The Teeka of Sri Guru Granth Sahib by Professor Sahib Singh has been made available on the Gurbani-CD and on the Internet. The typing work of this Teeka was spearheaded by Avtar Singh Dhami of Union City, California, USA, and all expanses of typing were paid by him.

Dr. Thind did extensive formatting/improvements of the text of Teeka by Professor Sahib Singh to make it suitable for use on the computer and for the Internet. Dr. Thind also converted the text into Unicode (the international standard of scripts). He also made the web pages of Teeka that are available on http://www.gurugranthdarpan.com

Any use of this text for commercial purposes or internet projects requires express written approval from: Kulbir S Thind, MD, Avtar Singh Dhami and Dr. Daljit Singh, MBBS, MS (son of Professor Sahib Singh).

****

sRI gurU grMQ swihb drpx

tIkwkwr: pRoPYsr swihb isMG

DMnvwd

sMn 1920 dw &rvrI dw mhInw myry vwsqy bhuq hI BwgW vwlw AwieAw sI, jdoN srdwr joD isMG jI gujrW vwly gurU nwnk Kwlsw kwlj dy ipRMsIpl bx ky Awey[gurU pwiqSwh ny byAMq imhr kIqI ik srdwr joD isMG jI dI rwhIN pwiqSwh mYƒ AwpxI bwxI dI ivcwr dI Amolk dwiq b^SI[auh vylw mYƒ kdy Bu`l nhIN skdw, jdoN srdwr joD isMG jI ny bVI audwrqw nwl AwpxI kIqI hoeI swrI hI imhnq myry hvwly kr idqI qy bwxI dI ivcwr ivc myrI Agvwel krn dw mYnUµ Brosw id`qw[

ausy hI swl dw mhInw dsMbr BI myry leI vf-mu`lI brkiq lY ky ciVHAw, jdoN mYƒ gurU qyg bhwdr swihb dy ShIdI idhwVy qy gurbwxI ivAwkrn dI pihlI Jlk nsIb hoeI[ ieh rOSnI vDdI geI, ivAwkrn bxnw SurU ho igAw, qy srdwr joD isMG jI dI rwhIN gurU pwiqSwh dw lwieAw bUtw vDx Pu`lx l`g ipAw[

sMn 1925 ivc aus ivAwkrn dy AwDwr ’qy mYƒ ieqnw ku hOslw iml igAw ik mYN gurU rwmdws swihb dIAW A`T ‘vwrW’ dw tIkw ilK ilAw[ pr, b`s, auh pRyrnw Eu~Qy hI mu`k ijhI geI[ cwr swl lµG gey[ auN\ ivAwkrn vDI igAw[ 1929 ivc gurU pwiqswh ny iPr Avsr bxw idqw; ijs dy ADIn mYN B`tW dy sveIAW dw tIkw iliKAw[qdoN ƒ srdwr joD isMG jI dI rwhIN mYƒ Kwlsw kwlj AMimRqsr ivc QW iml geI[sMn 1930-31 ivc auh tIkw Cp igAw[pVHI-ilKI is`K-jnqw ivc ausƒ psMd kIqw igAw, ijs dy hONsly mYN jp swihb Aqy Awsw dI vwr dy tIky BI ilK ky Cwp idqy[gurbwxI ivAwkrn ieqny icr qk mukMml ho igAw[

srdwr joD isMG jI ny mYƒ swry sRI gurU gRMQ swihb jI dw tIkw ilKx leI auqSwh id`qw, pr ieqnw BwrI mhwn kMm vyK ky mYƒ hONslw nw ipAw[ieh pCuqwvw myry AMdr hux qk itikAw Aw irhw hY ik mYN srdwr jI dy ipAwr qoN lwB nw auTw sikAw[gurU pwiqSwh dI rzw ieauN hI sI[

sMn 1938-39 ivc gurbwxI ivAwkrn Cp igAw[aus qoN ip`CoN ie`kV-du`kV kr ky mYƒ lµmIAW Aqy kiTn bwxIAW dy tIky ilKx dw hONslw pYNdw igAw[ kuJ tIky Cpdy gey, kuJ AxCpy hI myry pws pey rhy[ bweI vwrW, s`d, suKmnI, isD gosit, EAMkwr, slok PrId jI, slok kbIr jI, Bgq-bwxI— sihjy sihjy aus ivAwkrn dI mdd nwl ieh tIky ilKINdy gey[pr swry hI sRI gurU gRMQ swihb dw tIkw ilKx dw i^Awl mYƒ kdy supny ivc BI nhIN sI AwieAw[

sMn 1956 ivc jUn dy mhIny id`lI invwsI iek s`jx s: dlIp isMG jI mYƒ ieQy imly[auhnW myry kIqy swry tIky pVHy hoey sn[auhnW mYƒ swrw tIkw ilKx dI pRyrnw kIqI[pr mYN kMb igAw, qy, nWh kr id`qI[ auh qW cly gey, pr auh AwpxI pRyrnw myry AMdr itkw gey qy, pihlI jnvrI 1957 qoN mYN iT`l ipAw[srIr qW rogI ijhw hI sI, keI vwr AV KloNdw irhw[iPr BI gurU pwiqSwh nyN AijhI Gu`t ky myrI bWh PVI r`KI, ik ies jyT sudI cOQ vwly idhwVy 17 jUn 1961 ƒ swrw hI kMm smwpq ho igAw[ieh myry pwiqSwh dI imhr sI[nhIN qW mYN kOx ivcwrw sW?

rogW nwl jrjry hoey ies srIr ƒ hux qk kwiem r`Kx leI BI myry gurU pwiqSwh ny Awp hI Fo FukwieAw[ myrI jIvn-swQx rqn kOr ny myrI ishq itkI r`Kx leI ieqny swl isroN pry zor lw id`qw hY[

sqsMg dI brkiq

gurU nwnk Kwlsw kwlj gujrWvwly ivc pihlI vwr mYN sMn 1917 qoN 1921 qk irhw[auQy mYN sMsik®q Aqy gurbwxI pVHWdw sW[1921 qoN 1927 qk mYN SromxI gurduAwrw pRbMDk kmytI ivc mIq sk`qR dI ifaUtI ’qy kMm krdw irhw[ sqMbr 1927 ivc mYN iPr gurU nwnk Kwlsw guzrWvwly pihlI hI syvw ’qy clw igAw[ &rvrI 1928 ivc gurU pwiqSwh dI Apwr ikrpw nwl auQy iek in`kw ijhw sqsMg bx igAw, ijs dy AsI pihlW cwr mYNbr bxy:-

(1) bwbw qyjw isMG jI rItwierf ey.tI.AY~s[

(2) mwstr Chbr isMG jI hYfmwstr aupdySk kwlj GrjwK[

(3) BweI ihMmq isMG jI igAwnI AiDAwpk aupdySk kwlj[

(4) lyKk

ieh sqsMg aupdySk kwlj dy nvyN gurduAwry ivc roz lhufy vyly juVdw irhw[ijqny tIky, pRXwX, koS Awidk aus vkq qk iml skdy sn, auh sB swfy pws mOjUd sn[swfw jqn ieh rihMdw sI ik ijQoN qweIN ho sky ijqnI ku gurbwxI-ivAwkrn dI aus vkq qk smJ Aw cukI sI, aus ƒ BI vrq ky, ibnw iksy pihly bxy i^Awl dI rukwvt dy, ArQ smJx dw au~dm kIqw jwey[BweI ihMmq isMG jI dy sMpRdweI ArQW qoN BI swƒ bhuq shwieqw imldI rhI[

QoVHw hI smW bIiqAw sI ik aus sqsMg ivc hyT-ilKy hor s`jx Aw rly:

(1) pRo&Ysr nrYx isMG jI AYm. ey.

(2) pRo&Ysr Syr isMG jI AYm. AYs. sI.

(3) pRo&Ysr suMdr isMG jI AYm. AYs. sI.

(4) fwktr rx isMG jI spuqR bwbU qyjw isMG jI BsOV

(5) BweI nµd isMG jI dukwndwr

ies sqsMg dI hI brkiq sI ik mYN AkqUbr 1932 qk gurbwxI ivAwkrn sPlqw nwl ilK sikAw sW[

sMn 1929 ivc mYƒ Kwlsw kwlj AMimRqsr ivc Aw jwx dw mOkw iml igAw[ie`Qy BI gurU pwiqSwh dI imhr nwl gurbwxI dI ivcwr vwsqy QoVHy QoVHy vk&y qy Coty Coty sqsMg bxdy hI rhy[

iehnW swry sqsMgW dI brkiq nwl bwxI dy ArQ smJx Aqy ilKx ivc mYƒ bhuq AgvweI imldI rhI[ieh swrI imhr myry gurU pwiqSwh dI hI sI[

ShId is`K imSnrI kwlj

Kwlsw kwlj AMimRqsr qoN mYN 11 AkqUbr 1952 ƒ rItwier hoieAw[kwlj dy pRo&Ysr srdwr virAwm isMG Aqy pMQ dy pRis`D nyqw mwstr qwrw isMG jI ƒ myry siqgurU ny vsIlw bxw ky mYƒ ShId is`K imSnrI kwlj ivc QW lY id`qI[ ies qrHW mYN ku`lI gu`lI dIAW loVW vloN insicMq ho ky v`D qoN v`D smW sRI gurU gRMQ swihb jI dI bwxI dw tIkw ilKx ’qy ^rc kr sikAw hW[

CpweI

ies tIky dI pihlI AYfISn ‘rwj pbilSrz’ jlµDr vwly Cwp rhy hn[

pwTkW dI syvw ivc bynqI

1925 qoN 1961 qk 36 swlW ivc ieh swrw tIkw ilKx dy kwrn myrI ilKI pMjwbI bolI ivc BI kw&I &rk pYNdw Aw irhw hY[tIky dy Cpxw SurU hox ’qy mYN swry kIqy kMm dI suDweI qW nwlo nwl krdw jwvWgw, iPr BI ho skdw hY ik ilKq iek-swr nw ho sky[

A`j qoN pMj Cy sdIAW pihlW dI bolI ivc ilKI bwxI ƒ smJx ivc qy aus dw tIkw ilKx ivc keI aukweIAW ho jwxIAW AsMBv g`l nhIN hY[aus smyN dI bolI dy ivAwkrn Anuswr tIkw ilKx dI ieh nvIN lIh hY[smyN smyN Anuswr ivdvwn s`jx mYQoN hoeIAW aukweIAW dI soD pVqwl kr ky ies nvIN lIh dy kMm ƒ sPl krn ivc shweI hox dI ikrpw krdy hI rihxgy[

ivAwkrink joVW bwry swvDwnqw

sMn 1920 qoN mYƒ ivh XkIn bx igAw ik kudriq dy swDwrn inXmW Anuswr sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI dI bolI BI auvyN hI iksy ^ws ivAwkrn dIAW lIhW ’qy hY, ijvyN hryk smyN dI bolI ^ws ivAwkrn dy Anuswr huMdI hY[so, ieh swrw tIkw ilKidAW mYN purwxI pMjwbI dy aus ivAwkrn ƒ A`KW swhmxy r`iKAw hY[pwTkW dI shUlq vwsqy mYN tIky ivc purwxI pMjwbI dy ivAwkrn dI hryk guMJl qy AOiKAweI ƒ hl krn dw jqn kIqw hY[pr ies dI pUrI sPlqw qdoN hI ho skdI hY, jy pwTk Awp vI kuJ au~dm krn[purwxI pMjwbI dy l&jW dy joV A`j k`l dI pMjwbI dy joVW nwloN kw&I ivl`Kx hn, ies

vwsqy gurbwxI ƒ pVHn qy ilKx vyly pwTkW ƒ ieh Awdq bxwxI pvygI ik l&zW dy joVW v`l ^ws iDAwn rhy[ iehnW joVW ivc hI purwxI pMjwbI dw ivAwkrn hY[ iehnW v`loN AngihlI kIiqAW bwxI dI shI sUJ pYxI AsMBv hY[vMngI dy qOr ’qy jpu jI ivcoN vyKo:-

(1) suixAY, suxIAY

suixAY squ sMqoKu igAwnu] pauVI 10

gwvIAY suxIAY min rKIAY Bwau] pauVI 5

(2) Bgiq, Bgq

AsMK Bgq, gux igAwn vIcwr] pauVI 17

ivxu gux kIqy, Bgiq n hoie] pauVI 21

(3) qy, qY

iqs qy hoey lK drIAwau] pauVI 16

AwKih gopI qY goivMd] 26

(qY,=Aqy)

AijhIAW AnykW hor vMngIAW id`qIAW jw skdIAW hn[ jy pwTk s`jxW ny gurU gRMQ swihb dI bwxI dy Sbd-joVW ƒ vyKx qy pCwxn dI Awdq nw bxweI, qW myrI kIqI hoeI imhnq auhnW ƒ pUrw lwB nhIN pucw skygI[

BUimkw bwry

sRI gurU gRMQ swihb jI dI bwxI ƒ pihlUAW qoN vyKx-ivcwrn dI loV pYNdI hY[keI iksm dy lyK ilKx dI loV peygI, ies qrHW ieh BUimkw bhuq v`fI ho jwiegI[

10 dsMbr 1961
ShId is`K imSnrI kwlj,
rxjIq purw, AimRqsr

not! dsvIN poQI ivc dyx dy QW vK-vK poQIAW ivc lyK vMf id`qy gey hn[

qIjI Cwp

mYN Awpxy snyhI pwTkW dw DMnvwd krdw hW ik auhnW myrI ies imhnq nwl ipAwr krky poQI dI qIjI Cwp pyS krn dw mOkw

idqw hY[mYN ‘rwj pbilSrz’ dw BI DMnvwd krdw hW ik auh ies tIky dI CpvweI ivc bVI idl-cspI lY rhy hn[

swihb isMG

jnvrI 1972	c/o fwktr dljIq isMG, M.S. 494-AjIq ngr, nvW pitAwlw[

sRI gurU gRMQ swihb jI dI AMdrlI bxqr

sRI gurU gRMQ swihb dy SurU ivc sB qoN pihlW ‘mUl mMqR’ hY jo ‘gur pRswid’ ’qy mu`k jWdw hY[ies qoN AgWh sB qoN pihlI bwxI ‘jpu’ hY, jo gurU nwnk dyv jI dI aucwrI hoeI hY[ies ivc 38 pauVIAW hn, do Slok BI hn; iek SurU ivc, qy, iek A^Ir ivc[ies bwxI dw svyry pwT krn dI ihdwieq hY[

ies qoN AglI bwxI dy do ih`sy hn-‘sodru’ Aqy ‘sopurKu’[‘sodru’ ivc 5 Sbd hn, Aqy ‘sopurKu’, ivc 4 Sbd[ieh bwxI Swm vyly pVHIdI hY, ies ƒ ‘rihrwis’ BI AwKdy hW[

ies qoN A`gy ‘soihlw’ hY, ies ivc 5 Sbd hn[rwq ƒ sOx smyN ies dw pwT krn dI ihdwieq hY[

AgWh bwxI rwgW Anuswr drj hY[hyT-ilKy 31 rwg hn:

isrIrwgu, mwJu, gauVI, Awsw, gUjrI, dyvgMDwrI, ibhwgVw, vfhMs, soriT, DnwsrI, jYqsrI, tofI, bYrwVI, iqlµg, sUhI, iblwvl, gONf, rwmklI, nt nwrwiex, mwlI gauVw, mwrU, quKwrI, kydwrw, BYrau, bsMq, swrMg, mlwr, kwnVw, kilAwx, pRBwqI, jYjwvMqI]

rwgW dy ^qm hox ’qy hyT-iliKAW hor bwxIAW drj hn:

Slok shs ikrqI mhlw 1	4
Slok shs ikrqI mhlw 5	67
gwQw mhlw 5	24
Punhy mhlw 5	23
cauboly mhlw 5	11
Slok Bgq kbIr jI	243
Slok Sy^ &rId k	130
svXy sRI muK vwkH m: 5	20
svXy 11 B`tW dy	123
Slok vwrW qy vDIk	152

(m: 1-33 m: 4-30)
(m: 3-67 m: 5-22)

Slok mhlw 9 57
muMdwvxI m: 5 1
rwg mwlw

rwgW ivc bwxI dI qrqIb

hryk rwg ivc bwxI dI qrqIb dw vyrvw Awm qOr ’qy ieauN hY:

Sbd, AStpdIAW, CMq, vwr Aqy BgqW dy Sbd[

ieh Sbd, AStpdIAW, CMq Awidk BI ^ws k®m Anuswr drj hn— pihlW gurU nwnk dyv jI dy, iPr gurU Amrdws jI, gurU rwmdws jI Aqy A^Ir ivc gurU Arjn swihb jI dy[sRI gurU AMgd swihb jI dy ‘Sbd’ nhIN hn, isr& ‘Slok’ hI hn, jo keI ‘vwrW’ dIAW pauVIAW dy nwl drj hn[gurU qyg bhwdr swihb dy ‘Sbd’ ijs ‘rwg’ ivc hn, auQy auh k®m Anuswr gurU Arjn swihb jI dy SbdW qoN ip`Cy drj hn[

swry ‘Sbd’ mu`k jwx ’qy iesy qrqIb Anuswr AStpdIAW drj hn [gurU qyg bhwdr swihb jI dI koeI AStpdI nhIN hY [iesy qrHW iPr ‘CMq’ drj kIqy gey hn [

AMk

gurU gRMQ swihb qoN pVH ky vyKo [QW QW ’qy Awp nUµ ihMdsy (AMk) id`sxgy [ iehnW AMkW dI BI ^ws mh`qqw hY [ieh AMk do iksm dy hn [hryk Sbd, AStpdI qy CMq ‘bMdW’ ivc vMifAw hoieAw hY [gurU gRMQ swihb ivc iehnW ‘bMdW’ vwsqy l&z ‘pdy’ vriqAw igAw hY [Awm qOr ’qy hryk ‘bMd’ dIAW do do qukW huMdIAW hn [pr ikqy ikqy iqMn Aqy keI QW cwr qukW vwly ‘bMd’ BI imldy hn [

iek ‘AMk’ qW auh hn jo iehnW ‘bMdW’ dI igxqI d`sx vwsqy hY; ijvyN:-

Awsw mhlw 5] jw qUM swihbu qw Bau kyhw, hau quDu ibnu iksu swlwhI] eyk qUM qw sB ikCu hY, mY quDu ibnu dUjw nwhI] 1] bwbw ibKu dyiKAw sMswru] riKAw krhu gusweI myry, mY nwmu qyrw AwDwru] 1] rhwau] jwxih ibrQw sBw mn kI, hor iksu pih AwiK suxweIAY] ivxu nwvY sBu jgu baurwieAw, nwmu imlY suKu pweIAY [2] ikAw krIAY iksu AwiK suxweIAY, ij khxw su pRB jI pwis] sBu ikCu kIqw qyrw vrqY, sdw sdw qyrI Aws] 3] jy dyih vifAweI qw qyrI vifAweI iequ auqu quJih iDAwau] nwnk ky pRB sdw suK dwqy, mY qwxu qyrw ieku nwau]4]7]46]

ies Sbd dy 4 ‘bMd’ hn [hryk ‘bMd’ dy A^Ir ’qy aus dI igxqI dw AMk hY [ieh ‘AMk’ Sbd dI AMdrlI bxqr vwsqy hY [

dUjI iksm dy AMk auh hn, jo SbdW AStpdIAW Awidk dI igxqI vwsqy hn, ijvyN ies auprly Sbd dy AMk 7 Aqy 46 hn 1[Awsw rwg ivc ieQoN qk gurU Arjn swihb dy ku`l 46 Sbd hn [pr ieh Sbd vK vK ‘Gr’ ivc gwey jwx vwly hn [‘Gr’ dI vMf Anuswr ieh 7 Sbd ‘Gru 6’ dy hn [ieQoN qk do SbdW dI igxqI dw vyrvw ieauN hY:

Awsw mhlw 5 Gru 2-- 34+3= 37

Awsw mhlw 5 Gru 3-- 1

Awsw mhlw 5 Gru 5-- 1

Awsw mhlw 5 Gru 6-- 7

----

joV-- 46

(vyKo 1430 s&y vwlI bIV pMnw 370 qoN 382 qk)

hryk siqgurU jI dy AStpdIAW Awidk dI igxqI v`KrI BI idqI hY[ qy swry gurU swihbwn dy Sbd rlw ky iek`Tw joV BI id`qw hY; ijvyN:-

soriT mhlw 1--12

” mhlw 3--12

” mhlw 4-- 9

” mhlw 5--94

” mhlw 9--12] 139]

not- ieh A^Irlw AMk 139 swry hI SbdW dw joV d`sdw hY[

iehnW ‘AMkW’ dw mqlb-

ikqy ikqy gurU Arjn swihb ny Awp hI iehnW ‘AMkW’ dw mqlb smJw idqw hY[qy, ieh hdwieq AsW hr QW vrq lYxI hY[imswl dy qOr qy:

(1) 1430 s&y vwlI ‘bIV’ dw pMnw 64, mhly pihly dIAW 17 AStpdIAW mukx ’qy AMk 17 vrq ky, A`gy iliKAw hY-‘mhly pihly sqwrh AStpdIAW’[

(2) pMnw 96, rwg mwJ, caupdy m: 4 mukx ’qy AMk 7 ilK ky A`gy iliKAw hY-

‘sq caupdy mhly cauQy ky[’

(3) pMnw 228, rwg gauVI[16 AStpdIAW dy A^Ir ’qy AMk 16 dy ky iliKAw hY-

‘solh AStpdIAW guAwryrI gauVI kIAW[’

(4) pMnw 330, rwg gauVI[kbIr jI dy SbdW dy A^Ir ’qy AMk 35 ilK ky-

‘gauVI guAwryrI ky pdy pYqIs[’

iehnW ‘AMkW’ dw lwB

koeI Sbd l`Bx ivc shUlq dyx qoN ielwvw iehnW ‘AMkW’ dw lwB ieh BI hY ik sRI gurU gRMQ swihb ivc koeI vwDw Gwtw nhIN kIqw jw skdw[ijnHW lokW ny ilKqI bIVW ivc koeI vwDw kIqw hY, auh muMdwvxI mhlw 5 Aqy slok mhlw 5 qoN AgWh hI kr sky hn[

^ws ^ws bxIAW

Awm qOr ’qy qW hryk rwg ivc Sbd, AStpdIAW Aqy CMq hI hn, pr iehnW qoN ielwvw hyT-ilKy Anuswr hor ^ws bwxIAW BI sn -

isrI rwg ivc:

(1) phry-mhlw 1, 4, Aqy 5 dy[ieh ‘phry’ ‘CMqW’ qoN pihlW drj hn[

m: 1—2; m: 4—1; m: 5—1 [joV—4 [

(2) vxjwrw m: 4 [‘CMqW’ Aqy ‘vWr’ dy ivckwr hY[

mwJ rwg ivc:

(1) bwrh mwh m: 5 [14 pauVIAW [AStpdIAW qoN ip`CoN [

(2) idn rYix m: 5 [‘bwrh mwh’ qy ‘vwr’ dy ivckwr [

gauVI rwg ivc:

(1) krhly m: 4 [AStpdIAW m: 3 qoN ip`CoN [(not-igxqI Anuswr ieh ‘krhly’ AStpdIAW ivc hI igxy gey hn) [

(2) bwvn AKrI m: 5 [57 Slok Aqy 55 pauVIAW [‘CMqW’ qoN AgWh [

(3) suKmnI m: 5 [24 Slok Aqy 24 AStpdIAW [‘bwvn AKrI’ qoN AgWh [

(4) iQqI m: 5 [AStpdIAW qoN ip`CoN [

Awsw rwg ivc:

(1) ibrhVy m: 5 [AStpdIAW qoN ip`CoN [

(not-ieh iqMny ‘ibrhVy’ AStpdIAW ivc igxy gey hn, pr iehnW dI cwl ‘CMqW’ vwlI hY) [

(2) ptI mhlw 1 [35 pauVIAW [AStpdIAW qy
(3) ptI mhlw 3 [18 pauVIAW [CMqW dy ivckwr [

vfhMs rwg ivc:

(1) GoVIAW m: 4 [(not- ieh ‘CMqW’ ivc igxIAW geIAW hn) [CMq m:4 qoN ipCoN[

(2) AlwhxIAW m: 1 [
(3) AlwhxIAW m: 3 [‘vwr’ qoN pihlW[

Dnwsrl rwg ivc:

(1) AwrqI m: 1 [(not-ieh ‘Sbd’ igixAw igAw hY) [Sbd m: 3 pihlW[

sUhI rwg ivc:

(1) kucjI m: 1 [(not-ieh iqMny bwxIAW AStpdIAW
(2) sucjI m:1 [Aqy CMqW dy ivckwr hn) [
(3) guxvMqI m: 5 [

iblwvl rwg ivc—

(1) iQqI m: 1 [
(2) vwr sq m: 3 [
} AStpdIAW qoN ipCoN[

rwmklI—

(1) Anµd m: 3 [
(2) ‘sdu’ bwbw suMdr jI [
} AStpdIAW qy CMqW ivckwr)

(3) EAMkwru m: 1 [54 pauVIAW } ‘CMqW’ Aqy ‘vwr’ dy ivckwr [

(4) isD gosit m: 1 [13 pauVIAW

(1) AMjulIAw m: 5 [AstpdIAW qoN ipCoN [

(2) solhy m: 1-22
solhy m: 3-24
solhy m: 4-2
solhy m: 5-14 } ‘vwr’ qoN pihlW[

quKwrI rwg ivc:

bwrh mwh m: 1 [(not ieh ‘CMqW’ ivc igixAw igAw hY) [

imlvyN rwg:

gurU gRMQ swihb ivc ku`l 31 rwgW ivc bwxI drj hY [ pr keI rwgW ivc kuJ Sbd AYsy hn, jo do do imlvyN rwgW ivc gwey jWdy hn[ Aqy keI rwgW dIAW AgWh hor hor iksmW BI id`qIAW geIAW hn[so, sRI gurU gRMQ swihb ivc id`qy rwgW sMbMDI ieh dovyN g`lW BI jwxnIAW zrUrI hn [

rwg dIAW v`K v`K iksmW:

(1) gauVI-
guAwryrI, cyqI, bYrwgix, pUrbI, mwlvw Aqy d`KxI [

(2) vfhMs-
d`KxI

(3) iblwvl-
d`KxI

(4) mwrU-
d`KxI

(5) pRBwqI-
d`KxI

(6) rwmklI-

d`KxI

not:- pihly pMj (gauVI, vfhMs, iblwvl, mwrU Aqy pRBwqI) rwgW ivc qW isrP kuJ Sbd, AStpdIAW Aqy CMq hI AYsy hn jo iehnW gauVI guAwryrI, gauVI cyqI, gauVI pUrbI, gauVI mwlvw, vfhMs d`KxI, mwrU d`KxI Awidk rwgW ivc imldy hn, pr ‘rwmklI d`KxI’ ivc iek lµmI swrI bwxI hY ijs dw nwm hY ‘EAMkwru’[ is`K jnqw ivc ies bwxI dw nwm ‘d`KxI EAMkwru’ pRis`D ho cukw hY[l&z ‘d`KxI’ nUµ ‘rwmklI’ nwloN htw ky l&z ‘EAMkwru’ nwl vriqAw jw irhw hY [ieQy ies BulyKy dw inrnw krn dI loV hY [

‘d`KxI EAMkwru’ ik ‘EAMkwru’?

l&z ‘d`KxI’ hyT-ilKy qrIikAW Anuswr gurU gRMQ swihb ivc vriqAw hoieAw hY:-

(1) ‘gauVI mhlw 1 d`KxI’-Sbd nµ: 5, pMnw 152 [

not:- ‘gauVI’ dIAW hor iksmW ilKx dy qrIky-

gauVI cyqI m:1 gauVI guAwryrI m: 3

gauVI m: 3 guAwryrI, m: 3 gauVI bYrwgix [

(@2) vfhMs mhlw 1 d`KxI-AlwhxIAW nµ: 3 pMnw 580

(3) iblwvl mhlw 1 CMq d`KxI-CMq nµ: 1, pMnw 843

(4) mwrU m: 1 d`KxI-solhy nµ: 13, pMnw 1033

(5) pRBwqI m: 1 d`KxI-AStpdI nµ: 4, pMnw 1343

iesy qrHW:

(6) rwmklI m: 1 d`KxI-EAMkwru, pMnw 929

not:-ieQy hyT ilKIAW g`lW iDAn-jog hn-

(1) isr& gurU nwnk swihb ny ‘d`KxI’ iksm vrqI hY [

(2) pMnw 152 au~qy ‘gauVI mhlw 1 dKxI’ dw ieh Bwv nhIN ik Sbd nµ: 5 ‘d`KxI’ iksm dw hY [

(3) pMnw nµ: 580 au~qy ‘vfhMs mhlw 1 d`KxI’ dw Bwv ieh nhIN [ ik ‘AlwhxI’ nµ: 3 ‘d`KxI’ iksm dI hY [

(4) pMnw nµ: 843 au~qy ‘iblwvl mhlw 1 CMq dKxI’ dw ieh Bwv nhIN ik ieh ‘CMq’ nµ: 1 ‘d`KxI’ iksm dw hY[

(5) pMnw nµ: 1033 au~qy ‘mwrU mhlw 1 dKxI’ qoN ieh mqlb nhIN inkldw ik ‘solhw’ nµ: 13 ‘d`KxI’ iksm dw hY [

(6) pMnw 1343 au~qy ‘pRBwqI mhlw 1 dKxI’ dw ieh Bwv nhIN ik ‘AStpdI’ nµ: 4 ‘d`KxI’ iksm dI hY[

iesy qrHW:-

(7) pMnw 929 au~qy ‘rwmklI mhlw 1 dKxI EAMkwr’ dw Bwv ieh nhIN hY ik bwxI ‘EAMkwru’ ‘d`KxI’ iksm dI hY[

ijvyN ‘gauVI’ ivc AsI dyK Awey hW ik ‘gauVI guAwryrI mhlw 3’ Aqy ‘gauVI mhlw 3 guAwryrI’ dw ieko hI Bwv hY, iesy qrHW iehnW auprly isr-lyKW dw Bwv BI ieauN hY:

gauVI dKxI mhlw 1,

vfhMs dKxI mhlw 1,

iblwvl dKxI mhlw 1,

mwrU dKxI mhlw 1,

iblwvl dKxI mhlw 1,

pRBwqI dKxI mhlw 1,

rwmklI dKxI mhlw 1 (EAMkwr) [

so, bwxI dw nwm ‘EAMkwru’ hY[‘dKxI EAMkwru’ nhIN [ies bwxI dI pihlI pwauVI pVHo:-

EAMkwir bRhmw auqpiq] EAMkwru kIAw ijin iciq] EAMkwir sYl jug Bey] EAMkwr byd inrmey] EAMkwir sbid auDry] EAMkwir gurmuK qry]1]

ikqy vI l&z ‘d`KxI EAMkwir’ nhIN hY, isr& ‘EAMkwru’ hY[‘bwxI’ dw nwm ‘bwxI’ dy ivcoN hI ilAw igAw hY [

do do imlvyN rwg:

do do imlvyN rwg hyT-ilKy Anuswr imldy hn:

gauVI mwJ, (2) Awsw kwPI, (3) iqlµg kwPI, (4) sUhI kwPI, (5) sUhI lilq, (6) iblwvl gONf, (7) mwrI kwPI, (8) bsMq ihMfol, (9) kilAwx BopwlI, (10) pRBwqI ibBws, (11) rwg Awsw ivc ‘AwswvrI’ BI id`qw igAw hY[

ies qrHW 31 rwgW qoN ielwvw hyT ilKy 6 hor rwg BI vrqy gey hn-lilq, AwswvrI, ihMfol, BopwlI, ibBws Aqy kwPI [

kwPI CMd:

swfy ivdvwn ijvyN ‘EAMkwru’ ƒ ‘dKxI EAMkwru’ ilKx dw tplw Kw gey hn, iqvyN ‘kwPI’ ƒ iek ‘rwg’ smJx dy QW ‘CMd’ dI iek iksm smJ rhy hn, Aqy AwKdy hn ik pMjwbI ivc sB qoN pihlW ‘kwPIAW’

gurU nwnk dyv jI ny ilKIAW sn[ies i^Awl dI pRoVHqw leI auh s`jx gurU gRMQ swihb ivcoN Sbd BI pyS krdy hn[

‘kwPI’ CMd ik rwg?

l&z ‘kwPI’ hyT ilKy Anuswr isr-lyKW ivc imldw hY:-

(1) rwg Awsw Gru 8 dy kwPI mhlw 4

ies isr-lyK hyT 2 Sbd hn [isr-lyK dw l&z ‘ky’ ivAwkrn Anuswr ‘puilMg bhu-vcn’ hY; ‘CMd’ dw l&z ‘kwPI’ iesqRI ilMg iek-vcn huMdw hY [l&z ‘kwPI’ dw hyTlw AMk 2 d`sdw hY ik ies isr-lyK dy hyT do Sbd hn [jy ieh ‘kwPIAW’ huMdIAW qW isr-lyK ivc ‘ky’ dy QW ‘kIAW’ huMdw, Aqy ‘kwPI’ dy QW ‘kw&IAW’ huMdw[(vyKo pMnw 369)

(2) Awsw Gru 8 kwPI mhlw 5

ies isr-lyK dy hyT 18 Sbd drj hn (pMnw 396 qoN 401) [jy l&z ‘kwPI’ iksy CMd dw nwm huMdw, qW ‘kwPI’ qoN bhu-vcn ‘kwPIAW’ huMdw, ijvyN ‘AStpdI’ qoN ‘AStpdIAW’ hY[so, ies isr-lyK dw Bwv ieauN hY-Awsw kwPI mhlw 5 Gru 8 [

(3) ‘Awsw kwPI mhlw 1 Gru 8 AStpdIAW’[ieQy qW iksy S`k dI loV hI nhIN hY[‘Awsw-kwPI’ imlvW rwg hY[

(4) ‘iqlµg mhlw 9 kwPI’ dy QW ‘kwPIAW’ huMdw [ieh iqlµg-kwPI mhlw 9 [

(5) ‘sUhI mhlw 9 kwPI Gru 10’[ies isr-lyK hyT 3 ‘AstpdIAW’ hn [AMk nµ: 3 vWg ies dw Bwv hY ‘sUhI-kwPI mhlw 1 Gru 10’[

(6) ‘rwgu sUhI mhlw 5 AStpdIAW Gru 10 kwPI’ ieQy do AstpdIAW hn, pr l&z ‘kwPI’ iek-vcn hY[so ieh BI ‘sUhI-kwPI’ imlvW rwg hI hY[

(7) ‘mwrU kwPI mhlw 1 Gr 2 (pMnw 1014) [3 AstpdIAw hn [l&z ‘kwPI’ iek-vcn hY[pMnw 1019 au~qy isr-lyK hY ‘mwrU mhlw 5 Gru 8 AMjulIAw’[‘AMjulI’ iek-vcn hY, ‘AMjulIAw’ bhu-vcn [iqvyN hI pMnw 1014 auqy l&z ‘kwPI’ qoN bhu vcn ‘kwPIAW’ huMdw hY[

so, gurU gRMQ swihb ivc l&z ‘kwPI’ rwg kwPI vwsqy hY, CMq vwsqy nhIN [

bwxI dw vyrvw:

31 rwgW ivc dI bwxI:-

Sbd AstpdIAW CM joV

			q	
mhlw 1-	209	123	25	357
mhlw 3-	172	79	19	270
mhlw 4-	264	58	38	360
mhlw 5-	1322	45	63	1430
mhlw 9-	59			59
joV	2026	305	14 5	2476

vwrW:

sRI gurU gRMQ swihb ivc ku`l 22 vwrW hn-

gurU nwnk dyv jI dIAW-mwJ, Awsw, mlwr ivc- 3

gurU Amrdws jI dIAW-gUjrI, sUhI, rwmklI, mwrU ivc- 4

gurU rwmdws jI dIAW-isrI rwg, gauVI, ibhwgVw, vfhMs, soriT, iblwvl, swrMg, kwnVw ivc- 8

gurU Arjn swihb jI dIAW-gauVI, gUjrI, jYqsrI, rwmklI, mwrU, bsMq ivc- 6

s`qy blvMf dI-rwmklI ivc- 1

----

joV 22

rwgW Anuswr 'vwrW' dw vyrvw

gauVI - 2	=9
gUjrI -2	
rwmklI - 3	
mwrU -2	

bwkI hyT-ilKy 13 rwgW ivc iek iek 'vwr':-

isrI rwg, mwJ, Awsw, ibhwgVw, vfhMs, soriT, jYqsrI, sUhI, iblwvl, bsMq, swrMg, mlwr Aqy kwnVw=13

not-s`qy blvMf dI 'vwr' Aqy rwg-bsMq dI 'vwr' qoN Cut bwkI hryk 'vwr' dIAW pauVIAW dy nwl pihly pMj gurU swihbwn dy Slok BI drj hn[

BgqW dI bwxI:

gurU gRMQ swihb dy 31 rwgW ivcoN 22 rwgW ivc BgqW dI bwxI hY[BgqW dy swry Sbd 349 hn, Aqy Bgq-bwxI icv 3 Sbd gurU Arjn swihb jI dy BI hn [ku`l joV 352 hY [

vyrvw:-

kbIr jI	-224	BIKn jI	-2
nwmdyv jI	-61	sUrdws jI	-1(isr& quk)
rivdws jI	-40	prmwnµd jI	-1
iqRlocn jI	- 4	sYx jI	-1
PrId jI	- 4	pIpw jI	-1
bYxI jI	- 3	sDnw jI	-1
DMnw jI	- 3	rwmwnµd jI	-1
jYdyv jI	- 2	gurU Arjn dyv jI	-3
		joV	352

SbdW qoN ielwvw gauVI rwg ivc kbIr jI dIAW 8 hor bwxIAW hn-

bwvn AKrI

pMdRh iQqI

sq vwr

kbIr jI Aqy PrId jI dy SlokW dy sMgRh BI hn:-

kbIr jI- 243	iehnW SlokW ivc gur-ivAkqIAW dy BI kuJ
PrId jI- 130	Slok hn

B`t Awqy bwbw suMdr jI-

bwbw suMdr jI dI bwxI ‘sdu’ rwg rwmklI ivc hY[= 6 pauVIAW [

hyT ilKy B`tW dy svXy gurU gRMQ swihb ivc drj hn:-

(1) k`lshwr

(2) jwlp

(3) kIrq

(4) iB`Kw
(5) slH
(6) BlH
(7) nlH
(8) blH
(9) gXMd
(10) hirbMs

l&z ‘mhlw’ dw au~cwrn

sMn 1931 ivc rozwnw A^bwr ‘AkwlI’ dy iek prcy ivc mYN ies sMbMDI iek mzmUn ilK ky ByijAw, qW iek A`j-k`l dy pVHy-ilKy au~Gy ivdvwn im`qr ny mYƒ ic`TI ilKI ik l&z ‘mhlw’ dw au~cwrn ‘mh`lw’ krnw cwhIdw hY, ikauNik gurU gRMQ swihb ‘scu KMf’ hY ijs ivc ‘mh`ly’ ‘Gr’ ‘pauVIAW’ hoxy kudrqI g`l hY[

so, l&z ‘mhlw’ dw jo ‘mh`lw’ au~cwrn c`l ipAw hY, ies dw Asl kwrn ieh jwpdw hY ik isr-lyK dy l&z ‘mhlw’ nwl hI Awm qOr qy l&z ‘Gru’ BI iliKAw imldw hY; qy, GrW, mh`ilAW dy sMbMD ƒ hr koeI jwxdw hI hY [qW qy sB qoN pihlW ieh smJx dI loV hY ik l&z ‘Gr’ dy vrqx qoN kIh Bwv hY[

(1) isrI rwg dI Bgq-bwxI dy SurU ivc iek isr-lyK ieauN iliKAw imldw hY-isrI rwgu]

kbIr jIE kw] **eyku suAwnu kY Gir gwvxw]**

ieQy A^IrlI quk, ‘eyku suAwnu kY Gir gwvxw’ ƒ iDAwn nwl pVHn qy smJx dI loV hY [l&z ‘kY Gir’ dw ArQ hY ‘dy Gr ivc ‘[l&z ‘kY’ ivAwkrn Anuswr ‘sMbMDk’ hY[ies qoN-pihlW koeI AYsw ‘nWv’ cwhIdw hY ijs dy nwl ies sMbMDk ‘kY’ dw ‘sMbMD’ hY[ies qoN pihlW l&z ‘suAwnu’ hY[pr jy l&z ‘suAwnu’ nwl l&z ‘kY’ dw sMbMD huMdw qW ies dy A^Ir qy (u) nhIN ho skdw sI, ijvyN:-

‘dIvw myrw eyku nwmu, duKu, ivic pwieAw qylu’-ies quk dy l&z ‘ivic’ dw sMbMD l&z ‘duKu’ nwl nhIN ho skdw;

‘dwsu kbIru qyrI pnh smwnw [iBsqu njIik rwKu-rhmwnw’

-iesy sMbMDk ‘njIik’ dw sMbMD l&z ‘iBsqu’ nwl nhIN ho skdw ikauNik l&z ‘iBsqu’ dy A^Ir ivc (u) kwiem hY[

so ‘eyku suAwnu kY Gir gwvxw’ ivc l&z ‘kY’ nwl sMbMD r`Kx vwly ‘nWv’ dI iksy hor QW BwI krnI pvygI [iesy hI rwg ivc gurU nwnk swihb dw Sbd nµbr 29 (pMnw nµ: 24 auqy) ieauN drj hY-

isrI rwgu mhlw 1 Gr 4] eyku suAwnu duie suAwnI nwl ...

aus isr-lyK qy ies Sbd dI pihlI quk ƒ Awhmo swhmxy r~K ky piVHAW AsI shjy hI isr-lyK dy ieh ArQ kr skdy hW-kbIr jI dy Sbd nUµ aus Sbd dy ‘Gr’ ivc gwvxw hY ijs dI pihlI quk hY ‘eyku suAwnu duie suAwnI nwil’ [ies Sbd dw ‘Gru 4’ hY, so kbIr jI dw Sbd BI ‘Gr 4’ ivc hI gwvxw hY [

kbIr jI dy Sbd dy isr-lyK dy QW ‘eyku suAwnu kY Gir gwvxw’ ikauN iliKAw hY-ieh GuMfI smJx vwsqy myrI pusqk ‘gurmiq pRkwS’ pVHo, pMnw 35[

au~pr-ilKy pRmwx qoN AsW ieh smJ ilAw hY ik l&z ‘Gr’ dw sMbMD ‘gwaux’ nwl hY; l&z ‘mhlw’ nwl nhIN[

iesy qrW:-

isrI rwg ivc Bgq byxI jI dy Sbd dy SurU ivc BI isr-lyK vjoN ieauN iliKAw hY:-

isrI rwgu bwxI Bgq byxI jIau kI] phirAw kY Gir gwvxw]

iks ‘Gr’ ivc gwvxw hY? aus Sbd dy ‘Gr’ ivc ijs dw isrlyK ‘phry’ hY; qy auh isr-lyK ieauN hY-isrI rwg phry mhlw 1 Gr 1

ieh dovyN pRmwx ieh g`l swbq krn vwsqy kw&I hn ik l&z ‘Gr’ dw sMbMD isr& ‘gwaux’ nwl hY, l&z ‘mhlw’ dy nwl ies dw koeI BI sMbMD nhIN pYNdw [

pwTkW dI idlcspI Aqy hor vDIk qs`lI vwsqy ieh g`l d`sxI BI suAwdlI hovygI ik l&z ‘Gr’ isrP ‘mhlw’ dy nwl hI nhIN AwauNdw, BgqW dy SbdW dy isr-lyKW ivc BI imldw hY; ijvyN:

BYrau kbIr jIau Gru 1

BYrau kbIr jIau AstpdI Gru 2

BYrau nwmdyau jI Gru 1

BYrau nwmdyau jI Gru 2

qy, ieh, iksy BI ‘mh`ly’ dI vMf ivc nhIN AwauNdy [ jy gurU gRMQ swihb ‘s`c KMf’ hY , Aqy mh`ilAW GrW ivc vMifAw hoieAw hY, qW BgqW dy Gr iks mh`ly ivc igxIey? so ieh l&z ‘mhlw’ ‘mh`lw’ nhIN hY [isrI rwg ivc gurU nwnk swihb dy Sbd nµ: 6 Aqy 12 dw isr-lyK ieauN hY-‘isrI rwgu mhlu 1’ (l&z ‘mhlu’ dy A^Ir ivc (u) hY) [

jy l&z ‘mhlw’ nUµ ‘mh`lw’ pVHnw huMdw qW l&z ‘mhlu’ nUµ ‘mh`l’ pVHnw TIk huMdw; pr, ies qrHW ‘mh`lw’ qy ‘mh`l’ do v`K v`K cIzW bx jWdIAW hn [mh`l-iek v`fw mkwn, mh`lw-auh QW ijQy keI mkwn iek`Ty bxy hoey hn [so ‘mhlw’ dw aucwrn ‘mh`lw’ nhIN hY, Aqy ies dw koeI vI sMbMD l&z ‘Gr’ nwl nhIN hY [

qW iPr, ies l&z nUµ ikvyN au~cwrnw hY?

l&z ‘mhlw’ isr& isr-lyK ivc hI nhIN hY, bwxI ivc BI keI vwrI AwauNdw hY; ijvyN:-

(1) PrIdw ‘mhl’ insKx rih gey vwsw AwieAw qil[

(2) ‘mhlw’ AMdir hodIAw, huix bhix n imlin hdUir[

(3) khw su Gr dr mMfp ‘mhlw’ khw su bMk srweI[

(4) ‘mhl’ kucjI mVvVI kwlI mnhu kusuD[

(5) ‘mhlw’ mMiJ invwsu sbid svwrIAw[

(6) mhlI ‘mihl’ bulweIAY, so ipru rwvY rMig[

(7) mhrmu ‘mhl’ nw ko AtkwvY[

iehnIN sBnIN QweIN l&z ‘mhl’ jW ‘mhlw’ nUµ ausy qrHW pVHdy hW, ijvyN hyT-ilKI quk ivc l&z ‘ghlw’ ƒ:-

‘ghlw rUhu nw jwxeI, isru BI imtI Kwie’

A`Kr ‘h’ Aqy ‘l’ dy au~pr ( `) A`Dk vrqx dI loV nhIN pYNdI[qy, iesy qrHW hI isr-lyK dy l&z ‘mhlw’ ƒ pVHnw hY [

l&j ‘mhlw’ dy nwl vrqy AMk 1, 2, 3, 4, 5, 6 dw au~cwrn-

ies AMk ƒ iek, do, iqMn, cwr, pMj Aqy nO pVHnw glq hY[gurU gRMQ swihb ivc hyT-ilKy QweIN ieSwry vjoN ihdwieq imldI hY:-

(1) rwgu isrI rwgu mhlw pihlw (pMnw 14) AMk 1 ƒ pVHnw hY, ‘pihlw’[

(2) gauVI guAwryrI mhlw 4 caQw (pMnw 163) AMk 4 ƒ ‘cauQw’ pVHnw hY[

(3) vfhMs mhlw 3 qIjw (pMnw 582)

(4) soriT mhlw 4 cauQw (pMnw 605)

(5) soriT mhlw 1 duqukI pihlw (pMnw 636)

(6) DnwsrI mhlw 3 qIjw (pMnw 664)

(7) bsMq mhlw 3 qIjw (pMnw 1169)

b`s! ies ieSwry-mwqr ihdwieq ƒ AsW hr QW vrq ky iehnW AMkW ƒ pihlw, dUjw, qIjw, cauQw, pMjvW Aqy nwvW pVHnw hY[

not:- ieh AMk isr& l&z ‘mhlw’ nwl hI nhIN imldy, l&z ‘Gru’ dy nwl BI imldy jn, auhnW ƒ BI iesy ihdwieq Anuswr hI pVHnw hY[iek s`jx mYƒ Aw ky kihx lgy ik jy l&z ‘mhlw’ dy AMkW vWg l&z ‘Gr’ dy AMkW dw au~cwrx kIqw igAw qW ‘gurU’ nwl ‘qu`lqw’ ho ky gurU dI inrwdrI hovygI[gurU dI inrwdrI ies ivc ikvyN ho jWdI hY-ieh Byq qW ieqrwz krn vwly aus s`jx ƒ hI pqw hovygw, pr Awdr smJo cwhy inrwdrI, siqgurU jI Awp hI ieh jwc isKw gey hn; vyKo:-

(pMnw 23) isrI rwg mhlw 1 Gru 2 ‘dUjw’ (AMk ‘2’ ƒ ‘dUjw’ pVHnw hY)

(pMnw 524) gUjrI BgqW kI bwxI] sRI kbIr jIau kw caupdw Gru 2 dUjw

(pMnw 661) DnwsrI mhlw 1 Gru dUjw [

qy, g`l BI is`DI sw& hY [hr QW l&z ‘Gru’ iek-vcn hY, hr QW ies dy AMq ivc (u) h Y[ies vwsqy ies dy AMk 1, 2, 3, 4, 5, Awidk ƒ pihlw, dUjw, qIjw, cauQw, pMjvW Awidk hI pVHnw peygw[gurU gRMQ swihb ivc sqwrHvyN ‘Gr’ qk izkr AwauNdw hY[ijnHW dy h`Q ivc gurduAwirAW dI vwg-for hY, auhnW dw &rz hY ik is`K rwgIAW ivcoN rwg dIAW iehnW fUMGweIAW ƒ guAwcx nw dyx[

l&z ‘mhlw’ dw ArQ-

isr-lyKW ivc l&z ‘mhlw’ AnykW vwrI vriqAw hoieAw hY [ieh l&z inrwrQk nhIN ho skdw, ies dw zrUr koeI FukvW PbvW ArQ BI hoxw cwhIdw hY [jo s`jx ies ƒ ‘mh`lw’ pVH rhy hn, auh hux qk ies dw koeI Fu`kvW ArQ nhIN d`s skdy, qy, ieh AsI vyK cuky hW ik l&z ‘Gr’ nwl ies dw koeI joV nhIN bxdw [

keI purwxy sMpRdweI ivdvwn s`jx ies ƒ sMsik®q dw l&z ‘mihlw’ smJdy hn, ijs dw ArQ ‘iesqRI’ hY [ auh s`jx Awpxy ies i^Awl dI puStI ivc ieh dlIl dyNdy hn ik siqgurU jI ny Awpxy Awp ƒ pRBU-pqI dI ‘iesqRI’ imQ ky bwxI ilKI hY, ies vwsqy isr-lyK ivc Awpxy Awp ƒ ‘mihlw’ (iesqRI) AwiKAw hY [pr ieh ArQ ivAkrn dI ksv`tI auqy pUrw nhIN auqrdw [ AsI ipCy vyK Awey hW ik ies l&z ‘mhlw’ dy nwl dw AMk shI qrIky nwl aucwrn dI jwc isKwx leI siqgurU jI ny Awp hI s`q QWvw ’qy ihdwieq kr id`qI hY, AMk 1 vwsqy ‘pihlw’, AMk 3 vwsqy ‘qIjw’ Aqy AMk 4 vwsqy l&z ‘cauQw’ vriqAw hY [pr l&z ‘pihlw, qIjw, cauQw puilMg hn, Aqy l&z ‘mihlw’ (=iesqRI) iesqRI-ilMg hY, jy isr-lyK vwlw l&z ‘mhlw’ iesqRI-vwck huMdw qW AMk 1, 3, 4 vwsqy l&z pihlI, qIjI, cauQI vrqdy [iesy qrHW ‘Awsw dI vwr’ dy isr-lyK ‘slok BI mhly pihly ky ilKy’, dy QW

‘slok BI mihlw pihlI ky ilKy’ huMdw [B`tW dy sveIAW ivc AsI hyT-ilKy isr-lyK pVHdy hW:-

sveIey mhly pihly ky 1

sveIey mhly dUjy ky 2

sveIey mhly qIjy ky 3

sveIey mhly cauQy ky 4

sveIey mhly pMjvyN ky 5

jy l&z ‘mhlw’ sMsik®q dw l&z ‘mihlw’ huMdw, qW iehnW isr-lyKW dy QW BI AsI hyT-ilKy isrlyK vyKdy:-

sveIey mihlw pihlI ky 1

sveIey mihlw dUjI ky 2

sveIey mihlw qIjI ky 3

sveIey mihlw cauQI ky 4

sveIey mihlw pMjvIN ky 5

not:- ‘gMfw’ ‘JMfw’ Awidk l&z puilMg hn [iehnW nwl koeI ‘sMbMDk’ Awvy qW A^Irly (w) dI QW (y) bx jWdI hY; ijvyN gMfy dI ikqwb, JMfy dI dukwn [l&z ‘kmlw, ibmlw’ iesqrI-ilMg hn; sMbMDk dy nwl iehnW dI Skl ivc koeI &rk nhIN pYNdw; ijvyN, kmlw dI klm, ibmlw dw kuVqw [iesy qrHW jy l&z ‘mhlw’ iesqRI-vwck hMdw qW, ‘mhlw’ qoN ‘mhly’ nwh bxdw; slok BI ‘mhly pihly ky’ nwh huMdw [

so, ies ivc koeI S`k nhIN irhw ik isr-lyK vwlw l&z ‘mhlw’ sMsik®q dw l&z ‘mihlw’ nhIN hY Aqy ies dw ArQ BI ‘iesqRI’ nhIN [

ArQ Anuswr cwr ih`sy

gurbwxI ivc vrqy l&z ‘mhl’ Aqy ‘mhlw’ dy ArQ Anuswr pRmwxW dI vMf cwr ih`isAW ivc kIqI jw skdI hY:-

(2) ‘mhlw’— iesqRI

‘mhl’ kucjI mVvVI kwlI mnhu kusuD [1 [5]

Slok m: 1, mwrU kI vwr m: 3 (pMnw 1088)

(2) ‘mhlu’-Gr, itkwxw, auh Awqmk AvsQw ij`Qy prmwqmw swiKAwq ho jWdw hY:-

Kojq Kojq duAwry AwieAw] qW nwnk jogI ‘mhlu’ Gru pwieAw]4]12] rwmklI m: p (pMnw 886)

Koil ikvwrw ‘mhil’ bulwieAw] rwmklI m: 5

(mhil-mhl ivc)

gurpRswid ko ieh ‘mhlu’ pwvY] rwmklI m: 5 (pMnw 889)

duibDw rwqy ‘mhlu’ n pwvih] 7] 4] rwmklI m: 1 (pMnw 904)

AMqir bwhir eyku pCwxY ieau Gru ‘mhlu’ is\wpY] m: 1 ‘EAMkwr’ (pMnw 930)

(3) ‘mhl’ , ‘mhlw’— v`fIAW v`fIAW iemwrqW, p`ky Gr [

dwqw dwnu krY qh nwhI, ‘mhl’ auswir n bYTw] 2] 1] rwmklI m: 1, (pMnw 902)

gV mMdr ‘mhlw’ khw, ijau bwjI dIbwxu]42] EAMkwru (pMnw 936)

Awpy kudriq swjIAnu kir ‘mhl’ srweI]1] rwmklI kI vwr m: 3 (pMnw 947)

(4) ‘mhlw’-kwieAW, srIr [

sbdy pqIjY AMku BIjY, su mhlu ‘mhlw’ AMqry] 8] 5] sUhI CMq m: 1 (pMnw 767)

mhlw AMqry-sB srIrW ivc [

‘mhlw’ AMdir gYr mhlu pwey, Bwxw buiJ smwhw hy] 14] 5] 14] mwrU m: 3 solhy (pMnw 1058)

mhlw AMdir-srIrW ivc [

gauVI m: 5] Ehu AibnwsI rwieAw] 1] inrBau sMig qumwrY bsqy, ieh frnu khW qy AwieAw]2]

eyk ‘mhil’ qUM hoih APwro, eyk ‘mhil’ inmwno] eyk ‘mhil’ qUM Awpy Awpy, eyk ‘mhil’ grIbwno] 1] eyk ‘mhil’ qUM pMifqu bkqw, eyk ‘mhil’ Klu hoqw] eyk ‘mhil’ qUM sBu ikCu gRwhju, eyk ‘mhil’ kCU n lyqw]2]5]126] (pMnw 206)

mhlu-srIr [mhil-srIr ivc [

siqgurU jI dI ilKI hoeI bwxI ivc nwm kyvl ‘nwnk’ hI AwauNdw hY[ieh inrnw krn leI ik ikhVI bwxI iks gur-ivAkqI dI hY, l&z ‘mhlw’ vriqAw igAw hY[AMk nµ: 4 ivc id`qy gey pRmwxW Anuswr ies l&z ‘mhlw’ dw ArQ hY ‘srIr’[

‘mhlw pihlw’ dw ArQ hY-gurU nwnk pihlw srIr

‘mhlw dUjw’ dw ArQ hY- gurU nwnk dUjw srIr (gurU AMgd jI)

‘mhlw qIjw’ dw ArQ hY-gurU nwnk qIjw srIr (gurU Amrdws jI)

s`qy blvMf dI vwr ivc blvMf ilKdw hY-

lhxy dI PyrweIAY, nwnkw dohI KtIAY] joiq Ehw jugiq swie, sih ‘kwieAw’ Pyir pltIAY] 2] (pMnw 966)

BweI gurdws jI BI ilKdy hn-

Arjun ‘kwieAw’ plit kY, mUriq hir goibMd svwrI]

au~cwrn

sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI ivc l&z ‘rhq’, ‘bhry’, ‘bhly’, shjy’; ‘ghlw’, ‘thl’, ‘mhryr’ Aqy ieho ijhy hor BI keI l&z AwauNdy hn, ijMnHW ivc A`Kr ‘h’ AwauNdw hY[ijvyN iehnW l&zW dw au~cwrn kIqw jWdw hY, iqvyN l&z ‘mhlw’ dw au~cwrn krnw hY[

isr-lyK ivc ikqy ikqy l&z ‘mhlw’ dy QW l&z ‘mhlu’ BI AauNdw hY (vyKo pMnw 16 Sbd nµ: 6, Aqy pMnw 18 Sbd nµ: 12) jy l&z ‘mhlw’ dw au~cwrn ‘mh`lw’ huMdw, qW l&z ‘mhlu’ ƒ BI ‘mh`l’ au~cwrn pYNdw[pr l&z ‘mh`lw’ Aqy ‘mh`l’ dw v`K v`K ArQ hY[so, ieh au~cwrn TIk nhIN hY[

<> siqgur pRswid]

jpu jI dw Bwv

pauVI-vwr Bwv-

(a) 1 qoN 3-

“kUV” (mwieAw) dy kwrn jIv dI jo iv`Q prmwqmw nwloN pY rhI hY auh prmwqmw dy ‘hukm’ ivc quirAW hI imt skdI hY[jd qoN jgq bixAw hY qd qoN hI ieh AsUl cilAw Aw irhw hY[1 [

pRBU dw ‘hukm’ iek AYsI s`iqAw hY, ijs dy ADIn swrw hI jgq hY[ aus hukm-s`iqAw dw mukMml srUp ibAwn nhIN ho skdw, pr jo mnu`K aus hukm ivc qurnw is`K lYNdw hY, aus dw Awpw-Bwv imt jWdw hY[2 [

pRBU dy v`Ko v`Kry kMm vyK ky mnu`K Awpo AwpxI smJ Anuswr pRBU dI hukm-s`iqAw dw AMdwzw lWdy cly Aw rhy hn, k®oVW ny hI jqn kIqw hY, pr iksy pwsoN AMdwzw nhIN l`g sikAw[ byAMq dwqW aus dy hukm ivc byAMq jIvW ƒ iml rhIAW hn[ pRBU dI hukm-s`iqAw AYsI ^UbI nwl jgq dw prbMD kr rhI hY ik byAMq Kljgx huMidAW BI aus pRBU ƒ koeI AkyvW jW iK`J nhIN hY[3[

(A) 4 qoN 7-

dwn puMn krn vwly jW koeI mwiek Bytw pyS krn nwl jIv dI pRBU nwloN iv`Q imt nhIN skdI, ikauNik ieh dwqW qW sB aus prmwqmw dIAW hI id`qIAW hoeIAW hn[aus pRBU nwl g`lW aus dI AwpxI bolI ivc hI ho skdIAW hn, qy auh bolI hY ‘pRym’[ jo mnu`K AMimRq vyly au~T ky aus dI Xwd ivc juVdw hY aus ƒ ‘pRym ptolw’ imldw hY, ijs dI brkiq nwl aus ƒ hr QW prmwqmw hI id`sx l`g pYNdw hY[4 [

pRym ƒ mn ivc vsw ky jo mnu`K pRBU dI Xwd ivc juVdw hY, aus dy ihrdy ivc sdw suK qy SWqI dw invws rihMdw hY[ pr ieh Xwd, ieh bMdgI, gurU pwsoN imldI hY, gurU hI ieh idRVH krWdw hY ik pRBU hr QW v`s irhw hY, gurU dI rwhIN hI jIv dI pRBU nwloN iv`Q dUr huMdI hY[qW qy gurU pwsoN hI bMdgI dI dwiq mMgIey [5 [

qIrQW dw ieSnwn BI pRBU dI pRsMnqw qy ipAwr dI pRwpqI dw vsIlw nhIN hY[ijs au~qy imhr hovy auh gurU dy rwh ’qy qur ky pRBU dI Xwd ivc juVy[b`s! aus mnu`K dI mq ivc au~cw hulwrw AwauNdw hY[6 [

pRwxwXwm dI shwieqw nwl lµmI aumr vDwieAW jgq ivc BwvyN mnu`K dw mwx-Awdr bx jwey, pr jy auh bMdgI dy gux qoN s`Kxw hY qW pRBU dI imhr dw pwqr nhIN bixAw[pRBU dIAW nzrW ivc qW sgoN auh nwm-hIx jIv iek in`kw ijhw kIVw hI hY[ieh bMdgI vwlw gux jIv ƒ pRBU dI imhr nwl hI iml skdw hY[7 [

(e) 8 qoN 11:

so, pRBU dI Xwd ivc ic`q joVnw hY[ ijnHW ny joiVAw hY auhnW dy mn sdw iKVy rihMdy hn[ is&iq-swlwh ivc juV ky swDwrx mnu`K BI au~cy Awqmk mrwqby au~qy jw A`pVdy hn, auhnW ƒ prq`K jwpdw hY ik pRBU swry KMfW bRihmMfW ivc ivAwpk hY qy DrqI-AwkwS dw Awsrw hY[ieauN hr QW pRBU dw dIdwr hoieAW auhnW ƒ mOq dw fr BI poh nhIN skdw[8 [

ijauN ijauN surq nwm ivc juVdI hY, jo mnu`K pihlW ivkwrI sI auh BI ivkwr C`f ky is&iq-swlwh krn vwlw suBwau pkw lYNdw hY[iesy qrHW ieh smJ AwauNdI hY ik kurwhy pey hoey igAwn-ieMdry ikvyN pRBU nwloN iv`Q krweI jWdy hn qy ies iv`Q ƒ imtwx dw ikhVw qrIkw hY [nwm ivc surq juiVAW hI Drm-pusqkW dw igAwn mnu`K dy mn ivc KulHdw hY[9 [

nwm ivc suriq joiVAW hI mn ivSwl huMdw hY, loVvMidAW dI syvw qy sMqoK vwlw jIvn bxdw hY[nwm ivc cu`BI hI ATwhT qIrQW dw ieSnwn hY[jgq dy iksy mwx-Awdr dI prvwh nhIN rih jWdI; mn sihj AvsQw ivc, Afolqw ivc, mgn rihMdw hY[10 [

ijauN ijauN suriq nwm ivc juVdI hY, mnu`K r`bI guxW dy smuMdr ivc cu`BI lWdw hY[ sMswr iek AQwh smuMdr hY, ijQy ivCiVAw hoieAw jIv AMinHAW vWg h`Q pYr mwrdw hY; pr nwm ivc juiVAw jIv jIvn dw shI rwh l`B lYNdw hY[11 [

(s) 12 qoN 15-

pRBU mwieAw dy pRBwv qoN byAMq au~cw hY[aus dy nwm ivc suriq joV joV ky ijs mnu`K dy mn ivc aus dI lgn l`g jWdI hY, aus dI BI Awqmw mwieAw dI mwr qoN auqWh ho jWdI hY[

ijs mnu`K dI pRBU nwl lgn l`g jwey, aus dI Awqmk au~cqw nw koeI ibAwn kr skdw hY nw ilK skdw hY[12 [

pRBU crnW dI pRIq mnu`K dy mn ivc cwnx kr dyNdI hY, swry sMswr ivc aus ƒ prmwqmw hI id`sdw hY[aus ƒ ivkwrW dIAW cotW nhIN v`jdIAW qy nw hI aus ƒ mOq frw skdI hY[13 [

Xwd dI brkiq nwl ijauN ijauN mnu`K dw ipAwr prmwqmw nwl bxdw hY, ies ismrn-rUp ‘Drm’ nwl aus dw ieqnw fUMGw sMbMD bx

jWdw hY ik koeI rukwvt aus ƒ ies shI inSwny qoN auKyV nhIN skdI, hor lWB dIAW pg-fMfIAW aus ƒ kurwhy nhIN pw skdIAW [14 [

ies lgn dI brkiq nwl auh swry bMDn tu`t jWdy hn, ijnHW ny pRBU nwloN iv`Q pweI hoeI sI[AYsI lgn vwlw bMdw inrw Awp hI nhIN bcdw; Awpxy prvwr dy jIAW ƒ BI Ksm-pRBU dy lV lw lYNdw hY[ieh dwq ijnHW ƒ gurU qoN imldI hY, auh pRBU-dr qoN KuMJ ky hor pwsy nhIN Btkdy[15[

(h) 16 qoN 19-

BwgW vwly hn auh mnu`K ijnHW ny gurU dy d`sy hoey rwh nUµ Awpxy jIvn dw mnorQ bxwieAw hY, ijnHW 'nwm' ivc suriq joVI hY qy ijnHW pRBU nwl ipAwr dw irSqw gMiFAw hY[ies rwh 'qy qur ky pRBU dI rzw ivc rwzI rihxw hI auhnW ƒ BwauNdw hY[ieh nwm-ismrn dw 'Drm' auhnW dI izMdgI dw shwrw bxdw hY, ijs krky auh sMqoK vwlw jIvn ibqwauNdy hn[

pr ies bMdgI dw ieh is`tw nhIN inklI skdw ik koeI mnu`K pRBU dI rcI isRStI dw AMq pw sky[ieDr qW ijauN ijauN vDIk fUMGweI ivc jwaugy ieh isRStI hor byAMq, hor byAMq jwpygI[Asl ivc ies koJy jqn dw hI nqIjw sI ik lokW ny ieh imQ ilAw ik AswfI DrqI ƒ iek bld ny cuikAw hoieAw hY[prmwqmw qy aus dI kudrq dw AMq l`Bxw mnu`K dI izMdgI dw mnorQ bx hI nhIN skdw[16 [

nhIN qW, jgq ivc jy qusIN auhnW bMidAW dI hI igxqI krn l`go jo jp, qp, pUjw, Dwrimk pusqkW dw pwT, jog-smwDI Awidk Bly kMm krdy cly Aw rhy hn qW ieh lyKw mu`kx jogw hI nhIN[17 [

dUjy pwsy, jy qusI cor DwVvI T`g inMdk Awidk bMidAW dw ihswb lwx l`go qW eyDr BI koeI lyKw hI nhIN, jd qoN jgq bixAw hY, byAMq jIv ivkwrW ivc hI gRsy cly Aw rhy hn[18 [

BIw, ikqnIAW DrqIAW qy ikqny ku jIv pRBU ny rcy hn? mnu`KW dI iksy 'bolI' ivc koeI l&z hI nhIN jo ieh lyKw d`s sky[

'boII' BI pRBU vloN iek dwq imlI hY, pr ieh imlI hY is&iq-swlwh krn leI[ieh nhIN ho skdw ik ies dI rwhIN mnu`K pRBU dw AMq pw sky[ vyKo! byAMq hY aus dI kudrq, qy ies ivc ijDr q`ko auh Awp hI mOjUd hY[kOx AMdwzw lw skdw hY ik auh kyfw v`fw hY qy aus dI rcnw ikqnI ku hY? 19 [

(k) 20 qoN 27-

mwieAw dy pRBwv dy kwrn mnu`K ivkwrW ivc pY jWdw hY qy ies dI mq mYlI ho jWdI hY[ ieh myl ies ƒ Su`D-srUp prmwqmw qoN ivCoVI r`KdI hY qy jIv duKI rihMdw hY[nwm-ismrn hI ieko vsIlw hY

ijs nwl mn dI ieh mYl Dup skdI hY[(so, ismrn qW ivkwrW dI ieh mYl Do ky mn ƒ pRBU nwl mylx vwsqy hY; pRBU qy aus dI rcnw dw AMq pwx leI jIv ƒ smrQ nhIN bxw skdw) [20 [

ijs mnu`K ny nwm ivc ic`q joiVAw hY, ijs ƒ ismrn dI lgn l`g geI hY, ijs dy mn ivc pRBU dw ipAwr aupijAw hY, aus dw Awqmw Su`D piv~qr ho jWdw hY[pr ieh BgqI aus dI imhr nwl hI imldI hY[

bMdgI dw ieh is`tw nhIN ho skdw ik mnu`K ieh d`s sky ik jgq kdoN bixAw[ nw pMifq, nw kwzI, nw jogI, koeI BI ieh Byd nhIN pw sky[ prmwqmw byAMq v`fw hY, aus dI vifAweI BI byAMq hY, aus dI rcnw BI byAMq hY[21 [

pRBU dI kudrq dw ihswb krn l`igAW 'hzwrW' jW 'l`KW' dy ihMdsy BI vrqy nhIN jw skdy[ieqnI byAMq kudrq hY ik ies dw lyKw krn l`igAW igxqI dy ihMdsy hI mu`k jWdy hn[22[

so, bMdgI nwl pRBU dw AMq nhIN pY skdw[pr ies dw ieh Bwv nhIN ik bMdgI dw koeI lwB nhIN[bMdgI dI brkiq nwl mnu`K SwhW pwqSwhW dI BI prvwh nhIN krdw, 'nwm' dy swhmxy byAMq Dn BI aus ƒ qu`C jwpdw hY[23 [

pRBU byAMq guxW dw mwlk hY, aus dI pYdw kIqI rcnw BI byAMq hY[ijauN ijauN ieh AwKIey ik auh v`fw hY iqauN iqauN auh hor v`fw, hor v`fw prqIq hox l`g pYNdw hY[jgq ivc nw koeI aus pRBU jyfw v`fw hY qy ies vwsqy nw koeI d`s skdw hY ik pRBU ikqnw v`fw hY[24 [

pRBU dI vifAweI d`sxI qW ikqy rhI, aus dI b^SS hI ieqnI v`fI hY ik ilKx ivc ilAWdI nhIN jw skdI[jgq ivc jo v`fy v`fy id~sdy hn ieh sB aus pRBU dy dr qoN mMgdy hn[auh qW sgoN ieqnw v`fw hY ik jIvW dy mMgx qoN ibnw iehnW dIAW loVW jwx ky Awpxy Awp hI dwqW dyeI jWdw hY[

jIv dI mUrKqw vyKo, dwqW vrqdw vrqdw dwqwr ƒ ivswr ky ivkwrW ivc pY jWdw hY qy keI du`K klyS shyV lYNdw hY[ pr ieh du`K klyS BI pRBU dI dwq hI hY, ikauNik iehnW du`KW klySW dy kwrn hI mnu`K ƒ muV rzw ivc qurn dI smJ pYNdI hY qy ieh is&iq-swlwh krn l`g pYNdw hY[ieh is&iq-swlwh sB qoN au~cI dwq hY[25 [

jgq ivc byAMq ivdvwn ho cu`ky hn qy pYdw huMdy rihxgy[ pr, nw Ajy qk koeI lyKw kr sikAw hY qy nw hI AgWh ƒ koeI kr skygw ik pRBU ivc ikqnIAW vifAweIAW hn, ikqnIAW b^SSW jIvW au~qy auh kr irhw hY[ byAMq hn ausdy gux qy byAMq hn ausdIAW dwqW[ ies Byq ƒ aus pRBU qoN ibnw hor koeI nhIN jwxdw, ieh kMm mnu`K dI

qwkq qoN bhuq pry dw hY[aus mnu`K ƒ hoCw jwxo jo pRBU dy guxW qy dwqW dw h`d-bMnw l`B skx dw dwhvw krdw hY[26 [

keI rMgW dI, keI iksmW dI, keI ijnsW dI, byAMq rcnw krqwr ny rcI hY[ies byAMq isRStI dI sMBwl BI auh Awp hI Awp kr irhw hY, ikauNik auh Awp hI iek AYsw hY jo sdw kwiem rihx vwlw hY qy ijs dw prqwp BI sdw itikAw rihx vwlw hY[jgq ivc AYsw kOx hY jo ieh d`sx dw dm mwr sky ik ikho ijhy AsQwn ’qy bYT ky auh isrjn-hwr ies byAMq rcnw dI sMBwl krdw hY? iksy mnu`K dI AYsI pWieAW hI nhIN[mnu`K ƒ, b`s ieko g`l P`bdI hY ik pRBU dI rzw ivc rhy[iehI hY vsIlw pRBU nwloN iv`Q imtwx dw, qy iehI hY ies dy jIvn dw mnorQ[ vyKo! hvw pwxI Awidk q`qW qoN lY ky au~cy jIvn vwly mhW purKW qk sB Awpo AwpxI hoNd dy mnorQ ƒ sPl krn dw Xqn kr rhy hn, Bwv, aus dy hukm ivc imlI kwr ƒ krI jw rhy hn [27 [

(K) 28 qoN 33-

swry sMswr dy pYdw krn vwly qy sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw ismrn hI jIvn-mnorQ hY[ismrn hI rzw ivc itkw ky pRBU nwloN jIv dI iv~Q myt skdw hY[

jog-mq dI iKMQw, muMdrw, JolI Awidk jIv dI pRBU nwloN iv~Q imtwx jogy hn[ijauN ijauN Xwd ivc juVogy, sMqoK vwlw jIvn bxygw, h`k dI imhnq krn dI jwc AwvygI; moq isr ’qy cyqy rhygI qy ivkwrW vloN bcy rhogy; pRBU dI hsqI ivc XkIn bxygw qy swrI ^lkq ivc auh v`sdw id`sygw[28 [

ismrn dI brkiq nwl ieh igAwn pYdw hovygw ik pRBU sB QW BrpUr hY qy sB dw sweIN hY, aus dI rzw ivc jIv ie~Qy Aw ie~kTy huMdy hn qy rzw ivc hI qur pYNdy hn; ies qrHW ^lkq nwl ipAwr krn dI jwc AwvygI[jog-AiBAws dI rwhIN pRwpq hoeIAW ir~DIAW is~DIAW ƒ au~cw jIvn smJ lYxw Bu`l hY,ieh qW sgoN kurwhy lY jWdIAW hn (iehnW dI shwieqw nwl jogI lok Awm jnqw au~qy dbwau pw ky auhnW ƒ ienswnIAq qoN fygdy hn) [29[

ijauN ijauN mnu`K pRBU dI Xwd ivc juVdw hY, iqauN iqauN aus ƒ ieh i^Awl k`cy jwpdy hn ik bRhmw ivSnUµ iSv Awidk koeI v`KrIAW hsqIAW jgq dw prbMD clw rhIAW hn[ismrn vwly ƒ XkIn hY ik pRBU Awp AwpxI rzw ivc AwpxI hukm-s`qw nwl jgq dI kwr clw irhw hY, BwvyN jIvW ƒ iehnW A`KW nwl auh id`sdw nhIN [30 [

bMdgI dI brkiq nwl hI ieh smJ pYNdI hY ik BwvyN krqwr dI pYdw kIqI hoeI isRStI byAMq hY iPr BI aus dI pwlxw krn leI aus dy BMfwry BI byAMq hn, kdy mu`k nhIN skdy; aus dy ies pRbMD dy rwh ivc koeI rok nhIN pY skdI [31 [

(“kUV dI pwil” ivc iGirAw jIv dunIAW dy icMqw-i&kr, du`K, klySW dy toey ivc if`gw rihMdw hY, qy pRBU dw invws AsQwn, mwno iek AYsw au~cw itkwxw hY ij`Qy TMF hI TMF, SwNqI hI SWqI hY) [ ies nIvyN QW qoN aus au~cI ArSI AvsQw ’qy mnu`K qdoN hI ApV skdw hY, jy ‘ismrn’ dI pauVI dw Awsrw ley, ‘qUM qUM ’ krdw ‘ qUM ’ ivc Awpw lIn kr dyvy[ies ‘Awpw’ vwrn qoN ibnw ieh ‘Xwd’ vwlw au~dm ieauN hI hY ijvyN AwkwS dIAW g`lW sux ky kIVIAW ƒ BI au~Qy A`pVn dw SOk pYdw ho jwey, pr qurn AwpxI kIVI vwlI r&qwr nwl hI[ieh BI TIk hY ik pRBU dI mrzI ivc AwpxI mrzI ƒ auhI mnu`K imtwNdy hn ijnHW au~qy pRBU dI imhr hovy[32 [

Bly pwsy qurnw jW kurwhy pY jwxw jIvW dy Awpxy v`s dI g`l nhIN,ijs pRBU ny pYdw kIqy hn, auhI iehnW puqlIAW ƒ iKfw irhw hY[so, jy koeI jIv pRBU dI is&iq-swlwh kr irhw hY qW ieh pRBU dI AwpxI imhr hY; jy koeI ies pwsy vloN KuMJw ipAw hY qW BI ieh mwlk dI rzw hY[jy AsI aus dy dr qoN dwqW mMgdy hW qW ieh pRyrnw BI auh Awp hI krn vwlw hY qy iPr dwqW dyNdw BI Awp hI hY[jy koeI jIv rwj qy Dn dy md ivc m`qw ipAw hY, ieh BI rzw pRBU dI hY; jy iksy dI surq pRBU-crnW ivc hY qy jIvn-jugq suQrI hY qW ieh imhr BI pRBU dI hI hY [33 [

(g) 34 qoN 38

ijs mnu`K au~qy pRBU dI b^SS huMdI hY, aus ƒ pihlW ieh smJ pYNdI hY ik mnu`K ies DrqI ’qy koeI ^ws &rz inbwhux AwieAw hY; ie`Qy jo AnykW jIv pYdw huMdy hn iehnW sBnW dy Awpo Awpxy kIqy krmW Anuswr ieh inKyVw huMdw hY ik iks iks ny mnu`Kw jnm dy mnorQ ƒ pUrw kIqw hY; ijnHW dI imhnq kbUl pYNdI hY; auh pRBU dI hzUrI ivc Awdr pWdy hn[ie~Qy sMswr ivc iksy dw v`fw CoNtw AKvwauxw iksy ArQ nhIN[34 [

mnu`Kw jnm dy ‘Drm’ (&rz) dI smJ ipAW mnu`K dw mn bVw ivSwl ho jWdw hY[pihlW iek in~ky ijhy t`br dy suAwrQ ivc b`Jw hoieAw ieh jIv bhuq qMg-idl sI; hux ies ƒ ieh igAwn ho jWdw hY ik byAMq pRBU dw pYdw kIqw hoieAw ieh byAMq jgq iek v`fw t`br hY, ijs ivc byAMq ik®Sn, byAMq ivSnUµ, byAMq bRhmy, byAMq DrqIAW, byAMq DURA Bgq, byAMq ieMdr, byAMq cMdRmw, byAMq sUrj Awidk hn[ies igAwn dI brkiq nwl qMg-idlI ht ky ies dy AMdr jgq-ipAwr dI lihr c`l ky ^uSI hI ^uSI bxI rihNdI hY[35 [

hux ijauN ijauN swrw jgq iek sWJw t`br id`sdw hY, jIv ^lkq dI syvw dI imhnq isr ’qy cu`kdw hY[mn dI pihlI qMg-idlI ht ky ivSwlqw qy audwrqw dI GwVq ivc nvyN isry mn sohxw GiVAw

jWdw hY[mn ivc iek nvIN jwgRq AwauNdI hY, surq au~cI hox l`g pYNdI hY[36 [

ies Awqmk AvsQw ivc A`pVy jIv au~qy prmwqmw dI b^SS dw drvwzw KulHdw hY, aus ƒ sB Awpxy hI Awpxy id~sdy hn, hr pwsy pRBU hI nzr AwauNdw hY[ Aijhy mnu`K dI surq sdw pRBU dI is&iq-swlwh ivc juVI rihMdI hY, hux mwieAw ies ƒ T`g nhIN skdI, Awqmw blvwn ho jWdw hY, pRBU nwloN iv`Q nhIN pY skdI[hux ausƒ prq`K jwpdw hY ik byAMq kudrq rc ky pRBU sB ƒ AwpxI rzw ivc qor irhw hY, qy sB au~qy imhr dI nzr kr irhw hY[37 [

pr ieh au~cI Awqmk AvsQw qdoN hI bxdI hY jy Awcrn piv`qr hovy, dUijAW dI vDIkI shwrn dw hOslw hovy, au~cI qy ivSwl smJ hovy, pRBU dw fr ihrdy ivc itikAw rhy, syvw dI GwI Gwly, ^wlk qy ^lkq dw ipAwr idl ivc hovy[ ieh jq, DIrj, mq, igAwn, Bau, GwI Aqy pRym dy gux iek s`cI tkswl hY, ijs ivc gurSbd dI mohr GVI jWdI hY (Bwv, ijs AvsQw ivc siqgurU ny bwxI aucwrI hY, aupr-d`sy jIvn vwly is~K ƒ BI bwxI ausy AvsQw ivc lY A`pVdI hY) [38 [

is`DWq (jo A^Irly Slok ivc hY) -

ieh jgq iek rMg-BUmI hY, ijs ivc jIv-iKlwVI Awpo AwpxI Kyf Kyf rhy hn hryk[jIv dI Kyf dI pVqwl bVy ghu nwl ho rhI hY[jo inrI mwieAw dI Kyf hI Kyf gey, auh pRBU qoN iv`Q pweI gey[ pr ijnHW ny ismrn dI Kyf KyfI, auh AwpxI imhnq sPl kr gey, qy hor keI jIvW ƒ ies suc`jy rwh ’qy pWdy hoey Awp pRBU dI hzUrI ivc sur^rU hoey[1 [

'jpu' jI dw smu`cw Bwv

(pR:) mnu`K dI r`b nwloN jo iv`Q pY rhI hY, ieh ikvyN ht skdI hY?

(au:) r`b dw hukm mMinAW, aus dy suBwv nwl Awpxw suBwv rlwieAW (ijvyN, jy pu`qr ipau dw hukm mMndw rhy qW ipau pu`qr ivc iv`Q nhIN pYNdI) [

dwn kIiqAW, qIrQW ’qy ieSnwn kIiqAW jW pRwxwXwm dI rwhIN aumr vDwieAW ieh iv`Q dUr nhIN ho skdI[(pauVI 1 qoN 7)

(pR:) hukm mMnx dw qrIkw kI hY?

(au:) ijauN ijauN mnu`K gurU dy d`sy hoey rwh ’qy qur ky prmwqmw dw Bjn krdw hY, iqauN iqauN ies ƒ pRBU dI rzw im~TI l`gx l`g pYNdI hY[so, rzw ivc, hukm ivc qurn leI jIv ny pRBU dI is&iq-swlwh ivc surq joVnI hY; surq BI ieqnI joVnI hY ik

mn pRBU ivc pqIj jwey, is&iq-swlwh ivcoN inklx ƒ ic`q nw kro[(8 qoN 15)

surq joVn dw ieh is`tw kdy BI nhIN inkl skygw ik jIv prmwqmw dw jW aus dI rcnw dw AMq pw sky; auh Awp byAMq hY, aus dI rcnw BI byAMq hY[ is&iq-swlwh ivc surq joVn dw is`tw ie~ko hI hovygw ik aus dI rzw ivc rihx dw suBwau p`k skygw[(16 qoN 27)

ijvyN nw dwn, nw qIrQ-ieSnwn, nw pRwxwXwm qy nw rcnw bwry aupinSdW dI i&lws&I jIv dI r`b nwloN iv`Q dUr krn dy smr`Q hY, iqvyN jogIAW dy muMdRw iKMbw Awidk BI ieh iv`Q dUr nhIN kr skdy; ismrn qy Xwd hI ieko vsIlw hY [(ijs nUµ Xwd krdy rhIey, aus nwl ipAwr vDdw jWdw hY[ipAwr dI shwieqw nwl suBwau BI iml jWdw hY[) jdoN pRBU dI imhr hovy, jIv ‘Awpw’ imtw ky ismrn krdw hY, iv`Q imtwaux dw, b`s! iehI iek vsIlw hY [(pauVI 28 qoN 33)

pRBU dI imhr nwl mnu`K swDwrx hwlq qoN au~cw ho ky pihlW ieh sUJ hwsl krdw hY ik jgq ivc aus dy Awaux dw mnorQ kI hY, iks &rz dy Adw krn leI ieh ByijAw igAw hY; ieh sUJ AwieAW jIv Awpxy in`ky ijhy t`br dy moh dI qMg idlI ivcoN inkldw hY, swrw jgq aus nUµ prmwqmw-ipqw dw ie`k v`fw t`br id`s pYNdw hY; iPr auh ies v`fy prvwr dI syvw leI Gwl-kmweI krdw hY, mwlk dI Xwd ivc juVdw hY, ^wlk dI Xwd qy ^lkq dI syvw nwl ijauN ijauN jIv dw mn suAwrQ dIAW h`dW t`p ky byAMq ivSwl huMdw hY, iqauN iqauN pRBU dI b^SS dw drvwzw ies au~qy KulHdw hY, pRBU nwl iek rUp ho jWdw hY [pr, ijvyN suinAwry dI kuTwlI ivc sonw qwau shwrdw hY, Aihrx ’qy s`tW KWdw hY, iqvyN jIv ny BI ismrn dI s`cI tkswl ivc mn ƒ GVnw hY[auh tkswl kI hY?-jq, DIrj, mq, igAwn, Bau, Gwl qy pRym (Bwv, sB qoN pihlW Awcrn piv~qr hovy, dUijAW dI vDIkI ƒ shwrn-jogw hovy, smJ au~cI hovy qy ivSwl hovy, r`b dw fr ihrdy ivc itikAw rhy, syvw dI Gwl Gwly qy Klkq dw ipAwr idl ivc hovy) [(34 qoN 38)

(pR:) ies bwxI dw nwm ‘jpu’ ikauN r`iKAw igAw? gurU Arjn swihb ny ies nUµ gurU gRMQ swihb dy ArMB ivc ikauN drj kIqw? ies dw pwT ikauN hr roz krnw hY?

(au:) (1) ies bwxI dI pihlI hI pauVI ivc pRSn hY ik jIv dI prmwqmw nwloN iv`Q ikvyN dUr ho skdI hY [ ies dw au~qr ieh id`qw igAw hY ik pRBU dI rzw ivc quirAW pRBU nwloN iv`Q imt skdI hY [ pRBU dI rzw ikvyN im`TI l`gy? pRBU dw ismrn krn nwl; ijauN

ijauN jIv pRBU ƒ Xwd krdw hY iqauN iqauN aus nwl jIv dw ipAwr bxdw hY qy ipAwr dI brkiq nwl aus dy kIqy kMm cMgy l`gx l`g pYNdy hn, aus dI rzw im`TI l`gdI hY [so, ‘ismrn’ jW ‘jpu’ hI iek AYsw vsIlw hY jo jIv dI pRBU nwloN iv`Q imtw skdw hY[ ies swrI bwxI ivc isr& iehI ivcwr hY ik dwn puMn, qIrQ Xwqrw, pRwxwXwm, jgq-rcnw bwry ivcwr, jog dy iKMQw muMdRw Awidk icMn-iehnW ivcoN koeI BI pRBU nwloN ivCVy jIv nUµ pRBU nwl imlw nhIN skdw [ pRBU dw ‘ismrn’ hI ie`ko ie`k vsIlw hY, ‘ismrn’ dI hI ies bwxI ivc ivAwiKAw hY [ ies vwsqy ies dw nwm BI ‘jpu’ hI r`iKAw igAw hY ['jpu' dw ArQ hY ismrn, bMdgI, Bjn [

(2) gurU gRMQ swihb dI swrI bwxI dI ilKqI qrqIb jy ghu nwl vyKIey qW hryk ‘rwg’ ivc sB qoN pihlW gurU nwnk dyv jI dI bwxI drj imldI hY, ies qoN ipCoN gurU Amrdws jI dI, iPr gurU rwmdws jI, gurU Arjn swihb Aqy gurU qyg bhwdr swihb dI bwxI drj hY[hryk ‘rwg’ ivc pihlW ‘Sbd’, iPr AStpdIAW, iPr CMq Awidk ies aupr-d`sI qrqIb Anuswr hI drj hn[so, gurU gRMQ swihb dy ArMB ivc gurU nwnk dyv jI dI hI bwxI ho skdI sI[

is`K Drm dw mu`K inSwnw hY ‘ismrn’ [‘ismrn’, mwno, iek AYsI kyNdrI nINh hY ijs dy aupr ‘Drm’ dI iemwrq dI auswrI kIqI geI hY[so, gurU gRMQ swihb dy ArMB ivc BI ausy hI bwxI dw drj kIqw jwxw Pbdw sI jo ies kyNdrI AsUl ’qy KulHI ivAwiKAw hovy[qy, ies mzmUn au~qy sB qoN vDIk Fu`kvIN bwxI hY, ‘jpu’ [so, gurU Arjn swihb ny iesy bwxI ƒ gurU gRMQ swihb dy ArMB ivc drj kIqw[

(3) pRBU dIAW byAMq dwqW imilAW BI jIv duKI hY, ikauNik ieh suK-dy-somy pRBU nwloN ivCiVAw hoieAw hY[ieh iv`Q ikvyN imty? pRBU dI rzw ivc quirAW, pRBU dy suBwA nwl Awpxw suBwau imlwieAW[ suBwau qdoN hI iml skdw hY jy jIv pRB ƒU sdw Xwd kr ky aus nwl ipAwr dw irSqw gMF ley[ ieh iek AYsw zrUrI svwl hY ijs dI hryk pRwxI mwqr ƒ Awpxy du`K klyS iqRSnw Awidk imtwx leI ivcwrn dI sdw loV hY[ieh svwl gurU nwnk dyv jI dI ilKI bwxI ‘jpu’ ivc ^ws qOr ’qy ivsQwr nwl ivcwirAw igAw hY; qweIeyN ies bwxI dw hr roz pwT krn dI siqgurU v`loN ihdwieq hY, qW ju is`K ƒ imtwx dw ieko cyqw AwauNdw rhy ik pRBU nwloN peI iv`Q ƒ imtwx dw ie`ko vsIlw hY qy auh hY prmwqmw dw ismrn, aus dy nwm dI Xwd; aus dy guxW dw ‘jpu’ [

kwvX bxqr

purwqn smyN qoN ieh Awm irvwj quirAw Aw irhw hY ik koeI ilKwrI jW kvI koeI kwvX rcnw krn vyly sB qoN pihlW Awpxy ieSt dI ausqiq krdw hY[ies ƒ 'mMglwcrn’ AwKdy hn[pusqk dy AKIr ivc ilKwrI Awpxy ieSt dw DMnvwd krdw hY, jW, aus qoN koeI vr mMgdw hY, jW, AwpxI swrI ilKI rcnw dw ‘is`DWq’ iek do bMdW ivc ilK dyNdw hY[

gurU nwnk dyv jI ny ‘jpu’ jI dy ArMB ivc qy A^Ir ivc auhI purwqn qrIkw vriqAw hY[ies bwxI dy Asl mzmUn dIAW 38 pauVIAW hn[pihlI pauVI ivc mnu`Kw jIvn dy iek zrUrI pihlU bwry jo svwl CyiVAw hY ik jIv dI pRBU nwloN peI iv~Q ikvyN dUr ho skdI hY, aus dy keI AMg aupWg lY ky iehnW swrIAW pauVIAW ivc KulHI ivcwr kIqI hY[ ieh 38 pauVIAW jpu jI dy mzmUn dw mukmMl Awkwr hn[ pr, iehnW qoN Cut do slok BI hn, iek ArMB ivc qy iek A^Ir ivc[ muF`ly slok ivc gurU nwnk dyv jI Awpxy ieSt Akwl purK dw srUp ibAwn krdy hn ik auh sdw hI hOd vwlw hY, sdw hI kwiem hY[A^Irly slok ivc siqgurU jI ny aus swry mzmUn dw ‘incoV’ id~qw hY, ijs au~qy 38 pauVIAW ivc KulHI ivcwr kIqI geI hY[

l&z ‘jpu’ qoN pihlW '1 E > , qoN lY 'gur pRswid' qk mUl-mMqr hY[‘jpu’ jI dI bwxI dy vjUd nwl ies mUl-mMqr dw koeI sMbMD nhIN hY[ieh qW gurU gRMQ swihb dy ArMB ivc ausy qrHW iliKAw igAw hY, ijvyN hryk ‘rwg’ dy SurU ivc drj kIqw hY[

(pR:) jpu jI kdoN ilKI geI sI?

(au:) (1) pusqk 'purwqn jnm swKI' dI swKI nµ: 10 ‘vyeIN pRvyS’ Anuswr jpu jI prmwqmw dI hzUrI ivc aucwrI geI, jdoN Ajy ‘audwsIAW’ SurU nhIN hoeIAW sn, qy siqgurU jI Ajy sulqwnpur hI rihMdy sn[vyeIN ndI vwlI swKI 1507 (sMmq 1564) ivc hoeI sI[

swKI vwlw ilKdw hY ik jdoN prmySr dy syvk vyeIN ndI ivc ieSnwn kr rhy siqgurU nwnk dyv jI ƒ prmySr dI drgwh ivc lY gey ‘qib Avwju hoAw-nwnk! myrw hukm qyrI ndrI AwieAw hY, qUM myry hukmu kI is&iq kru[qib bwbw boilAw[Duin auTI:-rwgu Awsw jpu m:1[slok[Awid scu jugwid scu[hY BI scu[nwnk hosI BI scu[1[jpu sMpUrxU kIqw[

(2) fwktr mohn isMG jI ny (jo ik pMjwb XUnIvristI dy ErI-AMtl kwlj dy pMjwbI dy mihkmy dy mu`K AiDAwpk hn Aqy pMjwbI dy pris~D ivdvwn ilKwrI hn) AwpxI pusqk ‘pMjwbI BwKw qy CMdw-bMdI’ ivc iek h`Q-ilKI dw hvwlw id~qw hY, ijs ƒ auh boilI dy AwDwr ’qy sqwrHvIN sdI dy A`D dI ilKI mMndy hn[ auh h`Q-ilKI hux p`CmI

pMjwb XUnIvristI dI lwiebRyrI ivc hY[aus Anuswr jdoN gurU nwnk dyv jI krqwrpur itky hoey sn, qW ‘drgwh prmysr kI bulwieAw[’ vwps Aw ky Awpxy is~K AMgd ƒ AwKx l`gy, ‘purKw! pwrbRhm kw hukm hY ik is&iq myrI krxI[‘gurU nwnk dyv jI ny ‘Awpxw ^zwnw AMgd is~K ky hvwly kIqw [kihEsu-purKw! hux qUM jpu rc[qb gurU bwby nwnk dy hzUir gurU AMgd bwby dI bwxI dw joVu bMiDAw[jpu kw[ATqIs pauVIAW swrI bwxI ivchu miQ kir kFI hY[’

ies h`Q-ilKI Anuswr jpu jI gurU nwnk dyv jI dI pihlI rcnw nhIN hY, sgoN auhnW dI swrI bwxI dw q`q hY[qy, ieh qdoN rcI geI jdoN bwbw lihxw jI gurU nwnk dyv jI pws krqwrpur Aw cu`ky sn auN\ ies swKIkwr ƒ ieh pqw nhIN hY ik krqwrpur ik`Qy hY, auh ibAwsw ndI dy kMFy smJdw hY[ilKdw hY, ‘qb ibAws ndI ky iknwry krqwrpuir eyhu aupdysu gurU bwby AMgd isK ky qweI kihAw[’ bwbw lihxw jI dw jnm sMn 1504 ivc hoieAw sI, qy 28 swlW dI aumry auh gurU nwnk jI dy pws sMn 1532 ivc krqwrpur Awey sn[swKI qo ieh g`l BI sw& id~sdI hY ik bwbw lihxw jI gurU nwnk dyv jI dy bhuq hI inktI ho cu`ky sn[auhnW ƒ AMgd nwm BI iml cukw hoieAw sI[ie`QoN iehI AMdwzw l`g skdw hY ik jpu jI gurU nwnk dyv jI dI ipClI aumry ilKI geI sI[qdoN swrIAW ‘audwsIAW’ ƒ mu`ikAW coKw icr ho cuikAw sI[

not-ie~Qy ies h`Q-ilKI dw ieh ieSwrw BI pwTk cyqy r`Kx ik gurU nwnk dyv jI ny AwpxI swrI bwxI jo auhnW Awp hI ilK r`KI hoeI sI, sRI gurU AMgd dyv jI ƒ dy id~qI sI-'Awpxw Kzwnw AMgd is~K ky hvwly kIqw[’

fwktr mohn isMG jI BI ies h`Q-ilKI dw hvwlw dy ky A^Ir ’qy BweI gurdws jI dI vwr dy Awsry ilKdy hn-‘m`ky bZdwd mdIny qoN muV ky bwby jI ny audwsI ByK auqwr ky krqwrpur ivc itkwxw kIqw[qy, ‘ies qoN spSt hY ik jpu jI, rihrws, gosit, sodr, AwrqI bwxI krqwrpur ivc aucwrI geI, ij~Qy bwxI rUp gMgw ƒ Dwrn krn vwly AMgd jI mOjUd sn[’

(3) keI s`jx AwKdy hn ik siqgurU nwnk swihb ny ies bwxI dI rwhIN is~KW ƒ aupdyS kIqw sI[ keI ivdvwn ies i^Awl dy hn ik bwbw lihxw jI ƒ aupdyS krn vwsqy ieh bwxI aucwrI sI[ keI s`jx ies bwxI dw tIkw krn vyly ieh imQ lYNdy hn ik koeI jig AwsU is~K siqgurU jI qoN pRSn pu`Cdw jw irhw hY qy siqgurU jI iehnW pauVIAW dI rwhIN qrqIbvwr au~qr dyeI jw rhy hn[

ieh swry hI i^Awl Anhoxy ijhy jwpdy hn[ijauN ijauN pwTk s`jx ghu nwl ies bwxI ivc juVngy, ieh g`l sw& id`sx l`g peygI ik ieh swrI

ivcwr ieko hI quk dy duAwly hY, ‘ikv sicAwrw hoeIAY, ikv kUVY qutY pwil[’ bVI au~cI Awqmk aufwrI hY, mnu`Kw jIvn dy iek A`q zrUrI pihlU qy fUMGI ivcwr hY[ies bwxI dw swrw imlvW mzmUn ieauN d`s irhw hY ik iksy iekWq smyN, iekWq QW qy iekWq-ic~q ho ky ilKI geI hY[ gurU nwnk dyv jI dIAW iqMn ‘vwrW’ hn, jo mwJ, Awsw Aqy mlwr rwg ivc drj hn[ ienHW dIAW isr& pauVIAW ƒ ghu nwl pVH ky vyKo[ iqMnHW dy v`Ko v`K mzmUn hI sw& d`sdy hn ik ‘Awsw dI vwr’ aumr dy dUr A^Irly ih~sy ivc ikqy iekWq QW bYT ky ilKI geI hY[ies vwr dw mu`K mzmUn hY ‘mnu`Kw jIvn dw mnorQ’[Awsw dI vwr vWg ‘jpu’ jI ivc BI mnu`Kw jIvn dy iek A`q zrUrI pihlU qy fUMGI ivcwr hY ik mnu`K dI prmwqmw nwloN peI iv~Q ikvyN dUr ho skdI hY[ Awsw dI vwr vWg ieh BI aumr dy ipClyry ih~sy ivc ikqy iekWq QW qy bYT ky hI ilKI geI hY, iksy jigAwsU Awidk dy pRSnW au~qrW dw is~tw nhIN hY[ pRSnW au~qrW ƒ C`f ky ijauN ijauN ies bwxI dI fUMGweI ivc cu`BI lwvWgy, iqauN iqauN ieh suAwdlI smJ AwvygI ik ieh swrI ivcwr ‘ikv kUVY qutY pwil’ dy Dury duAwly GuMm rhI hY, jo iksy juVy mn dI au~cI Awqmk aufwrI dw hI nqIjw ho skdw hY, pRSnW au~qrW dw nhIN ho skdw[

□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□ □

pdArQ:-

<> au~cwrn vyly ies dy iqMn ih`sy kIqy jWdy hn-1, E Aqy > ; ies dw pwT hY ‘iek EAMkwr’[ iqMn ih`sy v`Ko v`Kry au~cwirAW ieauN bxdy hn:-

1-ie`k[E-EAM[> -kwr[

‘E’ sMsik®q dw Sbd hY[Amr koS Anuswr ies dy iqMn ArQ hn:-

(1) vyd Awid Drm-pusqkW dy ArMB Aqy A^Ir ivc, Ardws jW iksy piv~qr Drm-kwrj dy ArMB ivc A`Kr 'EN' piv~qr A`Kr jwx ky vriqAw jWdw hY[

(2) iksy hukm jW pRSn Awidk dy au~qr ivc Awdr Aqy siqkwr nwl ‘jI hW’ AwKxw[so, ‘EN’ dw ArQ hY 'jI hW'[

(3) EN-bRhm[

iehnW ivcoN ikhVw ArQ ies Sbd dw ie`Qy ilAw jwxw hY-ies ƒ idRVH krn leI Sbd 'EN' dy pihlW '1' ilK id`qw hY[ies dw Bwv ieh hY ik ie`Qy 'EN' dw ArQ hY 'auh hsqI jo iek hY, ijs vrgw hor koeI nhIN hY

Aqy ijs ivc ieh swrw jgq smw jWdw hY['

qIjw ih`sw > hY, ijs dw au~cwrn hY 'kwr'['kwr' sMsik®q dw iek ipCyqr hY[Awm qOr qy ieh ipCyqr 'nWv' dy A^Ir ivc vriqAw jWdw hY[ies dw ArQ hY 'iek-rs, ijs ivc qbdIlI nw Awvy['

ies 'ipCyqr' dy lwx nwl 'nWv' dy ilMg ivc koeI &rk nhIN pYNdw; Bwv, jy 'nWv' pihlW puilMg hY, qW ies 'ipCyqr' dy lgwieAW BI puilMg hI rihMdw hY, jy pihlW iesqRI ilMg hovy qW ies ipCyqr dy smyq BI iesqRI ilMg hI rihMdw hY; ijvyN, puilMg:-

nµnwkwru n koie kryeI [
rwKY Awip vifAweI dyeI [2[2[(gauVI m: 1

kImiq so pwvY Awip jwxwvY
Awip ABulu n Buley [
jY jYkwru krih quDu Bwvih
gur kY sbid Amuley [9[2[5[(sUhI m: 1

shjy ruxJuxkwru suhwieAw [
qw kY Gir pwrbRhmu smwieAw [7[3[(gauVI m: 5

iesqRI ilMg:-

dieAw DwrI iqin Dwrxhwr [
bMDn qy hoeI Cutkwr [7[4[(rwmklI m: 5

myG smY mor inriqkwr [
cMdu dyiK ibgsih kaulwr [4[2[(bsMq m: 5

dyiK rUpu Aiq AnUpu moh mhw mg BeI [
ikMknI sbd Jnqkwr Kylu pwih jIau [1[6[(sveley mhly cauQy ky

ies ipCyqr dy l`gx nwl iehnW SbdW dy ArQ ieauN krny hn:-

nµnwkwru— iek-rs ienkwr, sdw leI ienkwr[

jYkwru— lgwqwr 'jY jY' dI gUMj[

inriqkwr— iek rs nwc[

Jnqkwr— iek-rs sohxI Awvwz[

ipCyqr 'kwr' dy lwx qoN ibnw Aqy lgwx nwl, dohW qrHW dy SbdW dy ArQW ivc &rk hT ilKy pRmwx qoN sp`St ho jWdw hY:-

"Gr mih Gru idKwie dyie, so siqguru purKu sujwxu[

pMc sbid Duinkwr Duin, qh bwjY sbdu nIswxu [1[27[

Duin-Awvwz[Duinkwr-lgwqwr nwd, Aqu`t Awvwz[iesy qrHW:

mnu BUlo isir AwvY Bwru[
mnu mwnY hir eykMkwr [2[2[(gauVI m: 1

eykMkwru-eyk EAMkwr, auh iek EAM jo iek-rs hY, jo hr QW ivAwpk hY[

so, "<>" dw au~cwrn hY " iek (eyk) EAMkwr" Aqy iesdw ArQ hY "iek Akwl purK, jo iek-rs ivAwpk hY"[

siqnwmu— ijs dw nwm 'siq' hY [l&z 'siq' dw sMsik®q srUp 'sqX' hY, ies dw ArQ hY 'hoNd vwlw' [ies dw DwqU 'As' hY, ijs dw ArQ hY 'hoxw' [so 'siqnwm' dw ArQ hY "auh iek EAMkwr, ijs dw nwm hY hoNd vwlw" [

purKu— sMsik®q ivc ivauqp`qI Anuswr ies l&j dw ArQ ieauN kIqw igAw hY, 'pUir Syqy ieiq puruSh', Bwv, jo srIr ivc lyitAw hoieAw hY' [ sMsik®q ivc Awm pRclq ArQ hY 'mnu`K' [Bgvq gIqw ivc 'purKu' 'Awqmw' dy ArQW ivc vriqAw igAw hY[‘rGUvMS’ ivc ieh Sbd ‘bRhmWf vw Awqmw’ dy ArQW ivc AwieAw hY, iesy qrHW pusqk "iSSUpwl vD" ivc BI [

sRI gurU gRMQ swihb ivc ‘purKu’ dw ArQ hY ‘Ehu EAMkwr jo swry jgq ivc ivAwpk hY, auh Awqmw jo swrI isRStI ivc rm irhw hY’['mnu`K' Aqy 'Awqmw' ArQ ivc BI ieh Sbd keI QweIN AwieAw hY [

Akwl mUriq— Sbd 'mUriq' iesqRI ilMg hY, 'Akwl' ies dw ivSySx hY, ieh BI iesqRI ilMg rUp ivc iliKAw igAw hY [jy Sbd 'Akwl' iek`lw hI 'purKu', 'inrBau', inrvYru' vWg <> dw gux-vwck huMdw qW puilMg rUp ivc huMdw; qW ies dy AMq ivc (u) huMdw [

not-Sbd 'mUriq' qy 'mUrqu' dw Byd jwnxw zrUrI hY ['mUriq' sdw (i) nwl ilKIdw hY Aqy iesqRI ilMg hY [ies dw ArQ hY 'srUp' [sMsik®q dw Sbd hY [

l&z 'mUrqu' sMsik®q dw l&z 'muhUrq' hY[csw, muhUrq Awidk Sbd smyN dI vMf ivc vrqINdy hn[ieh Sbd puilMg hn [

AjUnI— jUnW qoN rihq, jo jnm ivc nhIN AwauNdw [

sYBM— sÍXMBU (sÍ-sÍXM [BM-BU) Awpxy Awp qoN hox vwlw, ijs dw pRkwS Awpxy Awp qoN hoieAw hY [

gur pRswid— gurU dy pRswd nwl, gurU dI ikrpw nwl, Bwv, auprokq '<>' gurU dI ikrpw nwl (imldw hY) [

ArQ:- Akwl purK ie`k hY, ijs dw nwm 'hoNd vwlw' hY jo isRStI dw rcnhwr hY, jo sB ivc ivAwpk hY, BY qoN rihq hY, vYr-rihq hY, ijs dw srUp kwl qoN pry hY, (Bwv, ijs dw srIr nws-rihq hY), jo jUnW ivc nhIN AwauNdw, ijs dw pRkwS Awpxy Awp qoN hoieAw hY Aqy jo siqgurU dI ikrpw nwl imldw hY[

not-ieh auprokq guris`KI dw mUl-mMqr hY [ ies qoN AgWh ilKI geI bwxI dw nwm hY 'jpu' [ ieh g`l cyqy r`Kx vwlI hY ik ieh mUl-mMqr v`KrI cIz hY qy bwxI 'jpu' v`KrI hY [ sRI gurU gRMQ swihb dy SurU ivc ieh mUl-mMqr iliKAw hY, ijvyN hryk rwg dy SurU ivc BI iliKAw imldw hY [ bwxI 'jpu' l&z 'Awid scu' qoN SurU huMdI hY [ Awsw dI vwr dy SurU ivc BI iehI mUl-mMqr hY, pr 'vwr' nwl ies dw koeI sMbMD nhIN hY, iqvyN hI ie`Qy hY ['jpu' dy ArMB ivc mMglwcrn dy qOr qy iek slok aucwirAw igAw hY [iPr ‘jpu’ swihb dIAW 38 pauVIAW hn[

□ □□□ □

ies swrI bwxI dw nwm 'jpu' hY [

□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □ □□ □□ □□□ □□□□ □□□□ □□ □□□ □□□

pdArQ:- Awid-mu`F qoN [ scu-hoNd vwlw [ Sbd 'scu' sMsik®q dy 'sqX' dw pRwik®q hY, ijs dw DwqU 'As' hY [ 'As' dw ArQ hY 'hoxw' [ jugwid-jugW dy mu`F qoN [hY-Bwv, ies vyly BI hY [nwnk-hy nwnk! hosI-hovygw, rhygw [1[

ArQ:- hy nwnk! Akwl purK mu`F qoN hoNd vwlw hY, jugW dy mu`F qoN mOjUd hY [ies vyly BI mOjUd hY qy AgWh ƒ BI hoNd vwlw rhygw [1[

not-ieh Slok mMglwcrn vjoN hY [ies ivc gurU nwnk dyv jI ny Awpxy ieSt dw srUp ibAwn kIqw hY, ijs dw jp ismrn krn dw aupdyS ies swrI bwxI 'jpu' ivc kIqw igAw hY [

ies qoN AgWh bwxI 'jpu' dw mzmUn SurU huMdw hY [

□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□ □ □□□□□ □□□ □ □□□□□ □□ □□□ □□□ □□□ □□□ □

pdArQ:- socY-suic r`Kx nwl, piv`qrqw kwiem r`Kx nwl [ soic-suic, piv`qrqw, su`c [ n hoveI-nhIN ho skdI [ socI-mYN su`c r`KW [ cupY-cu`p kr rihx nwl [cup-SWqI, mn dI cu`p, mn dw itkwau [ lwie rhw-mYN lweI r`KW [ilv qwr-ilv dI qwr, ilv dI for, iek-qwr smwDI [

not:- ies pauVI dI pMjvIN quk piVHAW ieh pqw l`gdw hY ik ies

pauVI ivc gurU nwnk swihb mn ƒ ‘sicAwrw’ krn dw qrIkw d`s rhy hn[ sB qoN pihlW auhnW swDnW dw izkr krdy hn jo hor lok vrq rhy hn [ qIrQW dw ieSnwn, jMglW ivc jw ky smwDI lwauxI, mn ƒ mwieAw ivc pihlW rjw lYxw, SwsqRW dI iPlws&I-ieh Awm prclq qrIky sn [ pr siqgurU jI iehnW qoN v`Krw auh swDn d`sdy hn, ijs ƒ guris`KI dw mu`Flw inXm smJ lYxw cwhIdw hY, Bwv, Akwl purK dI rzw ivc qurnw [

pihlIAW cOhW qukW dy TIk ArQ smJx leI pMjvIN quk vl ^ws iDAwn dyxw zrUrI hY[‘ikv sicAwrw hoeIAY ikv kUVY qutY pwil[’ ies quk ƒ pihlI hryk quk dy nwl piVHAW sp`St ho jWdw hY ik pihlI hryk quk ivc ‘mn’ dw hI izkr hY[ pihlI quk ivc ‘mn dI su`c’, dUjI ivc ‘mn dI cu`p’, qIjI ivc 'mn dI Bu`K' Aqy cOQI ivc 'mn dI isAwxp' dw hwl d`isAw hY [

(pR:) l&z 'soic' dy ArQ 'su`c' ikauN kIqy gey hn?

(au:) mn dIAW socW qy isAwxpW ƒ qW cOQI quk ivc vrxn kr id`qw igAw hY, ies vwsqy pihlI quk ivc kuJ hor i^Awl hY, jo hyTlIAW qukW ghu nwl piVHAW sp`St ho jWdw hY:-

(1) khu nwnk scu iDAweIAY]
suic hovY qW scu pweIAY] (Awsw dI vwr

(2) soc krY idnsu Aru rwiq]
mn kI mYl n qn qy jwiq] (suKmnI

(3) n suic sMjmu qulsI mwlw]
gopI kwnu n gaU goAwlw]
qMqu mMqu pwKMfu n koeI,
nw ko vMsu vjwiedw]7] (mwrU mhlw 1

'soc' dw ArQ hY 'ieSnwn', Aqy 'suic' dw ArQ hY 'piv`qrqw' [ iehnW hI do SbdW dI imlwvt dw Sbd hY 'soic', ijs dw ArQ hY su`c, piv`qrqw, ieSnwn [Sbd 'suic' iesqRI ilMg hY [sMsik®q ivc BI ieh iesy hI SkI ivc hY [ijvyN Sbd 'mn' qoN 'min' bixAw hY, ijs dw ArQ hY 'mn ivc', ies qrHW 'soc' qoN 'soic' nhIN bx skdw, ikauNik l&z 'mnu' puilMg hY qy 'soc' (ijs dw ArQ 'ivcwr' hY) iesqRI ilMg hY[so, Sbd 'soic' AiDkrn kwrk dI (i) qoN ibnw hI Asl srUp vwlw sMsik®q dw hI l&z 'suic' hY, ijs dw ArQ hY piv`qrqw [

ArQ:- jy mYN l`K vwrI (BI) (ieSnwn Awidk nwl srIr dI) su`c r`KW, (qW BI ies qrHW) su`c r`Kx nwl (mn dI) su`c nhIN rih skdI [jy mYN (srIr dI) iek-qwr smwDI lweI r`KW; (qW BI ies qrHW) cu`p kr rihx

nwl mn dI SWqI nhIN ho skdI [

[illegible]

pdArQ:- BuK-iqRSnw, lwlc[BuiKAw-iqRSnw dy ADIn irhW[n auqrI-dUr nhIN ho skdI[bMnw-bMnH lvW, sWB lvW[purI-lok, Bvx[purIAw Bwr-swry lokW dy Bwr[Bwr-pdwrQW dy smUh[shs-hzwrW[isAwxpw-cqurweIAW[hoih-hovx[iek-iek BI cqurweI [

ArQ:- jy mYN swry BvxW dy pdwrQW dy Fyr (BI) sWB lvW, qW BI iqRSnw dy ADIn irhW iqRSnw dUr nhIN ho skdI[jy (myry ivc) hzwrW qy l`KW cqurweIAW hovx, (qW BI auhnW ivcoN) iek BI cqurweI swQ nhIN dyNdI[

[illegible]

pdArQ:- ikv-iks qrHW[hoeIAY-ho skIdw hY[kUVY pwil-kUV dI pwil, kUV dI kMD, kUV dw prdw[sicAwrw-(sc AwlX) s`c dw Gr, s`c dy prkwS hox leI Xog[hukim-hukm ivc[rjweI-rzw vwlw, Akwl purK[nwil-jIv dy nwl hI, Dur qoN hI jd qoN jgq bixAw hY [1[

ArQ:- (qW iPr) Akwl purK dw prkwS hox leI Xog ikvyN bx skIdw hY (Aqy swfy AMdr dw) kUV dw prdw ikvyN tu`t skdw hY? rzw dy mwlk Akwl purK dy hukm ivc qurnw-(iehI iek ivDI hY)[hy nwnk! (ieh ivDI) Dur qoN hI jd qoN jgq bixAw hY, ilKI clI Aw rhI hY [1[

Bwv:- pRØBU nwloN jIv dI iv`Q imtwx dw ieko hI qrIkw hY ik jIv aus dI rzw ivc qury[ ieh AsUl Dur qoN hI r`b vloN jIv leI jrUrI hY[ipqw dy khy ivc pu`qr qurdw rhy qW ipAwr, nw qury qW iv`Q pYNdI jWdI hY[

[illegible]

pdArQ:- hukmI-hukm ivc, Akwl purK dy hukm Anuswr[hovin-huMdy hn, hoNd ivc AwauNdy hn, bx jWdy hn[Awkwr-srUp, SklW, srIr[n kihAw jweI-kihAw n jweI, kQn nhIN kIqw jw skdw[jIA-jIA jMq[hukim-hukm Anuswr[vifAweI-Awdr, SoBw[

ArQ:- Akwl purK dy hukm Anuswr swry srIr bxdy hn, (pr ieh) hukm d`isAw nhIN jw skdw ik ikho ijhw hY[ r`b dy hukm Anuswr hI swry jIv jMm pYNdy hn Aqy hukm Anuswr hI (r`b dy dr ’qy) SoBw imldI hY[

[illegible]

pdArQ:- auqmu-sRySt, cMgw[iliK-ilK ky, ilKy Anuswr[pweIAih-pweIdy hn, BogIdy hn[ieknw-keI mnu`KW ƒ[bKsIs-dwq,

b^SS[ieik-keI mnu`K[BvweIAih-BvweIdy hn, jnm mrn dy gyV ivc pwey jWdy hn[

ArQ:- r`b dy hukm ivc koeI mnu`K cMgw (bx jWdw) hY, koeI BYVw[aus dy hukm ivc hI (Awpxy kIqy hoey krmW dy) ilKy Anuswr du`K qy suK BogIdy hn[ hukm ivc hI kdI mnu`KW au~qy (Akwl purK dy dr qoN) b^SS huMdI hY, Aqy aus dy hukm ivc hI keI mnu`K in`q jnm mrn dy gyV ivc BvweIdy hn[

□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□

pdArQ:- AMdir-r`b dy hukm ivc hI[sBu ko-hryk jIv[bwhir hukm-hukm qoN bwhr[hukmY-hukm ƒ[buJY-smJ ley[haumY khY n-haumY dy bcn nhIN AwKdw, mYN mYN nhIN AwKdw, suAwrQI nhIN bxdw[

ArQ:- hryk jIv r`b dy hukm ivc hI hY, koeI jIv hukm qoN bwhr (Bwv, hukm qo AwkI) nhIN ho skdw[ hy nwnk! jy koeI mnu`K Akwl purK dy hukm ƒ smJ ley qW iPr auh suAwrQ dIAW g`lW nhIN krdw (Bwv, iPr auh suAwrQI jIvn C`f dyNdw hY) [2[

Bwv:- pRØBU dy hukm dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw, pr auh QoVH-ivqw nhIN rihMdw[

□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □

pdArQ:- ko-koeI mnu`K[ qwxu-bl, Akwl purK dI qwkq[ iksY-ijs iksy mnu`K ƒ[qwxu-smrQw[dwiq-bKSy hoey pdwrQ[nIswxu-(b^SS dw) inSwn[

ArQ:- ijs iksy mnu`K ƒ smrQw huMdI hY, auh r`b dy qwx ƒ gwauNdw hY, (Bwv, aus dI is&iq-swlwh krdw hY qy aus dy auh kMm kQn krdw hY, ijnHW qoN aus dI v`fI qwkq prgt hovy)[ koeI mnu`K aus dIAW dwqW ƒ hI gwauNdw hY, (ikauNik iehnW dwqW ƒ auh r`b dI rihmq dw) inSwn smJdw hY[

□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □

pdArQ:- cwr-suMdr, sohxIAW[ividAw-iv~idAw duAwrw[ivKmu-kTn, AOKw[vIcwru-igAwn[

Sbd 'cwr' ivSySx hY, jo iek-vcn puilMg nwl 'cwru' ho jWdw hY qy bhu-vcn nwl jW iesqRI-ilMg nwl 'cwr' rihMdw hY[pr Sbd 'cwir' 'chuM' dI igxqI dw vwck hY[ijvyN:-

(1) cwir kuMt dh ids BRmy, Qik Awey pRB kI swm[

(2) cwir pdwrQ khY sBu koeI[

(3) ccw crn kml gur lwgw[
Din Din auAw idn sMjog sBwgw[
cwir kuMt dhids BRim AwieE[
BeI ik®pw qb drsnu pwieE[
cwr ibcwr, ibnisE sB dUAw[
swD sMig mnu inrmlu hUAw[

(4) qit qIriQ nhI mnu pqIAwie[
cwr Acwr rhy aurJwie [2[

ArQ:- koeI mnu`K r`b dy sohxy gux qy sohxIAW vifAweIAW vrxn krdw hY[koeI mnu`K iv~idAw dy bl nwl Akwl purK dy kTn igAwn ƒ gwauNdw hY (Bwv, Swsqr Awidk duAwrw Awqmk i&lws&I dy AOKy iviSAW ’qy ivcwr krdw hY)[

[illegible]

pdArQ:- swij-pYdw krky, bxw ky[qnu-srIr ƒ[Kyh-suAwh[jIA-jIvwqmw, ijMdW[lY-lY ky[dyh-dy dyNdw hY[

not:- 'jIau' qoN 'jIA' bhu-vcn hY[

ie`Qy Sbd 'dyh' dw 'h' pihlI quk dy 'Kyh' nwl imlwaux leI vriqAw hY[auN\ Sbd 'dyh' nWv dw ArQ hY 'srIr', ijvyN 'BrIAY hQu pYru qnu dyh'[

Sbd 'dy', 'dyih' Aqy 'dyh' ƒ cMgI qrHW smJx leI jpujI ivcoN hyT ilKIAW qukW id`qIAW jWdIAW hn Ú-

(1) dyNdw dy lYdy Qik pwih [pauVI 3[
(2) AwKih mMgih dyih dyih, dwiq kry dwqwru [4[
(3) gurw iek dyih buJweI [5[
(4) nwnk inrguix guxu kry guxvMiqAw gux dy [7[
(5) BrIAY hQu pYru qnu dyh [20 [
(6) dy swbUxu leIAY Ehu Doie [20 [
(7) Awpy jwxY Awpy dyie [25[

dy-dyNdw hY[dy-dy ky[

dyie-dyNdw hY[dyie-dy ky[

dyh-srIr[dyih-dyh(hukmI BivKq kwl)[

ArQ:- koeI mnu`K ieauN gwauNdw hY, ‘Akwl purK srIr ƒ bxw ky (iPr) suAwh kr dyNdw hY’[koeI ieauN gwauNdw hY, ‘hrI (srIrW

ivcoN) ijMdW k`F ky iPr (dUjy srIrW ivc) pw dyNdw hY’[

□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □

pdArQ:- jwpY-jwpdw hY, prqIq huMdw hY[hwdrw hdUir-hwzr nwzr, sB QweIN hwzr[

ArQ:- koeI mnu`K AwKdw hY, ‘Akwl purK dUr jwpdw hY, dUr id`sdw hY’; pr koeI AwKdw hY, ‘(nhIN, nyVy hY), sB QweIN hwzr hY, sB ƒ vyK irhw hY’[

□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □

pdArQ:- kQnw-kihxw, ibAwn krnw[kQnw qoit-kihx dI tot, gux vrxn krn dw AMq[kiQ-AwK ky[kiQ kiQ kQI-AwK AwK ky AwKI hY, kQnw kQ kQ ky kQI hY, byAMq vwrI pRØBU dy hukm dw vrxn kIqw hY[koit-k®oV, k®oVW jIvW ny[

l&z koit, kotu, kot dw inrxw-

(1) koit-k®oV (ivSySx) [
koit krm krY hau Dwry [
sRmu pwvY sgly ibrQwry [3[12[(suKmnI
koit Kqy iKn bKsnhwr [3[30 [(BYrau m: 5

(2) kotu-iklHw (nWv iek-vcn) [
lµkw sw kotu smuMd sI KweI [(Awsw kbIr jI
eyku koit pMc iskdwrw (sUhI kbIr jI

(3) kot-iklHy (nWv, bhu vcn) [
kMcn ky kot dqu krI bhu hYvr gYvr dwnu [(isrI rwg m: 1

ArQ:- k®oVW hI jIvW ny byAMq vwrI (Akwl purK dy hukm dw) vrxn kIqw hY, pr hukm dy vrxn krn dI qot nhIN Aw skI (Bwv, vrxn kr kr ky hukm dw AMq nhIN pY sikAw, hukm dw shI srUp nhIN l`B sikAw)[

□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □

pdArQ:- dydw-dyNdw, dyx vwlw, dwqwr r`b[dy-(sdw) dyNdw hY, dy irhw hY[lYdy-lYNdy, lYx vwly jIv[Qik pwih-Qk pYMdy hn[jugw jugMqir-jug jug AMqir, swry jugW ivc hI, sdw qoN hI [KwhI Kwih-KWdy hI KWdy hn, vrqdy cly Aw rhy hn [

ArQ:- dwqwr Akwl purK (sB jIAW ƒ irzk) dy irhw hY, pr jIv lY lY ky Q`k pYNdy hn[ (sB jIv) sdw qoN hI (r`b dy id`qy pdwrQ) KWdy cly Aw rhy hn[

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□

pdArQ:- hukmI-hukm dw mwlk Akwl purK [hukmI hukmu-hukm vwly hrI dw hukm[rwhu-rsqw, sMswr dI kwr[nwnk-hy nwnk! ivgsY-iKV irhw hY, prsMn hY [vyprvwhu-byiPkr, icMqw qoN rihq [3[

ArQ:- hukm vwly r`b dw hukm hI (sMswr dI kwr vwlw) rsqw clw irhw hY [ hy nwnk! auh inrMkwr sdw vyprvwh hY qy prsMn hY [ (Bwv, BwvyN r`b hr vyly sMswr dy byAMq jIvW ƒ Aqu`t pdwrQ qy irzk phuMcw irhw hY, pr eyfI v`fI kwr nwl aus ƒ koeI Gbrwht nhIN hY [auh sdw iKiVAw hoieAw hY[aus ƒ eyfy v`fy pswry ivc Kicq nhIN hoxw pYNdw [ aus dI iek hukm-rUp s`qw hI swry ivhwr ƒ inbwh rhI hY) [3[

Bwv:- pRØBU dy v`Ko-v`Kry kMm vyK ky mnu`K Awpo AwpxI smJ Anuswr pRØBU dI hukm-rUp qwkq dw AMdwzw lWdy cly Aw rhy hn, pr iksy pwsoN mukMml AMdwzw l`g nhIN sikAw[

□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □

pdArQ:- swcw-hoNd vwlw, sdw-iQr rihx vwlw[swcu-sdw-iQr rihx vwlw[nwie-nXwie, inAwie, iensw&, nIXm, sMswr dI kwr ƒ clwaux vwlw nIXm [

swcu nwie-ivAwkrn dw nIXm hY ik iksy ‘nWv’ dy ivSySx dw auhI ilMg huMdw hY, jo aus ‘nWv’ dw[‘swcu nwie’ vwlI quk ivc ‘swihbu’ puilMg hY, ies kr ky ‘swcw’ BI puilMg hY[‘swcu’ puilMg hY, so ijs ‘nWv’ dw ieh ivSySx hY, auh BI puilMg hI cwhIdw hY, Aqy ‘krqw kwrk’ hoxw cwhIdw hY, ijvyN ‘swihbu’ hY[

Sbd ‘nwau’ ijqnw icr ‘krqw kwrk’ jW ‘krm kwrk’ iv`c vriqAw jWdw hY, auqnw icr ies dI Skl iehI rihMdI hY, ijvyN:-

(1) AMimRq vylw scu nwau vifAweI vIcwru [4[
(2) cMgw nwau rKwie kY jsu kIriq jig lyie [7[
(3) jyqw kIqw qyqw nwau [(pauVI 19)
(4) aUcy aUpir aUcw nwau [(pauVI 24)

iehI Sbd ‘nwau’ jpujI ivc iek vwrI hor AwieAw hY, pr auh ‘ik®Aw’ hY qy aus dw ArQ hY, ‘ieSnwn kro’, ijvyN:

AMqrgiq qIrQ mil nwau [(pauVI 21)

Sbd ‘nwau’ dw bhu-vcn jpujI ivc do vwrI AwieAw hY, aus dw rUp ‘nWv’ hY, ijvyN:

(1) AsMK nwv AsMK nwv [(pauVI 19)
(2) jIA jwiq rMgw ky nwv [(pauVI 16)

jdoN Sbd ‘nwau’ krqw kwrk jW krm kwrk qoN ibnw iksy hor kwrk ivc vriqAw jwey, qW ‘nwau’ dI QW ‘nwie’ ho jWdw hY, ijvyN:

nwie qyrY qrxw nwie piq pUj [
nwau qyrw ghxw miq mksUd [(prBwqI ibBws mhlw 1

nwie-nwm dI rwhIN [

pr ‘swic nwie’ vwlw ‘nwie’ krqw kwrk hI ho skdw hY, ikauik ies dw ivSySx ‘swcu’ BI krqw kwrk hY[ies ‘nwie’ au~prly prmwx vwly ‘nwie’ qoN v`Krw hY[

jpujI dI pauVI nµ: 6 dI pihlI quk ivc BI ‘nwie’ Sbd imldw hY, pr ieQy ‘ik®Aw’ hY, ies dw ArQ hY ‘nHwie ky’[so ieh ‘nwie’ BI ‘swcu nwie’ vwlw nhIN hY[Sbd ‘nweI’ BI jpujI ivc hyT ilKIAW qukW ivc vriqAw igAw hY:

(1) vfw swihb, vfI nweI, kIqw jw kw hovy [(pauVI 21)
(2) soeI soeI sdw scu, swihbu swcw, swcI nweI [(pauVI 27)

ie`Qy l&z ‘nweI’ iesqRI-ilMg hY [ so ieh Sbd BI ‘swcu nwie’ qoN v`Krw hY[

AsW ies Sbd ‘nwie’ dw ArQ ‘inAwie’ kIqw hY[iesy qrHW hyT-ilKI quk ivc BI ‘nweI’ qoN ‘inAweI’ pwT vwlw ArQ krIdw hY [

‘buq pUij pUij ihMdU mUey qurk mUey isru nweI [’ (soriT kbIr jI)

‘nweI’ qy ‘inAweI’ dw ArQ hY ‘inAwie’ [A`j k`lH dI pMjwbI ivc BI inAwie’ ‘nIvyN QwauN’ ƒ AwKIdw hY[so ijvyN ies pRmwx ivc ‘nweI’ ƒ ‘inAweI’ smJ ky ArQ krIdw hY, iqvyN ies l&z ‘nwie’ ƒ ‘inAwie’ hI smJxw hY[

BwiKAw-boII [Bwau-pRym [Apwru-pwr qoN rihq, byAMq [AwKih- AsI AwKdy hW [mMgih-AsI mMgdy hW [dyih dyih-(hy hrI!) swƒ dyh, swfy qy bKSS kr [

ArQ:- Akwl purK sdw-iQr rihx vwlw hI hY, aus dw nIXm BI sdw At`l hY[ aus dI boII pRym hY Aqy auh Awp Akwl purK byAMq hY[ AsI jIv aus pwsoN dwqW mMgdy hW qy AwKdy hW,‘(hy hrI! swnUµ `dwqW) dyh’[auh dwqwr b^SSW krdw hY[

not:- aus dI boII pRym hY [pRym hI vsIlw hY, ijs dI rwhIN auh swfy nwl g`lW krdw hY, AsI aus nwl kr skdy hW[

□□□□ □□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □

pdArQ:- Pyir— (jy swrIAW dwqW auh Awp hI kr irhw hY qW) iPr [ik-ikhVI Bytw [AgY-r`b dy A`gy [rKIAY-r`KI jwey, AsI r`KIey [ijqu-ijs Bytw dw sdkw [idsY-id`s pey[muhO-mUMh qoN [ik bolxu-ikhVw bcn? ijqu suix-ijs duAwrw sux ky[Dry-itkw dyvy, kry [ijqu-ijs bol dI rwhIN [

ArQ:- (jy swrIAW dwqW auh Awp hI bKS irhw hY qW) iPr AsI ikhVI Bytw aus Akwl purK dy A`gy r`KIey, ijs dy sdky swƒ aus dw drbwr id`s pey? AsI mUMhoN ikhVw bcn bolIey (Bwv, ikho ijhI Ardws krIey) ijs ƒ sux ky auh hrI (swƒ) ipAwr kry [

□□□□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□

pdArQ:- AMimRq-kYvlX, inrvwx, moK, pUrn iKVwau [AMimRq vylw-AMimRq dw vylw, pUrn iKVwau dw smw, auh smw ijs vyly mnu`K dw mn Awm qOr ’qy sMswr dy JMbyilAW qoN ivhlw huMdw hY, JlWG, qVkw[ scu— sdw-iQr rihx vwlw [ nwau-r`b dw nwm [vifAweI vIcwru-vifAweIAW dI ivcwr [krmI-pRØBU dI imhr nwl [krm-bKSS, imhr[ijvyN-jyqI isriT aupweI vyKw, ivxu krmw ik imlY leI pauVI 9[nwnk ndrI krmI dwiq [pauVI 14[

kpVw-ptolw, pRym ptolw, Apwr Bwau-rUp ptolw, ipAwr-rUp ptolw, isPiq-swlwh dw k`pVw [ijvyN-“is&iq srm kw kpVw mwgau” [4[7[pRBwqI m: 1[

ndrI-r`b dI imhr dI nzr nwl[ moKu-mukqI, ‘kUV’ qoN ^lwsI [ duAwru-drvwzw, r`b dw dr [eyvY-ies qrHW (ieh Awhr kIiqAW qy Akwl purK dI ikrpw-idRStI hox nwl) [

not:- l&z ‘eyvY’ prgt krdw hY ik ies pauVI dI qIjI qy cOQI quk ivc kIqy pRSn dw au~qr A^IrlIAW iqMn qukW hY-jy AMimRq vyly vifAweIAW ivcwrIey qW aus dI imhr nwl is&q-rUp k`pVw imldw hY qy auh pRØBU hr QW id`s pYNdw hY [

jwxIAY-jwx leIdw hY, AnuBv kr leIdw hY [sBu-sB QweIN [sicAwru-hoNd dw Gr, hsqI dw mwlk [4[

ArQ:- pUrn iKVwau dw smW hovy (Bwv, pRBwq vylw hovy), nwm (ismrIey) qy aus dIAW vifAweIAW dI ivcwr krIey [(ies qrHW) pRØBU dI imhr nwl ‘isPiq’-rUp ptolw imldw hY, aus dI ik®pw-idRStI nwl ‘kUV dI pwil’ qoN ^lwsI huMdI hY qy r`b dw dr pRwpq ho jWdw hY[hy nwnk! ies qrHW ieh smJ Aw jWdI hY ik auh hoNd dw mwlk Akwl purK sB QweIN BrpUr hY [4[

Bwv:- dwn puMn krn jW koeI mwiek Bytw pyS krn nwl jIv dI pRØBU nwloN iv`Q imt nhIN skdI; ikauNik ieh dwqW qW sB aus pRØBU dIAW hI id`qIAW hoeIAW hn[aus pRØBU nwl g`lW aus dI AwpxI bolI iv`c hI ho skdIAW hn, qy auh bolI hY ‘pRym’[jo mnu`K AMimRq vyly au~T ky aus dI Xwd iv`c juVdw hY, aus ƒ ‘pRym ptolw’ imldw hY, ijs dI brkiq nwl aus ƒ hr QW prmwqmw hI id`sx lg pYNdw hY[4[

□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □

pdArQ:- QwipAw nw jwie-QwipAw nhIN jw skdw, inMimAw nhIN jw skdw[

sMsik®q DwqU ÔQw (sQw) dw ArQ hY ‘Kloxw’[ies qoN pRyrxwrQk DwqU (Causative root) hY ÔQwpX (sQwpX), ijs dw ArQ hY ‘KVw krnw’ KilAwrnw, nINh r`KxI’[

ies ‘pRyrxwrQk DwqU’ qoN ‘nWv’ hY ÔQwpn (sQwpn), ijs dw ArQ hY ‘puMsvn sMskwr’[iesqRI dy grBvqI hox dIAW jdoN pihlIAW inSwnIAW prgt huMdIAW hn, qdoN ihMdU GrW iv`c ieh sMskwr krIdw hY, qwik pu`qr jnmy[

ÔQwpX (sQwpX) qoN pihlW Agyqr ad`R (aud) lgwieAW ieh bx jWdw hY, aÄQwpX (au~QwpX), ijs dw ArQ aus dy ault hY, auKyVnw, nws krnw’, ijvyN:-

Awpy dyiK idKwvY Awpy [
Awpy Qwip auQwpy Awpy [(m: 1

kIqw nw hoie-(swfw) bxwieAw nhIN bxdw[nw hoie-hoNd iv`c nhIN AwauNdw[Awpy Awip-inrol Awp hI, Bwv, nw aus ƒ koeI pYdw krn vwlw qy nw hI bxwaux vwlw hY[soie inrMjnu-AMjn qoN rihq auh hrI[inrMjn-AMjn qoN rihq, mwieAw qoN rihq, jo mwieAw qoN nhIN bixAw, ijs ivc mwieAw dI AMS nhIN (inr-AMjn, inr-ibnw[AMjn-surmw, kwlK; ivkwrW dI AMS, mwieAw dw prBwv nhIN hY[) auh, ijs au~qy mwieAw dw prBwv nhIN hY[

ArQ:- auh Akwl purK mwieAw dy prBwv qoN pry hY (ikauNik) auh inrol Awp hI Awp hY, nw auh pYdw kIqw jw skdw hY Aqy nw hI swfw bxwieAw bxdw hY[

□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □

pdArQ:- ijin-ijs mnu`K ny[ iqin-aus mnu`K ny[mwnu-Awdr, vifAweI[guxI inDwnu-guxW dy ^zwny ƒ[gwvIAY-is&iq-swlwh krIey[

ArQ:- ijs mnu`K ny aus Akwl purK ƒ ismirAw hY, aus ny hI vifAweI pw leI hY[hy nwnk! (AwE) AsIN BI aus guxW dy ^zwny hrI dI is&iq-swlwh krIey[

□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □

pdArQ:- min-mn iv`c[ rKIAY-itkweIey[ Bwau-r`b dw ipAwr[duKu prhir-du`K ƒ dUr krky[ Gir-ihrdy iv`c[lY jwie-lY jWdw hY, K`t lYNdw hY[

ArQ:- (AwE, Akwl purK dy gux) gwvIey qy suxIey Aqy Awpxy mn ivc ausdw pRym itkweIey[(jo mnu`K ieh Awhr krdw hY, auh) Awpxw du`K dUr krky su`K ƒ ihrdy ivc vsw lYNdw hY[

□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□
□□□ □

pdArQ:- gurmuiK-gurU vl mUMh kIiqAW, ijs mnu`K dw mUMh gurU vl hY, gurU dI rwhIN[nwdM-Avwz, izMdgI dI rumk, Sbd, nwm[vydM-igAwn[

rihAw smweI-smw irhw hY, sB QweIN ivAwpk hY[eIsru-iSv[brmw-bRhmw[pwrbqI mweI-mweI pwrbqI[

ArQ:- (pr aus r`b dw) nwm qy igAwn gurU dI rwhIN (pRwpq huMdw hY)[gurU dI rwhIN hI (ieh prqIq AwauNdI hY ik) auh hrI sB QweIN ivAwpk hY[gurU hI (swfy leI) iSv hY, gurU hI (swfy leI) gorK qy bRhmw hY Aqy gurU hI (swfy leI) mweI pwrbqI hY[

□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□
□□□□□□ □ □□□□ □□□□

pdArQ:- hau-mYN[jwxw-smJ lvW, AnuBv kr lvW[AwKw nwhI-mYN aus dw vrxn nhIN kr skdw[khxw.......jweI-kQn, kihAw nhIN jw skdw[gurw-hy siqgurU! iek buJweI-iek smJ[ieku dwqw-dwqW dyx vwlw iek Akwl purK[ivsir nw jweI-Bu`l nw jwey[ (l&z ‘iek’ iesqRI-ilMg hY qy l&z ‘buJweI’ dw ivSySx hY[ l&z ‘ieku’ puilMg hY qy l&z ‘dwqw’ dw ivSySx hY[ dohW l&zW dy joVW dw &rk cyqy r`Kxw)[

ArQ:- auNJ (ies Akwl purK dy hukm ƒ) jy mYN smJ, (BI) lvW, (qW BI) aus dw vrxn nhIN kr skdw[(Akwl purK dy hukm dw) kQn nhIN kIqw jw skdw[(myrI qW) hy siqgurU! (qyry A`gy Ardws hY ik) mYƒ iek smJ dyh ik ijhVw sBnW jIvW ƒ dwqW dyx vwlw iek r`b hY, mYN aus ƒ Bulw nw idAW [5[

Bwv:- pRym ƒ mn ivc vsw ky jo mnu`K pRØBU dI Xwd iv`c juVdw hY aus dy ihrdy ivc sdw suK qy SWqI dw invws huMdw hY[pr ieh

Xwd, ieh bMdgI, gurU pwsoN imldI hY[gurU hI ieh idRV krdw hY ik pRØBU hr QW v`s irhw hY, gurU dI rwhIN hI jIv dI pRØBU nwloN iv`Q dUr huMdI hY[qW qy gurU pwsoN hI bMdgI dI dwq mMgIey[5[

[illegible]

pdArQ:- qIriQ-qIrQ au~qy[nwvw-mYN ieSnwn krW[iqsu-aus r`b ƒ[ Bwvw-mYN cMgw l`gW[ivxu Bwxy-r`b ƒ cMgw l`gx qoN ibnw, jy r`b dI nzr ivc kbUl nw hoieAw[ik nwie krI-nHwie ky mYN kIh krW? jyqI-ijqnI[isrTI-isRStI, dunIAw[aupweI-pYdw kIqI hoeI[vyKw-mYN vyKdw hW[ivxu krmw-pRØBU dI myhr qoN ibnw; ijvyN:-

‘ivxu krmw ikCu pweIAY nwhI, jy bhu qyrw DwvY’[(iqlµgu mhlw 1

ik imlY-kIh imldw hY? kuJ nhIN imldw[ik leI-kIh koeI lY skdw hY?

ArQ:- mYN qIrQ au~qy jw ky qd ieSnwn krW jy ieauN krn nwl aus prmwqmw ƒ ^uS kr skW, pr jy ies qrHW prmwqmw ^uS nhIN huMdw, qW mYN (qIrQ au~qy) ieSnwn krky kIh K`tWgw? Akwl purK dI pYdw kIqI hoeI ijqnI BI dunIAw mYN vyKdw hW, (ies iv`c) prmwqmw dI ikrpw qoN ibnw iksy ƒ kuJ nhIN imldw, koeI kuJ nhIN lY skdw[

[illegible]

pdArQ:- miq ivic-(mnu`K dI) bu`D dy AMdr hI [mwixk-mOqI [iek isK-iek is`iKAw [suxI-suxIey, suxI jwey [

ArQ:- jy siqgurU dI iek is`iKAw sux leI jwey, qW mnu`K dI bu`D dy AMdr rqn, jvwhr qy mOqI (aupj pYNdy hn, Bwv, prmwqmw dy gux pYdw ho jWdy hn) [

[illegible]

ArQ:- (qW qy) hy siqgurU! (myrI qyry A`gy ieh Ardws hY ik) mYnUµ iek ieh smJ dyh, ijs krky mYnUµ auh Akwl purK nw ivsr jwey, jo swry jIvW nUµ dwqW dyx vwlw hY[6[

Bwv:- qIrQ qy ieSnwn BI pRØBU dI pRsMnqw dy ipAwr dI pRwpqI dw vsIlw nhIN hY[ijs au~qy imhr hovy auh gurU dy rwh qy qur ky pRØBU dI Xwd ivc juVy [b`s! ausy mnu`K dI mq ivc hulwrw AwauNdw hY[6[

[illegible]

pdArQ:- jug cwry-chuM jugW ijqnI [Awrjw-aumr[dsUxI-ds guxI

[nvw KMfw ivic-Bwv, swrI isRStI ivc [jwxIAY-jwixAw jwey, prgt ho jwey [sBu koie-hryk mnu`K [ nwil clY-nwl ho ky qury, hmwieqI hovy, p`K kry[

ArQ:- jy iksy mnu`K dI aumr cwr jugW ijqnI ho jwey, (inrI ieqnI hI nhIN, sgoN jy) ies qoN BI ds guxI hor (aumr ) ho jwey, jy auh swry sMswr ivc BI prgt ho jwey Aqy hryk mnu`K aus dy ip`Cy l`g ky qury [

pdArQ:- cMgw.......kY-cMgI nwmvrI K`t ky, cMgy nwmxy vwlw ho ky [ jsu-SoBw [ kIriq-SoBw [ jig-jgq ivc [ lyie-ley, K`ty [iqsu-Akwl purK dI [ndir-ikrpw-idRStI ivc [n AwveI-nhIN Aw skdw[vwq-^br, surq [n ky-koeI mnu`K nhIN [kItu-kIVw[kir-kr ky, bxw ky, Tihr ky [dosu Dry-dosu lwaNudw hY [kItw AMdir kItu-kIiVAW ivc kIVw, mmUlI ijhw kIVw[

ArQ:- jy auh cMgI nwmvrI K`t ky swry sMswr ivc SoBw BI pRwpq kr ley, jykr Akwl purK dI imhr dI nzr ivc nhIN Aw skdw, qW auh aus bMdy vrgw hY ijs dI koeI ^br BI nhIN pu`Cdw (Bwv, ieqnI mwx vifAweI vwlw huMidAW BI Asl ivc inAwsrw hI hY) [(sgoN Aijhw mnu`K Akwl purK dy swhmxy) iek mmUlI ijhw kIVw hY (“KsmY ndrI kIVw AwvY”[Awsw m: 1) Akwl purK aus ƒ dosI Qwp ky (aus au~qy nwm ƒ Bu`lx dw) doS lwauNdw hY[

pdArQ:- inrguix-gux-hIn mnu`K ivc[ guxvMiqAw-guxI mnu`KW ƒ[kry-pYdw krdw hY[dy-dyNdw hY[qyhw-ieho ijhw[n suJeI-nhIN l`Bdw[ij-ijhVw[iqsu-aus inrgux ƒ [

ArQ:- hy nwnk! auh Akwl purK gux-hIn mnu`K iv`c gux pYdw kr dyNdw hY qy guxI mnu`KW ƒ BI gux auhI b^Sdw hY[ ieho ijhw koeI hor nhIN id`sdw, jo inrgux jIv ƒ koeI gux dy skdw hovy[(pRØBU dI imhr dI nzr hI aus ƒ au~cw kr skdI hY, lµmI aumr qy jgq dI SoBw shwieqw nhIN krdI)[7[

Bwv:- pRwxwXwm dI shwieqw nwl lµmI aumr vDwieAW jgq ivc BwvyN mnu`K dw mwx Awdr bx jwey, pr jy auh bulµdI dy gux qoN s`Kxw hY, qW pRØBU dI imhr dw pwqr nhIN bixAw[pRØBU dIAW nzrW ivc qW sgoN auh nwm-hIx jIv iek in`kw ijhw kIVw hI hY[ieh bMdgI vwlw gux jIv ƒ pRØBU dI imhr nwl hI iml skdw hY [7[

not:- pauVI nµ: 8 qoN 11 qk cwry ieko hI lVI ivc hn, iehnW dw sWJw Bwv ieh hY ik ijnHW ny pRØBU dI Xwd ivc ic`q joiVAw hY, auhnW dy mn sdw iKVy rihMdy hn[

pdArQ:- suixAY-suixAW, suxn nwl, jy nwm ivc suriq joVI jwey[isD-auh jogI ijnHW dI Gwl kmweI sPl ho cukI hY[suir-dyvqy[Dvl-bOld, DrqI dw Awsrw[dIp-DrqI dI vMf dy sq dIp[loA-lok, Bvx[poih n skY-poh nhIN skdw, frw nhIN skdw, Awpxw prBwv nhIN pw skdw[ivgwsu-iKVwau, aumwh, ^uSI[

ArQ:- hy nwnk! (Akwl purK dy nwm ivc suriq joVn vwly) Bgq jnW dy ihrdy ivc sdw iKVwau bixAw rihMdw hY, (ikaNik) aus dI is&iq-swlwh suxn kr ky (mnu`K dy) du`KW qy pwpW dw nws ho jWdw hY[ieh nwm ihrdy ivc itkx dI hI brkiq hY ik (swdwrn mnu`K) is`DW, pIrW, dyviqAW qy nwQW dI pdvI pw lYNdy hn qy auhnW ƒ ieh soJI ho jwNdI hY ik DrqI AwkwS dw Awsrw auh pRØBU hY, jo swry dIpW, lokW, pwqwlW ivc ivAwpk hY[8[

Bwv:- is&iq-swlwh ivc juV ky swDwrn mnu`K BI au~cy Awqmk mrwqby auqy jw A~pVdy hn[ auhnW ƒ prq`K jwpdw hY ik pRØBU swry KMfW bRihmMfW ivc ivAwpk hY, qy DrqI AwkwS dw Awsrw hY[ieauN hr QW pRØBU dw dIdwr hoieAW auhnW ƒ mOq dw fr BI poh nhIN skdw[8[

pdArQ:- eIsru-iSv[ieMdu-ieMdr dyvqw[muiK-mUMh nwl, mUMhoN[swlwhx-is&q-swlwhW, r`b dIAW vifAweIAW[ mMdu-BYVw mnu`K[jog jugiq-jog dI jugqI, jog dy swDn[qin-srIr ivc dy[Byd-g`lW[

ArQ:- hy nwnk! (nwm nwl pRIq krn vwly) Bgq jnW dy ihrdy ivc sdw iKVwau bixAw rihMdw hY; (ikauNik) r`b dI is&iq swlwh suxn krky (mnu`K dy) duKW qy pwpW dw nwS ho jWdw hY[Akwl purK dy nwm ivc surq joVn dw sdkw swDwrn mnu`K iSv, bRhmw qy ieMdr dI pdvI ’qy A`pV jWdw hY, mMdw mnu`K BI mUMhoN r`b dIAW is&qW krn l`g pYNdw hY, (swDwrn bu`D vwly ƒ BI) srIr ivc dIAW gu`JIAW g`lW, (Bwv, A`KW, kMn, jIB Awidk ieMdrIAW dy cwilAW qy ivkwr AwidkW v`l dOV-B`j) dy Byd dw pqw l`g jWdw hY, pRØBU-myl dI jugqI dI smJ pY jWdI hY, SwsqRW isimRqIAW qy vydW dI

smJ pY jWdI hY (Bwv, Dwrimk pusqkW dw Asl au~cw inSwnw qdoN smJ pYNdw hY jdoN AsIN nwm ivc surq joVdy hW, nhIN qW inry l&zW ƒ hI pVH Cfdy hW, aus AslI jzby ivc nhIN phuMcdy ijs jzby ivc ApV ky auh Dwrimk pusqkW aucwrIAW huMdIAW hn) [9[

not:- suixAY muiK swlwhx mMdu[

keI tIkwkwr s`jx ies quk dw ieauN ArQ krdy hn:

‘suxn krky mMdy purK BI mUMhON swlwhy zwdy hn’ jW ‘suxn dy nwl mMdy AwdmI BI muKI Aqy SlwGw-Xog ho jWdy hn[’ pr:

gurbwxI ivAwkrx Anuswr ies ArQ dy rwh ivc keI AOkVW hn[l&z ‘mMdu’ iek-vcn hY, ies dw ArQ hY ‘mMdw mnu`K’[ l&z ‘swlwhx’ ik®Aw nhIN hY[ ‘slwhy jWdy hn’ ivAwkrx Anuswr vrqmwn kwl, A`n purK, bhu-vcn, krm vwc (passive voice) hY, purwxI pMjwbI ivc ies dy vwsqy l&z ‘swlwhIAin’ hY, ijvyN ‘pwvih’ (active voice) ‘krqrI vwc’ qy ‘pweIAih’ Aqy ‘Bvwvih’ qoN ‘BvweIAih’ hY, ijvyN pauVI nµ: 2 ivc:-

hukmI auqmu nIc, hukim iliK duK suK ‘pweIAih’]
ieknw hukmI bKsIs ieik hukmI sdw ‘BvweIAih’]

‘slwhuMdy hn’ krqrI vwc (active voice) vrqmwn kwl, A~n purK, bhu-vcn hY, purwxI pMjwbI ivc ies dy QW ‘swlwhin’ hY[ieh &rk BI cyqy r`Kx vwlw hY, ‘x’ nhIN hY, ‘n’ hY Aqy ies dy nwl (i) hY, ijvyN:-

gurmuiK swlwhin sy swdu pwiein mITw AMimRqu swru[(pRBwqI m: 3

quDu swlwhin iqnu Dnu plY, nwnk kw Dnu soeI[(pRBwqI m: 1

swlwhin-slwhuMdy hn[

so, ies ivcwr-jog quk ivc l&z ‘swlwhxu’ dw ArQ ‘slwhuMdy hn’ jW ‘slwhy jWdy hn’ nhIN kIqw jw skdw [

‘swlwhx’ ‘nWv’ puilMg bhu-vcn hY, ies dw iek-vcn ‘swlwhx’ hY Aqy ies dw ArQ hY ‘is&iq’, ijvyN:-

scu swlwhxu vfBwgI pwieAY[(mwJ m: 5

isPiq slwhxu Cif kY, krMgI lgw hMsu [2[16[(m: 1 sUhI kI vwr

pauVI dw Bwv:- ijauN ijauN surq nwm ivc juVdI hY jo mnu~K pihlW ivkwrI sI, auh BI ivkwr C`f ky is&iq-swlwh krn vwlw suBwau pkwA

lNYdW hY[ies qrHW ieh smJ AwaNudI hY ik kurwhy pey hoey igAwn-ieMdry ikvyN pRØBU nwloN iv`Q krweI jWdy hn, qy ies iv`Q ƒ imtwx dw ikhVw qrIkw hY[nwm ivc suriq juiVAW hI Drm-pusqkW dw igAwn mnu`K dy mn ivc KulHdw hY[9[

[illegible]

pdArQ:- squ sMqoKu-dwn qy sMqoK[

squ-ies l&z dy iqMn v`Ko-v`Kry rUp imldy hn:- ‘siq, squ, sq’[iehnW dy ArQ smJx leI hyT ilKy pRmwx ghu nwl pVHo:-

(a) squ sMqoKu hovY Ardwis [qw suix sid bhwly pwis [1[(rwmklI mhlw 1)

(A) jqu squ sMjmu scu sucIqu [nwnk jogI iqRBvn mIqu [8[2[(rwmklI mhlw 1)

(e) sqIAw min sMqoKu aupjY, dyxY kY vIcwir [(Awsw dI vwr mhlw 1, pauVI 6)

(s) gur kw sbdu kir dIpko, ieh sq kI syj ibCwie rI [3[16[118[(Awsw mhlw 1)

(h) sqI phrI squ Blw, bhIAY piVAw pwis [(mwJ kI vwr, Slok mhlw 2, pauVI 18)

iehnW auprly pRmwxW dy AMk nµ: (a) ivc Sbd ‘squ’ Sbd ‘sMqoKu’ dy nwl vriqAw igAw hY[AMk nµ: (A) ivc ‘squ’ Sbd ‘jqu’ nwl AwieAw hY[AMk nµ: (h) ivc ‘squ’ (sqI) sMsik®q dw ‘spq’ hY, ijs dw ArQ hY ‘s`q dI igxqI’[

Sbd ‘squ’ sMsik®q dy DwqU ‘As’ qoN bixAw hY, ijs dw ArQ hY ‘h`QoN C`fxw’[so ‘squ’ dw ArQ hY dwnu[AMk nµ: (e) ivc Awsw dI vwr vwly pRmwx qoN sw& prgt ho jWdw hY, ij`Qy ‘sqIAw’ dw ArQ hY ‘dwnI mnu`KW’ [“sqI dyie sMqoKI Kwie” Awm prclq quk hY, ijs ivc ‘sqIAw’ dw ArQ hY “dwnI”[‘dwnI’ qy ‘sMqoKI’ dw Awpo ivc bhuq fUMGw sMbMD hY[‘dwnI’ auhI ho skdw hY jo ‘sMqoKI’ BI hY, nhIN qW jo Awp iqRSnw dw mwirAw hoieAw hovy, auh Awpxy h`QoN iksy hor ƒ kIh dy skdw hY? gurU swihb iehnW dohW guxW ƒ bhuq QweIN iek`Tw vrqdy jn[so, AMk nµ: (a) ivc ‘squ’ dw ArQ hY “dwn ,dwn krn dw suBwau”[

Sbd ‘squ’ dw dujw ArQ hY “su`cw Awcrn, piqbRqw Drm, iesqRI-bRq Drm”[ies ArQ ivc ies Sbd dw sMbMD Sbd ‘jqu’ nwl cMgw

Fukdw hY[so AMk nµ: (A) ivc ‘squ’ dw ArQ hY ‘su`cw Awcrn’[

AMk nµ: (e) ivc ‘squ’ dw ArQ hY ‘dwn’[AMk nµ: (s) ivc ‘squ’ dw ArQ iPr ‘su`cw Awcrn’ hY[

Sbd ‘siq’ BI sMsik®q dy DwqU ‘As’ qoN bixAw hY, ijs dw ArQ hY ‘hoxw’[so ‘siq’ dw ArQ hY “hoNd vwlw, s`c”[

jpujI swihb ivc ‘siq’ Aqy ‘squ’ vwlIAW hyT-ilKIAW qukW hn:-

(1) ‘siqnwmu’ (mUl mMqr ivc)

(2) suixAY, squ sMqoKu igAwnu [(pauVI 10)

(3) AsMK sqI AsMK dwqwr [(pauVI 17)

(4) siq suhwxu sdw min cwau [(pauVI 21)

(5) gwvin jqI sqI sMqoKI gwvih vIr krwry [27[

ATsiT-ATwhT qIrQ[piV piV-iv`idAw pVH ky[ pwvih-pWdy hn[ shij-shj AvsQw ivc[ shj-(shj) sh-swQ, nwl j-jnimAw, pYdw hoieAw, auh suBwau jo su`D-srUp Awqmw dy nwl jnimAw hY, Su`D-srUp Awqmw dw Awpxw AslI Drm, mwieAw dy iqMnW guxW qoN lµG ky aupr dI AvsQw, qurIAw AvsQw, SwNqI , Afolqw[ iDAwnu-surq, ibRqI[ igAwnu-swry jgq ƒ pRØBU-ipqw dw iek t`br smJx dI sUJ, prmwqmw nwl jwx-pCwx[

ArQ:- hy nwnk! (Akwl purK dy nwm ivc surq joVn vwly) Bgq jnW dy ihrdy ivc sdw iKVwau bixAw rihMdw hY, (ikNauik) Akwl purK dI is&iq-swlwh suxn nwl (mnu`K dy) d`KW qy pwpW dw nws ho jWdw hY[r`b dy nwm ivc juVn nwl (ihrdy ivc) dwn (dyx dw suBwau), sMqoK qy pRkwS prgt ho jWdw hY, mwno, ATwhT qIrQW dw ieSnwn (hI) ho jWdw hY (Bwv, ATwrT qIrQW dy ieSnwn nwm jpx dy ivc hI Aw jWdy hn)[ jo sqkwr (mnu`K iv`idAw) pVH ky pWdy hn auh Bgq jnW ƒ Akwl purK dy nwm ivc juV ky hI iml jWdw hY[ nwm suxn dw sdkw Afolqw ivc ic`q dI ibRqI itk jWdI hY [10[

Bwv:- nwm ivc surq joiVAW hI mn ivSwl huMdw hY, loVvMidAW dI syvw qy sMqoK vwlw jIvn bxdw hY[nwm ivc cu`BI hI ATwhT qIrQW dw ieSnwn hY[jgq dy iksy mwx-Awdr dI prvwh nhIN rih jWdI, mn shij AvsQw ivc, Afolqw ivc, mgn rihMdw hY[10[

[illegible]

pdArQ:- srw guxw ky-guxW dy srovrW dy, byAMq guxW dy[gwh-

gwhux vwly, sUJ vwly, vwk&I vwly[rwhu-rsqw[Asgwhu-fUMGw smuMdr, sMswr[hwQ-Sbd ‘hwQ’ iesqRI-ilMg hY, ies vwsqy iek-vcn ivc BI ies dy AMq ivc (—) nhIN hY[ies dw ArQ hY ‘fUMiGAweI dI smJ’[pr jdoN ieh puilMg hovy qdoN ies dw ArQ hY mnu`K dw AMg ‘h`Q’[ijvyN:-

(1) hwQu pswir skY ko jn kau, boil n skY AMdwjw [1[(iblwvl kbIr jI)

bhu-vcn ‘hwQ’ dw rUp iesqRI-ilMg ‘hwQ’ vwlw hI hY, ijvyN:

hwQ dyie rwKy prmysir, sglw durqu imtwieAw [1[7[16[(gUjrI mhlW 5)

hwQ hovY-hwQ ho jWdI hY, fUMiGAweI dw pqw l`g jWdw hY, AslIAq dI smJ pY jWdI hY[11[

ArQ:- hy nwnk! (Akwl purK dy nwm ivc suriq joVn vwly) Bgq jnW dy ihrdy ivc sdw iKVwau bixAw rihMdw hY, (ikauNik) Akwl purK dw nwm suxn nwl (mnu`K dy) du`KW qy pwpW dw nws ho jWdw hY[Akwl purK dy nwm ivc suriq joVn nwl (swDwrn mnu`K) byAMq guxW dI sUJ vwly ho jWdy hn, SyK pIr qy pwiqSwhW dI pdvI pw lYNdy hn[ ieh nwm suxn dI hI brkiq hY ik AMnHy igAwn-hIx mnu`K BI (Akwl purK ƒ imlx dw) rwh l`B lYNdy hn[Akwl purK dy nwm ivc juVn dw sdkw ies fUMGy sMswr-smuMdr dI AslIAq smJ ivc Aw jWdI hY[11[

Bwv:- ijauN ijauN suriq nwm iv`c juVdI hY, mnu`K r`bI guxW dy smuMdr iv`c cu`BI lWdw hY[ sMswr AQwh smuMdr hY, ijQy r`b nwloN ivCiVAw hoieAw jIv AMinHAW vWg h`Q pYr mwrdw hY[ pr nwm iv`c juiVAw jIv jIvn dw shI rwh l`B lYNdw hY [11[

not:- nµbr 12 qoN 15 qk cwr pauVIAW dw mzmUn ieko lVI dw hY[

□□□□□ □□ □□□ □□□ □ □□□ □ □□ □□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□ □ □□□□□□□□□ □ □□□□ □□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□ □ □□ □□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□

pdArQ:- mMny kI-mMnx vwly dI, pqIjy hoey dI, XkIn kr lYx vwly dI[giq-hwlq, AvsQw[khY-d`sy, ibAwn kry[ mMny kw vIcwru-SrDw Dwrn vwly dI vifAweI dI vIcwr[ bih krin-bYT ky krdy hn[ AYsw-Aijhw, ie`fw au~cw[hoie-hY[mMin-SrDw Dwr ky, lgn lw ky[mMin jwxY-SrDw r`K ky vyKy, mMn ky vyKy[min-mn ivc[kwgid-kwZz au~qy[klm-klm (nwl)[

ArQ:- aus mnu`K dI (au~cI) Awqmk AvsQw d`sI nhIN jw skdI, ijs ny (Akwl purK dy nwm ƒ) mMn ilAw hY, (Bwv, ijs dI lgn nwm ivc l`g geI hY)[ jy koeI mnu`K ibAwn kry BI, qW auh ipCoN pCqwauNdw

hY (ik mYN hoCw jqn kIqw hY)[(mnu`K) rl ky (nwm ivc) pqIjy hoey dI Awqmk AvsQw dw AMdwzw lWdy hn, pr kwgz au~qy klm nwl koeI mnu`K ilKx dy smr`Q nhIN hY[ Akwl purK dw nwm bhuq (au~cw) hY qy mwieAw dy prBwv qoN pry hY, (ies ivc juVn vwlw BI au~cI Awqmk AvsQw vwlw ho jWdw hY, pr ieh g`l qW hI smJ iv`c AwauNdI hY) jy koeI mnu`K Awpxy AMdr lgn lw ky vyKy [12[

Bwv:- pRØBU mwieAw dy prBwv qoN byAMq au~cw hY[aus dy nwm ivc surq joV joV ky ijs mnu`K dy mn ivc aus dI lgn l`g jWdI hY, aus dI BI Awqmw mwieAw dI mwr qoN auqWh ho jWdI hY[

ijs mnu`K dI pRØBU nwl lgn l`g jwey, aus dI Awqmk au~cqw nwh koeI ibAwn kr skdw hY nwh koeI ilK skdw hY [12[

[illegible]

pdArQ:- mMnY-mMnx krky, jy mMn leIey, jy mn pqIj jwey, jy pRØBU dy nwm ivc lgn l`g jwey[ suriq hovY-(au~cI) surq ho jWdI hY[ min-mn ivc[ buiD-jwgRq[ suiD-^br, soJI[ muih-mUMh au~qy[ cotw-s`tW[jm kY swiQ-jmW dy nwl [13[

ArQ:- jy mnu`K dy mn ivc pRØBU dy nwm dI lgn l`g jwey, qW aus dI suriq au~cI ho jWdI hY, aus dy mn ivc jwgRq Aw jWdI hY, (Bwv, mwieAw ivc su`qw mn jwg pYNdw hY) swry BvnW dI aus ƒ soJI ho jWdI hY (ik hr QW pRØBU ivAwpk hY) auh mnu`K (sMswr dy ivkwrW dIAW) s`tW mUMh au~qy nhIN Kwdw (Bwv, sMswrk ivkwr aus au~qy dbw nhIN pw skdy), Aqy jmW nwl aus ƒ vwh nhIN pYNdw (Bwv, auh jnm mrn dy gyV ivcoN bc jWdw hY) [ Akwl purK dw nwm, jo mwieAw dy prBwv qoN pry hY, ie`fw (au~cw) hY (ik ies ivc juVn vwlw BI au~cI Awqmk AvsQw vwlw ho jWdw hY, pr ieh g`l qW hI smJ ivc AwauNdI hY), jy koeI mnu`K Awpxy mn ivc hir-nwm dI lgn pYdw kr ley [13[

Bwv:- pRØBU-crnW dI pRIq mnu`K dy mn ivc cwnx kr dyNdI hY, swry sMswr ivc aus ƒ prmwqmw hI id`sdw hY[aus ƒ ivkwrW dIAW cotW nhIN v`jdIAW qy nw hI aus ƒ mOq frw skdI hY [13[

[illegible]

pdArQ:- mwrig-mwrg ivc, rwh ivc [Twk-rok [Twk n pwie-rok nhIN pYNdI [piq isau-ie`zq nwl [ prgtu-pris`D ho ky [

mgu pMQu:

(pR:) Sbd ‘mgu’ qy ‘pMQu’ dy AMq ivc (u) ikauN hY?

(au:) swDwrn nIXm Anuswr qW ie`Qy (i) hI cwhIdI hY, pr sMsik®q ivc iek nIXm Awm prclq sI ik jy ‘lµmy smy’ jW lµmy pYNfy’ dw izkr hovy, qW AiDkrx kwrk dy QW krm kwrk vriqAw jWdw sI [auhI nIXm pRwik®q dI rwhIN QoVHw QoVHw purwxI pMjwbI ivc vriqAw igAw hY; ijvyN:-

(1) gwvin quD no pMifq pVin rKIsr, ‘jugu jugu’ vydw nwly [(pauVI 20)

(2) jugu jugu Bgq aupwieAw, pYj rKdw AwieAw rwm rwjy [

(3) swvix vrsu AMimRiq ‘jgu’ CwieAw jIau [(gauVI mwJ m: 4)

(4) bwvY ‘mwrgu’ tyFw clxw [sIDw Coif ApUTw bunnw [3[29[98[(gwauVI guAwryrI m:5

mgu-mwrg, rsqw (sMsik®q ‘mwgL’ qoN pRwik®q Sbd ‘m`g’ hY) [ pMQu-rsqw [ gurU gRMQ swihb jI dI bwxI ivc ieh dovyN Sbd ‘mwrg’ (ijs dI pRwik®q Skl ‘m`g’ hY) Aqy ‘pMQ’ ieko hI ArQ ivc vrqy gey hn; ijvyN:-

(1) ‘mwrig pMQ cly gur siqgur sMig isKw [’ (quKwrI CMq m: 4

(2) muMD nYx BrydI, gux swrydI , ikauN pRB imlw ipAwry [mwrgu pMQu n jwxau ibKVw, ikau pweIAY ipr pwry [(quKwrI m: 1

syqI-nwl[snbMDu-swk, irSqw, joV[

ArQ:- jy mnu`K dw mn nwm ivc pqIj jwey qW izdMgI dy s&r ivc ivcwr Awidk dI koeI rok nhIN pYNdI, auh (sMswr ivc) SoBw K`t ky ie`zq nwl jWdw hY[ aus mnu`K dw Drm nwl (is`Dw) joV bx jWdw hY, auh iPr (dunIAW dy v`Ko-v`Kry mzhbW dy d`sy) rsiqAW ’qy nhIN qurdw (Bwv, aus dy AMdr ieh ivKypqw nhIN rihMdI ik ieh rsqw cMgw hY qy ieh mMdw hY)[AkwI purK dw nwm jo mwieAw dy pRBwv qoN prHy hY, eyfw (au~cw) hY, (ik ies ivc juVn vwlw BI au~cI Awqmk AvsQw vwlw ho jWdw hY, pr ieh g`l qW hI smJ ivc AwauNdI hY) jy koeI mnu`K Awpxy mn ivc hir-nwm dI lgn pYdw kr ley[14[

Bwv:- Xwd dI brkiq nwl ijauN ijauN mnu`K dw ipAwr prmwqmw nwl bxdw hY, ies ismrn rUp ‘Drm’ nwl ausdw ieqnw fUMGw sMbMD bx jWdw hY ik koeI rukwvt ausƒ ies shI inSwny qoN auKyV nhIN skdI [hor lWB dIAW pg-fMfIAW ausƒ kurwhy nhIN pw skdIAW [14[

pdArQ:- pwvih-l`B lYNdy hn[ moKu duAwru-mukqI dw drvwzw, ‘kUV’ qoN ^lwsI pwx dw rwh[ prvwrY-prvwr ƒ[ swDwru-AwDwr sihq krdw hY, (Akwl purK dI) tyk idRVH krwauNdw hY[ qrY guru-gurU Awip qrdw hY[ isK-is`KW ƒ [

jpu jI ivc Sbd ‘isK’ hyT-ilKIAW qukW ivc AwieAw hY:

(1) miq ivic rqn jvwhr mwixk, jy iek gur kI isK suxI [(pauVI 6

(2) mMnY qrY qwry guru isK [(pauVI 15

pihlI quk ivc ‘isK’ iesqRI-ilMg hY[ies dw ivSySx ‘iek’ BI iesqRI-ilMg hY[ies vwsqy iek-vcn huMidAW BI (u) nhIN vriqAw igAw, jo kyvl puilMg vwsqy hY[dUjI ivc ‘isK’ puilMg bhu-vcn hY[

qwry isK-is`KW ƒ qwrdw hY[ Bvih n-nhIN BONdy[ Bvih n iBK-iB`iKAw leI nhIN BONdy iPrdy, loVW dI ^wqr dr-dr nhIN ruldy iPrdy, iDr iDr dI muQwjI nhIN krdy iPrdy[

ArQ:- jy mn ivc pRØBU dy nwm dI lgn l`g jwey, qW (mnu`K) ‘kUV’ qoN ^lwsI pwx dw rwh l`B lYNdy hn[ (ieho ijhw mnu`K) Awpxy prvwr ƒ BI (Akwl purK dI) tyk idRVH krwauNdw hY[nwm ivc mn pqIjx krky hI, siqgurU (BI Awp sMswr-swgr qoN) pwr lµG jWdw hY qy is`KW ƒ pwr lµGwauNdw hY[ nwm ivc mn juVn kr ky, hy nwnk! mnu`K iDr iDr dI muQwjI nhIN krdy iPrdy[Akwl purK dw nwm, jo mwieAw dy prBwv qoN pry hY, eyfw (au~cw) hY (ik ies ivc juVn vwlw BI au~cy jIvn vwlw ho jWdw hY, pr ieh g`l qW hI smJ ivc AwauNdI hY), jy koeI mnu`K Awpxy mn ivc hir-nwm dI lgn pYdw kry [15[

Bwv:- ies lgn dI brkiq nwl auh swry bMDn tu`t jWdy hn ijnHW ny pRØBU nwloN iv`Q pweI hoeI sI[AYsI lgn vwlw bMdw inrw Awp hI nhIN bcdw, Awpxy prvwr dy jIAW ƒ BI Ksm pRØBU dy lV lw lYNdw hY[ieh dwq ijnHW ƒ gurU qoN imldI hY auh pRØBU-dr qoN KuMJ ky hor pwsy nhIN Btkdy [15[

not:- pauVI nµ: 12 ivc do QweIN Sbd ‘mMnY’ hY, bwkI sB QweIN ‘mMnY’ AwieAw hY[dohW dy ArQW ivc &rk hY[pihlI quk hY; mMny kI giq khI n jwie’[iesy hI pauVI ivc cOQI quk: ‘mMny kw bih krin vIcwru’ dw izkr hY[so ‘mMny’ dw Bwv hY, ‘mMny hoey mnu`K dw’[bwkI sB QweIN ‘mMnY’ hY[ijvyN pihlIAW cwr pauVIAW ivc ‘suixAY’ AwieAw hY[‘suixAY’ dw ArQ hY ‘suxn nwl, jy sux

leIey’[iqvyN ‘mMnY’ dw ArQ hY ‘mMn lYx nwl, jy mn pqIj jwey’[

□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □

pdArQ:- pMc-auh mnu`K ijnHW nwm suixAw hY qy mMinAw hY, auh mnu`K ijnHW dI suriq nwm ivc juVI hY qy ijnHW dy AMdr prqIq Aw geI hY[

not:- ieh l&z ‘pMc’ auhnW vwsqy hY ijnHW dw izkr ipClIAW 8 pauVIAW ivc AwieAw hY[

prvwxu-kbUl, sur^rU[prDwnu-AwgU, v`fy[ pMcy-pMc hI, sMq jn hI[ drgh-Akwl purK dy drbwr ivc[ mwnu-Awdr; vifAweI[ sohih-soBdy hn, sohxy l`gdy hn[dir-dr ’qy, drbwr ivc[guru eyku-kyvl gurU hI[iDAwnu-surq dw inSwnw[

ArQ:- ijnHW mnu`KW dI surq nwm ivc juVI rihMdI hY qy ijnHW dy AMdr pRØBU vwsqy lgn bx jWdI hY auhI mnu`K (ie`Qy jgq ivc) mMny-pRmMny rihMdy hn Aqy sB dy AwgU huMdy hn, Akwl purK dI drgwh ivc BI auh pMc jn hI Awdr pWdy hn [rwj-drbwrW ivc BI auh pNc jn hI soBdy hn[iehnW pMc jnW dI surq dw inSwnw kyvl iek gurU hI hY (Bwv, iehnW dI suriq gur-Sbd ivc hI rihNdI hY, gur-Sbd ivc juVy rihMdw hI iehnW dw Asl inSwnw hY)[

□□ □□ □□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □

pdArQ:- khY-ibAwn kry, kQn kry[vIcwru-kudrq dy lyKy dI vIcwr[krqy kY krxY-krqwr dI kudrq dw[sumwru-ihswb, lyKw[

ArQ:- (pr gur-Sbd ivc juVy rihx dw ieh is`tw nhIN inkl skdw ik koeI mnu`K pRØBU dI rcI isSRtI dw AMq pw sky) Akwl-purK dI kudriq dw koeI lyKw hI nhIN (Bwv, AMq nhIN pY skdw), BwvyN koeI kQn kr vyKy qy ivcwr kr ley (prmwqmw qy aus dI kudriq dw AMq l`Bxw mnu`K dI izMdgI dw mnorQ ho hI nhIN skdw)[

not-Fyr purwxy smyN ivc keI irSI munI jMgI ivc qp krdy rhy, ijnHW ny aupinSdW ilKIAW[ieh bhuq purwxIAW Drm-pusqkW hn[keIAW ivc ieh ivcwr kIqI geI hY ik jgq kdoN bixAw, ikauN bixAw, ikvyN bixAw, ikqnw ku v`fw hY, ieiq Awidk[ BgqI krn gey irSI BgqI dy QW iek Aijhy au~dm ivc l`g pey jo mnu`K dI smJ qoN bhuq pry hY[ ie`Qy siqgurU jI ies aukweI vl ieSwrw krdy hn[Aijhy koJy jqnW dw hI ieh nqIjw sI ik Awm lokW ny ieh imQ ilAw ik AswfI DrqI ƒ iek bld ny cu`ikAw hoieAw hY[ieh imswl lY ky siqgurU jI ies dI inKyDI kr ky AwKdy hn ik kudriq byAMq hY, qy ies dw rcnhwr BI byAMq

hY[

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□
□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □

pdArQ:- DOlu-bld[dieAw kw pUqu-dieAw dw pu`qr, Drm dieAw qoN pYdw huMdw hY, Bwv, ijs ihrdy ivc dieAw hY au`Qy Drm prPulq huMdw hY[sMqoK-sMqoK ƒ[Qwip riKAw-itkw r`iKAw, hoNd ivc ilAWdw hY, pYdw kIqw hY[ ijin-ijs (Drm) ny[ Drm-Akwl purK dw inXm[ sUiq-sUqr ivc, mrXwdw ivc[ buJY-smJ ley[ sicAwru-s`c dw prkwS hox leI Xog[kyqw Bwru-byAMq Bwr[DrqI horu-DrqI dy hyTW hor bld[prY-aus qoN hyTW[iqs qy-aus bld qoN[qlY-aus bld dy hyTW[kvxu joru-ikhVw shwrw[

ArQ:- (Akwl purK dw) Drm-rUpI b`JvW nIXm hI bld hY (jo isRStI ƒ kwiem r`K irhw hY)[(ieh Drm) dieAw dw pu`qr hY (Bwv, Akwl purK ny AwpxI imhr kr ky isRStI ƒ itkw r`Kx leI ‘Drm’-rUp nIXm bxw id`qw hY)[ ies Drm ny AwpxI mrXwdw Anuswr sMqoKu ƒ jnm dy id`qw hY[jy koeI mnu`K (ies aupr-d`sI ivcwr ƒ) smJ ley, qW auh ies Xog ho jWdw hY ik aus dy AMdr Akwl purK dw prkwS ho jwey[(nhIN qW, i^Awl qW kro ik) bld au~qy DrqI dw ikqnw ku byAMq Bwr hY (auh ivcwrw ieqny Bwr ƒ cu`k ikvyN skdw hY?), (dUjI ivcwr hor hY ik jy DrqI dy hyT bld hY, aus bld ƒ shwrw dyx leI hyT hor DrqI hoeI, aus) DrqI dy hor bld, aus qoN hyTW (DrqI dy hyT) hor bld, Pyr hor bld, (iesy qrHW A^Irly) bld qoN Bwr (shwrn leI aus dy) hyT ikhVw Awsrw hovygw?

□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□
□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□
□□□□ □□□ □□□□□□ □

pdArQ:- jIA-jIv jMq[ky nwv-keI nwvW dy[vuVI-vgdI, cldI[klwm-klm[vuVI klwm-cldI klm nwl, Bwv, klm ƒ rokx qoN ibnw hI iek-qwr[iliK jwxY-ilKdw jwxdw hY, ilKx dI smJ hY[koie-koeI ivrlw[lyKw iliKAw-iliKAw hoieAw lyKw, jy ieh lyKw iliKAw jwey[kyqw hoie-kyfw v`fw ho jwey, byAMq ho jwey[ pswau-pswrw, sMswr[ kvwau-bcn, hukm[ iqs qy-aus hukm qoN[ hoey-bx gey[ lK drIAwau-l`KW dirAw[suAwilhu-suMdr[kUqu-mwp, AMdwzw[

ArQ:- (isRStI ivc) keI zwqW dy, keI iksmW dy Aqy keI nwvW dy jIv hn[iehnW sBnW ny iek-qwr cldI klm nwl (Akwl purK dI kudrq dw) lyKw iliKAw hY (pr) koeI ivrlw mnu`K ieh lyKw ilKxw jwxdw hY (Bwv, prmwqmw dI kudrq dw AMq koeI BI jIv Kw nhIN skdw[ (jy) lyKw iliKAw (BI jwey qW ieh AMdwzw nhIN l`g skdw ik lyKw) kyfw

v`fw ho jwey[ Akwl purK dw byAMq bl hY, byAMq suMdr rUp hY, byAMq aus dI dwq hY-ies dw kOx AMdwzw lw skdw hY? (Akwl purK ny) Awpxy hukm nwl swrw sMswr bxw id`qw, aus hukm nwl (hI izMdgI dy) l`KW drIAw bx gey[

pdArQ:- kudriq-qwkq, smrQw[kvx-ikhVI, kIh[kudriq kvx-kIh smr`Qw? (‘kudriq’ Sbd iesqRI ilMg hY[ so ieh ‘kudriq’ dw ivSSyx hY[) khw-mYN-AwKW[ khw ivcwru-mYN ivcwr kr skW[ vwirAw nw jwvw-sdky nhIN ho skdw, (Bwv, myrI kIh pWieAW hY?) sweI kwr-auho kwr, auho kMm[ slwmiq-iQr, At`l[inrMkwr-hy hrI!

ArQ:- (so) myrI kIh qwkq hY ik (krqwr dI kudriq dI) ivcwr kr skW? (hy Akwl purK!) mYN qW qyry au~qoN iek vwrI BI sdky hox jogw nhIN hW (Bwv, myrI hsqI bhuq hI qu`C hY) hy inrMkwr! qUM sdw At`l rihx vwlw hYN [jo qYƒ cMgw l`gdw hY, auh kMm Blw hY (Bwv, qyrI rzw ivc rihxw hI TIk hY) [16[

Bwv:- BwgW vwly hn auh mnu`K ijnHW ny gurU dy d`sy hoey rwh ƒ Awpxy jIvn dw mnorQ bxwieAw hY, ijnHW ny nwm ivc surq joVI hY qy ijnHW ny prmwqmw nwl ipAwr dw irSqw gMiFAw hY[ies rwh ’qy qur ky pRØBU dI rzw ivc rihxw hI auhnW ƒ BwaNudw hY[ieh nwm ismrn-rUp ‘Drm’ auhnW dI izMdgI dw shwrw bxdw hY, ijs krky auh sMqoK vwlw jIvn ibqWdy hn[

pr gurU dy d`sy hoey rwh au~qy qurn dw ieh is`tw nhIN inkl skdw ik koeI mnu`K pRØBU dI rcI isRStI dw AMq pw sky[ ieDr qW ijauN ijauN vDIk fUMGweI ivc jwaugy, iqaUN iqauN ieh isRStI hor byAMq jwpygI[ Asl ivc Aijhy koJy jqn dw hI nqIjw sI ik Awm lokW ny ieh imQ ilAw ik AswfI DrqI ƒ iek bOld ny cu`ikAw hoieAw hY[prmwqmw qy aus dI kudriq dw AMq l`Bxw mnu`K dI izMdgI dw mnorQ bx hI nhIN skdw[16[

pdArQ:- AsMK-Anigxq, byAMq (jIv)[Bwau-ipAwr[qp-qwau-qpW dw qpxw[

ArQ:- (Akwl purK dI rcnw ivc) Anigxq jIv jp krdy hn, byAMq jIv (hornW nwl) ipAwr (dw vrqwau) kr rhy hn[keI jIv pUjw kr rhy hn[Aqy Anigxq hI jIv qp swD kr rhy hn[

pdArQ:- muiK-mUMh nwl[grMQ vyd pwT-vydW Aqy hor Dwrimk pusqkW dy pwT[jog-jog swDn krn vwly[min-mn ivc[audws rhih-auprwm rihMdy hn[

ArQ:- byAMq jIv vydW Aqy hor Dwrimk pusqkW dy pwT mUMh nwl kr rhy hn[jog dy swDn krn vwly byAMq mnu`K Awpxy mn ivc (mwieAw vlo) auprwm rihMdy hn[

[illegible]

pdArQ:- gux vIcwru-Akwl purK dy guxW dw i^Awl[igAwn vIcwru-(Akwl purK dy) igAwn dw ivcwr[sqI-sq Drm vwly mnu`K[dwqwr-dwqW dyx vwly, b^Ss krn vwly[

ArQ:- (Akwl purK dI kudriq ivc) Axigxq Bgq hn, jo Akwl purK dy guxW Aqy igAwn dI ivcwr kr rhy hn, AnykW hI dwnI qy dwqy hn[

[illegible]

pdArQ:- sUr-sUrmy, joDy[muh-mUMhW au~qy[BKswr-swr BKx vwly, lohw Kwx vwly, SwsqRW dy vwr sihx vwly[moin-cu`p rihx vwly[ilv lwie qwr-ilv dI qwr lw ky, iek-rs ilv lw ky, iek-rs ibRqI joV ky[

ArQ:- (Akwl purK dI rcnw ivc) byAMq sUrmy hn jo Awpxy mUMhW au~qy (Bwv snmuK ho ky) SwsqRW dy vwr sihMdy hn, AnykW monI hn, jo iek-rs ibRqI joV ky bYT rhy hn[

[illegible]

ArQ:- myrI kIh qwkq hY ik krqwr dI kudriq dI ivcwr kr skW? (hy Akwl purK!) mYN qW qyry au~qoN iek vwrI BI sdky hox jogw nhIN hW (Bwv, myrI hsqI bhuq hI qu`C hY) hy inrMkwr! qUM sdw At`l rihx vwlw hYN, jo qYnUµ cMgw lgdw hY auhI kMm Blw hY (Bwv, qyrI rzw ivc rihxw hI TIk hY) [17[

Bwv:- pRØBU dI swrI kudriq dw AMq l`Bxw qW ikqy irhw, jgq ivc jy qusIN isr& auhnW bMidAW dI hI igxqI krn l`gy jo jp, qp, pUjw, Dwrimk pusqkW dw pwT, jog, smwDI Awidk kMm krdy cly Aw rhy hn, qW ieh lyKw mu`kx jogw hI nhIN hY[17[

[illegible]

pdArQ:- mUrK AMD Gor-prly drjy dy mUrK, mhW mUrK[hrwmKor-prwieAw mwl Kwx vwly[Amr-hukm[jor-D`ky, vDIkIAW[kir jwih-kr ky (AMq ƒ ies sMswr qoN) cly jWdy hn[

ArQ:- (inrMkwr dI rcI hoeI isRStI ivc) AnykW hI mhW mUrK hn, AnykW hI cor hn, jo prwieAw mwl (curw curw ky) vrq rhy hn Aqy AnykW hI ieho ijhy mnu`K hn, jo (dUijAW au~qy) hukm qy vDIkIAW kr kr ky (AMq ƒ ies sMswr qoN) cly jWdy hn[

□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □

pdArQ:- glvF-gl v`Fx vwly, kwql, ^UnI mnu`K[hiqAw kmwih- dUijAW dy gl v`Fdy hn[pwpu kir jwih-pwp kmw ky AMq ƒ qur jWdy hn[

ArQ:- AnykW hI ^UnI mnu`K lokW dy gl v`F rhy hn Aqy AnykW hI pwpI mnu`K pwp kmw ky (Aw^r) ies dunIAw qoN qur jWdy hn[

□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □

pdArQ:- kUiVAwr-auh mnu`K ijnHW dy ihrdy kUV dy itkwxy bxy pey hn, JUT dy suBwau vwly[ kUVy-kUV ivc hI[ iPrwih-iPrdy hn, privrq hn, ru`Jy hoey hn[mlyC-mlIn mq vwly, KotI bu`D vwly mnu`K[Kwih-KWdy hn[BiK Kwih-hwbiVAW vWg KweI jWdy hn[(‘BK’ Aqy ‘Kwih’ dovyN sMsik®q dy DwqU hn, dohW dw ArQ hY ‘Kwxw’[qIjI pauVI ivc BI iek ieho ijhI ‘KwhI Kwih’ sMXukq ik®Aw Aw cukI hY)[

ArQ:- AnykW hI JUT bolx dy suBwau vwly mnu`K JUT ivc hI ru`Jy pey hn Aqy AnykW hI KotI bu`DI vwly mnu`K ml (Bwv, AKwj) hI KweI jw rhy hn[

□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □

pdArQ:- isir-Awpxy isr au~qy[isir krih Bwru-Awpxy isr au~qy Bwr cukdy hn[

nwnku nIcu-ies quk ivc Sbd ‘nwnku’ krqw kwrk hY Aqy puilMg hY[Sbd ‘nIcu’ ivSSyx hY Aqy puilMg hY[auNJ BI Sbd ‘nwnku’ dy nwl hI vriqAw igAw hY[so ‘nIcu’ Sbd ‘nwnku’ dw ivSSyx hY[siqgurU jI Awpxy Awp ƒ ‘nIcu’ AwKdy hn, ieh grIbI Bwv hor BI keI QweIN AwauNdw hY, ijvyN:

(1) mY kIqw n jwqw hrwmKor[hau ikAw muhu dysw dustu cor[
nwnku nIcu khY bIcwru[Dwxk rUip rhw krqwr[4[29[(isrI rwg mhlw 1

(2) jugu jugu swcw hY BI hosI[kauxu n mUAw kauxu n mrsI[
nwnku nIcu khY bynµqI, dir dyKhu ilv lweI hy[16[2[(mwrU mhlw 1, sohly

(3) kQnI krau n AwvY Eru[guru puiC dyiKAw nwhI dru horu[duKu suKu BwxY iqsY rjwie[nwnwku nIcu khY ilv lwie[8[4[(gauVI mhlw 1

nwnku nIcu-nIc nwnk, nwnk ivcwrw, grIb nwnk[

ArQ:- AnykW hI indMk (inMdw kr ky) Awpxy isr au~qy (inMidAw dw) Bwr cu`k rhy hn[ (hy inrMkwr! AnykW hor jIv keI hor kukrmW ivc Psy hoxgy, myrI kIh qwkq hY ik qyrI kudriq dI pUrn ivcwr kr skW? nwnk ivcwrw (qW) ieh (auprlI qu`C ijhI) ivcwr pyS krdw hY[

[illegible]

ArQ:- (hy Akwl purK!) mYN qW qyry au~qyN iek vwrI BI sdky hox jogw nhIN hW (Bwv, mYN qyrI byAMq kudriq dI pUrn ivcwr krn jogw nhIN hW)[hy inrMkwr! qUM sdw-iQr rihx vwlw hYN[jo qYƒ cMgw l`gdw hY, auhI kMm Blw hY (Bwv, qyrI rzw ivc hI rihxw TIk hY; qyrI is&iq-swlwh kr ky AsW jIvW leI iehI BlI g~l hY ik qyrI rzw ivc rhIey)[

Bwv:- prmwqmw dI swrI kudriq dw AMq l`Bxw qW ikqy irhw, jy qusI jgq dy isr& cor DwVvI T`g inMdk Awidk bMidAW dw hI ihswb lwx l`go qW iehnW dw BI koeI AMq nhIN[jd qoN jgq bixAw hY, byAMq jIv ivkwrW ivc hI gRsy cly Aw rhy hn[18[

[illegible]

pdArQ:- nwv-(kudriq dy Anyk jIvW qy hor byAMq pdwrQW dy) nwm[AgMm-ijs qweIN (iksy dI) phuMc n ho sky [loA-lok, Bvx[AsMK loA-AnykW hI Bvx[khih-kihMdy hn, AwKdy hn (jo mnu`K)[isir-auhnW dy isr au~qy[hoie-huMdw hY[

ArQ:- (kudriq dy Anyk jIvW qy hor byAMq pdwrQW dy) AsMKW hI nwm hn qy AsMKW hI (auhnW dy) QW itkwxy hn[(kudriq ivc) AsMKW hI Bvx hn ijnHW qk mnu`K dI phuMc hI nhIN ho skdI[ (pr jo mnu`K kudriq dw lyKw krn vwsqy Sbd) ‘AsMK’ (BI) AwKdy hn, (auhnW dy) isr au~qy BI Bwr huMdw hY (Bwv, auh BI Bu`l krdy hn, ‘AsMK’ Sbd BI kwPI nhIN hY)[

[illegible]

pdArQ:- AKrI-A`KrW dI rwhIN hI[ swlwh-is&iq[ gux gwh-guxW dy gwhux vwly, guxW dy vwk&[ bwix ilKxu-bwxI dw ilKxw[ bwix-bwxI, bolI[ bwix bolxu-bwxI (bolI ) dw bolxw[ AKrw isir-A`KrW dI rwhIN hI[sMjogu-BwgW dw lyK[vKwix-vKwixAw jw skdw hY, d`isAw jw

skdw hY[ijin-ijs Akwl purK ny[eyih-sMjog dy ieh A`Kr[ iqsu isir-aus Akwl purK dy m`Qy au~qy[nwih-(koeI lyK) nhIN hY[ijv-ijs qrHW [Purmwey-Akwl purK hukm krdw hY[iqv iqv-ausy qrHW[pwih-(jIv) pw lYNdy hn, Bogdy hn[

ArQ:- (BwvyN Akwl purK dI kudriq dw lyKw l&z 'AsMK' qW ikqy irhw, koeI BI Sbd kw&I nhIN hY, pr) Akwl purK dw nwm BI A`KrW dI rwhIN hI (ilAw jw skdw hY), aus dI isi&q-swlwh BI A`KrW dI rwhIN hI kIqI jw skdI hY[Akwl purK dw igAwn BI A`KrW dI rwhIN hI (ivcwirAw jw skdw hY)[ A`KrW dI rwhIN hI ausdy gIq Aqy guxW dw vwk& ho skIdw hY[boII dw ilKxw qy boxw BI A`KrW dI rwhIN hI d`isAw jw skdw hY[(ies krky Sbd 'AsMK' vriqAw igAw hY, auNJ) ijs Akwl purK ny (jIvW dy sMjog dy) ieh A`Kr ilKy hn, aus dy isr au~qy koeI lyK khIN hY (Bwv, koeI mnu`K aus Akwl purK dw lyKw nhIN kr skdw)[ijs ijs qrHW auh Akwl purK hukm krdw hY ausy qrHW (jIv Awpxy sMjog) Bogdy hn[

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□ □

pdArQ:- jyqw-ijqnw[kIqw-pYdw kIqw hoieAw sMswr[jyqw kIqw-ieh swrw sMswr jo Akwl purK ny pYdw kIqw hY[qyqw-auh swrw, auqnw hI[nwau-nwm, rUp, srUp[

not-AMgryzI ivc do Sbd hn-substance qy property iqvyN sMsik®q ivc hn 'nwm' qy 'gux' jW 'mUriq' qy 'gux'[so 'nwm' (srUp) substance hY qy gux property hY jdoN iksy jIv dw jW iksy pdwrQ dw 'nwm' r`KIdw hY, ies dw Bwv ieh huMdw hY ik aus dw srUp (Skl) nIXq krIdw hY[ jdoN auh nwm leIdw hY, auh hsqI A`KW A`gy Aw jWdI hY[ivxu nwvY-'nwm' qoN ibnw, nwm qoN ^wlI [

ArQ:- ieh swrw sMswr, jo Akwl purK ny bxwieAw hY, ieh aus dw srUp hY ('iehu ivsu sMswru qum dyKdy, iehu hir kw rUpu hY, hir rUpu ndrI AwieAw')[koeI QW Akwl purK dy srUp qoN ^wlI nhIN hY, (Bwv, ijhVI QW jW pdwrQ vyKIey auhI Akwl purK dw srUp id`sdw hY, isRStI dw z`rw z`rw Akwl purK dw srUp hY)[

not-ies pauVI ivc mu`F qy izkr hY ik kwdr dI ies kudriq ivc AnykW hI jIv-jMq, AnykW hI zwqW dy, rMgW dy Aqy AnykW hI nwmW vwly hn[ ieqny hn ik iehnW dI igxqI leI Sbd 'AsMK' vrqxw BI Bu`l hY[pr ijqnI BI ieh rcnw hY, ieh swrI Akwl purK dw srUp hY, koeI QW AijhI nhIN jo Akwl purK dw srUp nhIN[ijs cIz vl q`kIey, Akwl purK dI hoNd hI A`KW A`gy ilAwauNdI hY[

□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□ □□□□□□□
□□□□□□□□ □□□□□

kudriq kvx-Sbd ‘vIcwru’ puilMg hY[jy l&z ‘kvx’ ies dw ivSySx huMdw, qW ieh BI puilMg huMdw Aqy ies dw rUp ‘kvxu’ ho jWdw[‘kudriq’ iesqRI-ilMg hY[so Sbd ‘kvx’ ‘kudriq’ dw ivSySx hY[ies Sbd ‘kvx’ dy puilMg Aqy iesqRI ilMg rUp ƒ smJx leI vyKo pauVI nµ: 21:-

kvx su vylw, vKqu kvxu, kvx iQiq, kvxu vwru [
kvix is ruqI, mwhu kvxu, ijqu joAw Awkwru [21[

pauVI nµ: 16,17 Aqy 19 ivc ‘kudriq kvx khw vIcwru’ quk AweI hY, pr pauVI nµ: 18 ivc ies quk dy QW quk ‘nwnku nIcu khY vIcwru’ vrqI geI hY[ienHW dohW ƒ AwmHo-swhmxy r`K ky ivcwrIey, qW BI iehI ArQ inkldw hY ik ‘myrI kIh qwkq hY? mYN ivcwrw nwnk kIh ivcwr kr skdw hW’?

l&z ‘kudriq’ ‘smrQw’ dy ArQ ivc sRI gurU gRMQ swihb ivc hor QweIN BI AwieAw hY, ijvyN:-

(1) jy qU mIr mhwpiq swihbu, kudriq kaux hmwrI [
cwry kuMt slwmu krihgy, Gir Gir isPiq qumwrI [7[1[8[(bsMq ihMfolu mhlw 1

(2) ijau bolwvih iqau bolih suAwmI, kudriq kvn hmwrI [
swD sMig nwnk jsu gwieau, jo pRØBU kI Aiq ipAwrI [8[1[8[(gUjrI mhlw 5

ArQ:- myrI kIh qwkq hY ik krqwr dI kudriq dI vIcwr kr skW? (hy Akwl purK!) mYN qW qyry auqoN iek vwrI BI sdky hox jogw nhIN hW (Bwv, myrI hsqI bhuq hI qu`C hY) [ hy inrMkwr! qUM sdw-iQr rihx vwlw hYN, jo qYƒ cMgw l`gdw hY, auhI kMm Blw hY, (Bwv, qyrI rzw ivc rihxw hI AsW jIvW leI BlI g~l hY) [19[

Bwv:- Blw, ikqnIAW DrqIAW qy ikqny ku jIv pRØBU ny rcy hn? mnu`KW dI iksy bolI ivc koeI AYsw l&z hI nhIN jo ieh lyKw d`s sky[

bolI BI r`b vloN iek dwq imlI hY, pr ieh imlI hY is&iq-swlwh krn leI[ ieh nhIN ho skdw ik ies dI rwhIN mnu`K pRØBU dw AMq pw sky[vyKo! byAMq hY aus dI kudriq qy ies ivc ijDr q`ko auh Awp hI Awp mojUd hY[ kOx AMdwzw lw skdw hY ik auh kyfw v`fw hY qy aus dI rcnw ikqnI ku hY[19[

□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □

pdArQ:- BrIAY-jy Br jwey, jy gMdw ho jwey, jy mYlw ho jwey[qnu-

srIr[dyh-srIr[pwxI DoqY-pwxI nwl DoiqAW[auqrsu-auqr jWdI hY[Kyh-im`tI, DUV, mYl[

ArQ:- jy h`Q jW pYr jW srIr il`bV jwey, qW pwxI nwl DoiqAW auh mYl auqr jWdI hY[

[illegible]

pdArQ:- plIqI-plIq, gMdw[mUq plIqI-mUqr nwl plIq[kpVu-k`pVw[ dy swbUxu-swbx lw ky[ leIAY-leIdw hY[ Ehu-auh plIq hoieAw k`pVw[leIAY Doie-Do leIdw hY[

ArQ:- jy (koeI) k`pVw mUqr nwl gMdw ho jwey, qW swbux lw ky aus ƒ Do leIdw hY[

[illegible]

pdArQ:- BrIAY-jy Br jwey, jy mlIn ho jwey[miq-bu`D[pwpw kY sMig-pwpW dy nwl[Ehu-auh pwp[DopY-Dupdw hY, Dup skdw hY, DoieAw jw skdw hY[rMig-ipAwr nwl[nwvY kY rMig-Akwl purK dy nwm dy pRym nwl[

ArQ:- (pr) jy (mnu`K dI) bu`DI pwpW nwl mlIn ho jwey, qW auh pwp Akwl purK dy nwm ivc ipAwr krn nwl hI DoieAw jw skdw hY[

[illegible]
[illegible]

not-Sbd 'AwKxu' ƒ iDAwn nwl ivcwrnw zrUrI hY[jpujI swihb ivc ieh Sbd hyT-ilKIAW qukW ivc AwieAw hY:

(1) puMnI pwpI AwKxu nwih[(pauVI 20

(2) nwnk AwKix sBu ko AwKY, iek dU ieku isAwxw (pauVI 21

(3) jy ko Kwieku AwKix pwie[(pauVI 25

(4) kyqy AwKih AwKix pwih[(pauVI 26

(5) AwKix joru cupY nih joru[(pauVI 33

ies l&z 'AwKxu' dy ArQ ƒ sp`St krn leI kuJ hor pRmwx hyTW ilKy jWdy hn:-

(6) AwKxu AwiK nw rijAw, sunix n rjy kMn [2[19[(mwJ kI vwr

(7) AwKix AwKih kyqVy, gur ibnu bUJ n hoie[3[13[(mwJ kI vwr

auprly pRmwxW qoN sp`St hY ik 'AwKxu' nwv hY qy 'AwKix' ik®Aw hY[nwv 'AwKxu' dw ArQ hY 'nwm, kihxw, mUMh' ijvyN

pRmwx nµ: 1 Aqy 6 ivc hY[pRmwx nµ:2, 3, 4, 5, Aqy 7 ivc ‘AwKix’ ik®Aw hY[

pdArQ:- AwKxu-nwmu, bcn[nwih-nhIN hY[kir kir krxw-(Awpo Awpxy) krm kr ky, ijho ijhy krm krogy[iliK-ilK ky,(iqho ijhw lyKw) ilK ky, (iqho ijhy sMskwrW dw lyKw) ilK ky, (iqho ijhy sMskwr Apxy mn ivc) au~kr ky[lY jwhu-qUM lY jwihNgw, (Awpxy nwl) lY jwihNgw, (Awpxy mn ivc) pRo lvyNgw[Awpy-Awp hI[bIij-bIj ky[hukmI-Akwl purK dy hukm ivc[Awvhu jwhu-AwvihNgw qy jwihNgw, jMmyNgw qy mrihNgw, jnm mrn ivc ipAw rhyNgw[

ArQ:- hy nwnk! ‘pMnI’ jW ‘pwp’ inrw nwm hI nhIN hY (Bwv, inrw kihx-mwqr nhIN hY, s~c-mu~c hI) qUM ijho ijhy krm kryNgw iqho ijhy sMskwr Awpxy AMdr au~kr ky nwl lY jwihNgw[jo kuJ qUM bIjyNgw, aus dw Pl Awp hI KwihNgw [(Awpxy bIjy Anuswr) Akwl purK dy hukm ivc jnm mrn dy gyV ivc ipAw rhyNgw[20[

not-pihlI pauVI ivc quk AweI hY, ‘hukim rjweI clxw, nwnk iliKAw nwil’[dUjI pauVI ivc izkr AwieAw hY, ‘hukmI auqmu nIcu hukim iliK duKu suKu pweIAih’ [hux ies pauVI ivc auprlIAW qukW vwlw i^Awl iblkul sw& kIqw igAw hY[swrI isRStI Akwl purK dy ^ws nIXmW ivc c`l rhI hY[ iehnW nIXmW dw nwm siqgurU jI ny ‘hukm’ r`iKAw hY[auh nIXm ieh hn ik mnu`K ijho ijhw krm krdw hY, iqho ijhw Pl pWdw hY[aus dy Awpxy Dur AMdr auho ijhy hI cMgy-mMdy sMskwr bx jWdy hn Aqy auhnW dy Anuswr hI jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY, jW, Akwl purK dI rzw ivc qur ky Awpxw jnm sPl kr lYNdw hY [

Bwv:- mwieAw dy prBwv dy kwrn mnu`K ivkwrW ivc pY jWdw hY, qy ies dI mq mYlI ho jWdI hY[ ieh mYl ies ƒ su`D-srUp prmwqmw qoN ivCoV r`KdI hY, qy jIv duKI rihMdw hY[nwm-ismrn hI ieko-iek vsIlw hY ijs nwl mn dI ieh mYl Dup skdI hY[(so, ismrn qW ivkwrW dI mYl Do ky mn ƒ pRØBU nwl mylx vwsqy hY, pRØB qy aus dI rcnw dw AMq pwx leI jIv ƒ smrQ nhIN bxw skdw)[20[

□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □

pdArQ:- jy ko pwvY-jy koeI mnu`K pRwpq kry, jy iksy mnu`K ƒ iml BI jwey, qW[iql kw-iql mwqr, rqw-mwqr[mwnu-Awdr, vifAweI[dqu-id`qw hoieAw[

ArQ:- qIrQ jwqRw, qpW dI swDnw, (jIAW qy) dieAw krnI, id`qw hoieAw dwn-(iehnW krmW dy v`ty) jy iksy mnu`K ƒ koeI vifAweI iml BI jwey, qW rqw-mwqr hI imldI hY[

[illegible]

pdArQ:- suixAw-(ijs mnu`K ny) Akwl purK dw nwm sux ilAw hY[[mMinAw-(ijs dw mn aus nwm ƒ sux ky) mMn igAw hY, pqIj igAw hY[min-mn ivc[Bwau kIqw-(ijs ny) pRym kIqw hY[AMqrgiq-AMdrlw[qIriQ-qIrQ au~qy[AMqrgiq qIriQ-AMdrly qIrQ au~qy[mil-ml ml ky, cMgI qrHW[nwau-ieSnwn (kIqw hY)[

ArQ:- (pr ijs mnu`K ny Akwl purK dy nwm ivc) surq joVI hY, (ijs dw mn nwm ivc) pqIj igAw hY. (Aqy ijs ny Awpxy mn) ivc (Akwl purK dw) ipAwr jmwieAw hY, aus mnu`K ny (mwno) Awpxy AMdrly qIrQ ivc ml ml ky ieSnwn kr ilAw hY (Bwv, aus mnu`K ny Awpxy AMdr v`s rhy Akwl purK ivc juV ky cMgI qrHW Awpxy mn dI mYl lwh leI hY)[

[illegible]

pdArQ:- siB-swry[mY nwhI koie-mYN koeI nhIN hW, myrI koeI pWieAW nhIN hY[ivxu guxu kIqy-gux pYdw krn qoN ibnw, jy qUM gux pYdw nwh kryN, jy qUM Awpxy gux myry ivc auqpMn nwh kryN[n hoie-nhIN ho skdI[suAsiq-jY hovy qyrI, qUM sdw At`l rhyN (Bwv, mYN qyrw hI Awsrw lYNdw hW)[brmwau-bRhmw[siq-sdw-iQr[suhwxu-subhwn, sohxw[min cwau-mn ivc iKVwau[

ArQ:- (hy Akwl purK!) jy qUM (Awp Awpxy) gux (myry ivc) pYdw nwh kryN qW mYQoN qyrI BgqI nhIN ho skdI[myrI koeI pWieAW nhIN (ik mYN qyry gux gw skW), ieh sB qyrIAW hI vifAweIAW hn[(hy inrMkwr!) qyrI sdw jY hovy! qUM Awp hI mwieAw hYN, qUM Awp hI bwxI hYN, qUM Awp hI bRhmw hYN (Bwv, ies isRStI ƒ bxwn vwly mwieAw, bwxI jW bRhmw qYQoN v`KrI hsqI vwly nhIN hn, jo lokW ny mMn r`Ky hn), qUM sdw-iQr hYN, sohxw hYN, qyry mn ivc sdw iKVwau hY, (qUM hI jgq rcx vwlw hYN, qYƒ hI pqw hY qUM kdoN bxwieAw)[

[illegible]

pdArQ:- vylw-smw[vKqu-smw, vkq[

vwr-Sbd‘vwr’ do rUpW ivc vriqAw igAw hY, ‘vwr’ Aqy ‘vwru’[‘vwr’ iesRqI-ilMg hY, ijs dw ArQ hY ‘vwrI’[‘vwru’ puilMg hY, ies dw ArQ hY ‘idn’[

jpujI swihb ivc ieh Sbd hyT-ilKIAW qukW ivc AwieAw hY:-

(1) socY soic n hoveI, jy socI lK vwr [1[

(2) vwirAw n jwvw eyk vwr [16[

(3) jo ikCu pwieAw su eykw vwr [31[

(4) kvxu su vylw, vKqu kvxu iQiq, kvxu vwru [21[

(5) rwqI ruqI iQqI vwr [34[

pRmwx nµ: 1, 2 Aqy 3 ivc ‘vwr’ iesqRI-ilMg hY[nµ: 4 ivc ‘vwru’ puiMlµg iek vcn hY Aqy nµ: 5 ivc ‘vwr’ puiMlg bhu-vcn hY[

jdoN ieh l&z (i) nwl AwauNdw hY, qdoN ‘ik®Aw’ huMdw hY ijvyN:- (1) vwir vwrau Aink fwirau, suK ipRA suhwg plk rwiq [1[rhwau[3[42[(kwnVw m: 5

ie`Qy ‘vwir’ dw ArQ hY ‘sdky krnw’[

iQiq vwru-cMdRmw dI cwl qoN iQqW igxIAW jWdIAW hn, ijvyN-eykm, dUj, qIj Awidk Aqy sUrj qoN idn rwq qy vwr, som, mMgl Awidk[kvix is ruqI-ikhVIAW auh ruqW sn[mwhu-mhInw[kvxu-ikhVw[ijqu-ijs ivc, ijs vyly[hoAw-hoNd ivc AwieAw, pYdw hoieAw, bixAw[Awkwru-ieh id`sx vwlw sMswr[

ArQ:- ikhVw auh vylw qy vkq sI, ikhVI iQq sI, ikhVw idn sI, ikhVIAW auh ru`qW sn Aqy ikhVw auh mhInw sI, jdoN ieh sMswr bixAw sI?

pdArQ:- vyl-smw, vylw[pwieAw-pweI, l`BI[ vyl n pweIAw-smw nwh l`Bw[(not-‘vylw’ puilMg hY qy ‘vyl’ iesqRI-ilMg hY)[pMfqI-pMfqW ny[ij-nhIN qW[hovY-huMdw, bixAw huMdw[lyKu-mzmUn[lyKu purwxu-purwx-rUp lyK, ies lyK vwlw purwx (Bwv, ijvyN hor keI purwx bxy hn, ies mzmUn dw BI iek purwx bixAw huMdw)[vKqu-smw, jdoN jgq bixAw[n pwieE-nwh l`Bw[ kwdIAw-kwzIAW ny[ ArbI dy AK`r zuAwd, zuie Aqy zy dw au~cwrn A`Kr ‘d’ nwl huMdw hY[ l&z ‘kwgz’ dw ‘kwgd’, ‘nzr’ dw ‘ndir’ ‘hzUr’ dw ‘hdUir’ aucwrn hY[ ies qrHW ‘kwzI’ dw ‘kwdI’ aucwrn BI hY [ ij-nhI qW[ ilKin-(kwzI) ilK dyNdy[ lyKu kurwxu-kurwn vrgw lyK (Bwv, ijvyN kwzIAW ny muhMmd swihb dIAW aucwrIAW AwieqW iek`TIAW kr ky kurwn ilK id`qw sI, iqvyN auh jgq dy bxn dy smy dw mzmUn BI ilK dyNdy)[

not-ies pauVI ivc vrqy l&z ‘vKqu’, ‘pwieE’ Aqy ‘kwdIAw’ dy ArQW ƒ moV-qoV ky kwdIAwnI muslmwnW vloN AMvwx is`KW ƒ tply lwey jw rhy hn ik ie`Qy gurU nwnk dyv jI ny pySIn-goeI kr ky is`KW ƒ ihdwieq kIqI hoeI hY ik ngr kwdIAW ivc prgt hox vwly pYZMbr ƒ qusW vKq (musIbq) nwh pwxw[

AsW ie`Qy iksy bihs ivc nhIN pYxw qy iksy ƒ tply BI nhIN lwxy[ l&jW dI bnwvt qy ArQW vl hI iDAwn idvwxw hY[ l&z ‘kwdIAW’ pd-ArQ ivc smJwieAw jw cu`kw hY[l&z ‘vKqu’ ArbI dw l&z ‘vkq’ hY[ihMdUAW dw izkr kridAW hyNdkw l&z ‘vylw’ vriqAw hY[muslmwnW dy izkr ivc muslmwxI l&z ‘vkq’ dw pMjwbI ‘vKqu’ vriqAw igAw hY[gurU gRMQ swihb ivc ijQy ikqy BI irh l&j AwieAw hY, ies dw ArQ sdw ‘smw’ hI hY [ijvyN:-

‘jy vylw vKqu vIcwrIAY, qW ikqu vylY Bgiq hoie[’

‘ieknw vKq KuAweIAih, ieknw pUjw jwie[’

l&z ‘pwieE hukmI BivKq kwl nhIN hY, ijvyN ik kwdIAwnI AwKdy hn[ieh l&z BUq kwl ivc hY[ies iksm dw BUq-kwl gurbwxI ivc AnykW vwrI AwieAw hY, ijvyN:-

AwpInY Awpu ‘swijE’, ‘AwpInY, ‘ricE’ ‘nwauN’[

ibnu siqgur iknY n ‘pwieE’

ibn siqgur kInY n pwieAw[

hukmI BivKq dw rUp hY ‘sidAhu’ ‘kirAhu’ (rwmklI ‘sdU’)[pwTk l&zw dy joVW dw ^ws i^Awl r`Kx[‘pwieE’ BUq-kwl hY, ies qoN hukmI Bivkq ‘pwieAhu’ ho skdw hY[

ArQ:- (kdoN ieh sMswr bixAw?) aus smyM dw pMfqW ƒ BI pqw nwh l`gw, qW (ies mzmUn au~qy BI) iek purwx iliKAw huMdw [ aus smyN dI kwzIAW ƒ ^br nwh l`g skI, nhIN qW auh lyK ilK dyNdy ijvyN auhnW (AwieqW iek`TIAW kr ky) kurwn (iliKAw sI)[

[illegible]

pdArQ:- jw krqw-ijhVw krqwr[isrTI kau-jgq ƒ[swjy-pYdw krdw hY, bxwauNdw hY[Awpy soeI-auh Awp hI[

ArQ:- (jdoN jgq bixAw sI qdoN) ikhVI iQ`q sI, (ikhVw) vwr sI, ieh g`l koeI jogI BI nhIN jwxdw[koeI mnu`K nhIN (d`s nhIN skdw) ik qdoN ikhVI ru`q sI Aqy ikhVw mhInw sI[jo isrjxhwr ies jgq ƒ pYdw krdw hY, auh Awp hI jwxdw hY (ik jgq kdoN ricAw)[

[illegible]

pdArQ:- ikv kir-ikauN kir, iks qrHW[AwKw-mYN AwKW, mYN ibAwn krW, mY kih skW[swlwhI-mYN swlwhW, mYN Akwl purK dI vifAweI krW[ikau-ikauN kir, iks qrHW[vrnI-mYN vrxn krW, sBu ko-hryk jIv[AwKix AwKY-AwKx ƒ qW AwKdw hY, AwKx dw jqn krdw hY[iek dU ieku isAwxw-iek dUjy qoN isAwxw bx bx ky, iek jxw Awpxy Awp ƒ

dUjy qoN isAwxw smJ ky[dU-qoN[

ArQ:- mYN iks qrHW (Akwl purK dI vifAweI) d`sW, iks qrHW Akwl purK dI isPiq-swlwh krW, iks qrHW (Akwl purK dI vifAweI) vrxn krW Aqy iks qrHW smJ skW? hy nwnk! hryk jIv Awpxy Awp ƒ dUjy nwloN isAwxw smJ ky (Akwl purK dI vifAweI) d`sx dw jqn krdw hY, (pr d`s nhIN skdw)[

[illegible]

pdArQ:- swihbu-mwlk, Akwl purK[nweI-vifAweI[jw kw-ijs (Akwl purK) dw[kIqw jw kw hovY-ijs hrI dw sB kuJ kIqw huMdw hY[jy ko-jy koeI mnu`K[AwpO-Awphu, Awpxy Awp qoN, AwpxI Akl dy bl qoN[n sohY-soBdw nhIN, Awdr nhIN pWdw[AgY gieAw-Akwl purK dy dr ’qy jw ky[

ArQ:- Akwl purK (sB qoN) v`fw hY, aus dI vifAweI au~cI hY[ jo kuJ jgq ivc ho irhw hY, ausy dw kIqw ho irhw hY[ hy nwnk! jy koeI mnu`K AwpxI Akl dy Awsry (pRØBU dI vifAweI dw AMq pwx dw) jqn kry, auh Akwl purK dy dr ’qy jw ky Awdr nhIN pWdw [21[

Bwv:- ijs mnu`K ny ‘nwm’ ivc ic`q joiVAw hY, ijs ƒ ismrn dI lgn l`g geI hY, ijs dy mn ivc pRØBU dw ipAwr aupijAw hY, aus dw Awqmw su`D piv`qr ho jWdI hY[pr ieh BgqI aus dI imhr nwl hI imldI hY[

bMdgI dw ieh is`tw nhIN ho skdw ik mnu`K ieh d`s sky ik jgq kdoN bixAw[ nwh pMfq, nwh kwzI, nwh jogI, koeI BI ieh Byq nhIN pw sky[ prmwqmw byAMq v`fw hY[aus dI vifAweI BI byAMq hY, aus dI rcnw BI byAMq hY [21[

[illegible]

pdArQ:- pwqwlw pwqwl-pwqwlW dy hyT hor pwqwl hn[Awgwsw Awgws-AwkwSW dy au~qy hor AwkwS hn[EVk-A^Ir, AMq, A^Irly bMny[Bwil Qky-Bwl Bwl ky Q`k gey hn[ khin-AwKdy hn[ iek vwq-iek g`l, iek-zbwn ho ky[

ArQ:- (swry) vyd ie`k-zbwn ho ky AwKdy hn, “pwqwlW dy hyT hor l`KW pwqwl hn Aqy AwkwSW dy au~qy hor l`KW AwkwS hn, (byAMq irSI munI iehnW dy) A^Irly bMinAW dI Bwl krky Q`k gey hn, (pr l`B nhIN sky)”[

[illegible]

pdArQ:- shs ATwrh-ATwrW hzwr (AwIm)[khin kqybw-kqybW AwKdIAW hn[kqybw-eIsweI mq qy ieslwm Awidk dIAW cwr

ikqwbW: kurwn, AMjIl, qOryq qy zMbUr[AsulU-mu`F[ not-ieh ArbI bolI dw l&z hY[ A`Kr ‘s’ dw hyTlw (u) ArbI dw A`^r ‘suAwd’ d`sx vwsqy hY[iek Dwqu-ie`k Akwl purK, iek pYdw krn vwlw[lyKw hoie-jy lyKw ho sky[ilKIAY-ilK skIdw hY[lyKY ivxwsu-lyKy dw ^wqmw, lyKy dw AMq[

ArQ:- (muslmwn qy eIsweI Awidk dIAW cwry) kqybW AwKdIAW hn, “ku`l ATwrh hzwr Awlm hn, ijnHW dw mu`F iek Akwl purK hY”[(pr s`cI g`l qW ieh hY ik Sbd) ‘hzwrW’ qy ‘l`KW’ BI kudrq dI igxqI ivc vrqy nhIN jw skdy, Akwl purK dI kudrq dw) lyKw qdoN hI il`K skIdw hY, jy lyKw ho hI sky, (ieh lyKw qW ho hI nhIN skdw, lyKw kridAW kridAW) lyKy dw hI ^wqmw ho jWdw hY (igxqI dy ihMdsy hI mu`k jWdy hn)[

[illegible]

pdArQ:- AwKIAY-AwKIdw hY (ijs Akwl purK ƒ)[Awpy-auh Akwl purK Awp hI [jwxY-jwxdw hY[Awpu-Awpxy Awp ƒ [

ArQ:- hy nwnk! ijs Akwl purK ƒ (swry jgq ivc) v`fw AwiKAw jw irhw hY, auh Awp hI Awpxy Awp ƒ jwxdw hY (auh AwpxI vifAweI Awp hI jwxdw hY[22[

Bwv:- pRØBU dI kudrq dw ibAwn krn ligAW ‘hzwrW’ jW ‘l`KW’ dy ihMdsy vI vrqy nhIN jw skdy[ ieqnI byAMq kudrq hY ik ies dw lyKw krn ligAW igxqI dy ihMdsy hI mu`k jWdy hn [22[

[illegible]

pdArQ:- swlwhI-slwhux-jog prmwqmw[swlwih-is&iq-swlwh kr ky[eyqI suriq-ieqnI smJ (ik Akwl purK kyfw v`fw hY)[ n pweIAw-iksy ny nhIN pweI [ AqY-Aqy, qy[ vwh-vihx, nwly[ pvih-pYNdy hn[ smuMid-smuMdr ivc[ n jwxIAih-nhIN jwxy jWdy, auh ndIAW qy nwly (iPr v`Kry) pCwxy nhIN jw skdy, (ivcy ivc hI lIn ho jWdy hn, qy smuMdr dI Qwh nhIN pw skdy)[

ArQ:- slwhux-jog Akwl purK dIAW vifAweIAW AwK AwK ky iksy mnu`K ny ieqnI smJ nhIN pweI ik Akwl purK kyfw v`fw hY, (is&iq-swlwh krn vwly mnu`K aus Akwl purK dy ivcy hI lIn ho jWdy hn) [ ndIAW qy nwly smuMdr ivc pYNdy hn, (pr iPr v`Kry) auh pCwxy nhIN jw skdy (ivcy hI lIn ho jWdy hn, qy smuMdr dI Qwh nhIN pw skdy)[

[illegible]

pdArQ:- smuMd swh sulqwn-smuMdrW dy pwiqSwh qy

sulqwn[igrhw syqI-phwVW jyfy[quil-brwbr [n hovnI-nhIN huMdy[iqsu mnhu-auh kIVI dy mn ivcoN[jy n vIsrih-jy qUM nwh ivsr jweyN, (hy hrI!)[

ArQ:- smuMdrW dy pwqSwh qy sulqwn (ijnHW dy ^zwinAW iv`c) phwV jyfy Dn pdwrQW (dy Fyr hox) (pRØBU dI is&iq-swlwh krn vwly dIAW nzrW ivc) iek kIVI dy BI brwbr nhIN huMdy, jy (hy Akwl purK!) aus kIVI dy mn ivcoN qUM nwh ivsr jweyN [23[

Bwv:- so, bMdgI krn nwl pRØBU dw AMq nhIN pY skdw[pr ies dw ieh Bwv nhIN ik prmwqmw dI is&iq-swlwh krn dw koeI lwB nhIN hY[pRØBU dI BgqI dI brkiq nwl mnu`K SwhW pwiqSwhW dI BI prvwh nhIN krdw, pRØBU dy nwm swhmxy byAMq Dn BI aus ƒ qu`C jwpdw hY [23[

[illegible]

pdArQ:- isPqI-is&qW dw[khix-kihx nwl, d`sx nwl[ krxY-bxweI hoeI kudrq dw[ dyix-dyx ivc, dwqW dyx nwl[ vyKix, suxix-vyKx qy suxn nwl[ n jwpY-nhIN jwpdw, nhIN id`sdw[min-(Akwl purK dy) mn ivc[mMqu-slwh[

ArQ:- (Akwl purK dy) guxW dw koeI h`d-bMnw nhIN hY, igxn nwl BI (guxW dw) AMq nhIN pY skdw[ (igxy nhIN jw skdy)[ Akwl purK dI rcnw qy dwqW dw AMq nhIN pY skdw[ vyKx qy suxn nwl BI aus dy guxW dw pwr nhIN pw skIdw[ aus Akwl purK dy mn ivc ikhVI slwh hY-ies g`l dw BI AMq nhIN pwieAw jw skdw[

[illegible]

pdArQ:- kIqw-bxwieAw hoieAw[Awkwru-ieh jgq jo id`s irhw hY[pwrwvwru-pwrlw qy aurlw bMnw[

ArQ:- Akwl purK ny ieh jgq (jo id`s irhw hY) bxwieAw hY, pr ies dw A^Ir, ies dw aurlw qy pwrlw bMnw koeI nhIN id`sdw[

[illegible]

pdArQ:- AMq kwrix-h`d-bMnw l`Bx leI[kyqy-keI mnu`K[ ibllwih-ivlkdy hn, qrly lYNdy hn[ qw ky AMq-aus Akwl purK dy h`d-bMny[n pwey jwih-l`By nhIN jw skdy[

ArQ:- keI mnu`K Akwl purK dw h`d-bMnw l`Bx leI qrlY lY rhy sn, pr aus dy h`d-bMny l`By nhIN jw skdy[

[illegible]

pdArQ:- eyhu AMq-ieh h`d-bMnw (ijs dI Bwl byAMq jIv krdy hn) [ bhuqw khIAY-ijauN ijauN Akwl purK ƒ v`fw AwKI jwvIey, ijauN ijauN aus dy gux kQn krI jwvIey[bhuq hoie-iqauN iqauN auh hor v`fw, hor v`fw prqIq hox l`g pYNdw hY[

ArQ:- (Akwl purK dy guxW dw) ieh h`d-bMnw (ijs dI byAMq jIv Bwl kr rhy hn) koeI mnu`K nhIN pw skdw[ijauN ijauN ieh g`l AwKI jwvIey ik auh v`fw hY, iqauN iqauN auh hor v`fw, hor v`fw prqIq hox l`g pYNdw hY[

□□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□ □□ □□□□ □□□ □

pdArQ:- Qwau-Akwl purK dy invws dw itkwxw[aucy aupir aUcw-au~cy qoN au~cw, bhuq au~cw[nwau-nwmxw, vifAweI[eyvfu-ieqnw v`fw[ hovY koie-jy koeI mnu`K hovy[iqsu aUcy kau-aus au~cy Akwl purK ƒ [soie-auh mnu`K hI[

ArQ:- Akwl pur`K v`fw hY, aus dw itkwxw au~cw hY[aus dw nwmxw BI au~cw hY[jy koeI hor aus jyfw v`fw hovy, auh hI aus au~cy Akwl purK ƒ smJ skdw hY (ik auh kyfw v`fw hY)[

□□□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□

pdArQ:- jyvfu-jyfw v`fw[jwxY-jwxdw hY[Awip Awip-kyvl Awp hI (aus qoN ibnW koeI hor nhIN jwxdw)[ndrI-imhr dI nzr krn vwlw hrI[krmI-krm nwl, b^SS nwl [dwiq-b^SS[

ArQ:- Akwl purK Awp hI jwxdw hY ik auh Awp kyfw v`fw hY[hy nwnk! (hryk) dwq imhr dI nzr krn vwly Akwl purK dI b^SS nwl imldI hY[24[

Bwv:- pRØBU byAMq guxW dw mwlk hY, aus dI pYdw kIqI rcnw BI byAMq hY[ijauN ijauN aus dy guxW vl iDAwn mwrIey, auh hor v`fw prqIq hox l`g pYNdw hY [jgq ivc nwh koeI aus pRØBU jyfw v`fw hY hI, qy ies vwsqy nwh koeI ieh d`s skdw hY ik pRØBU ikqnw v`fw hY[24[

□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □

pdArQ:- krmu-b^SS [iqlu-iql ijqnI BI[qmwie-lwlc, iqRSnw[dwqw-dwqW dyx vwlw[

ArQ:- Akwl purK bVIAW dwqW dyx vwlw hY, aus ƒ rqw BI lwlc nhIN[aus dI b^SS eyfI v`fI hY ik ilKx ivc ilAWdI nhIN jw skdI[

□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □

pdArQ:- kyqy-keI[joD Apwr-Apwr joDy, Anigxq sUrmy[mMgih-

mMgdy hn[gxq-igxqI[kyiqAw-keIAW dI[vykwr-ivkwrW ivc[Kip qutih-Kp Kp ky nws huMdy hn[

ArQ:- byAMq sUrmy Aqy keI hor Aijhy, ijnHW dI igxqI ’qy ivcwr nhIN ho skdI, (Akwl purK dy dr ’qy) mMg rhy hn, keI jIv (aus dIAW dwqW vrq ky) ivkwrW ivc (hI) Kp Kp ky nws huMdy hn[

[illegible]

pdArQ:- kyqy-byAMq jIv[mukru pwih-mukr pYNdy hn[Kwih Kwih-KWdy hn, KwhI jWdy hn[

not:- ‘qUM dyKih hau mukir pwau[

‘sBu ikCu suxdw vyKdw, ikau mukir pieAw jwie[’

iehnW dohW qukW ivc l&z ‘mukir’ hY, pr auprlI quk ivc ‘mukru’ hY[dohW dw ArQ ieko hI hY[‘mukir’ ivAwkrn Anuswr TIk Fukdw hY[ies l&z sMbMDI Ajy hor vDIk Koj dI loV hY[

ArQ:- byAMq jIv (Akwl purK dy dr qoN pdwrQ) prwpq kr ky mukr pYNdy hn (Bwv, kdy Sukr ivc Aw ky ieh nhI AwKdy ik sB pdwrQ pRØBU Awp dy irhw hY)[AnykW mUrK (pdwrQ lY ky) KwhI hI jWdy hn (pr dwqwr ƒ cyqy nhIN r`Kdy)[

[illegible]

pdArQ:- kyiqAw-keI jIvW ƒ [dUK-keI du`K klyS[ BUK-BU`K(Bwv, Kwx ƒ BI nhIN imldw)[sd-sdw[dwiq-b^SS[dwqwr-hy dyxhwr Akwl purK!

ArQ:- AnykW jIvW ƒ sdw mwr, klyS Aqy BuK (hI BwgW ivc ilKy hn) [(pr) hy dyxhwr Akwl purK! ieh BI qyrI b^SS hI hY (ikauNik iehnW du`KW klySW dy kwrn hI mnu`K ƒ rzw ivc qurn dI smJ pYNdI hY)[

[illegible]

pdArQ:- bMid-bMdI qoN, mwieAw dy moh qoN[KlwsI-mukqI, Cutkwrw[BwxY-Akwl purK dI rzw ivc quirAW[hoie-huMdw hY[horu-Bwxy dy ault koeI hor qrIkw[koie-koeI mnu`K[

ArQ:- qy (mwieAw dy moh rUp) bMDn qoN Cutkwrw Akwl purK dI rzw ivc quirAW hI huMdw hY[rzw qoN ibnw koeI hor qrIkw koeI mnu`K nhIN d`s skdw (Bwv, koeI mnu`K nhIN d`s skdw ik rzw ivc qurn qoN ibnw moh qoN Cutkwry dw koeI hor vsIlw BI ho skdw hY) [

[illegible]

pdArQ:- Kwieku-k`cw mnu`K, mUrK[AwKix pwie-AwKx dw jqn kry, (Bwv, moh qoN Cutkwry dw koeI hor vsIlw) d`sx dw jqn kry[Ehu-auh mUrK hI[jyqIAw-ijqnIAW (cotW)[muih-mUMh au~qy[Kwie-KWdw hY[

ArQ:- (pr) jy koeI mUrK (mwieAw dy moh qoN Cutkwry dw koeI hor vsIlw) d`sx dw jqn kry qW auhI jwxdw hY ijqnIAW cotW auh (ies mUrKqw dy kwrn) Awpxy mUMh au~qy KWdw hY (Bwv, ‘kUV’ qoN bcx leI ieko hI qrIkw hY ik mnu`K rzw ivc qury[pr jy koeI mUrK koeI hor qrIkw Bwldw hY qW ies ‘kUV’ qoN bcx dy QW sgoN vDIk duKI huMdw hY)[

□□□ □□□□□ □□□ □□□ □ □□□□□ □□ □□ □□□ □□□ □

pdArQ:- dyie-dyNdw hY[AwKih-AwKdy hn[is iB-ieh g`l BI[ kyeI kyie-keI mnu`K[

ArQ:- (swry n-Sukry hI nhIN hn) AnykW mnu`K ieh g`l BI AwKdy hn ik Akwl purK Awp hI (jIvW dIAW loVW) jwxdw hY qy Awp hI (dwqW) dyNdw hY[

□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□

pdArQ:- ijs no-ijs mnu`K ƒ [nwnk-hy nwnk! pwiqswhI pwiqswhu-pwiqSwhW dy pwiqSwh[

ArQ:- hy nwnk! ijs mnu`K ƒ Akwl purK AwpxI is&iq-swlwh bKSdw hY, auh pwqSwhW dw pwqSwh (bx jWdw) hY (is&iq-swlwh hI sB qoN au~cI dwiq hY)[25[

Bwv:- pRØBU kyfw v`fw hY-ieh g`l d`sxI qW ikqy rhI, aus dI b^SS hI ieqnI v`fI hY ik ilKx ivc ilAWdI nhIN jw skdI[jgq ivc jo v`fy v`fy id`sdy hn, ieh sB aus pRØBU dy dr ’qy hI mMgdy hn[ auh qW sgoN ieqnw v`fw hY ik jIvW dy mMgx qo ibnW iehnW dIAW loVW jwx ky Awpxy Awp hI dwqW dyeI jWdw hY[

pr jIv dI mUrKqw vyKo! dwqW vrqdw vrqdw dwqwr ƒ ivswr ky ivkwrW ivc pY jWdw hY qy keI du`K-klyS shyV lYNdw hY[ ieh du`K-klyS BI pRØBU dI dwq hY, ikauNik iehnW du`KW-klySW dy kwrx hI mnu`K ƒ muV rzw ivc qurn dI smJ pYNdI hY qy ieh pRØBU dI is&iq-swlwh krn l`g pYNdw hY[ieh is&iq-swlwh sB qoN au~cI dwq hY[25[

□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□
□□□□□□ □□□□□□ □

pdArQ:- Amul-Amolk, ijs dw mu`l nwh pY sky[gux-Akwl purK dy

gux[vwpwrIey-Akwl purK dy guxW dw vpwr krn vwly[BMfwr- ^zwny[Awvih-jo mnu`K (ies vpwr leI) AwauNdy hn[lY jwih-(ieh sOdw ^rId ky) lY jWdy hn[Bwie-Bwau ivc, pRym ivc[smwih-(Akwl purK ivc) lIn hn[

ArQ:- (Akwl purK dy) gux Amolk hn (Bwv, guxW dw mu`l nhIN pY skdw), (iehnW guxW dy) vpwr krny BI Amolk hn[ auhnW mnu`KW dw (BI) mu`l nhIN pY skdw, jo (Akwl purK dy guxW dy) vpwr krdy hn, (guxW dy) ^zwny (BI) Amolk hn[ auhnW mnu`KW dw mu`l nhIN pY skdw, jo (ies vpwr leI jgq ivc) AwauNdy hn[ auh BI v`fy BwgW vwly hn, jo (ieh sOdw ^rId ky) lY jWdy hn[jo mnu`K Akwl purK dy pRym ivc hn Aqy jo mnu`K aus Akwl purK ivc lIn hoey hoey hn, auh BI Amolk hn[

[illegible]

pdArQ:- Drmu-nIXm, kwƒn[dIbwxu-kcihrI, rwj-drbwr[qulu-qol, q`kV[ prvwxu-pRmwx, qolx vwlw v`tw[bKsIs-rihmq, dieAw[nIswxu-Akwl purK dI bKSS dw inSwn[krmu-b^SS, rihmq[Purmwxu-hukm[Amulu-AMdwizAW qoN pry[

ArQ:- Akwl purK dy kƒn qy rwj-drbwr Amolk hn[auh q`kV Amolk hn qy auh v`tw Amolk hY (ijs nwl jIvW dy cMgy-mMdy kMmW nUµ qoldw hY)[aus dI b^SS qy b^SS dy inSwn BI Amolk hn[Akwl purK dI bKSS qy hukm BI mu`l qoN pry hn (iksy dw BI AMdwzw nhIN l`g skdw)[

[illegible]

pdArQ:- Amulo Amulu-Amolk hI Amolk, AMdwizAW qoN pry [AwiK AwiK-AMdwzw lw lw ky[rhy-rih gey hn, Q`k gey hn[ilv lwie-ilv lw ky, iDAwn joV ky[

ArQ:- Akwl purK sB AMdwizAW qoN pry hY, aus dw koeI AMdwzw nhIN l`g skdw[ jo mnu`K iDAwn joV joV ky Akwl purK dw AMdwzw lWdy hn, auh (AMq ƒ) rih jWdy hn[

[illegible]

pdArQ:- AwKih-AwK rhy hn, vrxn krdy hn[vyd pwT-vydW dy pwT, vydW dy mMqr[pVy-pVHy hoey mnu`K, ivdvwn[krih viKAwx- viKAwx krdy hn, aupdyS krdy hn, hornW ƒ suxwauNdy hn[brmy- keI bRhmw[ieMd-ieMdr dyvqy[qY-Aqy, qy[goivMd-keI kwnH[

ArQ:- vydW dy mMqr qy purwx Akwl purK dw AMdwzw lWdy

hn[ivdvwn mnu`K BI, jo (hornW ƒ) aupdyS krdy hn, (Akwl purK dw) ibAwn krdy hn[keI bRhmw, keI ieMdr, gopIAW qy keI kwnH Akwl purK dw AMdwzw lWdy hn[

[illegible]

pdArQ:- eIsr-iSv[kyqy-byAMq, keI [kIqy-Akwl purK dy pYdw kIqy hoey[buD-mhwqmw bu`D[ dwnx-rwKS, dYNq[ dyv-dyvqy[ suir nr-surW dy suBwau vwly mnu`K[muin jn-munI lok[syv-syvk[

ArQ:- keI iSv qy is`D, Akwl purK dy pYdw kIqy hoey byAMq bu`D, rwKS qy dyvqy, dyvqw-suBwau mnu`K, munI lok qy syvk Akwl purK dw AMdwzw lWdy hn[

[illegible]

pdArQ:- kyqy-keI jIv[AwKix pwih-AwKx dw jqn krdy hn[kih kih-AwK AwK ky, Akwl purK dw mu`l pw pw ky, Akwl purK dw AMdwzw lw lw ky[ auiT auiT jwih-jhwn qoN cly jw rhy hn[ eyqy kIqy-ieqny jIv pYdw kIqy hoey hn[ hoir-hor byAMq jIv[ kryih-jy qUM pYdw kr dyvyN (hy hrI!)[ qw-qW vI[ n kyeI kyie-koeI BI mnu`K nhIN[AwiK skih-AwK skdy hn[

ArQ:- byAMq jIv Akwl purK dw AMdwzw lw rhy hn, Aqy byAMq hI lwaux dw jqn kr rhy hn, byAMq jIv AMdwzw lw lw ky ies jgq qoN qury jw rhy hn[jgq ivc ieqny (byAMq) jIv pYdw kIqy hoey hn (jo ibAwn kr rhy hn), (pr hy hrI!) jy qUM hor BI (byAMq jIv) pYdw kr dyvyN qW BI koeI jIv qyrw AMdwzw nhIN lw skdy [

[illegible]

pdArQ:- jyvfu-jyfw v`fw[ BwvY-cwhuMdw hY[ qyvfu-Efw v`fw[swcw soie-auh sdw-iQr rihx vwlw Akwl purK[bolu ivgwVu-bolI-bwz, bVbolw[ilKIAY-(auh bVbolw) iliKAw zWdw hY[isir gwvwrw gwvwru-gwvwrW dy isr qy gwvwr, mUrKW isr mUrK, mhW mUrK[

ArQ:- hy nwnk! prmwqmw ijqnw cwhuMdw hY auqnw hI v`fw ho jWdw hY (AwpxI kudrq vDw lYNdw hY)[ auh sdw-iQr rihx vwlw hrI Awp hI jwxdw hY (ik auh kyfw v`fw hY)[jy koeI bVbolw mnu`K d`sx l`gy (ik Akwl purK ikqnw v`fw hY) qW auh mnu`K mUrKW-isr-mUrK igixAw jWdw hY[26[

Bwv:- jgq ivc byAMq ivdvwn ho cu`ky hn qy pYdw huMdy

rihxgy[pr, nw Ajy q`k koeI mnu`K lyKw kr sikAw hY qy nw hI AgWh ƒ koeI kr skygw ik pRBU ivc ikqnIAW vifAweIAW hn, qy auh ikqnIAW b^SSW jIvW au~qy kr irhw hY[byAMq hn ausdy gux qy byAMq hn aus dIAW dwqW[ies Byq ƒ aus pRBU qoN ibnw hor koeI nhIN jwxdw[ieh kMm mnu`K dI qwkq qoN bhuq pry dw hY[ aus mnu`K ƒ hoCw jwxo, jo pRBU dy guxW qy dwqW dw h`d-bMnw l`B skx dw dwhvw krdw hY[26[

[illegible]

pdArQ:- kyhw-ikho ijhw, bVw Ascrj[dru-drvwzw[ijqu-ij`Qy[bih-bYT ky[srb-swry jIvW ƒ[smwly-qUM sMBwl kIqI hY[nwd-Awvwz, Sbd, rwg[vwvxhwry-vjwaux vwly[prI-rwgxI[isau-smyq, sxy[prI isau-rwgxIAW smyq[khIAin-khIdy hn, AwKy jWdy hn[

ArQ:- auh dr-Gr bVw hI Ascrj hY ij`Qy bih ky, (hy inrMkwr!) qUM swry jIvW dI sMBwl kr irhw hYN[(qyrI ies rcI hoeI kudrq ivc) AnykW qy Axigxq vwjy qy rwg hn; byAMq hI jIv (auhnW vwijAW ƒ) vjwx vwly hn, rwgxIAW sxy byAMq hI rwg khy jWdy hn Aqy AnykW hI jIv (iehnW rwgW dy) gwaux vwly hn (jo qYƒ gw rhy hn)!

[illegible]

pdArQ:- quhno-qYƒ (hy Akwl purK!)[rwjw Drmu-Drm-rwj[duAwry-qyry dr ’qy (hy inrMkwr!) icqu gupqu-auh ivAkqIAW jo jm-lok ivc rih ky sMswr dy jIvW dy cMgy-mMdy krmW dw lyKw ilKdy hn[purwqn ihMdU mq dy Drm-pusqkW ivc ieh i^Awl quirAw AwauNdw hY[Drmu-Drm-rwj[iliK iliK-ilK ilK ky, Bwv, jo kuJ auh ic`qrgupq ilKdy hn[ bYsMqru-A`g[

ArQ:- (hy inrMkwr!) paux, pwxI, AgnI qyry gux gw rhy hn[Drm-rwj qyry dr ’qy (Klo ky) qYƒ vifAwie irhw hY[auh ic`qr-gupq BI jo (jIvW dy cMgy-mMdy krmW dy lyKy) ilKxy jwxdy hn, Aqy ijnHW dy ilKy hoey ƒ Drm-rwj ivcwrdw hY, qyrIAW vifAweIAW kr rhy hn[

[illegible]

pdArQ:- eIsru-iSv[brmw-bRhmw[dyvI-dyvIAW[sohin-soBdy hn, sohxy l`gdy hn[svwry-qyry svwry hoey[ieMd-ieMdr dyvqy[iedwsix-(ied-Awsix), ieMdr dy Awsx au~qy[dir-qyry drvwzy au~qy[dyviqAW nwly-dyviqAW smyq[

ArQ:- (hy Akwl purK!) dyvIAW, iSv qy bRhmw, jo qyry svwry hoey hn, qYƒ gw rhy hn[keI ieMdr Awpxy q^q ’qy bYTy hoey dyviqAW

smyq qyry dr ’qy qYƒ slwh rhy hn[

[illegible]

pdArQ:- smwDI AMdir-smwDI ivc juV ky, smwDI lw ky[isD-purwqn sMsik®q pusqkW ivc is`D auh ivAkqI mMny gey hn jo mnu`KW dI SRyxI qoN auqWh sn qy dyviqAW qoN hyT! ieh is`D piv`qrqw dw pUMj sn Aqy A`TW hI is`DIAW dy mwlk smJy jWdy sn[ivcwry-ivcwr ivcwr ky[sqI-dwnI, dwn krn vwly[vIr krwry-qkVy sUrmy[

ArQ:- is`D lok smwDIAW lw ky qYƒ gw rhy hn, swD ivcwr kr kr ky qYƒ slwh rhy hn[jq-DwrI, dwn krn vwly qy sMqoK vwly purS qyry gux gw rhy hn Aqy (byAMq) qkVy sUrmy qyrIAW vifAweIAW kr rhy hn[

[illegible]

pdArQ:- pVin-pVHdy hn[rKIsr-(irKI eIsr), v`fy v`fy irKI, mhW irKI[jugu jugu-hryk jug ivc, sdw[vydw nwly-vydW sxy[mohxIAw-suMdr iesqRIAW[mC-mwq lok ivc[pieAwly-pqwl ivc[

ArQ:- (hy Akwl purK!) pMifq qy mhWirKI jo (vydW ƒ) pVHdy hn[vydW sxy qYƒ gw rhy hn[suMdr iesqRIAW, jo surg, mwq-lok qy pwqwl ivc (Bwv, hr QW) mnu`K dy mn ƒ moh lYNdIAW hn, qYƒ gw rhIAW hn[

[illegible]

pdArQ:- aupwey qyry-qyry pYdw kIqy hoey[AT siT-ATwhT[qIrQ nwly-qIrQW smyq[joD-joDy[mhw bl-v`fy bl vwly[ sUrw-sUrmy[ KwxI cwry-cwry KwxIAW, AMfj, jyrj, sÍyqj, auqBuj[ KwxI-Kwx, ijs ƒ put ky ivcoN DwqW jW rqn Awidk pdwrQ k`Fy jwx[ieh sMsik®q dw Sbd hY [DwqU ‘Kn’ hY, ijs dw ArQ hY ‘putxw’[KwxI cwry purwqn smyN qoN ieh i^Awl ihMdU Drm pusqkW ivc quirAw Aw irhw hY ik jgq dy swry jVH-cyqn pdwrQ dy bxn dIAW cwr KwxW hn[AMfw, ijEr, muVkw Aqy Awpxy Awp au~g pYxw[‘cwry KwxI’ dw ie`Qy Bwv hY cOhW hI KwxW dy jIv jMq, swrI rcnw[ KMf-totw, bRihmMf dw totw, (Bwv) hryk DrqI[ mMfl-c`kr, bRihmMf dw iek c`kr, ijs ivc iek sUrj iek cMdRmw qy DrqI Awidk igxy jWdy hn[vrBMfw-swrI isRStI[kir kir-bxw ky, rc ky[Dwry-itkwey hoey[

ArQ:- (hy inrMkwr!) qyry pYdw kIqy hoey rqn ATwhT qIrQW smyq qYƒ gw rhy hn[v`fy bl vwly joDy qy sUrmy qyrI is&q kr rhy hn[cOhW hI KwxIAW dy jIA jMq qYƒ gw rhy hn[swrI isRStI, isRStI

dy swry KMf Aqy c`kr, jo qUM pYdw kr ky itkw rKy hn, qYƒ gwauNdy hn[

□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □ □□□□
□□□□□ □□□ □□□□□□ □

pdArQ:- syeI-auhI jIv[quDu Bwvin-qYƒ cMgy l`gdy hn[ rqy-rMgy hoey, pRym ivc m`qy hoey[rswly-(rs AwlX) rs dy Gr, rsIey[hoir kyqy-AnykW hor jIv[mY iciq-myry ic`q ivc[ mY iciq n Awvin-myry ic`q ivc nhIN AwauNdy, mYQoN igxy nhIN jw skdy, myrI ivcwr qoN pry hn[ikAw vIcwry-kIh ivcwr kry?

ArQ:- (hy Akwl purK!) (Asl ivc qW) auho qyry pRym ivc r`qy rsIey Bgq jn qYƒ gwauNdy hn (Bwv, auhnW dw hI gwauxw sPl hY) jo qYnUµ cMgy l`gdy hn[AnykW hor jIv qYnUµ gw rhy hn, ijhVy mYQoN igxy BI nhIN jw skdy[(BIw) nwnk (ivcwrw) kIh ivcwr kr skdw hY?

□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□ □□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □

pdArQ:- scu-iQr rihx vwlw, At`l[nweI-vifAweI[hosI-hovygw, iQr rhygw[jwie n-jMmdw nhIN[n jwsI-nwh hI mrygw[ijin-ijs Akwl purK ny[rcweI-pYdw kIqI hY[

ArQ:- ijs Akwl purK ny ieh isRStI pYdw kIqI hY, auh AYs vyly mOjUd hY, sdw rhygw, nwh auh jMimAw hY Aqy nwh hI mrygw[auh Akwl purK sdw-iQr hY, auh mwlk s`cw hY, aus dI vifAweI BI sdw At`l hY[

□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□ □□□□□
□

pdArQ:- rMgI rMgI-rMgW rMgW dI, keI rMgW dI[BwqI-keI iksmW dI[kir kir-pYdw kr ky[ijnsI-keI ijnsW dI[ijin-ijs Akwl purK ny[vyKY-sMBwl krdw hY[kIqw Awpxw-Awpxw ricAw hoieAw jgq[ijv-ijvyN[vifAweI-rzw[

ArQ:- ijs Akwl purK ny keI rMgW, iksmW Aqy ijnsW dI mwieAw rc id`qI hY, auh ijvyN aus dI rzw hY, (Bwv, jyfw v`fw Awp hY Efy v`fy ijgry nwl jgq ƒ rc ky) Awpxy pYdw kIqy hoey dI sMBwl BI kr irhw hY[

□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□ □ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □
□□□

pdArQ:- krsI-krygw[n krxw jwie-nhIN kIqw jw skdw[swhw pwiq swihbu-SwhW dw pwiqSwh[rhxu-rihxw (ho skdw hY), rihxw Pbdw hY[rjweI-Akwl purK dI rzw ivc[

ArQ:- jo kuJ Akwl purK ƒ BwauNdw hY, auho hI krygw, iksy jIv pwsoN Akwl purK A`gy hukm nhIN kIqw jw skdw (aus ƒ ieh nhIN AwK skdy-‘ieauN n krIN, ieauN kr’)[Akwl purK pwiqSwh hY, pwiqSwhW dw BI pwiqSwh hY[hy nwnk! (jIvW ƒ) aus dI rzw ivc rihxw (hI Pbdw hY) [27[

not:- paux, pwxI bYsMqr, Awidk Acyqn pdwrQ ikvyN Akwl purK dI is&iq-swlwh kr rhy hn? ies dw Bwv ieh hY ik aus dy pYdw kIqy swry q`q BI aus dI rzw ivc qur rhy hn[rzw ivc qurnw aus dI is&iq-swlwh krnI hY[

Bwv:- keI rMgW dI, keI iksmW dI, keI ijnsW dI, byAMq rcnw krqwr ny rcI hY[ies byAMq isRStI dI sMBwl BI auh Awp hI kr irhw hY, ikauNik auh Awp hI iek AYsw hY jo sdw kwiem rihx vwlw hY[jgq ivc AYsw kOx hY jo ieh dm mwr sky ik ikho ijhy AsQwn ’qy bYT ky auh isrjnhwr ies byAMq rcnw dI sMBwl krdw hY? iksy mnu`K dI AYsI pWieAW hI nhIN[ mnu`K ƒ, b`s! ieko g`l PbdI hY ik pRØBU dI rzw ivc rhy[iehI hY vsIlw pRØBU nwloN iv`Q imtwx dw, qy iehI hY ies dy jIvn dw mnorQ[ vyKo! hvw, pwxI Awidk q`qW qoN lY ky au~cy jIvn vwly mhW purKW qk sB Awpo AwpxI hoNd dy mnorQ ƒ sPl kr rhy hn, Bwv, aus dy hukm ivc imlI kwr krI jw rhy hn [27[

not:- ies qoN AgWh nµ: 28 qoN 31 qk cwr pauVIAW dw smu`cw Bwv ieh hY ik swry sMswr dy pYdw krn vwly qy sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw ismrn hI rzw ivc itkw ky pRØBU nwloN jIv dI iv`Q myt skdw hY[

□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □

pdArQ:- muMdw-muMdrW[srmu-au~dm, imhnq[pqu-pwqR K`pr[sRI gurU gRMQ swihb jI ivc ieh Sbd iqMnW rUpW ivc AwauNdw hY, ‘piq’ ‘pq’ ‘pqu’[pMjwbI ivc BwvyN ieh ieko Sbd hI prqIq huMdw hovy, pr ieh vKo-vKry qRYvy hI sMsik®q ivcoN Awey hn[Sbd ‘piq’ dw sMsik®q ivc ArQ hY ‘Ksm, mwlk’[pMjwbI ivc ies dw iek hor ArQ BI vriqAw jWdw hY ‘iezq, Abroie’[

Sbd ‘pqu’ iek-vcn hY[sMsik®q ivc ‘pwqR’ hY ijs dw ArQ hY ‘BWfw, ipAwlw, K`pr’[ ies dw bhu-vcn ‘pq’ hY, pr ies aupr ilKy ArQ ivc ieh Sbd ‘pq’ sRI gurU gRQ swihb jI ivc nhIN AwieAw[ so Sbd ‘pq’ vwsqy sMsik®q ivc iek hor Sbd hY ‘pqR’, ijs dw ArQ hY ‘ru`KW dy p`qr’[

krih-jy qUM bxweyN[ibBUiq-goihAW dI suAwh[iKMQw-

godVI[kwlu-mOq[kuAwrI kwieAw-kuAwrw srIr, ivSy-ivkwrW qoN bicAw hoieAw srIr, ivkwrW qoN ACoh kwieAW[jugiq-jog m`q dI rihq[prqIq-SrDw, XkIn[

ArQ:- (hy jogI!) jy qUM sMqoK ƒ AwpxIAW muMdrW bxwvy, imhnq ƒ K`pr qy JolI, Aqy Akwl purK dy iDAwn dI suAwh (ipMfy qy mlyN), mOq (dw Bau) qyrI godVI hovy, srIr ƒ ivkwrW qoN bcw ky r`Kxw qyry leI jog dI rihq hovy Aqy SrDw ƒ fMfw bxwvyN (qW AMdroN kUV dI kMD tu`t skdI hY)[

[illegible]

pdArQ:- AweI pMQu-jogIAW dy 12 i&rky hn, auhnW ivcoN sb qoN au~cw ‘AweI pMQ’ igixAw jWdw hY[pMQI-AweI pMQ vwlw, AweI pMQ nwl sMbMD r`Kx vwlw[ sgl-swry jIv[ jmwqI-ieko hI pwTSwlw ivc, ieko hI SRyxI ivc pVHn vwly, ie`k QW iml bYTx vwly im`qr s`jx[min jIqY-mn ƒ ij`iqAW, jy mn ij`iqAw jwey[ieho ijhy vwkMS sRI gurU gRMQ swihb jI ivc AnykW AwauNdy hn, ijvyN:-

nwie ivswirAY-jy nwm ivswr jwey [

nwie mMinAY-jy nwm mMn leIey [

Awdysu-prxwm[iqsY-ausy hI Akwl purK ƒ [Awid-mu`F qoN[ AnIlu klµk rihq, piv`qr, su`D srUp[ Anwid-ijs dw koeI mu`F nhIN hY[Anwhiq-(An-Awhiq), Awhiq-nws, KY, (ies Sbd dw sMsik®q DwqU ‘hn’ hY, ijs dw ArQ hY ‘mwrnw, nws krnw’) Anwhiq-nws rihq, iek-rs[jugu jugu-hryk jug ivc, sdw[vysu-rUp[

ArQ:- jo mnu`K swrI isRStI dy jIvW nUµ Awpxy s`jx im`qr smJdw hY (Asl ivc) auhI AweI pMQ vwlw hY[ jy Awpxw mn ij`iqAw jwey, qW swrw jgq hI ij`iqAw jWdw hY (Bwv, qW jgq dI mwieAw prmwqmw qoN ivCoV nhIN skdI)[ (so, kUV dI kMD dUr krn leI) kyvl aus (Akwl purK) nUµ pRxwm kro, jo (sB dw) mu`F hY, jo su`D srUp hY, ijs dw koeI mu`F nhIN (l`B skdw), jo nws-rihq hY Aqy jo sdw hI ieko ijhw rihMdw hY [28[

Bwv:- jog-mq dy iKMQw, muMdrw, JolI Awidk pRØBU nwloN jIv dI iv`Q imtwx jogy nhIN hn[ ijauN ijauN sdw-iQr pRØBU dI Xwd ivc juVogy, sMqoK vwlw jIvn bxygw, qy swrI ^lkq ivc auh pRØBU v`sdw id`sygw [28[

[illegible]

pdArQ:- Bugiq-cUrmw[BMfwrix-BMfwrw vrqwx vwlI[Git Git-hryk srIr ivc[vwjih-v`j rhy hn[ nwd-Sbd[ (jogI BMfwrw Kwx vyly iek nwdI vjWdy hn, jo auhnW Awpxy gl ivc ltkweI huMdI hY)[ Awip-Akwl purK Awp[ nwQI-n`QI hoeI, v`s ivc[ sB-swrI isRStI[ iriD-prqwp, vifAweI[ isiD-jogIAW ivc A`T v`fIAW is`DIAW mMnIAW geIAW hn[‘isiD dy AKrI ArQ hn ‘s&lqw’ krwmwq[(A`T is`DIAW ieh hn:- ‘Aixmw, liGmw, pRwpqI, pRwkwmX, mihmw, eIiS`qR, viSqR, kwmwvswieqw[ Aixmw-iek AxU (ikxky) ijqnw Cotw bx jwxw[ liGmw-bhuq hI hOly Bwr dw ho jwxw[ pRwpqI-hryk pdwrQ pRwpq krn dI smrQw[ pRwkwmX-suqMqr mrzI, ijs dI koeI ivroDqw nwh kr sky[ mihmw-Awpxy Awp nUµ ijqnw cwhy auqnw v`fw bxwaux dI qwkq[eIiS`qR-pRBqw[ viSqR-dUjy ƒ Awpxy v`s ivc kr lYxw[kwmwvwswieqw-kwm Awidk ivkwrW nUµ kwbU ivc r`Kx dw bl[) Avrw-hor, Akwl purK qoN lWB vl lY jwx vwly[swd-suAwd, csky[sMjogu-myl, Akwl purK dI rzw dw auh AMS ijs nwl jIv imldy hn, jW sMswr dy hor kwrj huMdy hn[ivjogu-ivCoVw, Akwl purK dI rzw dw auh AMS ijs dI rwhIN jIv ivCVdy hn, jW koeI hoNd vwly pdwrQ nws ho jWdy hn[duie-dovyN[kwr-sMswr dI kwr[clwvih-clw rhy hn[(jogIAW ivc BMfwry vwsqy iek mnu`K rsd ilAwaux vwlw huMdw hY; ieh Akwl purK dI ‘sMjogu’-rUp s`qw smJ lvo[dUjw vrqwx vwlw huMdw hY, jo ‘ivjogu’ sqw hY)[lyKy-kIqy krmW dy lyKy Anuswr [Awvih-AwauNdy hn, imldy hn[Bwg-Awpo Awpxy ih`sy, Awpxy Awpxy CWdy[ (jogI BMfwrw vrqwx vyly hryk ƒ drjw-b-drjw CWdw dyeI jWdy hn, Akwl purK dIAW ‘sMjogu’ ‘ivjogu’ s`qw sB jIvW ƒ auhnW dy kIqy krmW dy lyK Anuswr suK duK dy CWdy vrqw rhIAW hn)[

ArQ:- (hy jogI! jy) Akwl purK dI srb-ivAwpkqw dw igAwn qyry leI BMfwrw (cUrmw) hovy, dieAw ies (igAwn-rUp) BMfwry dI vrqweI hovy, hryk jIv dy AMdr ijhVI (izMdgI dI rO c`l rhI hY, (BMfwrw Ckx vyly jy qyry AMdr) ieh nwdI v`j rhI hovy, qyrw nwQ Awp Akwl purK hovy, ijs dy v`s ivc swrI isRStI hY, (qW kUV dI kMD qyry AMdroN tu`t ky prmwqmw nwloN qyrI iv`Q imt skdI hY[ jog swDnW dI rwhIN pRwpq hoeIAW ir`DIAW ivArQ hn, ieh) ir`DIAW qy is`DIAW (qW) iksy hor pwsy KVn vwly suAwd hn[Akwl purK dI “sMjog” s`qw qy “ivjog” s`qw dovyN (iml ky ies sMswr dI) kwr ƒ clw rhIAW hn (Bwv, ipCly sMjogW kr ky t`br AwidkW dy jIv ie`Qy Aw iek`Ty huMdy hn[ rzw ivc iPr ivCV ivCV ky Awpo-AwpxI vwrI ie`QoN qur jWdy hn) Aqy (sB jIvW dy kIqy krmW dy) lyK Anuswr (drjw-b-drjw suK duK dy) CWdy iml rhy hn (jy ieh XkIn bx jwey qW AMdroN kUV

dI kMD tu`t jWdI hY[)

□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□

ArQ:- (so, kUV dI kMD dUr krn leI) kyvl aus (Akwl purK) ƒ pRxwm kro, jo (sB dw) mu`F hY, jo su`D srUp hY, ijs dw koeI mu`F nhIN (l`B skdw), jo nws rihq hY Aqy jo sdw ieko ijhw rihMdw hY [29[

Bwv:- ismrn dI brkiq nwl ieh igAwn pYdw hovygw ik pRØBU sB QW BrpUr hY qy sB dw sweIN hY, aus dI rzw ivc jIv ie`Qy Aw iek`Ty huMdy hn qy rzw ivc hI ieQoN qur pYNdy hn[ieh igAwn pYdw hoieAw Klkq nwl ipAwr krn dI jwc AwvygI[jog-AiBAws dI rwhIN pRwpq hoeIAW ir`DIAW is`DIAW ƒ au~cw jIvn smJ lYxw Bu`l hY[ieh qW sgoN kurwhy lY jWdIAW hn[(iehnW dI shwieqw nwl jogI lok Awm jnqw au~qy dbwau pw ky auhnW ƒ ienswnIAq qoN fygdy hn)[29[

□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □

pdArQ:- eykw-iek`lI[mweI-mwieAw[jugiq-jugqI nwl, qrIky nwl[ivAweI-pRsUq hoeI[iqin-ies l&z dy iqMn srUp hn: ‘iqn’, iqin Aqy ‘qIin’[‘qIin’ dw ArQ hY qRY[‘iqin’ dw ArQ BI ‘qRY’ hY, pr ies dw ArQ hor BI hY[

‘iqn’ pVnWv bhu-vcn hY Aqy ‘iqin’ pVnWv iek-vcn hY[

iehnW dy twkry ’qy ‘ijn’ bhu-vcn qy ‘ijin’ iek-vcn[

(1) iqin-aus mnu`K ny (iek-vcn)
‘ijin syivAw iqin pwieAw mwnu’[(pauVI 5

(2) iqn-auhnW mnu`KW ny (bhu-vcn)[
ijn hir jipAw iqn Plu pwieAw,
siB qUty mwieAw PMdy [3[

prvwxu-Sbd ‘prvwxu’ vI BI rqw ghu krn dI loV hY[jpujI swihb ivc ieh Sbd hyT-ilKIAW qukW ivc AwieAw hY:-

(1) pMc prvwx, pMc prDwnu[(pauVI 16)
(2) Amulu qulu, Amulu prvwxu[(pauVI 26)
(3) eykw mweI jugiq ivAweI iqin cyly prvwxu[
(4) iqQY sohin pMc prvwxu[(pauVI 34)

sMsik®q ivc ieh Sbd ‘pRmwx’ hY, ijs dy keI ArQ hn, ijvyN:-

(a) v`tw
(A) iv`q

(e) sbUq, gvwhI[

(s) ie^iqAwr vwlw mMinAw-pRmMinAw[ies ArQ ivc ieh Sbd do qrHW vriqAw jWdw hY[ijvyN, ‘ivAwkrxy pwixin pRmwxM’ Aqy ‘vydwh pRmwxwh’, Bwv, iek-vcn ivc BI qy bhu-vcn ivc BI[

so, quk nµ: 1 ivc ‘prvwx’ (bhu-vcn) dw ArQ hY ‘mMny-pRmMny hoey’[quk nµ: 2 ivc ‘prvwxu’ (iek-vcn) dw ArQ hY ‘v`tw’[ quk nµ: 3, 4 ivc ‘prvwxu’ (iek-vcn) dw ArQ hY ‘mMny-pRmMny qOr ’qy, prq`K qOr ’qy’[

prvwxu-prq`K[sMswrI-GrbwrI[BMfwrI-BMfwry dw mwlk, irzk dyx vwlw[lwey-lwauNdw hY[dIbwxu-drbwr, kcihrI[

ArQ:- (lokW ivc ieh i^Awl Awm pRc`lq hY ik) iek`lI mwieAw (iksy) jugqI nwl pRsUq hoeI qy prq`K qOr ’qy aus dy iqMn pu`qr jMm pey[auhnW ivcoN iek (bRhmw) GrbwrI bx igAw (Bwv, jIv-jMqW ƒ pYdw krn l`g ipAw), iek (ivSƒ) BMfwry dw mwlk bx igAw (Bwv, jIvW ƒ irzk ApVwx dw kMm krn l`gw), Aqy ie`k (iSv) kcihrI lwauNdw hY (Bwv, jIvW nUµ sMGwrdw hY)[

[illegible]

pdArQ:- ijv-ijvyN, ijs qrHW[iqsu-aus AkwI purK ƒ [clwvY-(sMswr dI kwr) qordw hY[Purmwxu-hukm[Ehu-AkwI purK[Enw-jIvW ƒ[ndir n AwvY-idsdw nhIN[ivfwxu-Ascrj kOqk [

ArQ:- (pr Asl g`l ieh hY ik) ijvyN aus AkwI purK ƒ BwauNdw hY Aqy ijvyN aus dw hukm huMdw hY, iqvyN hI auh Awp sMswr dI kwr clw irhw hY, (iehnW bRhmw, ivSƒ Aqy iSv dy kuJ h`Q nhIN)[ieh bVw Ascrj kOqk hY ik auh AkwI purK (sB jIvW ƒ) vyK irhw hY pr jIvW ƒ AkwI purK nhIN id`sdw[

[illegible]

ArQ:- (so bRhmw, ivSƒ, iSv Awidk dy QW) kyvl aus (AkwI purK) ƒ pRxwm kro jo (sB dw) mu`F hY, jo Su`D srUp hY, ijs dw koeI mu`F nhIN (l`B skdw), jo nws rihq hY Aqy jo sdw hI ieko ijhw rihMdw hY[(iehI hY vsIlw aus pRØBU nwloN iv`Q dUr krn dw)[30[

Bwv:- ijauN ijauN mnu`K pRØBU dI Xwd iv`c juVdw hY, iqauN iqauN aus ƒ ieh i^Awl k`cy jwpdy hn ik bRhmw, ivSƒ, iSv Awidk koeI v`KrIAW hsqIAW jgq dw prbMD clw rhIAW hn[ismrn vwly ƒ XkIn hY ik pRØBU Awp AwpxI rzw ivc Awpxy hukm Anuswr jgq dI kwr clw irhw hY, BwvyN jIvW ƒ iehnW A`KW nwl auh id`sdw nhIN [30[

[illegible]

pdArQ:- Awsxu-itkwxw[loie-lok ivc[loie loie-hryk Bvn ivc[Awsxu BMfwr-BMfwirAW dw itkwxw[pwieAw-qau Akwl purK ny pw id`qw hY[ kir kir-(jIvW ƒ) pYdw kr ky[ vyKY-sMBwl krdw hY[ isrjxhwru-isRStI ƒ pYdw krn vwlw Akwl purK[ swcI-sdw At`l rihx vwlI, ayukweI qoN ^wlI[

ArQ:- Akwl purK dy BMfwirAW dw itkwxw hryk Bvn ivc hY (Bwv, hryk Bvn ivc Akwl purK dy BMfwry c`l rhy hn)[ jo kuJ (Akwl purK ny auhnW BMfwirAW ivc) pwieAw hY ieko vwrI pw id`qw hY, (Bwv, aus dy BMfwry sdw AKu`t hn)[ isRStI ƒ pYdw krn vwlw Akwl purK (jIvW ƒ) pYdw kr ky (auhnW dI) sMBwl kr irhw hY[ hy nwnk! sdw-iQr rihx vwly (Akwl purK) dI (isRStI dI sMBWl vwlI) ieh kwr sdw At`l hY (aukweI qoN ^wlI hY)[

[illegible]

ArQ:- (so) kyvl aus (Akwl purK) ƒ pRxwm kro jo (sB dw) mu`F hY, jo su`D-srUp hY, ijs dw koeI mu`F nhIN (l`B skdw), jo nws-rihq hY Aqy jo sdw hI ieko ijhw rihMdw hY (iehI hY qrIkw, ijs nwl aus pRØBU nwloN iv`Q imt skdI hY)[31[

Bwv:- bMdgI dI brkiq nwl hI ieh smJ pYNdI hY ik BwvyN krqwr dI pYdw kIqI hoeI isRStI byAMq hY, iPr BI ies dI pwlxw krn leI aus dy BMfwry BI byAMq hn, kdI mu`k nhIN skdy[prmwqmw dy ies prbMD dy rwh ivc koeI rok nhIN pY skdI [31[

[illegible]

pdArQ:- ieku dU-ie`k qoN[ iek dU jIBO-iek jIB qoN[ hoih-ho jwx[ lK-l`K (jIBW)[lK hovih-l`K jIBW qoN ho jwx[ lK vIs-vIh l`K[gyVw-Pyry, c`kr[AwKIAih-AwKy jwx[eyku nwmu jgdIs-jgdIs dw iek nwm[jgdIs-jgq dw eIS, jgq dw mwlk, Akwl purK[

ArQ:- jy ie`k jIB qoN l`K jIBW ho jwx, Aqy l`K jIBW qoN vIh l`K bx jwx, (iehnW vIh l`K jIBW nwl jy) Akwl purK dy iek nwm ƒ iek iek l`K vwrI AwKIey (qW BI kUVy mnu`K dI ieh kUVI hI TIs hY, Bwv, jy mnu`K ieh i^Awl kry ik mYN Awpxy au~dm dy Awsry ies qrHW nwm ismr ky Akwl purK ƒ pw skdw hW, qW ieh JUTw AhMkwr hY)[

[illegible]

pdArQ:- eyqu rwih-ies rsqy ivc, Akwl purK ƒ imlx vwly rsqy ivc[piq pvVIAw-pqI dIAW pauVIAW, pqI ƒ imlx vwsqy jo pauVIAW

hn[cVIAY-cVHIdw hY, cVH skIdw hY[hoie iekIs-iek rUp ho ky, Awpw-Bwv gvw ky[suix-suix ky[kItw-kIiVAW ƒ[

ArQ:- ies rsqy ivc (prmwqmw nwloN iv`Q dUr krn vwly rwh ivc) Akwl purK ƒ imlx vwsqy jo pauVIAW hn, auhnW au~qy Awpw-Bwv gvw ky hI cVH skIdw hY[ (l`KW jIBW nwl BI igxqI dy ismrn nwl kuJ nhIN bxdw[Awpw-Bwv dUr krn qoN ibnw ieh igxqI dy pwTW vwlw au~dm ieauN hY, mwno,) AwkwS dIAW g`lW sux ky kIiVAW ƒ BI ieh rIs Aw geI hY (ik AsIN BI AwkwS qy A`pV jweIey)[

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□

pdArQ:- ndrI-Akwl purK dI imhr dI nzr nwl[pweIAY-pweIdw hY, Akwl purK ƒ pRwpq krIdw hY[kUVY-kUVy mnu`K dI[ kUVI Tis-JUTI g`p, Awpxy Awp dI JUTI vifAweI[

ArQ:- hy nwnk! jy Akwl purK imhr dI nzr kry, qW hI aus ƒ imlIdw hY, (nhIN qW) kUVy mnu`K dI Awpxy Awp dI inrI kUVI hI vifAweI hY (ik mYN ismrn kr irhw hW) [33[

Bwv:- “kUV dI pwil” ivc iGirAw jIv dunIAw dy icMqw-i&krW du`K-klySW dy toey ivc if`gw rihMdw hY, qy pRØBU dw invws-AsQwn, mwno, iek AYsw au~cw itkwxw hY ijQy TMF hI TMF, SWqI hI SWqI hY[ies nIvyN QW qoN aus au~cI ArSI AvsQw ’qy mnu`K qdoN hI A`pV skdw hY jy ismrn dI pauVI dw Awsrw ley, ‘qUM qUM’ krdw ‘qUM’ ivc Awpw lIn kr dyvy[ies ‘Awpw’ vwrn qoN ibnw ieh ismrn vwlw au~dm ieauN hI hY ijvyN AkwS dIAW g`lW sux ky kIVIAW ƒ BI au~Qy A`pVn dw Sok pYdw ho jwey,pr qurn AwpxI kIVI vwlI r&qwr nwl hI[ieh BI TIk hY ik pRØBU dI mrzI ivc AwpxI mrzI ƒ auhI mnu`K imtWdy hn ijnHW aupr pRØBU dI imhr hovy[32[

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □

pdArQ:- AwKix-AwKx ivc; bolx ivc[cupY-cup (rihx) ivc[joru-smrQw, ie^iqAwr, Awpxy mn dI mrzI[mMgix-mMgx ivc[dyix-dyx ivc[jIvix-jIvx ivc[mrix-mrn ivc[rwij mwil-rwj mwl ivc, rwj mwl dy pRwpq krn ivc[soru-rOlw, PUM-PW[

ArQ:- bolx ivc qy cu`p rihx ivc BI swfw koeI Awpxw ie^iqAwr nhIN hY[ nw hI mMgx ivc swfI mn-mrzI c`ldI hY Aqy nw hI dyx ivc[jIvn ivc qy mrn ivc BI swfI koeI smrQw (kMm nhIN dyNdI)[ies rwj qy mwl dy pRwpq krn ivc BI swfw koeI zor nhIN c`ldw (ijs rwj qy mwl dy kwrn swfy) mn ivc PUM-PW huMdI hY[

pdArQ:- surqI-surq ivc, Awqmk jwg ivc[igAwin-igAwn (pRwpq krn) ivc[vIcwir-vIcwr (krn) ivc[jugqI-jugq ivc, rihq ivc[CutY-mukq huMdw hY, mu`k jWdw hY[

‘ijsu hiQ .....soie’ ies quk ƒ smJx leI Sbd ‘soie’ Aqy ‘kir vyKY’ vl ^ws iDAwn dyx dI loV hY[

jpujI swihb ivc Sbd ‘soie’ hyT-ilKIAW qukW ivc AwauNdw hY:

(1) Awpy Awip inrMjnu soie [(pauVI 5
(2) jw krqw isrTI kau swjy, Awpy jwxY soie[(pauVI 21
(3) iqsu aUcy kau jwxY soie[(pauVI 24
(4) nwnk jwxY swcw soie[(pauVI 26
(5) soeI soeI sdw scu, swihbu swcw, swcI nweI[(pauVI 27
(6) krih Anµdu scw min soie[(pauVI 37

iehnW auprlIAW qukW ivcoN kyvl pauVI 24 vwlI quk ivc ‘soie’ pihlI quk vwly ‘koie’ mnu`K leI AwiKAw hY, bwkI sB QweIN ‘Akwl purK’ vwsqy AwieAw hY[ iesy hI ArQ ƒ ‘kir vyKY’ hor p`kw krdw hY[vyKY-sMBwl krdw hY, ijvyN:-

(1) gwvY ko vyKY hwdrw hdUir [(pauVI 3
(2) kir kir vyKY kIqw Awpxw, ijv iqs dI vifAweI[(pauVI 27
(3) kir kir vyKY isrjxhwru (pauVI 31
(4) Ehu vyKY Enw ndir n AwvY, bhuqw eyhu ivfwxu[(pauVI 27
(5) kir kir vyKY ndir inhwl [(pauVI 37
(6) vyKY ivgsY kir vIcwru (pauVI 37

ijsu hiQ-ijs Akwl purK dy h`Q ivc[kir vyKY-(isRStI ƒ) rc ky sMBwl kr irhw hY[soie-auhI Akwl purK[sMswru-jnm mrn[

ArQ:- Awqmwk jwg ivc,igAwn ivc Aqy ivcwr ivc rihx dI BI swfI smrQw nhIN hY [aus jugqI ivc rihx leI BI swfw ie^iqAwr nhIN hY, ijs kr ky jnm mrn mu`k jWdw hY [ auhI Akwl-purK rcnw rc ky (aus dI hr prkwr) sMBwl krdw hY, ijs dy h`Q ivc smr~Qw hY [hy nwnk! Awpxy Awp ivc nwh koeI mnu`K au~qm hY Aqy nwh hI nIc (Bwv, jIvW ƒ sdwcwrI jW durwcwrI bxwx vwlw auh pRØBU Awp hI hY)(jy ismrn dI brkiq nwl ieh inscw bx jwey qW hI prmwqmW nwloN jIv dI iv~Q dUr huMdI hY)[33[

Bwv:- Bly pwsy qurnw jW kurwhy pY jwxw jIvW dy Awpxy v~s dI g~l nhIN, ijs pRØBU ny pYdw kIqy hn auhI iehnW puqlIAW ƒ iKfw

irhw hY[so, jy koeI jIv pRØBU dI is&iq-swlwh kr irhw hY qW ieh pRØBU dI AwpxI imhr hY; jy koeI ies pwsy vloN KuMJw ipAw hY qW BI ieh mwlk dI rzw hY[jy AsI aus dy dr qoN dwqW mMgdy hW qW ieh pRyrnw BI auh Awp hI krn vwlw hY, qy iPr, dwqW dyNdw BI Awp hI hY[jy koeI jIv rwj qy Dn dy md ivc m~qw ipAw hY,ieh BI rzw pRØBU dI hI hY; jy iksy dI surq pRØBU-crnW ivc hY qy jIvn-jugiq suQrI hY qW ieh imhr BI pRØBU dI hI hY[33[

[illegible]

pdArQ:- rwqI-rwqW[ruqI-ru~qW[iQqI-iQ~qW[vwr-idhwVy, idn[pvx-sB pRkwr dI hvw[pwqwl-swry pwqwl[iqsu ivic-iehnW swirAW dy smudwie ivc[ie~Qy 'iqsu' vl ^ws iDAwn dyx dI loV hY[pihlI quk dy swry Sbd bhu-vcn ivc hn['iqsu' iek-vcn hY, ijs dw ArQ hY: 'swirAW dw iek~T'[Qwip rKI-Qwp ky r~K id~qI hY, rC ky itkw id`qI hY[Drmswl-Drm kmwx dw AsQwn[iqsu ivic-aus DrqI au~qy[jIA-jIv jMq [jIA jugiq-jIvW dI jugqI, jIvW dy rihx dI jugqI (bxw id~qI) hY[

ky rMg-ies 'ky rMg' ƒ smJx leI hyT-ilKIAW qukW ƒ ghu nwl ivcwrnw zrUrI hY:-

(1) jIA jwiq rMgw ky nwv[sBnw iliKAw vuVI klwm [(pauVI 16

(2) iqQY Bgq vsih ky loA [(pauVI 37

(3) jy iqsu ndir n AwveI, q vwq n puCY ky[(payuVI 7

(4) Awpy jwxY Awpy dyie [AwKih is iB kyeI kyie [(pauVI 25

(5) eyqy kIqy hoir kryih [qw AwiK n skih kyeI kyie [(pauVI 26

(6) krmI Awpo AwpxI ky nyVY ky dUir [

iehnW swrIAW qukW ivc 'ky' dw ArQ hY 'keI'; 'n ky' ArQ hY 'koeI BI nhIN'[pauVI nµ: 21 ivc 'kyeI kyie' vriqAw igAw hY, A~j k~l dI pMjwbI ivc BI AsIN 'keI keI' AwKdy hW [

ijvyN 'ky rMg' dw ArQ hY 'keI rMgW dy', iqvyN 'ky nwv' dw ArQ hY 'keI nwvW vwly', 'ky loA' dw ArQ 'keI lokW dy, keI BwvnW dy'[

ky rMg-keI rMgW dy[iqn ky-auhnW jIvW dy[Anµq-byAMq[

ArQ:- rwqW, ru`qW, iQqW Aqy vwr, hvw, pwxI, A~g Aqy pwqwl— iehnW swirAW dy iek~T ivc (Akwl purK ny ) DrqI nUµ Drm kmwx dw AsQwn bxw ky itkw id~qw hY[ ies DrqI au~qy keI jugqIAW Aqy rMgW dy jIv (v`sdy hn), ijnHW dy AnykW qy Anigxq hI nwm hn[

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □

pd ArQ Ú-krmI krmI-jIvW dy kIqy krmW Anuswr[iqQY-Akwl purK dy drbwr ivc[sohin-soBdy hn[prvwxu-prq~K qOr ’qy[ndrI-imhr dI nzr krn vwlw Akwl purK[krim-krm duAwrw, b^SS nwl[ndrI krim-Akwl purK dI b^SS nwl[pvY nIswxu-inSwn pY jWdw hY,inSwn l~g jWdw hY, vifAweI dw ichn (m~Qy ’qy) cmk pYNdw hY[

ArQ:- (iehnW AnykW nwvW qy rMgW vwly jIvW dy) Awpo-Awpxy kIqy hoey krmW Anuswr (Akwl purK dy dr qy) inbyVw huMdw hY (ijs ivc koeI aukweI nhIN huMdI, ikauNik inAW krn vwlw) Akwl purK Awp s`cw hY, ausdw drbwr BI s~cw hY[aus drbwr ivc sMq jn prq~K qOr ’qy soBdy hn, Aqy imhr dI nzr krn vwly Akwl purK dI bKSS nwl (auhnW sMq jnW dy m~Qy auqy) vifAweI dw inSwn cmk pYNdw hY[

□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□

pdArQ:- kc-kicAweI[pkweI-pikAweI[EQY-Akwl purK dI drgwh ivc[pwie-pweI jWdI hy, pqw lgdI hY[gieAw-jw ky hI, A~pV ky hI[jwpY jwie-jwixAw jWdw hY, vyiKAw jWdw hY, ^br pYNdI hY[

ArQ:- (ie~Qy sMswr ivc iksy dw v~fw Cotw AKvwxw iksY ArQ nhIN, iehnW dI) kicAweI pikAweI Akwl purK dy dr qy jw ky mlUm huMdI hY[hy nwnk! Akwl purK dy dr ’qy igAW hI smJ AauNdI hY (ik Asl ivc kOx p~kw hY qy kOx k~cw)[

Bwv:- ijs mnu`K au~qy pRØBU dI b^SS huMdI hY aus nUµ pihlW ieh smJ pYNdI hY ik mnu~K ies DrqI ’qy koeI ^ws &rz inbwhux AwieAw hY[ ie~Qy jo AnykW jIv pYdw huMdy hn iehnW sBnW dy Awpo Awpxy kIqy krmW Anuswr ieh inbyVw huMdw hY ik iks iks ny mnu`Kw-jnm dy mnorQ nUµ pUrw kIqw hY[ijnHW dI imhnq kbUl pYNdI hY, auh pRØBU dI hzUrI ivc Awdr pWdy hn[ie~Qy sMswr ivc iksy dw v~fw Cotw AKvwxw iksy ArQ nhIN[

not-au~pr d`sI ivcwr Awqmk rsqy ivc jIv dI pihlI AvsQw, ij`Qy ieh Awpxy &rz ƒ pCwxdw hY[ies Awqmk AvsQw dw nwm ‘Drm KMf’ hY[

□□□ □□□ □□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□ □□ □□□□ □□□□ □

pdArQ:- Drmu-mnqv, krq`b[ AwKhu-d`so, vrxn kro, smJ lvo[krm-kMm, krq`b[eyho-iehI jo aupr disAw igAw hY[

ArQ:- Drm KMf dw inrw iehI krq`b hY, (jo au~pr d~isAw igAw hY)

[hux igAwn KMf dw krq`b (BI) smJ lvo (jo AglIAW qukW ivc hY)[

not:- siqgurU jI pauVI 34 qoN 37 qweIN mnu`K dI Awqmk AvsQw dy pMj ih`sy d`sdy hn: Drm KMf, igAwn KMf, srm KMf, krm KMf Aqy scKMf [

iehnW cwr pauVIAW ivc izkr hY ik pRØBU dI imhr nwl mnu~K swDwrn hwlq qoN au~cw ho ho ky ikvyN pRØBU nwl ie~k-rUp ho jWdw hY[pihlW mnu~K dunIAw dy ivSy-ivkwrW vloN prq ky 'Awqmw' v~l JwqI mwrdw hY, qy ieh socdw hY ik myry jIvn dw kIh pRXojn hY, mYN sMswr ivc ikauN AwieAw hW, myrw kIh &rz hY[ies AvsQw ivc mnu~K ieh ivcwrdw hY ik ies DrqI au~qy jIv Drm kmwaux leI Awey hn; Akwl purK dy dr 'qy jIvW dy Awpo Awpxy kIqy krmW Anuswr inbyVw huMdw hY[ijnHW gurmuKW au~qy Akwl purK dI b^SS huMdI hY[auh aus dI hzUrI ivc soBdy hn[ie~Qy dunIAw ivc Awdr jW inrwdrI koeI mu~l nhIN r~Kdy, auhI Awdr vwly hn jo AkwlpurK dy dr 'qy pRvwn hn[

ijauN ijauN mnu`K dI suriq ieho ijhy i^AwlW ivc juVdI hY, iqauN iqauN aus AMdroN 'suAwrQ' dI gMF KulHdI jWdI hY[mnu~K pihlW mwieAw ivc msq rihx krky Awpxy Awp nUµ jW Awpxy pRvwr nUµ hI 'Awpxw' jwxdw sI qy iehnW qoN pry hor iksy ivcwr ivc nhIN sI pYNdw, hux Awpxw 'Drm' smJx qy AwpxI vwk&IAq nUµ vDwx dw jqn krdw hY[iv`idAw qy ivcwr dy bl nwl AkwlpurK dI byAMq kudrq dw nkSw A~KW A~gy ilAwaux l`g pYNdw hY[igAwn dI hnyrI Aw jWdI hY, ijs dy A`gy sB Brm vihm au~f jWdy hn[ ijauN ijauN AMdr iv`idAw duAwrw smJ vDdI hY, iqauN iqauN auh Awnµd imldw hY, jo pihlW mwieAw dy pdwrQW ivc nhIN sI imldw[Awqmk pYNfy ivc ies AvsQw dw nwm 'igAwn KMf' hY[

pr ies rwhy pY ky mnu`K inrw ieQy hI b`s nhIN kr dyNdw[bwxI dI ivcwr aus nUµ au~dm v`l pRyrdI hY[ inrw AkI nwl smJ lYxw kwPI nhIN[ mn dw pihlw suBwau, pihlIAW BYVIAW vwdIAW inrI 'smJ' nwl nhIN ht skdIAW[ ies pihlI GwVq nUµ, iehnW pihly sMskwrW nUµ qoV ky, AMdr nvIN GwVq GVnI hY, AMdr au~cI surq vwly sMskwr jmwxy hn[ AMimRq vyly jwgx Awidk— ieh imhnq krnI hY[ igAwn KMf ivc A`piVAw hoieAw mnu`K ijauN ijauN ieh imhnq krdw hY, ijauN ijauN gurmiq vwlI nvIN Gwl Gwldw hY, iqauN iqauN auhdy mn nUµ , mwno, sohxw rUp cVHdw hY, kwieAW kMcn vrgI hox l`g pYNdI hY, cv`gx vMn cVHn l`g jWdw hY[au~cI surq qy au~cI AkI ho jWdI hY, mn ivc jwg Aw jWdI hY[mnu`K nUµ dyviqAW qy is`DW vwlI soJI pY jWdI hY[ieh 'srm KMf' hY[

b`s, Pyr kIh hY! mwlk dI imhr ho jWdI hY[ AMdr Akwl purK bl Br dyNdw hY, Awqmw ivkwrW vMnI foldw nhIN[ bwhr BI sB QweIN auhI isrjnhwr hI id`sdw hY, mn sdw inrMkwr dI Xwd ivc proqw rihMdw hY[auhnW nUµ Pyr jMmx mrn dw Bau kwhdw? auhnW dy mn ivc sdw iKVwau hI iKVwau rihMdw hY[ieh ‘krm KMf’hY[

Akwl purK dI imhr dy pwqr bx ky Aw^r pMjvyN KMf ivc jw invws huMdw hY, Bwv Akwl purK nwl iek-imk ho jWdy hn[Dur aus joiq dI hzUrI ivc A`pV jWdy hn, jo swryAW jIAW dI sMBwl kr irhw hY Aqy ijs dw hukm swry vrq irhw hY[

pdArQ:- kyqy-keI, byAMq[vYsMqr-AgnIAW[mhys-(keI) iSv[brmy-keI bRhmw[GwViq GVIAih-GwVq ivc GVIdy hn, pYdw kIqy jw rhy hn[ky vys-keI vysW dy (ies ‘ky’ dy ArQ leI vyKo ipClI pauVI nµ:34) [

ArQ:- (Akwl purK dI rcnw ivc) keI pRkwr dy paux, pwxI qy AgnIAW hn, keI ik®Sn hn qy keI iSv hn[keI bRhmy pYdw kIqy jw rhy hn, ijnHW dy keI rUp, keI rMg qy keI vys hn[

pdArQ:- kyqIAw-keI, byAMq[krm BUmI-kMm krn dIAW BUmIAW, DrqIAW[myr-myru prbq[DU-DR Bgq[aupdyS-auhnW DUR BgqW dy aupdyS[ieMd-ieMdr dyvqy[cMd-cMdrmw[sUr-sUrj[mMfl dys-Bvx-ck`r[buD-buD Avqwr[dyvI vys-dyvIAW dy pihrwvy[(not-‘kyqy’ puilMg hY jo ‘vys’ Sbd nwl vriqAw igAw hY[ies vwsqy ‘dyvI vys’ dw ArQ krnw hY ‘dyvIAW dy pihrwvy’) [

ArQ:- (Akwl purK dI kudriq ivc) byAMq DrqIAW hn, byAMq myrU prbq, byAMq DUR Bgq qy auhnW dy aupdyS hn[byAMq ieMdr dyvqy, cMdRmw, byAMq sUrj Aqy byAMq Bvn-c`kr hn[byAMq is~D hn, byAMq buD Avqwr hn, byAMq nwQ hn Aqy byAMq dyvIAW dy pihrwvy hn[

pdArQ:- dwnv-rwKS, dYNq[muin-mon-DwrI irSI[rqn sumMd-rqn Aqy smuMdr[pwq-pwqSwh[nirMd-rwjy[surqI-surqW, iIv[(not:- ies swrI pauVI vl rqw iDAwn id~iqAW ieh sp`St mlUm ho jWdw hY ik ‘kyqy’ puilMg SbdW nwl vriqAw igAw hY Aqy ‘kyqIAw’ iesqRI-ilMg SbdW nwl[so ‘surqI’ iesqRI-ilMg hY, qy ‘suriq’ dw bhu-vcn hY)[

ArQ:- (AkwI purK dI rcnw ivc) byAMq dyvqy Aqy dYNq hn, byAMq munI hn, byAMq prkwr dy rqn qy (rqnW dy) smuMdr hn[(jIv-rcnw dIAW) byAMq KwxIAW hn, (jIvW dIAW bolIAW BI cwr nhIN) byAMq bwxIAW hn, byAMq pwqSwh qy rwjy hn, byAMq prkwr dy iDAwn hn (jo jIv mn duAwrw lWdy hn), byAMq syvk hn[hy nwnk! koeI AMq nhIN pY skdw [35[

Bwv:- mnu`Kw jnm dy &rz (‘Drm’) dI smJ ipAW mnu`K dw mn bVw ivSwl ho jWdw hY[pihlW iek in`ky ijhy t`br dy suAwrQ ivc b`Jw hoieAw ieh jiv bhuq qMg-idl sI [ hux ieh igAwn ho jWdw hY ik byAMq pRØBU dw pYdw kIqw hoieAw ieh byAMq jgq ie~k byAMq v`fw t`br hY, ijs ivc byAMq ik®Sn, byAMq ivSƒ, byAMq bRhmy, byAMq DrqIAW hn[ ies igAwn dI brkiq nwl qMg-idlI ht ky iesdy AMdr jgq-ipAwr dI lihr c`l ky ^uSI hI ^uSI bxI rihMdI hY[35[

[illegible]

pdArQ:- mih-ivc[prcMf-qyz, pRbl, bIvwn[iqQY-aus igAwn KMf ivc[nwd-rwg[ibnod-qmwSy[kof-kOqk[Anµdu-suAwd[

ArQ:- igAwn KMf ivc (Bwv, mnu`K dI igAwn AvsQw ivc) igAwn hI blvwn huMdw hY[ies AvsQw ivc (mwno) sB rwgW, qmwiSAW qy kOqkW dw suAwd Aw jWdw hY[

[illegible]

pdArQ:- srm-au~dm, imhnq[srm KMf kI-au~dm AvsQw dI [bwxI-bnwvt[rUp-suMdrqw[iqQY-ies imhnq vwlI AvsQw ivc[GwViq GVIAY-GwVq ivc GiVAw jWdw hY[bhuqu AnUpu-(mn) bhuq sohxw[

ArQ:- au~dm AvsQw dI bnwvt suMdrqw hY (Bwv, ies AvsQw ivc Aw ky mn idno idn sohxw bxnw SurU ho jWdw hY)[ies AvsQw ivc (nvIN) GwVq dy kwrn mn bhuq sohxw GiVAw jWdw hY[

[illegible]

pdArQ:- qw kIAw-aus AvsQw dIAW[kQIAw n jwih-khINAW nhIN jw skdIAW[ko-koeI mnu`K[ khY-AwKY ibAwn kry[ ipCY-d`sx qoN ip`CoN pCuqwie-pCuqwauNdw hY (ikauNik auh ibAwn krn qoN AsmrQ rihMdw hY)[

ArQ:- aus AvsQw dIAW g`lW ibAwn nhIN kIqIAW jw skdIAW[ jy koeI mnu`K ibAwn krdw hY, qW ip`CoN pCuqwauNdw hY (ikauNik auh ibAwn krn dy AsmrQ rihMdw hY)[

[illegible]

pdArQ:- iqQY-aus drm KMf ivc[GVIAY-GVI jWdI hY[min buiD-mn ivc jwgRq[surw kI suiD-dyviqAW dI sUJ[isDw kI suiD-is`DW vwlI Akl[

ArQ:- aus imhnq vwlI AvsQw ivc mnu`K dI suriq qy mq GVI jWdI hY, (Bwv, surq qy mq au~cI ho jWdI hY) Aqy mn ivc jwgRq pYdw ho jWdI hY[ srm KMf ivc dyviqAW qy is`DW vwlI Akl (mnu`K dy AMdr) bx jWdI hY [36[

Bwv:- igAwn-AvsQw dI brkiq nwl ijauN ijauN swrw jgq iek sWJw t`br id`sdw hY, jIv ^lkiq dI syvw dI imhnq (= ‘srm’ isr ’qy cu`kdw hY, mn dI pihlI qMg-idlI ht ky ivSwlqw qy audwrqw dI GwVq ivc mn nvyN isry sohxw GiVAw jWdw hY, mn ivc iek nvIN jwgRq AwauNdI hY, suriq au~cI hox l`g pYNdI hY[36[

[illegible]

pdArQ:- krm-bKSS [bwxI-bnwvt[joru-bl, qwkq[horu-Akwl purK qoN ibnw koeI dUjw[horu n koeI horu-Akwl purK qoN ibnw dUjw au~kw hI koeI nhIN hY[joD-joDy[mhwbl-v~fy bl vwly[sUr-sUrmy[iqn mih— auhnW ivc[rwmu-Akwl purK[rihAw BrBUr-nkw-nk BirAw hoieAw hY, rom rom ivc v~s irhw hY[

ArQ:- b^SS vwlI AvsQw dI bnwvt bl hY, (Bwv, jdoN mnu`K au~qy Akwl purK dI imhr dI nzr huMdI hY, qW aus dy AMdr Aijhw bl pYdw huMdw hY ik ivSy-ivkwr aus au~Mqy Awpxw prBwv nhIN pw skdy), ikauNik aus AvsQw ivc (mnu`K dy AMdr) Akwl purK qoN ibnw koeI dUjw au~kw hI nhIN rihMdw[aus AvsQw ivc(jo mnu`K hn auh) joDy, mhWblI qy sUrmy hn, auhnW dy rom rom ivc Akwl purK v`s irhw hY[

[illegible]

pdArQ:- sIqo sIqw-pUrn qOr ’qy sIqw hoieAw hY, proqw hoieAw hY[(not:- ieko hI Sbd ‘sIqw’ dUjI vwrI vriqAw igAw hY[iesy qrHW ies i^Awl ’qy ^ws vDIk zor id`qw hY[ieho ijhy hI vwkMS hor BI hn, ijvyN-

(1) nwnk AMqu n AMqu [(pauVI 35
(2) iqQY horu n koeI horu [(pauVI 37
(3) jy ko kQY q AMq n AMq [(pauVI 37

mihmw-(Akwl purK dI) isPiq-swlwh, vifwAweI[mwih-ivc[qw ky-

auhnW mnu`KW dy[ rUp-suMdr  srUp[ n kQny jwih-kQy nhIN jw skdy[ Eih-auh bMdy[ nw mrih-Awqmk mOq mrdy nhIN hn[ n Twgy jwih-T`gy nhIN jw skdy (mwieAw auhnW ƒ T`g nhIN skdI[)

ArQ:- aus (b^SS) AvsQw ivc A`pVy hoey mnu`KW dw mn inrol Akwl purK dI vifAweI ivc proqw rihMdw hY, (auhnW dy srIr Aijhy kMcn dI vMnI vwly ho jWdy hn ik) auhnW dy sohxy rUp vrxn nhIN kIqy jw skdy (auhnW dy mUMh au~qy nUr hI nUr ilSkdw hY) [(ies AvsQw ivc) ijnHW dy mn ivc Akwl purK v`sdw hY, auh Awqmk mOq nhIN mrdy qy mwieAw auhnW ƒ T`g nhIN skdI [

[illegible]

pdArQ:- vsih-v`sdy hn[ loA-lok, Bvx[ ky loA-keI BvxW dy[ (vyKo pauVI 34 ivc ‘ky rMg’) [ krih Anµd-Anµd krdy hn, sdw iKVy rihMdy hn[ scw soie-auh s`cw hrI[min-(auhnW dy) mn ivc hY [

ArQ:- aus AvsQw ivc keI BvxW dy Bgq jn v`sdy hn, jo sdw iKVy rihMdy hn, (ikauNik) auh s`cw Akwl purK auhnW dy mn ivc (mOjUd) hY [

[illegible]

pdArQ:- sic-s`c ivc [sic KMif-sc KMf ivc [kir kir-isHStI rc ky [ndir inhwl-inhwl krn vwlI nzr nwl [vyKY-vyKdw hY sMBwl krdw hY[

ArQ:- s`c KMf ivc (Bwv,Akwl purK nwl ie`k rUp hox vwlI AvsQw ivc) mnu`K dy AMdr auh Akwl purK Awp hI v`sdw hY, jo isRStI ƒ rc rc ky imhr dI nzr nwl aus dI sMBwl krdw hY[

[illegible] {[illegible] 8}

pdArQ:- vrBMf— bRihmMf [ko-koeI mnu`K [ kQY— d`sx l`gy, ibAwn  kry[ q AMq n AMq-iehnW KMfW mMflW qy bRihmMfW dy AMq nhIN pY skdy [ loA loA-keI lok, keI Bvn [ ivgsY-ivgsdw hY, ^uS huMdw  hY[ kir vIcwru-vIcwr kr ky[ kQnw-kQn krnw, ibAwn krnw [ swru-ies Sbd ƒ smJx leI vMngI-mwqr hyT-ilKy pRmwx id`qy jWdy hn:-

(1) pihrw Agin ihvY Gr bwDw Bojn swru krweI [1[(pauVI 19, mwJ kI vwr
(2) qUM swgro rqnwgro hau swr n jwxw qyrI rwm [(sUhI CMq mhlw 5
(3) lwhw Bgiq su swru gurmuiK pwieAY [(mwJ kI vwr, pauVI 15
(4) Dnu vfBwgI nwnkw, ijn gurmuiK hir rsu swir [1[(kwnVy kI vwr

iehnW aupr-ilKy pRmwxW dw is`tw ieauN hY:-

(1) ‘swr’ ‘nWv’ hY, puilMg qy iesqRI-ilMg[
‘swru’ puilMg dw ArQ hY ‘lohw’ jW ‘q`q’[
‘swr’ iesqRI-ilMg dw ArQ hY ‘suriq, ^br’ [

ijvyN pRmwx nµ: (1) Aqy (2) [

(2)‘swr’ ivSySx hY, ijvyN pRmwx nµ: (3) ivc hY [ies dw ArQ hY ‘sRySt’ [(3)‘swir’ ik®Aw hY ,ijs dw ArQ hY ‘^br lYxI’, ‘cyqy krnw’ ijvyN pRmwx (4) [

swru-lohw[krVw swru-krVw ijvyN lohw hY [

ArQ:- aus AvsQw ivc (Bwv, Akwl purK nwl ie~k-rUp hox vwlI AvsQw ivc)mnu`K nUµ byAMq KMf, mMfl qy byAMq bRihmMf (id~sdy hn, ieqny byAMq ik) jy koeI mnu`K ies dw kQn krn l`gy, qW auhnW dy EVk nhIN pY skdy [ aus AvsQw ivc byAMq Bvx qy Akwr id~sdy  hn (ijn´wN sBnwN ivc)y ausy qr´wN kwr c`l rhI hY ijvyN Akwl purK dw hukm huMdw hY (Bwv, ies AvsQw ivc A`pV ky mnu`K ƒ hr QwN Akwl purK dI rzw vrqdI id`sdI hY)[ (aus ƒ prq`K ids`dw hY ik) Akwl purK vIcwr krky (sB jIvwN dI) sMBwl krdw hY qy KuS huMdw hY[hy nwnk! ies AvsQw dw kQn krnw bhuq hI AOKw hY (Bwv, ieh AvsQw ibAwn nhIN ho skdI, AnuBv hI kIqI jw skdI hY)[37[

Bwv:- prmwqmw nwl ie`k-rUp ho cukx vwlI Awqmk AvsQw ivc ApVy jIv au~qy prmwqmw dI b^SS dw drvwzw KulHdw hY, aus ƒ sB Awpxy hI Awpxy id~sdy hn, hr pwsy pRØBU hI nzrIN AwauNdw hY [ Aijhy mnu`K dI surq sdw pRØBU dI is&iq-swlwh juVI rihNdI hY, hux mwieAw ies nUµ T`g nhIN skdI, Awqmw blvwn ho jWdI hY, pRØBU nwloN iv`Q nhIN pY skdI [hux aus nUµ prq`K jwpdw hY ik byAMq kudrq rc ky pRØBU sB nUµ AwpxI rzw ivc qor irhw hY, qy sB auqy imhr dI nzr kr irhw hY [37[

□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □

pdArQ:- jqu-Awpxy srIrk ieMdRIAW nUµ ivkwrW vloN rok r`Kxw[pwhwrw-suinAwry dI dukwn [suinAwru-suinAwrw[miq-Akl[vyd-igAwn[hQIAwru-hQOVw[

not:- Sbd ‘vyd’ hyT-ilKIAW qukW ivc jpujI ivc vriqAw igAw hY:-

(1) gurmuiK nwdM, gurmuiK vydM, gurmuiK rihAw smweI [(pauVI 5
(2) suixAY swsq isMimRiq vyd [(pauVI 9

(3) AsMK grMQ muiK vyd pwT [(pauVI 17

(4) EVk EVk Bwil Qky, vyd khin iek vwq[(pauVI 22

(5) AwKih vyd pwT purwx [(pauVI 26

(6) gwvin pMifq pVin rKIsr, jugu jugu vydw nwly [(pauVI 27

pauVI nµbr 5 vwlI quk qoN ibnw bwkI sB pauVIAW ivc Sbd ‘vyd’ bhu-vcn ivc hY Aqy ihMdU m`q dy Drm pusqkW ‘vydW’ v`l ieSwrw hY [pr pauVI nµbr 5 ivc ‘vydM’ iek-vcn hY qy ArQ hY ‘igAwn’ [iesy qrW ‘vyd hQIAwr’ ivc ‘vyd’ iek-vcn hY qy ArQ hY ‘igAwn’ [pr ieh zrUrI nhIN hY ik ij`Qy ij~Qy l&z ‘vydu’ iek-vcn ivc AwieAw hy au~Qy ies dw ArQ ‘igAwn’ hI hY [keI Sbd AYsy hn, ij~Qy ‘vydu’ iek-vcn huMidAW BI ihMdU mq dw Drm pusqk vyd hY[pr pRkrx nUµ ivcwrnw BI zrUrI hY[

ies pauVI ivc ‘jqu’, ‘DIrj’, ‘miq’, ‘Bau’, ‘qpqwau’, Aqy ‘Bwau’ Bwv-vwck Sbd Awey hn, ies vwsqy l&z ‘vydu’ BI auhnW dy nwl FukvW (‘igAwn’ ArQ) Bwv-vwck hI ho skdw hY [

ArQ:- (jy) jq-rUp dukwn (hovy), DIrj suinAwrw bxy, mnu`K dI AwpxI m`q Aihrx hovy, (aus mq-Aihrx au~qy) igAwn hQOVw (v`jy)[

Bau-

‘Bau’ Sbd nUµ ie~Qy ghu nwl ivcwrn dI loV hY [

‘jpujI’ swihb ivc ieh Sbd do vwrI AwieAw hY, mUl-mMqr ivc ‘inrBau’ Aqy pauVI nµbr 38 ivc ‘Bau’[

sMsik®q dw Sbd ‘BX’ hY, pr siqgur jI ies nUµ ‘Bau’ ilKdy hn[AwrIAw smwj vrgI pVHI-ilKI SRyxI dy moFI suAwmI dieAwnµd ies Bau Sbd nUµ swhmxy r`K ky, AwpxI ividAw dy AwDwr ’qy, gurU nwnk swihb nUµ AnpVH ilK gey hn[sMsik®q iv~idAw dI vwk&IAq dy AwDwr ’qy auh ilKdy hn ik gurU nwnk swihb sMsik®q jwxdy huMdy, qW ‘BX’ nUµ ‘Bau’ nwh ilKdy[

ies pusqk dw ies mzmUn nwl koeI sMbMD nhIN ik gurU nwnk swihb dI sMsik®q iv`idAw dw sbUq id`qw jwvy, ikauNik ies g`l dI qW loV hI nhIN sI ik gurU swihb Awpxy smyN dy jIvW nUµ sMsik®q bolI ivc aupdyS idMdy jW sMsik®q dy Drmk pusqkW dw aupdyS idRVH krwauNdy [ Akwl purK pwsoN auh jo sunyhw lY ky Awey sn, auh auhnW ny aus bolI ivc suxwauxw sI qy suxwieAw, jo ies vyly ies dyS dy lokW ivc prc`lq sI [

bolI sdw bdldI AweI hY[vydW dI sMsik®q bdl ky hor ho

geI[sMsik®q bdl ky pRwik®q bx geI[pRwik®q qoN pMjwbI bx geI [gurU nwnk swihb dy vyly dI pMjwbI BI hux nhIN rhI, hor ho geI hY [ies vwsqy suAwmI dieAwnµd gurU nwnk swihb dI Swn ivc duKdweI l&z ilKx dI QW, jy ieh vyKdy ik dys dI bolI aus smyN ikhVI sI qW ieh Bu`l nwh krdy [

sMsik®q, pRwik®q qy pMjwbI dI Koj dy ADwr ’qy byAMq Sbd pyS kIqy jw skdy hn , ij`Qy ieh prq`K swbq ho jWdw hY ik ikvyN sMsik®q Sbd bdl bdl ky pMjwbI ivc nvW rUp Dwrdy gey[

not:-ies ivcwr ƒ ivsQwr nUµ nwl smJx vwsqy pVHo myrI pusqk “gurbwxI qy ieiqhws bwry” dy pMnw 43 qoN 61 qk [

pdArQ:- Bau-Akwl purK dw fr [Klw-K`lW; DONkxI (ijs nwl suinAwry PUk mwr ky A`g BKWdy hn)[qpqwau-qpW nwl qpxw, Gwl GwlxI, kmweI krnI [BWfw-kuTwlI[Bwau-pRym [AMimRqu-Akwl purK dw Amr krn vwlw nwm [iqqu-aus BWfy ivc [GVIAY-GVIdw hY, GiVAw jWdw hY[GVIAY sbdu-Sbd GiVAw jWdw hY[s`cI tkswl-ies au~pr-d`sI hoeI s`cI tkswl ivc[

not:- jq, DIrj, mq, igAwn, Bau, qpqwau Aqy Bwau dI imlvIN s`cI tkswl ivc gur Sbd dI mohr GVI jWdI hY, (Bwv ijs au~cI Awqmk AvsQw ivc koeI Sbd gurU ny aucwirAw hY, is`K nUµ BI auh Sbd ausy AvsQw ivc lY A`pVdw hY, (kUV dI pwil qoV dyNdw hY) jy jq DIrj Awidk vwlw jIvn bx jwey[ tkswl-auh QW ij`Qy srkwrI rupey Awidk is`ky GVIdy hn [

ArQ:- (jy) Akwl purK dw fr DONkxI (hovy), Gwl-kmweI A`g (hovy), pRym kuTwlI hovy, qW (hy BweI!) aus (kuTwlI) ivc Akwl purK dw AMimRq nwm glwvo, (ikauNik ieho ijhI hI) s`cI tkswl ivc (gurU dw) Sbd GiVAw jWdw hY [

□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□ 8}**

pdArQ:- ijn kau-ijnHW mnu`KW au~qy[ ndir-imhr dI nzr[ krmu-b^SS [ iqn kwr-auhnW mnu`KW dI hI ieh kwr hY, (Bwv, auh mnu`K ieh au~pr d`sI tkswl iqAwr krky Sbd dI GwVq GVdy hn)[inhwl-prsMn, ^uS, Anµd[ndrI-imhr dI nzr vwlw pRØBU[

ArQ:- ieh kwr auhnW mnu`KW dI hY, ijnHW au~qy imhr dI nzr huMdI hY, ijMnHW au~qy b^SS huMdI hY[ hy nwnk! auh mnu`K Akwl purK dI ik®pw-idRStI nwl inhwl ho jWdw hY [38[

Bwv:- pr ieh au~cI Awqmk AvsQw qdoN hI bx skdI hY jy Awcrn piv`qr hovy, dUijAW dI vDIkI shwrn dw hONslw hovy , au~cI qy

ivSwl smJ hovy, pRØBU dw fr ihrdy ivc itikAw rhy , syvw dI Gwl GwlI jwey ^wlk qy ^lk dw ipAwr idl ivc hovy [ieh jq, DIrj, mq, igAwn, Bau, Gwl Aqy pRym dy gux iek s`cI tkswl hY ijs ivc gur Sbd dI mohr GVI jWdI hY (Bwv, ijs au~cI Awqmk AvsQw ivc koeI Sbd siqgurU ny aucwirAw hY, au~pr-d`sy jIvn vwly is`K nUµ BI auh Sbd ausy Awqmk AvsQw ivc lY A`pVdw hY) [38[

not-bwxI ‘jpu’ dIAW kul 38 pauVIAW hn, jo ie`Qy smwpq hoeIAW hn[ pihly slok ivc mMglwcrn vjoN siqgurU jI ny Awpxy ieSt pRBU dw srUp ibAwn kIqw sI[ Agly A^Irly slok ivc swrI bwxI ‘jpu’ dw isDWq d`isAw hY[

□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □

pdArQ:- pvxu-hvw, suAws, pRwx[mhqu-v`fI [idvsu-idn[duie-dovyN[idvsu dwieAw-idn iKfwvw hY[rwiq dweI-rwq iKfwvI hY[sgl-swrw[

ArQ:- pRwx (srIrW leI ieauN hn ijvyN) gurU (jIvW dy Awqmw leI) hY, pwxI (sB jIvW dw) ipau hY Aqy DrqI (sB dI) v`fI mW hY[idn Aqy rwq dovyN iKfwvw qy iKfwvI hn, swrw sMswr Kyf irhw hY, (Bwv, sMswr dy swry jIv rwq ƒ sOx ivc Aqy idny kwr-ivhwr ivc prcy pey hn)[

□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □

pdArQ:- vwcY-prKdw hY, (ilKy hoey) pVHdw hY[hdUir-Akwl purK dI hzUrI ivc, Akwl purK dy dr ’qy[krmI-krmW Anuswr[ky-keI jIv[nyVY-Akwl purK dy nzdIk[

ArQ:- Drmrwj Akwl purK dI hzUrI ivc (jIvW dy kIqy hoey) cMgy qy mMdy kMm ivcwrdw hY[Awpo Awpxy (iehnW kIqy hoey) krmW dy Anuswr keI jIv Akwl purK dy nyVy ho jWdy hn Aqy Akwl purK qoN dUir ho jWdy hn[

□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□

pdArQ:- ijnI-ijnHW mnu`KW ny[ qy-auh mnu`K[iDAwieAw-ismirAw hY[mskiq-mS`kiq, imhnq, Gwl-kmweI[Gwil-Gwl ky, sPlI kr ky[muK aujly-au~jl muK vwly[kyqI-keI jIv[CutI-mukq ho geI, mwieAw dy bMdnW qoN rihq ho geI[nwil-auhnW (gurmuKW) dI sMgq ivc[

ArQ:- hy nwnk! ijnHW mnu`KW ny Akwl purK dw nwm ismirAw hY, auh AwpxI imhnq sPlI kr gey hn, (Akwl purK dy dr ’qy) auh au~jl muK vwly hn Aqy (hor BI) keI jIv auhnW dI sMgiq ivc (rih ky) (“kUV

dI pwil” Fwh ky mwieAw dy bMDnW qoN) Awzwd ho gey hn[1[

Bwv:- ieh jgq iek rMg-BUmI hY, ijs ivc jIv iKlwVI Awpo AwpxI Kyf Kyf rhy hn[hryk jIv dI pVqwl bVy ghu nwl ho rhI hY[jo inrI mwieAw dI Kyf hI Kyf gey, auh pRØBU qoN iv`Q pweI gey[ pr ijnHW ny ismrn dI Kyf KyfI, auh AwpxI imhnq sPlI kr gey qy hor keI jIvW ƒ ies suc`jy rwh ’qy pWdy hoey Awp BI pRØBU dI hzUrI ivc sur^rU hoey[

pdArQ:- kyhw—ikho ijhw? bVw Acrj [dru—drvwzw [ijqu—ij`Qy [bih—bYT ky [srb—swry jIvW ƒ [smwly—qUM sMBwl kIqI hY, qUM sMBwl kr irhw hYN [nwd—AwvwzW, sbd, rwg [vwvxhwry—vjwx vwly [prI—rwg prI, rwgxIAW [isau—smyq, sxy [prI isau—rwgxIAW smyq [khIAih—khy jWdy hn, AwKy jWdy hn [

ArQ:- (hy pRBU!) qyrw auh Gr Aqy (aus Gr dw) auh drvwzw bVw hI Ascrj hovygw, ij`Qy bYT ky qUM swry jIvW dI sMBwl kr irhw hYN [(qyrI ies rcI hoeI kudrq ivc) AnykW qy Axigxq vwjy qy rwg hn; byAMq hI jIv (auhnW vwijAW ƒ) vjwx vwly hn [rwgxIAW smyq byAMq hI rwgW dy nwm ley jWdy hn [AnykW hI jIv (iehnW rwg-rwgxIAW dI rwhIN qYƒ) gwx vwly hn (qyrI is&iq dy gIq gw rhy hn) [

pdArQ:- gwvin—gWdy hn [quD no—qYƒ [bYsMqru—A`g [ gwvY—gWdw hY {‘gwvY’ iek-vcn hY, ‘gwvin’ bhu-vcn hY} [ rwjw Drmu—Drm rwj [ duAwry—(hy pRBU! qyry) dr qy [ icqu gupqu—purwqn ihMdU i^Awl quirAw Aw irhw hY ik ieh dovyN ivAkqIAW ic`qr Aqy gupq swry jIvW dy kIqy cMgy mMdy krmW dy lyKy ilKdy rihMdy hn [iliK jwxih—{Know to write} ilKxw jwxdy hn [iliK iliK—(hr vyly) ilK ilK ky (jo kuJ auh ic`qr gupq hr vyly ilKdy rihMdy hn) [

ArQ:- (hy pRBU!) hvw pwxI A`g (Awidk q`q) qyry gux gw rhy hn (qyrI rzw ivc qur rhy hn) [Drm rwj (qyry) dr qy (Klo ky qyrI is&iq-swlwh dy gIq) gw irhw hY [auh ic`qr gupq BI jo (jIvW dy cMgy mMdy krmW dy lyKy) ilKxy jwxdy hn Aqy ijnHW dy ilKy hoey Drm rwj ivcwrdw hY qyrI is&iq-swlwh dy gIq gw rhy hn [

pdArQ:- eIsru—iSv [dyvI—dyvIAW [sohin—sohxy l`gdy hn, soBdy hn [svwry—sohxy bxwey hoey [ieMdRwsix—{ieMdR-Awsx} ieMdr dy Awsx au~qy (bYTy hoey) [dir—qyry drvwzy au~qy [dyviqAw nwly—dyviqAW smyq [

ArQ:- (hy pRBU!) AnykW dyvIAW iSv Aqy bRhmw (Awidk dyvqy) jo qyry svwry hoey hn sdw (qyry dr qy) soB rhy hn qYƒ gw rhy hn (qyry gux gw rhy hn) [keI ieMdr dyvqy Awpxy q^q au~qy bYTy hoey dyviqAW smyq qyry dr au~qy qYƒ gw rhy hn (qyrI is&iq-swlwh dy gIq gw rhy hn) [

[illegible]

pdArQ:- smwDI AMdir—smwDI ivc juV ky [isD—jog swDnW ivc pu`gy hoey jogI, auh ivAkqIAW jo mnu`KW dI SRyxI qoN AgWh Aqy dyviqAW qoN hyT mMnIAW jWdIAW hn; ieh is`D pivqRqw dw puMj Aqy A`TW hI is`DIAW dy mwlk smJy jWdy hn [ bIcwry—bIcwir, ivcwr ky [ jqI—kwm-vwSnw ƒ rok ky r`Kx vwly [sqI—dwnI [vIr—sUrmy [krwry—qkVy [

ArQ:- (hy pRBU!) is`D lok smwDIAW lw ky qYƒ gw rhy hn [swD jn (qyry guxW dI) ivcwr kr ky qYƒ slwh rhy hn [jqI, dwnI Aqy sMqoKI bMdy BI qyry hI gux gw rhy hn [byAMq qkVy sUrmy qyrIAW hI vifAweIAW kr rhy hn [

[illegible] {[illegible] 9}

pdArQ:- pVin—pVHdy hn [rKIsur—{irKI-eIsru} v`fy v`fy irKI, mhW irKI [jugu jugu—hryk jug ivc [vydw nwly—vydW sxy [mohxIAw—suMdr iesqRIAW [mnu mohin—jo mn ƒ moh lYNdIAW hn [mCu—mwq lok [pieAwly—pwqwl lok [

ArQ:- (hy pRBU!) pMifq Aqy mhw irKI jo (vydW ƒ pVHdy hn, vydW sxy qyrw hI js kr rhy hn [suMdr iesqRIAW jo (Awpxy suMdrqw nwl mnu`K dy) mn ƒ moh lYNdIAW hn qYƒ hI gw rhIAW hn, (Bwv, qyrI suMdrqw dw prkwS kr rhIAW hn) [surg-lok, mwq-lok Aqy pqwl-lok (Bwv, surg mwq Aqy pqwl dy swry jIAw jMq) qyrI hI vifAweI kr rhy hn [

[illegible] {[illegible] 9}

pdArQ:- aupwey qyry—qyry kIqy hoey [ATsiT—ATwhT [qIrQ nwly —qIrQW smyq [joD—joDy [mhwbl—v`fy bl vwly [ sUrw—sUrmy [ KwxI cwry—cwry KwxIAW {AMfj, jyrj, syqj, auqBuj} [ KwxI—Kwx ijs ƒ pu`t ky ivcoN DwqW jW rqn Awidk pdwrQ k`Fy jwx {Kn—pu`txw} [purwqn i^Awl quirAw Aw irhw hY ik jgq dy swry jIv cwr KwxIAW qoN pYdw hoey hn—AMfw, ijEr, muVkw, pwxI dI shYqw nwl DrqI ivcoN Awpxy Awp au~g pYxw (ieQy Bwv hY, cOhW hI KwxIAW dy jIv, swrI rcnw) [KMf—totw, bRhmMf dw totw, hryk DrqI [mMfl—c`k®, bRhmMf dw iek c`k® ijs ivc ie`k sUrj, ie`k cMdRmw Aqy DrqI Awidk igxy jWdy hn [bRhmMf—swrI isRStI [kir kir—bxw ky [Dwry—itkwey hoey [

ArQ:- (hy pRBU!) qyry pYdw kIqy hoey rqn ATwhT qIrQW smyq qYƒ hI gw rhy hn [v`fy bl vwly joDy Aqy sUrmy (qyrw id`qw bl ivKw ky) qyrI hI (qwkq dI) is&iq kr rhy hn [cOhW hI KwxIAW dy jIA jMq qYƒ gw rhy hn [swrI isRStI, isRStI dy swry KMf qy mMfl, jo qUM pYdw kr ky itkw r`Ky hn, qYƒ hI gwauNdy hn [

[illegible] {[illegible] 9}

pdArQ:- syeI—auhI bMdy [quDu Bwvin—qYƒ cMgy l`gdy hn [ rqy—r`qy, rMgy hoey, pRym ivc msq [rswey—{rs-AwlX} rs dy Gr, rsIey [hoir kyqy—AnykW hor jIv {l&z ‘hoir’ l&z ‘hor’ qoN bhu-vcn hY} [mY iciq—myry ic`q ivc [ mY iciq n Awvin—myry ic`q ivc nhIN AwauNdy, mYQoN igxy nhIN jw skdy, myrI ivcwr qoN pry hn [ikAw bIcwry—kIh ivcwr kr skdw hY?

ArQ:- (hy pRBU!) Asl ivc auhI bMdy qyrI is&iq-swlwh krdy hn (Bwv, auhnW dI kIqI is&iq-swlwh sPl hY) jo qyry pRym ivc rMgy hoey hn Aqy qyry rsIey Bgq hn, auhI bMdy qYƒ ipAwry l`gdy hn [AnykW hor jIv qyrI vifAweI kr rhy hn, jo mYQoN igxy nhIN jw skdy [(BIw, ies igxqI bwry) nwnk kIh ivcwr kr skdw hY? (nwnk ieh ivcwr krn-jogw nhIN hY) [

[illegible] {[illegible] 9}

pdArQ:- scu—iQr rihx vwlw [nweI—vifAweI {ArbI l&z Ônw[ies ArbI l&z dy pMjwbI ivc do pwT hn—AsnweI, nweI [‘jo ikCu hoieAw sBu ikCu quJ qy, qyrI sB AsnweI’} iesy qrHW sMsik®q dy l&zW qoN

ÔQwn—AsQwn, Qwn,
Ônwn—Asnwn, nHwn,
ÔqzB—AsQMB, QMB,
Ônyh—Asnyh, nyh,
iÔQr—AsiQr, iQr,
ÔQl—AsQl, ql,

{vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’}

not:- l&z ‘swcw’ puilMg hY Aqy ‘swihb’ dw ivSySx hY [l&z ‘swcI’ iesqRI-ilMg hY qy l&z ‘nweI’ dw ivSySx hY [ies quk dy pwT ivc ivsRwmW dw i^Awl r`Kxw [

hosI—hovygw, iQr rhygw [jwie n—jMmdw nhIN [n jwsI—nwh hI mrygw [ijin—ijs (pRBU) ny [rcweI—pYdw kIqI hY [

ArQ:- ijs (pRBU) ny ieh isRStI pYdw kIqI hY, auh ies vyly BI mOjUd hY, qy sdw kwiem rihx vwlw hY [auh mwlk-pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY [aus dI vifAweI sdw kwiem rihx vwlI hY [

[illegible] {[illegible] 9}

pdArQ:- rMgI rMgI—rMgW rMgW dI, keI rMgW dI [BwqI—keI iksmW dI [ijnsI—keI ijnsW dI [ijin—ijs (pRBU) ny [aupweI—pYdw kIqI hY [kir kir—pYdw kr ky [dyKY—sMBwl krdw hY [kIqw Awpxw —Awpxw ricAw jgq [ijau—ijvyN [vifAweI—rzw [

ArQ:- ijs pRBU ny keI rMgW iksmW qy ijnsW dI mwieAw rc id`qI hY, auh, ijvyN aus dI rzw hY, jgq ƒ pYdw kr ky Awpxy pYdw kIqy hoey dI sMBwl kr irhw hY [

[illegible] {[illegible] 9}

pdArQ:- iqsu BwvY—aus ƒ cMgw l`gdw hY [krsI—krygw [n krxw jweI—nhIN kIqw jw skdw [swhw piq swihbu—SwhW dw pwiqSwh mwlk [rhxu—rihxw (Pbdw hY) [rjweI—rzw ivc [

ArQ:- jo kuJ aus (pRBU) ƒ cMgw l`gdw hY auhI auh krdw hY [ koeI jIv aus dy A`gy hYNkV nhIN ivKw skdw (koeI jIv aus ƒ ieh nhIN AwK skdw ‘ieauN nhIN, ieauN kr’) [auh pRBU (swry jgq dw) pwiqSwh hY, pwiqSwhW dw BI pwiqSwh hY [hy nwnk! (jIvW ƒ) aus dI rzw ivc rihxw hI Pbdw hY [1[

not:- paux pwxI bYsMqr Awidk Acyqn pdwrQ BI pRBU dI is&iq-swlwh kr rhy hn, Bwv, aus dy pYdw kIqy swry q`q BI aus dI rzw ivc qur rhy hn [rzw ivc qurnw aus dI is&iq-swlwh hI krnI hY [{1430 pMny vwlI bIV, pMnw 9}

[illegible] {[illegible] 9}

pdArQ:- suix—sux ky [sBu koie—hryk jIv [kyvfu—kyfw [fITw—vyiKAW hI [hoie—(ibAwn) ho skdw hY, d`isAw jw skdw hY [ kImiq—mu`l, brwbr dI SY [kImiq pwie n—mu`l nhIN pwieAw jw skdw, aus dy brwbr dI koeI hsqI nhIN d`sI jw skdI [rhy smwie—lIn ho jWdy hn [

gihr—hy fUMGy! gMBIrw—hy v`fy ijgry vwly! guxI ghIrw—hy guxW krky fUMGy! hy byAMq guxW dy mwlk! cIrw—pwt, cOVweI, ivsQwr [1[rhwau[

siB imil—swirAW ny iml ky, swirAW ny iek dUjy dI shYqw lY ky [surqI—suriq [surqI suriq kmweI—suriq kmweI, suriq kmweI, muV muV smwDI lweI [sB...pweI—sB imil kImiq pweI, kImiq pweI [igAwnI—ivcwrvwn, au~cI smJ vwly [iDAwnI—suriq joVn vwly [gur—v`fy [ gur hweI—gur BweI, vifAW dy Brw, Aijhy hor koeI v`fy [gur gurhweI—keI v`fy v`fy pRis`D {ieh l&z ‘gur gurhweI’ l&z ‘igAwnI iDAwnI’ dw ivSySx hn} [iqlu—rqw ijqnI BI [2[

siB sq—swry Bly kMm [qp—kSt, AOiKAweIAW [cMigAweIAw—cMgy gux [isD—pu`gy hoey, jIvn ivc sPl hoey mnu`K [isDI—sPlqw, kwmXwbI [krim—(qyrI) imhr nwl, b^SS dI rwhIN [Twik—vrj ky, rok ky [3[

isPqI—is&qW nl, guxW nwl [cwrw—zor qdbIr, jqn [4[

ArQ:- hryk jIv (hornW pwsoN isr&) sux ky (hI) AwK dyNdw hY ik (hy pRBU!) qUM v`fw hYN [ pr qUM kyfw v`fw hYN (ikqnw byAMq hYN)—ieh g`l qyrw drsn kIiqAW hI d`sI jw skdI hY (qyrw drsn kIiqAW hI d`isAw jw skdw hY ik qUM bhuq byAMq hYN) [ qyry brwbr dw hor koeI d`isAw nhIN jw skdw, qyry srUp dw ibAwn nhIN kIqw jw skdw [qyrI vifAweI AwKx vwly (Awpw Bu`l ky) qyry ivc (hI) lIn ho jWdy hn [1[

hy myry v`fy mwlk! qUM (mwno, iek) fUMGw (smuMdr) hYN, qUM bVy ijgry vwlw hYN, qUM byAMq guxW vwlw hYN [ koeI BI jIv nhIN jwxdw ik qyrw ikqnw v`fw ivsQwr hY [1[rhwau[

(qUM kyfw v`fw hYN—ieh g`l l`Bx vwsqy) smwDIAW lwaux vwly keI v`fy v`fy pRis`D jogIAW ny iDAwn joVn dy jqn kIqy , muV muV jqn kIqy, v`fy v`fy pRis`D (SwsqR-vy~qw) ivcwrvwnW ny Awpo ivc iek dUjy dI shYqw lY ky, qyry brwbr dI koeI hsqI l`Bx dI koiSS kIqI, pr qyrI vifAweI dw iek iql ijqnw BI ih`sw nhIN d`s sky [2[

(ivcwrvwn kIh qy isD jogI kIh? qyrI vifAweI dw AMdwzw qW koeI BI nhIN lw sikAw, pr ivcwrvwnW dy) swry Bly kMm, swry qp qy swry gux, is`DW lokW dIAW (ir`DIAW is`DIAW Awidk) v`fy v`fy kMm—ieh kwmXwbI iksy ƒ BI qyrI shYqw qoN ibnw hwsl nhIN hoeI [ (ijs iksy ƒ is`DI pRwpq hoeI hY) qyrI imhr nwl pRwpq hoeI hY [qy, koeI hor aus pRwpqI dy rwh ivc rok nhIN pw sikAw [3[

(hy pRBU!) qyry guxW dy (mwno) ^zwny Bry pey hn [jIv dI kIh pWieAW hY ik iehnW guxW ƒ ibAwn kr sky? ijs nUµ qUM is&iq-swlwh krn dI dwiq b^Sdw hYN; aus dy rwh ivc rukwvt pwx leI iksy dw zor nhIN c`l skdw, (ikauNik) hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qUM sdw kwiem rihx vwlw pRBU aus (BwgW vwly) ƒ sMvwrn vwlw (Awp) hYN [4[2[

[illegible] {[illegible] 9}

pdArQ:- AwKw—AwKW, (jdoN) mYN (hir-nwm) aucwrdw hW [jIvw —jIvW, mYN jIaU pYNdw hW, myry AMdr Awqmk jIvn pYdw ho jWdw hY [mir jwau—mir jwauN, mYN mr jWdw hW, (ivkwrW dy kwrn) myrw Awqmk jIvn mu`k jWdw hY, myrI Awqmk mOq ho jWdI hY [ swcw—sdw kwiem rihx vwlw [ auqu—{l&z 'aus' qoN krx kwrk [ 'ijs' qoN 'ijqu'} [ auqu BUKY—aus Bu`K dy kwrn [Kwie—(nwm-Bojn) Kw ky [cilAih—dUr ho jWdy hn [1[

mwie—hy mW! nwie—nwm dI rwhIN [swcY nwie—sdw kwiem rihx vwly hir—nwm dI rwhIN, ijauN ijauN sdw-iQr rihx vwlw hir-nwm ismrIey [ikau ivsrY—kdy nwh Bu`ly [1[rhwau[

iqlu—rqw Br BI [AwiK—AwK ky, ibAwn kr ky [siB—swry jIv [Awpix pwih—AwKx dw jqn krn {'AwKix pwie' iek-vcn hY ‘jy ko Kwieku AwKix pwie’} [2[

sogu—A&sos [dydw—dyNdw [n cUkY—nhIN mu`kdw [Bogu—vrqxw [guxu eyho—iehI ^UbI [ko—koeI (hor) [hoAw—hoieAw hY [nw hoie—nwh hI hovygw [3[

jyvfu—ijqnw v`fw [ qyvf—auqnI v`fI [ijin—ijs (qYN) ny [kir kY—pYdw kr ky [ivswrih—Bulw dyNdy hn [qy—auh (bMdy) {bhu-vcn} [kmjwiq—BYVI jwq vwly [nwvY bwJu—hir-nwm qoN ibnw [snwiq—nIc [4[

ArQ:- (ijauN ijauN) mYN (prmwqmw dw) nwm ismrdw hW, iqauN iqauN myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [(pr jdoN mYnUµ pRBU dw nwm) Bu`l jWdw hY, myrI Awqmk mOq ho jWdI hY [ (ieh pqw huMidAW BI) sdw kwiem-rihx vwly prmwqmw dw nwm ismrnw AOKw (kMm jwpdw hY) [ (ijs mnu`K dy AMdr) sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn dI qWG pYdw ho jWdI hY, aus qWG dI brkiq nwl (hir-nwm-Bojn) Kw ky aus dy swry du`K dUr ho jWdy hn [1[

hy myrI mW! (Ardws kr ik) auh prmwqmw mYnUµ kdy BI nwh Bu`ly [ ijauN ijauN aus sdw kwiem rihx vwly pRBU dw nwm ismrIey, iqauN iqauN auh sdw kwiem rihx vwlw mwlk (mn ivc Aw v`sdw hY) [1[rhwau[

sdw kwiem rihx vwly pRBU dy nwm dI rqw ijqnI BI mihmw ibAwn kr ky (swry jIv) Q`k gey hn (ibAwn nhIN kr skdy) [ koeI BI nhIN d`s sikAw ik prmwqmw dy brwbr dI ikhVI hsqI hY [jy (jgq dy) swry hI jIv rl ky (pRBU dI vifAweI) ibAwn krn dw jqn krn, qW auh pRBU (Awpxy Asly nwloN) v`fw nhIN ho jWdw (qy, jy koeI BI aus dI vifAweI nwh kry), qW auh (A`gy nwloN) G`t nhIN jWdw [(aus nUµ AwpxI soBw dw lwlc nhIN) [2[

auh pRBU kdy mrdw nhIN, nwh hI (aus dI ^wqr) sog huMdw hY [auh sdw (jIvW nUµ irzk idMdw hY, aus dIAW id`qIAW dwqW dw vrqxw kdy mu`kdw nhIN (aus dIAW dwqW vrqx nwl kdy mukdIAW nhIN) [aus dI v`fI ^UbI ieh hY ik koeI hor aus vrgw nhIN hY, (aus vrgw Ajy qk) nwh koeI hoieAw hY, nwh kdy hovygw [3[

(hy pRBU!) ijqnw byAMq qUM Awp hYN auqnI byAMq qyrI b^SS [(qUM AYsw hYN) ijs ny idn bxwieAw hY qy rwq bxweI hY [

hy nwnk! auh bMdy nIvyN jIvn vwly bx jWdy hn, jo (Aijhy) Ksm-pRBU nUµ Bulw dyNdy hn [nwm qoN KuMJy hoey jIv (hI) nIc hn [4[3[

[illegible] {[illegible] 10}

not:- ies Sbd dI bwbq keI ivdvwnW ny ieh iliKAw hY ik gurU rwmdws jI ny Awpxy ivAwh dy smyN ieh Sbd gurU Amrdws jI dy hzUr aucwrn kIqw sI [pr ieh g`l prK dI ksv`tI auqy itk nhIN skdI [sMn 1552 ivc gurU Amrdws jI guirAweI dI g`dI au~qy bYTy [ sMn 1553 ivc auhnW AwpxI lVkI bIbI BwnI jI dI SwdI jyTw jI (gurU rwmdws jI) nwl kIqI, qdoN auhnW dI aumr 19 swl sI [ gurU Amrdws jI sMn 1574 ivc joqI joiq smwey Aqy gurU rwmdws jI gurU bxy, Awpxy ivAwh qoN 21 swl ip`CoN gurU bxy [jd qk auh gurU nhIN sn bxy, qd qk auh l&z 'nwnk' vrq ky koeI bwxI aucwrn dw h`k nhI sn r`Kdy [so, ieh Sbd gurU rwmdws jI dy ivAwh dy vyly dw nhIN ho skdw [sMn 1574 qoN ip`CoN dw hI ho skdw hY jdoN ik auh gurU bx cuky hoey sn [

pdArQ:- hir ky jn—hy hrI dy syvk! siqgurU—hy siqgur! sq purKw—hy mhw purK gurU! ibnau—{ivnX} bynqI [krau—krauN, mYN krdw hW [gur pwis—hy gurU! qyry pws [siqgur srxweI—hy gurU! qyrI srn [kIry ikrm—inmwxy dIn jIv [prgwis—prgt kr, cwnx kr [1[

mo kau—mYnUµ, myry AMdr [mIq—hy im`qr! gurmiq—gurU dI miq dI rwhIN (imilAw hoieAw)[pRwn sKweI—ijMd dw swQI [kIriq—soBw, is&iq-swlwh[rhrwis—rwh dI rwis, izMdgI dy s&r vwsqy ^rcI [1[rhwau[

iqRpqwsih—r`j jWdy hn [imil—iml ky [2[

iDRgu jIvy—lwhnq hY auhnW dy jIvy nUµ [3[

Duir—Dur qoN, prmwqmw vloN [msqik—m`Qy au~qy [ilKwis—lyK {l&z ‘jIvwis’ Aqy ‘ilKwis’ l&z ‘jIvy’ Aqy ‘lyK’ qoN bdly hoey hn qukWq pUrw krn leI} [ijqu—ijs ivc, ijs dI rwhIN [imil jn—jnW nUµ iml ky, pRBU dy syvkW nUµ iml ky [4[

ArQ:- hy mhwpurK gurU! hy pRBU dy Bgq siqgurU! mYN, hy gurU! qyry A`gy bynqI krdw hW—ikrpw kr ky (myry AMdr) pRBU dw

nwm-cwnx pYdw kr [hy siqgurU! mYN inmwxw qyrI srn AwieAw hW [1[

hy myry im`qr gurU! mYnUµ pRBU dw nwm-cwnx b^S [ gurU dI d`sI miq dI rwhIN imilAw hoieAw hir-nwm myrI ijMd dw swQI (bixAw rhy), pRBU dI is&iq-swlwh myrI izMdgI dy s&r leI rwis-pUMjI bxI rhy [1[rhwau[

pRBU dy auhnW syvkW dy bVy au~cy Bwg hn ijnHW dy AMdr pRBU dy nwm vwsqy srDw hY, iK`c hY [ jdoN auhnW nUµ prmwqmw dw nwm pRwpq huMdw hY auh (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j jWdy hn, swD sMgiq ivc iml ky (auhnW dy AMdr Bly) gux pYdw huMdy hn [2[

pr ijnHW mnu`KW nUµ prmwqmw dy nwm dw suAwd nhIN AwieAw, ijnHW nUµ pRBU dw nwm nhIN imilAw, auh bd-iksmq hn, auh jmW dy v`s (pey hoey smJo auhnW dy isr auqy Awqmk mOq sdw svwr rihMdI hY)[jo mnu`K gurU dI srn nhIN AwauNdy, jo swD sMgiq ivc nhIN bYTdy, lwhnq hY auhnW dy jIaUx ƒ, auhnW dw jIaUxw iPtkwr-jog hY [3[

ijnHW pRBU dy syvkW ƒ gurU dI sMgiq ivc bYTxw nsIb hoieAw hY, (smJo) auhnW dy m`Qy auqy DuroN hI cMgw lyK iliKAw hoieAw hY [ hy nwnk! DMn hY sqsMg! DMn hY sqsMg! ijs ivc (bYiTAW) pRBU dy nwm dw Awnµd imldw hY, ijQy gurmuKW ƒ imilAW (ihrdy ivc prmwqmw dw) nwm Aw v`sdw hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 10}

pdArQ:- kwhy—ikauN? icqvih—qUM socdw hYN [icqvih audmu—qUM au~dm icqvdw hYN, qUM izkr krdw hYN, {not:- 'au~dm icqvn' Aqy 'au~dm krn' ivc &rk cyqy r`Kx-jog hY [ rozI kmwx leI au~dm krnw hryk mnu`K dw &rz hY [gurU swihb ny icMqw-qO^lw krI jwx vwly Zlq rsqy vloN vrijAw hY} [jw Awhir—ijs Awhr ivc [pirAw—ipAw hoieAw hY [sYl—ictwn [qw kw—auhnW dw [AwgY—pihlW hI [1[

mwDau jI—hy pRBU jI! hy mwieAw dy pqI jI! {mwDau—mw-Dv [mw—mwieAw [Dv—pqI} [prswid—ikrpw nwil [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [kwst—kwT, l`kVI [1[rhwau [

jnin—mW [suq—pu`qr [binqw—vhutI [DirAw—Awsrw [iks kI—iksy dw [isir—isr au~qy [isir isir—hryk isr auqy, hryk jIv leI [sMbwhy—{szvwhX} ApVWdw hY [mn—hy mn!2[

aUfy—aUif [aUfy aUif—aUif aUif, au~f ky [sY—sYNkVy {l&z 'sau' qoN bhu-vcn} [iqsu pwCY—aus (kUMj) dy ipCy [bcry—in`ky in`ky b`cy [ CirAw—C`fy hoey huMdy hn [cugwvY—cogw dyNdw hY [min mih—(auh kUMj Awpxy) mn ivc [ismrnu—(auhnW b`icAW dw) iDAwn [KlwvY—KuAwldw hY [kvxu KlwvY—kOx KuAwldw hY? koeI BI kuJ KuAwldw nhIN [3[

"jYsI ggin iPrMqI aUfqI, kpry bwgy vwlI [
auh rwKY cIqu pICY ibic bcry, inq ihrdY swir smwlI [1[7[13[51[{gauVI bYrwgix m: 4}

siB inDwn—swry ^zwny [Ast—A`T [ ds Ast—ATwrW [ isDwn—is`DIAW {not:- ATwrW is`DIAW iv`coN A`T is`DIAW bhuq pRis`D hn:

Aixnw liDmw pRwiÈq; pRwkwMX mihmw qQw [
eLi_Ävz c vi_Ävz c, qQw kwmwvswiXqw [
Aixmw—bhuq hI sUKm rUp ho jwxw [liGmw—srIr ƒ Cotw kr lYxw [pRwpqI—mn-ie`Cq pdwrQ hwsl kr lYxy [ pRwkwmX—hornW dy mn dI jwx lYxw [ mihmw—srIr ƒ v`fw kr lYxw [eIiS`qÍ—AwpxI mrzI Anuswr sB ƒ pRyr lYxw [ viS`qÍ—sB ƒ v`s kr lYxw [ kwmwvswieqw—kwm-vwsnw ƒ rokx dI s`iqAw [

inDwn—(nO) ^zwny {swry jgq dy nO ^wzwny imQy gey hn [iehnW ^zwinAW dw mwlk kubyr dyvqw mMinAw igAw hY} [

mhwpd`mÓc pd`mÓc _zKo mkr kÁCpO [
mukuNd kuNd nolwÓc, KvLÓc inDXo nv[

pdm—sonw cWdI [mhw pdm—hIry jvwhrwq [sMK—suMdr Bojn qy k`pVy [ mkr—SsqR iv`idAw dI pRwpqI, rwj drbwr ivc mwx [mukMdu—rwg Awidk koml hunrW dI pRwpqI [kuMd—sony dI sudwgrI [nIl—moqI mUMgy dI sudwgrI [k`Cp—k`pVy dwxy dI sudwgrI [kr ql—h`QW dIAW qlIAW auqy [pwrwvirAW—pwr-Avr, pwrlw aurlw bMnw [4[

ArQ:- hy mn! (qyrI ^wqr) ijs Awhr ivc prmwqmw Awp l`gw hoieAw hY, aus vwsqy qUM ikauN (sdw) socW-i&kr krdw rihMdw hYN? jyhVy jIv pRBU ny ictwnW qy p`QrW ivc pYdw kIqy hn, auhnW dw BI irzk aus ny (auhnW dy pYdw krn qoN) pihlW hI bxw riKAw hY [1[

hy myry pRBU jI! jyhVy mnu`K swD sMgiq ivc iml bYTdy hn, auh (ivArQ qO^ly-i&krW qoN) bc jWdy hn [ gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K ƒ ieh (Afolqw vwlI) au~cI Awqmk AvsQw iml jWdI hY, auh (mwno) su`kw kwT hrw ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy mn!) mW, ipau, pu`qr, lok, vhutI—koeI BI iksy dw Awsrw nhIN hY [hy mn! qUM ikauN frdw hYN? pwlxhwr pRBU hryk jIv nUµ Awp hI irzk ApVWdw hY [2[

(hy mn! vyK! kUMj) au~f au~f ky sYNkVy kohW qy Aw jWdI hY, ip`Cy aus dy b`cy (iek`ly) C`fy hoey huMdy hn [auhnW ƒ koeI kuJ KuAwlx vwlw nhIN, koeI auhnW ƒ cogw nhIN cugWdw [auh kUMj Awpxy b`icAW dw iDAwn Awpxy mn ivc DrdI rihMdI hY (qy, iesy ƒ pRBU auhnW dy pwlx dw vsIlw bxWdw hY) [3[

hy pwlxhwr pRBU! jgq dy swry ^zwny qy ATwrW is`DIAW (mwno) qyry h`QW dIAW qlIAW au~qy r`Ky pey hn [hy dws nwnk! AYsy pRBU qoN sdw sdky ho, sdw kurbwn ho, (qy AwK—hy pRBU!) qyrI bzurgI dy aurly pwrly bMny dw AMq nhIN pY skdw [4[5[

not:- 'sodru' dy isr-lyK hyT auprly sMgRh dy pMj Sbd Aw cuky hn [hux AgWh nvW isr-lyK 'so purKu' SurU huMdw hY ijs dy cwr Sbd hn [

rwgu Awsw mhlw 4 so purKu

[illegible]

pdArQ:- so—auh [purKu—{puir _oqy eiq pur—ò} jo hryk srIr ivc ivAwpk hY [inrMjnu—inr-AMjnu [AMjnu—kwlK, mwieAw dw pRBwv} ijs au~qy mwieAw dw pRBwv nhIN pY skdw [Agm—AphuMc {gm—phuMc} [Apwrw—A-pwr, ijs dw pwrlw bMnw nwh l`B sky, byAMq [siB—swry jIv—{l&z 'jIau' qoN bhu-vcn} [dwqwrw—rwzk [Twkuru—mwlk [1[

ArQ:- auh prmwqmw swry jIvW ivc ivAwpk hY (iPr BI) mwieAw dy pRBwv qoN auqWh hY, AphuMc hY Aqy byAMq hY [

hy sdw kwiem rihx vwly Aqy sB jIvW ƒ pYdw krn vwly hrI! swry jIv qYnUµ sdw ismrdy hn, qyrw iDAwn Drdy hn [hy pRBU! swry jIv qyry hI pYdw kIqy hoey hn, qUM hI sB jIvW dw rwzk hYN [

hy sMq jno! aus prmwqmw dw iDAwn DirAw kro, auh swry du`KW dw nws krn vwlw hY [auh (sB jIvW ivc ivAwpk hox krky) Awp hI

mwlk hY Aqy Awp hI syvk hY [hy nwnk! aus qoN ibnw) jIv ivcwry kIh hn? (aus hrI qoN v`KrI jIvW dI koeI hsqI nhIN) [1[

[illegible]

{[illegible] 11}

pdArQ:- Gt—srIr [AMqir—AMdr, ivc [Gt Gt AMqir—hryk srIr ivc [srb—swry [inrMqir—AMdr iek-rs [srb inrMqir—swirAW ivc iek-rs [AMqru—iv`Q [ inrMqir—iv`Q qoN ibnw, iek-rs [eyko—iek (Awp) hI [ieik—{l&z 'iek' qoN bhu-vcn} keI jIv [dwqy—dwnI [ByKwrI—mMgqy [siB—swry [ivfwx—Acrj [coj—kOqk, qmwSy [Bugqw—Bogx vwlw, vrqx vwlw [hau—hauN, mYN [AwiK—AwK ky [vKwxw—mYN ibAwn krW [syvih—ismrdy hn [jnu nwnk—{ipClw bMd ivc dy 'jn nwnk' Aqy ies 'jnu nwnku' dy &rk ƒ iDAwn nwl vyKo} [2[

ArQ:- hy hrI! qUM hryk srIr ivc ivAwpk hYN; qUM swry jIvW ivc iek-rs mOjUd hYN, qUM iek Awp hI sB ivc smwieAw hoieAw hYN [(iPr BI) keI jIv dwnI hn, keI jIv mMgqy hn—ieh swry qyry hI Acrj qmwSy hn (ikauNik Asl ivc) qUM Awp hI dwqW dyx vwlw hYN, qy, Awp (hI auhnW dwqW ƒ) vrqx vwlw hYN [(swrI isRStI ivc) mYN qYQoN ibnw iksy hor ƒ nhIN pCwxdw (qYQoN ibnw koeI hor nhIN id`sdw) [

mYN qyry kyhVy kyhVy gux gw ky d`sW? qUM byAMq pwrbRhm hYN, hy pRBU! jyhVy mnu`K qYƒ Xwd krdy hn qYƒ ismrdy hn (qyrw) dws nwnk auhnW qoN sdky jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 11}

pdArQ:- hir jI—hy pRBU jI! iDAwvih—ismrdy hn [sy jn—auh bMdy [juig mih—izMdgI ivc [suKvwsI—suK nwl v`sx vwly [mukqu—(mwieAw dy bMDnW qoN) Awzwd [PwsI—PwhI [Bau sBu—swrw fr [gvwsI—dUr kr dyNdw hY [rUip—rUp ivc [smwsI—iml jWdy hn [DMn—BwgW vwly [bil jwsI—sdky jWdw hY [3[

ArQ:- hy pRBU jI! jyhVy mnu`K qYƒ ismrdy hn qyrw iDAwn Drdy hn, auh bMdy AwpxI izMdgI ivc suKI v`sdy hn [

ijnHW mnu`KW ny hir-nwm ismirAw hY, auh sdw leI mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd ho gey hn, auhnW dI jmW vwlI PwhI tu`t geI hY (Awqmk mOq auhnW dy nyVy nhIN Fu`kdI) [ijnHW bMidAW ny

sdw inrBau pRBU dw nwm ismirAw hY; pRBU auhnW dw swrw fr dUr kr dyNdw hY [

ijnHW mnu`KW ny ipAwry pRBU ƒ sdw ismirAw hY, auh pRBU dy rUp ivc hI lIn ho gey hn [ BwgW vwly hn auh mnu`K, DMn hn auh mnu`K, ijnHW pRBU dw nwm ismirAw hY [dws nwnk auhnW qoN sdky jWdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 11}

pdArQ:- Bgiq BMfwr—BgqI dy ^zwny [Bgq—BgqI krn vwly {not:- l&z ‘Bgiq’ Aqy ‘Bgq’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [Aink—AnykW [qpu—DUxIAW Awidk dw srIrk AOK [isimRiq—auh Dwrimk pusqk jo ihMdU ivdvwn irSIAW ny vydW ƒ cyqy kr ky Awpxy smwj dI AgvweI leI ilKy, iehnW dI igxqI 27 dy krIb hY [swsq—ihMdU Drm dy Pls&y dy pusqk jo igxqI ivc Cy hn—sWK, Xog, inAwie, vYSyiSk, mImWsw, vydWq [ikirAw—Dwrimk sMskwr [Ktu—Cy [Ktu krm—mnU-isimRqI Anuswr ieh Cy krm ieauN hn—ividAw pVHnI qy pVHwxI; j`g krnw qy j`g krwxw; dwn dyxw qy dwn lYxw [krMqw—krdy hn [Bwvih—cMgy l`gdy hn [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrI BgqI dy byAMq ^jwny Bry pey hn [hy hrI! AnykW qy byAMq qyry Bgq qyrI is&iq-swlwh kr rhy hn [hy pRBU! AnykW jIv qyrI pUjw krdy hn [byAMq jIv (qYnUµ imlx leI) qp swDdy hn [qyry AnykW (syvk) keI isimRiqAW Aqy SwsqR pVHdy hn (Aqy auhnW dy d`sy hoey) Cy Dwrimk kMm qy hor krm krdy hn [

hy dws nwnk! auhI Bgq Bly hn (auhnW dI hI Gwl kbUl hoeI jwxo) jo ipAwry hir-BgvMq ƒ ipAwry l`gdy hn [4[

[illegible] {[illegible] 11}

pdArQ:- Awid—mu`F [ AprMpru—A-prM-pr, ijs dw prly qoN prlw bMnw nwh l`B sky, byAMq [quDu jyvfu—qyry jyfw, qyry brwbr dw [Avru—hor [jugu jugu—hryk jugu ivc [eyko—iek Awp hI [inhclu—nwh ih`lx vwlw, At`l [vrqY—huMdw hY [su—auh [sB—swrI [aupweI—pYdw kIqI [isrij—pYdw kr ky [Awpy—Awp hI [goeI—

nws kIqI [jwxoeI—jwxn vwlw [sBsY kw—hryk (dy idl) dw [soeI—sMBwl krn vwlw [5[

ArQ:- hy pRBU! qUM (swry jgq dw) mUl hYN, sB ivc ivAwpk hYN, byAMq hYN, sB dw pYdw krn vwlw hYN, Aqy qyry brwbr dw hor koeI nhIN hY [qUM hryk jug ivc iek Awp hI hYN, qUM sdw hI Awp hI Awp hYN, qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, sB dw pYdw krn vwlw hYN, sB dI swr lYx vwlw hYN [

hy pRBU! jgq ivc auhI huMdw hY jo qYƒ Awp ƒ cMgw l`gdw hY, auhI huMdw hY jo qUM Awp hI krdw hYN [hy pRBU! swrI isRStI qUM Awp hI pYdw kIqI hY [qUM Awp hI ies ƒ pYdw krky Awp hI ies ƒ nws krdw hYN [

dws nwnk aus krqwr dy gux gWdw hY jo hryk jIv dy idl dI jwxn vwlw hY [5[1[

not:- ies Sbd dy pMj bMd (Stanzas) hn [hryk bMd ivc pMj pMj qukW hn A^Irly bMd dy mu`kx qy AMk '5' dy nwl iek hor AMk '1' id`qw igAw hY [ies dw Bwv ieh hY ik isr-lyK 'so purKu' iek nvW sMgRih hY ijs dw ieh pihlw Sbd hY [

[illegible] {[illegible] 11-12}

not:- ies Sbd dy 4 bMd hn [AMk nµ: 4 qoN Aglw AMk 2 d`sdw hY ik isr-lyK 'so purKu' dI lVI ivc ieh dUjw Sbd hY [

pdArQ:- sicAwru—{sc-AwlX} iQrqw dw Gr, sdw kwiem rihx vwlw [mYfw—myrw [sWeI—Ksm, mwlk [qau—qYƒ [BwvY—cMgw l`gdw hY [QIsI—hovygw [hau—hauN, mYN [pweI—pweIN, mYN pRwpq krdw hW [1[

sB—swrI (isRStI) [qUM—qYƒ [gauVI CMq m: 5, pMnw 248—'mohn, qUM mwnih eyku jI, Avr sB rwlI'—ieQy BI l&z 'qUM' dw ArQ 'qYƒ' hY (Bwv, hy mohn pRBU? qYƒ ie`k ƒ hI lok-nws rihq mMndy hn, hor swrI isRStI nwsvMq hY) [iesy qrHW isrI rwgu m: 5, pMnw 51, Sbd nµ: 95—'ijin qUM swij svwirAw'—qUM—qYnUµ [pMnw 52—'ijn qUM syivAw Bwau kir'—qUM—qYnUµ [pMnw 61—'gurmiq qUM slwhxw, horu kImiq khxu n jwie'—qUM—qYƒ [pMnw 100—'ijn qUM jwqw, jo quDu min Bwxy'—qUM—qYnUµ [pMnw 102—'iqsu

kurbwxI ijin qUM suixAw’—qUM—qYƒ [pMnw 130—‘quDu ibnu Avru n koeI jwcw, gur prswdI qUM pwvixAw’—qUM—qYnUµ [pMnw 142—‘BI qUM hY slwhxw, AwKx lhY n cwau’—qUM—qYnUµ [hor bQyry AYsy pRmwx hn} [iqin—aus (mnu`K) ny [ gurmuiK—auh mnu`K ijs dw mUMh gurU vl hY [mnmuiK—auh mnu`K ijs dw mUMh Awpxy mn vl hY [1[

mwih—ivc [siB—swry [ivjoig—ivjog dy kwrn (Bwv, ijs dy m`Qy au~qy ivjog dw lyK hY) [ imil—imI ky, mnu`Kw srIr pRwpq kr ky [sMjogI—sMjog (dy lyK) nwl [mylu—imlwp [2[

jwxwieih—(qUM) smJ b^Sdw hYN [soeI—auhI [sd—sdw [AwiK—AwK ky [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [nwim—nwm ivc [3[

Awpy—Awp hI [kIAw—kIqw hoieAw [sBu—hryk kMm [Avru—hor [vyKih—sMBwl krdw hYN [soie—swr [gurmuiK—gurU dI srn pYx vwlw mnu`K [4[

ArQ:- (hy pRBU!) qUM sB dw pYdw krn vwlw hYN, qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, qUM hI myrw Ksm hYN [(jgq ivc) auhI kuJ huMdw hY jo qYnUµ psMd AwauNdw hY [jo kuJ qUM dyvyN, mYN auhI kuJ pRwpq krdw hW [1[

(hy pRBU!) swrI isRStI qyrI (bxweI hoeI) hY, swry jIv qYƒ hI ismrdy hn [ijs au~qy qUM dieAw krdw hYN ausy ny qyrw rqn vrgw kImqI) nwm l`Bw hY [ jo mnu`K gurU dy snmuK hoieAw aus ny (ieh rqn) l`B ilAw [ jo Awpxy mn dy ip`Cy quirAw, aus ny gvw ilAw [(pr iksy jIv dy kIh v`s? hy pRBU!) jIv ƒ qUM Awp hI (Awpxy nwloN) ivCoVdw hYN, Awp hI Awpxy nwl imlWdw hYN [1[

(hy pRBU!) qUM (izMdgI dw, mwno, iek) drIAw hYN, swry jIv qyry ivc hI (mwno, lihrW) hn [qYQoN ibnw (qyry vrgw) hor koeI nhIN hY [ieh swry jIAw jMq qyrI (rcI hoeI) Kyf hY [ijnHW dy m`Qy auqy ivCoVy dw lyK hY, auh mnu`Kw jnm pRwpq kr ky BI qYQoN ivCuVy hoey hn [(pr qyrI rzw Anuswr) sMjogW dy lyK nwl (iPr qyry nwl) imlwp ho jWdw hY [2[

(hy pRBU!) ijs mnu`K ƒ qUM Awp sUJ b^Sdw hYN, auh mnu`K (jIvn dw shI rsqw) smJdw hY [auh mnu`K, hy hrI! sdw qyry gux gWdw hY, Aqy (hornW ƒ) aucwr aucwr ky suxWdw hY [

(hy BweI!) ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm ismirAw hY, aus ny suK hwsl kIqw hY [ auh mnu`K sdw Awqmk Afolqw ivc itikAw rih ky pRBU dy nwm ivc lIn ho jWdw hY [3[

(hy pRBU!) qUM Awp hI sB kuJ pYdw krn vwlw hYN, sB kuJ qyrw kIqw hI huMdw hY [qYQoN ibnw (qyry vrgw) hor koeI nhIN hY [jIv pYdw kr ky auhnW dI sMBwl BI qUM Awp hI krdw hYN, qy, hryk (dy idl) dI swr jwxdw hYN [

hy dws nwnk! jo mnu`K gurU dI Srn pYNdw hY aus dy AMdr prmwqmw prgt ho jWdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 12}

pd ArQ—iqqu—aus ivc {l&z 'iqsu' qoN 'iqqu' AiDkrn kwrk, iek-vcn hY} [srvru—qwlwb [srvrVw—iBAwnk qwlwb [srvrVY—iBAwnk qwlwb ivc [iqqu srvrVY—aus iBAwnk sr ivc [BeIly—hoieAw hY [pwvku—A`g, iqSRnw dI A`g [iqnih—aus (pRBU) ny (Awp hI) [pMk—ic`kV [ pMk ju moh—jo moh dw ic`kV hY [pgu—pYr [hm dyKw—swfy vyKidAW hI, swfy swhmxy hI [qh—aus (swr) ivc [fUbIAly—fu`b gey, fu`b rhy hn [1[

mn—hy mn! mUV mnw—hy mUrK mn! gilAw—gldy jw rhy hn, Gtdy jw rhy hn [6[rhwau[

hau—mYN [jqI—kwm-vwsnw ƒ rokx dw jqn krn vwlw [sqI—au~cy Awcrn vwlw [mugD—mUrK, by-smJ [jnmu—jIvn [pRxviq—bynqI krdw hY [2[

ArQ—(hy BweI! swfI jIvW dI) aus iBAwnk (sMswr-) srovr ivc v`soN hY (ijs ivc) aus pRBU ny Awp hI pwxI (dy QW iqRSnw dI) A`g pYdw kIqI hoeI hY (Aqy aus iBAwnk srIr ivc) jo moh dw ic`kV hY (aus ivc jIvW dw) pYr c`l nhIN skdw (jIv moh dy ic`kV ivc Psy pey hn) [ swfy swhmxy hI (AnykW jIv moh dy ic`kV ivc Ps ky) aus (iqRSnw-A`g dy Asgwh smuMdr) ivc fu`bdy jw rhy hn [1[

hy mn! hy mUrK mn! qUM ie`k prmwqmw ƒ Xwd nhIN krdw [qUM ijauN ijauN prmwqmw ƒ ivswrdw jw irhw hYN, qyry (AMdroN) gux Gtdy jw rhy hn [1[rhwau[

(hy pRBU!) nwh mYN jqI hW, nwh mYN sqI hW, nwh hI mYN piVHAw hoieAw hW, myrw jIvn qW mUrK bysmJW vwlw bixAw hoieAw hY (Bwv, jq, sq Aqy iv`idAw ies iqRSnw dI A`g Aqy moh dy ic`kV ivc ifgxoN bcw nhIN skdy [ jy mnu`K pRBU ƒ Bulw dyvy, qW jq sq iv`idAw dy huMidAW BI mnu`K dI izMdgI mhwmUrKW vwlI huMdI hY) [so, nwnk bynqI krdw hY—(hy pRBU! mYnUµ) auhnW

(gurmuKW) dI srn ivc (r`K), ijnHW ƒ qUM nhIN Bu`ilAw (ijnHW ƒ qyrI Xwd nhIN Bu`lI) [2[3[

[illegible] {[illegible] 12}

pd ArQ—BeI prwpiq—imlI hY [dyhurIAw—sohxI dyh, sohxw srIr [mwnuK dyhurIAw—sohxw mnu`Kw srIr [brIAw—vwrI, mOkw, smw [Avir—hor swry {Avru—iek-vcn [Avir—bhu-vcn} [Bju—Xwd kr, ismr [1[

srMjwim—ieMqzwm ivc, Awhr ivc [lwgu—l`g [Bvjl—sMswr-smuMdr [qrn kY srMjwim—pwr lµGx dy Awhr ivc [ibRQw—ivArQ [jwq—jw irhw hY [rMig—ipAwr ivc [1[rhwau[

jpu—ismrn [qpu—syvw Awidk au~dm [sMjmu—mn ƒ ivkwrW vloN rokx dw cMgI qrHW Awhr [swDU—gurU [syvw hir rwieAw—mwlk pRBU dw ismrn [khu—AwK [nwnk—hy nwnk! hm—AsI jIv [nIc krMmw—mMd-krmI [srmw—srm, lwj [2[

ArQ:- (hy BweI!) qYnUµ sohxw mnu`Kw srIr imilAw hY [prmwqmw ƒ imlx dw qyry leI iehI mOkw hY [(jy pRBU ƒ imlx leI koeI au~dm nwh kIqw, qW) hor swry kMm qyry Awpxy iksy BI ArQ nhIN (qyrI ijMd ƒ koeI lwB nhIN ApVwxgy) [(ies vwsqy) swD sMgiq ivc (BI) iml bYiTAw kr (swD sMgiq ivc bYT ky BI) isr& prmwqmw dw nwm ismirAw kr (swD sMgiq ivc bYTx dw BI qdoN hI lwB hY jy auQy qUM prmwqmw dI is&iq-swlh ivc juVyN) [1[

(hy BweI!) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx dy (BI) Awhry l`g [ (inry) mwieAw dy ipAwr ivc mnu`Kw jnm ivArQ jw irhw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) qUM pRBU dw ismrn nhIN krdw, (pRBU ƒ imlx leI syvw Awidk dw koeI) au~dm nhIN krdw, mn ƒ ivkwrW vloN rokx dw qUM jqn nhIN krdw—qUM (Ajyhw koeI) Drm nhIN kmWdw [nwh qUM gurU dI syvw kIqI, nwh qUM mwlk pRBU dw nwm ismrn kIqw [hy nwnk! (pRBU dy dr qy Ardws kr, qy) AwK—(hy pRBU!) AsI jIv mMd-krmI hW (qyrI srn pey hW), srn ipAW dI lwj r`K [2[4[

not:- swDwrn qOr qy hryk sMgRih dy Sbd Awidk m: 1 dy SbdW nwl SurU huMdy hn [AgWh bwkI gur-ivAkqIAW dy islsly-vwr AwauNdy hn [pr sMgRih 'so purKu' dw pihlw Sbd hY hI m: 4 dw [ies vwsqy m: 4 dw dUjw Sbd BI nwl hI dy ky AgWh bwkI dI qrqIb islisly-vwr r`KI hY [

jy ieh dovyN sMgRih v`K v`K nwh huMdy qW iehnW dI rlvIN qrqIb ieauN huMdI:

m: 1—sodru kyhw; suix vfw; AwKw jIvw; iqqu srvrVY (4 Sbd)
m: 4—hir ky jn; so purKu; qUM krqw . . . .(3 Sbd)
m: 5—kwhy ry mn; BeI prwpiq . . . .(2 Sbd)
. . . . joV . . . . 9 Sbd

[illegible] **{[illegible] 12}**

pd ArQ—jY Gir—ijs Gr ivc, ijs sqsMg-Gr ivc [kIriq—is&iq-swlwh [AwKIAY—AwKI jWdI hY [iqqu Gir—aus sqsMg-Gr ivc [soihlw—suhwg dw gIq {not:- kuVI dy ivAwh smy jo gIq rwq ƒ znwnIAW rl ky gWdIAW hn auhnW ƒ 'soihlVy' khIdw hY [iehnW gIqW ivc kuJ qW ivCoVy dw jzbw huMdw hY jo kuVI dy ivAwhy jwx qy mwipAW Aqy shylIAW nwloN pYxw huMdw hY, qy, kuJ AsIsW Awidk huMdIAW hn ik pqI dy Gr jw ky suKI v`sy}, js, is&iq-swlwh, pRBU-pqI nwl imlx dI qWG dy Sbd [1[

hau—mYN [vwrI—sdky [ijqu soihlY—ijs soihly dI brkiq nwl [1[rhwau[

inq inq—sdw hI [smwlIAin—smwlIdy hn {krm vwc, vrqmwn kwl, A`n purK, bhu-vcn} [ dyKYgw—sMBwl krygw, sMBwl krdw hY [ qyry—qyry pwsoN (hy ijMdy!) [ dwnY kImiq—dwn dw mu`l, bKSSW dw mu`l [sumwru—AMdwzw, AMq [2[

sMbiq—swl, vrHw [swhw—ivAwhy jwx dw idn [iliKAw—imiQAw hoieAw [

imil kir—rl ky [pwvhu qylu—{not:- ivAwh qoN kuJ idn pihlW ivAwh vwlI kuVI ƒ mWeIeyN pweIdw hY [cwcIAW qweIAW shylIAW rl ky aus dy isr ivc qyl pWdIAW hn, qy AsIsW dy gIq gWdIAW hn ik pqI dy Gr jw ky suKI v`sy} [AsIsVIAw—sohxIAW AsIsW [3[

Gir—Gr ivc [Gir Gir—hryk Gr ivc [pwhucw—phocw, s`dw, swhy-ic`TI {not:- ivAwh dw swhw qy lgn mukrr hox qy muMfy vwilAW dw nweI jM\ dI igxqI Awidk qy hor zrUrI sunyhy lY ky kuVI vwilAW dy Gr jWdw hY [aus ƒ phocy vwlw nweI AwKdy hn} [pvMin—

pYNdy hn [sdVy—s`dy [sy idh—auh idhwVy [AwvMin—AwauNdy hn [4[

not:- ivAwh dy smy pihlW mWeIeyN pYx dI rsm huMdI hY [cwcIAW qweIAW BrjweIAW shylIAW rl ky ivAwh vwlI kuVI dy isr ivc qyl pWdIAW hn [aus ƒ ieSnwn krWdIAW hn, qy, nwl nwl suhwg dy gIq gWdIAW hn, pqI dy Gr jw ky suKI v`sx leI AsIsW dyNdIAW hn [auhnIN idnIN rwq ƒ gwvx bYTIAW znwnIAW BI soihlVy jW suhwg dy gIq gWdIAW hn [iehnW gIqW ivc AsIsW qy suhwg dy gIq BI huMdy hn Aqy vYrwg dy gIq BI, ikauNik iek pwsy qW kuVI ny ivAwhI jw ky Awpxy pqI dy Gr jwxw hY; dUjy pwsy, aus kuVI dw mwipAW BYxW BrwvW shylIAW cwcIAW qweIAW BrjweIAW Awidk nwloN ivCoVw BI hoxw huMdw hY [iehnW gIqW ivc ieh dovyN imlvyN Bwv huMdy hn [

ijvyN ivAwh leI smw muhUrq imiQAw jWdw hY, qy aus imQy smy auqy hI hQ-lyvyN Awidk krn dw pUrw jqn kIqw jWdw hY, iesy qrHW hryk ijMd-kuVI dw auh smw BI pihlW hI imiQAw jw cukw hY, jdoN mOq dI swhy-ic`TI AwauNdI hY, qy ies ny swkW sMbMDIAW qoN ivCuV ky ies jgq-pyky Gr ƒ C`f ky prlok ivc jwxw hY [

ies Sbd ivc ijMd-kuVI ƒ smJwieAw hY ik sqsMg ivc suhwg dy gIq gwieAw kr, qy suixAw kr [sq-sMg, mwno, mWeIeyN pYx dI QW hY [sqsMgI shylIAW ieQy iek dUjI shylI ƒ AsIsW dyNdIAW hn, Ardws krdIAW hn ik prlok qurn vwlI shylI ƒ pRBU-pqI dw imlwp hovy [

ArQ:- ijs (sqsMg-) Gr ivc (prmwqmw dI) is&iq-swlwh kIqI jWdI hY Aqy krqwr dy guxW dI ivcwr huMdI hY (hy ijMd-kuVIey!) aus (sqsMg-) Gr ivc (jw ky qUM BI) pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq (suhwg-imlwp dI qWG dy Sbd) gwieAw kr Aqy Awpxy pYdw krn vwly pRBU ƒ Xwd kirAw kr [1[

(hy ijMdy!) qUM (sqsMgIAW nwl iml ky) ipAwry inrBau (Ksm) dI is&iq dy gIq gw (Aqy AwK—) mYN sdky hW aus is&iq-dy-gIq qoN ijs dI brkiq nwl sdw dw suK imldw hY [1[rhwau[

(hy ijMdy! ijs Ksm dI hzUrI ivc) sdw hI jIvW dI sMBwl ho rhI hY, jo dwqW dyx vwlw mwlk (hryk jIv dI) sMBwl krdw hY, (ijs dwqwr dIAW) dwqW dw mu`l (hy ijMdy!) qyry pwsoN nhIN pY skdw, aus dwqwr dw BI kIh AMdwzw (qUM lw skdI hYN)? (auh dwqwr-pRBU bhuq byAMq hY) [2[

(sqsMg ivc jw ky, hy ijMdy! ArzoeIAW kirAw kr—) auh sMmq auh idhwVw (pihlW hI) imiQAw hoieAw hY (jdoN pqI dy dys jwx leI

myry vwsqy swhy-ic`TI AwauxI hY, hy sqsMgI shylIE!) rl ky mYnUµ mWeIeyN pwE, qy, hy s`jx (shylIE!) mYnUµ sohxIAW AsIsW BI idE (Bwv, myry leI Ardws BI kro) ijvyN pRBU-pqI nwl myrw imlwp ho jwey [3[

(prlok ivc jwx leI mOq dI) ieh swhy-ic`TI hryk Gr ivc Aw rhI hY, ieh s`dy inq pY rhy hn [(hy sqsMgIE!) aus s`dw Byjx vwly pRBU-pqI ƒ Xwd r`Kxw cwhIdw hY (ikauNik) hy nwnk! (swfy BI) auh idn (nyVy) Aw rhy hn [4[1[

[illegible] {[illegible] 12}

pdArQ:- iCA—Cy [Gr—Swsqr {sWK, inAwie, vYSyiSk, Xog, mImWsw, vydWq} [gur—(iehnW SwsqrW dy) krqw, {kpl, goqm, kxwd, pqMjlI, jYmnI, ivAws} [aupdys—is`iKAw, is`DWq [guru guru—iest pRBU [eyko—ie`k hI [vys—rUp [1[

bwbw—hy BweI! jY Gir—ijs (sqsMg-) Gr ivc [krqy kIriq—krqwr dI is&iq-swlwh [hoie—huMdI hY [rwKu—sMBwl [qoie-qyrI [vfweI—BlweI [1[rhwau[

A`K dy 15 Por = 1 ivsw [15 ivsuey = 1 csw [

30 csy = 1 pl [60 pl = 1 GVI [

swFo 7 GVIAW = 1 phr [8 phr = 1 idn rwq [

15 iQqW; 7 vwr; 12 mhIny, Cy ru`qW [2[

ArQ:- (hy BweI!) Cy Swsqr hn, Cy hI (iehnW SwsqrW dy) clwx vwly hn, Cy hI iehnW dy is`DWq hn [ pr iehnW swirAW dw mUl-gurU (prmwqmw) ie`k hY [(ieh swry isDWq) aus ie`k pRBU dy hI AnykW vys hn (pRBU dI hsqI dy prkwS dy rUp hn) [1[

hy BweI! ijs (sqsMg-) Gr ivc krqwr dI is&iq-swlwh huMdI hY, aus Gr ƒ sWB r`K (aus sqsMg dw Awsrw leI r`K [iesy ivc) qyrI BlweI hY [1[rhwau[

ijvyN ivsuey, csy, GVIAW, phr, iQ`qW, vwr, mhInw (Awidk) Aqy hor AnykW ru`qW hn, pr sUrj ieko hI hY (ijs dy ieh swry vK vK rUp hn), iqvyN, hy nwnk! krqwr dy (ieh swry isDWq Awidk) AnykW srUp hn [2[2[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 13}

pdArQ:- ggn—AwkwS [ggn mY—ggn mX, AwkwS rUp, swrw AwkwS [riv—sUrj [dIpk—dIvy [jnk—jwxo, mwno, ijvyN [mlAwnlo —{mlX-Anlo} mlX phwV vloN Awaux vwlI hvw (Anl—hvw) [mlX prbq auqy cMdn dy bUty hox krky auDroN Awaux vwlI hvw sugMDI vwlI huMdI hY [mlX phwV Bwrq dy d`Kx ivc hY [ sgl—swrI [ bnrie —bnspqI [ PUlµq—Pu`l dy rhI hY [joqI—joiq-rUp pRBU [1[

Bv KMfn—hy jnm mrn k`tx vwly! Anhqw—{An-hq} jo ibnw vjwey v`jy, ie`k-rs [ Sbd—Awvwz, jIvn-rO [ ByrI—f`P, ngwrw [1[rhwau[

shs—hzwrW [qv—qyry [nYn—A`KW [ nn—koeI nhIN [ hih—{‘hY’ qoN bhu-vcn} [ qoih kau—qyry, qYƒ, qyry vwsqy [ mUriq—Skl [ nw —koeI nhIN [ qouhI—qyrI {A`Kr ‘q’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘quhI’ hY, ieQy ‘qohI’ pVHnw hY} [pd—pYr [ibml—sw& [gMD—n`k [iqv—ies qrHW [clq—kOqk, Acrj Kyf [2[

joiq—cwnx, pRkwS [soie—auh pRBU [iqs dY cwnix—aus pRBU dy cwnx nwl [swKI—is`iKAw nwl [3[

mkrMd—Pu`lW dI ivclI DUV {Pollen-dust}, Pu`lW dw rs [mno—mn [Anidnou—{A`Kr ‘n’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z 'Anidnu' hY, ieQy 'Anidno' pVHnw hY} hr roz [moih—mYƒ [AwhI— hY, rihMdI hY [swirMg—ppIhw [kau—ƒ [jw qy—ijs qoN, ijs nwl [qyrY nwie—qyry nwm ivc [4[

ArQ:- swrw AwkwS (mwno) Qwl hY [sUrj qy cMd (aus Qwl ivc) dIvy bxy hoey hn [qwirAW dy smUh, mwno, (Qwl ivc) moqI r`Ky hoey hn [ mlX prbq vloN Awaux vwlI hvw, mwno, DUp (DuK irhw) hY [ hvw cOr kr rhI hY [ swrI bnspqI joiq-rUp (pRBU dI AwrqI) vwsqy Pu`l dy rhI hY [1[

hy jIvW dy jnm mrn nws krn vwly! (kudriq ivc) qyrI kYsI suMdr AwrqI ho rhI hY! (sB jIvW ivc rumk rhI) ie`ko jIvn-rO, mwno, qyrI AwrqI vwsqy nwgwry v`j rhy hn [1[rhwau[

(sB jIvW ivc ivAwpk hox krky) hzwrW qyrIAW A`KW hn (pr, inrwkwr hox krky, hy pRBU!) qyrIAW koeI A`KW nhIN [hzwrW qyrIAW SklW hn, pr qyrI koeI BI Skl nhIN hY [hzwrW qyry sohxy pYr hn, (pr inrwkwr hox krky) qyrw ie`k BI pYr nhIN [ hzwrW qyry n`k hn, pr

qUM n`k qoN ibnw hI hYN [qyry Ajyhy kOqkW ny mYƒ hYrwn kIqw hoieAw hY [1[

swry jIvW ivc ieko auhI prmwqmw dI joqI vrq rhI hY [aus joiq dy prkwS nwl swry jIvW ivc cwnx (sUJ-bUJ) hY [pr ies joiq dw igAwn gurU dI is`iKAw nwl hI huMdw hY [ (gurU rwhIN ieh smJ pYNdI hY ik hryk dy AMdr prmwqmw dI joiq hY) [ (ies srb-ivAwpk joiq dI) AwrqI ieh hY ik jo kuJ aus dI rzw ivc ho irhw hY, auh jIv ƒ cMgw l`gy (pRBU dI rzw ivc qurnw pRBU dI AwrqI krnI hY) [3[

hy hrI! qyry crn-rUp kOl-Pu`lW dy rs leI myrw mn llcWdw hY, hr roz mYƒ iesy rs dI ipAws l`gI hoeI hY [mYƒ nwnk ppIhy ƒ AwpxI imhr dw jl dyh, ijs (dI brkiq) nwl mYN qyry nwm ivc itikAw rhW [4[3[

not:- AwrqI—{Awirq, Awrwi>kw} dyvqy dI mUrqI jW iksy pUjX A`gy dIvy Gumw ky pUjw krnI [ ihMdU mq Anuswr cwr vwrI crnW A`gy, do vwrI nwBI auqy, ie`k vwrI mUMh auqy Aqy s`q vwrI swry srIr auqy dIvy Gumwxy cwhIdy hn [dIvy ie`k qoN lY ky iek sO qk huMdy hn [gurU nwnk dyv jI ny ies AwrqI dI inKyDI kr ky krqwr dI kudrqI AwrqI dI vifAweI kIqI hY [

[illegible]

{[illegible] 13}

pdArQ:- kwim—kwm-vwsnw nwl [kroiD—k®oD nwl [ngru—srIr-ngr [imil—iml ky [swDU—gurU [KMfl KMfw—qoiVAw hY [pUrib—pUrb ivc, pihly bIqy smy ivc [pUrib ilKy ilKq—ipCly (kIqy krmW dy) ilKy hoey sMskwrW Anuswr [min—mn ivc [mMfl mMfw—jiVAw hY [

AMjulI—dovyN h`Q joVy hoey [punu—Blw kMm [fMfauq—lµmy pY ky nms-kwr [1[rhwau[

swkq—r`b nwloN tu`ty hoey mnu`K [ swdu—suAwd [ iqn AMqir—auhnW dy AMdr, auhnW dy mn ivc [ clih—qurdy hn [ cuBY—(kMfw) cu`Bdw hY [jm kwlu—(Awqmk) mOq [isir—isr au~qy [2[

nwim—nwm ivc [smwxy—lIn, msq [Bv—sMswr [KMfw hy—nws kr ilAw hY [soB—soBw [KMf bRhmMfw—swry jgq ivc [3[

mskIn—Awijz [pRB—hy pRBU [rwKu—r`iKAw kr [ADwru—Awsrw [nwmy—nwim hI, nwm ivc hI [mMfw—imilAw [4[

ArQ:- (mnu`K dw ieh srIr-) Shr kwm Aqy kRoD nwl BirAw rihMdw hY [ gurU ƒ iml ky hI (kwm kRoD Awidk dy ies joV ƒ) qoiVAw jw skdw hY [ ijs mnu`K ƒ pUrbly kIqy krmW dy sMjogW nwl gurU iml pYNdw hY, aus dy mn ivc prmwqmw nwl ilv l`g jWdI hY (Aqy aus dy AMdroN kwmwidkW dw joV tu`t jWdw hY) [1[

(hy BweI!) gurU A`gy h`Q joV, ieh bhuq Blw kMm hY [gurU A`gy Fih pau, ieh bVw nyk kMm hY [1[rhwau[

jyhVy mnu`K prmwqmw nwloN tu`ty hoey hn, auh aus dy nwm dy rs dy suAwd ƒ smJ nhIN skdy [auhnW dy mn ivc AhMkwr dw (mwno) kMfw cu`Bw hoieAw h Y [ ijauN ijauN auh qurdy hn (ijauN ijauN auh haumY dy suBwv vwlI vrqoN vrqdy hn, haumY dw auh kMfw auhnW ƒ) cu`Bdw hY, auh du`K pWdy hn, Aqy Awpxy isr au~qy Awqmk mOq-rUp fMfw shwrdy hn (Awqmk mOq auhnW dy isr auqy svwr rihMdI hY) [2[

(dUjy pwsy) prmwqmw dy ipAwry bMdy prmwqmw dy nwm ivc juVy rihMdy hn [auhnW dw sMswr dw jMmx mrn dw du`K k`itAw jWdw hY [auhnW ƒ kdy nwS nwh hox vwlw srb-ivAwpk prmysr iml pYNdw hY [auhnW dI soBw swry KMfW bRhmMfW ivc ho jWdI hY [3[

hy pRBU! AsI jIv qyry dr dy grIb mMgdy hW [qUM sB qoN v`fw shweI hYN [swƒ (iehnW kwmwidkW qoN) bcw lY [hy pRBU! qyry dws nwnk ƒ qyrw nwm hI Awsrw hY, qyrw nwm hI shwrw hY [qyry nwm ivc juiVAW hI suK imldw hY [4[4[

not:- jy pYr ivc kMfw cu`B jwey qW qurnw iPrnw AOKw ho jWdw hY [ aus kMfy ƒ k`Fx dy QW jy pYrW ivc m^ml dI ju`qI pw leIey, qW BI qurn l`igAW auh kMfw cu`Bdw hI rhygw [ suK qdoN hI hovygw, jdoN auh kMfw pYr ivcoN k`F ilAw jwey [

ijqnw icr mnu`K dy AMdr haumY hY, ieh duKI hI krdI rhygI [bwhrly Dwrimk ByK Awidk BI suK nhIN dy skxgy [

[illegible] {[illegible] 13}

pdArQ:- krau—krauN, mYN krdw hW {vrqmwn kwl, au~qm purK, iek-vcn} [suxhu—qusI suxo {hukmI Biv`Kq, m`Dm purK, bhu-vcn} [bylw—vylw, mOkw [eIhw—ieQy, ies jnm ivc [Kwit—K`t ky [ lwhw—lwB, K`tI [AwgY—prlok ivc [bsnu—v`sxw, vsoN [suhylw—sOKw [1[

AauD—aumr [rYxw—rwq [mn—hy mn! imil—iml ky [svwry—svwir, svwr lY [1[rhwau[

ibkwr—ivkwr-rUp, ivkwrW nwl BirAw hoieAw [sMsy mih—sihMisAW ivc, qO^ilAW ivc [ijsih—ijs mnu`K ƒ [jgwie—jgw ky [pIAwvY—iplWdw hY [iqin—aus ny [2[

jw kau—ijs (mnorQ) vwsqy [ibhwJhu—^rIdo, vxj kro [qy—qoN, dI rwhIN [mnih—mn ivc hI [inj Gir—Awpxy Gr ivc, Awpxy ihrdy ivc [mhlu—(prmwqmw dw) itkwxw [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [bhuir—iPr [3[

AMqrjwmI—hy idlW dI jwxn vwly! purK—hy sB ivc ivAwpk! ibDwqy—hy isrjxhwr! pUry—pUir, pUrI kr [mwgY—mMgdw hY [mo kau—mYƒ [DUry—crn-DUV [4[

ArQ:- hy myry im`qro! suxo! mYN bynqI krdw hW—(hux) gurmuKW dI syvw krn dw vylw hY [ (jy syvw krogy, qW) ies jnm ivc pRBU dy nwm dI K`tI K`t ky jwvogy, Aqy prlok ivc rihxw sOKw ho jwiegw [1[

hy mn! idn rwq (bIq bIq ky) aumr GtdI jw rhI hY [hy (myry) mn! gurU ƒ iml ky (mnu`Kw jIvn dw) kMm isry cwVH [1[rhwau[

ieh jgq ivkwrW nwl BrpUr hY [(jgq dy jIv) qO^ilAW ivc (fu`b rhy hn [ iehnW ivcoN) auhI mnu`K inkldw hY ijs ny prmwqmw nwl jwx-pCwx pw leI hY [(ivkwrW ivc su`qy hoey) ijs mnu`K ƒ pRBU Awp jgw ky ieh nwm-AMimRq iplWdw hY, aus mnu`K ny Ak`Q pRBU dIAW g`lW (byAMq guxW vwly pRBU dI is&iq-swlwh) krn dI jwc is`K leI hY [2[

(hy BweI!) ijs kMm vwsqy (ie`Qy) Awey ho, aus dw vxj kro [ auh hir-nwm gurU dI rwhIN (hI) mn ivc v`s skdw hY [(jy gurU dI srn pvogy, qW) Awqmk Awnµd Aqy Afolqw ivc itk ky Awpxy AMdr hI prmwqmw dw itkwxw l`B lvogy [iPr muV jnm mrn dw gyV nhIN hovygw [3[

hy hryk dy idl dI jwxn vwly srb-ivAwpk isrjnhwr! myry mn dI ie`Cw pUrI kr [dws nwnk qYQoN iehI suK mMgdw hY ik mYƒ sMqW dy crnW dI DUV bxw dyh [4[5[

not:- A^Irly AMk 5 dw Bwv ieh hY ik ies sMgRih (soihly) dw ieh pMjvW Sbd hY [pwTk s`jx iDAwn r`Kx ik ies sMgRih dw nwm 'soihlw' hY,'kIrqn soihlw' nhIN [

<>siqgur pRswid]

rwgu isrI rwgu mhlw pihlw 1 Gru 1

not:- ‘mhlw 1’ dy AMk qoN pihlW l&z ‘pihlw’ qoN sw& pRq`K hY ik AMk 1 ƒ pVHnw hY ‘pihlw’[iesy qrHW ‘Gru 1’ dy AMk 1 ƒ BI pVHnw hY ‘pihlw’ [vyKo, pMnw 23 auqy Sbd nµ: 25 dw isrlyK ‘isrIrwgu mhlw 1 Gru dUjw 2[ieQy ‘Gru 2’ dy AMk ƒ iliKAw hY ‘dUjw’ [vyKo, pMnw 163, isrlyK gauVI ‘guAwryrI mhlw 4 cauQw’, ieQy ‘mhlw 4’ dy AMk ƒ iliKAw hY ‘cauQw’ [iesy qrHW hor vDIk qs`lI vwsqy pwTk s`jx 1430 pMny vwlI bIV dy pMnw nµ: 492, 524, 582, 605, 636, 661, 664 Aqy 1169 au~qy vyK lYx [

[illegible] {[illegible] 14}

pdArQ:- q—jy [aUsrih—ausr pYx, bx jwx [kuMgU—kysr [Agir—Agr nwl, aUd dI sugMD-BrI l`kVI nwl [ cMdin—cMdn nwl [ lIip—ilpweI kr ky [ dyiK—vyK ky [ iciq—ic`q ivc [1[

pliG—plµG auqy [mohxI—suMdr iesqRI [muiK—mUMh au~qy [rMig—ipAwr nwl [pswE—pswrw, Kyf [rMig pswau—ipAwr-BrI Kyf, hwv-Bwv [2[

isDu—jog-swDnW ivc pu`gw hoieAw jogI [isiD—jog-smwDI ivc kwmXwbI [lweI—lweIN, mYN lwvW [iriD—jog qoN pRwpq hoeIAW brkqW [bYsw—bYsW, mYN bYTW [Bwau—Awdr, sqkwr [3[

myil—iek`Tw kr ky [lskr—&OjW [qKiq—q^q au~qy [hwslu krI—mYN hwsl krW, mYN clwvW [vwau—hvw smwn, ivArQ [krI—krIN, mYN krW [4[

ArQ:- jy (myry vwsqy) moqIAW dy mhl-mwVIAW ausr pYx, jy (auh mhl-mwVIAW) rqnW nwl jVwaU ho jwx, jy (auhnW mhl-mwVIAW ƒ)

ksqUrI kysr aUd qy cMdn nwl ilpweI kr ky (myry AMdr) cwau cVHy, (qW BI ieh sB kuJ ivArQ hY, mYƒ ^qrw hY ik iehnW mhl-mwVIAW) ƒ vyK ky mYN ikqy (hy pRBU!) qYƒ Bulw nwh bYTW, ikqy qUM mYƒ iv`sr nwh jweyN, ikqy qyrw nwm myry ic`q ivc itky hI nwh [1[

mYN Awpxy gurU ƒ pu`C ky vyK ilAw hY (mY Awpxy gurU ƒ pu`iCAw hY qy mYƒ XkIn BI Aw igAw hY) ik pRBU qoN iv`CuV ky ijMd sV-bl jWdI hY (qy pRBU dI Xwd qoN ibnw) hor koeI QW (BI) nhIN hY (ijQy auh swV mu`k sky) [1[rhwau[

jy (myry rhx vwsqy) DrqI hIry lwlW nwl jVI jwey, jy (myry sOx vwly) plµG au~qy lwl jVy jwx, jy (myry swhmxy) auh suMdr iesqRI hwv-Bwv kry ijs dy m`Qy auqy mxI soB rhI hovy, (qW BI ieh sB kuJ ivArQ hY, mYƒ ^qrw hY ik Aijhy suMdr QW qy AijhI suMdrI ƒ) vyK ky mYN ikqy (hy pRBU!) qYƒ Bulw nwh bYTW, ikqy qUM mYƒ iv`sr nwh jweyN, ikqy qyrw nwm myry ic`q ivc itky hI nwh [2[

jy mYN pu`gw hoieAw jogI bx jwvW, jy mYN jog-smwDI dIAW kwmXwbIAW hwsl kr lvW, jy mYN jog qoN pRwpq ho skx vwlIAW brkqW ƒ vwj mwrW qy auh (myry pws) Aw jwx, jy (jog dI qwkq nwl) mYN kdy luk skW qy kdy prq`K ho ky bYT jwvW, jy (swrw) jgq myrw Awdr kry, (qW BI ieh sB kuJ ivArQ hY, mYƒ ^qrw hY ik iehnW ir`DIAW is`DIAW ƒ) vyK ky mYN ikqy (hy pRBU!) qYƒ Bulw nwh bYTW, ikqy qUM mYƒ iv`sr nwh jweyN, ikqy qyrw nwm myry ic`q ivc itky hI nwh [3[

jy mYN &OjW iek`TIAW kr ky bwdSwh bx jwvW, jy mYN (q^q au~qy) bYTw (bwdSwhI dw) hukm clw skW, qW BI, hy nwnk! (ieh) sB kuJ ivArQ hY (mYƒ ^qrw hY ik ieh rwj-Bwg) vyK ky mYN ikqy (hy pRBU!) qYƒ Bulw nwh bYTW, ikqy qUM mYƒ iv`sr nwh jweyN, ikqy qyrw nwm myry ic`q ivc itky hI nwh [4[1[

not:- ies Sbd dy 4 bMd hn [A^Irly AMk nµ: 1 dw Bwv ieh hY ik ieQy pihlw Sbd smwpq hoieAw hY [

Bwv:- pRBU dI Xwd Bulw ky ijMd sV-bl jWdI hY [jog dIAW ir`DIAW is`DIAW, qy bwdSwhI pRBU dy ivCoVy qoN pYdw hoey aus swV ƒ SWq nhIN kr skdy [ieh qW sgoN prmwqmw nwloN iv`Q vDw ky swV pYdw krdy hn [

□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □ □□□ □□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□□ □□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ **{**□□□□ **14}**

pdArQ:- kotI—koit [kotI koit—koit koit, k®oVW hI (swl) [Awrjw—aumr [pIAxu—pIxw [AipAwau—Kwxw, Bojn [guPY—guPw ivc (rih ky) [saux Qwau—sOx dw QW [BI—iPr BI [hau—mYN [kyvfu—ikqnw v`fw [nwau—nwmxw, vifAweI [6[

Qwie—QW ivc, srUp ivc [inj Qwie—Awpxy srUp ivc, Awpxy Awp ivc [suix suix—muV muV sux ky [AwKxu—ibAwn [jy BwvY—jy pRBU ƒ cMgw l`gy [ qmwie—iK`c, qWG (jIv dy AMdr is&iq-swlwh krn dI) qWG [kry—pYdw kr dyNdw hY [1[rhwau[

kusw—ku`sW, jy mYN (Awpxy Awp ƒ) kuh su`tW [ktIAw—jy mYN (Awpxy Awp ƒ rqw rqw) ktw idAW [vwr vwr—muV muV [pIsix—c`kI ivc [pwie—pw ky [syqI—nwl [jwlIAw—jwlIAW, jy mYN swV idAW [2[

sY—sYNkVy [ndrI n AwvaU—mYN nwh id`sW [3[

kwgd—kwZz [kIcY—kIqw jwey [Bwau—ArQ [msU—(l&z ‘msu’ qoN sMbMD kwrk) m`su dI, isAwhI dI [n AwveI—n AwvY [lyKix—klm [pvxu—hvw [clwau—clwvW, mYN clwvW [4[

ArQ:- jy myrI aumr kRoVW hI swl ho jwey, jy hvw myrw Kwxw-pIxw hovy (jy mYN hvw dy Awsry hI jIaU skW), jy (iksy) guPw ivc (bYTw rih ky) cMd Aqy sUrj dohW ƒ kdy nw vyKW (Bwv, ik idn-rwq mYN guPw ivc bYT ky smwDI lweI r`KW), jy suPny ivc BI sOx dI QW n imly (jy kdy BI nwh sON skW) qW BI (hy pRBU! ieqnIAW lµmIAW smwDIAW lw ky BI) mYQoN qyrw mu`l nhIN pY skdw (qyry brwbr dw mYN iksy hor ƒ l`B nhIN skdw), mYN qyrI ikqnI ku vifAweI d`sW? (mYN qyrI vifAweI d`sx jogw nhIN hW) [1[

sdw kwiem rihx vwlw inr-Awkwr prmwqmw Awpxy Awp ivc itikAw hoieAw hY (aus ƒ iksy hor dy Awsry dI muQwjI nhIN hY) AsI jIv iek dUjy qoN sux sux ky hI (aus dI bzurgI dw) ibAwn kr dyNdy hW [(pr ieh koeI nhIN d`s skdw ik auh ikqnw ku v`fw hY) [jy pRBU ƒ cMgw l`gy qW (jIv dy AMdr AwpxI is&iq-swlwh dI) qWG pYdw kr dyNdw hY [1[rhwau[

jy (qpW dy kSt dy dy ky Awpxy srIr ƒ) mYN kuh su`tW, muV muV rqw rqw ktw idAW, c`kI ivc pw ky pIh idAW, A`g nwl swV su`tW, qy (Awpxy Awp ƒ) suAwh nwl rlw idAW (ieqny qp swD ky BI, hy pRBU!) qyry brwbr dw hor iksy ƒ l`B nhIN skdw, mYN qyrI vifAweI d`sx jogw nhIN hW [2[

jy mYN pMCI bx ky au~f skW qy sYNkVy AsmwnW qk phuMc skW, jy (au~f ky ieqnw au~cw clw jwvW ik) mYN iksy ƒ id`s nw skW, KwvW pIvW BI kuJ nw, (ieqnI phuMc r`Kdw hoieAw) BI (hy pRBU!) mYN qyry brwbr dw hor koeI nhIN l`B skdw, mYN qyrI vifAweI d`sx jogw nhIN hW [3[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU! jy myry pws qyrI vifAweI nwl Bry hoey) l`KW mxW kwZz hox auhnW ƒ muV muV pVH ky ivcwr (BI) kIqI jwvy, jy (qyrI vifAweI ilKx vwsqy) mYN hvw ƒ klm bxw lvW (ilKidAW ilKidAW) isAwhI dI BI kdy qot nwh Awvy, qW BI (hy pRBU!) mYN qyrw mu`l nhIN pw skdw, mYN qyrI vifAweI d`sx jogw nhIN hW [4[2[

not:- A^Irly AMk nµ: 2 dw Bwv ieh hY ik dUjw Sbd mu`kw hY [

Bwv:- jy kRoVW swl Aqu`t smwDI lw ky qy bVy bVy qp shwr shwr ky id`b idRStI hwsl kr leIey, jy au~fx dI smr`Qw pRwpq kr ky prmwqmw dI rcI rcnw dw A^Irlw bMnw l`Bx leI sYNkVy AsmwnW qk ho AwvIey, jy Amu`k isAwhI nwl l`KW mxW kwZzW au~qy pRBU dI vifAweI dw lyK iek-swr ilKdy jweIey; qW BI koeI jIv aus dI vifAweI dw AMq pwx jogw nhIN hY [auh inrwkwr pRBU Awpxy shwry Awp kwiem hY, aus ƒ shwrw dyx jogw koeI aus dw SrIk nhIN hY [ijs auqy myhr kry aus ƒ AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq b^Sdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 15}

pdArQ:- lyKY—lyKy ivc, igxqI-imxqI ivc, QoVy hI smyN leI [bolxu bolxw—bol-cwl [Kwxw Kwau—Kwx-pIx [vwt—izMdgI dw s&r [clweIAw—jo clweI hoeI hY [suix vyKwau—suxnw vyKxw [lvweIAih—jo ley jw rhy hn [pVy—pVHy hoey mnu`K ƒ [ ik—kIh? pVy…jwau—mYN (ies bwry) iksy pVHy hoey mnu`K ƒ kIh pu`Cx jwvW? ies bwry iksy ƒ pu`Cx dI loV nhIN, hr koeI jwxdw hY [1[

bwbw—hy BweI! rcnw—Kyf [Dohu—T`gI, cwr idn dI Kyf [ AMDY—AMnHy ny, mwieAw dI Kyf ivc AMnHy hoey mnu`K ny [eyh—mwieAw [Ehu—pRBU dw nwm [1[rhwau[

jIvx mrxw—jMmx qoN mrn qk [jwie kY—jnm lY ky, jMm ky [eyQY —ies dunIAw ivc [KwjY—Kwx dy Awhry, pdwrQ iek`Ty krn dy Awhry [kwil—(swry) smyN ivc, swrI aumr [bih—bYT ky [smJweIAY—(izMdgI ivc kIqy kMmW dw lyKw) smJwieAw jWdw hY [siB—swry hI [pMf prwil—prwlI dIAW pMfW, nkwry Bwr [2[

sBu ko—hryk jIv [AwKY—AwKdw hY, mMgdw hY [AwKY bhuqu bhuqu—bhuqI mwieAw mMgdw hY [khix—khx nwl [khix......hoie —Awpxy kihx-Anuswr koeI v`fw nhIN bixAw, mUMhoN-mMgy Dn nwl kdy koeI r`ijAw nhIN [kImiq......pweIAw—iksy ny kdy Awpxy mMgx dI kImq nhIN pweI, mMgx dw h`d-bMnw nhIN l`Bw, b`s nhIN kIqI [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [swhbu—mwlk [hoir kyqy—bwkI swry byAMq jIv [loA—lok, isRStIAW [3[

hU—qoN [iqn kY sMig—ayuhnW dy nwl hY [vifAw isau—mwieAw-DwrIAW nwl [rIs—iksy hor dy pUrinAW qy qurnw [vifAw......rIs—mwieAw-DwrIAW dy rwhy nhIN qurnw [smwlIAin—sMBwly jWdy hn, swr leI jWdI hY [4[

ArQ:- ieh g`l hr koeI jwxdw hY ik AsI izMdgI dy swh igxy-imQy smyN leI hI lY rhy hW, swfw bol-cwl, swfw Kwx-pIx QoVy hI smyN leI hY, ijs jIvn-s&r ivc AsI qury hoey hW ieh s&r BI QoVy hI icr leI hY, (dunIAW dy rwg-rMg qy rMg-qmwSy) suxny vyKxy BI QoVy hI smyN leI hn [1[

hy BweI! mwieAw dI Kyf (jIvW leI) cwr idn dI hI Kyf hY [pr ies cwr idn dI Kyf ivc AMnHy hoey mnu`K ny pRBU dw nwm ivswr id`qw hY, nwh mwieAw nwl hI inBdI hY qy nwh pRBU dw nwm hI imldw hY [1[rhwau[

jgq ivc jnm lY ky jMmx qoN mrn qk swrI aumr (mnu`K) pdwrQ iek`Ty krn dy Awhry l`gw rihMdw hY (ijnHW dI ^wqr ieh dOV B`j krdw hY, auhnW ivcoN) koeI BI auh QW qk swQ nhIN inbwhuMdw ijQy ies ƒ (swrI izMdgI ivc kIqy kMmW dw lyKw) smJwieAw jWdw hY, (ies dy mrn ipCoN) ies ƒ rox vwly swry hI sMbMDI (ies dy Bw dIAW), prwlI dIAW pMfW pey cu`kdy hn (ikauNik mrn vwly ƒ koeI lwB nhIN huMdw) [2[

(hy pRBU!) hryk jIv (qYƒ) bhuq bhuq Dn vwsqy hI AwKdw hY, koeI BI QoVw nhIN mMgdw, iksy ny BI kdy mMgx qoN b`s nhIN kIqI, mMg mMg ky kdy koeI BI r`ijAw nhIN (pr auh swrw Dn ieQy hI rih jWdw hY) [hy pRBU! iek qUM hI sdw kwiem rihx vwlw ^wlk hYN, hor swry jIAw-jMq hor swry jgq mMfl-nwsvMq hn [3[

(hy pRBU! mYN qYQoN iehI mMgdw hW ik qyrw) nwnk auhnW bMidAW nwl swQ bxwey jo nIvIN qoN nIvIN jwiq dy hn jo nIivAW qoN BI Aiq nIvyN AKvWdy hn, mYƒ mwieAw-DwrIAW dy rwhy qurn dI koeI qWG nhIN (ikauNik mYƒ pqw hY ik) qyrI imhr dI nzr auQy hY ijQy ZrIbW dI swr leI jWdI hY [4[3[

not:- AMk 3 d`sdw hY ik qIjw Sbd ^qm hoieAw hY [

Bwv:- cwr idn dI Kyf dI ^wqr jIv pRBU dw nwm ivswr ky jIvn ivArQ gvWdy hn [izMdgI dy idn igxy-imQy hn, ieh BI gvw ley Kwx dy pdwrQW dy Awhry, sdw Dn hI mMgdy rhy jo nwl nhIN inBdw [pr pRBU dI imhr auhnW qy hY jo mwieAw-DwrIAW dy rwhy nhIN qurdy [

not:- gurU nwnk dyv jI dy i^Awl Anuswr inrIAW jgq dIAW m`lW m`lxw jIvn dw shI rsqw nhIN hY [

[illegible] {[illegible] 15}

pdArQ:- lbu—Kwx dw lwlc [kUVu—JUT bolxw [Tig—T`g ky [ pr mlu—prweI mYl [ muiK—mUMh ivc [ suDI—smUlcI, swrI dI swrI [ Agin—A`g [rs ks—csky [Awpu slwhxw—Awpxy Awp ƒ vifAwauxw [ey—ieh [1[

bwbw—hy BweI! bolIAY—auh bol bolIey, pRBU dI is&iq-swlwh hI krIey [piq—ie`zq [sy—auhI bMdy [dir—pRBU dI hzUrI ivc [khIAih—khy jWdy hn [nIc krm—mMd-krmI bMdy [1[rhwau[

rsu—cskw [rupw—cWdI [kwmix—iesqRI [prml—sugMDI [prml kI vws—sugMDI suMGxI [mMdr—sohxy Gr [eyqy—ieqny, keI [kY Git—iks ihrdy ivc?2[

ijqu boilAY—jyhVw bol boilAW [ijqu—ijs (bol) dI rwhIN [prvwxu—kbUl, suc`jw, sul`Kxw [boil—bol ky [ivgucxw—^uAwr hoeIdw hY [mn—hy mn! Bwvih—cMgy l`gdy hn [ iqsu—aus pRBU ƒ [ ik—kIh? khx vKwx—khx-khwx, PwlqU g`lW [ik—iks ArQ? koeI lwB nhIN [2[

iqn plY—auhnW mnu`KW dy pws [ijn ihrdY—ijnHW dy ihrdy ivc [suAwilau—sohxw [kwie—kOx? nwnk—hy nwnk! ndrI bwhry—

pRBU dI imhr dI nzr qoN vWjy hoey [dwin—dwn ivc, pRBU dy idqy hoey pdwrQ ivc [nwie—pRBU dy nwm ivc [4[

ArQ:- hy myry krqwr! myrIAW qW ieh krqUqW hn—Kwx dw lwlc (myry AMdr) ku`qw hY (jo hr vyly Kwx ƒ mMgdw hY BONkdw hY), JUT (bolx dI vwdI myry AMdr) cUhVw hY (ijs ny mYƒ bhuq nIvW kr id`qw hY), (dUijAW ƒ) T`g ky Kwxw (myry AMdr) murdwr hY (jo suAwrQ dI bdbU vDw irhw hY), prweI inMidAw myry mUMh ivc smUlcI prweI mYl hY, k®oD-A`g (myry AMdr) cMfwl (bxI peI hY), mYƒ keI csky hn, mYN Awpxy Awp ƒ vifAwauNdw hW [1[

hy BweI! auh bol bolxw cwhIdw hY (ijs nwl pRBU dI hzUrI ivc) ie`zq imly [ auhI mnu`K (Asl ivc) cMgy hn, jo pRBU dI hzUrI ivc cMgy AwKy jWdy hn, mMd-krmI bMdy bYTy Jurdy hI hn [1[rhwau[

sonw cWdI (iek`Tw krn) dw cskw, iesqRI (Bwv, kwm) dw cskw, sugMDIAW dI lgn, GoiVAW (dI svwrI) dw SONk, (nrm nrm) syjW qy (sohxy) mhl-mwVIAW dI lwlsw, (suAwdly) im`Ty pdwrQ, qy mws (Kwx) dw cskw—jy mnu`Kw srIr ƒ ieqny csky l`gy hoey hox, qW prmwqmw dy nwm dw itkwxw iks ihrdy ivc ho skdw hY?2[

auhI bol boilAw hoieAw suc`jw hY ijs dy bolx nwl (pRBU dI hzUrI ivc) Awdr imldw hY [ hy mUrK AM\wx mn! sux, iP`kw (nwm-rs qoN s`Kxw) bol boilAW ^uAwr hoeIdw hY (Bwv, jy swrI aumr inrIAW auhI g`lW krdy rhIey jo pRBU dI Xwd qoN ^wlI hox qW duKI hI rhIdw hY) [pRBU BI is&iq-swlwh qoN ibnw hor g`lW ivArQ hn [ jo mnu`K (pRBU dI is&iq-swlwh kr ky) aus pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn, auhI cMgy hn [3[

ijnHW bMidAW dy ihrdy ivc pRBU hr vyly v`s irhw hY, auh Akl vwly hn, ie`zq vwly hn qy Dn vwly hn [AYsy Bly mnu`KW dI is&iq kIqI nhIN jw skdI [ auhnW vrgw sohxw hor kOx hY? hy nwnk! pRBU dI imhr dI nzr qoN vWjy bMdy aus dy nwm ivc nhIN juVdy, aus dy id`qy Dn pdwrQ ivc msq rihMdy hn [4[4[

not:- A^Irlw AMk 4 d`sdw hY ik ieh cOQw Sbd hY [

Bwv:- ijs mnu`K dy mn ivc dunIAw dy csikAW qy ivkwrW dw zor hovy, auh prmwqmw dy nwm ivc nhIN juV skdw [ csky-ivkwr qy BgqI ieko ihrdy ivc iek`Ty nhIN ho skdy [Ajyhw mnu`K BwvyN ikqnw hI AkleIAw mMinAw-pRMminAw qy DnI hovy, aus dw jIvn Kyh-^uAwrI ivc hI lµGdw hY [

not:- Sbd dy AMk nµ: 2 ƒ iDAwn nwl vyKxw [cskw koeI BI hovy, mwVw hY [mnu`K qdoN hI kurwhy pYNdw hY jdoN srIrk loVW qoN lµG ky csky ivc Ps jWdw hY [ ieh cskw cwhy Dn joVn dw hY, cwhy kwm-vwSnw dw hY, cwhy sohxy Gr bnwx dw hY, cwhy imiTAweIAW Kwx dw hY qy cwhy mws Kwx dw hY [ so, bwkI csikAW vWg mws Kwxw BI qdoN hI kuc`jI krqUq hY jdoN ieh cskw bx jWdw hY [

[illegible] **{[illegible] 15-16}**

pdArQ:- Amlu—nSw (A&Im Awidk dw) [glolw—golw [kUV—nwSvMq jgq (dw moh) [dyvxhwir—dyvxhwr ny [mqI—m`qI, msq hoeI ny [ scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [ soPI—jo nSy qoN prhyz krdy hn, ijnHW nwSvMq jgq dy moh-nSy ƒ C`ifAw [rwKx kau—m`lx leI [drvwru—pRBU dw dr [1[

ijqu syivAY—ijs dw ismrn kIiqAW [clY mwxu—Awdr imly [1[rhwau[

srw—Srwb [guV bwhrw—guV pwx qoN ibnw bxwieAw hoieAw [vKwxih—aucwrdy hn [jyqVy—jo jo mnu`K [hau—mYN [KIvw—msq [mhlI—prmwqmw dI hzUrI ivc [2[

nwau—pRBU dw nwm [nIru—(ieSnwn vwsqy) pwxI [cMigAweIAw—pRBU dy gux, is&iq-swlwh [squ—au~cw Awcrn [prmlu—sugMDI [qin—qn au~qy, qn ivc [vwsu—sugMDI [aujlw—rOSn, sw&-suQrw [AwKIAih—AwKy jWdy hn [3[

mnhu—mn qoN [jIA—ijMd [prwx—swh [jIA prwx—ijMd-jwn [jyqw—ijqnw BI, swrw hI [kUVIAw—kUV ivc Pswx vwlIAW, jgq dy moh ivc Pswx vwlIAW [prvwxu—suc`jI, cMgI, kbUl krn-jog [4[

ArQ:- dyxhwr pRBU ny Awp hI jgq dw moh-rUp APIm dw golw jIv ƒ id`qw hoieAw hY [ (ies moh-APIm ƒ Kw ky) msq hoeI ijMd ny mOq Bulw id`qI hY, cwr idn izMdgI ivc rMg-rlIAW mwx rhI hY [ijnHW ny moh-nSw C`f ky prmwqmw dw dr m`lx dw Awhr kIqw, auhnW ƒ sdw-iQr rihx vwlw pRBU iml ipAw [1[

hy nwnk! sdw kwiem rihx vwly prmwqmw nwl s`cI sWJ bxw, ijs dw ismrn kIiqAW suK imldw hY [(qy Ardws kr ik hy pRBU! Awpxw nwm dyh ijs krky) qyrI hzUrI ivc Awdr iml sky [1[rhwau[

sdw dI msqI kwiem r`Kx vwlw Srwb guV qoN ibnw hI iqAwr krIdw hY, aus (Srwb) ivc pRBU dw nwm huMdw hY (pRBU dw nwm hI Srwb hY jo dunIAw vloN by-prvwh kr dyNdw hY) [mYN auhnW bMidAW qoN sdky hW jo pRBU dw nwm suxdy qy aucwrdy hn [mn ƒ qdoN hI msq hoieAw jwxo, jdoN ieh pRBU dI Xwd ivc itk jwey (qy, mn itkdw hY ismrn dI brkiq nwl) [2[

prmwqmw dw nwm qy is&iq-swlwh hor sB dwqW nwloN vDIAw dwq hY, is&iq-swlwh nwl hI mnu`K dw mUMh sohxw l`gdw hY [pRBU dw nwm qy is&iq-swlwh hI (mUMh aujlw krn leI) pwxI hY, qy (is&iq-swlwh dI brkiq nwl bixAw hoieAw) su`cw Awcrn srIr auqy lwx leI sugMDI hY [ du`KW dI (inivrqI) qy su`KW dI (pRwpqI) dI ArzoeI prmwqmw A`gy hI krnI cwhIdI hY [3[

ijs pRBU dI b^SI hoeI ieh ijMd-jwn hY, aus ƒ kdy mn qoN Bulwxw nhIN cwhIdw [pRBU ƒ ivswirAW Kwx pihnx dw swrw hI au~dm mn ƒ hor hor mlIn krdw hY, (ikauNik) hor swrIAW g`lW (mn ƒ) nwsvMq sMswr dy moh ivc PsWdIAW hn [ (hy pRBU!) auhI au~dm suc`jw hY jo qyry nwl pRIq bxWdw hY [4[5[

Bwv:- pRBU dI Xwd BulwieAW jgq dw moh Aw dbWdw hY, moh-ADIn ho ky kIqy kMm mn ƒ hor mlIn krdy jWdy hn [pRBU dw nwm sB qoN au~cI b^SS hY, ieh iek AYsw hulwrw pYdw krdw hY ijs dw sdkw mnu`K moh qoN auqWh rih ky su`cy Awcrn vwlw ho jWdw hY qy pRBU dI hzUrI ivc Awdr pWdw hY [5[

isrI rwgu mhlu 1] {not:- ieQy l&z 'mhlw' dy QW l&z 'mhlu' hY [jy l&z 'mhlw' dw aucwrn 'mh`lw' krIey, qW l&z 'mhlu' dw aucwrn mh`l krnw peygw; qy 'mh`lw' Aqy 'mhlu' dy ArQ ivc &rk pRq`K hY [so, TIk aucwrn l&z 'bhrw' 'ghlw' vWg hY [vDIk ivcwr leI pVHo 'gurbwxI ivAwkrx'} [

[illegible] {[illegible] 16}

pdArQ:- jwil—swV ky [Gis—Gsw ky [msu—isAwhI {ieh l&z iesqRI-ilMg hY qy sdw (u) AMq huMdw hY} [swru—vDIAw [Bwau—pRym [puiC—pu`C ky [pwrwvwr—pwr-Avwr, pwrlw aurlw bMnw [1[

iliK jwxu—ilKx dI jwc is`K [nIswxu—rwhdwrI, prvwnw [1[rhwau [

imlih—imldIAW hn [sd—sdw [iqn muiK—auhnW bMidAW dy mUMh au~qy [inklih—l`gdy hn [ min—mn ivc [ krim—(prmwqmw dI) imhr nwl [ gII vwau duAwau—hvweI &zUl g`lW nwl [2[

ieik—keI jIv [rKIAih—r`Ky jWdy hn [nwv—nwm {'nwau' qoN bhu-vcn} [slwr—srdwr [ieknw—keIAW dy [AgY—prmwqmw dI hzUrI ivc [jwxIAY—pqw lgdw hY [vykwr—ivArQ [3[

BY qyrY—qYQoN Bau kIiqAW, qYQoN dUr dUr irhW [Aglw—bhuqw [Kip—Kp ky, iK`J ky [dyh—srIr [auTI cilAw—auT qurn vyly, auT quirAW [siB kUVy nyh—swry JUTy moh-ipAwr [4[

ArQ:- (hy BweI! mwieAw dw) moh swV ky (aus ƒ) Gsw ky isAwhI bxw qy (AwpxI) Akl ƒ sohxw kwZz bxw [pRym ƒ klm, qy Awpxy mn ƒ ilKwrI bxw [gurU dI isiKAw lY ky (prmwqmw dy guxW dI) ivcwr krnI ilK [pRBU dw nwm ilK, pRBU dI is&iq-swlwh ilK, ieh ilK ik pRBU dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, pwrlw-aurlw bMnw nhIN l`B skdw [1[

hy BweI! ieh lyKw ilKx dI jwc is`K [ ijs QW (izMdgI ivc kIqy kMmW dw) ihswb mMigAw jWdw hY, auQy ieh lyKw s`cI rwhdwrI bxdw hY [1[rhwau[

ijnHW mnu`KW dy mn ivc (pRBU dw) sdw-iQr nwm v`sdw hY (lyKw mMgx vwly QW) auhnW dy mUMh auqy it`ky l`gdy hn, auhnW nUµ vifAweIAW imldIAW hn, auhnW nUµ sdw dIAW KuSIAW qy Awqm hulwry imldy hn [pr pRBU dw nwm pRBU dI imhr nwl imldw hY, hvweI &zUl g`lW nwl nhIN imldw [2[

(sMswr ivc) byAMq jIv AwauNdy hn (qy jIvn-s&r mukw ky ieQoN) kUc kr jWdy hn, (keIAW dy) srdwr (Awidk v`fy v`fy) nwm r`KIdy hn, keI (jgq ivc) mMgqy hI jMmy, keIAW dy v`fy v`fy drbwr l`gdy hn [(pr drbwrW vwly srdwr hox cwhy kMgwl hox) jIvn-s&r mukwieAW smJ AwauNdI hY ik prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw (ieh sB) jIvn ivArQ (gMvw jWdy hn) [3[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qYQoN dUr dUr irhW sMswr dw qO^lw bhuq ivAwpdw hY, (ies qO^ly ivc) iK`J iK`J ky srIr BI FihMdw jWdw hY, (qyrI Xwd qoN ibnw mwieAw dw BI kIh mwx?) ijnHW dy nwm ^wn sulqwn kr ky v`jdy hn sB (ieQy hI) im`tI ivc iml jWdy hn (jgq qoN qurn vyly swry JUTy moh-ipAwr mu`k jWdy hn) [4[6[

not:- A^Irlw AMk 6 d`sdw hY ik ieh CyvW Sbd mu`kw hY [

Bwv:- AslI swQ inbwhux vwlw pdwrQ pRBU dw nwm hY jo pRBU dI imhr nwl gurU qoN imldw hY [srdwrIAW qy pwiqSwhIAW ieQy hI DrIAW rih jWdIAW hn, pRBU dI Xwd qoN vWjy rih ky iehnW dw mu`l kOfI BI nhIN pYNdw, swrI izMdgI hI AjweIN clI jWdI hY [ qW qy, jgq dw moh C`f ky ipAwr nwl pRBU dI is&iq-swlwh ihrdy ivc vswE [6[

[illegible] {[illegible] 16-17}

pdArQ:- siB—swry [rs—suAwd [mMinAY—jy (mn) mMn jwey [suixAY—jy sux ley, jy suriq juV jwey [swloxy—lUx vwly [Kt qursI —K`ty qurS [muiK—mUMh nwl [mwrx—mswly [nwd—rwgu, kIrqn [Bwau—pRym [1[

bwbw—hy BweI! KuAwr—zlIl [ijqu—ijs dI rwhIN [ijqu KwDY—ijs KwDy (pdwrQ) nwl [pIVIAY—AOKw huMdw hY [clih—c`l pYNdy hn [1[rhwau[

rqw—rMigAw hoieAw [supydI—ic`tw k`pVw [squ—dwn [nIlI—nIlI puSwk [isAwhI—mn dI kwlK [kdw krxI—k`t dyxI [ pihrxu—jwmw, cogw [ kmr—l`k [kmr bMdu—l`k dw ptkw [

pwKr—kwTI [swKiq—dumcI [qyrI vwt—qyry crnW qk A`pVn dw rsqw [ qrks—B`Qw, qIr r`Kx vwlw QYlw [ sWg—brCI [ qygbMd—qlvwr dw gwqRw [ Dwq—dOV-B`j, jqn [piq—ie`zq [krm—b^SS [3[

quDu BwvsI—qyrI rzw ivc rihxw [horu AwKxu—hor hukm krn dw bcn [pUiC—pu`C ky [4[

sauxw—duinAwvI mOjW mwxnIAW [ijqu suqY—ijs AYS-ieSrq dI rwhIN [

ArQ:- jy mn pRBU dI Xwd ivc prc jwey, qW ies nUµ (dunIAw dy) swry im`Ty suAwd vwly pdwrQ smJo [ jy suriq hrI dy nwm ivc juVn l`g pey, qW ies nUµ lUx vwly pdwrQ jwxo [mUMh nwl pRBU dw nwm aucwrnw K`ty suAwd vwly pdwrQ smJo [ prmwqmw dI is&iq-swlwh dw kIrqn mswly jwxo [ prmwqmw nwl iek-rs pRym C`qI

iksmW dy suAwdly Bojn hn [(pr ieh au~cI dwiq ausy nUµ imldI hY) ijs auqy (pRBU imhr dI) nzr krdw hY [1[

hy BweI! ijnHW pdwrQW dy Kwx nwl srIr rogI ho jWdw hY, Aqy mn ivc (BI keI) mMdy i^Awl qur pYNdy hn, auhnW pdwrQW nUµ Kwx nwl ^uAwr hoeIdw hY [1[rhwau[

pRBU-pRIq ivc mn rMigAw jwey, ieh lwl puSwk (smwn) hY, dwn puMn krnw (loVvMidAW dI syvw krnI) ieh ic`tI puSwk smJo [ Awpxy mn ivcoN kwl^ k`t dyxI nIly rMg dI puSwk jwxo [pRBU-crnW dw iDAwn cogw hY [hy pRBU! sMqoK nUµ mYN Awpxy l`k dw ptkw bxwieAw hY, qyrw nwm hI myrw Dn hY myrI juAwnI hY [2[

hy BweI! ijs pihnx nwl srIr duKI hovy, qy mn ivc BI BYVy i^Awl qur pYx, ieho ijhw pihnx dw SONk qy cwau ^uAwr krdw hY [1[rhwau[

hy pRBU! qyry crnW ivc juVn dw jIvn-rwh smJxw (myry vwsqy) sony dI dumcI vwly qy (sohxI) kwTI vwly GoiVAW dI svwrI hY [qyrI is&iq-swlwh dw au~dm krnw (myry vwsqy) B`Qy qIr kmwn brCI qy qlvwr dw gwqRw hn [ (qyry dr qy) ie`zq nwl sur^rU hoxw (myry vwsqy) vwjw qy nyjw hn, qyrI imhr (dI nzr) myry leI au~cI kul hY [3[

hy BweI! ijs GoV-svwrI krn nwl srIr AOKw hovy, mn ivc BI (AhMkwr Awidk dy) keI ivkwr pYdw ho jwx, auh GoV-svwrI qy aus dw cwau ^uAwr krdw hY [1[rhwau[

mhl-mwVIAW dw vsybw (myry vwsqy) qyrw nwm jpx qoN pYdw hoeI ^uSI hI hY [qyrI imhr dI nzr myrw kutMb hY (jo ^uSI mYnUµ Awpxw prvwr dyK ky huMdI hY, auhI qyrI imhr dI nzr ivcoN imlygI) [(dUijAW pwsoN Awpxw) hukm (mnwxw) qy (hukm dy) hor hor bol bolxy (qy ies ivc ^uSI mihsUs krnI myry vwsqy) qyrI rzw ivc rwzI rihxw hY [

hy nwnk! sdw-iQr pRBU pwiqSwh AYsy jIvn vwly dI hor pu`C-ivcwr nhIN krdw (Bwv, aus dw jIvn aus dIAW nzrW ibv prvwn hY) [4[

hy BweI! (pRBU dI is&iq-swlwh dI ^uSI C`f ky) hor AYS-ieSrq dI ^uSI ^uAwr krdI hY, ikaNuiNk hor hor AYS-ieSrq srIr nUµ rogI krdI hY qy mn ivc BI ivkwr c`l pYNdy hn [1[rhwau[4[7[

[illegible] {[illegible] 17}

pdArQ:- kuMgU—kysr [kWieAw—srIr [rqn—(Bwv) pRBU dI is&iq-swlwh [lilqw—jIB [Agir—aUd dI lkVI nwl [vwsu—sugMDI [qin—srIr ivc [swsu—(hryk) suAws [ATsiT—ATwhT [muiK—mUMh au~qy, m~Qy au~qy [iqqu Git—aus srIr ivc, aus mnu`K dy AMdr [ivgwsu—iKVwau [Equ mqI—aus miq nwl hI [gux qwsu—guxW dw ^zwnw pRBU [

bwbw—hy BweI! kmweIAY—kmweI krIey, au~dm krIey [kUVY—kUV nwl [1[rhwau[

pUj—pUjw, mwxqw [sBu—swrw [isDu—jog-swDnW ivc pu~igAw hoieAw jogI [sBw—swrI [lyKY—kIqy krmW dw ihswb hox vyly [2[

siqguir—gurU ny [QwipAw—Qwpxw id~qI, idlwsw id~qw [nwmo—nwm hI [AKMf—iek-rs, sdw, lgwqwr [3[

Kyh—im`tI [ jIau—ijMd [ kyhw hoie—BYVI hwlq huMdI hY [ siB—swrIAW [ roie—duKI ho ky [ nwim ivswirAY—jy pRBU dw nwm ivswr id`qw jwey [dir—(pRBU dy) dr qy [ikAw hoie—BYVI hwlq hI huMdI hY [4[

ArQ:- ijs mnu`K dw srIr kysr (vrgw su`D ivkwr-rihq) hovy, ijs dI jIB (pRBU dI is&iq-swlwh dy) rqnW nwl jVI hovy, ijs dy srIr ivc hryk suAws aus dI lkVI dI sugMDI vwlw hovy (Bwv, pRBU dy nwm dI Xwd nwl sugMiDq hovy), ijs mnu`K dy m`Qy au~qy ATwhT hI qIrQW dw it~kw hovy (Bwv, jo pRBU dw nwm jp ky ATwhT qIrQW nwloN vDIk pivqR ho cukw hovy) aus mnu`K dy AMdr miq iKVdI hY, aus iKVI hoeI miq nwl hI s`cw nwm slwihAw jw skdw hY, guxW dw ^zwnw pRBU slwihAw jw skdw hY [

hy BweI! pRBU dy nwm qoN KuMJI hoeI miq hor hor pwsy hI lY jWdI hY [is&iq-swlwh C`f ky jy hor krm sYNkVy vwrI BI krIey (qW kuJ nhIN bxdw, ikauNik) kUVw krm krn nwl kUV dw hI zor vDdw hY [1[rhwau[

jy koeI mnu`K pIr AKvwx l`g pey, swrw sMswr Aw ky aus dw drSn kry, aus dI pUjw hox l`g pey, jy auh pu`igAw hoieAw (krwmwqI) jogI igixAw jwx l`g pey, v`fy nwmxy vwlw sdwx l`g pey (qW BI ieh sB kuJ iksy ArQ nhIN, ikauNik) jy pRBU dI hzUrI ivc kIqy krmW dw ihswb hox vyly aus nUµ ie`zq nhIN imldI, qW (dunIAw ivc hoeI) swrI pUjw ^uAwr hI krdI hY [2[

ijnHW mnu`KW nUµ siqgurU ny SwbwSy id`qI hY, auhnW dI aus ie`zq nUµ koeI imtw nhIN skdw (ikauNik) auhnW dy ihrdy ivc pRBU dw nwm ^zwnw v`sdw hY, auhnW dy AMdr nwm hI au~GVdw hY [(ieh p`kw inXm jwxo ik) pRBU dw nwm hI pUijAw jWdw hY, nwm hI sqkwirAw jWdw hY [pRBU hI sdw iek-rs sdw-iQr rihx vwlw hY [3[

(ijnHW mnu`KW ny kdy nwm nwh jipAw, auhnW dw srIr jdoN) im`tI ho ky im`tI ivc rilAw, qW (nwm-hIx) ijMd dw hwl BYVw hI huMdw hY [(dunIAw ivc kIqIAW) swrIAW cqurweIAW suAwh ho jWdIAW hn, jgq qoN jIv duKI ho ky hI qurdw hY [

hy nwnk! jy pRBU dw nwm Bulw dyeIey, qW pRBU dy dr qy phuMc ky BYVw hwl hI huMdw hY [4[7[

[illegible] {[illegible] 17}

pdArQ:- guxvMqI—guxW vwlI jIv-iesqRI [vIQrY—ivQwr krdI hY, kQn krdI hY [JUir—JUry, JUrdI hY [vru—Ksm-pRBU [kwmxI—hy jIv-iesqRI! nh imlIAY ipr—ipr nUµ nhIN iml skIdw [kUir—kUV dI rwhIN, kUVy moh ivc pey irhW [qulhVw—qulhw, kwhI iplCI qy l`kVW dw bixAw hoieAw Awsrw ijs auqy cVH ky dirAw-kMFy dy lok dirAw pwr kr lYNdy hn [1[

myry Twkur Afolu—myry Twkur dw Aih`l itkwxw [qKiq—q^q au~Øqy [gurmuiK pUrw—pUrw gurU [jy kry—jy imhr kry [1[rhwau[

iqsu mih—aus (hirmMdr ivc) [mwxk—moqI [kMcn kot—sony dy iklHy [rIswl—suMdr, Awnµd dw Gr, Awnµd dyx vwly [giV—iklHy au~qy [gur iDAwn—gurU (crnW) dw iDAwn [inhwl—ivKw dyNdw hY [2[

sru—qwlwb [swgru—smuMdr [boihQo—jhwz [iqsu BwvY—aus (gurU) nUµ cMgw l`gy [aUjlI—miq aujlI (ho jWdI hY) [sqsir—sqsMg srovr ivc [nwvx—ieSnwn krn leI, mn Dox leI [3[

Qwin—QW au~qy [pUrY—pUrI krdw hY [Aws inrws—inrwisAW dI Aws [ikau GwtY—nhIN Gtdy [qws—aus (jIv) dy [4[

ArQ:- ijs jIv-iesqRI ny Awpxy ihrdy ivc pRBU dI is&iq-swlwh vsweI hoeI hY auh pRBU dy guxW dI hI kQw vwrqw krdI hY, pr ijs dy AMdr (mwieAw dy moh dy kwrn) AOgux hI AOgux hn auh (Awpxy hI AOguxW dy pRBwv hyT) sdw JUrdI rihMdI hY [

hy jIv-iesqRI! jy qUM Ksm-pRBU nUµ imlxw cwhuMdI hYN, qW (cyqy r`K ik) kUVy moh ivc Psy irhW pqI-pRBU nUµ nhIN iml skdI [ (qUM qW moh dy smuMdr ivc goqy Kw rhI hYN) qyry pws nwh byVI hY, nwh qulhw hY, ies qrHW pqI-pRBU nhIN l`B skdw, (ikauNik) auh qW (ies sMswr-smuMdr qoN pwr hY,) dUr hY [1[

myry pwlxhwr pRBU dw Aih`l itkwxw aus q^q au~qy hY jyhVw (pRBU vWg hI) sMpUrn hY (ijs ivc koeI aukweI nhIN hY)[ auh pRBU sdw-iQr rihx vwlw hY, aus dw qol-mwp d`isAw nhIN jw skdw [pUrw gurU jy imhr kry, qW hI auh iml skdw hY [1[rhwau[

hrI-prmwqmw (mwno) iek sohxw mMdr hY ijs ivc mwxk lwl moqI qy cmkdy hIry hn (ijs dy duAwly) sony dy suMdr iklHy hn [pr aus (mMdr-) iklHy auqy pauVI qoN ibnw ciVHAw nhIN jw skdw [(hW,) jy gurU-crnW dw iDAwn DirAw jwey, jy pRBU-crnW dw iDAwn DirAw jwey, qW drsn ho jWdw hY [2[

aus (hir-mMdr-iklHy au~qy cVHn vwsqy) gurU pauVI hY, (ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx vwsqy) gurU byVI hY, pRBU dw nwm (dyx vwlw) gurU hI qulhw hY [gurU srovr hY, gurU smuMdr hY, gurU hI jhwz hY, gurU hI qIrQ hY qy drIAw hY [jy pRBU dI rzw hovy, qW (gurU nUµ iml ky) mnu`K dI miq Su`D ho jWdI hY (ikauNik) mnu`K swD sMgiq srovr ivc (mwnsk) ieSnwn krn jwx l`g pYNdw hY [3[

hr koeI AwKdw hY ik prmwqmw ivc koeI aukweI nhIN hY, aus dw invws BI AYsy q^q au~qy hY ijs ivc koeI Gwt nhIN hY auh pUrw pRBU sohxy aukweI-hIx QW qy bYTw hY qy tu`ty idlW vwly bMidAW dIAW AwsW pUrIAW krdw hY [

hy nwnk! auh pUrn pRBU jy mnu`K nUµ iml pey qW aus dy guxW ivc BI ikvyN koeI Gwt Aw skdI hY?[4[9[

[illegible] {[illegible] 17-18}

pdArQ:- gil—gl nwl [AMik—AMk ivc, j`PI ivc [BYxy shylVIAwh—hy BYxo! hy shylIho! krh—AwE AsI krIey [sMmRQ—sB qwkqW vwlw [siB—swry [Aswh—swfy hI [1[

krqw—hy krqwr! sBu ko—hryk jIv [qyrY joir—qyry zor ivc, qyry hukm ivc [eyku sbdu—pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [ikAw—kIh (ivgwV skdy hn)?1[rhwau[

jwie—jw ky [rwivAw—mwixAw, imlwp hwsl kIqw [guxI—guxW nwl [shij—shj nwl, Afol AvsQw nwl [rIswlU—suMdr rs dw Gr, Awnµd dwqw [2[

kudrqI—kudrqW [dwiq—dwqW [kyqy—byAMq [jwiq Ajwiq—au~cIAW jwqW qy nIvIAW jwqW dy jIv [3[

swic—s`c dI rwhIN, ismrn dy rwhIN [sc mih—sdw-iQr pRBU ivc [Bau Kwie—dunIAw vwlw shm-fr mukw lYNdw hY [

ArQ:- hy sq sMgx BYxo qy shylIho! AwE, ipAwr nwl (sq-sMg ivc) iek`TIAW hovIey, sqsMg ivc iml ky aus Ksm-pRBU dIAW g`lW krIey jo swrIAW qwkqW vwlw hY [(hy shylIho!) aus sdw-iQr mwlk ivc swry gux hI gux hn (aus qoN iv`CuV ky hI) swry AOgux swfy ivc Aw jWdy hn [1[

hy krqwr! hryk jIv qyry hukm ivc (hI qur skdw hY) [jdoN qyrI is&iq-swlwh dI bwxI nUµ ivcwrdw hY (qW ieh smJ pYNdI hY ik) jdoN qUM (swfy isr au~qy rwKw) hYN, qW hor koeI swfw kIh ivgwV skdy hn [1[rhwau[

(hy sqsMgx BYxo! by-S`k) jw ky suhwgx (jIv-iesqRIAW) nUµ pu`C lvo ik qusW iknHW guxW dI rwhIN pRBU-imlwp hwsl kIqw hY, auQoN iehI pqw imlygw ik auh Afolqw nwl sMqoK nwl im~Ty bolW nwl isMgwrIAW hoeIAW hn (qwhIeyN auhnW nUµ iml ipAw) [auh Awnµd-dwqw pRBU-pqI qdoN hI imldw hY, jdoN gurU dw aupdyS ghu nwl suixAw jwey (qy sMqoK imT-bolw-pn Awidk gux Dwry jwx) [2[

hy pRBU! qyrIAW byAMq qwkqW hn, qyrIAW byAMq b^SSW hn [byAMq jIv idn rwq qyrIAW is&qW kr rhy hn [qyry byAMq hI rUp rMg hn, qyry pYdw kIqy byAMq jIv hn, jo koeI au~cIAW qy koeI nIvIAW jwqW ivc hn [3[

hy nwnk! jy mnu`K ismrn dI rwhIN sdw-iQr pRBU ivc lIn rhy, aus nUµ prmwqmw iml pYNdw hY, prmwqmw (aus dy ihrdy ivc) prgt ho jWdw hY, aus dI suriq (pRBU-crnW ivc) juVI rihMdI hY, (pRBU dy

dr qy) aus nUµ Awdr imldw hY, gurU dy bcnW auqy qur ky auh sMswrk fr mukw lYNdw hY, qy sdw-iQr rihx vwlw pRBU-pwiqSwh aus nUµ Awp hI Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [4[10[

[illegible] {[illegible] 18}

pdArQ:- srI—Pb geI [aubrI—bc geI [Grwhu—Gr qoN, ihrdy ivcoN [dUq—ivkwr [vyswhu—Brosw, idlwsw [klp—klpxw [bwid—ivArQ [1[

scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [BY ibnu—(inrml) fr qoN ibnw [1[rhwau[

kyqw AwKxu AwKIAY—(dunIAw vwlI) mMg ikqnI hI mMgIdI hY [min visAY—jy mn ivc v`s pey [2[

bwjI—Kyf [Kylu Kylwie—Kyf iKfw dyNdw hY, Kyf mukw dyNdw hY [eyksy—iek`Ty ho jWdy hn [jwie—clw jWdw hY [3[

vyswhIAY—ivhwJIdI hY [vKru—sOdw [rwis—pUMjI [swbwis—pRsMnqw, Awdr [pCwxsI—pCwxdw hY, kdr pWdw hY [4[

ArQ:- (myry vwsqy bhuq) cMgw hoieAw ik myrI ijMd ivkwrW qoN bc geI, myry ihrdy ivcoN haumY mr geI [mYnUµ Awpxy gurU dI Qwpxw imlI, qy ivkwr (mYnUµ ^uAwr krn dy QW) aulty myry v`s ivc ho gey [ sdw-iQr rihx vwlw by-prvwh pRBU (mYnUµ iml ipAw), mYN (mwieAw-moh dI) ivArQ klpxw C`f id`qI [1[

hy (myry) mn! jdoN sdw-iQr pRBU iml pey, qW dunIAw dw fr-shm dUr ho jWdw hY [jd qk prmwqmw dw fr-Adb mn ivc nwh hovy, mnu`K dunIAw dy frW qoN bc hI nhIN skdw (qy prmwqmw dw fr-Adb qdoN hI pYdw huMdw hY jdoN jIv) gurU dI rwhIN Sbd ivc juVdw hY [1[rhwau[

mnu`K dunIAw vwlI mMg ikqnI hI mMgdw rihMdw hY, mMg mMgx ivc kmI huMdI hI nhIN (Bwv, dunIAwvI mMg mu`kdI hI nhIN) (iPr) byAMq jIv hn mMgW mMgx vwly, qy dyx vwlw isr& ieko prmwqmw hY (pr ies mMgx ivc suK BI nhIN hY) [ijs prmwqmw ny ijMd pRwx id`qy hoey hn, jy auh mnu`K dy mn ivc v`s pey, qdoN hI suK huMdw hY [3[

jgq (mwno) supnw hY, jgq iek Kyf bxI hoeI hY, jIv iek iKn ivc (izMdgI dI) Kyf Kyf ky clw jWdw hY [(pRBU dI) sMjog-s`iqAw nwl pRwxI iml ky iek`Ty huMdy hn, ivjog-s`iqAw Anuswr jIv (ieQoN) au~T ky qur pYNdw hY [ jo kuJ prmwqmw nUµ cMgw l`gdw hY, auhI huMdw hY, (aus dy ault) hor kuJ nhIN kIqw jw skdw [3[

sdw-iQr rihx vwly pRBU dw nwm hI Asl sOdw hY qy pUMjI hY (jo ivhwJx leI jIv ieQy AwieAw hY) ieh sOdw gurU dI rwhIN hI ^rIidAw jw skdw hY [ijnHW bMidAW ny ieh s`cw sOdw ^rIidAw hY auhnW nUµ pUry gurU dI Qwpxw imldI hY [ hy nwnk! ijs dy pws ieh s`cw sOdw huMdw hY, ies vsq dI kdr BI auhI jwxdw hY [4[11[

isrI rwgu mhlu 1] {not—vyKo Sbd nµ: 6 auQy BI isrlyK 'mhlw' dy QW l&z 'mhlu' hI hY} [

[illegible] {[illegible] 18}

pdArQ:- Puin—muV [Dwqu—sonw Awidk DwqU dw bixAw hoieAw gihxw [isPqI—is&qW dw mwlk prmwqmw [gulwlu—lwl Pu`l [ ghbrw—gUVHw [ scw—sdw itikAw rihx vwlw, p`kw [Bwie—Bwau ivc, pRym ivc [eykY Bwie—iek-rs pRym ivc [1[

ryxu—crn-DUV [Dyxu—gW [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [1[rhwau[

murwir—prmwqmw [krxI—Awcrn [dru Gru—pRBU dw dr, pRBU dw Gr [ipAwir—ipAwr dI rwhIN [Awqm rwmu—sB dy Awqmw ivc ivAwpk pRBU [bIcwir—ivcwr ky [Awqmu rwmu bIcwir—srb-ivAwpI pRBU (dy guxW) nUµ ivcwr ky [2[

iqRibiD—iqMn iksmW dy, mwieAw dy iqMn guxW (rjo, sqo, qmo) vwly [kmweIAih—kmwey jWdy hn, kIqy jWdy hn [AMdysw—shsw [iqRktI—{iqR—iqMn [kutI—ivMgI lkIr} iqMn ivMgIAW lkIrW, iqRaUVI, iK~J [shij imilAY—jy Afol AvsQw ivc itky rhIey [inj Gir—Awpxy Gr ivc, Afol AvsQw ivc jdoN mn bwhr BtkxoN ht jWdw hY [3[

Gr vwsu—Gr dw vsybw, Afol AvsQw, auh hwlq jdoN mn bwhr BtkxoN ruk jWdw hY [eyko—iek (rwzk pRBU) dw [dyiK—dyK ky [idKweIAY—ivKwieAw jw skdw hY [jwsu—jWdw hW [4[

ArQ:- pRBU dI is&iq-swlwh kr ky guxW dy mwlk pRBU ivc mnu`K ieauN lIn ho jWdw hY, ijvyN (sonw Awidk iksy Dwq dw bixAw hoieAw zyvr Fl ky) muV (ausy) Dwq nwl ie`k-rUp ho jWdw hY [(is&iq-swlwh dI brkiq nwl) mnu`K au~qy p`kw gUVHw lwl rMg cVH jWdw hY (mnu`K dw ichrw cmk auTdw hY) [ pr auh sdw-iQr pRBU auhnW sMqoKI jIvn vwilAW nUµ hI imldw hY jo prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy krdy aus ie`ko dy pRym ivc hI (mgn rihMdy) hn [1[

hy BweI! (pRBU dw drSn krnw hY qW) sMq jnW dy crnW dI DUV bx [sMq jnW dI sBw ivc (sqsMg ivc) gurU imldw hY jo (mwno) kwmDyn hY ijs pwsoN auh nwm-pdwrQ imldw hY jo ivkwrW qoN bcw lYNdw hY [1[rhwau[

prmwqmw (dy rihx) dw sohxw QW au~cw hY, aus dw mhl (sB qoN) au~pr hY [aus dw dr aus dw Gr mhl ipAwr dI rwhIN l`Bdw hY, itkvW (cMgw) Awcrx dy ky l`BIdw hY (pr au~cw Awcrn BI sOKI Kyf nhIN, mn ivkwrW vl hI pRyrdw rihMdw hY, qy) mn nUµ gurU dI rwhIN is~Dy rwhy pweIdw hY, srb-ivAwpI pRBU dy guxW dI ivcwr nwl smJweIdw hY [2[

(dunIAw ivc Awm qOr qy) mwieAw dy iqMnW guxW dy ADIn rih ky hI krm krIdy hn, ijs krky Awsw qy sNhisAW dw gyV bixAw rihMdw hY (iehnW dy kwrn mn ivc iK`J bxdI hY) ieh iK`J gurU dI Srn pYx qoN ibnw nhIN htdI (gurU dI rwhIN hI Afolqw pYdw huMdI hY), Afolqw ivc itky irhW Awqmk Awnµd imldw hY [jdoN pRBU imhr dI nzr krdw hY, mnu`K (Awpxy mn dI) mYl sw& krdw hY (mn BtkxoN ht jWdw hY) qy Afolqw ivc prmwqmw dw itkwxw (Awpxy AMdr hI) pCwx leIdw hY [3[

gurU qoN ibnw mn dI mYl nhIN DupdI, prmwqmw ivc juVn qoN ibnw mwnsk Afolqw nhIN l`BdI [ (hy BweI!) iek (rwzk) pRBU dI hI is&iq-swlwh ivcwrnI cwhIdI hY (jo is&iq-swlwh krdw hY auh) hor hor AwsW C`f dyNdw hY [hy nwnk! (AwK—) ijhVw gurU Awp pRBU dw drSn kr ky mYnUµ drSn krwauNdw hY, mYN aus qoN sdw sdky jWdw hW [4[12[

□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 19}**

pdArQ:- iDRgu—iPtkwr-jog [dohwgxI—mMdy BwgW vwlI, pqI qoN iv`CuVI hoeI [ muTI—mu`TI, T`gI hoeI [dUjY Bwie—(pRBU qoN ibnw) iksy hor pRym ivc [kyrI—dI [Aih—idn [inis—rwq [ikir-ikr ky [1[

muMDy—hy mUrK! FoeI—Awsrw, shwrw [1[rhwau[

sujwxu—isAwxw [swiD kY—sw& kr ky, iqAwr kr ky [dy—dyNdw hY [dwxu—dwxw, kx, bI [krim—b^SS dI rwhIN [nIswxu—prvwnw, rwhdwrI, prvwngI [2[

jwix—jwx-bu`J ky [ cju Acwru—rveIAw [ AMDulY—AMnHy ny [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip~Cy qurn vwlw [ AMDu gubwru—auh AMnHw ijs dy swhmxy Gu`p hnyrw hI hY [n cukeI—nhIN mu`kdw [3[

moil—mu`l dy ky, mu`l nwl [AxwieAw—mMgwieAw [kuMgU—kysr [mWg—kysW dy ivckwr bxwieAw hoieAw cIr [coAw—Aqr [Dn—iesqRI [kMq n BwveI—kMq nUµ cMgI n l`gI [siB—swry [4[

bwid—ivArQ [ivkwr—bykwr [Dnu—DMn, BwgW vwlI [sh nwil—Ksm nwl [4[

ArQ:- jyhVI Bwg-hIx jIv-iesqRI (pRBU-pqI qoN ibnw mwieAw Awidk) hor dUjy ipAwr ivc hI T`gI rihMdI hY aus dw jIauxw iPtkwr-jog hI hY [ ijvyN k`lr dI kMD (shjy shjy) ikrdI rihMdI hY, iqvyN aus dw Awqmk jIvn BI idn rwq (mwieAw dy moh ivc) ikr ikr ky Fih-FyrI huMdw jWdw hY [(suK dI ^wqr auh dOV-B`j krdI hY, pr) gurU dI srn qoN ibnw suK nhIN iml skdw (mwieAw dw moh qW sgoN du`K hI du`K pYdw krdw hY, qy) pqI-pRBU ƒ imlx qoN ibnw mwnsk du`K dUr nhIN huMdw [1[

hy mUrK jIv iesqRI! jy pqI n imly qW iSMgwr krn dw koeI lwB nhIN huMdw [(jo jIv-iesqRI pRym qoN s`KxI rih ky hI Dwrimk au~dm krm Awidk krI jWdI hY, pr aus dy AMdr mwieAw-moh pRbl hY) auh pRBU dy dr qy pRBU dy Gr ivc Awsrw nhIN lY skdI, (ikauNik) JUT (Bwv, mwieAw dw moh) pRBU dI hzUrI ivc durkwirAw hI jWdw hY [1[rhwau[

(ikswn Awpxy rozwnw qjrby qoN jwxdw hY ik bI bIjx qoN pihlW DrqI nUµ ikvyN iqAwr krnw hY qW ik Psl cMgw l`g sky) sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw v`fw ikswn hY, auh (bVw) isAwxw ikswn hY,

auh ZlqI nhIN KWdw (ijs ihrdy-DrqI ivc nwm-bIj bIjxw huMdw hY) auh aus ihrdy DrqI nUµ pihlW cMgI qrHW iqAwr krdw hY iPr aus ivc s`cy nwm dw bIj bIjdw hY [auQy nwm au~gdw hY, (mwno) nO ^zwny pYdw ho jWdy hn, pRBU dI imhr nwl (aus ihrdy ivc kIqI imhnq) kbUl pYNdI hY [2[

jyhVw mnu`K jwx bu`J ky gurU (dI bzurgI) nUµ nhIN smJdw aus dw swrw jIvn-FMg koJw hY, (Awqmk rOSnI vloN) aus AMnHy ny pRBU dw nwm ivswirAw hY, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly nUµ (jIvn-pMD ivc) Gu`p hnyrw hI hnyrw rihMdw hY [aus dw jnm mrn dw gyV nhIN mu`kdw auh in`q jMmdw hY mrdw hY, jMmdw hY, mrdw hY qy ^uAwr huMdw rihMdw hY [3[

(iksy iesqRI ny Awpxy pqI nUµ pRsMn krn leI Awpxy srIrk iSMgwr vwsqy) cMdn mu`l mMgwieAw, kysr mMgwieAw, isr dy kysW dy cIr suMdr bxwx leI sMDUr mMgwieAw, Aqr cMdn qy hor sugMDIAW mMgweIAW, pwn mMgwey qy kpUr mMgwieAw, pr jy auh iesqRI pqI nUµ (iPr BI) cMgI n l`gI, qW aus dy auh ivKwvy dy swry au~dm ivArQ gey (iehI hwl jIv-iesqRI dw hY, pqI-pRBU ivKwvy dy Dwrimk au~dmW nwl nhIN rIJdw) [4[

jd qk mnu`K dw mn gurU dy Sbd (-qIr) nwl iv`Jdw nhIN, qd qk gurU dy dr qy soBw nhIN imldI, Ajyhy mnu`K dy swry suMdr pdwrQ vrqxy ivArQ cly jWdy hn (ikauNik pdwrQW nUµ Bogx vwlw srIr qW AMq suAwh ho jWdw hY) swrIAW srIrk sjwvtW BI by-kwr hI jWdIAW hn [hy nwnk! auhI BwgW vwlIAW jIv-iesqRIAW mubwirk hn ijnHW dw pRBU-pqI nwl pRym bixAw rihMdw hY [4[13[

[illegible] {[illegible] 19}

pdArQ:- suM\I—s`KxI, au~jVI hoeI [ dyh—kWieAW, srIr [ jw—jdoN [ jIau—ijMd [ Bwih—A`g (jIvn-s`qw) [ ivJvI—bu`J geI [DUau—DUMAW (suAws) [pMcy—pMjy igAwn-ieMdRy [dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc [1[

swir—sMBwl ky, cyqy kr kr ky [sB—swrI isRStI [muTI—mu`TI, T`gI jw rhI hY [AhMkwir—AhMkwr ivc [1[rhwau[

lig—l`g ky [ duibDw—duic`qw-pn, myr—qyr [pic—^uAwr ho ky [muey—Awqmk jIvn gvw bYTy [guir—gurU ny [aubry—bc gey [muTI—T`g leI [ Tig—T`g ny [1[

mueI—mu`k geI [hau—haumY [mmqw mwieAw—mwieAw dI mmqw, mwieAw joVn dI lwlsw [krim—(pRBU dI) imhr nwl [gurmuiK—gurU dI rwhIN [inroDu—(ivkwrW vloN) rok [3[

kwrY—kwr ivc (l`g ky) [plY pwie—pRwpqI ho jwey [dir—(pRBU dy) dr qy [prDwnu—mMinAw-prmMinAw, sur^rU [pYDw—sropw lY ky [4[

ArQ:- jdoN ijMd srIr ivcoN inkl jWdI hY qW ieh srIr au~jV jWdw hY, ies qoN fr l`gx l`g pYNdw hY [jyhVI jIvn-AgnI (pihlW ies ivc) bldI sI auh bu`J jWdI hY (jIvn-s`iqAw mu`k jWdI hY), koeI BI swh nhIN AwauNdw jWdw (A`KW kMn Awidk) jyhVy pMj igAwn-ieMdRy (pr-qn inMdw Awidk) mwiek moh ivc hI nws huMdy rhy, auh vI duKI ho ho ky roey (Bwv, nkwry ho jwx qy mjbUr ho gey) [1[

hy mUrK jIv! (aus AMqlI dSw nU µ swhmxy ilAw ky) prmwqmw dy gux cyqy kr, pRBU dw nwm jp [swrI isRStI (gwi&l ho ky) mohxI mwieAw dI mmqw ivc haumY ivc qy AhMkwr ivc T`gI jw rhI hY [1[rhwau[

ijnHW bMidAW ny hor hor inrI dunIAwvI kwr ivc l`g ky prmwqmw dw nwm Bulw id`qw hY, auh sdw myr-qyr ivc Psy rhy, auhnW dy AMdr iqRSnw dI A`g BVkdI rhI, ijs ivc iK`J sV ky auh Awqmk mOq mr gey [

ijnHW dI rwKI gurU ny kIqI, auh iqRSnw-A`g qoN b`c gey, bwkI sBnW ƒ dunIAw dy K`ljgx-T`g ny T`g ilAw [2[

pr jo gurmuiK igAwn-ieMidRAW nU µ sdw rok ky r`Kdw hY aus nU µ pRBU dI ik®pw nwl aus pRBU dw imlwp ho jWdw hY, aus dI dunIAwvI pRIq mu`k jWdI hY aus dw mwiek pdwrQW nwl ipAwr ^qm ho jWdw hY, aus dw iksy nwl vYr-ivroD nhIN rih jWdw [aus dI mwieAw vwlI dOV-B`j mu`k jWdI hY, haumY mr jWdI hY, mwieAw dI mmqw ^qm ho jWdI hY, qy k®oD vI mr jWdw hY [3[

jyhVw mnu`K (ismrn dI) sdw-itkI rihx vwlI kwr ivc l`gw rihMdw hY aus nU µ sdw-iQr pRBU iml pYNdw hY, aus nU µ gurU dI is`iKAw pRwpq ho jWdI hY [ auh mnu`K muV muV jMmdw mrdw nhIN rihMdw, auh jnm mrn dy gyV qoN b`c jWdw hY [hy nwnk! auh

mnu`K pRBU dy dr qy sur^rU huMdw hY, auh pRBU dI hzUrI ivc sropw lY ky jWdw hY [4[14[

{[illegible] 19-20}

pdArQ:- moih—moh ivc [mnUru—siVAw hoieAw lohw, lohy dI mYl [iPir—iPr BI [lwgU—vYrI [kUir—kUV ivc (msq rih ky) [qUru—vwjw (ivkwrW dw) [BrmweIAY—Btkxw ivc ipAw rihMdw hY [duibDw—duic`qw-pn [pUru—swrw prvwr (swry igAwn-ieMdRy) [1[

sbid—(gurU dy) Sbd ivc [ijin—ijs (mnu`K) ny [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [1[rhwau[

sUcw—su`cw, piv`qr [BY—inrml fr ivc, Adb ivc [sic—sdw-iQr pRBU dI Xwd ivc [rwqI—rMgI hoeI [dyhurI—suMdr dyhI [scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [suAwau—suAwrQ, mnorQ [inhwlIAY—q`ikAw jWdw hY [n pwvY qwau—qwA nhIN shwrdw [2[

swcy qy—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw qoN [pvnY qy—pvn qoN [iqRBvxu—swrw jgq (iqMny Bvn) [swijAw—ricAw igAw [smoie—smweI hoeI hY [sbid rqy—gur-Sbd ivc rMgy rih ky [3[

pMc BUq—pMjy qq, swrw srIr [guir—gurU ny [qwih—aus dI [4[

ArQ:- hy (myry) mn! gurU dy Sbd ivc ic`q joV (qy ies qrHW sMswr-smuMdr dy ivkwrW qoN) pwr lµG [ ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky prmwqmw dy nwm nwl sWJ nhIN pweI, auh mrdw hY jMmdw hY jMmdw hY mrdw hY [1[rhwau[

(ijs ny nwm nhIN ismirAw, aus dw) srIr (ivkwrW ivc hI) sV bl ky im`tI ho jWdw hY (rul jWdw hY) aus dw mn mwieAw dy moh ivc (Ps ky, mwno) siVAw hoieAw lohw bx jWdw hY [ iPr vI ivkwr aus dI ^lwsI nhIN krdy, auh Ajy vI kUV ivc msq rih ky (mwieAw dy moh dw) vwjw vjWdw hY [ gur-Sbd qoN vWijAW rih ky auh Btkxw ivc ipAw rihMdw hY [ duibDw aus mnu`K dw (igAwn-ieMidRAW dw) swrw hI prvwr (moh dy smuMdr ivc) fob dyNdI hY [1[

jyhVw suMdr srIr prmwqmw dy Adb-ipAwr ivc prmwqmw dI Xwd ivc rMigAw rihMdw hY, ijs dI jIB nUµ ismrn hI (AwpxI hsqI dw) Asl mnorQ jwpdw hY, ijs srIr ivc sdw-iQr pRBU dw nwm itikAw rihMdw

hY auhI srIr pivqR AKvw skdw hY [ijs auqy pRBU dI imhr dI nzr huMdI hY, auh muV muV (cOrwsI dy gyV dI kuTwlI ivc pY ky) qwA (syk) nhIN shwrdw [2[

gurU dy Sbd ivc rMgy hoey nUµ (lok prlok ivc) Awdr imldw hY auh sdw pivqR rihMdw hY, aus nUµ ivkwrW dI mYl nhIN l`gdI [ (aus nUµ ieh XkIn bixAw rihMdw hY ik) prmwqmw qoN (sUKm q`q) pvx bixAw, pvx qoN jl hoNd ivc AwieAw, jl qoN swrw jgq ricAw igAw, (qy, ies rcy sMswr dy) hryk Gt ivc prmwqmw dI joiq smweI hoeI hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K dI gurU ny rwKI kIqI, aus nUµ (lok prlok ivc) ie`zq imlI, ivkwr aus qoN pry ht gey, aus dw mn sdw-iQr pRBU ivc itk ky sMqoK dw DwrnI ho jWdw hY, aus au~qy pRBU dI imhr dI nzr krI r`Kdw hY, aus dw swrw srIr pRBU dI Xwd ivc pRBU dy Adb ivc rMigAw rihMdw hY, sdw-iQr pRBU dI joiq sdw aus dy mn ivc itkI rihMdI hY [4[15[

[illegible]

pdArQ:- nwnk—hy nwnk! sc—sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn [gur vIcwir—gurU dI d`sI ivcwr dI rwhIN, gurU dy d`sy aupdyS dw Awsrw lY ky [ieik—AnykW jIv [pUr—byAMq jIv, byVI dy pUrW dy pUr {not:- BrI byVI dy swry muswi&rW dy smUh nUµ 'pUr' AwKIdw hY} [Bry AhMkwir—AhMkwr nwl Bry hoey, AhMkwrI [mn hiT—mn dy hT ivc [mn hiT mqI—hTI miq nwl, AwpxI Akl dy hT qy quirAW [gurmuiK—auh mnu`K jo gurU dw Awsrw lYNdw hY [qwir—qwrY, qwr lYNdw hY [1[

ikau qrIAY—nhIN qirAw jw skdw [1[rhwau[

AwgY—swhmxy pwsy [fau—jMgl dI A`g [ fau jlY—mswxW dI A`g bl rhI hY, byAMq jIv mr rhy hn [hirE AMgUr—hry nvyN nvyN koml bUty, jMmdy bwl [ijs qy—ijs prmwqmw qoN [scu—sdw-iQr pRBU [imlwvhI—(hy pRBU!) qUM imlw lYNdw hYN [mhil—mhl ivc [2[

swih—swh nwl [swih swih—hryk swh nwl [sMmlw-sMmlW, mYN Xwd krW [min—mn ivc [pyau—pyauN, mYN pIAW [DxI—mwlk,

Ksm [grbu-AhMkwr [invwir—dUr kr ky [smyau—smw jwvW, lIn rhW [3[

ijin—ijs (pRBU) ny [iqRBvxu—iqMny Bvn [Awkwru—ids`dw jgq [ cwnxu—joiq-rUp pRBU [ mugDu—mUrK [ gubwru—hnyrw [ inrMqir—{inr-AMqr [ AMqr-iv`Q} iv`Q qoN ibnw, iek-rs [swru—AslIAq [4

gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dI srn pY ky [kIcY—kIqI jWdI hY, imldI hY [syqI—nwl [scy gux—sdw-iQr pRBU dy gux [nwim—nwm ivc (juV ky) [sMqoKIAw—Awqmk SWqI pRwpq huMdI hY [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [pRB pwis—pRBU dy hvwly krdy (hn) [5[

ArQ:- hy nwnk! (sMswr iek AQwh smuMdr hY) jy gurU dI is`iKAw au~qy qur ky ismrn dI byVI bxw leIey qW (ies sMswr smuMdr qoN) pwr lµG skIdw hY [ pr AnykW hI AhMkwrI jIv hn (jo AwpxI hI Akl dy mwx ivc rih ky kurwhy pY ky) jMmdy hn qy mrdy hn (jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn) AwpxI Akl dy hT qy quirAW (sMswr-smuMdr dy ivkwrW ivc) fu`bIdw hI hY [jo mnu`K gurU dy rwh auqy qurdw hY aus nUµ prmwqmw pwr lµGw lYNdw hY [1[

gurU dI srn qoN ibnw nwh hI (ies sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG skIdw hY, nwh hI Awqmk Anµd imldw hY [(ies vwsqy, hy mn! pRBU-dr qy Ardws kr qy AwK—hy pRBU!) ijvyN ho sky qUM mYƒ (gurU dI srn ivc) r`K, (ies sMswr-smuMdr ivcoN pwr lµGx vwsqy) mYnUµ koeI hor (Awsrw) nhIN su`Jdw [1[rhwau[

(jgq iek jMgl smwn hY ijs ivc A`gy A`gy qW A`g lgI hoeI hY jo ply hoey v`fy v`fy ru`KW nUµ swVdI jWdI hY; qy ip`Cy ip`Cy nvyN koml bUty au~gdy jw rhy hn), ip`Cy ip`Cy nvyN koml bwl jMmdy Aw rhy hn [ijs prmwqmw qoN ieh jgq pYdw huMdw jWdw hY, ausy (dy hukm) Anuswr nws BI huMdw rihMdw hY [qy, auh sdw-iQr pRBU hryk srIr ivc nkw-nk mOjUd hY [hy pRBU! qUM Awp hI jIvW nUµ Awpxy crnW ivc joVdw hYN, qUM Awp hI Awpxy sdw-iQr mhl ivc hzUrI ivc r`Kdw hYN [2[

(hy pRBU! imhr kr) mYN hryk swh dy nwl qYnUµ Xwd krdw rhW, qYnUµ kdy vI nwh BulwvW [(hy BweI! jy mwlk-pRBU dI imhr hovy qW) gurU dI srn pY ky ijauN ijauN (auh) mwlk (myry) mn ivc itikAw rhy, mYN Awqmk jIvn dyx vwlw (aus dw) nwm-jl pINdw rhW [(hy pRBU! myrw) mn (myrw) qn qyrw hI idqw hoieAw hY, qUM hI (myrw) mwlk hYN [(imhr kr, mYN Awpxy AMdroN) AhMkwr dUr kr ky (qyrI Xwd ivc) lIn rhW [3[

ijs (joiq-srUp pRBU) ny ieh jgq pYdw kIqw hY, ieh iqRBvxI srUp bxwieAw hY, gurU dI srn ipAW aus joiq nwl sWJ bxweI jw skdI hY, pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K nUµ ieh joiq nhIN id`sdI, aus ƒ) Awqmk hnyrw hI hnyrw hY [ (BwvyN) r`bI joiq iek-rs hryk srIr ivc ivAwpk hY, (pr) gurU dI mq ilAW hI (ieh) AslIAq smJI jw skdI hY [

ijnHW mnu`KW ny gurU dI srn pY ky srb-ivAwpI joiq nwl sWJ pw leI, auhnW nUµ SwbwSy imldI hY, auh sdw-iQr pRBU nwl iek-imk ho jWdy hn, sdw-iQr pRBU dy gux auhnW ivc au~GV AwauNdy hn [ hy nwnk! nwm ivc juV ky auh mnu`K Awqmk SWqI mwxdy hn, auh AwpxI ijMd Awpxw srIr pRBU dy hvwly krI r`Kdy hn [5[16[

[illegible] {[illegible] 20}

pdArQ:- jobin—juAwnI ivc [jb lgu—jdoN qk [dyh—srIr [AwveI—AwvY, AwauNdw [Fih—Fih ky [FyrI Kyhu—Kyhu dI FyrI [1[

lwhw—lwB [lY—lY ky [Gir—(Awpxy) Gr ivc [invrI—dUr ho jwiegI [Bwih—A`g [1[rhwau[

suix—sux ky [gMFxu gMFIAY—gWFw gMFIdw hY, ivArQ jqn krIdw hY, lokW nUµ piqAwx vwlw hI au~dm krIdw hY [iliK—ilK ky [buJih—ivcwrdy hn [Bwru—pusqkW dw Bwr, bhuq pusqkW [Aih—idn [inis—rwq [AglI—bhuq [Aqolvw—jo qoilAw n jw sky, ijs dy brwbr dw l`iBAw n jw sky [swru—sMBwl, smJ lY [kImiq—kdr [2[

krI—krIN, mYN krW [isau—nwl [DRwpIAw—r`jdw, qs`lI huMdI [ibnu nwvY—pRBU dw nwm jpx qoN ibnw [sMqwpu—klyS [jIA ry—hy ijMdy! cInY—pCwxdw hY [Awpu—Awpxy Awp ƒ [2[

pih—pws [vyicAw—(nwm dy v`ty) hvwly kr id`qw [nwil—BI [Koij—Koj ky [gurmuiK—gurU dI rwhIN [inhwil—inhwilAw, vyK ilAw [siqguir—siqgur ny [myil—(Awpxy crnW ivc) imlw ky [4[

ArQ:- hy ipAwry imqR mn! (myrI is~iKAw) sux [prmwqmw nUµ iml, (imlx dw) ieh (mnu`Kw jnm hI) vylw hY [jdoN qk juAwnI ivc (hW qy) swh Aw irhw hY, qdoN qk hI ieh srIr kMm dy irhw hY [jy

pRBU dy gux (Awpxy AMdr) nwh vswey, qW ieh srIr iks kMm? ieh qW Aw^r Fih ky im`tI dI FyrI ho jwiegw [1[

hy myry mn! (ieQoN Awqmk) lwB K`t ky (Awpxy prlok) Gr ivc jwh [ gurU dI srn pY ky (ieQy) pRBU dw nwm slwhuxw cwhIdw hY, nwm dI brkiq nwl haumY dI A`g (AMdroN) imt jWdI hY (ieh A`g ik mYN v`fw hW, mYN v`fw bx jwvW—bu`J jWdI hY) [1[rhwau[

(pVHy hoey lok) byAMq pusqkW ilK ilK ky pVH pVH ky ivcwrdy hn, (igAwn dIAW g`lW) sux sux ky (lokW dIAW nzrW ivc ivcwrvwn (id`sx dw) ivArQ jqn krdy hn, pr AMqr Awqmy idn-rwq bhuq iqRSnw (ivAwp rhI) hY, AMdr haumY dw rog, haumY dw ivkwr (kwiem) hY [(dUjy pwsy) auh prmwqmw (ies cuMc-igAwnqw dI) prvwh nhIN krdw, (swfy igAwn) aus nUµ qol BI nhIN skdy [gurU dI miq lY ky aus dI kdr smJ [2[

jy mYN l`KW cqurweIAW krW, jy mYN l`KW bMidAW nwl pRIq krW, imlwp pYdw krW, gurU dI sMgiq krn qoN ibnw AMdrlI iqRSnw mu`kdI nhIN [ pRBU dw nwm jpx qoN ibnw mwnsk du`K klyS bixAw hI rihMdw hY [hy myrI ijMdy! prmwqmw dw nwm jp ky hI (ies iqRSnw qoN) ^lwsI ho skdI hY (ikauNik) jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky nwm jpdw hY, auh Awpxy Asly nUµ pCwx lYNdw hY [3[

ijs mnu`K ny (nwm dy v`ty) Awpxw qn qy Awpxw mn gurU dy hvwly kr id`qw, ijs ny mn hvwly kIqw qy isr vI hvwly kr id`qw, aus ny gurU dI rwhIN Koj kr ky aus pRBU nUµ (Awpxy AMdr hI) vyK ilAw, ijs nUµ l`Bx vwsqy swrw jgq Koj BwilAw sI [ hy nwnk! srn pey nUµ gurU ny Awpxy crnW ivc joV ky pRBU nwl imlw id`qw, Aqy auh pRBU (Awpxy AMdr) AMg-sMg hI ivKw id`qw [4[17[

[illegible] {[illegible] 21}

pdArQ:- sws—swh [igrws—igrwhI, Kwxw [inrjwis—vyKdw hY, sMBwl krdw hY [1[

jIA ry—hy (myrI) ijMdy! mwnu—mnwE, igJwE [jil—jln, sVn [igAwnu—jwx-pCwx, sWJ [1[rhwau[

giq—hwlq [gur imlIAY—gurU ƒ imlxw cwhIdw hY [sMk auqwir—SMkw auqwr ky, pUrI srDw nwl [ijqu Gir—ijs Gr ivc [muieAw—mr ky, Aw^r ƒ [muieAw ijqu Gir jweIAY—ijs mOq dy v`s AMq nUµ peIdw hY [ mru—mOq, mOq dw fr [ mwir—mwr leIdw hY [ Anhd—{hn—mwrnw, cot lwxI [ Anhd—ibnw cot lwieAW vjx vwlw} iek-rs [ sbid—Sbd dI rwhIN [ gur vIcwir—gurU dI d`sI ivcwr dI rwhIN, gurU dI is~iKAw au~qy qur ky [

Anhd bwxI—iek-rs is&iq-swlwh vwlI AvsQw [bwxI—is&iq-swlwh [qh—auQy, aus AvsQw ivc [qwsu—aus qoN [KiV—lY jw ky, ApVw ky [pYnweIAY—sropw nwl Awdr kIqw jWdw hY [muiK—(ijs dy) mUMh ivc [3[

dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [riv rhy—ru`Jy pey hn [ isv—jIvwqmw [ skqI—mwieAw [ iqRhu gux—mwieAw dy iqMnW guxW ivc [ bMDI—b`JI hoeI [jig—jgq ivc [ivjog—ivCoVw [ivjogI—ivCuVy hoey [mnmuiK—Awpxy mn dy ip~Cy qurn vwly [n lhih—nhIN lYNdy, nhIN lY skdy [4[

bYrwgI—mwieAw vloN vYrwgvwn [Gir—Gr ivc, Awpxy srUp ivc [sc BY—s`cy dy inrml Bau ivc [ rwqw—rMigAw hoieAw [ BogvY—mwxdw hY [ BUK—iqRSnw, lwlc [ mwir—mwr ky, v`s ivc kr ky [5[

ArQ:- hy (myrI) ijMdy! (AYsw au~dm kr ik) prmwqmw dw nwm ismridAW ismridAW mn (ismrn ivc) ig`J jwey [ gurU dI srn pY ky (ismrn dI rwhIN) ijs mnu`K ny prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI, aus dI AMdrlI iqRSnw dI sVn bu`J jWdI hY [1[

(jo mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, ismrn dI brkiq nwl aus nUµ) mOq dw fr nhIN rihMdw, hor hor lµmI aumr dIAW auh AwsW nhIN bxWdw, (aus nUµ ieh XkIn huMdw hY ik hy pRBU!) qUM swry jIvW dI pwlnw krdw hYN, jIvW dw hryk swh hryk igrwhI qyry ihswb ivc (qyrI nzr ivc) hY [ (hy pRBU!) gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dy AMdr qUM pRgt ho jWdw hYN, (aus nUµ ieh XkIn rihMdw hY ik) ijvyN qyrI rzw hY iqvyN qUM (sB dI) sMBwl krdw hYN [1[

pUrI srDw nwl gurU dI srn pY jwxw cwhIdw hY, (ies qrHW) AMdr-v`sdy prmwqmw dI smJ pY jWdI hY, mrn qoN pihlW hI aus mOq dw fr mwr leIdw hY ijs mOq dy v`s Aw^r pYxw huMdw hY [(pr ieh AvsQw qdoN) pRwpq huMdI hY jdoN gurU dI d`sI is`iKAw auqy qurIey, qy (pRBU dI is&iq-swlwh vwly) sohxy Sbd ivc iek-rs (juVy rhIey) [2[

jdoN iek-rs is&iq-swlwh kr skx vwlI AvsQw pRwpq ho jwey, qW aus AvsQw ivc (mnu`K dy AMdroN) haumY dw nws ho jWdw hY (mYN v`fw ho jwvW, mYN v`fw hW—ieh hwlq mu`k jWdI hY) [mYN sdw sdky hW aus mnu`K qoN jo Awpxy gurU ƒ syNvdw hY (gurU dy d`sy rwh qy qurdw hY), aus dy mUMh ivc sdw pRBU dw nwm v`sdw hY, aus nUµ pRBU dI hzUrI ivc lY jw ky Awdr imldw hY [

(pr sMswr dI hwlq hor qrHW dI bx rhI hY) mYN ijDr vyKdw hW auDr hI (mnmuK) jIv mwieAw ivc msq ho rhy hn, (hr pwsy) mwieAw qy jIvW dw gT-joV bixAw ipAw hY, mnmuKW dw srIr mwieAw dy iqMn guxW ivc hI b`Jw hoieAw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw jyhVw BI jIv jgq ivc AwieAw auh iehI Kyf Kyfdw irhw [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy prmwqmw nwl imlwp hwsl hI nhIN kr skdy, ikauNik auh iv`CuVy hoey (sdw) iv`CuVy hI rihMdy hn qy du`K ivc rihMdy hn [4[

(mwieAw vloN) vYrwgvwn mn (Btkxw qoN bicAw rih ky) Awpxy srUp ivc hI itikAw rihMdw hY, (ikauNik) auh prmwqmw dy Adb ivc rMigAw rihMdw hY [auh mn prmwqmw nwl fUMGI sWJ dw mhw Awnµd mwxdw hY, aus nUµ muV mwieAw dI iqRSnw nhIN ivAwpdI [

hy nwnk! qUM BI ies mn nUµ (mwieAw dy moh vloN) mwr ky (pRBU-crnW ivc) juiVAw rhu, iPr kdy (pRBU qoN ivCoVy dw) du`K nhIN ivAwpygw [5[18[

[illegible] {[illegible] **21}**

pdArQ:- loBy—loB ivc hI [mno—mnu [louBwnu—{A`Kr 'l' dy nwl do lgW hn— o Aqy u[ Asl l&z 'loBwnu' hY, pr ieQy quk dI cwl TIk r`Kx vwsqy o dy QW u vrq ky 'luBwnu' pVHnw hY} [sbid—Sbd ivc [n BIjY—pqIjdw nhIN [swkqw—mwieAw-vyiVHAw [durmiq—BYVI miq dy kwrn [Awvnu jwnu—jnm mrn dw gyV [swDU—gurU [guxI inDwnu—guxW dw ^zwnw, prmwqmw [

srvru—sRySt qwlwb [1[rhwau[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [jwnu—pCwx, sWJ pw [siB—swry [imil—iml ky [igAwnu—fUMGI sWJ [Aih—idn [inis—rwq [siqguir—siqgur ny [2[

kUkr—ku`qy [ pcY—^uAwr huMdw hY [ pcY pcwnu—hr vyly ^uAwr hI huMdw rihMdw hY, pcdw hI pcdw hY [ Gxo—bhuq [ mwir—mwr mwr ky [ Kulhwnu krY—Boh kr dyNdw hY [ Kulhwnu—KulHxw, gu`JI mwr mwrnI [suBwnu—subhwn, Acrj [3[

AYQY—ies lok ivc, ies jnm ivc [DMDu—jMjwl [DMDu iptweIAY—dunIAw dy jMjwlW ivc hI Kicq rhIdw hY [gur krxI—gurU vwlI kwr [prDwnu—sRySt [krim—b^SS dI rwhIN [krim scY—sdw-iQr pRBU dI imhr nwl [nIswxu—prvwnw, lyK [4[

ArQ:- hy (myry) mn! mYN (isAwxw) hW, mYN (isAwxw) hW—ieh AhMkwr C`f, qy prmwqmw dy rUp gurU dI srn pau jo (Awqmw nUµ pivqR krn vwlw) srovr hY [(ies qrHW) pRBU dI hzUrI ivc Awdr hwsl kryNgw [1[rhwau[

pr mwieAw-vyVHy mnu`K dw ieh mn mUrK hY lwlcI hY, hr vyly loB ivc PisAw rihMdw hY, gurU dy Sbd ivc ies dI rucI hI nhIN bxdI, ies BYVI miq dy kwrn jnm mrn dw gyV bixAw rihMdw hY [jy ies nUµ gurU siqgurU iml pey, qW guxW dw ^zwnw pRBU ies nUµ iml pYNdw hY [1[

hy mn! prmwqmw dw nwm idn rwq jipAw kr [gurU dI srn pY ky hrI-nwm Dn dI kdr smJ [swD sMgiq ivc iml ky hrI nwm nwl sWJ pw, swry Awqmk Awnµd pRwpq ho jwxgy [(pr ijs nUµ) siqgurU ny nwm dI dwiq b^SI, aus ny sdw idn rwq hrI pRBU dw ismrn kIqw hY [2[

jyhVw mnu`K Awpxy (loBI) mn dy ip`Cy qurdw hY auh ku`iqAW vWg (burkI burkI vwsqy dr dr qy ^uAwr huMdw) hY, auh sdw mwieAw vwlI dOV-B`j hI krdw hY (ieQoN qk inGrdw hY ik) gurU dI inMidAw ivc hr vyly ^uAwr huMdw hY [mwieAw vwlI Btkxw ivc kurwhy pYNdw hY, bhuq du`K pWdw hY, (Aw^r) jmrwj aus nUµ gu`JI mwr mwr ky Boh kr dyNdw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K kdy suK nhIN pWdw, pr gurU dI srn ipAW Ascrj Awqmk Awnµd imldw hY [

(loBI mnu`K) ies lok ivc dunIAw dy jMjwlW ivc Kicq rihMdw hY, (pr pRBU dI hzUrI ivc) ismrn dw lyKw kbUl huMdw hY [gurU Asl imqR prmwqmw dw ismrn krdw hY (qy hornW nUµ BI iehI pRyrnw krdw hY), gurU vwlI ieh kwr (drgwh ivc) mMnI jWdI hY [

hy nwnk! sdw kwiem rihx vwly pRBU dI imhr nwl (ijs mnu`K dy m`Qy au~qy) lyK au~GVdw hY aus nUµ kdy pRBU dw nwm Bu`ldw nhIN [4[19[

[illegible] **{[illegible] 21-22}**

pdArQ:- ieku iqlu—rqw ku BI smw [mwih—ivc [piq—ie`zq [ guir imilAY—jy gurU iml pey [ Agin—iqRSnw dI A`g [1[

Aih inis—idn rwq [swir—sMBwl, cyqy kr [ijn—ijnHW bMidAW ƒ {not:- l&z 'ijn' bhu-vcn hY, ies dw iek-vcn 'ijin' hY (-ijs ny)} [qy jn—auh bMdy [1[rhwau[

joqI—joiq dw mwlk hrI [surqI—suriq dw mwlk pRBU [ihMsw—inrdieqw [gqu—DwqU 'gm' qoN BUqkwl [gm—jwxw} bIiqAw hoieAw [gqu gey—pUrn qOr qy dUr ho gey [min—mn ivc [sMjogu—Avsr, mOkw [2[

kwmix—iesqRI [kwieAw—srIr [krI—krIN, mYN krW—n kIjeI—nhIN krnw cwhIdw [rvih—mwxdIAW hn, imlwp dw suK pWdIAW hn [sohwgxI—BwgW vwlIAW jIv-iesqRIAW [syj Bqwru—(ihrdw-) syj dw pqI [3[

cwry Agin—cwry A`gW {hMsu, hyqu, loB, kopu}, inrdieqw, moh, loB qy k®oD [ pRgwisAw—iKVdw hY [ AGwie—r`j ky, pUry qOr qy [4[

ArQ:- hy (myry) mn! idn rwq (hr vyly) prmwqmw dy gux cyqy krdw rhu [jgq ivc auh (BwgW vwly) mnu`K ivrly huMdy hn, ijnHW nUµ pRBU dw nwm iKn pl vwsqy BI nhIN Bu`ldw [1[rhwau[

(Aijhy suBwg bMidAW nUµ) jo rqw Br smyN vwsqy BI pRIqm pRBU ivsr jwey, qW auh Awpxy mn ivc v`fw rog (pYdw ho igAw smJdy hn) [ (auN\ BI) jy prmwqmw dw nwm mn ivc nwh v`sy, qW prmwqmw dI drgwh ivc ie`zq nhIN iml skdI [ jy gurU iml pey, (qW auh pRBU dI is&iq-swlwh dI dwiq dyNdw hY, ies dI brkiq nwl) Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY (ikauNik) is&iq-swlwh ivc juiVAW iqRSnw-A`g bu`J jWdI hY [1[

jy pRBU dI joiq ivc AwpxI ijMd rlw dyeIey, aus ivc AwpxI suriq dw myl kr dyeIey qW kTorqw qy haumY dUr ho jWdIAW hn, koeI sihm qy icMqw BI nhIN rih jWdy [gurU dI srn pY ky ijs mnu`K dy mn ivc pRBU dI Xwd itkdI hY, gurU aus nUµ prmwqmw nwl imlx dw pUrw Avsr b^Sdw hY [1[

ijvyN iesqRI Awpxy Awp nUµ Awpxy pqI dy hvwly krdI hY, iqvyN jy mYN kwieAW nUµ iesqRI bxwvW, kwieAW-iesqRI (Bwv, igAwn-ieMidRAW) ƒ pRBU vwly pwsy prqwvW, qW pRBU-pqI dw imlwp ho jwey [ies srIr nwl (ieqnw) moh nhIN krnw cwhIdw (ik ies ƒ ivkwrW vl KulH imlI rhy), ieh qW pRq`K qOr qy nwsvMq hY [gurU dy rwhy qurn vwlIAW jIv-iesqRIAW pRBU nUµ ismrdIAW hn, auh pRBU auhnW dy ihrdy-syj auqy bYTdw hY [3[

hy nwnk! gurU dI rwhIN prmwqmw dw nwm-jl pw ky (ihrdy ivc) DuKdIAW cOhW A`gW nUµ buJw dy (qy iqRSnw vwly pwsy qoN) mr jw [ (ies qrHW) qyry AMdr (ihrdw-) kOl iKV peygw, (qyry ihrdy ivc) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl Br jweygw [ gurU nUµ im`qr bxw, XkInI qOr qy prmwqmw dI hzUrI pRwpq kr leyNgw [4[20[

[illegible] {[illegible] 22}

pdArQ:- lY—lY ky [boil—au~cwr, ismr [sc ksvtI—s`c dI ksv`tI auqy, sdw-iQr hir-nwm ismrn dI ksv`tI auqy [ ksvtI—auh v`tI ijs auqy sony nUµ k`s lweI jWdI hY ijs auqy sonw prKx leI GswieAw jWdw hY [ lweIAY—lwieAw jWdw hY [ qulIAY—quldw hY [ pUrY qoil—pUry qol nwl [ qulIAY pUrY qoil—pUry qol nwl quldw hY, qol ivc pUrw auqrdw hY [ iknY—iksy ny BI [ ird mwxk—ihrdw-moqI [ moil—mu`l ivc [1[

gur mwih—gurU ivc, gurU dy kol [sbid—Sbd ivc (juV ky) [slwih—is&iq-swlwh kr [1[rhwau[

lY—iek`Tw kr [ gur prgwis—gurU dy (id`qy hoey) cwnx nwl [jil—jl dI rwhIN [pwieAY—pwey hoey dI rwhIN [jil pwieAY—pwey hoey jl nwl, jy jl pw dyeIey [dwsin dwis—dwsW dw dws (bixAW) [jMdwru—AvYVw [qrY qrwis—pUry qOr qy pwr lµG jWdw hY [2[

gurmuiK—jo mnu`K gurU dy snmuK hn [ BwveI—BwvY, cMgw l`gdw, psMd AwauNdw [Bwie—Bwau ivc, pRym ivc [sc Bwie—sdw-iQr pRBU dy pRym ivc [pWie—pWieAW, ie`zq [guir myilAY—jy gurU imlw dyvy [smwie—smweI, lInqw [3[

hIru—hIrw [Git Git—hryk Gt ivc [gihr gMBIru—AQwh pRBU [4[

ArQ:- hy ipAwry! hir-nwm jpo, gurU dI miq auqy qur ky hrI dw ismrn kro [jdoN mn ismrn dI ksv`tI auqy lwieAw jWdw hY (qdoN ismrn dI brkiq nwl) ieh qol ivc pUrw auqrdw hY [ qdoN ihrdw-mwxk mu`loN Amu`l ho jWdw hY, koeI ies dw mu`l nhIN pw skdw [1[

hy BweI! ieh kImqI hir-nwm gurU dy kol hY [gurU swD sMgiq ivc imldw hY [(so, hy BweI! swD sMgiq ivc jw ky) gurU dy Sbd ivc juV ky idn rwq prmwqmw dI is&iq-swlwh kr [1[

(hy BweI!) sdw kwiem rihx vwlw sOdw Dn srmwieAw iek`Tw kr [ ieh Dn gurU dy b^Sy Awqmk cwnx nwl l`Bdw hY [ijvyN pwxI pwieAW A`g bu`J jWdI hY, iqvyN pRBU dy dwsW dw dws bixAW iqRSnw (-A`g) bu`J jWdI hY [(jyhVw bMdw nwm-Dn iek`Tw krdw hY) aus nUµ frwauxw jmrwj poh nhIN skdw [ ies qrHW auh mnu`K sMswr-smuMdr qoN shI slwmq pwr lµG jWdw hY [2[

gurU dy rwhy qurn vwly bMidAW nUµ JUTw pdwrQ psMd nhIN AwauNdw (Bwv, auh dunIAwvI pdwrQW ivc ic`q nhIN joVdy) auh s`cy pRBU ivc rMgy rihMdy hn, auh sdw-iQr pRBU dy ipAwr ivc juVy rihMdy hn [(pr) mwieAw-vyVHy bMdy nUµ pRBU dw nwm cMgw nhIN l`gdw [ kUV ivc Psy hoey dI ie`zq BI JUTI hI huMdI hY (ie`zq BI cwr idnW dI hI huMdI hY) [ (pr ieh Awpxy v`s dI Kyf nhIN) ijnHW nUµ gurU (pRBU-crnW ivc) imlw ley auh pRBU ivc rMgy rihMdy hn, auhnW dI lInqw sdw pRBU Xwd ivc hI rihMdI hY [3[

pRBU dw nwm (jo, mwno) mwxk hY lwl hY, rqn hY hIrw hY, hryk mnu`K dy AMdr v`sdw hY [AQwh pRBU hryk srIr ivc mOjUd hY [aus dw nwm hI sdw-iQr rihx vwlw sOdw hY Dn hY [(pr) hy nwnk! ijs mnu`K auqy hIrw pRBU imhr krdw hY aus nUµ aus dw nwm gurU dI rwhIN imldw hY [4[21[

□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ **{□□□□□ 22}**

pdArQ:- BrmY—BOx nwl [Bwih—A`g [ ivJvY—bu`JdI [dysu idsMqr —dysu dys AMqr—hor hor dys [AMqir—AMdrlI [iDRgu—iPtkwr-jog [vysu—ByK, iqAwg vwlw ilbws [horu ikqY—iksy hor QW [1[

gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [invwir—dUr kr [kihAw—AwiKAw hoieAw bcn [min—mn ivc [haumY—haumYN, mYN v`fw bx jwvW [1[rhwau[

mwxku—moqI [nwim—nwm ivc (juiVAW) [piq—ie`zq [imil—iml ky [Awpu—Awpw-Bwv, suAwrQ [sll—pwxI [2[

ijin—ijs (mnu`K) ny [ su—auh (mnu`K) [Aauguix—AOgux ivc (itikAw rih ky) [AwvY jwie—jMmdw mrdw hY [ijsu—ijs (mnu`K) nUµ [ ByitE—imilAw [ Baujil—Baujl ivc, sMswr-smuMdr ivc [ pcY pcwie—in`q ^uAwr huMdw rihMdw hY [3[

ris—pRym nwl [sujwx—isAwxy [sy—auh bMdy [gur imil—gurU nUµ iml ky [qy—auh (bhu-vcn) [Duin—Awvwz, gUMj, lhr [nIswxu—DONsw [4[

ArQ:- hy mn! gurU dI srn pY ky (iqRSnw dI) A`g dUr kr skIdI hY [ jdoN gurU dw d`isAw hoieAw aupdyS mn ivc itk jwey, qW mYN v`fw ho jwvW mYN v`fw ho jwvW—ieh lwlc mukw leIdw hY [1[rhwau[

(gurU dI srn C`f ky) jy mnu`K (sMinAws-ByK Dwr ky) dys dys ivc BONdw iPry, (QW QW) BOx nwl (iqRSnw dI) A`g bu`J nhIN skdI, AMdroN (ivkwrW dI) mYl nhIN lihMdI, Ajyhw jIvn iPtkwr-jog hI rihMdw hY, Ajyhw ByK iPtkwr hI KWdw hY [(ieh g`l p`k jwx ik) siqgurU dI is`iKAw gRihx krn qoN ibnw hor iksy QW BI prmwqmw dI BgqI nhIN ho skdI (qy BgqI qoN ibnw iqRSnw nhIN mu`kdI) [1[

prmwqmw dy nwm ivc juV ky ieh mn vf-mu`lw moqI bx jWdw hY, (hr QW) ie`zq pWdw hY [(pr) prmwqmw dw nwm swD sMgiq ivc iml ky hI pRwpq huMdw hY, gurU dI srn ipAW hI prmwqmw (dy crnW) ivc suriq juVdI hY [(pRBU-crnW ivc suriq itikAW mnu`K dy AMdroN) Awpw-Bwv dUr ho jWdw hY, Awqmk Anµd imldw hY (prmwqmw nwl mnu`K ieauN iek-imk ho jWdw hY) ijvyN pwxI nwl pwxI iml ky iek-rUp ho jWdw hY [2[

ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm nhIN ismirAw, auh ivkwrI jIvn ivc rih ky jMmdw mrdw hY [ ijs mnu`K nUµ siqgurU nhIN imilAw auh

sMswr-smuMdr (dy ivkwrW) ivc hI ^uAwr huMdw rihMdw hY [(pRBU dI AMs) ieh ijMd vf-mu`lw moqI hY, (pr) ies qrHW (ivkwrW ivc Kicq ho ky) kaufI dy v`ty zwieAw ho jWdw hY [3[

ijnHW mnu`KW nUµ pRym dy kwrn siqgurU imldw hY, auh pUry (BWfy) hn, auh isAwxy hn (ikauNik) gurU nUµ iml ky hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skIdw hY, pRBU dI hzUrI ivc ie`zq imldI hY, kbUl hovIdw hY [hy nwnk! auh bMdy au~jl-mu`K (sur^rU) hn, ijnHW dy AMdr gurU dw Sbd-vwjw v`jdw hY (Bwv, gurU dw Sbd Awpxw pUrw pRBwv pweI r`Kdw hY), (ismrn dI) lhr au`~TI rihMdI hY [4[22[

[illegible] {[illegible] 23}

pdArQ:- vxjwrw—vxj krn vwlw {Awm qOr qy vxjwry qur iPr ky ipMf ipMf ivc sOdw vycdy hn [jIv nUµ vxjwrw ikhw hY ikauNik ieQy ies ny sdw nhIN bYT rihxw} [vKru—sOdw [ivswhIAY—^rIdxI cwhIdI hY [swhu—swhUkwr (ijs ny rws pUMjI dy ky vxjwry Byjy hn) [sujwxu—isAwxw [smwil lYsI—sMBwl ky leygw, prK ky leygw [1[

jsu—soBw [shu—Ksm-pRBU [pqIAwie—qs`lI kr ky [1[rhwau[

KotY—Koty dI rwhIN [KotY vxij—Koty vxj dI rwhIN [vxMijAY—vxjy hoey dI rwhIN [imrg—hrn [Gxo—bhuq [roie—roNdw hY, duKI huMdw hY [

Koty—Koty (is`ky) [poqY—^zwny ivc [gur drsu—gurU dw drs [Koit—Kot dI rwhIN [n sIJis—kwmXwb nhIN huMdw [Kotu kmwvxw—Kotw kMm hI krnw [Koie—gvw ky [3[

sbid swlwh—is&iq-swlwh vwly Sbd dI rwhIN [rMig—rMg ivc [Bwru—boJ [Brmu—Btkxw [jip—jp ky [Aglw lwhw—bhuq n&w [mn mwh—mn mwih, mn ivc {not:- l&z ‘swlwh’, ‘iqnwh’ dy nwl rlwx leI ‘mwih’ dy QW ‘mwh’ hY} [4[

ArQ:- hy (rwm nwm dw) vxj krn Awey jIvo! (nwm dw) vpwr kro, nwm-sOdw sMBwl lvo [auho ijhw sOdw hI ^rIdxw cwhIdw hY, jyhVw sdw leI swQ inbwhy [prlok ivc bYTw Swh isAwxw hY auh (swfy ^rIdy hoey) sOdy nUµ pUrI prK kr ky kbUl krygw [1[

hy BweI! ic`q lw ky (pRym nwl) prmwqmw dw nwm jpo [(ieQoN Awpxy nwl) prmwqmw dI is&iq-swlwh dw sOdw lY ky quro, Ksm-pRBU ^uS ho ky vyKygw [1[rhwau[

ijnHW mnu`KW dy kol sdw kwiem rihx vwly pRBU dy nwm dI pUMjI nhIN, auhnW nUµ kdy Awqmk Awnµd nhIN ho skdw [ jy in`q Kotw vpwr hI krdy rhIey, qW mn BI Kotw ho jWdw hY qy srIr BI Kotw (Bwv, Kot mnu`K dy AMdr rc jWdw hY) [ ijvyN PwhI ivc PisAw hoieAw hrn duKI huMdw hY, iqvyN (Kot dI PwhI ivc Ps ky) jIv nUµ bhuq duK huMdw hY, auh in`q duKI huMdw hY [2[

Koty is`ky (srkwrI) ^zwny ivc nhIN ley jWdy (iqvyN hI Koty bMdy drgwh ivc Awdr nhIN pWdy) auhnW nUµ hrI dw gurU dw dIdwr nhIN huMdw [ Koty mnu`K dw Aslw cMgw nhIN huMdw, Koty nUµ ie`zq nhIN imldI [ Kot krn nwl koeI jIv (Awqmk jIvn ivc) kwmXwb nhIN ho skdw [ Koty mnu`K ny sdw Kot hI kmwxw hY (aus nUµ Kot kmwx dI Awdq pY jWdI hY) auh AwpxI ie`zq gvw ky sdw jMmdw mrdw rihMdw hY [3[

hy nwnk! prmwqmw dI is&iq-swlwh vwly gur-Sbd dI rwhIN Awpxy mn nUµ smJwxw cwhIdw hY [jyhVy bMdy prmwqmw dy nwm dy ipAwr ivc rMgy rihMdy hn, auhnW nUµ Koty kMmW dw Bwr shwrnw nhIN pYNdw, auhnW dw mn Koty kMmW v`l nhIN dOVdw [ prmwqmw dw nwm jp ky bhuq Awqmk lwB K`t leIdw hY, Aqy auh pRBU jo iksy fr dy ADIn nhIN mn ivc Aw v`sdw hY [4[23[

[illegible] {[illegible] 23}

pdArQ:- Aru—Aqy {not:- l&z ‘Aru’ sdw u AMq hY, ies dw ArQ hY ‘Aqy’ [l&z ‘Air’ i-AMq hY, aus dw ArQ hY ‘vYrI’} [PulVw—sohxw ijhw Pu`l [ nwTIAVy—prwhuxy [ pbix—pwxI dy kMFy au~gI hoeI cOp`qI [kyry—dy [pq—p`qr (bhu-vcn) [ Fil Fuil—kumlw ky, su`k ky [juMmxhwr—{isMDI} qur jwx vwly, nwsvMq [1[

rMg—Awqmk Awnµd [jw—jd qk [nauhulw—nvW, nvyN hulwry vwlw [Qky—Q`ky, rih gey [colw—srIr [1[rhwau[

rMguly—ipAwry [jIrwix—jIrwx ivc, kbirsqwn ivc [hMBI—hau BI, mYN BI [vMJw—vM\w, jwvWgI [fumxI—du-mnI, duic`qI ho ky [ rovw—rovW, (hux) roNdI hW [ JIxI—m`Dm, DImI [bwix—Awvwz, bwxI [2[

gorIey—hy suMdr jIv-iesqRI! Awpx kMnI—Awpxy kMnW nwl, iDAwn dy ky [soie—^br [lgI Awvih—zrUr AwvyNgI [pyeIAw—pykw-Gr, ieh jgq [3[

suqI—Zw&l by-prvwh ho rhI [pyeIAY—pyky-Gr ivc [jwx—smJ [ivrqI—iv-rwqRI, rwq dy ault, idn-idhwVy [gMTVI—in`kI ijhI potlI [ bMin—bMnH ky, iek`Ty kr ky [4[

ArQ:- Dn, juAwnI Aqy in`kw ijhw Pu`l—ieh cwr idnW dy hI prwhuxy huMdy hn [ijvyN cOp`qI dy p`qr (pwxI dy) FI jwx nwl su`k ky nws ho jWdy hn, iqvyN ieh BI nws ho jWdy hn [1[

hy ipAwry! jd qk nvIN juAwnI hY qd qk Awqmk Anµd lY lY; jdoN aumr dy idn QoVy rih gey, srIrk colw purwxw ho jwiegw (iPr ismrn nhIN ho skygw) [1[rhwau[

myry ipAwry s`jx kbirsqwn ivc jw su`qy hn, (mYN auhnW dy ivCoVy ivc) DImI Awvwz nwl ro rhI hW (pr mYƒ ieh smJ nhIN Aw rhI ik) mYN BI duic`qI ho ky (auDr ƒ hI) c`l pvWgI [2[

hy suMdr jIv-iesqRI! qUM iDAwn nwl ieh ^br ikauN nhIN suxdI ik pykw-Gr (ies lok dw vsybw) sdw nhIN rih skdw, shury Gr (prlok ivc) zrUr jwxw pvygw?3[

hy nwnk! jyhVI jIv-iesqRI pyky Gr (ies lok ivc Z&lq dI nINd ivc) su`qI rhI, ieauN jwxo ik (aus dy guxW ƒ) idn-idhwVy hI sMnH l`gI rhI [aus ny guxW dI gMFVI gvw leI, auh (ieQoN) AOguxW dI pMf bMnH ky lY qurI [4[24[

[illegible] {[illegible] 23}

pdArQ:- rsIAw—rs nwl BirAw hoieAw [rwvxhwru—rs ƒ Bogx vwlw [colVw—iesqRI dI colI, iesqrI [Bqwru—Ksm [1[

rMig—pRym ivc, rMg ivc [rqw—rMigAw hoieAw [riv rihAw—ivAwpk hY [BrpUir—nkw nk [1[rhwau

mwCI—m`ClAW PVn vwlw [ jwl mxkVw—jwl dw mxkw {lohy Awidk dy mxky jo jwl ƒ Bwrw krn leI hyTly pwsy lwey huMdy hn qwik jwl pwxI ivc fuibAw rhy} [ lwlu—mws dI botI (m`ClI ƒ Pswx leI) [2

bhu ibiD—keI qrIikAW nwl [rMgulw—coj krn vwlw [lwlu—ipAwrw [rvY—mwxdw hY, imldw hY [sohwgxI—BwgW vwlIAW ƒ [3[

pRxvY—byngqI krdw hY, inmRqw nwl AwKdw hY [kaulu—(sUrj dI rOSnI ivc iKVn vwlw) kOl Pu`l [kvIAw—(cMn dy cwnxy ivc iKVn vwlI) kMmI [vyiK—vyK ky [ivgsu—iKVdw hYN, ^uS huMdw hYN [4[

ArQ:- myrw mwlk-pRBU ipAwr ivc rMigAw hoyieAw hY, auh (swrI isRStI ivc) pUrn qOr qy ivAwpk hY [1[rhwau[

pRBU Awp hI rs-BirAw pdwrQ hY, Awp hI (aus ivc) rs hY, Awp hI aus svwd ƒ mwxn vwlw hY [pRBU Awp hI iesqRI bxdw hY, Awp hI syj, qy Awp hI (mwxn vwlw) Ksm hY [1[

pRBU Awp hI m`CIAW PVn vwlw hY, Awp hI m`CI hY, Awp hI pwxI hY (ijs ivc m`CI rihMdI hY) Awp hI jwl hY (ijs ivc m`CI PVIdI hY) [pRBU hI aus jwl dy mxky hY, Awp hI aus jwl ivc mws dI botI hY (jo m`CI ƒ jwl v`l pRyrdI hY) [2[

hy shylIey! myrw ipAwrw pRBU Awp hI keI qrIikAW nwl coj qmwSy krn vwlw hY [BwgW vwlIAW jIv-iesqRIAW ƒ auh Ksm pRBU sdw imldw hY, pr myry vrgIAW dw hwl vyK (ik swƒ kdy dIdwr nhIN huMdw) [3[

hy pRBU! nwnk (qyry dr qy) Ardws krdw hY (qUM hr QW mOjUd hYN, mYƒ vI dIdwr dyh) qUM hI srovr hYN, qUM hI srovr qy rihx vwlw hMs hYN [sUrj dI rOSnI ivc iKVn vwlw kOl Pu`l BI qUM hI hYN qy cMd dy cwnx ivc iKVn vwlI kMmI BI qUM hI hYN (Awpxy jmwl ƒ qy Awpxy jlwl ƒ) vyK ky qUM Awp hI ^uS hox vwlw hYN [4[25[

[illegible] {[illegible] 23}

pdArQ:- krmw—rozwnw kMm [kro—kru, bxw [sill—pwxI [Awpwau—isMjxw [sill Awpwau—pwxI dw isMjxw [swirMgpwxI—prmwqmw (dw nwm) [ikrswxu—ikswn, vwhI krn vwlw [irdY—ihrdy ivc [jMmwie lY—augw lY [ieau—ies qrHW [inrbwx—vwsnw-rihq [{invwLx—bu`Jw hoieAw, ijs ivcoN vwsnw mu`k jwx} [1[

grbis—AhMkwr krdw hYN [mUVy—hy mUrK! suqo—suqu, pu`qR [ipq—ipqw [sgl—swry [kwlqR—klqR, iesqRI [AMiq—A^Ir vyly [sKwieAw—imqR [1[rhwau[

dust—BYVy [ikrKw kry—pu`t dyvy (ijvyN ikswn KyqI ivcoN ndIn pu`t dyNdw hY) [qij—C`f ky [AwqmY hoie—Awpxy AMdr iek-icq

ho ky [sMjmu—mn nUµ ivkwrW vloN rokxw [hoih—bx jwx [mDu—Shd, rs, Awqmk Awnµd [AwsRmweI—sRmdw hY, coNdw hY [2[

bIs—vIh [spq—s`q [ bIs spqwhro—27 idn, 27 nCqR [ bwsro—idn [ sMgRhY—iek`Tw kry [qIin KoVw—iqMn AvsQw (bwl, juAwnI, buFypw) [swrY—cyqy r`Ky [ds—cwr vyd Aqy Cy SwsqR [ATwrmY—ATwrW purwxW ivc [AprMpro—AprMpru, prmwqmw [cInY—Kojy, pCwxy [iev—ies qrHW [eyku—pRBU [3[

ArQ:- hy mUrK! mwieAw dw ikauN mwx krdw hYN? ipqw, pu`qr, iesqRI, mW—ieh swry AMq vyly qyry shweI nhIN bx skdy [rhwau[

(hy BweI!) ies srIr nUµ DrqI bxw, Awpxy (rozwnw) krmW ƒ bIj bxw, prmwqmw dy nwm dy pwxI dw (ies BuieN) ivc isMcn kr [Awpxy mn nUµ ikswn bxw, prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc augw [ies qrHW (hy BweI!) auh Awqmk AvsQw hwsl kr leyNgw ijQy koeI vwSnw poh nhIN skdI [1[

jyhVw mnu`K cMdry ivSy-ivkwrW nUµ ihrdw-BuieN ivcoN ieauN pu`t dyNdw hY ijvyN KyqI ivcoN ndIn, iehnW ivkwrW dw iqAwg kr ky jo mnu`K Awpxy AMdr iek-ic`q ho ky pRBU nUµ ismrdw hY, jdoN jp qp qy sMjm (aus dy Awqmk jIvn dy) rwKy bxdy hn, qW aus dw ihrdw-kOl iKV pYNdw hY, aus dy AMdr Awqmk Awnµd dw rs (mwnoN) isMmdw hY [2[

hy nwnk! jy mnu`K sqweI hI nC`qRW ivc (Bwv) hr roz (pRBU dw nwm-Dn) iek`Tw krdw rhy, jy mnu`K AwpxI aumr dIAW iqMnW hI AvsQw (bwlpn, juAwnI, buFypy) ivc mOq nUµ cyqy r`Ky, jy cwr vydW Cy SwsqRW Aqy ATwrW purwx (Awidk swrIAW Drm-pusqkW) ivc prmwqmw (dy nwm) nUµ hI Kojy qW ies qrHW prmwqmw aus nUµ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [3[26[

[illegible]
{[illegible] 24}

pdArQ:- Amlu—krxI, Awcrn [DrqI—BuieN (ijs ivc bI bIjxw hY) [sbdo—sbdu, gurU dw Sbd [Awb—cmk, ^Ub-sUrqI [eImwnu—srDw [jMmwie lY—augw lY [eyv—ies qrHW [1[

mqu jwxsih—ieh nw smJIN [gII—inrIAW g`lW krky [mwxY—AhMkwr ivc [iequ—ies dI rwhIN [iequ ibDI—ies qrIky dI rwhIN, ies qrHW [1[rhwau[

qin—srIr ivc [mIfko—mIfku, f`fU [swr—kdr [mUil—iblkul, au~kw hI [ausqwdu—gurU [BwiKAw—bolI, aupdyS [buJwel—smJ [2[

paux kI bwxI—hvw dI inAweIN (iek kMnoN Aw ky dUjy kMn lµG geI), by-Asr [rqw—r`qw, rMigAw hoieAw [ idlih pisMdy—idl ivc psMd [ kir eyku—ie`k kr ky, pUrI srDw nwl [3[

qIh—qIh rozy [pMj—pMj inmwzW [mqu kit jweI—Swied ies qrHW k`itAw jwey, Swied ies qrHW koeI mYnUµ SYqwn (mwVw bMdw) nwh AwKy [ rwih—rsqy auqy [ ikq kU—kwhdy leI? sMijAwhI—qUM iek`Tw kIqw hY [4[

ArQ:- (hy kwzI!) ieh n smJIN ik inrIAW g`lW nwl hI (r`b) iml pYNdw hY [jy (byeImwnIAW kr ky iek`Ty kIqy hoey) Dn dy AhMkwr ivc itky rhy, jy (kwmwqur ho ky) rUp dI soBw ivc (mn juiVAw irhw) qW (bwhroN mzhb dIAW g`lW kuJ nhIN svwr skdIAW) ies qrHW mnu`Kw jnm AjweIN clw jWdw hY [1[rhwau[

(hy kwzI!) Awpxy (rozwnw) hryk krm nUµ BuieN bxw, (ies krm-BuieN ivc) gurU dw Sbd bI pw, ismrn qoN pYdw hox vwlI Awqmk suMdrqw dw pwxI (aus Aml BuieN ivc) sdw dyNdw rhu [ikswn (vrgw au~dmI) bx, (qyrI ies ikrswxI ivc) srDw (dI KyqI) au~gygI [hy mUrK! isr& ies qrIky nwl smJ AwvygI ik bihSq kIh hY qy doz^ kI hY [1[

(jd qk) srIr dy AMdr ivkwrW dw ic`kV hY, qy ieh mn (aus ic`kV ivc) f`fU (bx ky rihMdw) hY, (ic`kV ivc au~gy hoey) kOl Pu`l dI kdr (ies f`fU-mn) nUµ nhIN pY skdI (ihrdy ivc v`sdy pRBU dI sUJ nhIN Aw skdI) [ (BOrw Aw ky kOl Pu`l auqy guMjwr pWdw hY, pr kOl Pu`l dy pws hI ic`kV ivc msq f`fU Pu`l dI kdr nhIN jwxdw) gurU-BOrw sdw (hrI-ismrn dw) aupdyS krdw hY, pr ieh f`fU-mn aus aupdyS nUµ nhIN smJdw, ies nUµ AjyhI smJ hI nhIN hY [2[

(hy kwzI! jd qk) ieh mn mwieAw dy rMg ivc hI rMigAw hoieAw hY (mzhbI ikqwb dy msly) suxny suxwxy by-Asr hn [auhI bMdy mwlk-r`b dI imhr dI nzr ivc hn, auhI bMdy aus dy idl ivc ipAwry hn, ijnHW ny pUrI srDw nwl aus nUµ ismirAw hY [3[

(hy kwzI!) qUM qIh rozy igx ky r`Kdw hYN, pMj inmwzW nUµ swQI bxWdw hYN (pr ieh sB kuJ ivKwvy dI ^wqr krdw hYN, qw ik) Swied

ies qrIky nwl lok mYnUµ cMgw muslmwn AwKx l`g pYx [ pr, nwnk AwKdw hY (hy kwzI!) jIvn dy shI rsqy auqy qurnw cwhIdw hY, qUM (T`gI Pryb kr ky) mwl Dn ikauN iek`Tw krdw hYN? (qUM inrIAW g`lW nwl lokW nUµ piqAwauNdw hYN, AMdroN qUM Dn dy lwlc ivc Aqy kwm-vwSnw ivc AMnHw hoieAw ipAw hYN, ieh rsqw Awqmk mOq dw hY) [4[27[

[illegible] {[illegible] 24}

pdArQ:- maulw—mwlk [ijin—ijs (maulw) ny [mauilAw—iKVwieAw hY, pRPu`lq kIqw hY [ Awb—pwxI [ Kwku—im`tI [bMiD rhweI—bMnH ky r`K id`qI hY [

mulw—hy mu`lW! mrxw—mOq, mOq dw fr [BI—qW qy [krqwrhu—krqwr qoN [1[rhwau[

nwmu KudweI—^udw dw nwm [BrIAY pweI—jdoN pweI Br jWdI hY, jdoN suAws pUry ho jWdy hn [pweI—pn-GVI [aus dy hyT Cyk huMdw hY, ijs dy rsqy aus GVI ivc pwxI AwauNdw rihMdw hY, qy, Aw^r jdoN swrI pwxI nwl Br jWdI hY, qW pwxI ivc fu`b jWdI hY [ vkq dw ihswb r`Kx vwsqy ieh iek ivENq sI [Awpu—Awpw-Bwv [AwDwro—Awsrw [hosI—kwiem rhygw [jwien—nwh jMmdw hY [n jwsI—nwh mrygw [scw—sdw-iQr rihx vwlw [3[

invwj gujwrih—qUM inmwz pVHdw hYN [kqyb—muslmwnI mq dIAW ikqwbW [gor—kbr [sdyeI—s`ddI hY [ gor sdyeI—jdoN kbr s`ddI hY, jdoN mOq AwauNdI hY [rihE—rih jWdw hY, mu`k jWdw hY [4[

ArQ:- hy mu`lW! mOq (dw fr) hryk dy isr au~qy hY, qW qy r`b qoN hI frnw cwhIdw hY (r`b dy fr ivc rihxw hI Pbdw hY [ Bwv, r`b dy fr ivc irhW hI mOq dw fr dUr ho skdw hY) [1[rhwau[

ijs mwlk ny swrw jgq pRPu`lq kIqw hY, ijs ny swry sMswr nUµ hrw-Brw kIqw hY, ijs ny pwxI qy im~tI (ivroDI q`q) iek`Ty kr ky r`K id`qy hn, auh isrjxhwr DMn hY (ausy dI is&iq-swlwh kro), auhI (Asl) mwlk hY (mOq dw mwlk BI auhI hY, ivroDI q`qW vwlI Kyf Aw^r mu`kxI hI hoeI, qy auhI mukWdw hY) [1[

(mzhbI ikqwbW inrIAW pVH lYx nwl Asl kwzI mu`lW nhIN bx skIdw) qdoN hI qUM Awpxy Awp nUµ mu`lW smJ qdoN hI kwzI, jdoN qUM

r`b dy nwm nwl fUMGI sWJ pw leyNgw (qy mOq dw fr mukw leyNgw, nhIN qW) BwvyN qUM ikqnw hI (mzhbI ikqwbW) pVH jweyN (mOq iPr BI nhIN tlygI), jdoN suAws pUry ho jWdy hn, koeI ieQy rih nhIN skdw [2[

auhI mun`K kwzI hY ijs ny Awpw-Bwv iqAwg id~qw hY, Aqy ijs ny aus r`b dy nwm nUµ AwpxI izMdgI dw Awsrw bxwieAw hY jo hux BI hY AgWh nUµ BI rhygw, jo n jMmdw hY n mrdw hY, jo sdw kwiem rihx vwlw hY qy sB dw pYdw krn vwlw hY [4[

(hy kwzI!) qUM pMjy vyly inmwzW pVHdw hYN, qUM kurwn Aqy hor AwpxIAW mzhbI ikqwbW BI pVHdw hYN (iPr BI suAwrQ ivc b`Jw rih ky mOq qoN frdw hYN) [ nwnk AwKdw hY (hy kwzI!) jdoN mOq s`dw dyNdI hY qW dwxw pwxI ie`Qy dw ie`Qy hI DirAw rih jWdw hY (so, mOq dy fr qoN bcx leI r`b dy fr ivc itikAw rhu) [4[28[

[illegible] {[illegible] 24}

pdArQ:- suAwnu—ku`qw, loB [ duie—dy [ suAwnI—ku`qIAW (Awsw, iqRSnw) [Blky—in`q [ bieAwil—svyry [ kUVu—JUT [ muTw —mu`Tw, mwieAw ivc T`igAw jw irhw hW [Dwxk—sWhsI [rUip—rUp vwlw, vys vwlw [1[

pMid—nsIhq, is`iKAw [krxI kI kwr—jyhVI kwr krnI cwhIdI hY, cMgI krxI [ibkrwl—frwauxw [AwDwru—Awsrw [1[rhwau[

muiK—mUMh nwl [pr Gru—prwieAw Gr [johI—johIN, mYN q`kdw hW [snwiq—nIvyN Asly vwlw [qin—qn ivc, srIr ivc [2[

suriq—iDAwn [PwhI suriq—iDAwn ies pwsy hY ik lokW nUµ Psw lvW [mlUkI vysu—&irSiqAW vwlw bwxw, &kIrW vwlw ilbws [Tg vwVw—T`gI dw A`fw [TgI—T`gIN, mYN T`gdw hW [Krw—bhuq [Bwru—pwpW dw boJ [3[

hrwmKoru—prwieAw h`k Kwx vwlw [hau—mYN [ikAw muhu dysw —(dysW) mYN kIh mUMh idAWgw, mYN kyhVy mUMh qyry swhmxy hwzr hovWgw? qyry swhmxy pyS huMidAW mYnUµ bVI Srm AwvygI [nIcu—mMd-krmI [krqwr—hy krqwr!4[

ArQ:- hy krqwr! mYN sWhsIAW vwly rUp ivc rihMdw hW, myry nwl iek ku`qw (loB) hY, do ku`qIAW (Awsw, iqRSnw) hn, (myry h`Q ivc) JUT Curw hY, mYN mwieAw ivc T`igAw jw irhw hW (qy prwieAw h`k) murdwr (KWdw hW) [1[

hy piq-pRBU! nwh mYN qyrI nsIhq qy qurdw hW, nwh myrI krxI cMgI hY, mYN sdw frwauxy ivgVy rUp vwlw bixAw rihMdw hW [mYnUµ hux isr& iehI Aws hY ieho Awsrw hY ik qyrw jyhVw nwm swry sMswr nUµ pwr lµGWdw hY (auh mYnUµ BI pwr lµGw leygw) [1[rhwau[

mYN idny rwq mUMhoN (dUijAW dI) inMdw krdw rihMdw hW, mYN nIc qy nIvyN Asly vwlw ho igAw hW, prwieAw Gr q`kdw hW [ myry srIr ivc kwm qy kRoD cMfwl v`s rhy hn, hy krqwr! mYN sWhsIAW vwly rUp ivc quirAw iPrdw hW [2[

myrw iDAwn ies pwsy rihMdw hY ik lokW ƒ iksy T`gI ivc PswvW, pr mYN &kIrW vwlw ilbws pwieAw hoieAw hY, mYN T`gI dw A`fw bixAw hoieAw hW, dys nUµ T`g irhw hW [(ijauyN ijayuN) mY bhuqw isAwxw bxdw hW pwpW dw hor hor Bwr (Awpxy isr au~qy cu`kdw jWdw hW) [hy krqwr! mYN sWhsIAW vwlw rUp DwrI bYTw hW [3[

hy krqwr! mYN qyrIAW dwqW dI kdr nhIN pCwxI, mYN prwieAw h`k KWdw hW [ mYN ivkwrI hW, mYN (qyrw) cor hW, qyry swhmxy mYN iks mUMh hwzr hovWgw? mMd-krmI nwnk iehI g`l AwKdw hY —hy krqwr! mYN qW sWhsI-rUp ivc jIvn bqIq kr irhw hW [4[29[

[illegible] {[illegible] 25}

pdArQ:- suriq—sUJ [eykw suriq—iek (prmwqmw dI id`qI hoeI) sUJ [ jIA—{'jIau' qoN bhu-vcn} jIv [ jyqy—ijqny [ ivhUxw—s`Kxw [kIA—pYdw kIqw [iqn rwhu—auhnW jIvW dw jIvn-rsqw [lyKw ieko—iek prmwqmw hI ieh lyKw r`Kdw hY [Awvhu jwhu—(imlI suriq Anuswr) jIv AwauNdy qy jWdy hn [1[rhwau[

jIA—hy jIv! lyvY—(jIv qoN sUJ) Koh lYNdw hY [1[rhwau[

qoih—qUM [ikq ikau—ikauN? swihb—hy swihb! roih—roh ivc, gu`sy ivc [Eih—auh swry jIv [2[

bolivgwV—bVboly, ivgVy bol bolx vwly [ivgwVh—{vrqmwn, au~qm purK, bhu-vcn} AsI ivgwVdy hW [ivgwVh bol—AsI iP`ky bol boldy hW [ ndrI AMdir—imhr dI ingwh nwl [ qolih—qUM qoldw hYN, qUM jwcdw hYN [ jh—ijQy, ijs mnu`K dy AMdr [krxI—gurU dw d`isAw hoieAw Awcrn [ Gty Git—G`t hI G`t, miq kmzor hI kmzor [3[

pRxviq—bynqI krdw hY [Awpu—Awpxy Awp nUµ, Awpxy Asly nUµ [prswid—ikrpw nwl [

ArQ:- ijqny BI jIv hn (iehnW sBnW dy AMdr) iek prmwqmw dI hI b^SI hoeI sUJ kMm kr rhI hY, (prmwqmw ny) koeI BI AYsw jIv pYdw nhIN kIqw ijs nUµ sUJ qoN ivrvw r`iKAw hovy [ ijho ijhI sUJ (pRBU jIvW nUµ dyNdw hY) auho ijhw jIvn-rsqw auh PV lYNdy hn [ (ausy imlI sUJ Anuswr) jIv (jgq ivc) AwauNdy hn qy (ie`QoN) cly jWdy hn [ieh mrXwdw qorn vwlw pRBU Awp hI hY [1[

hy jIv! qUM (AwpxI cMgI sUJ-Akl ivKwx leI) ikauN clwkI krdw hYN? auh prmwqmw hI (jIvW nUµ sUJ) dyNdw BI hY qy lY BI lYNdw hY, rqw icr nhIN lWdw [1[rhwau[

hy mwlk-pRBU! swry jIv qyry pYdw kIqy hoey hn, swry jIvW dw qUM hI Ksm hYN (jy jIv qYQoN imlI sUJ-Akl dw mwx BI krn, qW BI) qUM gu`sy ivc nhIN AwauNdw (ikauNik Aw^r ieh jIv swry qyry hI hn) [ hy mwlk pRBU! jy qUM gu`sy ivc AwvyN (qW iks au~qy AwvyN?) qUM auhnW dw mwlk hYN auh swry qyry hI bxwey hoey hn [2[

(hy pRBU!) AsI jIv bVboly hW, AsI (qYQoN imlI sUJ-Akl auqy mwx krky AnykW vwrI) iP`ky bol bol dyNdy hW, pr qUM (swfy kubolW nUµ) imhr dI ingwh nwl prKdw hYN[ (gurU dy d`sy rwh au~qy qur ky) ijs mnu`K dy AMdr au~cw Awcrn bx jWdw hY aus dI sUJ-Akl BI gMBIr ho jWdI hY (qy auh bVbolw nhIN bxdw), (au~cy) Awcrn qoN ibnw mnu`K dI sUJ bUJ BI nIvIN hI rihMdI hY [3[

nwnk bynqI krdw hY—AsI igAwnvwn mnu`K auh hY jo Awpxy Asly nUµ pCwxdw hY, jo aus prmwqmw nUµ hI (Akl-dwqw) smJdw hY, jo gurU dI imhr nwl (AwpxI cqurweI C`f ky Akl-dwqy pRBU dy guxW dw) ivcwr krdw hY [Ajyhw igAwnvwn mnu`K pRBU dI hzUrI ivc kbUl ho jWdw hY [4[30[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 25}

pdArQ:- dwnw—jwxn vwlw [bInw—vyKx vwlw {bInweI—nzr} [mCulI—CotI ijhI m`CI [ mY kYsy lhw—(lhW) mYN ikvyN l`BW? mYN nhIN l`B skdI [ jh jh—ijDr ijDr [ dyKw—dyKW, mYN vyKdI hW [ qy—qoN [ inksI—inklI hoeI, iv`CuVI hoeI [PUit mrw—(mrW) mYN Pu`t ky mr jWdI hW [1[

myau—mlwh, mwCI {not:- dirAwvW dy kMFy mlwh hI Awm qOr qy m`CIAW PVn dw BI kMm krdy hn} [smwlI—smwlIN, mYN Xwd krdI hW [1[rhwau[

BrpUir—nkw nk, hr QW mOjUd [krI—krIN, mYN krdw hW [qyrY hdUir—qyrI hwzrI ivc, qUM vyK lYNdw hYN [mukir pwau—mYN mu`kr jWdw hW [qyrY kMim—qyry kMm ivc [qyrY nwie—qyry nwm ivc [2[

jyqw—ijqnw kuJ [dyih—qUM dyNdw hYN [hau—mYN [ibAw—dUjw [dru—drvwjw, Gr [kY dir—iks dy dr qy? jwau—jwauN, mYN jwvW [qyrY pwis—qyry kol, qyry hvwly hn, qyry hI Awsry hn [3[

mMiJ—ivckwr [imAwnuo, jhwnou, prvwnou—{not:- Asl l&z hn—imAwnu, jhwnu, prvwnu [CMd dI cwl pUrI r`Kx leI iek mwqRw vDweI geI hY, ieh pVHny hn—imAwno, jhwno, prvwno} [ imAwnu —drimAwn, ivckwrlw ih`sw [iqsu BwvY—aus pRBU nUµ cMgw l`gy [ kudriq—s`iqAw, qwkq [4[

ArQ:- hy pRBU! qUM (iek) drIAw (smwn hYN), mYN (qyry ivc rihx vwlI) iek in`kI ijhI m`CI hW [mYN qyrw A^Irlw bMnw nhIN l`B skdI [ (myrI hwlq) qUM hI jwxdw hYN, qUM hI (inq) dyKdw hYN [ mYN (m`CI qYN drIAw ivc) ijDr vyKdI hW auDr auDr qUM (drIAw hI drIAw) hY [jy mYN qYN drIAw ivcoN bwhr inkl jwvW, qW ausy vyly qVP mrdI hW (myrw jIvn qyry hI Awsry hY) [1[

(hy drIAw-pRBU! qYQoN ivCoVn vwly) nwh mYnUµ mwCI dI smJ hY, nwh hI aus dy jwl dI (auhnW qoN bcxw myry v`s dI g`l nhIN) [(qYQoN ivCoVn vwsqy) jdoN mYnUµ koeI (Awqmk) du`K ivAwpdw hY, qW mYN qYnUµ hI Xwd krdI hW [1[rhwau[

hy pRBU! qUM (ies jgq ivc) hr QW mOjUd hYN, mYN qYnUµ ikqy dUr v`sdw smiJAw hoieAw hY (Asl g`l ieh hY ik) jo kuJ mYN krdw hW, auh qyrI hzUrI ivc hI kr irhw hW, qUM sB kuJ vyKdw hYN (iPr BI) mYN Awpxy kIqy kMmW qoN mu`kr jWdw hW [mYN nwh aus

kMm ivc l`gdw hW jo qYnUµ prvwn hovy, nwh hI mYN qyry nwm ivc juVdw hW [2[

hy pRBU! jo kuJ qUM mYnUµ dyNdw hYN, mYN auhI KWdw hW, koeI hor drvwzw nhIN hY ijQy mYN jwvW (qy svwlI bxW) [nwnk isr& ieh bynqI krdw hY ik ieh ijMd qyrI hI id`qI hoeI hY ieh srIr qyrw hI id`qw hoieAw hY, ieh sB kuJ qyry hI Awsry rih skdw hY [3[

pRBU Awp hI hryk jIv dy nyVy hY, Awp hI dUr BI hY, Awp hI swry jgq ivc mOjUd hY [pRBU Awp hI hryk jIv dI sMBwl krdw hY, Awp hI hryk dI ArzoeI suxdw hY, Awp hI AwpxI s`iqAw nwl jgq pYdw krdw hY [ hy nwnk! jo hukm aus nUµ cMgw l`gdw hY, auhI hryk jIv nUµ kbUl krnw pYNdw hY [4[31[

[illegible] {[illegible] 25}

pdArQ:- kIqw—pYdw kIqw hoieAw jIv [min—mn ivc [khw mwnu kry—kIh mwx kr skdw hY? kY hiQ—dy h`Q ivc [ BwvY—jy cMgw l`gy, jy aus dI mrzI hovy [kY kihAY—dy kihx nwl [1[

scu—sdw-iQr rihx vwlw [iqsu—aus nUµ [AMDw—igAwn-hIx [kcw—k`cw, hoCw [kcu—hoCw [inkcu—iblkul hoCw [1[rhwau[

Awrwau—AwrwsqgI, sjwvt [jw ky—ijs dy (pYdw kIqy hoey) [Dwqu—Aslw [Bwau—Bwvnw, rucI [bIij—bIj ky [Kwie—KWdw hY [2[

kMD—(jIvn-auswrI dI) kMD [rwju—(jIvn-auswrI bxwvx vwlw) mn [AlUxI—gux-hIx [swdu—suAwd (Bwv, jIvn) [Awxy rwis—jy rwis Awxy, jy suDwr dyvy [AwvY rwis—rwis AwvY, suDr jWdw hY [swbwis—Awdr, ie`zq [3[

ArQ:- prmwqmw Awp sdw-iQr rihx vwlw hY, aus nUµ sdw-iQr rihx vwlw (Awpxw nwm) hI psMd AwauNdw hY [pr igAwn-hIx jIv (mwieAw dI mlkIAq dy kwrn) hoCw hY, sdw hoCw hI itikAw rihMdw hY (pRBU nUµ ieh hoCw-pn psMd nhIN Aw skdw) [1[rhwau[

(dunIAw dy pdwrQW dI) vMf (dI qwkq) dwqwr pRBU dy Awpxy h`Q ivc hY, pRBU dw pYdw kIqw hoieAw jIv Awpxy mn ivc (mwieAw dw) kIh mwx kr skdw hY? aus dI mrzI hY ik Dn-pdwrQ dyvy jW nwh dyvy [pYdw kIqy jIv dy AwiKAW kuJ nhIN bx skdw [1[

ijs prmwqmw dy (pYdw kIqy hoey ieh) ru`K ibrK hn auh hI iehnW nUµ sjwvt dyNdw hY [ ijho ijhw ru`KW dw Aslw hY iqho ijhw auhnW dw nwm pY jWdw hY (auho ijhy auhnW nUµ Pu`l Pl pYNdy hn) [ (iesy qrHW ijho ijhI) Bwvnw dw Pu`l (iksy mnu`K dy AMdr hY) ausy Anuswr aus nUµ jIvn-Pl l`gdw hY [(aus dw jIvn bxdw hY) [hryk mnu`K jo kuJ Awp bIjdw hY Awp hI KWdw hY (ijho ijhy krm krdw hY, vYsw hI aus dw jIvn ausrdw hY) [2[

ijs mnu`K dy AMdr AM\wx mn (jIvn-auswrI krn vwlw) rwj—kwrIgr hY, aus dI jIvn- auswrI dI kMD BI k`cI (kmzor) hI bxdI hY [aus dI Akl BI iP`kI qy aus dw swrw jIvn BI iP`kw (by-rsw) hI rihMdw hY [(pr jIv dy kIh v`s?) hy nwnk! jy pRBU Awp jIv dy jIvn nUµ suDwry qW hI suDrdw hY[(nhIN qW) pRBU dy nwm qoN vWjy rih ky aus dI hzUrI ivc Awdr nhIN imldw [3[32[

[illegible] {[illegible] 25}

pdArQ:- ACl—jo ClI nw jw sky, ijs nUµ koeI T`g nw sky [ n ClY—nhIN T`gI jWdI, DoKw nhIN KwdI [ClweI nh ClY—jy koeI Clx dw Xqn kry BI, qW auh ClI nhIN jw skdI [Gwau—z^m [swihbu—mwlk pRBU [tlplY—foldw hY [1[

ikau jlY—bldw nhIN rih skdw [1[rhwau[

kmweIAY—kmweI krIey, jIvn bxweIey [iequ—ies ivc [qin—qn ivc [iequ qin—ies qn ivc [scu bUJxu—sc nUµ smJxw, sdw-iQr pRBU nwl sWJ pwxI [Awix—ilAw ky [2[

bwxIAw—gurU dI bwxI [lwgY—Asr kry [3[

bYsxu—bYTx dI QW [bwh lufweIAY—by-i&kr ho jweIdw hY [4[

not! ies Sbd ivc 'rhwau' dy do bMd hn [pihly 'rhwau' ivc pRSn kIqw hoieAw hY [dUjy 'rhwau' ivc aus pRSn dw au~qr hY [

ArQ:- (ismrn dy) qyl qoN ibnw (Awqmk jIvn dw) dIvw ikvyN thkdw rih sky? (mwieAw- moh dI hnyrI dy JoNky ijMd nUµ Afol nhIN rihx dyNdy) [1[rhwau[

ACl mwieAw—ijs nUµ koeI Clx dw jqn kry qW ClI nhIN jWdI, ijs nUµ iksy dI ktwr koeI z^m nhIN kr skdI (ijs nUµ koeI mwr-mukw nhIN skdw)—dy A`gy loBI jIv dw mn fol jWdw hY [mwlk pRBU dI rzw

iesy qrHW dI hY (Bwv, jgq ivc inXm hI ieh hY ik ijQy nwm nhIN auQy mn mwieAw A`gy fol jWdw hY) [1[

Drm pusqkW Anuswr jIvn bxweIey (-ieh hovy qyl), prmwqmw dw fr —ieh srIr (-dIvy) ivc v`tI pw dyeIey, prmwqmw nwl fUMGI sWJ (-ieh A`g) ilAw ky bwlIey [2[

ieh nwm-qyl hovy, qwhIeyN ieh jIvn dw dIvw thkdw hY [(hy BweI!) pRBU dy nwm dw cwnx kr, qdoN hI mwlk-pRBU dw drSn huMdw hY [1[rhwau[

(ijs mnu`K nUµ) ies srIr ivc gurU dw aupdyS Asr krdw hY, (pRBU dI) syvw krn nwl (ismrn krn nwl) aus nUµ Awqmk Awnµd imldw hY, jgq aus nUµ nwsvMq id`sdw hY [3[

(hy BweI!) dunIAw ivc (Aw ky) pRBU dI syvw (ismrn) krnI cwhIdI hY qdoN hI aus dI hzUrI ivc bYTx nUµ QW imldw hY [hy nwnk AwK— (ismrn dI brkiq nwl) by-i&kr ho jweIdw hY [(koeI icMqw-sog nhIN ivAwpdw) [4[33[

not:- isrI rwgu ivc gurU nwnk dyv jI dy ieh 33 Sbd hn [

[illegible] {[illegible] 26}

pdArQ:- hau—mYN [syvI—syvIN, mYN syvdw hW [iek min—iek mn dI rwhIN, iekwgR ho ky [Bwie—pRym nwl [Bwau—pRym [kwmnw—ie`iCAw [ mn kwmnw—mn dIAW kwmnW [ dyie buJwie —smJw dyNdw hY [ mn icMidAw—mn-ie`Cq [vru—mMg, b^SIS [nwmy—nwim hI, nwm dI rwhIN hI [shij—Awqmk Afolqw ivc [1[

iqK—qyh, iqRSnw [jwie—dUr ho jwey [gurmuiK—gurU dI rwhIN [1[rhwau[

inDwnu—^zwnw [AMqir—(auhnW dy) AMdr [riv rihAw—isMjr jWdw hY, rc jWdw hY [min—mn ivcoN [ihrdY kmlu—ihrdy dw kOl Pu`l [2[

syvin—(jyhVy) syNvdy hn [sMswir—sMswr ivc [mm—myrw [mmqw—mlkIAq dI lwlsw [aurDwir—ihrdy ivc itkw ky [aur—ihrdw

[syeI—auhI [chu jugI—cOhW jugW ivc, sdw hI [AKutu—kdy nwh mu`kx vwlw [Apwru—byAMq, ijs dw pwr nwh pY sky [3[

guir imilAY—jy gurU iml pey [cUkY—dUr ho jWdw hY [syqI—nwl [riv rihAw—iek-imk hoieAw rihMdw hY [Gr hI mwih—Gr ivc hI [audwsu—inrlyp, auprwm [swdu—suAwd [hau jwsu—mYN jWdw hW [bilhwrY—kurbwn [ndrI—imhr dI nzr nwl [gux qwsu—guxW dw ^zwnw [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw (dy nwm) dw suAwd c`K, (qyrI mwieAw vwlI) iqRSnw dUr ho jweygI [ ijnHW bMidAW ny gurU dI srn pY ky 'hir rs' c`iKAw, auh Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hn [1[rhwau[

mYN iekwgR mn ho ky iekwgR ic`q ho ky pRym nwl Awpxy siqgurU dI srn lYNdw hW [ siqgurU mn dIAW ie`CW pUrIAW krn vwlw qIrQ hY (pr ieh smJ aus mnu`K nUµ AwauNdI hY) ijs nUµ (gurU Awp) smJwey[ (gurU pwsoN) mn-ie`Cq mMg iml jWdI hY, mnu`K jo ie`Cw Dwrdw hY auhI Pl hwsl kr lYNdw hY [(pr) prmwqmw dw nwm hI ismrnw cwhIdw hY qy (gurU pwsoN) nwm hI mMgxw cwhIdw hY, nwm ivc juiVAw mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk jWdw hY [1[

ijnHW bMidAW ny siqgurU dI srn leI hY, auhnW ny (sB pdwrQW dw) ^zwnw pRBU-nwm pRwpq kr ilAw hY [auhnW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm-rs rc igAw hY, auhnW dy mn ivcoN AhMkwr dUr ho igAw hY [auhnW dy ihrdy dw kOl-Pu`l iKV ipAw hY, auhnW dI suriq Awqmk Afolqw ivc l`g geI hY [auhnW dw pivqR (ho cukw) mn hr vyly prmwqmw dw nwm ismrdw hY, auhnW nUµ prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr imldw hY [2[

(pr) jgq ivc auh bMdy ivrly hn jyhVy ipAwry siqgurU dI srn lYNdy hn, jyhVy haumY nUµ qy mlkIAq dI lwlsw nUµ mwr ky Awpxy ihrdy ivc prmwqmw nUµ itkWdy hn [

mYN auhnW bMidAW qoN sdky hW ijnHW dw prmwqmw dy nwm ivc hI pRym bixAw rihMdw hY [auhI bMdy sdw suKI rihMdy hn ijnHW dy pws kdy nwh mu`kx vwlw byAMq nwm (dw ^zwnw) hY [3[

jy gurU iml pey qW prmwqmw dw nwm pRwpq ho jWdw hY, (nwm dI brkiq nwl) mwieAw dw moh dUr ho jWdw hY, mwieAw dI iqRSnw mu`k jWdI hY [ mnu`K dw mn prmwqmw (dI Xwd) nwl iek-imk

hoieAw rihMdw hY, dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI (mwieAw vloN) auprwm rihMdw hY [

mYN auhnW bMidAW qoN vwrny jWdw hW ijnHW nUµ prmwqmw dy nwm dw suAwd Aw igAw hY [

hy nwnk! prmwqmw dI imhr dI nzr nwl hI prmwqmw dw sdw-iQr rihx vwlw qy swry guxW dw ^zwnw nwm pRwpq huMdw hY [4[1[34[

not:- AMk 34 dw Bwv ieh hY ik gurU nwnk dyv jI dy 33 Aqy gurU Amrdws jI dw ieh iek Sbd rlw ky swrw joV 34 bixAw [

[illegible] {[illegible] 26}

pdArQ:- ByK kir—Dwrimk pihrwvy pihn ky [kir—kr ky [BrmweIAY—Btkxw ivc pY jweIdw hY [min—mn ivc [ihrdY—ihrdy ivc [kptu—DoKw [kmwie—kmw ky, kr ky [mhlu—itkwxw [pwveI—pwvY, pRwpq krdw hY, l`B lYNdw hY [mir—(Awqmk mOqy) mr ky, Awqmk mOq shyV ky [ivstw mwih—gMd ivc, ivkwrW dy gMd ivc [1[

scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [sMjmu—ivkwrW vloN prhyz [krxI—krq`b, krn-jog kMm [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [prgwsu—(Awqmk) cwnx, sUJ [1[rhwau[

sbid—Sbd dI rwhIN [giq—au~cI Awqmk AvsQw [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [GrY—Gr hI [GrY mih—Gr hI mih [myil—myl ivc, iek`T ivc [imlwie—imil, iml ky [2[

nvKMf rwju—swrI DrqI dw rwj [n pwvhI—qUM nhIN pRwpq kryNgw [3[

kMiT—gl ivc, lwie—lw ky [iriD isiD—krwmwqI qwkq [iqlu—rqw Br [qmwie—qmh, lwlc [4[

pRB BwvY—hy pRBU! qYnUµ BwvY [jIvY—Awqmk jIvn pRwpq kr sky [hir—hy hrI! shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [4[

ArQ:- hy (myry) mn! igRhsq ivc (rihMdw hoieAw) hI (mwieAw dy moh vloN) inrlyp (rhu) [(pr ijs mnu`K dy ihrdy ivc) gurU dI srn pY ky sUJ pYdw huMdI hY auh mnu`K (hI) sdw-iQr pRBU-nwm ismrn dI

kmweI krdw hY, qy ivkwrW vloN sMkoc krdw hY (ies vwsqy, hy mn! gurU dI srn pY ky ieh krn-jog kMm krn dI jwc is`K) [1[rhwau[

bhuqy Dwrimk pihrwvy pihn ky (dUijAW nUµ T`gx leI Awpxy) mn ivc ihrdy ivc Kot kmw ky (Awp hI) Btkxw ivc pY jweIdw hY [ (jyhVw mnu`K ieh ivKwvw T`gI krdw hY auh) prmwqmw dI hzUrI pRwpq nhIN kr skdw, (auh sgoN) Awqmk mOq shyV ky (T`gI Awidk ivkwrW dy) gMd ivc PisAw rihMdw hY [1[

ijs mnu`K ny gurU dy Sbd ivc juV ky Awpxy mn nUµ v`s ivc kr ilAw hY, auh igRhsq ivc rihMidAW hI au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY, ivkwrW qoN ^lwsI pw lYNdw hY [(ies vwsqy, hy mn!) swD sMgiq dy iek`T ivc iml ky prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY [2[

(hy BweI!) jy qUM (kwm-vwsnw pUrI krn leI) l`K iesqRIAW BI Bog leyN, jy qUM swrI DrqI dw rwj BI kr leyN, qW BI siqgur dI srn qoN ibnw Awqmk suK nhIN l`B skyNgw, (sgoN) muV muV jUnW ivc ipAw rhyNgw[3[

ijnHW mnu`KW ny gurU dy crnW ivc ic`q joV ky prmwqmw dy nwm-ismrn dw hwr Awpxy gl ivc pihn ilAw hY, krwmwqI qwkq auhnW dy ip`Cy ip`Cy qurI iPrdI hY, pr auhnW nUµ aus dw rqw Br BI lwlc nhIN huMdw [4[

(pr AsW jIvW dy kIh v`s?) hy pRBU! jo kuJ qYnUµ cMgw l`gdw hY auhI huMdw hY, (qyrI mrzI qoN lWBy) hor kuJ kIqw nhIN jw skdw [hy hrI! (mYnUµ) Awpxw nwm b^S, qwik Awqmk Afolqw ivc itk ky, qyry pRym ivc juV ky (qyrw) dws nwnk (qyrw) nwm ismr ky Awqmk jIvn pRwpq kr sky [5[2[35[

[illegible] {27}

pdArQ:- isrkwr—rwj [sBu koie—hryk jIv [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [Git—ihrdy ivc [soie—soBw [scy soie—s`cy dI soBw, sdw-iQr pRBU dw rUp ho cuky

bMdy dI soBw [sic—sdw-iQr pRBU ivc [inj Gir—Awpxy Gr ivc, Awpxy Awqmw ivc (Bwv, bwhr mwieAw ip~Cy Btkxw mu`k jWdI hY) [1[

mY—myry vwsqy, myrw [sbid—sbd dI rwhIN [1[rhwau[

nau—nUµ [Awpy—(pRBU) Awp hI [Bwie—ipAwr ivc [dUjY Bwie—pRBU qoN ibnw iksy hor dy ipAwr ivc [AwvY jwie—jMmdw mrdw hY [ieku—prmwqmw hI [nwim—nwm ivc [2[

joqkI—joqSI [vwd—JgVy, bhsW [vwd vIcwru—bhsW dI ivcwr [BvI—BoN jWdI hY, kurwhy pY jWdI hY [n buJeI—auh smJdy nhIN hn [BRim—Btk ky [hoie KuAwru—^uAwr ho ho ky [pUrib—pihly kIqy Anuswr [3[

gwKVI—AOKI, kTn [dIjY—dyxw pYNdw hY [Awpu—Awpw-Bwv [gvwie—gvw ky, dUr krky [Qwie pvY—QW isr pYNdI hY, kbUl huMdI hY [pwris prisAY—jy pwrs nUµ Cuh leIey [pwris—pwrs dI rwhIN [prisAY—prsy hoey dI rwhIN [pwrs—auh p`QrI jo sB DwqW nUµ AwpxI Cuh nwl sonw bxw dyx vwlI mMnI jWdI hY [joqI—prmwqmw dI joiq ivc [smwie—lIn ho jWdI hY [4[

mn—hy mn! mq krih—nwh krIN [pukwr—iSkYq, iglw-guzwrI [ijin—ijs (pRBU) ny [isrI—pYdw kIqI hY [sBsY—hryk jIv nUµ [dyie—dyNdw hY [ADwru—Awsrw, rozI [swr—sMBwl [moK duAwru—ivkwrW qoN ^lwsI dw drvwzw [5[

ArQ:- hy myry rwm! pRBU qoN ibnw myrw hor koeI Awsrw nhIN hY [(hy BweI!) aus pRBU dy nwl imlwp aus gurU dy Sbd ivc juiVAW hI ho skdw hY jo pivqR srUp hY qy jo sdw-iQr pRBU dw rUp hY [1[rhwau[

(ijs dys ivc) ijs (bwdSwh) dI hkUmq hovy (aus dys dw) hryk jIv ausy (bwdSwh) dw ho ky rihMdw hY (iesy qrHW jy) gurU dy snmuK ho ky kwr kIqI jwey qW sdw-iQr rihx vwlw pRBU ihrdy ivc prgt ho jWdw hY [(qy gurU dy snmuK ho ky) ijs mnu`K dy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU prgt ho jwey auh sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdw hY, qy auh sdw-iQr soBw pWdw hY [ jyhVy bMdy sdw-iQr pRBU ivc juVy rihMdy hn, auh aus qoN muV kdy iv`CuVdy nhIN, auhnW dw invws sdw Awpxy AMqr Awqmy ivc rihMdw hY [1[

jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juVdw hY, auh pRBU-crnW ivc juiVAw rihMdw hY (pr auhI mnu`K imldw hY) ijs nUµ prmwqmw Awp hI (Awpxy crnW ivc) imlWdw hY [(pRBU nUµ ivswr ky) iksy

hor (mwieAw Awidk) dy ipAwr ivc irhW koeI mnu`K prmwqmw nUµ nhIN iml skdw, auh qW muV muV jMmdw mrdw rihMdw hY [ (BwvyN) sB jIvW ivc prmwqmw hI v`sdw hY, qy hr QW prmwqmw hI mOjUd hY, iPr BI auhI mnu`K gurU dy snmuK ho ky aus dy nwm ivc lIn huMdw hY ijs au~qy pRBU Awp dieAwvwn hovy [2[

pMifq qy joqSI lok (Swsqr) pVH pVH ky (inrIAW) bhsW dw hI ivcwr krdy hn, (ies qrHW) auhnW dI miq auhnW dI Akl kurwhy pY jWdI hY, auh (jIvn dy shI rsqy nUµ) nhIN smJdy auhnW dy AMdr loB dw ivkwr (pRbl huMdw) hY; auh (mwieAw ip~Cy) Btk Btk ky (loB-lhr ivc) ^uAwr ho ho ky cOrwsI l`K jUnW dy gyV ivc Btkdy rihMdy hn [ pr auhnW dy BI kIh v`s? pUrbly jIvn ivc kIqy krmW dy aukry sMskwrW Anuswr hI kmweI krIdI hY, koeI (Awpxy au~dm nwl auhnW sMskwrW nUµ) imtw nhIN skdw [3[

(ieh sMskwr imtdy hn gurU dI srn ipAW, pr) gurU dI d`sI syvw bVI AOKI hY, Awpw-Bwv gvw ky isr dyxw pYNdw hY [ jdoN koeI jIv gurU dy Sbd ivc juVdy hn, qW auhnW nUµ prmwqmw iml pYNdw hY, auhnW dI syvw kbUl ho jWdI hY [ (gurU-) pwrs nUµ imilAW pwrs hI ho jweIdw hY [ (gurU dI shYqw nwl) prmwqmw dI joiq ivc mnu`K dI joiq iml jWdI hY [pr gurU BI auhnW nUµ hI imldw hY, ijhnW dy BwgW ivc DuroN (b^SS dw lyK) iliKAw hoieAw hovy [4[

hy (myry) mn! hr vyly iqRSnw dy ADIn nwh itikAw rhu, qy igly-guzwrI nwh krdw rhu [ijs prmwqmw ny cOrwsI l`K jUn pYdw kIqI hY, auh hryk jIv nUµ (rozI dw) Awsrw (BI) dyNdw hY [auh pRBU ijs nUµ iksy dw fr nhIN qy jo dieAw dw somw hY sB jIvW dI sMBwl krdw hY [

hy nwnk! gurU dI srn ipAW ieh smJ AwauNdI hY, qy (mwieAw dy bMDnW qoN) ^lwsI dw rwh l`Bdw hY [5[3[36[

[illegible] {[illegible] 27-28}

pdArQ:- inj Gir—Awpxy Gr ivc, AMqr Awqmy [swlwih—is&iq-swlwh kr ky [scu—sdw-iQr pRBU [guxqwsu—guxW dw ^zwnw [hau—mYN [jwsu—jWdw hW [iqqu—aus ivc [Gir—ihrdy ivc [iqqu Git—(auhnW dy) aus ihrdy ivc [prgwsu—cwnx [1[

mn—hy mn! Duir—DuroN, pRBU dI drgwh qoN [msqik—m`Qy auqy [kau—nUµ, vwsqy [sy—auh bMdy [1[rhwau[

ndir kir—nIJ lw ky, iDAwn nwl [inkit—nyVy [hdUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [iqn min—auhnW dy mn ivc [sc—sdw [gux qy—guxW qoN [JUir—Jur Jur ky [mrdy—Awqmk mOq shyVdy hn [2[

sbid—Sbd dI rwhIN [soie—auh [Anidnu—hr roz [kUVw—JUTw, nwsvMq [roie—roNdw hY [3[

pdwrQu—kImqI cIz [ilv lwie—suriq joV ky [pig iKisAY—jdoN pYr iKsk igAw [Tauru—QW, Awsrw [hiQ—h`Q ivc [ AwveI—Awvey, AwvY, AwauNdw [ AMiq—Aw^r [ ijsu—ijs (mnu`K) auqy [aubrY—bc jWdw hY [syqI—nwl [4[

dyKw dyKI—hornW nUµ kridAW vyK ky, ivKwvy dI ^wqr [bUJ—smJ [peI Qwie—QW-isr peI, kbUl ho jWdI hY [smwie—lIn ho ky [bwxI scu hY—prmwqmw dw ismrn hI (auhnW dI) bwxI hY, sdw is&iq-swlwh hI krdy hn [5[

ArQ:- hy myry mn! pivqR hir-nwm ismr [DuroN (prmwqmw dI hzUrI ivcoN) ijnHW bMidAW nUµ Awpxy m`Qy au~qy (ismrn dw lyK) iliKAw (iml jWdw) hY, auh gurU dI srn pY ky (prmwqmw dI Xwd ivc) suriq joVI r`Kdy hn [1[rhwayu[

ijnHW mnu`KW ny (prmwqmw dw nwm) sux ky mMn ilAw hY (Bwv, Awpxy mn nUµ aus nwm-ismrn ivc igJw ilAw hY) auhnW dw Awpxy AMqr-Awqmy invws bixAw rihMdw hY (Bwv, auhnW dw mn bwhr BtkxoN ht jWdw hY) [ gurU dI is`iKAw Anuswr sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh kr ky auh guxW dy ^zwny prmwqmw nUµ l`B lYNdy hn [ jyhVy bMdy gurU dy Sbd ivc rMgy jWdy hn, auh pivqR (Awcrn vwly) ho jWdy hn, mYN auhnW qoN sdw sdky jWdw hW [ ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, (auhnW dy) aus ihrdy ivc cwnx ho jWdw hY (Bwv, shI jIvn jIaUx dI auhnW nUµ sUJ Aw jWdI hY [1[

hy pRBU dy sMq jno! iDAwn nwl vyKo, prmwqmw hr QW ivAwpk hryk dy nyVy v`sdw hY [ ijnHW bMidAW ny gurU dI miq lY ky aus nUµ (BrpUir v`sdw) pCwx ilAw hY, auh aus nUµ sdw Awpxy AMg-

sMg vyKdy hn [ijnHW mnu`KW ny gux gRihx kr ley hn, prmwqmw auhnW dy mn ivc sdw v`sdw hY, pr ijnHW ny AOgx ivhwJy hoey hn, auhnW nUµ ikqy dUr v`sdw jwpdw hY [ Awpxy mn dy ip~Cy qurn vwly bMdy guxW qoN s`Kxy rihMdy hn, auh pRBU dy nwm qoN ibnw (mwieAw dy JoirAW ivc) Jur Jur ky Awqmk mOq shyV lYNdy hn [2[

ijnHW mnu`KW ny gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dw nwm sux ky mMn ilAw hY (nwm ivc Awpxw Awp igJw ilAw hY), auhnW ny Awpxy mn ivc aus hrI nUµ (hr vyly) ismirAw hY [hr vyly pRBU-BgqI ivc rMgy hoey bMidAW dw mn pivqR ho jWdw hY, srIr (BI) pivqR ho jWdw hY [

ksuMBy dw rMg CyqI nws ho jwx vwlw hY auh nws ho jWdw hY, (iesy qrHW mwieAw dw swQ BI cwr idnW dw hY, auh swQ tu`t jWdw hY, qy aus dy moh ivc PisAw mnu`K ivCoVy dw) du`K duKI ho ho ky Proldw hY [

ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm (-rUp) cwnx hY auh sdw Afol-ic`q rihMdw hY [3[

ieh kImqI mnu`Kw jnm hwsl kr ky (mUrK mnu`K) suriq joV ky prmwqmw dw nwm nhIN ismrdw; pr jdoN pYr iqlk igAw (jdoN srIr Fih ipAw) ie`Qy jgq ivc itikAw nhIN jw skygw (nwm qoN sKxy rihx krky) AgWh drgwh ivc BI QW nhIN imldw [(mOq AwieAW) ismrn dw smw iml nhIN skdw, Aw^r (mUrK jIv) pCuqWdw jWdw hY [

ijs mnu`K au~qy prmwqmw imhr dI nzr krdw hY auh prmwqmw (dy crnW) ivc suriq joV ky (mwieAw ksuMBy dy moh qoN) bc jWdw hY [4[

Awpxy mn dy ip~Cy qurn vwlw mnu`K sB kuJ ivKwvy dI ^wqr krdw hY, aus nUµ shI jIvn jIaUx dI smJ nhIN AwauNdI [ (pr) gurU dy snmuK ho ky ijnHW mnu`KW dw ihrdw pivRq ho jWdw hY, auhnW dI Gwl-kmweI (pRBU dy dr qy) kbUl ho jWdI hY, auh mnu`K hrI dy gux gw ky hrI dy crnW ivc lIn ho ky in`q hrI dy gux gWdy hn qy pVHdy hn [

hy nwnk! jyhVy mnu`K pRBU dy nwm ivc suriq joVI r`Kdy hn, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh hI auhnW dI jIB qy sdw cVHI rihMdI hY [5[4[37[

{ 28}

pdArQ:- min—mn nwl [iek min—iek mn nwl, iekwgR ho ky [vIcwir—(nwm nUµ) ivcwr ky, soc-mMfl ivc itkw ky [sd—sdw [aujly—sw&, sohxy [iqqu—aus ivc [iqqu scY drbwir—aus sdw-iQr drbwr ivc [Eie—auh bMdy {bhu-vcn} [nwim ipAwir—nwm ivc ipAwr dI rwhIN [1[

gurmuiK—gurU dI srn ipAW [piq—ie`zq [Doie—Do ky [1[rhwau[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [jwxnI—jwxin, jwxdy [ivxu—ibnu [ivxu nwvY—nwm qoN ibnw [jwie—clI jWdI hY [sbdY swdu—Sbd dw suAwd [Bwie—ipAwr ivc [Bwau—ipAwr [ivstw—gMd, gUMh [smwie—smw ky, rc ky [2[

sPlu—kwmXwb [Bwie—pRym ivc, Anuswr [kulu—^wndwn [DMnu—BwgW vwlI [jxydI mwie—jMmx vwlI mW [iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [nau—nUµ [rjwie—mrzI nwl [3[

Awpu—Awpw-Bwv, haumY [gvwie—dUr kr ky [sic—sdw-iQr pRBU ivc [smwie—lIn ho ky [prvwxu—kbUl [hih—hn {'hY' qoN bhu-vcn} [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI srn ipAW sdw ie`zq imldI hY [ (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw nwm sdw ismrnw cwhIdw hY [ (gurU mnu`K dy mn ivcoN) haumY dI mYl Do ky k`F dyNdw hY [1[rhwau[

ijnHW mnu`KW ny gurU dI miq dI rwhIN (prmwqmw dy nwm nUµ Awpxy soc-mMfl ivc itkw ky nwm nUµ iekwgR mn nwl ismirAw hY, aus sdw-iQr rihx vwly pRBU dy drbwr ivc auh sdw sur^rU huMdy hn [ auh mnu`K sdw-iQr pRBU dy nwm ivc ipAwr dI rwhIN sdw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdy hn [1[

(pr) Awpxy mn dy ipCy qurn vwly bMdy prmwqmw dy nwm nwl sWJ nhIN pWdy, nwm qoN ibnw auhnW dI ie`zq clI jWdI hY [auhnW nUµ siqgurU dy Sbd dw Awnµd nhIN AwauNdw, (ies vwsqy) auh (pRBU nUµ ivswr ky) iksy hor ipAwr ivc msq rihMdy hn [auh bMdy (ivkwrW dy) gMd ivc lIn rih ky gMd dy kIiVAW vWg (ivkwrW dy) gMd ivc hI pey rihMdy hn [2[

jyhVy mnu`K gurU dy pRym ivc jIvn ibqIq krdy hn auhnW dw jIvn kwmXwb ho jWdw hY, auh Awpxw swrw ^wndwn (hI ivkwrW qoN) bcw lYNdy hn, auhnW dI jMmx vwlI mW soBw K`tdI hY [(ies

vwsqy, hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY (pr auhI mnu`K nwm ismrdw hY) ijs au~qy prmwqmw AwpxI rzw Anuswr imhr krdw hY [3[

ijnHW bMidAW ny gurU dI srn pY ky Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky prmwqmw dw nwm ismirAw hY, auh bMdy sdw-iQr pRBU ivc lIn ho ky ausy dw rUp bx ky AMdroN bwhroN pivqR ho jWdy hn (Bwv, auhnW dw Awqmk jIvn pivqR ho jWdw hY, qy auh ^lkq nwl BI vrqx-ivhwr suc`jw r`Kdy hn) [

hy nwnk! jgq ivc Awey (jMmy) auhI bMdy kbUl hn ijnHW ny gurU dI miq lY ky prmwqmw dw nwm ismirAw hY [4[5[38[

{28-29}

pdArQ:- hir Dnu—prmwqmw (dw nwm-rUp) Dn [rwis—srmwieAw, pUMjI [gur pUiC—gurU dI is`iKAw lY ky [ slwhin—slwhuMdy hn [ vKru—sOdw [ ADwru—Awsrw [ guir—gurU ny [ Aqutu—nwh mu`kx vwlw [BMfwr—^zwnw [1[

kau—nUµ [ey mn—hy mn! gurmuiK—gurU dI srn pY ky [1[rhwau[

pwKMif—pKMf dI rwhIN, ivKwvy nwl [hovI—hovey, hovY, huMdI [duibDw—du-iksmw [duibDw bolu—du-iksmw bol, pKMf dw bcn [ibbyk—prK [ibbyk bIcwru—prK krn dI soc [2[

auir—ihrdy ivc [Dwir—itkw ky [saupy—Bytw kry [ivchu—(Awpxy) AMdroN [Dnu—BwgW vwlw [jy—jyhVw {not:- l&z 'ij' Aqy 'jy' ivc &rk cyqy r`Kx jog hY} [1[

krim—(prmwqmw dI) imhr nwl [ivxu krmY—imhr qoN ibnw [4[

ArQ:- hy BweI! (Awpxy) ies mn nUµ smJw (qy AwK—) hy mn! ikauN Awls krdw hYN? gurU dI srn pY ky (prmwqmw dw) nwm ismr [1[rhwau[

prmwqmw dI BgqI krn vwly bMidAW pws prmwqmw dw nwm hI Dn hY nwm hI srmwieAw hY, auh Awpxy gurU dI is`iKAw lY ky (nwm dw hI) vxj krdy hn [ Bgq-jn sdw prmwqmw dw nwm slwhuMdy hn, prmwqmw dw nwm-v`Kr hI auhnW dy jIvn dw Awsrw hY [pUry

siqgurU ny prmwqmw dw nwm auhnW dy ihrdy ivc p`kw kr id`qw hY, prmwqmw dw nwm hI auhnW pws Amu`k ^zwnw hY [1[

jy mnu`K gurU dI srn pY ky (gurU dI id`qI is`iKAw dI) ivcwr krdw rhy qW aus dy AMdr prmwqmw dI BgqI v`s pYNdI hY, prmwqmw dw ipAwr itk jWdw hY [pr pKMf kIiqAW BgqI nhIN ho skdI, pKMf dw bol ^uAwr hI krdw hY [ijs mnu`K dy AMdr (Koty Kry dy) prKx dI sUJ pYdw ho jWdI hY, auh mnu`K (pKMfIAW ivc) rlwieAW rl nhIN skdw [2[

auhI mnu`K prmwqmw dw syvk AwiKAw jw skdw hY, jyhVw prmwqmw (dI Xwd) ƒ Awpxy ihrdy ivc itkweI r`Kdw hY, jyhVw Awpxy AMdroN haumY dUr kr ky Awpxw mn Awpxw srIr prmwqmw dy hvwly kr dyNdw hY prmwqmw dy A`gy r`K dyNdw hY [jyhVw mnu`K (ivkwrW dy twkry qy mnu`K jnm dI bwzI) kdy hwr ky nhIN AwauNdw, gurU dy snmuK hoieAw auh mnu`K BwgW vwlw hY, auh (pRBU dI hzUrI ivc) kbUl pYNdw hY [3[

prmwqmw (mnu`K ƒ) AwpxI imhr nwl hI imly qW imldw hY, imhr qoN ibnw auh pRwpq nhIN ho skdw [ cOrwsI l`K jUnW dy jIv (prmwqmw ƒ imlx leI) qrsdy hn, pr auhI jIv prmwqmw ƒ iml skdw hY ijs ƒ auh Awp (Awpxy nwl) imlWdw hY [

hy nwnk! jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auhI prmwqmw ƒ l`B lYNdw hY, auh sdw prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY [4[6[39[

[illegible] {[illegible] 29}

pdArQ:- swgru—smuMdr [gurmuiK—gurU vl mUMh kIiqAW [Anidnu—hr roz [iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [shjy—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [smwie—lIn ho ky [AMdru—ihrdw {not:- l&z ‘AMdru’ nWv hY, ‘AMdir’ sMbMDk hY} [rsnw—jIB [gwie—gw ky [1[

dUjY Bwie—(prmwqmw qoN ibnw) iksy hor dy ipAwr ivc [lhih—pRwpq kryNgw [1[rhwau[

lgweI—lwgey, lwgY [iDAwie—ismr ky [sbdu pCwxIAY—is&iq-swlwh dI bwxI nwl sWJ pwxI cwhIdI hY [nwim—nwim ivc [pRcMfu —qyz [blwieAw—jgwieAw [2[

mir jMmih—(Awqmk mOqy) mr ky (muV muV) jMmdy hn [hoie—ho ky [ivkwru—rog [Dwqur—nwsvMq [bwjI—Kyf [plic rhy—Ps rhy hn [aurvwru—aurlw bMnw [3[

jp qp sMjmI—jpI, qpI, sMjmI, ismrn krn vwlw, syvw krn vwlw, mn ƒ ivkwrW qoN rokx vwlw [AwDwru—Awsrw [4[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw ƒ Bulw ky mwieAw Aidk) hor ipAwr ivc pY ky jgq duKI ho irhw hY [qUM gurU dI srn pY ky hr roz prmwqmw dw nwm ismr; (ies qrHW) suK mwxyNgw [1[rhwau[

prmwqmw dw nwm suKW dw smuMdr hY, pr ieh imldw hY gurU dI srn ipAW [pRBU-nwm dI rwhIN Awqmk Afolqw ivc lIn ho ky hr vyly prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY [jIB nwl hrI dy gux gw ky ihrdw sdw-iQr pRBU nwl iek-imk ho jWdw hY [1[

sdw-iQr prmwqmw ƒ (ivkwrW dI) mYl nhIN l`g skdI, (aus) prmwqmw dw nwm ismirAW (ismrn vwly mnu`K dw) mn (BI) pivqR ho jWdw hY [gurU dI srn pY ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI nwl fUMGI sWJ pwxI cwhIdI hY [(jyhVw sWJ pWdw hY auh) Awqmk jIvn dyx vwly hir-nwm ivc lIn ho jWdw hY [(ijs mnu`K ny Awpxy AMdr) gurU dw igAwn cMgI qrHW rOSn kr ilAw hY (aus dy AMdroN) AigAwnqw dw hnyrw dUr ho jWdw hY [2[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy mlIn-mn rihMdy hn ivkwrW dI mYl nwl ilbVy rihMdy hn, auhnW dy AMdr haumY qy lwlc dw rog itikAw rihMdw hY [ieh mYl gurU dy Sbd qoN ibnw nhIN auqrdI, (Sbd qoN ibnw) Awqmk mOq shyV ky ^uAwr ho ho ky jnm-mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [auh ies nwsvMq jgq-Kyf ivc Psy rihMdy hn, ies ivcoN auhnW ƒ nwh aurlw bMnw l`Bdw hY nwh pwrlw bMnw [3[

jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY auh ismrn krdw hY auh syvw krdw hY auh Awpxy Awp ƒ ivkwrW vloN bcweI r`Kdw hY auh prmwqmw dy nwm ivc ipAwr pWdw hY [(hy BweI!) gurU dI srn pY ky sdw krqwr dy nwm ƒ ismrnw cwhIdw hY [

hy nwnk! prmwqmw dw nwm (hI) ismrnw cwhIdw hY, (prmwqmw dw nwm) sB jIvW (dI izMdgI) dw Awsrw hY [4[7[40[

not:- gurU nwnk dyv jI dy Sbd— 33
. . . . .gurU Amr dws jI dy Sbd— 7

. . . . ——:

. . . . . joV 40

[illegible] **{[illegible] 29}**

pdArQ:- mnmuKu—Awpxy mn vl mUMh r`Kx vwlw bMdw [ ivAwipAw—PisAw hoieAw [ audwsI—auprwmqw [ cInY—pCwxdw [ piq—ie`zq [Koie—gvw lYNdw hY [KoeIAY—nws krIdI hY [1[

Aih—idn [inis—rwq [syiv—syvw kr ky [prjlY—{pR^vliq} cMgI qrHW sVdw hY [1[rhwau[

ibgsY—iKiVAw rihMdw hY [hir bYrwgu—prmwqmw dw pRym [incMdu—inicMd, byi&kr [shij—Awqmk Afolqw ivc [2[

bYrwgI—ivrkq [n lwig—nhIN l`gdI [ qwmsu—(ivkwrW dI) kwlK [ mUly—iblkul [ Awpu—Awpw-Bwv [ inDwnu—^zwnw [ AGwey—AGwie, r`j ky [3[

ijin—ijs ny [ijin iknY—ijs iksy ny [bYrwig—pRym ivc (itk ky) lwig—l`gI rihMdI hY [lwig—pwh [4[

ArQ:- hy myry mn! (qyry AMdr qW) idn rwq sdw (mwieAw dI) Aws BrI rihMdI hY [(hy mn!) siqgurU dI d`sI syvw kr (qdoN hI mwieAw dw) moh cMgI qrHW sV skdw hY (qdoN hI) igRhsq ivc rihMidAW hI (mwieAw qoN) auprwm ho skIdw hY [1[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY (aus dy AMdr) nwh prmwqmw dI lgn pYdw huMdI hY nwh mwieAw vloN auprwmqw [auh mnu`K gurU dy Sbd ƒ nhIN ivcwrdw, (ies vwsqy aus ƒ) sdw du`K (GyrI r`Kdw) hY, prmwqmw dI drgwh ivc BI auh AwpxI ie`zq gvw lYNdw hY [pr gurU dy d`sy rwh qy quirAW haumY dUr ho jWdI hY, nwm ivc rMgy jweIdw hY, qy suK pRwpq huMdw hY [1[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (gurU dy d`sy) krm krdw hY qy (AMdroN) iKiVAw rihMdw hY (ikauNik aus dy AMdr) prmwqmw dw pRym hY qy Awqmk suK hY [auh idn rwq hr vyly prmwqmw dI BgqI krdw hY, (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky auh by-i&kr rihMdw hY [v`fI iksmq nwl aus ƒ swD sMgiq pRwpq ho jWdI hY ijQy

aus ƒ prmwqmw dw imlwp ho jWdw hY, qy auh Awqmk Afolqw ivc (itikAw hoieAw) suK mwxdw hY [2[

auh mnu`K (Asl) swDU hY auhI bYrwgI hY jyhVw Awpxy ihrdy ivc pRBU dw nwm vsWdw hY [ aus dy AMdr ivkwrW dI kwlK kdy BI Asr nhIN krdI, auh Awpxy AMdroN Awpw-Bwv gvweI r`Kdw hY [siqgurU ny aus ƒ prmwqmw dw nwm-^zwnw (ausdy AMdr hI) ivKw id`qw huMdw hY, qy auh nwm-rs r`j ky pINdw hY [3[

prmwqmw ƒ ijs iksy ny l`Bw hY swD sMgiq ivc hI v`fI iksmq nwl pRBU-pRym ivc juV ky l`Bw hY [ pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy (bwhr jMglW Aidk ivc) qury iPrdy hn, auh siqgurU (dI vifAweI) ƒ nhIN smJdy, auhnW dy AMdr haumY (dI mYl) l`gI rihMdI hY [

hy nwnk! jyhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc rMgy gey hn auh prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn (pr pwh qoN ibnw p`kw rMg nhIN cVHdw, qy nwm-rMg ivc rMgy jwx vwsqy pRBU dy) fr-Adb qoN ibnw pwh nhIN iml skdI [4[8[41[

[illegible] **{[illegible] 30}**

pdArQ:- Gr hI—Gir hI, Gr ivc hI [vQu—{vÔqu} cIz, pdwrQ [smwlIAY—ismrnw cwhIdw hY [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [inDwnu—^zwnw [AKutu—Amu`k [1[

mn—hy mn! qij—iqAwg [eykMkwru—iek ivAwpk pRBU ƒ [1[rhwau[

bIcwir—ivcwr kr ky [hliq—ies lok ivc {A>} [pliq—pr lok ivc {pr>} [murwir—{mur-Air} prmwqmw [mhlu—itkwxw [2[

qy—qoN, vloN [Pyrih—BvWdy hn [iqn—auhnW dy [johy—q`k ivc rihMdy hn [jm jwly—jm jwil, jm dy jwl ny [dyKnI—dyKin, vyKdy [prjwly—cMgI qrHW swVdI hY [3[

bKs—b^SS [kryie—krdw hY [jwveI—jwvey, jwvY [soie—auh pRBU hI [4[

ArQ:- hy myry mn! inMdw krnI C`f dyh, (Awpxy AMdroN) haumY qy AhMkwr dUr kr [gurU dI srn pY ky qUM sdw srb-ivAwpk prmwqmw ƒ ismrdw rhu [1[rhwau[

(prmwqmw dw nwm-rUp) swrw (au~qm) pdwrQ (mnu`K dy) ihrdy ivc hI hY, (gurU dI srn ipAW) ieh sOdw ihrdy ivcoN hI iml pYNdw hY [ (gurU dI srn pY ky) suAws suAws prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY, jyhVw koeI nwm pRwpq krdw hY gurU dI rwhIN krdw hY [ ijs ƒ v`fI iksmq nwl ieh ^zwnw imldw hY (aus pwsoN kdI mu`kdw nhIN) (ikauNik) nwm-^zwnw kdy mu`kx vwlw nhIN hY [1[

jyhVy mnu`K gurU dy snmuK rihMdy hn gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw dy guxW ƒ) ivcwr ky auh (sdw) sur^rU rihMdy hn, auh Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm ismr ismr ky lok prlok ivc suK mwxdy hn [ gurU dy Sbd dI brkiq nwl prmwqmw dy nwm ƒ cyqy kr ky auhnW Awpxy ihrdy ivc hI prmwqmw dw invws-QW l`B ilAw huMdw hY [2[

jyhVy mnu`K gurU vloN mUMh BvWdy hn auhnW dy m`Qy iBRSty rihMdy hn [(auhnW ƒ Awpxy AMdroN iPtkwr hI pYNdI rihMdI hY) [auh sdw auhI krqUqW krdy hn ijnHW dw Pl du`K huMdw hY, auh sdw jm dy jwl ivc jm dI q`k ivc rihMdy hn [kdy supny ivc BI auh suK nhIN mwxdy, bhuq icMqw auhnW ƒ swVdI rihMdI hY [3[

pr kuJ ikhw nhIN jw skdw (ik mn muK ikauN nwm nhIN cyqdw qy gurmuiK ikauN ismrdw hY) ijs au~qy auh pRsMn huMdw hY aus ƒ nwm dI dwiq dy dyNdw hY [auh prmwqmw sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY, auh Awp hI b^SS krdw hY, auh Awp hI (hryk jIv dy idl dI) jwxdw hY [hy nwnk! (aus dI imhr nwl) gurU dI srn ipAW aus nwl imlwp huMdw hY [4[9[42[

[illegible] {[illegible] 30}

pdArQ:- scw—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [syvIAY—ismrnw cwhIdw hY [scu—sdw-iQr pRBU [dyie—dyNdw hY [min—mn ivc [kryie—krdw hY [Dwvqu—Btkdw, mwieAw ipCy dOVdw [qw—qdoN hI [rhY—itkdw hY [1[

sd—sdw [mhlI—pRBU dy mhl ivc [1[rhwau[

AMDu—AMnHw [nau—ƒ [Gir—Gr ivc [Git—ihrdy ivc [2[

qRYgux ibipAw—(rjo sqo qmo) iqMn guxW vwlI mwieAw [gubwr—hnyrw [An kau—iksy hor ƒ [piV—pVH ky [pic muey—^uAwr ho ky Awqmk mOqy mrdy hn [3[

moih—moh ivc [Acyqu—Zwi&l [sB—swrI lukweI [jm kwil—jm kwl ny [aubry—bcdy hn [smwil—sMBwl ky, cyqy kr ky [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm ismr [ijs mnu`K dy mn ivc nwm-^zwnw sdw v`sdw hY auh prmwqmw dy crnW ivc itkwxw l`B lYNdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) sdw-iQr rihx vwly mwlk-pRBU ƒ ismrnw cwhIdw hY (jyhVw ismrdw hY aus ƒ) sdw-iQr pRBU ie`zq dyNdw hY [ gurU dI imhr nwl ijs dy mn ivc pRBU v`sdw hY auh Awpxy AMdroN haumY dUr kr lYNdw hY [(pr iksy dy v`s dI g`l nhIN [mwieAw bVI mohxI hY) jdoN pRBU Awp hI imhr dI ingwh krdw hY qdoN hI ieh mn (mwieAw dy ip`Cy) dOVnoN htdw hY [1[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dw mn (mwieAw dy moh ivc) AMnHw ho jWdw hY, srIr BI (Bwv, hryk igAwn-ieMdRw BI) AMnHw ho jWdw hY aus ƒ (Awqmk SWqI vwsqy) koeI QW-iQ`qw su`Jdw nhIN [(mwieAw dy moh ivc Ps ky) auh AnykW jUnW ivc Btkdw hY (ikqoN BI aus ƒ Awqmk SWqI nhIN imldI) ijvyN iksy suM\y Gr ivc kW jWdw hY (auQoN aus ƒ imldw kuJ nhIN) gurU dI miq qy quirAW ihrdy ivc cwnx (ho jWdw hY) (Bwv, shI jIvn dI sUJ Aw jWdI hY), gurU dy Sbd ivc juiVAW prmwqmw dw nwm pRwpq ho jWdw hY [2[

iqRguxI mwieAw dy pRBwv hyT jgq AMnHw ho irhw hY, mwieAw dy moh dw hnyrw (cuPyry psirAw hoieAw hY) [loB-gRsy jIv (auN\ qW) vydW ƒ pVH ky (auhnW dy aupdyS dw) FMForw dyNdy hn, (pr AMdroN pRBU ƒ ivswr ky) hor dI (Bwv, mwieAw dI) syvw krdy hn [mwieAw dy moh ivc ^uAwr ho ho ky Awqmk mOqy mr jWdy hn (mwieAw-moh dy Gu`p hnyry ivcoN auhnW ƒ) nwh aurlw bMnw id`sdw hY nwh pwrlw bMnw [3[

mwieAw dy moh ivc Ps ky jIvW ny jgq dy ipqw pwlxhwr pRBU ƒ Bulw id`qw hY [ gurU (dI srn) qoN ibnw jIv ZwiPl ho irhw hY [ (prmwqmw qoN iv`CuVI hoeI) swrI lukweI ƒ Awqmk mOqy (Awpxy bMDnW ivc) jkiVAw hoieAw hY [hy nwnk! gurU dI is`iKAw dI brkiq nwl sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw nwm ihrdy ivc vsw ky hI jIv (Awqmk mOq dy bMDnW qoN) bc skdy hn [4[10[43[

[illegible] {[illegible] 30}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [cauQw pdu—cOQw drjw, auh Awqmk AvsQw ijQy mwieAw dy iqMn gux zor nhIN pw skdy [mYlwieAnu—aus (pRBU) ny imlwey hn [min—mn ivc [poqY—poqy ivc, ^zwny ivc [puMnu—nykI [1[

swic—sdw-iQr pRBU ivc [rhwau—itky rhu [swco swcu—swcu hI swcu, sdw-iQr pRBU (dw ismrn) hI [swcY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh ivc [imlwau—imly rho [1[rhwau[

nwmu pCwixAw—pRBU cy nwm dI kdr pCwxI hY [ivthu—qoN [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [Awpu—Awpw-Bwv [lgw—l`gW, mYN l`gdw hW [Bwie—pRym ivc, rzw ivc [lwhw—lwB [shjy—sihj, Awqmk Afolqw dI rwhIN [smwie—lIn ho jWdw hY [2[

mhlu—prmwqmw dw dr [loiV lhu—l`B lvo [ijdU—ijs qoN [scu soie—auh sdw-iQr pRBU [Asur—kwmwidk dYNqW ƒ [sMGwrY—mwr lYNdw hY [3[

shsw—S`k [ mUly—iblkul [ Bwau—ipAwr [ jnu koie—koeI BI mnu`K [sbid—Sbd dI rwhIN [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI miq lY ky sdw-iQr pRBU ivc itky rhu [sdw-iQr pRBU dy ismrn dI hI kmweI kro, sdw-iQr prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc juVy rho [1[rhwau[

(jgq ivc) iqRguxI mwieAw dw moh (psr irhw) hY jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY auh aus Awqmk drjy ƒ hwsl kr lYNdw hY ij`Qy mwieAw dy iqMn guxW dw zor nhIN pY skdw [prmwqmw ny imhr kr ky ijnHW mnu`KW ƒ Awpxy crnW ivc imlwieAw hY auhnW dy mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY [ijnHW dy BwgW ivc nykI hY, prmwqmw auhnW ƒ swD sMgiq ivc imlWdw hY [1[

mYN auhnW gurmuKW qoN sdky jWdw hW, ijnHW ny prmwqmw dy nwm dI kdr smJI hY [Awpw-Bwv iqAwg ky mYN auhnW dI crnIN l`gdw hW, mYN auhnW dy ipAwr Anuswr ho ky qurdw hW [ (jyhVw mnu`K nwm jpx vwilAW dI srn pYNdw hY auh) Awqmk Afolqw dI rwhIN prmwqmw dy nwm ivc lIn ho jWdw hY, aus ƒ pRBU dw nwm (-rUp) lwB hwsl ho jWdw hY [2[

gurU dI srn qoN ibnw prmwqmw dw dr nhIN l`Bdw, pRBU dw nwm nhIN imldw [ (hy BweI! qUM BI) Ajyhw gurU l`B lY, ijs pwsoN auh sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw iml pey [(jyhVw mnu`K gurU dI rwhIN prmwqmw ƒ l`B lYNdw hY) auh kwmwidk dYNqW ƒ mwr lYNdw hY, auh Awqmk Awnµd ivc itikAw rihMdw hY (ausƒ inscw ho jWdw hY ik) jo kuJ prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY auhI huMdw hY [3[

koeI BI mnu`K (gurU-crnW ivc) srDw bx ky vyK ley, siqgurU ƒ ijho ijhw iksy ny smiJAw hY aus ƒ auho ijhw Awqmk Awnµd pRwpq hoieAw hY [ ies ivc rqw Br BI S`k nhIN hY (ikauNik) hy nwnk! (ijs is`K dw gurU nwl gurU dy) Sbd dI rwhIN imlwp ho jWdw hY, (aus is`K Aqy gurU dI) joiq ie`k ho jWdI hY, srIr BwvyN do huMdy hn [4[11[44[

[illegible] {[illegible] 31}

pdArQ:- AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [ibiKAw—mwieAw [ivfwxI—ibgwnI [Drmu—(mnu`Kw jIvn dw) &rz [ Anidnu—hr roz [ ivhwxI—bIqdI hY [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy [AMD—(mwieAw dy moh ivc) AMnHy [cyqhI—cyqih, cyqdy [1[

Bjhu—jwvo, pvo [AMqir—ihrdy ivc [1[

dustI—duStqw, bdI, nIcqw [piq—ie`zq [mnmuiK—mnmuK ny [2[

suKwlI—{suK-AwlX} suKW dw Gr, suK dyx vwlI [jqu—ivkwrW vloN rok [squ—au~cw Awcrn [qpu—syvw [mMin—min, mn ivc [Anµid—Anµd ivc [3[

hau—mYN [bil jwau—jwauN, sdky jWdw hW [dir—dr qy [scI—sdw-iQr rihx vwlI [vifAweI—ie`zq [ shjy—shij, Awqmk Afolqw dI rwhIN [ sic—sdw-iQr pRBU ivc [ smwau—smweI, lInqw [ myil—iek`T ivc [imlwau—imlwp [4[

ArQ:- hy (myry) mn! sdw prmwqmw dI srn ipAw rhu [(pr prmwqmw dI srn gurU dy Sbd dI rwhIN pRwpq huMdI hY) jdoN gurU dw Sbd ihrdy ivc Aw v`sy, qdoN prmwqmw (ihrdy ivcoN) nhIN ivsrdw [1[rhwau[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs C`f ky mwieAw ivc msq huMdy hn (qy, mwieAw dI ^wqr) hor hor dI (syvw ^uSwmd) krdy iPrdy hn [(ies qrHW auh) Awpxw (mnu`Kw jnm dw) &rz Bulw bYTdy hn (pr) smJdy nhIN, qy (auhnW dI aumr) hr vyly du`K ivc bIqdI hY [(mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey mnmuK prmwqmw ƒ nhIN Xwd krdy, pwxI qoN ibnw hI fu`b mrdy hn (Bwv, ivkwrW ivc ZIqwn ho ky Awqmk mOq shyV lYNdy hn qy pRwpq BI kuJ nhIN huMdw) [1[

mnmuK dw ieh srIr mwieAw dw puqlw bixAw rihMdw hY (Bwv, mnmuK mwieAw dy h`QW qy n`cdw rihMdw hY) mnmuK dy ihrdy ivc haumY itkI rihMdI hY ivkwrW dw BYV itikAw rihMdw hY [aus dw jgq ivc Awauxw jwxw jMmxw mrnw sdw bixAw rihMdw hY, mnmuK ny (lok prlok ivc) ie`zq BI gvw leI [

ijs ny siqgurU dI d`sI syvw kIqI, aus ny Awqmk Awnµd mwixAw, aus dI joiq, pRBU dI joiq ivc imlI rihMdI hY [2[

siqgurU dI d`sI syvw bhuq suK dyx vwlI hY (jyhVw mnu`K syvw krdw hY auh) jo kuJ ie`Cw krdw hY auhI Pl hwsl kr lYNdw hY [ gurU dI d`sI syvw hI jq sq qp (dw mUl) hY, (gurmuK dw) srIr pivqR ho jWdw hY, auh prmwqmw dy nwm nUµ Awpxy mn ivc vsw lYNdw hY [gurmuK idn rwq hr vyly Anµd ivc itikAw rihMdw hY, pRIqm-pRBU nUµ iml ky auh Awqmk suK mwxdw hY [3[

jyhVy mnu`K siqgurU dI srn pYNdy hn, mYN auhnW qoN kurbwn jWdw hW [ auhnW nUµ sdw-iQr pRBU dy dr qy sdw leI ie`zq iml jWdI hY, Awqmk Afolqw dI brkiq nwl auhnW ƒ sdw-iQr pRBU ivc lInqw pRwpq ho jWdI hY [hy nwnk! ieho ijhy gurmuKW dI sMgq ivc imlwp prmwqmw dI imhr dI nzr nwl hI imldw hY [4[12[45[

[illegible]

{[illegible] 31}

pdArQ:- krm—(Dwrimk) kMm [dohwgwix—{duBwignI} mMd-Bwgx iesqRI, Cu`tV [qin—srIr auqy [n AwveI—n Awvey, n AwvY, nhIN AwauNdw [pwveI—pwvey, pwvY [bwru—drvwzw [1[

iek min—iek mn dI rwhIN, iekwgR-mn ho ky [jip—jp ky [1[rhwau[

sohwgxI—{sOBwignI} cMgy BwgW vwlI [aur Dwir—ihrdy ivc itkw ky [Bqwru—Ksm [hyqu—ipAwr [Apwru—bhuq, AQwh [2[

audau—{adX} pRgtwvw [BRmu—Btkxw [3[

shjy—shij hI, Awqmk Afolqw ivc hI [Koie—nws kr ky [sic—sdw-iQr pRBU ivc [4[

ArQ:- hy BweI! iekwgR-mn ho ky prwmqmw dw nwm ismr [jyhVw mnu`K swD sMgiq ivc itikAw rihMdw hY auh prmwqmw dw nwm ismr ky suK mwxdw hY [1[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dy (Dwrimk) kMm kmwxy ieauN hn ijvyN koeI Cu`tV iesqRI (Awpxy) srIr au~qy isMgwr krdI hY [ aus dw pqI (aus dI) syj ayuqy (kdy) nhIN AwauNdw, auh ivArQ isMgwr kr ky) sdw ^uAwr huMdI hY [ (iesy qrHW mnmuK mnu`K ivKwey dy Dwrimk kMmW nwl) pRBU-pqI dI hzUrI nhIN pRwpq kr skdw, aus nUµ pRBU dw dr-Gr nhIN id`sdw [1[

sdw gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K suhwgxW (vWg) hn, auh pRBU-pqI nUµ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn, auh (sBnW nwl) im`Ty bol boldy hn, inaUN ky qurdy hn (grIbI suBwv vwly huMdy hn), auhnW dy ihrdy-syj nUµ pRBU-pqI mwxdw hY [ ijnHW mnu`KW ny gurU dw Aqu`t ipAwr (Awpxy ihrdy ivc vswieAw hY) auh auhnW suhwgxW vWg hn ijnHW soBw K`tI hY [2[

jdoN iksy mnu`K dw Bwg jwg pey, qW v`fI iksmq nwl aus nUµ siqgurU iml pYNdw hY [(gurU dy imlx nwl) ihrdy ivcoN du`K k`itAw jWdw hY, Btkxw dUr ho jWdI hY, Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [jyhVw BI mnu`K gurU dy hukm ivc hY, auh kdy du`K nhIN pWdw [3[

gurU dI rzw ivc nwm-AMimRq hY (jyhVw rzw ivc qurdw hY) auh Awqmk Afolqw ivc itk ky AMimRq pINdw hY [ijnHW mnu`KW nUµ ieh AMimRq l`B ipAw, auhnW Awpxy AMdroN haumY dUr kr ky pIqw [

hy nwnk! gurU dI srn pY ky pRBU dw nwm ismrnw cwhIdw hY [(ismrn dI brkiq nwl) sdw-iQr pRBU ivc myl ho jWdw hY [4[13[46[

□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□ 31-32}**

pdArQ:- jw—jdoN [ipru jwxY—pRBU-pqI nUµ jwx lYNdI hY, pRBU-pqI nwl fUMGI sWJ pw lYNdI hY [AgY Dryie—hvwly kr dyNdI hY [sohwgxI—suhwg-Bwg vwlIAW jIv-iesqRIAW, Bgq jn [shjy—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [swic—sdw-iQr pRBU ivc [swcu—sdw-iQr pRBU [dyie—dyNdw hY [1[

sBu koie—hryk jIv [1[rhwau[

Pyru—gyV [kwmix—(jIv-) iesqRI [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [nId—SWqI [rYix—(izMdgI dI) rwq [2[

hau hau krqI—mmqw-jwl ivc PsI hoeI [sMpY—Dn-pdwrQ [jmkwil—jm kwl ny, Awqmk mOq ny [siqguir imilAY—jy gurU iml pey [irdY—ihrdy ivc [3[

nwim—nwm ivc [gurU kY—gurU dy Sbd dI rwhIN [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [rsnw—jIB [rsn rswie—nwm-rs ivc rs jWdI hY [Duir—Dur qoN Awpxy hukm ivc [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw prmwqmw dI Bgq nhIN ho skdI [jy hryk jIv BI (prmwqmw dI BgqI vwsqy) qWG kry, qW BI gurU dI srn qoN ibnw BgqI (dI dwiq) nhIN iml skdI [1[rhwau[

jdoN (koeI jIv-iesqRI) pRBU-pqI nUµ Awpxw smJ lYNdI hY (Bwv, pRBU-pqI nwl Xwd dI rwhIN fUMGI sWJ pw lYNdI hY) qW auh Awpxw mn aus dy hvwly kr dyNdI hY (Bwv, Awpxy mn dy ip`Cy qurnw C`f dyNdI hY) Awpxw srIr BI hvwly kr dyNdI hY (Bwv, igAwn-ieMdRy mwieAw vloN ht jWdy hn) [auh jIv-iesqRI auhI au~dm krdI hY jo Bgq-jn krdy hn [(ies qrHW) Awqmk Afolqw ivc itkx krky sdw-iQr pRBU ivc aus dw imlwp ho jWdw hY, sdw-iQr prmwqmw aus nUµ (Awpxy dr qy) ie`zq dyNdw hY [1[

pr jyhVI jIv-iesqRI mwieAw dy ipAwr ivc rihMdI hY aus nUµ cOrwsI l`K jUnW dw gyV Bugqxw pYNdw hY [ gurU dI srn pYx qoN ibnw aus nUµ Awqmk SWqI nsIb nhIN huMdI, aus dI (izMdgI dI) rwq du`KW ivc guzrdI hY [gurU dy Sbd qoN ibnw pRBU-pqI nhIN imldw (jyhVw mnu`K gurU dy Sbd qoN vWijAw rihMdw hY) auh Awpxw mnu`Kw jnm zwieAw kr lYNdw hY [2[

(lukweI Awm qOr qy) mmqw-jl ivc PsI hoeI (swrw) jgq (mwieAw dI ^wqr) BwldI iPrdI hY, pr (iek`Tw kIqw) Dn pdwrQ iksy dw nwl nhIN jWdw (mwieAw dy moh ivc) AMnHI hoeI lukweI prmwqmw dw

nwm nhIN ismrdI (ismrn-hIn lukweI nUµ) Awqmk mOq ny Awpxy bMDnW ivc bMinHAw huMdw hY [jy gurU iml pey qW hrI-nwm-Dn pRwpq ho jWdw hY (gurU dI srn pY ky jIv) prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc sWBI r`Kdw hY [3[

gurU dy Sbd dI brkiq nwl jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm (-rMg) ivc rMgy jWdy hn auh pivqR (jIvn vwly) ho jWdy hn [auh Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hn, auh pRBU-pRym ivc juVy rihMdy hn [auhnW dw mn auhnW dw srIr pRBU dy pRym rMg ivc rMigAw jWdw hY, auhnW dI jIB nwm-rs ivc rsI rihMdI hY [hy nwnk! ijnHW nUµ prmwqmw DuroN AwpxI rzw ivc nwm rMg cwVH dyNdw hY, auhnW dw auh rMg kdy auqrdw nhIN [4[14[47[

[illegible] {[illegible] 32}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI rwhIN [kIjY—kIqI jw skdI hY [AwpY—(gurU dy) Awpy ivc [Awpu—Awpxy Awp nUµ [swcw—sdw-iQr [bwxI—is&iq-swlwh [sbid—is&iq-swlwh dI bwxI ivc (juiVAW) [2[

jig—jgq ivc [kwhy AwieAw—Awaux dw koeI lwB nwh hoieAw [1[rhwau[

jg jIvnu—jgq dw jIvn, jIvW dI izMdgI dw shwrw [bKis—b^SS kr ky {not:- l&z 'bKs' Aqy 'bKis' dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [Awpy—(pRBU) Awp hI [2[

dyiK—dyK ky [moih—moh ivc [gux inDwnu—guxW dw ^zwnw, pRBU [iqs dI—aus mnu`K (dI Awqmk au~cqw) dI [ kIm—kImq [ sKw—swQI, im`qr [sKweI—shweI [3[

min—mn ivc [Awpu—Awpw-Bwv, haumY [Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [mMin—min, mn ivc [suriq—smJ [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw dI BgqI qoN s`Kxw irhw, aus nUµ jgq ivc Awaux dw koeI lwB nhIN hoieAw [ijs mnu`K ny pUry gurU dI d`sI syvw nwh kIqI, aus ny mnu`Kw jnm ivArQ gvw ilAw [1[rhwau[

jy prmwqmw gurU dI rwhIN (jIv au~qy) ikrpw kry qW (jIv pwsoN) BgqI kIqI jw skdI hY, (gurU dI srn pYx) qoN ibnw prmwqmw dI BgqI

nhIN ho skdI [jyhVw mnu`K Awpxy Awp nUµ (gurU dy) Awpy ivc joV dyvy qy (ies Byq nUµ) smJ ley qW auh pivqR (jIvn vwlw) ho jWdw hY [prmwqmw sdw-iQr rihx vwlw hY, (aus dI is&iq-swlwh vI iQr rihx vwlI hY, is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN hI aus nwl imlwp ho skdw hY [1[

prmwqmw Awp hI jgq dy jIvW dI izMdgI dw shwrw hY, Awp hI (jIvW nUµ) suK dyx vwlw hY, Awp hI imhr kr ky (jIvW nUµ) Awpxy nwl joVdw hY [(jy auh Awp imhr nwh kry qW aus dy crnW ivc juVn vwsqy) ivcwry jIv iblkul AsmrQ hn [(pRBU dI imhr qoN ibnw) nwh koeI jIv (aus dI is&iq) AwK skdw hY nwh suxw skdw hY [prmwqmw Awp hI gurU dI rwhIN (Awpxy nwm dI) vifAweI dyNdw hY, Awp hI AwpxI syvw-BgqI krWdw hY [2[

jIv Awpxy prvwr nUµ vyK ky ies dy moh ivc Ps jWdw hY [(pr prvwr dw koeI swQI) jgq qoN qurn vyly jIv dy nwl nhIN jWdw [ijs mnu`K ny gurU dI d`sI syvw kr ky guxW dy ^zwny prmwqmw nUµ l`B ilAw, aus dI (Awqmk au~cqw dI) kImq nhIN pY skdI [ prmwqmw aus mnu`K dw dosq bx jWdw hY im`qr bx jWdw hY, AMq vyly BI ausdw shweI bxdw hY [3[

Awpxy mn ivc Awpxy ic`q ivc byS`k jIv ipAw AwKy, dUijAW pwsoN BI AKvwey (ik myry AMdr haumY AhMkwr nhIN hY) pr ieh haumY AhMkwr gurU dI srn pYx qoN ibnw dUr nhIN ho skdw [jyhVw pRBU sB jIvW nUµ dwqW dyx vwlw hY qy BgqI nwl ipAwr krdw hY auh ikrpw krky Awp hI (AwpxI BgqI jIv dy) ihrdy ivc vsWdw hY [hy nwnk! pRBU Awp hI (AwpxI BgqI dI) suriq b^Sdw hY qy soBw b^Sdw hY, Awp hI gurU dI srn pw ky (Awpxy dr qy) ie`zq dyNdw hY [4[15[48[

[illegible] **{[illegible] 32}**

pdArQ:- Dnu—{DNX} BwgW vwlI [jnnI—mW [ijin—ijs (mW) ny [jwieAw—jMimAw, jnm id`qw [DMnu—{DNX} BwgW vwlw [syiv —syv ky, srn lY ky [dir—(gurU dy) dr qy [syvin—syNvdy hn [KVy —swvDwn ho ky [pwiein—pWdy hn [guxI inDwnu—guxW dw ^zwnw, pRBU [1[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [syie—auh [min—mn ivc [1[rhwau[

kir—kir ky [Gir—ihrdy-Gr ivc [Awpy—Awp hI [swlwhIAY—swlwihAw jw skdw hY [rMgy—rMg dyNdw hY [sihj-Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [scY—sdw-iQr pRBU ivc hI, sic hI [2[

myilAnu—aus (pRBU) ny imlwey hn [sqgur pMnY—gurU dy pMny ivc, gurU dy lyKy ivc, gurU dy lV ivc (lw ky) [krwiesI—krweygw [3[

qij—qj ky, C`f ky [Aih—idn [inis—rwq [inrBau—Bau dUr krn vwlw [imlwieAnu—aus (pRBU) ny imlwey hn [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU dI srn pY ky aus prmwqmw nUµ ismr [(ijs mnu`K dy) mn ivc gurU dw Sbd v`s pYNdw hY aus dw mn pivqR ho jWdw hY, aus dw srIr pivqR ho jWdw hY (Bwv, igAwn-ieMdRy ivkwrW vloN ht jWdy hn) [1[rhwau[

auh mW BwgW vwlI hY ijs ny (gurU nUµ) jnm id`qw, (gurU dw) ipqw BI BwgW vwlw hY (qy mnu`K jwqI ivc) sRySt hY [siqgurU dI srn ilAW Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY (jyhVw mnu`K gurU dI srn AwauNdw hY aus dy) AMdroN AhMkwr dUr ho jWdw hY [(jyhVy) sMq jn (gurU dy) dr qy swvDwn ho ky syvw krdy hn, auh guxW dy ^zwny prmwqmw nUµ iml pYNdy hn [1[

(gurU dI srn ipAW hI) prmwqmw (jIv dy) ihrdy-Gr ivc Aw pRgtdw hY, Awp hI Aw ky iml pYNdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN hI prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY (jyhVw mnu`K is&iq-swlwh krdw hY aus nUµ pRBU) Awqmk Afolqw ivc qy (Awpxy) pRym ivc rMg dyNdw hY [ (gurU dI srn pY ky) mnu`K sdw-iQr pRBU ivc hI lIn rihMdw hY, sdw pRBU-crnW ivc imilAw rihMdw hY, kdy iv`CuVdw nhIN [2[

(prmwqmw dI rzw hI ieh hY ik aus nUµ imlx vwsqy jIv siqgurU dI srn pey, ies rzw dw aulµGx nhIN ho skdw) auh prmwqmw auhI kuJ kr irhw hY jo ausdI rzw hY, (aus dI rzw qoN ault) hor kuJ kIqw nhIN jw skdw [siqgurU dy lV lw ky prmwqmw ny icrW qoN iv`CuVy jIvW nUµ Awpxy crnW ivc imlw ilAw hY [pRBU Awp hI (gurU dI srn pYx vwlI) kwr (jIvW pwsoN) krWdw hY, ies dy ault nhIN quirAw hw skdw [3[

(gurU dI srn pY ky hI) haumY dw ivkwr dUr kr ky mnu`K dw mn qy srIr (BI) prmwqmw dy pRym-rMg nwl rMigAw jWdw hY [(jy jIv gurU dI srn pey qW) Awkwr-rihq prmwqmw dw inrBYqw dyx vwlw nwm idn rwq aus dy ihrdy ivc itikAw rihMdw hY [

hy nwnk! byAMq pUrn-pRBU ny gurU dy Sbd dI rwhIN Awp jIvW nUµ (Awpxy crnW ivc) imlwieAw hY [4[16[49[

[illegible] **{**[illegible] **33}**

pdArQ:- goivdu—DrqI dy jIvW dy idl dI jwxn vwlw prmwqmw [inDwnu—^zwnw [kQnI—(inrw) kihx nwl [bdnI—{—vÜ` bolxw} bolx nwl [siqguir imilAY—jy gurU iml pey [sd—sdw [BY—fr ivc, Adb ivc [rcY—rc jwey, iek-imk ho jwey [min—mn ivc [1[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [Koie—gvw leIdw hY [1[rhwau[

swdu—suAwd [Brim—Btkxw ivc [Bulwie—kurwhy pY jWdw hY [kCU—koeI (suAwd) [hU—hI [pIvq hU—pINdw hI [2[

dyie—dyNdw hY, jy dyvy [kY hiQ—dy h`Q ivc [gurU duAwrY—guRUr dI rwhIN[kIqonu—auin kIqo, aus (prmwqmw) ny kIqw [jyhy—aujyhy, auho ijhy [3[

jqu—kwmvwsnw vloN bcx dw au~dm [squ—au~cw Awcrn [sMjmu—ieMidRAW nUµ ivkwrW vloN rokx dw jqn [ivxu nwvY—nwm (-ismrn) qoN ibnw [min—mn ivc [sbid—(gurU dy) sbd dI rwhIN [shjy—Awqmk Afolqw ivc [rMig—(pRBU dy) pRym ivc [vrqdw—jIvn ibqIq krdw hY [soie—auhI mnu`K [4[

ArQ:- hy BweI jyhVw koeI mnu`K (shI jIvn-jugiq) smJdw hY auh gurU dI rwhIN hI smJdw hY [ (shI jIvn-jugiq) smJx qoN ibnw (imQy hoey Dwirmk) kMm krn nwl mnu`K kImqI mnu`Kw jnm gvw lYNdw hY [1[rhwau[

prmwqmw (sB) guxW dw ^zwnw hY (aus dy guxW dw) A^Irlw bMnw l`iBAw nhIN jw skdw [ inrw (ieho) kihx kQn nwl (ik mYN prmwqmw nUµ l`B ilAw hY) prmwqmw nUµ pRwpq nhIN kIqw jw skdw (prmwqmw qdoN hI imldw hY jy) mnu`K dy AMdroN haumY dUr ho jwey [ gurU dy imlx nwl mnu`K dw ihrdw sdw prmwqmw dy fr-Adb ivc iB`jw rihMdw hY (qy ies qrHW) prmwqmw Awp mnu`K dy mn ivc Aw v`sdw hY [1[

prmwqmw dw sdw-iQr nwm Awqmk jIvn dyx vwlw rs hY, ies dw suAwd d`isAw nhIN jw skdw; ijnHW ny ieh AMimRq c`iKAw hY auhnW ny ies dw suAwd mwixAw hY, (nwm-AMimRq dw suAwd) c`Kx qoN ibnw mnu`K (mwieAw dI) Btkxw ivc (pY ky) kurwhy pY jWdw hY [pUry gurU dy Sbd ivc lIn ho ky nwm-AMimRq pINidAW hI mnu`K (pRBU dI hzUrI ivc) kbUl ho jWdw hY [2[

(nwm-AMimRq dI dwiq) jy prmwqmw Awp hI dyvy qW imldI hY (jy ausdI imhr nwh hovy qW) hor koeI cwrw nhIN kIqw jw skdw [(nwm dI dwiq) dyx vwly prmwqmw dy Awpxy h`Q ivc ieh dwiq hY (aus dI rzw Anuswr) gurU dy dr qoN hI imldI hY (prmwqmw ny jIv nUµ) ijho ijhw bxwieAw, jIv auho ijhw bx igAw, (iPr) auho ijhy krm jIv krdw hY (aus dI rzw Anuswr hI jIv gurU dy dr qy AwauNdw hY) [3[

(mnu`K Awpxy jIvn nUµ pivqR krn leI jq sq sMjm swDdw hY, pr nwm ismrn qoN ibnw ieh iksy kMm nhIN) prmwqmw dw nwm-AMimRq hI jq hY nwm hI sq hY nwm hI sMjm hY, nwm qoN ibnw mnu`K pivqR jIvn vwlw nhIN ho skdw [v`fI iksmq nwl ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN aus dw pRBU nwl imlwp ho jWdw hY [

hy nwnk! (gurU dy Sbd dI brkiq nwl) jyhVw mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dy pRym-rMg ivc jIvn ibqIq krdw hY auh mnu`K prmwqmw dy gux Awpxy AMdr vsw lYNdw hY [4[17[50[

[illegible]

{[illegible] 33}

pdArQ:- kWieAw—srIr [swDY—swDdw hY, v`s ivc r`Kx dy jqn krdw hY [auDr—pu`Tw ltk ky [AiDAwqm krm—Awqmw sMbMDI (Dwrimk) kMm [AiDAwqm—Awqmw sMbMDI [kb hI—kdy BI [jIvqu mrY—jIaUNdw mry, dunIAw dI ikrq—kwr krdw hoieAw hI ivkwrW vloN bicAw rhy [min—mn ivc [1[

Bju srxw—srn pau [CutIAY—(mwieAw dy pRBwv qoN) bcIdw hY [ibKu—zhr, mwieAw dw zhrIlw Asr [Bv jlu—sMswr-smuMdr [1[rhwau[

qRY gux—mwieAw dy iqMn gux, rjo gux, qmo gux, sqo gux [Dwqu —mwieAw [dUjw Bwau—(pRBU qoN ibnw) hor ipAwr [ibiKAw ipAwir—mwieAw dy ipAwr ivc [iqRkutI—{i> kutI—iqMn ivMgIAW lkIrW} m`Qy dI iqaUVI, AMdr dI iK`J [cauQY pid—aus Awqmk drjy ivc jo mwieAw dy iqMn guxW qoN auqWh hY [2[

qy—qoN [mwrgu—(jIvn dw shI) rsqw [gubwru—hnyrw [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [auDrY—bc jWdw hY [moK duAwru—(ivkwrW qoN) ^lwsI dw drvwzw [imil rhY—juiVAw rhy [3[

sbI—blvwn [ikqY aupwie—iksy aupwv dI rwhIN BI [dUjY Bwie—mwieAw dy pRym ivc (joV ky) [dyie—dyNdw hY [sbid—Sbd dI rwhIN [jlwie—swV ky [4[

ArQ:- hy myry mn! (myrI g`l) sux, siqgurU dI srn pau [(mwieAw dy pRBwv qoN) gurU dI ikrpw nwl hI bcIdw hY, ieh zhr-(BirAw) sMswr-smuMdr gurU dy Sbd dI rwhIN (hI) qr skIdw hY [1[rhwau[

mnu`K srIr nUµ (Bwv, igAwn-ieMidRAW nUµ) Awpxy v`s ivc r`Kx dy jqn krdw hY, pu`Tw ltk ky qp krdw hY, (pr ies qrHW) AMdroN haumY dUr nhIN huMdI [jy mnu`K Awqmk au~nqI sMbMDI (Ajyhy im`Qy hoey Dwrimk) kMm krdw rhy, qW kdy BI auh prmwqmw dw nwm pRwpq nhIN kr skdw [jyhVw mnu`K gurU dy Sbd dI shYqw nwl dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI ivkwrW vloN bcdw hY, aus dy mn ivc pRBU dw nwm Aw v`sdw hY [1[

iqMn guxW dy ADIn rih ky kMm krny—ieh swrw mwieAw dw hI pRBwv hY, qy mwieAw dw ipAwr (mn ivc) ivkwr (hI) pYdw krdw hY [mwieAw dy bMDnW ivc mwieAw dy moh dw b`Jw hoieAw pMifq (Drm-pusqk) pVHdw hY, pr mwieAw dy ipAwr ivc (PisAw rihx krky auh jIvn dw shI rsqw) nhIN smJ skdw [ jy siqgurU iml pey qW (mwieAw-moh dy kwrn pYdw hoeI AMdrlI) iK`J dUr ho jWdI hY, mwieAw dy iqMn guxW qoN auqly Awqmk drjy ivc (phuMicAW) (mwieAw dy moh qoN) ^lwsI dw drvwzw l`B pYNdw hY [2[

gurU pwsoN jIvn dw shI rsqw l`B pYNdw hY (mn ivcoN) moh (dw) hnyrw dUr ho jWdw hY [ jy mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky mwieAw dy moh vloN mr jwey qW (sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bc jWdw hY, qy ivkwrW qoN ^lwsI dw drvwzw l`B lYNdw hY [gurU dI ikrpw nwl hI mnu`K (pRBU-crnW ivc) juiVAw rih skdw hY, qy pRBU dw sdw-iQr nwm pRwpq kr skdw hY [3[

(nhIN qW) ieh mn (qW) bVw blvwn hY (gurU dI srn qoN ibnw hor) iksy BI hIly nwl ieh (kurwhy pwxoN) C`fdw nhIN [mwieAw dy

ipAwr ivc Psw ky (mnu`K nUµ) du`K cMboV dyNdw hY, qy bVI szw dyNdw hY [

hy nwnk! jyhVy mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN haumY dUr kr ky prmwqmw dy nwm ivc juVdy hn auh (ies dy pMjy qoN) bcdy hn [4[18[51[

[illegible] {[illegible] 33-34}

pdArQ:- nwmo—nwmu [dyie idRVwie—ihrdy ivc p`kw kr dyNdw hY [iknY—iksy ny BI [1[AMqir qyrY—qyry AMdr [rhwau[

scu—XQwrQ, TIk [jw—jdoN [sic—sdw-iQr pRBU ivc [invwir—dUr kr ky [min—mn dI rwhIN [iDAweIAY—ismirAw jw skdw hY [2[

ibnsdw—Awqmk mOq mrdw hY [jwxnI—jwxin, jwxdy [jwsin—jwxgy [piq—ie`zq [scy—sic hI, sdw-iQr pRBU ivc hI [3[

sbid mMinAY—jy gurU dy Sbd ivc srDw bx jwey [Awpu—Awpw-Bwv [Anidnu—hr roz [min—mn ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [4[

ArQ:- (jdoN prmwqmw) ikrpw krdw hY (qW) gurU imldw hY (gurU mnu`K dy ihrdy ivc) prmwqmw dw nwm p`kw kr dyNdw hY [(kdy BI) iksy mnu`K ny gurU qoN ibnw (prmwqmw nUµ) nhIN pRwpq kIqw (jyhVw mnu`K gurU dI srn nhIN AwauNdw auh) Awpxw mnu`Kw jnm ivArQ gvw jWdw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qur ky (im`Qy hoey Dwrimk) kMm (BI) kIiqAW pRBU dI drgwh ivc szw hI imldI hY [1[rhwau[

hy myry mn! (gurU dI srn pY ky Awpxy AMdroN) mwieAw dw ipAwr dUr kr [prmwqmw qyry AMdr v`sdw hY (iPr BI qUM suKI nhIN hYN) gurU dI d`sI syvw BgqI kIiqAW hI Awqmk su`K l`Bdw hY [1[rhwau[

jdoN mnu`K sdw-iQr prmwqmw ivc ipAwr joVdw hY, qdoN aus nUµ gurU dI bwxI gurU dw Sbd XQwrQ pRqIq huMdw hY (gurU dy Sbd dI rwhIN AMdroN) haumY qy k®oD dUr kr ky prmwqmw dw nwm mnu`K dy mn ivc Aw v`sdw hY [ prmwqmw dw nwm pivqR mn dI rwhIN hI ismirAw jw skdw hY (jdoN mnu`K ismrdw hY) qdoN ivkwrW qoN ^lwsI dw rwh l`B lYNdw hY [3[

jgq haumY ivc Ps ky Awqmk mOq shyVdw hY qy muV muV jMmdw mrdw rihMdw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy gurU dy Sbd (dI kdr) nhIN jwxdy, auh AwpxI ie`zq gvw ky hI (jgq ivcoN) jwxgy [gurU dI d`sI syvw-BgqI kIiqAW prmwqmw dw nwm pRwpq huMdw hY (jo mnu`K gurU dI d`sI syvw krdw hY auh) sdw-iQr prmwqmw ivc lIn rihMdw hY [3[

jy gurU dy Sbd ivc srDw bx jwey qW gurU iml pYNdw hY (jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc srDw bxWdw hY auh Awpxy) AMdroN haumY dUr kr lYNdw hY [ auh hr vyly sdw-iQr pRBU dy crnW ivc suriq joV ky sdw aus dI BgqI krdw hY [ hy nwnk! aus dy mn ivc prmwqmw dw Amolk nwm Aw v`sdw hY [auh Awqmk Afolqw ivc (BI) itikAw rihMdw hY [4[19[52[

[illegible] {[illegible] 34}

pdArQ:- purKI—purKIN, purKW ny [syivE—syivAw [jug cwir—cOhW jugW ivc {not:- l&z ‘cwir’ Aqy ‘cwr’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY —‘vifAweIAw cwir’ {cwir—suMdr} [ Gir—ihrdy-Gr ivc [ hodw—v`sdw [purKu—prmwqmw [AiBmwin—AiBmwn ivc [muTy—T`gy gey, lu`ty gey [iPtikAw—iP`ty hoey [sqgurU ikAw iPtikAw—gurU vloN AhMkwrI hoey hoey [sMswir—sMswr ivc [scw—sdw-iQr rihx vwlw [siB kwj—swry kwj {not:- kwj ‘bhu-vcn’} [1[

hdUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [prhrY—dUr krdw hY [sbid—Sbd ivc, is&iq-swlwh dI bwxI ivc [1[rhwau[

scu—sdw-iQr pRBU [slwhin—slwhuMdy hn [ADwru-Awsrw [scI—sdw-iQr rihx vwlI [vrqdw—(ijs dw hukm) cldw hY [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [pwienI—pwiein, pWdy [kUiV—kUV ivc, kUV dI rwhIN [kUiVAwr—kUV dy vpwrI, nwsvMq pdwrQW dy vpwrI [2[

muAw—Awqmk mOq shyVdw hY [Gor AMDwru—Gu`p hnyrw [moih—moh ivc (Ps ky) [syvih—syvin, (jy) syvw krn [aur Dwir—

ihrdy ivc itkw ky [qy—qoN, nwl [sic sbid—sdw-iQr Sbd dI rwhIN [3[

syiv—syv ky, syvw kr ky [qij—iqAwg ky [Awpu—Awpw-Bwv [mrY —ivkwrW vloN ht jWdw hY [DMDw—sMswrk Jmyly [Dwvq—dOV Bj krnI [swic—sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc [aujly—inrml [muK aujly —aujl muK vwly, sur^rU [4[

mMinE—mMinAw, srDw bxweI [jyqw—ijqnw [dUjY Bwie—(pRBU qoN ibnw) hor ipAwr ivc [smwil—sWB r`K [ Apwir hyiq—Aqu`t pRym nwl [5[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw nUµ sdw (Awpxy) AMg-sMg vyK [prmwqmw (jIvW dw) jnm mrn dw du`K dUr kr dyNdw hY, auh gurU dy Sbd ivc BrpUr v`s irhw hY (ies vwsqy, hy mn! gurU dw Sbd Awpxy AMdr Dwrn kr) [1[rhwau[

ijnHW mnu`KW ny gurU dI d`sI syvw nhIN kIqI, auh cOhW jugW ivc duKI rihMdy hn (Bwv, jug koeI BI hovy gurU dI srn qoN ibnw du`K hY), auh mnu`K ihrdy-Gr ivc v`sdy prmwqmw nUµ nhIN pCwx skdy, auh AhMkwr ivc AiBmwn ivc (Psy rih ky Awqmk jIvn dI rws-pUMjI ) lutw bYTdy hn [ gurU vloN by-mu`K mnu`K jgq ivc mMgdy iPrdy hn (Bwv, mwieAw dI ^wqr Btkdy iPrdy hn), auh bMdy aus At`l gur-Sbd nUµ nhIN ismrdy jo swry kMm svwrx dy smr`Q hY [1[

jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn auh aus sdw-iQr dw rUp ho jWdy hn, prmwqmw dw sdw-iQr nwm auhnW (dI izMdgI) dw Awsrw bx jWdw hY [ ijnHW ny ismrn dI ieh sdw- iQr rihx vwlI kwr kIqI hY, auhnW dw ipAwr sdw-iQr pRBU nwl bx jWdw hY [ (prmwqmw hI) sdw-iQr rihx vwlw Swh hY (ijs dw hukm jgq ivc) c`l irhw hY, koeI jIv aus dw hukm aulµG nhIN skdw [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K prmwqmw dw dr-Gr nhIN l`B skdy, auh nwsvMq jgq dy vpwrI JUTy moh ivc hI (Awqmk jIvn dI rws-pUMjI) Tgw bYTdy hn [2[

jgq ‘mYN mYN’ krdw hI (Bwv, ‘mYN v`fw hW mYN v`fw hW’—ies AhMkwr ivc) Awqmk mOq shyV lYNdw hY, gurU dI srn qoN vWjy rih ky (ies dy vwsqy) Gu`p hnyrw (bixAw rihMdw) hY [ mwieAw dy moh ivc Ps ky (ies ny) suK dyx vwlw qy sB dwqW dyx vwlw prmwqmw Bulw id`qw hY [

jdoN jIv gurU dI d`sI syvw krdy hn, qdoN (mwieAw dy moh dy Gu`p hnyry qoN) bc jWdy hn, qy sdw-iQr pRBU nUµ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn [

pRBU AwpxI imhr nwl hI imldw hY (imhr nwl hI) sdw-iQr gur-Sbd dI rwhIN (aus dy guxW dI) ivcwr kIqI jw skdI hY [3[

gurU dI d`sI syvw kr ky haumY qoN pYdw hox vwly ivkwr C`f ky (mnu`K dw) mn pivqR ho jWdw hY [ gurU dy Sbd dI rwhIN (pRBU dy guxW dI) ivcwr (ihrdy ivc itkw ky), qy Awpw-Bwv dUr kr ky mnu`K dunIAw dI ikrq kwr krdw hI ivkwrW v`loN mr jWdw hY [

ijnHW mnu`KW dw sdw-iQr pRBU (dy crnW) ivc ipAwr bx jWdw hY, auh moh dy JmyilAW dI Btkxw qoN bc jWdy hn [sdw-iQr pRBU dy rMg ivc rMgy hoey bMdy sdw-iQr pRBU dy drbwr ivc sur^rU ho jWdy hn [4[

ijnHW mnu`KW ny siqgurU nUµ (Awpxw jIvn-rwhbr) nhIN mMinAw, ijnHW dw gurU dy Sbd ivc ipAwr nhIN bixAw, auh ijqnw BI (qIrQ-) ieSnwn krdy hn ijqnw BI dwn puMn krdy hn mwieAw dy ipAwr dy kwrn auh swrw auhnW nUµ ^uAwr hI krdw hY [

jdoN prmwqmw Awp AwpxI imhr kry, qdoN hI jIv dw aus dy nwm nwl ipAwr bxdw hY [hy nwnk! gurU dy Aqu`t pRym dI brkiq nwl qUM prmwqmw dw nwm (Awpxy ihrdy ivc) sWB ky r`K [5[20[53[

[illegible] {[illegible] 34-35}

pdArQ:- hau—mYN [syvI—syvIN, mYN syvw krW [krI—krIN, mYN krW [jwie—jw ky [pUCau—pUCauN, mYN pu`Cdw hW [ mMin leI—mMn leIN, mYN mMn lvW [ Awpu—Awpw-Bwv [ min—mn ivc [ suhwie—sohxw l`gIdw hY [1[

Anidnu—hr roz [jwgu—(mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq ho [cyiq—ismr [Kyiq—Kyq ivc [KyqI—&sl, Awqmk jIvn [kUMj—(Bwv) ibrD AvsQw [1[rhwau[

ieCw—BwvnIAW [sbid—Sbd ivc (juiVAW) [BY—Adb ivc (rih ky) [Bwie—pRym ivc [hdUir—hwzr-nwzr; AMg-sMg [BRmu—Btkxw [srIrhu—srIr ivcoN [guxI ghIru—guxW dw ^zwnw [2[

gey muhwie—(Awqmk jIvn) lutw ky (ieQoN) gey [ivhwie gieAw—bIq igAw [pwhuxw—pRwhuxw [jwie—jw ky [3[

khnu n jwie—AwiKAw nhIN jw skdw [sbid—Sbd dI rwhIN [lwgau—lwgauN, mYN l`gdw hW [hih—hn [dir—dr qy [4[

ArQ:- hy myry mn! hr vyly (ivkwrW dy h`ilAW v`loN) sucyq rhu, qy prmwqmw (dw nwm) ismr [ies qrHW Awpxy Awqmk jIvn dI &sl (iehnW ivkwrW qoN) bcw lY [AMq nUµ qyry aumr dy Kyq ivc kUMj Aw peygI (Bwv, ibrD AvsQw Aw phuMcygI) [1[rhwau[

jdoN mYN Awpxy gurU pwsoN pu`Cdw hW ik (ivkwrW qoN bcx vwsqy) mYN iks dI syvw krW qy kyhVw jp krW (qW gurU pwsoN aupdyS imldw hY ik) mYN Awpxy AMdroN haumY dUr kr ky gurU dw hukm mMnW [ (gurU dw hukm mMnxw hI iek) AYsI syvw hY AYsI cwkrI hY (ijs dI brkiq nwl prmwqmw dw) nwm mn ivc Aw v`sdw hY [prmwqmw dy nwm dI rwhIN hI Awqmk Awnµd imldw hY, qy prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN Awqmk jIvn sohxw bx jWdw hY [1[

jyhVy bMdy prmwqmw dy Adb ivc qy pRym ivc rih ky ausdI BgqI idn rwq krdy hn, auhnW dy mn dIAW BwvnIAW pUrIAW ho jWdIAW hn (Bwv, auhnW dw mn kwmnw-rihq ho jWdw hY) [gurU dy Sbd dI brkiq nwl auhnW nUµ prmwqmw hr QW ivAwpk id`sdw hY (auhnW nUµ XkIn bx jWdw hY ik) prmwqmw sdw hwzr-nwzr (ho ky sB jIvW dI) sMBwl krdw hY [ auhnW dw mn sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc rMigAw rihMdw hY, Btkxw aunHW dy srIr ivcoN au~kw hI im`t jWdI hY [auh sdw-iQr rihx vwly guxW dy ^zwny piv`qr srUp mwlk-pRBU nUµ iml pYNdy hn [2[

jyhVy bMdy (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdy hn, auh (ivkwrW qoN) bc jWdy hn [ jyhVy (mwieAw dy moh dI) nINd ivc sON jWdy hn, auh Awqmk jIvn dI rws-pUMjI lutw jWdy hn [ auh sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI swr nhIN jwxdy, auhnW dI izMdgI supny vWg (ivArQ) bIq jWdI hY [ auh jgq qoN iqvyN hI ^wlI-h`Q cly jWdy hn) ijvyN iksyN suM\y Gr ivc koeI pRwhuxw Aw ky clw jWdw hY [

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dw jIvn ivArQ bIq jWdw hY [auh ieQoN jw ky AgWh kIh mUMh ivKwiegw? (Bwv, pRBU dI hwzrI ivc SrimMdw hI hovygw) [3[

(jIvW dy BI kIh v`s?) prmwqmw Awp hI Awp sB kuJ krn dy smrQ hY, (auN\) haumY ivc PisAW (ieh s`cweI) AwKI nhIN jw skdI (Bwv, haumY ivc Psy jIv nUµ ieh smJ nhIN AwauNdI ik prmwqmw Awp hI

sB kuJ krn-jog hY) [gurU dy Sbd dI brkiq nwl Awpxy AMdroN haumY dw du`K dUr kIiqAW ieh smJ AwauNdI hY [

jyhVy mnu`K Awpxy gurU dI syvw krdy hn (Bwv, gurU dy d`sy rwh qy qurdy hn), mYN auhnW dI crnIN l`gdw hW [hy nwnk! (AwK—) mYN auhnW bMidAW qoN kurbwn jWdw hW, jyhVy sdw-iQr pRBU dy dr qy sur^rU huMdy hn [4[21[54[

[illegible] {[illegible] 35}

pdArQ:- ikqu—iks ivc? {l&z ‘ikqu’ l&z ‘iks’ qoN AiDkrx kwrk iek-vcn hY} [ikqu vylw—iks vyly? Anidnu—hr roz, hr vyly? nwmy—nwim hI, nwm ivc hI [soie—soBw [scI—sdw-iQr rihx vwlI [iknyhI—ikho ijhI? swcu isau—sdw-iQr pRBU dy nwl [swsu—suAws [1[

qw—qdoN [QIAY—ho skdI hY [jw—jdoN [min—mn ivc [1[rhwau[

shjy—Awqmk Afolqw ivc [rwhIAY—bIjxI cwhIdI hY [scu—sdw-iQr rihx vwlw [pwie—pw ky, bIj ky [AglI—bhuqI [suBwie—pRym ivc (itk ky) [ijqu—ijs dI rwhIN (l&z ‘ijs’ qoN AiDkrx kwrk iek-vcn) [ijqu pIqY—ijs dy pIx nwl [iqK—ipAws [sic—sdw-iQr pRBU ivc [2[

sbdy—Sbd ivc hI, is&iq-swlwh dI bwxI ivc hI [vjI—mShUr ho geI [chu jugI—chuAW jugW ivc, sdw leI [sco scu—s`c hI s`c, sdw-iQr pRBU dw nwm hI [rih gieAw—mu`k igAw [scY—sdw-iQr pRBU ny [mhlu—itkwxw [3[

ndrI—(prmwqmw dI imhr dI) ingwh nwl [krm—b^SS [ivxu krmw—prmwqmw dI imhr qoN ibnw [Byty ijsu—ijs nUµ imldw hY [Awie—Aw ky [ibiKAw—mwieAw [duKu ibiKAw—mwieAw dw moh-rUp du`K [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [nwmy nwim—ivc hI [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm ismr [sdw-iQr rihx vwlI pRBU-BgqI qdoN hI ho skdI hY jdoN (ismrn dI brkiq nwl) prmwqmw mnu`K dy mn ivc Aw v`sy [1[rhwau[

jy (BgqI krn vwsqy) koeI ^ws vylw koeI ^ws vkq inXq krnw ivcwrdy rhIey, qW iksy vyly BI BgqI nhIN ho skdI [hr vyly hI prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy irhW sdw-iQr pRBU dw rUp ho

jweIdw hY qy sdw-iQr rihx vwlI soBw imldI hY [auh kwhdI BgqI hoeI jy iek iKn Br BI ipAwrw prmwqmw iv`sr jwey? jy iek swh BI prmwqmw dI Xwd qoN ^wlI nwh jwey qW sdw-iQr pRBU dy nwl juiVAW mn SWq ho jWdw hY, srIr (BI) SWq ho jWdw hY [1[

jy Awqmk Afolqw ivc itk ky pRBU dw sdw-iQr nwm-bI bIj ky (Awqmk jIvn dI) &sl bIjIey; qW ieh &sl bhuq au~gdw hY, ieh &sl bIjx vwly mnu`K dw mn Awqmk Afolqw qy pRym ivc juV ky (iqRSnw vloN) r`j jWdw hY [siqgurU dw Sbd (AYsw) AMimRq hY (Awqmk jIvn dyx vwlw jl hY) ijs dy pIiqAW (mwieAw dI) iqRSnw dUr ho jWdI hY (nwm-AMimRq pIx vwly mnu`K dw) ieh mn AfoI ho jWdw hY sdw-iQr pRBU ivc rMigAw jWdw hY, qy sdw-iQr pRBU (dI Xwd) ivc hI lIn rihMdw hY [2[

ijnHW mnu`KW dw AwKxw vyKxw bolxw (pRBU dI is&iq-swlwh vwly Sbd ivc hI lIn rihMdw hY (Bwv, jyhVy bMdy sdw is&iq-swlwh ivc hI mgn rihMdy hn) qy hr pwsy prmwqmw nUµ hI (vyKdy hn) sdw-iQr pRBU dw nwm hI (hornW nUµ) suxw suxw ky auhnW dI soBw (swry sMswr ivc) sdw leI kwiem ho jWdI hY [sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw auhnW nUµ AwpxI Xwd ivc joVI r`Kdw hY, ies vwsqy auhnW dI haumY mu`k jWdI hY auhnW dI Apx`q dUr ho jWdI hY [

jyhVy bMdy sdw-iQr pRBU ivc ilv lweI r`Kdy hn, auhnW nUµ pRBU dI hzUrI ivc QW imldI hY [3[

prmwqmw dI imhr dI nzr nwl hI prmwqmw dw nwm ismirAw jw skdw hY, prmwqmw dI imhr qoN ibnw auh iml nhIN skdw [ijs mnu`K nUµ v`fI iksmq nwl swD sMgiq iml jWdI hY, ijs nUµ gurU Aw ky iml pYNdw hY (ies dI brkiq nwl) hr vyly pRBU dy nwm (-rMg) ivc rMgy rihx krky aus mnu`K dy AMdroN mwieAw (dy moh) dw du`K dUr ho jWdw hY [

hy nwnk! gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw nwl) imlwp huMdw hY (ijs mnu`K nUµ gurU dw Sbd pRwpq ho jWdw hY auh) prmwqmw dy nwm ivc hI lIn rihMdw hY [4[22[55[

[illegible] {[illegible] **35-36**}

pdArQ:- pwieEnu—pwieAw auin, aus prmwqmw ny pwieAw [Bau—fr, Adb [iqn—auhnW dy (ihrdy ivc) [scy ky—sdw-iQr pRBU [swir—(ihrdy ivc) sMBwl ky [duibDw—du-iksmw-pn, myr-qyr, fWvW fol hwlq [cukweIAnu—cukweI auin, aus prmwqmw ny dUr kr id`qI [aur Dwir—ihrdy ivc Dwr ky [scu—sdw-iQr pRBU [min—mn ivc [1[

Brnwil—Brnwl ivc, smuMdr ivc, sMswr-smuMdr ivc {vyKo BweI gurdws jI vwr 26, pauVI 8} [sbid—gurU dy Sbd ivc (joV ky) [svwrxhwru—sohxw bxwx dy smr`Q [1[rhwau[

scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc [pRiB—pRBU ny [Anidnu—hr roz, hr vyly [joqI—prmwqmw dI joiq ivc [hU—qoN hI [joqI hU—AMdrly cwnx qoN hI [jwpdw—id`sdw hY [bUJ—smJ [ByitAw—imilAw [2[

fumxI—du-mnI, du-id`qI, duibDw ivc PsI hoeI [ dUjY Bwie—hor ipAwr ivc [ KuAwie—KuMJ jWdI hY, kurwhy pY jWdI hY [ iqsu ibn—aus (nwm) qoN ibnw [ jIvdI—Awqmk jIvn pRwpq krdI [ rYix—(izMdgI dI) rwq [ duKI—du`KW ivc [AMDulw—(mwieAw dy moh ivc) AMnHw [pRBU Awpy ley imlwie—{not:- vyKo bMd nµ: 2 ivc “pRiB Awpy ley imlwie [’’ iehnW dy ArQW ivc dy ivAwkrink &rk dw iDAwn r`Kx dI loV hY} [3[

pwpo pwpu—pwp hI pwp [pcih—^uAwr huMdy hn [pwpy—pwip hI, pwp ivc hI [pwie—(bUJ) pwie, smJ hwsl krdw hY [4[

ArQ:- hy myry mn! sMswr-smuMdr ivc haumY dI mYl (pRbl) hY [prmwqmw (ies) mYl qoN ibnw hY qy (ies vwsqy) sdw sohxw hY [(auh inrml prmwqmw jIvW nUµ gurU dy) Sbd ivc joV ky sohxw bxwx dy smr`Q hY (hy mn! qUM BI gurU dy Sbd ivc juV) [1[rhwau[

aus prmwqmw ny Awpxw fr-Adb auhnW bMidAW dy ihrdy ivc pw id`qw hY, ijnHW ny gurU dy Sbd nUµ Awpxy soc-mMfl ivc itkwieAw hY [ auh bMdy sdw-iQr pRBU dy gux (Awpxy ihrdy ivc) sWB ky sdw swD sMgiq ivc imly rihMdy hn [ aus (prmwqmw) ny Awp auhnW bMidAW dI duibDw dI mYl dUr kr id`qI hY, auh bMdy prmwqmw (dy nwm) nUµ Awpxy ihrdy ivc itkw r`Kdy hn [ sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI auhnW dy mn ivc v`sdI hY, sdw-iQr pRBU (Awp) auhnW dy mn ivc v`sdw hY, auhnW bMidAW dw sdw-iQr pRBU nwl ipAwr ho jWdw hY [1[

ijnHW mnu`KW dw mn sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc msq rihMdw hY, auhnW nUµ sdw-iQr pRBU ny Awp hI (Awpxy crnW ivc) joV ilAw hY [ hr vyly pRBU dy nwm ivc hI rMgy rihx kr ky auhnW dI joiq pRBU dI joiq ivc lIn rihMdI hY [ prmwqmw aus AMdrlI joiq dI rwhIN hI id`sdw hY, pr gurU qoN ibnw aus joiq (cwnx) dI smJ nhIN pYNdI (qy) gurU auhnW bMidAW nUµ Aw ky imldw hY ijnHW dy BwgW ivc DuroN (pRBU dI drgwh qoN) lyK iliKAw hovy [2[

swrI hI lukweI prmwqmw dy nwm qoN ibnw duibDw ivc PsI rihMdI hY, qy mwieAw dy ipAwr ivc (pY ky shI jIvn-rwh qoN) KuMJ jWdI hY [aus (pRBU-nwm) qoN ibnw iek GVI Br BI Awqmk jIvn nhIN mwx skdI, du`KW ivc hI izMdgI dI rwq bIq jWdI hY [

mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw jIv Btkxw ivc pY ky jIvn-rwh qoN KuMJ jWdw hY, qy muV muV jMmdw rihMdw hY [jdoN pRBU imhr dI ingwh krdw hY, qdoN Awp hI (aus nUµ Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hY [3[

(AsI jIv jo kuJ krdy hW jW boldy icqvdy hW) auh sB kuJ prmwqmw vyKdw suxdw hY (ies vwsqy aus dI hzUrI ivc Awpxy kIqy qy icqvy mMd krmW qoN) mu`kirAw nhIN jw skdw [ (qwhIeyN) jyhVy bMdy (swrI aumr) pwp hI pwp kmWdy rihMdy hn, auh (sdw) pwp ivc sVdy Bu`jdy rihMdy hn [

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K nUµ (ieh) smJ nhIN pYNdI, aus nUµ auh (sB kuJ vyKx suxn vwlw) prmwqmw nzr nhIN AwauNdw [(pr iksy jIv dy BI kI v`s?) hy nwnk! ijs mnu`K nUµ prmwqmw Awpxw Awp ivKWdw hY, auhI (aus nUµ) vyK skdw hY, ausy mnu`K nUµ gurU dI srn pY ky ieh smJ pYNdI hY [4[23[56[

[illegible] {[illegible] 36}

pdArQ:- qutel—qutie, qutey, qutY, tu`tdw [min—min ivc [nwmy—nwm ivc hI [Brim—Btkxw ivc [Bulwie—KuMiJAw rihMdw hY [1[

inj Gir—Awpxy Gir ivc, AMqr Awqmy, pRBU crnW ivc [swlwih—is&iq-swlwh kr [1[rhwau[

vrqdw—kMm kr irhw hY, smr`Qw vwlw hY [sbid—(gurU dy) Sbd dI rwhIN [swlwhI—jy mYN swlwhW [shjy hI—suKYn hI [suKu—Awqmk Awnµd [ndrI AMdir—imhr dI ingwh nwl [sB—swrI isRStI [jY—ijs nUµ [qY—aus nUµ [dyie—dyNdw hY [2[

gxq—icMqw [nau—nUµ [ibKu—zhr, ivkwrW dw zhr {not:- l&z ‘ibKu’ iesqRI-ilMg hY, pr hY iehu u -AMq [sMMbMDk nwl BI ieh u kwiem rihMdw hY} [Tauru—QW, SWqI [pwienI—pwiein, pWdy [jmpuir—jm dI purI ivc [shwih—shih, sihMdy hn [3[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [iqsu dw—aus (prmwqmw) dw [AwDwru—Awsrw [prswdI—prswid, ikrpw nwl [prswd—ikrpw (pRswd) [buJIAY—smJ AwauNdI hY [moK duAwru—(ivkwrW qoN) ^lwsI dw drvwzw [pwrwvwru—pwr Avwr, pwrlw qy aurlw bMnw [4[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dy nwm dI is&iq-swlwh krdw rhu, pRBU-crnW ivc qyrw invws bixAw rhygw, qy muV jnm mrn (dw gyV) nhIN hovygw [1[rhwau[

gurU (dI srn) qoN ibnw (jnm mrn dw) rog dUr nhIN huMdw, haumY dI drd nhIN jWdI [gurU dI ikrpw nwl (ijs mnu`K dy) mn ivc (prmwqmw dw nwm) v`s pYNdw hY auh nwm ivc hI itikAw rihMdw hY [gurU dy Sbd ivc juiVAW hI prmwqmw imldw hY, gur-Sbd qoN ibnw mnu`K Btkxw ivc pY ky (shI jIvn-rwh qoN) KuMJ jWdw hY [1[

sB dwqW dyx vwlw isr& prmwqmw hI swrI smr`Qw vwlw hY, aus vrgw koeI hor nhIN hY [ jy mYN gurU dy Sbd dI rwhIN aus dI is&iq-swlwh krW, qW auh mn ivc Aw v`sdw hY, qy suKYn hI Awqmk Awnµd bx jWdw hY [auh dwqwr hrI swrI isRStI nUµ AwpxI imhr dI ingwh nwl vyKdw hY [ijs nUµ aus dI mrzI hovy aus nUµ hI (ieh Awqmk Awnµd) dyNdw hY [2[

(ij`Qy) haumY (hY au~Qy) inrI icMqw hY, icMqw nUµ su`K nhIN ho skdw [(haumY dy ADIn rih ky Awqmk mOq ilAwaux vwlI ivkwrW dI) zhr vwly kMm kIiqAW jIv aus zh1r ivc hI, mgn rihMdy hn [prmwqmw dy nwm qoN ibnw auh SWqI vwlI QW pRwpq nhIN kr skdy, qy jm dy dr qy du`K sihMdy rihMdy hn [3[

jdoN gurU dI ikrpw nwl ieh smJ Aw jWdI hY, ik ieh ijMd qy ieh srIr sB kuJ aus prmwqmw dw hI hY qy prmwqmw dw hI (sB jIvW nUµ) Awsrw-shwrw hY, qdoN jIv ivkwrW qoN ^lwsI dw rwh l`B lYNdw hY [

hy nwnk! aus prmwqmw dy nwm dI is&iq-swlwh krdw rhu ijs dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, ijs dI smr`Qw dw aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [4[24[57[

[illegible] **{**[illegible] **36}**

pdArQ:- AwDwru—Awswrw [scu—sdw-iQr rihx vwlw [invwrxhwru —dUr krn dI qwkq r`Kx vwlw [ gwvih—gWdy hn [ nwie—nwm ivc [ idqonu—id`qw auin, aus (pRBU) ny id`qw [BMfwr—^zwnw [1[

scI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh ivc (juiVAW) [isau—nwl [1[rhwau[

QIAw—ho jWdw hY [shij Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [ris—rs nwl, pRym nwl [gwie—gw ky [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [rjwie—rzw Anuswr [2[

sMsw—shm [rYix—(izMdgI-rUp) rwq [ieik—keI jIv [kiF lieAnu aus (pRBU) ny k`F ley [ lieEnu imlwie—aus ny imlw ilAw [ min—mn ivc [ cukwie—dUr kr ky [ idqIAnu—aus ny id`qI [dyie buJwie—smJw dyNdw hY [3[

KuAwienu—aus ny KuMJw id`qy hn [ dUjY—hor (pRym) ivc [ CifAnu lwie—lw C`fy hn aus ny [joiq—suriq [Anidnu—hr roz [nwim—nwm ivc [4[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dy gux gWdw rhu [(gux gwvx nwl) sdw ^uSI bxI rihMdI hY [sdw-iQr rihx vwly pRBU dI is&iq-swlwh ivc juiVAW pRBU iml pYNdw hY [(jyhVw jIv is&iq-swlwh krdw hY auh) prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn rihMdw hY [1[rhwau[

prmwqmw dw sdw-iQr nwm ijnHW mnu`KW (dI izMdgI) dw Awsrw bxdw hY, auhnW nUµ sdw Awnµd imldw hY sdw su`K imldw hY, (ikauNik) gurU dy Sbd ivc juV ky auhnW auh sdw-iQr prmwqmw pw ilAw huMdw hY jo swry du`K dUr krn dI smr`Qw r`Kdw hY [ auh mnu`K sdw hI sdw-iQr pRBU dy gux gWdy hn, auh sdw-iQr pRBU dy nwm ivc ipAwr pweI r`Kdy hn [ prmwqmw ny AwpxI ikrpw kr ky auhnW nUµ AwpxI BgqI dw ^zwnw b^S id`qw hY [1[

sdw-iQr pRBU dI BgqI (dy rMg) ivc ijs mnu`K dw mn gUVw rMigAw jwNdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc pRBU-pRym ivc msq rihMdw hY [gurU dy Sbd ivc juV ky aus dw mn (pRBU-crnW ivc Ajyhw) msq huMdw hY ik aus (msqI) dw ibAwn nhIN kIqw jw skdw [aus dI jIB sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh ivc rMgI jWdI hY, pRym nwl pRBU dy gux gw ky auh Awqmk jIvn dyx vwlw rs pINdw hY [pr ieh rMg gurU dI srn ipAW hI imldw hY (auhI mnu`K pRwpq krdw hY) ijs auqy pRBU AwpxI rzw Anuswr imhr krdw hY [2[

jgq (dw moh) qOKly dw mUl hY, (moh dI nINd ivc) suiqAW hI (izMdgI-rUp) rwq bIq jWdI hY [keI (BwgW vwly) jIvW nUµ prmwqmw ny AwpxI rzw ivc (joV ky ies moh ivcoN) k`F ilAw qy Awp hI (Awpxy crnwN ivc) imlw ilAw hY, Awp hI (auhnW dy AMdroN) mwieAw dw moh dUr krky Awp hI auhnW dy mn ivc Aw v`isAw hY [pRBU ny Awp (hI) auhnW nUµ ie`zq id`qI hY [(BwgW vwilAW nUµ) prmwqmw gurU dI Srn pw ky (jIvn dw ieh shI rsqw) smJw dyNdw hY [3[

prmwqmw hI sB jIvW nUµ dwqW dyx vwlw hY, jIvn-rwh qoN KuMiJAW nUµ BI sUJ dyNdw hY [keI jIvW nUµ aus pRBU ny Awp hI Awpxy nwloN KuMJwieAw hoieAw hY, qy mwieAw dy moh ivc lw r`iKAw hY [

gurU dI miq qy quirAW prmwqmw imldw hY, (gurU dI miq qy qur ky jIv) AwpxI suriq nUµ prmwqmw dI joiq ivc imlWdw hY, qy hy nwnk! hr vyly nwm ivc rMigAw rih ky nwm ivc hI lIn rihMdw hY [4[25[

[illegible] {[illegible] 37}

pdArQ:- guxvMqI—guxW vwlI jIv-iesqRI ny [scu—sdw-iQr pRBU [qij—iqAwg ky [rsnw—jIB [ipAwir—ipAwr ivc [min—mn ivc [kir vIcwir—ivcwr kr ky [sbid—Sbd ivc [1[

BwxY—Bwxy ivc [inj Gir—Awpxy Gr ivc [suK mhlu—suK dw itkwxw [1[rhwau[

hdUir—prmwqmw dI hzUrI ivc [jwxe1I—jwxey, jwxY, jwxdI [Avgix —AOgux dy kwrn [ijnI—ijnHW—bMidAW ny [sic—sdw-iQr pRBU ivc [byiDAw—ivMinHAw [2[

rMgix—m`t ivc, swD sMgiq ivc (r`K ky) [lieEnu imlwie—aus (pRBU) ny imlw ilAw [scw—sdw kwiem rihx vwlw [kuMfw—kuMfW, pwsy [bUJ—smJ, sUJ [scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc [3[

Gnyry—bhuqy [kir—kr ky [rwis—srmwieAw, pUUMjI [soie—soBw [gurmuiK—gurU dy snmuK [4[

ArQ:- hy myry mn! siqgurU dI rzw ivc qur, (gurU dI rzw ivc qur ky) Awpxy AMqr Awqmy itikAw rhyNgw (Bwv, Btkxw qoN bc jwvyNgw), Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pIvyNgw, aus dI brkiq nwl suK dw itkwxw l`B lvyNgw [1[rhwau[

(ihrdy ivc) gux Dwrn krn vwlI jIv-iesqRI ny iqRSnw Awid ivkwr C`f ky sdw-iQr rihx vwly prmwqmw nUµ l`B ilAw hY [aus dw mn gurU dy Sbd ivc rMigAw igAw hY, aus dI jIB pRBU dy pRym-ipAwr ivc rMgI geI hY [

(hy BweI!) Awpxy mn ivc ivcwr kr ky vyK lvo, siqgurU (dI srn) qoN ibnw iksy ny prmwqmw nUµ nhIN l`Bw, (ikauNik) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K jd qk gurU dy Sbd ivc ipAwr nhIN pWdw, aus dy mn dI (ivkwrW dI) mYl nhIN auqrdI [1[

ijs jIv-iesqRI dy AMdr AOgux hI AOgux hn qy gux koeI BI nhIN, aus nUµ prmwqmw dI hzUrI ivc bYTxw nhIN imldw [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI gurU dy Sbd dI kdr nhIN jwxdI, AOgux dy kwrn auh prmwqmw aus nUµ ikqy dUr hI jwpdw hY [

ijnHW mnu`KW ny sdw-iQr prmwqmw nUµ hr QW v`sdw pCwx ilAw hY, auh aus sdw-iQr pRBU (dy ipAwr-rMg) ivc rMgy rihMdy hn, auhnW dw mn gurU dy Sbd ivc pRoqw rihMdw hY, auhnW nUµ prmwqmw iml pYNdw hY qy AMg-sMg v`sdw id`sdw hY [2[

(pr jIvW dy kI v`s?) ijnHW jIvW nUµ pRBU ny Awp hI swD sMgiq ivc (r`K ky nwm rMg nwl) rMigAw hY, gur-Sbd ivc joV ky auhnW nUµ Awpxy (crnW) ivc imlw ilAw hY [jyhVy bMdy sdw-iQr pRBU ivc suriq joV ky (nwm-rMg nwl) rMgy jWdy hn, auhnW dw ieh sdw-iQr rihx vwlw rMg kdy BI nhIN auqrdw [

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy (mwieAw dI ^wqr) cOhIN pwsIN, Btk Btk ky Q`k jWdy hn (Bwv, Awqmk jIvn kmzor kr lYNdy

hn) auhnW nUµ (shI jIvn-rwh dI) sUJ nhI pYNdI [ijs mnu`K nUµ gurU imlWdw hY auh pRBU pRIqm nUµ iml pYNdw hY, auh sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc lIn rihMdw hY [3[

(dunIAw dy) bQyry (sMbMDIAW nUµ) im`qr bxw bxw ky mYN Q`k cu`kI hW (mY smJdI rhI ik koeI swk-sMbMDI) myrw du`K k`t skygw [ pRIqm-pRBU nUµ iml ky hI du`K k`itAw jWdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN hI aus nwl imlwp huMdw hY [

hy nwnk! gurU dy snmuK ho ky jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU ivc iml jWdy hn auh (muV aus qoN) judw nhIN huMdy [ jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdw hY sdw-iQr pRBU dw nwm hI aus dI K`tI kmweI ho jWdw hY, nwm hI aus dw srmwieAw bx jWdw hY qy aus nUµ sdw kwiem rihx vwlI soBw imldI hY [4[26[59[

[illegible] {[illegible] 37}

pdArQ:- Awpy—Awip hI [kwrxu—mUl [dyKY—sMBwl krdw hY[aupwie—pYdw kr ky [sB—hr QW [AlKu—{Al™X} smJ ivc nwh Aw skx vwlw [buJwie dyie—smJw dyNdw hY [sd—sdw [min—mn ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [1[

rjwie—Bwxw, mrzI, hukm [QIAY—ho jWdw hY [1[rhwau[

ijin—ijs (krqwr) ny [kir—kr ky [swr—sMBwl [kryie—krdw hY [iqqu—aus ivc [iqqu drbwir—aus drbwr ivc [krqwir—krqwr ny [2[

scu—sdw-iQr pRBU [pwrwvwru—pwr-Avwr, pwrlw aurlw bMnw [Git—Gt ivc [Git Git—hryk Gt ivc [hukim—hukm Anuswr [Koie—dUr kr ky [swDn—jIv-iesqRI [nwvY bwhrI—nwm qoN s`KxI [roie—roNdI hY, duKI huMdI hY [3[

slwhI—slwhIN, mYN slwhW [lgw—l`gW, mYN juiVAw rhW [ nwie—nwm dI rwhIN [ iqRpiq—rjyvW, iqRSnw dw ABwv [ vIcwrI—vIcwrIN, mYN vIcwrW [ sMgRhw—mYN iek`Ty krW [Doie—Do ky [ijdU—ijs (gurU) qoN [pweI—pweIN, mYN l`B lvW [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU dy hukm ivc qur [(jyhVw mnu`K gurU dw hukm mMndw hY aus dw) mn (aus dw srIr) SWq ho jWdw hY, (aus dy) mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY [1[rhwau[

krqwr Awp hI (jgq dw) mUl rcdw hY qy iPr jgq pYdw kr ky Awp (hI) aus dI sMBwl krdw hY [(ies jgq ivc) hr QW krqwr Awp hI Awp ivAwpk hY (iPr BI) auh (jIvW dI) smJ ivc nhIN Aw skdw, aus dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [auh pRBU Awp hI (jdoN) idAwl huMdw hY (qdoN) Awp hI (shI jIvn dI) smJ b^Sdw hY [

ijnHW mnu`KW dy mn ivc gurU dI miq dI brkiq nwl prmwqmw v`s pYNdw hY, auh mnu`K aus sdw-iQr pRBU ivc sdw suriq joVI r`Kdy hn [1[

ijs krqwr ny jgq dw mUl rc ky jgq pYdw kIqw hY, auhI ies dI sMBwl krdw hY [pr aus dI kdr gurU dy Sbd dI rwhIN hI qdoN pYNdI hY, jdoN auh Awp hI imhr dI ingwh krdw hY [(ijnHW au~qy imhr dI ingwh krdw hY) auh mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky aus sdw-iQr pRBU dy drbwr ivc soBw pWdy hn [ijnHW nUµ krqwr ny Awp hI (gurU-crnW ivc) joiVAw hY auh gurU dy snmuK rih ky sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc rMgy rihMdy hn [2[

(hy BweI!) gurU dI miq lY ky aus sdw-iQr prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY ijs (dy guxW) dw AMq nhIN pY skdw, aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [ (auh sdw-iQr pRBU) Awp hI Awpxy hukm Anuswr hryk srIr ivc v`sdw hY, qy Awpxy hukm ivc hI (jIvW dI sMBwl dI) ivcwr krdw hY [

(hy BweI!) gurU dy Sbd ivc juV ky Awpxy AMdroN haumY dUr krky prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [jyhVI jIv-iesqRI pRBU dy nwm qoN s`KxI rihMdI hY auh AOguxW nwl Br jWdI hY qy du`KI huMdI hY [3[

hy nwnk! (AwK—myrI iehI Ardws hY ik) mYN sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdw rhW, sdw-iQr pRBU (dI Xwd) ivc juiVAw rhW, sdw-iQr pRBU dy nwm ivc itky irhW hI iqRSnw mu`kdI hY [ (myrI Ardws hY ik) mYN prmwqmw dy guxW nUµ ivcwrdw rhW, auhnW guxW nUµ (Awpxy ihrdy ivc) iek`Ty krdw rhW qy (ies qrHW Awpxy AMdroN) AOgux Do ky k`F idAW [

ijs mnu`K nUµ pRBU Awp hI Awpxy crnW ivc joVdw hY, aus nUµ muV kdy pRBU qoN ivCoVw nhIN huMdw [

(myrI Ardws hY ik) mYN Awpxy gurU dI is&iq krdw rhW, ikauNik gurU dI rwhIN hI auh pRBU iml skdw hY [4[27[60[

[illegible] {[illegible] 38}

pdArQ:- kwm—suAwrQ [ghylI—PVI hoeI, PsI hoeI [kwm ghylIey—hy suAwrQ ivc PsI hoeI jIv-iesqRIey [bwh lufwie—bWh lufwie, bWh lufw ky, bWh aulwr ky, msqI ivc [n pCwxhI—n-pCwxih, qUM nhIN pCwxdI [jwie—jw ky [sKI—sKIAW ny, sqsMgI jIv-iesqRIAW ny [hau—mYN [pwie—crnIN [lwgau—mYN l`gdI hW, lwgauN [QI rhw—mYN ho jwvW [1[

muMDy—mugDy, hy Awpxy Awp ivc msq jIv-iesqRIey! kUiVAwir—kUV dI vxjwrn [kUiV—kUV ny, mwieAw dy pswry ny [swcw—sdw-iQr [1[rhwau[

mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlIAW jIv-iesqRIAW (ƒ) [ n pCwxeI—n pCwxey, n pCwxY {not:- "pCwx hI" Aqy "pCwxeI" dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [rYix—(izMdgI-rUp) rwq [grib—AhMkwr ivc [AtIAw—A`tIAW, nkw-nk BrIAW hoeIAW [dUjy Bwie—hor dy ipAwr ivc [ivhwie—(aumr) bIqdI hY [2[

muqIAw—ivCuVI hoeI, Cu`tV hoeI hoeI [ipr—pqI [iprmu—pRym [AMDyru—(moh dw) hnyrw [BuK—iqRSnw, mwieAw dI lwlsw [shylIho—hy sqsMgI jIv-iesqRIE! mY—mYnUµ [sic—sdw-iQr pRBU ivc [3[

shIAw—sKIAW, shylIAW, sqsMgI jIv-iesqRIAW [dyie—dy ky, Arpn kr ky [Gir—ihrdy-Gr ivc [kryie—krdI hY[Anidnu—hr roz [4[

ArQ:- hy Awpy ivc msq qy kUV dI vxjwrn jIv-iesqRIey! qYnUµ mwieAw dy pswry ny lu`t ilAw hY (ies qrHW pRBU-pqI nwl myl nhIN ho skdw) [ sdw-iQr rihx vwlw sohxw pRBU-pqI gurU dI d`sI ivcwr qy quirAW hI imldw hY [1[rhwau[

hy suAwrQ ivc PsI hoeI jIv-iesqRIey! iDAwn nwl sux! ikauN ieqnI lw-prvwhI nwl (jIvn-pMD ivc) qur rhI hYN? (suAwrQ ivc Ps ky) qUM

Awpxy pRRBU-pqI nUµ (hux) pCwxdI nhIN, prlok ivc jw ky kIh mUMh ivKwvyNgI?

ijnHW sqsMgI jIv-iesqRIAW ny Awpxy Ksm-pRBU nwl jwx-pCwx pw r`KI hY (auh BwgW vwlIAW hn) mYN auhnW dy crnIN l`gdw hW (myrw ic`q krdw hY ik) mYN auhnW dy sqsMg dy iek`T ivc iml ky auhnW ijhI bx jwvW [1[

jyhVIAW jIv-iesqRIAW Awpxy hI mn dy ip`Cy qurdIAW hn, Ksm-pRBU auhnW nUµ pCwxdw BI nhIN [ auhnW dI (izMdgI-rUp) rwq ikvyN bIqdI hovygI? (Bwv, auh swrI aumr duKI hI rihMdIAW hn) [ auh AhMkwr ivc nkw-nk BrIAW hoeIAW iqRSnw (dI A`g) ivc sVdIAW hn, auh mwieAw dy moh ivc (Ps ky) du`K shwrdIAW hn [

(jyhVIAW jIv-iesqRIAW gurU dy) Sbd ivc rMgIAW rihMdIAW hn auh BwgW vwlIAW hn (Sbd dI brkiq nwl) auhnW dy AMdroN haumY dUr ho jWdI hY [auh sdw Awpxy pRBU-pqI nwl imlIAW rihMdIAW hn auhnW dI aumr inrol suK ivc bIqdI hY [2[

jyhVI jIv-iesqRI pRBU-pqI nwl fUMGI sWJ pwx qoN ibnw hI rhI, auh Ksm-pRBU vloN Cu`tV hI rihMdI hY, auh pRBU-pqI dw ipAwr hwsl nhIN kr skdI [ AigAwn ivc m`qI hoeI jIv-iesqRI nUµ (mwieAw dy moh dw) hnyrw ivAwipAw rihMdw hY, pqI-pRBU dy drsn qoN ibnw aus dI ieh mwieAw dI Bu`K dUr nhIN huMdI [

hy sqsMgI jIv-iesqRIE! AwE, mYnUµ imlo, qy mYnUµ pRBU-pqI imlw idau [ijs jIv-iesqRI nUµ pUrI iksmiq nwl gurU iml pYNdw hY, auh pRBU-pqI nUµ iml pYNdI hY, auh sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdI hY [3[

auh sqsMgI jIv-iesqRIAW BwgW vwlIAW hn, ijnHW au~qy pRBU imhr dI ingwh krdw hY [auh Awpxw qn Awpxw mn aus dy A`gy Byt r`K ky Awpxy Ksm-pRBU nwl sWJ pWdIAW hn [

jyhVI jIv-iesqRI Awpxy AMdroN haumY dUr krdI hY auh Awpxy ihrdy-Gr ivc (hI) Ksm-pRBU ƒ l`B lYNdI hY [hy nwnk! auh soBw vwlI bxdI hY auh BwgW vwlI hY, auh hr vyly pRBU-pqI dI BgqI krdI hY [4[28[61[

□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□□□ {□□□□ 38}

pdArQ:- ieik—keI (jIv-iesqRIAW) {not:- l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn hY} [rwvih—mwxdIAW hn, pRsMn krdIAW hn [hau—mYN [kY dir—iks dy dr qy? jwie—jw ky [syvI—mYN syvW [Bwau—pRym [mY—mYnUµ [ipru—pqI [sBu—swrw jgq [vyKY—sMBwl krdw hY [iksu nyVY iksu dUir—iks qoN nyVy hY? iks qoN dUr hY? (Bwv, hryk jIv ivc iek-smwn hY) [ijin—ijs ny [hdUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [1[

muMDy—hy jIv-iesqRIey! Bwie—pRym ivc [Bwau—pRym [Anidnu —hr roz, hr vyly [shjy—Awqmk Afolqw ivc itk ky [sic—sdw-iQr pRBU ivc [smwie—lIn ho ky [1[rhwau[

sbid—Sbd ivc [sohwgxI—BwgW vwlIAW [scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN [sIgwir—isMgwr ky, Awpxy jIvn nUµ sohxw bxw ky [vru—Ksm [pwiein—pRwpq kr lYNdIAW hn [Gir—ihrdy-Gr ivc [hyiq—ihq ivc [ipAwir—ipAwr ivc [syj—ihrdw [rMig—ipAwr nwl [sBsY—hryk jIv nUµ [ADwru—Awsrw [2[

swlwhin—slwhuMdIAW hn [hau—mYN [sd—sdw [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [ArpI—mYN Bytw krdw hW [dyeI—dyeIN, mYN dyNdw hW [lwgw—lwgW, mYN l`gdw hW [pwie—crnIN [cukwie—dUr kr ky [sic—sdw-iQr pRBU ivc [3[

ArQ:- hy jIv-iesqRIey! qUM gurU dy pRym ivc (rih ky jIvn-s&r qy) qur [(jyhVIAW jIv-iesqRIAW gurU dy pRym ivc qurdIAW hn auh) Awqmk Afolqw dI rwhIN sdw-iQr pRBU ivc lIn ho ky hr vyly Awpxy pRBU-pqI nUµ imlIAW rihMdIAW hn [1[rhwau[

keI (BwgW vwlIAW jIv-iesqRIAW) Awpxy pRBU-pqI ƒ pRsMn krdIAW hn (auhnW nUµ vyK ky myry AMdr BI qWG pYdw huMdI hY ik) mYN iks dy dr qy jw ky (pRBU-pqI nUµ pRsMn krn dw qrIkw) pu`CW [ mYN srDw Dwr ky siqgurU dI srn pkVdI hW (qy gurU A`gy bynqI krdI hW ik) pRBU Awp hI swrw jgq pYdw krdw hY qy (sB dI) sMBwl krdw hY, hryk jIv ivc iek smwn mOjUd hY [ijs (jIv-iesqRI) ny (gurU dI srn pY ky) aus pRBU-pqI nUµ Awpxy AMg-sMg jwx ilAw hY, auh aus hwzr-nwzr v`sdy ƒ sdw ihrdy ivc vsWdI hY [1[

jyhVIAW jIv-iesqRIAW gurU dy Sbd ivc rMgIAW rihMdIAW hn, auh BwgW vwlIAW ho jWdIAW hn, auh sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI nwl Awpxy jIvn ƒ sMvwr lYNdIAW hn, auh (Awpxy) gurU dy pRym ivc, ipAwr ivc itk ky pRBU-pqI ƒ Awpxy ihrdy-Gr ivc l`B lYNdIAW hn [pRBU (-pqI) auhnW dI sohxI ihrdy-syj auqy pRym nwl

Aw pRgtdw hY [auhnW pws BgqI dy ^zwny Br jWdy hn [auhnW dy mn ivc auh pRIqm pRBU Aw vsdw hY, jyhVw hryk jIv ƒ Awsrw dy irhw hY [2[

jyhVIAW jIv-iesqRIAW Awpxy pRBU-pqI dI is&iq-swlwh krdIAW hn, mYN auhnW qoN sdw kurbwn jWdI hW, mYN auhnW A`gy Awpxw qn Bytw krdI hW, mYN (auhnW dy crnW ivc) Awpxw isr DrdI hW, mYN auhnW dy crnIN l`gdI hW ikauNik auhnW ny mwieAw dw ipAwr (Awpxy AMdroN) dUr kr ky isr& pRBU-pqI nwl jwx-pCwx pw leI hY [

hy nwnk! gurU dy snmuK ho ky sdw-iQr pRBU ivc lIn ho ky aus dy nwm nwl jwx-pCwx pY skdI hY [4[29[62[

[illegible] **{**[illegible] **38-39}**

pdArQ:- scw—sdw-iQr rihx vwlw [cIrY—h`d-bMny ivc, v`s ivc [ibnu Byty—imlx qoN ibnw [srIrY—srIr ivc [krI—mYN krW, krIN [gur prswdI—gurU dI ikrpw nwl [1[

nwim—nwm ivc [rqy—rMgy jweIey [Avru—hor (vsIlw) [1[rhwau[

no—nUµ [bih—bYT ky [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [dustu—BYVw, ivkwrI [Ehu—auh bMdw [srkwr—reIAq [AiDAwqmI-Awqmk jIvn dw mwlk [gux qwsu—guxW dw ^zwnw prmwqmw [min—mn ivc [murwir—{mur-Air} prmwqmw [DMnu—slwhx-Xog [2[

mnih—mn ivcoN [qjY—C`f dyvy [ min—mn ivcoN [ Awqmwrwmu—srb-ivAwpk pRBU [ shjy—Awqmk Afolqw dI rwhIN [ smwnu—smweI, lInqw [ mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [ idvwnu—idvwnw, J`lw, pwgl [cInY—pCwxdw [kQnI bdnI—(inrIAW) g`lW bwqW [ibiKAw—mwieAw [3[

jw—jdoN [bulwey—bolx dI pryrnw krdw hY [soie—auh (pRBU) hI [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [bwxI—is&iq-swlwh dI rwhIN [bRhmu—prmwqmw [sbid—(gurU dy) Sbd dI rwhIN [nwnk—hy

nwnk! ijqu—ijs dI rwhIN [ijqu syvIAY—ijs dy ismrn nwl [suKu—Awqmk Awnµd [4[

ArQ:- hy myry mn! jy prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy jwvIey, qW Awqmk Awnµd imldw hY [(pr) gurU dI miq qy qur ky hI prmwqmw dw nwm slwhuxw cwhIdw hY [(nwm ismrn dw) hor koeI qrIkw nhIN hY [1[rhwau[

hy pRBU jI! qUM (hI) sdw-iQr rihx vwlw hYN [hor swrw jgq qyry v`s ivc hY [ (pr qUM imldw hYN gurU dI rwhIN) gurU-pIr nUµ imlx qoN ibnw (Bwv, gurU dI srn pYx qoN ibnw) cOrwsI l`K jUnW dy jIv (qyry drsn nUµ) qrsdy iPrdy hn [

ijs jIv au~qy prmwqmw Awp imhr krdw hY b^SS krdw hY, aus dy ihrdy ivc sdw Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [

(myry AMdr BI qWG hY ik) mYN gurU dI imhr nwl sdw-iQr qy fUMGy ijgry vwly prmwqmw dw ismrn krdw rhW [1[

Drmrwj nUµ (BI prmwqmw dw) hukm hY (hy Drmrwj! qUM) bYT ky (ieh) At`l Drm (-inAW) cyqy r`K ik auh ivkwrI mnu`K qyrI reIAq hY jyhVw mwieAw dy ipAwr ivc (PisAw rihMdw) hY [

Awqmk jIvn vwly bMidAW dy mn ivc guxW dw ^jwnw prmwqmw Awp v`sdw hY, auh prmwqmw nUµ hI ismrdy rihMdy hn [Drmrwj (BI) auhnW bMidAW dI syvw krdw hY [DMn hY auh prmwqmw jo (Awpxy syvkW dw jIvn ieqnw) sohxw bxw dyNdw hY (ik Drmrwj BI auhnW dw Awdr krdw hY) [2[

jyhVw mnu`K Awpxy mn ivcoN mn dy ivkwr C`f dyNdw hY, ijs dy mn ivcoN mwieAw dw moh qy AhMkwr dUr ho jWdw hY, auh srb-ivAwpk prmwqmw nwl jwx-pCwx pw lYNdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dy nwm ivc lInqw hwsl kr lYNdw hY [

(pr) gurU dI srn qoN ibnw (ivkwrW qoN) ^lwsI nhIN ho skdI [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw bMdw (ivkwrW dy ip`Cy) pwgl hoieAw iPrdw hY, auh gurU dy Sbd (dI kdr) nUµ nhIN smJdw [auh (zbwnI zbwnI Dwrimk) g`lW ipAw kry, pr auh mwieAw dy moh ivc hI Zrk rihMdw hY [3[

(jIvW dy BI kIh v`s?) prmwqmw Awp hI sB kuJ krn krwvx jogw hY, hor koeI jIv dm nhIN mwr skdw [(AwpxI is&iq-swlwh auh Awp hI krWdw hY) ijvyN prmwqmw bolx dI pRyrnw kry iqvyN hI jIv bol skdw hY (jIv qdoN hI is&iq-swlwh kr skdw hY) jdoN auh prmwqmw Awp pRyrnw krdw hY [

gurU dI srn pY ky is&iq-swlwh dI bwxI ivc juiVAW pRBU imldw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN (hI pRBU nwl) imlwp huMdw hY [hy nwnk! (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dy nwm nUµ ihrdy ivc sMBwl, ies nwm dy ismrn nwl hI Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [4[30[63[

[illegible] {[illegible] 39}

pdArQ:- jig—jgq ny, mwieAw-mohy jIv ny [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [Bwau—ipAwr [ikvY—iksy qrIky nwl BI [qIrQ—qIrQW au~qy [nwie—nHwie, ieSnwn kry [bhu ibiD—keI iksmW dy [krm —Dwrimk kMm [Awie—Aw ky [piVAY—(ividAw) pVHn nwl [jwie— jw ky [igAwnIAw—igAwn vwilAW nUµ, piVHAW nUµ [

mn—hy mn! hoie—huMdw hY [mnmuK—Awpxy mn vl mUMh r`Kx vwly [1[rhwau[

min mYlY—mYlY mn nwl [hovеI—hovey, hovY [muey—Awqmk mOqy mr jWdy hn [jwsin—jwxgy [piq—iezq [min—mn ivc [jwie —dUr ho jWdI hY [smwie—lIn ho jWdw hY [dIpku—dIvw [igAwin —igAwn nwl [qjwie dUr kIqw jWdw hY [2[

gvwr—auj`f bMdy [siB—swry jIv [Biv—Btk Btk ky [aur—ihrdw [3[

jwau—jwauN, mYN jWdw hW [ey—hy! scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [inj—Awpxw, (ijQoN koeI D`kw nhIN dy skdw) [min—mn ivc [scy—sdw-iQr pRBU dy [smwau—smweI [4[

ArQ:- jgq ny haumY dI mYl (dy kwrn sdw) du`K (hI) shwirAw hY (ikauNik) mwieAw ivc ipAwr dy kwrn jgq nUµ (ivkwrW dI) mYl cMbVI rihMdI hY [

jy mnu`K sO qIrQW au~qy (BI) ieSnwn kry qW BI (Ajyhy) iksy qrIky nwl (ieh) haumY dI mYl DoiqAW (mn qoN) dUr nhIN huMdI [ lok keI iksmW dy (imQy hoey) Dwrimk kMm krdy hn, (ies qrHW sgoN A`gy nwloN) dUxI (haumY dI) mYl Aw lgdI hY [(iv`ØidAw Awidk) pVHn nwl BI ieh mYl dUr nhIN huMdI, byS`k pVHy hoey bMidAW nUµ jw ky pu`C lvo (Bwv, pVHy hoey lokW ƒ iv`ØidAw pVHn dw mwx hI bixAw rihMdw hY) [1[

hy myry mn! (jdoN mnu`K) gurU dI srn AwauNdw hY qdoN (hI) pivqR huMdw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy rwm rwm AwK AwK ky Q`k jWdy hn (iPr BI haumY dI) mYl (auhnW pwsoN) DoqI nhIN jw skdI [1[rhwau[

haumY dI mYl nwl Bry hoey mn dI rwhIN prmwqmw dI BgqI nhIN ho skdI, (ies qrHW) prmwqmw dw nwm hwsl nhIN huMdw (ihrdy ivc itk nhIN skdw) [Awpxy mn dy ipCy qurn vwly bMdy sdw haumY dy kwrn mlIn-mn rihMdy hn, qy Awqmk mOqy mry rihMdy hn, (auh dunIAw qoN) ie`zq gvw ky hI jwxgy [

gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dw nwm v`s pYNdw hY, aus dI haumY dUr ho jWdI hY, auh (pRBU crnW ivc) lIn rihMdw hY [ijvyN (jy) hnyry ivc dIvw bwl dyeIey (qW hnyrw dUr ho jWdw hY) iqvyN gurU dI b^SI smJ dI brkiq nwl (haumY-rUp) by-smJI (dw hnyrw) dUr ho jWdw hY [2[

(ieh kMm) ‘AsW’ kIqw hY, ‘AsI’ hI kr skdy hW, (ieauN) ‘AsI AsI’ AwKx vwly bMdy mUrK auj`f huMdy hn [ auhnW nUµ pYdw krn vwlw prmwqmw Bu`ilAw rihMdw hY, auh sdw mwieAw ivc hI ipAwr pweI r`Kdy hn [ (dunIAw ivc) mwieAw (dy moh) jyfw (hor koeI) du`K nhIN hY, mwieAw dy moh ivc Ps ky swry jIv (mwieAw) dI ^wqr Btk Btk ky Kpdy rihMdy hn [

gurU dI miq auqy quirAW sdw-iQr prmwqmw dw nwm ihrdy ivc itkw ky hI Awqmk Awnµd imldw hY [3[

(pr jIvW dy BI kIh v`s?) ijs (BwgW vwly mnu`K nUµ pRBU (Awpxy crnW ivc) joVdw hY, auhI pRBU nUµ imldw hY [mYN Ajyhy bMdy qoN kurbwn jWdw hW [

hy mn! (pRBU dI ikrpw nwl) jyhVy mnu`K pRBU dI BgqI (dy rMg) ivc rMgy jWdy hn, pRBU dw sdw-iQr nwm hI ijnHW dI bwxI bx jWdw hY, auhnW nUµ ‘Awpxw Gr’ l`B pYNdw hY (Bwv, auh sdw aus Awqmk itkwxy qy itky rihMdy hn, ijQoN mwieAw dw moh auhnW nUµ D`kw nhIN dy skdw) [ auh Awpxy mn ivc (prmwqmw dy pRym-rMg nwl) rMgy rihMdy hn, auhnW dI jIB nwm-rs ivc msq rihMdI hY, auh sdw-iQr pRBU dy gux gWdy rihMdy hn [ auhnW nUµ, hy nwnk! prmwqmw dw nwm (kdy) nhIN Bu`ldw, auh sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdy hn [4[33[31[64[

not:- AMk 33 gurU nwnk dyv jI dy swry SbdW dw joV d`sdw hY [AMk 31 gurU Amrdws jI dy swry SbdW dw joV prgt krdw hY [kul joV 64 bixAw hY [

ieQy gurU Amrdws jI dy Sbd mu`k gey hn [

{[illegible] 39-40}

pdArQ:- mY min—mYnUµ (Awpxy) mn ivc [ibrhu—ivCoVy dw drd [Aglw—bhuq [ikau—ikvyN? Gir—ihrdy-Gr ivc [Awie—Aw ky [jw—jdoN [dyKw—dyKW [pRiB dyiKAY—pRBU dy drSn dI rwhIN [puCw—pu`CW [ikqu ibiD—iks qrIky nwl? ikqu—iks dI rwhIN [1[

Avru—koeI hor (shwrw) [mugD—AM\wx [srxwgqI—srn Awey hoey [kir—kr ky [1[rhwau[

soie—auh hI [siqguir—sqgur ny [jyvfu—jyfw [pvw—pvW [2[

mn hiT—mn dy hT nwl [aupwv—keI aupwau [sBu koie—hryk jIv [min korY—kory mn dI rwhIN, jy mn korw rhy [kUiV—mwieAw dy moh ivc (Psy irhW) [kpit—T`gI nwl [3[

pRB—hy pRBU! rwis—pUMjI, srmwieAw [dir—(qyry) dr qy [swbwis—Awdr [ibKu—(ibkwrW dI) zhr [Baujl—sMswr-smuMdr [4[

ArQ:- hy myry siqgur! qYQoN ibnw myrw hor koeI (shwrw) nhIN hY [AsI jIv mUrK hW, AM\wx hW, (pr) qyrI srn Awey hn (jyhVw BwgW vwlw gurU dI srn AwauNdw hY aus ƒ) auh prmwqmw Awp imhr kr ky (Awpxy crnW ivc) imlw lYNdw hY [1[rhwau[

myry mn ivc srIr ivc (pRIqm-pRBU dy) ivCoVy dw BwrI drd hY (myrw mn qVp irhw hY ik) ikvyN pRIqm-pRBU myry ihrdy-Gr ivc mYƒ Aw imly [jdoN mYN ipAwry pRBU dw drSn krdw hW, pRBU dw drSn kIiqAW myrw (ivCoVy dw) du`K dUr ho jWdw hY [ (ijnHW sqsMgI s`jxW ny pRIqm-pRBU dw drSn kIqw hY) mYN auhnW s`jxW nUµ jw ky pu`Cdw hW ik pRBU iks qrIky nwl imlwieAW imldw hY [1[

gurU hir nwm dI dwiq dyx vwlw hY (ijs nUµ gurU pwsoN ieh dwiq imldI hY aus nUµ) auh pRBU Awp Awpxy nwl imlw lYNdw hY [gurU ny hrI pRBU nwl fUMGI sWJ pweI hoeI hY (ies vwsqy) gurU jyfw (au~cI Awqmk AvsQw vwlw) hor koeI nhIN [(myrI iehI qWG hY ik)

mYN gurU dI srn, Awpw-Bwv imtw ky, Aw pvW [(gurU dI srn ipAW hI) auh pRBU imhr kr ky Awpxy nwl imlw lYNdw hY [2[

mn dy hT nwl (kIqy qp Awidk swDnW nwl) kdy iksy ny prmwqmw nUµ nhIN l`Bw [ (ieho ijhy) AnykW aupwv kr ky sB Q`k hI jWdy hn [(qp Awidk vwlIAW) hzwrW isAwxpW (jyhVy lok) krdy hn (auhnW dw mn pRBU-pRym vloN korw hI rihMdw hY, qy) jy mn (pRBU-pRym qoN) korw hI rhy qW nwm rMg nhIN cVHdw [mwieAw dy moh ivc Psy rih ky (bwhroN hT-krmW dI) T`gI nwl kdy iksy ny prmwqmw nUµ nhIN l`Bw [(ieh p`kw inXm hY ik) jo kuJ koeI bIjdw hY auhI auh KWdw hY[3[

hy pRBU! (sMswr-smuMdr qoN bcx vwsqy) sB jIvW nUµ qyrI (shYqw dI) hI Aws hY, sB jIv qyry hI (pYdw kIqy hoey) hn, qUM hI (sB jIvW dI Awqmk) rws pUMjI hYN [hy pRBU! qyry dr qoN koeI ^wlI nhIN muVdw, gurU dI srn pYx vwly bMidAW nUµ qyry dr qy Awdr mwx imldw hY [hy pRBU! qyry dws nwnk dI qyry A`gy ArzoeI hY ik qUM sMswr-smuMdr dy (ivkwrW dy) zhr ivc fu`bdy jIvW nUµ Awp k`F lY [4[1[65[

[illegible] { 40}

pdArQ:- iqRpqIAY—iqRpq ho jWdw hY, mwieAw dI iqRSnw vloN r`j jWdw hY [iDRgu—iPtkwr-jog [jIvwsu—{jIvn-Aw_X} jIvn dw mnorQ, jIaUxw [mY—mYnUµ [guxqws—guxW dw ^zwnw [ivthu—qoN [cau KMnIAY—cwr toty huMdw hW [nwm prgwsu—nwm dw cwnx [1[

hau—mYN [jIvw—jIvW, Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hW [QIAY—ho skdw [jIvxu—Awqmk jIvn [siqgur—hy siqgur! idRVwie—ihrdy ivc p`kw kr ky [1[rhwau[

Amolku—ijs dw mu`l nwh pY sky, ijs ijhI kImqI SY hor koeI nwh hovy [ kiF—k`F ky [prgwis—prkwS kr ky, Awqmk cwnx kr ky [DMnu—SlwGw-jog [1[

ijnw—ijnHW ƒ [ByitE—imilAw [vis kwl—kwl dy v`s ivc, Awqmk mOq dy kwbU ivc [Eie—auh bMdy (l&z ‘Eie’ l&z ‘Ehu’ qoN bhu-vcn

hY) [BvweIAih—Bvwey jWdy hn [ivstw—ivkwrW dw gMd [ivkrwl —frwauxy (jIvn vwly) [pwis duAwis—nyVy qyVy [n iBtIAY—nwh CuhIey, nwh Fu`kIey [3[

AMimRqsru—nwmu-AMimRq dw srovr [Awie—Aw ky [idRVwie—ihrdy ivc p`kw kr ky [pdu—Awqmk jIvn dw drjw [ilv lwie—suriq joV ky, iDAwn Dr ky [4[

ArQ:- hy myry pRIqm-pRBU! qyrw nwm ismr ky hI mYN Awqmk jIvn jIaU skdw hW [hy myry siqgurU! (myry ihrdy ivc prmwqmw dw) nwm p`kw kr dy (ikauNik) pRBU-nwm qoN ibnw Awqmk jIvn nhIN bx skdw [1[rhwau[

(ijs mnu`K nUµ prmwqmw dw) nwm iml jWdw hY (aus dw) mn (mwieAw dI iqRSnw vloN) rj jWdw hY [ nwm qoN suM\w jIaUxw iPtkwr-jog hY (nwm qoN ^wlI rih ky izMdgI dy guzwirAW iPtkwrW hI pYNdIAW hn) [ jy gurU dy snmuK rihx vwlw koeI Blw mnu`K mYnUµ iml pvy, qy mYnUµ guxW dy ^zwny prmwqmw dI d`s pw dyvy, myry AMdr pRBU nwm dw cwnx kr dyvy, mYN aus qoN kurbwn hox nUµ iqAwr hW [1[

prmwqmw dw nwm iek AYsw rqn hY, ijs ijhI kImqI SY hor koeI nhIN hY, ieh nwm pUry gurU dy pws hI hY [jy gurU dI d`sI syvw ivc l`g jweIey, qW auh ihrdy ivc igAwn dw cwnx kr ky (Awpxy pwsoN nwm-) rqn k`F ky dyNdw hY [ (ies vwsqy) auh mnu`K BwgW vwly hn, bVy BwgW vwly hn, SlwGw-jog hn, jyhVy Aw ky gurU dI srn pYNdy hn [2[

(pr) ijnHW mnu`KW ƒ Akwl-purK dw rUp siqgurU kdy nhIN imilAw, auh mMd-BwgI hn auh Awqmk mOq dy v`s ivc rihMdy hn [auh ivkwrW dy gMd ivc pey rihx dy kwrn iBAwnk Awqmk jIvn vwly bxw ky muV muV jnm-mrn dy gyV ivc pwey jWdy hn [(hy BweI! nwm qoN s`Kxy) ijnHW mnu`KW dy AMdr cMfwl k®oD v`sdw rihMdw hY auhnW dy kdy nyVy nhIN Fu`kxw cwhIdw [3[

(pr ieh ivkwrW dw gMd, ieh cMfwl k®oD Awidk dw pRBwv qIrQW qy n@wiqAW dUr nhIN ho skdw) Akwl-purK dw rUp siqgurU hI AMimRq dw srovr hY [jyhVy bMdy ies qIrQ au~qy Aw ky ieSnwn krdy hn auh v`fy BwgW vwly hn, (gurU dI srn pY ky) pivqR pRBU-nwm ihrdy ivc p`kw krn dy kwrn auhnW (vf-BwgIAW) dI jnmW jnmWqrW dI (ivkwrW dI) mYl lih jWdI hY [hy dws nwnk! (AwK—) siqguru dI is`iKAw ivc suriq joV ky auh mnu`K sB qoN sRySt Awqmk jIvn dw drjw hwsl kr lYNdy hn [4[2[66[

[illegible] {[illegible] 40}

pdArQ:- gwvw—gwvW, mYN gwvW [ivQrw—ivQrW, mYN ivsQwr krW [bolI—bolIN, mYN bolW [mwie—hy mW! guxkwrIAw—gux pYdw krn vwlw [imil sjx—(aus) s`jx nUµ iml ky [hIrY—hIry (gurU) nUµ [hIru—(mn) hIrw [byiDAw—ivMinHAw [rMig clUlY—gUVHy rMg ivc [nwie—nwm dI rwhIN [1[

iqRpiq—rjyvW, sMqoK [min—mn ivc [quis—pRsMn ho ky [1[rhwau[

quTw—pRsMn hoieAw hoieAw [pswau—pRswd, ikrpw [rMg isau—ipAwr nwl [kotI—k®oVW [2[

Gir—Gr ivc [inkit—nyVy [inq—sdw [Brmu—Btkxw [pVdw—iv`Q [ kMcnu—sonw [ QIAY—huMdw [ mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [bUfw—fu`b igAw [3[

boihQu—jhwz [nwv—nwm dw [ikqu ibiD—iks qrIky nwl? BwxY—rzw ivc [4[

ArQ:- hy myry goibMd! (ikrpw kr ik) mYN qyry gux gWvdw rhW, (qyry gux gWidAW hI) mn ivc (mwieAw dI) iqRSnw qoN ^lwsI huMdI hY [hy goibMd! myry AMdr qyry nwm dI ipAws hY (mYnUµ gurU imlw) gurU pRsMn ho ky aus nwm dw imlwp krWdw hY [1[rhwau[

hy myrI mW! (myrw mn qrsdw hY ik) mYN (pRBU dy) gux gWvdw rhW, guxW dw ivsQwr krdw rhW qy (pRBU dy) gux aucwrdw rhW [gurU dy snmuK rihx vwlw koeI sMq jn hI (pRBU dy gux gwvx dI ieh) is&iq pYdw kr skdw hY [iksy gurmuiK ƒ hI iml ky pRBU dy gux koeI gw skdw hY [(jyhVw mnu`K pRBU dy gux gWdw hY, aus dw) mn-hIrw gurU-hIry nUµ iml ky (aus ivc) iv`J jWdw hY, pRBU dy nwm ivc (lIn ho ky) auh pRBU dy gUVHy ipAwr-rMg ivc (rMigAw jWdw hY) [1[

hy v`fy BwgW vwilE! (gurU dI srn pY ky Awpxw) mn (pRBU dy nwm-rMg ivc) rMg lvo [ gurU pRsMn ho ky (nwm dI ieh) b^SS krdw hY [ gurU ipAwr nwl prmwqmw dw nwm (srn Awey is`K dy

ihrdy ivc hI p`kw kr dyNdw hY [ (ies krky) mYN gurU qoN sdky jWdw hW, jy mYN l`KW k®oVW (hor hor Dwrimk) kMm krW qW BI siqgurU dI srn qoN ibnw prmwqmw dw nwm pRwpq nhIN huMdw [2[

cMgI iksmiq qoN ibnw gurU nhIN imldw (qy gurU qoN ibnw prmwqmw dw imlwp nhIN huMdw, BwvyN) swfy ihrdy ivc bYTw hr vyly swfy nyVy hY, swfy kol hY [ijs jIv dy AMdr AigAwnqw (dy hnyry) dw du`K itikAw rhy, ijs nUµ mwieAw dI BtkxI l`gI rhy aus dy AMdr prmwqmw nwloN mwieAw dy moh dw qy Btkxw dw prdw bixAw rihMdw hY [aus dI ijMd AMdr-v`sdy pRBU nwloN dUr peI rihMdI hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (mwno) lohw hY jo gurU-pwrs nUµ imlx qoN ibnw sonw nhIN bx skdw, gurU-byVI aus mnmuK-lohy dy pws hI hY, pr auh (ivkwrW dI ndI ivc hI) fu`bdw hY [3[

siqgurU prmwqmw dy nwm dw jhwz hY (pr aus jhwz ivc cVHn dI BI jwc hoxI cwhIdI hY, iPr) iks qrHW (aus jhwz ivc) ciVHAw jwey? jyhVw mnu`K siqgurU dy hukm ivc qurdw hY auh aus jhwz ivc svwr ho igAw smJo [

hy nwnk! auh mnu`K v`fy BwgW vwly hn, DMn hn, DMn hn, ijnHW nUµ siqgurU (pRBU-crnW ivc) imlw lYNdw hY [4[3[67[

[illegible] {[illegible] 41}

pdArQ:- hau—mYN [pMQu—rsqw [dswel—dsweIN, pu`CdI hW [ iqin—aus dI rwhIN, aus dI shYqw nwl [ jwau—jwauN, mYN jwvW [ rwivAw—mwixAw [ lwig—l`g ky [iPrwau—iPrauN [imMniq—qrlw [jodVI—syvw-Gwl [1[

mo kau—mYnUµ [ivthu—qoN [vwirAw—sdky [ijin—ijs ny [1[rhwau[

swbwis—Awdr [pwis—nyVy hI [2[

no—nUµ [sBu ko—hryk jIv [jyqw—ijqnw [QIAY—huMdw [BwghIx —mMd-Bwgx jIv-iesqRI [bih—bYT ky [3[

kir—kr ky [mylsI—imlwvygw [pwie—pw ky [sBu—hr QW [jgjIvnu —jgq dw jIvn [jig—jgq ivc [jlih—jl hI, jl ivc hI [4[

ArQ:- hy myry Brwvo! mYnUµ koeI iDr prmwqmw imlw idau [(pr gurU qoN ibnw hor kOx imlw skdw hY?) mYN siqgurU qoN sdky jWdw hW, ijs ny prmwqmw ivKwl id`qw (Bwv, jo ivKwl dyNdw hY) [1[rhwau[

mYN sdw (qWG ivc) KloqI hoeI (prmwqmw dy dys dw) rwh pu`CdI hW (mYN sdw locdI hW ik) koeI mYnUµ pRBU dI d`s pwey, qy aus dI rwhIN (aus dI shYqw nwl pRBU dy crnW ivc) phuMcW [ijnHW (siqsMgI shylIAW) ny ipAwry pRBU dw imlwp hwsl kIqw hY mYN auhnW A`gy qrlw krW auhnW dI syvw kr ky auhnW dy ip`Cy l`gI iPrW, ikauNik myry AMdr pRBU nUµ imlx dw cwau hY [1[

(myrw mn locdw hY ik) mYN hor mwn Awsrw C`f ky pUry siqgurU dy crnW au~qy if`g pvW [gurU auhnW dw mwx-Awsrw hY, ijnHW dw hor koeI Awsrw nhIN huMdw, (inmwixAW nUµ) gurU idlwsw dyNdw hY [gurU dIAW vifAweIAW kr kr ky myrw mn r`jdw nhIN hY [ gurU mYnUµ myry-pws-hI-v`sdw prmwqmw imlwx dy smr`Q hY [2[

ijqnw ieh swrw jgq hY hryk jIv siqgurU nUµ imlx leI qWGdw hY, pr cMgI iksmq qoN ibnw siqgurU dw drSn nhIN huMdw (gurU dI kdr nhIN pYNdI) [(gurU qoN iv`CuV ky) mMd-Bwgx jIv-iesqRI bYTI duKI huMdI hY [ (pr jIvW dy BI kIh v`s?) jo kuJ prmwqmw nUµ cMgw l`gdw hY auhI huMdw hY [DuroN pRBU dI drgwh qoN ilKy hukm nUµ koeI imtw nhIN skdw [3[

prmwqmw Awp hI siqgurU imlWdw hY (qy gurU dI rwhIN) Awpxy crnW ivc imlWdw hY [pRBU (jIvW nUµ) Awp hI siqgurU dy lV lw ky imhr kr ky Awpxy nwl imlwx dy smr`Q hY [hy nwnk! jgq (dy-jIvW)-dw shwrw prmwqmw jgq ivc hr QW Awp hI Awp hY (ijs jIv nUµ auh Awpxy crnW ivc joVdw hY auh aus nwl ieauN iek-imk ho jWdw hY ijvyN) pwxI pwxI ivc iek-rUp ho jWdw hY [4[4[68[

[illegible] {[illegible] 41}

pdArQ:- AMimRqu—Amr krn vwlw, Awqmk jIvn dyx vwlw [Aiq Blw —bhuq cMgw [ikqu ibiD—iks qrIky nwl? jwie—jw ky [sohwgxI—cMgy BwgW vwlIAW jIv-iesqRIAW, auh jIv-iesqRIAW ijnHW ny Ksm-pRBU nUµ pRsMn kr ilAw hY [ikaukir—iks qrHW? Eie—{l&z ‘Eie’ l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} [bolnI—bolin, boldIAW [mil—ml ky [iqn pwie—auhnW dy pYr [1[

imil sjx—s`jx (-gurU) nUµ iml ky [swir—(ihrdy ivc) sMBwl [1[rhwau[

gurmuKIAw—gurU dy snmuK rihx vwlIAW [min—mn ivc [dieAw—qrs [rqMnu—kImqI pdwrQ [jwxIAih—jwxy jWdy hn [gur Bwie—gurU dy pRym ivc (rih ky) [2[

vix—vx ivc [iqix—iqx ivc, qIly ivc [sBqu—hr QW [BwghIx—mMdy BwgW vwlI jIv-iesqRI [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy [blwie—Aw&q [3[

Awpy—Awip hI [dyvsI—dyvygw [gurmuiK—gurU dy snmuK kr ky [coie—co ky [4[

ArQ:- hy BweI! (gurU-) s`jx nUµ iml ky prmwqmw dy gux (Awpxy ihrdy ivc) sMBwl [ s`jx gurU Akwl purK dw rUp hY, auh (srn Awey mnu`K dy ihrdy ivcoN) haumY dw du`K mwr ky k`F dyNdw hY [1[rhwau[

prmwqmw dw nwm bVw sRySt rs hY, Awqmk jIvn dyx vwlw hY [ieh rs iks qrHW iml skdw hY? ikvyN koeI mnu`K ieh rs Kw skdw hY? (jy ieh Byq smJxw hY qW hy BweI!) auhnW jIv-iesqRIAW nUµ jw ky pu`Co, ijnHW ny pRBU-pqI nUµ pRsMn kr ilAw hY (auhnW nUµ pu`Co ik quhwnUµ) pRBU ikvyN Aw ky imilAw hY [

(ijnHW jIv-iesqRIAW ny pRBU-pqI nUµ pRsMn kr ilAw hY) auh (dunIAw dI soBw Awidk vloN) by-muQwj ho jWdIAW hn (ies vwsqy auh bhuqw) nhIN boldIAW [mYN auhnW dy pYr ml ml ky DoNdI hW [1[

jyhVIAW jIv-iesqRIAW gurU dy snmuK rihMdIAW hn, auhI suhwg-Bwg vwlIAW ho jWdIAW hn (auhnW pwsoN jIvn jugiq pu`iCAW) auhnW dy mn ivc qrs Aw jWdw hY (qy auh d`sdIAW hn ik) siqgurU dw bcn (iek kImqI) rqn hY, jyhVw jIv (gurU dy bcn au~qy) srDw ilAwauNdw hY auh prmwqmw dy nwm dw rs c`K lYNdw hY [

ijnHW mnu`KW ny gurU dy Anuswr rih ky prmwqmw dw nwm-rs c`iKAw hY auh v`fy BwgW vwly smJy jWdy hn [2[

(ijvyN jl swrI bnspqI nUµ hirAwvl dyx vwlw hY, iqvyN) prmwqmw dw ieh nwm-rs vx-iqRx ivc hr QW mOjUd hY (qy swrI isRStI dI ijMd dw Awsrw hY) pr mMdy BwgW vwlI jIv-iesqRI ies nwm-rs nUµ nhIN c`KdI [

gurU dI srn pYx qoN ibnw ieh nwm-rs pRwpq nhIN huMdw [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy (nwm-rs qoN vWjy rih ky) ivlkdy hI rihMdy hn [ auhnW dy AMdr kRoD Aw&q itkI rihMdI hY, auh siqgurU dy A`gy isr nhIN invWdy [3[

(prmwqmw qy prmwqmw dy nwm-rs ivc koeI &rk nhIN hY) prmwqmw Awp hI (sB jIvW dI ijMd dw shwrw) rs hY [

prmwqmw Awp hI imhr kr ky ieh nwm-rs dyNdw hY (ijvyN Shd dy C`qy ivcoN Shd coNdw hY, iqvyN) gurU dI srn ipAW Awqmk jIvn dyx vwlw rs (jIv dy AMdroN) coNdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K dy mn ivc auh prmwqmw Aw v`sdw hY (nwm-rs Aw v`sdw hY) aus dw swrw srIr, aus dw mn hrw ho jWdw hY (iKV pYNdw hY) [4[5[69[

[illegible] **{[illegible] 41-42}**

pdArQ:- AwQvY—fu`b jWdw hY [ rYix—rwq [ sbweI—swrI [ AWv—aumr [ nru—mnu`K [iniq—sdw [mUsw—cUhw [lwju—{l^ju} r`sI [ psirAw—iKlirAw hoieAw hY, pRBwv pw irhw hY [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [pcY pcwie—^uAwr huMdw hY [1[

mY—myry vwsqy, myrw [sKw—swQI, im`qr [klqu—{kl>} iesqRI, vhutI [ibKu—zhr [1[rhwau[

aubry—bc jWdy hn [AIlpqu—inrlyp [EnI—auhnW ny [inhwilAw—vyK ilAw hY [piq—ie`zq [mMnIAih—mMny jWdy hn [gil—gl nwl [2[

pMQu—rsqw [prgtw—sw& [dir—dr qy [Twk—rukwvt [slwhin—slwhuMdy hn [min—mn ivc [nwimu—nwm ivc [Anhd DunI—iek-rs sur nwl v`jx vwly [ Anhd—{Anwhq} ibnw vjwey v`jx vwly [dir—(auhnW dy) dr qy, auhnW dy ihrdy ivc [3[

khY swbwis—SwbwSy AwKdw hY, vifAwauNdw hY, Awdr dyNdw hY [pRB—hy pRRBU! jwcik—mMgqw [prgwis—prgwsy, cwnx krdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! myry vwsqy qW auh prmwqmw hI im`qr hY, swQI hY [ pu`qr (dw) iesqRI (dw) moh zhr hY (jo Awqmk jIvn nUµ mukw dyNdw hY, Aqy pu`qr iesqRI Awidk ivcoN) AMq vyly koeI swQI (BI) nhIN bxdw [1[rhwau[

idn cVHdw hY iPr fu`b jWdw hY, swrI rwq BI lµG jWdI hY (ies krky qrHW shjy shjy) auh GtdI jWdI hY pr mnu`K smJdw nhIN (guzrdw smw mnu`K dI aumr nUµ ieauN k`tdw jw irhw hY ijvyN) cUhw sdw r`sI nUµ tu`kdw jWdw hY [(ijvyN) guV (jIvW nUµ) im`Tw (l`gdw hY, iqvyN) mwieAw dw im`Tw moh pRBwv pw irhw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K mwieAw dI imTws ivc Ps ky ^uAwr huMdw hY ijvyN m`KI guV auqy cMbV ky mr jWdI hY [1[

(jyhVy mnu`K gurU dI miq lY ky prmwqmw ivc suriq joVdy hn auh (ies mOq qoN) bc jWdy hn, pRBU dI srn pY ky auh inrlyp rihMdy hn [ auhnW mnu`KW ny (jgq qoN Aw^r) cly jwx nUµ sdw (swhmxy) vyiKAw hY, auhnW ny prmwqmw dw nwm (jIvn-s&r vwsqy) ^rc iek`Tw kIqw hY qy (lok prlok ivc) ie`zq pweI hY [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K pRBU dI hzUrI ivc sqkwry jWdy hn, prmwqmw Awp auhnW ƒ Awpxy gl lWdw hY [2[

gurU dy snmuK rihx vwly bMidAW nUµ (jIvn dw) rsqw sw& p`Drw id`sdw hY, prmwqmw dy dr qy auhnW dy phuMcx dy rwh ivc koeI rukwvt nhIN pWdw [auh prmwqmw dy nwm dI is&iq-swlwh krdy rihMdy hn, prmwqmw dw nwm auhnW dy mn ivc v`sdw rihMdw hY, auh sdw pRBU-nwm ivc suriq joVI r`Kdy hn [auhnW dy AMdr iek-rs sur nwl pRBU dI is&iq dy (mwno, vwjy) v`jdy rihMdy hn [sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy dr qy auhnW nUµ soBw imldI hY [3[

ijnHW mnu`KW ny gurU dy snmuK ho ky prmwqmw dy nwm dI is&iq-swlwh kIqI hY, hr koeI auhnW nUµ vwh vwh AwKdw hY [ hy pRBU! mYN mMgqy dI qyry A`gy ArzoeI hY ik mYnUµ auhnW dI sMgiq b^S [

hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwly auhnW mnu`KW dy v`fy Bwg jwg pYNdy hn, ijnHW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm (Awqmk) cwnx pYdw kr dyNdw hY [4[33[31[6[70[

not:- gurU nwnk dyv jI dy Sbd 33

. . . .gurU Amr dws jI dy Sbd 31
gurU rwm dws jI dy Sbd 6
. . . . ——:
. . . . joV 70

[illegible] **{[illegible] 42}**

pdArQ:- rqw—r`qw, msq [ Bogih—qUM Bogdw hYN [ Apwr—byAMq [ PurmwiesI—{l&z ‘Purmwieis’ qoN bhu-vcn} hukm [ APwr—AhMkwrI, AwPirAw hoieAw [ iciq—(qyry) ic`q ivc [AwveI—Awvey, AwvY, AwauNdw [mnmuK—hy Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly! AMD—hy AMnHy! gvwr—hy mUrK! [1[

soie—auh hI [guru prswdI—gurU dI ikrpw nwl [krim—{krmu—b^SS} imhr nwl [1[rhwau[

kpiV—k`pVy ivc, k`pVy hMFwx ivc [Boig—Bog ivc, Kwx ivc [lptwieAw—msq, PisAw hoieAw [rupw—ru`pw, cwNdI [ Kwku—DrqI [ hYvr—{hXvr} vDIAw GoVy [ gYvr—{gj vr} vDIAw hwQI [ bhu rMgy—keI rMgW dy, keI iksmW dy [ AQwk—AQ`k, nwh Q`kx vwly [pwvhI— pwvih, qUM pWdw, ilAwauNdw [swk—snbMDI [isrjxhwir—isrjnhwr ny [nwpwk—gMdw, mlIn, ApivqR [2[

bd duAwie—bd AsIsW [iekq—iekqR, iek`TI [ ijs no—ijs (kutMb) nUµ [ pqIAwiedw—^uS krdw hYN [ sxu—smyq [ sxu quJY—qyry smyq [ Ainq—nwh in`q rihx vwlw, nwsvMq [ivAwipAw—PisAw hoieAw, dbw ivc AwieAw hoieAw [iqin—aus ny [pRB—pRBU ny [iqin pRiB—aus pRBU ny [piq—(dunIAwvI) ie`zq [3[

siqguir—siqgur ny [puriK—purK ny [siqguir puriK—Akwl purK dy rUp gurU ny [mwxs—(bhu-bcn) mnu`K [roie—roNdw hY [dir—dr qy [Pyru—moVw [rMig—pRym ivc [cwnxu—cwnx (-munwrw) [4[

ArQ:- hy myry mn! auh prmwqmw Awp hI suKW dw dyx vwlw hY [(auh prmwqmw) gurU dI ikrpw nwl imldw hY (AwpxI hI) imhr nwl imldw hY [1[rhwayu[

hy Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K! hy (mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey mnu`K! hy mUrK! qUM (Awpxy) pu`qrW ƒ vyK ky (AwpxI) iesqRI dy hwv-Bwv nUµ vyK ky ikauN msq ho irhw hYN? qUM (dunIAw dy keI) rs Bogdw hYN, qUM (keI qrHW dIAW) ^uSIAW mwxdw hYN, qUM AnykW (iksm dIAW) mOjW mwxdw hYN [qUM bVy hukm (BI) krdw hYN, qUM AhMkwrI ho ky (lokW nwl AhMkwr vwlw) vrqwau krdw hYN [qYnUµ krqwr cyqy hI nhIN irhw [1[

(hy mUrK!) qUM Kwx ivc hMFwx ivc msq ho irhw hYN, qUM sonw cWdI DrqI iek`TI kr irhw hYN [ qUM keI iksmW dy vDIAw GoVy, vDIAw hwQI qy kdy nwh Q`kx vwly rQ iek`Ty kr ley hn [ (mwieAw dI msqI ivc) qUM Awpxy swk snbMDIAW nUµ (BI) Bulw bYTw hYN, iksy nUµ qUM Awpxy ic`q ivc nhIN ilAwauNdw [

prmwqmw dy nwm qoN ibnw qUM (Awqmk jIvn ivc) gMdw hYN, isrjnhwr pRBU ny (qYnUµ) Awpxy mnoN lwh id`qw hY [2[

(hy mUrK!) qUM (D`ky DoVy kr ky) mwieAw iek`TI krdw hYN (ijs krky lokW dIAW) bd-AsIsW lYNdw hYN [(pr) ijs (prvwr) nUµ qUM (ies mwieAw nwl) ^uS krdw hYN auh qyry smyq hI nwsvMq hY [hy AhMkwrI! qUM Awpxy mn dI miq dy dbwau hyT AwieAw hoieAw hYN qy (mwieAw dw) mwx krdw hYN [

ijs (mMd BwgI jIv) nUµ aus pRBU ny Awp hI kurwhy pw id`qw hY (pRBU dI hzUrI ivc) nwh aus dI (au~cI) jwiq (mu`l pWdI hY) nwh (dunIAw vwlI koeI) ie`zq [3[

Akwl purK dy rUp siqgurU ny ijs mnu`K nUµ auh pRBU-s`jx hI imlw id`qw hY, pRBU dy aus syvk dw rwKw (hr QW) pRBU Awp hI bxdw hY [ dunIAw dy bMdy aus dw kuJ ivgwV nhIN skdy [ (pr AwpxI) haumY ivc (PisAw mnu`K) duKI (hI) huMdw hY [

prmwqmw dy syvk nUµ jo cMgw l`gdw hY, prmwqmw auhI krdw hY [ prmwqmw dy dr qy aus dI g`l dw koeI moVw nhIN kr skdw [hy nwnk! jyhVw mnu`K prmwqmw dy ipAwr-rMg ivc rMigAw rihMdw hY, auh swry jgq ivc cwnx(-munwrw) bx jWdw hY [4[1[71[

not—AMk nµ: 1 d`sdw hY ik m: 5 dw ieh pihlw Sbd hY [

[illegible] {[illegible] 42}

pdArQ:- min—mn ivc [iblwsu—Kyl-qmwSw [bhu rMgu—keI rMgW dw [Gxw—bhuq [idRsit—nzr, ingwh [BUil—Bu`l ky [CqRDwr bwidswhIAw—auh bwdSwhIAW ijnHW dI brkiq nwl isr au~qy Cqr itky hoey hox [shsw—sihm, i&kr [

swD sMig—swD sMg ivc [iqin—aus ny [puriK—(AkwI-) purK ny [ibDwqY—isrjnhwr ny [1[rhwau[

Qwn Qnµqrw—Qwn Qwn AMqrw, DrqI dy hor hor QW, AnykW QW [Biv AwieAw—BauN ky (vyK) AwieAw [DnpwqI—DnwF [BUmIAw—BuieN dw mwlk [2[

insMg—Jwky qoN ibnw [APirAw—AwPirAw hoieAw, AhMkwrI [sBu ko—hryk jIv [vsgiq—v`s ivc [ lieEnu—ilAw hY aus ny [ Kwku—im`tI (ivc) [3[

koit qyqIs—qyqI k®oV (dyvqy) [dir—dr qy [igrMbwrI—igrW bwrI, BwrI izMmyvwrI vwlI [igrW—BwrI [bwr—boJ, izMmyvwrI [swhbI—hkUmiq [QIAw—ho jWdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! swD sMgiq ivc (hI) suK imldw hY [aus Akwl purK isrjnhwr ny (ijs dy m`Qy au~qy cMgy BwgW dw) lyK ilK id`qw (aus nUµ sqsMg imldw hY qy aus dw) du`K shm dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

jy iksy mnu`K dy mn ivc keI iksmW dw bhuq cw-mlHwr hovy, jy aus dI ingwh (dunIAw dIAW) ^uSIAW ivc hI Bu`lI rhy, jy AjyhIAW bwidSwhIAW imlIAW hoeIAW hox ik isr au~qy Cqr itky rihx, qW BI (swD sMgiq qoN ibnw ieh sB mOjW) shm ivc pweI r`KdIAW hn [1[

DrqI dy ijqny BI sohxy sohxy QW hn (jy koeI mnu`K) auh swry hI QW BauN BauN ky vyK AwieAw hovy, jy koeI bhuq DnwF hovy, bhuq BuieN dw mwlk hovy, qW BI (swD sMgiq qoN ibnw) ‘myrI BuieN’ AwK AwK ky duKI rihMdw hY [2[

jy koeI mnu`K fr-^qrw-Jwkw lwh ky (lokW au~qy) Awpxw hukm clwey, lokW nwl bVI AwkV vwlw slUk kry, jy aus ny hryk ƒ Awpxy v`s ivc kr ilAw hovy qW BI (swD sMgiq qoN vWijAw rih ky prmwqmw dy) nwm qoN ibnw (suK nhIN imldw, qy Aw^r) im`tI ivc rl jWdw hY [3[

jy koeI ieqnI v`fI hkUmiq dw mwlk ho jwey, ik BwrI izMmyvwrI BI iml jwey, qy qyqI k®oV dyvqy aus dy syvk bx jwx, is`D qy swiDk

aus dy dr qy Kloqy rihx, qW BI, hy nwnk! (swD sMgiq qoN ibnw suK nhIN imldw, qy) ieh sB kuJ (Aw^r) supnw hI ho jWdw hY [4[2[72[

[illegible] {[illegible] 43}

pdArQ:- BIky—in`q, hr roz [ auiT—au~T ky, au~dm nwl [ ppolIAY—pwlI posIdI hY [ mugD—mUrK [ Ajwix—by-smJ [ iciq—ic`q ivc [CutYgI—iek`lI C`f id`qI jwiegI [bybwix—bIAwbwin ivc, jMgl ivc, mswxW ivc [syqI—nwl [rMgu—Awqmk Awnµd [1[

lwhw—lwB [lYix—lYx vwsqy [ikqu—iks ivc? kuPkVy—P`kVI pYx vwly kMm ivc, ^uAwrI vwly kMm ivc [rYix—(aumr dI) rwq [1[rhwau[

kudmu—klol [pMKIAw—pMCI [kwlu—mOq [EqY swiQ—ausy toly ivc, ausy qrHW dw [jwil—jwl ivc [mukqy—(jwl ivcoN) Awzwd [syeI—auhI bMdy [BwIAih—imldy hn [ij—ijhVy [2[

quDu—qUM [icMqw—i^Awl [pwih—pYNdy hn [3[

n idKwie—nhIN id`s AwauNdw [ cwry kuMfw—cwry pwsy, swrI dunIAw (kuMfW) [ scY pwiqswih—s`cy pwiqSwh ny, siqgurU ny [4[

ArQ:- hy pRwxI! qUM (jgq ivc prmwqmw dy nwm dw) lwB K`tx vwsqy AwieAw hYN [ qUM iks ^uAwrI vwly kMm ivc ru`Jw ipAw hYN? qyrI swrI izMdgI dI rwq mu`kdI jw rhI hY [1[rhwau[

hr roz au~dm nwl ies srIr nUµ pwlI posIdw hY, (izMdgI dw mnorQ) smJx qoN ibnw ieh mUrK qy by-smJ hI rihMdw hY [ies nUµ kdy auh prmwqmw (ijs ny ies nUµ pYdw kIqw hY) cyqy nhIN AwauNdw, qy Aw^r ieh mswxW ivc su`t id`qw jwiegw [

(hy pRwxI! Ajy BI vylw hY, Awpxy) gurU nwl ic`q joV, qy (prmwqmw dw nwm ismr ky) sdw kwiem rihx vwlw Awqmk Awnµd mwx [1[

pSU klol krdw hY pMCI klol krdw hY (pSU nUµ pMCI nUµ) mOq nhIN id`sdI, (pr) mnu`K BI ausy hI swQ ivc (jw rilAw hY, pSU pMCI vWg ies nUµ BI mOq cyqy nhIN, qy ieh) mwieAw dy jwl ivc PisAw ipAw hY [mwieAw dy jwl qoN bcy hoey auhI bMdy id`sdy hn,

jyhVy prmwqmw dw sdw kwiem rihx vwlw nwm ihrdy ivc vsWdy hn [2[

(hy pRwxI!) jyhVw (ieh) Gr C`f ky sdw leI qur jwxw hY, auh qYƒ Awpxy mn ivc (ipAwrw) l`g irhw hY, qy ijQy jw ky qyrw vwh pYxw hY aus dw qYƒ (rqw BI) i&kr nhIN [(sB jIv mwieAw dy moh ivc Psy pey hn, ies moh ivc) Psy hoey auhI bMdy inkldy hn jyhVy gurU dI crnIN pY jWdy hn [3[

(pr mwieAw dw moh hY hI bVw pRbl, ies ivcoN gurU qoN ibnw) koeI bcw nhIN skdw, (gurU qoN ibnw AjyhI smrQw vwlw) koeI nhIN id`sdw [ mYN qW swrI isRStI FUMf ky gurU dI srn Aw ipAw hW [ hy nwnk (AwK—) s`cy pwiqSwh ny, gurU ny mYƒ (mwieAw dy moh dy smuMdr ivc) fu`bdy ƒ k`F ilAw hY [4[3[73[

[illegible] {[illegible] 43}

pdArQ:- muhq—{muhuqL} do GVIAW [pwhuxw—pRwhuxw [kwim—kwm-vwsnw ivc [ivAwipAw—PisAw hoieAw [gwvwru—mUrK [auiT—au~T ky [vis jMdwr—jMdwr dy v`s ivc, jm dy v`s ivc [jMdwr—{jMdwl} AvYVw (jm) [1[

kMDI—ndI dw kMfw [pwih—pws [pUrib—mu`F qoN [1[rhwau[

ffurI (KyqI)—auh KyqI ijs nUµ pY cuky dwxy Ajy k`cy nrm huMdy hn [ dwq—dwqry [ phuiqAw—phuMc gey [ lwvy—vwFy, &sl v`Fx vwly [kir—kr ky [ikrswx—Kyq dw mwlk [luix—v`F ky [Kyqwru—swrw Kyq [2[

DMDY—DMDy ivc, jMjwl ivc [Bir—r`j ky [ JwK JKwieAw—ivSy Bogy [ Boru—idn [ iciq—ic`q ivc [ijin—ijs (pRBU) ny [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [3[

vwirAw—kurbwn, sdky [min—mn ivc [sujwxu—isAwxw [jwxu—isAwxw [4[

ArQ:- hy (mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey jIv! (ijvyN koeI ru`K ndI dy kMFy au~qy au~gw hoieAw hovy qy iksy BI vyly kMFy ƒ Fwh lg ky ru`K ndI ivc ruVH jWdw hY, iqvyN) qUM (mOq-ndI dy) kMFy au~qy bYTw hoieAw hYN (pqw nhIN kyhVy vyly qyrI mOq

Aw jwey) [jy (qyry m`Qy au~qy) pUrbly jnm ivc (kIqI kmweI dw cMgw lyK) iliKAw hoieAw hovy qW qUM gurU dw aupdyS kmw leyN (gurU dy aupdyS Anuswr Awpxw jIvn bxweyN, qy Awqmk mOq qoN bc jweyN) [1[rhwau[

(iksy dy Gr GVI do GVI leI igAw hoieAw koeI pRwhuxw aus Gr dy kMm svwrn vwlw bx bYTy qW hwso-hIxw hI huMdw hY, iqvyN jIv ies jgq ivc) GVI do GVIAW dw pRwhuxw hY, pr ies dy hI kMm-DMDy inij`Tx vwlw bx jWdw hY [ mUrK (jIvn dw shI rwh) nhIN smJdw, mwieAw dy moh ivc qy kwmvwSnw ivc PisAw rihMdw hY jdoN (ieQoN) au~T ky qur pYNdw hY qW pCuqWdw hY (pr aus vyly pCuqwieAW kIh bxdw hY?) jmW dy v`s pY jWdw hY [1[

ieh zrUrI nhIN ik hrI KyqI nwh v`FI jwey, f`ifAW qy AweI hoeI (A`D-p`kI) nwh v`FI jwey, qy isr& p`kI hoeI hI v`FI jwey [ jdoN Kyq dy mwlk dw hukm huMdw hY, auh vwFy iqAwr krdw hY jo dwqry lY lY ky (Kyq ivc) Aw phuMcdy hn [ (auh vwFy Kyq ƒ) v`F ky swrw Kyq imx lYNdy hn (ies qrHW jgq dw mwlk pRBU jdoN hukm krdw hY jm Aw ky jIvW nUµ lY jWdy hn, cwhy bwl-aumr hox, cwhy jvwn hox qy cwhy bu`Fy ho cu`ky hox) [2[

(mwieAw-gRsy mUrK mnu`K dI jIvn-rwq dw) pihlw phr dunIAw dy DMiDAW ivc bIq jWdw hY, dUjy phr (moh dI nINd ivc) r`j ky su`qw rihMdw hY, qIjy phr ivSy Bogdw riNhMdw hY, qy cOQy phr (Aw^r) idn cVH pYNdw hY (buFypw Aw ky mOq Aw kUkdI hY) [ ijs pRBU ny ies nUµ ijMd qy srIr id`qw hY auh kdy BI ies dy ic`q iv`c nhIN AwauNdw (aus nUµ kdy BI Xwd nhIN krdw) [3[

hy nwnk! (AwK—) mYN swD sMgiq qoN sdky jWdw hW, swD sMgiq qoN AwpxI ijMd kurbwn krdw hW, ikauNik swD sMgiq qoN hI mn ivc (pRBU dy ismrn dI) sUJ pYdw huMdI hY, (swD sMgiq dI rwhIN hI) sB dy idl dI jwxn vwlw AkwlpurK imldw hY [AMqrjwmI sujwx pRBU ƒ (swD sMgiq dI ikrpw nwl hI) mYN sdw Awpxy AMg-sMg vyiKAw hY [4[4[74[

[illegible]

{[illegible] 43-44}

pdArQ:- ivsrnu—{l&z ‘ivsrin’ Aqy ‘ivsrnu’ dw &rk smJx-jog hY [l&z ‘ivsrnu’ hukmI Biv`Kq A`n purK bhu-vcn hY} by-S`k ivsr jwx [ guir—gurU ny [ scu—sdw-iQr rihx vwlw [ suAwau—mnorQ [ lwih kY—dUr kr ky [ kmwau—mYN kmWdw hW [ ijnI—ijnHW mnu`KW ny [iqn—auhnW nUµ [AgY—pRBU dI drgwh ivc [Qwau—QW, Awdr [1[

no—nUµ [pwih—pwau [1[rhwau[

ivAwpeI—zor pw skdw [min—mn ivc [ikqu—iksy ivc [kMim—kMm ivc [ikq hI kMim—iksy BI kMm ivc {L&z ‘ikqu’ dw u l&z ‘hI’ dy kwrn lop ho igAw hY} [iCjIAY—(Awqmk jIvn ivc) kmzor hoeIdw [dy—dy ky [siB—swry [Doie—Do ky [2[

mskqy—ms`kqy, mSk`iq, syvw-Gwl [qUTY—jy qUM pRsMn hovyN [dyv—hy pRBU! vsgiq—v`s ivc [krx kryv—krn-krwx jogw [mnsw—{mnI—w} loVW [pUryv—pUrIAW krdw hY [3[

ieko—ie`k hI [swmgrI—swry pdwrQ [rIiq—mrXwdw [isau—nwl [scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [Kwxw—Awqmk ^urwk [tyk—Awswrw [4[

ArQ:- hy myry mn! krqwr dI is&iq-swlwh kr [(pr ieh is&iq-swlwh dI dwiq gurU pwsoN imldI hY, so qUM) swrIAW cqurweIAW C`f ky gurU dy crnW qy Fih pau [1[rhwau[

(myrI qW sdw iehI Ardws hY ik) hor swrIAW g`lW by-S`k Bu`l jwx, pr iek prmwqmw dw nwm mYnUµ (kdy) nwh Bu`ly [gurU ny (dunIAw dy) DMiDAW dw myrw swrw moh swV ky mYnUµ pRBU dw nwm id`qw hY [ ieh sdw-iQr nwm hI hux myrw (jIvn-) mnorQ hY [ mYN (dunIAw dIAW) swrIAW AwsW mn ivcoN dUr kr ky iek prmwqmw dI Aws (Awpxy AMdr) p`kI krdw hW [

ijnHW bMidAW ny siqgurU dw Awsrw ilAw hY auhnW ƒ prlok ivc (pRBU dI drgwh ivc) Awdr imldw hY [1[

jy suKW dw dyx vwlw prmwqmw mn ivc v`s pey, qW nwh dunIAw dy du`K zor pw skdy hn, nwh mwieAw dI iqRSnw zor pw skdI hY [jdoN ihrdy ivc auh sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw v`sdw hovy, qW iksy vI kMm ivc l`gIey, Awqmk jIvn kmzor nhIN huMdw [

hy pRBU! ijs mnu`K nUµ qUM Awpxy h`Q dy ky (ivkwrW vloN) bcWdw hYN, koeI (ivkwr) aus nUµ Awqmk (mOqy) mwr nhIN skdw [(hy BweI!) Awqmk Awnµd dyx vwly siqgurU dI srn lYxI cwhIdI hY, siqgurU (mn ivcoN) swry AOgux Do ky k`F dyNdw hY [2[

hy pRkwS srUp-pRBU! mYN syvk (qyry pwsoN) auhnW (jIv-iesqRIAW) dI syvw (dw dwn) mMgdw hW, ijnHW nUµ qUM AwpxI syvw ivc lwieAw hoieAw hY [hy pRBU! jy qUM hI imhr kryN qW mYnUµ swD sMgiq dI pRwpqI hovy qy syvw dI dwiq imly [

(hy BweI!) hryk (dwiq) mwlk dy Awpxy ie^iqAwr ivc hY, auh Awp hI sB kuJ krn krwx jogw hY [mYN Awpxy siqgurU qoN sdky jWdw hW [siqgurU myrIAW swrIAW loVW pUrIAW krn vwlw hY [3[

(hy BweI! jgq ivc) iek prmwqmw hI (Asl) s`jx id`sdw hY, auhI iek (AslI) Brw hY qy im`qr hY [ dunIAw dw swrw Dn-pdwrQ aus iek prmwqmw dw hI id`qw hoieAw hY, ausy dI hI mrXwdw (jgq ivc) c`l rhI hY

hy nwnk! jdoN mnu`K dw mn iek prmwqmw (dI Xwd) ivc ig`J jWdw hY, qdoN aus dw ic`q (mwieAw vwly pwsy) folxoN ht jWdw hY [auh prmwqmw dy sdw-iQr nwm nUµ Awpxy Awqmw dI ^urwk bxw lYNdw hY, nwm nUµ hI AwpxI (Awqmk) puSwk bxWdw hY qy sdw-iQr nwm ƒ hI Awpxw Awsrw bxWdw hY [4[5[75[

[illegible] {[illegible] 44}

pdArQ:- Qok—pdwrQ, cIzW [hiQ AwvY—iml jwey, h`Q ivc Aw jwey [ jnmu pdwrQu—kImqI mnu`Kw jnm [sPlu—Pl sihq, kwmXwb [kiQ—kQIN, mYN aucwrW [scw—sdw-iQr rihx vwlw [mhlu—(prmwqmw dy crnW ivc) invws [ijsu miQ—ijs (mnu`K) dy m`Qy au~qy [1[

eyks isau—isr& ie`k nwl [DMDu—jMjwl [mohu mwie—mwieAw dw moh [1[rhwau[

ndir—imhr dI ingwh [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [ dyie—dyNdw hY [ sIqlu—TMFw, SWq [ pUrib—pihly jnm ivc (kIqy krmW Anuswr) [ iqin—aus (mnu`K) ny [ghy—PV ley [2[

mUrqu—{muhuqL} smw {not:- l&z ‘mUrqu’ Aqy ‘mUriq’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY [ mUriq—srUp} [ ijqu—ijs ivc [ lgeI—lgey, l`gy [ADwru—Awsrw [guir—gurU ny [3[

sMq sBw—swD sMgiq [FoeI—Awsrw [no—ƒ [ijin—ijs ny [bDw Gru —p`kw itkwxw bxw ilAw [imrqu—Awqmk mOq [jnmu—jnm-mrn dw gyV [jrw—buFypw, Awqmk jIvn nUµ buFypw [4[

ArQ:- hy myry mn! isr& iek prmwqmw nwl suriq joV [iek prmwqmw (dy ipAwr) qoN ibnw (dunIAw dI) swrI (dOV-B`j) jMjwl bx jWdI hY [(qy) mwieAw dw moh hY BI swrw ivArQ [1[rhwau[

jy iek prmwqmw iml pey, qW (dunIAw dy hor) swry pdwrQ iml jWdy hn (dyx vwlw ju auh Awp hI hoieAw) [jy mYN sdw-iQr rihx vwly pRBU dI is&iq-swlwh krdw rhW, qW ieh kImqI mnu`Kw jnm kwmXwb ho jwey [

(pr ausy mnu`K nUµ) gurU pwsoN (prmwqmw dy crnW dw) invws pRwpq huMdw hY ijs dy m`Qy au~qy (cMgw Bwg) iliKAw hoieAw hovy [1[

jy (myrw) siqgurU (myry au~qy) imhr dI (ie`k) ingwh kry, qW (mYN smJdw hW ik mYƒ) l`KW pwiqSwhIAW dIAW ^uSIAW iml geIAW hn (ikauNik jdoN gurU mYnUµ) A`K dy Jmkx ijqny smyN vwsqy BI prmwqmw dw nwm b^Sdw hY, qW myrw mn SWq ho jWdw hY, myrw srIr SWq ho jWdw hY (myry igAwn-ieMdry ivkwrW dI BVkwht vloN ht jWdy hn) [

pr ausy mnu`K ny siqgurU dy crn PVy hn (auhI mnu`K siqgurU dw Awsrw lYNdw hY), ijs ƒ pUrbly jnm dw koeI iliKAw hoieAw (cMgw lyK) imldw hY (ijs dy cMgy Bwg jwgdy hn)[2[

auh smw kwmXwb smJo, auh GVI BwgW vwlI jwxo, ijs ivc sdw-iQr rihx vwly prmwqmw nwl ipAwr bxy [ijs mnu`K nUµ prmwqmw dw nwm (izMdgI dw) Awsrw iml jWdw hY, aus ƒ koeI du`K, koeI klyS poh nhIN skdw [

ijs mnu`K ƒ gurU ny bWh PV ky (ivkwrW ivcoN bwhr) k`F ilAw, auh (sMswr-smuMdr ivcoN shI-slwmiq) pwr lµG igAw [3[

(ieh swrI brkiq hY gurU dI, swD sMgiq dI) ij`Qy swD sMgiq (juVdI) hY auh QW sohxw hY pivqR hY [ (swD sMgiq ivc Aw ky) ijs mnu`K ny pUrw gurU l`B ilAw hY, ausy ƒ hI (prmwqmw dI hzUrI ivc) Awsrw imldw hY [ hy nwnk! aus mnu`K ny Awpxw p`kw itkwxw aus QW bxw ilAw, ijQy Awqmk mOq nhIN; ij`Qy jnm mrn dw gyV nhIN; ijQy Awqmk jIvn kdy kmzor nhIN huMdw [4[6[76[

[illegible]
{[illegible] 44}

pdArQ:- soeI—auhI [jIAVy—hy ijMdy! isir—isr au~qy [mn—hy mn! sBsu—sB jIvW ƒ [vyswhu—Brosw [siB—swrIAW [pwhu—pau [1[

shj—Awqmk Afolqw [syqI—nwl [1[rhwau[

pru—pau [ijsu—{not:- l&z ‘ijsu’ Aqy ‘ijs kw’ dy ‘ijs’ dw &rk cyqy r`Kxw [l&z ‘ijsu iqsu iksu iesu, ausu’ dw u ^ws ^ws sMbMDkW qy ik®Aw ivSySx ‘hI’ nwl au~f jWdw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrn’} [Gxw—bhuq [mUly—au~kw hI, iblkul [cwkrI—syvw, BgqI [swihbu—mwlk [scw—sdw kwiem rihx vwlw [2[

Pws—PwsI [inrmlw—pivqR jIvn vwlw [BY BMjno—swry fr nws krn vwlw [AwvY rwis—isry cVH jWdw hY [3[

vKwxIAY—AwiKAw jWdw hY, hr koeI AwKdw hY [kih n skwau—mYN kih nhIN skdw [mieAw—dieAw [scu—sdw-iQr rihx vwlw [4[

ArQ:- hy myry mn! Awnµd nwl qy Awqmk Afolqw nwl prmwqmw dw nwm ismr [A`Ty phr pRBU ƒ ismrdw rhu, sdw goibMd dy gux gWdw rhu [1[rhwau[

hy myrI ijMdy! ausy pRBU (dy crnW) dw iDAwn Drnw cwhIdw hY, jo sB SwhW dy isr au~qy pwiqSwh hY [hy (myry) mn! isr& aus prmwqmw dI (shYqw dI) Aws bxw, ijs dw sB jIvW ƒ Brosw hY [(hy mn!) swrIAW cqurweIAW C`f ky gurU dy crnIN pau (gurU dI srn ipAW hI prmwqmw dw imlwp huMdw hY) [1[

hy (myry) mn! aus prmwqmw dI srn pau, ijs dy brwbr dw hor koeI nhIN hY, ijs dw nwm ismirAW bhuq Awqmk Awnµd imldw hY, qy koeI BI du`K klyS au~`kw hI poh nhIN skdw [(hy mn!) prmwqmw hI sdw kwiem rihx vwlw mwlk hY, sdw ausy dI hI syvw BgqI krdw rhu [2[

swD sMgiq ivc irhW (Awcrn) pivqR ho jWdw hY, qy jmW dI PwhI k`tI jWdI hY [ (hy mn! swD sMgiq dw Awsrw lY ky) aus prmwqmw A`gy Ardws krdw rhu, jo swry suK dyx vwlw hY qy swry fr-shm nws krn vwlw hY [

imhr krn vwlw prmwqmw ijs mnu`K au~qy jdoN imhr (dI ingwh) krdw hY, qdoN aus dI mnu`Kw jIvn dI BwrI izMmyvwrI isry cVH jWdI hY [3[

hr koeI AwKdw hY ik prmwqmw bhuq au~cw hY, bhuq au~cw hY, aus dw itkwxw bhuq au~cw hY [aus pRBU dw koeI ^ws rMg nhIN hY koeI ^ws rUp-ryKw nhIN hY [mYN aus dI koeI kImq nhIN d`s skdw (Bwv, dunIAw dy iksy BI pdwrQ dy v`ty aus dI pRwpqI nhIN ho skdI) [

hy pRBU! imhr kr qy mYƒ nwnk ƒ Awpxw sdw kwiem rihx vwlw nwm b^S (ikauNik ijs ƒ qyrw nwm iml jWdw hY aus ƒ qyrw myl ho jWdw hY) [4[7[77[

[illegible] {[illegible] 45}

pdArQ:- so—auh mnu`K [iqsu—aus dw [aUjlu—rOSn, cmk vwlw [qy—qoN [sBnI loie—swry BvnW ivc [Gir—Gr ivc [scw—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [1[

shweI—shYqw krn vwlw [AgY—prlok ivc [1[rhwau[

kvnY kwim—kyhVy kMm? iPkw—by-suAwdw, hoCw [jwqo—jWdw hY [indwin—EVk ƒ [prDwnu—mMinAw-pRmMinAw [2[

ryxukw—crn-DUV [Awpu—Awpw-Bwv, AhMkwr [iqsih—iqs hI, ausy ƒ hI [msqik—m`Qy au~qy [3[

BweIho—hy Brwvo! ijsu haumY—ijs dI haumY [kau—ƒ [ByitAw—imilAw [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw prmwqmw dw nwm ismr [prmwqmw dw nwm (ijMd dI) shYqw krn vwlw hY, (sdw ijMd dy) nwl rihMdw hY qy prlok ivc (kIqy krmW dw lyKw hox vyly) Cfw lYNdw hY [1[rhwau[

jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY, auhI suKI rihMdw hY, aus dw mUMh (lok prlok ivc) au~jlw rihMdw hY [ (ieh nwm) pUry gurU qoN hI imldw hY (BwvyN nwm dw mwlk pRBU) swry hI BvnW ivc pRq`K v`sdw hY [ auh sdw kwiem rihx vwlw pRBU swD sMgiq dy Gr ivc v`sdw hY [1[

(hy myry mn!) dunIAw vwlIAW vifAweIAW iksy kMm nhIN AwauNdIAW [mwieAw dy kwrn (mUMh au~qy id`sdw) rMg iPkw pY jWdw hY, ikauNik ieh rMg Aw^r nws ho jWdw hY [ ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw (dw nwm) v`sdw hY, auh sB guxW vwlw ho jWdw hY qy (hr QW) mMinAw-pRmMiNnAw jWdw hY [2[

(hy myry mn!) gurU dy crnW dI DUV bx, qy Awpxw Awpw-Bwv C`f dyh [ (hy mn! hor) swry hIly qy cqurweIAW C`f ky gurU dI srn ipAw rhu [ijs mnu`K dy m`Qy au~qy (pUrblw) Bwg jwgdw hY, (auh gurU dI srn pYNdw hY qy aus ƒ) prmwqmw dw nwm-rqn iml pYNdw hY [3[

hy Brwvo! pRBU dw nwm ausy mnu`K ƒ imldw hY ijs ƒ (gurU dI rwhIN) pRBU Awp dyNdw hY [ gurU dI syvw BI auhI mnu`K krdw hY ijs dy AMdroN haumY dw qwp nws ho jWdw hY [

hy nwnk! ijs mnu`K ƒ gurU imldw hY aus dy swry klyS dUr ho jWdy hn [4[8[78[

[illegible] {[illegible] 45}

pdArQ:- pCwxU—im`qr [jIA kw—ijMd dw {not:- l&z ‘jIau’ qoN ‘jIA’ bx jWdw hY ‘sMbMDk’ vriqAW} [iNeko—iek (pRBU) hI [min—mn ivc [pRwx ADwru—pRwxW dw Awsrw, ijMd dw Awsrw [1[

aupwv—hIly [ilv—lgn [lwgu—lweI r`K [1[rhwau[

tyk—shwrw [ijin—ijs (pRBU) ny [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [mnhu—mn qoN [vis—v`s ivc [2[

Gir—Gr ivc, ihrdy ivc [Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW ivc [jIA—{l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn} [siB—swry [syqI—nwl [riqAw—r`iqAW, rMgy irhW [sMqwpu—klyS [3[

iqs kw {l&z ‘iqsu’ dw u‘sMbMDk’ ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} guir—gurU dI rwhIN [scw—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [4[

ArQ:- hy myry mn! hor swry hIly C`f dy [ isr& pUry gurU ƒ sdw cyqy r`K (isr& gurU dy Sbd dw Awsrw lY, qy) iek prmwqmw (dy crnW) dI lgn (Awpxy AMdr) lweI r`K [1[rhwau[

(hy BweI!) ijMd dw im`qr isr& prmwqmw hI hY, prmwqmw hI ijMd ƒ (ivkwr AwidkW qoN) bcwx vwlw hY, (ies vwsqy) Awpxy mn ivc isr& prmwqmw dw Awsrw r`K, isr& prmwqmw hI ijMd dw shwrw hY [auh pwrbRhm krqwr (hI shwrw hY) aus dI srn ipAW sdw suK imldw hY [1[

(hy mn!) isr& prmwqmw hI (Asl) Brw hY im`qr hY, isr& prmwqmw hI (Asl) mW ipau hY (Bwv, mwipAW vWg pwlxhwr hY) [ (mYƒ qW) aus prmwqmw dw hI mn ivc shwrw hY ijs ny ieh ijMd id`qI hY, ijs ny ieh srIr id`qw hY [ (myrI sdw iehI Ardws hY ik) ijs pRBU ny sB kuJ Awpxy v`s ivc riKAw hoieAw hY auh kdy myry mn qoN nwh Bu~ly [2[

(hy BweI! qyry) ihrdy ivc BI qy bwhr hr QW BI isr& prmwqmw hI v`s irhw hY [ (hy BweI!) A`Ty pihr aus pRBU ƒ ismr, ijs ny swry jIA jMq pYdw kIqy hn [jy isr& prmwqmw dy (ipAwr-rMg) ivc rMgy rhIey, qW kdy koeI du`K klyS nhIN poNhdw [3[

pwrbRhm prmwqmw hI (swry sMswr dw mwlk) hY, koeI hor aus dy brwbr dw nhIN hY [(sB jIvW dw) srIr aus prmwqmw dw hI id`qw hoieAw hY, (jgq ivc) auhI kuJ huMdw hY jo aus ƒ cMgw lgdw hY [

hy nwnk! jyhVw mnu`K pUry gurU dI rwhIN aus sdw-iQr pRBU ƒ ismrdw hY, auh (sB guxW nwl) mukMml ho jWdw hY [4[9[79[

[illegible] {[illegible] 45}

pdArQ:- isau—nwl [sy—auh bMdy [pUry—sB guxW vwly [prDwn —mMny pRmMny [min—mn ivc [aupjY—prgt huMdw hY [igAwnu —prmwqmw nwl jwx-pCwx [msqik—m`Qy auqy [1[

aUpjih—pYdw huMdy hn {not:- ‘aUpjY’ iek-vcn hY, ‘aUpjih’ bhu-vcn hY} [pYDw—sropw lY ky, ie`zq nwl [jwie—jWdw hY [1[rhwau[

Bau—fr [Bwau—ipAwr [gopwl—isRStI dI pwlxw krn vwlw [pRiqpwl—r`iKAw [ ktIAY—k`tI jWdI hY [dyiK—vyK ky [inhwl—pRsMn [2[

Qwn Qwnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW ivc [soie—auhI [CutIAY —(ivkwrW dI mYl qoN) bcIdw hY [kIqw loVy—krnw psMd krdw hY [3[

ijnI—ijnHW ny [kurbwn—sdky [4[

ArQ:- hy myry mn! isr& prmwqmw dw nwm ismr [(jyhVw mnu`K ismrdw hY, aus dy AMdr) swry sRySt suK pYdw ho jWdy hn, auh prmwqmw dI drgwh ivc ie`zq nwl jWdw hY [1[rhwau[

ijnHW bMidAW ny siqgurU nwl Awpxw mn joiVAw hY, auh swry guxW vwly ho jWdy hn auh (lok prlok ivc) mMny-pRmMny jWdy hn [ijnHW au~qy prmwqmw Awp dieAwvwn huMdw hY, auhnW dy mn ivc prmwqmw nwl fUMGI sWJ pYdw huMdI hY [ijnHW dy m`Qy au~qy (DuroN b^SS dw lyK) iliKAw hoieAw au~GVdw hY, auh prmwqmw dw nwm pRwpq kr lYNdy hn [1[

jyhVw mnu`K gopwl-pRBU dI BgqI krdw hY, pRBU nwl pRym krdw hY, aus dw jnm mrn dy (gyV ivc pYx) dw fr dUr ho jWdw hY, swD sMgiq ivc rih ky auh pivqR (jIvn vwlw) ho jWdw hY, prmwqmw Awp (ivkwrW qoN aus dI) rwKI krdw hY, gurU dw drSn kr ky (aus dw qn mn) iKV pYNdw hY, jnm mrn dy gyV ivc pwx vwlI aus dI ivkwrW dI mYl k`tI jWdI hY [2[

(hy myry mn!) auh pwrbRhm prmwqmw hryk QW ivc ivAwpk hY [auh Awp hI sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY, aus dy brwbr dw hor koeI nhIN [(jgq ivc) auhI kuJ huMdw hY jo auh krnw cwhuMdw hY, aus dI srn ipAW (ivkwrW qoN) ^lwsI huMdI hY [3[

(hy BweI!) ijnHW mnu`KW dy mn ivc pwrbRhm prmySr (dw nwm) v`s pYNdw hY, auhnW dy AMdr swry gux pYdw ho jWdy hn, auh hr QW Awdr pWdy hn [auhnW dI by-dwZ soBw-vifAweI swry jhwn ivc au~GI ho jWdI hY [

hy nwnk! (AwK—) ijnHW mnu`KW ny ipAwry pRBU dw ismrn kIqw hY, mYN auhnW qoN sdky jWdw hW [4[10[80[

[illegible] {[illegible] 46}

pdArQ:- sBu—swrw [hir suKu—prmwqmw (dy imlwp) dw suK [min —mn ivc [Awie—Aw ky [AMqir—AMdr, mn ivc [eyksu isau—iek (prmwqmw) nwl [lwie—lw ky [imil—iml ky [swDU—gurU [aUjlw —roSn [pUrib—pihly (jnm dy) smyN ivc [swcY nwie—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc (juV ky) [1[

mn—hy mn! cwkrI—syvw [ibrQw—{vãQw} ^wlI [1[rhwau[

inDwnu—^zwnw [AMqrjwmI—(jIvW dy idl dy) AMdr phuMc jwx vwlw [sMig—AMg-sMg [pCwnu—pCwxU, im`qr [prswdI—prswid, ikrpw nwl [jip—jp ky [dwnu—syvw [iesnwnu—pivqR Awcrn [AiBmwnu—AhMkwr [2[

lwhw—lwB, n&w [kwm—(swry) kMm [kir—kr ky [pRiB—pRBU ny [rih gieAw—mu`k igAw [scu—sdw-iQr rihx vwlw [mhlu—itkwxw [pCwnu—pCwxU, swQI [3[

kau—ƒ [Dwir—Dwr ky [hliq—hlq ivc, {A>} ies lok ivc [pliq—plq ivc, {pr>} prlok ivc [muK—{l&z 'muK' bhu-vcn hY, iek-vcn 'muKu' hY} [swir—sMBwl ky [swrdy—sMBwldy [rMig—rMg ivc, pRym ivc [suK swgro—suK swgru, suKW dw smuMdr, suKW dw somw [sd—sdw [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU dy Sbd ivc juiVAW Awqmk Awnµd imldw hY jyhVw BI koeI mnu`K pUry gurU dI syvw krdw hY (Bwv, pUry gurU dy Sbd Anuswr qurdw hY) auh (gurU dy dr qoN) ^wlI nhIN jWdw [1[rhwau[

siqgurU ƒ iml ky (mnu`K dw) swrw du`K dUr ho jWdw hY, prmwqmw (dy crnW) ivc suriq joV ky mnu`K dy mn ivc prmwqmw dI joiq dw cwnx ho jWdw hY [ gurU ƒ iml ky mnu`K dw mUMh rOSn ho jWdw hY (ichry au~qy AMdrly Awqmk jIvn dI lwlI Aw jWdI hY), pihly jnm ivc kIqI nyk kmweI dw iliKAw hoieAw lyK au~GV pYNdw hY, sdw-iQr pRBU dy pivqR nwm ivc (juV ky) mnu`K sdw goibMd dy gux gwvx dw Awhr r`Kdw hY [1[

(gurU dy Sbd ivc juV ky jyhVw mnu`K) prmwqmw dw nwm-^zwnw l`B lYNdw hY, aus dy mn dIAW swrIAW ^whSW pUrIAW ho jWdIAW hn (Bwv, aus dw mn dunIAwvI vwsnW ip`Cy dOVnoN h`t jWdw hY) [hryk dy idl dI jwxn vwlw prmwqmw aus mnu`K ƒ sdw Awpxy AMg-sMg id`sdw hY, isrjxhwr pRBU aus ƒ Awpxw im`qr jwpdw hY [gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dw nwm jp ky (dUijAW dI) syvw (kr ky) pivqR Awcrn (bxw ky) aus dw mUMh cmk au~Tdw hY [aus

mnu`K dy AMdroN kwm k®oD loB nws ho jWdw hY, auh mnu`K AhMkwr au~kw C`f dyNdw hY [2[

pRBU ny ikrpw kr ky ijs mnu`K ƒ (Awpxy crnW ivc) joV ilAw qy Awpxw nwm b^iSAw, aus ny (jdoN) prmwqmw dw nwm (jIvn dy vxj ivc) lwB (vjoN) hwsl kr ilAw, qW aus dy swry kMm sPly ho gey (iqRSnw-ADIn ho rhI dOV-B`j ^qm ho geI) [

ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp imhr krdw hY, aus dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY, gurU dw Sbd aus mnu`K dw (jIvn-) swQI bx jWdw hY, sdw-iQr pRBU dy crn aus ƒ AYsw itkwxw iml jWdw hY, ijs ƒ auh Awpxw (Awqmk) Gr bxw lYNdw hY [3[

AwpxI ikrpw kr ky prmwqmw Awpxy BgqW ƒ (kwm k®oD loB Awid ivkwrW qoN) bcw ky r`Kdw hY [ sdw-iQr pRBU dy gux (ihrdy ivc) sMBwl ky auhnW (BgqW) dy mUMh ies lok ivc qy prlok ivc rOSn ho jWdy hn [ auh (Bgq) byAMq pRBU dy (ipAwr-) rMg ivc rMgy rihMdy hn, qy A`Ty phr aus dy gux (Awpxy ihrdy ivc) sMBwldy hn [hy nwnk! pwrbRhm prmwqmw auhnW ƒ swry suKW dw smuMdr id`sdw hY, qy auh aus qoN sdw sdky huMdy rihMdy hn [4[11[81[

[illegible] {[illegible] 46}

pdArQ:- sbdu—is&iq-swlwh dI bwxI [inDwnu—^zwnw [pRBU—hy pRBU! AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [jnm mrx duKu—jnm mrn (dy gyV ivc pYx) dw du`K [shij—Awqmk Afolqw ivc [1[

pRB srxweI—pRBU dI srn ivc [pwie—pau [1[rhwau[

swgru guxI—guxW dw smuMdr [vfBwgI—hy v`fy BwgW vwly (mn)! ivswhu—ivhwJ [suK swgrY—suKW dy smuMdr pRBU dI [isir—isr au~qy [2[

crx kml—kOl Pu`lW vrgy sohxy crn [Twau—QW, Awsrw [mY—mYƒ [Dr—Awsrw [qyrY qwix—qyry qwx ivc, qyry Awsry [rhwau—rhwau, mYN rihMdw hW [pRB—hy pRBU! [3[

jIA pRwx—jIvW dy pRwx [doK—pwp [auqwirAnu—auqwry auin, aus ny auqwr id`qy hn [4[

ArQ:- hy myry mn! pRBU dI srn pau [pRBU qoN ibnw koeI hor (rwKw) nhIN hY [(hy mn!) pRBU dw nwm ismr [1[rhwau[

(hy mn!) jy pUrw gurU iml pey, qW (aus pwsoN) prmwqmw dI is&iq-swlwh (dw) ^zwnw iml jWdw hY [hy pRBU! Awpxw imhr kr (gurU imlw, qw ik) Awqmk jIvn dyx vwlw (qyrw) nwm (AsI) jp skIey, jnm-mrn dy gyV ivc pYx dw AsI Awpxw du`K dUr kr skIey, qy swfI suriq Awqmk Afolqw ivc itk jwey [1[

prmwqmw (swry) guxW dw smuMdr hY, (AYsw smuMdr hY ijs dI) fUMGweI l`B nhIN skdI, aus dw mu`l hI d`isAw nhIN jw skdw (Bwv, kImqI qoN kImqI BI koeI AYsI SY nhIN ijs dy v`ty prmwqmw iml sky) [hy (myry) BwgW vwly (mn!) swD sMgiq ivc iml bYT, (qy auQoN) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI (dw sOdw) ^rId [(swD sMgiq ivcoN jwc is`K ky) su`KW dy smuMdr pRBU dI syvw-BgqI kr, auh pRBU (dunIAw dy) SwhW dy isr au~qy pwiqSwh hY [2[

(hy pwrbRhm! mYƒ qyry hI) sohxy crnW dw Awsrw hY, (qYQoN ibnw) myrw koeI hor QW nhIN hY, mYƒ qyrI hI Et hY, mYN qyry (id`qy) bl nwl hI jIaUNdw hW [hy pRBU! ijnHW ƒ jgq ivc koeI Awdr-mwn nhIN dyNdw, qUM auhnW dw BI mwx (dw vsIlw) hYN (imhr kr) mYN qyry crnW ivc lIn rhW [3[

(hy myry mn!) A`Ty phr prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY [goibMd ƒ AwrwDxw cwhIdw hY [prmwqmw (srn Awey) jIvW dy pRwxW nUµ (ivkwrW qoN) bcWdw hY, igAwn-ieMidRAW ƒ (ivkwrW qoN) bcWdw hY, auhnW dy nwm-Dn dI rwKI krdw hY [(srn Awey jIv dI) ijMd ƒ imhr kr ky (ivkwrW qoN) bcWdw hY [hy nwnk! pRBU pwrbRhm b^Sxhwr hY, auh (srn AwieAW dy) swry pwp dUr kr dyNdw hY [4[12[82[

{[illegible] 46-47}

pdArQ:- sc isau—sdw-iQr pRBU nwl [jwie—jWdw, nws huMdw [AwvY—jMmdw [BMjnw—nws krn vwlw [Bwau—pRym [sq Bwie

—BlI Bwvnw dI rwhIN [inrMjnu—inrMjnu, {inr-AMjnu} mwieAw dy pRBwv qoN rihq [guir—gurU ny [mwie—hy mW! [1[

iDRgu—iPtkwr-jog [1[rhwau[

dwnw—(sB kuJ) jwxn vwlw [sIlvMqu—cMgy suBwv vwlw [Apwru rUpu—bhuq hI suMdr rUp vwlw [sKw—im`qr [ ibriD—bu`Fw [inhclu—At`l [inDwrw AwDwru—inAwsirAW dw Awsrw [2[

iklivK—pwp [ihrih—nws ho jWdy hn [min—mn ivc [qin—srIr ivc [iek min—eykwgR mn nwl, mn lw ky [BrWiq—Btkxw [nvqnu—nvW inroAw [ivsrhu—Bulwvo [3[

pUrib—pihly jnm dy smyN ivc [ArpI—mYN Arpn krdw hW, ArpIN [vwrIAY—sdky kr dyeIey [hdUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [Git Git—hryk Gt ivc [rivMdu—rv irhw hY [AikrqGx—{øqÆn—kIqy ƒ nws krn vwlw} kIqy aupkwr ƒ Bulw dyx vwlw [no—ƒ [pRB—hy pRBU! nwnk —hy nwnk! [4[

ArQ:- hy mW! myrI pRIiq (hux) aus sdw-iQr rihx vwly prmwqmw nwl l`g geI hY, jo kdy mrdw nhIN, jo nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [ auh ivCoiVAW ivCuVdw BI nhIN [ (hy mW!) auh prmwqmw sB jIvW ivc smw irhw hY [ (hy mW!) grIbW dy drd du`K nws krn vwlw auh pRBU syvk ƒ aus dI BlI Bwvnw nwl imldw hY [aus pRBU dw suMdr rUp hY, aus au`qy mwieAw dw pRBwv nhIN pYNdw [ hy mW! auh prmwqmw mYƒ (myry) gurU ny imlw id`qw hY [1[

hy BweI! (qUM BI) ausy pRBU ƒ Awpxw im`qr bxw [ mwieAw dw moh mwieAw dI pRIiq iPtkwr-jog hY (ies ƒ C`f dy, mwieAw dy moh ivc PisAw hoieAw) koeI BI bMdw suKI nhIN idsdw [1[rhwau[

(hy BweI!) auh prmwqmw sB dy idlW dI jwxn vwlw hY, sB ƒ dwqW dyx vwlw hY, im`Ty suBwau vwlw hY pivqR-srUp hY, byAMq sohxy rUp vwlw hY, auhI sB qoN v`fw im`qr hY, qy shYqw krn vwlw hY, auØ`cw hY, v`fw hY, byAMq hY [

nwh auh kdy bwl aumr vwlw huMdw hY, nwh auh kdy bu`Fw hY (Bwv, jIvW vWg aus dI AvsQw vDdI GtdI nhIN) [ auh pRBU dw drbwr At`l hY (aus dw hukm moiVAw nhIN jw skdw) [(aus prmwqmw dy dr qoN) jo kuJ mMgIdw hY auhI iml jWdw hY [prmwqmw inAwsirAW dw Awsrw hY [21[

(hy BweI!) ijs prmwqmw dw drsn kIiqAW (swry) pwp nws ho jWdy hn, (ijs dy drsn nwl) mn ivc qy srIr ivc (Awqmk) TMf pY jWdI hY,

Awpxy mn dI (mwieAw vl dI) Btkxw dUr kr ky aus prmwqmw ƒ mn lw ky ismrnw cwhIdw hY [

(hy BweI!) ijs prmwqmw dI id`qI dwiq kdy mu`kdI nhIN, jo (dwqW dyx ivc) sdw nvW (rihMdw) hY (Bwv, jo dwqW dy dy ky kdy A`kdw nhIN) qy jo swry guxW dw ^zwnw hY, aus ƒ sdw hI ismrnw cwhIdw hY [nwh idny nwh rwq ƒ kdy BI aus ƒ nwh BulwE [3[

(hy BweI!) ijnHW bMidAW dy m`Qy auqy pihly jnmW ivc kIqI nyk kmweI dw lyK au~GVdw hY, prmwqmw auhnW dw im`qr bx jWdw hY [mYN qW Awpxw srIr, Awpxw mn, Awpxw Dn (sB kuJ aus dw ipAwr hwsl krn leI) Arpn krn ƒ iqAwr hW [(hy BweI! pRBU dw pRym pRwpq krn leI) ieh swrI ijMd kurbwn kr dyxI cwhIdI hY [auh prmwqmw AMg-sMg rih ky (hryk jIv dy kIqy krmW ƒ) vyKdw hY (hryk jIv dIAW ArdwsW) suxdw hY, prmwqmw hryk srIr ivc ivAwpk hY [

hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—) hy pRBU! qUM auhnW ƒ BI pwldw hYN, jo qyry kIqy aupkwrW ƒ Bulw dyNdy hn, qUM sdw hI (jIvW dIAW Bu`lW) b^Sx vwlw hYN [4[13[83[

[illegible] {[illegible] 47}

pdArQ:- ijin—ijs ny [pRiB—pRBU ny [shij—Afolqw ivc [svwir—sMvwr ky, sjw ky [klw—qwkqW [aur Dwir—ihrdy ivc itkw ky [1[

n ivAwpY—zor nhIN pw skdw [1[rhwau[

rupw—cWdI [mwxk—moqI [Kwku—im`tI (smwn), nwsvMq [ suq—pu`qr [bMDpw—irSqydwr [kUVy—JUTy, swQ C`f jwx vwly [ iqsih—aus ƒ [ jwxeI—jwxey, jwxY, jwxdw [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [nwpwk—ApivqR, gMdy jIvn vwlw [2[

riv rihAw—mOjUd hY [iqs no—aus ƒ {not:- l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au`f igAw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [kUir—kUVI, JUTI [vM\ih—cly jWdy hn [pUr—BrI hoeI byVI dy swry muswi&r, AnykW jIv [3[

pRB—hy pRBU! kir—kr ky [ibkt—AOKw [jm BieAw—jm dw fr [vIsrau—vIsrauN, mYN BulwvW [mieAw—dieAw [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw qoN ibnw hor koeI (Asl rwKw) nhIN [qUM sdw prmwqmw dI srn ipAw rhu, koeI BI du`K qyry au~qy zor nhIN pw skygw [1[rhwau[

ijs pRBU ny ieh mn id`qw hY, (vrqx leI) Dn id`qw hY, ijs pRBU ny mnu`K dy srIr ƒ svwr bxw ky r`iKAw hY, ijs ny (srIr ivc) swrIAW (srIrk) qwkqW pYdw kr ky srIr ricAw hY, qy srIr ivc AwpxI byAMq joiq itkw id`qI hY, (hy BweI!) aus pRBU ƒ sdw hI ismrdy rihxw cwhIdw hY [ (hy BweI!) Awpxy ihrdy ivc aus dI Xwd itkw r`K [1[

rqn, moqI Awidk kImqI pdwrQ, sonw, cWdI (ieh sB) im`tI smwn hI hn (ikauNik ieQy hI pey rih jwxgy) [ mW ipau pu`qr qy hor sMbMDI —ieh swry swk BI swQ C`f jwx vwly hn [ (ieh vyK ky BI) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K, gMdy jIvn vwlw pSU-suBwau mnu`K, aus prmwqmw nwl sWJ nhIN pWdw ijs ny ies ƒ pYdw kIqw hY [2[

(mUrK mnu`K) aus prmwqmw ƒ ikqy dUr v`sdw smJdw hY, jo ies dy AMdr qy bwhr hr QW mOjUd hY [jIv ƒ mwieAw dI iqRSnw cMbVI hoeI hY, (mwieAw dy moh ivc) jIv msq ho irhw hY, (mwieAw dy kwrn) ies dy AMdr JUTI haumY itkI hoeI hY [

prmwqmw dI BgqI qoN prmwqmw dy nwm qoN s`Kxy pUrW dy pUr jIv (ies sMswr-smuMdr ivc) AwauNdy hn qy (^wlI) cly jWdy hn [3[

(pr jIvW dy kIh v`s? mwieAw dy twkry qy ieh by-bs hn) hy jIvW ƒ pYdw krn vwly pRBU! qUM Awp hI imhr kr ky swry jIA jMqW ƒ (ies iqRSnw qoN) bcw lY [ hy pRBU! qYQoN ibnw koeI r`iKAw krn vwlw nhIN hY [jmrwj jIvW vwsqy bVw frwauxw bx irhw hY [hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—) hy hrI! AwpxI imhr kr, mYN qyrw nwm kdy nwh BulwvW [4[14[84[

{[illegible] 47-48}

pdArQ:- qnu—srIr [Aru—Aqy {not:- l&z 'Aru' Aqy 'Air' dw &rk cyqy r`Kx- jog hY [ Air—vYrI} [ mY—myrw [ suq—pu`qr [dwrw—iesqRI [rMg—mOjW [vys—pihrwvy [irdY—ihrdy ivc [vseI—vsey, vsY [kwrij ikqY—iksy kMm ivc [lyiK—jwx, smJ [1[

inq—sdw [swD—gurU [1[rhwau[

inDwnu—^zwnw [msqik—m`Qy auqy[ siB—swry [ svwrIAih—sMvwry jWdy hn [ lwgu—l`g [BRmu—Btkxw [jwgu—jweygw, mrygw [2[

ATsiT—ATwhT, s`T qy A`T [nwau—ieSnwn [hry—Awqmk jIvn vwly [swcw—sdw-iQr [suAwau—mnorQ [Qwau—Awdr, QW [3[

iqs hI hwiQ—aus hI dy h`Q ivc {not:- l&z iqsu’ dw u ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f igAw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [mwir—mwr ky [pRB—hy pRBU! nwQ—hy nwQ! [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw prmwqmw dw nwm ismr [sdw gurU dI sMgiq kr, qy gurU dy crnW ivc ic`q joV [1[rhwau[

(mnu`K mwx krdw hY qy AwKdw hY ik) ieh srIr myrw hY, ieh rwj myrw hY, ieh dys myrw hY, mYN rUp vwlw hW myry pu`qr hn, myrIAW iesqRIAW hn, mYƒ bVIAW mOjW hn, Aqy myry pws keI puSwkW hn [pr jy aus dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm nhIN v`sdw qW (ieh sB pdwrQ ijnHW dw mnu`K mwx krdw hY) iksy BI kMm nwh smJ [1[

prmwqmw dw nwm (jo sB pdwrQW dw) ^jwnw (hY) ismrnw cwhIdw hY (pr auhI mnu`K ismr skdw hY ijs dy) m`Qy auyqy cMgI iksmiq au~GV pey [(hy BweI!) siqgurU dy crnW ivc itikAw rhu, qyry swry kMm (BI) sMvr jwxgy [(jyhVw mnu`K gur-srn rih ky nwm ismrdw hY aus dw) haumY dw rog k`itAw jWdw hY, aus dI Btkxw dUr ho jWdI hY, auh nwh (muV muV) jMmdw hY nwh mrdw [2[

(hy BweI!) gurU dI sMgiq kr—iehI ATwhT qIrQW dw ieSnwn hY [(gurU dI srn ivc irhW) ijMd pRwx mn srIr sB Awqmk jIvn vwly ho jWdy hn, qy mnu`Kw jnm dw Asl mnorQ BI iehI hY [ies jgq ivc (sB iksm dy) Awdr-mwx imlxgy, prmwqmw dI drgh ivc BI Awdr pweyNgw [3[

(pr jIvW dy kuJ v`s nhIN) pRBU Awp hI sB kuJ krdw hY, Awp hI jIvW pwsoN krWdw hY, hryk Kyf aus pRBU dy Awpxy hI h`Q ivc hY [pRBU Awp hI Awqmk mOqy mwrdw hY, Awp hI Awqmk jIvn dyNdw hY, jIvW dy AMdr bwhr hr QW auhnW dy nwl rihMdw hY [

hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—) hy pRBU! hy sB jIvW dy Ksm! mYN qyrI srn AwieAw hW (mYƒ Awpxy nwm dI dwiq dyh) [4[15[85[

[illegible] {[illegible] 48}

pdArQ:- srix pRBU—pRBU dI srn ivc [AMdru—ihrdw {not:- l&z 'AMdru' nWv hY [ies dw qy l&z 'AMdir' dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [nwim—nwm ivc [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [inhwlu—pRsMn, hrw—Brw [1[

swru—sMBwl [insK—A`K Jmkx ijqnw smw [{inmy—} [rhwau[

gwvIAih—gwey jwxy cwhIdy hn [ktxhwr—k`tx dy smr`Q [ibsQwr—(mwieAw dy) iKlwry [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [Bvjlu—sMswr-smuMdr [2[

sMjmw—ieMdRIAW ƒ ivkwrW qoN bcwx dy swDn [swDU—gurU [lUik—luk ky [iks qy—iks qoN {not:- l&z iksu' dw u sMbMDk 'qy' dy kwrn au~f igAw hY [vyKo 'gurbwxI ivAwkrx'} [jw—ikauNik [Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hr QW ivc [BrpUir—pUry qOr qy [3[

scu—sdw-iQr rihx vwlI [Amru—hukm [scy—sdw-iQr rihx vwly dw [DwrIAnu—DwrI hY aus ny [sic—scw-iQr pRBU ny [isrijEnu—pYdw kIqw hY aus ny [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU dI (d`sI hoeI) syvw iDAwn nwl kr, prmwqmw ƒ A`K dy Por ijqny smyN vwsqy BI Awpxy mn qoN nwh Bulw [jyhVw mnu`K ieh au~dm krdw hY, prmwqmw aus au~qy AwpxI imhr krdw hY [1[rhwau[

ijs mnu`K auqy gurU dieAwvwn huMdw hY, auh Awpxy prmwqmw dI srn pYNdw hY, gurU dy aupdyS dI brkiq nwl aus mnu`K dy (mwieAw-moh vwly) swry jMjwl nws ho jWdy hn; aus dw ihrdw prmwqmw dy nwm ivc juiVAw rihMdw hY, prmwqmw dI imhr dI ingwh nwl aus dw ihrdw iKV AwauNdw hY [1[

(hy BweI!) sdw prmwqmw dy gux gwvxy cwhIdy hn, prmwqmw dy gux swry AOguxW ƒ k`tx dI smr`Qw r`Kdy hn [AsW mwieAw dy AnykW iKlwry kr ky vyK ilAw hY (Bwv, ieh XkIn jwxo ik mwieAw dy AnykW iKlwry iKlwirAW) prmwqmw dy nwm qoN ibnw Awqmk Awnµd nhIN imldw [Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc ipAwr pwieAW jIv sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [2[

(hy BweI!) gurU dy crnW dI DUV pRwpq krnI cwhIdI hY [iehI hY qIrQW dy ieSnwn, iehI hY vrq r`Kxy, iehI hY ieMdRIAW ƒ v`s krn dy l`KW au~dm [ (prmwqmw iehnW bwhrly Dwrimk sMjmW nwl nhIN pqIjdw, auh qW) jIvW dy AMg-sMg rih ky sdw (jIvW dy sB-lukwvyN kIqy kMm BI) vyKdw hY (iPr BI mUrK mnu`K) iks qoN luk ky (mMdy krm) krdw hY? prmwqmw qW hryk QW ivc pUry qOr qy ivAwpk hY [3[

prmwqmw dI pwiqSwhI sdw kwiem rihx vwlI hY, prmwqmw dw hukm A`tl hY, sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw QW BI sdw kwiem rihx vwlw hY [ aus sdw-iQr prmwqmw ny At`l kudriq rcI hoeI hY, qy ieh swrw jgq pYdw kIqw hoieAw hY [aus sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY [hy nwnk! (AwK—) mYN aus prmwqmw qoN sdw hI sdky jWdw hW [4[16[86[

[illegible] {[illegible] 48}

pdArQ:- kir—kr ky [vfBwgI—v`fy BwgW nwl [ Kwit—K`t, iek`Tw kr [sMig—sMgiq ivc [1[

mn ieCy—mn-BwauNdy [BuMic—Kwh [cUkY—mu`k jwiegw [ sogu—icMqw [ sMqwpu—du`K [rhwau[

ijsu kwrix—ijs mnorQ vwsqy, iesy mnorQ vwsqy [qnu DwirAw—jnm ilAw [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, {mhI—DrqI} DrqI dy ql auqy, AwkwS ivc, pulwV ivc [inhwil—inhwly, vyKdw hY [2[

inrmlu—pivqR [swcu—sdw-iQr pRBU [siB—swry [iqn hI—iqin hI, ausy ny {not:- l&z 'iqin' dI i ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn au~f geI hY [vyKo 'gurbwxI ivAwkrx'} [3[

mwixkw—moqI [AMimRqu—At`l Awqmk jIvn dyx vwlw [shj—Awqmk Afolqw [jn nwnk—hy dws nwnk! [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm jp, prmwqmw (dy nwm) dw jwp jp [(ismrn dI brkiq nwl) qUM mn-BwauNdy Pl pRwpq kryNgw, qy qyrw swrw du`K klyS shm dUr ho jwiegw [rhwau[

(hy mn!) au~dm kr ky prmwqmw dw nwm ismr, v`fy BwgW nwl prmwqmw dw nwm-Dn iek`Tw kr [swD sMgiq ivc rih ky pRBU dy

nwm dw ismrn kIiqAW qUM jnmW jnmW ivc kIqy ivkwrW dI mYl dUr kr leyNgw [1[

(hy BweI!) iesy mnorQ vwsqy qUM ieh mnu`Kw jnm hwsl kIqw hY (ijs mnu`K ny ieh mnorQ pUrw kIqw hY, pRBU dw nwm ismirAw hY, aus ny) aus prmwqmw ƒ Awpxy AMg-sMg v`sdw vyK ilAw hY [(aus ƒ ieh inScw bx igAw hY ik) pRBU jl ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc, hr QW mOjUd hY qy (sB jIvW ƒ) AwpxI imhr dI ingwh nwl vyKdw hY [2[

ijs mnu`K dI pRIiq sdw-iQr prmwqmw nwl bx jWdI hY, aus dw mn pivqR ho jWdw hY, aus dw srIr (BI) pivqR ho jWdw hY (Bwv, aus dy swry igAwn-ieMdRy ivkwrW vloN ht jWdy hn) [ ijs mnu`K ny Akwl purK dy crn syvy hn, mwno, swry jp swry qp ausy ny hI kr ley hn [3[

prmwqmw dw At`l Awqmk jIvn dyx vwlw nwm (hI AslI) rqn jvwhr qy moqI hY, (ikauNik nwm dI brkiq nwl hI) Awqmk Afolqw dy suK Awnµd dy rs pRwpq huMdy hn [hy dws nwnk! sdw pRBU dy gux gw [4[17[87[

[illegible] {[illegible] 48-49}

pdArQ:- soeI—auh (gurU) hI [swsqu—SwsqR [sayuxu—SOxk dw bxwieAw hoieAw joiqS dw SwsqR [ijqu—ijs (gurU) dI rwhIN [crn kmlu—kOl Pu`l vrgw sohxw crn [ guir—gurU ny [ swcI—sdw-iQr rihx vwlI [ pUMjI—rws, srmwieAw [ sMjmo—sMjmu, ieMdRIAW ƒ v`s krn dw jqn [Awvxu jwau—jMmxw mrnw [1[

iek rMig—ie`k dy rMg ivc, pRBU dy ipAwr ivc [1[rhwau[

imiq—imxqI, h`d-bMnw [gxI—gxIN, mYN igxW [ismrI—ismrIN, mYN ismrdw hW [ijn—ijnHW bMidAW ny [auh—{not:- ieh l&z iesqRI ilMg hox krky l&z 'ijMdu' dw ivSySx hY} [ijin—ijs ny {not:- l&z 'ijn' bhu-vcn hY [l&z 'ijin' iek-vcn} [nirMdu—rwjw [rwj nirMdu—rwijAW dw rwjw [2[

Aausir—smy ivc [ijqu Aausir—ijs smy ivc [mjn—ieSnwn [rsnw—jIB [guxvqI rsnw—BwgW vwlI jIB [Dwir—Dwr ky [min—mn ivc [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [iqs dw—aus pRBU dw (idqw hoieAw) {not:- l&z ‘iqs’ dw sMbMDk ‘dw’ dy kwrn if`g ipAw hY} [hau—mYN [3[

krqwir—krqwr ny [swcY—sdw-iQr rihx vwly ny [isrjxhwir—isrjnhwr ny [mwrig—(shI) rsqy au~qy [pwieEnu—pwieAw auin, aus ny pw id`qw [bIcwir—ivcwr ky [ij—jyhVw (pRBU) [Gtw—GtW, srIrW dw [AwDwru—Awsrw [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy ipAwr ivc (juV ky) sdw prmwqmw dw Bjn kr [auh prmwqmw hryk srIr ivc ivAwpk hY, auh sdw shYqw krn vwlw hY, qy auh sdw AMg-sMg rihMdw hY [1[rhwau[

(pr hy mn! gurU dI srn ipAW hI nwm ismr skIdw hY) auh gurU hI SwsqR hY, auh gurU hI joiqS-SwsqR hY, ikauNik aus (gurU) dI rwhIN prmwqmw dw nwm jipAw jw skdw hY [ijs inAwsry bMdy ƒ BI gurU ny prmwqmw dy sohxy crnW dI pRIiq dw Dn id`qw hY, aus ƒ (lok prlok ivc) Awdr iml jWdw hY [ (hy myry mn!) A`Ty phr prmwqmw dy gux gWdw rhu, ieh sdw kwiem rihx vwlw srmwieAw hY, iehI ieMdRIAW ƒ kwbU krn dw At`l swDn hY [ (jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky pRBU dw nwm ismrdw hY aus ƒ) pRBU imhr kr ky iml pYNdw hY, aus ƒ Awqmk mOq nhIN AwauNdI, aus dw jnm mrn mu`k jWdw hY [1[

jdoN mYN DrqI dy pwlk pRBU ƒ ismrdw hW (aus vyly ieqny suK AnuBv huMdy hn ik) mYN auhnW suKW dw AMdwzw nhIN lw skdw [ijnHW bMidAW ny nwm-rs c`iKAw hY, auh (mwieAw dI iqRSnw vloN) rj jWdy hn; (pr jyhVI ijMd nwm jpdI hY) auhI ijMd aus nwm-rs ƒ smJdI hY [ pRIqm b^Sxhwr pRBU swD sMgiq ivc itikAW hI mn ivc v`sdw hY [ijs mnu`K ny ipAwry pRBU dw ismrn kIqw hY, auh rwijAW dw rwjw bx igAw hY [2[

ijs smyN ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI jwey, prmwqmw dy gux Xwd kIqy jwx (aus smyN, mwno) kRoVW qIrQW dy ieSnwn ho jWdy hn [jy koeI BwgW vwlI jIB prmwqmw dy gux aucwrdI hY, qW hor koeI dwn (ies kMm dI) brwbrI nhIN kr skdw [(jyhVw mnu`K ismrn krdw hY aus dy) mn ivc srIr ivc imhrbwn dieAwl Akwl purK imhr dI ingwh kr ky Aw v`sdw hY [ieh ijMd, ieh srIr, ieh Dn sB kuJ aus prmwqmw dw hI id`qw hoieAw hY, mYN sdw hI aus qoN sdky jWdw hW [3[

ijs mnu`K ƒ krqwr ny (Awpxy crnW ivc) joV ilAw hY pRBU-crnW ivc juiVAw auh mnu`K (kdy mwieAw dy bMDnW ivc nhIN Psdw, qy) kdy (pRBU qoN) nhIN iv`CuVdw [ sdw-iQr rihx vwly isrjxhwr ny Awpxy dwsW dy (mwieAw dy) bMDn (sdw leI) k`t id`qy huMdy hn [

(jy aus dw dws pihlW) kurwhy BI pY igAw (sI qy iPr aus dI srn AwieAw hY qW) aus pRBU ny aus dy (pihly) gux AOgux nwh ivcwr ky aus ƒ shI rsqy au~qy pw id`qw hY [hy nwnk! aus pRBU dI srn pau jo swry srIrW dw (jIvW dw) Awsrw hY [4[18[88[

[illegible] {[illegible] 49}

pdArQ:- rsnw—jIB (nwl) [scw—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [hoie—jo jWdw hY [Agly—bhuqy [iqsu ibnu—aus (prmwqmw) qoN ibnw [csw—rqw Br smyN leI BI [soie—auh pRBU [1[

ijcru—ijqnw icr [kUVu—JUTw prpMc [AMqy—Aw^r ƒ [1[rhwau[

swihbu—mwlk [rhxu n jwie—irhw nhIN jw skdw, Drvws nhIN AwauNdw [min—mn ivc [AglI—bhuq [Awix—ilAw ky [mwie—hy mW! sh ibnu—Ksm (-pRBU) qoN ibnw [jwie—(Awsry dI) QW, Awsrw [2[

iqsu AwgY—aus (gurU) dy A`gy [ pUrw—Amu`k [BMfwru—^zwnw [pwrwvwru—pwr Avwr, pwrlw qy aurlw bMnw [3[

prvdgwru—prvrdgwr, pwlx vwlw [ijs dy—(l&z 'ijsu' Aqy 'ijs' dw &rk cyqy r`Kx-jog hY) [ clq—{cir>} kOqk, coj [ ivsyK—cMgI {iv—y—} [ ijsu msqik—ijs dy m`Qy auqy [4[

ArQ:- hy myry mn! ijqnw icr (qyry srIr ivc) swh (AwauNdw) hY (auqnw icr) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw ismrn kr [sdw-iQr rihx vwly prmwqmw qoN ibnw hor swrw JUTw prpMc hY, ieh Aw^r ƒ nws ho jwx vwlw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) jIB nwl sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw ismrn krnw cwhIdw hY, (ismrn dI brkiq nwl) mn pivqR ho jWdw hY srIr pivqR ho jWdw hY [(jgq ivc) mW ipau (Awidk) bQyry swk-AMg huMdy hn, pr aus prmwqmw qoN ibnw hor koeI (sdw nwl inBx vwlw

sMbMDI) nhIN huMdw [(ismrn BI aus dI imhr nwl hI ho skdw hY), jy auh pRBU AwpxI imhr kry, qW auh (jIv ƒ) rqw Br smyN leI BI nhIN Bu`ldw [1[

hy (myrI) mW! myrw mwlk-pRBU pivqR-srUp hY, aus dy ismrn qoN ibnw mYQoN irhw nhIN jw skdw [(aus dy dIdwr vwsqy) myry mn ivc myry qn ivc bhuq hI izAwdw qWG hY [(hy mW! myry AMdr qVp hY ik) koeI (gurmuiK) aus ƒ ilAw ky mYƒ imlw dyvy [mYN cwry kUtW Bwl vyKIAW hn, Ksm-pRBU qoN ibnw mYƒ koeI hor Awsrw nhIN (su`Jdw) [2[

(hy myry mn!) qUM aus gurU dy dr qy Ardws kr, jyhVw krqwr (ƒ) imlw skdw hY [gurU nwm (dI dwiq) dyx vwlw hY, aus (gurU) dw (nwm dw) ^zwnw Amu`k hY [ (gurU dI srn pY ky hI) sdw hI aus prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY ijs dy guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw ijs dy guxW dy smuMdr dw aurlw qy pwrlw pMnw nhIN l`B skdw [3[

(hy BweI! gurU dI srn pY ky) aus pwlxhwr prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY ijs dy AnykW kOqk (id`s rhy hn) [aus dw nwm sdw hI ismrnw cwhIdw hY, iehI sB qoN cMgI Akl hY [

(pr jIv dy BI kIh v`s?) hy nwnk! ijs mnu`K dy m`Qy au~qy (cMgy BwgW dw) lyK (au~GV pey), aus ƒ (prmwqmw) mn ivc ihrdy ivc ipAwrw l`gdw hY [4[19[89[

{ 49-50}

pdArQ:- sMq jnhu—hy sMq jno! imil—(swD sMgiq ivc) iml ky [BweIho—hy Brwvo! scw—sdw-iQr [smwil—sMBwl ky, ihrdy ivc itkw ky [qosw—(jIvn s&r dw) ^rc [bMDhu—iek`Tw kro [jIA kw—ijMd vwsqy [AYQY EQY—ies lok qy prlok ivc [qy—qoN [inhwil—inhwly, vyKdw hY [krim—b^SS dI rwhIN [ijs no—{not:- l&z ‘ijs’ dw u au~f igAw hY [dyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [1[

mn—hy mn! jyvfu—jyfw vfw [gur myly—guru ƒ imlWdw hY [soie—auhI [1[rhwau[

sgl—swry [ijin—ijs ny [jwie—jw ky [ijn—{l&z ‘ijn’ bhu-vcn [l&z ‘ijin’ iek-vcn} [mwie—hy mW! [2[

ikqu—iks dI rwhIN? muiK—mUMh nwl [ikqu muiK—kyhVy mUMh nwl? krx—sMswr [smrQu—qwkq vwlw [inhcl—Afol, sdw sur^rU [guir—gurU ny [pQu—prhyz [BY BMjnu—swry fr dUr krn vwlw [duK lQu—swry duK lwh dyx vwlw [3[

gihr—fUMGw [gBIru—v`fy ijgry vwlw [swgru—smuMdr [AG KMfu—pwpW dw nws krn vwlw [fMfu—fMfw, szw [quil—brwbr [bRhmMfu—jhwn, sMswr [inDwnu—^zwnw [siqguir—siqgurU ny [mMfu—mMifAw hY, DwirAw hY [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU jyfw v`fw (au~c jIvn vwlw jgq ivc) hor koeI nhIN hY [ (gurU qoN ibnw mYƒ) hor koeI dUjw Awsrw nhIN id`sdw [(pr) auh sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw Awp hI gurU ƒ imlWdw hY [1[rhwau[

hy sMq jno! Brwvo! (swD sMgq ivc) iml ky sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw nwm ihrdy ivc vsw ky AwpxI ijMd vwsqy (jIvn-s&r dw) ^rc iek`Tw kro [ ieh nwm-rUp s&r-^rc) ies lok ivc qy prlok ivc (ijMd dy nwl) inBdw hY [ (jdoN pRBU) AwpxI imhr dI ingwh nwl q`kdw hY (qdoN ieh nwm-qoSw) pUry gurU qoN imldw hY [pRBU dI imhr nwl ieh aus mnu`K ƒ pRwpq huMdw hY ijs auqy pRBU dieAwvwn huMdw hY [1[

ijs mnu`K ny jw ky gurU dw drSn kIqw hY, aus nUµ swry (kImqI) pdwrQ iml gey (smJo) [ hy mW! ijnHW mnu`KW dw mn gurU dy crnW ivc juVdw hY, auh v`fy BwgW vwly hn [ gurU (aus prmwqmw dw rUp hY jo) sB dwqW dyx vwlw hY jo sB qrHW dI qwkq dw mwlk hY jo sB jIvW ivc ivAwpk hY [ gurU prmysr (dw rUp) hY, gurU pwrbRhm (dw rUp) hY, gurU (sMswr-smuMdr ivc) fu`bdy jIv ƒ pwr lµGw lYNdw hY [2[

kyhVy mUMh nwl gurU dI vifAweI kIqI jwey? gurU (aus pRBU dw rUp hY jo) jgq ƒ pYdw krn dI qwkq r`Kdw hY [ auh m`Qy (gurU-crnW ivc) sdw leI itky rihMdy hn, ijnHW auqy gurU ny (AwpxI imhr dw) h`Q r`iKAw hY [

(prmwqmw dw nwm) jnm mrn dy gyV-rUp rog dw prhyz hY, Awqmk jIvn dyx vwlw ieh nwm-jl ijnHW (BwgW vwilAW) ƒ gurU ny iplwieAw hY auh prmysr dy rUp gurU ƒ, swry fr dUr krn vwly gurU ƒ, swry du`K nws krn vwly gurU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdy hn [3[

siqgurU (mwno, iek) fUMGw (smuMdr) hY, gurU v`fy ijgry vwlw hY, gurU swry suKW dw smuMdr hY, gurU pwpW dw nws krn vwlw hY [ ijs mnu`K ny Awpxy gurU dI syvw kIqI hY jmdUqW dw fMfw (aus dy isr au~qy) nhIN v`jdw [ mYN swrw sMswr Bwl ky vyK ilAw hY, koeI BI gurU dy brwbr dw nhIN hY [ hy nwnk! siqgurU ny ijs mnu`K ƒ prmwqmw dw nwm-Kzwnw id`qw hY, aus ny Awqmk Awnµd (sdw leI) Awpxy mn ivc pro ilAw hY [4[20[60[

{50}

pdArQ:- aupijAw—pYdw hoieAw [swdu—suAwd, is`tw [ surid—{suHãd} im`qr [ibiKAw—mwieAw [bwdu—JgVw [iblm—dyr, icr [hoveI—hovey, hovY [ibsmwdu—Ascrj (kOqk hY) [1[

ivxsxw—nwsvMq [1[rhwau[

kUkru—ku`qw [hrkwieAw—hlkw hoieAw hoieAw [dh—ds [ids—pwsy [jwie—jWdw hY [ABKu—jo cIz Kwx dy lwiek nhIN [mid—nSy ivc [ibAwipAw—PisAw hoieAw [2[

pswirAw—iKlwirAw [BIqir—ivc [PwisAw—PswieAw hoieAw [inksu—inkws, ^lwsI [mwie—hy mW! ijin—ijs (prmwqmw) ny [3[

bhu ibiD—bhuq qrIikAW nwl [sMimRQu—qwkq vwlw [Apwru—byAMq [auDry—bc gey [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU dI (d`sI hoeI) syvw ivc ru`Jw rhu [(hy BweI!) Awpxy mn dy ip`Cy qurnw C`f dy qy (dunIAw dy pdwrQW dw moh iqAwg, ikauNik) jo kuJ id`s irhw hY sB nwsvMq hY [1[rhwau[

jIv dunIAw dy pdwrQW ƒ suAwdly jwx ky KWdw vrqdw hY, pr iehnW (BogW) dw suAwd (AMq ivc) kOVw (duKdweI) swbq huMdw hY (ivkwr qy rog pYdw huMdy hn) [mnu`K (jgq ivc) Brw im`qr dosq (Awidk) bxWdw hY, qy (ieh) mwieAw dw JgVw KVw krI r`Kdw hY [ pr Ascrj g`l (ieh) ik prmwqmw dy nwm qoN ibnw iksy BI cIz ƒ nws huMidAW icr nhIN l`gdw [1[

ijvNy hlkwieAw ku`qw dOVdw hY qy hr pwsy vl B`jdw hY, (iqvyN) loBI jIv ƒ BI kuJ nhIN su`Jdw, cMgI mMdI hryk cIz Kw lYNdw hY

[kwm dy qy k®oD dy nSy ivc PisAw hoieAw mnu`K muV muV jUnW ivc pYNdw rihMdw hY [2[

mwieAw ny iviSAW dw cogw jwl ivc iqAwr kr ky auh jwl iKlwirAw hoieAw hY, mwieAw dI iqRSnw ny jIv-pMKI ƒ (aus jwl ivc) PswieAw hoieAw hY [hy (myrI) mW! (jIv aus jwl ivcoN) ^lwsI pRwpq nhIN kr skdw, (ikauNik) ijs krqwr ny (ieh sB kuJ) pYdw kIqw hY aus nwl sWJ nhIN pWdw, qy muV muV jMmdw mrdw rihMdw hY [3[

ies jgq ƒ (mwieAw ny) AnykW iksmW dy rUpW rMgW ivc keI qrIikAW nwl moh r`iKAw hY [ ies ivcoN auhI bc skdw hY, ijs ƒ sB smr`Qw vwlw byAMq Akwl purK Awp bcwey [(prmwqmw dI imhr nwl) prmwqmw dy Bgq hI prmwqmw (dy crnW) ivc suriq joV ky bcdy hn [hy nwnk! qUM sdw aus prmwqmw qoN sdky hohu [4[25[91[

[illegible] **{**[illegible] **50}**

pdArQ:- goiel—dirAwvW dy kMFy auh Gwh Awidk vwlI hrI QW ij`Qy AOV vwly ielwky dy lok Awpxw mwl-fMgr cwrn leI lY jWdy hn [ goieil—crwgwh ivc [ goielI—mwl-fMgr dw mwlk gu`jr [iqsu—aus (goielI) ƒ [fMPu—(Awpxy iksy vf`px dw) ivKwvw [pswru—iKlwrw [muhliq—imilAw hoieAw smw [sMmlu—sMBwl, sWB [Gr bwru—Gr Gwt [1[

ipAwir—ipAwr nwl [bwq—g`l [gumwn—mwx [1[rhwau[

rYix—rwq [auiT—au~T ky [clsih—cly jwxgy [isau—nwl [bwgwiq —bZIcI [2[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [loiV—l`B [srpr—zrUr [jwsI—jwiegw [3[

BRmiqAw—BtkidAW, BONidAW [dulB—bVI muSikl nwl imilAw hoieAw [smwil—sMBwl, ihrdy ivc vsw [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy gux gwieAw kr [ipAwr nwl gurU dI (d`sI) syvw kr [ QoVI ijqnI g`l ip`Cy (ies QoVy ijhy jIvn-smyN vwsqy) ikauN mwx krdw hYN? [1[rhwau[

(AOV dy smyN QoVy idnW leI) gu`jr (Awpxw mwl-fMgr lY ky) iksy crn vwlI QW qy jWdw hY, au~Qy aus ƒ Awpxy iksy vf`px dw

ivKwvw-iKlwrw soBdw nhIN [(iqvyN, hy jIv! jdoN qYƒ ie`Qy jgq ivc rihx leI) imilAw smw mu`k jwiegw, qUM (ieQoN) qur peyNgw [(ies vwsqy Awpxw AslI) Gr Gwt sMBwl (cyqy r`K) [1[

ijvyN rwq vyly (iksy Gr Awey hoey) prwhuxy idn cVHn qy (auQoN au~T ky c`l pYxgy (iqvyN, hy jIv! izMdgI dI rwq mu`kx qy qUM BI ies jgq qoN c`l peyNgw) [ qUM ies igRhsq nwl (bwg prvwr nwl) ikauN msq hoieAw ipAw hYN? ieh swrI Pu`lW dI hI bZIcI (smwn) hY [2[

ieh cIz myrI hY, ieh jwiedwd myrI hY—ikauN Ajyhw mwx kr irhw hYN? ijs prmwqmw ny ieh sB kuJ id`qw hY, aus ƒ l`B [ieQoN zrUr kUc kr jwxw cwhIdw hY [(l`KW kRoVW dw mwlk BI) l`Kw kRoVW rupey C`f ky clw jwiegw [3[

(hy BweI!) cOrwsI l`K jUnW ivc BON BON ky qUM hux ieh mnu`Kw jnm bVI muSikl nwl l`Bw hY [

hy nwnk! (prmwqmw dw) nwm ihrdy ivc vsw, auh idn nyVy Aw irhw hY (jdoN ieQoN kUc krnw hY) [4[22[92[

[illegible] **{**[illegible]
50}

pdArQ:- iqcru—auqnw icr [vsih—qUM v`syNgI [ suhylVI—sOKI [ swQI—(jIvwqmw-) swQI [ jw—jdoN [ Dn—hy Dn! hy kwieAW! KwkU rwil—im`tI ivc rl geI [1[

min—mn ivc [bYrwgu—pRym [DMnu—BwgW vwlw [su—auh (srIr) [Qwnu—invws [1[rhwau[

Gir—Gr ivc [kMqu—Ksm, jIvwqmw [jIau jIau—jI jI, Awdr dy bcn [auTI—auiT, au~T ky [clsI—clw jwiegw [kMqVw—ivcwrw kMq, ivcwrw jIvwqmw [2[

pyeIAVY—pyky Gr ivc, ies lok ivc [shu—Ksm, Shu [syiv—ismr [swhurVY—shury Gr ivc, prlok ivc [suiK—suK nwl [gur imil—gurU ƒ iml ky [cju—kMm krn dI jwc, jIvn-jwc [Acwru—cMgw cln [isKu—{ik®Aw hY [hukmI Biv`Kq m`Dm purK, iek-vcn} is`Ku [3[

vM\xw—jwxw [siB—swrIAW jIv-iesqRIAW [sh nwil—Ksm dy nwl {not:- l&z ‘shu’ Aqy ‘sh’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [4[

ArQ:- (hy hrI!) auh srIr BwgW vwlw hY ijs ivc qyrw invws hY (ij`Qy qYnUµ Xwd kIqw jw irhw hY) [ (auh mnu`K BwgW vwlw hY ijs dy) mn ivc qyrw ipAwr pYdw ho igAw hYN, ijs dy mn ivc qyry drSn dI qWG pYdw hoeI hY [1[rhwayu[

hy kWieAW! qUM auqnw icr hI suKI v`syNgI, ijqnw icr (jIvwqmw qyrw) swQI (qyry) nwl hY [ jdoN (qyrw) swQI (jIvwqmw) au~T ky c`l peygw, qdoN, hy kWieAW! qUM im`tI ivc rl jwieNgI [1[

hy kWieAW! ijqnw icr qyrw Ksm (jIvwqmw qyry) Gr ivc v`sdw hY, swry lok qYƒ ‘jI jI’ AwKdy hn (swry qyrw Awdr krdy hn) [ pr jdoN inmwxw kMq (jIvwqmw) au~T ky qur peygw, qdoN koeI BI qyrI vwq nhIN pu`Cdw [2[

(hy ijMdy! ijqnw icr qUM) pyky Gr ivc (sMswr ivc hYN, auqnw icr) qUM Ksm-pRBU ƒ ismrdI rhu, shury Gr ivc (prlok ivc jw ky) qUM suKI v`syNgI [ (hy ijMdy!) gurU ƒ iml ky jIvn-jwc is`K, cMgw Awcrn bxwxw is`K, qYƒ kdy koeI du`K nhIN ivAwpygw [3[

sB jIv-iesqRIAW ny shury Gr (prlok ivc Awpo AwpxI vwrI) cly jwxw hY, swrIAW ny muklwvy jwxw hY [hy nwnk! auh auh jIv-iesqRI suhwg-Bwg vwlI hY ijnHW dw Ksm-pRBU nwl ipAwr (bx igAw) hY [4[23[93[

[illegible] {[illegible] 51}

pdArQ:- krx—jgq [kwrx—mUl [ijin—ijs ny [Awkwru—id`sdw jgq [ko—dw [AwDwru—Awsrw [1[

swic—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc [Sbid—(gurU dy) Sbd dI rwhIN [1[rhwau[

n ibAwpY—dbwau nhIN pWdw [gur mMqRü—gur dw aupdyS [koit—kRoVW [2[

swDwrY—AwDwr sihq huMdw hY [pwih—pYNdy hn [3[

min—mn ivc [swcu—sdw-iQr rihx vwlw [Bwau—pRym [4[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dy crn Awpxy mn ivc itkweI r`K (Bwv, haumY C`f ky gurU ivc srDw bxw) [(AwpxIAW) swrIAW cqurweIAW C`f dy [gurU dy Sbd dI rwhIN sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc suriq joV [1[rhwau[

hy myry mn! ijs prmwqmw ny ieh id`sdw jgq bxwieAw hY, isr& auhI isRStI dw rcx vwlw hY, qy jIvW dw Awsrw hY [ausy ƒ sdw ismrdw rhu [1[

ijs mnu`K dy ihrdy ivc gurU dw aupdyS (sdw) v`sdw hY, aus ƒ koeI du`K koeI klyS koeI fr poh nhIN skdw [ lok kRoVW (hor hor) jqn kr ky Q`k jWdy hn, pr gurU (dI srn) qoN ibnw (auhnW du`KW klySW qoN) koeI mnu`K pwr nhIN lµG skdw [2[

gurU dw drSn kr ky ijs mnu`K dw mn (gurU dw) Awsrw PV lYNdw hY, aus dy swry (pihly kIqy) pwp nws ho jWdy hn [mYN auhnW (BwgW vwly) bMidAW qoN kurbwn hW ijhVy gurU dy crnW qy Fih pYNdy hn [3[

swD sMgiq ivc irhW sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw nwm mn ivc v`s pYNdw hY [hy nwnk! auh bMdy BwgW vwly hn, ijnHW dy mn ivc (swD sMgiq ivc itkx dw) ieh pRym hY [4[24[94[

[illegible] {[illegible] 51}

pdArQ:- sMic—iek`Tw kr [pUij—Awdr-sqkwr nwl ihrdy ivc vsw [ijin—ijs (prmwqmw) ny [qUM—qYƒ [swij—pYdw kr ky [svwirAw—sohxw bxwieAw hY [auDwru—(ivkwrW qoN) bcwau [1[

Apwru—byAMq [ijnih—ijs ny [irdy kw—ihrdy dw [AwDwru—Awsrw [1[rhwau[

kwim—kwm ivc [mwqy—msq [ivAwipAw—zor pweI r`Kdw hY [ sMswru—jgq (dw moh) [ AMDwru—Gu`p hnyrw [2[

squ—dwn, syvw [swr—sRySt [Awpu—Awpw-Bwv [ryxw—crn-DUV [dyie—dyNdw hY [3[

psirAw—iKlwirAw hoieAw [guir—gurU ny [bIcwru—soc [4[

ArQ:- hy mn! aus prmwqmw dw nwm jp, jo iek Awp hI Awp hY qy jo byAMq hY, ijs ny ieh ijMd id`qI hY mn id`qw hY qy srIr id`qw hY, jo sB jIvW dy ihrdy dw Awsrw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm-Dn iek`Tw kr, Awpxy gurU dw Awdr-sqkwr ihrdy ivc vsw (qy ies qrHW) swry ivkwr C`f [ijs

prmwqmw ny qYƒ pYdw kr ky sohxw bxwieAw hY, aus dw ismrn kr, (ivkwrW qoN qyrw) bcwau ho jwiegw [1[

ijnHW bMidAW auqy jgq dw moh dbwau pweI r`Kdw hY, auh kwm ivc k®oD ivc AhMkwr ivc msq rihMdy hn [ (iehnW ivkwrW qoN bcx leI, hy BweI!) gurU dI srn pau, gurU dI crnIN l`g (gurU dw Awsrw ilAW AigAwnqw dw) Gu`p hnyrw-rUp du`K imt jWdw hY [2[

ijs (BwgW vwly mnu`K) ƒ inrMkwr pRBU (Awpxy nwm dI dwiq) dyNdw hY, auh Awpw-Bwv C`f ky sB dI crn-DUV bxdw hY, auh syvw sMqoK dy dieAw (dI kmweI) kmWdw hY, qy iehI hY sRySt krxI [3[

hy nwnk! AwK—gurU ny ijs mnu`K dy mn dI Btkxw dUr kr id`qI hY aus ƒ, hy pRBU! jyhVw ieh jgq id`sdw hY swrw qyrw hI rUp id`sdw hY, qyrw hI iKlwirAw hoieAw iKlwrw id`sdw hY, aus ƒ iehI soc PurdI hY ik hr QW qUM hI qUM hYN [4[25[95[

[illegible] {[illegible] 51}

pdArQ:- duik®q—(SwsqRW Anuswr imQy hoey) mwVy krm [suik®q—(imQy hoey) cMgy kMm [mMDy—ivc [sglwxw—swrw [jwxw—jwixAw [1[

Twkuru—pwlxhwr [srby—sB jIvW ivc [ikAw khau—(khauN) mYN kIh AwKW? ikAw suxau—(suxaNu), mYN kIh suxw? suAwmI—hy suAwmI! sujwxw—sB dy idl dI jwxn vwlw [1[rhwau[

mwn—Awdr [AiBmwn—Apmwn, inrwdrI [qq—mUl-pRBU [qq drsI—hr QW mUl-pRBU ƒ vyKx vwlw [sm drsI—sB ƒ ieko ijhw vyKx vwlw [koit—k®oVW [mMDwhI—ivc [2[

kIriq—soBw, vifAweI [krlw—rsqw [qy—qoN [mukqw—Awzwd, bicAw hoieAw [gurmuiK—gurU dI srn ipAw hoieAw mnu`K [3[

giq—mukqI [Aivgiq—mukqI dy ault hwlq [ryxu—crn-DUV [4[

ArQ:- hy suAwmI! qUM sB jIvW ivc smwieAw hoieAw hYN, qy sB dw pwlx vwlw hYN [qUM sB qoN v`fw hYN, sB ivc ivAwpk hYN, sB dy idl dI jwxn vwlw hYN, (hy suAwmI! ies qoN v`D qyrI bwbq) mYN (hor kIh AwKW qy kIh suxW? [1[rhwau[

(hy BweI!) swrw jgq (SwsqRW Anuswr imQy hoey) mMdy krmW qy cMgy krmW (dI ivcwr) ivc hI ru`Jw hoieAw hY [ prmwqmw dI BgqI krn vwlw mnu`K iehnW dohW ivcwrW qoN hI lWBy rihMdw hY (ik SwsqR Anuswr ‘duik®q’ kyhVy hn qy ‘suik®q’ kyhVy hn), pr Ajyhw bMdw koeI ivrlw hI l`Bdw hY [1[

hy sMq jno! sB QW jgq dy mUl-pRBU ƒ vyKx vwlw qy sB ƒ ieko ijhI pRym dI ingwh nwl vyKx vwlw bMdw k®oVW ivcoN koeI ie`k huMdw hY [jyhVw bMdw (jgq vloN imldy) Awdr jW inrwdrI (dy Aihsws) ivc PisAw rihMdw hY, auh prmwqmw dw Asl syvk nhIN (AKvw skdw) [2

(igAwn Awidk dIAW g`lW inrIAW) AwKxIAW jW AKvwxIAW—ieh rsqw hY dunIAw qoN soBw K`tx dw [gurU dI srn ipAw hoieAw koeI ivrlw mnu`K huMdw hY jo (igAwn dIAW ieh zbwnI zbwnI g`lW) AwKx qoN Awzwd rihMdw hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ny sMq jnW dy crnW dI DUV (dw) dwn pRwpq kr ilAw hY, aus ƒ ies g`l vl iDAwn hI nhIN huMdw ik mukqI kIh hY qy nw-mukqI kIh hY (aus ƒ pRBU hI hr QW id`sdw hY, pRBU dI Xwd hI aus dw inSwnw hY) [4[26[96[

[illegible] **{[illegible] 51-52}**

pdArQ:- lwf lfwieAw—lwf krdw irhw, lwfW ivc idn k`tdw irhw [cUkih—aukweI krdy hn [mwieAw—mW [1[

suhylw—sOKw [ibKmu—AOKw [Bwvun—Bwxw mMnxw [1[rhwau[

hau krau—mYN krdw hW [jwnau Awpw—qYƒ Awpxw jwxdw hW [miD—ivc [2[

jugqw—qrIkw [qyrI kvn jugqw—qYƒ pRsMn krn dw kyhVw qrIkw hY? bMDn mukqu—bMDnW qoN Awzwd krn vwlw [mmqw—‘myrw’ AwKx dw dwhvw [3[

Awvx jwxw—jMmxw mrnw [gur imil—gurU ƒ iml ky [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrw Bwxw mMnxw (qyrI mrzI ivc qurnw) AOKw hY, (pr ieh) AwKxw AKvwxw sOKw hY (ik AsIN qyrw Bwxw mMndy hW) [1[rhwau[

hy ipAwry (pRBU-ipqw)! qyry ipAwr dy Brosy qy mYN lwfW ivc hI idn guzwr id`qy hn [ (mYƒ XkIn hY ik) qUM swfw mW ipau hYN, qy b`cy Bu`lW qy aukweIAW kirAw hI krdy hn [1[

hy myry by-muQwj ipqw (-pRBU)! mYN qyrw (hI) mwx krdw hW (mYƒ ieh &^r hY ik qUM myry isr qy hYN), mYN qyrw (hI) Awsrw r`Kdw hW [ mYN jwxdw hW ik qUM myrw Awpxw hYN [ qUM sB jIvW dy AMdr v`sdw hYN, qy sBnW qoN bwhr BI hYN (inrlyp BI hYN) [

hy ipqw-pRBU! mYƒ pqw nhIN ik qYƒ pRsMn krn dw kyhVw qrIkw hY [hy sMq jno! ipqw-pRBU mYƒ mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd krn vwlw hY [auh mYƒ Awpxw jwxdw hY [3[

hy nwnk! pwlxhwr pRBU jI ijs mnu`K auqy dieAwvwn huMdy hn, aus dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [gurU ƒ iml ky hI auh mnu`K aus byAMq prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw lYNdw hY [4[27[97[

[illegible] {[illegible] 52}

pdArQ:- imil—iml ky [jmkwlu—mOq, mOq dw fr, Awqmk mOq dw ^qrw [scw—sdw-iQr rihx vwlw [min—mn ivc [vUTw—Aw v`isAw hY [ByitAw—imilAw [sBu—swrw [jMjwlu—mwieAw dy bMDn [1[

hau—mYN [ivthu—qoN [quis—qu`T ky, pRsMn ho ky [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [1[rhwau[

qUM—qYƒ [Bwau—pRym [sujwn—isAwxy [ipCY—Anuswr ho ky, srnI pY ky [CutIAY—(ivkwrW qoN) bcIdw hY [inDwnu—^zwnw [ijin—ijs ny {not:- ‘ijn’ bhu-vcn hY, ‘ijin’ iek-vcn hY} [2[

hih—hn [suBwie—ipAwr nwl [syqI—nwl [bYsxu—bYTx ƒ [jwie—QW [hiQ—h`Q ivc [3[

scu—sdw-iQr [tyk—Awsrw [vKwxIAY—AwiKAw jWdw hY, hr koeI AwKdw hY [ibbyk buiD—ibbyk dI buiD vwlw [jip—jp ky [eyk—(aus) iek (dw nwm) [4[

ArQ:- hy myry siqgurU! mYN qYQoN kurbwn jWdw hW, mYN qyry drsn qoN sdky jWdw hW [qUM pRsMn ho ky mYƒ (pRBU dw) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm b^iSAw hY [1[rhwau[

(ijs mnu`K ƒ) pUrw gurU iml pYNdw hY, aus dw swrw mwieAw-moh dw jwl nws ho jWdw hY, sMq jnW BrwvW ƒ iml ky aus dw Awqmk mOq dw ^qrw dUr ho jWdw hY, Ksm-pRBU aus auqy dieAwvwn huMdw hY qy sdw-iQr mwlk-pRBU aus dy mn ivc Aw v`sdw hY [1[

(hy pRBU!) ijnHW ny pRym nwl qYƒ ismirAw hY, auhI isAwxy mnu`K hn [ ijnHW dy ihrdy ivc (qyrw) nwm-^zwnw v`sdw hY, auhnW dI hI srn pY ky (ivkwrW qoN) bc jweIdw hY [(pr nwm dI ieh dwiq gurU qoN hI imldI hY) gurU jyfw hor dwqw nhIN hY ikauNik aus ny Awqmk jIvn dI dwiq id`qI hY [2[

ijnHW ƒ ipAwr dI brkiq nwl gurU Aw imldw hY, jgq ivc Awey auhI kbUl hn [(gurU dI shYqw nwl) sdw-iQr pRBU (dy nwm) nwl rMgIj ky auhnW ƒ prmwqmw dI hzUrI ivc bYTx ƒ QW iml jWdI hY [(pr ieh sB) vifAweIAW krqwr dy (Awpxy) h`Q ivc hn (ijs au~qy auh imhr krdw hY, auh mnu`K) pihly jnm ivc kIqI nyk kmweI dw iliKAw lyK pRwpq kr lYNdw hY [3[

jgq dw krqw jo sB kuJ krn dy smr`Q hY qy sB dw mwlk hY sdw hI kwiem rihx vwlw hY, auhI sB dw shwrw hY [ hryk jIv ausy ƒ hI sdw-iQr rihx vwlw AwKdw hY [ auh sdw-iQr pRBU hI (AslI prK dI bu`DI r`Kx vwlw hY, sB jIvW dy AMdr ivAwpk hY [ hy nwnk! jyhVw mnu`K aus iek pRBU (dw nwm) jpdw hY aus ƒ Awqmk jIvn pRwpq huMdw hY [4[28[98[

[illegible] **{**[illegible] **52}**

pdArQ:- pUjIAY—pUjxw cwhIdw hY [lwie—lw ky [jIA kw—ijMd dw, Awqmk jIvn dw [sBsY—(srn Awey) hryk ƒ [dyie—dyNdw hY [ADwru—Awsrw [swDU—gurU [Cwru—suAwh, ivArQ [1[

smwil—ihrdy ivc vsw [min—mn ivc [Gwl—imhnq [pUrn—sPl [1[rhwau[

Agocru—{A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc n ho sky [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [soie—soBw [qy—qoN [bwhir—AwkI [loVy—cwhy [2[

pwrjwqu—{pwirjwq} svrg dy pMj ru`KW ivcoN iek ‘pwrjwq’ ru`K hY jo mnokwmnw pUrIAW krdw hY [auh pMj ru`K ieh hn:- mMdwr, pwrjwq, sMqwn, klp-ru`K Aqy hrI-cMdn [

smuMdr irVkn qy ieh pwrjwq ru`K dyviqAW ƒ cOdW rqnW ivc hI l`Bw sI [vMf vyly ieh ieMdR dy kbzy ivc AwieAw [ik®Sn jI ny aus qoN Koh ky AwpxI ipAwrI ‘sqX BwmW’ dy ivhVy ivc lw id`qw [ {pwrmÔXw ÔqIiq pwrI smuÜR ÔqqR jwq:, qÔX smuÜROÄpNnÄvwq`} [

mnsw—{mnI—w} ie`Cw [auDrY—(ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY [Agm—AphuMc [3[

bwCIAih—ie`Cy jWdy hn [ iqqVy—auh swry [ dy—dyNdw hY [ rwis—srmwieAw [ ibnwsu—(Awqmk) mOq [ ivsrau—ivsrauN, mYN Bu`lW [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [swsu—swh [4[

ArQ:- hy myry im`qr! prmwqmw dw nwm (Awpxy) ihrdy ivc vsw (qy gurU dy crnW ivc itikAw rhu) [ gurU dI sMigq ivc irhW (prmwqmw dw nwm) mn ivc v`sdw hY, qy imhnq sPl ho jWdI hY [1[rhwau[

gurU prmwqmw (dw rUp) hY (gurU vwsqy Awpxy) mn ivc ihrdy ivc ipAwr bxw ky (aus ƒ) Awpxy ihrdy ivc Awdr dI QW dyxI cwhIdI hY [gurU Awqmk jIvn dyx vwlw hY, (gurU) hryk (srn Awey) jIv ƒ (prmwqmw dy nwm dw) Awsrw dyNdw hY [sB qoN au~qm iehI AkI hY, ik gurU dy bcn kmwey jwx (gurU dy aupdyS Anuswr jIvn GiVAw jwey) [gurU dI sMgiq ivc ipAwr pwx qoN ibnw (ieh) mwieAw dw moh (jo) swry dw swrw ivArQ hY (jIv au~qy Awpxw zor pweI r`Kdw hY) [1[

gurU sB qwkqW dw mwlk hY, gurU byAMq (guxW vwlw) hY [v`fy BwgW vwly mnu`K ƒ (hI) gurU dw drsn pRwpq huMdw hY [gurU (aus pRBU dw rUp hY jo) igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, gurU pivqR-srUp hY, gurU jyfw v`fw (S^sIAq vwlw) hor koeI nhIN hY [ gurU krqwr (dw rUp) hY, gurU (aus prmwqmw dw rUp hY jo) sB kuJ krn dy smr`Q hY [gurU dI srn ipAW sdw kwiem rihx vwlI soBw imldI hY [gurU qoN AwkI ho ky koeI kMm nhIN kIqw jw skdw, jo kuJ gurU krnw cwhuMdw hY auhI huMdw hY (Bwv, gurU

aus pRBU dw rUp hY ijs qoN koeI AwkI nhIN ho skdw, qy jo kuJ auh krnw loVdw hY auhI huMdw hY) [2[

gurU (hI Asl) qIrQ hY, gurU (hI) pwrjwq ru`K hY, gurU hI swrIAW kwmnW pUrIAW krn vwlw hY [ gurU hI (auh) dwqw hY (jo) prmwqmw dw nwm dyNdw hY (ijs dI brkiq nwl) swrw sMswr (ivkwrW qoN) bcdw hY [ gurU (aus prmwqmw dw rUp hY jo) sB qwkqW dw mwlk hY ijs dw koeI ^ws srUp nhIN d`isAw jw skdw, jo sB qoN au~cw hY, AphuMc hY qy byAMq hY [gurU dI vifAweI qk (l&zW dI rwhIN) phuMicAw nhIN jw skdw [koeI BI (isAwxw qoN isAwxw) ibAwn krn vwlw ibAwn nhIN kr skdw [3[

ijqny BI pdwrQW dI mn ivc ie`Cw ivc DwrIey, auh swry hI gurU pwsoN iml jWdy hn [pihly jnm ivc kIqI nyk kmweI dy ilKy lyK Anuswr (gurU dI srn ipAW) iml jWdy hn [gurU sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm dw srmwieAw dyNdw hY [

jy gurU dI srn Aw peIey, qW aus qoN imly Awqmk jIvn dw muV kdy nws nhIN huMdw [hy nwnk! (AwK—) hy hrI! (gurU dI srn pY ky) mYN qYƒ kdy nwh BulwvW [myrI ieh ijMd myrw ieh srIr qy (srIr ivc AwauNdw) swh sB qyrw hI id`qw hoieAw hY [4[29[99[

[illegible] {[illegible] 53}

pdArQ:- suix—suxhu [BweIho—hy Brwvo! CUtnu—(ivkwrW qoN) ^lwsI [nwie—nwm dI rwhIN [scY nwie—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc (juV ky) [sryvxy—pUjxy [AwgY—prlok ivc [mMnIAih—mMny jWdy hn, Awdr pWdy hn [1[

swcI—sdw-iQr rihx vwlI, At`l, sPl [ siqgur quTY—jy gurU qru`T pey [AlK—{Al™X} AidRSt [AByv—ijs dw Byq nwh pwieAw jw sky [1[rhwau[

ivthu—qoN [ijin—ijs ny [scu—sdw-iQr [Anidnu—hr roz [2[

swis—(hryk) swh ivc [igrwis—(hryk) igrwhI ivc [swis igrwis—hryk swh qy igrwhI nwl [sPl mUriq—auh S^sIAq jo swry Pl dyx dy smr`Q hY [iqsu—aus (gurU) ƒ [qw—qdoN [guxqwis—guxW dw ^zwnw [3[

pUrib—pihly jnm ivc [syeI—auhI bMdy [iDAwie—iDAw ky, ismr ky [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI syvw zrUr Pl dyNdI hY, (ikauNik) jy gurU pRsMn ho pey, qW auh prmwqmw iml pYNdw hY jo sB ivc ivAwpk hY jo AidRSt hY Aqy ijs dw Byq nhIN pwieAw jw skdw [1[rhwau[

hy Brwvo! hy sMq jno! (iDAwn nwl) suxo [sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc juiVAW hI (ivkwrW qoN) ^lwsI huMdI hY (pr ieh nwm gurU pwsoN hI iml skdw hY) gurU dy crn pUjxy (Bwv, haumY iqAwg ky gurU dI srn iml pYxw, qy gurU dy snmuK rih ky) prmwqmw dw nwm (jpxw) hI (swry) qIrQW (dw qIrQ) hY (ies dI brkiq nwl) prlok ivc prmwqmw dI drgwh ivc (BwgW vwly jIv) Awdr pWdy hn [ijs mnu`K ƒ hor ikqy BI Awsrw nhIN imldw, aus ƒ (pRBU dI drgwh ivc) Awsrw iml jWdw hY [1[

hy BweI! mYN aus gurU qoN sdky jWdw hW, ijs ny (mYƒ) sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm id`qw hY, (ijs gurU dI ikrpw nwl) mYN hr vyly sdw-iQr prmwqmw ƒ slwhuMdw rihMdw hW Aqy sdw-iQr pRBU dy gux gWdw rihMdw hW [(hy BweI! gurU dI imhr nwl hux) sdw-iQr hir-nwm (myrI Awqmk) ^urwk bx igAw hY, sdw-iQr hir-nwm (myrI) poSwk ho cukw hY (Awdr-siqkwr dw kwrn bx cukw hY), (hux mYN) sdw kwiem rihx vwly pRBU dw sdw-iQr nwm (hr vyly jpdw hW) [2[

hy BweI! gurU auh S^sIAq hY jo swry Pl dyx dy smr`Q hY (gurU dI srn ipAW hryk) swh nwl (hryk) igrwhI nwl (kdy BI prmwqmw) Bu`ldw nhIN [hy BweI! gurU dy brwbr dw hor koeI (dwqw) nhIN id`sdw, A`Ty phr aus (gurU ƒ) cyqy r`K [jdoN gurU imhr dI ingwh krdw hY, qW swry guxW dy ^zwny prmwqmw dw sdw-iQr rihx vwlw nwm pRwpq ho jWdw hY [3[

hy BweI! ijhVw prmwqmw swrI isRStI ivc ivAwpk ho irhw hY, auh Aqy gurU ie`k-rUp hY [ ijnHW mnu`KW dw pUrbly jnm dI nyk kmweI dy sMskwrW dw lyKw au~GVdw hY auh mnu`K hI (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw nwm ismr ky (ieh srDw bxWdy hn ik prmwqmw sB ivc ivAwpk hY) [

hy nwnk! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh mnu`K Awqmk mOqy nhIN mrdw, auh jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw [4[30[100[

gurU nwnk dyv jI 33
gurU Amrdws jI 31
gurU rwmdws jI 6

gurU Arjn swihb jI . . 30
. . . . ——:
. . . . joV 100

[illegible] {[illegible] 53}

pdArQ:- AstpdI—{Ast—A`T [ pd—bMd} A`T bMdW vwlI [AwiK—AwK ky, ibAwn kr ky [vwvxw—Kpwxw, ^uAwr krnw [jwpY—jwpdw hY, smJ pYNdI hY [vwie jwpY—bolx dI smJ pYNdI hY [vwie—bol ky [ikqu—iks ivc? Qwie—QW ivc [ikqu Qwie—iks QW ivc? iks AsQwn qy? siB—swry [rhy—rih gey, Q`k gey [ilv lwie—suriq joV ky [1[

bwbw—hy BweI! Alhu—A`lw, r`b, prmwqmw [Agm—AphuMc, ijs qk phuMc n ho sky, ijs ƒ smiJAw n jw sky [Apwru—ijs dy guxW dw pwr n pwieAw jw sky [pwkI—pivqR [nweI—vifAweI {not:- l&z ‘nweI’ ArbI l&z ‘Ônw’ hY [ies dw ArQ hY ‘vifAweI, is&iq’ pMjwbI ivc ies dy do rUp hn—‘AsnweI’ Aqy ‘nweI’ [ijvyN sMsik®q l&z ‘ÔQwn’ qoN pMjwbI ivc do rUp—Qwn Aqy AsQwn} [Qwie—QW ivc, AsQwn qy [privdgwru—(sB) ƒ pwlx vwlw prmwqmw [1[rhwau[

n jwpI—smJ ivc nhIN AwauNdw [kyqVw—kyfw (At`l)? iliK n jwxY—ibAwn nhIN kr skdw [ swier—Swier, kvI [ mylIAih—iek`Ty kIqy jwx [roie—Kp ky, ibAwn krn dw ivArQ jqn kr ky [pujwvih—A`pVdy [iknY—iksy ny BI [soie—^br [2[

pYkwmr—pYZMbr [swlk—rsqw ivKwx vwly [swdk—isdk vwly [suhdy—Suhdy, msq &kIr [mswiek—AnykW Sy^ [dir—(pRBU dy) dr qy [rsId—phuMcy hoey [

AglI—bhuq [drUd—inmwz qoN ipCoN dI duAw [3[

krux—isRStI [ndir—imhr dI ingwh [jY—jo aus ƒ [qY—iqs ƒ [4[

Qwvw nwv—AnykW QwvW dy nwm {l&z 'nwau' qoN bhu-vcn 'nwv'} kyvfu—ikqnw v`fw? AMbiV n skeI—phuMc nhIN skdw [5[

vrnwvrn—vrn Avrn, au~cIAW qy nIvIAW jwqW [iksY—iksy ^ws jwiq ƒ [hukim—hukm ivc [csw—rqw Br smw BI [6[

sBu ko—hryk jIv [vIcwir—ivcwr nwl, i^AwI nwl [lYxY kY vIcwir—pRBU qoN lYx dy i^AwI nwl [sumwir—Sumwr qoN, igxqI qoN [BMfwr—^zwny [7[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy guxW qk phuMc nhIN ho skdI, aus dy guxW dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [aus dI vifAweI pivqR hY, auh pivqR AsQwn qy (soB irhw) hY [auh sdw kwiem rihx vwlw pRBU (sB jIvW dw) pwlx vwlw hY [1[

ijauN ijauN iksy jIv ƒ (pRBU dy gux) bolx dI smJ pYNdI hY (iqauN iqauN ieh smJ BI AwauNdI jWdI hY ik aus dy gux) ibAwn kr kr ky mn ƒ Kpwxw hI hY [ijs pRBU ƒ bol ky suxweIdw hY (Bwv, ijs pRBU dy guxW bwry bol ky hornW ƒ d`sIdw hY, aus dI bwbq ieh qW pqw hI nhIN l`gdw ik) auh kyfw v`fw hY qy iks QW qy (invws r`Kdw) hY [auh swry ibAwn krdy Q`k jWdy hn, (guxW ivc) suriq joVdy rih jWdy hn [1[

hy pRBU! iksy ƒ BI ieh smJ nhIN peI, ik qyrw hukm ikqnw At`l hY, koeI BI qyry hukm ƒ ibAwn nhIN kr skdw [ jy sO kvI BI iek`Ty kr ley jwx, qW BI auh ibAwn krn dw ivArQ jqn kr ky qyry guxW dy iek iql mwqR qk nhIN phuMc skdy [iksy BI jIv ny qyrw mu`l nhIN pwieAw, swry jIv qyrI bwbq (dUijAW qoN) sux sux ky hI AwK dyNdy hn [2[

(dunIAw qy) AnykW pIr pYZMbr, hornW ƒ jIvn-rwh d`sx vwly, AnykW, Sy^, kwzI, mu`lW Aqy qyry drvwzy qk phuMcy hoey drvyS Awey (iksy ny, hy pRBU! qyry guxW dw AMq n l`Bw, hW isr&) auhnW ƒ bhuq brkiq imlI (auhnW dy hI Bwg jwgy) jo (qyry dr qy) duAw (ArzoeI) krdy rihMdy hn [3[

pRBU ieh jgq nwh iksy pwsoN slwh lY ky bxWdw hY nwh hI pu`C ky nws krdw hY, nwh hI iksy dI slwh nwl srIr ivc ijMd pWdw hY nwh k`Fdw hY [prmwqmw AwpxI kudriq Awp hI jwxdw hY, Awp hI ieh jgq-rcnw rcdw hY [imhr dI ingwh kr ky sB jIvW dI sMBwl Awp hI krdw hY, jo aus ƒ BwauNdw hY aus ƒ (Awpxy guxW dI kdr) b^Sdw hY [4[

(byAMq purIAW DrqIAW Awidk hn [ieqnI byAMq rcnw hY ik) sB QwvW dy (pdwrQW dy) nwm jwxy nhIN jw skdy [byAMq nwmW ivcoN auh kyhVw nwm ho skdw hY jo ieqnw v`fw hovy ik prmwqmw dy Asl vf`px ƒ ibAwn kr sky?—ieh h`l koeI nhIN d`s skdw [ieh BI nhIN d`isAw jw skdw ik ij`Qy isRStI dw pwiqSwh pRBU v`sdw hY auh QW kyfw v`fw hY [iksy pwsoN BI ieh pu`C

pu`CI nhIN jw skdI, ikauNik koeI jIv aus AvsQw qy phuMc nhIN skdw (ij`QoN auh prmwqmw dI bzurgI shI shI d`s sky) [5[

(ieh BI nhIN ikhw jw skdw ik) prmwqmw ƒ PlwxI au~cI jW nIvIN jwiq BwauNdI hY jW nhIN BwauNdI qy ies qrHW auh iksy ie`k jwiq ƒ au~cw kr dyNdw hY [ sB vifAweIAW v`fy pRBU dy Awpxy h`Q ivc hn [ jyhVw jIv aus ƒ cMgw l`gdw hY aus ƒ vifAweI b^S dyNdw hY [AwpxI rzw ivc hI auh jIv dy jIvn ƒ sMvwr dyNdw hY, rqw Br BI iF`l nhIN krdw [6[

prmwqmw qoN dwqW lYx dy i^Awl nwl hryk jIv bhuqI mMg mMgdw hY [ieh d`isAw hI nhIN jw skdw ik prmwqmw ikqnw v`fw dwqw hY [auh dwqW dy irhw hY, pr dwqW igxqI qoN pry hn [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qyry ^zwny sdw hI Bry rihMdy hn, iehnW ivc kdy BI Gwt nhIN pY skdI [7[1[

[illegible] {[illegible] 54}

not:- ies Sbd dy isrlyK ivc l&z 'isrIrwgu' nhIN hY [

pdArQ:- kMq mhylIAw—Ksm (pRBU) dIAW (jIvW-) iesqRIAW [gxq—igxqI-imxqI, ivKwvw [sUhw—lwl, mn ƒ iK`c pwx vwlw gUVHw lwl [vysu—pihrwvw [pwKMif—pKMf nwl [pwju—ivKwvw [1[

hir jIau—hy pRBU jI! ieau—ies qrIky nwl, ies srDw nwl, ieh srDw DwirAW [rwvY—mwxdw hY, imldw hY, ipAwr krdw hY [quDu—qYƒ [sohwgxI—sohwg vwlIAW, cMgy BwgW vwlIAW [lYih svwir—qUM svwr lYNdw hYN [1[rhwau[

sIgwrIAw—jyhVI jIv-iesqRI isMgwrI geI hY [kr—h`Q [ KVI—KloqI hoeI, swvDwn ho ky, sucyq rih ky [ lwil—lwl ivc, ipAwry (dy pRym) ivc [ sc BY—s`cy pRBU dy fr-Adb ivc [Bwie—(pRBU dy) pRym ivc [rMig—rMg ivc [rwis—rsI hoeI [2[

cyrI—dwsI [kWFIAY—khI jWdI hY [lwlI—cyrI, dwsI [myil—myl ivc, sMgiq ivc [imlwau—imlwp [vyiDAw—ivMinHAw hoieAw [3[

swDn—jIv-iesqRI [rIswlU—rsW dw Gr, Anµd dw somw [nauqno—nvW, ijs dw ipAwr kdy purwxw nhIN huMdw [n jwie—nhIN jMmdw [4[

DVI—p`tIAW [ mwfIAY—sjWdI hY [ cIiq—ic`q ivc [dIpku—dIvw [sbid—gurU dy Sbd ivc [ivgwisAw—(Awpxw ihrdw) hulwry ivc ilAWdw hY [aur hwru—ihrdy dw (CwqI dw) hwr [5[

msqik—m`Qy auqy [ mxI—rqn, jVwaU it`kw [hyiq—pRym ivc [6[

inis AMiDAwrI—hnyrI rwq ivc, mwieAw dw moh dI hnyrI rwq ivc [rYix—izMdgI dI rwq [AMku—ihrdw [jlau—sV jwey [jwlIAau—swiVAw jwey [jw—jdoN [kMiq—kMq ny [n rwvIAw—ipAwr n kIqw [7[

syjY kMq—kMq dI syj auqy [mhylVI—AM\wx mhylI, AM\wx jIv-iesqRI [bUJ—smJ [pUCau—pUCauN, mYN pu`CW [siqguir—siqgurU ny [sKwie—sKw, imqR, swQI [8[

ArQ:- hy pRBU jI! auhI jIv-iesqRIAW suhwg-Bwg vwlIAW hn jo qYƒ cMgIAW l`gdIAW hn, ijnHW ƒ AwpxI imhr nwl qUM Awp suc`jIAW bxw lYNdw hYN—ieh srDw DwirAW pRBU-pqI jIv-iesqRI ƒ ipAwr krdw hY [1[rhwau[

swrIAW jIv-iesqRIAW pRBU-Ksm dIAW hI hn, swrIAW hI (aus Ksm-pRBU ƒ pRsMn krn leI) isMgwr krdIAW hn, pr jyhVIAW Awpxy isMgwr dw ivKwvw-mwx krdIAW hn, auhnW dw gUVHw lwl pihrwvw (BI) ivkwr (hI) pYdw krdw hY, ikauNik ivKwvw kIiqAW pRBU dw ipAwr nhIN imldw, (AMdr Kot hovy qy bwhr pRym dw ivKwvw hovy) ieh Kotw ivKwvw ^uAwr hI krdw hY [1[

pr jyhVI jIv-iesqRI gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy jIvn ƒ) sMvwrdI hY, ijs dw srIr Ksm-pRBU dy hvwly hY ijs dw mn Ksm-pRBU dy hvwly hY (Bwv, ijs dw mn qy ijs dy igAwn-ieMdry pRBU dI Xwd qoN lWBy kurwhy nhIN jWdy), jyhVI dovyN h`Q joV ky pUrI srDw nwl (pRBU-pqI dw Awsrw hI) q`kdI hY, jyhVI sdw-iQr pRBU ƒ hI Xwd krdI hY qy aus dy dr qy ArzoeIAW krdI hY, auh pRBU-pRIqm (dy ipAwr) ivc rMgI rihMdI hY, auh sdw-iQr pRBU dy fr-Adb ivc itkI rihMdI hY, auh pRBU dy pRym ivc r`qI rihMdI hY, qy aus dy rMg ivc rsI rihMdI hY [2[

jyhVI (pRBU-crnW dI) syvkw pRBU dw nwm hI mMndI hY (pRBU dy nwm ƒ hI AwpxI izMdgI dw Awsrw bxWdI hY) auh pRBU-pqI dI dwsI AwKI jWdI hY, pRBU nwl aus dI pRIiq sdw kwiem rihMdI hY, kdy tu`tdI nhIN, sdw-iQr pRBU dI sMgiq ivc (crnW ivc) aus dw imlwp bixAw rihMdw hY, pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc auh rMgI rihMdI hY, aus dw mn pRoqw rihMdw hY [mYN AjyhI jIv-iesqRI qoN kurbwn hW [3[

jy jIv-iesqRI gurU (dy Sbd) ivc suriq joVI r`Ky, qW auh kdy rMfI (ho ky) nhIN bYTdI (Bwv, Ksm sweIN dw h`Q sdw aus dy isr au~qy itikAw rihMdw hY, iPr auh) Ksm (BI AYsw hY jo) Awnµd dw somw hY (ijs dw ipAwr in`q) nvW (hY, jo) sdw kwiem rihx vwlw (hY, jo) mrdw hY nwh jMmdw hY, auh AwpxI sdw-iQr imhr dI nzr nwl AwpxI rzw Anuswr sdw aus sohwgx jIv-iesqRI ƒ ipAwr krdw hY [4[

jyhVI jIv-iesqRI sdw-iQr pRBU (dI Xwd Awpxy ihrdy ivc itkWdI hY, ieh, mwno, auh pqI-pRBU ƒ pRsMn krn leI) kysW dIAW p`tIAW sMvwrdI hY, pRBU dy ipAwr ƒ (sohxw) k`pVw qy (gihixAW dw) isMgwr bxWdI hY, ijs ny pRBU ƒ Awpxy ic`q ivc vswieAw hY (qy, ieh, mwno, aus ny m`Qy auqy) cMdn (dw it`kw lwieAw) hY, ijs ny Awpxy dsvyN duAwr (idmwZ, ic`q-AwkwS) ƒ (pqI-pRBU dy rihx leI) sohxw Gr bxwieAw hY, ijs ny gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy ihrdy ƒ) hulwry ivc ilAWdw hY (qy, ieh, mwno, aus ny ihrdy ivc) dIvw (jgwieAw hY), ijs ny prmwqmw dy nwm ƒ Awpxy gl dw hwr bxw ilAw hY [5[

ijs ny Awpxy m`Qy auqy pRBU dy ipAwr dw jVwaU it`kw lwieAw hoieAw hY, ijs ny sdw-iQr rihx vwly byAMq pRBU dy pRym ivc AwpxI suriq (joV ky) sohxI bxw leI hY (qy, iesy ƒ auh AwpxI) soBw (smJdI hY), auh jIv-iesqRI hor jIv-iesqRIAW ivc (mMnI pRmMnI) sohxI hY, auh Awpxy gurU dy Sbd dy pRym ipAwr ivc rih ky sdw-iQr srb-ivAwpk pRBU pqI qoN ibnw hor iksy nwl jwx-pCwx nhIN pWdI [6[

mwieAw dy moh dI kwlI-bolI rwq ivc su`qI peI jIv-iesqRIey! pRBU-pqI dy imlwp qoN ibnw izMdgI dI rwq sOKI nhIN lµG skdI [sV jwey auh ihrdw qy auh srIr (ijs ivc pRBU dI Xwd nhIN) [pRBU dI Xwd qoN ibnw mn (ivkwrW ivc) sV bl jWdw hY, mwieAw-Dn BI ivArQ hI jWdw hY [jy jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI ny ipAwr nhIN kIqw, qW aus dI jvwnI ivArQ hI clI jWdI hY [7[

Bwg-hIx jIv-iesqRI Ksm-pRBU dI syj auqy su`qI peI hY, pr ies ƒ smJ nhIN (ihrdy-syj au~qy jIvwqmw qy prmwqmw dw iek`Tw invws hY, pr mwieAw-mohI ijMd ƒ ies dI swr nhIN hY) [

hy pRBU-pqI! mYN jIv-iesqRI (mwieAw dy moh dI nINd ivc) su`qI rihMdI hW, qUM pqI sdw jwgdw hYN (qYƒ mwieAw ivAwp nhIN skdI); mYN iks pwsoN jw ky pu`CW (ik mYN iks qrHW mwieAw dI nINd ivcoN jwg ky qYƒ iml skdI hW)?

hy nwnk! ijs jIv-iesqRI ƒ siqgurU ny (pRBU dy crnW ivc) imlw ilAw hY, auh prmwqmw dy fr-Adb ivc itkI rihMdI hY, prmwqmw dw ipAwr aus dw (jIvn-) swQI bx jWdw hY [8[2[

[illegible] {[illegible] 54-55}

pdArQ:- Awpy—(pRBU) Awp hI [kQY—ibAwn krdw hY [suix—sux ky [priK—prKih, prKdw hYN [scwau—sdw kwiem rihx vwlw [mhqu—vifAweI [1[

Awcwru—Dwrimk rsm [1[rhwau[

aUjlo—cmkIlw [bsITu—vkIl, ivcolw [fITu—id`sdw [AfITu—AidRSt [2[

boihQw—jhwz [Apwru—aurlw kMFw [vwt—pYNfw [sbid—Sbd dI rwhIN [gubwru—Gu`p hnyrw [3[

kyqI—byAMq (isRStI) [DMDY—DMDy ivc, bMDn ivc [guir—gurU ny [4[

vwik—vwk dI rwhIN [iqqu qin—aus srIr ivc [Eqwku—bYTk, itkwxw [5[

jug cwir—sdw hI [aur—ihrdw [lwhw—lwB [6[

rwis—pUMjI [bYseI—bYTdw hY [piq—ie`zq [7[

khau—khauN, mYN AwKdw hW [dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [siqguir—siqgurU ny [inrMqir—AMqr qoN ibnw, iv`Q qoN ibnw,

iek-rs [shij—shj AvsQw ivc itk ky [suBwie—pRBU dy pRym ivc juV ky [8[

ArQ:- hy pRBU jI! (hryk SY dw) pYdw krn vwlw qUM Awp hI hYN [hy pRBU! ijvyN qYƒ cMgw l`gy, mYƒ (Awpxy nwm ivc joVI) r`K [hy hrI! (imhr kr) mYƒ qyrw nwm iml jwey [qyrw nwm hI myry vwsqy (cMgy qoN cMgw) krq`b hY [1[rhwau[

pRBU Awp hI (Awpxy) gux hY, Awp hI (auhnW guxW ƒ) ibAwn krdw hY, Awp hI (AwpxI is&iq-swlwh) sux ky aus ƒ ivcwrdw hY (aus ivc suriq joVdw hY) [hy pRBU! qUM Awp hI (Awpxw nwm-rUp) rqn hYN, qUM Awp hI aus rqn dw mu`l pwx vwlw hYN, qUM Awp hI (Awpxy nwm-rqn dw) byAMq mu`l hYN [qUM Awp hI sdw kwiem rihx vwlw mwx hYN, vifAweI hYN, qUM Awp hI (jIvW ƒ mwx-vifAweI) dyx vwlw hYN [1[

hy pRBU! qUM Awp hI cmkdw hIrw hYN, qUM Awp hI mjIT dw rMg hYN, qUM Awp hI ilSkdw moqI hYN, qUM Awp hI (Awpxy) BgqW dw ivcolw hYN [siqgurU dy Sbd dI rwhIN qyrI is&iq-swlwh ho skdI hY, hryk srIr ivc qUM hI id`s irhw hYN, qy qUM hI AidRSt hYN [2[

hy pRBU! (ieh sMswr-) smuMdr qUM Awp hI hYN, (ies ivcoN pwr lµGwx leI) jhwz BI qUM Awp hI hYN (ies sMswr-smuMdr dw) pwrlw qy aurwrlw kMFw BI qUM Awp hI hYN [(hy pRBU! qyrI BgqI-rUp) pYNfw BI qUM Awp hI hYN, qUM sB kuJ jwxdw hYN, gur-Sbd dI rwhIN (ies sMswr-smuMdr ivcoN BgqI dI rwhIN) pwr lµGwx vwlw BI qUM hI hYN [gurU dI srn qoN ibnw (ieh jIvn-s&r jIvW vwsqy) Gu`p hnyrw hY [ hy pRBU! jyhVy jIv qyrw fr-Bau nhIN r`Kdy, auhnW ƒ dunIAw dw shm shwrnw pYNdw hY [3[

(ies jgq ivc) iek krqwr hI sdw-iQr rihx vwlw id`sdw hY, hor byAMq isRStI jMmdI mrdI rihMdI hY [ hy pRBU! iek qUM hI (mwieAw dy moh dI) mYl qoN sw& hYN, bwkI swrI dunIAw (mwieAw dy moh dy) bMDn ivc b`JI peI hY [ijnHW ƒ gurU ny (ies moh qoN) bcw ilAw hY, auh sdw-iQr pRBU (dy crnW) ivc suriq joV ky bc gey hn [4[

sdw kwiem rihx vwly pRBU (dy nwm) ivc rMgy hoey gurU dy vwk dI rwhIN Sbd dI rwhIN prmwqmw nwl jwx-pCwx pY skdI hY [(gurU dI rwhIN) ijs mnu`K dI bYTk sdw-iQr pRBU dy Gr ivc (crnW ivc) ho jWdI hY, aus dy srIr ivc (mwieAw dI) mYl nhIN l`gdI [auh sdw-iQr pRBU ijs auqy imhr dI ingwh krdw hY, ausy ƒ aus dI pRwpqI huMdI hY [aus dw nwm ismrn qoN ibnw aus nwl sMbMD nhIN bx skdw [5[

ijnHW bMidAW ny sdw-iQr pRBU nwl sWJ pw leI hY, auh sdw hI Awqmk Awnµd mwxdy hn, auh AwpxI haumY Aqy (mwieAw vwlI) iqRSnw mwr ky sdw-iQr pRBU (dy nwm) ƒ Awpxy ihrdy ivc itkw r`Kdy hn [

jgq ivc (Awaux dw) prmwqmw dw iek nwm hI lwB hY (jo mnu`K ƒ K`txw cwhIdw hY, qy ieh nwm) gurU dI d`sI is`iKAw dI rwhIN hI iml skdw hY [6[

(hy vxjwry jIv!) sdw-iQr rihx vwlI (nwm dI rws-pUMjI hI joVnI cwhIdI hY, (ies ivcoN auh) n&w (pYNdw hY jo) sdw (kwiem rihMdw hY) [jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU dI BgqI krdw h Y, (aus dy qy) Ardws krdw hY, auh aus dI sdw-iQr hzUrI ivc bYTdw hY, aus dw (jIvn-s&r dw) lyKw (ie`zq nwl) sw& ho jWdw hY (ikauNik aus dy AMdr) pRBU dw nwm aujwgr ho jWdw hY [7[

prmwqmw sB qoN au~cw hY, prmwqmw sB qoN au~cw hY—(hr pwsy vloN iehI) AwiKAw jWdw hY, mYN (BI) AwKdw hW (ik prmwqmw sB qoN au~cw hY, pr inrw kihx nwl) aus dw drSn nhIN kIqw jw skdw [jdoN siqgurU ny mYƒ, (hy pRBU! qyrw) drSn krw id`qw, qW hux mYN ij`Dr vyKdw hW, qUM hI qUM id`sdw hYN [

hy nwnk! (gurU dI srn pY ky) Awqmk Afolqw vwlI AvsQw ivc itk ky pRym ivc juV ky ieh smJ Aw jWdI hY ik prmwqmw dI joiq iek-rs hr QW mOjUd hY [8[3[

[illegible] {[illegible] 55}

pdArQ:- sru—srovr, swgr, smuMdr [Asgwhu—bhuq fUMGw [Aiq—bhuq [vyswhu—ieqbwr [kIqy kwrix—ivswh krn krky [pwkVI—PVI geI [isrwhu—isr qoN [1[

ieau—iesy qrHW hI [isir—isr au~qy [mwxsw—mnu`KW ƒ [AicMqw—Acncyq [1[rhwau[

bwDo kwl ko—kwl dw b`Jw hoieAw [ APwru—AmoV, Aim`t [sic—s`c ivc, sdw-iQr pRBU ivc [ duibDw—myr-qyr, duic`qw pn, mn dI fwvW-fol AvsQw [sicAwr—sur^rU [2[

sIcwnw—{sIcuZnh} iek iSkwrI pMCI jo bwz qoN Cotw huMdw hY [biDk hwiQ—iSkwrI dy h`Q ivc [guir—gurU ny [swiQ—nwl [sMgI swiQ—sMgI swQI [3[

min—mn ivc [muiK—mUMh ivc [4[

dyie imlwie—imlw dyNdw hY [swjin imilAY—jy s`jx-pRBU iml pey [ibK—zhr [hau—mYN [5[

gubwru—(mwieAw dy moh dw) hnyrw [bUJ—smJ [sMcrY—A`pVdw [6[

pwrwvwr—pwr Avwr, pwrlw aurlw bMnw [7[

aUpjih—pYdw huMdy hn [kwlY vis—mOq dy v`s ivc [8[

ArQ:- hy BweI! Awpxy isr au~qy mOq ƒ ieauN hI smJo ijvyN m`CI ƒ Acncyq (mwCI dw) jwl Aw pYNdw hY, iqvyN mnu`KW dy isr auy~qy Acncyq mOq Aw pYNdI hY [1[rhwau[

AM\wx m`CI ny jwl ƒ nwh smiJAw (ik jwl aus dI mOq dw kwrx bxdw hY) Aqy nwh hI aus ny fUMGy Kwry smuMdr ƒ hI smiJAw (ik smuMdr ivc itky irhW hI aus dI izMdgI kwiem rih skdI hY) [ (vyKx ƒ m`CI) bVI sohxI qy isAwxI (jwpdI) hY, pr aus ƒ jwl dw ieqbwr nhIN krnw cwhIdw sI [(jwl au~qy) ieqbwr krn dy kwrn hI PVI jWdI hY, qy aus dy isr auqoN mOq tldI nhIN (jIv ieh Bu`l jWdw hY ik izMdgI dy AQwh smuMdr pRBU ivc lIn irhW hI Awqmk jIvn kwiem rihMdw hY [mohxI mwieAw dw ieqbwr kr bYTdw hY, qy Awqmk mOq shyVdw hY, mOq dw shm hr vyly ies dy isr au~qy svwr rihMdw hY) [1[

swrw jgq mOq dy fr dw b`Dw hoieAw hY, gurU dI srn Awaux qoN ibnw mOq dw shm (hryk dy isr au~qy) Aim`t hY [ijhVy mnu`K sdw-iQr pRBU (dy ipAwr) ivc rMgy rihMdy hn, auh ivkwr C`f ky mn dI mwieAw vl folxI hwlq C`f ky mOq dy shm qoN bc jWdy hn [

mYN auhnW qoN sdky hW, jyhVy (gurU dI srn pY ky) pRBU dy dr qy sur^rU huMdy hn [2[

ijvyN bwz Aqy PWDI dy h`Q ivc PVI hoeI jwlI pMCIAW vwsqy (mOq dw sunyhw hn, iqvyN mwieAw dw moh mnu`KW vwsqy Awqmk mOq dw kwrn hY), ijnHW dI gurU ny r`iKAw kIqI, auh mwieAw-jwl

ivcoN bc inkly, bwkI dy swry mwieAw dy cogy nwl moh dI jwlI ivc Ps gey [ijnHW dy p`ly nwm nhIN, auh cux cux ky mwieAw-jwl ivc su`ty jWdy hn, auhnW dw koeI BI AYsw sMgI swQI nhIN bxdw (jo auhnW ƒ ies jwl ivcoN k`F sky) [3[

(mOq dy shm qoN Aqy Awqmk mOq qoN bcx leI, hy BweI!) aus sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ ismrnw cwhIdw hY ijs dw q^q At`l hY [ ijnHW dw mn ismrn ivc ig`J jWdw hY, auhnW dy mn ivc prmwqmw dI Xwd dI ilv l`g jWdI hY [gurU dI srn pY ky ijnHW dy mn ivc qy mUMh ivc prmwqmw nwl fUMGI sWJ itk jWdI hY, auh bMdy pivRq smJy jWdy hn [4[

(hy myry mn! s`jx-pRBU ƒ imlx vwsqy sdw Awpxy) gurU A`gy Ardws krdw rhu, (gurU) s`jx-pRBU imlw dyNdw hY [ jy s`jx-pRBU iml pey qW Awqmk Awnµd iml jWdw hY, jmdUq qW (ieauN smJo ik) zhr Kw ky mr jWdy hn (Bwv, jmdUq nyVy hI nhIN Fukdy) [

(jy s`jx-pRBU iml pey qW) mYN aus dy nwm ivc sdw itikAw rih skdw hW aus dw nwm (sdw leI) myry mn ivc Aw v`sdw hY [5[

gurU dI srn pYx qoN ibnw (jIv vwsqy cwr cuPyry mwieAw dy moh dw) Gu`p hnyrw (rihMdw) hY, gurU dy Sbd qoN ibnw smJ nhIN pYNdI (ik mYN mwieAw dy moh ivc PisAw ipAw hW) [ ijs mnu`K dy ihrdy ivc gurU dI is`iKAw nwl Awqmk cwnx huMdw hY, auh sdw-iQr pRBU ivc AwpxI suriq joVI r`Kdw hY [aus Awqmk AvsQw ivc mOq dw fr phuMcdw hI nhIN, (ikauNik) jIv dI joiq prmwqmw dI joiq ivc lIn rihMdI hY [6[

hy pRBU! qUM hI myrw im`qr hYN, qUM hI (myry duK-drd) jwxn vwlw hYN, qUM Awp hI mYnUµ (Awpxy crnW ivc) imlwx dy smrQ hYN [ gurU dy Sbd dI rwhIN hI qyrI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY (auNv qW) qyry guxW dw AMq qyry guxW dw pwrlw aurlw bMnw l`iBAw hI nhIN jw skdw [

ijs ihrdy ivc gurU dw Sbd itikAw hoieAw hY, byAMq pRBU Awp itikAw hoieAw hY auQy mOq dw fr phuMc nhIN skdw [7[

(mwieAw dy moh dy jwl ivcoN inklxw jIvW dy v`s dI g`l nhIN hY) prmwqmw dy hukm ivc swry jIv pYdw huMdy hn, aus dy hukm ivc hI kwr krdy hn [pRBU dy hukm ivc hI isRStI mOq dy fr dy ADIn hY, hukm Anuswr hI jIv sdw-iQr pRBU dI Xwd ivc itkdy hn [hy nwnk! auhI kuJ huMdw hY jo aus prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY, iehnW jIvW dy v`s ivc kuJ nhIN [8[4[

[illegible] {[illegible] 56}

pd ArQ—min—mn dI rwhIN [jUTY—jUTy dI rwhIN [min jUTY—jUTy mn dI rwhIN, jy mn jUTw hY {not:- l&z 'jUTY' l&z 'jUTw' qoN bixAw hY, ieh 'jUTw' ivSySx hY [l&z 'jUiT' nWv hY} [qin—srIr ivc [ijhvw —jIB [

AB—pwxI [AB sbd—gur Sbd rUp pwxI {AzBs`—pwxI} [1[

muMDy—hy BolI jIv-iesRqI! kyih—kwhdy ivc? ipru rlIAw—pqI imlwp dy suK [ris—Awnµd nwl [nyih—ipAwr ivc [1[rhwau[

Dn—jIv-iesqRI [vWFI—prdysx, iv`CuVI hoeI [ krx plwv—{k}xwpRlwp} auh kIrny jo suxn vwly dy mn ivc qrs pYdw kr dyx, qrly, hwVy [ ipr BwvY—ipr ƒ cMgI l`gy [2[

swlwhI—swlwih, is&iq-swlwh kr [qin—qn ivc [inhwil—inhwly, vyKdI hY [rwvY—mwxdI hY [3[

kwmix—iesqRI [kwim n AwveI—iksy kMm nhIN AwauNdI, jIvn ivArQ jWdw hY [pyeIAY—pyky Gr ivc, ies jgq ivc [jlI—sVI hoeI [Awvxu vM\xu—jnm mrn (dw gyV) [fwKVo—AOKw, duKdweI [kMiq—kMq ny [ivswir CofI—Bulw id`qI [4[

muqI—C`fI geI, Cu`tV kIqI geI [ikqu swid—iks suAwd dy kwrn? Pwidlu—&zUl bol [bwid—ivArQ hI [dir—dr qy [Gir—Gr ivc [CutI—Cu`tV ho geI [5[

vwcih—pVHdy hn [An kau—hornW ƒ [BvY—Btkdw hY [sbdu—gurU dw Sbd (ihrdy ivc itkwxw), prmwqmw dI is&iq-swlwh [swru—sRySt [6[

joqkI—joqSI [krih—krdy hn [vwid—vwd ivc, JgVy bhs ivc [vwdy—vwd ivc hI [krm—b^SS [n CutsI—^lwsI pRwpq nhIN krygw [kih—kih ky [suix—sux ky [vKwxu—viKAwn, aupdyS [7[

siB—swrIAW [vru—Ksm [8[

ArQ:- hy BolI jIv-iesqRIey! jo (Awpxy AMdr, Awqmk suK dyx vwly) guxW qoN s`KxI hY aus ƒ (bwhroN) iksy hor qrIky nwl Awqmk suK nhIN iml skdw [Awqmk suK aus ƒ hY jo sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc (lIn rihMdI hY) jo gurU dy Sbd ivc (juVI hoeI) hY, jo pRBU dy ipAwr ivc (msq) hY [pqI-pRBU dy imlwp dy suK (auhI jIv-iesqRI) Awnµd nwl mwxdI hY [1[rhwau[

jy jIv dw mn (ivkwrW dI Coh nwl) jUTw ho cukw hY, qW aus dy srIr ivc BI jUT hI jUT hY (swry igAwn-ieMdRy ivkwrW vl hI dOVdy hn) aus dI jIB (Kwx dy csikAW nwl) jUTI hoeI rihMdI hY, JUTy mUMh nwl bolx dw hI suBwau bx jWdw hY [Ajyhw jIv (iksy bwhrly su`c Awidk krm nwl AMdroN) su`cw kdy BI nhIN ho skdw [gurU dy Sbd-jl qoN ibnw (mn) mWijAw nhIN jw skdw, (qy) ieh s`c (ismrn) sdw-iQr pRBU qoN hI imldw hY [1[

jy pqI-pRBU (jIv-iesqRI dy ihrdy-dys ivc prgt nhIN, aus dy ihrdy ƒ C`f ky) hor hor ihrdy-dys dw invwsI hY, qW pqI qoN iv`CuVI hoeI auh jIv-iesqRI JUrdI rihMdI hY (AMdry AMdr icMqw nwl KwDI jWdI hY) [ijvyN QoVHy pwxI ivc m`CI qVPdI hY, iqvyN auh qrly lYNdI rihMdI hY [ Awqmk suK qdoN hI imldw hY, jdoN pRBU-pqI ƒ (jIv-iesqRI) cMgy l`gy, jdoN auh Awp (aus auqy) imhr dI nzr kry [2[

(hy jIv-iesqRI!) qUM sKIAW shylIAW nwl iml ky (Bwv, swD-sMgiq ivc bYT ky) Awpxy pqI-pRBU dI is&iq-swlwh kr [(jyhVI jIv-iesqRI is&iq-swlwh krdI hY, aus dy) ihrdy ivc pRBU pRgt ho jWdw hY, aus dw mn (pRBU dy pRym ivc) moihAw jWdw hY, auh pRBU dy pRym-rMg ivc rMgI hoeI aus dw drSn krdI hY, gurU dy Sbd (dI brkiq) nwl aus dw jIvn sMvr jWdw hY, guxW nwl auh sohxI bx jWdI hY, qy pqI pRBU aus ƒ ipAwr krdw hY [3[

(gux qoN s`KxI hox krky) jyhVI jIv-iesqRI (AMdroN) KotI hY qy AOguxW nwl BrI hoeI hY aus dw jIvn ivArQ clw jWdw hY, nwh ies lok ivc nwh prlok ivc ikqy BI aus ƒ Awqmk suK nhIN imldw; JUT ivc ivkwr ivc auh sV jWdI hY (aus dw Awqmk jIvn sV jWdw hY); (aus dy vwsqy) jnm mrn dw AOKw gyV bixAw rihMdw hY ikauNik) kMq-pRBU ny aus ƒ Bulw id`qw huMdw hY [4[

pr auh pqI-pRBU dI sohxI nwr sI, auh iks suAwd ivc (Psx krky) Cu`tV ho geI? auh ikauN ivArQ &zUl bol boldI hY jo pqI-pRBU nwl imlwp vwsqy kMm nhIN dy skdw?

auh jIv-iesqRI (pRBU ƒ Bulw ky) mwieAw dy suAwd ivc (Psx krky) Cu`tV hoeI hY, (qwhIeyN aus ƒ) pRBU dy mhl ivc (itkx leI) Awsrw nhIN imldw (mwieAw dw moh aus ƒ Btkxw ivc pweI r`Kdw hY) [5[

pMifq lok Dwrimk pusqkW pVHdy hn (pr AMdroN gux-hIn hox krky auhnW pusqkW dI) ivcwr nhIN smJdy; hornW ƒ hI m`qW dy ky (jgq qoN) cly jWdy hn (auhnW dw ieh swrw au~dm) mwieAw kmwx leI vpwr hI bixAw rih jWdw hY [

swrw jgq JUTI kQnI ivc hI Btkdw rihMdw hY (Bwv, Awm qOr qy jIvW dy AMdr JUT-Pryb hY, qy bwhr igAwn dIAW g`lW hn) [ pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd (ihrdy ivc itkweI r`Kxw) hI sRySt rihxI hY [6[

AnykW hI pMifq joqSI (Awidk) vydW (dy mMqRW) ƒ ivcwrdy hn, Awpo ivc mq-Byd hox dy kwrn (crcw krdy hn qy ivdvqw dy kwrn) vwh vwh AKvWdy hn, pr inry ies mq-Byd ivc rih ky hI auhnW dw jnm mrn bixAw rihMdw hY [

koeI BI mnu`K (inrw cMgw) viKAwn kr ky jW sux ky (Awqmk Awnµd nhIN lY skdw, qy jnm mrn dy gyV ivcoN) ^lwsI hwsl nhIN kr skdw [ (haumY AhMkwr C`f ky gurU dI srn pYx dI loV hY) gurU dI b^SS qoN ibnw (mwieAw dy moh qoN) ^lwsI nhIN huMdI [7[

(jyhVIAW jIv-iesqRIAW pRBU-pqI ƒ ipAwrIAW l`gdIAW hn, auhI) swrIAW guxW vwlIAW AwKIAW jWdIAW hn [ pr myry AMdr koeI AYsw gux nhIN hY (ijs dI brkiq nwl mYN pRBU-ipAwr ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw skW) [ jy auh hrI-pqI pRBU mYƒ ipAwrw l`gx l`g pey, qW mYN BI aus dI sohxI nwr bx jwvW [

hy nwnk! gurU dy Sbd ivc (juV ky ijs ny pRBU-crnW nwl) sohxw imlwp hwsl kr ilAw hY aus dw aus qoN iPr ivCoVw nhIN huMdw [8[5[

[illegible] {[illegible] **56-57}**

pdArQ:- jpu—mMqRW dw pwT (iksy is`DI Awidk dI pRwpqI vwsqy) [ qpu—pu`Tw ltk ky jW DUxIAW Awidk qpw ky srIr ƒ kSt dyxw [sMjmu—ieMidRAW ƒ kwbU ivc r`Kx dw koeI swDn [ qIriQ—qIrQ au~qy [ ikAw qwsu—aus dw kIh (lwB)? rwDy—bIjdw hY [ luxY—v`Fdw hY, PI hwsl krdw hY [1[

muMDy—hy BolI jIv-iesqRI! iqAwig—iqAwg ky [smweIAY—lIn hoeIdw hY [soie—auh prmwqmw [1[rhwau[

rwsI—pUMjI, srmwieAw [kuMfw—kuMfW, qrPW, pwsy [vsqu—(Asl) sOdw [rhI—peI rhI, by-kdrI peI rhI [Gr bwir—AMdry hI [vKr—sOdw [Aglw—bhuq [kUiVAwr—nwsvMq pdwrQW dI gwhk [2[

lwhw—lwB [Aih—idn [inis—rwq [nauqnw—nvW [vIcwir—vIcwr ky [Gir—Gr ivc [swir—sMBwl ky, isry cwVH ky, sMvwr ky [kir—kr ky [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [bRhmu bIcwir—prmwqmw (dy guxW) ƒ soc-mMfl ivc ilAw ky [3[

ijsu AMqir—ijs (mnu`K) dy AMdr [scY Awsix—Afol Awsx au~qy [4[

Awpu—Awpxy Awp ƒ [mhlu—prmwqmw dw mhl [suQwie—(ihrdy-rUp) sRySt QW ivc [plY pwie—pRwpq kr lYNdw hY [iqRBvix—iqMnW BvnW vwly swry jgq ivc [swcY nwie—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc (juV ky) [5[

swDn—jIv-iesqRI [KrI—bhuq [ijin—ijs (swDn) ny [mhlI—auh jIv-iesqRI [mihl—pRBU dy mhl ivc [rwvY—mwxdw hY, ipAwr krdw hY [rMig—pRym ivc (Aw ky) [sic—s`c ivc, sdw-iQr pRBU ivc, Amr pRBU ivc [ipir—ipr ny [6[

Qil—DrqI auqy [ciV—cVH ky [fUgir—phwV au~qy [jwau—jwauN, (jy) mYN jwvW [bUJ—smJ [nwvhu—(pRBU dy) nwm qoN [Awvau jwau—mYN AwauNdI qy jWdI hW, jMmdI qy mrdI hW [7[

pDwaU—muswi&r, rwhI, pWDI [cwkr—syvk, dws [rwjnu—rwjw, prmwqmw [dir—dr qy [Gir—Gr ivc [Twk—rok [riv rihAw—ivAwpk hY [8[

ArQ:- hy BolI jIv-iesqRI! (Awqmk guxW qoN ibnw Awqmk suK nhIN ho skdw, qy prmwqmw dy nwm qoN ibnw gux pYdw nhIN ho skdy) guxW dI ^wqr prmwqmw dy guxW dI dwsI bx, qdoN hI Awqmk suK suK hovygw [AOguxW ƒ C`f ky hI pRBU-crnW ivc lIn ho skIdw hY, gurU dI miq au~qy quirAW hI auh pUrw pRBU imldw hY [1[rhwau[

jy (iksy is`DI Awidk vwsqy mMqRW dw) pwT kIqw jwey, (DUxIAW Awidk qpw ky) srIr ƒ kSt id`qw jwey, ieMidRAW ƒ v`s ivc krn dw koeI swDn kIqw jwey, iksy qIrQ au~qy invws kIqw jwey, (jy ^lkq dy Bly vwsqy) dwn-puMn Awidk cMgy kMm kIqy jwx (pr prmwqmw dw ismrn nwh kIqw jwey, qW) pRBU-ismrn qoN ibnw auprly swry hI au~dmW dw koeI lwB nhIN [ mnu`K ijhw bI bIjdw hY, auho ijhw Pl v`Fdw hY (jy ismrn nhIN kIqw, qW Awqmk gux ik`QoN Aw jwx? qy) Awqmk guxW qoN ibnw izMdgI ivArQ hY [1[

srmwey qoN ibnw vpwrI (n&y vwsqy ivArQ hI) cOhIN pwsIN q`kdw hY [ jyhVw mnu`K (AwpxI izMdgI dy) mUl-pRBU ƒ nhIN smJdw, aus dw Asl srmwieAw aus dy ihrdy-Gr AMdr hI (AxpCwqw) ipAw rihMdw hY [nwsvMq pdwrQW dI vpwrn (jIv-iesqRI) kUV ivc l`g ky (Awqmk guxW vloN) lu`tI jw rhI hY, nwm-v`Kr qoN vWjy rih ky aus ƒ bhuq Awqmk klyS ivAwpdw hY [2[

jyhVw mnu`K soc smJ ky nwm-rqn ƒ prKdw hY (nwm dI kImq pWdw hY) aus ƒ idn rwiq (Awqmk guxW dw in`q) nvW n&w pYNdw hY [jyhVw mnu`K nwm dy vpwrI sqsMgIAW nwl iml ky nwm dw vxj krdw hY, jo gurU dI srn pY ky prmwqmw (dy guxW) ƒ Awpxy soc-mMfl ivc ilAwauNdw hY, auh Awpxy ihrdy ivc hI Awpxw Asl srmwieAw l`B lYNdw hY, qy AwpxI izMdgI dw mnorQ isry cwVH ky ieQoN jWdw hY [3[

(prmwqmw Awp hI Awqmk guxW dw ^zwnw lBw skdw hY) jy aus ^zwny nwl imlwp-krwx-dy-smr`Q pRBU Awp imlwp krw dyvy, qW auh ^zwnw sMqW dI sMgiq ivc irhW l`B skdw hY, qy ijs mnu`K dy AMdr byAMq pRBU dI joiq (iek vwrI jg pey) auh pRBU-crnW ivc imilAw hoieAw muV iv`CuVdw nhIN, ikauNik auh Afol (Awqmk) Awsx au~qy bYT jWdw hY, auh sdw-iQr pRBU ivc ilv lw lYNdw hY, auh Awpxw pRym-ipAwr sdw-iQr pRBU ivc pw lYNdw hY [4[

(gurU dI miq auqy qur ky) ijnHW ny Awpxy Awp ƒ pCwx ilAw hY, auhnW ƒ Awpxy ihrdy-rUp sohxy QW ivc hI prmwqmw dw invws-QW l`B pYNdw hY [ sdw-iQr pRBU dy ipAwr-rMg ivc rMgy rihx dy kwrn auhnW ƒ auh sdw kwiem rihx vwlw iml pYNdw hY [ (hy BolI jIv-iesqRI!) jy s`cy pRBU dy nwm ivc juVy rhIey, qW aus sdw-iQr pRBU ƒ iqMnW BvnW ivc ivAwpk pCwx leIdw hY [5[

(gurU dI srn pY ky) ijs jIv-iesqRI ny pqI-pRBU ƒ Awpxy AMg-sMg smJ ilAw hY, auh jIv-iesqRI sc-muc sohxI (sohxI jIvn vwlI) ho jWdI hY [auh jIv-iesqRI pRBU dy mhl ivc s`dI jWdI hY, auh pRBU pqI

pRym-rMg ivc Aw ky aus ƒ ipAwr krdw hY, pqI-pRBU ny Awqmk guxW nwl aus ƒ Ajyhw moh ilAw huMdw hY ik auh sdw-iQr pRBU ivc lIn ho ky suhwg Bwg vwlI nyk bx jWdI hY [6[

(Awqmk guxW dy vxj qoN KuMJ ky, jIvn dy shI rsqy qoN) Bu`l ky jy mYN (dunIAw C`f ky BI) swrI DrqI auqy iPrdI rhW, DrqI au~qy BRmx kr ky iPr jy mYN phwV au~qy BI jw cVHW (jy mYN iksy phwV dI gu&w ivc BI jw itkW) (shI rsqy qoN) KuMJ ky jy mYN jMglW ivc BtkdI iPrW, qW BI mYƒ (Awqmk rsqy dI) shI smJ nhIN pY skdI, ikauNik gurU qoN ibnw ies rsqy dI sUJ nhIN pYNdI [jy mYN prmwqmw dy nwm qoN KuMJI hoeI (jMglW phwVW ivc) iPrdI rhW, qW mYN muV muV jnm mrn dw gyV shyV lvWgI [7[

(hy BolI jIv-iesqRI! jy jIvn dw shI rsqw l`Bxw hY qW) jw ky auhnW (Awqm-) rwhIAW ƒ pu`C jyhVy (pRBU-dr dy) syvk bx ky (jIvn-rsqy auqy) qur rhy hn, auh (ies isRStI dy mwlk) pwiqSwh ƒ Awpxw smJdy hn, auhnW ƒ pRBU pwiqSwh dy dr qy Gr ivc (jwxoN) koeI rok nhIN huMdI [hy nwnk! auhnW ƒ hr QW iek prmwqmw hI mOjUd id`sdw hY, ikqy vI auhnW ƒ auh qoN ibnw koeI hor nhIN id`sdw [8[6[

[illegible] **{ 57}**

pdArQ:- qy—qoN, dI rwhIN [dyh—srIr, kWieAW [min—mn ivc [AB pIr—ihrdy dI pIV, AMdrlI vydn [shjY qy—shj AvsQw qoN [Aglo—bhuq [jm qIru—jm dw qIr [1[

jil—jl ivc [nwie—nHw ky, nHwiqAW [jwie—QW [1[rhwau[

hir kw mMdru—mnu`Kw srIr [krxY hwir—(jgq dI) rcnw krn vwly krqwr ny [riv—sUrj, qyj, (AigAwnqw dw hnyrw dUr krn vwlw Awqm) pRkwS [sis—cMdRmw, sIqlqw, sWiq AvsQw (jo kwm k®oD Awidk dI qpS ƒ buJwx dy smrQ hY) [dIp—dIvy Awqmk cwnx dyx

vwly [AnUp—by-imswl [iqRBvix joiq—iqMnW BvnW ivc pRkwS krn vwlI r`bI joiq [ptx—Shr [gV—iklHy [2[

AMjnu—surmw [BY BMjnw—dunIAw vwly fr nws krn vwlw [inrMjn Bwie—mwieAw-rihq pRBU dy pRym ivc [Twie—QW isr, ie`k itkwxy qy [shj—Awqmk Afolqw [shjy—shj AvsQw ivc (joV ky) [3[

kis—(sony ƒ prKx leI ksv`tI auqy) Gswxw [ihqu—ipAwr, iDAwn [nwie—nHw ky [Taur—QW [n pwienI—n pwiein, nhIN pINdy, nhIN pRwpq krdy [4[

sBu ko—hryk jIv [kau—ƒ [AgIw—bhuq [mnmuiK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwlw mnu`K [bUJ—smJ [sm—brwbr, ieko ijhy [jwxIAih —(jdoN) jwx ley jWdy hn [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [Byid—ivMnH ky (mn ƒ) [5[

vwcIAY—vwcxI cwhIdI hY, pVHnI cwhIdI hY [bwxI bRhm—bRhm dI bwxI, prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI [ibAwsu—ibAws (irSI) [muin jn—munI lok [nwim—nwm ivc [gux qwsu—guxW dw ^zwnw pRBU [ijix gey—ij`q ky (ieQoN) gey [jwsu—mYN jWdw hW [6[

chu juig—sdw hI [mYlu Bry—(ivkwrW dI) mYl nwl ilbVy hoie [piq —ie`zq [ Koie—gvw ky [ ijin—ijs ijs jIv-iesqRI ny [ muTI—T`gI hoeI, lu`tI hoeI [7[

Awpu—Awpxy Awp ƒ [Gir—Gr ivc [hir nwie—hrI dy nwm ivc [8[

ArQ:- hy BweI! (ijvyN sw& pwxI ivc nHwiqAW srIr dI mYl lih jWdI hY, iqvyN prmwqmw dy) pivqR nwm-jl ivc ieSnwn kIiqAW mn au~qy (ivkwrW dI) mYl nhIN rih jWdI [(ies vwsqy, hy BweI! aus Awqmk ieSnwn dI ^wqr prmwqmw dI is&iq-swlwh kr qy AwK—hy pRBU!) isr& qUM sdw-iQr pRBU hI pivqR hYN, bwkI hor hryk QW (mwieAw dy moh dI) mYl nwl BrI hoeI hY [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU dI rwhIN hI aus pivqR nwm-jl nwl sWJ pYNdI hY, qy mnu`K dw srIr pivqR ho jWdw hY (Bwv, swry igAwn-ieMdRy ivkwrW dI mYl qoN bcy rihMdy hn) [ (gurU dI ikrpw nwl) auh sdw-iQr pivqR pRBU jo mnu`K dI AMdrlI vydn jwxdw hY mnu`K dy mn ivc Aw prgtdw hY (ies pRkwS dI brkiq nwl mn shj AvsQw ivc itk jWdw hY) shj AvsQw qoN bhuq Awqmk Awnµd aupjdw hY, jm dw qIr BI nhIN poNhdw (mOq dw fr nhIN ivAwpdw) [1[

(ijs mnu`K auqy gurU qru`Tdw hY, aus dy ihrdy ƒ isRStI dy rcnhwr) krqwr ny (Awpxy rihx leI) sohxw mhl bxw ilAw hY, iqMnW BvnW

ivc ivAwpk byAMq pRBU dI AnUp joiq aus dy AMdr jg pYNdI hY; aus dy AMdr sUrj qy cMd (mwno) dIvy jg pYNdy hn (Bwv, aus dy AMdr AigAwnqw dw hnyrw dUr krn vwlw igAwn sUrj qy kwm kRoD Awidk dI qpS ƒ buJwx vwlI SWq AvsQw dw cMd cVH pYNdw hY) [2[

jy mnu`K Awpxy mn ƒ ie`k itkwxy qy r`Ky, qW aus ƒ id`sdy Ax-id`sdy jgq ivc hr QW prmwqmw hI v`sdw prqIq huMdw hY [(qUM BI, hy BweI!) pRBU dI rzw ivc rih ky sB fr nws krn vwlw igAwn dw surmw vrq ky (aus ƒ hr QW ivAwpk) vyK lY (vyK skdw hYN) [sB fr nws krn vwlw igAwn dw surmw dyx vwlw gurU jy iml pey qW aus mnu`K ƒ Afol Awqmk AvsQw ivc joV dyNdw hY [3[

(ijvyN sony ƒ prKx leI) ksv`tI auqy k`s leIdI hY (iqvyN krqwr Awpxy pYdw kIqy bMidAW dy Awqmk jIvn ƒ) bVy ipAwr nwl iDAwn lw ky prKdw hY, KoitAW ƒ (aus dy dr qy) QW nhIN imldI, KirAW ƒ auh Awpxy ^zwny ivc Swiml kr lYNdw hY [(hy BweI! gurU dI srn pY ky Awpxy AMdroN dunIAw vwlIAW) AwsW qy shm k`F, ieh au~dm krn nwl (mn dI ivkwrW dI) mYl dUr ho jwiegI, (qy mn pRBU-crnW ivc lIn ho jwiegw [4[

hryk jIv (dunIAw vwlw) suK mMgdw hY, koeI BI du`K nhIN mMgdw; pr (mwiek) suK ƒ du`K-rUp Pl bhuq l`gdw hY, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy ƒ ies (Byq) dI smJ nhIN AwauNdI (auh dunIAw vwly suK hI mMgdw rihMdw hY qy nwm qoN vWijAw rihMdw hY) [(Asl ivc dunIAw dy) suK qy duK ieko ijhy hI smJxy cwhIdy hn [Asl Awqmk suK qdoN hI imldw hY jy gurU dy Sbd dI rwhIN mn ƒ ivMnH ilAw jwey (mn ƒ n`Q ky dunIAw dy mOj-myilAW vloN rok ky r`iKAw jwey) [5[

ibAws irSI (qW muV muV) vyd ƒ hI au~cI au~cI aucwrdw hY, (pr hy BweI!) prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI pVHnI cwhIdI hY [AslI munI lok syvk qy swiDk auhI hn jo guxW dy ^zwny prmwqmw dy nwm ivc rMgy hoey hn [jyhVy bMdy sdw kwiem rihx vwly nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn, auh (sMswr qoN jIvn-bwzI) ij`q ky jWdy hn [mYN BI auhnW qoN kurbwn jWdw hW [6[

pr ijnHW dy mUMh ivc pRBU dw nwm nhIN hY auh sdw hI mYly (mn vwly) hn, (auhnW dy mn ivkwrW dI) mYl nwl Bry rihMdy hn [prmwqmw dI BgqI qy ipAwr qoN vWjy bMidAW dw mUMh (aus dI hzUrI ivc) kwlw (id`sdw hY), auh AwpxI ie`zq gvw ky (jWdy hn) [ijs ijs jIv-iesqRI ny pRBU dw nwm Bulw id`qw hY, (aus dy Awqmk srmwey ƒ AOguxW ny lu`t ilAw hY, auh roNdI pCqWdI hY [7[

(gurU dI rwhIN) Bwl kridAW kridAW ieh g`l l`B pYNdI hY ik prmwqmw dw fr-Abd ihrdy ivc Dwrn kIiqAW prmwqmw gurU dw imlwieAw iml pYNdw hY [jyhVw mnu`K (gurU dI srn pY ky) Awpxy Awp ƒ pCwxdw hY, aus dw mn bwhr BtkxoN ht ky AMqr Awqmy hI itk jWdw, aus dI haumY dUr ho jWdI hY, aus dI iqRSnw imt jWdI hY [

hy nwnk! jyhVy mnu`K pRBU dy nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn, auhnW dy jIvn pivqR qy rOSn ho jWdy hn [8[7[

[illegible] **{[illegible] 58}**

pdArQ:- bwvry—hy kmly! duK Bwgu—duKW ƒ BwjV (pY jWdI hY) [dohwgxI—mMdy BwgW vwlI [1[

inDwnu—^zwnw [guir—gurU ny [bil—kurbwn sdky [1[rhwau[

piq—ie`zq [mir jwau—(jwauN) mYN Awqmk mOqy mr jWdw hW [2[

suAwau—suAwrQ, jnm mnorQ [kwau—kW [3[

dyhurI—srIr (ƒ) [BIiq—kMD [cIiq—ic`q ivc [ rpY—rMigAw jwey [ inrbwxI pdu—auh Awqmk drjw ij`Qy koeI vwSnw poh nhIN skdI [inrbwxI—vwsnw rihq [4[

puiC—pu`C ky [sbid—gurSbd dI rwhIN [min—mn ivc [5[

qij—iqAwg ky [slwhin—slwhuMdy hn [aur Dwir—ihrdy ivc itkw ky [AwDwru—Awsrw [6[

sbid—Sbd ivc (juV ky) [mrY—(ivkwrW vloN) mrdw hY [7[

Awp kau—Awpxy Awp ƒ nw cInIAY—priKAw nhIN jw skdw [8[

ArQ:- hy kurwhy-pey kmly mn! (myrI is`iKAw) sux (is`iKAw ieh hY ik) gurU dI srnI pau (gurU pwsoN prmwqmw dw nwm imldw hY, qUM BI auh) hir nwm jp, (pRBU crnW ivc) suriq joV (pRBU dw nwm

ismirAW) jmrwj (BI) fr jWdw hY qy du`KW ƒ BwjV pY jWdI hY [ (pr jyhVI) Bwg-hIx jIv-iesqRI (nwm nhIN ismrdI, aus) ƒ bhuq du`K-klyS ivAwpdw hY (du`KW ƒ BwjV qdoN hI pY skdI hY, jy isr auqy Ksm-sweIN hovy, pr jo Ksm dw nwm kdy cyqy hI nhIN krdI, aus dy isr auqy) Ksm-sweIN ikvyN itikAw hoieAw pRqIq hovy? [1[

hy BweI! myry vwsqy qW pRBU-nwm hI Dn hY, nwm hI ^zwnw hY (ieh ^zwnw ijs iksy ƒ id`qw hY) gurU ny (hI) id`qw hY, mYN gurU qoN kurbwn hW [(nwm ^zwnw hwsl krn leI) mYƒ (gurU qoN ibnw) hor koeI QW nhIN id`sdw [1[rhwau[

SwbwSy aus (gurU) qoN ijs gurU dI miq imilAW ie`zq imldI hY [ (pRBU imhr kry) mYN aus (gurU) dI sMgiq ivc imilAw rhW [ (nwm dI dwiq dyx vwly) aus gurU qoN ibnw mYN iek GVI BI nhIN rih skdw, ikauNik nwm qoN ibnw myrI Awqmk mOq ho jWdI hY [ (nwm qoN ibnw mYN mwieAw dy moh ivc AMnHw ho jWdw hW, pRBU imhr kry) mYƒ AMnHy ƒ aus dw nwm nwh Bu`l jwey, mYN gurU dw Awsrw prnw lY ky pRBU-crnW ivc juiVAw rhW [2[

(pr gurU BI hovy qW sujwKw hovy) ijnHW dw gurU (Awp hI mwieAw dy moh ivc) AMnHw ho igAw hovy, auhnW cyilAW ƒ (Awqmk suK dw) QW-itkwxw nhIN l`B skdw [ (pUry) gurU qoN ibnw pRBU dw nwm nhIN imldw, nwm qoN ibnw hor koeI (suc`jw) jIvn-mnorQ nhIN ho skdw [nwm qoN vWijAw mnu`K dunIAw ivc AwieAw qy qur igAw, pCqwvw hI (nwl lY igAw, KwlI-h`Q hI jg qoN igAw) ijvyN suM\y Gr ivc kW (Aw ky ^wlI jWdw hY) [3[

nwm ismrn qoN ibnw srIr ƒ (icMqw Awidk ieqnw) du`K ivAwpdw hY (ik srIrk s`iqAw ieauN ikrdI jWdI hY) ijvyN klr dI kMD (ikrdI rihMdI hY) [ies ƒ ikrn qoN bcwx leI) qd qk (pRBU dw) mhl (-rUp shwrw) nhIN imldw, jd qk auh sdw-iQr pRBU (jIv dy) ic`q ivc nhIN Aw v`sdw [jy gurU dy Sbd ivc mn rMigAw jwey, qW pRBU dI hzUrI (dI Et) iml jWdI hY, qy auh Awqmk AvsQw sdw leI l`B pYNdI hY ij`Qy koeI vwsnw nhIN poh skdI [4[

(so, hy BweI! ies ‘inrbwx pd’ dI pRwpqI vwsqy) mYN Awpxy gurU ƒ pu`CWgI, gurU ƒ pu`C ky (aus dI d`sI) kwr krWgI, mYN gurU dy Sbd ivc juV ky pRBU dI is&iq-swlwh krWgI, (Blw ikqy pRBU myry) mn ivc Aw v`sy (pRBU dI imhr hovy, myrw) haumY dw du`K sV jwey, shj AvsQw ivc itikAW myrw pRBU nwl sohxw imlwp ho jwey, sdw itky rihx vwly pRBU ivc myrw sdw leI myl ho jwey [5[

jyhVy bMdy gurU dy Sbd ivc rMgy jWdy hn auh kwm kRoD AhMkwr (Awidk ivkwrW) ƒ iqAwg ky pivqR (jIvn vwly) ho jWdy hn, auh sdw pRBU dw nwm slwhuMdy hn, auh prmwqmw (dI Xwd) ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc itkw r`Kdy hn [

(hy BweI!) jyhVw pRBU swry jIvW (dI izMdgI) dw Awsrw hY, aus ƒ kdy BI mnoN Bulwxw nhIN cwhIdw [6[

jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky (ivkwrW vloN) mr jWdw hY auh (ieh mrnI) mr ky iesiQr ho jWdw hY (ivkwrW dy twkry qy qkVw ho jWdw hY, auh mnu`K ivkwrW dy Fhy cVH ky) muV kdy Awqmk mOqy nhIN mrdw [(ieh At`l Awqmk jIvn) gurU dy Sbd dI rwhIN hI imldw hY (gurU dy Sbd dI rwhIN hI) pRBU dy nwm ivc ipAwr bxdw hY [gurU dy Sbd qoN ibnw jgq (jIvn-rwh qoN) KuMiJAw hoieAw Btkdw hY, qy muV muV jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [7[

swrI dunIAw Awpxy Awp ƒ swlwhuMdI hY ik swfI vDIk qoN vDIk vifAweI-ie`zq hovy (Awpxy Awp dI sUJ qoN ibnw ieh lwlsw bxI hI rihMdI hY) gurU dI srn pYx qoN ibnw Awpxy Awp dI pCwx nhIN ho skdI, igAwn dIAW g`lW inrIAW kihx suxn nwl kuJ nhIN bxdw [

hy nwnk! gurU dy Sbd dI rwhIN hI Awpxw Awp pCwixAw jw skdw hY (jyhVw mnu`K Awpy dI pCwx kr lYNdw hY) auh AwpxI vifAweI dIAW g`lW nhIN krdw [8[8[

[illegible] {[illegible] 58-59}

pdArQ:- Dn—iesqRI [sIgwrIAY—(jy) isMgwrI jwey, (jy) gihxy AwidkW nwl sjweI jwey [jobnu—juAwnI [bwid—ivArQ [KuAwru—duKI [suiK—suK nwl, Awnµd nwl [syjVI—sohxI syj [Gxy—bhuq [Gir—Gr ivc [syj Bqwru—syj dw mwlk Ksm [1[

sbid—gurU dy Sbd ivc (juiVAW) [rMgu—nwm dw rMg [1[rhwau[

shij—Afol Awqmk AvsQw ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc (juV ky) [ipr syjVI—pqI dI sohxI syj [hyqu—ihq, pRym [jwix—jwx ky, fUMGI sWJ pw ky [guir—gurU ny [cwru—suMdr [gux cwru—suMdr guxW vwlw pRBU [2[

vr kwmxI—hy pRBU-pqI dI jIv-iesqRI! ipir—ipr ny [ivgwisAw—iKV ipAw [swcY nwie—s`cy pRBU dy nwm ivc (juV ky) [3[

mnUAw—hoCw mn, Bu`lV mn [ rwvY—ipAwr krdw hY [ iekqu—ie`k ivc [iekqu qwgY—ieko Dwgy ivc, ieko hI suriq-Dwgy ivc [ril—rl ky, iek-imk ho ky [ADwru—Awsrw [4[

aupjY—jMm pYNdw hY, auqSwh ivc Aw jWdw hY [iKin—iKn ivc [KpY—Kpdw hY, duKI huMdw hY [riv rhy—(gurU dy Sbd ivc) juiVAw rhy [nw sMqwie—nhIN sqWdw [5[

vjhu—qn^wh, rozInw [lwhw—lwB [qmwie—lwlc [6[

qoil qoulwiesI—qol ivc pUrw auqrvweygw {not:- l&z 'qolwiesI' dy A`Kr 'q' nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z 'quolwiesI' hY, ieQy 'qulwiesI' pVHnw hY} [

qrwjI—qrwzU, q`kV [ guir—gurU ny [ TwkI—rok id`qI hY [7[

khix—zbwnI hI g`lW krn nwl [ piV—pVH ky [ soc—su`c [krqwr—krqwr (dw myl) [8[

ArQ:- hy mn! prmwqmw dw nwm ismr, (qYnUµ) suK hovygw [(pr mn BI kIh kry? ijs nwl ipAwr nwh hovy, aus ƒ muV muV ikvyN Xwd kIqw jwey? prmwqmw nwl ieh) ipAwr gurU qoN ibnw nhIN bx skdw [jyhVw mn gurU dy Sbd ivc juVdw hY aus ƒ pRBU dy nwm dw rMg cVH jWdw hY [1[rhwau[

(jy iesqRI gihixAW Awidk nwl) Awpxy Awp ƒ sjw ley, pr aus ƒ pqI nwh imly qW aus dI juAwnI ivArQ jWdI hY, aus dw Awqmw BI duKI huMdw hY, ikauNik auh Awnµd nwl pqI dI sohxI syj mwx nhIN skdI, pqI-imlwp qoN ibnw aus dw isMgwr ivArQ jWdw hY [aus BwghIx iesqRI ƒ bhuq duK ivAwpdw hY, aus dy Gr ivc syj dw mwlk Ksm nhIN AwauNdw (jIv-iesqRI dy swry bwhr-muKI Dwrimk au~dm ivArQ jWdy hn, jy ihrdy-syj dw mwlk pRBU ihrdy ivc prgt nwh hovy) [1[

gurU dI d`sI syvw dI rwhIN hI Awqmk Awnµd imldw hY, pRBU-pqI ausy jIv-iesqRI ƒ imldw hY ijs ny Afol Awqmk AvsQw ivc (juV ky) Awpxy Awp ƒ isMgwirAw hY [auhI jIv-iesqRI pRBU-pqI dI sohxI syj mwx skdI hY jo aus sdw-iQr pRBU ivc (juVI rihMdI hY), ijs dw pRBU-

pqI nwl gUVHw ihq hY gUVHw ipAwr hY [gurU dy mnmuK rih ky hI pRBU nwl fUMGI sWJ pw ky ausnUµ isM\wixAw jw skdw hY (Bwv, ieh isM\wx AwauNdI hY ik auh swfw hY), auh suMdr guxW dw mwlk pRBU (ijs jIv-iesqRI ƒ imlwieAw hY) gurU ny imlwieAw hY [2[

hy pRBU-pqI dI suMdr iesqRI! aus sdw-iQr pRBU (dy crnW) ivc (sdw) imlI rhu [pqI-pRBU ny (ijs jIv-iesqRI dy mn ƒ Awpxy ipAwr dw) rMg cwVH ky (Awpxy vl iK`c ilAw hY, ausdw mn ausdw qn sdw-iQr pRBU ivc juV ky iKV ipAw hY (ausdw jIvn ieqnw Amolk bx jWdw h Y ik) aus dw mu`l nhIN pY skdw [auh suhwg Bwg vwlI jIv-iesqRI sdw-iQr hrI dy nwm ivc (juV ky) pivqR Awqmw ho jWdI hY, qy pRBU-pqI ƒ Awpxy (ihrdy) Gr ivc (hI l`B lYNdI hY) [3[

jy (jIv-iesqRI dw) QoVH-ivqw mn (pRBU pqI dy ivSwl) mn ivc (QoVH-ivqy suBwA vloN) mr jwey, qy ijvyN ieko Dwgy ivc pRoqy hoey moqIAW dw hwr gl ivc pw leIdw hY ausy qrHW jy (jIv-iesqRI pRBU dy hI) ieko suriq Dwgy ivc iek imk ho ky pRBU ivc lIn ho jwey qW pRBU pqI aus jIv-nwr ƒ ipAwr krdw hY [pr ieh Awqmk Awnµd sqsMg ivc itikAW hI imldw hY, qy sqsMg ivc gurU dI srn pY ky (mn ƒ) pRBU dy nwm dw shwrw imldw hY [4[

(jy mn nwm qoN vWijAw rhy, qW mwieAw Awidk dy lwB nwl) iek iKn ivc hI (ieauN huMdw hY ijvyN) ijaU pYNdw hY, (qy mwieAw Awidk dI Gwt nwl) iek iKn ivc hI duKI ho jWdw hY, iek iKn (guzrdw hY qW) auh jMm pYNdw hY, iek iKn (guzrdw hY qW) auh mr jWdw hY (Bwv, nwm dy shwry qoN ibnw mwieAw jIv dy jIvn dw Awsrw bx jWdI hY [jy mwieAw Awvy qW auqSwh, jy jwey qW shm) [jo mnu`K gurU dy Sbd nwl sWJ pWdw hY (pRBU crnW ivc) juiVAw rihMdw hY aus ƒ mOq (dw fr) sqw nhIN skdw [ (pRBU dy crnW ivc juiVAW ieh qW nhIN ho skdw ik) aus mwlk (dI hsqI) ƒ qoilAw jw sky, auh qol qoN pry hY (hW, ieh zrUr hY ik auh imldw ismrn dI rwhIN hI hY) inrIAW g`lW nwl nhIN imldw [5[

swry jIv-vxjwry jIv vpwrI (prmwqmw dy dr qoN) rozInw ilKw ky (jgq ivc AwauNdy hn, Bwv, hryk ƒ izMdgI dy suAws qy swry pdwrQW dI dwiq pRBU dr qoN imldI hY) [jyhVy jIv vpwrI sdw-iQr pRBU dy ismrn dI kwr krdy hn, auhnW ƒ pRBU dI rzw Anuswr (Awqmk jIvn dw) lwB imldw hY, (pr ieh lwB auhI K`t skdy hn ijnHW ƒ) auh gurU iml pYNdw hY ijs ƒ (AwpxI vifAweI Awidk dw) iql ijqnw BI lwlc nhIN hY [(ijnHW ƒ gurU imldw hY auhnW dI Awqmk jIvn vwlI) rws-pUMjI sdw leI iQr ho jWdI hY [6[

(ienswnI jIvn dI sPlqw dI prK vwsqy) s`c hI qrwzU hY qy s`c hI v`tw hY (ijs dy p`ly s`c hY auhI sPl hY), ies prK-qol ivc auhI mnu`K pUrw auqrdw hY jo gurU dy snmu`K rihMdw hY, ikauNik gurU ny (prmwqmw dI isi&iq-swlwh dI) s`cI bwxI dy ky mn ƒ moh lYx vwlIAW AwsW qy mn dy mwiek PurinAW ƒ (mn auqy vwr krn qoN) rok r`iKAw huMdw hY [pUry pRBU dw ieh qol (dw imAwr) kdy Gtdw vDdw nhIN, auhI jIv (ies qol ivc) pUrw quldw hY ijs ƒ pRBU (ismrn dI dwiq dy ky) Awp (imhr dI ingwh nwl) qulWdw hY [7[

inrIAW g`lW krn nwl jW pusqkW dy FyrW dy Fyr pVHn nwl Awsw mnsw qoN bc nhIN skIdw [(jy ihrdy ivc) prmwqmw dI BgqI nhIN, pRBU dw pRym nhIN, qW inry srIr dI pivqRqw nwl prmwqmw nhIN imldw [

hy nwnk! ijs ƒ (gurU dI srn pY ky prmwqmw dw) nwm nhIN Bu`ldw, aus ƒ gurU prmwqmw dy myl ivc imlw lYNdw hY [8[9[

[illegible] **{**[illegible] **59}**

pdArQ:- srb ipAwru—sB nwl ipAwr krn vwlw prmwqmw [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [pdwrQu—kImqI cIz [1[

igAwnu—Awqmk jIvn dI smJ, prmwqmw nwl fUMGI sWJ [1[rhwau[

khwvY—ismrn krWdw hY [soie—auh gurU hI [sPilE—Pl dyx vwlw [mwixk—mwxkW nwl (BrpUr)[soie—auh prmwqmw [2[

BMfwry—^zwny ivc [sMcIAY—iek`Tw kIqw jw skdw hY [krim—imhr nwl [Asur—kwmwidk dYNq [3[

Bvjlu—sMswr-smuMdr [ibKmu—AOKw [kMDI—kMFw [mlwru—mlwh [BY kw boihQw—frW qoN bcwx vwlw jhwz [{not:- l&z ‘pwru’ Aqy ‘pwir’ dw &rk cyqy r`Kx-Xog hY [pwru—pwrlw pwsw (nWv) [pwir—pwrly pwsy (ik®Aw ivSySx)} [4[

jwie—clw jWdw hY [jlau—sV jwey {hukmI Biv`Kq} [jlwvxI—sVn-jogI [rswie—rs nwl, suAwd nwl [Aglo—bhuqw [5[

klqu—iesqRI [bwid—ivArQ [mwrig—rsqy auqy [AwiQ—{AQL} mwieAw [mwrig AwiQ—mwieAw dy rsqy qy [AkQo—ijs dy gux ibAwn n kIqy jw skx [

kwiQ—kQIdw hY, is&iq-swlwh krIdI hY [6[

pieAY ikriq—ipCly kIqy krmW dy sMskwr Anuswr, aus ikrq Anuswr jo sMskwr rUp ho ky mn ivc itkI peI hY [kmwie—krm krdw hY [7[

jIau—jIv, ijMd [purwnu—pRwx, suAws [jil blau—{hukmI Biv`Kq} jl bl jwey [jlau—jl jwey [guxI inDwnu—guxW dw Kæzwnw pRBU [8[

ArQ:- hy BweI! (bySk) koeI iDr bRhmw ƒ, nwrd ƒ, vydW vwly irSI ibAws ƒ pu`C lvo, gurU qoN ibnw prmwqmw nwl fUMGI sWJ nhIN pY skdI [1[rhwau[

prmwqmw dy guxW dI ivcwr (mwno, kImqI) rqn (hY, ieh rqn qdoN hI) imldw hY jy pUrw gurU iml pey [Awpxw mn gurU dy hvwly kr dyxw cwhIdw hY, (ies qrHW) sB nwl ipAwr krn vwlw pRBU imldw hY [(gurU dI ikrpw nwl) nwm-pdwrQ imldw hY, jo ivkwrW qoN ^lwsI idvWdw hY jo AOgux imtwx dy smr`Q hY [1[

prmwqmw nwl fUMGI sWJ pwauxI, prmwqmw dI Xwd ivc suriq joVnI, prmwqmw dy crnW ivc ilv lwauxI—(gurU dI rwhIN hI) ieh smJ AwauNdI hY [gurU hI aus pRBU dI is&iq-swlwh krWdw hY ijs dy gux ibAwn nhIN ho skdy [gurU (mwno) iek hrw qy Pldwr ru`K hY, ijs dI gUVHI sMGxI CW hY [ lwlW jvwhrW qy moqIAW (Bwv, au~cy su`cy Awqmk guxW) nwl BrpUr auh prmwqmw gurU dy ^zwny ivcoN hI imldw hY [2[

prmwqmw dy pivqR nwm dw ipAwr gurU dy ^zwny ivcoN hI pRwpq huMdw hY [byAMq pRBU dw nwm-rUp sdw-iQr sOdw pUry gurU dI imhr nwl hI iek`Tw kIqw jw skdw hY [ gurU (nwm dI b^SS rwhIN) su`KW dw dyx vwlw hY, du`KW dw imtwx vwlw hY, gurU (kwmwidk) dYNqW dw nws krn vwlw hY [3[

ieh sMswr-smuMdr bVw ibKVw hY bVw frwauxw hY, ies dw nwh koeI kMFw id`sdw hY nwh pwrlw bMnw [nwh koeI byVI nwh koeI qulhw nwh koeI mlwh qy nwh mlwh dw vMJ—koeI BI ies sMswr-smuMdr ivcoN lµGw nhIN skdw [(sMswr-smuMdr dy) ^qirAW qoN bcwx vwlw zhwj gurU hI hY, gurU dI imhr dI nzr nwl ies smuMdr dy pwrly pwsy auqwrw ho skdw hY [4[

jdoN iek rqw ijqny smyN vwsqy BI ipAwrw pRBU (XwdoN) Bu`l jWdw hY, qdoN jIv ƒ du`K Aw Gyrdw hY qy aus dw su`K Awnµd dUr ho jWdw hY [ sV jwey auh sVn jogI jIB jo suAwd nwl pRBU dw nwm nhIN jpdI [ (ismrn hIn bMdy dw jdoN) srIr nws huMdw hY, aus ƒ bhuq du`K ivAwpdw hY, jdoN aus ƒ jm Aw PVdw hY qW auh pCuqWdw hY (pr aus vyly pCuqwx dw kIh lwB?) [5[

(sMswr ivc byAMq hI jIv Awey, jo ieh) AwK AwK ky cly gey ik ieh myrw srIr hY ieh myrw Dn hY ieh myrI iesqRI hY, pr nwh srIr, nwh Dn, nwh iesqRI, koeI BI) nwl nwh iniBAw [prmwqmw dy nwm qoN ibnw Dn iksy ArQ nhIN, mwieAw dy rsqy pY ky (mnu`K izMdgI dy shI rwh qoN) KuMJ jWdw hY [(ies vwsqy, hy BweI!) sdw kwiem rihx vwly mwlk ƒ Xwd krnw cwhIdw hY [pr aus byAMq guxW vwly mwlk dI is&iq-swlwh gurU dI rwhIN hI kIqI jw skdI hY [6[

jIv Awpxy ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr (AgWh BI auho ijhy) krm kmWdw rihMdw hY (ies dw nqIjw ieh inkldw hY ik) jIv jMmdw hY mrdw hY jMmdw hY mrdw hY, ies gyV ivc ipAw rihMdw hY [ipCly krmW Anuswr iliKAw (m`Qy dw) lyK prmwqmw dy hukm ivc iliKAw jWdw hY, ies ƒ ikvyN imtwieAw jw skdw hY? (iehnW ilKy lyKW dI sMglI dy jkV ivcoN) prmwqmw dy nwm qoN ibnw ^lwsI nhIN ho skdI [jdoN gurU dI miq imldI hY qdoN hI (pRBU jIv ƒ Awpxy crnW ivc) joVdw hY [7[

(hy BweI! gurU dI srn pY ky mYƒ ieh smJ AweI hY ik) ijs prmwqmw dI id`qI hoeI ieh ijMd hY ieh pRwx hn, aus qoN ibnw (sMswr ivc) myrw koeI hor Awsrw nhIN hY [ myrI ieh haumY sV jwey, myrI ieh Apx`q jl jwey, myrw ieh loB sV jwey qy myrw ieh AhMkwr sV bl jwey (ijnHW mYƒ prmwqmw dy nwm qoN ivCoiVAw hY) [

hy nwnk! gurU dy Sbd ƒ ivcwrnw cwhIdw hY, (gurU dy Sbd ivc juiVAW hI) guxW dw ^zwnw prmwqmw imldw hY [8[10[

[illegible] **{[illegible] 60}**

pd ArQ:- kmlyih—kml ivc [ivgsY—iKVdw hY [Asnyih—ipAwr nwl {not:- sMsik®q l&z ‘Ônyh’ hY [ies qoN pMjwbI rUp do hn—nyh Aqy Asnyh} [jIA—ijMd [iqnyih—auhnW dw [pCwVIAY—D`ky KWdw hY [1[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [AMqir—AMdr, ihrdy ivc [riv rihAw—hr vyly mOjUd hY [1[rhwau[

nIr—pwxI [AiDkau—bhuqw [Gxo—bhuq [min—mn ivc [AB pIr—AMdrlI pIV [2[

myh—mINh, vrKw [cwiqRk—ppIhw [Bir—Bry hoey [kyh—iks ArQ? krim—imhr nwl [ikrqu pwieAw—pUrblw kmwieAw hoieAw, (pUrblw) kIqw hoieAw (jo sMskwr-rUp ivc) iek`Tw hoieAw (AMdr mOjUd) hY [isir—isr auqy [dyh—srIr (au~qy) [3[

Awvtxu—aubwlw [KvY—shwrdw hY [sic—s`c ivc [dyie—dyNdw hY [4[

sUr—sUrj [5[

gxq gxwvxI—AwpxIAW vifAweIAW krdw hY [6[

BytY—iml pey [igAwn pdwrQu—(prmwqmw nwl) fUMGI sWJ dyx vwlw (nwm) pdwrQ [iqRBvx soJI—iqMnW BvnW ivc ivAwpk pRBU dI sUJ [7[

Kyil gey—l`d gey, (Kyf) Kyf ky (cly) gey [ pMKxUM—(jIv-) pMCI [ sr qil—(sMswr-) srovr dy auqy [ Aju ik kil—A`j jW kl ivc, iek do idnW ivc [mil—m`l ky, ij`q ky [ipVu—iKfwrIAW dy Kyfx leI bxwieAw QW [ipVu mil—bwzI ij`q ky [8[

sohM—{sIshz} auh mYN hW [Awpu—Awpxw Awp [sohM Awpu—auh mYN hW qy (myrw) Awpw [sohM Awpu pCwxIAY—ieh pCwx AwauNdI hY ik myrw qy pRBU dw Awpw (Bwv, suBwau) rilAw hY jW nhIN [sbid—gurU dy Sbd nwl [Byid—iv`J ky [9[

ikAw mylIAY—imlx vwlI koeI hor g`l nhIN rih jWdI, kdy nhIN iv`CuVdy [pqIAwie—pqIj ky [mnumuiK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwlw [dru Gru eyku—ieko dr qy ieko Gr, ieko Awsrw prnw [jwie—QW [10[

ArQ:- hy mn! prmwqmw nwl ieho ijhw ipAwr kr, ijho ijhw pwxI dw kOl Pu`l ivc hY (qy kOl Pu`l dw pwxI ivc) [kOl Pu`l pwxI dIAW lhrW nwl D`ky KWdw hY, iPr BI (prspr) ipAwr dy kwrn kOl Pu`l iKVdw (hI) hY (D`ikAW qoN gu`sy nhIN huMdw) [ pwxI ivc (kOl Pu`lW dIAW) ijMdW pYdw kr ky (prmwqmw AYsI Kyf Kyfdw hY ik) pwxI qoN ibnw auhnW (kOl Pu`lW) dI mOq ho jWdI hY [1[

hy mn! (pRBU nwl) ipAwr pwaux qoN ibnw qUM (mwieAw dy h`ilAW qoN) bc nhIN skdw [ (pr ieh ipAwr gurU dI srn pYx qoN ibnw nhIN imldw) gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW dy AMdr (gurU dI ikrpw nwl AYsI ipAwr-sWJ bxdI hY ik) prmwqmw hr vyly mOjUd rihMdw hY, gurU auhnW ƒ pRBU dI BgqI dy ^zwny hI b^S dyNdw hY [1[rhwau[

hy mn! prmwqmw nwl ieho ijhw pRym kr, ijho ijhw m`CI dw pwxI nwl hY [ pwxI ijqnw hI vDIk hY, m`CI ƒ auqnw hI vDIk suK-Awnµd huMdw hY, aus dy mn ivc qn ivc srIr ivc TMf pYNdI hY [pwxI qoN ibnw iek GVI BI jIaU nhIN skdI [m`CI dy ihrdy dI ieh vydnw prmwqmw (Awp) jwxdw hY [1[

hy mn! pRBU nwl ieho ijhI pRIq kr, ijho ijhI ppIhy dI mINh nwl hY [(pwxI nwl) srovr Bry hoey huMdy hn, DrqI (pwxI dI brkiq nwl) hirAwvlI hoeI peI huMdI hY, pr jy (sÍWqI nC`qR ivc pey mINh dI) iek bUMd (ppIhy dy mUMh ivc) nwh pey, qW aus ƒ ies swry pwxI nwl koeI Bwg nhIN [ (pr hy mn! qyry BI kIh v`s! prmwqmw) AwpxI imhr nwl hI imly qW imldw hY, (nhIN qW) pUrblw kmwieAw hoieAw isr au~qy srIr au~qy J`lxw hI pYNdw hY [3[

hy mn! hrI nwl ieho ijhw ipAwr bxw, ijho ijhw pwxI qy du`D dw hY [ (pwxI du`D ivc Aw imldw hY, du`D dI srn pYNdw hY, du`D aus ƒ Awpxw rUp bxw lYNdw hY [jdoN aus pwxI-rly du`D ƒ A`g au~qy r`KIdw hY qW) aubwlw (pwxI) Awp hI shwrdw hY, du`D ƒ sVn nhIN dyNdw [(iesy qrHW jy jIv Awpxy Awp ƒ kurbwn krn, qW pRBU) iv`CuVy jIvW ƒ Awpxy sdw-iQr nwm ivc myl ky (lok prlok ivc) ie`zq-mwx dyNdw hY [4[

hy mn! prmwqmw nwl ieho ijhw ipAwr kr, ijho ijhw ckvI dw (ipAwr) sUrj nwl hY [(jdoN sUrj fu`b jWdw hY, ckvI dI nzroN auhly ho jWdw hY, qW auh ckvI) iek iKn Br iek pl Br nINd (dy v`s Aw ky) nhIN sONdI, dUr (-luky sUrj) ƒ Awpxy AMg-sMg smJdI hY [

jyhVw mnu`K gurU dy snmu`K rihMdw hY, aus ƒ prmwqmw Awpxy AMg-sMg id`sdw hY, pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly ƒ ieh smJ nhIN pYNdI [5[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K AwpxIAW hI vifAweIAW krdw hY (pr jIv dy BI kIh v`s?) auhI kuJ huMdw hY jo krqwr (Awp) krdw (krWdw hY) [ (krqwr dI imhr qoN ibnw) jy koeI jIv (AwpxIAW vifAweIAW C`fx dw jqn BI kry, qy prmwqmw dy guxW dI kdr pCwxn dw au~dm kry, qW BI) aus pRBU dy guxW dI kdr nhIN pY skdI [(prmwqmw dy guxW dI kdr) qdoN hI pYNdI hY, jdoN gurU dI is`iKAw pRwpq hovy [ (gurU dI miq imilAW hI mnu`K pRBU dy sdw-iQr nwm ivc juVdw hY qy Awqmk Awnµd mwxdw hY [6[

(pRBU-crnW ivc joVn vwlw) jy auh gurU iml pey, qW (aus dw imhr dw sdkw pRBU nwl Ajyhw) p`kw ipAwr (pYNdw hY jo kdy) tu`tdw nhIN [(gurU dI ikrpw nwl) prmwqmw nwl fUMGI sWJ pwx vwlw nwm-pdwrQ imldw hY, ieh smJ BI pYNdI hY ik pRBU iqMnW BvnW ivc mOjUd hY [jy mnu`K (gurU dI imhr dw sdkw) prmwqmw dy guxW (dy sOdy) dw ^rIdx vwlw bx jwey, qW ies ƒ pRBU dw pivqR nwm (iPr kdy) nhIN Bu`ldw [7[

(hy mn! vyK) jyhVy jIv-pMCI ies (sMswr-) srovr au~qy (cog) cugdy hn auh (Awpo AwpxI jIvn-) Kyf Kyf ky cly jWdy hn [hryk jIv-pMCI ny GVI pl dI Kyf Kyf ky ieQoN qurdy jwxw hY, ieh Kyf iek do idnW ivc hI (CyqI hI) mu`k jWdI hY [ (hy mn! pRBU dy dr qy sdw Ardws kr qy AwK—hy pRBU!) ijs ƒ qUM Awp imlWdw hYN, auhI qyry crnW ivc juVdw hY, auh ieQoN s`cI jIvn-bwzI ij`q ky jWdw hY [8[

gurU (dI srn pYx) qoN ibnw (pRBU-crnW ivc) pRIq pYdw nhIN huMdI (ikauNik mnu`K dy Awpxy au~dm nwl mn ivcoN) haumY dI mYl dUr nhIN ho skdI [ jdON mnu`K dw mn gurU dy Sbd ivc iv`J jWdw hY, gurU dy Sbd ivc pqIj jWdw hY, qdoN ieh pCwx AwauNdI hY ik myrw qy pRBU dw suBwau rilAw hY jW nhIN [ gurU dI srn pY ky hI mnu`K Awpxy Awp ƒ (Awpxy Asly ƒ) pCwxdw hY [(gurU dI srn qoN ibnw) jIv hor koeI au~dm kr krw nhIN skdw [9[

jyhVy jIv gurU dy Sbd ivc pqIj ky pRBU-crnW ivc imldy hn, auhnW dy AMdr koeI AYsw ivCoVw rih nhIN jWdw ijs ƒ dUr krky auhnW ƒ muV pRBU nwl joiVAw jwey [pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy ƒ ieh smJ nhIN pYNdI, auh pRBU-crnW qoN iv`CuV ky (mwieAw dy moh dIAW) cotW KWdw hY [

hy nwnk! jyhVw mnu`K pRBU-crnW ivc iml igAw hY aus ƒ pRBU hI iek Awsrw prnw (id`sdw) hY [pRBU qoN ibnw aus ƒ hor koeI shwrw nhIN (id`sdw) hor koeI QW nhIN id`sdI [10[11[

[illegible] **{**[illegible] **60-61}**

pdArQ:- mnmuiK—Awpxy mn dy ip`ØCy qurn vwlI jIv-iesqRI [BulY—rwhoN KuMJ jWdI hY [BulweIAY—kurwhy pweI jWdI hY [Taur—QW, shwrw [AMDI—mwieAw dy moh ivc AMnHI hoeI [AwvY jwie—AwauNdI hY jWdI hY, BtkdI iPrdI hY [igAwn pdwrQu—prmwqmw nwl fUMGI sWJ pYdw krn vwlw nwm-pdwrQ [1[

Brim—BulyKy ivc (pw ky) [fohwgxI—mMdy BwgW vwlI [ipr AMik—ipr dy AMk ivc, pqI dI glv`kVI ivc [1[rhwau[

idsMqrI—{dys-AMqrI} hor hor dysW ivc [qij jwie—C`f jWdI hY [ fUMgir—phwV auqy [ ivCuMnI—iv`CuVI hoeI [grib—AhMkwr dI rwhIN [2[

ris—rs ivc [ipAwir—ipAwr ivc [shij—AfoI AvsQw ivc (itk ky) [ADwir—Awsry dy kwrn [3[

AKr—ividAw [ikin—iks ny? [4[

swDn—jIv-iesqRI [Awpu—Awpw-Bwv [Gr hI—Gir hI, Gr ivc hI [gur kY hyiq—gurU dy ipAwr dI rwhIN [5[

cwkrI—syvw [min—mn ivc [ivchu—Awpxy AMdroN [6[

krim—b^SS dI rwhIN, imhr nwl [Awip—Awpxy au~dm nwl [syqI—nwl [sco—s`c hI [pIY pwie—imldw hY [7[

Bulx AMdir—(mwieAw dy Asr hyT Aw ky) kurwhy pYx ivc [sBu ko—hryk jIv [ABulu—auh jyhVw mwieAw dy Asr hyT jIvn s&r ivc Zlq kdm nhIN cu`kdw [Apwru—byAMq pRBU [8[

ArQ:- hy BweI! mwieAw (jIvW ƒ) BulyKy ivc pw ky kurwhy pw dyNdI hY [jyhVI Bwg hIx jIv-iesqRI BulyKy ivc pY ky kurwhy pYNdI hY, auh (kdy BI) pRBU-pqI dy crnW ivc lIn nhIN ho skdI [1[rhwau[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI iesqRI (jIvn dy) shI rsqy qoN KuMJ jWdI hY, mwieAw aus ƒ kurwhy pw dyNdI hY, rwhoN KuMJI hoeI ƒ (gurU qoN ibnw) koeI (AYsw) QW nhIN l`Bdw (jyhVw aus ƒ rsqw ivKw dyvy) [gurU qoN ibnw hor koeI BI (shI rsqw) ivKw nhIN skdw [(mwieAw dy ivc) AMnHI hoeI jIv-iesqRI BtkdI iPrdI hY [

ijs BI jIv ny (mwieAw dy Fhy cVH ky) prmwqmw nwl fUMGI sWJ pYdw krn vwlw nwm-Dn gvw ilAw hY, auh T`igAw jWdw hY, auh (Awqmk jIvn vloN) lu`itAw jWdw hY [1[

jIvn dy rwh qoN KuMJI hoeI jIv-iesqRI hI igRhsq iqAwg ky dys dysWqrW ivc iPrdI hY, KuMJI hoeI hI kdy iksy phwV (dI gu&w) ivc bYTdI hY kdy iksy it`ly au~qy cVH bYTdI hY, BtkdI iPrdI hY, ausdw mn (mwieAw dy Asr hyT) foldw hY [ (Awpxy kIqy krmW dy kwrn) DuroN pRBU dy hukm Anuswr iv`CuVI hoeI (pRBU-crnW ivc) juV nhIN skdI, auh qW (iqAwg Awidk dy) AhMkwr ivc lu`tI jw rhI hY, qy (ivCoVy ivc) klpdI hY [2[

pRBU qoN iv`CuiVAW ƒ gurU hir-nwm dy Awnµd ivc joV ky, nwm dy ipAwr ivc joV ky (muV pRBU nwl) imlWdw hY [hrI dy guxW dI brkiq nwl hrI-nwm dy Awsry nwl sdw-iQr pRBU ivc (juiVAW) Afol AvsQw ivc (itikAW) bVI soBw (BI imldI hY) [

(mYN qyrw dws bynqI krdw hW—hy pRBU!) ijvyN qyrI rzw ho sky, mYƒ Awpxy crnW ivc r`K [qYQoN ibnw myrw Ksm-sweIN hor koeI nhIN [3[

iv`idAw pVH pVH ky (BI iv`idAw dy AhMkwr kwrn) kurwhy hI peIdw hY, (igRhsq-iqAwgIAW dy) ByKW nwl BI (mn ivc) bVw mwx pYdw huMdw hY [qIrQW au~qy ieSnwn krn nwl BI jIv kuJ nhIN sMvwr skdw, ikauNik mn ivc (ies) AhMkwr dI mYl itkI rihMdI hY (ik mYN qIrQ ieSnwnI hW) [(hryk KuMJy hoey rsqy ivc) mn (ies srIr-ngrI dw) rwjw bixAw rihMdw hY, sulqwn bixAw rihMdw hY [gurU qoN ibnw ies ƒ iksy hor ny kdy miq nhIN id`qI (koeI ies ƒ smJw nhIN sikAw) [4[

(hy bwbw!) gurU dI srn pY ky Awpxy mUl-pRBU (dy guxW) ƒ ivcwr [gurU dI srn ipAW hI (pRBU-crnW nwl) pRym pYdw krn vwlw nwm-Dn imldw hY [ijs jIv-iesqRI ny Awpw-Bwv dUr kIqw hY, gurU dy Sbd ivc (juV ky Awqmk jIvn ƒ Awpw-Bwv dUr krn dw) isMgwr kIqw

hY, aus ny gurU dy b^Sy pRym dI rwhIN Awpxy ihrdy Gr ivc aus byAMq pRBU pqI ƒ l`B ilAw hY [5[

gurU dI d`sI hoeI syvw kIiqAW cwkrI kIiqAW mn pivqR ho jWdw hY, Awqmk Awnµd imldw hY [ ijs mnu`K dy mn ivc gurU dw Sbd (aupdyS) v`s pYNdw hY, auh Awpxy AMdroN haumY dUr kr lYNdw hY, ijs mnu`K ny (gurU dI srn pY ky) nwm-Dn hwsl kr ilAw hY, aus dy mn ivc sdw lwB huMdw hY (aus dy mn ivc Awqmk guxW dw sdw vwDw hI vwDw huMdw hY) [6[

prmwqmw imldw hY qW AwpxI imhr nwl hI imldw hY, mnu`K dy Awpxy audm nwl nhIN ilAw jw skdw, (ies vwsqy, hy BweI!) Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky gurU dy crnW ivc itikAw rhu [(gur-srn dI brkiq nwl jy) sdw kwiem rihx vwly pRBU dy rMg ivc rMgy rhIey, qW auh sdw-iQr pRBU iml pYNdw hY [7[

(hy bwbw! mwieAw AYsI pRbl hY ik ies dy Fhy cVH ky) hryk jIv ZlqI Kw jWdw hY, isr& gurU hY qy krqwr hY jo (nwh mwieAw dy Asr hyT AwauNdw hY, qy) nwh ZlqI KWdw hY [ijs mnu`K ny gurU dI miq au~qy qur ky Awpxy mn ƒ smJ ilAw hY, ausdy AMdr (prmwqmw dw) pRym bx jWdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K ƒ gurU dw Sbd Apwr pRBU imlw dyNdw hY aus ƒ auh sdw-iQr pRBU kdy Bu`ldw nhIN [8[12[

[illegible] {[illegible] 61-62}

pdArQ:- suq—pu`qr [ bMDp—irSqydwr [ nwir—iesqRI [ Din—Dn ny [ jobin—jobn ny [ lib—l`b ny [loiB—loB ny [AhMkwir—AhMkwr ny [TgaulI—Tg-mUrI, Tg-bUtI, DqUrw Awidk auh bUtI jo iplw ky T`g iksy ƒ T`gdw hY [hau—hauN, mYN [mueI—T`gI geI hW [ sw—auh T`g-bUtI [sMswir—sMswr ivc [1[

n BwveI—cMgw nhIN l`gdw [1[

swlwhI—qUM is&iq-swlwh kr [rMg isau—pRym nwl [kUVw—JUTw, nwsvMq [vwt—rsqw [vtwaU—rwhI, muswi&r [2[

AwKix—AwKx ƒ, AwKx-mwqR [kyqVy—byAMq jIv [bUJ—smJ [sic—sdw-iQr pRBU ivc [rpY—rMigAw jwey [piq—ie`zq [3[

KotI rwis—auh pUMjI jo pRBU—pwiqSwh dy dr qy KotI smJI jWdI hY [Ast Dwqu—A`T DwqW dw bixAw srIr [ivgwis—iKVdw hY [4[

qyrI kImiq nw pvY—qyrw mu`l nhIN pY skdw, qyry brwbr dw hor koeI nhIN l`B skdw [Toik vjwie—Tok ky, vjw ky, cMgI qrHW prK ky [hwQ—fUMGweI [qUM—qYnUµ [horu khxu—koeI hor bol [5[

ijqu—ijs ivc [ijqu qin—ijs srIr ivc [vwdu—JgVw [ibiKAw—mwieAw [swdu—suAwd [6[

bMiD—bMnH ky [clweIAY—qoirAw jWdw hY [muhy muih—muih muih, muV muV mUMh au~qy [nwie—nwm ivc (juV ky) [7[

piq—ie`zq [swQu—swQI [8[

iqRBvix—iqMnW BvnW vwly sMswr ivc [9[

ArQ:- pu`qr, irSqydwr, Gr, iesqRI (Awidk dy moh) dy kwrn mohxI mwieAw dI iqRSnw jIvW ƒ ivAwp rhI hY [ Dn ny, juAwnI ny, loB ny, AhMkwr ny, (swry) jgq ƒ lu`t ilAw hY [moh dI T`gbUtI ny mYƒ (BI) T`g ilAw hY, ieh moh-T`gbUtI swry sMswr ivc Awpxw zor pw rhI hY [1[

hy myry pRIqm-pRBU! (ies T`g-bUtI qoN bcwx leI) mYƒ qYQoN ibnw hor koeI (smr`Q) nhIN (id`sdw) [ mYƒ qYQoN ibnw hor koeI ipAwrw nhIN l`gdw [jdoN qUM mYƒ ipAwrw l`gdw hYN, qdoN mYƒ Awqmk suK imldw hY [1[rhwau[

(hy mn!) gurU dy Sbd dI rwhIN sMqoK Dwr ky (iqRSnw dy pMjy ivcoN inkl ky) pRym nwl (prmwqmw dy) (nwm dI) is&iq-swlwh kr [ies nwsvMq moh ƒ nwh vyK, ieh qW jo ku`J id`s irhw hY sB nws ho jweygw [(jIv ieQy) rsqy dw muswi&r (bx ky) AwieAw hY, ieh swrw swQ in`q clx vwlw smJ [2[

d`sx ƒ qW byAMq jIv d`s dyNdy hn (ik mwieAw dI iqRSnw qoN ieauN bc skIdw hY, pr) gurU qoN ibnw shI smJ nhI pYNdI [(gurU dI srn pY ky) jy prmwqmw dw nwm iml jwey, prmwqmw dI is&iq-swlwh iml jwey jy (mnu`K dw mn) sdw-iQr pRBU (dy ipAwr) ivc rMigAw jwey, qW aus ƒ (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY [

(pr, hy pRBU! Awpxy au~dm nwl koeI jIv) nwh Krw bx skdw hY, nwh Kotw rih jWdw hY, jyhVy qYƒ ipAwry l`gdy hn auhI Bly hn [3[

gurU dI srn pY ky hI (iqRSnw dy pMjy ivcoN) ^lwsI hwsl krIdI hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K KotI pUMjI hI joVdw hY [prmwqmw dI rcI hoeI ieh A`T DwqW vwlI mnu`KI kWieAW jy gurU dy Sbd (dI tkswl) ivc GVI jwey (suc`jI bxweI jwey, qW hI ieh) iKVdI hY (Awqmk hulwry ivc AwauNdI hY) [prKx vwlw pRBU Awp hI (ies dI Gwl kmweI ƒ) prK lYNdw hY qy (ies dw Awqmk guxW dw) srmwieAw (aus dy) ^zwny ivc (kbUl) pYNdw hY [4[

(hy pRBU!) mYN swrI isRStI cMgI qrHW prK ky vyK leI hY, mYƒ qyry brwbr dw koeI nhIN id`isAw (jyhVw mYƒ mwieAw dy pMjy qoN bcw sky [ qUM byAMq guxW dw mwlk hYN) ibAwn krn nwl qyry guxW dI Qwh nhIN pweI jw skdI [ jyhVw jIv sdw-iQr srUp ivc itkdw hY, aus ƒ ie`zq imldI hY [gurU dI miq lY ky hI qyrI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY, pr qyry brwbr dw l`Bx vwsqy koeI bol nhIN boilAw jw skdw [5[

ijs srIr ivc prmwqmw dw nwm ipAwrw nhIN l`gdw, aus srIr ivc haumY vDdI hY, aus srIr ivc iqRSnw dw bKyVw vDdw hY [ gurU qoN ibnw prmwqmw nwl jwx-pCwx nhIN bx skdI, mwieAw dw pRBwv pY ky prmwqmw qoN ibnw hor pwsy dw suAwd mn ivc aupjdw hY [ Awqmk guxW qoN vWjy rih ky ieh mnu`Kw srIr ivArQ jWdw hY, AMq ƒ mwieAw vwlw suAwd BI by-rsw ho jWdw hY [6[

jIv Awsw (iqRSnw) dw b`Dw hoieAw jnm lYNdw hY, (jd qk jgq ivc ijaUNdw hY) Awsw dy pRBwv hyT hI (im`Ty) ksYly (Awidk) rsW (vwly pdwrQ) KWdw rihMdw hY [(aumr pu`g jwx qy) Awsw (iqRSnw) dy (bMDn ivc) b`Dw hoieAw ieQoN qoirAw jWdw hY (swrI aumr Awsw iqRSnw ivc hI PisAw rihx krky) muV muV mUMh au~qy cotW KWdw hY [ivkwrI jIvn dy kwrn (Awsw iqRSnw dw) b`Dw mwr KWdw hY [ jy gurU dI is`iKAw lY ky pRBU dy nwm ivc juVy, qW hI (Awsw iqRSnw dy jwl ivcoN) ^lwsI pw skdw hY [7[

(jIvW dy kIh v`s? hy pRBU!) sB jIvW ivc qUM Awp hI v`sdw hYN [ijvyN qyrI rzw hovy, iqvyN, hy pRBU! qUM Awp hI (jIvW ƒ Awsw iqRSnw dy jwl qoN) bcw [hy pRBU! qyrw sdw-iQr nwm hI (jIv dw) Blw swQI hY, qyrw nwm hI jIv dI ie`zq hY, qyrw nwm, gurU dI miq ilAW hI, jIv dy mn ivc v`s skdw hY [

(hy BweI!) gurU dy s`cy Sbd dI rwhIN sdw-iQr nwm ismr, nwm ismirAW hI haumY dw rog dUr huMdw hY [8[

hy pRBU! AwkwsW ivc pwqwl ivc iqMnW hI BvnW ivc qUM Awp hr QW ivAwpk hYN [qUM Awp hI (jIvW ƒ AwpxI) BgqI b^Sdw hYN, Awpxw pRym b^Sdw hYN, qUM Awp hI jIvW ƒ Awpxy nwl imlw ky imldw hYN [

hy nwnk! (pRBU dr qy Ardws kr) qy AwK—(hy pRBU!) ijvyN qYƒ cMgw l`gy, iqvyN qyrI rzw vrqdI hY (pr imhr kr) mYƒ qyrw nwm kdy nw Bu`ly [9[13[

{62}

pdArQ:- Avru vIcwru—hor vIcwr [ik krI—krIN, mYN kIh krW? pRB rwqau—pRBU dy nwm ivc rMigAw hoieAw [swru—sRySt [ADwru—Awsrw [mYN—mYnUµ [1[

swcI—sdw-iQr rihx vwlI (kwr), shI (kwr) [ijin—ijs (pRBU) ny [1[rhwau[

bYsMqir—A`g ivc [ homIAY—Arpn krIey (ijvyN iGau A`g ivc pweIdw hY hvn krn vyly) [qoil—qol ky [iek rqI ktwie—rqI rqI ktw ky [smDw—hvn ivc vrqI jwx vwlI l`kVI [krI—krIN, mYN krW [Anidnu—hr roz [kotI—k®oVW [1[

ArD—A`Do A`D, du-PwV [isir—isr au~qy [krvqu—Awrw [hYmMcil—ihmwly (dI br&) ivc [BI—qW BI [Toik vjwie—cMgI qrHW prK ky [3[

kMcn—sonw [kot—iklHy [dqu krI—(krIN), mYN dwn krW [hYvr—{hX vr} vDIAw GoVy [gYvr—{gj vr} vDIAw hwQI [BUim—zmIn, BuieN [GxI—bhuqIAW [grbu—AhMkwr [byiDAw—ivMinHAw [guir—gurU ny [4[

gurmuiK—gurU dI srn ipAW, gurU vl mUMh kIiqAW [moK—(mwieAw dy moh AhMkwr Awidk qoN) ^lwsI [duAwru—drvwzw [schu—s`c qoN, sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn qoN [ErY—aury

aury, GtIAw [aupir—(sd iksm dy krm kWf qoN) auqWh vDIAw [scu Awcwru—sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn-rUp krm [Awcwru—krm [5[

sBu ko—hryk jIv [ieknY—iek prmwqmw dI rwhIN [BWfy swijAY—BWfy swjy jwx krky [iqhu loie—iqMnW hI BvnW ivc [krim—(pRBU dI) imhr nwl [scu—nwm dw ismrn [bKs—b^SS [6[

swdu—gurmuiK [gur Bwie—gurU dy Anuswr irhW [AkQ kQw—Ak`Q pRBU dI kQw [ pI—pI ky [ pYDw—isropw lY ky, ie`zq nwl [7[

Git Git—hryk Gt ivc [vwjY—v`jdI hY [ikMgurI—bIn, vIxw, jIvn-rO [suBwie—suBwau ivc (juiVAW), suBwau ivc iek-imk hoieAW [8[

ArQ:- ijs mnu`K dw mn prmwqmw dy nwm ivc proqw jwey, (aus dy sMbMD ivc) mYN hor kIh ivcwr krW (mYN hor kIh d`sW? ies ivc koeI S`k nhIN ik) jyhVw mnu`K pRBU dy (nwm ivc) rMigAw jWdw hY, aus nUµ sRySt (Awqmk) suK imldw hY [ijs dI suriq Sbd dy (ivcwr ivc) juVI hoeI hY, aus dy AMdr Anµd pYdw huMdw hY [(hy pRBU!) ijvyN BI qyrI rzw hovy, mYnUµ BI qUM (Awpxy crnW ivc) r`K, qyrw nwm (myry jIvn dw) Awsrw bx jwey [1[

hy myry mn! Ksm-pRBU dI rzw ivc qurnw shI kwr hY [(hy mn!) qUM aus pRBU (dy crnW) nwl ilv joV, ijs ny ieh srIr qy mn pYdw kr ky iehnW nUµ sohxw bxwieAw hY [1[rhwau[

jy Awpxy srIr nUµ k`t k`t ky iek iek r`qI Br qol qol ky A`g ivc hvn kr id`qw jwey, jy mYN Awpxy srIr qy mn nUµ hvn dI swmgRI bxw idAW qy hr roz iehnW nUµ A`g ivc swVW, jy ieho ijhy hor l`KW k®oVW krm kIqy jwx, qW BI koeI krm prmwqmw dy nwm dI brwbrI qk nhIN phuMc skdw [2[

jy isr au~qy Awrw rKw ky srIr nUµ du-PwV icrw id`qw jwey, jy srIr nUµ ihmwlw prbq (dI br&) ivc gwl id`qw jwey, qW BI mn ivcoN haumY Awidk) rog dUr nhIN huMdw [(krm-kWf dI) swrI (hI mrXwdw) mYN cMgI qrHW prK ky vyK leI hY, koeI krm pRBU dw nwm ismrn dI brwbrI qk nhIN A`pVdw [3[

jy mYN sony dy iklHy dwn krW, bhuq swry GoVy qy hwQI dwn krW, zmIn dwn krW, bhuq swrIAW gWeIAW dwn krW, iPr BI (sgoN ies dwn dw hI) mn ivc AhMkwr mwx bx jWdw hY [ijs mnu`K nUµ siqgurU ny sdw-iQr pRBU (dw nwm jpx dI) b^SS kIqI hY, aus dw mn prmwqmw dy nwm ivc proieAw rihMdw hY (qy iehI hY shI krxI) [4[

AnykW hI lokW dI Akl (qp Awidk krmW vl pRyrdI hY jo) mn dy hT nwl (kIqy jWdy hn), AnykW hI lok vyd Awidk Drm-pusqkW dy ArQ-ivcwr krdy hn (qy ies vwd-ivvwd nUµ hI jIvn dw shI rwh mMndy hn), ieho ijhy hor BI AnykW krm hn jo ijMd vwsqy PwhI-rUp bx jWdy hn, (pr haumY Awidk bMDnW qoN) ^lwsI dw drvwzw gurU dy snmuK hoieAW hI l`Bdw hY (ikauNik gurU pRBU dw nwm ismrn dI ihdwieq krdw hY) [5[

hryk (krm) sdw-iQr pRBU dw nwm-ismrn qoN GtIAw hY, ismrn rUp krm sB krmW DrmW qoN sRySt hY [

(pr krm-kWf dy jwl ivc Psy au~c-jwqIey bMidAW nUµ BI inMdxw TIk nhIN hY), hryk jIv nUµ cMgw hI AwKxw cwhIdw hY, (jgq ivc) koeI nIc nhIN id`sdw, ikauNik iek krqwr ny hI swry jIv rcy hn, qy iqMnW lokW (dy jIvW) ivc ausy (krqwr dI joiq) dw hI cwnx hY [ ismrn (dw ^Yr) pRBU dI gurU dI imhr nwl hI imldw hY, qy DuroN pRBU dy hukm Anuswr ijs mnu`K nUµ ismrn dI dwiq imldI hY, koeI iDr aus (dwiq) dy rwh ivc rok nhIN pw skdw [6[

jyhVw gurmuK mnu`K gurmuKW dI sMgiq ivc iml bYTdw hY, gurU-AwSy dy Anuswr quirAW (aus dy mn ivc) sMqoK Aw vsdw hY, (ikauNik) jy mnu`K siqgurU dy aupdyS ivc lIn rhy qW byAMq guxW vwly krqwr dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY, qy, is&iq-swlwh rUp AMimRq pIiqAW mn sMqoK gRhx kr lYNdw hY, Aqy (jgq ivcoN) Awdr mwx K`t ky pRBU dI hzUrI ivc phuMcdw hY [7[

gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dy suBwau ivc hr vyly iek-imk hoie irhW ieh XkIn bx jWdw hY ik (r`bI jIvn-rO dI) bIn hryk srIr ivc v`j rhI hY [pr ieh smJ iksy ivrly nUµ hI pYNdI hY [hy nwnk! jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky Awpxy mn nUµ ieauN smJw lYNdw hY, aus nUµ prmwqmw dw nwm kdy Bu`ldw nhIN, auh gurU dy aupdyS nUµ kmw ky (gur-Sbd Anuswr jIvn bxw ky, haumY Awidk rogW qoN) bicAw rihMdw hY [8[14[

[illegible] {[illegible] 62-63}

pdArQ:- icqy—ic`qRy hoey [ Daulhr—mhl-mwVIAW [ bgy—b`gy, ic`ty [bMk—bWky [kir KusI—^uSIAW kr ky, cwau nwl [mn—hy mn! dUjY hyiq—mwieAw dy pRym ivc [AMdru—AMdrlw, ihrdw [Fih—Fih ky [Cwru—suAwh [1[

inrmlo—pivqR [soie—auh [1[rhwau[

pUC—pu`C-pVqwl, rok [bylI—shweI [2[

sMjogu—myl [dyiK—vyK ky [ivgwsIAih—^uS huMdy hn [hrKu—^uSI [sogu—icMqw, shm [sbid—(gurU dy) Sbd ivc (juV ky) [Aih—idn [inis—rwq [Bogu—(Awqmk) Bojn [3[

clY—foldw hY [ivqu—Dnu [folwie—muV muV foldw hY [ivgucIAY —^uAwr hoeIdw hY [vsqu—nwm-Dn [suQwie—QW isr [mnmuiK —Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI [ musI—mu`sI, T`gI jWdI hY, lu`tI jWdI hY [plY pwie—(vsqu nUµMMM) hwsl kr lYNdI hY [4[

swkq—hy swkq! hy pRBU-crnW qoN iv`CuVy jIv! rkqu—(mW dw) lhU [ ibMdu—ipqw dw vIrj [ iprwxu—pCwx, cyqy r`K [pvx—suAws [msqik—m`Qy au~qy [ nIswxu—At`l hukm [5[

ijsu—ijsu (min), ijs dy mn ivc [soie—auh pRBU [ikAw gxI—mYN kIh (jIaUNdw) smJW? 6[

BulIAY—BulyKw Kw jweIdw hY [indRw—nINd [srpin—spxI, mwieAw [jIAVw—kmzor ijMd [doie—dÍYq, myr-qyr [vIcwrIAY—smJ pYNdI hY [loie—lok, dunIAw [7[

dUDY mwie—mW dy du`D nwl [ nw QIAY—nhIN rih skdw [ mInu—m`CI [ris—rs ivc [8[

ArQ:- hy BweI! ieh srIr ieh Dn (jgq qoN clx vyly) nwl nhIN inBdw [prmwqmw dw nwm (AYsw) pivqR Dn hY (jo sdw nwl inBdw hY, pr ieh imldw aus nUµ hY) ijs nUµ gurU dyNdw hY ijs nUµ auh prmwqmw dwiq krdw hY [1[rhwau[

hy mn! ijvyN bVy cwau nwl auswry hoey ic`qry hoey mhl-mwVIAW (suMdr) id`sdy hn, auhnW dy s&Yd bWky drvwzy huMdy hn [(pr jy auh AMdroN ^wlI rihx qW Fih ky FyrI ho jWdy hn, iqvyN mwieAw dy moh ivc ipAwr ivc (ieh srIr) pwlIdw hY, pr jy ihrdw nwm qoN s`Kxw hY, pRym qoN ibnw hY, qW ieh srIr Fih ky FyrI ho jWdw hY (ivArQ jWdw hY) [1[

prmwqmw dw nwm pivqR Dn hY (qdoN hI imldw hY) jy dyx dy smr`Q hrI Awp dyvy [ (nwm-Dn hwsl krn ivc) ijs mnu`K dw shweI gurU Awp bxy, krqwr Awp bxy, prlok ivc aus au~qy koeI ieqrwz nhIN huMdw [pr mwieAw dy moh qoN pRBU Awp hI bcwey qW bc skIdw hY, pRBU Awp hI b^SS krn vwlw hY [2[

(pRBU dI rzw Anuswr jgq ivc) DIAW pu`qrW dw myl (Aw bxdw hY) pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw bMdw iehnW nUµ Awpxy smJ lYNdw hY [(mnmuK bMdy Awpo AwpxI) iesqRI nUµ vyK ky ^uS huMdy hn, (vyK ky) ^uSI BI huMdI hY shm BI huMdw hY (ik ikqy ieh DIAW pu`qr iesqRI mr nwh jwx) [ gurU dy d`sy rsqy qy qurn vwly bMdy gurU dy Sbd dI rwhIN Awqmk rMg mwxdy hn, prmwqmw dw nwm-rs idn-rwq auhnW dI Awqmk ^urwk huMdw hY [3[

(mnu`K Dn nUµ suK dw mUl smJdw hY, jdoN) Dn jwx lgdw hY qW swkq dw mn foldw hY [ (suK nUµ) bwhroN FUMifAW ^uAwr hI hoeIdw hY [ (swkq mnu`K ieh nhIN smJdw ik suK dw mUl) prmwqmw dw nwm-Dn Gr ivc hI hY ihrdy ivc hI hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI ‘hau hau mYN mYN’ kr ky hI lu`tI jWdI hY (nwm-Dn AMdroN lutw lYNdI hY), gurU dy rsqy qurn vwlI ieh Dn hwsl kr lYNdI hY [4[

hy gux-hIn swkq mnu`K! (qUM mwx krdw hYN Awpxy srIr dw) Awpxw Aslw qW pCwx [ ieh srIr mW dy lhU qy ipqw dy vIrj qoN bixAw hY, cyqy r`K, (Aw^r ies ny) A`g ivc (pY jwxw hY) [ hryk jIv dy m`Qy au~qy ieh At`l hukm hY, ik ieh srIr suAwsW dy ADIn hY (hryk dy igxy imQy suAws hn) [5[

lµmI lµmI aumr mMgIdI hY, koeI BI (CyqI) mrnw nhIN cwhuMdw [pr ausy mnu`K dw suKI jIvn kih skIdw hY, ijs dy mn ivc, gurU dI srn pY ky, prmwqmw Aw v`sdw hY [ijs mnu`K nUµ kdy gurU dw drSn nhIN hoieAw, kdy prmwqmw dw dIdwr nhIN hoieAw, aus pRBU-nwm qoN s`Kxy mnu`K nUµ mYN (jIaUNdw) kIh smJW? 6[

ijvyN rwq nUµ (su`qy ipAW) supny ivc (keI cIzW vyK ky) BulyKw Kw jweIdw hY (ik jo kuJ vyK rhy hW ieh sc-muc TIk hY, qy ieh BulyKw qd qk itikAw rihMdw hY) jd qk nINd itkI rihMdI hY, iesy qrHW ieh kmzor jIv mwieAw spxI dy v`s ivc (jd qk) hY (qd qk) ies dy AMdr haumY qy myr-qyr bxI rihMdI hY (qy ies haumY qy myr-qyr nUµ ieh jIvn shI jIvn smJdw hY) [jdoN gurU dI miq pRwpq hovy

qW ieh smJ pYNdI hY ik ieh jgq (dw moh) ieh dunIAw (vwlI myr-qyr) inrw supnw hI hY [7[

ijvyN bwlk dI A`g (pyt dI A`g, BuK) mW dw du`D pIiqAW SWq huMdI hY, iqvyN ieh iqRSnw dI A`g qdoN bu`JdI hY jdoN pRBU dy nwm dw jl ies au~qy pweIey [ pwxI qoN ibnw kOl Pu`l nhIN rih skdw, pwxI qoN ibnw m`CI mr jWdI hY, iqvyN gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (pRBU-nwm qoN ibnw jIaU nhIN skdw, aus dw Awqmk jIvn qdoN hI pRPulq huMdw hY jdoN) auh prmwqmw dy nwm-rs ivc lIn huMdw hY [hy nwnk! (pRBU-dr qy Ardws kr qy AwK—hy pRBU! imhr kr), mYN qyry gux gw ky (Awqmk jIvn) jIvW [8[15[

[illegible] {[illegible] 63-64}

pd ArQ:- fUMgru—phwV [pyeIAVY—pyky Gr ivc [gwKVo—AOKw [iqqu—aus ivc [qwsu—{qÔX} aus dI [guir—gurU ny [1[

Bvjlu—sMswr-smuMdr [ibKmu—AOKw [frwau—frwauxw [ris—Awnµd nwl [1[rhwau[

clw—c`lW [ Amr—mOq-rihq [ BI—qW qy [ scY Qwin—s`cy QW ivc, sqsMg ivc [2[

kot—iklHy [hsqI—hwQI [pwKry—kwTIAW [Aswr—ijnHW nUµ swr nhIN, bysmJ [3[

sMcIAY—iek`Tw krIey [dohI—duhweI, FMForw [isir—isr au~qy [KylsI—Kyf Kyf jwiegw, Kyf mukw jwiegw [ipMfu—srIr [pVY—Fih pYNdw hY [bdPYlI—ivkwrI, bury PylW vwly [4[

ivgsIAY—^uS hoeIdw hY [coAw—Aqr [Kyh—im`tI [Gr bwru—Gr dw swj-swmwn [5[

mhr—cODrI, srdwr [mlUk—bwdSwh [rwau—rwjw [ik—jW [fiv—fv nwl, jMgl dI A`g nwl [ dDw—d`Dw, siVAw hoieAw [kwnu—kwnw [6[

dyih—srIr [guir—gurU ny [sbid—Sbd dI rwhIN [Bwih—A`g, iqRSnw [7[

vyswhu—pUMjI [isir swhw—SwhW dy isr au~qy [pic—^uAwr ho ky [AQwhu—ijs dI fUMGweI nwh l`B sky [8[

ArQ:- hy BweI! ieh sMswr-smuMdr (bVw) frwauxw hY qy (qrnw) AOKw hY [ijs mnu`K nUµ pUrw gurU pRym nwl imldw hY aus nUµ auh gurU prmwqmw dw nwm dy ky (ies smuMdr ivcoN) pwr lµGw lYNdw hY [1[rhwau[

(iek pwsy sMswr-smuMdr hY; dUjy pwsy, ies ivcoN pwr lµGx leI gurmuKW vwlw rsqw hY [pr Awqmk jIvn vwlw auh rsqw phwVI rsqw hY [Awqmk jIvn dI isKr qy phuMcxw, mwno, iek bVy au~cy frwauxy phwV au~qy cVHnw hY, aus) frwauxy phwV nUµ vyK ky pyky Gr ivc (mW ipau BYx Brw Awidk dy moh ivc gRsI jIv-iesqRI) fr geI (ik ies phwV au~qy ciVHAw nhIN jw skdw, jgq dw moh dUr nhIN kIqw jw skdw, Awpw vwirAw nhIN jw skdw) [(Awqmk jIvn dI isKr qy A`pVnw, mwno) bVw au~cw qy AOKw phwV hY; aus phwV qy cVHn leI aus (jIv-iesqRI) dy pws koeI pOVI BI nhIN hY [

gurU dy snmuK rihx vwlI ijs jIv-iesqRI nUµ gurU ny (pRBU-crnW ivc) imlw ilAw, aus ny Awpxy AMdr hI v`sdy pRBU nUµ pCwx ilAw, qy, auh ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµG geI [1[

jy mYN sdw cyqy r`KW ik mYN jgq qoN zrUr cly jwxw hY, jy mYN smJ lvW ik swrw jgq hI cly jwx vwlw hY, jgq ivc jo BI AwieAw hY auh Aw^r clw jwiegw, mOq-rihq iek gurU prmwqmw hI hY, qW iPr sqsMg ivc (pRBU-crnW nwl) ipAwr pw ky sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY (b`s! iehI hY sMswr-smuMdr dIAW ivkwr lihrW qoN bcx dw qrIkw) [2[

sohxy drvwizAW vwly sohxy Gr qy mh`l, hzwrW p`ky iklHy, hwQI, GoVy, kwTIAW, l`KW qy byAMq lSkr—iehnW ivcoN koeI BI iksy dy nwl nhIN gey [bysmJ AYvyN hI Kp Kp ky Awqmk mOqy mrdy rhy (iehnW dI ^wqr Awqmk jIvn gvw gey) [3[

jy sonw cWdI iek`Tw krdy jweIey, qW ieh mwl Dn (ijMd nUµ moh ivc Pswx leI) jwl bxdw hY PwhI bxdw hY [ jy AwpxI qwkq dI duhweI swry jgq ivc iPrw skIey, qW BI prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw isr au~qy mOq dw fr (kwiem rihMdw) hY [ jdoN ijMd izMdgI dI Kyf Kyf jWdI hY qy srIr (im`tI ho ky) Fih pYNdw hY, qdoN (Dn pdwrQ dI ^wqr) mMdy kMm krn vwilAW dw BYVw hwl hI huMdw hY [4[

ipau (Awpxy) pu`qrW nUµ vyK ky ^uS huMdw hY, Ksm (AwpxI) syj auqy iesqRI nUµ vyK ky iKVdw hY [ (ies srIr nUµ) Aqr qy cMdn lweIdw hY [ sohxw k`pVw, rUp, gihxw Awidk (vyK ky mn ^uS huMdw hY); pr Aw^r srIr im`tI ho ky im`tI ivc rl jWdw hY, qy mwx krn vwlw (jIv) Gr bwr C`f ky (sMswr qoN) clw jWdw hY [5[

srdwr, bwdSwh, rwjw, rwau jW ^wn AKvweIdw hY [(Awpxy Awp nUµ) cODrI, rwie (swihb Awidk) sdweIdw hY, (ies vf`px dy) AhMkwr nwl sV mrIdw hY (jy koeI pUrw mwx-Awdr nwh kry) [ (pr ieqnw kuJ huMidAW BI) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ny prmwqmw dw nwm Bulw id`qw, qy (ieauN id`isAw) ijvyN jMgl dI A`g nwl siVAw hoieAw kwnw hY (bwhroN cmkdw, qy AMdroN sV ky kwlw) [6[

jgq ivc jo BI AwieAw hY 'mYN v`fw, mYN v`fw' AwK AwK ky (Aw^r ieQoN) clw jwiegw [ieh swrw jgq k`jl dI koTVI (smwn) hY (jyhVw BI ies dy moh ivc Psdw hY, aus dw) qn mn srIr suAwh ivc imlI jWdw hY [ gurU ny Awpxy Sbd dI rwhIN ijnHW dI iqRSnw A`g dUr kr id`qI, auh (ies k`jl-koTVI ivcoN) sw&-suQry hI rhy [7[

jyhVw prmwqmw sB SwhW dy isr au~qy pwiqSwh hY, aus dy sdw-iQr nwm ivc juV ky (ies sMswr-smuMdr ivcoN) pwr lµGIdw hY [hy nwnk! (Ardws kr ky AwK—) mYnUµ prmwqmw dw nwm kdy nw Bu`ly, prmwqmw dw nwm-rqn nwm-pUMjI (myry pws sdw-iQr rhy) [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy sMswr-smuMdr ivc Kp Kp ky Awqmk mOqy mrdy hn, qy gurU dy snmuK rihx vwly ies byAMq fUMGy smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn (auh ivkwrW dIAW lihrW ivc nhIN fu`bdy) [8[16[

[illegible] {[illegible] 64}

pdArQ:- mukwmu—p`kw itkwxw, qkIAw [ kir—kr ky, bxw ky [ Gir—Gr ivc [ DoK—DuK-DuKI, icMqw [ qw pru—qdoN hI [ lok—jgq [ inhclu—At`l [1[

kYis—ikvyN? mukwmy—p`kw itkwxw [isdku—srDw [krxI—au~cw Awcrn [nwmy—nwim, nwm ivc [1[rhwau[

mukwim—qkIey ivc [dyv sQwin—dyvqy dy mMdr ivc [isD—krwmwqI jogI [2[

sur—dyvqy [gx—iSvjI dy aupwSk [gMDrv—dyviqAW dy rwgI [slwr—srdwr [dir kUc kUcw—kUc dir kUc, Awpo AwpxI vwrI kUc [Avry iB—bwkI hor BI [3[

mlUk—rwjy, mlk [aumry—AmIr lok [muhiq—do GVI dy smyN ivc [idl—hy idl! phUcu—phuMcx vwlw [4[

sbdwh mwih—l&zW ivc, zbwnI zbwnI, g`lW nwl [vKwxY—AwKdw hY [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql au~qy, pulwV ivc [5[

AgMm—AphuMc [kwdru—kudriq dw mwlk [krImu—b^SS krn vwlw [mukwmu—p`kw itkwxw, sdw kwiem [rhImu—rihm krn vwlw pRBU [6[

iqs no—aus nUµ (prmwqmw) nUµ [ijsu isis—ijs dy sIs au~qy [lyKu—mOq dw lyK [EhI eyku—auh iek prmwqmw hI [7[

riv—sUrj [inis—rwiq [sis—cMdRmw [ploie—cly jwx vwly, nwsvMq [bgoie—AwK, khu [8[

ArQ:- (hy BweI!) ieh jgq (jIvW vwsqy) sdw rihx vwlI QW nhIN ho skdw [(ies vwsqy Awpxy ihrdy ivc) srDw Dwr ky au~cy Awqmk jIvn nUµ (Awpxy jIvn s&r leI) ^rc (iqAwr kr ky p`ly) bMnH, sdw prmwqmw dy nwm ivc juiVAw rhu [1[rhwau[

(dunIAw nUµ Awpxy rihx leI) p`kw itkwxw smJ ky Gr ivc bYT jwxw BI (mnu`K ƒ mOq vloN by-i&kr nhIN kr skdw, ikauNik ieQoN) cly jwx dI icMqw qW sdw l`gI rihMdI hY [ jgq ivc jIv dw p`kw itkwxw qW qdoN hI smJxw cwhIdw hY jy ieh jgq BI sdw kwiem rihx vwlw hovy (pr ieh qW sB kuJ hI nwsvMq hY) [1[

jogI Awsx jmw ky bYTdw hY [sweIN &kIr qkIey ivc fyrw lWdw hY, pMifq (Drm AsQwnW ivc bYT ky) Drm-poQIAW (hornW nUµ) suxWdy hn, krwmwqI jogI iSv Awidk dy mMdr ivc bYTdy hn (pr Awpo AwpxI vwrI sB jgq qoN kUc krdy jw rhy hn) [2[

dyvqy, jog-swDnW ivc pu`gy jogI, (iSvjI dy aupwsk) gx, dyviqAW dy gveIey, (smwDIAW ivc cu`p itky rihx vwly) munI jn, sy^, pIr Aqy srdwr (AKvwx vwly) Awpo AwpxI vwrI swry jgq qoN kUc kr gey, (jyhVy AYs vyly ieQy id`sdy hn) ieh BI swry ieQoN cly jwx vwly hn [3[

bwdSwh, Kwn, rwjy, AmIr, vzIr, Awpxw Awpxw fyrw kUc kr ky cly gey [GVI do GVI ivc hryk ny ieQoN cly jwxw hY [hy mn! AkI kr (Zwi&l nwh ho), qUM BI (prlok ivc) phuMc jwxw hY [4[

nwnk bynqI krdw hY—zbwnI zbwnI qW hr koeI AwKdw hY pr koeI ivrlw hI XkIn ilAwauNdw hY (ik hryk jIv ny ieQoN cly jwxw hY qy ieQy isr&) auhI prmwqmw (At`l rihx vwlw hY jo) jl ivc DrqI ivc pulwV ivc (hr QW mOjUd) hY [5[

swrI dunIAw Awvx jwvx vwlI hY (nwsvMq hY), sdw kwiem rihx vwlw isr& iek auh hY jo A`lwh (AKvWdw) hY jo Al`K hY, AphuMc hY, jo swrI kudriq dw mwlk hY, jo swry jgq dw rcnhwr hY, qy, jo sB jIvW au~qy rihm krn vwlw hY [6[

sdw kwiem rihx vwlw isr& aus prmwqmw nUµ hI ikhw jw skdw hY ijs dy isr au~qy mOq dw lyK nhIN hY [ieh AwkwS ieh DrqI sB kuJ nwsvMq hY, pr auh ie`k prmwqmw sdw At`l hY [7[

hy nwnk! ieh At`l bcn kih dy—idn Aqy sUrj nwsvMq hn, rwq Aqy cMdRmw nwsvMq hn, (ieh id`sdy) l`KW hI qwry BI nws ho jwxgy [sdw kwiem rihx vwlw isr& iek prmwqmw hI hY [8[17[

[illegible] {[illegible] 64-65}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK irhW [kIjY—kIqI jw skdI hY [AwpY—(gurU dy) Awpy ivc [Awpu—Awpxy Awp nUµ [bUJY—smJ lYNdw hY [scw—s`cw, sdw-iQr rihx vwlw [sbid—Sbd dI rwhIN [1[

jig—jgq ivc [ibrQw—ivArQ {vãQw} [1[rhwau[

jg jIvnu—jgq dw jIvn, jgq dy jIvW dI izMdgI dw shwrw [bKis—imhr kr ky [AwiK—AwK ky [gurmuiK—gurU dI rwhIN [2[

dyiK—vyK ky [moih—moh ivc [syiv—syv ky, srn pY ky [gux inDwnu—guxW dw ^zwnw pRBU [iqs kI—{not—l&z ‘iqsu’ dw u

sMbMDk ‘kI’ dy kwrn au~f igAw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [kIm—kImq [sKw—im`qr [3[

pyeIAVY—pyky Gr ivc, ies lok ivc [mnmuiK—mnmuK ny, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ny [piq—ie`zq [mgu—mwrg, rsqw [kweI—{not:- l&z ‘kweI’ iesqRI-ilMg hY, l&z ‘koeI’ puilMg hY} [Taur—QW, shwrw [min—mn ivc [4[

mMin—min, mn ivc [Anidnu—hr roz {AnuiÜn} [krih—krdy hn [isau—nwl [sic—s`ic, sdw-iQr pRBU ivc [5[

Bwau—pRym [lwey—pYdw krdw hY [bIcwir—bIcwry, ivcwr krdw hY [syivAY—jy syvw kIqI jwey, jy Awsrw ilAw jwey [shju—Awqmk Afolqw [mwir—mwr ky [sd—sdw [aurDwir—ihrdy ivc itkw ky {ars`-ihrdw} [6[

min inrmil—inrml mn dI rwhIN [sBu—swrw [siqguir—siqgur ny [7[

iciq—ic`q ivc [khY—AwKdw hY [Awpu—Awpw-Bwv [Bgiq vClu—BgqI nUµ ipAwr krn vwlw {vÄsl-vCl} [mMin—min, mn ivc [dyie—dyNdw hY [dy—dyNdw hY [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [8[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw dI BgqI qoN sKxw irhw, aus dw jgq ivc Awauxw iks ArQ? ijs ny (jgq ivc Aw ky) pUry gurU dw p`lw nwh PiVAw, aus ny Awpxw jnm ivArQ gvw ilAw [1[rhwau[

gurU dI srn ipAW (jdoN) prmwqmw imhr krdw hY, qW aus dI BgqI kIqI jWdI hY [gurU (dI srn) qoN ibnw (prmwqmw dI) BgqI nhIN ho skdI [jdoN koeI mnu`K (gurU dy) Awpy ivc Awpxy Awp nUµ imlwxw is`K lYNdw hY, qW auh pivqR (jIvn vwlw) ho jWdw hY [jyhVw prmwqmw sdw-iQr rihx vwlw hY ijs dI is&iq-swlwh dI bwxI sdw At`l hY, aus nwl gurU dy Sbd ivc juiVAW imlwp ho jWdw hY [1[

prmwqmw Awp hI jgq dy swry jIvW dI izMdgI dw shwrw hY auh Awp hI imhr kr ky (jIvW nUµ Awpxy nwl) imlWdw hY, (nhIN qW) ieh jIv jMq ivcwry kIh hn? (Bwv, iehnW dI koeI pWieAW nhIN ik ieh Awpxy au~dm nwl pRBU-crnW ivc juV skx, Awpxy iksy Aijhy au~dm dI bwbq) koeI jIv kIh AwK ky (iksy nUµ) suxw skdw hY? pRBU Awp hI gurU dI rwhIN (Awpxy nwm dI) vifAweI dyNdw hY, Awp hI AwpxI syvw-BgqI krWdw hY [2[

(mnu`K Awpxy) prvwr nUµ dyK ky (aus dy) moh ivc Ps jWdw hY (kdy ieh nhIN smJdw ik jgq qoN) qurn vyly (iksy ny aus dy) nwl nhIN jwxw [ ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky guxW dw ^zwnw

prmwqmw l`B ilAw, aus (dI soBw) dw mu`l nhIN pY skdw, ipAwrw pRBU jo (Asl) im`qR hY AMq vyly (jdoN hor sB swk-AMg swQ C`f dyNdy hn aus dw) swQI bxdw hY [3[

Awpxy mn dy ip`ØCy qurn vwly mnu`K ny (ies) pyky Gr ivc (ies lok ivc) aus prmwqmw nUµ (ivswr ky) jo sB dwqW dyx vwlw hY qy jo jgq dy swry jIvW dI izMdgI dw shwrw hY, AwpxI iezq gvw leI hY [gurU dI srn qoN ibnw koeI mnu`K (jIvn dw shI) rsqw nhIN smJ skdw, (mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey mnu`K nUµ (ikqy) koeI shwrw nhIN imldw, ijs mnu`K dy mn ivc swry su`K dyx vwlw prmwqmw nhIN v`sdw, auh AMq vyly ieQoN pCuqWdw jWdw hY [4[

ijnHW mnu`KW ny ies jIvn ivc hI jgq dy jIvn qy dwqwr pRBU nUµ gurU dI miq lY ky Awpxy mn ivc vswieAw hY, auh idn rwq hr vyly prmwqmw dI BgqI krdy hn, auh (Awpxy AMdroN) haumY qy mwieAw dw moh dUr kr lYNdy hn [

(ieh iek kudrqI inXm hY ik jyhVw mnu`K) ijs dy pRym ivc rMigAw jWdw hY auh ausy vrgw ho jWdw hY (so, sdw-iQr pRBU dy pRym ivc r`qw hoieAw mnu`K) sdw-iQr pRBU ivc hI lIn rihMdw hY [5[

ijs mnu`K au~qy pRBU Awp hI imhr dI ingwh krdw hY, aus dy AMdr Awpxw ipAwr pYdw krdw hY, qy auh mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (pRBU dy guxW dI) ivcwr krdw hY [siqgurU dI srn ipAW haumY mwr ky qy mwieAw dI iqRSnw mukw ky Awqmk Afolqw pYdw huMdI hY [(jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY) swry guxW dw dwqw prmwqmw sdw aus dy mn ivc v`sdw hY, sdw-iQr rihx vwly pRBU nUµ auh mnu`K Awpxy ihrdy ivc itkweI r`Kdw hY [6[

ipAwrw prmwqmw sdw hI piv`qR-srUp rihMdw hY (ies vwsqy) pivqR mn dI rwhIN hI aus nUµ imilAw jw skdw hY [ prmwqmw dw nwm (jo swry guxW dw) ^jwnw (hY) ijs mnu`K dy mn ivc v`s pYNdw hY, aus dw swry dw swrw haumY dw du`K dUr ho jWdw hY [

mYN (aus BwgW vwly mnu`K qoN) sdw kurbwn jWdw hW, ijs nUµ siqgurU ny prmwqmw dI is&iq-swlwh dw Sbd suxw id`qw hY (Bwv, ijsdI suriq gurU ny is&iq-swlwh ivc joV id`qI hY) [7[

(bySk koeI mnu`K) Awpxy mn ivc Awpxy ic`q ivc (ieh) AwKy (ik mYN Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ilAw hY, hornW pwsoN BI ieh AKvw ley (ik ies ny Awpw-Bwv dUr kr ilAw hY, pr) gurU dI srn pYx qoN ibnw Awpw-Bwv dUr nhIN huMdw [prmwqmw (AwpxI)

BgqI nwl ipAwr krn vwlw hY, (jIvW nUµ) swry suK dyx vwlw hY, ijs mnu`K au~qy auh ikrpw krdw hY auh hI (aus nUµ Awpxy) mn ivc vsWdw hY [

hy nwnk! prmwqmw (jIv nUµ) gurU dI srn pw ky Awp hI (is&iq-swlwh vwlI) suriq b^Sdw hY qy iPr Awp hI aus nUµ (lok prlok ivc) soBw qy vifAweI dyNdw hY [8[1[18[

[illegible] {[illegible] 65}

pdArQ:- fMfu—fMfw [krm—(imQy hoey Dwrimk) kMm [Awie—Aw ky [ij—ijhVy mnu`K [syvin—syNvdy hn [lwie—lw ky [1[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [Duir—DuroN [pUrib—pihly jnm ivc [krqY—krqwr ny [smwie—smweI [1[rhwau[

prqIiq—SrDw [nwim—nwm ivc [Bwau—pRym [pwveI—pwvey, pwvY, pWdw [svY—sONdw hY, PisAw rihMdw hY [2[

kIcY—krnw cwhIdw hY [locIAY—qWG krIey [ikrqu—ipCly kIqy krmW dw Asr {øq} [BgqI—BgqIN, BgqW ny [dir—(pRBU dy) dr qy [Qwie—QW ivc, kbUl [3[

rMg—pRym [sau—sO vwrI [nIrIAY—isMjIey [ibKu—zhr, (Awqmk mOq ilAwaux vwlw) ivsu [Dwie—Dw ky, dOV ky, CyqI [4[

qij—qj ky [5[

hiT—hT nwl [ikqY aupwie—iksy BI qrIky nwl [jwie—jw ky [soDhu—ivcwr ky pVH vyKo [imil—iml ky [swDU—gurU [6[

inDwnu—^zwnw [syeI—auhI bMdy [7[

gur prswdI—gur prswid, gurU dI ikrpw nwl [krim—(prmwqmw dI imhr) imhr nwl [8[

ArQ:- hy (myry) mn! gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm ismr [(nwm bVI durl`B dwiq hY) gurU dI is`iKAw qy qur ky auhnW bMidAW dI hI (pRBU dy) nwm ivc lInqw huMdI hY, ijnHW dy m`Qy

au~qy krqwr ny DuroN hI auhnW dI pihly jnm dI kIqI nyk kmweI Anuswr lyK ilK id`qw hY [1[rhwau[

jyhVy mnu`K (koeI imQy hoey Dwrimk) kMm krdy hn (qy ieh) haumY (BI) krdy hn (ik AsI Dwrimk kMm krdy hW), auhnW (dy isr) au~qy jm dw fMfw Aw ky v`jdw hY [(pr) jyhVy mnu`K gurU dw Awsrw lYNdy hn, auh pRBU (-crnW) ivc suriq joV ky (ies mwr qoN) bc jWdy hn [1[

gurU (dI srn pYx) qoN ibnw (mnu`K dy mn ivc prmwqmw vwsqy) srDw pYdw nhIN huMdI, nwh prmwqmw dy nwm ivc aus dw ipAwr bxdw hY (qy nqIjw ieh inkldw hY ik aus nUµ) supny ivc vI suK nsIb nhIN huMdw, auh sdw du`KW ivc hI iGirAw rihMdw hY [2[

(Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K vwsqy) jy ieh bVI qWG BI krIey ik auh prmwqmw dw ismrn kry (qW BI ies qWG qy pRyrnw ivc sPlqw nhIN huMdI, ikauNik ipCly jnmW ivc) kIqy krmW dw pRBwv imtwieAw nhIN jw skdw [Bgq jn hI prmwqmw dI rzw nUµ prvwn krdy hn, auh Bgq hI prmwqmw dy dr qy kbUl huMdy hn [3[

gurU pRym nwl (Awpxw) Sbd (srn Awey mnu`K dy ihrdy ivc) p`kw krdw hY, pr (gurU BI prmwqmw dI) ikrpw qoN ibnw nhIN imldw [(gurU qoN bymuK mnu`K, mwno, iek AYsw ru`K hY ik) jy aus nUµ sO vwrI BI AMimRq isMjIey qW BI aus nUµ zhr dw Pl hI CyqI l`gdw hY [4[

auhI mnu`K sdw leI pivqR jIvn vwly rihMdy hn ijnHW dw gurU nwl ipAwr (itikAw rihMdw) hY [ auh mnu`K Awpxy AMdroN haumY dw zhr haumY dw ivkwr dUr kr ky gurU dI rzw Anuswr jIvn ibqWdy hn [5[

(hy BweI!) by-S`k qusI SwsqRW isimRqIAW (Awidk Drm pusqkW) nUµ ghu nwl pVH ky vyK lvo, Awpxy mn dy hT nwl kIqy hoey iksy BI qrIky nwl (haumY dy zhr qoN) bc nhIN skIdw [ gurU dy Sbd Anuswr jIvn bxw ky gurU dI sMgiq ivc iml ky hI (mnu`K haumY dy ivkwr qoN) bcdy hn [6[

ijs prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, ijs prmwqmw dI hsqI dw aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, aus dw nwm (sB pdwrQW dw guxW dw) ^zwnw hY [ gurU dI srn pY ky auhI mnu`K (ieh ^zwnw hwsl krdy hn qy) sohxy jIvn vwly bxdy hn, ijnHW au~qy prmwqmw Awp ikrpw krdw hY [7[

hy nwnk! (gurU hI prmwqmw dy nwm dI) dwiq dyx vwlw hY, koeI hor nhIN (jo ieh dwiq dy sky [prmwqmw dw nwm) gurU dI ikrpw nwl hI imldw hY, prmwqmw dI b^SS nwl imldw hY [8[2[19[

[illegible] {[illegible] 66}

pdArQ:- pMKI—pMCI, jIv-pMCI [ibriK—ru`K au~qy, srIr—ru`K ivc (v`sdw) [scu—sdw-iQr rihx vwly pRBU dw nwm [gur Bwie—gurU dy pRym ivc [pIvY—pINdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [aufY nw—au~fdw nhIN, Btkdw nhIN [AwvY—AwauNdw, jMmdw [jwie—jWdw, mrdw [inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc, pRBU dy crnW ivc [nwim—nwm ivc [1[

kmwie—kr [BwxY—Bwxy ivc, rzw ivc [clih—qUM c`lyN [Anidnu—hr roz [rwcih—ricAw rhyNgw, itikAw rhyNgw [nwim—nwm ivc [1[rhwau[

ibrK—ru`KW auqy [ aUfih—au~fdy hn [ idis—pwsy [ jwih—jWdy hn [ Gxy—bhuq [ dwJih—sVdy hn [ qY—Aqy {not:- l&z ‘qY’ ‘qy’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY [qY—Aqy [qy—qoN} jwpeI—jwpey, jwpY, jwpdw, id`sdw [2[

gurmuiK—gurU dI srn rihx vwlw mnu`K [swdY—sdw-iQr pRBU ivc [suBwie—pRym ivc [swKw—thxIAW [qIin swKw—iqMn twhxIAW, mwieAw dy iqMn gux [sbid—Sbd ivc [lwie—lw ky [AMimRq Plu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Pl [dyie—dyNdw hY [3[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [aUBY—Kloqy Kloqy [bYsIAY—bYTIey [igrwau—{gRwm} ipMf [jwlIAih—swVy jWdy hn [4[

hukmy—hukim hI, hukm ivc hI [pieAY ikriq—kIqy hoey krmW qoN pYdw hoey sMskwrW Anuswr [ikriq—kIqy krm Anuswr [pieAY—aus krm Anuswr jo sMskwrW dy rUp ivc mnu`K dy mn ivc iek`Ty

ho cu`ky hn [iPrwau—Pyrw [smwau—smweI [sic—sdw-iQr pRBU ivc [5[

bpuVy—ivcwry [gvwr—mUrK [hiT—hT nwl [hoih—huMdy hn [6[

hyiq—ipAwr ivc, pRym ivc [dir—dr qy [7[

ndrI—imhr dI ingwh ivc [scw—s`cw, sdw-iQr pRBU [krim—b^SS nwl [8[

ArQ:- hy myry mn! gurU dI d`sI kwr kr [jy qUM gurU dy hukm ivc quryNgw, qW qUM hr vyly prmwqmw dy nwm ivc juiVAw rhyNgw [1[rhwau[

jyhVw jIv-pMCI ies srIr-ru`K ivc bYTw hoieAw gurU dy pRym ivc rih ky sdw-iQr pRBU dw nwm-cogw cugdw hY, auh sohxy jIvn vwlw ho jWdw hY [auh prmwqmw dy nwm dw rs pINdw hY, Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY (mwiek pdwrQW dy cogy vl) Btkdw nhIN iPrdw, (ies vwsqy) jnm mrn dy gyV qoN bicAw rihMdw hY [aus nUµ Awpxy (Asl) Gr ivc (pRBU-crnW ivc) invws imilAw rihMdw hY, auh sdw pRBU dy nwm ivc lIn rihMdw hY [1[

jyhVy jIv-pMCI (Awpo Awpxy) srIr ru`KW au~qy (bYTy vyKx nUµ qW) sohxy l`gdy hn (pr mwiek pdwrQW dy cogy ip`Cy) au~fdy iPrdy hn, cOhIN pwsIN Btkdy hn, auh ijqnw hI (cogy ip`Cy) au~fdy hn, auqnw hI vDIk du`K shwrdy hn, sdw iK`Jdy hn qy ivlkdy hn [gurU dI srn qoN ibnw auhnW nUµ (prmwqmw dw) itkwxw id`sdw nhIN, nwh hI auh Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Pl pRwpq kr skdy hn [2[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K prmwqmw dw rUp ho jWdw hY, auh, mwno, iek hrw-Brw ru`K hY [(auh vfBwgI mnu`K) sdw-iQr pRBU ivc juiVAw rihMdw hY, Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY pRBU dy pRym ivc mgn rihMdw hY [ prmwqmw dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc suriq joV ky (mwieAw dy iqMn rUp) iqMn thxIAW aus ny dUr kr leIAW hoeIAW hn [ aus nUµ Awqmk jIvn dyx vwlw isr& iek nwm-Pl l`gdw hY [(pRBU imhr kr ky) Awp hI (aus nUµ ieh Pl) cKw dyNdw hY [3[

(pr) Awpxy mn dy ip`ØCy qurn vwly mnu`K, mwno, auh ru`K hn jo Kloqy Kloqy hI su`k gey hn, auhnW nUµ nwh hI Pl lgdw hY, nwh hI auhnW dI CW huMdI hY, (Bwv, nwh hI auhnW pws pRBU dw nwm hY, qy nwh hI auh iksy dI syvw krdy hn) [auhnW dy pws bYTxw nhIN cwhIdw, auhnW dw koeI Gr-Gwt nhIN hY (auhnW nUµ koeI

Awqmk shwrw nhIN imldw) [auh (mnmuK ru`K) sdw k`tIdy hn qy swVIdy hn (Bwv, mwieAw dy moh dy kwrn auh in`q duKI rihMdy hn), auhnW pws nwh pRBU dI is&iq-swlwh hY nwh pRBU dw nwm hY [4[

(pr hy pRBU! jIvW dy kIh v`s? qyry) hukm ivc hI (jIv) krm kmWdy hn, (qyry hukm ivc hI) ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr auhnW nUµ jnm mrn dw Pyr ipAw rihMdw hY [ qyry hukm Anuswr hI keI jIvW nUµ qyrw drSn pRwpq ho jWdw hY, ij`Dr qUM Byjdw hYN auDr jIvW nUµ jwxw pYNdw hY [qyry hukm Anuswr hI keI jIvW dy mn ivc qyrw hir nwm v`sdw hY, qyry hukm ivc hI qyry sdw-iQr srUp ivc auhnW dI lInqw rihMdI hY [5[

keI AYsy ivcwry mUrK hn jo prmwqmw dw hukm nhIN smJdy, auh (mwieAw dy moh dy kwrn) kurwhy pY ky Btkdy iPrdy hn [auh (gurU dw Awsrw C`f ky Awpxy) mn dy hT nwl (keI iksm dy imQy hoey Dwrimk) krm krdy hn, (pr ivkwrW ivc Psy hoey) sdw ^uAwr huMdy rihMdy hn [auhnW dy mn ivc SWqI nhIN AwauNdI, nwh hI auhnW dw sdw-iQr pRBU ivc ipAwr bxdw hY [6[

gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW dy mUMh (nwm dI lwlgI nwl) sohxy l`gdy hn, ikauNik auh gurU dy pRym ivc gurU dy ipAwr ivc itky rihMdy hn [auh pRBU dI sdw-iQr rihx vwlI BgqI krdy hn, auh sdw-iQr pRBU (dy pRym-rMg) ivc rMgy rihMdy hn, (ies vwsqy auh) sdw-iQr pRBU dy dr qy sur^rU huMdy hn [auhnW bMidAW dw hI jgq ivc Awauxw kbUl hY, auh AwpxI swrI kul dw BI pwr-auqwrw kr lYNdy hn [7[

(pr jIvW dy v`s dI g`l nhIN) swry jIv prmwqmw dI ingwh Anuswr hI krm krdy hn, aus dI ingwh qoN bwhr koeI jIv nhIN (Bwv, koeI jIv prmwqmw qoN AwkI ho ky kuJ nhIN kr skdw) [sdw-iQr rihx vwlw pRBU ijho ijhI ingwh kr ky iksy jIv vl vyKdw hY, auh jIv auho ijhw bx jWdw hY [

hy nwnk! (aus dI imhr dI nzr nwl jyhVw mnu`K aus dy nwm ivc (juVdw hY, aus nUµ) vifAweIAW imldIAW hn [pr aus dw nwm aus dI b^SS nwl hI imldw hY [8[3[20[

[illegible] {[illegible] 66-67}

pdArQ:- gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky [iDAweIAY—ismirAw jw skdw hY [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy quirAW [bUJ—smJ [aUjly—roSn [min—mn ivc [shjy—shij hI, Awqmk Afolqw ivc hI [1[

suhwgu—{soBwÀXz} pqI nUµ pRsMn r`Kx dI suBwgqw [ Bwie—pRym ivc [ inhclu—At`l, AibnwSI [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [AMik—god ivc [2[

bUJeI—bUJey, bUJY, smJ skdw [Brim—Btkxw ivc, mwieAw dI dOV-B`j ivc [rsnw—jIB (ivc) [smwie—lIn rihMdw hY [3[

suBwie—pRym ivc [no—nUµ [sic—sdw-iQr pRBU ivc [4[

isD—is`D, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [loA—lok, Bvn [ivAwpq hY—(Awpxw) zor pweI r`KdI hY [ AiDk—bhuq [ mukiq—^lwsI [ duibDw—du-iksmw-pn, du-ic`qw-pn [5[

iks no—iks nUµ {not:- l&z ‘iksu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [duiK—du`K ivc [ bDu—b`Jw hoieAw [6[

Qwie—QW ivc [Qwie n pwie—kbUl nhIN pYNdw [BRmu—Btkxw [7[

n jwpnI—n jwpin, nhIN jwpdy, kdr nhIN pYNdI [Bgiq vClu—BgqI nUµ ipAwr krn vwlw [min—mn ivc [krim—imhr dI rwhIN [krmu—b^SS [8[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy syvkW dw syvk bx—iehI hY gurU dI (d`sI) syvw, ieh hY gurU dI (d`sI) BgqI [(ieh dwiq) iksy ivrly (BwgW vwly) nUµ imldI hY [1[rhwau[

gurU dI srn ipAW (hI) prmwqmw dw nwm ismirAw jw skdw hY, Awpxy mn dy ip`Cy quirAW (ismrn dI) sUJ nhIN pYNdI [ jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auh (lok prlok ivc) sdw sur^rU rihMdy hn, auhnW dy mn ivc prmwqmw Aw v`sdw hY (qy auhnW dy AMdr Awqmk Afolqw bx jWdI hY) [ Awqmk Afolqw dI rwhIN hI Awqmk Awnµd imldw hY [ (gurU dI srn ipAW mnu`K sdw) Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [1[

jyhVIAW jIv-iesqRIAW gurU dy pRym ivc (itk ky jIvn-rwh qy) qurdIAW hn, auh prmwqmw-pqI dI pRsMnqw dI suBwgqw vwlIAW bx jWdIAW hn, auhnW dI ieh suBwgqw sdw kwiem rihMdI hY [(gurU dI srn ipAW) auh pqI-pRBU iml pYNdw hY jo sdw At`l hY, jo nwh mrdw hY nwh kdy jMmdw hY [ jyhVI jIv-iesqRI gurU dy Sbd dI rwhIN aus pRBU ivc imldI hY, auh muV aus qoN iv`CuVdI nhIN, auh sdw pRBU-pqI dI god ivc smweI rihMdI hY [2[

prmwqmw pivqR-srUp hY, bhuq hI pivqR-srUp hY, gurU dI srn qoN ibnw aus nwl imlwp nhIN ho skdw [(jyhVw mnu`K Dwrimk pusqkW dw) inrw pwT (hI) pVHdw hY, (auh ies Byq nUµ) nhIN smJdw, (inry) Dwrimk ByKW nwl (sgoN) Btkxw ivc pY ky kurwhy pY jWdw hY [ gurU dI miq qy qur ky hI sdw prmwqmw imldw hY, qy (mnu`K dI) jIB ivc prmwqmw dy nwm dw suAwd itikAw rihMdw hY [3[

(jyhVw mnu`K) gurU dI miq Anuswr (qurdw hY auh Awpxy AMdroN) mwieAw dw moh mukw lYNdw hY (auh) Awqmk Afolqw ivc (itk jWdw hY, auh pRBU dy) pRym ivc (lIn rihNdw hY) [ gurU dy Sbd qoN ibnw jgq (mwieAw dy moh dy kwrn) duKI iPrdw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMidAW nUµ mwieAw dI iqRSnw gRsI r`KdI hY [

(hy BweI!) gurU dy Sbd dI rwhIN hI pRBU dw nwm ismirAw jw skdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN hI sdw-iQr pRBU ivc lIn rih skIdw hY [4[

(swDwrn bMdy qW ikqy rhy, jog-swDnW ivc) pu`gy hoey jogI BI mwieAw dy pRBwv hyT kurwhy pey Btkdy iPrdy hn, pRBU-pRym ivc auhnW dI suriq nhIN juVdI [ieh mwieAw iqMnW BvnW ivc hI Zlbw pw rhI hY, (sB jIvW nUµ hI) bhuq cMbVI hoeI hY [(hy BweI!) gurU dI srn qoN ibnW (mwieAw qoN) KlwsI nhIN iml skdI, mwieAw dy pRBwv dy kwrn pYdw hoieAw ivqkrw BI dUr nhIN huMdw [5[

(jy pu`Co ik) mwieAw iks cIz dw nwm hY? (mwieAw dw kIh srUp hY? jIvW au~qy pRBwv pw ky auhnW dI rwhIN) mwieAw kyhVy kMm krdI hY? (qW au~qr ieh hY ik mwieAw dy pRBwv hyT) ieh jIv du`K (dI inivrqI) ivc qy suK (dI lwlsw) ivc b`Jw rihMdw hY, qy ‘mYN v`fw hW mYN v`fw bx jwvW’ dI pRyrnw ivc hI swry kMm krdw hY [ gurU dy Sbd qoN ibnw jIv dI ieh Btkxw mu`kdI nhIN, nwh hI ies dy AMdroN mYN-myrI dI pRyrnw dUr huMdI hY [6[

gurU dy Sbd qoN ibnw (mnu`K dy AMdr pRBU-crnW dI pRIiq pYdw nhIN huMdI, qy) pRIiq qoN ibnw (jIv pwsoN) prmwqmw dI BgqI nhIN ho skdI, (prmwqmw dy dr qy) jIv kbUl nhIN huMdw [gurU dy Sbd dI rwhIN hI haumY (mn ivcoN) mwrI jw skdI hY, gurU dy Sbd dI rwhIN hI mwieAw dI pRyrnw qoN pYdw hoeI Btkxw dUr huMdI hY [gurU dI srn ipAW prmwqmw dw nwm (kImqI pdwrQ) imldw hY, Awqmk Afolqw ivc qy pRBU-pRym ivc smweI huMdI hY [7[

gurU dI srn qoN ibnw au~cy Awqmk jIvn dy guxW dI kdr nhIN pYNdI, qy, Awqmk jIvn vwly guxW qoN ibnw prmwqmw dI BgqI nhIN ho skdI [(gurU dy Sbd dI rwhIN hI) BgqI nwl ipAwr krn vwlw prmwqmw (mnu`K dy) mn ivc v`sdw hY (Awqmk Afolqw pRwpq huMdI hY) Awqmk Afolqw ivc itikAW auh pRBU iml pYNdw hY [

hy nwnk! gurU dy Sbd dI rwhIN hI prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY [(pr ieh dwiq) aus dI imhr nwl hI imldI hY [8[4[21[

[illegible] **{[illegible] 67-68}**

pdArQ:- pRiB—pRBU ny [Brim—mwieAw dI Btkxw ivc (pw ky) [Bulwey—kurwhy pWdw hY [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy [krm—(imQy hoey Dwrimk) kMm [krih—krdy hn [gvwey—gvWdw hY [krim—imhr nwl [min—mn ivc [Awey—Awie, Aw ky [1[

swlwhIAY—vifAwxw cwhIdw hY, DMn DMn AwKxw cwhIdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [1[rhwau[

Brmu—dOV-B`j, Btkxw [crxI—crnW ivc [Gir—Gr ivc, AMqr Awqmy [mhil—pRBU dy mhl ivc, pRBU dy crnW ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [jmkwlu—mOq, mOq dw fr, Awqmk mOq [2[

juolwhw—{not:- Asl l&z ‘jolwhw’ hY, ieQy ‘julwhw’ pVHnw hY} [qy —qoN [giq—au~cI Aqmk AvsQw [byqy—jwxn vyly [bRhm ky byqy—prmwqmw nwl sWJ pwx vwly [sbdu—pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [pCwxih—pCwxdy hn, sWJ pWdy hn, sWJ pw leI {not:- vrqmwn kwl ƒ BUqkwl dy ArQ ivc ieQy vrqxw hY} [haumY jwiq—haumY dI jwiq hI, haumY dw mUl hI [sur—dyvqy [BweI—hy BweI! [3[

dYq puqu—hrnwKS dYNq dw pu`qr, pRihlwd [ krm Drm—krm kWf [ sMjm—ieMdRIAW nUµ v`s krn dy jqn [Bwau—ipAwr [ByitAY—imlx nwl [Anidnu—hr roz [4[

Ktu—Cy [drsn—ByK [Ktu drsn—Cy ByK {jogI, sMinAwsI, jMgm, sryvVy, bYrwgI, boDI} [giq—au~cI Awqmk AvsQw [imiq—mrXwdw, jIvn-mrXwdw, jIvn-jugiq [mMin—mn ivc [vswey—vswie, vsw ky [isau—nwl [rhwey—mukw dyNdw hY [5[

pMifq vKwxih—pMifq viKAwn krdy hn [piV—pVH ky [vwdu—JgVw, bhs [Pyru—Pyrw, gyV [mukiq—^lwsI [myil—(pRBU dy) imlwp ivc [6[

aupjY—pYdw huMdw hY [suBwey—suBwie, pRym dI rwhIN [ArpI—mYN ArpW, ArpIN [Awpu—Awpw-Bwv [gvweI—gvweIN, mYN dUr krW [clw—c`lW, mYN qurW [Bwey—Bwie, ipAwr ivc [ivthu—qoN [ij—jyhVw [7[

ibMdy—jwxdw hY [rMig—pRym nwl [GtAMqir—ihridAW ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [8[

ArQ:- myry pRBU ny (Awp hI) mwieAw dw moh pYdw kIqw hY, auh Awp hI (jIvW ƒ mwieAw dI) Btkxw ivc pw ky kurwhy pw dyNdw hY [(aus Btkxw ivc pey hoey) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (im`Qy hoey Dwrimk) kMm krdy rihMdy hn, qy (ieh) nhIN smJdy (ik AsI kurwhy pey hoey hW) [ (jyhVw BI mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qur ky mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY, auh Awpxw) jnm ivArQ gvWdw hY [

siqgurU dI bwxI ies jgq ivc (jIvn dy rsqy ivc) cwnx (krdI) hY [ieh bwxI (prmwqmw dI) imhr nwl (hI) mnu`K dy mn ivc Aw v`sdI hY [1[

hy myry mn! prmwqmw dw nwm jp, (nwm jpx nwl hI) Awqmk Awnµd imldw hY [(ismrn dI dwiq gurU qoN imldI hY, ies vwsqy) pUry gurU ƒ DMn DMn AwKxw cwhIdw hY [gurU dI srn ipAW

mnu`K Awqmk Afolqw ivc (itkdw hY, qy mnu`K ƒ) auh prmwqmw iml pYNdw hY [1[rhwau[

(gurU dI rwhIN) prmwqmw dy crnW ivc ic`q joV ky (mn dI) Btkxw dUr ho jWdI hY, (hryk iksm dw) fr n`s jWdw hY [gurU dI srn pY ky gurU dw Sbd kmwxw cwhIdw hY Bwv, Sbd Anuswr jIvn ibqwxw cwhIdw hY, ies qrHW) prmwqmw mn ivc Aw v`sdw hY, AMqr Awqmy itk jweIdw hY, pRBU-crnW ivc sdw-iQr prmwqmw ivc lIn rih skIdw hY, qy Awqmk mOq (suc`jy jIvn ƒ) Kw nhIN skdI [2[

(vyKo) nwm dyv (jwiq dw) CINbw (sI) kbIr julwhw (sI, auhnW ny) pUry gurU qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kIqI, auh prmwqmw dy nwl sWJ pwx vwly bx gey, auhnW pRBU dI is&iq-swlwh nwl fUMGI sWJ pw leI, (qy ies qrHW auhnW Awpxy AMdroN) haumY dw bI nws kr id`qw [ hy BweI! (hux) dyvqy qy mnu`K auhnW dI (aucwrI hoeI) bwxI gWdy hn, koeI bMdw (auhnW ƒ imlI hoeI ies ie`zq ƒ) imtw nhIN skdw [3[

(hrnwKS) dYNq dw pu`qr (Bgq pRihlwd im`Qy hoey) Dwrimk krmW qy ieMdRIAW ƒ v`s krn dIAW jugqIAW d`sx vwlIAW koeI pusqkW nhIN sI pVHdw, auh pRBU ibnw iksy hor (dyvqy Awidk) nwl ipAwr (krnw) nhIN sI jwxdw [pUrw gurU imlx (dI brkiq) nwl auh piv`qR (jIvn vwlw) ho igAw, hr vyly prmwqmw dw nwm jpx l`g ipAw [auh iek (prmwqmw) dI is&iq-swlwh pVHdw sI, iek prmwqmw dw nwm hI smJdw sI, pRBU qoN ibnw iksy hor ƒ (pRBU vrgw) nhIN sI jwxdw [4[

jogI (hox) sMinAwsI (hox, ieh swry hI) Cy ByKW dy swD gurU dI srn qoN ibnw mwieAw dI Btkxw ivc pY ky kurwhy pey rihMdy hn [jdoN (ieh) gurU dI srn pYNdy hn, qdoN prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc vsw ky ayu~cI Awqmk AvsQw qy (shI) jIvn-jugiq pRwpq krdy hn [

ijs mnu`K dw ic`q sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI nwl prcdw hY, auh Awpxw jnm mrn dw gyV mukw lYNdw hY [5[

pMifq (lok SwsqR Awidk) pVH pVH ky (inrI) crcw (hI) krdy suxdy hn, (auh BI) gurU dI srn qoN ibnw mwieAw dI Btkxw ivc pY ky kurwhy pey rihMdy hn [(koeI BI mnu`K) gurU dy Sbd qoN ibnw (mwieAw dy moh qoN) ^lwsI hwsl nhIN kr skdw, (gurU dI srn qoN ibnw) cOrwsI l`K jUnW dw gyV bixAw rihMdw hY [jdoN gurU (mnu`K ƒ) pRBU dy crnW ivc joVdw hY, jdoN auh pRBU dw nwm ismrdw hY, qdoN auh au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY [6[

jdoN (mnu`K ƒ) ipAwr nwl gurU imldw hY (gurU dI ikrpw nwl) sqsMg ivc rih ky mnu`K dy AMdr prmwqmw dw nwm prgt huMdw hY [(myrI iehI Ardws hY ik) mYN Awpxw mn Awpxw qn (gurU dy) hvwly kr idAW, mYN (gurU dy A`gy) Awpxw Awpw-Bwv gvw idAW, qy mYN gurU dy pRym ivc jIvn guzwrW [ jyhVy gurU prmwqmw dy nwl myrw ic`q joV dyNdw hY, mYN Awpxy aus gurU qoN sdw sdky jWdw hW [7[

(au~cI jwiq dw mwx ivArQ hY) auhI bRwhmx hY, jyhVw bRhm (pRBU) ƒ pCwxdw hY, jyhVw pRBU dy pRym ivc pRBU nwl rMigAw rihMdw hY [(jwiq dw koeI iBMn-Byd nhIN) pRBU sB srIrW ivc sB jIvW dy nyVy v`sdw hY [ pr ieh g`l koeI ivrlw smJdw hY, jo gurU dI srn pey [

hy nwnk! gurU dy Sbd ivc juiVAW pRBU nwl jwx-pCwx pYNdI hY, pRBU dw nwm imldw hY qy (lok prlok ivc) Awdr imldw hY [8[5[22[

[illegible] {[illegible] 68}

pdArQ:- no—ƒ [sB—swrI isRStI [shju—Awqmk Afolqw, mn dI SWqI [piV—pVH ky [joqkI—joqSI [ByKI—Cy ByKW dy swDU [Bulwie—kurwhy pY ky [gur Byty—gurU ƒ imilAW [rjwie—AwpxI rzw ivc, AwpxI mrzI nwl [1[

qy—qoN [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [1[rhwau[

gwivAw—is&iq-swlwh kIqI hoeI [Qwie pvY—kbUl huMdw hY [kQnI—Dwrimk g`lW dI khwxI [bwid—ivArQ [ipAwir—ipAwr ivc [2[

swlwhI—(qUM) is&iq-swlwh krIN [ilv lwie—surq joV ky [rsnw—jIB [3[

kwlu—mOq, mOq dw fr, Awqmk mOq [ivfwirAw—mwirAw [4[

dUjY Bwie—iksy hor dy ipAwr ivc [mnmuK krm—mnmuKW vwly krm, auh krm jo Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy krdy hn [ n cUkeI—nhIN mu`kdw [5[

qRY gux—rjo, qmo, sqo [GuQw jwie—KuMiJAw jWdw hY, kurwhy ipAw jWdw hY [6[

inrgux nwmu—aus prmwqmw dw nwm jo mwieAw dy iqMn guxW qoN auqWh hY [soie—soBw [7[

sBu—swrw jgq [AMDu—AMnHw [gubwru—Gu`p hnyrw [Apwir—Apwr ivc [imlwieAnu—aus ny imlw ley hn [krqwir—krqwr ny [8[

shjy—Awqmk Afolqw ivc hI [joiq—cwnx-srUp [inrMkwru—Akwr-rihq [9[

krih—krdy hn [lYin—lYNdy hn [AKu`t—nwh mu`kx vwly [BMfwr—^zwny [dyvxhwir— dyvxhwr ny [10[

ArQ:- hy BweI! gurU dI srn qoN ibnw (mnu`K dy AMdr) Awqmk Afolqw pYdw nhIN huMdI [gurU dy Sbd ivc juVn qoN hI Awqmk Afolqw (mn dI SWqI) pYdw huMdI hY, qy auh sdw-iQr rihx vwlw hrI imldw hY [1[rhwau[

swrI isRStI mn dI SWqI leI qrsdI hY, pr gurU dI srn qoN ibnw ieh shj AvsQw nhIN imldI [pMifq qy joqSI (SwsqR Awidk Drm-pusqkW) pVH-pVH ky Q`k gey (pr shj-AvsQw pRwpq nwh kr sky), Cy ByKW dy swDU BI Btk Btk ky kurwhy hI pey rhy (auh BI shj-AvsQw nw l`B sky) [ijnHW au~qy prmwqmw AwpxI rzw Anuswr ikrpw krdw hY, auh gurU ƒ iml ky shj-AvsQw pRwpq krdy hn [1[

prmwqmw dy guxW dw kIrqn krnw BI qdoN hI prvwn huMdw hY, jy Awqmk Afolqw ivc itk ky kIqw jwey [Awqmk Afolqw qoN ibnw Dwrimk g`lW dw kihxw ivArQ jWdw hY [ Awqmk Afolqw ivc itikAW hI (mnu`K dy AMdr prmwqmw dI) BgqI (dw jzbw) pYdw huMdw hY, Awqmk Afolqw dI rwhIN hI mnu`K pRBU dy ipAwr ivc itkdw hY, (dunIAw vloN) vYrwg ivc rihMdw hY [ Awqmk Afolqw qoN Awqmk Awnµd qy SWqI pYdw huMdI hY, Awqmk Afolqw qoN ibnw (mnu`K dI swrI) izMdgI ivArQ jWdI hY [2[

(hy BweI!) qUM Awqmk Afolqw ivc itk ky Awqmk Afolqw ivc smwDI lw ky hI sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rhIN [

jyhVw mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dy gux gWdw hY, pRBU-crnW ivc suriq joV ky BgqI krdw hY, gurU dy Sbd dI brkiq

nwl hI aus dy mn ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, aus dI jIB prmwqmw dy nwm dw suAwd c`KdI rihMdI hY [3[

sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI srn pY ky Awqmk Afolqw ivc itk ky ijnHW ny Awqmk mOq ƒ mwr ilAw, ieh sdw nwl inBx vwlI kwr krn dy kwrn auhnW dy AMdr prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY [ qy, ijnHW ny prmwqmw dw nwm pRwpq kr ilAw, auh bMdy v`fy BwgW vwly ho gey, auh sdw Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdy hn [4[

mwieAw (dy moh) ivc itky irhW Awqmk Afolqw pYdw nhIN huMdI, mwieAw qW (pRBU qoN ibnw iksy) hor ipAwr ivc (PsWdI hY) [Ajyhy mnmuKqw vwly krm kliqAW mnu`K haumY ivc hI sVdw hY, (Awpxy Awp ƒ swVdw hY [ aus dw jnm mrn dw gyV kdy mu`kdw nhIN, auh muV muV jMmdw rihMdw hY [5[

mwieAw (dy moh) ivc itky irhW Awqmk Afolqw pYdw nhIN huMdI, mwieAw dy iqMn guxW dy kwrn jIv Btkxw ivc Ps ky kurwhy ipAw rihMdw hY [(ies hwlq ivc) Dwrimk pusqkW pVHn dw ivcwrn dw qy hornW ƒ suxwx dw koeI lwB nhIN huMdw, ikauNik jIv Awpxy mUl-pRBU qoN KuMJ ky (Zlq jIvn-rwh qy) qurdw hY [(mwieAw dy iqMn guxW qoN lµG ky) cOQI Awqmk AvsQw ivc A`piVAW mn dI SWqI pYdw huMdI hY, qy ieh Awqmk AvsQw gurU dI srn ipAW pRwpq huMdI hY [6[

iqMn guxW qoN inrlyp prmwqmw dw nwm (sB pdwrQW dw) ^zwnw hY, Awqmk Afolqw ivc phuMicAW ieh smJ pYNdI hY [guxW vwly jIv hI aus pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn [(jyhVw mnu`K is&iq-swlwh krdw hY auh) sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdw hY, aus dI soBw BI At`l ho jWdI hY [(auh prmwqmw ieqnw dieAwl hY ik auh srn Awey) kurwhy pey bMidAW ƒ Awqmk Afolqw ivc joV dyNdw hY [gurU dy Sbd dI brkiq nwl aus (vfBwgI prmwqmw nwl) imlwp ho jWdw hY [7[

mn dI SWqI qoN ibnw swrw jgq (mwieAw dy moh ivc) AMnHw hoieAw rihMdw hY, (jgq au~qy) mwieAw dy moh dw Gu`p hnyrw CwieAw rihMdw hY [ sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN ijs mnu`K ƒ Awqmk Afolqw ivc juV ky (prmwqmw dy guxW dI) sUJ pYNdI hY, auh aus Apwr pRBU ivc (suriq joVI r`Kdw hY) [(Ajyhy BwgW vwly bMidAW ƒ) pUry gurU ny krqwr ny Awp hI imhr kr ky (Awpxy crnW ivc) imlw ilAw huMdw hY [8[

Awqmk Afolqw ivc phuMc ky aus prmwqmw nwl sWJ bx jWdI hY, jo iehnW A`KW nwl nhIN id`sdw ijs ƒ iksy dw fr nhIN jo inrw cwnx hI

cwnx hY qy ijs dw koeI ^ws srUp (d`isAw) nhIN (jw skdw) [ auhI prmwqmw swry jIvW ƒ sB dwqW dyx vwlw hY, qy sB dI joiq (suriq) ƒ AwpxI joiq ivc imlwx dy smr`Q hY [(hy BweI!) pUry gurU dy Sbd dI rwhIN aus prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, ijs dy guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw, ijs dy vf`px dw aurlw qy prlw bMnw nhIN l`B skdw [9[

jyhVy mnu`K prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw lYNdy hn, prmwqmw dw nwm hI auhnW dw (Asl) Dn bx jWdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc itk ky ies nwm-Dn dw hI vpwr krdy hn [ auh hr vyly (prmwqmw dw nwm ismr ky) prmwqmw dw nwm-lwB hI K`tdy hn, nwm-Dn nwl Bry hoey auhnW dy ^zwny kdy mu`kdy nhIN hn [ hy nwnk! ieh ^zwny dyvxhwr dwqwr ny Awp auhnW ƒ id`qy hoey hn, iehnW ^zwinAW ivc kdy BI qot nhIN AauNdI [10[6[23[

[illegible] {[illegible] 69}

pdArQ:- siqguir—siqgur dI rwhIN [imilAY—imlx dI rwhIN [siqguir imilAY— {Locative Absolute} jy siqgurU iml pey, gurU dy imilAW [Pyru—(jnm mrn dw) gyV, Pyrw [sbid—Sbd dI rwhIN [nwmY—nwm ivc [1[

isau—nwl [sd—sdw [nvqno—nvqnu, nvW, in`q nvyN Awnµd vwlw, ijs qoN mn kdy BI nwh A`ky [min—mn ivc [1[rhwau[

hir jIau—hy pRBU jI! jIvqu mrY—jIaUNdw mry, Awpw-Bwv iqAwgy, n&s dy ip`Cy qurnoN hty [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [Bvjlu—sMswr-smuMdr [2[

Bwig—Bwg nwl, iksmq nwl [suhweI—(izMdgI) sohxI bx jWdI hY [shjy—shij hI, Awqmk Afolqw ivc hI [3[

mnmuiK—mn dy ip`Cy qurn kr ky [bMDin—bMDn ivc [bMiD—bMnH ky [4[

min—mn ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [rMig—pRym ivc [Anidnu—hor roz [5[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [Awqm rwmu—prmwqmw [pCwxI —pCwix, pCwx ky [syvin—syNvdy hn, ismrdy hn [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [AkQ—aus prmwqmw dI ijs dy gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy [6[

scw—s`cw, sdw-iQr rihx vwlw [Awie—Aw ky [7[

dyie jgwie—jgw dyNdw hY [sbid imlwie—Sbd ivc joV ky [8[

ArQ:- hy myry mn! gurU nwl ic`q joV [ (gurU dI srn ipAW) prmwqmw dw piv`qR nwm sdw nvyN Awnµd vwlw l`gdw hY, qy prmwqmw Awp mn ivc Aw v`sdw hY [1[rhwau[

jy gurU iml pey qW (cOrwsI l`K jUnW vwlw) Pyrw nhIN pYNdw, jnm mrn ivc pwx vwlw duK dUr ho jWdw hY [ pUry (ABu`l) gurU dy Sbd ivc juiVAW (shI jIvn dI) smJ Aw jWdI hY, (gurU dI srn pYx vwlw mnu`K) prmwqmw dy nwm ivc lIn itikAw rihMdw hY [1[

hy pRBU jI! qUM (jIvW ƒ) AwpxI srn ivc r`K, ijs Awqmk AvsQw ivc qUM (jIvW ƒ) r`Kdw hYN ausy ivc auh rihMdy hn [gurU dy Sbd ivc juV ky mnu`K dunIAw ivc ivcrdw hoieAw hI ivkwrW vloN hitAw rihMdw hY [gurU dI srn pY ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWeIdw hY [2[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm v`fI iksmq nwl imldw hY [ gurU dI miq qy quirAW gurU dy Sbd ivc juiVAW izMdgI sohxI bx jWdI hY [ krqwr pRBU Awp hI mn ivc Aw v`sdw hY [(gurU dy Sbd dI rwhIN mnu`K) sdw Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [3[

keI AYsy hn jo Awpxy hI mn dy ip`Cy qurdy hn, auhnW ƒ gurU dw Sbd ipAwrw nhIN l`gdw [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (mwieAw dy) bMDn ivc bMnH ky (jnm mrn dy gyV ivc) BvwieAw jWdw hY, auh cOrwsI l`K jUnW ivc muV muV jMmdw hY, qy Awpxw (mnu`Kw) jnm ivArQ gvw jWdw hY [4[

prmwqmw dI BgqI krn vwly bMidAW dy mn ivc Awnµd bixAw rihMdw hY, auh sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc pRBU dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auh sdw hr vyly prmwqmw dy pivqR gux gWdy rihMdy hn, (ijs dI brkiq nwl auh) Awqmk Afolqw ivc qy pRBU-nwm ivc hI lIn rihMdy hn [5[

gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K swrI isRStI ivc prmwqmw ƒ v`sdw pCwx ky Awqmk jIvn dyx vwlI pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdy rihMdy hn [gurU dI srn pY ky auh mnu`K iek prmwqmw dw hI ismrn krdy hn [prmwqmw dw hI AwrwDn krdy hn, qy aus

prmwqmw dIAW hI kQw-khwxIAW krdy hn ijs dy swry gux ibAwn nhIN ho skdy [6[

(hy BweI!) sdw-iQr rihx vwly mwlk-pRBU ƒ ismrnw cwhIdw hY [jyhVy mnu`K gurU dI srn pY ky ismrdy hn, auhnW dy mn ivc pRBU Aw v`sdw hY [(auh vf-BwgI mnu`K) sdw pRBU dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, sdw-iQr pRBU nwl juVy rihMdy hn, pRBU AwpxI ikrpw kr ky auhnW ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hY [7[

(pr ieh swrI Koj prmwqmw dy Awpxy hI h`Q ivc hY) pRBU Awp hI (sB jIvW ivc pRyrk ho ky sB kuJ) krdw hY Awp hI (jIvW pwsoN) krWdw hY [ mwieAw dI nINd iv`c su`qy hoey keI jIvW ƒ BI pRBU Awp hI jgw dyNdw hY [hy nwnk! gurU dy Sbd ivc joV ky pRBU Awp hI (auhnW ƒ) Awpxy crnW ivc imlw lYNdw hY [8[7[24[

[illegible] {[illegible] 69-70}

pdArQ:- syivAY—jy syvw kIqI jwey, jy srn leI jwey [min—mn ivc [ByitAw—imilAw [gMBIru—vfy ijgry vwlw [scI sMgiq—sdw-iQr pRBU dI sMgiq ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [DIr—DIrj, itkwau [1[

insMgu—Jwkw lwh ky [pqMgu—rqw BI [1[rhwau[

piq—ie`zq [ scy nwau—sdw-iQr pRBU dw nwm [ pCwixAw—jwx-pCwx bxweI, swNJ pw leI [ hau—mYN [ mnmuK—Awpxy mn vl mUMh r`Kx vwly [kqhU—ikqy BI [2[

scu—sdw-iQr pRBU [sBu—hr QW [inj Gir—Awpxy Gr ivc, AMqr-Awqmy [3[

scw—s`cw, sdw-iQr, Afol [ swKI—is`iKAw [soie—soBw [roie—ro ky [4[

ikqu—iks kMm leI? ivArQ hI [sMswir—sMswr ivc [dir—dr qy [mwrIAih—mwry ku`ty jWdy hn [vwro vwr—muV muV [5[

Bij—dOV ky [siqguir—siqgurU ny [idVwieAw—p`kw kr id`qw, mn ivc cMgI qrHW vsw id`qw [sMjim—sMjm ivc, jugiq ivc [boihQw—jhwz [6[

mukiq—^lwsI [monI—smwDIAW lwx vwly, mon DwrI r`Kx vwly [ dUjY Bwie—pRBU qoN ibnw iksy hor dy ipAwr ivc [ piq—ie`zq [7[

scY—sdw-iQr pRBU ny [sic—sdw-iQr pRBU ivc [krMin—krin, krdy hn [mhil—mhl ivc [scY mhil—sdw-iQr pRBU dy Gr ivc [rhMin—rihMdy hn [rcMin-rcy rihMdy hn, msq rihMdy hn [8[

ArQ:- hy myry mn! Jwkw lwh ky gurU dI srn pau [(hy BweI!) gurU dI srn ipAW prmwqmw mn ivc v`sdw hY, qy (mn ƒ ivkwrW dI) rqw BI mYl nhIN l`gdI [1[rhwau[

jy gurU dw p`lw PVI r`KIey, qW mn pivqR ho jWdw hY, srIr (BI) pivqR ho jWdw hY (Bwv, igAwn-ieMdRy ivkwrW vloN hty rihMdy hn) [(jyhVw mnu`K gurU dy dr qy Aw jWdw hY aus dy) mn ivc Awnµd pYdw huMdw hY, auh sdw leI Awqmk suK mwxdw hY, aus ƒU fUMGw qy v`fy ijgry vwlw prmwqmw iml pYNdw hY [sdw-iQr pRBU dI sMgiq ivc itky irhW mn sdw-iQr rihx vwly pRBU dy nwm ivc itkwau hwsl kr lYNdw hY [1[

sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc juiVAW (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY; sdw-iQr rihx vwly pRBU dw sdw-iQr nwm iml jWdw hY [ mYN auhnW bMidAW qoN sdky jWdw hW, ijnHW ny (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K sdw-iQr pRBU nwl jwx-pCwx nhIN pw skdy (ies vwsqy Awqmk SWqI vwsqy) auhnW ƒ hor koeI QW-iQ`qw nhIN imldw [2[

sdw-iQr pRBU dw nwm ijnHW mnu`KW dI Awqmk ^urwk bx igAw hY, pRBU dw nwm hI ijnHW dI puSwk hY (Awdr-sqkwr hwsl krn dw vsIlw hY), ijnHW dI suriq sdw-iQr pRBU ivc hI juVI rihMdI hY, jo mnu`K sdw-iQr pRBU dI sdw isPiq-swlwh krdy rihMdy hn, sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy Sbd ivc ijnHW dw mn itikAw rihMdw hY, auhnW ny hr QW srb ivAwpk prmwqmw ƒ v`sdw pCwx ilAw hY, gurU dI miq qy qur ky auhnW dI suriq AMqr Awqmy itkI rihMdI hY [3[

jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU ƒ hI hr QW vyKdw hY, sdw-iQr pRBU hI ijs ƒ hr QW boldw id`sdw hY aus dw srIr (mwieAw dy h`ilAW vloN) Afol ho jWdw hY aus dw mn (ivkwrW dy h`ilAW vloN) Afol ho jWdw hY [sdw-iQr pRBU dw ismrn hI auh is`iKAw qy aupdyS gRihx krdw

hY [sdw-iQr pRBU dw rUp ho cuky aus (vfBwgI mnu`K) dI soBw At`l ho jWdI hY [

pr ijnHW mnu`KW ny sdw-iQr pRBU ƒ (ieQy) BulweI r`iKAw, auh (ieQy BI) duKI rhy, qy ieQoN qury BI duKI ho ho ky [4[

ijnHW bMidAW ny siqgurU dw p`lw nwh PiVAw auhnW dw sMswr ivc Awauxw ivArQ igAw [ auh jm dy drvwzy qy b`Dy mwrI ku`tIdy hn, koeI auhnW dI kUk pukwr vl iDAwn nhIN dyNdw [ auhnW mnu`Kw jnm ivArQ gvw id`qw, qy iPr muV muV jMmdy mrdy rihMdy hn [5[

jyhVy mnu`K ies jgq ƒ (ivkwrW dI qpS ivc) sVdw vyK ky CyqI nwl gurU dI Srn jw pey, gurU ny auhnW dy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU dw nwm p`kw itkw id`qw, auhnW ƒ sdw-iQr pRBU dy nwm ivc qy (sohxI) jIvn-mrXwdw ivc rihx dI jwc isKw id`qI [

(hy BweI!) gurU sdw kwiem rihx vwlw jhwz hY [gurU dy Sbd ivc juV ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY [6[

(jyhVy gurU dI srn qoN vWJy rhy auh) cOrsI l`K jUnW dy gyV ivc Btkdy iPrdy hn, gurU qoN ibnw (ies gyV ivcoN) ^lwsI nhIN imldI [ pMifq lok (SwsqR Awid Drm-pusqkW ƒ) pVH pVH ky Q`k gey, mon-DwrI swDU smwDIAW lw lw ky Q`k gey (gurU dI srn qoN ibnw cOrwsI dy gyV qoN ^lwsI pRwpq nwh kr sky, auhnW ny sgoN) pRBU qoN ibnw hor dy ipAwr ivc AwpxI ie`zq gvw leI [ijs mnu`K ƒ gurU ny Awpxw Sbd suxw id`qw (aus ƒ inScw ho igAw ik) sdw-iQr pRBU qoN ibnw hor koeI (jIv dw rwKw) nhIN hY [7[

(pr jIvW dy BI kIh v`s?) ijnHW jIvW ƒ sdw-iQr pRBU ny AwpxI Xwd ivc joiVAw, auhI sdw-iQr dy nwm ivc l`gy hn, auhI sdw ieh nwl inBx vwlI kwr krdy hn [auhnW bMidAW ny (mwieAw dI Btkxw qoN bc ky) AMqr-Awqmy itkwxw pRwpq kr ilAw hY, auh bMdy sdw-iQr rihx vwly pRBU dI hzUrI ivc rihMdy hn [

hy nwnk! prmwqmw dI BgqI krn vwly bMdy sdw suKI rihMdy hn, auh sdw-iQr pRBU dy nwm ivc sdw msq rihMdy hn [8[17[8[25[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 70}

pdArQ:- kau—ƒ [Aiq—vfI [musklu—ibpqw [FoeI—Awsrw [lwgU—mwrU [Bij Kly—dOV gey [cukY—mu`k jwey [ Asrwau—Awsrw [ Esu iciq—aus dy ic`q iv`c [1[

Awie n jweI—auh nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [iQru—kwiem rihx vwlw [scu—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ [jwxu—jwx-pCwx pw, fUMGI sWJ bxw [1[rhwau[

dublw—kmzor [pIr—pIVw, du`K [ DIr—DIrj, hOslw, Drvws [ suAwrQu—AwpxI Zrz [ suAwau—suAwrQ, mnorQ [ inhclu—At`l [2[

dyhI—srIr (ƒ) [ivAwpY—zor pw ley [igRsiq—igRhsq ivc [hrKu—^uSI [sogu—icMqw [gauxu—gmn, BRmn [bYsxu—bYTxw, Awrwm [soie—auh mnu`K [3[

kwim—kwm ny [moih—moh ny [ikrpn—kMjUs [loiB—loB ivc [iklivK—pwp [auin—aus ny [AG—pwp [cwry iklivK—{bRwhmx kYlI Gwq kM\kw, AxcwrI kw Dwnu} [Asur sMGwru—sMGwrn jog Asur [krin—kMn ivc [krin DirAw—suixAw [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [4[

ArQ:- mwlk-pRBU kmzorW dw shwrw hY, auh nwh jMmdw hY nwh mrdw hY, sdw hI kwiem rihx vwlw hY [(hy BweI!) gurU dy Sbd ivc juV ky aus sdw-iQr rihx vwly pRBU nwl fUMGI sWJ bxw [1[rhwau[

ijs mnu`K ƒ (koeI) BwrI ibpqw Aw pey (ijs qoN bcx leI) koeI mnu`K aus ƒ shwrw nwh dyvy, vYrI aus dy mwrU bx jwx, aus dy swk-snbMDI aus qoN pry dOV jwx, aus dw hryk iksm dw Awsrw ^qm ho jwey, hryk qrHW dw shwrw mu`k jwey, jy aus (ibpqw-mwry) mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw (Xwd) Aw jwey, qw aus dw vwl BI ivMgw nhIN huMdw [1[

jy koeI mnu`K (Ajyhw) kmzor ho jwey (ik) Bu`K nµg dw du`K (aus ƒ hr vyly KWdw rhy), jy aus dy p`ly pYsw nwh hovy, koeI mnu`K aus ƒ hOslw nw dyvy; koeI mnu`K aus dI loV-Zrz pUrI nwh kry, aus pwsoN Awpxw koeI kMm isry nwh cVH sky (AjyhI durdSw ivc huMidAW BI) jy prmwqmw aus dy ic`q ivc Aw v`sy, qW aus dw At`l rwj bx jWdw hY (Bwv, aus dI Awqmk AvsQw Ajyhy bwdSwhW vwlI ho jWdI hY ijnHW dw rwj kdy nwh foly) [2[

ijs mnu`K ƒ hr vyly bVI icMqw bxI rhy, ijs dy srIr ƒ (koeI n koeI) rog gRsI r`Ky, jyhVw igRhsq (dy jMjwl) ivc prvwr (dy jMjwl) ivc (sdw) PisAw rhy, ijs ƒ kdy koeI ^uSI hY qy kdy koeI Zm GyrI rKdw hY, jyhVw mnu`K swrI DrqI au~qy ies qrHW Btkdw iPrdw hY ik aus ƒ GVI Br bihxw BI nsIb nhIN huMdw, pr jy prmwqmw aus dy ic`q iv`c Aw v`sy, qW aus dw qn SWq ho jWdw hY aus dw mn (sMqoK nwl) TMFw-Twr ho jWdw hY [3[

jy iksy mnu`K ƒ kwm ny k®oD ny moh ny Awpxy v`s ivc kIqw hoieAw hovy, jy aus SUm dw ipAwr (sdw) loB ivc hI hovy, jy aus ny (auhnW ivkwrW dy v`s ho ky) cwry hI au~Gy pwp-AprwD kIqy hoey hox, jy auh Ajyhw BYVw ho igAw hovy ik aus dw mwr dyxw hI cMgw hovy, jy aus ny kdy BI koeI Drm-pusqk koeI Drm-gIq koeI Dwrimk kivqw suxI nwh hovy, pr jy prmwqmw aus dy ic`q ivc Aw v`sy, qW auh A`K dy Por ijqny ijqny smy leI hI pRBU dw ismrn kr ky (iehnW swry ivkwrW dy smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 70-71}

pdArQ:- muKwgr—{muK A`gR} zbwnI [ibcry—ivcwr sky [qIriQ—qIrQ auqy [nwie —nw ky [Ktu—Cy [srpr—zrUr [5[

imlk—imlK, zmIn [APwr—AwPry hoey dw, AhMkwrI dw [cwie—cw ivc [6[

AcwrvMqu—cMgI rihxI-bihxI vwlw [suq—pu`qr [qrksbMd lskr—qrkS bMnHx vwly joiDAW dy lSkr [bMd—bMdnw [jIau jIau—jI jI! KiV—lY jw ky [rswqil—rswql ivc, nrk ivc [7[

kwieAw—srIr [iCdRü—nuks, Cyk, AYb [kwVw—i&kr, icMqw [imrqu—{mãÄXu} mOq [Aih—idn [inis—rwq [jIie—ijMd ivc, idl ivc [sMk—SMkw, Jwkw [kMkr—ikMkr, nOkr [vis—v`s ivc [8[

Ehu—auh (swDU sMgu) [rMgu—pRym [quTY—pRsMn hox nwl [9[

ArQ:- jy koeI mnu`K cwry vyd swry SwsqR qy swrIAW isimRqIAW ƒ mUMh-zbwnI (aucwr ky) ivcwr skdw hovy, jy auh v`fy v`fy qpIAW qy jogIAW vWg (hryk) qIrQ auqy jWdw hovy, jy auh (qIrQW auqy)

ieSnwn kr ky (dyvI dyviqAW dI) pUjw krdw hovy qy (mMny-prmMny) Cy (Dwrimk) kMmW nwloN dUxy (Dwrimk krm in`q) krdw hovy; pr jy prmwqmw (dy crnW) dw ipAwr (aus dy AMdr) nhIN hY, qW auh zrUr nrk ivc hI jWdw hY [5[

jy iksy mnu`K ƒ (mulkW dy) rwj imly hoey hox, byAMq zmInW dI mwlkI imlI hovy, jy (aus dI AW hr QW) srdwrIAW bxIAW hoeIAW hox, dunIAw dy AnykW pdwrQW dy Bog Bogdw hovy, jy aus dy pws sohxy suMdr bwZ hox, jy (iehnW swry pdwrQW dI mlkIAq dy kwrn aus) AhMkwrI (hoey) dw hukm hr koeI mMndw hovy, jy auh dunIAw dy keI iksmW dy rMg-qmwiSAW ivc cw-mlwr ivc ru`Jw rihMdw hovy, pr jy prmwqmw aus dy ic`q ivc kdy nwh AwieAw hovy qW aus ƒ s`p dI jUn ivc igAw smJo [6[

jy koeI mnu`K bVy Dn vwlw hovy, cMgI rihxI-bihxI vwlw hovy, soBw vwlw hovy qy sw& suQrI jIvn-mrXwdw vwlw hovy, jy aus dw Awpxy mW ipau pu`qrW BrwvW qy s`jxW-im`qrW nwl pRym hovy, jy qrkS bMnHx vwly joiDAW dy lSkr aus ƒ slwmW krdy hox, swrI isRStI hI aus ƒ ‘jI jI’ AwKdI hovy, pr jy prmwqmw aus dy ic`q ivc nhIN v`sdw qW auh (Aw^r) iljw ky nrk ivc pwieAw jWdw hY [7[

jy iksy mnu`K dy srIr ƒ kdy koeI rog nwh l`gw hovy, koeI iksy qrHW dI qklI& nwh AweI hovy, iksy qrHW dw koeI icMqw-i&kr aus ƒ nwh hovy, jy aus ƒ kdy mOq (dw i&kr) cyqy nwh AwieAw hovy, jy auh idn rwq dunIAw dy Bog Bogdw rihMdw hovy, jy aus ny dunIAw dI hryk cIz ƒ AwpxI bxw ilAw hovy, kdy aus dy icq ivc (AwpxI mlkIAq bwry) koeI SMkw nwh auiTAw hovy, pr jy prmwqmw aus dy ic`q ivc kdy nhIN AwieAw qW auh AMq jmrwj dy dUqW dy v`s pYNdw hY [8[

ijs (vf-BwgI) mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY, aus ƒ sq sMg pRpq huMdw hY (qy ieh iek kudrqI inXm hY ik) ijauN ijauN auh (sq sMg ivc bYTxw) vDwieAw jWdw hY iqauN iqauN prmwqmw nwl ipAwr (BI vDdw jWdw hY) [(pr dunIAw dw moh qy pRBU-crnW dw ipAwr iehnW) dohW pwisAW dw mwlk prmwqmw Awp hY (iksy ƒ mwieAw dy moh ivc pweI r`Kdw hY, iksy ƒ Awpxy crnW dw ipAwr b^Sdw hY, aus pRBU qoN ibnw jIvW vsqy) koeI hor dUjw shwrw nhIN hY [

hy nwnk! (jdoN pRBU dI imhr hovy, qW auh gurU imlWdw hY, qy) gurU dy pRsMn hoieAW sdw-iQr rihx vwly pRBU dw nwm pRwpq ho jWdw hY [9[1[26[

[illegible] {[illegible] 71}

pdArQ:- nhI jwnau—mYN nhIN jwxdw (jwnauN) [kvn bwqw—kyhVI g`l? BwvY—cMgI l`gdI hY [mn—hy mn! mwrgu—rsqw [1[rhwau[

iDAwnI—smwDIAW lwx vwly [igAwnI—ivdvwn [ikn hI—iksy ivrly ny hI, ikin hI [1[

BgauqI—vYSnv Bgq [jugqw—vrq, qulsI mwlw Awidk sMjm [qpih—qip hI, qp ivc hI [rwqw—msq [2[

monI—cu`p rihx vwly [audwis—audwsI ByK ivc [3[

nvY prkwrw—nO iksm dI—sRvn, kIrqn, ismrn, crn-syvw, Arcn, bMdnw, sKX (im`qr-Bwv), dwsX (dws-Bwv), Awpxw Awp Arpn krnw [igrsiq—igRhsq ivc [Drmwqmw—Drm ivc msq [4[

iek sbdI—jo ieko l&z boldy hn, ‘Al`K’ ‘Al`K’ AwKx vwly[bhurUip—bhu-rUpIey [AvDUqw—nWgy [kwpVI—^ws iksm dw colw Awidk k`pVw pwx vwly [kauqy—kvI, nwtk cytk jW sWg ivKw ky lokW ƒ ^uS krn vwly [jwgUqw—jwgrw krn vwly, sdw jwgdy rihx vwly [ieik—AnykW [qIriQ—qIrQ auqy [5[

inrhwr—inrwhwr {inr-Awhwr} [inrhwr brqI—Bu`Ky rihx vwly [Awprsw—iksy nwl nwh Cohx vwly [lUik—luk ky (rihx vwly) [mn hI—min hI, Awpxy mn ivc hI [igAwqw—igAwnvwn [6[

Gwit—G`t, mwVw [ikn hI—ikin hI, iksy ny BI [7[

aukiq—dlIl [aupwvw—hIly [pwvw—mYN ipAw hW [prwqw—ipAw hW [8[

ArQ:- mYƒ smJ nhIN ik prmwqmw ƒ kyhVI g`l cMgI l`gdI hY [hy myry mn! qUM (auh) rsqw l`B (ijs auqy quirAW pRBU pRsMn ho jwey) [1[rhwau[

smwDIAW lwx vwly lok smwDIAW lWdy hn, ivdvwn lok Drm-crcw krdy hn, pr prmwqmw ƒ iksy ivrly ny hI smiJAw hY (Bwv, iehnW qrIikAW nwl prmwqmw nhIN imldw) [1[

vYSnv Bgq (vrq, qulsI mwlw, qIrQ ieSnwn Awidk) sMjmW ivc rihMdy hn [jogI AwKdy hn AsI mukq ho gey hW [qp krn vwly swDU qp (krn) ivc hI msq rihMdy hn [2[

cu`p swDI r`Kx vwly swDU cu`p v`tI r`Kdy hn [sMinAwsI (sMinAws ivc) bRhmcwrI (bRhmcrj ivc) qy audwsI audws-ByK ivc msq rihMdy hn [3[

(koeI AwKdw hY ik) BgqI nON iksmW dI hY [pMifq vyd au~cI au~cI pVHdw hY [igRhsqI igRhsq-Drm ivc msq rihMdw hY [4[

AnykW AYsy hn jo ‘Al`K Al`K’ pukwrdy hn, koeI bhU-rUpIey hn, koeI nWgy hn [koeI ^ws iksm dw colw Awidk pihnx vwly hn [koeI nwtk cytk sWg Awidk bxw ky lokW ƒ pRsMn krdy hn, keI AYsy hn jo rwqW jwg ky guzwrdy hn [iek AYsy hn jo (hryk) qIrQ au~qy ieSnwn krdy hn [5[

AnykW AYsy hn jo Bu`Ky hI rihMdy hn, keI AYsy hn jo dUijAW nwl CuMhdy nhIN hn (qw ik iksy dI iB`t nwh l`g jwey) [AnykW AYsy hn jo (gu&w Awid ivc) luk ky (rihMdy hn qy iksy ƒ) drSn nhIN dyNdy [keI AYsy hn jo Awpxy mn ivc hI igAwnvwn bxy hoey hn [6[

(iehnW ivcoN) iksy ny BI Awpxy Awp ƒ (iksy hor nwloN) G`t nhIN AKvwieAw [ sB iehI AwKdy hn ik AsW prmwqmw ƒ l`B ilAw hY [pr (prmwqmw dw) Bgq auhI hY ijs ƒ (prmwqmw ny Awp Awpxy nwl) imlw ilAw hY [7[

pr mYN qW ieh swrIAW dIllW qy swry hI aupwau C`f idqy hn qy pRBU dI hI srn ipAw hW [

nwnk qW gurU dI crnIN Aw if`gw hY [8[2[27[

pdArQ:- surig—surg ivc [miC—mwq lok ivc [pieAwil—pqwl ivc [1[

no—ƒ, qoN [1[rhwau[

isry isir—hryk jIv dy isr auqy [vyKih—vyKihN, qUM vyKdw hYN, qUM sMBwl krdw hYN [kir kudriq—kudrq rc ky [pwsw Fwil—pwsw Fwl ky, caupV dIAW nrdW su`t ky [2[

prgit pwhwrY—id`sdy pswry ivc [nwvY no—(pRBU dy) nwm ƒ [sBu—hryk jIv [prqwpdw—lovdw hY [sB—swrI isRStI [jwil—jwl ivc [3[

bil jweIAY—kurbwn hoeIey [kau—qoN [ijqu imilAY—ijs (gurU) ƒ imilAW [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [suir—dyvqy [siqguir—gurU ny [4[

ijQY—ijs QW qy [5[

ArQ:- hy pRBU! mYN sdky hW qyry nwm qoN, vwrny jWdw hW qyry nwm qoN, kurbwn hW qyry nwm qoN [1[rhwau[

(hy pRBU!) jogIAW dy AMdr (ivAwpk ho ky qUM Awp hI) jog kmw irhw hYN, mwieAw dy Bog Bogx vwilAW dy AMdr BI qUM hI pdwrQ Bog irhw hYN [surg lok ivc mwq lok ivc pwqwl lok ivc (v`sdy iksy BI jIv ny) qyry guxW dw AMq nhIN l`Bw [1[

(hy pRBU!) qUM hI jgq pYdw kIqw hY, hryk jIv au~qy (auhnW dy kIqy krmW dy lyK ilK ky jIvW ƒ qUM hI mwieAw dy) DMiDAW ivc PswieAw hoieAw hY [qUM kudriq rc ky (jgq-caupV dIAW) jIv-nrdW su`t ky qUM Awp hI Awpxy rcy jgq dI sMBwl kr irhw hYN [2[

(hy BweI!) prmwqmw ies id`sdy jgq-pswry ivc (v`sdw) id`s irhw hY [hryk jIv aus pRBU dy nwm leI qWGdw hY [pr gurU dI srn qoN ibnw iksy ƒ pRBU dw nwm nhIN imilAw (ikauNik) swrI isRStI mwieAw dy jwl ivc PsI hoeI hY [3[

(hy BweI!) gurU qoN kurbwn jwxw cwhIdw hY (ikauNik) aus (gurU) dy imilAW hI sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl krIdI hY [(ijs nwm-pdwrQ ƒ) dyvqy mnu`K monDwrI lok qrsdy Aw rhy hn auh (pdwrQ) siqgurU ny smJw id`qw hY [3[

ikho ijhy iek`T ƒ sq sMgiq smJxw cwhIdw hY? (sqsMgiq auh hY) ij`Qy isr& prmwqmw dw nwm slwihAw jWdw hY [hy nwnk! siqgurU ny ieh g`l smJw id`qI hY ik (sqsMgiq ivc) isr& prmwqmw dw nwm jpxw hI (pRBU dw) hukm hY [5[

[illegible] **{[illegible] 72}**

pdArQ:- Brim—mwieAw dI Btkxw ivc (pw ky) [BulwieAw—kurwhy pwieAw hY [Awphu quDu—qUM Awpxy Awp qoN (hy pRBU!) [KuAwieAw—KuMJw id`qw hY [ prqwpu—du`K {pRqwp} [6[

Ksmhu—Ksm qoN [vys—k`pVy [iqnw kwmxI—auhnW iesqRIAW dy [rYix—{rjin} izMdgI dI rwq [ivhwie—bIqdI hY [7[

pUrib—pihly jnm ivc [kry kY—kir kY, kr ky [8[

shIAW—shylIAW, sqsMgI [sh nwil—Ksm-pRBU dy nwl [9[

rsu—Awnµd [Brmu—Btkxw [sBsY—sB jIvW ƒ [10[

ArQ:- ieh jgq mwieAw dI Btkxw ivc pY ky jIvn dy shI rwh qoN lWBy jw irhw hY [(pr jIvW dy kIh v`s? hy pRBU!) qUM Awp hI (jgq ƒ) Awpxy Awp qoN ivCoiVAw hoieAw hY [ ijnHW mMd-Bwgx jIv-iesqRIAW dy cMgy Bwg nhIN hn, auhnW ƒ (mwieAw dy moh ivc Psx dy kwrn Awqmk) du`K l`gw hoieAw hY [6[

mMd-Bwgx jIv-iesqRIAW dy kI l`Cx hn? (mMd-Bwgx, jIv-iesqRIAW auh hn) jyhVIAW Ksm-pRBU qoN KuMJIAW hoeIAW hn qy inAwsrIAW ho ky Btk rhIAW hn [ AjyhIAW jIv-iesqRIAW dy cyhry BI ivkwrW dI mYl nwl BirSty hoey id`sdy hn, auhnW dI izMdgI-rUp rwq du`KW ivc hI bIqdI hY [7[

jyhVIAW jIv-iesqRIAW BwgW vwlIAW AKvWdIAW hn auhnW kyhVw (cMgw kMm) kIqw hoieAw hY? auhnW ny ipCly jnm ivc kIqI nyk kmweI dy ilKy sMskwrW vjoN hux prmwqmw dw nwm-Pl pRwpq kr ilAw hY [prmwqmw AwpxI imhr dI ingwh kr ky Awp hI auhnW ƒ Awpxy crnW ivc imlw lYNdw hY [8[

prmwqmw ijnHW jIv-iesqRIAW ƒ Awpxw hukm mMnx leI pRyrdw hY, auh Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI vsWdIAW hn [auhI jIv-shylIAW BwgW vwlIAW huMdIAW hn, ijnHW dw Awpxy Ksm-pRBU nwl ipAwr bixAw rihMdw hY [9[

ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw dI rzw ivc qurn dw Awnµd Aw jWdw hY, auh Awpxy AMdroN mwieAw vwlI Btkxw dUr kr lYNdy hn (pr ieh imhr siqgurU dI hI hY) [hy nwnk! gurU Ajyhw (idAwl) hY ik auh (srn Awey) sB jIvW ƒ pRBU-crnW ivc imlw dyNdw hY [10[

[illegible]

pdArQ:- siqguir imilAY—jy gurU iml pey [ijin—ijs ny [Ahkrxu—AhMkwr [msqik—m`Qy au~qy [11[

AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw rs [irdY—ihrdy ivc [AMdir riKAY—jy ihrdy ivc r`iKAw jwey [suK syvw—suKdweI syvw [krih—krihN, qUM krdw hYN [insqwir—qUM pwr lµGWdw hYN [12[

pwieE—pwieAw, l`Bw [krm—(qIrQ vrq Awidk imQy Dwrimk) kMm [13[

ivthu—qoN [hau—mYN [GumwieAw—kurbwn [ijin—ijs ny [BRim—Btkxw ivc (pY ky) [Bulw—Bu`lw, kurwhy ipAw hoieAw [mwrig—rsqy au~qy [14[

iqin krqY—aus krqwr ny [Awpu—Awpxy Awp ƒ [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [jw kau—ijs ƒ [krqwir—krqwr ny [15[

ArQ:- ijs mnu`K ny Awpxy AMdroN AhMkwr dUr kr ilAw, aus ny gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm-rs pRwpq kr ilAw [ aus mnu`K dy AMdroN BYVI miq dw du`K k`itAw jWdw hY, aus dy m`Qy au~qy Bwg jwg pYNdw hY [11[

(hy pRBU!) qyrI is&iq-swlwh dI bwxI (mwno) Awqmk jIvn dyx vwlw jl hY, ieh bwxI qyry BgqW dy ihrdy ivc (hr vyly) itkI rihMdI hY [qyrI suKdweI syvw-BgqI BgqW dy AMdr itkx kr ky qUM auhnW au~qy AwpxI imhr dI ingwh krdw hYN qy auhnW ƒ pwr lµGw dyNdw hYN [12[

qdoN (iksy vfBwgI ƒ) gurU imilAw smJxw cwhIdw hY jy gurU dy imlx nwl prmwqmw dw nwm ismirAw jwey [gurU dI srn pYx qoN ibnw (prmwqmw dw nwm) nhIN imldw, (gurU dw Awsrw C`f ky) swrI dunIAw (qIrQ vrq Awidk hor hor imQy hoey Dwrimk) kMm kr ky Kp jWdI hY [13[

mYN (qW) gurU qoN kurbwn hW, ijs ny Btkxw ivc kurwhy pey jIv ƒ shI jIvn-rwh qy pwieAw hY [jy gurU AwpxI imhr dI ingwh kry, qW auh Awp hI (pRBU-crnW ivc) joV dyNdw hY [14[

(hy pRBU!) qUM swry jIvW ivc ivAwpk hYN [(hy BweI! swry jIvW ivc ivAwpk huMidAW BI) aus krqwr ny Awpxy Awp ƒ gupq r`iKAw hoieAw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K dy AMdr gurU dI rwhIN krqwr ny AwpxI joiq prgt kIqI hY, aus dy AMdr krqwr prgt ho jWdw hY [15[

[illegible] {[illegible] 72}

pdArQ:- Ksim—Ksm ny [invwijAw—imhr kIqI, vifAweI id`qI [ jIau—ijMd [ ipMfu—srIr [ dy—dy ky [ pYj—lwj, ie`zq [duie kr—dovyN h`Q [ Dwir—r`K ky [16[

sMjm—ieMdRIAW ƒ v`s krn dy swDn [siB—swry [rhy—rih gey, AsPl ho gey [sBu loku—swrw jgq [17[

pRiB—pRBU ny [ibrdu—mu`F kdImW dw suBwau [ smwirAw—cyqy r`iKAw [kMiT—gl nwl [riKEnu—r`iKAw auin, aus ny r`iKAw kIqI [18[

min—mn dI rwhIN, mn ivc [qin—qn ivc, qn dI rwhIN [jIie—jI ivc [jIie ieiCAVw—ijs dI jI ivc ie`Cw kIqI [isir—isr au~qy [19[

ArQ:- Ksm-pRBU ny (Awpxy syvk ƒ) Awp hI vifAweI id`qI hY, ijMd qy srIr dy ky Awp hI aus ƒ pYdw kIqw hY [ Awpxy dovyN h`Q syvk dy isr au~qy r`K ky Ksm-pRBU ny Awp hI aus dI lwj r`KI hY (qy aus ƒ ivkwrW qoN bcwieAw hY) [16[

ieMdRIAW ƒ v`s krn dy swry jqn qy ieho ijhIAW hor swrIAW isAwxpW syvk ƒ krn dI loV nhIN pYNdI [ipAwrw pRBU syvk dI hryk loV Awp jwxdw hY [prmwqmw Awpxy syvk dw qyj-pRqwp prgt kr dyNdw hY, swrw jgq aus dI jY-jYkwr krdw hY [17[

pRBU ny nwh myry guxW dw i^Awl kIqw hY, nwh myry AOguxW dI prvwh kIqI hY, pRBU ny qW isr& Awpxw mu`F-kdImW dw suBwau hI cyqy r`iKAw hY [aus ny mYƒ Awpxy gl nwl lw ky (ivkwrW vloN) bcw ilAw hY, koeI du`K-ivkwr myrw vwl ivMgw nhIN kr sky [18[

mYN Awpxy mn ivc pRBU ƒ ismirAw hY Awpxy ihrdy ivc pRBU ƒ iDAwieAw hY [mYƒ auh nwm-Pl iml igAw hY, ijs dI mYN sdw Awpxy jI ivc ie`Cw kirAw krdw sW [

hy pRBU! qUM swry SwhW dy isr au~qy, qUM pwiqSwhW dy isr au~qy mwlk hYN [hy nwnk! (vfBwgI mnu`K) pRBU dw nwm jp ky Awqmk jIvn pRwpq kr lYNdw hY [19[

[illegible] **{[illegible] 73}**

pdArQ:- Awpy—Awp hI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [dUjw Kylu—Awpxy qoN v`Krw qmwSw [kir—kr ky, pYdw kr ky [sBu—hr QW [sco scu—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw hI [BwvY—cwhuMdw hY [20[

gur prswdI—gur prswid, gurU dI ikrpw nwl [iqQY—aus (ihrdy) ivc [cukwieAw—dUr kr id`qw [21[

nY—ndI, jmnw ndI [goAwlIAw—gopwl, gweIAW cwrn vwlw [

gopI—guAwlx [goie—DrqI {not:- ie`Qy ik®Sn jI dy prbq cu`kx vl ieSwrw hY} [22[

ijn—ijnHW ny {not:- ‘ijn’ bhu-vcn hY [‘ijin’ iek-vcn hY} [Bwau—ipAwr [inrml—ivkwrW dI mYl qoN rihq [Eie—auh bMdy {not:- l&z ‘Eie’ bhu-vcn hY} [svwir—sMvwr ky, sohxw bxw ky [23[

idhY—idny [vifAweIAw—swlwhIAW hn [scu smwil—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ Xwd r`K [24[

ArQ:- hy pRBU! qUM Awpxy Awp ƒ (jgq-rUp ivc) Awp hI prgt kIqw hY, (ieh qYQoN v`Krw id`sdw) mwieAw dw jgq-qmwSw qUM Awp hI bxw ky ivKw id`qw hY [

(hy BweI!) hr QW sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw hI mOjUd hY [ijs au~qy auh imhr krdw hY, aus ƒ (ieh Byq) smJw dyNdw hY [20[

ijs mnu`K ny gurU dI ikrpw nwl (prmwqmw dI srb-ivAwpkqw dw Byd) pw ilAw hY, aus dy ihrdy ivcoN pRBU ny mwieAw dw moh dUr kr id`qw hY [pRBU AwpxI imhr kr ky Awp hI aus ƒ Awpxy ivc lIn kr lYNdw hY [21[

hy pRBU! qUM hI (gokl dI) gopI hYN, qUM Awp hI (jmnw) ndI hYN, qUM Awp hI (gokl dw) guAwlw hYN [qUM Awp hI (ik®Sn-rUp ho ky) DrqI (govrDn prbq) cu`kI sI [qUM Awpxy hukm ivc Awp hI jIvW dy srIr swjdw hYN, qUM Awp hI nws krdw hYN qy Awp hI pYdw krdw hYN [22[

ijnHW (vf-BwgI) mnu`KW ny gurU nwl ipAwr pwieAw hY, auhnW Awpxy AMdroN mwieAw dw ipAwr dUr kr ilAw hY [auhnW bMidAW dI Awqmk joiq pivqR ho jWdI hY, auh Awpxw jnm suQrw kr ky (jgq qoN) jWdy hn [23[

hy pRBU! qyry sdw kwiem rihx vwly gux (qyrI imhr nwl) mYN idny rwq slwhuMdw hW [

hy nwnk! AwK—pRBU (jIvW dy) mMgx qoN ibnw hI hryk dwiq b^Sx vwlw hY [(hy BweI!) aus sdw-iQr rihx vwly pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`K [24[1[

□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□ **{**□□□□ **73}**

pdArQ:- pY—pY ky, if`g ky [pwie—pYrW qy [mnweI—mnweIN, mYN mnWdw hW [puriK—purK ny [siqgur puriK—siqgur-purK ny [1[rhwau[

gosweI—isRStI dw sweIN, prmwqmw [imhMfw—myrw [ieTVw—ie`TVw, bhuq ipAwrw [ AMm—AMmW, mW [ Abw—A`bw, ipau [Qwvhu—nwloN, qoN [siB—swry [1[

hukmY—hukm ivc [swvxu—nwm-vrKw krn vwlw gurU-imlwp [sq—au~cw Awcrn [kir—kr ky [bohl—AMn dw Fyr [bohl bKs—b^SS dw bohl [2[

hau—mYN [gur imil—gurU ƒ iml ky [duXw kwglu—dUjw kwgz, prmwqmw dy nwm qoN ibnw koeI hor lyKw [iciq—ic`qrnw [ iciq n jwxdw—ic`qrnw nhIN jwxdw [iekqY kwrY—ieko hI kwr ivc [lwieEnu—lwieAw auin, aus ny lwieAw hY [3[

BweIho—hy Brwvo! guir—gurU ny [dIbwix—drbwr ivc [kvwie—puSwk, isropw [mwhru—cODrI [ipMf dw—srIr dw [bMin—bMnH ky [Awdy—ilAWdy [srIk—SrIkw krn vwly, ivroDI [4[

swmY—srn ivc [iqhMfIAw—qyrI [mujyry—muzwry [imhifAw—myry [kMnu—kMn, moFw [hMGweI—skdw [vuTw—vu`Tw, v`s ipAw hY [GuiG—sMGxI v`soN vwlw [igrwau—(gRwm) ipMf [5[

ArQ:- (hy BweI!) mYN (gurU dI) crnIN l`g ky aus (prmwqmw) ƒ pRsMn krn dw jqn krdw hW [gurU-purK ny (mYƒ) prmwqmw imlwieAw hYN [(hux mYƒ smJ AweI hY ik) aus prmwqmw dy brwbr dw hor koeI nhIN hY [1[rhwau[

isRStI dw mwlk myrw (pRBU) bhuq ipAwrw hY, (mYƒ Awpxy) mW ipau nwloN (BI) vDIk im`Tw l`g irhw hY [

(hy pRBU!) BYx Brw qy hor swry swk-sYx (mYN vyK ley hn), qyry brwbr dw hor koeI (ihq krn vwlw) nhIN hY [1[

(hy pRBU!) qyry hukm ivc hI (gurU dw imlwp hoieAw, mwno, myry vwsqy) swvx dw mhInw Aw igAw, (gurU dI ikrpw nwl) mYN au~c Awcrx bxwx dw hl joA id`qw [ mYN ieh Aws kr ky qyrw nwm (Awpxy ihrdy-Kyq ivc) bIjx l`g ipAw ik qyrI b^SS dw bohl iek`Tw ho jwiegw [2[

(hy pRBU!) gurU ƒ iml ky mYN isr& qyry nwl sWJ pweI hY, mYN qyry nwm qoN ibnw koeI hor lyKw ilKxw nhIN jwxdw [hy hrI! qUM mYƒ (Awpxw nwm ismrn dI hI) ieko kwr ivc joV id`qw hY [hux ijvyN qyrI rzw hovy, ies kwr ƒ isry cwVH [3[

hy myry sqsMgI Brwvo! qusI BI (gurU dI srn pY ky) pRBU dw nwm-rs mwxo [mYƒ gurU ny prmwqmw dI drgwh ivc isropw pihnw id`qw hY (Awdr idvw id`qw hY, ikauNik) mYN hux Awpxy srIr dw cODrI bx igAw hW, (gurU dI imhr nwl) mYN (kwmwidk) pMjy hI ivroD krn vwly kwbU kr ky ilAw ibTwey hn [4[

hy nwnk! (AwK—hy myry pRBU!) mYN qyrI srn AwieAw hW [(qyrI imhr nwl pMjy (igAwn-ieMdRy) ikswn myry muzwry bx gey hn (myry khy ivc qurdy hn) [koeI igAwn-ieMdRw ikswn mYQoN AwkI ho ky) isr nhIN cu`k skdw [ hux myrw srIr-ngr (Bly guxW dI) sMGxI vsoN nwl v`s ipAw hY [5[

{ 73-74}

pdArQ:- hau—mYN [GuMmw jwvdw—GuMmW jWvdw, kurbwn jWdw hW [swhw—Swh! hy Swh! quDu—qYƒ [Qyhu—F`Tw hoieAw ipMf, auh srIr-ipMf ijs ivcoN swry Bly gux mu`k cuky sn [6[

ieTY—ipAwry ƒ [min—mn ivc [icMdI—icMdIN, icqvdw hW [sBy kwj—swry kMm [svwirAnu—aus ny svwr id`qy hn [ lwhIAin—aus ny lw id`qI hY [7[

sBo—sBu, swrw [DMDVw—mwieAw vwlI dOV-B`j [ syvI—syvIN, mYN ismrdw hW [ scVw—s`cVw, sdw-iQr rihx vwlw [nau iniD—jgq dy nO hI ^zwny [inDwnu—^zwnw [iCik—k`s ky, iK`c ky [8[

suKI hUM suKu—sB qoN sRySt suK [guir—gurU ny [siqguir—siqgur ny [puriK—purK ny [msqik—msqk au~qy [9[

Drmswl—Drm kmwx dI QW [scu—sdw-iQr pRBU dw ismrn [bDI—b`DI, bxweI hY [ lhdw—imldw hW [ iqsu—aus (guris`K) ƒ (jyhVw mYƒ imldw hY) [iniv—inv ky, il& ky [10[

suix—sux ky [pih—pws, kol [dwnu—nwm dw dwn, hornW ƒ nwm jpwxw [iesnwnu—Awqmk ieSnwn, pivqRqw [mukqu—ivkwrW qoN

Awzwd [sYswrVw—ivcwrw sMswr [scI byVI—sdw-iQr pRBU dy nwm dI byVI ivc [cwiV—cwVH ky [11[

ArQ:- (hy myry Swh-pRBU!) mYN qYQoN sdky jWdw hW, mYN qYQoN kurbwn jWdw hW [mYN isr& qYƒ hI Awpxy ihrdy ivc itkweI bYTw hW [(hy myry Swh-pRBU!) mYN qYQoN kurbwn jWdw hW, qUM myrw au~jiVAw hoieAw Qyh hoieAw ihrdw-Gr vsw id`qw hY [6[

(hy BweI!) mYN hux sdw sdw ipAwry hrI ƒ hI ismrdw hW, Apxy mn ivc mYN jo ie`Cw DwrI bYTw sW, auh nwm-Pl hux mYN pw ilAw hY [ aus (pRBU) ny myry swry kMm svwr id`qy hn, myry mn dI mwieAw vwlI Bu`K aus ny dUr kr id`qI hY [7[

(hy BweI! ismrn dI brkiq nwl) mYN dunIAw vwlw swrw lwlc C`f id`qw hY [mYN sdw-iQr rihx vwly isRStI dy mwlk pRBU ƒ hI ismrdw rihMdw hW [(hux) prmwqmw dw nwm ^zwnw hI (myry vwsqy) jgq dy nO ^jwny hY, mYN aus nwm-Dn ƒ Awpxy (ihrdy dy) p`ly ivc Gu`t ky bMnH ilAw hY [8[

gurU ny myry ihrdy ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh dw Sbd vsw id`qw hY (aus dI brkiq nwl) mYN (dunIAw dy) swry suKW qoN vDIAw Awqmk suK l`B ilAw hY [gurU-purK ny myry isr au~qy Awpxw (imhr dw) h`Q r`K ky mYƒ (prmwqmw dw) drSn krw id`qw hY [9[

gurU dy is`KW ƒ mYN (jqn nwl) l`B ky imldw hW [auhnW dI sMgiq ivc bYTxw mYN Drmswl bxweI hY, ijQy mYN sdw-iQr pRBU ƒ ismrdw hW [(jyhVw guris`K iml pey) mYN (loV Anuswr) aus dy pYr DoNdw hW, aus ƒ p`Kw J`ldw hW, mYN pUry Adb nwl aus dI pYrIN l`gdw hW [10[

hy nwnk! gurU (ijs ijs ƒ) sdw-iQr pRBU dy ismrn dI byVI ivc ibTWdw hY auh swrw jgq hI ivkwrW qoN bcdw jWdw hY—ieh g`lW sux ky mYN BI gurU dy kol Aw igAw hW, qy aus ny myry ihrdy ivc ieh ibTw id`qw hY ik nwm ismrnw, hornW ƒ ismrn vl pRyrnw, pivqR jivn bnwxw—iehI hY shI jIvn-rwh [11[

[illegible] { 74}

pdArQ:- dy kMnu—kMn dy ky, pUry iDAwn nwl [suxhu—(hy pRBU jI!) qusI suxdy ho [Toik vjwie—Txk ky, vjw ky, cMgI qrHW prK kr ky [quis—pRsMn ho ky [lieAnu—ley auin, aus pRBU ny ley hn [12[

pY—pY ky, zor pw ky [koie—koeI BI kwmwidk ivkwr [r\wxdw—duKI krdw [vuTIAw—vu`TIAw, v`s peI hY [hlymI rwju—hlImI dw rwj, inmRqw suBwv dw rwj [13[

iJMim iJMim—m`Tw m`Tw, shjy shjy, Awqmk Afolqw ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlI nwm-vrKw [bolI—bolI, mYN boldw hW [pwieih—pwieihN, qUM pWdw hYN[Qwie—QW ivc [14[

pUrn—pUrI kr [locw—qWG [15[

dIp—dIpW ivc, dysW ivc [loA—(cOdW) lokW ivc [Qwin—QW ivc [Qnµqir—Qwn AMqir, hor QW ivc [Qwin Qnµqir—hryk QW ivc [scu—s`c, sdw-iQr pRBU dw nwm [ADwru—Awsrw [16[

ArQ:- (hy pRBU!) swrI isRStI idn rwq qyrI hI syvw BgqI krdI hY, qUM (hryk jIv dI) Ardws iDAwn nwl suxdw hYN [

(hy BweI!) mYN swrI lukweI ƒ cMgI qrHW prK ky vyK ilAw hY (ijnHW ijnHW ƒ ivkwrW qoN CfwieAw hY) pRBU ny Awp hI pRsMn ho ky CfwieAw hY [12[

(ijs ijs auqy pRBU dI imhr hoeI hY auh) swrI lukweI (AMqr Awqmy) Awqmk Awnµd ivc v`s rhI hY, (hryk dy AMdr) ieh inmRqw dw rwj ho igAw hY [imhrbwn pRBU dw hux AYsw hukm vriqAw hY ik koeI BI kwmwidk ivkwr (srn Awey) iksy ƒ BI duKI nhIN kr skdw [13[

hy pRBU! hy myry Ksm! mYN BI qyrI hI pRyrnw nwl qyrI is&iq-swlwh dy bol bol irhw hW, Awqmk Afolqw pYdw kr ky qyrw nwm-AMimRq myry AMdr vrKw kr irhw hY [mYN qyry auqy hI mwx krdw AwieAw hW (mYƒ inScw hY ik) qUM Awp hI (mYƒ) kbUl kr leyNgw [14[

hy pRBU! qyrI BgqI krn vwly vfBwgIAW ƒ sdw qyry drsn dI Bu`K l`gI rihMdI hY [hy hrI! myrI BI ieh qWG pUrI kr [hy suKW dy dyx vwly pRBU! mYƒ Awpxw drsn dyh, mYƒ Awpxy gl nwl lw lY [15[

hy pRBU! qUM swry dysW ivc swry BvnW ivc qy pwqwlW ivc v`sdw hYN [ qyry brwbr dw koeI hor (ikqy BI) nhIN l`Bdw [hy pRBU! qUM hryk QW ivc ivAwpk hYN [

hy nwnk! pRBU dI BgqI krn vwilAW bMidAW ƒ sdw-iQr pRBU dw nwm hI (jIvn leI) shwrw hY [16[

{74}

pdArQ:- hau—hauN, mYN [gosweI—isRStI dw mwlk-pRBU [pihlvwnVw—in`kw ijhw pihlvwn [ gur imil—gurU ƒ iml ky [ auc dumwlVw—au~cy dumwly vwlw {not:- AKwVy ivc ij`qx vwly pihlvwn ƒ ‘mwlI’ imldI hY [auh ‘mwlI’ jW isropw auh Awpxy isr au~qy bMnH ky au~cw qurlw C`f ky AKwVy ivc cuPyry iPrdw hY qw ik lok vyK lYx} [iCMJ—Gol vyKx Awey lokW dI BIV [dXu—ipAwrw pRBU [1[

vwq—mUMh nwl v`jx vwly vwjy [ tMmk—Coty ngwry [ ByrI—Cotw ngwrw [ ml—m`l, pihlvwn [inhqy—inhx ley, kwbU kr ley [guir—gurU ny [kMif—ip`T au~qy [18[

iekTy hoie—iek`Ty ho ky, mnu`Kw jnm lY ky [Gir—prlok-Gr ivc [jwsin—jwxgy [vwt vtwieAw—rsqw bdl ky, v`K v`K jUnW ivc pY ky [lwhw—lwB, n&w [mUlu—Asl srmwieAw [19[

vrn—rMg [ichn—inSwn [hir—hy hrI! guxqwsu—guxW dw ^zwnw pRBU [20[

juig juig—hryk jug ivc, sdw hI [dXY—ipAwry (pRBU) dI [syvVI—sohxI syvw [guir—gurU ny [jyvVI—r`sI, PwhI [ imhfI—myrI [ bwhuiV—iPr, muV [ n ncaU—(n ncaUN), mYN nhIN n`cWgw [Aausru—mOkw [Bwil—Bwl ky, FUMF ky [2[

ArQ:- mYN mwlk-pRBU dw AM\wx ijhw pihlvwn sW, pr gurU ƒ iml ky mYN au~cy dumwly vwlw bx igAw hW [jgq-AKwVy ivc swry jIv Aw iek`Ty hoey hn, qy (ies AKwVy ƒ) ipAwrw pRBU Awp bYTw vyK irhw hY [17[

vwjy v`j rhy hn, Fol v`j rhy hn, ngwry v`j rhy hn (Bwv, swry jIv mwieAw vwlI dOV-Bj kr rhy hn) pihlvwn Aw iek`Ty hoey hn, (ipV dy duAwly, jgq-AKwVy ivc) PyrIAW lY rhy hn [myrI ip`T au~qy (myry) gurU ny QwpI id`qI, qW mYN (ivroDI) pMjy (kwmwidk) juAwn kwbU kr ley [18[

swry (nr nwr) mnu`Kw jnm lY ky Awey hn, pr (ie`Qy Awpo Awpxy kIqy krmW Anuswr) prlok-Gr ivc v`K v`K jUnW ivc pY ky jwxgy [jyhVy mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qurdy hn, auh ie`QoN (hir-nwm dw) n&w K`t ky jWdy hn [pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy pihlI rws-pUMjI BI gvw jWdy hn (pihly kIqy Bly kMmW dy sMskwr vI mMd krmW dI rwhIN imtw ky jWdy hn) [19[

hy pRBU! qyrw nwh koeI ^ws rMg hY qy nwh koeI ^ws ichn-c`kr hn, iPr BI, hy hrI! qUM (swry jgq ivc pRq`K id`sdw hYN [qyrI BgqI krn vwly bMdy qyrIAW is&qW sux sux ky qYƒY ismrdy hn [qUM guxW dw ^zwnw hYN [qyry Bgq qyry ipAwr ivc rMgy rihMdy hn [20[

hy nwnk! (AwK—) gurU ny myrI (mwieAw dy moh dI) PwhI k`t id`qI hY, qy mYN sdw hI aus ipAwry pRBU dI sohxI syvw BgqI krdw rihMdw hW [(gurU dI ikrpw nwl) FUMF ky mYN (ismrn BgqI dw mOkw pRwpq kr ilAw hY, hux mYN muV muV ies jgq-AKwVy ivc Btkdw nhIN iPrWgw [21[2[9[

not:- ieh AMk 29 d`sdw hY ik ie`QoN qk ieh swrIAW AstpdIAW hI hn [iehnW dw vyrvw ieauN hY:

gurU nwnk dyv jI — 17
gurU Amr dws jI — 8
guRrU Arjn swihb — 2
gurU nwnk dyv jI — 1
gurU Arjn swihb — 1
. . . . ——:
. . . . . joV 29

[illegible]

phry—SISy, surmw, slweI, cUVIAW, murkIAW Awidk znwny iSMgwr dIAW in`kIAW in`kIAW cIzW lY ky ipMf ipMf vycx vwly ƒ vxjwrw kihMdy hn [Awpxy ngr Shr qoN dUr AwieAw hoieAw vxjwrw rwq dy cwr phr ijs ipMf rwq peI auQy guzwrdw hY [jIv BI vxjwrw hY [pRBU-dr qoN dUr ieQy sMswr ivc hir nwm dw vxj krn AwieAw jIv izMdgI dI cwr-phrI rwq ieQy guzwrdw hY [

pdArQ:- rYix—rwq, izMdgI-rUp rwq [pihlY phrY—pihly phr ivc [vxjwirAw imqRw—hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv imqR! hukim—prmwqmw dy hukm Anuswr [grBwis—grBws ivc, mW dy pyt ivc

[aurD—aultw, pu`Tw [ AMqir—(mW dy pyt) ivc [ syqI—nwl, A`gy [Ardwis vKwxY—Ardws aucwrdw hY, Ardws krdw hY [iDAwin—iDAwn ivc (juV ky) [nwmrjwdu—mrjwdw qoN ibnw, nµgw [kil BIqir—sMswr ivc {not:- kil dw Bwv kiljug nhIN hY [smy dw koeI BI nwm r`iKAw jwey, jIv sdw nµgw hI jMmdw AwieAw hY [ ijs smy siqgurU nwnk dyv jI jgq ivc Awey, aus smy dw nwm kiljug pRis`D sI [l&z ‘kil’ ƒ swDwrn qOr qy ‘sMswr’ dy ArQ ivc vriqAw igAw hY [ieh l&z iesy ArQ ivc hor BI keI vwrI bwxI ivc vriqAw hoieAw hY} [bwhuiV—muV [jwsI—jwiegw [vuVI hY—c`lI hY [ msqik—m`Qy au~qy [qYsI—auho ijhI pUMjI, auho ijhw sOdw [1[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! (izMdgI dI) rwq dy pihly phr ivc prmwqmw dy hukm Anuswr qUM mW dy pyt ivc Aw invws ilAw hY [hy vxjwry jIv-imqR! mW dy pyt ivc qUM pu`Tw ltk ky qp krdw irhw, Ksm-pRBU A`gy ArdwsW krdw irhw [

(mW dy pyt ivc jIv) pu`Tw (ltikAw hoieAw) Ksm-pRBU A`gy Ardws krdw hY, (pRBU dy) iDAwn ivc (juVdw hY), (pRBU-crnW ivc) suriq joVdw hY [jgq ivc nµgw AwauNdw hY, muV (ieQoN) nµgw (hI) clw jwiegw [jIv dy m`Qy au~qy (prmwqmw dy hukm Anuswr) ijho ijhI (kIqy krmW dy sMskwrW dI) klm c`ldI hY (jgq ivc Awaux vyly) jIv dy pws auho ijhI hI (Awqmk jIvn dI rws pUMjI) huMdI hY [

hy nwnk! AwK—jIv ny prmwqmw dy hukm Anuswr (izMdgI dI rwq dy) pihly phr mW dy pyt ivc Aw invws ilAw [1[

[illegible] {[illegible] 75}

pdArQ:- hQo hiQ—hryk (sMbMDI) dy h`Q ivc [ jsudw Gir—jsodw dy Gr ivc {golk-invwsI nµd dI iesqRI jsodw ny sRI ik®Sn jI ƒ pwilAw sI} [ kwnu—ik®Sn jI[ Acyq mUV mn—hy Zwi&l mUrK mn! cyiq—cyqy r`K [AMiq—Awi^r smy [ijin—ijs (prmwqmw) ny [Dir—Dr ky [igAwnu—jwx-pCwx [2[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv imqR! (izMdgI dI) rwq dy dUjy phr ivc (sMswr ivc jnm lY ky jIvn ƒ prmwqmw dy crnW ivc auh) iDAwn Bu`l jWdw hY (jo aus ƒ mW dy pyt ivc rihx smy huMdw hY) [ hy vxjwry imqR! (jnm lY ky jIv Gr dy) hryk jIv dy h`Q au~qy (ieauN) ncweIdw hY ijvyN jsoDw dy Gr ivc sRI ik®Sn jI nUµ [(nvW jnimAw) jIv hryk dy h`Q ivc ncweIdw hY (iKfweIdw hY), mW AwKdI

hY ik ieh myrw pu`qr hY [ pr, hy myry Zwi&l mUrK mn! cyqy r`K, A^Ir vyly koeI BI SY qyrI nhIN bxI rhygI [

jIv Awpxy mn ivc aus pRBU nwl fUMGI sWJ pw ky aus ƒ cyqy nhIN krdw, ijsny ies dI bxqr bxw ky ies ƒ pYdw kIqw hY [

hy nwnk! AwK—(izMdgI dI) rwq dy dUjy phr ivc (sMswr ivc jnm lY ky) jIv ƒ pRBU crnW dw iDAwn Bu`l jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 75}

pdArQ:- n cyqhI—qUM nhIN cyqdw [bDw—b`Dw, (Dn jobn dy moh ivc) b`Jw hoieAw [ijqu—ijs nwm dI rwhIN [ibklu—ivAwkul, miq-hIx [rqw—r`qw, rMigAw hoieAw [jobin—jobn (dy nSy) ivc [Aihlw—Awhlw, vDIAw, sRySt [krmu—sRySt krm, au~cw Awcrn [3[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv imqR! (izMdgI dI) rwq dy qIjy phr ivc qyrw mn Dn nwl qy jvwnI nwl prc igAw hY [vxjwry imqR! qUM prmwqmw dw nwm cyqy nhIN krdw, ijs dI brkiq nwl qUM (Dn jobn dy moh dy) bMDnW ivcoN ^lwsI pw skyN [

jIv mwieAw (dy moh) ivc ieqnw fOr-BOrw ho jWdw hY ik ieh prmwqmw dw nwm cyqy nhIN krdw, mn dy rMg ivc rMigAw jWdw hY, jvwnI (dy nSy) ivc msiqAw jWdw hY, (qy ies qrRW) sRySt mnu`Kw jnm gvw lYNdw hY, nwh ies ny Drm (Bwv, hir nwm ismrn) dw vwpwr kIqw, qy nwh hI ies ny au~cy Awqmk jIvn nUµ Awpxw im`qr bxwieAw [

hy nwnk! AwK—(izMdgI dI rwq dy) qIjy phr ivc jIv ny Dn nwl qy jvwnI nwl hI ic`q joVI r`iKAw [3[

[illegible] {[illegible] 75}

pdArQ:- lwvI—&sl k`tx vwlw, vwFw, jmdUq [ jim—jm ny [ n imilAw Byqu—smJ n peI [ cyqu—ic`q, ierwdw [jw—jdoN [duoAwlY—cuPyry {not:- l&z douAwlY dy A`Kr 'd' dy nwl do lgw hn— o Aqy u [ Asl l&z hY 'duAwlY', ie`Qy pVHnw hY doAwlY} [hyqu—ihq, ipAwr [luixAw—k`itAw [4[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imRq! (izMdgI dI) rwq dy cOQy phr (Bwv, buFypw Aw jwx qy) (srIr-) Kyq nUµ v`Fx vwlw (jm)

Aw phuMicAw [hy vxjwry imqR! jdoN jm ny (Aw ky jIvwqmw nUµ) PV ky A`gy lw ilAw qW iksy (sbMDI) ƒ smJ nwh peI ik ieh kIh hoieAw [ prmwqmw dy ies hukm qy Byq dI iksy ƒ smJ n pY skI [ jdoN jm ny (jIvwqmw ƒ) PV ky A`gy lw ilAw, qW (aus dy imrqk srIr dy) duAwly ivArQ rox-kurlwx SurU ho igAw [(auh ijs ƒ swry hI sMbMDI 'myrw, myrw' ikhw krdy sn) iek iKn ivc hI Eprw ho igAw [ijs nwl (swrI aumr) moh kIqI r`iKAw (qy aus dy Anuswr jo jo krm kIqy, AMq vyly) auh kIqI kmweI swhmxy Aw geI (pRwpq ho geI) [

hy nwnk! AwK—(izMdgI dI rwq dy) cOQy phr (Bwv, buFypw Aw jwx qy &sl) v`Fx vwly (jmdUq) ny (srIr-) Kyq ƒ Aw k`itAw [4[1[

[illegible] {[illegible] 75}

pdArQ:- bwlk buiD—bwlk ijqnI buiD r`Kx vwlw jIv [ Acyqu—by-prvwh [ KIru—du`D [suq hyqu—pu`qr dw ipAwr [Gnyrw—bhuq [sbweI—swrI isRStI ƒ [sMjogI—kIqy krmW dy sMjog Anuswr [hyiq—moh ivc [cyiq—cyq ky, ismr ky [1[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! (izMdgI dI) rwq dy pihly phr ivc (jIv) bwlkW dI AkI vwlw (AM\wx) huMdw hY [(nwm ismrn vloN) by-prvwh rihMdw hY [hy vxjwry imqR! (bwl aumry jIv mW dw) du`D pINdw hY qy KyfW ivc hI prcweIdw hY, (aus aumry) mwipAW dw (Awpxy) pu`qr nwl (bVw) ipAwr huMdw hY [mW ipau dw pu`qr nwl bhuq ipAwr huMdw hY [mwieAw dw (ieh) moh swrI isRStI ƒ (hI ivAwp irhw hY)[(jIv ny ipCly jnmW ivc) krmW dw jo sMgRh kmwieAw, auhnW dy sMjog Anuswr (jgq ivc) jnimAw, (qy ieQy Aw ky muV auhnW Anuswr) krxI krdw hY kwr kmWdw hY [

dunIAw mwieAw dy moh ivc fu`b rhI hY, prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw (ies moh ivcoN) ^lwsI nhIN ho skdI [

hy nwnk! AwK—hy jIv! (izMdgI dI rwq dy) pihly phr ivc (qUM by-prvwh hYN), prmwqmw dw ismrn kr (ismrn dI shwieqw nwl hI qUM mwieAw dy moh qoN) bcyNgw [1[

[illegible] {[illegible] 75}

pdArQ:- Bir jobin—BrI jvwnI ivc [mY—Srwb [Aih—idn [inis—rwq [kwim—kwm ivc [iciq—ic`q ivc [Gt AMqir—ihrdy ivc [hoir—{lPz

‘hor’ qoN bhu-vcn} [jnim mrhugy—jnm ky mrhugy, jnm mrn dy gyV ivc pY jwaugy [Bwie—pRym nwl [2[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! (izMdgI dI) rwq dy dUjy phr ivc Br-jvwnI dy kwrn jIv dI miq (-Akl ieauN ho jWdI hY ijvyN) Srwb (ivc gu`t hY) [ hy vxjwry imqR! (jIv) idn rwq kwm-vwsnw ivc dibAw rihMdw hY, (kwm ivc) AMnHy hoey ƒ prmwqmw dw nwm ic`q ivc (itkwx dI suriq) nhIN (huMdI) [prmwqmw dw nwm qW jIv dy ihrdy ivc nhIN v`sdw, (nwm qoN ibnw) hor im`Ty ksYly AnykW rsW dy suAwd pCwxdw hY [

hy JUTy (moh ivc Psy jIv)! qUM prmwqmw nwl jwx-pCwx nhIN pweI, pRBU-crnW ivc qyrI suriq nhIN, prmwqmw dy gux Xwd nhIN kIqy, ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokx dw qUM au~dm nhIN kIqw (ies dw nqIjw ieh hovygw ik) qUM jnm mrn dy gyV ivc pY jwiegw [

(au~cw Awqmk jIvn bxwx vwly syvw-ismrn dy kMm krny qW dUr rhy, kwm iv`c m`qw hoieAw jIv) qIrQ vrq, suic, sMjm, pUjw Awidk krm kWf dy Drm BI nhIN krdw [(auN\) hy nwnk! prmwqmw dy pRym dI rwhIN hI pRBU dI BgqI dI rwhIN hI (ies kwm-vwSnw qoN) bcw ho skdw hY, (BgqI-ismrn vloN) duic`qw-pn r`iKAW (kwmwidk dI Skl ivc) mwieAw dw moh hI zor pWdw hY[2[

[illegible] {[illegible] 76}

pdArQ:- sir—sr au~qy, srIr au~qy [aulQVy Awie—Aw itky hn [jrUAw—buFypw [ijxY—ij`q irhw hY [AWv—aumr [jim—jm ny [ivsrjI—dUr ho geI [3[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! (izMdgI dI rwq dy qIjy phr sr au~qy hMs Aw au~qrdy hn (isr au~qy DOly Aw jWdy hn) [hy vxjwry imqR! (ijauN ijauN) jvwnI GtdI hY buFypw (srIrk qwkq ƒ) ij`qdw jWdw hY (aumr dw) iek iek idn lµGdw hY aumr GtdI jWdI hY [

hy mwieAw dy moh iv`c AMnHy hoey jIv! jdoN jm ny PV ky qYƒ A`gy lw ilAw, qdoN A^Irly vyly qUM pCuqweyNgw [qUM hryk cIz AwpxI bxw bxw ky sWBdw igAw, auh sB kuJ iek iKn iv`c prwieAw mwl ho jwiegw [

(mwieAw dy moh iv`c Ps ky jIv dI) Akl mwrI jWdI hY, isAwxp guMm ho jWdI hY, mMdy kMm kr kr (Aw^r AMq vyly) pCuqWdw hY [

hy nwnk! AwK—hy jIv! (izMdgI dI rwq dy) qIjy phr (isr au~qy DOly Aw gey hn, qW pRBU-crnW ivc) suriq joV ky ismrn kr [3[

{76}

pdArQ:- ibriD—bu`Fw [ KIxu—kmzor, il`sw [AMDu—hnyrw, AMnHw-pn [vYx—bcn, bol [rsu—sAwd [prwkau—{pRwkm} bl [qwx—qwkq [AMqir—(ihrdy) ivc [KVu—(kxk Awidk dw) nwV [kuiV—kuVk ky [4[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! (izMdgI dI) rwq dy cOQy phr (jIv) bu`Fw ho jWdw hY, (aus dw) srIr kmzor ho jWdw hY [ hy vxjwry imqR! A`KW A`gy hnyrw Aw jWdw hY, (A`KIN TIk) nhIN id`sdw, kMnW nwl bol (cMgI qrHW) nhIN sux skdw [ A`KW qoN AMnHw ho jWdw hY, jIB ivc suAwd (dI qwkq) nhIN rihMdI, au~dm qy qwkq rih jWdy sn, Awpxy ihrdy ivc kdy prmwqmw dy gux nhIN vswey, hux suK ikQoN imly? mn dy murId ƒ jnm mrn dw gyV pY jWdw hY [(ijvyN) p`kI hoeI &sl dw nwV kuVk ky tu`t jWdw hY (iqvyN buFypw Awaux qy srIr) nws ho jWdw hY, (jIv jgq qy) Aw ky (Aw^r ie`QoN) qur pYNdw hY (ies srIr dw) mwx krnw ivAwrQ hY [

hy nwnk! AwK—hy-pRwxI! (izMdgI dI rwq dy) cOQy phr (qUM bu`Fw ho igAw hYN, hux) gurU dy Sbd ƒ pCwx (gur-Sbd nwl fUMGI sWJ pw) [4[

{76}

pdArQ:- EVku—A^rIlw smw [iqn swihAw—auhnW suAwsW dw [jru—buFypw [jrvwxw—blI [kMin—kMDy au~qy, moFy au~qy [bMin—bMnH ky, iek`Ty kr ky [ joih n swkY—q`k nhIN skdw [piq syqI—ie`zq nwl [ shij—shj ivc, Afol AvsQw ivc [ swcy qy—swcy qoN, sdw-iQr pRBU (dy dr) qoN [ piq—ie`zq [5[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! (jIv ƒ aumr dy ijqny suAws imly sn, Awi^r) auhnW suAwsW dw A^Ir Aw igAw, blI buFypw moFy au~qy (n`cx l`g ipAw) [hy vxjwry imqR! ijs dy ihrdy ivc rqw BI gux nwh itky, aus ƒ (aus dy Awpxy hI kIqy hoey) AOgux bMnH ky lY qurdy hn [

jyhVw jIv (ie`QoN Awqmk) guxW dy sMjm (dI shwieqw) nwl jWdw hY, auh (jmrwj dI) cot nhIN shwrdw, aus ƒ jnm mrn dw gyV nhIN ivAwpdw [ jm dw jwl mOq dw fr aus vl q`k BI nhIN skdw [prmwqmw dy pRym dI brkiq nwl prmwqmw dI BgqI nwl auh (sMswr-smuMdr dy swry) frW qoN pwr lµG jWdw hY [auh ieQoN ie`zq nwl jWdw hY, sdw Afol AvsQw ivc itikAw rihMdw hY, auh Awpxy swry du`K-klyS dUr kr lYNdw hY [

hy nwnk! AwK—jyhVw jIv gurU dI srn pYNdw hY auh (sMswr-smuMdr dy swry frW qoN) bc jWdw hY, auh sdw-iQr pRBU dy dr qoN ie`zq pRwpq krdw hY [5[2[

[illegible] {[illegible] 76}

pdArQ:- rYix—rwq, izMdgI-rUp rwq [pihlY phrY—pihly phr ivc [vxjwirAw imRqw—hrI nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! audr mMJwir—(mW dy) pyt ivc [smwir—smwrY, sMBldw hY [AgnI—mW dy pyt dI A`g [ jip—jp ky [ jIivAw—jIaNUdw irhw [ muiK lwgw—(mW ipau dy) mUMh l`gw, mW ipau ƒ id`isAw [ srsy—pRsMn {s-rs} [ QIivAw—hoey [ ijs kI vsqu—ijs (prmwqmw) dI id`qI hoeI ieh cIz (ieh bwlk) [kir bIcwir—ivcwr kr ky [ikrpw Dwir—(jy) ikrpw Dwry [11[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! (izMdgI dI) rwq dy pihly phr ivc prmwqmw (jiv ƒ) mW dy pyt ivc invws dyNdw hY [(mW dy pyt ivc jIv), hy vxjwry jIv-imqR! prmwqmw dw iDAwn Drdw hY prmwqmw dw nwm aucwrdw hY, qy prmwqmw dw nwm ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [ (mW dy pyt ivc jIv) prmwqmw dw nwm jpdw hY AwrwDdw hY, hir-nwm jp ky A`g ivc jIauNdw rihMdw hY [(mW dy pyt qoN) bwhr (Aw ky) jnm lYNdw hY (mW ipau dy) mUMh l`gdw hY, mW ipau ^uS huMdy hn [

hy pRwxIho! ijs prmwqmw dw ByijAw hoieAw ieh bwlk jMimAw hY, aus dw iDAwn Dro, gurU dI rwhIN Awpxy ihrdy ivc (aus dy guxW dw) ivcwr kro [

hy nwnk! AwK—hy pRwxI! jy prmwqmw imhr kry qW (izMdgI dI rwq dy) pihly phr ivc prmwqmw dw nwm jipAw jw skdw hY [1[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 76}

pdArQ:- dUjY Bwie—prmwqmw qoN ibnw iksy hor dy ipAwr ivc [kir—kr ky, AwK AwK ky [pwlIAY—pwilAw jWdw hY [gil—gl ivc, gl nwl [ly—lY ky [syqI—nwl [min—mn ivc [Kit—K`t ky, kmw ky [ mUVw—mUrK jIv [ idqy no lptwey—prmwqmw dI id`qI hoeI dwiq ƒ cMbVdw hY, pRBU dI id`qI dwiq nwl moh krdw hY [ilv lwie—suriq joV ky [kwlu—mOq, mOq dw fr, Awqmk mOq [2[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! (izMdgI dI rwq dy) dUjy phr ivc (jIv dw) mn (prmwqmw ƒ Bulw ky) hor dy ipAwr ivc l`g jWdw hY [ hy vxjwry imqR [ (ieh) myrw (puqR hY, ieh) myrw (puqR hY, ieh) AwK AwK ky (bwlk) pwilAw jWdw hY [ mW PV ky gl nwl lWdw hY, ipau lY ky gl nwl lWdw hY [ mW muV muV gl nwl lWdI hY, ipau muV muV gl nwl lWdw hY [ mW Awpxy mn ivc smJdI hY, ipau Awpxy mn ivc smJdw hY ik (swƒ) K`t kmw ky Kvwiegw [mUrK (mnu`K) aus prmwqmw ƒ nhIN pCwxdw (nhIN Xwd krdw) jyhVw (puqR Dn Awidk) dyNdw hY, prmwqmw dy id`qy hoey (puqR Dn Awidk) nwl moh krdw hY [

jyhVw koeI (vf-BwgI mnu`K) gurU dI srn pYNdw hY auh (ies AslIAq dI) ivcwr krdw hY, qy suriq joV ky Awpxy mn ivc prmwqmw dw iDAwn Drdw hY [

hy nwnk! AwK—(izMdgI dI rwq dy) dUjy phr ivc (jyhVw) pRwxI (prmwqmw dw iDAwn Drdw hY, aus ƒ) Awqmk mOq kdy BI nhIN KWdI [2[

[illegible] {[illegible] 76-77}

pdArQ:- Awil—{AwlX} Gr ivc, Gr (dy moh) ivc [jMjwil—jMjwl ivc, dunIAw dy JMbyly ivc [icqvY—icqwrdw hY [sMcvY—iek`Tw krdw hY, joVdw hY [ n smwil—n smwly, nhIN Xwd krdw [ ij—jyhVw [ AMiq—Aw^r ivc [ sKweI—shweI, im`qr [sMpY—Dn-pdwrQ [JUTI—JUTy sMbMD vwlI, swQ nwh inbwhux vwlI [smwil—smwlY, smHwldw hY [sy—auh bMdy [2[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv imqR! (izMdgI dI rwq dy) qIjy phr ivc (mnu`K dw) mn Gr dy moh ivc l`g jWdw hY, dunIAw dy DMiDAW dy moh ivc Ps jWdw hY [mnu`K Dn (hI) icqwrdw hY Dn (hI) iek`Tw krdw hY, qy prmwqmw dw nwm kdy BI ihrdy ivc nhIN

vsWdw [(moh ivc Ps ky mnu`K) kdy BI prmwqmw dw auh nwm Awpxy ihrdy ivc nhIN vsWdw jyhVw A^Ir vyly swQI bxdw hY [ ieh Dn-pdwrQ ieh mwieAw sdw swQ inbwhux vwly nhIN hn, Aqy smw Awaux qy pCuqWdw hoieAw iehnW ƒ C`f ky jWdw hY [

ijs mnu`K au~qy prmwqmw imhr krdw hY aus ƒ gurU imlWdw hY, qy auh sdw prmwqmw dw nwm ihrdy ivc sMBwldw hY [hy nwnk! AwK—jyhVy pRwxI hir nwm sMBwldy hn, auh prmwqmw ivc jw imldy hn [3[

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] **{**[illegible] **77}**

pdArQ:- AwdI—ilAWdw hY, lY AwauNdw hY (AWdI) [kir pUrw—pUrw jwx ky, ABu`l jwx ky [syvhu—srnI pvo [rYix—rwq, aumr [clI ivhwdI—lµGdI jw rhI hY [

iKnu iKnu—hryk iKn (ivc), suAws suAws [syvhu—ismro[mUil—iblkul hI [ijqu—ijs (au~dm) dI rwhIN [AsiQru—At`l, At`l Awqmk jIvn vwly [rlIAw—Awqmk Awnµd [jnm mrx duK—jnm mrn dy gyV ivc pwx vwly du`K [ Bydu—&rk [ ijqu—ijs (gurU) ivc [ imil—iml ky, juV ky [ suKWdI—ipAwrI l`gdI hY [sPilau—{not:- ‘a’ dy nwl do mwqrw hn u Aqy o [Asl l&z hY ‘sPilE’, ieQy ‘siPlau’ pVHnw hY [4[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! (izMdgI dI rwq dy) cOQy phr prmwqmw (jIv dy ie`QoN) qurn dw smw lY (hI) AwauNdw hY [ hy vxjwry jIv-imqR! gurU nUµ ABu`l jwx ky gurU dI srn pvo, (izMdgI dI) swrI rwq bIqdI jw rhI hY [(hy jIv-imqR!) suAws suAws prmwqmw dw nwm ismro, (ies kMm ivc) iblkul Awls nwh kro, ismrn dI brkiq nwl hI sdw vwsqy At`l Awqmk jIvn vwly bx skogy [ (hy jIv-imqR! ismrn dI brkiq nwl hI) prmwqmw dy imlwp dw Awnµd sdw mwxogy qy jnm mrn dy gyV iv`c pwx vwly duKwN ƒ mukw skygw [

(hy jIv-imqR!) gurU qy prmwqmw ivc (rqw BI) &rk nwh smJo gurU (dy crnwN) iv`c juV ky hI prmwqmw dI BgqI ipAwrI l`gdI hY [

hy nwnk! AwK—jyhVy pRwxI (izMdgI dI rwq dy) cOQy phr ivc BI (prmwqmw dI BgqI krdy rihMdy hn auhnW) BgqW dI (izMdgI dI swrI) rwq kwmXwb rihMdI hY [4[1[3[

[illegible] {[illegible] 77}

pdArQ:- Dir—Dry, Drdw hY[pwieqw—pYNqVw [audrY mwih—mW dy pyt ivc [mwsI—mwsIN, mhInIN, mhIinAW ipCoN [mwnsu—mnu`K (dw b`cw) [kir—kry, krdw hY [dyNdw hY [muhliq—(aumr-rUp) smW [kmwih—kmwNdy hn [ilKqu—ipCly kIqy krmwN dy sMskwrwN dw lyK [Duir—Dur qoN, hzUrI qoN [suq—pu`qr [ binqw—iesqRI [ iqn Biqir—auhnW (pu`qr iesqRI Awidk snbMDIAW) ivc [sMjoieAw—rlw id`qw, prcw id`qw, [sukrm—cMgy kMm [vis—v`s ivc [1[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! (mnu`Kw izMdgI dI) rwq dy pihly phr prmwqmw mW dy pyt ivc (jIv dw) pYNqVw r`Kdw hY [hy vxjwry imqR! (iPr) dsW mhIinAW ivc pRBU mnu`K (dw swbq bu`q) bxw dyNdw hY [(jIvW ƒ ijMdgI dw) mukrr smw dyNdw hY (ijs ivc jIv cMgy mMdy) krm kmWdy hn [prmwqmw jIv leI izMdgI dw smw mukrr kr dyNdw hY [ip`Cy kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr pRBU jIv dy m`Qy qy DuroN ijho ijhw lyK ilK dyNdw hY, auho ijhy krm jIv kmWdy hn mW ipE Brw pu`qr iesqRI (Awidk) iehnW sMbMDIAW ivc pRBU jIv nUµ rcw-mcw dyNdw hY [

ies jIv dy ie^iqAwr ivc kuJ nhIN, prmwqmw Awp hI ies pwsoN cMgy mMdy krm krWdw hY[hy nwnk! AwK—(izMdgI dI rwq dy) pihly phr prmwqmw pRwxI dw pYqVw mW dy pyt ivc r`K dyNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 77}

pdArQ:- Bir juAwnI—BrI juAwnI, pUry zor qy phuMcI hoeI juAwnI [lhrI—lhrW {lPz 'lhir' qoN bhu-vcn} auCwly [dyie—dyNdI hY [mqw—m`qw, msq [AhMmyie—AhMmyv ivc {AhMmyv—AhM eyv, mYN hI, mYN hI} haumY ivc, AhMkwr ivc [AwgY—prlok ivc [pMQu—rsqw [krwrw—krVw, s^q, AOKw [isir—isr au~qy [TwFy—Kloqy hoey [jMdwrw—AvYVy, AjoV, zwlm {jMdwl} [pkris—PVygw [bvry—kmly jIv ƒ [kryie—krdw hY, krygw [7[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! (izMdgI dI) rwq dy dUjy phr isKr qy phuMcI hoeI juAwnI (jIv dy AMdr) auCwly mwrdI hY [hy vxjwry imqR! qdoN jIv dw mn haumY AhMkwr ivc msq

rihMdw hY, qy auh cMgy mMdy kMm ivc qmIz nhIN krdw [(juAwnI dy md ivc) pRwxI ieh nhIN pCwxdw, ik jo kuJ mYN kr irhw hW cMgw hY jW mMdw (ivkwrW ivc pY jWdw hY, qy) prlok ivc AOKw pYNfw Jwgdw hY [(haumY ivc msq mnu`K) pUry gurU dI srn nhIN pYNdw, (ies vwsqy aus dy) isr au~qy zwlm jm Aw KloNdy hn [

(juAwnI dy nSy ivc mnu`K kdy nhIN socdw ik haumY ivc) J`ly ho cuky ƒ jdoN Drmrwj Aw PVygw, qdoN (AwpxIAW mMdIAW krqUqW bwry) aus ƒ kIh jvwb dyvygw? hy nwnk! AwK—izMdgI dI) rwq dy dUjy phr isKr qy puMhicAw hoieAw jobn (mnu`K dy AMdr) auCwly mwrdw hY [2[

{77}

pdArQ:- ibKu—(Awqmk mOq ilAwaux vwlw) zhr, mwieAw [sMc Y—iek`Tw krdw hY, joVdw hY [ AMDu—AMnHw mnu`K [AigAwnu—igAwn hIn mnu`K [ puiqR—pu`q (dy moh) ivc [kliqR—klqR (dy moh) ivc, iesRqI (dy moh) ivc {kl>z-iesqRI [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [loBwnu-loBvwn, loBI [iciq—ic`q ivc [ sMgu—swQ [ inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [3[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! (izMdgI dy) rwq dy qIjy phr mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw hoieAw qy igAwn qoN s`Kxw mnu`K (Awqmk jIvn ƒ mwr mukwx vwlw Dn-rUp) zhr iek`Tw krdw rihMdw hY [ hy vxjwry imqR! qdoN mnu`K mwieAw dw loBI ho jWdw hY [

ies dy AMdr (loB dIAW) lihr au~TdIAW hn, mnu`K pu`qr (dy moh) ivc, iesqRI (dy moh) ivc, (mwieAw dy) moh ivc PisAw rihMdw hY [pRwxI dy AMdr (loB dIAW) lihrW au~TdIAW hn, mnu`K loBI hoieAw rihMdw hY, auh prmwqmw kdy ies dy ic`q ivc nhIN AwauNdw [mnu`K qdoN swD sMgiq nwl myl-imlwp nhIN r`Kdw, (Aw^r) keI jUnW ivc (Btkdw) du`K shwrdw hY [

mnu`K (Awpxy) isrjnhwr mwlk ƒ Bulw dyNdw hY, A`K Jmkx dy smyN ijqnw smw BI prmwqmw ivc suriq nhIN joVdw [hy nwnk! AwK—(izMdgI dI) rwq dy qIjy phr AMnHw igAwn-hIn mnu`K (Awqmk mOq ilAwaux vwlw Dn-rUp) zhr (hI) iek`Tw krdw rihMdw hY[3[

[illegible] {[illegible] 77-78}

pdArQ:- soie—auh [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [bylI—mddgwr [AMqy—A^Ir vyly [sKweI—im`qr, swQI [sMig—nwl [JUTI—qoV nwh inBx vwlI [sglI—swrI [rYix—(izMdgI dI) rwq [gudrI—guzrI {kwdI, kwzI, kwgd, kwZz} [AMiDAwrI—mwieAw dy moh dy hnyry vwlI [4[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! (izMdgI dI rwq dy cOQy phr auh idn nyVy Aw jWdw hY, (jdoN ie`QoN kUc krnw huMdw hY) [hy vxjhwry imqR! pRBU dw nwm ihrdy ivc vsw, nwm hI pRBU dI drgwh ivc qyrw mddgwr bxygw [

hy pRwxI! gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsweI r`K, nwm hI A^Ir smy swQI bxdw hY [mwieAw dw ieh moh (ijs ivc qUM PisAw ipAw hYN) qyry nwl nhIN jw skdw, qUM ies nwl JUTw ipAwr pwieAw hoieAw hY [(hy BweI!) izMdgI dI swrI rwq mwieAw dy moh dy hnyry ivc bIqdI jw rhI hY [gurU dI srn pau (qwik qyry AMdr prmwqmw dy nwm dw) cwnx ho jwey [hy nwnk! AwK—hy pRwxI! (izMdgI dI) rwq dy cOQy phr auh idn nyVy Aw jWdw hY (jdoN ieQoN kUc krnw huMdw hY) [4[

[illegible] {[illegible] 78}

pdArQ:- auiT—au~T ky [kmwxw—kmwey hoey krmW dy sMskwr, Awqmk jIvn dI cMgI mMdI kmweI [iblm—dyr [dyvnI—dyvin, dyNdy [EnI—auhnW (jmW) ny [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [duhyly—duKI [suhyly—sOKy [krm DrqI—krm kmwx leI DrqI [jug AMqir—jug ivc, jgq ivc, mnu`Kw jivn ivc {not:- ieQy l&z ‘jug’ iksy ^ws sqjug kiljug Awidk vwsqy nhIN hY} [Kwiq —KWdw hY [sohih—soBdy hn [drvwry—pRBU dy drbwr ivc [Bvwiq—jnm mrn ivc pwey jWdy hn [5[

ArQ:- hir-nwm dw vxj krn Awey hy jIv-imqR! jdoN prmwqmw vloN (mOq dw) iliKAw hoieAw (prvwnw) AwauNdw hY, qdoN (ie`Qy) kmwey hoey (cMgy mMdy krmW dy sMskwr jIvwqmw dy) nwl qur pYNdy hn [ aus vyly auhnW jmW ny p`ky h`Q pwey huMdy hn, hy vxjwry imqR! auh rqw Br smy dI iF`l-mT dI iejwzq nhIN dyNdy [

jdoN krqwr vloN (mOq dw) iliKAw hoieAw hukm AwauNdw hY (auh jm jIv ƒ) PV ky A`gy lw lYNdy hn [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly

mnu`K (iPr) sdw duKI rihMdy hn [ ijnHW ny pUry gurU dw Awsrw leI r`iKAw, auh prmwqmw dI drgwh ivc sdw sOKy rihMdy hn [

(hy vxjwry imqR!) mnu`Kw jIvn ivc (mnu`K dw) srIr krm kmwx leI DrqI (smwn) hY, (ijs ivc) ijho ijhw (koeI) bIjdw hY auhI KWdw hY [hy nwnk! AwK—prmwqmw dI BgqI krn vwly bMdy prmwqmw dy dr qy soBw pWdy hn , Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K sdw jnm mrn dy gyV ivc pwey jWdy hn [5[1[4[

[illegible] {[illegible] 78}

pdArQ:- muMD—{muÀDw} juAwn iesqRI [pyeIAVY—pyky Gr ivc, ies lok ivc [ikaukir—ikvyN? ipKY—pyKY, vyKy [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [swhurVY kMm—shury Gr dy kMm, auh kMm ijnHW dy krn nwl pqI ƒ iml sky [shIAw—shIAW, shylIAW, sq-sMgI [suhylI—sOKI [bwh lufwey—bWh hulwrdI hY, by-i&kr ho ky ivcrdI hY [jip—jp ky [ikrKY—iK`c lYNdI hY, mukw lYNdI hY [idKY—dyKY, vyKdI hY [1[

ArQ:- jy jIv-iesqRI pyky Gr ivc (ies mnu`Kw jnm ivc) AM\wx hI itkI rhy, qW auh pqI-pRBU dw drsn ikvyN kr skdI hY? (drsn nhIN kr skdI) [ jdoN prmwqmw AwpxI imhr krdw hY, qW (jIv-iesqRI) gurU dy snmuK ho ky pRBU-pqI dy crnW ivc phuMcx vwly kMm (krny) is`KdI hY [gurU dI srn pY ky (jIv-iesqRI) auh kMm is`KdI hY, ijnHW dI shwieqw nwl pqI-pRBU dI hzUrI ivc A`pV sky (auh kMm ieh hn ik jIv-iesqRI) sdw prmwqmw dw nwm ismrdI hY, shylIAW ivc (sq-sMgIAW ivc rih ky ies lok ivc) sOKI qurI iPrdI hY (sOKw jIvn ibqWdI hY, qy) prmwqmw dI hzUrI ivc by-i&kr ho ky phuMcdI hY [auh jIv-iesqRI prmwqmw dw nwm sdw jp ky Drmrwj dw lyKw, Drmrwj dy lyKy dI bwkI, mukw lYNdI hY [BolI jIv-iesqRI pyky Gr ivc (ies mnu`Kw jnm ivc) gurU dI srn pY ky prmwqmw-pqI dw drsn kr lYNdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 78}

pdArQ:- myry bwbulw, myry bwbolw—hy myry ipqw! vIAwhu—pqI-pRBU nwl imlwp [gurmuKy—gurmuiK, gurU vl mUMh kr ky, gurU dI srn pY ky [AigAwnu—by-smJI [gur igAwnu—gurU qoN imlI

prmwqmw nwl fUMGI sWJ [pRcMfu—qyz [blwieAw—bwilAw [ibnisAw—nws ho igAw [lwDw—l`B ipAw hY [Awpu—Awpw-Bwv [AwpY—Awpy qoN, Awpy dy igAwn qoN [gurmiq—gurU dI miq lY ky [vru—Ksm [jwieAw—jMmdw [2[

ArQ:- hy myry ipqw! (pRBU-pqI nwl) myrw ivAwh ho igAw hY, gurU dI srn pY ky mYƒ pRBU-pqI iml ipAw hY [gurU dw b^iSAw hoieAw igAwn (-rUp sUrj ieqnw) qyz jg-mg kr auiTAw hY ik (myry AMdroN) by-smJI dw hnyrw dUr ho igAw hY [gurU dw id`qw igAwn (myry AMdr) cmk ipAw hY (mwieAw-moh dw) hnyrw dUr ho igAw hY (aus cwnxI dI brkiq nwl mYƒ) prmwqmw dw nwm (-rUp) kImqI rqn l`B ipAw hY [gurU dI miq qy quirAW myrw haumY dw rog dUr ho igAw hY, haumY dw duK mu`k igAw hY, Awpy dy igAwn nwl myrw Awpw-Bwv ^qm ho igAw hY [

(gurU dI srn ipAW) mYnUµ auh Ksm iml igAw hY, ijs dI hsqI ƒ kdy kwl poh nhIN skdw, jo nws-rihq hY, jo nwh kdy mrdw hY nwh jMmdw hY [hy myry ipqw! gurU dI srn pY ky myrw (prmwqmw-pqI nwl) ivAwh ho igAw hY, mYnUµ prmwqmw iml igAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 78}

pdArQ:- siq sqy—siq siq, sdw kwiem rihx vwlw [hir jn—prmwqmw dy syvk, sqsMgI [imil—iml ky, iek`Ty ho ky [ suhMdI—sohxI l`gdI hY [jip—jp ky [swhurVY—shury Gr, prmwqmw dI hzUrI ivc [sohMdI, suhMdI—soBdI hY [ijin—ijs (jIv-iesqRI) ny [smwilAw—sMBwilAw hY, (ihrdy ivc) sWiBAw hY [sBu—swrw [sPilE—kwmXwb [ijix—ij`q ky, v`s ivc kr ky [pwsw FwilAw—nrdW su`tIAW hn, izMdgI-rUp cOpV dI bwzI KyfI hY [ kwrju—ivAwh dw kMm, pRBU-pqI nwl imlwp dw au~dm [ soihAw—sohxw ho igAw hY, cMgI qrHW isry ciVHAw hY [ purKu—srb-ivAwpk pRBU [ AnµdI—Awnµd dw somw [ sohMdI {not:- A`Kr ‘s’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z hY ‘sohMdI’ [ieQy ‘suhMdI’ pVHnw hY) [3[

ArQ:- hy myry ipqw! pRBU-pqI sdw kwiem rihx vwlw hY, sdw kwiem rihx vwlw hY, (aus pqI nwl imlwp krwx vwsqy) aus pRBU dy Bgq jn iml ky (mwno) sohxI jM\ bxdy hn [(jIv-iesqRI iehnW sqsMgIAW ivc rih ky) pyky Gr ivc (ies mnu`Kw jnm ivc) prmwqmw dw nwm jp ky suKI jIvn bqIq krdI hY, qy prlok ivc BI bhuq soBw pWdI hY [(ieh XkIn jwxo ik) ijs jIv-iesqRI ny pyky Gr ivc prmwqmw

dw nwm Awpxy ihrdy ivc vswieAw hY, auh prlok ivc (zrUr) soBw K`tdI hY [

gurU dI srn pY ky auhnW jIv-iesqRIAW dw jIvn kwmXwb ho jWdw hY, ijnHW ny Awpxw mn ij`q ky (v`s ivc ilAw ky) cOpV-rUp ieh jIvn-Kyf KyfI hY [

prmwqmw dw Bjn krn vwly gurmuKW nwl iml ky prmwqmw-pqI nwl sohxw imlwp ho jWdw hY, auh srb-ivAwpk qy Awnµd dw somw Ksm-pRBU iml pYNdw hY [hy myry ipqw! pRBU-pqI sdw kwiem rihx vwlw hY, sdw kwiem rihx vwlw hY, (aus pqI nwl imlwp krwx vwsqy) aus pRBU dy Bgq jn iml ky (mwno) sohxI jM\ bxdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 79}

pdArQ:- hir pRB dwnu—hir pRBU (dy nwm) dw dwn [mY—mYnUµ [dwjo—dwju [kpVo soBw—(dwj ivc id`qw hoieAw kImqI) k`pVw qy Dn [ijqu—ijs (dwj) dI rwhIN [svrY—sMvr jwey, sohxw l`gx l`g pey [kwjo—kwju, ivAwh dw kMm [suhylw—suKdweI [guir—gurU ny [siqguir—siqgurU ny [KMif—KMf ivc; dys ivc, DrqI au~qy [vrBMif —bRhmMf ivc, sMswr ivc [hir soBw—hir-nwm dy dwj nwl soBw [n rlY rlwieAw—koeI hor dwj ies dI brwbrI nhIN kr skdw [hoir—hor bMdy {not:- ‘hoir’ bhu-vcn hY} [mnmuK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwly [ij—ijhVw [riK—r`K ky [ kUVu—JUTw [ kcu—(k`c vrgw) Kotw [pwjo—pwju, ivKwvw [4[

ArQ:- hy myry ipqw! (mYN qYQoN dwj mMgdI hW) mYnUµ hrI-pRBU dy nwm dw dwn dyh, mYnUµ iehI dwj dyh [mYnUµ hrI dw nwm hI (dwj dy) k`pVy dyh, mYnUµ hrI dw nwm hI (dwj dy gihxy Awidk) Dn dyh, iesy dwj nwl myrw (pRBU-pqI nwl) ivAwh sohxw l`gx l`g pey [

prmwqmw dI BgqI nwl hI (prmwqmw nwl) ivAwh dw au~dm suKdweI bxdw hY [(ijs jIv-muitAwr ƒ) gurU ny siqgurU ny ieh dwn (ieh dwj) idvwieAw hY, hrI-nwm dy dwj nwl aus dI soBw (aus dy) dys ivc sMswr ivc ho jWdI hY [ieh dwj AYsw hY ik ies nwl hor koeI dwj brwbrI nhIN kr skdw [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly hor bMdy ijhVw dwj r`K ky ivKwldy hn (ivKwlw pWdy hn) auh JUTw AhMkwr (pYdw krn vwlw) hY auh k`c (smwn) hY, auh (inrw) ivKwvw hI hY [

hy myry ipqw! mYnUµ hrI-pRBU dy nwm dw dwn dyh, mYƒ iehI dwj dyh [4[

[illegible] {[illegible] 79}

pdArQ:- hir rwm rwm ipr imil—hir imil, rwm imil, ipriml, prmwqmw-pqI ƒ iml ky [Dn—jIv-iesqRI [Dn vyl—jIv-iesqRI dI pIVHI, pRBU-pqI ƒ imlI hoeI jIv-iesqRI dI pIVHI [jugh jugo—hryk jug ivc [jug jugh jugo—hryk jug ivc, sdw hI [sd—sdw [pIVI gurU—gurU dI pIVHI [clµdI—c`l pYNdI hY [ juig juig—hryk jug ivc [ ijnI—ijnHW (mnu`KW) ny [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [jwvY—nws huMdw [cVY svwieAw—hor hor vDdw hY [sMq hir—sMqW dw hrI [jip—jp ky [sohMdI—(pIVHI) soBdI hY [5[

ArQ:- hy myry ipqw! hrI-pqI nwl rwm pqI nwl iml ky jIv-iesqRI dI pIVHI c`l pYNdI hY [ AnykW jugW qoN sdw qoN hI gurU dI pRBU-pqI dI pIVHI clI AwauNdI hY [ hryk jug ivc siqgurU dI pIVHI (nwdI sMqwn) c`l pYNdI hY [ijnHW ny gurU nUµ iml ky prmwqmw dw nwm ismirAw hY (auh gurU dI pIVHI hn, auh gurU dI nwdI sMqwn hn) [prmwqmw AYsw pqI hY, jo kdy BI nwS nhIN huMdw, jo kdy BI nhIN mrdw [auh sdw dwqW b^Sdw hY, aus dI dwiq sdw vDdI rihMdI hY [

hy nwnk! Bgq jn qy BgqW dw (ipAwrw) pRBU iek-rUp hn [prmwqmw dw nwm jp jp ky jIv-iesqRI sohxy jIvn vwlI bx jWdI hY [

hy myry ipqw! hrI-pqI nwl rwm pqI nwl imlky jIv-iesqRI dI pIVHI c`l pYNdI hY (Bwv, aus dI sMgiq ivc rih ky hor AnykW jIv ismrn dy rwhy pY jWdy hn) [5[1[

[illegible] {[illegible] 79}

pdArQ:- mn—hy mn! smwly—smwil, sWB, (Awpxy AMdr) sMBwl r`K [ inbhY—qoV swQ inbwhygw [ nwly—nwil [ iDAweI—(hy mn!) qUM ismr, qUM iDAwn kr [ ibrQw—KwlI {vãQw} [ mn icMdy Pl—mn-ieC`q Pl [lwey—lwie [bnvwrI—jgq dw mwlk [Git Git—hryk Gt ivc [inhwly—vyKdw hY [isK—is`iKAw [dyie—dyNdw hY [jwly—jwil, swV dyh [1[

ArQ:- hy (myry) ipAwry mn! hy (myry) imqR mn! prmwqmw dw nwm (Awpxy AMdr) sWB ky r`K [ hy ipAwry mn! hy imqR mn! ieh hir-nwm (sdw) qyry nwl swQ inbwhygw [ (hy mn!) prmwqmw dw nwm ismr, (iehI qyry) nwl (rhygw, iehI qyrw) swQI (rhygw [ jyhVw BI mnu`K iehI hir-nwm ismrdw hY) auh dunIAw qoN ^wlI (-h`Q) nhIN jWdw [ (hy BweI!) prmwqmw dy sohxy crnW ivc ic`q joV, qUM swry mn ie`Cq Pl pRwpq kr leyNgw [

(hy myry mn!) jgq dw mwlk pRBU jl ivc DrqI ivc hr QW BrpUr hY, auh hryk srIr ivc (ivAwpk ho ky imhr dI) ingwh nwl (hryk ƒ) vyKdw hY [hy ipAwry mn! nwnk (qYnUµ) is`iKAw dyNdw hY—swD sMgiq ivc rih ky AwpxI Btkxw nws kr [1[

[illegible]

{[illegible] 79}

pdArQ:- JUTu—qoV swQ nwh inbwhux vwlw [pswry—pswrw [ibKu—zhr [swgru—smuMdr [kir—bxw [boihQu—jhwz [krqy crx kml—krqwr dy crx kmlW ƒ [shsw—shm [n ibAwpY—zor nhIN pw skdw [BytY—imldw hY [vfBwgI—v`fy BwgW nwl [jwpY—jwpdw hY [Awid—SurU qoN hI [jugwdI—jugwid, jugW dy SurU qoN [syvk suAwmI—syvkwN dw mwlk [ADwry—AwDwrw, Awsrw [JUT pswry—swQ nwh inBx vwly pswry [2[

ArQ:- hy myry ipAwry mn! hy myry imqR mn! prmwqmw qoN ibnw (hor koeI sdw swQ inbwhux vwlw nhIN hY), ieh swrw jgq-pswrw sdw swQ inbwhux vwlw nhIN [hy ipAwry mn! ieh sMswr (iek) smuMdr (hY jo) zhr (nwl BirAw hoieAw) hY [(hy mn!) krqwr dy sohxy crnW ƒ jhwz bxw (ies dI brkiq nwl) koeI shm koeI du`K Awpxw zor nhIN pw skdw [ (pr jIv dy v`s dI g`l nhIN) ijs v`fy BwgW vwly ƒ pUrw gurU imldw hY, auh pRBU ƒ A`Ty phr ismrdw hY [

Awid qoN hI, jugW dy Awid qoN hI, (prmwqmw Awpxy) syvkW dw rwKw (cilAw Aw irhw) hY, (prmwqmw dy) BgqW leI prmwqmw dw nwm (sdw hI) izMdgI dw shwrw hY [hy ipAwry mn! nwnk (qYnUµ) is`iKAw dyNdw hY—prmwqmw dy nwm qoN ibnw bwkI swry jgq-iKlwry qoV swQ inbwhux vwly nhIN hn [2[

[illegible]

{[illegible] 79}

pdArQ:- ldy—l`dyN, l`d [Kyp—sOdw [svlI—sPlI, nPw dyx vwlI [inhclu—At`l, kdy nwh ihlx vwlw [ mlI—m`lIN, m`l [ syvy—syNvdw hY [ sMBwldw hY [ AlK—AidRst [ AByv—ijs dw Byq n pwieAw jw sky [ qh—auQy, aus inhcl Awsx qy (phuMc ky) [ sMsw—shm [ icqR gupq-Drmrwj dy dovyN munSI mMny gey hn jo sB jIvW dy kIqy krmW dw lyKw ilKdy rihMdy hn [ {not:- l&z ‘icqR gupq’ dw Bwv hY ‘gupq icqR’ lukvyN icqR, auh icqR jo mnu`K dI nzroN auhly rihMdy hn [icqR—kIqy krmW dy sMskwr [mnu`K ijhVy krm krdw hY, auhnW dy sMskwr aus dy mn ivc bxdy jWdy hn [ srIr iqAwgx qy ieh sMskwr-meI mn jIvwqmw dy nwl jWdw hY} [ kwgdu—kwZz, lyKw [ kCU nw clI—koeI pyS nhIN jWdI [ clI—c`lI [nwnku dyie—nwnk dyNdw hY [3[

ArQ:- hy ipAwry mn! hy imqR! prmwqmw dy nwm dw sOdw ivhwJ, ieh sOdw n&w dyx vwlw hY [hy ipAwry mn! hy imqR mn! prmwqmw dw drvwzw m`lI r`K, iehI drvwzw At`l hY [ jo mnu`K aus prmwqmw dw dr m`ldw hY jo AidRSt hY qy ijs dw Byq nhIN pwieAw jw skdw, auh mnu`K AYsw (Awqmk) itkwxw hwsl kr lYNdw hY jo kdy foldw nhIN [aus Awqmk itkwxy phuMicAW jnm mrn dy gyV mu`k jWdy hn, mnu`K hryk iksm dw shm qy du`K imtw lYNdw hY [ (aus Awqmk itkwxy qy phuMicAw mnu`K Drmrwj dy Qwpy hoey) icqR gupq dw lyKw pwV dyNdw hY (Bwv, koeI mMdy krm krdw hI nhIN ijnHW ƒ icqR gupq ilK skx), jmdUqW dw koeI zor aus au~qy nhIN pY skdw [

(ies vwsqy) hy ipAwry mn! nwnk (qYnUµ) is`iKAw dyNdw hY ik prmwqmw dy nwm dw sOdw ivhwJ, iehI sOdw n&y vwlw hY [3[

[illegible] **{[illegible] 79-80}**

pdArQ:- sMqw sMig—sMqW dI sMgiq ivc [invwso—invwsu (kr) [jpq—jipAW [prgwso—prgwsu, Awqmk cwnx [ismir—ismr ky [suKhgwmI—{gwimn`—ApVwx vwlw} suK dyx vwlw [ sglI—swrIAW [ puMnIAw—pUrIAW ho jWdIAW hn [ purby kmwey—pihly jnm ivc nyk kmweI Anuswr [ sRI rMg—{œI (SRI)—l`CmI} lCmI dw pqI, prmwqmw [srbiq—{svL>} hr QW [min—mn ivc [ibsuAwso—ibsuAwsu, srDw, XkIn [4[

ArQ:- hy ipAwry mn! hy imqR mn! gurmuKW dI sMgiq ivc Awpxw bhx-Klox bxw [hy ipAwry mn! hy imqR mn! (gurmuKW dI sMgiq

ivc) prmwqmw dw nwm jipAW AMdr Awqmk cwnx ho jWdw hY [suK ApVwx vwly mwlk-pRBU nUµ ismirAW swrIAW ie`CwvW pUrIAW ho jWdIAW hn, pihly jnm ivc kIqI nyk kmweI dy sMskwrW Anuswr icr dw iv`CuiVAw l`CmI-pqI pRBU (iPr) iml pYNdw hY [(hy BweI! gurmuKW dI sMgiq ivc rih ky ismrn kIiqAW) mn ivc ieh inScw bx jWdw hY ik prmwqmw (jIvW dy) AMdr bwhr hr QW ivAwpk hY [

hy pRIqm mn! nwnk (qYƒ) is`iKAw dyNdw hY gurmuKW dI sMgiq ivc itikAw kr [4[

[illegible] {[illegible] 80}

pdArQ:- lInw—msq [jl imil—jl ƒ iml ky [mInw—m`CI[ pI—pI ky [ AwGwny—r`j jWdw hY, AwGwnw [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [bwny—bwxI [sRb—srb, swry [min—mn ivc [vuTy—vu`Ty, Aw v`sdy hn [sRIDr—l`CmI dw Awsrw, prmwqmw [ mMgl—^uSI dy gIq, Awqmk Awnµd dyx vwly gIq, is&iq-swlwh[ siqgur quTy—jdoN gurU pRsMn huMdw hY [ liV—lV nwl, p`ly [nau iniD—nON hI ^zwny, dunIAw dw swrw hI Dn-pdwrQ [srbsu—{svLÔv [svL—swrw, Ôv—Dn} swrw hI Dn [Twkuir—Twkur ny [isK—is`iKAw [sMq—sMqW ny [5[

ArQ:- hy (myry) ipAwry mn! hy (myry) imqR mn! (ijs mnu`K dw) mn prmwqmw dI pRymw-BgqI ivc msq rihMdw hY, hy ipAwry imqR mn! auh mnu`K prmwqmw ƒ iml ky (ieauN) Awqmk jIvn hwsl krdw hY (ijvyN) m`CI pwxI nUµ iml ky jIaUNdI hY [

siqgurU dI pRsMnqw dw pwqr bx ky jyhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh dI Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI (-rUp) pwxI pI ky (mwieAw dI qRyh vloN) r`j jWdw hY, aus dy mn ivc swry suK Aw v`sdy hn, auh mnu`K l`CmI-pqI pRBU dw myl hwsl kr lYNdw hY, pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw hY, aus dIAW swrIAW ie`CwvW pUrIAW ho jWdIAW hn [

hy nwnk! ijs mnu`K nUµ sMq jnW ny (prmwqmw dy ismrn dI) is`iKAw smJw id`qI hY, aus dw mn prmwqmw dI pRymw-BgqI ivc lIn rihMdw hY, aus ƒ Twkur ny Awpxy p`ly lw ilAw hY, Twkur pwsoN aus nUµ (mwno) nON hI ^zwny iml gey hn ikauNik Twkur ny aus nUµ Awpxw nwm dy id`qw hY jo (mwno, jgq dw) swrw hI Dn hY [5[1[2[

{80}

pdArQ:- fKxw—d`Kxw, mulqwn dy ielwky dI bolI ivc aucwirAw hoieAw slok jW dohrw [ ies ivc A`Kr ‘d’ dy QW A`Kr ‘f’ prDwn hY [

hT mJwhU—ihrdy ivc [mW iprI—myry pRBU-pqI [psy—p`sy, id`sy [ikauN—ikvyN? nwnk—hy nwnk! pRwx ADwr—izMdgI dw Awsrw pRBU [1[

CMqu—{not:- isrlyK dw l&z ‘CMq’ bhu-vcn hY [ieh l&z ‘CMqu’ iek-vcn hY} [isau—nwl [rIiq—mrXwdw [sMqn min—sMqW dy mn ivc [Awvey—AwvY, AwauNdI hY, v`sdI hY [ duqIAw Bwau—(prmwqmw dy ipAwr qoN ibnw koeI hor) dUjw ipAwr [ ibprIiq—aultI rIiq [ AnIiq—{A-nIiq} nIqI dy ault [ Bwvey—BwvY, psMd AwauNdI [ drswvey—drsn [ ibhUnw—ibnw [ hInw—kmzor, il`sw [gwvey—gwvY, gw sky [AnugRhu—ikrpw [min—mn dI rwhIN [qin—qn dI rwhIN [AMik—(qyrI) god ivc [smwvey—smwvY, lIn rih sky [1[

ArQ:- myrw ipAwrw pRBU-pqI (myry) ihrdy ivc (v`sdw hY, pr aus dw) dIdwr ikvyN hovy? hy nwnk! auh pRwxW dw Awsrw pRBU sMq jnW dI srn ipAW hI l`Bdw hY [1[

CMqu:- prmwqmw dy sohxy crnW nwl ipAwr pweI r`Kx dI mrXwdw sMq jnW dy mn ivc (hI) v`sdI hY [prmwqmw qoN ibnw iksy hor nwl ipAwr pwxw (sMq jnW ƒ) aultI rIiq jwpdI hY, nIqI dy ault pRqIq huMdI hY, pRBU dy dwsW ƒ ieh psMd nhIN AwauNdI [prmwqmw dy drsn qoN ibnw (koeI hor jIvn-jugq) prmwqmw dy dwsW nUµ cMgI nhIN l`gdI [ (prmwqmw dw dws prmwqmw dy drsn qoN ibnw) iek pl Br BI DIrj nhIN kr skdw [ dws dw mn dws dw qn pRBU dy nwm qoN ibnw il`sw ho jWdw hY, (nwm qoN ibnw aus ƒ) Awqmk mOq Aw geI jwpdI hY ijvyN m`CI pwxI qoN ibnw mr jWdI hY [

hy myry ipAwry pRBU! hy myrI ijMd dy Awsry pRBU! (mYƒ Awpxy dws ƒ) iml, qw ik qyrw dws swD sMgiq ivc iml ky qyry gux gw sky [hy nwnk dy Ksm-pRBU! imhr kr, qw ik qyrw dws nwnk mn dI rwhIN qn dI rwhIN qyrI god ivc (hI) smwieAw rhy [1[

{80}

pdArQ:- hB Twie—hryk QW ivc [fUjVo—dUjw, prmwqmw qoN v`Krw koeI hor [ kpwt—kvwV, iB`q [siqgur Bytqy—siqgurU ƒ imilAW [1[

CMqu:- AnUp—hy AnUp pRBU! {AnUp—An-aUp, ijs vrgw koeI hor nhIN} hy suMdr pRBU! Apwr—hy byAMq pRBU! sMqn AwDwr—hy sMqW dy Awsry pRBU! bIcwrIAY—(sMqW ny) ivcwrI hY [sws igrws —swh lYNidAW igrwhIAW KWidAW, suAws suAws[ibsuAwsu—srDw, inScw [mnhu—mn qoN [byswrIAY—ibswrIAY [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw {inmy—} [ twrIAY—twilAw jw skdw, htwieAw jw skdw [ guxvMq—hy guxW dy mwlk-pRBU! pRwn hmwry—hy swfI ijMd-jwn-pRBU! bWCq—ie`iCq [jIA kI—(hryk dI) ijMd dI [ibrQw—{ÒXQw} pIVw [swry—sMBwldw hY, swr lYNdw hY [jip—jp ky [jUAY—jUey ivc [pih—pws, kol [Bvjlu—sMswr-smuMdr [qwrIAY—pwr lµGw [2[

ArQ:- hy nwnk! gurU ƒ imilAW (mwieAw dy moh nwl mnu`K dI bu`DI dy bMd hoey) kvwV KulH jWdy hn (qy mnu`K ƒ smJ Aw jWdI hY ik prmwqmw) hryk QW ivc (v`s irhw hY qy) soB irhw hY, koeI BI jIv AYsw nhIN id`sdw jo prmwqmw qoN v`Krw koeI hor hovy [1[

CMqu—hy suMdr pRBU! hy byAMq pRBU! hy sMqW dy Awsry pRBU! (sMqW ny qyrI is&iq-swlwh dy) bcn ivcwry hn, (qyrI is&iq-swlwh dI bwxI ivcwrI hY (ihrdy ivc vsweI hY) suAws suAws (qyrw nwm) ismridAW (auhnW ƒ ieh) pUrw Brosw bx jWdw hY ik (pRBU dw nwm) kdy BI mn qoN Bulwxw nhIN cwhIdw [hy guxW dy somy pRBU! hy sMqW dI ijMd-jwn pRBU! (sMqW ƒ ieh Brosw b`J jWdw hY ik qyrw nwm) kdy BI mn qoN Bulwxw nhIN cwhIdw, A`K dy Jmkx ijqny smyN vwsqy BI (mn qoN) pry htwxw nhIN cwhIdw [(auhnW ƒ ieh inscw ho jWdw hY ik) mwlk-pRBU mn-ie`iCq Pl b^Sdw hY qy hryk jIv dI pIVw dI swr lYNdw hY [

hy AnwQW dy nwQ pRBU! hy jIvW dy AMg-sMg rihx vwly pRBU! (qyrw nwm) jp ky mnu`Kw jnm (iksy juAwrIey vWg) jUey (dI bwzI) ivc ivArQ nhIN gvwieAw jWdw [

prmwqmw dy pws nwnk dI ieh bynqI hY—hy pRBU! ikrpw kr (mYnUµ Awpxw nwm dyh qy) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw [2[

[illegible] {[illegible] 80-81}

pdArQ:- mjnu—m`jnu, ieSnwn [Ky—dI [swD Ky DUVI—gurmuKW dI (crn-) DUV ivc [sweI—sWeI, pRBU-mwlk [QIey—hovy [hBy—swry [QokVy—sohxy Qok, sohxy pdwrQ [1[

CMqu—Dwm—Gr {Dwmn} [suAwmI Dwm—pRBU-pqI dy crn [ibsRwm—Awsrw [Bgqh—BgqW vwsqy [Awsw lig—Aws Dwr ky [jIvqy—Awqmk jIvn bxWdy hn, jIvn au~cw krdy hn [min qny—min qin, mn dI rwhIN qy qn dI rwhIN [glqwn—msq [iQru—itky hoey, Afol [QIvqy—huMdy hn [ibKY bnu—iviSAW dw pwxI [bnu—pwxI {vnz kwnny jly} [PIkw—by-suAwdw [iniD—^zwnw [iniD mwinAw—nwm-Kzwny ivc (auhnW dw) mn pqIj jWdw hY [srbso—srbsu {svLÔv} swrw Dn [Gn—bhuq [mn AMqir—mn ivc [sIvqy—pRo lYNdy hn [pRwn AwDwrw—ijMd dw Awsrw [3[

ArQ:- hy nwnk! (ijnHW vf-BwgIAW au~qy) Ksm-pRBU ikrpwl huMdw hY, auhnW ƒ gurmuKW dI crn DUV ivc ieSnwn (krnw nsIb huMdw hY) [ijnHW ƒ hir-nwm-Dn pRwpq huMdw hY, ijnHW ƒ hir-nwm pdwrQ iml jWdw hY, auhnW ƒ (mwno) swry hI sohxy pdwrQ iml jWdy hn [1[

CMqu—mwlk-pRBU dy sohxy crn Bgq jnW (dy mn) vwsqy invws-AsQwn huMdw hY (Bgq jn pRBU crnW ivc itky rihx dI hI) AwSw Dwr ky Awpxw jIvn au~cw krdy hn [prmwqmw dw nwm ismr-ismr ky (Bgq jn Awpxy) mn dI rwhIN (Awpxy) srIr dI rwhIN pRBU-nwm ivc msq rihMdy hn, qy, Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm-jl sdw pINdy riNhMdy hn [Bgq-jn nwm-AMimRq sdw pINdy hn qy (iviSAW vloN) sdw Afol-ic`q itky rihMdy hn [ (ismrn dI brkiq nwl auhnW ny) iviSAW dy pwxI ƒ by-suAwd jwx ilAw hY [ Bgq jnW au~qy gopwl pRBU jI dieAwvwn huMdy hn, swD sMgiq ivc rih ky auhnW dw mn pRBU dy nwm-^zwny ivc pricAw rihMdw hY [ Bgq jn pRBU dy sRySt nwm ƒ Awpxy mn ivc pRoeI r`Kdy hn, (pRBU dw nwm hI auhnW vwsqy) sB qoN sRySt Dn hY, (nwm ivcoN hI) auh AnykW Awqmk suK Awnµd mwxdy hn [hy nwnk! Bgq jnW ƒ pRwxW dw Awsrw pRBU-nwm rqw ijqnw smw BI nhIN Bu`ldw [prmwqmw dw nwm (hr vyly) jp jp ky auh Awqmk jIvn hwsl krdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 81}

pdArQ:- jo—ijnHW mnu`KW ƒ [qau—qUM [kUM—ƒ [imilEih—qUM iml ipAw hYN [moihEhu—qUM msq ho irhw hYN [jsu—soBw [nwnk—hy nwnk! [1[

CMq—Tgaurl—Tg-mUrl, Tg-bUtl [pwie—pw ky [rlJwie—^uS kr ky [prswid—ikrpw nwl [AgwiD—AQwh pRBU [kMTy lig—kMiT lig, gl nwl l`g ky [ siB—swry [ doK—ivkwr, BYV [ joihAw—joK ley jWdy hn [ Bgiq lKHx kir—Bgql dy l`CxW kr ky [vis—v`s ivc [ min—mn ivc [ vuTy—vu`Ty, Aw v`sdy hn [ quTy—qu`Ty, pRsMg hox qy [sKl—sKlAW ny, sqsMglAW ny [mMglo—mMglu, ^uSl dw gIq, Awqmk Awnµd dyx vwlw gIq, is&iq-swlwh dw Sbd [hoihAw—hohy, hujky, D`ky [ kru—h`Q [gih—PV ky [4[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) ijnHW (vf-BwglAW) ƒ qUM Awpxy (syvk) bxw lYNdw hYN, auhnW ƒ qUM iml pYNdw hYN, (auhnW pwsoN) qUM (Awpxw) js Awp hl suxdw hYN, qy (sux ky) qUM Awp hl msq huMdw hYN [1[

(hy Bwel! Bgq jnW ny) pRym dl Tg-bUtl Kvw ky (qy ies qrHW ^uS kr ky prmwqmw dw mn moh ilAw huMdw hY [Bgq jnW dl hl ikrpw nwl (koel vf-Bwgl mnu`K) AQwh pRBU dy gl l`g ky sohxy jlvn vwlw bxdw hY [jyhVw mnu`K hrl dy gl l`g ky sohxy jlvn vwlw bxdw hY, aus dy swry ivkwr mu`k jWdy hn, (aus dy AMdr) Bgql vwly l`Cx pYdw ho jwx dy kwrx pRBU jl aus dy v`s ivc Aw jWdy hn [ goibMd dy aus au~qy pRsMn hox nwl aus dy mn ivc swry suK Aw v`sdy hn, qy aus dy swry jnm mrn (dy gyV) mu`k jWdy hn [ sqsMglAW nwl iml ky ijauN ijauN auh pRBU is&iq-swlwh dl bwxl gWdw hY aus dlAW kwmnW pUrlAW ho jWdlAW hn (Bwv, aus dy mn dy Purny mu`k jWdy hn), aus ƒ muV mwieAw dy D`ky nhlN l`gdy [hy nwnk! ipAwry pRBU ny ijnHW dw h`Q PV ilAw hY, auhnW au~qy sMswr-smuMdr Awpxw zor nhl pw skdw [4[

{[illegible] 81}

pdArQ:- swel nwmu—swelN nwmu, Ksm-pRBU dw nwm [Amol—mu`l qoN pry, ijs dw mu`l nwh pY sky, ijs dy brwbr dl klmql hor koel clz nwh hovy [klm—klmq [jwxdo—jwxdw [mQwih—m`Qy au~qy [sy—auh bMdy [hir rMgu—pRBU dy imlwp dw Awnµd [1[

CMqu—siB—swry [DMn—{DNX} BwgW vwly [ilKqI—ijnHW ny iliKAw [kulu—^wndwn [sMgu—imlwp [rMg—Awnµd [iqnI—auhnW ny [bIcwirAw—mn ivc itkwieAw [pRiB—pRBU ny [kru—h`Q [ jso—jsu, is&iq-swlwh dI dwiq [ DwvY—dOVdw [ join n DwvY —jnm jnm ivc nhIN dOVdw iPrdw [ mrI—mrdw [ Bytq—imilAW [ siqgur Bytq—gurU nUµ imilAW [ hry—srsy, Awqmk jIvn vwly [ AkQu—Ak`Q, ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [sdkY—kurbwn [vwirAw—kurbwn [5[

ArQ:- Ksm-pRBU dw nwm mu`l qoN pry hY, koeI jIv aus dy brwbr dI koeI cIz nhIN d`s skdw [hy nwnk! ijnHW mnu`KW dy m`Qy qy Bwg (jwgx), auh prmwqmw dy imlwp dw Awnµd mwxdy hn [1[

CMqu—jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm aucwrdy hn, auh suA`C jIvn vwly bx jWdy hn [jyhVy bMdy pRBU dI is&iq-swlwh suxdy hn, auh swry cMgy BwgW vwly ho jWdy hn [jyhVy mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh (AwpxI h`QIN) ilKdy hn, auh (Awpxy swry) ^wndwn ƒ (hI sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdy hn [ijnHW mnu`KW nUµ gurU dw imlwp pRwpq huMdw hY, auh prmwqmw dy nwm (-ismrn) dw Awnµd mwxdy hn, auh prmwqmw dI Xwd ƒ Awpxy mn ivc itkw lYNdy hn [ ijs au~qy pRBU ny pUrn ikrpw kIqI, aus ny pRBU ƒ Awpxy mn ivc vswieAw qy Awpxw jIvn sohxw bxw ilAw [ pRBU ny ijs (vfBwgI mnu`K) dw h`Q PV ilAw, aus ƒ aus ny AwpxI is&iq-swlwh (dI dwiq) id`qI, auh mnu`K iPr jUnW ivc nhIN dOiVAw iPrdw, aus ƒ Awqmk mOq nhIN AwauNdI [

dieAw dy Gr ikrpw dy Gr siqgurU ƒ imlky (qy Ksm-pRBU ƒ ismr ky) ijnHW ny (Awpxy AMdroN) kwm k®oD loB (Awidk ivkwrW) ƒ mwr ilAw hY, auhnW dy Awqmk jIvn pRPulq ho jWdy hn [

Ksm-pRBU Ak`Q hY (aus dw rUp) ibAwn nhIN kIqw jw skdw [nwnk aus qoN sdky jWdw hY kurbwn jWdw hY [5[1[3[

not:- ies ‘CMq’ dy pMj bMd hn [AwpxI iksm dw ieh ie`k hI CMq hY swry CMqW dw joV 3 hY [

m: 3— 1
m: 5— 2
. . ——:
joV . . . 3

[illegible] {[illegible] 81}

pdArQ:- hir nwmu—hrI dw nwm [ijin—ijs (hrI) ny [isirAw—{sãjy—pYdw krnw} pYdw kIqw hY [sBu koie—hryk jIv [jIA—(l&z ‘jIv’ qoN bhu-vcn) [Git Git—hryk Gt ivc [rmeIAw—sohxw rwm [moih—moh ivc [duKu roie—du`K ro ky, kIrny kr kr ky [ AMiq—AMq ivc (jdoN hor swry swQ Cu`t jWdy hn), Aw^r nUµ, zrUr [sKweI—mddgwr [1[

vxjwirAw imqRw—hir-nwm dw vxj krn Awey hy imqR! [rhwau[

ArQ:- ijs hrI ny (jgq ivc) hryk jIv ƒ pYdw kIqw hY, aus hrI dw nwm sRySt hY, auh hrI swry jIvW dI pwlxw krdw hY, qy auh sohxw rwm hryk srIr ivc ivAwpk hY [(hy BweI!) aus hrI dw sdw iDAwn Drnw cwhIdw hY, aus qoN ibnw (jIv dw) koeI hor (Awsrw-prnw) nhIN hY [

jyhVy bMdy mwieAw dy moh ivc (Awpxw) ic`q lweI r`Kdy hn, auh (mOq Awaux qy) kIrny kr kr ky (sB kuJ) C`f ky jWdy hn [(pr) hy dws nwnk! ijnHW ny (izMdgI ivc) hrI dw nwm ismirAw, hrI auhnW dw zrUr mddgwr bxdw hY [1[

(hy BweI!) myrw qW prmwqmw qoN ibnw koeI hor (Awsrw) nhIN hY [hir-nwm dw vxj krn Awey hy imqR! (gurU dI srn pau) gurU dI srn ipAW hrI (dw nwm) imldw hY, v`fy BwgW nwl imldw hY [1[rhwau[

[illegible] {[illegible] 82}

pdArQ:- ivxu—ibnu, ibnw [sMq jnw ivxu—sMq jnW (dI sMgiq krn) qoN ibnw [BweIAw—BweIAW, BrwvW [iknY—iksy ny BI [hir nwau—hrI dw nwm [innwau—nwm qoN ibnw, ipqw dy nwm qoN ibnw [ipqw jwiq—ipqw dI jwiq dw, ipqw dI kul dw, pRBU-ipqw dI kul dw, pRBU-ipqw dw rUp [qw—qd [quTw—qru`Tw, pRsMn [pswau—pRswd, imhr [Aih—idn [inis—rwq [Bwau—pRym [nwnik—nwnk ny [pCwixAw—sWJ pweI hY [kIriq—is&iq-swlwh [kmwau—kmweI kr ky [2[

min—mn ivc [guir pUrY—pUry gurU ny [idRVwieAw—idRVH kr id`qw, p`kw kr id`qw [1[rhwau[

ArQ:- sMq jnW BrwvW (dI sMgiq krn) qoN ibnw iksy mnu`K ny (kdy) hrI dw nwm prwpq nhIN kIqw (ikauNik sMqW dI sMgiq qoN ibnw mnu`K jyhVy BI imQy Dwrimk krm krdy hn auh) haumY dy

Asr hyT hI krm krdy hn (qy ies vwsqy inKsmy hI rih jWdy hn) ijvyN iksy vysuAw dw pu`qr (Awpxy ipqw dw) nwm nhIN d`s skdw [ipqw-pRBU dI kul dw qdoN hI ho skIdw hY, jdoN gurU pRsMn (ho ky jIv auqy) imhr krdw hY [ijs mnu`K ƒ v`fy BwgW nwl gurU iml ipAw, aus dw hrI nwl pRym idn rwq l`gw rihMdw hY [

dws nwnk ny qW (gurU dI srn pY ky hI) prmwqmw nwl sWJ pweI hY, qy prmwqmw dI is&iq-swlwh dy krm dI kmweI kIqI hY [2[

(gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K dy) mn ivc prmwqmw dy ismrn dw cwau pYdw hoieAw, pUry gurU ny aus dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm p`kw kr id`qw, aus mnu`K ƒ prmwqmw iml ipAw, prmwqmw dw nwm iml ipAw [1[rhwau[

[illegible] **{[illegible] 82}**

pdArQ:- jb lgu—jdoN qk [jobin—juAwnI ivc [swsu—swh [clidAw—jIvn-s&r ivc qury jWidAW [nwil clsI—(jIv dy) nwl quirAw c`lygw [ AMqy—Aw^r nUµ (BI) [ hau—mYN [ kau—ƒ, qoN [ ijn min—ijnHW dy mn ivc [ vuTw—vu`Tw, v`s ipAw [Duir—DuroN, pRBU dI drgwh qoN [pRiB—pRBU ny [3[

mn—hy mn! lGwie—lµGw lYNdw hY [1[rhwau[

ArQ:- (hy BweI!) jdoN qk juAwnI ivc swh (Aw irhw) hY, qd qk prmwqmw dw nwm ismr (buFypy ivc nwm jpxw AOKw ho jweygw) [jIvn-s&r ivc hir-nwm qyry nwl swQ inBwhI c`lygw, AMq smy BI qYnUµ (AOkVW qoN) bcw leygw [

mYN auhnW qoN kurbwn hW, ijnHW dy mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY [ijnHW bMidAW ny prmwqmw dw nwm nhIN ismirAw, auh Aw^r ƒ (ieQoN) pCqwNdy hI cly gey [

(pr ieh jIv dy v`s dI g`l nhIN) hy dws nwnk! hrI-pRBU ny AwpxI Dur drgwh qoN ijs mnu`K dy m`Qy au~qy (ismrn krn dw lyK) ilK id`qw hY, auhI pRBU dw nwm ismrdw hY [3[

hy (myry) mn! hrI (dw nwm ismrn) ivc pRIq joV [ijs vfBwgI mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, gurU dy Sbd rwhIN (pRBU aus ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [1[rhwau[

[illegible]

{ 82}

pdArQ:- Awpy—Awp hI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [dyvY— (ijMd) dyNdw hY [lyie—lY lYNdw hY [Brim—Btkxw ivc [Bulwiedw—kurwhy pw dyNdw hY [min—mn ivc [prgwsu—cwnx [sy—Ajyhy bMdy [kyeI kyie—koeI koeI [kau—qoN, nUµ [gurmqy—gurU dI miq lY ky, gurmiq [ijin—{not:- l&z ‘ijin’ iek-vcn hY, ArQ hY ‘ijs ny’ [l&z ‘ijn’ bhu-vcn hY, ArQ hY ‘ijnHW ny’} [nwnik—nwnk ivc, nwnk dy AMdr [kmlu—ihrdw-rUp kOl-Pu`l [ prgwisAw—iKV ipAw hY [ vuTVw hy—Aw v`isAw hY [4[

min—mn ivc [kry—kir, kr [Bij pau—dOV ky pY jw [ijMdU—hy ijMdy! iklivK—pwp [prhry—prhir, dUr kr lY [1[rhwau[

ArQ:- prmwqmw Awp hI Awpxy Awp nUµ (jgq dy rUp ivc) pRgt krdw hY, Awp hI (jIvW ƒ ijMd srIr) dyNdw hY, qy Awp hI (vwps) lY lYNdw hY [prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ mwieAw dI) Btkxw ivc (pw ky) kurwhy pw dyNdw hY, qy Awp hI (shI jIvn vwsqy) Akl dyNdw hY [jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auhnW dy mn ivc (Awqmk) cwnx ho jWdw hY, pr Ajyhy bMdy koeI ivrly huMdy hn, koeI ivrly huMdy hn [ mYN auhnW bMidAW qoN sdky jWdw hW, ijnHW ny gurU dI miq lY ky prmwqmw (nwl imlwp) pRwpq kr ilAw hY [ (gurU dI imhr nwl) dws nwnk dy AMdr (BI) ihrdw-kOl-Pu`l iKV ipAw hY, mn ivc prmwqmw Aw v`isAw hY [4[

hy (myrI) ijMdy! mn ivc hrI prmwqmw dw jwp kr [dOV ky prmwqmw dI srn jw pau, gurU dI srn jw pau, Awpxy swry pwp qy du`K dUr kr lY [1[rhwau[

{ 82}

pdArQ:- Git—Gt ivc [Git Git—hryk Gt ivc [rmeIAw—sohxw rwm [min—mn ivc [ikau—ikvyN? ikqu—iks dI rwhIN? Biq—BWiq [ikqu Biq—iks qrIky nwl? BytIAY—l`BIey [ iciq—ic`q ivc [Dr—Awsrw [mY—mYnUµ [ADwru—Awsrw [nwmY qy—nwm qoN hI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [ivswhu—rwis-pUMjI [jiq—jwiq, au~cI jwiq [nwmy hI—nwm ivc (juVnw) hI [piq—ie`zq [rMig—rMg ivc [riq—ipAwr [5[

siq—sdw kwiem rihx vwlw [jwixAw—jwixAw jw skdw hY, sWJ pY skdI hY [pRB qy—pRBU qoN [auqpiq—pYdwieS [1[rhwau[

ArQ:- hryk Gt ivc, hryk mn ivc sohxw rwm v`sdw hY (pr id`sdw nhIN [auh) ikvyN l`By? iks qrIky nwm imly? jy gurU l`B pey, jo pUrw siqgurU iml pey, qW prmwqmw (Awp) Aw ky mn ivc ic`q ivc v`s pYNdw hY [

myry vwsqy qW prmwqmw dw nwm hI Awsrw-prnw hY, prmwqmw dy nwm qoN hI au~cI Awqmk AvsQw imldI hY, qy Akl imldI hY [myry pws qW prmwqmw dw nwm hI rwis-pUMjI hY, prmwqmw dy nwm ivc juVnw hI (myry vwsqy) au~cI jwiq hY, qy (lok prlok dI) ie`zq hY [

hy dws nwnk! ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm ismirAw hY, auh prmwqmw dy rMg ivc rMigAw rihMdw hY, prmwqmw dy nwm-rMg ivc aus dI pRIiq bxI rihMdI hY [5[

(hy BweI!) sdw kwiem rihx vwly hir-pRBU ƒ ismrdy rho [ijs hrI-pRBU qoN ieh swrI jgq-rcnw hoeI, aus hrI-pRBU nwl fUMGI sWJ gurU dy bcnW dI rwhIN hI pY skdI hY [1[rhwau[

[illegible] {[illegible] 82}

pdArQ:- ijn kau—ijnHW nUµ [pUrib—pihly jnm ivc (kIqy krmW Anuswr) [iliKAw—iliKAw hoieAw (sMskwrW dw lyK) [pwis—kol [Bwie—Bwv ivc (irhW) [pRgwis—pRgwsy, prkwS kr dyNdw hY [

Dnu Dnu—{DNX} vifAwaux-jog [vwpwrIAw—vpwr krn vwly [vKru—v`Kr, sOdw [ rwis—pUMjI, srmwieAw [ dir—(pRBU dy) dr qy [ aujly—roSn [ quTw—qu`Tw, pRsMn hoieAw [guxqwis—guxW dw ^zwnw pRBU [6[

swis—(hryk) swh dI rwhIN [igrwis—(hryk) igrwhI dI rwhIN [min—mn ivc [rhrwis—jIvn-rwh dI rwis-pUMjI [1[rhwau[

ArQ:- ijnHW mnu`KW ƒ pihly jnm (ivc kIqy krmW Anuswr Bly sMskwrW dw) iliKAw hoieAw (lyK pRwpq ho jWdw hY, ijnHW dy AMdr pUrbly cMgy sMskwr jwg pYNdy hn), auh mnu`K gurU dy kol Aw ky (gurU dy crnW ivc) iml bYTdy hn [hir-nwm dw vxj krn Awey hy imqR! syvk-Bwv ivc irhW gurU (auhnW dy AMdr) prmwqmw dw nwm prgt kr dyNdw hY [(jIv-vxjwirAW dw ieh) vxj vifAwaux-jog hY, auh jIv-vxjwry BI BwgW vwly hn ijnHW ny prmwqmw dy nwm dw sOdw l`idAw hY ijnHW ny hir-nwm dw srmwieAw iek`Tw kIqw hY [

gurU dy snmuK rihx vwly bMidAW dy mUMh prmwqmw dy dr qy rOSn rihMdy hn, auh prmwqmw dy crnW ivc Aw imldy hn [(pr) hy dws nwnk! gurU (BI) auhnW ƒ hI imldw hY, ijnHW au~qy swry guxW dw ^zwnw prmwqmw Awp pRsMn huMdw hY [6[

(hy BweI!) hryk swh dy nwl hryk igrwhI dy nwl prmwqmw dw iDAwn Drdy rho [gurU dy snmuK rihx vwly ijnHW mnu`KW ny pRBU dy nwm ƒ Awpxy jIvn rwh dI rwis-pUMjI bxwieAw hY, auhnW dy mn ivc prmwqmw (dy crnW) dI pRIiq bxI rihMdI hY [1[rhwau[

isrI rwg kI vwr dw Bwv

pauVI-vwr:

(1) jIvW dw pYdw krn vwlw pRBU hI jIvW dw Awsrw hY, auhI hryk dw hr QW rwKw hY, hr QW ausy dw hukm vrq irhw hY, ies vwsqy iksy hor qoN fr nhIN hoxw cwhIdw [pRBU dI Xwd nwl hor swry fr dUr ho jWdy hn [

(2) prmwqmw Awp hI hr QW mOjUd hY, auh Awp hI hryk jIv ƒ kwry lw irhw hY, qy ieh qmwSw vyK ky ^uS ho irhw hY [

(3) jIv ieQy vxj krn leI AwieAw hY [ieh jgq ies dy vpwr krn leI h`t hY [gurU dI srn pY ky ies ny ‘nwm’ dw vpwr krnw hY, ‘nwm’ dy vpwrI nUµ ‘jmkwl’ dw fr nhIN rihMdw [

(4) pRBU hr QW hryk jIv ivc mOjUd hY, ies qrHW swry jIv, mwno, ausy ƒ Xwd kr rhy hn [pr bMdgI dI kmweI sPl auhnW dI hY, jo siqgurU dy d`sy rwh qy qur ky ismrn krdy hn [

(5) jIv Awpxy iksy kIqy ivkwr nUµ prmwqmw qoN lukw ky nhI r`K skdw, ikauNik AMdr bwhr hr QW ivAwpk hox krky auh hryk dw Byq jwxdw hY; qwhIeyN pwp krn vwlw suqy hI pwp dy kwrn frdw hY [ pr ismrn krn vwlw mnu`K pRBU ivc lIn ho jWdw hY, aus ƒ koeI fr nhIN ivAwpdw [

(6) pRBU dI is&iq-swlwh krnw, pRBU dw ismrn krnw—iehI mnu`Kw jIvn dw Asl mnorQ hY, iehI mnu`K leI sB qoN v`fw krn-jog kMm hY [

(7) ieh jgq, mwno, iek fUMGw smuMdr hY ijs ivc jIv, mwno, m`CIAW hn jo mwiek pdwrQW dI iB`qI dy lwlc ivc Aw ky jmkwl dy jwl ivc Ps rhIAW hn [jo ‘nwm’ ismrdy hn, auh ies fUMGy smuMdr ivc kaul Pu`l vWg ACoh rihMdy hn [

(8) ieh jwxdy hoey BI ik rwzk prmwqmw hY jIv rozI dI ^wqr vl-Cl krdy hn, qy iqRSnw-ADIn ho ky ^uAwr huMdy hn [pr jo jIv ismrn krdy hn, auhnW ƒ sMqoK dy mwno, Amu`k ^zwny iml jWdy hn [

(9) prmwqmw sB jIvW ƒ irzk dyx vwlw hY [hor koeI rwzk nhIN, ijs A`gy jIv ArzoeI kr sky; swry jIv ausy dr dy svwlI hn [ pr, mubwirk auh hn jo gurU dy d`sy rwh qy qur ky pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn [

(10) jIvn dw Asl mnorQ hY 'bMdgI' [pr, ieh dwiq siqgurU dI rwhIN hI iml skdI hY [

(11) ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm vsdw hY, aus ƒ jgq ivc hr QW ie`zq imldI hY, aus dI soBw sdw leI kwiem ho jWdI hY, aus dw dIdwr kr ky ivkwrI bMdy BI ivkwrW vloN ht jWdy hn [

(12) ijvyN sUrj dI ikrn rwq dy hnyry ƒ dUr krdI hY, iqvyN jo BwgW vwlw mnu`K gurU dI is`iKAw dI rwhIN pRBU dI jIvn-kxI b^Sx vwlI is&iq-swlwh krdw hY, aus dy AMdr igAwn dw pRkwS huMdw hY, qy AMdroN mwieAw dw hnyrw dUr ho jWdw hY [

(13) koeI BwgW vwlw hI nwm ismrdw hY [nwm dI brkiq nwl jIvn suKI ho jWdw hY, ikauNik nwm ismirAwN swry pwp qy pwpW qoN pYdw hox vwly swry du`K dUr ho jWdy hn [

(14) prmwqmw dI ik®pw nwl jo mnu`K siqgurU dI srn pYNdy hn, auhnW dI in`q dI iKJ imt jWdI hY, ikauNik auhnW dw mn mwieAw vloN r`j jWdw hY (qy mwieAw dI iqRSnw hI in`q dy qO^ilAW dw mUl-kwrn hY) [ies qrHW auh mnu`K lok qy prlok dohIN QweIN iKVy-m`Qy rihMdy hn [

(15) mwieAw nwl moh ho jwx krky mwieAwDwrI ƒ mOq dw bVw shm huMdw hY [pr, nwm ismrn vwilAW dw ieh shm muk jWdw hY, ikauNik bMdgI dI brkiq nwl mwieAw dI iqRSnw hI imt jWdI hY, ijqnw icr ieQy jIaUNdy hn, koeI inMdk b^Il BI auhnW qy dbw nhIN pw skdw [

(16) jo mnu`K mwieAw dy moh ivc Ps ky ivkwrW ivc l`gy rihMdy hn, auhnW ƒ pRBU Awpxy crnW qoN ivCoV dyNdw hY, qy pRBU-crnW qoN iv`CuVnw jIv leI iek krVI szw hY, ikauNik ieh ivCoVw hI du`KW dw mUl hY [nwm jpx vwilAW nUµ pRBU Awdr dyNdw hY, Awpxy nyVy r`Kdw hY [

(17) mwieAw dy moh ivc PisAW nUµ qy ivkwrW ivc ivlkidAW nUµ ies Gor du`K qoN prmqwmw Awp hI bcWdw hY [mnmuK mUrK

AhMkwrIAW nUµ auh Awp hI rwhy pWdw hY [ieh du`K-sMqwp auhnW nUµ ies Awqmk mOq qoN bcwx leI hI pRBU Byjdw hY [

(18) ivkwrIAW nUµ du`K klyS dyx vyly prmwqmw koeI AinAwau nhIN krdw, Prz-iSnwsI dy ault nhIN krdw ik jIvW nUµ i&kr-AMdySw krnw pey [ ivkwrW ivc PisAw mnu`K ivkwrW nwl ieqnw cMbiVAw ipAw hY, ik pRBU vloN ies 'mwr' dy kwrn hI Aw^r auh ivkwrW vloN hMBdw hY [

(19) ivkwrIAW dw mn sdw Btkdw rihMdw hY; auh, mwno, Gor nrk ivc pey rihMMdy hn [bMdgI krn vwilAW dw mn itikAw rihMdw hY qy iKiVAw rihMdw hY ikauNik auhnW nUµ prmwqmw qy pUrw Brosw huMdw hY [

(20) gurU dy d`sy rwh qy qur ky, jy dunIAwvI loVW dI ^wqr BI prmwqmw dy dr qy Arzoel krdy rhIey, qW iek qW dunIAw vwly kMm saur jWdy hn, dUjy, sqsMg ivc ArzoeI kridAW kridAW pRBU-crnW nwl ipAwr bx ky 'nwm' dI dwiq BI iml jWdI hY, qy pRBU dw dIdwr ho jWdw hY [

(21) ijauN ijauN mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, iqauN iqauN ies dI Awqmw aus dy nyVy nyVy AwauNdI jWdI hY, 'nwm' dI b^SS huMdI hY qy SwbwSy imldI hY [

smu`cw Bwv:

(1) prmwqmw hryk jIv dw rwKw hY, hryk jIv ivc mOjUd hY qy hryk jIv nUµ Awp hI kwry lw irhw hY [iPr BI, jIv nUµ koeI n koeI fr qy shm ipAw rihMdw hY, ikauNik jgq-rUp h`t ivc Awpxy Asl kMm nwm-vxj nUµ Cf bYTdw hY, qy aus Gt-Gt-vwsI pRBU nUµ ikqy dUr jwx ky Bu`lW kr bihMdw hY [(1 qoN 5 q`k)

(2) mnu`Kw-jIvn dw Asl mnorQ hY 'bMdgI' [ jo jIv ismrn krdy hn auh ies sMswr-smuMdr ivc kaul Pu`l vWg ACoh rihMdy hn [ismrn-hIn jIv mwiek pdwrQW ivc ieauN Psdy hn ijvyN m`CI jwl ivc, prmwqmw nUµ rwzk jwxdy hoey BI iqRSnw-ADIn ho ky rozI dI ^wqr vl-Cl krdy hn qy ^uAwr huMdy hn [

cwhIdw ieh hY ik mnu`K pRBU dy rwzk hox ivc srDw Dwr ky, ies qO^ly nUµ C`f ky, gurU dy d`sy rwh qy qur ky, is&iq-swlwh kry [iehI sB qoN au~cw krn-jog kMm hY [(6 qoN 10 qk)

(3) mwieAw dI iqRSnw hI qO^ilAW dw mUl-kwrn hY, mwieAw dw moh hI mOq dw shm pYdw krdw hY [ismrn dI brkiq nwl mwieAw dw hnyrw mn ivcoN dUr ho jWdw hY, ies leI iK`J qy shm BI imt

jWdy hn, jIvn suKI ho jWdy hY ikauNik moh qoN pYdw hox vwly pwp qy duK rog dUr ho jWdy hn [pr ismrdw koeI BwgW vwlw hI hY [

(4) mwieAw dw moh qy dunIAw dy ivkwr mnu`K ƒ prmwqmw qoN ivCoVdy hn, ivkwrI dw mn Btkdw hY, mwno, Gor nrk ivc ipAw hY [pr, ieh ‘mwr’, ieh szw, aus au~qy koeI khr nhIN ho irhw, sgoN aus ƒ Awqmk mOq qON bcwx leI dwrU hY [ivkwrW dy nwl cMbiVAw hoieAw mnmuK Aw^r ies ‘mwr’ dy kwrn hI ivkwrW qoN hMBdw hY; qy muV pRBU-crnW ivc juVn dI qWG aus dy AMdr pYdw huMdI hY [(11 qoN 19 qk)

(5) BwvyN dunIAwvI loVW dI ^wqr hI shI, ijauN ijauN mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY, iqauN iqauN aus dy nyVy A`pVdw hY, dunIAw BI saurdI hY qy ‘nwm’ dI b^SS BI huMdI hY [(20 qoN 21 q`k)

mu`K Bwv:

mnu`Kw jIvn dw Asl mnorQ hY Gt-Gt-vwsI pRBU dw ismrn [ pr mnu`K iqRSnw-ADIn ho ky pRBU ƒ ivswr dyNdw hY, qy duKI huMdw hY [ieh du`K-klyS koeI szw nhIN hY, ieh dwrU hY jo mnu`K ƒ iqRSnw dy rog qoN bcw ky muV pRBU-crnW ivc juVn dI qWG ies dy AMdr pYdw krdw hY [dunIAwvI loV dI ^wqr ismirAw nwm BI mnu`K ƒ Aw^r pRBU dy nyVy-nyVy hI ilAwauNdw hY [

bxqr:

ies vwr ivc 21 pauVIAW hn [hryk pauVI dy nwl do do slok hn, pr pauVI nµ: 14 dy nwl 3 slok hn [slokW dI ku`l igxqI 43 hY [hryk pauVI dIAW pMj pMj qukW hn [slokW dw vyrvw ieauN hY:

slok m: 1——7
slok m: 2——2
slok m: 3— 33
slok m: 5——1
. . . . ——:
joV 43

‘vwr’ gurU rwmdws jI dI ilKI hoeI hY, pr auhnW dw Awpxw slok ie`k BI nhIN hY [ ieQoN is`D huMdw hY ik sRI gurU gRMQ swihb ivc drj hox qoN pihlW ieh ‘vwr’ isr& pauVIAW hI sI, ies dy nwl drj hoey slok gurU Arjn swihb jI ny drj kIqy [

ie`Qy iek hor ikAws BI lwieAw jw skdw hY ik 42 slok auhnW gurivAkqIAW dy hn jo sRI gurU rwmdws jI qoN pihlW srIrk jwmy ivc ho cuky sn [ kI ieh nhIN ho skdw ik guru rwmdws jI ny Awp hI gurU nwnk, gurU AMgd qy gurU Amrdws jI dy slok drj kIqy hox? auØN\ qW ie`QoN iek hor suAwdlw is`tw inkl pYNdw hY ik gurU rwmdws jI pws pihly gurU swihbwn dI swrI bwxI mOjUd sI [ pr, ij`QoN qk ies ‘vwr’ dw sMbMD hY, ieh slok gurU rwmdws jI ny Awp drj nhIN kIqy [hryk pauVI ivc ieko ijqnIAW qukW vyK ky, ieh mMnxw peygw ik kivqw dy idRStIkox qoN siqgurU jI ijvyN pauVIAW dIAW qukW dI igxqI ieko ijhI r`Kx dw i^Awl r`Kdy rhy, iqvyN auh iehnW pauVIAW dy nwl drj kIqy slokW dI igxqI BI iek swr hI r`Kdy, pauVI nµ: 15 dy nwl ieko hI slok drj nwh krdy [ieQy iek slok gurU Arjn swihb dw hY [so, ieh swry slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy sn [

ieh BI nhIN ho skdw ik ieh ‘vwr’ qW slokW qoN ibnw hI ilKI geI hovy, hor ‘vwrW’ slokW smyq hox; qy bwkI dIAW ‘vwrW’ dy nwl iek sur r`Kx leI ies ivc mgroN slok drj kIqy gey hox [swrIAW hI ‘vwrW’ inrIAW pauVIAW hI sn [slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy [

[illegible] {[illegible] 83}

pdArQ:- sic—sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc [min—mn ivc [Akwru—srUp [srIru Akwru—(Bwv,) mnu`Kw srIr [ scw—(Bwv) sPl [ nwnk-hy nwnk! siqguir syivAY—jy gurU dI d`sI syvw krIey, jy gurU dy hukm ivc qurIey [

ArQ:- (sB) rwgW ivcoN sRI rwg (qd hI sRySt) hY, jy (ies dI rwhIN jIv) sdw-iQr nwm ivc ipAwr (ilv) joVy, hrI sdw mn ivc v`sy qy Apwr pRBU (nUµ Xwd krn vwlI) bu`DI Ac`l ho jwey [ (ies dw is`tw ieh huMdw hY ik) gurbwxI dI ivcwr rUpI Amolk rqn pRwpq huMdw hY, jIB s`cI, mn s`cw qy mnu`Kw jnm hI sPl ho jwNdw hY [ pr, hy nwnk! ieh s`cw vpwr qW hI kIqw jw skdw hY jy sdw-iQr pRBU dy rUp gurU dy hukm ivc qurIey [1[

[illegible] {[illegible] 83}

pdArQ:- ibrhw—ipAwr [Dwqu—mwieAw [swihb pRIiq—mwlk dw ipAwr [sh—Ksm [ijin—ijs (pRBU) ny [scw—sdw-iQr rihx vwlw, s`cw [

ArQ:- jd qweIN mwlk nwl pRIiq (auqpMn) nhIN huMdI, hor ipAwr sB mwieAw (dw ipAwr) hY, qy mwieAw ivc moihAw ieh mn (pRBU nUµ) vyK qy sux nhIN skdw [AMnHw (mn) kry BI kIh? (pRBU) pqI nUµ vyKx qoN ibnw pRIiq pYdw hI nhIN ho skdI [hy nwnk! (mwieAw ivc Psw ky) ijs pRBU ny AMnHw kIqw hY, auhI sdw-iQr pRBU muV A`KW dyNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 83}

pdArQ:- dIbwxu—Awsrw [Amru—hukm [iciq—ic`q ivc [ ij—jo [ Gir —Gr ivc [ Gir bwhir—Gr ivc qy GroN bwhr, (Bwv,) hr QW [ so—auh mnu`K [jip—jp ky [ibKmu—AOKw [qir—qrdw hY, qry [

ArQ:- hy BweI! ieko pRBU (sB dw) krnhwr qy Awsrw hY, ieko pRBU dw hukm (vrq irhw hY), (ies krky) aus nUµ ihrdy ivc sMBwl [aus prmwqmw dw koeI SrIk nhIN, (qwN qy) hor dw fr qy Brm dUr kr dyh [(hy jIv!) ausy hrI dI ausqiq kr jo qyrI sB QweIN rwKI krdw hY [ijs auqy prmwqmw idAwl huMdw hY, auh jIv aus ƒ ismr ky AOKy (sMswr dy) fr qoN pwr huMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 83}

ArQ:- (swrIAW) dwqW mwlk dIAW hn, aus nwl koeI zor nhIN c`l skdw [ keI jwgdy jIvW ƒ BI nhIN l`BIAW, qy ieknw su`iqAW ƒ auTw ky (dwqW) dy dyNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 83}

pdArQ:- swidk—isdk vwlw [sbUrI—Sukr [qosw—rwh dw ^rc [mlwiek—dyvqy, dyviqAW dy suBwau vwly mnu`K [ pwiesw—pWdy hn [ ^wiek—inrIAW g`lW krn vwly [

ArQ:- isdkIAW kol Brosy qy Sukr dI, Aqy gurmuKW pws sbr (sMqoK) dI rwis huMdI hY, (ies krky) auh pUry pRBU dw drSn kr lYNdy hn [(pr) inrIAW g`lW krn vwilAW ƒ QwauN BI nhIN imldI [2[

[illegible] {[illegible] 83}

ArQ:- (hy hrI!) qUM Awip hI swrI (isRStI) rc ky Awip hI kMmW DMiDAW ivc lw id`qI hY, AwpxI ieh bzurgI vyK ky BI qUM Awip hI

pRsMn ho irhw hYN, qUM sdw kwiem rihx vwlw mwlk hYN qYQoN pry kuJ nhIN [sB QweIN qUM Awip hI ivAwp irhw hYN [hy gurmuKo! aus pRBU dw ismrn kro jo (ivkwrW qoN) Cfw lYNdw hY [

[illegible] **{**[illegible] **83}**

pdArQ:- PkV—ivArQ [Cwau—swidRStqw, nuhwr [pru—cMgI qrHW [pru jwpY—cMgI qrHW prgt huMdw hY [nwau—nwmxw, vifAweI [1[

ArQ:- jwiq (dw AhMkwr) qy nwm (vf`px dw AhMkwr) ivArQ hn, (Asl ivc) swry jIvW dI ieko hI nuhwr huMdI hY (Bwv, Awqmw sB dw iek hI hY) [ (jwqI jW vifAweI dy Awsry) jy koeI jIv Awpxy Awp ƒ cMgw AKvwey (qW auh cMgw nhIN bx jWdw) [ hy nwnk! (jIv) qW hI cMgw jwixAw jWdw hY, jy lyKy ivc (Bwv, s`cI drgwh ivc lyKy vyly) Awdr hwsl kry [1[

[illegible] **{**[illegible] **83}**

pdArQ:- AwgY—swhmxy, dr qy [mir clIAY—Awpw-Bwv imtw dyeIey [qw kY pwCY—aus vloN mUMh moV ky [

ArQ:- ijs ipAwry nwl ipAwr (hovy), (jwqI Awidk dw) AhMkwr C`f ky aus dy snmuK rihxw cwhIdw hY [ sMswr ivc aus qoN bymuK ho ky jIaUxw—ies jIvn ƒ iD`kwr hY [2[

not:- ‘bwxI’ mnu`Kw jIvn dI AgvweI leI hY [ ‘ipAwr’ nwloN pihlW hI mr jwxw—AmlI jIvn ivc ieh AnhoxI g`l hY [‘mrn’ qoN Bwv hY Awpw-Bwv imtwxw, Awpw vwrnw, haumY dUir krnI [ipCly slok nwl ieh i^Awl hI iml skdw hY [

[illegible] **{**[illegible] **83}**

ArQ:- (hy prmwqmw!) qUM Awp hI DrqI rcI hY, qy (ies dy vwsqy) cMd qy sUrj (mwno) do dIvy (bxwey hn), (jIvW dy s`cw) vwpwr krn leI cOdW (lok) (mwno) h`tIAW bxw id`qIAW hn [jo jIv gurU dy snmuK ho gey hn, qy ijnHW ny Awqmk jIvn dyx vwlw sdw-iQr nwm-jl pIqw hY, auhnW nUµ hrI n&w b^Sdw hY, (Bwv, auhnW dw jnm sPlw krdw hY) qy jmkwl aunHW qy jbHw nhIN pw skdw [auh (jmkwl qoN) bc jWdy hn, Aqy auhnW dy pUrinAW qy qur ky swrw sMswr bc jWdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 84}

pdArQ:- kir kY—rc ky, pYdw kr ky [syie—auh pRBU Awp hI [vKqu—mnu`Kw jnm dw smw [ khI nw jwie—ibAwn nhIN ho skdI [ srY—SrHw dw [ pwru—AMq, pwrlw bMnw [ isjdw—r`b A`gy inaUxw [mKsUdu—inSwnw, pRXojn [ijh iDir—ijs pwsy [maujUdu—hwzr [

ArQ:- isRStI (pYdw krn vwlw pRBU) Awp hI (ies ivc) v`s irhw hY [ ie`Qy jo mnu`K (mnu`Kw jnm) dy smy nUµ ivcwrdw hY (Bwv, jo ieh socdw hY ik ies isRStI ivc mnu`Kw srIr kwhdy leI imilAw hY) auh (aus pRBU dw) syvk bx jWdw hY [ pRBU (AwpxI rcI) kudriq ivc ivAwpk hY, aus dw mu`l pY nhIN skdw; jy koeI mu`l pwx dw jqn BI kry, qW aus dw mu`l d`isAw nhIN jw skdw [

jo mnu`K inrI SrHw Awid (Bwv, bwhrlIAW Dwrimk rsmW) dI hI ivcwr krdy hn, auh (jIvn dy shI mnorQ ƒ) smJx qoN ibnw (jIvn dw) pwrlw kMFw ikvyN l`B skdy hn? (hy BweI!) r`b qy Brosw r`K—ieh hY aus dy A`gy isr invwauxw, Awpxy mn ƒ r`b ivc joVnw—ies nUµ izMdgI dw inSwnw bxw [iPr ijs pwsy vyKIey, aus pwsy r`b hwzr id`sdw hY [1[

[illegible]
{[illegible] 84}

pdArQ:- gur sBw—guru dw sMg [eyv—ies qrHW (inrw srIrk qOr qy) [hdUir—hzUrI ivc; crnW ivc, Xwd ivc [

ArQ:- (srIr dI rwhIN) gurU dy nyVy jW gurU qoN dUr bYiTAW gurU dw sMg pRwpq nhIN huMdw [hy nwnk! siqgurU qdoN hI imldw hY jdoN (is`K dw) mn (gurU dI) hzUrI ivc rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 84}

pdArQ:- dIp—{sMsik®q Sbd ‘dÍIp’} “ijs dy dohIN pwsIN jl hovy [” Bwrq dy purwxy sMsik®q ivdvwnW ny ipRQvI dI keI ih`isAW ivc vMf kIqI [ koeI ies dy cwr ih`sy krdy hn, koeI s`q, koeI nO qy koeI qyrW [ hryk ih`sy dw nwauN ‘dÍIp r`iKAw qy ieh purwqn i^Awl hY ik ieh ih`sy Awpo ivcoN Bwry smuMdrW dI rwhIN v`K v`K hn [sMsik®q dy iek pRis`D kvI SRI hrS dy rcy hoey pusqk mhwkwvX nYSDcirq dy pihly srg ivc 18 dÍIp d`sy gey hn, pr pRis`D igxqI s`q hI hY, ijhw ik ‘rGUvMS’ qy ‘SkuMqlw’ nwmI pRis`D pusqkW ivc drj

hY [iehnW s`qW ivcoN ivckwrly dÍIp dw nwauN jMbUdÍIp hY ijs ivc swfw dyS Bwrq vrS Swml hY [ds ASt purwxw—ATwrW purwx ieh hn:

bRwhm pwhm vYÕxv c _Yvz Bwgvz qQw [qQwNXNnwrdIXz c mwkL&fyXz c spRmz] AwÀnyXmÕtkz pRo#qz BivÕXNnvmz qQw] d_mz bRhmvYvzqL ilzgmykwd_z qQw] vwrwhz ¬wd_wz pRokqz Ôkwzd cw> >Xod_z] cqudL_z vwmnz c kOmL pöcd_z qQw] mw^ÔXz c gw{fz cYvbRhm xwÕtwd_ qQw]

bRhm, pdm, ivSnU, iSv, Bgvq, nwrd, mwrkMfy, AgnI, Biv`Kq, bRhm ivvrq, ilMg, vrwh, skMd, vwmn, kUrm, mqs, gruV, bRhmWf [ nv KMf—DrqI dy nO ih`sy [swrg—DnuK [pwxw—pwix, h`Q [ swrgpwx—ijs dy h`Q ivc DnuK hY [gurmiK—gurU dI rwhIN, gurU dy d`sy rwh qy qur ky [coj—kOqk, lIlHw [ivfwxw-Acrj [

ArQ:- s`q dIp, s`q smuMdr, nO KMf, cwr vyd, ATwrW purwx, iehnW sBnW ivc qUM hI v`s irhw hYN, qy sB ƒ ipAwrw l`gdw hYN [hy DnuK-DwrI pRBU! swry jIAw jMq qyrw hI ismrn krdy hn [mYN sdky hW auhnW qoN, jo gurU dy snmuK ho ky qYnUµ jpdy hn (BwvyN) qUM Ascrj lIlHw rc ky Awip hI Awp sBnW ivc ivAwpk hYN [4[

[illegible]

{[illegible] 84}

pdArQ:- klau—klm [mswjnI—dvwq [rMig—ipAwr ivc [sh pRIiq—Ksm dw ipAwr [Duir—Dur qoN, Awpxy dr qoN [scY—sdw-iQr pRBU ny [pwie CofI—(ihrdy ivc) pw id`qI hY [

ArQ:- klm dvwq mMgwx dw kIh lwB? (hy s`jxw!) ihrdy ivc hI (hrI dw nwm) ilK lY [ (ies qrHW jy) mnu`K sdw sweIN dy ipAwr ivc (iB`jw) rhy (qW) ieh ipAwr kdy nhIN qu`tygw (nhIN qW) klm dvwq qW nwS ho jwx vwlI (SY) hY qy (ies dw) iliKAw (kwZz) BI nwS ho jwxw hY [pr, hy nwnk! jo ipAwr s`cy pRBU ny Awpxy dr qoN (jIv dy ihrdy ivc) bIj id`qw hY aus dw nws nhIN hovygw [1[

[illegible] {[illegible] 84}

pdArQ:- ko—koeI BI mnu`K [ ivaupwie—inrxw kr ky [ siqguir—gurU ny [ idRVwieAw—p`kw kIqw hY [sbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [krmI—imhr nwl [plY pwie—imldw hY [

ArQ:- bySk inrxw kr ky vyK lau, jo kuJ (iehnW A`KIAW nwl) id`sdw hY (jIv dy) nwl nhIN jw skdw, (iesy krky) siqgurU ny inScw krwieAw hY (ik) s`cw pRBU (nwl inBx-jog hY), (qW qy) pRBU ivc ibrqI joVI r`Ko [hy nwnk! jy pRBU dI imhr hovy qW gurU dy Sbd dI rwhIN s`cw hrI ihrdy ivc v`sdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 84}

pdArQ:- mn—hy mn! ivgsyqu—^uS huMdw hY [scw—At`l [kyqu—ikauN? sic—sdw-iQr rihx vwly hrI ivc [

ArQ:- hy hrI! qUM sB QweIN (AMdir bwhir) (ivAwpk) hYN, (ies krky jIvW dy) ihridAW ƒ qUM hI jwxdw hYN [hy myry mn! jo kuJ krIdw hY (sB QweIN ivAwpk hox krky) auh hrI jwxdw hY, (qW qy) aus dw ismrn kr [pwp krn vwly nUµ (r`b qoN) fr l`gdw hY, qy DrmI (vyK ky) iKVdw hY [hy hrI! frIey BI ikauN? (jdoN ijhw) qUM Awip s`cw hYN (iqhw) qyrw inAwau BI s`cw hY [(frnw qW ikqy irhw), hy nwnk! ijnHW nUµ s`cy hrI dI smJ peI hY, auh aus dy ivc hI rl jWdy hn (Bwv, aus dy nwl iek-imk ho jWdy hn) [5[

[illegible] {[illegible] 84}

pdArQ:- pUrib iliKAw—pihlW qoN kmwieAw hoieAw [mnu`K jo jo krm krdw hY, aus dy do is`ty inkldy hn—iek zwhrw id`sx vwlw, mwiek lwB jW hwnI; qy dUjw, aus krm dw Asr jo mn qy pYNdw hY, ijs vwsqy ‘sMskwr’ l&z vriqAw jw skdw hY [ cMgy krm dw cMgw sMskwr qy mMdy dw mMdw [ iksy krm dw cMgw jW mMdw hoxw BI krm dI bwhrlI id`sdI ivDI jW qrIky qoN nhIN jwicAw jw skdw [ieh BI mn dI Bwvnw dy ADIn hY [so mnu`K dw mn kIh hY? aus dy ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T [mnu`K sdw iehnW sMskwrW dy ADIn rihMdw hY [ jy ieh sMskwr cMgy hox, qW mn BIy pwsy lY jWdw hY, jy mMdy hox qW mwVy pwsy [ iesy nUµ hI “pUrib iliKAw” AwiKAw igAw hY [ ieh ‘pUrib ilKy’ sMskwr mnu`K dy Awpxy jqn nwl nhIN im`t skdy, ikauNik ‘Awpxw jqn’ mnu`K sdw Awpxy mn dI rwhIN kr skdw hY, qy mn sdw auDr pRyrdw hY ijDr dy ies ivc sMskwr hn [ie`ko hI qrIkw hY iehnW ƒ mytx dw—Bwv, mn dy sMskwrW nUµ siqgurU dI rzw ivc lIn kr dyxw [

jlau—sV jwey [sxu—smyq [jil blau—sV bl lwey [ijin—ijs ny [Bwau —ipAwr [dUjw Bwau—pRBU ƒ C`f ky dUjy dw ipAwr, mwieAw dw ipAwr [

ArQ:- sV jwey auh klm; smyq dvwq dy, qy auh kwgq BI sV jwey, ilKx vwlw BI sV mry, ijs ny (inrw) mwieAw dy ipAwr dw lyKw iliKAw hY, (ikauNik) hy nwnk! (jIv) auhI kuJ kmWdw hY, jo (sMskwr Awpxy cMgy mMdy kIqy kMmW Anuswr) pihlW qoN (Awpxy ihrdy auqy) ilKI jWdw hY, (jIv) ies dy ault kuJ nhIN kr skdw [1[

[illegible] {[illegible] 84}

pdArQ:- kUVu—nwsvMq, ivArQ [

ArQ:- hor (mwieAw sMbMDI) pVHnw ivArQ au~dm hY, hor bolxw (BI) ivArQ (ikauNik ieh au~dm) mwieAw nwil ipAwr (vDwaNudy hn) hy nwnk! pRBU dy nwm qoN ibnw koeI BI sdw nhIN rihxw (Bwv, sdw nwl nhIN inBxw), (ies vwsqy) jy koeI hor pVHnIAW hI pVHdw hY ^uAwr huMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 84}

pdArQ:- vfI—vfI krxI, sB qoN cMgw kMm [jIA kw Plu—ijMd dw Pl, jIvn dw mnorQ [ApuiCAw—iksy dI swlwh lYx qoN ibnw, iksy nUµ pu`Cx qoN ibnw [

ArQ:- ijs hrI dw Drm dw inAW hY, ausdI is&iq-swlwh qy ausdw kIrqn krnw—ieho (jIv leI) v`fI (krxI) hY [ hrI dI vifAweI krnI sB qoN cMgw kMm hY (ikauNik) jIv dw (AslI) Pl (hI ieho) hY (Bwv jnm-mnorQ hI iehI hY) [ jo pRBU cugl dI g`l vI kMn nhIN Drdw, aus dI is&iq krnI v`fI krxI hY [ jo pRBU ikso ƒ pu`C ky dwn nhIN dyNdw aus dI vifAweI au~qm kMm hY [6[

[illegible] {[illegible] 84}

pdArQ:- sB—swrI isRStI [mueI—duKI hoeI hY [hau hau krqI—AhMkwr kr kr ky [sMpau—Dn [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [johI—q`kI, vyKI, GUirAw [kwil—kwil ny [smwil-sWB ky [

ArQ:- Dn iksy dy nwl nhIN (inBdw, prMqU Dn dI tyk r`Kx vwly swry jIv AhMkwrI ho ho ky Kpdy hn, Awqmk mOqy mry rihMdy hn [ mwieAw dy ipAwr ivc sB ny du`K (hI) pwieAw hY (ikauNik) jmkwl

ny (ieho ijhy) sBnW ƒ GUirAw hY (Bwv, mwieAw dy moh ivc Psy jIv mOq qoN Qr-Qr kMbdy hn, mwno, auhnW ƒ jmkwl GUr irhw hY) [hy nwnk! gurU dy mnmuK rihx vwly mnu`K sdw-iQr pRBU dw nwm ihrdy ivc sWB ky Awqmk mOq qoN bcy rihMdy hn [1[

{ 85}

pdArQ:- Awcwrl—cwl-clx ivc [mnhu—mn qoN [kusuDw—KotIAW [qnwVIAw—auhnW dIAW [syvih dru—bUhw m`lI bYTIAW hn [skwrQw—sPl [

ArQ:- AsI g`lW ivc suc`jIAW (hW, pr) Awcrn dIAW mwVIAW hW, mnoN KotIAW qy kwlIAW (hW, pr) bwhroN sw& suQrIAW [(iPr BI) AsI rIsW auhnW dIAW krdIAW hW jo swvDwn ho ky Ksm dy ipAwr ivc iB`jIAW hoeIAW hn qy Awnµd ivc rlIAW mwxdIAW hn, jo qwx huMidAW BI inrmwx rihMdIAW hn [hy nwnk! (swfw) jnm sPl (qW hI ho skdw hY) jy auhnW dI sMgiq ivc rhIey [2[

{ 85}

pdArQ:- mInw—m`CI [ vqwiedw—ivCWdw [ sybwlu—(sM: Syvwl) pwxI ivc hry rMg dw jwlw (Bwv, dunIAw dy pdwrQ) [ Ailpqu—inrwlw [ sY hQw ivic—sYNkVy h`Q fUMGy (pwxI) ivc [gulwlu—sohxw, suMdr [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [inhwlu—pRsMn, cVHdI klw ivc, iKiVAw hoieAw [

ArQ:- (hy pRBU!) qUM Awp hI (m`CI dw jIvn-rUp) jl hYN, Awp hI (jl ivc) m`CI hYN, qy Awp hI jwl hYN [qUM Awp hI jwl ivCWdw hYN Aqy Awp hI jl ivc jwlw hYN, qUM Awp hI fUMGy jl ivc suMdr inrlyp kMvl hYN [(hy hrI!) jo (jIv) iek plk mwqR (qyrw) iDAwn Dry, (aus ƒ) qUM Awp hI (ies jwl ivcoN) CufwauNdw hYN [hy hrI! qYQoN pry hor kuJ nhIN hY, siqgurU dy Sbd dI rwhIN (qYnUµ hr QW) vyK ky (kaul Pu`l vWg) cVHdI klw ivc rih skIdw hY [7[

{ 85}

pdArQ:- rovY—klpdw hY [DoKw—icMqw [Dn—jIv-iesqRI [dir—(pRBU dy) dr qy [mihl—pRBU dy mhl ivc, hzUrI ivc [krmI—imhr nwl [

ArQ:- (ijs mnu`K ƒ pRBU dy) Bwxy dI smJ nhIN pYNdI, aus ƒ bhuq klpxw l`gI rihMdI hY; aus dy mn ivc icMqw huMdI hY, (ies krky suK dI) nINd nhIN sON skdw (Bwv, kdy SWqI nhIN huMdI) [jy (jIv-) iesqRI (pRBU) Ksm dy Bwxy ivc qury, qW drgwh ivc qy ies sMswr ivc aus dI soBw huMdI hY Aqy (pRBU dI) hzUrI ivc aus nUµ Awdr imldw hY [(pr, hy nwnk!) pRBU imhr kry qW (Bwxw mMnx vwlI ieh) smJ imldI hY, qy gurU dI ikrpw dI rwhIN (Bwxy dy mwlk) sdw-iQr sWeI ivc jIv lIn ho jWdw hY [1[

{ 85}

pdArQ:- CoCw—qu`C [pic muey—^uAwr huMdy hn [kIt—kIVy [pie—pY ky [vwro vwr—muV muV [rMguly—sohxy [shij—shj AvsQw ivc, Afolqw ivc [shjy—'shj' ivc [

ArQ:- hy nwm qoN s`Kxy mnmuK! ksuMBy dw (mwieAw dw) rMg vyK ky muihq nwh ho jw, ies dw rMg (Awnµd) QoVy idn hI rihMdw hY, qy ies dw mu`l BI qu`C ijhw huMdw hY [ ijvyN ibSty ivc pey hoey kIVy ivlUµ ivlUµ krdy hn, iqvyN mUrK (AkloN) AMnHy qy miq-hIx jIv mwieAw dy moh ivc Ps ky muV muV duKI huMdy hn [ hy nwnk! jo jIv gurU dy igAwn qy suBwau ivc (AwpxI miq qy suBwau lIn kr dyNdy hn), auh nwm ivc iB`jy hoey qy suMdr hn, shj AvsQw ivc lIn rihx krky auhnW dw BgqI dw rMg kdy nhIN auqrdw [2[

{ 85}

pdArQ:- sMbwihAw—ApVwieAw [ieik—keI jIv [muhhu—mUMhoN [FwihAw—boilAw [Eie—auh swry jIv [buJwieEnu—buJwieAw aus (hrI) ny [cyiq—cyq ky, ismr ky [

ArQ:- (hy hrI!) qUM Awpy (swrw) sMswr ricAw hY, Aqy (sB nUµ) irzk ApVw irhw hYN [(iPr BI) keI jIv (qYnUµ rwzk nwh smJdy hoey) vl-Cl kr ky iF`f Brdy hn, qy mUMhoN kUV kus`q boldy hn [(hy hrI!) jo qyrI rzw hY soeI auh krdy hn, qUM auhnW nUµ auho ijhy kMm (vl-Cl) ivc hI lw r`iKAw hY [ ijnHW nUµ hrI ny Awpxy s`cy nwm dI sUJ b^SI hY, auhnW nUµ ieqny ^zwny (sMqoK dy) aus ny id`qy hn ik qot hI nhIN AwauNdI [ (AslI g`l ieh hY ik) jo jIv pRBU ƒ Xwd kr ky mwieAw vrqdy hn, auhnW ƒ PldI hY (Bwv, auh iqRSnwqur nhIN huMdy) qy r`b dI Xwd qoN s`KixAW dy h`Q (sdw) A`fy rihMdy hn (Bwv, auhnW dI iqRSnw nhIN imtdI) [8[

[illegible]

pdArQ:- vKwxih—ivAwiKAw krdy hn [suAwie—suAwd ivc [ijin—ijs hrI ny [jIau—ijMd [sMbwih dyNdw—ApVWdw hY [min—mn ivc [mwxih—(nwm jpx vwly) mwxdy hn [suiK—suK ivc [suKy suiK—suK hI suK ivc [ijqu—ijs dI rwhIN [

ArQ:- (jIB nwl) pVH pVH ky (pr) mwieAw dy moh dy suAwd ivc pMfq lok vydW dI ivAwiKAw krdy hn [(vyd-pwTI huMidAW BI) jo mnu`K mwieAw dy ipAwr ivc hrI dw nwm ivswrdw hY, aus mn dy mUrK nUµ dMf imldw hY, (ikaNuik) ijs hrI ny ijMd qy srIr (Bwv, mnu`Kw jnm) b^iSAw hY qy jo irzk pucwauNdw hY aus nUµ auh kdy Xwd BI nhIN krdw, jm dI PwhI aus dy gloN kdy k`tI nhIN jWdI qy muV muV auh jMmdw mrdw hY [ AMnHy mnmuK nUµ kuJ smJ nhIN AwauNdI, qy (pihly kIqy kMmW dy Anuswr jo sMskwr Awpxy ihrdy qy) ilKdw irhw hY, (auhnW dy Anuswr hI hux BI) vYsy kMm krI jWdw hY [ (ijs mnu`K nUµ) pUry BwgW nwl suK-dwqw siqgurU iml pYNdw hY, nwm aus dy mn ivc Aw v`sdw hY [ (gurU dI srn pYx vwly mnu`K) Awqmk Awnµd mwxdy hn (dunIAw dw Kwx) hMFwx (auhnW vwsqy) Awqmk Awnµd hI hY, qy (auhnW dI aumr) inrol suK ivc hI bIqdI hY [hy nwnk! ieho ijhw (suKdweI) nwm mnoN ivswrnw cMgw nhIN, ijs dI rwhIN s`cI drgwh ivc soBw imldI hY [1[

[illegible] {[illegible] 86}

pdArQ:- syiv—syvw kr ky, hukm mMn ky [guxqwsu—guxW dw ^zwnw [Awpu—Awpxy Awp ƒ [sbid—Sbd dI rwhIN [sMjmu—ieMdRIAW nUµ rokx dw au~dm [iDRgu—iPtkwr-jog [moih—moh ivc (Ps ky) [

ArQ:- (ijs ny) siqgurU dI d`sI syvw kIqI hY (aus nUµ) guxW dw ^zwnw s`cw nwm (rUpI) suK pRwpq huMdw hY [gurU dI miq lY ky (auh) Awpy dI pCwx krdw hY, qy hrI dy nwm dw (aus dy AMdr) cwnx huMdw hY [auh inrol sdw-iQr nwm ismrn dI kmweI krdw hY, (ies krky) pRBU dI drgwh ivc (aus nUµ) Awdr imldw hY [ijMd qy srIr sB kuJ pRBU dw (jwx ky auh pRBU A`gy) bynqI qy is&iq-swlwh krdw hY [Sbd dI rwhIN auh sdw-iQr pRBU dI is&iq krdw hY, qy hr vyly Awqmk Awnµd ivc lIn rihMdw hY [pRBU dI is&iq-swlwh mn

ivc vswxI—iehI aus leI jp qp qy sMjm hY qy nwm qoN s`Kxw jIvn (aus nUµ) iPtkwr-jog (pRqIq huMdw hY) [ (iehI) nwm gurU dI miq qy c`ilAW imldw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K moh ivc (Ps ky) nSt huMdw hY (Bwv, mnu`Kw jnm ivArQ gvw lYNdw hY) [ (hy pRBU!) ijvyN qYnUµ cMgw l`gy, iqvyN shYqw kr (qy nwm dI dwiq dyh) nwnk qyrw syvk hY [2[

[illegible] {[illegible] 86}

pdArQ:- sBu ko—hryk jIv [rwis—pUMjI [Ardwis—qrlw, ArzoeI [kir—kr ky [pwis—nyVy (huMdw hoieAw BI) [inrjwis—inrxw kr ky [ko—koeI BI [dir—dr qy, hzUrI ivc [

ArQ:- (hy hrI!) hryk jIv qyrw (bxwieAw hoieAw hY) qUM sB dw (mwlk hYN Aqy) sBnW dw ^zwnw hYN (Bwv, rwzk hYN) iesy kr ky sdw jodVIAW krky swry jIv qyry pwsoN hI dwn mMgdy hn [ijs nUµ qUM dwiq dyNdw hYN, aus nUµ sB kuJ iml jWdw hY (Bwv, aus dI Btkxw dUr ho jWdI hY) [(pr jo hor dr FUMfdy hn, auhnW dy) qUM inkt-vrqI huMdw hoieAw BI (auhnW nUµ) dUir pRqIq ho irhw hYN [koeI iDr BI mn ivc inrnw kr ky vyK ley (hy hrI!) qyQoN ibnw hor koeI itkwxw nhIN, ijQoN kuJ mMg skIey [(auØN\ qW) swry jIv qyrI hI vifAweI kr rhy hn, (pr) (jo jIv) gurU dy snmuK rihMdy hn (auhnW nUµ) (qUM AwpxI drgwh ivc prgt krdw hYN (Bwv, Awdr b^Sdw hYN) [9[

[illegible]
{[illegible] 86}

pdArQ:- AMqir—Awpxy AMdr [n cIneI—nhIN pCwxdw [min—mn ivc [dUjY Bwie—r`b qoN ibnw hor ipAwr ivc [ prboDdw—jgWdw hY, m`qW dyNdw hY [

ArQ:- pVH pVH ky pMifq (jIB nwl vyd Awidk dw) au~cI sur nwl aucwrx krdw hY, (pr) mwieAw dw moh ipAwr (aus nUµ ivAwp irhw hY) [(auh) ihrdy ivc r`b dI Bwl nhIN krdw, (ies krky) mnoN mUrK qy AnpVH (hI hY) mwieAw dy ipAwr ivc (aus nUµ Awp nUµ qW) smJ nhIN AwauNdI, (qy) sMswr nUµ m`qW dyNdw hY [(ieho ijhw pMifq) mnu`Kw jnm ivArQ gvwauNdw hY, qy jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY [1[

□□ □ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 86}**

pdArQ:- cUkY—mu`k jWdI hY [kUk pukwr—klpxw [AwpY no Awpu—inrol Awpxy Awp ƒ, cMgI qrHW Awpw-Bwv ƒ [mukqu—ivkwrW qoN Awzwd [

ArQ:- ivcwr kr ky smJ lvo (Bwv, vyK lvo), ijnHW ny siqgurU dI d`sI hoeI kwr kIqI hY aunHW ƒ hI nwm dI pRwpqI hoeI hY [ auhnW dy hI ihrdy ivc sdw SWqI qy suK v`sdw hY qy klpxw mu`k jWdI hY [ ‘Awpxy Awp ƒ Kw jwey (Bwv, Awpw-Bwv invwry) qW mn sw& huMdw hY’—ieh ivcwr (BI) siqgurU dy Sbd dI rwhIN hI (aupjdI hY) [ hy nwnk! jo mnu`K siqgurU dy Sbd ivc r`qy hoey hn, auh mukq hn, (ikauNik) pRBU jI dy ipAwr ivc auhnW dI ibrqI juVI rihMdI hY [2[

□□□□□ □ □□□ □□ □□□□□ □□□ □□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 86}**

pdArQ:- gurmuiK—auh mnu`K jo gurU dy d`sy rwh qy qurdw hY [gurmuiK pwvY Qwie—gurmuK dI bMdgI prmwqmw kbUl krdw hY [mn hiT—mn dy hT nwl [

ArQ:- pRBU dI bMdgI (auØN\ qW hr iek leI hI) sPl hY (Bwv, mnu`Kw jnm ƒ sPlw krn vwlI hY, pr) kbUl aus dI huMdI hY (Bwv, pUrn sPlqw aus ƒ huMdI hY) jo siqgurU dy snmuK rihMdw hY [ ausy mnu`K ƒ (hI) siqgurU imldw hY, ijs auqy pRBU qru`Tdw hY Aqy auho hI hir-nwm dw ismrn krdw hY [ (jIvW ƒ sMswr-swgr qoN jo pRBU) pwr lµGWdw hY, auh imldw hI siqgurU dy Sbd duAwrw hY [ vyd (Awidk Dwrmk pusqkW) ƒ BI jw ky pu`C vyKo (Bwv, purwqn Drm-pusqk BI iehI g`l d`sdy hn) ik Awpxy mn dy hT nwl iksy ny r`b nhIN l`Bw (gurU dI rwhIN hI imldw hY) [hy nwnk! hrI dI syvw auhI jIv krdw hY ijs ƒ (gurU imlw ky) hrI Awip syvw ivc lwey [10[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 86}**

pdArQ:- AhMkrxu—AhMkwr [vrIAwmu—sUrmw [mrxu—mOq, AMq vylw [

ArQ:- hy nwnk! auh mnu`K bhwdur sUrmw hY ijs ny (mn) ivcoN duSt AhMkwr ƒ dUr kIqw hY qy gurU dy snmuK ho ky (pRBU dy) nwm dI is&iq-swlwh kr ky jnm sPlw kIqw hY [auh (sUrmw) Awp

sdw leI (ivkwrW qoN) Cu`t jWdw hY, qy (nwl) swrI kul ƒ qwr lYNdw hY [ ‘nwm’ nwl ipAwr krn vwly bMdy s`cy hrI dy drgwh ivc soBw pwauNdy hn [pr, mnmuK AhMkwr ivc sVdy hn qy duKI ho ky mrdy hn [iehnW ivcwirAW dy v`s BI kIh hY? sB (pRBU dw) Bwxw vrq irhw hY [ (mnmuK Awpxy Awp dI Koj C`f ky mwieAw ivc ic`q joVdy hn, qy pRBU-pqI ƒ ivswrdy hn [ hy nwnk! nwm qoN hIx hox krky auhnW ƒ sdw du`K imldw hY, suK auhnW ƒ ivsr hI jWdw hY (Bwv, suK dw kdI mUMh nhIN vyKdy) [1[

[illegible] {[illegible] 86-87}

pdArQ:- guir—gurU ny [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [Brmu—Btkxw [kImiq—is&iq [mgu—rsqw [nwim—nwm ivc [sBu—hr QW [nwie—nwm ivc [iKnu—plk, pl Br [

ArQ:- ijnHW ƒ pUry siqgurU ny ihrdy ivc hir-nwm idRVH kr id`qw hY, auhnW ny AMdroN Btkxw dUr kr leI hY [ auh hrI-nwm dI aupmw krdy hn, qy (ies is&iq-swlwh ƒ) cwnx bxw ky (is`Dw) rsqw auhnW ƒ id`s pYNdw hY [ auh AhMkwr dUr kr ky ie`k nwl inhuM lWdy hn, Aqy ihrdy ivc nwm vsWdy hn [gurU dI miq qy qurn dy kwrn jm auhnW ƒ GUr nhIN skdw, (ikauNik) s`cy nwm ivc auhnW dI ibrqI juVI huMdI hY [ (pr) ieh sB pRBU dw Awpxw kOqk hY, ijs qy pRsMn huMdw hY aus ƒ nwm ivc joVdw hY [ (ieh) dws nwnk (BI) ‘nwm’ dy Awsry hY, iek plk Br BI ‘nwm’ qoN s`Kxw rhy qW mrn lgdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 87}

pdArQ:- dIbwx—drbwr [surKrU—iKVy m`Qy vwlw [ nwmo—nwm hI [ prvirAw—prvwr, rOSnI dw c`kr (ijvyN ‘cMd’ prvwirAw jWdw hY) [nwie—nwm dI rwhIN [iklivK—pwp [ihirAw—nws ho jWdy hn [iek min—iek-mn ho ky [AsiQru—At`l [

ArQ:- jo mnu`K hrI dy drbwr ivc imilAw (Awdr pwaux-Xog hoieAw) hY, aus ƒ (sMswr dy) sB drbwrW ivc Awdr imldw hY [ ijQy auh jWdw hY, auQy hI aus dw m`Qw iKiVAw rihMdw hY, aus dw mUMh vyK ky (Bwv, aus dw drSn kr ky) sB pwpI qr jWdy hn (ikauNik) aus dy ihrdy ivc nwm dw ^zwnw hY, qy nwm hI aus dw prvwr hY

(Bwv, nwm hI aus dy isr dy duAwly rOSnI dw c`k® hY) [ (hy BweI!) nwm ismrnw cwhIdw hY, qy nwm dw hI iDAwn Drnw cwhIdw hY, nwm (jpx) kr ky sB pwp dUr ho jWdy hn [ ijnHW ny eykwgr ic`q ho ky nwm jipAw hY, auh sMswr ivc At`l ho gey hn (Bwv, sMswr ivc sdw leI auhnW dI soBw qy pRiqStw kwiem ho geI hY) [11[

[illegible] **{**[illegible] **87}**

pdArQ:- Awqmw dyau—prmwqmw [shij—shj ivc, igAwn AvsQw ivc [suBwie—suBwv ivc (lIn ho ky) [pRqIiq—XkIn [prcw—vwk&I, ipAwr [nwie—nHwie, nHw lYNdw hY [

ArQ:- gurU di miq lY ky qy gurU dy suBwau ivc (Awpxw suBwau lIn kr ky) jIv-Awqmw dw pRkwS krn vwly (hrI) dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [(ies qrHW) jdoN jIv ƒ pRBU (dI hoNd qy) isdk b`J jwvy, qW ihrdy ivc hI (pRBU nwl) ipAwr bx jWdw hY (qy qIrQ AwidkW qy jwx dI loV nhIN rihMdI), ikauNik siqgurU dy ipAwr ivc qy suBwau ivc (vriqAW) jIvwqmw (mwieAW vloN) Aih`l ho ky folxoN ht jWdw hY [siqgurU qoN ibnw Afol AvsQw nhIN AwauNdI, qy nwh hI mn ivcoN loB-mYl dUr huMdI hY [jy iek plk Br BI pRBU dw nwm mn ivc v`s jwey (Bwv, jy jIv iek mn iek plk Br BI nwm jp sky) qW, mwno, ATwhT qIrQW dw ieSnwn kr lYNdw hY, (ikauNik) s`cy ivc juVy hoey ƒ mYl nhIN lgdI, mYL (sdw) mwieAw dy ipAwr ivc l`gdI hY, qy auh mYl kdy BI DoiqAW nhIN auqrdI, BwvyN ATwhT qIrQW dy ieSnwn pey krIey [ (kwrn ieh huMdw hY ik) mnu`K (gurU vloN) mnmuK (ho ky) AhMkwr dy Awsry (qIrQ-ieSnwn Awidk) krm krdw hY, qy du`K hI du`K shyVdw hY [hy nwnk! mYlw (mn) qdoN hI pivqR huMdw hY, jy (jIv) siqgurU ivc lIn ho jwvy (Bwv, Awpw-Bwv imtw dyvy) [1[

[illegible] **{**[illegible] **87}**

pdArQ:- mnmuKu—auh ijs dw mUMh Awpxy mn vl hY, mn dw murId, Awp-hudrw [ikrqu—kIqw hoieAw kMm [ikriq—kIqy kMm dy Anuswr [pieAY ikriq—auhnW kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr jo ip`Cy iek`Ty ho cuky hn [Dwqu—mwieAw [sQ—JgVw inbyVn leI

pMcYq iek`TI krnI [ BuMcIAY—CkIey [ luJxw—JgVnw [ ijxY—ij`q ley [

ArQ:- jo mnu`K siqgurU vloN muK moVI bYTw hY, auh smJwieAW BI kdy nhIN smJdw, jy aus ƒ (gurmuKW dy ivc) rlw BI dyvIey, qW BI (suBwv krky) auhnW nwl nhIN rldw qy (ipCly kIqy) isr pey krmW Anuswr Btkdw iPrdw h Y [(aus ivcwry auqy BI kIh ros? (sMswr ivc) rsqy hI do hn (hrI nwl) ipAwr qy (mwieAw nwl) ipAwr; (qy mnmuK) pRBU dy hukm ivc (hI) (mwieAw vwlI) kwr ipAw krdw hY [(dUjy pwsy, hukm ivc hI) gurmuK mnu`K siqgurU dy Sbd dI rwhIN ksv`tI lw ky (Bwv, prK kr ky) Awpxy mn ƒ mwr lYNdw hY (Bwv, mwieAw dy ipAwr vloN rok lYNdw hY) [auh sdw mn (dI ivkwr-ibrqI) nwl JgVw krdw hY, qy s`Q krdw hY (Bwv, aus ƒ smJwauNdw hY, qy AMq ies ivkwr-ibrqI ƒ) mn (dI SuB-ibrqI) ivc lIn kr dyNdw hY [ (ies qrHW siqgurU dy) suBwau ivc (Awpw lIn krn vwlw) mn jo ie`Cw krdw hY so lYNdw hY [(hy BweI!) gurmuKW vwlI kwr kr ky sdw nwm-AMimRq pIvIey [mn ƒ C`f ky jo jIv (srIr Awidk) hor nwl JgVw pWdw hY, auh jnm ibrQw gvWdw hY [ mnmuK mn dy hT ivc (bwzI) hwr jWdw hY, qy kUV-kus`q (dI kmweI) krdw hY [hy nwnk! gurmuK siqgurU dI ikrpw nwl mn ƒ ij`qdw hY, pRBU nwl ipAwr joVdw hY qy sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdw hY [(pr,) mnmuK Btkdw iPrdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 87}**

pdArQ:- swKI—is`iKAw [ muiK—mUMh qy [ msqik—m`Qy qy [iqin —aus ny [iqin jin—aus jn ny [shjy—Afol AvsQw ivc (A`pV ky) [ qh —aus AvsQw ivc [ rYix—rwq [ ikrwKI—iK`c lYNdw hY [Agocru—A+go+cru [go-ieMdRy [cru—clxw, A`pVnw [Agocru—ijs qk igAwn-ieMdRy phuMc nhIN skdy [

ArQ:- hy hrI dy sMq jn ipAwirE! Awpxy siqgurU dI is`iKAw suxo (Bwv, is`iKAw qy quro) [ies is`iKAw ƒ mnu`K ny ihrdy ivc pro r`iKAw hY, ijs dy m`Qy auqy DuroN hI Bwg hovy [siqgurU dI is`iKAw duAwrw hI Afol AvsQw ivc phuMc ky pRBU dI au~qm pivqr qy jIvn-kxI b^Sx vwlI is&iq-swlwh dw Awnµd ilAw jw skdw hY [ (siqgurU dI is`iKAw ƒ jyhVw ihrdw iek vwrI Dwrn krdw hY) aus ivc (Awqmk jIvn dw) cwnx ho jWdw hY qy (mwieAw dw) hnyrw ieauN dUr huMdw hY ijvyN sUrj rwq (dy hnyry) ƒ iK`c lYNdw hY [jo pRBU

(iehnW A`KW nwl) nhIN id`sdw, ieMidRAW dy ivSy qoN pry hY qy Al`K hY auh siqgurU dy snmuK hox krky A`KIN id`s pYNdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 88}

pdArQ:- lyKY lwie—sPlw kr lYNdw hY [Awpu—Awpw-Bwv, AhMkwr [

ArQ:- ijhVw mnu`K Awpxy siqgurU dI d`sI syvw krdw hY, auh mnu`K Awpxw isr (Bwv, mnu`Kw jnm) sPlw kr lYNdw hY [Ajyhy mnu`K ihrdy ivcoN AhMkwr dUr kr ky s`cy nwm ivc ibrqI joVI r`Kdy hn [ ijnHW siqgurU dI d`sI syvw nhIN kIqI, auhnW mnu`Kw jIvn ivArQ gvw ilAw hY [ (pr) hy nwnk! (iksy ƒ) kuJ (cMgw mMdw) AwiKAw nhIN jw skdw (ikauNuik) jo aus pRBU ƒ cMgw l`gdw hY, Awp krdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 88}

pdArQ:- vyiVAw—iGirAw hoieAw [bUJ—smJ [krmI—imhr nwl [ply pwie—imldw hY [Qwie pwie—kbUl krdw hY [

ArQ:- (ieh kudriq dw qrIkw hY ik) ivkwrW ivc PisAw hoieAw mn ivkwrW vwly krm (hI) krdw hY [(ies vwsqy) mwieAw dy ipAwr ivc (Psy rih ky) jo mnu`K pUjw krdy hn, (ies pUjw dw auhnW ƒ kuJ lwB nhIN huMdw) drgwh ivc szw (hI) imldI hY [ Awqmw ƒ cwnx b^Sx vwly pRBU dI hI pUjw krnI cwhIdI hY, (pr) siqgurU qoN ibnw smJ nhIN pYNdI [ siqgurU dw Bwxw (mMnxw)—iehI jpu qpu qy sMjm hY, pRBU imhr kry qW ieh (Bwxw mMnx dI smr`Qw) pRwpq huMdI hY [hy nwnk! (auN\ qW) jo syvw hrI ƒ cMgI l`gy auhI prvwn huMdI hY, (pr) syvw BI suriq duAwrw hI (Bwv, suriq ƒ siqgurU dy Bwxy ivc itkw ky hI) kIqI jw skdI hY [

[illegible] {[illegible] 88}

pdArQ:- iklivK—pwp [ijqu muiK—ijs mUMh qy [iqqu muiK—aus mUMh nwl [

ArQ:- hy mry mn! hrI-nwm dw ismrn kr, ijs qoN rwq idn sdw duK hovy [hy myry mn! hrI nwm dw ismrn krky sB pwp dUr ho jWdy

hn [hy myry mn! hrI nwm dw ismrn kr, ijs nwl sB dirdR du`K qy Bu`KW lih jwx [hy myry mn! hrI nwm dw ismrn kr, (ijs krky) siqgurU dy snmuK rih ky (qyry AMdr) au~qm pRIiq (Bwv, hrI nwm dI pRIiq) bx jwey [Dur s`cI drgwh qoN ijs mUMh qy Bwg iliKAw hovy, pRBU aus mUMh qoN (hI) Awpxy nwm dw ismrn krwauNdw hY [13[

[illegible] {[illegible] 88}

pdArQ:- sbid—Sbd dI rwhIN [igAwnu—au~cI smJ, cwnx, Awqmk jIvn dI sUJ [imrqku—moieAw hoieAw [Pyru—Pyrw, c`kr [ siqgur kI syvw—gurU dI d`sI kwr [inDwnu—^zwnw [krim—imhr nwl [krm —imhr [

ArQ:- (mnu`Kw jnm l`B ky) ijnHW jIvW ny siqgurU dI d`sI syvw nhIN kIqI qy siqgurU dy Sbd dI rwhIN (hrI nwm dI) ivcwr nhIN kIqI, (qy ies qrHW) ihrdy ivc s`cw cwnx nhIN hoieAw, auh jIv sMswr ivc (jIaUNdw id`sdw BI) moieAw hoieAw hY, (cOrwsI l`K jUnW) ivc aus ƒ c`kr k`txw pYNdw hY, muV muV jMmdw mrdw qy ^uAwr huMdw hY [ijs jIv pwsoN pRBU Awp krwey, auhI siqgurU dI d`sI kwr kr skdw hY [ siqgurU dy pws ‘nwm’ ^zwnw hY, jo pRBU dI myhr nwl pRwpq huMdw hY [ jo mnu`K siqgurU dy Sbd duAwrw s`cy nwm ivc rMgy hoey hn, auhnW dI ibrqI sdw iek qwr rihMdI hY [hy nwnk! ijs ƒ (iek vwrI) myl lYNdw hY, auh (kdy) ivCuVdw nhIN, auh sdw Afol AvsQw ivc itikAw rihMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 88}

pdArQ:- BgauqI—ivSƒ dy Avqwr ik®Sn dw Bgq jo n`cx ku`dx dI rwhIN AwpxI BgqI zwhr krdw hY [jou—iehnW do ‘lgW’ ivcoN eyQy (u) pVHnw hY (‘ju’) [Awpu—Awpxy Awp ƒ [Dwvqu—dOVdw [Gir —Gr ivc [AwxY—ilAwvy [

ArQ:- BgauqI (s`cw Bgq) auh hY jo pRBU ƒ jwxdw hY (pRBU nwl fUMGI sWJ pWdw hY), qy siqgurU dI ikrpw nwl (Bwv, siqgurU dI is`iKAw lY ky) Awpxy Awp ƒ pCwxdw hY, (vwSnw vl) dOVdy (mn) ƒ sWB r`Kdw hY, qy ie`k itkwxy qy ilAwauNdw hY, Aqy jIaUNdw hoieAw hI (mwieAw vloN) mrdw hY (Bwv, sMswr ivc ivcrdw hoieAw hI mn ƒ vwSnw vloN qoVI r`Kdw hY) [ieho ijhw BgauqI (Bgq)

au~qm huMdw hY, hy nwnk! auh sdw-iQr pRBU ivc lIn ho jWdw hY (qy iPr nhIN iv`CuVdw [2[

[illegible] {[illegible] 88}

pdArQ:- kptu—Kot [pwKMf—ivKwvy nwl [AMqir—AMdr, mn ivc [bwdu—JgVw [Anidnu—roz, sdw [moKu—mukqI, ivkwrW qoN AwzwdI [

ArQ:- jo mnu`K ihrdy ivc Kot r`Ky (pr Awpxy Awp ƒ) BgauqI (s`cw Bgq) AKvwey, auh (ies) pKMf nwl prmwqmw ƒ nhIN iml skdw [ (jIv) prweI inMdw kr ky ihrdy ivc mYl lweI jwvy, (qy) bwhroN (srIr dI) mYl (ieSnwn Awidk nwl) DoNdw rhy, (ies qrHW) mn dI jUT dUr nhIN huMdI [ jo mnu`K sq sMgiq nwl JgVw pweI r`Kdw hY, (Bwv, ijs ƒ sq sMg nhIN BwauNdw) auh mwieAw dy ipAwr ivc r`qw hoieAw sdw duKI rihMdw hY [hrI nwm dw ismrn C`f ky hor bQyry krm kWf krdw rhy (ies qrHW) pihlW (kIqy krmW dy cMgy mMdy sMskwr jo mn qy) ilKy gey (hn, qy jnm jnm ivc BvwauNdy iPrdy hn) imt nhIN skdy [ hy nwnk! (s`c qW ieh hY ik) siqgurU dI d`sI kwr krn qoN ibnw (mwieAw dy moh qoN) Cutkwrw ho hI nhIN skdw [3[

[illegible] {[illegible] 88-89}

pdArQ:- kiV—kVy, kVHdy, (vyKo, pauVI nµ: 1 'Bau ibKmu qir', qir—qry) duKI huMdy [svwhI—sbwhI, subh, svyry (not:- ies dw ArQ 'suAwh' krnw Zlq hY, dohW dw 'joV' nhIN rldw, vyKo Awsw dI vwr ivc "qn ivic suAwh" ['kiVn' pwT BI Zlq hY, ies hwlq ivc joV "kVin" huMdw) [

ArQ:- ijnHW ny siqgurU dw iDAwn DirAw hY, auh in`q nvyN sUrj duKI nhIN huMdy, (ikauNik) ijnHW ny siqgurU dw iDAwn DirAw hY auh (dunIAw dy pdwrQW vloN) pUrn qOr qy r`jy rihMdy hn, (ies vwsqy), auhnW ƒ mOq dw BI fr nhIN huMdw [siqgurU dI srn BI auhI l`gdy hn, ijnHW auqy hrI Awp qu`Tdw hY, auh dohIN jhwnIN sur^rU rihMdy hn, qy pRBU dI drgwh ivc (BI) vifAwey jWdy hn [14[

[illegible] {[illegible] 89}

pdArQ:- fwir dIjY—su`t dyeIey [ ibrQw—ipAwr dI iK`c [

ArQ:- jo isr pRBU dI Xwd ivc nwh Juky, auh iqAwg dyx-jog hY (Bwv, aus dw koeI gux nhIN) [hy nwnk! ijs srIr ivc ipAwr nhIN auh srIr swV idE (Bwv, auh BI ivArQ hY) [1[

[illegible] {[illegible] 89}

pdArQ:- muMFh-mUl qoN [BolVY—Bulwvy ivc [fuMim—fUMGy toey ivc [

ArQ:- hy nwnk! ijs (jIv-iesqRI) ny (sB dy) mUl (isrjxhwr) ƒ ivswirAw hY, auh muV muV jMmdI mrdI hY, (qy auh) ksqUrI (Bwv, au~qm pdwrQ) dy BulyKy (mwieAw dy) gMdy toey ivc peI hoeI hY [2[

[illegible] {[illegible] 89}

pdArQ:- AMqI Aausir—A^Irly mOky qy [gurmuiK—gurU dI rwhIN [vfBwgI—v`fy BwgW vwilAW ny [Awix—ilAw ky [siB—swry [

ArQ:- hy myry mn! jo pRBU sB jIvW auqy Awpxw hukm clwaNudw hY (Bwv, ijs dy hukm A`gy sB jIv jMq inaUNdy hn) aus pRBU dw nwm ismrnw cwhIdw hY [ hy myry mn! jo AMq smyN (mOq dy fr qoN) Cufw lYNdw hY, aus hrI dw nwm jpxw cwhIdw hY [ jo hrI nwm mn dIAW sB Bu`KW qy iqRSnw imtw dyNdw hY, hy myry mn! aus dw jwp krnw cwhIdw hY [sB inMdk qy durjn auhnW vfBwgIAW dI crnIN Aw l`gdy hn, ijnHW ny siqgurU dI srn pY ky ieh nwmu jipAw hY [ hy nwnk! pRBU dy nwm dw ismrn kr—ieh (swDn) sB (swDnW) qoN v`fw hY; nwm dy A`gy sB ilAw ky (pRBU ny) invw id`qy hn [15[

[illegible] {[illegible] 89}

pdArQ:- invwrxhwir—invwrn jogI (ho jWdI hY) [krqwir—krqwr ny [suAwilau—sohxI [rwvI—mwxI hY [isrjnhwir—isrjnhwr ny [

ArQ:- JUTI, mwno KotI, BYVy l`CxW vwlI qy krUp iesqRI Awpxy srIr ƒ isMgwrdI hY; (pr) pqI dy hukm ivc nhIN qurdI, (sgoN) mUrK iesqRI (pqI qy) hukm clwauNdI hY (is`tw ieh huMdw hY ik sdw duKI rihMdI hY) [jo (jIv-iesqRI) siqgurU dI rzw ivc c`ldI hY auh Apwxy swry du`K-klyS invwr lYNdI hY [(pr, kul`KxI dy kIh v`s?) (jIvW dy

kIqy krmW Anuswr) krqwr ny DuroN jo (sMskwrW dw lyK jIvW dy m`Qy qy) ilK id`qw hY, auh iliKAw hoieAw lyK imtwieAw nhIN jw skdw [(sul`KxI) qn mn (hrI-) pqI ƒ sauNp dyNdI hY, qy siqgurU dy Sbd ivc ibrqI joVdI hY [ ihrdy ivc ivcwr kr ky vyK (BI) lvo, ik nwm (jpx) qoN ibnw iksy ƒ pRBU nhIN imilAw [ hy nwnk! cMgy l`CxW vwlI qy suMdr (jIv-) iesqRI auhI hY, ijs auqy isrjnhwr (pqI) ny imhr kIqI hY [1[

[illegible] {89}

pdArQ:- gubwru—hnyrw [BIky—in`q svyry, hr roz [Baujlu—sMswr-smuMdr [aur—ihrdw [

ArQ:- mwieAw dw moh-ipAwr (inrw) hnyrw hY, ijs dw aurlw qy pwrlw bMnw id`sdw nhIN [ siqgurU qoN muK moVn vwly, igAwn qoN hIx jIv pRBU dw nwm ivswr ky (aus hnyry ivc) goqy KWdy hn qy bVw du`K sihMdy hn, inq nvyN sUrj (nwm qoN ibnw) hor bQyry kMm krdy hn qy mwieAw dy ipAwr ivc (hI auhnW dI) ibrqI (juVI rihMdI hY) [(jo jIv) Awpxy siqgurU dI d`sI syvw krdy hn, auh (mwieAw dy moh-rUp) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [ hy nwnk! siqgurU dy snmuK rihx vwly (jIv) s`cy nwm ƒ ihrdy ivc pro ky sdw-iQr (pRBU) ivc lIn ho jWdy hn [2[

[illegible] {89}

pdArQ:- mhIAil—mhI qil, DrqI dy aupr [kUiVAwr—Koty mn vwly [ijin—ijs (hrI) ny [jYkwru—vifAweI [fMfu—szw [

ArQ:- pRBU jl ivc QI ivc ipRQvI au~qy hr QW ivAwpk hY, aus dw koeI SrIk nhIN hY, pRBU Awp hI bih ky (Bwv, ghu nwl) (jIvW dy cMgy mMdy kIqy krmW dw) inAW krdw hY, mn dy Koty sB jIvW ƒ mwr ky k`F dyNdw hY (Bwv, Awpxy crnW qoN ivCoV dyNdw hY), s`c dy vpwrIAW ƒ Awdr b^Sdw hY—hrI ny ieh Drm dw inAW kIqw hY [(hy BweI!) swry pRBU dI is&iq-swlwh kro, ijs ny (sdw) ZrIbW AnwQW dI rwKI kIqI hY, DrmIAW ƒ vifAweI id`qI hY qy pwpIAW ƒ dMf id`qw hY [16[

[illegible] {89}

pdArQ:- kwmxI—znwnI [kunwir—BYVI nwr [Gir—Gr ivc [iqRsnw—(kwm dI) vwsnw [kurUip—BYVY rUp vwlI [Bqwir—Bqwr ny [prhir CofI—iqAwg C`fI hY [

ArQ:- mn dw murId (jIv aus) KotI cMdry l`CxW vwlI qy mYlI iesqRI (vWg) hY (ijs ny) Gr ivc (v`sdw) Awpxw Ksm C`f id`qw hY qy prwey AwdmI nwl ipAwr (pwieAw hoieAw hY) [aus dI iqRSnw kdy nhIN imtdI qy (iqRSnw ivc) sVdI hoeI ivlkdI hY [hy nwnk! (mnmuK jIv) nwm qoN ibnw BYVy rUp vwlI qy kusohxI iesqRI vWg hY qy Ksm vloN (BI) durkwrI hoeI hY [1[

[illegible] {[illegible] 90}

pdArQ:- Bwie—ipAwr ivc [suAwilE—sohxy rUp vwlI {not:- l&z ‘suAwilE’ dw ArQ hY ‘sohxy rUp vwlw’ [dohW dw &rk cyqy r`Kx vwlw hY} [mylxhwir—mylxhwr ny [

ArQ:- jIaUNdy Ksm vwlI (gurmuK jIv-) iesqRI (auh hY jo) gurU dy Sbd dI rwhIN siqgurU dy pRym-ipAwr ivc sdw Awpxy hrI-Ksm (dI Xwd) dw Awnµd mwxdI hY [auh suMdr nwrI bhuq sohxy rUp vwlI qy soBw vwlI hY [hy nwnk! nwm ivc (juVI hox krky) (gurmuK) sohwgx ƒ mylxhwr hrI ny (Awpxy ivc) imlw ilAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 90}

pdArQ:- swiDAw—is`Dy rwh qy pWdw hY [AnwQ—ijnHW dw koeI hor shwrw nhIN hY [

ArQ:- hy pRBU! sB jIv qyrI (hI) is&iq-swlwh krdy hn, ijs qUM (auhnW mwieAw ivc) PisAW ƒ k`iFAw hY [ hy hrI! sB jIv qyry A`gy isr nvWdy hn, ijs qUM (auhnW ƒ) pwpW qoN bcwieAw hY [hy hrI! ijnHW ƒ ikqy Awdr nhIN imldw, qUM auhnW dw mwx bxdw hYN [hy hrI! qUM sB qoN vDIk fwFw hYN [(hy BweI!) pRBU AhMkwrIAW ƒ mwr ky (Bwv, ibpqw ivc pw ky) invwauNdw hY, qy mUrK mnmuKW ƒ is`Dy rwhy pWdw hY pRBU grIb qy AnwQ BgqW ƒ Awdr b^Sdw hY [17[

[illegible] {[illegible] 90}

pdArQ:- BwxY—hukm ivc [vifAweI—Awdr [min—mn ivc [krim—b^SS dI rwhIN [

ArQ:- jo mnu`K siqgurU dy Bwxy ivc jIvn bqIq krdw hY, aus dw (hrI dI drgwh ivc) bVw Awdr huMdw hY, pRBU dw au~qm nwm aus dy mn ivc Gr krdw hY (itkdw hY), qy koeI (mwiek pdwrQ au~qm 'nwm' dy sMskwrW ƒ aus dy ihrdy ivcoN) dUr nhIN kr skdw [ (pr nwm-pRwpqI dw kwrn, Bwv, Bwxw mMnx dw au~dm, mnu`K dy Awpxy v`s ivc nhIN), koeI gurmuK jIaUVw smJdw hY, ik ijs qy (hrI Awp) AwpxI imhr kry, aus ƒ aus imhr sdkw (au~qm nwm) pRwpq huMdw hY, (ikauNik) hy nwnk! kwrx isrjnhwr dy v`s ivc hY [1[

[illegible] {[illegible] 90}

pdArQ:- Anidnu—hr roz [ilv qwr—iek-rs [bMdI—dwsI [pUrY—pUry (gurU) ny [hukim svwrxhwr—svwrxhwr dy hukm ivc [moK—mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI [jMdwru—jMdwl, zwlm, fwFw [guxI—guxW dI rwhIN [

ArQ:- hy nwnk [ijnHW ny hr roz iek-rs pRBU dy nwm dw ismrn kIqw hY, Ksm pRBU dI dwsI mwieAw auhnW dy A`gy kwr kmWdI hY (Bwv, auh bMdy mwieAw dy ip`Cy nhIN iPrdy, mwieAw auhnW dI syvk bxdI hY), (ikauNik) svwrxvwly (pRBU) dy hukm ivc pUry (gurU) ny auhnW ƒ pUrn kr id`qw hY (qy auh mwieAw dy ip`Cy foldy nhIN) siqgurU dI ikrpw nwl ijs ny (ieh Byq) smJ ilAw hY, aus ny mukqI dw dr l`B ilAw hY [ mnmuK bMdy (pRBU dw) hukm nhIN pCwxdy, (ies krky) auhnW ƒ zwlm jm dMf dyNdw hY [ gurU dy snmuK ho ky ijnHW ny ismrn kIqw, auh sMswr-swgr ƒ qr gey hn, (ikauNik siqgurU ny) guxW duAwrw (Bwv, auhnW dy ihrdy ivc gux prgt kr ky auhnW dy) swry Aaugux imtw id`qy hn [gurU bVw b^iSMd hY [2[

[illegible] {[illegible] 90}

pdArQ:- prqiq—Brosw [jyvfu—jyfw, brwbr dw [jwxu—jwxU, jwxn vwlw [Drmu—inAW dI g`l [ kwVw—Jorw, i&kr [ AMdysw—fr [ ADrim—AinAwauN nwl [ scw—sdw-iQr, At`l, ABu`l [ kr joiV—h`Q joV ky, inmRqw nwl inrmwx ho ky [

ArQ:- Bgq jnW ƒ pRBU au~qy (ieh) Brosw hY ik pRBU AMqrjwmI hY, aus dy brwbr hor koeI (ihridAW dw) jwxU nhIN, (qy iesy krky) pRBU inAW dI ivcwr krdw hY [jy (ieh Brosw hovy ik) pRBU

AinAwaUN nwl nhIN mwrdw, qW koeI i&kr fr nhIN rihMdw [pRBU Awp ABu`l hY qy aus dw inAW BI ABu`l hY, (ies ‘mwr’ dw sdkw hI) pwpI mnu`K (pwpW vloN) hwrdw hY [hy Bgq jno! inrmwx ho ky pRBU dI is&iq-swlwh kro, pRBU Awpxy BgqW ƒ ivkwrW qoN bcw lYNdw hY [18[

[illegible] {[illegible] 90}

pdArQ:- auir—ihrdy ivc [swlwhI—mYN is&iq krW [gur kY hyiq—gurU dy (pYdw kIqy) ipAwr dI rwhIN [suhwgix—jIaUNdy Ksm vwlI [

ArQ:- (mn qWGdw hY ik) Awpxy ipAwry ƒ (sdw) imlI rhW, AMdr ihrdy ivc pro r`KW Aqy siqgurU dy lwey pRym ivc sdw aus pRBU dI is&iq-swlwh krdI rhW [ (pr) hy nwnk! ijs vl (auh ipAwrw ipAwr nwl) q`kdw hY, aus ƒ (hI Awpxy nwl) myldw hY, qy auho iesqRI jIaUNdy sWeI vwlI (AKvwauNdI hY) [1[

[illegible] {[illegible] 90}

pdArQ:- imlwieAnu—imlwey hn aus pRBU ny [sihj—Afolqw ivc [smwieAnu—lIn kIqy hn aus (pRBU) ny [ik®pw kry—ik®pw kr ky [kry—kir, kir ky [

ArQ:- pRBU ijs (jIv) qy imhr dI nzr krdw hY, auh (jIv) siqgurU dI d`sI kwr kr ky pRBU ƒ iml pYNdw hY [ hrI nwm dw ismrn kr ky jIv mnu`K (-suBwv) qoN dyvqw bx jWdy hn [ijnHW dI haumY dUr kr ky aus pRBU ny Awpxy nwl imlwieAw hY, auh gurU dy Sbd dI rwhIN ivkwrW qoN bc jWdy hn [hy nwnk! pRBU ny AwpxI imhr kr ky auhnW ƒ Afol AvsQw ivc itkw id`qw [2[

[illegible] {[illegible] 91}

pdArQ:- vyKwlIAnu—ivKwlI hY aus ny [GwlIAnu—Gwl krweI hY aus ny [bhwlIAnu—bhwly hn aus ny [cwilAnu—clwey hn aus ny [insqwirAnu—pwr auqwry hn aus ny [{vyKo, ‘gurbwxI ivAwkrx’}

ArQ:- pRBU ny (BgqW jnW qoN) Awp hI AwpxI BgqI krw ky (BgqI dI brkiq nwl auhnW ƒ AwpxI) vifAweI ivKwlI hY [pRBU (BgqW dy ihrdy ivc) Awpxw Brosw Awp (auqpMn) krdw hY qy auhnW qoN Awp hI syvw aus ny krweI hY [(BgqW nUµ Awpxy Bjn dw) Anµd (BI) Awp

hI b^Sdw hY (qy ies qrHW auhnW ƒ) ihrdy ivc Afol itkw r`iKAw hY [ (pr) pwpIAW nUµ Afol-ic`q nhIN rihx dyNdw, cux ky (auhnW nUµ) Gor nrk ivc pw id`qw hY [ Bgq jnW nUµ ipAwr krdw hY, (auhnW dw) p`K kr ky aus ny Awp auhnW nUµ (ivkwrW qoN) bcwieAw hY [19[

[illegible] {[illegible] 91}

ArQ:- BYVI mq (mnu`K dy AMdr dI) imrwsx hY, by-qrsI kswiex hY, prweI inMidAw AMdr dI cUhVI hY, qy k®oD cMfwlxI (hY ijs) ny (jIv dy SWq suBwau nUµ) T`g r`iKAw hY [ jy ieh cwry AMdr hI bYTIAW hox, qW (bwhr cONkw su`cw r`Kx leI) lkIrW k`Fx dw kIh lwB? hy nwnk! jo mnu`K 's`c' nUµ (cONkw su`cw krn dI) jugiq bxWdy hn, au~cy Awcrn nUµ (cONky dIAW) lkIrW bxWdy hn, jo nwm jpdy hn qy ies nUµ (qIrQ) ieSnwn smJdy hn, jo hornW nUµ BI pwpW vwlI is`iKAw nhIN dyNdy, auh mnu`K pRBU dI hzUrI ivc cMgy igxy jWdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 91}

ArQ:- ijs v`l (pRBU) ipAwr nwl q`ky aus dw bgulw (-pn, Bwv, pKMf dUr hoxw) kIh AOKw hY qy aus dw hMs (Bwv, au~jl-miq bxnw kIh (muSikl hY)? hy nwnk! jy pRBU cwhy (qW auh bwhroN cMgy id`sx vwly nUµ qW ikqy irhw) kW nUµ BI (Bwv, AMdroN gMdy Awcrn vwly nUµ BI au~jl-buiD) hMs bxw dyNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 91}

pdArQ:- siqgur swKIAY—gurU dI is`iKAw dI rwhIN [sMig—sMgiq ivc [inDwnu-^zwnw [imhrvwn—hy imhrvwn! gux gwie—gux gw ky [lwKIAY—smJ leIdw hY [scu—sdw-iQr pRBU [

ArQ:- jyhVw kMm qoV cwVHn dI ie`Cw hovy, ausdI (pUrnqw leI) pRBU kol bynqI krnI cwhIdI hY, (ies qrHW) siqgurU dI is`iKAw dI rwhIN sdw-iQr pRBU kwrj svwr dyNdw hY [sMqW dI sMgiq ivc nwm-^zwnw imldw hY, qy Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl c`K skIdw hY [ (so ieh bynqI krnI cwhIdI hY ik) hy fr nws krn vwly qy dieAw krn vwly hrI! dws dI lwj r`K lO [hy nwnk! (ies qrHHW) pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW Al`K pRBU nwl sWJ pw leIdI hY [20[

[illegible] {[illegible] 91}

pdArQ:- jIau—ijMd [ipMfu—srIr [

ArQ:- jo hrI sB jIvW nUµ Drvws dyNdw hY, ieh ijMd qy srIr sB kuJ ausy dw (id`qw hoieAw) hY [ hy nwnk! gurU dy snmuK rih ky (AYsy) dwqwr dI in`q syvw krnI cwhIdI hY [sdky hW auhnW qoN, ijnHW ny inrMkwr hrI dw ismrn kIqw hY [auhnW dy mUMh sdw iKVy (rihMdy hn) qy swrw sMswr auhnW A`gy isr invwauNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 91}

pdArQ:- nauiniD—purwqn sMsik®q pusqkW ivc Dn dw dyvqw kubyr nUµ mMinAw igAw hY [aus dw itkwxw kYlwS prbq d`isAw jWdw hY [ aus dy ^zwinAW dI igxqI 9 hY, jo ies qrHW d`sI geI hY:

mhwpªÓc pªÓc _zKo mkrkÁCpO [[
mukuNd kuNd nIlwÓc KvLÓc inDXo nv[[

mhw pdm, pdm, SMK, mkr, k`Cp, mukuMd, kuMd, nIl, Krv [ Anhd—iek-rs [ DunI—sur, ismrn dI rO [ Anhd DunI vjdy—(aus dy AMdr) iek-rs itky rihx vwlI sur vwly vwjy v`jdy hn [

ArQ:- jy gurU iml pey, qW mnu`K dI suriq mwieAw vloN ht jWdI hY (AYsy mnu`K nUµ) Kwx-Krcx leI, mwno, jgq dI swrI hI mwieAw iml jWdI hY; ATwrW (hI) is`DIAW (Bwv, Awqmk SkqIAW) aus dy ip`Cy l`gIAW iPrdIAW hn (pr auh prvwh nhIN krdw qy) Awpxy ihrdy ivc Afol rihMdw hY [ shj suBwie iek-rs aus dy AMdr ismrn dI rO cldI rihMdI hY qy ipAwr dI qWG ivc auh hrI nwl ibrqI joVI r`Kdw hY [hy nwnk! hrI dI (ieho ijhI) BgqI auhnW dy ihrdy ivc v`sdI hY ijnHW dy msqk qy (ipCly BgqI Bwv vwly kIqy kMmW dy sMskwrW Anuswr) Dur qoN (BgqI vwly sMskwr) ilKy pey hn [2[

[illegible] {[illegible] 91}

ArQ:- mYN pRBU Ksm dw FwFI pRBU dy dr qy A`piVAw, pRBU dy drbwr ivc myrI FwFI dI pukwr suxI geI qy mYnUµ drsn prwpq hoieAw [ mYnUµ FwFI nUµ hrI s`d ky, pu`iCAw, hy FwFI! qUM iks kMm AwieAw hYN? (mYN bynqI kIqI) 'hy dieAwl pRBU! sdw (iehI

dwn b^So ik) qyry nwm dw ismrn krW [’ (bynqI sux ky) dwqwr hrI ny Awpxw nwm mYQoN jpwieAw Aqy mYnUµ nwnk nUµ vifAweI (BI) id`qI [21[1[suDu [

[illegible] {[illegible] 92}

not:- “eyk suAwn” kY Gir gwvxw—kbIr jI dw ieh Sbd aus ‘Gr’ ivc gwvxw hY ijs ‘Gr’ ivc auh Sbd gwvxw hY ijs dI pihlI quk hY “eyk suAwnu duie suAwnI nwil” [ieh Sbd gurU nwnk dyv jI dw hY, isrI rwgu ivc drj hY nµ: 29 [

kY Gir—dy Gr ivc [jy sMbMDk ‘kY’ dw sMbMD l&z ‘suAwn’ dy nwl huMdw, qW ies l&z dy A^Ir ivc AONkV (u) nwh huMdw [ie`QoN ieh is`D huMdw hY ik ‘eyku suAwnu’ qoN Bwv hY auh swrw Sbd ijs dy SurU ivc ieh l&z hn [

‘jnnI jwnq’ Sbd kbIr jI dw hY, pr ies nUµ gwaux leI ijs Sbd vl ieSwrw hY auh gurU nwnk dyv jI dw hY [so, ieh isrlyK—“eyku suAwnu kY Gir gwvxw”—kbIr jI dw nhIN ho skdw [

ies Sbd dy isr-lyK nwl l&z “eyku suAwnu kY Gir gwvxw” ikauN vrqy gey hn? ies pRSn dw au~qr l`Bx vwsqy siqgurU nwnk dyv jI dw auh Sbd pVH vyKIey, ijs dy SurU dy l&z hn “eyku suAwnu”:

isrI rwgu mhlw 1 Gru 4] eyku suAwnu duie suAwnI nwil] Blky Baukih sdw bieAwil] kUVu Curw muTw murdwru] Dwxk rUip rhw krqwr]1] mY piq kI pMid n krxI kI kwr] hau ibgVY rUip rhw ibkrwl] qyrw eyku nwmu qwry sMswru] mY eyhw Aws eyho AwDwru]1]rhwau] muiK inMdw AwKw idnu rwiq] pr Gru johI nIc snwiq] kwmu k®oDu qin vsih cMfwl] Dwxk rUip rhw krqwr]2] PwhI suriq mlUkI vysu] hau TgvwVw TgI dysu] Krw isAwxw bhuqw Bwru] Dwxk rUip rhw krqwr]3] mY kIqw n jwqw hrwmKoru] hau ikAw muhu dysw dustu coru] nwnku nIcu khY bIcwru] Dwxk rUip rhw krqwr]4]29] {pMnw 24}

kbIr jI ny Awpxy Sbd ivc iliKAw hY “iequ sMgiq inhcau mrxw [” auh ikhVI ‘sMgiq’ hY ijs krky ‘inhcau mrxw’ huMdw hY? kbIr jI ny ies dy au~qr ivc isr& l&z ‘mwieAw’ jW ‘ibiKAw rs’ vrqy hn [‘mwieAw’ dw kIh srUp hY? auh ‘ibiKAw rs’ ikhVy hn? ieh g`l kbIr jI ny KolH ky

nhIN d`sI [ hux pVHo gurU nwnk dyv jI dw ieh au~prlw Sbd—suAwn, suAwnI, kuVU, murdwru, inMdw, pr Gru, kwmu k®oDu Awidk ieh swry ‘ibiKAw’ dy ‘rs’ hn ijnHW dI sMgiq ivc ‘inhcau mrxw’ hY, ikauNik iehnW dy v`s ivc ipAw jIv ‘Dwxk rUip’ rihMdw hY [jo g`l kbIr jI ny ieSwry mwqR l&z ‘ibiKAw rs’ ivc d`sI hY, gurU nwnk swihb ny ivsQwr nwl iek suMdr FMg ivc ies swry Sbd dI rwhIN KolH ky d`sI hY [

‘isr-lyK’ dI sWJ Aqy mzmUn dI sWJ ies nqIjy au~qy ApVWdI hY ik gurU nwnk dyv jI ny Awpxw ieh Sbd kbIr jI dy Sbd dI ivAwiKAw ivc aucwirAw hY [kbIr jI dw ieh Sbd siqgurU jI pws mOjUd sI [

ieh isr-lyK ‘eyku suAwnu kY Gir gwvxw’ BI gurU nwnk dyv jI dw hI ho skdw hY, jW, gurU Arjn swihb dw [kbIr jI dw iksy hwlq ivc nhIN hY [

not:- l&z ‘Gr’ dw sMbMD ‘gwaux’ nwl hY, ies ivc rwgIAW vwsqy ihdwieq hY, ies dw sMbMD l&z ‘mhlw’ nwl koeI nhIN hY [qW qy l&z ‘Gr’ dw sMbMD l&z ‘mhlw’ nwl smJ ky aus dw aucwrn ‘mhlw’ krnw Zlq hY [

pdArQ:- jnnI—mW [suqu—pu`qr [ ieqnw ku—eynI g`l [AvD—aumr [idn idn—hr roz, ijauN ijauN idn bIqdy hn [mor—myrw [kir—kry, krdI hY [AiDk—bhuq [Dir—DrdI hY, krdI hY [pyKq hI—ijauN ijauN vyKdw hY [1[

qYN—qUM (hy pRBU!) [Brim—BulyKy ivc [rhwau[

ibiKAw rs—mwieAw dy suAwd [iequ sMgiq—ies kusMg ivc, mwieAw dy rsW dI sMgq ivc [inhcau—zrUr [mrxw—Awqmk mOq [rmeIAw—rwm nUµ [Anq—Anµq, At`l [ Anq jIvx—At`l izMdgI dyx vwlI [Bv swgru—sMswr-smuMdr [2[

iqsu BwvY—aus pRBU nUµ cMgw l`gy [ Bwau—pRym [ Bulwvw—BulyKw [ ivchu—mn ivcoN [ shju—auh AvsQw ijs ivc Btkxw nwh rhy, Afolqw [ igAwn miq—igAwn vwlI bu`DI [AMqir—ihrdy ivc [3[

iequ sMgiq—ies sMgiq ivc, pRBU nwl juVn vwlI hwlq ivc [imlxw—imlwp [rhwau dUjw[

ArQ:- mW smJdI hY ik myrw pu`qr v`fw ho irhw hY, pr auh eynI g`l nhIN smJdI ik ijauN ijauN idn bIq rhy hn ies dI aumr Gt rhI hY [ auh ieauN AwKdI hY “ieh myrw pu`qr hY, ieh myrw pu`qr” (qy aus nwl) bVw lwf krdI hY; (mW dI ies mmqw nUµ) vyK vyK ky jmrwj h`sdw hY [1[

(hy pRBU!) ies qrHW qUM jgq nUµ BulyKy ivc pwieAw hoieAw hY [mwieAw dy T`gy hoey (jIv) nUµ ieh smJ hI nhIN AwauNdI (ik mYN BulyKy ivc PisAw ipAw hW) [1[

kbIr AwKdw hY—hy pRwxI! mwieAw dy csky C`f dyh, iehnW rsW dy bihxy bYiTAW zrrU Awqmk mOq huMdI hY (Bwv, Awqmw murdw ho jWdw hY); (pRBU dy Bjn vwlI ieh) bwxI (mnu`K nUµ) At`l jIvn b^SdI hY; ies qrHW sMswr-smuMdr nUµ qr jweIdw hY [2[

(pr) jy aus pRBU nUµ Bwvy qW hI (jIv dw) ipAwr aus nwl pYNdw hY qy (ies dy) mn ivcoN Brm qy BulyKw dUr huMdw hY, (jIv dy AMdr) Afolqw dI hwlq pYdw huMdI hY, igAwn vwlI bu`D prgt ho jWdI hY Aqy gurU dI imhr nwl ies dy ihrdy ivc pRBU nwl joV juV jWdw hY [3[

pRBU nwl ic`q joiVAW Awqmk mOq nhIN huMdI, (ikauNik ijauN ijaNu jIv pRBU dy) hukm nUµ pCwxdw hY, qW pRBU nwl ies dw imlwp ho jWdw hY [1[rhwau dUjw[

Sbd dw Bwv:- jIv dy kIh v`s? pRBU ny Awp hI jIAW nUµ mwieAw dy moh ivc PswieAw hoieAw hY; ies moh ivc ipAW mnu`K dy Awqmw murdy ho rhy hn [

pr jy auh krqwr imhr kry, gurU nwl imlwey, qW mwieAw dw moh AMdroN dUr ho jWdw hY, pRBU nwl forI l`g jWdI hY, mn Afol ho AwauNdw hY, dwqy dI rzw dI smJ pY jWdI hY Aqy Awqmw muridhwx ivcoN bc inkldw hY [

not:- Awm qOr qy hryk Sbd ivc “rhwau” ie`ko hI huMdw hY, ausy ivc swry Sbd dw mu`K Bwv huMdw hY [pr ies Sbd ivc do “rhwau” hn [pihly ivc pRSn kIqw hY ik jIv nUµ ikvyN smJ pey, mYN Btk irhw hW [ies dw au~qr dUjy “rhwau” ivc id`qw hY ik rzw nUµ smiJAW rzw vwly ivc iml jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 92}

pdArQ:- min—mn ivc [AwgIVw—bhuqw [jrw—buFypw [ibgsih—qUM iKVdw hYN [kmlw ijau—kaul Pu`l vWg [pr Gir—prwey Gir ivc

[johih—qUM joKdw hYN, jwcdw hYN, qwVdw hYN [kpt nrw—hy Koty mnu`K [1[

dUVw AwieEih—dOVy Aw rhy hn [jmih qxw—jm dy pu`qr, jmdUq [ iqn AwglVY—auhnW (jmdUqW) dy swmHxy [ koeI koeI—koeI ivrlw [ swjxu—sMq jn [ bwhVI vlwie—bwhW vl ky, glv`kVI pw ky [bITul —hy bITul! hy pRBU! hy mwieAw-rihq pRBU! {iv-ÔQl} [mY—mYQoN [1[rhwau[

pY—ivc [Amru—nwh mrn vwlw [mUTw—T`igAw hoieAw [cyqis nwhI—qUM Xwd nhIN krdw (hrI nUµ) [2[

ibKm Gor pMiQ—fwFy hnyry rwh auqy [riv—sUrj [sis—cMd [pRvysM—d^l [qjIAly—C`ifAw [3[

pyKIAly—vyiKAw hY [qh—auQy, Drmrwj dI hzUrI ivc [kr—h`QW nwl [dl krin—dln krdy hn, dl dyNdy hn [4[

jy ko—jdoN koeI [mUM—mYnUµ [vix—bn ivc [iqRix—iqnky ivc [vix iqRix—sB QweIN [rqVw—rivAw hoieAw hY, ivAwpk hY [AY jI rwmeIAw—hy sohxy rwm jI! bdiq—AwKdw hY [5[

ArQ:- hy pRwxI! qyry mn ivc mwieAw dw moh bhuq (zorW ivc) hY; qYnUµ ieh fr nhIN irhw ik buFypw Awauxw hY, mOq AwauxI hY [hy Koty mnu`K! qUM Awpxy prvwr nUµ vyK ky ieauN iKVdw hYN ijvyN kaul Pu`l (sUrj nUµ vyK ky), qUM prwey Gr ivc q`kdw iPrdw hYN [1[

koeI ivrlw sMq jn (jgq ivc) Aw ky ieauN bynqI krdw hY—hy pRBU! mYnUµ iml, glv`kVI pw ky iml [ hy myry rwm! mYnUµ iml, mYnUµ (mwieAw dy moh qoN) Cfw lY, jmdUq vgwq`g Aw rhy hn, auhnW dy swmHxy mYQoN (pl mwqR BI) AtikAw nhIN jw skygw [1[rhwau[

hy pRwxI! mwieAw dy Anyk BogW qy pRqwp dy kwrn qUM (pRBU nUµ) Bulw bYTw hYN, (qUM smJdw hYN ik) ies sMswr-smuMdr ivc (mYN) sdw kwiem rhWgw, mwieAw dw T`igAw hoieAw qUM (pRBU nUµ) nhIN ismrdw [ hy AwlsI mnu`K! qUM Awpxw jnm AjweIN gvw ilAw hY [2[

hy pRwxI! qUM (mwieAw dy moh dy) Aijhy fwFy hnyry rwhy qur irhw hYN ij`Qy nwh sUrj nUµ d^l hY, nwh cMdRmw nUµ (Bwv, ijQy qYnUµ nwh idny surq AwauNdI hY, nwh rwq nUµ) [ jdoN (mrn vyly) sMswr nUµ C`fx l`goN, qdoN qW mwieAw dw ieh moh (Bwv, sMbMD Av`soN) C`fyNgw hI (qW iPr ikauN nhIN huxy hI C`fdw?) [3[

(koeI ivrlw sMq jn AwKdw hY—) myry mn ivc ieh g`l pRq`K ho geI hY ik (mwieAw ivc Psy irhW) Drmrwj (dw mUMh) vyKxw peygw; auQy v`fy blvwnW nUµ BI h`QW nwl (jmdUq) dl dyNdy hn; mYQoN auhnW dy A`gy koeI hIl-hujiq nhIN kIqI jw skygI [4[

(auN\ qW) hy nwrwiex! (qUM kdy cyqy nhIN AwauNdw, pr) jdoN koeI (gurmuiK) mYnUµ is`iKAw dyNdw hY, qW qUM sB QweIN ivAwpk id`sx l`g pYNdw hYN [hy rwm jI! qyrIAW qUM hI jwxy—myrI iqRlocn dI iehI bynqI hY [5[2[

Sbd dw Bwv:- jIv mwieAw dy moh ivc nkw-nk Psy pey hn, iksy nUµ nwh mOq cyqy hY, nwh prmwqmw [pdwrQW dy rsW ivc m`qy hoey smJdy hn, AsW kdy mrnw hI nhIN; mnu`Kw jnm AjweIN gvw rhy hn, ieh i^Awl nhIN AwauNdw ik iek idn ieh jgq C`fxw hI peygw qy ies bd msqI dy kwrn jmW dw fMf sihxw hI peygw [

pr hW, koeI ivrly ivrly BwgW vwly hn jo ies AMq smyN nUµ cyqy r`K ky pRBU dy dr qy ArzoeI krdy hn qy aus nUµ imlx leI qWGdy hn [

not:- iqRlocn jI ny l&z “bITulw” vriqAw hY, ausy nUµ auh “vix iqRix rqVw nwrwiexw” Aqy “rwmeIAw” AwKdy hn [l&z “bITl” sMsik®q dy l&z ivÕÊl (‘ivSTl’) dw pRwik®q rUp hY [“iv+sQl” [iv—pry, mwieAw qoN pry [sQl-itikAw hoieAw hY [iv+sbl, ivSTl, bITlw—auh pRBU jo mwieAw dy pRBwv qoN dUr pry itikAw hoieAw hY [ieh l&z siqgurU jI ny BI keI vwrI vriqAw hY, qy, srb-ivAwpk prmwqmw vwsqy hI vriqAw hY [

Bgq-bwxI nUµ gurmiq dy ivru`D smJx vwly iek s`jx ny iqRlocn jI bwry ieauN iliKAw hY—“Bgq iqRlocn jI bwrsI nwmI ngr (izlw Solwpur) mhwrwStr dy rihx vwly sn [Awp dw jnm sMmq 1267 ibkrmI dy igrdy hoieAw hY [swbq huMdw hY ik Bgq nwmdyv jI nwl iehnW dw imlwp huMdw irhw hY [Bgq-mwrg dw igAwn BI iehnW ny nwmdyv qoN hI pRwpq kIqw sI [

“Awp jI dy pMj Sbd Bgq bwxI dy rUp ivc Cwpy vwlI bIV AMdr pVHn ivc AwauNdy hn, jo do gUjrI rwg ivc, iek isrI rwg AMdr qy iek DwnsrI rwg ivc hY [Bgq jI dy slok BI hn [Awp BI nwmdyv jI dI qrHW bITl mUrqI dy hI pujwrI sn [......Bgq jI dy pMjy Sbd gurmiq dy iksy BI AwSy dw prcwr nhIN krdy [Bgq jI dy keI is`DWq gurmiq qoN ault hn [Bgq jI ijs ik®Sn BgqI dy SrDwlU sn, aus ik®Sn jI dw gurmiq AMdr pUrn KMfx hY [”

pwTkW dy swhmxy Sbd Aqy Sbd dy ArQ mOjUd hn [Sbd dw Bwv BI id`qw igAw hY [ l&z ‘bITl’ bwry not BI pyS kIqw igAw hY [ ijQoN qk ies Sbd dw sMbMD pYNdw hY, pwTk s`jx Awp hI inrxw kr lYx ik ieQy ikQy koeI g`l gurmiq dy ault hY [ Bgq jI dw ‘bITl’ auh hY jo ‘nwrwiex’ hY Aqy ‘vix iqRix rqVw” hY [ iksy BI iK`c GsIt nwl ies nUµ mUrqI nhIN ikhw jw skdw [

[illegible]

{[illegible] 92}

pdArQ:- pMfIAw—hy pMifq! suir—dyvqy [gx—iSvjI dy ^ws in`j dy syvk [gMDRb—dyviqAW dy rwgI [iqRBvx—iqMnW BvnW nUµ, swry jgq nUµ [myKulI—(mwieAw dI) qVwgI [1[

Anhd—ie`k-rs, ibnw jqn krn dy, vjwaux qoN ibnw [ ikMgurI bwjY—ikMgrI v`j rhI hY, rwg ho irhw hY [jw kI—ijs (pRBU) dI [idsit—(ikrpw dI) nzr nwl [nwd ilv—Sbd dI ilv, Sbd vl rucI [rhwau[

BwTI—B`TI, ij`Qy Srwb Ark Awidk k`FIdw hY [ ggnu—AkwS, dsvW duAwr, icdwkwS, icq+AkwS, idmwg, ijs dI rwhIN, pRBU ivc surqI joVI jw skdI hY [ isMi|Aw, cuMi|Aw—do nwlW jo Ark jW Srwb k`Fx leI vrqIdIAW hn, iek nwl dy rwh Ark inkldw hY, dUjI dy rwh vwDU pwxI [knk—sonw [klsu—m`t, ijs ivc Ark jW Srwb co co ky pYNdw jWdw hY [ ieku—ie`k pRBU [knk klsu—sony dw m`t, Su`D ihrdw [iqsu mih—aus (sunihrI kls) ivc, Su`D ihrdy ivc [Dwr—(nwm AMimRq dI) Dwr [cuAY—co co pYNdI hY [rs mih rsn—sB rsW qoN suAwdlw rs, nwm-AMimRq [isMi|Aw, cuMi|Aw—Bwv, mMdy krmW vloN sM|xw qy cMgy krmW ƒ gRihx krnw [2[

AnUp—Acrj, AnoKI [pvn—hvw, pRwx, suAws [swijAw—mYN bxwieAw hY [jogI—imilAw hoieAw, ivAwpk [qIin Bvn—swry jgq ivc [rwjw—v`fw [3[

AYsy—ies qrHW ijvyN au~pr d`isAw hY [ purKoqm igAwnu—pRBU dw igAwn, r`b dI pCwx [khu—AwK [kbIr—hy kbIr! rMig—(pRBU dy) pRym ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [Aaur dunI—bwkI dy lok [Brim—BulyKy ivc [mnu—(myrw) mn [rswien—(rs+AXn) rsW dw Gr [mwqw—msq [4[

ArQ:- hy pMfq! aus Acrj pRBU dw iek kOqk suxo (jo myry nwl vriqAw hY qy jo) AYs vyly (ijauN kw iqauN) ikhw nhIN jw skdw

[aus pRBU ny swry jgq nUµ (mwieAw dI) qVwgI pw ky dyvqy, mnu`K, gx Aqy gMDrbW nUµ moh ilAw hoieAw hY [1[

auh Acrj kOqk ieh hY ik) ijs pRkwS-rUp pRBU dI imhr dI nzr nwl Sbd ivc ilv l`gdI hY, aus pRBU dI (myry AMdr) ie`k-rs qwr v`j rhI hY [1[rhwau[

myrw idmwZ B`TI bixAw ipAw hY, (Bwv, surq pRBU ivc juVI hoeI hY); mMdy krmW vloN sMkoc, mwno, vwDU pwxI r`d krn vwlI nwl hY; guxW nUµ gRihx krnw, mwno, (nwm rUp) Srwb k`Fx vwlI nwl hY; qy Su`D ihrdw, mwno, sony dw m`t hY; hux mYN ie`k pRBU nUµ pRwpq kr ilAw hY [myry Su`D ihrdy ivc (nwm- AMimRq dI) bVI sw& Dwr co co ky pY rhI hY Aqy sB rsW qoN suAwdlw (nwm) rs iK`icAw jw irhw hY [2[

ie`k hor suAwdlI g`l bx peI hY (auh ieh) ik mYN suAwsW nUµ (nwm-AMimRq pIx leI) ipAwlw bxw ilAw hY (Bwv, aus pRBU dy nwm nUµ mYN suAws suAws jp irhw hW); (ies suAws suAws jpx kr ky mYnUµ) swry jgq ivc iek pRBU hI ivAwpk (id`s irhw hY) [ d`s, (hy pMifq! mYnUµ) aus nwloN hor kOx v`fw (ho skdw) hY? [3[

(ijvyN au~pr d`isAw hY) ies qrHW aus pRBU dI pCwx (myry AMdr) prgt ho peI hY [ pRBU dy ipAwr ivc r`qy hoey, hy kbIr! (hux) AwK ik hor swrw jgq qW BulyKy ivc Bu`lw hoieAw hY (pr pRBU dI imhr nwl) myrw mn rsW dy somy pRBU ivc msq hoieAw hoieAw hY [4[3[

not:- “rhwau” dIAW qukW ivc Sbd dw mu~K-Bwv hoieAw krdw hY [ies Sbd dIAW ‘rhwau dIAW’ qukW ghu nwl ivcwro [pRBU dy imlwp dI v`j rhI ijs qwr dw ie`Qy izkr hY, swry Sbd ivc ausy dI ivAwiKAw hY [

Sbd dw Bwv:- gurU dy Sbd ivc juVn nwl mn ivc pRBU dy imlwp dI qwr v`jx l`g pYNdI hY; aus suAwd dw Asl srUp d`isAw nhIN jw skdw, pr idmwZ qy ihrdw ausy dy ismrn qy ipAwr ivc iB`jy rihMdy hn; suAws suAws Xwd ivc bIqdw hY, swry jgq ivc pRBU hI sB qoN v`fw id`sdw hY, kyvl aus dy ipAwr ivc hI mn msq rihMdw hY [

not:- jog-AiBAws pRwxwXwm dI vifAweI krn vwly iksy “pMfIAw” nUµ kbIr jI prmwqmw dy ismrn dI bzurgI d`sdy hn [ cUMik jog-A`iBAwsI jogI lok Srwb pI ky surq joVn dI koSS krdy sn, kbIr jI aus msqI dw izkr krdy hn jo suAws suAws dy ismrn nwl pYdw huMdI hY [kbIr jI ‘nwm’ dI Srwb vwsqy (“pvn”) suAws suAws nUµ ‘ipAwlw’ bxWdy hn [

keI s`jx ie`Qy kbIr jI nUµ jog-A`iBAwsI smJ rhy hn, pr kbIr jI KulHy l&zW ivc 'Awsn pvn' ƒ jog-A`iBAws qy pRwxwXwm nUµ 'kptu' AwKdy hn:

"Awsnu pvnu dUir kir bvry [
Cwif kptu inq hir Bju bvry ["

[illegible] {□□□□ 93}

pdArQ:- grB kuMfl—mW dw pyt, kuMfl vWg dw grB-AsQwn [AwCq—huMdw sYN [aurD—au~cw [ilv—ibRqI, suriq [imrqk ipMif—im`tI dy goly ivc, srIr ivc [ pd—hoNd, hsqI [ md—AhMkwr, mwx [ nw—nhIN sI [ Aih—idn [ inis—rwq [ eyku—ie`k pRBU [nwgw—AxhoNd, ABwv [qy—auh {bhu-vcn} [sMmlu—cyqy kr [pswirAw—iKlwirAw hY, jMjwlW ivc PswieAw hY [Coif—C`f ky [imRq mMfl—jgq, sMswr [qau—jdoN [nrhir—prmwqmw ƒ [mnhu—mn qoN [1[

mUiVAw—hy mUrK! kvn kumiq—ikhVI BYVI m`qy? BRim—BulyKy ivc [ cyiq—Xwd kr [ nwhI—nhIN qW [ jnu—jwno, mwno, ijvyN (lwK bydn 'jxu' AweI) [ AnrwDw—(Ainru`D), AmoV [1[rhwau[

ibnod—KyfW [icMd—iDAwn [ibAwpY—dibAw rihMdw hY [moih—moh ivc [rsu—suAwd, cskw [imsu—bhwnw [myDu—piv`qr [ ibKu—zihr [ pRgt—KulHy qOr qy, inrl`j ho ky, Jwkw lwh ky [sMqwpY—sqwauNdy hn [sMjmu—ieMidRAW ƒ rokxw [suik®q miq—puMn krm krn vwlI bu`D [kwl—kwlK [Awin—ilAw ky [skiq—iesqRI [gil—gl ivc, gl nwl [2[

qrux—juAwnI [qyju—zor [iqRA muK—iesqRIAW dy mUMh [johih—qUM q`kdw hYN [sr Apsr—cMgw mMdw vylw, vylw kuvylw [aunmq kwim—hy kwm ivc msq hoey hoey! sMpiq—Dn, ^uShwlI [gribAw—AhMkwrI ho igAw [KoieAw—Bulw bYTw hYN [Avr mrq—hornW dy mrn qy [qau—ies qrHW [Bg muiK—BwgW nwl imilAw sRySt [ivgoieAw—AjweIN gvw ilAw hY [3[

puMfr—ic`ty rMg dw kauI Pu`l [kusm—Pu`l [ qy—qoN [ Dauly—ic`ty [bwxI—bolI, Awvwz [spq pqwl kI—sqvyN pqwl qoN AweI hoeI, bhuq m`Dm qy brIk [ locn—A`KW [sRmih—co rhIAW hn, ivcNo nIr c`l irhw hY [ nwTI—n`s geI hY [pvis—p Y rhI hY [ibKY pwvis—iviSAW dI JVI [Avgiq—AidRSt prmwqmw [Avgiq bwix—pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [imRq mMfil—jgq ivc [4[

inkutI—in`kI ijhI [ inkutI dyh—in`ky in`ky bwl [ Duin—ipAwr, moh [ jIvn pd—izMdgI [ kwrn—vwsqy [ sUJY—id`sdw [Qwkw—mu`k igAw [ qyju—srIrk bl [ Gir—Gr ivc [ AWgin—ivhVy ivc [ mrn mukiq—mrn dy ip`CoN mukqI [ikin—iks ny?[5[

ArQ:- hy mnu`K! jdoN qUM mW dy pyt ivc sYN, qdoN qyrI suriq au~cy (pRBU dy) iDAwn ivc juVI rihMdI sI; (qYnUµ qdoN) srIr dI hoNd dw AhMkwr nhIN sI, idny rwq iek pRBU ƒ (ismrdw sYN), (qyry AMdr) AigAwn dI AxhoNd sI [ (hy mnu`K!) auh idn hux cyqy kr (qdoN qYƒ) bVy klyS qy qklI&W sn; pr hux qUM Awpxy mn ƒ (dunIAw dy jMjwlW ivc) bhuq Psw r`iKAw hY [ mW dw pyt C`f ky jdoN dw qUM jgq ivc AwieAw hYN, qdoN qoN qUM Awpxy inrMkwr ƒ Bulw id`qw hY [1[

hy mUrK! qUM ikhVI m`qy, ikhVy BulyKy ivc l`gw hoieAw hYN? (smw h`QoN gvw ky) Pyr h`Q mlyNgw, pRBU ƒ ismr, nhIN qW jmpurI ivc D`ikAw jweyNgw, (qUM iPrdw hYN) ijvyN koeI AmoV bMdw iPrdw hY [1[rhwau[

(pihlW) qUM bwlpuxy dIAW KyfW dy iDAwn qy suAwd ivc l`gw irhw, qy sdw (iehnW dy hI) moh ivc PisAw irhw; (hux jdoN) qUM mwieAw-rUp ivhu ƒ rsdwiek qy piv`qr AMimRq smJ ky c`iKAw, qdoN qYnUµ pMjy (kwmwidk) KulHy qOr qy sqw rhy hn [ jp qp sMjm qy puMn krm krn vwlI bu`D qUM C`f bYTw hYN, pRBU dy nwm ƒ nhIN ismrdw [ (qyry AMdr) kwm zorW ivc hY, BYVy pwsy qyrI bu`DI l`gI hoeI hY, (kwmwqur ho ky) qUM iesqrI ƒ ilAw gl lwieAw hY [2[

(qyry AMdr) juAwnI dw joS hY, prweIAw znwnIAW dy mUMMh q`kdw hYN, vylw kuvylw BI qUM nhIN smJdw [ hy kwm ivc msq hoey hoey! hy pRbl mwieAw ivc Bu`ly hoey! qYnUµ ieh smJ nhIN ik pwp kIh hY qy puMn kIh hY [pu`qrW ƒ Dn pdwrQW nUµ vyK ky qyrw mn AhMkwrI ho irhw hY; pRBU ƒ qUM ihrdy ivcoN ivswr bYTw hYN [hornW (sMbMDIAW) dy moieAW qyrw mn jwc krdw hY (ik)

ikqnI ku mwieAw (imlygI); ies qrHW qUM Awpxw au~qm qy sRySt (mnu`Kw) jnm AjweIN gvw ilAw [3[

qyry kys ic`ty kOl Pu`l qoN BI vDIk ic`ty ho gey hn, qyrI Awvwz (fwFI m`Dm ho geI hY, mwno) sqvyN pwqwl qoN AwauNdI hY [qyrIAW A`KW isMm rhIAW hn, qyrI cqurweI vwlI bu`D kmzor ho cu`kI hY qW BI kwm (dI) mDwxI (qyry AMdr) pY rhI hY (Bwv, Ajy BI kwm dIAW vwSnW zorW ivc hn) [ iehnW hI vwSnW dy kwrn qyrI bu`D ivc iviSAW dI JVI l`gI hoeI hY, qyrw srIr rUp kOl Pu`l kumlw igAw hY [jgq ivc Aw ky qUM prmwqmw dw Bjn C`f bYTw hYN; (smw ivhw jwx qy) ip`CoN h`Q mlyNgw [4[

in`ky in`ky bwl (pu`qr poqry) vyK ky (mnu`K dy mn ivc auhnW leI) moh pYdw huMdw hY, AhMkwr krdw hY, pr ies nUµ (ieh) smJ nhIN AwauNdI (ik sB kuJ C`f jwxw hY) [ A`KW qoN id`sxoN rih jWdw hY (iPr BI mnu`K) hor jIaUx leI lwlc krdw hY [(Aw^r) srIr dw bl mu`k jWdw hY, (qy jdoN) jIv pMCI (srIr ivcoN) au~f jWdw hY (qdoN murdw dyh) Gr ivc, ivhVy ivc, peI hoeI cMgI nhIN l`gdI [

byxI AwKdw hY—hy sMq jno! (jy mnu`K dw swrI izMdgI ivc iehI hwl irhw, Bwv jIaUNidAW iksy vyly BI ivkwrW qy moh qoN mukq nwh hoieAw, jy jIvn-mukq nwh hoieAw, qW ieh s`c jwxo ik) mrn qoN ip`CoN mukqI iksy nUµ nhIN imldI [5[

Sbd dw Bwv:- jgq dI mwieAw ivc Ps ky jIv pRBU dI Xwd Bulw dyNdw hY; swrI aumr ivkwrW ivc hI guzwrdw hY [buFypy ivc swry AMg kmzor ho jwx qy BI hor hor jIaUx dI lwlsw krI jWdw hY, pr pRBU dI Xwd vl iPr BI nhIN prqdw [ies qrHW mnu`Kw jnm AjweIN gvw jWdw hY [

not:- “phirAw kY Gir gwvxw [”

Bwv:- (ies Sbd nUµ) aus ‘Gr’ ivc gwvxw hY ijs ivc auh Sbd gwvxw hY ijs dw isr-lyK hY “phry” [

ieh bwxI “phry” iesy hI rwg (isrI rwg) ivc gurU nwnk swihb dI hY “AstpdIAw” qoN ip`CoN drj hY [1430 s&y vwlI ‘bIV’ dy s&w 74 auqy [aus dw isrlyK hY ‘isrI rwg phry mhlw 1 Gru 1’[

so, byxI jI dy ies Sbd dw ‘Gru’ BI ‘1’ hY [ies nUµ ‘Gr’ pihly ivc gwvxw hY [

pr lPz ‘Gru 1’ dy QW ieqny l&z ‘phirAw kY Gir gwvxw’ ikauN ilKy gey hn? ‘phry mhlw 1’ Aqy byxI jI dy ies Sbd ivc zrUr koeI n koeI fUMGw sMbMD hovygw [Awau, vyKIey:

<>siqgur pRswid] isrI rwgu mhlw phrY 1 Gru 1] pihlY pihrY rYix ky, vxjwirAw imqRw, hukim pieAw grBwis] aurD qpu AMqir kry vxjwirAw imqRw Ksm syqI Ardwis] Ksm syqI Ardwis vKwxY aurD iDAwin ilv lwgw] nwmrjwdu AwieAw kil BIqir bwhuiV jwsI nwgw] jYsI klm vuVI hY msqik qYsI jIAVy pwis] khu nwnk pRwxI pihlY pihrY hukim pieAw grBwis]1] {pMnw 74}

‘phirAW’ dy do Sbd siqgurU nwnk dyv jI dy hn [auhnW ivcoN isr& pihly Sbd dw pihlw bMd ieQy pRmwx vjoN id`qw hY [ bwkI dovyN Sbd pwTk s`jx pMnw 74 qoN Awp pVH ky vyK lYx [ies ie`k bMd ivc hI ghu nwl vyKo:

(1) qukW dI cwl gurU nwnk dyv Aqy byxI jI dI sWJI ie`k-smwn hY [

(2) dohW ivc keI l&z sWJy hn:

gurU nwnk byxI

grBwis grB kuMfl

aurD qpu aurD iDAwn

(3) iek ‘quk’ hU-b-hU imldI hY:

byxI jI—‘aurD iDAwn ilv lwgw’[

gurU nwnk dyv—‘aurD iDAwin ilv lwgw’[

ieh sWJ sb`b nwl nhIN ho geI [ sw& pRq`K hY ik byxI jI dw ieh Sbd gurU nwnk dyv jI dy pws mOjUd sI [byxI jI dy ‘i^AwlW’ nUµ siqgurU jI ny ‘phirAW’ dy dohW SbdW ivc ibAwn kIqw hY [

so, isr-lyK ‘phirAw kY Gir gwvxw’ byxI jI ny nhIN iliKAw [gurU nwnk dyv jI ny jW gurU Arjn swihb ny iliKAw hY [qy, ieh isr-lyK ieh g`l prgt krdw hY ik byxI jI dw ieh Sbd gurU nwnk dyv jI pws mOjUd sI [ BgqW dI bwxI gurU nwnk swihb ny Awp hI iek`TI kIqI sI [

sRI rwgu]

[illegible] **{[illegible] 93}**

pdArQ:- qohI mohI—qyry myry ivc [mohI qohI—myry qyry ivc [AMqru—iv`Q, Byd, &rk [ kYsw—ikho ijhw hY? AMqru kYsw—koeI AslI iv`Q nhIN hY [knk—sonw [kitk—kVy, kMgxw [jl qrMg—pwxI dIAW lihrW [jYsw—ijvyN [1[

jau pY—jykr, jy [hm—AsI jIv [n krMqw—nwh krdy [Ahy Anµqw—hy byAMq (pRBU)! piqq—if`gy hoey, nIc, ivkwrW ivc pey hoey [pwvn—pivqR krn vwlw [piqq pwvn—nIcW nUµ au~cw krn vwlw, pwpIAW ƒ pivqR krn vwlw [kYsy—ikvyN? huMqw—huMdw [1[rhwau[

nwiek—AwgU, is`Dy rwh pwx vwlw, qwrnhwr [AwChu—hYN [pRB qy—mwlk qoN, mwlk ƒ prK ky [jnu—syvk, nOkr [jwnIjY—pCwixAw jWdw hY [jn qy—syvk qoN, syvk ƒ jwicAW [2[

ArwDY—ismrn kry [srIru ArwDY—srIr ismrn kry, jd qk srIr kwiem hY mYN ismrn krW [mo kau—mYƒ [bIcwru—sum`q, sUJ [dyhU—dyh [sm dI—dIW ivc smwn vrqx vwlw, sB jIvW ivc ivAwpk [koaU—koeI (sMq jn) [3[

ArQ:- (hy prmwqmw!) qyrI myry nwloN, myrI qyry nwloN (Asl) iv`Q ikho ijhI hY? (auho ijhI hI hY) ijhI sony qy sony dy kiVAW dI, jW, pwxI qy pwxI dIAW lihrW dI hY [1[

hy byAMq (pRBU) jI! jy AsI jIv pwp nwh krdy qW qyrw nwm (pwpIAW ƒ pivqR krn vwlw) ‘piqq-pwvn’ ikvyN ho jWdw? [1[rhwau[

hy swfy idlW dI jwxnhwr pRBU! qUM jo swfw mwlk hYN (qW iPr mwlkW vwlw ibrd pwl, Awpxy ‘piqq-pwvn’ nwm dI lwj r`K) [mwlk nUµ vyK ky ieh pCwx leIdw hY ik ies dw syvk ikho ijhw hY qy syvk qoN mwlk dI prK ho jWdI hY [2[

(so, hy pRBU!) mYnUµ ieh sUJ b^S ik jd qweIN myrw ieh srIr swbq hY qd qweIN mYN qyrw ismrn krW [(ieh BI imhr kr ik) rivdws ƒ koeI sMq jn ieh smJ (BI) dy dyvy ik qUM srb-ivAwpk hYN [3[

Sbd dw Bwv:- Asl ivc prmwqmw qy jIvW ivc koeI iBMn-Byd nhIN hY [auh Awp hI sB QweIN ivAwpk hY jIv aus ƒ Bulw ky pwpW ivc pY ky aus qoN v`Kry pRqIq huMdy hn [ Aw^r, auh Awp hI koeI sMq jn imlw ky Bu`ly jIvW ƒ Awpxw Asl srUp ivKwldw hY [

[illegible] {[illegible]
94}

pdArQ:- caupdy—cwr pdW vwly, cwr bMdW vwly Sbd [

mY min—myry mn ivc [vfBwgI—v`fy BwgW nwl [guir—gurU dI rwhIN [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN; pUry gurU pwsoN [isiD—sPlqw [clY—qurdw hY [1[

pRwx sKweI—ijMd dw swQI [guir pUrY—pUry gurU ny [inhclu—sdw itky rihx vwlw [plY—myry p`ly ivc, myry pws [2[

rwieAw—pwiqSwh [Awix—ilAw ky [pRwx jIvwieAw—ijMd dyx vwlw, Awqmk jIvn dyx vwlw [hau—mYN [pRIqm—hy pRIqm! nIru—pwxI, A`KW ivcoN pwxI [vhy vih clY—vgdw jw irhw hY [3[

bwl sKweI—bwl-aumr dw swQI, bcpn dw swQI [mwie—hy mW! hir jIau—hy hir jI! krhu—krdy ho [mylhu—qusIN myldy ho [4[

ArQ:- prmwqmw dw nwm myry mn ivc ipAwrw l`g irhw hY, prmwqmw mYnUµ mn ivc ipAwrw l`g irhw hY [v`fy BwgW nwl (hI) mYN prmwqmw dw nwm ismirAw hY [prmwqmw dw nwm ismrn dI ieh sPlqw mYN pUry gurU dI rwhIN hwsl kIqI hY (ijs auqy gurU dI imhr hovy, aus nUµ ieh dwiq imldI hY) koeI ivrlw (vfBwgI) gurU dI miq auqy qurdw hY (qy nwm ismrdw hY) [1[

(pUry gurU dI imhr nwl) mYN prmwqmw dw nwm (Awpxy jIvn-s&r vwsqy) ^rc p`ly bMnH ilAw hY [ ieh hir-nwm myrI ijMd dw swQI bx igAw hY, (hux ieh) sdw myry nwl rihMdw hY (myry ihrdy ivc itikAw rihMdw hY) [ pUry gurU ny (ieh) hir-nwm (myry ihrdy ivc) p`kw kr ky itkw id`qw hY, hir-nwm Dn myry pws hux sdw itky rihx vwlw Dn ho igAw hY [2[

prmwqmw (hI) myrw (Asl) s`jx hY, prmwqmw hI myrw pRIqm pwiqSwh hY, mYnUµ Awqmk jIvn dyx vwlw hY [(myrI hr vyly qWG hY ik) koeI (gurmuK auh pRIqm) ilAw ky mYnUµ imlw dyvy [

hy myry pRIqm pRBU! mYN qyrw drSn krn qoN ibnw rih nhIN skdw (qyry ivCoVy ivc myrIAW A`KW ivcoN ibrhoN dw) pwxI iek-swr c`l pYNdw hY [3[

hy myrI mW! gurU myrw (Ajyhw) imqR hY (ijvyN) bcpn dw swQI hY [mYN gurU dw drSn krn qoN ibnw rih nhIN skdw (mYnUµ DIrj nhIN AwauNdI) [

hy dws nwnk! (AwK—) hy pRBU jI! ijs auqy qusI ikrpw krdy ho, aus ƒ gurU imlWdy ho, qy aus dy p`ly hir-nwm Dn iek`Tw ho jWdw hY [4[1[

{[illegible] 94}

pdArQ:- mDu sUdn—{mDu-nwm dy rwKS nUµ mwrn vwlw, {mDu mudn} prmwqmw [mn qn pRwnw— myry mn dw myry qn dw Awsrw [ha—mYN [vfBwgI—v~fy BwgW nwl [1[

KojI—KojIN, mYN Kojdw hW [Bwil—Bwl kr ky [BwlweI—Bwlwie, Bwl krw ky [ikau—ikvyN? mweI—hy mW! imil—iml ky [Koju dsweI —mYN pqw pu`Cdw hW [ dsweI—mYN pu`Cdw hW, dsweIN [2[

hm—AsI [dIn—inmwxy, AM\wx [gur jl imil—gurU-rUp jl nUµ iml ky [ivgsY—iKV pYNdw hY [3[

nId—Awqmk SWqI [mn qin—mn ivc qn ivc [vydn—pIVw [gur ibrhu—gurU dw ivCoVw [rhsY—^uS huMdw hY, Awnµd hwsl krdw hY [4[

ArQ:- prmwqmw myry mn dw Awsrw hY, myry srIr dw (igAwn-ieMidRAW dw) Awsrw hY [prmwqmw qoN ibnw iksy hor nUµ mYN (jIvn-Awsrw) nhIN jwxdw [myry vfy BwgW nUµ koeI gurmuK s`jx mYƒ iml pey qy mYƒ ipAwry pRBU dw pqw d`s dyvy [1[

hy myrI mW! (ies ^wqr ik) ikvyN mYnUµ ipAwrw pRIqm pRBU iml pey mYN Bwl kr ky qy Bwl krw ky Awpxw mn Kojdw hW Awpxw srIr Kojdw hW [swD sMgiq ivc (BI) iml ky (aus pRIqm dw) pqw pu`Cdw hW (ikaNuik auh) hir-pRBU swD sMgiq ivc v`sdw hY [2[

(hy pRBU!) AsI qyry AM\wx b`cy hW [ swfI r`iKAw kr [(hy pRBU!) mYƒ ipAwrw pRIqm gurU imlw (ivkwrW qoN auhI myrI) rwKI krn vwlw (hY) [pUrw gurU siqgurU (mYƒ ieauN hI ipAwrw hY ijvyN) myrI mW qy myrw ipau hY (ijvyN) pwxI ƒ iml ky kOl-Pu`l iKVdw hY (iqvyN) guru ƒ (iml ky myrw ihrdw iKV pYNdw hY) [3[

hy hrI! gurU dw drSn krn qoN ibnw myry mn ƒ SWqI nhIN AwauNdI [gurU qoN ivCoVw (iek AYsI) pIVw (hY jo sdw) myry mn ivc myry qn ivc l`gI rihMdI hY [hy hrI! (myry auqy) imhr kr (mYƒ) gurU imlw [

hy dws nwnk! (Awp—) gurU ƒ iml ky (mn) iKV pYNdw hY [4[2[

[illegible] **{**[illegible] **95}**

pdArQ:- pVIAY—(Awau, rl ky) pVHIey [guxIAY—(Awau, rl ky) ivcwrIey [imil—iml ky [gwey—gwie, gw ky [

Baujlu—sMswr-smuMdr [duqru—{duÔqr} ijs qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [1[

sKI—hy shylI! hy sqsMgI! hir mylu—hrI dI pRwpqI vwlw iek`T, sqsMg [kryhw—AsI krIey [mY—mYƒ [dyie—dyNdw hY [sKw—imqR, swQI [nrhrIAY—nrhrI, prmwqmw [2[

bydn—pIVw [hau—mYN [AauKDu—(bydn dUr krn leI) dvweI [gur pUry—hy pUry gurU! nwim—nwm ivc (joV ky) [auDrIAY—pwr lµGw [3[

cwiqRk—ppIhy {not:- pRclq i^Awl hY ik ppIhw sÍWqI nC`qR smy peI bUMd ƒ hI pINdw hY} [ muiK—mUMh ivc [ jl iniD—pwxI dw ^zwnw, smuMdr [ mIny—m`CIAW [4[

ArQ:- (hy sqsMgI imqR! Awau rl ky AsI) prmwqmw dy guxW vwlI bwxI pVHIey qy ivcwrIey, prmwqmw dy nwm dI kQw hI sdw suxw suxdy rhIey [swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dI (is&iq-swlwh) dy gux gw ky ies jgq qoN ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY (is&iq-swlwh qoN ibnw) ijs qoN pwr lµGxw bhuqw AOKw hY [1[

hy sqsMgI imqR! Awau, prmwqmw (dI pRwpqI) vwlw sqsMg bxweIey [jyhVw gurmuiK mYƒ myry pRIqm-pRBU dw sunyhw dyvy, mYƒ prmwqmw (dw Qhu-pqw) d`sy auhI myrw imqR hY myrw swQI hY, myrw s`jx hY myrw Brw hY [2[

(hy sqsMgI imqR!) prmwqmw (dw rUp) pUrw gurU (hI) myrI pIVw jwxdw hY ik prmwqmw dw nwm aucwrn qoN ibnw mYƒ DIrj nhIN Aw skdI [(ies vwsqy mYN gurU A`gy hI bynqI krdw hW qy AwKdw hW—) hy pUry siqgurU! mYƒ (Awpxw) aupdyS dyh (iehI) dvweI (hY jo myrI bydn dUr kr skdw hY) [hy pUry siqgurU! mYƒ prmwqmw dy nwm ivc (joV ky sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw [3[

hy dws nwnk! (AwK—) AsI inmwxy cwiqRk hW qy gurU dI srn Awey hW [(gurU dI ikrpw nwl AsW) prmwqmw dw nwm mUMh ivc pwieAw hY (ijvyN cwiqRk sÍWqI) bUMd (mUMh ivc pWdw hY) [prmwqmw pwxI dw smuMdr hY, AsI aus pwxI dIAW m`CIAW hW, aus nwm-jl qoN ibnw Awqmk mOq Aw jWdI hY (ijvyN m`CI pwxI qoN ibnw mr jWdI hY) [4[3[

[illegible] {[illegible] 95}

pdArQ:- hir jn sMq—hy hrI jno! hy sMq jno! BweI—hy Brwvo! mY—mYƒ [jgjIvn—hy jg-jIvn! hy jgq dy jIvn! imil—iml ky [drsin—drsn ivc [1[

sqsMig—sq sMg ivc [bolI—bolI, mYN bolW [myrY min—myry mn ivc [BwxI—ipAwrI l`g rhI hY [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [2[

vfBwgI—v`fy BwgW vwly [BRim—Btkxw ivc pY ky [BrIjY—Br jweIdw hY, ilbVIdw hY [3[

mY—mYƒ [Awie—Aw ky [dieAw Dwry—dieAw Dwir, dieAw Dwr ky [nwim—nwm ivc [4[

ArQ:- hy hrI jno! hy sMq jno! hy myry Brwvo! (mYƒ) imlo, mYƒ myry hrI prmwqmw dI d`s pwvo, mYƒ (aus dy dIdwr dI) Bu`K l`gI hoeI hY [

hy jgq dy jIvn pRBU! hy dwqwr! hy hrI! myrI ieh srDw pUrI kr ik qyry dIdwr ivc lIn ho ky myrw mn (qyry nwm-AMimRq nwl) qro-qr ho jwey [1[

(myrw mn locdw hY ik) swD sMgiq ivc iml ky mYN prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrW [prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW myry mn ivc ipAwrIAW l`g rhIAW hn [

Awqmk jIvn dyx vwlw pRBU dw nwm-jl myry mn ivc cMgw lg irhw hY [ieh nwm-jl siqgurU ƒ iml ky hI pIqw jw skdw hY [2[

v`fy BwgW vwly mnu`K pRBU dw imlwp krwx vwlI swD sMgiq pRwpq krdy hn [pr inBwgy bMdy Btkxw pY ky cotW KWdy hn (ivkwrW dIAW s`tW shwrdy hn) [ cMgI iksmq qoN ibnw swD sMgiq nhIN imldI [ swD sMgiq qoN ibnw (mnu`K dw mn ivkwrW dI) mYl nwl ilbiVAw rihMdw hY [3[

hy jgq ƒ jIvn dyx vwly ipAwry pRBU! Aw ky mYƒ iml [hy hrI! Awpxy mn ivc dieAw Dwr ky mYƒ Awpxw nwm dyh [

hy dws nwnk! (AwK—) gurU dI miq dI brkiq nwl (ijs mnu`K dy) mn ivc prmwqmw dw nwm im`Tw l`gdw hY ipAwrw l`gdw hY, aus dw mn (sdw) nwm ivc hI iB`ijAw rihMdw hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 95}

pdArQ:- igAwnu—jwx-pCwx, fUMGI sWJ [rMig—rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [muiK—mUMh nwl [bolI—bolIN, mYN boldw hW [hir ris—hrI-nwm dy rs ivc [tuil tuil—fulH fulH, auCl auCl [paudw—pYNdw [1[

gil—gl nwl [mY—mYnUµ [dyvw—dyvW, mYN dy idAW [caudw—boldw [2[

sMqu—gurU [guir pUrY—pUry gurU ny [mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [iniq—sdw [3[

dieAwil—dieAwl ny [pRiB—pRBU ny [dieAwl pRiB—dieAwl pRBU ny [ibiKAw—mwieAw [invwrI—dUr kr id`qI [ ptx—Shr [ kWieAw—srIr [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [4[

ArQ:- mYN gurU dI id`qI hoeI prmwqmw nwl fUMGI sWJ pRwpq kr leI hY, mYƒ prmwqmw dw nwm-rs iml igAw hY [ myrw mn prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMigAw igAw hY, mYƒ (gurU ny) prmwqmw dw nwm-rs iplw id`qw hY [(hux) mYN sdw prmwqmw dw nwm mUMh nwl aucwrdw rihMdw hW, prmwqmw dy nwm-rs ivc myrw mn auCl auCl pYNdw hY [1[

hy sMq jno! Awvo, mYƒ Awpxy gl nwl lw lvo, qy mYƒ myry pRIqm pRBU dIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW suxwvo [hy pRBU dy sMq jno! mYƒ imlo [jyhVw koeI siqgurU dI bwxI mUMh nwl aucwrdw hY (qy mYƒ suxWdw hYN) mYN Awpxw mn aus dy hvwly krdw hW [2[

myry v`fy BwgW nwl prmwqmw ny mYƒ gurU imlw id`qw, qy (aus) pUry gurU ny prmwqmw dw nwm-rs myry mUMh ivc pw id`qw hY [ inBwgy bMidAW ƒ hI siqgurU nhIN imldw [ jyhVw mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw rihMdw hY, auh sdw jUnW dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [3[

dieAw dy Gr pRBU ny ijs mnu`K au~qy imhr kIqI, aus ny (Awpxy AMdroN) haumY dI mYl mwieAw dI mYl swrI hI dUrI kr leI [

hy nwnk! jyhVy mnu`K gurU dy snmuK huMdy hn, auh (Awpxy) srIr-h`t ivc hI srIr-Shr ivc hI (itk ky) prmwqmw dy nwm dw sOdw ^rIddy hn [4[5[

[illegible] {[illegible] 96}

pdArQ:- imil—iml ky [min—mn ivc [vsweI—vsweIN, mYN vswvW [hau—mYN [pRB—hy pRBU! Agm—hy AphuMc pRBU! Agocr—auh pRBU ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [kIcY—kIqw jw sky [1[

ijn—ijnHW ny [jwqw—pCwixAw, fUMGI sWJ pweI [jwie—jw ky [puCw—pu`CW [pwv—{‘pwau’ qoN bhu-vcn} pYr [mlovw—mlovW, mlW [mil—ml ky [pIcY—pIqw jwey [2[

dwqY—dwqy ny [idVwieAw—(ihrdy ivc) p`kw kr id`qw [scu—sdw-iQr rihx vwlw [bolI—bolIN, mYN bolW [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [lIcY—ilAw jw skdw hY [3[

hir—hy hrI! iDAweIAY—iDAwieAw jw skdw hY [suxI—mYN suxW [bolI—mYN bolW [prIcY—prIcdw hY [4[

ArQ:- (myrI Ardwis hY ik) mYN goibMd dy gux gwvW, mYN hrI dw nwm ismrW, qy swD sMgiq ivc iml ky mYN prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc vswvW [hy hrI! hy pRBU! hy AphuMc (pRBU)! hy Agocr (pRBU)! hy suAwmI! (jy qyrI imhr hovy qW) siqgurU ƒ iml ky qyry nwm dw Awnµd mwixAw jw skdw hY [1[

BwgW vwly hn prmwqmw dy auh syvk ijnHW ny hir-pRBU nwl fUMGI sWJ pw r`KI hY [ (myrw jI locdw hY ik) mYN auhnW hir-jnW kol jw ky hrI dIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW pu`CW [ mY auhnW dy pYr Gu`tW, (auhnW dy pYr) ml ml ky DovW [hrI dy syvkW ƒ hI iml ky hrI dw nwm-rs pIqw jw skdw hY [2[

(nwm dI dwiq) dyx vwly siqgurU ny prmwqmw dw nwm myry ihrdy ivc p`kw kr id`qw hY, v`fy BwgW nwl mYnUµ gurU dw drSn pRwpq hoieAw [hux mYN Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs mwxdw hW qy sdw kwiem rihx vwlw AMimRq nwm (mUMhoN) aucwrdw hW [pUry gurU dI rwhIN (hI) ieh Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs ilAw jw skdw hY [3[

hy hrI! mYƒ swD sMgiq imlw, mYƒ siqgurU imlw [swD sMgiq ivc iml ky hI hir-nwm ismirAw jw skdw hY [hy nwnk! (Ardws kr ik swD sMgiq ivc iml ky guru dI srn pY ky) mYN prmwqmw dI is&iq-swlwh

dIAW g`lW suxdw rhW qy mUMhoN boldw rhW [gurU dI miq lY ky (mn) prmwqmw dy nwm ivc pricAw rihMdw hY [4[6[

[illegible] **{[illegible] 96}**

pdArQ:- BYxy ipAwrIAw—hy ipAwrI BYxo! hy sqsMigE! iqs kY—aus qoN [hau—mYN [vwrIAw—sdky hW [imil—iml ky [ivthu—qoN [GumweIAw—kurbwn hW {iesqRI-ilMg} [1[

jh jh—ijQy ijQy [qh qh—auQy auQy [dyKw—dyKW, mYN dyKdw hW [suAwmI—hy suAwmI! Git Git—hryk Gt ivc [AMqrjwmI—hy AMqrjwmI! hy sB dy idl dI jwxn vwly! guir pUrY—pUry gurU ny [sd—sdw [vwirAw—kurbwn {puilMg} [2[

pvxu—hvw, suAws [mwtI—im`tI q`q, srIr [sbweIAw—swrI [vrqY—mOjUd hY [iBin iBin—v`K v`K srIr ivc [n rleI—n rlY, imldI nhIN [ieku—ie`k prmwqmw [vqwieAw—kurbwn {puilMg} [3[

jnu—dws {iek-vcn} [nwnku bolY—nwnk boldw hY [{not:- L&z 'nwnk' Aqy 'nwnku' dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI, Awqmk mOq qoN bcwx vwlI [kY min—dy mn ivc [BwxI—psMd hY [praupkwrI—hornW dw Blw krn vwlw [4[

ArQ:- hy ipAwrI BYxo! (hy sqsMgIho!) qusI Awvo qy rl ky b YTo [jyhVI BYx mYnUµ myry pRIqm dI d`s pwiegI, mYN aus qoN sdky jwvWgI [ swD sMgiq ivc iml ky (gurU dI rwhIN) mYN s`jx pRBU l`Bw hY, mYN gurU qoN kurbwn jWdI hW [1[

hy suAwmI! mYN ijDr ijDr vyKdw hW auDr auDr hI qUM hYN [hy AMqrjwmI! qUM hryk srIr ivc ivAwpk hYN [mYN pUry gurU qoN sdw kurbwn jWdw hW, pUry gurU ny mYnUµ prmwqmw myry nwl v`sdw ivKw id`qw hY [1[

(hy BweI!) (swry srIrW ivc) ieko hI hvw (suAws) hY, im`tI q`q BI swry srIrW dw ieko hI hY qy swry srIrW ivc ieko hI r`bI joiq mOjUd hY [ sBnW ivc ieko hI joiq kMm kr rhI hY [ vK vK (id`sdy) hryk srIr ivc ieko joiq hY, pr (mwieAw vyVHy jIvW ƒ) iksy dI joiq dUjy dI joiq nwl rlwieAW rldI nhIN id`sdI (joiq sWJI nhIN jwpdI) [ gurU dI ikrpw nwl mYnUµ hryk ivc iek prmwqmw hI id`s ipAw hY [mYN gurU qoN kurbwn hW [3[

dws nwnk Awqmk jIvn dyx vwlI gurU dI bwxI (sdw) aucwrdw hY [gurU dy is`KW dy mn ivc ieh bwxI ipAwrI l`gdI hY im`TI l`gdI hY [pUrw gurU pUrw siqgurU (iehI) ausdyS krdw hY (ik sB jIvW ivc ieko prmwqmw dI joiq hI vrq rhI hY) [pUrw gurU hornW dw Blw krn vwlw hY [4[7[

[illegible] {[illegible] 96-97}

pdArQ:- locY—locdw hY, qWGdw hY [qweI—qweIN, vwsqy [iblp—ivrlwp, qrly [inAweI— inAweIN, vWg [iqRKw—qRyh [1[

hau—mYN [GolI—sdky [Goil GumweI—sdky, kurbwn, vwrI [1[rhwau[

suhwvw—{suKwvX} suK dyx vwlw, sohxw [shj—Awqmk Afolqw [Duin—rO [shj Duin—Awqmk Afolqw dI rO pYdw krn vwlI [bwxI—is&iq-swlwh [

swirMg pwxI—hy swirMg pwxI! hy prmwqmw! {swirMg—DnuK [pwxI—h`Q [ ijs dy h`Q ivc DnuK hY, DnuK-DwrI pRBU} [DMnu—BwgW vwlw [dysu—ihrdw-dys [jhw—ij`Qy [murwry—murwrI! {mur-Air [‘mur’ dYNq dw vYrI} [2[

kid—kdoN? ipRA—hy ipAwry! ipRA BgvMqw—hy ipAwry Bgvwn! quDu—qYnUµ [moih—myrI [rYix—{izMdgI dI} rwq [nId—SWqI [3[

scy—sdw-iQr rihx vwly [1[rhwau[

Bwgu hoAw—iksmiq jwg peI hY [guir—gurU ny [sMqu—SWq-mUrqI pRBU [AibnwsI—nws-rihq [Gr mih—ihrdy ivc (hI) [krI —krIN, mYN krdw hW [csw—pl dw qRIhvW ih`sw [ ivCuVw—iv`CuVW, mYN iv`CuVdw [4[

not:- auØN\ qW swDwrn qOr qy hryk Sbd iksy prQwie hI hoieAw krdw hY, ‘prQwie swKI mhw purK boldy’ [pr ies Sbd dy nwl ic`TIAW vwlI khwxI mn-GVq id`s rhI hY [cOQy bMd dI quk ‘Bwgu hoAw guir sMqu imlwieAw’ iDAwn nwl pVHo [ies dw ArQ hY ‘gurU ny sMq (pRBU) imlw id`qw hY’ [jy khwxI TIk huMdI qW AwKdy ik

pRBU ny gurU imlw id`qw hY [ aus khwxI ivc hor BI keI ^wmIAW hn [ ie`Qy d`sxIAW byloVvIAW hn [ibrhoN AvsQw dw Sbd hY, qy, Ajyhy hor keI Sbd imldy hn [iesy hI rwg ivc Aw cuky gurU rwmdws jI dy Sbd BI ibrhoN AvsQw dy hn [muV muV AwKdy hn [‘guru mylhu’[

ArQ:- gurU dw drsn krn leI myrw mn bVI qWG kr irhw hY (ijvyN ppIhw sÍWqI bUMd leI qrly lYNdw hY) ppIhy vWg (myrw mn gurU dy drsn leI) qrly lY irhw hY [ipAwry sMq-gurU dy drsn qoN ibnw (drsn dI myrI Awqmk) qRyh imtdI nhIN, myry mn ƒ DIrj nhIN AwauNdI [1[

mYN ipAwry sMq-gurU dy drsn qoN kurbwn hW, sdky hW [1[rhwau[

hy DnuK-DwrI pRBU jI! qyrw mUMh (qyry mUMh dw drsn) suK dyx vwlw hY (TMF pwx vwlw hY) qyrI is&iq-swlwh (myry AMdr) Awqmk Afolqw dI lhr pYdw krdI hY [hy DnuK-DwrI! qyry drsn kIiqAW icr ho igAw hY [hy myry s`jx pRBU! hy myry imqR pRBU! auh ihrdw-dys BwgW vwlw hY ijs ivc qUM (sdw) v`sdw hYN [2[

hy myry s`jx gurU! hy myry imqR-pRBU! mYN qYQoN kurbwn hW, sdky hW [1[rhwau[

hy ipAwry Bgvwn! jdoN mYN qYnUµ iek GVI Br BI nhIN imldw qW myry Bw dw kiljug ho jWdw hY (mYN qyry ivCoVy ivc ibhbl hW, d`s hux qYnUµ mYN kdoN iml skWgw [(hy BweI! gurU dI srn qoN ibnw prmwqmw nwl imlwp nhIN ho skdw, qwhIeyN) gurU dy drbwr dw drsn krn qoN ibnw myrI (izMdgI dI) rwq (sOKI) nhIN lµGdI, myry AMdr SWqI nhIN AwauNdI [3[

mYN gurU dy drbwr qoN sdky hW kurbwn hW jo sdw At`l rihx vwlw hY [1[rhwau[

myry Bwg jwg pey hn, gurU ny mYnUµ SWqI dw somw prmwqmw imlw id`qw hY (gurU dI ikrpw nwl aus) AibnwsI pRBU nUµ mYN Awpxy ihrdy ivc hI l`B ilAw hY [

hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU! imhr kr) mYN qyry dwsW dI (in`q) syvw krdw rhW, (qyry dwsW qoN) mYN iek pl Br BI nwh iv`CuVW, iek csw-Br BI nwh iv`CuVW [4[

hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN qyry dwsW qoN sdky hW kurbwn hW [1[rhwau[

[illegible] {[illegible] 97}

pdArQ:- ruiq—{¢qu} mOsm [suhwvI—suKdweI [ijqu—ijs (ru`q) ivc [ smwlI—mYN sMBwldw hW, ihrdy ivc vsWdw hW [ suhylw—suKdweI [ GwlI—syvw ivc [ irdw—ihrdw [ suhylw—SWq [ vuTw—v`isAw [1[

nau iniD—(dunIAw dy) nO hI ^zwny [AKut—kdy nwh mu`kx vwly [ AGwvY—r`j jWdw hY [2[

sBu ko—hryk jIv [swJIvwl—qyry nwl sWJ r`Kx vwly [ sdwiein—AKvWdy hn [ iksY—iksy qoN [ bwhrw—v`Krw [3[

gurmuiK—gurU dI srn pw ky [mnmuiK—mn dw Zulwm bxw ky [jnim—jnm (mrn dy gyV) ivc [dswhrw—prgt [4[

ArQ:- hy sB jIvW dy dwqy! jdoN mYN qYnUµ Awpxy ihrdy ivc vsWdw hW, auh smw mYnUµ suKdweI jwpdw hY [hy pRBU! jyhVw kMm mYN qyrI syvw vwsqy krdw hW, auh kMm mYnUµ suKwvW l`gdw hY [ hy dwqwr! ijs ihrdy ivc qUM v`sdw hYN, auh ihrdw TMFw-Twr rihMdw hY [1[

hy dwqwr! qUM swfw sBnW jIvW dw ipau hYN (qy sB nUµ hI dwqW b^Sdw hYN) [qyry Gr ivc (jgq dy swry) nO hI ^zwny mOjUd hn, qyry ^zwinAW ivc kdy qot nhIN AwauNdI [(pr) ijs nUµ (qUM Awpxy nwm dI dwiq) dyNdw hYN, auh (dunIAw dy pdwrQW vloN) r`j jWdw hY, iqRpq ho jWdw hY, qy, hy pRBU! auhI qyrw Bgq (AKvw skdw) hY [2[

hy dwqwr! hryk jIv qyrI! (b^SS dI) Aws r`KI bYTw hY, hryk srIr ivc qUM Awp hI v`s irhw hYN [(dunIAw dy) swry jIA jMq qyry nwl hI sWJ r`Kx vwly AKvWdy hn [ koeI jIv AYsw nhIN id`sdw, jo qYQoN v`Krw hovy (ijs ivc qUM nwh hovyN) [3[

hy dwqwr! qUM Awp hI jIvW nUµ gurU dI srn pw ky (mwieAw dy bMDnW qoN) Awzwd krw dyNdw hYN, qUM Awp hI jIvW nUµ mn dw Zulwm bxw ky jnm mrn dy gyV ivc BvWdw hYN [

hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN qYQoN kurbwn hW, ieh swrI jgq-rcnw qyrw hI pRq`K qmwSw hY [4[2[9[

not:- AMk 2 dw Bwv hY ik gurU Arjn swihb dw dUjw Sbd hY [AMk 9 hux qk dy swry SbdW dw joV d`sdw hY:

gurU rwm dws jI —— 7
gurU Arjn swihb — 2
 . . . . ———
 . . . . . . joV 9

[illegible]
{[illegible] 97}

pdArQ:- Anhdu—{Anwhq—Not produced by beating (as sound)} auh Awvwz jo koeI swj vjwey qoN ibnw hI pYdw ho rhI hovy, iek-rs Sbd [shij—Awqmk Afolqw ivc [suhylw—suKdweI [sbid—sbd dI rwhIN [sd—sdw [kyl—{kyil:} Kyl, Awnµd [shj guPw—Awqmk Afolqw dI guPw [qwVI—smwDI [1[

iPir iGir—muV-iGV [igRh mih—ihrdy-Gr ivc [AGwie rihAw—r`ijAw hoieAw hY [sMqhu—hy sMq jno! guir—gurU ny [AnBau—{AnuBv} Awqmk cwnx [purKu—srb-ivAwpk pRBU [2[

rwjnu—pwiqSwh [inrbwxI—{invwLx} vwsnw-rihq [qKiq—q^q au~qy [scu—sdw-iQr rihx vwlw [inAweI—inAW krn vwlw [3[

iqsu—aus mnu`K nUµ [ ijin—ijs (mnu`K) ny [lihAw—l`B ilAw [ieku —prmwqmw hI [pswirAw—ivAwp irhw hY [4[

ArQ:- (gurU dI ikrpw nwl myry AMdr prmwqmw dI is&iq-swlwh dw) iek-rs vwjw v`j irhw hY, (myrw mn) Awqmk Afolqw ivc itk ky suKI ho irhw hY, gurU dy Sbd ivc juV ky sdw Awnµd qy rMg mwx irhw hY [

(siqgurU dI imhr nwl mYN) Awqmk Afolqw-rUp guPw ivc smwDI lweI hoeI hY qy sB qoN au~cy Akwl purK dy crnW ivc sohxw itkwxw bxw ilAw hY [1[

hy sMq jno! gurU ny (mYnUµ) Awqmk cwnx (dy ky) sB ivc ivAwpk prmwqmw dw drsn krw id~qw hY, hux (myrw mn) muV iGV AMqr Awqmy Aw itkdw hY jyhVI (Awqmk SWqI) mYnUµ cwhIdI sI auh mYN hwsl kr leI hY, qy (myrw mn dunIAw dIAW vwsnW vloN) pUrn qOr qy r`j cukw hY [2[

(gurU dI ikrpw nwl mYnUµ id`s ipAw hY ik) pRBU Awp hI pwiqSwh hY qy Awp hI prjw-rUp hY [ pRBU-vwsnw rihq BI hY qy (sB jIvW ivc ivAwpk hox krky) Awp hI swry pdwrQ Bog irhw hY [ auh sdw-iQr rihx vwlw pRBU Awp hI q^q auqy bYTw hoieAw hY qy inAW kr irhw hY (ies vwsqy suK Awvy cwhy du`K vwpry, myrI) swrI iglHw-guzwrI mu`k cukI hY [3[

(gurU dI imhr nwl) mYN prmwqmw nUµ ijs (srb-ivAwpk) rUp ivc vyiKAw hY auho ijhw kih id`qw hY [ ijs mnu`K ny ieh Byd l`B ilAw hY aus nUµ (aus dy imlwp dw) Awnµd AwauNdw hY [ hy nwnk! aus mnu`K dI suriq pRBU dI joiq ivc imlI rihMdI hY, aus nUµ Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY, aus ƒ isr& prmwqmw hI swry jgq ivc ivAwpk id`sdw hY [4[3[10[

[illegible] **{ 97}**

pdArQ:- ijqu—ijs ivc [Gir—ihrdy-Gr ivc [ipir—ipr ny [sKIey—hy sKI! gwieAw—gwieAw jw skdw hY [ibnod—^uSIAW [sohih—soBdy hn [iqqY Gir—ausy Gr ivc [iqqu Gir—aus Gr ivc [Dn—iesqRI [kMiq—kMq ny [

sw—auh iesqRI [sIlvMiq—im`Ty suBw vwlI [ suGiV—suc`jI (ijs dw mn sohxw GiVAw hoieAw hY) [ibcKix—isAwxI [kMq ipAwrI—kMq dI ipAwrI [2[

AcwrvMiq—cMgy Awcrn vwlI [sweI—sw hI, auh iesqRI hI [prDwn—mMnI-pRmMnI [bxy—Pbdy hn [igAwny—igAwin, igAwn dI rwhIN, fUMGI sWJ dw sdkw [sBrweI—s-BrweI, BrwvW vwlI [ipr kY rMig—pqI dy pRym ivc [3[

mihmw—vifAweI [iqs kI—{l&z 'iqsu' Aqy 'iqs' dw &rk iDAwn-jog hY [l&z 'iqs' dw u sMbMDk 'kI' dy kwrn auf igAw hY} aus dI [ipir—ipr ny [AMig—AMg nwl, srIr nwl [lwey—lwie, lw ky [iQru—sdw kwiem rihx vwlw [vru—Ksm [Agmu—AphuMc [Agocru—{A-go-cr [go—igAwn-ieMdRy [cr—phuMc} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [swDwrI—s-AwDwrI, Awsry vwlI [4[

ArQ:- hy sKI! ijs ihrdy-Gr ivc pRBU-pqI ny (Awpxy prkwS nwl) cMgw Bwg lw id`qw hovy, aus ihrdy-Gr ivc (pRB-pqI dI) is&iq-swlwh dw gIq gwieAw jWdw hY [ijs jIv-iesqRI nUµ Ksm-pRBU ny

Awqmk suMdrqw b^S id`qI hovy, aus dy ihrdy-Gr ivc Awqmk Awnµd soBdy hn Awqmk ^uSIAW soBdIAW hn [1[

jyhVI jIv-iesqRI Ksm-pRBU dI ipAwrI bx jwey, auh sB guxW dI mwlk bx jWdI hY, auh v`fy BwgW vwlI ho jWdI hY, auh (Awqm-igAwn-rUp) pu`qr vwlI, cMgy suBwau vwlI qy suhwg-Bwg vwlI bx jWdI hY [aus dw Awqmk jIvn sohxw bx jWdw hY, auh suc`jI GwVq vwly mn dI mwlk qy cMgI sUJ dI mwlk bx jWdI hY [2[

jyhVI jIv-iesqRI pRBU-pqI dy pRym-rMg ivc (rMgIj ky) sohxy jIvn vwlI bx jWdI hY aus dw Awcrn au~cw ho jWdw hY auh (sMgiq ivc) mMnI-pRmMnI jWdI hY, pRBU-pqI nwl fUMGI sWJ dw sdkw swry Awqmk gux aus dy jIvn nUµ svwr dyNdy hn, auh au~cI kul vwlI smJI jWdI hY, auh BrwvW vwlI ho jWdI hY [3[

ijs jIv-iesqRI nUµ pRBU-pqI ny Awpxy crnW ivc joV ky Awpxy ivc lIn kr ilAw hovy, aus dI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [hy dws nwnk! jyhVw prmwqmw AphuMc hY ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI auh aus jIv-iesqRI dw sdw kwiem rihx vwlw suhwg-Bwg bx jWdw hY, aus jIv-iesqRI nUµ aus dy pRym dw Awsrw sdw imilAw rihMdw hY [4[4[11[

[illegible]

{[illegible] 98}

pdArQ:- Kojq—Bwl kridAW [drsn cwhy—drsn dIAW qWGW kIqIAW [Bwiq Bwiq—keI iksm dy [bn—jMgl [Avgwhy—gwh mwry [inrguxu—mwieAw dy iqMn guxW qoN auqWh [srguxu—rcy hoey jgq dy srUp vwlw, mwieAw dy iqMn gux rc ky Awpxw jgq-rUp srUp ivKwlx vwlw [Awix—ilAw ky [2[

Ktu—Cy [Ktu swsq—{sWK, inAwie, vYSyiSk, mImWsw, Xog, vydWq} [muiK—mUMh nwl [invlI krm—AWdrW dI vrzS {h`Q goifAW auqy r`K ky qy il& ky KloiqAW pihlW zor nwl swh AMdr nUµ iK`cIdw hY, iPr swrw swh bwhr k`F ky AWdrW nUµ iK`c leIdw hY qy c`kr ivc BvweIdw hY [ies swDn nUµ invlI krm AwKdy hn [ieh swDn svyry sOc qoN ip`CoN ^wlI-pyt hI krIdw hY} [2[

brK—brs, vrHy [gvnu—BRmx, qurn-iPrn [Brmwqw—quirAw-iPirAw [bhuiV bhuiV—muV muV [3[

moih—mYnUµ [swDu—gurU [Gt—ihrdw [mMglu—is&iq-swlwh dw gIq [4[

ArQ:- AnykW lok (jMglW phwVW ivc) Bwl krdy krdy (prmwqmw dy) drsn dIAW qWGW krdy hn, keI iksmW dy jMgl gwh mwrdy hn (pr ies qrHW prmwqmw dw drsn nhIN huMdw) [auh prmwqmw mwieAw dy iqMn guxW qoN v`Krw BI hY qy iqMn-guxI sMswr ivc ivAwpk BI hY [koeI ivrlw AYsw hY, jo aus nUµ ilAw ky imlw skdw hY [1[

keI AYsy hn jo Cy SwsqRW nUµ ivcwrdy hn qy auhnW dw aupdyS mUMh nwl (suxWdy hn), dyv-pUjw krdy hn m`Qy qy iqlk lWdy hn, qIrQW dy ieSnwn krdy hn [keI AYsy hn jo invlI krm Awidk jogIAW vwly cOrwsI Awsx krdy hn [pr iehnW au~dmW nwl (mn ivc) SWqI nhIN AwauNdI [2[

jogI lok AnykW swl jp krdy hn, qp swDdy hn; swrI DrqI auqy BRmx BI krdy hn [(ies qrHW BI) ihrdy ivc iek iKn vwsqy BI SWqI nhIN AwauNdI [iPr BI jogI iehnW jpW qpW dy ip`Cy hI muV muV dOVdw hY [3[

prmwqmw ny ikrpw kr ky mYnUµ gurU imlw id`qw hY [ gurU pwsoN mYnUµ DIrj imlI hY, myrw mn TMFw-Twr ho igAw hY myrw qn TMFw-Twr ho igAw hY (myry mn qy igAwn-ieMidRAW ivcoN ivkwrW dI qpS mu`k geI hY) [(gurU dI imhr nwl) AibnwSI pRBU myry ihrdy ivc Aw v`isAw hY [ hux (ieh dws) nwnk prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq hI gWdw hY (ieh is&iq-swlwh pRBU-crnW ivc joVI r`KdI hY) [4[5[12[

[illegible] {[illegible] 98}

pdArQ:- pwrbRhm—prm Awqmw, prmwqmw [AprMpr—{Apr nwiÔq pro XÔX—ijs qoN pry hor koeI nhIN} ijs qoN pry hor koeI nhIN, jo sB qoN pry hY [dyv—pRkwS-rUp {idv—cmkxw`} [AlK—{Al™X} ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [dieAwl—dieAw dw Gr [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [gwqI—giq dyx vwlw, au~cI Awqmk AvsQw dyx vwlw[

mDusUdnu—{‘mDu’ dYNq nUµ mwrn vwlw} prmwqmw [sMgI—swQI [murwry—{mur—Air} prmwqmw [dmodru—{dwmn` adr—

ik®Sn} prmwqmw [horqu—hor dI rwhIN [horqu BwqI—hor qrIky dI rwhIN [2[

inrhwrI—{inr AwhwrI} ijs nUµ iksy ^urwk dI loV nhIN, prmwqmw [kysv—{ky_w: pR_ÔXw: siNq AÔX} lµmy kysW vwlw, prmwqmw [koit—kRoV [iekwqI—{EkwiNqn` Devoted to one object only} AinMn [3[

AmoG—{AmoD} nwh KuMJx vwlw, zrUr Pl dyx vwlw [iqqu—aus dI rwhIN [giq—au~cI Awqmk AvsQw [ivrlI—ivrlIN [4[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dI srn pY ky aus hrI dw ismrn kro, jo prm Awqmw hY, ijs qoN pry hor koeI nhIN, jo sB qoN pry hY, jo pRkwS-rUp hY, jo AphuMc hY, ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI, ijs dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw, ijs dw Byq nhIN pwieAw jw skdw, jo dInW auqy dieAw krn vwlw hY, jo isRStI dI pwlxw krn vwlw hY, jo isRStI dy jIvW dy idl dI jwxn vwlw hY Aqy jo au~cI Awqmk AvsQw dyx vwlw hY [1[

gurU dI srn ipAW mDU-dYNq ƒ mwrn vwlw (ivkwr-dYNqW qoN) bcw lYNdw hY [gurU dI srn ipAW mur-dYNq dw mwrn vwlw pRBU (sdw leI) swQI bx jWdw hY [gurU dI srn ipAW hI auh pRBU imldw hY jo dieAw dw somw hY qy ijs nUµ dmodr AwiKAw jWdw hY, iksy hor qrIky nwl nhIN iml skdw [2[

k®oVW hI syvk ijs dy pYr pUjdy hn, auh prmwqmw kySv (sohxy kysW vwlw) iksy nwl vYr nhIN r`Kdw qy aus ƒu iksy ^urwk dI loV nhIN pYNdI [ gurU dI rwhIN ijs mnu`K dy ihrdy ivc auh v`s pYNdw hY, auh mnu`K AinMn Bgq bx jWdw hY [3[

aus prmwqmw dw drsn zrUr (mn-ie`Cq) Pl dyNdw hY, aus dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, aus dI hsqI dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [auh v`fIAW qwkqW vwlw hY, qy auh sdw hI dwqW dyNdw rihMdw hY [gurU dI srn pY ky jy aus dw nwm jpIey, qW aus nwm dI brkiq nwl (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jweIdw hY [pr, hy nwnk! ieh au~cI Awqmk AvsQw ivrilAW ny hI smJI hY [4[6[13[

[illegible]

{[illegible] 98}

pdArQ:- kihAw—AwiKAw hoieAw bcn, hukm [mwxw—mwx, Awsrw, shwrw [kudriq—smrQw [bil jweI—bil jweIN, mYN sdky jWdw hW [1[

BwxY—rzw Anuswr [auJV—Zlq rsqw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [Brim—Btkxw ivc, BulyKy ivc [iqsY—aus (prmwqmw) dI hI [rjweI—rzw ivc [2[

vrqY—vrqdw hY, vwprdw hY [Bwxw—rzw, hukm [AQwh—ijs dI fUMGweI nwh l`B sky [3[

Kwku—crn-DUV [Awie—Aw ky [hir—hy hrI! pyKq—vyKidAW [AwGwvY—r`j jWdw hY [suBweI—(qyrI) rzw Anuswr [4[

ArQ:- hy pRBU! jo kuJ qUM hukm krdw hYN auhI jIv krdy hn, jo kuJ qUM dyNdw hYN, auhI jIv hwsl kr skdy hn [grIbW qy AnwQ jIvW nUµ qyrw hI shwrw hY [hy myry ipAwry pRBU! (jgq ivc) sB kuJ qUM hI kr irhw hYN qUM hI kr irhw hYN [mYN qyrI smrQw qoN sdky jWdw hW [1[

prmwqmw dI rzw ivc hI jIv (izMdgI dw) Zlq rsqw PV lYNdy hn qy keI shI rsqw PVdy hn [prmwqmw dI rzw ivc hI keI jIv gurU dI srn pY ky hrI dy gux gWdy hn [pRBU dI rzw Anuswr hI jIv (mwieAw dy moh dI) Btkxw ivc Ps ky AnykW jUnW ivc BONdw iPrdw hY [(ieh) sB kuJ aus pRBU dI rzw ivc hI ho irhw hY [2[

hy AphuMc pRBU! hy ieMdRIAW dI phuMc qoN pry pRBU! hy byAMq pRBU! hy AQwh pRBU! (Awpx smr`Qw nwl) nwh koeI jIv mUrK hY qy nwh hI koeI isAwxw hY [ (jgq ivc jo kuJ ho irhw hY) sB qyrw hukm hI c`l irhw hY [qyry brwbr dI koeI SY d`sI nhIN jw skdI [

hy ipAwry hrI! mYN qyry dr qy Aw if`gw hW, mYnUµ Awpxy sMqW dy crnW dI DUV dyh [ hy nwnk! (AwK—prmwqmw dw) drsn kIiqAW mn (dunIAw dy pdwrQW vloN) r`j jWdw hY qy aus dI rzw Anuswr aus nwl imlwp ho jWdw hY [4[7[14[

[illegible]

{ 99}

pdArQ:- qdy—qid hI, qdoN hI [BuK—mwieAw dI iqRSnw [ivAwpY—zor pw lYNdI hY [bhu ibiD—keI qrIikAW nwl [suhylw—suKI [1[

smrQw—qwkq vwlw [jIie—jIau ivc {l&z ‘jIau’ qoN AiDkrx kwrk iek-vcn ‘jIie’ hY} smwlI—smwlIN, mYN sMBwldw hW [hau pIVw—haumY dw du`K [2[

hau—mYN [mMgw—mMgW [qoit—Gwtw [pRB rMgw—pRBU dy pdwrQW (ivc) [pY—pY ky [mnweI—mnweIN, mYN mnWdw hW [bilhwrI—kurbwn [ijin—ijs (gurU) ny [sgly—swry [dy—dy ky [rMig—(Awpxy) pRym ivc (joV ky) [rswlw—{rs AwlX} rs dw Gr [4[

ArQ:- (jIv ƒ) du`K qdoN hI vwprdw hY jdoN aus ƒ (prmwqmw dw nwm) Bu`l jWdw hY [(nwm qoN KuMJy hoey jIv auqy) mwieAw dI iqRSnw zor pw lYNdI hY, qy jIv keI FMgW nwl (mwieAw dI ^wqr Btkdw iPrdw hY [dInW auqy dieAw krn vwlw prmwqmw ijs mn`K ƒ (nwm dI dwiq) dyNdw hY auh ismr ismr ky sdw sOKw rihMdw hY [1[

(pr ieh nwm dI dwiq gurU dI rwhIN imldI hY) myrw siqgurU bVI qwkq vwlw hY, (aus dI imhr nwl) jdoN mYN (prmwqmw dw nwm Awpxy) ihrdy ivc vsWdw hW qW myrw swrw du`K dUr ho jWdw hY [ (myry AMdroN) icMqw dw rog dUr ho jWdw hY, myrw haumY dw du`K dUr ho jWdw hY (icMqw haumY Awidk qoN) prmwqmw Awp myrI rwKI krdw hY [2[

(gurU dI miq lY ky prmwqmw dy dr qoN) mYN AM\wxy bwl vWg hryk cIz mMgdw hW, auh sdw mYƒ (myrIAW mUMh mMgIAW cIzW) dyNdw rihMdw hY, qy pRBU dIAW id`qIAW cIzW vloN mYƒ kdy tot nhIN AwauNdI [auh prmwqmw dInW au~qy dieAw krn vwlw hY, isRStI dy jIvW dI pwlnw krn vwlw hY, mYN aus dy crnW qy Fih Fih ky sdw aus ƒ mnWdw rihMdw hW [3[

mYN pUry siqgurU qoN kurbwn jWdw hW, aus ny myry swry mwieAw dy bMDn qoV id`qy hn [

hy nwnk! gurU ny ijnHW ƒ prmwqmw dw nwm ihrdy ivc dy ky piv`qR jIvn vwlw bxw id`qw, auh pRBU dy pRym ivc lIn ho ky Awqmk Awnµd dw Gr bx jWdy hn [4[8[15[

[illegible]

{[illegible] 99}

pdArQ:- lwl—hy lwl! hy ipAwry! rMgIly—hy rMgIly! {rMg-AwlX} hy Awnµd dy somy! gMBIr—hy v`fy ijgry vwly! hau—mYN [jIvW—Awqmk jIvn pRwpq krdw hW [1[

duK BMjn—hy du`KW dy nws krn vwly! inDwn—hy ^zwny! sMBO—{sÍXMBU, ÔvXzBu} Awpxy Awp qoN prgt hox vwlw [min—mn ivc [TMFw—SWq [2[

rswiexu—rsW dy Gr [iqRpqwiexu—iqRpq krn vwlw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm rs [3[

duiK—du`K ivc [ipAwry—hy ipAwry! quDu—qYƒ [sumiq—cMgI Akl [qy—qoN [Dr—Awsrw [Twkur—hy Twkur! rMig—pRym ivc [4[

ArQ:- hy ipAwry pRBU! hy isRStI dy rwKy! hy dieAw dy Gr! hy Awnµd dy somy! hy fUMGy qy v`fy ijgr vwly! hy byAMq goibMd! hy sB qoN au~cy AQwh qy byAMq pRBU! hy suAwmI! (qyrI imhr nwl qyrw nwm) ismr ismr ky mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [1[

hy (jIvW dy) du`K nws krn vwly! hy kImqI pdwrQW dy ^zwny! hy infr inrvYr AQwh qy Aqol pRBU! qyrI hsqI mOq qoN rihq hY, qUM jUnW ivc nhIN AwauNdw, qy Awpxy Awp qoN hI prgt huMdw hYN [ (qyrw nwm) mn ivc ismr ismr ky mYN SWq ic`q ho jWdw hW [2[

prmwqmw (AwpxI) isRStI dI pwlxw krn vwlw hY, sdw sB jIvW dy AMg sMg rihMdw hY, qy sB suK dyx vwlw hY [(jgq ivc) au~cy AKvwx vwly qy nIvyN AKvwx vwly sB jIvW dI pwlxw krdw hY [prmwqmw dw nwm sB rsW dw somw hY (jIvW dy) mn ƒ (mwieAw dI iqRSnw vloN) iqRpq krn vwlw hY [

gurU dI srn pY ky Awqmk jIvn dyx vwly aus nwm rs ƒ mYN pINdw rihMdw hW [3[

hy ipAwry pRBU! du`K ivc (PisAw ipAw hovW, cwhy) suK ivc (v`s irhw hovW) mYN sdw qYƒ hI iDAwauNdw hW (qyrw hI iDAwn Drdw hW)—ieh cMgI Akl mYN (Awpxy) gurU qoN leI hY [hy sB dy pwlxhwr! nwnk dw Awsrw qUM hI hYN [

(hy BweI!) prmwqmw dy pRym-rMg ivc (lIn ho ky hI) mYN (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG skdw hW [4[9[16[

[illegible] {[illegible] 99}

pdArQ:- DMnu—{GNX} BwgW vwlw [ijqu—ijs (vyly) ivc [mY—mYƒ [sPlu—Pl dyx vwlw [nyqR—A`KW nwl [ mUrq—{muhuqL} do GVIAW dw smw [ csw—iek pl dw qRIhvW ih`sw [Eie—{l&z ‘Ehu’ qoN bhu-vcn} [sMjogw—imlwp dy smy [1[

krq—kridAW [hoAw—ho igAw [mwrig—rsqy auqy [BRmu—Btkdw [2[

vKwxI—ibAwn kIqI [kQI—AwKI [qY—qYN, qUM [guir—gurU ny [sBu—hr QW [3[

AMimRq rsu—nwm AMimRq dw suAwd [qy—qoN [QIAw—ho igAw hY [nwim—nwm ivc (juVy rihxw) [Bogw—dunIAw dy pdwrQ mwxny [4[

ArQ:- (myry Bw dw) auh vylw BwgW vwlw (swbq hoieAw) ijs vyly mYƒ siqgurU iml ipAw, (gurU dw) drsn (myry vwsqy) Pl-dwiek ho igAw (ikauNik iehnW) A`KW nwl (gurU dw) drsn kridAW (hI) mYN (ivkwrW dy smuMdr qoN) pwr lµG igAw [(so myry vwsqy) auh muhUrq auh csy auh pl GVIAW auh (gurU-) imlwp dy smy swry hI BwgW vwly hn [1[

(gurU dI d`sI ismrn-kwr vwsqy) au~dm kridAW (myrw) mn pivqR ho igAw hY, (gurU dI rwhIN) pRBU dy rsqy au~qy quridAW myrI swrI Btkxw mu`k geI hY [gurU ny mYƒ (swry guxW dw) ^zwnw pRBU dw nwm suxw id`qw hY (aus dI brkiq nwl) myry swry (mwnisk) rog dUr ho gey hn [

(hy pRBU!) gurU ny mYƒ d`isAw hY ik hr QW iek qUM hI qUM hYN, qyry brwbr dw hor koeI BI (nwh hoieAw, nwh hY qy) nwh hovygw [(ies vwsqy hux mYƒ) AMdr bwhr (sB jIvW ivc) qyrw hI bwxI suxweI dy rhI hY (hryk ivc qUM hI boldw pRqIq ho irhw hYN [mYƒ ieh inscw ho igAw hY ik hryk jIv ivc) qUM Awp hI kQn kr irhw hYN, qUM Awp hI viKAwn kr irhw hYN [3[

hy nwnk! (AwK—) prmwqmw dy nwm-rs dw suAwd mYƒ gurU pwsoN pRwpq hoieAw hY [hux prmwqmw dw nwm hI myrw Kwx-pIx hY qy nwm hI myrw hMFwx hY, pRBU-nwm ivc juVy rihxw hI myry vwsqy dunIAw dIAW ^uSIAW hn, nwm ivc juVy rihxw hI myry vwsqy dunIAw dy rMg-qmwSy hn, pRBU-nwm hI myry vwsqy dunIAw dy Bog-iblws hY [4[10[17[

[illegible] {[illegible] 99}

pdArQ:- sgl—swry [pih—pwsoN [mWgau—mYN mMgdw hW [vsqu—cMgI SY [krau—kraNu, mYN krdw hW [mwnu—AhMkwr [iqAwgau—iqAwgauN, mYN iqAwg idAW [vwir vwir—sdky kurbwn [jweI—jweIN, mYN jwvW [vrIAw—vwrI [DUrw—crn-DUV [1[

purK—srb-ivAwpk [ibDwqw—pYdw krn vwlw, isrjxhwr {ivDwqã} [qy—qoN [vrswvY—Pl pWdw hY [Aausru—smw, mnu`Kw jnm-rUp smw [pUrw-sPl, kwmXwb [2[

drsin—drsn nwl [Bvn—{bhu-vcn} Shr, srIr-Shr [punIqw—pivqR [guV—gVH, iklHw [ibKmu—AOKw, ijs ƒ ij`qxw AOKw hY [sUrw—sUrmw [3[

rnu—crn-DUV [muiK—mUMh au~qy, m`Qy au~qy [ durmiq—BYVI miq [ kubuiD—koJI Akl [ ABwgI—B`j geI [sc Gir—sdw-iQr pRBU dy Gr ivc [kUrw—kUV, mwieAw dy moh dy JUTy sMskwr [4[

ArQ:- (hy pRBU!) qyrw Bjn krn vwly swry bMidAW qoN mYN qyrw nwm-pdwrQ hI mMgdw hW, qy (auhnW A`gy) bynqI krdw hW (ik iksy qrHW) mYN (Awpxy AMdroN) AhMkwr dUr kr skW [ hy pRBU! mYN l`KW vwr (qyry sMqW qoN) sdky kurbwn jWdw hW, mYƒ Awpxy sMqW dy crnW dI DUV b^S [1[

hy pRBU! qUM sB jIvW ƒ pYdw krn vwlw hYN, qUM hI sB ivc ivAwpk hYN, qy qUM hI sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hYN [hy pRBU! qUM swrIAW qwkqW dw mwlk hYN, qUM hI swry suK dyx vwlw hYN [hryk jIv qyry pwsoN hI murwdW pWdw hY (mYN BI qyry pwsoN ieh mMg mMgdw hW ik Awpxy nwm dI dwiq dy ky) myrw mnu`Kw jnm dw smw kwmXwb kr [2[

hy pRBU! (ijnHW bMidAW ny) qyry drsn (dI brkiq) nwl Awpxy srIr-ngr pivqR kr ley hn, auhnW ny hI ies AOKy mn-iklHy ƒ v`s ivc kIqw hY [hy pRBU! qUM hI sB ƒ dwqW dyx vwlw hYN, qUM hI sB ivc ivAwpk hYN, qUM hI sB dw pYdw krn vwlw hYN, qyry brwbr dw hor koeI sUrmw nhIN hY [3[

(jdoN dI) qyry sMq jnW dy crnW dI DUV myry m`Qy qy l`gI hY, myrI BYVI miq nws ho geI hY, myrI koJI Akl dUr ho cukI hY [hy nwnk! (AwK—) jyhVy bMdy sdw-iQr pRBU dy crnW ivc itky rihMdy hn qy pRBU dy gux gWdy hn, auhnW dy (AMdroN mwieAw dy moh vwly) JUTy sMskwr nws ho jWdy hn [4[11[18[

{ 100}

pdArQ:- dwqy—hy dwqwr! sMig—nwl [rwqy—hy r`qy hoey! rYix—rwq [iDAwie—iDAweIN, mYN iDAwvW [moih—mYnUµ [1[

mwtI—srIr [suriq—joiq, smJ, socx dI qwkq [smweI—lIn kr id`qI, pweI [BlIAw—cMgIAW [jweI—QwvW [2[

CqIh AMimRq Bojnu—keI iksmW dw vDIAw Kwxw [suKwlI—suKdweI [pvxw—hvw [shj kyl—byi&krI dy klol [3[

ijqu—ijs (buiD) dI rwhIN [4[

ArQ:- hy ieqny v`fy dwqwr! (hy byAMq dwqW dyx vwly pRBU!) hy BgqW nwl ipAwr krn vwly pRBU! (myry auyqy) ikrpw kr, mYN qYnUµ kdy nwh BulwvW [mYnUµ ieh dwn dyh ik ijvyN ho sky mYN idn rwq qyry crnW dw iDAwn Drdw rhW [1[

hy pRBU! (swfy ies) jVH srIr ivc qUM cyqnqw pw id`qI hY, qUM (swnUµ jIvW nUµ) sB kuJ id`qw hoieAw hY, cMgIAW QwvW id`qIAW hoeIAW hn [hy pRBU! (qyry pYdw kIqy jIv keI qrHW dIAW) ^uSIAW Kyf qmwSy kr rhy hn, ieh sB kuJ jo ho irhw hY qyrI rzw Anuswr ho irhw hY [2[

(hy pRBU!) ijs prmwqmw dw id`qw hoieAw sB kuJ swnUµ iml irhw hY, (ijs dI imhr nwl) AnykW iksmW dw Kwxw AsI Kw rhy hW, (Awrwm krn leI) suKdweI mMjy-ibsqRy swnUµ imly hoey hn, TMFI hvw AsI mwx rhy hW, qy byi&krI dy keI Kyf qmwSy krdy rihMdy hW (aus nUµ kdI ivswrnw nhIN cwhIdw) [3[

hy pRBU! mYnUµ AjyhI Akl dy, ijs dI brkiq nwl mYN qYnUµ kdy nwh BulwvW, mYnUµ auhI miq dyh, ik mYN qYnUµ ismrdw rhW [

hy nwnk! (AwK—) mYnUµ gurU dy crnW dw Awsrw dyh, qwik mYN hryk swh dy nwl qyry gux gWdw rhW [4[12[19[

{ 100}

pdArQ:- rjweI—hy rzw dy mwlk! jo quDu BweI—jo qYnUµ cMgw l`gdw hY [soeI—auhI [BwxY—rzw ivc rwzI rihxw [pUr—pUrn, TIk [1[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [swihb—hy swihb! min—mn ivc [BwvY—ipAwrw l`gdw hY [mwnw—pqIjdw hY [2[

pRiqpwlw—pwlxw [Kylih—Awqmk Awnµd mwxdy hn [qum sMig—qyrI sMgiq ivc rih ky [Kry—bhuq [pRwnw—ijMd-jwn, Asl shwrw [3[

kY—qoN [qUM—qYnUµ [jwqw—pCwixAw hY [quDu min—qyry mn ivc [iqRpiq AGwnw—(mwieAw dI iqRSnw vloN) iblkul r`j gey [4[

ArQ:- hy rzw dy mwlk-pRBU! qyrw hukm (isr-m`Qy au~qy mMnxw) qyrI is&iq-swlwh hI hY [ jo qYnUµ cMgw l`gdw hY (aus nUµ BlweI jwnxw) iehI Asl igAwn hY iehI Asl smwDI hY [

(hy BweI!) jo kuJ pRBU jI nUµ BwauNdw hY (aus nUµ prvwn krnw hI) Asl jp hY, prmwqmw dy Bwxy ivc qurnw hI pUrn igAwn hY [1[

hy mwlk-pRBU! Awqmk jIvn dyx vwlw qyrw nwm auhI mnu`K gw skdw hY, jyhVw qyry mn ivc (qYnUµ) ipAwrw l`gdw hY [hy swihb! qUM hI sMqW dw (shwrw) hYN, sMq qyry Awsry jIaUNdy hn, qyry sMqW dw mn sdw qyry (crnW ivc) juiVAw rihMdw hY [2[

hy gopwl-pRBU! hy isRStI dy pwlxhwr! qUMM Awpxy sMqW dI sdw r`iKAw krdw hYN, qyry crnW ivc juVy rih ky sMq Awqmk Awnµd mwxdy hn [ qYnUµ Awpxy sMq bhuq ipAwry l`gdy hn, qUM sMqW dI ijMd-jwn hYN [3[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) myrw mn qyry auhnW sMqW qoN sdw sdky hY, ijnHW ny qYnUµ pCwixAw hY (qyry nwl fUMGI sWJ pweI hY) jyhVy qYnUµ qyry mn ivc ipAwry l`gdy hn [ (jyhVy vfBwgI) auhnW dI sMgiq ivc rihMdy hn, auh sdw Awqmk Awnµd mwxdy hn, auh prmwqmw dw nwm rs pI ky (mwieAw dI iqRSnw vloN) sdw r`jy rihMdy hn [4[13[20[

{[illegible] 100}

pdArQ:- iniD—^zwnw [jI iniD—smuMdr [mIn—m`CIAW [cwiqRk—ppIhy [iqKhwry—qRyh nwl Gwbry hoey [qum hI sMig—qyry hI nwl [1[

pI—pI ky [KIru—{˜Ir} du`D [ AGwvy—r`j jWdw hY [dyiK—vyK ky [iqRKwvMqu—iqhwieAw bMdw [BInw—iB`ijAw hoieAw [2[

AMiDAwrY—hnyry ivc [dIpku—dIvw [icqvq—cyqw kridAW [imil pRIqm—pRIqm nUµ iml ky [rMig—rMg ivc, pRym-rMg ivc [3[

mo kau—mYnUµ [kau—nUµ [mwrig—rsqy au~qy [ik®pwil—ik®pwl ny [swD ik®pwil—ik®pwl gurU ny [igJwieAw—gyJ pw id`qI [scu—sdw-iQr [4[

ArQ:- (hy pRBU!) qUM (mwno) smuMdr hYN qy AsI (jIv) qyrIAW m`CIAW hW [ hy pRBU! qyrw nwm (mwno, sÍWqI nC`qR dI vrKw dI) bUMd hY, qy AsI (jIv, mwno) ipAwsy ppIhy hW [

hy pRBU! mYnUµ qyry imlwp dI Aws hY mYnUµ qyry nwm jl dI ipAws hY (jy qyrI imhr hovy qW myrw) mn qyry hI crnW ivc juiVAw rhy [1[

ijvyN AM\wxw bwl (AwpxI mW dw) du`D pI ky r`j jWdw hY, ijvyN (koeI) kMgwl mnu`K (imlIAw) Dn vyK ky suK mihsUs krdw hY, ijvyN koeI iqRhwieAw mnu`K TMFw pwxI pI ky (^uS huMdw hY) iqvyN (hy pRBU! jy qyrI ik®pw hovy qW) myrw ieh mn qyry crnW ivc (qyry nwm-jl nwl) iB`j jwey (qW mYƒ KuSI hovy) [2[

ijvyN hnyry ivc dIvw cwnx krdw hY, ijvyN pqI dy imlwp dI qWG kridAW kridAW iesqRI dI Aws pUrI huMdI hY qy Awpxy pRIqm nUµ iml ky aus dy ihrdy ivc Awnµd pYdw huMdw hY, iqvyN (ijs au~qy pRBU dI imhr hovy ausdw) mn pRBU dy pRym-rMg ivc rMigAw jWdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) sMqW ny mYnUµ prmwqmw dy (imlwp dy) rsqy au~qy pw id`qw hY, ikrpwl gurU ny mYnUµ prmwqmw dy crnW ivc rihx dI gyJ pw id`qI hY [hux prmwqmw myrw (Awsrw bx igAw hY), mYN prmwqmw dw (hI) syvk (bx cu`kw) hW, gurU ny mYnUµ sdw-iQr rihx vwlw is&iq-swlwh dw Sbd b^S id`qw hY [4[14[21[

{101}

pdArQ:- inrmlIAw—inrml, sw&, pivqR [dUK ibfwrn—du`K dUr krn jogw [ hrIAw—hrI [ Avir—{l&z ‘Avr’ qoN bhu-vcn) hor [ swd—suAwd [ ciK—c`K ky [sgly—swry [mn—hy mn [1[

iqRpqwvY—r`j jWdw hY [Amru—{A-mru} mOq-rihq, ijs nUµ Awqmk mOq nwh Awvy [inDwn—^zwny {‘inDwn’—^zwnw} [ijsu min—ijs dy mn ivc [2[

ijin—ijs ny [AGwnw—r`j igAw [ swd—suAwd {‘swdu’ iek-vcn, ‘swd’ bhu-vcn} [ iqsih—aus nUµ hI {not:- l&z iqsu’ dw u ik®Aw ivSySx ‘ih’ dy kwrn au~f igAw hY [ vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [ msqik—m`Qy au~qy [BwgITw—cMgy Bwg [3[

ieksu hiQ—ie`k dy h`Q ivc [vrswxy—lwB auTWdy hn [mukqu—mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd [Gxyry—AnykW [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [4[

ArQ:- hy mn! jyhVw prmwqmw (jIvW nUµ) su`K dyx vwlw hY qy (jIvW dy) du`K dUr krn dI smr`Qw r`Kdw hY, aus dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw AYsw jl hY jo sdw hI sw& rihMdw hY [hy mn! (dunIAw dy pdwrQW dy) hor swry suAwd c`K ky mYN vyK ley hn, prmwqmw dy nwm dw suAwd hor sBnW qoN im`Tw hY [1[

(hy BweI!) jyhVw jyhVw mnu`K prmwqmw dy nwm dw rs pINdw hY nwm dw rs pRwpq krdw hY, auh (dunIAw dy pdwrQW vloN) r`j jWdw hY, aus nUµ Awqmk mOq kdy BI poh nhIN skdI [(pr pRBU-) nwm dy ^zwny isr& aus nUµ imldy hn, ijs dy mn ivc gurU dw Sbd Aw v`sdw hY [2[

ijs mnu`K ny prmwqmw dy nwm dw rs c`iKAw hY, auh pUrn qOr qy r`j igAw hY (aus dI mwieAw vwlI qRyh Bu`K imt geI hY) ijs mnu`K ny prmwqmw dy nwm dw suAwd c`iKAw hY, auh (mwieAw dy h`ilAW ivkwrW dy h`ilAW dy swhmxy) kdy foldw nhIN [(pr) prmwqmw dw ieh nwm isr& aus mnu`K nUµ imldw hY; ijs dy m`Qy auqy cMgw Bwg (jwg pey) [3[

hy nwnk! AwK—jdoN ieh hir-nwm ie`k (gurU) dy h`Q ivc Aw jWdw hY qW (aus gurU pwsoN) AnykW bMdy lwB auTWdy hn, aus (gurU dI) crnIN l`g ky AnykW hI mnu`K (mwieAw dy bMDnW qoN) Awzwd ho jWdy hn [ieh nwm-^zwnw gurU dI srn ipAW hI imldw hY [ivrilAW ny (ies nwm ^zwny dw) drsn kIqw hY [4[15[22[

[illegible] {[illegible] 101}

pdArQ:- iniD—nO inDIAW, dunIAw dy nO hI ^zwny [isD—Awqmk qwkqW (jo Awm qOr qy ATwrW mMnIAW geIAW hn) [iriD—Dn dI bhulqw [myrY—myry ihrdy ivc, myry vwsqy [pdwrQu—kImqI SY [gMBIrY— v`fy ijgry vwly pRBU dI imhr nwl [koit—kRoVW [gur pweI—gurU dI crnIN [1[

pyKq—vyKidAW [sgly—swry [auDwry—(ivkwrW qoN) bcw ley [Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [qy—qoN, dI rwhIN, nwl [2[

jw kau—ijs nUµ [aupwey—pYdw kIqy hoey jIv [mhlu—itkwxw [3[

gMBIr—hy v`fy ijgry vwly! AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw, Awqmk mOq qoN bcwx vwlw [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [ijsu irdY—ijs dy ihrdy ivc [guir—gurU ny [shij—Awqmk Afolqw ivc [smweI—lInqw [4[

ArQ:- (hy BweI!) myry vwsqy qW prmwqmw dw nwm hI dunIAw dy nO ^zwny hY, pRBU-nwm hI Awqmk qwkqW hY, pRB-nwm hI Dn dI bhulqw hY [fUMGy qy v`fy ijgry vwly prmwqmw dI imhr nwl mYnUµ mnu`Kw-jnm (durl`B) pdwrQ (id`s irhw) hY [(pr ieh nwm gurU dI ikrpw nwl hI imldw hY) jyhVw mnu`K gurU dI crnIN l`gdw hY, auh l`KW k®oVW (Awqmk) ^uSIAW dw Awnµd mwxdw hY [1[

(gurU dw) dIdwr kr ky (myrw qn mn) pivqR ho igAw hY, myry swry Brw qy im`qr (igAwn-ieMdRy gurU ny ivkwrW qoN) bcw ley hn [mYN gurU dI ikrpw nwl Awpxy aus mwlk nUµ ismr irhw hW, jo AphuMc hY ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN hY qy jo sdw kwiem rihx vwlw hY [2[

ijs prmwqmw nUµ aus dy pYdw kIqy swry jIv Bwldy rihMdy hn, aus dw drsn koeI ivrlw v`fy BwgW vwlw mnu`K pRwpq krdw hY [jyhVw pRBU sB qoN au~cI hsqI vwlw hY, ijs dy guxW dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI, ausdw auh au~cw QW-itkwxw gurU (hI) ivKWdw hY [3[

hy fUMGy pRBU! hy v`fy ijgry vwly pRBU! qyrw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY [ ijs mnu`K dy ihrdy ivc qyrw nwm v`s pYNdw hY, auh ivkwrW qoN ^lwsI (vwlw) bx jWdw hY [

hy nwnk! (ijnHW dy ihrdy ivc pRBU-nwm v`isAw hY) gurU ny auhnW dy swry mwieAw dy Pwhy k`t id`qy hn auh sdw Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdy hn [4[16[23[

{[illegible] 101}

pdArQ:- qy—qoN, nwl [iDAwvau—mYN iDAwauNdw hW [mMglu—is&iq-swlwh dw gIq [gwvau—gwvauN, mYN gWdw hW [Avrdw—aumr [1[

AauKDu—dvweI [mo kau—mYnUµ [swDU—gurU ny [iklibK—pwp {ikiÑv—} [pIrw—pIVw [sgl—swry [2[

ijs kw—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'kw' dy kwrn au~f igAw hY [vyKo 'gurbwxI ivAwkrx'} [mukqw—ivkwrW qoN Awzwd [siq kry—siq kir, TIk jwx ky, inscw Dwr ky [ijin—ijs ny [kwhy kau—kwhdy leI?[3[

swDU—gurU [gur Bytq—gurU nUµ imilAW [hau blwey—haumY dI blw [gwvY nwnku—nwnk gWdw hY [siqguir—siqgurU ny [pVdw Fwik lIAw—ie`zq r`K leI, ivkwrW dy h`ilAW qoN bcw ky ie`zq r`K leI [4[

ArQ:- prmwqmw dI imhr nwl mYN prmwqmw dw nwm ismrdw hW, prmwqmw dI hI ikrpw nwl mYN prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdw hW [

(hy BweI!) auTidAW bYTidAW su`iqAW jwgidAW swrI (hI) aumr prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY [1[

prmwqmw dw nwm dwrU (hY, jdoN) mYnUµ gurU ny id`qw (ies dI brkiq nwl myry swry) pwp k`ty gey qy mYN pivqR ho igAw [(myry AMdr Awqmk) suK pYdw ho igAw (myry AMdroN haumY dI) swrI pIVw inkl geI, myry swry duK-drd dUr ho gey [2[

(hy BweI!) myrw ipAwrw (gurU prmwqmw) ijs mnu`K dI shYqw krdw hY, auh ies sMswr-smuMdr (dy ivkwrW) qoN mukq ho jWdw hY [ ijs mnu`K ny srDw Dwr ky gurU nwl sWJ pw leI, aus nUµ (ies sMswr-smuMdr qoN) frn dI loV hI nhIN rih jWdI [3[

(hy BweI!) jdoN qoN mYƒ gurU dI sMgiq imlI hY, gurU ƒ imilAW (myry AMdroN) haumY dI blw dUr ho geI [siqgurU ny (haumY Awidk ivkwrW qoN bcw ky) myrI ie`zq r`K leI hY [hux nwnk hryk suAws dy nwl prmwqmw dy gux gWdw hY [4[17[24[

[illegible]

{[illegible] 101-102}

pdArQ:- Eiq poiq—{Aoq pRoq}—Sewn Crosswise and Lengthwise} qwxy ivc pyty ivc [sMig—nwl [pRiqpwly—r`iKAw krdw hY [suKdwqw—suK dyx vwlw [pIsau—pIsauN, mYN pINhdw hW [syvk kY—syvk dy dr qy [Awhru—au~dm [1[

islk—PwhI [pRiB—pRBU ny [kwit—k`t ky [ syvk min—syvk dy mn ivc [ swihb BwvY—swihb ƒ cMgw l`gdw hY [AMqir bwhir—nwm jpx ivc Aqy jgq nwl ipAwr dI vrqoN krn ivc [mwhru—isAwxw [2[

sB ibiD—swrIAW hwlqW [dwnw—isAwxw, jwxn vwlw [jwhru—prgt [3[

Twkir—Twkur ny [jo—ijs ƒ [pihrwieAw—isropw id`qw, Awdr id`qw [bhuir—muV, iPr [puiC—pu`C ky [kY—qoN [4[

ArQ:- (ijvyN k`pVy dw sUqr) qwxy ivc pyty ivc (imilAw hoieAw huMdw hY iqvyN prmwqmw Awpxy) syvk dy nwl imilAw rihMdw hY [ (jIvW ƒ) suK dyx vwlw pRBU Awpxy syvkW dI r`iKAw krdw hY [(myrI qWG hY ik) mYN pRBU dy syvkW dy dr qy pwxI FovW p`KW PyrW qy c`kI pIhW (ikauNik syvkW ƒ) pwlxhwr pRBU (dy ismrn) dw hI au~dm rihMdw hY [1[

pRBU ny (ijs ƒ aus dI mwieAw dy moh dI) PwhI k`t ky AwpxI syvw-BgqI ivc joiVAw hY aus syvk dy mn ivc mwlk pRBU dw hukm ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [ auh syvk auhI kmweI krdw hY, jo mwlk pRBU ƒ cMgI l`gdI hY, auh syvk nwm ismrn ivc Aqy jgq nwl pRym dI vrqoN krn ivc isAwxw ho jWdw hY [2[

hy pRBU! qUM (Awpxy syvkW dy idl dI) jwxdw hYN, qUM (Awpxy syvkW dw) pwlxhwr hYN, qUM (syvkW ƒ mwieAw dy moh qoN bcwx dy) sB qrIky jwxdw hYN [

(hy BweI)! pwlxhwr pRBU dy syvk pRBU dy imlwp dy Awqmk Anµd mwxdy hn [pwlxhwr pRBU dw Awpw aus dy syvk dw Awpw bx jWdw hY (Twkur qy syvk dy Awqmk jIvn ivc koeI &rk nhIN rih jWdw) [Twkur dy crnW ivc juiVAw rih ky syvk (lok prlok ivc) prgt ho jWdw hY [3[

ijs (syvk) ƒ ipAwry Twkur-pRBU ny (syvw BgqI dw) isropw b^iSAw hY, aus ƒ muV (aus dy krmW dw) lyKw nhIN pu`iCAw (lyKw pu`Cx vwsqy) nhIN s`idAw (Bwv, auh syvk mMdy krmW vl pYNdw hI nhIN) [

hy nwnk! (AwK—) mYN aus syvk qoN sdky jWdw hW [auh syvk fUMGy suBwau vwlw v`fy ijgry vwlw qy au~cy Amolk jIvn vwlw ho jWdw hY [4[18[25[

□□□ □□□□ □ □ □□ □□□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□□ **{**□□□□ **102}**

pdArQ:- sB ikCu—swrw kuJ, swrw Awqmk Anµd [Gir mih—ihrdy Gr ivc (itky irhW) [tolY—(suK dI) Bwl krdw hY [Brim—Btkxw ivc (pY ky) [BulwhI—Bulwih, kurwhy pey rihMdy hn [prswdI—prswid, ikrpw nwl [AMqir—AMdr, ihrdy ivc [AMqir bwhir—pRBU crnW ivc juiVAw hoieAw Aqy jgq nwl pRym dI vrqoN krdw hoieAw [suhylw —suKI [1[

iJim iJim—mTI mTI sur nwl [suin—sux ky [And ibnod—Awqmk suK Anµd [kylw—Awnµd, KyI qmwSy [2[

swD—gurU [qy—qoN, nwl [sUkw—su`kw hoieAw [sumiq—cMgI Akl [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [3[

qrMg—lhr [jlih—jil hI, jl ivc hI [BRm ikvwVw—Btkxw dy q^qy [jaulw—{&wrsI L&z—jaulw, dOVdw} dOV B`j krn vwlw, Btkx vwlw [4[

ArQ:- gurU dI ikrpw nwl ijnHW mnu`KW ny Awpxy ihrdy ivc hI itk ky prmwqmw nUµ l`B ilAw hY, auh AMqr Awqmy ismrn krdy hoey BI qy jgq nwl pRym dI vrqoN krdy hoey BI sdw suKI rihMdy hn [swrw Awqmk suK ihrdy ivc itky rihx ivc hY, bwhr Btkx ivc nhIN imldw [jyhVw mnu`K bwhr su`K dI Bwl krdw hY (auh suK nhIN l`B skdw) Ajyhy bMdy qW Btkxw ivc pY ky kurwhy pey rihMdy hn [1[

(ijvyN mTI mTI vrKw huMdI hY qy auh DrqI ivc isMjrdI jWdI hY iqvyN jdoN) Awqmk Afolqw dI hwlq ivc nwm-AMimRq dI Dwr shjy shjy vrHdI hY qdoN mnu`K dw mn gurU dw Sbd sux ky (pRBU dy guxW dI) ivcwr sux ky aus AMimRq Dwr nUµ pINdw jWdw hY

(Awpxy AMdr itkweI jWdw hY) (aus AvsQw ivc mn) hr vyly Awqmk Awnµd mwxdw hY, sdw prmwqmw dy imlwp dw suK lYNdw hY [2[

(is&iq-swlwh dI brkiq nwl) jnmW jnmWqrW dw iv`CuiVAw hoieAw jIv pRBU crnW nwl imlwp hwsl kr lYNdw hY [ mnu`K dw ru`Kw ho cu`kw mn gurU dI ikrpw nwl ipAwr rs nwl qr ho jWdw hY [gurU pwsoN jdoN mnu`K sRySt miq lYNdw hY, qW prmwqmw dw nwm ismrdw hY [gurU dI srn ipAW jIv dw prmwqmw nwl imlwp ho jWdw hY [3[

ijvyN (ndI Awidk dy) pwxI dI lihr (aus ndI ivcoN au~Br ky muV aus) pwxI ivc hI rl jWdI hY iqvyN (gurU dI srn pY ky ismrn krn nwl mnu`K dI) suriq (joiq) pRBU dI joiq ivc imlI rihMdI hY [

hy nwnk! AwK—(gurU dy snmuK ho ky ismrn kIiqAW mnu`K dy) Btkxw rUp q^qy (ijnHW dI kYd ivc ieh bMd ipAw rihMdw hY) KulH jWdy hn, qy muV mnu`K mwieAw dy ip`Cy dOV B`j krn vwly suBwv dw nhIN rihMdw [4[19[26[

{[illegible] 102}

pdArQ:- ijin—ijs (mnu`K) ny [qUM—qYnUµ, qyrI is&iq-swlwh, qyrw nwm [rsnw—jIB (nwl) [BixAw—aucwirAw [vwir vwir jweI—mYN sdky jWdw hW (jweIN) [ivthu—qoN [1[

pKwlI—pKlIN, mYN DoNdw hW [mwrig—rsqy au~qy [inhwlI—mYN vyKdw hW [gur imil—gurU ƒU iml ky [lwDy—l`Bw [2[

sy—auh bMdy [ijin—ijs ijs ny {not:- l&z ‘ijin’ iek-vcn hY [L&z ‘sy’ bhu-vcn hY [‘so’ iek-vcn hY} [qum—qYnUµ [Ailpq—inrlyp [inrbwxy—vwsnw-rihq [auin—aus bMdy ny [Baujlu—sMswr-smuMdr [3[

qij—iqAwg ky [AgwDy—AQwh [Agm—AphuMc [4[

ArQ:- (hy pRBU!) ijs mnu`K ny qyrw nwm suixAw hY (jo sdw qyrI is&iq-swlwh suxdw hY), mYN aus qoN sdky jWdw hW [ ijs mnu`K ny AwpxI jIB nwl qyrw nwm aucwirAw hY (jo qyrI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY), aus qoN mYN vwrny jWdw hW [(hy pRBU!) mYN aus mnu`K qoN (muV muV) kurbwn jWdw hW, jo Awpxy mn nwl Awpxy srIr nwl qYnUµ Xwd krdw rihMdw hY [1[

(hy pRBU!) jyhVw mnu`K qyry (imlwp dy) rwh qy qurdw hY, mYN aus dy pYr DoNdw rhW [

(hy BweI!) dieAw dy somy aus Akwl purK ƒ mYN AwpxIAW A`KW nwl vyKxw chuMdw hW, (ies vwsqy) mYN Awpxw mn Awpxy aus s`jx dy hvwly krn ƒ iqAwr hW ijs ny gurU ƒ iml ky aus pRBU ƒ l`B ilAw hY [2[

(hy pRBU!) ijs ijs mnu`K ny qyry nwl sWJ pw leI hY, auh (sB) BwgW vwly hn [

(hy BweI!) prmwqmw sB jIvW dy AMdr v`sdw hY (iPr BI auh) inrlyp hY qy vwsnw-rihq hY [ (ijs mnu`K ny aus nwl sWJ pweI hY) swD sMgiq ivc rih ky aus ny sMswr-smuMdr qr ilAw hY, aus ny (kwmwidk) swry ivkwr Awpxy v`s ivc kr ley hn [3[

(hy BweI! dunIAw vwlw) mwx C`f ky (dunIAw vwlw) qwx C`f ky (jIvn-rwh ivc) hnyrw (pYdw krn vwlw mwieAw dw) moh C`f ky myrw mn auhnW dI srn pYNdw hY (ijnHW ny swry dUq v`s kr ley hn, qy auhnW A`gy Ardws krdw hY ik) mYnUµ nwnk nUµ (BI) aus AphuMc AQwh pRBU dw nwm dwn (vjoN) dyho [4[20[27[

[illegible] {[illegible] 102}

pdArQ:- pyfu—ru`K [ swK—swKW, twhxIAW [ PUlI—Pu`tIAW hoeIAW [sUKmu—{su™m subtle, minute} AidRSt [AsQUl {ÔQul —gross, coarse} idRStmwn jgq [jliniD—smuMdr [Pynu—J`g [budbudw—bulbulw [1[

sUqu—Dwgw, forI [mxIey—mxky [gMTI—gMF [myru—isry dw mxkw [isir—(mxikAW dy) isr au~qy! Awid—mu`F ivc [miD—ivckwr [AMiq—A^Ir ivc [2[

inrguxu—mwieAw dy iqMn guxW qoN rihq [srgux—mwieAw dy iqMn guxW vwlw [inrbwxu—vwsnw-rihq [rsIAw—Awnµd lYx vwlw, Bogx vwlw [rMig—mwieAw dy rMg ivc [smwlIAY—sMBwldw [3[

Puin—iPr, muV BI [Awpy—Awp hI [pRB—hy pRBU! iek BorI—rqw ku smw hI [inhwlIAY—vyKo [4[

ArQ:- hy pRBU! qUM (mwno, iek) ru`K hYN (ieh sMswr qYN-ru`K qoN) Pu`tIAW hoeIAW qyrIAW twhxIAW hn [hy pRBU! qUM AidRSt

hYN (Awpxy AidRSt rUp qoN) id`sdw jgq bixAw hYN [ hy pRBU! qUM (mwno, iek) smuMdr hYN (ieh swrw jgq pswrw, mwno) J`g qy bulbulw (BI) qUM Awp hI hYN [qYQoN ibnw hor kuJ BI nhIN idsdw [1[

(ieh swrw jgq-pswrw qYQoN bixAw qyrw hI srUp, mwno, iek mwlw hY [aus mwlw dw) Dwgw qUM Awp hYN, mxky BI qUM hYN, (mxikAW au~qy) gMF BI qUM hI hYN, (sB mxikAW dy) isr au~qy myrU-mxkw BI qUM hI hYN[

(hy BweI!) (jgq-rcnw dy) SurU ivc m`D ivc qy AMq ivc pRBU Awp hI Awp hY [ aus qoN ibnw hor koeI nhIN id`sdw [2[

hy pRBU! qUM (AwpxI rcI mwieAw dy) iqMn guxW qoN pry hYN, iqMnW guxW qoN bixAw jgq pswrw vI qUM Awp hI hYN, sB jIvW ƒ suK dyx vwlw BI qUM hI hYN [qUM vwsnw rihq hYN (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) rsW dy Bogx vwlw BI hYN qy rsW dy ipAwr ivc msq BI hYN [hy pRBU! ieh Awpxy Kyf-qmwSy qUM Awp hI jwxdw hYN [qUM Awp hI swrI sMBwl BI kr irhw hYN [3[

hy pRBU! mwlk BI qUM hYN qy syvk BI qUM Awp hI hYN [hy pRBU! (swry sMswr ivc) qUM luikAw hoieAw BI hYN qy (sMswr-rUp ho ky) qUM pRq`K BI id`s irhw hYN [

hy nwnk! (AwK—qyrw ieh) dws sdw qyry gux gWdw hY [rqw ku smw hI (ies dws vl) imhr dI ingwh nwl vyK [4[21[28[

[illegible] {[illegible] 103}

pdArQ:- sPlu—Pl dyxw vwlw, lwBdwiek [ijqu—ijs (bwxI) dI rwhIN [vKwxI—vKwixAw, aucwirAw [prswid—ikrpw nwl [iknY—iksy ny [jwxI—sWJ pweI [DMnu—BwgW vwlw {DNX} [ijqu—ijs (vyly) ivc [prvwnw—kbUl [Awey—jgq ivc jnmy [qy—auh bMdy [1[

sy nyqR—auh A`KW {bhu-vcn} [ prvwxu—{pRmwx—Authority} mMinAw pRmMinAw imAwr [ pyKw—vyiKAw [ kr—h`Q {bhu-vcn} [kru—h`Q (iek-vcn) [jsu—is&iq-swlwh [lyKw—ilKI [mwrig—rsqy au~qy [hau—mYN [bil—kurbwn [2[

swjn—hy s`jx! iKn mwih—iek iKn ivc {˜x—A moment} [iklivK—pwp [3[

duie kr—dovyN h`Q [ ibnau—bynqI {ivnX [ puilMg} [ pQru—kTor-ic`q [pRB—pRBU jI [4[

ArQ:- (hy BweI!) aus bwxI ƒ pVHnw lwBdwiek au~dm hY, ijs bwxI dI rwhIN koeI mnu`K prmwqmw dw nwm aucwrdw hY [ (pr) gurU dI ikrpw nwl iksy ivrly mnu`K ny (AjyhI bwxI nwl) sWJ pweI hY [(hy BweI!) auh vylw BwgW vwlw jwxo, ijs vyly prmwqmw dy gux gwey jwx qy suxy jwx [jgq-ivc-jnmy auhI mnu`K mnu`Kw imAwr ivc pUry igxy jWdy hn (jo pRBU dI is&iq-swlwh krdy qy suxdy hn) [1[

auhI A`KW ienswnI A`KW AKvwx dy jog hn, ijnHW ny prmwqmw dw drsn kIqw hY [auh h`Q cMgy hn ijnHW ny prmwqmw dI is&iq-swlwh ilKI hY [ auh pYr suK dyx vwly hn, jyhVy prmwqmw dy (imlwp dy) rwh au~qy qurdy hn [ mYN auhnW (A`KW h`QW pYrW) qoN sdky jWdw hW [iehnW dI sMgiq ivc prmwqmw nwl sWJ pY skdI hY [2[

hy myry ipAwry imqR pRBU! s`jx-pRBU! (myrI bynqI) sux (mYnUµ swD sMgiq dyh) swD sMgiq ivc irhW iek iKn ivc hI (pwpW ivkwrW qoN) bc jweIdw hY [ (jyhVw mnu`K swD sMgiq ivc rihMdw hY) swry pwp k`t ky aus dw mn piv`qr ho jWdw hY [aus dy jnm mrn dy gyV imt jWdy hn [3[

(hy BweI!) dovyN h`Q joV ky (prmwqmw dy dr qy) iek (ieh) Ardws krnI cwhIdI hY (ik hy pRBU!) imhr kr ky (ivkwrW dy smuMdr ivc) f`b rhy mYnUµ kTor-ic`q nUµ bcw lY [ (hy BweI! ieh ArdwsW sux ky) pRBU jI mYN nwnk au~qy dieAwvwn ho gey hn, qy pRBU jI nwnk dy mn ivc ipAwry l`gx l`g pey hn [4[22[29[

[illegible] {[illegible] 103}

pdArQ:- AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [hir—hy hrI! suix—sux ky [suix suix—muV muV sux ky [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [jlin—sVn [sIqlu—TMFw, SWq [pwey—pwie, pw ky [1[

5rwnw—plwnw, dOV igAw [rsn—jIB [sMq rsn—gurU dI jIB ny [vKwnw—aucwirAw [nIir—pwxI nwl [jl Ql—toey it`by [ sr—qwlwb [ suBr—nkw-nk [ ibrQw—^wlI, s`Kxw [2[

iqin—aus ny [isrjnhwry—isrjnhwir, isrjnhwr ny [pRiqpwry—r`iKAw kIqI [ sgly—swry [ iqRpiq AGwey—pUrn qOr qy r`j gey [3[

vxu—jMgl [iqRxu—Gwh dw qIlw [kIqonu—kIqw auin, aus ny kr id`qw [krxhwir—krnhwr ny [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [iqsY—aus pRBU ƒ [4[

ArQ:- hy hrI [qyrI is&iq-swlwh dI bwxI Awqmk jIvn dyx vwlI hY (Awqmk mOq qoN bcwx vwlI hY), (gurU dI aucwrI hoeI ieh bwxI) muV muV sux ky myrI au~cI Awqmk AvsQw bxdI jw rhI hY [gurU dw drsn kr ky (iqRSnw eIrKw Awidk dI) sVn bu`J jWdI hY qy mn TMFw-Twr ho jWdw hY [1[

gurU dI jIB ny (jdoN) prmwqmw dw nwm aucwirAw (ijs ny aus ƒ suixAw aus dy AMdr) Awqmk Awnµd pYdw ho igAw (aus dw) du`K dUr B`j igAw [(ijvyN vrKw hox nwl) toey it`by qwlwb (sB) pwxI nwl nkw-nk Br jWdy hn (iqvyN gurU dy dr qy pRBU-nwm dI vrKw huMdI hY qy jyhVy vfBwgI mnu`K gurU dI srn AwauNdy hn auhnW dw mn auhnW dy igAwn-ieMdRy sB nwm-jl nwl nkw-nk Br jWdy hn [gurU dy dr qy AwieAW koeI mnu`K (nwm-AMimRq qoN) s`Kxw nhIN jWdw [2[

aus isrjnhwr pRBU ny (imhr kIqI) (qy gurU G`ilAw, ies qrHW aus ny isRStI dy) swry jIvW dI (ivkwrW qoN) rwKI (dI ivENq) kIqI [ imhrvwn ikrpwl dieAwvwn (prmwqmw dI imhr nwl gurU dI srn Awey) swry jIv (mwieAw dI qRyh Bu`K vloN) pUrn qOr qy r`j gey [3[

(ijvyN jdoN) jgq dy pYdw krn vwly pRBU ny (vrKw kIqI qW) iek pl ivc hI jMgl Gwh qy swrw iqRvnI jgq hrw kr id`qw (iqvyN aus dw ByijAw gurU nwm dI vrKw krdw hY, gurU-dr qy Awey bMidAW dy ihrdy nwm-jl nwl Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn) [ hy nwnk! gurU dI srn pY ky jyhVw mnu`K aus prmwqmw nUµ ismrdw hY, prmwqmw aus dy mn dI Aws pUrI kr dyNdw hY (dunIAw dIAW Awsw-iqRSnw ivc BtkxoN aus nUµ bcw lYNdw hY) [4[23[30[

[illegible] **{[illegible] 103}**

pdArQ:- bMDpu—snbMDI, irSqydwr [QweI—QweIN, QwvW qy [kwVw—icMqw [1[

qy—qoN, nwl [quDu—qYnUµ [pCwxw—mYN pCwxdw hW, mYN sWJ pWdw hW [Et—Awsrw [Avru—hor [AKwVw—ipV, ijQy pihlvwn kuSqIAW krdy hn [2[

siB—swry [quDu—qUM hI[aupwey—pYdw kIqy hn [ijqu—ijs pwsy ijs (kMm) ivc [Bwxw—qYnUµ cMgw l`gw [iqqu—aus (kMm) ivc [AswVw—swfw [3[

iDAwie—ismr ky [sIqlwieAw—TMFw ho igAw [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [vwDweI—Awqmk qOr qy vDx Pulx dI AvsQw, auqSwh [vjI vwDweI—auqSwh dI hwlq pRbl ho rhI hY (ijvyN Fol v`jdw hY qy hor in`ky moty KVwk suxy nhIN jWdy) [ibKwVw—ibKm AKwVw, AOKI kuSqI [4[

ArQ:- hy pRBU! qUM myrw ipau (dy QW) hYN qUM hI myrw mW (dy QW) hY, qUM myrw irSqydwr hYN qUM hI myrw Brw hYN [(hy pRBU! jdoN) qUM hI sB QwvW qy myrw rwKw hYN, qW koeI fr mYnUµ poh nhIN skdw, koeI icMqw myry au~qy zor nhIN pw skdI [1[

(hy pRBU!) qyrI imhr nwl hI mYN qyry nwl fUMGI sWJ pw skdw hW [qUM hI myrw Awsrw hYN, qUM hI myrw &^r dw QW hYN [qYQoN ibnw qyry vrgw hor koeI nhIN hY [ieh jgq qmwSw ieh jgq AKwVw qyrw hI bxwieAw hoieAw hY [2[

(hy pRBU!) jgq dy swry jIA jMq qUM hI pYdw kIqy hn, ijs ijs kMm ivc qyrI rzw hoeI qUM aus aus kMm ivc (swry jIA jMq) lwey hoey hn [(jgq ivc jo kuJ ho irhw hY) sB qyrw kIqw ho irhw hY, swfw jIvW dw koeI zor nhIN c`l skdw [3[

(hy BweI!) prmqwmw dw nwm ismr ky mYN bVw Awqmk Awnµd hwsl kIqw hY [prmwqmw dy gux gw ky myrw mn TMFw-Twr ho igAw hY [hy nwnk! (AwK—) pUry gurU dI rwhIN (myry AMdr) Awqmk auqSwh dw (mwno) Fol v`j ipAw hY qy mYN (ivkwrW nwl ho irhw) AOKw GoI ij`q ilAw hY [4[24[31[

[illegible] **{[illegible] 103-104}**

pdArQ:- jIA—ijMd dw {jIau—ijMd} [mnih—mn dw [ADwrw—Awsrw [jIvih—Awqmk jIvn pRwpq krdy hn [gwie—gw ky [Apwrw—

byAMq pRBU dy gux [inDwnu—guxW dw ^zwnw [AMimRq—Awqmk mOq qoN bcwx vwlw [

mnsw—{mnI—w} qWG [Dwir—Dwr ky, kr ky [qy—qoN [swDsMig—swD sMgiq ivc [Bytq—imilAW [2[

imiq—{mw—imxnw} mwp, AMdwzw, vf`px dw AMdwzw [ swiDk—swDnw krn vwly [ isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [KudI—haumY, ^udI [cUkw—mu`k igAw [Bolwvw—BulyKw [guir—gurU ny [mih—ivc [3[

kilAwx—^uSI, vf Bwgqw [vKwnw—aucwirAw [Gir mih—ihrdy ivc [4[

ArQ:- prmwqmw (Bgq jnW dI) ijMd dw, pRwxW dw, mn dw, Awsrw hY[Bgq byAMq pRBU dy gux gw ky Awqmk izMdgI hwsl krdy hn [prmwqmw nwm dw guxW dw ^zwnw hY, prmwqmw dw nwm Awqmk mOq qoN bcwx vwlw hY [Bgq prmwqmw dw nwm ismr ismr ky Awqmk Awnµd mwxdy hn [1[

jyhVw mnu`K (prmwqmw dy imlwp dI) qWG kr ky GroN qurdw hY auh swD sMgiq ivc Aw ky (pRBU-nwm dI brkiq nwl) Awpxw jnm mrn dw gyV mukw lYNdw hY [(swD sMgiq ivc) gurU dw drsn kr ky aus dI ieh Aws pUrI ho jWdI hY, aus dw ieh mnorQ isry cVH jWdw hY [2[

jog-swDnW krn vwly jogI, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI, igAwn-vwn bMdy smwDIAW lWdy hn, pr koeI mnu`K ieh pqw nhIN kr sikAw ik auh AphuMc pRBU auh igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry pRBU kyfw v`fw hY [ (gurU dI srn pY ky) ijs mnu`K dI haumY dUr ho jWdI hY, ijs mnu`K dw (AwpxI qwkq Awidk dw) BulyKw muk jWdw hY, gurU ny aus dy mn ivc hI (aus byAMq pRBU dw) prkwS kr id`qw hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm ismirAw hY, aus dy ihrdy ivc Awqmk Awnµd ^uSIAW dy ^zwny prgt ho pYNdy hn, aus dy AMdr Awqmk Afolqw pYdw ho jWdI hY [ ijs mnu`K au~qy Awpxw mwlk-pRBU dieAwvwn ho jWdw hY, aus dy ihrdy-Gr ivc aus dw nwm v`s pYNdw hY [4[25[32[

[illegible] {[illegible] 104}

pdArQ:- suix sux ky [soie—{œuiq} ^br, g`l [ Aiq BwrI—bhuq v`fw [krqb—{kqLÒX} &rz [Et—Awsrw [guopwl—hy gopwl! {A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn  u Aqy  o [ Asl l&z ‘gopwl’ hY, ie`Qy ‘gupwl’ pVHnw hY} [1[

gwvq—gWidAW [mlu—ivkwrW dI mYl [sglI—swrI [KovY—nws ho jWdI hY [sMqn kY sMig—sMqW dI sMgiq ivc [jpau—jpauN, mYN jpdw hW [2[

swis swis—hryk swh dy nwl [smwrau—mYN sMBwldw hW, mYN cyqy krdw hW [gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [min—mn ivc [Dwrau—DwrauN, mYN itkWdw hW [mieAw—dieAw [3[

siq—{sÄX} sdw kwiem rihx vwlw [Awpy—Awp hI [cilq—{cir>} qmwSy [ipAwry—hy ipAwry pRBU! dyiK—vyK ky [inhwlw—pRsMn [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW sux sux ky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [ qUM myrw ipAwrw hYN, qUM myrw pwlxhwr hYN, qUM bhuq v`fw (mwlk) hYN [hy pRBU! Awpxy &rz qUM Awp hI jwxdw hYN [hy isRStI dy pwlx vwly! mYnUµ qyrw hI Awsrw hY [1[

(hy BweI!) prmwqmw dI is&iq-swlwh kr ky (Awqmk jIvn vloN myrw su`kw hoieAw) mn hrw huMdw jw irhw hY, pRBU dIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW sux ky myry mn dI swrI (ivkwrW dI) mYl dUr ho rhI hY [gurU dI sMgiq ivc sMq jnW dI sMgiq ivc iml ky mYN sdw aus dieAwl pRBU dw nwm jpdw hW [2[

(hy BweI!) mYN Awpxy pRBU nUµ Awpxy hryk swh dy nwl cyqy krdw rihMdw hW, ieh suc`j mYN Awpxy gurU dI ikrpw nwl Awpxy mn ivc itkwieAw hoieAw hY [

hy pRBU! qyrI ikrpw nwl hI (jIvW dy mn ivc qyry nwm dw) cwnx ho skdw hY, qUM sB auqy imhr krn vwlw hYN qy sB dI r`iKAw krn vwlw hYN [3[

(hy BweI!) pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, sdw kwiem rihx vwlw hY, sdw kwiem rihx vwlw hY [sdw hI, sdw hI, sdw hI auh Awp hI Awp hY [

hy nwnk! (AwK—) hy ipAwry pRBU! qyry coj-qmwSy qyry rcy hoey sMswr ivc prq`K id`s rhy hn [(qyrw ieh dws auhnW nUµ) vyK ky pRsMn ho irhw hY [4[26[33[

[illegible]

{[illegible] 104}

pdArQ:- hukmI—hukim hI, pRBU dy hukm Anuswr hI [myhw—mINh, nwm dI vrKw [swjn sMq—sqsMgI gurmuiK bMdy [imil—(sqsMg ivc) iml ky [jpyhw—jpdy hn [sIql—TMF pwx vwlI [shj suKu—Awqmk Afolqw dw Awnµd [TwiF—TMF [pRiB—pRBU ny [Awpy—Awp hI [1[

sBu ikCu—hryk Awqmk gux [kir—kr ky [pRiB—pRBU ny [rjwieAw—sMqoKI bxw id`qw [ krhu—qusI krdy ho [ dwqwrw—hy dwqwr! siB—swry [ DRwpy—r`j jWdy hn [2[

scw—sdw kwiem rihx vwlw [nweI—vifAweI [iqsu—aus (pRBU) ƒ [iDAweI—mYN iDAwauNdw hW, iDAweIN [BY—swry fr {‘Bau’ qoN bhu-vcn ‘BY’} [sMqwpy—du`K-klyS [3[

swis swis—hryk swh dy nwl nwl [nwnku swlwhy—nwnk is&iq-swlwh krdw hY {nwnk—hy nwnk!} [pUrn krI—pUrI krdw hY [4[

ArQ:- (ijvyN vrKw-ru`q Awaux qy jdoN mINh pYNdw hY, qW TMF pY jWdI hY, bhuq &sl au~gdy hn, sB lok AMn nwl r`j jWdy hn, iqvyN) jdoN sqsMgI gurmuiK bMdy (swD sMgiq ivc) iml ky prmwqmw dw nwm jpdy hn, (qW auQy) prmwqmw dy hukm Anuswr is&iq-swlwh dI (mwno) vrKw hox l`g pYNdI hY (ijs dI brkiq nwl sqsMgI bMdy) Awqmk TMF pwx vwlI SWqI qy Awqmk Afolqw dw Awnµd mwxdy hn (auhnW dy ihrdy ivc auQy) pRBU ny Awp hI (ivkwrW dI qpS imtw ky) Awqmk TMF pw id`qI huMdI hY [1[

(swD sMgiq ivc hir-nwm dI vrKw dy kwrn) prmwqmw hryk Awqmk gux (dw, mwno, &sl) pYdw kr dyNdw hY (ijnHW dw sdkw) pRBU ny ikrpw kr ky (auQy) swry sqsMgIAW dy AMdr sMqoK vwlw jIvn pYdw kr id`qw huMdw hY [

hy myry dwqwr! (ijvyN vrKw nwl AMn-Dn pYdw kr ky qUM sB jIvW nUµ rjw dyNdw hYN, iqvyN) qUM Awpxy nwm dI dwiq krdw hYN qy swry sqsMgIAW nUµ (mwieAw dI iqRSnw vloN) rjw dyNdw hYN [2[

jyhVw prmwqmw sdw-iQr rihx vwlw hY ijs dI vifAweI sdw-iQr rihx vwlI hY, aus nUµ mYN gurU dI ikrpw nwl sdw ismrdw hW [(aus ismrn dI brkiq nwl) myry jnm mrn dy swry fr qy moh k`ty gey hn, myry swry icMqw i&kr du`K-klyS nws ho gey hn [3[

(hy BweI!) nwnk Awpxy hryk swh dy nwl pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY [pRBU dw nwm ismridAW moh dIAW PwhIAW k`tIAW geIAW hn [ (nwnk dI) ieh Aws pRBU ny iek iKn ivc hI pUrI kr id`qI, qy hux (nwnk) hr vyly pRBU dy hI gux cyqy krdw rihMdw hY [4[27[34[

[illegible]

{[illegible] 104}

pdArQ:- imil—iml ky [gwvh—AsI gwvIey [mukqy—(mwieAw dy bMDnW qoN) suqMqr [ijin—ijs (prmwqmw) ny [hm—swnUµ [1[

iklibK—pwp [min—mn ivc [icMdy—ivcwry hoey, socy hoey [pwvih—hwsl kr lYNdy hn [scu—sdw kwiem rihx vwlw [sBsu kau—sB jIvW nUµ [2[

srb—hryk iksm dw {svL} [ijin—ijs (mnu`K) ny [pwrigrwmI—(sMswr-smuMdr qoN) pwrly pwsy phuMcx jogw [QIey—ho jWdy hn, isry cVHdy hn [3[

Awie—Aw ky [ijau BwvY—ijvyN qYnUµ cMgw l`gy [pRBU—hy pRBU! nwnk—hy nwnk! 4 [

ArQ:- hy myry ipAwry im`qRo! hy sMq jno! hy myry s`jxo! AwE, AsI rl ky AphuMc qy byAMq pRBU dy gux gwvIey [pRBU dy gux gwivAW qy suixAW swry hI jIv (mwieAw dy bMDnW qoN) suqMqr ho jWdy hn [(hy sMq jno!) aus prmwqmw dw iDAwn Drnw cwhIdw hY, ijs ny swnUµ pYdw kIqw hY [1[

(jyhVy bMdy prmwqmw dw iDAwn Drdy hn, auhnW dy) jnmW jnmWqrW dy (kIqy hoey) pwp dUr ho jWdy hn [jyhVy Pl auh Awpxy mn ivc icqvdy hn, auyhI Pl auh pRwpq kr lYNdy hn [(hy BweI!) aus sdw kwiem rihx vwly mwlk nUµ suAwmI nUµ ismr, jyhVw sB jIvW nUµ irzk dyNdw hY [2[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm jipAW hryk iksm dw suK pRwpq ho jWdw hY [(hy BweI!) sdw prmwqmw dw iDAwn Drnw cwhIdw hY,

(ies qrHW dunIAw vwlw) swrw fr nws ho jWdw hY [ijs mnu`K ny prmwqmw dw ismrn kIqw hY, auh sMswr-smuMdr dy pwrly pwsy phuMcx jogw ho jWdw hY, aus dy swry kMm isry cVH jWdy hn [3[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN Aw ky qyrI srn ipAw hW [ijvyN ho sky, mYnUµ Awpxy crnW ivc joV lY [hy pRBU! ijs mnu`K nUµ qUM ikrpw kr ky AwpxI BgqI ivc joVdw hYN, auh qyrw sdw-iQr rihx vwlw nwm-AMimRq pINdw rihMdw hY [4[28[35[

[illegible]

{[illegible] 105}

pdArQ:- gusweI—go-sweIN, DrqI dw Ksm [myGu—b`dl [vrsY—vrHdw hY [TwiF—TMF [krqwry—krqwir, krqwr ny [1[

pRiqpwry—pwldw hY, r`iKAw krdw hY [sMmwry—sMBwldI hY [suK swgr—suKW dw smuMdr [Awhwry—Awhwr, ^urwk [2[

jil—pwxI ivc [Qil—DrqI ivc [sd—sdw [rYix—rwq [ij jyhVw (pRBU) [auDwry—(ivkwrW qoN) bcWdw hY [3[

pRiB—pRBU ny [sMqwpy—duK-klyS [pRB—hy pRBU! inhwry—inhwir, vyK [4[

ArQ:- (ijvyN) b`dl (au~cy nIvyN) sB QwvW qy vrKw krdw hY, (iqvyN) isRStI dw Ksm prmwqmw (sB jIvW au~qy) dieAwvwn huMdw hY [aus krqwr ny jo dInW au~qy dieAw krn vwlw hY jo sdw hI ikrpw dw Gr hY (syvkW dy ihrdy ivc nwm dI brkiq nwl) SWqI dI dwiq b^SI hoeI hY [1[

(hy BweI!) ijvyN mW Awpxy b`icAW dI sMBwl krdI hY, iqvyN prmwqmw Awpxy (pYdw kIqy) swry jIA jMqW dI pwlxw krdw hY [ (sB dy) du`KW dw nws krn vwly qy suKW dw smuMdr mwlk-pRBU sB jIvW nUµ ^urwk dyNdw hY [2[

(hy BweI!) imhr krn vwlw prmwqmw pwxI ivc DrqI ivc (hr QW) ivAwp irhw hY, aus qoN sdw sdky jwxw cwhIdw hY, kurbwn hoxw cwhIdw hY [(hy BweI!) jyhVw prmwqmw sB jIvW nUµ iek iKn ivc (sMswr-smuMdr qoN) bcw skdw hY, aus nUµ idn rwq hr vyly ismrnw cwhIdw hY [3[

(jyhVy jyhVy vfBwgI pRBU dI srn Awey,) pRBU ny auh swry Awp (du`K-klySW qoN) bcw ley [auhnW dy swry icMqw-i&kr swry

du`K-klyS dUr ho gey [ prmwqmw dw nwm jipAW mnu`K dw mn mnu`K dw srIr (au~cy Awqmk jIvn dI) hirAwvl (dw srUp) bx jWdw hY [hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—) hy pRBU! (myry auqy BI) imhr dI ingwh kr (mYN BI qyrw nwm ismrdw rhW) [4[29[36[

{105}

pdArQ:- jpIAY—jipAw jWdw hY [sy—{l&z ‘so’ qoN bhu-vcn [}

AsQI—{ÔQI} it`by, roV [soien—sony dy [goiedw—hy goibMd! [1[

hir smwly—hrI nUµ (ihrdy ivc) sMBwldw hY [Kwie—Kw ky [ndir—imhr dI nzr nwl [inhwly—vyKdw hY [bdPYlI—BYVy kMm [jwxu—smJo [ivsU kI—zhr dI [vwVI—bZIcI [2[

syqI nwl [rMgu—pRym [swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey bMdy, mwieAw vyVHy jIv [ ivkrm—kukrm [ dyih—srIr [ aupwVI—pu`t leI [3[

nwnku gwvY—nwnk gWdw rhy [srm—lwj, ie`zq [AswVI—swfI [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijs QW qy ipAwry pRBU dw nwm ismrdy rhIey, auh rVy QW BI (mwno) sony dy cubwry hn [pr, hy myry goibMd! ijs QW qyrw nwm nwh jipAw jwey, auh (v`sdy) Sihr BI aujwV (smwn) hn [1[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K ru`KI rotI Kw ky (BI) prmwqmw (dw nwm Awpxy ihrdy ivc) sWB ky r`Kdw hY, prmwqmw ausdy AMdr bwhr hr QW aus au~qy AwpxI imhr dI ingwh r`Kdw hY [jyhVw mnu`K dunIAw dy pdwrQ Kw Kw ky bury kMm hI krdw rihMdw hY, aus nUµ zihr dI bZIcI jwxo [2[

jyhVw mnu`K sMq jnW nwl pRym nhIN bxWdw, qy prmwqmw nwloN tu`ty hoey bMidAW nwl (rl ky) mMdy krm krdw rihMdw hY, aus by-smJ ny ieh Aiq kImqI srIr ivArQ gvw ilAw, auh AwpxIAW jVHW Awp hI v`F irhw hY [3[

hy dInW au~qy dieAw krn vwly myry pRBU! hy suKW dy smuMdr! hy isRStI dy sB qoN v`fy pwlk! mYN qyrI srn AwieAw hW [ imhr kro (qyrw dws) nwnk qyry gux gWdw rhy [ (hy pRBU!) swfI lwj r`Ky (AsI ivkwrW ivc ^uAwr nwh hovIey) [4[30[47[

[illegible]

{[illegible] 105}

pdArQ:- irdY—ihrdy ivc [smwxy—itk gey [kil—JgVy [klys—du`K [pieAwxy—cly gey, kUc kr gey {pRXw—kUc kr jwxw} [shj Duin—Awqmk Afolqw dI rO [swDU—gurU [1[

mUly—mUil, iblkul [gwvw—gwieAw [2[

Anhd bwxI—iek rs is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [Anhd—lgwqwr, iek-rs [siqguir—siqgurU ny [idlwsw—hOslw, DIrj [3[

sw—sI [qy—qoN, pwsoN [Awvx jwx—jnm mrn dy gyV [4[

ArQ:- ijs mnu`K dw invws gurU dI sMgiq ivc bixAw rihMdw hY, aus dy ihrdy ivc pwlxhwr pRBU dy crn (sdw) itky rihMdy hn, aus dy AMdroN sB qrHW dy JgVy du`K klyS kUc kr jWdy hn qy aus dy ihrdy ivc SWq Awqmk Awnµd Awqmk Afolqw dI lihr pYdw ho jWdI hY [1[

jyhVw mnu`K sdw prmwqmw dw nwm ismr ismr ky aus dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY, auys dI jmW dI PwhI k`tI jWdI hY, pRBU crnW nwl l`gI hoeI aus dI pRIiq au~kw hI nhIN tu`tdI, qy aus nUµ Awpxy AMdr qy bwhr jgq ivc hr QW prmwqmw hI ivAwpk id`sdw hY [2[

hy pRBU! (ijnHW vf-BwgIAW nUµ ivkwrW dw twkrw krn leI) gurU ny hOslw id`qw, auh qyry syvk (mwieAw dI iqRSnw vloN) pUrn qOr qy r`j jWdy hn, auhnW dy AMdr is&iq-swlwh dI bwxI dI brkiq nwl iek-rs nwm AMimRq dI vrKw huMdI hY, auhnW dy mn ivc auhnW dy srIr ivc (igAwn-ieMidRAW ivc) SWqI itkI rihMdI hY [3[

(gurU ny) ikrpw krky (ijs mnu`K ƒ) pRBU dy crnW ivc joV id`qw, aus ny aus pRBU qoN jIvn mnorQ pRwpq kr ilAw ijs dw auh ByijAw hoieAw hY [hy nwnk! aus vfBwgI mnu`K dy jnm mrn dy gyV mu`k gey, aus dIAW AwsW pUrIAW ho geIAW (Bwv, Awsw iqRSnw Awidk aus nUµ poh nhIN skdIAW)[4[31[38[

[illegible] {[illegible] 105-106}

pdArQ:- prmysir—prmysr ny [siB—swry [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [smwlI—smwlIN, mYN sMBwldw hW [1[

ijs ky—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'ky' dy kwrn au~f igAw hY} [iqn hI—iqin hI {not:- l&z 'iqin' iek-vcn hY, ArQ hY 'aus ny'[l&z 'iqn' bhu-vcn hY, ArQ hY 'auhnW ny' [pr l&z 'iqin' ik®Aw ivSySx 'hI' jW 'ih' dy kwrn 'iqn' bx jWdw hY, ArQ ivc iek-vcn hI rihMdw hY} aus ny hI [Twkuir—Twkur ny [GwlI—myhnq [2[

kaU—nUµ [ndir—imhr dI ingwh nwl [inhwrw—vyKdw hY [mhIAl—mhI ql, DrqI dw auprlw pwsw, AwkwS, pulwV [iqRpqwxy—r`j gey [pKwlI—pKwlIN, mYN DoNdw hW [3[

ieCw—ie`Cw [ jweI—jweIN, mYN jWdw hW [ duK BMjin—du`KW dw nws krn vwly pRBU ny [rMig—pRym ivc [rswlI—{rs-AwlX} rsW dw Gr pRBU [rMig rswlI—sB rsW dy mwlk pRBU dy pRym ivc [4[

ArQ:- (ijvyN jdoN) mINh ipAw (jdoN) prmySr ny mINh pwieAw qW aus ny swry jIA jMq suKI vsw id`qy, (iqvyN ijauN ijauN) mYN prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsWdw hW myry AMdroN du`K klyS ^qm huMdw jWdw hY qy sdw-iQr rihx vwlw Awqmk Awnµd, myry AMdr itkdw jWdw hY [1[

(ijvyN mINh pw ky) pwrbRhm pRBU auhnW swry jIA jMqW dI pwlxw krdw hY jo aus dy pYdw kIqy hoey hn sBnW dw rwKw bxdw hY (iqvyN aus dy nwm dI vrKw vwsqy jdoN jdoN mYN bynqI kIqI qW) myry pwlxhwr pRBU ny myrI bynqI suxI qy myrI (syvw BgqI dI) imhnq isry cVH geI [2[

jyhVw pRBU sB jIvW nUµ dwqW dyx dI smr`Qw r`Kdw hY (ijs dI ikrpw nwl) pwxI DrqI qy DrqI dy auprly pulwV (dy) swry jIA jMq aus dIAW dwqW nwl) r`j rhy hn, aus pRBU ny gurU dI ikrpw nwl (mYnUµ BI) imhr dI ingwh nwl q`ikAw (qy myry ihrdy ivc nwm vrKw krky mYƒ mwieAw dI iqRSnw vloN rjw id`qw, qwhIeyN) mYN gurU dy crn DoNdw hW [3[

prmqwmw sB jIvW dy mn dI kwmnw pUrI krn vwlw hY, mYN aus qoN sdw hI sdw hI sdky jWdw hW [hy nwnk! (jIvW dy) du`K nws krn vwly pRBU ny (ijnHW nUµ nwm dI) dwiq b^SI auh aus swry rsW dy mwlk pRBU dy pRym ivc rMgy gey [4[32[39[

[illegible] {[illegible] 106}

pdArQ:- jIau—ijMd [ipMfu—srIr [rwis—srmwieAw [gopwlw—hy gopwl! [1[

qUM hY—qUM hI [suKdweI—suK dyx vwlw [iniv—inaUN ky [pweI—pYrIN, crnIN [jo kwr—jyhVI syvw, jyhVw kMm [2[

qum qy—qyry pwsoN [ghxw—suMdrqw dw vsIlw [suKu shxw—suK (jwx ky) shwrnw [pRiqpwlw—pwlx vwlw [3[

ismir—ismr ky [suKu—Awqmk Awnµd [nwnk—hy nwnk! sgl—swry [duKwlw—{duK-AwlX} duKI [4[

ArQ:- hy isRStI dy pwlk! mYnUµ ieh mn (ijMd) ieh srIr qYQoN hI imilAw hY, (ieh) Dn BI qyrw hI id`qw hoieAw hY [ qUM myrw pwlxhwr hYN, qUM myrw suAwmI hYN, qUM myrw mwlk hYN [ ieh ijMd ieh srIr sB qyrw hI id`qw hoieAw hY, hy gopwl! mYnUµ qyrw hI mwx qwx hY [1[

hy dieAwl pRBU! sdw qoN hI sdw qoN hI mYƒ qUM hI suK dyx vwlw hYN, mYN sdw inaUN inaUN ky qyrI hI pYrIN l`gdw hW, jy qyrI rzw hovy qW mYN auhI kMm krW jyhVw qUM (krn vwsqy) mYnUµ dyvyN [2[

hy pRBU (swry pdwrQ) mYN qyry pwsoN hI lYxy hn (sdw lYNdw rihMdw hW), qUM hI myry Awqmk jIvn dI suMdrqw dw vsIlw hYN [(suK cwhy du`K) jo kuJ qUM mYnUµ dyNdw hYN mYN aus nUµ suK jwx ky shwrdw hW (kbUldw hW) [ hy pRBU! qUM sB jIvW dI pwlxw krn vwlw hYN, mYnUµ qUM ijQy r`Kdw hYN myry vwsqy auQy hI bYkuMT (surg) hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) ijs mnu`K ny A`Ty phr (hr vyly) qyrI is&iq-swlwh dy gIq gwey hn, aus ny qyrw nwm ismr ismr ky Awqmk Awnµd mwixAw hY, aus dIAW swrIAW loVW pUrIAW ho jWdIAW hn, auh kdy duKI nhIN huMdw [4[33[40[

[illegible] {[illegible] 106}

pdArQ:- pwrbRhim—pwrbRhm ny [pRiB—pRBU ny [myG—b`dl [pTwieAw—ByijAw [jil—pwxI ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil,

DrqI dy ql auqy, pulwV ivc [dh idis—dsIN pwsIN [iqRsnw—qRyh [TweI—QwvW ivc [1[

BMjnhwrw—nws krn vwlw [jIA swrw—jIvW dI swr, jIvW dI sMBwl [no—nUµ [pie—pY ky [iqsih—aus nUµ hI {not:- l&z ‘iqsu’ dw   u ik®Aw ivSySx ‘ih’ kwrn au~f igAw hY} [mnweI—mnweIN, mYN mnWdw hW [2[

giq—au~cI Awqmk AvsQw [swis swis—hryk swh dy nwl [iqsY kIAw—aus dIAW hI [jweI—QwvW [3[

pRB—hy pRBU! scw—sdw-iQr rihx vwlw [ghyrw—fUMGw [iDAweI —mYN iDAwauNdw hW [4[

ArQ:- (ijvyN jdoN BI) pwrbRhm pRBU ny b`dl G`ilAw qy pwxI ivc DrqI ivc AwkwS ivc dsIN pwsIN vrKw kr id`qI (ijs dI brkiq nwl jIvW dy AMdr) TMF pY geI, sBnW dI qRyh imt geI qy sB QweIN ^uSI hI ^uSI ho geI (iesy qrHW Akwl purK ny gurU nUµ G`ilAw ijs ny pRBU dy nwm dI vrKw kIqI qW sB jIvW dy ihrdy ivc SWqI pYdw hoeI sB dI mwiek iqRSnw imt geI, qy sB dy ihridAW ivc Awqmk Awnµd pYdw hoieAw) [1[

(sB jIvW nUµ) suK dyx vwlw (sB dy) du`K dUr krn vwlw prmwqmw Awp hI imhr kr ky sB jIvW dI sMBwl krdw hY, pRBU Awpxy pYdw kIqy jgq dI Awp pwlxw krdw hY [mYN aus dy crnW qy Fih ky aus ƒ hI pRsMn krn dw jqn krdw hW [2[

(hy BweI!) ijs prmwqmw dw Awsrw ilAW au~cI Awqmk AvsQw pRwpq ho jWdI hY, aus hrI dw nwm hryk swh dy nwl cyqy krdy rihxw cwhIdw hY [aus qoN ibnw (aus vrgw) hor koeI pwlxhwr nhIN hY, swrIAW QwvW ausy dIAW hI hn (sB jIvW ivc auh Awp hI v`s irhw hY) [3[

hy pRBU! mYnUµ qyrw hI mwx hY mYnUµ qyrw hI Awsrw hY, qUM sdw kwiem rihx vwlw myrw mwlk hYN, qUM swry guxW vwlw hYN qyry guxW dI hwQ nhIN pweI jw skdI [hy pRBU! (qyrw) dws nwnk (qyry A`gy) bynqI krdw hY (ik imhr kr) mYN A`Ty phr qYnUµ Xwd krdw rhW [4[34[41[

{ 106}

pdArQ:- quTy—pRsMg hoieAW [min—mn ivc [vuTy—vuTy, v`s pey [ shj—Awqmk Afolqw [ shj smwiD—Awqmk Afolqw dI smwDI [ ilv—lgn [ AMqir—(ijs dy) ihrdy ivc [ soeI—auhI mnu`K [1[

Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMdRIAW dI phuMc nwh ho sky [vrqY—mOjUd hY [nyrw—nyVy [Ailpqu—inrlyp [Awpu—Awpxy Awp nUµ [2[

scw—sdw kwiem rihx vwlw [shij—Awqmk Afolqw ivc [sMqoiK—sMqoK ivc [iqRpqwsy—r`j jWdy hn [BwxY—rzw ivc [3[

hQI—qlI {Gr ivc AM\wixAW leI mwvW jvYx sONP Awidk dI P`kI bxw r`KdIAW hn, qy vyly kuvyly bwlW ƒ qlI dy dyNdIAW hn}, P`kI [ pRiB—pRBU ny [ siB—swry [ invwry—dUr kr id`qy [kIrqin—kIrqn ivc [4[

ArQ:- jdoN pRBU pRsMn hovy (qy aus dI imhr nwl) pUry gurU dy crn (iksy vf-BwgI dy) mn ivc Aw v`sx qW (aus ƒU) swry suK pRwpq ho jWdy hn [ pr aus Awnµd nUµ auhI mnu`K smJdw hY ijs dy AMdr (pRBU-imlwp dI) lgn hovy ijs dI Awqmk Afolqw vwlI smwDI l`gI hoeI hovy (Bwv, jo sdw Awqmk Afolqw ivc itikAw rhy) [1[

(hy BweI!) myrw mwlk-pRBU AphuMc hY, igAwn-ieMidRAW dI aus qk phuMc nhIN ho skdI, (auN\) auh hryk dy ihrdy ivc v`s irhw hY auh sB jIvW dy nyVy v`sdw hY, (iPr BI) auh mwieAw dy pRBwv qoN pry hY, qy sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY (auh sB dI ijMd-jwn hY sB dw Awqmw hY, sB dw Awpw hY) aus (sB dy) Awpy (pRBU) nUµ koeI ivrlw mnu`K pCwxdw hY [2[

(hy BweI!) prmwqmw dy imlwp dI inSwnI ieh hY (ik jyhVw aus dy crnW ivc juiVAw rihMdw hY auh) Awpxy mn ivc aus pRBU dw sdw kwiem rihx vwlw hukm smJ lYNdw hY (aus dI rzw ivc rwzI rihMdw hY) [jyhVy mnu`K Ksm-pRBU dI rzw ivc rihMdy hn, auh Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hn, auh sMqoK ivc jIvn ibqIq krdy hn qy (iqRSnw vloN) sdw r`jy rihMdy hn [3[

(pRBU dI is&iq-swlwh, mwno, iek P`kI hY) dyvxhwr pRBU ny ies jIv-bwl ƒ (ies P`kI dI) qlI id`qI, aus dy jnm mrn dy gyV ivc pwx vwly swry rog dUr kr id`qy [

hy nwnk! ijnHW nUµ pRBU ny Awpxy syvk bxw ilAw, auh prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc (Awqmk) Awnµd mwxdy hn [4[35[42[

[illegible] {[illegible] 107}

pdArQ:- mwhI—ivc [AMgIkwru kIAw—{AzgI ø to accept} prvwn kr ilAw hY [iqin—aus ny [iqin krqY—aus krqwr ny [FwihAw—Fwh id`qw [1[

min—mn ivc [scw—sdw-iQr rihx vwlw [ibKVw—AOKw [dUq—doKI [siB—swry [AwihAw—ipAwrw l`gw [2[

Awpy—Awp hI [Awpy—Awpy qoN [jwpY—id`sdI [no—nUµ [pRiB—pRBU ny [Bulwvw—BulyKw [3[

AwDwro—AwDwru, Awsrw [vwpwro—vwpwru, vxj [gwvih—gWdy hn [smwihAw—ivAwpk hY [4[

ArQ:- isRStI dy pwlxhwr, isRStI dy Ksm-pRBU ny (ijs mnu`K auqy) imhr kIqI, aus dy mn ivc gurU dy crx v`s pey [(aus nUµ) aus krqwr ny prvwn kr ilAw (Awpxw bxw ilAw, qy aus dy AMdroN krqwr ny) du`K dw A`fw hI cukw id`qw [1[

ijs mnu`K dy mn ivc srIr ivc auh sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw v`s pey, aus ƒ (jIvn-s&r ivc) koeI QW AOKw nhIN id`sdw [ ijs dw ipAwr mwlk pRBU nwl hI bx jwey, swry doKI duSmn aus dy s`jx im`qR bx jWdy hn (kwmwidk vYrI aus dy ADIn ho jWdy hn) [2[

ijs mnu`K dy mn ivcoN pRBU ny Btkxw qy BulyKw dUr kr id`qw, (aus ƒ ieh inscw ho jWdw hY ik) jo kuJ pRBU krdw hY Awp hI Awpxy Awp qoN krdw hY (aus dy kMmW ivc iksy hor dI) Akl jW cqurweI (kMm krdI) nhIN id`sdI, Awpxy sMqW vwsqy pRBU Awp shweI bxdw hY [3[

hy nwnk! pRBU dy sohxy crn pRBU dy syvkW dI izMdgI dw Awsrw bx jWdy hn, syvk A`Ty phr prmwqmw dw nwm vxjdy hn, syvk Awqmk Afolqw dy Awnµd (mwxdy hoey sdw) aus goibMd pRBU dy gux gWdy hn jo sB jIvW ivc ivAwpk hY [4[36[43[

[illegible] {[illegible] 107}

pdArQ:- scu—sdw-iQr, At`l [mMdru—dyv AsQwn [ijqu—ijs ivc [irdw—ihrdw [suhylw—suKI [gweIAY—gwvIey [sw—{‘sw’ iesqRI

ilMg hY, qy ‘so’ puilMg hY} auh [suhwvI—suK dyx vwlI, sohxI [ivthu—qoN [kurbwxo—kurbwxu [1[

kIm—kImq [krmu—b^SS [jIvih—jIaUNdy hn, Awqmk jIvn hwsl krdy hn [min—mn ivc [mwxo—mwxu, Awsrw [2[

rMig—pRym ivc [qyrY rMig—qyry pRym ivc [quDu—mYnUµ [nIswxo—nIswxu, prvwnw [3[

scy AMqu—sdw-iQr pRBU dw AMq [Qwin Qnµqir—Qwin Qwn AMqir, hryk QW ivc [jwxo—jwxu, sujwn [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijs QW ivc sdw-iQr prmwqmw dw ismrn kIqw jWdw hY, auh sdw kwiem rihx vwlw mMdr hY [auh ihrdw (sdw) suKI hY ijs dI rwhIN prmwqmw dy gux gwey jwx [auh DrqI suMdr bx jWdI hY ijs ivc prmwqmw dy Bgq v`sdy hn qy prmwqmw dy nwm qoN sdky jWdy hn [1[

(hy BweI!) qUM sdw-iQr rihx vwlw hYN, qyrI bzurgI dw koeI jIv mu`l nhIN pw skdw (Bwv, qyry jyfw v`fw hor koeI nhIN hY) [qyrI kudriq ibAwn nhIN kIqI jw skdI, qyrI b^SS ibAwn nhIN kIqI jw skdI [qyry Bgq qyrw nwm ismr ismr ky Awqmk jIvn pRwpq krdy hn, auhnW dy mn ivc qyrw sdw-iQr (is&iq-swlwh dw) Sbd hI Awsrw hY [2[

(hy pRBU!) qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, qyrI is&iq-swlwh v`fy BwgW nwl imldI hY [ hy hrI! qyry gux gurU dI ikrpw nwl gwey jw skdy hn [ hy pRBU! qYnUµ auh syvk ipAwry l`gdy hn jyhVy qyry pRym rMg ivc rMgy rihMdy hn, auhnW dy pws qyrw sdw-iQr rihx vwlw nwm (jIvn-s&r ivc) rwhdwrI hY [3[

(hy BweI!) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy guxW dw koeI mnu`K AMq nhIN jwx skdw [ auh sdw-iQr rihx vwlw pRBU hryk QW ivc v`s irhw hY [hy nwnk! aus sdw-iQr pRBU ƒ sdw hI ismrnw cwhIdw hY, auh sujwn hY qy hryk dy idl dI jwxn vwlw hY [4[37[44[

[illegible] {[illegible] 107}

pdArQ:- suhwvVI—suK dyx vwlI, sohxI [suhylw—s`Kw [jip—jp ky [AMimRq—Awqmk mOq qoN bcwx vwlw [sMig—sMg ivc [mUrq—muhUrq , do GVIAW [vM\ih—bIqx [iqQweI—auQy hI [1[

doK—pwp [siB—swry [BY—pRBU dw fr idl ivc r`Kx nwl, Bau dy kwrn [Brmu—Btkxw [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [jweI—jweIN [2[

nau iniD—nO ^zwny [Awid—SurU ivc [AMiq—A^Ir ivc [miD—ivckwr [n lweI—n lweIN, mYN nhIN lWdw [lvY—brwbr [lvY n lweI—mYN brwbr dw nhIN smJdw [3[

jwicku—mMgqw [jwcY—mMgdw hY [rvwlw—crn DUV [swD—gurU [jnu—dws [nwnku mwgY— nwnk mMgdw hY [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwvW [4[

ArQ:- (jy) sMqW dI sMgiq ivc myl (ho jwey qW auQy) Awqmk mOq qoN bcwx vwlw hir-nwm jp ky rwq suhwvxI bIqdI hY, idn BI sOKw guzwrdw hY [ijQy aumr dIAW GVIAW do GVIAW pl prmwqmw dw nwm ismridAW bIqx auQy hI jIvn (dw smW) sPl huMdw hY [1[

prmwqmw dw nwm ismridAW swry pwp lih jWdy hn, jIv dy ihrdy ivc qy bwhr jgq ivc prmwqmw (hr vyly) nwl (v`sdw pRqIq) huMdw hY [

prmwqmw dw fr Adb ihrdy ivc r`Kx dy kwrn pUry gurU ny myrw dunIAw vwlw fr mukw id`qw hY, hux mYN prmwqmw nUµ sB QwvW ivc vyKdw hW [2[

pRBU sB qwkqW vwlw hY, sB qoN v`fw au~cw hY qy byAMq hY, aus dw nwm (mwno, jgq dy) nO hI ^zwny hY, (nwm Dn nwl aus pRBU dy) ^zwny Bry pey hn [ (sMswr rcnw dy) SurU ivc pRBU Awp hI Awp sI (dunIAw dy) AMq ivc pRBU Awp hI Awp hovygw (hux sMswr rcnw dy) m`D ivc pRBU Awp hI Awp hY [mYN iksy hor nUµ brwbr dw nhIN smJ skdw [3[

hy dInW auqy dieAw krn vwly myry pRBU! (myry auqy) ikrpw kr [(qyrw ieh) mMgqw (qyry pwsoN) gurU dy crnW dI DUV mMgdw hY [(qyrw) dws nwnk (qYQoN) mMgdw hY (ieh) dwn dyih ik mYN, hy hrI! sdw hI sdw hI (qYnUµ) ismrdw rhW [4[38[45[

{[illegible] 107-108}

pdArQ:- AYQY—ies lok ivc [AwgY—prlok ivc [Awpy—(qUM) Awp hI [siB—swry [Qwpy—pYdw kIqy hoey [krqy—hy krqwr! Dr—Awsrw [Et—shwrw [1[

rsnw—jIB (nwl) [jip jip—muV muV jp ky [jIvY—(mnu`K) Awqmk jIvn hwsl krdw hY [ pRBU—hy pRBU! AMqrjwmI—hy sB dy idl dI jwxn vwly! ijin—ijs (mnu`K) ny [iqn hI—iqin hI, aus ny hI [{not:- l&z ‘iqn’ dI ‘i ’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [jUAY—jUey dI Kyf ivc [hwrI—hwrY, hwrdw [2[

AvKDu—dvweI [ijin—ijs ny [jin—jn ny [ijin jin qyrY—qyry ijs dws ny [kwrI—kwr [3[

idRsit—imhr dI nzr [Dwir—Dwr ky [Gt Gt AMqir—hryk srIr ivc [bwbw—hy BweI! nwnk—hy nwnk! swrI—sRySt [4[

ArQ:- hy krqwr! ies lok ivc myrw qUM hI shwrw hYN, qy prlok ivc BI myrw qUM Awp hI Awsrw hYN [swry jIA jMq qyry hI shwry hn [hy krqwr! qYQoN ibnw mYnUµ koeI hor (shweI) nhIN (id`sdw), mYnUµ qyrI hI Et hY qyrw hI Awsrw hY [2[

hy suAwmI! hy pwrbRhm! hy AMqrjwmI pRBU! (qyrw syvk qyrw nwm AwpxI) jIB nwl jp jp ky Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [ijs mnu`K ny qyrI syvw-BgqI kIqI auysy ny hI Awqmk Awnµd mwixAw, auh mnu`K Awpxw mnu`Kw jnm AjweIN nhIN gvWdw (ijvyN ik juAwrIAw jUey ivc sB kuJ hwr jWdw hY) [2[

(hy pRBU!) qyry ijs syvk ny qyrw nwm (-rUp) dvweI l`B leI, aus ny keI jnmW (dy ivkwrW) dw rog (aus dvweI nwl) dUr kr ilAw [(hy BweI!) rwq idny prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy rho, iehI kwr lwB dyx vwlI hY [3[

(pRBU ny jyhVw) Awpxw syvk (AwpxI) imhr dI ingwh kr ky suc`jy jIvn vwlw bxw id`qw, aus ny hryk srIr ivc aus prmwqmw ƒ (vyK ky hryk A`gy) Awpxw isr invwieAw (Bwv, hryk nwl pRym ipAwr vwlw vrqwv kIqw) [

hy nwnk! (AwK—) hy BweI! iek prmwqmw qoN ibnw hor koeI (aus vrgw) nhIN hY—iehI sB qoN sRySt sUJ hY [4[39[46[

[illegible] **{**[illegible] **108}**

pdArQ:- srbsu—{svLÔv [svL—srb, swrw [Ôv—sÍ, Dn} swrw Dn, sB kuC [sws—swh [1[

qrIjY—qrIdw hY [swgru—smuMdr [Pwsw—PwhI [2[

cwir pdwrQ—{Drm, ArQ, kwm, moK} [pwrjwqu—surg dw ru`K jo mnokwmnw pUrI krdw hY [AlK—ijs dw srUp ibAwn nwh ho sky [AByv—ijs dw Byd n pwieAw jw sky [iklibK—pwp [guir—gurU ny [3[

Bwg—iksmq [swrMg pwxI—{swrMg—DnuK [pwxI—h`Q} Dnu`KDwrI pRBU [ijsu AMqir—ijs dy ihrdy ivc [audws—mwieAw dy moh qoN auprwm [4[

ArQ:- (hy BweI! jy qUM ieh loVdw hYN ik qyrw) mn (qyrw) srIr ipAwry pRBU (dy pRym-rMg) ivc rMigAw rhy, (qW) Awpxw sB kuC sdky kr ky (aus pRym dy v`ty) dy dyxw cwhIdw hY, A`Ty phr goibMd dy gux gwxy cwhIdy hn [(hy BweI!) koeI ie`k swh (lYNidAW BI prmwqmw nUµ) nwh Bulw [1[

jyhVw mnu`K swD sMgiq ivc (itk ky) prmwqmw dy nwm nUµ ivcwrdw hY, auhI s`jx-pRBU dw ipAwrw imqR hY [swD sMgiq ivc (irhW) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skIdw hY, qy jmW vwlI PwhI k`tI jWdI hY [2[

(hy BweI!) prmwqmw dI syvw-BgqI hI (dunIAw dy pRisD) cwr pdwrQ hn [(hy BweI!) Al`K AByv pRBU dw nwm jp, iehI pwrjwq (-ru`K mnokwmnw pUrIAW krn vwlw) hY [ijs mnu`K (dy AMdroN) gurU ny kwm dUr kr id`qw hY kRoD dUr kr id`qw ijs dy swry pwp gurU ny k`t id`qy hn, aus dI (hryk iksm dI) Awsw pUrI ho geI [3[

(hy BweI!) ijs mnu`K dy pUry Bwg jwg pYx, aus nUµ swD sMgiq ivc prmwqmw iml pYNdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm v`s pYNdw hY, auh Gr-bwrI huMdw hoieAw hI mwieAw qoN inrlyp rihMdw hY qy auh pRBU dy dr qy kbUl huMdw hY [4[40[47[

{ 108}

pdArQ:- irdY—ihrdy ivc [suKu—Awqmk Awnµd [Bgqˆ ØI—BgqW ny [ibnsy—nws ho gey [1[

jw kY igRih—ijs hrI dy Gr ivc [nv iniD—nO ^zwny [purb kmweI—pihly jnmW ivc kIqI nyk kmweI (au~GV peI) [igAwn—fUMGI sWJ [iDAwn—smwDI [jogw—smr`Q [2[

Qwip—Qwp ky, pYdw kr ky [auQwpnhwrw—nws krn dI qwkq r`Kx vwlw [ iekMqI—iekWqI, iek`lw [pswrw—jgq dw iKlwrw [lypu—pRBwv [lhin—lih jWdy hn [3[

AMcil—p`ly nwl [issit—isRStI, dunIAw [boihQu—jhwz [qy—nwl, qoN [Duir—pRBU dI Dur-drgwh qoN [4[

ArQ:- (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) Bgq jnW ny ikrpw kr ky (prmwqmw dw nwm) prgt kr id`qw, aus ny nwm ismr ky ihrdy ivc Awqmk Awnµd mwixAw [swD sMgiq ivc iml ky ijs ny sdw hrI-nwm jipAw, auys dy swry Awls aus dy swry rog dUr ho gey [1[

hy BweI! ijs hrI dy Gr ivc nO hI ^zwny mOjUd hn, auh hrI aus mnu`K nUµ imldw hY (gurU dI rwhIN) ijs dI pihly jnmW ivc kIqI nyk kmweI dy sMskwr jwg pYNdy hn[ aus dI pUrn prmwqmw nwl fUMGI sWJ bx jWdI hY, aus dI pUrn pRBU ivc suriq juVI rihMdI hY, aus nUµ XkIn ho jWdw hY ik prmwqmw sB kMm krn dI smrQw r`Kdw hY[2[

(hy BweI!) prmwqmw (swrw jgq) rc ky iek iKn ivc (ies nUµ) nws krn dI BI qwkq r`Kdw hY [ auh Awp hI (inrgux-srUp ho ky) iek`lw (ho jWdw) hY, qy Awp hI (Awpxy Awpy qoN srgux rUp Dwr ky) jgq-rcnw kr dyNdw hY [aus krqwr ƒ, jgq-dy-jIvn aus pRBU ƒ mwieAw dw pRBwv poh nhIN skdw [aus dw drsn kIiqAW swry ivCoVy lih jWdy hn (pRBU qoN ivCoVw pwx vwly swry pRBwv mn qoN lih jWdy hn)[3[

(hy BweI! gurU dy) p`ly lw ky (pRBU Awp hI) swrI isRStI ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY, pRBU (gurU dI rwhIN) Awpxw nwm Awp hI (jIvW pwsoN) jpWdw hY [hy nwnk! prmwqmw dI Dur-drgwh qoN imlwp dy sbb bxn nwl prmwqmw dI imhr nwl hI gurU-jhwz imldw hY [4[41[48[

[illegible] {[illegible] 108}

pdArQ:- sw jwey—auh QW {l&z ‘sw’ iesqRI-ilMg hY} [so—{ieh l&z puilMg hY} [piqvMqw—ie`zq vwlw [ij—jyhVw [1[

iekqu—iek ivc [iekqu DwgY—ieko Dwgy ivc [aUND—aulitAw hoieAw, pRBU-crnW vloN priqAw hoieAw [iqin—aus (mnu`K) ny [inrMjnu—{inr-AMjn} ijs auqy mwieAw-kwlK dw Asr nhIN ho skdw [2[

mihmw—vifAweI [Awpu—Awpy ƒ [hauN mYN [ijin—ijs ijs ny {not:- l&z ‘ijin’ iek-vcn hY, ies dw bhu-vcn ‘ijn’ hY} [pITw—pIh id`qw, nws kr id`qw [3[

inrml—pivqR [klml—pwp {kÑm—} [jIvY—Awqmk jIvn hwsl krdw hY [DITw—FIT, AmoV [4[

ArQ:- (jIv) auhI kMm kr skdw hY, jyhVw prmwqmw Awp krWdw hY [(jIv ƒ) ijs QW prmwqmw r`Kdw hY, auhI QW (jIv vwsqy) cMgI huMdI hY [ auhI mnu`K Akl vwlw hY auhI mnu`K ie`zq vwlw hY, ijsƒ prmwqmw dw hukm ipAwrw lgdw hY [1[

prmwqmw ny swrI isRStI ƒ Awpxy (hukm-rUp) Dwgy ivc pRo r`iKAw hY, ijs jIv ƒ pRBU (AwpxI crnIN) lWdw hY, auhI crnIN l`gdw hY[aus mnu`K ny (hI) inrlyp pRBU ƒ hr QW vyiKAw hY, ijs dw aulitAw hoieAw ihrdw-kOl-Pu`l (pRBU ny AwpxI imhr nwl Awp) iKVw id`qw hY [2[

hy pRBu! qUM Awp hI jwxdw hY ik qUM ikqnw v`fw hYN, Awpxy Awp ƒ qUM Awp hI smJ skdw hYN [qyry ijs ijs sMq ny (qyrI imhr nwl Awpxy AMdroN) kwm ƒ k®oD ƒ loB ƒ dUr kIqw hY, mYN auhnW qoN kurbwn jWdw hW [3[

hy pRBU! qyry AMdr iksy vwsqy vYr nhIN hY, qyry sMq BI (vYr Awidk dI) mYl qoN rihq hn [qyry auhnW sMq jnW dw drsn kIiqAW (hornW dy BI) pwp dUr ho jWdy hn [hy nwnk! (AwK—hy pRBU! qyrw) nwm ismr ismr ky jyhVw mnu`K Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY aus dy mn ivcoN Amol Btkxw qy fr dUr ho jWdy hn [4[42[49[

[illegible] **{**[illegible] **109}**

pdArQ:- JUTw mMgxu—inry nwsvMq pdwrQW dI hI mMg [mrqy—Awqmk mOq shyVidAW [iqs kau—{not:- l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk

‘kau’ dy kwrn au~f igAw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAkrx’} [sd—sdw [gur imil—gurU ƒ iml ky [inhclu—(mwieAw dy h`ilAW qoN) Afol [1[

min—mn ivc [Anidnu—hr roz [iniq—sdw [jwgI—jwig, jwg ky, mwieAW dy h`ilAW vloN sucyq rih ky [msqik—m~Qy auqy [lhxw—pRwpq krn dy lyK [2[

vuTy—vsdy hn [muTy—mu`Ty, luty jWdy hn [bWCih—(jo) loVdy hn [3[

vru—Ksm [inhclu—sdw-iQr rihx vwlw, At`l [shxw—shwrnw [4[

ArQ:- jy koeI mnu`K (sdw) nwsvMq pdwrQW dI mMg hI mMgdw rhy (qy nwm ismrn dI dwiq kdy BI nwh mMgy), aus ƒ Awqmk mOq shyVidAW icr nhIN lgdw [ jyhVw mnu`K sdw hI prmySr dI syvw-BgqI krdw hY, auh gurU ƒ iml ky (mwieAw dI iqRSnw vloN) Afol ho igAw ikhw jw skdw hY [1[

ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dI ipAwr-BrI BgqI (dI ilv) l`g jWdI hY, jyhVw mnu`K hr roz sdw (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rih ky prmwqmw dy gux gWdw hY, (aus dI) bWh PV ky aus nUµ mwlk-pRBU (Awpxy nwl) imlw lYNdw hY (pr ieh dwiq ausy ƒ pRwpq huMdI hY) ijs dy m`Qy auqy ieh dwiq hwsl krn dw lyK mOjUd hovy (Bwv, ijs dy AMdr pUrbly smy ivc kIqy krmW Anuswr syvw-BgqI dy sMskwr mOjUd hox, gurU ƒ iml ky aus dy auh sMskwr jwg pYNdy hn) [2[

(prmwqmw dI BgqI krn vwly bMdy jwxdy hn ik) prmysr dy crnW ivc juVn qoN ibnw swry hI jIv (mwieAw dy kwmwidk dUqW dI h`QIN) lu`ty jWdy hn [(so) BgqW dy mn ivc prmwqmw dy sohxy crn (sdw) v`sdy rihMdy hn [ jyhVy mnu`K Ajyhy sMq jnW dy crnW dI DUV sdw loVdy rihMdy hn, auhnW ƒ sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw nwm iml jWdw hY jo auhnW dy jIvn ƒ sMvwr dyNdw hY [3[

(hy BweI!) auTidAW bihMidAW (hr vyly) prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, ikauNik aus dw ismrn kIiqAW auh Ksm-pRBU iml pY jWdw hY jo sdw At`l rihx vwlw hY [

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) ijs auqy qUM dieAwvwn huMdw hYN (auh auTidAW bYTidAW qyrw nwm ismrdw hY qy ies qrHW) aus ƒ qyrI rzw ipAwrI lgdI hY [4[43[50[

[illegible] {[illegible] 109}

pdArQ:- sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [rMgwey—(ijnHW ny Awpxy mn nwm-rMg ivc) rMgw ley [sbwey—auh swry [mhil (prmwqmw dI) hzUrI ivc [scy—hy sdw-iQr! scy—sic, sdw-iQr pRBU ivc [pqIAwvixAw—ijnHW ny igJw ilAw [1[

hau—mYN [vwrI—kurbwn [mMin—min, mn ivc [1[rhwau[

iksu kyrw—iks dw? Twkuru—pwlx vwlw pRBU [iqRBvix—iqMnW BvnW ivc ivAwpk [GxyrI—bhuq lokweI [2[

vKwxY—AwKdw hY [sbid—Sbd dI rwhIN [nwim—nwm ivc (juV ky) [nIswxY—nIswx nwl, rwhdwrI lY ky (jWdw hY) [dir—dr qy [scY dir—prmwqmw dy dr qy [CUtis—lyKy qoN sur^rU huMdw hY [3[

mukqy—jm dIAW cotW qoN bcy hoey [4[

swkq kUVY—JUTy moh ivc Psy hoey qy pRBU nwloN iv`CuVy hoey ƒ [ duibDw—myr qyr, du-ic`qw-pn [5[

pyeIAVY—pyky Gr ivc, ies lok ivc [JUiT—JUTy moh ivc (Psy rihx krky) [DwhI—DwhW mwr mwr ky [Avgix muTI—ijs ƒ ivkwr ny lu`t ilAw [guix—gux dI rwhIN [6[

ijin—ijs (jIv-iesqRI) ny [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [Twik rhwey—rok rKdw hY [7[

AkQu—ijs dy gux ibAwn n ho skx [Twkur—Twkur ƒ [8[

ArQ:- ijnHW ny gurU dy Sbd rwhIN Awpxy jIvn ƒ sohxw bxw ilAw hY, ijnHW ny Awqmk jIvn dyx vwlw nwm sdw suK dyx vwlw pRBU-nwm gurU dI miq lY ky Awpxy mn ivc vsw ilAw hY, mYN auhnW qoN kurbwn jWdw hW, sdky hW [1[rhwau[

hy sdw-iQr rihx vwly! hy dInW qy dieAw krn vwly myry mwilk! ijnHW ny Awpxy mn ƒ qyry sdw-iQr nwm ivc igJw ilAw hY, jyhVy qyry hukm ivc qurdy hn, auh swry qyrI sdw-iQr drgwh ivc qyry mhl ivc s`d ley jWdy hn [1[

(dunIAw ivc) koeI BI myrw sdw dw swQI nhIN hY, mYN BI iksy dw sdw leI swQI nhIN hW [myrw sdw vwsqy pwlx vwlw isr& auhI (pRBU) hY, jo iqMnW BvnW ivc ivAwpk hY [‘mY v`fw hW, mYN v`fw hW’—ieh mwx kr kr ky byAMq lokweI (jgq qoN) qurI jw rhI hY [(mwx-m`qI lokweI) pwp kmw kmw ky pCuqWdI BI hY [2[

jyhVw mnu`K prmwqmw dI rzw ƒ smJdw hY, (auh mwx nhIN krdw) auh prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN auh pRBU dy nwm ivc (itk ky, nwm dI) rwhdwrI smyq (ieQoN jWdw hY) [sdw-iQr pRBU dy dr qy sB jIvW dy krmW dw lyKw huMdw hY, ies lyKy qoN auhI sur^rU huMdw hY jo nwm dI rwhIN Awpxy jIvn ƒ sohxw bxw lYNdw hY [3[

pRBU-nwm qoN KuMiJAw hoieAw mn dw murId mnu`K (krmW dy lyKy qoN bcx leI) koeI QW nhIN l`B skdw [(Awpxy kIqy AOguxW dw) b`Jw hoieAw jmrwj dy dr qy mwr KWdw hY, (Awqmk du`K-klyS dIAW cotW qoN bcx leI) pRBU dy nwm qoN ibnw hor koeI sMgI swQI nhIN ho skdw [jm dIAW iehnW cotW qoN auhI bcdy hn, jo pRBU dw nwm ismrdy hn [4[

JUTy moh ivc Psy swkq ƒ sdw-iQr pRBU (dw nwm) cMgw nhIN lgdw, (aus ƒ moh vwlI myr-qyr psMd hY) aus myr-qyr ivc PisAw hoieAw jnm mrn dy gyV ivc pYNdw hY [(duibDw vwly kIqy krmW Anuswr, m`Qy au`qy duibDw dy sMskwrW dw) iliKAw lyK koeI nhIN imtw skdw [(ies lyK qoN) auhI ^lwsI pRwpq krdw hY, jo gurU dI srn pYNdw hY [4[

ijs jIv-iesqRI ny pyky Gr ivc pRBU-pqI nwl sWJ nhIN pweI, JUTy moh dy kwrn pRBU-crnW qoN iv`CuVI hoeI auh (Awi^r) DwhW mwr mwr ky roNdI hY [ ijs (dy Awqmk jIvn) ƒ pwp (-suBwv) ny lu`t ilAw, aus ƒ prmwqmw dw mhl nhIN l`Bdw [iehnW AOgxW ƒ guxW dw mwlk pRBU (Awp hI) b^Sdw hY [6[

ijs jIv-iesqRI ny pyky Gr ivc ipAwry pRBU nwl sWJ pw leI, auh gurU dI srn pY ky (jgq dy) mUl-pRBU (dy guxW) ƒ smJdI qy ivcwrdI hY [jyhVy sdw-iQr pRBU dy nwm ivc itky rihMdy hn, gurU auhnW dw jnm mrn dw gyV rok dyNdw hY [7[

gurU dI srn ipAW mnu`K byAMq guxW vwly pRBU (dy guxW) ƒ smJdw hY, (hornW) ƒ is&iq-swlwh vwsqy pRyrdw hY [ sdw-iQr Twkur ƒ (is&iq-swlwh dw) sdw-iQr krm hI cMgw l`gdw hY [hy nwnk! (gurU dI srn pYx vwlw mnu`K) sdw-iQr pRBU dw nwm ismrdw rihMdw hY, (sdw-iQr pRBU dy dr qy) ArzoeIAW (krdw

rihMdw hY) [pRBU dI is&iq-swlwh krn vwilAW ƒ sdw-iQr pRBU iml pYNdw hY [8[1[

[illegible] {[illegible] 110}

pdArQ:- krmu—b^SS [sbid—gurU dy Sbd ivc [lwey—joVdw hY [mwir—mwr ky [suKu—Awqmk Awnµd [cukwvixAw—mukw id`qw [1[

hau—mYN [vwrI—sdky [bilhwrixAw—kurbwn [prgwsu—Awqmk jIvn dyx vwlI rOSnI [Anidnu—hr roz [1[rhwau[

qw—qdoN [pwvqu—mwieAw vl dOVdw mn [rwKY—kwbU kry [Twik—rok ky [rhwey—r`Ky [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [2[

kwieAw—srIr [AsMKw—byAMq guxW vwlw pRBU [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [swcu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [nau drvwjy—nO golkW {do A`KW, do kMn, do nwsW, mUMh, gudw, ilMg} [ dsvY—dsvy drvwzy dI rwhIN, idmwZ dI rwhIN ivcwr kr ky [ mukqw—mwieAw dy moh qoN Awzwd [ Anhd—{Anwhq—An` Awhq, ibnw vjwey} iek-rs, lgwqwr [3[

scw—sdw-iQr rihx vwlw [swihbu—mwlk [nweI—{Ônw—ArbI l&z} vifAweI [mMin—min, mn ivc [rMig—pRym nwl [rwqw—msq [dir scY—sdw-iQr pRBU dy dr qy, pRBU dI hzUrI ivc [soJI—Awqmk jIvn dI smJ [4[

swr—qmIz, pCwx [puMn—Blw kMm [dUjY—mwieAw dy moh ivc [Brim—Btkxw ivc [BulwxI—kurwhy peI [mgu—(jIvn dw shI) rsqw [5[

qy—qoN, nwl [myrw—mmqw [swKI—is`iKAw dI rwhIN [ bjr—{vjR} b`jr vrgy krVy [kpwt—{kpwt} drvwzy dy iB`q [6[

mwir—mwr ky [mMin—min, mn ivc [qy—nwl, qoN [7[

quDY qweI—qyry v`s hY [dy—dyNdw hY [8[

ArQ:- ijs mnu`K auqy pRBU dI b^SS hovy, aus ƒ pRBU gurU imlWdw hY (gurU dI imhr nwl auh mnu`K) syvw ivc suriq itkWdw hY gurU dy Sbd ivc ic`q joVdw hY [(ies qrHW) auh (Awpxy AMdroN) haumY mwr ky mwieAw dw moh dUr krdw hY, qy sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY [1[

mYN sdw gurU qoN sdky hW kurbwn hW [gurU dI miq ilAW hI mnu`K dy AMdr (shI jIvn vwsqy) Awqmk cwnx huMdw hY, qy mnu`K hr roz (hr vyly) prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY [1[rhwau[

jdoN mnu`K Awpxy mn ƒ Kojdw rhy Awpxy srIr ƒ Kojdw rhy (Bwv, jy mnu`K ieh iDAwn r`Ky ik ikqy mn qy igAwn-ieMdRy ivkwrW vl qW nhIN prq rhy), qdoN prmwqmw dw nwm pRwpq kr lYNdw hY, (qy ies qrHW ivkwrW vwly pwsy) dOVdy mn ƒ kwbU kr lYNdw hY, rok ky (pRBU-crnW ivc) joVI r`Kdw hY [auh mnu`K hr vyly gurU dI bwxI gWdw rihMdw hY, Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dI BgqI krdw rihMdw hY [2[

byAMq guxW dw mwlk pRBU mnu`K dy ies srIr dy AMdr hI v`sdw hY [gurU dy snmuK rih ky jdoN mnu`K ƒ sdw-iQr pRBU dw nwm pRwpq huMdw hY, qW (Awpxy AMdr v`sdy pRBU dw) drsn krdw hY, qdoN mnu`K nO golkW dIAW vwsnW qoN au~cw ho ky dsvNy duAwr ivc (Bwv, ivcwr mMfl ivc) phuMc ky (ivkwrW vloN) Awzwd ho jWdw hY qy (Awpxy AMdr) iek-rs is&iq-swlwh dI bwxI dw AiBAws krdw hY [3[

mwlk-pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dI vifAweI BI sdw kwiem rihx vwlI hY [(hy BweI!) gurU dI ikrpw nwl (aus ƒ Awpxy) mn ivc itkweI r`K [ (jyhVw mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh mn ivc vsWdw hY) auh hr vyly sdw pRBU dy pRym ivc msq rihMdw hY, (ies qrHW) sdw-iQr pRBU dI hzUrI ivc phuMicAw hoieAw auh mnu`K (shI jIvn dI) smJ pRwpq krdw hY [4[

ijs mnu`K ny cMgy mMdy krmW dI qmIz nhIN kIqI (Bwv, koeI Blw kMm hovy cwhy burw kMm hovy jo mnu`K krnoN sMkoc nhIN krdw), ijs mnu`K dI suriq mwieAw dy moh ivc itkI rihMdI hY, jo mwieAw dI Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY, auh mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw mnu`K (jIvn dw shI) rsqw nhIN smJdw, auh muV muV jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [5[

gurU dI d`sI syvw dI rwhIN mnu`K sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY, haumY qy mmqw ƒ rok ky v`s ivc r`Kdw hY [gurU dI is`iKAw auqy

qur ky aus dy AMdroN mwieAw dy moh dw hnyrw dUr ho jWdw hY (aus dy mwieAw dy moh dy auh) krVy ikvwV Ku`lH jWdy hn (ijnHW ivc aus dI suriq jkVI peI sI) [6[

ijs mnu`K ny sdw gurU dy crnW ivc Awpxw ic`q joVI r`iKAw, ijs ny (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky (Awpxy) mn ivc (gurU dw Sbd vsweI r`iKAw, gurU dI ikrpw nwl aus dw mn pivqR ho igAw, aus dw srIr (Bwv, swry igAwn-ieMdRy) pivqR ho igAw, auh pivqR-pRBU dw nwm sdw ismrdw rihMdw hY [7[

(hy pRBU! jIvW dw) jIaUxw (jIvW dI) mOq sB qyry v`s ivc hY [(hy BweI!) ijs jIv auqy pRBU imhr krdw hY, aus ƒ (Awpxy nwm dI dwiq dy ky) vifAweI b^Sdw hY [hy nwnk! sdw prmwqmw dw nwm ismrdw rhu [(nwm dI brkiq nwl) jnm qoN lY ky mOq qk swrw jIvn sohxw bx jWdw hY [8[1[2[

not:- AMk nµ: 2 dw Bwv hY ik gurU nwnk dyv jI dI AstpdI rlw ky swrw joV 2 bixAw hY [

[illegible] {[illegible] 110-111}

pdArQ:- inrmlu—ivkwrW dI mYl qoN rihq [Agm—AphuMc [Apwrw—ijs dy guxW dw pwrlw bMnw nwh l`B sky, byAMq [gurmuiK—gurU dy snmuK [kih—AwK ky [guxI—guxW dy mwlk pRBU ivc [1[

hau—mYN [mMin—min, mn ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [jwgy—mwieAw dy h`ilAW qoN sucyq [dir—dr qy [1[rhwau[

qY—Aqy [ijs no—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY [vyKo 'gurbwxI ivAwkrx'} [lyKY—lyKy ivc, prvwn [scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [2[

Bulwey—Zlq jIvn-rwh qy pw dyvy [ikQY hQu pwey—iks dw p`lw PVy? pUrib—pihly jnm ivc (kIqy krmW Anuswr) [iliKAw—sMskwr-rUp lyK [krim—imhr nwl [3[

pyeIAVY—pyky Gr ivc, ies lok ivc [Dn—(jIv-) iesqRI [suqI—mwieAw dy moh dI nINd ivc msq [kMiq—kMq ny [ivswrI—Bulw

idqI [Avgix—AOgux dy kwrn [muqI—C`fI hoeI, Cu`tV [nINd—Awqmk SWqI [4[

suKdwqw—suK dyx vwlw pRBU [jwqw—pCwixAw [sbid—Sbd ivc juV ky [syj—ihrdw-syj [suhwvI—sohxI [rwvy—mwxdI hY [scu—sdw kwiem rihx vwlw [5[

jIA—{I&z 'jIv' qoN bhu-vcn} [iklibK—pwp [kwit—k`t ky [nwim—nwm ivc [(juVy rihx dy kwrn) [6[

ikin—iks ny? ikin dIAY—iks ny id`qw hY? koeI nhIN dy skdw [Puin—muV [dUAY qIAY—igxqI krn ivc, lyKw dyx ivc [bKis—b^S ky [7[

qY—Aqy [kY sbid—dy Sbd ivc [myil—imlwp ivc, crnW ivc [8[

ArQ:- ipAwrw pRBU Awp pivqR-srUp hY AphuMc hY qy byAMq hY [auh q`kVI (vrqx qoN) ibnw hI swry sMswr dy jIvW dy jIvn ƒ prKdw rihMdw hY (hryk jIv dy AMdr ivAwpk rih ky) [ (ies Byq ƒ) auhI mnu`K smJdw hY jo gurU dy snmuK rihMdw hY, auh (gurU dI rwhIN) prmwqmw dy gux aucwr ky guxW dy mwlk-pRBU ivc lIn hoieAw rihMdw hY [1[

mYN sdw auhnW qoN sdky jWdw hW, jo prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc vsWdy hn [jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU ivc ilv lweI r`Kdy hn, auh hr vyly mwieAw dy h`ilAW vloN sucyq rihMdy hn, qy sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI hzUrI ivc soBw pWdy hn [1[rhwau[

prmwqmw Awp hI (sB jIvW dI Ardws) suxdw hY qy Awp hI (sB dI) sMBwl krdw hY [ijs jIv au~qy pRBU imhr dI nzr krdw hY, auhI mnu`K (ausdy dr qy) kbUl huMdw hY [ ijs mnu`K ƒ pRBU Awp AwpxI Xwd ivc joVI r`Kdw hY, auhI juiVAw rihMdw hY, auh gurU dy snmuK ho ky sdw-iQr nwm ismrn dI kmweI krdw hY [2[

(pr) ijs mnu`K ƒ pRBU Awp Zlq rsqy pw dyvy, auh (shI rwh l`Bx vwsqy) iksy hor dw Awsrw nhIN lY skdw [pUrbly jnm ivc kIqy krmW dy sMskwrW dw lyK imtwieAw nhIN jw skdw (qy auh lyK kurwhy pweI r`Kdw hY) [ ijnHW mnu`KW ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY, auh v`fy BwgW vwly jwxo [ auhnW ƒ pUrI imhr nwl pRBU Awpxy crnW ivc imlweI r`Kdw hY [3[

jyhVI jIv-iesqRI ies lok ivc hr vyly mwieAw dy moh dI nINd ivc msq rihMdI hY, aus ƒ Ksm pRBU ny Bulw id`qw hY, auh AwpxI Bu`l dy kwrn Cu`tV hoeI peI hY [auh jIv-iesqRI hr vyly duKI BtkdI iPrdI hY, pRBU-pqI dy imlwp qoN ibnw aus ƒ Awqmk suK nhIN imldw [4[

ijs jIv-iesqRI ny pyky Gr ivc suK dyx vwly pRBU-pqI nwl fUMGI sWJ pweI r`KI, ijs ny (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky gurU dy Sbd ivc juV ky pRBU-pqI ƒ pCwx ilAw, aus dy ihrdy dI syj sohxI bx jWdI hY, auh sdw pRBU-pqI dw imlwp mwxdI hY, sdw-iQr pRBU dy nwm ƒ auh Awpxy jIvn dw iSMgwr bxw lYNdI hY [5[

prmwqmw ny cOrwsI l`K jUnW ivc byAMq jIv pYdw kIqy hoey hn, ijs jIv au~qy auh myhr dI nzr krdw hY aus ƒ gurU imlw dyNdw hY [(gurU-crnW ivc juVy hoey) bMdy Awpxy pwp dUr krky sdw pivqR-jIvn vwly ho jWdy hn, qy sdw-iQr pRBU dy dr qy pRBU dy nwm dI brkiq nwl soBw pWdy hn [6[

(AsI jIv sdw Bu`lxhwr hW) jy pRBU (swfy kIqy krmW dw) ihswb mMgx l`gy, qW koeI jIv ihswb nhIN dy skdw (Bwv, lyKy ivc pUrw nhIN auqr skdw) [(Awpxy kIqy krmW dw) lyKw igxwieAW (Bwv, lyKy ivc sur^rU hox dI Aws qy) iksy ƒ Awqmk Awnµd nhIN iml skdw [pRBU Awp hI imhr krky (Awpxy crnW ivc) imlw lYNdw hY [7[

(sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) pRBU Awp hI (sB kuJ) krdw hY Aqy Awp hI (pRyrnw kr ky jIvW pwsoN) krWdw hY [pRBU Awp hI pUry gurU dy Sbd ivc joV ky Awpxy crnW ivc imlWdw hY [hy nwnk! ijs mnu`K ƒ (aus dy dr qoN aus dw) nwm imldw hY, aus ƒ (aus dI hzUrI ivc) Awdr imldw hY, pRBU Awp hI aus ƒ Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [8[2[3[

[illegible] {[illegible] 111}

pdArQ:- prCMnw—{pirÁCNn—Enveloped, clothed} FikAw hoieAw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [iBMnw—iB`j igAw [ qij—C`f ky [shju suKu—Awqmk Afolqw dw Awnµd [mMin—min, mn ivc [1[

hau—mYN [ieksu isau—isr& iek nwl [iekqu Gir—iek Gr ivc [rhwau[

ibswir—Bulw ky [dUjY—qYQoN ibnw iksy hor ivc, mwieAw dy moh ivc [Anidnu—hr roz {Anuidnz} [BRim—Btkxw ivc [2[

rMig—pRym ivc [ibDwqw—jgq-rcnw krn vwlw [krm ibDwqw—jIvW dy kIqy krmW Anuswr pYdw krn vwlw [qy—qoN, nwl [jug cwry—cOhW jugW ivc, sdw leI [jwqy—pRis`D ho jWdy hn [dyie—dyNdw hY [nwim—nwm ivc [3[

moih—moh ivc (Ps ky) [jm puir—jm dI ngrI ivc [shwhI—shY, shwrdw hY [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [pwip—pwp ivc [pcwvixAw—{Èlu——sVnw} sVdy hn, duKI huMdy hn [4[

ieik—{l&z ‘iek qoN bhu-vcn} [quDu—qUM [Bwie—pRym ivc [mn —mn ivc [Bwey—ipAwry l`gy [syvin—syNvdy hn [5[

hir jIau—hy pRBU jI! dy—dy ky [jm kwlu—mOq, Awqmk mOq [6[

pRiB—pRBU ny [myil—imlwp ivc [scy—hy sdw-iQr pRBU! scu—sdw-iQr nwm [7[

jwqw—sWJ pw leI, pCwx ilAw [sic—sdw-iQr pRBU ivc [vKwxy—vKwix, vKwx ky, aucwr ky [bYrwgI—vYrwgvwn, mwieAw qoN auprwm [inj Gir—Awpxy Gr ivc [qwVI—smwDI [8[

ArQ:- (idRSt-mwn jgq-rUp prdy ivc) F`ikAw hoieAw prmwqmw Awp hI Awp (swry jgq ivc) ivcr irhw hY [ ijnHW bMidAW ny gurU dI srn pY ky (aus gupq pRBU ƒ) jdoN vyK ilAw qdoN auhnW dw mn (aus dy pRym-rs ivc) iB`j igAw [(mwieAw dI) iqRSnw C`f ky auhnW Awqmk Afolqw dw Awnµd hwsl kr ilAw, iek prmwqmw hI prmwqmw auhnW dy mn ivc vs ipAw [

mYN auhnW mnu`KW qoN sdw sdky hW kurbwn hW, jyhVy iek prmwqmw dy nwl hI ic`q joVdy hn [gurU dI isiKAw lY ky ijnHW dw mn prmwqmw dy crnW ivc itk igAw hY, auh sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy pRym-rMg ivc (sdw leI) rMgy gey [1[rhwau[

(hy pRBU!) ieh jgq kurwhy ipAw hoieAw hY (pr ies dy kIh v`s?) qUM Awp hI ies ƒ kurwhy pwieAw hoieAw hY, qYƒ iek nUµ BuI ky mwieAw dy moh ivc PisAw hoieAw hY [ Btkxw dy kwrn kurwhy ipAw hoieAw jgq sdw hr vyly Btkdw iPrdw hY, qy qyry nwm qoN KuMJ ky du`K shwr irhw hY [2[

jIvW dy kIqy krmW Anuswr pYdw krn vwly prmwqmw dy pRym-rMg ivc jyhVy bMdy msq rihMdy hn, auh gurU dI d`sI syvw dy kwrn sdw leI pRis`D ho jWdy hn [(pr ieh aus dI AwpxI hI myhr hY)

prmwqmw Awp hI ijs mnu`K ƒ ie`zq dyNdw hY, auh mun`K prmwqmw dy nwm ivc juiVAw rihMdw hY [3[

jyhVw mnu`K mwieAw dy moh ivc Ps ky prmwqmw ƒ cyqy nhIN rKdw, auh (Awpxy kIqy krmW dy ivkwrW dw b`Jw hoieAw jm dI ngrI ivc (Awqmk mOq dy kwbU ivc AwieAw hoieAw) du`K shwrdw hY [ mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw auh mnu`K (prmwqmw dI is&iq-swlwh) suxn qoN AsmrQ rihMdw hY (mwieAw qoN ibnw) aus ƒ hor kuJ id`sdw BI nhIN [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy pwp (vwly jIvn) ivc hI sVdy rihMdy hn [4[

(hy pRBU!) ijnHW bMidAW ƒ qUM Awp Awpxy nwm dI lgn lweI hY, auh qyry pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, (qyry crnW nwl) pRym dy kwrn (qyrI) BgqI dy kwrn auh qYƒ qyry mn ivc ipAwry l`gdy hn [ auh mnu`K Awqmk Awnµd dyx vwly gurU dI d`sI syvw sdw krdy hn [ hy pRBU! qUM Awp auhnW dI hryk ie`Cw pUrI krdw hYN [5[

hy pRBU jI! mYN qyrw sdw hI Awsrw q`kdw hW [qUM jIvW ƒ vifAweI dy ky Awp hI b^SS krdw hYN [

(hy BweI!) jo mnu`K sdw prmwqmw dw nwm ismrdw hY, Awqmk mOq ausdy nyVy nhIN Fuk skdI [6[

jyhVy mnu`K prmwqmw ƒ ipAwry l`gdy hn, auh hr vyly (hr roz) aus dy pRym ivc msq rihMdy hn [myry pRBU ny auhnW ƒ Awpxy nwl imlw ilAw hY, Awpxy crnW ivc joV ilAw hY [hy sdw-iQr rihx vwly pRBU! auh mnu`K sdw hI sdw hI qyrw p`lw PVI r`Kdy hn, qUM Awp hI auhnW ƒ Awpxy sdw-iQr nwm dI sUJ b^Sdw hYN [7[

ijnHW bMidAW ny sdw-iQr pRBU nwl fUMGI sWJ pweI hY, auh sdw-iQr pRBU (dI Xwd) ivc lIn rihMdy hn, auh sdw-iQr pRBU dw nwm aucwr aucwr ky sdw ausdy gux gWdy hn [hy nwnk! jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm ivc rMgy rihMdy hn, auh mwieAw dy moh v`loN auprwm ho jWdy hn, auh (bwhr mwieAw dy ip`Cy Btkx dI QW) Awpxy ihrdy-Gr ivc itky rihMdy hn [8[3[4[

[illegible] **{**[illegible] **111-112}**

pdArQ:- mrY—mrdw hY [muAw—(haumY mmqw vloN) mwirAw hoieAw [jwpY—au~Gw ho jWdw hY [kwlu—mOq, Awqmk mOq [cwpY—{cwp—DnuK} PwhI pw skdw [imil—iml ky [mn—hy mn! sic—sdw-iQr pRBU ivc [1[

kY nwie—dy nwm ivc [syiv—syv ky, syvw kr ky [shij—Awqmk Afolqw ivc [1[rhwau[

kcI—nwsvMq [cIru—k`pVw [dUjY—mwieAw dy moh ivc [mhlu—pRBU-crnW ivc invws [jldI—sVdI [2[

dyhI—srIr [jwiq—(au~cI) jwiq (dw mwx) [AwgY—prlok ivc [CutY—sur^rU huMdw hY [kmwey—kmwie, kmw ky [scu kmwey—sdw-iQr nwm ismrn dI kmweI kr ky [AYQY EQY—ies lok ivc qy prlok ivc [nwim—nwm ivc [3[

BY—(pRBU dy) fr-Adb ivc (rih ky) [Bwie—(pRBU dy) ipAwr ivc (juV ky) [sIgwru—ghxw [rvY—ismrdw hY [mjITY rMgu—mjIT vwlw p`kw rMg [4[

ko—koeI ivrlw [ndir inhwly—A`KW nwl vyKdw hY [5[

moih—moh ivc [AMq—Aw^r [ivguqw—^uAwr huMdI hY [ijs qy—ijs prmwqmw dy hukm Anuswr [6[

Aipau—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [Brmu—Btkxw [mukiq—mwieAw dy moh qoN ^lwsI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [bYrwgI—vYrwgvwn, mwieAw dy moh qoN auqWh [Awpu—Awpw-Bwv [7[

DMDY—JMbyly ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [8[

ArQ:- jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky (Awpw-Bwv vloN) mrdw hY, auh (Awpw-Bwv vloN) mirAw hoieAw mnu`K (jgq ivc) Awdr-mwx pWdw hY, aus ƒ Awqmk mOq (Awpxy pMjy ivc) Psw nhIN skdI, aus ƒ koeI du`K-klyS duKI nhIN kr skdw [ pRBU dI joiq ivc iml ky aus dI suriq pRBU ivc hI lIn rihMdI hY [ qy, hy mn! auh mnu`K (pRBU dI is&iq-swlwh) sux ky sdw-iQr prmwqmw ivc smwieAw rihMdw hY [1[

mYN sdw auhnW qoN sdky kurbwn jWdw hW, jo prmwqmw dy nwm ivc juV ky (lok prlok ivc) soBw K`tdy hn, jyhVy gurU dI d`sI

syvw kr ky sdw-iQr pRBU ivc ic`q joVdy hn Aqy gurU dI miq qy qur ky Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hn [1[rhwau[

ieh srIr nwsvMq hY, mwno, kmzor ijhw k`pVw hY (pr mnu`K dI ijMd ies) jrjry k`pVy ƒ hI hFWdI rihMdI hY (Bwv, ijMd srIrk BogW ivc hI mgn rihMdI hY) [ (ijMd) mwieAw dy ipAwr ivc l`gI rihMdI hY (ies vwsqy ieh pRBU-crnW ivc) itkwxw hwsl nhIN kr skdI [(mwieAw dy moh dy kwrn ijMd) hr vyly idn rwq sVdI qy BtkdI hY, pRBU-pqI (dy imlwp) qoN ibnw bhuq du`K J`ldI hY [2[

pRBU dI hzUrI ivc (mnu`K dw) srIr nhIN jw skdw, au~cI jwiq BI nhIN phuMc skdI (ijs dw mnu`K ieqnw mwx krdw hY) [ijQy (prlok ivc hryk mnu`K pwsoN kIqy krmW dw) ihswb mMigAw jWdw hY, auQy qW sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn dI kmweI krky hI sur^rU hoeIdw hY [ jyhVy mnu`K gurU dI d`sI syvw krdy hn, auh (pRBU dy nwm-Dn nwl) DnwF bx jWdy hn, auh ies lok ivc BI qy prlok ivc sdw pRBU dy nwm ivc hI lIn rihMdy hn [3[

jyhVw mnu`K pRBU dy fr-Adb ivc rih ky pRBU dy pRym ivc mgn ho ky (pRBU dy nwm ƒ Awpxy jIvn dw) ghxw bxWdw hY, auh gurU dI ikrpw nwl pRBU-crnW ivc itkwxw bxw lYNdw hY pRBU-crnW ivc Gr pRwpq kr lYNdw hY, auh hr roz idny rwq prmwqmw dw nwm ismrdw hY (auh AwpxI ijMd ƒ) mjIT vrgw (p`kw pRBU dw) nwm-rMg cwVH lYNdw hY [4[

(hy BweI!) pRBU-pqI sdw sB jIvW dy nwl (sB dy AMdr) v`sdw hY, pr koeI ivrlw jIv gurU dI ikrpw nwl (aus ƒ hr QW) AwpxI A`KIN vyKdw hY [(hy BweI!) ipAwrw pRBU bhuq hI au~cw hY (byAMq au~cy Awqmk jIvn dw mwlk hY, qy AsI jIv nIvyN jIvn vwly hW) auh Awp hI imhr kr ky (jIvW ƒ Awpxy crnW ivc) imlWdw hY [5[

ieh jgq mwieAw dy moyh ivc Ps ky su`qw ipAw hY (Awqmk jIvn vloN Avyslw ho irhw hY) prmwqmw dw nwm Bulw ky Aw^r ^uAwr BI huMdw hY, (iPr BI ieh ies nINd ivcoN jwgdw nhIN [ jwgy BI ikvyN? ies dy v`s dI g`l nhIN) ijsdy hukm Anuswr (jgq mwieAw dy moh dI nINd ivc) sON irhw hY, auhI ies ƒ jgWdw hY, (auh pRBU Awp hI ies ƒ) gurU dI miq qy qor ky (Awqmk jIvn dI) smJ b^Sdw hY [6[

jyhVw mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdw hY, auh (mwieAw dy moh vwlI) Btkxw dUr kr lYNdw hY [ gurU dI ikrpw nwl auh mwieAw dy moh qoN ^lwsI pw lYNdw hY, auh au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr lYNdw hY [ auh mnu`K prmwqmw dI BgqI (dy

rMg) ivc rMigAw jWdw hY, (ies dI brkiq nwl auhI) mwieAw dy moh qoN inrlyp rihMdw hY, qy Awpw-Bwv mwr ky auh Awpxy Awp ƒ pRBU-crnW ivc imlw lYNdw hY [7[

hy nwnk! pRBU Awp hI jIvW ƒ pYdw krdw hY qy Awp hI mwieAw dI dOV B`j ivc joV dyNdw hY, cOrwsI l`K jUnW dy jIvW ƒ irzk BI pRBU Awp hI ApVWdw hY [pr jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismr ky aus sdw-iQr pRBU (dy nwm-rMg) ivc rMgy rihMdy hn, auh auhI kwr krdy hn jo aus prmwqmw ƒ prvwn huMdI hY [8[4[5[

[illegible] {[illegible] 112}

pdArQ:- AMdir—mnu`Kw srIr ivc [ sbid—Sbd dI rwhIN [ priK—prK ky [ prKwieAw—prK krweI [ ijn plY—ijnHW dy pws [ scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [ ksvtI—k`s lwx vwlI v`tI (p~QrI) [1[

hau—mYN [mMin—min, mn ivc [AMjn—kwlK, mwieAw [inrMjnu—mwieAw dy pRBwv qoN rihq pRBU! [1[rhwau [

pswrw—mwieAw dw iKlwrw [Agm—AphuMc [Apwrw—byAMq [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [2[

idRVwey—p`kw itkWdw hY [gur prswdI—gur prswid, gurU dI ikrpw nwl [sic—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc [sco scu—sc hI sc, sdw-iQr pRBU hI [scy sic—sic hI sic, sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc hI [3[

iklivK—pwp [BY—fr-Adb ivc rih ky [Bwie—pRym ivc [4[

scI—sdw-iQr rihx vwlI [scy—hy sdw-iQr pRBU! dyie—dyNdw hY [sbdy—sbid, Sbd ivc joV ky [mwir—(ivkwrW vloN) mwr ky [5 [

quDY—qYƒ hI [syvI—syvIN, mYN syNvdw hW [qY—Aqy [swlwhI—mYN slwhuMdw hW [pRBU—hy pRBU [pUrY krim—qyrI pUrI b^SS nwl [qUM—qYƒ [6[

jyhw—vrgw [ndrI—imhr dI ingwh nwl [sIJis—sPl huMdI hY [dyhw—kwieAW, srIr [swir—swr lY ky [smwil—sMBwl ky [hir—hy hrI! shij—Awqmk Afolqw ivc [7[

isrjI—pYdw kIqI [goeI—lIn kr leI [GiV—GV ky, swj ky [BMin—qoV ky, nws kr ky [nwim—nwm ivc [8[

ArQ:- prmwqmw ny hryk srIr dy AMdr (AwpxI joiq-rUp) hIrw lwl itkwieAww hoieAw hY, (pr ivrly BwgW vwilAW ny) gurU dy Sbd dI rwhIN (aus hIry lwl dI) prK kr ky (swD sMgiq ivc) prK krweI hY [ijnHW dy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU dw nwm-hIrw v`s ipAw hY, auh sdw-iQr nwm ismrdy hn, auh Awpxy Awqmk jIvn dI prK vwsqy) sdw-iQr nwm ƒ hI ksv`tI (dy qOr qy) vrqdy hn [1[

mYN sdw auhnW qoN sdky kurbwn jWdw hW, jo gurU dI bwxI ƒ Awpxy mn ivc vsWdy hn, auhnW ny mwieAw ivc ivcridAW hI (ies bwxI dI brkiq nwl) inrMjn pRBU ƒ l`B ilAw hY, auh AwpxI suriq ƒ pRBU dI joiq ivc imlweI r`Kdy hn [1[

(iek pwsy) ies mnu`Kw srIr ivc (mwieAw dw) bhuq iKlwrw iKlwirAw hoieAw hY, (dUjy pwsy) pRBU mwieAw dy pRBwv qoN auqWh hY AphuMc hY byAMq hY, aus dw nwm (mnu`K ƒ pRwpq ikvyN hovy?) [jyhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY, auhI (inrMjn dy nwm ƒ) pRwpq krdw hY, pRBU Awp hI imhr kr ky (aus ƒ Awpxy crnW ivc) imlw lYNdw hY [2[

pwlxhwrw ipAwrw pRBU (ijs mnu`K dy ihrdy ivc Awpxw) sdw-iQr nwm idRVH krdw hY, auh mnu`K gurU dI ikrpw nwl sdw-iQr pRBU ivc Awpxw mn joVdw hY [(aus ƒ XkIn bx jWdw hY ik) sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw hI sB QwvW ivc mOjUd hY, auh sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc lIn rihMdw hY [3[

(hy BweI!) myrw ipAwrw pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, aus ƒ iksy iksm dI muQwjI BI nhIN hY [auh sB jIvW dy pwp qy AOgux dUr krn dI qwkq r`Kdw hY [ pRym ipAwr nwl aus dw iDAwn Drnw cwhIdw hY [ aus dy fr-Adb ivc rih ky ipAwr nwl ausdI BgqI (Awpxy ihrdy ivc) p`kI krnI cwhIdI hY [4[

hy sdw-iQr pRBU! qyrI BgqI (dI dwiq jIv ƒ qdoN hI imldI hY jy) qyrI rzw hovy [

(hy BweI! BgqI Aqy hor sMswrk pdwrQW dI dwiq) pRBU Awp hI (jIvW ƒ) dyNdw hY, (dy dy ky auh) pCqWdw BI nhIN (ikauNik) sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw auh Awp hI Awp hY [gurU dy Sbd dI rwhIN (jIv ƒ ivkwrW vloN) mwr ky Awp hI Awqmk jIvn dyx vwlw hY [5[

hy hrI! qYQoN ibnw mYƒ (Awpxw) koeI hor (shwrw) nhIN id`sdw [hy hrI! mYN qyrI hI syvw-BgqI krdw hW, mY qyrI hI is&iq-swlwh

krdw hW [hy sdw kwiem rihx vwly pRBU! qUM Awp hI mYƒ Awpxy crnW ivc joVI r`K [qyrI pUrI imhr nwl hI qYƒ iml skIdw hY [6[

hy pRBU! qyry vrgw mYƒ hor koeI nhIN id`sdw [qyrI imhr dI ingwh nwl hI (jy qyrI BgqI dI dwiq imly qW myrw ieh) srIr sPl ho skdw hY [hy hrI! qUM Awp hI hr vyly jIvW dI sMBwl kr ky (ivkwrW vloN) rwKI krdw hYN [(qyrI imhr nwl) jyhVy bMdy gurU dI srn pYNdy hn, auh Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdy hn [7[

hy pRBU! qyry brwbr dw mYƒ koeI hor nhIN id`sdw [qUM Awp hI rcnw rcI hY, qUM Awp hI ies ƒ nws krdw hYN [

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qUM Awp hI GV ky BMn ky sMvwrdw hYN, qUM Awp hI Awpxy nwm dI brkiq nwl (jIvW dy jIvn) sohxy bxWdw hYN [8[5[6[

[illegible] {[illegible] 113}

pdArQ:- sB Gt—swry srIr [Awpy—pRBU Awp hI [AlKu—{Al™X—Invisible, Unobserved} AidRSt [Agm—AphuMc [sbid—Sbd ivc (juV ky) [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [1[

mMin—min, mn ivc [sUJY—su`J pYNdw hY, AMqr-Awqmy itkWdw hY [isau—nwl [lUJY—lVdw hY, twkrw krdw hY [mnsw—{mnI—w} kwmnw [1[rhwau[

muhih—T`g rhy hn [AMDy—mwieAw ivc AMnHy hoey jIv ƒ [mnmuK—Awpxy mn dy ip~Cy qurn vwly ƒ [suiD—{suDI—Intelligence} Akl [swr—^br [sbid—Sbd dI rwhIN [pcwvixAw—swV dyNdw hY, mwr lYNdw hY [2[

ieik—(l&z 'iek' qoN bhu-vcn) [rMig—pRym ivc [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [Anidnu—hr roz [mwqy—msq [swcy—sdw-iQr pRBU dy [3[

eykm—pihlW pihl [eykY—iek ny hI, iek inrgux-rUp ny hI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [aupwieAw—prgt kIqw [duibDw—du-iksmw, inrgux qy srgux srUpW vwlw [dUjw—dUjw (kMm aus ny ieh kIqw)

[iqRibiD—iqMn guxW vwlI [pauVI—drjw, itkwxw [cauQI—iqMn guxW qoN auqlI [4[

sBu—hr QW [scy—sdw-iQr pRBU ƒ [BwvY—cMgw l`gy [ ijin—ijs (mnu`K) ny [jwqw—fUMGI sWJ pw leI [krxI—krq`v [5[

dUAw—dUjw, aus vrgw [dUjY—mwieAw dy moh ivc [lwig—l`g ky [Kip Kip—duKI ho ho ky [mUAw—Awqmk mOq shyVdw hY [6[

siB—swry [Dir—r`K ky [swrI—nrd [7[

hdUir—AMg-sMg rih ky [vyKih—sMBwl krdw hY [8[

ArQ:- (hy BweI!) swry srIrW ivc (ivAwpk ho ky pRBU) Awp hI (jgq dy swry pdwrQ) Bog irhw hY, (iPr BI auh) AidRSt rUp ivc mOjUd hY AphuMc hY qy byAMq hY [aus ipAwry hir-pRBU ƒ gurU dy Sbd ivc juV ky ismrnw cwhIdw hY [(jyhVy mnu`K ismrdy hn auh) Awqmk Afolqw ivc sdw-iQr pRBU ivc smwey rihMdy hn [1[

(hy BweI!) mYN sdw aus mnu`K qoN sdky kurbwn jWdw hW jyhVw siqgurU dy Sbd ƒ (Awpxy) mn ivc vsWdw hY [ jdoN gurU dw Sbd mnu`K dy AMqr-Awqmy itkdw hY, qW auh Awpxy mn nwl twkrw krdw hY, qy mn dIAW kwmnw mwr ky (pRBU-crnW ivc) lIn rihMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! kwmwidk) pMj vYrI jgq (dy Awqmk jIvn) ƒ lu`t rhy hn, pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly qy mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey mnu`K ƒ nwh Akl hY nwh (ies lu`t dI) ^br hY [jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, auh Awpxw Gr bcw lYNdw hY, auh gurU dy Sbd ivc itk ky iehnW pMjW vYrIAW dw nws kr lYNdw hY [2[

jyhVy mnu`K gurU dy snmuK huMdy hn, auh sdw sdw-iQr pRBU dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auh Awqmk Afolqw ivc msq hr vyly pRBU dw ismrn krdy hn, auh pRIqm-pRBU ƒ iml ky aus sdw-iQr pRBU dy gux gWdy hn qy pRBU dy dr qy ie`zq hwsl krdy hn [3[

pihlW pRBU iek`lw Awp (inrgux-srUp) sI aus ny Awpxy Awp ƒ prgt kIqw, ies qrHW iPr auh do iksmW vwlw (inrgux qy srgux rUpW vwlw) bx igAw qy aus ny iqMn guxW vwlI mwieAw rc id`qI [

jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, aus dw Awqmk itkwxw mwieAw dy iqMn guxW (dy pRBwv) qoN auqWh au~cw rihMdw hY [auh sdw sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn dI kmweI krdw rihMdw hY [4[

jy sdw-iQr pRBU dI rzw hovy (qW ijs mnu`K auqy auh imhr krdw hY, aus ƒ ieh inscw ho jWdw hY ik) sdw-iQr prmwqmw hr QW mOjUd hY [ (pRBU dI imhr nwl) ijs mnu`K ny sdw kwiem rihx vwly pRBU nwl fUMGI sWJ pw leI, auh Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [

(hy BweI!) gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW dw krq`v hI ieh hY, ik auh sdw-iQr pRBU dw ismrn krdy rihMdy hn, qy sdw-iQr pRBU ivc hI jw ky lIn ho jWdy hn [5[

sdw-iQr rihx vwly prmwqmw qoN ibnw koeI hor dUjw (Awqmk Awnµd dyx vwlw nhIN hY) jgq (aus ƒ ivswr ky qy suK dI ^wqr) mwieAw dy moh ivc Ps ky duKI ho ky Awqmk mOq shyVdw hY [jyhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY, auh iek prmwqmw nwl hI fUMGI sWJ pWdw hY, auh iek prmwqmw dw hI ismrn kr ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [6[

(hy pRBU! jgq dy) swry jIv qyrw hI Awsrw q`k skdy hn (hy pRBU! ieh qyrw ricAw jgq, mwno, caupV dI Kyf hY), qUM Awp hI (ies caupV au~qy) k`cIAW p`kIAW nrdW (Bwv, au~cy qy k`cy jIvn vwly jIv) rc ky iehnW dI sMBwl krdw hYN [

(hy BweI!) hr roz (hr vyly) pRBU Awp hI (jIvW ivc ivAwpk ho ky jIvW pwsoN) kwr krWdw hY, qy Awp hI Awpxy crnW ivc imlWdw hY [7[

(hy BweI!) qUM Awp hI jIvW dy AMg-sMg ho ky sB dI sMBwl krdw hYN qy Awpxy crnW ivc joVdw hYN [

(hy BweI!) sB jIvW ivc pRBU Awp hI hwzr-nwzr mOjUd hY [

hy nwnk! sB QweIN pRBU Awp hI vrq irhw hY [gurU dy snmuK rihx vwly bMidAW ƒ ieh smJ Aw jWdI hY [8[6[7[

[illegible] **{[illegible] 113-114}**

pdArQ:- AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI, Awqmk mOq qoN bcwx vwlI [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [iknY—iksy ny [ciK—

c`K ky [AMqir—AMdr, ihrdy ivc [prgwsu—shI jIvn dI sUJ, cwnx [dir—dir qy [1[

AMimRqsru—AMimRq dw kuMf [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [nwvY—ieSnwn krdw hY [1[rhwau[

scy—hy sdw-iQr rihx vwly! prswid—ikrpw nwl [n rjw—n r`jW, mYN nhIN r`jdw [swlwih—is&iq-swlwh kr ky [kb hUM—kb hI, kdy BI [nwvY kI—nwm dI [2[

vyKw—vyKW, mYN vyKdw hW [bIAw—dUjw [iqKw—(mwieAw dI) qRyh, iqRSnw [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [3[

plir—qorIey dw nwV [dUjY Bwie—dUjy dy ipAwr ivc, pRBU qoN ibnw hor dy pRym ivc [4[

mMin—min, mn ivc [Anidnu—hor roz [BY AMdir—{l&z ‘Bau’ sMbMDk ‘AMdir’ dy kwrn ‘BY’ bx igAw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [BY—Bau dI rwhIN [mwir—(mn ƒ) mwr ky [5[

Brmu—Btkxw [prm pdu—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [AMqru—AMdrlw, mn {not:- l&z ‘AMqir’ sMbMDk hY, l&z ‘AMqru’ nWv hY} [6[

vKwxY—aucwrdw hY, hornW ƒ suxWdw hY [Brmy—Brim hI, Btkxw ivc hI [Blw—kurwhy ipAw rihMdw hY [qqu—AslIAq {qÄvz—The real nature of the human soul or the meterial world as being identical with the Supreme Being} [7[

nwmy nwim—nwim hI nwim, nwm ivc hI nwm ivc hI [8[

ArQ:- siqgurU dI bwxI Awqmk jIvn dyx vwlI hY qy jIvn ivc imTws Brn vwlI hY, pr iksy ivrly gurmuiK ny ies bwxI dw rs lY ky ieh qbdIlI vyKI hY [jyhVw mnu`K gurU dI bwxI dw sRySt rs lYNdw hY, aus dy AMdr shI jIvn dI sUJ pYdw ho jWdI hY, auh sdw-iQr pRBU dy dr qy itikAw rihMdw hY, aus dy AMdr gurU dw Sbd Awpxw pUrw pRBwv pweI r`Kdw hY [1[

mYN sdw aus mnu`K qoN sdky kurbwn jWdw hW, jyhVy gurU dy crnW ivc Awpxw ic`q joVI r`Kdw hY [ siqgurU Awqmk jIvn dyx vwly jl dw kuMf hY, auh kuMf sdw kwiem rihx vwlw (BI) hY [ (ijs mnu`K dw) mn (aus kuMf ivc) ieSnwn krdw hY, (auh Awpxy mn dI ivkwrW dI) mYl dUr kr lYNdw hY [1[rhwau[

hy sdw-iQr rihx vwly pRBU! iksy jIv ny qyry guxW dw A^Ir nhIN l`Bw [ iksy ivrly mnu`K ny gurU dI ikrpw nwl (qyry crnW ivc

Awpxw) ic`q joiVAw hY [ (hy pRBU! imhr kr ik) mYN qyrI is&iq-swlwh krdw krdw kdy BI nwh r`jW, qyry sdw-iQr rihx vwly nwm dI Bu`K mYƒ sdw l`gI rhy [2[

(hy BweI!) gurU dI ikrpw nwl mYN Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm-rs pIqw hY, hux mYN (hr QW) iek prmwqmw ƒ hI vyKdw hW, (aus qoN ibnw mYƒ) koeI hor nhIN (id`sdw) [gurU dy Sbd ivc juV ky mYN mwieAw dI iqRSnw dUr kr leI hY, hux mYN Awqmk Afolqw ivc Awqmk Awnµd ivc lIn rihMdw hW [3[

mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw mnu`K Awpxy mn dy ip~Cy qurn vwlw mnu`K (pRBU ƒ Bulw ky) mwieAw dy ipAwr ivc PisAw rihMdw hY, auh prmwqmw dy nwm-rqn ƒ (dunIAw dy sB pdwrQW nwloN sRySt) pdwrQ ƒ qorIey dy nwV dy v`ty ivc h`QoN gvWdw rihMdw hY [jyhVw (duKdweI bIj) auh mnmuK bIjdw hY, aus dw auhI (duKdweI) Pl auh hwsl krdw hY, auh kdy supny ivc BI Awqmk Awnµd nhIN pWdw [4[

ijs mnu`K au~qy prmwqmw AwpxI ikrpw krdw hY auhI mnu`K (Awqmk Awnµd) pRwpq krdw hY (ikauNik auh) gurU dw Sbd Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY [ auh mnu`K hr roz hr vyly prmwqmw dy fr-Adb ivc itikAw rihMdw hY, qy aus fr-Adb dI brkiq nwl Awpxy mn ƒ mwr ky (ivkwrW vloN mwr ky ivkwrW vl dI) dOV-B`j dUr krI r`Kdw hY [5[

ijs mnu`K ny (Awpxy mn dI ivkwrW vl dI) dOV-B`j mukw leI, aus ny sdw Awqmk Awnµd mwixAw, gurU dI ikrpw nwl aus ny sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr leI [jIvn ƒ piv`qR krn vwlI gurbwxI dI shwieqw nwl aus dw mn piv`qR ho igAw, auh Awqmk Afolqw ivc itk ky sdw prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [6[

(pMifq) vYd SwsqR isimRqIAW (Awidk Drm-pusqk) hornW ƒ pVH pVH ky suxWdw rihMdw hY, pr Awp mwieAw dI Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY [auh AslIAq ƒ nhIN smJdw [gurU dI d`sI syvw krn qoN ibnw auh Awqmk Awnµd nhIN mwx skdw, du`K hI du`K (pYdw krn vwlI) kmweI krdw rihMdw hY [7[

(pr ieh swrI Kyf prmwqmw dy Awpxy h`Q ivc hY [sB jIvW ivc ivAwpk ho ky prmwqmw) Awp hI (sB kuJ) krdw hY [iks ƒ koeI AwK skdw hY (ik qUM kurwhy jw irhw hYN)? iksy ƒ smJwx dI loV qdoN hI pY skdI hY, jy auh (Awp) kurwhy ipAw hoieAw hovy [hy nwnk! prmwqmw Awp hI (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky sB kuJ) kr irhw hY qy

(jIvW pwsoN) krw irhw hY, auh Awp hI (srb-ivAwpk ho ky Awpxy) nwm ivc hI lIn ho skdw hY [8[7[8[

[illegible]

{[illegible] 114}

pdArQ:- Awpy—(pRBU) Awp hI [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, sohxy pRym ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [rqw—r`qw, rMigAw jWdw hY [rsnw—jIB [clUlI—gUVHy rMg vwlI [BY—(pRBU dy) fr-Adb ivc [Bwie—(pRBU dy) pRym ivc [1[

mMin—min, mn ivc [qy—qoN, nwl [ibKu—zhr [Baujlu—sMswr-smuMdr [1[rhwau[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [mugD—mUrK [Qwie—QW ivc [Qwie n pweI—prvwn nhIN huMdw [jwsI—jwiegw [2[

ikCU nw sUJY—(shI jIvn-jugiq bwry) kuJ BI nhIN AhuVdw [3[

scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [krxI—{krxIX} krn-jog kMm [sru—sRySt (kMm) [guir—gurU dI rwhIN [moK duAwru—(ivkwrW qoN) ^lwsI dw drvwzw [Anidnu—hr roz [sbid—Sbd dI rwhIN [sic—sdw-iQr pRBU ivc [4[

ris—rs ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [5[

rMgu—lgn [suiK—Awqmk Awnµd ivc [ivthu—qoN [6[

pqIjY—ig`J jWdw hY [ AMdru—ihrdw {l&z 'AMdr' nWv hY, l&z 'AMdir' usMbMDk h Y [ dohW dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [bYis—bYT ky, itk ky [suQwin—sRySt QW ivc [Awpy—pRBU Awp hI [siq—{sÄX} TIk [7[

ijs no—{vyKo 'ijsu AMdir' [l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY [vyKo 'gurbwxI ivAwkrx'} [AMqir—ivc [dir—dr qy [8[

ArQ:- pRBU Awp hI (ijnHW mnu`KW ƒ) Awqmk Afolqw dy (rMg) ivc rMgdw hY, sRySt ipAwr (dy rMg) ivc rMgdw hY, ijnHW ƒ gurU dy Sbd ivc (joV ky ieh) rMg cwVHdw hY, auhnW dw mn rMigAw jWdw

hY auhnW dw srIr rMigAw jWdw hY, auhnW dI jIB (nwm-) rMg ivc gUVHI lwl ho jWdI hY [gurU auhnW ƒ pRBU dy fr-Adb ivc r`K ky pRBU dy ipAwr ivc joV ky nwm-rMg cwVHdw hY [

mYN sdw auhnW qoN sdky kurbwn jWdw hW jo aus prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc vsWdy hn ijs ƒ iksy dw fr ^qrw nhIN [ijnHW ny gurU dI ikrpw nwl inrBau prmwqmw dw iDAwn DirAw hY, prmwqmw auhnW ƒ gurU dy Sbd ivc joV ky zhr-rUp sMswr-sMmudr qoN pwr lµGw lYNdw hY (Bwv, aus sMswr-smuMdr qoN pwr lµGWdw hY ijs dw moh Awqmk jIvn vwsqy zhr vrgw hY) [1[rhwau[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mUrK mnu`K cqurweIAW krdy hn (qy AwKdy hn ik AsIN qIrQ-ieSnwn Awidk puMn-krm krdy hW) (pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K) bwhroN ikqnw BI pivqR krm krn vwlw hovy (prmwqmw dI hzUrI ivc) prvwn nhIN huMdw [(auh jgq ivc Awqmk jIvn vloN) ijho ijhw (^wlI AwauNdw hY auho ijhw (^wlI) hI clw jWdw hY (jgq ivc) AOgux kr kr ky (Aw^r) pCqWdw hI (jWdw) hY [2[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ƒ, mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey mnu`K ƒ (shI jIvn-jugiq bwry) kuJ nhIN AhuVdw (ipCly jnmW ivc mnmuKqw dy ADIn kIqy krmW Anuswr) Awqmk mOq (dy sMskwr Awpxy mn dI p`tI au~qy) ilKw ky auh (jgq ivc) AwauNdw hY (ieQy BI aus ƒ) smJ nhIN pYNdI, Awpxy mn dy ip`Cy qur ky hI krm krdw rihMdw hY, (shI jIvn-jugiq dI sUJ) hwsl nhIN krdw, qy prmwqmw dy nwm qoN vWijAW rih ky mnu`Kw jnm AjweIN gvw jWdw hY [3[

(hy BweI!) sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn hI krn-jog kMm hY, gurU dw Sbd (ihrdy ivc vswxw hI) sRySt (au~dm) hY [pUry gurU dI rwhIN hI ivkwrW qoN ^lwsI pwx dw drvwzw l`Bdw hY [(gurU ijnHW ƒ) hr vyly AwpxI bwxI dI rwhIN Awpxy Sbd dI rwhIN (prmwqmw dI is&iq-swlwh) suxWdw rihMdw hY, auh sdw-iQr pRBU dy nwm ivc rMgy jWdy hn, auh aus dy pRym-rMg ivc rMgy jWdy hn [4[

ijs mnu`K dI jIB pUrI lgn lw ky prmwqmw dy nwm-rs ivc rMgI jWdI hY, aus dw mn Awqmk Afolqw ivc msq rihMdw hY, aus dw srIr pRym-rMg ivc mgn rihMdw hY [Awqmk Afolqw ivc itk ky auh ipAwry pRIqm pRBU ƒ iml pYNdw hY, auh sdw Awqmk Afolqw ivc hI lIn rihMdw hY [5[

ijs mnu`K dy ihrdy ivc lgn hY, auhI sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw hY [ auh gurU dy Sbd ivc juJ ky Awqmk Afolqw ivc Awqmk Awnµd ivc mgn hoieAw rihMdw hY [ mYN sdw auhnW bMidAW qoN sdky jWdw hW, ijnHW ny gurU dI d`sI kwr ivc Awpxw ic`q lwieAw hoieAw hY [6[

gurU dI ikrpw nwl ijnHW mnu`KW dw ihrdw (is&iq-swlwh dy rs nwl) iB`ijAw rihMdw hY, ijnHW dw mn sdw-iQr pRBU dw nwm ismr ky sdw-iQr dI Xwd ivc ig`iJAw rihMdw hY auh sRySt AMqr Awqmy ivc itk ky prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn [pRBU Awp hI auhnW ƒ ieh srDw b^Sdw hY ik is&iq-swlwh dI kwr hI shI jIvn-kwr hY [7[

pr pRBU dw nwm ismrn dI sUJ auhI mnu`K hwsl krdw hY, ijs au~qy pRBU imhr dI ingwh krdw hY [ gurU dI ikrpw nwl (nwm ismirAW) aus dI haumY dUr ho jWdI hY [ hy nwnk! aus mnu`K dy mn ivc pRBU dw nwm v`s pYNdw hY, sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy dr qy aus ƒ soBw imldI hY [8[8[9[

[illegible] {[illegible] 114-115}

pdArQ:- syivAY—jy syvw kIqI jwey, jy Awsrw bxwieAw jwey {syv`—To be take oneself to} [ AicMqu—ijs ƒ koeI icMqw poh n sky [ min—mn ivc [ AweI—Awie, Aw ky [ sPilE—PlW vwlw [ ijin—ijs (mnu`K) ny [iqsu iqKw—aus dI qRyh [1[

scu—sdw-iQr pRBU [myil—imlw ky [1[rhwau[

syvI—syvIN, mYN syNvdw hW [ijin—ijs (gurU) ny [mMin—min, mn ivc [2[

ibnu gur—gurU qoN ibnw [isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—swDn krn vwly [pUrY Bwig—pUrI iksmiq nwl [3[

AwrsI—mUMh vyKx vwlw SISw [morcw—jMgwl [soKY—sukw dyvy [Anhq—iek-rs, lgwqwr {Anwhq—An`-Awhq} [sic—sdw-iQr pRBU ivc [4[

ikhu—iksy pwsoN [guir—gurU ny [Awpu—Awpw, Awpxw Awqmk jIvn [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [5[

ieksu isau—iek (prmwqmw) nwl hI [ilv—lgn, ipAwr [sbid—Sbd dI rwhIN [inDwnu—^zwnw [6[

kIriq—is&iq-swlwh [krxI—krn-jog kMm {krxIX} [swru—sRySt [moK duAwru—ivkwrW qoN ^lwsI dw drvwzw [Anidnu—{Anuidn} hr roz [mhil—pRBU dy mhl ivc [7[

vifAweI—ie`zq [scy ky—sdw-iQr rihx vwly dy [8[

ArQ:- jy (mnu`K) gurU ƒ (AwpxI izMdgI dw) Awsrw-prnw bxw ley, qW aus ƒ ieh BwrI ie`zq imldI hY ik auh prmwqmw aus dy mn ivc Aw v`sdw hY ijs ƒ dunIAw vwlI koeI icMqw poh nhIN skdI [ (hy BweI!) prmwqmw (mwno) iek Pldwr ru`K hY ijs ivcoN Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs coNdw hY [ijs mnu`K ny (auh rs) pI ilAw, nwm-rs ny aus dI (mwieAw dI) qRyh dUr kr id`qI [1[

mYN sdky hW kurbwn hW (prmwqmw qoN), auh sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw swD-sMgiq ivc imlw ky (Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hY [prmwqmw Awp hI swD sMgiq dw myl krdw hY [(jyhVw mnu`K swD sMgiq ivc juVdw hY auh) gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dy gux gWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) mYN aus gurU ƒ Awpxw Awsrw-prnw bxwieAw hY, ijs ny Awpxy Sbd dI rwhIN myrw jIvn sMvwr id`qw hY, ijs ny prmwqmw dw nwm myry mn ivc vsw id`qw hY [(hy BweI!) prmwqmw dw nwm pivqR hY, haumY dI mYl dUr kr dyNdw hY [(jyhVw mnu`K pRBU-nwm ƒ Awpxy mn ivc vsWdw hY auh) sdw-iQr pRBU dy dr qy soBw K`tdw hY [2[

pr jog-swDn krn vwly qy jog-swDn ivc pu`gy hoey AnykW jogI qrly lYNdy rih gey, prmwqmw dw nwm gurU (dI srn) qoN ibnw nhIN imldw [ gurU dI srn Awaux qoN ibnw Awqmk Awnµd nhIN bxdw, v`fI iksmiq nwl gurU imldw hY [3[

mnu`K dw ieh mn AwrsI (looking-glass) smwn hY (ies dI rwhIN hI mnu`K Awpxw Awqmk jIvn vyK skdw hY, pr) isr& auhI mnu`K vyKdw hY jyhVw gurU dI srn pey (gurU dw Awsrw lYx qoN ibnw ies mn ƒ haumY dw jMgwl l`gw rihMdw hY) jdoN (gurU dy dr qy pY ky mnu`K Awpxy AMdroN haumY mukWdw hY qW (iPr mn ƒ haumY dw) jMgwl nhIN l`gdw (qy mnu`K ies dI rwhIN Awpxy jIvn ƒ vyK-prK skdw hY) [ (gurU dI srn ipAw mnu`K) gurU dI pivqR bwxI ƒ gurU dy

Sbd ƒ iek-rs (Awpxy AMdr) pRbl krI r`Kdw hY qy (ies qrHW) gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY [4[

gurU dI srn pYx qoN ibnw iksy pwsoN BI (Awpxw Awqmk jIvn) vyiKAw-priKAw nhIN jw skdw, (ijs ƒ ivKwieAw hY) gurU ny (hI) ikrpw kr ky (ausdw) Awpxw Awqmk jIvn ivKwieAw hY [(iPr aus vfBwgI ƒ ieh inscw bx jWdw hY ik) prmwqmw Awp hI Awp hI (sB jIvW ivc) ivAwpk ho irhw hY (Awpxy Awpy dI vyK-prK krn vwlw mnu`K) sdw Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [5[

jyhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY, auh isr& prmwqmw nwl hI pRym pweI r`Kdw hY, auh gurU dy Sbd ivc juV ky (Awpxy AMdroN) mwieAw vwlI Btkxw dUr kr lYNdw hY [auh Awpxy srIr dy ivc hI rih ky (Bwv, mn ƒ bwhr BtkxoN rok ky) pRBU-nwm dw vxj vpwr krdw hY, qy pRBU dw sdw-iQr rihx vwlw nwm-^zwnw pRwpq krdw hY [6[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh ƒ hI krn-jog kMm smJdw hY sB qoN sRySt au~dm jwxdw hY [ gurU dy snmuK rih ky auh (is&iq-swlwh dI brkiq nwl) ivkwrW qoN ^lwsI dw drvwzw l`B lYNdw hY [auh hr vyly pRBU dy nwm-rMg ivc rMigAw rih ky pRBU dy gux gWdw rihMdw hY [pRBU aus ƒ Awpxy crnW ivc AwpxI hzUrI ivc bulweI r`Kdw hY (joVI r`Kdw hY) [

gurU hI (is&iq-swlwh dI, nwm dI) dwq dyx vwlw hY (pr gurU qdoN hI) imldw hY (jdoN prmwqmw Awp) imlwey [(ijs mnu`K ƒ) pUrI iksmiq nwl (gurU iml pYNdw hY auh Awpxy) mn ivc gurU dw Sbd vsweI r`Kdw hY [hy nwnk! aus mnu`K ƒ ieh vifAweI imldI hY ik auh pRBU dw nwm jpdw rihMdw hY auh sdw-iQr hrI dy gux gWdw rihMdw hY [8[9[10[

[illegible] **{[illegible] 115-116}**

pdArQ:- Awpu—Awpw-Bwv, Apx`q, haumY [ sB ikCu—au~cy Awqmk jIvn vwlw hryk gux [ scI—sdw kwiem rihx vwlI [ vxMjih—vxj krdy hn, ivhwJdy hn [ sMGrih—(sMgRih), iek`Tw krdy hn [1[

sbid—Sbd ivc (joV ky) [1[rhwau[

siB—swry [suhwieAw—sohxy [ijqu—ijs (vyly) ivc [min—mn ivc [qy—qoN, nwl [2[

Bwau—pRym [siqguir quTY—jy gurU pRsMn ho jwey [An rsu—hor pdwrQW dw cskw [mMin—min, mn ivc [bwxI—(gurU dI) bwxI dI rwhIN [3[

AMD—mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey mnu`K [Eie—{l&z ‘Ehu’ qoN bhu-vcn} [pwiein—pWdy hn, pw skdy hn [mir—Awqmk mOq shyV ky [dir—dr qy [4[

sbdY swdu—Sbd dw suAwd [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [vKwxih—nwm ismrdy hn [syiv—syvw kr ky, ismr ky [nau iniD—nO ^zwny, dunIAw dw swrw hI Dn-pdwrQ [5[

Qwnu—ihrdw [min—mn ivc [bih—bYT ky [nwdu—vwjw [6[

rwis—pUMjI, srmwieAw [KotI—jyhVI srkwrI ^zwny ivc dw^l nwh kIqI jwey [pwswrw—iKlwrw [Brmy—Brim, Btkxw ivc pY ky [BUlY—kurwhy pey hoey [mir jnmih—mr ky jMmdy hn, jnm mrn dy gyV ivc pYNdy hn [7[

mY—mYƒ [kY sbid—dy sbd dI rwhIN [ADwrw—Awsrw [nwim—nwm ivc (juiVAW) [sm—brwbr, ieko ijhw [8[

ArQ:- jyhVw mnu`K (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv (haumY mmqw) dUr krdw hY, auh (au~c Awqmk jIvn vwlw) hryk gux gRihx kr lYNdw hY, auh gurU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw dy crnW ivc sdw itkI rihx vwlI lgn bxw lYNdw hY [ (Awpw-Bwv dUr krn vwly mnu`K) sdw-iQr pRBU dw nwm sOdw ivhwJdy hn, nwm Dn iek`Tw krdy hn qy nwm dw hI vpwr krdy hn (Bwv, sqsMgIAW ivc bYT ky BI is&iq-swlwh krdy rihMdy hn) [1[

mYN sdw auhnW qoN sdky kurbwn jWdw hW, jyhVy hr roz prmwqmw dy gux gWdy hn [hy pRBU! qUM myrw mwlk hYN mYN qyrw syvk hW, (qUM Awp hI) gurU dy Sbd ivc joV ky (AwpxI is&iq-swlwh dI) vifAweI b^Sdw hYN (mYƒ BI ieh dwiq dyh) [1[rhwau[

(hy BweI!) mYƒ auh swry vyly sohxy l`gdy hn auh swry vkq sohxy l`gdy hn ijs vyly ijs vkq sdw kwiem rihx vwlw pRBU myry mn ivc

ipAwrw l`gy [ sdw-iQr pRBU dw Awsrw ilAW sdw-iQr pRBU dw nwm (-rUp) ie`zq imldI hY [gurU dI ikrpw nwl sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw nwm hwsl ho jWdw hY [2[

jy gurU pRsMn ho jwey, qW mnu`K ƒ prmwqmw dw pRym (Awqmk jIvn vwsqy) ^urwk iml jWdI hY [ jyhVw mnu`K prmwqmw dy nwm dw Awnµd Awpxy mn ivc vsWdw hY, aus dw dunIAw dy pdwrQW dw cskw mu`k jWdw hY [auh siqgurU dI bwxI ivc juV ky pUry gurU pwsoN prmwqmw dw sdw-iQr nwm pRwpq krdw hY, sMqoK Aqy Awqmk Afolqw dw Awnµd hwsl krdw hY [3[

mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey mUrK gMvwr bMdy gurU dw Awsrw-prnw nhIN lYNdy, auh iPr hor iksy BI QW qoN ivkwrW qoN ^lwsI dw rsqw nhIN l`B skdy [ auh (ies qrHW) Awqmk mOq shyV ky muV muV jMmdy mrdy rihMdy hn, jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn, qy jmrwj dy dr qy s`tW KWdy rihMdy hn [4[

jdoN koeI (vf-BwgI bMdy) gurU dy Sbd dw suAwd jwx lYNdy hn, qdoN auh Awpxy Awqmk jIvn ƒ pCwxdy hn (prKdy pVqwldy rihMdy hn) [gurU dI pivqR bwxI dI rwhIN gurU dy Sbd dI rwhIN auh prmwqmw dI is&iq-swlwh aucwrdy rihMdy hn [sdw-iQr rihx vwly pRBU dw ismrn krky auh sdw Awqmk Awnµd mwxdy hn, qy prmwqmw dy nwm ƒ auh Awpxy mn ivc (ieauN) vsWdy hn (ijvyN auh dunIAw dy swry) nO ^zwny (hY) [5[

(hy BweI!) auh ihrdw QW sohxw bx jWdw hY jyhVw prmwqmw dy mn ivc ipAwrw l`gdw hY (qy ausy mnu`K dw ihrdw QW sohxw bxdw hY ijs ny) swD sMgiq ivc bYT ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwey hn [Ajyhy mnu`K hr roz sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn, is&iq-swlwh dw pivqR vwjw vjWdy hn [6[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K auhI pUMjI joVdy hn, auhI iKlwrw iKlwrdy hn, jyhVw r`bI tkswl ivc Kotw mMinAw jWdw hY [ auh inrI nwsvMq kmweI hI krdy hn qy bhuq Awqmk du`K klyS pWdy hn [auh mwieAw dI Btkxw ivc pY ky idn rwq kurwhy iPrdy rihMdy hn, jnm mrn dy gyV ivc pYNdy hn qy mnu`Kw jnm ivArQ gvw jWdy hn [7[

(hy BweI!) sdw-iQr rihx vwlw mwlk mYƒ (hux) bhuq ipAwrw l`gdw hY, pUry gurU dy Sbd ivc juV ky mYN aus mwlk ƒ (AwpxI izMdgI dw) Awsrw bxw ilAw hY [

hy nwnk! pRBU dy nwm ivc juiVAW (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY [ pRBU-nwm ivc juVn vwly bMdy dunIAw dy du`K qy suK) ƒ ieko ijhw jwxdy hn [8[10[11[

[illegible] {[illegible] 116}

pdArQ:- KwxI—{Kwin [AMfj, jyrj, auqBuj, syqj [cOrwsI l`K jUnW dy jIvW dy pYdw hox dy vsIly} [bwxI—bxqr [sB—swrI isRStI [Brim—Btkxw ivc (pY ky) [BulwxI—kurwhy peI hoeI [1[

syqI—nwl [scw—s`cw, sdw-iQr [ gur BgqI—gurU ivc srDw r`iKAW [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [mMin—min, mn ivc [1[rhwau[

sB ikCu—hryk cIz [mnsw—{mnI—w} kwmnw [kir—kr ky [vQU kw —vsqW dw {sMsik®q l&z vsQu vÔqu qoN pRwik®q rUp 'vQu' hY} [2[

ieku—prmwqmw ƒ [bhu—bhuqI [dUjY Bwey—dUjY Bwie, mwieAw ivc ipAwr dy kwrn [qit—(ndI dy) kMFy auqy [qIriQ—qIrQ auqy [idsMqir—dys AMqir, (hor hor) dys ivc [AhMkwrI horu—hor (vDIk) AhMkwrI (huMdw hY) [3[

jIvqu mrY—jIaUNdw mrdw hY, kwr-ivhwr krdw hoieAw hI mwieAw dy moh qoN auqWh rihMdw hY [isau—nwl [scu—s`c, sdw-iQr rihx vwlw [sic—sdw-iQr pRBU ivc [4[

AMD gubwrw—Gu`p hnyrw [ibstw—gMd, mYlw [pcwvixAw—sVdy hn [5[

mukqw—mwieAw dy moh qoN Awzwd [mmqw—Apx`q [sbdy—sbid, Sbd dI rwhIN [syvI—syiv, syv ky [

myil—myl ivc, crnW ivc [qy—qoN, pwsoN [iniD—^zwnw [nwim—nwm ivc [7[

hjUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [pCwxhu—jwx-pCwx bxwE [8[

ArQ:- hy pRBU! (AMfj jyrj syqj auqBuj—cOrwsI l`K jIvW dI auqp`qI dIAW ieh) KwxW qyrIAW hI bxweIAW hoeIAW hn [sB jIvW dI bxqr (rcnw) qyrI hI rcI hoeI hY [

(pr, hy BweI! aus rcnhwr pRBU dy) nwm qoN ibnw swrI isRStI Btkxw ivc pY ky kurwhy jw rhI hY [prmwqmw dw nwm gurU dI d`sI syvw kIiqAW imldw hY [ gurU (dI srn) qoN ibnw koeI mnu`K (prmwqmw dI BgqI) pRwpq nhIN kr skdw [1[

(hy BweI!) mYN auhnW (vf-BwgI bMidAW qoN) sdky kurbwn jWdw hW, jyhVy prmwqmw (dy crnW) nwl Awpxw ic`q joVdy hn [ (pr) sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw gurU au~qy srDw r`iKAW hI imldw hY [(jyhVy mnu`K gurU au~qy srDw bxWdy hn auh) Awqmk Afolqw ivc itk ky (prmwqmw dy nwm ƒ Awpxy) mn ivc vsWdy hn [1[rhwau[

jy mnu`K gurU dw p`lw PVy qW auh hryk cIz pRwpq kr lYNdw hY [mnu`K ijho ijhI kwmnw mn ivc Dwr ky (gurU dI crnIN l`gdw hY, auho ijhw Pl pw lYNdw hY [gurU sB pdwrQW dw dyx vwlw hY [(prmwqmw jIv ƒ aus dI) pUrI iksmiq dw sdkw (gurU nwl) imlWdw hY [2[

(ijqnw icr mnu`K dw) ieh mn (ivkwrW dI mYl nwl) mYLw (rihMdw) hY, (qdoN qk mnu`K) iek prmwqmw ƒ nhIN ismrdw [mwieAw ivc ipAwr pwx dy kwrn mnu`K dy AMdr (mn ivc ivkwrW dI) bhuq mYl l`gI rihMdI hY [(Ajyhy jIvn vwlw mnu`K iksy) ndI dy kMFy qy jWdw hY (iksy) qIrQ au~qy (BI) jWdw hY, (hor hor) dys ivc BI BONdw hY (pr ies qrHW auh qIrQ-jwqRw Awid dy mwx nwl) hor vDIk AhMkwrI ho jWdw hY [ auh Awpxy AMdr vDyrI haumY dI mYl iek`TI kr lYNdw hY [3[

jdoN mnu`K gurU dI srn AwauNdw hY, qdoN (aus dy mn ivcoN haumY dI) mYl dUr ho jWdI hY auh dunIAw dy kwr-ivhwr krdw hoieAw BI Awpw-Bwv qoN mirAw rihMdw hY, qy prmwqmw (dy crnW) nwl Awpxw ic`q joVI r`Kdw hY [ prmwqmw sdw-iQr rihx vwlw hY, qy pivqR-srUp hY, aus ƒ (haumY Awidk ivkwrW dI) mYl poh nhIN skdI [ jyhVw mnu`K aus sdw-iQr pRBU (dI Xwd) ivc l`gdw hY, auh (Awpxy AMdroN ivkwrW dI) mYL dUr kr lYNdw hY [4[

gurU qoN ibnw (jgq ivc mwieAw dy moh dw) Gu`p hnyrw ipAw rihMdw hY [ gurU dy igAwn qoN s`Kxw mnu`K (aus moh ivc) AMnHw hoieAw rihMdw hY [(moh dy hnyry ivc Psy hoey dI auhI

hwlq huMdI hY ijvyN) gMd dy kIVy gMd (Kwx dI) kmweI hI krdy hn qy iPr gMd ivc hI duKI huMdy rihMdy hn [5[

jyhVw mnu`K (mwieAw dy moh qoN) mukq (gurU) dI srn lYNdw hY, auh BI mwieAw dy moh qoN suqMqr ho jWdw hY, auh gurU dy Sbd ivc juV ky (Awpxy AMdroN) haumY qy Apx`q dUr kr lYNdw hY [(gur-srn dI brkiq nwl) auh hr roz sdw-iQr pRBU dw ismrn krdw hY [pr gurU (BI) pUrI iksmiq nwl hI imldw hY [6[

ijs mnu`K ƒ pRBU Awp hI b^SS krdw hY qy gurU-crnW ivc imlWdw hY, auh mnu`K pUry gurU pwsoN nwm-^zwnw hwsl kr lYNdw hY [sdw-iQr pRBU dy nwm ivc sdw itky rihx krky aus dw mn (ivkwrW vloN) Afol ho jWdw hY [sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw ismrn kr ky auh Awpxw (hryk iksm dw) du`K imtw lYNdw hY [7[

(hy BweI!) prmwqmw sdw (sB jIvW dy) AMg-sMg (v`sdw) hY, aus ƒ Awpxy qoN dUr v`sdw nwh smJo [gurU dy Sbd ivc juV ky aus prmwqmw nwl Awpxy ihrdy ivc jwx-pCwx bxwE [

hy nwnk! pRBU dy nwm ivc juiVAW (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY, (pr pRBU dw nwm) pUry gurU qoN (hI) imldw hY [8[11[12[

[illegible] **{[illegible] 116-117}**

pdArQ:- AYQY—ies lok ivc, ies mnu`Kw jnm ivc [ swcy—sdw-iQr pRBU nwl iek-imk, Afol-ic`q [su—auh bMdy [AwgY—prlok ivc [scw—sdw-iQr, Afol [1[

mMin—min, mn ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [1[rhwau[

swdu—suAwd, Awqmk Awnµd [Bwie—ipAwr ivc [dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc [Brmwvih—BtkWdy hn, duVWdy hn [moih—moh ivc [suiD—sUJ [kir—kr ky [2[

qw—qdoN [qqu—AslIAq [mrY—mrdw hY, moh vloN au~cw ho jWdw hY [3[

iklivK—pwp [invwry—dUr krdw hY [aur—ihrdw [Dwry—Dwir, Dwr ky, sWB ky [bYrwgI—mwieAw dy moh vloN auprwm [4[

AMqir—srIr dy AMdr [iqRibiD—iqMn iksmW vwlI [mnsw—{mnI—w} kwmnw [iqRibiD—{i>ibiD} iqMn guxW vwlI [monI—monDwrI irSI, smwDIAW lwx vwly [cauQw pdu—auh Awqmk AvsQw jo mwieAw dy iqMn guxW dy Asr qoN auqWh rihMdI hY [swr—sUJ [5[

sy jn—auh bMdy [sbid—Sbd ivc [Apwrw—byAMq [ris—rs ivc [ris—rs nwl, Awnµd nwl [6[

scu soeI—auh sdw-iQr prmwqmw hI [nwim—nwm ivc [7[

Qwpy—swjdw hY [Qwip—swj ky [auQwpy—nws krdw hY [Awpy—pRBU Awp hI [8[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVy mnu`K ies lok ivc Afol-ic`q rihMdy hn, auh prlok ivc BI pRBU nwl iek-imk hoey rihMdy hn [jyhVy bMdy sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc rcy rihMdy hn, auhnW dw mn Afol ho jWdw hY [auh sdw hI sdw-iQr pRBU dw ismrn krdy hn, ismrn dI hI kmweI krdy hn, sdw-iQr pRBU ƒ hI ismrdy rihMdy hn [1[

mYN auhnW qoN sdky kurbwn hW, jo sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc vsweI r`Kdy hn [ jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU dw ismrn krdy hn sdw-iQr pRBU dy gux gWdy hn, auh sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdy hn [1[rhwau[

pMifq lok (vyd Awidk Drm-pusqkW) pVHdy (qW) hn (pr) Awqmk Awnµd nhIN mwx skdy (ikauNik) auh mwieAw dy moh ivc Ps ky mwieAw vl hI Awpxy mn ƒ duVWdy rihMdy hn [mwieAw dy moh dy kwrn auhnW ny (au~cy Awqmk jIvn bwry) swrI sUJ gvw leI huMdI hY, (mwieAw dI ^wqr) AOgux kr kr ky pCuqWdy rihMdy hn [2[

jdoN mnu`K ƒ gurU iml pey qW auh AslIAq smJ lYNdw hY, auh prmwqmw dw nwm (Awpxy) mn ivc vsw lYNdw hY [ auh gurU dy Sbd ivc juV ky mwieAw dy moh vloN Afol ho jWdw hY, Awpxy mn ƒ kwbU kr lYNdw hY, qy moh qoN ^lwsI pwx dw drvwzw l`B lYNdw hY [3[

jyhVw mnu`K gurU dw Sbd Awpxy ihrdy ivc itkw r`Kdw hY auh (Awpxy AMdroN) pwp k`t lYNdw hY, k®oD dUr kr lYNdw hY [ jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU (dy pRym-rMg) ivc rMgy rihMdy hn, auh mwieAw dy moh qoN sdw auprwm rihMdy hn [auh (Awpxy AMdroN) haumY mwr ky (pRBU-crnW ivc) imly rihMdy hn [4[

(hy BweI! hryk jIv) dy AMdr (pRBU dI joiq-) rqn mOjUd hY, pr ieh rqn qdoN hI imldw hY jy (gurU) imlw dyvy (mnu`K Awpxy au~dm isAwxp nwl hwsl nhIN kr skdw, ikauNik) iqMn guxW vwlI mwieAw dy pRBwv hyT mnu`K dI mno kwmnw iqMnW guxW Anuswr (vMfI rihMdI) hY [pMifq qy hor isAwxy smwDIAW lwx vwly (vyd Awidk Drm-pusqkW) pVH pVH ky Q`k pYNdy hn (pr iqRguxI mwieAw dy pRBwv dy kwrn) auh aus Awqmk AvsQw dI sUJ pRwpq nhIN kr skdy jyhVI mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv qoN auqWh itkweI r`KdI hY [5[

(hy BweI! ies iqRguxI mwieAw dy swhmxy jIvW dI pyS nhIN jw skdI, jIvW ƒ) pRBU Awp hI (Awpxy nwm-rMg ivc) rMgdw hY, Awp hI (Awpxw pRym-) rMg (jIvW dy ihridAW au~qy) cwVHdw hY [ijnHW mnu`KW ƒ pRBU gurU dy Sbd ivc rMgdw hY, auh mnu`K aus dy pRym ivc msq rihMdy hn [auhnW ƒ aus byAMq hrI dw pRym-rMg bhuq ciVHAw rihMdw hY [auh hrI dy nwm-rs ivc (iB`j ky) Awqmk Awnµd nwl prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn [6[

jyhVy mnu`K gurU dy snmuK rihMdy hn, auhnW vwsqy sdw-iQr pRBU (dw nwm) hI ir`DIAW is`DIAW qy sMjm hY [ gurU dy snmuK rih ky auh prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdy hn, prmwqmw dy nwm ivc lIn hox krky auhnW ƒ mwieAw dy moh qoN) ^lwsI imlI rihMdI hY [ gurU dy snmuK rihx vwly bMdy sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn (dI) kwr (in`q) krdy hn, (ies qrHW) auh sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc hI sdw lIn rihMdy hn [7[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K ieh inscw r`Kdw hY ik pRBU Awp hI isRStI rcdw hY, rc ky Awp hI ies dw nws krdw hY [prmwqmw Awp hI gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K leI (au~cI) jwiq hY qy (lok prlok dI) ie`zq hY [hy nwnk! gurU dy Awsry rihx vwlw mnu`K (sdw pRBU dw) nwm ismrdw hY, qy sdw pRBU dy nwm ivc hI lIn rihMdw hY [8[12[13[

[illegible]

{[illegible] 117}

pdArQ:- auqpiq—pYdwieS [prlau—{pRlX} jgq dw nwS [sbdy—sbid hI, prmwqmw dy hukm ivc hI [Epiq—auqp`qI [gurmuiK—gurU dy snmuK hoieAW [sBu—hr QW [aupwie—pYdw kr ky [1[

mMin—min, mn ivc [qy—qoN, pwsoN [swiq—SWqI, Awqmk Afolqw [guxI—guxW dw mwlk pRBU [1[rhwau[

KylY—(pRBU) Kyf irhw hY [ivfwxI—Ascrj [ingurw—gurU qoN ibnw [mir—Awqmk mOq shyV ky [2[

iqin—aus ny [iqin krqY—aus krqwr ny [sBu ikCu—hryk gux [Byid—ivMnH ky, Awpy dI Koj kr ky [mhlu—prmwqmw dI hzUrI [mhly—mhil, pRBU dI hzUrI ivc [3[

scw—s`cw, sdw-iQr pRBU [scy—sdw-iQr pRBU dy [vxMjih—ivhwJdy hn [hyiq—pRym ivc [Apwry—byAMq [4[

rwsI—srmwieAw, pUMjI [ko—koeI mnu`K [vQu—vsqu, nwm-vsqu [sbwey—swry [jwie—jw ky [5[

ieik—{lPz ‘iek’ qoN bhu-vcn} [ipAwry—ipAwir, ipAwr ivc (itk ky) [qwry—qwir, qwr ky [6[

bwhru—bwhrlw pdwrQ [mUVw—mUrK [byqwly—qwl qoN KuMJy hoey, shI jIvn-cwl qoN KuMJy hoey [Brim—Btkxw ivc (pY ky) [7[

sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [bulwey—s`ddw hY (Awpxy nyVy) [mhlI—mhl dw mwlk pRBU [mhlI mhil—pRBU dI hzUrI ivc [shj suKu—Awqmk Afolqw dw Awnµd [nwim—nwm ivc (juiVAw) [8[

ArQ:- prmwqmw dy hukm ivc hI jgq dI auqp`qI huMdI hY, qy jgq dw nws huMdw hY [ (nws qoN ip~CoN) muV pRBU dy hukm ivc hI jgq dI auqp`qI huMdI hY [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K ƒ ieh inscw ho jWdw hY ik hryk QW sdw-iQr prmwqmw Awp hI mOjUd hY, jgq pYdw kr ky aus ivc lIn ho irhw hY [1[

mYN auhnW mnu`KW qoN sdky kurbwn jWdw hW jo pUry gurU ƒ Awpxy mn ivc vsWdy hn [ gurU pwsoN Awqmk Afolqw imldI hY, (gurU dI srn pY ky) mnu`K idn rwq pRBU dI BgqI krdw hY, pRBU dy gux aucwr ky guxW dy mwlk pRBU ivc lIn rihMdw hY [1[rhwau[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K jwxdw hY ik DrqI pwxI hvw A`g (-rUp ho ky) prmwqmw (jgq-rUp) Acrj Kyf Kyf irhw hY [auh mnu`K jyhVw gurU qoN bymuK hY Awqmk mOq shyV ky jMmdw mrdw rihMdw hY, ingury ƒ jnm mrn dw gyV ipAw rihMdw hY [2[

(hy BweI!) aus krqwr ny (ieh jgq) iek qmwSw ricAw hoieAw hY, aus ny mnu`Kw srIr ivc hryk gux Br id`qw hY [jyhVw koeI mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy Awpy dI) Koj kr ky prmwqmw dI hzUrI hwsl kr lYNdw hY, prmwqmw aus ƒ AwpxI hzUrI ivc hI itkweI r`Kdw hY [3[

prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw iek swhUkwr hY, (jgq dy swry jIv) aus sdw-iQr Swh dy (Byjy hoey) vpwrI hn [auhI jIv-vxjwry sdw-iQr nwm sOdw ivhwJdy hn, jyhVy byAMq-pRBU-dy rUp gurU dy pRym ivc itky rihMdy hn [auh sdw-iQr rihx vwlw nwm ivhwJdy hn, nwm ismrn dI kmweI krdy hn, sdw itky rihx vwlw nwm hI nwm kmWdy rihMdy hn [4[

pr ijs mnu`K dy p`ly Awqmk guxW dw srmwieAw nhIN hY, auh nwm-v`Kr ikvyN lY skdw hY? Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K swry hI kurwhy pey rihMdy hn [ Awqmk guxW dy srmwey qoN ibnw sB jIv (jgq qoN) ^wlI-h`Q jWdy hn, KwlI-h`Q jw ky du`K shwrdy rihMdy hn [5[

jyhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc juVdy hn gurU dy ipAwr ivc itky rihMdy hn, auh sdw-iQr pRBU dw nwm vxjdy hn, auh AwpxIAW swrIAW kulW ƒ qwr ky Awp (BI) qr jWdy hn [ jgq ivc Awey auh mnu`K (pRBU dI hzUrI ivc) kbUl ho jWdy hn, pRIqm-pRBU ƒ iml ky auh Awqmk Awnµd mwxdy hn [6[

prmwqmw dw nwm-pdwrQ hryk mnu`K dy ihrdy ivc hY, pr mUrK mnu`K bwhrlw pdwrQ Bwldw iPrdw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly (qy bwhrly pdwrQW dy moh ivc) AMnHy hoey mnu`K shI jIvn cwl qoN KuMJy hoey iPrdy hn [ijs (gurU) dy pws ieh nwm-pdwrQ mOjUd hY, koeI (mnmuK) auQoN pRwpq nhIN krdw [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mwieAw dI Btkxw ivc pY ky kurwhy qury iPrdy hn [7[

(pr jIvW dy kIh v`s?) prmwqmw Awp hI gurU dy Sbd ivc joV ky (ieh nwm v`Q) dyNdw hY qy Awp hI (jIvW ƒ Awpxy nyVy) s`ddw hY [ (ijs ƒ s`ddw hY auh) mhl dy mwlk-pRBU dI hzUrI ivc (phuMc ky) Awqmk Afolqw dw Awnµd mwxdw hY [hy nwnk! jo mnu`K pRBU-nwm ivc juVdw hY, aus ƒ (pRBU dI drgwh ivc) Awdr imldw hY, (aus ƒ XkIn bx jWdw hY ik pRBU) Awp hI (jIvW dI ArzoeI) sux sux ky Awp hI auhnW dw iDAwn r`Kdw hY [8[13[14[

[illegible]

{[illegible] 118}

pdArQ:- siqgur isK—gurU dI is`iKAw [ swcI—At`l, kdy aukweI nwh Kwx vwlI [AMiq—Aw^r ivc (jdoN hor swry swQ rih jwxgy) [sKweI —swQI [Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [AnwQ—ijs dy isr au~qy koeI hor Ksm nhIN [Bwie—pRym ivc, Anuswr ho ky [1[

Awpu—Awpw-Bwv [shij—Awqmk Afolqw ivc [1[rhwau[

pUrib—pihly jnm ivc [sukrmu—SRyst kMm, Awpw-Bwv dUr krn dw sRySt kMm [syiv—syvw kr ky, srn pY ky [2[

AiIpqu—inrlyp, inrmoh [qkIAY—Awsry [nwim—nwm ivc [ADwry—Awsry [joru—D`kw [iqs no—{l&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY [vyKo 'gurbwxI ivAwkrx'} [Kip—Kp ky [3[

suiD—{suiD} Akl, sUJ [AwqmGwqI—Awpxy Awqmk jIvn dw nws krn vwlw [jgq ksweI—jgq dw vYrI [4[

vwVI—Pu`lW dI bZIcI [ smwly—sMBwl krdw hY [ vwsnw—sugMDI [ vwsU vwsu—(Pu`lW dI) sugMDI [5[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [6[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [kIqy—pYdw kIqy [ibiD—qrIkw [qw—qdoN [hukim—hukm ivc (qur ky) [pCwxY—sWJ pw lYNdw hY [7[

Gt—AMqr—ihrdy ivc [8[

ArQ:- (hy BweI! mYN qYƒ) gurU dI sdw At`l rihx vwlI is`iKAw suxweI hY (ik) prmwqmw dw icMqn krdw rhu (jdoN hor swry swQ mu`k jWdy hn qdoN) AMq vyly (pRBU dw nwm hI) swQI bxdw hY [ auh prmwqmw (auN\ qW) AphuMc hY, mnu`K dy igAwn-ieMidRAW dI aus qk phuMc nhIN ho skdI [aus pRBU dy isr qy hor koeI mwlk nhIN, auh jUnW ivc nhIN pYNdw, gurU dy Anuswr ho ky quirAW aus ƒ iml skIdw hY [1[

mYN sdky kurbwn hW auhnW qoN, jyhVy Awpw-Bwv dUr krdy hn [jdoN mnu`K Awpw-Bwv dUr krdw hY, qW prmwqmw ƒ iml pYNdw

hY, prmwqmw nwl (iml ky) Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [1[rhwau[

(pr ieh Awpw-Bwv dUr krn dw) sRySt kMm auh mnu`K (hI) krdw hY, ijs dy AMdr pUrbly jnm ivc kIqy krmW Anuswr Awpw-Bwv dUr krn dy sMskwrW dw lyK mOjUd hovy [ auh mnu`K gurU dI srn pY ky sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY [gurU BI pUrI iksmq qoN ibnw nhIN imldw [(ijs ƒ gurU iml pYNdw hY aus ƒ gurU Awpxy) Sbd dI rwhIN prmwqmw dy imlwp ivc imlw dyNdw hY [2[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K gurU dw shwrw lY ky gurU dw Awsrw lY ky pRBU dy nwm dI rwhIN jgq ivc inrmoh rihMdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, aus au~qy koeI hor mnu`K dbwau nhIN pw skdw, auh sgoN Awp hI ^uAwr ho ky du`K shwrdw hY [3[

jyhVw mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY, jyhVw mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw rihMdw hY aus ƒ (ieh Awpw-Bwv invwrn dI) koeI sUJ nhIN pYNdI [(ies qrHW auh) Awpxw Awqmk jIvn (BI) qbwh kr lYNdw hY qy jgq dw vYrI (BI bixAw rihMdw hY) [auh hornW dI inMdw kr kr ky Awpxy isr au~qy (ivkwrW dw) bhuq Bwr cu`kI jWdw hY (auh mnmuK aus mjUr vWg smJo jo) BwVw lYx qoN ibnw hI dUijAW dw Bwr (cu`k cu`k ky) ApVWdw rihMdw hY [4[

(pr hy BweI! jIvW dy kIh v`s?) ieh jgq Pu`lW dI bZIcI dy (smwn) hY, pRBU Awp (ies bZIcI dw) mwlI hY [hryk dI sdw sMBwl krdw hY, aus dI sMBwl qoN koeI jIv ivrvw nhIN rihMdw [(pr) ijho ijhI sugMDI (jIv Pu`l dy AMdr) mwlI pRBU pWdw hY auho ijhI aus dy AMdr kMm krdI hY [ (pRBU mwlI vloN jIv Pu`l dy AMdr pweI) sugMDI qoN hI bwhr aus dI sugMDI prgt huMdI hY [5[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw jgq (ivkwrW ivc pY ky) rogI ho irhw hY (ikauNik) ies ƒ suKW dw dyx vwlw ApuhMc qy byAMq pRBU Bu`l igAw hY [mnmuK jIv duKI ho ho ky qrly lYNdy iPrdy hn, gurU dI srn qoN ibnw auhnW ƒ Awqmk Afolqw pRwpq nhIN ho skdI [6[

ijs prmwqmw ny jIv pYdw kIqy hn, auhI iehnW ƒ nroAw krn dw FMg jwxdw hY [jdoN iksy ƒ nroAw kr dyNdw hY qW auh pRBU dy hukm ivc rih ky aus nwl sWJ pWdw hY [ijho ijhw Awqmk jIvn prmwqmw iksy jIv dy AMdr itkWdw hY, ausy qrHW auh jIv vrqoN-ivhwr krdw hY [pRBU Awp hI jIvW ƒ id`sdy sMswr v`l pRyrdw rihMdw hY [7[

(hy BweI!) mYƒ aus sdw-iQr pRBU qoN ibnw koeI hor nhIN id`sdw (jo jIv ƒ bwhr Btkx qoN bcw sky)[ ijs mnu`K ƒ auh Awpxy crnW ivc

joVdw hY, auh piv`qr jIvn vwlw ho jWdw hY [ hy nwnk! (aus dI myhr nwl hI) ausdw nwm jIv dy ihrdy ivc v`sdw hY [ijs mnu`K ƒ (Awpxy nwm dI dwiq) b^Sdw hY auh hwsl kr lYNdw hY [8[14[15[

[illegible] **{[illegible] 118-119}**

pdArQ:- AMimRq nwmu—Awqmk jIvn dyx vwly pRBU dw nwm [mMin—min, mn ivc [myrw—myrw-pn, mmqw [AMimRq—sdw At`l prmwqmw [AMimRq bwxI—Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [1[

vswvixAw—vswx vwilAW qoN [1[rhwau[

muiK—mUMh nwl [vYxI—bcnW dI rwhIN, is&iq-swlwh dy bcnW dI rwhIN [AMimRqu—sdw At`l pRBU [ nYxI A`KW nwl [AMimRq kQw—Amr pRBU dI is&iq-swlwh [AwiK—AwK ky [2[

AMimRq rMig—Amr pRBU dy pRym ivc [rsnw—jIB (nwl) [min—mn dI rwhIN [qin—srIr dI rwhIN (igAwn-ieMidRAW dI rwhIN) [3[

iciq—(jIvW dy) ic`q ivc [iqs dw—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘dw’ dy kwrn au~f igAw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [hukmy—hukim hI, pRBU dy hukm Anuswr hI [4[

krqy kyry—krqy dy [BUlw jWdw—Btkdw iPrdw [Pyry—moV ilAwauNdw hY [isau—nwl [sbid—Sbd dI rwhIN [vswvixAw—prgt krdw hY [5[

aupwey—pYdw kIqy hn [Awpy—Awp hI [sbwey—swry [priK—prK ky [pwieih—qUM pWdw hYN [Brim—Btkxw ivc pw ky [6[

ikau kir—iks qrHW? vyKw—vyKW, mYN drsn krW [ikau—ikvyN? BwxY—rzw Anuswr [7[

siqguir syivAw—jy gurU dw Awsrw ilAw jwey [irdY—ihrdy ivc [pI—pI ky [8[

ArQ:- jyhVw mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw pRBU dw nwm Awpxy mn ivc vsWdw hY, auh (Awpxy AMdroN) haumY qy mmqw dw du`K dUr kr lYNdw hY, auh Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-slwh dI bwxI rwhIN sdw pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY qy hr vyly nwm-AMimRq (dy Gu`t) hI pINdw hY [1[

mYN aus mnu`K qoN sdw sdky kurbwn jWdw hW, jo Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN (prmwqmw ƒ) Awpxy mn ivc vsWdw hY, jo AMimRq bwxI mn ivc vsWdw hY qy Awqmk jIvn dyx vwlw pRBU-nwm sdw ismrdw hY [1[rhwau[

jyhVw mnu`K Awpxy mUMh nwl bcnW dI rwhIN Awqmk jIvn-dwqw pRB-nwm sdw aucwrdw hY, auh A`KW nwl (BI) sdw jIvn-dwqy prmwqmw ƒ hI (hr QW) vyKdw pCwxdw hY [auh jIvn-dwqy pRBU dI is&iq-swlwh sdw idn rwq krdw hY qy hornW ƒ (BI) AwK ky suxWdw hY [2[

jyhVw mnu`K jIvn-dwqy pRBU dy pRym-rMg ivc rMigAw hoieAw pRBU-crnW ivc suriq joVdw hY, auh gurU dI ikrpw nwl aus jIvn-dwqy ƒ iml pYNdw hY, auh AwpxI jIB nwl idn rwq Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm hI aucwrdw hY, auh Awpxy mn dI rwhIN qy Awpxy igAwn-ieMidRAW dI rwhIN nwm-AMimRq pINdw rihMdw hY [3[

(hy BweI!) prmwqmw auh kuJ kr idMdw hY jo (jIvW dy) ic`q-cyqy BI nhIN huMdw[ koeI BI jIv aus krqwr dw hukm (BI) moV nhIN skdw [ aus dy hukm Anuswr hI (iksy vf-BwgI mnu`K dy ihrdy ivc) aus dI Awqmk jIvn-dwqI is&iq-swlwh dI bwxI v`s pYNdI hY, auh Awpxy hukm Anuswr hI (iksy vf-BwgI ƒ) Awpxw nwm-AMimRq iplWdw hY [4[

(hy BweI!) aus hrI krqwr dy kOqk Acrj hn, (jIvW dy) kurwhy pY ky Btkdy ies mn ƒ (BI) auh krqwr moV ilAwauNdw hY [aus mn ƒ pRBU AwpxI Awqmk jIvn-dwqI is&iq-swlwh dI bwxI nwl joV dyNdw hY, qy is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN Awpxw nwm (aus dy AMdr) prgt kr dyNdw hY [5[

(hy pRBU!) Koty jIv qy Kry jIv qUM Awp hI pYdw kIqy hoey hn, qUM Awp hI swry jIvW (dIAW krqUqW) ƒ prKdw rihMdw hYN [Kry jIvW ƒ prK ky qUM Awpxy ^zwny ivc pw lYNdw hYN (Awpxy crnW ivc joV lYNdw hYN) qy Koty jIvW ƒ Btkxw ivc pw ky kurwhy pw dyNdw hYN [6[

(hy krqwr!) mYN (qyrw dws) iks qrHW qyrw drsn krW? iks qrHW qyrI is&iq-swlwh krW? (jy qyrI AwpxI hI imhr hovy, qy mYƒ qUM

gurU imlw dyvyN, qW) gurU dI ikrpw nwl gurU dy Sbd ivc l`g ky qyrI is&iq-swlwh kr skdw hW [ (hy pRBU!) qyry hukm nwl hI qyrw AMimRq-nwm (jIv dy ihrdy ivc) v`sdw hY, qUM Awpxy hukm Anuswr hI Awpxw nwm-AMimRq (jIvW ƒ) iplWdw hYN [7[

(hy BweI!) jy siqgurU dw Awsrw-prnw ilAw jwey, qdoN hI Awqmk jIvn dyx vwlw gur Sbd qdoN hI Awqmk jIvn-dwqI is&iq-swlwh dI bwxI mnu`K dy ihrdy ivc v`s skdI hY [

hy nwnk! Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm sdw Awqmk Awnµd dyx vwlw hY [ieh nwm-AMimRq pIiqAW (mwieAw dI) swrI Bu`K lih jWdI hY [8[15[16[

[illegible] {[illegible] 119}

pdArQ:- AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, au~cy pRym ivc [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [iqRpqwsy—r`j jWdw hY [iqRsnw—qRyh [1[

rsnw—jIB [cwiK—c`K ky [rMig—pRym rMg ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc [1[rhwau[

ko—koeI ivrlw [shju—Awqmk Afolqw [duibDw—du-iksmw pn, duic`qw pn [ieksu isau—isr& iek nwl [ilv—lgn [ndir—imhr dI nzr [sic—sdw-iQr pRBU ivc [2[

pRB—hy pRBU! GxyrI—bhuqI [qy—qoN [3[

qqu—AslIAq [AMimRq—AMimRq nwl [syvy—srn ipAW [4[

sohY—soBdw hY, sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [AMqru mnu—AMdrlw mn [mohY—msq ho jWdw hY [rqw—r`qw, rMigAw jWdw hY [5[

BUlw—kurwhy ipAw hoieAw [dUjY Bwie—pRBU qoN ibnw iksy hor ipAwr ivc [KuAwey—shI jIvn rwh qoN KuMiJAw rihMdw hY [mrY—

Awqmk mOq shyVdw hY [ibKu—zhr [Kwey—Kwie, Kw ky [Anidnu—hr roz [ivstw—gMd [6[

no—ƒ [prswdI—prswid, ikrpw nwl [pUrn—ivAwpk [7[

inrMjnu—mwieAw rihq pRBU [ijin—ijs (pRBU) ny [isrjI—pYdw kIqI [iqin—aus (pRBU) ny [goeI—nws kIqI [smwil—cyqy r`K [sic—sdw-iQr pRBU ivc [8[

ArQ:- jdoN mnu`K Awqmk Afolqw ivc itkdw hY pRBU pRym ivc juVdw hY, qdoN aus dy AMdr Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl vrKw krdw hY [ pr (ieh dwiq) koeI auh ivrlw mnu`K hwsl krdw hY, jo gurU dy d`sy rwh qy qurdw hY [ Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pI ky mnu`K sdw leI (mwieAw vloN) r`j jWdy hn, (pRBU) imhr kr ky auhnW dI iqRSnw buJw dyNdw hY [1[

mYN sdw auhnW qoN sdky hW kurbwn hW, jyhVy gurU dI srn pY ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm jl pINdy hn [ijnHW dI jIB nwm-rs cK ky pRBU dy pRym rMg ivc sdw rMgI rihMdI hY, auh Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn [1[rhwau[

gurU dI ikrpw nwl koeI ivrlw mnu`K Awqmk Afolqw hwsl krdw hY, (ijs dI brkiq nwl) auh mn dw duic`qw-pn mwr ky isr& prmwqmw (dy crnW) nwl lgn lweI r`Kdw hY [jdoN prmwqmw (iksy jIv au~qy imhr dI) ingwh krdw hY, qdoN auh prmwqmw dy gux gWdw hY, qy pRBU dI imhr dI nzr nwl sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY [2[

hy pRBU! qyrI imhr dI ingwh sB jIvW au~qy hI hY, iksy au~qy QoVI hY iksy au~qy bhuqI hY [qYQoN bwhr (qyrI imhr dI ingwh qoN ibnw) kuJ nhIN huMdw—ieh smJ aus mnu`K ƒ pYNdI hY jo gurU dI srn pYNdw hY [3[

hy pRBU! Awqmk jIvn dyx vwly qyry nwm-jl nwl qyry ^zwny Bry pey hn, gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K ny ies AslIAq ƒ smiJAw hY [ (gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K jwxdw hY ik) gurU dI srn pYx qoN ibnw koeI mnu`K nwm-AMimRq nhIN lY skdw [gurU dI ikrpw nwl hI hwsl kr skdw hY [4[

jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh mnu`K sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY, Awqmk jIvn dyx vwly nwm ivc aus dw AMdrlw mn msq rihMdw hY [aus mnu`K dw mn aus dw qn nwm-AMimRq nwl is&iq-swlwh dI bwxI nwl rMigAw jWdw hY, Awqmk Afolqw ivc itk ky auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlI nwm-DunI ƒ suxdw rihMdw hY [5[

pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K kurwhy pY jWdw hY, mwieAw dy ipAwr ivc (ru`J ky) shI jIvn-rwh qoN KuMJ jWdw hY [ auh prmwqmw dw nwm nhIN ismrdw, auh (mwieAw dw moh-rUp) zhr Kw ky Awqmk mOq shyV lYNdw hY [ (gMd dy kIVy vWg) aus mnu`K dw invws sdw hr vyly (ivkwrW dy) gMd ivc hI rihMdw hY, prmwqmw dI syvw-BgqI qoN ibnw auh Awpxw mnu`Kw jnm zwieAw kr lYNdw hY [6[

(pr jIvW dy BI kIh v`s?) auhI mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdw hY, ijs ƒ prmwqmw Awp imlWdw hY, gurU dI ikrpw nwl auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky (pRBU-crnW ivc) suriq joVI r`Kdw hY [siqgurU dI miq lY ky iPr aus ƒ ieh pRq`K id`sdw hY ik srb-ivAwpk pRBU hr QW Awp hI mOjUd hY [7[

(hy BweI!) mwieAw dy pRBwv qoN au~cw rihx vwlw prmwqmw hr QW Awp hI Awp mOjUd hY [ijs prmwqmw ny ieh isRStI pYdw kIqI hY auh Awp hI ies ƒ nws krdw hY [

hy nwnk! qUM aus prmwqmw dw nwm sdw Awpxy ihrdy ivc sWB r`K [(nwm ismrn dI brkiq nwl) Awqmk Afolqw ivc itk ky aus sdw-iQr pRBU ivc lIn rhIdw hY [8[16[17[

[illegible] **{[illegible] 119-120}**

pdArQ:- sic—sdw-iQr pRBU ivc [quDu—qYƒ [Bwey—cMgy l`gy [scu—sdw-iQr pRBU [shj—Awqmk Afolqw [suBwey—suBwie, pRym ivc [shj suBwey—Awqmk Afolqw dy Bwv ivc [scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN [swlwhI—swlwhIN, mYN is&iq-swlwh krW [scY myil—sdw-iQr pRBU dy myl ivc, sdw-iQr pRBU dy crnW ivc [1[

iDAwiein—iDAwn Drdy hn [rwqy—msq [scy sic—sdw-iQr pRBU ivc hI [rhwau[

jh—ijQy [dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [mMin—mn ivc [vsweI—vsweI, mYN vsWdw hW [qnu scw—Afol srIr, igAwn-ieMdRy ivkwrW vloN Afol [rsnw—jIB [2[

mnsw—{mnI—w} kwmnw [mwir—(mnu) mwir, (mn ƒ) mwr ky [iein—ies ny [min—mn ny [iein min—ies mn ny [Gir—Gr ivc [3[

gur kY sbid—gurU dy Sbd ny [irdY—ihrdy ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [vyiK—vyK ky [swlwhI—mYN slwhuMdw hW [4[

ilv—lgn [smwlih—ihrdy ivc sWBdy hn [5[

lyKw—prmwqmw dy guxW dI hsqI dw AMq l`Bx vwlw ihswb [Agmu—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nwh ho sky [suiD—smJ [Anidnu—hr roz [sc sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN [

sWiq—Awqmk Afolqw [jwly—swVy [ibKu—zhr [ibhwJih—^rIddy hn [boil—bol ky [7[

eyko—iek prmwqmw ƒ hI [8[

ArQ:- (hy pRBU!) jyhVy bMdy qYƒ cMgy l`gdy hn auh (qyry) sdw-iQr nwm ivc juVy rihMdy hn [auh Awqmk Afolqw dy Bwv ivc (itk ky) sdw (qyry) sdw-iQr rihx vwly nwm ƒ ismrdy hn [(hy BweI! jy pRBU dI imhr hovy qW) mYN BI sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN aus sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdw rhW [(jyhVy is&iq-swlwh krdy hn) auh sdw-iQr rihx vwly pRBU dy crnW ivc juVy rihMdy hn [1[

mYN auhnW qoN sdky hW kurbwn hW, jo sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy hn [jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU dw iDAwn Drdy hn, auh aus sdw-iQr ivc rMgy rihMdy hn auh sdw hI sdw-iQr ivc lIn rihMdy hn [1[rhwau[

(hy BweI!) mYN ijDr vyKdw hW, sdw-iQr prmwqmw sB QweIN v`sdw hY [ gurU dI ikrpw nwl hI aus ƒ mYN Awpxy mn ivc vsw skdw hW [ jyhVy mnu`K aus sdw-iQr pRBU dw nwm sux ky aucwr ky aus dy gux kQn krdy hn, auhnW dI jIB sdw-iQr rihx vwly pRBU (dy nwm-rMg) ivc rMgI jWdI hY, auhnW dy igAwn-ieMdRy Afol ho jWdy hn [2[

(mn ƒ) mwr ky ijs mnu`K dI vwsnw sdw-iQr pRBU ivc lIn ho geI hY, aus ny ies (itky hoey) mn dI rwhIN ieh swrI jnm mrn dy gyV dI Kyf vyK leI hY (smJ leI hY) [ auh mnu`K gurU dw Awsrw lYNdw hY, aus

dw mn sdw vwsqy (mwieAw dy h`ilAW vloN) Afol ho jWdw hY, auh Awpxy Asl Gr ivc (pRBU-crnW ivc) itkwxw hwsl kr lYNdw hY [3[

(hy BweI!) gurU dy Sbd ny (mYƒ prmwqmw myry) ihrdy ivc (v`sdw) ivKw id`qw hY, Sbd ny (myry AMdroN) mwieAw dw moh swV id`qw hY [ (hux) mYN (hr QW) aus sdw-iQr pRBU ƒ hI vyK ky (aus dI) is&iq-swlwh krdw hW [ (hy BweI!) gurU dy Sbd ivc (juVn vwly mnu`K) sdw-iQr pRBU dw imlwp hwsl kr lYNdy hn [4[

jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU (dy nwm-rMg) ivc rMgy jWdy hn, auhnW dy AMdr (pRBU dy crnW vwsqy) sdw kwiem rihx vwlI lgn pYdw ho jWdI hY [ auh v`fy BwgW vwly mnu`K pRBU dy nwm ƒ (Awpxy ihrdy ivc) sWB ky r`Kdy hn [ijnHW mnu`KW ƒ pRBU Awp hI is&iq-swlwh dI bwxI ivc joVdw hY, auh swD sMgiq ivc rih ky sdw-iQr pRBU ƒ ismrdy hn aus dy gux gWdy hn [5[

(hy BweI!) aus prmwqmw dI kudriq dw aus dI hsqI dw aus dy guxW dw pUrw igAwn pRwpq krn dw jqn ivArQ hY, aus dw srUp lyiKAW qoN bwhr hY [auh AphuMc hY, mnu`K dy igAwn-ieMidRAW dI aus qk phuMc nhIN ho skdI [pr (prmwqmw dI ies AgwDqw dI) smJ gurU dy Sbd dI rwhIN huMdI hY [

mYN qW hr vyly pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN aus dI is&iq-swlwh hI krdw hW [koeI BI hor AYsw nhIN ijs ƒ aus prmwqmw dy brwbr dw ikhw jw sky [6[

(prmwqmw dw AMq pwx vwsqy AnykW pusqkW) pVH pVH ky (ivdvwn lok) Q`k gey, (pRBU dw srUp BI nwh smJ sky, qy) Awqmk Afolqw (BI) pRwpq nwh hoeI, sgoN (mwieAw dI) iqRSnw (dI A`g) ivc hI sVdy rhy [Awqmk mOq ilAwaux vwlI auh mwieAw-zhr hI ie`kTI krdy rihMdy hn, ies mwieAw-zhr dy moh dI hI auhnW ƒ qRyh l`gI rihMdI hY, JUT bol ky auh ies zhr ƒ hI AwpxI (Awqmk ^urwk) bxweI r`Kdy hn [7[

hy nwnk! ijs mnu`K ny gurU dI ikrpw nwl isr& iek prmwqmw nwl hI fUMGI sWJ pweI, pRBU qoN ibnw hor ipAwr ƒ mwr ky aus dw mn sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc lIn ho igAw [

ijnHW dy mn ivc isr& prmwqmw dw nwm hI v`sdw hY, auh gurU dI ikrpw nwl (prmwqmw dy crnW ivc) imlwp hwsl kr lYNdy hn [8[17[18[

{120}

pdArQ:- vrn—rMg [vrqih—mOjUd hn [Pyr—gyVy [Gxyry—bhuq [inhclu—At`l [1[

hau—mYN [vwrI—kurbwn [mMin—min, mn ivc [iqsu—aus (prmwqmw) dw [ryiKAw—ichn-c`kr [vrnu—rMg {l&z ‘vrn’ bhu-vcn hY, l&z ‘vrnu’ iek-vcn hY} [1[rhwau [

syivAY—jy syvw kIqI jwey, jy Awsrw ilAw jwey [2[

mir—mr ky, Awqmk mOq shyV ky [piq—ie`zq [ibrQw—ivArQ [3[

Awpu—Awpw-Bwv [iqRBvxu—swrw jgq [mrY—Awqmk mOq shyVdw hY [mrxw—Awqmk mOq [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [4[

sd—sdw [suhwvixAw—soBw dy irhw hY [5[

hjUry—AMg-sMg, hwzr-nwzr [scu—sdw-iQr pRBU [scy—sdw-iQr pRBU ivc [6[

AwvY n jwie—jyhVw nwh jMmdw hY nw mrdw hY [7[

swlwhI-swlwhIN, mYN slwhuMdw hW [ijqu syivAY—ijs dw ismrn kIiqAW [vIcwrI—ivcwrvwn, cMgy mMdy dI prK krn vwly [8[

ArQ:- (hy pRBU! jgq ivc byAMq jIv hn iehnW) sBnW ivc qyry hI vK vK rUp id`s rhy hn qyry hI vK vK rMg id`s rhy hn [(ieh byAMq jIv) muV muV jMmdy mrdy rihMdy hn, iehnW ƒ jnm mrn dy keI gyV pey rihMdy hn [(hy pRBU!) isr& qUM hI At`l hYN AphuMc hYN, byAMq hYN—ieh smJ qUM hI gurU dI miq qy qor ky jIvW nUµ dyNdw hYN [1[

mYN auhnW mnu`KW qoN sdw kurbwn jWdw hW, jyhVy prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc vsWdy hn [ aus prmwqmw dw koeI ^ws rUp nhIN, koeI ^ws ichn c`kr nhIN, koeI ^ws rMg nhIN [auh Awp hI jIvW ƒ gurU dI miq dI rwhIN AwpxI sUJ dyNdw hY [1[rhwau[

swrI isRStI ivc iek prmwqmw dI hI joiq mOjUd hY [pr ieh smJ iksy ivrly mnu`K ƒ pYNdI hY [gurU dI srn ipAW hI (sB jIvW ivc ivAwpk

joiq) pRq`K id`sx l`g pYNdI hY [ sB QwvW ivc prmwqmw dI joiq lukvIN BI mOjUd hY qy pR`qK BI mOjUd hY [pRBU dI joiq hryk jIv dI joiq ivc imlI hoeI hY [2[

(hy BweI!) jgq (mwieAw dI) iqRSnw dI A`g ivc sV irhw hY, (ies au~qy loB AiBmwn AhMkwr Awpo Awpxw) zor pw irhw hY [ (iqRSnw dI A`g dy kwrn) jgq Awqmk mOq shyV ky jnm mrn dy gyV ivc ipAw hoieAw hY, AwpxI ie`zq gvw irhw hY, qy Awpxw mnu`Kw jnm ivArQ zwieAw kr irhw hY [3[

koeI ivrlw (BwgW vwlw mnu`K) gurU dy Sbd ƒ smJdw hY, (jyhVw smJdw hY, auh jdoN Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr krdw hY, qdoN auh prmwqmw nUµ iqMnW BvnW ivc ivAwpk jwx lYNdw hY [(ies AvsQw qy phuMc ky) muV auh Awqmk mOq nhIN shyVdw, Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN AwauNdI, auh Awqmk Afolqw ivc itk ky sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc lIn rihMdw hY [4[

(ieho ijhI Awqmk AvsQw qy phuMicAw hoieAw mnu`K) muV kdy mwieAw (dy moh) ivc Awpxw mn nhIN joVdw, auh gurU dy Sbd dI brkiq nwl sdw prmwqmw dI Xwd ivc itikAw rihMdw hY, auh sdw-iQr rihx vwly pRBU dI hI is&iq-swlwh krdw hY, aus ƒ iehI id`sdw hY ik swry srIrW ivc auh sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw hI soBw dy irhw hY [5[

(hy BweI!) mYN qW aus sdw-iQr rihx vwly pRBU dI is&iq-swlwh krdw hW, jo sdw (sB jIvW dy) AMg sMg v`sdw hY [ gurU dy Sbd ivc juiVAW auh hr QW hI v`sdw id`sx l`g pYNdw hY [ijs mnu`K nUµ gurU dI ikrpw nwl sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw (hr QW v`sdw) id`s pYNdw hY, auh aus sdw-iQr ivc hI lIn rih ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [6[

sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw hryk mnu`K dy mn ivc Dur AMdr mOjUd rihMdw hY [ auh Awp sdw At`l rihMdw hY, nwh kdy jMmdw hY nwh mrdw hY [jyhVw mn aus sdw-iQr pRBU ivc ipAwr pw lYNdw hY, auh piv`qr ho jWdw hY, gurU dI miq au~qy qur ky auh aus sdw-iQr rihx vwly (dI Xwd) ivc juiVAw rihMdw hY [7[

(hy BweI!) mYN sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI hI is&iq-swlwh krdw hW [mYnUµ ikqy aus vrgw koeI hor nhIN id`sdw [aus sdw-iQr pRBU dw ismrn kIiqAW sdw Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [

hy nwnk! jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm (-rMg) ivc rMgy jWdy hn, auh cMgI mMdI krqUiq nUµ prKx jogy ho jWdy hn, qy auh sdw

kwiem rihx vwly prmwqmw dy nwm ismrn dI kmweI krdy hn [8[18[19[

[illegible] **{[illegible] 121}**

pdArQ:- swlwhI—swlwhIN, mYN slwhuMdw hW [jip—jp ky [1[

suKdwqw—suK dyx vwlw [mMin—min, mn ivc [gur Sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [slwhI—mYN slwhuMdw hW [sbdy—sbdu hI, Sbd hI [iqsw—mwieAw dI iqRSnw [1[rhwau[

min—mn ivc [Awey—Awie, Aw ky [nwdu—grj [2[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [qy—qoN, pwsoN [Awpu—Awpw-Bwv [3[

sbdy—sbid, Sbd dI rwhIN [vwjY—v`jdI hY [Anhd Duin bwxI—auh bwxI ijs dI DunI iek-rs huMdI rihMdI hY [dir—dr qy [4[

qy—qoN, dI Cuh nwl [sbid—Sbd ivc [nwim—nwm ivc [5[

sohY—sohxw ho jWdw hY, sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [mohY—msq ho jWdw hY [scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [6[

dUjY Bwie-mwieAw dy moh ivc, pRBU qoN ibnw iksy hor dy ipAwr ivc [mYlY Qwie—mYly QW ivc [7[

siB—swry (jIv) [hukim—hukm Anuswr [sbwey—swry [Bwey—cMgy l`gy [8[

ArQ:- prmwqmw dI piv`qR joiq sB jIvW ivc smweI hoeI hY [aus dI is&iq-swlwh dw Sbd (sB nUµ) pivqR krn vwlw hY [aus dI is&iq-swlwh dI bwxI (sB nUµ) pivqR krn vwlI hY [(hy BweI!) mYN aus hrI dI pivqR bwxI dI rwhIN aus dI is&iq-swlwh krdw hW [prmwqmw dw nwm jp ky pivqR ho jweIdw hY, (ivkwrW dI) mYl (mn ivcoN) dUr kr leIdI hY [1[

mYN auhnW qoN sdky hW kurbwn hW, jyhVy su`K dyx vwly prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc vsWdy hn [mYN gurU dy Sbd ivc juV

ky pivqR prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hW [gurU dw Sbd hI sux ky mYN (Awpxy AMdroN mwieAw dI) iqRSnw imtWdw hW [1[rhwau[

(ijs mnu`K dy) mn ivc pivqR prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, aus dw mn pivqR ho jWdw hY, aus dw qn pivqR ho jWdw hY [(Awpxy AMdroN) mwieAw dw moh dUr kr lYNdw hY [auh mnu`K sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy pivqR gux sdw gWdw hY (ijvyN jogI nwd vjWdw hY) auh mnu`K is&iq-swlwh dw (mwno) nwd vjWdw hY [2[

ijs mnu`K ny gurU pwsoN pivqR prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pRwpq kr ilAw, aus dy AMdroN Awpw-Bwv mu`k jWdw hY, aus dy ihrdy ivc, mwieAw dw moh nhIN rih jWdw [(ijauN ijauN auh mnu`K) prmwqmw dI is&iq-swlwh vwlI pivqR bwxI Awpxy mn ivc vsWdw hY, prmwqmw nwl aus dI pivqR fUMGI sWJ bxdI hY, aus dI suriq pRBU-crnW nwl juVdI hY jo aus ƒ (hor) pivqR krdI hY [3[

jyhVw mnu`K pivqR prmwqmw dw ismrn krdw hY, auh (Awp BI) pivqR ho jWdw hY, gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh (Awpxy mn ivcoN) haumY dI mYl Do lYNdw hY [ aus mnu`K dy AMdr iek-rs lgn pYdw krn vwlI is&iq-swlwh dI pivqR bwxI Awpxw pRBwv pweI r`KdI hY, qy auh sdw-iQr pRBU dy dr qy soBw pWdw hY [4[

pivqR prmwqmw dI (nwm-) Cuh nwl swrI lukweI pivqR ho jWdI hY [(ijauN ijauN mnu`K Awpxy mn nUµ) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc pRoNdw hY (iqauN iqauN aus dw) mn pivqR huMdw jWdw hY [ v`fy BwgW vwly mnu`K hI pivqR pRBU dy nwm ivc lIn huMdy hn [ jyhVw mnu`K nwm ivc juVdw hY, auh pivqR jIvn vwlw bx jWdw hY, auh sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [5[

auhI mnu`K pivqR jIvn vwlw bxdw hY, jyhVw gurU dy Sbd ivc juV ky sohxy jIvn vwlw bxdw hY [pivqR pRBU dy nwm ivc aus dw mn msq rihMdw hY, aus dw qn (Bwv, hryk igAwn-ieMdRw) msq rihMdw hY [sdw-iQr prmwqmw dy nwm ivc juVn kr ky aus ƒ (ivkwrW dI) mYl kdy nhIN lgdI [sdw-iQr rihx vwlw pRBU aus dw mUMh (lok prlok ivc) aujlw kr dyNdw hY [6[

pr jyhVw mnu`K mwieAw dy ipAwr ivc msq rihMdw hY, aus dw mn (ivkwrW dI mYl nwl) mYlw (hI) rihMdw hY [ (auh lkIrW k`F k`F ky byS`k su`cy cONky bxwey, pr aus dy ihrdy dw) cONkw mYlw hI rihMdw hY (auh dI suriq sdw) mYly QW ivc hI itkI rihMdI hY [ auh mnu`K (ivkwrW dI) mYl ƒ hI AwpxI Awqmk ^urwk bxweI r`Kdw hY,

(ijs krky auh Awpxy AMdr) hor hor (ivkwrW dI) mYl vDWdw jWdw hY [(ies qrHW) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (ivkwrW dI) mYl (vDw vDw ky) du`K shwrdw hY [7[

(pr jIvW dy kIh v`s?) ivkwrI jIv qy pivqR-Awqmw jIv swry prmwqmw dy hukm ivc (hI qur rhy hn) [ jyhVy bMdy sdw-iQr hrI ƒ ipAwry l`g pYNdy hn, auh pivqR jIvn vwly ho jWdy hn [

hy nwnk! jyhVw mnu`K gurU dy d`sy rwh au~qy qurdw hY, aus dy mn ivc prmwqmw dw nwm v`sdw hY, auh (Awpxy AMdroN ivkwr AwidkW dI) mYl dUr kr lYNdw hY [8[19[20[

[illegible] **{[illegible] 121-122}**

pdArQ:- myrI mnsw—Apx`q dw Purnw [ min—mn ivc, AMdroN [ sohih—sohxy l`gdy hn [1[

sbid-(gurU dy) Sbd dI rwhIN [1[rhwau[

shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, su`cy ipAwr ivc [BY—fr-Adb ivc (rih ky) [jwey—dUr ho jWdI hY [Anµid—Awnµd ivc [suix—sux ky [2[

mnUAw—mn [nwcY—n`cdw hY, hulwry ivc AwauNdw hY [ mnY mnu imlwey—mn ivc hI mn nUµ imlweI r`Kdw hY, mn nUµ rokI r`Kdw hY [ qwlu pUry-rwg qy joVI dy vzn dy nwl rlw ky h`QW dI qwlI mwrdw hY jW pYrW dw nwc krdw hY [inriq—nwc [sbdy—Sbd ivc hI [3[

qnih—srIr ƒ [pCwVy—(iksy SY nwl) ptkWdw hY [moih—moh ivc [joihAw—q`k ivc r`iKAw hoieAw hY [jmkwly—jmkwil, jmkwl ny, Awqmk mOq ny [mnih—mn ƒ [kptu—Cl, T`gI [4[

jw-jdoN [gurmuiK—gurU dy snmu`K r`K ky [rwqw—rMigAw hoieAw, msq [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, su`cy pRym ivc [vjY—pRBwv pWdI hY [vjwey—(is&iq-swlwh dw vwjw) vjWdw hY [Qwie pwvixAw—kbUl krdw hY [5[

bhu—bhuqy [mMin—min, mn ivc [bMiD—bMnH ky [dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc [6[

mukqw—mwieAw dy bMDnW qoN suqMqr [vis—v`s ivc [sMjim—sMjm ivc [jugqw—juiVAw hoieAw; itikAw hoieAw [7[

jug cwry—sdw hI [gurmuiK—gurU dy snmu`K rih ky hI [horqu—iksy hor qrIky nwl [8[

ArQ:- jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auh bhuq pivqR-Awqmw ho jWdy hn, auhnW dy mn ivc (BI) su`D (Purny) auTdy hn auhnW dy mUMh (BI) sohxy id`sdy hn, auhnW dw mn pivqR ho jWdw hY, auh pivqR goibMd dw rUp ho jWdy hn, prmwqmw-srovr dy auh, (mwno) sohxy hMs bx jWdy hn [1[

mYN aus mnu`K qoN sdw sdky vwrny jWdw hW, jyhVw goibMd dy gux sdw gWdw hY, jyhVw idn rwq goibMd dw nwm aucwrdw hY, jyhVw gurU dy Sbd dI rwhIN (hornW nUµ BI) goibMd dy gux suxWdw hY [1[rhwau[

jyhVy mnu`K goibMd (dy gux) Awqmk Afolqw ivc (pRBU crnW dy) pRym ivc (itk ky) gWdy hn, gurU dy fr-Adb ivc rih ky auh (lok prlok ivc) sur^rU ho jWdy hn, (auhnW dy AMdroN) haumY dI mYl dUr ho jWdI hY [auh idn rwq prmwqmw dI BgqI krdy hn, sdw Awqmk Awnµd ivc mgn rihMdy hn, auh (hornW pwsoN) sux ky (Bwv, auh goibMd dy gux suxdy BI hn, qy) goibMd dy gux gWdy (BI) hn [2[

ijauN ijauN mnu`K BgqI idRVH krdw hY aus dw mn hulwry ivc AwauNdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN auh Awpxy mn ƒ auDr hI itkweI r`Kdw hY (bwhr Btkx qoN bcweI r`Kdw hY) [ (ijvyN koeI rwsDwrIAw rws pwx vyly rwg dy SwzW dy nwl nwl iml ky nwc krdw hY, iqvyN) auh mnu`K (mwno) s`cw nwc krdw hY (jdoN auh Awpxy AMdroN) mwieAw dw moh dUr krdw hY [gurU dy Sbd ivc juV ky auh (Awqmk) nwc krdw hY [3[

pr jyhVw mnu`K (rws Awidk pwx vyly) au~cI au~cI sur ivc boldw hY qy Awpxy srIr ƒ (iksy SY nwl) ptkWdw hY, (auN\ auh) mwieAw dy moh ivc (PisAw hoieAw) hY, aus ƒ Awqmk mOq ny AwpxI q`k ivc r`iKAw hoieAw hY [ aus dy mn ƒ mwieAw dw moh (hI) ncw irhw hY, aus dy AMdr Cl hY [ (isr& bwhr hI rws Awidk dy vyly pRym d`sdw hY) qy auh du`K pWdw hY [4[

jdoN prmwqmw Awp iksy mnu`K ƒ gurU dI srn pw ky aus pwsoN AwpxI BgqI krWdw hY, qW aus dw mn aus dw qn (Bwv, hryk

igAwn-ieRMdw) Awqmk Afolqw ivc pRBU-crnW dy pRym ivc rMigAw jWdw hY [aus dy AMdr is&iq-swlwh dI bwxI Awpxw pRBwv pweI r`KdI hY, auh gurU dy Sbd ivc juV ky (Awpxy AMdroN is&iq-swlwh dw, mwno, vwjw vjWdw hY [gurU dw Awsrw lY ky kIqI hoeI BgqI prmwqmw prvwn krdw hY [5[

pr jyhVw BI mnu`K inry swz vjWdw hY qy swzW dy nwl iml ky nwc krdw hY auh (ies qrHW) prmwqmw dw nwm nwh hI suxdw hY qy nwh hI Awpxy mn ivc vsWdw hY [ auh qW mwieAw kmwx dI ^wqr ipV bMnH ky n`cdw hY [mwieAw dy moh ivc itikAw rih ky auh du`K hI shwrdw hY (ies nwc nwl auh Awqmk Awnµd nhIN mwx skdw) [6[

ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU-crnW dI pRIiq pYdw huMdI hY, auh mwieAw dy moh qoN Awzwd ho jWdw hY, auh AwpxIAW ieMdRIAW nUµ Awpxy v`s ivc kr lYNdw hY [auh mnu`K sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn dy sMjm ivc itikAw rihMdw hY [gurU dy Sbd ivc juV ky auh sdw prmwqmw dw nwm ismrdw hY, qy iehI hY BgqI jyhVI prmwqmw nUµ psMd AwauNdI hY [7[

prmwqmw dI BgqI gurU dy snmu`K rih ky hI ho skdI hY—ieh inXm sdw leI hI At`l hY [(ies qoN ibnW) iksy BI hor qrIky nwl koeI mnu`K pRBU dI BgqI pRwpq nhIN kr skdw [ hy nwnk! prmwqmw dw nwm ismrn dI dwiq gurU ivc srdw r`iKAW hI iml skdI hY [auhI mnu`K nwm ismr skdw hY, jyhVw gurU dy crnW ivc Awpxw icq joVdw hY [8[20[21[

[illegible] {[illegible] 122}

pdArQ:- syiv—syvIN, mYN ismrdw hW [swlwhI-swlwhIN, mYN is&iq-swlwh krdw hW [scu—sdw-iQr pRBU [syvin—ismrdy hn [mMin—min, mn ivc [1[

shij—Awqmk Afolqw ivc [suK smwiD—Awqmk Awnµd dI smwDI [sohih—sohxy l`gdy hn, sohxy jIvn vwly bx jWdy hn [1[rhwau[

sBu ko-hryk jIv [Bgq—{l&z ‘Bgqu’ iek-vcn hY, l&z ‘Bgq’ bhu-vcn hY’} [scu quDY—qYƒ sdw-iQr ƒ [rMig—pRym-rMg ivc [2[

scy—hy sdw-iQr pRBU [cUkY-mu`k jWdw hY [nwie-nwm ivc [rcwvih-lIn krdw rihMdw hYN [3[

hrKu-^uSI [sogu-ZmI [ilv-lgn [4[

cwey-cwie, cwau nwl [nau iniD-nO ^zwny [Awie-Awie, Aw ky [5[

jwqw-pCwixAw jWdw hY [vfweI-ie`zq [nwim-nwm ivc [6[

swcy—hy sdw-iQr pRBU! min mMinAY—jy mn mMn jwey, jy mn ig`J jwey [mnih—mn ivc hI [7[

swlwhy—is&iq-swlwh krdw hY [8[

ArQ:- (hy BweI!) mYN sdw-iQr pRBU dw ismrn krdw hW, mYN sdw-iQr pRBU dI hI is&iq-swlwh krdw hW [sdw-iQr pRBU dy nwm ivc juiVAW kdy koeI du`K poh nhIN skdw [ jyhVy mnu`K sB suK dyx vwly prmwqmw ƒ ismrdy hn, qy gurU dI miq lY ky aus pRBU ƒ Awpxy mn ivc vsweI r`Kdy hn, auh Awqmk Awnµd mwxdy hn [1[

(hy BweI!) mYN auhnW bMidAW qoN sdw sdky kurbwn hW, jyhVy Awqmk Afolqw ivc itk ky Awqmk Awnµd dI smwDI lweI r`Kdy hn [ jyhVy mnu`K prmwqmw nUµ ismrdy hn, auh sdw sohxy jIvn vwly bxy rihMdy hn, auhnW ƒ (lok prlok ivc) soBw imldI hY, auhnW dI suriq sdw suhwvxI itkI rihMdI hY [1[rhwau[

(hy pRBU! auN\ qW) hryk mnu`K qyrw Bgq AKvWdw hY, pr (Asl) auhI Bgq hn jyhVy qyry mn ivc cMgy l`gdy hn [(hy pRBU!) auh gurU dI bwxI dI rwhIN qYnUµ sdw-iQr rihx vwly nUµ swlwhuMdy rihMdy hn, auh qyry pRym-rMg ivc rMgy hoey qyrI BgqI krdy rihMdy hn [2[

hy sdw-iQr rihx vwly pRBU jI! hryk jIv qyrw (hI pYdw kIqw hoieAw) hY [(pr jdoN iksy ƒ) gurU dI srn pY ky (qyrw nwm) imldw hY, qdoN (aus dw jnm mrn dw) gyV mu`kdw hY [ jdoN qYnUµ cMgw l`gdw hY (jdoN qyrI rzw huMdI hY), qdoN qUM (jIvW nUµ Awpxy) nwm ivc joVdw hYN [qUM Awp hI (jIvW pwsoN Awpxw) nwm jpWdw hYN [3[

ijs mnu`K ny gurU dI miq lY ky prmwqmw (dw nwm Awpxy) mn ivc vsw ilAw, aus ny ^uSI (dI lwlsw) ZmI (qoN Gbrwht) mukw leI, aus ny (mwieAw dw) swrw moh dUr kr ilAw [ aus mnu`K dI lgn sdw hI

isr& prmwqmw (dy crnW) nwl l`gI rihMdI hY, auh sdw hrI dy nwm ƒ Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY [4[

hy pRBU! qyry Bgq (bVy) cwau nwl qyry nwm-rMg ivc rMgy rihMdy hn [auhnW dy mn ivc qyrw nwm Aw v`sdw hY (jo, mwno) nO ^zwny (hY) [ ijs mnu`K ny pUrI iksmq nwl gurU l`B ilAw, gurU aus ƒ (Awpxy) Sbd dI rwhIN prmwqmw dy crnW ivc imlw dyNdw hY [5[

hy pRBU! qUM dieAw dw somw hYN, qUM sdw (sB jIvW nUµ) suK dyx vwlw hYN, qUM Awp hI (jIvW ƒ gurU nwl) imlWdw hYN [gurU dI srn pY ky jIv qyry nwl fUMGI sWJ pw lYNdy hn [hy pRBU! qUM Awp hI jIvW nUµ Awpxw nwm bKSdw hYN (nwm jpx dI) ie`zq dyNdw hYN [ jyhVy mnu`K qyry nwm (-rMg) ivc rMgy jWdy hn, auh Awqmk Awnµd mwxdy hn [6[

hy sdw-iQr rihx vwly pRBU! (imhr kr) mYN sdw hI sdw hI qyrI is&iq-swlwh krdw rhW [jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh qyry nwl sWJ pWdw hY, hor koeI (qyry nwl sWJ) nhIN (pw skdw) [ (jyhVw mnu`K gurU dw Awsrw lYNdw hY aus dw) mn sdw iek prmwqmw dy nwl hI juiVAw rihMdw hY [jy (mnu`K dw) mn (prmwqmw dI Xwd ivc) ig`J jwey, qW mnu`K mn ivc imilAw rihMdw hY (Bwv, bwhr nhIN Btkdw) [7[

jyhVw mnu`K gurU dw Awsrw-prnw lYNdw hY, auh sdw kwiem rihx vwly by-prvwh Twkur dI is&iq-swlwh krdw hY [ hy nwnk! aus mnu`K dy mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh mnu`K prmwqmw (dy crnW) ivc lIn rihMdw hY [8[21[22[

[illegible]

{[illegible] 123}

pdArQ:- sohih-soBdy hn [swcY drbwry—sdw kwiem rihx vwly drbwr ivc [Anµid—Awnµd ivc [kih-AwK ky, aucwr ky [guxI-guxW dy mwlk-pRBU ivc [1[

suix-sux ky [mMin-min, mn ivc [scw—sdw-iQr rihx vwlw [mwir-mwr ky [1[rhwau[

swcI—sdw kwiem rihx vwlI [nweI—{Ônw—ArbI L&z} vifAweI [iksY-iksy ivrly ƒ [sbid-Sbd dI rwhIN [shjy-shij, Awqmk Afolqw ivc [2[

qy-qoN [vyKih-vyKdw hYN, sMBwl krdw hYN [3[

kwmix-iesqRI {kwimnI} [BY—fr-Adb ivc [Bwie-pRym ivc [syiv-syv ky, Awsrw bx ky [scu aupdyis—sdw-iQr pRBU nwl imlwx vwly aupdys ivc [4[

BRim—Btkxw ivc pY ky [BUly—kurwhy pY gey [Gir-Gr ivc [kwau-kW [hwlqu-{v=} ieh lok [plqu {prnå} prlok [duKy-duiK hI, du`K ivc hI [5[

msu-isAwhI [KoeI-mukw leI [dUjY Bwie-mwieAw dy ipAwr ivc [qY—Aqy [jil jwvih—sV jWdy hn, iK`Jdy hn [kUiV-kUV ivc, nwsvMq dy moh ivc [6[

scy—sdw-iQr pRBU dw rUp [moK duAwru—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI dw drvwzw [scu-sPl [msvwxI-dvwq [iliK-ilK ky [7[

AMqir-(jIvW dy) AMdr [lyKY-lyKy ivc, prvwn [qy-pwsoN [8[

ArQ:- (hy pRBU!) qyrI BgqI krn vwly bMdy qyry sdw-iQr rihx vwly drbwr ivc soBw pWdy hn [(hy BweI!) Bgq jn gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dy nwm ivc juV ky sohxy jIvn vwly bx jWdy hn [auh sdw Awqmk Awnµd ivc itky rihMdy hn, auh idn rwq pRBU dy gux aucwr aucwr ky guxW dy mwlk pRBU ivc smwey rihMdy hn [1[

mYN auhnW mnu`KW qoN sdw kurbwn sdky jWdw hW, jyhVy prmwqmw dw nwm sux ky Awpxy mn ivc vsweI r`Kdy hn [auh prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY (jIvW vwlI ‘mYN myrI’ qoN) bhuq au~cw hY, (vf BwgI jIv) haumY mwr ky (hI) aus ivc lIn huMdy hn [1[rhwau[

prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY [aus dI vifAweI sdw kwiem rihx vwlI hY [gurU dI ikrpw nwl iksy (ivrly vf-BwgI) ƒ (pRBU Awpxy crnW ivc) imlWdw hY [jyhVy mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw ivc) imldy hn, auh (aus qoN) iv`CuVdy nhIN [auh Awqmk Afolqw ivc qy sdw-iQr pRBU ivc lIn hoey rihMdy hn [2[

(hy BweI!) qYQoN (Bwv, qyry hukm qoN) bwhr kuJ nhIN ho skdw [qUM (jgq) pYdw kr ky (aus dI) sMBwl (BI) krdw hYN, qUM (hryk dy idl dI) jwxdw BI hYN [

(hy BweI!) krqwr Awp hI (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky sB kuJ) krdw hY (qy jIvW pwsoN) krWdw hY, gurU dI miq dI rwhIN Awp hI jIvW nUµ Awpxy ivc imlWdw hY [3[

jyhVI jIv-iesqRI prmwqmw dy gux Awpxy AMdr vsWdI hY auh prmwqmw ƒ iml pYNdI hY [prmwqmw dy fr-Adb ivc rih ky, prmwqmw dy pRym ivc juV ky auh (prmwqmw dy guxW ƒ Awpxy jIvn dw) isMgwr bxWdI hY [auh gurU ƒ Awsrw-prnw bxw ky sdw leI Ksm-pRBU vwlI bx jWdI hY, auh pRBU-imlwp vwly gur-aupdyS ivc lIn rihMdI hY [4[

jyhVy mnu`K gurU dy Sbd nUµ Bulw dyNdy hn auhnW nUµ (prmwqmw dI hzUrI ivc) koeI QW-iQ`qw nhIN imldw [auh (—mwieAw-moh dI) Btkxw ivc pY ky kurwhy pey rihMdy hn [ijvyN koeI kW iksy au~jVy Gr ivc (jw ky Kwx leI kuJ nhIN l`B skdw, iqvyN gur-Sbd ƒ Bulwx vwly bMdy Awqmk jIvn v`loN ^wlI-h`Q hI rihMdy hn) [ auh mnu`K ieh lok qy prlok dovyN hI zwieAw kr lYNdy hn, auhnW dI aumr sdw du`K ivc hI bIqdI hY [5[

(mwieAw-vyVHy mnu`K mwieAw dy lyKy) ilKdy ilKdy (AnykW) kwZz qy (byAMq) isAwhI mukw lYNdy hn, pr mwieAw dy moh ivc Psy rih ky iksy ny kdy Awqmk Awnµd nhIN mwixAw [ auh mwieAw dw hI lyKw ilKdy rihMdy hn, Aqy mwieAw hI iek`TI krdy rihMdy hn, auh sdw iK`Jdy hI rihMdy hn ikauNik auh nwsvMq mwieAw ivc hI Awpxw mn joVI r`Kdy hn [6[

gurU dI srn ivc rihx vwly mnu`K sdw-iQr pRBU dw nwm ilKdy hn, prmwqmw dy guxW dw ivcwr ilKdy hn [ auh mnu`K sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdy hn, auh mwieAw dy moh qoN ^lwsI dw rwh l`B lYNdy hn [ auhnW mnu`KW dw kwZz sPl hY, auhnW dI klm sPl hY, dvwq BI sPl hY, jyhVy sdw-iQr pRBU dw nwm ilK ilK ky sdw-iQr pRBU dy ivc hI lIn rihMdy hn [7[

(hy BweI!) myrw prmwqmw (sB jIvW dy) AMdr bYTw (hryk dI) sMBwl krdw hY [jyhVw mnu`K gurU dI ikrpw nwl aus prmwqmw dy crnW ivc juVdw hY, auhI mnu`K prmwqmw dIAW nzrW ivc prvwn huMdw hY [

hy nwnk! prmwqmw dw nwm pUry gurU pwsoN hI imldw hY [ijs nUµ nwm iml jWdw hY, auh (prmwqmw dI hzUrI ivc) Awdr pRwpq krdw hY [8[22[23[

[illegible] {[illegible] 123-124}

pdArQ:- Awqm rwm-sB AwqmwvW ivc ivAwpk pRBU [prgwsu-cwnx, Awqmk cwnx [Awqm rwm prgwsu-ies s`cweI dI sUJ ik prmwqmw sB jIvW ivc ivAwpk hY [qy-qoN, pwsoN [KovY—dUr krdw hY [kry-kir, kr ky [1[

krin—krdy hn [kau—ƒ [sd—sdw [kIjY—krnI cwhIdI hY [Anidnu—hr roz [1[rhwau[

kwrxu-(BgqI krn dw) sb`b [ijqu kwrY-ijs kwr ivc [iqqu-aus ivc [2[

mir-(haumY vloN) mwr ky [jIvY—Awqmk jIvn hwsl krdw hY [ikCu—(BgqI dw) kuJ (Anµd) [mMin—min, mn ivc [shjy-shij hI, Awqmk Afolqw ivc hI [3[

mukiq—(haumY qoN) ^lwsI [dysMqru-hor hor dys {AMqru-hor} [KuAwey-kurwhy ipAw rihMdw hY [kptI—Cl krn vwly ny [4[

Dwvqu—(ivkwrW vl) dOVdw mn [Twik—(ivkwrW vloN) rok ky [prm pdu-sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [myil-pRBU dy imlwp ivc, pRBU crnW ivc [imil pRIqm—pRIqm ƒ iml ky [5[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [kUiV—kUV ivc, nwsvMq dy moh ivc [boil-bol ky [ibKu-zhr [6[

ko-koeI ivrlw [gurmuiK-gurU dy d`sy rwh qy qurn vwlw [ Bwie-pRym dI rwhIN [ jw—jdoN [ soKY-sukWdw hY [ isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—jog-swDn krn vwly [moinDwrI—sdw cup rihx vwly swDU [7[

kIqy—pYdw kIqy hoey jIv pwsoN [ikAw—kIh? nwmo—nwmu hI, nwm hI [8[

ArQ:- gurU pwsoN hI mnu`K ƒ ieh cwnx ho skdw hY ik prmwqmw dI joiq sB ivc ivAwpk hY [ gurU dy Sbd dI rwhIN hI mnu`K (mn nUµ) l`gI hoeI haumY dI mYl Do skdw hY [ ijs mnu`K dw mn ml-rihq ho jWdw hY auh pRBU dI BgqI ivc rMigAw jWdw hY, BgqI kr kr ky auh prmwqmw (dw imlwp) pRwpq kr lYNdw hY [1[

mYN auhnW mnu`KW qoN sdw sdky jWdw hW, jyhVy Awp prmwqmw dI BgqI krdy hn qy hornW pwsoN BgqI krWdy hn [ ieho ijhy BgqW A`gy sdw isr invwxw cwhIdw hY, jyhVy hr roz prmwqmw dy gux gWdy hn [1[rhwau[

krqwr Awp hI (jIvW pwsoN BgqI krwx dw) sb`b pYdw krdw hY (ikauNik) auh jIvW nUµ aus kMm ivc lWdw hY ijs ivc lwxw aus ƒ cMgw l`gdw hY [v`fI iksmiq nwl hI jIv pwsoN gurU dw Awsrw ilAw jw skdw hY [ gurU dw Awsrw lY ky (vf-BwgI) mnu`K Awqmk Awnµd mwxdw hY [2[

jdoN mnu`K muV muV jqn kr ky haumY vloN mrdw hY qy Awqmk jIvn hwsl krdw hY, qdoN auh prmwqmw dI BgqI dw kuJ Awnµd mwxdw hY, (qdoN) gurU dI ikrpw nwl auh prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc vsWdw hY [ jyhVw mnu`K prmwqmw nUµ Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY, auh sdw (haumY Awidk ivkwrW qoN) Awzwd rihNdw hY, auh sdw Awqmk Afolqw ivc hI lIn rihNdw hY [3[

(BgqI qoN ibnw) jy mnu`K AnykW hor (imQy hoey Dwrimk) kMm krdw hY (qW BI ivkwrW qoN) AwzwdI pRwpq nhIN kr skdw [ jy hor hor dysW dw rtn krdw iPry, qW BI mwieAw dy moh ivc rih ky kurwhy hI ipAw rihMdw hY [ (Asl ivc auh mnu`K CI hI krdw hY qy) ClI mnu`K Awpxw mnu`KW jIvn ivArQ gvWdw hY, gurU dy Sbd (dw Awsrw lYx) qoN ibnw auh du`K hI pWdw rihNdw hY [4[

jyhVw mnu`K (ivkwrW vl) dOVdy mn dI rwKI krdw hY (ies ƒ ivkwrW vloN) rok ky r`Kdw hY, gurU dI ikrpw nwl sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdw hY [gurU Awp hI aus ƒ prmwqmw dy crnW ivc imlw dyNdw hY, pRIqm-pRBU ƒ iml ky auh Awqmk Awnµd mwxdw hY [5[

keI jIv AYsy hn jo nwsvMq jgq dy moh ivc hI Psy rihMdy hn, auh Pl BI auhI pRwpq krdy hn ijnHW nwloN swQ tu`t jWdw hY (qy ies qrHW sdw) mwieAw dy moh ivc hI rih ky auh Awpxw mnu`Kw jnm ivArQ gvw lYNdy hn [auh Awp mwieAw dy moh ivc Zlqwn rihMdy hn, AwpxIAW swrIAW kulW nUµ aus moh ivc hI fobI r`Kdy hn, auh sdw mwieAw dy moh dIAW hI g`lW kr ky aus zhr nUµ AwpxI

Awqmk ^urwk bxweI r`Kdy hn (jo auhnW dI Awqmk mOq dw kwrn bxdw hY) [6[

(Awm qOr qy hryk mnu`K mwiek pdwrQW dy ip`Cy hI Btkdw iPrdw hY) gurU dy snmuK rihx vwlw koeI ivrlw mnu`K Awpxy mn nUµ Awpxy ies srIr dy AMdr hI itikAw hoieAw vyKdw hY, (pr ieh qdoN hI huMdw hY) jdoN auh pRBU dy pRym ivc pRBU dI BgqI ivc itk ky (Awpxy AMdroN) haumY mukWdw hY [ pu`gy hoeI jogI, jog-swDn krn vwly jogI, mon-DwrI swDU suriq joVn dy jqn krdy hn, pr auh BI Awpxy mn nUµ srIr dy AMdr itikAw hoieAw nhIN vyK skdy [7[

(pr jIvW dy kIh v`s? mn nUµ kwbU krn dw qy BgqI ivc juVn dw au~dm) auh krqwr Awp hI (jIvW pwsoN) krWdw hY [(Awpxy Awp) koeI jIv kIh kr skdw hY? krqwr dy pYdw kIqy hoey ieh jIv pwsoN Awpxy au~dm nwl ku~J nhIN ho skdw hY [

hy nwnk! ijs mnu`K nUµ prmwqmw Awpxy nwm dI dwiq dyNdw hY, auhI nwm ismr skdw hY , aus sdw pRBU dy nwm nUµ hI Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY [8[23[24[

[illegible] {[illegible] 124}

pdArQ:- AKut—nwh mu`kx vwly [BMfwr—^zwny [iqsu ivic—ies srIr-gu&w ivc [AlK—AidRSt [Awpu—Awpw-Bwv [1[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [mMin—min, mn ivc [mhw—rsu —vfy rs vwlw [1[rhwau[

bjr kpwt—krVy iB`q [2[

AMjnu—surmw [scu—sdw-iQr rihx vwlw [mwinAw-pqIj igAw, ig`J igAw [3[

srIrhu bwhir—srIr qoN bwhr (jMglW ivc, phwVW dIAW gu&W ivc) [iPir iGir—Aw^r Q`k ky [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [vQu—nwm vsq [4[

scw—s`cw, sdw-iQr rihx vwlw [min—mn ivc [qin—qn ivc [bYis—bYT ky [suQwin—sRySt QW ivc [scY—sdw-iQr pRBU ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [5[

nau dr—nO golkW [Dwvqu—Btkdw mn [Twky—vrjy [dsvY—dsvyN dr ivc, icdwkwS ivc, idmwZ ivc [inj Gir—Awpxy Gr ivc [Anhd—{Anwhq} ibnw vjwey v`jx vwly, iek rs [6[

hiQ—h`Q ivc [ horqu—iksy hor vsIly nwl [ dru—drvwzw {l&z ‘dr’, dru’ ‘dir’ dw &rk cyqy r`Kx jog hY} [7[

gur prswdI—gur prswid, gurU dI ikrpw nwl [8[

ArQ:- (jogI lok phwVW dIAW gu&W ivc bYT ky Awqmk SkqIAW pRwpq krn dy jqn krdy hn, pr) ies srIr gu&w ivc (Awqmk guxW dy ieqny) ^zwny (Bry hoey hn jo) mu`kx jogy nhIN (ikauNik swry guxW dw mwlk) AidRSt Aqy byAMq hrI ies srIr ivc hI v`sdw hY [ijnHW mnu`KW ny gurU dy Sbd ivc lIn ho ky (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr kr ilAw hY auhnW nUµ id`s pYNdw hY ik auh prmwqmw Awp hI hr QW v`s irhw hY, iksy nUµ prq`K nzrI Aw jWdw hY, iksy nUµ luikAw hoieAw hI pRqIq huMdw hY [1[

(hy BweI!) mYN auhnW qoN sdw sdky qy kurbwn jWdw hW jyhVy Awqmk jIvn dyx vwlw hrI nwm Awpxy mn ivc vsWdy hn [Awqmk jIvn dwqw hir nwm bhuq rs vwlw qy im`Tw hY [gurU dI miq qy quirAW hI ieh nwm AMimRq pIqw jw skdw hY [1[rhwau[

ijs mnu`K ny (Awpxy AMdroN) haumY mwr ky (haumY dy) krVy iB`q Kohl ley hn, aus ny gurU dI ikrpw nwl auh nwm AMimRq (AMdroN hI) l`B ilAw jo iksy (duinAwvI pdwrQ dy v`ty) mu`l nhIN imldw [ gurU dy Sbd (ivc juVn) qoN ibnw koeI mnu`K nwm AMimRq pRwpq nhIN kr skdw, gurU dI ikrpw nwl hI (hir nwm) mn ivc vswieAw jw skdw hY [2[

ijs mnu`K ny gurU qoN igAwn dw sdw-iQr rihx vwlw surmw (AwpxIAW Awqmk) A`KW ivc pwieAw hY, aus dy AMdr (Awqmk) cwnx ho igAw hY, aus ny (Awpxy AMdroN) AigAwn—hnyrw dUr kr ilAw hY [aus dI suriq pRBU dI joiq ivc imlI rihMdI hY, aus dw mn (pRBU dI Xwd ivc) ig`J jWdw hY auh mnu`K prmwqmw dy dr qy soBw hwsl krdw hY [3[

(pr jy koeI mnu`K Awpxy) srIr qoN bwhr (jMgl iv`c phwVW dIAwN gu&W iv`c ies Awqmk cwnx ƒ) l`Bx jWdw hY, aus nUµ (ieh Awqmk cwnx dyx vwlw) hir nwm qw nhIN l`Bdw, auh (ivgwr ivc Psy iksy)

ivgwrI vWg du`K hI pWdw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey mnu`K nUµ smJ nhIN pYNdI [(jMglW phwVW ivc ^uAwr ho ho ky) Aw^r auh Aw ky gurU dI Srn pY ky nwm AMimRq pRwpq krdw hY [4[

jdoN mnu`K gurU dI ikrpw nwl sdw-iQr hrI dw imlwp pRwpq krdw hY, qw auh Awpxy mn ivc (hI) Awpxy qn ivc (hI) aus dw drsn kr lYNdw hY, qy aus dy AMdroN haumY dI mYl dUr ho jWdI hY [ Awpxy su`D hoey ihrdy QwN ivc hI bYT ky (Btkxw rihq ho ky) auh sdw prmwqmw dy gux gWdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN sdw-iQr pRBU ivc smwieAw rihMdw hY [5[

ijs mnu`K ny Awpxy nO drvwzw (nO golkW) (ivkwrW dy pRBwv vwly pwsy v`loN) bMd kr ley hn, ijs ny (ivkwrW vl) dOVdw Awpxw mn kwbU kr ilAw hY, aus ny Awpxy icq AwkwS dI rwhIN (AwpxI au~cI hoeI suriq dI rwhIN) Awpxy Asl Gr ivc (pRBU crnW ivc) invws pRwpq kr ilAw hY [aus AvsQw ivc phuMcy mnu`K dy AMdr (ihrdy ivc) sdw iek-rs prmwqmw dI is&iq-swlwh dy bol Awpxw pRBwv pweI r`Kdy hn [auh idn rwq gurU dI miq qy qur ky is&iq-swlwh dI bwxI nUµ hI AwpxI suriq ivc itkweI r`Kdw hY [6[

gurU dy Sbd qoN ibnw mnu`K dy ihrdy ivc mwieAw dy moh dw hnyrw bixAw rihMdw hY ijs krky aus nUµ Awpxy AMdroN nwm pdwrQ nhIN l`Bdw qy aus dw jnm mrn dw gyV bixAw rihMdw hY [(moh dy b`jr kvwV Kohlx leI) kuMjI gurU dy h`Q ivc hI hY, iksy hor vsIly nwl auh drvwzw nhIN KulHdw [qy, gurU BI v`fI iksmiq nwl hI imldw hY [7[

hy pRBU! qUM sB QwvwN ivc mOjUd hYN, (iksy nUµ) prq`K (id`s pYNdw hYN iksy dy Bw dw) luikAw hoieAw hYN [(qyry srb ivAwpk hox dI) smJ gurU dI ikrpw nwl (qYnUµ) iml ky huMdI hY [

hy nwnk! qUM (gurU dI srn pY ky) sdw prmwqmw dy nwm dI is&iq-swlwh krdw rhu [gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K pRBU dy nwm nUµ Awpxy mn ivc vsw lYNdw hY [8[24[25[

[illegible] **{[illegible] 125}**

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU vl mUMh kIiqAW, gurU dI srn ipAw [kwlu—Awqmk mOq [johY—q`kdI [sbid—Sbd ivc juV ky [suhwvixAw—sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [1[

nwim—nwm dI rwhIN [nwcY—hulwry ivc AwauNdw hY [1[rhwau[

jIvY—Awqmk jIvn pRwpq kr lYNdw hY [mrY (haumY vloN) mrdw hY, haumY mwr lYNdw hY [Awrjw—aumr [n CIjY—ivArQ nhIN jWdI [pCwxu—pCwxU, swQI [mrY n—Awqmk mOq nhIN shyVdw [kwlu—Awqmk mOq [2[

dir—dr qy [Awpu—Awpw-Bwv [3[

srIir—srIr ivc [pIr—pIV [shij—Awqmk Afolqw ivc [4[

Anµid—Awnµd ivc [sbdu—is&iq-swlwh dI kwr [5[

Anidnu—hr roz [jgu cwry—cOhW jugW ivc, sdw hI [6[

AMD AMDwrw—mwieAw dy moh dw Gu`p hnyrw [jmkwil—jmkwl ny, Awqmk mOq ny [grTy—gRsy hoey, jkVy hoey [7[

vuTw—vu`Tw, Aw v`isAw [nwim—nwm ivc [8[

ArQ:- jyhVw mnu`K gurU dw Awsrw-prnw lYNdw hY, aus nUµ prmwqmw iml pYNdw hY, prmwqmw Awp hI aus nUµ gurU imlWdw hY, (Ajyhy mnu`K ƒ) Awqmk mOq AwpxI q`k ivc nhIN r`KdI, aus nUµ koeI du`K klyS sqw nhIN skdw [ gurU dy Awsry rihx vwlw mnu`K (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky (mwieAw dy moh dy) swry bMDn qoV lYNdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN aus dw jIvn sohxw bx jwNdw hY [1[

mYN aus mnu`K qoN sdw sdky jwNdw hW, jyhVw prmwqmw dy nwm ivc juV ky Awpxw jIvn suMdr bxw lYNdw hY [ gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K pRBU dy gux gWdw rihMdw hY, aus dw mn (nwm ismrn dy) hulwry ivc AwieAw rihMdw hY, gurU dw Awsrw r`Kx vwlw mnu`K prmwqmw (dy crnW) nwl Awpxw mn joVI r`Kdw hY [1[rhwau[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K Awqmk jIvn pRwpq kr lYNdw hY qy haumY vloN mirAw rihMdw hY (ies qrHW auh pRBU dIAW njrW ivc) kbUl ho jWdw hY [ aus dI aumr ivArQ nhIN jWdI, gurU dw Sbd aus dw jIvn—swQI bixAw rihMdw hY [ gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K Awqmk mOq qoN bicAw rihMdw hY [Awqmk mOq aus

au~qy zor nhIN pw skdI, auh sdw-iQr pRBU (dI Xwd) ivc lIn rihMdw hY [2[

gurU dy Awsry prny rihx vwlw mnu`K prmwqmw dy dr qy soBw K`tdw hY, auh Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr krI r`Kdw hY, auh Awp sMswr-smuMdr (dy ivkwrW) qoN pwr lµG jwNdw hY, AwpxIAW swrIAW kulW ƒ (BI) pwr lµGw lYNdw hY [ gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K Awpxw jIvn svwr lYNdw hY [3[

jyhVw mnu`K gurU dI srn lYNdw hY, aus dy srIr ivc kdy haumY dw rog nhIN l`gdw, aus dy AMdroN haumY dI pIV ^qm ho jWdI hY [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dw mn haumY dI mYl qoN sw& rihMdw hY, (gurU dw Awsrw lYx krky aus nUµ) iPr (haumY dI) mYl nhIN cMbVdI, auh Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [4[

gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K nUµ prmwqmw dw nwm pRwpq ho jWdw hY (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY, auh prmwqmw dy gux gWdw hY qy (hr QW) soBw K`tdw hY [ gurU dy dr qy itky rihx nwl mnu`K sdw idn rwq Awqmk Awnµd ivc mgn rihMdw hY, auh sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh dI kwr krdw hY [5[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K hr vyly gurU dy Sbd ivc rMigAw rihMdw hY [ sdw qoN hI ieh inXm hY ik gurU dy dr qy rihx vwlw mnu`K pRBU nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdw hY, auh sdw prmwqmw dy gux gWdw hY qy pivqR jIvn vwlw bixAw rihMdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN auh prmwqmw dI BgqI krdw hY [6[

gurU dI srn qoN ibnw (mwieAw dy moh dw) Gu`p hnyrw CwieAw rihMdw hY [ (ies hnyry dy kwrn) ijnHW nUµ Awqmk mOq ny gRs ilAw huMdw hY auh (duKI ho ho ky) pukwrW krdy rihMdy hn (du`KW dy igly krdy rihMdy hn) [auh hr vyly ivkwrW dy rog ivc Psy rihMdy hn qy du`K sihMdy rihMdy hn ijvyN gMd dy kIVy gMd ivc hI kurbl kurbl krdy rihMdy hn [7[

jyhVw mnu`K gurU dI srn ivc rihMdw hY, aus dy ihrdy ivc prmwqmw Awp Aw vsdw hY, aus nUµ iPr ieh inscw ho jwNdw hY ik (pRBU sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) Awp hI sB kuJ krdw hY qy (jIvW pwsoN) krWdw hY [

hy nwnk! prmwqmw dy nwm ivc juiVAW (lok prlok ivc) Awdr imldw hY, qy (pRBU dw nwm) pUry gurU pwsoN (hI) imldw hY [8[25[26[

[illegible] {[illegible] 125}

pdArQ:- sbid—Sbd dI rwhIN [kIqonu—kIqw auin, aus pRBU ny kIqw hY [1[

ko—koeI BI mnu`K [shju—Awqmk Afolqw [1[rhwau[

sohih—soB irhw hYN [mohih—moh irhw hYN [krqy—hy krqwr! [2[

mMin—min, mn ivc [sbdy—Sbd dI rwhIN hI [AwiK—AwK ky, aucwr ky [3[

Bugqw—Bogx vwlw [mukqw-Awzwd [AlKu—AidRSt [4[

CwieAw—pRBwv [5[

Qwip—pYdw kr ky [auQwpy—nws krdw hY [kwrY—kwr ivc [6[

mwry—Awqmk mOq dyNdw hY [jIvwey—Awqmk jIvn dyNdw hY [7[

koeI—koeI ivrlw [vyiK—vyK ky [8[

ArQ:- pUrw gurU Awpxy Sbd ivc joV ky (srn Awey mnu`K ƒ) ivKw dyNdw hY (inscw krw dyNdw hY) ik sB srIrW ivc prmwqmw dI hI joiq ivAwpk hY, prmwqmw ny Awp hI sB jIvW dI bnwvt bxweI hY (pYdw kIqy hn) qy Awp hI aus ny swry srIrW ivc (Awqmk jIvn dw) &rk bxwieAw hoieAw hY [1[

mYN sdw auhnW mnu`KW qoN sdky kurbwn jWdw hW, jyhVy sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn (Awqmk Afolqw ivc rih ky hI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY, qy) gurU dI srn qoN ibnw koeI mnu`K Awqmk Afolqw hwsl nhIN kr skdw [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K hI Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdy hn [1[rhwau[

hy krqwr! qUM Awp hI (jgq rc ky jgq-rcnw dI rwhIN AwpxI) suMdrqw ivKw irhw hYN, qy (aus suMdrqw nwl) qUM Awp hI jgq nUµ moihq krdw hYN [qUM Awp hI AwpxI imhr dI ingwh nwl jgq nUµ (AwpxI kwiem kIqI mrXwdw dy Dwgy ivc) pRoeI r`Kdw hYN [hy krqwr! qUM Awp hI jIvW nUµ duK dyNdw hYN Awp hI jIvW nUµ

suK dyNdw hYN, hy hrI! gurU dI srn pYx vwly bMdy (hr QwN) qyrw drsn krdy hn [

(hy BweI! swry jIvW ivc ivAwpk ho ky) krqwr Awp hI sB kuJ kr irhw hY qy (jIvW pwsoN) krw irhw hY [krqwr Awp hI gurU dw Sbd (jIvW dy) mn ivc vsWdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN hI Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI (dI lgn jIvW dy ihrdy ivc) pYdw huMdI hY [gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (is&iq-swlwh dI bwxI) aucwr ky (hornW nUµ BI) suxWdw hY [3[

krqwr Awp hI sB jIvW dw pYdw krn vwlw hY (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) Awp hI dunIAw dy pdwrQ Bogx vwlw hY, krqwr Awp hI (swry jIvW dy mwieAw dy moh dy) bMDn qoVdw hY, auh Awp sdw hI bMDnW qoN suqMqr hY [sdw-iQr rihx vwlw krqwr Awp sdw hI inrlyp hY, Awp hI AidRSt (BI) hY, qy Awp hI Awpxw srUp (jIvW ƒ) ivKwlx vwlw hY [4[

(hy BweI!) krqwr ny Awp hI mwieAw pYdw kIqI hY, aus ny Awp hI mwieAw dw pRBwv pYdw kIqw hY; krqwr ny Awp hI mwieAw dw moh pYdw kIqw hY qy Awp hI swrw jgq pYdw kIqw hY [krqwr Awp hI Awpxy guxW dI dwiq (jIvW nUµ) dyx vwlw hY, Awp hI (Awpxy) gux (jIvW ivc ivAwpk ho ky) gWdw hY, Awp hI (Awpxy gux) aucwr ky (hornW nUµ) suxWdw hY [5[

(hy BweI! sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) krqwr Awp hI sB kuJ kr irhw hY qy Awp hI (jIvW pwsoN) krw irhw hY [krqwr Awp hI jgq dI rcnw krky Awp hI (jgq dw) nws krdw hY [

(hy pRBU! jo kuJ jgq ivc ho irhw hY) qyry hukm qoN bwhr kuJ nhIN huMdw, qUM Awp hI (sB jIvW nUµ) kwr ivc lw irhw hYN [6[

(hy BweI!) prmwqmw Awp hI (iksy jIv nUµ) Awqmk mOq dy irhw hY (iksy nUµ) Awqmk jIvn b^S irhw hY [pRBU Awp hI (jIvW nUµ gurU) imlWdw hY qy (gurU) imlw ky Awpxy crnW ivc joVdw hY [(gurU dI d`sI) syvw krn vwly ny sdw Awqmk Anµd mwixAw hY, gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [7[

(hy BweI! prmwqmw AwpxI smr`Qw nwl) Awp hI mwieAw dy pRBwv qoN) bhuq hI au~cw hY, ijs iksy (vf-BwgI mnu`K) nUµ (AwpxI ieh smr`Qw) prmwqmw Awp ivKwldw hY auh vyK lYNdw hY (ik pRBU bVIAW qwkqW vwlw hY) [

hy nwnk! (prmwqmw dI AwpxI hI imhr nwl iksy vfBwgI mnu`K dy) ihrdy ivc aus dw nwm v`sdw hY (aus mnu`K ivc prgt ho ky pRBU Awp hI Awpxy srUp dw) drsn kr ky (hornW nUµ) drsn krWdw hY [8[26[27[

[illegible]

{[illegible] 126}

pdArQ:- sryvI—sryvIN, mYN syvw krdw hW [iek min—iek mn nwl, iekwgr ho ky [1[

jg jIvnu—jgq dw jIvn prmwqmw [mMin—min, mn ivc [1[rhwau[

Daulu—bld, Awsrw [bwlw-jvwn [Anµid—Awnµd ivc [2[

kwieAw—srIr [sco scu—sdw-iQr pRBU nUµ hI [3[

dyie—dyvy [duhI—duhwN ny hI [iekqu—iek ivc [iekqu Gir—iek Gir ivc [4[dUjY Bwie—mwieAw dy moh dy kwrn [Anyrw—hnyrw [5[

swKI—isiKAw nwl [ibgwis—iKV ky [6[

rqnI—rqnW dy [7[

vQu—{vÔqu} vsqu, nwm pdwrQ [dyie—dyNdw hY [kyeI kyie—keI AnykW [8[

ArQ:- (hy BweI!) myrw pRBU sB QwvW ivc pUrn qOr qy mOjUd hY, gurU dI ikrpw nwl mYN aus ƒ Awpxy ihrdy-Gr ivc hI l`B ilAw hY [ mYN hux sdw aus ƒ ismrdw hW, sdw iekwgr mn ho ky ausdw iDAwn Drdw hW [ jyhVw BI mnu`K gurU dw Awsrw—prnw lYNdw hY, auh sdw-iQr prmwqmw ivc lIn rihMdw hY [1[

(hy BweI!) mYN auhnW bMidAW qoN sdw kurbwn jWdw hW jyhVy jgq dI izMdgI dy Awsry prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc vsWdy hn [prmwqmw jgq ƒ izMdgI dyx vwlw hY, iksy dw aus ƒ fr nhIN, sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY [jyhVw mnu`K dI miq lY ky aus ƒ mn

Awpxy ivc vsWdw hY auh Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [1[rhwau[

jyhVw prmwqmw DrqI qy pwqwl dw Awsrw hY, auh mnu`K dy ihrdy ivc (BI) v`sdw hY, auh pRIqm pRBU sdw jvwn rihx vwlw hY auh hryk ihrdy ivc hI v`sdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dI miq lY ky aus suKdwqy pRBU ƒ ismrdw hY, auh sdw Awqmk Awnµd ivc rihMdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc smwieAw rihNdw hY [2[

pr ijs mnu`K dy srIr ivc haumY pRbl hY mmqw pRbl hY, aus mnu`K dw jnm mrn—rUp gyV nhIN mu`kdw [ jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY auh (Awpxy AMdroN) haumY mwr lYNdw hY, qy auh sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ hI ismrdw hY [4[

(haumY dy pRBwv hyT rihx vwly mnu`K dy) srIr ivc (haumY qoN pYdw hoey hoey) dovyN Brw pwp qy puMn v`sdy hn, iehnW dohW ny hI iml ky jgq-rcnw kIqI hY [jyhVw mnu`K gurU dI miq lY ky iehnW dohW (dy pRBwv) ƒ mwrdw hY, auh ieko Gr ivc (pRBU-crnW ivc hI) itk jWdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [3[

prmwqmw mnu`K dy ihrdy-Gr ivc hI v`sdw hY, pr mwieAw dy ipAwr dy kwrn mnu`K dy AMdr AigAwnqw dw hnyrw ipAw rihMdw hY [ jdoN mnu`K gurU dI srn lY ky (Awpxy AMdroN) haumY qy mmqw dUr krdw hY, qdoN (ies dy AMdr prmwqmw dI joiq dw Awqmk) cwnx ho jWdw hY, Awqmk Awnµd dyx vwlI prmwqmw dI is&iq-swlwh (ies dy AMdr) au~GV pYNdI hY, qy ieh hr vyly pRBU dw nwm ismrdw hY [5[

ijs pRBU joiq ny swrw jgq-pswrw pswirAw hY, gurU dI isiKAw dI rwhIN auh ijs mnu`K dy AMdr prgt ho jWdI hY, aus dy AMdroN AigAwnqw dw hnyrw imt jWdw hY, aus dw ihrdw-kmlPu`l iKV pYNdw hY, auh sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY, aus dI suriq pRBU dI joiq ivc imlI rihMdI hY [6[

mnu`K dy srIr ivc (prmwqmw dy gux-rUp) rqnW dy ^jwny Bry pey hn, (pr ieh aus mnu`K ƒ l`Bdy hn) jyhVw gurU dI srn pY ky byAMq pRBU dw nwm pRwpq krdw hY [ gurU dI srn pYx vwlw mnu`K (pRBU-nwm dw) vpwrI (bx ky Awqmk guxW dy rqnW dw) vpwr krdw hY, qy sdw pRBU-nwm dI K`tI K`tdw hY [7[

(pr jIvW dy v`s dI g`l nhIN) prmwqmw Awp hI jIvW dy AMdr Awpxw nwm-pdwrQ itkWdw hY, prmwqmw Awp hI (ieh dwiq) jIvW nUµ dyNdw hY [gurU dI srn pY ky AnykW (vf-BwgI) mnu`K nwm-v`Kr dw sOdw krdy hn [hy nwnk! ijs mnu`K au~qy pRBU imhr dI

nzr krdw hY, auh pRBU-nwm pRwpq krdw hY, pRBU AwpxI ikrpw kr ky Awpxw nwm ausdy mn ivc vsWdw hY [8[27[28[

[illegible] {[illegible] 126-127}

pdArQ:- syv—syvw BgqI [sbid—Sbd ivc juiVAW [dUjw Bwau—mwieAw dw ipAwr [1[

scu scw—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [1[rhwau[

krim—hryk jIv dy kIqy krm Anuswr [ibDwqw—pYdw krn vwlw [2[

guir—gurU ny [Anidnu—hr roz [3[

iehu—ieh jIv [inrMjnu—(inr-AMjn) mwieAw dy moh-rUp kwlK qoN rihq [4[

jwgwqI—msUlIAw [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [kru—msUl [rqIAhu—iek r`qI qoN [5[

pyeIAVY—pyky Gr ivc, ies lok ivc [dUjY—(pRBU qoN ibnw) hor ivc [DwhI—FwhW mwr mwr ky [KrI—bhuq [kuAwilE—{ku-AwlX} BYVy Gr dI [6[

mMin—min, mn ivc [hdUir—AMg sMg [kwmix—(jIv-) iesqRI [kMiT—gl nwl [

sid—s`d ky [bulwey—bulwie, bulw ky [8[

ArQ:- prmwqmw Awp hI (jIv nUµ Awpxy crnW ivc) joVdw hY, (AwpxI) syvw BgqI krWdw hY [(ijs mnu`K nUµ pRBU) gurU dy Sbd ivc (joVdw hY aus dy AMdroN) mwieAw dw ipAwr dUr ho jWdw hY [prmwqmw (Awp) sdw pivqR-srUp hY, (sB jIvW nUµ Awpxy) gux dyx vwlw hY, prmwqmw Awp (Awpxy) guxW ivc (jIv nUµ) lIn krdw hY [1[

mYN auhnW mnu`KW qoN sdw sdky kurbwn jWdw hW, jyhVy sdw-iQr rihx vwly prmwqmw nUµ Awpxy ihrdy ivc vsWdy hn [prmwqmw dw sdw kwiem rihx vwlw nwm sdw pivqR hY, (vf-BwgI

mnu`K) gurU dy Sbd dI rwhIN (ies nwm nUµ Awpxy) mn ivc vsWdy hn [1[rhwau[

prmwqmw Awp hI gurU (-rUp) hY, Awp hI dwqW dyx vwlw hY, Awp hI (jIv nUµ aus dy kIqy) krm Anuswr pYdw krn vwlw hY [pRBU dy syvk gurU dI srn pY ky aus dI syvw BgqI krdy hn, qy aus nwl fUMGI sWJ pWdy hn [Awqmk jIvn dyx vwly hir nwm ivc juV ky syvk jn Awpxw jIvn sohxw bxWdy hn, gurU dI miq au~qy qur ky prmwqmw dy imlwp dw Awnµd mwxdy hn [2[

(ijs mnu`K dy ihrdy ivcoN) pUry gurU ny haumY dUr kr id`qI, Btkxw mukw id`qI, aus dy ies srIr—gu&w ivc prmwqmw pRgt ho ipAw, qy aus dw ihrdw—QW suMdr bx igAw [

(vf-BwgI mnu`K gurU dI Srn pY ky) hr vyly prmwqmw dw nwm slwhuMdy hn, aus dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, gurU dI ikrpw nwl aus dw imlwp pRwpq krdy hn [4[

ieh jIv gurU dy Sbd dI rwhIN hI Awpxy srIr—gu&w ivc pRBU dy gux ivcwrdw hY, qy aus dy ihrdy ivc murwrI pRBU dw mwieAw dy moh dI kwlK qoN bcwx vwlw nwm v`s pYNdw hY [aus gurU dy Sbd ivc {juV ky ijauN ijauN} prmwqmw dy gux gWdw hY, aus dw jIvn suMdr bx jWdw hY, pRIqm nUµ iml ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [4[

jyhVw mnu`K mwieAw dy ipAwr ivc (PisAw rihMdw hY, aus pwsoN) msUlIAw jm—rwj msUl lYNdw hY, prmwqmw dy nwm qoN KuMJy hoey aus mnu`K nUµ szw dyNdw hY [jmrwj msUlIAw aus pwsoN aus dI izMdgI dI iek iek GVI dw, A`DI A`DI GVI dw lyKw lYNdw hY [iek iek r`qI kr ky, iek iek mwsw kr ky jmrwj aus dy jIvn—krmW dw qol krWdw hY[5[

jyhVI jIv-iesqRI pyky Gr ivc (ies jIvn ivc) pRBU pqI nUµ Xwd nhIN krdI, qy mwieAw dy moh ivc pY ky (—Awqmk guxW dI rwis pUMjI) lutWdI rihMdI hY, auh (lyKw dyx vyly) FwhW mwr mwr ky roNdI hY, auh jIv-iesqRI BYVy Gr dI BYVy rUp vwlI BYVy l`CxW vwlI hI khI jWdI hY, (pyky Gr rihMidAW) aus ny kdy supny ivc BI pRBU imlwp nwh kIqw [6[

pyky Gr ivc ijs jIv-iesqRI ny pRBU pqI nUµ Awpxy mn ivc r`iKAw, ijs nUµ pUry gurU ny (pRBU-pqI aus dy) AMg-sMg (v`sdw) ivKw id`qw ijs jIv-iesqRI ny pRBU-pqI nUµ sdw Awpxy gl nwl lweI r`iKAw, auh gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU-pqI dy imlwp dw Awnµd mwxdI rihMdI hY, aus dy ihrdy dI syj sohxI bxI rihMdI hY [7[

(pr jIvW dy v`s dI g`l nhIN) prmwqmw Awp hI (jIv nUµ) s`d ky bulw ky (Awpxy nwm dI dwiq) dyNdw hY, Awp hI Awpxw nwm (jIv dy) mn ivc vsWdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K nUµ prmwqmw dw nwm imldw hY, aus nUµ (lok prlok ivc) vifAweI imldI hY, auh hr vyly sdw hI prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [8[28[29[

[illegible] {[illegible] 127}

pdArQ:- suQwin—sRySt QW ivc [syvih—syvw krdy hn, Awsrw lYNdy hn [Gr mwih—igRhsq ivc rihMdy hoey hI [ris—rs ivc [1[

buiJ—smJ ky [mMin—min, mn ivc [1[rhwau[

AlK—AidRSt [aupwie ikqI—(hor) iksy BI aupwau nwl [BytY—imldw hY [2[

iqRibiD—iqMn iksmW vwlI, iqMn guxW vwlI [lUJY—iK`Jdw hY, sVdw hY [3[

duibDw—du-iksmw-pn, duic`qw-pn [dh idis-dsIN pwsIN [rwqw—msq [pcwvixAw-^uAwr huMdw [4[

qY—Aqy [Awpu—Awpxw Awp [Qwie n pwey—prvwn nhIN huMdw [5[

pcY—^uAwr huMdw hY [iPrwhI—iPrdy hn, iPrwih [6[

prdyis—prdys ivc [AMDu—AMnHw [hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc [7[

jwqw—pCwixAw, sWJ pweI [sbid—Sbd dI rwhIN [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [8[

soeI—auh (prmwqmw) hI [9[

ArQ:- jyhVy mnu`K gurU dw Awsrw-prnw lYNdy hn, jyhVy mnu`K (swD sMgiq-) sRySt QW ivc invws r`Kdy hn, auhnW dw mnu`Kw jnm sRySt ho jWdw hY (suDr jWdw hY) [auh igRhsq ivc rihMdy

hoey hI (mwieAw vloN) inrlyp rihMdy hn [auh prmwqmw dy pRym-rMg ivc itky rihMdy hn, auh sdw pRBU dy nwm-rMg ivc rMgy rihMdy hn, pRBU dy nwm-rs ivc auhnW dw mn r`ijAw rihMdw hY [1[

mYN auhnW mnu`KW qoN sdw sdky kurbwn jWdw hW, jyhVy (Dwrimk pusqkW) pVH ky smJ ky (prmwqmw dw nwm Awpxy) mn ivc vsWdy hn [ gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K (gurU dI bwxI) pVHdy hn, prmwqmw dw nwm slwhuMdy hn, qy sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy dr qy soBw pWdy hn [1[rhwau[

prmwqmw AidRSt hY, aus dw Byd nhIN pwieAw jw skdw, auh (sB jIvW ivc hr QW) ivAwpk hY, (gurU dI srn qoN ibnw hor) iksy BI qrIky nwl aus dw imlwp nhIN ho skdw [jdoN prmwqmw (iksy jIv au~qy) imhr krdw hY, qW (aus nUµ) gurU imldw hY, (ies qrHW prmwqmw AwpxI) imhr dI nzr nwl aus nUµ Apxy crnW ivc imlw lYNdw hY [2[

jyhVw mnu`K mwieAw dy ipAwr ivc PisAw hoieAw hY, auh (jy Dwrimk pusqkW) pVHdw (BI) hY qW auhƒ ƒ smJdw nhIN hY, auh (Dwrimk pusqkW pVHdw hoieAw BI) iqRguxI mwieAw dI ^wqr (AMdry AMdr) kuVHdw rihMdw hY [ iqRguxI mwieAw (dy moh) dy bMDn gurU dy Sbd ivc juiVAW hI tu`tdy hn [gurU dy Sbd ivc joV ky hI (prmwqmw jIv nUµ) mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI idvWdw hY [3[

(mwieAw-vHyVy mnu`K dw) ieh mn cMcl (suBwv vwlw rihMdw) hY, (aus dy Awpxy au~dm nwl) kwbU ivc nhIN AwauNdw, (aus dw mn mwieAw dy kwrn) fwvW fol hwlq ivc itikAw rihMdw hY, qy (mwieAw dI ^wqr) dsIN pwsIN dOVdw rihMdw hY [(Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-rUp) zihr dw hI auh kIVw (bixAw rihMdw) hY, (ijvyN ivSty dw kIVw ivSty ivc pRsMn rihMdw hY), auh ies zihr ivc hI ^uS rihMdw hY, qy ies zihr ivc hI (aus dw Awqmk jIvn) ^uAwr huMdw rihMdw hY [4[

(mwieAw-vyiVHAw mnu`K sdw) haumY dy bol boldw hY, Awpxy Awp nUµ v`fw zwhr krdw hY, (Awpxy v`loN im`Qy hoey Dwrimk) kMm (BI) vDyry krdw hY, pr ausdw koeI kMm prmwqmw dI hzUrI ivc kbUl nhIN huMdw [(pr, hy pRBU!) qyrI imhr qoN ibnw (jIv pwsoN) kuJ nhIN ho skdw (hy BweI!) ijs mnu`K au~qy pRBU dieAw krdw hY, auh gurU dy Sbd ivc juV ky sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [5[

jyhVw mnu`K prmwqmw nwl sWJ nhIN pWdw, auh kdy jMmdw hY kdy sVdw hY (Bwv auh kdy qW suK dw swh lYNdw hY kdy hwhuky lYNdw hY) [ jyhVy mnu`K (pRBU nUµ ivswr ky) mwieAw dy moh ivc msq rihMdy hn, auh hr vyly (mwieAw dI ^wqr hI) Btkdy iPrdy rihMdy hn [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dw jIvn ivArQ clw jWdw hY, auh Aw^r (dunIAw qoN) pCuqWdw hI jWdw hY [6[

(iesqRI dw) pqI prdys ivc hovy qy auh (Awpxy srIr dw) iSMgwr krdI rhy (AjyhI iesqRI nUµ suK nhIN iml skdw), Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw mnu`K (BI) ieho ijhy krm hI krdw hY [aus nUµ ies lok ivc (BI) soBw nhIN imldI, qy prlok ivc BI shwrw nhIN imldw [auh Awpxw mnu`Kw jnm ivArQ gvw jWdw hY [7[

iksy ivrly mnu`K ny prmwqmw dy nwm nwl fUMGI sWJ pweI hY [ koeI ivrlw mnu`K pUry grU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw nwl sWJ pWdw hY [(jyhVw sWJ pWdw hY) auh hr roz idn rwq pRBU dI BgqI krdw hY, qy Awqmk Afolqw ivc hI itikAw rih ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [8[

koeI ivrlw mnu`K gurU dI srn pY ky smJdw hY ik iek prmwqmw hI sB jIvW ivc mOjUd hY [ hy nwnk! jyhVy mnu`K (aus srb-ivAwpk prmwqmw dy) nwm ivc msq rihMdy hn, auh Awpxw jIvn suMdr bxw lYNdy hn [pRBU imhr kr ky Awp hI auhnW nUµ Awpxy nwl imlw lYNdw hY [9[29[30[

[illegible] **{[illegible] 128}**

pdArQ:- mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [pVih—pVHdy hn [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [ibiKAw—mwieAw [mwqy—msq [1[

qy—qoN [gur syvw qy—gurU dI srn ipAW [shij—Awqmk Afolqw ivc [1[rhwau[

rsu—suAwd, Awnµd [vwdu—JgVw, bhs [AigAwn—igAwn-hInqw, by-smJI [2[

AkQo—Ak`Qu, ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [ suhwvY—ipAwrw l`gdw hY [sco—sdw-iQr pRBU [rvih—ismrdy hn [sic—sdw-iQr pRBU ivc [3[

BwvY—cMgw l`gdw hY [dyie—dyNdw hY [jwqw—sWJ pw leI [4[

jwgY—sucyq rihMdw hY [5[

qRYgux—iqRguxI mwieAw dI ^wqr [qqu—AslIAq [mUlhu—mUl qoN, pRBU qoN [6[

iqRibiD—iqMn guxW vwlI [7[

iqsu BwvY—aus pRBU nUµ cMgw l`gdw hY [shsw—shm [8[

ArQ:- Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (vyd Awidk Drm pusqkW) pVHdy hn (qy ies kwrn Awpxy Awp nUµ) pMifq ivdvwn AKvWdy hn (pr iPr BI auh) mwieAw dy ipAwr ivc (itky rihMdy hn, Drm-pusqkW pVHdy hoey BI haumY Awidk dw) v`fw du`K sihMdy rihMdy hn [mwieAw dy moh ivc msq rihx krky auhnW nUµ (Awqmk jIvn dI) kuJ BI smJ nhIN pYNdI, auh muV muV jUnW ivc pey rihMdy hn [1[

(hy BweI!) mYN qW auhnW mnu`KW qoN sdw sdky kurbwn jWdw hW, jyhVy haumY dUr kr ky (gurU-crnW ivc) imly rihMdy hn [ gurU dI srn pYx dy kwrn prmwqmw auhnW dy mn ivc Aw v`sdw hY, Awqmk Afolqw ivc itk ky auh prmwqmw dy imlwp dw Awnµd mwxdy hn [1[rhwau[

(Awpxy Awp nUµ pMifq AKvwx vwly lok) vyd (qW) pVHdy hn, (pr) auhnW nUµ prmwqmw dy imlwp dw Awnµd nhIN AwauNdw [(vyd Awidk pVH ky qW auh isr& koeI nw koeI) Drm-crcw, bhs hI (hornW nUµ) suxWdy hn (Awp auh) mwieAw dy moh ivc hI itky rihMdy hn [auhnW dI AwpxI miq bysmJI vwlI hI rihMdI hY, auhnW dy AMdr mwieAw dy moh dw hnyrw itikAw rihMdw hY [gurU dI srn pYx vwly mnu`K (hI gurU pwsoN) miq lY ky prmwqmw dI is&iq-swlwh kr skdy hn [2[

(ijs ihrdy ivc) Ak`Q prmwqmw dI is&iq-swlwh huMdI rhy, (aus ihrdy ivc) gurU dy Sbd dI brkiq nwl (prmwqmw) sohxw l`gx l`g pYNdw hY [ gurU dy aupdyS nwl sdw-iQr pRBU (mnu`K dy) mn ivc ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [(gurU dI srn pYx vwly mnu`K) idn rwq sdw-iQr

prmwqmw nUµ hI ismrdy rihMdy hn, (auhnW dw) ieh mn sdw-iQr pRBU (dy pRym rMg) ivc rMigAw rihMdw hY [3[

jyhVy mnu`K sdw-iQr rihx vwly prmwqmw (dy pRym rMg) ivc rMgy rihMdy hn, auhnW nUµ auh sdw kwiem rihx vwlw pRBU ipAwrw l`gdw hY [(ieh dwiq prmwqmw) Awp hI (auhnW nUµ) dyNdw hY, (ieh dwiq dy ky auh) pCuqWdw nhIN (ikauNik ies dwiq dI brkiq nwl) gurU dy Sbd ivc juV ky auh sdw-iQr pRBU nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdy hn, qy sdw-iQr pRBU (dy crnW) ivc iml ky Awqmk Awnµd mwxdy hn [4[

(Ajyhy mnu`KW dy ihrdy nUµ) JUT poh nhIN skdw, T`gI poh nhIN skdI, ivkwrW dI mYl nhIN l`gdI [ ijs mnu`K dy ihrdy ivc pivqR-srUp prmwqmw dw nwm v`sdw hY, auh gurU dI ikrpw nwl hr vyly (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY, aus dI suriq prmwqmw dI joiq ivc imlI rihMdI hY [5[

jyhVy mnu`K gurU dy Sbd nwl sWJ nhIN pWdy, auh (jgq dy) mUl-prmwqmw (dI Xwd) qoN KuMJy rihMdy hn, auh jgq dy Asly pRBU nwl fUMGI sWJ nhIN pWdy, qy auh sdw iqRguxI mwieAw dy lyKy hI pVHdy rihMdy hn [ mwieAw dy moh ivc Zlqwn auhnW mnu`KW nUµ (prmwqmw dI BgqI krn bwry) kuJ BI nhIN su`Jdw [(hy BweI!) gurU dy Sbd dI brkiq nwl hI prmwqmw dI pRwpqI ho skdI hY [6[

(pMifq) vyd (Awidk Drm-pusqk) nUµ au~cI au~cI pVHdw hY, (pr aus dy AMdr) iqRguxI mwieAw (dw pRBwv bixAw rihMdw hY) [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (Awqmk jIvn nUµ) nhIN smJdy (auhnW dw mn) mwieAw dy ipAwr ivc hI (itikAw rihMdw hY) [auh (iehnW Drm-pusqkW nUµ) iqRguxI mwieAw (kmwx) dI ^wqr pVHdy hn, ie`k prmwqmw nwl sWJ nhIN pWdy (Drm-pusqkW pVHdy hoey BI ies Byq nUµ) smJx qoN ibnw du`K (hI) pWdy rihMdy hn [7[

(pr jIvW dy vI kIh v`s?) jdoN prmwqmw dI AwpxI rzw huMdI hY, qdoN auh Awp (hI jIvW nUµ Awpxy crnW ivc) imlWdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN aus dw shm qy du`K dUr krdw hY [

hy nwnk! ijs mnu`K nUµ prmwqmw Awpxw nwm ismrn dI sdw-iQr rihx vwlI ie`zq dyNdw hY, auh mnu`K pRBU dw nwm ismrn nUµ hI (jIvn mnorQ) mMn ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [8[30[31[

[illegible] {[illegible] 128-129}

pdArQ:- inrguxu—{inguLx} mwieAw dy iqMnW guxW qoN pry [srguxu—{sguLx} ijs ivc mwieAw dy iqMn gux mOjUd hn [qqu—AslIAq [1[

swdu—suAwd, Awnµd [1[rhwau[

inhkrmI—inrlyp, vwsnw-rihq [igAwin—igAwn dI rwhIN [nau iniD—nO ^zwny [2[

ibbyku—cMgy mMdy dI prK [Awpu—Awpxy Awp nUµ, Awpxy jIvn nUµ [3[

sru—(mwn-) sr [hoeI—hoie, ho ky [4[

hMsw—jIvwqmw [sir—sr ivc, mwnsr ivc [Aih—idn [inis—rwq [swjY—sdw-iQr pRBU ivc [5[

bgu—bgulw, bgly vWg pKMfI [pru—prMqU [6[

Gr qy—ihrdy ivcoN hI [siqguir—siqgur ny [prswid—ikrpw nwl [Git—ihrdy ivc [Awpu—Awpxw Awp [7[

qY—Aqy [vyKY—sMBwl krdw hY [lyKY—lyKy ivc, prvwn [8[

ArQ:- auh prmwqmw Awp hI aus srUp vwlw hY ijs ivc mwieAw dy iqMn guxW dw lyS nhIN huMdw, Awp hI aus srUp vwlw hY ijs ivc mwieAw dy iqMn gux mOjUd hn (Awkwr qoN rihq BI Awp hI hY, qy ieh id`sdw Awkwr rUp BI Awp hI hY) [ jyhVw mnu`K aus Asly nUµ pCwxdw hY (aus Asly nwl sWJ pWdw hY), auh pMifq bx jWdw hY [auh mnu`K Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY, ApxIAW swrIAW kulW nUµ BI pwr lµGw lYNdw hY, auh sdw prmwqmw dy nwm nUµ Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY [1[

mYN auhnW mnu`KW qoN sdw kurbwn jWdw hW jyhVy prmwqmw dy nwm dw rs c`K ky (aus dw Awqmk) Awnµd mwxdy hn [jyhVy mnu`K hir-nwm dw rs c`Kdy hn, auh pivqR Awqmw ho jWdy hn, auh pivqR pRBU dw nwm sdw ismrdy hn [1[rhwau[

jyhVw mnu`K gurU dy Sbd nUµ Awpxy mn ivc vsWdw hY auh dunIAw dw kwr-ivhwr vwsnw rihq ho ky krdw hY, aus dy AMdr jgq

dw mUl pRBU prgt ho jWdw hY, auh (gurU dy b^Sy) igAwn dI shwieqw nwl (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr lYNdw hY [auh prmwqmw dw nwm ^zwnw l`B lYNdw hY (jo ausdy vwsqy dunIAw dy) nO ^zwny (hI hY) [(ies nwm pdwrQ dI brkiq nwl) auh mwieAw dy iqMn guxW dw pRBwv imtw ky (pRBU crnW ivc) lIn rihMdw hY [2[

jyhVw mnu`K ‘mYN krdw hW mYN krdw hW’ dI rt lgweI r`Kdw hY, auh vwsnw rihq nhIN ho skdw [gurU dI ikrpw nwl hI (koeI ivrlw mnu`K) haumY dUr kr skdw hY [ (jyhVw mnu`K haumY dUr kr lYNdw hY) aus dy AMdr cMgy mMdy kMm dI prK dI sUJ pYdw ho jWdI hY, auh sdw Awpxy Awqmk jIvn nUµ ivcwrdw rihMdw hY [3[

(hy BweI!) auh prmwqmw hI pivqR mwnsrovr hY pivqR smuMdr hY (pivqR qIrQ hY), sMq jn gurU dI srn pY ky (aus ivcoN) sdw (pRBU nwm-moqI) cugdy rihMdy hn [sMq jn sdw idn rwq (aus srovr ivc) ieSnwn krdy hn, qy (Awpxy AMdroN) haumY dI mYl auqwrdy rihMdy hn [4[

auh mnu`K, mwno, sw& suQrw hMs hY, jyhVw pRBU dy pRym-ipAwr ivc (itikAw rihMdw) hY [ auh (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky prmwqmw-srovr ivc vsybw r`Kdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN auh idn rwq sdw-iQr prmwqmw ivc pRIiq pWdw hY, qy ies qrHW prmwqmw srovr ivc invws hwsl krI r`Kdw hY [5[

pr jyhVw mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY, auh, mwno, bglw hY, auh sdw mYlw hY, aus dy AMdr haumY dI mYl l`gI rihMdI hY [ (auh qIrQW au~qy) ieSnwn (BI) krdw hY pr (ies qrHW aus dI) haumY dI mYl dUr nhIN huMdI [ jyhVw mnu`K dunIAw dy kwr-ivhwr krdw hoieAw hI Awpw-Bwv v`loN mirAw rihMdw hY, jyhVw gurU dy Sbd nUµ Awpxy AMdr itkweI r`Kdw hY, auh Awpxy AMdroN haumY dI mYl dUr kr lYNdw hY [6[

ijs mnu`K nUµ ABu`l gurU ny (prmwqmw dI is&iq-swlwh dw) Sbd suxw id`qw, aus ny (pRBU dw nwm) kImqI rqn Awpxy ihrdy ivcoN hI l`B ilAw, gurU dI ikrpw nwl aus dy AMdroN (AigAwnqw dw, mwieAw dy moh dw) hnyrw imt igAw, ausdy ihrdy ivc (Awqmk jIvn vwlw) cwnx ho igAw, aus ny Awqmk jIvn nUµ pCwx ilAw [7[

(hy BweI!) prmwqmw Awp (sB jIvW nUµ) pYdw krdw hY Aqy Awp hI (sB dI) sMBwl krdw hY [jyhVw mnu`K gurU dw Awsrw lYNdw, auh (prmwqmw dI drgwh ivc) kbUl ho jWdw hY [hy nwnk! aus dy

ihrdy ivc prmwqmw dw nwm v`s pYNdw hY, gurU dI ikrpw nwl auh (prmwqmw dw) imlwp hwsl kr lYNdw hY [8[31[32[

[illegible] {[illegible] 129}

pdArQ:- sbwieAw—swrw [qRYgux—iqRguxI jIv [dIsih—id`sdy hn [pid-drjy ivc, AvsQw ivc [cauQy pid—aus Awqmk AvsQw ivc jyhVI mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv qoN auqWh hY [

sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [dir—dr qy [mhlI—mhil, mhl ivc [1[rhwau[

dyvI dyvw mUlu-dyvI dyviqAW dy rcy jwx dw mu`F [ mwieAw—su`KW dI lwlsw qy du`KW qoN fr [ ijMin—ijin, ijs (mwieAw) ny [ kwmu—(su`KW dI) kwmnw [k®oDu—(du`KW dy ivru`D) gu`sw [sMswry—sMswir, sMswr ivc [Awie—Aw ky, jMm ky [Awie jwie—jnm mrn dy gyV ivc [2[

iqsu ivic—ies sMswr ivc [mMin—min, mn ivc [guir—gurU dI rwhIN [3[

Dn—jIv-iesqRI [pyeIAVY—pyky Gr ivc, ies lok ivc [Brim—Btkxw ivc [BulwxI—kurwhy pY geI [dUjY—(pRBU qoN ibnw) hor ivc [pCoqwxI—pCuqwxI [hlqu—ieh lok [plqu—prlok [4[

smwly—(ihrdy ivc) sWBdI hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [ipr kY rMig—pRBU-pqI dy pRym rMg ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [5[

dUjw Bwau—(pRBU qoN ibnw) hor ipAwr, mwieAw dw moh [6[

kwhy AwieAw—ivArQ jnimAw [iDRgu—iPtkwr-jog [iciq—ic`q ivc [7[

ijin—ijs (krqwr) ny [issit—isRStI, dunIAw [pCwxY—pCwix, pCwx ky, Duir—Dur qoN, pRBU dI hzUrI ivcoN [msqik—m`Qy au~qy [8[

ArQ:- mwieAw dw moh swry jgq nUµ ivAwp irhw hY, swry hI jIv iqMnW guxW dy pRBwv hyT hn, mwieAw dy mohy hoey hn [gurU

dI ikrpw nwl koeI ivrlw mnu`K (ies g`l ƒ) smJdw hY [auh iehnW iqMnW guxW dI mwr qoN auqlI Awqmk AvsQw ivc itk ky prmwqmw dy crnW ivc suriq joVI r`Kdw hY [1[

mYN auhnW mnu`KW qoN sdw sdky hW kurbwn hW, jyhVy gurU dy Sbd ivc juV ky (Awpxy AMdroN) mwieAw dw moh swV dyNdy hn [ jyhVw mnu`K mwieAw dw moh swV lYNdw hY, auh prmwqmw (dy crnW) nwl Awpxw icq joV lYNdw hY, auh prmwqmw dy dr qy prmwqmw dI hzUrI ivc ie`zq pWdw hY [1[rhwau[

ieh mwieAw hI (Bwv, suKW dI kwmnw qy duKW qoN fr) dyvIAW dyvqy rcy jwx dw kwrn hY, ies mwieAw ny hI isimRqIAW qy SwsqR pYdw kr id`qy (Bwv, suKW dI pRwpqI qy du`KW dI inivrqI dI ^wqr hI isimRqIAW SwsqRW dI rwhIN krm kWf rcy gey) [swry sMswr ivc suKW dI lwlsw qy duKW qoN fr dw jzbw psr irhw hY, ijs kr ky jIv jnm mrn dy gyV ivc pY ky duK pw rhy hn [2[

ies jgq ivc (hI) iek rqn (BI hY, auh hY) prmwqmw nwl fUMGI sWJ dw rqn [(ijs mnu`K ny auh rqn) l`B ilAw hY, ijs ny ieh rqn gurU dI ikrpw nwl Awpxy mn ivc vsw ilAw hY (pRo ilAw hY), auh mnu`K pUry gurU dI rwhIN prmwqmw dw nwm ismrdw hY auh mnu`K, mwno, sdw itky rihx vwlw jq kmw irhw hY sq kmw irhw hY qy sMjm kmw irhw hY [3[

jyhVI jIv-iesqRI ies lok ivc mwieAw dI Btkxw ivc pY ky kurwhy peI rihMdI hY auh (sdw) mwieAw dy moh ivc mgn rihMdI hY qy Awi^r pCuqWdI hY [auh jIv-iesqRI ieh lok qy prlok dovyN gvw lYNdI hY, aus nUµ supny ivc BI Awqmk Awnµd nsIb nhIN huMdw [4[

jyhVI jIv-iesqRI ies lok ivc Ksm-pRBU nUµ (Awpxy ihrdy ivc) sMBwl r`KdI hY, gurU dI ikrpw nwl aus nUµ Awpxy AMg-sMg v`sdw vyKdI hY, auh Awqmk Afolqw ivc itkI rihMdI hY, auh pRBU-pqI dy pRym-rMg ivc rMgI rihMdI hY, auh gurU dy Sbd dI rwhIN (pRBU-pqI dy pRym nUµ Awpxy Awqmk jIvn dw) isMgwr bxWdI hY [5[

ijnHW (vf-BwgI mnu`KW) nUµ siqgurU iml ipAw, auhnW dw mnu`Kw-jnm kwmXwb ho jWdw hY, gurU dy Sbd ivc juV ky auh (Awpxy AMdroN) mwieAw dw ipAwr swV lYNdy hn [auhnW dy ihrdy ivc iek prmwqmw (dI Xwd) hI hr vyly mOjUd rihMdI hY, swD sMgiq ivc iml ky auh prmwqmw dy gux gWdy hn [6[

jyhVw mnu`K gurU dw Awsrw prnw nhIN lYNdw, auh dunIAw ivc ijhw AwieAw ijhw nwh AwieAw, aus dw swrw jIvn iPtkwr jog ho jWdw hY, auh Awpxw mnu`Kw jnm ivArQ gvw jWdw hY [Awpxy

mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dy icq ivc (kdy) prmwqmw dw nwm nhIN v`sdw, nwm qoN KuMJ ky auh bhuq du`K sihMdw hY [7[

(pr jIvW dy kIh v`s?) ijs prmwqmw ny ieh jgq ricAw hY, auhI (mwieAw dy pRBwv dI ies Kyf nUµ) jwxdw hY, auh Awp hI (jIvW dIAW loVW) pCwx ky gurU dy Sbd dI rwhIN auhnW nUµ (Awpxy crnW ivc) imlWdw hY [ hy nwnk! auhnW bMidAW nUµ prmwqmw dw nwm pRwpq huMdw hY ijnHW dy m`Qy au~qoN DuroN pRBU dy hukm Anuswr (nwm dI pRwpqI dw) lyK iliKAw jWdw hY [8[1[32[33[

not:- AMk 1 gurU nwnk dyv jI dI AStpdI dw lKwiek hY [

gurU Amrdws jI dIAW 32 AstpdIAW hn [ku`l joV 33 hY [

[illegible] **{**[illegible] **130}**

pdArQ:- Awid—sB dw mu~F [purKu—srb-ivAwpk [AprMpru—ijs dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [Qwip—pYdw kr ky [auQwpy—nws krdw hY [1[

inrMkwrI nwmu—Awkwr rihq pRBU dw nwm [ryiKAw—ichn-c`kr [Git Git—hryk Gt ivc [AlKu-AidRSt [1[rhwau[

pRBU—mwlk [prswdu—ikrpw [nwmy nwim—nwm ivc hI nwm ivc hI [2[

scw—sdw-iQr [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [BIjY—qro-qr ho jWdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [3[

Anidnu—hr roz {Anuidn} [gwvw—gwvW, mYN gwvW [pRIqm—hy pRIqm [jwcw—jwcW, mYN mMgdw hW [qUM—qYnUµ [4[

Agmu—AphuMc {AgMX} [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN [imiq—mwp, AMdwzw [syiv—syv ky [5[

rsnw—jIB [slwhy—slwhuMdw hY [rMig—pRym-rMg ivc [6[

mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [jUAY—jUey ivc [gubwrw—hnyrw [7[

dy—dyNdw hY [kau—nUµ [Duir—DuroN [Bau BMjnu—fr nws krn vwlw [8[

ArQ:- jyhVw prmwqmw (sB dw) mu`F hY jo srb-ivAwpk hY, ijs (dI hsqI) dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, jo (Awpxy vrgw) Awp hI hY, auh Awp hI (jgq nUµ) rcdw hY, rc ky Awp hI ies dw nws krdw hY [auh prmwqmw sB jIvW ivc Awp hI Awp mOjUd hY (iPr BI auhI mnu`K aus dy dr qy) soBw pWdw hY jo gurU dy snmuK rihMdw hY [1[

mYN auhnW bMidAW qoN sdw sdky kurbwn hW, jyhVy inrwkwr prmwqmw dw nwm ismrdy hn [aus prmwqmw dw koeI Kws rUp nhIN koeI ^ws ichn-c`kr nhIN d`isAw jw skdw, (auN\) auh hryk srIr ivc v`sdw id`sdw hY, aus AidRSt pRBU nUµ gurU dI srn pY ky hI smiJAw jw skdw hY [1[rhwau[

(hy pRBU!) qUM dieAw dw Gr hYN, ikrpw dw somw hYN, qUM hI sB jIvW dw mwlk hYN, qYQoN ibnw (qyry vrgw) hor koeI jIv nhIN hY [(ijs mnu`K au~qy) gurU ikrpw krdw hY aus nUµ qyrw nwm b^Sdw hY, auh mnu`K qyry nwm ivc hI msq rihMdw hY [2[

(hy pRBU!) qUM Awp hI sdw kwiem rihx vwlw hYN, qUM Awp hI sB dw pYdw krn vwlw hYN, (qyry pws) qyrI BgqI dy ^zwny Bry pey hn [jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, aus nUµ (gurU pwsoN) qyrw nwm iml jWdw hY, aus dw mn (qyry nwm dI Xwd ivc) risAw rihMdw hY, auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc smwDI lweI r`Kdw hY (itikAw rihMdw hY) [3[

hy pRBU! hy myry pRIqm! (myry au~qy imhr kr) mYN hr roz (hr vyly) qyry gux gWdw rhW, mYN qyrI hI is&iq-swlwh krdw rhW [qYQoN ibnw mYN hor iksy pwsoN kuJ nwh mMgW [(hy myry pRIqm!) gurU dI ikrpw nwl hI qYnUµ iml skIdw hY [4[

(hy pRBU!) qUM AphuMc hYN, mnu`K dy igAwn-ieMidRAW dI qyry qk phuMc nhIN ho skdI [ qUM kyfw v`fw hYN—ieh g`l koeI jIv nhIN d`s skdw [ijs mnu`K au~qy (hy pRBU!) qUM imhr krdw hYN, ausnUµ qUM Awpxy (crnW) ivc imlw lYNdw hYN [ (hy BweI!) aus pRBU nUµ pUry gurU dy Sbd dI rwhIN hI ismirAw jw skdw hY [ mnu`K siqgurU dy Sbd nUµ ihrdy ivc Dwr ky Awqmk Awnµd mwx skdw hY [5[

auh jIB BwgW vwlI hY, jyhVI prmwqmw dy gux gWdI hY [auh mnu`K sdw-iQr prmwqmw nUµ ipAwrw l`gdw hY, jyhVw prmwqmw dy nwm nUµ slwhuMdw hY [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dI jIB sdw pRBU dy nwm-rMg ivc rMgI rihMdI hY [ gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K sdw-iQr pRBU (dy crnW) ivc iml ky (lok prlok ivc) soBw K`tdw hY [6[

Awpxy hI mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (BwvyN Awpxy v`loN im`Qy hoey Dwrimk) kMm krdw hY, (pr) AhMkwr ivc m`qw rihMdw hY (ik mYN DrmI hW), auh mnu`K (mwno) jUey ivc Awpxw jIvn hwr dyNdw hY, auh mnu`Kw jIvn dI bwjI hwr jWdw hY [ aus dy AMdr mwieAw dw loB (pRbl rihMdw) hY, aus dy AMdr mwieAw dy moh dw Gu`p hnyrw ipAw rihMdw hY, auh muV muV jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [7[

(pr jIvW dy kIh v`s?) ijnHW mnu`KW dy BwgW ivc prmwqmw ny Awp AwpxI drgwh qoN hI nwm ismrn dI dwiq dw lyK ilK id`qw hY, auhnW nUµ auh krqwr Awp hI (nwm ismrn dI) vifAweI b^Sdw hY [hy nwnk! auhnW (vf-BwgIAW) nUµ (dunIAw dy swry) fr dUr krn vwlw pRBU-nwm iml jWdw hY, gurU dy Sbd ivc juV ky auh Awqmk Awnµd mwxdy hn [8[1[34[

not:- AMk 1 d`sdw hY ik ieh AstpdI mhly cOQy dI hY [

kuI joV 34 [

gurU nwnk dyv jI — 1
gurU Amrdws jI — 32
gurU rwm dws jI — 1
. . . .———
. . . . .joV 34

[illegible] {[illegible] 130}

pdArQ:- AMqir—(hryk jIv dy) AMdr [AlKu—AidRSt prmwqmw [guJw—pq, lukvW [qy—qoN [sbid—Sbd dI rwhIN [1[

kil mih—jgq ivc, mnu`Kw jIvn ivc {not:- ieQy iksy ^ws jug dw vDIAw GtIAw hox dw izkr nhIN cl irhw [ ijs smyN siqgurU jI jgq ivc srIrk qOr qy Awey aus smy ƒ kiljug ikhw jw irhw hY [ so, swDwrn qOr qy hI smyN dw izkr hY} [ scy—sdw-iQr pRBU ny [ Dwry—Awsrw id`qw hY [1[rhwau[

swiDk—jog-swDn krn vwly jogI [isD—jog-swDnw ivc pu`gy hoey jogI [koit—k®oV [2[

jwpy—jpdI hY, hukm ivc qurdI hY [pvn—hvw [pwiek—tihlx [min—mn ivc [3[

gurmuiK—gurU dI srn ipAW [jwpY—idsdw hY, su`Jdw hY [ iqRpqwsy—r`j gey [sic—sdw-iQr pRBU ivc [AGwvixAw—r`j gey [4[

Gir—ihrdy Gr ivc [shjw—Awqmk Afolqw [suhylw—sOKw, suKI [And ibnod kyl—Awqmk ^uSIAW, Awqmk Awnµd [sd—sdw [5[

qYN—qUM [smwhw—{szvwHÏ to collect} pRbMD kIqw [aupwhw—pYdw kIqw [lvY—brwbr [lvY n lwvixAw—brwbrI qy nhIN ilAWdw jw skdw [6[

quTw—pRsMn hoieAw [mMqRü—aupdyS [Twk—rukwvt [7[

mUcw—v`fw [vM\w—vM\W, jWdw hW [dws dswvixAw—dwsW dw dws [8[

ArQ:- AidRSt prmwqmw (hryk jIv dy) AMdr (v`sdw hY, pr hryk jIv Awpxy AMdr aus dI hoNd nUµ) jwc nhIN skdw [ (hryk jIv dy AMdr) prmwqmw dw sRySt Amolk nwm mOjUd hY (prmwqmw ny hryk dy AMdr) lukw ky r`K id`qw hY (hryk jIv nUµ aus dI kdr nhIN) [ (sB jIvW dy AMdr v`sdw hoieAw BI prmwqmw) jIvW dI phuMc qoN pry hY, jIvW dy igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, sB jIvW dI Awqmk aufwrI qoN au~cw hY [(hW) gurU dy Sbd ivc juiVAW (jIv nUµ Awpxy AMdr aus dI hoNd dI) smJ Aw skdI hY [1[

mYN auhnW mnu`KW qoN sdw sdky kurbwn hW, jyhVy mnu`Kw jnm ivc (Aw ky Awp prmwqmw dw nwm suxdy hn qy hornW nUµ) nwm suxWdy hn [sdw-iQr prmwqmw ny ijnHW nUµ (Awpxy nwm dw) shwrw id`qw hY, auh sMq bx gey, auh aus dy ipAwry ho gey, auhnW vf-BwgIAW ny prmwqmw dw drsn pw ilAw [1[rhwau[

jog swDn krn vwly jogI, jog swDnw ivc pu`gy hoey jogI ijs prmwqmw (dI pRwpqI) dI ^wqr (jMglW phwVW ivc Btkdy) iPrdy hn, bRhmw ieMdR (Awid dyvqy) ijsnUµ Awpxy ihrdy ivc ismrdy hn,

qyqI k®oV dyvqy BI aus dI Bwl krdy hn (pr dIdwr nhIN kr skdy [vf-BwgI mnu`K) gurU nUµ iml ky Awpxy ihrdy ivc (aus dy gux) gWdy hn [2[

(hy pRBU! qyrI bxweI hoeI) hvw A`Ty phr qyry hukm ivc qurdI hY, (qyrI pYdw kIqI hoeI) DrqI qyry crnW dI thlx hY syvkw hY [ cOhW KwxIAW ivc jMmy hoey qy BWq BWq dIAW bolIAW bolx vwly sB jIvW dy AMdr qUM v`s irhw hYN, qUM sB jIvW dy mn ivc ipAwrw l`gdw hYN [3[

(hy BweI!) mwlk pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, gurU dI srn ipAW aus dI sUJ AwauNdI hY, pUry gurU dy Sbd ivc juiVAW hI aus nwl jwx-pCwx bxdI hY [ijnHW mnu`KW ny aus pRBU dw nwm-AMimRq pIqw hY, auhI (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`jy hn [4[

jyhVw mnu`K gurU dy crnW ivc Awpxw mn joVdw hY, aus dy ihrdy-Gr ivc Awqmk AfolqW pYdw ho jWdI hY, auh mnu`K suKI (jIvn bqIq krdw) hY, auh sdw Awqmk ^uSIAW Awqmk Awnµd mwxdw hY [auh mnu`K (Asl) Dn dw mwlk ho igAw hY, auh mnu`K v`fw Swh bx igAw hY [5[

(hy pRBU! jIv nUµ pYdw krn qoN) pihlW qUM (mW dy QxW ivc aus dy vwsqy du`D) irzk dw pRbMD krdw hYN, iPr qUM jIv nUµ pYdw krdw hYN [ hy suAwmI! qyry jyfw v`fw hor koeI dwqw nhIN hY, koeI qyrI brwbrI nhIN kr skdw [6[

(hy pRBU!) ijs mnu`K au~qy qUM pRsMn huMdw hYN, auh qyrw iDAwn Drdw hY, auh auhnW gurmuKW dw aupdyS kmWdw hY ijnHW Awpxy mn nUµ swiDAw hoieAw hY [ auh mnu`K (sMswr-smuMdr ivcoN) Awp pwr lµG jWdw hY, AwpxIAW swrIAW kulW nUµ BI pwr lµGw lYNdw hY, qyrI hzUrI ivc phuMcx dy rwh ivc aus nUµ koeI rok nhIN pw skdw [7[

(hy pRBU! qwkq qy smr`Qw ivc) qUM (sB qoN) v`fw hYN (Awqmk au~cqw ivc) qUM sB qoN au~cw hYN, qyry guxW dw AMq nhIN pY skdw, qUM byAMq v`fI hsqI vwlw hYN [

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN qYQoN kurbwn jWdw hW, mYN qyry dwsW dw dws hW [8[1[35[

not:- AMk nµ: 1 d`sdw hY ik ieh AstpdI mhly pMjvyN dI hY [

[illegible] {[illegible] 131}

pdArQ:- su—auh mnu`K [ mukqw—mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd [ jugqw—pRBU-crnW ivc juiVAw hoieAw [ igAwnI—prmwqmw nwl fUMGI sWJ pwx vwlw [ bkqw—pRBU dy gux vrxn krn vwlw [ igrhI—(suc`jw) igRhsqI [1[

ikin ibiD—iks qrIky nwl? kaux krm—(suc`jy) kMm ikhVy hn? inhkrmw—ikrq-kwr krdw hoieAw BI vwsnw-rihq [2[

ieh ibiD—ieh FMg [3[

AKru—Sbd [Dwvqu—(ivkwrW vl) dOVdw (mn) [sm—ieko ijhw [4[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [DMnu—BwgW vwlw [5[

suBwey—suBwie, pRym ivc itk ky [6[

ArQ:- auh kyhVw mnu`K hY jo mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd rihMdw hY qy pRBU dy crnW ivc juiVAw rihMdw hY? auh kyhVw mnu`K hY jo prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdw hY qy aus dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY? (suc`jw) igRhsqI kOx ho skdw hY? mwieAw qoN inrlyp kOx hY? auh kyhVw mnu`K hY jo (mnu`Kw jnm dI) kdr smJdw hY? [1[

mnu`K (mwieAw dy moh dy bMDnW ivc) ikvyN b`J jWdw hY qy ikvyN (auhnW bMDnW qoN) suqMqr huMdw hY? iks qrIky nwl jnm mrn dw gyV mu`kdw hY? suc`jy kMm kyhVy hn? auh kyhVw mnu`K hY jo dunIAw ivc ivcrdw hoieAw BI vwsnw-rihq hY? auh kyhVw mnu`K hY jo Awp is&iq-swlwh krdw hY qy (hornW pwsoN) krWdw hY? [2[

suKI jIvn vwlw kOx hY? kOx du`KW ivc iGirAw hoieAw hY? snmuK iks ƒ ikhw jWdw hY? bymuK iks ƒ AwKIdw hY? pRBU-crnW ivc iks qrHW iml skIdw hY? mnu`K pRBU qoN ikvyN iv`CuV jWdw hY? ieh jwc kOx isKWdw hY? [3[

auh kyhVw Sbd hY ijs dI rwhIN ivkwrW vl dOVdw mn itk jWdw hY? auh kyhVw aupdyS hY ijs au~qy qur ky mnu`K du`K suK ieko ijhy

shwr skdw hY? auh kyhVw jIvn-FMg hY ijs nwl mnu`K prmwqmw ƒ ismr sky? iks qrHW prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rhy? [4[

gurU dy d`sy rwh qy qurn vwlw mnu`K mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd rihMdw hY qy prmwqmw dI Xwd ivc juiVAw rihMdw hY [gurU dI srn ivc rihx vwlw mnu`K hI prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdw hY qy pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY [ gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K hI BwgW vwlw igRhsq hY, auh dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw BI inrlyp rihMdw hY [auhI mnu`Kw jnm dI kdr smJdw hY [5[

(Awpxy mn dy ip`Cy qur ky mnu`K AwpxI hI) haumY dy kwrn (mwieAw dy bMDnW ivc) b`J jWdw hY, gurU dI srn pY ky (iehnW bMDnW qoN) Awzwd ho jWdw hY [ gurU dy d`sy rwh au~qy quirAW mnu`K dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [gurU dy snmuK rih ky hI suc`jy kMm ho skdy hn [ gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI vwsnw rihq rihMdw hY [Ajyhw mnu`K jo kuJ BI krdw hY pRBU dy pRym ivc itk ky krdw hY [6[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K suKI jIvn vwlw hY, pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K in`q duKI rihMdw hY [gurU dy d`sy rwh qy qurn vwlw mnu`K prmwqmw vl mUMh r`Kx vwlw hY, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw bMdw r`b vloN mUMh moVI r`Kdw hY [gurU dy snmuK irhW prmwqmw ƒ iml skIdw hY, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw bMdw prmwqmw qoN iv`CuV jWdw hY [gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K hI (shI jIvn dI) jwc isKWdw hY [7[

gurU dy mUMhoN inkilAw Sbd hI auh bol hY ijs dI brkiq nwl ivkwrW vl dOVdw mn Klo jWdw hY, gurU qoN imilAw aupdyS hI (ieh smr`Qw r`Kdw hY ik mnu`K aus dy Awsry) duK suK ƒ ieko ijhw kr ky shwrdw hY [ gurU dy rwh qy qurnw hI AjyhI jIvn cwl hY ik ies dI rwhIN mnu`K prmwqmw dw iDAwn Dr skdw hY qy prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY [8[

(pr gurmuK qy mnmuK—ieh) swrI bxqr prmwqmw ny Awp hI bxweI hY, (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) auh Awp hI sB kuJ krdw hY qy (jIvW pwsoN) krWdw hY, auh Awp hI jgq dI swrI Kyf clw irhw hY [

hy nwnk! auh Awp hI Awpxy ie`k srUp qoN byAMq rUpW rMgW vwlw bixAw hoieAw hY [ (ieh swrw bhu rMgI jgq) aus ie`k ivc hI lIn ho jWdw hY [8[2[36[

[illegible] {[illegible] 131-132}

pdArQ:- kwVw—i&kr, icMqw [BgvMqw—sB suKW dw mwlk [Krw—bhuq [mwn—mn dw [1[

min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [Elw—Awsrw [lvY—nyVy [lvY n lwvixAw—nyVy ByVy dw nhIN, brwbr dw nhIN [1[rhwau[

Git Git—hryk srIr ivc [iqin—aus ny [jin—jn ny [iqin jin—aus jn ny [Qwin Qnµqir—Qwin Qwn AMqr, hryk QW ivc [AMqir—ivc [2[

Bwie—pRym nwl [syeI—auhI bMdy [krim—b^SS nwl [3[

kUp—KUh [AMD kUp qy—mwieAw dy moh dy AMnHy KUh qoN [ndir—imhr dI ingwh nwl [inhwly—vyKdw [kir—kr ky [suix—sux ky [4[

grB mih—pyt ivc [rMg rqy—pRym-rMg ivc rMgy hoey [5[

smwlI—smwlIN, mYN sMBwlW, mYN cyqy krW [quDu—qYnUµ hI [ndir inhwlI—nzr nwl mYN vyKdw hW [6[

shweI—mddgwr [kweI—koeI [srix—{_r&X—A protector} r`iKAw krn dy smr`Q [jip—jp ky [7[

swcw—sdw-iQr rihx vwlw [golw—Zulwm [mIrw—mwlk [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [Tkurwel—mwlkI [8[

ArQ:- (ijs mnu`K ƒ ieh XkIn hovy ik myry isr au~qy) AibnwsI pRBU (rwKw hY aus ƒ) koeI icMqw-i&kr nhIN huMdw [ (jdoN mnu`K ƒ ieh inscw hovy ik) sB suKW dw mwlk hrI (myrw rwKw hY) qW auh bhuq sOKw jIvn ibqIq krdw hY [

hy pRBU! ijs ƒ ieh inscw hY ik qUM ijMd dw pRwxW dw mn dw suK dwqw hYN, qy jo kuJ qUM krdw hYN auhI huMdw hY, auh mnu`K Awqmk Awnµd mwxdw hY [1[

(hy pRBU!) mYN qYQoN sdky hW kurbwn hW, gurU dI srn ipAW qUM mn ivc ihrdy ivc ipAwrw l`gx l`g pYNdw hYN [hy pRBU! qUM

myry leI prbq (smwn shwrw) hYN, qUM myrw Awsrw hYN [mYN qyry nwl iksy hor ƒ brwbrI nhIN dy skdw [1[rhwau[

hy pRBU! qUM pwrbRhm (hryk ihrdy ivc v`s irhw) hYN [ ijs mnu`K ƒ qyrw Bwxw im`Tw l`gx l`g pYNdw hY, aus mnu`K ny qYnUµ hryk ihrdy ivc v`sdw vyK ilAw hY [ hryk QW ivc qUM hI qUM hI, isr& iek qUM hI v`s irhw hYN [2[

hy pRBU! sB jIvW dIAW mn-mMgIAW loVW qUM hI pUrIAW krn vwlw hYN [qyry Gr ivc BgqI-Dn nwl pRym-Dn nwl ^zwny Bry pey hn [jyhVy bMdy qyrI pUrI imhr nwl qyry crnW ivc lIn rihMdy hn, dieAw kr ky auhnW ƒ qUM (mwieAw dy h`ilAW qoN) bcw lYNdw hY [3[

(hy BweI!) prmwqmw Awpxy syvkW au~qy imhr krdw hY, auhnW ƒ imhr dI nzr nwl vyKdw hY auhnW ƒ mwieAw dy moh dy hnyry KUh ivcoN bwhr kMFy au~qy cVHw dyNdw hY [auh syvk AibnwSI pRBU dy gux gWdy rihMdy hn [

(hy BweI! pRBU dy gux byAMq hn) AwKx nwl suxn nwl (aus dy guxW dw) ^wqmw nhIN ho skdw [4[

hy pRBU! ies lok ivc prlok ivc qUM hI (sB jIvW dw) rwKw hYN [mW dy pyt ivc qUM hI (jIvW dI) pwlxw krdw hYN [auhnW bMidAW ƒ mwieAw (dI iqRSnw) dI A`g poh nhIN skdI, jyhVy qyry pRym-rMg ivc rMgy hoey qyry gux gWdy rihMdy hn [5[

hy pRBU! mYN qyry kyhVy kyhVy gux AwK ky cyqy krW? mYN Awpxy mn ivc qy qn ivc qYƒ hI v`sdw vyK irhw hW [hy pRBU! qUM hI myrw mwlk hYN [qYQoN ibnw mYN iksy hor ƒ (qyry vrgw imqR) nhIN smJdw [6[

hy pRBU! ijs mnu`K vwsqy qUM rwKw bx jWdw hYN, aus ƒ koeI du`K klyS poh nhIN skdw [qUM hI aus dw mwlk hY, qUM hI aus dw rwKw hYN qUM hI aus ƒ suK dyx vwlw hYN [swD sMgiq ivc qyrw nwm jp ky auh qYƒ Awpxy ihrdy ivc prq`K vyKdw hY [7[

hy pRBU! (Awqmk jIvn ivc) qUM (sB jIvW qoN) au~cw hYN qUM (mwno, guxW dw smuMdr) hYN ijs dI fUMGweI nhIN l`B skdI, qyrI hsqI dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, qyrw mu`l nhIN pY skdw (iksy BI pdwrQ dy v`ty qyrI pRwpqI nhIN ho skdI) [qUM sdw kwiem rihx vwlw mwlk hYN [mYN qyrw dws hW, Zulwm hW [hy nwnk! (AwK —hy pRBU! qUM (myrw) mwlk hY, qyrI sdw mwlkI kwiem rihx vwlI hY, mYN qYQoN sdw sdky hW kurbwn hW [8[3[37[

[illegible]

{[illegible] 132}

ArQ:- dXu—{dX`—to love} ipAwr krn vwlw prmwqmw [mUiI n—kdy nwh [rhwau[

ijqu—ijs (swD sMgiq) dI rwhIN [pMiQ—rsqy au~qy [jm kY pMiQ—jmW dy rwh qy, aus rwh qy ij`Qy jmW nwl vwh pey, Awqmk mOq vl lY jwx vwly rsqy au~qy [qosw—rsqy dw ^rc [kulih—kul ƒ [gwil—gwl, klµk, bdnwmI [1[

sWeIAY—sweIN ƒ [nrik—nrk ivc [syeI—auhnW ƒ [pweIAY—pwieAw jWdw [min—mn ivc [vuTw—vu`Tw, v`isAw [2[

bYhxy—bhx-Klox [sMijAw—isMicAw, iek`Tw kIqw [gMBIr—fUMGy ijgry vwly [3[

Aimau—nwm-AMimRq [rswiexu—{rs AXu} rsW dw Gr [muih ifTY—jy mUMh vyK ilAw jwey [jIvIAY—Awqmk jIvn imly [siB—swry [pwv—{l&z ‘pwau’ qoN bhu-vcn} pYr [4[

jo—ijs ƒ [iqnih—iqin hI, aus ny hI {l&z ‘iqin’ dI i au~f geI hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [sUrw—sUrmw [msqik—m`Qy auqy [5[

mMDy—{mÆX} ivic [AvgwhIAw—{Avgwh, to bathe one self into, to plunge} cu`BI lwxI cwhIdI hY [eyih—{l&z ‘eyh’ qoN bhu-vcn} [6[

mMin—min ivc [BwvMdw—psMd [iQru—kwiem [7[

BY BMjn—fr dUr krn vwlw [AMcil—p`ly nwl, lV nwl [qwirAnu—qwry aus ny [8[

ArQ:- (hy BweI!) sdw hI aus prmwqmw ƒ ihrdy ivc vswxw cwhIdw hY jo sB jIvW au~qy qrs krdw hY, aus ƒ Awpxy mn qoN Bulwxw nhIN cwhIdw [rhwau[

(hy BweI!) sMq jnW dI sMgiq ivc irhW prmwqmw dw nwm imldw hY, swD sMgiq dI brkiq nwl Awqmk mOq vl lY jwx vwly rsqy au~qy nhIN peIdw [(hy BweI! jIvn-s&r vwsqy) prmwqmw dw nwm ^rc

(Awpxy p`ly bMnH) lY, (ies qrHW) qyrI kul ƒ (BI) koeI bdnwmI nhIN AwvygI [1[

jyhVy mnu`K Ksm-prmwqmw dw ismrn krdy hn auhnW ƒ nrk ivc nhIN pwieAw jWdw [ (hy BweI!) ijMnHW dy mn ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, auhnW ƒ koeI du`K-klyS poh nhIN skdw [2[

auhI mnu`K sohxy suMdr (jIvn vwly) hn, ijMnHW dw bhx Klox swD sMgiq ivc hY [ ijMnHW bMidAW ny prmwqmw dw nwm Dn iek`Tw kr ilAw, auh byAMq fUMGy ijgry vwly bx jWdy hn [3[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm AMimRq pIxw cwhIdw hY, (ieh nwm-AMimRq) swry rsW dw somw hY [(hy BweI!) prmwqmw dy syvk dw drsn kIiqAW Awqmk jIvn imldw hY, (ies vwsqy qUM BI) sdw gurU dy pYr pUj (gurU dI srn ipAw rhu, qy ies qrHW) Awpxy swry kMm isry cwVH lY [4[

ijs mnu`K ƒ prmwqmw ny Awpxw (syvk) bxw ilAw hY, aus ny hI Ksm-pRBU dw ismrn krdy rihxw hY [ ijs mnu`K dy m`Qy au~qy (pRBU dI ies dwiq dw) Bwg jwg pey, auh (ivkwrW dw twkrw kr skx dy smr`Q) sUrmw bx jWdw hY auh (mnu`KW ivc) sRySt mnu`K mMinAw jWdw hY [5[

hy BweI! Awpxy mn ivc hI cu`BI lwau qy pRBU dw drsn kro—iehI hY dunIAw dy swry rsW dy Bog iehI hY dunIAw dIAW bwdSwhIAW [ (ijMnHW mnu`KW ny prmwqmw ƒ Awpxy AMdr hI vyK ilAw, auhnW dy mn ivc) kdy koeI ivkwr pYdw nhIN huMdw, auh ismrn dI s`cI kwr ivc l`g ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [6[

ijs mnu`K ny krqwr ƒ Awpxy mn ivc vsw ilAw, aus ny mnu`Kw jnm dw Pl pRwpq kr ilAw [

(hy jIv-iesqRI!) jy qYƒ kMq-hrI Awpxy mn ivc ipAwrw l`gx l`g pey qW qyrw ieh suhwg sdw leI (qyry isr au~qy) kwiem rhygw [7[

(prmwqmw dw nwm sdw kwiem rihx vwlw Dn hY, ijnHW ny) ieh sdw kwiem rihx vwlw Dn l`B ilAw, jyhVy bMdy swry fr nws krn vwly prmwqmw dI srn Aw gey, auhnW ƒ, hy nwnk! prmwqmw ny Awpxy lV lw ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw ilAw [ auhnW ny mnu`Kw jnm dI bwzI ij`q leI [8[4[38[

{133}

pdArQ:- jpy—jip, jp ky [DIry—DIrj PVdw hY [1[rhwau[

BY—swry fr [ismir—ismr ky [1[

kwhy JUry—koeI Jorw nhIN rih jWdw [ikauN JUrygw? [2[

sMq swD ky—gurU dy [3[

Git Git—hryk srIr ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql au~qy, AwkwS ivc [4[

DUry—crn-DUV [5[

Ksim—Ksm ny [TrUry—SWq-ic`q, sIql [6[

krqY—krqwr ny [qpwvso—{ArbI l&z ‘q&whus’} inrnw, inAW [mUrw—Gwh Awidk nwl BrI hoeI v`Cy k`ty dI K`l jo vyKx ƒ hI v`Cw k`tw jwpy [vyKx ƒ hI jIaUNdw, pr Asl ivc murdw [7[

sic—sdw-iQr pRBU ivc [nwie—nwm ivc [hjUry—AMg-sMg [8[

ArQ:- prmwqmw dw nwm jp jp ky (mnu`K dw) mn DIrjvwn ho jWdw hY (dunIAw dy su`KW du`KW ivc foldw nhIN) [rhwau[

sB qoN v`fy AkwlpurK ƒ ismr ismr ky swry fr shm imt jWdy hn, dUr ho jWdy hn [1[

jdoN mnu`K prmwqmw dw Awsrw lY lYNdw hY, aus ƒ koeI icMqw Jorw nhIN poh skdw [2[

gurU dy crnW dI syvw kIiqAW (gurU dw dr mMinAW) mnu`K dy mn dIAW swrIAW loVW pUrIAW ho jWdIAW hn [3[

(ieh inscw bx jWdw hY ik) hryk srIr ivc prmwqmw hI v`s irhw hY, jl ivc DrqI ivc AwkwS ivc prmwqmw hI ivAwpk hY [4[

jyhVy mnu`K sMq jnW dI crn DUV lY ky swry pwpW dy nws krn vwly prmwqmw ƒ ismrdy hn, auh su`cy jIvn vwly bx jWdy hn [5[

prmwqmw dw nwm jp ky swrI lukweI sIql-mn ho jWdI hY, aus swrI lukweI ƒ Ksm pRBU ny (ivkwrW dI qpS qoN) bcw ilAw [6[

krqwr ny ieh (cMgw) inAW kIqw hY ik ivkwrI mnu`K vyKx ƒ hI jIaUNdy id`s ky Awqmk mOqy mr jWdy hn [7[

hy nwnk! jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU dy nwm ivc lIn huMdw hY, auh aus ƒ sdw Awpxy AMg-sMg v`sdw vyKdw hY [8[5[39[

[illegible] **{[illegible] 133}**

{vyKo bwrw mwhw m: 1 quKwrI rwg, poQI ATvIN} {pMnw 133}

pdArQ:- ikriq—{øiq} kmweI (Performance) [ky—Anuswr [rwm—hy pRBU! kuMt—kUt, pwsw [dhids—ds pwsy, (au~qr, p`Cm, d`Kx, pUrb, cwr nu`krW, auprlw pwsw, hyTlw pwsw) [ swm—srn [ Dynu—gW [ bwhrI—ibnw [ swK—KyqI, &sl [ dwm—pYsy, Dn [ nwh—{ukFk} Ksm [ kq—ikvyN, ikQy? ibsrwm—suK [ ijqu—ijs ivc [ ijqu Gir—ijs (ihrdy-) Gr ivc [ BiT—qpdI B`TI [sy—vrgy [gRwm—ipMf [sRb—swry [qMbol—pwn dy bIVy [sxu—sxy, smyq [dyhI—srIr [Kwm—k`cy, nwsvMq, ivArQ [siB—swry [jwm—jm, ijMd dy vYrI [sMig—(Awpxy) nwl [Dwm—itkwxw [

ArQ:- hy pRBU! AsI Awpxy krmW dI kmweI Anuswr (qYQoN) iv`CuVy hoey hW (qYnUµ ivswrI bYTy hW), imhr kr ky swnUµ Awpxy nwl imlwvo [ (mwieAw dy moh ivc Ps ky) cuPyry hr pwsy (suKW dI ^wqr) Btkdy rhy hW, hux, hy pRBU! Q`k ky qyrI srn Awey hW [

(ijvyN) du`D qoN s`KxI gW iksy kMm nhIN AwauNdI, (ijvyN) pwxI qoN ibnw KyqI su`k jWdI hY (&sl nhIN p`kdI, qy aus KyqI ivcoN) Dn dI kmweI nhIN ho skdI (iqvyN pRBU dy nwm qoN ibnw swfw jIvn ivArQ clw jWdw hY) [s`jx Ksm-pRBU nUµ imlx qoN ibnw iksy hor QW suK BI nhIN imldw [ (suK imly BI ikvyN?) ijs ihrdy-Gr ivc pqI pRBU Aw v`sy, aus dy Bw dy (v`sdy) ipMf qy Shr q`pdI B`TI vrgy huMdy hn [ (iesqRI nUµ pqI qoN ibnw) srIr dy swry iSMgwr pwnW dy bIVy qy hor rs (Awpxy) srIr smyq hI ivArQ id`sdy hn, (iqvyN) mwlk Ksm-pRBU (dI Xwd) qoN ibnw swry s`jx imqR ijMd dy vYrI ho Fukdy hn [

(qwhIeyN) nwnk dI bynqI hY ik (hy pRBU!) ikrpw kr ky Awpxy nwm dI dwiq b^S [hy hrI! Awpxy crnW ivc (mYnUµ) joVI r`K, (hor swry Awsry-prny nwsvMq hn) iek qyrw Gr sdw At`l rihx vwlw hY [1[

[illegible]
{[illegible] 133}

pdArQ:- cyiq—cyq dy mhIny ivc [Gxw—bhuq [imil—iml ky [rsnw—jIB [Bxw—aucwrn [ijin—ijs mnu`K ny [iqsih—aus ƒ [Awey gxw

—AwieAw smJo [jxw—jwxo [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql au~qy, pulwV ivc, AwkwS ivc [mxw—mxw-mUMhIN, bhuq [kMau—ƒ [mnw—min, mn ivc [iqs kY pwie—aus mnu`K dy pYrIN [ lgw—l`gW, mYN l`gdw hW [

ArQ:- cyq ivc (bsMq ru`q AwauNdI hY, hr pwsy iKVI PulvwVI mn nUµ Awnµd dyNdI hY, jy) prmwqmw ƒ ismrIey (qW ismrn dI brkiq nwl) bhuq Awqmk Awnµd ho skdw hY [pr jIB nwl pRBU dw nwm jpx dI dwiq sMq jnW nUµ iml ky hI pRwpq huMdI hY [ausy bMdy nUµ jgq ivc jMimAw jwxo (ausy dw jnm sPlw smJo) ijs ny (ismrn dI shwieqw nwl) Awpxy prmwqmw dw imlwp hwsl kr ilAw (ikauNik) prmwqmw dI Xwd qoN ibnw iek iKn mwqR smw guzwirAW BI izMdgI ivArQ bIqdI jwxo [

jyhVw pRBU pwxI ivc DrqI ivc AkwS ivc jMglW ivc hr QW ivApk hY, jy AYsw pRBU iksy mnu`K dy ihrdy ivc nwh v`sy, qW aus mnu`K dw (mwnsk) du`K ibAwn nhIN ho skdw [(pr) ijnHW bMidAW ny aus (srb ivAwpk) pRBU nUµ Awpxy ihrdy ivc vswieAw hY, auhnW dw bVw Bwg jwg pYNdw hY [

nwnk dw mn (BI hrI dy dIdwr nUµ qWGdw hY, nwnk dy mn ivc hrI-drsn dI ipAws hY [jyhVw mnu`K mYnUµ hrI dw imlwp krw dyvy mYN aus dI crnIN l`gWgw [2[

[illegible] {[illegible] 133}

pdArQ:- vYswiK—vYswK ivc [ikau DIrin—ikvyN DIrj krn? vwiFAw—pqI qoN iv`CuVIAW hoeIAW [ibCohu—ivCoVw [pRym ibCohu—pRym dI AxhoNd [mwieAw Dohu—Doh rUp mwieAw, mn-mohxI mwieAw [klqR—iesqRI [plic—Ps ky, aulJ ky [sglI—swrI (isRStI) [DMDY mohu—DMDy dw moh [Koih leIAih—Kohy jWdy hn [AwgY—pihlW hI [dXu—ipAwrw pRBU [ivgucxw—^uAwr hoeIdw hY [soie—soBw [prwpiq hoie—{pXwLÈqz—to one’s heart’s content} ijs nwl (myry) idl dI rIJ pUrI ho jwey [sMqu hir—hrI-sMq [BytY—imil pey [

ArQ:- (vYswKI vwlw idn hryk iesqRI mrd vwsqy rIJW vwlw idn huMdw hY, pr) vYswK ivc auhnW iesqRIAW dw idl ikvyN Klovy jo pqI qoN iv`CuVIAW peIAW hn, ijnHW dy AMdr ipAwr (dy pRgtwvy)

dI AxhoNd hY, (ies qrHW aus jIv nUµ DIrj ikvyN Awvy ijs nUµ) s`jx-pRBU ivswr ky mn-mohxI mwieAw cMbVI hoeI hY?

nwh puqR, nwh iesqRI, nwh Dn, koeI BI mnu`K dy nwl nhIN inBdw iek AibnwsI prmwqmw hI Asl swQI hY [nwsvMq DMDy dw moh (swrI lukweI nUµ hI) ivAwp irhw hY, (mwieAw dy moh ivc) muV muV Ps ky swrI lukweI hI (Awqmk mOqy) mr rhI hY [iek prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw hor ijqny BI krm ieQy krIdy hn, auh swry mrn qoN pihlW hI Koh ley jWdy hn (Bwv, auh au~cy Awqmk jIvn dw AMg nhIN bx skdy) [

ipAwr-srUp pRBU ƒ ivswr ky ^uAwrI hI huMdI hY, prmwqmw qoN ibnw ijMd dw hor koeI swQI hI nhIN huMdw [pRBU pRIqm dI crnIN jyhVy bMdy lgdy hn, auhnW dI (lok prlok ivc) BlI soBw huMdI hY [

hy pRBU! (qyry dr qy) myrI bynqI hY ik mYƒ qyrw idl-r`jvW imlwp nsIb hovy [ (ru`q iPrn nwl cuPyry bnspqI peI suhwvxI ho jwey, pr) ijMd nUµ vYswK dw mhInw qdoN hI sohxw l`g skdw hY jy hrI sMq-pRBU iml pey [3[

[illegible]

{[illegible] 134}

pdArQ:- jyiT—jyT ivc [hir juVMdw loVIAY—pRBU crnW ivc juVnw cwhIdw hY [siB—swry jIv [invMin—inaUNdy hn [sjx dwvix—s`jx dy dwmn ivc, p`ly ivc [iksY...bMin—iksy nUµ bMnHx nhIN dyNdw, iksy jm Awidk nUµ AwigAw nhIN dyNdw ik aus jIv nUµ bMnH ky A`gy lw ley [ rMg jyqy—ijqny BI rMg hn [ nwrwiexY—prmwqmw dy [ BwvMin—ipAwry l`gdy hn [krMin—krdy hn [pRiB—pRBU ny [khIAih—khy jWdy hn [iv`CuiV—pRBU qoN ivCuV ky [ swDU sMgu —gurU dw swQ [ iqsu—aus (mnu`K) nUµ [ijs kY mQMin—ijs dy m`Qy au~qy [

ArQ:- ijs hrI dy A`gy swry jIv isr invWdy hn, jyT dy mhIny ivc aus dy crnW ivc juVnw cwhIdw hY [ jy hrI s`jx dy lV l`gy rhIey qW auh iksy (jm Awidk) nUµ AwigAw nhIN dyNdw ik bMnH ky A`gy lw ley (Bwv, pRBU dy lV l`igAW jmW dw fr nhIN rih jWdw) [ (lok hIry moqI lwl Awidk kImqI Dn iek`Tw krn leI dOV-B`j krdy hn, pr aus Dn dy corI ho jwx dw BI qO^lw rihMdw hY) prmwqmw dw nwm hIry moqI Awidk AYsw kImiq Dn hY ik auh curwieAw nhIN jw skdw [prmwqmw dy ijqny BI kOqk ho rhy hn, (nwm-Dn dI brkiq nwl)

auh swry mn ivc ipAwry l`gdy hn [ (ieh BI smJ Aw jWdI hY ik) pRBU Awp qy aus dy pYdw kIqy jIv auhI kuJ krdy hn jo aus pRBU nUµ cMgw l`gdw hY [

ijnHW bMidAW nUµ pRBU ny (AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq dy ky) Awpxw bxw ilAw hY, auhnW ƒ hI (jgq ivc) SwbwSy imldI hY [(pr prmwqmw jIvW dy Awpxy au~dm nwl nhIN iml skdw) jy jIvW dy Awpxy au~dm nwl iml skdw hovy, qW jIv aus qoN iv`CuV ky duKI ikauN hox? hy nwnk! (pRBU dy imlwp dy) Awnµd (auhI bMdy) mwxdy hn, ijnHW nUµ gurU dw swQ iml jwey [ ijs mnu`K dy m`Qy au~qy Bwg jwgy, aus nUµ jyT mhInw suhwvxw l`gdw hY, ausy ƒ pRBU-mwlk imldw hY [4[

[illegible] **{[illegible] 134}**

pdArQ:- nwhu—Ksm [jg jIvn purKu—jgq dw shwrw pRBU [sMdI—dI [duXY Bwie—(pRBU qoN ibnw iksy) dUjy ipAwr ivc [ivgucIAY—^uAwr hoeIdw hY [gil—gl ivc [luxY—v`Fdw hY [ mQY—m`Qy au~qy [rYix—rwq, aumr [kO—nUµ [BytIAY—imldw hY [swDU—gurU [Klwsu—sur^rU, Awdr-jog [pRB—hy pRBU! hoie—bxI rhy [ijsu min—ijs dy mn ivc [inrws—tu`ty hoey idl vwlw [

ArQ:- hwV dw mhInw aus jIv nUµ qpdw pRqIq huMdw hY (auh bMdy hwV dy mhIny vWg qpdy-klpdy rihMdy hn) ijnHW dy ihrdy ivc pRBU-pqI nhIN v`sdw, jyhVy jgq-dy-shwry prmwqmw (dw Awsrw) C`f ky bMidAW dIAW AwsW bxweI r`Kdy hn [

(pRBU qoN ibnw) iksy hor dy Awsry irhW ^uAwr hI hoeIdw hY, (jo BI koeI hor shwrw q`kdw hY) aus dy gl ivc jm dI PwhI pYNdI hY (aus dw jIvn sdw shm ivc bIqdw hY) [ (kudriq dw inXm hI AYsw hY ik) mnu`K jyhw bIj bIjdw hY, (kIqy krmW Anuswr) jyhVw lyK ausdy m`Qy au~qy iliKAw jWdw hY, auho ijhw Pl auh pRwpq krdw hY [ (jgjIvn purK nUµ ivswrn vwlI jIv-iesqRI dI) swrI izMdgI pCuqwivAW ivc hI guzrdI hY, auh jgq qoN tu`ty hoey idl nwl hI qur pYNdI hY [

ijnHW bMidAW nUµ gurU iml pYNdw hY, auh prmwqmw dI hzUrI ivc sur^rU huMdy hn (Awdr-mwx pWdy hn) [

hy pRBU! (qyry A`gy) nwnk dI bynqI hY—AwpxI imhr kr, (myry mn ivc) qyry drsn dI qWG bxI rhy, (ikauNik) hy pRBU! qYQoN ibnw myrw koeI hor Awsrw-prnw nhIN hY [

ijs mnu`K dy mn ivc pRBU dy crnW dw invws bixAw rhy, aus nUµ (qpdw) hwV (BI) suhwvxw jwpdw hY (aus ƒ dunIAw dy du`K-klyS BI duKI nhIN kr skdy) [5[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 134}

pdArQ:- swvix—swvx ivc [srsI—s-rsI, rs vwlI, hirAwvlI [kwmxI—jIv-iesqRI [sc rMig—s`cy dy ipAwr ivc [ AwDwru—Awsrw [ ibiKAw rMg —mwieAw dy rMg [ idsin—id`sdy hn [Cwru—suAwh [swDU—gurU [pIvxhwr—pIx jogw [iqxu—Gwh [mauilAw—hirAw-BirAw [krim—imhr nwl [mieAw—dieAw [sbid—Sbd dI rwhIN [auir—ihrdy ivc [

ArQ:- ijvyN swvx ivc (vrKw nwl bnspqI hirAwvlI ho jWdI hY, iqvyN auh) jIv-iesqRI hirAwvlI ho jWdI hY (Bwv, aus jIv dw ihrdw iKV pYNdw hY) ijs dw ipAwr pRBU dy suhxy crnW nwl bx jWdw hY [aus dw mn aus dw qn prmwqmw dy ipAwr ivc rMigAw jWdw hY, prmwqmw dw nwm hI (aus dI izMdgI dw) Awsrw bx jWdw hY, mwieAw dy nwsvMq kOqk aus nUµ swry suAwh (inkMmy) idsdy hn [(swvx ivc ijvyN vrKw dI bUMd sohxI l`gdI hY, iqvyN pRBU-crnW dy ipAwr vwly bMdy nUµ) hrI dy nwm dI Awqmk jIvn dyx vwlI bUMd ipAwrI l`gdI hY, gurU nUµ iml ky auh mnu`K aus bUMd nUµ pIx jogw ho pYNdw hY (pRBU dI vifAweI dIAW in`kIAW in`kIAW g`lW BI aus nUµ im`TIAW l`gdIAW hn, gurU nUµ iml ky bVy SOk nwl suxdw hY) [

ijs pRBU dy myl nwl swrw jgq (bnspqI Awidk) hirAw-BirAw hoieAw hY, jo pRBU sB kuJ krn jogw hY ivAwpk hY qy byAMq hY, aus ƒ imlx vwsqy myrw mn BI qWGdw hY, pr auh pRBU Awp hI AwpxI imhr nwl imlwx dy smr`Q hY [mYN auhnW gurmuK shylIAW qoN sdky hW, sdw kurbwn hW ijnHW ny pRBU dw imlwp hwsl kr ilAw hY [

hy nwnk! (bynqI kr qy AwK—) hy pRBU! myry au~qy imhr kr, qUM Awp hI gurU dy Sbd dI rwhIN (myrI ijMd ƒ) svwrn jogw hYN [

swvx dw mhInw auhnW BwgW vwlIAW (jIv-iesqRIAW) vwsqy (KyVw qy TMf ilAwaux vwlw) hY ijnHW ny Awpxy ihrdy (rUp gl) ivc prmwqmw dw nwm (-rUp) hwr pwieAw hoieAw hY [6[

[illegible]

{134}

pdArQ:- Bwduie—BwdroN dy mhIny ivc [Brim—Btkxw ivc [BulwxIAw—kurwhy pY jWdI hY [hyqu—ihq, ipAwr [kyqu kwrij—iksy kMm ivc [ijqu—ijs ivc [idin—idn ivc [dyh—srIr [khsin—AwKxgy [ibnssI—ibnsygI [pRyq—guzr cuikAw, ApivqR [pkiV—PV ky [n dynI—nhIN dyNdy, n dyin [isAwhhu—kwly (rMg) qoN [syqu—ic`tw [ kpy—k`pIdw hY [lUxY—v`Fdw hY [Kyqu—pYlI [sMdVw—dw [boihQ—jhwz [nw pweIAih—nhIN pwey jWdy [hyqu—ihqU, ipAwr krn vwlw [

ArQ:- (ijvyN) BwdroN (dy qRwtky qy GuMmy) ivc (mnu`K bhuq GbrWdw hY, iqvyN) ijs jIv-iesqRI dw ipAwr pRBU-pqI qoN ibnw iksy hor nwl l`gdw hY auh Btkxw dy kwrn jIvn dy shI rsqy qoN KuMJ jWdI hY, auh BwvyN l`KW hwr isMgwr kry, (aus dy) iksy kMm nhIN AwauNdy [

ijs idn mnu`K dw srIr nws hovygw (jdoN mnu`K mr jwiegw) aus vyly (swry swk-AMg) AwKxgy ik ieh hux guzr igAw hY [(loQ ApivqR peI hY, ies nUµ CyqI bwhr lY c`lo) [ jmdUq (ijMd ƒ) PV ky A`gy lw lYNdy hn, iksy ƒ (ieh) Byq nhIN d`sdy (ik ik`Qy lY c`ly hW) [ (ijnHW sMbMDIAW nwl (swrI aumr bVw) ipAwr bixAw rihMdw hY auh pl ivc hI swQ C`f bYTdy hn [

(mOq AweI vyK ky mnu`K) bVw pCuqWdw hY, aus dw srIr AOKw huMdw hY, auh kwlu qoN ic`tw ipAw huMdw hY (Gbrwht nwl iek rMg AwauNdw hY iek jWdw hY) [ieh srIr mnu`K dy kIqy krmW dw Kyq hY, jo kuJ mnu`K ies ivc bIjdw hY auhI &sl v`Fdw hY (jyhy krm krdw hY, qyhw Pl pWdw hY) [

hy nwnk! ijnHW dw rwKw qy ihqU gurU bxdw hY, auh nrk ivc nhIN pwey jWdy, (ikauNik gurU dI ikrpw nwl) auh pRBU dI srn ivc Aw jWdy hn, gurU auhnW nUµ pRBU dy crn-rUp jhwz (ivc cVHw) dyNdw hY [7[

{135}

pdArQ:- Asuin—A`sU ivc [aumwhVw—auCwlw [jwie—jw ky [ikauN—ikvyN? iksy n iksy qrHW [min—mn ivc [qin—srIr ivc [GxI—bhuq [Awix—ilAw ky [mwie—hy mW! hau—mYN! iqn kY pwie—

auhnW dI crnIN [jwie—QW [rsu—suAwd, Awnµd [rhy AwGwie—r`j gey, iqRSnw poh nhIN skdI [ Awpu—Awpw-Bwv [ liV—lV ivc, p`ly [kMiq—kMq ny [kqih—iksy hor QW [mieAw—imhr [

ArQ:- hy mW! (BwdroN dy GuMmy qy qRwtky lµGx ip`CoN) A`sU (dI im`TI im`TI ru`q) ivc (myry AMdr pRBU-pqI dy) ipAwr dw auCwlw Aw irhw hY (mn qVPdw hY ik) iksy nw iksy qrHW c`l ky pRBU-pqI ƒ imlW [myry mn ivc myry qn ivc pRBU dy drsn dI bVI ipAws l`gI hoeI hY (ic`q locdw hY ik) koeI (aus pqI ƒ) ilAw ky myl krw dyvy [(ieh sux ky ik) sMq jn pRym vDwx ivc shYqw kirAw krdy hn, mYN auhnW dI crnIN l`gI hW [(hy mW!) pRBU qoN ibnw suK Awnµd nhIN iml skdw (ikauNik suK-Awnµd dI) hor koeI QW hI nhIN [

ijnHW (vf-BwgIAW) ny pRBU-ipAwr dw suAwd (iek vwrI) c`K ilAw hY (auhnW nUµ mwieAw dy suAwd Bu`l jWdy hn, mwieAw v`loN) auh r`j jWdy hn, Awpw-Bwv C`f ky auh sdw Ardws krdy rihMdy hn—hy pRBU! swnUµ Awpxy lV lweI r`K [

ijs jIv-iesqRI ƒ pRBU Ksm ny Awpxy nwl imlw ilAw hY, auh (aus imlwp ivcoN) iv`CuV ky hor iksy QW nhIN jWdI, (ikauNik) hy nwnk (aus nUµ inscw Aw jWdw hY ik sdIvI suK vwsqy) pRBU dI srn qoN ibnw hor koeI QW nhIN hY [auh sdw pRBU dI srn peI rihMdI hY [

A`sU (dI im`TI im`TI ru`q) ivc auh jIv-iesqRIAW suK ivc v`sdIAW hn, ijnHW au~qy prmwqmw dI ikrpw huMdI hY [8[

[illegible]

{[illegible] 135}

pdArQ:- kiqik—k`qk (dI TMfI bhwr) ivc [ kwhU jogu—iksy dy izMmy, iksy dy m`Qy [ivAwpin—zor pw lYNdy hn [rwm qy—r`b qoN [ lgin—l`g jWdy hn [jnm ivjog—jnmW dy ivCoVy, lµmy ivCoVy [mwieAw Bog—mwieAw dIAW mOjW, dunIAw dy AYS [ivcu—ivcolw pn [iks QY—(hor) iks kol? roj—inq, hr roz [kIqw—Awpxw kIqw [Duir—Dur qoN, pRBU dI hzUrI qoN [siB—swry [ibEg—ivCoVy dy du`K [kau—ƒ [pRBU—hy pRBU! bMdI moc—hy kYd qoN Cufwx vwly! ibnsih—nws ho jWdy hn [soc—i&kr [

ArQ:- k`qk (dI suhwvxI ru`q) ivc (BI jy pRBU-pqI nwloN ivCoVw irhw qW ieh Awpxy) kIqy krmW dw is`tw hY, iksy hor dy m`Qy koeI dos nhIN lwieAw jw skdw [prmysr (dI Xwd) qoN KuMiJAW

(dunIAw dy) swry du`K-klyS zor pw lYNdy hn [ ijnHW ny (ies jnm ivc) prmwqmw dI Xwd v`loN mUMh moVI r`iKAw, auhnW nUµ (iPr) lµmy ivCoVy pY jWdy hn [ jyhVIAW mwieAw dIAW mOjW (dI ^wqr pRBU ƒ Bulw id`qw sI, auh BI) iek pl ivc duKdweI ho jWdIAW hn, (aus duKI hwlq ivc) iksy pws BI inq roxy rox dw koeI lwB nhIN huMdw, (ikauNik du`K qW hY ivCoVy dy kwrn, qy ivCoVy nUµ dUr krn leI) koeI ivcolw-pn nhIN kr skdw [ (duKI jIv dI AwpxI) koeI pyS nhIN jWdI, (ipCly kIqy krmW Anuswr) DuroN hI ilKy lyKW dI ibD Aw bxdI hY [ (hW!) jy cMgy BwgW nUµ pRBU (Awp) Aw imly, qW ivCoVy qoN pYdw hoey swry du`K imt jWdy hn [

(nwnk dI qW iehI bynqI hY—) hy mwieAw dy bMDnW qoN Cufwvx vwly myry mwlk! nwnk ƒ (mwieAw dy moh qoN) bcw lY [

k`qk (dI suAwdlI ru`q) ivc ijnHW nUµ swD sMgiq iml jwey, auhnW dy (ivCoVy vwly) swry icMqw Jory mu`k jWdy hn [9[

[illegible] {[illegible] 135}

pdArQ:- mMiGir—mMGr ivc [mwih—mhIny ivc [ipr sMig—pqI dy nwl [ikAw gxI—mYN kIh d`sW? ibAwn nhIN ho skdI [ ij—ijnHW ƒ [ swihib—swihb ny [ rwm isau—prmwqmw nwl [ swD shylVIAwh sMig—sq sMgIAW nwl [ bwhrI—ibnw [ qy—qoN [ idsih—id`sdIAW hn [KVIAwh—swvDwn, sucyq [kMiT—gl ivc (Bwv, ihrdy ivc) [bWCY—mMgdw hY [dir—dr auqy [bhuiV—muV, iPr [

ArQ:- m`Gr (dy TMFy-im`Ty) mhIny ivc auh jIv-iesqRIAW sohxIAW l`gdIAW hn jo hrI-pqI dy nwl bYTIAW huMdIAW hn [ ijnHW ƒ mwlk-pRBU ny Awpxy nwl imlw ilAw, auhnW dI soBw ibAwn nhIN ho skdI [ sq-sMgI shylIAW dI sMgiq ivc pRBU dy nwl (ic`q joV ky) auhnW dw srIr auhnW dw mn sdw iKiVAw rihMdw hY [

pr jyhVIAW jIv-iesqRIAW sqsMgIAW (dI sMgiq) qoN vWjIAW rihMdIAW hn, auh iek`lIAW (Cu`tV) hI rihMdIAW hn (ijvyN sVy hoey iqlW dw bUtw pYlI ivc inKsmw rihMdw hY [iek`lI inKsmI ijMd ƒ vyK ky kwmwidk keI vYrI Aw ky Gyr lYNdy hn, qy) auhnW dw (ivkwrW qoN aupijAw) du`K kdy lihMdw nhIN, auh jmW dy v`s peIAW rihMdIAW hn [

ijnHW jIv-iesqRIAW ny pqI-pRBU dw swQ mwixAw hY, auh (ivkwrW dy h`ly vloN) sdw sucyq id`sdIAW hn (ivkwr auhnW auqy cot nhIN

kr skdy, ikauNik) prmwqmw dy guxwnuvwd auhnW dy ihrdy ivc pRoqy rihMdy hn, ijvyN hIry jvwhr qy lwlW dw gl ivc pwieAw huMdw hY [

nwnk auhnW sqsMgIAW dy crnW dI DUV mMgdw hY jo pRBU dy dr qy pey rihMdy hn jo pRBU dI srn ivc rihMdy hn [m`Gr ivc prmwqmw dw ismrn kIiqAW muV jnm mrn dw gyV nhIN vwprdw [10[

[illegible] {[illegible] 135}

pdArQ:- poiK—poh mhIny ivc [quKwru—k`kr, korw [ n ivAwpeI—zor nhIN pWdw [ kMiT—gl ivc, gl nwl (ihrdy ivc) [ nwhu—nwQ, Ksm, pqI [ byiDAw—ivMinHAw jWdw hY [ crnwribMd—crn-AribMd, crn kml [ drsin—dIdwr ivc [ swhu—iek iek swh, ibRqI [ lwhu—lwB [ ibiKAw—mwieAw [ swDU—gurU [ gux gwhu—guxW dI ivcwr, guxW ivc cu`BI [jh qy—ijs pRBU qoN [smwhu—ilv [kru—h`Q [ gih—PV ky [ pwrbRhim—pwrbRhm ny [ bwir jwau—mYN vwrny jWdI hW [ byrIAw—vwrI [ Agm—AphuMc [ Agwhu—AgwD, fUMGy ijgry vwlw [ srm—lwj [ srm peI—ie`zq r`KxI peI [ dir—dr auqy [ suohMdw—{Asl l&z ‘sohMdw’ hY, pwT ‘suhMdw’ krnw hY [ A`Kr ‘s’ dy nwl o Aqy u dovy lgW vrqIAW hn} sohxw l`gdw hY [

ArQ:- poh dy mhIny ijs jIv-iesqRI dy gl nwl (ihrdy ivc) pRBU-pqI l`gw hoieAw hovy aus ƒ k`kr (mn dI kTorqw, korwpn) zor nhIN pw skdw, (ikauNik) ausdI ibRqI pRBU dy dIdwr dI qWG ivc juVI rihMdI hY, aus dw mn pRBU dy sohxy crnW ivc iv`Jw rihMdw hY [

ijs jIv-iesqRI ny goibMd gopwl dw Awsrw ilAw hY, aus ny pRBU-pqI dI syvw dw lwB K`itAw hY, mwieAw aus ƒ poh nhIN skdI, gurU ƒ iml ky aus ny pRBU dI is&iq-swlwh ivc cu`BI lweI hY [ijs prmwqmw qoN aus ny jnm ilAw hY, ausy ivc auh juVI rihMdI hY, aus dI ilv pRBU dI pRIq ivc l`gI rihMdI hY [ pwrbRhm ny (aus dw) h`Q PV ky (aus ƒ Awpxy crnW ivc) joiVAw huMdw hY, auh muV (aus dy crnW qoN) iv`CuVdI nhIN [ (pr) auh s`jx pRBU bVw AphuMc hY, bVw fUMGw hY, mYN aus qoN lK vwrI kurbwn hW [hy nwnk! (auh bVw idAwl hY) dr au~qy if`igAW dI aus pRBU ƒ ie`zq r`KxI hI pYNdI hY [

ijs au~qy auh by-prvwh pRBU imhr krdw hY, aus ƒ poh dw mhInw suhwvxw l`gdw hY aus ƒ swry hI suK iml jWdy hn [11[

[illegible]

{[illegible] 136}

pdArQ:- mwG—mwG nKHqR vwlI pUrnmwsI dw mhInw [mwiG—mwG mhIny ivc [{not:- ies mhIny dw pihlw idn ihMdU-SwsqRW, Anuswr bVw pivqR hY, ihMdU s`jx mwGI vwly idn pRXwg qIrQ qy ieSnwn krnw bhuq puMn kMm smJdy hn} [ mjnu—cu`BI [dwnu—nwmu dw dwn [jnm krm mlu—keI jnmW dy kIqy krmW qoN pYdw hoeI ivkwrW dI mYl [gumwnu—AhMkwr [kwim—kwm ivc [kroiD—k®oD ivc [mohIAY—T`gy jweIdw [ suAwnu—ku`qw [mwrig—rsqy au~qy [ausqiq—soBw [ATsiT—ATwhT [prvwnu—mMinAw-pRmMinAw (Dwrimk kMm) [kir—kr ky [sujwnu—isAwxw [kWFIAih—AwKy jWdy hn [

ArQ:- mwG ivc (mwGI vwly idn lok pRXwg Awidk qIrQW qy ieSnwn krnw bVw puMn smJdy hn, pr qUM hy BweI!) gurmuKW dI sMgiq ivc (bYT, iehI hY qIrQW dw) ieSnwn, auhnW dI crn DUV ivc ieSnwn kr (inmRqw-Bwv nwl gurmuKW dI sMgiq kr, auQy) prmwqmw dw nwm jp, prmwqmw dI is&iq-swlwh sux, hor sBnW nUµ ieh nwm dI dwiq vMf, (ies qrHW) keI jnmW dy kIqy krmW qoN pYdw hoeI ivkwrW dI mYl (qyry mn qoN) lih jwiegI, qyry mn ivcoN AhMkwr dUr ho jwiegw [

(ismrn dI brkiq nwl) kwm ivc k®oD ivc nhIN PsIdw, loB-ku`qw BI mu`k jWdw hY (loB, ijs dy Asr hyT mnu`K ku`qy vWg dr dr qy Btkdw hY) [ies s`cy rsqy au~qy quirAW jgq dI soBw krdw hY [ATwhT qIrQW dw ieSnwn, swry puMn krm, jIvW au~qy dieAw krnI jo Dwrimk kMm mMnI geI hY (ieh sB kuJ ismrn dy ivc hI Aw jWdw hY) [

prmwqmw ikrpw kr ky ijs mnu`K nUµ (ismrn dI dwiq) dyNdw hY, auh mnu`K (izMdgI dy shI rsqy dI pCwx vwlw) isAwxw ho jWdw hY [

hy nwnk! (AwK—) ijnHW nUµ ipAwrw pRBU iml ipAw hY, mYN auhnW qoN sdky hW [mwG mhIny ivc isr& auhI su`cy bMdy AwKy jWdy hn, ijnHW au~qy pUrw siqgurU dieAwvwn huMdw hY (qy ijnHW nUµ ismrn dI dwiq dyNdw hY) [12[

[illegible]

[illegible] {[illegible] **136**}

pdArQ:- Plguix—P`gx (mhIny) ivc [ aupwrjnw—aupj, pRkwS [ rwm ky shweI—prmwqmw nwl imlx ivc shwieqw krn vwly [ syj—ihrdw [ jwie—QW [ vru—Ksm-pRBU [ gwvhI—gwvih, gWdIAW hn [ mMglu —^uSI dw gIq, Awqmk Awnµd pYdw krn vwlw gIq, is&iq-swlwh dI bwxI [ Alwie-aucwr ky, Alwp ky [ idsdI—id`sdw [lvY—nyVy [lvY lwauxy—nyVy qyVy, ierd-igrd [lvY n lwie—lvY lwauxy nhIN, nyVy qyVy dw nhIN, brwbrI krn jogw nhIN [hlqu—{A>} ieh lok [plqu—{pr>} pr lok [svwirEnu—aus (pRBU) ny svwr id`qw [ idqIAnu—aus (pRBU) ny id`qI [jwie—QW [qy—qoN [riKAnu—aus (hrI) ny r`K ley [Dwie—DweI, Btkxw [pwie—pY ky [iqlu—rqw BI [qmwie —qmHw, lwlc [

ArQ:- (isAwlI ru`q dI krVI srdI ip`CoN bhwr iPrn qy P`gx dy mhIny ivc lok holIAW dy rMg-qmwiSAW dI rwhIN ^uSIAW mnWdy hn, pr) P`gx ivc (auhnW jIv-iesqRIAW dy AMdr) Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY, ijnHW dy ihrdy ivc s`jx-hrI prq`K Aw v`sdw hY, prmwqmw nwl imlx ivc shwieqw krn vwly sMq jn imhr kr ky auhnW nUµ pRBU nwl joV dyNdy hn, auhnW dI ihrdw-syj suMdr bx jWdI hY, auhnW nUµ swry hI su`K pRwpq ho jWdy hn, iPr du`KW leI (auhnW dy ihrdy ivc) ikqy rqw QW nhIN rih jWdI [auhnW vf-Bwgx jIv-iesqRIAW dI mno-kwmnw pUrI ho jWdI hY, auhnW ƒ hrI-pRBU Ksm iml pYNdw hY, auh sq-sMgI shylIAW nwl rl ky goivMd dI is&iq-swlwh dy gIq Alwp ky Awqmk Awnµd pYdw krn vwlI gurbwxI gWdIAW hn [prmwqmw vrgw koeI hor, aus dI brwbrI kr skx vwlw koeI dUjw auhnW ƒ ikqy id`sdw hI nhIN [

aus prmwqmw ny (auhnW sq-sMgIAW dw) lok prlok svwr id`qw hY, auhnW nUµ (Awpxy crnW ivc ilv-lInqw vwlI) AYsI QW b^SI hY jo kdy foldI hI nhIN [ pRBU ny sMswr-smuMdr qoN auhnW nUµ (h`Q dy ky) r`K ilAw hY, jnmW dy gyV ivc muV auhnW dI dOV B`j nhIN huMdI [

hy nwnk! (AwK—) swfI iek jIB hY, pRBU dy AnykW hI gux hn (AsI auhnW nUµ ibAwn krn jogy nhIN hW, pr) jyhVy jIv aus dI crnIN pYNdy hn (aus dw Awsrw q`kdy hn) auh (sMswr-smuMdr qoN) qr jWdy hn [

P`gx dy mhIny ivc (holIAW Awidk ivcoN Anµd l`Bx dy QW) sdw aus prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, ijs nUµ (AwpxI vifAweI krwx dw) rqw Br BI lwlc nhIN hY (ies ivc swfw hI Blw hY) [13

[illegible] {[illegible] 136}

pdArQ:- ijin—ijs (mnu`K) ny [ sry—nypry cVH jWdy hn [ Kry—sur^rU [ drgh sic—sdw-iQr rihx vwly pRBU dI hzUrI ivc [ iniD—^zwnw [ Baujlu—sMswr-smuMdr [ ibKmu—AOKw [ iqn—auhnW (bMidAW) ny [ ibiKAw—mwieAw [ jry—sVdy [ kUV—ivArQ JUTy lwlc [ duibDw—duic`qw-pn, mn dI Btkxw [sic—s`cy pRBU ivc [Bry—itky rihMdy hn [Dry—Dir, Dr ky [mwh—mhIny [idvs—idhwVy [mUrq—muhUrq [ijn kau—ijnHW au~qy [hry—hy hrI [

ArQ:- ijs ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm jipAw hY, auhnW dy swry kwrj sPl ho jWdy hn, ijnHW ny pRBU nUµ pUry gurU nUµ AwrwiDAw hY, auh sdw-iQr rihx vwly pRBU dI hzUrI ivc sur^rU huMdy hn [ pRBU dy crn hI swry su`KW dw ^zwnw hn, (ijhVy jIv crnIN l`gdy hn, auh) AOKy sMswr-smuMdr ivcoN (shI-slwmq) pwr lµG jWdy hn, auhnW nUµ pRBU dw ipAwr pRBU dI Bgq pRwpq huMdI hY, mwieAw dI iqRSnw-A`g ivc auh nhIN sVdy [auhnW dy ivArQ JUTy lwlc ^qm ho jWdy hn, auhnW dy mn dI Btkxw dUr ho jWdI hY, auh mukMml qOr qy sdw-iQr hrI ivc itky rihMdy hn, auh Awpxy mn ivc ieko prm joiq prmwqmw nUµ vsw ky sdw aus nUµ ismrdy hn [

ijnHW au~qy pRBU imhr dI nzr krdw hY (Awpxy nwm dI dwiq dyNdw hY) auhnW vwsqy swry mhIny swry idhwVy swry hI muhUrq sul`Kxy hn (sMgRWd Awidk dI pivqRqw dy Brm-BulyKy auhnW nUµ nhIN pYNdy) [hy hrI! (myry au~qy) imhr kr, mYN nwnk (qyry dr qoN qyry) dIdwr dI dwiq mMgdw hW [14[

[illegible] {[illegible] 136}

pdArQ:- rYix—{rjin, rAix} rwq [syvI—syvIN, mYN syvW [ismrI—ismrIN, mYN ismrW [siB—swry [Awpu—Awpw-Bwv [muiK—mUMh nwl [bolI—bolIN, mYN bolW [vYx—{vcn, vAx} bol [jnm jnm kw—keI jnmW dw [sYx—s`jx [jIA—{l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn} [jo jIA—jyhVy jIv [suiK—suK nwl [BYx—hy BYx! {“fxuh} [cYnu—SWqI [gYx—{xxu} AwkwS [Awp kmwxY—Awpxy kIqy krmW Anuswr [kwhU—iksy (hor) ƒU [pRB—hy pRBU! krx kryx—krn

krwvn jogw [hir—hy hrI! KwkU—^wk ivc {l&z ‘Kwku’ qoN ‘KwkU’ [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx} [khIAY—(AsI jIv) AwKIey [vYx—bcn, qrly, bynqIAW [surjnu—au~qm purK [dyKw—dyKW, mYN vyKW [1[

ArQ:- (hy BYx! pRBU imhr kry) mYN Awpxy gurU dI srn pvW, qy mYN AwpxI izMdgI dy swry idn qy swrIAW rwqW prmwqmw dw ismrn krdI rhW [Awpw-Bwv iqAwg ky (haumY AhMkwr C`f ky) mYN gurU dI srn pvW qy mUMh nwl (aus A`gy ieh) im`Ty bol bolW (ik hy siqgurU!) mYnUµ s`jx pRBU imlw dyh, myrw mn keI jnmW dw aus qoN iv`CuiVAw hoieAw hY [

hy BYx! jyhVy jIv prmwqmw qoN iv`CuVy rihMdy hn auh suK nwl nhIN v`s skdy [mYN swry (DrqI) AwkwS Koj ky vyK ilAw hY ik pRBU-pqI dy imlwp qoN ibnw Awqmk suK nhIN iml skdw [

(hy BYx!) mYN Awpxy kIqy krmW Anuswr (pRBU-pqI qoN) iv`CuVI hoeI hW (ies bwry) mYN iksy hor nUµ doS nhIN dy skdI [

hy pRBU! imhr kr, myrI r`iKAw kr, qYQoN ibnw hor koeI kuJ krn krwvn dI smr`Qw nhIN r`Kdw [ hy hrI! qyry imlwp qoN ibnw im`tI ivc rul jweIdw hY [(ies du`K dy) kIrny hor iks nUµ d`sIey?

(hy BYx!) nwnk dI ieh bynqI hY ik mYN iksy qrHW AwpxI A`KIN aus au~qm purK prmwqmw dw drsn krW [1[

[illegible] {[illegible] 137}

pdArQ:- jIA kI—ijMd dI [ibrQw—{ÒXQw} pIVw [sMimRQ—{smQL} hryk iksm dI qwkq r`Kx vwlw [ purKu—sB ivc ivAwpk [ mrix jIvix—swrI aumr [ AwDwru—Awsrw [ ssurY—shury Gr ivc, prlok ivc [ pyeIAY—pyky Gr ivc, ies lok ivc [ ijsu—ijs (kMq) dw [ AgwiD boD—ijs dw boD AgwD hY, AQwh igAwn dw mwlk [ Cwru—suAwh, crn-DUV [ dYAwl—{n;k vky;} dieAw dw Gr [ Awid jugwdI—mu`F qoN hI [sumwru—igxqI, AMdwzw [iqn kY—auhnW qoN [sd—sdw [2[

ArQ:- prmwqmw sB qwkqW dw mwlk hY, sB ivc ivAwpk hY qy byAMq hY, auhI ijMd dw duK-drd suxdw hY [swrI hI aumr ausdw AwrwDn krnw cwhIdw hY, auh sB jIvW dw Awsrw-prnw hY [(isRStI dy byAMq hI jIv) ijs pRBU-pqI dw (byAMq) v`fw prvwr hY, jIv-iesqRI lok prlok ivc ausy dy Awsry hI rih skdI hY [auh prmwqmw (Awqmw aufwrIAW ivc sB qoN) au~cw hY, AphuMc hY, AQwh

igAwn dw mwlk hY, aus dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [

auhI syvw aus pRBU nUµ psMd AwauNdI hY, jyhVI ausdy sMq jnW dy crnW dI DUV bx ky kIqI jwey, auh grIbW dw Ksm-shwrw hY, auh ivkwrW ivc if`gy jIvW nUµ bcwx vwlw hY [ auh krqwr SurU qoN hI (jIvW) dI r`iKAw krdw Aw irhw hY, aus dw nwm sdw kwiem rihx vwlw hY [koeI jIv aus dw mu`l nhIN pw skdw, koeI jIv ausdI hsqI dw AMdwzw nhIN lw skdw [hy nwnk! auh pRBU jI hryk jIv dy mn ivc qn ivc mOjUd hn [aus pRBU dy guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [

mYN auhnW bMidAW qoN sdw kurbwn jWdw hW, jyhVy idn rwq pRBU dw ismrn krdy rihMdy hn [2[

[illegible] **{[illegible] 137}**

pdArQ:- ArwDin—AwrwDdy hn [sd—sdw [bKisMdu—bKSx vwlw [jIau—ijMd, jIvwqmw [ipMfu—srIr [ijin—ijs (prmwqmw) ny [idqInu—idqI auin, aus ny id`qI hY [ jpIAY—jpxw cwhIdw hY [ mMqu—mMqr, jwp [ min—mn ivc [ nrwiexo—nrwiexu [ BgvMqu—BwgW vwlw [ jIA kI—ijMd dI [ locw—qWG [ doK—pwp [ hMqu—nws ho jWdy hn [ hirAw—Awqmk jIvn vwlw (ijvyN su`kw hoieAw ru`K pwxI nwl hrw ho jWdw hY, ijaU pYNdw hY) [3[

ArQ:- ijs (prmwqmw) ny (sB jIvW dI) ijMd swjI hY (sB dw) srIr pYdw kIqw hY, imhr kr ky (sB ƒ) ijMd id`qI hY, jo sB jIvW au~qy b^SSW krn vwlw hY, ijs ƒ sMq jn sdw hI AwrwDdy hn, gurU dy Sbd dI rwhIN aus dw ismrn krnw cwhIdw hY aus dw pivqR jwp jpxw cwhIdw hY [ auh prmwqmw sB qoN vfw mwlk (eISr) hY, aus dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, aus dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [

ijs mnu`K ƒ nwh idny nwh rwq iksy vyly BI prmwqmw nhIN BuIdw aus dy swry pwp nws ho jWdy hn, auh mnu`K Awqmk jIvn vwlw ho jWdw hY (ijvyN pwxI KuxoN su`k irhw ru`K pwxI nwl hrw ho jWdw hY) [3[

[illegible] **{[illegible] 137}**

pdArQ:- pUrxo—pUrxu [klw—SkqI [srb klw pUrxo—swrIAW SkqIAW nwl BrpUr [pRBU—hy pRBU! mM\u—myrw [Qwau—QW, Awsrw [hrI—hy hrI! Et—shwrw, Awsrw [ghI—PVI [jIvW—mYN jIaUNdw hW, myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [pRB—hy pRBU! smwau—smwauN, mYN smwieAw rhW [imil—imil ky [swDU—gurU [jwie QW [AigAwn ibnwsn—hy AigAwn nws krn vwly! qm hrn—hy hnyrw dUr krn vwly! Amwau—Amwp, Aim`q [hir—hy hrI! suAwau—suAwrQ, mnorQ [iqqu—aus ivc [idin—idn ivc [iqq idin—aus idn ivc [hir—hy hrI! prsI—prsIN, mYN CuhW [pwau—pYr [4[

ArQ:- hy pRBU! qUM swrIAW SkqIAW nwl BrpUr hYN, mYM inmwxI dw qUM Awsrw hYN [hy hrI! mYN Awpxy mn ivc qyrI Et leI hY, qyrw nwm jp ky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [

hy pRBU! AwpxI imhr kr mYN qyry sMq jnW dI crn-DUV ivc smwieAw rhW [ijs hwl ivc qUM mYƒ r`Kdw hYN mYN (^uSI nwl) ausy hwl ivc rihMdw hW, jo kuJ qUM mYƒ dyNdw hYN auhI mYN pihndw hW auhI mYN KWdw hW [

hy pRBU! myry pwsoN auhI au~dm krw (ijs dI brkiq nwl) mYN gurU ƒ iml ky qyry gux gWdw rhW [(qYQoN ibnw) mYƒ hor koeI QW nhIN su`JdI [ qYQoN ibnw mYN hor iks dy A`gy PirAwd krW?

hy AigAwnqw dw nws krn vwly hrI! hy (moh dw) hnyrw dUr krn vwly hrI! hy (sB qoN) au~cy! hy AphuMc! hy Aim`q hrI! nwnk dw ieh mnorQ hY ik (nwnk dy) iv`CuVy hoey mn ƒ (Awpxy crnW ivc imlw lY [hy hrI! (mYƒ nwnk ƒ) aus idn swry hI suK (pRwpq ho jWdy hn) jdoN mYN gurU dy crn CuMhdw hW [4[1[

mwJ kI vwr mhlw 1

pauVI-vwr Bwv:

(1) ies bhu-rMgI jgq ivc jIv ‘nwm’ qoN ibnw duKI ho irhw hY [

(2) bhu-rMgI pdwrQW dy moh ivc jIv krqwr ƒ Bu`l jWdw hY qy ies dy AMdr iqRSnw dI A`g BVkdI hY [

(3) ieh bhu-rMgI jgq hY qW pRBU Awpxw srUp, pr haumY AhMkwr qy loB dy kwrx jIv ƒ ies AslIAq dI smJ nhIN pYNdI [

(4) mUrK prweI vsq ƒ AwpxI jwx ky BogW ivc pRivrq huMdw hY qy du`K auTWdw hY [

(5) ijqnw icr jIv dy AMdr iqRSnw dw BWbV micAw ipAw hY, qd qk jMgl ivc BI jw fyrw lwieAW SWqI nhIN imldI [

(6) iv`idAw pRwpq kr ky AwgU-pRcwrk bixAW BI jIv dw Awpxw kuJ nhIN saurdw [mUrK dw mUrK hI rihMdw hY [

(7) jd qk jIv k`c dw vpwrI hY jd qk mwieAw ivc PisAw hoieAw hY qd qweIN ieh kMgwl hI hY duKI hY [

(8) mUrK ies bwZ imlK Gr bwr ƒ 'Awpxw' smJdw hY, ieh 'Apx`q' hI ies dy du`KW dw mUl hY [

(9) 'Apx`q' ivc pY ky jIv 'Awpy' ƒ nhIN pCwxdw, mwiek pdwrQW dy moh ivc dIvwnw ijhw hY qy Kpdw doKI huMdw hY [

(10) bhu-rMgI pdwrQW dy Bog mhury-smwn hn [jo BI iehnW ivc visAw, auhI mwirAw igAw BwvyN iksy jwiq dw hovy ['jwiq' BI mdd nhIN krdI [

(11) bhu-rMgI pdwrQW dIAW 'AwsW' bxw bxw ky jIv mOq ƒ BI Bulw dyNdw hY, Awpxy Awp ƒ cMgw smJdw hY, lUx-hrwmI jIv pRBU dy aupkwr ivswr ky duKI huMdw hY [

(12) jd qk jIv dy AMdr 'mwieAw' vwlw 'Kot' hY qd qk ieh r`bI drgwh qoN dUr hY [pr ijs ƒ gurU dI 'srx' pRwpq ho jwey auh KoitEN Krw ho jWdw hY [

(13) gurU dy snmuK hoieAW 'Apx`q' dw nws huMdw hY, bhu-rMgI pdwrQW dy QW jIv krqwr ƒ s`cw swQI smJx l`g pYNdw hY [

(14) pr, gurU dy snmuK qW hI ho skdw hY jy pRBU dI imhr hovy [gurU dI is`iKAw qy qur ky 'nwm' ismr ky 'Awpw' gvweIdw hY, ies qrHW pRBU ivc juiVAW suKI hoeIdw hY [

(15) gurU dy d`sy hoey rwh qy quirAW pRBU dw 'nwm' pRwpq huMdw hY qy pRBU ivc lIn ho jweIdw hY [

(16) pr jo mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdy hn auh haumY dy kwrx duKI huMdy hn [

(17) 'nwm' pUry gurU qoN hI imldw hY, pr, gurU dw rwh C`f ky mn dy mgr qurn vwly dunIAw dy DMiDAW ivc hI T`gy jWdy hn qy izMdgI ivArQ guAw lYNdy hn [

(18) Awqmw leI 'Bwau'-rUp 'Bojn' siqgurU qoN hI imldw hY [gurU ny qR`üT ky ijs ƒ ieh dwiq id`qI, aus dw Awqmw iKiVAw rihMdw hY [

(19) jgq iqRSnw dI A`g ivc sV irhw hY; ijauN ijauN lwlc ivc pRivrq huMdw hY, ieh A`g hor BVkdI hY, gurU dy Sbd dI rwhIN ieh bu`JdI hY [

(20) dunIAw dy isr qy hr vyly mOq dw shm kwiem hY; dunIAw dy pdwrQW dw swQ inBdw nhIN swQ inBdw nhIN, pr DMiDAW ivc PisAw jIv smJdw nhIN [ieh smJ siqgurU dI imhr nwl hI AwauNdI hY [

(21) mnu`K ipClIAW bxIAW 'vwdIAW' dy Awsry qurdw hY, Dwrimk pusqkW dy pwT qy iviKAwn jW Dwrimk ByK dI rwhIN 'vwdIAW' dI lIh ivcoN inkl ky 'nwm' ivc lIn nhIN ho skIdw [siqgurU dy Sbd dI rwhIN is&iq-swlwh hI pRBU ivc joVdI hY [

(22) jo mnu`K gur-Sbd rwhIN is&iq-swlwh krdy hn, auh Ksm-pRBU dy nyVy hox krky sohxy lgdy hn, auhnW nwl Ksm-pRBU ipAwr krdw hY [

(23) Ksm pRBU dI is&iq-swlwh kr ky FwfI dw ihrdw-kaul iKV jWdw hY, ivkwr aus dy nyVy nhIN Fukdy [ieh s`cw rsqw aus ƒ gurU qoN imldw hY [

(24) ijs mnu`K auqy pRBU imhr kry, aus ƒ siqgurU dI is&iq-swlwh dI dwiq dyNdw hY, aus ƒ AMdroN hI 'nwm'-rqn l`B pYNdw hY, aus dy AMdr cwnx ho jWdw hY [

(25) ijs auqy gurU qRü`Tdw hY aus ƒ 'nwm' imldw hY, koeI icMqw Jorw jW mOq dw fr aus ƒ poh nhIN skdw [

(26) pRBU dy dr qoN is&iq-swlwh dI dwiq hI mMgxI cwhIdI hY ['nwm' dI dwiq ijnHW ƒ imldI hY auh pRBU dw rUp ho jWdy hn [

(27) ijnHW ƒ is&iq-swlwh dI dwiq imldI hY, is&iq hI auhnW dI izMdgI dw Awsrw bx jWdI hY, is&iq-swlwh hI auhnW leI Awdr-sqkwr hY ikauNik is&iq dI rwhIN auhnW ƒ is&qW dw mwlk iml pYNdw hY [

smu`cw Bwv:

(1) ieh bhu-rMgI jgq krqwr ny ricAw hY, qy krqwr dw rUp hY [pr, jIv ies dy moh ivc iqRSnw-ADIn ho ky krqwr ƒ ivswr ky AslIAq Bu`l jWdw hY qy duKI huMdw hY [(1 qoN 4)

(2) ies iqRSnw dy BWbV qoN bcx leI nwh jMgl ivc fyrw, nwh iv`idAw qy AwgU-pn, nwh au~cI jwiq shYqw kr skdy hn [ ies bwZ-imlK Gr bwr ƒ 'Awpxw' smJxw mUrKqw hY, ieh 'Apx`q' hI mnu`K ƒ

pwgI krI r`KdI hY, ieh mhurw hY jo ies dy Awqmk jIvn ƒ mwir mukWdw hY, ikauNik ies ‘Apx`q’ qoN pYdw hoeIAW ‘AwsW’ dy kwrn jIv krqwr-dwqwr ƒ ivswr dyNdw hY [(5 qoN 11)

(3) ieh ‘Apx`q’ gurU dI srn ipAW imtdI hY; gurU qoN ‘nwm’ imldw hY ‘pRym’ pRwpq huMdw hY jo Awqmw dI ^urwk hY, ijauN ijauN ieh Awqmk ^urwk imldI hY iqRSnw dI A`g bu`JdI hY mOq dw shm dUr huMdw hY qy prmwqmw s`cw swQI prqIq hox l`g pYNdw hY [(12 qoN 20)

(4) mnu`K ipClIAW bxIAW ‘vwdIAW’ dy Awsry qurdw hY, iehnW lIhW ivcoN koeI Dwrimk ByK jW pwT-viKAwn k`F nhIN skdy [jdoN gur-Sbd dI rwhIN mnu`K is&iq-swlwh ivc l`gdw hY qW ies dw ihrdw iKVn l`g pYNdw hY, ies dy AMdr nwm rqn nwl cwnx ho jWdw hY, qy koeI icMqw Jorw jW mOq dw dr ies ƒ poh nhIN skdw [

so, pRBU dr qoN is&iq-swlwh dI hI dwiq mMgIey; ijauN ijauN is&iq-swlwh ivc juVIey, iehI izMdgI dw Awsrw bx jWdI hY, dunIAw vwly Awdr-mwx ies dy swhmxy qu`C jwpdy hn ikauNik is&iq dI rwhIN is&qW dw mwlk iml pYNdw hY [(21 qoN 27)

mu`K-Bwv:

krqwr dy rcy bhu-rMgI jgq dI mmqw mnu`K leI du`KW dw mUl hY [gurU dI srn pY ky pRBU dw nwm ismirAW hI ies qoN bc skIdw hY; jMgl vws, iv`idAw, au~cI jwiq, Dwrimk ByK, pwT, jW koeI isAwxp cqurweI ies qoN bcw nhIN skdy [pRBU dy dr qoN gurU dI srn qy ismrn dI dwiq hI sdw mMgIey [

qQw—Aqy [

ArQ:- rwg mwJ dI ieh vwr Aqy ies nwl id`qy hoey slok gurU nwnk dyv jI dy (aucwry hoey) hn [

pr, ies dw ieh Bwv nhIN ik ies ‘vwr’ dIAW ‘pauVIAW qy slok’ gurU nwnk dyv ny iek`Ty hI aucwry sn [ ‘vwr’ isr& ‘pauVIAW’ dw sMgRh hY, ‘vwr’ dw Asl rUp kyvl ‘pauVIAW’ hn [ gurU gRMQ swihb dI bIV iqAwr krn vyly ieh slok gurU Arjn swihb ny rlw id`qy sn [‘vwrw’ nwl drj krn qoN ipCoN ijhVy slok vD rhy, auh auhnW A^Ir qy iek`Ty ilK id`qy qy isr-lyK iliKAw ‘slok vwrW qy vDIk’ [

ies ‘vwr’ dI swrI bxqr ƒ rqw ghu nwl vyiKAW hI ieh g`l sw& id`s pYNdI hY ik pihlW isr& ‘pauVIAW sn [‘bxqr’ ivc hyT-ilKIAW g`lW iDAwn-jog hn:

ku`l 27 pauVIAW hn qy hryk pauVI dIAW A`T A`T qukW hn [

27 pauVIAW ivcoN isr& 14 AYsIAW hn, ijnHW nwl slok isr& gurU nwnk dyv jI dy hn [

pr, iehnW slokW di igxqI hryk pauVI nwl ieko jyhI nhIN [10 pauVIAW nwl do do slok hn qy hyT-ilKIAW 4 pauVIAW dy slok ieauN hn:

pauVI nµ: 1 nwl 3 slok

” 7 ” 3 ”

” 9 ” 4 ”

” 13 ” 7 ”

(4) pauVI nµ: 3, 18, 22 qy 25 nwl koeI BI slok gurU nwnk swihb dw nhIN hY [

(5) bwkI rih geIAW 9 pauVIAW; iehnW nwl iek iek slok gurU nwnk dyv jI dw hY iek iek Aqy hor gur-ivAkqI dw [

hryk ‘pauVI’ ivc qukW dI igxqI ieko ijhI hox qoN ieh g`l sw& jwpdI hY ik gurU nwnk dyv jI ny ieh ‘vwr’ ilKx vyly ‘kivqw’ dy sohj dw BI i^AwI r`iKAw hY [pr ijs kvI-gurU ny pauVIAW dI bxqr vl ieqnw iDAwn id`qw hY, aus sMbMDI ieh nhIN ikhw jw skdw hY ik slok ilKx vyly ikqy do do ilKdy, ikqy 3, ikqy 4, ikqy 7 ilKdy qy keI pauVIAW ^wlI hI rhx dyNdy [

Asl g`l iehI hY ik ‘vwr’ dw pihlw srUp isr& ‘pauVIAW’ hY [slok gurU Arjn dyv jI ny drj kIqy [

□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □

murId ^W qy cMdRhVw do rwjpUq srdwr hoey hn Akbr dy drbwr ivc; pihly dI jwiq sI ‘mlk’ dUjy dI ‘sohI’ [dohW dI Awpo ivc l`gdI sI [ iek vwrI bwdSwh ny murId ^W ƒ kwbl dI muihMm qy G`ilAw, aus ny vYrI ƒ ij`q qW ilAw, pr rwj-pRbMD ivc kuJ dyr l`g geI [cMdRhVy ny Akbr pws cuZlI KwDI ik murId ^W AwkI ho bYTw hY [so, mwlk dy ivruD &Oj dy ky ies ƒ G`ilAw igAw [dovy jMg ivc Awpo ivc lV ky mwry gey [FwfIAW ny ies jMg dI ‘vwr’ ilKI, dys ivc pRclq hoeI [gurU Arjn swihb ny aupr iliKAW isr-lyK dy ky AwigAw kIqI hY ik gurU nwnk dyv jI dI ieh mwJ dI vwr aus DunI (sur) ivc gwauxI hY ijs ivc murId KW vwlI gwvIN jWdI sI [

murId ^W vwlI vwr dw nmUnw:

“kwbl ivc murId ^W PiVAw vf jor [”

<> siqnwmu krqw purKu gur pRswid]

slok m: 1]

guru dwqw, guru ihvY Gru, guru dIpku iqhu loie] Amr pdwrQu nwnkw min mwinAY suKu hoie]1]

pdArQ:- ihvY Gru—br& dw Gr, TMFw dw somw [dIpku—dIvw [iqhu loie—iqRlokI ivc [Amr—nwh mrn vwlw, nwh mu`kx vwlw [min mwinAY—jy mn mMn jwey, jy mn pqIj jwey [

ArQ:- siqgurU (nwm dI dwiq) dyx vwlw hY, gurU TMf dw somw hY, gurU (hI) iqRlokI ivc cwnx krn vwlw hY [hy nwnk! kdy nwh mu`kx vwlw (nwm-rUp) pdwrQ (gurU qoN hI imldw hY) [ijs dw mn gurU ivc pqIj jwey, aus ƒ suK ho jWdw hY [1[

[illegible]

pdArQ:- pihlY—pihlI AvsQw ivc [ipAwir— ipAwr nwl [Qx duiD—QxW dy du`D ivc [ suiD—sUJ, soJI [ BXw—BweIAw, BweI [ BwBI—BrjweI [ byb—BYx [ Dwqu—DOV, kwmnw [ sMij—(pdwrQ) iek`Ty kr ky [isgIq—sMgI, swQI [dswey—pu`Cdw hY [ muieAw—Bu`l igAw, mu`k igAw [AMDu—AMnHw, AigAwnqw vwlw [

ArQ:- (jy mnu`K dI swrI aumr ƒ ds ih`isAW ivc vMfIey, qW ies dI swrI aumr dy kIqy au~dmW dI qsvIr ieauN bxdI hY:) pihlI AvsQw ivc (jIv) ipAwr nwl (mW dy) QxW dy du`D ivc ru`Jdw hY; dUjI AvsQw ivc (Bwv, jdoN rqw ku isAwxw huMdw hY) (ies ƒ) mW qy ipau dI soJI ho jWdI hY, qIjI AvsQw ivc (ApiVAW jIv ƒ) Brw BweI qy BYx dI pCwx AwauNdI hY [cOQI AvsQw vyly KyfW ivc ipAwr dy kwrx (jIv dy AMdr KyfW Kyfx dI rucI) aupjdI hY, pMjvIN AvsQw ivc Kwx pIx dI lwlsw bxdI hY, CyvIN AvsQw ivc (A`pV ky jIv dy AMdr) kwm (jwgdw hY jo) jwiq kujwiq BI nhIN vyKdw [ sqvIN AvsQw vyly (jIv pdwrQ) iek`Ty kr ky (Awpxw) Gr dw vsybw bxWdw hY; ATvIN AvsQw ivc (jIv dy AMdr) gu`sw (pYdw huMdw hY jo) srIr dw nws krdw hY [ (aumr dy) nWvyN ih`sy ivc kys ic`ty ho jWdy hn qy swh iK`c ky AwauNdy hn (Bwv, dm cVHn l`g pYNdw hY), dsvyN drjy qy jw ky sV ky suAwh ho jWdw hY [

jo swQI (mswxW qk nwl) jWdy hn, auh FwhW mwr dyNdy hn, jIvwqmw (srIr ivcoN) inkl ky (AgWh dy) rwh pu`Cdw hY [ jIv jgq ivc AwieAw qy qur igAw, (jgq ivc aus dw) nwm BI Bu`l igAw, (aus dy mrn) ipCoN pu`qrW auqy (ipMf Brw ky) kWvW ƒ hI s`dIdw hY (aus jIv ƒ kuJ nhIN A`pVdw) [

hy nwnk! mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dw (jgq nwl) ipAwr AMinHAW vwlw ipAwr hY, gurU (dI srx Awaux) qoN ibnw jgq (ies ‘AMD ipAwr’ ivc) fu`b irhw hY [2[

[illegible] {[illegible] 138}

pdArQ:- bwlqix—bwlkpn ivc [rvx—kwm-cyStw vwlI aumr [rvix—kwm-cyStw vwlI AvsQw ivc [puru—Br-juAwn [pgu—pYr [iKsY—iqkldw hY, ihTWh ƒ iKskdw hY [ishjwsxI—mMjy auqy Awsx r`Kx vwlw [Ap blu—Awpxw bl, Awpxw Awp [Dvlhru—DOlr, mMdr (Dvlhru—Dvl Gru, sPYd plsqr vwlw mkwn) [

ArQ:- dsW swlW dw (jIv) bwlpn ivc (huMdw hY) vIhW virHAW dw ho ky kwm-cyStw vwlI AvsQw ivc (A`pVdw hY), qIhW swlW dw ho ky sohxw AKvWdw hY [ cwlI swlW dI aumry Br-juAwn huMdw hY, pMjwh qy A`pV ky pYr (juAwnI qoN ihTWh) iKskx l`g pYNdw hY, s`T swlW qy buFypw Aw jWdw hY s`qr swlW dw jIv AkloN hIxw hox l`g jWdw hY, qy A`sI swlW dw kMm kwr jogw nhIN rihMdw [ n`vy swl dw mMjy qoN hI nhIN ih`l skdw, Awpxw Awp BI sMBwl nhIN skdw [

hy nwnk! mYN FUMiFAw hY, BwilAw hY, vyiKAw hY, ieh jgq ic`tw plsqrI mMdr hY (Bwv, vyKx ƒ sohxw hY) pr hY DUeyN dw (Bwv, sdw rihx vwlw nhIN) [3[

[illegible] {[illegible] 138}

pdArQ:- AgMmu—ijs qk phuMc nw ho sky [rMg prMg—keI rMgW dI [aupwrjnw—pYdw kIqI [qumwrI—qyrw hI [ieik—keI jIv [clUilAw—{cUM-lwlh, PwrsI} lwlh Pu`l vrgy lwl, gUVHy lwl rMg vwly [so inrMjno—aus mwieAw rihq pRBU ƒ [ibDwqI—ibDwqw, isrjxhwr [sujwxu—cMgI qrHW jwxn vwlw, isAwxw [

ArQ:- hy (pRBU!) qUM isrjxhwr hYN, sB ivc mOjUd hYN, (iPr BI) qyry qIk iksy dI phuMc nhIN hY, qUM Awp (swrI) isRStI aupweI hY, (ieh rcnw) qUM keI rMgW dI keI iksmW dI keI qrIikAW nwl bxweI hY [(jgq dw ieh) swrw qmwSw qyrw hI (bxwieAw hoieAw) hY, (ies qmwSy dy Byq ƒ) qUM Awp hI jwxdw hYN, ijs ny (Kyl bxwieAw hoieAw) hY [) ies qmwSy ivc) keI jIv Aw rhy hn, keI (qmwSw vyK ky) qury jw rhy hn, (pr jo) 'nwm' qoN s`Kxy hn auh mr ky (Bwv, duKI ho ky) jWdy hn, auh mnu`K gurU dy snmuK hn auh (pRBU dy) ipAwr ivc gUVHy rMgy hoey hn, auh inrol hrI dy ipAwr rMgy hoey hn [

(hy BweI!) jo pRBU sB ivc ivAwpk (purK) hY, jgq dw rcn vwlw hY, sdw-iQr rihx vwlw hY qy mwieAw qoN rihq hY, aus ƒ ismro [

hy pRBU! qUM sB qoN v`fI hsqI vwlw hYN, qUM Awp hI sB kuJ jwxn vwlw hYN; hy myry s`cy (swihb!) jo qYƒ mn lw ky ic`q lw ky ismrdy hn, mYN auhnW qoN sdky hW [1[

pdArQ:- jIau—ijMd [qnu—srIr [bxq—GwVq [AKI—A`KIN, A`KW nwl [kMnI—kMnIN, kMnW ivc [suriq—suxn dI s`iqAw [ smwie—itkI hoeI hY, mOjUd hY [ AMDu—AMinHAW vwlw kMm [ pwir nw pwie—pwr nhIN lµGdw [ piq—ie`zq, pRBU dI imhr [

ArQ:- (pRBU ny) ijMd pw ky (mnu`K dw) srIr bxwieAw hY, (ikAw sohxI) GwVq GV ky r`KI hY [A`KW nwl ieh vyKdw hY, jIB nwl boldw hY, (ies dy) kMnW ivc suxn dI s`iqAw mOjUd hY, pYrW nwl qurdw hY, h`QW nwl (kMm) krdw hY, qy (pRBU dw) id`qw KWdw pihndw hY [pr, ijs (pRBU) ny (ies dy srIr ƒ) bxwieAw suAwirAw hY, aus ƒ ieh pCwxdw (BI) nhIN, AMnHw mnu`K (Bwv, Awqmk jIvn vloN by-smJ) AMinHAW vwlw kMm krdw hY (Bwv, AOJVy ipAw Btkdw hY) [

jdoN (ieh srIr-rUp BWfw) tu`t jWdw hY, qW (ieh qW) TIkrw ho jWdw hY (Bwv, iksy kMm dw nhIN rih jWdw) qy muV ieh (srIrk) bxqr bx BI nhIN skdI [ hy nwnk! (AMnHw mnu`K) gurU (dI srn) qoN ibnw b^SS qoN vWijAw rihMdw hY, qy pRBU dI imhr qoN ibnw (ies AOJV ivcoN) pwr nhIN lµG skdw [1[

[illegible] {[illegible] 138}

pdArQ:- dyNdy Qwvhu—dyx vwly nwloN [suriq—sUJ [miq—Akl [ikAw kir AwiK—ikAw AwiK kir? kI AwK ky? ikMnHW l&zW nwl? AMqir bih kY—AMdr bYT ky, (Bwv) luk ky [pwip kmwxY—jy mMdy kMm krIey [chu kuMfI—chuAW kUtW ivc, hr pwsy [idKw—dyKW, vyKW [

ArQ:- mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K ieho ijhw smJ lvo (ik aus nUµ) dyx vwly (prmwqmw) nwloN (aus dw) id`qw hoieAw (pdwrQ) cMgw l`gdw hY [aus mnu`K dI sUJ, Akl qy isAwxp (AjyhI nIvIN hY ik) l&zW nwl ibAwn nhIN kIqI jw skdI hY [ (auh Awpxy vloN) luk ky (mMdy) kMm krdw hY, (pr jo kuJ auh krdw hY) auh hr QW nSr ho jWdw hY [ ( kudrq dw nym hI AYsw hY ik) jo mnu`K Blw kMm krdw hY, ausdw nwm 'DrmI' pY jWdw hY, mMdy kMm kliqAW mnu`K mMdw hI smiJAw jWdw hY [

(pr mMdw iks nUµ AwKIey?) (hy pRBU!) swry kOqk qUM Awp hI kr irhw hYN [qYQoN v`Krw hor kyhVw d`sIey? (jIvW dy AMdr) ijqnw icr qyrI joiq mOjUd hY auqnw icr aus joiq ivc qUM (Awp hI) boldw hYN [jdoN qyrI joiq inkl jwey, qW Blw koeI kuJ kry qW shI, AsI prK ky vyKIey, (Bwv, qyrI joiq qoN ibnw koeI kuJ nhIN kr skdw; so, mnsuK ivc BI qyrI hI joiq hY) [hy nwnk! gurU dI srn Awey mnu`K nUµ (hr QW) ieko isAwxw qy sujwn pRBU hI id`sdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 138}

pdArQ:- TgaulI—Tg-mUrI, Tg-bUtI [Awphu—Awpxy Awp qoN [KuAwieAw—KuMJw id`qw [ nh iqpqY—nhIN r`jdw [shsw—qO^lw [suiK—suK ivc [rjw—r`j igAw [mwieAw—mW [jxydI—jMmx vwlI [

ArQ:- (hy pRBU!) qUM Awp hI jgq pYdw kr ky qUM Awp hI (ies nUµ) jMjwl ivc pw id`qw hY [ (mwieAw dy) moh dI Tg bUtI KuAw ky qUM jgq nUµ Awpxy Awp qoN (Bwv, AwpxI Xwd qoN) KuMJw id`qw hY [(jgq dy) AMdr iqRSnw dI A`g (bl rhI) hY, (ies vwsqy ieh mwieAw dI) iqRh qy Bu`K dw mwirAw hoieAw r`jdw nhIN hY [ieh jgq hY hI qO^lw (rUp), (ies qO^ly ivc ipAw jIv) jMmdw mrdw qy jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [(mwieAw dw ieh) moh gurU (dI srn) qoN

ibnw tu`tdw nhIN, (bQyry jIv) hor hor (Dwrimk) kMMm kr ky hwr cuky hn [

pRBU dw nwm gurU dI is`iKAw dI rwhIN hI ismirAw jw skdw hY [ (hy pRBU!) jdoN qYnUµ Bwvy (qW jIv qyry nwm dy) suK ivc (itk ky) iqRpq huMdw hY [ DMn hY (aus jIv dI) jMmx vwlI mW, (nwm dI brkiq nwl auh) Awpxw ^wndwn (hI ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY [ ijs mnu`K ny pRBU nwl ic`q joiVAw hY, (jgq ivc aus dI) soBw huMdI hY qy aus dI sohxI sUJ ho jWdI hY [2[

{139}

ArQ:- jy A`KW qoN ibnw vyKIey (Bwv, jy prwieAw rUp q`kx dI vwdI vloN iehnW A`KW nUµ htw ky jgq nUµ vyKIey), kMnW qoN ibnw suxIey (Bwv, jy inMdw suxn dI vwdI htw ky ieh kMn vrqIey), jy pYrW qoN ibnw qurIey (Bwv, jy mMdy pwsy vl dOVn qoN pYrW nUµ vrj r`KIey), jy h`QW qoN ibnw kMm krIey (Bwv, jy prwieAw nukswn krn vloN rok ky h`QW nUµ vrqIey), jy jIB qoN ibnw bolIey, (Bwv jy inMdw krn dI vwdI htw ky jIB qoN bolx dw kMm leIey), — ies qrHW ijaUNidAW mrIdw hY [hy nwnk! Ksm pRBU dw hukm pCwxIey qW aus nUµ imlIdw hY (Bwv, jy ieh smJ leIey ik Ksm pRBU vloN A`KW Awidk ieMidRAW nUµ ikvyN vrqx dw hukm hY, qW aus pRBU nUµ iml peIdw hY) [1[

pdArQ:- swau—suAwd, Awnµd [ruhlw—lUlHw, pYr-hIx [tuMfw—h`Q-hIx [ Dwie—dOV ky, B`j ky [BY ky—(pRBU dy) fr dy [kr—h`Q [ Bwv—ipAwr [ loiex—A`KW [suriq—iDAwn [iev—ies qrHW [

ArQ:- (prmwqmw kudriq ivc v`sdw) id`s irhw hY, (aus dI jIvn-rO swrI rcnw ivc) suxI jw rhI hY, (aus dy kMmW qoN) jwp irhw hY (ik auh kudriq ivc mOjUd hY, iPr BI aus dy imlwp dw) suAwd (jIv nUµ) hwsl nhIN huMdw [(ieh ikauN?) ies vwsqy ik pRBU nUµ imlx leI (jIv dy) nwh pYr hn, nwh h`Q hn qy nwh A`KW hn (iPr ieh) ikvyN B`j ky (pRBU dy) gl jw l`gy?

jy (jIv pRBU dy) fr (ivc qurn) nUµ (Awpxy) pYr bxwey, ipAwr dy h`Q bxwey qy (pRBU dI) Xwd (ivc juVn) nUµ A`KW bxwey, qW nwnk AwKdw hY hy isAwxI (jIv-iesqRIey)! ies qrHW Ksm-pRBU nwl myl huMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 139}

pdArQ:- grbu—AhMkwr [KVy—Klo ky, sucyq ho ky [ieik—keI jIv [klqu—iesqRI [Ailpqu—inrlyp, inrmoh [Eih—(‘Ehu’ qoN bhu-vcn) auh jIv [nwie—nwm ivc [

ArQ:- (hy pRBU!) qUM sdw hI iek (Awp hI Awp) hYN, ieh (qYQoN v`Krw id`sdw qmwSw qUM Awp hI ricAw hY [(qUM hI jIvW dy AMdr) haumY AhMkwr pYdw kr ky jIvW dy AMdr loB (BI) pw id`qw hY [ (so), swry jIv qyry hI pRyry hoey kwr kr rhy hn [ ijvyN qYnUµ Bwvy iqvyN iehnW dI r`iKAw kr [

keI jIvW ƒ qUM b^Sdw hYN (qy Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hYN, gurU dI is`iKAw ivc qUM Awp hI auhnW nUµ lwieAw hY [ (AYsy) keI jIv sucyq ho ky qyrI bMdgI kr rhy hn [ qyry nwm (dI Xwd) qoN ibnw koeI hor kMm auhnW nUµ BwauNdw nhIN (Bwv, iksy hor kMm dI ^wqr qyrw nwm ivswrn nUµ auh iqAwr nhIN) [ ijnHW AYsy bMidAW qUM ies s`cI kwr ivc lwieAw hY, auhnW nUµ (qyrw nwm ivswr ky) koeI hor kMm krnw mMdw l`gdw hY [

ieh jo puqR iesqRI qy prvwr hY, (hy pRBU!) jo bMdy qYnUµ ipAwry l`gdy hn, auh iehnW qoN inrmoh rihMdy hn; qyry sdw kwiem rihx vwly nwm ivc juVy hoey auh bMdy AMdroN bwhroN su`cy rihMdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 139}

pdArQ:- suieny kY prbiq—sony dy sumyr phwV auqy [krI—mYN bxw lvW [kY—jW, BwvyN, cwhy [pieAwil—pwqwl ivc [pwxI pieAwil—hyTW pwxI ivc [auriD—au~cw, aultw, pu`Tw [isir Bwir—isr dy Bwr [puru—pUry qOr qy [sdwkwir—sdw hI [kucIlu—gMdw [mluDwrI—mYlw [

ArQ:- mYN (cwhy) sony dy (sumyr) prbq au~qy guPw bxw lvW, BwvyN hyTW pwxI ivc (jw rhW); cwhy DrqI ivc rhW, cwhy AwkwS ivc pu`Tw isr Bwr Kloqw rhW, BwvyN srIr nUµ pUry qOr qy kpVw pihnw lvW (Bwv, kwpVIAW vWg srIr nUµ mukMml qOr qy kpiVAW nwl F`k lvW) cwhy srIr nUµ sdw hI DoNdw rhW, BwvyN mYN ic`ty

lwl pIly jW kwly kpVy pw ky (cwr) vydW dw aucwrn krW, cwhy (sryviVAW vWg) gMdw qy mYlw rhW—ieh swry BYVI miq dy mMdy krm hI hn [hy nwnk! (mYN qW ieh cwhuMdw hW ik) (siqgurU dy) Sbd nUµM ivcwr ky (myrI) haumY nw rhy [1[

[illegible]
{[illegible] 139}

pdArQ:- vsqR—kpVy [pKwil—Do ky [Awpy—Awp hI, Awpxy vloN [sMjim—sMjmI, ijs ny kwm Awidk ivkwrW nUµ v`s ivc kr ilAw hY, irSI, qpsÍI [ AMqir—mn ivc [ BUil—KuMJ ky [ jm jwly—mOq dy jwl ivc, aus DMdy-rUp jwl ivc ij`Qy sdw mOq dw fr itikAw rhy [duKu Gwly—du`K shwrdw hY [nwmy—nwm dI rwhIN hI [suKI—suK ivc [

ArQ:- (jo mnu`K in`q) k`pVy Do ky srIr DoNdw hY (qy isr& kpVy qy srIr su`cy r`Kx nwl hI) Awpxy v`loN qpsÍI bx bYTdw hY (pr) mn ivc l`gI hoeI mYl dI aus nUµ ^br hI nhIN, (sdw srIr nUµ) bwhroN hI ml ml ky DoNdw hY, (auh) AMnHw mnu`K (is`Dy rwh qoN) KuMJ ky mOq dw fr pYdw krn vwly jwl ivc PisAw hoieAw hY, haumY ivc du`K shwrdw hY ikauNik prweI vsq (srIr qy hor pdwrQ AwidkW) nUµ AwpxI smJ bYTdw hY [

hy nwnk! (jdoN) gurU dy snmuK ho ky (mnu`K dI) haumY dUr huMdI hY, qdoN auh pRBU dw nwm ismrdw hY, nwm jpdw hY, nwm hI Xwd krdw hY qy nwm dI hI brkiq nwl suK ivc itikAw rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 139}

pdArQ:- hMs—jIv [sMjogu myil—sMjog myl ky, joV imQ ky [iqn hI —iqin hI; {l&z ‘ijin’ dy twkry qy l&z ‘iqin’ hY [eyQy ‘iqin’ dy A`Kr ‘n’ dI ‘i’ au~f geI hY, vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’ ‘vwk-rcnw’ ivc AMk ‘hI’} [ijin—ijs (pRBU) ny [iqn hI—aus (pRBU) ny [iqn hI—ausy ny hI [sbwieAw—swry [hrKhu—^uSI qoN [gxq gxwie—lyKw ilKw ky [mUrK gxq gxwie—mUrKW vwly kMm kr ky [JgVw—jnm mrn dw lµbw JMbylw [su rogu—auhI hovygw [

ArQ:- srIr qy jIv (-Awqmw) dw sMjog imQ ky (prmwqmw ny iehnW ƒ mnu`Kw-jnm ivc) iek`Tw kr id`qw hY [ ijs (pRBU) ny (srIr qy jIv nUµ) pYdw kIqw hY aus ny hI (iehnW leI) ivCoVw (BI) bxw r`iKAw

hY [(pr ies ivCoVy nUµ Bulw ky) mUrK (jIv) Bog Bogdw rihMdw hY (jo) swry du`KW dw (mUl bxdw) hY [pwp kmwx dy kwrn (BogW dy) suK qoN rog pYdw huMdy hn [(GogW dI ^uSI qoN icMqw (qy AMq nUµ) ivCoVw pYdw kr ky jnm mrn dw lµmw JMbylw shyV lYNdw hY [

(jnm mrn dy gyV nUµ mukwx dI qwkq siqgurU dy h`Q ivc hY, (ijs nUµ gurU imldw hY aus dw ieh) JMbylw mu`k jWdw hY [(jIvW dI koeI) AwpxI clweI isAwxp c`l nhIN skdI, jo krqwr krdw hY auhI huMdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 140}

pdArQ:- murdwru—hrwm, prwieAw h`k [ muTw—T`igAw [muhwey—lutWdw hY, TgWdw hY [swQY—swQ nUµ [jwpY—jwpdw hY, [au~GVdw hY [

ArQ:- (jo mnu`K) JUT bol ky (Awp qW) dUijAW dw h`k KWdw hY qy hornW nUµM is`iKAw dyx jWdw hY (ik JUT nwh bolo), hy nwnk! Ajyhw AwgU (AMq ieauN) au~GVdw hY ik Awp qW T`igAw jw hI irhw hY, Awpxy swQ nUµ BI lutWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 140}

pdArQ:- muiK—mUMhoN [Alwey—boldw hY [mwrig—rsqy au~qy [qIrQu—KulHy sw& pwxI dw somw, dirAw dw sw& KulHw pwxI [CpiV—C`pV ivc [sgvI—sgoN hor [Anidnu—hr roz, hr vyly [

ArQ:- ijs mnu`K dy ihrdy ivc sdw kwiem rihx vwlw pRBU v`sdw hY, mUMhoN (BI) sdw-iQr rihx vwlw s`cw nwm hI boldw hY, auh Awp prmwqmw dy rwh qy qurdw hY qy hornW nUµ BI qy dy rwh pRBU qordw hY [

(ij`Qy nHwaux jweIey) jy au~Qy KulHy sw& pwxI dw somw hovy qW (nHwaux vwly dI) mYl lih jWdI hY, pr C`pV ivc nHwiqAW sgoN hor mYl vDdI hY [(iehI nym smJo mn dI mYl Dox leI), pUrw gurU jo hr vyly prmwqmw dw nwm ismrdw hY (mwno) KulHy sw& pwxI dw somw hY, auh Awp Awpxy prvwr smyq ivkwrW qoN bicAw hoieAw hY, prmwqmw dw nwm dy ky auh swrI isRStI nUµ vI bcWdw hY [

hy dws nwnk! (AwK—mYN) aus qoN sdky hW, jo Awp (pRBU dw) nwm jpdw hY qy hornW nUµ jpWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 140}

pdArQ:- kMd—gwjr mUlI goNglU Awidk sbzI jo zmIn dy AMdr pYdw huMdI hY [kMd mUlu—mUlI [vx—jMgl [vxKMif—jMgl dy goSy ivc [Cwdn—k`pVw [Awsw—lwlsw [igrhI—igRhsqI [iqRibiD—iqMn iksm dI, iqRguxI [mnsw—vwsnw [

ArQ:- keI bMdy mUlI Awidk put ky KWdy hn (mUlI Awidk Kw ky guzwrw krdy hn) qy jMgl dy goSy ivc jw rihMdy hn [keI lok Bgvy k`pVy pw ky jogI qy sMinAwsI bx ky iPrdy hn (pr auhnW dy) mn ivc bhuq lwlc huMdw hY, k`pVy qy Bojn dI lwlsw itkI rihMdI hY (ies qrHW) AjweIN mnu`Kw jnm gvw ky nwh auh igRhsqI rihMdy hn qy nwh hI &kIr [(auhnW dy AMdr) iqRguxI (mwieAw dI) lwlsw hox dy kwrn Awqmk mOq auhnW dy isr qoN tldI nhIN hY [

jdoN mnu`K (pRBU dy) syvkW dw syvk bx jWdw hY, qW siqgurU dI is`iKAw qy qur ky Awqmk mOq ausdy nyVy nhIN AwauNdI [gurU dw s`cw sbd qy pRBU (aus dy) mn ivc hox krky auh igRhsq ivc rihMdw hoieAw hI iqAwgI hY [

hy nwnk! jo mnu`K Awpxy gurU dy hukm ivc qurdy hn, auh (dunIAw dIAW) lwlsw qoN auprwm ho jWdy hn [5[

[illegible] {[illegible] 140}

pdArQ:- jwmw—k`pVw [ rqu—lhU [ mwxsw—mnu`KW dw [idil hCy —sw& idl nwl [muiK—mUMhoN idvwjy—idKwvy [

ArQ:- jy jwmy nUµ lhU l`g jwvy, qW jwmw plIq ho jWdw hY (qy nmwz nhIN ho skdI), (pr) jo bMdy mnu`KW dw lhU pINdy hn (Bwv, D`kw kr ky hrwm dI kmweI KWdy hn) auhnW dw mn ikvyN pwk (sw&) rih skdw hY (qy plIq mn nwl nmwz pVHI ikvyN kbUl hY)?

hy nwnk! r`b dw nwm mUMhoN sw& idl nwl lY, (ies qoN ibnw) hor kMm dunIAw vwly ivKwvy hn [ieh qW qusI kUVy kMm hI krdy ho [1[

[illegible] {[illegible] 140}

pdArQ:- hau—mYN [ikAw hovw—ikqnw kuJ bx bx idKwvW? kIqw krxw—(myrw) kMm-kwr [kihAw kQnw—(myrw) bol-cwl [muhwey —TgWdw hY [muhy muih—mUMh auqy, mUMh auqy [pwih— pYNdIAW hn [ikhu—kuJ, koeI Awqmk gux [Bir Bir—BrIj ky, gMdw ho ky [AYsw—(Bwv) hwso-hIxw [

ArQ:- jdoN mYN hW hI kuJ nhIN (Bwv, myrI Awqmk hsqI hI kuJ nhIN bxI), qW mYN (hornW nUµ) aupdyS kIh krW? (AMdr) koeI Awqmk gux nwh huMidAW ikqnw kuJ bx bx ky ivKwvW? myrw kMm-kwr, myrw bol-cwl—iehnW dI rwhIN (mMdy sMskwrW nwl) BirAw hoieAw kdy mMdy pwsy if`gdw hW qy (kdy Pyr mn nUµ) Dox dw jqn krdw hW [ jdoN mYnUµ Awp ƒ hI smJ nhIN AweI qy lokW nUµ rwh d`sdw hW, (ies hwlq ivc) hwso-hIxw AwgU hI bxdw hW [

hy nwnk! jo mnu`K Awp AMnHw hY, pr hornW nUµ rwh d`sdw hY, auh swry swQ nUµ lutw dyNdw hY [A`gy c`l ky mUMhoN mUMh aus nUµ (ju`qIAW) pYNdIAW hn, qdoN Ajyhw AwgU (Asl rUp ivc) au~GVdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 140}

pdArQ:- mwhw—mhIny [mUrq—muhUrq [vIcwrw—ivcwirAw jw skdw, iDAwn DirAw jw skdw hY [qUM—qYnUµ [gxqY—(iQ`qW dy) lyKy krn nwl [AlK—AidRSt [sicAwrw—sur^rU, au~jl muK [scw—sdw itky rihx vwlw [vxjwrw—PyrI lw ky saudw vycx vwlw [

ArQ:- (hy pRBU!) sB mhIinAW ru`qW GVIAW qy muhUrqW ivc qYnUµ ismirAw jw skdw hY (Bwv, qyry ismrn leI koeI ^ws ru`q jW iQ`q nhIN hY) [ hy AidRSt qy byAMq pRBU! iQ`qW dw lyKw igx ky iksy ny BI qYnUµ nhIN l`iBAw, ieho ijhI (iQ`qW dI iv`idAw) pVHy hoey nUµ mUrK AwKxw cwhIdw hY ikauNik aus dy AMdr loB qy AhMkwr hY [

(iksy iQ`q muhUrq dy Brm dI loV nhIN, isr&) siqgurU dI id`qI miq nUµ ivcwr ky prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY qy (aus ivc) suriq joVnI cwhIdI hY [ijnHW ny gurU dI is`iKAw qy qur ky nwm-rUp Dn kmwieAw hY, auhnW dy ^zwny BgqI nwl Br gey hn [ijnHW pRBU dw pivqR nwm kbUl kIqw hY, auh pRBU dy dr qy sur^rU huMdy hn [hy pRBU! qUM sdw itky rihx vwlw Swh hYN, hor swrw jgq vxjwrw hY (Bwv, hor swry jIv ieQy, mwno, PyrI lw ky saudw krn

Awey hn) [qyry hI b^Sy hoey ijMd pRwx hryk jIv nUµ imly hn, qyrI hI Apwr joiq hryk jIv dy AMdr hY [6[

[illegible]
{[illegible] 140}

pdArQ:- isdku—inScw; srDw [muslw—mus`lw, auh s& ijs auqy bYT ky inmwz pVHIdI hY [ hku hlwlu—jwiez h`k, h`k dI kmweI [ srm—Srm, hXw, ivkwrW vloN sMgxw [ sIlu—cMgw suBwau [ krm—cMgy kMm, nyk Aml [ kwbw—m`ky ivc auh mMdr ijs dw drsn krn muslmwn jWdy hn [

ArQ:- (lokW au~qy) qrs dI msIq (bxwE), srDw nUµ mus`lw qy h`k dI kmweI nUµ kurwn (bxwE) [ivkwr krn vloN J`kxw—ieh suMnq hovy, cMgw suBwau rozw bxy [ ies qrHW (hy BweI!) muslmwn bx [ au~cw Awcrx kwbw hovy, AMdroN bwhroN ieko ijhy rihxw—pIr hovy, nyk AmlW dI inmwz qy klmw bxy [ jo g`l aus r`b nUµ Bwvy auhI (isr m`Qy qy mMnxI, ieh) qsbI hovy [hy nwnk! (Aijhy muslmwn dI r`b) lwj r`Kdw hY [1[

[illegible]
{[illegible] 141}

pdArQ:- hwmw Bry—is&wrS krdw hY {iksy muslmwn nwl ivcwr hox kr ky auhnW dy hI AkIdy dw izkr kIqw hY} [murdwru—mswly prwieAw h`k [ iBsiq—bihSq ivc [ CutY—njwq imldI hY, mukqI hwsl huMdI hY [ kmwie—kmw ky, AmlI jIvn ivc vriqAW [ mwrx—mswly (bhs Awidk cuqrweI dIAW g`lW) [kUVIeI glI—(bhs Awidk dIAW) kUVIAW g`lW nwl [plY pwie—imldw hY [

ArQ:- hy nwnk! prwieAw h`k muslmwn leI sUr hY qy ihMdU leI gW hY [ gurU pYZMbr qW hI is&wirS krdw hY jy mnu`K prwieAw h`k nwh vrqy [ inrIAW g`lW krn nwl bihSq ivc nhIN A`pV skIdw [ s`c ƒ (Bwv, ijs nUµ s`cw rsqw AwKdy hau, aus nUµ) AmlI jIvn ivc vriqAW hI njwq imldI hY [ (bihs Awidk g`lW dy) mswly hrwm mwl ivc pwieAW auh h`k dw mwl nhIN bx jWdw [ hy nwnk! kUVIAW g`lW kIiqAW kUV hI imldw hY [2[

[illegible]
{[illegible] 141}

pdArQ:- vKq—vkq, smy [duie—dUjI [KYr Kudwie—r`b qoN sB dw Blw mMgxw [ rwis—rwsq, sw& [ snwie—vifAweI [ pwie—pWieAW, ie`zq [

ArQ:- (muslmwnW dIAW pMj inmwzW hn, (auhnW dy) pMj vkq hn qy pMjW hI inmwzW dy (vKo vKry) pMj nwm [(pr Aswfy mq ivc Asl inmwzW ieauN hn—) s`c bolxw nmwz dw pihlw nwm hY (Bwv, svyr dI pihlI inmwz hY), h`k dI kmweI dUjI nmwz hY, r`b qoN sB dw Blw mMgxw inmwz dw qIjw nwm hY [ nIAiq nUµ sw& krnw mn nUµ sw& r`Kxw ieh cauQI inmwz hY qy prmwqmw dI is&iq-swlwh qy vifAweI krnI ieh pMjvIN nmwz hY [(iehnW pMjW nmwzW dy nwl nwl) au~cw Awcrx bnwx-rUp klmw pVHy qW (Awpxy Awp nUµ) muslmwn AKvwey (Bwv, qW hI s`cw muslmwn AKvw skdw hY) [

hy nwnk! (iehnW nmwzW qy klmy qoN KuMJy hoey) ijqny BI hn auh kUV dy vpwrI hn qy kUVy dI ie`zq BI kUVI hI huMdI hY [3[

[illegible]

{[illegible] 141}

pdArQ:- ieik—keI mnu`K [ pweIAin—imldy hn [ qujwrw—^zwny [ ibiKAw—mwieAw [ Cwr—suAwh, qu`C, inkMmw [

ArQ:- keI mnu`K (prmwqmw dI is&iq-swlwh-rUp) kImqI-saudy ivhwJdy hn, qy keI (dunIAw-rUp) k`c dy vpwrI hn [(pRBU dy gux-rUp ieh) rqnW dy ^zwny (mnu`K dy) AMdr hI hn, pr siqgurU dy qru`iTAW ieh imldy hn [gurU (dI srn Awaux) qoN ibnw iksy ny ieh ^zwnw nhIN l`Bw, kUV dy vpwrI AMnHy bMdy (mwieAw dI ^wqr hI dr dr qy) qrly lYNdy mr jWdy hn [ jo mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdy hn, auh mwieAw ivc Kicq huMdy hn, auhnW nUµ Asl ivcwr su`JdI nhIN [(ies duKI hwlq dI) pukwr BI auh lok iks dy swhmxy krn? iek pRBU qoN ibnw hor koeI (shYqw krn vwlw hI) nhIN hY [

(nwm-rUp ^zwny qoN ibnw) keI kMgwl sdw (dr dr qy) qrly lYNdy iPrdy hn, iehnW dy (ihrdy-rUp) ^zwny (bMdgI-rUp Dn nwl) Bry pey hn, (prmwqmw dy) nwm qoN ibnw hor koeI (nwl inBx vwlw) Dn nhIN hY, hor mwieAw vwlw Dn suAwh (smwn) hY [

(pr) hy nwnk! sB (jIvW ivc bYTw pRBU) Awp hI (k`c qy rqnW dy vpwr) kr irhw hY, (ijnHW nUµ suDwrdw hY auhnW nUµ Awpxy) hukm ivc hI is`Dy rwhy pWdw hY [7[

[illegible]

{[illegible] 141}

pdArQ:- Avil Aauil—Avil Aauil, pihlW pihl, sB qoN pihlW {not:- A`Kr ‘a’ qy ‘v’ Awpo ivc bdl jWdy hn ikauNik dohW dw aucwrn-AsQwn ieho hI hY [iesy hI ‘vwr’ ivc l&z ‘pauVI’ qy ‘pvVI’ vrqy jw rhy hn, vyKo nµ: 9, 10, 11} [mskl—imsklw, jMgwlu lwhux vwlw hiQAwr [mwnw—mwinMd, vWg [muswvY—TgwvY, lutwey, vMfy [dIn muhwxY—dIn dI AgvweI ivc, dIn dy snmuK, Drm dy Anuswr [mrx jIvx—swrI aumr [Awpu—Awpw-Bwv, haumY, ^udI [imhrMmiq—imhr, qrs [

ArQ:- (Asl) muslmwn AKvwxw bVw AOKw hY jy (auho ijhw) bxy qW mnu`K Awpxy Awp nUµ muslmwn AKwey [ (AslI muslmwn bxn leI) sB qoN pihlW (ieh zrUrI hY ik) mzhb ipAwrw l`gy, (iPr) ijvyN imskly nwl jMgwl lwhIdw hY iqvyN (AwpxI kmweI dw) Dn (loVvMidAW nwl) vMf ky vrqy (qy ies qrHW dOlq dw AhMkwr dUr kry) [mzhb dI AgvweI ivc qur ky muslmwn bxy, qy swrI aumr dI Btkxw mukw dyvy (Bwv, swrI aumr kdy mzhb dy d`sy rwh qoN lWBy nwh jwey) [ r`b dy kIqy nUµ isr m`Qy qy mMny, kwdr nUµ hI (sB kuJ krn vwlw) mMny qy ^udI imtw dyvy [ ies qrHW, hy nwnk! (r`b dy pYdw kIqy) swry bMidAW nwl ipAwr kry, ieho ijhw bxy, qW muslmwn AKvwey [1[

[illegible] {[illegible] 141}

pdArQ:- prhir—iqAwg ky, C`f ky [ qij—C`f ky [kwimnI-iesqRI [AjMn—kwlK, mwieAw dw hnyrw [inrMjnu—auh pRBU ijs auqy mwieAw dw Asr nhIN pY skdw [suq—puqR [dwrw—iesqRI, vhutI [ipAws—iqRSnw [

ArQ:- (jy mnu`K) kwm gu`sw JUT inMidAw C`f dyvy, jy mwieAw dw lwlc C`f ky AhMkwr (BI) dUr kr ley, jy ivSy dI vwSnw C`f ky iesqRI dw moh iqAwg dyvy qW mnu`K mwieAw dI kwlK ivc rihMdw hoieAw hI mwieAw-rihq pRBU nUµ l`B lYNdw hY [ (jy mnu`K) AhMkwr dUr kr ky pu`qR vhutI dw moh C`f dyvy, jy (dunIAw dy pdwrQW dIAW) AwsW qy iqRSnw C`f ky prmwqmw nwl suriq joV ley, qW, hy nwnk! sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw aus dy mn v`s pYNdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dy nwm ivc auh lIn ho jWdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 141}**

pdArQ:- iskdwr—cODrI, [ptx—Sihr [bMk—sohxy, bWky [drib—Dn nwl [rIqy—s`Kxy [ieik—iek ivc [ieik Kxy—iek iKn ivc [qwjI—ArbI nsl dy GoVy [quKwr—aUT [pwKr—haudy, plwxy [is—auh [srwiecy—knwqW [lwlqI—AqlsI [isnwKqu—pCwx [scu—sdw kwiem rihx vwlw [

ArQ:- rwjy, prjw, cODrI, koeI BI sdw nhIN rhygw [h`t, Shr, bwzwr, pRBU dy hukm ivc (AMq) Fih jwxgy [ sohxy p`ky (GrW dy) drvwizAW nUµ mUrK mnu`K Awpxy smJdw hY, (pr ieh nhIN jwxdw ik) Dn nwl Bry hoey ^zwny iek plk ivc ^wlI ho jWdy hn [ vDIAw GoVy, rQ, aUT, hwQI, haudy, bwZ zmInW, Gr-Gwt, qMbU, invwrI plµG qy AqlsI knwqW ijnHW nUµ mnu`K Awpxy smJdw hY ikqy jWdy nhIN l`Bdy [

hy nwnk! sdw rihx vwlw isr& auhI hY, jo iehnW pdwrQW dy dyx vwlw hY, aus dI pCwx aus dI rcI kudriq ivcoN huMdI hY [8[

[illegible] **{[illegible] 141}**

pdArQ:- Dyxvw—gweIAW [suMm—somy, cSmy [jIau—ijMd, jIv [rupw—ru`pw, cWdI [AwKx cwau—qyrI vifAweI krn dw cwau [qUM hY—qYnUµ hI [

ArQ:- jy swrIAW ndIAW (myry vwsqy) gweIAW bx jwx (pwxI dy) cSmy du`D qy iGau bx jwx, swrI zmIn Skr bx jwey, (iehnW pdwrQW nUµ vyK ky) myrI ijMd in`q ^uS hovy, jy hIry qy lwlW nwl jiVAw hoieAw sony qy cWdI dw phwV bx jwey, qW BI (hy pRBU! mYN iehnW pdwrQW ivc nwh PsW qy) qyrI hI is&iq-swlwh krW, qyrI vifAweI krn dw myrw cwau mu`k nwh jwey [1[

[illegible] **{[illegible] 142}**

pdArQ:- Bwr ATwrh—18 Bwr, swrI bnspqI {purwqn i^Awl quirAw Aw irhw hY ik jy hryk iksm dy ibRC-bUty dw iek iek p`qr lY ky iek`Ty qoly jwx qW swrw qol ‘18 Bwr’ bxdw hY [iek Bwr dw vzn hY 5 mx k`cy} [gruVw—mUMh ivc Gul jwx vwlw, rsIlw [suAwau—suAwd [

ArQ:- jy swrI bnspqI myvw bx jwey, ijs dw suAwd bhuq rsIlw hovy, jy myrI rihx dI QW At`l ho jwey qy cMd Aqy sUrj dovyN (myrI irhYS dI syvw krn leI) syvw qy lwey jwx, (qW BI hy pRBU! mYN iehnW ivc nwh PsW qy) qyrI hI is&iq-swlwh krW, qyrI vifAweI krn dw myrw cwau mu`k nwh jwey [2[

[illegible] {[illegible] 142}

pdArQ:- dyhY—srIr ƒ [rwhu—rwhU [duie—dovyN rwhU qy kyqU [pwp grh—pwpW dy gRh, mnhUs qwry [rqu pIxy-zwlm [eyvY—ieho ijhI [Bwau—ipAwr [jwpY—prgt hovy [eyvY—iesy qrHW {purwxW dI kQw hY ik mohnI Avqwr dI Agvwel ivc dyviqAW ny smuMdr irVk ky 14 rqn k`Fy, auhnW ivcoN iek sI 'AMimRq' jdoN dyvqy rl ky AMimRq pIx l`gy, qW 'rwhU' dYNq BI Bys vtw ky Aw bYTw qy 'AMimRq' pI igAw [cMdrmw qy sUrj ny pCwx ilAw, auhnW mohnI Avqwr nUµ d`isAw ijs ny sudrSn c`kr nwl ies dw isr k`t id`qw ['AMimRq' pIx krky ieh mr n sikAw hux qk vYr lYx leI kdy kdy cMdrmw qy sUrj nUµ Aw gRsdw hY, jdoN gRhx l`g jWdw hY} [

ArQ:- jy (myry) srIr nUµ du`K l`g jwey, dovyN mnhUs qwry rwhU qy kyqU (myry lwgU ho jwx), zwlm rwjy myry isr qy hox, jy qyrw ipAwr iesy qrHW (Bwv, iehnW du`KW dI Skl ivc hI myry au~qy) prgt hovy, qW BI (hy pRBU! mYN ies qoN Gwbr ky qYnUµ ivswr nw idAW) qyrI hI is&iq-swlwh krW, qyrI vifAweI krn dw myrw cwau nwh mu`k jwey [3[

[illegible] {[illegible] 142}

pdArQ:- AgI—A`g, grmIAW ivc sUrj dI qpdI Du`p qy syk [pwlw—isAwlI TMF [vwau—hvw [mohxIAw—mn nUµ moh lYx vwlIAW [jwau—nwsvMq [

ArQ:- (jy grmIAW dI) Du`p qy (isAwlI dw) pwlw myry (pihnx dw) k`pVw hox (Bwv, jy mYN nµgw rih ky Du`p qy pwlw BI shwrW), jy hvw myrI ^urwk hovy (Bwv, jy mYN paux-AhwrI ho jwvW, qW BI, hy pRBU! qyrI is&iq-swlwh dy swhmxy ieh qu`C hn) [jy surg dIAW Ap`CrW BI myry Gr ivc hox qW BI, hy nwnk! ieh qW nwsvMq hn (iehnW dy moh ivc Ps ky mYN qYnUµ nwh ivswrW) qyrI hI is&iq-swlwh krdw rhW, qyrI vifAweI krn dw myrw cwau nw mu`ky [4[

[illegible] {[illegible] 142}

pdArQ:- bdPYlI—mMdI krqUq [gYbwnw—luk ky [klih—(jo SWqI dw nws kry) ibKWD, JgVw [vwdy—JgVy ivc hI [kuPr—JUT [kuPrgoA—JUT bolx vwlw [dJsI—sVygw [subhwnu—suMdr [dovY rwh—(vyKo pauVI nµ: 8 ivc) Dn qy nwm [

ArQ:- (jo mnu`K) luk ky pwp kmWdw hY qy mwlk nUµ (hr QW hwzr nwzr) nhIN smJdw, aus nUµ pwgl khxw cwhIdw hY, auh Awpxy Asly ƒ pCwxdw nhIN [ jgq ivc (ivkwrW dI) ibKWD (AYsI) cMdrI hY (ivkwrW ivc ipAw mnu`K ivkwrW dy) JMbyly ivc hI Kpdw rihMdw hY pRBU dw nwm C`f ky mMd krm qy Btkxw ivc ^uAwr huMdw hY [ (mnu`Kw jIvn dy) do rsqy hn (mwieAw qy nwm), ies (jIvn ivc) auhI kwmXwb huMdw hY jo (dohW rsiqAW ivcoN) iek prmwqmw ƒU cyqy r`Kdw hY, (nhIN qW) JUT ivc Zlqwn hoieAw hoieAw hI sVdw hY [

jo mnu`K sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc juiVAw hoieAw hY, aus leI swrw jgq sohxw hY, auh ^udI imtw ky pRBU dy dr qy pRBU dI drgwh ivc sur^rU huMdw hY [9[

[illegible] {[illegible] 142}

pdArQ:- rwij—rwj ivc [rMgu—ipAwr [nµgu—by-Srm, inl`j [ muTw—lu`itAw [

ArQ:- (Asl ivc) auh mnu`K jIaUNdw hY, ijs dy mn ivc prmwqmw v`s irhw hY [hy nwnk! (bMdgI vwly qoN ibnw) koeI hor jIaUNdw nhIN hY [jy nwm-ivhUxw (vyKx nUµ) jIaUNdw (BI) hY qW auh ie`zq gvw ky (eyQoN) jWdw hY, jo kuJ (eyQy) KWdw pINdw hY, hrwm hI KWdw hY [ ijs mnu`K dw rwj ivc ipAwr hY, mwl ivc moh hY, auh ies moh ivc msiqAw hoieAw by-Srm ho ky n`cdw hY (Bwv, m`cdw hY, AwkVdw hY) [hy nwnk! pRBU dy nwm qoN s`Kxw mnu`K T`igAw jw irhw hY, lu`itAw jw irhw hY, ie`zq gvw ky (ieQoN) jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 142}

pdArQ:- kIjih—kIqy jwx [Bog iblws—rMg-rlIAW [nyb—cobdwr [KvwsI—cOrI-brdwr [tol—pdwrQ [

ArQ:- (ijs pRBU ny swry sohxy pdwrQ id`qy hn) jy auh s`cw pRBU ihrdy ivc nhIN v`sdw, qW (sohxy Bojn) Kwx qy (sohxy kpVy) hMFwx dw kIh suAwd? kIh hoieAw jy myvy, iGau, im`Tw guV mYdw qy mws Awidk pdwrQ vrqy? kI hoieAw jy (sohxy) k`pVy qy sOKI syj iml geI qy jy mOjW mwx leIAW? qW kIh bx igAw jy &Oj, cobdwr, corI-brdwr iml gey qy mhlW ivc v`sxw nsIb hoieAw?

hy nwnk! prmwqmw dy nwm qoN ibnw swry pdwrQ nwsvMq hn [2[

[illegible] **{**[illegible] **142}**

pdArQ:- isrkwr—rwj, hkUmq [jugu jugu—hryk jug ivc, sdw hI [dIbwxIAY—dIvwn ivc, drgwh ivc [PurmwnI—hukm mMnxw [Ksim —Ksm ny [pTwieAw—ByijAw [qblbwj—ngwrcI (gurU) [swKqI—dumcI, (dumcIAW pw leIAW—iqAwr ho gey) [qwKqI—dOV, (Bwv), dOV peI [

ArQ:- (pRBU dy dr qy qW) s`cw nwm (-rUp saudw) priKAw jWdw hY, jwiq dy h`Q ivc kuJ nhIN hY (Bwv, iksy jwiq vrx dw koeI ilhwz nhIN huMdw) [(jwiq dw AhMkwr mhury smwn hY) jy iksy pws mhurw hovy (BwvyN iksy jwiq dw hovy) jy mhurw Kwiegw qW mrygw—Akwl purK dw ieh inAW hryk jug ivc vrqdw smJ lvo (Bwv, iksy BI jug ivc jwiq dw ilhwz nhIN hoieAw) [

pRBU dy dr qy, pRBU dI drgwh ivc auhI ie`zq vwlw hY jo pRBU dw hukm mMndw hY [ Ksm (pRBU) ny (jIv nUµ) hukm mMnx-rUp kwr dy ky (jgq ivc) ByijAw hY [ ngwrcI gurU ny Sbd dI rwhIN iehI g`l suxweI hY (Bwv, gurU ny Sbd dI rwhIN iesy g`l dw FMforw dy id`qw hY) [(ieh FMforw sux ky) keI (gurmuK) qW Asvwr ho gey hn (Bwv, ies rwh qy qur pey hn), keI bMdy iqAwr ho pey hn, keIAW ny Asbwb l`d ley hn, qy keI CyqI dOV pey hn [10[

[illegible] **{**[illegible]
142}

pdArQ:- plir—nwV, bUty dI nwlI ijs au~qy is`tw auigAw huMdw hY [ sxu—smyq [ kIswrw—is`ty dy iq`Ky kMfy [kxu—dwxy [qnu JwiV —(bUitAW dw) qn JwV ky, bohl aufw ky [bihTu—bYTy [Ajbu—Acrj qmwSw [

ArQ:- jdoN (kxk Awidk &sl dw bUtw) p`k jWdw hY qW (auqoN auqoN) v`F leIdw hY, (kxk dI) nwV qy (pYlI dI) vwV ip`Cy rih jWdI hY [ ies nUµ is`itAW smyq gwh leIdw hY, qy bohl aufw ky dwxy k`F leIdy hn [

c`kI dy dovyN puV r`K ky (iehnW dwixAW nUµ) pIhx leI (pRwxI) Aw bYTdw hY, (pr) hy nwnk! iek Acrj qmwSw vyiKAw hY, jo dwxy (c`kI dy) dr qy (Bwv, ik`lI dy nyVy) rihMdy hn, auh pIsxoN bc jWdy hn (iesy qrHW, jo mnu`K pRBU dy dr qy rihMdy hn auhnW ƒUM jgq dy ivkwr poh nhIN skdy) [1[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 143}

pdArQ:- imTw—gMnw [kit kuit—k`t ku`t ky (Bwv,) v`Fx qoN ipCoN bwkI dI iqAwrI kr ky, iC`l iC`l ky [ pwie—pw ky, r`sIAW pw ky [KuMFw—vylxy dIAW l`TW [ ml—m`l, Blvwn [rsu ksu—k`FI hoeI rhu [ ttir—kVwhy ivc [ smwlIAY—iek`Tw kr leIdw hY [imTY—im`Ty dy kwrx [ pqrIAY—^uAwr hoeIdw hY {sM: pR+qRI, ies DwqU qoN ‘pRyrxwrQk ik®Aw’ dw rUp hY ‘pRqwrIX’ ijs qoN pMjwbI l&z hY ‘pqwrnw’ [ ies dw ArQ hY ‘^uAwr krnw, bdnwm krnw, DoKw dyxw [‘ l&z ‘pqwrIAY’ ‘ik®Aw hY [ ‘imTY pqrIAY’ dw ArQ ‘im`Ty pqrW vwly ƒ’ Zlq hY, gMny dy pqrW ivc imTws nhIN, imTws qW gMny ivc hY, p`qr (CoeI) qW lwh ky su`t dyeIey hn [vyKo ‘kaunu kaunu nhI pqirAw’—iblwvl m: 5 [

ArQ:- (hy BweI!) vyK ik gMnw v`FIdw hY, iC`l iC`l ky, r`sI pw ky bMnH leIdw hY (Bwv, BrIAW bMnH leIdIAW hn) [iPr vylxy dIAW l`TW ivc r`K ky Blvwn (Bwv, izmIdwr) ies nUµ (mwno) szw dyNdy hn (Bwv, pIVdy hn) [swrI rhu kVwhy ivc pw leIdI hY, (A`g dy syk nwl ieh rhu) kVHdI hY qy (mwno) ivlkdI hY [ (gMny dw) auh Pog (cUrw) BI sWB leIdw hY qy (sukw ky kVwhy hyT) A`g ivc swV dyeIdw hY [hy nwnk! (AwK—) hy loko! Aw ky (gMny dw hwl) vyKo, im`Ty dy kwrx (mwieAw dI imTws dy moh dy kwrn gMny vWg ieauN hI) ^uAwr hoeIdw hY [2[

{not:- ieQy Bwv ieh nhIN hY ik cMigAW nUµ du`K shwrny pYNdy hn [slok dw Bwv “imTY pqrIAY” ivc Aw igAw hY, iehI i^Awl pauVI ivc hY} [

[illegible]

[illegible]

[illegible]
{[illegible] 143}

ArQ:- keI bMdy (dunIAw dIAW) bVIAW AwsW (mn ivc bxWdy rihMdy hn, mOq dw i^AwI auhnW dy) ic`q ivc nhIN AwauNdw, auh in`q jMmdy mrdy hn, (Bwv, hr vyly shisAW ivc duKI huMdy hn; kdy GVI suKwly qy iPr duKI dy duKI) [iksy dy BI auh (kdy Xwr) nhIN bxdy [auh lok Awpxy mn ivc ic`q ivc (Awpxy Awp nUµ) cMgy AwKdy hn, (pr) auhnW mnmuKW ƒ sdw hI jmrwj vyKdw rihMdw hY (Bwv, smJdy qW Awpxy Awp ƒ nyk hn, pr krqUqW auh hn ijnHW krky jmW dy v`s pYNdy hn) [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly lUx-hrwmI bMdy prmwqmw dy kIqy aupkwr (dI swr) nhIN jwxdy [ b`Dy-ru`Dy hI (aus nUµ) slwmW krdy hn, (ies qrHW) aus Ksm nUµ ipAwry nhIN l`g skdy [

(ijs mnu`K nUµ) r`b iml ipAw hY, ijs dy mUMh ivc r`b dw nwm hY, auh Ksm (r`b) nUµ ipAwrw l`gdw hY [ aus nUµ qKq auqy (bYTy nUµ) swry lok slwm krdy hn, (DuroN r`b vloN) ilKy ies lyK (dy Pl nUµ) auh pRwpq krdw hY [11[

[illegible] {[illegible] 143}

pdArQ:- qwrU qwrU pwxI, bhuq fUMGw pwxI ijs ivcoN qr ky hI lµiGAw jw sky [Dwqu—Aslw, KmIr [piVAih—pVHy jwx [cauxw—gweIAW dw v`g jo ipMfoN bwhr Gwh cugx leI C`ifAw jWdw hY [mwrix—mwrn leI, kuSqw krn leI [FhY—Fih, Fl ky [gux—^oAW, vwdIAW [ivxwsu—nukswn [

ArQ:- qwrU pwxI m`CI nUµ kIh kr skdw hY? (BwvyN ikqnw hI fUMGw hovy m`CI nUµ prvwh nhIN) [AwkwS pMCI nUµ kIh kr skdw hY? (AwkwS ikqnw hI KulHw hovy pMCI nUµ prvwh nhIN) (pwxI AwpxI fUMGweI dw qy AwkwS AwpxI KulHw dw Asr nhIN pw skdw) [pwlw (k`kr) p`Qr auqy Asr nhIN pw skdw, Gr dy vsyby dw Asr Kusry (hIjVy) auqy nhIN pYNdw [jy ku`qy nUµ cMdn BI lw dyeIey, qW BI aus dw Aslw ku`iqAW vwlw hI rihMdw hY [boly mnu`K nUµ jy m`qW dyeIey qy isMimRqIAW dy pwT aus dy kol krIey (auh qW sux hI nhIN skdw) [AMnHy mnu`K ƒ cwnx ivc r`iKAw jwey, (aus dy pws BwvyN) pMjwh dIvy pey blx (aus nUµ kuJ nhIN id`sxw) [ cugx gey pSUAW dy v`g Agy jy sonw iKlwr dyeIey, qW BI auh Gwh cug cug ky hI Kweygw (sony dI aus nUµ kdr nhIN

pY skdI) [lohy dw kuSqw kr dyeIey, qW BI Fl ky auh kpwh (vrgw nrm) nhIN bx skdw [

hy nwnk! iehI ^oAW mUrK dIAW hn, ikqnI mq idE, auh jdoN BI boldw hY sdw (auhI boldw hY ijs nwl iksy dw) nukswn hI hovy [6[

[illegible]
{[illegible] 143}

pdArQ:- kMcnu—sonw [swru—lohw [gMFu—gWFw [gorI—iesqRI, vhutI [kwl@w gMFu—kwlW dw ^wqmw [Jol—bhuq mINh [muieAw gMFu—moey mnu`KW dw dunIAw nwl sMbMD [squ—dwn [eyqu gMiF—ies gWFy nwl, ies sMbMD nwl [muih—mUMh auqy [

ArQ:- jy kYhW, sonw jW lohw tu`t jwey, A`g nwl lohwr (Awidk) gWFw lw dyNdw hY, jy vhutI nwl Ksm nwrwz ho jwey, qW jgq ivc (iehnW dw) joV pu`qRW dI rwhIN bxdw hY [ rwjw (prjw pwsoN mwmlw) mMgdw hY (nwh id`qw jwey qW rwjw prjw dI ivgVdI hY, mwmlw) id`iqAW (rwjw prjw dw) myl bxdw hY [ Bu`K nwl Awqur hoey bMdy dw (Awpxy srIr nwl qW hI) sMbMD bixAw rihMdw hY jy auh (rotI) Kwey [kwlW nUµ gMF pYNdI hY (Bwv, kwl mu`k jWdy hn) jy bhuqy mINh pY ky ndIAW c`lx [im`Ty bcnW nwl ipAwr dI gMF pYNdI hY (Bwv, ipAwr p`kw huMdw hY [vYd (Awidk Drm pusqkW) nwl (mnu`K dw qdoN) joV joVdw hY jy mnu`K s`c boly [ muey bMidAW dw (jgq nwl) sMbMD bixAw rihMdw hY (Bwv, ipCoN lok Xwd krdy hn) jy mnu`K BlweI qy dwn krdw rhy [(so) ies qrHW dy sMbMD nwl jgq (dw ivhwr) c`ldw hY [mUMh qy mwr ipAW mUrK (dy mUrK-puxy) ƒ rok pWdI hY [

nwnk ieh ivcwr (dI g`l) d`sdw hY, ik (prmwqmw dI) is&iq-swlwh dI rwhIN (pRBU dy drbwr ivc (Awdr-ipAwr dw) joV juVdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 143}**

pdArQ:- bwhrvwir—bwhrly pwsy [swru—sRySt [mMnIAin—mMny jWdy hn, (Bwv,) Awdr pWdy hn [gxq—dMd kQw, inMidAw [

ArQ:- prmwqmw Awp hI dunIAw pYdw kr ky Awp hI ies dw iDAwn r`Kdw hY, (pr ieQy) keI jIv Koty hn (Bwv, mnu`Kqw dy mwp qoN hOly hn) qy keI (SwhI is`ky vWg Kry hn, (iehnW sBnW dI) prK krn vwlw BI Awp hI hY [ (rupey Awidk vWg) Kry bMdy (pRBU dy) ^zwny ivc pwey jWdy hn (Bwv, auhnW dw jIvn pRvwn huMdw hY qy) Koty bwhrly pwsy su`ty jWdy hn (Bwv, ieh jIv BilAW ivc rl nhIN skdy), s`cI drgwh ivcoN iehnW ƒ D`kw imldw hY [koeI hor QW AYsw nhIN ijQy ieh (shYqw leI) &irAwd kr skx [

(iehnW hOly jIvn vwly jIvW leI) sB qoN cMgI krn vwlI g`l iehI hY ik siqgurU dI srnI jw pYx [ gurU KoitAW qoN Kry bxw dyNdw hY (ikauNik gurU Awpxy) Sbd dI rwhIN Kry bxwx dy smr`Q hY, (iPr auh) siqgur dy b^Sy pRym ipAwr dy kwrn prwmqmw dI drgwh ivc Awdr pWdy hn qy ijnHW ƒ krqwr ny Awp b^S ilAw auhnW dI AYb-joeI iksy kIh krnI hoeI? [12[

□□□□□□ □□ □ □ □□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□ □□ □□□□ □□□ **{□□□□ 143}**

pdArQ:- hm—hmh (&wrsI) swrI [jyr—zyr, hyTW, Q`ly [ijmI-izmI, DrqI [myrvid—jWdw hY, (Bwv) nwsvMq hY [APjU—bwkI rihx vwlw [

ArQ:- pIr, Sy^, rwie (Awidk) swrI dunIAw DrqI dy Q`ly (AMq ƒ Aw jWdy hn) (ies DrqI qy hukm krn vwly) bwdSwh BI nws ho jWdy hn, sdw itky rihx vwlw, hy ^udwie! iek qUM hI hYN, iek qUM hI hYN [1[

□□ □ □ □ □□□ □□□□□□ □□□ □ □ □□□ □□□□□□□ □□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□ □ □□ □□□ □□ □□□ □□□ **{□□□□ 143}**

pdArQ:- dwnv dYNq [isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [Drw—DrqI [Asiq—hY, kwiem hY [idgir—dIgry, dUjw [kueI—kOx?

ArQ:- nwh dyvqy, nwh dYNq, nwh mnu`K, nwh jog-swDnW ivc pu`gy jogI, nwh jog-swDn krn vwly, koeI BI DrqI qy nwh irhw [sdw-iQr rihx vwlw hor dUjw kOx hY? sdw kwiem rihx vwlw, hy pRBU! iek qUM hI hYN, iek qUM hI hYN [2[

□□ □ □ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □ □□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□ □ □□ □□□ □□ □□□ □□□ **{□□□□ 144}**

pdArQ:- dwd—iensw& [idhMd—dyx vwly [dwdy idhMd—iensw& krn vwly [spq—s`q [

ArQ:- nwh hI iensw& krn vwly (Bwv, dUijAW dy JgVy inbyVn vwly) AwdmI sdw itky rihx vwly hn, nwh hI DrqI dy hyTly s`q (pqwl hI) sdw rih skdy hn [sdw rihx vwlw hor dUjw kOx hY? hy pRBU! sdw kwiem rihx vwlw iek qUM hI hY [3[

[illegible]
{[illegible] 144}

pdArQ:- sUr—sUrj [sis—cMdRmw [mMfl—id`sdw AwkwS [ dIp—dÍIp, purwxy smyN qoN ies DrqI dy s`q ih`sy im`Qy gey hn, hryk nUµ ‘dIp’ ikhw igAw hY [kyNdrI dIp dw nwm ‘jMbU dIp’ hY ijs ivc ihMdusqwn dys hY [paux-hvw [

ArQ:- nw sUrj, nwh cMdrmw, nwh ieh id`sdw AwkwS, nwh DrqI dy s`q dIp, nwh pwxI, n AMn, nwh hvw—koeI BI iQr rihx vwlw nhIN [sdw rihx vwlw, hy pRBU! iek qUM hI hYN, iek qUM hI hYN [4[

[illegible]
{[illegible] 144}

pdArQ:- dsq—h`Q [ dsq Aw ksy—iksy hor S^s dy h`Q ivc [hmw—(hmh) sB [rw—(P:) nUµ [vsy—b`s, kw&I[

ArQ:- (jIvW dw) irzk (prmwqmw qoN ibnw) iksy hor dy h`Q ivc nhIN hY [ sB jIvW nUµ, b`s, iek pRBU dI Aws hY (ikauNik sdw-iQr) hor hY hI koeI nhIN [sdw rihx vwlw, hy pRBU! iek qUM hI hYN [5[

[illegible] {[illegible] 144}

pdArQ:- prMdey igrwh—pMCIAW dy gMF-p`ly [jr—zr, Dn [Awb—pwxI [idhMd—dyx vwlw [

ArQ:- pMCIAW dy gMFy-p`ly Dn nhIN hY, auh (pRBU dy bxwey hoey) ru`KW qy pwxI dw Awsrw hI lYNdy hn, auhnW ƒ rozI dyx vwlw auhI pRBU hY [

(hy pRBU! iehnW dw irzk-dwqw) iek qUM hI hYN iek qUM hI hYN [6[

[illegible]
{[illegible] 144}

pdArQ:- illwir—illwt, m`Qy auqy [ klw—s`iqAw [ihrY—curw lYNdw hY, lY jWdw hY [

ArQ:- hy nwnk! (jIv dy) m`Qy auqy (jo kuJ krqwr vloN) iliKAw igAw hY, aus nUµ koeI imtw nhIN skdw [ (jIv dy AMdr) auhI s`iqAw pWdw hY, auhI Koh lYNdw hY [

(hy pRBU! jIvW nUµ s`iqAw dyx qy Koh lYx vwlw) iek qUM hI hYN iek qUM hI hYN [7[

[illegible] {[illegible] 144}

pdArQ:- Awpu—Awpxy Awp nUµ [Awip—^ud hI [{not:- l&z ‘Awpu’ Aqy ‘Awip’ dw &rk smJx-jog hY [} nIswixAw—nIswx, rwhdwrI, prvwnw [kUiVAwr—kUV dy vpwrI (ijvyN suinAwr, lohwr) [

ArQ:- (hy pRBU!) qyrw hukm sdw-iQr rihx vwlw hY, gurU dy snmuK hoieAW ies dI smJ pYNdI hY [ijs ny gurU dI miq lY ky Awpw-Bwv dUr kIqw hY, aus ny qYnUµ sdw kwiem rihx vwly nUµ pCwx ilAw hY [hy pRBU! qyrw drbwr sdw-iQr hY, (ies qk A`pVn leI gurU dw) Sbd rwhdwrI hY [ ijnHW ny s`cy Sbd nUµ ivcwirAw hY, auh s`c ivc lIn ho jWdy hn [

(pr) mn dy ip`Cy qurn vwly kUV (hI) ivhwJdy hn, Btkxw ivc KuMJy iPrdy hn [ auhnW dw vsybw gMd ivc hI rihMdw hY, (Sbd dw) Awnµd auh nhIN smJ sky; prmwqmw dy nwm qoN ibnw du`K pw ky jnm mrn (dy c`kr ivc pey rihMdy hn) [

hy nwnk! prKx vwlw pRBU Awp hI hY, ijs ny Koty Kry nUµ pCwixAw hY (Bwv, pRBU Awp hI jwxdw hY ik Kotw kOx hY qy Krw kOx hY) [13[

[illegible] {[illegible] 144}

pdArQ:- Asgwh—fUMGy pwxI [igrwh—igrwhI, rotI [ikA swh—ikAw swh? swh dI kIh loV pYNdI hY? l&z ‘ikAw’ dy QW ‘ikAw vriqAw igAw hY [ies ‘vwr’ ivc l&z ‘ikAw’ bhuq vwrI AwieAw hY; ijvyN “ikAw mYdw.......”, “mCI qwrU ikAw kry”, ies l&z ‘ikA’ qy ‘ikAw dw Bwv imldw hY [pr l&z ‘ik’ nUµ qy ‘Aswh’ ƒ v`K krky ‘ik’ dw ArQ “kI Acrj” “kI v`fI g`l” krnw Asu`D hY [‘gurbwxI’ ivcoN horQY ikqy BI AYsw pRmwx imlxw cwhIdw hY [, so, pd-Cyd ‘ikA swh’ cwhIdw hY [

ArQ:- iehnW SyrW, bwjW, crgW, kuhIAw (Awidk mwswhwrIAW nUµ jy cwhy qW) Gwh Kvw dyNdw hY (Bwv, auhnW dI mws Kwx dI vwdI qbdIl kr dyNdw hY) [jo Gwh KWdy hn auhnW nUµ mws Kvw dyNdw hY—so, pRBU ieho ijhy rwh qor dyNdw hY [pRBU (vgdIAW) ndIAW ivc it`by ivKwl dyNdw hY, ryqly QwvW nUµ fUMGy pwxI bxw dyNdw hY [ kIVy nUµ bwdSwhI (q^q) au~qy Qwp dyNdw hY (ibTw dyNdw hY), (qy bwdSwhW dy) lSkrW nUµ suAwh kr dyNdw hY [ ijqny BI jIv (jgq ivc) jIaUNdy hn, swh lY ky jIaUNdy hn, (Bwv, qd qk jIaUNdy hn jd qk swh lYNdy hn, (pr jy pRBU) jIaUNdy r`Kxy cwhy, qW 'swh' dI BI kIh muQwjI hY?

hy nwnk! ijvyN ijvyN pRBU dI rzw hY, iqvyN iqvyN (jIvW) nUµ rozI dyNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 144}

pdArQ:- pwih—imldy hn [paux—hvw, suAws [paux sumwrI—suAwsW nUµ igxn vwly, pRwxwXwm krn vwly [paux sumwir—suAwsW dy igxn ivc, pRwxwXwm ivc [AwDwir—Awsry hyT [jIvY—jIauNdw hY, (Bwv,) rwKw hY [muTy jwih—T`gy jWdy hn [ koie—jo koeI, jo mnu`K [

ArQ:- keI jIv mws Kwx vwly hn, keI Gwh KWdy hn [keI pRxIAW nUµ keI iksmW dy suAwdly Bojn imldy hn, qy keI im`tI ivc (rih ky) im`tI KWdy hn [

keI pRwxwXwm dy A`iBAwsI pRwxwXwm ivc l`gy rihMdy hn, keI inrMkwr dy aupwSk (aus dy) nwm dy Awsry jIauNdy hn [

jo mnu`K (ieh mMndw hY ik) isr qy dwqw rwKw hY auh (pRBU nUµ ivswr ky Awqmk mOq) nhIN mrdw [ hy nwnk! auh jIv T`gy jWdy hn, ijnHW dy mn ivc auh pRBU nhIN hY [2[

[illegible] {[illegible] 144} {[illegible] 144}

pdArQ:- krim—imhr nwl [ivsu—ivhu, zihr [pYJY KweIAY—jo kuJ pihnIdw qy KweIdw hY [suiK—suK ivc [rwis—pUMjI [

ArQ:- pUry siqgurU dI d`sI hoeI kwr (pRBU dI) imhr nwl hI kIqI jw skdI hY, gurU dI miq nwl Awpw-Bwv gvw ky pRBU dw nwm ismirAw jw skdw hY [

(pRBU dI bMdgI ivswr ky) hor kMm ivc ru`iJAW mnu`Kw-jnm ivArQ jWdw hY, (ikauNik) nwm nUµ ivswr ky jo kuJ pihnI KweIdw hY, auh (Awqmk jIvn vwsqy) zihr (smwn) ho jWdw hY [

siqgurU dw s`cw Sbd gwivAW s`cy pRBU ivc juVIdw hY [gurU dI d`sI kwr krn qoN ibnw suK ivc (mn dw) itkwau nhIN ho skdw, muV muV jnm (mrn) ivc AweIdw hY [dunIAw (dw ipAwr) KotI pUMjI hY, ieh kmweI kUV (dw vpwr hY) [

hy nwnk! inrol sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh kr ky (eyQoN) ie`zq nwl jweIdw hY [14[

[illegible] {[illegible] 145}

pdArQ:- quDu BwvY—jy qyrI rzw hovy [vwvih—(swz) vjWdy hn [jil —pwxI ivc [ibBUqw—suAwh [rs ks—keI iksm dy suAwdly Bojn [muMfI—DOx [idsMqir—hor dyS ivc [suix—sux ky [nwie—nwm ivc [quDu Bwxy—jo qyry Bwxy (rzw) ivc hn [qUM—qYnUµ [nwvih —ipAwry l`gdy hn [

ArQ:- jdoN qyrI rzw huMdI hY (Bwv, ieh qyrI rzw hY ik keI jIv swz) vjWdy hn qy gwauNdy hn, (qIrQW dy) jl ivc ieSnwn krdy hn, keI (ipMfy auqy) suAwh mldy hn qy isM|I dw nwd vjWdy hn keI jIv kurwn Awidk Drm pusqkW pVHdy hn qy Awpxy Awp nUµ mu`lW qy Sy^ AKvWdy hn, koeI rwjy bx jWdy hn qy keI suAwdW dy Bojn vrqdy hn, koeI qlvwr clWdy hn qy DOx nwloN isr v`Fy jWdy hn, koeI prdys jWdy hn (auDr dIAW) g`lW sux ky (muV Awpxy) Gr AwaNudy hn [ (hy pRBU! ieh BI qyrI hI rzw hY ik keI jIv) qyry nwm ivc juVdy hn, jo qyrI rzw ivc qurdy hn qYnUµ ipAwry l`gdy hn [nwnk iek Arz krdw hY (ik rzw ivc qurn qoN ibnw) hor swry (ijnHW dw aupr izkr kIqw hY) kUV kmw rhy hn (Bwv, auh saudw krdy hn jo ivArQ jWdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 145}

pdArQ:- Dwqu—mwieAw [jw—jdoN [

ArQ:- jdoN (ieh g`l TIk hY ik) qUM v`fw (pRBU jgq dw krqwr hYN qW jgq ivc jo kuJ ho irhw hY) sB qyrIAW hI vifAweIAW hn (ikauNik) cMgy qoN cMigAweI hI auqpMn huMdI hY [(jdoN ieh XkIn b`J jwey

ik) qUM s`cw pRBU isrjxhwr hYN (qW) hryk jIv s`cw (id`sdw hY ikauNik hryk jIv ivc qUM Awp mOjUd hYN qW iPr ies jgq ivc) koeI kUVw nhIN ho skdw [

(jo kuJ bwhr ivKwvy mwqR id`s irhw hY ieh) AwKxw-vyKxw, ieh bol-cwl, ieh jIauNxw qy mrnw (ieh sB kuJ) mwieAw-rUp hY (AslIAq nhIN hY, AslIAq pRBU Awp hI hY) [ hy nwnk! auh sdw kwiem rihx vwlw pRBU Awp (AwpxI) hukm (-rUp s`iqAw) rc ky sB jIvW nUµ aus hukm ivc qor irhw hY [2[

[illegible] {[illegible] 145}

pdArQ:- insMgu—Jwkw auqwr ky, s`cy idloN [ swru—sRySt [ lwhw—lwB, n&w [ cvWeIAY—bolIAY [ sic—scy dI rwhIN [ sicAwru—s`c dw vpwrI [

ArQ:- jy s`cy idloN gurU dw hukm mMnIey, qW Btkxw dUr ho jWdI hY [ auhI kMm krnw cwhIdw hY, jo gurU krn leI AwKy [ jy siqgurU imhr kry, qW pRBU dw nwm ismirAw jw skdw hY [ gurU dy snmuK hoieAW pRBU dI bMdgI-rUp sB qoN cMgw lwB imldw hY [ pr mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K inrw kUV inrw hnyrw hI K`tdw hY [

jy s`cy pRBU dy crnW ivc juV ky s`cy dw nwm jpIey, qW ies s`cy nwm dI rwhIN s`cy pRBU dI hzUrI ivc QW imldw hY [hy nwnk! (ijs dy p`ly) sdw s`c hY auh s`c dw vpwrI hY auh s`c ivc lIn rihMdw hY [15[

[illegible] {[illegible] 145}

pdArQ:- kil—kljugI suBwau [kwqI—CurI [kwsweI—kseweI, kuhx vwly, zwlm [pMK—KMB [Amwvs—hnyrI rwq [kh—ikQy? hau—mY [ivkuMnI—ivAwkul [duKu roeI—du`K ro rhI hY [ikin ibiD—iks qrHW? giq—mukiq, ^lwsI [

ArQ:- ieh Gor kl-jugI suBwau (mwnoN) CurI hY (ijs dy kwrn) rwjy zwlm ho rhy hn, (ies vwsqy) Drm KMB lw ky au~f igAw hY [kUV (mwno) m`isAw dI rwq hY, (ies ivc) s`c-rUp cMdRmw ikqy ciVHAw id`sdw nhIN hY [ mYN ies cMdRmw nUµ l`B l`B ky ivAwkul ho geI hW, hnyry ivc koeI rwh id`sdw nhIN [

(ies hnyry) ivc (isRStI) haumY dy kwrn duKI ho rhI hY, hy nwnk! ikvyN ies qoN KlwsI hovy?[1[

[illegible] {[illegible] 145}

pdArQ:- sMswir—sMswr ivc [gurmuiK—jo mnu`K gurU dy snmuK hY [

ArQ:- ies kljugI suBwv (-rUp hnyry nUµ dUr krn) leI (pRBU dI) is&iq-swlwh (smr`Q) hY, (ieh is&iq-swlwh) jgq ivc au~Gw cwnx hY, (pr) koeI (ivrlw) jo gurU dy snmuK huMdw hY (ies cwnx dw Awsrw lY ky ies hnyry ivcoN) pwr lµGdw hY [

hy nwnk! pRBU ijs auqy imhr dI nzr krdw hY, aus nUµ (ieh kIriq-rUp cwnx) dyNdw hY, auh mnu`K gurU dy snmuK ho ky (nwm-rUp) rqn l`B lYNdw hY [2[

not:- pihlw slok gurU nwnk dyv jI dw hY, ijs ivc auhnW isr& pu`C kr id`qI hY ik ies kljugI suBwv ivcoN jIv dI KlwsI ikvyN hovy [ies dUjy slok ivc gurU Amrdws jI ny au~qr id`qw hY, ik pRBU dI is&iq-swlwh ies qoN bcwauNdI hY [ so ieh slok aucwrn vwly gurU Amrdws jI dy pws gurU nwnk swihb dw auprlw Slok mOjUd sI [ ieh g`l AxhoxI ijhI hY, ik iek`lw iehI slok gurU Amrdws jI ƒ ikqoN sb`b nwl iml igAw hovygw [Asl g`l ieh hY ik gurU nwnk dyv jI ny AwpxI swrI bwxI AwpxI h`QIN ilKI qy sWBI hoeI gurU AMgd swihb ƒ id`qI, qy auhnW gurU Amrdws jI ƒU {vyKo, myrI pusqk ‘gurbwxI Aqy ieiqhws bwry’}

[illegible]
{[illegible] 145}

pdArQ:- myilAnu—myly hn aus (pRBU) ny [KuAwieAnu—KuMJwey hn aus ny [ibKu—ivhu [swr—smJ [ivsu—ivhu [Anidnu—hr roz, hr vyly [dwsindws—dwsW dy dws [suhwieAw—sohxy l`gdy hn [

ArQ:- (jgq ivc ieh in`q vyK rhy hW ik) BgqW qy dunIAwdwrW dw kdy joV nhIN bxdw (pr, jgq-rcnw ivc pRBU vloN ieh koeI aukweI nhIN hY) [krqwr Awp qW aukweI Kwx vwlw nhIN hY, qy iksy dw KuMJwieAw (BI) KuMJdw nhIN (ieh aus dI AwpxI rzw hY ik) aus ny Awp hI Bgq (Awpxy crnW ivc) joVy hoey hn, auh inrol bMdgI-rUp kwr krdy hn, dunIAwdwr BI aus ny Awp hI KuMJwey hn, auh JUT

bol bol ky (Awqmk mOq dw mUl) ivhu Kw rhy hn [auhnW ƒ ieh smJ hI nhIN AweI, ik ieQoN qur BI jwxw hY [so, auh kwm kroD-rUp zihr (zgq ivc) vDw rhy hn [(aus dI AwpxI rzw ivc) Bgq aus pRBU dI bMdgI kr rhy hn, auh hr vyly nwm ismr rhy hn [

ijnHW mnu`KW ny pRBU dy syvkW dw syvk bx ky Awpxy AMdroN haumY dUr kIqI hY, pRBU dy dr qy auhnW dy mUMh aujly huMdy hn, s`cy Sbd dy kwrn auh pRBU-dr qy soBw pWdy hn [16[

[illegible]

{[illegible] 145-146}

pdArQ:- sbwhI—subh vyly, AMimRq vyly [ieik min—iek-mn ho ky [vKqY aupir-vyly isr [dUjY—dUjy phr (Bwv, idn cVHy) [Asgwh—jgq dy JMbyly (-rUp) AQwh smuMdr [qIjY—qIjy pihr [muih-mUMh ivc [igrwh—gwhIAW, rotI [BaukIAw—cmkIAW [aUNG—nINdr [pvwir—prlok ivc, (Bwv,) fUMGI nINdr ivc [{ieh Awm pRclq hY ik keI vwrI iksy bMdy dy pRwx jm BulyKy nwl lY jWdy hn qy iPr moV jWdy hn [ieqnW smW aus bMdy ƒU 'pvwir igAw' AwKIdw hY} [vwdu—JgVw [ipV—AKwVw [

ArQ:- jo mnu`K svyry hI pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn, iek-mn ho ky pRBU nUµ ismrdy hn, vyly-isr (Bwv, AMimRq vyly) mn nwl jMg krdy hn (Bwv, Awls ivcoN inkl ky bMdgI dw Awhr krdy hn), auhI pUry Swh hn [

idn-cVHy mn dIAW vwsnW iK`lr jWdIAW hn, mn keI rwhIN dOVdw hY; mnu`K dunIAw dy DMiDAW dy fUMGy smuMdr ivc pY jWdy hn, ieQy hI Ajyhy goqy KWdy hn (Bwv, Psdy hn) ik inkl nhIN skdy [

qIjy phr Bu`K qy iqRh dovyN cmk pYNdIAW hn, rotI Kwx dy Awhry (jIv) l`g jWdy hn, (jdoN) jo ku`J KwDw huMdw hY Bsm ho jWdw hY, qW hor Kwx dI qWG pYdw huMdI hY [

cauQy phr nINd Aw dbWdI hY, A`KW mIt ky GUk nINdr ivc sauN jWdw hY; nINdroN auT ky muV jgq dy DMiDAW dw auhI Jmylw, mwno, mnu`K ny (ieQy) sYNkVy virHAW dy jIaUx dw Gol mcwieAw hoieAw hY [

(so, AMimRq vylw hI ismrn leI zrUrI hY, pr) jdoN (AMimRq vyly dy A`iBAws nwl) A`Ty phr prmwqmw dw fr-Adb (mn ivc) itk jwey qW swry vyly vkqW ivc (mn pRBU-crnW ivc juV skdw hY) [(ies qrHW)

hy nwnk! (jy A`Ty phr) mwlk mn ivc v`isAw rhy, qW sdw itky rihx vwlw (Awqmk) ieSnwn pRwpq huMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 146}

pdArQ:- ATI—A`Ty phr [ pweIAih—l`Bdy hn [AQwh drsin rUip—A`q fUMGy pRBU dy drsn ivc qy srUp ivc (juVy hoey) [krim—b^SS nwl [

ArQ:- ijnHW mnu`KW nUµ pRBU iml pYNdw hY auhI pUry Swh hn, auh ie`k prmwqmw dy rMg (ipAwr) ivc A`Ty phr (dunIAw vloN) by-prvwh rihMdy hn (Bwv, iksy dy muQwj nhIN huMdy) [ (pr Ajyhy bMdy) bVy G`t imldy hn, jo AQwh pRBU dy dIdwr ivc qy srUp ivc (hr vyly juVy rihx) [

pUry bol vwlw pUrn gurU pUry BwgW nwl, hy nwnk! ijs mnu`K nUµ pUrn bxw dyNdw hY, aus dw qol Gtdw nhIN, (Bwv, r`b nwl aus dw A`Ty phr dw sMbMD Gtdw nhIN) [2[

not:- ies slok dy l&z ghu nwl pihly slok dy l&zW nwl rlw ky vyKo [sw& ipAw id`sdw hY ik ieh slok aucwrn vyly gurU AMgd swihb dy swhmxy gurU nwnk dyv jI dw Slok mOjUd sI [ qy ieh iek`lw slok ikauN hovygw? gUrU nwnk swihb dI swrI bwxI auhnW pws hovygI [so, gurU Arjn swihb qoN pihlW hI hryk gurU dy pws Awpxy qoN pihly gur-ivAkqIAW dI swrI bwxI guirAweI dy ivrsy ivc clI Aw rhI sI [(vyKo, pusqk ‘gurbwxI Aqy ieiqhws bwry’)[

[illegible] {[illegible] 146}

pdArQ:- ikAw hoir—hor jIv kIh hn? mYnUµ iksy dI muQwjI nhIN [DMDY coir—DMDy-rUp cor ny [eYny—eys ny [iciq kToir—kTor ic`q dy kwrn [ ijqu Git—ijs srIr ivc [ BMin GVweIAY—B`jdw GVIdw rihMdw hY [pUrY vit—pUry v`ty nwl [qulweIAY—qul sky, pUrw auqr sky [jweIAY—jy clI jwey [leIAin priK—prK ley jWdy hn [dir bInweIAY—bInweI vwly dy dr qy, isAwxy pRBU dy dr qy [

ArQ:- (hy pRBU!) mYN s`c kihMdw hW ik jdoN qUM (myrw rwKw) hYN qW mYnUµ iksy hor dI muQwjI nhIN [ pr ijs (jIv-iesqRI) nUµ jgq dy DMDy-rUp cor ny moh ilAw hY, aus nUµ qyrw dr (mhl) l`Bdw

nhIN, aus ny kTor ic`q dy kwrn (AwpxI swrI) imhnq ivArQ gvw leI hY [

ijs ihrdy ivc s`c nhIN v`isAw, auh ihrdw sdw B`jdw GVINdw rihMdw hY (Bwv, aus dw jnm mrn dw c`kr bixAw rihMdw hY), (jdoN) aus dy kIqy krmW dw lyKw hovy) pUry v`ty nwl qol ivc ikvyN pUrw auqry? hW, jy jIv dI haumY dUr ho jwey, qW koeI ies nUµ (qoloN) G`t nhIN AwKdw [

Kry jIv isAwxy pRBU dy dr qy prK ley jWdy hn, (ieh) saudw (ijs nwl pRBU dy dr qy kbUl ho skIdw hY) ie`ko hI h`tI qoN pUry gurU qoN hI imldw hY [17[

[illegible] {[illegible] 146}

pdArQ:- ATI phrI—idn dy A`Ty phrW ivc [ AT KMf—DrqI dy A`T ih`isAW dy pdwrQW ivc (Bwv, jy DrqI nUµ 9 KMfW ivc vMfx dy QW 1 KMf mnu`Kw-srIr nUµ mMn ilAw jwey, qW bwkI 8 KMf DrqI dy swry pdwrQW ivc) [guxI ghIru—guxW krky ghIr pRBU nUµ, AQwh guxW vwly pRBU nUµ krmvMqI—BwgW vwilAW ny [kir—kr ky, Dwr ky [suriqAw—au~kI suriq vwilAW nUµ [min—mn ivc [dirAwvw isau—dirAwvW nwil, auhnW gurmuKW nwl ijnHW dy AMdr nwm dw pRvwh c`l irhw hY [ pswau—bKSS [ kMcn—sonw [ ksIAY—k`s lweI jWdI hY [, prK kIqI jWdI hY, vMnI cVwau cVY—sohxw rMg cVHdw hY [squ—au~cw Awcrn [Pwdlu—PzUl [

{not:- ArbI dy A`Kr ‘z’ dw aucwrn ‘d’ BI ho skdw hY; ijvyN ‘mZzUb’ Aqy ‘mZdUb’ [siqgurU jI ny BI ies ‘z’ nUµ keI QweIN ‘d’ kr ky aucwirAw hY, ijvyN ‘kwZz’ qy ‘kwZd’, ‘kwzIAw’ qy ‘kwdIAW’ qy iesy qrHW ‘PzUl’ qy ‘Pwdl’} [

ArQ:- jy (DrqI dy 9 KMfW ivcoN) nwvW KMf mnu`K-srIr nUµ mMn ilAw jwey, qW A`Ty phr (mnu`K dy mn DrqI dy) swry A`T KMfI pdwrQW ivc l`gw rihMdw hY [ hy nwnk! (koeI ivrly) BwgW vwly bMdy gurU pIr Dwr ky ies (nwvyN KMf srIr) ivc nau iniD nwm l`Bdy hn, AQwh guxW vwly pRBU nUµ Bwldy hn [

svyr dy cauQy phr (Bwv, AMimRq vyly) au~cI suriq vwly bMidAW dy mn ivc (ies nauiniD nwm leI) cwau pYdw huMdw hY, (aus vyly) auhnW dI sWJ auhnW gurmuKW nwl bxdI hY (ijnHW dy AMdr nwm

dw pRvwh c`l irhw hY) Aqy auhnW dy mn ivc qy mUMh ivc s`cw nwm v`sdw hY [ EQy (sq-sMg ivc) nwm-AMimRq vMifAw jWdw hY, pRBU dI imhr nwl auhnW nUµ nwm dI dwiq imldI hY [ (ijvyN qwau dy dy ky) sony (nUµ k`s lweIdI hY, iqvyN AMimRq vyly dI Gwl-kmweI dI auhnW dy) srIr ƒ k`s lweIdI qy (BgqI dw) sohxw rMg cVHdw hY [jdoN srw& (-pRBU) dI imhr dI nzr huMdI hY, qW Pyr qpwx (Bwv hor GwlW) dI loV nhIN rihMdI [

(ATvW phr AMimRq vylw pRBU-crnW ivc vrq ky bwkI dy) s`q phr BI Blw Awcrn (bnwx dI loV hY) gurmuKW pws bYTxw cwhIdw hY, auhnW dI sMgiq ivc (bYiTAW) cMgy mMdy kMm dI ivcwr huMdI hY, JUT dI pUMjI GtdI hY, ikauNik aus sMgiq ivc Koty kMmW nUµ su`t dyeIdw hY qy Kry kMmW dI SlwGw kIqI jWdI hY [Aqy, hy nwnk! EQy ieh BI smJ pY jWdI hY ik iksy vwpry du`K dw iglw krnw ivArQ hY, du`K suK auh Ksm pRBU Awp hI dyNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 146}

{not:- ieh slok ‘jpu jI’ dy A^Ir ivc Aw cuikAw hY} [

pdArQ:- hdUir—Awpxy swhmxy, (Bwv, bVy ghu nwl) [

ArQ:- hvw (jIvW dw, mwno) gurU hY (Bwv, hvw srIrW leI ieauN hY, ijvyN gurU jIvW dy Awqmw leI hY), pwxI (sB jIvW dw) ipau hY, Aqy DrqI (sB dI) v`fI mW hY [idn Aqy rwq iKfwvw qy iKfwvI hn, (iehnW nwl) swrw sMswr Kyf irhw hY (Bwv, sMswr dy swry jIv rwq nUµ saux ivc qy idny kwr-ivhwr ivc prcy pey hn) [

Drmrwj bVy ghu nwl (iehnW dy) kIqy hoey cMgy qy mMdy kMm (in`q) ivcwrdw hY [qy, Awpo Awpxy (iehnW dy kIqy hoey) krmW dy Anuswr keI jIv Akwl purK dy nyVy huMdy jw rhy hn, qy keI aus qoN dUr huMdy jw rhy hn [

hy nwnk! ijnHW mnu`KW ny Akwl purK dw nwm ismirAw hY, auh AwpxI imhnq sPlI kr gey hn, (pRBU dy dr qy) auh sur^rU hn, hor bQyrI lukweI BI auhnW dI sMgiq ivc rih ky mukq ho jWdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 146}

pdArQ:- siqguir—siqgurU ny [pwiqAwie—pqIj ky, prc ky [ivgisAw —iKiVAw, pRsMn hoieAw [koit—kot ivc, iklHy ivc [igrWie—igrW

ivc, ipMf ivc [rhisAw—iKV ipAw, ^uS hoieAw [dIbwix—drbwr ivc [kUiV—kUV dI rwhIN [KuAwieAY—KuMJw leIdw hY, gvw leIdw hY [Twk—rok [Bwau—pRym [

ArQ:- (ijs BwgW vwly nUµ) siqgurU ny (Awqmw leI) pRBU-pRym-rUp s`cw Bojn d`isAw hY, auh mnu`K s`cy pRBU ivc hI prc jWdw hY, s`cy pRBU ivc (itk ky) pRsMn rihMdw hY, auh (pRBU dy crnW-rUp) sÍY-srUp ivc v`sdw hY (mwno) sdw-iQr rihx vwly iklHy ivc ipMf ivc v`sdw hY [ gurU dy qru`iTAW hI pRBU dw nwm imldw hY, qy pRBU dy pRym ivc rih ky iKVy rih skIdw hY [

sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy drbwr ivc kUV dy (saudy) dI rwhIN nhIN A`pV skIdw, JUT bol bol ky pRBU dw invws-QW gvw bYTIdw hY [

s`cy Sbd-rUp rwhdwrI dI rwhIN (pRBU nUµ imlx dy rwh ivc) koeI hor rok nhIN pYNdI [ pRBU dw nwm sux ky smJ ky qy ismr ky pRBU dy mhl ivc s`dw pYNdw hY [18[

[illegible] {[illegible] 147}

pdArQ:- ihvY—ihm, br& ivc [bwDw—bwDW, bMnH lvW, bxw lvW [swru—lohw [pwxI kir—pwxI kr ky, pwxI vWg, (Bwv,) bVy sOK nwl [hwk—Awvwz, (Bwv, hukm) [{I&z ‘hwk’ dw ArQ ‘ih`k ky’ krnw Zlq hY, ies hwlq ivc ies dw joV ‘hwik’ cwhIdw hY, ijvyN ‘kir’ kr ky, niQ-n`Q ky, AwiK—AwK ky} qwrwjI—qrwjU [AMbru—AwkwS [tMku—cwr mwsy dw qol [mwvw—mwvW, smw skW [rjweI—rzw dw mwlk pRBU [dy dy kry—dwqW dy dy ky hor dwqW dyvy [

ArQ:- jy mYN A`g (BI) pihn lvW, (jW) br& ivc Gr bxw lvW (Bwv, jy myry mn ivc ieqnI qwkq Aw jwey ik A`g ivc qy br& ivc bYT skW) lohy nUµ Bojn bxw lvW (lohw Kw skW), jy mYN swry hI du`K bVy sOK nwl shwr skW, swrI DrqI nUµ Awpxy hukm ivc qor skW, jy mYN swry Asmwn nUµ q`kVI ivc r`K ky qy ipCly Cwby ivc cwr mwsy dw v`tw pw ky qol skW, jy mYN Awpxy srIr nUµ ieqnw vDw skW ik ikqy smw hI n skW, swry jIvW nUµ n`Q ky qorW (Bwv, Awpxy hukm ivc clwvW) jy myry mn ivc ieqnw bl ho jwey, ik jo cwhy krW qy AwK ky hornW pwsoN krwvW (qW BI ieh sB kuJ qu`C hY), Ksm pRBU jyfw v`fw Awp hY auqnIAW hI aus dIAW b^SSW hn, jy rzw dw mwlk sweIN hor BI byAMq (qwkqW dIAW) dwqW mYnUµ dy dyvy, (qW BI ieh qu`C hn) [

(Asl g`l) hy nwnk! (ieh hY ik) ijs bMdy auqy imhr dI nzr krdw hY, aus nUµ (Awpxy) s`cy nwm dI rwhIN vifAweI b^Sdw hY (Bwv, iehnW mwnsk qwkqW nwloN vD ky nwm dI brkiq hY) [1[

[illegible] {[illegible] 147}

pdArQ:- AwKxu—mUMh [iek vMn—iek rMg dy, iek iek iksm dy [guxI—guxW dy mwlk-pRBU ivc [BuiKAw—Bu`K dy ADIn hoieAW dI [ glI—g`lW kIiqAW (Bwv) smJwieAW, g`lIN [

ArQ:- mUMh bol bol ky r`jdw nhIN (Bwv, g`lW krn dw cskw mu`kdw nhIN), kMn (g`lW) suxn nwl nhIN r`jdy, A`KW (rUp rMg) vyK vyK ky nhIN r`jdIAW, (ieh swry ieMdry) iek iek iksm dy guxW (rsW) dy gwhk hn (Awpo Awpxy rsW dI gwhkI ivc r`jdy nhIN, rsW dy ADIn hoey iehnW ieMidRAW dw cskw htdw nhIN) [smJwieAW BI Bu`K imt nhIN skdI [

hy nwnk! iqRSnw dw mwirAw mnu`K qdoN hI iqRpq ho skdw hY, jy guxW dy mwlk prmwqmw dy gux aucwr ky aus ivc lIn ho jwey [2[

[illegible] {[illegible] 147}

pdArQ:- ivxu scy—sdw-iQr rihx vwly qoN ibnw, jy pRBU nUµ ivswr dyeIey, pRBU nUµ ivswirAW [kUiVAwr—kUV dw vpwrI [bMin—bMnH ky, jkV ky [Cwru—im`tI, suAwh [ Cwru rlweIAY—im`tI ivc rl jWdw hY, {l&z ‘Cwru’ sdw u -AMq huMdw hY, AiDkrx Awidk kwrkW ivc BI iehI rUp rihMdw hY, vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [mhlu—pRBU dy rihx dI QW [KuAweIAY—KuMJw leIdw hY, gvw leIdw hY [Tig—T`g ny, kUV-rUp T`g ny [Aig—A`g {ies l&z dw joV sdw i-AMq hY} [

ArQ:- jy pRBU dw nwm ivswr dyeIey, qW bwkI sB kuJ kUV hI kmweIdw hY, (ies kUV ivc mn ieqnw g`ifAw jWdw hY ik) nwm qoN KuMJy hoey kUV dy vpwrI nUµ mwieAw dy bMDn jkV ky BtkwauNdy iPrdy hn [ (ies dw) ieh nkwrw srIr im`tI ivc hI rul jWdw hY (Bwv, AYvyN AzweIN clw jWdw hY), jo kuJ KWdw pihndw hY auh sgoN hor iqRSnw vDWdw hY [

pRBU dw nwm ivswr ky JUT ivc l`igAW pRBU dw drbwr pRwpq nhIN huMdw [ kUVy lwlc ivc Ps ky pRBU dw dr gvw leIdw hY (qy ies kr ky ieh jgq) jnm mrn dy gyV ivc ipAw hoieAw hY [ (mnu`Kw)

srIr ivc ieh (jo) iqRSnw dI A`g hY, ieh kyvl gurU dy Sbd dI rwhIN hI bu`J skdI hY [19[

[illegible] {[illegible] 147}

pdArQ:- guru sMqoKu—sMqoK-srUp gurU [ris—(pRym-rUp) rs nwl [risAw—pUrn qOr qy BirAw hoieAw [pkY—p`kdw hY, (igAwn-Pl) p`kdw hY [krim—(pRBU dI) b^SS nwl [iDAwin—iDAwn dI rwhIN, iDAwn joiVAW [Kwdw—Kwx vwlw, igAwn-Pl nUµ Kwx vwlw [piq ky swd lhY—(pRBU) pqI dy (myl dy) Awnµd mwxdw hY [lhY—lYNdw hY, mwxdw hY, [dwnw kY isir—dwnu sB qoN sRySt b^SS [

ArQ:- hy nwnk! (pUrn) sMqoK (-srUp) gurU (mwno, iek) ru`K hY (ijs nUµ) Drm (-rUp) Pu`l (l`gdw) hY qy igAwn (-rUp) Pl (l`gdy) hn, pRym-jl nwl risAw hoieAw (ieh ru`K) sdw hrw rihMdw hY [ (prmwqmw dI) b^SS nwl (pRBU-crnW ivc) iDAwn joiVAW ieh (igAwn-Pl) p`kdw hY (Bwv, jo mnu`K pRBU dI imhr nwl pRBU-crnW ivc suriq joVdw hY aus nUµ pUrn igAwn pRwpq huMdw hY) [ (ies igAwn-Pl nUµ) Kwx vwlw mnu`K pRBU-myl dy Awnµd mwxdw hY, (mnu`K leI pRBU-dr qoN) ieh sB qoN v`fI b^SS hY [1[

[illegible] {[illegible] 147}

pdArQ:- ibrKu—ru`K [ pq—p`qr [prvwlw—mUMgw (gurU dy bcn) [iqqu—aus (gurU-rUp) ru`K nUµ [ muiK BwiKq—mUMhoN aucwry hoey bcn [ inhwlu—pRsMn [ krmu—b^SS [ muiK—mUMh qy [ msqik—m`Qy qy [ATsiT—ATwhT [ivsyKu—ivSyS, vDIAw [hMsu —inrdieqw [hyqu—mohu [kopu—gu`sw [ dJih—sVdy hn [ krmI—b^SS duAwrw [ lig—(crnIN) l`g ky [

ArQ:- (gurU, mwno,) sony dw ru`K hY; moNgw (sRySt bcn) aus dy p`qr hn, lwl jvwhr (gurU-vwk) aus dy Pu`l hn, aus (gurU) ru`K nUµ mUMhoN aucwry hoey (sRySt bcn-rUp) Pl l`gdy hn, (gurU) Awpxy ihrdy ivc sdw iKiVAw rihMdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K au~qy pRBU dI imhr hovy, ijs dy mUMh m`Qy qy Bwg hovy, auh gurU dI crnIN l`g ky (gurU dy crnW nUµ) ATwhT qIrQW nwloN ivSyS jwx ky (gurU-crnW nUµ) pUjdw hY [inrdieqw, moh, loB qy k®oD—ieh cwry A`g dIAW ndIAW (jgq ivc c`l rhIAW) hn, jo jo mnu`K iehnW

ndIAW ivc vVdy hn sV jWdy hn, hy nwnk! pRBU dI imhr nwl (gurU dy crnIN) l`g ky (iehnW ndIAW qoN) pwr lµGIdw hY [2[

[illegible] **{**[illegible] **147}**

pdArQ:- mwir—mwr ky, (iqRSnw nUµ) mwr ky {not:- iesy iqRSnw dw izkr pauVI nµ: 18 qy 19 ivc hY} [ikin—iks ny? iksy ivrly ny [DweIAY—DwauNdw hY, Btkdw hY [burw—BYVw [KY—nws krn vwlw [jMdwru-{&wrsI—jMdwl, gvwr, AvYVw [ieh l&z Awm qOr qy l&z ‘jm’ dy nwl vriqAw jwx kr ky iek`lw BI ‘jm’ dy ArQ ivc vriqAw jWdw hY} jm [ dweIAY—dwau lw ky [ mMin—mn ivc [ muhqu—muhUrq, pl-mwqR [ csw—inmK-mwqR [ ivlµmu—iF`l [BrIAY pweIAY—jdoN pweI Br jWdI hY [pweI—cwr topy dw mwp; (Bwv,) jIv nUµ imly hoey swry suAwsW dw AMdwzw [

ArQ:- (hy bMdy!) (ies iqRSnw nUµ) mwr ky jIaUNidAW hI mr (qwik AMq nUµ) pCuqwxw nw pey [iksy ivrly nUµ smJ AweI hY, ik ieh sMswr JUTw hY, (Awm qOr qy jIv iqRSnw ADIn ho ky) jgq dy DMDy ivc Btkdw iPrdw hY qy s`c ivc ipAwr nhIN pWdw, (ieh g`l cyqy nhIN r`Kdw ik) BYVw kwl, nws krn vwlw kwl dunIAw dy isr qy (hr vyly KVw) hY, ieh jm pRBU dy hukm ivc (hryk dy) isr qy (mOjUd) hY qy dwau lw ky mwrdw hY [

(jIv dy kIh v`s?) pRBU Awp hI Awpxw ipAwr b^Sdw hY (qy jIv dy) mn ivc (Awpxw Awp) vsWdw hY [ jdoN suAws pUry ho jWdy hn, plk-mwqR (ieQy) iF`l nhIN lweI jw skdI, (ieh g`l) siqgurU dI imhr nwl (koeI ivrlw bMdw) smJ ky s`c ivc juVdw hY [20[

[illegible] **{**[illegible] **147}**

pdArQ:- iqsu—aus mnu`K dy [ iciq—ic`q ivc [hMFin—Btkdy hn [krmw bwhry—krm-hIn [

ArQ:- (hy pRBU!) ijs mnu`K dy ic`q ivc qUM nhIN v`sdw, aus dy mn ivc qy mUMh ivc quMmI quMmw, zihr, A`k DqUrw qy inMMmrUp Pl v`s rhy hn (Bwv, aus dy mn ivc BI kuV`qx hY qy mUMhoN BI kOVy bcn boldw hY) [

hy nwnk! AYsy bdnsIb bMdy Btkdy iPrdy hn, (pRBU qoN ibnw hor) iks dy A`gy (iehnW dI iviQAw) d`sIey? (Bwv, pRBU Awp hI iehnW dw ieh rog dUr krn vwlw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 148}

pdArQ:- pMKyrU—pMCI [ikrqu—kIqw hoieAw kMm, (Bwv, kIqy hoey kMmW dy sMskwrW dw iek`T, ipCly kIqy hoey kMmW dy kwrn bixAw hoieAw suBwau [

ArQ:- (mnu`K dI) miq (mwno, iek) pMCI hY, aus dy ipCly kIqy hoey kMmW dy kwrn bixAw hoieAw suBwau aus dy nwl (swQI) hY, (ies suBwau dy sMg kr ky ‘miq’) kdy cMgI hY kdy nIvIN; kdy (ieh miq-rUp pMCI) cMdn (dy bUty) qy (bYTdw hY) kdy A`k dI fwlI au~qy, kdy (ies dy AMdr) au~cI (pRBU crnW dI) pRIq hY [

(pr iksy dy v`s dI g`l nhIN) mwlk dI (DuroN) rIq qurI AwauNdI hY, ik auh (sB jIvW nUµ Awpxy) hukm ivc qor irhw hY (Bwv, aus dy hukm Anuswr hI koeI cMgI qy koeI mMdI miq vwlw hY) [2[

[illegible] {[illegible] 148}

pdArQ:- kyqy—byAMq jIv [vKwx khih—ibAwn krdy hn [piVAY—pVHn nwl [buiJAY—miq au~cI hox nwl [Ktu drsn—Cy ByK (jogI, jMgm, sMinAwsI, boDI, sryvVy, bYrwgI) [ByiK—bwhrly Dwrimk ilbws dI rwhIN [iksY—iksy ny? (Bwv, iksy ny nhIN) [AlKu—(sM: AlKX), AidRSt, ijs dy koeI ^ws inSwn nw id`sx [ibsMK—AsMK dw, byAMq hrI dw [Awdysu—nmskwr [jugu jugu—hryk jug ivc mOjUd [

ArQ:- byAMq jIv (prmwqmw dy guxW dw) ibAwn krdy Awey hn qy ibAwn kr ky (jgq qoN) cly gey hn, vyd (Awidk Drm-pusqk vI aus dy gux) d`sdy Awey hn, (pr) iksy ny aus dy guxW dw AMq nhIN pwieAw [ (pusqkW) pVHn nwl (BI aus dw) Byq nhIN pYNdw [ miq au~cI hoieAW ieh rwz smJ ivc AwauNdw hY (ik auh byAMq hY) [ Cy ByKW vwly swDUAW dy bwhrly ilbws rwhIN BI koeI s`c ivc nhIN juV sikAw [

auh sdw-iQr rihx vwlw Akwl purK hY qW AidRSt, (pr gur-) Sbd dI rwhIN sohxw l`gdw hY [ jo mnu`K byAMq pRBU dy ‘nwm’ nUµ mMndw hY (Bwv jo nwm ivc juVdw hY), auh aus dI hzUrI ivc A`pVdw hY, auh mwlk-pRBU nUµ isr invWdw hY, FwFI bx ky aus dy gux gwauNdw hY, qy, hy nwnk! hryk jug ivc mOjUd rihx vwly ie`k pRBU nUµ Awpxy mn ivc vsWdw hY [21[

[illegible] {[illegible] 148}

pdArQ:- mMqRI—mWdrI [kUcw—lµbU, muAwqw [Duir—DuroN [AqI hU—A`q cukx dy kwrn [ AVY—KihbVdw hY [ hik inAwie—s`cy inAW dy kwrn [ivaupwie—inrnw [

ArQ:- ATUihAW dw mWdrI ho ky (jo mnu`K) s`pW nUµ jw h`Q pWdw hY, auh Awpxy Awp nUµ Awpxy hI h`QW nwl (mwno,) cuAwqI lWdw hY [DuroN mwlk dw hukm hI ieauN huMdw hY ik ies A`q dy kwrn (Bwv, ies A`q dy mUrKpuxy kr ky) aus nUµ D`kw v`jdw hY [mnmuK mnu`K gurmuK nwl KihbVdw hY (krqwr dy) s`cy inAW Anuswr auh (sMswr-smuMdr ivc) fu`bdw hY (Bwv, ivkwrW dIAW lhrW ivc aus dI izMdgI dI byVI Zrk ho jWdI hY) [

pr (iksy nUµ doS nhIN id`qw jw skdw, kIh gurmuK qy kIh mnmuK) dohIN pwsIN Ksm-pRBU Awp (isr qy Kloqw hoieAw) hY, Awp hI inrnw kr ky vyK irhw hY [ hy nwnk! (Asl g`l) ieauN hI smJxI cwhIdI hY ik hryk kMm aus dI rzw ivc ho irhw hY [

[illegible] {[illegible] 148}

pdArQ:- sujwxu—isAwxw [mwmlw—JMbylw, JyVw [vwt—rwh ivc [mUlu—Aslw [lib—l`b nwl, l`b dy Awsry [ivstu—ivcolw [prvwxu—mMinAw pRmMinAw [sru—qIru [sMDY—clwey [bwxu—qIr [AMgmu—ijs qk phuMicAw nwh jw sky [vwhydVu—qIr vwhx vwlw [hwxu—aumr, izMdgI dw smw [hwix—hwxI, hm-aumr, Awpxy suBwau vwly, sq-sMgI [

ArQ:- hy nwnk! (dUijAW dI pVcol krn dy QW) jy mnu`K Awpxy Awp nUµ prKy, qW aus nUµ (Asl) pwrKU smJo, (dUijAW dy ivkwr-rUp rog l`Bx dy QW) jy mnu`K Awpxw (Awqmk) rog qy rog dw ielwj dovyN smJ ley qW aus nUµ isAwxw hkIm jwx lvo [ (ieho ijhw 'sujwx vYd') (izMdgI dy) rwh ivc (hornW nwl) JyVy nhIN pw bYTdw, auh (Awpxy Awp nUµ jgq ivc) muswi&r jwxdw hY, (Awpxy) Asly (pRBU) nwl fUMGI sWJ pw ky, jo BI g`l krdw hY Awpxw smw sq-sMgIAW nwl (iml ky) guzwrdw hY [auh mnu`K l`b dy Awsry nhIN qurdw, s`c ivc itikAw rihMdw hY (AYsw mnu`K Awp qW qurdw hI hY, hornW leI BI) prmwxIk ivcolw bx jWdw hY [

(pr jy Awp hovy mnmuK qy AVy gurmuKW nwl, auh ieauN hI hY ijvyN AwkwS nUµ qIr mwrdw hY) jo mnu`K AwkwS vl qIr clWdw hY, (aus dw) qIr ikvyN (inSwny qy) A`pVy? auh AwkwS qW A`goN AphuMc hY, so, (XkIn) jwxo ik qIr clwx vwlw hI (ivMinHAw jWdw hY) [2[

[illegible] {[illegible] 148}

pdArQ:- nwrI—jIv-iesqRI [pRym—(pRBU) ipAwr (-rUp ghxy) nwl [sIgwrIAw—sjIAW hoieAW [vwrIAw—vrjIAW [isDwrIAw—A`pVIAW hoeIAW [ sKI—sKIAW, golIAW, syvkw [ mnhu—idloN, s`cy idloN [iDRgu—iPtu, iPtkwr-jog [svwrI Awsu—jo aus ny suDwrI hY [

ArQ:- ijnHW jIv-iesqRIAW dw pRBU-pqI nwl ipAwr hY, auh ies ipAwr (-rUp ghxy nwl) sjIAW hoeIAW hn, auh idn rwq (pRBU-pqI dI) BgqI krdIAW hn, vrjIAW (BI BgqI qoN) htdIAW nhIN hn, siqgurU dy Sbd dI brkiq nwl suDrIAW hoeIAW auh (mwno) mhlW ivc v`sdIAW hn, auh ivcwrvwn (ho jwx dy kwrn) sdw-iQr rihx vwlI Ardws krdIAW hn (Bwv, dunIAw dy nwsvMq pdwrQ nhIN mMgdIAW, sdw-kwiem rihx vwlw ‘ipAwr’ hI mMgdIAW hn), (pqI-pRBU dy) hukm Anuswr (pqI-pRBU qk) A`pVIAW hoeIAW auh Ksm-pRBU dy kol (bYTIAW) soBdIAW hn, pRBU nUµ idloN ipAwr krdIAW hn qy sKI-BwvnW nwl aus A`gy Ardws krdIAW hn [

(pr) auh jIaUx iPtkwr-jog hY, aus vsyby nUµ lwhnq hY jo nwm qoN s`Kxw hY [ijs jIv-iesqRI nUµ (Akwl purK) ny gur-Sbd dI rwhIN suDwirAw hY aus ny (nwm-) AMimRq pIqw hY [22[

[illegible] {[illegible] 148}

pdArQ:- mIih—mINh nwl [mwrU—ryq-Qlw [rwij—rwj nwl [swier Bry—Bry hoey smuMdr nUµ [ik—kIh? suk—pwxI dw su`kxw [ kyqI puCw puC—AMq pwieAw nhIN jw skdw, ikqnI ku qWG huMdI hY—ieh g`l d`sI nhIN jw skdI [

(not:- ryq-Qly dw su`kw rihx dw suBwau mINh nwl nhIN htdw, l`kVW A`g swVn dy suBwau nUµ imtw nhIN skdIAW; Bry smuMdr dI AgwDqw nUµ su`k nhIN mukw skdI, iesy qrHW nwm-rs vwilAW dI nwm Bu`K dw kdy ^wqmw nhIN huMdw) [

ArQ:- ryq-Qlw mINh nwl (kdy) r`jdw nhIN, A`g dI (swVn dI) Bu`K (kdy bwlx nwl) nhIN imtdI, (koeI) rwjw kdy rwj (krn) nwl nhIN r`ijAw, Bry smuMdr nUµ su`k kIh AwK skdI hY? (Bwv, ikqnI qpS peI pvy, Bry smuMdrW dy fUMGy pwxIAW nUµ su`k nhIN mukw skdI), (iqvyN) hy nwnk! (nwm jpx vwilAW dy AMdr) s`cy nwm dI ikqnI ku qWG huMdI hY—ieh g`l d`sI nhIN jw skdI [1[

[illegible] {[illegible] 148}

pdArQ:- qis—(sM: qsX) aus (mnu`K) dw [jnmis—(sM: jnm+Asiq [Asiq—hY) jnm hY [jwvqu—(sM: Xwvq) jd qk [ibMdqy—jwxdw hY [sMswris—(sM: sMswrsX) sMswr dw [qrih—qrdy hn [ky—keI jIv [

{not:- l&z ‘ky’ dw ArQ “koeI ivrlw” krnw Zlq hY, ikauNik ies dy nwl dI ‘ik®Aw’ “qrih” bhu-vcn hY [‘jpujI’ dy Aw^Ir ivc “ky nyVy ky dUir”—ieQy l&z ‘ky’ dw ArQ hY ‘keI’} [krx—jgq [kl—klw, s`iqAw [

ArQ:- jd qk (mnu`K) Akwl purK nUµ nhIN pCwxdw qd qk aus dw jnm ivArQ hY, pr gurU dI ikrpw nwl jo bMdy (nwm ivc juVdy hn auh) sMswr dy smuMdr qoN qr jWdy hn [

hy nwnk! jo pRBU jgq dw mUl sB kuJ krn-jog hY, ijs krqwr dy v`s jgq dw bnwxw hY, ijs ny (swry jgq ivc) AwpxI s`iqAw itkweI hoeI hY, aus dw iDAwn Dr [2[

[illegible] {[illegible] 148}

pdArQ:- FwFI—is&iq krn vwlw [klwix—klwx ky, is&iq-swlwh krky [ivgisAw—iKV ipAw [pUrw—pUrw mrqbw [rhisAw—iKV AwieAw [dusmn—kwmwidk ivkwr, vYrI [sjx—nwm ivc l`gy igAwn-ieMdRy [syvin—syNvdy hn, hukm ivc qurdy hn, mwrgu—rsqw [ivDauisAw —nws kIqw [guxW rwis—gux dI pUMjI [gih—gRihx kr ky, lY ky [

ArQ:- jo mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY auh (sdw) mwlk dI hzUrI ivc v`sdw hY [sdw kwiem rihx vwly Ksm nUµ swlwh ky aus dw ihrdw-kaul iKiVAw rihMdw hY [mwlk qoN pUrw mrqbw (Bwv, pUrn AvsQw) hwsl kr ky auh AMdroN hulws ivc AwauNdw hY, (ikauNik kwmwidk ivkwr) vYrIAW ƒ auh (AMdroN) mwr ky k`F dyNdw hY (qW iPr nwm ivc l`gy aus dy igAwn-ieMdRy-rUp) imqR

tihk pYNdy hn, ieh igAwn-ieMdRy) gurU dI rzw ivc qurn l`g jWdy hn, siqgurU iehnW ƒ (hux jIvn dw) s`cw rwh ivKwldw hY [

is&iq-swlwh krn vwlw mnu`K s`cw gur-Sbd vIcwr ky (Awqmk) mOq (dw fr) dUr lYNdw hY, gurU Sbd dI brkiq nwl suDirAw hoieAw FwFI Ak`Q pRBU dy gux gwauNdw hY, (ies qrHW), hy nwnk! pRBU dy guxW dI pUMjI iek`TI kr ky ipAwry pRBU nwl iml jWdw hY [23[

[illegible] **{[illegible] 149}**

pdArQ:- KiqAhu—^qw qoN, pwp qoN [krin—{not:- pd-Cyd ‘kr inq’ glq hY, l&z ‘krin’ ik®Aw hY ‘vrqmwn’, AMn purK, bhu-vcn} krdy hn [mUil—au~kw hI [pwhI—(sM: aupwnh) ju`iqAW [Kqy—pwp [

ArQ:- pwpW dy kwrn (jo jIv) jMmdy hn, (ieQy BI) pwp krdy hn qy (AgWh BI iehnW kIqy pwpW dy sMskwrW krky) pwpW ivc hI pRivrq huMdy hn [ieh pwp DoiqAW au~kw hI nhIN auqrdy BwvyN sO Dox DoeIey (Bwv, BwvyN sO vwrI Dox dw jqn krIey) [hy nwnk! jy pRBU imhr kry (qW ieh pwp) b^Sy jWdy hn, nhIN qW ju`qIAW hI pYNdIAW hn [1[

[illegible] **{[illegible] 149}**

pdArQ:- JKxw—ivArQ bolxw, isr-KpweI [mMgIAih—mMgy jWdy hn [dir—pRBU dy dr qoN [pihrih—pihndy hn [jwie—jnm lY ky [bolix—bolx nwl, (du`KW qoN) iglw krn nwl [hwrIAY—hwr hI mMnxI pYNdI hY [

ArQ:- hy nwnk! (ieh jo) duK C`f ky suK pey mMgdy hn, Ajyhw bolxw isr KpweI hI hY, suK qy duK dovyN pRBU dy dr qoN k`pVy imly hoey hn jo, mnu`K jnm lY ky ieQy pihndy hn (Bwv, du`KW dy suKW qy c`kr hryk au~qy AwauNdy hI rihMdy hn); so ijs dy swhmxy ieqrwz iglw kIiqAW (AMq) hwr hI mMnxI pYNdI hY EQy cu`p rihxw hI cMgw hY (Bwv rzw ivc qurnw sB qoN cMgw hY) [2[

[illegible] **{[illegible] 149}**

pdArQ:- AMdru—AMdrlw mn {not:- l&z ‘AMdru’ ivAwkrx Anuswr ‘nWv’ hY, pr l&z ‘AMdir’ sMbMDk hY; ijvy ‘KuMFw AMdir riK kY’]2]11] dohW l&zW dw joV iDAwn-jog hY} [AliK—A`lK ny, AidRSt pRBU ny [isrij—(jgq) pYdw kr ky [auJiV—AOJV ivc, kurwh

ivc [guir—gurU ny [vwhu—swbwSy [siqgur vwhu—gurU nUµ SwbwSy [Grwhu—GroN hI [grib—AhMkwr ivc [

{not:- l&z ‘BwilAw’, ‘inhwilAw’ Awidk ‘BUq-kwl’ ivc hn, iehnW dw ArQ ‘vrqmwn’ ivc krnw hY [}

ArQ:- jo mnu`K cwry qrPW vyK ky (Bwv, bwhr cvIN pwsIN Btkxw C`f ky) Awpxw AMdr Bwldw hY (aus nUµ id`s pYNdw hY ik) s`cy Al`K Akwl purK ny (jgq) pYdw krky Awp hI aus dI sMBwl kIqI hY (Bwv, sMBwl kr irhw hY) [

kurwhy Btk rhy mnu`K nUµ gurU ny rsqw idKwieAw hY (rwh gurU ivKWdw hY), s`cy siqgurU nUµ SwbwSy hY (ijs dI brkiq nwl) s`cy pRBU nUµ ismrIdw hY [ (ijs mnu`K dy AMdr siqgurU ny igAwn dw) dIvw jgw id`qw hY, aus nUµ Awpxy AMdroN hI (nwm-) rqn l`B ipAw hY [(gurU dI Srn Aw ky) s`cy Sbd dI rwhIN pRBU dI is&iq-swlwh kr ky (mnu`K) suKI ho jWdy hn, Ksm vwly ho jWdy hn [

(pr) ijnHW pRBU dw fr nhIN r`iKAw auhnW nUµ (hor) fr mwrdw hY, auh AhMkwr ivc pey gldy hn [ pRBU dy nwm qoN Bu`lw hoieAw jgq by-qwl (by QvHw) iPrdw hY [24[

[illegible] {[illegible] 149}

pdArQ:- BY ivic—shm ivc [Bau—shm [BY ivic—pRBU dy fr ivc [sihlw—sPlw [mrY—Apx`q gvWdw hY [

ArQ:- jgq shm ivc jMmdw hY, shm ivc hI mrdw hY, sdw hI shm ies dy mn ivc itikAw rihMdw hY; (pr) hy nwnk! jo mnu`K prmwqmw dy fr ivc Awpw-Bwv mwrdw hY aus dw jMmxw mubwrk hY (jgq dI mmqw mnu`K dy AMdr shm pYdw krdI hY, jdoN ieh Apx`q qy mmqw mu`k jwey qdoN iksy cIz dy Ku`sx dw shm nhIN rihMdw) [1[

[illegible] {[illegible] 149}

pdArQ:- muih kwlY—kwly mUMh nwl, (Bwv), bdnwmI K`t ky [

ArQ:- prmwqmw dw fr ihrdy ivc vswx qoN ibnw jo mnu`K lµmI aumr BI jIaNUdw rhy qy bVIAW mOjW mwxdw rhy, qW BI, hy nwnk! jy pRBU dw fr ihrdy ivc vswaux qoN ibnw hI mrdw hY qW mukwlK K`t ky hI ieQoN jWdw hY [2[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 149}**

pdArQ:- srDw—isDk, Brosw [dieAwlu—imhrbwn [pUrIAY—pUrw, p`kw [

ArQ:- ijs mnu`K au~qy siqgurU ikrpw kry (aus dy AMdr prmwqmw au~qy) p`kw Brosw b`J jWdw hY, auh (iksy du`K-klyS dy Awaux qy) kdy iglw guzwrI nhIN krdw (ikauNik) auh (iksy Awey du`K nUµ) du`K nhIN smJdw, sdw pRBU dy myl dw Awnµd mwxdw hY [(du`K klyS qW ikqy irhw) aus nUµ jm dw BI fr nhIN rihMdw (ies qrHW) aus dy srIr nUµ sdw suK rihMdw hY [ ijs auqy gurU dieAwvwn ho jwey aus nUµ (mwno) jgq dy nON hI ^zwny iml pey hn (ikauNik) auh qW (^zwinAW dy mwlk) s`cy pRBU ivc juiVAw rihMdw hY [24[

[illegible] **{[illegible] 149-150}**

{not:- jYnIAW dy gurU ‘sryvVy’ AihMsw dy pujwrI hn [qwzw sw& pwxI nhIN pINdy ik jIv-ihMsw nw ho jwey, s`jrI rotI pkWdy KWdy nhIN [ p^wny nUµ Poldy hn ik jIv pYdw nw hox [ ieSnwn nhIN krdy; g`l kI jIv-ihMsw nUµ auhnW ieqnw vihm bxw ilAw hY ik bVy gMdy rihMdy hn [hryk dy h`Q ivc iek caurI huMdI hY; nµgI pYrIN ieik kqwr ivc qurdy hn ik ikqy koeI kIVI pYr hyT Aw ky mr nw jwey, sB qoN Aglw AwdmI aus caurI nwl, rwh ivc Awey kIVy nUµ pry htw dyNdw hY [ AwpxI h`QI koeI kMm-kwr nhIN krdy, mMg ky Kw C`fdy hn; ijQy bYTdy hn isr su`t bYTdy hn, in`q audws, AMdr koeI cwau jW ^uSI nhIN; ijvyN PUhVI pweI bYTy [ so, dunIAw gvweI iehnW ies qrHW [ pr, dIn BI nhIN svwrdy; ieko jIv-ihMsw dw vihm lweI r`Kdy hn; nw koeI ihMdu mq dI mrXwdw nw koeI muslmwnI jIvn jugiq, nwh dwn nwh puMn, nwh koeI pUjw-pwT nwh bMdgI, r`b vloN BI gey-gvwqy [

ieh Sbd iehnW ‘sryviVAW’ bwry hY [}

pdArQ:- mlvwxI—mYlw pwxI, Dox-Dwx [PdIhiq—{ArbI, PzIAiq dy ‘z’ nUµM ‘d’ BI piVHAw jWdw hY; &jUl—Pwdl; kwzI—kwdI} pKwnw [BVwsw—hvwV [sgwhI—sMgdy hn [BirAin—Bry jWdy hn [mwau pIau ikrqu—mwipAW vwlw kMm-kwr, rozI kmwx dw kMm [DwhI—FwhW mwr ky [ikQwau—pqw nhIN ikQy [kucIl—gMdy [itky—it`ky, iqlk [ JuMfI pwie—auNDI pw ky, DOx sut ky [ diV dIbwix—iksy dVy-dIvwn ivc, iksy sBw-dIvwn ivc [ kwsy—ipAwly [ Ago ipCI—ie`k kqwr ivc [jMgm—iSv aupwSk jo t`lIAW KVkw ky mMgdy iPrdy hn [ diX—r`b vloN {dXu—ipAwr krn vwlw prmwqmw} [ivgoey—KuMJy hoey [ivguqy—^uAwr [iPtw—iPtkwirAw hoieAw, aUiqAw hoieAw [glw—g`lW, koVmw, swrw hI tolw [ vMjy—vWjy hoey, KuMJy hoey [ Bsu—suAwh [ myru—sumyr prbq [ dyvI—dyviqAW [ purbI—Dwrimk myly [ bwxI—kQw-vwrqw [ nwie—nHw ky [ sujwxI —suc`jy [muieAw jIvidAw—mrn jIvn pRXMq, swrI aumr, jMmx qoN mrn qk [giq—suQrI hwlq [vuTy—mINh ipAW [surhI—gweIAW [iblwvlu—^uSI, cwau [swDn—iesqRI [ivlovY—irVkdI hY [iqqu iGie—aus iGau nwl [peIAY—(iGau) ipAW, iGau vriqAW [ndI siB—swry drIAw [isKI—(gurU dI) is`iKAw [ ijqu—ijs ivc [ cty—c`ty, mu`TW [CweI—suAwh [

ArQ:- (ieh sryvVy jIv-ihMsw dy vihm ivc) isr (dy vwl) putw ky (ik ikqy jUAW nw pY jwx) mYlw pwxI pINdy hn qy jUTI rotI mMg mMg ky KWdy hn; (Awpxy) p^wny nUµ Pol ky mUMh ivc (gMdI) hvwV lYNdy hn qy pwxI vyK ky (ies qoN) sMgdy hn (Bwv, pwxI nhIN vrqdy) [ByfW vWg isr (dy vwl) putWdy hn, (vwl pu`tx vwilAW dy) h`Q suAwh nwl Bry jWdy hn [mwipAW vwlw kIqw kMm (Bwv, h`QIN kmweI kr ky t`br pwlx dw kMm) C`f bYTdy hn (ies leI) iehnW dy t`br FwhW mwr mwr roNdy hn [

(ieh lok qW ieauN gvwieAw, A`gy iehnW dy prlok dw hwl suxo) nw qW ihMdU-mq Anuswr (mrn ip`CoN) ipMf p`ql ikirAw dIvw Awidk dI rsm krdy hn, mry hoey pqw nhIN ikQy jw pYNdy hn (Bwv prlok svwrn dw koeI Awhr nhIN hY) (ihMdUAW dy) ATwhT qIrQ iehnW nUµ FoeI nhIN dyNdy (Bwv ihMdUAW vWg qIrQW qy BI nhIN jWdy), bRwhmx (iehnW dw) AMn nhIN KWdy (Bwv bRwhmxW dI BI syvw nhIN krdy) [sdw idn rwq bVy gMdy rihMdy hn m`Qy auqy iqlk nhIN lwaNudy (Bwv, nHw Do ky srIr nUµ sw&-suQrw BI nhIN krdy) sdw DOx su`t ky bYTdy hn ijvyN iksy dy mrn dw sog kr rhy hn (Bwv, iehnW dy AMdr koeI Awqmk hulwrw BI nhIN hY), iksy sqsMg Awidk ivc BI kdy nhIN jWdy, l`kW nwl ipAwly b`Dy hoey hn, h`QW ivc caurIAW PVIAW hoeIAW hn qy (jIv-ihMsw dy fr qoN) ie`k

kqwr ivc qurdy hn [nw iehnW dI jogIAW vwlI rhurIq, nw jMgmW vwlI qy nw kwzI mOlvIAW vwlI [r`b v`loN (BI) KuMJy hoey Btkdy hn (Bwv, prmwqmw dI bMdgI ivc BI iehnW dI koeI SrDw nhIN) ieh swrw Awvw hI aUiqAw hoieAw hY [

(ieh ivcwry nhIN smJdy ik) jIvW nUµ mwrn jIvwlx vwlw pRBU Awp hI hY, pRBU qoN ibnw koeI hor iehnW nUµ (jIaUNdw) r`K nhIN skdw (jIv-ihMsw dy vihx ivc pY ky, ikrq kmweI C`f ky) ieh dwn Aqy ieSnwn qoN vWjy hoey hn, suAwh peI Aijhy Ku`Qy hoey isr au~qy [ (ieh lok sw& pwxI nhIN pINdy qy pwxI ivc nHwauNdy BI nhIN hn, ieh g`l nhIN smJdy ik jdoN dyviqAW ny) sumyr prbq nUµ mDwxI bxw ky (smuMdr irVikAw dI) qdoN (pwxI ivcoN) hI rqn inkly sn (Bwv, ies g`l nUµ qW lok purwxy simAW qoN hI jwxdy hn, ik pwxI ivcoN byAMq kImqI pdwrQ inkldy hn jo mnu`K dy kMm AwauNdy hn, Aw^r auh pwxI ivc viVAW hI inklxgy) [(pwxI dI brkiq nwl hI) dyviqAw leI ATwrh qIrQ bxwey gey ij~Qy purb l`gdy hn, kQw-vwrqw huMdI hY [ nHw ky hI nmwz pVHIdI hY [ nHw ky hI pUjw huMdI hY [ suc`jy bMdy in`q ieSnwn krdy hn swrI aumr hI mnu`K dI suA`C hwlq qW hI rih skdI hY, jy ieSnwn kry pr hy nwnk! ieh isr-Ku`Qy Aijhy aulty rwh pey hn (Aijhy SYqwn hn) ik iehnW nUµ ieSnwn vwlI g`l cMgI nhIN l`gI

(pwxI dIAW hor brkqW q`ko) mINh ipAW (sB jIvW dy AMdr) ^uSI pYdw huMdI hY [ jIvW dI jIvn jugiq hI (pwxI ivc) itkI hoeI hY [ mINh ipAW AMn pYdw huMdw hY, kmwd au~gdw hY, kpwh huMdI hY, jo sBnW dw pVdw bxdI hY [ mINh ipAW (au~igAw) Gwh gweIAW cugdIAW hn (qy du`D dyNdIAW hn, aus du`D qoN bixAw) dhIN Gr dI znwnI irVkdI hY (qy iGau bxWdI hY), aus iGau nwl hI sdw hom-j`g pUjw Awidk huMdy hn, ieh iGau ipAW hI hryk kwrj soBdw hY [

(iek hor ieSnwn BI hY) siqgurU (mwno) smuMdr hY aus dI is`iKAw (mwno) swrIAW ndIAW hn, (ies gur-is`iKAw) ivc nHwaux nwl (Bwv, suriq joVn nwl) vifAweI imldI hY [hy nwnk! jy ieh isr-Ku`Qy (ies ‘nwm’-jl ivc) ieSnwn nhIN krdy, qW inrI mukwlK hI K`tdy hn [1[

[illegible] **{**[illegible] **150}**

pdArQ:- ik—kIh? ik kry—kIh ivgwV skdw hY? sUrj—sUrj nUµ (sMpRdwn kwrk hY) [paux—paux nUµ [cIjI—cIzW [

ArQ:- A`g nUµ pwlw kIh kr skdw hY? (Bwv, pwlw A`g dw koeI ivgwV nhIN kr skdw,) rwq sUrj dw koeI ivgwV nhIN kr skdI, hnyrw

cMdRmw dw koeI nukswn nhIN kr skdw, (koeI au~cI nIvIN) jwiq hvw qy pwxI nUµ ivgwV nhIN skdI (Bwv, koeI nIvIN jwiq iehnW q`qW nUµ iB`t nhIN skdI) [ijs DrqI ivc hryk cIz pYdw huMdI hY, ieh cIzW ies DrqI dw koeI ivgwV nhIN kr skdIAW (ieh qW pYdw hI DrqI ivcoN hoeIAW hn [)

(iesy qrHW) hy nwnk! auhI ie`zq (AslI) smJo (Bwv, isrP ausy ie`zq nUµ koeI ivgwV nhIN skdw) jo ie`zq pRBU v`loN imlI hY (pRBU-dr qoN jo Awdr imly aus nUµ koeI jIv ivgwV nhIN skdw, ies drgwhI Awdr leI au~dm kro) [2[

[illegible] {[illegible] 150}

pdArQ:- subhwnu—Acrj-rUp [klwixAw—mYN vifAweI kIqI hY [dIbwxu—hwkm, dIvwn [hoir—hor swry jIv {l&z 'hor' qoN bhu-vcn hY} [ij—jo jIv [soihAw—sohxw l`gw hY [ mMinAY—(qyrw &urmwn) mMnx nwl [ igAwnu—AslIAq dI smJ [ iDAwnu—au~cI itkI suriq [ krim—qyrI imhr nwl [ nIswnu—m`Qy qy lyK [

ArQ:- hy s`cy (pRBU)! mYN qYnUµ sdw 'subhwnu' (AwK AwK ky) vifAwauNdw hW; qUM hI sdw kwiem rihx vwlw hwkm hYN, hor swry jIv jMmdy mrdy rihMdy hn [ (hy pRBU!) jo bMdy qyrw s`cw nwm-rUp dwn qYQoN mMgdy hn auh qyry vrgy ho jWdy hn; qyrw A`tl hukm (gur-) Sbd dI brkiq nwl (auhnW nUµ) im`Tw l`gdw hY; qyrw hukm mMnx nwl AslIAq dI smJ qy au~cI itkI suriq qyry pwsoN auhnW nUµ hwsl huMdI hY [ qyrI imhr nwl (auhnW dy m`Qy qy ieh sohxw) lyK iliKAw jWdw hY jo iksy dw imtwieAw imtdw nhIN [

hy pRBU! qUM sdw b^SSW krn vwlw hYN, qUM in`q b^SSW krdw hYN qy vDIk vDIk b^SSW krI jWdw hYN [ nwnk (qyry dr qoN) auhI dwn mMgdw hY jo qYnUµ cMgw l`gdw hY (Bwv, qyrI rzw ivc rwzI rihx dw dwn mMgdw hY) [26[

[illegible] {[illegible] 150}

pdArQ:- dIiKAw—is`iKAw [ AwiK—AwK ky, suxw ky [ buJwieAw—igAwn id`qw hY, Awqmk jIvn dI sUJ id`qI hY [ isPqI—is&iq-swlwh dI rwhIN [ sic—s`c ivc [smyau—smweI id`qI hY, joiVAw hY [ikAw—hor kIh?

ArQ:- hy nwnk! ijnHW dw gurdyv hY (Bwv, ijnHW dy isr qy gurdyv hY), ijnHW ƒ (gurU ny) is`iKAw dy ky igAwn id`qw hY qy is&iq-swlwh dI rwhIN s`c ivc joiVAw hY, auhnW ƒ iksy hor aupdyS dI loV nhIN rihMdI (Bwv, pRBU dy nwm ivc juVn dI is`iKAw qoN au~cI hor koeI is`iKAw nhIN hY) [1[

[illegible]

pdArQ:- lUJY—sVdw hY, duKI rihMdw hY [Awkwr—srUp, jIA jMq [srb vIcwr—sB jIvW bwry ivcwrW [AKr—(sM: A™r) nw nws hox vwlw [AiKE—'AiKau' qoN {jo &rk (u) qy (o) ivc hY, auhI &rk (au) Aqy (E) ivc hY} [{l&z 'liKau' l&z 'AKÎX' dw pRwik®q rUp hY ['KÎX' dw ArQ hY 'nws' [pMjwbI rUp hY 'Kau' ['AiKau' dw ArQ hY 'ijs dw KY nw ho sky' [l&z 'AiKE' dw ArQ krnw 'AwiKAw'—ieh Zlq hY; gurbwxI ivc iksy hor QW qoN ieh shwieqw nhIN imldI ['pwieAw' qoN 'pwieE' ho skdw hY, 'pieE' nhIN ho skdw, iqvyN hI 'AwiKAw' qoN 'AiKE' ho skdw hY 'AwiKE' nhIN} [lhY—lih jWdI hY [Brwiq—mn dI Btkxw [

ArQ:- ijs mnu`K ƒ pRBU Awp miq dyNdw hY, aus ƒ hI miq AwauNdI hY; ijs mnu`K ƒ Awp sUJ b^Sdw hY, aus ƒ (jIvn-s&r dI) hryk g`l dI sUJ Aw jWdI hY [ (jy ieh miq qy sUJ nhIN, qW ies dI pRwpqI bwry) AwKI jwxw AwKI jwxw (koeI lwB nhIN dyNdw) (mnu`K AmlI jIvn ivc) mwieAw ivc hI sVdw rihMdw hY [

swry jIA-jMq pRBU Awp hI Awpxy hukm-Anuswr pYdw krdw hY, swry jIvW bwry ivcwrW (auhnW ƒ kIh kuJ dyxw hY) pRBU Awp hI jwxdw hY [hy nwnk! ijs mnu`K ƒ aus AivnwSI qy AKY pRBU pwsoN ('sUJ bUJ' dI) dwiq imldI hY, aus dI mn dI Btkxw dUr ho jWdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 150}

pdArQ:- vykwru—bykwr, vyhlw {inry dunIAw vwly kMm AMq ƒ kMm nhIN AwauNdy hn, inrw iehnW ivc ru`Jy rihxw jIvn-s&r ivc vyhly rihx dy brwbr hY} [FwFI—'vwr' gwvx vwlw [kY—BwvyN [vwr—js dI bwxI [kpVw—isropwau [pswau—{sM: pRswdu} Kwx vwlI auh cIz jo Awpxy ieSt dy dr qy pihlW Byt kIqI jwey qy iPr EQoN dr qy gey bMidAW ƒ imly, ijvyN kVwh pRSwd, gurU-dr qoN

imilAw pdwrQ, pRBU-dr qoN imlI dwiq [pswau kry—pRBU-dr qoN imilAw Bojn pWdw hY Ckdw hY [vjwieAw-gWivAw [

ArQ:- mYN vyhlw sW, mYnUµ FwFI bxw ky pRBU ny (Asl) kMm ivc lw id`qw, pRBU ny DuroN hukm id`qw ik BwvyN rwq hovy BwvyN idn js kro [

mYnUµ FwFI ƒ (Bwv, jdoN mYN aus dI is&iq-swlwh swlwh ivc l`gw qW) Ksm ny Awpxy s`cy mhl ivc (AwpxI hzUrI ivc) s`idAw [ (aus ny) s`cI is&iq-swlwh-rUp mYnUµ isropwau id`qw [ sdw kwiem rihx vwlw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm (myry Awqmw dy AwDwr leI mYnUµ) Bojn (aus pwsoN) imilAw [ ijs ijs mnu`K ny gurU dI is`iKAw qy qur ky (ieh 'AMimRq nwmu Bojn') r`j ky KwDw hY aus ny suK pwieAw hY [mYN FwFI (BI ijauN ijauN) is&iq-swlwh dw gIq gwauNdw hW, pRBU-dr qoN imly ies nwm-pRSwd nUµ Ckdw hW (Bwv, nwm dw Awnµd mwxdw hW) [

hy nwnk! s`cy pRBU dI is&iq-swlwh kr ky aus pUrn pRBU dI pRwpqI huMdI hY [27[suDu[

[illegible] {□□□□ 151}

not:- jy do mnu`KW dy jIvn ƒ qolIey, ie`k dy AMdr pRBU dw fr qy dUjy dy AMdr Awpxy mn dI miq hovy, pihly dw jIvn gOrw gMBIr hovygw dUjy dw hOly myl dw [

pdArQ:- Bau—pRBU dw fr, ieh XkIn ik pRBU myry AMdr v`sdw qy sB ivc v`sdw hY [mucu—bhuq [mn miq—mn dy ip`Cy qurn vwlI miq [haulI—hoCI [bolu—hoCw bol [isir—isr auqy [Dir—Dr ky [clIAY—jIvn guzwrIey [Bwru—pRBU dy fr dw Bwr [ndrI—pRBU dI (myhr dI) nzr nwl [krmI—pRBU dI b^SS nwl [1[

BY ibnu—pRBU dw fr (ihrdy ivc r`Kx) qoN ibnw [BY—pRBU dy fr ivc (rih ky) [Bwie—pRym nwl [svwir—svwr ky, sjw ky, sohxw bxw ky [1[rhwau[

qin—qn ivc, srIr ivc [Agin—pRBU ƒ imlx dI A`g, qWG [ BKY—BKdI hY, hor qyz huMdI hY [ BY nwil—pRBU dw fr r`Kx nwl, ijauN ijauN ies XkIn ivc jIvIey ik auh swfy AMdr qy sB dy AMdr v`sdw hY [Bau

GVIAY—Bau-rUp GwVq GVI jWdI hY, pRBU dy fr ivc rihx dw suBwau bxdw jWdw hY [svwir—svwr ky [GwVq—jIvn dI GwVq [kc—hoCI, by-rsI [inkc—iblkul hoCI [scw—sWcw, klbUq ijs ivc koeI nvIN cIz FwlI jWdI hY [st—s`t, cot, au~dm [AMDw—AMnHw, igAwn-hIx, hoCw-pn pYdw krn vwlw [2[

bwjI—sMswr-Kyf [cwau—sMswrk cwau [shs—hzwrW [pvY n qwau—syk nhIN pYNdw, Asr nhIN huMdw, mn Fldw nhIN [vwau—hvw vrgw [vwau duAwau—ivArQ, &zUl [3[

ArQ:- (sMswr ivkwr-BirAw ie`k AYsw smuMdr hY ijs ivcoN prmwqmw dw) fr ihrdy ivc vswx qoN ibnw koeI pwr nhIN lµG skdw [ (isr& auhI pwr lµMGdw hY ijs ny) pRBU dy fr ivc rih ky Aqy (pRBU)-ipAwr dI rwhIN (Awpxw jIvn) sMvwr ky pRBU dw fr-Adb (Awpxy ihrdy ivc) itkw r`iKAw hY (Bwv, ijs ny ieh SrDw bxw leI hY ik pRBU myry AMdr Aqy sB ivc v`sdw hY) [1[rhwau[

pRBU dw fr bhuq Bwrw hY ies dw qol v`fw hY (Bwv, ijs mnu`K dy AMdr pRBU dw fr-Adb v`sdw hY ausdw jIvn gOrw qy gMBIr bx jWdw hY) [ ijs dI miq aus dy mn dy ip`Cy qurdI hY auh hoCI rihMdI hY, auh hoCw hI bcn boldw hY [jy pRBU dw fr isr au~qy Dr ky (Bwv, kbUl kr ky) jIvn guzwrIey, Aqy aus fr dw Bwr shwr skIey (Bwv, pRBU dw fr-Adb suKwvW l`gx l`g pey) qW pRBU dI imhr dI nzr nwl pRBU dI b^SS nwl (mnu`Kqw bwry) gurU dI (d`sI hoeI) ivcwr (jIvn dw ih`sw bx jWdI hY) [1[

pRBU dy fr-Adb ivc irhW mnu`K dy AMdr pRBU ƒ imlx dI qWG itkI rihMdI hY [ gurU dy Sbd dI rwhIN (Awqmk jIvn ƒ) sohxw bxw ky ijauN ijauN ies XkIn ivc jIvIey ik pRBU swfy AMdr hY qy sB dy AMdr mOjUd hY ieh qWG vDIk qyz huMdI jWdI hY [ pRBU dw fr-Adb r`Kx qoN ibnw (swfI jIvn-auswrI) swfy mn dI GwVq hoCI ho jWdI hY, iblkul hoCI bxdI jWdI hY (ikauNik) ijs s`cy ivc jIvn Fldw hY auh hoCw-pn pYdw krn vwlw huMdw hY, swfy jqn BI AigAwnqw vwly hI huMdy hn [2[

hy nwnk! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dI bu`DI jgq-Kyf ivc l`gI rihMdI hY, (jgq-qmwiSAW dw hI) cwau aus dy AMdr pYdw huMdw rihMdw hY [mnmuK BwvyN hzwrW isAwxpW BI kry, aus dw jIvn TIk s`cy ivc nhIN Fldw, mnmuK dw by-Qvw bol huMdw hY, auh AMnHw aUl-jlUl g`lW hI krdw hY [3[1[

{ 151}

pdArQ:- fir—fr nwl, pRBU dy fr-Adb ivc irhW [Gru—pRBU dw fr, auh Awqmk AvsQw ijQy mn pRBU-crnW ivc juiVAw rihMdw hY [Gir—Gr ivc, ihrdy ivc [fru—pRBU dw fr, ieh XkIn ik pRBU myry AMdr v`sdw hY qy sB ivc v`sdw hY [fru jwie—(dunIAw dw hryk iksm dw) shm dUr ho jWdw hY [so fru kyhw—pRBU dw fr AYsw nhIN huMdw ik [ijqu fir—ik aus fr ivc irhW [fru pwie—dunIAw vwlw shm itikAw rhy [jwie—QW [rjwie—hukm, mrzI [1[

frIAY—shmy rhIey [horu—Eprw, iksy Epry dw [fir fir frxw—sdw frdy rihxw [soru—rOlw, Gbrwht, folx dI inSwnI [1[rhwau[

jIau—jIvwqmw [ijin—ijs pRBU ny [ikCu—ieh jgq-rcnw [so—auhI pRBU [ikCu—sB kuJ [AwvY—jMmdw hY [jwie—mrdw hY [AwgY pwCY—lok prlok ivc [smwie—itikAw rihMdw hY, itikAw rihxw pYNdw hY [2[

hMsu—ihMsw, inrdieqw [hyqu—moh [Asmwnu—sÎmwn (ijvyN sÎrUp qoN AsrUp) AhMkwr [BUK—iqRSnw [nY—ndI [swnu—vWg [AwDwru—(Awqmk jIvn dw) Awsrw [mir—mr ky, fr ivc Kp ky, fr fr ky [gvwr hoih—J`ly huMdy jw rhy hn [3[

ijs kw—ijs iksy dw [ijs kw koie—ijs iksy dw koeI (shwrw) bxdw hY [koeI koie koie—koeI ivrlw hI bxdw hY [sBu ko—hryk jIv [soie—swr lYx vwlw [4[

ArQ:- (hy pRBU!) qyry fr-Adb ivc irhW auh Awqmk AvsQw iml jWdI hY ijQy mn qyry crnW ivc juiVAw rihMdw hY, ihrdy ivc ieh XkIn bx jWdw hY ik qUM myry AMdr v`sdw hYN qy sB ivc v`sdw hYN [qyry fr ivc irhW (dunIAw dw hryk iksm dw) shm dUr ho jWdw hY [qyrw fr AYsw nhIN huMdw ik aus fr ivc irhW koeI hor shm itikAw rhy [

(hy pRBU!) qYQoN ibnW jIv dw koeI hor QW-Awsrw nhIN hY [jgq ivc jo kuJ ho irhw hY sB qyrI mrzI nwl ho irhw hY [1[

(hy pRBU!) qyrw fr-Adb itkx dy QW) jy jIv dy ihrdy ivc koeI hor fr itikAw rhy, qW jIv sdw shimAw rihMdw hY, mn dI Gbrwht mn dw shm hr vyly bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

(pRBU dy fr-Adb ivc irhW hI ieh XkIn bx skdw hY ik) jIv nwh mrdw hY nwh ikqy fu`b skdw hY nwh ikqoN qrdw hY (Bwv, jyhVw ikqy fubdw hI nhIN aus dy qrn dw svwl hI pYdw nhIN huMdw) [(ieh XkIn bixAw rihMdw hY ik) ijs prmwqmw ny ieh jgq bxwieAw hY

auhI sB kuJ kr irhw hY, aus dy hukm ivc hI jIv jMmdw hY qy hukm ivc hI mrdw hY, lok prlok ivc jIv ƒ aus dy hukm ivc itky rihxw pYNdw hY [2[

(ijs ihrdy ivc pRBU dw fr-Adb nhIN hY, moh hY, AhMkwr hY, aus ihrdy ivc iqRSnw dI kWg ndI vWg (TwTW mwr rhI) hY [pRBU dw fr-Adb hI Awqmk jIvn dI ^urwk hY, Awqmw dw Awsrw hY; jo ieh ^urwk nhIN KWdy auh (dunIAw dy) shm ivc rih ky kmly hoey rihMdy hn [3[

(hy pRBU! qyry fr-Adb ivc irhW hI ieh XkIn bxdw hY ik) ijs iksy dw koeI shweI bxdw hY koeI ivrlw hI bxdw hY (Bwv, iksy dw koeI sdw leI swQI shwiek nhIN bx skdw), pr hryk jIv qyrw (pYdw kIqw hoieAw) hY, qUM sB dI swr r`Kx vwlw hYN [

hy nwnk! ijs prmwqmw dy ieh swry jIv jMq pYdw kIqy hoey hn (jIvW vwsqy) ausy dw hI ieh Dn-mwl (bxwieAw hoieAw) hY [(ies qoN vD ieh) ivcwrnw qy AwKxw (ik auh pRBU Awpxy pYdw kIqy jIvW dI ikvyN sMBwl krdw hY) AOKw kMm hY [[4[2[

[illegible] {[illegible] 151-152}

not:- ies Sbd ivc jIv-iesqRI qy pRBU-pqI dy jog (imlwp) dw izkr hY [

pdArQ:- miq—au~cI miq [squ—dwn, ^lkq dI syvw [ivsyKu—aucycw [eyhu squ ivsyKu BweI—ies dwn (Klk-syvw) ƒ aucycw Brw [kir—kry, bxwey [1[

khxw hY—(rqw-mwqR) ibAwn hY [qau—qyrI [1[rhwau[

srm—imhnq, au~dm [duie—dovyN (au~dm Aqy au~cI suriq) [ssur—shurw Aqy s`s [ krxI—suc`jI izMdgI [kwmix—iesqRI [mn—hy mn! kir ley—(jIv) bxw ley [2[

swhw—ivAwh vwsqy soiDAw hoieAw muhUrq [sMjogu—imlwp, sq-sMg [ivjogu—dunIAw vloN ivCoVw, inrmohqw [sMqiq—sMqwn [jogu—imlwp, pRBU-imlwp [3[

ArQ:- hy pRBU! qyry nwl imlwp-AvsQw ibAwn nhIN ho skdI, rqw-mwqR d`sI hY, (ikauNik) hy pRBU! qyrI kudriq dw pUrw mu`l nhIN pY skdw (Bwv, kudriq ikho ijhI hY—ieh d`isAw nhIN jw skdw) [1[rhwau[

jy koeI jIv-iesqRI au~cI miq ƒ AwpxI mW bxw ley (au~cI miq dI godI ivc ply) sMqoK ƒ Awpxw ipau bxwey (sMqoK-ipqw dI ingrwnI

ivc rhy), ^lkq dI syvw ƒ aucycw Brw bxwey (^lkq dI syvw-rUp Brw dw jIvn au~qy ivSyS Asr pey)[1[; au~dm Aqy au~cI suriq ieh dovyN aus jIv-iesqRI dy s`s suhrw bxn; qy hy mn! jy jIv suc`jI izMdgI ƒ iesqRI bxw ley [2[;

jy sq sMg (ivc jwxw) pRBU nwl ivAwh dw swhw soiDAw jwey (Bwv, ijvyN ivAwh vwsqy soiDAw hoieAw swhw twilAw nhIN jw skdw, iqvyN sq sMg ivcoN kdy n KuMJy), jy (sq sMg ivc rih ky dunIAw nwloN) inrmohqw-rUp (pRBU nwl) ivAwh ho jwey; qW (ies ivAwh ivcoN) s`c (Bwv, pRBU dw sdw ihrdy ivc itky rihxw, aus jIv-iesqRI dI) sMqwn hY [

hy nwnk! AwK—ieh hY (s`cw) pRBU-imlwp [3[3[

[illegible] {[illegible] 152}

pdArQ:- Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ, Awpxy Asly ƒ [bIcwry—ivcwrdw hY, cyqy r`Kdw hY, pVqwlqw rihMdw hY [ su—auh mnu`K [igAwnI—igAwnvwn, Awqmk jIvn dI sUJ vwlw [soeI—auh (prmwqmw) hI [kQqw bkqw—(hryk jIv ivc ivAwpk ho ky) bolx vwlw [sunqw—suxn vwlw [1[rhwau[

pauxY kw—hvw dw [mylu—iek`T [ cpl—iksy ie`k QW nwh itkx vwlI [Kylu—Kyf, dOV-B`j [ nau drvwzy—A`KW, kMn, n`k, mUMh Awidk nO gOlkW [ duAwru—drvwzw [ dsvw duAwru—dsvW drvwzw (ijs rwhIN bwhrly jgq nwl mnu`K dy AMdrly dI jwx-pCwx bxI rihMdI hY), idmwZ [ry igAwnI—hy igAwnvwn! hy Awqmk jIvn dI sUJ vwly! buJu—smJ lY [1[

dyhI mwtI—im`tI Awidk q`qW dw bixAw srIr [bolY pauxu—suAws c`l irhw hY [ mUAw kauxu—(gurU ƒ imilAW) kOx mrdw hY? suriq—mwieAw vwly pwsy dI iK`c [bwdu—(mwieAw dI ^wqr mn dw) JgVw [Ehu—auh (jIvwqmw) [2[

jY kwrix—ijs (rqn pdwrQ) dI ^wqr [qit—kMFy au~qy [qit qIrQ—qIrQW dy kMFy qy [jwhI—jwih, jWdy hn [Gt hI mwhI—ihrdy ivc hI [piV—pVH ky [bwdu—crcw, bhs [vKwxY—aucwrdw hY [BIqir—ihrdy ivc hI, AMdr hI [3[

hau—mYN, jIvwqmw [blwie—mmqw-rUp cuVyl [guir—gurU ny [jwqw—jMmdw [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K (gurU dI srn pY ky) Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY auh mnu`K Awqmk jIvn dI sUJ vwlw ho jWdw hY (aus ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik) auh prmwqmw hI (hryk jIv ivc ivAwpk ho ky) bolx vwlw hY suxn vwlw hY [1[rhwau[

hy Awqmk jIvn dI sUJ vwly mnu`K! (gurU dI srn pY ky) ieh g`l smJ lY (ik jdoN) hvw pwxI A`g (Awidk q`qW dw) imlwp huMdw hY (qdoN ieh srIr bxdw hY, qy ies ivc) cMcl Aqy ikqy ie`k QW nwh itkx vwlI bu`DI dI dOV-B`j (SurU ho jWdI hY) [ (srIr dIAW) nO hI golkW (ies dOV-B`j ivc Swiml rihMdIAW hn, isr&) idmwZ (hI hY ijs rwhIN Awqmk jIvn dI sUJ pY skdI hY) [1[

hy igAwnvwn mnu`K! ies g`l ƒ smJ (ik jdoN mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY qdoN mnu`K dy AMdroN isr& Awpw-Bwv dI mOq huMdI hY, auN\) hor kuJ nhIN mrdw, im`tI Awidk q`qW qoN bxy ies srIr ivc suAws c`ldw hI rihMdw hY [ (hW, gurU imilAW mnu`K dy AMdroN mwieAw vwly pwsy dI) iK`c mr jWdI hY, (mwieAw dI ^wqr mn dw) JgVw mr jWdw hY (mnu`K dy AMdroN mwieAw dw) AhMkwr mr jWdw hY [pr auh (Awqmw) nhIN mrdw jo sB dI sMBwl krn vwly prmwqmw dI AMS hY [2[

hy BweI! ijs (nwm-rqn) dI ^wqr lok qIrQW dy kMFy qy jWdy hn, auh kImqI rqn (mnu`K dy) ihrdy ivc hI v`sdw hY [(vyd Awidk pusqkW dw ivdvwn) pMifq (vyd Awidk Drm-pusqkW ƒ) pVH pVH ky (BI) crcw krdw rihMdw hY [auh pMifq (Awpxy) AMdr v`sdy nwm-pdwrQ nwl sWJ nhIN pWdw [3[

hy nwnk! AwK—(ijs mnu`K ƒ) gurU ny prmwqmw dw drSn krw id`qw, aus ƒ ieh id`s pYNdw hY ik pRBU jMmdw mrdw nhIN [ (aus ƒ) ieh id`s pYNdw hY ik jIvwqmw nhIN mrdw, (mnu`K dy AMdroN) mwieAw dI mmqw-rUp cuVyl hI mrdI hY [sB jIvW ivc ivAwpk prmwqmw kdy nhIN mrdw [4[4[

[illegible] {[illegible] 152}

pdArQ:- suix suix—(“swcy gur dI swcI sIK”) sux sux ky [bUJY—(jo mnu`K aus “sIK” ƒ) smJdw hY [mwnY—mMn lYNdw hY, XkIn kr

lYNdw hY (ik ‘nwau’ hI s`cw vxj hY) [myil—(“swcy gur kI swcI sIK” ivc) joV ky [imlwau—imlwp [1[

mY nwil—(jgq qoN qurn vyly) myry nwl (jdoN hor sB kuJ ieQy hI rih jweygw) [kwil—kwl ivc, mOq dy fr ivc [bwDI—b`JI hoeI, jkVI hoeI [1[rhwau[

bIj kI pot—bIj dI potlI {not:- ijhVw BI cMgw mMdw krm mnu`K krdw hY, aus dw sMskwr mn ivc itk jWdw hY [ auh sMskwr AgWh ƒ auho ijhy hor krm krn leI pRyrnw krdw hY [ so, auh kIqw hoieAw cMgw mMdw krm bIj dw kMm dyNdw hY [ ijho ijhw bIj bIjIey, auho ijhw Pl iqAwr ho jWdw hY} [ jIA mih—(ijnHW mnu`KW dy) ihrdy ivc [cly—(jgq ivcoN) jWdy hn [min—mn ivc (Kot ivkwr) [2[

prIK—prK, pCwx [purwiein—cOp`qI [ rs kml—jl dw kOl Pu`l [rs eIK —eIK rs, gMny dw rs, gMny dI rhu [3[

hukim—pRBU dy hukm ivc [sMjogI—sMjogW Anuswr, pUrbly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr [giV—gV ivc, srIr-iklHy ivc [ds duAwr giV—dsW drW vwly srIr-gVH ivc [pMc—sMq jn [imil—iml ky [qulY —quldw hY, vxjIdw hY [Awpy—Awp hI [vxjwr—vxj krn vwlw [nwim—nwm ivc (joV ky) [4[

ArQ:- jo mnu`K (“swcy gur kI swcI sIK”) sux sux ky aus ƒ ivcwrdw-smJdw hY qy ieh XkIn bxw lYNdw hY ik prmwqmw dw nwm hI Asl vxj-vpwr hY, mYN aus qoN sdw sdky jWdw hW [ ijs mnu`K ƒ pRBU (ies pwsy vloN) KuMJw dyNdw hY, aus ƒ koeI hor (Awqmk) shwrw nhIN iml skdw [

hy pRBU! ijs ƒ qUM Awp b^SyN, aus ƒ qUM (gurU dI is`iKAw ivc) myl ky (Awpxy crnW dw) imlwp (b^Sdw hYN) [1[

hy pRBU! myrI iehI Ardws hY ik mYƒ qyrw) nwm iml jwey, (qyrw nwm hI jgq qoN qurn vyly) myry nwl jw skdw hY [qyrw nwm ismrn qoN ibnw swrI lukweI mOq dy shm ivc jkVI peI hY [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dy nwm dw Awsrw (ies qrHW lvo ijs qrHW) KyqI ƒ, vxj ƒ Awpxy srIrk inrbwh dw shwrw bxWdy ho [(koeI BI kIqw hoieAw) pwp jW puMn (hryk jIv leI AgWh vwsqy) bIj dI potlI bx jWdw hY [(auh cMgw mMdw kIqw krm mn dy AMdr sMskwr-rUp ivc itk ky auho ijhy krm krn leI pRyrnw krdw rihMdw hY) [ijnHW bMidAW dy ihrdy ivc (pRBU dy nwm dy QW) kwm kRoD (Awidk ivkwr) cot lWdw rihMdw hY (pRyrnw krdw rihMdw hY) auh bMdy

pRBU dw nwm ivswr ky (ieQoN) mn ivc (ivkwrW dI) Kot lY ky hI qur pYNdy hn [2[

ijnHW mnu`KW ƒ s`cy siqgurU dI s`cI is`iKAw pRwpq huMdI hY, auhnW dw mn SWq rihMdw hY auhnW dw srIr SWq rihMdw hY (Bwv, auhnW dy igAwn-ieMdRy ivkwrW vloN hty rihMdy hn) auh sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ pCwx lYNdy hn (sWJ pw lYNdy hn) [ijvyN pwxI dI cOp`qI, ijvyN pwxI dw kOl Pul (pwxI qoN ibnw jIaUNdy nhIN rih skdy, iqvyN auhnW dI ijMd pRBU-nwm dw ivCoVw shwr nhIN skdI) [ auh gurU dy Sbd ivc rMgy rihMdy hn, auh im`Ty suBwv vwly huMdy hn, ijvyN gMny dI rhu im`TI hY [3[

pRBU dy hukm ivc pUrbly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr sMq jn Apwr pRBU dy joiq nwl iml ky ies ds-duAwrI srIr-iklHy ivc v`sdy hn (kwm kRoD Awidk koeI ivkwr ies iklHy ivc auhnW au~qy cot nhIN krdw auhnW dy AMdr) pRBU Awp (nwm-v`Kr bx ky) vxijAw jw irhw hY, qy, hy nwnk! (auhnW sMq jnW ƒ) Awpxy nwm ivc joV ky (Awp hI) auhnW dw jIvn suc`jw bxWdw hY [4[5[

not:- ies Sbd dy isrlyK ƒ iDAwn nwl pVHn dI loV hY [l&z "dKxI" ƒ 'gauVI' dy nwl vrqxw hY [rwgxI 'gauVI' dI "dKxI" iksm hY [iesy qrHW pMnw 929 au~qy isrlyK hY "rwmklI mhlw 1 dKxI EAMkwru" [ieQy BI l&z "dKxI" ƒ l&z "rwmklI" dy nwl vrqxw hY [bwxI dw nwm hY "EAMkwru" ["dKxI EAMkwru" AwKxw Zlq hY [

[illegible] **{[illegible] 152-153}**

pdArQ:- jwqo jwie—(ikvyN) jwqo jwie, ikvyN smiJAw jwey? {"qyrw kIqw jwqo nwhI"} [kh aupjY—ikQoN pYdw huMdI hY (kwmnw)? ikau bwiDE—ikvyN (kwmnw ivc) b`J jWdw hY? mukqI—^lwsI, AwzwdI [ AibnwsI shij—At`l shj ivc, sdw-iQr rihx vwlI Afol AvsQw ivc [1[

AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [nrhr nwmu—prmwqmw dw nwm [inhkwmu—kwmnw-rihq, vwsnw-rihq [1[rhwau[

shjy—kudrqI inXm Anuswr [AwvY—(vwsnw) pYdw huMdI hY [mn qy—mn qoN [gurmuiK—jo mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY

[mukqo—vwsnw qoN mukq [bMDu—vwsnw dI kYd [bIcwir—ivcwr ky [nwie—nwm dI rwhIN [2[

qrvr pMKI bhu—ru`KW au~qy AnykW pMCI [ inis—rwq vyly [ ivxwsu—Awqmk mOq [ swJ—Swm [ ibhwg—svyr [ qkih—q`kdy hn [dhidis—dsIN pwsIN [krim—kIqy krm Anuswr [krim iliKAwsu—kIqy krm Anuswr jo sMskwr mn ivc au~kirAw huMdw hY [3[

nwm sMjogI—nwm dI sWJ bxwx vwly [goieil—goiel ivc [Qwtu—QW [goiel—AOV smy lok dirAwvW kMFy Awpxw mwl-fMgr hrw Gwh cwrn leI lY AwauNdy hn; aus hirAwvl vwly QW ƒ goiel kihMdy hn; ieh pRbMD AwrzI hI huMdw hY; jdoN mINh pYNdw hY lok Awpo Awpxy vqn vwps cly jWdy hn [ibKu mwtu—ivhulw mtkw [PUtY—Put jWdw hY [sUno—suM\w [hwtu—h`t, ihrdw [ gur imil—gurU ƒ iml ky [ bjr—krVy [ kpwt—kvwV, iB`q [4[

swDu—gurU [pUrb sMjog—pUrbly kIqy krmW dy sMskwr au~GVn nwl [sic—s`c ivc, sdw-iQr pRBU ivc [ rhsy—iKVy hoey, pRsMn [ dy —dy ky, Arpn kr ky [ lY—(jo) lYNdy hn (nwm) [ shij—sihj ivc, Afolqw ivc (itk ky) [ suBwie—pRym ivc (itk ky) [ lwgau—lwgauN, mYN l`gdw hW [pwie—pYrIN [5[

ArQ:- ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm-AMimRq v`sdw hY, jo mnu`K mUMhoN pRBU dw nwm aucwrdw hY, auh pRBU dw nwm lY ky pRBU vWg kwmnw-rihq (vwsnw-rihq) ho jWdw hY [1[rhwau[

(pr) ieh ikvyN smJ Awvy ik (ieh vwsnw) ikQoN AwauNdI hY, (vwsnw) ikQoN pYdw huMdI hY, ikQy jw ky mu`k jWdI hY? mnu`K ikvyN ies vwsnw ivc b`J jWdw hY? ikvyN ies qoN ^lwsI hwsl krdw hY? (^lwsI pw ky) ikvyN At`l Afol AvsQw ivc itk jWdw hY? [1[

(gurU dy snmuK hoieAW ieh smJ AwauNdI hY ik) vwsnw kudrqI inXm Anuswr pYdw ho jWdI hY [kudrqI inXm Anuswr hI mu`k jWdI hY (mnmuKqw dI hwlq ivc) mn qoN pYdw huMdI hY (gurU dy snmuK hoieAW) mn ivc hI ^qm ho jWdI hY [ jo mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, auh vwsnw qoN bicAw rihMdw hY, vwsnw (aus dy rwh ivc) bMnH nhIN mwr skdI [gurU dy Sbd ƒ ivcwr ky auh mnu`K pRBU dy nwm dI rwhIN vwsnw (dy jwl) ivcoN bc jWdw hY [2[

(ijvyN) rwq vyly AnykW pMCI ru`KW au~qy vsyrw kr lYNdy hn (iqvyN jIv jgq ivc rYx-bsyry leI AwauNdy hn), koeI suKI hn koeI duKI hn, keIAW dy mn ivc mwieAw dw moh bx jWdw hY, qy auh

Awqmk mOq shyV lYNdy hn [pMCI Swm vyly ru`KW qy Aw itkdy hn, svyry AkwS ƒ q`kdy hn (cwnx vyK ky) dsIN pwsIN au~f jWdy hn, iqvyN jIv kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr dsIN pwsIN Btkdy iPrdy hn [3[

ijvyN AOV l`gx qy lok dirAwvW kMFy hirAwvly QW ivc cwr idnW dw itkwxw bxw lYNdy hn, iqvyN pRBU dy nwm nwl sWJ pwx vwly bMdy jgq ivc cMd-rozw itkwxw smJdy hn [ auhnW dy AMdroN kwm k®oD Awidk dw ivhulw mtkw B`j jWdw hY (Bwv, auhnW dy AMdr kwmwidk ivkwr zor nhIN pWdy) [jo mnu`K nwm-v`Kr qoN vWjy rihMdy hn auhnW dw ihrdw-h`t s`Kxw huMdw hY (auhnW dy suM\ y ihrdy-Gr ƒ, mwno, jMdry v`jy rihMdy hn) [gurU ƒ iml ky auh krVy kvwV KulH jWdy hn [4[

ijnHW mnu`KW ƒ pUrbly kIqy krmW dy sMskwr au~GVn qy gurU imldw hY, auh pUry purS sdw-iQr pRBU ivc juV ky iKVy rihMdy hn [

hy nwnk! (AwK—) jo mnu`K mn gurU dy hvwly kr ky srIr gurU dy hvwly kr ky Afolqw ivc itk ky pRym ivc juV ky (nwm dI dwiq gurU qoN) lYNdy hn, mYN auhnW dI crnIN l`gdw hW [5[6[

[illegible] {[illegible] 153}

pdArQ:- JUT ivkwir—JUT bolx dy BYV ivc [jwgY—qqpr ho jWdw hY [ihq—moh, iK`c [ jwgY ihq—pRyrnw huMdI hY, iK`c pYNdI hY [qru —{qrs`—a raft} qulhw [ qwrI—{qir—a boat} byVI [ sucIqu—ic`q ƒ pivqR krn vwlw [1[

vwhu—Ascrj [inrmlu—pivqR [qUM eyk—isr& qUM hI [1[rhwau[

BVvwau—BYVw vwk, q`qw-TMFw bol [eyk suAwau—iek iek cskw [idsit—nzr, iDAwn, rucI [ivkwrI—ivkwrIN, ivkwrW vl [Awpu—Awpw-Bwv [2[

mrY—Awpw-Bwv vloN mry [mrxu—Awqmk mOq [pUrw—pUrn, mukMml aukweI-rihq [prpMic—prpMc ivc, jgq-Kyf ivc [doie—dÍYq ivc, myr-qyr ivc [iQru—Afol-ic`q [ su—auh mnu`K [3[

boihiQ—jhwz ivc, nwm-jhwz ivc [vwr—vwrI, Avsr [Twky—roky hoey [swlwhI—mYN swlwh skdw hW [DMnu—{DNX—excellent} sRySt [dir—(gurU dy) dr qy (if`igAW) [Gir—ihrdy ivc [4[

ArQ:- hy sdw kwiem rihx vwly pRBU! qUM Acrj hYN qUM Acrj hYN [(qyry vrgw hor koeI nhIN); (kwm Awidk ivkwrW qoN bcx leI) mYƒ isr& qyrw hI Awsrw hY [mYN pwpI hW, isr& qUM hI pivqR krn dy smr`Q hYN [1[rhwau[

(myry AMdr) kwm (pRbl) hY k®oD (pRbl) hY, myrw ic`q mwieAw ivc (mgn rihMdw) hY [ JUT bolx dy BYV ivc myrw ihq jwgdw hY myrw ic`q qqpr huMdw hY [mYN pwp qy loB dI rwis-pUMjI iek`TI kIqI hoeI hY [ (qyrI imhr nwl jy myry) mn ivc qyrw pivqR krn vwlw nwm (v`s pey qW ieh myry leI) qulhw hY byVI hY [1[

(jIv dy AMdr kdy) A`g (dw zor pY jWdw) hY (kdy) pwxI (pRbl ho jWdw) hY (ies vwsqy ieh) q`qw-TMFw bol boldw rihMdw hY [jIB Awidk hryk ieMdRI ƒ Awpo Awpxw cskw (l`gw hoieAw) hY, ingwh ivkwrW vl rihMdI hY, (mn ivc) nwh fr hY nwh pRym hY (AjyhI hwlq ivc pRBU dw nwm ikvyN imly?) [jIv Awpw-Bwv ƒ ^qm kry, qW hI prmwqmw dw nwm pRwpq kr skdw hY [2[

jdoN mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky Awpw-Bwv mukWdw hY, qW ies ƒ Awqmk mOq nhIN huMdI [ Awpw-Bwv dy ^qm hox qoN ibnw mnu`K pUrn nhIN ho skdw (aukweIAW qoN bc nhIN skdw, sgoN) mn mwieAw dy Cl ivc dÍYq ivc PisAw rihMdw hY [(jIv dy BI kIh v`s?) ijs ƒ prmwqmw Awp Afol-ic`q krdw hY auhI huMdw hY [3[

mYN (pRBU dy nwm) jhwz ivc (qdoN hI) cVH skdw hW, jdoN (aus dI imhr nwl) mYƒ vwrI imly [jyhVy bMidAW ƒ nwm-jhwz qy cVHnw nhIN imldw, auhnW ƒ pRBU dI drgwh ivc ^uAwrI imldI hY (D`ky pYNdy hn, pRBU dw dIdwr nsIb nhIN huMdw) [

(Asl g`l ieh hY ik) gurU dw dr sB qoN sRySt hY (gurU dy dr qy rih ky hI) mYN prmwqmw dI is&iq-swlwh kr skdw hW [hy nwnk! (gurU dy) dr qy irhW hI ihrdy ivc prmwqmw dw drsn huMdw hY [4[7[

[illegible] {[illegible] 153}

pdArQ:- aulitE—priqAw hY, mwieAw dy moh vloN hitAw hY [kmlu —ihrdw-kml [bRhmu bIcwir—bRhm ƒ ivcwr ky, prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc ic`q joiVAW [ AMimRq Dwr—AMimRq dI Dwr, nwm-AMimRq dI vrKw [ ggin—ggn ivc, AwkwS ivc, ic`q-rUp AwkwS ivc, icdwkwS ivc [ds duAwir—dsvyN duAwr ivc, idmwZ ivc [AMimRqDwr ds duAwir—idmwZ ivc nwm dI vrKw huMdI hY,

idmwZ ivc TMF pYNdI hY (Bwv, idmwZ ivc pihlW dunIAw dy JMmyilAW dI qyzI sI, is&iq-swlwh dI brkiq nwl SWqI ho geI) [iqRBvxu—iqMn Bvn, swrw sMswr [byiDAw—ivMnH ilAw, ivAwpk [murwir—{mur dw ArI} prmwqmw [1[

Brmu—Btkxw, mwieAw dI dOV-B`j [min mwinAY—jy mn mMn jwey, jy mn nwm-rs ivc itk jwey [AMimRq rsu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [pIjY—pI leIdw hY [1[rhwau[

jIiq—ij`q ky [ jnmu jIiq—jnm ij`q ky, mnu`Kw jnm dw mnorQ hwsl kr ky [ mrix—mrn ivc, suAwrQ dI mOq ivc [ mnu mwinAw—mn pqIj jWdw hY [ mrix mnu mwinAw—Awpw-Bwv vloN mOq ivc mn pqIj jWdw hY, mn ƒ ieh g`l psMd Aw jWdI hY ik ^udZrzI nwh rhy [Awip —Awpw-Bwv vloN [mn qy—mn qoN, AMdroN hI [jwinAw—smJ Aw jWdI hY [njir—pRBU dI imhr dI nzr [Gru—prmwqmw dw itkwxw, pRBU-crnW ivc itkwE [Gr qy—Gr qoN, ihrdy ivc hI [2[

jqu—ieMidRAW ƒ rokxw [squ—pivqR Awcrn [mjnu—m`jnu, cu`BI, ieSnwn [nwim—nwm ivc [AiDk—bhuqw [krwau—krwauN, mYN krW [iksu kwim—iks kMm leI? kwhdy leI? nr nwrwiexu—prmwqmw [AMqrjwim—idlW dI jwxn vwlw [3[

Awn—koeI hor (Awsrw) [mnau—jy mYN mMnW [pr Gir—dUjy Gr ivc, iksy hor QW [jwau—jwauN, mYN jwvW [jwcau—mYN mMgW [shij—shj ivc, Afolqw ivc [smwau—smwauN, mYN lIn huMdw hW [4[

ArQ:- hy myry mn! (mwieAw dI ^wqr) Btkx C`f dy (Aqy pRBU dI is&iq-swlwh ivc juV) [ (hy BweI!) jdoN mn ƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh cMgI l`gx l`g pYNdI hY, qdoN ieh is&iq-swlwh dw suAwd mwxn l`g pYNdw hY [1[rhwau[

prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc ic`q joiVAW ihrdw-kml mwieAw dy moh vloN ht jWdw hY, idmwZ ivc BI (is&iq-swlwh dI brkq nwl) nwm-AMimRq dI vrKw huMdI hY (qy mwieAw vwly JMbyilAW dI ASWqI im`t ky TMF pYNdI hY) [(iPr idl ƒ BI qy idmwZ ƒ BI ieh XkIn ho jWdw hY ik) pRBU Awp swry jgq (dy z`ry z`ry) ivc mOjUd hY [1[

(is&iq-swlwh ivc juiVAW) jnm-mnorQ pRwpq kr ky mn ƒ suAwrQ dw mu`k jwxw psMd Aw jWdw hY [ ies g`l dI sUJ mn AMdroN hI pY jWdI hY ik Awpw-Bwv mu`k igAw hY [jdoN pRBU dI imhr dI nzr huMdI hY qW ihrdy ivc hI ieh AnuBv ho jWdw hY ik suriq pRBU-crnW ivc juVI hoeI hY [2[

prmwqmw dy nwm ivc juVnw hI jq sq qy qIrQ-ieSnwn (dw au~dm) hY [mYN (jq sq Awidk vwlw) bhuqw iKlwrw iKlwrW BI ikauN? (ieh swry au~dm qW lok-ivKwvy dy hI hn, qy) prmwqmw hryk dy idl dI jwxdw hY [3[

(mwieAw vwlI Btkxw mukwx vwsqy pRBU-dr qoN ibnw hor koeI QW nhIN hor koeI Awsrw nhIN, so) mYN qdoN hI iksy hor QW jwvW jy mYN (pRBU qoN ibnw) koeI hor QW mMn hI lvW [koeI hor QW hI nhIN, mYN iks pwsoN ieh mMg mMgW (ik myrw mn BtkxoN ht jwey)? hy nwnk! (mYƒ XkIn hY ik gurU dw aupdyS ihrdy ivc vsw ky aus Awqmk AvsQw ivc lIn rih skIdw hY (ijQy mwieAw vwlI Btkxw dI AxhoNd hY) ijQy Afolqw hY [4[8[

[illegible] {[illegible] 153}

pdArQ:- su mrxu—auh mOq, (ivkwrW vloN) auh mOq [mrxu idKwey—ivkwrW vloN mOq ivKw dyNdw hY, ivkwrW vloN mOq izMdgI dy qjrby ivc ilAw dyNdw hY [mrxu rsu—(ijs) mOq dw Awnµd, ivkwrW vloN ijs mOq dw Awnµd [AMqir—ihrdy ivc [Bwey —ipAwrw lgdw hY [grbu—AhMkwr, (DrqI dy pdwrQW dw) AhMkwr [ggn puru—AwkwS dw Shr, auh Shr ij`Qy suriq AwkwS ivc cVHI rhy, auh Awqmk AvsQw ijQy suriq au~cIAW Awqmk aufwrIAW lWdI rhy [1[

mrxu—mOq, srIr dI mOq [nhI rhxw—srIrk qOr qy sdw nhIN itky rihxw [jip—jp ky, ismr ky [jwip—jwp ky, jwp kr ky [rhxu—irhwieS, sdw dI irhwieS, sdIvI Awqmk jIvn [1[rhwau[

duibDw—duic`qw-pn, myr-qyr [ kmlu—ihrdy dw kOl Pu`l [ibgwis—iKV ky [jIvqu—jIaUNdw hI, dunIAw dw kwr-ivhwr krdw hoieAw hI [mrY—mwieAw dy moh vloN mry [AwgY—swhmxy, prq`K [2[

siqguir imilAY—jy siqgurU iml pey [sc sMjim—s`c dy sMjm ivc (rih ky), ismrn dI jugiq ivc rih ky [ sUcw—pivqR [ pauVI—ismrn-rUp pOVI [ aUco aUcw—au~cw hI au~cw [ krim—pRBU dI imhr nwl [ mUcw—mu`k jWdw hY [3[

imil—(pRBU dI Xwd ivc) juV ky [AMik—pRBU dy AMk ivc, pRBU dy crnW ivc [mhlu—pRBU dw invws-QW, auh AvsQw ijQy pRBU dw imlwp ho jwey [mwir—mwr ky [4[

ArQ:- (hy BweI! swry jIv srIrk) mOq-rUp hukm (pRBU dI hzUrI ivcoN) ilKw ky jMmdy hn (Bwv, iehI r`bI inXm hY ik jo jMmdw hY aus ny mrnw BI zrUr hY) [so, ieQy srIrk qOr qy iksy ny sdw nhIN itky rihxw [(hW) pRBU dI is&iq-swlwh kr ky, pRBU dI srn ivc rih ky sdIvI Awqmk jIvn iml jWdw hY [1[rhwau[

ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY aus ƒ auh mOq ivKw dyNdw hY (ivkwrW vloN auh mOq aus dy jIvn-qjrby ivc ilAw dyNdw hY) ijs mOq dw Awnµd (qy aus qoN pYdw hoey) sdIvI Awqmk jIvn dw Awnµd aus mnu`K ƒ Awpxy ihrdy ivc ipAwrw l`gx pYNdw hY [ auh mnu`K (srIr Awidk dw) AhMkwr dUr kr ky auh Awqmk AvsQw pRwpq kr lYNdw hY ij`Qy suriq au~cIAW aufwrIAW lWdI rhy [1[

jy siqgurU iml pey, qW mnu`K dI duibDw dUr ho jWdI hY, ihrdy dw kOl-Pu`l iKV ky aus dw mn pRBU dy crnW ivc juiVAw rihMdw hY, mnu`K dunIAw dI ikrq-kwr krdw hI mwieAw dy moh qoN au~cw rihMdw hY, aus ƒ prq`K qOr qy prmwqmw dy ismrn dw mhw Awnµd AnuBv huMdw hY [2[

jy gurU iml pey, qW mnu`K ismrn dI jugiq ivc rih ky pivqR-Awqmw ho jWdw hY [ gurU dI d`sI hoeI ismrn dI pOVI dw Awsrw lY ky (Awqmk jIvn ivc) au~cw hI au~cw huMdw jWdw hY [(pr ieh ismrn pRBU dI) imhr nwl imldw hY, (ijs ƒ imldw hY aus dw) mOq dw fr lih jWdw hY [3[

jy gurU iml pey qW mnu`K pRBU dI Xwd ivc juV ky pRBU dy crnW ivc lIn hoieAw rihMdw hY [ gurU imhr kr ky aus ƒ auh Awqmk AvsQw ivKw dyNdw hY ij`Qy pRBU dw imlwp hoieAw rhy [hy nwnk! aus mnu`K dI haumY dUr kr ky gurU aus ƒ pRBU nwl iek-imk kr dyNdw hY [4[9[

[illegible] {154}

pdArQ:- ikrqu—kIqw hoieAw kMm, jnmW jnmWqrW dy kIqy kMmW dy sMskwrW dw smUh [pieAw—jo mn ivc iek`Tw hoieAw ipAw hY [ikAw jwxw—mYN kIh smJ skdw hW? (koeI nhIN smJ skdw) [AwgY —Awaux vwly jIvn-smy ivc [ikAw hoie—kIh vwprygw?[1[

nw jwxw krm—mYN Awpxy (ipCly kIqy) krm nhIN smJ skdw (krmW dI shI kImq nhIN pw skdw, mYN kIqy krmW ƒ bhuq mh`qqw dy

irhw hW) [nw jwxw kyvf qyrI dwiq—hy pRBU! qyrIAW ikqnIAW hI byAMq dwqW mYƒ iml rhIAW hn, auhnW ƒ mYN smJ nhIN skdw [1[rhwau[

eyvfu—ieqnw v`fw [BMfwr—^jwny [n AwvY rwis—Pbdw nhIN, kuJ svwr nhIN skdw [ipMfu—srIr [qyrY pwis—qyry hvwly, qyry Awsry [2[

mwir—myrw Awpw-Bwv mwr ky [jIvwlih—qUM Awqmk jIvn dyNdw hYN [bKis—b^S ky, imhr kr ky [imlwie—(Awpxy crnW ivc) joV ky [ijau BwvI—ijvyN qYƒ BwauNdw hY [jpwie—jpw ky [dwnw—(myry idl dI) jwxn vwlw [bInw—(myry kMmW ƒ) vyKx vwlw [isir—isr auqy [dyie—dy ky [3[

rwqw—rMigAw hoieAw [sbid—gurU dy Sbd ivc (juV ky) [qwxu—qwkq, Awsrw [4[

ArQ:- mYN Awpxy kIqy krmW dI TIk kImq nhIN jwxdw (mYN iehnW ƒ bhuq mh`qqw dyNdw hW), (dUjy pwsy, hy pRBU!) qyrIAW byAMq dwqW mYƒ iml rhIAW hn auhnW ƒ BI mYN nhIN smJ skdw (ieh i^AwI krnw myrI BwrI Bu`l hY ik myry kIqy krmW Anuswr mYƒ iml irhw hY [ieh qW qyrI inrol imhr hY imhr) [qyrw nwm hI myrI jwiq hY, qyrw nwm hI myrw krm-Drm hY (mYƒ qyry nwm dI hI Et hY [nwh mwx hY iksy kIqy krm-Drm dw, nwh iksy au~cI jwiq dw) [1[rhwau[

jnmW jnmWqrW dy kIqy kMmW dy sMskwrW dw smUh jo mn ivc iek`Tw hoieAw ipAw hY (krmW dI rwhIN) koeI mnu`K imtw nhIN skdw [(iesy qrHW AgWh leI BI krm-Drm qoN cMgy nqIjy dI Aws ivArQ hY) koeI smJ nhIN skdw ik Awaux vwly jIvn-smy ivc kIh vwprygw [(krmW dw Awsrw C`fo, pRBU dI rzw ivc qurnw is`Ko) jgq ivc jo kuJ ho irhw hY prmwqmw dI rzw ivc ho irhw hY, pRBU qoN ibnw hor koeI kuJ krn vwlw nhIN hY (ausy dI BgqI kro) [1[

hy pRBU! qUM dwqW dyx vwlw ieqnw v`fw dwqw hYN (BgqI dI dwiq BI qUM Awp hI dyNdw hYN) qyry ^zwinAW ivc BgqI (dI dwiq) dI koeI Gwt nhIN hY, (Awpxy iksy cMgy Awcrn bwry mnu`K dw) kIqw hoieAw AhMkwr kuJ svwr nhIN skdw, mnu`K dI ijMd qy srIr sB kuJ qyry hI Awsry hY [(ijvyN qUM srIr dI prvirS leI rozI dyNdw hYN, iqvyN ijMd ƒ BI BgqI dI ^urwk dyx vwlw qUM hI hYN) [2[

(hy pRBU!) qUM Awp hI mYƒ gurU dI miq dy ky, myry au~qy imhr kr ky mYƒ Awpxy crnW ivc joV ky, myrw Awpw-Bwv mwr ky, qy ijvyN qYƒ BwauNdw hY mYƒ Awpxw nwm jpw ky mYƒ Awqmk jIvn

dyNdw hYN [qUM myry idl dI jwxdw hYN, qUM (myrI hwlq) vyKdw hYN, qUM myry isr au~qy (rwKw) hYN, mYN sdw qyry hI Awsry hW (mYƒ Awpxy iksy krmW dw Awsrw nhIN hY) [3[

(hy pRBU!) ijnHW dw mn (qyry ipAwr ivc) rMigAw hoieAw hY, auhnW dy srIr ivc ivkwrW dI mYl nhIN [gurU dy bcnW au~qy qur ky gurU dy Sbd ivc juV ky auhnW ny qYƒ sdw kwiem rihx vwly ƒ pCwx ilAw hY (qyry nwl sWJ pw leI hY), (krmW dw Awsrw lYx dy QW) auhnW ƒ qyry nwm dw hI Awsrw hY, auh sdw qyry nwm dI vifAweI krdy hn [

hy nwnk! (AwK—) auh mnu`K pRBU dI BgqI ivc r`qy rihMdy hn, auh pRBU dI srn rihMdy hn [4[10[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ **{□□□□□ 154}**

pdArQ:- ijin—ijs (jIv) ny [AkQu—(auh pRBU) ijs dy swry gux ibAwn n ho skx [khwieAw—kihAw qy khwieAw, Awp ismirAw qy hornW ƒ ismrn dI pRyrnw kIqI [AipE—AMimRq-nwm [pIAwieAw—pIAw qy pIAwieAw, Awp pIqw qy hornW ƒ iplwieAw [An BY—(dunIAw vwly) hor hor fr [1[

ikAw frIAY—frn dI loV nhIN rihMdI, nhIN frdw [fru—(dunIAw vwlw) fr [frih—fr ivc, prmwqmw dy fr-Adb ivc [pCwnw—ijs ny pCwx ilAw, ijs ny pRBU nwl jwx-pCwx pw leI [1[rhwau[

ijsu nr irdY—ijs mnu`K dy ihrdy ivc [shij—shj ivc (itky rih ky), Afol AvsQw ivc (itky rihx dy kwrn) [suBwie—pRBU dy pRym ivc (juVy rihx krky) [2[

jwih—ijnHW bMidAW ƒ [svwrY—svwlY, mwieAw dI nINd ivc su`qy r`Kdw hY [swJ—Swm [ibAwl—svyry [swJ ibAwl—svyry Swm, hr vyly [ieq—ieQy, ies lok ivc [auqy—au~Qy, prlok ivc [bwDy kwl—mOq (dy shm) dy b`Jy hoey [3[

Aih—idn [inis—rwq [irdY—ihrdy ivc [pUry—pUrn [BRm—Btkxw [4[

ArQ:- ijs mnu`K ny pUry gurU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw nwl jwx-pCwx pw leI, auh (dunIAw dy JMbyilAW ivc) shmdw nhIN, aus dw (dunIAw vwlw) shm (prmwqmw vwsqy aus dy ihrdy ivc itky hoey) fr-Adb ivc mu`k jWdw hY [1[rhwau[

(gurU dy Sbd ivc juV ky) ijs mnu`K ny Ak`Q pRBU ƒ (Awp ismirAw hY qy) hornW ƒ ismrn leI pRyirAw hY aus ny Awp nwm-AMimRq pIqw hY qy hornW ƒ iplwieAw hY [aus ƒ (dunIAw vwly) hor swry shm Bu`l jWdy hn ikauNik auh (sdw pRBU dy) nwm ivc lIn rihMdw hY [1[

ijs mnu`K dy ihrdy ivc hrI prmwqmw dw nwm rws-pUMjI hY, auh (mwieAw dI ^wqr nhIN foldw, auh) Afol AvsQw ivc itikAw rihMdw hY, auh pRBU dy ipAwr ivc juiVAw rihMdw hY, aus ƒ (pRBU dy dr qoN) Awdr imldw hY [2[

(pr) ijnHW mnu`KW ƒ pRBU hr vyly (svyr Swm) mwieAw dI nINd ivc hI su`qy r`Kdw hY, auh sdw Awpxy mn dy ipCy qurn vwly mnu`K lok prlok ivc hI mOq dy shm nwl b`Jy rihMdy hn (ijqnw icr ieQy hn mOq dw shm auhnW dy isr auqy svwr rihMdw hY, ies qoN ipCoN BI jnm mrn dy gyV ivc D`ky KWdy hn) [3[

hy nwnk! ijnHW dy ihrdy ivc idn rwq (hr vyly) prmwqmw v`sdw hY, auh pUrn mnu`K hn (auh foldy nhIN) [ijnHW ƒ prmwqmw iml ipAw auhnW dIAW sB BtkxW mu`k jWdIAW hn [4[11[

[illegible] {[illegible] 154}

pdArQ:- qRY gux ihqkwru—qRYguxI sMswr nwl ihq krn vwlw [jnim mrY—jMm ky mrdw hY, jMmdw mrdw rihMdw hY [kQih—izkr krdy hn [Awkwru—qRYguxI id`sdw sMswr [ khih viKAwnu—viKAwn kihMdy hn, izkr krdy hn [ qIin AvsQw—(mn dIAW) iqMn hwlqW [ qurIAwvsQw—qurIX AvsQw, auh hwlq jdoN jIvwqmw qy prmwqmw ie`k-rUp ho jWdy hn, jdoN ijMd pRBU ivc lIn ho jWdI hY [qy—qoN [siqgurU qy—gurU qoN, gurU dI srn pY ky [jwnu—pCwx, fUMGI sWJ pw lvo [1[

qrxw—qr skIdw hY (jnm-mrn dy gyV-rUp smuMdr ivcoN) [1[rhwau[

cwir pdwrQ—Drm, ArQ, kwm, moK [sBu koeI—hryk (ivcwrvwn) mnu`K [muiK—mUMh ivc [ArQu bIcwru—AnuBvI igAwn, (mukiq pdwrQ dw) ArQ qy ivcwr [mukiq—^lwsI, mn dIAW iqMnW hI hwlqW qoN suqMqrqw [2[

mukiq Awnµdu—Awqmk suqMqR AvsQw dw Awnµd [3[

ijin—ijs (mnu`K) ny [ guir idKwieAw—ijs ƒ gurU ny ivKw id`qw [inrwsu—AwsW qoN suqMqR rihxw [4[

ArQ:- (jnm mrn dw gyV, mwno, iek GuMmxGyrI hY, ies ivcoN) prmwqmw dI BgqI Aqy gurU dI d`sI hoeI kwr kr ky pwr lµG jweIdw hY, (jyhVw lµG jWdw hY aus ƒ) muV nwh jnm huMdw hY nwh mOq [(aus AvsQw ƒ qurIAw AvsQw kih lvo) [1[rhwau[

cwry vyd ijs qRYguxI sMswr dw izkr krdy hn (jo mnu`K pRBU-BgqI qoN s`Kxw hY qy) ausy qRYguxI sMswr nwl hI ihq krdw hY auh jMmdw mrdw rihMdw hY (auh jnm mrn dI GuMmxGyrI ivc ipAw rihMdw hY) [(Aijhy mnu`K) jo BI ivAwiKAw krdy hn mn dIAW iqMnW AvsQw dw hI izkr krdy hn [ (ijs AvsQw ivc jIvwqmw prmwqmw nwl ie`k-rUp ho jWdw hY auh ibAwn nhIN kIqI jw skdI) [gurU dI srn pY ky prmwqmw nwl fUMGI jwx-pCwx pw lvo—ieh hY qurIAw AvsQw [1[

hryk jIv Drm ArQ kwm moK (=mukqI) iehnW cwr pdwrQW dw izkr qW krdw hY, isMimRqIAW SwsqRW dy pMifqW dy mUMhoN BI iehI suxIdw hY, pr mukiq pdwrQ kIh hY (auh AvsQw ikho jyhI hY ijQy jIv iqMnW guxW dy pRBwv qoN inrlyp ho jWdw hY) gurU dI srn pYx qoN ibnw ies dw AnuBv nhIN ho skdw, ieh pdwrQ prmwqmw dI BgqI kIiqAW imldw hY [2[

ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw Aw v`sdw hY aus ƒ BgqI dI pRwpqI ho geI, qy ieh BgqI gurU dI rwhIN hI imldI hY [prmwqmw dI BgqI dI rwhIN hI mukqI pdwrQ dw Awnµd mwxIdw hY, ieh au~cy qoN au~cw Awnµd gurU dI is`iKAw qy quirAW imldw hY [3[

ijs mnu`K ny mukqI dw Awnµd hwsl kr ilAw, gurU ny srb-suK-dwqw dInwnwQ pRBU Awp vyK ky ijs mnu`K ƒ ivKw id`qw, aus ƒ dunIAw dIAW AwsW dy AMdr rihMdIAW hI AwsW qoN auprwm rihx dI jwc gurU isKw dyNdw hY [ hy nwnk! aus mnu`K dw mn pRBU-crnW (dy ipAwr) ivc rMigAw rihMdw hY [4[12[

□□□ □□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□ {□□□□ 154-155}

not:- ies Sbd dy A^rIly AMk vyKo! AMk 6 d`sdw hY ik Sbd dy 6 bMd hn [ AMk 13 d`sdw hY ik gauVI rwg ivc gurU nwnk dyv jI dw ieh 13vW Sbd hY [AMk 1 nvW AwieAw hY [ieh d`sdw hY ik koeI nvIN qbdIlI AweI hY [hux qk dy Sbd “gauVI” dy sn [pr Sbd nµ: 13 “gauVI cyqI” dw hY [“gauVI cyqI” dw ieh pihlw hI Sbd hY [12 Sbd “gauVI” dy; 1 Sbd “gauVI cyqI” dw; joV 13 [“gauVI cyqI” dy kul 5 Sbd hY [auQy A^Irlw joV hY [5[17[, Bwv, 12 Sbd ‘gauVI’ dy Aqy 5 Sbd “gauVI cyqI” dy, joV 17[

ies Sbd ivc kdy kwieAW ƒ sMboDn kIqw hY kdy jIvwqmw ƒ [

pdArQ:- AMimRq—(Awpxy Awp ƒ) Amr smJx vwlI [kwieAw—dyh, srIr [suKwlI—suK-AwlX, suKW dw Gr, suK mwxn vwlI [bwjI—Kyf [mucu—bhuq [kmwvih—(hy kwieAW!) qUM kmWdI hYN [qUM—qYƒ [kwieAw—hy kwieAW! Dr—DrqI [Cwro—Cwr, suAwh [1[

isK—is`iKAw [suik®qu—nyk kmweI [rhsI—nwl inBygI [bhuiV—muV [1[rhwau[

hau—mYN [inMdw icMdw—inMdw dw icMqn [lwieqbwrI—ieqbwr dUr krn vwlw au~dm, cuZlI [vyil—iesqRI [johih—qUM q`kdw hYN [buirAwrI—burweI, BYV [hMsu—jIvwqmw [2[

supnµqir—supn AMqir, supny ivc, nINd ivc, su`qI hoeI [ min—mn ivc [ Blw BwieAw—cMgw l`gw [hliq—hlq ivc, ies lok ivc [pliq—plq ivc, prlok ivc [Aihlw—au~qm [3[

KrI duhylI—bhuq duKI [bwbw—hy bwbw! bwq—vwq [1[rhwau[

qwjI—GoVy [kyry—dy [gvwrw—hy gvwr! hy mUrK! kUjw—imsrI [4[

nIv—nINh [idvwl—dIvwr, kMD [Bs—suAwh [sMcy—^jwny [mwVI—mhl [sMpY—Dn [kyrI dI [5[

hogu—hovygw [Bwxw—rzw [1[rhwau[

vxjwry—vxj krn vwly jIv [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [mwir—mwr ky [6[

ArQ:- ieh srIr Awpxy Awp ƒ Amr jwx ky suK mwxn ivc hI l`gw rihMdw hY, (ieh nhIN smJdw ik) ieh jgq (iek) Kyf (hI) hY [ hy myry srIr! qUM l`b loB kr irhw hYN qUM bhuq kUV kmw irhw hYN (ivArQ dOV-B`j hI kr irhw hYN), qUM (Awpxy au~qy l`b loB kUV Awidk dy

Asr hyT kIqy mwVy kMmW dw) Bwr cukdw jw irhw hYN [hy myry srIr! mYN qyry vrgy ieauN ruldy vyKy hn ijvyN DrqI auqy suAwh [1[

hy myrI ijMdy! myrI is`iKAw iDAwn nwl sux [ kIqI hoeI nyk kmweI hI qyry nwl inBygI [ (jy ieh mnu`Kw jnm gvw ilAw), qW muV (CyqI) vwrI nhIN imlygI [1[rhwau[

hy myry srIr! mYN qYƒ smJWdw hW, myrI nsIhq sux [qUM prweI inMidAw dw iDAwn r`Kdw hYN, qUM (hornW dI) JUTI cuZlI krdw rihMdw hYN [ hy jIv! qUM prweI iesqRI ƒ (BYVI ingwh nwl) q`kdw hYN, qUM corIAW krdw hYN, hor burweIAW krdw hYN [

hy myrI kwieAW! jdoN jIvwqmw qur jwiegw, qUM ieQy hI rih jwieNgI, qUM (qdoN) Cu`tV iesqRI vWg ho jwieNgI [

hy myry srIr! qUM (mwieAw dI) nINd ivc hI su`qw irhw (qYƒ smJ hI n AweI ik) qUM kIh krqUqW krdw irhw [ corI Awidk kr ky jo mwl-Dn mYN ilAwauNdw irhw, qYƒ auh mn ivc psMd AwauNdw irhw [ (ies qrHW) nwh ies lok ivc soBw K`tI, nwh prlok ivc Awsrw (imlx dw pRbMD) hoieAw [kImqI mnu`Kw jnm zwieAw kr ilAw [3[

hy BweI! (jIvwqmw dy qur jwx qy hux) mYN kWieAW bhuq duKI hoeI hW [hy nwnk! myrI hux koeI vwq nhIN pu`Cdw [1[rhwau[

hy nwnk! (AwK—) hy mUrK! vDIAw GoVy, sonw cWdI, k`piVAW dy l`d—koeI BI SY (mOq vyly) iksy dy nwl nhIN jWdI [sB ieQy hI rih jWdy hn [imsrI myvy Awidk BI mYN sB kuJ c`K ky vyK ilAw hY [ (iehnW ivc BI ieqnw svwd nhIN ijqnw hy pRBU!) qyrw nwm im`Tw hY [4[

nIhW r`K r`K ky mkwnW dIAW kMDW auswrIAW, pr (mOq AwieAW) ieh suAwh dy mMdrW dI FyrI vWg hI ho gey [(mwieAw dy) ^zwny iek`Ty kIqy iksy ƒ (hQoN) nhIN dyNdw, mUrK smJdw hY ik ieh sB kuJ myrw hY (pr ieh nhIN jwxdw ik) sony dI lµkw sony dy mhl (rwvx dy BI nwh rhy, qUM iks dw ivcwrw hYN) ieh Dn iksy dw BI nhIN bixAw rihMdw [5[

hy mUrK AM\wx mn! sux [aus prmwqmw dI rzw hI vrqygI (lob loB Awidk C`f ky aus dI rzw ivc qurnw is`K) [1[rhwau[

swfw mwlk-pRBU v`fw swhUkwr hY, AsI swry jIv aus dy Byjy hoey vxjwry-vpwrI hW (ieQy nwm-vpwr krn Awey hoey hW) [ ieh ijMd ieh srIr ausy Swh dI id`qI hoeI rws-pUMjI hY [auh Awp hI mwrdw qy Awp hI ijMd dyNdw hY [6[1[13[

[illegible] {[illegible] 155}

pdArQ:- Avir—{l&z ‘Avr’ qoN bhu-vcn} hor, ivroDI, duSmn [pMc—pMj [hm—mYN [eyk jnw—iek`lw [ikau rwKau—mYN ikvyN bcwvW? Gr bwru—Gr Gwt, swrw Gr [mnw—hy myry mn! nIq nIq—sdw hI [krI—krIN, mYN krW [jnw—hy BweI! [1[

aucru—aucwr, bol [AwgY—swhmxy [jm dlu—jm dw dl, jm dI &Oj [ibKmu—AOKw (krn vwlw) [Gnw—bhuq [1[rhwau[

mVolI—srIr-mT [auswir—auswr ky [duAwrw—drvwzy (kMn n`k Awidk) [ BIqir—ivc [ sw Dnw—jIv-iesqRI [ AMimRq—Awpxy Awp ƒ Amr jwxn vwlI [ kyl—coj-qmwSy, rMg-rlIAW [ kwmix—ijMd-iesqRI [ lutyin—lu`tdy rihMdy hn [su—auh [pMc jnw—pMjy jxy, kwmwidk pMjy [2[

dyhurw—mMdr [eyk jnw—iek`lI [jm fMfw—jm dw fMfw [gil—gl ivc [3[

kwmix—vhutI [rupw—cWdI [luVyin—loVdy hn, mMgdy hn [KwDwqw—Kwx dy pdwrQ [iqn kwrix—iehnW iesqRI imqRW dI ^wqr [jwsI—jwvygw [jmpuir—jm dI ngrI ivc [bwDwqw—b`Jw hoieAw [4[

not:- AMk “4[2[14” ivcoN AMk 2 dw Bwv ieh hY ik ‘gauVI cyqI’ dw ieh dUjw Sbd hY [“gauVI” dy ku`l Sbd hux qk 14 ho gey hn [

ArQ:- hy myry mn! myry vYrI (kwmwidk) pMj hn, mYN iek`lw hW, mYN (iehnW qoN) swrw Gr (Bwv, Bly gux) ikvyN bcwvW? hy BweI! ieh pMjy mYƒ in`q mwrdy qy lu`tdy rihMdy hn, mYN iks dy pws iSkwieq krW? [1[

hy mn! prmwqmw dw nwm ismr, swhmxy jmrwj dI BwrI qkVI &Oj id`s rhI hY (Bwv, mOq Awaux vwlI hY) [1[rhwau[

prmwqmw ny ieh srIr bxw ky (ies dy kMn n`k Awidk) ds drvwzy bxw id`qy [(aus dy hukm Anuswr) ies srIr ivc ijMd-iesqRI Aw itkI [pr ieh jIv-iesqRI Awpxy Awp ƒ Amr jwx ky sdw (dunIAw vwly) coj-qmwSy krdI rihMdI hY, qy auh vYrI kwmwidk pMjy jxy (AMdroN Bly gux) lu`tdy rihMdy hn [2[

(jm dI &Oj ny Aw^r) srIr-mT Fwh ky mMdr lu`t ilAw, jIv-iesqRI iek`lI hI PVI geI [jm dw fMfw isr auqy v`jw, jm dw sMgl gl ivc ipAw, auh (lu`tx vwly) pMjy jxy B`j gey (swQ C`f gey) [3[

(swrI aumr jd qk jIv jIaUNdw irhw) vhutI sonw cWdI (dy gihxy) mMgdI rihMdI hY, snbMDI imqR Kwx pIx dy pdwrQ mMgdy rihMdy hn, hy nwnk! iehnW dI hI ^wqr jIv pwp krdw rihMdw hY, Aw^r (pwpW dy kwrn) b`Jw hoieAw jm dI ngrI ivc D`ikAw jWdw hY [4[2[14[

[illegible] {[illegible] 155-156}

pdArQ:- Gt BIqir—ihrdy ivc [muMdRw—(mMdIAW vwsnW ƒ rokxw —ieh) muMdRW [kWieAw—srIr ƒ (nwsvMq jwnxw) [iKMQwqw—iKMQw, godVI [qy—auhI [pMc cyly—pMj igAwn-ieMdRy rUp cyly [kIjih—krny cwhIdy hn [rwvl—hy rwvl! hy jogI!

jog jugiq—jog swDn dI jugqI [iev—ies qrHW [pwvisqw—pwvis, qUM pw leyNgw [nwsiq—nhIN hY [lwvisqw—lwvis, jy qUM lw leyN [1[rhwau[

mUMif muMfwieAY—isr munwieAW [mUMif—isr [2[

ptMbu—T`gI, ivKwvw [ gII—g`lIN, g`lW nwl [mnu—lokW dw mn [lwvis—qUM lWdw hYN [mUil n—iblkul nhIN [kI Dwvisqw—ikauN dOVyNgw? nhIN BtkyNgw [3[

rcis mnw—mn rcw ky, mn joV ky [kptu—T`gI, JUT-&ryb [1[rhwau[

kmlI—J`lI [ hMsu—jIvwqmw [ ibhwxIqw—(aumr) guzr rhI hY [ nwgI —nµgI kWieAW [ dwJY—sVdI hY [ pwCY—smw ivhw jwx ip`CoN [

ArQ:- hy rwvl! Awpxy srIr dy AMdr hI mMdIAW vwsnW ƒ rok—ieh hn (Asl) muMdRW [srIr ƒ nwsvMq smJ—ies XkIn ƒ godVI bxw [hy rwvl! (qusI hornW ƒ cyly bxWdy iPrdy ho) Awpxy pMjy, igAwn-ieMidRAW ƒ v`s ivc kro, cyly bxwE, Awpxy mn ƒ fMfw bxwE (qy h`Q ivc PVo [Bwv, kwbU kro) [1[

(hy rwvl!) qUM gwjr mUlI Awidk Kwx ivc mn joVdw iPrdw hYN, pr jy qUM aus gur-Sbd ivc mn joVyN (ijs qoN ibnw) koeI hor (jIvn-rwh

ivKwx dy smr`Q) nhIN hY, qW qUM ies qrHW jog (pRBU-crnW ivc juVn) dw qrIkw l`B leyNgw [1[rhwau[

jy (gMgw dy kMFy) isr munwieAW gurU imldw hY (Bwv, qusI qW gMgw dy kMFy isr munw ky gurU Dwrdy ho) qW AsW qW gurU ƒ hI gMgw bxw ilAw hY, (Bwv, swfy vwsqy gurU hI mhW pivqR qIrQ hY) [AMnHw (rwvl) aus ieko mwlk ƒ nhIN ismrdw jo iqMnW BvxW (dy jIvW) ƒ qwrn dy smrQ hY [2[

hy jogI! qUM (jog dw) ivKwvw kr ky inrIAW g`lW ivc hI lokW dw mn prcWdw hYN, pr qyrw Awpxw sMsw au~kw hI dUr nhIN huMdw [ jy qUM ie`k prmwqmw dy crnW ivc ic`q joVyN, qW l`b qy loB dy kwrn bxI hoeI qyrI Btkxw dUr ho jwey [3[

hy jogI! bhuqw T`gI-Pryb dw bol ikauN boldw hYN? Awpxw mn joV ky mwieAw-rihq pRBU dw nwm ismr [1[rhwau[

ijs mnu`K dw srIr J`lw hoieAw ipAw hovy (ijs dy igAwn-ieMdRy ivkwrW ivc J`ly hoey pey hox) ijs dw jIvwqmw AM\wxw hovy (izMdgI dw shI rsqw nwh smJdw hovy) aus dI swrI aumr mwieAw dI mmqw ivc lµG jWdI hY [ (qy) nwnk bynqI krdw hY ik jdoN (mmqw dy swry pdwrQ jgq ivc hI C`f ky) srIr iek`lw hI (mswxW ivc) sVdw hY, smw ivhw jwx qy jIv pCuqwauNdw hY [4[3[15[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 156}**

pdArQ:- AauKD—dvweI [AauKD mUlu—dvweIAW dw mUl, sB qoN vDIAw dvweI [mMqR mUlu—sB qoN vDIAw mMqR [eykY—iek hI, prmwqmw dw nwm hI [idRVu—p`kw [ry—hy BweI! pwp krm—mMdy kMm, ivkwr [1[

BweI ry—hy BweI! mn swihbu—mn dw Ksm, mn ƒ ivkwrW vloN bcw ky r`Kx vwlw mwlk [ qIin guxw—iqMny gux, iqMnW guxW ivc privrq srIrk ieMdRy [ sMswir smwvih—sMswr ivc ru`Jy hoey hn [1[rhwau[

qin—qn ivc [pMf—mwieAw dI pMf [aucweI—cu`kI hoeI hY [ lju—aumr dI l`j [mUsw—cUhw, jm, bIq irhw smw [2[

mnmuiK—ijnHW dw muK Awpxy mn vl hY, jo Awpxy mn dy ip`Cy qurdy hn [qyqw—auqnw hI [iqin—aus (prmwqmw) ny [ikrqu—jnmW jnmWqrW dy kIqy hoey krmW dy sMskwrW dw smUh [3[

suBr—nkw-nk [pMk—crn-DUV [mUVw—mUrK [4[

ArQ:- hy BweI! jy qUM jnmW jnmWqrW dy kIqy mMdy krmW dy sMskwrW ƒ k`tx vwly prmwqmw dw nwm lYNdw rhyN, jy qUM (aus nwm dy ismrn ivc) Awpxy ic`q ƒ p`kw kr leyN, qW (qYƒ XkIn Aw jwiegw ik) mn dy rog dUr krn vwlI sB qoN vDIAw dvweI pRBU dw nwm hI hY, mn ƒ v`s ivc krn vwlw sB qoN vDIAw mMqR prmwqmw dw nwm hI hY [1[

hy BweI! (ivkwrW vloN bcw skx vwlw) mn dw rwKw iek pRBU-nwm hI hY (aus dy gux pCwx), pr ijqnw icr qyry iqRguxI ieMdRy sMswr (dy moh) ivc ru`Jy hoey hn, aus Al`K prmwqmw ƒ smiJAw nhIN jw skdw [1[rhwau[

hy BweI! AsW jIvW ny qW mwieAw dI pMf (hr vyly isr auqy) cukI hoeI hY, swƒ qW Awpxy AMdr mwieAw S`kr KMf vrgI im`TI l`g rhI hY, (swfy Bw dI qW mwieAw dy moh dI) hnyrI rwq peI hoeI hY, (ijs ivc swƒ kuJ id`sdw hI nhIN, qy (auDroN) jm-cUhw swfI aumr dI l`j tu`kdw jw irhw hY (aumr GtdI jw rhI hY) [2[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qur ky mnu`K ijqnw BI au~dm krdy hn, auqnw hI du`K vwprdw hY [ (lok prlok ivc) soBw auhnW ƒ imldI hY jo gurU dy snmuK rihMdy hn [ jo (inXm) aus prmwqmw ny bxw id`qw hY auhI vrqdw hY (aus inXm Anuswr) jnmW jnmWqrW dy kIqy krmW dy sMskwrW dw smUh (jo swfy mn ivc itikAw ipAw hY, Awpxy hI mn dy ip`Cy quirAW) imtwieAw nhIN jw skdw [3[

nwnk (AwKdw hY) jo mnu`K pRBU dy crnW ivc pRIq joV ky aus dy pRym ivc rMgy rihMdy hn, auhnW dy mn pRym-rs nwl sdw nkw-nk Bry rihMdy hn, auh (pRym qoN) ^wlI nhIN huMdy [jy (swfw) mUrK (mn) auhnW dy crnW dI DUV bxy, qW ies ƒ BI kuJ pRwpqI ho jwey [4[4[16[

{156}

pdArQ:- kq kI—kdoN dI? kyrw—dw [kq kyrw—kdoN dw [? ikdU—iks qoN? ikdU Qwvhu—iks QW qoN? ibMb—mMfl {ibMb—a jar} [Agin ibMb—mW dy pyt dI A`g, jTrwgnI [jl—ipqw dw bIrj [inpjy—inMmy, mW dy pyt ivc itkwey gey [kwhy kMim—iks vwsqy? [1[

jwxY—fUMGI sWJ pw skdw hY [khy n jwnI—khy n jwin, igxy nhIN jWdy [1[rhwau[

cIny—vyKy [nwg—s`p [pMK—pMCI [2[

ptx—Shr [ibj—p`ky [mMdr—Gr [3[

nv KMf—nO KMfW vwlI swrI DrqI [Gt hI mih—Awpxy AMdr hI [4[

swgru—smuMdr [nIir—nIr nwl, pwxI nwl [qyqy—auqny, byAMq [5[

vgY—c`l rhI hY [kwqI—CurI, iqRSnw dI CurI [6[

ArQ:- hy myry mwlk pRBU! myry AMdr ieqny AOgux hn ik auh igxy nhIN jw skdy [(qy, ijs jIv dy AMdr Axigxq AOgux hox, auh AYsw) koeI BI nhIN huMdw jo qyry guxW nwl fUMGI sWJ pw sky (jo qyrI is&iq-swlwh ivc juV sky) [1[rhwau[

(hy myry swihb! Axigxq AOguxW dy kwrn hI swƒ AnykW jUnW ivc Btkxw pYNdw hY, AsIN kIh d`sIey ik) kdoN dI swfI (koeI) mW hY kdoN dw (Bwv, iks jUn dw) swfw koeI ipau hY, iks iks QW qoN (jUn ivcoN ho ky) AsI (hux ies mnu`Kw jnm ivc) Awey hW? (ienHW AOguxW dy kwrn hI swƒ ieh ivcwr BI nhIN PurdI ik) AsI iks mnorQ vwsqy ipqw dy bIrj nwl mW dy pyt dI A`g ivc inMmy, qy kwhdy vwsqy pYdw kIqy gey [1[

(Axigxq AOguxW dy kwrn) AsW AnykW ru`KW ibrKW dIAW jUnW vyKIAW, AnykW vwrI pSU-jUnW ivc AsI jMmy, AnykW vwrI s`pW dIAW kulW ivc pYdw hoey, qy AnykW vwrI pMCI bx bx ky aufdy rhy [2[

(jnm jnmWqrW ivc kIqy kukrmW dy Asr hyT hI) mnu`K ShrW dIAW h`tIAW BMndw hY, p`ky Gr BMndw hY (sMnH lWdw hY), corI kr ky (mwl lY ky) Awpxy Gr AwauNdw hY, (corI dw mwl ilAwauNdw) A`gy ip`Cy q`kdw hY (ik koeI AwdmI vyK n ley, pr mUrK ieh nhIN smJdw ik hy pRBU!) qyry pwsoN ikqy lukw nhIN kr skdw [3[

(iehnW kIqy kukrmW ƒ Dox leI AsI jIv) swrI DrqI dy swry qIrQW dy drsn krdy iPrdy hW, swry ShrW bzwrW dI h`tI h`tI vyKdy hW (Bwv, BIK mMgdy iPrdy hW, pr ieh kukrm iPr BI ^lwsI nhIN krdy) [(jdoN

koeI BwgW vwlw jIv-) vxjwrw (qyrI imhr dw sdkw) cMgI qrHW prK-ivcwr krdw hY (qW aus ƒ smJ pYNdI hY ik qUM qW) swfy ihrdy ivc hI v`sdw hYN [4[

(hy myry swihb!) ijvyN (AimxvyN) pwxI nwl smuMdr BirAw hoieAw hY, iqvyN hI swfy jIvW dy Axigxq hI AOgux hn [(AsI iehnW ƒ Do skx qoN AsmrQ hW), qUM Awp hI dieAw kr imhr kr [qUM qW fu`bdy p`QrW ƒ BI qwr skdw hYN [5[

(hy myry swihb!) myrI ijMd A`g vWg qp rhI hY, myry AMdr iqRSnw dI CurI c`l rhI hY [nwnk bynqI krdw hY—jo mnu`K prmwqmw dI rzw ƒ smJ lYNdw hY, aus dy AMdr idn rwq (hr vyly hI) Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [6[5[17[

[illegible] {[illegible] 156}

not:- ies Sbd dy A^rIly AMk vyKo [AMk 4 d`sdw hY ik ies Sbd dy 4 bMd hn [ AMk 18 d`sdw hY ik gauVI rwgxI ivc gurU nwnk dyv jI dw ieh 18vW Sbd hY [ies qoN pihlW "gauVI cyqI" ivc 5 Sbd Aw cuky hn [hux ieh "gauVI bYrwgix" dw pihlw Sbd hY [

pdArQ:- rYix—rwq [idvsu—idn [Kwie—Kw ky [bdly—v`ty, Bw [1[

nwmu n jwinAw—nwm dI kdr n pweI, nwm nwl fUMGI sWJ n pweI [ry mUVy—hy mUrK! [1[rhwau[

Anqw Dnu—byAMq Dn [DrxI Dry—DrqI ivc r`Kdw hY, iek`Tw krdw hY [Anq—Anµq pRBU [Anq n cwihAw jwie—Anµq pRBU dy ismrn dI qWG nhIN aupjdI [Anq kau—byAMq Dn ƒ [Anq gvwie—prmwqmw dI Xwd gvw ky [2[

Awpx lIAw—inrI locnw nwl, inrI ie`Cw kIiqAW [jy imlY—jy (nwm Dn) iml sky [sBu ko—hryk jIv [BwgTu—DnwF, nwm ^zwny dw mwlk [krm—Aml, Awcrn [inbVY—&Yslw huMdw hY [jy—BwvyN, jIkr [locY—qWG kry [3[

krxw—jgq [ijin—ijs (prmwqmw) ny [swr—sMBwl [kryie—krdw hY [n jwpI—smJ ivc nhIN Aw skdw [dyie—dyNdw hY [4[

ArQ:- hy mUrK! qUM prmwqmw dy nwm nwl fUMGI sWJ nhIN pweI, (ieh mnu`Kw jIvn hI ismrn dw smw hY, jdoN ieh aumr ismrn qoN

ibnw hI lµG geI, qW) muV smw bIq jwx qy A&sos kryNgw [1[rhwau[

(hy mUrK!) qUM rwq sON ky guzwrdw jw irhw hYN qy idn Kw Kw ky ivArQ ibqWdw jWdw hYN, qyrw ieh mnu`Kw jnm hIry vrgw kImqI hY, pr (ismrn-hIn hox krky) kOfI dy Bw jw irhw hY [1[

jo mnu`K (inrw) byAMq Dn hI iek`Tw krdw rihMdw hY, aus dy AMdr byAMq pRBU ƒ ismrn dI qWG pYdw nhIN ho skdI [jo jo BI byAMq dOlq dI lwlsw ivc dOVy iPrdy hn, auh byAMq pRBU dy nwm-Dn ƒ gvw lYNdy hn [2[

(pr) jy inrI ie`Cw kIiqAW hI nwm-Dn iml skdw hovy, qW hryk jIv nwm-Dn dy ^zwinAW dw mwlk bx jwey [ BwvyN jIkr hryk mnu`K (inrw zbwnI zbwnI) nwm-Dn dI lwlsw kry, pr ieh hryk dy AmlW au~qy hI &Yslw huMdw hY (ik iks ƒ pRwpqI hovygI [so, inrw dunIAw dI ^wqr nwh Btko) [3[

hy nwnk! (au~dm kridAW BI h`k nhIN smiJAw jw skdw [ ieh nhIN ikhw jw skdw ik iks ƒ imlygw [ au~dm dw mwx hI swry au~dm ƒ ivArQ kr dyNdw hY) ijs prmwqmw ny ieh jgq ricAw hY, auh hryk jIv dI sMBwl krdw hY (au~dm dy Pl bwry) aus Ksm dw hukm smiJAw nhIN jw skdw, (ieh pqw nhIN l`g skdw) ik iks mnu`K ƒ auh (nwm jpx dI) vifAweI dy dyNdw hY (AsI jIv iksy mnu`K dy id`sdy au~dm qy ZlqI Kw skdy hW [au~dm krdy hoey BI pRBU pwsoN imhr dI dwiq mMgdy rho) [4[1[18[

[illegible] **{**[illegible] **157}**

pdArQ:- bin—bn ivc, jMgl ivc [bsw—mYN v`sW [ kMd mUl—Bwv, Gwh-bUt (Pl Pu`l) [cuix—cux ky [Kwau—mYN KwvW [gur prswdI —gurU dI ikrpw nwl [vwir vwir—sdky sdky [hau—mYN [jwau—jwauN [1[

bnjwrin—vxj krn vwlI [vKru—sOdw [1[rhwau[

AMib—AMb (dy bUty) au~qy [shij—Afol AvsQw ivc (itk ky,) msq ho ky [sbd bIcwru—Sbd dw vIcwr [drsin—drSnI, sohxw [rUip—rUp vwlw [Apwru—byAMq pRBU [2[

jil—jl ivc [siB—swry [swir—swry, sMBwldw hY [aurvwir—aurly pwsy [pwir—pwrly pwsy [pswir—pswr ky, iKlwr ky [3[

nwgin—spxI [Dr—DrqI ivc [ijn—ijnHW dI [joqI—joiq-sUrp pRBU ivc [4[

ArQ:- (hy pRBU! jy qyrI imhr hovy qW) mYN qyry nwm dI vxjwrn bx jwvW qyrw nwm myrw sOdw bxy, qyry nwm ƒ ivhwJW [1[rhwau[

(hrxI jMgl ivc Gwh-bUt cux ky KWdI hY qy mOj ivc cuMgIAW mwrdI hY (hy pRBU! qyrw nwm myrI ijMd leI ^urwk bxy, ijvyN hrxI leI kMd-mUl hY [mYN qyry nwm-rs ƒ pRIq nwl KwvW, mYN sMswr-bn ivc by-muQwj ho ky ivcrW ijvyN hrxI jMgl ivc [

jy gurU dI ik®pw nwl myrw Ksm-pRBU mYƒ iml pey, qW mYN muV muV aus qoN sdky kurbwn jwvW [1[

(koiel dI AMb nwl pRIiq pRis`D hY [ AMb auqy bYT ky koiel im`TI msq sur ivc kUkdI hY [jy myrI pRIiq pRBU nwm auho jyhI ho jwey jYsI koiel dI AMb nwl hY qW) mYN koiel bxW, AMb auqy bYTW (Bwv pRBU-nwm ƒ AwpxI izMdgI dw shwrw bxwvW) qy msq Afol hwlq ivc itk ky pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI ivcwr krW (Sbd ivc ic`q joVW) [msq Afol AvsQw ivc itikAW, pRym ivc juiVAW hI ipAwrw drSnI sohxw byAMq pRBU-pqI imldw hY [2[

(m`CI pwxI qoN ibnw nhIN ijaU skdI [ pRBU nwl jy myrI pRIiq BI ieho ijhI bx jwey, qW) mYN m`CI bxW, sdw aus jl-pRBU ivc itkI rhW jo swry jIv-jMqW dI sMBwl krdw hY [ipAwrw pRBU-pqI (ies sMswr-smuMdr dy Asgwh jl dy) aurly pwrly pwsy (hr QW) v`sdw hY (ijvyN m`CI Awpxy bwzU iKlwr ky pwxI ivc qwrIAW lWdI hY) mYN (BI) AwpxIAW bwhW iKlwr ky (Bwv, insMg ho ky) aus ƒ imlWgI [3[

(spxI bIn au~qy msq huMdI hY [pRBU nwl jy myrI pRIiq BI ieho ijhI bx jwey, qW) mYN spxI bxW, DrqI ivc v`sW (Bwv, sB dI crn-DUV hovW, myry AMdr pRBU dI is&iq-swlwh vwlw) gur-Sbd v`sy (ijvyN bIn ivc msq ho ky spxI ƒ vYrI dI su`D-bu`D BuI jWdI hY) myrw BI (dunIAw vwlw swrw) fr-Bau dUr ho jwey [

hy nwnk! ijnHW jIv-iesqRIAW dI joiq (suriq) sdw joiq-rUp pRBU ivc itkI rihMdI hY, auh bVIAW BwgW vwlIAW hn [4[2[19[

{[illegible] 157}

not:- ies Sbd dy A^Irly AMk pVHo [AMk 4 Sbd dy bMdW dI igxqI hY [AMk 20 d`sdw hY ik “gauVI” ivc gurU nwnk dyv jI dw ieh 20-vW Sbd hY [ ipCly Sbd dy A^Irly AMk [4[2[19[ d`sdy sn ik “gauVI bYrwgix” ivc gurU nwnk dyv jI dy 2 Sbd hn [hux ‘rwgxI’ iPr bdl geI hY, qy ies rwgxI “gauVI pUrbI dIpkI” ivc gurU nwnk dyv jI dw 1 Sbd hY [

ies Sbd dy SurU ivc iliKAw mUl-mMqR BI iehI d`sdw hY ik rwgxI bdl geI hY [

not:- ies Sbd Aqy sohly ivc Awey ies Sbd ivc rqw ku &rk hY [pwTk iDAwn nwl vyK lYx [

pdArQ:- jY Gir—ijs Gr ivc, ijs sqsMg-Gr ivc [kIriq—soBw, is&iq-swlwh [iqqu Gir—aus sqsMg-Gr ivc [soihlw—suhwg dw gIq {not:- lVkI dy ivAwh qy jo gIq rwq ƒ znwnIAW rl ky gwauNdIAW hn, auhnW ƒ soihlw jW suhwg AwKIdw hY [iehnW gIqW ivc kuJ qW ivCoVy dw jzbw huMdw hY jo lVkI dy ivAwhy jwx qy mwipAW qy shylIAW nwloN pYxw huMdw hY, qy kuJ AsIsW hn ik pqI dy Gr jw ky suKI v`sy}, js, is&iq-swlwh, pRBU-pqI nwl imlx dI qWG dy Sbd [1[

hau—mYN [vwrI—kurbwn [ijqu soihlY—ijs soihly dI rwhIN [1[rhwau[

smwlIAin—smHwlIdy hn [dyKYgw—sMBwl krygw, sMBwl krdw hY [qyry—qyry pwsoN (hy ijMdy!) [dwnY kImiq—dwn dw mu`l, b^SSW dw mu`l [sumwru—AMdwzw, AMq [2[

sMbiq—swl, vrHw [swhw—ivAwhy jwx dw idn [iliKAw—imiQAw hoieAw [imil kir—rl ky [pwvhu qyl—qyl pwE {not:- ivAwh qoN kuJ idn pihlW ivAwh vwlI kuVI ƒ mWeleyN pweIdw hY [cwcIAW, qweIAW, BrjweIAW, shylIAW rl ky aus dy isr ivc qyl pWdIAW hn, qy AsIsW dy gIq gWdIAW hn ik pqI dy Gr jw ky suKI v`sy} [3[

Gir Gir—hryk Gr ivc [pwhucw—phocw, s`dw {not:- ivAwh dw swhw qy lgn mukrr hox qy muMfy vwilAW dw nweI jM\ dI igxqI qy hor zrUrI sunyhy lY ky lVkI vwilAW dy Gr jWdw hY [aus ƒ phocy vwlw nweI AwKdy hn} [pvMin—pYNdy hn [idh—idn [AwvMin—AwauNdy hn [4[

not:- ivAwh dy smy pihlW mWeIeyN pYx dI rsm kIqI jWdI hY [cwcIAW qweIAW BrjweIAW shyllIAW rl ky ivAwh vwlI lVkI dy isr ivc qyl pWdIAW hn, aus ƒ ieSnwn krWdIAW hn, qy, nwl nwl suhwg dy gIq gWdIAW hn, pqI dy Gr jw ky suKI v`sx leI AsIsW dyNdIAW hn [auhnIN idnIN rwq ƒ gwvx bYTIAW znwnIAW BI soihlVy jW suhwg dy gIq gWdIAW hn [iehnW ivc AsIsW dy gIq BI huMdy hn qy vYrwg dy BI, ikauNik iek pwsy qW lVkI ny ivAwhI jw ky Awpxy pqI dy Gr jwxw hY, dUjy pwsy, aus lVkI dw mwipAW BYx BrwvW shyllIAW cwcIAW qweIAW BrjweIAW Awidk nwloN ivCoVw BI hoxw huMdw hY [iehnW gIqW ivc ieh dovyN imlvyN Bwv huMdy hn [ijvyN ivAwh leI smw muhUrq imiQAw jWdw hY, qy aus im`Qy smy qy hI hQlyvyN lwvW Awidk krn dw pUrw jqn kIqw jWdw hY, iesy qrHW hryk jIv-kuVI dw auh smW BI pihlW hI imiQAw jw cuikAw hY jdoN mOq-phocw Awauxw hY, qy ies ny swkW snbMDIAW qoN iv`CuV ky ies jgq-pykyGr ƒ C`f ky prlok ivc jwxw hY [

ies Sbd ivc ijMd-kuVI ƒ smJwieAw hY ik sqsMg ivc suhwg dy gIq gw qy sux [sqsMg, mwno, mWeIeyN pYx dw QW hY [sqsMgI shyllIAW ieQy iek dUjI shylI ƒ AsIsW dyNdIAW hn, Ardws krdIAW hn ik prlok qurn vwlI shylI ƒ pqI-pRBU dw myl hovy [

ArQ:- ijs (swD-sMgiq-) Gr ivc (prmwqmw dI) is&iq-swlwh AwKIdI hY qy krqwr dy guxW dI ivcwr huMdI hY (hy ijMd-kuVIey!) aus sqsMg-Gr ivc (jw ky qUM BI) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq (suhwg imlwp dI qWG dy Sbd) gw, qy Awpxy pYdw krn vwly pRBU ƒ Xwd kr [1[

(hy ijMdy!) qUM (sqsMgIAW nwl iml ky) ipAwry inrBau (Ksm) dI is&iq-swlwh dy gIq gw (qy AwK—) mYN sdky hW aus is&iq dy gIq qoN ijs dI brkq nwl sdw dw suK imldw hY [1[rhwau[

(hy ijMdy! ijs Ksm dI hzUrI ivc) sdw hI jIvW dI sMBwl ho rhI hY, jo dwqW dyx vwlw mwlk (hryk jIv dI) sMBwl krdw hY (ijs dwqwr dIAW) dwqW dw mu`l (hy ijMdy!) qyry pwsoN nhIN pY skdw, aus dwqwr dw kIh AMdwzw (qUM lw skdI hYN)? (Bwv, auh dwqwr-pRBU bhuq byAMq hY) [2[

(sqsMg ivc jw ky, hy ijMdy! ArzoeI kirAw kr—) auh sMmq auh idhwVw (pihlW hI) imiQAw hoieAw hY (jdoN pqI dy dys jwx leI myry vwsqy mOq-phocw Awauxw hY [hy sqsMgI shyllIE!) rl ky mYƒ mWeIeyN pwE, qy, hy s`jx (shyllIE!) mYƒ sohxIAW AsIsW BI idau

(Bwv, myry leI Ardws BI kro) ijvyN pqI-pRBU nwl myrw myl ho jwey [3[

(prlok ivc jwx leI mOq-rUp) ieh phocw hryk Gr ivc Aw irhw hY, ieh s`dy in`q pY rhy hn; (hy sqsMgIE!) aus s`dw Byjx vwly pqI-pRBU ƒ Xwd krnw cwhIdw hY, (ikauNik) hy nwnk! (swfy BI) auh idn (nyVy) Aw rhy hn [4[1[20[

[illegible] {[illegible] 157-158}

pdArQ:- caupdy—cwr bMdW vwly Sbd {cau—cwr [pd—bMd} [guir imilAY—jy gurU iml pey [mylw—imlwp [Awpy—(pRBU) Awp hI [ibiD—(imlx dy) FMg [sbid—Sbd dI rwhIN [1[

Bie—Bau ivc, fr-Adb ivc [BRmu—Btkxw [jwie—dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

sBwie—{ÔvBwvyn} AwpxI ipAwr-rucI dy kwrn [Bwrw—bhuq guxW dw mwlk [2[

min—mn ivc [inrmil—inrml ivc [min inrmil—inrml mn ivc [scu—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [swic visAY—(“guir imilAY” vWg) jy sdw-iQr pRBU ihrdy ivc v`s pey [swcI kwr—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI kwr [krxI—Awcrn [3[

qy—qoN, pwsoN [swcI syvw—sdw-iQr pRBU dI syvw-BgqI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [4[

ArQ:- gurU dy fr-Adb ivc irhW (dunIAw vwlI) Btkxw qy fr dUr ho jWdw hY [jyhVw mnu`K (gurU dy) fr-Adb ivc mgn rihMdw hY auh sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy (pRym) rMg ivc smwieAw rihMdw hY [1[rhwau[

jy gurU iml pey qW prmwqmw nwl imlwp ho jWdw hY, auh prmwqmw Awp hI (jIv ƒ gurU nwl) imlw ky (Awpxy crnW ivc) imlw lYNdw hY [ipAwrw pRBU Awp hI (jIvW ƒ Awpxy crnW ivc imlx dy) swry qrIky jwxdw hY [(ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awpxy) hukm Anuswr (gurU nwl) imlWdw hY, auh mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw nwl sWJ pw lYNdw hY [1[

jy gurU iml pey qW prmwqmw (BI AwpxI) ipAwr-rucI dy kwrn (mnu`K dy) mn ivc Aw v`sdw hY [ipAwrw pRBU byAMq guxW dw mwlk hY, koeI jIv aus dw mu`l nhIN pw skdw (Bwv, ieh nhIN d`s skdw ik dunIAw dy iksy pdwrQ dy v`ty prmwqmw iml skdw hY) [ jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky aus prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY ijs dy guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw ijs dI hsqI dw aurlw qy pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, b^Sxhwr pRBU (aus dy swry gunwh) b^S lYNdw hY [2[

jy gurU iml pey (qW mnu`K dy AMdr) au~cI bu`DI pYdw ho jWdI hY, (mnu`K dy) pivqR (hoey) mn ivc auh sdw-iQr pRBU prgt ho jWdw hY [ jy sdw-iQr pRBU (jIv dy mn ivc) Aw vsy, qW sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh aus dI in`q dI kwr ho jWdI hY, aus dI krnI sRySt ho jWdI hY, gurU dy Sbd dI ivcwr aus dy mn ivc itkI rihMdI hY [3[

sdw-iQr pRBU dI syvw-BgqI gurU pwsoN hI imldI hY, gurU dy snmuK rih ky hI koeI mnu`K pRBU dy nwm nwl fUMGI sWJ pWdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K dw ipAwr hrI dy nwm ivc bx jWdw hY (aus ƒ inScw ho jWdw hY ik sB dwqW) dyx dy smr`Q dwqwr-pRBU (sdw aus dy isr au~qy) jIaUNdw-jwgdw kwiem hY [4[1[21[

not:
ies rwg ivc gurU nwnk dyv jI dy Sbd — 20
gurU Amr dws jI dw Sbd — — — — — 1
. . . . ——:
. . . . joV 21

[illegible]

{ 158}

pdArQ:- qy—qoN pwsoN [igAwnu—fUMGI sWJ [sIJY—kwmXwb ho jWdw hY [shju—Awqmk Afolqw [1[

Bwig—iksmq nwl [shij—Awqmk Afolqw ivc [swic—sdw-iQr pRBU ivc [1[rhwau[

Awey—Awie, Aw ky [suic—pivqRqw [2[

Brim—Btkxw ivc [BulweI—kurwhy peI hoeI [piq—ie`zq [3[

no—ƒ [ieku soeI—isr& auh pRBU hI [imil—iml ky [gwvW—mYN gwvW [4[

ArQ:- ijs mnu`K ƒ pUrI iksmq nwl gurU Aw ky iml pYNdw hY, auh sdw-iQr pRBU ivc lIn ho jWdw hY auh sdw-iQr rihx vwlI Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [1[rhwau[

koeI (BwgW vwlw) mnu`K gurU pwsoN prmwqmw nwl fUMGI sWJ hwsl krdw hY [ jyhVw mnu`K gurU pwsoN (ieh rwz) smJ lYNdw hY, auh (jIvn-Kyf ivc) kwmXwb ho jWdw hY [auh mnu`K gurU pwsoN itkvIN Awqmk Afolqw pRwpq kr lYNdw hY, sdw-iQr pRBU (dy guxW) dI ivcwr hwsl kr lYNdw hY auh mnu`K gurU pwsoN (ivkwrW qoN) ^lwsI (hwsl krn) dw drvwzw l`B lYNdw hY [1[

jy gurU iml pey qW (mnu`K Awpxy AMdroN) iqRSnw dI A`g buJw lYNdw hY, gurU dI rwhIN hI (mnu`K dy) mn ivc SWqI Aw v`sdI hY, gurU pwsoN hI Awqmk pivqRqw Awqmk su`c imldI hY [gurU dI rwhIN hI gurU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw nwl imlwp huMdw hY [2[

gurU qoN ibnw swrI lukweI Btkxw ivc pY ky kurwhy peI rihMdI hY (qy pRBU qy nwm qoN KuMJI rihMdI hY), pRBU dy nwm qoN ibnw (lukweI) bhuq du`K pWdI hY [ jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh prmwqmw dw nwm ismrdw hY [prmwqmw dy drsn ivc lIn hoieAW sdw-iQr pRBU ivc itikAW aus ƒ sdw-iQr rihx vwlI ie`zq pRwpq ho jWdI hY [3[

(pr, hy BweI! pRBU-nwm dI ies dwiq vwsqy pRBU qoN ibnw hor) iks ƒ bynqI kIqI jwey? isr& prmwqmw hI ieh dwiq dyx dy smr`Q hY [ ijs mnu`K auqy auh imhr krdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN aus dw pRBU nwl imlwp ho jWdw hY [

nwnk (dI BI iehI Ardws hY ik) pRIqm gurU ƒ iml ky mYN (BI) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy gux gWdw rhW, qy sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc lIn rhW [4[2[22[

[illegible] {[illegible] 158}

pdArQ:- su—auh [scu—sdw-iQr [sic—sdw-iQr pRBU ivc [jwpY—prgt huMdI hY [AwpY—Awpxy Awp qoN [1[

krmu—imhr [sqsMig—sqsMg ivc [bYis—bYT ky [Qwey—Qwie, QW ivc [1[rhwau[

jlau—sV jwey [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc, hor hor suAwd ivc [Awlwie—boldI hY [ibnu bUJY—(hir rs dw suAwd) smJx qoN ibnw [roie—ro ky, duKI ho ky [2[

rsnw—jIB [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [3[

BWfw—Xog pwqr, su`D ihrdw [aUNDY BWfY—ihrdy ivc, aus ihrdy ivc jo pRBU vloN aulitAw hoieAw hY [nwim invwsu—nwim dw invwsu [4[

ArQ:- (ijs mnu`K auqy prmwqmw dI) ikrpw hovy (aus ƒ auh) sqsMg ivc imlWdw hY, aus QW ivc auh mnu`K bYT ky prmwqmw dy gux gWdw hY [1[rhwau[

auh (sqsMg) QW s`cw QW hY, (auQy bYiTAW mnu`K dw) mn pivqR ho jWdw hY, sdw-iQr pRBU ivc (mnu`K dw mn) invws krdw hY (sq sMg dI brkiq nwl mnu`K) sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdw hY [(sqsMg ivc rih ky) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI brkiq nwl mnu`K cOhW jugW ivc pRis`D ho jWdw hY, (aus ƒ XkIn bx jWdw hY ik) ieh swrw Awkwr sdw-iQr pRBU Awp hI Awpxy Awp qoN bxwx vwlw hY [1[

sV jwey ieh jIB jy ieh hor hor suAwdW ivc hI rihMdI hY, jy ieh pRBU dy nwm dw suAwd qW nhIN c`KdI, pr (inMdw Awidk dy) iP`ky bol hI boldI hY [prmwqmw dy nwm dw suAwd smJx qoN ibnw mnu`K dw mn iP`kw (pRym qoN s`Kxw) ho jWdw hY, srIr BI iP`kw ho jWdw hY (Bwv, igAwn-ieMdRy BI dunIAw dy hoCy pdwrQW vl dOVn dy AwdI ho jWdy hn) [nwm qoN vWijAw rih ky mnu`K duKI jIvn ibqIq krdw hY, duKI ho ky hI ieQoN Aw^r clw jWdw hY [2[

(ijs mnu`K dI) jIB ny hir-nwm dw suAwd c`iKAw hY, auh Awqmk Afolqw ivc pRBU-pRym ivc mgn rihMdw hY, gurU dI imhr nwl auh sdw-iQr pRBU (dI is&iq-swlwh) ivc rMgI rihMdI hY, gurU dw Sbd hI aus dI ivcwr bixAw rihMdw hY, auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pINdw hY, nwm-jl dI pivqR Dwr pINdw hY [3[

(gurU dI ikrpw nwl) jyhVw ihrdw su`D ho jWdw hY auh pRBU dy nwm ivc lIn rihMdw hY [ prmwqmw vloN aulty hoey ihrdy ivc koeI gux nhIN itkdw [ gurU dy Sbd dI brkiq nwl mnu`K dy mn ivc prmwqmw dy nwm dw invws ho jWdw hY [hy nwnk! aus mnu`K

dw ihrdw Asl ihrdw hY ijs ƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI dI qWG l`gI rihMdI hY [4[3[23[

[illegible] {[illegible] 158-159}

pdArQ:- ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI [min—mn ivc [swdu—Awnµd, suAwd [jwie—jWdw hY [1[

siqgur BwvY—gurU ƒ cMgw l`gy [nwim—nwm ivc [suhwvY—sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [1[rhwau[

Bgiq kryih—rwsW pWdy hn [Asnyh—{Ônyh} ipAwr [ipAwir—ipAwr ivc [auir—ihrdy ivc [2[

Awpu—Awpxy Awp ƒ [Awpu jxwvih—Awpxy Awp ƒ Bgq zwhr krdy hn [mrY—Awpw-Bwv vloN mrdw hY [soie—auh hI [3[

vClu—{vÄsl} ipAwr krn vwlw [scI—sdw-iQr rihx vwlI, prvwn [sB ibiD—hryk FMg [4[

ArQ:- jy gurU ƒ cMgw l`gy (jy gurU imhr kry qW aus dI imhr dw sdkw aus dI srn AwieAw mnu`K) prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, aus dw mn aus dw qn pRBU dy nwm ivc rMigAw jWdw hY qy aus dw jIvn sohxw bx jWdw hY [1[rhwau[

keI mnu`K AYsy hn jo (BgqI dy gIq) gWdy (qW) rihMdy hn (pr auhnW dy) mn ivc koeI Awnµd pYdw nhIN huMdw (ikauNik auh Awpxy Bgq hox dI) haumY ivc (BgqI dy gIq) gWdy hn (auhnW dw ieh au~dm) ivArQ clw jWdw hY [ (is&iq-swlwh dy gIq) Asl ivc auh mnu`K gWdy hn, ijnHW dw prmwqmw dy nwm nwl ipAwr hY, jyhVy sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dw, Sbd dw ivcwr (Awpxy ihrdy ivc itkWdy hn) [1[

keI mnu`K AYsy hn jo (BgqI dy gIq) gWdy hn qy rwsW pWdy hn, pr pRBU-crnW dy ipAwr qoN ibnw auhnW ƒ prmwqmw dw nwm pRwpq nhIN huMdw [ auhnW dI hI BgqI prvwn huMdI hY, jyhVy gurU dy Sbd dy ipAwr ivc juVy rihMdy hn, ijnHW ny Awpxy pRBU-pqI ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc itkw ky r`iKAw hoieAw hY [2[

mUrK lok rwsW pWdy hn qy Awpxy Awp ƒ Bgq prgt krdy hn, (auh mUrK rwsW pwx vyly) n`c n`c ky t`pdy hn (pr AMqr Awqmy

haumY dy kwrn Awqmk Awnµd dy QW) duK hI duK pWdy hn [n`cx t`px nwl BgqI nhIN huMdI [prmwqmw dI BgqI auhI mnu`K pRwpq kr skdw hY, jyhVw gurU dy Sbd ivc juV ky (Awpw-Bwv vloN, haumY vloN) mrdw hY [3[

(pr jIvW dy kIh v`s?) BgqI nwl ipAwr krn vwlw auh prmwqmw sB jIvW dy FMg jwxdw hY (ik ieh BgqI krdy hn jW pKMf) [ hy nwnk! ijs mnu`K auqy pRBU b^SS krdw hY auh mnu`K aus dy nwm ƒ pCwxdw hY (nwm nwl) fUMGI sWJ pw lYNdw hY [4[4[24[

[illegible] **{[illegible] 159}**

pdArQ:- mwry—v`s ivc kr lYNdw hY [Dwqu—Btkxw {sz:-Dw} [1[

ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn lop ho igAw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [prswid—ikrpw nwl [1[rhwau[

krxI—{krxIX} krq`b, Awcrn [mY mqu—Srwb nwl msq [mY—Srwb [imkdwrw—vWg [AMksu—kuMfw (ijs nwl hwQI ƒ clweIdw hY) [2[

koie—koeI ivrlw [Acru—{Acr—immoveable} AmoV-pn [crY—{cr` —to consume} mukw lYNdw hY [3[

rwiKAnu—rwKy auin, aus (pRBU) ny r`K ley [klw—qwkq, SkqI [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY aus ƒ (ieh) vifAweI dyNdw hY (ik) gurU dI ikrpw nwl auh pRBU aus dy mn ivc Aw v`sdw hY [1[rhwau[

(gurU dI srn pY ky jyhVw mnu`K Awpxy) mn ƒ kwbU kr lYNdw hY, aus mnu`K dI (mwieAw vwlI) Btkxw mu`k jWdI hY [ mn v`s ivc Awaux qoN ibnw prmwqmw dI pRwpqI nhIN ho skdI [ausy mnu`K dw mn v`s ivc AwauNdw hY, jyhVw ies ƒ v`s ilAwaux dI dvweI jwxdw hY, (jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY) auhI smJdw hY ik mn gurU dy Sbd ivc juiVAW hI v`s ivc Aw skdw hY [1[

jdoN mnu`K gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW vwlw Awcrn bxwx dI kwr krdw hY, qdoN aus ƒ ies mn (dy suBwv) dI smJ Aw jWdI hY, (qdoN auh smJ lYNdw hY ik) mn haumY ivc msq rihMdw hY ijvyN koeI hwQI Srwb ivc msq hovy [gurU hI (Awqmk mOqy mry hoey

ies mn ƒ Awpxy Sbd dw) AMkus mwr ky (muV) Awqmk jIvn dyx dy smr`Q hY [2[

(ieh) mn (sOKy qrIky nwl) v`s ivc nhIN Aw skdw, koeI ivrlw mnu`K (gurU dI srn pY ky ies ƒ) v`s ivc ilAwauNdw hY [ jdoN mnu`K (gurU dI shwieqw nwl Awpxy mn dy) AmoV-puxy ƒ mukw lYNdw hY, qdoN mn pivqR ho jWdw hY [gurU dI Srn pYx vwlw mnu`K ies mn ƒ sohxw bxw lYNdw hY, auh (Awpxy AMdroN) haumY C`f dyNdw hY ivkwr iqAwg dyNdw hY [3[

ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw ny AwpxI Dur drgwh qoN hI gurU dy crnW ivc joV ky (ivkwrW vloN) r`K ilAw hY, auh gurU dy Sbd ivc lIn rih ky kdy aus prmwqmw nwloN ivCuVdy nhIN [hy nwnk! prmwqmw AwpxI ieh guJI qwkq Awp hI jwxdw hY [(iek g`l prq`K hY ik) jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh prmwqmw dy nwm ƒ pCwx lYNdw hY (nwm nwl fUMGI sWJ pw lYNdw hY) [4[5[25[

[illegible]

pdArQ:- baurwnw—J`lw ho irhw hY [Bwie—Bwau dy kwrn [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr dy kwrn [Brim—Btkxw ivc (pY ky) [Bulwnw—kurwhy pY igAw hY [icMqw icqvY—socW socdw hY [Awpu—Awpxy Awqmk jIvn ƒ [Anidnu—hryk idn [1[

rmhu—ismro [BweI—hy BweI! rsnw—jIB [rsweI—rswie, rsIlI bxw [1[rhwau[

ijin—ijs ny [jgjIvnu—jgq dw jIvn prmwqmw [jwqw—prgt ho igAw [krm ibDwqw—(jIvW dy kIqy) krmW Anuswr pYdw krn vwlw [2[

scy—sdw-iQr pRBU dw rUp [vrjy—rok ley [Twik—rok ky [nv iniD—nO ^zwny [3[

suKu—Awqmk Awnµd [n lwgY—nhIN poh skdw [jm pIr—jm dw du`K [guxI—guxW dw mwlk [ghIr—fUMGw, ijgry vwlw [4[

ArQ:- hy myry BweI! Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm ismrdw rhu, gurU dI srn pY ky AwpxI jIB ƒ prmwqmw dy nwm-rs nwl rsIlI bxw [1[rhwau[

(hy BweI! pRBU-nwm qoN KuMJ ky) haumY ivc (Ps ky) swrw jgq J`lw ho irhw hY, mwieAw dy moh dy kwrn Btkxw ivc pY ky kurwhy jw irhw hY, hor hor keI socW socdw rihMdw hY pr Awpxy Awqmk jIvn ƒ nhIN pVqwldw, (ies qrHW) mwieAw dI ^wqr dOV-B`j kridAW (mwieAw-DwrI jIv dw) hryk idn bIq irhw hY [1[

ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky Awpxy ihrdy ivc prmwqmw nwl jwx-pCwx pw leI, auh mnu`K jgq dI izMdgI dy Awsry prmwqmw dI syvw-BgqI kr ky sdw leI prgt ho jWdw hY [(jIvW dy kIqy) krmW Anuswr (jIvW ƒ) pYdw krn vwlw prmwqmw ijs mnu`K auqy ikrpw krdw hY auh mnu`K (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw nwl) sWJ pw lYNdw hY [2[

ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw gurU dy Sbd ivc joVdw hY, ijnHW ƒ mwieAw ip`Cy dOVidAW ƒ vrjdw hY qy rok r`Kdw hY, auh mnu`K prmwqmw dw rUp ho jWdy hn [auh mnu`K gurU pwsoN prmwqmw dw nwm hwsl kr lYNdy hn jo auhnW vwsqy (mwno, DrqI dy) nO hI ^zwny hn, AwpxI imhr nwl prmwqmw auhnW dy mn ivc Aw v`sdw hY [3[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismridAW srIr ƒ Awnµd imldw hY SWqI imldI hY [ijs mnu`K dy AMdr (hir-nwm) Aw v`sdw hY, aus ƒ jm dw du`K poh nhIN skdw [ hy nwnk! jyhVw prmwqmw Awp jgq dw swihb hY qy Awp hI (jgq dI pwlnw Awidk krn ivc) slwh dyx vwlw hY jo swry guxW dw mwlk hY jo v`fy ijgry vwlw hY, qUM sdw aus dI syvw-BgqI kr [4[6[26[

[illegible] **{[illegible] 159-160}**

pdArQ:- so—auh (prmwqmw) [jIA prwnw—ijMd pRwx [mwih—ivc [ijqu—ijs dI rwhIN [ijqu syivAY, ijs dI syvw-BgqI kIiqAW [piq—ie`zq [prvwnw—kbUl [1[

ivthu—qoN [bil jwau—mYN kurbwn jWdw hW [mir jwau—mYN mr jWdw hW [1[rhwau[

ij—jyhVy bMdy [quDu—qUM [dUjY Bwey—mwieAw dy moh ivc [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [2[

iek min—^ws igAwn nwl [quTw—pRsMn hoieAw [iqn mMin—iqn min, auhnW dy mn ivc [nwim—nwm ivc [3[

poqY—p`ly, ^zwny ivc [puMn—BlweI, cMgy Bwg [4[

ArQ:- mYN prmwqmw dy nwm qoN (sdw) sdky jWdw hW [(hy pRBU!) jdoN qUM mYƒ ivsr jWdw hYN, ausy vyly myrI Awqmk mOq ho jWdI hY! [1[rhwau[

(hy BweI! ijs prmwqmw dy id`qy hoey ieh ijMd-pRwx hn, jyhVw prmwqmw sB jIvW ivc ivAwpk hY ijs dI syvw-BgqI kIiqAW aus dI drgwh ivc ie`zq imldI hY, drgwh ivc kbUl ho jweIdw hY aus ƒ kdy BI (mn qoN) Bulwxw nhIN cwhIdw [1[

(hy pRBU!) jyhVy bMdy qUM Awp hI kurwhy pw id`qy hn, jyhVy (sdw) mwieAw dy moh ivc hI (Psy rihMdy hn) auhnW dy mn qoN qUM Bu`l jWdw hYN [auhnW Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly igAwn-hIn bMidAW ƒ qUM jUnW ivc pw dyNdw hYN [2[

(hy BweI!) ijnHW mnu`KW au~qy prmwqmw ^ws iDAwn nwl pRsMn huMdw hY, auhnW ƒ auh gurU dI syvw ivc joVdw hY, auhnW dy mn ivc prmwqmw (Awpxw Awp) vsw dyNdw hY [ auh mnu`K gurU dI miq auqy qur ky prmwqmw dy nwm ivc (sdw) lIn rihMdy hn [3[

(hy BweI!) ijnHW mnu`KW dy p`ly cMgy Bwg huMdy hn, auh mnu`K prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdy hn, auh au~cI ivcwr dy mwlk bxdy hn, auh (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr lYNdy hn [

hy nwnk! (AwK—) mYN auhnW mnu`KW qoN (sdw) sdky hW, jyhVy prmwqmw dy nwm (-rMg) ivc rMgy rihMdy hn [4[7[27[

[illegible] {[illegible] 160}

pdArQ:- AkQu—ijs dy gux ibAwn nwh kIqy jw skx [mwrxu—mswlw [1[

ijs kI—ijs (prmwqmw) dI [bwxI—is&iq-swlwh dI bwxI, is&iq-swlwh [iqsu mwih—aus (prmwqmw) ivc {not:- sMbMDk ‘kI’ dy kwrn ‘ijsu’ dw u lop ho igAw hY, pr sMbMDk ‘mwih’ ieh Asr nhIN pw skdw [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [gur sbid—gurU dy Sbd ny [1[rhwau[

jh—ij`Qy, ijs ihrdy ivc [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [3[

gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [mhlI—pRBU dI hzUrI ivc [nwim—nwm ivc [3[

dwqwru—dwqW dyx vwlw pRBU [isau—nwl [jYkwru—vifAweI [4[

ArQ:- ieh is&iq-swlwh ijs (prmwqmw) dI hY aus (prmwqmw) ivc (hI) lIn rihMdI hY (Bwv, ijvyN prmwqmw byAMq hY iqvyN is&iq-swlwh BI byAMq hY iqvyN prmwqmw dy gux BI byAMq hn) [

hy pRBU! qyry guxW dI khwxI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [gurU dy Sbd ny iehI g`l d`sI hY [1[rhwau[

hy pRBU! qUM kQn qoN pry hYN, qyrw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [ijs mnu`K dy pws gurU dw Sbd-rUp mswlw hY (aus ny Awpxy mn ƒ mwr ilAw hY, aus dy) mn ivc qUM Aw v`sdw hYN [hy pRBU! qyry AnykW hI gux hn, jIv qyry guxW dw mu`l nhIN pw skdy [1[

ijs ihrdy ivc siqgurU v`sdw hY auQy sqsMgiq bx jWdI hY (ikauNik) ijs mnu`K dy ihrdy ivc gurU v`sdw hY auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky hrI dy gux gWdw hY [ijs ihrdy ivc gurU v`sdw hY, aus ivcoN gurU dy Sbd ny haumY swV id`qI hY [2[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K prmwqmw dI syvw-BgqI kr ky prmwqmw dI hzUrI ivc QW pRwpq kr lYNdw hY, gurU dy snmuK rih ky mnu`K Awpxy AMdr prmwqmw dw nwm vsw lYNdw hY [gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K pRBU-BgqI dI brkiq nwl pRBU dy nwm ivc (sdw) lIn rihMdw hY [3[

dwqW dyx dy smr`Q prmwqmw Awp hI (ijs mnu`K ƒ is&iq-swlwh dI) dwiq dyNdw hY aus dw ipAwr pUry gurU nwl bx jWdw hY [

hy nwnk! jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm (-rMg) ivc rMgy rihMdy hn, auhnW ƒ (lok prlok ivc) vifAweI imldI hY [4[8[28[

[illegible] {[illegible] 160}

pdArQ:- qy—qoN [eyksu qy—iek (prmwqmw) qoN hI [siB—swry [bYsMqru—A`g [ shlµgw—{sh-lÀn} imly hoey, juVy hoey [ iBMn—v`Krw [1[

soeI—auh (prmwqmw) hI [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [1[rhwau[

shij—Awqmk Afolqw ivc [khw—ikqy [pRiB—pRBU ny [dyie— dyNdw hY [2[

iknY—iksy (jIv) pwsoN [kih kih—AwK AwK ky [sBu koeI—hryk jIv [3[

suix—sux ky [vyKY—sMBwl krdw hY [qy—qoN [nwim—nwm ivc [4[

ArQ:- ieh iek Acrj kOqk hY ik prmwqmw Awp hI (ies bhu-rMgI sMswr ivc hr QW) mOjUd hY [koeI ivrlw mnu`K gurU dI srn pY ky (ies Acrj kOqk ƒ) ivcwrdw hY [1[rhwau[

(sMswr ivc id`sdy ieh) swry (vK vK) rUp qy rMg aus ie`k prmwqmw qoN hI bxy hn [aus ie`k qoN hI hvw pYdw hoeI hY pwxI bixAw hY A`g pYdw hoeI hY qy ieh swry (q`q vK vK rUp rMg vwly sB jIvW ivc) imly hoey hn [auh prmwqmw (Awp hI) vK vK rMgW (vwly jIvW) dI sMBwl krdw hY [1[

(AwpxI) Awqmk Afolqw ivc (itikAw hoieAw hI auh) prmwqmw sBnW QwvW ivc ivAwpk ho irhw hY [ikqy auh gupq hY ikqy prq`K hY [ ieh swrI jgq-Kyl pRBU ny Awp hI bxweI hoeI hY [ (mwieAw dy moh dI nINd ivc) su`qy hoey jIvW ƒ auh prmwqmw Awp hI jgw dyNdw hY [2[

hryk jIv (Awpxy vloN prmwqmw dy gux) AwK AwK ky (auhnW guxW dw) vrxn krdw hY, pr iksy jIv pwsoN aus dw mu`l nhIN pY skdw [ (hW) jyhVw mnu`K siqgurU dy Sbd ivc juVdw hY, auh prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw lYNdw hY [3[

(ies bhu-rMgI sMswr dw mwlk prmwqmw hryk jIv dI ArzoeI) sux sux ky (hryk dI) sMBwl krdw hY, (qy Ardws sux ky hI jIv ƒ) gurU dy Sbd ivc joVdw hY [(gur-Sbd ivc juiVAw mnu`K) gurU dI d`sI syvw qoN (lok prlok ivc) bVw Awdr-mwx pRwpq krdw hY [

hy nwnk! (gurU dy Sbd dI brkiq nwl hI AnykW jIv) prmwqmw dy nwm (-rMg) ivc rMgy jWdy hn, prmwqmw dy nwm ivc lIn ho jWdy hn [4[9[29[

[illegible] {[illegible] 160}

pdArQ:- mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [moih—moh ivc [ipAwir—ipAwr ivc [bIcwir—ivcwr ivc [nwim—nwm ivc [1[

shjy—Awqmk Afolqw ivc [koie—koeI ivrlw [1[rhwau[

AsMqu—ivkwrI mnu`K [AnwVI—AmoV, ivkwrW vloN nwh prqx vwlw [qY—Aqy [lUJY—JgVdw hY, Kicq huMdw hY [sIJY—kwmXwb huMdw hY [2[

iesu jug mih—ies mnu`Kw jnm ivc [nwim—nwm dI rwhIN [3[

cMfwl—kukrmI mnu`K [Gir—ihrdy ivc [4[

ArQ:- jyhVw koeI (vfBwgI mnu`K) pUry gurU pwsoN Awqmk jIvn dI sUJ pRwpq krdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc itk ky (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY, auh mwieAw dy moh dI nINd ivc nhIN Psdw [1[rhwau[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K mwieAw dy moh ivc mwieAw dy ipAwr ivc (Awqmk jIvn vloN) Zwi&l hoieAw rihMdw hY [gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K prmwqmw dy guxW nwl jwx-pCwx dI ivcwr ivc (itk ky mwieAw vloN) sucyq rihMdw hY [ jyhVy mnu`KW dw prmwqmw dy nwm ivc ipAwr pY jWdw hY, auh mnu`K (mwieAw dy moh vloN) sucyq rihMdy hn [1[

ivkwrI mnu`K, ivkwrW vwly pwsy AVI krn vwlw mnu`K kdy BI Awqmk jIvn dI smJ pRwpq nhIN kr skdw, auh igAwn dIAW g`lW (BI) krdw rihMdw hY, qy, mwieAw ivc BI Kicq huMdw rihMdw hY [ (ieho ijhw mwieAw dy moh ivc) AMnHw qy igAwn-hIn mnu`K (izMdgI dI bwzI ivc) kdy kwmXwb nhIN huMdw [2[

ies mnu`Kw jnm ivc Aw ky prmwqmw dy nwm dI rwhIN hI (sMswr-smuMdr qoN) pwr auqwrw ho skdw hY [ koeI ivrlw mnu`K hI gurU dy Sbd ivc juV ky ieh ivcwrdw hY [Ajyhw mnu`K Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY, Awpxy swry kulW ƒ BI pwr lµGw lYNdw hY [3[

kukrmI mnu`K dy ihrdy ivc (mwno) kiljug Aw jWdw hY, ies kiljug (Bwv, kukrm-dSw) dy pMjy ivc PisAW koeI krm-Drm Cufw nhIN skdw [ hy nwnk! prmwqmw dy nwm qoN ibnw koeI mnu`K (kiljug qoN) ^lwsI nhIN pw skdw [4[10[30[

[illegible] {[illegible] 161}

pdArQ:- scw—sdw-iQr kwiem rihx vwlw, At`l [Amru—hukm [min—mn dI rwhIN [scY—sdw-iQr pRBU ivc [mhil—mhl ivc [smwhu—smweI, lInqw [1[

mn—hy mn! vIcwir—soc-mMfl ivc itkw r`K [rhwau[

Brmy—Btkxw ivc hI [AwvY—jMmdw hY [jwie—mrdw hY [dUjY Bwie—hor hor ipAwr ivc [2[

ik—jW, BwvyN [pRiB—pRBU ny [ivfwxI—ibgwnI [3[

nauiniD—(jgq dy swry) nO ^zwny [4[

ArQ:- hy myry mn! (gurU dI is`iKAw) sux, gurU dy Sbd ƒ (Awpxy) soc-mMfl ivc vsw r`K [jy qUM prmwqmw dw nwm ismryNgw, qW sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jwihNgw [1[rhwau[

prmwqmw (jgq dw) sdw-iQr rihx vwlw pwiqSwh hY, aus dw hukm At`l hY [ jyhVy mnu`K (Awpxy) mn dI rwhIN aus sdw-iQr prmwqmw (dy nwm-rMg) ivc rMgy jWdy hn, auh aus vyprvwh hrI dw rUp ho jWdy hn, auh aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI hzUrI ivc rihMdy hn, aus dy sdw-iQr nwm ivc lInqw pRwpq kr lYNdy hn [1[

pr ieh jgq (Awpxy mn dy ip`Cy qur ky) mwieAw dy moh ivc Ps ky jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY, mwieAw dI Btkxw ivc hI jMmdw hY qy mwieAw dI Btkxw ivc hI mrdw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw jgq prmwqmw ƒ cyqy nhIN krdw qy jMmdw mrdw rihMdw hY [2[

ieh jIv Awp hI kurwhy ipAw hY jW prmwqmw ny Awp ies ƒ kurwhy pw r`iKAw hY (iek g`l prq`K hY ik ieh Awpxw Asl ihq BulweI bYTw hY qy mwieAw dy moh ivc Ps ky) ieh jIv ibgwnI nOkrI hI kr irhw hY (ijs qoN) ieh mhwn du`K hI K`tdw hY qy mnu`Kw jnm ivArQ gvw irhw hY [3[

prmwqmw AwpxI imhr kr ky ijs mnu`K ƒ gurU imlWdw hY, auh mnu`K (mwieAw dw moh C`f ky) kyvl prmwqmw dw nwm ismrdw hY, qy, Awpxy AMdroN mwieAw vwlI Btkxw dUr kr lYNdw hY [ hy nwnk! auh mnu`K sdw hir-nwm ismrdw hY qy hir-nwm-^zwnw

pRwpq krdw hY jo (aus dy vwsqy, mwno, jgq dy swry) nO ^zwny hY [4[11[31[

[illegible] **{[illegible] 161}**

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI srn pY ky [pUCau—mYN pu`Cdw hW [jwie—jw ky [pqIAwie—pqIjdw hY [qy—qoN [1[

Gwl—imhnq [Qwie pweI—kbUl krdw hY [1[rhwau[

Awpu—Awpxy Awqmk jIvn ƒ [pCwxY—pVqwldw hY [shjy—Awqmk Afolqw ivc [2[

dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [mhw ibKu—v`fw zhr [ Kwie—Kw jWdw hY, mwr mukWdw hY [ puiq—pu`qr (dy moh) dI rwhIN [kutMib—prvwr (dy moh) dI rwhIN [igRih—Gr (dy moh) dI rwhIN [mwie—mwieAw [3[

jnu—syvk [Anidnu—hr roz [4[

ArQ:- hy myry BweI! (gurU dI srn pY ky) sdw prmwqmw dw nwm ismrdy rho [gurU dI rwhIN kIqI hoeI syvw-BgqI dI imhnq prmwqmw kbUl kr lYNdw hY [1[rhwau[

ijnHW mnu`KW ny gurU dy rwh auqy qur ky prmwqmw dw nwm ismirAw hY (jdoN) mYN auhnW pwsoN (ismrn dI jwc) pu`Cdw hW (qW auh d`sdy hn ik) gurU dI d`sI hoeI syvw nwl (hI) mnu`K dw mn (pRBU-ismrn ivc) pqIjdw hY [ (gurU dI srn pYx vwly) auh mnu`K prmwqmw dw nwm-Dn K`t ky DnwF ho jWdy hn [ieh Akl pUry gurU pwsoN hI imldI hY [1[

(gurU dI rwhIN jyhVw mnu`K) Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY, aus dw mn pivqR ho jWdw hY, auh ies jnm ivc hI mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI hwsl kr lYNdw hY qy prmwqmw ƒ iml pYNdw hY [ jyhVw mnu`K (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dy gux gWdw hY, aus dI bu`DI sRySt ho jWdI hY auh sdw Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [2[

(hy myry BweI!) mwieAw dy moh ivc Psy irhW prmwqmw dI syvw-BgqI nhIN ho skdI [haumY iek v`fw zhr hY mwieAw dw moh v`fw zhr hY (ieh zhr mnu`K dy Awqmk jIvn ƒ) mwr mukWdw hY

[mwieAw (mnu`K ƒ) pu`qr (dy moh) dI rwhIN, prvwr (dy moh) dI rwhIN, Gr (dy moh) dI rwhIN T`gdI rihMdI hY, (mwieAw dy moh ivc) AMnHw hoieAw mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qur ky jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [3[

prmwqmw (gurU dI rwhIN ijs mnu`K ƒ) Awpxy nwm dI dwiq dyNdw hY, auh mnu`K (aus dw) syvk bx jWdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN hI hr roz prmwqmw dI BgqI ho skdI hY [gurU dI miq lY ky hI koeI ivrlw mnu`K (jIvn-mnorQ ƒ) smJdw hY, qy, hy nwnk! auh mnu`K prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY [4[12[32[

[illegible] {[illegible] 161}

pdArQ:- gur syvw—gurU dI d`sI syvw-BgqI [AYQY—ies lok ivc [dir —pRBU dI hzUrI ivc [1[

Brmu—S`k [AMimRq rsu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [1[rhwau[

sMswry—sMswir, sMswr ivc [aur—ihrdw {ars`} [Baujl—sMswr-smuMdr [2[

min—mn ivc [kmlu—ihrdw-kml [Anhdu—iek-rs {Anwhq—ibnw vjwey} [3[

scI—sdw-iQr [BgqI—BgqW ny [AwiK—AwK ky, aucwr ky [swrMgpwxI—prmwqmw {swrMg—DnuK [pwxI—h`Q [ ijs dy h`Q ivc DnuK hY} [inrbwxI—vwsnw-rihq [inhkyvl—su`D {inÕkYvÑX} [4[

ArQ:- hy myry mn! (gurU dI d`sI is`iKAw auqy) S`k nhIN krnw cwhIdw, gurU dI d`sI syvw-BgqI kr ky Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm rs pIxw cwhIdw hY [1[rhwau[

gurU dI d`sI syvw krn dw inXm sdw qoN hI cilAw Aw irhw hY (cOhW jugW ivc hI prvwn hY) [ koeI pUrn mnu`K hI gurU dI d`sI kwr (pUrI SrDw nwl) krdw hY (jyhVw mnu`K gurU dI d`sI kwr pUrI SrDw nwl krdw hY auh) kdy nwh mukx vwlw hir-nwm-Dn (iek`Tw kr lYNdw hY, aus Dn ivc kdy) Gwtw nhIN pYNdw [(ieh nwm-Dn

iek`Tw krn vwlw mnu`K) ies lok ivc sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY, pRBU dI hzUrI ivc BI aus ƒ soBw imldI hY [1[

jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auh sMswr ivc mhw purK mMny jWdy hn, auh sMswr-smuMdr qoN Awp pwr lµG jWdy hn, AwpxIAW swrIAW kulW ƒ BI pwr lµGw lYNdy hn, auh prmwqmw dw nwm sdw Awpxy ihrdy ivc sMBwl r`Kdy hn [pRBU-nwm (dy rMg) ivc rMgy hoey auh mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [2[

jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auh Awpxy mn ivc sdw (sBnW dy) dws bxy rihMdy hn, auh Awpxy AMdroN haumY dUr kr lYNdy hn qy auhnW dw ihrdw-kml iKiVAw rihMdw hY [ auhnW dy AMdr (is&iq-swlwh dw, mwno, vwjw) iek-rs v`jdw rihMdw hY, auhnW dI suriq pRBU-crnW ivc itkI rihMdI hY [pRBU-nwm ivc rMgy hoey auh mnu`K igRhsq ivc rihMdy hoey BI mwieAw dy moh qoN inrlyp rihMdy hn [3[

jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn (prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc aucwrI hoeI) auhnW dI bwxI sdw leI At`l ho jWdI hY, hryk jug ivc (sdw hI) Bgq jn auh bwxI aucwr ky (hornW ƒ BI) suxWdy hn [auh mnu`K hr roz swrMg-pwxI pRBU dw nwm jpdy rihMdy hn [ hy nwnk! jyhVy mnu`K (gurU dI srn pY ky) pRBU dy nwm ivc rMgy jWdy hn, auhnW dw jIvn pivqR ho jWdw hY, auh vwsnw-rihq ho jWdy hn [4[13[33[

[illegible]

{[illegible] 162}

pdArQ:- vf Bwig—v`fI iksmiq nwl [1[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [jIiq—ij`q ky [ lwhw—lwB, K`tI [1[rhwau[

igAwnu—Drm-crcw [iDAwnu—smwDI [ciK—c`K ky [2[

krm kWf—auh krm jo SwsqRW Anuswr jnm smy, ivAwh smy, mrn smy qy jnyaU Awidk hor simAW qy krny zrUrI smJy jWdy hn [Awcwr—{Awcwr} Dwrimk rsmW [iDRgu—iPtkwr-jog [3[

bMDin—bMDn ivc [Pws—PwhI [prgws—cwnx [4[

ArQ:- jyhVw pRwxI gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY, auh mnu`Kw jnm dI bwzI ij`q ky (jWdw hY, qy) prmwqmw dw nwm-Dn K`tI K`t lYNdw hY [1[rhwau[

ijs mnu`K ƒ v`fI iksmiq nwl Bly sMjogW nwl gurU iml pYNdw hY, aus dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm v`s pYNdw hY, auh sdw prmwqmw dy nwm-rs dw Awnµd mwxdw hY [1[

ijs mnu`K ƒ siqgurU dw Sbd im`Tw l`gdw hY, (gurU dw Sbd hI aus dy vwsqy) Drm-crcw hY (gur-Sbd hI aus dy vwsqy) smwDI hY [ pr iksy ivrly BwgW vwly mnu`K ny gurU dI ikrpw nwl (gurU dy im`Ty Sbd dw rs) c`K ky vyiKAw hY [2[

jyhVy bMdy (jnm jnyaU ivAwh mrn ikirAw Awidk smy SwsqRW Anuswr mMny hoey) Dwrimk krm krdy hn qy hor AnykW Dwrimk rsmW krdy hn, pr prmwqmw dy nwm qoN vWjy rihMdy hn, (ieh krm kWf auhnW dy AMdr) AhMkwr (pYdw krdw hY qy auhnW dw jIvn) iPtkwr-jog hI (rihMdw hY) [3[

hy dws nwnk! (prmwqmw qoN iv`CuiVAw mnu`K) mwieAw dI PwhI ivc mwieAw dy bMDn ivc hI b`Jw rihMdw hY (ieh qdoN hI ies PwhI qoN) Awzwd huMdw hY jdoN gurU (dy Sbd) dw cwnx (aus ƒ pRwpq huMdw) hY [4[14[34[

not:-
gauVI guAwryrI m: 3 — 14
gauVI m: 1 ————— 20
 . . . . ——
 . . . . . .joV 34

[illegible] **{[illegible] 162}**

pdArQ:- aUpir myGulw—auqlw b`dl [ mDy—ivc [ jYsy—ijvyN [ jYsI —ijho ijhI [ ibnu pgw—pYrW qoN ibnw, b`dl [iPrwhI—iPrih, iPrdy hn [1[

bwbw—hy BweI! AYsy—ies qrHW, ieh srDw bxw ky [cukwhI—cukwih, dUr kr [soeI—auh hI, auho ijhw [qYsy—ausy hI pwsy [jwie—jw ky [smwhI—smwih, ruJy rihMdy hn [1[rhwau[

nwnw—AnykW [2[

BUil pry sy—BUly pey sn [jw—jdoN [qw—qdoN [jw kw—ijs (pRBU) dw [kwrju—jgq-rcnw [pru jwxY—cMgI qrHW jwxdw hY [sbid—Sbd ivc [3[

sbdu—hukm [khw hI—ik`Qy? (Bwv, ikqy nhIN rih jWdw) [isau—nwl [punrip—muV muV [n AwhI—nhIN AwauNdy [4[

ArQ:- hy BweI! (Awm BulyKw ieh hY ik jIv pRBU qoN v`KrI AwpxI hsqI mMn ky Awpxy Awp ƒ krmW dy krn vwly smJdy hn pr) qUM Awpxw (ieh) BulyKw ieh srDw bxw ky dUr kr ik pRBU ijho ijhw iksy jIv ƒ bxWdw hY iqho ijhw auh jIv bx jWdw hY, qy, ausy hI pwsy jIv ruJy rihMdy hn [1[rhwau[

(DrqI qy b`dl dw idRStWq lY ky vyK) ijho ijhI DrqI hY iqho ijhw ies dy auprlw b`dl hY jo vrKw krdw hY, DrqI ivc BI (auho ijhw) pwxI hY (ijho ijhw b`dl ivc hY) [ (KUh pu`itAW) ijvyN DrqI ivcoN pwxI inkl AwauNdw hY, ijvyN b`dl BI (pwxI dI) vrKw krdy iPrdy hn [ (jIvwqmw qy prmwqmw dw &rk ieauN hI smJo ijvyN DrqI dw pwxI qy b`dlW dw pwxI hY [pwxI ieko hI, pwxI auhI hY [jIv cwhy mwieAw ivc PisAw hoieAw hY cwhy au~cIAW aufwrIAW lw irhw hY —hY ieko hI prmwqmw dI AMs) [1[

kIh iesqRI qy kIh mrd—qYQoN AwkI ho ky koeI kuJ nhIN kr skdy [ieh sB (iesqRIAW qy mrd) sdw qyry hI vK vK rUp hn, qy Aw^r qyry ivc hI smw jWdy hn [2[

(prmwqmw dI Xwd qoN) Bu`l ky jIv AnykW jnmW ivc pey rihMdy hn, jdoN prmwqmw dw igAwn pRwpq ho jWdw hY qdoN kurwhy jwxoN ht jWdy hn [jy jIv gurU dy Sbd ivc itky rihx, qW ieh smJ pYNdI hY ik ijs prmwqmw dw ieh jgq bxwieAw hoieAw hY auhI ies ƒ cMgI qrHW smJdw hY [3[

(hy pRBU! sB QW) qyrw (hI) hukm (vrq irhw) hY, (hr QW) qUM Awp hI (mOjUd) hYN—(ijs mnu`K dy AMdr ieh inScw bx jwey aus ƒ) BulyKw ik`Qy rih jWdw hY? hy nwnk! (ijnHW mnu`KW dy AMdroN Anykqw dw BulyKw dUr ho jWdw hY auhnW dI suriq prmwqmw dI joiq ivc imlI rihMdI hY ijvyN hvw pwxI Awidk hryk) q`q (Awpxy) q`q nwl iml jWdw hY [ Ajyhy mnu`K muV muV jnm ivc nhIN AwauNdy [4[1[15[35[

□□□□□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□
{□□□□ 162}

pdArQ:- kwlY vis—mOq dy v`s ivc, Awqmk mOq dy v`s ivc [bwDw —b`Jw hoieAw [ dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [1[

mn—hy mn! gurmuiK—gurU dI srn pY ky [inDwnu—^zwnw [1[rhwau[

hiT—hT nwl [mn hiT—mn dy hT dy kwrn [cIinE—pCwixAw [2[

Awpu—Awpxy Awqmk jIvn ƒ [pCwixAw—priKAw [min—mn ivc [Anidnu—hr roz [suiK—Awqmk Awnµd ivc [3[

sbid—Sbd dI rwhIN [mrY—haumY vloN mrdw hY, haumY dUr krdw hY [prqIiq—srDw [krmI—(prmwqmw dI) imhr nwl hI {krmu—b^SS} [pweIAin—pwey jWdy hn, imldy hn [BMfwr—^zwny [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU dy crnW ivc suriq joV [gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm-^zwnw iek`Tw kr lY, (ieh qYƒ) prmwqmw dI hzUrI ivc (qyry kIqy krmW dw lyKw krn vyly) sur^rU krygw [1[rhwau[

(jd qk) ieh jgq mwieAw dy moh ivc b`Jw rihMdw hY (qd qk ieh) swrw jgq Awqmk mOq dy kwbU ivc AwieAw rihMdw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (swry) kMm haumY dy Awsry krdy hn qy auhnW ƒ (Awqmk mOq dI hI) szw imldI hY [1[

(mwieAw dy moh ivc b`Jy hoey jIv) cOrwsI l`K jUnW ivc iPrdy rihMdy hn [Awpxy mn dy hT dy kwrn (mwieAw dy moh ivc PisAw jIv) jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [jyhVw mnu`K gurU dy Sbd (dI kdr) ƒ nhIN smJdw auh muV muV jUnW ivc pYNdw hY [2[

jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rih ky Awqmk jIvn pVqwldw rihMdw hY, aus dy mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, hr roz prmwqmw dI BgqI (dy rMg ivc) rMigAw rihx krky auh prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY auh Awqmk Awnµd ivc itikAw rihMdw hY [3[

ijs mnu`K dw mn gurU dy Sbd ivc juVn krky Awpw-Bwv vloN mrdw hY, aus dI (gurU dy Sbd ivc) srDw bx jWdI hY qy auh Awpxy AMdroN haumY (Awidk) ivkwr iqAwgdw hY [hy dws nwnk! prmwqmw dy nwm dy ^zwny prmwqmw dI BgqI dy ^zwny prmwqmw dI imhr nwl hI imldy hn [4[2[16[36[

[illegible] {[illegible] 162-163}

pdArQ:- pyeIAVY—pyky Gr ivc, ies lok ivc [idn cwir hY—cwr idn (rihx vwsqy imly) hn [iliK—ilK ky [pwieAw—(hryk jIv dy m`Qy auqy) r`K id`qw hY [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [pyvkVY—pyky Gr ivc, ies lok ivc [sMmlY—sMBwldI hY [vwsu—QW [shij—Awqmk Afolqw ivc [min—mn ivc [1[

ssurY—shury Gr ivc, prlok ivc [pyeIAY—ies lok ivc [khu—d`so [ikqu ibiD—iks qrIky nwl? inrMjnu—mwieAw dy pRBwv qoN rihq [AlKu—AidRSt [Awpy—Awp hI [1[rhwau[

dyih—qUM dyNdw hYN {dyie—dyNdw hY} [muiK—mUMh ivc [duibDw—duic`qw-pn, fwvW-fol mwnsk dSw [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [suiK—Awqmk Awnµd ivc [nwie—nwm ivc [2[

grib—AhMkwr dy kwrn [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [grBy—grB ivc hI [eyvY—iesy qrHW [3[

pRiB—pRBU ny [Duir—Dur qoN, AwpxI hzUrI qoN [msqik—m`Qy au~qy [sUrw—sUrmw [bMDpu—irSqydwr [bIrw—vIr, Brw [pRB—hy pRBU! kIrw—kIVw, nw-cIz, inmwxw [4[

ArQ:- (hy sqsMgI! hy BYx!) d`s, auh pqI-pRBU iks qrIky nwl iml skdw hY jyhVw ies lok ivc prlok ivc (sB QW) v`sdw hY? (hy ijigAwsU jIv-iesqRI!) auh pRBU-pqI (hr QW mOjUd huMidAW BI) mwieAw dy pRBwv qoN pry hY, Aqy AidRSt BI hY [auh Awp hI Awpxw myl krWdw hY [1[rhwau[

prmwqmw ny (hryk jIv dy m`Qy auqy iehI lyK) ilK ky r`K id`qw hY ik hryk ƒ ies lok iv`c rihx vwsqy QoVy hI idn imly hoey hn (iPr BI sB jIv mwieAw dy moh ivc Psy rihMdy hn) [auh jIv-iesqRI (lok prlok ivc) soBw K`tdI hY, jyhVI gurU dI srn pY ky prmwqmw dy gux gWdI hY [jyhVI jIv-iesqRI ies pyky Gr ivc rihx smy prmwqmw dy gux Awpxy ihrdy ivc sMBwldI hY aus ƒ prlok ivc (pRBU dI hzUrI ivc) Awdr vwlw QW iml jWdw hY [gurU dy snmuK rih ky auh jIv-iesqRI (sdw) Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdI hY, prmwqmw (dw nwm) aus ƒ Awpxy mn ivc ipAwrw l`gdw hY [1[

(hy prmwqmw!) qUM Awp hI (sB jIvW dw) mwlk hYN, ijs jIv ƒ qUM Awp hI miq dyNdw hYN, ausy pwsoN hir-nwm ismirAw jw skdw hY [ijs mnu`K ƒ v`fy BwgW nwl gurU iml pYNdw hY, aus dy mUMh ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pYNdw hY [aus mnu`K dy AMdroN haumY dUr ho jWdI hY, aus dI mwnsk fwvWfol dSw mu`k jWdI hY, auh Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY, auh Awqmk Awnµd ivc mgn rihMdw hY [(hy BweI!) hr QW pRBU Awp hI Awp mOjUd hY, auh Awp hI (jIvW ƒ) Awpxy nwm ivc joVdw hY [2[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K igAwn qoN s`Kxy huMdy hn (jIvn-jugiq qoN) AM\wx huMdy hn auh AhMkwr ivc rihMdy hn auhnW ƒ prmwqmw dw myl nhIN huMdw [ auh (Awpxy mwx ivc rih ky) siqgurU dI srn nhIN pYNdy (kurwhy pY ky) muV muV pCuqWdy BI rihMdy hn [ auh mnu`K jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn, ies gyV ivc auhnW dw Awqmk jIvn gl jWdw hY [myry krqwr ƒ iehI cMgw l`gdw hY ik Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K jnm mrn ivc hI Btkdy rihx [3[

(ijs vfBwgI mnu`K dy) m`Qy auqy myry hir-pRBU ny AwpxI Dur drgwh qoN (b^SS dw) At`l lyK ilK id`qw, aus ƒ (sB ivkwrW qoN h`Q dy ky bcwx vwlw) sUrmw gurU iml pYNdw hY, (gurU dI ikrpw nwl) auh sdw prmwqmw dw nwm ismrdw hY [

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm hI myrw ipau hY nwm hI myrI mW hY, prmwqmw (dw nwm) hI myrw snbMDI hY myrw vIr hY (mYN sdw prmwqmw dy dr qy hI ArzoeI krdw hW ik) hy pRBU! hy hrI! ieh nwnk qyrw inmwxw dws hY, ies auqy b^SS kr qy ies ƒ (Awpxy crnW ivc) joVI r`K [4[[3[17[37[

[illegible]

pdArQ:- qy—qoN, pwsoN [igAwnu—prmwqmw dI jwx-pCwx, fUMGI sWJ [qqu—AslIAq [bIcwrw—ivcwru [prgtu BeI—au~GV peI, inKr peI [murwrw—murwir, {mur dYNq dw vYrI [mur-Air} prmwqmw [isiv—iSv ny, kilAwx-srUp pRBU ny [skiq—Skiq, mwieAw [Duir—DuroN [1[

ikqu—iks dI rwhIN? ikqu ibiD—iks qrIky nwl? dyiK—vyK ky [hau—mYN [jIvw—jIvW, jIaU pYNdw hW, myry AMdr Awqmk jIvn pYdw ho jWdw hY [csw—pl dw qIhvW ih`sw, smw, rqw Br BI [gur myilhu—gurU (nwl) imlw idho [1[rhwau[

gwvw—gwvW, mYN gwvW [suxI—suxIN, mYN suxW [giq—au~cI Awqmk AvsQw [qy—pwsoN [lInI—lIn ho igAw hY [Dnu Dnu—slwhux-jog {DNX} [ijin—ijs ny [2[

mUV mugD—mUrK, mhw mUrK [insqwry—insqwir, pwr lµGw [3[

shju—Awqmk Afolqw [min—mn ivc [Gir—ihrdy-Gr ivc [soihlw—is&iq-swlwh dw gIq, ^uSI dw gIq [pRBu—hy pRBU! nwnku mMgY—nwnk mMgdw hY {nwnk—hy nwnk} [ijn—ijnHW ny {l&z ‘ijn’ bhu-vcn hY, l&z ‘ijin’ iek-vcn hY} [4[

ArQ:- hy sMq jno! ijs prmwqmw dw drsn kr ky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY (d`so) aus ƒ iks qrIky nwl imilAw jw skdw hY [ aus pRBU qoN iv`CuV ky mYN rqw Br smy leI BI (Awqmk jIvn) jIaUN nhIN skdI [(hy sMq jno!) mYƒ gurU (nwl) imlwvo (qW ju gurU dI ikrpw nwl) mYN prmwqmw dy nwm dw rs pI skW [1[rhwau[

ijnHW mnu`KW ny gurU pwsoN (prmwqmw nwl) fUMGI sWJ (pwxI) is`K leI, (jgq dy) mUl prmwqmw (dy guxW) ƒ ivcwrnw (is`K ilAw), prmwqmw dw nwm ismr ismr ky auhnW dI miq (jo pihlW ivkwrW dy kwrn) mYlI (hoeI peI sI) inKr peI [ kilAwx-srUp prmwqmw ny (auhnW dy AMdroN) mwieAw (dw pRBwv) imtw id`qw, (auhnW dy AMdroN mwieAw dy moh dw) hnyrw dUr ho igAw [(pr) prmwqmw dw nwm auhnW ƒ hI ipAwrw l`gdw hY, ijnHW dy m`Qy auqy DuroN (Awp prmwqmw ny Awpxy nwm dI dwiq dw lyK) ilK id`qw [1[

(hy sMq jno! ipAwry gurU dI imhr nwl) mYN in`q prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hW mYN in`q prmwqmw dw nwm suxdw rihMdw hW, aus prmwqmw ny mYƒ au~cI Awqmk AvsQw b^s id`qI hY [ gurU pwsoN mYN prmwqmw dy nwm dw suAwd hwsl kIqw hY, (hux) myrw mn myrw qn (aus suAwd ivc) mgn rihMdw hY [ (hy sMq jno!) ijs gurU ny (mYƒ) prmwqmw dI BgqI (dI dwiq) id`qI hY (myry vwsqy qW auh) sqpurK gurU (sdw hI) slwhux-Xog hY [ijs gurU pwsoN mYN prmwqmw (dw nwm) pRwpq kIqw hY aus gurU ƒ mYN Awpxw bxw ilAw hY [2[

(hy BweI! swry jgq dw) SihnSwh prmwqmw (sB jIvW ƒ sB) guxW dI dwiq dyx vwlw hY, AsI (jIv) AaugxW nwl Bry rihMdy hW [(ijvyN) p`Qr (pwxI ivc fu`b jWdy hn, iqvyN AsI) pwpI (jIv ivkwrW dy

smuMdr ivc) fu`by rihMdy hW, prmwqmw (swƒ) gurU dI miq dy ky (aus smuMdr ivcoN) pwr lµGWdw hY [

hy pRBU! qUM pivqR-srUp hYN qUM gux b^Sx vwlw hYN, AsI jIv AaugxW nwl Bry pey hW [hy hrI! AsI qyrI srn Awey hW, (swƒ AaugxW qoN) bcw lY, (swƒ) mUrKW ƒ mhw mUrKW ƒ (ivkwrW dy smuMdr ivcoN) pwr lµGw lY [3[

ijnHW mnu`KW ny prmwqmw ƒ (Awpxy) mn ivc (sdw) ismirAw hY, auh gurU dI miq qy qur ky sdw Awqmk Afolqw mwxdy hn (Awqmk) Awnµd mwxdy hn [ ijnHW ƒ hir-pRBU s`jx iml pYNdw hY, auh Awpxy ihrdy-Gr ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy rihMdy hn [

hy hrI! hy pRBU! imhr kr, (myrI) bynqI (sux), (mYƒ) Awpxy nwm dw ismrn dyh [(hy pRBU! qyrw) dws nwnk (qyry dr qoN) auhnW mnu`KW dy crnW dI DUV mMgdw hY ijnHW ƒ (qyrI imhr nwl) gurU iml ipAw hY [4[4[18[38[

not:
gauVI bYrwgix m: 3 — 4
gauVI guAwryrI m: 3 — 14
. . . . ——
. . . . . joV . . . .—— 18
. . gauVI m: 1 ——— 20
. . . .——
. . . . joV 38

[illegible] **{[illegible] 163-164}**

pdArQ:- mhlw 4 cauQw—not:- AMk 4 ƒ cauQw pVHnw hY [iesy qrHW 'mhlw 1' ƒ 'mhlw pihlw', 2 ƒ dUjw, 3 ƒ qIjw, 5 ƒ pMjvW [

gorKu—jogI mq dw gurU [jpu piVAw—jp krnw hI is`iKAw hY [1[

nw jwnw—mYN nhIN jwxdw [giq—hwlq [rwm—hy rwm! hmwrI—myrI [mn—hy mn! qru—pwr lµG [Baujlu—sMswr-smuMdr [qwrI—byVI, jhwz (qir) [1[rhwau[

ibBUq—suAwh [dyh—srIr [pr iqRA iqAwgu—prweI iesqRI dw iqAwg [hir—hy hrI! [2[

krm—(sUrmqw dy) kMm [sUrqxu—sUrmqw (dw nwmxw) [pr ikriq—dUijAW dI syvw [3[

sB—swrI [dy—dyNdw hY [tyk—Awsrw [4[

ArQ:- pMifq Swsqr isimRqIAW (Awidk Drm pusqk) pVHdw hY (qy ies ivdvqw dw &^r krdw hY), jogI (Awpxy gurU) gorK (dy nwm dw jwp) krdw hY (qy aus dIAW d`sIAW smwDIAW Awidk ƒ Awqmk jIvn dI tyk bxweI bYTw hY), pr mYN mUrK ny (pMifqW qy jogIAW dy Bwxy mUrK ny) prmwqmw dy nwm dw jp krnw hI (Awpxy gurU pwsoN) is`iKAw hY [1[

hy myry rwm! (iksy ƒ Drm-pusqkW dI iv`idAw dw &^r, iksy ƒ smwDIAW dw shwrw, pr) mYƒ smJ nhIN AwauNdI (ik jy mYN qyrw nwm Bulw idAW qW) myrI ikho ijhI Awqmk dSw ho jwiegI [(hy rwm! mYN qW Awpxy mn ƒ iehI smJWdw hW—) hy myry mn! prmwqmw dw nwm ismr (qy) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jw, (prmwqmw dw nwm hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI) byVI hY [1[rhwau[

sMinAwsI ny suAwh ml ky Awpxy srIr ƒ svwirAw hoieAw hY, aus ny prweI iesqRI dw iqAwg kr ky bRhm crj Dwrn kIqw hoieAw hY (aus ny inry bRhm crj ƒ Awpxy Awqmk jIvn dw shwrw bxwieAw hoieAw hY, aus dIAW ingwhW ivc myry vrgw igRhsqI mUrK hY, pr) hy hrI! mYN mUrK ƒ qyry nwm dw hI Awsrw hY [2[

(isimRqIAW dy Drm Anuswr) KqRI (sUrmqw dy) kMm krdw hY qy sUrmqw dw nwmxw K`tdw hY (auh iesy ƒ hI jIvn-inSwnw smJdw hY), SUdr dUijAW dI syvw krdw hY, vYS BI (vxj Awidk) ikrq krdw hY (SUdr BI qy vYS BI Awpo AwpxI ikrq ivc mgn hY, pr mYN inrI ikrq ƒ jIvn-mnorQ nhIN mMndw, iehnW dIAW nzrW ivc) mYN mUrK hW (pr mYƒ XkIn hY ik) prmwqmw dw nwm (hI sMswr-smuMdr dy ivkwrW qoN) bcWdw hY [3[

(pr, hy pRBU!) ieh swrI isRStI qyrI rcI hoeI hY, (sB jIvW ivc) qUM Awp hI ivAwpk hYN (jo kuJ qUM suJwauNdw hYN auhI iehnW ƒ su`Jdw hY) [hy nwnk! (ijs iksy auqy pRBU imhr krdw hY aus ƒ) gurU dI srn pw ky (Awpxy nwm dI) vifAweI b^Sdw hY [(iehnW lokW dy Bwxy mYN AMnHw hW, pr) mYN AMnHy ny prmwqmw dy nwm dw Awsrw ilAw hoieAw hY [4[1[39[

{164}

pdArQ:- inrgux—mwieAw dy iqMn guxW qoN auqWh [Bju—ismr [qru—pwr lµG [AkQ kQw—aus prmwqmw dI is&iq-swlwh ijs dy gux d`sy nhIN jw skdy [1[

goibMd—hy goibMd! rsu—suAwd [rsnw—jIB [gwie—gwvy [1[rhwau[

jo jn—jyhVy bMdy [dwsin dws—syvkW dw syvk [rwmw—hy rwm! kwmw—kMm [2[

hmrY min iciq—myry mn ivc, myry ic`q ivc [ BwvY—cMgw l`gdw hY [pg—pYr [ryxu—DUV [pg ryxu—pYrW dI ^wk [3[

isau—nwl [ilKqu—lyK [Duir—DuroN [qy jn—auh bMdy [smweI—lInqw [4[

ArQ:- hy goibMd! (mYƒ) swD sMgiq dw imlwp b^S (qW ju myrI) jIB hir-nwm dw suAwd (lY ky) hir-gux gWdI rhy [1[rhwau[

prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW iqMnW guxW qoN auqWh hn (dunIAw dy lokW dIAW is&qW dIAW khwxIAW nwloN bhuq au~cy itkwxy dIAW hn) [

(hy BweI!) swDU jnW dI sMgiq ivc iml ky (aus prmwqmw dw) Bjn kirAw kr, aus prmwqmw dI is&iq-swlwh suixAw kr, ijs dy gux d`sy nhIN jw skdy (qy, is&iq-swlwh dI brkiq nwl) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG [1[

hy hrI! hy rwm! jyhVy mnu`K qyrw nwm ismrdy hn, mYƒ auhnW dy dwsW dw dws bxw [ (qyry) dwsW dI syvw (mnu`Kw jIvn ivc sB qoN) sRySt kMm hY [2[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K (mYƒ) prmwqmw (dI is&iq-swlwh) dIAW g`lW suxWdw hY, auh (mYƒ) myry mn ivc myry ic`q ivc ipAwrw l`gdw hY [(prmwqmw dy) Bgq dy pYrW dI ^wk koeI v`fy BwgW vwlw mnu`K (hI) hwsl krdw hY [3[

hy nwnk! (pRBU dy) sMq jnW nwl (auhnW mnu`KW dI) pRIiq inBdI hY, ijnHW dy m`Qy auqy prmwqmw ny DuroN (AwpxI drgwh qoN AwpxI b^SS dw) lyK ilK id`qw hovy, auh mnu`K prmwqmw dy nwm ivc (sdw leI) lInqw hwsl kr lYNdy hn [4[2[40[

{164}

pdArQ:- pRIiq—^uSI (pRwiq—pleasure pRI—to take delight) [pRIiq kry—^uSI mnWdI hY, ^uS huMdI hY [mIny—m`ClI ƒ [jil—pwxI ivc [nwie—nHw ky [muiK—mUMh ivc [1[

hir—hy hrI! hm—mYƒ [1[rhwau[

imil—iml ky [bCry—v`Cy ƒ [kwmin—iesqRI [ipru—pqI [Gir—Gr ivc [2[

swirMg—ppIhy ƒ [jl Dwrw—pwxI dI Dwr, vrKw [nrpiq—rwjw [dyiK—vyK ky [3[

nr pRwxI—hryk mnu`K ƒ [ gurisK—gurU dy is`K ƒ [glwty—gl lw ky [cwty—cuMmx nwl [4[

ArQ:- hy hrI! mYƒ Awpxy auh syvk imlw, ijnHW dy imilAW myry swry duK dUr ho jwx (qy myry AMdr Awqmk Awnµd pYdw ho jwey) [1[rhwau[

(hryk) mW ^uSI mnWdI hY jdoN aus dw pu`qr (koeI cMgI SY) KWdw hY [ pwxI ivc nHw ky m`ClI ƒ ^uSI huMdI hY [gurU ƒ ^uSI huMdI hY, jdoN koeI mnu`K iksy guris`K dy mUMh ivc (Bojn) pWdw hY (jdoN koeI iksy guris`K dI syvw krdw hY) [1[

ijvyN (Awpxy) v`Cy ƒ iml ky gW ^uS huMdI hY, ijvyN iesqRI ƒ ^uSI huMdI hY jdoN aus dw pqI Gr AwauNdw hY, (iqvyN) prmwqmw dy syvk ƒ qdoN ^uSI huMdI hY jdoN auh prmwqmw dI is&iq-swlwh gWdw hY [2[

ppIhy ƒ ^uSI huMdI hY jdoN (sÍWqI nC`qR ivc) muhly-Dwr mINh v`sdw hY, mwieAw dw iKlwrw vyK ky (iksy) rwjy-pwiqSwh ƒ ^uSI huMdI hY [(iqvyN) pRBU dy dws ƒ ^uSI huMdI hY jdoN auh prmwqmw dw nwm jpdw hY [3[

hryk mnu`K ƒ ^uSI huMdI hY jdoN auh mwieAw kmWdw hY Dn K`tdw hY [gurU dy is`K ƒ ^uSI (mihsUs) huMdI hY jdoN aus ƒ aus dw gurU gl lw ky imldw hY [hy nwnk! prmwqmw dy syvk ƒ ^uSI huMdI hY jdoN auh iksy gurmuiK dy pYr cuMmdw hY [4[3[41[

[illegible] {[illegible] 164}

pdArQ:- BIKk—mMgqy ƒ [pRIiq—^uSI [BIK pRB—iksy igRhsqI dy dr qoN iB`iKAw [ pwie—pw ky, lY ky [ pRB—iksy Gr dw mwlk [ Kwie—Kw ky [ gur imil—gurU ƒ iml ky [ AwGwey—r`jdw hY, iqRSnw vloN sMquSt huMdw hY [1[

hir—hy hrI! loc—qWG [1[rhwau[

muiK lwgY—mUMh l`gdw hY, id`sdw hY [2[

KIru—du`D [muiK—mUMh nwl [ibgsY—iKVdw hY, ^uS huMdw hY [mwie—mW [muiK lwie—vyK ky [3[

kwcw—k`cw, CyqI nws ho jwx vwlw [ kUrw—kUVw, JUTw [ kcu pwcw—k`c vWg ivKwvw hI [iqRpiq—sMqoK [4[

ArQ:- hy hrI! ikrpw kr, myrI qWG pUrI kr, qy mYƒ drsn dyh (jIvn dy ibKVy pYNfy ivc mYƒ) qyrI hI (shwieqw dI) Aws hY [1[rhwau[

mMgqy ƒ (qdoN) ^uSI huMdI hY (jdoN aus ƒ iksy Gr dy) mwlk pwsoN iB`iKAw imldI hY [ Bu`Ky mnu`K ƒ (qdoN) ^uSI huMdI hY (jdoN auh) AMn KWdw hY [ (iesy qrHW) gurU dy is`K ƒ ^uSI huMdI hY jdoN gurU ƒ iml ky auh mwieAw dI iqRSnw vloN sMquSt huMdw hY [1[

ckvI ƒ ^uSI huMdI hY jdoN aus ƒ sUrj id`sdw hY (ikauNik sUrj cVHn qy auh Awpxy) ipAwry (ckvy) ƒ imldI hY (qy ivCoVy dy) swry duK BulWdI hY [ guris`K ƒ ^uSI huMdI hY jdoN aus ƒ gurU id`sdw hY [2[

v`Cy ƒ (AwpxI mW dw) du`D mUMh nwl pI ky ^uSI huMdI hY, auh (AwpxI) mW ƒ vyKdw hY qy idl ivc iKVdw hY, (ies qrHW) guris`K ƒ gurU dw drsn kr ky ^uSI huMdI hY [3[

(gurU prmwqmw qoN ibnw) hor moh k`cw hY mwieAw dI pRIiq swrI nwsvMq hY [ hor moh nws ho jWdw hY, JUTw hY, inrw k`c smwn hI hY [hy dws nwnk! ijs ƒ s`cw gurU imldw hY ausƒ (Asl) ^uSI huMdI hY (ikauNik aus ƒ gurU imlx nwl) sMqoK pRwpq huMdw hY [4[4[42[

[illegible] {[illegible] 165}

pdArQ:- sPl—Pl dyx vwlI [ijqu—ijs dI rwhIN [DxI—mwlk [CUtI—ivkwrW qoN bc geI [GxI—bhuq (lukweI) [1[

bolq—ismirAW [1[rhwau[

vis—v`s ivc [Dwvq—dOVdy, Btkdy [pMc—pMjy igAwn-ieMdRy [rhy—rih gey, ht gey [Anidnu—hr roz [ngrI—ngr dy mwlk jIv ny [2[

pg DUir—pYrW dI ^wk, crn-DUV [muiK—mUMh auqy, m`Qy auqy [kUV—JUTy moh [muK aUjl—aujl muK vwly, sur^rU [BweI—hy BweI! [3[

BwvY—psMd AwauNdI hY [lig—l`g ky [iDAwvY—iDAwauNdw hY [gurmuiK—gurU dI srn pw ky [qrwvY—pwr lµGWdw hY [4[

ArQ:- hy myry BweI! gurU dy is`K bx ky (gurU dy d`sy rwh qy qur ky) prmwqmw dw ismrn kro (qdoN hI) pRBU dw nwm ismirAW hryk iksm dw pwp (mn qoN) dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

siqgurU dI srn (mnu`K dy Awqmk jIvn vwsqy) lwBdwiek bx jWdI hY, ikauNik ies (gur-srn) dI rwhIN (swD sMgiq ivc) iml ky mwlk pRBU dw nwm ismirAw jw skdw hY [ ijnHW mnu`KW ny (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw nwm jipAw hY auhnW dy pUrinAW qy qur ky bhuq lukweI ivkwrW qoN bc jWdI hY [

jdoN (mnu`K ƒ) gurU iml pYNdw hY qdoN (ies dw) mn v`s ivc Aw jWdw hY (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw ismrn kridAW (mnu`K dy) pMjy (igAwn-ieMdRy ivkwrW vl) dOVnoN rih jWdy hn, qy srIr dw mwlk jIvwqmw hr roz prmwqmw dy gux gWdw hY [2[

ijnHW (vf-BwgIAW) ny gurU dy crnW dI DUV Awpxy m`Qy auqy lw leI, auhnW ny JUTy moh C`f id`qy qy prmwqmw dy crnW ivc AwpxI suriq joV leI [ prmwqmw dI hzUrI ivc auh mnu`K sur^rU huMdy hn [3[

gurU dI srn (pYxw) prmwqmw ƒ BI cMgw l`gdw hY [ ik®Sn (BI) gurU dI crnIN l`g ky prmwqmw ƒ ismrdw irhw, blB`dR BI gurU dI crnIN l`g ky hir-nwm iDAwauNdw sI [hy nwnk! jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY aus ƒ prmwqmw Awp (ivkwrW dy sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [4[5[43[

[illegible] {[illegible] 165}

pdArQ:- Awpy—Awp hI [fMfwDwrI—fMfw h`Q ivc r`Kx vwlw [bnvwrI—{vnmwlI—jMgl dy PulW dI mwlw pihnx vwlw, ik®Sn} prmwqmw [qwrI—qwVI, smwDI [1[

BrpUir—ivAwpk, hr QW mOjUd [inkit—nyVy [1[rhwau[

Duin—lgn [ivgsY—iKVdw hY, ^uS huMdw hY [jwpy—jpdw hY [2[

swirMg—ppIhw [kry—(jIvW ƒ pYdw) krdw hY [insqwrw—pwr-auqwrw [3[

qulhw—drIAw ivcoN pwr lµGx leI l`kVW dw b`Dw hoieAw g`Tw [qwrw—qwrn vwlw, pwr lµGwx vwlw [pwvY pwrw—pwr lµGWdw hY [4[

ArQ:- (hy BweI!) myrw rwm ieho ijhw hY ik auh hr QW mOjUd hY [auh (hryk jIv dy) nyVy v`sdw hY (iksy BI QW qoN) auh hrI dUr nhIN hY [1[rhwau[

h`Q ivc fMfw r`Kx vwlw jogI BI prmwqmw Awp hI hY ikauNik auh hrI-prmwqmw Awp hI (hr QW) ivAwpk ho irhw hY (qpIAW ivc ivAwpk ho ky) hrI Awp hI qwVI lw ky qp-swDn kr irhw hY [1[

prmwqmw Awp hI Sbd hY Awp hI suriq hY Awp hI lgn hY [prmwqmw Awp hI (sB jIvW ivc bYTw ieh jgq-qmwSw) vyK irhw hY (qy, Awp hI ieh qmwSw vyK ky) ^uS ho irhw hY [prmwqmw Awp hI (sB ivc bYT ky Awpxw nwm) jp irhw hY [2[

prmwqmw Awp hI ppIhw hY (qy Awp hI aus ppIhy vwsqy) vrKw dI Dwr hY [prmwqmw Awp hI Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs hY, qy Awp hI auh (jIvW ƒ AMimRq) iplwx vwlw hY [pRBU Awp hI (jgq dy jIvW ƒ) pYdw krdw hY qy Awp hI (jIvW ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY [3[

prmwqmw Awp (jIvW dy sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI) byVI hY qulhw hY, qy Awp hI pwr lµGwx vwlw hY [pRBU Awp hI gurU dI miq qy qor ky ivkwrW qoN bcWdw hY [hy nwnk! prmwqmw Awp hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµGWdw hY [4[6[44[

not:
gauVI guAwryrI m: 4 — 6 Sbd
gauVI m: 1 ———— 20 Sbd
gauVI m: 3 ———— 18 Sbd

. . . .——
. . . . . ku`l joV 44

[illegible] {[illegible] 165}

pdArQ:- DxI—mwlk [rwis—srmwieAw [qUM dyih—qUM dyNdw hYN [lyih—lYNdy hW [vxMjh—AsI jIv vxj krdy hW [rMg isau—pRym nwl [1[

vxjwry—vxj krn vwly, vpwrI [ry—hy BweI! [1[rhwau[

lwhw—lwB, n&w [min—mn ivc [BwieAw—ipAwrw l`gw [jwgwqI—msUlIAw [2[

Anµq qrMgI—AnykW lhrW ivc Ps ky [Eie—(l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn) [jyhY vxij—ijho ijhy vxj ivc [3[

dyeI—dyNdw hY (not:- l&z ‘dyih’ Aqy ‘dyie’ dw &rk cyqy r`Kx-Xog hY) [4[

ArQ:- hy BweI! AsI jIv prmwqmw (SwhUkwr) dy (Byjy hoey) vpwrI hW [auh Swh (Awpxy nwm dw) srmwieAw dy ky (AsW jIvW pwsoN) vpwr krWdw hY [1[rhwau[

hy pRBU! qUM swfw Swh hYN qUM swfw mwlk hYN, qUM swƒ ijho ijhw srmwieAw dyNdw hYN, auho ijhw srmwieAw AsI lY lYNdy hW [jy qUM Awp imhrvwn ho ky (swƒ Awpxy nwm dw srmwieAw) dyvyN qW AsI ipAwr nwl qyry nwm dw vpwr krn l`g pYNdy hW [1[

(ijs jIv-vxjwry ny) prmwqmw dI BgqI dI K`tI K`tI hY prmwqmw dw nwm-Dn K`itAw hY, auh aus sdw kwiem rihx vwly Swh-pRBU dy mn ivc ipAwrw l`gdw hY [(ijs jIv-vpwrI ny) prmwqmw dw nwm jp ky prmwqmw dy nwm dw sOdw ivhwiJAw hY, jm-msUlIAw aus dy nyVy BI nhIN Fukdw [2[

pr jyhVy jIv-vxjwry (pRBU-nwm qoN ibnw) hor hor vxj krdy hn, auh mwieAw dy moh dIAW byAMq lhrW ivc Ps ky duK shwrdy rihMdy hn [(auhnW dy BI kIh v`s?) ijho ijhy vxj ivc prmwqmw ny auhnW ƒ lw id`qw hY, auho ijhw hI Pl auhnW ny pw ilAw hY [3[

prmwqmw dy nwm dw vpwr auhI mnu`K krdw hY ijs ƒ prmwqmw Awp imhrvwn ho ky dyNdw hY [ hy dws nwnk! ijs mnu`K ny (sB

dy) Swh prmwqmw dI syvw-BgqI kIqI hY, aus pwsoN auh Swh-pRBU kdy BI (aus dy vxj-vpwr dw) lyKw nhIN mMgdw [4[1[7[45[

[illegible] **{**□□□□ **165-166}**

pdArQ:- jnnI—jMmx vwlI, mW [grBu—ku`K [ pwlqI—sWB ky r`KdI [suq—pu`qr [ hoie—ho ky [ Kwit—K`t-kmw ky [dyie—dyNdw hY, dyvygw [kir Bog iblwsw—suK Awnµd mwxn vwsqy [hirjn pIiq—Bgq dI pRIiq [rwKdw—kwiem r`Kdw hY [ hQwsw—h`Q, h`Q dw Awsrw [1[

mY mUrK—mYƒ mUrK ƒ [guseIAw—hy gusweIN! hy mwlk! aupmw—vifAweI, ie`zq [1[rhwau[

mMdir—mMdr ivc [Gir—Gr ivc [min—mn ivc [muiK—mUMh ivc [jw—jdoN [sDwru—{szDu—to support} shwrw [prvwru—{pir vwr—a scabbard, a sheath} rwKw [2[

jIA—swry jIv [BMfwr—^zwny [lhwiedw—lBwieMdw, idvWdw [vrqweI—vMfdw [3[

lwlw—Zulwm [hwit—h`t qy, mMfI ivcoN [ivhwiJAw—^rIidAw hoieAw [rwij—rwj auqy, q^q auqy [GwsI—GwhI, GisAwrw [kFweI—mUMhoN kFWdw hY, jpWdw hY [4[

ArQ:- hy myry rwm! hy myry mwlk! hy hrI! mYƒ mUrK ƒ (AwpxI srn ivc) r`K [qyry syvk dI vifAweI qyrI hI vifAweI hY [1[rhwau[

ijvyN koeI mW pu`qr (jMmx) dI Aws r`K ky (nO mhIny AwpxI) ku`K dI sMBwl krdI rihMdI hY (auh Aws krdI hY ik myrw pu`qr) v`fw ho ky Dn K`t-kmw ky swfy suK Awnµd vwsqy swƒ (ilAw ky) dyvygw, iesy qrHW prmwqmw Awpxy syvkW dI pRIiq ƒ Awp Awpxw h`Q dy ky kwiem r`Kdw hY [1[

ijs mnu`K ƒ Awpxy mn ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh ipAwrI l`gdI hY, aus dy ihrdy-mMdr ivc ihrdy-Gr ivc (sdw) Awnµd bixAw rihMdw hY [jdoN auh hrI dy gux gWdw hY (aus ƒ ieauN jwpdw hY ijvyN) swry suAwdly im`Ty rs aus dy mUMh ivc pY rhy hn [prmwqmw dw

syvk-Bgq AwpxIAW ie`kI kulW ivc rwKw hY Awsrw hY, prmwqmw dw syvk swry jgq ƒ hI (ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY [2[

ieh swrw hI jgq jo bixAw id`sdw hY ieh swrw prmwqmw ny hI pYdw kIqw hY, ieh swrw ausy dw mhwn kMm hY [hy hrI! (jgq dy swry) jIv qyry pYdw kIqy hoey hn, (sBnW jIvW ivc) qUM hI qUM mOjUd hYN [(hy BweI! sB jIvW pwsoN) prmwqmw (Awp hI AwpxI) pUjw-BgqI krw irhw hY [prmwqmw Awp hI AwpxI BgqI dy ^zwny (sB jIvW ƒ) idvWdw hY, Awp hI vMfdw hY [3[

jy koeI Zulwm mMfI ivcoN ^rIidAw hoieAw hovy, aus (Zulwm) dI (Awpxy mwlk dy swhmxy) koeI cwlwkI nhIN c`l skdI (prmwqmw dw syvk-Bgq sqsMg dI h`tI ivcoN prmwqmw dw Awpxw bxwieAw hoieAw huMdw hY, aus syvk ƒ) jy prmwqmw rwj-q^q auqy ibTw dyvy qW BI auh prmwqmw dw Zulwm hI rihMdw hY (Awpxy bxwey hoey syvk) GisAwry dy mUMhoN BI prmwqmw hir-nwm hI jpWdw hY [

(hy BweI!) dws nwnk prmwqmw dw (^rIidAw hoieAw) Zulwm hY, ieh prmwqmw dI imhr hY (ik aus ny nwnk ƒ Awpxw Zulwm bxwieAw hoieAw hY) [4[2[8[46[

[illegible] {[illegible] 166}

pdArQ:- ikrswxI—KyqI dw kMm [locY—qWG krdw hY [jIau lwie—jI lw ky, imhnq nwl [joqY—joNdw hY [AMiq—AMq ivc [1[

giq—mukqI, au~cI Awqmk AvsQw [1[rhwau[

qury—GoVy [DwvY—dOVdw hY, jWdw hY [boil—bol ky [2[

ibKu—(mwieAw-) zhr [sMcY—iek`Tw krdw hY [ hwit—h`tI ivc [hir jin—hir dy jn ny [3[

kutMbu—prvwr, Fyr, iKlwrw [Bwie dUjY—mwieAw dy moh ivc, hor hor ipAwr ivc [Pws—PwhI [jin nwnik—dws nwnk ny [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [prgws—Awqmk cwnx [4[

ArQ:- hy myry rwm! mYƒ mUrK ƒ au~cI Awqmk AvsQw b^S, mYƒ gurU dy syvw dy kMm ivc joV [1[rhwau[

ikswn KyqI dw kMm jI lw ky (pUrI imhnq nwl) krdw hY, hl vwhuMdw hY au~dm krdw hY qy qWG krdw hY (ik &sl cMgw l`gy, qW ju) myrw pu`qr Kwey myrI DI Kwey [iesy qrHW prmwqmw dw dws prmwqmw dy nwm dw jwp krdw hY (ijs dw is`tw ieh inkldw hY ik) AMq vyly (jdoN hor koeI swQI nhIN rih jWdw) prmwqmw aus ƒ (moh Awidk dy pMjy qoN) CufWdw hY [1[

sOdwgr sOdwgrI krn vwsqy GoVy lY ky qur pYNdw hY (sOdwgrI ivc auh) Dn K`tdw hY (hor Dn dI) Aws krdw hY (ijauN ijauN kmweI krdw hY iqauN iqauN) mwieAw dw moh vDWdw jWdw hY [iesy qrHW prmwqmw dw dws prmwqmw dw nwm ismrdw hY, nwm ismr ismr ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [2[

dukwndwr dukwn ivc bYT ky dukwn dw kMm krdw hY qy (mwieAw) iek`TI krdw hY (jo aus dy Awqmk jIvn vwsqy) zhr (dw kMm krdI jWdI) hY (ikauNik ieh qW inrw) moh dw JUTw iKlwrw hY, JUT dw pswrw hY (ijauN ijauN ies ivc vDIk ru`Jdw hY iqauN iqauN) ies nwsvMq dy moh ivc Psdw jWdw hY [iesy qrHW prmwqmw dy dws ny (BI) Dn iek`Tw kIqw huMdw hY pr auh hir-nwm dw Dn hY, ieh nwm-Dn auh AwpxI izMdgI dy s&r vwsqy ^rc (dy qOr qy) lY jWdw hY [3[

mwieAw dy moh dw ieh iKlwrw (qW) mwieAw dy moh ivc Pswx leI PwhI hY [ies ivcoN auh mnu`K pwr lµGdw hY, jyhVw gurU dI miq lY ky prmwqmw dy dwsW dw dws bxdw hY [dws nwnk ny (BI) gurU dI srn pY ky (Awqmk jIvn vwsqy) cwnx hwsl kr ky prmwqmw dw nwm ismirAw hY [4[3[9[47[

[illegible] {[illegible] 166-167}

pdArQ:- BrmY—Btkdw hY [isir—isr au~qy [Gr kY kMim—Gr dy kMm ivc, Awpxy AslI kMm ivc [1[

gwvh—AsI gwvIey [nwim—nwm ivc [smwie—lIn ho ky [1[rhwau[

nrpiq—rwjw [AriQ—^wqr, vwsqy [kY—jW [bMDY—bMnH lYNdw hY [fwin—fMn, jurmwnw [lyie—lYNdw hY [ijqu—ijs (syvw) dI rwhIN [2[

kIcY—krIdw hY [Bwiq—iksm [kY qweI—vwsqy, dI ^wqr [jw—jdoN [mny—min, mn ivc [3[

BUK An rs swd—hor rsW qy suAwdW dI Bu`K [ris—rs nwl [4[

ArQ:- hy myry rwm! (AsW jIvW dy) mwieAw dy bMDn qoV qy swƒ swfy AslI Awpxy kMm ivc joV, AsI hir-nwm ivc lIn ho ky sdw hir-gux gWdy rhIey [1[rhwau[

jyhVw mnu`K sdw idn rwq (mwieAw dw) lwlc krdw rihMdw hY mwieAw dI pRyrnw ivc Aw ky mwieAw dI ^wqr Btkdw iPrdw hY, auh aus vygwrI vWg hY jo Awpxy isr au~qy (ibgwnw) Bwr cu`k ky vygwr k`Fdw iPrdw hY [ pr jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY (gurU dI d`sI syvw krdw hY) aus ƒ prmwqmw ny (nwm-ismrn dy) aus kMMm ivc lw id`qw hY jo aus dw Asl Awpxw kMm hY [1[

inrol mwieAw dI ^wqr koeI mnu`K iksy rwjy-pwiqSwh dI nOkrI krdw hY [ rwjw keI vwrI (iksy ^unwmI dy kwrn aus ƒ) kYd kr dyNdw hY jW (koeI jurmwnw Awidk) szw dyNdw hY, jW, rwjw (Awp hI) mr jWdw hY (qy aus mnu`K dI nOkrI hI mu`k jWdI hY) [ pr siqgurU dI syvw sdw Pl dyx vwlI hY sdw slwhux-Xog hY, ikauNik ies syvw dI rwhIN mnu`K prmwqmw dw nwm jp ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [2[

mwieAw kmwx dI ^wqr keI qrHW dw sdw vxj-ivhwr BI krIdw hY, jdoN (auh vxj-vpwr) n&w dyNdw hY qW mn ivc ^uSI huMdI hY, pr Gtw pYx qy mnu`K (hwhuky nwl) mr jWdw hY [ pr jyhVw mnu`K Awpxy gurU nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh dy sOdy dI sWJ pWdw hY, auh sdw hI Awqmk Awnµd mwxdw hY [3[

hor hor rsW dI hor hor suAwdW dI ijqnI BI iqRSnw (mnu`K ƒ l`gdI) hY, (ijauN ijauN rs suAwd mwxIdy hn) auqnI hI vDIk iqRSnw muV muV l`gdI jWdI hY (mwiek rsW vloN mnu`K kdy BI r`jdw nhIN) [ ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp ikrpw krdw hY, auh mnu`K gurU Agy (Awpxw) isr vyc dyNdw hY (auh Awpxw Awp gurU dy hvwly krdw hY) [ hy dws nwnk! auh mnu`K prmwqmw dy nwm-rs nwl r`j jWdw hY, aus ƒ mwieAw dI iqRSnw nhIN ivAwpdI [4[4[10[48[

[illegible] {[illegible] 167}

pdArQ:- min—mn ivc [iciq—icq ivc [hir—hy hrI! dyKw—dyKW, mYN vyKW [ijin—ijs (hrI) ny [1[

duAwir—dr qy [mqu—Swied [1[rhwau[

gxq n AwvY—igxqI kIqI nhIN jw skdI [2[

khw—khW, mYN AwKW [guru bolh—AsI 'gurU gurU' boldy hW [ibsmu—Ascrj Awqmk hwlq [siqguir—siqgur ny [bMDpu—irSqydwr [sKw—im`qr [3[

ibiD—hwlq [sw ibiD—auh hwlq [kIry—kIVy [Qwpy—Qwpnw id`qI, vifAweI id`qI [kyrw—dw [siB—swry [4[

ArQ:- hy myry mn! mYN pwpI qyrI srn AwieAw hW, qyry dr qy Aw if`gw hW ik Swied (ies qrHW) qUM AwpxI imhr kr ky mYƒ gux-hIn ƒ Awpxy crnW ivc joV leyN [1[rhwau[

hy hrI! myry mn ivc ic`q ivc sdw ieh Aws rihMdI hY ik mYN iksy qrHW qyrw drsn kr skW [ (hy BweI!) ijs hrI ny myry AMdr Awpxw ipAwr pYdw kIqw hY auhI jwxdw hY, mYƒ Awpxy mn ivc ic`q ivc hrI bhuq ipAwrw l`g irhw hY [ mYN Awpxy gurU qoN sdky jWdw hW, ijs ny mYƒ myrw iv`CuiVAw hoieAw isrjxhwr hrI imlw id`qw hY [1[

hy hrI! myry AMdr byAMq Aaugx hn, igxy nhIN jw skdy, mYN muV muV AOgx krdw hW [qUM guxW dw mwlk hYN, dieAw dw Gr hYN jdoN qyrI rzw huMdI hY qUM Awp hI b^S lYNdw hYN [(hy BweI!) swfy vrgy pwpIAW ƒ hrI gurU dI sMgiq ivc r`Kdw hY, aupdyS dyNdw hY, qy aus dw nwm ivkwrW qoN ^lwsI krw dyNdw hY [2[

hy myry siqgurU! mYN qyry gux kIh kIh d`sW? jdoN mYN 'gurU gurU' jpdw hW, myrI Ascrj Awqmk hwlq bx jWdI hY [ swfy vrgy pwpIAW ƒ ijvyN siqgurU ny r`K ilAw hY (ivkwrW dy pMjy qoN) Cufw ilAw hY hor kOx (ies qrHW) r`K skdw hY? hy hrI! qUM hI myrw gurU hYN, myrw ipqw hYN, myrw irSqydwr hYN, myrw im`qr hYN [3[

hy myry siqgurU! hy myry hrI! jyhVI myrI hwlq huMdI sI auh hwlq qUM Awp hI jwxdw hYN [mYN ruldw iPrdw sW koeI myrI vwq nhIN sI pu`Cdw qUM mYƒ kIVy ƒ gurU siqgurU dy crnW ivc ilAw ky vifAweI b^SI [ (hy BweI!) dws nwnk dw gurU DMn hY DMn hY ijs (gurU) ƒ iml ky myry swry sog mu`k gey myry swry klyS dUr ho gey [4[5[11[49[

{167}

pdArQ:- kMcn—sonw [jIau—ijMd, mn [An ris—hor hor (pdwrQW dy) rs ivc [iciq—ic`q ivc [CUtw—CUtW, mYN (ies moh ivcoN) inklW [1[

krm—kMm [siB—swry [1[rhwau[

FMgu—suc`j [ bolh—AsI bolIey [ ibhUn—s`Kxy [sMig—sMgiq ivc [puMnu—nykI [kyrw—dw [2[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [kau—vwsqy [Ain—Aink, AnykW [ijin—ijs ny [hau—mYN [3[

krh—krIey [qum—qumwrw, qyrw [hwit—h`tI ivcoN, mMfI ivc [gulm gulwmI—ZulwmW dw Zulwm [4[

ArQ:- hy myry rwm! myry hrI! myry ieh nIc kMm hn [pr qUM guxW dw mwlk hYN, qUM dieAw dw Gr hYN, imhr kr qy myry swry Aaugx b^S [1[rhwau[

myrI ijMd sony (dy moh) ivc iesqRI (dy moh) ivc PsI hoeI hY, mwieAw dw moh mYƒ im`Tw l`g irhw hY [Gr, p`ky mhl GoVy (vyK vyK ky) mYƒ cwau cVHdw hY, myrw mn hor hor (pdwrQW dy) rs ivc l`gw hoieAw hY [hy myry hrI! hy myry rwjn! (qUM) prmwqmw kdy myry ic`q ivc nhIN AwauNdw [mYN (ies moh ivcoN) ikvyN inklW? [1[

nwh myrw (suMdr) rUp hY, nwh myrI au~cI jwiq hY, nwh myry ivc koeI suc`j hY [ hy pRBU! mYN guxW qoN s`Kxw hW, mYN qyrw nwm nhIN jipAw, mYN kyhVw mUMh lY ky (qyry swhmxy) g`l krn jogw hW? ieh siqgurU dI imhr hoeI hY ik mYN pwpI gurU dI sMgiq ivc rih ky (pwpW qoN) bc igAw hW [2[

ieh ijMd ieh srIr ieh mUMh ieh n`k Awidk AMg ieh sB kuJ prmwqmw ny mYƒ id`qw hY, pwxI (hvw A`g Awidk) mYƒ aus ny vrqx leI id`qy hn [aus ny mYƒ AMn Kwx ƒ id`qw hY, k`pVw pihnx ƒ id`qw hY, hor AnykW suAwdly pdwrQ Bogx ƒ id`qy hn [pr ijs prmwqmw ny ieh swry pdwrQ id`qy hn, auh mYƒ kdy cyqy BI nhIN

AwauNdw hY [mYN (mUrK-) pSU Awpxy Awp ƒ v`fw kr ky jwxdw hW [3[

(hy pRBU! swfy jIvW dy v`s BI kIh hY? jgq ivc jo kuJ ho irhw hY) sB qyrw kIqw ho irhw hY, qUM hryk jIv dy idl dI jwxdw hYN [ AsI inmwxy jIv (qYQoN AwkI ho ky) kIh kr skdy hW? hy suAwmI! ieh swrw qyrw hI Kyl ho irhw hY [ (ijvyN koeI Zulwm mMfI ivcoN ^rIidAw jWdw hY, iqvyN) ieh qyrw dws nwnk (qyrI swD-sMgiq) h`tI ivc (qyry sohxy nwm qoN) ivikAw hoieAw hY, qyry ZulwmW dw Zulwm hY [4[6[12[50[

[illegible] {[illegible] 168}

pdArQ:- jnnI—mW [jix—jMm ky, jnm dy ky [ndir mJwir—nzr hyT [muiK—mUMh ivc [dy—dyNdI hY [igrwsu—igrwhI [pocwir—puckwr ky, ipAwr kr ky [isK rwKqw—is`KW ƒ r`Kdw hY [ipAwir—ipAwr nwl [1[

rwm—hy rwm! pwDw—pWDw, pVHwx vwlw [ijin—ijs ny [dy—dy ky [1[rhwau[

ggin—AwkwS ivc [bwgy—b`gy, ic`ty [kpry vwlI—k`piVAW vwlI, KMBW vwlI [ ibic—ivc [ bcry—in`ky in`ky b`cy [swir—sWB ky [jIA nwlI—ijMd nwl [2[

kwqI qIs bqIs—qIhW b`qIAW (dMdW) dI kYNcI [ rsnw—jIB [ rqu—lhU [ kyrI—dI [ vsgiq—ie^iqAwr ivc [ pYj—ie`zq [3[

hwiQ—h`Q ivc [ jrw—buFypw [ mrw—mOq [ qwpu swpu—qwp sRwp, qwp Awidk [ isriq—isr-pIV [ min—mn ivc [ iciq—ic`q ivc [AMqI Aausir—A^Irly smy [4[

ArQ:- hy myry rwm! hy hrI! hy pRBU! AsI qyry AM\wx b`cy hW [ SwbwSy aupdyS-dwqy gurU siqgurU ƒ, ijs ny hir-nwm dw aupdyS dy ky swƒ isAwxy bxw id`qw hY [1[rhwau[

ijvyN mW pu`qr ƒ jnm dy ky (aus ƒ) AwpxI nzr hyT r`KdI hY qy pwldI hY (Gr ivc) AMdr bwhr (kMm krdI hoeI BI) iKn iKn ipAwr kr ky

(aus pu`qr dy) mUMh ivc igrwhI dyNdI rihMdI hY [ iesy qrHW gurU siqgurU is`KW ƒ prmwqmw dI pRIiq (dI Awqmk ^urwk) dy ky ipAwr nwl sMBwldw hY [1[

ijvyN ic`ty KMBW vwlI (kUMj) Awsmwn ivc au~fdI iPrdI hY, pr auh ip`Cy (rhy hoey Awpxy) in`ky in`ky b`icAW ivc Awpxw ic`q r`KdI hY, sdw auhnW ƒ Awpxy ihrdy ivc sWBdI hY sMBwldI hY; iesy qrHW gurU qy is`K dI pRIiq hY, gurU Awpxy is`KW ƒ hrI dI pRIiq dy ky auhnW ƒ AwpxI ijMd dy nwl r`Kdw hY [2[

ijvyN qIhW b`qIAW (dMdW) dI kYNcI hY (aus kYNcI) ivc (prmwqmw) mws qy lhU dI bxI hoeI jIB ƒ (bcw ky) r`Kdw hY [koeI mnu`K ipAw smJy ik (bc ky rihxw jW bcw ky r`Kxw) mws dI jIB dy h`Q ivc hY jW (dMdW dI) kYNcI dy v`s ivc hY, ieh qW prmwqmw dy v`s ivc hI hY [ iesy qrHW lok qW sMq jnW dI inMdw krdy hn, pr prmwqmw Awpxy syvkW dI lwj (hI) r`Kdw hY [3[

(hy BweI!) mqW koeI smJo ik iksy mnu`K dy kuJ v`s ivc hY [ieh qW sB kuJ prmwqmw Awp hI krdw hY Awp hI krWdw hY [buFypw, mOq, isr-pIV, qwp Awidk hryk (duK-klyS) prmwqmw dy v`s ivc hY [ prmwqmw dy lwx qoN ibnw koeI rog (iksy jIv ƒ) l`g nhIN skdw [

hy dws nwnk! jyhVw hir-nwm A^Irly smy (jm AwidkW qoN) Cufw lYNdw hY aus ƒ Awpxy mn ivc ic`q ivc sdw ismrdy rho [4[7[13[51[

[illegible] **{[illegible] 168}**

pdArQ:- min—mn ivc [duibDw—duic`qw-pn, fwvW-fol dSw [prm pdu—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [1[

ikqu ibiD—iks qrIky nwl? krI—krIN, mYN krdw hW [ikau—ikvyN? [1[rhwau[

kir—kr ky [puMnI—pUrI ho geI [kyrIAw—dI [ly—lY ky [2[

idRVwvY—(ihrdy ivc) p`kI kr dyNdw hY [qotw—Gwtw [mUil n—iblkul nhIN [AwveI—AwvY, AwauNdw [3[

irdY—ihrdy dw [ivgwsu—iKVwau [Bwau dUjw—pRBU qoN ibnw iksy hor dw moh [gur imil—gurU ƒ iml ky [auDrY—(ivkwrW qoN) bc jWdw hY [gwvwhI—gwvih, gWdy hn [4[

ArQ:- (hy BweI! d`s) myrw ipAwrw gurU (mYƒ) iks qrIky nwl iml skdw hY? (jyhVw mnu`K mYƒ ieh d`sy ik) myrw gurU mYƒ ikvyN iml skdw hY (aus dy A`gy) mYN hr iKn isr invWdw hW [1[rhwau[

ijs dy imilAW mn ivc Awnµd pYdw ho jwey, mn dI fwvW fol hwlq mu`k jwey, prmwqmw dy imlwp dI sB qoN au~cI Awqmk AvsQw pYdw ho jwey, aus ƒ hI gurU ikhw jw skdw hY [1[

prmwqmw ny ikrpw kr ky ijs mnu`K ƒ myrw pUrw gurU imlw id`qw, gurU dy crnW dI DUV hwsl kr ky aus mnu`K dI (hryk iksm dI) ie`Cw pUrI ho jWdI hY [2[

(hy BweI!) aus gurU ƒ imlxw cwhIdw hY jyhVw (mnu`K dy ihrdy ivc) prmwqmw dI BgqI p`kI ibTw dyNdw hY (ijs ƒ iml ky mnu`K) prmwqmw dI is&iq-swlwh (SOk nwl) suxdw hY, (ijs ƒ iml ky mnu`K) prmwqmw dy nwm-Dn dI K`tI sdw K`tdw hY (qy ies K`tI ivc) kdy Gwtw nhIN pYNdw [3[

hy nwnk! ijs gurU ƒ (DuroN pRBU vloN) ihrdy dw iKVwau imilAw hoieAw hY (ijs dy AMdr) prmwqmw qoN ibnw koeI hor moh nhIN, aus gurU ƒ iml ky mnu`K (ivkwrW qoN) bc inkldw hY (aus gurU ƒ iml ky mnu`K) prmwqmw dy gux gWdy hn [4[8[14[52[

not:
gauVI bYrwgix — 8 Sbd
gauVI guAwryrI — 6 Sbd
gauVI m: 3 — 18 Sbd
gauVI m: 1 — 20 Sbd
. . . . ——:
. . ku`l joV . . 52

[illegible] {[illegible] 168-169}

pdArQ:- dieAwil—dieAwl ny [pRiB—pRBU ny [min—mn ivc [qin—qn ivc [muiK—mUMh ivc [hir bolI—hrI dI is&iq-swlwh dI bwxI [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [rMig—rMg ivc [BInI—iB`j geI [1[

hau—mYN [golI—dwsI [syqI—nwl [gol—golw, syvk [AmolI—ibnw mu`l id`iqAW [1[rhwau[

ibbyku—prK [Koij—Koj ky [dyiK—vyK [FMFolI—FMFoil, Bwl kr ky [sbweI—swrI isRStI ivc [inkit—nyVy [kolI—kol [2[

AprMpr—pry qoN pry [guir—gurU ny [molI—mu`l qoN [3[

qum srxwgiq—qyrI srn AwieAw hW [vfolI—v`fw [Anidnu—hr roz [vycolI—vkIl, ivColw [4[

ArQ:- mYN Awpxy hrI dI pRBU dI dwsI (bx geI) hW [jdoN myrw mn prmwqmw (dI Xwd dy) nwl ig`J igAw, prmwqmw ny swry jgq ƒ myrw by-mu`lw dws bxw id`qw [1[rhwau[

dieAwl hir-pRBU ny myry auqy imhr kIqI qy aus myry mn ivc qn ivc myry mUMh ivc AwpxI is&iq-swlwh dI bwxI r`K id`qI [myry ihrdy dI colI (Bwv, myrw ihrdw) pRBU-nwm dy rMg ivc iB`j geI, gurU dI srn pY ky auh rMg bhuq gUVHw ho igAw [1[

hy sMq jn Brwvo! qusI Awpxy ihrdy ivc Koj-Bwl kr ky vyK ky ivcwr kro (quhwƒ ieh g`l prq`K id`s peygI ik ieh swrw jgq) prmwqmw dw hI rUp hY, swrI isRStI ivc prmwqmw dI hI joiq v`s rhI hY [prmwqmw hryk jIv dy nyVy v`sdw hY kol v`sdw hY [2[

auh prmwqmw, jo pry qoN pry hY jo srb-ivAwpk hY ijs dy gux-smUh dw AMdwzw nhIN lwieAw jw skdw, swry jgq dy nyVy v`s irhw hY [ aus prmwqmw ƒ pUry gurU ny myry AMdr prgt kIqw hY, (ies vwsqy) mYN Awpxw isr gurU pws mu`l qoN vyc id`qw hY (Bwv, Awpxw koeI h`k-dwAvw nhIN r`iKAw ijvyN mu`l lY ky vycI iksy cIz au~qy h`k nhIN rih jWdw) [3[

hy hrI! (swry jgq ivc sB jIvW dy) AMdr bwhr qUM v`s irhw hYN [ mYN qyrI srn AwieAw hW [ myry vwsqy qUM hI sB qoN v`fw mwlk hYN [dws nwnk gurU-ivcoly ƒ iml ky hr roz hrI dy gux gWdw hY [4[1[15[53[

{ 169}

pdArQ:- jgjIvn—hy jgq dy jIvn! AprMpr—pry qoN pry [jgdIsur—(jgq` eLÓvr) hy jgq dy eISvr! ibDwqy—hy isrjxhwr! ijqu—ijs ivc [mwrig—rsqy ivc [ijqu mwrig—ijs rwh au~qy [1[

syqI—nwl [rwqy—rMigAw hoieAw [imil—iml ky [nwim—nwm ivc [1[rhwau[

jig—jgq ivc [AvKDu—dvweI [swiq—SWiq (dyx vwlw) [doK—AYb [2[

Duir—Dur drgwh qoN [msqik—m`Qy au~qy [sir—sr ivc [sMqoK sir—sMqoK dy sr ivc [3[

Twkur—hy Twkur! jIvY—Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [qy—qoN, nwl [4[

ArQ:- hy rwm (imhr kr) myrw mn qyry (nwm) ivc rMigAw rhy [(hy BweI! ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dI ikrpw nwl) swD sMgiq ivc iml ky rwm-rs pRwpq kr ilAw, auh prmwqmw dy nwm ivc hI msq rihMdy hn [1[rhwau[

hy jgq dy jIvn pRBU! hy byAMq pRBU! hy suAwmI! hy jgq dy eISvr! hy srb-ivAwpk! hy isrjxhwr! swƒ jIvW ƒ qUM ijs rsqy auqy (qurn leI) pRyrdw hYN, AsI aus rsqy auqy hI qurdy hW [1[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm jgq ivc (sB rogW dI) dvweI hY, prmwqmw dw nwm (Awqmk) SWqI dyx vwlw hY [jyhVy mnu`K gurU dI miq lY ky prmwqmw dw nwm-rs c`Kdy hn, auhnW dy swry pwp swry AYb nws ho jWdy hn [2[

ijnHW mnu`KW dy m`Qy au~qy Dur drgwh qoN (BgqI dw) lyK iliKAw jWdw hY, auh mnu`K gurU-rUp sMqoKsr ivc ieSnwn krdy hn (Bwv, auh mnu`K gurU ivc Awpxw Awp lIn kr dyNdy hn qy auh sMqoK vwlw jIvn jIaUNdy hn) [jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn, auhnW dI BYVI miq vwlI swrI mYl dUr ho jWdI hY [3[

hy rwm! hy Twkur! qUM Awp hI qUM Awp hI qUM Awp hI (sB jIvW dw) mwlk hYN, qyry jyfw v`fw koeI hor dwqw nhIN hY [dws nwnk jdoN prmwqmw dw nwm jpdw hY, qW Awqmk jIvn pRwpq kr lYNdw hY [(pr) prmwqmw dw nwm prmwqmw dI imhr nwl hI jipAw jw skdw hY [4[2[16[54[

[illegible] {[illegible] 169}

pdArQ:- rwcy—ricAw rhy, msq rhy [siqguir—gurU ny [bcnu—aupdyS [mwcy—m`cdw hY, ^uS huMdw hY [1[

byiD lIE—ivMnH ilAw [swcy—sdw kwiem rihx vwly ny [kwl—Awqmk mOq [muiK—mUMh ivc [gRisAw—ingilAw hoieAw [bwcy—bc gey hW [1[rhwau[

syqI—nwl [swkq—r`b nwloN tu`ty hoey, mwieAw-vyVHy [kwcy—kmzor jIvn vwly [ivstw—ivkwrW dw gMd [mir—Awqmk mOq shyV ky [pwcy—duKI huMdy hn [2[

srix pRiqpwlk—srn Awey dI r`iKAw krn vwlw [kau—ƒ [mo kau—mYƒ [jwcy—mMgdw hW [inriq—nwc [3[

qw cy—aus dy [cy—dy [rwis—pUMjI, srmwieAw [4[

ArQ:- hy rwm! hy sdw kwiem rihx vwly hrI! qUM (imhr kr ky) myry mn ƒ myry qn ƒ (Awpxy crnW ivc) ivMnH ilAw hY [ijs Awqmk mOq dy mUMh ivc swrw sMswr ingilAw hoieAw hY, (aus Awqmk mOq qoN) mYN siqgurU dy aupdyS (dI brkiq) nwl bc igAw hW [1[rhwau[

hy jgq dy jIvn! hy dwqwr! ikrpw kr, myrw mn qyrI Xwd ivc msq rhy [(qyrI ikrpw nwl) siqgurU ny mYƒ bhuq pivqR aupdyS id`qw hY, hux myrw mn hir-nwm jp jp ky ^uS ho irhw hY [1[

ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw (dy crnW) nwl pRIiq pRwpq nhIN hoeI, auh mwieAw-vyVHy mUrK mnu`K kmzor jIvn vwly rihMdy hn [auhnW vwsqy jnm mrn dw duKdweI gyV bixAw rihMdw hY [auh (ivkwrW dy) gMd ivc Awqmk mOq shyV shyV ky duKI huMdy rihMdy hn [2[

hy dieAwl pRBU! hy srn pey dI r`iKAw krn vwly pRBU! mYN qyry dr qoN qyrw nwm mMgdw hW, mYƒ ieh dwiq b^S [ mYƒ Awpxy dwsW dw dws bxweI r`K qW ju myrw mn (qyry nwm ivc juV ky) sdw nwc krdw rhy (sdw Awqmk Awnµd mwxdw rhy) [3[

pRBU jI Awp hI (nwm dI rwis-pUMjI dyx vwly sB jIvW dy) v`fy Swh hn mwlk hn [AsI swry jIv aus (Swh) dy (Byjy hoey) vxjwry hW (vpwrI hW) [

hy dws nwnk dy sdw-iQr Swh qy pRBU! myrw mn myrw qn myrI ijMd—ieh sB kuJ qyrI b^SI hoeI rwis-pUMjI hY (mYƒ Awpxy nwm dI dwiq BI b^S) [4[3[17[55[

[illegible] **{[illegible] 169-170}**

pdArQ:- dieAwl—(dieAw—AwlX) dieAw dw Gr [srb—swry [BMjn—nws krnw [ibnau—bynqI (ivnX) [dy kwny—kMn dy ky, iDAwn nwl [ijs qy—ijs (gurU) pwsoN [jwny—jwx-pCwx huMdI hY [pRwny—pRwx, ijMd [1[

kir—kr ky, (brwbr dw) kr ky [mwny—mMinAw hY [AsuD—mYlI [mugD—mUrK [1[rhwau[

An—(ANX) hor hor [imil—iml ky [gwny—gMnw [2[

ByitAw—imilAw [idvwny—J`ly, kmly [hIn—nIc, nIvyN [Duir—Dur qoN [moih—moh ivc [pcwny—sVdy hn [3[

pRgty—prgt hoey, au~GV pey, cmk pey [nwim—nwm ivc [4[

ArQ:- (hy BweI!) mYN siqgurU ƒ (Awqmk jIvn ivc) rwm pwrbRhm dy brwbr dw mMinAw hY [mYN mUrK sW, mhW mUrK sW, mYlI miq vwlw sW, gurU siqgurU dy aupdyS (dI brkiq) nwl mYN prmwqmw nwl jwx-pCwx pw leI hY [1[rhwau[

hy (jIvW dy) swry duK nws krn vwly suAwmI! qUM dieAw dw Gr hYN, myrI iek ArzoeI iDAwn nwl sux [mYƒ auh siqgurU imlw jo myrI ijMd (dw shwrw) hY, ijs dI ikrpw qoN qyry nwl fUMGI sWJ pYNdI hY [1[

jgq dy ijqny BI hor hor (iksm dy) rs hn, mYN vyK ley hn, auh swry hI iP`ky hn iP`ky hn [gurU ƒ iml ky mYN Awqmk jIvn dyx vwlw prmwqmw dw nwm-rs c`iKAw hY, auh rs im`Tw hY ijvyN gMny dw rs im`Tw huMdw hY [2[

ijnHW mnu`KW ƒ gurU nhIN imldw, auh mUrK prmwqmw nwloN tu`ty rihMdy hn, auh mwieAw dy ip`Cy J`ly hoey iPrdy hn [(pr auhnW dy BI kIh v`s?) DuroN (prmwqmw ny) auhnW dy BwgW ivc (ieh) nIvyN kMm hI pw id`qy hn, auh mwieAw dy moh ivc ieauN sVdy rihMdy hn ijvyN dIvy ƒ vyK ky (pqMgy) [3[

hy pRBU! ijnHW mnu`KW ƒ qUM imhr kr ky (gurU-crnW ivc) imlWdw hYN, auh, hy hrI! qyrI syvw-BgqI ivc lgy rihMdy hn [hy dws nwnk! auh prmwqmw dw nwm jp jm ky cmk pYNdy hn, gurU dI miq auqy qur ky auh pRBU dy nwm ivc lIn rihMdy hn [4[4[18[56[

[illegible]

{[illegible] 170}

pdArQ:- khu—d`s [phu—pwsoN, qoN [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [1[

mn—hy mn! min—mn ivc [Bij—dOV ky [pau—pY jw [pICY—ip`Cy quirAW [1[rhwau[

sRb—srb, swry [ijqu syivAY—ijs dI syvw kIiqAW [Gir—Gr ivc [lhhu—l`B lvo [Gis—Gs ky [2[

lwhw—lwB [min—mn ivc [hsIAY—Awnµd mwx skIdw hY [3[

jim—jm ny [swkq—rb qoN tu`ty hoey, mwieAw-vyVHy [inkit—nyVy [iBtIAY—Cuhxw cwhIey [4[

AlK—AidRSt [nrhir—prmwqmw [pRiB—pRBU ny [pUry—mukMml [5[

ArQ:- hy myry mn! sdw hir-nwm jp [(hy BweI!) hir-nwm sdw mn ivc jpxw cwhIdw hY [hy myry mn! siqgurU dI srn jw pau [gurU dw Awsrw ilAW (mwieAw dy bMDnW qoN) bc jweIdw hY [1[rhwau[

hy myry mn! auh suAwmI hr vyly (jIvW dy) nwl (v`sdw) hY [ d`s auh kyhVw QW hY ijQy aus pRBU pwsoN n`s skIdw hY? auh sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw Awp hI (swfy Aaugx) b^S lYNdw hY, auh hrI Awp hI (ivkwrW dy pMjy qoN) Cfw lYNdw hY (ausy dI shwieqw nwl ivkwrW qoN) bc skIdw hY [1[

hy myry mn! swry suK dyx vwly aus prmwqmw dw ismrn kr, ijs dI srn ipAW Awpxy Gr ivc v`s skIdw hY (mwieAw dI Btkx qoN bc ky AMqr Awqmy itk skIdw hY) [ (hy mn!) gurU dI srn pY ky Awpxw (Asl) Gr jw ky l`B lY (pRBU dy crnW ivc itk) [(ijvyN) cMdn (isl nwl) Gs ky (sugMDI dyNdw hY, iqvyN) prmwqmw dI is&iq-swlwh ƒ (Awpxy mn nwl) Gswxw cwhIdw hY (Awqmk jIvn ivc sugMDI pYdw hovygI) [2[

hy myry mn! prmwqmw dI is&iq-swlwh sB qoN sRySt pdwrQ hY [(hy BweI!) hir-nwm dI K`tI K`t ky mn ivc Awqmk Awnµd mwx skIdw hY [jdoN prmwqmw Awp imhr kr ky Awpxy nwm dI dwiq

dyNdw hY, qdoN Awqmk jIvn dyx vwlw aus dw nwm-rs c`K skIdw hY [3[

hy myry mn! prmwqmw dw nwm Bulw ky jyhVy mnu`K hor pwsy ru`Jdy hn, auh prmwqmw nwloN tu`t jWdy hn, jm ny auhnW ƒ Gu`t ilAw huMdw hY (Awqmk mOq auhnW ƒ QoVH-ivqw bxw dyNdI hY) [ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm ivswr id`qw, auh mwieAw dy moh ivc jkVy gey, auh r`b dy cor bx gey [hy myry mn! auhnW dy nyVy nhIN Fukxw cwhIdw [4[

hy myry mn! aus prmwqmw dI syvw-BgqI kr jo AidRSt hY jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY [aus dI syvw-BgqI kIiqAW (kIqy krmW dw) lyKw mu`k jWdw hY (mwieAw vl pRyrn vwly sMskwr mnu`K dy AMdroN mu`k jWdy hn) [

hy dws nwnk! ijnHW mnu`KW ƒ hrI pRBU ny mukMml su`D jIvn vwlw bxw id`qw hY, auhnW dy Awqmk jIvn ivc iek qolw Br iek mwsw Br rqw BI kmzorI nhIN AwauNdI [5[5[19[57[

[illegible] **{[illegible] 170}**

pdArQ:- qumrY vsgiq—qyry v`s ivc [ pRB—hy pRBU! jIau—jIvwqmw, ijMd [ ipMfu—srIr [ qyrI—qyrw (qukWq TIk r`Kx vwsqy ‘qyrw’ dy QW ‘qyrI’) [loc—qWG [GxyrI—bhuq [1[

kyrI—dI [min—mn ivc [qin—qn ivc [ik®pwil—ik®pwl ny [ikMcqu—QoVI ku [guir—gurU ny [

mn iciq—mn ivc icq ivc [ibiD—hwlq [Anidnu—hr roz [jpI—jpIN, mYN jpW [pweI—pweIN, mYN pwvW [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn pRwpq krW [2[

dwqY—dwqy ny [pMDu—rsqw [kyrI—dI [3[

jgMnwQ—hy jgq dy nwQ! jgdIsur—hy jgq dy eISvr! pYj—lwj, ie`zq [4[

ArQ:- hy myry rwm! hy myry hrI! myry mn ivc myry ihrdy ivc qYƒ imlx dI (bVI) qWG hY [(hy BweI!) ikrpwl gurU ny jdoN QoVI ijhI ikrpw kIqI, qdoN myrw hir-pRBU mYƒ Aw imilAw [1[rhwau[

hy pRBU! myry pRwx qyry v`s ivc hI hn [ myrI ijMd qy myrw srIr ieh sB qyry hI id`qy hoey hn [hy pRBU! (myry auqy) imhr kr, mYƒ Awpxw drsn dyh, (qyry drsn dI) myry mn ivc myry ihrdy ivc bVI qWG hY [1[

hy hrI! hy myry suAwmI! AsW jIvW dy mn ivc icq ivc jo kuJ vrqdI hY, auh hwlq qUM Awp hI jwxdw hYN [hy hrI! mYƒ (sdw) qyrI (imhr dI) Aws rihMdI hY (ik qUM ikrpw kryN qW) mYN hr roz qyrw nwm jpdw rhW, Awqmk Awnµd mwxdw rhW, qy sdw Awqmk jIvn jIaUNdw rhW [2[

(nwm dI) dwiq dyx vwly gurU ny siqgurU ny mYƒ (prmwqmw nwl imlx dw) rwh d`isAw, qy myrw hir-pRBU mYƒ Aw imilAw [ v`fy BwgW nwl (myry ihrdy ivc) hr roz (hr vyly) Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY, mYN dws dI Aws pUrI ho geI hY [3[

hy jgq dy nwQ! hy jgq dy eISvr! hy krqwr! ieh swrI (jgq-Kyf) qyry v`s ivc hY [ hy dws nwnk! (Ardws kr qy AwK—) hy hrI! mYN qyrI srn AwieAw hW, myrI dws dI lwj r`K [4[6[20[58[

[illegible] **{[illegible] 171}**

pdArQ:- mnUAw—AM\wx mn [iKnu—rqw Br BI [bhu rMgI—bhuq rMg-qmwiSAW ivc (Ps ky) [dh—ds [idis—pwsy vl [cil—c`l ky, dOV ky [hwFy—Btkdw hY [TwFy—Klo igAw hY [1[

lwly—gulwm [kWFy—AKvWdy hW [1[rhwau[

msqik—m`Qy auqy [ dwgu—inSwn [ dgwnw—dwigAw igAw hY [ swFy—sWFy, iek`Tw kr ilAw hY [puMnu—BlweI, nykI [Bau—Bv-swgr [duqru—(duÔqr) ijs qoN qrnw AOKw hY [prwFy—pwr kr id`qw hY [2[

irdY—ihrdy ivc [kUry—JUTy [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [griB—grB ivc, jUnW dy gyV ivc [gIwFy—gldy hn [3[

n jwnh—AsI nhIN jwxdy [AwgY—Awaux vwly smy ivc [TwFy—KVy hW [kuqry—ku`qy, kUkr [kwFy—AKvWdy hW [4[

ArQ:- hy rwm! mYN gurU dw Zulwm AKvWdw hW [1[rhwau[

(myrw) ieh AM\wx mn bhuq rMg-qmwiSAW ivc (Ps ky) rqw Br BI itkdw nhIN, dsIN pwsIN dOV dOV ky Btkdw hY [(pr hux) v`fy BwgW nwl (mYƒ) pUrw gurU iml ipAw hY, aus ny pRBU (-nwm ismrn dw) aupdyS id`qw hY (ijs dI brkiq nwl) mn SWq ho igAw hY [1[

(pUry gurU ny myry auqy) bhuq praupkwr kIqw hY BlweI kIqI hY, mYƒ aus sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw id`qw hY ijs qoN pwr lµGxw bhuq AOKw sI [ (gurU dy aupkwr dw ieh) bhuq krzw (myry isr auqy) iek`Tw ho igAw hY (ieh krzw auqr nhIN skdw, aus dy ievz mYN gurU dw Zulwm bx igAw hW, qy) myry m`Qy auqy (ZulwmI dw) inSwn dwigAw igAw hY [2[

ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw dw ipAwr nhIN huMdw (jy auh bwhr lokwcwrI ipAwr dw koeI ivKwvw krdy hn, qW) auh JUTy gMF-qup hI krdy hn [ ijvyN pwxI ivc (ipAw) kwgz gl jWdw hY iqvyN Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (pRBU-pRIiq qoN s`Kxy hox krky) jUnW dy gyV ivc (Awpxy Awqmk jIvn vloN) gl jWdy hn [3[

(pr swfI jIvW dI koeI cqurweI isAwxp kMm nhIN kr skdI) nwh (hux qk) AsI jIv koeI cqurweI-isAwxp kr sky hW, nwh hI AgWh ƒ hI kr skWgy [ijvyN prmwqmw swƒ r`Kdw hY ausy hwlq ivc AsI itkdy hW [

hy dws nwnk! (aus dy dr qy Ardws hI PbdI hY [Ardws kro qy AwKo —) hy gurU! swfIAW Bu`lW cu`kW (Axif`T kr ky swfy auqy) imhr kro, AsI (quhwfy dr dy) kUkr AKvWdy hW [4[7[21[59[

{171}

pdArQ:- kwim—kwm nwl [kroiD—kRoD nwl [ngru—srIr-ngr [swDU—gurU [KMfl—toty, AMS (K&fl—a piece) [KMfw—nws kr id`qw [ pUrib—pUrbly jnm ivc [ min—mn ivc [ mMfl—rOSnI dy c`kr (ijvyN sUrj qy cMd dy duAwly dw c`kr) [mMfw—sjwieAw [1[

AMjulI—{Azjil: bu`k [ Azjil ø—dovyN h`Q joV ky nmskwr krn leI isr qk ApVwxy} h`Q joV ky Ardws [ puMnu—BlweI, Blw kMm [ fMfauq —(d&fvq`) fMfy vWg is`Dy lyt ky prnwx [1[rhwau[

swkq—r`b nwloN tu`ty hoey, mwieAw-vyVHy jIv [clih—cldy hn [jmkwlu—mOq, Awqmk mOq [isir—isr auqy [2[

nwim—nwm ivc [Bv—sMswr, sMswr-smuMdr [soB—soBw [KMf—ih`sw [3[

mskIn—Awijz [AwDwru—Awsrw [mMfw—imldw [4[

ArQ:- (hy BweI!) gurU A`gy h`Q joV ky nmskwr kr, ieh v`fw nyk kMm hY [ gurU A`gy fMfauq kr, ieh bVw Blw kMm hY [1[

(hy BweI!) ieh srIr-ngr kwm kRoD nwl bhuq BirAw rihMdw hY (gMdw hoieAw rihMdw hY), gurU ƒ iml ky (kwm kRoD Awidk dy) swry AMS nws kr ley jWdy hn [pUrbly jnm ivc (kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr ijs mnu`K dy m`Qy auqy) lyK ilKy jWdy hn, aus ƒ gurU iml pYNdw hY, qy aus dy mn ivc hir-crnW ivc suriq juVn dI brkiq nwl Awqmk rOSnI dI sjwvt ho jWdI hY [1[

mwieAw-vyVHy mnu`K prmwqmw dy nwm dy rs dw suAwd nhIN jwxdy, auhnW dy AMdr haumY dw kMfw (itikAw rihMdw) hY [ auh mnu`K ijauN ijauN (jIvn-mwrg ivc) cldy hn iqauN iqauN (auh haumY dw kMfw auhnW ƒ) cu`Bdw hY, auh duK pWdy hn, auh Awpxy isr auqy Awqmk mOq-rUp fMfw (fMfy dI cot) shwrdy rihMdy hn [2[

prmwqmw dI BgqI krn vwly mnu`K prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdy hn, auhnW dw jnm mrn (dy gyV) dw duK sMswr-smuMdr (dy ivkwrW) dw duK nws ho jWdw hY [auhnW ƒ nws-rihq srb-ivAwpk prmysr iml pYNdw hY, qy bRhmMf dy swry KMfW ivc auhnW dI bhuq soBw huMdI hY [3[

hy pRBU! hy hrI! AsI jIv ZrIb hW, Awijz hW, qyry hW, qUM swfw sB qoN v`fw Awsrw hYN, swfI r`iKAw kr [hy dws nwnk! ijs mnu`K ny prmwqmw dy nwm ƒ (izMdgI dw) Awsrw shwrw bxwieAw hY, auh prmwqmw dy nwm ivc hI sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY [4[8[22[60[

[illegible] {[illegible] 171}

pdArQ:- gV—(srIr-) iklHw [rwie—rwjw, pRkwS-rUp [swdu—suAwd, Awnµd [DITw—FIT (muV muV ivkwrW vl prqx dI izd krn vwlw) [dieAwil—dieAwl ny [AnugRhu—ikrpw [1[

ilv—lgn [1[rhwau[

Agmu—AphuMc [Agocru—(A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy) ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nw ho sky [imil—iml ky [lwig—l`g ky [ bsITw—vkIl, ivcolw [ suKwny—ipAwry l`gy [hIArY—ihrdy ivc [Awix —ilAw ky [prITw—pros DirAw [2[

hIArw—ihrdw [kTor—krVw, inrdeI [kwr krITw—kwlK hI kwlK [ibsIAr—s`p [kau—ƒ [Poil—Pol ky [3[

pRB—hy pRBU! Awin—ilAw ky [Gis—Gsw ky [gruVu—s`p dw zihr dUr krn vwlI dvweI [muiK—mUMh ivc [lITw—cUs leI [lwly goly—Zulwm syvk [krUAw—kOVw [4[

ArQ:- (hy BweI!) gurU (dy crnW ivc) ilv (lw ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh kro [(dunIAw dy sB rsW nwloN ieh rs) im`Tw hY [1[rhwau[

ies (srIr-) iklHy ivc (jgq dw) rwjw hrI-prmwqmw v`sdw hY, (pr ivkwrW dy suAwdW ivc) FIT hoey mnu`K ƒ (AMdr-v`sdy prmwqmw dy imlwp dw koeI) Awnµd nhIN AwauNdw [ ijs mnu`K auqy dInW auqy dieAw krn vwly prmwqmw ny ikrpw kIqI, aus ny gurU dy Sbd dI rwhIN (hir-nwm-rs) c`K ky vyK ilAw hY (ik ieh sc muc hI im`Tw hY) [1[

jyhVw hrI-pwrbRhm AphuMc hY ijs qk mnu`K dy igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI, auh hrI-pRBU gurU ƒ iml ky gurU-vkIl dI crnIN l`g ky (hI imldw hY) [ijnHW mnu`KW ƒ gurU dy bcn ihrdy ivc ipAwry l`gdy hn, gurU auhnW dy A`gy (prmwqmw dw nwm-AMimRq) ilAw ky pros dyNdw hY [2[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW dw ihrdw bVw krVw huMdw hY, auhnW dy AMdr (ivkwrW dI) kwlK hI kwlK huMdI hY [s`p ƒ ikqnw hI du`D iplweI jweIey pr aus dw AMdr PoilAW zhr hI inkldw hY (iehI hwlq mnmuK dI huMdI hY) [3[

hy hrI! hy pRBU! (imhr kr) mYƒ swDU gurU ilAw ky imlw, mYN gurU dw Sbd Awpxy mUMh ivc vswvW qy myry AMdroN ivkwrW dI zhr dUr hovy ijvyN s`p dw zhr dUr krn vwlI bUtI Gsw ky mUMh ivc cUisAW s`p dw zhr auqrdw hY [hy dws nwnk! (AwK—AsI) gurU dy Zulwm hW syvk hW, gurU dI sMgiq ivc bYiTAW kOVw (suBwau) im`Tw ho jWdw hY [4[9[23[61[

[illegible]

pdArQ:- hir AriQ—hrI (dy imlwp) dI ^wqr [hm—mYN [dwqY—dwqy ny [idVwieAw—(ihrdy ivc) p`kw kr id`qw hY [muiK—mUMh auqy [msqik—m`Qy auqy [sBwg—BwgW vwly [1[

ilv—lgn [lwgy—l`gdI hY [1[rhwau[

Git Git—hryk Gt ivc [rmeIAw—sohxw rwm [rmq—ivAwpk [sbid—Sbd dI rwhIN [hau—mYN [dyvau—dyvauN, mYN dyNdw hW, mYN dyx ƒ iqAwr hW [kau—ƒ [kwit—k`t ky [2[

AMiDAwrY—(mwieAw dy moh dy) hnyry ivc [dIpk—(igAwn dw) dIvw [Awin—ilAw ky [igAwin—igAwn dI rwhIN, pRBU nwl fUMGI sWJ dI rwhIN [Gir—ihrdy-Gr ivc [lhI—l`B leI [3[

swkq—r`b nwloN tu`ty hoey [biDk—iSkwrI, hYNisAwry, inrdeI [jm—mOq, Awqmk mOq [johin lwgy—q`k ivc r`KdI hY [aun—auhnW (swkqW) ny [Eie—(l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn) [4[

hmrw ibnau—myrI bynqI [pRB—hy pRBU! mwgy—mMgdw hW [lj—lwj [pwiq—piq, ie`zq [

ArQ:- (hy BweI!) gurU dI miq auqy quirAW hI rwm hrI (dy crnW) ivc lgn l`gdI hY [1[rhwau[

(hy BweI!) hrI dy imlwp dI ^wqr mYN Awpxw srIr pUry gurU A`gy vyc id`qw hY, dwqy siqgurU ny (myry ihrdy ivc) hrI dw nwm p`kw kr id`qw hY, myry mUMh auqy myry m`Qy auqy Bwg jwg pey hn, mYN BwgW vwlw ho igAw hW [1[

(BwvyN auh) sohxw rwm hryk srIr ivc ivAwpk hY (iPr BI) gurU dy Sbd dI rwhIN (hI aus nwl) lgn l`gdI hY [ mYN gurU ƒ Awpxw mn Awpxw qn dyx ƒ iqAwr hW (Awpxw isr) k`t ky dyx ƒ iqAwr hW [gurU dy bcnW dI rwhIN hI myrI Btkxw myrw fr dUr ho skdw hY [2[

(mwieAw dy moh dy) hnyry ivc (Psy hoey jIv dy AMdr gurU hI igAwn dw) dIvw ilAw ky bwldw hY, gurU dy id`qy igAwn dI rwhIN hI (pRBU-crnW ivc) lgn l`gdI hY, AigAwnqw dw hnyrw pUry qOr qy nws ho jWdw hY, ihrdy-Gr ivc pRBU dw nwm-pdwrQ l`B pYNdw hY, mn (moh dI nINd ivcoN) jwg pYNdw hY [3[

mwieAw ƒ AwpxI izMdgI dw Awsrw bxwx vwly mnu`K r`b nwloN tu`t jWdy hn, inrdeI ho jWdy hn, Awqmk mOq auhnW ƒ AwpxI q`k ivc r`KdI hY [ auh mnu`K siqgurU dy A`gy Awpxw isr nhIN vycdy (auh Awpxy AMdroN haumY nhIN gvWdy) auh bd-iksmq jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [4[

hy pRBU! hy Twkur! myrI bynqI sux, mYN qyrI srn AwieAw hW, mYN qYQoN qyrw nwm mMgdw hW [dws nwnk dI lwj ie`zq (r`Kx vwlw) gurU hI hY, mYN siqgurU dy A`gy Awpxw isr vyc id`qw hY (mYN nwm dy v`ty ivc AwpxI Apx`q gurU dy hvwly kr id`qI hY) [5[10[24[62[

[illegible] {[illegible] 172}

pdArQ:- hm—AsI jIv [guir imilAY—jdoN gurU iml pey [Awpu—Awpw-Bwv [suKu—Awqmk Awnµd [Dnu DMnu—slwhux-jog [1[

bcin—bcn dI rwhIN, aupdyS dI brkiq nwl [1[rhwau[

hIArY—ihrdy ivc [rwie—pRkwS-rUp [guir—gurU ny [mwrgu—rsqw [pMQu—rsqw [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [ijin—ijs ny, ikauNik aus ny [gil—gl nwl [2[

guir—gurU ny [shj Anµdu—Awqmk Afolqw dw suK [min morY—myry mn ivc [3[

kIny—kIqy, krdy rhy [dustI—duStqweI, ivkwr [cor curwieAw—corW vWg corI kIqI [hir BwieAw—jy, hy hrI! qYƒ cMgw l`gy, jy qyrI imhr hovy [4[

ArQ:- gurU dy aupdyS dI brkiq nwl hI rwm nwl hrI nwl imlwp huMdw hY [1[rhwau[

(gurU qoN ibnw) AsI jIv AhMkwrI hoey rihMdy hW, swfI miq AhMkwr qy AigAwnqw vwlI bxI rihMdI hY [jdoN gurU iml pey, qdoN Awpw-Bwv dUr ho jWdw hY [(gurU dI imhr nwl jdoN) haumY dw rog dUr huMdw hY, qdoN Awqmk Awnµd imldw hY [ieh swrI imhr gurU dI hI hY, gurU dI hI hY [1[

(gurU dI ikrpw nwl hI) myry ihrdy ivc prmwqmw (dy crnW) dI pRIiq pYdw hoeI hY, gurU ny (hI prmwqmw dy imlwp dw) rsqw d`isAw hY [ mYN AwpxI ijMd Awpxw srIr sB kuJ gurU dy A`gy r`K id`qw

hY, ikauNik gurU ny hI mYƒ iv`CuVy hoey ƒ prmwqmw dy gl nwl lw id`qw hY [2[

(gurU dI ikrpw nwl hI) myry AMdr prmwqmw dw drsn krn dI qWG pYdw hoeI, gurU ny (hI) mYƒ myry ihrdy ivc v`sdw myry nwl v`sdw prmwqmw ivKw id`qw [ myry mn ivc (hux) Awqmk Afolqw dw suK pYdw ho igAw hY, (aus dy ievz ivc) mYN Awpxw Awp gurU dy A`gy vyc id`qw hY [3[

mYN bQyry pwp AprwD krdw irhw, keI BYV krdw irhw qy lukWdw irhw ijvyN cor AwpxI corI lukWdy hn [pr hux, hy nwnk! (AwK—) hy hrI! mYN qyrI srn AwieAw hW, jy qyrI imhr hovy qW myrI ie`zq r`K (mYƒ ivkwrW qoN bcweI r`K) [4[11[25[63[

[illegible] {[illegible] 172}

pdArQ:- bwjY—v`jdw hY, pUrw pRBwv pw lYNdw hY (ijvyN Fol v`ijAW koeI hor in`kw-motw KVwk suixAw nhIN jw skdw) [ Anwhdu—(Anwhq—ibnw vjwey) ie`k-rs [Dnu DMnu—SwbwS-jog [ilv—lgn [1[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [1[rhwau[

hmrw—swfw, myrw [mil mil—ml ml ky, bVy pRym nwl [Dovh—AsI DoNdy hW, mYN DoNdw hW [2[

rswiexu—(rs-AXn) rsW dw Gr, sB qoN sRySt rs [ijhvw—jIB [rsik rsik—muV muV rs lY ky, bVy Awnµd nwl [ris—rs ivc [AwGwny—r`jy hoey [ BUK—iqRSnw, mwieAw dI Bu`K [3[

kau—ƒ [idRVwvY—p`kw kr dyNdw hY [4[

ArQ:- gurU dy snmuK rih ky hI mnu`K (Awpxy AMdr) hrI dy imlwp dI lgn pYdw kr skdw hY [1[rhwau[

gurU dI miq auqy quirAW hI gurU dw Sbd mnu`K dy ihrdy ivc iek-rs pRBwv pweI r`Kdw hY (qy hor koeI mwiek rs Awpxw zor nhIN pw skdw), gurU dy aupdyS dI brkiq nwl hI mnu`K dw mn prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw hY [ koeI v`fy BwgW vwlw mnu`K gurU dw drsn pRwpq krdw hY [ sdky gurU qoN, sdky gurU qoN [ gurU (mnu`K dy AMdr prmwqmw dy imlwp dI) lgn pYdw krdw hY [1[

(hy BweI!) pUrw gurU hI myrw Twkur hY, myrw mn gurU dI d`sI hoeI kwr hI krdw hY [ mYN Awpxy gurU dy pYr ml ml ky DoNdw hW, ikauNik gurU mYƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW suxWdw hY [2[

(hy BweI! ijnHW mnu`KW dy) ihrdy ivc gurU dy aupdyS dI brkiq nwl sB rsW dw Gr pRBU-nwm v`s pYNdw hY, (ijnHW dI) jIB prmwqmw dy gux gWdI hY, auhnW dy mn sdw Awnµd nwl prmwqmw dy nwm-rs ivc r`jy rihMdy hn, auhnW ƒ muV kdy mwieAw dI Bu`K poh nhIN skdI [3[

pr koeI BI mnu`K prmwqmw dw nwm (prmwqmw dI) ikrpw qoN ibnw hwsl nhIN kr skdw, byS`k koeI bQyry AnykW aupwv krdw rhy [hy nwnk! ijs dws auqy prmwqmw imhr krdw hY, gurU dy aupdyS dI brkiq nwl aus dI miq ivc prmwqmw Awpxw nwm p`kw kr dyNdw hY [4[12[26[64[

not:
gauVI pUrbI m: 4 —— 12 Sbd
gauVI guAwryrI m: 4 — 6 Sbd
gauVI bYrwgix m: 4 — 8 Sbd
gauVI m: 3 ———— 18 Sbd
gauVI m: 1 ———— 20 Sbd
 . . . .———
 . . . . . ku`l joV . . . 64

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□ **{□□□□ 172-173}**

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [ijMdU—hy ijMdy! krMmw—Bwg (jwg pey hn) [miq—(gurU dI id`qI hoeI) Akl [jIau—jIvn (dw Awsrw) [muiK—mUMh nwl [Ajnmw—jnm-rihq [1[

jogI—(pRBU-crnW ivc) juiVAw hoieAw [rMgu—Awqmk Awnµd [mwxI—mYN mwxdw hW [rMig—Awnµd ivc [inrbwxI—vwsnw-rihq [suGV—(jIvn dI) sohxI GwVq vwlw [sujwxI—isAwxw [2[

jpwhw—AsI jpIey [imil—iml ky (not:- l&z ‘imlu’ Aqy ‘imil’ dy ArQ ivc &rk cyqy r`Kx dI loV hY) [ lwhw—lwB, K`tI [pwhw—AsI pweIey [Duir—DuroN, pRBU dI hzUrI qoN [krmw—b^SS (dw lyK) [3[

swvix—swvx ivc [vrsu—b`dl [ AMimRiq—AMimRq nwl, jl nwl [ kuhuikAVw—‘kuh kuh’ krdw hY, AwpxI im`TI bolI boldw hY [muiK —mUMh ivc [vuTVw—Aw v`isAw [ pRyim—pRym ivc [ rqMnw—r`qw hoieAw [4[

ArQ:- hy (myrI) ijMdy! gurU dI srn pY ky (prmwqmw dw) nwm jpo, (qyry) Bwg (jwg pey hn) [(hy ijMdy! gurU dI id`qI) miq ƒ (AwpxI) mW bxw, qy miq ƒ hI jIvn (dw Awsrw bxw), rwm dw nwm mUMh nwl jp [(hy ijMdy!) sMqoK ƒ ipqw bxw, AjonI Akwl purK dy rUp gurU dI srn pau [hy ijMdy! iml rwm ƒ, qyry Bwg cMgy ho gey hn [1[

(hy BweI!) pRBU dw rUp jogI-rUp iml ipAw hY (aus dI ikrpw nwl) mYN Awqmk Awnµd mwxdw hW [gurU sdw prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMigAw rihMdw hY, qy gurU sdw vwsnw-rihq hY [hy v`fy BwgW vwly! aus sohxy jIvn vwly sujwn gurU ƒ iml [ (gurU dI ikrpw nwl hI) myrw mn myrw qn prmwqmw dy pRym-rMg ivc iB`j igAw hY [2[

hy sMq jno! AwE, AsI rl ky prmwqmw dw nwm jpIey [(hy BweI!) swD sMgiq ivc iml ky sdw hir-nwm dI K`tI K`t [(hy BweI! AwE, swD sMgiq ivc) gurmuKW dI syvw kr ky Awpxy mUMh ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Bojn pweIey [(hy ijMdy!) iml pRBU ƒ, pRBU dI drgwh qoN aus dI b^SS dy pUrbly smy dy lyK jwg pey hn [3[

(ijvyN) swvx (dy mhIny) ivc b`dl (vrHdw hY qy) jgq ƒ (DrqI ƒ) jl nwl BrpUr kr dyNdw hY (aus b`dl ƒ vyK vyK ky) mor AwpxI im`TI bolI boldw hY, (iqvyN gurU) nwm-AMimRq nwl jgq ƒ pRBwivq krdw hY (ijs vf-BwgI auqy imhr huMdI hY aus dw) mn auCwly mwrdw hY (auh mnu`K gurU dy) Sbd ƒ Awpxy mUMh ivc pWdw hY [hy dws nwnk! (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) nwm AMimRq Aw v`sdw hY (ijs ƒ) prmwqmw iml pYNdw hY auh pRBU-pRym ivc rMigAw jWdw hY [4[1[27[65[

[illegible]

pdArQ:- sKI—hy shylI! hy sqsMgI gurmuiK! kwmx—tUxy [krIhw—AsI bxweIey [imil—iml ky [mwixh—AsI mwxIey [rlIAw—Awqmk Awnµd [dIpku—dIvw [gur igAwnu—gurU dw id`qw igAwn [min—mn ivc [blIAw—AsI bwlIey [Fuil—Ful ky, Sukr ivc Aw ky [1[

qin—qn ivc [Folw—im`qr [mY—mYƒ [mylo—imlwey [vycoly—vkIl [ivtiVAhu—qoN [2[

kir—kr ky [min icMidAVw—mn ivc icqivAw hoieAw [vyiK—vyK ky [ivgsu—ivgws, ^uSI [sohwgxI—BwgW vwlI jIv-iesqRI ƒ [Anidnu—hr roz [rhsu—^uSI [vfBwgIeI—v`fy BwgW vwlIAW ny [ hsu—h`su, Awnµd [3[

vyKY—sMBwl krdw hY [kwrY—kwr ivc [ieik—(l&z 'iek' qoN bhu-vcn) [bKs—b^SS [Pkw—P`kw, QoVw ku hI [ qKiq—q^q auqy [ iBK—iB`iCAw [sBu—hr QW [sbdu—hukm [4[

ArQ:- hy (sqsMgI jIv-iesqRI) shylIey! Aw, AsI pRBU dy guxW dy tUxy-jwdU iqAwr krIey (qy pRBU-pqI ƒ v`s krIey), sMq jnW ƒ iml ky pRBU dy imlwp dw Awnµd mwxIey [ (hy shylIey! Aw, AsI Awpxy) mn ivc gurU dw id`qw igAwn-dIvw bwlIey, (ies qrHW) jy pRBU qRüT pey qW Sukr Sukr ivc Aw ky (aus dy crnW ivc) iml jweIey [1[

(hy shylIey!) myry mn ivc myry ihrdy ivc hir-imqR dw ipAwr pYdw ho cukw hY (myry AMdr qWG hY ik) ivcolw gurU mYƒ auh imqR-pRBU imlw dyvy [(hy shylIey!) mYN Awpxw mn aunHW gurmuKW dy hvwly kr idAW, jyhVy mYƒ myrw pRBU imlw dyx [mYN hir-pRBU qoN sdw kurbwn sdw kurbwn jWdI hW [2[

hy myry ipAwry goivMd! imhr kr ky myry mn ivc Aw v`s [hy myry goivMd! pUry gurU dw drsn kr ky ijs sohwgx dy ihrdy ivc iKVwau pYdw huMdw hY auh Awpxy mn ivc icqivAw hoieAw (pRBU-imlwp dw) Pl pw lYNdI hY [hy myry goivMd! ijs sohwgx jIv-iesqRI ƒ hir-nwm iml jWdw hY, aus dy mn ivc hr vyly Awnµd bixAw rihMdw hY cwau bixAw rihMdw hY [hy myry goivMd! ijnHW BwgW vwlIAW jIv-iesqRIAW ny hrI dw imlwp hwsl kr ilAw hY, auh hir-nwm dI K`tI K`t ky mn ivc in`q Awqmk Awnµd mwxdIAW hn [3[

hy shylIey! pRBU Awp hI jIvW ƒ pYdw krdw hY, Awp hI (sB dI) sMBwl krdw hY qy Awp hI (sB ƒ) kwr ivc lWdw hY [AnykW jIv AYsy hn jo aus dy b^Sy hoey pdwrQ vrqdy rihMdy hn qy auh pdwrQ kdy mu`kdy nhIN [AnykW jIv AYsy hn ijnHW ƒ auh dyNdw hI QoVw kuJ hY [AnykW AYsy hn jo (aus dI imhr nwl) rwjy (bx ky) q^q au~qy bYTdy hn qy sdw suKI rihMdy hn, AnykW AYsy hn ijnHW

pwsoN (dr dr qy) BIK mMgWdw hY [hy dws nwnk! (AwK—) hy myry goivMd! hr QW iek qyrw hI hukm vrq irhw hY, (ijs auqy qyrI imhr huMdI hY auh) qyrw nwm ismrdw hY [4[2[28[66[

[illegible] **{[illegible] 173-174}**

pdArQ:- mwhI—ivc, mwih [hir rMig—hrI dy nwm-rMg ivc [hir rMgu—hrI dw nwm-rMg [nwil—{not:- l&z 'nwil' dw sMbMD l&z 'rMg' dy nwl nhIN hY) (hryk jIv dy) nwl (hY) [n lKIAY—smiJAw nhIN jw skdw [AlKu—AidRSt pRBU [lKwhI—lKwih, lKdy hn, vyKdy hn [dwld—dildR, grIbI [jwhI—jwih [hir pdu—pRBU dy imlwp dI AvsQw [nwim—nwm ivc [1[

nYxI—A`KW nwl [ iknY—iksy ivrly ny [ bYrwigAw—vYrwgvwn hY [ Dn—jIv-iesqRI [ kumlYxI—murJweI hoeI [ imil—iml ky [ sYxI—sYx, im`qr [jgjIvnu—jgq dw jIvn, jgq dy jIvn dw Awsrw [suiK—suK ivc [rYxI—(izMdgI dI) rwq [2[

mY—mYƒ [sMq—hy sMq jno! mY min qin—myry mn ivc, myry ihrdy ivc [BuK—(imlx dI) qWG [hau—mYN [ibrhu—ivCoVy dw drd [mnu jIvweIAw—mn Awqmk jIvn l`B lYNdw hY [vwDweIAw—cVHdI klw [3[

vwrI—sdky, kurbwn [hau—mYN [ivtiVAhu—qoN [sd—sdw [iprMm kw—ipAwry dw [pUMjI—srmwieAw, Awqmk guxW dI rwis [ivstu—ivcolw [myil—imlw [kir—kr ky [rYbwrI—rwhbrI, AgvweI [dieAw kir—dieAw dI brkiq nwl [4[

ArQ:- hy myry goivMd! (ijs auqy qyrI imhr huMdI hY, auh mnu`K Awpxy) mn ivc hI, mn ivc hI, mn ivc hI, hir-nwm dy rMg ivc rMigAw rihMdw hY [ hy myry goivMd! hir-nwm dw Awnµd hryk jIv dy nwl (aus dy AMdr mOjUd) hY, pr ieh Awnµd (hryk jIv pwsoN) mwixAw nhIN jw skdw [ ijnHW mnu`KW ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY auh aus AidRSt prmwqmw ƒ l`B lYNdy hn [hy myry goivMd! ijnHW dy AMdr

qUM hir-nwm dw prkwS krdw hYN, auhnW dy swry du`K dil`dr dUr ho jWdy hn [hy myry goivMd! ijnHW mnu`KW ƒ hir-imlwp dI au~cI AvsQw pRwpq ho jWdI hY, auh vf-BwgI mnu`K hir-nwm ivc lIn rihMdy hn [1[

hy myry ipAwry goivMd! qYƒ hir-pRBU ƒ iksy ivrly (vf-BwgI ny AwpxIAW) A`KW nwl vyiKAw hY [hy myry goivMd! (qyry ivCoVy ivc) myrw mn myrw ihrdw bhuq vYrwgvwn ho irhw hY [hy hrI! qYQoN ibnw mYN jIv-iesqRI kumlweI peI hW [

hy myry goivMd! myrw hir-pRBU myrw (AslI) s`jx im`qr (ijnHW ny BI l`Bw hY) sMq jnW ƒ iml ky (hI) l`Bw hY [hy myry goivMd! (sMq jnW dI imhr nwl hI) mYƒ (BI) auh hrI Aw imilAw hY jo swry jgq dy jIvn dw Awsrw hY, hux myrI (izMdgI-rUp) rwq Awnµd ivc bIq rhI hY [2[

hy sMq jno! mYƒ myrw s`jx hir-pRBU imlw idau [ myry mn ivc myry ihrdy ivc ausdy imlx dI qWG pYdw ho rhI hY [ mYN Awpxy pRIqm ƒ vyKx qoN ibnw DIrj nhIN PV skdw, myry AMdr aus dy ivCoVy dw drd au~T irhw hY [ prmwqmw hI myrw rwjw hY myrw ipAwrw s`jx hY, jdoN (aus nwl) gurU (mYƒ) imlw dyNdw hY qW myrw mn jIaU pYNdw hY [hy myry goivMd! jdoN qUM hrI mYƒ iml pYNdw hY, myry mn ivc myry ihrdy ivc (icrW qoN itkI) Aws pUrI ho jWdI hY, qW myry mn ivc cVHdI klw pYdw ho jWdI hY [3[

hy myry goivMd! hy myry ipAwry! mYN sdky, mYN qYQoN sdw sdky [hy myry goivMd! myry mn ivc myry ihrdy ivc qYN ipAwry dw pRym jwg auiTAw hY (mYN qyrI srn AwieAw hW) myrI ies (pRym dI) rws dI qUM rwKI kr [hy myry goivMd! mYƒ ivcolw gurU imlw, jyhVw myrI (jIvn ivc) AgvweI kr ky mYƒ qYN hrI nwl imlw dyvy [hy myry goivMd! mYN dws nwnk qyrI srn AwieAw hW, qyrI dieAw dw sdkw hI mYƒ qyrw hir-nwm pRwpq hoieAw hY [4[3[29[67[

□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□
□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□□□□□□□ **{□□□□□ 174}**

pdArQ:- cojI—mOjI, AwpxI mrzI dy kMm krn vwlw [kwn@ü—ik®Sn [gopI—gvwlx [KojI—(ik®Sn ƒ) l`Bx vwlI [sB Gt—swry srIr [rsIAw—mwiek pdwrQW dy rs lYx vwlw [BogI—pdwrQW ƒ Bogx vwlw [sujwxu—bhuq isAwxw [jogI—BogW qoN ivrkq [1[

bhu rMgI—AnykW rMgW ivc [ieik—(l&z 'iek' qoN bhu-vcn) [iPrih—iPrdy hn [sB mMgI—swrI lukweI mMgdI hY [AwDwru—Awsrw [mMgih—mMgdy hn [2[

loc—qWG [min—mn ivc [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [riv rihAw—rim rihAw, ivAwpk [Awqm rwmu—srb-ivAwpk Awqmw [hdUrI—hwzr-nwzr ho ky [3[

pauxu—hvw, pRwx [vwjy—(jIv) v`jdw hY [ inDwnu—^zwnw [ gwjY—prgt huMdw hY [ Bgq—(not:- l&z 'Bgiq' Aqy 'Bgq' dw &rk cyqy r`Kx-jog hY) [rwKu—rwKw [rwKu lwjY—lwj dw rwKw [nwim—nwm dI rwhIN [isiD—is`DI, sPlqw [ isiD kwjY—kwj dI is`DI, mnu`Kw jnm dy mnorQ dI kwmXwbI [4[

ArQ:- hy myry ipAwry! hy myry goivMd! qUM AwpxI mrzI dy kMm krn vwlw myrw hir-pRBU hYN [hrI Awp hI ik®Sn ƒ pYdw krn vwlw hY, hrI Awp hI (ik®Sn ƒ) l`Bx vwlI gvwlx hY [ sB srIrW ivc ivAwpk ho ky hrI Awp hI sB pdwrQW ƒ Bogdw hY, hrI Awp hI swry mwiek pdwrQW dy rs lYx vwlw hY, Awp hI Bogx vwlw hY [ (pr) hrI bhuq isAwxw hY, (sB pdwrQW ƒ Bogx vwlw huMidAW BI auh) Bu`ldw nhIN, auh hrI Awp hI BogW qoN inrlyp siqgurU hY [1[

hir-pRBU Awp hI jgq pYdw krdw hY, hrI Awp hI AnykW rMgW ivc (jgq dw Kyl) Kyl irhw hY [hrI Awp hI AnykW jIvW pwsoN mwiek pdwrQW dy Bog BogWdw hY (Bwv, AnykW ƒ r`jvyN pdwrQ b^Sdw hY, pr) AnykW jIv AYsy hn jo nµgy pey iPrdy hn (ijnHW dy qn auqy k`pVw BI nhIN) [hrI Awp hI swry jgq ƒ pYdw krdw hY, swrI lukweI aus pwsoN mMgdI rihMdI hY, auh sBnW ƒ dwqW dyNdw hY [aus dI BgqI krn vwly bMidAW ƒ aus dy nwm dw hI Awsrw hY, auh hrI pwsoN aus dI sRySt is&iq-swlwh hI mMgdy hn [2[

hrI Awp hI (Awpxy BgqW pwsoN) AwpxI BgqI krWdw hY, BgqW dy mn ivc (pYdw hoeI BgqI dI) qWG hrI Awp hI pUrI krdw hY [jl ivc, DrqI ivc, (sB QW) hrI Awp hI v`s irhw hY, (sB jIvW ivc) ivAwpk hY (iksy jIv qoN auh hrI) dUr nhIN hY [ sB jIvW dy AMdr qy bwhr swry jgq ivc hrI Awp hI v`sdw hY, hr QW hrI Awp hI BrpUr hY [srb-

ivAwpk rwm Awp hI ies jgq-iKlwry ƒ iKlwr irhw hY, hryk dy AMg-sMg rih ky hrI Awp hI sB dI sMBwl krdw hY [3[

sB jIvW dy AMdr pRwx-rUp ho ky hrI Awp hI vwjw (v`j irhw) hY (hryk jIv pRBU dw, mwno, vwjw hY) ijvyN auh hryk jIv-vwjy ƒ vjWdw hY iqvyN hryk jIv-vwjw v`jdw hY [hryk jIv dy AMdr hrI dw nwm-^zwnw mOjUd hY, pr gurU dy Sbd dI rwhIN hI hir-pRBU (jIv dy AMdr) prgt huMdw hY [hrI Awp hI jIv ƒ pRyr ky AwpxI srn ivc ilAauNdw hY, hrI Awp hI BgqW dI ie`zq dw rwKw bxdw hY (Bwv, BgqW ƒ ivkwrW ivc if`gx qoN bcWdw hY) [

hy dws nwnk! qUM BI sMgiq ivc iml (hir-pRBU dw nwm jp, qy) v`fy BwgW vwlw bx [nwm dI brkiq nwl hI jIvn-mnorQ dI sPlqw huMdI hY [4[4[30[68[

[illegible] {[illegible] 175}

pdArQ:- mY—mYƒ [hir nwm Y ibrhu—hir-nwm dI is`k [ imqu—im`qr [pweI—pweIN, mYN pWdw hW [dyiK—vyK ky [jIvw—jIvW, myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY, mYN jIaU pYNdw hW [mweI—hy mW! sKw—im`qr [1[

sMq jIau—hy sMq jI! kyry—dy [jip—jp ky [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [jIau—hy jI! bhuiV—muV [Bvjl Pyry—sMswr-smuMdr dy gyV [2[

min—mn ivc [qin—ihrdy ivc [Bwau—pRym [vfBwgI—v`fy BwgW nwl [3[

pwsw—jo myry pws hI hY, myry nwl hI hY [pUirAVI—pUrI ho jWdI hY [4[

ArQ:- (hy sMq jno!) hrI ny mYƒ (myry AMdr) hir-nwm dI is`k lw id`qI hY, mYN (hux qdoN hI) Awnµd AnuBv kr skdw hW jdoN mYƒ myrw im`qr hir-pRBU iml hI pey [ hy mW! hir-pRBU ƒ vyK ky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [ (mYƒ inScw ho igAw hY ik) hir-nwm (hI) myrw im`qr hY myrw vIr hY [1[

hy sMq jno! qusI myry hir-pRBU dy gux gwvo, gurU dI srn pY ky hir-nwm jipAW v`fy Bwg jwg pYNdy hn [ (hy sMq jno!) hir dw nwm (hux) myrI izMdgI dw Awsrw hY [ (jyhVw mnu`K hir-nwm jpdw hY aus ƒ) muV sMswr-smuMdr dy (jnm mrn dy) gyV nhIN pYNdy [2[

hy sMq jno! myry mn ivc myry ihrdy ivc cwau bixAw rihMdw hY ik mYN ikvyN hir-pRBU dw drsn kr skW [hy sMq jno! myry mn ivc (hir-pRBU dy drsn dI) qWG l`g rhI hY, mYƒ hir-pRBU imlw idau [ (hy sMq jno!) gurU dy Sbd dI rwhIN v`fy BwgW nwl hir-nwm jp ky hI hir-pRIqm ƒ iml skIdw hY [3[

hy sMq jno! myry mn ivc myry ihrdy ivc goivMd-pRBU (dy imlwp) dI bVI Aws l`gI hoeI hY [ hy sMq jno! mYƒ Eh goivMd-pRBU imlw idau jo myry AMdr v`sdw hY [

hy dws nwnk! gurU dI miq qy quirAW hI sdw (jIv dy AMdr) hir dy nwm dw prkwS huMdw hY (ijs ƒ gurU dI miq pRwpq huMdI hY aus dy) mn ivc (pYdw hoeI pRBU-imlwp dI) Aws pUrI ho jWdI hY [4[5[31[69[

[illegible] {[illegible] 175}

pdArQ:- ibrhI—iv`CuiVAw hoieAw ipAwrw (nwm) [qw—qdoN [jIvw —jIvW, mYN jIaU pYNdw hW, myry AMdr Awqmk jIvn pYdw ho jWdw hY [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [lIvw—lvW, lYNdw hW [rMig—rMg ivc [min—mn ivc [1[

bwxu—qIr [sujwxu—isAwxw [myly sMq hir—(gurU) sMq-hir ƒ imlw dyNdw hY [ivthu—qoN [2[

hau—mYN [dsweI—dsweIN, mYN pu`Cdw hW [ Koju—Bwl [ pvweI —mYN pvWdw hW [ quTVw—pRsMn hoieAw hoieAw [ pweI—pweIN, mYN l`B lYNdw hW [nwmy nwim—nwm ivc hI nwm ivc hI [3[

vydn—(ivCoVy dI) drd [ibrhu—imlx dI is`k [gurU—hy gurU! pUir—pUrI kr [muiK—mUMh ivc [pweI—pweIN, mYN pwvW [hir—hy hrI! [4[

ArQ:- mYN qdoN hI Awqmk jIvn pRwpq kr skdw hW jdoN mYƒ (mYQoN) iv`CuiVAw hoieAw myrw hir-nwm (im`qr) iml pey [Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl (myry) mn ivc hI (v`sdw hY, pr) auh hir-nwm-AMimRq gurU dI miq dI rwhIN hI mYN lY skdw hW [(jy myrw) mn (gurU dI imhr nwl) prmwqmw dy (pRym-) rMg ivc rMigAw jwey, qW mYN sdw hir-nwm dw rs pINdw rhW [jdoN (gurU dI ikrpw nwl mYƒ) hrI iml pey qW mYN Awpxy mn ivc jIaU pYNdw hW [2[

(hy BweI!) myry mn ivc myry ihrdy ivc prmwqmw dw pRym-qIr iv`Jw hoieAw hY (mYƒ XkIn bx cukw hY ik) sujwn hrI purK hI myrw pRIqm hY myrw im`qr hY [gurU hI aus sMq sujwn suGV hrI nwl imlWdw hY, qy qdoN mYN hir-nwm qoN sdky jWdw hW [2[

hy sMq jno! mYN (quhwQoN) hir-s`jx hir-im`qr (dw pqw) pu`Cdw hW [ hy sMq jno! (mYƒ aus dw pqw) d`so, mYN aus hrI-s`jx dI Bwl krdw iPrdw hW [

hy sMq jno! mYN qdoN hI hir-im`qr ƒ iml skdw hW jdoN pRsMn hoieAw siqgurU (aus dw pqw) d`sy, qdoN hI mYN sdw aus hrI dy nwm ivc lIn ho skdw hW [3[

hy siqgurU! myry AMdr pRBU qoN ivCoVy dI pIV au~T rhI hY, myry AMdr pRBU dw pRym jwg ipAw hY, myry AMdr hrI dy imlx dI is`k pYdw ho rhI hY [hy gurU! myrI srDw pUrI kr (qw ik) mYN aus dw nwm-AMimRq (Awpxy) mUMh ivc pwvW [hy dws nwnk! (AwK—) hy hrI! myry auqy idAwl ho, mYN qyrw hir-nwm iDAwvW, qy mYN qyrw hir-nwm-rs pRwpq krW [4[6[20[18[32[70[

not:
gauVI mwJ m:4 — 6 Sbd
gauVI m: 1 — 20 Sbd
gauVI m: 3 — 18 Sbd
gauVI pUrbI m: 4 — 12 Sbd
gauVI guAwryrI m: 4 —6 Sbd
gauVI guAwryrI m: 4 —8 Sbd
gauVI mwJ m: 4 — 6 Sbd
ku`l joV — 70

[illegible] {[illegible] **175-176}**

pdArQ:- ikn—{not:- ijn, iqn, ien, ikn—ieh l&z bhu-vcn hn [iehnW dy iek- vcn—ijin, iqin, iein, ikin) iknHW? ibiD—qrIkw [ikn ibiD—iknHW qrIikAW nwl? kuslu—Awqmk Awnµd [ikau—ikvyN? shweI—shwiek [1[rhwau[

igRih—Gr (dy moh) ivc [suMdr CwieAw—suMdr (bwZW dI) CW [lwlic—lwlc ivc [1[

hsqI—hwQI [dyiK—vyK ky [ivgwsw—^uSI [joVy—iek`Ty kIqy [nyb—nwieb, slwhkwr [Kvwsw—SwhI nOkr [gil—gl ivc [Pwsw—Pwhy [2[

dh ids—dsIN pwsIN [swrI—swrI (isRStI) dw [nrpiq—rwjw [ByKwrI—mMgqw [3[

mo kau—mYƒ [BwieAw—cMgw l`gdw hY [mwir—mwr ky [4[

iein ibiD—ies qrIky nwl [ieau—ieauN, ies qrHW [rhwaU dUjw [

not:- l&z “rhwau dUjw” dy A^Ir qy ies pihly Sbd dw AMk 1 id`qw igAw hY [ pr ipCly 70 SbdW ƒ ies dy nwl rlw ky joV 71 nhIN id`qw igAw [

ArQ:- hy myry vIr! (mnu`K dy AMdr) Awqmk Awnµd iknHW qrIikAW nwl (pYdw) ho skdw hY? (Asl) im`qr hrI-prmwqmw ikvyN iml skdw hY? [1[rhwau[

Gr (dy moh) ivc Awqmk suK nhIN hY, ieh smJx ivc BI Awqmk suK nhIN hY ik ieh swrI mwieAw myrI hY [au~cy mhl-mwVIAW qy suMdr bwgW dI CW mwxn ivc BI Awqmk Awnµd nhIN [(ijs mnu`K ny iehnW ivc Awqmk suK smiJAw hY aus ny) JUTy lwlc ivc (Awpxw mnu`Kw) jnm gvw ilAw hY [

mnu`K hwQI GoVy vyK ky ^uSI (mihsUs krdw hY), &OjW iek`TIAW krdw hY, mMqrI qy SwhI nOkr r`Kdw hY, pr aus dy gl ivc haumY dI r`sI haumY dy Pwhy hI pYNdy hn [2[

(rwjw bx ky mnu`K) dsIN pwsIN swrI DrqI dw rwj kmWdw hY, mOjW mwxdw hY, iesqRIAW Bogdw hY (pr ieh sB kuJ ieauN hI hY) ijvyN koeI rwjw mMgqw bx jWdw hY (qy duKI huMdw hY, Awqmk suK dy QW rwj ivc qy BogW ivc BI du`K hI du`K hY) [3[

siqgurU ny mYƒ Asl Awqmk suK (dw mUl) d`isAw hY (auh hY prmwqmw dI rzw ivc rwzI rihxw) [jo kuJ prmwqmw krdw hY aus dy

BgqW ƒ auh im`Tw l`gdw hY (qy auh ies qrHW Awqmk suK mwxdy hn) [hy dws nwnk! haumY mwr ky (vf-BwgI mnu`K prmwqmw ivc hI) lIn rihMdw hY [4[

hy myry vIr! ies qrIky nwl (Bwv, rzw ivc rwzI rihx nwl) Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY, ies qrHW (hI) Asl im`qr hrI-prmwqmw imldw hY [1[rhwau dUjw [1[

[illegible] **{[illegible] 176}**

pdArQ:- BRmu—Btkxw [BRmIAY—Btkdy iPrIey [ikau BRmIAY—Btkxw mu`k jWdI hY [ jw—jdoN [ jil—jl ivc [ Qil—DrqI ivc [ mhIAil—mhI qil, DrqI dI sqh au~qy, pulwV ivc, AwkwS ivc [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [aubry—(iqRSnw qoN) bc jWdy hn [mnmuK—Awpxy mn vl ru^ r`Kx vwly mnu`K [piq—ie`zq [1[

rwKY—(iqRSnw qoN) bcWdw hY [dieAwrw—dieAwl, dieAw dw Gr [phucnhwrw—brwbrI kr skx vwlw [1[rhwau[

vrqY—mOjUd hY [qw—qdoN [suiK—Awqmk Awnµd ivc [soau—sON, lIn rhu [AicMqw—icMqw-rihq ho ky [Ehu—auh prmwqmw [vrqMqw—vwprdw hY [2[

muey—Awqmk mOq mr gey [dUjI ipAwsw—pRBU qoN ibnw hor qWG [Bvih—BONdy hn [Duir—Dur qoN [ikriq—kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr [3[

dyiK—vyK ky [min—mn ivc [ivgwsw—iKVwau [ndrI AwieAw—id`isAw [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K ƒ dieAwl pRBU Awp (iqRSnw qoN) bcWdw hY (aus dw jIvn ieqnw au~cw ho jWdw hY ik) koeI hor mnu`K aus dI brwbrI nhIN kr skdw [1[rhwau[

jdoN (ieh XkIn bx jwey ik) auh pRBU hI jl ivc DrqI ivc AwkwS ivc ivAwpk hY qdoN mn BtkxoN ht jWdw hY ikauNik iksy mwiek pdwrQ dI ^wqr Btkxw rihMdI hI nhIN [(pr iqRSnw dy pRBwv qoN) gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K (hI) bcdy hn, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (iqRSnw ivc Ps ky AwpxI) ie`zq gvw lYNdy hn (ikauNik auh Awqmk jIvn dI p`Dr qoN nIvyN ho jWdy hn) [1[

(hy BweI!) qUM qdoN hI icMqw-rihq ho ky Awqmk Awnµd ivc lIn rih skdw hYN (jdoN qYƒ ieh inScw ho jwvy ik) iek byAMq pRBU hI sB ivc ivAwpk hY, qy, jo kuJ jgq ivc vwprdw hY auh prmwqmw sB kuJ jwxdw hY [2[

ijnHW mnu`KW ƒ mwieAw dI iqRSnw cMbVI rihMdI hY, auh Awpxy mn dy murId mnu`K Awqmk mOqy mry rihMdy hn ikauNik auh ijho ijhw (krm-bIj) bIjdy hn auho ijhw (Pl) KWdy hn [auhnW dy kIqy krmW Anuswr DuroN hI auhnW dy m`Qy auqy Ajyhw lyK iliKAw huMdw hY ik auh AnykW jUnW ivc Btkdy iPrdy hn [3[

(hr QW) prmwqmw dw drsn kr ky ijs mnu`K dy mn ivc iKVwau pYdw huMdw hY, aus ƒ hr QW prmwqmw hI pRkwS kr irhw id`sdw hY, hy nwnk! aus dws dI prmwqmw (hryk) Aws pUrI krdw hY [4[2[71[

not:- gurU Arjn swihb dw gauVI rwg ivc ieh dUjw Sbd hY [pihly swry SbdW dw joV 70 hY [ieQy v`fw joV 72 cwhIdw sI [ gurU Arjn swihb dy Sbd nµ: 105 qk iehI ie`k dI Gwt qurI jWdI hY [Sbd nµ: 106 qoN v`fw AMk drj krnw hI bMd kr id`qw igAw hY [

[illegible] {[illegible] 176}

pdArQ:- kIt—kIVy [gj—hwQI [mIn—m`CI [ kurMg—ihrn [ pMKI—pMCI [ srp—s`p [hYvr—{hX-vr} vDIAw GoVy [ibRK—{vã—} bld [joieE—joieAw igAw, joiqAw igAw [1[

jgdIs—jgq dy mwlk pRBU ƒ [brIAw—vwrI, smw [dyh—srIr [sMjrIAw—imlI hY [1[rhwau[

sYl—p`Qr [ igir—phwV [ ihir KirAw—Cx gey, if`g gey [swK—SwKw, bnspqI [kir—bxw ky [2[

sMig—sMgiq ivc (Aw) [Bju—Bjn kr [mrih—jy qUM (Awpw-Bwv vloN) mryN [3[

quJ qy—qyry pwsoN (hy pRBU!) hogu—hovygw [krxY jogu—krn dI smr`Qw vwlw [4[

ArQ:- (hy BweI!) icr ip`CoN qYƒ ieh (mnu`Kw-) srIr imilAw hY, jgq dy mwlk pRBU ƒ (hux) iml, (iehI mnu`Kw jnm pRBU ƒ) imlx dw smw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) qUM keI jnmW ivc kIVy pqMgy bxdw irhw, keI jnmW ivc hwQI m`C ihrn bxdw irhw [ keI jnmW ivc qUM pMCI qy s`p bixAw, keI jnmW ivc qUM GoVy bld bx ky joieAw igAw [1[

(hy BweI!) keI jnmW ivc qYƒ p`Qr ictwnW bxwieAw igAw, keI jnmW ivc (qyrI mW dw) grB hI Cxdw irhw [ keI jnmW ivc qYƒ (iksm iksm dw) ru`K bxw ky pYdw kIqw igAw, qy (ies qrHW) cOrwsI l`K jUnW ivc qYƒ BvwieAw igAw [2[

(hy BweI! hux qYƒ) mnu`Kw jnm imilAw hY, swD sMgiq ivc (Aw), gurU dI miq lY ky (^lkiq dI) syvw kr qy prmwqmw dw Bjn kr [ mwx, JUT qy AhMkwr C`f dyh [qUM (prmwqmw dI) drgwh ivc (qdoN hI) kbUl hovyNgw jy qUM ieh jIvn jIaUNdw hI Awpw-Bwv vloN mryNgw [3[

hy nwnk! (pRBU A`gy Ardws kr qy) AwK—(hy pRBU! qyrw ismrn krn dI jIv ƒ kIh smr`Qw ho skdI hY?) jo kuJ (jgq ivc) huMdw hY auh qyry (hukm) qoN hI huMdw hY [(qYQoN ibnw) hor koeI BI kuJ krn dI smr`Qw vwlw nhIN hY [hy pRBU! qYƒ qdoN hI imilAw jw skdw hY jy qUM Awp jIv ƒ (Awpxy crnW ivc) imlw leyN, qdoN hI jIv hir-gux gw skdw hY [4[3[72[

not:- ieQy igxqI dw Asl nµbr 73 cwhIdw hY [

[illegible]

{[illegible] 176-177}

pdArQ:- BUim—DrqI [krm BUim—auh DrqI ijs ivc krm bIjy jw skdy hn, mnu`Kw srIr [boAhu—bIjo [kwmu—kMm, jIvn-mnorQ [qRws —fr [jm qRws—mOq dw fr, Awqmk mOq dw ^qrw [jws—js [1[

AMqir—AMdry [auir—ihrdy ivc [Dwir—r`K [sIGr—CyqI [kwrju—jIvn-mnorQ [1[rhwau[

isau—nwl [swvDwnu—(s-AvDwn) sucyq [s—sihq, smyq [AvDwn —iDAwn (attention) [mwnu—Awdr [aukiq—ibAwn krn dI SkqI, dlIl [sglI—swrI [2[

jIA—jIv [hwiQ—h`Q ivc [ jw kY hwiQ—ijs dy h`Q ivc [swiQ—nwl [aupwv—(l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn [sMsik®q l&z hY apwX)

FMg, jqn [ghu—PV [Et—Awsrw [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [Coit—^lwsI [3[

inkit—nyVy [iqs no—(l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn auf igAw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) aus (pRBU) ƒ [jwxu—smJ [siq—(sÄX) At`l, s`c [bcin—bcn dI rwhIN [Awpu—Awpw-Bwv [jip jwpu—jwp jp [4[

ArQ:- (hy BweI!) Awpxy AMdr Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm sMBwl ky r`K qy (ies qrHW) Awpxw mnu`Kw jIvn dw mnorQ svwr lY [1[rhwau[

(hy BweI!) krm bIjx vwlI DrqI ivc (mnu`Kw srIr ivc) prmwqmw dw nwm bIj, ies qrHW qyrw (mnu`Kw jIvn dw) mnorQ isry cVH jwiegw [(hy BweI!) jy qUM in`q prmwqmw dy gux gwvyN, jy in`q prmwqmw dw js gwvyN, qW ies dw ieh Pl hwsl kryNgw ik qyrw Awqmk mOq dw ^qrw imt jwiegw [1[

(hy BweI!) AwpxIAW dlIlW AwpxIAW isAwxpW swrIAW C`f dyh, gurmuKW dI srn pau (sMq jnW dI sMgiq dI brkiq dw sdkw) Awpxy prmwqmw nwl (prmwqmw dI Xwd ivc) sucyq rhu (jdoN qUM ieh au~dm kryNgw) qdoN qUM prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr-mwx pRwpq kryNgw [2[

(hy BweI!) swry jIv jMq ijs prmwqmw dy v`s ivc (h`Q ivc) hn, jyhVw pRBU kdy BI (jIvW qoN) v`K nhIN huMdw, (sdw) sB jIvW dy nwl rihMdw hY, Awpxy hIly-jqn C`f ky aus prmwqmw dw Awsrw-prnw PV, A`K dy iek Por ivc (mwieAw dy moh dy bMDnW qoN) qyrI ^lwsI ho jwiegI [3[

hy nwnk! aus prmwqmw ƒ sdw Awpxy nyVy v`sdw smJ, ieh inScw kr ky mMn ik prmwqmw dI rzw At`l hY [gurU dy bcn ivc (juV ky Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr kr, sdw prmwqmw dw nwm jp, sdw pRBU (dy guxW) dw jwp jp [4[4[73[

{[illegible] 177}

pdArQ:- AibnwsI—nwh nws hox vwlw, sdw Awqmk jIvn dy kMm Awaux vwlw [bcin—bcn dI rwhIN [jm PwsI—mOq dI PwhI, Awqmk

mOq ilAwaux vwlI moh dI PwhI [jIA kY sMig—ijMd dy nwl [rcY—rcdw hY, juiVAw rihMdw hY [rMig—rMg ivc, pRym ivc [1[

guir—gurU ny [kwim—kMm ivc [mn kY kwim—mn dy kMm ivc [sMq—gurU [siq—At`l, sdw kMm Awaux vwlw [mwin—mMn, jwx [1[rhwau'[

Atl—kdy nwh tlx vwlw [ACyd—kdy nwh nws hox vwlw [BRm—Btkxw [Byd—ivqkry [kqhu—ikqy BI [jwie—jWdw hY [gwie—gWdw hY [2[

swiQ—nwl [nwQu—Ksm, Awsrw [nrik—nrk ivc [rsnw—jIB (nwl) [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [rvY—mwxdw hY [3[

sMswir—sMswr ivc [hwir—hwr ky, (jIvn-bwzI) hwr ky [4[

ArQ:- (hy BweI!) jo (aupdyS) gurU ny id`qw hY, auh (hryk mnu`K dy) mn dy kMm AwauNdw hY, (ies vwsqy, hy BweI!) gurU dy kIqy hoey (ies aupkwr ƒ) sdw nwl inBx vwlw smJ [1[rhwau[

gurU dw aupdyS sdw Awqmk jIvn dy kMm Awaux vwlw hY, ieh aupdyS kdy iC`jx vwlw (purwxw hox vwlw) nhIN [ gurU dy aupdyS dI rwhIN mnu`K prmwqmw dy pRym-rMg ivc juiVAw rihMdw hY [1[

gurU dw aupdyS sdw mnu`K dy Awqmk jIvn dy kMm Awaux vwlw hY, ieh aupdyS kdy iC`jx vwlw (purwxw hox vwlw) nhIN [gurU dy aupdyS dI rwhIN mnu`K dI Btkxw mnu`K dy ivqkry k`ty jWdy hn [ gurU dw aupdyS kdy ivArQ nhIN jWdw [ gurU dy aupdyS (dI brkiq) nwl mnu`K prmwqmw dy gux gWdw (rihMdw) hY [2[

gurU dw aupdyS ijMd dy nwl inBdw hY [gurU dw aupdyS inAwsrIAW ijMdW dw shwrw bxdw hY [gurU dy aupdyS dI brkiq nwl mnu`K nrk ivc nhIN pYNdw, qy, gurU dy aupdyS dI brkiq nwl mnu`K AwpxI jIB nwl Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs mwxdw hY [3[

gurU dw aupdyS mnu`K ƒ sMswr ivc pris`D kr dyNdw hY [gurU dy aupdyS dI brkiq nwl mnu`K jIvn-bwzI hwr ky nhIN AwauNdw [ hy nwnk! ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp imhrbwn huMdw hY aus auqy siqgurU sdw dieAw-idRStI krdw rihMdw hY [4[5[74[

{ 177}

pdArQ:- ijin—ijs (krqwr) ny [rqnu—Amolk mnu`Kw srIr [grB—mW dw pyt [kir—kr ky [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwauNdw hW [1[

rmeIAw—hy rwm! rynu—crn-DUV [pwvauN, mYN pw lvW [imil—iml ky [1[rhwau[

mUV—mUrK [qy—qoN [bkqw—cMgw bolx vwlw [bysurq—bysmJ [surqw—smJ vwlw [prswid—ikrpw nwl [nvY iniD—nO hI ^zwny [pweI—pweIN, mYN hwsl krdw hW [2[

kInI—kIqI [ismrau—mYN ismrdw hW [rYin—rwq [igrwsw—igrwhI [3[

islk—PwhI [ibKu—zhr [KwtI—(ktu) kOVI [ies qy—ies jIv pwsoN (l&z 'iesu' dw u sMbMDk 'qy' dy kwrn auf igAw hY) [swlwhI—mYN swlwhuMdw hW [4[

ArQ:- hy sohxy rwm! (ikrpw kr) mYN gurmuKW dy crnW dI DUV pRwpq kr lvW, qy gurU ƒ iml ky (qYƒ) Awpxy Ksm ƒ ismrdw rhW [1[rhwau[

(hy BweI!) ijs (pRBU) ny im`tI qoN (myrw) Amolk mnu`Kw srIr bxw id`qw hY, ijs ny jqn kr ky mW dy pyt ivc myrI r`iKAw kIqI hY, ijs ny mYƒ soBw id`qI hY vifAweI b^SI hY, aus pRBU ƒ mYN (aus dI imhr nwl) A`Ty phr ismrdw hW [1[

(hy BweI!) ijs (pRBU) ny (mYƒ) mUrK-AM\wx qoN suMdr bol bolx vwlw bxw id`qw hY, ijs ny (mYƒ) bysmJ qoN smJdwr bxw id`qw hY, ijs (pRBU) dI ikrpw nwl mYN (DrqI dy swry) nO hI ^zwny hwsl kr irhw hW, auh pRBU myry mn qoN Bu`ldw nhIN hY [2[

(hy BweI!) ijs (krqwr) ny (mYƒ) inQwvyN ƒ QW id`qw hY, ijs ny (mYƒ) inmwxy ƒ mwx-Awdr b^iSAw hY, ijs (krqwr) ny myrI hryk Aws (hux qk) pUrI kIqI hY, aus ƒ mYN idn rwq hryk swh nwl hryk igrwhI nwl ismrdw rihMdw hW [3[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) ijs (pRBU) dI ikrpw nwl (myry gloN) mwieAw (dy moh) dI PwhI k`tI geI hY, (ijs dy Byjy) gurU dI ikrpw nwl (mYƒ) AMimRq (vrgI im`TI l`gx vwlI mwieAw hux) kOVI zhr Bws rhI hY, mYN aus r`Kxhwr pRBU dI is&iq-swlwh krdw hW (nhIN qW) ies jIv dy v`s kuJ nhIN ik (ik Awpxy au~dm nwl pRBU dI is&iq-swlwh kr sky) [4[6[75[

{ 177-178}

pdArQ:- iqs kI—aus (rwm) dI (l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kI’ dy kwrn au~f igAw hY) [sogu—Zm, icMqw [qy—qoN [bwhir—(v`s qoN) bwhr, AwkI [ hogu—hovygw [ qjI—mYN C`f id`qI hY [bI—Awsrw, qwx [buiD—Akl [ibkwr—BYV, burweI [1[

mn—hy mn! rMig—pRym nwl [sMig—nwl [1[rhwau[

tyk—shwrw, Awsrw [mnY mih—mn mih [cwKu—c`K lY, mwx [ Avir—(l&z ‘Avr’ qoN bhu- vcn) hor [ khhu—d`so [2[

soru—Soru, rOlw, PUM-PW [krxhwr—krn dy smr`Q [ krwvnhwr—jIvW pwsoN krwx dI qwkq r`Kx vwlw [sgl—swry [AMqrjwmI—{ANqrXwmI [Xw—jwxw, phuMcxw}, AMdr phuMc skx vwlw, idl dI jwxn vwlw [3[

srb—swry [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [jw kau—ijs mnu`K ƒ [4[

ArQ:- hy myry mn! pRym nwl rwm dw nwm jp, auh nwm qyry Gr ivc (ihrdy ivc) qy bwhr hr QW sdw qyry nwl rihMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) aus rwm dI srn ipAW koeI fr nhIN poh skdw, koeI icMqw nhIN ivAwp skdI [(ikauNik koeI fr koeI icMqw) kuJ BI aus rwm qoN AwkI nhIN ho skdw (qy Awp iksy jIv ƒ du`K nhIN dy skdw) [ (ies vwsqy hy BweI!) mYN AwpxI Akl dw Awsrw r`Kx dI burweI C`f id`qI hY (qy aus rwm dw dws bx igAw hW, auh rwm) Awpxy dws dI ie`zq r`Kx dy smr`Q hY [1[

(hy BweI!) Awpxy mn ivc aus prmwqmw dw Awsrw r`K, (hy BweI!) gurU dy Sbd dw Awnµd mwx (gurU dw Sbd) Awqmk jIvn dyx vwlw rs hY [ (hy BweI!) d`s (prmwqmw ƒ Bulw ky) hor hor au~dm iks kMm Aw skdy hn? (pRBU dI srn pau, auh pRBU) imhr kr ky (jIv dI) ie`zq Awp r`Kdw hY [2[

(hy BweI!) mwieAw dI swrI PUM-PW JUTI hY (cwr idnW dI hY) [d`so, ieh bMdy kIh krn jogy hn? iehnW dI AwkV (dI) kIh (pWieAW) hY? mwlk-pRBU (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky Awp hI) sB kuJ krn dy smr`Q hY, Awp hI jIvW pwsoN sB kuJ krWdw hY [auh pRBU sB jIvW dy idl dI jwxdw hY [3[

(hy BweI!) siqgurU dw aupdyS Awpxy mn ivc itkw ky r`K, iehI hY swry suKW qoN sRySt suK, qy, sdw kwiem rihx vwlw suK [hy

nwnk! AwK—ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy nwm dI lgn l`g jWdI hY, auh DMn hY auh v`fy BwgW vwlw hY [4[7[76[

[illegible] {[illegible] 178}

pdArQ:- suix—sux ky [mYlu—(l&z ‘mYlu’ iesqRI ilMg hY, pr ies dI Skl puilMg vrgI hY) [punIq—pivqR [sYlu—phwV [suK sYlu—suKW dw phwV, AnykW hI suK [Bwig—iksmq nwl [isau—nwl [rMgu—pRym [1[

jnu—syvk [Agin—A`g [swgru—smuMdr [guir—gurU ny [1[rhwau[

kir—kr ky [sIql—TMfy [iklivK—pwp [inDwn—^zwny [pyKy—vyK ley [kwhy kau—kwhdy leI? ikauN? jwih—auh jWdy hn, auh jwx [2[

syvk Gwl—syvk dI imhnq [kwit—k`t ky [guxqws—guxW dw ^zwnw pRBU [3[

eyko—iek (pRBU) hI [min—mn ivc, ihrdy ivc [Twie—QW ivc [jwie—QW [guir—gurU ny [4[

ArQ:- hir-nwm ismrdy syvk ƒ (gurU ny sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw ilAw hY [gurU ny (syvk ƒ) iqRSnw-A`g dy smuMdr qoN pwr lµGw ilAw hY [1[rhwau[

ijnHW mnu`KW ny (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh sux ky (Awpxy mn qoN ivkwrW dI) mYl lwh leI auh bVy hI pivqR (jIvn vwly) ho gey, auhnW AnykW hI suK pRwpq kr ley [ auhnW ny v`fI iksmiq nwl gurU dw imlwp hwsl kr ilAw, auhnW dw prmwqmw nwl pRym bx igAw [1[

prmwqmw dI is&iq-swlwh kr ky ijnHW dy mn TMFy-Twr ho gey, (auhnW dy AMdroN) jnmW jnmWqrW dy pwp dUr ho gey [auhnW ny swry ^zwny Awpxy mn ivc hI vyK ley, (ies vwsqy suK) FUMMfx leI hux auh (hor ikqy) ikauN jwx? (Bwv, suK dI Bwl bwhr jgq dy pdwrQW ivcoN krn dI auhnW ƒ loV nhIN rihMdI) [2[

jdoN pRBU jI Awpxy dwsW auqy idAwl huMdy hn, qdoN dwsW dI (kIqI hoeI syvw-ismrn dI) imhnq sPl ho jWdI hY [(syvkW dy mwieAw dy moh dy) bMDn k`t ky pRBU auhnW ƒ Awpxy dws bxw lYNdw hY [guxW dy ^zwny prmwqmw dw nwm ismr ismr ky (syvk prmwqmw ivc lIn ho jWdy hn) [3[

pUry gurU ny ijs mnu`K dy mn dI swrI Btkxw dUr kr id`qI, aus ƒ hr QW ivc prmwqmw hI prmwqmw ivAwpk BrpUr id`sdw hY, aus ƒ iek prmwqmw hI Awpxy ihrdy ivc v`sdw id`sdw hY, iek prmwqmw hI hryk QW ivc id`sdw hY [hy nwnk! prmwqmw dw ismrn kr ky aus mnu`K ny Awqmk Awnµd l`B ilAw hY [4[8[77[

[illegible] {[illegible] 178}

pdArQ:- Agly—Awpxy qoN pihly, Awpxy v`fy vfyry [ is—auh v`fy vfyry [pwCY pry—Bu`l gey [ aubry—bcy hoey hn, jIaUNdy hn [ sy—auh bMdy [ bMiD—bMnH ky [ Kry—Kloqy hoey hn [ mih—ivc [ Eie—auh mr cuky v`fy vfyry [lptwey—Psy hoey sn [qy—qoN [dugux—dUxI [idVI—p`kI kr ky bMnHI hoeI hY [aun—auhnW ny jo hux jIaUNdy hn [mwey—mwieAw [1[

bylw—smw [cliq—ic`q ivc [ibnis jwie—mr jWdw hY [qwhU—aus mwieAw nwl hI [1[rhwau[

bMDI—b`JI hoeI [mUrK dyh—mUrK dw srIr [Asnyh—moh (Ônyh) [TwFo—Kloqw hoieAw hY [ibiKAw—mwieAw [2[

hau—mYN [bMDau—bMDauN, mYN bMnH lYNdw hW, mYN bMnH lvWgw [swDau bYru—mYN vYr lvWgw [BUim—zmIn (auqy) [GwlY pYru—pYr r`K skdw hY [ibgwnw—by-igAwnw, mUrK [3[

giq—AvsQw, hwlq [imiq—mrXwdw, mwp [AwiK—AwK ky [ko—koeI mnu`K [ijqu—ijs pwsy [sB kwhU—hr iksy ny [4[

pwrwvwru—pwrlw qy aurlw bMnw [5[

ArQ:- jyhVy Awpxy v`fy-vfyry mr cuky huMdy hn auh Bu`l jWdy hn (Bwv, ieh g`l Bu`l jWdI hY ik auh joVI hoeI mwieAw ie`Qy hI C`f gey), jyhVy hux jIaUNdy hn auh (mwieAw joVn leI) l`k bMnH ky Klo jWdy hn [ ijs DMDy ivc auh (mr cuky v`fy vfyry) Psy hoey sn, auhnW qoN dUxI mwieAw dI pkV auh jIaUNdy mnu`K Awpxy mn ivc bxw lYNdy hn [1[

(mUrK mnu`K ƒ) auh smw rqw BI cyqy nhIN AwauNdw (jdoN v`fy-vfyirAW vWg sB kuJ ie`Qy hI C`f jwxw hY) [mnu`K (muV muV)

ausy (mwieAw) nwl cMbVdw hY ijs ny nws ho jwxw hY (ijs nwl swQ nhIN inBxw) [1[rhwau[

mUrK mnu`K dw srIr (Bwv, hryk igAwn-ieMdRw mwieAw dIAW) AwsW nwl jkiVAw rihMdw hY, mUrK mnu`K kwm kRoD moh dy bMDnW ivc PisAw rihMdw hY [isr au~qy Drmrwj Kloqw hoieAw hY (Bwv, mOq dw smw nyVy Aw irhw hY, pr) mUrK mnu`K (Awqmk mOq ilAwaux vwlI) mwieAw (-zhr) im`TI jwx jwx ky KWdw rihMdw hY [2[

(mwieAw-m`qw mUrK mnu`K ieauN AhMkwr-BrIAW g`lW krdw hY:-) mYN (aus ƒ) bMnH lvWgw, mYN (aus pwsoN Awpxw) vYr (dw bdlw) lvWgw, myrI BuieN auqy kOx pYr r`Kdw hY? mYN ivdvwn hW, mYN cqur hW mYN isAwxw hW [(Awpxy AhMkwr ivc) mUrK mnu`K Awpxy pYdw krn vwly prmwqmw ƒ BI nhIN smJdw (cyqy r`Kdw) [3[

(pr jIv dy BI kIh v`s?) prmwqmw Awp hI jwxdw hY ik auh Awp ikho ijhw hY qy kyfw v`fw hY [jIv (aus prmwqmw dI giq imiq bwry) kuJ BI kih nhIN skdw, kuJ BI AwK ky ibAwn nhIN kr skdw [hy pRBU! qUM jIv ƒ ijs ijs pwsy lWdw hYN, auDr auDr hI ieh l`g skdw hY [hryk jIv ny qyry pwsoN hI Awpxy Bly dI mMg mMgxI hY [4[

hy pRBU! ieh sB kuJ qyrw hI pYdw kIqw hoieAw hY, qUM hI swry jgq dw bxwx vwlw hYN [qyry guxW dw AMq nhIN pY skdw, qyry srUp dw aurlw pwrlw bMnHw nhIN l`B skdw [

hy pRBU! Awpxy dws nwnk ƒ ieh dwiq b^S ik mYƒ kdy qyrw nwm nwh Bu`ly [5[9[78[

[illegible] {[illegible] **178-179}**

pdArQ:- Cutwrw—^lwsI [AwgI—bhuqw [hyq—ihq, ipAwr [syq—syqI, nwl [1[

ghu—PV [Elw—Awsrw [qwqw—q`qw [ Jolw—(hvw dw) bu`lw [1[rhwau[

boihQu—jhwz [BY swgr—frwvxw smuMdr [dIpk—dIvy [dIpwih—jgdy hn [sIq—TMf [lwhis—lwh dyNdI hY [min—mn ivc [2[

sglI—swrI [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [mIq—hy im`qr! [3[

AauKDu—dvweI [kir—kr ky [iqh—aus (mnu`K) dw [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy nwm dw Awsrw PV, qYƒ (dunIAw dy duK klySW dI) q`qI hvw dw bu`lw poh nhIN skygw [1[rhwau[

(hy mn!) AnykW jqnW dI rwhIN BI (mwieAw dy moh dy kwrn pYdw hoey duK klySW qoN) ^lwsI nhIN ho skdI, (sgoN mwieAw dI ^wqr kIqI hoeI) bhuqI cqurweI (hor hor du`KW dw) bhuqw Bwr (isr auqy pw dyNdI hY) [jy pivqR ipAwr nwl hrI dI syvw-BgqI krIey, qW hrI dI drgwh ivc Awdr-vifAweI nwl phuMcIdw hY [1[

(hy BweI!) ijvyN frwvxy smuMdr ivc jhwz (mnu`K ƒ fu`bxoN bcWdw hY, ijvyN hnyry ivc dIvy cwnx krdy hn (qy Tyfw Kwx qoN bcWdy hn), ijvyN, A`g pwly dw du`K dUr kr dyNdI hY, iqvyN prmwqmw dw nwm ismirAW mn ivc Awnµd pYdw huMdw hY [2[

hy im`qr! gurU dI srn pY ky Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm jp (ies jp dI brkiq nwl) qyry mn dI (mwieAw dI) iqRSnw lih jweygI, qyrI swrI hI Aws pUrI ho jwiegI (dunIAw dIAW AwsW sqwxoN ht jwxgIAW), qy qyrw mn (mwieAw dI lwlsw ivc) folygw nhIN [3[

(pr ieh) hir-nwm dvweI auhI mnu`K hwsl krdw hY ijs ƒ pRBU imhr krky Awp (gurU pwsoN) idvWdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm v`s pYNdw hY, aus dw swrw duK-drd dUr ho jWdw hY [4[10[79[

[illegible] { 179}

pdArQ:- drbu—{dàÒX} Dn [kir—(iek`Tw) kr ky [ AGwnw—r`jdw {AwGRwx} [dyiK—vyK ky [pqIAwnw—pqIjdw [klqR—iesqRI [jwin—smJ ky [Eh—auh suMdrqw [Eie—(l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn) auh iesqRI puqR [1[

dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [ibllwqy—ivlkdy [iDRgu—iPtkwr-jog [sMig—nwl [1[rhwau[

isir—isr auqy [dIjih—Dry hoey hox [dwm—pYsy rupey [igRih—Gr ivc [auin—aus ivgwrI ny [pswrY—KolHdw hY [inrwrQ—ivArQ [2[

auiT—auT ky [kwrix—vwsqy [kVY—duKI huMdw hY [pwlY—p`ly [3[

ijs kw—(l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'kw' dy kwrn au~f igAw hY) ijs (prmwqmw) dw [ijin—ijs (pRBU) ny [iqin—aus ny [ibnwhy—nws krdw hY, Awqmk mOq dyNdw hY [kry rwis—(jIvn-mnorQ) sPl krdw hY [4[

ArQ:- mYN vyKdw hW ik prmwqmw dw Bjn krn qoN ibnw jIv ivlkdy hn [jyhVy mnu`K mwieAw dy moh ivc msq rihMdy hn auhnW dw srIr iPtkwr-jog hY auhnW dw Dn iPtkwr-jog hY [1[rhwau[

bhuqw Dn joV ky (BI) mn r`jdw nhIN, AnykW (suMdr iesqRIAW dy) rUp vyK ky BI mn dI qs`lI nhIN huMdI [mnu`K, ieh smJ ky ik ieh myrI iesqRI hY ieh myrw puqR hY, mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY [ (iesqRIAW dI) suMdrqw nws ho jWdI hY, (auh Awpxy imQy hoey) iesqRI pu`qr suAwh dI FyrI ho jWdy hn (iksy nwl BI swQ nhIN inBdw) [1[

ijvyN iksy ivgwrI dy isr auqy pYsy-rupey r`Ky jwx, auh pYsy-rupey mwlk dy Gr ivc jw phuMcdy hn, aus ivgwrI ny (Bwr cu`kx dw) du`K hI shwirAw huMdw hY [ ijvyN koeI mnu`K supny ivc rwjw bx ky bYT jWdw hY, (pr jdoN nINd mu`k jwx qy) A`KW KolHdw hY, qW (supny ivc imly rwj dw swrw) kMm cOV ho jWdw hY [2[

ijvyN koeI rwKw iksy hor dy Kyq auqy (rwKI krdw hY), (&sl p`kx qy) &sl mwlk dI mlkIAq ho jWdw hY qy rwKw au~T ky clw jWdw hY [rwKw aus (prwey) Kyq dI (rwKI dI) ^wqr duKI huMdw rihMdw hY, pr aus ƒ (Aw^r) kuJ BI nhIN imldw [3[

(pr jIv dy kIh v`s? supny ivc) ijs pRBU dw (id`qw hoieAw) rwj imldw hY, ausy dw hI id`qw hoieAw supnw BI huMdw hY [ ijs pRBU ny mnu`K ƒ mwieAw id`qI hY, ausy ny hI mwieAw dI iqRSnw cMboVI hoeI hY [

hy nwnk! pRBU Awp hI (iqRSnw cMboV ky) Awqmk mOq dyNdw hY, Awp hI (Awpxy nwm dI dwiq dy ky) mnu`Kw jIvn dw mnorQ sPl krdw hY [pRBU dy dr qy hI (sdw nwm dI dwiq vwsqy) Ardws krnI cwhIdI hY [4[11[80[

□□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□ □□ □□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ **{□□□□ 179}**

pdArQ:- ibiD—qrIkw, FMg [pyKI—mYN vyKI [lyKI—ilKI [mhr—cODrI [mlUk—bwdSwh [hoie—bx ky [qw qy—aus nwl [1[

mo kau—mYƒ [sMq—hy sMq! iqRpqwvhu—iqRpq kro, sMqoKI bxwE [1[rhwau[

Asu—GoVy {AÓv} [Asu pvn—hvw vrgy qyz GoVy {not:- l&z ‘Asu’ dw u sMsik®q l&z ‘ASÍ’ dy ‘v’ dw rUpWqr hY [so, ‘Asu’ iek-vcn BI hY qy bhu-vcn BI) [hsiq—(hiÔqn`) hwQI [coAw—Aqr [suMdir—suMdrI, sohxI [nt—qmwSw krn vwly [AwKwry—rMg-BUmI [min—mn ny [2[

mMfn—sjwvt [sgl—swry [AwKyV—iSkwr [ibriq—rucI [lIlw—Kyf [suhylw—sOKw [prpMcu—Cl [hIlw—au~dm, jqn [3[

jw kY—ijs dy ihrdy ivc [rhwau dUjw {not:- pihly ‘rhwau’ ivc pRSn kIqw hY, dUjy ivc aus dw au~qr hY} [

ArQ:- hy sMq jno! mYƒ auh Awqmk Awnµd d`so (ijs nwl myrI mwieAw dI) iqRSnw imt jwey [hy sMq jno! myry mn ƒ sMqoKI bxw idE [1[rhwau[

mYN bhuq rMgW vwlI mwieAw keI qrIikAW nwl moNhdI vyKI hY [kwZz klm (lY ky keIAW ny) AnykW ivdvqw vwly lyK ilKy hn (mwieAw auhnW ƒ ivdvqw dy rUp ivc moh rhI hY) [(keIAW ny) cODrI sulqwn Kwn bx ky vyK ilAw hY [iehnW nwl (iksy dw) mn iqRpq nhIN ho sikAw [1[

hwQIAW dI qy hvw vrgy qyz GoiVAW dI svwrI (keIAW ny kr vyKI hY), Aqr qy cMdn (vrq vyiKAw hY), suMdr iesqRI dI syj (mwx vyKI) hY, mYN rMg-BUmI ivc ntW dy nwtk vyKy hn, qy auhnW dy gIq gwey hoey suxy hn [iehnW ivc ru`J ky BI (iksy dy) mn ny SWqI pRwpq nhIN kIqI [2[

rwj-drbwr dIAW sjwvtW, q^q (auqy bYTxw), dulIcy, sB iksmW dy Pl, suMdr PulvwVIAW, iSkwr Kyfx vwlI rucI, rwijAW dIAW KyfW—(iehnW sBnW nwl BI) mn suKI nhIN huMdw [ieh swrw jqn Cl hI swbq huMdw hY [3[

(dunIAw dy rMg-qmwiSAW ivcoN suK Bwldy ƒ) sMqW ny myhr kr ky s`c d`isAw ik swD sMgiq ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwxy cwhIdy hn (isr& iesy au~dm nwl hI) swry suKW dw mUl ieh

Awqmk Awnµd imldw hY [pr, hy nwnk! AwK—is&iq-swlwh dI ieh dwiq v`fy BwgW nwl imldI hY [4[

ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm-Dn mOjUd hY auhI sOKw hY [swD sMgiq ivc iml bYTxw prmwqmw dI ikrpw nwl hI nsIb huMdw hY [1[rhwau dUjw [

[illegible]
{[illegible] 180}

pdArQ:- bhuir bhuir—muV muV [auAw hU—aus (qn) nwl hI [klqR—iesqrI [igrsq—igRhsq [1[

ibiD—qrIkw, FMg [ijqu—ijs dI rwhIN [miq—buiD, Akl [mwie—mwieAw [1[rhwau[

ibKY—zhr [smwnY—brwbr [vlyvw—vrqoN, ivhwr [swkq—r`b nwloN tu`ty hoey dI [2[

hlwhl—mhurw, zhr [baurw—pwgl [kir—kr ky [nyir—nyVy [Pyir—gyV ivc [3[

eykY jwil—iek (mwieAw) dy jwl ivc [pMKI—jIv-pMCI [ris ris—suAwd lw lw ky [bhu-rMgI—AnykW rMgW dy [guir—gurU ny [qw ky—aus dy [4[

ArQ:- (hy BweI!) auh kyhVw qrIkw hY ijs nwl mnu`K prmwqmw dy gux gw skdw hY? auh kyhVI is`K-miq hY ijs dI rwhIN mnu`K ies mwieAw (dy pRBwv) qoN pwr lµG skdw hY? [1[rhwau[

(mwieAw dy moh ivc PisAw) mnu`K smJdw hY ik ieh srIr (sdw) myrw (Awpxw hI rihxw) hY, muV muV ies srIr nwl hI cMbVdw hY [ ijqnw icr pu`qr iesqRI igRhsq (dy moh) dw Pwhw (gl ivc ipAw rihMdw) hY, prmwqmw dw syvk bx nhIN skIdw [1[

mwieAw-vyVHy sMswr dw ieh vrqx-ivhwr hY ik jyhVw kMm ies dI BlweI (dw) hY aus ƒ BYVw smJdw hY, jy koeI ies ƒ s`c AwKy, auh ies ƒ zhr vrgw l`gdw hY, ieh nhIN smJdw hY ik kyhVw kMm jIvn-bwzI dI ij`q vwsqy hY qy kyhVw hwr vwsqy [2[

jyhVw zhr hY aus ƒ mwieAw-gRisAw mnu`K (^uSI nwl) pINdw hY [ prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY, ies ƒ mnu`K kOVw

jwxdw hY [(mwieAw-gRisAw mnu`K) swD sMgiq dy nyVy nhIN Fukdw, (ies qrHW) cOrwsI l`K jUnW dy gyV ivc Btkdw iPrdw hY [3[

jIv-pMCI iek mwieAw dy jwl ivc hI (prmwqmw ny) Pswey hoey hn, suAwd lw lw ky ieh AnykW rMgW dy Bog Bogdy rihMdy hn [hy nwnk! AwK—ijs mnu`K auqy prmwqmw ikrpwl huMdw hY, pUry gurU ny aus mnu`K dy (mwieAw dy moh dy) Pwhy k`t id`qy hn [4[13[82[

[illegible] **{**[illegible] **180}**

pdArQ:- qy—qoN, nwl [qau ikrpw qy—qyrI ikrpw nwl [mwrgu—(jIvn dw shI) rsqw [pRBU ikrpw qy—pRBU dI ikrpw nwl [1[

lwgh—AsI l`gdy hW [hm qy—swQoN [dyv—hy dyv! hy pRkwS rUp! [1[rhwau[

BwvY—cMgw l`gy [gwvw—gwvW, mYN gw skdw hW [scu—sdw-iQr rihx vwlw nwm [vKwxI—mYN aucwrdw hW [mieAw—dieAw [pRBU—hy pRBU! [2[

inrml—pivqR [scu—At`l [inDwn—^zwny [3[

rMig—pRym ivc [pwvau—pwvauN, mYN pRwpq krdw hW [sqsMig—sqsMg ivc [nwim—nwm ivc [kilAwxu—^uSI, Awnµd [4[

ArQ:- hy pRkwS-rUp pRBU! swQoN (jIvW pwsoN swfy Awpxy au~dm nwl qyrI syvw-BgqI) kuJ BI nhIN ho skdI [qUM (Awp hI swƒ) syvw-BgqI ivc lwvyN qW AsI l`g skdy hW [1[rhwau[

(hy pRBU!) qyrI ikrpw nwl (jIvn dw shI) rsqw l`Bdw hY [ (hy BweI!) pRBU dI ikrpw nwl (pRBU dw) nwm ismrIdw hY, (ies qrHW) pRBU dI ikrpw nwl mwieAw dy bMDnW dw jwl tu`t jWdw hY [hy pRBU! qyrI ikrpw nwl (swfI jIvW dI) haumY dUr huMdI hY [1[

(hy pRBU!) jy qYƒ cMgw l`gy qW mYN qyrI is&iq-swlwh dI bwxI gw skdw hW [ qYƒ psMd Awvy qW mYN qyrw sdw-iQr rihx vwlw nwm aucwr skdw hW [ (hy pRBU!) qYƒ cMgw l`gy qW (jIvW auqy) gurU dI ikrpw huMdI hY [hy pRBU! swry suK qyrI imhr ivc hI hn [2[

hy pRBU! jyhVw kMm qYƒ cMgw l`g jwey auhI pivqR hY, jyhVI jIvn-mrXwdw qYƒ psMd Aw jwey auhI At`l mrXwdw hY [hy pRBU! swry ^zwny swry gux qyry hI v`s ivc hn [ qUM hI myrw mwlk hYN, mYN syvk dI (qyry A`gy hI) Ardws hY [3[

(hy BweI!) prmwqmw dy ipAwr ivc (itky irhW) mn pivqR ho jWdw hY, swD sMgiq ivc itky irhW (mYƒ ieauN pRqIq huMdw hY ik) mYN swry suK l`B lYNdw hW [ hy nwnk! (AwK—hy pRBU! ijs mnu`K dw) mn qyry nwm ivc rMigAw jWdw hY auh iesy ƒ hI sRySt Awnµd kr ky smJdw hY [4[14[83[

[illegible] {[illegible] 180}

pdArQ:- Awn—hor {ANX} [jyqy—ijqny (BI) [qY—qUM (hy myrI jIB!) [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw {inmy—} [swdu—suAwd [ibsmwdu—Ascrj, msq [1[

rsnw—hy jIB! iqRpqwrI—iqRpq, sMquSt [1[rhwau[

hy ijhvy—hy jIB! Awn—hor [kq hUM—ikqy BI [2[

AwrwiD—ismr [AwgwiD—AQwh [eIhw—ies lok ivc [aUhw—prlok ivc [suhylI—suKI [rsn—jIB [3[

maulI—iKVI hoeI [pyf—fwl [bhuir—muV [rwqI—r`qI hoeI, msq [rs ks—iksm iksm dy suAwd [lvY n lweI—brwbrI nhIN kr skdy [4[

ArQ:- hy (myrI) ipAwrI jIB! qUM Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pI [jyhVI jIB ies nwm-rs ivc msq ho jWdI hY, auh (hor rsW vloN) sMquSt ho jWdI hY [1[rhwau[

(hy myrI jIB! prmwqmw dy nwm-rs qoN ibnw) hor ijqny BI rs qUM c`KdI rihMdI hY, (auhnW nwl) qyrI iqRSnw A`K dy Jmkx smy qk BI nhIN dUr huMdI [jy qUM prmwqmw dy nwm-rs dw suAwd c`KyN, c`KidAW hI qUM (aus ivc) msq ho jweyN [1[

hy (myrI) jIB! qUM prmwqmw dy gux gw, pl pl hr vyly prmwqmw dw nwm ismr [(jy dunIAw dy rsW vloN sMquSt hoxw hY, qW prmwqmw dI is&iq-swlwh qoN ibnw) hor (iP`ky bol) nhIN suxny cwhIdy, (swD sMgiq qoN ibnw) hor ikqy (ivkwr pYdw krn vwly QWvW qy) nhIN jwxw cwhIdw [ (pr) swD sMgiq v`fy BwgW nwl hI imldI hY [2[

hy (myrI) jIB! A`Ty phr AQwh (guxW vwly) Twkur pwrbRhm dw ismrn kr [prmwqmw dy gux gWidAW jIB bVI kImq vwlI bx jWdI hY, (ismrn krn vwly dI izMdgI) ies lok qy prlok ivc sdw suKI ho jWdI hY [3[

(ieh TIk hY ik prmwqmw dI kudriq ivc swrI) bnspqI iKVI rihMdI hY, ru`KW bUitAW ƒ Pu`l Pl l`gy huMdy hn, pr ijs mnu`K dI jIB nwm-rs ivc msq hY auh (bwhr-id`sdI suMdrqw ƒ q`k ky nwm-rs ƒ) kdy nhIN C`fdw [

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dw shweI siqgurU bxdw hY, (aus dIAW nzrW ivc dunIAw vwly) hor iksm iksm dy rs (prmwqmw dy nwm-rs dI) brwbrI nhIN kr skdy [4[15[84[

[illegible] {[illegible] 181}

pdArQ:- mMdru—sohxw Gr [swjI—bxweI hY [bwir—vwV [ies hI mDy—ies (mn) dy ivc hI [bsqu—vsqU, nwm-rwis [swhu—pRBU-SwhUkwr [bwpwrI—nwm-pUMjI dw vxj krn vwlw [ivswhu—ieqbwr [1[

ko—dw [ko—jyhVw koeI [ibauhwrI—vpwrI [AwhwrI—^urwk, jIvn dw Awsrw [1[rhwau[

ArpI—ArpIN, mYN Bytw krdw hW [jugiq—qrIkw [ijqu—ijs dI rwhIN [BIjY—pRsMn huMdw hY [pwie lgau—mYN pYrIN l`gdw hW [qij—qj ky [jorY—joV dyvy, krw dyvy [2[

mhlu—itkwxw [ikn ibiD—iknHW qrIikAW nwl? BIqir—AMdr, AwpxI hzUrI ivc [jw ky—ijs dy [koit—kRoVW [sMcwry—ApVwvy [3[

inj Gru—Awpxw AslI Gr [swcu—sdw kwiem rihx vwlw [swih—Swh ny [vyswih—ieqbwr nwl, hwmI nwl [4[

ArQ:- jyhVw koeI prmwqmw dy nwm-rqn dw (Asl) vpwrI hY, auh Awqmk jIvn dyx vwly nwm-Bojn ƒ AwpxI izMdgI dw Awhwr bxWdw hY [1[rhwau[

(prmwqmw Swh ny Awpxy rihx vwsqy mnu`K dy) mn ƒ sohxw Gr bxwieAw hoieAw hY qy mnu`Kw srIr ƒ (Bwv, igAwn-ieMdRirAW ƒ, aus Gr dI rwKI leI) vwV bxwieAw hY [ies mn-mMdr dy AMdr hI

byAMq pRBU dI nwm-pUMjI hY [ies mn-mMdr dy ivc hI auh pRBU-Swh v`sdw suxIdw hY [koeI ivrlw nwm-vxjwrw hY, ijs dw aus Swh dI hzUrI ivc ieqbwr bixAw hoieAw hY [1[

auh kyhVw (ivrlw pRBU dw) syvk hY jo (mYƒ BI) nwm dw sOdw krw dyvy? mYN Awpxw mn qn aus dI Byt krdw hW, aus dI syvw krn ƒ iqAwr hW, myr-qyr C`f ky mYN aus dI pYrIN l`gdw hW (mYN aus hir-jn pwsoN pu`Cxw cwhuMdw hW ik) auh kyhVw qrIkw hY ijs dI rwhIN pRBU pRsMn ho jwey [2[

(mYN aus nwm-rqn dy vpwrI pwsoN pu`Cdw hW ik) nwm-rwis dy Swh dw mhl mnu`K kyhVy qrIikAW nwl l`B skdw hY? auh kyhVw FMg hY ijs krky auh Swh jIv-vxjwry ƒ AwpxI hzUrI ivc s`ddw hY?

hy pRBU! qUM sB qoN v`fw hYN, kRoVW jIv qyry vxjwry hn [nwm dI dwiq krn vwlw auh kOx hY jo mYƒ PV ky qyry crnW ivc ApVw dyvy? [3[

hy nwnk! AwK—jdoN BI Swh-pRBU ny ikrpw kr ky (iksy jIv-vxjwry ƒ Awpxy crnW ivc) imlwieAw hY gurU dI hwmI dI rwhIN hI imlwieAw hY [(gurU ny hI aus vf-BwgI vxjwry ƒ) sdw kwiem rihx vwlw (Amolk nwm-rqn ivKwl id`qw hY [ (gurU dI ikrpw nwl hI aus vxjwry ny) Bwl kridAW kridAW Awpxw (auh AslI) Gr l`B ilAw (ijQy pRBU-Swh v`sdw hY) [4[16[85[

[illegible]
{[illegible] 181}

pdArQ:- rYix—rwq [iek rMgw—iek pRBU dy pRym ivc [kau—ƒ [sd—sdw [auin—aus (mnu`K) ny [vrqin—hr vyly vrqx vwlI SY [AGwvnu—sMqoK, sMquStqw [drsin—drsn nwl [1[

rwqy—r`qy hoey, msq [hry—pRPulq [1[rhwau[

crx kml—kOl Pu`lW vrgy suMdr crn [AwDwr—Awsrw [inhwrih—vyKdy hn [AwigAwkwr—hukm ivc qurn vwly [ibauhwrI—vpwrI [2[

hrK—^uSI [sog—icMqw [qy—qoN [mukqy—Awzwd [Ailpqu—inrlyp [jog—pRBU nwl juVy hoey [jugqy—cMgI jIvn-jugiq vwly [dIsih—id`sdy hn [ rhqy—v`Kry [Eie—(l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn) [3[

vKwnau—vKwnauN, mYN ibAwn krW [AgwiD—AQwh [boiD—smJ qoN [imiq—AMdwzw [moih—mYƒ [4[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVy mnu`K pUry gurU dI srn pYNdy hn, auh prmwqmw nwl r`qy rihMdy hn (pRBU dI Xwd ivc msq rihMdy hn) auhnW dy mn iKVy rihMdy hn, auhnW dy qn iKVy rihMdy hn [1[rhwau[

(pUry gurU dI srn pYx vwlw mnu`K) idn rwq iek prmwqmw dy pRym ivc (msq) rihMdw hY, auh mnu`K prmwqmw ƒ sdw hI Awpxy AMg-sMg (v`sdw) smJdw hY [prmwqmw dy drsn nwl auh (sdw) iqRpq rihMdw hY sMquSt rihMdw hY [1[

(pUry gurU dI srn pYx vwly mnu`K) prmwqmw dy sohxy crnW ƒ AwpxI ijMd dw Awsrw bxweI r`Kdy hn, auh (hr QW) iek prmwqmw ƒ hI (v`sdw) vyKdy hn, prmwqmw dy hukm ivc hI auh sdw qurdy hn [prmwqmw dw nwm hI auhnW dw vxj hY, prmwqmw dy nwm dy hI auh sdw vpwrI bxy rihMdy hn [prmwqmw qoN ibnw auh iksy hor nwl fUMGI sWJ nhIN pWdy [2[

(pUry gurU dI srn pYx vwly mnu`K) ^uSI ZmI dohW qoN hI suqMqr rihMdy hn, auh sdw (mwieAw qoN) inrlyp hn, prmwqmw (dI Xwd) ivc juVy rihMdy hn Aqy cMgI jIvn-jugiq vwly huMdy hn [ auh mnu`K sB nwl pRym krdy BI id`sdy hn Aqy sB qoN v`Kry (inrmoh) BI id`sdy hn [ auh mnu`K sdw prmwqmw dI Xwd ivc suriq joVI r`Kdy hn [3[

(pUry gurU dI srn pYx vwly auhnW) sMq jnW dI mYN kyhVI vifAweI ibAwn krW? auhnW dI Awqmk au~cqw mnu`KI soc-smJ qoN pry hY, mYN koeI AMdwzw nhIN lw skdw [hy Akwl purK! myry auqy ikrpw kr, qy mYƒ nwnk ƒ auhnW sMq jnW dy crnW dI DUV b^S [4[17[86[

[illegible] **{[illegible] 181}**

pdArQ:- sKw—swQI [hIqu—ihqu, ipAwr [piq—ie`zq [ ghxw—zyvr, Awqmk suMdrqw vDwx dw vsIlw [ inmKu—A`K Jmkx ijqnw smw [n jweI rhxw—irhw nhIN jw skdw [1[

lwln—lwflw [pRwn—ijMd (dw shwrw) [swihb—mwlk [1[rhwau[

moih krnw—mYƒ krnw pYNdw hY [jh—ij`Qy [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [rsnw—jIB (nwl) [2[

nv iniD—(DrqI dy swry hI) nO ^zwny [BMfwru—^zwnw [mnih—mn dw [AwDwru—Awsrw [sMig—nwl [rcIAw—suriq juVI hoeI hY [qkIAw—shwrw [3[

quhI—qYƒ hI [mrmu—Byd [qy—qoN, pwsoN [tyk—Awsrw [4[

ArQ:- (hy pRBU!) qUM myrw sohxw lwl hYN, qUM myrI ijMd (dw shwrw) hYN, qUM myrw swihb hYN, qUM myrw ^wn hYN [1[rhwau[

(hy pRBU!) qUM hI myrw swQI hYN, qUM hI myrw im`qr hYN, qUM hI myrw pRIqm hYN, myrw qyry nwl hI ipAwr hY [ (hy pRBU!) qUM hI myrI ie`zq hYN, qUM hI myrw gihxw hYN [qYQoN ibnw mYN A`K Jmkx ijqny smy leI BI nhIN rih skdw [1[

(hy pRBU!) ijvyN qUM mYƒ r`Kdw hYN iqvyN hI mYN rihMdw hW [ mYN auhI krdw hW jo qUM mYƒ hukm krdw hYN [ mYN ijDr vyKdw hW auDr hI mYƒ qUM hI v`sdw id`sdw hYN [ mYN AwpxI jIB nwl qyrw nwm jpdw rihMdw hW jyhVw dunIAw dy frW qoN bcw ky r`Kx vwlw hY [2[

(hy pRBU!) qUM hI myry vwsqy dunIAw dy nO ^zwny hYN, qUM hI myrw ^zwnw hYN [qUM hI myry vwsqy dunIAw dy rMg Aqy rs hYN qUM hI myry mn dw shwrw hYN [hy pRBU! qUM hI myry vwsqy soBw-vifAweI hYN, myrI suriq qyry (crnW) ivc hI juVI hoeI hY [qUM hI myrI Et hYN qUM hI myrw Awsrw hYN [3[

(hy pRBU!) mYN Awpxy mn ivc Awpxy ihrdy ivc qYƒ hI ismrdw rihMdw hW [qyrw Byd mYN gurU pwsoN l`Bw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K ny gurU pwsoN iek prmwqmw dw nwm hI ihrdy ivc p`kw krn leI pRwpq kIqw hY, aus syvk ƒ sdw hir-nwm dw hI shwrw ho jWdw hY [4[18[87[

[illegible] {[illegible] 182}

pdArQ:- ibAwpq—pRBwv pweI r`KdI hY {ÒXwp`—to pervade} [Avqwr—jnm [inrDn—ZrIb [pyiK—vyK ky [ibAwDI—ivkwr [1[

bhu prkwrI—keI qrIikAW nwl [1[rhwau[

AhMbuiD—haumY [mwqw—m`qw hoieAw [ klqR—iesqRI [ hsiq—hwQI [ bsqw—bsqR, k`pVy [md—nSw [2[

BUim—DrqI [rMk—kMgwl [rMg—AmIr [sMgw—tolw, mMflI [3[

Awcwr ibauhwr—krm-kWf [jwiq—jwiq-(AiBmwn) [4[

qw kau—auhnW ƒ [mwie—mwieAw [ijin—ijs ny [mweI—mwieAw [5[

ArQ:- hy pRBU! (qyrI rcI) mwieAw AnykW qrIikAW nwl (jIvW auqy) pRBwv pweI r`KdI hY (qy Awqmk mOqy jIvW ƒ mwr dyNdI hY), qyry sMq qyry Awsry Awqmk jIvn mwxdy hn [1[rhwau[

ikqy ^uSI ZmI dw iKlwrw hY, ikqy jIv nrkW ivc pYNdy hn, ikqy surgW ivc phuMcdy hn, ikqy koeI Dn vwly hn, ikqy kMgwl hn, ikqy koeI AwpxI soBw huMdI vyK ky (^uS hn)—iehnW AnykW qrIikAW nwl mwieAw jIvW auqy pRBwv pw rhI hY [ikqy swry rogW dw mUl loB bx ky mwieAw Awpxw zor pw rhI hY [1[

ikqy koeI ‘hau hau, mYN mYN’ dI Akl ivc msq hY, ikqy koeI pu`qr iesqRI dy moh ivc r`qw ipAw hY, ikqy hwQI GoiVAW (suMdr) k`piVAW (dI lgn hY), ikqy koeI rUp qy jvwnI dy nSy ivc msq hY—iehnW AnykW qrIikAW nwl mwieAw Awpxw zor pw rhI hY [2[

ikqy BuieN dI mwlkI hY, ikqy kMgwl hn, ikqy AmIr hn, ikqy mMflIAW ivc gIq nwd sux ky (^uS ho rhy hn), ikqy (sohxI) syj, hwr-isMgwr qy mhl-mwVIAW (dI lwlsw hY), iehnW AnykW qrIikAW nwl mwieAw pRBwv pw rhI hY [ikqy moh dy hnyry ivc kwmwidk pMjy dUq bx ky mwieAw zor pw rhI [3[

ikqy koeI haumY ivc PisAw hoieAw (Awpxy vloN Dwrimk) kMm kr irhw hY, koeI igRhsq ivc pRivrq hY, koeI audwsI rUp ivc hY, ikqy koeI Dwrimk rsmW ivc pRivrq hY, koeI (au~cI) jwiq dy mwx ivc hY—prmwqmw dy pRym ivc mgn hox qoN vWjy rih ky ieh sB kuJ mwieAw dw pRBwv hI hY [4[

prmwqmw Awp hI sMq jnW dy mwieAw dy bMDn k`t dyNdw hY [ auhnW auqy mwieAw Awpxw zor nhIN pw skdI [ hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ny sMq jnW dy crnW dI DUV pRwpq kr leI hY, mwieAw aus mnu`K dy nyVy nhIN Fu`k skdI [4[19[88[

[illegible] {[illegible] 182}

pdArQ:- nYnhu—A`KW ivc [idRSt—nzr, ingwh [sRvx—kMn [suix—sux ky [rsnw—jIB [loiB—loB ivc [swid—suAwd ivc [ibsmwid—Ascrj qmwSy ivc [1[

igRh mih—srIr-Gr ivc [koeI—koeI ivrlw [swbqu—swrI dI swrI [vsqu—Awqmk jIvn dI pUMjI [lhY—l`B lYNdw hY [1[rhwau[

shylI—igAwn-ieMdRy [mwqI—msq [jwqI—jwxI, smJI [musnhwr—T`gx vwly [ btvwry—fwkU [ sUny ngir—suM\y Shr ivc [ pry—h`lw kr ky Aw pey [2[

qy—qoN [rwKY—bcw skdw [drib—Dn nwl [Eie—{l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} [vis—kwbU ivc [3[

moih—mYƒ, myry auqy [swirMg—DnuK [pwix—h`Q [swirMgpwix—hy DnuK-DwrI pRBU! inDwn—^zwny [pUMjI—Awqmk jIvn dI rwis [rMig—pRym ivc [4[

ArQ:- (hy BweI!) ies srIr-Gr ivc koeI ivrlw mnu`K sucyq rihMdw hY (jyhVw sucyq rihMdw hY) auh AwpxI Awqmk jIvn dI swrI dI swrI rwis-pUMjI sWB lYNdw hY [1[rhwau[

prwey rUp ƒ ivkwr dI ingwh nwl vyKxw—ieh A`KW ivc nINd Aw rhI hY [ hornW dI inMidAw dI ivcwr sux sux ky kMn su`qy rihMdy hn [jIB Kwx dy loB ivc pdwrQW dy im`Ty suAwd ivc su`qI rihMdI hY [mn mwieAw dy Ascrj qmwSy ivc su`qw rihMdw hY [1[

swry igAwn-ieMdRy Awpo Awpxy csky ivc msq rihMdy hn Awpxy srIr-Gr ivc ieh sUJ nhIN r`Kdy [ T`gx vwly pMjy fwkU suM\y (srIr-) Gr ivc Aw h`lw boldy hn [2[

auhnW (pMjW fwkUAW qoN) nwh ipau bcw skdw hY, nwh mW bcw skdI hY [auhnW qoN nWh koeI im`qr bcw skdw hY, nWh koeI Brw bcw skdw hY [auh pMjy fwkU nwh Dn nwl vrjy jw skdy hn, nwh cqurweI nwl vrjy jw skdy hn [auh pMjy duSt isr& swD sMgiq ivc irhW hI kwbU ivc AwauNdy hn [3[

hy DnuK-DwrI pRBU! myry auqy ikrpw kr [mYƒ sMqW dy crnW dI DUV dyh, eyhI myry vwsqy swry ^zwny hn [gurU dI sMgiq ivc irhW Awqmk jIvn dw srmwieAw swry dw swrw bicAw rih skdw hY

[(prmwqmw dw syvk) nwnk prmwqmw dy prym-rMg ivc rih ky hI sucyq rih skdw hY (qy pMjW dy h`ilAW qoN bc skdw hY) [4[

(hy BweI! kwmwidk pMjW fwkUAW dy h`ilAW vloN) EhI mnu`K sucyq rihMdw hY, ijs qy prmwqmw Awp dieAwvwn huMdw hY [ausdI Awqmk jIvn dI ieh rwis-pUMjI swrI dI swrI bcI rihMdI hY, ausdy pws pRBU dw nwm-Dn srmwieAw bicAw rihMdw hY [1[rhwau dUjw[20[89[

[illegible]
{[illegible] 182-183}

pdArQ:- jw kY vis—ijs (prmwqmw) dy v`s ivc [sgl—swrw [iqs qy—aus (prmwqmw) qoN [bwhir—AwkI [1[

pwih—pws [dyie—dyNdw hY, dyvygw [dyih inbwih—isry cwVH dyvygw [1[rhwau[

ADwru—Awsrw [ibAwpiq—ivAwpk [DnI—mwlk-pRBU [Git Git—hryk Gt ivc [2[

duK fyrw—du`KW dw fyrw, swry du`K [jmu—mOq, mOq dw fr [sUky—inrdeI, KuSk-idl [hry—nrm-idl [pwhn—p`Qr [3[

jYkwru—nmskwr [sMq sBw—swD sMgiq [invwis—invws ivc, Gr ivc [4[

ArQ:- (hy BweI!) Awpxy gurU pws bynqI kr [gurU qyry kwrj (jnm-mnorQ) pUry kr dyvygw, Bwv (qYƒ pRBU dy nwm dI dwiq b^Sygw) [1[rhwau[

(hy BweI! dunIAw dy) ^wn qy sulqwn (BI) ijs prmwqmw dy ADIn hn, swrw jgq hI ijsdy hukm ivc hY, ijs prmwqmw dw kIqw hoieAw hI (jgq ivc) sB kuJ huMdw hY, aus prmwqmw qoN koeI BI jIv AwkI nhIN ho skdw [1[

(hy BweI!) ijs prmwqmw dw drbwr (dunIAw dy) swry SwhW-bwdSwhW dy drbwrW nwloN au~cw (Swndwr) hY, swry BgqW dI (izMdgI) vwsqy ijs prmwqmw dw nwm Awsrw hY, ijhVw mwlk-pRBU sB jIvW qy Awpxw pRBwv r`Kdw hY Aqy sB ivc ivAwpk hY, ijs prmwqmw dI suMdrqw hryk srIr ivc Pbx ivKw rhI hY, (ausdw nwm sdw ismr) [2[

(hy BweI!) ijs prmwqmw dw ismrn kIiqAW swry hI du`K dUr ho jWdy hn, ijsdw nwm ismirAW mOq dw fr poh nhIN skdw, ijs prmwqmw dw ismrn kIiqAW inrdeI mnu`K nrm-idl ho jWdy hn, ijsdw nwm ismirAW p`Qr-idl mnu`K (kTorqw dy smuMdr ivc) fu`bxoN bc jWdy hn, (qUM BI gurU dI srn pY ky ausdw nwm ismr) [3[

(hy BweI!) swD sMgiq A`gy sdw isr invwau ikauNik prmwqmw dw nwm swD jnW (gurmuKW) dI izMdgI dw Awsrw huMdw hY, (aunHW dI sMgiq ivc qYƒ BI hir-nwm dI pRwpqI hovygI) [

hy nwnk! AwK—(krqwr ny) myrI bynqI sux leI qy ausny gurU dI ikrpw nwl mYƒ Awpxy nwm dy Gr ivc (itkw id`qw hY) [4[21[90[

[illegible] {[illegible] 183}

pdArQ:- siqgur drsin—gurU dy drSn dI brkiq nwl [Agin—iqRSnw-A`g [invwrI—dUr kr leI [Bytq—imilAW [sMig—sMgiq ivc [AMimRq bwxI—Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [1[

swcw—sdw-iQr (pRBU dw rUp) [jw—jdoN [sc mih—sdw-iQr pRBU ivc [sIql—TMfy [swiq—SWqI, TMF [qy—qoN, dI rwhIN [jwqy—jwx-pwCx pweI [1[rhwau[

sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [bMDn qy—bMDnW qoN [2[

qy—qoN, nwl [swD ryx—gurU dy crnW dI DUV [mjn—m`jn, ieSnwn [sB—swry [3[

ikrpw iniD—ikrpw dw ^zwnw pRBU [iDAwvau—mYN iDAwauNdw hW [qw—qdoN [bYTx pwvau—mYN bYTxw pRwpq krdw hW, myrw jIA l`gdw hY [moih—mYƒ [pRiB—pRBU ny [4[

ArQ:- (hy BweI!) jdoN gurU dI rwhIN pRBU nwl fUMGI sWJ pw leIdI hY, jdoN sdw-iQr pRBU dy pRym-rMg ivc rMgy jweIdw hY, qdoN ihrdw TMfw-Twr ho jWdw hY, qdoN (mn ivc) SWqI pYdw ho jWdI hY, qdoN swrw jgq sdw-iQr prmwqmw dw rUp id`sdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU dy dIdwr dI brkiq nwl (mnu`K Awpxy AMdroN iqRSnw dI A`g) buJw lYNdw hY, gurU ƒ iml ky (Awpxy mn ivcoN) haumY mwr lYNdw hY [gurU dI sMgiq ivc rih ky (mnu`K dw) mn

(ivkwrW vwly pwsy) foldw nhIN (ikauNik) gurU dI srn pY ky mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlI gurbwxI aucwrdw rihMdw hY [1[

(hy BweI!) gurU dI ikrpw nwl mnu`K prmwqmw dw nwm jpdw hY, gurU dI ikrpw nwl hir kIrqn dw gwien krdw hY [ (iesdw nqIjw ieh inkldw hY ik) siqgurU dI ikrpw nwl mnu`K dy swry du`K-klyS imt jWdy hn (ikauNik) gurU dI myhr nwl mnu`K (mwieAw dy moh dy) bMDnW qoN ^lwsI pw lYNdw hY [2[

(hy BweI!) gurU dI ikrpw nwl mwieAw dw moh qy mwieAw dI ^wqr Btkx dUr ho jWdI hY [gurU dy crnW dI DUVI dw ieSnwn hI swry DrmW dw (swr) hY [(ijs mnu`K auqy gurU dy snmuK rihx vwly) gurmuK dieAwvwn huMdy hn, aus qy prmwqmw BI dieAwvwn ho jWdw hY [(hy BweI!) myrI ijMd BI gurmuKW dy crnW ivc hI vwrny jWdI hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) mYN gux-hIn auqy pRBU ny dieAw kIqI, swD sMgiq ivc mYN pRBU dw nwm jpx l`g ipAw [gurU dI myhr nwl jdoN mYN ikrpw dy ^zwny, ikrpw dy Gr prmwqmw dw nwm ismrdw hW, swD-sMgiq ivc myrw jIA prcdw hY [4[22[91[

[illegible] {[illegible] 183}

pdArQ:- swD sMig—swD sMgiq ivc [guir—gurU ny [kyvl—isr& [mMqu—mMqr [qij—C`f ky [1[

dust—BYVI [ibgwnI—byigAwnI, bysmJI vwlI [jb qy—qdoN qoN [kwnI—kMnW nwl [1[rhwau[

shj—Awqmk Afolqw [inDwn—^zwny [riK lyie—bcw lYNdw hY [BY—{l&z 'Bau' qoN bhu- vcn} [rKy—rok lYNdw hY [krm—b^SS [kir—kr ky [2[

sBu—hr QW [qw kau—aus pRBU ƒ [prgws—cwnx [guxqwsu—guxW dw ^zwnw pRBU [3[

punIq—piv`qR [hohu—qusI huMdy ho [Gwl—imhnq [pUrn—sPl [4[

ArQ:- hy BweI! jdoN qoN prmwqmw dI is&iq-swlwh mYN kMnIN suxI hY, qdoN qoN myrI BYVI qy by-smJI vwlI miq dUr ho geI hY [1[rhwau[

(hy BweI!) A`Ty pihr (hr vyly) gurU dy pYr pUjo [ (gurU dI ikrpw nwl ijnHW mnu`KW ny) swD sMgiq ivc Bgvwn dw ismrn kIqw hY, ijnHW ƒ gurU ny prmwqmw dw nwm hI mMqr id`qw hY (aus mMqr dI brkiq nwl) auh AhMkwr C`f ky inrvYr ho gey hn [1[

(hy BweI! ijnHW mnu`KW ny hir-js kMnIN suixAw hY) Awqmk Afolqw, suK Anµd dy ^zwny r`Kxhwr prmwqmw ny Aw^r auhnW dI (sdw) r`iKAw kIqI hY, auhnW dy du`K, drd, fr, vihm swry nws ho jWdy hn [prmwqmw imhr kr ky aunHW dy jnm mrn dy gyV (BI) mukw dyNdw hY [2[

hy (myry) mn! ijhVw prmwqmw hr QW (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) Awp vyKdw hY Awp hI boldw hY, Awp hI suxdw hY, ijhVw hr vyly qyry AMg-sMg hY, ausdw Bjn kr [gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K dy AMdr Awqmk jIvn vwlw cwnx pYdw huMdw hY, ausƒ guxW dw ^zwnw iek prmwqmw hI hr QW ivAwpk id`sdw hY [3[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K sdw hI goibMd dy gux gWdy hn auh is&iq-swlwh krn vwly qy is&iq-swlwh suxn vwly sBy piv`qR jIvn vwly bx jWdy hn [

hy nwnk! AwK—(hy pRBU!) ijs mnu`K auqy qUM dieAwvwn huMdw hYN (auh qyrI is&iq-swlwh krdw hY) ausdI swrI ieh imhnq sPl ho jWdI hY [4[23[92[

[illegible]

{[illegible] 183-184}

pdArQ:- bolwvY rwmu—rwm-nwm mUMhoN kFWdw hY, prmwqmw dw ismrn krWdw hY [swcu—At`l [imtih—imt jWdy hn [rhIAY—jIvIdw hY [khIAY—ikhw jWdw hY [1[

suK dwqw—Awqmk Awnµd dyx vwlw [ij—jyhVw (gurU), ikauNik auh (gurU) [iqsu sMig—aus (prmwqmw) dy nwl [1[rhwau[

inDwn—^zwny [qy—pwsoN, qoN [Awpu—Awpw-Bwv {not:- l&z ‘Awip’ Aqy ‘Awpu’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [swD kY sMig—gurU dI sMgiq ivc [2[

tyk—Awsrw [gopwl—DrqI dw rwKw pRBU [ilv—lgn [min—mn ivc [Bwau—ipAwr [jn kY—syvk dy vwsqy, syvk dy ihrdy ivc [3[

isau—nwl [krxI—Awcrn [rIiq—jIvn-mrXwdw [swcI—At`l, Afol, kdy nwh folx vwlI [ guir—gurU ny [ Apr—{nwiÔq pro XÔmwq`} ijs qoN pry hor koeI nhIN [Apwr—ijs dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, byAMq [4[

ArQ:- (hy BweI!) auh siqgurU Awqmk Awnµd dI dwiq b^Sx vwlw hY ikauNik auh prmwqmw dw nwm jpWdw hY, qy imhr kr ky aus prmwqmw dy nwl joVdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU (mnu`K dy mwieAw dy moh dy) bMDn qoV ky (aus pwsoN) prmwqmw dw ismrn krWdw hY [ (ijs mnu`K auqy gurU imhr krdw hY aus dy) mn ivc (pRBU-crnW dI) At`l suriq b`J jWdI hY [(hy BweI! gurU dI srn ipAW mn dy swry) klyS imt jWdy hn, suKI jIvn vwlw ho jweIdw hY [so, gurU ieho ijhw au~cI dwiq b^Sx vwlw ikhw jWdw hY [1[

(pr) prmwqmw ijs mnu`K auqy dieAwvwn hovy aus ƒ Awp (hI) gurU imlWdw hY, auh mnu`K (iPr) gurU pwsoN (Awqmk jIvn dy) swry ^zwny hwsl kr lYNdw hY [auh (gurU dI srn pY ky) Awpw-Bwv iqAwg dyNdw hY, qy aus dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [ gurU dI sMgiq ivc (rih ky) auh mnu`K prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw lYNdw hY [2[

(hy BweI! gur-srn dI brkiq nwl) pRBU jI syvk au~qy dieAwvwn ho jWdy hn, iek gopwl-pRBU hI syvk dI izMdgI dw Awsrw bx jWdw hY [(gurU dI srn Awey mnu`K ƒ) iek prmwqmw dI hI lgn l`g jWdI hY, aus dy mn ivc iek prmwqmw dw hI ipAwr (itk jWdw hY) [syvk dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm hI (dunIAw dy) swry ^zwny bx jWdw hY [3[

(prmwqmw dI imhr nwl) pUry gurU ny (ijs mnu`K dy AMdroN mwieAw dy moh dw) hnyrw dUr kr id`qw, aus dI pRIiq prmwqmw nwl p`kI bx jWdI hY, aus dw jIvn pivqR ho jWdw hY, aus dI jIvn-mrXwdw (ivkwrW dy h`ilAW vloN) Afol ho jWdI hY [(hy BweI! ieh swrI imhr prmwqmw dI hI hY) nwnk dw pRBU pry qoN pry hY qy byAMq hY [4[24[93[

[illegible] {[illegible] 184}

pdArQ:- min—mn ivc [jw kY krim—ijs (pRBU) dI b^SS nwl [ibAwpY—zor pw lYNdw hY [irdY—ihrdy ivc [1[

qy—qoN [miq—Akl, sUJ [1[rhwau[

sgly—swry [jIA—{l&z ‘jIv’ qoN bhu-vcn} [Agm—AphuMc [Agocr—{A-go-cr} ieMidRAW dI phuMc qoN pry [mMqw—aupdyS [2[

inDwn—^zwny [ibrQI—ivArQ, insPl [3[

pRB—hy pRBU! suK inDwn—hy suKW dy ^zwny pRBU! AlK—hy AidRSt! [4[

ArQ:- (hy BweI!) Akwl purK prmySr dw ismrn krnw cwhIdw hY [(ismrn dI) ieh sUJ pUry gurU pwsoN imldI hY [1[rhwau[

ijs (prmwqmw) dI b^SS nwl (aus dy nwm dI) pRwpqI huMdI hY, auh prmwqmw ijs mnu`K dy mn ivc v`s pYNdw hY auh (du`KW rogW ivkwrW dy smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [ (sMswr dw) koeI du`K koeI rog koeI fr aus au~qy Awpxw pRBwv nhIN pw skdw (ikauNik) auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm Awpxy ihrdy ivc jpdw rihMdw hY [1[

hy (myry) mn! pUry gurU dy aupdyS au~qy qur ky aus (prmwqmw) ƒ ismr, jo sB kuJ krn dI smr`Qw r`Kdw hY, jo jIvW pwsoN sB kuJ krwx dI qwkq r`Kdw hY, jo dieAw dw Gr hY, jo swry jIv jMqW dI pwlxw krdw hY, jo AphuMc hY, ijs qk mnu`K dy igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI, ijs dy guxW dw kdy AMq nhIN pY skdw [2[

(hy BweI!) sdw hI sdw aus hrI dy gux gWdw rhu, ijs dI syvw-BgqI ivc hI (jgq dy) swry ^zwny hn, ijs hrI dI pUjw kIiqAW (hr QW) Awdr-mwx imldw hY, qy ijs dI kIqI hoeI syvw insPl nhIN jWdI [3[

hy nwnk! (pRBU-dr qy Ardws kr qy AwK—) hy AMqrjwmI pRBU! hy suKW dy ^zwny pRBU! hy AidRSt suAwmI! swry jIA jMq qyrI srx hn (qyry hI Awsry hn, mYN BI qyrI srn AwieAw hW) imhr kr, mYƒ qyrw nwm iml jwey (qyrw nwm hI myrw vwsqy) vifAweI hY [4[25[94[

[illegible] **{**[illegible] **184}**

pdArQ:- jIA jugiq—swry jIvW dI jIvn-mrXwdw [nwQu—Ksm [iciq—ic`q ivc [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [nwie—nwm dI rwhIN [1[

kwhy kw—iks kw? mwnih—qUM mMndw hYN [kwhy—kyhVw? [1[rhwau[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [Drix—DrqI [Agws—AkwS [jIA—sB jIvW ivc [prgws—cwnx [bKs—b^SS [2[

mjnu—{m^jn—dip} cu`BI, ieSnwn [pwih—jy qUM pY jweyN [klµk—bdnwmI [3[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [vyswhu—Brosw [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [smrwQ—sB qwkqW dw mwlk [4[

ArQ:- (hy BweI!) qUM prmwqmw qoN ibnw hor iksy dw fr ikauN mMndw hYN? prmwqmw ƒ Bulw ky hor kyhVw suK smJdw hYN? [1[rhwau[

(hy BweI!) aus AnwQW dy nwQ prmwqmw dw ismrn kr, ijs dy h`QW ivc sB jIvW dI jIvn-mrXwdw hY [ (hy BweI!) jy prmwqmw (mnu`K dy) mn ivc v`s pey qW (aus dw) hryk du`K dUr ho jWdw hY [prmwqmw dy nwm dI brkiq nwl swry fr nws ho jWdy hn [1[

(hy BweI!) aus pRBU ƒ sdw ismr, ijs ny AnykW DrqIAW AkwSW ƒ shwrw id`qw hoieAw hY, ijs dI joiq swry jIvW ivc cwnx kr rhI hY [ qy ijs dI (kIqI hoeI b^SS ƒ koeI imtw nhIN skdw) (koeI rok nhIN skdw) [ (jyhVw mnu`K aus pRBU ƒ ismrdw hY auh dunIAw dy frW vloN) infr ho jWdw hY [2[

(hy BweI!) A`Ty phr (hr vyly) pRBU dw nwm ismrdw rhu [(ieh ismrn hI) AnykW qIrQW dw ieSnwn hY [jy qUM prmwqmw dI Srn pY jweyN qW qyry kRoVW pwp iek pl ivc hI nws ho jwx [3[

hy nwnk! prmwqmw ƒ iksy dI muQwjI nhIN, auh sB guxW dw mwlk hY, aus sB guxW dw pwiqSwh hY [pRBU dy syvkW ƒ pRBU dw At`l Brosw rihMdw hY [ (hy BweI!) prmwqmw pUry gurU dI rwhIN (Awpxy syvkW ƒ sB klµkW qoN) h`Q dy ky bcWdw hY [prmwqmw sB qwkqW dw mwlk hY [4[26[95[

not:- ieQy v`fw joV 96 bxdw hY [ ipCy vyK cuky hW ik joV ivc ie`k dI igxqI Gt clI Aw rhI hY [

[illegible] {[illegible] 184-185}

pdArQ:- prswid—ikrpw nwl [nwim—nwm ivc [soieAw—(mwieAw dy moh dI nINd ivc) su`qw hoieAw [ aucrY—aucwrdw hY [ sumiq—sRySt miq [ prwxI—pRwxI, (ijs) mnu`K (ƒ) [1[

kusl—suK [siB—swry [Gir—Gr ivc, ihrdy ivc [bwhir—jgq nwl vrqidAW [shj—Awqmk Afolqw [sbwey—swry [1[rhwau[

ijnih—ijs (prmwqmw) ny [aupwieAw—pYdw kIqw [pRiB—pRBU ny [pkir—PV ky [kir—kr ky, bxw ky [2[

qMqRü—tUxw, jwdU [AauKDu—dvweI [punh—muV, ipCoN [punhcwru—pwp dI nivrqI vwsqy pwp krn qoN ipCoN kIqw hoieAw Dwrimk krm, pRwsicq [jIA ADwru—ijMd dw Awsrw [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [rMig—pRym ivc [duqru—{duÔqr} ijs ƒ qrnw kTn hY [3[

suiK—suK ivc [sMq sjn—hy sMq sjn! KitE—K`itAw, K`t ilAw [jw kw —ijs (Dn) dw [sumwru—AMdwzw, mwp [prwpiq—BwgW ivc iliKAw hoieAw [ibrQw—^wlI [hyie—hY [4[

ArQ:- (jyhVw mnu`K pRBU dw ismrn krdw hY) pRBU dw ismrn kridAW aus ny swry suK pRwpq kr ley, aus dy ihrdy ivc (BI) Awqmk Afolqw dy swry Anµd, jgq nwl vrqidAW BI aus ƒ Awqmk Afolqw dy swry Awnµd [1[rhwau[

ijs mnu`K dw mn gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dy nwm ivc juVdw hY, auh jnmW jnmWqrW dw (mwieAw dy moh dI nINd ivc) su`qw hoieAw (BI) jwg pYNdw hY [ijs pRwxI ƒ pUry gurU dI sRySt miq pRwpq huMdI hY, auh pRBU dy Awqmk jIvn dyx vwly gux aucwrdw hY pRBU dI (is&iq-swlwh dI) bwxI aucwrdw hY [1[

pRBU ny imhr kr ky ijs mnu`K ƒ Awp (Awpxy crnW ivc) joV ilAw, aus mnu`K ny ausy pRBU nwl fUMGI sWJ pw leI, ijs pRBU ny aus ƒ pYdw kIqw hY [ijs mnu`K ƒ pRBU ny bWh PV ky Awpxw bxw ilAw, auh mnu`K sdw pRBU dIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW krdw hY [pRBU dy nwm dw jwp jpdw hY [2[

jyhVw mnu`K gurU dI sMgq ivc rihMdw hY, auh ies AOKy qry jwx vwly sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY, auh mnu`K hrI dy pRym-rMg ivc (msq ho ky) sdw nwl inBx vwlw nwm-Dn hwsl kr lYNdw hY, hrI dw nwm hI aus mnu`K dI izMdgI dw pRwxW dw Awsrw bx jWdw hY, (moh dI nINd dUr krn leI prmwqmw dw nwm hI

aus dy vwsqy) mMqr hY nwm hI jwdU hY nwm hI dvweI hY qy nwm hI pRwSicq krm hY [3[

hy sMq jno! prvwr bx ky (myr-qyr dUr kr ky, pUrn pRym nwl) Awqmk Awnµd ivc iml bYTo [(jyhVw mnu`K gurmuKW dI sMgiq ivc bYTdw hY aus ny) auh hir-nwm Dn kmw ilAw ijs dw AMdwzw nhIN l`g skdw [

hy nwnk! (pRBU dI imhr nwl) ijs dy BwgW ivc (nwm-Dn) iliKAw hoieAw hY, aus ƒ gurU (nwm-Dn) dyNdw hY, (gurU dy dr qy Aw ky) koeI mnu`K ^wlI nhIN rih jWdw [4[27[96[

[illegible] **{ 185}**

pdArQ:- hsq—{hÔq} h`Q [ punIq—pivqR [ hoih—ho jWdy hn [ {hoie—ho jWdw hY} [ qqkwl—qurq [ jMjwl—Pwhy [ rsnw—jIB (nwl) [ rmhu—ismro, jpo [ nIq—in`q, sdw [BweI—hy vIr! mIq—hy im`qr! [1[

lyKix—klm (Bwv, suriq) [kwgid—kwZz auqy (‘krxI’ dy kwZz auqy) [msvwxI—dvwq (‘mn’ dI dvwq lY ky) [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [1[rhwau[

ieh kwrij—ies kMm nwl [jm mwr—jmW dI mwr, Awqmk mOq [johY—johYN, q`kdy [ Drm rwie ky dUq—(Bwv, kwm Awidk ivkwr jo jIv ƒ Awpxy pMjy ivc Psw ky Drmrwj dy v`s pWdy hn) [mgn—msq [kCUAY—koeI BI cIz [2[

auDrih—qUM bc jweyNgw [kmwau—nwm ismrn dI kmweI kr [ihrdY—ihrdy ivc [3[

jw kY mwQY—ijs dy m`Qy auqy [inDwnu—^zwnw {inDwn, ^zwny} [bil—sdky [4[

ArQ:- (hy myr vIr! AwpxI ‘suriq’ dI) klm (lY ky AwpxI ‘krxI’ dy) kwZz auqy (‘mn’ dI) dvwq nwl prmwqmw dw nwm ilK, Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI ilK [1[rhwau[

hy myry vIr! hy myry im`qr! AwpxI jIB nwl sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gux gWdw rhu, qUM Awqmk Awnµd mwxyNgw, ausy vyly qyry h`Q pivqR ho jwxgy, qyry mwieAw (dy moh) dy Pwhy dUr ho jwxgy [1[

(hy myry vIr! hy myry im`qr!) ies kMm dy krn nwl qyry (AMdroN) ivkwr n`s jwxgy [prmwqmw dw nwm ismirAW (qyry vwsqy) Awqmk mOq nhIN rhygI, (kwmwidk) dUq jo Drmrwj dy v`s pWdy hn qyry vl q`k nhIN skxgy, qUM mwieAw (dy moh) ivc nhIN fu`byNgw, koeI BI cIz qYƒ moh nhIN skygI [2[

(hy myry vIr! hy myry im`qr!) prmwqmw dw nwm jp, iek EAMkwr ƒ ismrdw rhu, qUM Awp (ivkwrW qoN) bc jweyNgw, (qyrI sMgiq ivc) jgq BI (ivkwrW dy smuMdr qoN) pwr lµG jwiegw [(hy myry vIr! qUM Awp nwm ismrn dI kmweI kr, hornW ƒ BI aupdyS kr, prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsw [3[

(pr hy myry vIr!) auhI mnu`K Bgvwn ƒ Xwd krdw hY ijs dy m`Qy auqy (Bgvwn dI ikrpw nwl) ieh ^zwnw (pRwpq krn dw lyK iliKAw hoieAw) hY [

hy nwnk AwK—mYN aus mnu`K qoN kurbwn jWdw hW, jyhVw A`Ty phr (hr vyly) prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [8[28[97[

[illegible] {[illegible] 185}

pdArQ:- qij—iqAwg ky [isau—nwl [1[

khhu—d`so [kyhu—iks qrHW? ibbrjq—mnh [nyh—ipAwr [1[rhwau[

jwqI—jwxI hY [siq—s`c [min—mn ivc [rwqI—rqw BI [2[

bwvY—bweyN, K`by pwsy, aulty pwsy [ mwrgu—rsqw [ Coif—C`f ky [ApUTw—pu`Tw [3[

duhw isirAw kw—dohW pwisAW dw (aulty mwrg Aqy is`Dy mwrg dw) [mukqw—ivkwrW qoN Azwd [4[

ArQ:- (hy BweI!) d`so, AsI Ksm-pRBU ƒ ikvyN iml skdy hW, jy swfw (sdw) aus mwieAw nwl ipAwr hY, ijs vloN swƒ vrijAw hoieAw hY? [1[rhwau[

(mwl-Dn Awidk) jo (Awi^r) ibgwnw ho jwxw hY, aus ƒ AsI Awpxw mMnI bYTy hW, swfw mn aus (mwl-Dn) nwl msq rihMdw hY, ijs ƒ (Awi^r) C`f jwxw hY [1[

(ieh i^Awl JUTw hY ik AsW ieQy sdw bih rihxw hY, pr ieh) jo JUTI g`l hY ies ƒ AsW TIk smiJAw hoieAw hY, (mOq) jo zrUr vwprnI hY auh swfy mn ivc rqw Br BI nhIN jcdI [2[

(mMdy pwsy ipAwr pwx dy kwrn) AsW mMdy pwsy jIvn rsqw m`ilAw hoieAw hY, AsI jIvn dI ivMgI cwl c`l rhy hW [jIvn dw is`Dw rwh C`f ky AsI jIvn-qwxI dI pu`TI buxq bux rhy hW [3[

(pr) hy nwnk! (jIvW dy BI kIh v`s?) (jIvn dy cMgy qy mMdy) dohW pwisAW dw mwlk prmwqmw Awp hI hY [ ijs mnu`K ƒ prmwqmw (Awpxy crnW ivc) joVdw hY, auh mMdy pwsy vloN bc jWdw hY [4[29[98[

[illegible] **{**[illegible] **185}**

pdArQ:- kiljug mih—jgq ivc, klySW-vyVHI dunIAw ivc [imil—iml ky [sMjog—(ipCly) sMbMDW dy kwrn [Awey—Aw iek`Ty huMdy hn [ijcru—ijqnw icr [Bogih—Bogdy hn [1[

jlY—A`g ivc siVAW [snyhI—ipAwrw, ipAwr krn vwlw [ikriq—{øÄX} krn-jog, ijs dy krn dI qWG hY [sMjog—imlwp dI ^wqr [auiT—au~T ky [1[rhwau[

dyKw dyKI—ivKwvy dI ^wqr, lok-lwj dI ^wqr [hiT—hT nwl [jil jweIAY—sV jweIdw hY [ipRA sMgu—ipAwry (pqI) dw swQ [2[

sIl—im`Tw suBwau [ sMjim—sMjm ivc, mrXwdw ivc, jugiq ivc [ ipRA—ipAwry dI [ jmwnY duKu—jmW dw du`K, mOq dw fr, Awqmk mOq dw ^qrw [3[

ijin—ijs (iesqrI) ny [ipRau—pqI [kir—kr ky [DMnu—slwhux-jog [4[

ArQ:- (Awpxy mry pqI nwl muV) kIqy jw skx vwly imlwp dI ^wqr (iesqrI) au~T ky sqI ho jWdI hY, (pqI dI ic^w ivc sV mrdI hY, pr A`g ivc) sVn nwl ipAwr krn vwlw pqI nhIN iml skdw [1[rhwau[

ies klySW-vyVHI dunIAw ivc (iesqrI qy pqI) ipCly sMbMDW dy kwrn iml ky Aw iek`Ty huMdy hn [ijqnw icr (prmwqmw vloN) hukm imldw hY auqnw icr (dovyN iml ky jgq dy) pdwrQ mwxdy hn [1[

iek dUjI ƒ vyK ky mn dy hT nwl (hI) sV jweIdw hY (pr mry pqI dI ic^w ivc sV ky iesqrI Awpxy) ipAwry dw swQ nhIN pRwpq kr skdI [(ies qrHW sgoN) keI jUnW ivc hI BtkIdw hY [2[

jyhVI iesqrI im`Ty suBwv dI jugiq ivc rih ky (Awpxy) ipAwry (pqI) dw hukm mMndI rihMdI hY, aus iesqRI ƒ jmW dw du`K nhIN poh skdw [3[

hy nwnk! AwK—ijs (iesqRI) ny Awpxy pqI ƒ hI ie`k Ksm kr ky smiJAw hY (Bwv, isr& Awpxy pqI ivc hI pqI-Bwvnw r`KI hY) ijvyN Bgq dw pqI ie`k prmwqmw hY, auh iesqRI AslI sqI hY, auh BwgW vwlI hY, auh prmwqmw dI hzUrI ivc kbUl hY [4[30[99[

[illegible] {[illegible] 186}

pdArQ:- DnvMq—Dn vwly, DnwF [BwgT—BwgW vwly [nwie—nwm dI rwhIN [sc nwie—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm dI brkiq nwl [gwvh—AsI gWdy hW [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—sRySt pRym ivc [1[rhwau[

Koil—KolH ky [qw—qdoN [min—mn ivc [inDwnw—^zwnw [1[

jw kw—ijnHW dw [AKUt—nwh mu`kx vwly [2[

ril imil—iek`Ty ho ky [3[

msqik—m`Qy auqy [eyqu—ies ivc [eyqu KjwnY—ies ^zwny ivc [4[

ArQ:- (ijauN ijauN) AsI prmwqmw dy gux (iml ky) gWdy hW, sdw-iQr pRBU dy nwm dI brkiq nwl AsI (prmwqmw dy nwm-Dn dy) DnI bxdy jw rhy hW, BwgW vwly bxdy jw rhy hW, Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hW, pRym ivc mgn rihMdy hW [1[rhwau[

jdoN mYN gurU nwnk dyv qoN lY ky swry gurU swihbwn dw bwxI dw ^zwnw KolH ky vyiKAw, qdoN myry mn ivc Awqmk Awnµd dw BMfwr BirAw igAw [1[

{not:- pwTk iDAwn nwl pVHn—KolH ky “vyiKAw”, nw ik “iek`Tw kIqw” [ gurU Arjn swihb ny swry gurU swihbwn dI bwxI Awp iek`TI nhIN kIqI, iehnW ƒ swrI dI swrI iek`TI hoeI hoeI gurU rwmdws jI qoN iml geI} [

ies ^zwny ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh dy Amolk rqnW lwlW dy BMfwry Bry hoey (mYN vyKy), jyhVy kdy mu`k nhIN skdy, jyhVy, qoly nhIN jw skdy [2[

hy BweI! jyhVy mnu`K (sqsMg ivc) iek`Ty ho ky iehnW BMfwirAW ƒ Awp vrqdy hn qy hornW ƒ BI vMfdy hn, auhnW dy pws ies ^zwny dI kmI nhIN huMdI, sgoN hor hor vDdw hY [3[

(pr) hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dy m`Qy auqy prmwqmw dI b^SS dw lyK iliKAw huMdw hY, auhI ies (is&iq-swlwh dy) ^zwny ivc sWJIvwl bxwieAw jWdw hY (Bwv, auhI swD sMgiq ivc Aw ky is&iq-swlwh dI bwxI dw Awnµd mwxdw hY) [4[31[100[

[illegible] {[illegible] 186}

pdArQ:- fir—fir ky, shm ky [mrqy—Awqmk mOq shyVdy [cUkw—mu`k igAw [BrpUir—hr QW ivAwpk [1[

bilhwrY—kurbwn [srpr—zrUr [qwrY—pwr lµGWdw hY [1[rhwau[

sogu—i&kr [gwmu—gwauxw [2[

n khIjY—nhIN kihxw cwhIdw [ghIjY—PVny cwhIdy hn [3[

mMqRü—aupdyS [icqwir—cyqy r`K [drbwir—drbwr ivc [4[

ArQ:- mYN Awpxy gurU qoN kurbwn jWdw hW, auh (du`K rog sog Awidk dy smuMdr ivc swƒ fubidAW ƒ) C`f ky nhIN jWdw, auh (ies smuMdr ivcoN) zrUr pwr lµGWdw hY [1[rhwau[

ijqnw icr AsI ieh smJdy hW ik prmwqmw ikqy dUr v`sdw hY, auqnw icr (dunIAw dy du`K rog i&krW qoN) shm shm ky Awqmk mOqy mrdy rihMdy hW [jdoN aus ƒ (swry sMswr ivc z`ry z`ry ivc) ivAwpk vyK ilAw, (ausy vyly dunIAw dy du`K AwidkW dw) fr mu`k igAw [1[

(hy BweI! dunIAw dw) du`K rog i&kr (qdoN hI ivAwpdw) hY jdoN prmwqmw dw nwm Bu`l jWdw hY [jdoN prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwvIey qdoN (mn ivc) sdw Awnµd bixAw rihMdw hY [2[

(hy BweI!) nwh iksy dI inMdw krnI cwhIdI hY nwh iksy dI ^uSwmd [(dunIAw dw) mwx iqAwg ky prmwqmw dy crn (ihrdy ivc) itkw lYxy cwhIdy hn [3[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) gurU dw aupdyS Awpxy ic`q ivc pRo r`K, sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI drgwh ivc Awnµd mwxyNgw [4[32[101[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 186}

pdArQ:- smIAw—smwn, ivAwpk [khu—d`s [kw kI—iks cIz dI? kmIAw—QuV [1[

isau—nwl [1[rhwau[

kau—ƒ [An—hor hor {ANX} [lptwieE—cMbVdw [2[

iks kau—{l&z ‘iksu’ dw u sMbMDk ‘kau’ dy kwrn au~f igAw hY} iks ƒ? qlY—hyT [3[

jw kw—ijs (prmwqmw) dw [qw kw—aus (prmwqmw) dw [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K dw ipAwr prmwqmw nwl bx jWdw hY aus dw hryk du`K hryk drd hryk Brm-vihm dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

ijs mnu`K dw (ieh XkIn bx jwey ik aus dw) s`jx-pRBU im`qr-pRBU hr QW ivAwpk hY, (hy BweI!) d`s, aus mnu`K ƒ iks SY dI QuV rih jWdI hY? [1[

(hy BweI!) ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy nwm dw Awnµd Aw jWdw hY, auh (dunIAw dy) hor hor (pdwrQW dy) suAwdW nwl nhIN cMbVdw [2[

ijs mnu`K dw boilAw hoieAw bol prmwqmw dI hzUrI ivc mMinAw jWdw hY, aus ƒ iksy hor dI muQwjI nhIN rih jWdI [3[

hy nwnk! ijs prmwqmw dw ricAw hoieAw ieh swrw sMswr hY, aus prmwqmw dw syvk jyhVw mnu`K bx jWdw hY aus ƒ sdw Awnµd pRwpq rihMdw hY [4[33[102[

[illegible] {[illegible] 186}

pdArQ:- jw kY—jw ky (ihrdy), ijs mnu`K dy ihrdy ivc [sm—brwbr, ieko ijhw [jwpY—pRqIq huMdw hY [kwVw—Jorw, icMqw [ibAwpY —pRBwv pWdw hY [1[

shj—Awqmk Afolqw [hir swDU—prmwqmw dw Bgq [1[rhwau[

AicMqu—icMqw-rihq pRBU [min—mn ivc [kqhUM—kdy BI [2[

mn qy—mn qoN [Brmw—Btkxw [qw kY—qw kY ihrdY [3[

guir—gurU ny [sgl—swry [inDwnw—^zwny [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dy Bgq dy ihrdy ivc (sdw) Awqmk Afolqw bxI rihMdI hY, (sdw) Awnµd bixAw rihMdw hY, (hrI dw Bgq) hir-pRBU dI AwigAw ivc hI qurdw hY [1[rhwau[

(pRBU dI rzw ivc qurn dy kwrn) ijs mnu`K dy ihrdy ivc hryk du`K suK ieko ijhw pRqIq huMdw hY, aus ƒ koeI icMqw-i&kr kdy dbw nhIN skdw [1[

(hy BweI!) icMqw-rihq prmwqmw ijs mnu`K dy mn ivc Aw v`sdw hY, aus ƒ kdy koeI icMqw nhIN poNhdI [2[

ijs mnu`K dy mn qoN Btkxw mu`k jWdI hY, aus dy mn ivc mOq dw fr BI nhIN rih jWdw [3[

hy nwnk! AwK—gurU ny ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm itkw id`qw hY aus dy AMdr, mwno, swry ^zwny Aw jWdy hn [4[34[103[

[illegible] {[illegible] 186}

pdArQ:- Agm—AphuMc [pRswid—ikrpw nwl [1[

shj—Awqmk Afolqw [kQw—is&iq-swlwh [kuMt—cSmy [BuMcw—rs mwixAw [1[rhwau[

Anhq—iek-rs [Duin—sur, Awvwz [2[

AKwry—iek`T [3[

hrK—^uSI [bIAw—hor, dUjw [guir—gurU ny [4[

ArQ:- ijs mnu`K dy BwgW ivc pRwpqI dw lyK iliKAw huMdw hY auh (gurU dI ikrpw nwl) Awqmk Afolqw qy is&iq-swlwh dy AMimRq dy cSimAW dw Awnµd mwxdw hY [1[rhwau[

(ijs mn ivc is&iq-swlwh dy cSmy jwrI ho jWdy hn) aus mn ivc AphuMc srUp vwly prmwqmw dw invws ho jWdw hY [(pr) iksy ivrly mnu`K ny gurU dI ikrpw nwl (ieh Byq) smiJAw hY [1[

(ijQy is&iq-swlwh qy Awqmk Afolqw dy cSmy c`l pYNdy hn) auh ihrdw-QW iek-rs is&iq-swlwh dI bwxI dI brkiq nwl AnoKw (suMdr) ho jWdw hY [aus dI juVI suriq auqy prmwqmw (BI) moihAw jWdw hY [2[

(ijQy is&iq-swlwh dy cSmy jwrI huMdy hn) auQy (aus Awqmk AvsQw ivc itky hoey) sMq jn prmwqmw dy crnW ivc juV ky Awqmk Afolqw dy AnykW qy byAMq AKwVy rcI r`Kdy hn [3[

(aus AvsQw ivc) byAMq ^uSI hI ^uSI bxI rihMdI hY, iksy qrHW dw koeI hor icMqw-i&kr nhIN poNhdw [(hy BweI!) gurU ny auh Awqmk itkwxw (mYƒ) nwnk ƒ (BI) b^iSAw hY [4[35[104[

[illegible] {[illegible] 187}

pdArQ:- kvn rUpu—kyhVI Skl? jog—Xog dw swDn [kwieAw—srIr [swDau—swDauN, mYN v`s ivc krW [1[

quJu—qYƒ [quJu gwvau—mYN qyrI is&iq-swlwh krW [pwrbRhm—hy pwrbRhm! rIJwvau—mYN (qYƒ) pRsMn krW [1[rhwau[

ibiD—qrIkw [ijqu—ijs dI rwhIN [qrau—qrauN, mYN pwr lµGW [2[

mlu—mYl [Koie—dUr kry [3[

Gwl—imhnq [ijsu—ijs (mnu`K) ƒ [kir—kr ky [4[

iqs hI—{l&z 'iqsu' dw u ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn au~f igAw hY} [iqn hI—iqin hI {l&z 'iqin' dI i ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn au~f geI hY} aus ny hI [1[rhwau dUjw[

ArQ:- hy pwrbRhm pRBU! (qyry byAMq gux hn, mYƒ smJ nhIN AwauNdI ik) mYN qyrw kyhVw gux lY ky qyrI is&iq-swlwh krW, qy kyhVy bol bol ky mYN qYƒ pRsMn krW [1[rhwau[

(hy pRBU! jgq dy swry jIv qyrw hI rUp hn qy qyrw koeI BI ^ws rUp nhIN [mYN nhIN jwxdw ik) qyrw auh kyhVw rUp hY ijs dw mYN iDAwn DrW [(hy pRBU! mYƒ smJ nhIN ik) jog dw auh kyhVw swDn hY ijs nwl mYN Awpxy srIr ƒ v`s ivc ilAwvW (qy qYƒ pRsMn krW [jog-swDnW nwl qYƒ pRsMn nhIN kIqw jw skdw) [1[

hy pwrbRhm! mYN qyrI kyhVI pUjw krW (ijs nwl qUM pRsMn ho skyN)? hy pRBU! auh kyhVw qrIkw hY ijs dI rwhIN mYN sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jwvW? [2[

auh kyhVw qp-swDn hY ijs nwl mnu`K (kwmXwb) qpsÍI AKvw skdw hY (qy mYƒ ^uS kr skdw hY)? auh kyhVw nwm hY (ijs dw jwp kr ky) (mnu`K Awpxy AMdroN) haumY dI mYl dUr kr skdw hY? [3[

hy nwnk! (mnu`K inry Awpxy au~dm dy Awsry pRBU ƒ pRsMn nhIN kr skdw [ ausy mnu`K dy gwey hoey) gux (kIqI hoeI) pUjw, igAwn qy (joVI hoeI) suriq Awidk dI swrI imhnq (sPl huMdI hY) ijs auqy idAwl ho ky ikrpw kr ky gurU imldw hY [4[

ausy dI hI kIqI hoeI is&iq-swlwh (prvwn hY) ausy ny hI pRBU nwl jwx-pCwx pweI hY (ijs ƒ gurU imilAw hY qy) ijs dI Ardws swry suK dyx vwlw prmwqmw mMn lYNdw hY [1[rhwau dUjw[36[105[

{ 187}

pdArQ:- qnu—srIr [jw ko—ijs dw [grbw—AhMkwr [imlK—zmIn [drbw—{dàÒX} Dn [1[

kw kau—iks ƒ? lptwieE—cMbiVAw hoieAw, moh kr irhw [qy—qoN [1[rhwau[

suq—pu`qr [binqw—iesqRI [iest—ipAwry [Awp—Awpxw [mweI—mW [2[

rUpw—cWdI [Puin—BI [dwm—dOlq [hYvr—{hX-vr, hX vr} vDIAw GoVy [gYvr—{gj-vr} vDIAw hwQI [3[

jo—ijs ƒ [guir—gurU ny [bKis—b^SS kr ky [iqs kw, ijs kw—{l&z ‘iqsu’ ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY} [4[

ArQ:- (hy BweI! qUM) iks iks nwl moh kr irhw hYN? (iehnW ivcoN koeI BI sdw leI) qyrw Awpxw nhIN hY [(sdw leI) Awpxw (bxy rihx vwlw prmwqmw dw) nwm (hI) hY (jo) gurU pwsoN imldw hY! [1[rhwau[

(hy BweI!) ieh srIr ijs dw (qUM) mwx krdw hYN (sdw leI) Awpxw nhIN hY [rwj, BuieN, Dn (ieh BI sdw leI) Awpxy nhIN hn [1[

pu`qr, iesqRI, Brw, ipAwry im`qr, ipau, mW (iehnW ivcoN koeI BI iksy dw sdw leI) Awpxw nhIN hY [2[

(hy BweI!) sonw cWdI qy dOlq BI (sdw leI Awpxy) nhIN hn [vDIAw GoVy, vDIAw hwQI (ieh BI sdw leI) Awpxy kMm nhIN Aw skdy [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ƒ b^SS kr ky gurU ny (pRBU nwl) imlw id`qw hY, ijs mnu`K dw (sdw dw swQI) prmwqmw bx igAw hY, sB kuJ aus dw Awpxw hY (Bwv, aus ƒ swrw jgq Awpxw id`sdw hY, aus

ƒ dunIAw dy swk sYx dw dunIAw dy Dn pdwrQ dw ivCoVw duKI nhIN kr skdw) [4[37[106[

[illegible] {[illegible] 187}

pdArQ:- qw qy—auhnW (crnW dI) brkiq nwl [sgly—swry [1[

ikau—ƒ, qoN [kurbwnI—sdky [Awqmu—Awpxy Awp ƒ, Awqmk jIvn ƒ [cIin—prK ky [prm—sB qoN au~cw [mwnI—mYN mwxdw hW [1[rhwau[

ryxu—DUiV [muiK—mUMh auqy, m`Qy auqy [ AhMbuiD—'hau hau' krn vwlI Akl [ iqin—aus (mnu`K) ny [2[

min—mn ivc [qw qy—aus dI brkiq nwl [moih—mYN [3[

jIA AwDwru—ijMd dw Awsrw [pRwx AwDwru—pRwxW dw Awsrw [4[

ArQ:- mYN Awpxy gurU qoN sdky jWdw hW (gurU dI ikrpw nwl) mYN Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwl pVqwl ky sB qoN sRySt Awnµd mwx irhw hW [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU dy crn myry m`Qy auqy itky hoey hn, auhnW dI brkiq nwl myry swry du`K dUr ho gey hn [1[

ijs mnu`K dy m`Qy auqy gurU dy crnW dI DUV l`g geI, aus ny AwpxI swrI haumY (pYdw krn vwlI) bu`DI iqAwg id`qI [2[

(hy BweI!) gurU dw Sbd myry mn ivc ipAwrw l`g irhw hY, aus dI brkiq nwl mYN prmwqmw dw drsn kr irhw hW [3[

hy nwnk! (AwK—myry vwsqy) gurU (hI swry) suKW dw dyx vwlw hY, gurU krqwr (dw rUp) hY [gurU myrI ijMd dw shwrw hY, gurU myry pRwxW dw shwrw hY [4[38[107[

[illegible] {[illegible] 187}

pdArQ:- ry—hy! kau—ƒ [Awih—qWG kr [jw kY—ijs dy Gr ivc [aUxw—aUxqw, Gwt, kmI [1[

sw—vrgw [kir—bxw [sd—sdw [1[rhwau[

syiv—ismr, syvw-BgqI kr [Awid—sB dw mu`F [purK—srb-ivAwpk [AprMpr—pry qoN pry [2[

mn—hy mn! Awid—SurU qoN hI [jugwid—jugW dy SurU qoN hI [jw kw—ijs dw [3[

nwnku gwvY—nwnk gWdw hY {l&z ‘nwnku’ krqw kwrk, iek-vcn hY} [soie—aus pRB ƒ hI [4[

ArQ:- hy myry im`qr mn! prmwqmw vrgw pRIqm bxw, aus (pRIqm ƒ) pRwxW dy Awsry (pRIqm) ƒ sdw Awpxy ic`q ivc pRo r`K [1[rhwau[

hy myry mn! qUM aus prmwqmw ƒ imlx dI qWG kr, ijs dy Gr ivc iksy cIz dI BI Gwt nhIN hY [1[

hy myry mn! qUM aus prmwqmw dI syvw-BgqI kr, jo (swry jgq dw) mUl hY, jo sB ivc ivAwpk hY jo pry qoN pry hY (byAMq hY) qy jo pRkwS-rUp hY [2[

hy (myry) mn! qUM aus prmwqmw auqy (AwpxIAW swrIAW loVW pUrIAW hox dI) Aws r`K ijs (dI shwieqw) dw Brosw sdw qoN hI (sB jIvW ƒ hY) [3[

(hy BweI!) ijs prmwqmw nwl pRIiq krn dI brkiq nwl sdw Awqmk Awnµd imldw hY, nwnk (Awpxy) gurU ƒ iml ky aus dy gux gWdw hY [4[39[108[

[illegible] **{[illegible] 187}**

pdArQ:- hm—(Bwv,) mYN [mwnw—mMndw hW, (isr-m`Qy auqy) mMndw hW [kusl—suK [kusl smwnw—suK vrgy, suK-rUp [1[

tyk—Awsrw [min cIiq—mn-ic`q ivc [ijsu—ijs (prmwqmw) dw [ikCu krxw—ieh sB kuJ bxwieAw hoieAw, ieh swrI rcnw [1[rhwau[

vyprvwhw—by-muQwj [qy—qoN, nwl [moih—myrw [Asnwhw—Asnyh, ipAwr [2[

AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [smrQ—sB qwkqW dw mwlk [3[

dwsy—syvk [Twkur—mwlk [mhqu—mh`q, mh`qqw, vifAweI [qyry—qyry (syvk bixAW) [4[

ArQ:- (hy BweI!) myry mn-ic`q ivc isr& ieh shwrw hY ik ijs prmwqmw dI ieh swrI rcnw hY auh myrw im`qr hY [1[rhwau[

(hy BweI!) myrw im`qr-pRBU jo kuJ krdw hY aus ƒ mYN (isr-m`Qy auqy) mMndw hW, im`qr-pRBU dy kIqy kMm mYƒ suKW vrgy (pRqIq huMdy) hn [1[

(hy BweI!) myrw im`qr-pRBU by-muQwj hY (aus ƒ iksy dI koeI Zrz nhIN kwx nhIN), gurU dI ikrpw nwl aus nwl myrw ipAwr bx igAw hY (Bwv, myry nwl aus dI sWJ ies vwsqy nhIN bxI ik aus ƒ koeI Zrz sI [ieh qW siqgurU dI imhr hoeI hY) [2[

myrw im`qr-pRBU (hryk jIv dy) idl dI jwxn vwlw hY [auh sB qwkqW dw mwlk hY, sB ivc ivAwpk hY, byAMq hY, sB dw mwlk hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! qUM myrw mwlk hYN, mYN qyrw syvk hW [qyrw syvk bixAW hI (lok prlok ivc) Awdr imldw hY vifAweI imldI hY [4[40[109[

[illegible] **{**[illegible] **188}**

pdArQ:- jw kau—ijs ƒ, ijs auqy! smrQ—hy smrQ pRBU! AMgw—p`K, shweI [kwlµgw—klµk, dwZ [1[

mwDau—{mwXw Dv—mwieAw dw pqI} hy pRBU! sMswrI—dunIAwvI (Aws) [1[rhwau[

shsw—shm [2[

pRB—hy pRBU! DIr—DIrj, shwrw [inkit—nyVy [pIr—pIV, du`K-klyS [3[

so—auh [khu—AwK [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy mwieAw dy pqI pRBU! ijs mnu`K ƒ (isr&) qyrI (shwieqw dI) Aws hY, aus ƒ dunIAw (dy lokW dI shwieqw) dI Aws (bxwx dI loV) nhIN (rihMdI) [1[rhwau[

hy sB qwkqW dy mwlk pRBU! ijs mnu`K dw qUM shweI bxdw hYN, aus ƒ koeI (ivkwr AwidkW dw) dwZ nhIN Cuh skdw [1[

(hy BweI!) ijs mnu`K dy ihrdy ivc mwlk-pRBU cyqy rihMdw hY, aus ƒ (dunIAw dw) koeI shm-i&kr poh nhIN skdw [2[

hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qUM DIrj id`qI hY, koeI du`K klyS aus dy nyVy nhIN Fuk skdw [3[

hy nwnk! AwK—mYN auh gurU l`B ilAw hY, ijs ny mYƒ (ieho ijhIAW qwkqW dw mwlk) srb-ivAwpk byAMq pRBU ivKw id`qw hY [4[41[110[

[illegible] {[illegible] 188}

pdArQ:- dyh—(mnu`Kw) srIr [dulB—muSikl nwl imlx vwlI [qy—auh bMdy [Awqm GwqI—Awpxy Awqmw dw nws krn vwly [1[

mir n jwhI—kI auh mr nhIN jWdy? auh zrUr Awqmk mOqy mr jWdy hn [ibhUn—s`Kxy [1[rhwau[

hsq—h`sdy [ibsQwr—iKlwrw [imrqk—murdw [2[

jsu—is&iq-swlwh [prmwnµdw—sB qoN sRySt Awnµd dw mwlk-pRBU [pMKI—pMCI [iqRgd join—tyFIAW jUnW vwly, tyFy ho ky qurn vwlIAW jUnW [qy—qoN [3[

guir—gurU ny [mMqRü—aupdyS [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kIqw [ird mwih—ihrdy ivc [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw (dw nwm) Bu`l jWdw hY, auh zrUr Awqmk mOqy mr jWdy hn, (ikauNik) prmwqmw dy nwm qoN vWjy irhW mnu`Kw jIvn iksy BI kMm nhIN [1[rhwau[

ieh durl`B mnu`Kw srIr v`fy BwgW nwl imldw hY [ (pr) jyhVy mnu`K (ieh srIr pRwpq kr ky) prmwqmw dw nwm nhIN jpdy, auh Awqmk mOq shyV lYNdy hn [1[

(prmwqmw dy nwm qoN KuMJy hoey mnu`K) Kwx pIx Kyfx h`sx dy iKlwry iKlwrdy hn (pr ieh ieauN hI hY ijvyN iksy murdy ƒ hwr iSMgwr lwauxy, qy) murdy ƒ iSMgwrn dw koeI BI lwB nhIN huMdw [2[

jyhVy mnu`K sB qoN sRySt Awnµd dy mwlk pRBU dI is&iq-swlwh nhIN suxdy, auh pSU pMCI qy tyFy ho ky qurn vwly jIvW dIAW jUnW nwloN BI BYVy hn [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dy ihrdy ivc gurU ny Awpxw aupdyS p`kw kr id`qw hY, aus dy ihrdy ivc isr& prmwqmw dw nwm hI sdw itikAw rihMdw hY [4[42[111[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 188}

pdArQ:- kw kI—iks dI? kw ko—iks dw? nwm DwrIk—nwm-mwqR hI, isr& kihx-mwqR hI [siB—swry [1[

kwhy kau—ikauN? mUrK—hy mUrK! BKlwieAw—brVwauNdw hYN, supinAW dy Asr hyT bol irhw hYN [imil—iml ky [sMjoig—ipCly kIqy krmW dy sMjog Anuswr [hukim—(pRBU dy) hukm nwl [1[rhwau[

eykw—(sB jIvW dI) ieko hI {l&z ‘eykw’ iesqRI ilMg hY, l&z ‘eyko’ puilMg} [khw—ikQy? ikauN? roiq—rovy [2[

kir—kr ky, AwK ky [ibllwhI—(lok) ivlkdy hn [jIArw—ijMd [3[

guir—gurU ny [kpwt—kvwV, Brm dy prdy [BRm—Btkxw [Qwt—pswry, bxwvtW [4[

ArQ:- hy mUrK! qUM ikauN (ivlk irhw hYN, ijvyN) supny dy Asr hyT bol irhw hYN? (qYƒ ieh sUJ nhIN ik) qUM prmwqmw dy hukm ivc (ipCly) sMjog Anuswr (iehnW mW ipau Awidk sMbMDIAW nwl) iml ky (jgq ivc) AwieAw hYN (ijqnw icr ieh sMjog kwiem hY auqnw icr hI iehnW sMbMDIAW nwl myl rih skdw hY) [1[rhwau[

(Asl ivc sdw leI) nwh koeI iksy dI mW hY, nwh koeI iksy dw ipau hY [(mW, ipau, puqR, iesqRI Awidk ieh) swry swk sdw kwiem rihx vwly nhIN hn, kihx-mwqR hI hn [1[

sB jIvW dI ieko hI im`tI hY, sB ivc (krqwr dI) ieko hI joiq mOjUd hY, sB ivc ieko hI pRwx hn (ijqnw icr sMjog kwiem hY auqnw icr ieh q`q iek`Ty hn [ sMjog mu`k jwx qy q`q v`K v`K ho jWdy hn [iksy ƒ iksy vwsqy) rox dI loV nhIN pYNdI (rox dw lwB nhIN huMdw) [2[

(iksy sMbMDI dy ivCoVy qy lok) ‘myrw, myrw’ AwK ky ivlkdy hn, (pr ieh nhIN smJdy ik sdw leI koeI iksy dw ‘myrw’ nhIN qy) ieh jIvwqmw mrn vwlw nhIN hY [3[

hy nwnk! AwK—ijnHW mnu`KW dy (mwieAw dy moh nwl jkVy hoey) kvwV gurU ny KolH id`qy, auh moh dy bMDnW qoN suqMqr ho gey, auhnW dy moh dI Btkxw vwly swry pswry mu`k gey [4[43[112[

[illegible] {[illegible] 188}

pdArQ:- dIsih—id`sdy hn [ iqn kau—auhnW ƒ [ ibAwpY—dbweI r`KdI hY [1[

koau—koeI BI [mwieAw vifAweI—mwieAw dy kwrn imlI vifAweI nwl [ijin—ijs ny [1[rhwau[

BUmIAw—zmIn dw mwlk [BUim aUpir—zmIn dI ^wqr [luJY—lVdw JgVdw hY [2[

qqu—ncoV, swr, Asl kMm dI g`l [Cutkwrw—mwieAw dy moh qoN ^lwsI [3[

ArQ:- (hy BweI!) mwieAw dy kwrn (jgq ivc) imlI vifAweI nwl koeI BI mnu`K (Asl ivc) v`fw nhIN hY [auh mnu`K hI v`fw hY, ijs ny prmwqmw nwl lgn lweI hoeI hY [1[rhwau[

(hy BweI! dunIAw ivc Dn pRBuqw Awidk nwl) jyhVy bMdy v`fy v`fy id`sdy hn, auhnW ƒ icMqw dw rog (sdw) dbweI r`Kdw hY [1[

zmIn dw mwlk mnu`K zmIn dI (mwlkI dI) ^wqr (hornW nwl) sdw lVdw-JgVdw rihMdw hY (ieh zmIn ieQy hI) C`f ky (Aw^r ieQoN) qur pYNdw hY, (pr swrI aumr aus dI mwlkI dI) iqRSnw nhIN imtdI [2[

hy nwnk! AwK—AsW ivcwr ky kMm dI ieh g`l l`BI hY ik prmwqmw dy Bjn qoN ibnw mwieAw dy moh qoN ^lwsI nhI huMdI (qy jd qk mwieAw dw moh kwiem hY qd qk mnu`K dw iv`q in`kw ijhw hI rihMdw hY [3[44[113[

[illegible] {[illegible] 188}

pdArQ:- pUrw—ijs ivc koeI aukweI nhIN [mwrgu—(izMdgI dw) rsqw [sBu ikCu—hryk au~dm [1[

pUrI rhI—sdw ie`zq bxI rhI [ jw—jdoN [ pUrY—ABu`l (gurU) ny [qwkI—q`kI [jn—(auhnW) jnW ny [1[rhwau[

rwju jogu—dunIAw dw rwj Bwg BI qy prmwqmw nwl myl BI [2[

mwrig—rsqy auqy [piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey [lokIk—lokW nwl vrqx-ivhwr [3[

hdUrw—AMg-sMg [4[

ArQ:- (pUry gurU dI imhr nwl) ijnHW mnu`KW ny (Awpxy sB kwr-ivhwrW ivc) prmwqmw dw Awsrw leI r`iKAw, auhnW dI ie`zq sdw bxI rhI ikauNik ABu`l gurU ny auhnW dI ie`zq r`KI [1[rhwau[

(gurU dI imhr nwl) ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm v`sdw hY, aus dw hryk au~dm aukweI-hIx huMdw hY (ikauNik) prmwqmw dw nwm hI (jIvn dw) shI rsqw hY, nwm hI Asl (qIrQ-) ieSnwn hY [1[

(gurU dI imhr nwl jyhVw mnu`K prmwqmw dI srn ivc rihMdw hY auh) sdw leI Awqmk Awnµd mwxdw hY qy sMqoK vwlw jIvn ibqWdw hY [ (prmwqmw dI srn hI aus dy vwsqy) ABu`l qp hY, auh pUrn rwj BI mwxdw hY qy prmwqmw dy crnW nwl juiVAw BI rihMdw hY [2[

(gurU dI imhr nwl ijhVy mnu`K) prmwqmw dy rwh auqy qurdy hn auh (pihlW) ivkwrW ivc if`gy hoey BI (hux) pivqR ho jWdy hn [(auhnW ƒ lok prlok ivc) sdw leI soBw imldI hY, lokW nwl auhnW dw vrqx-ivhwr BI suc`jw rihMdw hY [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ƒ myrw ABu`l gurU iml pYNdw hY, krqwr isrjxhwr sdw aus mnu`K dy AMg-sMg v`sdw hY [4[45[114[

[illegible] {[illegible] 189}

pdArQ:- DUir—pYrW dI ^wk [AG—pwp [koit—kRoVW {not:- l&z ‘koit’—kRoV [l&z kotu—iklHw [kot—iklHy} [pRswid—ikrpw nwl [Cot—^lwsI [1[

jpIAY—jpIdw hY [qy—qoN, nwl [1[rhwau[

sMig—sMgiq ivc [idRsit AwvY—id`sdw hY [sBu—hr QW [2[

vis—v`s ivc [ pMcw—(kwmwidk) pMjy [ irdY—ihrdy ivc [ sMcw—iek`Tw kIqw [3[

jw kw—ijs (mnu`K) dw [krm—Bwg [iqsu—aus ƒ [swDU—gurU [4[

ArQ:- (hy BweI!) gurU-sMq dw drsn (hI) mukMml (qIrQ-) ieSnwn hY [gurU-sMq dI ikrpw nwl prmwqmw dw nwm jipAw jw skdw hY [1[rhwau[

gurU-sMq dy crnW dI DUV (m`Qy qy lwx) nwl (mnu`K dy) kRoVW pwp dUr ho jWdy hn [gurU-sMq dI ikrpw nwl (mnu`K ƒ) jnm mrn (dy c`kr) qoN ^lwsI iml jWdI hY [1[

(hy BweI!) gurU-sMq dI sMgiq ivc (irhW) AhMkwr dUr ho jWdw hY (gurU dI sMgiq ivc rihx vwly mnu`K ƒ) hr QW iek prmwqmw hI nzrIN AwauNdw hY [2[

(hy BweI!) ijs mnu`K auqy gurU-sMq imhrbwn ho jwey, (kwmwidk) pMjy (dUq) aus dy v`s ivc Aw jWdy hn, auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm Awpxy ihrdy ivc iek`Tw kr lYNdw hY [3[

(pr) hy nwnk! AwK—aus mnu`K ƒ (hI) gurU dy crn (prsxy) imldy hn, ijs dI v`fI (cMgI) iksmiq hovy [4[46[115[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ **{□□□□□ 189}**

pdArQ:- jpq—jpidAW [kmlu—ihrdw-) kOl-Pu`l [prgwsY—iKV pYNdw hY [qRws—fr [nwsY—dUr ho jWdw hY, nws ho jWdw hY [1[

sw—auhI [miq—Akl [pUrI—aukweI-hIx [ijqu—ijs (Akl dI) rwhIN [swDU sMgu—gurU dw sMg [1[rhwau[

swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [iniD—^zwnw [siB—swry [2[

prvwxu—kbUl [qy—qoN, nwl [vKwxu—aucwrnw [3[

jw kY irdY—ijs dy ihrdy ivc [4[

ArQ:- (hy BweI!) auhI Akl aukweI krn qoN bcI hoeI smJo, ijs Akl dI brkiq nwl mnu`K prmwqmw dy gux gWdw hY (pr ieh Akl aus mnu`K dy AMdr pYdw huMdI hY jo) v`fI iksmiq nwl gurU dI sMgiq pRwpq kr lYNdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dy gux gWidAW (ihrdw-) kOl-Pu`l iKV pYNdw hY, prmwqmw dw nwm ismridAW hryk iksm dw fr dUr ho jWdw hY [1[

(hy BweI!) gurU dI sMgiq iv`c irhW prmwqmw dw nwm ^zwnw iml jWdw hY, qy, gurU dI sMgiq iv`c irhW swry kMm isry cVH jWdy hn [2[

prmwqmw dI BgqI kIiqAW mnu`Kw jnm sPl ho jWdw hY (pr prmwqmw dI BgqI) prmwqmw dw nwm aucwrnw gurU dI ikrpw nwl (hI) imldw hY [3[

hy nwnk! AwK—(isr&) auh mnu`K (prmwqmw dI drgwh ivc) kbUl huMdw hY, ijs dy ihrdy ivc (sdw) prmwqmw (dw nwm) v`sdw hY [4[47[116[

[illegible] {[illegible] 189}

pdArQ:- eyksu isau—iek (prmwqmw) nwl hI [jw kw—ijs (mnu`K) dw [ iqsY—aus (mnu`K) ƒ [qwqw—eIrKw, swVw [1[

krn krwvn—(sB kuJ) krn dI qwkq r`Kx vwlw qy sB jIvW pwsoN krwx dI qwkq vwlw [soeI—auh (prmwqmw) hI [1[rhwau[

mnih—mn ivc, mn lw ky [muiK—mUMh nwl [ieq—ies lok ivc [auq—aus lok ivc, prlok ivc [kqih—ikqy BI [2[

jw kY—ijs dy pwsy, ijs dy ihrdy ivc [swhu—Swhu, SwhUkwr [scu—sdw kwiem rihx vwlw [guir—gurU ny [ivswhu—ieqbwr, swK [3[

purKu—srb-ivAwpk [jIvn—(sB jIvW dI) izMdgI (dw Awsrw) [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [4[

ArQ:- (ijs mnu`K auqy gurU dI ikrpw huMdI hY, aus ƒ ikqy BI) goibMd qoN ibnW hor koeI (dUjw) nhIN id`sdw [(aus ƒ hr QW) auhI krqwr id`sdw hY jo sB kuJ krn dI smr`Qw vwlw hY qy sB jIvW pwsoN krwx dI qwkq vwlw hY [1[rhwau[

(gurU dI ikrpw nwl) ijs mnu`K dw mn iek prmwqmw nwl hI rMigAw rihMdw hY, aus ƒ hornW nwl eIrKw krnI Bu`l jWdI hY [1[

(gurU dI ikrpw nwl ijhVw mnu`K) mn lw ky ismrn dI kmweI krdw hY qy mUMhoN sdw prmwqmw dw nwm aucwrdw hY, auh mnu`K (su`cy Awqmk jIvn dI p`Dr qoN) kdy BI nhIN foldw, nwh ies lok ivc qy nwh hI prlok ivc [2[

(gurU dI ikrpw nwl) ijs mnu`K dy pws prmwqmw dw nwm-Dn hY, auh AYsw SwhUkwr hY, jo sdw hI SwhUkwr itikAw rihMdw hY [ pUry gurU ny (prmwqmw dI hzUrI ivc aus dI) swK bxw id`qI hY [3[

hy nwnk! AwK—(gurU dI ikrpw nwl) ijs mnu`K ƒ srb-ivAwpk pRBU sB jIvW dI izMdgI dw shwrw pRBU iml ipAw hY ausny sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr ilAw hY [4[48[117[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 189}

pdArQ:- Bgq kY—Bgq dy ihrdy ivc [pRwn ADwru—ijMd dw Awsrw [nwmo—nwm hI [1[kir—kr ky [1[rhwau[

suK AsQwnu—Awqmk Awnµd (dyx) dw vsIlw [rqu—rMigAw hoieAw [2[

jn kau—syvk ƒ [DwrY—Dwrdw hY, Drvws dyNdw hY, shwrw dyNdw hY [swis swis—hryk swh dy nwl [smwrY—sWBdw hY [3[

sMig—nwl [qw kw—aus (mnu`K) dw [4[

ArQ:- (hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw) nwm hY, auh mnu`K (lok prlok ivc) vifAweI hwsl krdw hY; soBw K`tdw hY (pr ieh hir-nwm ausy mnu`K ƒ imldw hY) ijs ƒ imhr kr ky prmwqmw Awp (gurU pwsoN) idvWdw hY [1[rhwau[

BgqI krn vwly mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm aus dI izMdgI dw shwrw hY, nwm hI aus dy vwsqy Dn hY, qy nwm hI aus dy vwsqy (AslI) vxj-vpwr hY [1[

prmwqmw dw nwm Bgq dy ihrdy ivc Awqmk Awnµd dyx dw vsIlw hY [jyhVw mnu`K prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMigAw hoieAw hY, auhI Bgq hY [auh prmwqmw dI hzUrI ivc kbUl hY [2[

prmwqmw dw nwm (prmwqmw dy) syvk ƒ shwrw dyNdw hY, syvk Awpxy iek iek swh dy nwl prmwqmw dw nwm (Awpxy ihrdy ivc) sWB ky r`Kdw hY [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dI v`fI iksmq huMdI hY, aus dw (hI) mn prmwqmw dy nwm nwl prcdw hY [4[49[118[

[illegible] {[illegible] 189}

pdArQ:- sMq pRswid—gurU-sMq dI ikrpw nwl [qb qy—qdoN qoN [Dwvqu—Btkdw [iqRpqwieAw—iqRpq ho igAw hY, r`j igAw hY [1[

suK ibsrwmu—Awqmk Awnµd dyx dw vsIlw-pRBU [gwie—gw ky [sRmu—Qkwvt [hqI—mwrI geI [1[rhwau[

ArwiD—iDAwn Dr ky [qy—qoN, nwl [2[

qij—C`f ky [eyk srix—iek prmwqmw dI srn [shjy—Awqmk Afolqw ivc [3[

Brmu—Btkxw [min—mn ivc [4[

ArQ:- (hy BweI! gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dy) gux gw ky mYN (auh) Awqmk Awnµd dw dwqw (prmwqmw) l`B ilAw hY [ (hux mwieAw dI ^wqr myrI) dOV-B`j imt geI hY, (myrI mwieAw dI iqRSnw dI) blw mr mu`k geI hY [1[rhwau[

(hy BweI! jdoN qoN) gurU-sMq dI ikrpw nwl mYN prmwqmw dw nwm ismr irhw hW, qdoN qoN (mwieAw dI ^wqr) dOVn vwlw (myrw) mn iqRpq ho igAw hY [1[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl) Bgvwn dy sohxy crnW dw iDAwn Dr ky prmwqmw dw nwm ismrn nwl myrI (hryk iksm dI) icMqw imt geI hY [2[

(hy BweI! jdoN) mYN AnwQ hor swry Awsry C`f ky iek prmwqmw dI srn Aw igAw, qdoN Awqmk Afolqw ivc itk ky mYN auh sB (itkwixAW qoN) au~cw itkwxw prwpq kr ilAw [3[

hy nwnk! (AwK—gurU dI ikrpw nwl) isrjxhwr prmwqmw myry mn ivc v`s igAw hY (qy hux myrw hryk iksm dw) du`K-drd, Btkx qy fr dUr ho igAw hY [4[50[119[

[illegible] {[illegible] 190}

pdArQ:- kr—h`QW nwl [kir—kr ky [rsnw—jIB nwl [gwvau—gwvauN, mYN gWdw hW [crn—pYrW nwl [mwrig—rsqy auqy [Dwvau—DwvauN, mYN dOVdw hW [1[

Blo—Blw, cMgw, suhwvxw [smo—smw, vylw [brIAw—vwrI, Avsr [BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} [1[rhwau[

nyqR—A`KW nwl [pyKu—vyK [lyKu—ilK [2[

swD pih—gurU dy kol [jwie—jw ky [qRws—fr [imtwie—dUr kr [3[

auir—ihrdy ivc [Dwir—r`K [dyh—srIr [insqwir—pwr lµGw [4[

ArQ:- (hy myry mn! mnu`Kw jnm dw ieh) sohxw smW (qYƒ imilAw hY [ ieh mnu`Kw jnm hI prmwqmw dy) ismrn dw vylw hY, (ies mnu`Kw jnm ivc hI prmwqmw dw nwm ismridAW (sMswr dy AnykW) frW qoN pwr lµG skIdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! Awpxy gurU dI imhr sdkw) mYN Awpxy h`QW nwl (gurmuKW dI) syvw krdw hW qy jIB nwl (prmwqmw dy) gux gWdw hW, qy pYrW nwl mYN prmwqmw dy rsqy auqy c`l irhw hW [1[

(hy BweI! qUM BI) AwpxIAW A`KW nwl gurmuKW dw drsn kr, (gurmuKW dI sMgiq ivc rih ky) Awpxy mn ivc AibnwsI prmwqmw dy ismrn dw lyK ilKdw rhu [2[

(hy BweI!) gurU dI sMgiq ivc jw ky qUM prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq suixAw kr qy ies qrHW jnm mrn ivc pwx vwlI Awqmk mOq dw fr (Awpxy AMdroN) dUr kr lY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw dy sohxy crn Awpxy ihrdy ivc itkweI r`K [ ieh mnu`Kw srIr bVI muSkl nwl imilAw hY, ies ƒ (ismrn dI brkiq nwl sMswr-smuMdr dy ivkwrW qoN) pwr lµGw lY [4[51[120[

[illegible] {[illegible] 190}

pdArQ:- jw kau—ijs (mnu`K) ƒ [rsnw—jIB nwl [1[

shsw—shm [ibAwpY—zor pweI r`Kdw hY [Brmu—Btkxw [1[rhwau[

inkit—nyVy [2[

sohY—sohxw l`gdw hY, sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [qw kau—aus ƒ [3[

min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [nwmu dieAwl—dieAwl dw nwm [qjIAly—(aus mnu`K ny) C`f id`qy hn [Avir—{l&z ‘Avr’ qoN bhu-vcn} hor [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw ƒ BulwieAW (dunIAw dw) shm-du`K (Awpxw) zor pw lYNdw hY, (pr pRBU dw) nwm ismirAW hryk Btkxw dUr ho jWdI hY, hryk iksm dw fr n`T jWdw hY [1[rhwau[

(pr nwm ismrnw BI jIvW dy Awpxy v`s dI g`l nhIN) ijs mnu`K auqy prmwqmw AwpxI imhr krdw hY auh mnu`K (AwpxI) jIB nwl prmwqmw dw nwm aucwrdw hY [1[

(pRBU dI ikrpw nwl jyhVw mnu`K) pRBU dI is&iq-swlwh suxdw hY, pRBU dI is&iq-swlwh gWdw hY, (koeI) du`K aus mnu`K dy nyVy nhIN Fu`kdw [2[

(hy BweI!) prmwqmw dI syvw-BgqI kridAW mnu`K sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY, (ikauNik) aus mnu`K ƒ mwieAw (dI iqRSnw dI) A`g nhIN poh skdI (aus dy Awqmk jIvn ƒ swV nhIN skdI) [3[

hy nwnk! dieAw dy Gr prmwqmw dw nwm ijs mnu`K dy mn ivc ihrdy ivc qy mUMh ivc v`s pYNdw hY, aus mnu`K ny (Awpxy mn ivcoN mwieAw dy moh dy) hor swry jMjwl lwh id`qy huMdy hn [4[52[121[

[illegible] {[illegible] 190}

pdArQ:- tyk—Awsrw [itkweI—itkwie [tyk itkweI—Awsrw lY [1[

ibnsy—nws ho jWdy hn [gwie—gw ky [ByitAw—imilAw [ilv—lgn [1[rhwau[

guir—gurU ny [ivsUry—Jory [icMq—icMqw [2[

And—Awqmk ^uSIAW [gur imlq—gurU ƒ imlidAW [jm jwl—jm dy jwl, Awqmk mOq ilAwaux vwlIAW mwieAw dy moh dIAW PwhIAW [3[

qw qy—aus qoN, aus (gurU dI) brkiq nwl [n ibAwpY—zor nhIN pWdI [4[

ArQ:- (hy BweI! ijs mnu`K ƒ) pUrw gurU iml pYNdw hY (qy gurU dI imhr nwl jo pRBU-crnW ivc) suriq joVdw hY, prmwqmw dy gux gw ky aus ƒ suK (hI suK) imldy hn qy aus dy swry dy (swry) du`K dUr ho jWdy hn [1[rhwau[

(hy BweI! qUM BI) pUry gurU dw Awsrw lY [ieh i^Awl C`f dy ik qUM bVw isAwxw qy cqur hYN (qy jIvn-mwrg ƒ Awp hI smJ skdw hYN) [1[

(hy BweI!) gurU ny (ijs mnu`K ƒ) prmwqmw dw nwm-mMqR id`qw hY (aus mMqR dI brkiq nwl aus dy swry) Jory imt gey hn aus dI (hryk iksm dI) icMqw lih geI hY [2[

(hy BweI!) dieAw dy somy gurU ƒ imilAW Awqmk KuSIAW pYdw ho jWdIAW hn, gurU ikrpw kr ky (mnu`K dy AMdroN) Awqmk mOq ilAwaux vwlIAW mwieAw dy moh dIAW PwhIAW k`t dyNdw hY [3[

hy nwnk! AwK—(ijs mnu`K ƒ) pUrw gurU imlI pYNdw hY, aus gurU dI brkiq nwl (aus mnu`K auqy) mwieAw (Awpxw) zor nhIN pw skdI [4[53[122[

[illegible]

{[illegible] 190}

pdArQ:- guir—gurU ny [mnmuK kau—mnmuK ƒ, aus mnu`K ƒ ijs dw mUMh Awpxy mn vl hY [ sMqwpu—du`K, klyS [lwgo—l`gdw hY, cMbVdw hY [1[

mIq hmwry—hy myry im`qro! aUjl—rOSn [hovih—hoxgy [1[rhwau[

vswie—itkw r`K [hqY—mwr dyNdw hY, mwr dyvygw [blwie—cuVyl [2[

shweI—swQI [sgly—swry [jIA—{l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn} [3[

Bniq—AwKdw hY [prI—peI [pUrI prI—(Gwl) pUrI ho geI [4[

ArQ:- hy myry im`qro! sdw (Awpxy) gurU ƒ cyqy r`Ko (gurU dw aupdyS cyqy r`iKAW) quhwfy mUMh prmwqmw dI drgwh ivc rOSn hoxgy [1[rhwau[

(hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dy Anuswr rihMdw hY) pUry gurU ny Awp aus ƒ (sdw kwmwidk vYrIAW qoN) bcw ilAw hY, pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ƒ (iehnW dw) syk l`gdw hI rihMdw hY [1[

(hy BweI! qUM Awpxy) ihrdy ivc gurU dy crn vsweI r`K (gurU qyry swry) du`K-klyS nws krygw (kwmwidk qyry swry) vYrIAW ƒ mwr mukweygw (qyry auqy dbwau pwx vwlI mwieAw-) cuVyl ƒ mukw dyvygw [2[

hy BweI! gurU dw Sbd hI qyry nwl (sdw swQ inbwhux vwlw) swQI hY, (gurU dw Sbd ihrdy ivc pRo r`iKAW) swry lok dieAwvwn ho jWdy hn [3[

nwnk AwKdw hY—jdoN pUry gurU ny (myry auqy) imhr kIqI qW myrI jIvn-Gwl sPl ho geI (kwmwidk vYrI myry au~qy h`lw krnoN ht gey) [4[54[123[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 190}

pdArQ:- rsw—suAwdly pdwrQ [For—pSU [jyvrI—r`sI nwl [1[

imrqk—murdw [dyh—srIr [imrqk dyh—Awqmk mOqy mry hoey dw srIr [ibhUnw—s`Kxw [KInw—kmzor [1[rhwau[

bsqR—bsqR, k`pVy [frnw—jwnvrW ƒ frwaux leI pYlI ivc KVw kIqw hoieAw bnwautI rwKw [2[

inhPl—ivArQ [3[

jw kau—ijnHW mnu`KW auqy [ swD sMig—swD sMgiq ivc [ goupwlw—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘gopwl’ hY, ieQy ‘gupwl’ pVHnw hY} [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K swD sMgiq qoN vWijAw rihMdw hY, aus dw srIr murdw hY (ikauNik aus dy AMdr Awqmk mOqy mrI hoeI ijMd hY), auh mnu`K jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY, jUnW dy du`KW dy kwrn aus dw Awqmk jIvn hor hor kmzor huMdw jWdw hY [1[rhwau[

ijvyN pSU (p`iTAW nwl iF`f Br lYNdy hn, iqvyN swD sMgiq qoN vWijAw rih ky Awqmk mOq mirAw hoieAw mnu`K) AnykW suAwdly pdwrQ KWdw rihMdw hY qy (sMnH qoN PVy hoey) corW vWg (mwieAw) dy moh dI r`sI nwl (hor hor vDIk) jkiVAw jWdw hY [1[

(Awqmk mOqy mirAw mnu`K) AnykW sohxy sohxy k`pVy pihndw hY (grIb mYly k`piVAW vwly mnu`K aus qoN frdy rqw pry pry rihMdy hn [so, grIbW dy vwsqy auh ieauN hI huMdw hY) ijvyN pYlI ivc (jwnvrW ƒ) frwx leI bnwautI rwKw KVw kIqw huMdw hY [2[

(hor pSU AwidkW dy) swry srIr (iksy n iksy) kMm Aw jWdy hn [jy mnu`K prmwqmw dw nwm nhIN jpdw, qW ies dw jgq ivc Awauxw ivArQ hI jWdw hY [3[

hy nwnk! AwK—ijnHW mnu`KW auqy prmwqmw dieAwvwn huMdw hY, auh swD sMgiq ivc (sq sMgIAW nwl) iml ky jgq dy pwlxhwr pRBU dw Bjn krdy hn [4[55[124[

[illegible] {[illegible] 191}

pdArQ:- kil—du`K, mwnsk JgVy [ gur sbid—gurU dy Sbd ny [ rhy—mu`k gey [1[

ibnsy—dUr ho gey [1[rhwau[

crn kvl—kOl Pu`l vrgy sohxy crn [Dwry—itkwey [guir—gurU ny [2[

bUfq jwq—fu`bdy jWdy [ gwFy—gMF id`qy, joV id`qy [3[

Bytq—imilAW [giq—au~cI Awqmk AvsQw [4[

ArQ:- (hy BweI! ijnHW mnu`KW ny) swD sMgiq ivc (jw ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwey hn, ijnHW ny inrBau hrI dw iDAwn (Awpxy ihrdy ivc) DirAw hY, auhnW dy (dunIAw vwly swry) fr dUr ho gey hn [1[rhwau[

(swD sMgiq ivc phuMcy hoey ijnHW mnu`KW dy) mwnsk JgVy qy klyS gurU dy Sbd ny dUr kr id`qy, auhnW dy jnm mrn dy gyV mu`k gey, auhnW ƒ swry suK pRwpq ho gey [1[

(swD sMgiq dI brkiq nwl ijnHW mnu`KW ny) prmwqmw dy sohxy crn Awpxy ihrdy ivc vsw ley, gurU ny auhnW ƒ iqRSnw-A`g dy smuMdr ivcoN pwr lµGw id`qw [2[

(ivkwrW dy smuMdr ivc) fu`b rhy mnu`KW ƒ pUry gurU ny (bwhoN PV ky bwhr) k`F ilAw (jdoN auh swD sMgiq ivc A`pV gey), auhnW ƒ (prmwqmw nwloN) AnykW jnmW dy tu`itAW hoieAW ƒ (gurU ny muV prmwqmw dy nwl) imlw id`qw [3[

hy nwnk! AwK—mYN aus gurU qoN sdky jWdw hW, ijs ƒ imilAW swfI (jIvW dI) au~cI Awqmk AvsQw bx jWdI hY [4[56[124[

[illegible] {[illegible] 191}

pdArQ:- swD sMig—swD sMgiq ivc, gurU dI sMgiq ivc [qw kI—aus (prmwqmw) dI [1[

BweI—hy vIr! qpiq—sVn [1[rhwau[

qij—C`f ky [nmskwrhu—nmskwr kro, Awpxw isr invwE [2[

swis swis—hryk swh dy nwl [mnih—mn ivc [smwly—smwil, sWB ky r`K [ sMchu—iek`Tw kro [3[

iqsih—aus (mnu`K) ƒ [ msqik—m`Qy auqy [4[

ArQ:- hy myry vIr! prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pI (suAws suAws prmwqmw dw nwm ismr [ijs ny nwm ismirAw hY)

aus ny ismr ismr ky (Awpxy AMdroN ivkwrW dI) swrI sVn buJw leI hY [1[rhwau[

(hy myry vIr!) swD sMgiq ivc jw ky aus prmwqmw dw Awsrw lY [Awpxw mn Awpxw qn (Bwv, Awpxw hryk igAwn-ieMdRw) aus prmwqmw dy hvwly kr dyh [1[

(hy myry vIr!) prmwqmw dy syvk dy crnW auqy Awpxw isr r`K dy (ies qrHW Awpxy AMdroN) AhMkwr dUr kr ky jnm mrn dw gyV mukw lY [2[

(hy myry BweI!) hryk swh dy nwl prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc sWB r`K [ auh (nwm-) Dn iek`Tw kr jyhVw qyry nwl swQ kry [3[

(pr ieh nwm-Dn iek`Tw krnw jIvW dy v`s dI g`l nhIN [ ieh nwm-Dn) aus mnu`K ƒ hI imldw hY, ijs dy m`Qy auqy Bwg jwgy [ hy nwnk! AwK—(hy myry BweI!) qUM aus mnu`K dI crnIN l`g (ijs ƒ nwm-Dn imilAw hY) [4[57[126[

[illegible] {[illegible] 191}

pdArQ:- sUky—su`ky hoey, ijnHW dy AMdr Awqmk jIvn vwlw rs nhIN irhw [ mwhy—mwih [ iKn mwih—iKn ivc [ idRsit—ingwh, nzr [ sMic—isMj ky [ jIvwey—Awqmk ijMd pw id`qI [1[

kau—ƒ [dInI—id`qI [1[rhwau[

punI—pUrI ho geI [siqguir guxqwsw—guxW dy ^zwny siqgurU ny [2[

Awie—Aw ky [smwie—rc gey [guir—gurU ny [3[

gur imly—(jyhVy) gurU ƒ imly [qy jn—auh bMdy [suPl—cMgy PlW vwly [4[

ArQ:- ijs syvk ƒ (prmwqmw ny) AwpxI syvw-BgqI (dI dwiq) id`qI, pUry gurU ny aus dy swry kSt k`t id`qy [1[rhwau[

Awqmk jIvn dyx vwlI ingwh kr ky gurU nwm-jl isMj ky ijnHW ƒ Awqmk jIvn b^Sdw hY, auhnW Awqmk jIvn dy rs qoN suM\y ho cu`ky mnu`KW ƒ gurU iek iKn ivc hry (Bwv, Awqmk jIvn vwly) bxw dyNdw hY [1[

guxW dy ^zwny siqgurU ny ijs mnu`K auqy imhr kIqI, aus dI (hryk iksm dI) icMqw imt geI, aus dy mn dI (hryk) Aws pUrI ho geI [2[

jdoN gurU ny ijs mnu`K auqy b^SS hox dw hukm kIqw, rqw BI iF`l nwh hoeI, aus dy swry du`K dUr ho gey, aus dy AMdr (swry) suK Aw ky itk gey [3[

hy nwnk! jyhVy mnu`K pUry gurU ƒ iml pey, auhnW dI (hryk iksm dI) ie`Cw pUrI ho geI, auhnW ƒ au~cy Awqmk guxW dy sohxy Pl l`g pey [4[58[127[

not:- cyqw rhy ik Asl AMk 128 cwhIdw hY [

[illegible] {[illegible] 191}

pdArQ:- pRiB—pRBU ny [sWiq—TMf, Awqmk Afolqw [sIql—TMfy [1[

qy—qoN, nwl [suhyly—sOKy [1[rhwau[

sgl—swry [Qwau—QW, inSwn [2[

shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym-ipAwr ivc [pRwxI—hy pRwxI! [3[

khu—AwK [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- (ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw Awpxy nwm dI dwiq dyNdw hY auh mnu`K) prmwqmw dI ikrpw nwl sOKy (jIvn vwly) ho jWdy hn, auhnW ƒ AnykW jnmW dy iv`CuiVAW ƒ prmwqmw (Awpxy nwl) imlw lYNdw hY [1[rhwau[

ijnHW ƒ prmwqmw Awpxy nwm dI dwiq dyNdw hY auh TMfy ijgry vwly bx jWdy hn [prmwqmw ny auhnW dy AMdr AYsI Awqmk TMF vrqw id`qI huMdI hY ik auhnW dy swry qwp-klyS dUr ho jWdy hn [1[

(ijnHW ƒ prmwqmw Awpxy nwm dI dwiq dyNdw hY) prmwqmw dw nwm ismr ismr ky (auhnW dy AMdroN) swry rogW dw inSwn hI imt jWdw hY [2[

(ijs mnu`K ƒ prmwqmw nwm dI dwiq dyNdw hY auh) Awqmk Afolqw ivc itk ky pRym-ipAwr ivc lIn ho ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdw rihMdw hY [ hy pRwxI! (qUM BI aus dy dr qoN nwm dI dwiq mMg, qy) A`Ty phr pRBU dw nwm ismrdw rhu [3[

hy nwnk! AwK—(prmwqmw dI imhr nwl) jyhVw mnu`K prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY koeI du`K-drd aus dy nyVy nhIN AwauNdw, aus ƒ mOq dw fr nhIN poNhdw (Awqmk mOq dw aus ƒ ^qrw nhIN rih jWdw) [4[59[128[

[illegible] {[illegible] 191}

pdArQ:- idns—idhwVy [sMjog—imlwp dy Avsr [ijqu—ijs dI rwhIN [Byty—imly [inrjog—inrlyp [1[

kau—ƒ, qoN [bil jwau—mYN sdky jWdw hW [1[rhwau[

mUrqu—muhUrq, do GVI ijqnw smw {l&z 'mUriq' Aqy 'mUrqu' ivc &rk cyqy r`Kx-jog hY} [rsnw—jIB [2[

punIq—piv`qr [mwrig—rsqy auqy [3[

krm—Bwg, iksmiq [ijqu—ijs dI brkiq nwl [4[

ArQ:- (hy BweI!) mYN aus vyly qoN kurbwn jWdw hW ijs vyly myrw mn prmwqmw dw nwm jpdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) auh idn suhwvxy huMdy hn auh imlwp dy Avsr suKdweI huMdy hn jdoN (mwieAw qoN) inrlyp pRBU jI iml pYNdy hn [1[

(hy BweI!) mnu`K vwsqy auh muhUrq BwgW vwlw huMdw hY auh GVI sul`KxI huMdI hY jdoN aus dI jIB prmwqmw dw nwm aucwrdI hY [2[

(hy BweI!) auh m`Qw BwgW vwlw hY jyhVw gurU-sMq dy crnW auqy inaUNdw hY [auh pYr pivqR ho jWdy hn jyhVy prmwqmw (dy imlwp) dy rsqy auqy qurdy hn [3[

hy nwnk! AwK—myry v`fy Bwg (jwg pYNdy hn) jdoN mYN gurU dy crn prsdw hW [4[60[128[

[illegible] {[illegible] 192}

pdArQ:- mwih—ivc [jwih—dUr ho jWdIAW hn [1[

BgvMq—Bgvwn, prmwqmw [An—{ANX} hor [soie—auhI [1[rhwau[

auir—idl ivc {ars`} [ Dwir—r`K [jip—jp ky [2[

gur mUriq—gurU dw rUp, gurU dw Sbd {‘gur mUriq gur sbdu hY’—Bw: gurdws jI [not:- mnu`K mnu`K dy muhWdry ivc qW pRq`K &rk id`sdw hY, pr pYrW ivc &rk l`Bxw bhuq kTn hY [ jy gur-ivAkqIAW dI qsvIr dw iDAwn Drn dI ihdwieq smJI jwey, qW gurU gRMQ swihb ivc AnykW vwrI gurU dy crnW dw hI izkr hY [ l&z ‘gur-mUriq’ qW iek do vwrI hI AwieAw hY [ prmwqmw dy crnW dw iDAwn Drnw BI keI vwrI iliKAw imldw hY [ ies dw Bwv ieh hY ik ihrdy ivcoN AhMkwr k`F ky hir-nwm ivc suriq joVnI hY, jW, gurU dy Sbd ivc juVnw hY} [

isau—nwl [eIhw—ies lok ivc [aUhw—prlok ivc [3[

sgl—swry (Awsry) [AMdysy—i&kr [4[

ArQ:- (hy BweI!) Bgvwn qoN ibnw (jIvW dw) hor koeI Awsrw nhIN hY [auh Bgvwn hI (jIvW ƒ) mwrdw hY, auh Bgvwn hI (jIvW ƒ) pwldw hY [1[rhwau[

(hy BweI! jy aus Bgvwn dw Awsrw mn ivc p`kw krnw hY, qW) gurU dw Sbd (Awpxy) mn ivc itkweI r`K (gur-Sbd dI shwieqw nwl Bgvwn dw) nwm ismr, qyry swry icMqw-i&kr dUr ho jwxgy [1[

(hy BweI! jy Bgvwn dw Awsrw lYxw hY, qW) Awpxy ihrdy ivc idl ivc gurU dy crn vsw (Bwv, inmqRw nwl gurU dI srn pau) [(gurU dy d`sy rwh auqy qur ky prmwqmw dw nwm) jp ky qUM (iqRSnw dI) A`g dy smuMdr qoN pwr lµG jweyNgw [2[

(hy BweI! gurU dw Sbd hI gurU dI mUriq hY, gurU dw srUp hY) gurU dy Sbd nwl AwpxI suriq joV, qUM ies lok ivc qy prlok ivc Awdr hwsl kryNgw [3[

hy nwnk! jyhVw mnu`K hor swry Awsry C`f ky gurU dI srn AwauNdw hY, aus dy swry icMqw-i&kr mu`k jWdy hn, auh Awqmk Awnµd mwxdw hY [4[61[130[

[illegible] {[illegible] 192}

pdArQ:- min—mn ivc [1[

mn—hy mn! swDU jn—gurmuKW ny [rsn—jIB nwl [1[rhwau[

idRSit—ingwh [2[

sKw—im`qr [kir—bxw [lyKu—ilK, au~kr lY [3[

riv rihAw—ivAwpk hY [srbq—{svL>} hr QW [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI dw au~cwrn kr [(ies bwxI dI rwhIN hI) sMq jn AwpxI jIB nwl prmwqmw dy gux gWdy hn [1[rhwau[

(hy BweI! aus goibMd dI bwxI jp) ijs dw ismrn kIiqAW hryk iksm dw du`K dUr ho jWdw hY (qy, bwxI dI brkiq nwl) prmwqmw dw Amolk nwm mn ivc Aw v`sdw hY [1[

(hy BweI! aus goibMd dI is&iq-swlwh krdw rhu) ijs dI imhr dI ingwh nwl sdw Awqmk Awnµd imldw hY, qy, ijs dy brwbr dw hor koeI nhIN hY [2[

(hy BweI! aus) ie`k goibMd ƒ Awpxw s`jx im`qr swQI bxw, qy aus hrI dI is&iq-swlwh dy A`Kr (sMskwr) Awpxy mn ivc au~kr lY [3[

(hy BweI! swry jgq dw auh) mwlk hr QW ivAwpk hY qy hryk dy idl dI jwxdw hY, nwnk (BI) aus AMqrjwmI suAwmI dy gux gWdw hY [4[62[131[

[illegible] {[illegible] **192**}

pdArQ:- BY mih—fr ivc {l&z ‘Bau’ iksy sMbMDk dy nwl ‘BY’ bx jWdw hY} [ricE—jzb hoieAw ipAw hY [iqsu—aus (mnu`K) ƒ [ADwrw—Awsrw [1[

n ivAwpY—zor nhIN pWdw [1[rhwau[

sog—Zm, du`K [ hrK—^uSI [ Awvx jwxw—(Bau dw) Awauxw jwxw [ pRB Bwxw—pRBU ƒ cMgw l`gdw hY [iqin—aus (mnu`K) ny [2[

Agin swgru—A`g dw smuMdr [sy—auh bMdy [3[

rwiK lyie—r`K lYNdw hY [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrI srx ipAW (qyrw p`lw PiVAW) koeI fr Awpxw zor nhIN pw skdw (ikauNik iPr ieh inScw bx jWdw hY ik) auhI kMm kIqw jw skdw hY jo (hy pRBU!) qYƒ cMgw l`gdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) swrw sMswr (iksy n iksy) fr-shm dy hyT dibAw rihMdw hY, isr& aus mnu`K auqy (koeI) fr Awpxw zor nhIN pw skdw ijs ƒ (prmwqmw dw) nwm (jIvn vwsqy) shwrw imilAw hoieAw hY [1[

du`K mMnx ivc jW ^uSI mnwx ivc (sMswrI jIv vwsqy fr-shm dw) Awauxw jwxw bixAw rihMdw hY [ isr& aus mnu`K ny (itkvW) Awqmk Awnµd pRwpq kIqw hY jyhVw pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY (jo pRBU dI rzw ivc qurdw hY) [2[

(hy BweI! ieh sMswr iqRSnw dI) A`g dw smuMdr hY (ies ivc jIvW auqy) mwieAw Awpxw bhuq zor pweI r`KdI hY [ijnHW (vf-BwgIAW) ƒ siqgurU iml pYNdw hY, auh (ies Agin-swgr ivc ivcrdy hoey BI AMqr-Awqmy) TMfy-Twr itky rihMdy hn [3[

(pr) hy nwnk! (fr-shm qoN bcx leI, Agin-swgr dy ivkwrW dy syk qoN bcx leI) jIvW ivcwirAW dI kIh pWieAW hY? bcwx dI qwkq r`Kx vwlw prmwqmw Awp hI bcWdw hY (ies vwsqy, hy nwnk! aus prmwqmw dw p`lw PVI r`K) [4[63[132[

{ 192}

pdArQ:- qy—qoN, nwl [jpIAY—jipAw jw skdw hY [drgh—(qyrI) hzUrI ivc [Qwau—QW, ie`zq [1[

pwrbRhm—hy pwrbRhm pRBU! suKu—Awqmk Awnµd [1[rhwau[

min—mn ivc [qau—qW [n lwgY—poh nhIN skdw [BRmu—Btkxw [2[

AprMpr—hy byAMq! Gt—srIr [AMqrjwmI—hy idl dI jwxn vwly! [3[

krau—krauN, mYN krdw hW [nwnk imlY—nwnk ƒ imly [scu—sdw kwiem rihx vwlw [rwis—srmwieAw [4[

ArQ:- hy pwrbRhm pRBU! qYQoN ibnw (jIvW dw hor) koeI (Awsrw) nhIN hY [qyrI ikrpw nwl hI (jIv ƒ) sdw leI Awqmk Awnµd iml skdw hY [1[rhwau[

(hy pwrbRhm pRBU!) qyrI imhr nwl hI (qyrw) nwm jipAw jw skdw hY [qyrI ikrpw nwl hI qyrI drgwh ivc (jIv ƒ) ie`zq iml skdI hY [1[

(hy pwrbRhm pRBU!) jy qUM (jIv dy) mn ivc Aw v`syN qW (jIv ƒ koeI) du`K poh nhIN skdw, qyrI imhr nwl jIv dI Btkxw dUr ho jWdI hY, jIv dw fr-shm B`j jWdw hY [2[

hy pwrbRhm pRBU! hy byAMq pRBU! hy jgq dy mwlk pRBU! hy swry jIvW dy idl dI jwxn vwly pRBU! [3[;

(jy qyrI imhr hovy qW hI) mYN Awpxy gurU A`gy (ieh) Ardws kr skdw hW ik mYƒ nwnk ƒ pRBU dw nwm imly (nwnk vwsqy nwm hI) sdw kwiem rihx vwlw srmwieAw hY [4[64[133[

[illegible] {[illegible] 192}

pdArQ:- kx—dwxy [QoQr—^wlI [quKw—qoh [ibhUn—s`Kxy [sUny—suM\y [1[

pRwxI—hy pRwxI! iDRgu—iPtkwr-jog [dyh—srIr [ibgwnI—prweI [1[rhwau[

muiK—m`Qy auqy [Bwgu—cMgI iksmiq [Brq—pqI, Brqw [sohwgu—{sOBwÀX} [2[

ibswir—Bulw ky [An—{ANX} hor [suAwie—suAwd ivc [kwie—koeI BI [n pUjY—isry nhIN cVHdI [3[

pRB—hy pRBU! nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy pRwxI! sdw prmwqmw dw nwm ismrdy rho [prmwqmw dy nwm qoN ibnw ieh srIr jo Awi^r prwieAw ho jWdw hY (jo mOq Awaux qy C`fxw pYNdw hY) iPtkwr-jog (ikhw jWdw) hY [1[rhwau[

(hy BweI!) ijvyN dwixAW qoN ibnw ^wlI qoh (iksy kMm nhIN AwauNdy, iesy qrHW) auh mUMh suM\y hn jo prmwqmw dw nwm jpx qoN ibnw hn [1[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm jpx qoN ibnw iksy m`Qy auqy Bwg nhIN KulHdw [Ksm qoN ibnw (iesqRI dw) suhwg nhIN ho skdw [2[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm Bulw ky hor hor suAwd ivc ru`Jdw hY, aus dI koeI Aws isry nhIN cVHdI [3[

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! imhr kr ky qUM ijs mnu`K ƒ Awpxy nwm dI dwiq b^Sdw hYN auhI idn rwq qyrw nwm jpdw hY [4[65[134[

[illegible] {[illegible] 193}

pdArQ:- smrQu—swrIAW qwkqW dw mwlk, sB kuJ krn jogw [

suAwmI—mwlk [qum qy—qYQoN, qyrI mrzI nwl [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [1[

pwrbRhm—hy pwrbRhm pRBU! pUrn—hy srb-ivAwpk pRBU! jn—syvk [auDrih—(sMswr-smuMdr qoN) bc jWdy hn [koit—kRoVW [1[rhwau[

jyqy qyqy—ijqny BI hn auh swry [qyqy—iqqny [siB—swry [Gnyry—AnykW [2[

qyrw Bwxw—qyrI rzw, jo kuJ qYƒ psMd AwauNdw hY [sic—sdw-iQr nwm ivc [3[

pRB—hy pRBU! nwnk—hy nwnk! inDwnu—^zwnw [4[

ArQ:- hy srb-ivAwpk pwrbRhm pRBU! qyry syvkW ƒ qyrw hI Awsrw huMdw hY [kRoVW hI mnu`K qyrI srn pY ky (sMswr-smuMdr qoN) bc jWdy hn [1[rhwau[

(hy pwrbRhm!) qUM sB qwkqW dw mwlk hYN, qUM hI myrw mwlk hYN (mYƒ qyrw hI Awsrw hY) [qUM sB dy idl dI jwxn vwlw hYN [jo kuJ jgq ivc ho irhw hY qyrI pRyrnw nwl hI ho irhw hY [1[

(hy pwrbRhm! jgq ivc) ijqny BI jIv hn, swry qyry hI pYdw kIqy hoey hn [qyrI imhr nwl hI (jIvW ƒ) AnykW suK iml rhy hn [2[

(hy pwrbRhm! sMswr ivc) jo kuJ vwpr irhw hY, auhI vwprdw hY jo qYƒ cMgw l`gdw hY [ jyhVw mnu`K qyrI rzw ƒ smJ lYNdw hY, auh qyry sdw-iQr rihx vwly nwm ivc lIn rihMdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! imhr kr ky Awpxy nwm dI dwiq b^S qw ik qyrw dws nwnk qyrw nwm ismrdw rhy (qyrw nwm hI qyry dws vwsqy sB suKW dw) ^zwnw hY [4[66[135[

[illegible] {[illegible] 193}

pdArQ:- rwm nwim—rwm dy nwm ivc [ilv—lgn [1[

mwhI—mwih, ivc [qw kau—aus (mnu`K) ƒ [1[rhwau[

inDwn—^zwny [iklivK—pwp [2[

mihmw—vifAweI, Awqmk au~cqw [jnu—syvk [3[

pRB—hy pRBU! ibnau—bynqI [sunIAY—sux [kau—ƒ [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K dy mn ivc (sdw) prmwqmw (dw nwm) v`isAw rihMdw hY, aus mnu`K ƒ kdy supny ivc BI (koeI) du`K poh nhIN skdw [1[rhwau[

(hy BweI!) ijs mnu`K dI lgn prmwqmw dy nwm ivc l`gI rihMdI hY, aus dw drsn v`fy BwgW nwl imldw hY [1[

(hy BweI! nwm dI lgn vwly) syvk (dy ihrdy) ivc (prmwqmw) swry (Awqmk guxW dy) ^zwny pw r`Kdw hY [ Ajyhy syvk dI sMgiq ivc irhW pwp qy du`K dUr ho jWdy hn [2[

(hy BweI! ieho ijhy) syvk dI Awqmk au~cqw ibAwn nhIN kIqI jw skdI [auh syvk aus pwrbRhm dw rUp bx jWdw hY jo sB jIvW ivc ivAwpk hY [3[

(hy nwnk! AwK—) hy pRBU! myrI bynqI sux, imhr kr qy mYƒ nwnk ƒ Awpxy Ajyhy syvk dy crnW dI DUV dyh [4[67[136[

[illegible] {[illegible] 193}

pdArQ:- jwie—clI jweygI [blwie—vYrn [kilAwx—suK [srb kilAwx—swry hI suK [1[

mn myry—hy myry mn! jIA kY kwim—ijMd dy kMm [1[rhwau[

rYix—rwq [gux Anµqw—byAMq pRBU dy gux [inrml—piv`qr [mMqw—aupdyS [2[

aupwv—{l&z, 'aupwau' qoN bhu-vcn} [tyk—Awsrw [mhw pdwrQu—sB qoN sRySt pdwrQ [3[

ibKm—AOKw [qyeI jn—auhI bMdy [ndir—ingwh [4[

ArQ:- hy myry mn! iek prmwqmw dw hI nwm ismrdw rhu [ieh nwm hI qyrI ijMd dy kMm Awvygw (ijMd dy nwl sdw inBygw) [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dw isrmn kridAW qyrI vYrn (mwieAw fwiex) qYQoN pry ht jweygI [(jy prmwqmw dw nwm qyry) mn ivc Aw v`sy qW (qyry AMdr) swry suK (Aw v`sxgy) [1[

(hy BweI!) pUry gurU dw piv`qr aupdyS lY, qy idn rwq byAMq prmwqmw dy gux gwieAw kr [2[

(hy BweI! sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI) hor swry hIly C`f, qy iek prmwqmw (dy nwm) dw Awsrw r`K [Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs c`K—iehI hY sB pdwrQW qoN sRySt pdwrQ [3[

hy nwnk! auhI mnu`K AOKy (sMswr) smuMdr qoN (Awqmk pUMjI smyq) pwr lµGdy hn, ijnHW qy (prmwqmw Awp imhr dI) nzr krdw hY [4[68[137[

[illegible] **{[illegible] 193}**

pdArQ:- crn kml pRB—pRBU dy kOl-Pu`lW vrgy sohxy crn [siqgur imil—gurU ƒ iml ky [insqwry—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG gey [1[

BweI—hy BweI! swDU—gurU [iDAweI—iDAwie, ismr [1[rhwau[

dyh—srIr, mnu`Kw srIr [dulB—jyhVw bVI muSkl nwl imldw hY [qy —qoN [nIswnu—prvwnw, rwhdwrI [2[

pUrn pdu—auh Awqmk drjw ijQy aukweI dI guMjYS nhIN rihMdI [sMig—sMgiq ivc [3[

jq kq—ijDr ikDr [dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [qq—q`qR, auDr (hI) [4[

ArQ:- hy myry BweI! goibMd dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy rho [gurU ƒ iml ky prmwqmw dw nwm ismro [1[rhwau[

(hy myry BweI!) jyhVy mnu`K prmwqmw dy suMdr crn Awpxy ihrdy ivc itkWdy hn, pUry siqgurU ƒ iml ky auh (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [

(hy myry BweI! ijnHW mnu`KW ny ies jIvn-s&r ivc) siqgurU pwsoN prmwqmw dy nwm dI rwhdwrI hwsl kr leI hY, auhnW dw mnu`Kw srIr—bVI kTnqw nwl imilAw hoieAw mnu`Kw srIr—(prmwqmw dIAW nzrW ivc) kbUl ho jWdw hY [2[

(hy myry BweI!) prmwqmw dw nwm ismridAW mnu`K auh Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY, ijQy iksy aukweI dI sMBwvnw nhIN rih jWdI [ swD sMgiq ivc rih ky mnu`K swry fr swrIAW Btkxw imtw lYNdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy myry BweI! gurU dI srn dI brkiq nwl) mYN ijDr BI vyKdw hW, auDr hI prmwqmw ivAwpk id`sdw hY [(hy BweI! pRBU dy) syvk pRBU dI srn ivc hI itky rihMdy hn [4[69[138[

[illegible] {[illegible] 193}

pdArQ:- bil jwau—mYN sdky jWdw hW [jIvw—jIvW, mYN jIaU pYNdw hW, myry AMdr au~cw Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [1[

pwrbRhm—hy pwrbRhm! lwgau—lwgauN, mYN l`gw rhW [1[rhwau[

aur—{ars`} ihrdw [gur—gur (crn), gurU dy crn [ADwrI—Awsrw [2[

prvwxu—kbUl [inkit—nyVy [3[

sMq DUir—gurU-sMq dy crnW dI DUV [gur Bytq—gurU ƒ imilAW [ilv—lgn [4[

ArQ:- hy pUrn pwrbRhm! hy gurdyv! ikrpw kr, mYN qyrI syvw-BgqI ivc l`gw rhW [1[rhwau[

(hy BweI!) mYN siqgurU jI dy drsn qoN sdky jWdw hW [siqgurU dw nwm cyqy kr ky myry AMdr au~cw Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [1[

(ies vwsqy, hy BweI! gurU dy) sohxy crn mYN Awpxy mn ivc ihrdy ivc itkWdw hW [gurU dy crn myry mn dw myry qn dw myry Dn dw myrI ijMd dw Awsrw hn [2[

(hy BweI!) gurU ƒ pwrbRhm pRBU ƒ (sdw Awpxy) nyVy v`sdw smJ [ (ies qrHW qyrw mnu`Kw) jnm kwmXwb ho jwieNgw qUM (prmwqmw dI hzUrI ivc) kbUl ho jwieNgw [3[

hy nwnk! gurU-sMq dy crnW dI DUV v`fy BwgW nwl imldI hY [ gurU ƒ imilAW prmwqmw (dy crnW) nwl lgn l`g jWdI hY [4[70[139[

[illegible] {[illegible] 194}

pdArQ:- duhkrm {duÕkmL} mMdy kMm [hor—(Awpxy jIvn dw) hor pwsw [1[

rmY—ismrdw hY [rwmwxw—rwm dw (syvk) [jil—jl ivc [

Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil—DrqI dy qly auqy, pulwV ivc, AkwS ivc [1[rhwau[

ibKu—zhr [muiK—mUMh nwl [jmpuir—jm dI purI ivc [puir—pur ivc, Shr ivc [2[

sMswir—sMswr ivc [hoih—ho jWdy hn [3[

swic nwim—sdw-iQr rihx vwly pRBU-nwm ivc [ris—rs ivc [ibDwqw—isrjxhwr pRBU [4[

ArQ:- (hy BweI!) auhI mnu`K rwm dw (syvk mMinAw jWdw hY) jyhVw rwm nUµ ismrdw hY [ (aus mnu`K nUµ inscw ho jWdw hY ik) rwm jl ivc, DrqI ivc, AkwS ivc, hr QW ivAwpk hY [1[rhwau[

(pr jyhVw ismrn-hIn mnu`K rwm nUµ srb-ivAwpk nhIN pRqIq krdw, auh AMdr luk ky) mMdy krm kmWdw hY (bwhr jgq nUµ Awpxy jIvn dw) hor pwsw ivKWdw hY (ijvyN cor sMnH auqy PiVAw jWdw hY qy b`J jWdw hY, iqvyN) auh prmwqmw dI drgwh ivc cor (vWg) bMinHAw jWdw hY [1[

(ismrn-hIn rih ky prmwqmw nUµ hr QW v`sdw nwh jwxn vwlw mnu`K Awpxy mUMh nwl (lokwN nUµ) Awqmk jIvn dyx vwlw aupdyS suxWdw hY (pr aus dy) AMdr (ivkwrW dI) zhr hY (ijs ny aus dy Awpxy Awqmk jIvn nUµ mwr id`qw hY, Aijhw mnu`K) jm dI purI ivc b`Jw hoieAw cotW KWdw hY (Awqmk mOq dy v`s ivc ipAw AnykW ivkwrW dIAW s`tW shwrdw rihMdw hY) [2[

(ismrn-hIn mnu`K prmwqmw nUµ AMg-sMg nwh jwxdw hoieAw) AnykW pridAW ipCy (lokW qoN lukw ky) ivkwr krm kmWdw hY, pr (aus dy kukrm) jgq dy AMdr iek iKn ivc hI prgt ho jWdy hn [3[

hy nwnk! jyhVw mnu`K Awpxy AMdr sdw-iQr hir-nwm ivc juiVAw rihMdw hY, prmwqmw dy pRym-rs ivc iB`jw rihMdw hY, isrjxhwr pRBU aus auqy dieAwvwn huMdw hY [4[71[140[

{[illegible] 194}

pdArQ:- rwm rMgu—prmwqmw (dy ipAwr) dw rMg [dyie buJwie—smJw dyvy, sUJ pw dyvy [1[

rMig—pRym-rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [swcw—sdw kwiem rihx vwlw, p`ky rMg vwlw, ijs auqy koeI hor rMg Awpxw Asr nwh kr sky [ibDwqw—isrjxhwr [1[rhwau[

sMqh sMig—sMqW dI sMgiq ivc [bYis—bYT ky [2[

Awn—{ANX} hor hor [PIky—iP~ky, k`cy, by-suAwdy [3[

guir—gurU ny [sy—auh bMdy {bhu-vcn} [inhwl—pRsMn, iKVy hoey jIvn vwly [4[

ArQ:- jyhVw mn prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMigAw jWdw hY, aus auqy (mwieAw dw) koeI hor rMg Awpxw Asr nhIN pw skdw, auh (mwno) gUVHy lwl rMg vwlw ho jWdw hY, auh srb-ivAwpk isrjxhwr dw rUp ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dy ipAwr dw rMg (jy iksy vfBwgI dy mn auqy cVH jwey qW iPr) kdy (aus mn qoN) auqrdw nhIN, dUr nhIN huMdw [1[

(hy BweI! jyhVw mnu`K) sMq jnW dI sMgiq ivc bYT ky prmwqmw dy gux gWdw hY (is&iq-swlwh krdw hY, aus dy mn nUµ prmwqmw dy ipAwr dw rMg cVH jWdw hY, qy) aus dw auh rMg kdy nhIN auqrdw, kdy nhIN lihNdw [2[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw (kdy iksy ny) Awqmk Awnµd nhIN l`Bw [(hy BweI!) mwieAw (dy suAwdW) dy hor hor rMg sB auqr jWdy hn (mwieAw dy suAwdW qoN imlx vwly suK hoCy huMdy hn [3[

hy nwnk! AwK—ijnHW auqy siqgurU jI dieAwvwn huMdy hn ijnHW nUµ gurU ny prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMg id`qw hY, auh sdw iKVy jIvn vwly rihMdy hn [4[72[141[

not:- pwTk cyqy r`Kx ik ieQy ipCly islisly Anuswr v`fw AMk 142 cwhIdw sI [igxqI ivc ie`k dI kmI qurI Aw rhI hY [

[illegible] {[illegible] 194}

pdArQ:- ismrq—ismridAW [iklivK—pwp [shj—Awqmk Afolqw [invwsy—v`s pYNdy hn [1[

kau—nUµ [jpq—jpidAW [sBu AMdysw—swrw i&kr [1[rhwau[

swD sMig—swD sMgiq ivc [BrwqI—Btkxw [gweIAih—gwey jWdy hn [2[

pRB bMDn Cot—mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI dyx vwly pRBU jI ny [Et—shwrw [3[

min—mn ivc [prqIiq—srDw [jsu—is&iq-swlwh (dw jl) [nIiq—sdw [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dy syvkW nUµ (hr vyly) prmwqmw (dI shwieqw) dw Brosw bixAw rihMdw hY, (ies vwsqy) prmwqmw dw nwm jpidAW (auhnW dy AMdroN) hryk i&kr imitAw rihMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) mwlk-pRBU dw nwm ismridAW (prmwqmw dy syvkW dy swry) pwp nws ho jWdy hn, (auhnW dy AMdr) Awqmk Afolqw dy suKW Awnµdw dw invws bixAw rihMdw hY [1[

(hy BweI!) swD sMgiq ivc rihx krky (prmwqmw dy syvkW nUµ) koeI fr nhIN poh skdw koeI Btkxw nhIN poh skdI (ikauNik prmwqmw dy syvkW dy ihrdy ivc) idn rwq gopwl-pRBU dy gux gwey jWdy hn (auhnW dy AMdr hr vyly is&iq-swlwh itkI rihMdI hY [2[

(hy BweI!) mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI dyx vwly pRBU jI ny imhr kr ky (Awpxy syvkW nUµ Awpxy) sohxy crnW dw shwrw (sdw) b^iSAw huMdw hY [3[;

(ies vwsqy) hy nwnk! AwK—(prmwqmw dy syvkW dy) mn ivc (prmwqmw dI Et Awsry dw) inScw bixAw rihMdw hY, qy prmwqmw dy syvk sdw (jIvn nUµ) pivqR krn vwlw is&iq-swlwh dw AMimRq pINdy rihMdy hn [4[73[142[

[illegible] **{[illegible] 194}**

pdArQ:- jw kw—ijs (mnu`K) dw [ qw kw—aus (mnu`K) dw [1[

ko—dw [vwpwrI—vxj krn vwlw [pUrw—Afol-ic`q, ijs auqy koeI aukweI Awpxw pRBwv nwh pw sky [ ijsih—ijs (mnu`K) nUµ [invwjy—ie`zq b^Sdw hY, imhr krdw hY [ sUrw—sUrmw, ivkwrW dw twkrw krn dy smr`Q [1[rhwau[

kau—nUµ {l&z—'ko' Aqy 'kau' dw &rk pwTk-jn cyqy r`Kx} [gusweI—DrqI dw mwlk, pRBU [pweI—pweIN, pYrIN [2[

shj—Awqmk Afolqw [jip—jp ky [jIvy—aucy Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn [prmwnµd—sB qoN au~cy Awqmk Awnµd dw mwlk-pRBU [3[

rwis—pUMjI, srmwieAw, Dn [KwtI—K`t leI [pRiB—pRBU ny [Apdw—ibpqw, musIbq [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dy nwm-Dn dw vxj krn vwlw mnu`K Afol ihrdy dw mwlk bx jWdw hY (aus auqy koeI ivkwr Awpxw pRBwv nhIN pw skdw, ikauNik) ijs mnu`K au~qy prmwqmw Awpxy nwm-Dn dI dwiq dI imhr krdw hY auh mnu`K (ivkwrW dy twkry qy) sUrmw bx jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! prmwqmw dI imhr nwl) ijs mnu`K dw mn prmwqmw dy crnW ivc prc jWdw hY aus dw hryk du`K drd dUr ho jWdw hY, aus dI (mwieAw Awidk vwlI) Btkxw mu`k jWdI hY [1[

(pr hy BweI! nwm-Dn dI dwiq gurU rwhIN imldI hY qy), ijnHW mnu`KW auqy DrqI dy mwlk-pRBU jI dieAwvwn huMdy hn, auh mnu`K gurU dI crnIN Aw l`gdy hn (gurU dI srn pYNdy hn) [2[

(hy BweI!) sB qoN au~cy Awqmk Awnµd dy mwlk-pRBU ƒ ismr ismr ky mnu`K Awqmk jIvn hwsl kr lYNdy hn, iPr auhnW dy AMdr sdw suK SWqI qy Awqmk Afolqw dy Awnµd bxy rihMdy hn [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ny swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dy nwm-Dn dw srmwieAw kmw ilAw h Y, prmwqmw ny aus dI hryk iksm dI ibpqw dUr kr id`qI hY [4[74[143[

[illegible] {[illegible] 194}

pdArQ:- siB—swry [imtih—imt jWdy hn [crx kml—kOl Pu`l vrgy sohxy crn [ prvys—itkweI r`K [1[

lK bwrI—l`KW vwrI [pRB—pRBU dw [ipAwrI—hy ipAwrI jIB! [1[rhwau[

shj—Awqmk Afolqw [jip—jp ky [jIvy—Awqmk jIvn pRwpq krdy hn [prmwnµdw—sB qoN au~cy Awqmk Awnµd dw mwlk-pRBU [2[

md—AhMMkwr [Koey—nws kr ley [sMig—sMgiq ivc [iklibK—pwp [3[

kir ikrpw—ikrpw kr [pRB—hy pRBU! rvwlw—crn-DUV [4[

ArQ:- hy ipAwrI jIB! l`KW vwrI prmwqmw dw nwm aucwrdI rhu qy prmwqmw dw Awqmk jIvn vwlw nwm-rs pINdI rhu [1[rhwau[

(hy BweI!) Awpxy mn ivc prmwqmw dy sohxy crn vsweI r`K [prmwqmw dw nwm ismirAW mn dy swry klyS imt jWdy hn [1[

(hy BweI! jyhVy mnu`K sB qoN sRySt Awqmk Awnµd dy mwlk-pRBU dw nwm jpdy hn, auh Awqmk jIvn hwsl kr lYNdy hn, auhnW dy AMdr Awqmk Afolqw dy v`fy suK Awnµd bxy rihMdy hn [2[

(hy BweI! nwm-rs pIx vwly mnu`K Awpxy AMdroN) kwm, kroD, loB, AhMkwr (Awidk ivkwr) nws kr lYNdy hn [gurU dI sMgiq ivc rih ky auh (Awpxy mn ivcoN) swry pwp Do lYNdy hn [3[

hy dInW auqy dieAw krn vwly pRBU! imhr kr qy nwnk ƒ gurU dy crnW dI DUV b^S [4[75[144[

[illegible] {[illegible] 195}

pdArQ:- ijs kw—{I&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'kw' dy kwrn au~f igAw hY} [pYnY—pihndw hY [Kwie—KWdw hY [ikau bnY—ikvyN Pb skdw hY? nhIN Pbdw [mwie—hy mW! [1[

ibswir—Bulw ky [Awn—{ANX} hor [kMim—kMm ivc [lwgih—l`gdy hn [1[rhwau[

iqAwig—iqAwig ky [dwis—dwsI, mwieAw [kq—ik`Qy? [2[

Kwvih—KWdy hn [ijin—ijs (pRBU) ny [iqsih—aus (pRBU) ƒ [suAwn —{buh-vcn} ku`Øqy [3[

lUx hrwmI—(KwDy) lUx ƒ hrwm krn vwly, nw-Sukry [pRB—hy pRBU! [4[

ArQ:- (hy BweI! jyhVy mnu`K) mwlk-pRBU (dI Xwd) Bulw ky hor hor kMm ivc ru`ØJy rihMdy hn, auh nkwrI mwieAw dy v`ØtyØ ivc Awpxw kImqI mnu`Kw jnm gvw lYNdy hn [(auh rqn qW su`t dyNdy hn, pr kaufI ƒ sWBdy hn) [1[rhwau[

hy mW! ijs prmwqmw dw id`qw hoieAw (AMn) mnu`K KWdw hY (id`qw hoieAw k`pVw mnu`K) pihndw hY aus dI Xwd vloN Awls krnw iksy qrHW BI Pbdw nhIN [1[

(hy BweI!) prmwqmw ƒ C`f ky hor (pdwrQW dy) loB ivc l`igAW qy (prmwqmw dI) dwsI mwieAw ƒ slwm kIiqAW ikqy BI soBw nhIN iml skdI [1[

(hy BweI!) ku`qy (dy suBwA vwly mnu`K) suAwdly Bojn KWdy hn, cMgy cMgy Kwxy KWdy hn, pIx vwlIAW cIzW pINdy hn, pr ijs prmwqmw ny (ieh swry pdwrQ) id`qy hoey hn aus ƒ jwxdy-pCwxdy BI nhIN [3[

hy nwnk! AwK—hy pRBU! AsI jIv nw-Sukry hW [hy jIvW dy idl jwxn vwly pRBU! swnUµ b^S lY [4[76[145[

[illegible] {[illegible] 195}

pdArQ:- mwih—ivc [mjn—ieSnwn, cu`BI [1[

idnu—(swrw) idn [hir hir ismrnu—sdw hrI dw ismrn (kr) [BweI—hy BweI! koit—k®oVW [mlu—(ivkwrW dI) mYl {l&z ‘mlu’ SkI ivc puilMg vWg hY, pr hY ieh iesqRI ilMg} [1[rhwau[

kQw—is&iq-swlwh [mn bWCq—mn-loVINdy, mn-ie`iCq [2[

jIvn mrxu jnmu-jMmx qoN mrn qk swrw jIvn [jw kY irdY—ijs dy ihrdy ivc [3[

pUry—swry guxW vwly [swDU DUry—gurU dy crnW dI DUV [4[

ArQ:- hy myry vIr! swrw idn sdw prmwqmw dw ismrn kirAw kr [(jyhVw mnu`K prmwqmw dw ismrn krdw hY aus dy) kRoVW jnmW dI (ivkwrW dI) mYl lih jWdI hY [1[rhwau[

(hy myry vIr!) Awpxy mn ivc prmwqmw dy crnW dw iDAwn Dr [(pRBU-crnW dw iDAwn hI) swry qIrQW dw ieSnwn hY [1[

(hy myry BweI! jyhVw mnu`K) prmwqmw dI is&iq-swlwh Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY, auh swry mn-loVINdy Pl pRwpq kr lYNdw hY [2[

(hy BweI!) ijs mnu`K dy ihrdy ivc Bgvwn Aw v`sdw hY, jnm qoN lY ky mOq qk aus mnu`K dw swrw jIvn (pRBU dI hzUrI ivc) kbUl ho jWdw hY [3[

hy nwnk! auhI mnu`K su`Dy jIvn vwly bxdy hn, ijnHW nUµ gurU dy crnW dI DUV iml jWdI hY [4[77[146[

[illegible] {[illegible] 195}

pdArQ:- mUkir pwie—{sMXukq ik®Aw dw pihlw ih`sw sdw iekwrWq huMdw hY, A^Irly A`Kr nwl i huMdI hY [ieh inXm swrI hI bwxI ivc TIk auqrdw hY [pr ‘jpu’ bwxI ivc vyKo “kyqy lY lY mukru pwih”} mu`kr pYNdw hY [ johih—q`k ivc r`Kdy hn [1[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [Brmih—qUM BtkyNgw [1[rhwau[

swkq—mwieAw-vyiVHAw jIv, pRBU nwloN tu`tw hoieAw [rIiq—jIvn-mrXwdw [ibprIiq—ault [2[

ijin—ijs (pRBU) ny [DwirAw—(AwpxI joiq nwl) shwrw id`qw hoieAw hY [mnhu—mn qoN [3[

bDy—vDy hoey hn [kwgr—kwZz, d&qr [auDru—bcw lY [suK swgr—hy suKW dy smuMdr pRBU! [4[

pwrbRhm—hy pwrbRhm! nwie—nwm dI rwhIN [1[rhwau dUjw [

ArQ:- (hy BweI! qUM) aus prmwqmw (dI Xwd) vloN mUMh moVI bYTw hYN, ijs ny (qYnUµ) ijMd id`qI, ijs ny (qYnUµ) srIr id`qw [(Xwd r`K, ieQoN KuMJ ky) kRoVW jnmW ivc AnykW jUnW ivc Btkdw iPryNgw [1[rhwau[

(hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw dIAW b^SIAW dwqW) KWdw rihMdw hY pihndw rihMdw hY qy ies g`loN mukirAw rihMdw hY ik ieh prmwqmw ny id`qIAW hn, aus mnu`K nUµ Drm-rwj dy dUq AwpxI q`k ivc r`Kdy hn (Bwv, auh mnu`K sdw Awqmk mOqy mirAw rihMdw hY) [1[

(hy BweI!) mwieAw-vyVHy mnu`K dI jIvn-mrXwdw hI AYsI hY ik auh jo kuJ krdw hY swrw by-muKqw dw kMm hI krdw hY [2[

(hy BweI!) ijs prmwqmw ny jIv dI ijMd nUµ mn nUµ srIr nUµ (AwpxI joiq dw) shwrw id`qw hoieAw hY, aus pwlxhwr pRBU nUµ swkq mnu`K Awpxy mn qoN BulweI r`Kdw hY [3[

(ies qrHW, hy BweI! aus swkq dy ieqny) ivkwr vD jWdy hn ik auhnW dy AnykW d&qr hI ilKy jWdy hn [

hy nwnk! (pRBU-dr qy Ardws kr qy AwK—) hy dieAw dy smuMdr! hy suKW dy smuMdr! (qUM Awp swnUµ jIvW ƒ ivkwrW qoN) bcw r`K [4[

hy pwrbRhm pRBU! jyhVy mnu`K (qyrI imhr nwl) qyrI srn AwauNdy hn, auh qyry hir-nwm dI brkiq nwl (Awpxy mwieAw dy) bMDn k`t ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [1[rhwau dUjw [78[147[

[illegible] {[illegible] 195}

pdArQ:- loB kau—loB dI ^wqr [kIno—kIqw, bxwieAw [mukiq pdu —auh Awqmk drjw ijQy koeI vwsnw poh nhIN skdI [1[

sBu koie—hryk jIv [jw qy—ijs qoN [ibrQw—^wlI [1[rhwau[

suAwie—suAwrQ vwsqy [irdY—ihrdy ivc [ibdwirAw—nws kr id`qw [2[

rsnw—jIB [gIDI—{gãG`—to covet, to desire} lwlsw krdI hY [3[

bilhwrw—kurbwn [sPl drsnu—ijs dw drsn swry Pl dyNdw hY [4[

ArQ:- (hy BweI!) hryk mnu`K ieho ijhw (ieho ijhy pRBU nUµ) im`qr bxwE, ijs (dy dr) qoN koeI ^wlI nhIN rihMdw [1[rhwau[

(hy BweI! vyKo goibMd dI audwrqw!) BwvyN koeI mnu`K Awpxy iksy lwlc dI ^wqr aus nUµ im`qr bxWdw hY (iPr BI auh aus dy) swry mnorQ pUry kr dyNdw hY (qy aus nUµ) auh Awqmk AvsQw BI dy dyNdw hY ij`Qy koeI vwsnw poh nhIN skdI [1[

ijs mnu`K ny (aus goibMd nUµ) AwpxI Zrz vwsqy BI Awpxy ihrdy ivc ilAw itkwieAw hY, (goibMd ny aus dy) swry du`K drd swry rog dUr kr id`qy hn [2[

(hy BweI!) ijs mnu`K dI jIB goibMd dw nwm au~cwrn leI qWG krdI hY, aus dy swry mnorQ pUry ho jWdy hn [3[

hy nwnk! (AwK—) AsI Awpxy goibMd qoN AnykW vwrI kurbwn jWdy hW, swfw goibMd AYsw hY ik aus dw drsn swry Pl dyNdw hY [4[79[148[

[illegible] {[illegible] 195-196}

pdArQ:- koit—kRoVW [ihry—nws ho jWdy hn [kQw—is&iq-swlwh [swD sMig—swD sMgiq ivc [sunwih—sunih, (jo mnu`K) suxdy hn [1[

pIvq—pINidAW [rwm rsu—rwm dy nwm dw rs [AMimRq gux—Awqmk jIvn dyx vwly gux [AMimRq jwsu—Awqmk jIvn dyx vwlw js [KuiDqwsu—Bu`K [1[rhwau[

shj—Awqmk Afolqw [inDwn—^zwny [Bgvwn—hy Bgvwn! [2[

AauKD—dvweIAW [qMq—tUxy [siB—swry [Cwru—suAwh, qu`C [ Dwru—itkw r`K [3[

qij—qj ky [BijE—BijAw hY, ismirAw hY [Atl—A-tl, kdy n tlx vwlw [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm-rs pINidAW, prmwqmw dy Awqmk jIvn dyx vwly guxW dw js gWidAW, prmwqmw dy crn jp ky (mwieAw dI) Bu`K imt jWdI hY [1[rhwau[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K swD sMgiq ivc (itk ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh suxdy hn, auhnW dI izMdgI dy rwh ivc Awaux vwlIAW kRoVW rukwvtW iek iKn ivc nws ho jWdIAW hn [1[

hy Bgvwn! ijs mnu`K dy ihrdy ivc qUM v`s pYNdw hYN, aus nUµ swry suKW dy ^zwny qy Awqmk Afolqw dy Awnµd iml jWdy hn [2[

(hy BweI!) isrjxhwr pRBU nUµ Awpxy ihrdy ivc itkweI r`K, (ies dy twkry qy hor) swry dwrU swry mMqr qy tUxy qu`C hn [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ny swry Brm iqAwg ky pwrbRhm pRBU dw Bjn kIqw hY, (aus ny vyK ilAw hY ik Bjn-ismrn vwlw) Drm AYsw hY jo kdy Pl dyxoN aukweI nhIN KWdw [4[80[149[

[illegible] {[illegible] 196}

pdArQ:- kir—kry, krdw hY [Byty—imldw hY [gur—gurU nUµ [soeI—auhI [iqqu—aus dI rwhIN [iqqu bil—aus (Awqmk) bl dI rwhIN [n ibAwpY—zor nhIN pw skdw [1[

rmx—ismrn [qrx—pwr lµG jwxw [BY swgr—sMswr-smuMdr [sUr—sUrmw (gurU) [Pwry—pwVy jWdy hn [jm kwgr—jmW dy kwZz, jmW dy lyKy, Awqmk mOq ilAwaux vwly sMskwr [1[rhwau[

siqguir—siqgurU ny [Awsr—Awsry [2[

sMjm—ieMdirAW nUµ ivkwrW vloN rokx dy Xqn [shweI—mdd krn vwly [3[

guir—gurU ny [pyKu—vyK [nwnk—hy nwnk! psry—ivAwpk [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw ismrn krn nwl sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY [sUrmy gurU dI srn ipAW jmW dy lyKy pwVy jWdy hn, (Awqmk mOq ilAwaux vwly swry sMskwr imt jWdy hn) [1[rhwau[

(pr hy BweI!) auhI mnu`K gurU ƒ imldw hY, ijs auqy prmwqmw ikrpw krdw hY [ (gurU dy imlwp dI brkiq nwl mnu`K dy AMdr Awqmk bl pYdw huMdw hY) aus bl dy kwrn koeI rog Awpxw zor nhIN pw skdw [1[

(hy BweI! ijs mnu`K nUµ) siqgurU ny prmwqmw dw nwm-mMqR dy id`qw, ies nwm-mMqR dy Awsry aus dy swry mnorQ pUry ho gey [2[

(hy BweI! ijs mnu`K auqy) siqgurU jI ikrpwl hoey, ijs dy mddgwr pRBU jI bx gey, aus nUµ swry jpW dI, swry qpW dI, swry sMjmW dI vifAweI pRwpq ho geI [3[

hy nwnk! vyK, gurU ny ijs mnu`K dy AhMkwr moh Awidk Brm nws kr id`qy, aus nUµ pwrbRhm pRBU jI hr QW ivAwpk id`s pey [4[81[150[

[illegible] {[illegible] 196}

pdArQ:- ibKY rwj qy—iviSAW dy pRBwv nwl [AMDulw—(ivkwrW ivc) AMnHw [duiK—du`K ivc [ lwgY—l`gdw hY, Psdw hY [icqwrI—icqwrdw hY [1[

kau—nUµ, vwsqy [quhI—qUM hI, qyrw nwm hI [mgnu—msq [nrik—nrk ivc [1[rhwau[

igrsq—iGirAw hoieAw [ibKu—(ivkwrW dI) zhr [mwqy kw—msq hoey hoey dw [Taur Twau—QW-iQ`qw, nwm-inSwn [2[

isau—nwl [Awn—{ANX} hor hor [cIiq—ic`q ivc [3[

ismrau—mY ismrW [pRB—hy pRBU [AMqrjwmI—hy sB dy idl dI jwxn vwly! [4[

ArQ:- (hy pRBU!) qyry dws dy vwsqy qyrw nwm hI (lok-prlok ivc) ie`zq hY [ (qyrw dws jwxdw hY ik) mwieAw ivc msq mnu`K nUµ (mwieAw) nrk ivc lY jWdI hY (sdw duKI r`KdI hY) [1[rhwau[

(hy BweI!) iviSAW dy pRBwv nwl (mnu`K ivkwrW ivc) bhuq AMnHw ho jWdw hY (qdoN aus nUµ prmwqmw dw nwm kdy BI nhIN su`Jdw, pr ivkwrW dy kwrn jdoN auh) du`K ivc Psdw hY, qdoN prmwqmw dw nwm cyqy krdw hY [1[

(hy BweI!) rogW nwl iGirAw hoieAw mnu`K prmwqmw dw nwm cyqy krdw hY, pr ivkwrW dI zihr ivc msq hoey mnu`K dy Awqmk jIvn dw ikqy nwm-inSwn nhIN l`Bdw, (ivkwrW dI zihr aus dy Awqmk jIvn nUµ mwr-mukWdI hY) [2[

(hy BweI! prmwqmw dy) sohxy crnW nwl (ijs mnu`K dI) pRIiq bx jWdI hY, aus nUµ dunIAw vwly hor hor suK cyqy nhIN AwauNdy [3[

hy nwnk! (Ardws kr qy AwK)—hy pRBU! hy suAwmI! hy AMqrjwmI hrI! (mYnUµ) iml, mYN sdw hI qYnUµ ismrdw rhW [4[82[151[

[illegible] {[illegible] 196}

pdArQ:- sMgI—swQI [btvwry—vwt-mwry, rwhzn, fwkU [kir—kr ky [pRiB—pRBU ny [ley invwry—invwir ley, dUr kr id`qy [1[

rmhu—mwxo [sBu koie—hryk jIv [klw—qwkq [soie—auh [1[rhwau[

qpiq—qpS, sVn [swgr—smuMdr [auqwrxhwr—lµGwx dI qwkq r`Kx vwlw [2[

ismrq—ismridAW [mukiq—^lwsI [pwih—pRwpq kr lYNdy hn [3[

aukiq—XukqI, dlIl [ies qy—ies jIv pwsoN {l&z ‘iesu’ dw u sMbMDk ‘qy’ dy kwrn auf igAw hY} [kir ikrpw—imhr kr [gwih—gw skdy hn [4[

ArQ:- (hy BweI!) auh prmwqmw swrIAW mukMml qwkqW dw mwlk hY (jyhVw mnu`K aus dw p`lw PVdw hY, auh iksy ivkwr nUµ aus dy nyVy nhIN Fu`kx dyNdw) [ hryk jIv AjyhI smr`Qw vwly pRBU dy nwm dw rs mwxo [1[rhwau[

(hy BweI! kwmwidk pMjy) fwkU A`Ty phr (mnu`K dy nwl) swQI bxy rihMdy hn (qy ies dy Awqmk jIvn auqy fwkw mwrdy rihMdy hn

[ijnHW nUµ bcwieAw hY) pRBU ny Awp hI ikrpw kr ky bcw ilAw hY [1[

(hy BweI! kwmwidk ivkwrW dI) sMswr-smuMdr ivc bVI qpS pY rhI hY (ies qpS qoN bcx leI pRBU dw hI Awsrw lvo) pRBU iek iKn ivc ies sVn ivcoN pwr lµGwx dI qwkq r`Kx vwlw hY [2[

(hy BweI! mwieAw dy moh dIAW ieh ivkwr Awidk) AnykW PwhIAW hn (mnu`KW pwsoN Awpxy jqn nwl ieh PwhIAW) qoVIAW nhIN jw skdIAW [pr prmwqmw dw nwm ismridAW iehnW PwhIAW qoN ^lwsI-rUp Pl hwsl kr lYNdy hn [3[

hy nwnk! (pRBU-dr qy Ardws kr qy AwK—hy pRBU!) ies jIv pwsoN koeI AjyhI isAwxp koeI AjyhI dlIl nhI c`l skdI (ijs krky ieh iehnW fwkUAW dy pMjy qoN bc sky [hy pRBU! qUM Awp) ikrpw kr, jIv qyry gux gwvx (qy iehnW qoN bc skx) [4[83[152[

[illegible] {[illegible] 196}

pdArQ:- QwqI—Dn dI QYlI [ko—dw [ibcru—iPr qur [siB—swry [1[

vf BwgI—v`fy BwgW nwl [pwrbRhm—hy pwrbRhm! q—qW [1[rhwau[

auir—ihrdy ivc {ars`} [Bv swgru—sMswr-smuMdr [ciV—(pRBU-crnW dy jhwz auqy) cVH ky [2[

swDU sMgu—gurU dI sMgiq [sBu koie—hryk mnu`K [kilAwx—suK [3[

guxI inDwnu—guxW dw ^jwnw pRBU [mwnu—Awdr [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq v`fy BwgW nwl gwieAw jw skdw hY [hy pwrbRhm pRBU! jy qUM Awp swnUµ jIvW nUµ AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq dyvyN qW hI swnUµ iml skdI hY [1[rhwau[

(hy BweI! jy qUM prmwqmw dI ikrpw nwl) prmwqmw dy nwm-Dn dI QYlI hwsl kr leI hY, qW qUM sMswr dy kwr-ivhwrW ivc BI (insMg ho ky) qur iPr [qyry swry kMm isry cVH jwxgy [1[

(hy BweI!) prmwqmw dy crn Awpxy ihrdy ivc idl ivc itkweI r`K [(pRBU-crn-rUp jhwz auqy) cVH ky qUM sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweyNgw [2[

(hy BweI!) hryk pRwxI gurU dI sMgiq kro [(gurU dI sMgiq ivc irhW) sdw suK hI suK hoxgy, muV koeI du`K poh nhIN skygw [3[

hy nwnk! pRym-BrI BgqI nwl swry guxW dy ^jwny prmwqmw dw Bjn kr, (ies qrHW) prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr-mwx imldw hY [4[84[153[

[illegible]

{[illegible] 196-197}

pdArQ:- jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, AwkwS ivc [hir mIq gux—pRBU-im`qr dy gux [nIq—sdw [BRm—Btkx [1[

sMig—(jIv dy) nwl [phrUAw—rwKw [jw kY ismrix—ijs dy ismrn nwl [jm frUAw—mOq dw fr [1[rhwau[

irdY—ihrdY ivc [2[

eyk—iek prmwqmw dI [tyk—shwrw [3[

jn swD—swD jn, gurmuiK, gurU dy syvk [AnwQ—inAwsry [pRiB—pRBU ny [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijs prmwqmw dy ismrn dI brkiq nwl mOq dw fr nhIN rih jWdw (Awqmk mOq nyVy nhIN Fuk skdI), auh prmwqmw jwgidAW su`iqAW hr vyly jIv dy nwl rwKw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) jyhVw pRBU-im`qr jl ivc DrqI ivc AwkwS ivc hr QW ivAwpk hY, aus dy gux sdw gwivAW sB iksm dy Btkx nws ho jWdy hn [

(hy BweI!) pRBU dy sohxy crnW dw ijs mnu`K dy ihrdy ivc invws ho jWdw hY, aus dy swry du`KW dw nws ho jWdw hY;

iek prmwqmw dw nwm hI aus mnu`K dI Aws bx jWdw hY, pRBU dw nwm hI aus dw mwx-qwx qy Dn ho jWdw hY, aus mnu`K dy mn ivc sdw kwiem rihx vwly Swh-prmwqmw dw hI shwrw huMdw hY [2, 3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! jyhVy) bVy grIb qy AnwQ bMdy (sn, jdoN auh) gurU dy syvk (bx gey, gurU dI srn Aw pey) prmwqmw ny (auhnW ƒ du`KW klySW qoN) h`Q dy ky r`K ilAw [4[85[154[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 197}

pdArQ:- nwim—nwm ivc, nwm (-qIrQ) ivc [mjnu—ieSnwn [kir—kr ky [sUcy—su`cy, pivqR [koit—kRoVW [mUcy—bhuq, vDIk [1[rhwau[

iklivK—pwp [1[

sMig—sMgiq ivc [mwrgu—rsqw [2[

bc—bcn [k®m—krm, kMm [ADwru—Awsrw [qw qy—aus qoN [ibKu—zhr [3[

pRiB—pRBU ny [jpy—jpdw hY [

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dy nwm (-qIrQ ivc ieSnwn kr ky su`cy (jIvn vwlw bx jweIdw hY) [(nwm-qIrQ ivc ieSnwn kIiqAW) kRoVW gRhxW smy kIqy puMnW dy Pl nwloN BI vDIk Pl imldy hn [1[rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K dy) ihrdy ivc prmwqmw dy crn v`s pYx, aus dy AnykW jnmW dy (kIqy) pwp nws ho jWdy hn [1[

(hy BweI! ijs mnu`K ny) swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dw Pl pRwpq kr ilAw, jmW dw rsqw aus dI nzrIN BI n ipAw (Awqmk mOq aus dy ikqy nyVy BI nwh Fu`kI) [2[

(hy BweI! ijs mnu`K ny) Awpxy mn dw Awpxy bolW dw Awpxy kMmW dw Awsrw prmwqmw (dy nwm) ƒ bxw ilAw, aus qoN sMswr (dw moh) pry ht igAw, aus qoN (ivkwrW dw auh) zhr pry rih igAw (jo mnu`K dy Awqmk jIvn ƒ mwr mukWdw hY) [3[

hy nwnk! imhr kr ky pRBU ny ijs mnu`K ƒ Awpxw bxw ilAw [ auh mnu`K sdw pRBU dw jwp jpdw hY pRBU dw Bjn krdw hY [4[86[155[

[illegible] {[illegible] 197}

pdArQ:- ijin—ijs (mnu`K) ny [ hir jwqy—hrI nwl fUMGI sWJ pweI hY [ sIqlu—TMFw, SWq [ rwqy—r`iqAW, ipAwr pwieAW [1[

BY BMjn pRB—swry frW dw nws krn vwlw pRBU [min—mn ivc [n bswhI—jyhVy mnu`K nhIN vsWdy, bswih [jwhI—jwih, lµG jWdy hn [1[rhwau[

irdY—ihrdy ivc [qw ky—aus dy [2[

jnmu—izMdgI [jrw—buFypw [imrqu—mOq [vwis—v`s ivc [swis—(hryk) swh dy nwl [igrwis—(hryk) igrwhI dy nwl [3[

sKw—swQI [tyk—Awsrw, shwrw [4[

ArQ:- (hy BweI! jyhVy mnu`K) swry frW dy nws krn vwly pRBU ƒ Awpxy mn ivc nhIN vsWdy, auhnW dy AnykW jnm iehnW frW qoN kMbidAW hI bIq jWdy hn [1[rhwau[

(hy BweI!) ijs mnu`K ny prmwqmw nwl jwx-pCwx pw leI hY aus dI srn ipAw rhu (ikauNik) pRBU-crnW ivc ipAwr pwieAW mn SWq ho jWdw hY srIr (Bwv, hryk ieMdRw) SWq ho jWdw hY [1[

(hy BweI!) ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm v`s pYNdw hY, aus dy swry kMm swry mnorQ sPl ho jWdy hn [2[

(hy BweI!) swfw jIaUx, swfw buFypw qy swfI mOq ijs prmwqmw dy v`s ivc hY, aus sB qwkqW dy mwlk pRBU ƒ hryk swh dy nwl qy hryk igrwhI dy nwl ismrdw rhu [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) iek prmwqmw hI (swfw jIvW dw) im`qr hY s`jx hY swQI hY [aus mwlk-pRBU dw nwm hI (swfI izMdgI dw) shwrw hY [4[87[156[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□ 197}**

pdArQ:- bwhir—jgq nwl vrqx-ivhwr kridAW [irdY—ihrdy ivc [smwil—sWB ky [Gir—ihrdy-Gr ivc [lY nwil—nwl lY ky [1[

sMqn kY sMig—sMqW dy nwl [rwqw—rMigAw hoieAw [rMig—rMg ivc [1[rhwau[

prswdI—prswid, ikrpw nwl [swgru—(sMswr-) smuMdr [iklivK—pwp [siB—swry [ihirAw—dUr kr ley [2[

nwim—nwm ivc [BgvMqu—BwgW vwlw [mMqu—aupdyS [3[

jwpu—jpdw rhu [nwnku jIvY—nwnk Awqmk jIvn hwsl krdw hY [pyiK—vyK ky [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm sdw sMq jnW dy ihrdy ivc v`sdw hY [prmwqmw dy (pRym-) rMg ivc (sMq jnW dw) mn rMigAw rihMdw hY qn (Bwv, hryk igAwn-ieMdRw) rMigAw rihMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) jgq nwl kwr-ivhwr kridAW sMq jnW ny goibMd ƒ Awpxy ihrdy ivc sWB ky r`iKAw huMdw hY, goibMd ƒ sMq jn Awpxy ihrdy-Gr ivc sdw Awpxy nwl r`Kdy hn [1[

(hy BweI!) gurU dI ikrpw nwl (prmwqmw dw nwm ihrdy ivc sWB ky sMq jn) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn, qy AnykW jnmW dy (pihly kIqy hoey) swry pwp dUr kr lYNdy hn [2[

(hy BweI! qUM BI) pUry gurU dw aupdyS (Awpxy ihrdy ivc vsw [jyhVw mnu`K gurU dw aupdyS Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY, auh) BwgW vwlw ho jWdw hY, auh (lok prlok ivc) vifAweI K`tdw hY, aus dI suriq pRBU dy nwm ivc juVdI hY [3[

(hy BweI! qUM BI prmwqmw dy) sohxy crn (Awpxy) ihrdy ivc jpdw rhu [nwnk (aus prmwqmw dw) prqwp vyK ky Awqmk jIvn hwsl krdw hY [4[88[157[

[illegible] {[illegible] 197}

pdArQ:- DMnu—BwgW vwlw [iehu Qwnu—ieh ihrdw QW [kusl Kym—suK Awnµd [pRiB—pRBU ny [1[rhwau[

ibpiq—musIbq [koit—kRoVW [gwhI—gwey jWdy hn [1[

hir ibsirAY—hy hrI ivsr jwey [Gnyry—bhuq [nyry—nyVy [2[

Qwnu—QW, ihrdw [jh—ij`Qy [3[

suAwmI—mwlk-pRBU [kau—ƒ [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [4[

ArQ:- (hy BweI!) goibMd dy gux gWivAW (mnu`K dw) ieh ihrdw-QW BwgW vwlw bx jWdw hY (ikauNik ijs ihrdy ivc pRBU dI is&iq-swlwh Aw v`sI, aus ivc) pRBU ny Awp swry suK swry Awnµd ilAw vswey [1[rhwau[

(hy BweI!) ibpqw (sdw) aus ihrdy ivc (vwprI rihMdI) hY, ijs ivc prmwqmw (dy nwm) dw ismrn nhIN hY [ijs ihrdy ivc prmwqmw dy gux gwey jWdy hn, auQy k®oVW hI Awnµd hn [1[

(hy BweI!) jy mnu`K ƒ prmwqmw (dw nwm) ivsr jwey, qW aus ƒ AnykW du`K AnykW rog (Aw Gyrdy hn) [(pr) prmwqmw dI syvw-BgqI kIiqAW jm (mOq dw Bau) nyVy nhIN Fu`kdw (Awqmk mOq nhIN AwauNdI) [2[

(hy BweI!) auh ihrdw-QW v`fy BwgW vwlw hY auh ihrdw sdw Afol rihMdw hY, ijs ivc prmwqmw dw hI nwm jipAw jWdw hY [3[

(hy BweI!) sB dy idl dI jwxn vwlw pRBU (AwpxI ikrpw nwl mYƒ) nwnk ƒ iml ipAw hY, hux mYN ijDr jWdw hW, auDr myrw mwlk-pRBU mYƒ Awpxy nwl id`sdw hY [4[89[158[

[illegible] {[illegible] 197-198}

pdArQ:- iDAwvY—iDAwauNdw hY, ihrdy ivc cyqy r`Kdw hY [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [1[

swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [1[rhwau[

rUpvMqu—rUp vwlw [cquru—qICx bu`iD vwlw [ijin—ijs ny [ijn jin—ijs jn ny [2[

prvwxu—kbUl [Git Git—hryk srIr ivc [jwxu—pCwx [3[

jw ky—ijs mnu`K dy [4[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dI sMgiq ivc (rih ky) isRStI dy pwlxhwr pRBU (dy nwm) dw ismrn kirAw kr [pRBU dy nwm qoN ibnW hor koeI Dn koeI mwl p`kw swQ inbwhux vwlw nhIN hY [1[rhwau[

jyhVw mnu`K goibMd-pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc Xwd krdw rihMdw hY, auh cwhy ivdvwn hovy cwhy iv`idAw-hIn, auh sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl krdw lYNdw hY [1[

(hy BweI!) auhI mnu`K rUp vwlw hY auhI qIKx bu`iD vwlw hY auhI isAwxw hY, ijs mnu`K ny prmwqmw dI rzw ƒ (sdw isr m`Qy auqy) mMinAw hY [2[

(hy BweI!) Awpxy mwlk-pRBU ƒ hryk srIr ivc v`sdw pCwx [ (ijs mnu`K ny mwlk-pRBU ƒ hryk srIr ivc v`sdw pCwx ilAw hY) auhI mnu`K jgq ivc AwieAw sPl hY [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dy pUry Bwg jwg pYNdy hn, aus dw mn prmwqmw dy crnW ivc l`gw rihMdw hY [4[90[159[

[illegible] {[illegible] 198}

pdArQ:- isau—nwl [swkq sMgu—swkq dw joV [swkq—mwieAw-vyiVHAw mnu`K, r`b nwloN tu`tw hoieAw [Ehu—auh swkq [ibKeI—ivSeI, iviSAW dw ipAwrw [Esu—aus (dws) ƒ [ko—dw [1[rhwau[

mn Asvwr—{ijvyN 'mn-qwrU'} jyhVw svwrI krnI nhIN jwxdw [qurI—GoVI [kwpurKu—Kusrw, hIjVw [pucwrY—ipAwr krdw hY [1[

nyqRw—inAwxw, r`sI [duhwvY—coNdw hY [cir—cVH ky [pwvY—dOVWdw hY [2[

gwfr—Byf [kwmDynu—{Dynu—gW [kwm—vwsnw} hryk vwsnw pUrI krn vwlI gW (jo surg ivc rihMdI mMnI jWdI hY qy jo smuMdr ƒ irVkx smy cOdW rqnW ivcoN iek rqn sI) [pUjI—pUjw kIqI [pUMjI—srmwieAw [3[

sw—vrgw [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dy Bgq nwl mwieAw-vyVHy mnu`K dw joV nhIN bx skdw (ikauNik) auh swkq iviSAW dw ipAwrw huMdw hY qy aus Bgq ƒ prmwqmw dw pRym-rMg ciVHAw huMdw hY [1[rhwau[

(hrI dy dws Aqy swkq dw sMg ieauN hI hY) ijvyN iksy AnwVI Asvwr vwsqy iek sjweI hoeI GoVI hovy, ijvyN koeI Kusrw iesqRI ƒ ipAwr krdw hovy [1[

(hy BweI!) hrI dy dws Aqy swkq dw myl ieauN hI hY, ijvyN koeI mnu`K inAwxw pw ky bld ƒ cox l`g pey, ijvyN koeI mnu`K gW auqy cVH ky aus ƒ Syr dy ip`Cy duVwx l`g pey [2[

(hy BweI!) hrI dy Bgq qy swkq dw joV ieauN hY, ijvyN koeI mnu`K Byf lY ky aus ƒ kwmDyn imQ ky pUjx l`g pey, ijvyN koeI mnu`K srmwey qoN ibnw hI sOdw ^rIdx au~T dOVy [3[

hy nwnk! (hrI dy dwsW dI sMgiq ivc itk ky) prmwqmw dw nwm Awpxy ic`q ivc ismr, prmwqmw vrgy mwlk qy im`qr dw ismrn kirAw kr [4[91[160[

[illegible] {[illegible] 198}

pdArQ:- sw—auh {ieh l&z iesqRI ilMg hY} [miq—Akl [khIAq—AwKI jWdI hY [DIr—DIrj vwlI [rswiex—rsW dw Gr, sB rsW qoN sRySt [bIr—hy vIr! [1[

Et—Awsrw [Cot—^lwsI [1[rhwau[

inrmlu—pivqR {ieh l&z puilMg hY [pihlI quk vwlw l&z ‘inrml’ iesqRI ilMg hY} [ijqu—ijs ivc, ijs dI rwhIN [rMig—pRym ivc [2[

imit jwq—imt jWdy hn [qy—qoN [3[

rwqy—rMgy hoey [jwcY—mMgdw hY [rvwl—crnW dI DUV [4[

ArQ:- (hy BweI!) Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dy crnW dw Awsrw bxw, (ieauN kIiqAW) jnm mrn dy gyV qoN ^lwsI ho jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! auh Akl pivqR AwKI jWdI hY DIrj vwlI AwKI jWdI hY, (ijs dw Awsrw lY ky mnu`K) sB rsW qoN sRySt pRBU-nwm dw rs pINdw hY [1[

(hy BweI!) auh srIr pivqR hY ijs ivc koeI pwp nhIN pYdw huMdw [prmwqmw dy pRym-rMg dI brkiq nwl pivqR hoey mnu`K dw qyj-prqwp (cmkdw hY) [2[

(hy BweI! swD sMgiq kirAw kr) swD sMgiq ivc irhW (AMdroN) swry ivkwr dUr ho jWdy hn [(swD sMgiq dw) sB qoN au~cw iehI aupkwr hY [3[

jyhVy mnu`K prmwqmw dI pRym-BgqI dy rMg ivc rMgy rihMdy hn, nwnk auhnW dy crnW dI DUV mMgdw hY [4[92[161[

[illegible] **{[illegible] 198}**

pdArQ:- isau—nwl [pUrn—swry guxW nwl BrpUr [vfBwgI—v`fy BwgW vwly [1[rhwau[

Brqw—Ksm [pyiK—vyK ky [ibgsY—iKV pYNdI hY, ^uS huMdI hY [jIvY—Awqmk jIvn hwsl krdw hY [icqwrI—icqwir, icqwr ky [1[

Eiq—auxy hoey ivc [poiq—pRoqy hoey ivc [rwqw—rMigAw hoieAw, msq [2[

Andu—^uSI [jn mnw—syvk dw mn [3[

dwqwr—hy dwqwr! ADwr—hy Awsry! [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw nwl ijnHW mnu`KW dI ieho ijhI pRIiq (ijs dw izkr ieQy kIqw jw irhw hY) bxdI hY, auh mnu`K v`fy BwgW

vwly ho jWdy hn, auh swry guxW nwl BrpUr ho jWdy hn, prmwqmw auhnW ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hY [1[rhwau[

ijvyN iesqRI Awpxy pqI ƒ vyK ky ^uS huMdI hY, iqvyN hrI dw dws hrI dw nwm cyqy kr ky AMqr Awqmy hulwry ivc AwauNdw hY [1[

ijvyN mW Awpxy pu`qrW ƒ vyK vyK ky jIaUNdI hY, iqvyN prmwqmw dw Bgq prmwqmw nwl qwxy pyty dy sUqr vWg r`qw rihMdw hY [2[

(ijvyN, hy BweI!) lwlcI mnu`K Dn vyK ky ^uSI mnWdw hY, iqvyN prmwqmw dy Bgq dw mn prmwqmw dy sohxy crnW nwl lpitAw rihMdw hY [3[

hy dwqwr! hy nwnk dy pRwxW dy Awsry pRBU! (mYƒ nwnk ƒ) iek rqw ijqnw smw BI nwh Bu`l [4[93[162[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□ □□□□□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□ □□□□□ □□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□ 198}**

pdArQ:- rswieix—rswiex ivc, rsW dy Gr hir-nwm ivc [gIDy—ig`Jy hoey, msq, rcy hoey [ bIDy—iv`Jy hoey [1[rhwau[

Awn—{ANX} hor hor [dIsih—id`sdy hn [siB—swry [Cwru—suAwh [inhPl—ivArQ [1[

AMD—AMnHw [kUp—KUh [qy—qoN [2[

vix—vx ivc [iqRix—iqRx ivc [iqRBvix—iqMnW BvnW vwly sMswr ivc [pswru—iKlwrw [jIA sMig—swry jIvW nwl [3[

swru—sWB, ihrdy ivc sMBwl [4[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVy mnu`K sB qoN sRySt hir-nwm-rs ivc msq rihMdy hn auh mnu`K prmwqmw dy suhxy crnW dI pRym-BgqI iv`c iv`Jy rihMdy hn (ijvyN BOrw Pu`l ivc iv`J jWdw hY) [1[rhwau[

(hy BweI! auhnW mnu`KW ƒ dunIAw dy) hor swry rs (pRBU-nwm-rs dy twkry qy) suAwh id`sdy hn, prmwqmw dy nwm qoN ibnw sMswr dy swry pdwrQ auhnW ƒ ivArQ jwpdy hn [1[

(hy BweI!) goibMd dy gux Ascrj prqwp vwly hn (jyhVy mnu`K prmwqmw dy gux gWdy hn auhnW ƒ prmwqmw) Awp (mwieAw dy moh dy) AMnHy KUh ivcoN k`F lYNdw hY [2[

(hy BweI! hir-nwm-rs ivc msq bMidAW ƒ) isRStI dw pwlxhwr pRBU vx ivc iqRx ivc iqMn-BvnI sMswr ivc ivAwpk id`sdw hY, auhnW ƒ

ieh swrw jgq prmwqmw dw iKlwrw id`sdw hY, prmwqmw sB jIvW dy AMg-sMg pRqIq huMdw hY, qy dieAw dw Gr id`sdw hY [3[

hy nwnk! AwK—(hy BweI! qUM BI Awpxy ihrdy ivc) auh is&iq-swlwh sMBwl ijs (is&iq-swlwh-rUp kQnI) ƒ isrjxhwr pRBU Awdr-sqkwr dyNdw hY [4[94[163[

[illegible] {[illegible] 198-199}

pdArQ:- inq pRiq—sdw hI [nwvxu—ieSnwn [sir—sr ivc [rwm sir—rwm (dy nwm-rUp) sr ivc [kIjY—krnw cwhIdw hY [Joil—ihlw ky pRym nwl [pIjY—pIxw cwhIdw hY [1[rhwau[

audku—pwxI [mjnu—ieSnwn [siNB—swry [1[

sMq sMig—hir-sMq nwl [qh—auQy, rwm-sr ivc cu`BI lwieAW, pRBU-crnW ivc juiVAW [ gosit—imlwp [ iklivK—pwp [ Koie—(mnu`K) nws kr lYNdw hY [2[

swD—gurmuK bMdy [min—mn ivc [qin—qn ivc [rivAw—hr vyly mOjUd [prmwnµdu—sB qoN sRySt Awnµd dw mwlk-pRBU [3[

ijsih—ijs mnu`K ƒ [inDwn—^zwny [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dy nwm-sr ivc sdw hI ieSnwn krnw cwhIdw hY [(prmwqmw dy nwm dw rs) sB qoN sRySt rs hY, Awqmk jIvn dyx vwly ies hir-nwm-rs ƒ bVy pRym nwl pIxw cwhIdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm pivqR jl hY, (ies jl ivc) ieSnwn kridAW swry mnorQ pUry ho jWdy hn (sB vwSnW mu`k jWdIAW hn) [1[

(hy BweI!) auQy (aus hir-nwm-jl ivc cu`BI lWidAW) pRBU-sMq nwl imlwp ho jWdw hY (qy, mnu`K Awpxy) k®oVW jnmW dy (kIqy hoey) pwp dUr kr lYNdw hY [2[

(hy BweI! jyhVy) gurmuK bMdy (hir-nwm) ismrdy hn, auh Awqmk Awnµd mwxdy hn, auhnW ƒ Awpxy mn ivc Awpxy ihrdy ivc sB qoN sRySt Awnµd dw mwlk prmwqmw hr vyly mOjUd id`sdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) prmwqmw dy crnW dy ^zwny ijs mnu`K ƒ l`B pYNdy hn, aus mnu`K qoN pRBU dy Bgq-syvk kurbwn jWdy hn [4[95[164[

[illegible] {[illegible] 199}

pdArQ:- ijqu—ijs (dy krn) nwl [jwgY—jwgdw rhy, ivkwrW vloN sucyq rhy [1[rhwau[

dUjw Bwau—prmwqmw qoN ibnw iksy hor dw ipAwr [sMig—sMgiq ivc [1[

jwnu n—nwh smJ [2[

Gwl—imhnq [jw kI—ijs (mnu`K) dI [3[

bYsno—ivSnU dw Bgq [Apr Apwru—pry qoN pry, bhuq sRySt [ijin—ijs ny [4[

ArQ:- (hy BweI!) auh (Dwrimk) au~dm kr, ijs dy krn nwl qyry mn ƒ ivkwrW dI mYl n l`g sky, qy qyrw ieh mn prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc itk ky (ivkwrW dy h`ilAW vloN) sucyq rhy [1[rhwau[

(hy BweI!) isr& iek prmwqmw dw nwm jp, iksy hor dw ipAwr (Awpxy mn ivc) nwh ilAw [swD sMgiq ivc itk ky isr& prmwqmw dw nwm jipAw kr [1[

(hy BweI! imQy hoey) Dwrimk krm, vrq pUjw Awidk (bxwey hoey) nym—prmwqmw dy ismrn qoN ibnw Ajyhy iksy dUjy kMm ƒ (au~cy Awqmk jIvn vwsqy shwiek) nwh smJ [2[

(hy BweI! isr&) aus mnu`K dI imhnq sPl huMdI hY, ijs dI pRIiq Awpxy prmwqmw dy nwl bxI hoeI hY [3[

hy nwnk! AwK—(krm Drm nym bRq pUjw krn vwlw mnu`K Asl bYsno nhIN hY) auh bYsno pry qoN pry qy sRySt hY, ijs ny (swD sMgiq ivc itk ky ismrn dI brkiq nwl Awpxy AMdroN) swry ivkwr dUr kr ley hn [4[96[165[

[illegible] {[illegible] 199}

pdArQ:- jIvq—jIaUNidAW [dyvwny—hy dIvwny! hy kmly mnu`K! aun qy—auhnW qoN [ko vrsWny—kOx lwB auTw skdy hn? [1[

min—mn ivc [qin—qn ivc [Duir—Dur qoN [iliKAw—au~kirAw hoieAw [ibiKAw—mwieAw [1[rhwau[

TgaurI—Tg-mUrI, Tg-bUtI, auh bUtI ijhVI Kvw ky T`g Boly lokW ƒ T`g lYNdy hn [ibKY TgaurI—iviSAW dI T`g-bUtI [ijin ijin—ijs ijs ny [2[

dwrn—iBAwnk [duqr—{duÔqr} ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [auqris—qUM pwr lµGyNgw [3[

duie kul—ieh lok qy prlok [swiD—sMvwr lY [AwrwiD—ismr [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismr, (ieh ismrn-lyK hI DuroN r`bI inXm Anuswr qyry mn ivc qyry ihrdy ivc (sdw leI) au~kirAw rih skdw hY, pr ieh mwieAw (ijs dI ^wqr swrI aumr dOV-B`j krdw hYN, Awi^r) iksy kMm nhIN AwauNdI [1[rhwau[

hy J`ly mnu`K! jyhVy mwiek pdwrQ mnu`K ƒ jIaUNdy ƒ hI C`f jWdy hn, mOq Awaux qy auhnW pwsoN kOx koeI lwB auTw skdw hY? [1[

(hy BweI! cyqy r`K) ijs ijs mnu`K ny iviSAW dI Tg-bUtI Kw leI hY, (ivkwrW dI) aus dI iqRSnw kdy BI imtdI nhIN [2[

(hy BweI!) ies sMswr (-smuMdr) qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [ieh bVy iBAwnk du`KW nwl BrpUr hY [qUM prmwqmw dy nwm qoN ibnw iks qrHW ies qoN pwr lµG skyNgw? [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dw nwm ismr, qy ieh lok qy prlok dovyN hI sMvwr lY [4[97[166[

[illegible] **{[illegible] 199}**

pdArQ:- ij dwVI—jyhVI dwVHI [iKMjY—iK`JdI hY [pwrbRhim—pwrbRhm ny [sw—auh dwVHI {l&z ‘sw’ iesqRI ilMg hY} [1[

pUrw—ijs ivc koeI aukweI nhIN huMdI [rwKnhwru—r`Kx dI qwkq vwlw [1[rhwau[

Awid—SurU qoN [jugwid—jugW dy SurU qoN [pRgit—pRgtY, prgt huMdw AwieAw hY [muAw—Awqmk mOqy mrdw hY [aupij—aupj ky [qwpu—du`K-klyS [2[

iqin—aus (prmwqmw) ny [ij—ijs dy mwry ƒ [AwgY—prlok ivc [pwCY—ies lok ivc [mMdI soie—bdnwmI [3[

kMiT—gl nwl [lwie—lw ky [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- (hy BweI!) jIvW ƒ pYdw krn vwlw prmwqmw (sdw) inAW krdw hY (AYsw inAW) ijs ivc koeI aukweI nhIN huMdI [auh krqwr Awpxy syvkW dI shwieqw krn dI smr`Qw vwlw hY [1[rhwau[

(hy BweI! vyK aus dw inAW!) jyhVI dwVHI grIbW auqy iK`JdI rihMdI hY pwrbRhm-pRBU ny auh dwVHI A`g ivc swV id`qI (huMdI) hY (Bwv, jyhVw mnu`K AhMkwr ivc Aw ky dUijAW ƒ du`KI krdw hY, auh Awp BI k®oD-A`g ivc sVdw rihMdw hY) [1[

(hy BweI! jgq dy) SurU qoN, jugW dy SurU qoN hI prmwqmw dw qyj-prqwp prgt huMdw AwieAw hY (ik dUijAW dI) inMdw krn vwlw mnu`K (Awp) Awqmk mOqy mirAw rihMdw hY, (aus dy Awpxy AMdr inMdw dy kwrn) bVw du`K-klyS bixAw rihMdw hY [2[

(hy BweI! grIbW auqy vDIkI krn vwly mnu`K ƒ) aus prmwqmw ny (Awp) Awqmk mOqy mwr id`qw huMdw hY ijs qoN (prmwqmw qoN ibnw) hor koeI bcw nhIN skdw, (Ajyhy mnu`K dI) ies lok ivc BI qy prlok ivc BI bdnwmI hI huMdI hY [3[

hy nwnk! (AwK—) prmwqmw Awpxy syvkW ƒ Awpxy gl nwl lw ky r`Kdw hY (Bwv, auhnW dy au~cy Awqmk jIvn dw pUrw iDAwn r`Kdw hY) [(hy BweI!) aus prmwqmw dI srn pau, qy aus prmwqmw dw nwm (sdw) ismr [4[98[167[

{199}

pdArQ:- mhjru—(ArbI l&z ‘mhzr’) myjrnwmw, iksy dy ivru`D kIqI hoeI iSkwieq ijs auqy bhuiqAW dy ds^q hox [ kIqonu—kIqw aun, aus (prmwqmw) ny kr id`qw [sMqwpu—klyS [1[

ijsih shweI—ijs dI shwieqw krn vwlw [jmu—mOq dw fr [nyrw—nyVy [1[rhwau[

kUVu—JUT [hwQ pCoVY—h`QW nwl ptkdw hY [mUVu—mUrK [2[

ibAwpy—iGry hoey, dbwey hoey [AdlI—Adl krn vwlw, inAW krn vwlw [3[

Apn kmwieAY—Awpxy kIqy krmW Anuswr [Awpy—Awp hI [bwDy—b`Jy hoey [drbu—Dn [sBu—swrw [jIA kY swQY—ijMd dy nwl hI [4[

ArQ:- (hy BweI!) myrw goibMd ijs mnu`K dw shweI bxdw hY, aus ƒ mOq dw fr poh nhIN skdw [1[rhwau[

(hy BweI! vyKo, swfy ivru`D iqAwr kIqw hoieAw) myjrnwmw krqwr ny Awp JUTw (swbq) kr id`qw, (qy JUT AnrQ Q`px vwly) pwpIAW ƒ (Awqmk qOr qy) bVw du`K-klyS hoieAw [1[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K (iksy ƒ hwnI pucwx vwsqy) JUT boldw hY auh AMnHw mUrK sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI drgwh ivc Awpxw isr Awpxw h`QW nwl ip`tdw hY (Bwv, auh pCuqwvy krdw hY) [2[

(hy BweI!) prmwqmw Awp inAW krn vwlw bx ky (kcihrI lweI) bYTw hoieAw hY (aus nwl koeI T`gI nhIN ho skdI) [ jyhVy mnu`K mMdy kMm krdy hn (aus dy inAW Anuswr) auh AnykW rogW ivc gRsy rihMdy hn [3[

(hy BweI! Dn Awidk dI ^wqr jIv pwp krm krdy hn, pr) swrw hI Dn ijMd dy nwl hI (jIv dy h`QoN) clw jWdw hY, qy Awpxy kIqy krmW Anuswr jIv Awp hI (moh dy bMDnW ivc) b`Jy rihMdy hn [4[

hy nwnk! (AwK—) jyhVy mnu`K prmwqmw dI srn pYNdy hn prmwqmw dy dr qy if`gdy hn, auhnW dI ie`zq myry krqwr ny sdw hI r`K leI hY [5[99[168[

{ 199-200}

pdArQ:- mIT KtwnI—im`TI l`gI hY [pUrib krim—pUrbly jnm ivc kIqy krm Anuswr [Duir—Dur qoN [1[

AhMbuiD—hau hau krn vwlI bu`DI [ mn iQDweI—mn dI iQMDweI [ mMjweI—mWj id`qI {not:- iQMDy BWfy ƒ im`tI jW suAwh nwl mWjIdw hY} [1[

dyhI—srIr [qyhI—aus qrIky nwl [suDu—pivqR {l&z ‘suDu’ puilMg ‘suD’ iesqRI ilMg} [2[

ByitE—imilAw [Bau kwl—kwl dw Bau [3[

mukiq—moK [Bugiq—Bog [jugiq—jog [4[

ArQ:- (hy BweI!) pUrbly jnm ivc kIqy krm Anuswr ijs pRwxI dy m`Qy auqy Dur drgwh qoN lyK iliKAw huMdw hY, aus dy mn ƒ prmwqmw dy syvk dI crn-DUV im`TI l`gdI hY [1[rhwau[

haumY vwlI bu`DI dy kwrn (mnu`K dy) mn ƒ (haumY dI) iQMDweI l`gI rihMdI hY (aus iQMDweI dy kwrn mn auqy iksy aupdyS dw Asr

nhIN huMdw, ijvyN iQMDy BWfy auqoN dI pwxI iqlk jWdw hY [ijs mnu`K ƒ ‘jn kI DUir’ im`TI l`gdI hY) swDU dI crn-DUV nwl aus dI bu`DI mWjI jWdI hY qy su`D ho jWdI hY [1[

jy mnu`K AnykW (qIrQW dy) pwxIAW nwl Awpxy srIr ƒ DoNdw rhy, qW BI aus dy mn dI mYl nhIN lihMdI, aus qrHW (Bwv, qIrQ-ieSnwnW nwl) auh mnu`K pivqR nhIN ho skdw [2[

(hy BweI!) ijs mnu`K ƒ siqgurU iml pYNdw hY ijs auqy gurU sdw dieAwvwn rihMdw hY, auh mnu`K prmwqmw dw nwm ismr ismr ky (Awpxy AMdroN) mOq dw fr (Awqmk mOq dw ^qrw) dUr kr lYNdw hY [3[

hy nwnk! pRym-BrI BgqI nwl prmwqmw dy gux gWdw rhu [prmwqmw dw nwm hI ivkwrW qoN ^lwsI idvWdw hY, nwm hI Awqmk jIvn dI ^urwk hY, nwm jpxw hI jIvn dI shI jugqI hY [4[100[169[

{ 200}

pdArQ:- pdvI—drjw [jIvn pdvI—au~cw Awqmk drjw [ijn—ijnHW (hir ky dwsW ƒ) [prgwsu—cwnx [1[

mn—hy mn! kwnI suin—kMnW nwl sux, iDAwn nwl sux [hir duAwir —hrI dy dr qy [1[rhwau[

iDAweIAY—iDAwauxw cwhIdw hY [dyiK—dyK ky [inhwlu—pRsMn [1[

ArQ:- hy myry mn! iDAwn nwl prmwqmw dw nwm suixAw kr [hy pRwxI! (ismrn dI brkiq nwl) qUM hrI dy dr qy suK pRwpq kryNgw [1[rhwau[

(hy BweI! jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auh hrI dy dws hn) hrI dy dwsW ƒ au~cw Awqmk drjw pRwpq hY, auhnW (hrI dy dwsW) ƒ imilAW Awqmw ƒ (igAwn dw) cwnx iml jWdw hY [1[

hy nwnk! (hrI dy dwsW dI sMgiq ivc rih ky) A`Ty pihr isRStI dy pwlxhwr pRBU ƒ ismrnw cwhIdw hY [(ismrn dI brkiq nwl hr QW prmwqmw dw) drsn kr ky (mn) iKiVAw rihMdw hY [2[101[170[

{ 200}

pdArQ:- goibid—goibMd ny [gur goibid—goibMd dy rUp gurU ny [pweI—pw id`qI, b^SI [ sWiq—TMF [ qwp—du`K klyS [BweI—hy BweI! [1[rhwau[

rsn—jIB nwl [kilAwn—^uSIAW [1[

Agm—AphuMc [swDU sMgim—gurU dI sMgiq ivc [insqwr—pwr-auqwrw [2[

inq nIq—sdw hI [ibAwiD—rog [aubry—bc gey [mIq—hy im`qr! [3[

bc—bcn [k®m—krm [iDAweI—mYN iDAwvW, iDAweIN [4[

ArQ:- hy myry vIr! goibMd dy rUp gurU ny (ijs mnu`K ƒ nwm dI dwiq) b^S id`qI, aus dy AMdr TMF pY geI, aus dy swry du`K-klyS qy pwp nws ho gey [1[rhwau[

(hy BweI! jyhVw mnu`K AwpxI jIB nwl sdw prmwqmw dw nwm aucwrn krdw hY, aus dy swry rog dUr ho jWdy hn, aus dy AMdr Awnµd hI Awnµd bxy rihMdy hn [1[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K AphuMc pwrbRhm pRBU dy guxW dw ivcwr krdw rihMdw hY, gurU dI sMgiq ivc rih ky aus dw (sMswr-smuMdr qoN) pwr-auqwrw ho jWdw hY [2[

hy (myry) im`qr! sdw prmwqmw dy gux gWdy rho [ (jyhVy mnu`K gux gWdy hn, auhnW dw hryk) rog dUr ho jWdw hY, auh mnu`K (rogW ivkwrW qoN) bcy rihMdy hn [3[

hy nwnk! (pRBU-crnW ivc Ardws kr qy AwK—hy pRBU!) mYN qyrw dws qyrI srn AwieAw hW (imhr kr) mYN Awpxy mn dI rwhIN bcnW dI rwhIN qy krmW dI rwhIN sdw Awpxy mwlk-pRBU ƒ ismrdw rhW [4[102[171[

[illegible] **{[illegible] 200}**

pdArQ:- pRgwsu—cwnx [gurdyv—hy gurdyv! [1[rhwau[

sIqlw—mwqw dw rog, cIck [qy—qoN [riKAw—bcwieAw [ibhwrI—{ivhwirn`} hy suMdr pRBU! ikrpw DwrI—ikrpw Dwr ky [1[

jIvY—Awqmk jIvn hwsl krdw hY [swD sMig—swD sMgiq ivc [2[

ArQ:- hy gurdyv! ijs mnu`K dIAW (Awqmk) A`KW ƒ qUM (igAwn dw) cwnx b^iSAw, aus dy swry vhm (QW QW dy Btkx) dUr ho gey, qyry dr qy itk ky kIqI hoeI aus dI) syvw isry cVH geI [1[rhwau[

hy suMdr srUp! hy pwrbRhm! hy pRBU! qUM hI ikrpw kr ky sIqlw qoN bcwieAw hY (hor koeI dyvI Awidk qyry brwbr dI nhIN hY) {not:- sMn 1594 qoN 1599 qk mwJy ivc s^q kwl ipAw irhw [sIqlw Awidk bImwrIAW dw BI zor pY igAw [gurU hirgoibMd swihb dw jnm sMn 1595 ivc hoieAw sI [gurU Arjn swihb Bu`Ky rog-pIVqW dI shwieqw krn vwsqy cwr pMj swl mwJy dy ipMfW ivc, iPr lwhOr Shr ivc BI, ivcrdy rhy [ bwlk gurU hirgoibMd swihb ƒ BI Awpxy nwl hI r`Kx dI Awv`Skqw bxI rhI, ikauNik bwbw ipRQI cMd jI auhnW dI jwn dy lwgU sn [cIck vwly ielwky ivc iPrn krky AMimRqsr vwps Awaux qy gurU hirgoibMd swihb ƒ mwqw inkl AweI [vhmx Brmx iesqRIAW Aw Aw ky sIqlw dyvI dI pUjw vwsqy pRyrnw krdIAW rhIAW [ies Brm-vhm qoN sdw leI bcx vwsqy gurU Arjn swihb ny ies Sbd dI rwhIN aupdyS kIqw hY} [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) jyhVw mnu`K (hor swry Awsry C`f ky) prmwqmw dw nwm jpdw hY, auh Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY (ikauNik) auh swD sMgiq ivc rih ky Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm-rs pINdw rihMdw hY [2[103[172[

pdArQ:- Dnu—BwgW vwlw [msqku—m`Qw [ Dnu nyq—BwgW vwly hn auh nyqr [ nyq—A`KW [qyry—(jo) qyry (dIdwr ivc msq hn) [Eie—{l&z ‘Ehu’ qoN bhu-vcn} [qum sMig—qyry nwl [hyq—ihq, ipAwr [1[

kYsy lhIAY—ikvyN l`B skdw hY? kdy nhIN l`B skdw [rsnw—jIB (nwl) [jsu—is&iq-swlwh [khIAY—kihxw cwhIdw hY [1[rhwau[

jweIAY—jwxw cwhIdw hY [ijin—ijs ny {not:- l&z ‘ijn’ bhu-vcn hY [l&z ‘ijin’ iek-vcn hY} [inrbwxu—vwsnw-rihq, ijs ƒ koeI vwsnw poh n sky [2[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw kdy suK nhIN iml skdw [(ies vwsqy sdw) jIB nwl prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [1[rhwau[

(hy pRBU!) BwgW vwlw hY auh m`Qw (jyhVw qyry dr qy inauNdw hY) BwgW vwlIAW hn auh A`KW (jo) qyry (dIdwr ivc msq rihMdIAW

hn) [BwgW vwly hn auh Bgq jn ijnHW dw qyry nwl pRym bixAw rihMdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs ijs ny vwsnw-rihq pRBU dw nwm jipAw hY, auhnW auqoN (sdw) sdky jwxw cwhIdw hY [2[104[173[

[illegible] {[illegible] 200}

pdArQ:- msliq—swlwh (dyx vwlw) [rwKih—r`Kdw hYN, r`iKAw krdw hYN [swir—sWB ky, swr lY ky [smwil—sMBwl kr ky [1[

dIn dunI shweI—dIn dw swQI qy dunIAw dw swQI, lok prlok dw swQI [pYj—ie`zq, lwj [BweI—hy BweI! [1[rhwau[

AwgY—prlok ivc [iehu Qwnu—ieh lok [vis jw kY—ijs dy v`s ivc [mnu—(myrw) mn [jwpY—jpdw hY [2[

piq—ie`zq [prvwxu—kbUl [scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [nIswxu —prvwnw, izMdgI dy s&r ivc rwhdwrI [Purmwnu—hukm [3[

pRiqpwil—ipRqpwly, pwlxw krdw hY [smwil—sWB [4[

ArQ:- hy myry vIr! prmwqmw ies lok qy prlok ivc Aijhw swQI hY ik auh Awpxy syvk dI ie`zq (hr QW) r`Kdw hY [1[rhwau[

hy pRBU! qUM (hr QW myrw) slwhkwr hYN, qUM hI (hr QW) myry nwl v`sdw hYN [ qUM hI (jIvW dI) swr lY ky sMBwl kr ky r`iKAw krdw hYN [1[

(hy BweI!) ijs prmwqmw dy v`s ivc swfw ieh lok hY, auhI Awp prlok ivc BI (swfw rwKw) hY [ (hy BweI!) myrw mn qW A`Ty pihr aus prmwqmw dw nwm jpdw hY [2[

hy pRBU! ijs (syvk) dy vwsqy qUM Awp hukm krdw hYN, aus ƒ (qyry drbwr ivc) ie`zq imldI hY, auh (qyry dr qy) kbUl huMdw hY, aus ƒ (jIvn-s&r ivc) qyrw sdw-iQr rihx vwlw nwm, rwhdwrI (vjoN) imldw hY [3[

hy nwnk! prmwqmw Awp hI (sB jIvW ƒ) dwqW dyx vwlw hY, Awp hI (sB dI) pwlxw krn vwlw hY [qUM sdw hI aus prmwqmw dw nwm (Awpxy ihrdy ivc) sWB ky r`K [4[105[174[

not:- pwTk ieh cyqy r`Kx ik ieQoN qk v`fy joV ivc iek dI Gwt qurI Aw rhI hY [v`fw AMk ieQy 175 cwhIdw sI [

[illegible] **{[illegible] 200-201}**

pdArQ:- ik®pwlu—{øpw-AwlX} ikrpw dw Gr, dieAwvwn [ihrdY—ihrdy ivc [1[

rvq—ismridAW [sd hI—sdw hI [mieAw—ikrpw [pUrn—srb-ivAwpk [hir rwieAw—pRBU pwqSwh [1[rhwau[

jw ky—ijs (mnu`K) dy [AsiQru—sdw kwiem rihx vwlw [sohwgu—{sOBwÀX} Ksm, pqI [2[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K au~qy srb-ivAwpk pRBU-pwiqSwh ny imhr kIqI hY, prmwqmw dw nwm ismridAW aus ny sdw hI Awqmk Awnµd mwixAw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) ABu`l gurU ijs mnu`K auqy dieAwvwn huMdw hY, isRStI dy r`iKAk prmwqmw (dw nwm) sdw aus dy ihrdy ivc v`isAw rihMdw hY [1[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dy (m`Qy auqy) pUry Bwg jwg pYNdy hn, auh sdw prmwqmw dw nwm jpdw hY, (aus dy isr qy) prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw Ksm (Awpxw h`Q r`Kdw hY) [2[106[

not:- ieQoN qk gurU Arjn swihb dy 106 Sbd hn [ipClw joV 70 sI [v`fw joV 176 bxdw hY, pr hux qk v`fy joV ivc ie`k dI kmI clI Aw rhI sI, ieQy phuMc ky auh kmI id`s peI hY [ipCly swry v`fy AMk BMnxy pYNdy sn [ ies dy QW AgWh v`fw AMk ilKxw bMd kr id`qw igAw hY [

[illegible] **{[illegible] 201}**

pdArQ:- DoqI Koil—DoqI dw auprlw A`Dw ih`sw lwh ky [hyiT—hyT, BuM\y [grDp—Koqw [pyit—pyt ivc, iF`f ivc [lwhy—pweI jWdw hY, (KIr Awidk) [1[

krqUqI—krqUq, nwm ismrn dw au~dm [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI, moK-pdvI [1[rhwau[

CurI kwiF—CurI k`F ky, inrdieqw nwl, (surg Awidk dw) DoKw dy ky [ lyvY hiQ—h`Q ivc lYNdw hY, hwsl krdw hY [2[

muiK—mUMhoN [mITI bwxI—im`TI sur nwl [kuhq—mwridAW

[jIAW kuhq—jIvW ƒ kuNhidAW, Awpxy jjmwnW nwl DoKw kridAW [n sMgY—nhIN sMgdw, nhIN Jkdw [3[

suDu—piv`qr [bRhmu—prmwqmw [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY [ieh AYsw pdwrQ hY jo ivkwrW qoN ^lwsI dyNdw hY [(hy BweI!) nwm ismrn dI kmweI krn qoN ibnw moK-pdvI nhIN imldI [1[rhwau[

(pr, hy BweI! bRwhmx Awpxy jjmwnW ƒ iehI d`sdw hY ik bRwhmx ƒ id`qw dwn hI moK-pdvI imlx dw rsqw hY [auh bRwhmx srwD Awidk dy smy jjmwn dy Gr jw ky cOky ivc bYT ky) AwpxI DoqI dw auprlw A`Dw ih`sw lwh ky hyTW Dr lYNdw hY qy Koqy vWg (dbwdb KIr Awidk) Awpxy iF`f ivc pweI jWdw hY [1[

(bRwhmx) mUMhoN qW im`TI sur nwl vyd (-mMqR) pVHdw hY, pr Awpxy jjmwnW nwl DoKw kridAW rqw nhIN iJjkdw [3[

(pr) hy nwnk! AwK—(bRwhmx dy BI kIh v`s?) ijs mnu`K au~qy prmwqmw imhr krdw hY auh prmwqmw dy gux Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY (ijs dI brkiq nwl) aus dw ihrdw piv`qr ho jWdw hY (qy auh iksy nwl T`gI-&ryb nhIN krdw) [4[107[

[illegible] {[illegible] 201}

pdArQ:- iQru—Afol-ic`q, srDw nwl [Gir—ihrdy-Gr ivc [hir jn—hy hrI dy syvko! siqguir—siqgurU ny [1[rhwau[

prmysir—prmysr ny [jn kI pYj—syvk dI lwj [krqwry—krqwir, krqwr ny [1[

vis—v`s ivc [pIny—pINdy hn [2[

imil—iml ky [kIno—kIqw hY [3[

pRB—hy pRBU! AMqrjwmI—hy hryk dy idl dI jwxn vwly! Et—Awsrw [4[

ArQ:- hy ipAwry Bgq jno! Awpxy ihrdy ivc ieh pUrI srDw bxwE, ik siqgurU ny swfy swry kwrj svwr id`qy hn (ik siqgurU srn ipAW dy kwrj isry cwVH dyNdw hY) [1[rhwau[

(hy sMq jno! ieh inScw Dwro ik jyhVw mnu`K hor Awsry C`f ky prmysr dw Awsrw q`kdw hY) prmysr ny aus dy doKI vYrI sB mukw id`qy hn, krqwr ny Awpxy syvk dI ie`zq zrUr r`KI hY [1[

(hy sMq jno! prmysr ny Awpxy syvkW ƒ) dunIAw dy SwhW bwdSwhW vloN by-muQwj kr id`qw hY, prmysr dy syvk Awqmk jIvn dyx vwlw prmysr dw sB rsW qoN im`Tw nwm-rs pINdy rihMdy hn [2[

(hy ipAwry Bgq-jno! prmwqmw ny quhwfy auqy) nwm dI b^SS kIqI hY, qusI swD sMgiq ivc iml ky infr ho ky Bgvwn dw nwm ismrdy rho [3[

hy nwnk! (pRBU-dr qy Ardws kr qy AwK—) hy AMqrjwmI pRBU! hy suAwmI pRBU! mYN qyrI srn ipAw hW, mYN qyrw Awsrw ilAw hY (mYƒ Awpxy nwim dI dwiq b^S) [4[108[

[illegible] {[illegible] 201}

pdArQ:- Bwih—(iqRSnw dI) A`g (ivc) [ sMig—nwl [ rwqy—r`iqAW [jlw—sMswr-smuMdr ivc [1[

nwie—nwm dI rwhIN [Bytq—imilAW [gwie—gWdw hY [BY—{‘Bau’ qoN bhu-vcn} [1[rhwau[

swD—gurU [mMqw—aupdyS [qRws—fr [2[

n lwgY—moh nhIN skdw [rwqw—r`qw hoieAw [Anidnu—hr roz [jwgY—(ivkwrW vloN) sucyq rihMdw hY [shj Gir—Awqmk Afolqw dy Gr ivc [3[

inrml—pivqR, by-dwZ [soie—soBw [bil jweI—mYN kurbwn jWdw hW [4[

ArQ:- (hy pRBU!) qyry nwm ivc juiVAW (mnu`KW dy swry) fr dUr ho jWdy hn [ (hy BweI!) pRBU dI sMgiq ivc irhW (crnW ivc juiVAW) mnu`K prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw nwl r`qy irhW (mnu`K iqRSnw dI) A`g ivc nhIN sVdw, prmwqmw dy crnW ivc juVy irhW (mnu`K ƒ) mwieAw T`g nhIN skdI, prmwqmw dI Xwd ivc msq irhW mnu`K sMswr-smuMdr dy ivkwrW dy pwxIAW ivc Zrk nhIN huMdw, mnu`Kw jnm dw sohxw mnorQ pRwpq kr lYNdw hY [1[

(hy BweI!) prmwqmw dI Xwd ivc juVy irhW (mnu`K dI) hryk iksm dI icMqw imt jWdI hY, (pr) prmwqmw nwl auhI mnu`K juVdw hY ijs

ƒ gurU dw aupdyS pRwpq huMdw hY [prmwqmw nwl r`qy irhW mOq dw shm nhIN rihMdw, qy mnu`K dIAW swrIAW AwsW pUrIAW ho jWdIAW hn [2[

(hy BweI!) prmwqmw dy crnW ivc juVy irhW koeI du`K poh nhIN skdw [ jyhVw mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc msq rihMdw hY, auh hr vyly (ivkwrW dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY, auh mnu`K Awqmk Afolqw dI AvsQw ivc itikAw rihMdw hY [prmwqmw dI Xwd ivc juVy irhW mnu`K dI hryk iksm dI Btkxw mu`k jWdI hY, hryk shm dUr ho jWdw hY [3[

(hy BweI!) prmwqmw dI Xwd ivc r`qy irhW mnu`K dI AkI suA`C ho jWdI hY [ prmwqmw dI Xwd ivc juVy mnu`K dI by-dwZ soBw (jgq ivc iKlrdI hY) [

hy nwnk! AwK—mYN auhnW bMidAW qoN sdky jWdw hW, ijnHW ƒ myrw prmwqmw kdy Bu`ldw nhIN [4[109[

[illegible] {[illegible] 201-202}

pdArQ:- sIql-mn—TMFy mn vwly, SWq-ic`q [mwrig—rsqy ivc [sgl—swry [min—mn ivc [ris—pRym nwl [gun prmwnµd—prmwnµd dy gux [prmwnµd—sB qoN au~cy Awnµd dw mwlk pRBU [1[

Kym—suK [kusl Gir—suK dy Gir ivc, suK dI AvsQw ivc [Bytq—imilAW [blwey—mwieAw-cuVyl [1[rhwau[

nyqR—A`KW [ punIq—pivqR, prwieAw rUp q`kx dI bwx qoN rihq [pyKq—vyKidAW [Din—{DNX} BwgW vwly [msqk—m`Qy {msqku—m`Qw} [prs—Cuh [kWieAw—srIr [sMq pRswid—gurU-sMq dI ikrpw nwl [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [2[

shwie—shwieqw [lig—l`g ky [ dwsh pwie—dwsW dI pYrIN [ Awpu—Awpw-Bwv {not:- l&z ‘Awip’ Aqy ‘Awpu’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [Awpih—Awip hI, pRBU Awip hI, prmwqmw dw rUp hI [qw—qdoN [ik®pw inDwn—ikrpw dw ^zwnw [3[

jo cwhq—ijs ƒ imlxw cwhuMdw hY [soeI—auhI (prmwqmw) [khw—ik`Qy? ko—koeI [ AsiQr—Afol-ic`q [suK Awsn—Awnµd dy Awsx (au~qy) [suK bwsn—suKW ivc v`sx vwly [4[

ArQ:- (hy BweI!) swD sMgiq ivc imilAW (mwieAw-) cuVyl (dI cMbV)

dUr ho jWdI hY [(jyhVy mnu`K swD sMgiq ivc juVdy hn auhnW ƒ) suK hI suK ho jWdw hY, auh Awnµd dI AvsQw ivc itk jWdy hn [1[rhwau[

(hy BweI! swD sMgiq ivc jwx dw) au~dm kridAW (mnu`K) SWq-ic`q ho jWdy hn, (swD sMgiq dy) rwh auqy quridAW swry du`K dUr ho jWdy hn (poh nhIN skdy) [(hy BweI!) sB qoN au~cy Awnµd dy mwlk pRBU dy gux pRym nwl gwivAW, pRBU dw nwm jipAW mn ivc Awnµd hI Awnµd pYdw ho jWdy hn [1[

(hy BweI!) goibMd dw drsn kridAW hI A`KW pivqR ho jWdIAW hn (ivkwr-vwsnw qoN rihq ho jWdIAW hn) [ (hy BweI!) BwgW vwly hn auh m`Qy ijnHW ƒ goibMd dy sohxy crnW dI Coh imldI hY [prmwqmw dI syvw-BgqI krn nwl ieh srIr sPl ho jWdw hY, gurU-sMq dI ikrpw nwl sB qoN au~cI Awqmk AvsQw iml jWdI hY [2[

(hy BweI!) prmwqmw ny Awp ijs mnu`K dI shwieqw kIqI, aus ny prmwqmw dy BgqW dI crnIN l`g ky Awqmk Awnµd mwixAw [jyhVy mnu`K dieAw dy ^zwny prmwqmw dI srn Aw pey, auhnW dy AMdroN (jdoN) Awpw-Bwv dUr ho igAw qdoN auh prmwqmw dw rUp hI ho gey [3[

(hy BweI!) jdoN iksy mnu`K ƒ (gurU dI ikrpw nwl) auh prmwqmw hI iml pYNdw hY ijs ƒ auh imlxw cwhuMdw hY, qdoN auh (bwhr jMglW phwVW Awidk ivc aus ƒ) l`Bx leI nhIN jWdw [

hy nwnk! (prmwqmw ƒ Awpxy AMdr hI l`B lYx vwly mnu`K) Afol-ic`q ho jWdy hn, auh sdw Awnµd AvsQw ivc itky rihMdy hn, gurU dI ikrpw nwl auh sdw suKW ivc v`sx vwly ho jWdy hn [4[110[

[illegible] {[illegible] 202}

pdArQ:- mjn—cu`BIAW {m`jnu—cu`BI} [ Arb Krb—sO l`K dw iek k®oV, sO k®oV dw iek Arb, sO Arb dw iek Krb [min—mn ivc [jw min—ijs (mnu`K) dy mn ivc [1[

gwie—gw ky [imtih—imt jWdy hn [swDU—gurU [rhwau[

aurD—{@ÆvL—au~cw} au~cw pu`Tw ltk ky [rsn—jIB (nwl) [2[

bKwny—aucwry, pVH ley [mwny—pqIj gey [3[

AgwiD—AQwh [AgwiD boiD—AQwh boD vwlw, ijs dy pUrn srUp dw

shI igAwn nhIN ho skdw [4[

ArQ:- (hy BweI!) isRStI dy pwlxhwr pRBU dy gux gw ky swry mnu`K pivqR ho skdy hn [dieAw dy somy gurU dI srn ipAW (swry) pwp imt jWdy hn [rhwau[

(hy BweI!) ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, aus ny (mwno) k®oVW qIrQW ivc cu`BIAW lw leIAW, k®oVW qIrQW dy ieSnwn kr ley, aus ny (mwno) l`KW rupey ArbW rupey KrbW rupey dwn kr ley [1[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K AwpxI jIB nwl prmwqmw dw nwm jpdw hY, aus ny (mwno) pu`Ty ltk ky AnykW qpW dy swDn swD ley, aus ny (mwno, ir`DIAW is`DIAW dy) AnykW lwB K`t ley, AnykW mnorQ hwsl kr ley [2[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismridAW ismridAW ijs mnu`K dw mn prmwqmw nwl ig`J jWdw hY, aus ny (mwno) isimRqIAW SwsqRW vydW dy aucwrn kr ley, aus ny (mwno) jog (dIAW guMJlW) dI sUJ pRwpq kr leI, aus ny (mwno) is`DW ƒ imly suKW nwl sWJ pw leI [3[

(hy BweI! ijs mnu`K auqy pRBU ikrpw krdw hY, auh mnu`K) aus AQwh hsqI vwly AphuMc qy byAMq prmwqmw dw nwm jpdw hY, aus dw nwm Awpxy ihrdy ivc itkWdw hY [

(hy nwnk! qUM BI Ardws kr qy AwK—) hy pRBU! mYN nwnk auqy ikrpw kr (qw ik mYN qyrw nwm jp skW) [4[111[

[illegible] {[illegible] 202}

pdArQ:- ismir—ismr ky [suKu—Awqmk Awnµd [crn kml gur—gurU dy sohxy crn (kOl-PulW vrgy) [irdY—ihrdy ivc [1[

pUrw—ABu`l, swry guxW vwlw [iqsih—aus (goibMd) ƒ [DIrw—DIrj vwlw [rhwau[

Anidnu—hr roz, hr vyly [jpau—jpauN, mYN jpdw hW [qw qy—aus (jpx) dI brkiq nwl [isiD—sPlqw [isiD sgl kWm—swry kMmW dI sPlqw [2[

dyiK—vyK ky [sIql mn—TMFy-Twr mn vwly [iklibK—pwp [3[

nwnk—hy nwnk! BweI—hy BweI! BY—fr-^qry {‘Bau’ qoN bhu-

bcn} [pYj—ie`zq [4[

ArQ:- (hy BweI!) goibMd pwrbRhm (sB hsqIAW nwloN) v`fw hY, swry guxW dw mwlk hY (aus ivc koeI iksy iksm dI Gwt nhIN hY) [aus goibMd ƒ AwrwD ky myrw mn hOsly vwlw bx jWdw hY (qy AnykW iklibKW dw twkrw krn jogw ho jWdw hY) [rhwau[

(pr, hy BweI! goibMd dw AwrwDn gurU dI rwhIN hI imldw hY [ijs mnu`K ny) gurU dy sohxy crn Awpxy ihrdy ivc vswey hn, aus ny goibMd dw nwm ismr ismr ky Awqmk Awnµd mwixAw hY [1[

(hy BweI!) mYN qW hr vyly gurU dw nwm cyqy r`Kdw hW (gurU dI imhr nwl hI goibMd dw ismrn pRwpq huMdw hY qy) aus ismrn dI brkiq nwl swry kMmW ivc sPlqw hwsl huMdI hY [2[

(hy BweI! gurU dI rwhIN hr QW prmwqmw dw) drsn kr ky (drsn krn vwly) TMFy Twr mn vwly ho jWdy hn, qy auhnW dy AnykW (pihly) jnmW dy kIqy hoey pwp nws ho jWdy hn [3[

hy nwnk! AwK—hy BweI! (gurU dI srn pY ky goibMd dw nwm ismirAW dunIAw vwly) swry fr-^qry mn qoN lih jWdy hn (ikauNik) ismrn dI brkiq nwl ieh XkIn bx jWdw hY ik (goibMd Awpxy syvk dI Awp lwj r`Kdw hY [4[112[

[illegible] **{[illegible] 202}**

pdArQ:- kau—vwsqy [shweI—mddgwr [inq—sdw [pRiqpwr—pwlxw krdw hY, sMBwl krdw hY [1[

aubrY—(frW ^qirAW iklibKW qoN) bc jWdw hY [sB koie—hryk jIv [scu—sdw kwiem rihx vwlw [soie—auh prmwqmw [rhwau[

Ab—hux [min—mn ivc [krnYhwrw—pYdw krn vwlw pRBU [swrw—sMBwilAw hY, mwixAw hY [2[

kir—kr ky [iklibK—pwp [3[

khnu n jwie—d`sI nhIN jw skdI [4[

ArQ:- (hy BweI!) hryk mnu`K (jyhVw) prmwqmw dI srn ivc (AwauNdw hY, swry ivkwrW frW-sihmW qoN) bc jWdw hY, aus ƒ inscw bx jWdw hY ik auh srb-ivAwpk sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw sB kuJ krn dI smr`Qw r`Kdw hY qy jIvW pwsoN sB kuJ krwx vwlw hY [rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw Awpxy syvk dy vwsqy (sdw) mddgwr bixAw rihMdw hY, sdw (Awpxy syvk dI) sMBwl krdw hY ijvyN mW qy ipau (Awpxy b`cy dI sMBwl krdy hn) [1[

(hy BweI!) sB kuJ krn dI smr`Qw r`Kx vwlw prmwqmw (myry) mn ivc Aw v`isAw hY, hux myry swry fr-^qry nws ho gey hn qy mYN Awqmk Awnµd mwx irhw hW [2[

(hy BweI!) prmwqmw ikrpw kr ky Awpxy syvkW dI Awp r`iKAw krdw hY, auhnW dy (pihly) AnykW jnmW dy (kIqy) pwpW dy sMskwr (auhnW dy mn qoN) lih jWdy hn [3[

prmwqmw kyfI v`fI smr`Qw vwlw hY—ieh g`l ibAwn nhIN kIqI jw skdI [hy nwnk! prmwqmw dy syvk sdw prmwqmw dI srn pey rihMdy hn [4[113[

{202-203}

pdArQ:- ko—dw [pUrnu—hr QW mOjUd [BweI—hy BweI! qw qy—aus bl dI brkiq nwl [ibrQw—pIV, du`K-klyS [n ibAwpY—zor nhIN pw skdI [1[rhwau[

dwsu hir—hrI dw dws [mweI—hy mW! krqw—krqwr [1[

pRiB—pRBU ny [piq—ie`zq [nwnk—hy nwnk! [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dI qwkq hr QW (Awpxw pRBwv pw rhI hY) (ies vwsqy ijs syvk dy isr auqy prmwqmw Awpxw imhr dw h`Q r`Kdw hY) aus qwkq dI brkiq nwl (aus syvk au~qy) koeI du`K-klyS Awpxw zor nhIN pw skdw [1[rhwau[

hy (myrI) mW! prmwqmw dw syvk jyhVI jyhVI mMg Awpxy mn ivc icqwrdw hY, krqwr Awp aus dI auh mMg pUrI kr dyNdw hY [1[

hy nwnk! (prmwqmw dw syvk) prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY (qy dunIAw dy frW vloN) infr ho jWdw hY, (pr syvk dy) doKI-inMdk dI ie`zq pRBU ny lok-prlok ivc Awp gvw id`qI huMdI hY [2[114[

not:- gauVI guAwryrI dy Sbd mu`k cu`ky hn, hux ieQoN gauVI cyqI dy Sbd SurU hoey hn [

{203}

pdArQ:- Buj—bWh [bl—qwkq [Buj bl—ijs dIAW bwhW ivc qwkq hY, hy blvwn bwhW vwly! suK swgr—hy suKW dy smuMdr! grq—toAw [prq—pYNdw, ifgdw [gih lyhu—PV lY [AMgurIAw—auNglI [1[rhwau[

sRvin—sRvn ivc, kMn ivc [suriq—suxn dI smr`Qw [Awrq—{AwqL} duKIAw [duAwir—(qyry) dr qy [rtq—pukwrdw [ipMgurIAw—ipMglw, pYr-hIx [1[

dInw nwQ—hy ZrIbW dy Ksm! kruxw mY—{k}xw-mX} qrs-rUp, qrs-BrpUr [mhqrIAw—mW [crn kvl—kOl Pu`lW vrgy crn [gih—PV ky [2[

ArQ:- hy blI bwhW vwly sUrmy pRBU! hy suKW dy smuMdr pwrbRhm! (sMswr-smuMdr dy ivkwrW dy) toey ivc ifgdy dI (myrI) auNglI PV lY [1[rhwau[

(hy pRBU! myry) kMn ivc (qyrI is&iq-swlwh) suxn (dI sUJ) nhIN, myrIAW A`KW (AjyhIAW) sohxIAW nhIN (ik hr QW qyrw dIdwr kr skx), mYN qyrI swD sMgiq ivc jwx jogw nhIN hW, mYN ipMglw ho cukw hW qy du`KI ho ky qyry dr qy pukwr krdw hW (mYƒ ivkwrW dy toey ivcoN bcw lY) [1[

hy nwnk! (AwK)—hy grIbW dy Ksm! hy XqImW auqy qrs krn vwly! hy s`jx! hy im`qr pRBU! hy myry ipqw! hy myrI mW pRBU! qyry sMq qyry sohxy crn Awpxy ihrdy ivc r`K ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµGdy hn, (imhr kr, mYƒ BI Awpxy crnW dw ipAwr b^S qy mYƒ BI pwr lµGw lY) [2[2[115[

not:- pihlw AMk 2 Sbd dy bMdW dI igxqI d`sdw hY [ dUjw AMk 2 d`sdw hY ik 'gauVI cyqI' dw ieh dUjw Sbd hY [

[illegible] {[illegible] 203}

pdArQ:- dX—hy qrs krn vwly! {dX`—to feel pity} [ mIqulw—ipAwrw im`qr [bwsu—v`s [1[rhwau[

sMswir—sMswr ivc [jIA dwiqAw—hy ijMd dy dyx vwly! inmK—A`K Jmkx ijqnw smw {inmy—} [bilhwir—mYN sdky jWdw hW [1[

Alµbnu—Awsrw [hsq Alµbnu—h`Q dw shwrw [pRB—hy pRBU!

grqhu—toey qoN [auDru—k`F lY [moih—myrI [sd hI—sdw hI [2[

sMmlw—sMmlW, mYN cyqy krW [kvn ibDI—kyhVy kyhVy qrIky nwl? srix smweI—hy srn Awey dI smweI krn vwly! dws ihq—hy dwsW dy ihqU! [3[

Asit isiD—A`T is`DIAW [kysvw—{ky_w: pR_ÔXw: siNq AÔX} lµmy kysW vwlw pRBU [gwih—gWdy hn [4[

bMDpo—bMDpu, irSqydwr [ADwr—Awsrw [nwnku BjY—nwnk ismrdw hY [ibKu—zihr [5[1[116[

ArQ:- hy qrs krn vwly! hy isRStI dy Ksm! qUM myrw ipAwrw im`qr hYN, sdw myry nwl v`sdw rhu [1[rhwau[

hy ijMd dyx vwly! hy pRwx dyx vwly! hy suK dyx vwly pRBU! mYN qYQoN inmK inmK kurbwn jWdw hW [qYQoN ibnw iek GVI Br BI Awqmk jIvn nhIN ho skdw qy (Awqmk jIvn qoN ibnw) sMswr ivc rihxw iPtkwr-jog hY [1[

hy pRBU! mYƒ Awpxy h`Q dw shwrw dyh [ hy gopwl! mYƒ (ivkwrW dy) toey ivcoN k`F lY [mYN gux-hIx hW, myrI miq hoCI hY [qUM sdw hI grIbW auqy dieAw krn vwlw hYN [2[

hy au~cy! hy AphuMc! hy byAMq pRBU! hy srn Awey dI shwieqw krn vwly pRBU! hy Awpxy syvkW dy ihqU pRBU! mYN qyry (idqy hoey) kyhVy kyhVy suK cyqy krW? mYN ikhVy ikhVy qrIikAW nwl (qyry b^Sy suKW dI) ivcwr krW? (mYN qyry id`qy byAMq suK igx nhIN skdw) [3[

hy BweI! dunIAw dy swry pdwrQ (jogIAW dIAW) A`Ty is`DIAW sB qoN sRySt rs nwm-rs ivc mOjUd hn [(hy BweI!) ijnHW auqy sohxy lµmy kysW vwlw pRBU pRsMn huMdw hY, auh bMdy pRBU dy gux gWdy rihMdy hn [4[

(hy dX! hy gosweIN!) hy myry pRwxW dy Awsry pRBU! mW, ipau, pu`qr, irSqydwr (sB kuJ myrw) qUM hI qUM hYN [ (qyrw dws) nwnk (qyrI) swD sMgiq ivc (qyrI imhr nwl) qyrw Bjn krdw hY [ (jyhVw mnu`K qyrw Bjn krdw hY auh ivkwrW dy) zhr-Bry sMswr qoN (shI-slwmiq Awqmk jIvn lY ky) pwr lµG jWdw hY [5[1[116[

not:- ‘gauVI bYrwgix’ dw ieh pihlw Sbd hY [

[illegible] {[illegible] 203}

pdArQ:- rhoAw—iek iksm dI Dwrnw dw pMjwbI gIq jo lµmI hyk nwl gwivAW jWdw hY [ies ƒ ^ws krky znwnIAW ivAwh smy gWdIAW hn [lµmI hyk qoN ielwvw tyk vwlI quk BI muV muV gweI jWdI hY [Gir—Gr ivc [rhoey ky CMq ky Gir—(ies Sbd ƒ aus ‘Gr’ ivc gwvxw hY) ijs Gr ivc lµmI hyk vwlw ivAwh dw gIq gwieAw jWdw hY [

srb—swry [kilAwx—suK [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [rhwau[

bnu bnu—hryk jMgl [bYrwgI—ivrkq [eyk ilv—iek pRBU dI lgn [ijin—ijs ny {l&z ‘ijin’ iek-vcn hY [ies dy nwl vriqAw pVnWv ‘sy’ bhu-vcn hY [so, ies dw ArQ krnw hY—ijs ny ijs ny, ijs ijs ny} [1[

bRhmwidk—bRhmw Awidk, bRhmw Aqy hor dyvqy [snkwidk—snk Awidk, snk Aqy aus dy hor Brw snµdn, snwqn, snq kumwr [AwhY—qWG krdw hY [gwhY—gWhdw hY, cu`BI lWdw hY [2[

ijn—ijnHW ƒ {l&z ‘ijin’ iek-vcn, l&z ‘ijn’ bhu-vcn} [qw kI—auhnW dI [imlwhI—imlih, imldy hn [iqh—auhnW ƒ [mUly—iblkul [3[

pRIqm—hy pRIqm! ibnau—bynqI {ivnX} [mWgqu—mMgdw hY [4[

ArQ:- (hy BweI!) koeI ivrlw BwgW vwlw mnu`K ipAwry dy gux gWdw hY, auh swry suK pRwpq kr lYNdw hY swry Awnµd mwxdw hY, sdw-iQr prmwqmw ƒ iml pYNdw hY [rhwau[

(hy BweI! prmwqmw ƒ imlx vwsqy jy) koeI mnu`K igRhsq qoN auprwm ho ky hryk jMgl FUMfdw iPrdw hY (qW ies qrHW prmwqmw nhIN imldw) [ iksy ivrly mnu`K dI iek prmwqmw nwl lgn l`gdI hY [ ijs ijs mnu`K ny pRBU ƒ l`B ilAw hY, auh swry v`fy BwgW vwly hn [1[

(hy BweI!) bRhmw Aqy hor v`fy dyvqy, snk Aqy aus dy Brw snµdn snwqn snq kumwr—iehnW ivcoN hryk pRBU-imlwp cwhuMdw hY [ jogI jqI is`D—hryk prmwqmw ƒ imlx dI qWG krdw hY, (pr ijs ƒ DuroN) ieh dwiq imlI hY, auhI pRBU dy gux gWdw hY [2[

(hy BweI!) auhnW dI srn peIey, ijnHW ƒ prmwqmw kdy Bu`ldw nhIN [ prmwqmw dy sMqW ƒ koeI v`fy BwgW vwly hI iml skdy hn [auhnW sMq jnW ƒ jnm mrn dy gyV kdy BI nhIN ivAwpdy [3[

hy ipAwry pRIqm pRBU! (myry auqy) ikrpw kr qy (mYƒ) iml [hy sB qoN au~cy qy byAMq pRBU! (myrI ieh) bynqI sux [(qyrw dws) nwnk (qYQoN qyrw) nwm (hI izMdgI dw) Awsrw mMgdw hY [4[1[117[

not:- “gauVI bYrwgix” dw ieh pihlw Sbd hY [AMk 1 iehI d`sdw hY [ ies qoN AgWh “gauVI pUrbI” dy Sbd c`l pey hn [

[illegible] **{**[illegible] **204}**

pdArQ:- pRwnpiq—ijMd dw mwlk pRBU [imlau—imlauN, mYN imlW [mweI—hy mW! [1[rhwau[

hIn—^wlI [buiD hInI—Akl qoN ^wlI [moih—mYN [dUr qy—dUr qoN, AnykW jUnW dy s&r qoN lµG ky [1[

nwihn—nhIN [drbu—Dn [jobn—jvwnI [mwqI—m`qI hoeI, msq [smweI—lInqw [krhu smweI—lInqw kro, Awpxy crnW ivc joV lvo [2[

bYrwgin—vYrwgvwn [kau—ƒ, vwsqy [iqsweI—iqhweI [3[

jlin—sVn, ivCoVy dI sVn [swD sMig—swD sMgiq ny [sMig—sMg ny [4[

ArQ:- hy myrI mW! mYN kyhVy guxW dI brkiq nwl AwpxI ijMd dy mwlk pRBU ƒ iml skW? (myry ivc qW koeI gux nhIN hY) [1[rhwau[

(hy myrI mW!) mYN Awqmk rUp qoN s`KxI hW, Akl-hIx hW, (myry AMdr Awqmk) qwkq BI nhIN hY (iPr) mYN prdysx hW (pRBU-crnW ƒ kdy mYN Awpxw Gr nhIN bxwieAw) AnykW jUnW dy s&r qoN lµG ky (ies mnu`Kw jnm ivc) AweI hW [1[

(hy myry pRwnpiq!) myry pws qyrw nwm-Dn nhIN hY, myry AMdr Awqmk guxW dw jobn BI nhIN ijs dw mYƒ hulwrw Aw sky [mYƒ AnwQ ƒ Awpxy crnW ivc joV lY [2[

(hy myrI mW!) Awpxy pRwnpqI-pRBU dy drsn vwsqy mYN iqhweI iPr rhI hW, aus ƒ l`BdI l`BdI mYN kmlI hoeI peI hW [3[

hy nwnk! (AwK—) hy dInW auqy dieAw krn vwly! hy ikrpw dy Gr! hy pRBU! (qyrI imhr nwl) swD sMgiq ny myrI ieh ivCoVy dI sVn buJw id`qI hY [4[1[118[

[illegible] **{**[illegible] **204}**

pdArQ:- imlby kau—imlx vwsqy [min—mn ivc [pwie—pYrIN [lgau —lgauN, mYN l`gw [krau—mYN krW [1[rhwau[

Arpau—mYN hvwly kr idAW [miq—Akl, cqurweI [moih—mYN [Anidnu—hr roz [ivrwgI—baurI, ipAwr ivc kmlI hoeI [1[

pUrb krm AMkur—pihly jnmW ivc kIqy hoey krmW dy sMskwrW dy AMgUr [pRgty—au~GV pey [risk—(sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) rs mwxn vwlw [bYrwgI—ivrkq, inrlyp [AMDyru—hnyrw [imlq—imilAW [soeI—su`qI hoeI [2[

ArQ:- (hy BYx!) prmwqmw ƒ imlx vwsqy myry mn ivc pRIiq pYdw ho geI hY [(prmwqmw nwl imlw skx vwlw jy) v`fy BwgW vwlw (gurU-) sMq mYƒ iml pey, qW mYN aus dy pYrIN l`gW, mYN aus Agy bynqI krW (ik mYƒ prmwqmw nwl imlw dy) [1[rhwau[

(hy BYx!) jyhVw (vfBwgI sMq mYƒ) prmwqmw dIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW suxWdw rhy, mYN hr vyly aus dy ip`Cy ip`Cy pRym ivc kmlI hoeI iPrdI rhW, mYN Awpxw mn aus dy hvwly kr idAW, mYN Awpxw Dn aus dy A`gy r`K idAW [ (hy BYx!) mYN Awpxy mn dI swrI cqurweI C`f id`qI hY [1[

hy nwnk! (AwK—) pihly jnmW ivc kIqy Bly krmW dy sMskwrW dy AMgUr ijs jIv-iesqRI dy au~GV pey, aus ƒ auh srb-ivAwpk pRBU iml ipAw hY jo swry jIvW ivc bYTw sB rs mwxn vwlw hY qy jo rsW qoN inrlyp BI hY [prmwqmw ƒ imlidAW hI aus jIv-iesqRI dy AMdroN mwieAw dy moh dw hnyrw dUr ho jWdw hY, auh AnykW jnmW qoN mwieAw dy moh ivc su`qI hoeI jwg pYNdI hY [2[2[119[

[illegible] {[illegible] 204}

pdArQ:- inksu—(bwhr) inkl [ry—hy! pMKI—pMCI [pWK—KMB [swDU—gurU [imil—iml ky [ghu—PV [hIAry sMig—ihrdy dy nwl [1[rhwau[

BRm—mwieAw dI ^wqr Btkxw [kUeI—{kup} KUhI [pMkj—ic`kV [ qIK@x—qyz, iqR`KI [Pws—PwhI [qw ky crn kml—aus dy sohxy crnW ivc [1[

kir ikrpw—ikrpw kr [kru—h`Q [{not:- l&z ‘kir’ ik®Aw hY [l&z ‘kru’ nWv hY} [gih lyhu—PV lY [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [rwis—srmwieAw [2[

ArQ:- hy jIv-pMCI! (mwieAw dy moh dy AwlHxy ivcoN bwhr) inkl [prmwqmw dw ismrn kr [(pRBU dw ismrn) KMB hn (iehnW KMBW dI shwieqw nwl hI qUM moh dy AwlHxy ivcoN bwhr au~f ky jw

skyNgw) [(hy BweI!) gurU ƒ iml ky pUrn-pRBU dw Awsrw lY, prmwqmw dw nwm-rqn Awpxy ihrdy nwl (sWB ky) r`K [1[rhwau[

(hy BweI! mwieAw dI ^wqr) Btkx dI KUhI hY, mwieAw dI iqRSnw qy ivkwrW dy csky (aus KUhI ivc) ic`kV hY, (jIvW dy gl ivc peI hoeI) moh dI PwhI bVI p`kI (iqR`KI) hY [ ies PwhI ƒ k`tx-jogw jgq dw gurU goibMd hI hY [(hy BweI!) aus goibMd dy crn-kmlW ivc invws krI r`K [1[

hy goibMd! hy pRIqm pRBU! hy grIbW dy mwlk! hy nwnk dy suAwmI! imhr kr, myrI bynqI sux, myrw h`Q PV lY (qy mYƒ ies KUhI ivcoN k`F lY) myrI ieh ijMd qyrw id`qw hoieAw srmwieAw hY, myrw ieh srIr qyrI b^SI hoeI pUMjI hY (ies rwis-pUMjI ƒ moh dy h`QIN aujVn qoN qUM Awp hI bcw lY) [2[3[120[

[illegible] {□□□□ **204**}

pdArQ:- pyKn kau—vyKx vwsqy [Aws ipAwsI—(drsn dI) Aws nwl ivAwkul [icqvau—mYN Xwd krdI hW [rYnI—rwq [nyrw—nyVy [1[rhwau[

krau—krauN, mYN krW [inhorw—qrlw [qulw—q`kVI [ Dwir—r`K ky [sgly—swry [sBo hI—suKW dw ieh swrw iek`T [Qorw—QoVw, hOlw [1[

sMq pRswid—gurU-sMq dI ikrpw nwl [swgr—smuMdr [jnm jnm ko jwq—AnykW jnmW dw Btkdw iPrdw [bhorw—moV ilAWdw [Bytq hir—hrI ƒ imilAW [ik®qwrQu—{øq-AQL} ijs dI loV isry cVH geI [svyrw—vyly isr [2[

ArQ:- (hy BYx!) pRBU-pqI dw drsn krn vwsqy myrw mn aus dw ismrn kr irhw hY [aus dy drsn dI Aws nwl ivAwkul hoeI mYN idn rwq aus dw nwm icqwrdI rihMdI hW [(hy BYx! mYƒ) koeI AYsw sMq (iml jwey, jyhVw mYƒ aus pRBU-pqI nwl) nyVy hI imlw dyvy [1[rhwau[

(hy BYx! jy auh gurU-sMq iml pey qW) mYN aus dy dwsW dI syvw krW, mYN AnykW qrIikAW nwl aus A`gy qrly krW [ (hy BYx!) q`kVI auqy r`K ky mYN (dunIAw dy) swry suK qoly hn, pRBU-pqI dy drsn qoN ibnw ieh swry hI suK (drsn dy suK nwloN) hOly hn [1[

hy nwnk! jyhVw mnu`K gurU dI ikrpw nwl guxW dy smuMdr prmwqmw dy gux gWdw hY (gurU prmysr aus ƒ) AnykW jnmW dy

Btkdy ƒ (jnm mrn dy gyV ivcoN) moV ilAwauNdw hY [hy nwnk! prmwqmw ƒ imilAW byAMq suK Awnµd pRwpq ho jWdy hn, mnu`Kw jnm dw mnorQ pUrw ho jWdw hY jnm vyly-isr (iesy jnm ivc) sPl ho jWdw hY [2[4[121[

not:- ieh auprly cwr Sbd ‘gauVI pUrbI’ dy hn [pr iehnW ƒ iksy ^ws ‘Gr’ ivc gwvx dI ihdwieq nhIN id`qI geI [

AgWh BI ‘gauVI pUrbI’ dy hI Sbd hn [pr auh v`Kry sMgRh ivc r`Ky gey hn [auhnW vwsqy ‘Gr’ 1, 2 Awidk inXq kIqw igAw hY [

[illegible] {[illegible] 205}

pdArQ:- ikn ibiD—iknHW qrIikAW nwl? guswel—isRStI dw mwlk [rwm rwie—hy pRBU pwiqSwh! shj—Awqmk Afolqw [moih—mYƒ [mwrgu—rsqw [1[rhwau[

AMqir—(jIv dy) AMdr [AlKu—AidRSt pRBU [pweI—pwieAw hoieAw hY [moih—moh ivc [1[

iekqu igRih—ieko Gr ivc [BweI—hy BweI! pMc—pMjy igAwn-ieMdRy [duhyly—du`KI [Eh—(ieh l&z iesqRI ilMg hY, l&z ‘bsqu’ dw ivSySx} [Agocr—{A-go-cr} igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry [TweI—Twie, QW ivc [2[

qwlw—jMdRw [gur saupweI—gurU ƒ sONpI hoeI hY [3[

siqgur—hy siqgur! ilv—lgn, pRIiq [pMc jnw—pMjy igAwn-ieMidRAW ny [mMglu—^uSI dw gIq [Bydu—iv`Q, &rk [BweI—hy BweI! [4[

ien ibiD—iehnW qrIikAW nwl [nwTw—n`s igAw [joqI—prmwqmw [rhwau dUjw [

ArQ:- hy myry pRBU pwiqSwh! mYƒ DrqI dw Ksm-pRBU iknHW qrIikAW nwl iml sky? Awqmk Afolqw dw Awnµd dyx vwlw koeI ieho ijhw sMq mYƒ iml pey, jyhVw mYƒ rsqw d`s dyvy [1[rhwau[

(hryk jIv dy) AMdr AidRSt pRBU v`sdw hY, pr (jIv ƒ) ieh smJ nhIN Aw skdI, ikauNik (jIv dy AMdr) haumY dw prdw ipAw hoieAw hY [ swrw jgq hI mwieAw dy moh ivc su`qw ipAw hY [(hy BweI!) d`s,

(jIv dI) ieh Btkxw ikvyN dUr hovy? [1[

(hy BweI! Awqmw qy prmwqmw dI) ieko hI sMgiq hY, dovyN ieko hI (ihrdy-) Gr ivc v`sdy hn, pr (Awpo ivc) iml ky (kdy) g`l nhIN krdy [iek (nwm) pdwrQ qoN ibnw (jIv dy) pMjy igAwn-ieMdRy du`KI rihMdy hn [auh (nwm) pdwrQ Ajyhy QW ivc hY, ijQy igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN [2[

(hy BweI!) ijs hrI dw ieh bxwieAw hoieAw (srIr-) Gr hY, aus ny hI (moh dw) jMdRw mwirAw hoieAw hY, qy kuMjI gurU ƒ sONp id`qI hY [ gurU dI srn pYx qoN ibnw jIv hor hor AnykW hIly krdw hY, (pr auhnW hIilAW nwl prmwqmw ƒ) l`B nhIN skdw [3[

hy siqgurU! ijnHW dy (mwieAw dy) bMDn qUM k`t id`qy, auhnW ny swD sMgiq ivc itk ky (pRBU nwl) pRIiq bxweI [hy nwnk! (AwK —) auhnW dy pMjy igAwn-ieMidRAW ny iml ky is&iq-swlwh dw gIq gwieAw [hy BweI! auhnW ivc qy hrI ivc koeI iv`Q nwh rih geI [4[

hy myry pRBU pwiqSwh! iehnW qrIikAW nwl DrqI dw Ksm-prmwqmw imldw hY [ijs mnu`K ƒ Awqmk Afolqw pRwpq ho geI hY, aus dI (mwieAw dI ^wqr) Btkxw iek iKn ivc dUr ho geI [aus dI joiq pRBU ivc iml ky pRBU ivc lIn ho geI [1[rhwau dUjw[1[122[

not:- ‘gauVI pUrbI Gru 1’ dw ieh pihlw Sbd hY [

[illegible] {205}

pdArQ:- prcau—{pircX} sWJ, imqRqw [bITulY—bITul ny [bITl—{ivÕTl [iv-pry [ÔQl—itikAw hoieAw} mwieAw dy pRBwv qoN pry itikAw hoieAw [siqgur—gurU dw (pqw) [1[rhwau[

jq kq—ijDr ikDr [dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [moih—mYƒ [ibsuAwsu—XkIn, inScw [kY pih—iks dy pws? krau—krauN, mYN krW [jau—jdoN [1[

lihE—lih igAw hY [shsw—i&kr [guir—gurU ny [qory—qoV id`qy [shj—Awqmk Afolqw [sw—sI [hosI—hovygw [2[

Twxw—{ÔQwn} QW, itkwxw [guir—gurU ny [Koil—KolH ky [iniD —^zwnw [inDwnu—^zwnw [iek TweI—iek`Ty, ieko QW ivc, iek Twie [ kYTY—kY Twie? iks QW qy? ik`Qy? [3[

kink—sonw [swjI—bxweI, rcI [guir—gurU ny [iev—ies qrHW [qqY —q`q ivc [4[

ArQ:- (prmwqmw nwl myrI) ieho ijhI sWJ bx geI ik aus mwieAw dy pRBwv qoN pry itky hoey idAwl pRBU ny myry auqy ikrpw kIqI qy mYƒ gurU dw pqw d`s id`qw [1[rhwau[

(gurU dI shwieqw nwl hux) mYƒ ieh inScw bx igAw hY ik mYN ijDr vyKdw hW, hy pRBU! mYƒ qUM hI qUM id`sdw hYN [(hy BweI! mYƒ XkIn ho igAw hY ik) jdoN prmwqmw Awp (jIvW dI Ardws bynqI) suxdw hY qW mYN (aus qoN ibnw hor) iks dy pws ArzoeI krW bynqI krW? [1[

(hy BweI!) gurU ny (ijs mnu`K dy mwieAw dy) bMDn qoV id`qy, aus dw swrw shm-i&kr dUr ho igAw, qdoN aus ny sdw leI Awqmk AfolqW dw Awnµd pRwpq kr ilAw [(aus ƒ XkIn bx igAw ik pRBU dI rzw Anuswr) jo kuJ vwprnw sI auhI vrqygw (aus dy hukm qoN ibnw) koeI suK jW koeI du`K ikqy BI ivKwlI nhIN dy skdw [2[

(hy BweI!) gurU ny (ijs mnu`K dy AMdroN haumY dw) prdw KolH ky prmwqmw dw drsn krw id`qw, aus ƒ prmwqmw hI swry KMfW bRhmMfW dw ieko itkwxw id`sdw hY [ ijs mnu`K dy ihrdy ivc hI (gurU dI ikrpw nwl) jgq dy nO hI ^zwinAW dw rUp pRBU-nwm-^zwnw Aw v`sy, aus ƒ ikqy bwhr Btkx dI loV nhIN rihMdI [3[

(hy BweI! ijvyN) ie`k sony qoN suinAwry ny ghixAW dI AnykW iksmW dI bxqr bxw id`qI, iqvyN prmwqmw ny keI iksmW dI ieh jgq-rcnw rc id`qI hY [

hy nwnk! AwK—gurU ny ijs mnu`K dw Brm-BulyKw dUr kr id`qw, aus ƒ ausy qrHW hryk q`q (mUl-) q`q (pRBU) ivc imldw id`sdw hY (ijvyN AnykW rUpW dy ghxy muV sony ivc hI iml jWdy hn) [4[2[123[

[illegible] {[illegible] 205}

pdArQ:- AauD—aumr [rYnw—rwq [ry—hy BweI! mn—hy mn! imil —iml ky [svwry—svwir [1[rhwau[

krau—krauN, mYN krdw hW [mIqw—hy im`qr! bylw—vylw, smw [ eIhw—ie`Qy, ies lok ivc [lwhw—lwB [AwgY—prlok ivc [suhylw—

sOKw [bsnu—vws [1[

shsy mih—icMqw-i&kr ivc [bRhm igAwnI—prmwqmw nwl fUMGI sWJ pwx vwlw [ijsih—ijs mnu`K ƒ [ pIAwey—iplWdw hY [ AkQ kQw—aus prmwqmw dI is&iq-swlwh ijs dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [ iqin—aus (mnu`K) ny [2[

jw kau—ijs dI ^wqr [ivhwJhu—^rIdo [qy—qoN [gur qy—gurU dI shwieqw nwl [mnih—mn ivc [hir bsyrw—hrI dw invws [inj Gir—Awpxy ihrdy-Gr ivc [mhlu—prmwqmw dw itkwxw [3[

ibDwqy—hy krqwr! pUry—pUir, pUrI kr [mo kau—mYƒ [DUry—DUir, crn-DUV [4[

ArQ:- hy BweI! (qyrI) aumr (iek iek) idn (iek iek) rwq kr ky GtdI jw rhI hY [hy mn! (ijs kMm leI qUM jgq ivc AwieAw hYN, Awpxy aus) kMm ƒ gurU ƒ iml ky isry cwVH [1[rhwau[

hy myry im`qr! sux, mYN (qyry A`gy) bynqI krdw hW (ieh mnu`Kw jnm) sMqW dI thl krn dw smw hY [ ieQoN hir-nwm dw lwB K`t ky quro, prlok ivc sOKw vws pRwpq hovygw [1[

(hy BweI!) ieh jgq ivkwr-rUp bixAw ipAw hY (ivkwrW nwl BrpUr hY, ivkwrW ivc Ps ky jIv) icMqw-i&krW ivc (fu`by rihMdy hn) [ ijs mnu`K ny prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI hY, auh (ies sMswr-smuMdr ivcoN) pwr lµG jWdw hY [ijs mnu`K ƒ (prmwqmw ivkwrW dI nINd ivcoN) sucyq krdw hY, aus ƒ Awpxw hir-nwm-rs iplWdw hY [ aus mnu`K ny iPr aus prmwqmw dI is&iq-swlwh nwl fUMGI sWJ pw leI hY ijs dw mukMml srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [2[

hy BweI! ijs (nwm-pdwrQ dy ^rIdx) vwsqy (jgq ivc) Awey ho, auh sOdw ^rIdo [gurU dI ikrpw nwl hI prmwqmw dw vws mn ivc ho skdw hY [hy BweI! (gurU dI srn pY ky) Awqmk Afolqw dy Awnµd ivc itk ky Awpxw ihrdy-Gr ivc prmwqmw dw itkwxw l`Bo [ies qrHW muV jnm mrn dw gyV nhIN imlygw [3[

hy AMqrjwmI srb-ivAwpk krqwr! myry mn dI srDw pUrI kr [qyrw dws nwnk qYQoN iehI suK mMgdw hY—mYƒ sMq jnW dy crnW dI DUV bxw dy [4[3[124[

[illegible]

{[illegible] 206}

pdArQ:- moih—mYƒ [inrgunu—gux-hIn [1[rhwau[

ibKwdI—{iv—widn`} JgVwlU, idl ƒ qoVn vwly [ Kydu—du`K-klyS [Aru—Aqy {l&z ‘Aru’ Aqy ‘Air’ dw &rk cyqy r`Kxw [Air—vYrI} [1[

kqhUM—ikqy BI [suin—sux ky [qwkI—q`kI [Etw—Awsrw [sMig—sMgiq ivc [2[

moih—mYƒ [iqn qy—auhnW (sMqW) qoN [sMqI—sMqW ny [mMqu—aupdyS [3[

Eie—{l&z ‘auh’ qoN bhu-vcn} [shj—Awqmk Afolqw [suhylI—suKdweI [min—mn ivc [prgwsw—cwnx [pdu—drjw [inrbwxI—vwSnw-rihq [4[

ArQ:- hy myry im`qr pRBU! mYƒ gux-hIn ƒ bcw lY [ swry gux qyry (v`s ivc hn, ijs qy imhr kryN, ausy ƒ imldy hn [mYƒ BI Awpxy gux b^S qy AaugxW qoN bcw lY) [1[rhwau[

hy shwieqw krn dy smr`Q pRBU! mYN grIb iek`lw hW qy myry vYrI kwm Awidk pMj hn, myrI shwieqw kr, mYN qyrI srn AwieAw hW [ieh pMjy mYƒ du`K dyNdy hn qy bhuq sqWdy hn [1[

(hy ipqw-pRBU! iehnW pMjW ibKwdIAW qoN bcx leI) mYN AnykW qy keI iksmW dy jqn kr kr ky Q`k igAw hW, ieh iksy qrHW BI myrI ^lwsI nhIN krdy [ iek ieh g`l sux ky ik swD sMgiq ivc irhW ieh mu`k jWdy hn, mYN qyrI swD sMgiq dw Awsrw ilAw hY [2[

(swD sMgiq ivc) ikrpw kr ky mYƒ qyry sMq jn iml pey, auhnW qoN mYƒ hOslw imilAw hY [sMqW ny mYƒ (iehnW pMjW ibKwdIAW qoN) infr krn vwlw aupdyS id`qw hY qy mYN gurU dw Sbd Awpxy jIvn ivc DwirAw hY [3[

gurU dI Awqmk Afolqw dyx vwlI, qy suK dyx vwlI bwxI dI brkiq nwl mYN auh pMjy v`fy JgVwlU ij`q ley hn [hy nwnk! (hux) AwK—myry mn ivc Awqmk cwnx ho igAw hY, mYN auh Awqmk drjw pRwpq kr ilAw hY, ijQy koeI vwSnw nhIN poh skdI [4[4[125[

[illegible] {[illegible] 206}

pdArQ:- rwieAw—rwjw [sMig qumwrY—qyry nwl [khw qy—ikQoN? [1[rhwau[

mhil—srIr ivc [APwro—AhMkwrI [inmwno—mwx-rihq [Awpy Awpy—Awp hI Awp, pUrw mwlk, sB ie^iqAwrW vwlw [1[

bkqw—cMgw bol skx vwlw [Klu—mUrK [gRwhju—lY lYx vwlw [2[

puqrI—puqlI [khw krY—kIh kr skdI hY? ByKu—sWg [swju—bnwvt [AwnY—ilAwauNdw hY [3[

krIAw—bxweIAW [qYsY—auho ijhy (mhl) ivc [iehu—ieh jIv [4[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [sB ibiD—swrI rcnw [swjI—rcI [kImq ApunY kwjI—Awpxy kwjW (kMmW) dI kImq [5[

ArQ:- (hy pRBU! qUM iek) auh rwjw hYN jo kdy nws hox vwlw nhIN [jyhVy jIv qyry crnW ivc itky rihMdy hn, auh infr ho jWdy hn, auhnW ƒ ikqoN BI koeI fr-^O& nhIN AwauNdw [1[rhwau[

(hy pRBU! qyry crnW ivc itky rihx vwilAW ƒ XkIn hY ik) iek (mnu`K dy) srIr ivc qUM (Awp hI) AhMkwrI bixAw hYN qy iek hor srIr ivc qUM mwx-rihq hYN [iek srIr ivc qUM Awp hI sB ie^iqAwr vwlw hYN qy iek srIr ivc qUM ZrIb kMgwl hYN [1[

(hy pRBU!) iek (mnu`Kw) srIr ivc qUM cMgw bol skx vwlw ivdvwn hYN qy iek srIr ivc qUM mUrK bixAw hoieAw hYN [ iek srIr ivc (bYT ky qUM grIbW, kmzorW pwsoN) sB kuJ (Koh ky Awpxy pws) iek`Tw krn vwlw hYN, qy iek srIr ivc qUM (ivrkq bx ky) koeI cIz BI AMgIkwr nhIN krdw [2[

(pr, hy BweI!) ieh jIv ivcwrw kwT dI puqlI hY, ies ƒ iKfwx vwlw pRBU hI jwxdw hY ik ies ƒ ikvyN ncw irhw hY [(bwjI iKfwx vwlw pRBU) bwjIgr ijho ijhw sWg rcWdw hY, auh jIv auho ijhw sWg rcdw hY [3[

pRBU ny (jgq ivc byAMq jUnW dy jIvW dIAW) Anyk (srIr-) koTVIAW keI iksmW dIAW bxw id`qIAW hn qy pRBU Awp hI (sB dw) rwKw bixAw hoieAw hY [ ieh ivcwrw jIv (Awpxy Awp) kuJ BI krn jogw nhIN hY [ ijho ijhy srIr ivc prmwqmw ies ƒ r`Kdw hY, auho ijhy srIr ivc ies ƒ rihxw pYNdw hY [4[

hy nwnk! AwK—ijs prmwqmw ny ieh jgq ricAw hY, ijs prmwqmw ny ieh swrI Kyf bxweI hY, EhI (ies dy Byd ƒ) jwxdw hY [auh prmwqmw pry qoN pry hY, (swrI rcnw dw) mwlk hY, qy auh Awpxy kMmW dI kdr Awp hI jwxdw hY [5[5[126[

[illegible] {[illegible] 206}

pdArQ:- ry—hy BweI! ibiKAw—mwieAw [rsUAw—csky [auriJ rihE—qUM PisAw ipAw hYN [ry bwvr gwvr—hy kmly gvwr! ikrKY hirAwieE—hry Kyq ivc [1[rhwau[

Apuny kwjY—Awpxy kMm ivc Awaux vwlw [qsUAw—q`sU Br, rqw BI {qsU—iek ieMc dw dsvW ih`sw} [isDwsI—qUM clw jweyNgw [Pyir—jUnW dy gyV ivc [kwil—kwl ny, Awqmk mOq ny [1[

ksuMB—ksuMBw Pu`l, ijs dw rMg So^ huMdw hY, pr do iqMnW idnW ivc hI sV jWdw hY [pyiK—vyK ky [lIlw—Kyf [rwic mwic—rc imc ky, msq ho ky [foir—forI (suAwsW dI) [CIjq—kmzor huMdI jw rhI [rYnI—rwq [jIA ko—ijMd dw, ijMd dy kMm Awaux vwlw [2[

iev hI—ieauN hI [ibrDwno—bu`Fw ho irhw hY [aukqy—aukiq, dlIl, AklI [KInsUAw—KIn ho irhw hY [auin—aus ny [mohnI bwlw—mohx vwlI mwieAw-iesqRI ny [qy—qoN [ruc—pRym [csUAw—rqw BI [3[

moih—mYƒ [gurih—gurU ny [qij—qj ky [grbsUAw—mwx [mwrgu—rsqw [ko—dw [sMiq—sMq ny, gurU ny [jsUAw—js, is&iq-swlwh [4[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dy csky C`f dy C`f dy [hy kmly gMvwr! qUM (iehnW csikAW ivc ieauN) msq ipAw hYN, ijvyN koeI pSU hry Kyq ivc msq (huMdw hY) [1[rhwau[

(hy kmly!) ijs cIz ƒ qUM Awpxy kMm Awaux vwlI smJdw hYN, auh rqw Br BI (AMq vyly) qyry nwl nhIN jWdI [qUM (jgq ivc) nµgw AwieAw sI (ieQoN) nµgw hI clw jweyNgw [qUM (ivArQ hI jUnW dy) gyV ivc iPr irhw hYN Aqy qYƒ Awqmk mOq ny gRisAw hoieAw hY [1[

(hy kmly!) (ieh mwieAw dI Kyf) ksuMBy dI Kyf (hY, ies ƒ) vyK vyK ky qUM ies ivc msq ho irhw hYN qy iehnW pdwrQW nwl ^uS ho irhw hYN [idn rwq qyrI aumr dI forI kmzor huMdI jw rhI hY [qUM AwpxI ijMd dy kMm Awaux vwlw koeI BI kMm nhIN kIqw [2[

(mwieAw dy DMDy) kr kr ky ieauN hI mnu`K bu`Fw ho jWdw hY, AklI kMm krnoN rih jWdI hY, qy srIr il`sw ho jWdw hY [ijvyN (jvwnI vyly) aus mohx vwlI mwieAw ny ies ƒ Awpxy moh ivc PswieAw sI, aus vloN ies dI pRIiq rqw BI nhIN GtdI [3[

hy dws nwnk! AwK—mYƒ gurU ny ivKw id`qw hY ik jgq (dw moh) ieho ijhw hY [ qd mYN (jgq dw) mwx C`f ky (gurU dI) srn ipAw hW [gurU-sMq ny mYƒ prmwqmw dy imlx dw rwh d`s id`qw hY qy mYN prmwqmw dI BgqI prmwqmw dI is&iq-swlwh Awpxy ihrdy ivc p`kI kr leI hY [4[6[127[

[illegible] {[illegible] 207}

pdArQ:- pRwn ADwrw—hy myrI ijMd dy Awsry! [1[rhwau[

AMqr kI ibiD—myry idl dI hwlq [suhyly—suK dyx vwly [qy—qoN, pwsoN [Agh—hy Agwh! hy AQwh pRBU! [1[

rMgw—coj [gux inDwn—hy guxW dy ^zwny! gur qy—gurU qoN [jwqy—pCwixAw [2[

BRmu—Btkxw [inhkyvl—{inÕkYvÑX} piv`qR, su`D [jb qy—jdoN qoN [ko—dw [cUko—mu`k igAw [drswrI—drsn nwl [3[

pKwir—pKwil, Do ky [krau—krauN, mYN krW [bwir jwau—mYN kurbwn jwvW [brIAw—vwrI [ijh pRswid—ijs (gurU) dI ikrpw nwl [Baujlu—sMswr-smuMdr [imrIAw—imilAw [4[

ArQ:- hy myry pRIqm pRBU! hy myrI ijMd dy Awsry pRBU! qYQoN ibnw swfw hor kOx (shwrw) hY? [1[rhwau[

hy myry AQwh qy Afol Twkur! myry idl dI hwlq qUM hI jwxdw hYN, qUM hI myrw s`jx hYN; qUM hI mYƒ suK dyx vwlw hYN [ swry suK mYN qYQoN hI l`By hn [1[

hy guxW dy ^zwny pRBU! hy suK dyx vwly pRBU! hy AphuMc pRBU! hy ieMidRAW dI phuMc qoN pry pRBU! hy AibnwsI pRBU! pUry gurU dI rwhIN hI qyry nwl fUMGI sWJ pY skdI hY [2[

(jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn auh gurU dI srn pY ky) jdoN qoN (Awpxy AMdroN haumY dUr krdy hn, gurU auhnW dI Btkxw qy fr dUr kr ky auhnW ƒ pivqR jIvn vwlw bxw dyNdw hY [ swD sMgiq ivc (gurU dy) drsn dI brkiq nwl auhnW dy jnm mrn dy gyV dw shm mu`k jWdw hY [3[

hy dws nwnk! (AwK—) mYN (gurU dy) crn Do ky gurU dI syvw krdw hW, mYN (gurU qoN) l`KW vwrI kurbwn jWdw hW, ikauNik

aus (gurU) dI ikrpw nwl hI ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skIdw hY qy pRIqm pRBU (dy crnW) ivc juV skIdw hY [4[7[128[

[illegible] {[illegible] 207}

pdArQ:- quJ ibnu,—qYQoN ibnw, qyrI ikrpw qoN ibnw [rIJwvY—pRsMn kry [qohI—qYƒ [sgl—swrI lukweI [mohI—msq ho jWdI hY [1[rhwau[

pieAwl—pwqwl [imrq—mwq lok [BUA mMfl—BUmI dy mMfl, DrqIAW dy c`kr, swry bRhmMf [ eykY EhI—iek auh prmwqmw hI [ isv—iSv, kilAwx-srUp [ kr—dovyN h`Q {‘kru’ iek-vcn, ‘kr’ bhu-vcn} [srb mieAw—hy sB auqy dieAw krn vwly! dohI—duhweI, shwieqw vwsqy pukwr [mieAw—dieAw [1[

piqq pwvnu—ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ pivqR krn vwlw [ sIqlohI—SWqI srUp [ isau—nwl [ gwl glohI—g`lW bwqW [2[

ArQ:- hy pRBU! qyrw (sohxw srb-ivAwpk) rUp vyK ky swrI lukweI msq ho jWdI hY [qyrI imhr qoN ibnw qYƒ koeI jIv pRsMn nhIN kr skdw [1[rhwau[

(hy BweI!) surg-lok, pwqwl-lok, mwq-lok swrw bRhmMf, sBnW ivc iek auh prmwqmw hI smwieAw hoieAw hY [hy sB auqy dieAw krn vwly sB dy Twkur! swry jIv qYƒ ‘suKW dw dwqw’ AwK AwK ky (qyry A`gy) dovyN h`Q joVdy hn, qy qyry dr qy hI shwieqw leI pukwr krdy hn [1[

hy Twkur! qyrw nwm hY ‘ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ pivqR krn vwlw’ [ qUM sB ƒ suK dyx vwlw hYN, qUM piv`qr hsqI vwlw hYN, qUM SWqI-srUp hYN [

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qyry sMq jnW nwl qyrI is&iq-swlwh dIAW g`lW hI (qyry syvkW vwsqy) igAwn-crcw hY, smwDIAW hY, (lok prlok dI) ie`zq hY [2[8[129[

[illegible] {[illegible] 207}

pdArQ:- ipAwry jIAw—hy sB jIvW nwl ipAwr krn vwly! pRB—hy

pRBU! QIAw—ho irhw hY [1[rhwau[

BRimAw—Btkdw iPirAw [bhuir bhuir—muV muV [qy—qoN, nwl [dyh—srIr [1[

iqsu—aus (pRBU) ƒ [Bwxw—psMd AwieAw [ikn hI—ikin hI, iksy ny hI [Brim—Brm ivc [moih—moh ivc [2[

ibnau—bynqI [pRwnpiq—hy myrI ijMd dy mwlk! ikrpw iniD—hy ikrpw dy ^zwny![3[

no—ƒ [qumih—qUM hI [kY pwCY—dy Awsry [DUir—crn-DUV [bwCY—mMgdw hY, loVdw hY [4[

ArQ:- hy sB jIvW nwl ipAwr krn vwly pRBU! mYƒ iml [hy pRBU! (jgq ivc) qyrw kIqw hI vrq irhw hY (auhI huMdw hY jo qUM krdw hYN) [1[rhwau[

hy pRBU pwiqSwh! (mwieAw-gRisAw jIv) AnykW jnmW ivc bhuq jUnIAW ivc Btkdw cilAw AwauNdw hY, (jnm mrn dw) du`K muV muV shwrdw hY [ qyrI imhr nwl (ies ny hux) mnu`Kw srIr pRwpq kIqw hY (ies ƒ Awpxw) drsn dyh (qy ies dI ivkwrW vloN r`iKAw kr) [1[

hy BweI! jgq ivc auhI kuJ bIqdw hY, jo aus prmwqmw ƒ psMd AwauNdw hY [koeI hor jIv (aus dI rzw dy ault kuJ) nhIN kr skdw [

hy pRBU! jIv qyrI rzw Anuswr hI mwieAw dI Btkxw ivc mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY, sdw moh ivc su`qw rihMdw hY qy ies nINd ivcoN sucyq nhIN huMdw [2[

hy myrI ijMd dy pqI! hy ipAwry pRBU! hy ikrpw dy ^zwny pRBU! hy dieAl pRBU! qUM (myrI) bynqI sux [hy myry ipqw-pRBU! AnwQ jIvW dI pwlxw kr (iehnW ƒ ivkwrW dy h`ilAW qoN) bcw lY [3[

hy pRBU! ijs BI mnu`K ƒ qUM Awpxw drsn id`qw hY, swD sMgiq dy Awsry r`K ky id`qw hY [(hy pRBU! qyrw dws) nwnk (qyry dr qoN) ieh suK mMgdw hY ik mYƒ nwnk ƒ BI Awpxy sMq jnW dy crnW dy DUV b^S [4[9[130[

[illegible] {[illegible] 207}

pdArQ:- hau—mYN [qw kY—aus qoN [jw kY—ijs dy ihrdy ivc

[ADwrI—Awsrw [1[rhwau[

mihmw—Awqmk vf`px [qw kI—auhnW dI [rMig—pRym ivc [shj—Awqmk Afolqw [aun smsir—auhnW dy brwbr [

syeI—auhI bMdy [jgq auDwrx—jgq ƒ ivkwrW qoN bcwx vwsqy [sMig—sMgiq ivc [2[

qw kY crix—auhnW dy pYrIN [prau—prauN, mYN pvW [jIvw—jIvW, mYN jIaU pYNdw hW, mYƒ Awqmk jIvn iml jWdw hY [inhwl—pRsMn-ic`q [ryxu—crn-DUV [3[

AvD—aumr [jug mih—jgq ivc, mnu`Kw jnm ivc {not:- l&z 'jug' dw ArQ ieQy sqjug kiljug Awidk nhIN hY} [GwitAw—Gtdw jWdw hY [nvqnu—nvW [sd—sdw [inDwn—^zwnw [4[

ArQ:- (hy BweI!) mYN auhnW (sMq jnW) qoN sdky jWdw hW ijnHW dy ihrdy ivc isr& prmwqmw dw nwm (hI izMdgI dw) Awsrw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) sMq jn prmwqmw dy ipAwr-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auhnW dI Awqmk vf`px dw AMdwzw nhIN lwieAw jw skdw [auhnW dI sMgiq ivc irhW Awqmk AfolqW dy suK Awnµd pRwpq huMdy hn, auhnW dy brwbr dy hor koeI dwnI nhIN ho skdy [2[

(hy BweI!) ijnHW (sMq) jnW ƒ Awp prmwqmw dI qWG l`gI rhy, auhI jgq dy jIvW ƒ ivkwrW qoN bcwx Awey smJo [ auhnW dI srn ijhVw mnu`K Aw pYNdw hY, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [(hy BweI!) sMq jnW dI sMgiq ivc irhW sB AwsW pUrIAW ho jWdIAW hn [

(hy BweI!) sMq jnW dI sMgiq ivc irhW mn iKV AwauNdw hY [mYN qW jdoN sMq jnW dI crnIN Aw if`gdw hW, mYƒ Awqmk jIvn iml jWdw hY [

hy pRBU! myry auqy ikrpwl hoieAw rhu (qw ik qyrI ikrpw nwl) myrw mn qyry sMq jnW dy crnW dI DUV bixAw rhy [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) hkUmq jvwnI aumr jo kuJ BI jgq ivc (sWBx-jog) id`sdw hY ieh Gtdw hI jWdw hY [ prmwqmw dw nwm (hI iek AYsw) ^zwnw (hY jo) sdw nvW (rihMdw) hY, qy hY BI pivqR (Bwv, ies ^zwny nwl mn ivgVn dy QW pivqR huMdw jWdw hY) [ (sMq jn) ieh nwm-Dn hI sdw K`tdy-kmWdy rihMdy hn [4[10[131[

[illegible] {[illegible] 208}

pdArQ:- jog jugiq—(Asl) jog dw qrIkw, prmwqmw nwl imlwp dw FMg [qy—qoN [mo kau—mYƒ [siqgur sbid—gurU dy Sbd ny [1[rhwau[

nau KMf—nO KMfW vwlI DrqI, swrI DrqI (auqy iPrdy rihxw) [rivAw—mOjUd, ivAwpk [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [ dIiKAw—is`iKAw [kwnI—kMnW ivc [idRiVE—ihrdy ivc p`kI qrHW itkw ilAw hY [1[

pMc cyly—pMjy igAwn-ieMdRy [eyksu kY vis—iek au~cI suirq dy v`s ivc [bYrwgin—ivkwrW vloN auprwm hoeIAW ieMdRIAW [2[

jrwie—swV ky [crwel—cVHweI, mlI [ibBUqw—suAwh [pMQu—jog-mwrg [pyiKAw—vyiKAw [shj suK—Awqmk Afolqw dy suK [Bugqw—jogIAW vwlw cUrmw [Twkuir—Twkur ny [msqik—m`Qy auqy [3[

jh—ijs Awqmk AvsQw ivc [isMgI—isM|| dI Skl dI in`kI ijhI qurI jo jogI vjWdy hn [ Anhq—iek-rs [ bwnI—prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI [ qqu—jgq dw mUl-pRBU [ min—mn ivc [ BwnI—ipAwrw l`gxw [4[

BytY—imldw hY [krau—krauN, mYN krW [iqsu mUriq kI—aus (pRBU-) srUp dI [pg—pYr [cwtY—c`tdw hY, prsdw hY, CuNhdw hY [5[

ArQ:- (hy BweI!) mYƒ siqgurU dy Sbd ny (prmwqmw dy imlwp dI jwc) smJw id`qI hY [mYN gurU pwsoN Asl jog dw qrIkw sux ky AwieAw hW [1[rhwau[

(hy BweI!) mYN pl pl aus prmwqmw ƒ nmskwr krdw rihMdw hW, jyhVw ies mnu`Kw srIr dy ivc hI mOjUd hY (iehI hY myry vwsqy jogIAW vwlw) swrI DrqI (dw rtn) [mYN Awpxy gurU dw aupdyS Awpxy ihrdy ivc idRVH kr ilAw hY (iehI hY myry vwsqy) kMnW ivc muMdRW (jo jogI lok pWdy hn) mYN iek inrMkwr ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc vsWdw hW [1[

(hy BweI! gurU dy aupdyS dI brkiq nwl) myry pMjy igAwn-ieMdRy (dunIAw dy pdwrQW vl Btkx dy QW) iml ky iek`Ty ho gey hn [ (BtkxoN ht gey hn), ieh swry iek au~cI suriq dy ADIn ho gey hn [ (gurU dy aupdyS dI rwhIN jdoN qoN) ivkwrW vloN auprwm ho ky myrIAW dsy ieMdRIAW (au~cI miq dI) AwigAw ivc qurn l`g peIAW hn, qdoN qoN mYN piv`qr jIvn vwlw jogI bx igAw hW [2[

(hy BweI! mn dI) Btkxw ƒ swV ky (ieh) suAwh mYN (Awpxy ipMfy auqy) ml leI hY, mYN iek prmwqmw ƒ hI swry sMswr ivc ivAwpk vyKdw hW—ieh hY myrw jog-pMQ [(hy BweI!) mYN aus Awqmk Afolqw dy Awnµd ƒ (AwpxI Awqmk ^urwk vwsqy jogIAW dy BMfwry vwlw) cUrmw bxwieAw hY, ijs dI pRwpqI Twkur-pRBU ny myry m`Qy auqy ilK id`qI [3[

(hy BweI!) mYN prmwqmw dI is&iq-swlwh dI iek-rs isM|I vjw irhw hW (ies dI brkiq nwl) mYN aus Awqmk AvsQw ivc Awpxw Awsx jmwieAw hoieAw hY ijQy (dunIAw vwlw) koeI fr mYƒ poh nhIN skdw [(hy BweI!) jgq dy mUl-pRBU (dy guxW) ƒ ivcwrdy rihxw—ies ƒ (jogIAW vwlw) fMfw bxw ky mYN Awpxy pws r`iKAw hoieAw hY [ (prmwqmw dy) nwm (ƒ ismrdy rihxw b`s! iehI jogI dI) jugiq myry mn ivc cMgI l`g rhI hY [

(hy BweI!) ieho ijhI (jugiq inbwhux vwlw) jogI (ijs mnu`K ƒ) v`fy BwgW nwl iml pYNdw hY, auh aus dy mwieAw dy (moh dy) swry bMDn k`t dyNdw hY [mYN BI prmwqmw-dy-rUp Ajyhy jogI dI syvw krdw hW pUjw krdw hW [nwnk Ajyhy jogI dy pYr prsdw hY [5[11[132[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□□ 208}**

pdArQ:- AnUp—{An-aUp} ijs vrgw hor koeI nhIN, by-imswl [iDAwiely—ismro [mIqw—hy im`qro! AauKDu—dvweI [jw kau—ijnHW ƒ [guir—gurU ny [qw ky—auhnW dy [1[rhwau[

AMDkwru—mwieAw dy moh dw hnyrw [iqh qn qy—aus mnu`K dy srIr qoN [sbid—Sbd dI rwhIN [dIpku—dIvw [BRm—Btkxw [ibsÍwsw—srDw, inScw [1[

qwrIly—qr ilAw [Bvjlu—sMswr-smuMdr [qwrU—fUMGw, AQwh [ibKVw—AOKw [boihQ—jhwz [hir rMgw—hrI nwl ipAwr krn vwlw [2[

BgqI—BgqW ny, BgqIN [AGwey—r`j gey [hukmu mnwey—hukm mMnx leI pRyrdw hY [3[

ArQ:- hy im`qro! suxo, prmwqmw dw nwm iek AYsw pdwrQ hY ijs vrgw koeI hor nhIN [ (ies vwsqy, hy im`qro!) swry (ies nwm ƒ) ismro [ijnHW ƒ gurU ny prmwqmw dw nwm-dwrU id`qw auhnW dy

ic`q (hryk iksm dy ivkwr dI) mYl qoN sw& ho gey [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU ny (ijs mnu`K dy AMdr Awpxy) Sbd dI rwhIN (Awqmk igAwn dw) dIvw jgw id`qw, aus dy ihrdy ivcoN (mwieAw dy moh dw) hnyrw dUr ho igAw [(hy BweI!) swD sMgiq ivc ijs mnu`K dI srDw bx geI, (gurU ny) aus (dy mn) dw (mwieAw dI ^wqr) Btkxw dw jwl k`t id`qw [1[

(hy BweI! ijs mnu`K ny) gurU dI sMgiq-rUp jhwz dw Awsrw ilAw, auh ies AQwh qy AOKy sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw [ (hy BweI!) ijs mnu`K ƒ prmwqmw nwl ipAwr krn vwlw gurU iml ipAw, aus dy mn dI (hryk) kwmnw pUrI ho geI [2[

(hy BweI! ijnHW) Bgq jnW ny prmwqmw dy nwm dw ^zwnw l`B ilAw, auhnW dy mn (mwieAw vloN iqRpq ho gey, auhnW dy qn (ihrdy mwieAw vloN) r`j gey [hy nwnk! (AwK—ieh nwm-^zwnw) prmwqmw auhnW ƒ hI dyNdw hY, ijnHW ƒ pRBU Awpxw hukm mMnx leI pRyrnw krdw hY [3[12[133[

{[illegible] 208}

pdArQ:- mieAw—ikrpw [pRwnpiq mory—hy myrI ijMd dy mwlk! moih—mYN [pRB—hy pRBU! kUp—KUh [AMD—AMnHw, hnyrw [dy—dy ky [aukiq—dlIl [morI—myrI [1[rhwau[

smrQ—hryk iksm dI qwkq r`Kx vwlw [An—{ANX} koeI dUsrw [

giq—hwlq [imiq—AMdwzw, mwp [ijn mQorI—ijnHW dy m`Qy auqy [1[

pRB—hy pRBU! rwqy—r`qy hoey, ipAwr krdy [Eiq—auxy hoey ivc [poiq—pRoiq, pRoqy hoey ivc [jorI—joVI hoeI hY [ipRau ipRau—‘ipAwrw pRBU, ipAwrw pRBU’ (AwK AwK ky) [idRsit—ingwh [Eh idRsit—auho nzr [2[

Bydu—&rk [jw kY hIAY—ijs mnu`K dy ihrdy ivc [Anidnu—hr roz [rsn—jIB (nwl) [rmorI—rmdw hY, ismrdw hY [3[

pRwn ADorI—pRwxW dw AwDwr [kau—ƒ, auqy [sMig—myil ivc [4[

ArQ:- hy myrI ijMd dy mwlk! (myry auqy) dieAw kr imhr kr [hy pRBU! mYN AnwQ qyrI srn AwieAw hW [(mYN mwieAw dy moh dy

hnyry KUh ivc if`gw ipAw hW, Awpxw) h`Q dy ky mYƒ (ies hnyry KUh ivcoN) bcw lY [myrI koeI isAwxp myrI koeI dlIl (ieQy) nhIN c`l skdI [1[rhwau[

hy myry pRBU! (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) qUM Awp hI sB kuJ kr irhw hYN, qUM Awp hI sB kuJ krw irhw hYN, qUM hryk qwkq dw mwlk hYN, qyry brwbr dw koeI hor dUjw nhIN hY [(hy pRBU!) qUM ikho ijhw hYN qUM kyfw v`fw hYN—ieh Byd qUM Awp hI jwxdw hYN [ ijnHW mnu`KW dy m`Qy auqy (qyrI b^SS dy) Bwg jwgdy hn, auh qyry syvk bx jWdy hn [1[

hy myry pRBU! qUM Awpxy syvkW nwl sdw ipAwr krdw hYN, Awpxy BgqW nwl qUM AwpxI pRIiq ieauN joVI hoeI hY ijvyN qwxy pyty ivc Dwgy imly huMdy hn ijvyN ckor dI ingwh cMd vl rihMdI hY, auhI ingwh qyry Bgq dI huMdI hY [qyrw Bgq qYƒ 'ipAwrw ipAwrw' AwK AwK ky qyrw nwm jpdw hY, qy qyrw dIdwr locdw hY [2[

(hy BweI!) prmwqmw qy prmwqmw dy sMq ivc koeI &rk nhIN huMdw, pr ieho ijhw mnu`K keI l`KW k®oVW ivcoN koeI ie`k hI huMdw hY [ (hy BweI!) ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU Awpxw prkwS krdw hY, auh mnu`K hr vyly AwpxI jIB nwl pRBU dI is&iq-swlwh aucwrdw rihMdw hY [3[

hy myry pRBU! hy myrI ijMd dy Awsry! hy byAMq au~cy! hy sB ƒ suK dyx vwly! qUM sB qwkqW dw mwlk hYN [hy pRBU! mYN nwnk auqy ikrpw kr, mYƒ auhnW sMq jnW dI sMgiq ivc QW dyeI r`K [4[13[134[

[illegible] {[illegible] 209}

pdArQ:- sMqhu—hy sMq jno! mo kau—mYƒ [purK ibDwqy—hy srb-ivAwpk krqwr! EiV—qoV qk [dwqy—hy dwqwr! [1[rhwau[

mrmu—Byq, idl dI g`l [qumw hI—qUM hI, qum hI [dIn—grIb [gwqy—giq, au~cI Awqmk AvsQw [1[

boihQ—jhwz [Bwqy—BWiq, iksm, FMg [qy qy—auh auh swry [prwqy—pY gey, lµMG gey [2[

eIq aUq—ies lok qy prlok ivc [smrQw—sB qwkqW dy mwlk

[inDwnu—^zwnw [hir jn—hy hrI dy jn! [3[

kau—ƒ [jwpy—jpdw rhy [sMq pRswid—gurU-sMq dI ikrpw nwl [DRwpy—r`j gey [4[

ArQ:- hy sMq jno! (qusI BwgW vwly ho ik) qusI prmwqmw nwl r`qy hoey ho [hy srb-ivAwpk krqwr! hy dwqwr! mYƒ BI (Awpxy ipAwr ivc) inbwh lY, mYƒ BI qoV qk (pRIiq dy drjy qk) ApVw lY [1[rhwau[

hy srb-ivAwpk krqwr! Awpxy idl dI g`l qUM Awp hI jwxdw hYN, mYƒ AnwQ ƒ ZrIb ƒ AwpxI srn ivc r`K, myrI Awqmk AvsQw au~cI bxw dy [1[

(hy pRBU!) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI qyry crn (myry leI) jhwz hn [iks qrIky nwl qUM pwr lµGWdw hYN?—ieh qUM Awp hI jwxdw hYN [hy pRBU! imhr kr ky qUM ijs ijs mnu`K ƒ Awpxy nwl r`Kdw hYN, auh swry (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [2[

hy pRBU! (AsW jIvW vwsqy) ies lok ivc qy prlok ivc qUM hI sB qwkqW dw mwlk hYN (swfw hryk suK duK) qyry hI h`Q ivc hY [

hy pRBU dy sMq jno! mYƒ Ajyhw nwm-^zwnw dyho, jyhVw (ieQoN clidAW) myry nwl swQ kry [3[

(hy sMq jno!) mYƒ gux-hIn ƒ (prmwqmw dI is&iq-swlwh dw) gux b^So, (imhr kro,) myrw mn prmwqmw dw nwm sdw jpdw rhy [

hy nwnk! gurU-sMq dI ikrpw nwl ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw iml pYNdw hY, auhnW dy mn (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j jWdy hn, auhnW dy qn TMFy-Twr ho jWdy hn (ivkwrW dI qpS qoN bc jWdy hn) [4[14[135[

[illegible] {[illegible] 209}

pdArQ:- shij—Awqmk Afolqw ivc [dyv—hy pRkwS-rUp pRBU! [1[rhwau[

kwit—k`t ky [jyvrI—mwieAw dI PwhI [ko—dw [QIE—ho igAw hW [gurih—gurU ny [1[

mnih—mn ivc [iqRpiqAw—r`j igAw hY [AnBY—AnBau ivc, aus pRBU ivc ijs ƒ koeI Bau poh nhIN skdw, {AnBau—An Bau, Bau qoN ibnw} [2[

mwin—mMn ky [dUKh Twau—du`KW dw QW, du`KW dw nwm-inSwn [sBu—hr QW [3[

jwvq—mrdw [sBu—swrw [Kylu—qmwSw [Agm—AphuMc [hir nwieE—hrI dy nwm dI [4[

ArQ:- hy pRkwS-rUp pRBU! (qyrI imhr nwl) myry auqy siqgurU jI dieAwvwn ho gey, qy mYN hux Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hW [1[rhwau[

(hy pRBU!) gurU ny mYƒ qyrw (hr QW ivAwpk) Ascrj rUp ivKw id`qw hY, aus ny myrI (mwieAw dy moh dI) PwhI k`t ky mYƒ qyrw dws bxw id`qw hY, mYƒ sMq jnW dI syvw ivc lw id`qw hY, hux mYN isr& qyry hI nwm dw pujwrI bx igAw hW [1[

(hy BweI!) jdoN gurU dw b^iSAw igAwn myry mn ivc prgt ho igAw, qW myry AMdr prmwqmw dI hoNd dw cwnx ho igAw, mYƒ sB QW ausy dw cwnx id`s ipAw [ gurU dI ikrpw nwl mYN Awqmk jIvn dyx vwlw prmwqmw dw nwm-rs pIqw hY, qy myrw mn (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j igAw hY [mYN aus prmwqmw ivc itk igAw hW ijs ƒ koeI fr poh nhIN skdw [2[

(hy BweI!) gurU dw hukm mMn ky mYN swry suK-Awnµd pRwpq kr ley hn, mYN Awpxy AMdroN du`KW dw fyrw hI auTw id`qw hY [jdoN qoN (gurU dI ikrpw nwl) Twkur-pRBU jI myry auqy imhrbwn hoey hn, mYƒ hr QW auh Awnµd-srUp prmwqmw hI id`s irhw hY [3[

(hy BweI! jdoN qoN siqgurU jI myry auqy dieAwvwn hoey hn, mYƒ inScw Aw igAw hY ik) nwh kuJ jMmdw hY nwh kuJ mrdw hY, ieh swrw qW pRBU-pwiqSwh ny iek Kyl rcwieAw hoieAw hY [

hy nwnk! AwK—srb-pwlk prmwqmw AphuMc hY, sB jIvW dI phuMc qoN pry hY [aus dy BgqW ƒ aus hrI dy nwm dw hI shwrw hY [4[15[136[

[illegible] **{**[illegible] **209}**

pdArQ:- pwrbRhm—pry qoN pry bRhm [pUrn—ivAwpk [prmysur—sB qoN v`fw mwlk [mn—hy mn! qw kI—aus dI [ghIjY—PVnI

cwhIdI hY [ijin—ijs (pRBU) ny [Dwry—itkwey hoey hn [qw ko—aus dw [1[rhwau[

hir jn—hy hrI jno! bUiJ—smJ ky [Bl—Blw, cMgw [mwnhu—mMno [suiK—suK ivc [duiK—duK ivc [1[

koit—kRoVW [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [auDwry—bcw lYNdw hY [krqy—krqwr ƒ [bwr—icr [BMjn—nws krn vwlw [iqsih—aus ƒ hI [invwjY—b^Sdw hY [2[

sB ko—sBnW dw [jIA pRwn suK swgru—ijMdW dw, pRwxW dw, suKW dw smuMdr [qoit—Gwit, kmI [rqnwgru—{rqn—Awkru [Awkru—Kwx} [rqnW dI Kwx [3[

jwicku—mMgqw [jwcY—mMgdw hY [soeI—auhI [Gt Gt AMqir—hryk Gt dy AMdr [Gt—srIr [qw kI—aus pRBU dI [jw qy—ijs (dy dr) qoN [ibRQw—^wlI, inrws [4[

ArQ:- hy myry mn! aus prmwqmw dw Awsrw lYxw cwhIdw hY, jo byAMq hY, srb-ivAwpk hY, qy sB qoN v`fw mwlk hY! hy mn! aus prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY, ijs ny swry DrqI-mMflW ƒ, swry jgq ƒ (pYdw kr ky) shwrw id`qw hoieAw hY [1[rhwau[

hy hrI dy syvko! Awpxy mn dI cqurweI C`f idho [prmwqmw dI rzw ƒ smJ ky hI suK pw skIdw hY [hy sMq jno! suK ivc (BI), qy duK ivc (BI) aus prmwqmw ƒ hI Xwd krnw cwhIdw hY [hy sMq jno! jo kuJ prmwqmw krdw hY, ausƒ Blw kr ky mMno [1[

(hy hir jno!) ivkwrW ivc if`gy hoey k®oVW bMidAW ƒ (jy cwhy qW) krqwr iek iKn ivc (ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY, (qy ieh kMm kridAW) krqwr ƒ rqw icr nhIN l`gdw [auh mwlk-pRBU grIbW dy drd-du`K nws krn vwlw hY [ijs auqy auh pRsMn huMdw hY, aus auqy b^SS krdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw sB dIAW ijMdW qy pRwxW vwsqy suKW dw smuMdr hY, sBnW dw mW-ipau hY, sB dI pwlxw krdw hY [(jIvW ƒ dwqW) dyNidAW aus krqwr dy ^zwny ivc kmI nhIN huMdI, auh rqnW dI Kwx hY qy rqnW nwl nkw-nk BirAw hoieAw hY [3[

hy myry mwlk! (qyry dr dw) mMgqw (nwnk) qyrw nwm (dwiq vjoN) mMgdw hY [(hy BweI!) auh prmwqmw hI hryk srIr ivc v`s irhw hY [(hy BweI!) dws nwnk aus prmwqmw dI hI srn ipAw hY, ijs dy dr qoN koeI inrws nhIN jWdw [4[16[137[

{210}

pdArQ:- mnhu—mn qoN [ivswry—ibswir, BulwE [eIhw—ies lok ivc [aUhw—prlok ivc [pRiqpwry—pwlxw krdw hY [1[rhwau[

mhw kst—v`fy v`fy kSt [rsn—jIB (nwl) [sIql—TMFw [jlqI—bldI [invwry—dUr krdw hY, buJw dyNdw hY [1[

grB—mW dw pyt [qy—qoN [rwKY—r`iKAw krdw hY [AwrwDq—ismridAW [qRws—fr [ibdwry—dUr krdw hY, pwV dyNdw hY [2[

Agm—AphuMc [Apwr—byAMq [suK swgr—suKW dw smuMdr [jUey n hwry—jUey ivc nhIN hwrdw, ivArQ nhIN gvWdw [3[

kwim—kwm ivc [moih—moh ivc [lIno—lIn, Zrk [inrgux—gux-hIx [dwqwry—hy dwqy! sd—sdw [bilhwry—kurbwn [4[

ArQ:- (hy BweI!) kdy BI prmwqmw ƒ Awpxy mn qoN nwh ivswr [auh prmwqmw ies lok ivc qy prlok ivc, sB jIvW ƒ suK dyx vwlw hY, qy swry srIrW dI pwlxw krn vwlw hY [1[rhwau[

(hy BweI! jyhVw mnu`K AwpxI) jIB nwl aus prmwqmw dw nwm cyqy krdw hY, aus mnu`K dy auh (pRBU) v`fy v`fy kSt iek iKn ivc dUr kr dyNdw hY [jyhVy mnu`K aus hrI dI srn pYNdy hn, auhnW dy AMdroN auh hrI (iqRSnw dI) bldI A`g buJw dyNdw hY, auh (ivkwrW dI A`g vloN) TMFy-Twr ho jWdy hn, auhnW dy AMdr SWqI qy Awnµd hI Awnµd bx jWdy hn [1[

(hy BweI! prmwqmw dy sohxy crn mn ivc AwrwiDAW prmwqmw mW dy pyt dy nrk-kuMf qoN bcw lYNdw hY [sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyNdw hY qy mOq dw shm dUr kr dyNdw hY [1[

(hy BweI!) prmwqmw srb-ivAwpk hY, sB qoN au~cw mwlk hY, AphuMc hY, byAMq hY, aus suKW dy smuMdr pRBU dy gux gwivAW qy nwm AwrwiDAW mnu`K Awpxw mnu`Kw jnm ivArQ nhIN gvw jWdw [3[

hy nwnk! (Ardws kr qy AwK)—hy (mYN gux-hIx dy dwqwr! myrw mn kwm ivc, kroD ivc, loB ivc, moh ivc PisAw ipAw hY [imhr kr, mYƒ Awpxw nwm b^S, mYN qYQoN sdw kurbwn jWdw hW [4[1[138[

[illegible] {[illegible] 210}

pdArQ:- ry—hy BweI! jIiq—ij`q lY [ Amolku—ijs dw mu`l nwh pwieAw jw sky [1[rhwau[

suq—pu`qr [sMpiq—Dn-pdwrQ [ibnod—lwf-ipAwr [binqw—iesqRI [1[

hYvr—{hX-vr} vDIAw GoVy [gYvr {gj-vr} vDIAw hwQI [mUV—mUrK [2[

coAw—Aqr [dyh—srIr [PUilAw—hMkwrI hoieAw [Dr sMig—DrqI nwl [3[

moih—moh ivc [hdUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dI BgqI qoN ibnw (hor iksy qrIky nwl) suK nhIN iml skdw [(ies vwsqy) swD sMgiq ivc iml ky pl pl prmwqmw dw nwm jp qy ieh mnu`Kw jnm (dI bwzI) ij`q lY [ieh (mnu`Kw jnm) iek AYsw rqn hY ijs dI kImq nhIN pweI jw skdI (jo iksy mu`l qoN nhIN iml skdw) [1[rhwau[

(hy BweI!) pu`qr, Dn, pdwrQ, iesqRI dy lwf-ipAwr—AnykW lok ieho ijhy mOj-myly C`f ky (ieQoN) cly gey (qy cly jwxgy) [1[

(hy BweI!) vDIAw GoVy, vDIAw hwQI qy hkUmq dIAW mOjW—mUrK mnu`K iehnW ƒ C`f ky (Awi^r) nµgw hI (ieQoN) qur pYNdw hY [2[

(hy BweI! mnu`K Awpxy) srIr ƒ Aqr qy cMdn (Awidk lw ky) mwx krdw hY (pr ieh nhIN smJdw ik) auh srIr (Awi^r) im`tI ivc rul jWdw hY [3[

(hy BweI! mwieAw dy) moh ivc PisAw mnu`K smJdw hY (ik prmwqmw ikqy) dUr v`sdw hY [(pr) hy nwnk! AwK—prmwqmw sdw (hryk jIv dy AMg sMg v`sdw hY [4[1[139[

[illegible] {[illegible] 210}

pdArQ:- mn—hy mn! Dr—Awsrw [qrby—qrn vwsqy [nwmno—{nwmn`} nwm [swgr—smuMdr [sMsw—shm, i&kr [boihQu—jhwz [pwr grwmno—pwr lµGx leI [1[rhwau[

kil—{kil} (mwieAw dI ^wqr) JgVw bKyVw [AMiDAwrIAw—hnyrw

pYdw krn vwlI [dIpk—dIvw [auijAwrIAw—cwnx pYdw krn vwlw [1[

ibKu—zhr [ibiKAw—mwieAw [psrI—iKlrI hoeI [GnI—sMGxI [aubry—bc gey [hir gunI—hrI dy guxW ƒ [2[

mqvwro—msq, mqvwlw [Bytq—imlidAW [BRmu—Btkxw [KoieAw—dUr kr ilAw [3[

Git Git—hryk Gt ivc, Gt ivc Gt ivc [4[

ArQ:- hy mn! prmwqmw dw nwm (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGx leI Awsrw hY [ieh sMswr sihm-i&krW dIAW lihrW nwl BirAw hoieAw smuMdr hY [gurU jhwz hY jo ies ivcoN pwr lµGwx dy smr`Q hY [1[rhwau[

(hy BweI! dunIAw dI ^wqr) JgVy-bKyVy (iek AYsI) kwlK hY (jo mnu`K dy mn ivc moh dw) hnyrw pYdw krdI hY [gurU dw igAwn dIvw hY jo (mn ivc au~cy Awqmk jIvn dw) cwnx pYdw krdw hY [1[

(hy BweI!) mwieAw (dy moh) dI zhr (jgq ivc) bhuq sMGxI iKlrI hoeI hY [prmwqmw dy guxW ƒ Xwd kr kr ky hI (mnu`K ies zhr dI mwr qoN) bc skdy hn [2[

(hy BweI!) mwieAw ivc msq hoieAw mnu`K (moh dI nINd ivc) su`qw rihMdw hY, pr gurU ƒ imilAW (mnu`K mwieAw dI ^wqr) Btkx qy (dunIAw dw) shm-fr dUr kr lYNdw hY [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ny iek prmwqmw dw iDAwn DirAw hY, aus ƒ prmwqmw hryk srIr ivc v`sdw id`s ipAw hY [4[2[140[

[illegible] {[illegible] 210-211}

pdArQ:- dIbwnu—hwkm, Awsrw [QwrI—qyrI [gurih—gurU dI [tyk—Et [1[rhwau[

jugiq—FMg, qrIky [guir—gurU ny [cwkr—nOkr, syvk [1[

ibKwdI—JgVwlU [dlu—&Oj [swiDAw—kwbU kr ilAw [2[

bKsIs—dwn [vjhu—dy qOr qy [imil—imlY, iml jwey [shj—Awqmk Afolqw [3[

sy—{bhu-vcn} auh bMdy [aUjly—roSn, cmkdy [4[

ArQ:- hy pRBU! isr& qUM hI myrw Awsrw hYN [gurU dI Et lY ky mYN qyrI hI syvw-BgqI krdw hW [1[rhwau[

hy pRBU! (hor hor) AnykW FMgW nwl mYN qYƒ nhIN l`B sikAw [ (hux) gurU ny (imhr kr ky mYƒ) qyrw cwkr bxw ky (qyrI crnIN) lw id`qw hY [1[

(hy pRBU! hux mYN kwmwidk) pMjy JgVwlU vYrI mwr mukwey hn, gurU dI imhr nwl mYN (iehnW pMjW dI) &Oj kwbU kr leI hY [2[

(hy pRBU! ijs mnu`K ƒ) isr& qyrw nwm b^SIS dy qOr qy iml jWdw hY, aus dy AMdr Awqmk Afolqw dy suK Awnµd v`s pYNdy hn [

hy nwnk! (AwK—jyhVy mnu`K) prmwqmw dy syvk bxdy hn, auh BwgW vwly ho jWdy hn (prmwqmw dy drbwr ivc) auhnW dy mUMh roSn huMdy hn [4[3[141[

[illegible] {[illegible] 211}

pdArQ:- jIA ry—hy jIv! hy ijMdy! El@w—Awsrw [Avru—hor [ij—jyhVw [krn krwvno—dOV-B`j, kMm-kwj [jwm kw Bau—jm dw fr, Awqmk mOq dw ^qrw [1[rhwau[

jqin—jqn nwl [Bwig—iksmq nwl [iDAweIAY—ismirAw jw skdw hY [1[

ihkmqI—ihkmqW dy kwrn [jwnIAY—(jgq ivc) pRis`D ho jweIey [AwgY—prlok ivc [mwnIAY—Awdr imldw hY [2[

AhMbuiD—AhMkwr pYdw krn vwlI Akl [bwlU—ryq [nIir—nIr ny, pwxI ny [bhwvny—roVH id`qy [3[

swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [4[

ArQ:- hy myrI ijMdy! prmwqmw dy nwm dw (hI) Awsrw (lok prlok ivc shwieqw krdw hY) [(nwm qoN ibnw mwieAw dI ^wqr) hor ijqnw BI au~dm-jqn hY auhnW swry kMmW ivc Awqmk mOq dw ^qrw (bxdw jWdw hY) [1[rhwau[

(pr) v`fI iksmiq nwl hI prmwqmw dw ismrn kIqw jw skdw hY (qy ismrn qoN ibnw iksy BI) hor jqn nwl prmwqmw nhIN imldw [1[

(jy jgq ivc) l`KW cqurweIAW dy kwrn ie`zq K`t leIey, prlok ivc (iehnW ihkmqW dy kwrn) rqw ijqnw BI Awdr nhIN imldw [2[

(hy ijMdy! jy Awpxy vloN Dwrimk) kMm (BI) kIqy jwx (pr auh) haumY vwlI Akl vDwx vwly hI hox, qW auh Ajyhy krm ryq dy GrW vWg hI hn ijnHW ƒ (hVH dy) pwxI ny roVH id`qw [3[

hy nwnk! (AwK—) dieAw dw somw prmwqmw ijs mnu`K auqy ikrpw krdw hY, aus ƒ gurU dI sMgiq ivc prmwqmw dw nwm imldw hY [4[4[142[

[illegible] {[illegible] 211}

pdArQ:- bwrnY—vwrny, sdky [brIAw—vwrI [ho—hy BweI! nwmo—nwm hI [ko—dw [pRwn ADrIAw—ijMd dw Awsrw [1[rhwau[

quhI—hy pRBU! qUM hI [jIA tyk—jIvW dw Awsrw [1[

DnI—mwlk [inrgunu—mwieAw dy guxW qoN rihq, AidRSt-rUp [srgunI—ieh swrw jgq ijs dw srUp hY [2[

eIhw—ies lok ivc [aUhw—prlok ivc [qy—qoN, nwl [ko—koeI ivrlw [lKy—smJdw hY [3[

pRB—hy pRBU! sujwnu—isAwxw [qkIAw—shwrw [qwxu—bl, qwkq [4[

ArQ:- hy BweI! mYN (prmwqmw dy nwm qoN) l`KW vwrI sdky jWdw hW, kurbwn jWdw hW [mwlk-pRBU dw nwm hI nwm jIvW dIAW ijMdW dw Awsrw hY [1[rhwau[

hy pRBU! isr& qUM hI sB kuJ krn dI qwkq r`Kdw hYN, jIvW pwsoN krwx dI smr`Qw r`Kdw hYN, qUM hI swry jIvW-jMqW dw shwrw hYN [1[

hy pRBU! qUM hI hkUmq dw mwlk hYN, qUM hI jvwnI dw mwlk hYN (qYQoN hI jIv dunIAw ivc hkUmq krn dI dwiq lYNdy hn, qYQoN hI jvwnI pRwpq krdy hn) [(jdoN jgq nhIN sI bixAw) mwieAw dy iqMnW guxW qoN rihq BI qUM hYN, (hux qUM jgq rc id`qw hY) ieh id`sdw Awkwr mwieAw dy iqMnW guxW vwlw—ieh BI qUM Awp hI hYN [2[

(hy pRBU! ies lok ivc qy prlok ivc qUM hI sB dI r`iKAw krdw hYN, (pr) koeI ivrlw mnu`K gurU dI ikrpw nwl (ieh Byq) smJdw hY [3[

hy pRBU! qUM sB dy idl dI jwxn vwlw hYN, qUM hI isAwxw hYN [nwnk dw shwrw qUM hI hYN, nwnk dw qwx qUM hI hYN [4[5[143[

[illegible] {[illegible] 211}

pdArQ:- AwrwDIAY—ismrnw cwhIdw hY [sMiq sMig—sMqW dI sMgiq ivc [min—mn ivc [swDIAY—swiDAw jw skdw hY, kwbU kIqw jw skdw hY [1[rhwau[

Bny—AwKdy hn [sB aUc—sBnW qoN au~cy [ibrwijq—itky hoey [suny—suxy jWdy hn [1[

AsQwn—{ÔQwn} (ihrdy)-QW [BY BIq—frW nwl shmy hoey [cIn—vyKIdy hn [2[

iPrih—Btkdy iPrdy hn [jnim—jnm ky [mrih—mrdy hn [3[

rhI—mu`k jWdI hY [ghI—PVI [4[

ArQ:- (hy BweI!) sdw prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY [sMqW dI sMgiq ivc (hI) prmwqmw (mnu`K dy) mn ivc v`s skdw hY, Btkxw ƒ, moh ƒ qy fr-shm ƒ kwbU kIqw jw skdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! pMfq lok BwvyN) vyd purwx isimRqIAW (Awidk Drm-pusqkW) pVHdy hn pr sMq jn hor sB lokW qoN au~cy Awqmk itkwxy qy itky hoey suxy jWdy hn [1[

(hy BweI!) hor swry ihrdy-QW frW nwl shmy hoey vyKIdy hn, (prmwqmw dy ismrn ny) prmwqmw dy BgqW ƒ frW qoN rihq kr id`qw hY [2[

(hy BweI! jIv) cOrwsI l`K jUnW ivc Btkdy iPrdy hn, pr prmwqmw dy Bgq jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdy [3[

(hy nwnk! ijnHW mnu`KW ny) prmwqmw dw gurU dw Awsrw lY ilAw, auhnW dy AMdroN haumY dUr ho jWdI hY [auh AwpxI qwkq dw AwpxI Akl dw AwpxI isAwxp dw Awsrw nhIN lYNdy [4[6[144[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□ □ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□ 211}**

pdArQ:- mn—hy mn! gun—gux [syvIAY—syvw-BgqI krnI cwhIdI hY [swis swis—hryk swh dy nwl [1[rhwau[

min—mn ivc {l&z 'mn' Aqy 'min' dw &rk cyqy rhy} [BRmu—Btkxw [1[

pRswid—ikrpw nwl [jwpIAY—jipAw jw skdw hY [dUiK—du`K ivc [ivAwpIAY—db jWdw hY, kwbU ivc AwauNdw hY [2[

kau—ƒ [mMqR—aupdyS [dy—dyNdw hY [qy—qoN [3[

mieAw—dieAw [qin—ihrdy ivc [vsY—v`s pey [4[

ArQ:- hy (myry) mn! (Aw) prmwqmw dw nwm ismrIey, prmwqmw dy gux gwien krIey [(hy mn!) sdw hI prmwqmw dI BgqI krnI cwhIdI hY [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU-sMq dI sMgiq ivc (irhW) prmwqmw (mnu`K dy) mn ivc Aw v`sdw hY [(ijs dy mn ivc v`s pYNdw hY aus dy AMdroN) hryk iksm dw du`K drd dUr ho jWdw hY, moh dw hnyrw dUr ho jWdw hY, (mwieAw dI ^wqr) Btkxw mu`k jWdI hY [1[

(hy BweI!) gurU dI ikrpw nwl (hI) prmwqmw dw nwm jipAw jw skdw hY [(jyhVw mnu`K jpdw hY) auh mnu`K iksy iksm dy du`K ivc nhIN iGrdw [2[

(hy BweI!) gurU ijs mnu`K ƒ prmwqmw dw nwm-mMqR dyNdw hY, auh mnu`K mwieAw dI (iqRSnw) A`g (ivc sVn) qoN bc jWdw hY [3[

(hy pRBU! mYN) nwnk auqy ikrpw kr, (qwik) myry mn ivc ihrdy ivc, hy hrI! qyrw nwm v`s pey [4[7[145[

[illegible] **{**[illegible] **211}**

pdArQ:- rsnw—jIB (nwl) [eyku nwmu—isr& hir nwm [eIhw—ies lok ivc [Gnw—bhuq [AwgY—prlok ivc [jIA kY sMig—ijMd dy nwl [jIA kY kwm—ijMd dy kMm [1[rhwau[

ktIAY—k`itAw jw skdw hY [AhM—haumY {Ahz-mYN mYN} [pRswid—ikrpw nwl [jogu—(pRBU nwl) imlwp [rwj jogu—igRhsq BI qy &kIrI BI [1[

ijin—ijs ny [jin—jn ny [ijin jin—ijs mnu`K ny [2[

ibsRwm—SWqI, itkwau [iniD—^zwnw [ibsRwm iniD—SWqI dw ^zwnw [bhuir—muV [kq hI—iksy hor pwsy [DwieAw—Btkdw hY [3[

kau—ƒ [jw kau—ijs ƒ [guir—gurU ny [kw—dI [{l&z ‘kau’ Aqy ‘kw’ dw &rk cyqy rhy} [4[

ArQ:- (hy BweI!) jIB nwl hir-nwm jpdy rihxw cwhIdw hY [(jy hir-nwm jpdy rhIey qW) ies lok ivc (ies jIvn ivc) bhuq suK-Awnµd imldw hY qy prlok ivc (ieh hir-nwm) ijMd dy kMm AwauNdw hY [1[

(hy BweI! hir-nwm dI brkiq nwl) qyrw haumY dw rog k`itAw jw

skdw hY [(nwm jp jp ky) gurU dI ikrpw nwl qUM igRhsq dw suK BI lY skdw hYN, qy pRBU nwl imlwp BI pRwpq kr skdw hYN [1[

(hy BweI!) ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm-rs c`K ilAw, aus dI (mwieAw dI) iqRSnw lih jWdI hY [2[

(hy BweI! ijs mnu`K ny hir-nwm-rs c`K ilAw) aus ƒ SWqI dw ^zwnw prmwqmw iml ipAw, auh mnu`K muV iksy BI hor pwsy Btkdw nhIN iPrdw [3[

(hy nwnk) ijs mnu`K ƒ gurU ny prmwqmw dw nwm b^S id`qw, aus dw hryk iksm dw fr dUr ho igAw [4[8[146[

[illegible] {[illegible] 212}

pdArQ:- jw kau—ijs mnu`K ƒ [ qwhU kau—ausy ƒ hI [ pIr—pIV, du`K [rvih—(jo) ismrdy hn [guxI—guxW dy mwlk [ghIr—fUMGy ijgry vwly [1[rhwau[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [irdY—ihrdy ivc [buiD—(ismrn dI) Akl [kr—h`Q [ ql—qlI [ qw kY kr ql—aus dy h`Q dIAW qlIAW auqy [nv iniD—nO ^zwny [isiD—is`DIAW [1[

jwnih—jwxdy hn, fUMGI sWJ pWdy hn [DnI—mwlk [qw kY—auhnW dy Gr ivc [kmI—Gwt [2[

krxYhwru—isrjxhwr krqwr [3[

jw kY igRih—ijnHW dy ihrdy-Gr ivc [iqn sMig—auhnW dI sMgiq ivc irhW [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K ƒ prmwqmw dw nwm Bu`l jWdw hY ausy ƒ hI du`K Aw Gyrdw hY [ jyhVy mnu`K swD sMgiq ivc bYT ky prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auh guxW dy mwlk bx jWdy hn, auh fUMGy ijgry vwly bx jWdy hn [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU dI srn pY ky ijs mnu`K dy ihrdy ivc (ismrn dI) sUJ pYdw ho jWdI hY, aus mnu`K dy h`QW dIAW qlIAW auqy nO hI ^zwny qy swrIAW is`DIAW (Aw itkdIAW hn) [1[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K (sB ^zwinAW dy) mwlk hir-pRBU nwl fUMGI sWJ pw lYNdy hn, auhnW dy Gr ivc iksy cIz dI koeI QuV nhIN rihMdI [2[

(hy BweI!) ijs mnu`K ny isrjxhwr krqwr nwl sWJ pw leI, auh Awqmk

suK qy Awnµd mwxdw hY [3[

hy nwnk! AwK—ijnHW mnu`KW dy ihrdy-Gr ivc prmwqmw dw nwm-Dn Aw v`sdw hY, auhnW dI sMgiq ivc irhW hryk iksm dw du`K dUr ho jWdw hY [4[9[147[

{ 212}

pdArQ:- grbu—{gvL} AhMkwr [mUlu—pWieAW, ivq [ieqno—QoVw ijhw hI [ghu—pkV, mwieAw vl iK`c [ikqno—(Bwv,) bhuq [1[rhwau[

bybrjq—vrjdy, rokdy [auAw hU isau—ausy nwl [ry—hy BweI! ibDy—vWg [vis lY—v`s ivc kr ky [ ijqno—ij`q ilAw hY [1[

hrn Brn sMpUrnw—sB jIvW dw nws krn vwlw qy pwlx vwlw [rMig—rMg ivc, pRym ivc [irqno—^wlI [auDro—bc gey [ikrpw iniD—ikrpw dw ^zwnw pRBU [2[

ArQ:- hy jIv! qYƒ (Awpxy Awp dw) AhMkwr qW bhuq hY, pr (ies AhMkwr dw) mUl (qyrw Awpxw ivq) QoVw ijhw hI hY [(ies sMswr ivc qyrw sdw leI) itkwxw nhIN hY, pr qyrI mwieAw vwsqy iK`c bhuq izAwdw hY [1[rhwau[

hy jIv! (ijs mwieAw dy moh vloN) vyd Awidk Drm-pusqk vrjdy hn, sMq jn vrjdy hn, ausy nwl qyrw ipAwr bixAw rihMdw hY, qUM jIvn-bwzI hwr irhw hYN ijvyN jUey ivc juAwrIAw hwrdw hY [ieMdRI (kwm-vwsnw) ny Awpxy v`s ivc lY ky qYƒ ij`q r`iKAw hY [1[

hy jIv! sB jIvW dy nws krn vwly qy pwlx vwly prmwqmw dy sohxy crnW dy pRym ivc (itkx) qoN qUM s`Kxw hYN [

hy nwnk! (AwK—jyhVy mnu`K) swD sMgiq ivc (juVdy hn, auh mwieAw dy moh qoN) bc jWdy hn [ ikrpw dy ^zwny prmwqmw ny (AwpxI ikrpw kr ky) mYƒ (nwnk ƒ Awpxy crnW dy ipAwr dI dwiq) id`qI hY [2[10[148[

{ 212}

pdArQ:- moih—mYN [dwsro—grIb ijhw dws [ko—dw [Dwnu—dwn vjoN id`qw hoieAw AMn [1[rhwau[

ry—hy BweI! AYso—ieho ijhw [iKn mih—QoVy ijqny smy ivc hI

[swij—swj ky [svwrxhwrw—sohxw bxw dyx dI smr`Qw vwlw [1[

krI—krIN, mYN krW [Twkur Bwvw—Twkur ƒ cMgw l`gW [ cirq—is&iq-swlwh dIAW g`lW [2[

Twkur vjIrw—Twkur dy vzIr, sMq jn [dyiK—vyK ky [DIrw—DIrj vwlw [3[

tyk—Awsrw [AwDwrw—Awsrw [lwgw—l`g ipAw hW [kwrw—kwr ivc, kMm ivc [4[

ArQ:- pwlxhwr pRBU dw mYN iek inmwxw ijhw syvk hW, mYN ausy pRBU dw b^iSAw hoieAw AMn hI KWdw hW [1[rhwau[

hy BweI! myrw Ksm-pRBU ieho ijhw hY ik iek iKn ivc rcnw rc ky aus ƒ suMdr bxwn dI smr`Qw r`Kdw hY [1[

(hy BweI! mYN Twkur-pRBU dw id`qw hoieAw KWdw hW) jy aus Twkur-pRBU dI ikrpw myry auqy hovy, qW mYN (aus dw hI) kMm krW, aus dy gux gWdw rhW, aus dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rhW [2[

(hy BweI!) mYN aus Twkur-pRBU dy vzIrW (sMq jnW) dI srn Aw ipAw hW, auhnW dw drsn kr ky myry mn ƒ BI hOslw bx irhw hY (ik mYN aus mwlk dI is&iq-swlwh kr skWgw) [3[

hy dws nwnk! (AwK—Twkur dy vzIrW dI srn pY ky) mYN iek prmwqmw ƒ hI (Awpxy jIvn dI) Et qy Awsrw bxwieAw hY, qy prmwqmw (dI is&iq-swlwh) dI kwr ivc l`g ipAw hW [4[11[149[

[illegible] {[illegible] 212}

pdArQ:- hY koeI AYsw—kI koeI ieho ijhw hY? qorY—qoV dyvy [qy —qoN [horY—rok dyvy [1[rhwau[

AigAwnI—by-smJ [jo nwhI—jyhVI (sdw nwl inBx vwlI) nhIN [lorY—loVdw hY, FUMFdw hY [rYix—rwq [AMDwrI—hnyrI [kwrIAw—kwlI [jugiq—qrIkw [ijqu—ijs (qrIky) nwl [BorY—idn (cVH pey) [1[

BRmqo BRmqo—Btkdw Btkdw [hwirAw—Q`k igAw [torY—tol, Bwl [iniD—^zwnw [morY—myry vwsqy [2[

ArQ:- (hy BweI!) ikqy koeI Ajyhw mnu`K BI iml jwiegw jo (myry) ies mn ƒ ies im`TI (l`gx vwlI mwieAw dy moh) qoN rok sky? [1[rhwau[

(hy BweI! ies im`TI dy Asr hyT) mnu`K AwpxI Akl gvw bYTw hY

(ikauNik) jyhVI (sdw nwl inBx vwlI) nhIN hY ausy ƒ Bwldw iPrdw hY [(mnu`K dy mn ivc mwieAw dy moh dI) kwlI hnyrI rwq peI hoeI hY [(hy BweI!) auh kyhVw qrIkw ho skdw hY ijs nwl (ies dy AMdr igAwn dw) idn cVH pey? [1[

hy nwnk! AwK—(im`TI mwieAw dy moh qoN mn ƒ rok skx vwly dI) AnykW qrIikAW nwl Bwl krdw krdw qy Btkdw Btkdw mYN Q`k igAw (qdoN pRBU dI myry auqy) imhr hoeI (hux) swD sMgiq hI myry vwsqy (auhnW swry guxW dw) ^zwnw hY (ijnHW dI brkiq nwl im`TI mwieAw dy moh qoN mn ruk skdw hY) [2[12[150[

[illegible] {[illegible] 212}

pdArQ:- icMqwmix—{icMqw-mix—hryk icqvnI pUrI krn vwlI mxI—rqn} prmwqmw jo jIv dI hryk icqvnI pUrI krn vwlw hY [kruxw—qrsu, dieAw [kruxw mY—qrs-rUp, qrs-BrpUr [kruxw mey—hy qrs-rUp pRBU! [1[rhwau[

jw kY ismirx—ijs dy ismrn dI rwhIN [1[

AgwiD—AQwh [boD—igAwn, smJ [AgwiD boD—auh pRBU ijs dy srUp dI smJ jIvW vwsqy AQwh hY [jso—jsu, is&iq-swlwh [koit—kRoVW [AG—pwp [Key—nws ho gey [2[

iniD—^zwnw [pRB—hy pRBU! mieAw—dieAw [Dwir—DwrI, kIqI [3[

ArQ:- hy qrs-rUp pRBU! qUM hI AYsw rqn hYN jo sB jIvW dIAW icqvIAW kwmnw pUrIAW krn vwlw hYN [1[rhwau[

hy pwrbRhm pRBU! qUM grIbW auqy dieAw krn vwlw hYN (qUM AYsw hYN) ijs dy ismrn dI brkiq nwl swry suK pRwpq ho jWdy hn [1[

hy Akwl purK! qyry srUp dI smJ jIvW dI Akl qoN pry hY, qyrI is&iq-swlwh suxidAW k®oVW pwp nws ho jWdy hn [2[

hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—) hy ikrpw dy ^zwny pRBU! ijs ijs mnu`K auqy qUM qrs krdw hYN, auh qyrw hir-nwm ismrdw hY [3[13[151[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 212-213}**

pdArQ:- mn—hy mn! pwey—pWdw hY, mwxdw hY [idin—idn ivc [jw idn—ijs idn ivc [Ajwey—ivArQ [1[rhwau[

rYx—rwq [pwhun—pRwhuxy [bDwey—bMnHdy ho [igRh—Gr [mMdr—sohxy mkwn [sMpY—Dn [qrvr—ru`K [Cwey—CW [1[

imlK—zmIn [jwey—QWvW [Twkuru—pwlxhwr pRBU [prwey—Epry [2[

pihrY—pihndw hY [bwgw—ic`ty k`pVy [kir—kr ky [coAw—Aqr [cIinAw—pCwixAw [hsqI—hwQI [nwvwey—nvHwlIdw hY [3[

jau—jdoN [q—qW [siB—swry [nwey—nwie, nwm ivc [mukqu—(moh qoN) suqMqr [guir—gurU ny [4[

ArQ:- hy myry mn! jyhVw mnu`K pRBU dI srn pYNdw hY, auh Awqmk Awnµd mwxdw hY [ijs idn ijMd dw dwqw suKW dw dyx vwlw (pRBU) jIv ƒ ivsr jWdw hY, (aus dw) auh idn ivArQ clw jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) qusI iek rwq (ikqy s&r ivc) guzwrn vwly pRwhuxy vWg (jgq ivc) Awey ho pr ieQy keI jug jIaUNdy rihx dIAW AwsW bMnH rhy ho [(hy BweI!) ieh Gr mhl Dn-pdwrQ—jo kuJ id`s irhw hY, ieh sB ru`K dI CW vWg hY (sdw swQ nhIN inbwhuMdw) [1[

ieh srIr myrw hY, ieh Dn-pdwrQ swrw myrw hY, ieh bwZ myry hn, ieh zmInW myrIAW hn, ieh swry QW myry hn—(hy BweI! ies mmqw ivc Ps ky mnu`K ƒ ieh sB kuJ) dyx vwlw prmwqmw Twkur Bu`l jWdw hY (qy, ieh swry hI pdwrQ) iek iKn ivc Epry ho jWdy hn (ies qrHW Aw^r ^wlI-h`Q qur pYNdw hY) [2[

mnu`K nHw Do ky ic`ty k`pVy pihndw hY, Aqr qy cMdn Awidk (srIr ƒ k`piVAW ƒ) lWdw hY, pr jy mnu`K inrBau inrMkwr nwl jwx-pCwx nhIN pWdw qW ieh sB au~dm ieauN hI hY ijvyN koeI mnu`K hwQI ƒ nvHWdw hY (qy nHwaux ipCoN Awpxy auqy G`tw-im`tI pw lYNdw hY) [3[

(pr,) hy nwnk! (jIvW dy BI kIh v`s?) jdoN prmwqmw (iksy auqy) dieAwvwn huMdw hY, qdoN aus ƒ gurU imlWdw hY (gurU aus ƒ nwm dI dwiq dyNdw hY ijs) hir-nwm ivc hI swry hI suK hn [ ijs mnu`K dy (mwieAw moh dy) bMDn gurU ny KolH id`qy, auh mnu`K (hI) prmwqmw dy gux gWdw hY [4[14[152[

{213}

pdArQ:- mn—hy mn! sd—sdw [rqn jnmu—kImqI mnu`Kw jnm [guir—gurU ny [kau—ƒ [bilhrIAY—bilhwr, kurbwn [1[rhwau[

jyqy—ijqny [sws—swh [gRws—gRwhIAW [mnu—(Bwv,) jIv {l&z ‘mn’ Aqy ‘mnu’ dw &rk cyqy rhy} [jau—jdoN [1[

nwim ley—jy nwm ilAw jwey [qy—qoN [CUtih—qUM bc jweyNgw [syiv—syvw-BgqI kr ky [mn bMCq—mn-ie`Cq [ AweIAY—h`Q Aw jWdw hY [2[

iestu—ipAwrw [suq—pu`qr [ krqw nwmu—krqwr dw nwm [ mn—hy mn! pwIY—p`ly [3[

guir—gurU ny [pRiB—pRBU ny [AMdysw—i&kr [kIrqin—kIrqn dI rwhIN [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw sdw hI gurU ƒ Xwd r`Kxw cwhIdw hY, gurU dy drsn qoN sdky jwxw cwhIdw hY [ gurU ny (hI jIvW dy) kImqI mnu`Kw jnm ƒ Pl lwieAw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) jIv ijqny BI swh lYNdw hY ijqnIAW hI gRwhIAW KWdw hY (hryk swh qy gRwhI dy nwl nwl) auqny hI prmwqmw dy gux gWdw rhy [(pr) ieh Akl ieh miq qdoN hI jIv ƒ imldI hY jdoN ipAwrw siqgurU dieAwvwn hovy [1[

hy myry mn! jy qUM prmwqmw dw nwm ismrdw rhyN qW jm dy bMDnW qoN ^lwsI pw leyNgw (auhnW mwiek bMDnW qoN Cu`t jweyNgw jo jm dy v`s pWdy hn jo Awqmk mOq ilAw dyNdy hn), qy nwm ismirAW swry suKW qoN sRySt Awqmk Awnµd pRwpq ho jWdw hY [(hy BweI!) mwlk-pRBU dy nwm dI dwiq dyx vwly siqgurU dI syvw kr ky mn-ie`Cq Pl h`Q Aw jWdy hn [2[

hy myry mn! krqwr dw nwm hI qyrw Asl ipAwrw hY im`qr hY pu`qr hY [hy mn! ieh nwm hI hr vyly qyry nwl swQ krdw hY [hy mn! Awpxy siqgurU dI srn pau, krqwr dw nwm siqgurU qoN hI imldw hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K auqy ikrpwl siqgurU ny prmwqmw ny imhr kIqI aus dy swry icMqw-i&kr imt gey [ ijs mnu`K ny prmwqmw dy kIrqn ivc Awnµd mwixAw, aus dy swry du`K-klyS dUr ho gey [4[15[153[

{ 213}

pdArQ:- iqRsnw—lwlc, mwieAw dI ipAws [1[rhwau[

koit—k®oVW [jory—joVdw hY [hory—rokdw [prY kau—vDIk Dn vwsqy [luJI hy—JgVdw hY [1[

pr igRh—prwey Gr, prweI iesqRI [ibkwr—mMd krm [ibkwrI—mMdy krm krn vwlw [2[

gux iniD—guxW dw ^zwnw prmwqmw [mn—hy mn! ibKY mih—ivSy-ivkwrW ivc [3[

ry—hy BweI! soeI—auhI mnu`K [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [dir hir—hrI dy dr qy [isJI hy—kwmXwb huMdw hY [4[

ArQ:- (hy BweI!) iksy ivrly mnu`K dy AMdroN iqRSnw (dI A`g) bu`JdI hY [1[rhwau[

(swDwrn hwlq ieh bxI peI hY ik mnu`K) kRoVW rupey kmWdw hY, l`KW k®oVW rupey iek`Ty krdw hY (iPr BI mwieAw dy lwlc vloN Awpxy) mn ƒ rokdw nhIN (sgoN) hor vDIk hor vDIk Dn iek`Tw krn vwsqy (iqRSnw dI A`g ivc) sVdw rihMdw hY [1[

mnu`K AwpxI suMdr iesqRI nwl AnykW iksmW dy lwf-ipAwr krdw hY, iPr BI pr-iesqRI-sMg dw mMd-krm krdw hY (kwm vwSnw ivc AMnHy hoey hoey ƒ) ieh nhIN su`Jdw ik BYVw krm kyhVw hY qy cMgw krm kyhVw hY [2[

(hy BweI! mwieAw dy moh dy) AnykW bMDnW ivc b`Jw hoieAw mnu`K (mwieAw dI ^wqr) Btkdw iPrdw hY, mwieAw ies ƒ ^uAwr krdI hY, (mwieAw dy pRBwv hyT rih ky) mnu`K guxW dy ^zwny prmwqmw dI is&iq-swlwh nhIN krdw [ mnu`KW dy mn iviSAW dI A`g ivc hI sVdy rihMdy hn [3[

hy nwnk! (AwK—) hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY, auhI mnu`K dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw BI mwieAw dy moh vloN ACoh rihMdw hY, qy swD sMgiq ivc rih ky mwieAw (dI GuMmx-GyrI) qoN pwr lµG jWdw hY [auh mnu`K prmwqmw dy dr qy kwmXwb igixAw jWdw hY [4[1[154[

{ 213}

pdArQ:- ko—dw [sBhU ko—swry hI jIvW dw [rsu—sRySt Awnµd [ho—hy BweI! hir—hir nwm [1[rhwau[

kwhU jog—iksy ƒ jog kmwx dw rs hY [Bog—dunIAw dy pdwrQ mwnxy [iDAwn—smwDI lwxI [fMf Dir—fMfwDwrI jogI [1[

qwp—DUxIAW qpwxIAW [hom—hvn [nym—in`q dI kwr [gaunu—(DrqI auqy) rmqy swDU bx ky iPrdy rihxw [2[

qIr—kMFw, ndI dw kMFw [nIr—pwxI, qIrQ-ieSnwn [ipRA—ipAwrw [3[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm hI sB jIvW dw sRySt Awnµd hY [1[rhwau[

(pr) hy BweI! (pRBU dy nwm qoN KuMJ ky) iksy mnu`K ƒ jog kmwx dw SOk pY igAw hY, iksy ƒ dunIAw dy pdwrQ mwnx dw cskw hY [ iksy ƒ igAwn-crcw cMgI l`gdI hY, iksy ƒ smwDIAW psMd hn qy iksy ƒ fMfw-DwrI jogI bxnw cMgw l`gdw hY [1[

hy BweI! (prmwqmw dw nwm C`f ky) iksy ƒ (dyvI dyviqAW dy v`s krn dy) jwp psMd Aw rhy hn, iksy ƒ DUxIAW qpwxIAW cMgIAW l`gdIAW hn, iksy ƒ dyv-pUjw, iksy ƒ hvn Awidk dI in`q dI kwr psMd hY qy iksy ƒ (rmqw swDU bx ky) DrqI auqy qury iPrnw cMgw l`gdw hY [2[

hy BweI! iksy ƒ iksy ndI dy kMFy bYTxw, iksy ƒ qIrQ-ieSnwn, qy iksy ƒ vydW dI ivcwr psMd hY [pr, hy nwnk! prmwqmw BgqI ƒ ipAwr krn vwlw hY [3[2[155[

[illegible] {[illegible] 213-214}

pdArQ:- gun kIriq—guxW dI vifAweI [iniD—^zwnw [morI—myrI, myry leI [1[rhwau[

rs—dunIAw dy pdwrQW dy suAwd [js—dunIAw dIAW vifAweIAW [rMg—jgq dy Kyl-qmwSy [pRB—hy pRBU! qorI—qyrI [1[

mwn—Awdr [Dwn—Dn [piq—ie`zq [ pRwn—ijMd (dw shwrw) [ guir—gurU ny [ jorI—joV id`qI hY [2[

igRih—Gr ivc [bin—jMgl ivc [gwau—ipMf, v`soN [suin—suM\ [nyr nyrI—nyVy qoN nyVy, bhuq hI nyVy [3[

ArQ:- (hy pRBU!) qyry guxW dI vifAweI krnI hI myry vwsqy (dunIAw dy swry pdwrQW dw) ^zwnw hY [1[rhwau[

(hy pRBU!) qUM hI (myry vwsqy dunIAw dy pdwrQW dy) suAwd hYN, qUM hI (myry vwsqy dunIAw dIAW) vifAweIAW hYN, qUM hI (myry vwsqy jgq dy sohxy rUp qy rMg-qmwSy hYN [hy pRBU! mYƒ qyrI Et hY qyrI hI Aws hY [1[

(hy pRBU!) qUMM hI myrw mwx-Awdr hYN, qUM hI myrw Dn hYN, qUM hI myrI ie`zq hYN, qUM hI myrI ijMd (dw shwrw) hYN [ myrI qu`tI hoeI (surq) ƒ gurU ny (qyry nwl) joV id`qw hY [2[

hy pRBU! qUM hI (mYƒ) Gr ivc id`s irhw hYN, qUM hI (mYƒ) jMgl ivc (id`s irhw) hYN, qUM hI (mYƒ) v`soN ivc (id`s irhw) hYN, qUM hI (mYƒ) aujwV ivc (id`s irhw) hYN [ hy nwnk! pRBU (hryk jIv dy) A`q nyVy v`sdw hY [3[3[156[

[illegible] {[illegible] 214}

pdArQ:- mwqo—msq [rMig—pRym ivc [hir rMig—hrI dy pRym-Srwb nwl [1[rhwau[

EuhI—{A`^r ‘a’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z hY ‘EhI’ [ ieQy pVHnw hY ‘auhI’} auh nwm-rs hI, auh pRym-md hI [ pIE—pIqw hY [ KIE—KIvw, msq [ guir—gurU ny [ auAw hU isau—ausy nwm-md nwl hI [ rwqo—r`qw hoieAw hY [1[

BwTI—Srwb k`Fx vwlI B`TI [pocw—Ark inklx vwlI nwl auqy TMF ApVwn leI kIqw hoieAw lypx [ipAwro—ipAwlw [rUcw—rucI, aumMg [min—mn ivc [2[

shj—Awqmk AfolqW [kyl—kOqk, Awnµd [rhy—rih gey, mu`k gey [Pyr—gyV (jnm mrn dy) [sbid—Sbd ivc [prwqo—proqw igAw [3[

ArQ:- (hy jogI! mYN BI) mqvwlw hW (pr mYN qW) prmwqmw dy pRym-Srwb nwl mqvwlw ho irhw hW [1[rhwau[

(hy jogI!) mYN auh nwm-md hI pIqw hY, auh nwm-md pI ky hI mYN KIvw ho irhw hW, gurU ny mYƒ ieh nwm-md id`qw hY, mYƒ ieh dwiq id`qI hY [hux ausy nwm-md nwl hI myrw mn r`qw hoieAw hY [1[

(hy jogI!) prmwqmw dw nwm hI (Srwb k`Fx vwlI) B`TI hY, auh nwm hI (Srwb inklx vwlI nwl auqy TMFk ApVwx vwlw) pocw hY, pRBU dw nwm hI (myry vwsqy) ipAwlw hY, Aqy nwm-md hI myrI lgn hY [(hy jogI!) mYN Awpxy mn ivc auhI (nwm-md dw) Awnµd mwx irhw hW [2[

hy nwnk! (AwK—hy jogI! ijs mnu`K dw mn) gurU dy Sbd ivc pRoieAw jWdw hY [ auh Awqmk Afolqw dy coj Awnµd mwxdw hY, aus dw (pRBU-crnW nwl) imlwp ho jWdw hY, qy aus dy jnm mrn dy gyV mu`k jWdy hn [3[4[147[

[illegible] {[illegible] 214}

pdArQ:- mIqw—hy im`qr! AwgY—qyry A`gy, qyry swhmxy, ijs rsqy auqy qUM qur irhw hYN, jIvn-s&r dw rsqw [ibKm—AOKw [pMQu—rsqw [BYAwn—iBAwnk, frwauxw [1[rhwau[

syvq—ismridAW [syiv—ismr [kwlu—mOq [swD—gurU [jm jwlu—moh dw auh jwl jo jm dy hvwly krdw hY jo Awqmk mOq ivc Psw dyNdw hY [1[

hom—hvn [ibic—ivc, iehnW krmW ivc [bDy—vD gey [BuMcnw—Bogxy pey [bhuir bhuir—muV muV [Avqwr—jnm [3[

inhclu—sdw kwiem rihx vwlw, At`l [ ko—koeI [ ho—hy BweI! swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K, mwieAw-vyVHy jIv [3[

guir—gurU ny [qYso—auho ijhw [pukwir—au~cI bol ky [auDwru—bcwau [4[

ArQ:- hy im`qr! prmwqmw dw nwm ismr, nwm ismr [ ijs jIvn pMQ auqy qUM qur irhw hYN auh rsqw (ivkwrW dy h`ilAW dy kwrn) AOKw hY qy frwvnw hY [1[rhwau[

(hy im`qr!) prmwqmw dw nwm ismridAW ismridAW sdw ismrdw rhu, mOq hr vyly qyry nwl v`sdI hY [hy BweI! gurU dI syvw kr (gurU dI srn pau [gurU dI srn ipAW) auh (moh-) jwl k`itAw jWdw hY jo Awqmk mOq ivc Psw dyNdw hY [1[

(hy im`qr! prmwqmw dy nwm dw ismrn C`f ky ijnHW mnu`KW ny inry) hvn kIqy j`g kIqy qIrQ-ieSnwn kIqy, auh (iehnW kIqy krmW dI) haumY ivc Psdy gey auhnW dy AMdr ivkwr vDdy gey [ies qrHW nrk qy surg dovyN Bogxy pYNdy hn, qy muV muV jnmW dw c`kr c`ldw rihMdw hY [2[

(hy im`qr! hvn j`g qIrQ Awidk krm kr ky lok iSv-purI bRhm-purI ieMdr-purI Awidk dI pRwpqI dIAW AwsW bxWdy hn, pr) iSv-purI, bRhm-purI, ieMdR-purI—iehnW ivcoN koeI BI QW sdw itky rihx

vwlw nhIN hY [prmwqmw dy ismrn qoN ibnw ikqy Awqmk Awnµd BI nhIN imldw [hy BweI! prmwqmw nwloN ivCu`Vy mnu`K jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn (jMmdy hn mrdy hn, jMmdy hn mrdy hn) [3[

(hy BweI!) ijs qrHW gurU ny (mYƒ) aupdyS id`qw hY, mYN ausy qrHW au~cI bol ky d`s id`qw hY [nwnk AwKdw hY—hy (myry) mn! sux prmwqmw dw kIrqn krdw rhu (kIrqn dI brkiq nwl ivkwrW qoN jnm mrn dy gyV qoN) bcwau ho jWdw hY [4[1[158[

not:- ieh iek Sbd “gOVI mwlvw” dw hY [

[illegible] {[illegible] 214}

pdArQ:- bwl buiD—bwlkW vwlI Akl nwl [ry—hy BweI! hrK—^uSI [hwin—Gwtw [imrqu—{mãÄXu} mOq [iciq—ic`q ivc [smsir—brwbr, ieko ijhy [gur imly—gurU ƒ iml ky [1[rhwau[

jau lau—jd qk [socau—mYN socdw hW [icqvau—icqvdw hW [jau—jdoN [ByitAw—imilAw [shjy—Awqmk Afolqw ivc [1[

jyqI—ijqnI [qyqy—auqny [bMD—bMDn [swDU—gurU (ny) [kru—h`Q [ msqik—m`Qy auqy [mukq—(mwieAw dy bMDnW qoN) suqMqr [2[

ibKu—zhr [buiD—Akl [ArpI—Bytw kr id`qI [kau—ƒ [3[

pot—(mwieAw dy moh dI) potlI [fwn—fMn, szw [fwir—su`t ky [inrBey—infr ho igAw [4[

ArQ:- hy BweI! (ijs ny BI suK-Awnµd l`Bw) bwlkW vwlI Akl nwl (hI) suK-Awnµd l`Bw [gurU ƒ imilAW (bwl-buiD pRwpq ho jWdI hY, qy) ^uSI, ZmI, Gwtw, mOq, duK-suK (ieh swry) ic`q ivc ieko ijhy (pRqIq hox l`g pYNdy hn) [1[rhwau[

(hy BweI!) jd qk mYN (AwpxI cqurweI dIAW) kuJ (socW) socdw irhw hW, icqvdw irhw hW, qd qk mYN du`KW nwl BirAw irhw [jdoN (hux mYƒ) pUrw gurU iml ipAw hY, qdoN mYN Awqmk Afolqw ivc Awnµd mwx irhw hW [1[

(hy BweI!) mYN ijqny BI cqurweI dy kMm krdw irhw, auqny hI mYƒ (mwieAw dy moh dy) bMDn pYNdy gey [jdoN (hux) gurU ny

(myry) m`Qy au~qy (Awpxw) h`Q r`iKAw hY, qdoN mYN (mwieAw dy moh dy bMDnW qoN) suqMqr ho igAw hW [2[

(hy BweI!) jd qk mYN ieh krdw irhw ik (ieh Gr) myrw hY (ieh Dn) myrw hY (ieh pu`qr Awidk snbMDI) myrw hY, qd qk mYƒ (mwieAw dy moh dy) zhr ny GyrI r`iKAw (qy aus ny myry Awqmk jIvn ƒ mwr id`qw) [ (hux gurU dI ikrpw nwl) mYN AwpxI cqurweI Awpxw mn Awpxw srIr (hryk igAwn-ieMdRw) prmwqmw dy hvwly kr id`qw hY, qdoN mYN Awqmk Afolqw ivc msq rihMdw hW [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) jdoN qk mYN (mwieAw dy moh dI) potlI (isr qy) cu`k ky qurdw irhw, qd qk mYN (dunIAw dy frW-shmW dw) fMn Brdw irhw [ hux mYƒ pUrw gurU iml ipAw hY, (aus dI ikrpw nwl mwieAw dy moh dI) potlI su`t ky mYN infr ho igAw hW [4[1[159[

[illegible] {[illegible] 215}

pdArQ:- Bwvnu—(suK dy gRhx krn qy du`K dy iqAwg dw) sMklp [rI —hy BYx! gur imil—gurU ƒ iml ky [mwin—mMn ky [AwigE—AwigAw, rzw [1[rhwau[

mwnu—Awdr [AhMkwru—AwkV [smwny—ieko ijhy [msqku—m`Qw [ pwigE—pYrW auqy [ sMpq hrKu—(Awey) Dn dI ^uSI [ Awpq dUKw—(AweI) ibpqw dw du`K [rMgu—pRym [1[

bws bws—sB GrW ivc [rI—hy sKI! auidAwn—jMglW ivc [BRmu—Btkxw [pUrn—ivAwpk [srbwigE—srb`g, sB dy idl dI jwxn vwlw [2[

krqY—krqwr ny [kwrxu—sb`b [ min—mn ivc [ buro—BYVw [ pRswid—ikrpw nwl [ soieE—su`qw hoieAw [3[

EiV—srn ivc [rMg—Awnµd [shj—Awqmk Afolqw [4[

ArQ:- hy BYx! gurU ƒ iml ky (su`KW dy gRhx krn qy du`KW qoN frn dw) sMklp C`f id`qw hY, sdw leI C`f id`qw hY [(hux gurU dI ikrpw nwl) prmwqmw dI rzw (im`TI) mMn ky mYƒ swry suK-Awnµd hI hn, ^uSIAW mMgl hI hn [1[rhwau[

hy BYx! koeI myrw Awdr kry, koeI myry nwl AwkV vwlw slUk kry, mYƒ dovyN ieko ijhy jwpdy hn, (ikauNik) mYN Awpxw m`Qw (isr) gurU dy crnW qy r`K id`qw hoieAw hY [ (gurU dI ikrpw nwl myry mn ivc) prmwqmw dw ipAwr bx cu`kw hY, hux mYƒ Awey Dn dI

^uSI nhIN huMdI, qy AweI ibpqw qoN du`K nhIN pRqIq huMdw [1[

hy BYx! hux mYƒ sB GrW ivc iek mwlk-pRBU hI id`sdw hY, jMglW ivc BI mYƒ auhI nzrIN Aw irhw hY [ gurU-sMq (dI ikrpw nwl) mYN Btkxw mukw leI hY, hux sB dy idl dI jwxn vwlw pRBU hI mYƒ srb-ivAwpk id`sdw hY qy mYN infr ho igAw hW [2[

(hy BYx! jdoN BI) jyhVw hI sb`b krqwr ny bxwieAw (hux mYƒ Awpxy) mn ivc (auh) BYVw nhIN l`gdw [swD sMgiq ivc Aw ky sMq jnW dI ikrpw nwl (mwieAw dy moh ivc) su`qw hoieAw (myrw) mn jwg ipAw hY [3[

hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU! gurU dI ikrpw nwl) mYN qyrI Et ivc Aw ipAw hW, mYN qyrI srn Aw if`gw hW [ hux mYƒ koeI du`K nhIN poNhdw [mYN qyry nwm dw Awnµd mwx irhw hW mYN Awqmk Afolqw dy suK mwx irhw hW [4[2[160[

{215}

pdArQ:- pwieAw—l`B ilAw hY [min—mn ivc [QIAw—ho igAw hY [sqgur sbid—gurU dy Sbd ivc [smwieAw—lIn ho igAw hW [1[rhwau[

iqRsnw—qRyh [sgl—swrI [kru—h`Q [ msqik—m`Qy auqy [guir—gurU ny [swrI—swrw [1[

AGwie rhy—r`j gey [ ird—ihrdw [ qy—qoN [ cUky—ht gey [ siqguir—siqgurU ny [ ry—hy BweI! mUky—mu`kdw [2[

guir—gurU ny [bUJ—smJ [buJweI—smJw id`qI [lwih—lwh ky [ByitE—imilAw [qwiq—eIrKw [3[

AcMBau—Ascrj kOqk [ijin—ijs ny [nwnk—hy nwnk! sc ibgwsw—s`c dw prkwS, sdw-iQr pRBU dw prkwS [irdY—ihrdy ivc [4[

ArQ:- (hy BweI! mYN Awpxy) mn ivc iek lwl l`B ilAw hY [mYN gurU dy Sbd ivc lIn ho igAw hW, myrw srIr (hryk igAwn-ieMdRw) SWq ho igAw hY, myrw mn TMFw ho igAw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) pUry gurU ny (myry) m`Qy auqy (Awpxw h`Q r`iKAw hY (aus dI brkiq nwl mYN Awpxw) mn kwbU ivc kr ilAw hY (mwno) mYN swrw jgq ij`q ilAw hY (ikauNik myrI mwieAw dI) Bu`K lih geI

hY myrI mwieAw dI swrI qRyh mu`k geI hY, mYN swry icMqw-i&kr Bulw id`qy hn [1[

(hy BweI! mwieAw vloN myry AMdr) iqRpqI ho geI hY, mYN (mwieAw vloN Awpxy) ihrdy ivc r`j igAw hW, hux (mwieAw dI ^wqr) folx qoN mYN ht igAw hW [ hy BweI! siqgurU ny mYƒ (pRBU-nwm dw iek Ajyhw) ^zwnw id`qw hY jo kdy mu`kx vwlw nhIN, aus ivc kmI nhIN Aw skdI, auh ^qm nhIN ho skdw [2[

hy BweI! iek hor AnoKI g`l sux [ gurU ny mYƒ AjyhI smJ b^S id`qI hY (ijs dI brkiq nwl) jdoN qoN (myry AMdroN haumY dw) prdw lwh ky mYƒ Twkur-pRBU imilAw hY qdoN qoN (myry idl ivcoN) prweI eIrKw ivsr geI hY [3[

hy BweI! ieh iek AYsw Ascrj Awnµd hY jyhVw ibAwn nhIN kIqw jw skdw [ies rs ƒ auhI jwxdw hY ijs ny ieh c`iKAw hY [

hy nwnk! AwK—gurU ny (myry AMdr prmwqmw dy nwm dw ^zwnw ilAw ky r`K id`qw hY, qy myry AMdr aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw (dy igAwn) dw cwnx ho igAw hY [4[3[161[

[illegible] {[illegible] 215}

pdArQ:- aubrq—bcdw hY [rwjw rwm—pRBU pwiqSwh [srb lok—mwq lok, pwqwl lok, AwkwS lok—ieh swry hI [mMfl—c`kr [ igir—if`g ky [DrxI—DrqI auqy (nIvIN Awqmk dSw ivc) [1[

ikn hUM n—iksy ny BI nhIN [1[

qIin Bvn—mwq, pwqwl qy AwkwS [lKmI—mwieAw [jorI—joV leI [lhry—loB dIAW lhrW [bUJq nwhI—imtdIAW nhIN [khw—ikQy? iQiq—{iÔQiq} itkwE [phry phry—hryk phr, hr vyly [iPrqo—Btkdw iPrdw hY [2[

iblws—mOjW [mn mohn—mn ƒ mohx vwlIAW [kwmw—kwmnw, vwSnw [jlqo—sVdw [n bUJq—(A`g) nhIN bu`JdI [ibRQy—ivArQ [3[

swr—sRySt [DUrw—crn-DUV [4[

ArQ:- (hy BweI!) pRBU-pwiqSwh dI srn pY ky hI mnu`K (mwieAw dy pRBwv qoN) bc skdw hY [ mwq lok, pwqwl lok, AwkwS lok—iehnW sBnW lokW dy jIv mwieAw dy c`kr ivc hI Psy pey hn,

(mwieAw dy pRBwv dy kwrn jIv au~cy Awqmk itkwxy qoN) if`g if`g ky nIvIN Awqmk dSw ivc Aw pYNdy hn [1[rhwau[

(pMifq lok qW) SwsqR isimRqIAW vyd (Awidk swry Drm-pusqk) ivcwrdy Aw rhy hn [pr mhw-purKW ny ieauN hI AwiKAw hY ik prmwqmw dy Bjn qoN ibnw (mwieAw dy smuMdr qoN) pwr nhIN lµG skIdw, (ismrn qoN ibnw) iksy mnu`K ny BI suK nhIN pwieAw [1[

(hy BweI!) jy mnu`K swrI isRStI dI hI mwieAw iek`TI kr ley, qW BI loB dIAW lhrW imtdIAW nhIN hn [(ieqnI mwieAw joV joV ky BI) prmwqmw dI BgqI qoN ibnw mnu`K ikqy BI mn dw itkwau nhIN l`B skdw, hr vyly hI (mwieAw dI ^wqr) Btkdw iPrdw hY [2[

(hy BweI!) mnu`K mn ƒ mohx vwlIAW AnykW mOjW BI krdw rhy, (mn dI ivkwrW vwlI) vwSnw pUrI nhIN huMdI [ mnu`K iqRSnw dI A`g ivc sVdw iPrdw hY, iqRSnw dI A`g kdy bu`JdI nhIN [ prmwqmw dy nwm qoN ibnw mnu`K dy hor swry au~dm ivArQ cly jWdy hn [3[

hy myry im`qr! prmwqmw dw nwm jipAw kr, iehI sRySt suK hY, qy ies suK ivc koeI Gwt-kmI nhIN rih jWdI [ jyhVw mnu`K swD sMgiq ivc Aw ky Awpxw jnm mrn (dw gyV) mukw lYNdw hY, nwnk aus mnu`K dy crnW dI DUV (mMgdw) hY [4[4[162[

[illegible]

{[illegible] 215-216}

pdArQ:- mo kau—mYƒ [ko—kOx? krqw hoie—krqwr dw rUp ho ky [jnwvY—smJw skdw hY [1[

ienih—ies jIv ny [jp qp—prmwqmw dw ismrn qy ivkwrW vloN rok dy au~dm [dh idis—dsIN pwsIN [daurwieE—BjwieAw, dOVwieAw [kir—kr ky [bwDw—b`Jw ipAw hY [1[

BUim—DrqI [Twkuru—mwlk [hau—mYN [iehu—ieh Dn [pYKr—FMgy [2[

khw—ikQy? kmwvn pirAw—kmwx jogw sI [Awpih—Awp hI [3[

Awpy—(pRBU) Awp hI [ijin—ijs (pRBU) ny [siqguir—gurU ny [4[

ArQ:- (hy BweI!) hor kOx mYƒ ies qrHW smJ skdw hY? (auhI

gurmuK) smJw skdw hY (jo) krqwr dw rUp ho jwey [1[rhwau[

(hy BweI! gurU qoN ibnw hor koeI nhIN smJw skdw ik) AigAwnqw ivc Ps ky ies jIv ny ismrn nhIN kIqw qy ivkwrW vloN rok dw au~dm nhIN kIqw, kuJ hor hor hI (koJy kMm) kIqy hn [ieh jIv Awpxy ies mn ƒ dsIN pwsIN Bjw irhw hY [ieh kyhVy krmW dy kwrn (mwieAw dy moh ivc) b`Jw ipAw hY? [1[

(hy BweI! mwieAw dI ^wqr) Btkxw dy kwrn (mwieAw dy) moh dy kwrn (jIv ƒ) koeI suc`jI g`l nhIN su`JdI, ies dy pYrW ivc mwieAw dy moh dy FMgy pey hoey hn (ijvyN Koqy Awidk ƒ cMgw FMgw Awidk pwieAw huMdw hY) [(moh ivc Ps ky jIv hr vyly iehI AwKdw hY—) mYN AwpxI ijMd dw srIr dw Dn dw DrqI dw mwlk hW, mYN ies (Dn Awid) dw mwlk hW, ieh Dn Awidk myrw hY [2[

(hy BweI! gurU qoN ibnw hor kOx d`sy? ik) jdoN (jgq-rcnw qoN pihlW) ies jIv dI koeI hsqI nhIN sI, jdoN kyvl iek inrMjn Awkwr-rihq pRBU Awp hI Awp sI, jdoN pRBU Awp hI sB kuJ krn vwlw sI, qdoN ieh jIv kIh kmwx jogw sI (qy, hux ieh mwx krdw hY ik mYN Dn dw mwlk hW mYN DrqI dw mwlk hW) [3[

hy nwnk! AwK—gurU ny hI (ieh qn Dn DrqI Awidk dIAW mlkIAqW dw) BulyKw dUr kIqw hY qy smJwieAw hY ik ijs prmwqmw ny ieh jgq-rcnw rcI hY auhI Awp Awpxy kIqy kMmW ƒ jwxdw hY qy auhI Awp sB kuJ krn dI smr`Qw r`Kdw hY (AigAwnI jIv ivArQ hI mlkIAqW dw mwx krdw hY qy Btkdw iPrdw hY) [4[5[163[

[illegible] {[illegible] 216}

pdArQ:- Avr—hor [ik®Aw—krm [sMjm—mn ƒ ivkwrW vloN rokx dy jqn [ieih—{'ieh' qoN bhu-vcn} [ErY—aury aury hI [mUsy—T`gy jWdy hn, lu`ty jWdy hn [1[rhwau[

AwFu—A`DI kOfI [AwgY—AgWh pr lok ivc [clxu—nwl jwx vwlw pdwrQ [kwim—kMm ivc [aUNhw—prlok ivc, pRBU dI drgwh ivc [1[

qIriQ—qIrQ auqy! nwie—nHwauNdw hY [Aru—Aqy {l&z 'Aru' Aqy 'Air' dw &rk cyqy rhy} [DrnI—DrqI [Taur—QW [ibiD—qrIkw [logn hI—lokW ƒ hI [pqIAwvY—qs`lI dyNdw hY, inScw krWdw hY [2[

cqur—cwr [muK bcnI—mUMh dy bcnW nwl, zbwnI [mhlu—itkwxw [suDwKru—su`D A`Kr, piv`qr l&z, prmwqmw dw nwm [ Ehu—auh mnu`K [JwK JKwelAY—^uAwrI hI shyVdw hY [3[

nwnku khqo—nwnk AwKdw hY {l&z ‘nwnku’ Aqy ‘nwnk’ dw &rk} [ij—jyhVw mnu`K [pwr grwmI—qwrU, pwr lµGx jogw [mnhu—mn qoN [gumwnI—gumwn, hMkwr [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dy ismrn qoN ibnw hor swry (imQy hoey Dwrimk) kMm ivArQ hn [(dyviqAW ƒ pRsMn krn vwly) jp krny, qp swDxy, ieMdRIAW ƒ ivkwrW vloN rokx leI hT-jog dy swDn krny—ieh swry (pRBU dI drgwh qoN) aury aury hI Koh ley jWdy hn [1[

mnu`K vrqW sMjmW dy nym ivc ru`Jw rihMdw hY, pr auhnW au~dmW dw mu`l aus ƒ iek kOfI BI nhIN imldw [hy BweI! jIv dy nwl prlok ivc swQ inbwhux vwlw pdwrQ hor hY (brq nym sMjm Awidk ivcoN koeI BI) prlok ivc kMm nhIN AwauNdw [1[

jyhVw mnu`K qIrQ auqy ieSnwn krdw hY qy (iqAwgI bx ky) DrqI auqy rtn krdw iPrdw hY (auh BI) pRBU dI drgwh ivc QW nhIN l`B skdw [Ajyhw koeI qrIkw pRBU dI hzUrI ivc kMm nhIN AwauNdw, auh (iqAwgI iehnW qrIikAW nwl) isr& lokW ƒ hI (Awpxy DrmI hox dw) inScw idvWdw hY [2[

(hy BweI! jy pMifq) cwry vyd zbwnI aucwr skdw hY (qW ies qrHW BI) pRBU dI hzUrI ivc itkwxw nhIN imldw [jyhVw mnu`K prmwqmw dw pivqR nwm (ismrnw) nhIN smJdw auh (hor hor au~dmW nwl) inrI ^uAwrI hI ^uAwrI shyVdw hY [3[

(hy BweI!) nwnk ieh iek ivcwr dI g`l AwKdw hY, jyhVw mnu`K ies ƒ vrqoN ivc ilAwauNdw hY auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx jogw ho jWdw hY (auh ivcwr ieh hY—hy BweI!) gurU dI srn pvo, Awpxy mn ivcoN hMkwr dUr kro, qy, prmwqmw dw nwm ismro [4[6[164[

[illegible] **{[illegible] 216}**

pdArQ:- mwDau—{mw-Dv [mw—mwieAw [Dv—pqI} hy mwieAw dy pqI prmwqmw! muiK—mUMh nwl [khIAY—AwK skIey [hm qy—swQoN [suAwmI—hy suAwmI! [1[rhwau[

ik—kIh? iesu hwiQ—ies (jIv) dy h`Q ivc [ijqu—ijs pwsy [iqq hI—aus pwsy hI {not:- l&z ‘ijqu’ vWg ‘iqqu’ dy A^Ir qy BI u sI, jo

‘ik®Aw ivSySx’ ‘hI’ dy kwrn if`g ipAw hY} [Ksm—hy Ksm! [1[

dwqy—hy dwqwr! eyk rUp ilv—Awpxy iek srUp dI lgn [lwvhu—pYdw kro [pih—pws, kol [2[

ArQ:- hy suAwmI pRBU! swQoN jIvW pwsoN kuJ nhIN ho skdw [ijs qrHW qUM swƒ r`Kdw hYN, ausy qrHW hI AsIN rihMdy hW [hy mwieAw dy pqI pRBU! hy hrI! (imhr kr, qw ik AsI) qyrw nwm mUMhoN aucwr skIey [1[rhwau[

hy myry srb-ivAwpk Ksm-pRBU! ieh jIv kIh kry? ieh kIh krn-jogw hY? ies ivcwry dy h`Q ivc kIh hY? (ieh jIv Awpxy Awp kuJ nhIN krdw, kuJ nhIN kr skdw, ies dy h`Q ivc koeI qwkq nhIN) [ijs pwsy qUM ies ƒ lWdw hYN, ausy pwsy hI ieh l`gw iPrdw hY [1[

hy swry jIvW ƒ dwqW dyx vwly pRBU! imhr kr, mYƒ isr& Awpxy hI srUp dI lgn b^S [

mYN nwnk dI prmwqmw pws (iehI) bynqI hY (—hy pRBU!) mYQoN Awpxw nwm jpw [2[7[165[

{ 216-217}

pdArQ:- dIn dieAwl—hy grIbW auqy qrs krn vwly! dmodr—{dwmn`—r`sI, qVwgI [adr—pyt, l`k [ dwmodr—ijs dy l`k dy duAwly qVwgI hY, ik®Sn} [hy pRBU! rwieAw—hy pwiqSwh! jn—syvk [vClu—{vÄsl} ipAwrw [ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [jweI—jweIN, QwvW ivc [1[

ikau—ikvyN? pyKw—pyKW, mYN vyKW [sukrxI—sRySt krnI [crxI—crnW dI [jIau—ijMd [vqweI—vqweIN, mYN sdky krW [bil jweI—bil jweIN, m YN kurbwn jwvW [iniv iniv—il& il& ky [lwgau—lwgauN, mYN l`gW [pweI—pweIN, pYrIN [2[

qIriQ—qIrQ auqy [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwauNdw hW [3[

piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [ lig—l`g ky [BRmu—Btkxw [kwit—k`t ky [ kIey—bxw id`qy [gur—hy gurU! pUrweI—pUrI kIqI hY [4[

ijin—ijs ny [ijsu—ijs ƒ [iqsu—aus dI [sB—swrI [shij—Awqmk Afolqw ivc [smweI—lInqw [5[

ArQ:- hy grIbW auqy qrs krn vwly pRBU pwiqSwh jI! qUM kRoVW bMidAW ƒ Awpxy syvk bxw ky AwpxI syvw-BgqI ivc lwieAw hoieAw hY [BgqW dw ipAwrw hoxw—ieh qyrw mu`F-kdImW dw suBw bixAw Aw irhw hY [hy pRBU! qUM sB QwvW ivc mOjUd hYN [1[

(hy BweI!) mYN ikvyN aus pRBU-pRIqm dw drsn krW? auh kyhVI sRySt krnI hY (ijs nwl mYN aus ƒ vyKW)? (ijQoN BI pu`CW iehI au~qr imldw hY ik) mYN sMq jnW dI dwsI bxW qy auhnW dy crnW dI syvw krW [ mYN AwpxI ieh ijMd aus pRBU-pwiqSwh qoN sdky krW, qy, aus qoN kurbwn ho ho jwvW [ il& il& ky mYN sdw aus dI pYrIN l`gdI rhW [2[

(hy BweI!) koeI pMifq (bx ky) vyd Awidk Drm-pusqkW Kojdw rihMdw hY, koeI (dunIAw qoN) vYrwgvwn ho ky (hryk) qIrQ auqy ieSnwn krdw iPrdw hY, koeI gIq gWdw hY nwd vjWdw hY kIrqn krdw hY, pr mYN prmwqmw dw auh nwm jpdw rihMdw hW jo (myry AMdr) inrBYqw pYdw krdw hY [3[

(hy BweI!) ijnHW mnu`KW auqy myry suAwmI pRBU jI dieAwvwn huMdy hn, auh mnu`K gurU dI crnIN l`g ky (pihlW ivkwrW ivc) if`gy hoey (huMdy BI) su`cy Awcrn vwly bx jWdy hn [ gurU (auhnW dy AMdroN mwieAw dI) Btkxw dUr kr ky (hryk iksm dw mlIn) fr dUr kr ky auhnW mnu`KW ƒ inrvYr bxw dyNdw hY [

hy gurU! qUM hI myry mn dI BI (ismrn dI) Aws pUrI kIqI hY [4[

hy dws nwnk! (AwK—) ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm-Dn l`B ilAw auh DnwF bx igAw, ijs mnu`K ny prmwqmw dw ismrn kIqw auh (lok prlok ivc) soBw vwlw ho igAw [ ijs mnu`K ƒ gurU dI sMgiq iml geI, aus dI swrI sRySt krnI bx geI, aus mnu`K ƒ Awqmk Afolqw ivc lInqw pRwpq ho geI [5[1[166[

[illegible] {[illegible] 217}

pdArQ:- hmwrY—myry ihrdy-Gr ivc [rYix—rwq [swis swis—hryk swh dy nwl [icqwry—mYN qYƒ Xwd krdw hW [sMq dyau—mYN sMqW ƒ dyNdw hW [sMdysw—snyhw [pY—pY ky [1[

sMig qumwrY—qyrI sMgiq ivc [vix—vx ivc [iqix—iqix ivc [vix iqix —swrI bnspqI ivc [iqRBvix—iqMnW BvnW vwly sMswr ivc [syj—

ihrdw-syj [ibgsMdw—iKiVAw hoieAw [lhIAY—l`Bdw hY [2[

pKwir—Do ky [krI—krIN, mYN krW [Arcw—Pu`lW dI Byt [ibnau—bynqI [khIAY—(hy sMq jno!) kih dyxI [3[

ieC—qWG [puMnI—pUrI ho geI hY [prhirAw—dUr ho igAw hY [jpy jip—jip jip, jp jp ky [Ajru—jrw-rihq, ijs ƒ buFypw nhIN Aw skdw, G`t nw hox vwlw [4[

ArQ:- hy myry ipAwry rwm jI! myry-ihrdy ivc Aw v`s [mYN rwq idn hryk swh dy nwl qYƒ Xwd krdw hW [(qyry) sMq jnW dI crnIN pY ky mYN (qyry vl) sunyhw Byjdw hW (ik, hy myry ipAwry rwm jI!) mYN qYQoN ibnw iksy qrHW BI (ies sMswr-smuMdr qoN) pwr nhIN lµG skdw [1[

(hy myry ipAwry rwm jI!) qyrI sMgiq ivc rih ky mYN Awnµd mwxdw hW [swrI bnspqI ivc qy iqMnW BvnW vwly sMswr ivc (qYƒ vyK ky) mYN prm suK prm Awnµd (AnuBv krdw hW) [myry ihrdy dI syj sohxI bx geI hY, myrw ieh mn iKV ipAw hY! (hy myry ipAwry rwm jI!) qyrw drSn krky ieh (Awqmk) suK imldw hY [2[

(hy myry ipAwry rwm jI! qyry sMq jnW pws mYN bynqI krdw hW ik) mwlk-pRBU pws myrI ieh bynqI AwKxI—(hy myry rwm jI! imhr kr, mYN qyry sMq jnW dy) crn Do ky auhnW dI sdw syvw krdw rhW, mYN qyry dwsW dw dws ho ky sdw qyrw nwm jpdw rhW—iehI myry vwsqy dyv-pUjw hY, iehI myry leI dyviqAW A`gy Pu`lW dI Byt hY qy iehI dyviqAW A`gy nmskwr hY [3[

(hy BweI! ipAwry rwm dI ikrpw nwl) myrI (aus dy imlwp dI) ie`Cw pUrI ho geI hY, myrw mn Awqmk jIvn vwlw ho igAw hY, myrw srIr (Bwv, hryk igAwn-ieMdRw) hrw ho ipAw hY, (ipAwry rwm dw) drSn kridAW myrw swrw du`K dUr ho igAw hY, ipAwry rwm jI dw nwm jp jp ky mYN (sMswr-smuMdr ƒ) pwr kr ilAw hY [

hy nwnk! (aus ipAwry rwm jI dw drSn kIiqAW) ieh iek AYsw suK mwx leIdw hY jo kdy G`t hox vwlw nhIN hY [4[2[167[

[illegible]

{[illegible] 217}

pdArQ:- swjn—hy s`jx hrI! mn imq—hy myry mn dy im`qr hrI! jIau

iB—ijMd BI [vwry—sdky [pRwx ADwry—hy myrI ijMd dy Awsry! [1[

mnu jIvY—mn ijaUN pYNdw hY, Awqmk jIvn iml jWdw hY [BweI—hy BweI! prswdI—prswid, ikrpw nwl [pweI—pweIN, mYN pWdw hW, mYN pRwpq krdw hW [kIAw—dIAW [jweI—swrIAW QwvW [kau—ƒ, qoN [bil jweI—mYN kurbwn jWdw hW [2[

inDwnu—^zwnw [ilv—lgn [3[

scw—sdw kwiem rihx vwlw [swhu—swhUkwr [vxjwrw—vpwrI [rwis—pUMjI, srmwieAw [scu—sdw itky rihx vwlw [4[

ArQ:- hy myry ipAwry s`jx pRBU! hy myry mn dy im`qr pRBU! hy myrI ijMd dy Awsry pRBU! (myrI bynqI) iDAwn nwl sux [(myrw ieh) mn qyrw id`qw hoieAw hY, (myrw ieh) srIr qyrw id`qw hoieAw hY, myrI ieh ijMd BI qyrI hI id`qI hoeI hY [mYN (ieh sB kuJ qYQoN) kurbwn krdw hW, mYƒ BuI nwh, mYN sdw qyrI srn ipAw rhW [1[

hy BweI! ijs hir-pRBU ƒ imilAW Awqmk jIvn l`B pYNdw hY, auh hir-pRBU gurU dI ikrpw nwl hI iml skdw hY [ (hy BweI! myrw mn qn) sB kuJ pRBU dw hI id`qw hoieAw hY, (jgq dIAW) swrIAW QwvW pRBU dIAW hI hn, mYN sdw aus pRBU qoN hI sdky jWdw hW [2[

(hy BweI! prmwqmw dw) ieh (nwm swry pdwrQW dw) ^zwnw (hY koeI) BwgW vwlw mnu`K ieh nwm (jpdw hY, piv`qR-srUp pRBU dy nwm nwl (aus vfBwgI mnu`K dI) lgn l`g jWdI hY [(ijs vfBwgI mnu`K ƒ) pUrw gurU iml pYNdw hY, auh hryk iksm dw du`K dUr kr lYNdw hY, auh A`Ty pihr prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY [3[

(hy myry ipAwry s`jx pRBU! hy hrI! qyrw nwm kImqI pdwrQW (dw somw) hY [hy hrI! qUM sdw kwiem rihx vwlw (auhnW rqn-pdwrQW dw) swhUkwr hYN, qyrw Bgq (auhnW rqn pdwrQW dw) vxj krn vwlw hY [hy hrI! qyrw nwm-Dn (qyry Bgq dw) srmwieAw hY, qyrw Bgq iehI sdw-iQr rihx vwlw vxj krdw hY [hy dws nwnk! (AwK—hy hrI!) mYN (qYQoN qy qyry Bgq qoN) sdw kurbwn jWdw hW [4[3[168[

{ 217-218}

pdArQ:- krqy—hy krqwr! mwxu—&^r (dI QW) [joir qumwrY—qyry qwx dy Awsry [suiK—suK nwl [vsw—vsW, mYN v`sdw hW [nIswxu—prvwnw, rwhdwrI [1[rhwau[

sBy—swrIAW [jwqIAw—mYN smJIAW [cup kIAw—lw-prvwh hoieAw irhw [suriq—sUJ [1[

dyie—dyNdw hY [swrqw—ieSwrw [AKI—A`KW nwl [mUil n—iblkul nhIN [kihAw—AwiKAw hoieAw [2[

ikAw gxI—mYN kIh igxW? mYN kIh d`sW? iekqu—iek ivc [ swid—suAwd ivc [ iekqu swid—ieko suAwd ivc [ muTI—T`gI jw rhI hY [ieku ADu—koeI ivrlw ivrlw [nwie—nwm ivc [rsIAVw—rs lYx vwlw [jwie—QW [vuTI—vrosweI hoeI [3[

scy dir—sdw-iQr pRBU dy dr qy [rMig—rMg ivc, pRym-rMg ivc [iqn—auhnW qoN [4[

ArQ:- hy krqwr! qUM myry vwsqy &^r dI QW hYN, qUM myrw mwx hYN [hy krqwr! qyry bl dy Awsry mYN suK nwl v`sdw hW, qyrI sdw-iQr is&iq-swlwh dI bwxI (myry jIvn-s&r ivc myry vwsqy) rwhdwrI hY [1[rhwau[

hy krqwr! mwieAw ivc moihAw jIv prmwrQ dIAW swrIAW g`lW sux ky smJdw BI hY, iPr BI prvwh nhIN krdw, qy kdy BI (prmwrQ vl) iDAwn nhIN dyNdw [1[

jy koeI gurmuiK koeI ieSwrw jW buJwauxI dyNdw BI hY (ik ieQy sdw nhIN bih rihxw, iPr) auh g`lW A`KIN BI vyK leIdIAW hn (ik sB qury jw rhy hn) pr jIv AYsw koeI mUrK loBI hY ik (AjyhI) AwKI hoeI g`l iblkul nhIN suxdw [2[

(hy BweI!) mYN iksy iek dI du^h dI cu^h dI kIh g`l d`sW? swrI hI isRStI ieko hI suAwd ivc T`gI jw rhI hY [ koeI ivrlw mnu`K prmwqmw dy nwm ivc rs lYx vwlw hY, koeI ivrlw ihrdw-QW vroswieAw hoieAw imldw hY [3[

(hy BweI!) prmwqmw dI BgqI krn vwly bMdy sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy dr qy soBw pWdy hn, qy idn rwq Awqmk Awnµd mwxdy hn [hy dws nwnk! (AwK—jyhVy mnu`K) prmysr dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, mYN auhnW qoN kurbwn jWdw hW [4[1[169[

□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□ 218}**

pdArQ:- duK BMjnu—du`KW dw nws krn vwlw [jI—hy jI! igAwnu—pRBU nwl sWJ pwx vwlw aupdyS [1[rhwau[

ijqu—ijs ivc [Git—ihrdy ivc [ijqu Git—ijs ihrdy ivc, {ijsu Git—ijs mnu`K dy ihrdy ivc} [jm kMkru—jm dw dws, jmdUq [nyiV—nyVy [rsnw—jIB (nwl) [1[

suriq—sUJ [nw jwpY AwrwiD—mYƒ qyrw AwrwDn krnw nhIN su`Jdw [jg jIvnw—hy jgq dI izMdgI dy (Awsry)! Agm—hy AphuMc! AgwiD—hy AQwh! [2[

gusweIAw—isRStI dw mwlk [siqguir—siqgurU ny [3[

dXu—ipAwr krn vwlw pRBU [scw—sdw-iQr rihx vwlw [guir quTY—jy gurU qru`T pey [ guir—gurU dI rwhIN [ quTY—qru`Ty hoey dI rwhIN [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrw nwm du`KW dw nws krn vwlw hY, qyrw nwm du`KW dw nws krn vwlw hY [(hy BweI!) ieh nwm A`Ty phr ismrnw cwhIdw hY—pUry siqgurU dw iehI aupdyS hY jo prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw skdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) ijs ihrdy ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, auhI ihrdw-QW sohxw bx jWdw hY [ jyhVw mnu`K AwpxI jIB nwl prmwqmw dy gux gWdw hY, jmdUq aus dy nyVy nhIN Fu`kdw (aus ƒ mOq dw fr poh nhIN skdw [1[

hy jgq dI izMdgI dy Awsry! hy myry pwlxhwr mwlk! hy AphuMc pRBU! hy AQwh pRBU! mYN (hux qk) qyrI syvw-BgqI dI sUJ dI kdr nw jwxI, mYƒ qyry nwm dw AwrwDn krnw nhIN suiJAw, (pr hux) mYN qyrw Awsrw ilAw hY [2[

(hy BweI!) isRStI dy mwlk-pRBU ijs mnu`K auqy dieAwvwn huMdy hn, aus dy swry i&kr qy klyS imt jWdy hn [ ijs mnu`K dI gurU ny Awp r`iKAw kIqI, aus ƒ (sog-sMqwp Awidk dw) syk nhIN poh skdw [3[

(hy BweI!) gurU nwrwiex dw rUp hY, gurU sB auqy dieAw krn vwly pRBU dw srUp hY, gurU aus krqwr dw rUp hY jo sdw kwiem rihx vwlw hY [jy gurU pRsMn ho jwey qW sB kuJ pRwpq ho jWdw hY [

hy dws nwnk! (AwK—) mYN gurU qoN sdky hW [4[2[170[

{218}

pdArQ:- jip—jp ky [kwmw—swry kMm [1[rhwau[

hir jsu—hrI dI is&iq-swlwh [ijs qy—ijs pwsoN {l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘qy’ dy kwrn au~f igAw hY} [1[

siB—swry [ijsu mwih—ijs (prmwqmw dy v`s) ivc [mnhu—mn qoN [2[

ijsu liV—ijs (pRBU) dy p`ly ivc [ ligAY—l`igAW [jIvIAY—jIaU peIdw hY; Awqmk jIvn iml pYNdw hY [Bvjlu—sMswr-smuMdr [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [auDwru—(ivkwrW qoN) bcwau [drbwir—(pRBU dy) drbwr ivc [3[

jsu—is&iq-swlwh [rwis—srmwieAw [dir scY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [4[

ArQ:- (hy BweI!) sdw prmwqmw dw nwm jp ky swry kMm sPl ho jWdy hn [1[rhwau[

(hy BweI!) rwm rwm goibMd goibMd jpidAW mUMh pivqR ho jWdw hY [(dunIAw ivc) auhI mnu`K (Asl) Brw hY (Asl) im`qr hY, ijs pwsoN prmwqmw dI is&iq-swlwh suxI jwey [1[

(hy BweI!) aus goibMd ƒ Awpxy mn qoN kdy BI Bulwxw nhIN cwhIdw, ijs dw ismrn kIiqAW swry du`K dUr ho jWdy hn, qy ijs dy v`s ivc (dunIAw dy) swry pdwrQ swry Pl qy swry Awqmk gux hn [2[

(hy BweI! aus goibMd ƒ Awpxy mn qoN kdy BI Bulwxw nhIN cwhIdw) ijs dw Awsrw ilAW Awqmk jIvn iml jWdw hY, sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY, gurU dI sMgiq ivc iml ky (ijs dw ismrn kIiqAW ivkwrW qoN) bcwau ho jWdw hY qy pRBU dI hzUrI ivc sur^rU ho jweIdw hY [3[

hy nwnk! gopwl-pRBU dI is&iq-swlwh Awqmk jIvn dyx vwlI hY, pRBU dI is&iq-swlwh sMq jnW dy vwsqy srmwieAw hY [pRBU dw nwm jp ky (sMq jn ivkwrW qoN) bc inkldy hn, qy sdw-iQr pRBU dy dr qy SwbwS hwsl krdy hn [4[3[171[

{218}

pdArQ:- ijMdU—hy ijMdy! {l&z ‘ijMdu’ aukrWq hY qy iesqRI ilMg hY [sMboDn ivc jW sMbMDk dy nwl ies dw u dIrG ho jWdw hY [iesy qrHW l&z ^wku hY, ‘Kwku’ qoN ‘KwkU’ [‘ijMdU kUM’} [syqI—nwl [1[rhwau[

hoir—{l&z ‘hor’ qoN bhu-vcn} [swd—suAwd [siB—swry [iPtu—iPtkwr-Xog [1[

AMclu—p`lw [gih kY—PV ky [swD—gurU [auDrY—bc jWdw hY [2[

ihrdY—ihrdy ivc (vswx leI) [dyie—dyNdw hY [3[

Qyhu—ipMf, v`soN [inDwn—^zwny [jwcku—mMgqw [dir—dr qy [pRB—hy pRBU! quD no—qYƒ, qyry nwm ƒ [4[

ArQ:- hy myrI ijMdy! qUM hrI dy ipAwry l`gx vwly gux gWdI irhw kr [ sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwl r`qy irhW aus mnu`K ƒ BI (hr QW) Awdr iml jWdw hY ijs ƒ pihlW ikqy kdy FoeI nhIN imldI [1[rhwau[

(hy myrI ijMdy! hrI dy imTy guxW dy twkry qy dunIAw vwly) swry suAwd iP`ky hn, (iehnW suAwdW ivc ipAW) srIr (hryk igAwn-ieMdRw) iP`kw (ru`Kw) ho jWdw hY, mn ru`Kw ho jWdw hY [prmySr dw nwm jpx qoN KuMJ ky mnu`K jo kuJ BI krdw hY, aus nwl izMdgI iPtkwr-jog ho jWdI hY [1[

(hy myrI ijMdy!) gurU dw p`lw PV ky ies sMswr-(smuMdr) qoN pwr lµG skIdw hY [ (hy ijMdy!) prmwqmw dI ArwDnw krnI cwhIdI hY [ (jyhVw mnu`K AwrwDn krdw hY, aus dw) swrw prvwr (sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW ivcoN) bc inkldw hY [2[

(hy myrI ijMdy!) jyhVw gurmuK prmwqmw dw nwm ihrdy ivc (vswx leI) dyNdw hY, auhI Asl s`jx hY, auhI Asl sMbMDI hY, auhI Asl im`qr hY, (ikauNik auh swfy AMdroN) swry AOgux dUr kr ky (swfy auqy) BlweI krdw hY [3[

(hy myrI ijMdy!) prmwqmw dy crn hI (swry pdwrQW dy) ^zwny hn (jIv dy nwl inBx vwlw) mwl hY, ^zwnw hY (jIv dy vwsqy AslI) v`soN hY qy Gr hY [

hy pRBU! (qyry dr dw) mMgqw nwnk qyry dr qy qyrw nwm dwn-vjoN mMgdw hY [4[4[172[

[illegible] {[illegible] 219}

pdArQ:- swDo—hy sMq jno! iqAwgau—iqAwghu {not:- jo inXm gurU qyg bhwdr swihb dI bwxI qoN ibnw sB QweIN vriqAw imldw hY aus Anuswr l&z ‘iqAwghu’ hY [iesy qrHW ‘Bwgau’ dy QW ‘Bwghu’} [qw qy—aus qoN [Aih—idn [inis—rwq [1[rhwau[

sm—brwbr, ieko ijhy [kir—kr ky [Aauru—Aqy [mwnu—Awdr [Apmwnw—inrwdrI [hrK—^uSI [sog—gm [AqIqw—pry, ivrkq, inrlyp [iqin—aus (mnu`K) ny [qqu—izMdgI dw rwz, AslIAq [1[

ausqiq—^uSwmd [pdu—drjw, Awqmk AvsQw [inrbwnw—vwsnw-rihq [ikn hU—iksy ivrly ny [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [2[

ArQ:- hy sMq jno! (Awpxy) mn dw AhMkwr C`f idau [ kwm Aqy kRoD (BI) BYVy mnu`K dI sMgiq (vWg hI) hY, ies qoN (BI) idn rwq (hr vyly) pry rho [1[rhwau[

(hy sMq jno! jyhVw mnu`K) suK Aqy du`K dohW ƒ ieko ijhw jwxdw hY, Aqy jyhVw Awdr qy inrwdrI ƒ (BI) iek smwn jwxdw hY [(koeI mnu`K aus dw Awdr kry qW BI prvwh nhIN, jy koeI aus dI inrwdrI kry qW BI prvwh nhIN), qy jyhVw mnu`K ^uSI Aqy ZmI dohW qoN inrlyp rihMdw hY (^uSI dy vyly AhMkwr ivc nhIN Aw jWdw qy ZmI dy vyly Gbrw nhIN jWdw) aus ny jgq ivc jIvn dw Byq smJ ilAw hY [

(hy sMq jno! aus mnu`K ny AslIAq l`B leI hY jyhVw) nwh iksy dI ^uSwmd krdw hY nwh iksy dI inMdw krdw hY, qy jo aus Awqmk AvsQw dI sdw Bwl krdw hY ijQy koeI vwsnw poh nhIN skdI [(pr) hy nwnk! ieh (jIvn-) Kyf (KyfxI) AOKI hY [koeI ivrlw mnu`K gurU dI srn pY ky ies ƒ smJdw hY [2[1[

[illegible] {[illegible] 219}

pdArQ:- rwim—rwm ny [ieik—koeI mnu`K [ibnsY—mrdw hY [AsiQru—sdw kwiem rihx vwlw [mwnY—mMndw hY, smJdw hY [liKE n jweI—ibAwn nhIN kIqw jw skdw [1[rhwau[

bis—v`s ivc [pRwnI—jIv [hir mUriq—hrI dI mUrqI, prmwqmw dI hsqI [JUTw—nwsvMq [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [rYnweI—rwq (dw) [1[

sgI—swrw [bwdr—b`dl [CweI—CW [jwinE—jwixAw hY [imiQAw—nwsvMq [rihE—itikAw rihMdw hY [2[

ArQ:- hy sMq jno! prmwqmw ny (jgq dI ieh Ascrj) rcnw rc id`qI hY (ik) iek mnu`K (qW) mrdw hY (pr) dUjw mnu`K (aus ƒ mridAW vyK ky BI Awpxy Awp ƒ) sdw itky rihx vwlw smJdw hY [ieh iek Ascrj qmwSw hY jo ibAwn nhIN kIqw jw skdw [1[rhwau[

(hy sMq jno!) mnu`K kwm dy kRoD dy moh dy kwbU ivc AwieAw rihMdw hY qy prmwqmw dI hsqI ƒ BulweI r`Kdw hY [ieh srIr sdw nwl rihx vwlw nhIN hY, pr mnu`K ies ƒ sdw kwiem rihx vwlw smJdw hY, ijvyN rwq vyly (su`iqAW jyhVw) supnw (AwauNdw hY mnu`K nINdr dI hwlq ivc aus supny ƒ AslI vwpr rhI g`l smJdw hY) [1[

(hy sMq jno!) ijvyN b`dl dI CW (sdw ie`k QW itkI nhIN rih skdI, iqvyN) jo kuJ (jgq ivc) id`s irhw hY ieh sB kuJ (Awpxy Awpxy smy) nws ho jWdw hY [ hy dws nwnk! (ijs mnu`K ny) jgq ƒ nwsvMq smJ ilAw hY, auh (sdw-iQr rihx vwly) prmwqmw dI srn ipAw rihMdw hY [2[2[

[illegible] {[illegible] 219}

pdArQ:- kau—ƒ [jsu—is&iq-swlwh [min—mn ivc [Aih—idn [inis—rwq [mgnu—msq [mY—mih, ivc [khu—d`s [1[rhwau[

mmqw—{mm—myrw} Apx`q [ isau—nwl [ ieh ibiD—ies qrHW [ ibiD—qrIkw [ Awpu—Awpxy Awp ƒ [ imRg—hrn [ iqRsnw—qRyh [ imRg iqRsnw—TgnIrw, auh i^AwlI pwxI jo hrn ƒ qRyh vyly Awpxy ip`Cy BjweI iPrdw hY {cmkdI ryq hrn ƒ pwxI jwpdI hY, auh pIx leI dOVdw hY, pwxI vwlw Jwaulw aus ƒ AgWh AgWh BjweI jWdw hY} [dyiK—vyK ky [qwis—aus (TgnIry) vl [1[

Bugiq—dunIAw dy Bog qy suK [mukiq—moK [mUV—mUrK mnu`K [qwih—aus ƒ [kotn mY—kRoVW ivc [koaU—koeI ivrlw [ko—dw [2[

ArQ:- (hy BweI!) mnu`K ƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh (Awpxy) mn ivc (vswxI) nhIN AwauNdI [ (hy BweI!) d`s, auh mnu`K ikvyN prmwqmw dy gux gw skdw hY jyhVw idn rwq mwieAw (dy moh) ivc msq rihMdw hY? [1[rhwau[

(hy BweI! mwieAw dy moh ivc msq rihx vwlw mnu`K) pu`qr im`qr mwieAw (Awidk) dI Apx`q nwl b`Jw rihMdw hY, qy ies qrHW Awpxy

Awp ƒ (moh dy bMDnW ivc) bMnHI r`Kdw hY [ (mwieAw-gRisAw mnu`K ieh nhIN smJdw ik) ieh jgq (qW) Tg-nIry vWg (T`gI hI T`gI hY, ijvyN hrn TgnIry ƒ vyK ky aus vl dOVdw qy Btk Btk ky mrdw hY, iqvyN mnu`K ies jgq ƒ) vyK ky ies vl (sdw) dOVdw rihMdw hY (qy Awqmk mOq shyVdw hY) [1[

mUrK mnu`K aus mwlk-pRBU ƒ BulweI r`Kdw hY jyhVw dunIAw dy BogW qy suKW dw BI mwlk hY qy jyhVw moK BI dyx vwlw hY [

hy dws nwnk! (AwK—) k®oVW ivcoN koeI ivrlw mnu`K huMdw hY jyhVw (jgq Tg-nIry dy moh qoN bc ky) prmwqmw dI BgqI pRwpq krdw hY [2[3[

[illegible] {[illegible] 219}

pdArQ:- gihE n jweI—PiVAw nhIN jWdw [cMcl—kdy nwh itkx vwlI, AnykW hwv-Bwv krn vwlI [Xw qy—ies kwrn [iQru—sdw-itkvW [1[rhwau[

kTn—(ijs ƒ v`s krnw) AOKw (hY) [ Gt—ihrdw [ BIqir—AMdr [ ijh—ijs (kRoD) ny [ suiD—sUJ, Akl, hoS [ sB ko—hryk jIv dw [ ihir lInw—curw ilAw hY [ bsweI—v`s, zor, pyS [isau—nwl [1[

siB—swry [gunI—guxvwn, ivdvwn mnu`K [ rhy—Q`k gey [sB ibiD—hryk FMg, hryk Fo [sB ibiD bin AweI—hryk Fo Fu`k ipAw (sPlqw dw) [2[

ArQ:- hy sMq jno! ieh mn v`s ivc kIqw nhIN jw skdw, (ikauNik ieh mn sdw) AnykW hwv-Bwv krn vwlI iqRSnw nwl v`sdw rihMdw hY, ies vwsqy ieh kdy itk ky nhIN rihMdw [1[rhwau[

(hy sMq jno!) v`s ivc nwh Aw skx vwlw kRoD BI ies ihrdy ivc hI v`sdw hY, ijs ny (mnu`K ƒ Bly pwsy dI) swrI hoS Bulw id`qI hY [(kRoD ny) hryk mnu`K dw sRySt igAwn curw ilAw hY, aus nwl iksy dI koeI pyS nhIN jWdI [1[

swry jogI (ies mn ƒ kwbU krn dy) jqn krdy krdy Q`k gey, ivdvwn mnu`K AwpxI iv`idAw dIAW vifAweIAW krdy Q`k gey (nwh jog-swDn, nwh iv`idAw-mn ƒ koeI BI v`s ivc ilAwaux dy smr`Q nhIN) [

hy dws nwnk! jdoN pRBU jI dieAwvwn huMdy hn, qW (ies mn ƒ kwbU ivc r`Kx dy) swry Fo Fuk pYNdy hn [2[4[

[illegible] {[illegible] 219}

pdArQ:- gwvau—gwvhu {not:- swry gurU gRMRQ swihb ivc imldy ivAwkrink inXmW Anuswr l&z ‘gwvau’ dw ArQ hY ‘mYN gWdw hW’; ‘gwvhu’ dw ArQ hY ‘qusI gwvo’} [

pwieE—pwieAw, l`Bw hY [kwih—ikauN? gvwvau—gvwvhu, gvWdy ho [1[rhwau[

piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [dIn—grIb [bMDu—snbMDI [qwih—aus dI [gj—hwQI [qRwsu—fr [ibsrwau—ibsrwvhu, Bulw rhy ho [1[

{not:- Bwgvq dI kQw hY ik iek gMDrb iksy sRwp dy kwrn hwQI bx igAw [ndI qoN pwxI pIx gey ƒ pwxI ivcoN iek qMdUey ny PV ilAw [aus ny rwm nwm dw cyqw kIqw qW aus dI ^lwsI ho geI} [

qij—qj ky [Puin—muV, Aqy [lwvhu—lwvhu, joVo [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [pMQu—rsqw [gurmuiK hoie—gurmuiK ho ky, gurU dI srn pY ky [pwvau—pwvhu, l`B lvo [2[

ArQ:- hy sMq jno! (sdw) goibMd dy gux gWdy irhw kro [ieh bVw kImqI mnu`Kw jnm imilAw hY, ies ƒ AjweIN ikauN gvWdy ho? [1[rhwau[

(hy sMq jno!) prmwqmw auhnW bMidAW ƒ BI pivqR krn vwlw hY jyhVy ivkwrW ivc if`gy hoey huMdy hn, auh hrI grIbW dw shweI hY [qusI BI ausy dI srn pvo [ijs dw ismrn kr ky hwQI dw fr imt igAw sI, qusI aus ƒ ikauN Bulw rhy ho? [1[

(hy sMq jno!) AhMkwr dUr kr ky Aqy mwieAw dw moh dUr kr ky Awpxw ic`q prmwqmw dy Bjn ivc joVI r`Ko [nwnk AwKdw hY—ivkwrW qoN ^lwsI pRwpq krn dw iehI rsqw hY, pr gurU dI srn pY ky hI qusI ieh rsqw l`B skogy [2[5[

[illegible] {[illegible] 220}

pdArQ:- mweI—hy mW! BUila mnu—rsqy qoN KuMJy hoey mn ƒ [swD mg—sMq jnW dy rsqy, sMq jnW dy d`sy hoey jIvn-rsqy [ suin kir—sux ky [ inmK—A`K Jmkx ijqnw smW [1[rhwau[

dyh—srIr [pwie—pRwpq kr ky, pw ky [ibrQw—ivArQ [isrwvY—guzwrdw hY [sMkt—{szkt (a) full of, crowded with} BrpUr, nkw-nk

Bry hoey [bn—jMgl [qw isau—aus nwl [ruc—ipAwr [aupjwvY—pYdw krdw hY [1[

nwnk—hy nwnk! qwih—aus ƒ hI [mukiq—ivcwrW qoN ^lwsI [mwnhu—smJo [ijh Git—ijs dy ihrdy ivc [2[

ArQ:- hy (myrI) mW! (mwieAw dy moh nwl nkw-nk Bry hoey sMswr-jMgl ivc myrw mn kurwhy pY igAw hY, mYƒ) koeI (AYsw gurmuK iml pvy jyhVw myry ies) kurwhy pey hoey mn ƒ miq dyvy [(ieh Bu`ilAw mn) vyd purwx (Awidk Drm-pusqkW Aqy) sMq jnW dy aupdyS sux ky rqw Br smy leI BI prmwqmw dy gux nhIN gWdw [1[rhwau[

(hy myrI mW! ieh mn Aijhw kurwhy ipAw hoieAw hY ik) bVI muSkl nwl iml skx vwlw mnu`Kw srIr pRwpq kr ky (BI) ies jnm ƒ ivArQ guzwr irhw hY [(hy mW! ieh sMswr) jMgl mwieAw dy moh nwl nkw-nk BirAw ipAw hY (qy myrw mn) ies (jMgl nwl hI) pRym bxw irhw hY [1[

(hy myrI mW! jyhVw) prmwqmw (hryk jIv dy) AMdr qy bwhr hr vyly v`sdw hY aus nwl (ieh myrw mn) ipAwr nhIN pWdw [

hy nwnk! (AwK—mwieAw dy moh nwl BrpUr sMswr-jMgl ivcoN) ^lwsI qusI ausy mnu`K ƒ (imlI) smJo ijs dy ihrdy ivc prmwqmw v`s irhw hY [2[6[

[illegible] **{**[illegible] **220}**

pdArQ:- swDo—hy sMq jno! ibsrwmw—SWqI, suK [ko—dw [gun—lwB [1[rhwau[

mmqw—Apx`q [Puin—BI, Aqy [Aau—Aaur, Aqy [ibiKAn kI syvw—iviSAW dw syvn [hrKu—^uSI [sogu—ZmI [ijh—ijs ƒ [nwhin—nhIN [dyv—Bgvwn [1[

ibKu—zhr [sm—ieko ijhw [iqau—ausy qrHW [Aru—Aqy [pYsw—qWbw [kMcn—sonw [jw kY—ijs dy ihrdy ivc [2[

ey—ieh (duK qy suK) [bwDy—bMnHdy [iqh—aus ƒ [igAwnI—prmwqmw nwl jwx-pCwx pw r`Kx vwlw [mwnhu—smJo [ieh ibiD ko—ies iksm dw, ies iksm dy jIvn vwlw [jo—jyhVw [3[

ArQ:- hy sMq jno! prmwqmw dI srn ipAW hI (ivkwrW ivc Btkx vloN)

SWqI pRwpq huMdI hY [vyd purwx (Awidk Drm-pusqkW) pVHn dw iehI lwB (hoxw cwhIdw) hY ik mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw rhy [1[rhwau[

(hy sMq jno!) loB, mwieAw dw moh, Apx`q Aqy iviSAW dw syvn, ^uSI, ZmI—(iehnW ivcoN koeI BI) ijs mnu`K ƒ Cuh nhIN skdw (ijs mnu`K auqy Awpxw zor nhIN pw skdw) auh mnu`K prmwqmw dw rUp hY [1[

(hy sMq jno! auh mnu`K prmwqmw dw rUp hY ijs ƒ) surg Aqy nrk AMimRq Aqy zhr ieko ijhy jwpdy hn, ijs ƒ sonw Aqy qWbw iek smwn pRqIq huMdw hY, ijs dy ihrdy ivc ausqiq qy inMdw BI ieko ijhy hn (koeI aus dI vifAweI kry, koeI aus dI inMdw kry—aus ƒ iek smwn hn), ijs dy ihrdy ivc loB BI pRBwv nhIN pw skdw, moh BI pRBwv nhIN pw skdw [2[

(hy sMq jno!) qusI aus mnu`K ƒ prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw r`Kx vwlw smJo, ijs ƒ nwh koeI du`K qy nwh koeI suK (Awpxy pRBwv ivc) bMnH nhIN skdw [ hy nwnk! (AwK—hy sMq jno! loB, moh, duK suK Awidk qoN) ^lwsI aus mnu`K ƒ (imlI) mMno, jyhVw mnu`K ies iksm dI jIvn-jugiq vwlw hY [3[7[

[illegible] {[illegible] 220}

pdArQ:- khw—ikQy? baurw—pwgl, kmlw, J`lw [ Aih—idn {Ahr`} [inis—rwq {in_`} [AauD—aumr [jwnY—jwxdw [loB sMig—loB nwl, loB ivc Ps ky [haurw—hOlw, hOly jIvn vwlw, kmzor Awqmk jIvn vwlw [1[rhwau[

qY—qUM [Apno kir—Awpxw kr ky [igRh nwrI—Gr dI iesqRI [ien mYN—iehnW ivc [ry—hy (mn)! soic—soc ky [ibcwrI—ibcwir, ivcwr ky [1[

hwirE—(jUey ivc) hwr ilAw hY [giq—hwlq, AvsQw [isau—nwl [isrwnI—guzwr id`qI [2[

Aaur—hor [sgl—swrw [inrBY pdu—auh Awqmk AvsQw ijQy koeI fr nhIN poh skdw [3[

ArQ:- hy (myry) mn! qUM ik`Qy (loB Awidk ivc Ps ky) pwgl ho irhw hYN? (hy BweI!) idn rwq aumr GtdI rihMdI hY, pr mnu`K ieh g`l smJdw nhIN qy loB ivc Ps ky kmzor Awqmk jIvn vwlw bxdw jWdw

hY [1[rhwau[

hy (myry) mn! jyhVw (ieh) srIr qUM Awpxw kr ky smJ irhw hYN Aqy Gr dI suMdr iesqRI ƒ AwpxI mMn irhw hYN, iehnW ivcoN koeI BI qyrw (sdw inBx vwlw swQI) nhIN hY, soc ky vyK lY, ivcwr ky vyK lY [1[

hy (myry) mn! ijvyN juAwrIAw jUey ivc bwzI hwrdw hY, iqvyN) qUM Awpxw kImqI mnu`Kw jnm hwr irhw hYN, ikauNik qUM prmwqmw nwl imlwp dI AvsQw dI kdr nhIN pweI [qUM rqw Br smy leI BI goibMd-pRBU dy crnW ivc nhIN juVdw, qUM ivArQ aumr guzwr irhw hYN [2[

hy nwnk! AwK—auhI mnu`K suKI jIvn vwlw hY jo prmwqmw dw nwm (jpdw hY, jo) prmwqmw dy gux gWdw hY [bwkI dw swrw jhwn (jyhVw) mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY (auh sihimAw rihMdw hY, auh) aus Awqmk AvsQw auqy nhIN phuMcdw, ijQy koeI fr poh nhIN skdw [3[8[

[illegible] {[illegible] 220}

pdArQ:- nr—hy nr! Acyq—Zwi&l, vy-prvwh [nr Acyq—hy Zw&l mnu`K {not:- l&z ‘Acyq’ iksy mnu`K leI vriqAw jw skdw hY, iksy pwp ƒ ‘Acyq’ nhIN ikhw jw skdw [swry gurU gRMQ swihb ivc vriqAw l&z ‘Acyq’ dyKo hyT ilKy pMinAW auqy:- 30, 75, 85, 224, 364, 374, 439, 491, 499, 609, 633, 740, 842, 909, 955} [qy—qoN [ry—hy! ry Acyq nr! hy Zwi&l mnu`K! sgl—swry [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} BY BMjn—frW dy nws krn vwlw [pru—pau [qwih—aus dI [1[rhwau[

jws—ijs dy [qw ko—aus dw [hIAY mo—hIAY mih, ihrdy ivc [pwvn—piv`qR krn vwlw [ksml—pwp [siB—swry [hru—dUr kr [1[

bhuir—muV, iPr kdy [nih pwvY—qUM prwpq nhIN kryNgw [aupwau—ielwj [mukiq—(ksmlW qoN) ^lwsI [nwnku khq—nwnk AwKdw hY [krunwmY—{k{xwmX, krunw—qrs, mX—BrpUr}, qrs-BrpUr, qrs-rUp [Bv swgr—sMswr-smuMdr [kY pwir—qoN pwr [auqru—lµG [ry—hy (Acyq nr)! [2[

ArQ:- hy Zwi&l mnu`K! pwpW qoN bicAw rhu, (qy iehnW pwpW qoN bcx vwsqy aus) prmwqmw dI srn ipAw rhu, jo ZrIbW qy dieAw krn vwlw hY qy swry fr dUr krn vwlw hY [1[rhwau[

(hy Zwi&l mnu`K!) aus prmwqmw dw nwm Awpxy nwm ihrdy ivc pRo r`K, ijs dy gux vyd-purwx (Awidk Drm-pusqk) gw rhy hn [(hy Zw&l mnu`K! pwpW qoN bcw ky) piv`qR krn vwlw jgq ivc prmwqmw dw nwm (hI) hY, qUM aus prmwqmw ƒ ismr ismr ky (Awpxy AMdroN) swry pwp dUr kr lY [

(hy Zwi&l mnu`K) qUM ieh mnu`Kw srIr iPr kdy nhIN l`B skyNgw (ies ƒ ikauN pwpW ivc l`g ky gvw irhw hYN? iehI vylw hY [iehnW pwpW qoN) ^lwsI pRwpq krn dw koeI ielwj kr lY [qYƒ nwnk AwKdw hY—qrs-rUp prmwqmw dy gux gw ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG [2[9[251[

not:- v`fy joV 251 dw vyrvw ieauN hY:

. . mhlw 1 — 20
. . mhlw 3 — 18
. . mhlw 4 — 32
. . mhlw 5 — 172
. . mhlw 9 — 9
. . . . ————
. . ku`l joV . . 251

[illegible] {[illegible] 221}

pdArQ:- iniD—^zwnw [isiD—krwmwqI qwkq [ibKu—mwieAw, zhr [iqRkutI—iqRaUVI {i>-kutI, iqMn ivMgIAW lkIrW} not:- m`Qy qy iqRaUVI qdoN pYNdI hY, jdoN mn ivc iK`J hovy [so, iqRkutI dw ArQ hY ‘mn dI iK`J’ [ibml—sw&, pivqR [mJwir—ivc [jIie—jIA ivc, AMqr Awqmy [kwir—kwrI, lwBdwiek [1[

mwinAw—ig`J igAw [AMjnu—surmw [1[rhwau[

shij—shj ivc, Afol AvsQw ivc [Brmu—Btkxw [ndir—imhr dI nzr [2[

mir—(mwieAw vloN) mr ky [sbid—(gurU dy Sbd) rwhIN [sMgRih—iek`Tw kr ky [Bwie—pRym ivc [prhir—dUr kr ky [3[

swd—csky [bwdM—JgVw [piq—ie`zq, lok-lwj [Awcwrw—krm-kWf, Dwrimk rsmW [idRsit—(imhr dI) ingwh [4[

ArQ:- gurU dI id`qI hoeI miq myry ic`q ivc kwrI Aw geI hY (lwBvMdI

ho geI hY) [(aus miq dI brkiq nwl) pivqR hir-nwm ivc lIn rihx krky myrI AMdrlI iK`J mu`k geI hY, mYN mwieAw dy zhr ƒ (Awpxy AMdroN) mwr ilAw hY [hux mYƒ prmwqmw hr QW ivAwpk id`s irhw hY [ prmwqmw dw inrml nwm qyry vwsqy (Awqmk) ^zwnw hY, prmwqmw dy guxW dI ivcwr hI myry vwsqy (ir`DIAW) is`DIAW hY [1[

gurU dy Sbd ivc juV ky mYN auh (Awqmk) surmw l`B ilAw hY, jo prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw dyNdw hY [ prmwqmw dw nwm ismr ismr ky myrw mn (ismrn ivc) ies qrHW ig`J igAw hY ik hux ismrn qoN ibnw rih hI nhIN skdw [1[rhwau[

(prmwqmw dI is&iq-swlwh vwlI) pivqR bwxI ny myrI Btkxw mukw id`qI hY, mYƒ shj AvsQw ivc imlw id`qw hY, (hux myrw mn) mMn igAw hY ik iehI (Awqmk) suK (sB suKW qoN sRySt suK hY) [(ismrn dI brkiq nwl nwm ivc rMgIj ky myrw mn mjIT vrgy p`ky rMg vwlw) lwl ho igAw hY [ mwieAw dw rMg mYƒ ksuMBy dy rMg vrgw k`cw, sUhw id`s ipAw hY [(myrw auqy prmwqmw dI imhr dI) nzr hoeI hY, mYN mwieAw dy zhr ƒ (Awpxy auqy Asr krnoN) rok ilAw hY [2[

(myrI suriq mwieAw dy moh vloN) prq peI hY, dunIAw dI ikrq-kwr kridAW hI (myrw mn mwieAw vloN) mr igAw hY, mYƒ Awqmk jwg Aw geI hY [gurU dy Sbd rwhIN mYN ismrn kr irhw hW, myrw mn prmwqmw nwl pRIq pw cukw hY [(Awqmk) Awnµd (Awpxy AMdr) iek`Tw kr ky mYN mwieAw dy zhr ƒ (Awpxy AMdroN) dUr kr ky (sdw leI) iqAwg id`qw hY [prmwqmw dy pRym ivc itkx krky myrw mOq dw fr dUr ho igAw hY [3[

(ismrn dI brkiq krky myry AMdroN mwiek pdwrQW dy) csky dUr ho gey hn, (mn ivc in`q ho irhw mwieAw vwlw) JgVw imt igAw hY, AhMkwr rih igAw hY [ myrw ic`q hux prmwqmw (dy nwm) nwl rMigAw igAw hY, mYN hux aus byAMq pRBU dI rzw ivc itk igAw hW [jwiq-vrn Aqy lok-lwj dI ^wqr kIqy jwx vwly Drm-krm b`s ho gey hn [(myry auqy pRBU dI) imhr dI ingwh hoeI hY, mYƒ Awqmk suK iml igAw hY [4[

{[illegible] 221}

pdArQ:- n dyKau—mYN nhIN vyKdw [syvau—syvauN, mYN syvw

krW [pwie—crnIN [aupdyis—aupdyS ivc [5[

syvI—syvIN, mYN syvw krdw hW [krI—mYN krdw hW [nwie—nwm ivc [dIiKAw—iksy Drm ivc dw^l hox vyly jo ^ws aupdyS imldw hY [Bwau—pRym [sMjogI—sMjogW nwl, kIqy krmW dy AMkur Pu`tx nwl [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [6[

grb gqM—AhMkwr dUr ho igAw [joiq—cwnx, pRkwS [ilKqu—ihrdy ivc au~kirAw hoieAw lyK [nIswnw—prgt [krxw—isRStI [jwnw—mYN jwx ilAw hY [7[

Brim—Btkxw ivc [kQau n—mYN kQdw nhIN hW [smwnw—mYN lIn ho igAw hW [8[

ArQ:- (gurU dy Sbd dI brkiq nwl, hy pRBU!) mYƒ qYQoN ibnw koeI hor (p`kw) im`qr nhIN id`sdw [ mYN hux iksy hor ƒ nhIN ismrdw, mYN iksy hor ƒ Awpxw mn nhIN ByNt krdw [ mYN iksy hor qoN swlwh nhIN pu`Cdw [mYN iksy hor dy pYrIN nhIN lgdw iPrdw [mYN iksy hor dy aupdyS ivc suriq nhIN joVdw iPrdw [5[

(gurU dy Sbd ny hI mYƒ qyry igAwn dw surmw id`qw hY, ies vwsqy) mYN gurU dI hI syvw krdw hW, gurU dI hI crnIN l`gdw hW [(gurU dI shwieqw nwl hI, hy BweI!) mYN prmwqmw dI BgqI krdw hW, hrI dy nwm ivc itkdw hW [gurU dI is`iKAw, gurU dI dIiKAw, gurU dy pRym ƒ hI mYN Awpxy Awqmw dw Bojn bxwieAw hY [ pRBU dI rzw ivc hI ieh ipCly krmW dw AMkur Pu`itAw hY, qy mYN Awpxy Asl Gr (pRBU-crnW) ivc itikAw bYTw hW [6[

(ismrn dI brkiq nwl) AhMkwr dUr ho igAw hY, Awqmk Awnµd ivc myrI suriq itk geI hY, myry Awqmk cwnx ho igAw hY, myrI ijMd pRBU dI joiq ivc lIn ho geI hY [(myry ihrdy ivc) au~kirAw hoieAw gur-Sbd (rUp) lyK hux Aijhw prgt ho igAw hY ik imt nhIN skdw [mYN krqy qy (krqy dI) rcnw ƒ krqwr-rUp hI jwx ilAw hY, (mYN krqwr ƒ hI isRStI dw rcnhwrw jwx ilAw hY) [7[

mYN koeI pMifq nhIN hW, mYN cqur nhIN hW, mYN isAwxw nhIN hW, (Bwv, mYN iksy ivdvqw cqurweI isAwxp dw Awsrw nhIN ilAw) qwhIeyN mYN (rsqy qoN) KuMiJAw nhIN, Btkxw ivc pY ky kurwhy nhIN ipAw [mYN koeI cqurweI dIAW g`lW nhIN krdw [

hy nwnk! (AwK—) mYN qW siqgurU dI miq lY ky prmwqmw dy hukm ƒ pCwixAw hY (Bwv, mYN ieh smiJAw hY ik pRBU dy hukm ivc qurnw hI shI rsqw hY, qy mYN Afol AvsQw ivc itk igAw hW [8[1[

□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□
□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□
□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□
□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□
□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 221}**

pdArQ:- kuMcru—hwQI [kwieAw—srIr [auidAwnY—jMgl ivc [AMksu—(hwQI ƒ v`s krn vwsqy) kuMfw [nIswnY—JMfw (Juldw hY) [duAwrY—duAwr qy [su—auh [mwnY—mwx pWdw hY [1[

cIinAw jwie—pCwixAw jWdw hY [kImiq—mu`l, kdr [1[rhwau[

qskru—cor [nµnwkwru—nWh-nu`kr, ienkwr [dyeI—dyNdw hY [2[

nIl AnIl—igxqI qoN pry [Agin—iqRSnw dI A`g [ iek TweI—ie`k QW qy [jil—jl nwl [guir—gurU ny [bUJ—smJ [dy—dy ky [rhis—cwau nwl [3[

bYis—bYT ky [AwKau—mYN AwKW [kYsw—ikho ijhw? swgir—swgr ivc [fUgir—phwV (dI gu&w) ivc [AYsw—ieho ijhw, iek smwn [4[

ArQ:- mn ƒ ivkwrW vloN mwrn qoN ibnw mn dI kdr nhIN pY skdI (Bwv, auhI mn Awdr-sqkwr dw h`kdwr huMdw hY, jyhVw v`s ivc Aw jWdw hY) [cqurweI ivKwlx nwl ieh pCwx nhIN huMdI ik (cqurweI ivKwlx vwlw) mn kImq pwx dw h`kdwr ho igAw hY [1[rhwau[

(ies) srIr jMgl ivc mn hwQI (smwn) hY [(ijs mn-hwQI dy isr auqy) gurU kuMfw hovy Aqy sdw-iQr (pRBU dI is&iq-swlwh dw) Sbd nISwn (Ju`l irhw) hovy, (auh mn-hwQI) pRBU-pwqSwh dy dr qy soBw pWdw hY auh Awdr pWdw hY [1[

(mnu`K dy ihrdy-) Gr ivc nwm-AMimRq mOjUd hY, (pr moh ivc PisAw hoieAw mn-) cor (aus AMimRq ƒ) curweI jWdw hY, (ieh mn eynw AwkI hoieAw ipAw hY ik koeI jIv ies dy A`gy nWh-nu`kr nhIN kr skdw [ prmwqmw Awp ijs (dy AMdr v`sdy AMimRq) dI rwKI krdw hY, aus ƒ vifAweI b^Sdw hY [2[

(ies mn ivc) iqRSnw dI byAMq A`g ieko QW qy peI hY, ijs ƒ gurU ny (iqRSnw-A`g qoN bcx dI) smJ b^SI hY, aus dI ieh A`g pRBU dy nwm-jl nwl bu`J jWdI hY, (pr ijs ny BI nwm-jl ilAw hY) Awpxw mn (v`ty ivc) dy ky ilAw hY, auh (iPr) cwau nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gux gWdw hY [2[

(jy mn-hwQI dy isr qy gurU-kuMfw nhIN hY qW) ijho ijhw (AmoV) ieh igRhsq ivc (rihMidAW) hY, auho ijhw (AmoV) ieh bwhr (jMglW

ivc rihMidAW) huMdw hY [phwV dI gu&w ivc BI bYT ky mYN kIh AwKW ik ikho ijhw bx igAw hY? (gu&w ivc itky irhW BI ieh mn AmoV hI rihMdw hY) [smuMdr ivc vVy (qIrQW ivc cu`BI lwey, cwhy) phwV (dI gu&w) ivc bYTy, ieh ieko ijhw infr rihMdw hY [4[

[illegible] {[illegible]
221-222}

pdArQ:- mUey kau—ivkwrW vloN mry hoey ƒ [sbid—Sbd ivc (juV ky) [5[

ijin—ijs (jIv) ny [khnu vKwinAw—inrw zbwnI AwK id`qw [shij—shj AvsQw ivc [myrw mnu— ‘myrw, myrw’ AwKx vwlw mn [1[

kIriq—soBw [sUriq—suMdrqw [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [nweI —vifAweI [inrMjnu—mwieAw-rihq pRBU [inj TweI—inrol Awpxy QW ivc [7[

qin min sUcy—su`cy qn nwl, su`cy mn nwl [cIiq—ic`q ivc [8[

ArQ:- pr jy ieh (mn-hwQI gurU-kuMfy dy ADIn rih ky ivkwrW vloN) mr jwey qW koeI ivkwr ies qy cot nhIN kr skdw [jy ieh (gurU-kuMfy dy fr ivc rih ky) infr (dlyr) ho jwey, qW dunIAw vwlw koeI fr ies ƒ poh nhIN skdw (ikauNik) gurU dy Sbd ivc juV ky ieh pCwx lYNdw hY ik (ies dw rwKw prmwqmw) iqMnW hI BvnW ivc hr QW v`sdw hY [5[

ijs mnu`K ny (inrI mn dI cqurweI nwl hI ieh) kih id`qw (ik prmwqmw iqMnW BvnW ivc hr QW mOjUd hY) aus ny zbwnI zbwnI hI AwK id`qw (aus dw mn-hwQI Ajy BI AmoV hY) [ ijs ny (gurU-AMkus dy ADIn rih ky ieh Byq) smJ ilAw, aus ny Afol Awqmk AvsQw ivc itk ky (aus iqMnW BvnW ivc v`sdy ƒ) pCwx BI ilAw [(hr QW pRBU dw) drsn kr ky pRBU dy guxW ƒ ivcwr ky aus dw ‘myrw, myrw’ AwKx vwlw mn (pRBU dI is&iq-swlwh ivc) ig`J jWdw hY [6[

ijs ihrdy ivc iek prmwqmw dI is&iq-swlwh hY, auQy soBw hY, auQy suMdrqw hY, auQy ivkwrW qoN ^lwsI hY, auQy hI mwieAw dy pRBwv qoN rihq prmwqmw hr vyly mOjUd hY [(auh ihrdw prmwqmw dw Awpxw Gr bx igAw, Awpxw invws-QW bx igAw), aus Awpxy Gr ivc, aus Awpxy invws-QW ivc prmwqmw hr vyly mOjUd hY [7[

AnykW hI munI lok (mn-hwQI ƒ gurU-kuMfy dy ADIn kr ky) pivqR

srIr nwl pivqR mn nwl ipAwr ivc juV ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy hn, auh sdw-iQr rihx vwlw pRBU auhnW dy ihrdy ivc v`sdw hY [

hy nwnk! qUM BI (iesy qrHW) sdw sdw aus prmwqmw dw Bjn kr [8[2[

[illegible] {[illegible] 222}

pdArQ:- kwrju—(prmwqmw dy nwl ie`k-rUp hox dw) jnm-mnorQ [ vis—v`s ivc [dUqw— kwmwidk dUqW dy [doie—dÍYq, myr-qyr [gur qy—gurU qoN [ieku—prmwqmw nwl ie`k-rUp [1[

inrgux—mwieAw dy iqMn guxW qoN auqWh [guxh vis—au~cy Awqmk guxW dy v`s ivc [ Awpu—Awpw-Bwv [ soie—auhI mnu`K [1[rhwau[

icqY—icqvY [isir—isr auqy [Bwru—ivkwrW dw Bwr [2[

Gir—Gr ivc, Gyry ivc [kwim—kwim-vwsnw ivc [ibrUDau—ru`Jw hoieAw, PisAw hoieAw [Twie—QW qy, itikAw hoieAw, Afol [pRwxI —hy pRwxI! rsn—jIB ƒ [rswie—rsw ky [3[

gYvr—gj vr, vDIAw hwQI [hYvr—hX vr, vDIAw GoVy [kMcn—sonw [suq—pu`qr [ipV—kuSqI dw AKwVw [hwrI—hwir, hwr ky [jUAY Kylxu—jUey dI Kyf [swrI—nrd [4[

sMpau—Dn [sMcI—iek`TI kIqI, joVI [sok—icMqw [auBy—Kloqy hoey [drvwir—bUhy auqy [shjy—shj ivc, Afol AvsQw ivc [jip—jp ky [murwir—prmwqmw [5[

ArQ:- prmwqmw mwieAw dy iqMn guxW qoN pry hY, qy, au~cy Awqmk guxW dy v`s ivc hY (Bwv, jo mnu`K au~cy Awqmk guxW ƒ Awpxy AMdr vsWdw hY, prmwqmw aus nwl ipAwr krdw hY) [jyhVw mnu`K Awpw-Bwv dUr kr lYNdw hY auh SuB guxW ƒ Awpxy mn ivc vsWdw hY [1[rhwau[

ijqnw icr mnu`K dw mn kwmwidk ivkwrW dy v`s ivc hY, koJI miq dy ADIn hY, myr-qyr dy kwbU ivc hY, auqnw icr mn (iqRSnw vloN) mrdw nhIN qy auqnw icr (prmwqmw nwl ie`k-rUp hox dw) jnm-mnorQ BI isry nhIN cVHdw [ jdoN gurU qoN (is`iKAw lY ky mnu`K dw) mn (is&iq-swlwh ivc) ig`J jWdw hY, qdoN ieh prmwqmw nwl

ie`k-rUp ho jWdw hY [1[

(mwieAw-v`s ho ky ijqnw icr) mn kurwhy ipAw rihMdw hY, auqnw icr ieh ivkwr hI ivkwr icqvdw rihMdw hY, (mnu`K dy) isr auqy ivkwrW dw boJ iek`Tw huMdw jWdw hY [ pr jdoN (gurU qoN is`iKAw lY ky) mn (pRBU dI is&iq-swlwh ivc) prcdw hY, qdoN ieh prmwqmw nwl iek-sur ho jWdw hY [2[

(mwieAw dy Asr hyT Aw ky) kurwhy ipAw mn mwieAw dy Gr ivc (muV muV) jWdw hY, kwm-vwsnw ivc PisAw hoieAw mn itkwxy-isr nhIN rihMdw [(ies mwieAw dy pRBwv qoN bcx leI) hy pRwxI! AwpxI jIB ƒ (AMimRq rs ivc) rsw ky prmwqmw dw Bjn kr [3[

vDIAw hwQI, vDIAw GoVy, sonw, pu`qr, iesqRI—(iehnW dw moh) jUey dI Kyf hY, (caupV dIAW) k`cIAW nrdW (muV muV mwr KWdIAW hn, iqvyN ies jUey dI Kyf Kyfx vwly dw mn kmzor rih ky ivkwrW dIAW cotW KWdw rihMdw hY) [(pu`qr iesqRI Awidk dy moh dy kwrn) mn ƒ bhuq icMqw ivAwpdI hY, qy, Awi^r ies jgq-AKwVy qoN mnu`K bwzI hwr ky jWdw hY [4[

ijauN ijauN mnu`K Dn joVdw hY mn ivc ivkwr pYdw huMdy jWdy hn, (kdy ^uSI kdy icMqw) ieh ^uSI qy shm sdw mnu`K dy bUhy auqy Kloqy hI rihMdy hn [pr ihrdy ivc prmwqmw dw ismrn kIiqAW mn Afol AvsQw ivc itk jWdw hY qy Awqmk Awnµd mwxdw hY [5[

[illegible] **{**[illegible] **222}**

pdArQ:- sMgRih—iek`Ty kr ky [sbid—gur-Sbd dI rwhIN [gurmuiK —gurU dI srn pY ky [6[

dUK invwsu—duKW dw invws (mn ivc) [mnmuK—mn dw murId [icq vwsu—ic`q dw vws, ic`q dw itkwxw [krim—imhr nwl [7[

Puin—muV muV [DwvY—(mwieAw dy ip`Cy) dOVdw hY [8[

ArQ:- (pr jIv dy kIh v`s?) jdoN prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY, qdoN gurU ies ƒ Awpxy Sbd ivc joV ky pRBU-crnW ivc imlw dyNdw hY [ (gurU dy snmuK ho ky) jIv Awqmk gux (Awpxy AMdr) iek`Ty kr ky gur-Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) AOgux swV dyNdw hY [gurU dy snmuK ho ky mnu`K nwm-Dn l`B lYNdw hY [6[

pRBU dy nwm ivc juVn qoN ibnw mnu`K dy mn ivc swry du`K-klySW dw fyrw Aw l`gdw hY, mUrK mnmuK dy ic`q dw vwsw

mwieAw (dy moh) ivc hI rihMdw hY [DuroN prmwqmw dI imhr nwl (ijs dy m`Qy auqy kIqy krmW dy sMskwrW dw) lyK au~GVdw hY, auh mnu`K gurU dy snmuK ho ky prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdw hY [7[

(Awqmk guxW qoN s`Kxw) mn cMcl rihMdw hY (mwieAw dy ip`Cy) dOVdw hY muV muV dOVdw hY [sdw-iQr rihx vwly qy (ivkwrW dI iB`t qoN) su`cy prmwqmw ƒ (mnu`K dy mn dI ieh) mYl cMgI nhIN l`gdI (ies vwsqy ieh prmwqmw qoN ivCuiVAw rihMdw hY) [

hy nwnk! jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh prmwqmw dy gux gWdw hY (qy aus dw jnm-mnorQ isry cVH jWdw hY) [8[3[

[illegible] {[illegible] 222}

pdArQ:- haumY—hau hau, mYN mYN [haumY kriqAw—hr vyly Awpxy hI vf`px qy suK dIAW g`lW kridAW [mn miq—mn dI isAwxp [JUTI—nwsvMq pdwrQW ivc [soie—auh pRBU [scw—sdw-iQr rihx vwlw [ibgUqy—^uAwr hoey [doie—dÍYq, myr-qyr [1[

siB—swry [ibswrI—ivswr ky, ibswir [1[rhwau[

Aidstu—iehnW A`KW nwl nwh id`sx vwlw [qw—qdoN [kihAw jwie—ismirAw jw skdw hY, aus dw izkr kIqw jw skdw hY, izkr krn ƒ jI krdw hY [ibrQw—ivArQ [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [dIsY—id`s pYNdw hY [shij—shj AvsQw ivc, Afol Awqmk AvsQw ivc [suBwie—pRym ivc [2[

AwgI—bhuqw [ivkwrI hwru—ivkwrW dw hwr [JUTy—nwsvMq pdwrQW dy moh ivc Psy hoey ƒ [mukiq—du`KW qy ivkwrW qoN ^lwsI [3[

sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [dUjw Brmu—pRBU qoN ibnw hor hor pwsy dI Btkxw [irdY—ihrdy ivc [swcI bwxI—is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [4[

ArQ:- mYN vyiKAw hY ik jgq jUey dI Kyf Kyfdw hY, AjyhI (Kyf Kyfdw hY ik) suK qW swry hI mMgdw hY, pr (ijs nwm qoN suK imldy hn aus) nwm ƒ ivswr irhw hY [1[rhwau[

(Awpxy mn dI AgvweI ivc rih ky) hr vyly Awpxy hI vf`px qy suK dIAW g`lW kridAW suK nhIN iml skdw [mn dI isAwxp nwsvMq

pdwrQW ivc (joVdI hY), auh prmwqmw sdw-iQr rihx vwlw hY (qy suK dw somw hY [‘mn miq’ qy ‘prmwqmw’ dw suBwau v`K-v`K hY, dohW dw myl nhIN [suK ikQoN Awvy?) ijnHW ƒ (nwm ivswr ky) myr-qyr cMgI l`gdI hY, auh swry ^uAwr hI huMdy hn [ (pr jIv dy kIh v`s?) (kIqy krmW Anuswr jIv dy m`Qy auqy) jo DuroN lyK iliKAw huMdw hY, ausy dy Anuswr ieQy kmweI krdw hY (nwm-ismrn C`f ky nwsvMq pdwrQW ivcoN suK Bwlx dy ivArQ jqn krdw hY) [1[

prmwqmw (iehnW A`KW nwl) id`sdw nhIN; jy A`KIN id`sy, qW hI (aus ƒ imlx dI iK`c pYdw hovy, qy) aus dw nwm lYx ƒ ic`q kry [A`KIN id`sx qoN ibnw (aus dy dIdwr dI iK`c nhIN bxdI qy qWG nwl) aus dw nwm ilAw nhIN jw skdw (iK`c bxI rihMdI hY id`sdy pdwrQW nwl) [ gurU dy snmuK irhW mnu`K dw mn (id`sdy pdwrQW vloN ht ky) Afolqw ivc itkdw hY, pRBU-pRym ivc lIn huMdw hY qy ies qrHW AMqr-Awqmy auh pRBU id`s pYNdw hY [gurU dy snmuK mnu`K dI suriq gurU dI d`sI syvw ivc juVdI hY, aus dI ilv iek prmwqmw ivc l`gdI hY [2[

(pRBU dw nwm ivswr ky) suK mMigAW (sgoN) bhuqw du`K vDdw hY (ikauNik) mnu`K swry ivkwrW dw hwr pRo ky (Awpxy gl ivc pw lYNdw hY) [nwsvMq pdwrQW dy moh ivc Psy hoey ƒ prmwqmw dy nwm qoN ibnw (du`KW qy ivkwrW qoN) ^lwsI hwsl nhIN huMdI [(pRBU dI ieauN hI rzw hY) auh krqwr Awp hI sB kuJ kr ky Awp hI ies Kyf ƒ vyK irhw hY [3[

jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky (Awpxy AMdroN) iqRSnw dI A`g buJWdw hY; Afol AvsQw ivc itk ky pRBU dy pRym ivc juV ky aus dI mwiek pdwrQW vl dI Btkxw mu`k jWdI hY [ gurU dI is`iKAw auqy qur ky auh prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY [pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN auh prmwqmw dy gux gWdw hY (qy aus dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY) [4[

{ 222-223}

pdArQ:- swco—sdw-iQr pRBU [Bwau—pRym [inj Twau—Awpxw Asl itkwxw, SWqI, Afolqw [prwiex—Awsry [pRym prwiex—pRym dy v`s [pRIqm rwau—prmwqmw [5[

kucIl—gMdw [kuiCq—{kuiÄsq} bdnwm, inMidq [ibkrwlw—frwauxw [nwlw—Awpxy nwl (lY jWdw hY) [6[

inj Gir—Awpxy Asl Gr ivc, Afolqw ivc [Twik rhwey—rok lYNdw hY [gur qy—gurU qoN [7[

Eru—EVk, guxW dw AMq [kQnI kQau—mYN guxW dw kQn krdw hW, mYN gux gWdw hW [puiC—pu`C ky [iqsY rjwie—aus prmwqmw dy hukm Anuswr [nIcu—AM\wx-miq [8[

ArQ:- (auN\ qW) hryk srIr ivc sdw-iQr pRBU v`sdw hY, pr gurU dI srn ipAW hI aus dy nwl pRym jwgdw hY (qy mnu`K nwm ismrdw hY) nwm qoN ibnw mn ie`k itkwxy auqy Aw hI nhIN skdw [pRIqm pRBU BI pRym dy ADIn hY (jyhVw aus nwl pRym krdw hY) pRBU aus auqy imhr dI nzr krdw hY qy auh aus dy nwm dI kdr smJdw hY [5[

mwieAw dw moh swry (mwiek) bMDn pYdw krdw hY, (iesy krky) mn dy murId mnu`K dw jIvn gMdw BYVw qy frwauxw bx jWdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dw d`isAw rsqw PVdw hY, aus dy mwieAw vwly bMDn tu`t jWdy hn, auh Awqmk jIvn dyx vwlw nwm jpdw hY, qy sdw hI Awqmk Awnµd Awpxy AMdr mwxdw hY [6[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (nwm dI kdr) smJdw hY, iek prmwqmw ivc suriq joVdw hY, Awpxy sÍY srUp ivc itikAw rihMdw hY, sdw-iQr pRBU (dy crnW) ivc lIn rihMdw hY [auh Awpxw jnm mrn dw gyV rok lYNdw hY [pr ieh Akl auh pUry gurU qoN hI pRwpq krdw hY [7[

ijs prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, mYN aus dy gux gWdw hW [mYN Awpxy gurU ƒ pu`C ky vyK ilAw hY ik (aus pRBU qoN ibnw suK dw) hor koeI itkwxw nhIN hY [jIvW ƒ duK qy suK aus pRBU dI rzw ivc hI aus pRBU dy Bwxy ivc hI imldw hY [AM\wx-miq nwnk (pRBU-crnW ivc) suriq joV ky pRBU dI is&iq-swlwh hI krdw hY (iesy ivc hI suK hY) [8[4[

[illegible] {[illegible] 223}

pdArQ:- dUjI—dUjw-pn pYdw krn vwlI, myr-qyr pYdw krn vwlI, prmwqmw qoN iv`Q bxwx vwlI [jgq icq—jgq dy jIvW dy mnW ivc [

ibnwsu—Awqmk jIvn dI qbwhI [1[

dUjw—prmwqmw qoN ibnw koeI hor [khw—khW, mYN AwKW [inrMjnu—mwieAw dy pRBwv qoN inrlyp [1[rhwau[

doie—dÍYq, pRBU qoN ibnw iksy hor hsqI dI hoNd [mir—Awqmk mOq mr ky [dUjw—pRBU qoN v`Krw [2[

Drix—DrqI [ggin—AwkwS ivc [dyKau—mYN vyKdw hW [doie—koeI dUjI hsqI [loie—isRStI [3[

riv—sUrj [sis—cMdRmw [auijAwlw—cwnx [srb inrMqir—sB dy AMdr iek-rs [bwlw—jvwn [4[

kir—kr ky [siqguir—siqgurU ny [mo kau—mYƒ [5[

gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky [sbid—(gurU) dy Sbd dI rwhIN [6[

loeI—isRStI (ivc) [Epiq—auqp`qI [7[

rwh dovY—do rsqy (gurmuKqw qy durmiq) [8[

srwhI—slwhIN, mYN slwhuMdw hW [9[

ArQ:- swry jIvW ivc iek auhI prmwqmw v`s irhw hY, ijs auqy mwieAw dw pRBwv nhIN pY skdw [ ikqy BI aus qoN ibnw koeI hor nhIN hY [ aus pRBU qoN v`Krw (v`KrI hoNd vwlw) mYN koeI BI d`s nhIN skdw [1[rhwau[

prmwqmw qoN iv`Q pwaux vwlI (prmwqmw dI) mwieAw (hI hY ijs ny) jgq dy jIvW dy mnW ivc Awpxw itkwxw bxwieAw hoieAw hY [(ies mwieAw qoN pYdw hoey) kwm k®oD AhMkwr (Awidk ivkwr jIvW dy Awqmk jIvn dw) nws kr dyNdy hn [1[

prmwqmw qoN iv`Q pYdw krn vwlI (mwieAw dy kwrn hI mnu`K dI) BYVI miq (mnu`K ƒ) d`sdI rihMdI hY ik mwieAw dI hsqI pRBU qoN v`KrI hY [ (ies durmiq dy Asr hyT) jIv jMmdw hY mrdw hY jMmdw hY mrdw hY, (ies qrHW) Awqmk mOqy mr ky prmwqmw qoN iv`Q qy ho jWdw hY [2[

pr mYN qW DrqI AwkwS ivc, iesqRI purK ivc, swrI hI isRStI ivc (ikqy BI prmwqmw qoN ibnw) koeI hor hsqI nhIN vyKdw [3[

mYN sUrj cMdRmw (iehnW isRStI dy) dIivAW dw cwnx q`kdw hW, swirAW dy AMdr iek-rs mYƒ sdw-jvwn pRIqm pRBU hI id`s irhw hY [4[

siqgurU ny imhr kr ky myrw ic`q pRBU-crnW ivc joV id`qw, qy mYƒ ieh smJ dy id`qI ik hr QW iek prmwqmw hI v`s irhw hY [5[

jyhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY auh gur-Sbd dI brkiq nwl (Awpxy AMdroN) prmwqmw nwloN vKyvW mukw ky prmwqmw (dI hoNd) ƒ pCwx lYNdw hY, qy ieh jwx lYNdw hY ik iek inrMjn hI hr QW mOjUd hY [6[

swrI isRStI ivc isr& prmwqmw dw hI hukm c`l irhw hY, iek prmwqmw qoN hI swrI auqp`qI hoeI hY [7[

(iek pRBU qoN hI swrI auqp`qI hox qy BI mwieAw dy pRBwv hyT jgq ivc) dovyN rsqy c`l pYNdy hn (—gurmuKqw Aqy durmiq) [(pr hy BweI! sB ivc) iek prmwqmw ƒ hI (vrqdw) jwx [gurU dy Sbd ivc juV ky (swry jgq ivc prmwqmw dw hI) hukm c`ldw pCwx [8[

hy nwnk! AwK—mYN aus ie`k prmwqmw dI hI is&iq-swlwh krdw hW, jo swry rUpW ivc swry vrnW iv`c qy swry (jIvW dy) mnW ivc ivAwpk hY [9[5[

[illegible] {[illegible] 223}

pdArQ:- AiDAwqm—Awqmw sMbMDI, Awqmk jIvn sMbMDI [AiDAwqm krm—Awqmk jIvn ƒ au~cw krn vwly krm [swcw—sdw-iQr, Afol, Aih`l [ mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [ Bydu—gUJ g`l [kwcw—k`cy mn vwlw, ijs dw mn ivkwrW dy twkry qy kmzor hY [1[

AYsw—Ajyhw bMdw [jugiq—shI jIvn dI jwc [pMc—kwmwidk pMjy ivkwr [auir—ihrdy ivc [1[rhwau[

joig—pRBU-imlwp [kImiq—kdr [2[

riv—sUrj, qpS [sis—cMdRmw, TMF [auidAwnY—jMgl ivc [smwnY—smwn, swDwrn [krm smwnY—(aus dy) swDwrn krm (hn), suqy hI ies Awhry l`gw rihMdw hY [3[

iBiKAw—^Yr, dwn [4[

BY—pRBU dy fr-Adb ivc [5[

Brmu—Btkxw [cukwey—mukw dyNdw hY [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [6[

swru—sRySt [7[

AprMpr—auh pRBU jo pry qoN pry hY, ijs dy guxW dw AMq nhIN [sMjm—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokx dy au~dm [mwnu—

mMnxw, mn ƒ igJwxw [8[

ArQ:- Ajyhw (bMdw) jogI (AKvwx dw h`kdwr ho skdw hY jo jIvn dI shI) jugiq smJdw hY (auh jIvn-jugiq ieh hY ik kwmwidk) pMjW (ivkwrW) ƒ mwr ky sdw kwiem rihx vwly prmwqmw (dI Xwd) ƒ Awpxy ihrdy ivc itkWdw hY [1[rhwau[

jdoN mnu`K Awqmk jIvn ƒ au~cw krn vwly krm krdw hY, qdoN hI s`cw (jogI) hY [pr ijs dw mn ivkwrW dy twkry qy kmzor hY, auh ivkwrW qoN ^lwsI hwsl krn dy Byq ƒ kIh jwx skdw hY? [1[

ijs mnu`K dy AMdr prmwqmw Awpxw sdw-iQr nwm vsWdw hY, auh mnu`K pRBU-imlwp dI jugiq dI kdr smJdw hY [2[

qpS, TMF (Bwv, iksy vloN KrHvw slUk qy iksy vloN in`Gw slUk) Gr, jMgl (Bwv, Gr ivc rihMidAW inrmoh rvYIAw) aus ƒ iek-smwn id`sdy hn [prmwqmw dI is&iq-swlwh-rUp krxI aus dw swmwn (swDwrn) krm hn (Bwv, suqy hI auh is&iq-swlwh ivc juiVAw rihMdw hY) [3[

(dr dr qoN rotIAW mMgx dy QW auh jogI gurU dy dr qoN) prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI dw ^Yr mMgdw hY, aus dy AMdr pRBU nwl fUMGI sWJ pYNdI hY, aus dI au~cI suriq jwg pYNdI hY, aus dy AMdr ismrn-rUp jugiq jwg pYNdI hY [4[

auh jogI sdw pRBU dy fr-Adb ivc lIn rihMdw hY, (ies fr qoN) bwhr nhIN jWdw [Ajyhy jogI dw kOx mu`l pw skdw hY? auh sdw pRBU-crnW ivc suriq joVI r`Kdw hY [5[

(ieh jog-swDnW dy hT kuJ nhIN svwr skdy) pRBU Awp hI Awpxy nwl imlWdw hY qy jIv dI Btkxw mukWdw hY [gurU dI ikrpw nwl mnu`K sB qoN au~cw Awqmk drjw pRwpq krdw hY [6[

(AsI jogI) gurU dI d`sI syvw krdw hY, gurU dy Sbd ƒ AwpxI ivcwr bxWdw hY [haumY ƒ (Awpxy AMdroN) mwrdw hY—ieh hY aus jogI dI sRySt krxI [7[

hy nwnk! AwK—byAMq pRBU dI is&iq-swlwh ivc Awpxy Awp ƒ igJwxw—ieh hn jogI dy jp, qp, sMjm qy pwT, iehI hY jogI dw purwx Awidk koeI Drm-pusqk [8[6[

[illegible] **{[illegible] 223}**

pdArQ:- iKmw—dUijAW dI vDIkI ƒ shwrn dw suBwau [ghI—PVI,

gRhx kIqI [bRqu—in`q dw inXm [ sIl—im`Tw suBwau [n ibAwpY—zor nhIN pw skdw [jm doKM—jm dw fr [mukq—ivkwrW qoN Awzwd [1[

rUiK—ru`K hyT [ ibriK—ru`K hyT [igRih—Gr ivc [bwhir—GroN bwhr jMgl ivc [soie—auh pRBU hI [1[rhwau[

Anidnu—hr roz [jwgY—ivkwrW dy h`ilAW qoN sucyq rihMdw hY [sic—sdw-iQr pRBU ivc [2[

kwlu—mOq dw fr [jwry—swV dyNdw hY [bRhm AgnI—AMdr pRgt hovy prmwqmw dy qyj-rUp A`g nwl [ jrw—buFypw [ mrx—mOq [ gqu—dUr ho jWdw hY [ grbu—AhMkwr [ ipqrI—ipqrW ƒ, v`fy vfyirAW ƒ [3[

BY—(prmwqmw dy) fr-Adb ivc [syvy—ismrdw hY, syvw krdw hY [4[

ArQ:- ijs mnu`K ƒ ru`K ibrK ivc, Gr ivc, bwhr jMgl (Awidk) ivc hr QW auh prmwqmw hI nzrIN AwauNdw hY (auh hY Asl jogI, qy aus) jogI ƒ (mwieAw dy sUrmy kwmwidkW dy h`ilAW vloN) iksy qrHW dw koeI fr nhIN huMdw (ijs qoN Gbrw ky auh igRhsq C`f ky n`s jwey) [1[rhwau[

auh jogI (igRhsq ivc rih ky hI) dUijAW dI vDIkI shwrn dw suBwau bxWdw hY [im`Tw suBwau qy sMqoK aus dw in`q dw krm hn [(Ajyhy Asl jogI auqy kwmwidk koeI) rog zor nhIN pw skdw, aus ƒ mOq dw BI fr nhIN huMdw [Ajyhy jogI ivkwrW qoN Awzwd ho jWdy hn, ikauNik auh rUp-ryK-rihq prmwqmw dw rUp ho jWdy hn [1[

jo prmwqmw mwieAw dy pRBwv ivc nhIN AwauNdw, aus ƒ jyhVw mnu`K ismrdw hY auh hY (Asl) jogI [ auh (BI mwieAw dy h`ilAW qoN) frdw nhIN (aus ƒ ikauN loV pey igRhsq qoN B`jx dI?) auh qW hr vyly (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY, ikauNik auh sdw-iQr pRBU ivc suriq joVI r`Kdw hY [ myry mn ivc auh jogI ipAwrw l`gdw hY (auhI hY Asl jogI) [2[

(auh jogI Awpxy-AMdr-prgt-hoey) bRhm (dy qyj) dI A`g nwl mOq (dy fr ƒ) jwl ƒ (ijs dy shm ny swry jIvW ƒ PswieAw hoieAw hY) swV dyNdw hY [aus jogI dw buFypy dw fr mOq dw shm dUr ho jWdw hY, auh jogI (Awpxy AMdroN) AhMkwr dUr kr lYNdw hY [auh Awp BI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY, Awpxy ipqrW ƒ BI pwr lµGw lYNdw hY [3[

jo mnu`K gurU dy d`sy rwh auqy qurdw hY, auh (Asl) jogI bxdw hY, auh prmwqmw dy fr-Adb ivc (jIvn-pMD qy) qurdw hY, auh (kwmwidk ivkwrW dy h`ilAW qoN) infr rihMdw hY (ikauNik ieh iek AsUl dI g`l hY ik) mnu`K ijho ijhy dI syvw (-BgqI) krdw hY auho ijhw Awp bx jWdw hY (inrBau inrMkwr ƒ ismr ky inrBau hI bxnw hoieAw) [4[

□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 224}**

pdArQ:- nr inhkyvl—vwsnw-rihq (su`D) mnu`K [bil jwau—mYN kurbwn hW [punrip—{pun: Aip} muV muV [5[

sbdy—Sbd ivc (juV ky) [Awpu—Awpxy Asly ƒ [nIswx—rwhdwrI, prvwnw [dir—prmwqmw dy dr qy [6[

inj Gir—Awpxy Gr ivc, Awpxy AMqr Awqmy hI [cUkY—mu`k jWdI hY [ kmlu—ihrdw-rUp kOl Pu`l [prgwsw—iKV pYNdw hY [7[

Aws inrwsw—AwsW ivc inrws, ijs dIAW s`DrW ivcy hI rih geIAW [ibKu—zhr [audwsw—AwsW qoN auqWh, inrmoh [8[

ArQ:- mnu`K inrBau prmwqmw dw nwm jp ky (mwieAw dy h`ilAW vloN inrBau ho ky) vwsnw-rihq (su`D) ho jWdw hY [auh inKsimAW ƒ Ksm vwlw bxw dyNdw hY (auh hY Asl jogI, qy Ajyhy jogI qoN) mYN kurbwn hW [aus ƒ muV muV jnm nhIN lYxw pYNdw, auh sdw pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY [5[

auh jogI Awpxy AMdr qy bwhr swry jgq ivc iek prmwqmw ƒ hI ivAwpk jwxdw hY, gurU dy Sbd ivc juV ky auh Awpxy Asly ƒ pCwxdw hY [gurU dy s`cy Sbd dI brkiq nwl auh jogI prmwqmw dy dr qy (is&iq-swlwh dI) rwhdwrI lY ky jWdw hY [6[

jyhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (ivkwrW vloN) mrdw hY (auh hY Asl jogI, qy) aus dw invws sdw Awpxy AMqr Awqmy ivc rihMdw hY [ aus dI Awsw (iqRSnw) mu`k jWdI hY, auh Btkxw ivc nhIN pYNdw [gurU dy Sbd ivc juiVAW aus dw ihrdw-kOl sdw iKiVAw rihMdw hY [7[

jgq ivc jo BI id`sdw hY, auh F`TIAW hoeIAW AwsW vwlw hI id`sdw hY (iksy dIAW swrIAW AwsW kdy pUrIAW nhIN hoeIAW) [ hryk ƒ kwm dw zhr kRoD dw zhr (mwrdw jw irhw hY, hryk ƒ mwieAw dI) Bu`K (mwieAw dI) qRyh (l`gI hoeI hY) [

hy nwnk! jgq ivc bVy ivrly AYsy bMdy imldy hn, jo Awsw iqRSnw dy ADIn nhIN hn (qy, auhI hn Asl jogI) [8[7[

[illegible] {[illegible] 224}

pdArQ:- dwsu—hrI dw dws (gurU) [scu—sdw-iQr pRBU (dw imlwp) [soeI—auh mnu`K hI [1[

dyiK—vyK ky [pUrI—ABu`l [ATsiT—ATwhT (qIrQ) [mjnu—ieSnwn [crnh—(gurU dy) crnW dI [1[rhwau[

nyqR—A`KW [ sMqoKy—pr qn-rUp vyKx vloN r`j jWdy hn [sUcI—pivqR [swrw—sRySt [2[

AB AMqr—{AËXNqr} idl dy AMdr [AlK AByv syvw—Al`K AByv pRBU dI syvw-BgqI [3[

dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [swcw—sdw-iQr pRBU [jgu kwcw—(ivkwrW dy twkry qy) kmzor mn vwlw jgq [4[

soJI—ieh smJ ik pRBU hr QW mOjUd hY [5[

byqwly—jIvn-qwl qoN KuMJy hoey, BUqny [6[

guir—gurU ny [khu—d`so [krau—krauN, mYN krW [An pUjw—iksy hor dI pUjw [7[

sMq hyiq—(mnu`K ƒ) sMq bxwx vwsqy [pRiB—pRBU ny [iqRBvx—iqMny Bvn, swrI isRStI [Dwry—rcy hn [Awqmu—Awpxy Awp ƒ [cInY—pCwxdw hY, prKdw hY [qqu—AslIAq [8[

irdY—ihrdy ivc [pRxviq—bynqI krdw hY [qw ky—aus (gurU) dy [9[

ArQ:- (hrI dy dws, gurU dw) drsn kr ky mnu`K dI Akl pUrI (sUJ vwlI) ho jWdI hY [(gurU dy) crnW dI DUV (hI) ATwhT qIrQW dw ieSnwn hY [1[rhwau[

(prmwqmw dw) ieho ijhw dws (ijs mnu`K ƒ) iml pYNdw hY, (aus dy AMdr) Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY [ auh mnu`K sdw-iQr pRBU dI pRwpqI kr lYNdw hY, du`K aus dy nyVy nhIN Fu`kdw [1[

aus dIAW A`KW (prwieAw rUp q`kx vloN) r`j jWdIAW hn, aus dI suriq dI qwr ie`k prmwqmw ivc rihMdI hY [prmwqmw dy nwm dw sRySt rs c`K ky aus dI jIB pivqR ho jWdI hY [2[

(prmwqmw dw Ajyhw dws, gurU ijs mnu`K ƒ imldw hY) pRBU dw ismrn aus dI (in`q dI) krxI bx jWdw hY [Al`K qy AByv prmwqmw dI Awpxy AMdr syvw-BgqI kr ky aus dw mn (mwieAw vloN) iqRpq ho jWdw hY [3[

(aus gurU dy dIdwr dI brkiq nwl hI) mYN ij`Dr q`kdw hW auDr auDr mYƒ sdw-iQr pRBU id`sdw hY [ pr mwieAw dy twkry qy kmzor mn vwlw jgq ies igAwn qoN s`Kxw hox krky Kih Kih kr irhw hY [4[

ieh smJ ik prmwqmw hr QW mOjUd hY ausy ƒ huMdI hY ijs ƒ gurU ieh smJ dyvy [koeI ivrlw mnu`K gurU dy snmuK ho ky ieh smJ pRwpq krdw hY [5[

hy r`Kxhwr pRBU! imhr kr, qy jIvW ƒ (Kih Kih qoN) qUM Awp bcw [gurU qoN igAwn pRwpq krn qoN ibnw jIv pSU (-suBwv) bx rhy hn, BUqny ho rhy hn [6[

mYƒ siqgurU ny smJw id`qw hY ik pRBU qoN ibnw aus vrgw hor koeI nhIN hY [ d`so, (hy BweI!) mYN iks ƒ (aus vrgw) dyK ky iksy hor dI pUjw kr skdw hW? [7[

prmwqmw ny (mnu`KW ƒ) sMq bxwx leI ieh isRStI rcI hY [ jyhVw mnu`K (gurU dI srn pY ky) Awpxy Awp ƒ pCwxdw hY, auh ies AslIAq ƒ smJ lYNdw hY [8[

(gurU dw dIdwr kr ky hI) sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw mnu`K dy ihrdy ivc invws krdw hY, prmwqmw dw ipAwr irdy ivc itkdw hY [

nwnk bynqI krdw hY,—mYN BI aus gurU dw dws hW [9[8[

[illegible] {[illegible] 224}

pdArQ:- bRhmY—bRhmw ny [grbu—AhMkwr {bRhmw ny AhMkwr kIqw ik mYN kvl dI nwB ivcoN nhIN jMimAw, mYN Awpxy Awp qoN hI pYdw hoieAw hW} [byd kI ibpiq—vydW dy curwey jwx dI ibpqw, {dYNq vyd Koh ky lY gey sn [duKI hoieAw, prmwqmw dw Awsrw ilAw [vyd vwps idvwey, dYNq mwr ky} [jh—ijQy, ijs vyly [qhI—iqQy, ausy vyly [mwinAw—pqIj igAw ik prmwqmw hI sB qoN v`fw hY [1[

sMswrY—sMswr ivc [invwrY—dUr krdw hY [1[rhwau[

bil rwjw—{iek dYNq rwjw sI [qp kr ky ies ny swry dyvqy ij`q ley [ ieMdr dI pdvI prwpq kr leI, ies ny iekoqR-sO j`g SurU kIqy [A^Irlw j`g inrivGn smwpq hox qy ieMdr dw q^q Ku`s jwxw sI [ies ny ivSƒ qoN mdd mMgI [ivSƒ ny bwvn (vwauxw) rUp DwirAw [bRwhmx bx ky rwjy dy j`g-AsQwn qy phuMicAw [ kutIAw bxwx leI FweI krm QW mMgI [ bI rwjy dy gurU Su`kr ny vrijAw ik ieh Cl hY, ies qoN bco [Awpxy dwnI hox dy AhMkwr ivc gurU dw hukm nwh mMinAw, qy FweI krm DrqI dyxI mMn leI [bRwhmx rUp-DwrI ivSƒ ny ieko krm nwl swrI DrqI, qy dUjy nwl swrw AwkwS imx ilAw [A`Dy krm vwsqy bil ny Awpxw srIr pyS kIqw [ ivSƒ ny aus dI CwqI auqy pYr Dr ky aus ƒ pwqwl ivc pucw id`qw [pwqwl dw rwj BI id`qw, pRsMn ho ky [ pr ivSƒ ƒ auQy ies rwjy dw drbwn bxnw ipAw} [ jgn—j`g [APwrI—AwPr ky [pieAwrI—pwqwl ivc [2[

hrIcMdu—{iek bcn-pwl DrmI qy dwnI rwjw [ptnw rwjDwnI [iviSSt ies dw prohq sI [iviSSt ny ivSvwim`qR pws rwjy dy dwn dI soBw kIqI [ ivSvwimqR ny prKxw cwihAw [ iviSSt dI gYr-hwzrI ivc rwjy ny swrw rwj dwn kr id`qw [d`Cxw dy ievz ivc rwjw Awp aus dI rwxI qwrw qy aus dw pu`qr kWsI dI mMfI ivc ivky [rwjy ƒ mrGt dy Tykydwr iek cUhVy ny mu`l lY ilAw [ rwxI qwrw qy aus dy pu`qr ƒ iek bRwhmx ny ^rId ilAw [pu`qr s`p dw fMigAw mr igAw [qwrw mrG`t ivc pu`qr ƒ swVn lY geI, AgoN msUl ley ibnW hrIcMd ny iejwzq nwh id`qI [ rwxI pws msUl jogy pYsy nhIN sn [ prK dI h`d ho geI [ivSvwim`qR SrimMdw hoieAw [ rwjy dI ij`q hoeI, pr ieh swrw kSt imilAw ik rwjy ny Awpxy gurU iviSSt qoN slwh nwh leI} [AByvY—AByv pRBU dw [AByv—ijs dw Byq nwh pwieAw jw sky [3[

hrxwKsu—mulqwn dw rwjw [zwlm hox krky dYNq AKvwieAw [ies dw pu`qr pRihlwd sI [ mMdRwcl phwV qy qpu krky bRhmw qoN vr ilAw sI:- nwh idny mrW, nwh rwqI mrW, nwh Gr dy AMdr mrW, nwh bwhr mrW, nwh mnu`K pwsoN mrW, nwh dyvqy pwsoN mrW [ies ny rwj ivc hukm dy id`qw ik mYN hI r`b hW, myrw nwm jpo [pRihlwd pRBU dw Bgq inkilAw [pRihlwd ƒ keI kSt id`qy [ivSƒ ny nrisMG rUp Dwr ky nhuMAW nwl mwirAw, (nr qy isMG dw rUp) [durwcwrI—mMdy Awcrn vwlw [pRhwrI—nws krn vwlw [4[

ArQ:- jgq ivc AhMkwr iek AYsw ivkwr hY, jo bhuq BYVw hY, (v`fy v`fy AKvwx vwly BI jdoN AhMkwr dy Fhy cVHy qW bhuq ^uAwr hoey) [ijs (BwgW vwly mnu`K) ƒ gurU iml pYNdw hY (gurU) aus dw AhMkwr dUr kr dyNdw hY [1[rhwau[

bRhmw ny AhMkwr kIqw (ik mYN ieqnw v`fw hW, mYN kvl dI nwBI ivcoN ikvyN jMm skdw hW?) aus ny prmwqmw dI byAMqqw ƒ nhIN smiJAw [ (jdoN aus dw mwx qoVn vwsqy aus dy) vydW dy curwey jwx dI ibpqw aus auqy Aw peI qW auh pCqwieAw (ik mYN Awpxy Awp ƒ ivArQ hI ieqnw v`fw smiJAw) [jdoN (aus ibpqw vyly) aus ny prmwqmw ƒ ismirAw (qy prmwqmw ny aus dI shwieqw kIqI) qdoN aus ƒ XkIn AwieAw (ik prmwqmw hI sB qoN v`fw hY) [1[

rwjy bil ƒ mwieAw dw mwx ho igAw [aus ny bVy j`g kIqy [ AhMkwr nwl bhuq AwPirAw [ (ieMdr dw isMGwsn Kohx leI aus ny iekoqR-sO j`g kIqy [jy A^Irlw j`g inrivGn isry cVH jWdw, qW ieMdr dw rwj Koh lYNdw [ ieMdr ny ivSƒ dI shwieqw mMgI [ ivSƒ bRwhmx dw rUp Dwr ky dwn mMgx Aw igAw [ bil dy gurU Su`kr ny bil ƒ smJwieAw ik ieh Cl hY, ies ivc nwh PsIN, pr (mwieAw dy mwx ivc) Awpxy gurU dI slwh lYx qoN ibnw (aus ny bRwhmx rUp-DwrI ivSƒ ƒ dwn dyxw mMn ilAw qy) pwqwl ivc clw igAw [2[

(rwjw) hrIcMd (BI) dwn krdw sI, (dwn dI soBw ivc hI msq irhw) [gurU qoN ibnw auh BI ieh nwh smJ sikAw ik prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, aus dw Byq nhIN pwieAw jw skdw (aus dI isRStI ivc byAMq dwnI hn), (pr jIv dy kIh v`s?) prmwqmw Awp hI Akl dyNdw hY [3[

BYVI miq dy kwrn hrxwKs durwcwrI ho igAw (A`iqAwcwr krn l`g ipAw) [pr nwrwiex pRBU Awp hI (AhMkwrIAW dw) AhMkwr dUr krn vwlw hY [aus ny imhr kIqI qy pRihlwd dI r`iKAw kIqI (hrxwKs dw mwx qoiVAw) [4[

{ 224}

pdArQ:- Acyiq—Acyq-pn ivc, mUrKqw ivc [sIs—isr [grib—AhMkwr dy kwrn [hyiq—dy kwrn [5[

shsbwhu—prs rwm dy ipqw jmdgin irSI dw sWFU [ieh rwjw sI [iek vwrI irSI ny rwjy Aqy aus dI sYnw dI Bojn dI syvw kwmDyn gW dI shwieqw nwl kIqI [shsbwhU ny kwmDyn kwbU krnI cwhI [lVweI ho peI [jmdgin mwirAw igAw jmdgin dy pu`qr prs rwm ny bdlw ilAw, shsbwhU ƒ mwr id`qw [mDu kIt—mDu, kYtB ieh dovyN dYNq ivSƒ dy kMnW ivcoN jMmy [ivSƒ ny hI mwr id`qy sn [mihKwsw—(mihKwsur) rwjw suMB nsuMB dw jrnYl, Joty dI Skl, durgw dy hQoN mwirAw igAw sI [nKhu—nhuMAW nwl [ibDwsw—pwiVAw [6[

jrwsMiD—ibhwr auVIsy dw iek rwjw, kMs dw shurw [kMs dw bdlw lYx leI ies ny ik®Sn jI qy hmlw kIqw [BIm ny ik®Sn jI dI shwieqw nwl ies ƒ du-PwV cIr id`qw sI [ jrwsMiD—do rwxIAW qoN do ih`isAW ivc jMimAw ikhw igAw hY [

rkqbIju—suMB qy nsuMB dw jrnYl [ies dw durgw nwl jMg hoieAw [z^mI hox nwl ijqny BI lhU dy kqry BuM\y if`gdy, auqny hI nvyN dYNq pYdw ho jWdy [ durgw ny Awpxy m`Qy ivcoN iek kwlI dyvI kwlkw k`FI [kwlkw rkqbIj dy lhU dy kqry nwlo nwl pINdI geI [Aw^r durgw ny rkqbIj ƒ mwirAw [

kwlunymu—rwjw bil dw au~Gw joDw [ivSƒ ny iqRsUl nwl ies dw isr k`itAw sI [

kwljmun—jrwsMiD dw swQI sI [ik®Sn jI ny mwirAw [7[

dUjY Bwie—pRBU ƒ iqAwg ky iksy hor dy pRym ivc [8[

ArQ:- mUrK rwvx by-smJI ivc kurwhy pY igAw [(is`tw ieh inkilAw ik) aus dI lµkw lu`tI geI, qy aus dw isr BI k`itAw igAw [AhMkwr dy kwrn, gurU dI srn pYx qoN ibnw AhMkwr dy md ivc hI rwvx qbwh hoieAw [5[

shsbwhU (ƒ prs rwm ny mwirAw,) mDu qy kYtB (ƒ ivSƒ ny mwr id`qw,) mihKwsur (durgw dy h`QoN mirAw) hrxwKs ƒ (nr isMG ny) nhuMAW nwl mwr id`qw [ ieh swry dYNq pRBU dI BgqI dy A`iBAws qoN vWjy rihx krky (AwpxI mUrKqw dI szw Bugqdy) mwry gey [6[

prmwqmw ny dYNq mwr ky sMqW dI r`iKAw kIqI [ jrwsMiD qy kwljmun (ik®Sn jI dy h`QoN) mwry gey [rkq bIj (durgw dy h`QoN) mwirAw, kwlnym (ivSƒ dy iqRSUl nwl) cIirAw igAw (iehnW AhMkwrIAW ƒ iehnW dy AhMkwr ny hI ilAw) [7[

(ies swrI Kyf dw mwlk prmwqmw) Awp hI gurU-rUp ho ky AwpxI is&iq-swlwh dI bwxI ƒ ivcwrdw hY, Awp hI dYNqW ƒ mwieAw dy moh ivc Psw ky mwrdw hY, Awp hI gurU dI srn pey bMidAW ƒ Awpxy ismrn ivc AwpxI BgqI iv`c joV ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 225}

pdArQ:- piq—ie`zq [ durjoDnu—iDRqrwStr dw v`fw pu`qr, bVw

AhMkwrI qy loBI sI [iesy ny pWfvW qoN jUey ivc dZy-&ryb nwl rwj KoihAw sI [Aw^r pWfvW dy h`QoN ju`D ivc mwirAw igAw [9[

jnmyjY—(jnmyjw) pRIKq dw pu`qr, iek pRis`D rwjw sI [ies dy ipqw pRIKq ƒ qkSk s`p ny fMg mwr id`qw sI [jnmyjw s`pW dw vYrI bixAw [ srpmyD j`g kr ky AnykW s`p mwry [ ibAws ies dw gurU sI [ iek vwrI AsmyD j`g ies ny kIqw [ies dI iesqRI bhuq hI brIk bsqRW ivc auQy AweI [Bojn Kwx Awey ATwrW bRwhx vyK ky h`s pey [ rwjy ny kql krw id`qy [bRhm-h`iqAw dy kwrn, koVH c`l ipAw [mhwBwrq dI kQw suxI [koVH htdw igAw [jdoN ieh suixAw ik BIm ny jyhVy hwQI AwkwS ivc su`ty sn Ajy qk vwps nhIN if`gy qW jnmyjy ny S`k kIqw [koVH AMgUTy qy itk igAw [10[

kMsu—augRsYn dw pu`qr, ik®Sn jI dw mwmw [ ik®Sn jI dy h`QoN mwirAw igAw [kysu—kysI, kMs dw pihlvwn [ik®Sn jI ny mwirAw sI [

cWfUru—kMs dw joDw [ik®Sn jI ny mwirAw sI [11[

nwie—nwm ivc juiVAW [12[

ArQ:- durjoDn (AhMkwr ivc) fu`ibAw, qy AwpxI ie`zq gvw bYTw [(AhMkwr ivc Aw ky) aus ny prmwqmw ƒ krqwr ƒ cyqy nwh r`iKAw (ieQoN qk in`GirAw ik AnwQ dRopqI dI by-pqI krn qy

auqr AwieAw) [pr jyhVw prmwqmw dy dws ƒ (du`K dyNdw hY auh aus) du`K dy kwrn Awp hI ^uAwr huMdw hY, aus ƒ Awp ƒ hI auh du`K (mwrU ho Fukdw) hY [9[

rwjw jnmyjY ny Awpxy gurU dI is`iKAw ƒ nw smiJAw (Awpxy Dn qy Akl dw mwx kIqw [ AhMkwr ky kwrn) BulyKy ivc pY ky kurwhy pY igAw, iPr suK ikQoN imly su? (gurU ny smJw ky koVH dI BwrI ibpqw qoN bcwx dw au~dm kIqw, pr iPr BI) QoVw ijqnw KuMJ igAw, qy muV pCuqwieAw (AhMkwr bVy bVy isAwixAW dI Akl ƒ c`kr iv`c pw dyNdw hY) [10[

kMs, kysI, qy cWfUr (bVy bVy sUrmy sn, sUrmqw ivc iehnW dy brwbr dw) koeI nhIN sI [(pr AwpxI qwkq dy AhMkwr ivc) iehnW prmwqmw dI lIlw ƒ nwh smiJAw qy AwpxI ie`zq gvw leI [ (AwpxI qwkq dw mwx kUVw hY [ ieh qwkq koeI mdd nhIN krdI) krqwr qoN ibnw hor koeI (iksy dI) r`iKAw nhIN kr skdw [11[

(AhMkwr bVw blI hY) gurU dI srn pYx qoN ibnw ies AhMkwr ƒ (AMdroN) imtwieAw nhIN jw skdw [jyhVw mnu`K gurU dI is`iKAw Dwrn krdw hY auh (AhMkwr imtw ky) DIrj Dwrdw hY (DIrj bVw

au~cw) Drm hY [

hy nwnk! gurU dI is`iKAw qy quirAW hI prmwqmw dw nwm pRwpq huMdw hY, qy jIv prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY [12[9[

[illegible] {[illegible] 225}

pdArQ:- coAw—Aqr [AMik—srIr auqy [cVwvau—(jy) mYN lw lvW [pwt—p`t, rySm [ ptMbr—p`t dy AMbr [AMbr—k`pVy [pihir—pihn ky [pwvau—pwvauN, mYN pw skdw hW [1[

ikAw pihrau—vDIAw k`pVy pihnx dw kIh lwB? EiF—pihn ky [jgdIs—jgq dw mwlk [1[rhwau[

kwnI—kMnW ivc [gil—gl ivc [lwl inhwlI—lwl rMg dI qulweI [PUl gulwlw—gul lwlw (dy) Pu`l [2[

nYn—A`KW [ slonI—sohxy loiexW vwlI, sohxIAW A`KW vwlI [KoV—solW [ibnu Bjy—ismrn qoN ibnw [3[

mhlw—mhl-mwVIAW [suKwlI—suK dyx vwlI [Aih—idn [inis—rwq [duKwlI—du`KW dw Gr [4[

hYvr—{hX-vr} vDIAw GoVy [gYvr {gj-vr} vDIAw hwQI [nyb—nwieb [KvwsI—SwhI nOkr [pwjy—pwj, ivKwvw [idvwjy—ivKwvy [5[

isDu—krwmwqI jogI [khwvau—khwvauN; jy mYN AKvwvW [iriD isiD—krwmwqI qwkqW [kulh—topI [isir—isr auqy [scu—sdw-iQr rihx vwlw (rwj-Bwg) [6[

mlUku—bwdSwh [Aby qby—nOkrW ƒ iJVkW [kUVy—JUTy, nwsvMq [kwjw—jIvn-mnorQ [7[

mmqw—mlkIAq dI qWG [sbid—Sbd dI rwhIN [gurmiq—gurU dI is`iKAw nwl [murwrI—prmwqmw—{mur-Air} [8[

ArQ:- vDIAw vDIAw k`pVy pihnx qy pihn ky dUijAW ƒ ivKwlx dw kIh lwB hY? prmwqmw (dy crnW ivc juVn) qoN ibnw suK hor ikqy BI nhIN iml skdw hY [1[rhwau[

jy mYN Aqr Aqy cMdn Awpxy srIr auqy lw lvW, jy mYN rySm rySmI

k`pVy pihn ky hMFwvW, (iPr BI) jy mYN prmwqmw dy nwm qoN suM\w hW, qW ikqy BI mYƒ suK nhIN iml skdw [1[

jy mYN Awpxy kMnW ivc kuMfl pw lvW, gl ivc moqIAW dI mwlw pw lvW, myrI lwl rMg dI qulweI auqy gulwl Pu`l (iKlry hoey) hox (iPr BI) prmwqmw dy ismrn qoN ibnw mYN ikqy BI suK nhIN l`B skdw [2[

jy sohxIAW A`KW vwlI suMdr myrI iesqRI hovy, auh solW iksmW dy hwr-iSMgwr krdI hovy, qy mYƒ bhuq ipAwrI l`gdI hovy; (iPr BI) jgq dy mwlk pRBU dw ismrn krn qoN ibnw sdw ^uAwrI hI huMdI hY [3[

jy myry pws v`sx leI mhl-mwVIAW hox, suK dyx vwlw myrw plµG hovy, aus auqy mwlI idn rwq Pu`l ivCWdw rhy, (iPr BI) prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw ieh srIr du`KW dw Gr hI bixAw rihMdw hY [4[

jy myry pws vDIAw GoVy vDIAw hwQI hox, nyzw-brdwr &OjW hox, &OjI vwjy v`jdy hox, lSkr hox, nwieb hox, SwhI nOkr hox, ieh swrw ivKwvw hovy, (iPr BI) jgq dy mwlk prmwqmw dw ismrn krn qoN ibnw ieh (qwkq dy) ivKwvy nwsvMq hI hn [5[

jy mYN (Awpxy Awp ƒ) krwmwqI swDU AKvw lvW (jdoN cwhW) krwmwqI qwkqW ƒ (Awpxy pws) s`d skW, myry isr auqy qwj dI topI hovy, mYN Awpxy isr auqy (SwhI) Cqr Julw skW, (iPr BI) jgq dy mwlk pRBU dy ismrn qoN ibnw sdw itkI rihx vwlI (Awqmk) qwkq ikqoN nhIN hwsl kr skdw [6[

jy mYN Awpxy Awp ƒ ^wn AKvw lvW, bwdSwh khw lvW, rwjw sdvw lvW, nOkrW cwkrW ƒ iJVkW BI dy skW, (qwkq dw ieh swrw) ivKwvw nws ho jwx vwlw hY [gurU dy Sbd dw Awsrw lYx qoN ibnw mnu`Kw jIvn dw mnorQ isry nhIN cVHdw [7[

mYN v`fw bx jwvW qy myrIAW bhuq mlkIAqW hox—ieh qWG gurU dy Sbd ivc juVn nwl hI mn ivcoN Bu`ldI hY [gurU dI miq auqy quirAW hI prmwqmw ihrdy ivc itikAw pCwixAw jw skdw hY [(pr ieh sB kuJ qdoN hI ho skdw hY jy prmwqmw dI AwpxI imhr hovy [ies vwsqy) nwnk pRBU-dr qy bynqI krdw hY—(hy pRBU!) mYN qyrI srn AwieAw hW [8[10[

[illegible] {225-226}

pdArQ:- eyk—iek prmwqmw dI [prpMc—isRStI [ibAwiD—rog [kvry—kOVy [Bwie—pRym ivc [swcY—sdw-iQr pRBU ƒ [ry—hy BweI! [1[

rwm Bgqu—prmwqmw dw Bgq [gwie—gw ky [1[rhwau[

aUNDo—pu`Tw, aulitAw hoieAw (prmwqmw dI Xwd vloN) [ sMswrY—sMswr dw [ prjwrY—cMgI qrHW swVdI hY [ so—auh mnu`K [2[

iBRMg—BOrw [kuMcru—hwQI [Aru—Aqy [mInw—m`CI [imrgu—hrn [sih—sih ky, shwr ky [rwic—rc ky, Ps ky [qqu—AslIAq [bInw—pCwixAw, vyiKAw [3[

icqY—icqvdw hY [ihqkwrI—ihq krn vwlw, pRymI [kwmix—iesqRI [ivkwrI—ivkwrIAW ƒ [piq—ie`zq [ivswrI—ivswir, ivswr ky [4[

pr Gir—prwey Gr ivc [gil—gl ivc [jyvrI—r`sI, PwhI [5[

pr kau—prwey (mnu`K) ƒ [kwim—kwm ivc [dwim—dwm (dy lwlc ivc) [syeI—soeI, auh ivDvw [iqRpiq—SWqI [6[

Qwtw—bnwvt, rcnw [nwtw—nwtk, cMclqw dIAW g`lW [7[

cwiqRk—ppIhw [aulwsw—^uS [pI—pI ky [iqRpqwsw—r`jdw hY [8[

ArQ:- prmwqmw dw Bgq prmwqmw dw syvk ies qrHW dw huMdw hY, auh prmwqmw dy gux gw ky (aus dy crnW ivc) imldw hY qy (Awpxy mn dI ivkwrW dI) mYl Do lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw Bgq iek prmwqmw dI syvw (BgqI) krdw hY, iksy hor ƒ (prmwqmw dy brwbr dw) nhIN smJdw [sMswr dy rog (pYdw krn vwly BogW) ƒ auh kOVy jwx ky iqAwg dyNdw hY [(prmwqmw dy) pRym ivc juV ky auh sdw-iQr prmwqmw (dy crnW) ivc iml jWdw hY, auh sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdw hY [1[

swry jgq (dy jIvW) dw ihrdw-kvl (prmwqmw dy ismrn vloN) aulitAw hoieAw hY, ies BYVI koJI miq dI A`g sMswr (dy jIvW dy Awqmk jIvn) ƒ cMgI qrHW swV rhI hY [ (ies A`g ivcoN) auhI mnu`K bcdw hY jyhVw gurU dy Sbd ƒ ivcwrdw hY [2[

BOrw, pqMg, hwQI Aqy hrn—hryk Awpo Awpxw kIqw pw ky mr jWdw hY [(iesy qrHW durmiq dw mwirAw mnu`K) iqRSnw ivc Ps

ky Awpxy Asly (prmwqmw) ƒ nhIN vyKdw (qy Awqmk mOqy mrdw hY) [3[

(durmiq dy ADIn ho ky) iesqRI dw pRymI mnu`K sdw kwm-vwsnw hI icqvdw hY [ (iPr) k®oD swry ivkwrIAW (dy Awqmk jIvn) ƒ qbwh krdw hY [ Ajyhy mnu`K pRBU dw nwm Bulw ky AwpxI ie`zq qy Akl gvw lYNdy hn [4[

Awpxy mn dw murId mnu`K prwey Gr ivc Awpxy icq ƒ fulWdw hY (nqIjw ieh inkldw hY ik ivkwrW dy) jMjwl ivc auh Psdw hY qy aus dy gl ivc ivkwrW dI PwhI (p`kI huMdI jWdI hY) [jyhVw mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy qurdw hY, auh prmwqmw dI is&iq-swlwh kr ky ies jMjwl ivcoN bc inkldw hY [5[

ijvyN ivDvw Awpxw srIr prwey mnu`K dy hvwly krdI hY, kwm-vwsnw ivc (Ps ky) pYsy (dy lwlc) ivc (Ps ky) auh Awpxw mn (BI) prwey mnu`K dy v`s ivc krdI hY, pr pqI qoN ibnw aus ƒ kdI BI SWqI nsIb nhIN ho skdI (iqvyN Ksm-pRBU ƒ Bulwx vwlI jIv-iesqRI Awpxw Awp ivkwrW dy ADIn krdI hY, pr pqI-pRBU qoN ibnw Awqmk suK kdy nhIN iml skdw) [6[

(ivdvwn pMifq) vyd purwx isMimRqIAW Awidk Drm pusqkW muV muV pVHdw hY, auhnW dI (kwiv-) rcnw muV muV suxdw hY, pr ijqnw icr aus dw mn prmwqmw dy nwm-rs dw rsIAw nhIN bxdw, auqnw icr (mwieAw dy h`QW qy hI) nwc krdw hY [7[

ijvyN ppIhy dw (vrKw-) jl nwl pRym hY, (vrKw-) jl dI aus ƒ ipAws hY, ijvyN m`CI pwxI ivc bVI pRsMn rihMdI hY, iqvyN, hy nwnk! prmwqmw dw Bgq prmwqmw dw nwm-rs pI ky iqRpq ho jWdw hY [8[11[

[illegible] {[illegible] 226}

pdArQ:- kir—kr ky [mrY—mrdw hY, AOKw huMdw hY [lyKY—lyKy ivc [n lyKY pwvY—iksy igxqI ivc nhIN igixAw jWdw [vys—Dwrimk ByK [Bsm—suAwh [ibswir—ivswr ky [bhuir—muV, AMq ƒ [1[

min—mn ivc (vsw lY) [1[rhwau[

coAw—Aqr [kpUir—kpUr (Awidk dy vrqx) ivc (mgn) [mgnu—msq [prm pdu—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [nwim ibswirAY—jy (prmwqmw dw) nwm ivswr id`qw jwey [kUVo—kUV hI, ivArQ hI [kUir—kUV ivc, ivArQ jqn ivc [2[

qKiq—q^q auqy [ADkI—bhuq [ivAwpY—zor pWdw hY [jwcy—mMigAW [3[

vwid—JgVy ivc [AhMkwir—AhMkwr ivc [dy—dy ky [pwivh—qUM hwsl kryNgw [suhylw—suK dw Gr, suK dw somw {suK AwlX} [duhylw—du`KW dw Gr, duKdweI [4[

dm—Dn-pdwrQ [boihQ—jhwz [swgr vwt—smuMdr dw s&r [Gwty Gwit—Gwty ivc hI, Gwt ivc hI, nukswn ivc hI [5[

vwhu vwhu—DMn DMn (AwKo) [ij—jyhVw (gurU) [myil—(pRBU dy) imlwp ivc [6[

iqs kau—aus (prmwqmw) ƒ [jIau—jIvwqmw, ijMd [miQ—irVk ky, cMgI qrHW ivcwr ky [quDu—qYƒ [BwxY—AwpxI rzw ivc [dIau—dyvygw [7[

jIvw—jIvW, mYN jIau skW [mwie—hy mW! Anidnu—hr roz [jpqu rhau—jpdw rhW [nwim—nwm ivc [nwim rhy—jy nwm (-rMg) ivc rMgy rhIey [piq—ie`zq [8[

ArQ:- (hy BweI!) qUM (Awpxy) mn ivc pRBU jI ƒ (vsw lY, qy ies qrHW) qUMM (Awpxy) mn ivc (Awqmk) Awnµd (mwx) [(cyqy r`K) prmwqmw dy nwm ƒ Bulw ky qUM jmW dy du`K shwryNgw [1[rhwau[

(jy koeI mnu`K mn dw hT kr ky DUxIAW Awidk qpw ky) srIrk AOK shwrdw hY, qW aus dw ieh kSt shwrnw iksy igxqI ivc nhIN igixAw jWdw [ jy koeI mnu`K (ipMfy auqy) suAwh mldw hY qy (jog Awidk dy) keI ByK krdw hY (ieh BI ivArQ jWdy sn) [prmwqmw dw nwm Bulw ky auh AMq ƒ pCuqWdw hY (ik iehnW au~dmW ivc ivArQ jIvn gvwieAw) [1[

(dUjy pwsy jy koeI mnu`K) Aqr cMdn Agr kpUr (Awidk sugMDIAW dy vrqx) ivc msq hY, mwieAw dy moh ivc msq hY, qW au~cI Awqmk AvsQw (aus qoN BI) dUr hY [ jy pRBU dw nwm Bulw id`qw jwey, qW ieh swrw (dunIAw vwlw AYS BI) ivArQ hY (suK nhIN imldw, mnu`K suK dy) ivArQ jqnW ivc hI rihMdw hY [2[

(jy koeI mnu`K rwjw BI bx jwey) q^q auqy (bYTy hoey ƒ) nyzw-brdwr qy &OjI vwjy vwly slwm krn, qW BI mwieAw dI iqRsnw hI

vDdI hY, kwm-vwsnw zor pWdI hY (iehnW ivc Awqmk suK nhIN hY! suK hY kyvl pRBU dy nwm ivc BgqI ivc) [pr pRBU dy dr qoN mMgx qoN ibnw nwh BgqI imldI hY nwh nwm imldw hY [3[

(iv`idAw dy bl nwl Dwrimk pusqkW dI crcw dy) JgVy ivc (ipAW) (qy iv`idAw dy) AhMkwr ivc (BI) prmwqmw dw imlwp nhIN huMdw [(hy BweI!) Awpxw mn dy ky (hI, AhMkwr gvw ky hI) suKW dw somw pRBU-nwm pRwpq kryNgw [(pRBU ƒ ivswr ky) hor hor ipAwr ivc irhW qW duKdweI AigAwn hI (vDygw) [4[

ijvyN rws-pUMjI qoN ibnw h`tI dw sOdw-sUq nhIN Aw skdw, ijvyN jhwz qoN ibnw smuMdr dw s&r nhIN ho skdw, iqvyN gurU dI srn pYx qoN ibnw (jIvn-s&r ivc Awqmk rws-pUMjI vloN) Gwty hI Gwty ivc rhIdw hY [5[

(hy BweI!) aus pUry gurU ƒ DMn DMn AwK ijhVw shI jIvn-rsqw ivKWdw hY, jyhVw prmwqmw dI is&iq-swlwh dw Sbd suxWdw hY, qy (ies qrHW) jyhVw prmwqmw dy imlwp ivc imlw dyNdw hY [6[

hy BweI! aus prmwqmw dI is&iq-swlwh kr ijs dI (id`qI hoeI) ieh ijMd hY [gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw dy guxW ƒ) muV muV ivcwr ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pI [auh pRBU qYƒ AwpxI rzw ivc nwm jpx dI vifAweI dyvygw [7[

hy myrI mW! prmwqmw dy nwm qoN ibnw mYN (Awqmk jIvn) ijaU nhIN skdw [

hy pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW, (imhr kr) mYN idn rwq qyrw hI nwm jpdw rhW [

hy nwnk! jy pRBU dy nwm-rMg ivc rMgy rhIey, qW hI (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY [8[12[

[illegible] **{[illegible] 226-227}**

pdArQ:- haumY—“hau hau, mYN mYN”, “mYN v`fw hW, mYN v`fw bx jwvW” [krq—kridAW [ByKI—Dwrimk ByKW nwl [jwinAw—prmwqmw nwl sWJ pweI [mwinAw—ig`iJAw, mMinAw, pqIijAw [1[

scu—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [1[rhwau[

kir—kr ky, dy kwrn [Dwvih—(iek dUjy auqy) h`ly krdy hn [Kpih—^uAwr huMdy hn [2[

invrY—dUr huMdI hY [pMc—kwmwidk pMjW ƒ [sMGwrY—nws krdw hY, mwrdw hY [3[

swcu—sdw-iQr pRBU [shj Gir—shj dy Gr ivc, SWq AvsQw ivc [rwjnu—swrI isRStI dw rwjw pRBU [jwix—sWJ pw ky [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [4[

inrBau kY Gir—inrBau pRBU dy srUp ivc [qwVI lwvY—suriq joVdw hY [5[

mrxw—Awqmk mOq shyVnI [ikAw pwvY—koeI Awqmk gux pRwpq nhIN huMdw [Byty—imly [Jgru—haumY dw tMtw [6[

jyqI hY—haumY dy Awsry ijqnI BI dOV-B`j hY [ qyqI—ieh swrI dOV-B`j [ikhu nwhI—kuJ BI nhIN, koeI Awqmk lwB nhIN pucWdI, ivArQ jWdI hY [igAwn Byit—igAwn ƒ Byt ky, igAwn pRwpq kr ky [7[

bMDn bMiD—bMDnW ivc bMnH ky [8[

ArQ:- (mYN v`fw DrmI hW, mYN v`fw rwjw hW, ieho ijhI) mYN, mYN kridAW (kdy) sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw iml nhIN skdw [jdoN ieh haumy dUr hovy, qdoN hI sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr skIdw hY [1[rhwau[

(“mYN DrmI hW mYN DrmI hW” ieh) “mYN mYN” kridAW (inry) Dwrimk ByKW dI rwhIN kdy iksy ny prmwqmw nwl fUMGI sWJ nhIN pweI [gurU dI srn pY ky hI (Bwv, gurU A`gy Awpw-Bwv iqAwigAW hI) prmwqmw dI BgqI ivc mn ig`Jdw hY, pr Ajyhw Awpw-Bwv iqAwgx vwlw koeI ivrlw hI huMdw hY [1[

(“AsI v`fy rwjy hW,” iesy) haumY dy kwrn hI rwjy iek dUjy dy dysW auqy, keI vwrI h`ly krdy rihMdy hn, Awpxy vf`px dy mwx ivc duKI huMdy hn (is`tw ieh inkldw hY ik pRBU dI Xwd Bulw ky) jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [2[

jyhVw (vf-BwgI) mnu`K gurU dw Sbd ivcwrdw hY (Awpxy soc-mMfl ivc itkWdw hY) aus dI haumY dUr ho jWdI hY, auh (Btkxw ivc pwx vwlI AwpxI) hoCI miq iqAwgdw hY, qy kwmwidk pMjW vYrIAW dw nws krdw hY [3[

ijnHW bMidAW dy ihrdy ivc sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw (v`sdw) hY, auh Afol Awqmk AvsQw ivc itky rihMdy hn [swrI isRStI dy mwlk pRBU nwl fUMGI sWJ pw ky auh sB qoN au~cI Awqmk

AvsQw hwsl krdy hn [4[

ijs mnu`K dy mn dI Btkxw gurU dUr krdw hY, sdw-iQr pRBU dw ismrn aus dw in`q-krm bx jWdw hY, auh inrBau pRBU dy crnW ivc sdw AwpxI suriq joVI r`Kdw hY [5[

“hauN, hauN; mYN, mYN” dy kwrn Awqmk mOq hI shyVIdI hY, ies qoN Cut hor koeI Awqmk gux nhIN l`Bdw [ ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY, auh haumY dy ies tMty ƒ Awpxy AMdroN mukw lYNdw hY [6[

haumY dy Awsry ijqnI BI dOV-B`j hY ieh swrI dOV-B`j koeI Awqimk lwB nhIN pucWdI [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K (gurU qoN) igAwn pRwpq kr ky prmwqmw dy gux gWdy hn [7[

haumY (jIvW ƒ moh dy) bMDnW ivc bMnH ky jnm mrn dy gyV ivc pWdI hY [jyhVw mnu`K prmwqmw dI BgqI krdw hY (auh haumY qoN bicAw rihMdw hY, qy) suK pWdw hY [8[13[

[illegible] {[illegible] 227}

pdArQ:- pRQmy—sB qoN pihlW [kwlY Gir—kwl dy Gr ivc, mOq dy shm ivc [pieAwil—pwqwl ivc [bRhm kmlu—ivSƒ dw kml, ivSƒ dI nwBI ivcoN au~gy hoey kml dw AMq [Brim—Btkxw ivc [BulwieAw —kurwhy pY igAw [1[

aupjY—pYdw huMdw hY [so—aus ƒ [kwil—kwl ny, mOq (dy shm) ny [sMGwirAw—mwirAw hY, Awqmk jIvn vloN mwirAw hY, Awqmk mOqy mwirAw hY, Awqmk jIvn plrn nhIN id`qw [hm—mYƒ [rwKy —Awqmk mOq qoN bcw ilAw hY [1[rhwau[

siB—swry [kwlu—mOq dw shm [2[

nwmhu—nwm qoN [BUly—KuMJdw hY [mY—mYƒ [Dr—Awsrw [3[

mukwmu—p`kw itkwxw [ mrih—mrdy hn [ sMcih—iek`Tw krdy hn [dwm—pYsy, Dn [4[

ArQ:- (jgq ivc) jyhVw jyhVw jIv jnm lYNdw hY (qy gurU dw Sbd Awpxy ihrdy ivc nhIN vsWdw) mOq (dy shm) ny aus aus dw Awqmk jIvn plrn nhIN id`qw [myry Awqmk jIvn ƒ prmwqmw ny Awp bcw ilAw, (ikauNik aus dI imhr nwl) mYN gurU dy Sbd ƒ Awpxy

ihrdy ivc vsw ilAw [1[rhwau[

(hor jIvW dI qW g`l hI kIh krnI hY) sB qoN pihlW bRhmw hI Awqmk mOq dI PwhI ivc Ps igAw, aus ny Awpxy gurU dI AwigAw vl ghu nwh kIqw, (ies haumY ivc Aw ky ik mYN ieqnw v`fw hW mYN ikvyN kml dI fMfI ivcoN pYdw ho skdw hW) Btkxw ivc pY ky kurwhy pY igAw (ivSƒ dI nwBI qoN au~gy hoey ijs kml ivcoN bRhmw jMimAw sI, aus dw AMq lYx leI) pwqwl ivc (jw phuMicAw) pr bRhm kml (dw AMq) nwh l`B sikAw (qy SrimMdw hoxw ipAw [ieh haumY hI mOq hY) [1[

swry dyvIAW qy dyvqy mwieAw dy moh ivc Psy hoey hn (iehI hY Awqmk mOq, ieh Awqmk) mOq gurU dI d`sI syvw krn qoN ibnw ^lwsI nhIN krdI [(ies Awqmk) mOq qoN bicAw hoieAw isr& iek prmwqmw hY ijs dy gux ibAwn nhIN ho skdy, ijs dw Byq pwieAw nhIN jw skdw [2[

(auN\ qW) sulqwn hox, ^wn hox, bwidSwh hox, iksy ny BI ieQy sdw itky nhIN rihxw, pr prmwqmw dy nwm qoN jo jo KuMJdw hY auh jm dw du`K shwrdw hY (auh AwpxI Awqmk mOq BI shyV lYNdw hY, iesy krky, hy pRBU!) mYƒ qyrw nwm hI shwrw hY (mYN iehI Ardws krdw hW) ijvyN ho sky mYƒ Awpxy nwm ivc joVI r`K, mYN qyry nwm ivc hI itikAw rhW [3[

cauDrI hox, rwjy hox, iksy dw BI ieQy p`kw fyrw nhIN hY [ pr (jyhVy) Swh inrI mwieAw hI joVdy hn inry pYsy hI iek`Ty krdy hn, auh Awqmk mOqy mr jWdy hn [hy hrI! mYƒ Awqmk jIvn dyx vwlw Awpxw nwm-Dn b^S [4[

{ 227}

pdArQ:- mhr—muKIey [mukdm—muk`dm, cODrI [iskdwr—srdwr [sMswrY—sMswr ivc [APirau—AmoV, blI [kUVu—mwieAw dw moh [isir—(aus dy) isr auqy [mwrY—mwrdw hY, Awqmk mOqy mwrdw hY, Awqmk jIvn plrn nhIN dyNdw [5[

inhclu—At`l, sdw-iQr [ ijin—ijs (prmwqmw) ny [ iqnih—ausy (pRBU) ny [ goeI—lY kr id`qI [sB—swrI isRStI [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [Ehu—auh prmwqmw [piq—ie`zq [6[

qin—qn ivc [pIrw—pIV [DIrw—DIrj, shwrw [7[

ijhvw—jIB dI rwhIN [nYxI—A`KW dI rwhIN [ kwnI—kMnW dI rwhIN [ ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwly [ bYxI—bcn [ mUTy—lu`ty jWdy hn [8[

nwie—nwm ivc [n joih skY—q`k nhIN skdw, shm nhIN pw skdw, Awqmk jIvn ƒ mwr nhIN skdw [sbid—Sbd dI rwhIN [9[

ArQ:- prjw, prjw dy muKIey, cODrI, srdwr—koeI BI AYsw nhIN id`sdw jo sMswr ivc sdw itikAw rih sky [pr bII kwl aus dy isr auqy cot mwrdw hY (aus ƒ Awqmk mOqy mwrdw hY) ijs dy ihrdy ivc mwieAw dw moh hY [5[

sdw At`l rihx vwlw kyvl ieko iek prmwqmw hI hY, ijs ny ieh swrI isRStI rcI bxweI hY, auh Awp hI ies ƒ (Awpxy AMdr) lY kr lYNdw hY [ jdoN gurU dI srn ipAW auh prmwqmw hr QW id`s pey (qW jIv dw Awqmk jIvn plrdw hY) qdoN (ies ƒ pRBU dI hzUrI ivc) Awdr imldw hY [6[

kwzI AKvwx, SyK AKvwx, v`fy v`fy ByKW vwly &kIr AKvwx, (dunIAw ivc Awpxy Awp ƒ) v`fy v`fy AKvwx; pr jy srIr ivc haumY dI pIV hY, qW mOq ^lwsI nhIN krdI (Awqmk mOq ^lwsI nhIN krdI, Awqmk jIvn plrdw nhIN) [siqgurU qoN imly (nwm-) AwDwr qoN ibnw (ieh Awqmk mOq itkI hI rihMdI hY) [7[

(inMidAw Awidk dy kwrn) jIB dI rwhIN, (prwieAw rUp q`kx dy kwrn) A`KW dI rwhIN, Aqy kMnW dI rwhIN (ikauNik jIv) Awqmk mOq ilAwaux vwly (inMidAw Awidk dy) bcn suxdw hY Awqmk mOq (dw) jwl (jIvW dy isr auqy sdw qixAw rihMdw hY) [gurU dy Sbd (dw Awsrw lYx) qoN ibnw jIv idn rwq (Awqmk jIvn dy guxW qoN) lu`ty jw rhy hn [8[

ijs mnu`K dy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU (sdw) v`isAw rihMdw hY, jo mnu`K prmwqmw dy nwm ivc (sdw) itikAw rihMdw hY, Awqmk mOq (mOq dw shm) aus vl kdy q`k BI nhIN skdI (ikauNik auh sdw pRBU dy) gux gWdw hY [hy nwnk! auh mnu`K gurU dy snmuK ho ky gur-Sbd dI rwhIN (pRBU-crnW ivc sdw) lIn rihMdw hY [9[14[

[illegible] **{**[illegible] **227}**

pdArQ:- bolih—boldy hn [swcu—sdw At`l rihx vwlw bol [imiQAw—JUT [rweI—rqw Br [hukim rjweI—rzw dy mwlk pRBU dy hukm ivc [AqIq—mwieAw dy pRBwv qoN pry [1[

sc Gir—s`c dy Gr ivc, sdw-iQr pRBU dy crnW ivc [bYsy—(jo) bYTdw hY [kwlu—mOq dw shm, Awqmk mOq [mohY—moh dy kwrn [Awvq jwvq—jMmx mrn dw [1[rhwau[

Aipau—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [pIAau—bySk koeI iDr pIey [kiQ—kQ ky, is&iq-swlwh kr ky [rhIAY—rih skIdw hY, (inj Gr ivc itky) rih skIdw hY [bYis—bYT ky, itk ky [shj Gru—Awqmk Afolqw dyx vwlw Gr [lhIAY—pRwpq kr skIdw hY [ris—rs ivc [mwqy—msq hoieAW [khIAY—kih skIdw hY [2[

cwl—jIvn-cwl, izMdgI dI jugiq [inhcl—ijs ƒ mwieAw dw moh ihlw nhIN skdw [swic—sdw-iQr pRBU ivc (itk ky) [shij—SWq AvsQw ivc (itk ky) [ivrolY—irVkdw hY, irVk ky l`B lYNdw hY [3[

dIiKAw—is`iKAw [ AripE—hvwly kIqw [ AMqr giq—AMdrlI Awqmk hwlq [ giq—prmwqmw dI Awqmk AvsQw [ imiq—prmwqmw dw vf`px [Awqmu—Awpxw-Awp [4[

ArQ:- jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU dy crnW ivc itikAw rihMdw hY, aus ƒ mOq dw shm poh nhIN skdw (aus dy Awqmk jIvn ƒ koeI ^qrw nhIN huMdw) [ pr Awpxy mn dy murId mnu`K ƒ moh (ivc Psy hox) dy kwrn jnm mrn dw du`K (dbweI r`Kdw) hY [1[rhwau[

jyhVy mnu`K gurU dy snmuK rih ky rzw dy mwlk pRBU dy hukm ivc qurdy hn, auh sdw-iQr pRBU dI srn ivc rih ky mwieAw dy pRBwv qoN auqWh rihMdy hn, ies vwsqy auh rqw BI JUT nhIN boldy, auh sdw At`l rihx vwlw bol hI boldy hn [1[

koeI BI jIv nwm-rs pIey (qy pI ky vyK ley), byAMq guxW dy mwlk pRBU dI is&iq-swlwh kr ky (“inj Gr ivc”) itky rih skIdw hY, qy aus sÍY-srUp ivc bYT ky Awqmk Afolqw dw itkwxw l`B skIdw hY [hir-nwm-rs ivc msq hoieAW ieh kih skIdw hY ik iehI hY Asl Awqmk suK [2[

gurU dI miq qy qurn vwlI jIvn-jugiq (AYsI hY ik ies) ƒ mwieAw dw moh ihlw nhIN skdw, mwieAw dy moh ivc ieh fol nhIN skdI [jyhVw mnu`K gurU dI miq Dwrn kr ky sdw-iQr pRBU ivc Afol Awqmk AvsQw ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, auh Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pINdw hY, auh AslIAq ƒ ivrol ky l`B lYNdw hY [3[

ijs mnu`K ny (pUry) gurU dw drsn kr ilAw qy gurU dI is`iKAw gRhx kr leI, Awpxy AMqr Awqmy vsw leI qy (aus is`iKAw dI ^wqr) Awpxw mn qy Awpxw qn Byt kr id`qw, (qy ijs mnu`K ny ies is`iKAw dI brkiq nwl sdw-iQr pRBU dy crnW ivc juVnw SurU kr id`qw) aus ny Awpxy Asly ƒ pCwx ilAw, aus ƒ smJ Aw geI ik prmwqmw sB qoN au~cI Awqmk AvsQw vwlw hY qy byAMq vfweI vwlw hY [4[

[illegible] **{**[illegible] **227-228}**

pdArQ:- swru—sRySt [prm—sB qoN v`fw [scu—sdw-iQr [dyKau—bySk auh vyK lvy [5[

inrwlmu—inrlyp [krxI—in`q-Awcrn [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [mn qy—mn qoN, AMdr hI [AhM—haumY [BRmxI—Btkxw [6[

jis—js ny [BwirAw—BwilAw [7[

mhil—mhl ivc [guir—gurU ny [CwieAw—swieAw, pRBwv [8[

min—mn ivc [scu—sdw-iQr pRBU [nwim—nwm ivc (juV ky) [9[

ArQ:- jyhVw mnu`K (sdw-iQr pRBU dy crnW ivc juVdw hY) inrMjn dy sRySt nwm ƒ AwpxI Awqmk ^urwk bxWdw hY, auh sdw-iQr rihx vwlw prm hMs bx jWdw hY, byAMq (pRBU) dI joiq (aus dy AMdr cmk pYNdI hY) [ bySk iksy BI pwsy auh q`k ky vyK ley, aus ƒ hr QW ie`k prmwqmw hI id`sdw hY [5[

(“sc Gr” ivc bYTx vwlw) auh mnu`K mwieAw (dy pRBwv) qoN inrlyp rihMdw hY, sdw-iQr pRBU dw ismrn hI aus dI in`q dI kwr ho jWdI hY [gurU dI d`sI syvw kr ky gurU dy crnW ivc itikAw rih ky auh sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdw hY [ AMdry AMdr aus dw mn ismrn ivc ig`J jWdw hY, haumY vwlI aus dI Btkxw mu`k jWdI hY [6[

(“sc Gr” ivc bYTy rihx dI) ies ivDI ny iks iks ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr nhIN lµGwieAw? prmwqmw dI is&iq-swlwh ny swry sMqW ƒ BgqW ƒ pwr lµGw id`qw hY [ijs ijs ny js kIqw, aus ƒ pRBU jI iml pey [(mYN BI pRBU dI is&iq-swlwh hI krdw hW qy) aus qoN ibnw iksy hor ƒ nhIN Bwldw [7[

sdw-iQr pRBU dy mhl ivc (ApVw ky) gurU ny ijs mnu`K ƒ Al`K pRBU dw srUp (ihrdy ivc) pRq`K kr id`qw hY, aus ƒ auh Ac`l itkwxw (sdw leI pRwpq ho jWdw hY) ijs auqy mwieAw dw pRBwv nhIN pYNdw [ jyhVy jyhVy bMdy sdw-iQr pRBU ivc juV ky mwieAw vloN r`j jWdy hn, auhnW dI Btkxw mu`k jWdI hY [8[

ijnHW mnu`KW dy mn ivc auh sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw v`s pYNdw hY, auhnW dI sMgiq ijs mnu`K ƒ gurU dI srn pY ky pRwpq huMdI hY, hy nwnk! auh mnu`K pRBU dy sdw-iQr nwm ivc juV ky (Awpxy mn dI ivkwrW dI) mYl sw& kr lYNdw hY [9[15[

[illegible] **{[illegible] 228}**

pdArQ:- rwim—rwm ivc [nwim—nwm ivc [rwpY—rMigAw jWdw hY [jw kw icqu—ijs (mnu`K) dw icq [aupjMip—svyry auTidAW hI [1[

ABwgu—bd-iksmqI [juig juig—hryk jug ivc, sdw hI [1[rhwau[

iqqu—aus ivc [Git—Gt ivc [iqqu Git—aus ihrdy ivc [Anhq—{hn`—cot lwxI} ibnw cot lwieAW, ibnw vjwieAW, iek-rs, lgwqwr [qUrw—qurm [2[

ipAwir—ipAwr ivc [sy—auh bMdy [pRiB—pRBU ny [Dwir—Dwr ky, kr ky [3[

pris—prs ky, Cuh ky, kr ky [4[

rvY—ivAwpk hY [5[

ArD—{ADs`} hyTly lok nwl sMbMD r`Kx vwlw, jIvwqmw [aurD—{@ÆvL} au~cy mMflW dw vwsI, prmwqmw [sMiD—imlwp [mwnY—pqIjdw hY [7[

kau—ƒ [krIAY—(ikrpw kr ky) kro [8[

ArQ:- hy BweI! (jy) qusI prmwqmw dw nwm nhIN ismrdy, qW ieh quhwfI bd-iksmqI hY [prmwqmw pRBU sdw qoN hI swƒ (sB jIvW ƒ) dwqW dyNdw clw Aw irhw hY (Ajyhy dwqy ƒ Bulwxw mMg-Bwgqw hY) [1[rhwau[

ijs mnu`K dw mn prmwqmw ivc prmwqmw dy nwm (-rMg) ivc rMigAw hoieAw hY, aus dw drsn in`q svyry auTidAW hI krnw

cwhIdw hY (Ajyhy suBwgy mnu`K dI sMgiq nwl prmwqmw dw nwm cyqy AwauNdw hY) [1[

jyhVw mnu`K gurU dI is`iKAw lY ky prmwqmw dw nwm jpdw hY, auh pUrn ho jWdw hY (aus dw mn mwieAw dy moh ivc foldw nhIN) [aus (dy) ihrdy ivc (iKVwau hI iKVwau bixAw rihMdw hY, mwno) iek-rs qurmW Awidk vwjy v`jdy rihMdy hn [2[

jyhVy bMdy hir prmwqmw dI BgqI dy ipAwr ivc (juVdy) hn, auhnW ƒ pRBU ny imhr kr ky (haumY Awidk qoN) bcw ilAw hY [3[

ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc auh (dieAw-iniD) prmwqmw v`sdw hY, auhnW dw drsn kIiqAW (Awqmk) Awnµd imldw hY [4[

sB jIvW dy AMdr iek prmwqmw hI ivAwpk hY [(pr) mn dw murId mnu`K (ies g`l ƒ nhIN smJdw, auh iehnW ivc r`b v`sdw nhIN vyKdw, auh) jIvW nwl AhMkwr-BirAw vrqwau krdw hY, qy muV muV jUnW iv`c Btkdw hY [5[

ijs mnu`K ƒ siqgurU imldw hY auh smJ lYNdw hY (ik sB jIvW ivc prmwqmw hI v`sdw hY, ies vwsqy) auh (Awpxy AMdroN) haumY mwrdw hY, gurU dy Sbd ivc juV ky auh (prmwqmw dw myl) pRwpq kr lYNdw hY [6[

(ismrn qoN vWjy irhW, mnu`K ƒ) jIvwqmw qy prmwqmw dy imlwp dI pCwx nhIN Aw skdI, (auhI pCwxdw hY) jo gurmuKW dI sMgiq ivc imldw hY, qy aus dw mn (ismrn ivc) ig`J jWdw hY [7[

hy pRBU! AsI jIv ivkwrI hW, gux-hIx hW (Awpxw nwm ismrn dw) gux qUM Awp swƒ b^S [hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! qUM dieAwl ho ky (jdoN nwm dI dwiq b^Sdw hYN, qdoN) qyry dws (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG skdy hn [8[16[

[illegible] {[illegible] 228}

pdArQ:- goiell—guAwlw, gweIAW cwrn vwlw, gweIAW dw rwKw [rwKih—qUM r`iKAw krdw hYN [swrw—sMBwl, iDAwn [Aih—idn [inis—rwq [Awqm suKu—Awqmk Awnµd [Dwrw—Dwrdw hYN, dyNdw hYN [1[

ieq auq—lok prlok ivc, ieQy auQy [qau—qyrI [srxwgiq—srn Awey hW [ndir inhwlw—imhr dI ingwh nwl vyK [1[rhwau[

dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [riv rhy—qUM ivAwpk hYN [Bugqw—Bogx vwlw [2[

ikrqu—kIqy krmW dw sMgRh [pieAw—iek`Tw hoieAw [ ikrqu pieAw—kIqy krmW dy iek`Ty hoey sMskwrW Anuswr [AD—{ADs`} hyTW [aUrDI—auqWh [aupmw—vifAweI [3[

ibnsq—Awqmk mOqy mridAW [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [4[

inj Gir—Awpxy Gr ivc, Awpxy ihrdy ivc, Awpxy Awp ivc [mhlu—itkwxw [ko—dw [AprMpru—pry qoN pry [iQru—(Awpxy Awp ivc) itikAw hoieAw [5[

lY—lY ky [ly—lY ky [Pwsih—qUMM Ps irhw hYN [kis—k`s ky [Awkwis—AwkwS ivc [6[

piq—ie`zq [shjy—shij, Afol AvsQw ivc (itk ky) [inDwnu—^zwnw [imil—iml ky [Awpu—Awpw-Bwv [7[

AMik—(pRBU dy) AMk ivc, glv`kVI ivc [ n cUkeI—nhIN mu`kdw [8[

ArQ:- hy dInW auqy dieAw krn vwly pRBU! lok prlok ivc (myrI) r`iKAw kr [(mYN) qyrI srn AwieAw hW, imhr dI ingwh nwl (myry vl) vyK! [1[rhwau[

ijvyN guAwlw gweIAW dI rwKI krdw hY, iqvyN qUM sMBwl kr ky (jIvW dI) rwKI krdw hYN, qUM idn rwq jIvW ƒ pwldw hYN, rwKI krdw hYN qy, Awqmk suK b^Sdw hYN [1[

hy r`Kxhwr pRBU! mYN ijDr q`kdw hW auDr hI (hr QW) qUM mOjUd hYN, qy sB dw rwKw hYN, qUM Awp hI jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hYN qy (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) Awp hI Bogx vwlw hYN, qUM hI sB dI izMdgI dw Awsrw hYN [2[

(ies) igAwn qoN ibnw, ivcwr qoN ibnw, jIv Awpxy kIqy krmW dy iek`Ty hoey sMskwrW dy ADIn kdy pwqwl ivc if`gdw hY kdy AwkwS vl cVHdw hY (kdy duKI kdy suKI) [pRBU dI is&iq-swlwh krn qoN ibnw jIv dI AigAwnqw imtdI nhIN [3[

in`q dyKIdw hY ik jgq loB qy AhMkwr dy v`s ho ky Awqmk mOqy mrdw rihMdw hY [gurU dI d`sI syvw kIiqAW sdw-iQr pRBU iml pYNdw hY, qy (loB AhMkwr qoN) ^lwsI dw rsqw l`B pYNdw hY [4[

byAMq prmwqmw dw itkwxw Awpxy Awpy ivc hY, auh pRBU (loB

AhMkwr Awidk dy pRBwv qoN) pry qoN pry hY [koeI BI jIv gurU dy Sbd (ivc juVn) qoN ibnw (aus srUp ivc) sdw-itkvW nhIN ho skdw [jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ƒ smJdw hY, aus ƒ Awqmk Awnµd imldw hY [5[

hy jIv! nwh qUM koeI Dn-pdwrQ Awpxy nwl lY ky (jgq ivc) AwieAw sI, qy nwh hI (ieQoN koeI mwl-Dn) lY ky jwvyNgw [(ivArQ hI mwieAw-moh dy kwrn) jm dy jwl ivc Ps irhw hYN [ijvyN r`sI nwl b`Dw hoieAw fol (kdy KUh dy ivc jWdw hY kdy bwhr Aw jWdw hY, iqvyN qUM kdy) AwkwS ivc cVHdw hYN kdy pwqwl ivc if`gdw hYN [6[

(hy jIv!) jy gurU dI miq lY ky kdy prmwqmw dw nwm nwh Bu`ly, qW (nwm dI brkiq nwl) Afol AvsQw ivc itk ky (pRBU dy dr qy) ie`zq pRwpq kr leIdI hY [ijs mnu`K dy ihrdy ivc gurU dw Sbd-rUp ^zwnw hY (auh pRBU ƒ iml pYNdw hY) [(pRBU ƒ) iml ky Awpw-Bwv gvw skIdw hY [7[

ijs jIv auqy pRBU AwpxI imhr dI nzr krdw hY (aus ƒ Awpxy) gux (b^Sdw hY, qy guxW dI brkiq nwl auh pRBU dy) AMk ivc lIn ho jWdw hY [hy nwnk! aus jIv dw prmwqmw nwl bixAw imlwp kdy tu`tdw nhIN, auh jIv pRBU dI is&iq-swlwh dw lwB K`t lYNdw hY [8[1[17[

not:- AMk nµ: d`sdw hY ik “gauVI bYrwgix” rwgxI ivc gurU nwnk dyv jI dI ieh pihlI AStpdI hY [“gauVI guAwryrI” dIAW 16 rlw ky swrw joV 17 bx igAw hY [

[illegible] {[illegible] 229}

pdArQ:- bUiJ ly—smJ lY [qau—qdoN [inbyrw—inrnw, ^lwsI, mwieAw dy moh dy hnyry qoN ^lwsI [Gir Gir—hryk ihrdy-Gr ivc [Twkuru—pwlxhwr, mwlk [1[

n CUtIAY—(mwieAw dy moh dy hnyry qoN) ^lwsI nhIN huMdI [jy kmwvhI—jy qUM kmweyN, jy qUM kryN [AMiDAwrw—hnyrw, Awqmk hnyrw, mwieAw dy pRBwv dw hnyrw [1[rhwau[

AklI bwhry—AkloN ^wlI [ikAw.......khIAY—auhnW ƒ smJwx dw koeI lwB nhIN [pMQu—(jIvn dw is`Dw) rsqw [ikqu ibiD inrbhIAY—(shI jIvn-rwh dy rwhI dw auhnW nwl) iksy qrHW BI inrbwh nhIN ho

skdw, swQ nhIN inB skdw [2[

khY—AwKdw hY [swr—kdr, kImq [pwrKU—isAwxw [ivfwxY—Ascrj dw [klI kwl ivfwxY—Ascrj kil jug dw hwl, Ascrj mwieAw-vyVHI dunIAw dw hwl {not:- siqgurU jI ieh nhIN kih rhy ik koeI jug iksy dUsry jug nwloN cMgw hY jW mwVw [mwieAw-mohy jgq dw izkr hY [ijs smy dw nwm bRwhmx ny kiljug r`K id`qw sI, ausy ivc Awaux krky Awp l&z ‘jgq’ dy QW ‘klI kwl’ vrq rhy hn} [3[

sUqy kau—(mwieAw dy moh ivc) su`qy hoey ƒ [ jwgqu—sucyq [ jwgq kau—aus ƒ jo pRBU-nwm ivc juV ky mwieAw dy h`ilAW vloN sucyq hY [mUAw—dunIAw dy Bw dw igAw-guzirAw [4[

ArQ:- (mwieAw dy moh ny jIvW dIAW Awqmk A`KW A`gy hnyrw KVw kr id`qw hY, hy BweI!) ivcwr ky vyK lvo, gurU dy Sbd qoN ibnw (ies Awqmk hnyry qoN) ^lwsI nhIN ho skdI [ (hy BweI!) jy qUM l`KW hI Drm-krm krdw rhyN, qW BI gurU dI srn Awaux qoN ibnw ieh Awqmk hnyrw (itikAw hI rhygw) [1[rhwau[

(hy BweI!) jy qUM gurU dI ikrpw nwl ieh g`l smJ leyN ik mwieAw-rihq pRBU dw nwm hryk ihrdy-Gr ivc v`sdw hY qy auhI inrMjn myrw BI pwlx-hwr mwlk hY, qW mwieAw dy pRBwv qoN pYdw hoey Awqmk hnyry ivcoN qyrI ^lwsI ho jwiegI [1[

ijnHW bMidAW ƒ mwieAw dy moh ny AMnHw kr id`qw hY qy Akl-hIx kr id`qw hY, auhnW ƒ ieh smJwx dw koeI lwB nhIN [gurU dI srn qoN ibnw auhnW ƒ jIvn dw shI rsqw l`B nhIN skdw, shI jIvn-rwh dy rwhI dw auhnW nwl iksy qrHW BI swQ nhIN inB skdw [2[

mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw mnu`K aus Dn ƒ jo pRBU dI drgwh ivc mu`l nhIN pWdw Asl Dn AwKdw hY, pr (jyhVw nwm-Dn) Asl Dn (hY aus) dI kdr hI nhIN smJdw [mwieAw ivc AMnHy hoey mnu`K ƒ isAwxw AwiKAw jw irhw hY—ieh Ascrj cwl hY dunIAw dI smy dI [3[

mwieAw dy moh dI nINd ivc su`qy pey ƒ jgq AwKdw hY ik ieh jwgdw hY sucyq hY, pr jyhVw mnu`K (prmwqmw dI Xwd ivc) jwgdw hY sucyq hY, aus ƒ AwKdw hY ik su`qw ipAw hY [pRBU dI BgqI dI brkiq nwl jIaUNdy Awqmk jIvn vwly ƒ jgq AwKdw hY ik ieh swfy Bw dw moieAw hoieAw hY [pr Awqmk mOqy mry hoey ƒ vyK ky koeI A&sos nhIN krdw [4[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 229}

pdArQ:- pr kI kau—aus mwieAw ƒ jo prwey dI bx jwxI hY [BwieAw —cMgw l`gw [5[

rwqy kI—nwm-rMg ivc rMgy hoey dI [krih—krdy hn [kil mih—jgq ivc [6[

cyrI—prmwqmw dI dwsI, mwieAw [dIsY—id`sdw [ poKru—C`pV [nIru—pwxI [ivrolIAY—jy irVkIey [nhI rIsY—nhIN inkldw [7[

pd—Awqmk drjw [ArQwie lyie—jqn nwl pRwpq kr ley [cInY—prKy, pCwxy [Apr—mwieAw dy pRBwv qoN pry [Apwrw—ijs dy guxW dw pwr n l`B sky [8[

sBu—hr QW [Awpy—(pRBU) Awp hI [BrmwieAw—BulyKy ivc pwieAw [qy—qoN, nwl [9[

ArQ:- prmwqmw dy rsqy auqy Awaux vwly ƒ jgq AwKdw hY ik ieh igAw-guzirAw hY, pr pRBU vloN gey-guzry ƒ jgq smJdw hY ik iesy dw jgq ivc Awauxw sPl hoieAw hY [ijs mwieAw ny dUjy dI bx jwxw hY aus ƒ jgq AwpxI AwKdw hY, pr jyhVw nwm-Dn Asl ivc Awpxw hY auh cMgw nhIN l`gdw [5[

nwm-rs hor swry rsW nwloN im`Tw hY, ies ƒ jgq kOVw AwKdw hY [iviSAW dw rs (AMq ƒ) kOVw (duKdweI swbq huMdw) hY, ies ƒ jgq suAwdlw kih irhw hY [pRBU dy nwm-rMg ivc rMgy hoey dI lok-inMdw krdy hn [jgq ivc ieh Acrj qmwSw vyKx ivc Aw irhw hY [6[

lok prmwqmw dI dwsI (mwieAw) dI qW syvw-^uSwmd kr rhy hn, pr (mwieAw dw) mwlk iksy ƒ id`sdw hI nhI [ (mwieAw ivcoN suK l`Bxw ieauN hY ijvyN pwxI irVk ky aus ivcoN m`Kx l`Bxw) [jy C`pV ƒ irVkIey, jy pwxI irVkIey, aus ivcoN m`Kx nhIN inkl skdw [7[

hy nwnk! jyhVw mnu`K Awpxy Asly ƒ pCwx lYNdw hY, auh aus prmwqmw dw rUp bx jWdw hY jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY Aqy ijs dy guxW dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [Awpw pCwxn dy Awqmk drjy ƒ jyhVw mnu`K pRwpq kr lYNdw hY, mYN aus A`gy Awpxw isr invWdw hW [8[

(pr mwieAw ivc qy jIvW ivc) sB QW prmwqmw Awp hI Awp ivAwpk hY, Awp hI jIvW ƒ kurwhy pWdw hY [gurU dI imhr nwl hI ieh smJ pYNdI hY ik prmwqmw hryk QW mOjUd hY [9[2[18[

[illegible]
[illegible]

[illegible] **{[illegible] 229}**

pdArQ:- sUqku—iksy bwlk dy jnm nwl iksy Gr ivc pYdw hoeI ApivqRqw [Bwau—ipAwr [dUjw Bwau—prmwqmw ƒ ivswr ky mwieAw Awidk hor nwl pwieAw hoieAw ipAwr [Awvau jwau—jnm mrn dw gyV [1[

mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [sbid—Sbd ivc [BIjY—iB`jdw hY, pqIjdw [nwie—nwm ivc [1[rhwau[

sBo—swrw hI [jyqw—ijqnw hI [Awkwru—ieh id`sdw jgq [vwro vwr—muV muV [2[

mwih—ivc [jyqw ikCu—ijqnw kuJ [3[

sUqik—ApivqRqw dy kwrn [nwim—nwm ivc [4[

syivAY—jy syvw kIqI jwey, jy srn leI jwey [jwie—dUr huMdw hY [kwlu—mOq, Awqmk mOq [5[

soiD dyKhu—ivcwr ky vyK lvo [ko—koeI mnu`K [mukiq—sUqk qoN ^lwsI [6[

jug cwry—cOhW jugW ivc, sdw hI [sbdu bIcwir—gurU dy Sbd ƒ ivcwr ky [kil mih—ies smy ivc BI ijsƒ kiljug kih rhy hW [gurmuiK—gurU dI srn ipAw mnu`K (hI) [7[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [n AwvY jwie—AwauNdw jWdw nhIN, jMmdw mrdw nhIN [gurmuiK—gurU dI srin rihx vwlw mnu`K [8[

ArQ:- (hy BweI!) ijqnw icr (mnu`K gurU dy) Sbd ivc nhIN pqIjdw, prmwqmw dy nwm ivc nhIN juVdw (auqnw icr mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY, qy) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (dy mn) dI ApivqRqw kdy dUr nhIN huMdI [1[rhwau[

(hy BweI! prmwqmw ƒ ivswr ky mwieAw Awidk) hor hor nwl pwieAw hoieAw ipAwr mn dI ApivqRqw (dw kwrx bxdw) hY (ies ApivqRqw dy kwrn mwieAw dI) Btkxw ivc kurwhy pey hoey mnu`K ƒ jnm mrn dw gyV bixAw rihMdw hY [1[

(hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K leI) ieh ijqnw hI jgq hY ijqnw hI jgq dw moh hY ieh swrw ApivqRqw (dw mUl) hY, auh mnu`K (ies Awqmk mOq ivc) mr mr ky muV muV jMmdw rihMdw hY [2[

(mnmuKW vwsqy) A`g ivc hvw ivc pwxI ivc BI ApivqRqw hI hY, ijqnw kuJ Bojn Awidk auh KWdy hn auh BI (auhnW dy mn vwsqy) ApivqRqw (dw kwrn hI bxdw) hY [3[

(hy BweI!) sUqk (dy Brm ivc gRsy hoey mn ƒ) koeI krm-kWf pivqR nhIN kr skdy, koeI dyv-pUjw pivqR nhIN kr skdI [prmwqmw dy nwm ivc rMgIj ky hI mn pivqR huMdw hY [4[

(hy BweI!) jy siqgurU dw Awsrw ilAw jwey qW mn dI ApivqRqw dUr ho jWdI hY, (gurU dI srn rihx vwlw mnu`K) nwh mrdw hY nwh jMmdw hY nwh aus ƒ Awqmk mOq KWdI hY [5[

(hy BweI! by-S`k) koeI iDr isimRqIAW SwsqRW ƒ BI ivcwr ky vyK lvo [ prmwqmw dy nwm qoN ibnw koeI mnu`K mwnsk ApivqRqw qoN ^lwsI nhIN pw skdw [6[

(hy BweI!) cOhW hI jugW ivc gurU dy Sbd ƒ ivcwr ky (prmwqmw dw) nwm (jp ky hI mnu`K) au~qm bx skdw hY, ies jug ivc BI ijs ƒ kiljug ikhw jw irhw hY auhI mnu`K (ivkwrW dy smuMdrW qoN) pwr lµGdw hY jo gurU dI srn pYNdw hY [7[

hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K aus prmwqmw ivc sdw lIn rihMdw hY jo sdw kwiem rihx vwlw hY qy jo kdy jMmdw mrdw nhIN (ies qrHW aus mnu`K dy mn ƒ koeI ApivqRqw Cuh nhIN skdI) [8[1[

[illegible] **{[illegible] 230}**

pdArQ:- gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky [ihrdY—ihrdy ivc [aur—ihrdw [swc duAwrw—sdw-iQr rihx vwly hrI dy dr qy [1[

pMifq—hy pMifq! pVu—pVH [Baujlu—sMswr-smuMdr [1[rhwau[

ivchu—mn ivcoN [min—mn ivc [2[

sic—sdw-iQr pRBU ivc [doeI—dÍYq, myr-qyr [nwim—nwm ivc [3[

prboDhu—jgwE [soeI—aus prmwqmw ƒ [4[

ArQ:- hy pMifq! prmwqmw dI is&iq-swlwh pVH (Aqy ies dI brkiq nwl Awpxy AMdroN) ivkwr C`f [(hy pMifq!) gurU dI srn pY ky qUM sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweyNgw [1[rhwau[

(hy pMifq!) gurU dy snmuK ho ky prmwqmw dI syvw-BgqI ƒ Awpxy

jIvn dw Awsrw bxw, prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc Awpxy mn ivc itkw ky r`K, (hy pMifq!) gurU dI srn pY ky qUM sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy dr qy vifAweI hwsl kryNgw [1[

(hy pMifq!) gurU dI srn ipAW mn ivcoN haumY dUr ho jWdI hY, gurU dI srn ipAW (mn ƒ haumY dI) mYl Aw ky nhIN cMbVdI (ikauNik) gurU dI srn ipAW prmwqmw dw nwm mn ivc Aw v`sdw hY [2[

(hy pMifq!) gurU dy snmuK irhW sdw-iQr prmwqmw ivc lInqw ho jWdI hY (qy iehI hY AslI) krm Drm [jyhVw gurU dI srn pYNdw hY auh (Awpxy AMdroN) AhMkwr qy myr-qyr swV dyNdw hY [pRBU dy nwm ivc rMgy jw ky gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K ƒ Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [3[

(hy pMifq! pihlW) Awpxy mn ƒ jgwE qy aus prmwqmw dI hsqI ƒ smJo [(hy pMifq! quhwfw Awpxw mn mwieAw dy moh ivc su`qw ipAw hY, pr) qusI lokW ƒ is`iKAw dyNdy ho (ies qrHW kdy) koeI mnu`K (is`iKAw) nhIN suxdw [gurU dI srn pY ky qusI Awp (shI jIvn-rsqw) smJo, quhwƒ sdw Awqmk Awnµd imlygw [4[

[illegible]

{[illegible] 230}

pdArQ:- mnmuiK—Awpxy mn vl mUMh r`Kx vwlw mnu`K [fMPu—ivKwvw [Qwie—QW ivc [Qwie n pweI—prvwn nhIN huMdw [Taur—itkwxw, itkx vwlI QW [5[

bg—bglw [jim—jm ny [6[

mukiq—(fMP vloN) ^lwsI [prswdI—prswid, ikrpw nwl [dwqw—hir-nwm dI dwiq dyx vwlw [jug cwry—cOhW jugW ivc, sdw hI [7[

jwiq pwiq—jwq pwq, jwq Aqy kul [nwmy—nwm ivc hI [swier—smuMdr [swier kI puqRI—smuMdr dI DI, smuMdr qoN pYdw hoeI hoeI (jdoN dyviqAW ny smuMdr irVikAw sI), mwieAw [ibdwir—cIr pwV ky [8[

ArQ:- (hy pMifq!) Awpxy hI mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (Dwrimk) ivKwvw krdw hY, bVI cqurweI ivKWdw hY (pr jo kuJ auh) Awp (AmlI jIvn) kmWdw hY auh (prmwqmw dIAW nzrW ivc) prvwn nhIN huMdw, auh mnu`K jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY, aus ƒ Awqmk SWqI dI koeI QW nhIN imldI [5[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (Awpxy vloN Dwrimk) krm krdw hY (pr ies qrHW aus dy AMdr bhuq mwx pYdw huMdw hY, auh sdw bgly vWg hI smwDI lw ky bYTdw hY [auh qdoN hI pCuqwvygw jdoN mOq ny (aus ƒ isroN Aw) PiVAw [6[

(hy pMifq!) siqgurU dI srn pYx qoN ibnw (dMB Awidk qoN) ^lwsI nhIN huMdI [gurU dI ikrpw nwl hI auh (Gt Gt dI jwxn vwlw) prmwqmw imldw hY [(hy pMifq! sqjug kljug AwK AwK ky iksy jug dy izMmy burweI lw ky ZlqI nwh Kwh) cOhW jugW ivc gurU hI prmwqmw dy nwm dI dwiq dyx vwlw hY [7[

(hy pMifq!) gurU dI srn pYx vwly mnu`K vwsqy hir-nwm hI au~cI jwiq hY qy au~cI kul hY, prmwqmw dy nwm ivc auh AwpxI ie`zq mMndw hY [nwim dI brkiq nwl hI aus ny mwieAw dw pRBwv (Awpxy AMdroN) k`t ky pry r`K id`qw hY [

hy nwnk! (AwK—hy pMifq!) prmwqmw dy nwm qoN vWjy rih ky hor hor cqurweI ivKwxI ivArQ hY [8[2[

[illegible] **{[illegible] 230}**

pdArQ:- jug—mnu`Kw jIvn, sMswr [ Drmu—krq`b, &rz [BweI—hy BweI! pUrY guir—pUry gurU ny [pweI—dy id`qI hY [AYQY—ies lok ivc [AgY—prlok ivc [sKweI—swQI [1[

min—mn ivc [prswdI—prswid, ikrpw nwl hI [auqwru—lwh, dUr kr [1[rhwau[

vwid—vwd dI rwhIN, JgVy dI rwhIN, Dwrimk bihs dI rwhIN [ivroiD—ivroD nwl, KMfn krn nwl [PIkw—by-rs, ru`Kw, Awqmk rs qoN s`Kxw [dUjY Bwie—prmwqmw qoN ibnw iksy hor ipAwr ivc [2[

qIriQ—qIrQ auqy [nwvY—nHwvY, ieSnwn krdw hY [ibnu gur Byty—gurU ƒ imlx qoN ibnw [jmu—mOq, Awqmk mOq [3[

ij—jyhVw [sbid—Sbd dI rwhIN [pMc—kwmwidk pMjW ƒ [sMGwrY—mwr dyNdw hY [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw (dI is&iq-swlwh) pVHo, (Awpxy) mn ivc (prmwqmw dy guxW dI) ivcwr kro, (ies qrHW) gurU dI ikrpw nwl (Awpxy mn ivcoN ivkwrW dI) mYl dUr kr [1[rhwau[

hy BweI! ies mnu`Kw jnm dw krq`b pVHo (Bwv, ieh is`Ko ik

mnu`Kw jnm ivc jIvn sPl krn vwsqy kIh au~dm krnw cwhIdw hY) [ (hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI srn ipAw hY) pUry gurU ny aus ƒ ieh sUJ dy id`qI hY ik ies lok ivc qy prlok ivc prmwqmw dw nwm (hI Asl) swQI hY [1[

(hy BweI! iksy Dwrimk) bhs krn nwl (jW iksy Drm dw) KMfn krn nwl prmwqmw dw nwm pRwpq nhIN huMdw (ies qrHW prmwqmw dy nwm dI lgn qoN KuMJ ky) hor suAwd ivc ipAW mn Awqmk jIvn qoN s`Kxw ho jWdw hY, srIr (ihrdw) Awqmk jIvn qoN suM\w ho jWdw hY [ gurU dy Sbd dI rwhIN (hI mnu`K) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc lgn joV skdw hY [2[

(hy BweI! gurU ƒ imlx qoN ibnw) ieh jgq (Bwv, dunIAw dw ieh mnu`K) haumY (dy ivkwr) nwl mlIn (-mn) ho jWdw hY, sdw qIrQ auqy ieSnwn (BI) krdw hY (pr ies qrHW ies dy mn dw) AhMkwr dUr nhIN huMdw, gurU ƒ imlx qoN ibnw Awqmk mOq ies ƒ ^uAwr krdI rihMdI hY [3[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) haumY ƒ dUr kr lYNdw hY qy (kwmwidk) pMjW ƒ mwr mukWdw hY, auh mnu`K sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw rUp ho jWdw hY, auh Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY qy Awpxy swry kulW ƒ BI pwr lµGw lYNdw hY [4[

{230}

pdArQ:- moih—moh dI rwhIN [nit—nt ny, pRBU-nt ny [bwjI—jgq rcnw dI bwzI [Ailpq—inrlyp [ilv—lgn [5[

ByK—Dwrimk pihrwvy [ByKDwrI—Dwrimk pihrwvy dw DwrnI, Dwrimk pihrwvy ƒ hI Drm smJx vwlw [iqsnw—mwieAw dI qRyh [Awpu—Awpxy Awp ƒ [cInY—prKdw hY [6[

kwpV—Dwrimk pihrwvY [Brim—Btkxw ivc [BulweI—kurwhy ipAw rihMdw hY [7[

nwim—nwm ivc [bYrwgI—vYrwgvwn, ivrkq, mwieAw dy pRBwv qoN bcy hoey [igRhI AMqir—igRh hI AMqir, Gr dy AMdr hI [swic—sdw-iQr pRBU ivc [sy—auh bMdy [8[

ArQ:- (hy BweI! ijvyN jdoN koeI nt bwzI pWdw hY qW lok qmwSw vyKx Aw iek`Ty huMdy hn, iqvyN) (pRBU) nt ny mwieAw dy moh

dI rwhIN ieh (jgq-rcnw dw) qmwSw rc id`qw hY, (ies ƒ vyK vyK ky) Awpxy mn dy ipCy qurn vwly (mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey mnu`K (ies qmwSy nwl) cMbV rhy hn, pr gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K (pRBU-crnW ivc) suriq joV ky (ies qmwSy qoN) inrlyp rihMdy hn [5[

(hy BweI!) inry Dwrimk pihrwvy ƒ hI Drm smJx vwlw mnu`K AnykW Dwrimk pihrwvy krdw hY, (pr aus dy) AMdr (mwieAw dI) iqRSnw (bxI rihMdI hY) auh AhMkwr ivc hI ivcrdw hY, auh Awpxy jIvn ƒ nhIN prKdw (ies vwsqy) auh mnu`Kw jnm dI bwzI hwr jWdw hY [6[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K inry Dwrimk pihrwvy kr ky hI cqurweI (dIAW g`lW) krdw hY (ik mYN DrmI hW, pr AMdroN) mwieAw dy moh dy kwrn bhuq Btkxw ivc Ps ky kurwhy ipAw rihMdw hY, auh mnu`K gurU dI srn nwh Awaux krky bhuq du`K pWdw hY [7[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm ivc rMgy rihMdy hn, auh sdw vYrwgmwn rihMdy hn, igRhsq ivc rihMidAW hI auhnW dI lgn sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc l`gI rihMdI hY [hy nwnk! auh mnu`K v`fy BwgW vwly hn, ikauNik auh gurU dI srn pey rihMdy hn [8[3[

[illegible] {[illegible] 231}

pdArQ:- mUlu—mu`F [iqs qy—aus (bRhmw) qoN [dyv—dyvqy [ipAwsw—iqRSnw, ipAws [Brmy—Btkdy rhy [Gir—Gr ivc [inj Gir —Awpxy (Asl) Gr ivc, pRBU-crnW ivc [1[

hm—swƒ [Anidnu—hr roz [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [1[rhwau[

bwxI bRhm—bRhmw dI rcI bwxI, vyd [piV—pVH ky [vwdu—JgVw, bhs [isir—isr qy [jm kwlw—mOq, Awqmk mOq [qqu—AslIAq [cInih—pCwxdy [pMf prwlw—prwlI dIAW pMfW, inkMmy Bwr [2[

mnmuK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwly mnu`K [AigAwin—igAwn-hInqw dy kwrn [kumwrig—Zlq rsqy qy, kurwhy [bhu krm—AnykW (imQy hoey Dwrimk) kMm [Bvjil—sMswr-smuMdr ivc [dUjY Bwie —mwieAw dy ipAwr ivc [3[

muhqwju—ArQIAw, loVvMd [ibiKAw—mwieAw [rwqw—r`qw

hoieAw, mgn [gil—gl ivc [jyvVw—Pwhw [kwlu—mOq, Awqmk mOq [4[

ArQ:- (hy BweI!) swƒ prmwqmw ny (mwieAw dy pRBwv qoN bcw) ilAw hY, (prmwqmw ny swƒ) gurU imlw id`qw hY, (ijs gurU ny swfy idl ivc) hr vyly (prmwqmw dI) BgqI p`kI itkw id`qI hY, prmwqmw dw nwm p`kw itkw id`qw hY [1[rhwau[

(hy BweI! ijs) bRhmw ƒ vyd-AiBAws dw rsqw clwx vwlw mMinAw jWdw hY (jyhVw bRhmw vyd-AiBAws dw mUl mMinAw jWdw hY) aus qoN (swry) dyvqy pYdw hoey (mMny jWdy hn, pr auh dyvqy mwieAw dy) moh-(mwieAw dI) iqRSnw ivc Psy hoey hI d`sy jw rhy hn, auh dyvqy mwieAw dy iqMnW guxW ivc hI Btkdy rhy, auhnW ƒ pRBU crnW ivc itkwxw nwh imilAw [1[

(hy BweI!) bRhmw dI rcI hoeI bwxI (auh bwxI jo bRhmw dI rcI hoeI d`sI jWdI hY) mwieAw dy iqMnW guxW ivc hI r`KdI hY (mwieAw dy) jMjwl ivc hI r`KdI hY, (ikauNik ies ƒ) pVH ky (ivdvwn pMifq) bihs hI krdy hn, auhnW dy isr qy Awqmk mOq AwpxI cot kwiem r`KdI hY, auh AslIAq (jIvn-mnorQ) ƒ nhIN pCwxdy, auh (Dwrimk crcw dIAW) prwlI dIAW pMfW hI (Awpxy isr qy) bMnHI r`Kdy hn [2[

(hy BweI! BwvyN auh lok bRhmw dI rcI bwxI pVHdy hn, pr) Awpxy mn dy ipCy qurn vwly mnu`K prmwqmw nwl jwx-pCwx qoN s`Kxy rihx dy kwrn Zlq jIvn-rwh qy pey rihMdy hn [auh prmwqmw dw nwm qW Bulw dyNdy hn, pr (hor vrq-nym Awidk) AnykW krm krn dI pikAweI krdy hn, Ajyhy mnu`K prmwqmw qoN ibnw hor ipAwr ivc Psy rihx krky sMswr-smuMdr ivc fu`by rihMdy hn, (ivkwrW ivc Psy rihMdy hn) [3[

(hy BweI! bRhmw dI rcI bwxI dw ivdvwn mnu`K) mwieAw dw iqRSnwlU rihMdw hoieAw BI (Awpxy Awp ƒ) pMifq AKvWdw hY, mwieAw dy moh ivc PisAw hoieAw (AMqr Awqmy) auh bhuq du`K sihMdw rihMdw hY, aus dy gl ivc Awqmk mOq dw Pwhw ipAw rihMdw hY, Awqmk mOq aus ƒ sdw duKI r`KdI hY [4[

[illegible] {[illegible] 231}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [dUjw—mwieAw dw ipAwr [sbid—Sbd dI rwhIN [nwmy—nwim hI, nwm ivc hI [5[

mhlu—pRBU-crnW ivc QW [sd hI—sdw hI [sihj—Awqmk Afolqw ivc [6[

suxih—suxdy hn [sy—auh bMdy [idsih—id`sdy hn [jug mwhI—izMdgI ivc, sMswr ivc [kau—ƒ [siB—swry [krwhI—krwih, krih, krdy hn [shjy—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [rvih—Xwd krdy hn [7[

siqguir—siqgurU ny [cauQY—cOQy drjy ivc, aus AvsQw ivc ijQy mwieAw dy iqMn gux Awpxw Asr nhIN pw skdy [mwir—mwr ky [8[

ArQ:- (pr, hy BweI!) Awqmk mOq gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dy nyVy nhIN Fu`kdI, auh gurU dy Sbd dI brkiq nwl (Awpxy AMdroN) haumY swV dyNdw hY, auh prmwqmw dy nwm ivc hI rMigAw rih ky prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [5[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K prmwqmw dI BgqI krdy hn, mwieAw auhnW dI dwsI bxI rihMdI hY, qy auhnW dIAW loVW pUrIAW krdI hY [ jyhVw mnu`K auhnW Bgq jnW dI crnIN l`gdw hY, auh BI pRBU-crnW ivc itkwxw pRwpq kr lYNdw hY, auh BI sdw hI pivqR mn vwlw ho jWdw hY qy Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [6[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW suxdy hn, auh jgq ivc (pRq`K) DnwF id`sdy hn (auh mwieAw dI iqRSnw ivc nhIN Btkdy iPrdy), swry lok auhnW A`gy inaUNdy hn, qy hr vyly auhnW dw Awdr-sqkwr krdy hn (ikauNik auh mnu`K) Awqmk Afolqw ivc itk ky sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy gux Awpxy mn ivc cyqy krI r`Kdy hn [7[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! ijs mnu`K ƒ) pUry gurU ny prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI suxweI hY, aus ny Awpxy AMdroN mwieAw dy) iqMnW guxW dw pRBwv imtw ilAw hY, aus ny Awpxw mn aus Awqmk AvsQw ivc itkw ilAw hY ij`Qy mwieAw dy iqMn gux Awpxw Asr nhIN pw skdy, (gurU ny aus dy AMdroN) haumY mwr ky aus ƒ prmwqmw dy nwl joV id`qw hY [8[4[

[illegible]

{[illegible] 231}

pdArQ:- bRhmw vydu—bRhmw dw aucwirAw hoieAw vyd [pVY—(pMifq) pVHdw hY [vwdu—JgVw, bhs, crcw [vKwxY—AwKdw hY, suxWdw hY [qwmsu—qmogux vwlw suBwau, hnyrw, Awqmk jIvn

vloN hnyrw [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [qw—qdoN [1[

krau—mYN krdw hW [kwlu—mOq, Awqmk mOq [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [1[rhwau[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [sIDy—is`J jWdy hn [sbid—Sbd dI rwhIN [shij—Awqmk Afolqw ivc [rIDy—rIJ gey [2[

siqguir—siqgurU ny [pRiB—pRBU ny [kY min—dy mn ivc [Bwey—cMgy l`gy [gwvih—gWdy hn [suBwey—suBwie, pRym nwl [3[

Brim—Btkxw ivc (pY ky) [Bulwey—kurwhy pY gey [ibKu—zhr [jm fMfu—jm dI szw [4[

ArQ:- (hy BweI!) mYN (qW) gurU dI syvw krdw hW (mYN qW gurU dI srn ipAw hW [jyhVw mnu`K gurU dw Asr lYNdw hY aus ƒ) muV kdy Awqmk mOq nhIN KWdI (Awqmk mOq aus dy Awqmk jIvn ƒ qbwh nhIN krdI) [ (pr) jyhVy mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdy hn, mwieAw dy ipAwr ivc (Psx krky) auhnW dy Awqmk jIvn ^qm ho jWdy hn [1[rhwau[

(hy BweI! pMifq aus) vyd ƒ pVHdw hY (jyhVw auh) bRhmw dw aucwirAw hoieAw (smJdw hY, aus dy Awsry) bhs (dIAW g`lW) suxWdw hY, pr aus dy Awpxy AMdr Awqmk jIvn vloN hnyrw hI rihMdw hY, ikauNik auh Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw hI nhIN [ jdoN mnu`K gurU dw Sbd (jo pRBU dI is&iq-swlwh nwl BrpUr hY) aucwrdw hY, qdoN hI pRBU dw imlwp hwsl krdw hY [1[

(hy BweI!) pwpI mnu`K BI gurU dI srn pY ky Awpxw jIvn sPl kr lYNdy hn, gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh Awqmk Afolqw ivc itk jWdy hn, auhnW dy AMdr pRBU-imlwp dI rIJ pYdw ho jWdI hY, auh pRBU ƒ iml pYNdy hn, gurU dy Sbd dI rwhIN auh sPl jIvn vwly ho jWdy hn [2[

(hy BweI!) ijnHW ƒ gurU ny (Awpxy Sbd ivc) joiVAw hY, auhnW ƒ pRBU ny Awpxy crnW ivc imlw ilAw hY, auh mnu`K sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy mn ivc ipAwry l`gx l`g pYNdy hn, auh Awqmk Afolqw ivc pRym ivc juV ky pRBU dy gux gWdy hn [3[

(hy BweI!) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K sdw-iQr pRBU dy rUp gurU qoN KuMJ ky Btkxw dy kwrn kurwhy pey rihMdy hn [mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey hoey auh sdw (ieh moh dw zhr hI KWdy rihMdy hn ijs krky auh Awqmk mOq dI szw sihMdy hn qy

sdw du`K pWdy hn [4[

[illegible] {[illegible] 231}

pdArQ:- jmUAw—ivcwrw jm [n johY—q`k nhIN skdw [mwir—mwr ky [sic—sdw-iQr pRBU ivc [ilv—lgn [nwim—nwm ivc [5[

syvih—syvw krdy hn [mn isau—(gurU dy) mn nwl [imlwie—joV ky [kuslu—suK [qyrY—qyry AMdr [mIqw—hy mIq! [6[

so—auh mnu`K [ ihrdY—ihrdy ivc [ Awpu—Awpw-Bwv [ Anhd—{Anhq} ibnw vjwey, iek-rs, lgwqwr, sdw hI [ bwxI vjwey—bwxI vjWdw hY, bwxI dw pRbl pRBwv pweI r`Kdw hY (ijs krky ivkwrW dI pRyrnw suxI nhIN jw skdI) [7[

qy—qoN, pwsoN [sIDo—is`iJAw, sPl hoieAw [BweI—hy BweI! dir—dr qy [nwim—nwm dI rwhIN [8[

ArQ:- (hy BweI! jyhVw mnu`K) prmwqmw dI srn ipAw rihMdw hY ivcwrw jm aus vl q`k BI nhIN skdw (Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN Fu`kdI) [ auh mnu`K (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky sdw-iQr pRBU (dy crnW) ivc suriq joVI r`Kdw hY, auh sdw prmwqmw dy nwm ivc ilv lweI r`Kdw hY [5[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auh pivqR qy su`cy jIvn vwly bx jWdy hn, auh gurU dy mn nwl Awpxw mn joV ky (gurU dI rzw ivc qur ky) swry jgq ƒ ij`q lYNdy hn (koeI ivkwr auhnW auqy Awpxw pRBwv nhIN pw skdw) [ hy myry im`qr! (jy qUM BI gurU dI srn peyN, qW) ies qrIky nwl qyry AMdr BI Awnµd bixAw rhygw [6[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh (ieh) Pl hwsl krdw hY (ik) aus dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm v`s pYNdw hY, auh Awpxy AMdroN Awpw-Bwv (haumY AhMkwr) dUr kr lYNdw hY [(ijvyN Fol v`ijAW koeI in`kw-motw hor KVwk suxweI nhIN dyNdw) auh mnu`K (Awpxy AMdr) iek-rs is&iq-swlwh dI bwxI is&iq-swlwh dw Sbd aujwgr krdw hY (ijs dI brkiq nwl koeI hor mMdI pRyrnw Asr nhIN pw skdI [7[

hy nwnk! (AwK—) hy myry BweI! gurU dI srn ipAW kyhVw kyhVw mnu`K (jIvn ivc) kwmXwb nhIN huMdw? (jyhVw BI mnu`K gurU dw p`lw PVdw hY, aus dI izMdgI sPl ho jWdI hY) [ (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dI BgqI dI brkiq nwl mnu`K kwmXwb jIvn vwly ho jWdy

hn, pRBU dy dr qy auhnW ƒ soBw imldI hY, prmwqmw dy nwm dI brkiq nwl auhnW ƒ (hr QW) vifAweI imldI hY [8[5[

[illegible] {[illegible] 232}

pdArQ:- qRYgux vKwxY—mwieAw dy iqMnW guxW dIAW g`lW krdw hY, mwieAw dy pswry dIAW g`lW ivc idl-cspI r`Kdw hY [Brmu—Btkxw [mukiq—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI [jug mwih—jgq ivc, izMdgI ivc [1[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [shj Duin—Awqmk Afolqw dI rO [1[rhwau[

isir kwrw—isr auqy dbwau [kwlY kI—mOq dI, Awqmk mOq dI [vwro vwrw—muV muV [2[

qy—qoN, pwsoN, dI rwhIN [mUlu—jgq dw mUl-pRBU [dUjY BweI—dUjY Bwie, mwieAw dy ipAwr ivc [ibKu—zhr (mwieAw dw moh jo Awqmk jIvn ƒ mwr mukWdw hY) [3[

mUlu—Awsrw [kir—kr ky, imQ ky [jMqR—jIv {bhu-vcn} [giq—Awqmk AvsQw [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [4[

AMqir—ihrdy ivc [bwhir—jgq nwl vrqx-vrqwv kridAW [swcu—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, pRym ivc [5[

swic—sdw-iQr pRBU ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [myil—myl ivc [6[

Dwvqu—(mwieAw dy ip`Cy) dOVdy mn ƒ [Twik—rok ky [qy—qoN, pwsoN [7[

isRsit—dunIAw [isrij—pYdw kr ky [goeI—nws kIqI [ijin—ijs (krqwr) ny [8[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh Awpxy mn dI Btkxw dUr kr lYNdw hY, aus dy AMdr Awqmk Afolqw dI rO pYdw ho jWdI hY (ikauNik gurU dI ik®pw nwl) auh prmwqmw iv`c suriq joVI r`Kdw hY [1[rhwau[

(pr, hy BweI!) jyhVw mnu`K mwieAw dy pswry dIAW g`lW ivc hI

idl-cspI r`Kdw hY, aus dy mn dI Btkxw dUr nhIN ho skdI, aus dy (mwieAw dy moh dy) bMDn nhIN tu`tdy, aus ƒ (mwieAw dy moh qoN) ^lwsI pRwpq nhIN huMdI [(hy BweI!) jgq ivc mwieAw dy moh qoN ^lwsI dyx vwlw (isr&) gurU (hI) hY [1[

(hy BweI!) mwieAw dy pswry ivc idl-cspI r`Kx vwilAW dy isr auqy (sdw) Awqmk mOq dw hukm c`ldw hY, auh isrjxhwr prmwqmw dw nwm kdy Xwd nhIN krdy, auh muV muV (jgq ivc) jMmdy hn, mrdy hn, jMmdy hn mrdy hn [2[

(pr, hy BweI! mwieAw dy moh ivc Awp) AMnHy hoey hoey gurU pwsoN (srn Awey syvk dy mn dI) Btkxw dUr nhIN ho skdI [(Ajyhy gurU dI srn pY ky qW mnu`K sgoN) jgq dy mUl-krqwr ƒ C`f ky mwieAw dy moh ivc Psdy hn [(Awqmk mOq pYdw krn vwlI mwieAw dy) zhr ivc msq hoieAw mnu`K aus zhr ivc hI mgn rihMdw hY [3[

(ABwgI) mnu`K mwieAw ƒ (izMdgI dw) Awsrw bxw ky (mwieAw dI ^wqr hI) Btkdy rihMdy hn, mwieAw dy ipAwr dy kwrn auhnW ƒ prmwqmw BuilAw rihMdw hY [ (pr, hy BweI!) ijs mnu`K au~qy prmwqmw rihm dI ingwh krdw hY, auh mnu`K sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY (ij`Qy mwieAw dw moh poh nhIN skdw) [4[

(hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, gurU aus dy) ihrdy ivc sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw prkwS kr dyNdw hY, jgq nwl vrqx-vrqwv kridAW BI swry jgq ivc aus ƒ sdw-iQr pRBU ivKw dyNdw hY [ (ijs mnu`K dy AMdr bwhr pRBU dw prkwS ho jwey), auh jy ies (imlI dwiq) ƒ lukw ky r`Kx dw jqn BI kry qW BI sd-iQr pRBU (dw prkwS) lukdw nhIN [ prmwqmw nwl fUMGI sWJ r`Kx vwly mnu`K Awqmk Afolqw ivc (itk ky) pRBU-pRym ivc juV ky (ies AslIAq ƒ) smJ lYNdy hn [5[

(hy BweI!) gurU dI srn pYx vwlw mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc AwpxI suriq joVI r`Kdw hY, gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh (Awpxy AMdroN) haumY qy mwieAw (dw moh) swV lYNdw hY [(ies qrHW) sdw-iQr rihx vwlw ipAwrw pRBU aus ƒ Awpxy crnW ivc imlweI r`Kdw hY [6[

(hy BweI! prmwqmw dy nwm dI) dwiq dyx vwlw siqgurU ijs mnu`K ƒ Awpxw Sbd suxWdw hY, auh mwieAw dy ip`Cy Btkdy Awpxy mn ƒ (mwieAw dy moh vloN) bcw lYNdw hY, rok ky kwbU kr lYNdw hY [pUry gurU pwsoN auh mnu`K (jIvn-jugiq dI shI) smJ hwsl kr lYNdw

hY [7[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dI srn pYx vwlw koeI (ivrlw vfBwgI) mnu`K ieh smJ lYNdw hY ik aus prmwqmw qoN ibnw koeI hor (sdw-iQr rihx vwlw) nhIN hY jo Awp hI isrjxhwr hY ijs ny Awp ieh isRStI pYdw kr ky Awp hI (AnykW vwrI) nws kIqI [8[6[

[illegible] {[illegible] 232}

pdArQ:- Amolku—jyhVw iksy BI mu`l qoN nwh iml sky [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [nwmo—nwm hI [nwim—nwm dI rwhIN [shij—Awqmk Afolqw ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [rsnw—jIB nwl [1[

Anidnu—hr roz, hr vyly [ihrdY—ihrdy ivc [jpau—jpauN, mYN jpdw hW [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [pwvau—mYN pRwpq krdw hW [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [1[rhwau[

prgwsu—cwnx [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [guxqwsu—guxW dw ^zwnw [igRh—Gr [kutMb—prvwr [2[

mukqu—mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd [ko—koeI ivrlw [shjy—Awqmk Afolqw ivc itk ky [swic—sdw-iQr pRBU ivc (juVy rihx krky) [3[

kutMb isau—kutMb nwl [jw—jdoN [byiDAw—iv`J jWdw hY [AsiQru—SWq, itikAw hoieAw, Afol [scu—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [4[

ArQ:- (hy BweI!) mYN hr vyly Awpxy ihrdy ivc jgq dy mwlk prmwqmw dw nwm jpdw hW! gurU dI srn pY ky mYN sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr ilAw hY, mYN Awqmk Awnµd mwx irhw hW [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm iksy BI mu`l qoN nhIN iml skdw, auhI mnu`K hwsl krdw hY jo gurU dI srn pYNdw hY [auh (hr vyly) nwm hI ismrdw hY qy nwm dI rwhIN Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [pr auhI mnu`K hir-nwm dw rs mwxdw hY ijs auqy prmwqmw Awp ikrpw krdw hY [1[

jyhVy mnu`K gurU dI srn pY ky guxW dy ^zwny sdw-iQr pRBU dy gux gWdy hn, auhnW dy ihrdy ivc Awqmk Awnµd bixAw rihMdw

hY, auhnW dy AMdr cwnx pYdw ho jWdw hY, auh sdw prmwqmw dy syvkW dy syvk bxy rihMdy hn, auh mnu`K igRhsq jIvn ivc rihMdy hoey prvwr ivc rihMdy hoey BI (mwieAw dy moh vloN) auprwm rihMdy hn [2[

(hy BweI!) koeI ivrlw mnu`K jyhVw gurU dI srn pYNdw hY dunIAw dw kwr-ivhwr krdw hoieAw BI mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd huMdw hY, auhI mnu`K swry pdwrQW qoN sRySt nwm-pdwrQ hwsl krdw hY, auh mnu`K (Awpxy AMdroN mwieAw dy) iqMnW guxW dw pRBwv imtw lYNdw hY qy pivqR-Awqmw bx jWdw hY [Awqmk Afolqw ivc sdw-iQr pRBU dy nwm ivc juVy rihx krky aus ƒ auh pRBU iml pYNdw hY [3[

(hy BweI! jdoN iksy mnu`K dy ihrdy ivc auh sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw Aw v`sdw hY, qW aus dw Awpxy prvwr nwl (auh) moh-ipAwr nhIN rihMdw (jo qRYguxI mwieAw ivc PsWdw hY) [gurU dI srn pY ky ijs mnu`K dw mn (prmwqmw dI Xwd ivc) iv`J jWdw hY qy Afol ho jWdw hY, auh mnu`K prmwqmw dI rzw ƒ pCwxdw hY (prmwqmw dy suBwv nwl Awpxw suBwau imlw lYNdw hY) auh mnu`K aus sdw-iQr pRBU ƒ smJ lYNdw hY [4[

[illegible]
[illegible] **{[illegible] 232}**

pdArQ:- syvI—syvIN, mYN ismrdw hW [qy—qoN [piq—ie`zq [krih—qUM kryN [gwvw—gwvW, mYN gWdw rhW [loie—cwnx [5[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [AMqru—ihrdw {l&z ‘AMqir’ Aqy ‘AMqru’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY [ AMqir—AMdr [ AMqru—AMdrlw, ihrdw} [ ibgsY—iKV pYNdw hY [ prswdI—prswid, (gurU dI) ikrpw nwl [ pUrY vfBwgI—pUry v`fy Bwg nwl [6[

mmqw—Apx`q [ durmiq—KotI bu`DI [duK nwsu—du`KW dw nws [pRB jwsu—pRBU dw js [rivAw—ismirAw [7[

dyie—dyNdw hY [Awpu—Awpw-Bwv [8[

ArQ:- (hy BweI! gurU dI srn pY ky ijs mnu`K dw mn prmwqmw dI Xwd ivc iv`J jWdw hY, auh ieauN Ardws krdw hY—hy pRBU!) qUM hI jgq dw pYdw krn vwlw hYN, mYƒ qYQoN ibnw koeI Awsrw nhIN id`sdw, mYN sdw qyrw hI ismrn krdw hW, mYƒ qyry dr qoN hI ie`zq

imldI hY [jy qUM Awp imhr kryN, qW hI mYN qyrI is&iq-swlwh kr skdw hW, qyrw nwm hI myry vwsqy sB qoN sRySt pdwrQ hY, qyrw nwm hI jgq ivc (Awqmk jIvn leI) cwnx (pYdw krn vwlw) hY [5[

(hy BweI!) gurU dI srn pY ky ijs mnu`K ƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI im`TI l`gx l`g pYNdI hY, aus dw ihrdw iKV AwauNdw hY, aus dI suriq hr vyly (pRBU-crnW ivc) juVI rihMdI hY [gurU dI ikrpw nwl Awqmk Afolqw dI rwhIN aus ƒ sdw-iQr pRBU iml pYNdw hY [(pr hy BweI!) gurU pUry Bwg nwl v`fy Bwg nwl hI imldw hY [6[

(hy BweI!) jdoN ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY guxW dw ^zwnw pRBU Aw v`sdw hY, qdoN AMdroN haumY dw, Apx`q dw, KotI bu`DI dw, du`KW dw nws ho jWdw hY [

(hy BweI!) jdoN mnu`K gurU dI srn pY ky Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm ismrdw hY jdoN pRBU-crnW ivc itkdw hY, pRBU dI is&iq-swlwh suxdw hY qW ies dI bu`DI au~jl ho jWdI hY [7[

hy nwnk! auhI mnu`K prmwqmw dw nwm hwsl krdw hY, ijs ƒ prmwqmw Awp Awpxw nwm b^Sdw hY [ ijs mnu`K ƒ gurU dI srn pw ky pRBU Awpxy nwl imlWdw hY, auh mnu`K Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr dyNdw hY, auh mnu`K Awpxy ihrdy ivc sdw-iQr rihx vwlw hir-nwm vsWdw hY, auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY, sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc juiVAw rihMdw hY [8[7[

[illegible] **{[illegible] 233}**

pdArQ:- mn hI—min hI, mn ivc hI, AMqr Awqmy hI, AMdr hI AMdr [svwirAw—sohxw bxw ilAw [BY—(prwqmw dy) fr-Adb ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—ipAwr ivc [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [lwie—lw ky [inj Gir—Awpxy Gr ivc, pRBU-crnW ivc [rjwie—Bwxw [1[

syvIAY—jy syvw krIey, jy srn peley [guxI inDwn—guxW dw

^zwnw [1[rhwau[

bYrwgI—bYrwgvwn, mwieAw dy moh qoN bicAw hoieAw [jw—jdoN [Bau—fr, ieh fr ik prmwqmw srb-ivAwpk qy AMqrjwmI hY [Kwie—KWdw hY, Awqmk ^urwk bxWdw hY [sBqY—hr QW [qy—qoN, nwl [2[

ko—dw [ien ibiD—ies qrIky nwl [qy—qoN, nwl [gwey—gWdw hY [3[

bhu jIvxu—lµmI aumr, (pRwxwXwm Awidk nwl vDweI hoeI) lµmI aumr [ijqu—ijs dI rwhIN, jy aus dI rwhIN [nwim—nwm ivc [iDRgu—iPtkwr-jog [kwmix—iesqRI [suKwlI—suK dyx vwlI, suKdweI {suKAwlX} [gubwru—Gu`p-hnyrw [ADwru—Awsrw [4[

igRhu—igRhsq jIvn, Gr [kutMbu—pirvwr [5[

qy—qoN [giq—au~cI Awqmk AvsQw [piq—ie`zq [6[

guir imlIAY—jy gurU iml pey [srIr suiD—srIr dI sUJ, srIr ƒ pivqR r`Kx dI sUJ, srIr ƒ ivkwrW qoN bcw ky r`Kx dI sUJ [buJeI—bu`J geI [gih leI—pkV leI [7[

AIK—ijs dw srUp smJ ivc nw Aw sky [AByv—ijs dw Byd nwh pwieAw jw sky [8[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dI Srn ipAW (mn ivcoN) AhMkwr dUr ho jWdw hY qy guxW dw ^zwnw prmwqmw iml pYNdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) ijs mnu`K ny gurU dy Sbd dI rwhIN (pRBU-crnW ivc) suriq joV ky (Awpxy) mn ƒ (pRBU dy pRym-rMg ivc) rMg ilAw hY, aus ny pRBU dy fr-Adb ivc itk ky, Awqmk Afolqw ivc itk ky, pRBU-pRym ivc juV ky Awpxy mn ƒ AMqr Awqmy hI sohxw bxw ilAw hY, (igRhsq C`f ky ikqy bwhr jwx dI loV nhIN peI) [auh mnu`K pRBU-crnW ivc itikAw rihMdw hY, auh mnu`K pRBU dI rzw ivc rwzI rihMdw hY [1[

(hy BweI!) jdoN (koeI mnu`K ies) fr ƒ (ik prmwqmw hryk dy AMdr v`s irhw hY qy hryk dy idl dI jwxdw hY, Awpxy Awqmy dI) ^urwk bxWdw hY, (aus dw) mn mwieAw dy moh qoN auprwm ho jWdw hY, aus ƒ pivqR-srUp ipAwrw pRBU hr QW ivAwpk id`sdw hY [ auh mnu`K gurU dI ikrpw nwl (gurU dw) imlwieAw hoieAw (prmwqmw ƒ) iml pYNdw hY [2[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K prmwqmw dy syvkW dw syvk bx jWdw hY, auh Awqmk Awnµd mwxdw hY [(hy BweI!) ies qrIky nwl (hI)

ipAwry prmwqmw dw myl pRwpq huMdw hY [auh mnu`K prmwqmw dI imhr nwl prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [3[

(hy BweI! pRwxwXwm Awidk nwl vDweI hoeI) lµmI aumr (sgoN) iPtkwr-jog hY, jy aus dI rwhIN prmwqmw dy nwm ivc (aus lµmI aumr vwly dw) ipAwr nhIN bxdw [(dUjy pwsy, hy BweI! suMdr) iesqRI dI suKdweI syj (BI) iPtkwr-jog hY (jy auh) moh dw Gu`p hnyrw (pYdw krdI) hY [ (hy BweI! isr&) auhnW mnu`KW dw jnm kwmXwb hY, ijnHW ny prmwqmw dy nwm ƒ (AwpxI izMdgI dw) Awsrw bxwieAw hY [4[

(hy BweI!) auh igRhsq jIvn iPtkwr-jog hY, auh pirvwr (vwlw jIvn) iPtkwr-jog hY, ijs dI rwhIN prmwqmw nwl pRIiq nhIN bxdI [(hy BweI!) swfw qW im`qr auhI mnu`K hY, jo aus prmwqmw dy gux gWdw hY (qy swƒ BI is&iq-swlwh vl pRyrdw hY) [(hy BweI!) prmwqmw dy nwm qoN ibnw mYƒ hor koeI (sdw nwl inBx vwlw swQI) nhIN id`sdw [5[

(hy BweI!) gurU pwsoN hI AsI au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr skdy hW (ijs dI brkiq nwl hr QW) ie`zq imldI hY [ (gurU dI srn pY ky ijs ny) prmwqmw dw nwm ismirAw hY, aus ny Awpxw hryk iksm dw du`K dUr kr ilAw hY, auh mnu`K prmwqmw dy nwm ivc suriq joV ky sdw Awnµd mwxdw hY [6[

(hy BweI!) jy gurU iml pey qW AsI Awpxy srIr ƒ ivkwrW qoN bcw r`Kx dI sUJ BI hwsl kr lYNdy hW [ (jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY aus dy AMdroN) haumY qy iqRSnw dI swrI A`g bu`J jWdI hY, (aus dy AMdroN) kRoD mu`k jWdw hY, auh sdw iKmw Dwrn krI r`Kdw hY [7[

(pr, hy BweI!) prmwqmw Awp hI ikrpw krdw hY, qy Awpxw nwm b^Sdw hY, koeI ivrlw (BwgW vwlw) mnu`K gurU dI srn pY ky ieh nwm-rqn p`ly bMnHdw hY [nwnk (qW gurU dI ikrpw nwl hI) aus Al`K qy AByv prmwqmw dy gux sdw gWdw hY [8[8[

[illegible] {□□□□ 233-234}

pdArQ:- qy—qoN [jo—jyhVy bMdy [qy—auh bMdy [idsMin—id`sdy hn [ Anidnu—hr roz, hr vyly [ bDy—(mwieAw dy moh dy bMDnW ivc) b`Jy hoey [mwrIAin—mwrIdy hn, moh dIAW cotW KWdy hn [vylw—smw (iehnW cotW qoN bc inklx vwsqy) [lhMin—lYNdy, l`B skdy [1[

hir—hy rhI! Dwir—Dwr ky [pRB—hy pRBU! swir—swrIN, mYN sMBwlW [1[rhwau[

Bgq—{bhu-bcn} [Bwie—pRym ivc [clµin—qurdy hn, jIvn bqIq krdy hn [Awpu—Awpw-Bwv [muey—ivkwrW vloN ACoh [2[

ipMfu—srIr [prwx—ijMd [isir—isr qy [kwr—hkUmiq [mnhu—mn qoN [3[

nwim imilAY—jy nwm iml jwey [piq—ie`zq [nwim mMnIAY—jy mn nwm ivc pqIj jwey [qy—qoN, pwsoN [krim—imhr nwl [4[

Eie—{‘Eh’ qoN bhu-vcn} [BRmdy—Btkdy [JleI—J`ldw, shwrw dyNdw [pcMin—duKI huMdy hn, sVdy hn, Awqmk jIvn swV lYNdy hn [5[

Brim—Btkxw ivc [BulwieAw—kurwhy pwieAw hY [TgaulI—Tg-bUtI, Tg-mUrI [ByitAw—imilAw [mwie—mwieAw [iBtY—FukdI [6[

syvin—syNvdy hn [sbid—Sbd ivc [rqy—rMgy hoey [Bwie—pRym ivc [7[

pRB—hy pRBU! bKis—b^SS kr ky [imlwie—(Awpxy crnW nwl) joV [jnu—dws [srxwgqI—srn AwieAw hY [BwvY—cMgw l`gy [8[

ArQ:- hy hrI! hy hrI! imhr kr, (mYƒ mwieAw dy pMjy qoN) bcw r`K [ hy hrI! hy pRBU! mYƒ swD sMgiq ivc myl r`K, qw ik mYN qyry gux Awpxy ihrdy ivc sWB r`KW [1[rhwau[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K gurU vloN mUMh PyrI r`Kdy hn, gurU vloN bymuK hoey auh mnu`K (vyKx ƒ hI pey) BYVy id`sdy hn [(mwieAw dy moh dy bMDnW ivc) b`Jy hoey auh mnu`K hr vyly moh dIAW cotW KWdy rihMdy hn, (iehnW cotW qoN bcx leI) auhnW ƒ muV smw h`Q nhIN AwauNdw, (Bwv, mwr BI KWdy rihMdy hn, iPr BI ieh moh ieqnw ipAwrw l`gdw hY ik ies ivcoN inklx ƒ jI BI nhIN krdw) [1[

(hy BweI!) prmwqmw ƒ auh Bgq ipAwry l`gdy hn, jyhVy gurU dI srn pY ky gurU dy d`sy Anuswr jIvn ibqIq krdy hn, jyhVy (gurU dy hukm Anuswr) Awpw-Bwv (suAwrQ) C`f ky syvw-BgqI krdy hn qy dunIAw dw kwr-ivhwr krdy hoey hI mwieAw dy moh vloN ACoh

rihMdy hn [2[

(hy BweI!) ijs prmwqmw dw id`qw hoieAw ieh srIr hY ijs prmwqmw dI id`qI hoeI ieh ijMd hY ausy dw hukm (hI) hryk dy srIr auqy c`l irhw hY [ aus ƒ iksy BI hwlq ivc Awpxy mn qoN Bulwxw nhIN cwhIdw [ aus prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw r`Kxw cwhIdw hY [3[

(hy BweI!) jy prmwqmw dw nwm iml jwey qW (hr QW) ie`zq imldI hY, jy prmwqmw dy nwm nwl mn ig`J jwey qW Awqmk Awnµd hwsl huMdw hY, (pr, hy BweI!) gurU pwsoN hI prmwqmw dw nwm imldw hY, AwpxI imhr nwl hI auh prmwqmw imldw hY [4[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K gurU vloN mUMh moVI r`Kdy hn, auh mnu`K (mwieAw dy moh ivc sdw) Btkdy iPrdy hn, auhnW ƒ kdy Awqmk SWqI nhIN l`BdI [auhnW ƒ nwh DrqI nwh Awsmwn J`l nhIN skdw (swrI isRStI ivc koeI hor jIv auhnW ƒ Awqmk shwrw nhIN dy skdw) auh mwieAw dy moh dy gMd ivc pey hoey hI Awpxw Awqmk jIvn swVdy rihMdy hn [5[

(hy BweI! mwieAw ny) ies jgq ƒ (Awpxy moh dI) Btkxw ivc (pw ky) moh dI Tg-bUtI KuAw ky Zlq jIvn-rwh qy pwieAw hoieAw hY, (pr hy BweI!) ijnHW ƒ siqgurU iml pYNdw hY, ieh mwieAw auhnW dy nyVy BI nhIN Fu`kdI (auhnW auqy Awpxy moh dw jwdU nhIN clw skdI) [6[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K siqgurU dI srn pYNdy hn auh (Awpxy AMdroN) haumY dI mYl dUr kr ky suQry jIvn vwly bx jWdy hn [ jyhVy mnu`K gurU dy Sbd (dy rMg) ivc rMgy jWdy hn, auh pivqR jIvn vwly ho jWdy hn, auh gurU dy d`sy hukm Anuswr qurdy hn, (jIvn ibqWdy hn) [7[

hy hrI! hy pRBU! isr& qUM hI hYN jo (gurU dI rwhIN Awpxy nwm dI) dwiq dyx vwlw hYN, qUM Awp hI imhr kr ky mYƒ Awpxy crnW ivc joV [(mYN qyrw) dws nwnk qyrI srn AwieAw hW, ijvyN qYƒ cMgw l`gy, mYƒ ausy qrHW (ies mwieAw dy moh dy pMjy qoN) bcw lY [8[1[9[

not:- AMk 1 d`sdw hY ik ieh AStpdI ‘gauVI bYrwgix’ dI hY, pihlIAW 8 AStpdIAW ‘gauVI guAwryrI’ dIAW hn [ ku`l joV 9 hY [

□□□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□□ □□□□
□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□ **{**□□□□ **234}**

pdArQ:- krhly—hy krhlw! hy aUT dy b`cy vWg by-muhwr! {krB—aUNT, aUNT dw b`cw} [prdysIAw—hy prwey dys ivc rihx vwly! hir mwie—prmwqmw-mW [Bwig pUrY—pUrI iksmiq nwl [gil—gl nwl [1[

mn krhlw—hy krhl mn! hy by-muhwr mn! [1[rhwau[

vIcwrIAw—vIcwrvwn (bx) [mMgIAY—mMigAw jWdw hY [Awpy—Awp hI [2[

Aiq—bhuq [mlu—mYl [ipru—pqI-prmwqmw [Gir—Gr ivc, ihrdy ivc [ivCuiV—iv`CuV ky [3[

irdY—ihrdy ivc [Bwil—Koj kr [Bwlwie—Koj krw [aupwie ikqY—iksy aupwau nwl, iksy hIly nwl [lBeI—l`Bdw [4[

rYix—rwq [ilv lwie—suriq joV [Gru—itkwxw [jwie—jw ky [rMg mhlI—Awqmk Awnµd-dwqy pRBU dy mhl ivc [5[

ArQ:- hy aUNT dy b`cy vWg by-muhwr (myry) mn! prmwqmw dy rUp gurU ƒ cyqy r`K [1[rhwau[

hy by-muhwr mn! hy (ieQy) prdys ivc rihx vwly mn! (qUM sdw ies vqn ivc nhIN itky rihxw [kdy soc ik aus) prmwqmw ƒ ikvyN imilAw jwey (jyhVw) mW (vWg swƒ pwldw hY) [(hy by-muhwr mn! ijs mnu`K ƒ) pUrI iksmq nwl gurU iml pYNdw hY, ipAwrw prmwqmw aus dy gl nwl Aw l`gdw hY [1[

hy by-muhwr mn! ivcwrvwn bx, qy, prmwqmw dw nwm ismrdw rhu, (jy ismrdw rhyNgw, qW) prmwqmw Awp hI (auQy) sur^rU krw leygw ij`Qy (kIqy krmW dw) ihswb mMigAw jWdw hY [2[

hy by-muhwr mn! qUM (Asly vloN) bhuq pivqR sI, pr qYƒ haumY dI mYl Aw cMbVI hY [(ikAw Ajb mMd-Bwgqw hY ik) pqI-pRBU prq`K qOr qy ihrdy ivc v`s irhw hY, (ijMd dy) nwl v`s irhw hY, (pr ijMd mwieAw dy moh dy kwrn aus qoN) iv`CuV ky du`KI ho rhI hY [3[

hy myry ipAwry mn! hy by-muhwr mn! Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dI FUMF kr, FUMF krw [auh prmwqmw iksy hor hIly nwl nhIN l`Bdw [ gurU (hI) ihrdy ivc (v`sdw) ivKwl dyNdw hY [4[

hy by-muhwr mn! hy myry ipAwry mn! idn rwq prmwqmw dy crnW ivc suriq joV [(ies qrHW aus) Awnµd dy mhl ivc jw ky

itkwxw l`B leyNgw [pr gurU hI prmwqmw nwl imlw skdw hY [5[

[illegible] {[illegible] 234}

pdArQ:- qjwie—qj, dUr kr [pwKMif—pKMfI [mwrIAY—mwirAw jWdw hY [jm fMfu—jm dw fMfw, mOq dw shm, Awqmk mOq dw ^qrw [6[

myry pRwn—hy myrI ijMd! hy myry ipAwry! AMimRq sru—hir-nwm dw srovr [guir—gurU ny [pUirAw—nkw-nk BirAw hoieAw hY [imil—iml ky [7[

suxwie—sux [isK—is`iKAw [psirAw—iKlirAw hoieAw hY [AMiq—Awi^r vyly [8[

piq—ie`zq [ pwie—hwsl krdw hY [ pYnwieAw—sqkwirAw jWdw hY, sropw id`qw jWdw hY [9[

guir—gurU ivc [mMinAw—pqIijAW, pqIj ky, srDw Dwr ky [gurmuiK—gurU dy d`sy rwh qy qur ky [jodVI—bynqI, qrlw [mylwie—imlw dyh [10[

ArQ:- hy myry by-muhwr mn! qUM myrw im`qr hYN (mYN qYƒ smJWdw hW) mwieAw dw lwlc C`f dy qy pKMf C`f dy [pKMfI qy lwlcI dw Awqmk jIvn ^qm ho jWdw hY [Awqmk mOq dw shm sdw aus dy isr auqy rihMdw hY—prmwqmw ieh aus ƒ szw dyNdw hY [6[

hy myry ipAwry mn! hy by-muhwr mn! qUM (Awpxy AMdroN ivkwrW dI) mYl dUr kr, pKMf C`f dy qy (mwieAw dy ip`Cy) Btkxw C`f dy [(vyK! swD sMgiq ivc) pUry gurU ny hir-nwm AMimRq dw srovr nkw-nk BirAw hoieAw hY, swD sMgiq ivc iml ky (aus srovr ivc ieSnwn kr, qyrI ivkwrW dI) mYl lih jweygI [7[

hy by-muhwr mn! hy myry ipAwry mn! gurU dI ieh is`iKAw (iDAwn nwl) sux (ieh swry swk-sMbMDI qy Dn-pdwrQ—) ieh swrw mwieAw dw moh (-jwl) iKlirAw hoieAw hY, AMq vyly (ies ivcoN) koeI BI (qyry) nwl nhIN jwiegw [8[

hy myry s`jx mn! hy myry by-muhwr mn! ijs mnu`K ny (ies jIvn-s&r ivc) prmwqmw (dw nwm-Dn-) ^rc p`ly b`Dw hY, auh (lok-prlok ivc) ie`zq K`tdw hY, prmwqmw dI drgwh ivc aus ƒ Awdr-sqkwr imldw hY, prmwqmw Awp aus ƒ Awpxy gl nwl lw lYNdw hY

[9[

hy myry by-muhwr mn! gurU ivc srDw Dwr ky gurU dI d`sI hoeI kwr kr [ hy dws nwnk! (AwK—hy by-muhwr mn!) gurU dy A`gy ArzoeI kr (hy gurU! imhr kr, mYƒ) prmwqmw (dy crnW) ivc joVI r`K [10[1[

not:- ieh bwxI ijs dw isrlyK 'krhly' hY 'AStpdIAW' hI hY [ieh igxqI ivc do hn [

[illegible] **{[illegible] 234-235}**

pdArQ:- mn—hy mn! krhlw—{krB—aUNT dw b`cw} aUNT dy b`cy vWg by-muhwr [vIcwrIAw—ivcwrvwn (bx) [vIcwir—ivcwr ky [smwil—sMBl ky, hoS kr ky [bnvwsIAw—hy bn-vwsI! irdY—ihrdy ivc [inhwil—vyK [1[

smwil—ihrdy ivc sWB, Xwd kr [1[rhwau[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [jwil—jwl ivc [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [mukqu—Awzwd, bicAw hoieAw [smwil—sMBwl ky [2[

Bwil—l`B [ lig—l`g ky, Awsrw lY ky [3[

ndir—imhr dI ingwh nwl [inhwil—vyKy [Cfwey—mwieAw dy jwl qoN bcwey [CutIAY—(jwl qoN) ^lwsI pw skIdI hY [4[

dyhI—srIr [smwil—sWB ky r`K [guir—gurU ny [nau iniD—(dunIAw dy swry) nO ^zwny [dieAwl ny [5[

ArQ:- aUNT dy b`cy vWg hy (myry) by-muhwr mn! qUM prmwqmw (dI Xwd) ƒ (Awpxy AMdr) sWB ky r`K [1[rhwau[

hy myry by-muhwr mn! qUM ivcwrvwn bx, qUM ivcwr ky vyK, qUM hoS kr ky vyK [jMglW ivc Btk Btk ky Q`ky hoey hy jMgl-vwsI (mn)! (qyrw) mwlk-pRBU (qyry) ihrdy ivc (v`s irhw hY, aus ƒ) gurU dI miq lY ky (Awpxy AMdr) vyK [1[

hy by-muhwr mn! qUM ivcwrvwn bx, (vyK,) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (mwieAw dy moh dy) v`fy jwl ivc Psy pey hn [ jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh prmwqmw dw nwm

(ihrdy ivc) sMBwl ky (ies jwl qoN) bc jWdw hY [2[

hy myry ipAwry mn! hy by-muhwr mn! swD sMgiq ivc jwh, (auQy) gurU ƒ l`B [swD sMgiq dw Awsrw lY ky prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY, ieh hir-nwm hI qyry nwl (sdw) swQ krygw [3[

hy by-muhwr mn! auh mnu`K v`fy BwgW vwlw bx jWdw hY ijs au~qy prmwqmw imhr dI iek ingwh krdw hY [jy prmwqmw Awp hI (mwieAw-jwl ivcoN) ^lwsI krwey qW hI gurU dy crnW ƒ (ihrdy ivc sMBwl ky (ies jwl ivcoN) inkl skIdw hY [4[

hy myry ipAwry mn! hy by-muhwr mn! (qyry) srIr ivc (r`bI) joiq (v`s rhI hY, ies ƒ) sWB ky r`K [ prmwqmw dw nwm (mwno, jgq dy swry) nO ^zwny (hY) ijs ƒ gurU ny ieh nwm ivKwl id`qw hY, dieAwl prmwqmw ny aus mnu`K auqy (nwm dI ieh) b^SS kr id`qI hY [5[

[illegible] {[illegible] 235}

pdArQ:- ivkrwil—frwauxy (KUh) ivc [AMqkwil—AMqly smy [6[

gur igAwnu—gurU dw id`qw hoieAw igAwn [ KVgu—qlvwr [ hiQ—h`Q ivc [jm kwil—jm-kwl ny, jm dy kwl ny, Awqmk mOq ƒ mwr mukwx vwly (igAwn-KVg) ny [7[

inDwnu—^zwnw [BRim—Btkxw ivc (pY ky) [ByitAw—iml ipAw [8[

rMig—dunIAw dy rMg-qmwSy ivc [rqVy—msq [smwil—SWB ky r`K [9[

pMKI—pMCI [Akwil—Akwl ny [10[

ArQ:- hy by-muhwr mn! qUM kdy ikqy itk ky nhIN bYTdw, ieh cMclqw ieh clwkI C`f dyh, (ieh cqurweI) iBAwnk (KUh) ivc (su`t dyvygI) [(hy by-muhwr mn!) prmwqmw dw nwm sdw cyqy r`K, prmwqmw (dw nwm) hI AMq vyly (mwieAw dy moh dy jwl qoN) ^lwsI idvWdw hY [6[

hy by-muhwr mn! prmwqmw nwl fUMGI sWJ (iek) rqn (hY iesƒ) qUM sWB ky r`K, qy v`fy BwgW vwlw bx [gurU dw id`qw hoieAw igAwn (gurU dI rwhIN prmwqmw nwl peI hoeI fUMGI sWJ, iek) KMfw hY, (ijs mnu`K ny ieh KMfw Awpxy) h`Q ivc &V ilAw, aus ny (Awqmk) mOq ƒ mwrn vwly (ies igAwn-KMfy) dI rwhIN jm ƒ (mOq

dy shm ƒ, Awqmk mOq ƒ) mwr mukwieAw [7[

hy by-muhwry mn! (prmwqmw dw nwm-) ^zwnw (qyry) AMdr hY, pr qUM Btkxw ivc pY ky bwhr Bwldw iPrdw hYN [(hy mn!) prmwqmw-dw-rUp gurU ijs mnu`K ƒ iml pYNdw hY, auh mnu`K s`jx-prmwqmw ƒ Awpxy nwl-v`sdw (AMdr hI) l`B lYNdw hY [8[

(mwieAw dy moh dy) rMg ivc rMgy hoey by-muhwry mn! prmwqmw dw pRym-rMg sdw (Awpxy AMdr) sWB ky r`K, prmwqmw (dy ipAwr) dw (ieh) rMg iPr kdy iP`kw nhIN pYNdw, (ies vwsqy ieh rMg pRwpq krn leI) qUM gurU dI srn pau, qUM gurU dw Sbd Awpxy ihrdy ivc sMBwl [9[

hy by-muhwry mn! AsI jIv pMCI hW, Akwl-purK ny (swƒ jgq ivc ByijAw hY ijvyN koeI ru`K pMCIAW dy rwq-ibsRwm leI Awsrw huMdw hY, iqvyN) auh srb-ivAwpk hrI (swfw jIv-pMCIAW dw Awsrw-) ru`K hY [hy dws nwnk! (AwK—hy mn!) gurU dI rwhIN prmwqmw dw nwm ihrdy ivc sMBwl ky v`fy BwgW vwly (jIv-pMCIAW) ny auh Awsrw hwsl kIqw hY [10[2[

not:- gurU rwmdws swihb jI dy ieh do “krhly” AStpdIAW ivc hI Swiml hn [iehnW AStpdIAW dw isr-lyK auhnW ‘krhlw’ r`iKAw hY ikauNik iehnW dy hryk bMd ivc siqgurU jI ny mn ƒ ‘krhl’ nwl aupmw dy ky sMboDn kIqw hY [

[illegible] **{[illegible] 235}**

pdArQ:- jb—jdoN [iehu—ieh jIv [gumwnw—mwx, AhMkwr [bwvru—J`lw, kmlw [ibgwnw—Eprw [rInw—crnW dI DUV [qw qy—qdoN qoN [rmeIAw—sohxw rwm [cInw—pCwx ilAw [Git Git—hryk srIr ivc [1[

shj—Awqmk Afolqw [suhylw—sOKw, suKI [mskInI—AwjzI, grIbI suBwau [ApunY—Apuny ny [moih—mYƒ [1[rhwau[

iks kau—iksy ƒ [sgly—swry (mnu`K) [ PMdw—PMD, jwl, &ryb [ ienih—ies ny [ cukweI—mukw id`qI [bYrweI—vYr [2[

iein—ies ny [DwrI—mn ivc itkw leI [ApunI ApnI—AwpxI hI grz [ies kau—{l&z ‘iesu‘ dw u sMbMDk ‘kau’ dy kwrn au~f igAw hY}

[ies no—{‘ies’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn} [qwqw—swVw, eIrKw [3[

bwiDE—bMnH ilAw, p`kw kr ilAw [ jim—jm ny, Awqmk mOq ny [ johw—q`k ivc r`iKAw [ies qy—{‘iesu’ dw u sMbMDk ‘qy’ dy kwrn} ies qoN [Bydu—&rk [4[

ArQ:- (hy BweI!) myry gurU ny mYƒ (grIbI suBwv dI) dwiq b^SI, aus grIbI suBwv dw Pl ieh hoieAw hY ik mYƒ Awqmk Afolqw iml geI, mYN suKI hW [1[rhwau[

(hy BweI!) jdoN mnu`K (Awpxy) mn ivc (v`fy hox dw) mwx krdw hY qdoN (aus AhMkwr ivc) J`lw (hoieAw) mnu`K (sB lokW qoN) v`Krw v`Krw quirAw iPrdw hY, pr jdoN ieh sB lokW dI crn-DUV ho igAw, qdoN ies ny sohxy rwm ƒ hryk srIr ivc vyK ilAw [1[

jd qk mnu`K hr iksy ƒ BYVw smJdw hY qd qk (ies ƒ ieauN jwpdw hY ik) swry lok ies dy vwsqy (T`gI dy) jwl ivCw rhy hn, pr jdoN ies ny (Awpxy AMdroN) ivqkrw dUr kr id`qw, qdoN (ies ƒ XkIn bx jWdw hY ik (koeI ies nwl vYr nhIN kr irhw [2[

jd qk ies mnu`K ny (mn ivc) AwpxI hI Zrz itkweI r`KI, qd qk ies ƒ bVI AOiKAweI bxI rihMdI hY, pr jdoN ies ny (hr QW) isrjxhwr ƒ hI (v`sdw) pCwx ilAw, qdoN ies ƒ (iksy nwl) koeI swVw nhIN rih jWdw [3[

jd qk ies mnu`K ny (dunIAw nwl) Awpxw moh p`kw kIqw hoieAw hY, qd qk ieh Btkdw rihMdw hY, Awqmk mOq ny (qd qk) sdw ies ƒ AwpxI q`k ivc r`iKAw hoieAw hY, pr jdoN ies dy AMdroN swrIAW Btkxw mu`k jWdIAW hn, qdoN ies ivc qy prmwqmw ivc koeI iv`Q nhIN rih jWdI [4[

235}

pdArQ:- Bydw—iv`QW, vKyvyN [Aru—Aqy {l&z ‘Aru’ Aqy ‘Air’} [Kydw—kSt [eyko eykI—iek prmwqmw ƒ hI [sBu ikCu—hryk cMgI jIvn-jugiq [5[

DwvY—dOVdw hY [ArQI—loVvMd (ho ky), muQwj [iqs—iqRSnw [jaulw—pry, v`Krw [kaulw—mwieAw lCmI [6[

jau—jdoN [dIpku—dIvw [jilE—bl ipAw, jg ipAw [kImiq—kdr [7[

eykY—iek prmwqmw hI [Awpy—Awp hI [bIcwir—ivcwr ky [ibbykY—prKdw hY [rMgw—sB coj-qmwSy krn vwlw [8[

ArQ:- jd qk ies mnu`K ny (dUijAW nwloN) koeI ivqkry imQ r`Ky hn, qd qk ies dI Awqmw ƒ du`KW-klySW dIAW szwvW imldIAW rihMdIAW hn, pr jdoN ies ny (hr QW) iek prmwqmw ƒ hI v`sdw smJ ilAw, qdoN ies ƒ (shI jIvn-jugiq dw) hryk AMg su`J pYNdw hY [5[

ijqnw icr ieh mnu`K mwieAw dw muQwj ho ky (hr pwsy) Btkdw iPrdw hY, qdoN qk ieh iqRpq nhIN huMdw [ ies dI mwieAw vwlI iqRSnw mu`kdI nhIN [jdoN ieh mnu`K ies mwieAw-moh qoN v`K ho jWdw hY, qdoN mwieAw ies dy ipCy ipCy l`g qurdI hY [(mwieAw ies dI dwsI bx jWdI hY) [6[

jdoN (iksy mnu`K ƒ) gurU imhr kr ky iml pYNdw hY, aus dy mn ivc igAwn ho jWdw hY, ijvyN Gr ivc dIvw jg pYNdw hY (qy Gr dI hryk cIz id`s pYNdI hY) qdoN mnu`K ƒ smJ pY jWdI hY ik mnu`Kw jIvn ivc Asl ij`q kIh hY qy hwr kIh hY, qdoN ies ƒ Awpxy srIr dI kdr mlUm ho jWdI hY (qy ies ƒ ivkwrW ivc nhIN roldw) [7[

hy nwnk! (jIv ivcwry dy kIh v`s?) isr& prmwqmw hI (hryk jIv ivc ivAwpk ho ky) sB kuJ kr irhw hY qy auh pRBU Awp hI (hryk jIv ƒ) Akl (b^Sdw hY), Awp hI (hryk jIv ivc ivAwpk ho ky) ivcwr ky (jIvn jugiq ƒ) prKdw hY [ auh prmwqmw iksy qoN dUr nhIN v`sdw, sB dy nyVy v`sdw hY, sB dy nwl v`sdw hY [auh pRBU sdw-iQr rihx vwlw hY, auhI sB coj-qmwSy krn vwlw hY, auhI swlwhx-jog hY [8[1[

[illegible]

{[illegible] 236}

pdArQ:- qy—qoN, nwl [gur syvw qy—gurU dI syvw nwl, gurU dI srn ipAW [nwmy—nwm ivc [ijsu msqik—ijs dy m`Qy auqy [ihrdY—ihrdy ivc [soie—auh prmwqmw [inhclu—Afol [1[

mn—hy mn! eIhw—ies izMdgI ivc [aUhw—prlok ivc [qyrY kwim—

qyry kMm, qyry vwsqy lwBdwiek [1[rhwau[

jwsu jpq—ijs dw nwm jpidAW [Apdw—ibpqw, musIbq [Dwvq—ivkwrW vl dOVdw [Twie—QW isr, itkwxy [n lwgY—poh nhIN skdw [2[

vis—kwbU ivc [sMcw—iek`Tw kr leIdw hY [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [isJY—kwmXwb ho jWdw hY [3[

koit—kRoVW [swD—Bly mnu`K [sgIl—swrI [KovY—nws kr lYNdw hY [4[

bhuir—muV, iPr kdy! ihl—ig`J jWdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [5[

kwlu—mOq, Awqmk mOq, mOq dw shm [johq—q`k skdw [inrml—sw&, rOSn [6[

suix—suxY, suxdw hY [Anhq—{Anhq—ibnw vjwey v`jx vwlI} iek-rs, lgwqwr [ DunY—Duin, Awvwz, Awqmk Awnµd dI rO [ soie—soBw [ kmlu—ihrdw-kOl-Pu`l [sIDw—is`Dw [7[

guir—gurU ny [idRsit—nzr [sB aUpir—sB qoN vDIAw [mMqRü dy hrI—hrI dw nwm-mMqR dyNdw hY [iqin—aus mnu`K ny [cUrw—cUrI, cUrmw [8[

ArQ:- hy myry mn! qUM prmwqmw dI ieho ijhI is&iq-swlwh krdw rhu, jyhVI qyrI ies izMdgI ivc BI kMm Awvy, qy prlok ivc BI qyry kMm Awvy [1[rhwau[

(pr, hy myry mn!) auh mnu`K hI prmwqmw dy nwm ivc juVdw hY jyhVw gurU dI srn pYNdw hY (gurU dI srn ipAW mnu`K hir-nwm ivc l`gdw hY, qy gurU) aus mnu`K ƒ imldw hY ijs dy m`Qy auqy Bwg jwg pYx [ (iPr) aus mnu`K dy ihrdy ivc auh prmwqmw Aw v`sdw hY, qy, aus dw mn qy srIr (ihrdw) TMFw-Twr ho jWdw hY, ivkwrW vloN Afol ho jWdw hY [1[

(hy myry mn! qUM aus prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rhu) ijs dw nwm jipAW hryk iksm dw fr dUr ho jWdw hY hryk ibpqw tl jWdI hY, ivkwrW vl dOVdw mn itkwxy Aw jWdw hY, ijs dw nwm jipAW iPr koeI du`K poh nhIN skdw, qy AMdroN haumY dUr ho jWdI hY [2[

ijs dw nwm jipAW (kwmwidk) pMjy ivkwr kwbU Aw jWdy hn, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl ihrdy ivc iek`Tw kr skIdw hY, mwieAw dI qRyh bu`J jWdI hY qy prmwqmw dI drgwh ivc BI kwmXwb ho jweIdw hY [3[

(hy BweI! qUM aus prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rhu) ijs dw nwm jipAW (ipCly kIqy hoey) kRoVW pwp imt jWdy hn, qy (AgWh vwsqy) Bly mnu`K bx jweIdw hY, ijs dw nwm jipAW mn (ivkwrW dI qpS vloN) TMFw-Twr ho jWdw hY qy Awpxy AMdr dI (ivkwrW dI) swrI mYl dUr kr lYNdw hY [4[

ijs dw jwp kIiqAW mnu`K ƒ hir-nwm-rqn pRwpq ho jWdw hY, (ismrn dI brkiq nwl) mnu`K prmwqmw nwl ieqnw rc-imc jWdw hY ik (pRwpq kIqy hoey aus nwm-rqn ƒ) muV nhIN C`fdw, ijs dw nwm jipAW Awqmk Awnµd imldw hY Awqmk Afolqw ivc itkwxw iml jWdw hY qy, qy mwno, AnykW bYkuMTW dw invws hwsl ho jWdw hY [5[

(hy BweI! qUM aus prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rhu) ijs dw nwm jipAW iqRSnW dI A`g poh nhIN skygI, mOq dw shm nyVy nhIN Fu`kygw (Awqmk mOq Awpxw zor nhIN pwiegI), hr QW qUM au~jl-muK rhyNgw, qy hryk iksm dw du`K dUr ho jwiegw [6[

(hy BweI! qUM aus prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rhu) ijs dw nwm jipAW (mnu`K dy jIvn-s&r ivc) koeI AOiKAweI nhIN bxdI, qy, mnu`K iek-rs Awqmk Awnµd dy gIq dI Duin suxdw rihMdw hY (mnu`K dy AMdr hr vyly Awqmk Awnµd dI rO clI rihMdI hY), ijs dw nwm jipAW mnu`K dw ihrdw-kml (ivkwrW vloN ault ky, prmwqmw dI Xwd vl) is`Dw prq pYNdw hY, qy mnu`K (lok prlok ivc) pivqR soBw K`tdw hY [7[

hy nwnk! AwK—(hy BweI! gurU) ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm jpx dw aupdyS vsWdw hY aus mnu`K auqy gurU ny (mwno) sB qoN vDIAw iksm dI imhr dI nzr kr id`qI [ ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml ipAw, aus ny prmwqmw dI iek-rs is&iq-swlwh ƒ Awpxy Awqmw vwsqy suAwdlw Bojn bxw ilAw [8[2[

[illegible] {[illegible] 236-237}

pdArQ:- ird AMqir—ihrdy ivc [sMgu—swQ [invwrY—htw lYNdw hY [vwis—v`s ivc [prgwsu—cwnxw [1[

idRVqw—pikAweI, mwnsk qwkq [qw kY—aus mnu`K dy AMdr [jw kau—ijs qy [1[

dustu—vYrI [jyqw—ijqnw BI [qyqw—auqnw hI [pyKnu—vyKxw [2[

shjy—Awqmk Afolqw ivc [soie—sONdw hY [hoqw jwie—huMdw jWdw hY [bYrwgu—S`k pYdw krn vwlI Gtnw [cUp—cup [jpnw—bolxw [3[

durwau—lukw, kpt-Bwv [insMgu—pRq`K [

duibDw—myr-qyr [shij—Awqmk Afolqw dI rwhIN [min—mn ivc [prmwnµdu—aucy Awnµd dw mwlk, prmwqmw [5[

pIE—pIqw [jIA ko—Awqmk jIvn dw [ko—dw [Awqmu—Awpxw Awp [risAw—rc-imc igAw [6[

Awsxu—itkwxw [BwieAw—cMgw l`gw [Anhq—iek-rs [rux Juxkwr—Awqmk Awnµd dI iek-rs rO [Gir—Gr ivc [7[

krmw—krm, b^SS [pirE krmw—imhr hoeI [ByitE—iml ipAw [shju—Awqmk Afolqw [8[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K auqy aus prmwqmw dI dieAw huMdI hY, ikrpw huMdI hY, aus mnu`K dy ihrdy ivc Ajyhw Awqmk bl pYdw huMdw hY, (ik) [1[rhwau[

auh mnu`K Awpxy ihrdy ivc gurU dw Sbd vsWdw hY, kwmwidk pMjW nwloN Awpxw swQ htw lYNdw hY, dsW hI ieMdRIAW ƒ Awpxy kwbU ivc kr lYNdw hY qy aus dy Awqmw ivc cwnx ho jWdw hY (aus ƒ Awqmk jIvn dI sUJ pY jWdI hY) [1[

(hy BweI!) ijs mnu`K ƒ Awpxy ihrdy ivc im`qr qy vYrI ieko ijhw jwpdw hY, ijqnw kuJ auh boldw hY, Awqmk jIvn dI sUJ bwry boldw hY, ijqnw kuJ suxdw hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh hI suxdw hY, ijqnw kuJ vyKdw hY, prmwqmw ivc suriq joVn dw kwrx hI bxdw hY [2[

auh mnu`K cwhy jwgdw hY, cwhy su`qw hoieAw hY, auh sdw Awqmk Afolqw ivc hI itikAw rihMdw hY; prmwqmw dI rzw ivc jo kuJ huMdw hY, aus ƒ TIk mMndw hY, qy Awqmk Afolqw ivc hI lIn rihMdw hY; koeI ZmI dI Gtnw ho jwey, cwhy ^uSI dw kwrx bxy, auh Awqmk Afolqw ivc hI rihMdw hY; jy auh cup bYTw hY qW BI Afolqw ivc hY qy jy bol irhw hY qW BI Afolqw ivc hY [3[

Awqmk Afolqw ivc itikAw hoieAw hI auh Kwx-pIx dw ivhwr krdw

hY, Awqmk Afolqw ivc hI auh dUijAW nwl pRym dw slUk krdw hY; Awqmk Afolqw ivc itky rihx krky aus dy AMdroN swrw kpt-Bwv imt jWdw hY; Awqmk Afolqw ivc hI aus ƒ gurU dw imlwp ho jWdw hY, qy prq`K qOr qy aus ƒ prmwqmw iml pYNdw hY [4[

jy auh Gr ivc hY qW BI Awqmk Afolqw ivc, jy auh dunIAw qoN auprwm iPrdw hY qW BI Awqmk Afolqw ivc itky rihx krky aus dy ihrdy ivcoN myr-qyr dUr ho jWdI hY [(hy BweI!) Awqmk Afolqw dy kwrn ijs mnu`K dy mn ivc Awnµd pYdw huMdw hY aus ƒ auh prmwqmw iml pYNdw hY jo sB qoN au~cy Awqmk Awnµd dw mwlk hY [5[

auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky nwm-AMimRq pINdw rihMdw hY, ies Awqmk Afolqw dI brkiq nwl auh (hornW ƒ BI) Awqmk jIvn dI dwiq dyNdw hY; Awqmk Afolqw pYdw krn vwlIAW pRBU dI is&iq-swlwh dIAW g`lW ivc aus dI ijMd rcI-imcI rihMdI hY, aus dy ihrdy ivc AibnwsI prmwqmw Aw v`sdw hY [6[

Awqmk Afolqw ivc aus dw sdw-itkvW itkwxw bixAw rihMdw hY qy aus ƒ auh itkwxw cMgw l`gdw hY, Awqmk Afolqw ivc itk ky hI auh Awpxy AMdr iek-rs is&iq-swlwh dI bwxI pRbl krI r`Kdw hY; Awqmk Afolqw dy kwrn hI aus dy AMdr Awqmk Awnµd dI iek-rs rO suhwvxI bxI rihMdI hY [(hy BweI!) aus dy ihrdy ivc prmwqmw sdw prgt rihMdw hY [7[

(hy BweI!) ijs mnu`K auqy prmwqmw dI ikrpw huMdI hY auh Awqmk Afolqw ivc itkdw hY, aus ƒ gurU imldw hY, sdw-iQr nwm dy ismrn ƒ auh Awpxw Drm bxw lYNdw hY [

(pr ieh shj AvsQw ibAwn nhIN kIqI jw skdI) ijs mnu`K dy AMdr ieh Awqmk Afolqw pYdw huMdI hY, auhI mnu`K aus ƒ smJ skdw hY, dws nwnk aus (vf-BwgI mnu`K) qoN kurbwn jWdw hY [8[3[

[illegible] **{[illegible] 237}**

pdArQ:- pRQmy—pihlW [grB vws qy—mW dy pyt ivc v`sx qoN [ tirAw—tilAw, ^lwsI hwsl krdw hY [ klqR—iesqRI [ juirAw—juiVAw rihMdw hY, moh ivc PisAw rihMdw hY [ kpry—k`pVy [srpr—zrUr [gvnu—clwxw [bpury—ivcwry, XqImW vWg [1[

kvnu—kyhVw? n trY—nws nhIN huMdw [ijqu—ijs dI rwhIN [durmiq—KotI buiD [hrY—dUr huMdI hY [1[rhwau[

ieMdR purI—auh purI ijQy ieMdR dyvqy dw rwj mMinAw jWdw hY [bRhmpurI—bRhmw dI purI [mrxw—mOq [kwlw—nws [ibnis—ibnsY, nws huMdw hY [ibqwlw—qwl qoN KuMiJAw hoieAw, shI jIvn-cwl qoN KuMiJAw hoieAw [2[

igir—phwV [qr—ru`K [ Drix—DrqI [ ggn—AwkwS [ Aru—Aqy [ riv—sUrj [ sis—cMdRmw [ pwvku—A`g [nIrwry—nIr, pwxI [rYix—rwq [Bydw—vK vK mrXwdw [3[

dyv—dyvqy [dyhurw—dyvqy dw Gr, mMdr [poQI—pusqk [soc pwk—pivqR rsoeI [pwk—Bojn pkwxw [hoqI—hoqRI, hvn krn vwly [DoqI—nyqI DoqI krm, k`pVy dI lIr nwl imhdy ƒ sw& krn dw qrIkw [prswdn Bogw—{pRwswd—mhl} mhlW dy Bog [4[

ArQ:- (hy BweI!) auh kyhVw QW hY jyhVw sdw At`l rihMdw hY? auh kyhVw Sbd hY ijs dI brkiq nwl (mnu`K dI) KotI miq dUr ho jWdI hY? [1[rhwau[

(hy BweI!) jIv pihlW mW dy pyt ivc v`sx qoN ^lwsI hwsl krdw hY, (jgq ivc jnm lY ky iPr shjy shjy jvwnI qy phuMc ky) pu`qR iesqRI Awidk prvwr dy moh ivc PisAw rihMdw hY, keI iksm dw Kwxw KWdw hY, keI iksmW dy k`pVy pihndw hY (swrI aumr iehnW rMgW ivc hI msq rih ky kurwhy ipAw rihMdw hY, pr Ajyhy bMdy BI) zrUr XqImW vWg hI (jgq qoN) kUc kr jwxgy [1[

(hy BweI! hornW dI qW g`l hI kIh hY?) ieMdR-purI ivc BI mOq zrUr Aw jWdI hY, bRhmw dI purI BI sdw At`l nhIN rih skdI, iSv dI purI dw BI nws ho jwiegw [(pr jgq) iqMnW guxW vwlI mwieAw dy Asr hyT jIvn dy shI rwh qoN KuMJ ky Awqmk mOq shyVdw rihMdw hY [2[

(hy BweI!) phwV, ru`K, DrqI, AwkwS Aqy qwry, sUrj, cMd, hvw, A`g, pwxI, idn qy rwq; vrq Awidk vK vK iksm dIAW mrXwdw; vyd, isimRqIAW, SwsqR—ieh sB kuJ Aw^r nws ho jwxgy [3[

(hy BweI!) qIrQ, dyvqy, mMdr, (Drm-) pusqkW; mwlw, iqlk, su`cI rsoeI, hvn krn vwly; (nyqI-) DoqI qy fMfauq-nmskwrW; (dUjy pwsy) mhlW dy Bog-iblws—swrw jgq hI (Aw^r) kUc kr jwiegw [4[

□□□□□ □□□ □□ □□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□□ **{**□□□□ **237}**

pdArQ:- vrn—bRwhmx, KqRI, vYS, SUdr [ijMdU—jIv [Awkwrw—id`sdw jgq [5[

shj—Awqmk Afolqw [qqu—jgq dw mUl-pRBU [inhclu—At`l [scu—sdw kwiem rihx vwlw [qhw—auQy, aus AvsQw ivc [gux rsY—guxW dw Awnµd mwxdI hY [AnBau ngru—auh AvsQw-rUp ngr ijQy koeI fr poh nhIN skdw [6[

qh—aus AvsQw-ngr ivc [imrqu—mOq, mOq dw shm, Awqmk mOq [Anhq—iek-rs [Anµd AwKwry—Awnµd dy iek`T [AwDwry—Awsry [7[

qw kw—aus (pwrbRhm) dw [swD sMig—swD-sMg ivc [8[

ArQ:- (vK vK) jwqW, (bRwhmx, K`qRI Awidk) vrn, muslmwn Aqy ihMdU; pSU, pMCI, AnykW jUnW dy jIv; ieh swrw jgq-iKlwrw jo id`s irhw hY—ieh swrw idRSt-mwn sMswr (Aw^r) nws ho jwiegw [5[

(pr, hy BweI!) auh (au~cI Awqmk AvsQw-) QW sdw kwiem rihx vwlI hY At`l hY qy auQy sdw hI Awnµd BI hY, ijQy Awqmk Afolqw dyx vwlI is&iq-swlwh ho rhI hY ijQy BgqI ho rhI hY ijQy jgq dy mUl-prmwqmw nwl fUMGI sWJ pY rhI hY, auQy swD sMgiq prmwqmw dy guxW dw Awnµd mwxdI hY, auQy sdw iek AYsw ngr v`isAw rihMdw hY ijQy iksy iksm dw koeI fr poh nhIN skdw [6[

(hy BweI!) aus (au~cI Awqmk AvsQw-) QW ivc koeI fr, koeI Brm, koeI Zm, koeI icMqw poh nhIN skdI, auQy jnm mrn dw gyV nhIN rihMdw, auQy Awqmk mOq nhIN huMdI, auQy sdw iek-rs Awqmk Awnµd dy (mwno) AKwVy l`gy rihMdy hn, auQy Bgq-jn prmwqmw dI is&iq-swlwh dy Awsry v`sdy hn [7[

(hy BweI! ijs prmwqmw dI ieh rcnw rcI hoeI hY) aus prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [ (jgq ivc) koeI AYsw mnu`K nhIN hY, jo aus dy guxW dw AMq pwx dw ivcwr kr sky [hy nwnk! AwK—ijs mnu`K auqy prmwqmw ikrpw krdw hY aus ƒ sdw kwiem rihx vwlI QW swD sMgiq pRwpq ho jWdI hY, swD sMgiq ivc rih ky auh mnu`K (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [8[4[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□□ □□ □□ □□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□□□□□ □□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□

[illegible] **{[illegible] 238}**

pdArQ:- sUrw—sUrmw, blI [pUrw—swry guxW dw mwlk [iqsih—ausy ƒ [jweI—dUr huMdw hY [1[

koie—koeI ivrlw [duibDw—myr-qyr [mwir—mwr ky [rwj jogu—rwj kmWidAW pRBU nwl imlwp, igRhsq ivc rihMidAW pRBU nwl myl [iesih—ies (duibDw) ƒ [1[rhwau[

nwim—nwm ivc [smwih—lIn rihMdy hn {‘smwih’ bhu-vcn hY} [isJY—kwmXwb huMdw hY [2[

piq—ie`zq [ jqI—kwmvwsnw qy kwbU pw r`Kx vwlw [gqI—au~cI Awqmk AvsQw [3[

gnI—igixAw jWdw hY [inhclu—ivkwrW dy twkry qy Afol [DnI—mwlk [Anidnu—hr roz, hr vyly [jwgw—jwgdw hY, mwieAw dy h`ilAW vloN sucyq rihMdw hY [4[

jIvn mukqw—jIaUNdw hI ivkwrW qoN bicAw hoieAw, dunIAw dw kwr-ivhwr krdw hoieAw hI ivkwrW qoN Awzwd [inrml—pivqR [jugqw—jIvn-jugiq, rihxI-bihxI [shj—Awqmk Afolqw [shj iDAwnI—Awqmk Afolqw ivc itky rihx vwlw [5[

Qwie n prY—kbUl nhIN huMdw [koit—kRoVW [jwp—dyviqAW ƒ v`s krn vwly mMqRW dw A`iBAws [qp—DUxIAW Awidk srIrk kSt [jm qy—jm qoN, mOq dy fr qoN, Awqmk mOq qoN [6[

sBu ikCu—hryk kMm [jaulw—v`Krw [7[

ik®pwiniD—dieAw dw ^zwnw [isiD—is`DI, sPlqw [guir—gurU ny [jw kI—ijs dI [bRhm bIcwrI—prmwqmw dy guxW dI ivcwr krn vwlw [8[

ArQ:- (hy BweI! jgq ivc) Ajyhw koeI ivrlw mnu`K hY, jyhVw Awpxy AMdroN myr-qyr ƒ mwr mukWdw hY [ jyhVw ies myr-qyr ƒ mwr lYNdw hY, auh igRhsq ivc rihMdw hoieAw hI prmwqmw nwl joV pYdw krn dw A`iBAwsI hY [1[rhwau[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K ies myr-qyr ƒ mukw lYNdw hY, auhI (ivkwrW dy twkry qy) blI sUrmw hY, auhI swry guxW dw mwlk hY [

jyhVw mnu`K ies duibDw ƒ mwr lYNdw hY, aus ƒ (hr QW) Awdr imldw hY, aus mnu`K dw (hryk iksm dw) du`K dUr ho jWdw hY [1[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K ies duibDw ƒ mwr mukWdw hY, aus ƒ (dunIAw dw koeI) fr poh nhIN skdw [ jyhVw jyhVw mnu`K ies ƒ mukw lYNdw hY, auh swry prmwqmw dy nwm ivc lIn ho jWdy hn [jyhVw mnu`K ies myr-qyr ƒ Awpxy AMdroN dUr kr lYNdw hY, aus dI mwieAw dI iqRSnw mu`k jWdI hY, auh prmwqmw dI drgwh ivc kwmXwb ho jWdw hY [2[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K duibDw ƒ imtw lYNdw hY, auh nwm-Dn dw mwlk bx jWdw hY, auh ie`zq vwlw ho jWdw hY, auhI hY Asl jqI, aus ƒ au~cI Awqmk AvsQw pRwpq ho jWdI hY [3[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K duibDw ƒ imtw lYNdw hY, aus dw jgq ivc Awauxw sPl smiJAw jWdw hY, auh mwieAw dy h`ilAW dy twkry qoN Afol rihMdw hY, auhI Asl DnwF hY [jyhVw mnu`K Awpxy AMdroN myr-qyr dUr kr lYNdw hY, auh v`fy BwgW vwlw hY, auh hr vyly mwieAw dy h`ilAW v`loN sucyq rihMdw hY [4[

jyhVw mnu`K ies duibDw ƒ mukw lYNdw hY, auh dunIAw dy kwr-ivhwr krdw hI ivkwrW qoN Awzwd rihMdw hY, aus dI rihxI-bihxI sdw pivqR huMdI hY, auhI mnu`K prmwqmw nwl fUMGI sWJ vwlw hY, auh sdw Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [5[

(hy BweI!) ies myr-qyr ƒ dUr krn qoN ibnw koeI mnu`K prmwqmw dIAW nzrW ivc kbUl nhIN huMdw, BwvyN auh k®oVW jp qy kRoVW qp Awidk krm krdw rhy [ duibDw ƒ imtwx qoN ibnw mnu`K dw jnmW dw gyV mu`kdw nhIN, jmW qoN ^lwsI nhIN huMdI [6[

(hy BweI!) duibDw dUr krn qoN ibnw mnu`K dI prmwqmw nwl fUMGI sWJ nhIN bx skdI, mn ivcoN ivkwrW dI mYl nhIN DupdI [ jd qk mnu`K duibDw ƒ nhIN mukWdw, (auh) jo kuJ BI krdw hY mn ƒ hor ivkwrI bxweI jWdw hY qy prmwqmw nwloN iv`Q bxweI r`Kdw hY [7[

ijs mnu`K auqy dieAw dw ^zwnw prmwqmw dieAwvwn huMdw hY, aus ƒ duibDw qoN ^lwsI iml jWdI hY, aus ƒ jIvn ivc pUrI sPlqw pRwpq ho jWdI hY [

hy nwnk! AwK—gurU ny ijs mnu`K dy AMdroN myr-qyr dUr kr id`qI, auh prmwqmw dy guxW dI ivcwr krn-jogw ho igAw [8[5[

[illegible] **{**[illegible] **238}**

pdArQ:- isau—nwl [jurY—juVdw hY, ipAwr pYdw krdw hY [sBu ko—hryk mnu`K [ q—qW, qdoN [ inhclu—(ivkwrW dy h`ilAW vloN) Afol [kwV@w—icMqw-i&kr, Jorw [ivAwpY—zor pw skdw [insqwrw—pwr-auqwrw [1[

joru—joV, pRIq bxw [kwij—kMm ivc [horu—koeI hor au~dm [1[rhwau[

dunIAwdwr—DnwF [kwhU kwij—iksy kMm ivc [gwvwr—mUrK [nIc kulu—nIvIN kul vwlw, nIvIN kul ivc jMimAw hoieAw [suxih—lok suxdy hn [sMig—sMgiq ivc [auDrih—(ivkwrW qoN) bc jWdy hn [2[

koit—kRoVW [mjn—qIrQ-ieSnwn [jw kY suix nwm—ijs dw nwm suxn ivc [jw kY iDAwn—ijs dw iDAwn Drn ivc [suix—sux ky [gur qy—gurU pwsoN [ibiD—(imlx dw) qrIkw [jwxI—jwixAW [3[

iPir iPir—muV muV, sdw [cyq—Xwd kr [hyq—moh [sMig—nwl [rcu—juiVAw rhu [rMig—pRym ivc [4[

jw kY kwim—ijs dI syvw dI rwhIN [n johih—nhIN q`kdy [gmru—Zmr, qyj-pRqwp [Amru—sdIvI Awqmk jIvn vwlw [5[

jw ky—ijs dy {l&z ‘jw kY’ Aqy ‘jw ky’ dw &rk ghu nwl vyKx-jog hY} [fwn—fMn, szw, du`K-klyS [bwn—{vXÔn} AYb [jw kY dPqir—ijs dy d&qr ivc [cwkrI—syvw [ibsyKw—aucycI [6[

jw kY—ijs dy Gr ivc [aUn—Gwt, kmI [Anykih Bwiq—AnykW qrIikAW nwl [inhwl—^uS, pRsMn, sOKw [idRSit—nzr, ingwh [Gwl—syvw [7[

cquru—cwlwk, isAwxw [mUVw—mUrK [ko—koeI mnu`K [hoxu—kmzor [sUrw—sUrmw [ijqu—ijs (kMm) ivc [iqq hI—{l&z ‘iqqu’ dw u ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f igAw hY} aus ivc hI [8[

ArQ:- hy myry mn! qUM AwpxI pRIiq prmwqmw nwl bxw [(prmwqmw nwl pRIiq bxwx qoN ibnw) koeI hor au~dm qyry iksy

kMm nhIN Awvygw [1[rhwau[

(hy BweI!) jdoN mnu`K prmwqmw nwl ipAwr pYdw krdw hY, qW aus ƒ hryk mnu`K Awpxw im`qr id`sdw hY, qdoN aus dw ic`q (ivkwrW dy h`ilAW dy twkry qy sdw) Afol rihMdw hY, koeI icMqw-i&kr aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdw, (ies sMswr-smuMdr ivcoN) aus dw pwr-auqwrw ho jWdw hY [1[

(hy BweI! jgq ivc) jyhVy jyhVy v`fy v`fy jwiedwdW vwly hn, auhnW mUrKW dI (koeI jwiedwd Awqmk jIvn dy rsqy ivc) auhnW dy kMm nhIN AwauNdI [(dUjy pwsy) prmwqmw dw Bgq nIvIN kul ivc BI jMimAw hoieAw hovy, qW BI lok aus dI is`iKAw suxdy hn, qy aus dI sMgiq ivc rih ky (sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lhrW ivcoN) iek pl ivc bc inkldy hn [2[

(hy BweI!) ijs prmwqmw dw nwm suxn ivc kRoVW qIrQ-ieSnwn Aw jWdy hn, ijs prmwqmw dw iDAwn Drn ivc k®oVW dyv-pUjw Aw jWdIAW hn, ijs prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI suxn ivc kRoVW puMn ho jWdy hn, gurU pwsoN aus prmwqmw nwl imlwp dI ivDI is`iKAW ieh swry kRoVW Pl pRwpq ho jWdy hn [3[

(hy BweI!) Awpxy mn ivc qUM sdw prmwqmw ƒ Xwd r`K, mwieAw vwly qyry swry hI moh nws ho jwxgy [ hy myry mn! auh kdy nws nwh hox vwlw prmwqmw sdw qyry nwl v`sdw hY, qUM aus prmwqmw dy pRym-rMg ivc sdw juiVAw rhu [4[

(hy BweI!) ijs dI syvw-BgqI ivc l`igAW (mwieAw dI) swrI Bu`K dUr ho jWdI hY, qy jmdUq q`k BI nhIN skdy, (hy BweI!) ijs dI syvw BgqI dI brkiq nwl qyrw (hr QW) v`fw qyj-pRqwp bx skdw hY, qy qUM sdIvI Awqmk jIvn vwlw bx skdw hYN;

(hy BweI!) ijs prmwqmw dy syvk-Bgq ƒ koeI du`K-klyS poh nhIN skdw, koeI AYb nhIN cMbV skdw, ijs prmwqmw dy d&qr ivc (syvk Bgq pwsoN kIqy krmW dw koeI) ihswb nhIN mMigAw jWdw (ikauNik syvw BgqI dI brkiq nwl aus pwsoN koeI kukrm huMdy hI nhIN) aus prmwqmw dI syvw-BgqI aucycy qOr qy krdy rhu [5, 6[

hy myry mn! ijs prmwqmw dy Gr ivc iksy cIz dI kmI nhIN, jyhVw prmwqmw iek Awp hI Awp huMdw hoieAw AnykW rUpW ivc prgt ho irhw hY, ijs prmwqmw dI imhr dI ingwh nwl hryk jIv inhwl ho jWdw hY, qUM aus prmwqmw dI syvw-BgqI kr [7[

(pr) hy nwnk! (Awpxy Awp) nwh koeI mnu`K isAwxw bx skdw hY, nwh koeI mnu`K (AwpxI mrzI nwl) mUrK itikAw rihMdw hY, nwh

koeI inqwxw hY qy nwh koeI sUrmw hY [hryk jIv ausy pwsy hI l`gw hoieAw hY ijs pwsy prmwqmw ny aus ƒ lwieAw hoieAw hY [(prmwqmw dI imhr nwl) ijs dI iksmq jwg pYNdI hY, auhI aus dw syvk bxdw hY [8[6[

[illegible] {[illegible] 239}

pdArQ:- jYsy—ijvyN [AwrjwrI—aumr [srp—s`p [jIvih—jIaUNdy hn [ibswrI—ibswir, ivswr ky [1[

inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [jo—jyhVw [jIAw—jIivAw igAw, guzwirAw [koit—k®oVW [iQru—kwiem [QIAw—ho igAw [1[rhwau[

iDRgu—iPtkwr-jog [kwg—kW [bqn—mUMh {vdn} [ibstw—gMd, gUMh [2[

kUkr kwm—ku`iqAW dy kMmW vwly [ swkq—prmwqmw nwloN tuty hoey mnu`K [innwm—ijnHW dy ipau dw nwm nhIN d`isAw jw skdw [3[

sI|—isMg [Cqwrw—C`qrw, ByfU [kUru—kUV, JUT [kwrw—kwlw [4[

grDB—{gdLB} Koqw [inAweI—vWg [Birst—gMdy, ivkwrI [iPrwhI—iPrih, iPrdy hn [5[

hrkwieAw—hlkw hoieAw hoieAw [bMDu—rok [6[

AwqmGwqI—Awqmk jIvn dw nws krn vwlw [jwqI—jwiq [7[

guir—gurU dI rwhIN [8[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVw iek A`K Jmkx ijqnw smw BI prmwqmw dy ismrn ivc guzwirAw jwey, auh, mwno, l`KW kRoVW idn (jIaU ilAw, ikauNik ismrn dI brkiq nwl mnu`K dw Awqmk jIvn) sdw leI Afol ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) ijvyN s`p dI aumr hY (aumr qW lµmI hY, pr s`p sdw dUijAW ƒ fMg hI mwrdw rihMdw hY) iesy qrHW prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K prmwqmw dw nwm Bulw ky ismrn qoN ibnw (ivArQ jIvn hI) jIaUNdy hn (mOkw bxn qy dUijAW ƒ fMg hI mwrdy

hn) [1[

(hy BweI!) pRBU-ismrn qoN KuMJ ky hor hor kMm krny iPtkwr-jog hI hn, ijvyN kW dI cuMJ gMd ivc hI rihMdI hY, iqvyN ismrn-hIn mnu`KW dy mUMh (inMdw Awidk dy) gMd ivc hI rihMdy hn [2[

(hy BweI!) prmwqmw nwloN tuty hoey mnu`K vysvw iesqRIAW dy pu`qrW vWg (inl`j) ho jWdy hn ijnHW dy ipau dw nwm nhIN d`isAw jw skdw [pRBU dI Xwd qoN KuMJ ky mnu`K (loB qy kwmwidk ivc Ps ky) ku`iqAW vrgy kMmW ivc pRivrq rihMdy hn [3[

(hy BweI!) prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K (sdw) JUT boldy hn, hr QW mukwlK hI K`tdy hn [ prmwqmw dI Xwd qoN KuMJ ky auh (DrqI auqy Bwr hI hn, ijvyN) C`qirAW dy isr qy isMg [4[

(hy BweI!) prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K (kukrmW vwly) gMdy QweIN hI iPrdy rihMdy hn, ismrn qoN KuMJ ky auh Koqy vWg hI (mlIn jIvn guzwrdy hn, ijvyN Koqw sdw suAwh im`tI ivc lyt ky ^uS huMdw hY) [5[

(hy BweI!) r`b nwloN tu`ty hoey mnu`K loB ivc gRsy rihMdy hn (auhnW dy rwh ivc, l`KW rupey kmw ky BI) rok nhIN pY skdI, ismrn qoN KuMJ ky auh, mwno, hlky ku`qy bx jWdy hn (ijs nwl BI sMg krdy hn, aus ƒ loB dw hlk cMboV dyNdy hn) [6[

(hy BweI!) r`b nwloN tu`tw hoieAw mnu`K ismrn qoN KuMJw rih ky Awqmk mOq shyV lYNdw hY, auh sdw nIvyN kMmW vl rucI r`Kdw hY, aus dI nwh au~cI kul rih jWdI hY nwh au~cI jwiq [7[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K auqy prmwqmw dieAwvwn ho jWdw hY, aus ƒ swD sMgiq ivc ilAw rlWdw hY, qy ies qrHW jgq ƒ gurU dI rwhIN (sMswr-smuMdr dy ivkwrW qoN) pwr lµGWdw hY [8[7[

[illegible] **{[illegible] 239}**

pdArQ:- bcin—bcn dI rwhIN, aupdyS dI brkiq nwl [moih—mYN [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [guir—gurU ny [pYj—lwj [1[

moih imilAw—mYƒ imilAw [Qwau—QW, itkwxw [1[rhwau[

suix—sux ky [rsn—jIB (nwl) [vKwxI—mYN vKwxdw hW [AMimRq

bwxI—Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI [myrI—myrI (rws-pUMjI bx geI hY) [2[

Awpu—Awpw-Bwv, haumY [qy—qoN, nwl [3[

Brmu—Btkxw [pyiKE—mYN vyK ilAw hY [sBu—hr QW [bRhmu—prmwqmw [4[

rwju jogu—rwj BI qy jog BI, igRhsq ivc rihMidAW prmwqmw nwl imlwp [logu—lok, jgq [5[

isiD—is`DI, sPlqw, kwmXwbI [iniD—^zwnw [6[

ijin—ijs ny [kInI—kIqI, bxweI, DwrI [ktIAY—k`tI jWdI hY [7[

krmu—iksmiq, Bwg [ByitAw—iml ipAw [8[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dy aupdyS dI brkiq nwl mYN prmwqmw dw nwm ismirAw hY, qy, gurU dI ikrpw nwl mYƒ (prmwqmw dy crnW ivc) QW iml igAw hY (myrw mn pRBU-crnW ivc itikAw rihMdw hY) [1[rhwau[

gurU dy aupdyS auqy qur ky mYN sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr leI hY, (dunIAw dy ivkwrW dy mukwbly qy) pUry gurU ny myrI ie`zq r`K leI hY [1[

(hy BweI!) gurU dy aupdyS dI rwhIN (prmwqmw dI is&iq-swlwh) sux ky mYN AwpxI jIB nwl BI is&iq-swlwh aucwrdw rihMdw hW, gurU dI ikrpw nwl Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI myrI (rws-pUMjI bx geI hY) [2[

gurU dy aupdyS dI brkiq nwl (myry AMdroN) myrw Awpw-Bwv imt igAw hY, gurU dI dieAw nwl myrw bVw qyj-prqwp bx igAw hY (ik koeI ivkwr hux myry nyVy nhIN Fu`kdw) [3[

gurU dy aupdyS qy qur ky myry mn dI Btkxw dUr ho geI hY, qy hux mYN hr-QW-v`sdw prmwqmw vyK ilAw hY [4[

gurU dy aupdyS dI brkiq nwl igRhsq ivc rih ky hI mYN pRBU-crnW dw imlwp mwx irhw hW [(hy BweI!) gurU dI sMgiq ivc (rih ky) swrw jgq hI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [5[

(hy BweI!) gurU dy aupdyS qy qur ky myry swry kMmW ivc sPlqw ho rhI hY, gurU dy aupdyS dI rwhIN mYN prmwqmw dw nwm hwsl kr ilAw hY (jo myry vwsqy sB kwmXwbIAW dw) ^zwnw hY [6[

(hy BweI!) ijs ijs mnu`K ny myry gurU dI Aws (Awpxy mn ivc) Dwr leI hY, aus dI jm dI PwhI k`tI geI hY [7[

hy nwnk! (AwK—) gurU dy aupdyS dI brkiq nwl myrI iksmiq jwg peI hY, mYƒ gurU imilAw hY (qy gurU dI imhr nwl) mYƒ prmwqmw iml ipAw hY [8[8[

[illegible] {[illegible] 239-240}

pdArQ:- kau—ƒ [ismrau—ismrauN, mYN ismrdw hW [swis—swh nwl [swis swis—hryk swh nwl [pRwx—ijMd, ijMd dw Awsrw [rwis—pUMjI, srmwieAw [1[rhwau[

dyiK dyiK—muV muV vyK ky [jIvw—jIvW, mYN jIauNdw hW, mYƒ Awqmk jIvn imldw hY [Doie—Do ky [pIvw—pIvW, mYN pINdw hW [1[

ryxu—crn-DUV [mjnu—ieSnwn [krau—krauN, mYN krdw hW [mlu—mYl [hrau—mYN dUr krdw hW [2[

JUlwvau—mYN J`ldw hW [qy—qoN [dy—dy ky [3[

kY igRih—dy Gr ivc [Fovau—FovauN, mYN FoNdw hW [qy—qoN [Akl—kl-rihq, ijs dy toty nhIN ho skdy, jo Gtdw vDdw nhIN ijvyN cMdRmw dIAW klw GtdIAW vDdIAW hn [giq—AvsQw, hwlq [4[

pIsau—mYN (c`kI) pIsdw hW [ nIiq—in`q, sdw [prswid—ikrpw nwl [5[

ijin guir—ijs gurU ny [jIau—Awqmk jIvn [dwsrw—in`kw ijhw dws [ muil—mu`l nwl [6[

krI—krIN, mYN krdw hW [7[

kil—JgVy [BY—{'Bau' qoN bhu-vcn} [nwnk—hy nwnk! smrwQw—sB qwkqW vwlw [8[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVw gurU myrI ijMd dw Awsrw hY myrI (Awqmk jIvn dI) rwis-pUMjI (dw rwKw) hY, aus gurU ƒ mYN (Awpxy) hryk swh dy nwl nwl cyqy krdw rihMdw hW [1[rhwau[

(hy BweI!) ijauN ijauN mYN gurU dw drsn krdw hW, mYƒ Awqmk jIvn imldw hY [ijauN ijauN mYN gurU dy crn DoNdw hW, mYƒ (Awqmk jIvn dyx vwlw) nwm-jl (pIx ƒ, jpx ƒ) imldw hY [1[

gurU dy crnW dI DUV (myry vwsqy qIrQ dw jl hY aus) ivc mYN sdw

ieSnwn krdw hW, qy AnykW jnmW dI (iek`TI hoeI hoeI) haumY dI mYl (Awpxy mn ivcoN) dUr krdw hW [2[

(hy BweI!) ijs gurU ny mYƒ (ivkwrW dI) v`fI A`g qoN (Awpxw) h`Q dy ky bcwieAw hoieAw hY, aus gurU ƒ mYN p`Kw J`ldw hW [3[

(hy BweI!) ijs gurU pwsoN mYN aus prmwqmw dI sUJ-bUJ hwsl kIqI hY jyhVw kdy Gtdw vDdw nhIN, mYN aus gurU dy Gr ivc (sdw) pwxI FoNdw hW [4[

(hy BweI!) ijs gurU dI ikrpw nwl (pihlW) vYrI (id`s rhy bMdy hux) swry im`qr jwp rhy hn, aus gurU dy Gr ivc mYN sdw c`kI pINhdw hW [5[

(hy BweI!) ijs gurU ny mYƒ Awqmk jIvn id`qw hY, ijs ny mYƒ Awpxw in`kw ijhw dws bxw ky Awp hI mu`l lY ilAw hY (myry nwl fUMGI Apx`q bxw leI hY,) ijs gurU ny Awp hI myry AMdr Awpxw ipAwr pYdw kIqw hY, aus gurU ƒ mYN sdw hI sdw hI isr invWdw rihMdw hW [6, 7[

hy nwnk! AwK—myrw gurU bVIAW qwkqW dw mwlk hY, aus dI srn ipAW (myry AMdroN) JgVy klyS shm Btkxw qy swry du`K dUr ho gey hn [8[9[

[illegible] {[illegible] 240}

pdArQ:- goibMd—hy goibMd! Asnyhu—{Ônyh} ipAwr, moh [1[rhwau[

pihrY—pihndw hY [Kwie—KWdw hY [jUTn mih—jUTIAW cIzW ivc [1[

jyqw—ijqnw BI [imrqk—murdw [imiQAw—JUTw [2[

ibswir—ivswr ky [3[

An kwj—hor hor kMMm [siB—swry [pwj—ivKwvy [4[

min—mn ivc [sMig—nwl [koit—kRoVW [nrik—nrk ivc [5[

ijin—ijs ny [min—mn ivc [jmpuir—jm dI purI ivc [6[

AfMbr—ivKwvy dy swmwn [ibsQwrw—iKlwrw [7[

lyie—lYNdw hY [dyie—dyNdw hY [8[

ArQ:- hy myry goibMd! (mYƒ) iml, (qy mYƒ) Awpxw nwm dyh [(hy goibMd! qyry) nwm (dy ipAwr) qoN ibnw (hor dunIAw vwlw moh-) ipAwr iPtkwr-jog hY iPtkwr-jog hY [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dy nwm dI Xwd qoN ibnw mnu`K jo kuJ BI pihndw hY jo kuJ BI KWdw hY (auh ieauN hI hY) ijvyN (koeI) ku`qw jUTIAW (gMdIAW) cIzW ivc (Awpxw mUMh) pWdw iPrdw hY [1[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm Bulw ky mnu`K hor ijqnw BI kwr-ivhwr krdw hY, (auh ieauN hY) ijvyN iksy loQ dw isMgwr ivArQ (au~dm) hY [2[

(hy BweI! jy mnu`K) prmwqmw dw nwm Bulw ky dunIAw dy pdwrQ hI Bogdw iPrdw hY aus ƒ (auhnW BogW qoN) supny ivc BI (kdy hI) suK nhIN iml skdw (pr, hW iehnW BogW qoN) aus dy srIr ivc rog pYdw ho jWdy hn [3[

(hy BweI! jyhVw mnu`K) prmwqmw dw nwm C`f ky hor hor kMm-kwj krdw rihMdw hY, aus dw Awqmk jIvn nws ho jWdw hY, qy aus dy (dunIAw vwly) swry ivKwvy ivArQ ho jWdy hn [4[

(hy BweI! jyhVw mnu`K) Awpxy mn ivc prmwqmw dy nwm nwl pRIiq nhIN joVdw, auh hor kRoVW hI (im`Qy hoey Dwrimk) kMm krdw hoieAw BI nrk ivc phuMcdw hY (ipAw rihMdw hY, sdw nrkI jIvn ibqIq krdw hY) [5[

(hy BweI!) ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm nhIN ismirAw, auh jm dI purI ivc b`Jw rihMdw hY (auh Awqmk mOq dy pMjy ivc PisAw du`KW dIAW cotW shwrdw rihMdw hY) ijvyN koeI cor (sMnH qoN PiVAw mwr KWdw hY) [6[

(hy BweI! dunIAw ivc ie`zq bxweI r`Kx dy) l`KW hI ivKwvy dy au~dm qy hor AnykW iKlwry—ieh swry hI prmwqmw dy nwm qoN ibnw ivArQ iKlwry hn [7[

(pr,) hy nwnk! auhI mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY, ijs ƒ prmwqmw Awp ikrpw kr ky (ieh dwiq) dyNdw hY [8[10[

[illegible] {[illegible] 240}

pdArQ:- Awid—SurU ivc [miD—(izMdgI dy) ivckwr [AMiq—(jIvn dy) A^Ir ivc [inbwhY—swQ dyNdw hY [1[

sMig—nwl [dieAwl—dieAw dw Gr [purK—srb-ivAwpk [pUrn—sB guxW dw mwlk [1[rhwau[

Coif—C`f ky [jh—ijQy (BI) [pyKw—pyKW, mYN vyKdw hW [qh—auQy (hI) [2[

suGV—sohxI mwnsk GwVq vwlw, suc`jw [jIA dwqw—ijMd dyx vwlw [3[

ADwr—Awsrw [kir—kr ky [irdY—invwis—ihrdy dw invwsI [4[

islk—PwhI [gopwil—gopwl ny, isRStI dy pwlxhwry ny [inhwil—vyK ky [5[

ismr—ismr ky [kwty—k`ty jWdy hn [siB—swry [6[

nvqnu—nvW [inq—sdw [bwlw—jvwn [7[

hir pdu—pRBU-imlwp dw drjw [pdu—drjw [kau—ƒ [srbsu—{svLÔv [svL—swrw [Ôv—sÍ, Dn} swrw hI Dn-pdwrQ, sB kuJ [8[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw nwl joVI hoeI pRIiq sdw mnu`K dy nwl swQ dyNdI hY [auh dieAw dw Gr srb-ivAwpk qy sB guxW dw mwlk prmwqmw (Awpxy syvk-Bgq dI sdw) pwlxw krdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) myrw mn aus s`jx-pRBU ƒ (imlxw) locdw hY jyhVw sdw hI hr vyly mnu`K nwl swQ dyNdw hY [1[

(hy BweI!) mYN qW ijDr vyKdw hW, EDr hI hr QW prmwqmw mOjUd hY [nwh auh prmwqmw kdy mrdw hY, qy nwh hI auh jIvW ƒ C`f ky ikqy jWdw hY [2[

(hy BweI!) prmwqmw sohxy srUp vwlw hY, suc`jw hY, isAwxw, ijMd dyx vwlw hY, auhI swfw (Asl Brw) hY, pu`qr hY, ipqw hY, mW hY [3[

(hy BweI!) prmwqmw myry jIvn dw, myrI ijMd dw Awsrw hY, myry Awqmk jIvn dI rwis-pUMjI hY [mYN aus ƒ Awpxy ihrdy ivc itkw ky aus nwl pRIiq joVI hoeI hY [4[

(hy BweI!) isRStI dy rwKy aus pRBU ny myrI mwieAw (dy moh) dI PwhI k`t id`qI hY [(myry vl) imhr dI ingwh nwl q`k ky aus ny mYƒ Awpxw bxw ilAw hY [5[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm sdw ismr ismr ky swry rog k`ty jw skdy hn [prmwqmw dy crnW ivc suriq joVnI hI (dunIAw dy) swry

suK hn, swry pdwrQW dy Bog hn [6[

(hy BweI!) prmwqmw hryk jIv dy AMdr v`sdw hY, swry jgq ivc hr QW v`sdw hY, hryk jIv dy nwl hY, qy sB jIvW dw rwKw hY [prmwqmw swry guxW dw mwlk hY, sB jIvW ivc ivAwpk hY, auh sdw nvW hY, sdw jvwn hY (auh ipAwr krnoN kdy A`kdw nhIN qy kdy Q`kdw nhIN) [7[

hy nwnk! AwK—prmwqmw Awpxw nwm Awpxy Bgq ƒ dyNdw hY, (Bgq vwsqy aus dw nwm hI dunIAw dw) swrw Dn-pdwrQ hY (ijs ƒ prmwqmw Awpxy nwm dI dwiq dyNdw hY auh) prmwqmw nwl imlwp dI AvsQw ƒ smJ lYNdw hY [8[11[

[illegible] {[illegible] 241}

pdArQ:- Kojq—FUMFqy [AsMK—Axigxq, ijnHW dI sMiKAw (igxqI) nwh ho sky [pwrIAw—pwieAw, l`Bw [syeI—auhI bMdy [Bgq—{bhu-vcn} [1[

vwrIAw—kurbwn [1[rhwau[

suix—sux ky [pMQu—rsqw [frwau—frwauxw [BYhwrIAw—BY-BIq [sMqwh—sMqW dI [lyhu aubwrIAw—bcw lvo [2[

mohn—hy (mn ƒ) mohx vwly pRBU! AnUp—hy suMdr! srb swDwrIAw—hy sB dy Awsry! iniv—inaUN ky [lwgau—lwgauN, mYN l`gdw hW [gur pwie—gurU dy pYrIN [dyhu idKwrIAw—idKwir dyhu [3[

ieksu—ie`k qoN [iks hI—{l&z 'iksu' dw u l&z 'hI' dy kwrn au~f igAw hY} [pUr—Bry hoey [BMfwrIAw—^zwny [4[

chu idis—cOhIN pwsIN [ids—pwsw [sUiK—suK ivc [AwhI—cwhI hY [EiV—Et, Awsrw [quhwir—quhwrI, qyrI [5[

guir—gurU ny [Bujw—bWh [pswir—iKlwr ky [kUp—KUh [bhuir—muV [6[

srb inDwnu—swry guxW dw ^zwnw [AkQu—ijs ƒ ibAwn nwh kIqw jw sky [bwh lufwrIAw—bwh hulwrdy hn [7[

Amolu—ijs dw mu`l nwh pwieAw jw sky [ApwrIAw—byAMq

[Baujlu—sMswr-smuMdr [qrIAY—qirAw jw skdw hY [khau—khauN, mYN AwKdw hW [pukwrIAw—pukwr ky [8[

ArQ:- mYN kurbwn hW, hrI qoN kurbwn hW [1[rhwau[

Axigxq jIv FUMMFdy iPry hn, pr iksy ny prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN l`Bw [ auhI mnu`K prmwqmw dy Bgq bx skdy hn, ijnHW auqy aus dI ikrpw huMdI hY [1[

muV muV ieh sux ky ik jgq-jIvn dw rsqw frwauxw hY mYN bhuq shimAw hoieAw sW (ik mYN ikvyN ieh s&r qY krWgw); Aw^r mYN sMqW dw Awsrw q`ikAw hY, (mYN sMq jnW A`gy Ardws krdw hW ik Awqmk jIvn dy rsqy dy ^qirAW qoN) mYƒ bcw lvo [2[

hy mn ƒ moh lYx vwly sohxy lwl! hy sB jIvW dy Awsry pRBU! mYN inaUN inaUN ky gurU dI pYrIN l`gdw hW (qy gurU A`gy bynqI krdw hW ik mYƒ qyrw) drsn krw dyvy [3[

mYN AnykW swk-snbMDIAW ƒ Awpxw im`qr bxwieAw (pr iksy nwl BI qoV dw swQ nhIN inBdw, hux mYN) iek prmwqmw qoN hI kurbwn jWdw hW (auhI nwl inBx vwlw swQI hY) [swry gux (BI) hor iksy ivc nhIN hn, iek prmwqmw hI Bry ^zwinAW vwlw hY [4[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) cOhIN pwsIN qyrw hI nwm jipAw jw irhw hY, (jyhVw mnu`K jpdw hY auh) suK-Awnµd ivc (rihMdw hY aus dw jIvn) sMvr jWdw hY [ (hy pRBU!) mYN qyrw Awsrw q`ikAw hY, mYN qYQoN sdky hW [5[

(hy BweI!) gurU ny mYƒ bWh iKlwr ky moh dy KUh ivcoN k`F ilAw hY, (aus dI brkiq nwl) mYN kImqI mnu`Kw jnm (dI bwzI) ij`q leI hY, muV mYN (moh dy twkry qy) bwzI nhIN hwrWgw [6[

(gurU dI ikrpw nwl) mYN swry guxW dw ^zwnw auh prmwqmw l`B ilAw hY, ijs dIAW is&iq-swlwh dIAW khwxIAW ibAwn nhIN kIqIAW jw skdIAW [ (jyhVy mnu`K srb-inDwn pRBU ƒ iml pYNdy hn) auh aus dI drgwh ivc soBw hwsl kr lYNdy hn, auh auQy bWh hulwr ky qurdy hn (mOj-Awnµd ivc rihMdy hn) [7[

hy dws nwnk! (AwK—ijnHW ny gurU dw p`lw PiVAw auhnW ny) prmwqmw dw byAMq kImqI nwm-rqn hwsl kr ilAw [(hy BweI!) mYN pukwr ky AwKdw hW ik gurU dI srn ipAW sMswr-smuMdr qoN (by-dwZ rih ky) pwr lµG jweIdw hY [8[12[

[illegible] {[illegible] 241}

pdArQ:- rMgo—rMghu, rMg cwVHo [1[rhwau[

qij—qj ky [Bjo—Bjhu, Xwd kro [imil—iml ky [Duir—pRBU dI drgwh qoN [krm—b^SS [1[

sMig—nwl [swkqu—r`b nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [ lgy—lig, l`g ky [pic—^uAwr ho ky [2[

mohn nwmu—mohn dw nwm [riv rihE—ivAwpk hY, hr QW mOjUd hY [lihE—l`Bw [3[

nmo—nmskwr [pwvih—qUM pweyNgw [nau iniD—(DrqI dy swry hI) nO ^zwny [4[

Alovau—mYN vyKdw hW, AlovauN [inDo—iniD, ^zwnw [5[

qjo—iqAwgo [duhu qy—dohW qoN [rihE—bc jWdw hY [6[

Gir qy—ihrdy-Gr qoN [guir—gurU ny [idRVwieE—p`kw kr id`qw [dIp—dIvw [7[

ijin—ijs (mnu`K) ny [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [8[

ArQ:- (hy BweI!) AwpxI jIB nwl prmwqmw dw nwm jp, hrI dy dr qoN aus dw nwm mMg, hrI-prmwqmw dy ipAwr-rMg ivc Awpxy mn ƒ rMg [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU dy b^Sy igAwn dI brkiq nwl (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky prmwqmw dw nwm ismr [ijs mnu`K dy m`Qy auqy Dur drgwhoN b^SS dw lyK iliKAw jWdw hY, auh swD sMgiq ivc iml ky (haumY dUr krdw hY qy hir-nwm jpdw hY) [1[

(hy BweI! jgq ivc A`KIN) jo kuJ id`s irhw hY, ieh iksy dy BI nwl nhIN jWdw, pr mUrK mwieAw-vyiVHAw mnu`K (ies id`sdy ipAwr ivc) l`g ky ^uAwr ho ky Awqmk mOq shyVdw hY [2[

(hy BweI!) kRoVW ivcoN iksy ivrly mnu`K ny gurU dI srn pY ky aus mohn-pRBU dw nwm pRwpq kIqw hY jo sdw hr QW ivAwp irhw hY [3[

(hy BweI!) prmwqmw dy syvk sMq jnW ƒ sdw sdw nmskwr krdw rhu, qUM byAMq suK pweyNgw , qYƒ auh nwm iml jweygw jo, mwno, DrqI dy nO hI ^zwny hY [4[

hy swD jno! Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm gWdy rho jo swry

suKW dw ^zwnw hY, (myrI qW iehI Ardws hY ik) mYN AwpxIAW A`KW nwl (auhnW dw) drsn krdw rhW (jo nwm jpdy hn) [5[

(hy BweI! Awpxy mn ivcoN) kwm, kRoD, loB qy moh dUr kro [(jyhVw mnu`K iehnW ivkwrW ƒ imtWdw hY) auh jnm Aqy mrn dohW (dy gyV) qoN bc jWdw hY [6[

(hy BweI!) gurU ny ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw nwl fUMGI sWJ p`kI kr id`qI, aus dy AMdr (Awqmk sUJ dw) dIvw jg pYNdw hY, aus dy ihrdy-Gr ivcoN duK qy hnyrw imt jWdw hY [7[

hy dws nwnk! (AwK—) ijs mnu`K ny prmwqmw dw ismrn kIqw, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw [gurU dI srn pY ky jgq (sMswr-smuMdr ƒ) qr jWdw hY [8[1[13[

[illegible] {[illegible] **241}**

pdArQ:- krqu—kridAW, jpidAW [Brm—sB BtkxW [myrY min—myry mn ny [siB—swry [1[rhwau[

blqo—bldw [qauikAw—iCxikAw [gur cMdnu—gurU dw Sbd-cMdn [1[

dIpwieE—jg ipAw, rOSn ho igAw [2[

pwvku—A`g [swgru—smuMdr [ghro—fUMGw [cir—cVH ky [nwv—byVI [3[

suc—pivqRqw [pRiB—pRBU ny [gih—PV ky [Bujw—bWh [AwpwieE—Awpxw bxw ilAw [4[

Bau KMfnu—fr nws krn vwlw [Bgiq vCl hir nwieE—BgqI nwl ipAwr krn vwly hrI dw nwm [5[

sMimRQ—sB qwkqW dw mwlk [EtwieE—Awsrw [6[

hir rwieE—hy pRBU pwqSwh [7[

Twkur—hy Twkur [8[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismridAW, gurU gurU kridAW myry mn dIAW swrIAW BtkxW dUr ho geIAW hn, qy myry mn ny swry hI suK pRwpq kr ley hn [1[rhwau[

(hy BweI! mn ivkwrW ivc) sV irhw sI, bl irhw sI, (jdoN) gurU dw

Sbd-cMdn (Gsw ky ies qy) iCxikAw qW ieh mn TMFw-Twr ho igAw [1[

(hy BweI!) jdoN gurU dw b^iSAw igAwn (mn ivc) rOSn hoieAw qW (mn ivcoN) AigAwn dw hnyrw dUr ho igAw [2[

(hy BweI!) ieh fUMGw sMswr-smuMdr (ivkwrW dI qpS nwl) A`g (hI A`g bixAw ipAw sI) mYN swD-sMgiq-byVI ivc cVH ky ies qoN pwr lµG AwieAw hW [3[

(hy BweI!) myry pws nwh koeI krm nwh Drm nwh pivqRqw (Awidk rwis-pUMjI) sI, pRBU ny myrI bWh PV ky (Awp hI mYƒ) Awpxw (dws) bxw ilAw hY [4[

(hy BweI!) BgqI nwl ipAwr krn vwly hrI dw auh nwm jo hryk iksm dw fr qy du`K nws krn dy smr`Q hY (mYƒ aus dI AwpxI imhr nwl hI iml igAw hY) [5[

hy AnwQW dy nwQ! hy dInW auqy dieAw krn vwly! hy sMqW dy shwry! hy pRBU pwiqSwh! myrI gux-hIn dI bynqI sux, mYƒ Awpxw drsn dyh [6,7 [

hy nwnk! (Ardws kr, qy AwK—) hy Twkur! mYN qyrw syvk qyrI srn AwieAw hW, qyry dr qy AwieAw hW [8[2[14[

[illegible] **{**[illegible] **242}**

pdArQ:- rMg sMig—mOjW nwl [ibiKAw—mwieAw [ien sMig—iehnW nwl [1[

sMcau—mYN iek`TI krdw hW [hau—mYN [sglI—swrI [AvD—aumr [rhwau[

sUrw—sUrmw [prDwnu—cODrI [smwnI—vrgw, brwbr dw [2[

Acwr—Awcrn [kulInw—cMgI kul vwlw [jobnvMq—jobn dw mwlk, sohxw [gumwnI—AhMkwrI [3[

aulJwieE—auliJAw hoieAw [bwD buiDkw—mwrI hoeI miq vwlw [4[

bMDp—irSqydwr [sKy—im`qr, swQI [sMpwnI—sONpI [5[

ijqu bwsnw—jyhVI vwsnw ivc [AMiq—A^Ir vyly [sweI—auh (vwsnw) [6[

AhMbuiD—haumY dy Awsry [suic—srIrk pivqRqw [7[

dws dswnI—dwsW dw dws [8[

ArQ:- mYN mwieAw joV irhw hW, mYN mwieAw K`tdw hW—(iehnW hI i^AwlW ivc AMnHy hoey mnu`K dI) swrI hI aumr guzr jWdI hY [rhwau[

mOjW nwl mwieAw dy Bog (mnu`K Bogdw rihMdw hY), (mwieAw dy moh ivc) AMnHw hoieAw mnu`K iehnW BogW ivc ru`Jw hoieAw smJdw nhIN (ik aumr ivArQ guzr rhI hY) [1[

mYN sUrmw hW, mYN cODrI hW, koeI myry brwbr dw nhIN hY,

mYN sohxw hW, mYN au~cy Awcrn vwlw hW, mYN au~cI kul vwlw hW—(mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw mnu`K Awpxy) mn ivc ieauN AhMkwrI huMdw hY [2,3[

(mwieAw dy moh ivc) mwrI hoeI miq vwlw mnu`K ijvyN (jvwnI smy mwieAw dy moh ivc) PisAw rihMdw hY, mrn vyly BI aus ƒ ieh mwieAw nhIN Bu`ldI;

Brw, im`qr, irSqydwr, swQI—mrn qoN ip`CoN Aw^r iehnW ƒ hI (AwpxI swrI aumr dI iek`TI kIqI hoeI mwieAw) sONp jWdw hY [4,5[

ijs vwsnw ivc mnu`K dw mn (swrI aumr) l`gw rihMdw hY, Awi^r mOq vyly auhI vwsnw Awpxw zor pWdI hY [6[

haumY dy Awsry (srIrk piv`qRqw qy qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey Dwrimk) krm kr kr ky iehnW dy bMDnW ivc hI b`Jw rihMdw hY [7[

hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—) hy dieAw dy Gr srb-ivAwpk pRBU! myry auqy ikrpw kr, mYƒ Awpxy dwsW dw dws (bxweI r`K, qy mYƒ iehnW haumY dy bMDnW qoN bcweI r`K) [8[3[15[44[

jumlw—ku`l joV

AstpdIAW mhlw 1 — 18
mhlw 3 ——————— 9
mhlw 4 ——————— 2
mhlw 5 —————— 15
. . . . ————
. kul joV 44

[illegible]

pdArQ:- muMD—{muÀDw—A young girl attractive by her youthful simplicity (not yet acquainted with love} jvwn iesqRI [rYix—rwq [duhylVI—duKI, AOKI [swDn—jIv-iesqRI [dublI—kmzor [hwvY—hhuky ivc [Dn—jIv-iesqRI [QIeI—ho jWdI hY [kyv—iks qrHW? lyKey—lyKY, lyKy ivc [mY mq—Srwb ivc msq [jobin—juAwnI ivc [grib—grb ny, AhMkwr ny [gwlI—gwl id`qw, nws kr id`qw [duDwQxI—iesqRI dI auh AvsQw jdoN aus dy QxW ivc du`D AwauNdw hY, suhwg Bwg vwlI hwlq, pqI dw imlwp [n Awvey—n AwvY, nhIN AwauNdI [imlweI—(jy gurU) imlw dyvy [1[

ArQ:- pqI dy ivCoVy dy hhuky ivc jvwn suMdr iesqRI dI rwq du`K ivc (lµGdI hY), aus ƒ nINd nhIN AwauNdI, qy hhuikAW ivc auh kmzor huMdI jWdI hY [ iesqRI Ksm dy (ivCoVy dy) hhuky ivc (idno idn) kmzor huMdI jWdI hY (auh hr vyly qWGdI hY ik) auh iksy qrHW (Awpxy Ksm ƒ A`KIN vyKy [aus ƒ (srIrk) isMgwr qy im`Ty rsW qy BojnW dy Bog—ieh sB kuJ iP`kw l`gdw hY, aus ƒ ieh sB kuJ inkMmw id`sdw hY [

ijs iesqRI ƒ jvwnI ivc AhMkwr ny gwl id`qw hovy jo jvwnI dy nSy ivc ieauN msq hovy, ijvyN Srwb ivc msq hY, (aus ƒ Awpxy pqI dw imlwp nsIb nhIN huMdw qy) aus ƒ suhwg-Bwg vwlI AvsQw nsIb nhIN huMdI [

hy nwnk! (iehI hwl huMdw hY aus jIv-iesqRI dw, jo dunIAw dy kUVy mwx ivc msq rihMdI hY, aus ƒ) swrI izMdgI-rUp rwq ivc Awqmk SWqI pRwpq nhIN huMdI [auh qdoN hI (pRBU pqI) ƒ iml skdI hY, jdoN (gurU ivcolw bx ky aus ƒ pRBU-crnW ivc) imlw dyvy [1[

[illegible] **{**[illegible] **242}**

pdArQ:- DnI—Ksm [aur—CwqI, ihrdw [nwh—{nwQ} Ksm [Gr vwsu—Gr dw vsybw [swic—sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc [min—mn ivc [sjn mylw—s`jx dw imlwp [sMqoiK—sMqoK ivc [nwim—nwm dI rwhIN [sihj—Awqmk Afolqw ivc [

ArQ:- ipAwry Ksm dy imlwp qoN ibnw jvwn iesqRI F`Ty-idl hI rihMdI hY [ jy pqI aus ƒ AwpxI CwqI nwl nwh lwey, qW aus ƒ suK pRqIq nhIN ho skdw [ Ksm qoN ibnw Gr dw vsybw nhIN ho skdw [ (jy) hor sKIAW shylIAW ƒ pu`Cogy (qW auh BI ieh au~qr dyxgIAW) [(ipAwry pqI-pRBU dy imlwp qoN ibnw ijMd-vhutI

inMmo-JUxI hI rihMdI hY [jd qk auh pqI-pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc nhIN vsWdI, aus ƒ Awqmk Awnµd nhIN iml skdw [Ksm-pRBU dy imlwp qoN ibnw ihrdy ivc Awqmk guxW dw vws nhIN ho skdw [sq-sMgI shylIAW ƒ pu`C vyKo, auh iehI au~qr dyxgIAW ik) pRBU dw nwm jpx qoN ibnw aus dI pRIq aus dw ipAwr nhIN pRwpq nhIN ho skdw [ auhI ijMd-vhutIAW suKI v`s skdIAW hn, jo sdw-iQr pRBU dy nwm ivc juVdIAW hn [

gurU dI miq lY ky ijs jIv-iesqRI dy mn ivc sdw-iQr pRBU dw nwm v`sdw hY, jo sMqoK ivc (jIaUNdI hY) aus ƒ s`jx pRBU dw imlwp pRwpq ho jWdw hY, auh Ksm-pRBU ƒ (AMg-sMg) jwx lYNdI hY [hy nwnk! auh jIv-iesqRI pRBU dw nwm (jpxw) nhIN C`fdI, pRBU dy nwm ivc juV ky auh Awqmk Afolqw ivc itkI rihMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 242}

pdArQ:- ipru—pqI-pRBU [rwvyhw—AsI ismrIey [ilKaugI—mYN ilKWgI [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [guir—gurU ny [mnmuKI—Awpxy mn dy ipCy qurn vwlI [inkis—inkl ky [jwqau—jWdw, Btkdw (mn) [AsiQru—{iÔQr} itikAw hoieAw [jwim—jdoN [nauqn—nvIN [nyhu—ipAwr [nvylE—nvW [3[

ArQ:- hy (siqsMgx) shylIho! AwE iml bYTIey qy AsI (iml ky) pqI-pRBU dw Bjn krIey [(siqsMg ivc bYT ky) gurU dI is`iKAw lY ky hy shylIho! mYN gurU dy Sbd dI rwhIN pqI-pRBU ƒ sunyhw ByjWgI (ik Aw ky iml) [

(ijs jIv-iesqRI ƒ) gurU ny Awpxw Sbd b^iSAw, aus ƒ aus ny sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw (AMg sMg) ivKw id`qw, pr Awpxy mn dy ipCy qurn vwlIAW pCuqWdIAW hI rihMdIAW hn [ (ijs ƒ gurU ny Sbd dI dwiq id`qI, Sbd dI brkiq nwl) jdoN aus ny sdw-iQr pRBU ƒ (AMg-sMg) pCwx ilAw, qdoN aus dw bwhr (mwieAw ipCy) dOVdw mn itk jWdw hY [

ijs jIv-iesqRI dy AMdr sdw-iQr pRBU itk jWdw hY, aus dI miq sdw nvIN-nroeI rihMdI hY (kdy ivkwrW nwl mYlI nhIN huMdI) [Sbd dI brkiq nwl aus dy AMdr pRBU vwsqy in`q nvW ipAwr bixAw rihMdw hY [ hy nwnk! sdw-iQr rihx vwlw pRBU AwpxI imhr dI ingwh nwl aus jIv-iesqRI ƒ Awqmk Afolqw ivc itkweI r`Kdw hY [

hy siqsMgI shylIho! AwE rl ky bYTIey qy pRBU dI is&iq-swlwh krIey [3[

[illegible] {[illegible] 242}

pdArQ:- ieC—ie`Cw, ^whS [ punI—puMnI, pUrI ho geI [ jIau—hy jI! Gir—ihrdy-Gr ivc [ imil—imlY, jdoN imldw hY [ vru—Ksm [ nwrI—nwrIAW ny, igAwn-ieMdRIAW ny [ mMglu—^uSI dw gIq [ rhsI—pRsMn hoeI [ min—mn ivc [ EmwhE—aumwh, cwau [ rhMsy—^uS hoey [ ivAwpy—dbwey gey, duKI hoey [ lwhE—lwB [ kr—h`Q {bhu-vcn} [ris—rs ivc, Anµd ivc [rlIAW—^uSIAW, mOjW [4[

ArQ:- hy shylIE! myrI mno-kwmnw pUrI ho geI hY, myry ihrdy-Gr ivc s`jx prmwqmw Aw v`isAw hY [ijs jIv-iesqRI ƒ ^sm pRBU iml pYNdw hY, aus dy igAwn-ieMdry (ivkwrW vl dOVn dy QW rl ky mwno) ^uSI dw gIq gWdy hn [

pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gw ky jIv-iesqRI pRBU-ipAwr dy (hulwry) ivc iKV pYNdI hY, aus dy mn ivc cwau dw hulwrw pYdw huMdw hY [aus dy AMdr Bly gux pRPulq huMdy hn, duSt-ivkwr dbw hyT Aw jWdy hn [sdw-iQr nwm jp jp ky aus nUµ At`l Awqmk jIvn dw lwB iml jWdw hY [ auh jIv-iesqRI idn-rwq pRBU dy ipAwr-rs ivc iB`jI hoeI h`Q joV ky pRBU-pqI dy dr qy ArdwsW krdI rihMdI hY [hy nwnk! pRBU-pqI qy auh jIv-iesqRI (jIv-iesqRI dI ihrdy-syj auqy) iml ky Awqmk Awnµd mwxdy hn [

hy shylIho! myrI mno-kwmnw pUrI ho geI hY (myry ihrdy-Gr ivc s`jx-pRBU Aw visAw hY) [4[1[

[illegible] {[illegible] 243}

pdArQ:- nwh—hy nwQ! hy Ksm! bn—sMswr-jMgl [mwhy—mwih ivc [Dn—jIv-iesqRI [ibKm—AOKI [rYix—izMdgI dI rwq [GxyrIAw—bhuq [swry—sMBwldw, vwq pu`Cdw [kurlwey—qrly lYNdI hY, kUkdI hY [swDn—jIv-iesqRI [1[

ipir—ipr ny, pqI ny [ris—nwm-rs ivc [suhwvY—soBdI hY [piq—ie`zq [dIpk—dIvw [dyh—srIr [aujwrY—cwnx krdw hY [swic—sdw-iQr pRBU ivc (juV ky) [rwvI—mwxI, Awpxy nwl imlweI [ibgsI—iKV

peI, pRsMn hoeI [jw—jdoN [qw—qdoN [min—mn ivc [BwxI—ipAwrI l`gI [2[

ArQ:- hy pRBU Ksm jI! (myrI bynqI) suxo [(qYQoN ibnw) mYN jIv-iesqRI ies sMswr-jMgl ivc iek`lI hW [ hy by-pRvwh pRBU! qYN Ksm qoN ibnW myrI ijMd DIrj nhIN PV skdI [ jIv-iesqRI pRBU-pqI qoN ibnw rih nhIN skdI (Ksm-pRBU qoN ibnw ies dI) izMdgI dI rwq bhuq hI AOKI guzrdI hY [ hy Ksm-pRBU! myrI bynqI sux, mYƒ qyrw ipAwr cMgw l`gdw hY (qyry ivCoVY ivc) mYƒ SWqI nhIN Aw skdI [

ipAwry pRBU-pqI qoN ibnw (ies ijMd dI) koeI BI vwq nhIN pu`Cdw [ ieh iek`lI hI (ies sMswr-jMgl ivc) kUkdI hY, (pr) hy nwnk! jIv-iesqRI qdoN hI pRBU-pqI ƒ iml skdI hY, jy ies ƒ gurU imlw dyvy, nhIN qW pRIqm-pRBU qoN ibnw duK hI duK shwrdI hY [1[

hy shylIey! ijs ƒ pqI ny ivswr id`qw, aus ƒ hor kOx (pqI-pRBU nwl) imlw skdw hY? hy shylIey! jyhVI ijMd-vhutI gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dy nwm-rs ivc pRBU dy pRym-rs ivc juVdI hY, auh (AMqr Awqmy) suMdr ho jWdI hY [ jdoN gurU dy Sbd dI rwhIN jIv-iesqRI (AMqr Awqmy) sohxI ho jWdI hY, qdoN (lok prlok ivc) ie`zq K`tdI hY; igAwn dw dIvw ies dy srIr ivc (ihrdy ivc) cwnx kr dyNdw hY [hy shylIey! sux! jyhVI jIv-iesqRI sdw-iQr rihx vwly pRBU dy gux Xwd krdI hY, auh sdw-iQr pRBU ivc juV ky sOKI ho jWdI hY [jdoN siqgurU ny aus ƒ Awpxy Sbd ivc joiVAw, qdoN pRBU-pqI ny aus ƒ Awpxy crnW ivc imlw ilAw, Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI dI brkiq nwl aus dw ihrdw kOl-Pu`l iKV pYNdw hY [ hy nwnk! jIv-iesqRI qdoN hI pRBU-pqI ƒ imldI hY, jdoN (gurU dy Sbd dI rwhIN) ieh pRBU-pqI dy mn ivc ipAwrI l`gdI hY [2[

[illegible]

{[illegible] 243}

pdArQ:- nIGrIAw—by-Gr [muTI—mu`TI, lu`tI geI [jyvVIAw—PwhI [sbid—Sbd dI rwhIN [so—auh jIv [AMqr mlu—AMdr dI mYl [giq—au~cI Awqmk AvsQw [hiT—hT nwl [ingRih—ieMdRIAW ƒ rokx nwl [bybwxY—jMgl ivc [duibDw—pRBU qoN ibnw iksy hor Awsry dI Jwk [ik—kox? [3[

scw—sdw-iQr rihx vwlw [lwhw—lwB [Anidno—hr roz [vKru—sOdw [iKnu iKno—hr pl, hr GVI [priK—prK ky [krim pUrY—pUrI

b^SS nwl [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [4[

ArQ:- hy shylIey! ijs jIv-iesqRI ƒ mohxI mwieAw ny moh ilAw, ijs ƒ nwsvMq pdwrQW dy ipAwr ny T`g ilAw, auh nwsvMq pdwrQW dy vxj ivc l`g peI [(aus dy gl ivc moh dI PwhI pY jWdI hY) aus dy gl dI ieh PwhI Aiq ipAwry gurU (dI shwieqw) qoN ibnw KulH nhIN skdI [

jyhVw bMdw pRBU nwl pRIq pWdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dy guxW ƒ ivcwrdw hY, auh pRBU dw syvk ho jWdw hY [(ismrn qoN ibnw is&iq-swlwh qoN ibnw) AnykW puMn-dwn kIiqAW AnykW qIrQ-ieSnwn kIiqAW koeI jIv Awpxy AMdr dI (ivkwrW dI) mYl Do nhIN skdw [

hT kr ky ieMidRAW ƒ rokx dw jqn kr ky jMgl ivc jw bYTx nwl koeI mnu`K au~cI Awqmk AvsQw pRwpq nhIN krdw, jy auh prmwqmw dw nwm nhIN ismrdw [ hy nwnk! sdw-iQr rihx vwly pRBU dw drbwr gurU dy Sbd dI rwhIN hI pCwixAw jw skdw hY [ pRBU qoN ibnW iksy hor Awsry dI Jwk nwl aus drbwr ƒ l`iBAw nhIN jw skdw [3[

hy pRBU jI! qyrw nwm sdw-iQr rihx vwlw hY, qyrI is&iq-swlwh dI bwxI At`l hY, qyry guxW dI ivcwr sdw-iQr (krm) hY [hy pRBU! qyrw drbwr sdw-iQr hY, qyrw nwm qy qyry nwm dw vpwr sdw nwl inBx vwlw vpwr hY [

prmwqmw dy nwm dw vpwr suAwdlw vpwr hY, BgqI dy vpwr qoN n&w sdw vDdw rihMdw hY [pRBU dy nwm qoN ibnw hor koeI AYsw sOdw nhIN jo sdw lwB hI lwB dyvy [hy BweI! sdw iKn iKn, pl pl nwm jpo [

ijs mnu`K ny nwm-vpwr dy lyKy dI prK kIqI, aus auqy pRBU dI At`l imhr dI ingwh hoeI, pRBU dI pUrI imhr nwl aus ny nwm-v`Kr hwsl kr ilAw [ hy nwnk! pRBU dw nwm sdw-iQr rihx vwlw qy bhuq hI im`Ty suAwd vwlw pdwrQ hY, pUry gurU dI rwhIN ieh pdwrQ imldw hY [4[2[

[illegible]

{[illegible] 243}

pdArQ:- swDn—jIv-iesqRI [ibnau—bynqI [swry—sMBwldI hY, cyqy

krdI hY [mhlu—prmwqmw dw itkwxw [pru kIjY—cMgI qrHW krnw cwhIdw hY [iqsnw Agin—iqRSnw dI A`g [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [1[

Dn—jIv-iesqRI [rYix—rwq [isau—nwl [Bwau—pRym [kry—kir, kr ky [Awpu—Awpw-Bwv [Anidnu—hr roz, hr vyly [BwE—Bwau, ipAwr [jIA kI mylI—ijMd dw myl r`Kx vwlI, idlI ipAwr vwlI [swrI—sMBwly [nwmy—nwm ivc hI [kwmix—iesqRI [nwh ipAwrI—Ksm dI ipAwrI [gil—gil ivc [2[

ArQ:- (ijs jIv-iesqRI dy ihrdy ivc pRBU-imlwp dI qWG pYdw huMdI hY, auh) jIv-iesqRI (pRBU-dr qy) bynqI krdI hY qy prmwqmw dy gux (Awpxy ihrdy ivc) sMBwldI hY, ipAwry prmwqmw (dy drsn) qoN ibnw auh iek iKn Br iek pl Br (SWq-ic`q) nhIN rih skdI [ ipAwry prmwqmw dy drsn qoN ibnw auh (SWq-ic`q) nhIN rih skdI [pr prmwqmw dw itkwxw gurU qoN ibnw l`B nhIN skdw [

jy jo gurU is`iKAw dyNdw hY aus ƒ cMgI qrHW kmwieAw jwey qW, (mn ivcoN) iqRSnw dI A`g bu`J jWdI hY [ ie`k prmwqmw hI sdw kwiem rihx vwlw hY, aus qoN ibnw (jgq ivc) hor koeI (sdw nwl inBx vwlw swQI) nhIN hY, aus dI srn pYx qoN ibnw jIv-iesqRI suK nhIN mwx skdI [hy nwnk! auhI jIv-iesqRI (gurU dI) imlweI hoeI (pRBU-crnW ivc) iml skdI hY ijs ƒ pRBU Awp imhr (kr ky, Awpxy crnW ivc) imlw ley [1[

jyhVI jIv-iesqRI prmwqmw (dy crnW) nwl Awpxw ic`q joVI r`KdI hY aus jIv-iesqRI dI (izMdgI-rUp) rwq sOKI bIqdI hY, auh jIv-iesqRI gurU dI srn pYNdI hY gurU nwl pRym krdI hY qy Awpxy AMdroN haumY-AhMkwr dUr krdI hY [jyhVI jIv-iesqRI Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr krdI hY qy prmwqmw dy gux sdw gWdI rihMdI hY, pRBU crnW nwl aus dw hr vyly ipAwr bixAw rihMdw hY [imly idl vwlIAW (sq-sMgI) sKIAW shylIAW pwsoN (gurU dw Sbd) sux ky gurU dy Sbd ivc aus dI lInqw hoeI rihMdI hY [

jyhVI jIv-iesqRI prmwqmw dy nwm ivc ipAwr pWdI hY prmwqmw dy gux (Awpxy ihrdy ivc) sMBwldI hY auh prmwqmw-pqI dI ipAwrI bx jWdI hY [hy nwnk! ijs jIv-iesqRI dy gl ivc prmwqmw dw nwm-hwr ipAw rihMdw hY, auh jIv-iesqRI prmwqmw dI ipAwrI ho jWdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 244}

pdArQ:- Bwie—ipAwr ivc [muTI—T`gI geI [krwry—qkVy [

duqru—ijs qoN pwr lµGxw AOKw hovy {duÔqr} [moih—moh ivc [KuAweI—KuMJI hoeI [kUiV—kUV ivc, JUTy moh ivc [ivguqI—^uAwr hoeI [ipir—ipr ny, pqI ny [muqI—mu`qI, C`f id`qI [shjy—Awqmk Afolqw ivc [mwqI—msq [3[

Brmu—mn dI Btkxw [cukwey—dUr kry [mwey—hy mW! Gor AMDwru—Gu`p hnyrw [mgu—rsqw [vru—Ksm [Bwie—ipAwr ivc [4[

ArQ:- hy jIau! jyhVI jIv-iesqRI ipAwry pqI-pRBU qoN ibnw iek`lI (suM\w jIvn ibqIq kr rhI) hY, auh gurU dy shwrw dyx vwly Sbd qoN ibnw hor hor ipAwr ivc T`gI jw rhI hY [gurU dy Sbd qoN ibnw hor koeI nhIN jo aus ƒ du`qr (sMswr-smuMdr) qoN pwr lµGw skdw hY, auh mwieAw dy moh ivc (PsI) ^uAwr huMdI rihMdI hY [ jdoN jIv-iesqRI (mwieAw dy) JUTy moh ivc ^uAwr huMdI hY, qdoN (jwxo ik) Ksm-pRBU vloN auh Cu`tV hoeI peI hY, auh jIv-iesqRI prmwqmw-pqI dw itkwxw nhIN l`B skdI [

(pr) jyhVI jIV-iesqRI gurU dy Sbd ivc rMgI rihMdI hY, auh Awqmk Afolqw ivc msq rihMdI hY, auh hr vyly (pRBU-crnW ivc) lIn rihMdI hY [hy nwnk! auh jIv-iesqRI sdw (pRBU-pqI dy) pRym-rMg ivc rMgI rihMdI hY, aus nUµ prmwqmw Awp (Awpxy crnW ivc) imlweI r`Kdw hY [3[

hy jIau! (pRBU-crnW ivc) qdoN hI iml skIdw hY, jy pRBU Awp hI imlw ley [prmwqmw qoN ibnw (aus dy crnW ivc) hor kOx imlw skdw hY?

(ikauNik,) hy jIau! Awpxy pRIqm gurU qoN ibnw hor koeI (swfy mn dI) Btkxw ƒ dUr nhIN kr skdw [

hy mW! jy gurU (jIv-iesqRI dy mn dI) Btkxw dUr kr dyvy, qW ies qrHW (pRBU-crnW ivc) iml skIdw hY, qdoN hI jIv-iesqRI Awqmk Awnµd mwxdI hY [gurU dI srn pYx qoN ibnw aus ƒ (jIvn dw shI) rsqw l`B nhIN skdw [

hy nwnk! jyhVI jIv-iesqRI gurU dy Sbd dI brkiq nwl (pRBU-pqI dy guxW ƒ) Awpxy soc-mMfl ivc itkWdI hY, auh pRBU dy pRym-rMg ivc rMgI rihMdI hY, qy Awqmk Afolqw ivc msq rihMdI hY [gurU dy pRym ivc gurU dy ipAwr ivc itkx krky auh jIv-iesqRI pRBU-pqI ƒ iml

pYNdI hY [4[1[

not:- pwTk s`jx ies CMq ivc Aqy gurU nwnk dyv jI dy pihly do CMqW ivc l&zW dI fUMGI sWJ vyKx, jo sbb nwl hI nhIN ho geI [gurU nwnk dyv jI dI bwxI gurU Amrdws jI pws mOjUd sI [

vngI-mwqR kuJ sWJy l&z hyT id`qy jWdy hn:

swDn, nwnk swDn imlY imlweI, eyklVI, nwh [

[illegible] **{[illegible] 244}**

pdArQ:- KrI—bhuq [inmwxI—grIb [ikau jIvw—ikvyN mYN jIaU skdI hW? myry AMdr Awqmk jIvn nhIN Aw skdw [mweI—hy mW! nId—su`K dI nINd, SWqI [ kwpVu—k`pVw [qin—srIr au~qy [kwpru—k`pVw [jw—jdoN [ipr BwvY—ipr ƒ psMd AwauNdI hY [AMik—AMk ivc, god ivc [sbdY—Sbd dI rwhIN [rwvI—iml skdI hW [lwhw—lwB [sMswry—jgq ivc [kwmix—jIv-iesqRI [nwh—Ksm [swry—sMBwldI hY [1[

swDn—jIv-iesqRI [Aih—idn [inis—rwq [vIcwry—ivcwrdI hY, soc-mMfl ivc itkWdI hY [ien ibiD—ies qrIky nwl [sohwgix—cMgy BwgW vwlI [rMig—pRym-rMg ivc [swcY nwim—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc [ghIAY—pRwpq kr leIdw hY [duibDw—myr-qyr [invwry—dUr kr lYNdI hY [vru—Ksm [sgly—swry [2[

ArQ:- hy myrI mW! pqI-pRBU dy imlwp qoN ibnw myrI ijMd bhuq kMgwl ijhI rihMdI hY, pRBU-pqI dy myl qoN ibnw myry AMdr Awqmk jIvn Aw nhIN skdw [(hy mW!) pRBU-pqI qoN ibnw myry AMdr SWqI nhIN AwauNdI, mYƒ Awpxy srIr auqy koeI k`pVw nhIN suKWdw [

(hy mW!) k`pVw srIr auqy qdoN hI suKWdw hY, jdoN mYN pRBU-pqI ƒ Bw jwvW [ (pr, hy mW!) gurU dI miq auqy quirAW hI pRBU ivc ic`q juV skdw hY [jdoN jIv-iesqRI gurU dI srn pYNdI hY, qdoN auh sdw vwsqy BwgW vwlI bx jWdI hY [(ies vwsqy, hy mW!) gurU dI god ivc hI itky rihxw cwhIdw hY [

(hy mW!) jdoN gurU dy Sbd ivc (myrw ic`q) juVdw hY, qdoN mYN pRBU-pqI ƒ iml pYNdI hW [(hy mW!) pRBU dw nwm hI jgq ivc (Asl)

K`tI hY [

hy nwnk! jIv-iesqRI jdoN prmwqmw dy gux Awpxy ihrdy ivc vsWdI hY, qdoN auh pRBU-pqI ƒ ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY [1[

(hy myrI mW!) jyhVI jIv-iesqRI gurU dy Sbd ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkWdI hY, auh idn-rwiq pRBU-pqI dy pRym-rMg ivc rMgI rihMdI hY, auh jIv-iesqRI Awpxy pRBU-pqI dy imlwp ivc Awqmk Awnµd mwxdI hY, (ikauNik) jyhVI gurU dy Sbd ƒ ivcwr-mMfl ivc sWBdI hY auh Awpxy AMdroN haumY dUr kr lYNdI hY [

(hy sqsMgI shylIE! qusI BI) ies qrHW pRBU-ipAwry ƒ imlo [

(hy mW!) auh jIv-iesqRI sdw BwgW vwlI hY sdw pRBU-pqI dy pRym-rMg ivc rMgI rihMdI hY, jyhVI sdw-iQr pRBU dy nwm ivc pRym krdI hY [

(hy shylIho!) Awpxy gurU ƒ imly rihxw cwhIdw hY (gurU pwsoN hI) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl lY skIdw hY [(ijs ƒ ieh nwm-jl iml jWdw hY auh Awpxy AMdroN) myr-qyr ƒ mwr mukWdI hY [hy nwnk! aus jIv-iesqRI ny Ksm-pRBU dw imlwp hwsl kr ilAw, aus ny swry du`K Bulw ley [2[

[illegible] **{[illegible] 244-245}**

pdArQ:- iprhu—ipr qoN, Ksm qoN [moih—moh ivc [JUiT—JUT ivc, JUTy jgq dy moh ivc [muTI—lu`tI hoeI [kUiVAwry—kUVy pdwrQW dI vxjwrn [swry—sMBwldI hY [jUAY—jUey ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [irdY—ihrdy ivc [sihj—Awqmk Afolqw ivc [ADwro—Awsrw [3[

mY—mYƒ [nYxI—A`KW ivc [ BwvY—cMgw l`gdw [hwvY—hwhuky ivc [krau—mYN krdI hW [Gir—ihrdy-Gr ivc [Awey—Awie, Aw ky [4[

ArQ:- (hy mW!) jyhVI jIv-iesqRI pRBU-pqI (dI Xwd) qoN KuMJ jWdI hY, auh mwieAw dy moh ivc (Ps ky hornW pdwrQW ƒ) ipAwr krn l`g pYNdI hY [ auh JUTy qy kUVy pdwrQW dI vxjwrn JUTy moh ivc l`gI rihMdI hY, kUVy moh ivc T`gI jWdI hY [pr jyhVI jIv-iesqRI gurU dI miq ƒ (Awpxy ihrdy ivc) sMBwldI hY, auh kUVy moh ƒ (Awpxy AMdroN) dUr kr lYNdI hY, (qy ies qrHW) Awpxw jnm ivArQ nhIN

gvWdI [auh jIv-iesqRI gurU dy Sbd ƒ sMBwldI hY, sdw-iQr pRBU ivc lIn ho jWdI hY qy Awpxy AMdroN haumY ƒ mwr mukWdI hY, auh prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsw lYNdI hY—auh ieho ijhw Awqmk isMgwr krdI hY [

hy nwnk! sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw nwm ijs jIv-iesqRI dw jIvn-Awsrw hY, auh jIv-iesqRI Awqmk Afolqw ivc itkI rihMdI hY [3[

hy myry pRIqm pRBU jI! mYƒ iml, qYQoN ibnw mYN buhq Awijz hW [(hy pRIqm jI!) qYQoN ibnw myrIAW A`KW ivc nINd nhIN AwaNudI, mYƒ nwh AMn cMgw l`gdw hY nwh pwxI [(hy mW! pRIqm-pRBU dy ivCoVy ivc) AMn pwxI cMgw nhIN l`gdw, hwhuikAW ivc ijMd du`KI huMdI hY, pqI-pRBU qoN ibnw Awqmk Awnµd pRwpq nhIN huMdw [

(hy mW!) mYN gurU A`gy bynqI krdI hW—hy gurU! jy qYƒ myrI bynqI cMgI l`gy, qW ijvyN ho sky mYƒ (pRIqm-pRBU) imlw [

(hy mW!) swry suKW dy dyx vwlw pRBU-pRIqm (ijs ƒ imlWdw hY) Awp hI imlw lYNdw hY, aus dy ihrdy-Gr ivc Awp hI Aw ky iml pYNdw hY [hy nwnk! auh jIv-iesqRI sdw leI BwgW vwlI ho jWdI hY ikauNik aus dw (ieh pRBU-) Ksm nwh kdy mrdw hY nwh aus qoN iv`CuVdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 245}

pdArQ:- kwmix—jIv-iesqRI [ris—nwm-rs ivc [byDI—iv`JI hoeI [ shij—Awqmk Afolqw ivc [ suBwey—suBwie, pRym ivc [ mohin—mohn ny, sohxy pRBU ny [ duibDw—myr-qyr [ vru—^sm-pRBU [ rMgu lwey—Awqmk Awnµd mwxdI hY [ kUiV—kUV nwl [ kusiq—kus`q nwl, T`gI-&ryb nwl [gl qweI—gl qk, nkw-nk [iprih ipAwrI—pqI-pRBU dI ipAwrI [Awpu—Awpw-Bwv [1[

gur kY Bwie—gurU dy pRym ivc (itk ky) [rYix—izMdgI dI rwq [suiK—suK nwl [auir—ihrdy ivc [Dwry—(pRBU dI Xwd ƒ) itkWdI hY [Anidnu—hr roz [rwvy—mwxdI hY [sic—sdw-iQr pRBU ivc [Apwry—byAMq [2[

ArQ:- (BwgW vwlI hY auh) jIv-iesqRI (ijs dw mn) prmwqmw dy nwm-rs ivc iv`iJAw rihMdw hY, jyhVI prmwqmw dy ipAwr ivc qy

Afolqw ivc itkI rihMdI hY, qy ijs dy mn ƒ sohxy pRBU ny moh r`iKAw hY, (aus jIv-iesqRI dI) myr-qyr Awqmk Afolqw ivc mu`k jWdI hY, auh jIv-iesqRI pRBU-pqI ƒ iml pYNdI hY, gurU dI miq auqy qur ky auh Awqmk rMg mwxdI hY [

(mwieAw dy moh ivc Ps ky mnu`K dw) ieh srIr JUT T`gI-&ryb nwl nkw-nk BirAw rihMdw hY qy jIv pwp kmWdw rihMdw hY, pr gurU dI Srn ipAW jIv pRBU dI BgqI krdw hY, ijs dI brkiq nwl ies dy AMdr Awqmk Afolqw dI rO pYdw ho jWdI hY (qy swry kIqy pwp ivkwr dUr ho jWdy hn pRBU dI BgqI qoN ibnW (ivkwrW dI) mYl dUr nhIN huMdI [

hy nwnk! (auh) jIv-iesqRI pRBU-pqI dI ipAwrI bx jWdI hY, jyhVI Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr lYNdI hY [1[

jyhVI jIv-iesqRI gurU dy pRym-ipAwr ivc itkI rihMdI hY, auh pRBU-pqI ƒ iml pYNdI hY [auh Awpxy AMdr Awpxy ihrdy ivc (pRBU-pqI ƒ) vsWdI hY qy swrI izdgI rUp rwq suK ivc guzwrdI hY [jyhVI jIv-iesqRI Awpxy AMdr pRBU dw invws-QW l`B lYNdI hY, gurU dI miq lY ky (pRBU dy guxW ƒ) ivcwrdI hY, auh pRBU-pqI dy imlwp dw Awqmk Awnµd mwxdI hY [

ijs jIv-iesqRI ny Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs idn rwq pIqw hY, auh Awpxy AMdroN myr-qyr ƒ mwr mukWdI hY [hy nwnk! gurU dy AQwh ipAwr dI brkiq nwl auh jIv-iesqRI sdw-iQr pRBU-pqI ivc imlI rihMdI hY qy BwgW vwlI ho jWdI hY [2[

[illegible] **{**[illegible] **245}**

pdArQ:- kry—kir, kr ky [jIau pRIqm—hy pRIqm jI! ibnau—{ivnX} bynqI [sic—sdw-iQr pRBU dy nwm nwl [sbid—gurU dy Sbd nwl [sIgwry—sIgwir, isMgwr ky [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [juig juig —hryk jug ivc, sdw hI [scw—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI [kwim—kwm ivc [ivAwpI—PsI hoeI [moih—moh ivc [jwie—jw ky [3[

muMD—{muÀDw} mUrK iesqRI [inguxIAw—guxW qoN s`KxI [Agm—AphuMc [Apwrw—byAMq [myil—jy myly [Git Git—hryk Gt ivc [Bwie—pRym dI rwhIN [siqguir—siqgurU ny [Anµid—Anµd

ivc [Anidnu—hr roz, hr vyly [ilv—lgn [hir vru—pRBU-pqI [swDn—jIv-iesqRI [nau iniD—DrqI dy swry hI nO ^zwny [4[

ArQ:- (BwgW vwlI hY auh) jIv-iesqRI jyhVI sdw-iQr pRBU dy nwm nwl qy gurU dy Sbd nwl Awpxy Awqmk jIvn nUµ sohxw bxw ky (pRBU-dr qy) bynqI krdI hY (qy AwKdI hY—) hy Aiq ipAwry pRIqm jI! imhr kr ky (myry ihrdy ivc) Aw v`so [jyhVI jIv-iesqRI sdw-iQr pRBU dy nwm nwl gurU dy Sbd nwl Awpxy jIvn ƒ sohxw bxw lYNdI hY, auh Awpxy AMdroN haumY dUr kr lYNdI hY, gurU dI srn pY ky auh Awpxy swry kwrj svwr lYNdI hY, auh jIv-iesqRI gurU dI b^SI ivcwr dI brkiq nwl aus prmwqmw nwl sWJ pw lYNdI hY jyhVw hryk jug ivc hI sdw kwiem rihx vwlw hY [

(pr) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI kwm-vwsnw ivc dbweI rihMdI hY, moh ivc Ps ky du`KI huMdI hY [auh iks A`gy jw ky (Awpxy du`KW dI) pukwr kry? (koeI aus dy ieh du`K dUr nhIN kr skdw) [ hy nwnk! Aiq ipAwry gurU qoN ibnw Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI (pRBU-crnW ivc) QW hwsl nhIN kr skdI [3[

(iek pwsy jIv-iesqRI) mUrK hY AMvwx hY BolI hY (ik ivkwrW dy dwvW qoN bcxw nhIN jwxdI) qy gux-hIn hY (dUjy pwsy) pRBU-pqI AphuMc hY qy byAMq hY (ieho ijhI jIv-iesqRI dw pRBU-pqI nwl imlwp ikvyN hovy?) [jy pRBU Awpy hI (jIv-iesqRI ƒ) imlwey qW imlwp ho skdw hY, auh Awp hI (jIv-iesqRIAW dIAW Bu`lW) b^Sx vwlw hY [ ipAwrw pRBU-kMq jIv-iesqRI dy AOgux b^Sx dI smr`Qw r`Kdw hY, qy auh hryk srIr ivc v`s irhw hY (ies qrHW sB dy gux AOgux jwxdw hY) [

siqgurU ny ieh is`iKAw id`qI hY ik auh kMq-pRBU pRym-pRIiq nwl imldw hY BgqI-Bwv nwl imldw hY [hy nwnk! (jyhVI jIv-iesqRI gurU dI ies is`iKAw auqy qurdI hY) auh hr vyly idn rwq Awnµd ivc rihMdI hY auh hr vyly (pRBU-crnW ivc) suriq joVI r`KdI hY, Awqmk Aoflqw ivc itk ky auh pRBU-pqI ƒ iml pYNdI hY aus jIv-iesqRI ny, mwno, dunIAw dy nO hI ^zwny hwsl kr ley hn [4[3[

[illegible] {[illegible] **245-246}**

pdArQ:- mwieAw sru—mwieAw (dy moh) dw srovr [sblu—bl vwlw, qkVw [vrqY—Awpxw pRBwv pw irhw hY [duqru—ijs qoN pwr

lµGxw bhuq AOKw hY [boihQw—jhwz [Kyvtu—mlwh [ien ibiD—ies qrIky nwl [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [ieau—ies qrHW [rwm nwim—prmwqmw dy nwm ny [iklivK—pwp [mnUrw—siVAw hoieAw lohw, lohy dI mYl [kMcn—sonw [1[

kwim—kwm-vwsnw ivc [ivAwpy—Psy rihMdy hn [ibiD—jugiq [suq—pu`qr [ Kry—bhuq [ fUib—fu`b ky, mwieAw-moh dy srovr ivc nkw-nk Ps ky [muey—Awqmk mOq mr gey [giq—Awqmk jIvn dI hwlq [Dwqu—Btkxw [sMswry—sMswir, sMswr ivc [sBu ko—hryk jIv [jwsI—Ps jwiegw [aubry—bc gey [vKwxY—aucwrdw hY [Gt—ihrdw [gurmiq—gurU dI miq lY ky [2[

ArQ:- mwieAw (dy moh) dw TwTW mwr irhw srovr Awpxw zor pw irhw hY, ies ivcoN qrnw BI bhuq AOKw hY [(hy BweI!) ikvyN ies ivcoN pwr lµiGAw jwey?

hy BweI! prmwqmw dy nwm ƒ jhwz bxw, gurU dy Sbd ƒ mlwh bxw ky (aus zhwz) ivc ibTw [jy mnu`K prmwqmw dy nwm-jhwz ivc gurU dy Sbd-mlwh ƒ ibTw dyvy, qW prmwqmw Awp hI (mwieAw dy srovr qoN) pwr lµGw dyNdw hY [ (hy BweI!) ies du`qr mwieAw-sr ivcoN ieauN pwr lµG skIdw hY [gurU dI srn ipAW prmwqmw dI BgqI pRwpq ho jWdI hY, ies qrHW dunIAw dy kwr-ivhwr kridAW hI mwieAw vloN ACoh ho jweIdw hY [

hy nwnk! prmwqmw dy nwm dI brkiq nwl (swry) pwp iek iKn ivc k`ty jWdy hn [ (ijs dy k`ty jWdy hn, aus dw) srIr pivqR ho jWdw hY [prmwqmw dy nwm dI rwhIN hI (mwieAw-sr qoN) pwr lµGIdw hY qy lohy dI mYl (vrgw nkwrw hoieAw mn) sonw bx jWdw hY [1[

(mwieAw dy moh dy pRBwv ivc) iesqRI Aqy mrd kwm-vwSnw ivc Psy rihMdy hn, prmwqmw dw nwm ismrn dI jwc nhIN is`Kdy [ (mwieAw dy moh ivc Psy jIvW ƒ Awpxy) mW ipau pu`qr, Brw (hI) bhuq ipAwry l`gdy hn, (ijs srovr ivc) pwxI nhIN, (pwxI dI QW moh hY aus ivc) fu`b ky (nkw-nk Ps ky) Awqmk mOq shyV lYNdy hn [moh-rUpI pwxI vwly mwieAw-sr ivc nkw-nk Ps ky jIv Awqmk mOq shyVdy hn qy Awpxy Awqmk jIvn ƒ nhIN prKdy-jwcdy [(ies qrHW) sMswr ivc (jIvW ƒ) haumY dI Btkxw l`gI hoeI hY [jyhVw BI jIv jgq ivc (jnm lY ky) AwauNdw hY auh (ies Btkxw ivc) Psdw jWdw hY, (ies ivcoN auhI) bcdy hn jo gurU dy Sbd ƒ Awpxy soc-mMfl ivc vsWdy hn [

jyhVw mnu`K gurU dy snmuK ho ky prmwqmw dw nwm aucwrdw hY, auh Awp (ies mwieAw-sr qoN) pwr lµG jWdw hY, AwpxIAW

kulW ƒ BI pwr lµGw lYNdw hY [hy nwnk! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, auh gurU dI miq dw Awsrw lY ky ipAwry pRBU ƒ iml pYNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 246}

pdArQ:- ko—koeI BI [iQru—sdw kwiem rihx vwlw [bwjI—Kyf [idRVu—p`kI kr ky itkw [scI—sdw kwiem rihx vwlI [vwpwrw—vxj [Agm—AphuMc [Apwrw—byAMq [pweIAY—hwsl krIdw hY [Awpu—Awpw-Bwv [mugD—mUrK [siqgiur—siqgurU ny [mwrig—rsqy auqy [suhwvy—sohxy jIvn vwly [Anidnu—hr roz [3[

krwey—(pRyrnw kr ky jIvW pwsoN) krWdw hY [Awpy—Awp hI [sbid—Sbd ivc (joV ky) [svwry—(jIvW dy jIvn) sohxy bxWdw hY [jugu jugu—hryk jug ivc [dwnw—isAwxw, jwxn vwlw [bInw—prKx vwlw [ihrdY—ihrdy ivc [ivthu—qoN [4[

ArQ:- hy BweI! ieh jgq (prmwqmw dI rcI hoeI iek) Kyf hY (ies ivc) prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI sdw kwiem rihx vwlw nhIN hY [hy BweI! prmwqmw dI BgqI ƒ (Awpxy ihrdy ivc) p`kI qrHW itkw r`K (iehI) sdw rihx vwlI (cIz) hY, prmwqmw dw nwm-vxj hI sdw kwiem rihx vwlw hY [AphuMc qy byAMq prmwqmw dw nwm-vxj hI sdw kwiem rihx vwlw Dn hY, ieh Dn gurU dI miq qy quirAW imldw hY [pRBU dI syvw-BgqI, pRBU-crnW ivc suriq joVnI—ieh sdw kwiem rihx vwlI (rwis) hY (ies dI brkiq nwl Awpxy) AMdroN Awpw-Bwv dUr kr skIdw hY [

swƒ miq-hIixAW ƒ, mUrKW ƒ, mwieAw dy moh ivc AMnHy hoieAW ƒ siqgurU ny hI jIvn dy shI rsqy auqy pwieAw hY [hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K gurU dy Sbd ivc (juV ky) sohxy Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn, qy, auh hr vyly prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn [3[

(pr) hy BweI! (jIvW dy ku`J v`s nhIN [mwieAw-sr ivcoN fu`bx qoN bcwx vwlw pRBU Awp hI hY) pRBU Awp hI (pRyrnw kr ky jIvW pwsoN kMm) krWdw hY (jIvW ivc ivAwpk ho ky) Awp hI (sB kuJ) krdw hY, pRBU Awp hI gurU dy Sbd ivc joV ky (jIvW dy) jIvn sohxy bxWdw hY [pRBU Awp hI siqgurU imlWdw hY, Awp hI (gurU dw) Sbd b^Sdw hY, qy Awp hI hryk jug ivc Awpxy BgqW ƒ ipAwr krdw

hY [hryk jug ivc hrI Awpxy BgqW ƒ ipAwr krdw hY, Awp hI auhnW dy jIvn svwrdw hY, Awp hI (auhnW ƒ) BgqI ivc joVdw hY [auh Awp hI sB dy idl dI jwxn vwlw qy pCwxn vwlw hY, auh Awp hI (Awpxy BgqW pwsoN AwpxI) syvw-BgqI krWdw hY [(hy BweI!) prmwqmw Awp hI (Awpxy) guxW dI dwiq b^Sdw hY, (swfy) Aaugx dUr krdw hY, qy (swfy) ihrdy ivc (Awpxw) nwm vsWdw hY [

hy nwnk! (AwK—mYN) aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw qoN sdw sdky jWdw hW, auh Awp hI sB kuJ krdw hY qy Awp hI sB kuJ krWdw hY [4[4[

[illegible]
{[illegible] 246}

pdArQ:- iprw jIau—hy ipAwry jIv! hy ipAwrI ijMdy! iDAwey—iDAwie, Xwd kr [mM\hu—Awpxy Awp ivcoN [Gir—ihrdy-Gr ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc, sihj [siq suBwey—siq suBwie, sdw-iQr pRBU dy ipAwr ivc (itk ky) [KrI—bhuq [suKwlI—{suK-AwlX} suK dyx vwlI [ijs no—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY} [nwmo—nwm hI [mMin—min, mn ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [nwim—nwm ivc (juiVAW) [pUrib—pihly jnm ivc [1[

jw—jdoN [cwKih—qUM c`KyNgI [ lwey—lwie, lw ky [ rsnw muXy—hy inkrmx jIB! An rs swd—hornW rsW dy svwd [ gvwey—gvwie, dUr kr [ hir Bwey—hrI ƒ psMd Awvy [ sbid—Sbd ivc [ nwim—nwm ivc [ ilv lwey—ilv lwie, lgn lw ky [ aupjY—(hir-rs) pYdw huMdw hY [ ibnsy—(An rs swd) mu`k jWdw hY [ley lvwey—lvwie ley, nwm dI lgn pYdw krdw hY [2[

ArQ:- hy ipAwrI ijMdy! gurU dI syvw kr (gurU dI srn pau, Aqy) prmwqmw dw nwm ismr, (ies qrHW) qUM Awpxy Awp ivcoN dUr nhIN jwihNgI (mwieAw dy moh ivc Btkx qoN bc jwihNgI) [(hy ijMdy!) ihrdy-Gr ivc itky irhW prmwqmw iml pYNdw hY [jyhVw jIv Awqmk Afolqw ivc itk ky, sdw-iQr pRBU dy pRym ivc juV ky sdw (pRBU-crnW ivc) ic`q joVdw hY, auh ihrdy-Gr ivc itikAw rih ky prmwqmw ƒ l`B lYNdw hY [(so, hy ijMdy!) gurU dI d`sI syvw bhuq suK dyx vwlI hY (pr ieh syvw auhI mnu`K krdw hY) ijs pwsoN prmwqmw Awp krwey (ijs ƒ Awp pRyrnw kry) [(auh mnu`K iPr Awpxy ihrdy-Kyq ivc) prmwqmw dw nwm hI bIjdw hY (auQy) nwm

hI au~gdw hY, auh mnu`K Awpxy mn ivc sdw nwm hI vsweI r`Kdw hY [

hy nwnk! sdw-iQr pRBU ivc juV ky, pRBU-nwm ivc itk ky (mnu`K lok prlok ivc) Awdr pWdw hY, (nwm ismrn dI brkiq nwl) pihly jnm ivc kIqy Bly krmW dy sMskwrW dw lyK mnu`K dy AMdr au~GV pYNdw hY [1[

hy ipAwrI ijMdy! prmwqmw dw nwm im`Tw hY (pr ieh qYƒ qdoN hI smJ AwvygI) jdoN qUM ic`q joV ky (ieh nwm-rs) c`KyNgI [ hy myrI inkrmx jIB! prmwqmw dy nwm dw suAwd c`K, qy hor hor rsW dy suAwd C`f dy [ (pr jIB dy BI kIh v`s?) jdoN prmwqmw ƒ cMgw l`gy, qdoN jIB sdw prmwqmw dy nwm dw suAwd mwxdI hY, qy gurU dy Sbd ivc juV ky sohxI ho jWdI hY [

(hy ijMdy!) jyhVw mnu`K nwm ismrdw hY nwm ivc suriq joVI r`Kdw hY, auh sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY, nwm dI brkiq nwl aus dy AMdr (nwm-rs dI qWG) pYdw huMdI hY, nwm dI brkiq nwl (aus dy AMdroN hor hor rsW dI iK`c) dUr ho jWdI hY, nwm ismrn dI brkiq nwl auh sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY [(pr) hy nwnk! prmwqmw dw nwm gurU dI miq auqy quirAW imldw hY, prmwqmw Awp hI Awpxy nwm dI lgn pYdw krdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 247}

pdArQ:- ivfwxI—ibgwnI, Awpxy Asl swQI pRBU qoN ibnW iksy hor dI [cwkrI—nOkrI, ^uSwmd [Dn—iesqRI, jIv-iesqRI [Coif—C`f ky, (Gr) C`f ky (AMdrlw itkwau) C`f ky [ prdyis—prwey dys ivc, (Awqmk itkwxw C`f ky) QW QW [dUjY—pRBU qoN ibnw iksy hor dy ipAwr ivc [ibiKAw—mwieAw [luBwey—Psdw hY [Brim—Btkxw ivc [Bulwey—kurwhy pY jWdw hY [duKwlI—duK dw Gr, duK dyx vwlI [Awpu—Awpxw Awp, Awpxw Awqmk jIvn [bMDn—bMDnW dy kwrn [cUkY—mu`kdw [3[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [ mugD—mUrK [ gwvwru—auj`f [min—mn ivc [BRmu—c`kr, Btkx [ AMDu—AMnHw [ mwrgu—rsqw [ Awpu—Awpxy Awp ƒ [ gxwey—v`fw zwhr krdw hY [cwkr—syvk [suhyly—suKI [lwey—lwie, lw ky [ijs no—ijs auqy [jig—jgq ivc [lwhw—lwB [gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dI srn

pw ky [Awip—(prmwqmw) Awp [4[

ArQ:- hy ipAwrI ijMdy! (ijvyN ieh ibgwnI nOkrI bVI duKdweI huMdI hY ik mnu`K AwpxI iesqRI ƒ Gr C`f ky prdys ivc clw jWdw hY, iqvy prmwqmw ƒ ivswr ky) hor hor ^uSwmd (bVI duKdweI hY ikauNik) jIv-iesqRI (Awpxw AMdrlw Awqmk itkwxw) C`f ky QW QW bwhr BtkdI iPrdI hY [

hy ipAwrI ijMdy! mwieAw dy moh ivc Ps ky iksy ny kdy suK nhIN pwieAw, mnu`K mwieAw dy loB ivc Ps jWdw hY [ (jdoN mnu`K) mwieAw dy loB ivc Psdw hY (qdoN mwieAw dI ^wqr) Btkxw ivc pY ky kurwhy pY jWdw hY (aus hwlq ivc ieh) suK ikvyN pw skdw hY? (hy ijMdy! mwieAw dI ^wqr ieh iDr iDr dI ^uSwmd bhuq duKdweI hY, mnu`K Awpxw Awqmk jIvn (mwieAw dy v`ty) vyc ky Awpxw krq`b C`f bYTdw hY [mwieAw dy (moh dy) bMDnW dy kwrn mnu`K dw mn (ie`k QW) itkdw nhIN, (hryk iksm dw) du`K ies ƒ hr vyly klyS dyNdw hY [

hy nwnk! mwieAw dy moh qoN pYdw hoieAw du`K qdoN hI mu`kdw hY jdoN mnu`K gurU dy Sbd ivc Awpxw ic`q joVdw hY [3[

hy ipAwrI ijMdy! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K mUrK qy auj`f hI rihMdw hY, auh gurU dy Sbd nUµ Awpxy mn ivc nhIN vsWdw [ hy ijMdy! mwieAw (dy moh) dw c`kr aus ƒ (shI jIvn-rwh vloN) AMnHw kr dyNdw hY (ies vwsqy auh) prmwqmw (dy imlwp) dw rsqw l`B nhIN skdw [ gurU dI mrzI Anuswr qurn qoN ibnw mnu`K hrI dy imlwp dw rsqw l`B nhIN skdw (ikauNik) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K sdw Awpxy Awp ƒ v`fw prgt krdw hY (qy aus dy AMdr syvk vwlI inmRqw Aw nhIN skdI) [(dUjy pwsy,) prmwqmw dy syvk-Bgq gurU dy crnW ivc ic`q joV ky sdw su`KI rihMdy hn [

(pr, hy ijMdy! iksy dy v`s dI g`l nhIN) ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp dieAw krdw hY, auhI sdw prmwqmw dy gux gWdw hY [ hy nwnk! prmwqmw dw nwm hI jgq ivc (Asl) K`tI hY, ies g`l dI sUJ prmwqmw Awp hI (mnu`K ƒ) gurU dI srn pw ky dyNdw hY [4[5[

{247}

pdArQ:- myrY min—myry mn ivc [bYrwgu—auqsukqw, auqwvlw-pn, kwhlI [dyKw—dyKW, mYN vyKW [pRB—hy pRBU! dwqy—hy dwqwr! sKw—swQI [ibDwqy—hy isrjxhwr! sRI—l`CmI [ sRIDru—l`CmI dw Awsrw [imlh—AsI imlIey [auflxIAw—ivAwkul [kr—h`QW nwl [krih—(jo) krdIAW hn [Aws drs—drsn dI Aws [swis swis—hryk swh dy nwl [mUrqu—muhUrq, do GVI dw smw [swirMg—ppIhw [1[

ibnau—bynqI [krau—krauN, mYN krdI hW [kMq—hy kMq! dyiK—vyK ky [clq—cirqR, kOqk [mohI—mYN T`gI geI hW [Dn—jIv-iesqRI [DIrey—DIrj hwsl kry [nwh—hy nwQ! hy pqI! bwlw—sdw jvwn rihx vwlw [ipr—hy pqI! hau—mYN (Awp) [buirAwry—mMd-krmx [Gir—ihrdy-Gr ivc [2[

ArQ:- hy myry dwqwr pRBU! hy myry im`qr! hy myry swQI! hy hrI! hy sB qoN v`fy! hy srb-ivAwpk! hy isrjxhwr jIau! (qyry drsn qoN ibnw) myry mn ivc kwhlI pY rhI hY, (d`s) mYN qYƒ ikvyN vyKW? qUM srb-ivAwpk hYN, qUM sB dw pYdw krn vwlw hYN, qUM hI l`CmI-pqI hYN (qYQoN iv`CuV ky) AsI ivAwkul ho rhIAW hW, (d`s,) AsI qYnUµ ikvyN imlIey?

(hy ijMdy! jyhVIAW jIv-iesqRIAW) mwx C`f ky (Awpxy) h`QW nwl syvw krdIAW hn, (Awpxw) isr (gurU dy) crnW auqy r`KdIAW hn, qy (Awpxy) mn ivc (pRBU dy) drsn dI Aws DrdIAW hn, auhnW ƒ hryk swh dy nwl (auh cyqy rihMdw hY) auhnW ƒ idn rwq (iksy BI vyly) iek GVI Br, iek pl Br, iek muhUrq Br auh pRBU nhIN Bu`ldw [

hy nwnk! (AwK—) hy dwqwr pRBU! (AsI jIv qYQoN ibnw) iqhwey ppIhy vWg (qVp rhy) hW, (d`s) qYƒ ikvyN imlIey? 1[

hy ipAwry kMq jIau! sux, mYN iek bynqI krdI hW [qyry kOqk-qmwSy vyK vyK ky mYN T`gI geI hW [(qyry kOqk-qmwiSAW ny) myrw mn moh ilAw hY myrw qn (hryk ieMdRw) moh ilAw hY [(pr hux ieh) jIv-iesqRI (iehnW kOqk-qmwiSAW qoN) audws ho geI hY, (qyry imlwp qoN ibnw ies ƒ) DIrj nhIN AwauNdI [

hy sB guxW dy mwlk Ksm! qUM dieAw dw Gr hYN, qUM sdw-jvwn hYN, qUM swry guxW nwl BrpUr hYN [hy swry suKW dy dwqy pqI! (qyry ivc koeI) dos nhIN, mYN mMd-krmx Awp hI qYQoN iv`CuVI hoeI hW [

hy nwnk! (AwK—) hy ipAwry pqI! (ieh jIv-iesqRI) bynqI krdI hY, qUM imhr kr qy ies dy ihrdy-Gr ivc Aw v`s [2[

[illegible]

{[illegible] 247}

pdArQ:- hau—mYN [ArpI—ArpIN, mYN Byt krdw hW [siB—swry [pRB sdysw—pRBU (dy imlwp dw) sunyhw [suQwin—sohxy QW ivc, swD sMgiq ivc (bYT ky) [pih—pws [mwih—ivc [mnhu icMidAw—mn qoN icqivAw hoieAw, mn-ie`Cq [rYix—rwq [rlIAw—mOjW [kwmix—(jIv) iesqRI [AMdysw—icMqw-i&kr [hm—AsI [jYsw—ijho ijhw [3[

min—mn ivc [And—cwau [vDweI—auh Awqmk hwlq jdoN idl vDdw hY, jdoN idl nUµ ^uSI dw hulwrw AwauNdw hY [vjI—v`jI, zorW ivc Aw rhI hY, (ijvyN FolI v`ijAW hor in`ky in`ky KVwk m`Dm pY jWdy hn) [ Gir—ihrdy-Gr ivc [ iqKw—qRyh, mwieAw dI iqRSnw [ gupwlu—isRStI dw pwlxhwr [ sKI—sKIAW ny, shylIAW ny, igAwn-ieMidRAW ny [ mMglu—^uSI dw gIq [ bMDp—snbMDI [ hrKu—^uSI cwau [ dUq Qwau—dUqW dw QW, kwmwidk vYrIAW dw nwm-inSwn [ Anhq—{Anhq-ibnw vjwey} iek-rs, lgwqwr [ vjih—v`jdy hn [sMig—nwl [shij—Awqmk Afolqw ivc [suKdweI—suK dyx vwlw [4[

ArQ:- jyhVw mYƒ pRBU nwl imlwp krwx vwlw sunyhw dyvy, mYN aus im`qr ipAwry ƒ Awpxw mn Byt kr idAW, Awpxw srIr (ihrdw) Byt kr idAW, (ieh) swry dyS (igAwn-ieMdRy) vwrny kr idAW, Awpxw isr aus dy hvwly kr idAW [

(ijs jIv-iesqRI ny) swD sMgiq dI brkiq nwl Awpxw isr gurU dy hvwly kr id`qw, gurU ny aus nUµ ihrdy ivc hI v`sdw prmwqmw ivKwl id`qw; iek iKn ivc hI aus jIv-iesqRI dw swrw hI (pRBU qoN ivCoVy dw) duK dUr ho igAw, (ikauNik) aus ƒ mn dI murwd iml geI [auh jIv-iesqRI (pRBU-crnW ivc juV ky) idn rwq Awqmk Awnµd mwxdI hY, aus dy swry icMqw-i&kr imt jWdy hn [

nwnk bynqI krdw hY—(jyhVI jIv-iesqRI swD sMgiq dw Awsrw lY ky Awpxw Awp gurU dy hvwly krdI hY aus ƒ) Ksm-pRBU iml pYNdw hY qy auh Ksm-pRBU AYsw hY, ijho ijhw AsI swry jIv (sdw) FUMfdy rihMdy hW, (auhI hY ijs nUµ AsI swry imlxw loVdy hW) [3[

hy shylIey! (jdoN dw) myry ihrdy-Gr ivc sohxw ipAwrw pRBU pqI Aw v`isAw hY, myrI swrI (mwieAw dI) iqRSnw imt geI hY, myry mn

ivc (hux) cwau bixAw rihMdw hY, myry AMdr auh Awqmk hwlq pRbl bxI peI hY ik myrw idl hulwry lY irhw hY [

(jdoN dw) sohxw ipAwrw twkur gopwl mYƒ imilAw hY, myrIAW shylIAW ny (myry igAwn-ieMidRAW ny) ^uSI dw gIq gwxw SurU kr id`qw hY, myry iehnW im`qrW snbMDIAW ƒ (myry igAwn-ieMidRAW ƒ) cwau ciVHAw rihMdw hY, qy (myry AMdroN) kwmwidk vYrIAW dw nwm-inSwn imt igAw hY, mYN pRBU-pqI nwl syj ivCw leI hY, (mYN Awpxy ihrdy nUµ pRBU dI Xwd ivc joV id`qw hY), hux myry ihrdy ivc ibnw vjwey vwjy v`j rhy hn (myry ihrdy ivc lgwqwr auh hulwrw bixAw rihMdw hY jo v`jdy vwijAW ƒ sux ky AnuBv krIdw hY) [

nwnk byneqI krdw hY—ijs jIv-iesqRI nUµ swry suKW dw dwqw pRBU-pqI iml pYNdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc itkI rihMdI hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 248}

pdArQ:- mohn—hy mohn! hy mn ƒ moh lYx vwly pRBU! {mohn—an epithet of Siva} {'mn mohin moih lIAw—gauVI m: 3 CMq, pMnw 245 ['mohin moih lIAw mnu'—quKwrI m: 1, pMnw 1112 ['mohin moih lIAw'—bsMq m: 1, pMnw 1187 ['mohn nId n AwvY'—iblwvl m: 5, pMnw 830 ['mohn mwDv ik®Sn'—mwrU m: 5, pMnw 1082} [not:- iksy GVI hoeI swKI auqy ieqbwr kr ky ies l&z 'mohn' ƒ bwbw mohn vwsqy vrqxw BwrI Bu`l hY [bwbw mohn jI dy Coty ijhy cubwry nUµ siqgurU jI 'mhl Apwrw' nhIN AwK skdy sn [

sohin—soB rhy hn [dYAwr—dXwl, dieAwl [gwvhy—gwvih, gWdy hn [{not:- bwbw mohn jI dw kIrqn ikqy BI iksy BI Drmswlw ivc koeI sMq jn kdy nwh gWdy rhy hn, nw hux gWdy hn} [quJih—(hy mohn pRBU!) qYƒ [{bwbw mohn jI ƒ nhIN} [suAwmI—hy suAwmI pRBU! {bwbw mohn jI ƒ nhIN ikhw jw irhw} [ik®pwrw—ikrpwl [drsn suKu—drsn dw suK [swrw—lYNdy hn [1[

ArQ:- hy mn ƒ moh lYx vwly pRBU! qyry au~cy mMdr hn, qyry mhl AYsY hn ik auhnW dw pwrlw bMnw nhIN id`sdw [ hy mohn! qyry dr qy qyry Drm-AsQwnW ivc, qyry sMq jn (bYTy) sohxy l`g rhy hn [hy byAMq pRBU! hy dieAwl pRBU! hy Twkur! qyry Drm-AsQwnW ivc, qyry sMq jn sdw qyrw kIrqn gWdy hn [(hy mohn!) ijQy BI swD sMq iek`Ty huMdy hn auQy qYƒ hI iDAwauNdy hn [

hy dieAw dy Gr mohn! hy sB dy mwlk mohn! qUM dieAw kr ky qrs kr ky grIbW AnwQW auqy ikrpwl huMdw hYN [(hy mohn!) nwnk bynqI krdw hY—qyry drSn dy ipAwsy (qyry sMq jn) qYƒ iml ky qyry drsn dw suK mwxdy hn [1[

[illegible] **{AMg 248}**

pdArQ:- mohn—hy mohn pRBU! AnUp—sohxy [inrwlI—AnoKI, v`KrI iksm dI [qUM—qYƒ [not:- l&z 'qUM' 'qYƒ' dy ArQ ivc AnykW vwrI vriqAw imldw hY [vMngI mwqR vyKo:- 'ijin qUM swij svwirAw'—isrI rwg m: 5, pMnw 51 ['ijn qUM syivAw Bwau kir'—isrI rwg m: 5, pMnw 52 ['gurmiq qUM slwhxw'—isrI rwg m: 1, pMnw 61 ['ijn qUM jwqw—mwJ m: 5, pMnw 100 ['iqsu kurbwnI ijin qUM suixAw'—mwJ m: 5, pMnw 102 ['gur prswdI qUM pwvixAw'—mwJ m: 5, pMnw 130 ['ijin qUM swij svwir sIgwirAw'—suKmnI m: 5, pMnw 266} [mwnih—(swry jIv) mMndy hn [rwlI—im`tI, nwsvMq [ ijnih—ijs ny [ kl—s`qw, qwkq [quDu—qYnUµ [bcin—bcn dI rwhIN [bnvwrIAw—jgq dw mwlk [pYj—lwj [2[

ArQ:- hy mohn! qyrI is&iq-swlwh dy bcn sohxy l`gdy hn, qyrI cwl (jgq dy jIvW dI cwl nwloN) v`KrI hY [hy mohn jI! (swry jIv) isr& qYnUµ hI (sdw kwiem rihx vwlw) mMndy hn, hor swrI isRStI nws-vMq hY [hy mohn! isr& qYnUµ iek ƒ (AsiQr) mMndy hn—isr& qYƒ—ijs dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw, jo qUM sB dw pwlxhwr hYN, qy ijs qYN ny swrI isRStI ivc AwpxI s`qw vrqweI hoeI hY [ hy mohn! qYƒ (qyry BgqW ny) gurU dy bcn dI rwhIN (ipAwr-) v`s kIqw hoieAw hY, qUM sB dw mu`F hYN, qUM srb-ivAwpk hYN, qUM swry jgq dw mwlk hYN [

hy mohn! (swry jIvW ivc mOjUd hox krky) qUM Awp hI (aumr Bog ky jgq qoN) clw jWdw hYN, iPr BI qUM hI Awp sdw kwiem rihx vwlw hYN, qUM hI jgq ivc AwpxI s`qw vrqweI hoeI hY [

nwnk bynqI krdw hY—(Awpxy syvkW dI qUM Awp hI) lwj r`Kdw hYN, swry syvk-Bgq qyrI srn pYNdy hn [2[

[illegible] **{AMg 248}**

pdArQ:- quDu—qYnUµ [mohn—hy mohn pRBU [indwnw—AMq

nUµ [lgY nwhI—poh nhIN skdw [iek min—iekwgr mn nwl [iDAwvhy—iDAwvih, iDAwauNdy hn [min—mn dI rwhIN [bcin—bcn dI rwhIN [krim—krm dI rwhIN [pwvhy—pwvih, pWdy hn [mI mUq—gMdy, ivkwrI [ij—jyhVy mnu`K [is—auh [dyiK—vyK ky [suigAwnw—isAwxy [pUrn purK—hy pUrn srb-ivAwpk! {bwbw mohn jI ƒ ieauN sMboDn nhIN kIqw jw skdw sI} [3[

ArQ:- hy mohn pRBU! qYnUµ swD sMgiq iDAwauNdI hY, qyry drsn dw iDAwn DrdI hY [hy mohn pRBU! jyhVy jIv qYƒ jpdy hn, AMq vyly mOq dw shm auhnW dy nyVy nhIN Fukdw [jyhVy qYƒ iekwgr mn nwl iDAwauNdy hn, mOq dw shm auhnW ƒ poh nhIN skdw (Awqmk mOq auhnW auqy pRBwv nhIN pw skdI) [jyhVy mnu`K Awpxy mn dI rwhIN, auh Awpxy bol dI rwhIN, Awpxy krm dI rwhIN, qYƒ Xwd krdy rihMdy hn, auh swry (mn-ie`Cq) Pl pRwpq kr lYNdy hn [

hy srb-ivAwpk! hy Bgvwn! auh mnu`K BI qyrw drsn kr ky au~cI sUJ vwly ho jWdy hn jo (pihlW) gMdy-kukrmI qy mhw mUrK huMdy hn [nwnk bynqI krdw hY—hy mohn! qyrw rwj sdw kwiem rihx vwlw hY [3[

[illegible] {[illegible] 248}

pdArQ:- mohn—hy mohn pRBU! suPlu—Pl vwlw, bwg-prvwr vwlw, jgq-rUp prvwr vwlw [sxu—smyq [sxu prvwry—prvwr smyq hYN, byAMq jIvW dw ipqw hYN [puqR mIq BweI kutMb siB—pu`qrW im`qrW, BrwvW vwly swry (AnykW) t`br [ {not:- bwbw mohn jI ny swrI aumr ivAwh nhIN sI kIqw, auhnW dw koeI t`br nhIN sI} [qwirAw jhwnu—qUM swrw jhwn qwr id`qw {bwbw mohn jI nhIN, ieh mohn-pRBU hI ho skdw hY} [tyk—Awsrw [ijqu—ijs 'tyk' dI brkiq nwl [4[

ArQ:- hy mohn pRBU! qUM bVw sohxw PilAw hoieAw hYN, qUM bVy v`fy prvwr vwlw hYN [ hy mohn pRBU! pu`qrW BrwvW im`qrW vwly v`fy v`fy t`br qUM swry dy swry (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw dyNdw hYN [

hy mohn! ijnHW ny qyrw drsn kIqw, auhnW dy AMdroN qUM AhMkwr dUr kr id`qw [ qUM swry jhwn ƒ hI qwrn dI smr`Qw vwlw hYN [hy mohn! ijnHW (vf-BwgIAW) ny qyrI is&iq-swlwh kIqI,

Awqmk mOq auhnW dy nyVy nhIN FukdI [

hy sB qoN v`fy! srb-ivAwpk pRBU! qyry gux byAMq hn, ibAwn nhIN kIqy jw skdy [nwnk bynqI krdw hY—mYN qyrw hI Awsrw ilAw hY, ijs Awsry dI brkiq nwl mYN ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµG irhw hW [4[2[

[illegible] {[illegible] 248-249}

pdArQ:- piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey [ AsMK—Axigxq {sMiKAw—igxqI} [ kir—kry, krdw hY [ punh punh—{pun: pun:} muV muV [ pwvko—pwvku, A`g [iqn—iqxR, qIly [iklibK—pwp [dwhnhwr—swVn dI smr`Qw vwlw [1[

mnw—hy mn! mwDo—mwieAw dw pqI {Dv—pqI} prmwqmw [murwir—{mur-Air [Air—vYrI [mur dYNq dw vYrI} prmwqmw [mukMd—{mukuNd} mukqI dwqw [PwDo—PwhI [duKhrx—duKW dw nws krn vwlw [dIn—grIb [sRIDr—l`CmI dw Awsrw [ pMQu—rsqw [ ibKVw—AOKw [ inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [swDIAY—swD leIdw hY, TIk kr leIdw hY [klmlh—pwpW ƒ [dhqw—swVn vwlw [suDu—pivqR [krqw—krn vwlw [rYix—rwq [gopwl—hy gopwl! [1[

dwmodru—{dwmn`-r`sI [adr—pyt [ijs dy pyt duAwly r`sI (qVwgI) hY [ ik®Sn} prmwqmw [ sRI rMgo—sRI rMgu, mwieAw dw pqI [ Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [ ibrdwieAw—mu`F kdImW dw suBwau [mnih—mn ivc [icMidAw—icqivAw hoieAw [qm—hnyrw [AMD kUp—AMnHw KUh [qy—qoN, ivcoN [mMin—min, mn ivc [sur—dyvqy [isD—is`D, krwmwqI jogI [gx—iSv jI dy dws-dyvqy [gMDrb—dyviqAW dy gveIey [muin jn—irSI lok [BgqI—BgqIN, BgqW ny [hir rwieAw—hy pRBU-pwiqSwh! [2[

ArQ:- slok [hy nwnk! prmwqmw dw nwm jp, (ies nwm qoN) muV muV kurbwn ho [ieh nwm Axigxq ivkwrIAW ƒ pivqR kr dyNdw hY [(ijvyN) A`g (Gwh dy) qIilAW ƒ (iqvyN ieh hir nwm) pwpW ƒ swVn dI qwkq r`Kdw hY [1[

CMq [hy myry mn! qUM rwm nwrwiex goibMd hrI mwDo (dy nwm)

ƒ jp [hy myry mn! qUM mukMd murwrI dw AwrwDn kr [(ies AwrwDn dI brkiq nwl) mOq qy du`KW dI PwhI k`tI jWdI hY [(hy mn!) aus prmwqmw dy sohxy crnW dw AwrwDn krnw cwhIdw hY, jo du`KW dw nws krn vwlw hY, jo ZrIbW dw shwrw hY, jo l`KmI dw Awsrw hY [hy mn! jmW dw AOKw rsqw, qy (ivkwrW dI) A`g (nwl BirAw hoieAw sMswr-) smuMdr rqw Br smy leI nwm ismirAW sohxw bxw leIdw hY [(hy myry mn!) idn rwq aus hrI-nwm ƒ ismrdw rhu, jo pwpW dw swVn vwlw hY qy jo pivqR krn vwlw hY [

nwnk bynqI krdw hY—hy gopwl! hy goibMd! hy mwDo! imhr kr (ik mYN qyrw nwm sdw ismrdw rhW) [1[

hy myry mn! aus pRBU-pwiqSwh dwmodr ƒ ismr, jo du`KW dw dUr krn vwlw hY, jo frW dw nwS krn vwlw hY, jo l`KmI dw Ksm hY, jo dieAw dw somw hY, jo mn ƒ moh lYx vwlw hY, qy BgqI nwl ipAwr krnw ijs dw mu`F-kdImW dw suBwau hY [

(hy BweI!) jy BgqI nwl ipAwr krn vwly pUrn purK dw nwm mn ivc vsw leIey, qW mn ivc icqivAw hoieAw hryk mnorQ pw leIdw hY, auh hrI-nwm mwieAw dy moh dy AMnHy KUh dy hnyry ivcoN k`F lYNdw hY [(hy myry mn!) dyvqy, krwmwqI jogI, iSv jI dy dws-dyvqy, dyviqAW dy gveIey, irSI lok qy AnykW hI Bgq ausy prmwqmw dy gux gWdy Aw rhy hn [

nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU pwiqSwh! imhr kr (ik mYN BI qyrw nwm sdw ismrdw rhW) [2[

[illegible] **{**[illegible] **249}**

pdArQ:- srb—sBnW ivc [ijin—ijs ny [kruxw—qrs [kruxwmY—{kruxw-mX} qrs-srUp [ADwrI—Awsrw [jIA-dwqw—ijMd dyx vwlw [Agm—AphuMc [srix jogu—Awsrw dyx jogw [ibdwro—nws krn vwlw [siB—swry [3[

Acuq—{ÁXu-cÎu, if`g pYxw [ cÎuq—if`gw hoieAw} jo kdy nwh if`gy, sdw At`l rihx vwlw [ibsMBru—{ivÓvz-Br [ivSÍ—swrw jgq} swry jgq ƒ pwlx vwlw [dwnw—jwxn vwlw [sB iksY—hryk jIv auqy [kMtku—kMfw [kwlu—mOq (dw shm) [jIA jw kY—ijs dy ihrdy ivc [supRsMn—cMgI qrHW pRsMn [Gwlw—imhnq [ieC—ie`Cw [jpq—

jpidAW [4[

ArQ:- hy (myry) mn! pwrbRhm prmysr ƒ cyqy r`K, ijs ny sBnW ivc AwpxI s`qw itkweI hoeI hY jo qrs-srUp hY, sB qwkqW vwlw hY, sB dw mwlk hY, qy jo hryk srIr dw sB dI ijMd dw Awsrw hY, jo pRwx mn qn qy ijMd dyx vwlw hY, byAMq hY, AphuMc hY, qy Apwr hY, jo srn pey dI shYqw krn jogw hY, jo sB qwkqW dw mwlk hY suMdr hY qy swry ivkwrW dw nws krn vwlw hY [

hy mn! murwrI-pRBU dw nwm jpidAW swry rog i&kr swry AYb nws ho jWdy hn [nwnk bynqI krdw hY—hy sB qwkqW dy mwlk! hy sBnW ivc AwpxI s`qw itkwx vwly pRBU! (myry auqy) imhr kr (mYN BI qyrw nwm sdw ismrdw rhW) [3[

hy (myry) mn! qUM aus prmwqmw dy gux gw, jo sdw At`l rihx vwlw hY, jo kdy nws nhIN huMdw, jo sB qoN au~cw hY qy dieAw dw Gr hY, jo swry jgq ƒ pwlx vwlw hY jo Awp hI sB kuJ dyx jogw hY, jo sB dI pwlxw krdw hY [

(hy myry mn!) auh prmwqmw hryk jIv auqy dieAw krdw hY, hryk dy idl dI jwxn vwlw hY [bVw hI dieAwl qy pwlxw krn vwlw hY [ijs mnu`K dy ihrdy ivc auh pRBU Aw v`sdw hY, aus dy AMdroN moh loB qy duKdweI (kMfy vWg cu`Bdw rihx vwlw) mOq dw shm dUr ho jWdw hY [

(hy mn!) ijs mnu`K auqy pRBU-dyv jI cMgI qrHW pRsMn ho jwx, aus dI kIqI syvw ƒ Pl l`g pNYdw hY, aus dI kIqI imhnq isry cVH jWdI hY [nwnk bynqI krdw hY—ZrIbW auqy dieAw krn vwly prmwqmw dw nwm jipAW hryk ie`Cw pUrI ho jWdI hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 249}

pdArQ:- sKIey—hy shylIey! (hy sqsMgI s`jx!)! imil—iml ky [ kryhw —AsI krIey [ mnwie lYih—AsI rwzI kr leIey [ kMqY—kMq ƒ [ iqAwig —C`f ky [kir—bxw ky [TgaurI—Tg-mUrI, Tg-bUtI, auh bUtI jo T`g iksy rwhI ƒ KuAw ky aus ƒ byhoS kr lYNdw hY qy aus ƒ lu`t lYNdw hY [mohh—AsI moh leIey [swDU mMqY—gurU dy aupdyS nwl [sKI—hy shylI! vis—v`s ivc [BgvMqY—Bgvwn dI [jrw—buFypw [mrx—mOq [invwrY—dUr krdw hY [punIq—pivqR [jMqY—jIv ƒ [1[

mqWqu—slwh, mSvrw [pkweIAY—p`kw krIey [shij—Awqmk

Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [aupwiD—Cl, &ryb [goivMdih—goivMd dy [kil—(ivkwrW dI) Kh-Kh, JgVw [imtih—imt jWdy hn [min—mn ivc [icMidAw—icqivAw hoieAw [pweIAY—pw leIdw hY [2[

ArQ:- hy shylIey! (hy sqsMgI s`jx! myrI bynqI) sux (Aw,) rl ky Bojn krIey (qy) kMq-pRBU ƒ (Awpxy auqy) ^uS kr leIey [AhMkwr dUr kr ky (qy kMq-pRBU dI) BgqI ƒ TgbUtI bxw ky (ies bUtI nwl aus pRBU-pqI nUµ) gurU dy aupdyS dI rwhIN (gurU dy aupdyS auqy qur ky) moh leIey [hy shylI! aus Bgvwn dI ieh sohxI mrXwdw hY ik jy auh iek vwrI pRym-v`s ho jwvy qW iPr kdy C`f ky nhIN jWdw [

hy nwnk! (jyhVw jIv kMq-pRBU dI srn AwauNdw hY) aus jIv nUµ auh pivqR (jIvn vwlw) bxw dyNdw hY (aus dy pivqR Awqmk jIvn ƒ auh pRBU) buFypw nhIN Awaux dyNdw, mOq nhIN Awaux dyNdw, aus dy swry fr qy nrk (v`fy qoN v`fy du`K) dUr kr dyNdw hY [1[

hy shylIey! (hy sqsMgI s`jx! myrI) ieh BlI bynqI (sux [ Aw) ieh slwh p`kI krIey (ik) Awqmk Afolqw ivc pRBU-pRym ivc itk ky (Awpxy AMdroN) Cl-&ryb dUr kr ky goibd (dI is&iq-swlwh) dy gIq gwvIey [(goibMd dI is&iq-swlwh kIiqAW, AMdroN ivkwrW dI) Kh-Kh qy hor swry klyS imt jWdy hn (mwieAw dy ip`Cy mn dIAW) dOV-B`jW mu`k jWdIAW hn, mn ivc icqivAw hoieAw Pl pRwpq ho jWdw hY [

hy nwnk! (AwK—hy sqsMgI s`jx!) pwrbRhm pUrn prmysr dw nwm (sdw) ismrnw cwhIdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 249}

pdArQ:- ieC—ie`Cw, qWG [ krI—krIN, mYN krdI hW [ suK mnweI—mYN suK mnWdI hW, su`Kxw suKdI hW [pRB—hy pRBU! pujwey—pujwie, pUrI kr [bYrwgin—auqwvlI, ivAwkul, vYrwg ivc AweI hoeI [pyKau—pyKauN, mYN vyKdI hW [sbwey—swry [Koij—Bwl kr kr ky [lhau—lhauN, mY l`BdI hW [sMgu—swQ [sMimRQ—swrIAW qwkqW dw mwlk [purK—srb ivAwpk [suirjnu—dyv-lok dw vwsI [sy—auh {bhu-vcn} [mwey—hy mW! [3[

sKI—hy shylIey! (hy siqsMgI s`jx!) [ vsw—vsW, mYN v`sdI hW [Apuny nwh nwil—Awpxy Ksm nwl [sMig—nwl [ihilAw—ig`J igAw hY [BRmu—Btkxw [shij—Awqmk Afolqw ivc [prgwsu—cwnx [iKilAw—iKV ipAw hY [vru—Ksm [AMqrjwmI—sB dy idl dI jwxn

vwlw [sohwgu—cMgw Bwg {sOBwÀX} [4[

ArQ:- (hy shylIey! mYN sdw qWG krdI rihMdI hW qy su`Kxw su`KdI rihMdI hW (ik) hy pRBU! myrI Aws pUrI kr, mYN qyry drsn leI auqwvlI hoeI swry QW vyKdI iPrdI hW [

(hy shylIey! pRBU dI) Koj kr kr ky mYN sMq jnW dw swQ (jw) l`BdI hW (swD sMgiq hI aus pRBU dw) myl krWdI hY jo swrIAW qwkqW dw mwlk hY qy jo sB ivc ivAwpk hY [

hy nwnk! (AwK)—hy mW! (jyhVy mnu`K swD sMgiq ivc imldy hn) auhnW ƒ hI dyv-lok dw mwlk qy swry suK dyx vwlw pRBU imldw hY auhI mnu`K v`fy BwgW vwly hn [3[

hy shylIey! (swD sMgiq dI brkiq nwl hux) mYN (sdw) Awpxy Ksm-pRBU nwl v`sdI hW, myrw mn aus hrI nwl ig`J igAw hY, myrw qn (ihrdw) aus hrI nwl iek-im`k ho igAw hY [ hy shylIey! sux, (hux) mYƒ nINd BI ipAwrI l`gdI hY, (ikauNik supny ivc BI) mYƒ Awpxw ipAwrw pqI iml pYNdw hY [aus mwlk-pRBU ny myrI Btkxw dUr kr id`qI hY, myry AMdr hux SWqI bxI rihMdI hY, mYN Awqmk Afolqw ivc itkI rihMdI hW, (myry AMdr aus dI joiq dw) cwnx ho igAw hY (ijvyN sUrj dIAW ikrnW nwl)) kOl-Pu`l iKV pYNdw hY (iqvyN aus dI joiq dy cwnx nwl myrw ihrdw iKiVAw rihMdw hY) [

hy nwnk! (AwK—hy shylIey! swD sMgiq dI brkiq nwl) mYN AMqrjwmI pRBU-Ksm l`B ilAw hY, qy (myry isr dw) ieh suhwg kdy dUr hox vwlw nhIN [4[4[2[5[11[

not:- m: 5 dy CMq — 4
. . . . m: 1 dy CMq — 2
. . . . m: 3 dy CMq — 5
. . . . ———
. . . . joV 11

[illegible] { 250}

pdArQ:- bwvn AKrI—52 A`KrW vwlI bwxI [mhlw—srIr [mhlw 5—gurU nwnk pMjvyN srIr ivc, gurU Arjn dyv (dI bwxI) [

sKw—im`qr [AigAwn BMjnu—AigAwn dw nws krn vwlw [bMiDp—

sMbMDI [shodrw—{sh-audr—ieko mW dy pyt ivcoN jMmy hoey} Brw [inroDrw—ijs ƒ roikAw nw jw sky, ijs dw Asr gvwieAw n jw sky [mMqu—aupdyS [siq—s`c, sdw-iQr pRBU [ buiD—Akl [ mUriq—srUp [ prs—Coh [ AMimRq srovru—AMimRq dw srovr [ mjnu—cu`BI, ieSnwn [AprMprw—pry qoN pry [siB—swry [hrqw—dUr krn vwlw [piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey, ivkwrI [ pivq krw—pivqR krn vwlw [ jugu jugu—hryk jug ivc [ jip—jp ky [ auDrw—(sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW qoN) bc jweIdw hY [ pRB—hy pRBU! ijqu—ijs dI rwhIN [ ijqu lig—ijs ivc l`g ky [nwnk—hy nwnk! [1[

ArQ:- gurU hI mW hY, gurU hI ipau hY (gurU hI Awqmk jnm dyx vwlw hY), gurU mwlk-pRBU dw rUp hY [gurU (mwieAw dy moh dw) hnyrw nws krn vwlw im`qr hY, gurU hI (qoV inBx vwlw) sMbMDI qy Brw hY [gurU (AslI) dwqw hY jo pRBU dw nwm aupdySdw hY, gurU dw aupdyS AYsw hY ijs dw Asr (koeI ivkwr Awidk) gvw nhIN skdw [

gurU SWqI s`c Aqy Akl dw srUp hY, gurU iek AYsw pwrs hY ijs dI Coh pwrs dI Coh nwloN sRySt hY [

gurU (s`cw) qIrQ hY, AMimRq dw srovr hY, gurU dy igAwn (-jl) dw ieSnwn (hor swry qIrQW dy ieSnwn nwloN) bhuq hI sRySt hY [ gurU krqwr dw rUp hY, swry pwpW ƒ dUr krn vwlw hY, gurU ivkwrI bMidAW (dy ihrdy) ƒ piv`qr krn vwlw hY [jdoN qoN jgq bixAw hY gurU SUrU qoN hI hryk jug ivc (prmwqmw dy nwm dw aupdyS-dwqw) hY [gurU dw id`qw hoieAw hir-nwm mMqR jp ky (sMswr-smuMdr dy ivkwrW dIAW lihrW qoN) pwr lµG jweIdw hY [

hy pRBU! imhr kr, swƒ gurU dI sMgiq dyh, qw ik AsI mUrK pwpI aus dI sMgiq ivc (rih ky) qr jweIey [gurU prmysr pwrbRhm dw rUp hY [hy nwnk! hrI dy rUp gurU ƒ (sdw) nmskwr krnI cwhIdI hY [1[

[illegible] **{[illegible] 250}**

pdArQ:- Awpih—Awp hI [riv rihAw—ivAwpk hY [hogu—hovygw [EAM—ihMdI dI vrnmwlw dw pihlw A`Kr [Awid—jgq dy SurU ivc [miD—jgq dI mOjUdgI ivc [AMiq—jgq dy A^Ir ivc [suMn—suM\, ijQy kuJ BI n hovy [jwsn—js [Awpu—Awpxy Awp ƒ [mwieE—mW [AsQUlw—idRStmwn jgq [lll@w—Kyf [1[

ArQ:- swrI jgq-rcnw pRBU ny Awp hI kIqI hY, Awp hI krn dI smr`Qw vwlw hY [hy nwnk! auh Awp hI swry jgq ivc ivAwpk hY, aus qoN ibnw koeI hor dUsrw nhIN hY [1[

pauVI:- swfI aus inrMkwr ƒ nmskwr hY jo Awp hI gurU-rUp Dwrdw hY, jo jgq dy SurU ivc BI Awp hI sI, hux BI Awp hI hY, jgq dy AMq ivc BI Awp hI rhygw [(jdoN jgq dI hsqI nhIN huMdI) inrI iek`l-rUp BI auh Awp hI huMdw hY, Awp hI Awpxy suK-srUp ivc itikAw huMdw hY, qdoN AwpxI soBw suxn vwlw BI Awp hI huMdw hY [

Awpxy Awp ƒ id`sdy srUp ivc ilAwaux vwlw BI Awp hI hY, Awp hI (AwpxI) mW hY, Awp hI (Awpxw) ipqw hY [ Ax-id`sdy qy id`sdy srUp vwlw Awp hI hY [

hy nwnk! (prmwqmw dI ieh jg-rcnw vwlI) Kyf ibAwn nhIN kIqI jw skdI [1[

[illegible]

pdArQ:- rvwlw—crn-DUV [rhwau—kyNdrI Bwv [

ArQ:- hy dInW auqy dieAw krn vwly pRBU! myry auqy imhr kr [myrw mn qyry sMq jnW dy crnW dI DUV bixAw rhy [

not:- swrI bwxI bwvn A`KrI dw kyNdrI i^Awl iehnW auprlIAW do qukW ivc hY [

[illegible] {[illegible] 250}

pdArQ:- Awkwr—srUp [inrMkwr—Awkwr qoN ibnw [gun—mwieAw dy iqMn suBwv, (rj, qm, sqÍ) [inrgun—ijs ivc mwieAw dy iqMn suBwv zor nhIN pw rhy [srgun—auh srUp ijs ivc mwieAw dy iqMn suBwv mOjUd hn [eykih—ieko hI [1[

pauVI:- Akwrw—jgq-rcnw [sUiq—sUqr ivc, hukm ivc [iBMn—v`K [ ibsQwr—iKlwrw [ idRstwrM—id`s ipAw [aupwieE—auqp`qI [duhU Bwiq—jnm qy mrn [

ArQ: slok:- Awkwr-rihq prmwqmw Awp hI (jgq-) Awkwr bxWdw hY [auh Awp hI (inrMkwr rUp ivc) mwieAw dy iqMn suBwvW qoN pry rihMdw hY, qy jgq-rcnw rc ky mwieAw dy iqMn guxW vwlw ho jWdw hY [hy nwnk! pRBU Awpxy iek srUp qoN AnykW rUp bxw lYNdw hY, (pr ieh Anyk rUp aus qoN v`Kry nhIN hn) iehI ikhw jw skdw hY ik auh iek Awp hI Awp hY [1[

pauVI:- gurmuK bxn vwsqy pRBU ny jgq-rcnw kIqI hY [swry jIv-jMqW ƒ Awpxy ieko hI hukm-Dwgy ivc pRo r`Kx dy smr`Q hY [pRBU ny Awpxy AidRSt rUp qoN id`sdw jgq ricAw hY, mwieAw dy iqMn guxW dw v`K v`K iKlwrw kr id`qw hY [

hy pRBU! qUM swrIAW (AnykW) iksmW bxw ky jgq-auqp`qI kIqI hY, jnm mrn dw mUl jIvW dy mn dw moh BI qUM hI vDwieAw hY, pr qUM Awp jnm mrn qoN v`Krw hYN [hy nwnk! (AwK—) pRBU dy aurly prly bMny dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [2[

[illegible] {[illegible] 250}

pdArQ:- syeI—auhI bMdy [BgvMq—Dn vwly [sy—auhI bMdy [sMpY—Dn [rwis—pUMjI [suic—Awqmk pivqRqw [iqh—auhnW [1[

pvVI:- siq—sdw-iQr rihx vwlw [soaU—auhI bMdw ijs ƒ [pwXM—pWdw hY [sMsY—shsw, shm [Brmu—Btkxw [ibAwpq—zor pWdw [qwhU ko—aus pRBU dw hI [jwpq—id`sdw hY [ieh—ies AvsQw qk [3[

ArQ:- slok—(jIv jgq ivc hir-nwm dw vxj krn Awey hn) ijnHW pws prmwqmw dw nwm-Dn hY, hrI dw nwm (vxj krn leI) pUMjI hY, auhI swhUkwr hn, auhI Dn vwly hn [hy nwnk! Aijhy sMq jnW qoN hI nwm-Dn qy Awqmk piv`qRqw hwsl huMdI hY [1[

pvVI:- auh prmwqmw sdw-iQr rihx vwlw hY, sdw-iQr rihx vwlw hY, aus sdw-iQr ivAwpk pRBU qoN v`KrI hsqI vwlw hor koeI nhIN hY [ ijs mnu`K ƒ pRBU AwpxI srnI pWdw hY, auhI pYNdw hY, auh mnu`K pRBU dw ismrn kr ky aus dI is&iq-swlwh kr ky hornW ƒ BI suxWdw hY [ koeI shm koeI Btkxw aus mnu`K auqy zor nhIN pw skdw, (ikauNik aus ƒ hr QW pRBU hI pRBU id`sdw hY) aus ƒ hr QW pRBU dw hI pRqwp pRq`K id`sdw hY [ jo mnu`K ies Awqmk AvsQw qy phuMcdw hY, aus ƒ swDU jwxo [hy nwnk! (AwK)—mYN aus qoN sdw sdky hW [3[

[illegible] {[illegible] 251}

pdArQ:- kUr—kUV, nwsvMq [DUr—Kyh [1[

pvVI:- punIq—pivqR [jnUAw—dwsW dI [Din—BwgW vwly [qyaU—auh bMdy [ijh mnUAw—ijnHW dy mn ivc [ieAw ruc—ies (DUr) dI qWG [bwCih—cwhuMdy [AwCih—cwhuMdy [rj—crn-DUV [rwcih—msq huMdy hn [DMDy—jMjwl [qwhU—auhnW ƒ [An kqih—iksy hor QW [hIAY—ihrdy ivc [4[

ArQ:- slok—(hy BweI!) ikauN hr vyly Dn iek`Tw krn leI hI kUkdy rihMdy ho? mwieAw dw moh qW JUTw hI hY (ies Dn ny sdw nwl nhIN inBxw) [ hy nwnk! nwm qoN s`Kxw rih ky swrw jgq hI ivArQ jIvn guzwr jWdw hY [1[

pvVI:- hy pRBU! qyry syvkW dy crnW dI DUV pivqR (krn vwlI huMdI) hY [auh bMdy BwgW vwly hn, ijnHW dy mn ivc ies DUV dI qWG hY [(Ajyhy mnu`K ies crn-DUV dy twkry qy dunIAw vwlw) Dn nhIN loVdy, surg dI BI qWG nhIN r`Kdy, auh qW Awpxy Aiq ipAwry pRBU dI pRIq ivc Aqy gurmuKW dI crn-DUV ivc hI msq rihMdy hn [jyhVy mnu`K iek prmwqmw dI Et C`f ky iksy hor pwsy nhIN jWdy, mwieAw dy koeI jMjwl auhnW qy zor nhIN pw skdy [

hy nwnk! pRBU ny ijnHW dy ihrdy ivc Awpxw nwm vsw id`qw hY, auh Bgvwn dw rUp pUry sMq hn [4[

[illegible] {[illegible] 251}

pdArQ:- i|Awn—igAwn, Drm-crcw [hiT—hT nwl, bdo-bdI zor lw ky [i|AwnI—igAwnI, prmwqmw nwl fUMGI sWJ pwx vwlw [1[

pauVI:- i|Awnu—prmwqmw nwl jwx-pCwx [muK bwqau—mUMh dIAW g`lW nwl [ Aink Bwqau jugiq—Anyk BWq dIAW jugqIAW nwl [ jw kY—ijs dy ihrdy ivc [ jogu—imlwp [ AwigAw—rzw [ ausn—grmI, du`K [sIq—srdI, suK [smsir—brwbr [5[

ArQ:- AnykW Dwrimk ByK kIiqAW, Drm-crcw krn nwl, mn dy hT nwl smwDIAW lwieAW koeI mnu`K prmwqmw ƒ nhIN iml skdw [hy nwnk! AwK—ijs qy pRBU dI imhr hovy, auhI Bgq bx skdw hY, auhI prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw skdw hY [1[

pauVI:- inrIAW mUMh dIAW g`lW nwl, SwsqrW dIAW Anyk iksm dIAW jugqIAW vriqAW prmwqmw nwl jwx-pCwx nhIN ho skdI [ inrw pRBU-imlwp dIAW g`lW AwKx suxn nwl pRBU-imlwp nhIN ho skdw [prmwqmw nwl auhI jwx-pCwx pwx vwlw huMdw hY, ijs dy ihrdy ivc pRBU dw p`kw invws bxy [ijs dy ihrdy ivc prmwqmw dI rzw

p`kI itkI rhy, auhI Asl igAwnI hY, aus ƒ swrw duK-suK iek-smwn pRqIq huMdw hY [

hy nwnk! ijs mnu`K auqy pRBU ikrpw kry, jyhVw gurU dI rwhIN jgq-dy-mUl pRBU dy guxW dw ivcwrvwn bx jwvy, aus dI sWJ prmwqmw nwl bxdI hY [5[

[illegible] {[illegible] 251}

pdArQ:- For—fMgr, mhw mUrK [Awey—jMmy [mQor—m`Qy auqy [1[

pauVI:- Xw jug mih—ies mnu`Kw jnm ivc [ jnmq—jMmidAW hI [ mohnI—TgxI [ grB kuMt mih—mW dy pyt ivc [ aurD—aultw, pu`Tw [auriJ pry—Ps gey, aulJ pey [mnih—mn ivcoN [gusweI—hy isRStI dy mwlk! ieq auq—lok prlok ivc [

ArQ:- jgq ivc auhnW bMidAW ny isr& khx-mwqR hI mnu`Kw jnm ilAw, pr jIvn dw shI rsqw smJx qoN ibnw auh pSU fMgr hI rhy (pSUAW vwlI izMdgI hI guzwrdy rhy) [ hy nwnk! auh mnu`K gurU dI rwhIN jIvn dw shI rsqw smJdw hY, ijs dy m`Qy auqy (pUrbly krmW dy cMgy krmW dy) Bwg jwg pYx [1[

pauVI:- mnu`K ies jnm ivc isr& prmwqmw dw ismrn krn leI jnimAw hY, pr jMmidAW hI ies ƒ TgxI mwieAw T`g lYNdI hY [(ieh Awm prclq i^Awl hY ik) jIv mW dy pyt ivc pu`Ty ltky hoey prmwqmw dw Bjn krdy hn, auQy suAws suAws pRBU ƒ ismrdy rihMdy hn (pr pRBU dI Ajb mwieAw hY ik) ijs mwieAw ƒ zrUr C`f jwxw hY, aus ivc swrI izMdgI Psy rihMdy hn, jo pRBU swry pdwrQ dyx vwlw hY aus ƒ mn qoN Bulw dyNdy hn [

hy nwnk! (AwK—) hy mwlk pRBU! ijs mnu`K auqy qUM ikrpw krdw hYN, aus dy mnoN qUM lok prlok ivc kdy nhIN ivsrdw [6[

[illegible] {[illegible] 251}

pdArQ:- hukim—hukm Anuswr [AwigAw—hukm [iBMn—v`Krw, AwkI [Awvn jwnw—jnm mrn [iqh—aus dw [ijh min—ijs dy mn ivc [1[

pauVI:- eyaU jIA—ieh jIv {bhu-vcn} [gRB—jUnW [mgn—msq

[iein—ies ny [bis—v`s ivc [Gty Git—Git Git, hryk srIr ivc [ey—hy! aupwieAw—ielwj [qrau—qraNu, mYN qrW [ibKm—AOKI [inkit—nyVy [mwey—mwieAw [7[

ArQ:- jIv pRBU dy hukm ivc jMmdw hY, hukm ivc hI mrdw hY [koeI jIv pRBU dy hukm qoN AwkI nhIN ho skdw [hy nwnk! (isr&) aus jIv dw jnm mrn (dw gyV) mu`kdw hY ijs dy mn ivc auh (hukm dw mwlk pRBU) v`sdw hY [1[

pauVI:- ieh jIv AnykW jUnW ivc vws lYNdy hn, im`Ty moh ivc msq ho ky jUnW dy gyV ivc Ps jWdy hn [ ies mwieAw ny (jIvW ƒ Awpxy) iqMn guxW dy v`s ivc kr r`iKAw hY, hryk jIv dy ihrdy ivc ies ny Awpxw moh itkw id`qw hY [

hy s`jx! koeI AYsw ielwj d`s, ijs nwl mYN ies AOKI mwieAw (dy moh-rUp smuMdr) ivcoN pwr lµG skW [hy nwnk! (AwK—) pRBU AwpxI imhr kr ky ijs jIv ƒ sqsMg ivc imlWdw hY, mwieAw aus dy nyVy nhIN (Fuk skdI) [7[

[illegible] {[illegible] 251}

pdArQ:- suB AsuB ikrq—cMgy mMdy kMm [iqin pRiB—aus pRBU ny [psu—pSU, mUrK [hau hau krY—'mYN mYN' krdw hY, AhMkwr krdw hY ik mYN krdw hW [1[

pauVI:- eykih—isr& [pwp puMn—mMdy cMgy kMm [ieAw jug—ies mnu`Kw jnm ivc [ijqu—ijs pwsy [Awpih—Awp hI [auAw kw—aus pRBU dw [Puin—muV, iPr [8[

ArQ:- (hryk jIv ivc bYT ky) sB cMgy mMdy kMm auh pRBU Awp kr irhw hY (pRBU ny Awp kIqy hn) [pr hy nwnk! mUrK mnu`K mwx krdw hY ik mYN krdw hW [pRBU dI pRyrnw qoN ibnw jIv kuJ nhIN kr skdw [1[

pauVI:- (jIvW pwsoN cMgy mMdy kMm) krwvx vwlw pRBU isr& Awp hI hY, aus ny Awp hI cMgy mMdy kMmW dw iKlwrw iKlwirAw hoieAw hY [ies mnu`Kw jnm ivc (Bwv, jnm dy ky) ijs ijs pwsy pRBU Awp lWdw hY (auDr hI jIv l`gdy hn), jyhVI (miq) pRBU Awp jIvW ƒ dyNdw hY, auhI auh gRhx krdy hn [aus pRBU dy guxW dw koeI jIv AMq nhIN jwx skdw, (jgq ivc) auhI kuJ ho irhw hY jo pRBU Awp krdw hY [

hy nwnk! ieh swrw jgq-iKlwrw pRBU qoN hI iKlirAw hY, auh Awp hI

jIvW ƒ is`Dy rwhy pwx vwlw hY [8[

[illegible] {[illegible] 252}

pdArQ:- binqw—iesqRI [ibnod—coj-qmwSy [kusm-Pu`l, ksuMBw Pu`l [ibK sor—ibiKAw dy Sor, mwieAw dI PUM-PW [prau—prwauN, mYN pYNdw hW [mY—haumY [mor—myrI, mmqw [1[

pauVI:- swkq—pRBU nwloN iv`CuVy jIv [ krm rq—puMn krmW dy pRymI, krm kWfI [ APwr—nwh J`ilAw jw skx vwlw, bhuq [BIiq—kMD [suiD—s&weI, pivqRqw [9[

ArQ:- (AsI jIv) iesqRI Awidk dy rMg-qmwiSAW ivc msq ho rhy hW, pr ieh mwieAw dI PUM-PW ksuMBy dy rMg (vWg iKn-BMgr hI hY) [hy nwnk! (AwK—) mYN qW aus pRBU dI srn pYNdw hW (ijs dI imhr nwl) haumY qy mmqw dUr ho jWdI hY [1[

pauVI:- hy myry mn! pRBU qoN ibnw hor ijQy ijQy pRym pweyNgw, auQy auQy mwieAw dy bMDn pYxgy [hrI qoN iv`CuVy bMdy auhI kMm krdy hn ik aus qrIky nwl ikqy BI iehnW bMDnW qoN ^lwsI nwh ho sky [

(qIrQ, dwn Awidk) krmW dy pRymI (ieh krm kr ky, iehnW dy kIqy dw) mwx krdy iPrdy hn, ies haumY dw Bwr BI Asih huMdw hY, jy pRBU dy nwm nwl ipAwr nhIN bixAw, qW ieh krm ivkwr-rUp ho jWdy hn [

im`TI mwieAw dy kOqkW ivc (Ps ky jIv) jm dI PwhI ivc b`J jWdy hn [Btkxw ivc Psy hoieAW ƒ ieh smJ nhIN AwauNdI ik pRBU sdw swfy nwl hY [

(AsI jIv ieqny mwieAw-gRsy hW ik swfy kIqy kukrmW dw) lyKw kIiqAW swfI brIAq nhIN ho skdI, (pwxI nwl DoiqAW) gwry dI kMD dI s&weI nhIN ho skdI (hor hor gwrw bxdw jwiegw) [

hy nwnk! (AwK—) pRBU Awp ijs mnu`K ƒ sUJ b^Sdw hY, gurU dI srn pY ky aus dI bu`DI pivqR ho jWdI hY [9[

[illegible] {[illegible] 252}

pdArQ:- jwsu ky—ijs mnu`K dy [ gUVw rMg—p`kw (mjITI) rMg

(ksuMBy vrgw k`cw nhIN) [1[

pauVI:- rsnw—jIB (nwl) [ry ry—Eie! Eie! (Bwv, AnwdrI dy bcn, durkwrn dy bol) [suB—cMgw [msqik—m`Qy qy [krmu—pRBU dI b^SS [sMpY—Dn-pdwrQ [10[

ArQ:- ijs mnu`K dy mwieAw dy bMDn tu`tx qy AwauNdy hn, aus ƒ gurU dI sMgiq pRwpq huMdI hY [hy nwnk! (gurU dI sMgiq ivc rih ky) jo iek pRBU dy ipAwr-rMg ivc rMgy jWdy hn, auh rMg AYsw gUVHw huMdw hY (ik mjIT dy rMg vWg kdy auqrdw hI nhIN) [1[

pauVI:- (hy BweI!) jIB nwl sdw hrI-nwm dw jwp jpo, (ies qrHW) Awpxy ies mn ƒ (pRBU-nwm dy rMg ivc) rMgo! pRBU dI hzUrI ivc quhwƒ koeI AnwdrI dy bol nhIN bolygw, (sgoN) cMgw Awdr imlygw (kihxgy)—AwE bYTo!

(hy BweI!) jy qUM nwm ivc mn rMg ley qW qYƒU pRBU dI hzUrI ivc itkwxw iml jweygw, nwh jnm mrn dw gyV rih jweygw, qy nwh hI kdy Awqmk mOq hovygI [

pr hy nwnk! DuroN hI ijs mnu`K dy m`Qy auqy pRBU dI imhr dw lyK iliKAw (au~GVdw) hY, aus dy hI ihrdy-Gr ivc ieh nwm-Dn iek`Tw huMdw hY [10[

[illegible] {[illegible] 252}

pdArQ:- ibAwpq—zor pw lYNdy hn [AMD—sUJ-hIx, ijnHW dy igAwn-nyqR bMd hn [durgMD—gMdgI, mMdy kMm [bMD—bMDn [1[

pauVI:- lpit—cMbVy hoey [ibKY rs—iviSAW dy suAwd [AhMbuiD—'mYN mYN' krn vwlI bu`DI [ md—nSw [ mwqy—msq [ aUn—s`Kxw, aUxw, G`t [suGru—isAwxw [mUrw—mUVH, mUrK [Ailpnw—Alyp, mwieAw dy pRBwv qoN pry [11[

ArQ:- hy nwnk! jo mnu`K mwieAw dy moh dy bMDnW ivc Ps jWdy hn, auhnW igAwn-hIx mUrKW auqy lwlc JUT ivkwr moh Awidk zor pw lYNdy hn, qy auh mMdy kMmW ivc l`gy rihMdy hn [1[

pauVI:- jyhVy mnu`K mwieAw dy nSy ivc msq rihMdy hn, ijnHW dI buiD auqy haumY dw prdw pY jWdw hY, auh mnu`K iviSAW dy suAwdW nwl cMbVy rihMdy hn, qy ies mwieAw ivc Ps ky jnm mrn (dy gyV ivc pY jWdy hn), (pr jIv dy kIh v`s?) ijvyN ijvyN pRBU dI

rzw huMdI hY, iqvyN iqvyN hI jIv krm krdy hn [(AwpxI cqurweI nwl) nwh koeI jIv pUrn bx skdw hY, nwh koeI kmzor rih jWdw hY, nwh koeI (Awpxy bl Awsry) isAwxw ho igAw hY, nwh koeI mUrK rih igAw hY [

hy pRBU! ijs ijs pwsy qUM jIvW ƒ pRyrdw hYN, auDr auDr hI ieh l`g pYNdy hn [

hy nwnk! (kYsI Acrj Kyf hY! sB jIvW ivc bYT ky pwlxhwr pRBU pRyrnw kr irhw hY, iPr BI) pRBU Awp mwieAw dy pRBwv qoN pry hY [11[

[illegible] {[illegible] 252}

pdArQ:- lwl—ipAwrw [gopwl—DrqI dw pwlk [gihr—fUMGw, ijs dw Byq n pwieAw jw sky [gMBIr—v`fy ijgry vwlw [byprvwh—icMqw-i&kr qoN auqWh [1[

pauVI:- lvY—brwbr dw, nyVy qyVy dw [hovnhwru—hoNd vwlw [kwhU—iksy ny BI [kIt—kIVI [hsiq—hwQI [12[

ArQ:- prmwqmw sB dw ipAwrw hY, isRStI dw r`iKAk hY, sB dI jwxn vwlw hY aus dw Byq nhIN pY skdw, v`fy ijgry vwlw hY, auh iek AYsw smuMdr smJo, ijs dI hwQ nhIN pYNdI, koeI icMqw-i&kr aus dy nyVy nhIN Fukdy [hy nwnk! aus vrgw koeI hor dUjw nhIN [1[

pauVI:- aus prmwqmw dy brwbr dw hor koeI nhIN hY, (Awpxy vrgw) auh Awp hI Awp hY (aus vrgw) hor koeI nhIN [sdw qoN hI auh pRBU hoNd vwlw cilAw Aw irhw hY, iksy ny aus (dI) hsqI dw A^Irlw bMnw nhIN l`Bw [ kIVI qoN lY ky hwQI qk sB ivc pUrn qOr qy pRBU ivAwpk hY, auh srb-ivAwpk prmwqmw hr QW pRq`K jwp irhw hY [

hy nwnk! ijs bMdy ƒ pRBU ny Awpxy nwm dw suAwd b^iSAw hY, auh bMdw gurU dI srn pY ky sdw aus ƒ jpdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 252}

pdArQ:- rsu—Awnµd [ijh—ijnHW ny [shjy—shij, Afolqw ivc (itk ky) [Din—DMn, BwgW vwly [prvwxu—kbUl [1[

pauVI:- qwhU ko—aus dw [gnIAY—smJxw cwhIdw hY [jwsu rsn—ijs dI jIB [jsu—is&iq-swlwh [BnIAY—aucwrdI hY [swDU—gurU [Anidnu—hr roz, hr vyly [rMgy—rMg ivc, ipAwr nwl [nwmih—nwm ivc [rwqw—msq [mieAw—imhr, dieAw [ibDwqw—ibDwqy dI, isrjxhwr dI [eykih Awvn—ieko vwrI jnm [dris—dIdwr ivc [13[

ArQ:- hy nwnk! jyhVy bMdy Afol AvsQw ivc itk ky pRBU dI Xwd dw suAwd mwxdy hn, ijnHW ny ies Awqmk Awnµd nwl sWJ pweI hY, auh BwgW vwly hn, auhnW dw hI jgq ivc jMmxw sPl hY [1[

pauVI:- (jgq ivc) ausy mnu`K dw Awauxw nypry ciVHAw jwxo, ijs dI jIB sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh krdI hY [(jyhVy bMdy) gurU dI hzUrI ivc Aw itkdy hn, auh hr vyly ipAwr nwl pRBU dw nwm ismrdy hn [

ijs mnu`K auqy isrjxhwr dI imhr hoeI ikrpw hoeI, auh sdw prmwqmw dy nwm ivc msq rihMdw hY, (jgq ivc auhI) AwieAw smJo [

hy nwnk! jo mnu`K prmwqmw dy dIdwr ivc lIn rihMdw hY, (jgq ivc) aus dw jnm ieko vwrI huMdw hY, auh muV muV jUnW ivc nhIN AwauNdw [13[

[illegible] **{[illegible] 253}**

pdArQ:- Xwsu—jwsu, ijs ƒ [min—mn ivc [dUjw Bwau—iksy hor nwl ipAwr [iqRsnw—mwieAw dw lwlc [nwim—nwm ivc [smwau—lIn hovo [1[

pauVI:- jwrau—jwrhu, swV idau [doaU—dUjw Bwv [iqsih—ies (durmiq) ƒ [soaU—itkogy [mnih—mn ivc [n hwrIAY—ivArQ nhIN jwiegw [tyk—Awsrw [iqh—aus ny [hIArY—ihrdy ivc [14[

ArQ:- hy nwnk! ijs pRBU dw nwm jpidAW mn ivc Awnµd pYdw huMdw hY, (pRBU qoN lWBy) iksy hor dw moh dUr ho skdw hY, mwieAw dw lwlc (qy lwlc qoN pYdw hoieAw) duK klyS imt jWdw hY, aus dy nwm ivc itky rho [1[

pauVI:- (hy BweI!) BYVI mq qy mwieAw dw ipAwr swV idau, ies ƒ iqAwigAW hI suK ivc Afol AvsQw ivc itky rhogy [jw ky sMqW dI srnI pvo, iesy Awsry ies sMswr-smuMdr ivcoN (shI slwmq) pwr lµG skIdw hY [

jyhVw bMdw iek pRBU dw nwm lY ky Awpxy mn ivc pRo lYNdw hY, auh muV muV jnm ivc nhIN AwauNdw [

hy nwnk! pUry gurU dw Awsrw ilAW mnu`Kw jnm ivArQ nhIN jWdw [ ijs mnu`K dy ihrdy ivc iek pRBU v`s ipAw hY, aus ny Awqmk Awnµd hwsl kr ilAw hY [14[

[illegible] {[illegible] 253}

pdArQ:- AMqir—AMdr [eIq aUq ky mIq—lok prlok ivc swQ dyx vwlw im`qr [ guir—gurU ny [ aupdyisAw—nyVy ivKw id`qw [1[

pauVI:- qwsu kau—aus ƒ [ibiKAw—mwieAw [cwir iCA—ds [sBu koie—hryk jIv [kw ko—iks dw? iksy dw nhIN [suq—pu`qr [ binqw—iesqRI [ sMic—iek`TI kr [piq—ie`zq [ ApunY Gir—Apny Gr ivc, ijs Gr ivcoN koeI k`F nhIN skygw [kil—ies smy ivc, jnm lY ky, jgq ivc Aw ky [qy qy—auh auh bMdy [1[

ArQ:- ijs mnu`K ƒ pUrw gurU lok prlok dw swQ dyx vwlw prmwqmw nyVy ivKw dyNdw hY [ prmwqmw aus mnu`K dy mn ivc qn ivc hr vyly v`s pYNdw hY [hy nwnk! AYsy pRBU ƒ sdw ismrnw cwhIdw hY [1[

pauVI:- jo pRBU A^Ir smy shwieqw krdw hY aus ƒ hr vyly Xwd r`Ko [ ieh mwieAw qW ds idnW dI swQx hY, hryk jIv ies ƒ ieQy hI C`f ky qur jWdw hY [

mW ipau pu`qr DI koeI BI iksy dw sdw swQI nhIN hY [ Gr iesqRI koeI BI SY koeI jIv ieQoN nwl lY ky nhIN jw skdw [ (hy BweI!) AijhI rwis-pUMjI iek`TI kr ijs dw kdy nws n hovy, qy ie`zq nwl aus Gr ivc jw skyN, ijQoN koeI k`F n sky [

hy nwnk! ijnHW bMidAW ny mnu`Kw jnm lY ky sq-sMg ivc pRBU dI is&iq-swlwh kIqI auh muV jnm mrn dy gyV ivc nhIN Awey [15[

[illegible] {[illegible] 253}

pdArQ:- muiK—muKI, mMny-prmMny [imrqk—murdy [1[

pauVI:- Ktu—Cy [Ktu swsqR—sWK, inAwie, vYSyiSk, mImWsw, Xog, vydWq [(iehnW dy krqw—kpl, goqm, kxwd, jYmnI, pqMjlI,

ivAws) [pUrku—pRwx auqWh cwVHny [kuMBk—pRwx rok r`Kxy [ ryck—pRwx bwhr k`Fxy [som pwk—{ÔvXz pwk} AwpxI h`QIN rotI pkwx vwlw [ Aprs—jo iksy (SUdr Awidk nwl) nwh Cuhy [ Anyqw—nwh in`q rihx vwlw, ivArQ [gnau—gnauN, mYN smJdw hW [16[

ArQ:- jy koeI bVy suMdr, cMgI kul vwly, isAwxy, igAwnvwn qy Dnvwn bMdy BI hox, pr, hy nwnk! ijnHW dy AMdr Bgvwn dI pRIiq nhIN hY, auh murdy hI AwKy jWdy hn (Bwv, ivkwrW ivc mrI hoeI Awqmw vwly) [1[

pauVI:- koeI mnu`K Cy SwsqRW dw jwxn vwlw hovy, (pRwxwXwm dy A`iBAws ivc) suAws aupr cwVHn, rok r`Kx Aqy hyTW auqwrn dy krm krdw hovy, Dwrimk crcw krdw hovy, smwDIAW lWdw hovy, (su`c dI ^wqr) AwpxI h`QIN rotI pkWdw hovy, jMglW ivc rihMdw hovy, pr jy aus dy mn ivc prmwqmw dy nwm nwl ipAwr nhIN, qW aus ny jo kuJ kIqw ivArQ hI kIqw [

hy nwnk! (AwK) ijs mnu`K dy mn ivc pRBU jI nhIN v`sdy, aus nwloN mYN iek nIvIN jwiq dy bMdy ƒ cMgw smJdw hW [16[

[illegible] {[illegible] 253}

pdArQ:- kuMt—kUt, qr& [dh idis—ds idSW [ryK—lIk, sMskwr [ikriq—kIqy hoey [not:- ies slok dy A^Ir qy AMk 2 dw Bwv ieh hY ik A`Kr 'k' dy hux do slok ho cuky hn—pauVI nµ: 8 Aqy 17 ivc [1[2[

pvVI:- pMQu—(izMdgI dw rsqw) [auidAwn—jMgl [

ArQ:- hy nwnk! jIv Awpxy kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr chuM qr&W ivc dsW idSW ivc Btkdy hn [ilKy lyK Anuswr hI suK duK mukqI jW jnm mrn dy gyV imldy hn [1[2[

pvVI:- krqwr Awp hI (jgq dI kwr dw) sbb bxwx vwlw hY [koeI jIv aus dy ilKy lyK ƒ imtw nhIN skdw [isrjxhwr Bu`lx vwlw nhIN hY, (jyhVw BI kMm auh krdw hY aus ivc ZlqI nhIN rih jWdI, ies vwsqy) koeI kMm aus ƒ dUjI vwrI (TIk kr ky) nhIN krnw pYNdw [

iksy jIv ƒ Awp hI (izMdgI dw shI) rsqw ivKWdw hY, iksy ƒ Awp hI jMgl ivc Btkw ky pCuqwvy vwly pwsy pWdw hY [

ieh swrw jgq-Kyl pRBU ny Awp hI bxwieAw hY [hy nwnk! jo kuJ

auh jIvW ƒ dyNdw hY, auhI auhnW ƒ imldw hY [17[

[illegible] {[illegible] 253}

pdArQ:- iblCq—{ivlisq} Awqmk Awnµd mwxdy [1[

pauVI:- KUnw—Gwt, kmI [pwih—pws [BwvY—ijvyN pRBU ƒ BwauNdw hY [qh qh—auQy auQy [BwvY...jwih—(Bgq jn) aus dI rzw ivc qurdy hn [shj—Afolqw [guxqws—guxW dw ^zwnw prmwqmw [ibgsih—iKVy rihMdy hn [gnIv—DnwF, ZnI [igRih—ihrdy-Gr ivc [Kydu—klyS [fwnu—fMn [18[

ArQ:- hy nwnk! AnykW jIv, ijnHW dI igxqI nhIN kIqI jw skdI, prmwqmw dw nwm jpdy hn (auhnW pws is&iq-swlwh dy ieqny ^zwny iek`Ty ho jWdy hn ik) auh auhnW ^zwinAW ƒ KWdy ^rcdy mwxdy hn, pr auh kdy mu`kdy nhIN hn [1[

pauVI:- pRBU sB qwkqW dw mwlk hY, aus dy pws iksy cIz dI kmI nhIN [aus dy Bgq jn aus dI rzw ivc qurdy hn, auhnW ƒ auh sB kuJ dyNdw hY [pRBU dw nwm-Dn BgqW dI rwis-pUMjI hY, iesy ^zwny ƒ auh sdw vrqdy hn [auh sdw guxW dy ^zwny-pRBU ƒ ismrdy hn qy auhnW dy AMdr iKmw inMmRqw, Awqmk Awnµd qy Afolqw (Awidk gux plrdy hn) [

ijnHW auqy ikrpw krdw hY, auh Awqmk Awnµd nwl jIvn dI Kyf Kyfdy hn qy sdw iKVy rihMdy hn [auh sdw hI DnwF hn, auhnW dy m`Qy cmkdy hn, ikauNik auhnW dy ihrdy-Gr ivc byAMq nwm-Dn hY [

ijnHW auqy pRBU imhr dI nzr krdw hY, auhnW dI Awqmw ƒ koeI klyS nhIN, koeI du`K nhIN (jIvn-vxj ivc auhnW ƒ koeI izMmyvwrI) c`tI nhIN jwpdI [hy nwnk! jyhVy mnu`K pRBU ƒ cMgy lgdy hn, (jIvn-vxj ivc) auh kwmXwb ho jWdy hn [18[

[illegible] {[illegible] 254}

pdArQ:- gin imin—igx ky, imx ky [srpr—zrUr [Ainq Aws—in`q nwh rihx vwly pdwrQW dI Aws [1[

pauVI:- rvhu—cyqy kro [nIq—in`q [ swis swis—hryk swh dy nwl [ ibswsw—ivswh, ieqbwr [ iblm—iF`l [bMDu—rukwvt [byrw—vylw [PMDu—PwhI, r`sw [ pyiK—vyK [ lptwih—cMbVdy hn [ jwhU msqik—ijs dy m`Qy auqy [ipRAih—ipAwry dw [19[

ArQ:- (hy BweI!) mn ivc cMgI qrHW ivcwr ky vyK lvo, swrw jgq zrUr (Awpo AwpxI vwrI ieQoN) qur jwiegw (iPr nwsvMq dIAW AwsW ikauN?) hy nwnk! pRBU dw nwm mnu`K dy mn ƒ (AwsW Awidk dy) rog qoN bcw lYNdw hY, gurU dI srn ipAW nws-vMq pdwrQW dI Aws imt jWdI hY [1[

pauVI:- (hy im`qr!) suAws suAws sdw goibMd dw nwm jpo, pRBU dy gux cyqy krdy rho, (vyKxw) iF`l n krnI, ies srIr dw koeI Brvwsw nhIN [bwlpn hovy, juAwnI hovy buFypw hovy (mOq ƒ Awaux qoN iksy vyly BI) koeI rukwvt nhIN hY [aus vyly dw pqw nhIN l`g skdw, jdoN jm dw r`sw (gl ivc) Aw pYNdw hY [vyKo! igAwnvwn hox, suriq joVn vwly hox, isAwxy hox, iksy ny BI ies QW sdw itky nhIN rihxw [mUrK hI auhnW pdwrQW ƒ j`Pw mwrdy hn ijnHW ƒ (Awpo AwpxI vwrI) swrI lokweI C`f geI [

ijs mnu`K dy m`Qy auqy BwgW dw lyK au~GVy, auh gurU dI ikrpw nwl sdw pRBU dw nwm ismrdw rihMdw hY [hy nwnk! ijnHW ƒ ipAwry pRBU dw suhwg (Ksmwnw) nsIb hY, auhnW dw hI jgq ivc Awauxw mubwirk hY [19[

[illegible] {[illegible] 254}

pdArQ:- GoKy—ghu nwl pVH vyKy hn [Awn—koeI hor [jugwdI—jugW dy Awid qoN [hovq—AgWh ƒ BI kwiem rihx vwlw [1[

pauVI:- Gwlhu—idRVH kro [mnih—mn ivc [jq kq—hr QW [GUlih—iB`jyNgw, rs mwxyNgw [ mn—hy mn! kil mih—mnu`Kw jIvn ivc {not:- iksy ^ws jug bwry ieQy izkr nhIN c`l irhw} [punh crnw—{punh—muV, dUjI vwr [crn—Awcrn, krm} iksy pwp-krm dw Asr imtwx leI kIqy krm, pCqwvy vjoN kIqy krm [ibiq—Awqmk itkwau, SWqI [guir—gurU ny [20[

ArQ:- swry vyd SwsqR ivcwr vyKy hn, iehnW ivcoN koeI BI ieh nhIN AwKdw ik prmwqmw qoN ibnw koeI hor BI sdw-iQr rihx vwlw hY [hy nwnk! iek prmwqmw hI hY jo jgq dy SurU qoN hY, jugW dy

SurU qoN hY, hux BI hY qy AgWh ƒ BI rhygw [1[

pauVI:- (hy BweI!) Awpxy mn ivc p`k kr lvo ik pRBU qoN ibnw koeI hor sdw-iQr nhIN hY, nwh koeI hux qk hoieAw nwh hovygw [hr QW auh pRBU hI mOjUd hY [

hy mn! jy qUM aus sdw-iQr hrI dI srn peyN, qW hI rs mwxyNgw [ies mnu`Kw jnm ivc iek pRBU dw nwm hI hY jo kIqy ivkwrW dw pRBwv imtw skdw hY [prmwqmw dI BgqI qoN ibnw hor ikqy BI mn ƒ SWqI nhIN imldI [AnykW hI bMdy (hrI-ismrn qoN ibnw) hor hor Gwlxw Gwl ky Aw^r pCuqWdy hI hn [

hy nwnk! gurU ny ijs ƒ hrI-nwm dI dwiq dy id`qI, aus ny mhw rs vwlw (Aiq suAwdlw) nwm AMimRq Gol ky pI ilAw (Bwv, aus ny bVy pRym nwl nwm jipAw ijs ivcoN Ajyhw suAwd AwieAw ijvyN iksy A`q im`Ty Srbq Awidk ivcoN) [20[

[illegible] {[illegible] 254}

pdArQ:- |ix—igx ky [Gwly—Byjdw hY [idvs—idn [iqlu swr—iql ijqnw BI [lorih—loVdy hn [1[

pauVI:- |RwsY—gRsdw hY [swkq—mwieAw-gRsy, r`b nwloN tu`ty hoey [pRiB—pRBU ny [cIn—pCwixAw [|xqI |xI—igxqI igixAW, socW soicAW [srpr—zrUr [21[

ArQ:- (jIv dI aumr dy) swry idn suAws igx ky hI (jIv ƒ jgq ivc) Byjdw hY, (aus igxqI nwloN) iek iql ijqnw BI vDw Gtw nhIN huMdw [hy nwnk! auh bMdy mUrK hn jo moh dI Btkxw ivc pY ky (pRBU vloN imlI aumr nwloN vDIk) jIaUxw loVdy hn [1[

pauVI:- mOq dw fr auhnW bMidAW ƒ gRsdw hY ijnHW ƒ pRBU ny Awpxy nwloN ivCoV id`qw hY, auhnW ny ivAwpk pRBU ƒ nwh pCwixAw, qy auh AnykW jUnW ivc jMmdy mrdy rihMdy hn [

(mOq dw shm lwh ky) pRBU nwl sWJ auhnW ny hI pweI, pRBU ivc suriq auhnW ny hI joVI ijnHW ƒ pRBU ny imhr kr ky ieh dwiq id`qI [

(ieh srIr) k`cw GVw hY ies ny zrUr tu`txw hY, socW soicAW (BI ies hoxI qoN) koeI bMdw bc nhIN skdw [

(pr) hy nwnk! (koeI lµmI aumr jIaU igAw, koeI QoVI) ausy ƒ hI jIaUNdw smJo ijs ny jIaUNdy prmwqmw dw ismrn kIqw hY, ismrn krn vwlw mnu`K luikAw nhIN rihMdw, jgq ivc nwmxw BI K`tdw hY

[21[3[

not:- AMk 3 dw Bwv ieh hY ik A`Kr ‘|’ dIAW 3 pauVIAW Aw cukIAW hn [

[illegible] {[illegible] 254}

pdArQ:- iciq—icq ivc [icqvau—icqvauN, mYN icqvdw hW [crxwribMd—crx AribMd, crn kml, sohxy crn [aUD—aulitAw hoieAw, mwieAw vl priqAw hoieAw [Awpih—Awp hI [guoibMd—{not:- AKr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o, u [Asl l&z ‘goibMd’ hY, ieQy ‘guibMd’ pVHnw hY} [

pauVI:- auAw idn—auh idhwVy [cwr—suMdr [ibcwr—ivcwrW [dUAw—dUjw Bwv, mwieAw dw ipAwr [idRstyqw—drsn kIqw [AMjnu—surmw [ijh—ijs dIAW [22[

ArQ:- (mYN qW Awpxy) icq ivc pRBU dy sohxy crn itkWdw hW (jo jIv ieh kMm krdw hY aus dw mwieAw vwly pwsy) aulitAw mn kOl Pu`l vWg iKV pYNdw hY [ hy nwnk! gurU dI is`iKAw nwl goibMd Awp hI aus ihrdy ivc Aw prgtdw hY [1[

pauVI:- auh idn BwgW vwly, auh smw BwgW vwlw smJo jdoN (iksy jIv dw m`Qw) gurU dy sohxy crnW qy l`gy [(pRBU dI dIdwr dI ^wqr, jIv) cOhIN qr&IN dsIN pwsIN BI Btk Awvy (qd BI sPlqw nhIN huMdI) dIdwr qdoN hI huMdw hY, jdoN aus dI imhr hovy (qy imhr hoieAW gurU dI sMgiq imldI hY) [

gurU dI sMgiq ivc mn pivqR ho jWdw hY, ivcwr suA`C ho jWdy hn, mwieAw dw ipAwr swrw hI mu`k jWdw hY [

hy nwnk! (gurU dI b^SI) sUJ dw surmw ijs dIAW A`KW ivc pYNdw hY, aus ƒ (hr QW) iek prmwqmw dw hI drsn huMdw hY, auh hor swrIAW icqvnIAW ivswr dyNdw hY (qy iek prmwqmw dw hI icqvn krdw hY) [22[

[illegible] {[illegible] 254-255}

pdArQ:- sIql—TMfI [CMq—CMd, gIq [gwie—gw ky [dws dswie—dwsW dw dws [1[

pauVI:- Cohry—bwlky, dws [pwnIhwry—pwxI Brn vwly [Cwru—crn-DUV [BgvMqw—hy Bgvwn! Cwru kI puqrI—im`tI dI puqlI [mn—hy mn! [23[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! mYN qyry dwsW dw dws hW [myry qy AjyhI imhr kr ik qyrI is&iq-swlwh dI bwxI gw ky myry idl ivc TMf pY jwey, myrw mn suKI ho jwey [1[

pauVI:- hy Bgvwn! AwpxI imhr kr, mYN qyry sMq jnW dI crn-DUV ho jwvW [mYN qyrw dws hW, qyrw b`cw hW (imhr kr) qyry dwsW dy dwsW dw mYN pwxI Brn vwlw bxW (auhnW dI syvw ivc mYƒ Awnµd pRqIq hovy) [

hy mn! swrI cqurweI isAwxp C`f ky sMq jnW dw Awsrw PV [

hy nwnk! sMq jn ijs mnu`K dI shwieqw krdy hn, aus dw BI ieh srIr qW BwvyN im`tI dw puqlw hY, pr ies ivc auh au~cI qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY [23[

[illegible] {[illegible] 255}

pdArQ:- PUlih—Puldy hn, AwkVdy hn, AhMkwr krdy hn [kwcI—nwsvMq [ibkwr—bykwr, ivArQ [AhMbuiD—mYN mYN krn vwlI Akl [1[

pauVI:- nilnI—qoqy ƒ PVn vwlw XMqR [iek crKVI ijs auqy cogw pwieAw huMdw hY, hyTly pwsy pwxI dw BWfw r`iKAw huMdw hY, qoqw cogy dy lwlc ivc auqy Aw bYTdw hY, crKVI ault jWdI hY, qoqw hyTly pwsy pwxI vyK ky crKVI ƒ Gu`t ky PV lYNdw hY qy auh Awp hI PiVAw jWdw hY [sUAw—qoqw [Twkuir—Twkur ny [bsuDw—DrqI [ijh—ijs ny [murwrI—prmwqmw [24[

ArQ:- jyhVy bMdy dUijAW auqy D`kw zulm kr ky bVw mwx krdy hn, (srIr qW auhnW dw BI nwsvMq hY) auhnW dw nwsvMq srIr ivArQ clw jWdw hY [ auh ‘mYN v`fw’ ‘mYN v`fw’ krn vwlI miq dy bMDnW ivc jkVy jWdy hn [hy nwnk! iehnW bMDnW qoN pRBU dw nwm hI Cufw skdw hY [1[

pauVI:- jo mnu`K ieh smJx l`g pYNdw hY ik mYN v`fw bx igAw hW, auh ies haumY ivc ieauN b`J jWdw hY ijvyN qoqw (cogy dy) BulyKy ivc nilnI nwl PiVAw jWdw hY [jdoN mnu`K ieh smJdw hY ik mYN Bgq ho igAw hW, mYN igAwnvwn bx igAw hW, qW AgWh pRBU ny aus dI ies haumY dw mu`l rqw BI nhIN pwxw huMdw [

jdoN mnu`K ieh smJ lYNdw hY ik mYN cMgy Dwrimk viKAwn kr lYNdw hW qW auh iek PyrI vwly vpwrI vWg hI DrqI auqy quirAw iPrdw hY, (ijvyN PyrI vwlw sOdw hornW Agy hI vycdw hY, iqvyN ieh BI Awp koeI Awqmk lwB nhIN K`tdw) [

hy nwnk! ijs mnu`K ny swD sMgiq ivc jw ky AwpxI haumY dw nws kIqw hY, ausy ƒ prmwqmw imldw hY [24[

[illegible] {[illegible] 255}

pdArQ:- JwlwGy—svyry, AMimRq vyly [auiT—auT ky [inis—rwq [bwsur—idn [kwrw—Jorw, icMqw-i&kr [n ibAwpeI—zor nhIN pw skygw [aupwiD—JgVy Awidk dw suBwau [1[

pauVI:- swkq—mwieAw-gRisAw jIv, r`b nwloN tu`tw hoeAw [bIAw—dUjw [ksMml—pwp, ksml [mnUAw—mn dy [dRüstweI—duSt, mMdy i^Awl [gusweI—DrqI dw Ksm, pRBU [25[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy BweI!) AMimRq vyly au~T ky pRBU dw nwm jp (ieqnw hI nhIN) idn rwq (hr vyly) Xwd kr [koeI icMqw-i&kr qyry auqy zor nhIN pw skygw, qyry AMdroN vYr-ivroD JgVy vwlw suBwau hI imt jwiegw [1[

(hy vxjwry jIv!) prmwqmw dy nwm nwl vxj kr, qyrw (hr iksm dw) icMqw-i&kr imt jwiegw [pRBU nwloN iv`CuiVAw bMdw icMqw-JoirAW ivc hI Awqmk mOqy mirAw rihMdw hY, ikauNik aus dy ihrdy ivc (prmwqmw ƒ ivswr ky) mwieAw dw ipAwr bixAw huMdw hY [

hy BweI! sqsMg ivc jw ky prmwqmw dI Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh suixAW, qyry mn ivcoN swry pwp ivkwr JV jwxgy [

hy nwnk! ijs mnu`K auqy isRStI dw mwlk-pRBU imhr krdw hY (aus dy AMdr nwm v`sdw hY, qy) aus dy kwm kRoD Awidk swry vYrI nws ho jWdy hn [25[

[illegible] {[illegible] 255}

pdArQ:- mIq—hy im`qr! \qn—jqn [jIvq rhhu—Awqmk jIvn hwsl krogy [1[

pvVI:- hyq—moh [\wxhu—smJ lvo [kyq—ikqny ku? gxau—gxauN,

mYN igxdw [skau—skauN [n gix skau—mYN igx nhIN skdw [\o—jo kuJ [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [kw isau—iks nwl? sMgu—swQ [shI—TIk [icq—hy ic`q! kUp qy—KUh ivcoN [ iqh—aus (mnu`K) ƒ [BRm qy—Btkxw qoN [iBMn—v`Krw [ krau—krauN, mYN krdw hW [ kY hwiQ—dy h`Q ivc [qy kwrn—auh swry sbb [26[

ArQ:- hy imqR! (by-Sk) AnykW qrHW dy jqn qusI kr vyKo, (ieQy sdw leI) itky nhIN rih skdy [hy nwnk! (AwK—) jy pRBU dy nwm nwl ipAwr pwvogy, jy sdw hrI-nwm ismrogy, qW Awqmk jIvn imlygw [1[

pauVI:- (hy BweI!) ieh g`l p`kI smJ lvo ik dunIAw vwly moh nws ho jwxgy; ikqny ku (jIv jgq qoN) cly gey hn, ieh igxqI nwh mYN krdw hW, nwh kr skdw hW [jo kuJ mYN (A`KIN) vyK irhw hW, auh nwsvMq hY, (iPr) pIfI pRIq iks dy nwl pweI jwey? hy myry ic`q! ieauN TIk jwx ik mwieAw nwl ipAwr JUTw hY [

(hy pRBU!) ijs bMdy auqy qUM qRü`Tdw hYN, aus ƒ moh dy AMnHy hnyry KUh ivcoN qUM k`F lYNdw hYN [Ajyhy mnu`K mwieAw vwlI Btkxw qoN bc jWdy hn [ieho ijhw bMdw hI sMq hY, auh hI shI jIvn ƒ smJdw hY [

hy nwnk! (AwK—) mYN aus pRBU dI is&iq-swlwh krdw hW jo (imhr kr ky is&iq-swlwh krn dw ieh) sbb myry vwsqy bxWdw hY, ijs dy h`Q ivc hI ieh krn dI sm`rQw hY, qy jo swry sbb bxwx jogw BI hY (iehI iek qrIkw hY, “mwieAw rMg” qoN bcy rihx dw) [26[

[illegible] {[illegible] 255}

pdArQ:- pauVI:- ibRQw—^wlI [hIAY—ihrdy ivc [mhl—Avsr, sbb [swD—gurU [Awpn—pRBU Awp hI [tohy twhy—Bwly vyKy hn [Bvn—itkwxy, Awsry, Gr [iqh—auhnW bMidAW dy [kid ky—icr dy, keI jnmW dy kIqy hoey [27[

ArQ:- hy nwnk! guxW-dw-^zwnw goibMd ijs mnu`K dy mn qoN Bu`ldw nhIN hY, aus dy auh moh-bMDn tu`t jWdy hn jo jnm mrn dy gyV ivc pWdy hn, auh mnu`K gurU dI syvw kr ky Awqmk Awnµd pRwpq krdw hY [1[

pauVI:- (hy BweI!) isr& iek prmwqmw dI syvw-BgqI kro ijs dy dr qoN koeI (jwck) ^wlI nhIN jWdw [jy quhwfy mn ivc qn ivc mUMh

ivc ihrdy ivc pRBU v`s pey, qW mUMh-mMigAw pdwrQ imlygw [

pr ieh syvw-BgqI dw mOkw ausy ƒ imldw hY, ijs auqy gurU idAwl hovy [qy, gurU dI sMgiq ivc mnu`K qdoN itkdw hY, jy pRBU Awp ikrpw kry [

AsW swry QW Bwl ky vyK ley hn, pRBU dy Bjn qoN ibnw Awqmk suK ikqy BI nhIN [jyhVy bMdy gurU dI hzUrI ivc Awpw lIn kr lYNdy hn, auhnW qoN qW jmdUq BI lWBy ho jWdy hn (auhnW ƒ mOq dw fr BI poh nhIN skdw) [

hy nwnk! (AwK—) mYN muV muV gurU qoN kurbwn jWdw hW [jyhVw mnu`K gurU dr qy Aw if`gdw hY, aus dy keI jnmW dy kIqy mMd krmW dy sMskwr nws ho jWdy hn [27[

[illegible] {[illegible] 256}

pdArQ:- Twk—rok [dir—pRBU dy dr auqy [pRiB—pRBU ny [Din DMin—bVy BwgW vwly [1[

pauVI:- Twhih—duKWdy [Thik Thik—Kp Kp ky, Kih Kih ky, dUijAW nwl vYr-ivroD bxw bxw ky [jIA risAw—ijMd ivc rc jWdw hY [BwieAw—ipAwrw l`gw [28[

ArQ:- (hy pRBU!) ijnHW auqy qUM imhr krdw hYN; auhnW dy rwh ivc qyry dr qy phuMcx l`igAW koeI rok nhIN pYNdI (koeI ivkwr auhnW ƒ pRBU-crnW ivc juVn qoN rok nhIN skdw) [hy nwnk! (AwK—) auh bMdy bVy BwgW vwly hn, ijnHW ƒ pRBU ny Awpxy bxw ilAw hY [1[

pauVI:- jo mnu`K (mwieAw dy) swry (moh) iqAwg ky isr& pRBU-crnW ivcy juVy rihMdy hn, auh (iPr mwiek pdwrQW dI ^wqr) iksy dw idl nhIN duKWdy [ (pr) jo mnu`K mwieAw dy moh ivc Ps ky (mwieAw dI ^wqr dUijAW nwl) vYr-ivroD bxw bxw ky Awqmk mOq shyVdy hn, auhnW dy AMdr kdy Awqmk Awnµd nhIN Aw skdw [

jyhVw mnu`K gurmuKW dI sMgiq ivc invws r`Kdw hY, aus dy mn ivc TMf peI rihMdI hY, pRBU dw Awqmk Amrqw dyx vwlw nwm aus dI ijMd ivc rc jWdw hY [

hy nwnk! jo mnu`K ipAwry prmwqmw ƒ cMgw l`g pYNdw hY, aus dw mn (mwieAw dI iqRSnw-rUp A`g qoN bc ky) sdw SWq rihMdw hY [28[

[illegible] {[illegible] 256}

pdArQ:- dy kir—dy ky [klw—qwkq [qy—qoN [1[

pauVI:- fyrw—sdw itky rihx leI QW [jwnu—pCwx [sMjm—(itky rihx dI) jugiq [sbid—Sbd dI rwhIN [sRmu—imhnq [GwlY—jqn krdw hY, Gwl Gwldw hY [qsU—rqw Br BI [imiq—mrXwdw, rIq [29[

ArQ:- hy nwnk! (ieauN Ardws kr—) hy swrIAW qwkqW r`Kx vwly pRBU! mYN AnykW vwrI qYƒ nmskwr krdw hW [ mYƒ mwieAw dy moh ivc iQVkx qoN Awpxw h`Q dy ky bcw lY [1[

pauVI:- (hy BweI!) ieh sMswr qyry sdw itky rihx vwlw QW nhIN hY, aus itkwxy ƒ pCwx, jyhVw Asl p`kI irhwieS vwlw Gr hY [gurU dy Sbd ivc juV ky ieh sUJ hwsl kr ik aus Gr ivc sdw itky rihx dI kIh jugiq hY [

mnu`K ies dunIAwvI fyry dI ^wqr bVI imhnq kr ky GwlW Gwldw hY, pr (mOq AwieAW) ies dw rqw Br BI ies dy nwl nhIN jWdw [

aus sdIvI itkwxy dI rIq-mrXwdw dI isr& aus mnu`K ƒ smJ pYNdI hY, ijs auqy pUrn pRBU dI imhr dI nzr huMdI hY [

hy nwnk! swD sMgiq ivc Aw ky jo mnu`K sdIvI At`l Awqmk Awnµd vwlw itkwxw l`B lYNdy hn, auhnW dw mn (ies nwsvMq sMswr dy GrW Awidk dI ^wqr) nhIN foldw [29[

[illegible] {[illegible] 256}

pdArQ:- Drmrwie Fwh—(Awqmk jIvn dy mhl ƒ) Drmrwj dI Fwh, Awqmk jIvn dI iemwrq ƒ ivkwrW dy hVH dI Fwh [iknih—iksy BI ivkwr ny [bMD n GwilE—Awqmk jIvn dy rsqy ivc rok n pweI [snbMD—sMbMD, nwqw, pRIq [1[

pauVI:- ibkrwl—frwauxI [shjy—shij, Afol AvsQw ivc [inhwl—pRsMn [jwpY—jMmdI hY, bxI rihMdI hY [jim—jMm ky [60[

ArQ:- hy nwnk! ijnHW bMidAW ny swD sMgiq ivc nwqw joiVAw, auh hrI dw nwm jp ky (ivkwrW dy hVH ivcoN) bc inkly [auhnW (dy Awqmk jIvn dI iemwrq) ƒ ivkwrW dy hVH dI Fwh nhIN l`gdI [koeI iek BI ivkwr auhnW dy jIvn-rwh ivc rok nhIN pw sikAw [1[

pauVI:- (hy BweI!) pRBU quhwfy nwl (ihrdy ivc) v`s irhw hY, qusI jMgl jMgl ik`Qy FUMFdy iPrdy ho? hor ik`Qy l`Bdy iPrdy ho? BwI ies mn ivc hI (krnI hY) [swD sMgiq ivc (phuMc ky) iBAwnk haumY vwlI miq dI bxI hoeI FyrI ƒ Fwh idau (ies qrHW AMdr hI pRBU dw drsn ho jwiegw, pRBU dw) drsn kr ky Awqmw iKV peygw, Awqmk Awnµd imlygw, Afol AvsQw ivc itk jwvogy [

ijqnw icr AMdr haumY dI FyrI bxI rihMdI hY, mnu`K jMmdw mrdw rihMdw hY, jUnW dy gyV ivc du`K Bogdw hY, moh ivc msq ho ky (mwieAw nwl) cMbiVAw rihMdw hY, haumY dy kwrn jnm mrn ivc ipAw rihMdw hY [

hy nwnk! jo bMdy ies jnm ivc swD jnW dI srn Aw pYNdy hn, auhnW dIAW (moh qoN aupjIAW) du`KW dIAW PwhIAW k`tIAW jWdIAW hn, auhnW ƒ pRBU Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [30[

[illegible] {[illegible] 256}

pdArQ:- dUq—hy myry dUqo! {Drmrwj Awpxy dUqW ƒ kihMdw d`isAw jw irhw hY} [1[

pauVI:- rx qy—jgq dI rx-BUmI qoN [sIJIAY—ij`qIdw hY [Awqm—Awpxy Awp ƒ [An—dÍYq [mrY—Awpw-Bwv vloN mry [soBwdU—dohW bwhvW nwl qlvwr clwx vwlw sUrmw [mxI—haumY [sUrqx—sUrmqw, bhwdrI [tyk—Et [rYix—rwq [ryx—crn-DUV [eyaU—iehI, ieho jyhy [31[

ArQ:- (Drmrwj AwKdw hY—) hy myry dUqo! ij`Qy swD jn prmwqmw dw Bjn kr rhy hox, ijQy in`q kIrqn ho irhw hovy, qusW aus QW dy nyVy n jwxw [(jy qusI auQy cly gey qW ies ^unwmI qoN) nwh mYN bcWgw, nwh qusI bcogy [1[

pauVI:- ies jgq rx-BUmI ivc haumY nwl ho rhy jMg qoN qdoN hI kwmXwb hoeIdw hY, jy mnu`K Awpxy Awp ƒ ij`q ley [jyhVw mnu`K haumY qy dÍYq nwl twkrw kr ky haumY vloN mr jWdw hY, auhI v`fw sUrmw hY [

jyhVw mnu`K gurU dI is`iKAw lY ky haumY ƒ mukWdw hY, sMswrk vwSnw vloN Aij`q ho jWdw hY, Awpxy mn ƒ Awpxy v`s ivc kr lYNdw hY, auh mnu`K prmwqmw ƒ iml pYNdw hY (sMswrk rx-BUmI ivc) ausy dI brdI sUrimAW vwlI smJo [

hy nwnk! jyhVw mnu`K iek pRBU dw hI Awsrw-prnw lYNdw hY, iksy hor ƒ Awpxw Awsrw nhIN smJdw, srb-ivAwpk byAMq pRBU ƒ idn rwq hr vyly ismrdw rihMdw hY, Awpxy ies mn ƒ sBnW dI crn-DUV bxWdw hY—jyhVw mnu`K ieh krm kmWdw hY auh prmwqmw dI rzw ƒ smJ lYNdw hY, sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY, ipCly kIqy Bly krmW dw lyK aus dy m`Qy auqy au~GV pYNdw hY [31[

[illegible] {[illegible] 256-257}

pdArQ:- Arpau—mYN Bytw kr idAW [moih—mYƒ [joh—q`k, GUrI [1[

pauVI:- iniD—^zwnw [qpiq—sVn, qpS [qRws—fr [pMQ—rsqw [jwsu min—ijs dy mn ivc [mhlI—pRBU dy Gr ivc [Twau—QW [qwh sMig—qyry nwl [qwqw—swVw, klyS [Awpih—Awp hI [32[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) jyhVw mnu`K mYƒ r`b imlw dyvy, mYN aus Agy Awpxw qn mn Dn sB kuJ Byt kr idAW, (ikauNik pRBU dy imilAW) mn dI Btkxw qy shm dUr ho jWdw hY, jm dI GUrI BI mu`k jWdI hY, (mOq dw shm BI ^qm ho jWdw hY) [1[

pauVI:- (hy BweI!) aus goibMd rwie nwl ipAwr pw jo swry guxW dw ^zwnw hY, mn-ie`Cq Pl hwsl kryNgw, qyry mn dI (iqRSnw-A`g dI) qpS dUr ho jweygI [ijs mnu`K dy mn ivc pRBU dw nwm v`s pey aus dw jmW dy rsqy dw fr imt jWdw hY (mOq dw shm mu`k jWdw hY) [ (hy BweI! nwm dI brkiq nwl) au~cI Awqmk hwsl kryNgw, qyrI AkI rOSn ho jweygI pRBU-crnW ivc qyrI suriq itkI rhygI [ (mwieAw vwlI) Btkxw C`f, Dn, Gr juAwnI, rwj iksy cIz ny BI qyry nwl nhIN jwxw; sqsMg ivc rih ky pRBU dw nwm ismirAw kr, b`s! iehI AMq qyry kMm Awvygw [ (pRBU dw ho rhu) jdoN pRBU Awp du`K-klyS dUr krn vwlw (isr auqy) hovy qW koeI mwnsk klyS rih nhIN skdw [

hy nwnk! (AwK—) pRBU Awp mwipAW vWg swfI pwlxw krdw hY [32[

[illegible] {[illegible] 257}

pdArQ:- sMic—iek`TI kr ky [swkq—mwieAw-gRsy jIv [1[

pauVI:- bMc—T`gI [ bI CI—vI-CI, &ryb [ sRmu—imhnq [ gwvwr—hy mUrK! Aausr—smw [ iQiq—SWqI, itkwau [ isK—is`iKAw [Asnyhu—nyhu, ipAwr {Ônyh dy do pMjwbI rUp—nyhu, Asnyhu [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [33[

ArQ:- hy nwnk! mwieAw-gRsy jIv mwieAw dI ^wqr keI qrHW dOV-B`j krdy hn, pr r`jdy nhIN, iqRSnw mu`kdI nhIN; mwieAw joV joV ky Awqmk mOq shyV lYNdy hn, mwieAw BI nwl nhIN inBdI [1[

pauVI:- hy mUrK! iksy ny BI ieQy sdw bYT nhIN rihxw, ikauN pYr pswr irhw hYN? (ikauN mwieAw dy iKlwry iKlwr irhw hYN?) qUM isr& mwieAw vwsqy hI keI pwpV vyl irhw hYN, AnykW T`gIAW-&ryb kr irhw hYN [

hy mUrK! qUM Dn joV irhw hYN, (Dn dI ^wqr) dOV-B`j krdw hYN, qy Q`k-tu`t jWdw hYN, pr AMq smy ieh Dn qyrI ijMd dy kMm qW nhIN Awvygw [

(hy BweI!) gurmuKW dI is`iKAw iDAwn nwl sux, prmwqmw dw Bjn kr Awqmk SWqI (qdoN hI) imlygI, sdw isr& prmwqmw nwl (idlI) pRIiq bxw [iehI ipAwr sdw kwiem rihx vwlw hY [

(pr) hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) ieh jIv ivcwry (mwieAw dy twkry qy by-v`s) hn, ij`Dr qUM iehnW ƒ lwauNdw hYN, auDr hI l`gdy hn, hryk sbb isr& qyry h`Q ivc hY, qUM hI sB kuJ kr skdw hYN, qy jIvW pwsoN) krw skdw hYN [33[

[illegible] {[illegible] 257}

pdArQ:- dwsih—dwsW ny [inhwirAw—vyiKAw hY [ADwr—Awsrw [1[

pauVI:- Agnq—A-gnq, jo igxy nw jw skx [dYnhwru—dwqwr [qwih—aus ƒ [mIqw—hy im`qr! pRiB—pRBU ny [ bMDu—bMnH, f`kw, rok [DRwpy—r`j jWdy hn [qy qy—auh auh bMdy [34[

ArQ:- hy nwnk! pRBU dy syvkW ny ieh vyK ilAw hY (ieh inscw kr ilAw hY) ik hryk dwiq pRBU Awp hI dyx vwlw hY (ies vwsqy auh mwieAw dI tyk r`Kx dy QW) pRBU dy dIdwr ƒ (AwpxI izMdgI dw) Awsrw bxw ky suAws suAws aus ƒ Xwd krdy hn [1[

pauVI:- iek pRBU hI (AYsw) dwqw hY jo sB jIvW ƒ irzk ApVwx dy smrQ hY, aus dy byAMq ^zwny Bry pey hn, vMfidAW ^zwinAW ivc

qot nhIN AwauNdI [

hy mUrK mn! qUM sdw dwqwr ƒ ikauN BulWdw hYN jo sdw qyry isr qy mOjUd hY?

pr hy im`qr! iksy jIv ƒ ieh doS BI nhIN id`qw jw skdw (ik mwieAw dy moh ivc Ps ky qUM dwqwr ƒ ikauN ivswr irhw hYN, Asl g`l ieh hY ik jIv dy Awqmk jIvn dy rwh ivc) pRBU ny Awp hI mwieAw dI moh dw bMnH bxw id`qw hY [

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! ijnHW bMidAW dy idl ivcoN qUM Awp hI (mwieAw dy moh dIAW) coBW dUr krdw hYN, auh gurU dI srn pY ky mwieAw vloN r`j jWdy hn (iqRSnw mukw lYNdy hn) [34[

{[illegible] 257}

pdArQ:- jIAry—hy ijMdy! lwih—dUr kr [ibfwnI—ibgwnI [1[

pauVI:- Dwvq—(mwieAw dI ^wqr) Btkxw [qau—qdoN [bwsu—vsybw [Dr qy—Dur qoN, Awpxy dr qoN [mnih—mn ivc [prgwsu—cwnx, shI jIvn dI sUJ [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [qyaU—auhI bMdy [ivswhw—ivhwiJAw, vpwr kIqw [DIrju—gMBIrqw, ijgrw [iqh—auhnW dw [sRvn—kMnW nwl [ijh Git—ijnHW dy ihrdy ivc [35[

ArQ:- hy myrI ijMdy! isr& prmwqmw dw Awsrw lY, aus qoN ibnw iksy hor (dI shwieqw) dI Aws lwh dy [hy nwnk! sdw pRBU dI Xwd mn ivc vswxI cwhIdI hY, hryk kMm isry cVH jWdw hY [1[

pauVI:- jy sMqW dI sMgiq ivc bhx-Klox ho jwey, qW (mwieAw dI ^wqr mn dI by-sbrI vwlI) Btkxw imt jWdI hY [(pr ieh koeI sOKI Kyf nhIN [hy pRBU!) ijs jIv auqy qUM Awpxy dr qoN imhr krdw hYN, ausy dy mn ivc jIvn dI shI sUJ pYNdI hY (qy aus dI Btkxw mu`kdI hY) [ (aus ƒ ieh igAwn huMdw hY ik) Asl s`cy swhUkwr auh hn (ijnHW pws sdw-iQr rihx vwlw nwm-Dn hY, jo hrI-nwm dI pUMjI dw vxj krdy hn [jyhVy bMdy hrI-nwm kMnW nwl (iDAwn nwl) suxdy rihMdy hn, auhnW dy AMdr gMBIrqw AwauNdI hY, auh vifAweI soBw K`tdy hn [

hy nwnk! gurU dI rwhIN ijnHW dy ihrdy ivc pRBU dw nwm v`sdw hY, auhnW ƒ (lok prlok ivc) vifAweI imldI hY [35[

[illegible] **{[illegible] 257}**

pdArQ:- nwmu nwmu—pRBU dw nwm hI nwm [AMqir bwhir—AMdr bwhr, kMm kwj kridAW, hr vyly [rMig—ipAwr ivc [guir—gurU ƒ [aupdyisAw—nyVy ivKw id`qw [ nrku—du`K-klyS [1[

pauVI:- nrik—nrk ivc, Gor du`K ivc [ qy—auh bMdy [ prih—pYNdy [ inDwnu—(sB guxW dw) ^zwnw [ ibKu—ivhu, zhr, mOq dw mUl [ nµnwkwru—nwh, ienkwr, rukwvt [ mMqRü—aupdyS [ jw khu—ijnHW ƒ [ iniD—^zwnw [ inDwn—^zwny [ pUry—Bry hoey [ qh—auQy, aus ihrdy ivc [ bwjy—v`jdy hn [Anhd—{hn` to strike, cot lwxI, iksy swj ƒ auNglW nwl vjwxw} ibnw vjwey, iek-rs [qUry—vwjy [36[

ArQ:- hy nwnk! ijnHW bMidAW ny kMm-kwr kridAW ipAwr nwl pRBU dw nwm hI nwm jipAw hY (iksy vyly ivswirAw nhIN) auhnW ƒ pUry gurU ny prmwqmw Awpxy nyVy ivKw id`qw hY, gurU dI sMgiq ivc rih ky auhnW ƒ Gor du`K nhIN poNhdw [1[

pauVI:- ijnHW dy mn ivc qn ivc pRBU dw nwm v`isAw rihMdw hY, auh Gor du`KW dy toey ivc nhIN pYNdy [jyhVy bMdy gurU dI rwhIN pRBU-nwm ƒ sB pdwrQW dw ^zwnw jwx ky jpdy hn, auh (iPr) Awqmk mOqy mwrn vwlI mwieAw (dy moh) ivc (dOV-Bj krdy) nhIN Kpdy [ijnHW ƒ gurU ny nwm-mMqR dy id`qw, auhnW dy jIvn-s&r ivc (mwieAw) koeI rok nhIN pw skdI [

hy nwnk! jyhVy ihrdy sB guxW dy ^zwny hrI-nwm AMimRq nwl Bry rihMdy hn, auhnW dy AMdr iek AYsw Awnµd bixAw rihMdw hY ijvyN iek-rs sB iksmW dy vwjy imlvIN sur ivc v`j rhy hox [36[

[illegible] **{[illegible] 258}**

pdArQ:- guir—gurU ny [qij—qjY, iqAwg dyNdw hY [1[

pauVI:- primiq—imq qoN pry, ijs dI hsqI dw shI AMdwzw nwh lwieAw jw sky [piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey [ koit AprwDU—kRoVW AprwDI [ swDU—gurU [ imil—iml ky [ prpc—prpMc, T`gI, DoKw [imt—imtY, imtdw hY [nweI—pRBU dI is&iq-swlwh dI rwhIN [gusweI—hy gusweIN! [37[

ArQ:- ijs mnu`K dI ie`zq gurU pwrbRhm ny r`K leI, aus ny T`gI moh ivkwr (Awidk) iqAwg id`qy [hy nwnk! (ies vwsqy) aus

pwrbRhm ƒ sdw ArwDxw cwhIdw hY ijs dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, ijs dI hsqI dw aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [1[

pauVI:- hrI pRBU AphuMc hY, ivkwrW ivc if`gy bMidAW ƒ pivqR krn vwlw hY, aus dI hsqI dw AMdwzw nhIN l`g skdw, AMq nhIN pY skdw [kRoVW hI auh AprwDI pivqR ho jWdy hn jyhVy gurU ƒ iml ky pRBU dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm jpdy hn [

hy isRStI dy mwlk! ijs mnu`K dI qUM Awp r`iKAw krdw hYN, qyrI is&iq-swlwh dI brkiq nwl aus dy AMdroN T`gI &ryb moh Awidk ivkwr imt jWdy hn [

hy nwnk! pRBU SwhW dw Swh hY, auhI Asl C`qr-DwrI hY, koeI hor dUjw aus dI brwbrI krn jogw nhIN hY [37[

[illegible] {[illegible] 258}

pdArQ:- gvn—Btkx [Piqh—ivkwrW qy ij`q [ min jIq—min jIqY, mn ij`iqAW [iQiq—iesiQqI, mn dI Afolqw [inq nIq—sdw leI [iPrn—jnm mrn dy gyV [1[

pauVI:- kiljug mih—{not:- ieQy jugW dy inrny dw izkr nhIN hY, ieQy Bwv hY—jgq ivc} sMswr ivc [ieAw Aausru—Ajyhw mOkw [ktIAih—k`ty jWdy hn, k`ty jwxgy [bycwry—byv`s jIv ƒ, ijs dy v`s dI g`l nhIN [38[

ArQ:- hy nwnk! jy Awpxy mn ƒ ij`q leIey, (v`s ivc kr leIey) qW (ivkwrW auqy) ij`q pRwpq ho jWdI hY, mwieAw dy moh dy bMDn k`ty jWdy hn, qy (mwieAw ipCy) Btkxw mu`k jWdI hY [ ijs mnu`K ƒ gurU pwsoN mn dI Afolqw iml jWdI hY, aus dy jnm mrn dy gyV sdw leI mu`k jWdy hn [1[

pauVI:- (hy BweI!) qUM AnykW jUnW ivc Btkdw AwieAw hYN, hux qYƒ sMswr ivc ieh mnu`Kw jnm imilAw hY jo bVI muSkl nwl hI imilAw krdw hY [ (jy qUM hux BI ivkwrW dy bMDnW ivc hI PisAw irhw, qW) Ajyhw (sohxw) mOkw iPr nhIN imlygw [ (hy BweI!) jy qUM pRBU dw nwm jpyNgw, qW mwieAw vwly swry bMDn k`ty jwxgy [kyvl iek prmwqmw dw jwp kirAw kr, muV muV jnm mrn dw gyV nhIN rih jwiegw [

(pr) hy nwnk! (pRBU A`gy Ardws kr qy AwK—) hy isrjxhwr pRBU! (mwieAw-gRsy jIv dy v`s dI g`l nhIN), qUM Awp ikrpw kr, qy ies ivcwry ƒ Awpxy crnW ivc joV lY [38[

[illegible] {[illegible] 258}

pdArQ:- ibnau—bynq {ivnX} [sMpY—Dn [rvwl—crn-DUV [1[

pauVI:- bRhmw—bRwhmx [qy—auh bMdy [bYsno—Kwx pIx Awidk ivc su`c dI mrXwdw dw iDAwn r`Kx vwly [suc—Awqmk pivqRqw [bIrw—sUrmw [burw—dUijAW vwsqy burweI, dUijAW dw burw q`kxw [qwhU inkit—aus dy nyVy [bMDw—bMDn [Awgh kau—hornW ƒ, AgilAW ƒ [rhI—rih jWdI hY, pyS nhIN jWdI [39[

ArQ:- hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—) hy pwrbRhm! hy dInW auqy dieAw krn vwly! hy DrqI dy pwlxhwr! myrI bynqI sux [(mYƒ sumiq dyh ik) gurmuKW dI crn-DUV hI mYƒ AnykW suKW Dn-pdwrQ qy AnykW rsW dy Bog dy brwbr jwpy [1[

pauVI:- Asl bRwhmx auh hn jo bRhm (prmwqmw) nwl sWJ pWdy hn, Asl vYSno auh hn jo gurU dI Srn pY ky Awqmk pivqRqw dy &rz ƒ pwldy hn [auh mnu`K sUrmw jwxo jyhVw (imQy hoey vYrIAW dw Kurw-Koj imtwx dy QW) Awpxy AMdroN dUijAW dw burw mMgx dy suBwv dw inSwn imtw dyvy [ (ijs ny ieh kr ilAw) dUijAW vloN icqvI burweI aus dy nyVy nhIN FukdI [ (pr mnu`K) Awp hI AwpxI haumY dy bMDnW ivc b`Jw rihMdw hY (qy dUijAW nwl KihMdw hY, AwpxI kIqI vDIkI dw i^Awl qk nhIN AwauNdw, iksy ivgwV dw) dos ieh AMnHw mnu`K hornW qy lWdw hY [

(pr) hy nwnk! (Ajyhw suBwv bnwx leI) inrIAW igAwn dIAW g`lW qy isAwxpW dI pyS nhIN jw skdI [ (pRBU Agy Ardws kr, qy AwK—) hy pRBU! ijs ƒ qUM ies suc`jy jIvn dI sUJ b^Sdw hYN auhI smJdw hY [39[

[illegible] {[illegible] 258}

pdArQ:- BMjn—qoVn vwlw [AG—pwp [mnih—mn ivc [hry—hrI ƒ [sMig—sMg ivc [ijh—ijnHW dy [qy—auh bMdy [BRmy—BulyKy ivc pey [1[

pauVI:- Brmu—dOV-B`j, Btkxw [ sgl—swrw [ suir—sÍrgI jIv [ isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—jog-swDn krn vwly [bRhmyvw—bRhmw vrgy [fhkwey—DoKy ivc AwauNdy gey [duqr—ijs qoN pwr lµGxw AOKw hovy [mwey—mwieAw

[gurmuiK—gurU dI srn pY ky [qyh—auhnW ny [40[

ArQ:- (hy BweI! sB pwpW dy) hrn vwly ƒ Awpxy mn ivc Xwd r`K [ auhI swry frW dw dUr krn vwlw hY, auhI swry pwpW du`KW dw nws krn vwlw hY [hy nwnk! sqsMg ivc rih ky ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc auh hrI Aw itkdw hY, auh pwpW ivkwrW dI Btkxw ivc nhIN pYNdy [1[

pauVI:- (hy BweI!) ijvyN supnw hY (ijvyN supny ivc keI pdwrQW nwl vwh pYNdw hY, pr jwgidAW hI auh swQ mu`k jWdw hY), iqvyN hI ies swry sMswr dw swQ hY, ies dy ipCy Btkx dI bwx imtw idE [ (ies mwieAw dy coj-qmwiSAW dI ^wqr) surgI jIv, mnu`K, dyvI dyvqy ^uAwr huMdy (suxIdy rhy) v`fy v`fy swDnW ivc pu`gy hoey jogI, swDn krn vwly jogI, bRhmw vrgy BI (iehnW ipCy) Btkdy (suxIdy) rhy, (DrqI dy) bMdy (mwiek pdwrQW dI ^wqr) Btk Btk ky DoKy ivc AwauNdy cly Aw rhy hn, ieh mwieAw iek AYsw mhwn AOKw (smuMdr) hY (ijs ivcoN) qrnw bhuq hI kTn hY [

hy nwnk! ijnHW bMidAW ny gurU dI srn pY ky (mwieAw ipCy) Btkxw, shm qy moh (Awpxy AMdroN) imtw ley, auhnW ny sB qoN sRySt Awqmk Awnµd hwsl kr ilAw hY [40[

[illegible] {[illegible] 258}

pdArQ:- mwieAw—mwieAw ivc, mwieAw dI ^wqr [mwgn qy—mwieAw mMgx qoN [ijh—ijs jIv ƒ [nwmih—nwm ivc hI [rMg—ipAwr [1[

pauVI:- ieAwnw—by-smJ jIv [sujwnw—sB dy idl dI jwxn vwlw [jo…bwr—aus ny sB kuJ ieko vwrI dy id`qw hoieAw hY, aus dIAW id`qIAW dwqW kdy mu`kx vwlIAW nhIN [pukwr—igly [bIAw—nwm qoN ibnw hor pdwrQ hI [kusl—Awqmk suK [kwhU—iksy ƒ BI [prih prwg—(mwiek pdwrQW dI mMg qoN) prly pwr lµG jweyN [41[

ArQ:- mnu`K dw mn keI qrIikAW nwl mwieAw dI ^wqr hI foldw rihMdw hY, mwieAw dy nwl hI cMbiVAw rihMdw hY [ hy nwnk! (pRBU Agy Ardws kr qy AwK—) hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qUM inrI mwieAw hI mMgx qoN vrj lYNdw hYN auh qyry nwm ivc ipAwr pw lYNdw hY [1[

pauVI:- by-smJ jIv hr vyly (mwieAw hI mwieAw) mMgdw rihMdw hY

(ieh nhIN smJdw ik) sB dy idlW dI jwxn vwlw dwqwr (sB pdwrQ) dyeI jw irhw hY [hy mUrK mn! qUM ikauN sdw mwieAw vwsqy hI qrly lY irhw hYN? aus dIAW id`qIAW dwqW qW kdy mu`kx vwlIAW hI nhIN hn [(hy mUrK!) qUM jdoN BI mMgdw hYN (nwm qoN ibnw) hor hor cIzW hI mMgdw rihMdw hYN, ijnHW qoN kdy iksy ƒ BI Awqmk suK nhIN imilAw [

hy nwnk! (AwK—hy mUrK mn!) jy qUM mMg mMgxI hI hY qW pRBU dw nwm hI mMg, ijs dI brkiq nwl qUM mwiek pdwrQW dI mMg qoN prly pwr lµG jweyN [41[

□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□ 259}**

pdArQ:- miq pUrI—mukMml Akl, shI jIvn-rsqy dI pUrI smJ [gur pUry mMq—pUry gurU dw aupdyS [jwinE—jwx ilAw, fUMGI sWJ pw leI [BgvMq—BwgW vwly [1[

pauVI:- jwhU—ijs ny [mrmu—Byd, (ik pRBU myry sdw AMg-sMg hY) [pqIAwnw—pqIj jWdw hY, qs`lI ho jWdI hY [smq—smwn [rhq Aauqwrw—auqrnoN rih jWdw hY, pYxoN bc jWdw hY [qwhU—aus pRBU ƒ [inrlyp—mwieAw dy pRBwv qoN pry [ibsyK—^ws qOr qy [auAwhU—ausy bMdy ny [ilpq nhI—zor nhIN pWdI, pRBwv nhIN pWdI [42[

ArQ:- ijnHW mnu`KW dy mn ivc pUry gurU dw aupdyS v`s pYNdw hY, auhnW dI Akl (jIvn-rwh dI) pUrI (smJ vwlI) ho jWdI hY, auh (hornW ƒ BI is`iKAw dyx ivc) mMny-prmMny ho jWdy hn [hy nwnk! ijnHW ny ipAwry pRBU nwl fUMGI sWJ bxw leI hY, auh BwgW vwly hn [1[

pauVI:- ijs mnu`K ny r`b dw (ieh) Byq pw ilAw (ik auh sdw AMg-sMg hY) auh swD sMgiq ivc iml ky (ies l`By Byq bwry) pUrw XkIn bxw lYNdw hY [ aus dy ihrdy ivc du`K qy suK ieko ijhy jwpx l`g pYNdy hn (ikauNik ieh aus ƒ AMg-sMg v`sdy pRBU vloN Awey id`sdy hn, ies vwsqy) auh du`KW qoN AweI Gbrwht qy suKW qoN AweI bhuq ^uSI ivc PsxoN bc jWdw hY [aus ƒ ivAwpk pRBU hryk ihrdy ivc v`sdw id`sdw hY, AMg-sMg BI id`sdw hY qy mwieAw dy pRBwv qoN pry BI [

hy nwnk! (ivAwpkqw vwly XkIn qoN pYdw hoey) Awqmk rs qoN aus ƒ AYsw suK imldw hY ik mwieAw aus qy Awpxw pRBwv nhIN

pw skdI [42[

[illegible] {[illegible] 259}

pdArQ:- CUtnu—mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI [iqh—auhnW dy [pwih—pYNdy hn [1[

pvVI:- kh lau—ikQoN qk? isDIAw—sPlqw [XwhU—jyhVy [Xw aubrn—jyhVw bcwau [sBu koaU—hr koeI [DwrY—(mn ivc) Dwrdw hY [inrgnu—gux-hIn [43[

ArQ:- hy im`qro! hy s`jxo! suxo [prmwqmw dw nwm jpx qoN ibnw mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI nhIN huMdI [hy nwnk! jyhVy bMdy gurU dI crnIN pYNdy hn, auhnW dy (mwieAw dy moh dy) bMDn k`ty jWdy hn [1[

pvVI:- mnu`K (mwieAw dy moh dy bMDnW qoN ^lwsI pwx leI) keI qrHW dy jqn krdw hY, pr prmwqmw dw nwm jpx qoN ibnw iblkul kwmXwbI nhIN ho skdI [jyhVy jqnW nwl (iehnW bMDnW qoN) ^lwsI ho skdI hY, auh jqn iehI hn ik swD sMgiq kro [hr koeI (mwieAw dy bMDnW qoN) bcx dy auprwly (Awpxy mn ivc) Dwrdw hY, pr aus pRBU dw nwm jpx qoN ibnw ^lwsI ho nhIN skdI [

(hy BweI! pRBU-dr qy Ardws hI krnI cwhIdI hY ik) hy jIvW dy nwQ! swƒ gux-hInW ƒ bcw lY, qUM Awp hI jIvW ƒ (sMswr-smuMdr ivcoN) qwrn leI jhwz hYN, qUM hI qwrn leI smr`Q hYN [

hy nwnk! ijnHW bMidAW dy mn ivc bcnW ivc qy krmW ivc pRBU Awp (mwieAw dy moh qoN bcx vwlI) sUJ pYdw krdw hY, auhnW dI miq au~jl ho jWdI hY (qy auh bMDnW qoN bc inkldy hn) [43[

[illegible] {[illegible] 259}

pdArQ:- ros—gu`sw [Awpn Awpu—Awpxy Awp ƒ [inmwnw—DIry suBwv vwlw [jig—jgq ivc [ndrI—pRBU dI imhr dI nzr nwl [1[

pauVI:- ryn—crn-DUV [sB—swrI lukweI [jw kI—ijs (gurU) dI [qij—iqAwg [bwkI—(mn ivc iek`Ty ho cu`ky kRoD dy sMskwrW dw) lyKw [rix—rx ivc, ies jgq-rx-BUmI ivc [drgih—pRBU dI hzUrI ivc [sIJih—kwmXwb hovyNgw [jau—jy [rhq rhq—rihMdy rihMdy, shjy

shjy [rih jwih—mu`k jWdy hn [sbid—Sbd ivc (juiVAW) [Apwrw—byAMq [rwqy—rMgy hoey [mwqy—msq [guir—gurU ny [44[

ArQ:- (hy BweI!) iksy hor nwl gu`sw nwh kro, (ies dy QW) Awpxy Awp ƒ ivcwro (soDy, ik iksy nwl JgVn ivc Awpxw kIh kIh dos hY) [hy nwnk! jy qUM jgq ivc DIry suBwv vwlw bx ky rhyN, qW pRBU dI imhr dI nzr nwl ies sMswr-smuMdr ivcoN pwr lµG jwieNgw (ijs ivc kRoD dIAW byAMq lihrW pY rhIAW hn) [1[

pauVI:- swrI lokweI ijs gurU dI crn-DUV huMdI hY, qUM BI aus dy A`gy Awpxy mn dw AhMkwr dUr kr, qyry AMdroN kRoD dy sMskwrW dw lyKw mu`k jwey [hy BweI! ies jgq-rx-BUmI ivc qy pRBU dI hzUrI ivc qdoN hI kwmXwb hovyNgw, jdoN gurU dI srn pY ky pRBU dy nwm ivc suriq joVyNgw [pUry gurU dy Sbd ivc juiVAW byAMq ivkwr shjy shjy dUr ho jWdy hn [

hy nwnk! ijnHW bMidAW ƒ gurU ny hrI-nwm dI dwiq id`qI hY, auh pRBU dy nwm dy ipAwr ivc r`qy rihMdy hn, auh hrI-nwm dy suAwd ivc msq rihMdy hn (qy auh dUijAW nwl ros krn dI QW Awpxy Awp dI soD krdy hn) [44[

[illegible] {[illegible] 259}

pdArQ:- ibKY—ivSy-ivkwr [ibAwiD—bImwrIAW, rog [ieAw—ies [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [sUiK—suK ivc, Awqmk Awnµd ivc [1[

pauVI:- lwvau—mYN lWdw hW, mYƒ XkIn hY ik jy koeI vrqy [jwhU—ijs ƒ [iqh—aus dy [ijh irdY—ijs dy ihrdy ivc [ihqwvY—ipAwrI l`gy [ AauKDu—dvweI [ sB Gt—swry srIrW ivc [ BweI—hy BweI! ibiD—qrIkw, sbb [ guir—gurU ny [ sMjmu—p`Q, prhyz [45[

ArQ:- (swDwrn qOr qy swfy) ies srIr ivc lwlc JUT ivkwrW qy rogW dw hI zor rihMdw hY; (pr) hy nwnk! ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky Awqmk jIvn dyx vwlw hrI-nwm-rs pI ilAw, auh Awqmk Awnµd ivc itikAw rihMdw hY [1[

pauVI:- mYƒ XkIn hY ik ijs iksy ƒ (pRBU dy nwm dI) dvweI id`qI jwey, iek iKn ivc hI aus dy (Awqmk) du`K-drd imt jWdy hn [ijs mnu`K ƒ Awpxy ihrdy ivc rog-nwsk pRBU-nwm ipAwrw l`gx l`g pey, supny ivc BI koeI (Awqmk) rog (ivkwr) aus dy nyVy nhIN Fukdw [

hy BweI! hrI-nwm dvweI hryk ihrdy ivc mOjUd hY, pr pUry gurU qoN ibnw (vrqx dw) FMg kwmXwb nhIN huMdw [hy nwnk! pUry gurU ny (ies dvweI dy vrqx dw) prhyz nIAq kr id`qw hY [ (jo mnu`K aus prhyz Anuswr dvweI vrqdw hY) aus ƒ muV (koeI ivkwr) du`K poh nhIN skdw [45[

[illegible] {259-260}

pdArQ:- vwsudyv—{vsudyv dw puqR, ik®Sn jI} prmwqmw [aUn—AxhoNd, aUxqw [kqhU Twie—iksy QW ivc [kwie durwie—kyhVw lukwau? Twau—QW [Twie—QW [ivc [1[

pauVI:- kwhU—iksy nwl [smwhU—ivAwpk hY [rivAw—mOjUd hY [givAw—gmn kIAw, phuMc hwsl kIqI [vrn—rMg, jwiq-pwq [ichn—inSwn, rUp-ryK [sglh qy—sB (jwiq-pwiq, rUp-ryK) qoN [rhqw—v`Krw [ gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ {not:- qIjI cOQI quk dw ArQ iek`Tw hI krnw hY qy cOQI quk qoN SurU krnw hY} [46[

ArQ:- hy nwnk! prmwqmw sB QweIN mOjUd hY, iksy BI QW ivc aus dI AxhoNd nhIN hY [sB jIvW dy AMdr qy cuPyry pRBU AMg-sMg hY, (aus qoN) koeI lukwau nhIN ho skdw [1[

pauVI:- hryk srIr ivc prmwqmw smwieAw hoieAw hY, (ies vwsqy) iksy nwl BI (koeI) vYr nhIN krnw cwhIdw [prmwqmw pwxI ivc DrqI ivc (z`ry z`ry ivc) ivAwpk hY, pr iksy ivrly ny hI gurU dI ikrpw nwl (aus pRBU qk) phuMc hwsl kIqI hY [

prmwqmw jwiq-pwiq, rUp-ryK qoN inAwrw hY (aus dI koeI jwiq-pwiq aus dw koeI rUp-ryK d`sy nhIN jw skdy) [ (pr) hy nwnk! jo jo mnu`K gurU dI srn pY ky aus hrI ƒ ismrdy hn, aus dI is&iq-swlwh suxdy hn, auhnW dy mn ivcoN vYr ivroD imt jWdy hn [46[

[illegible] {260}

pdArQ:- hau hau—mYN (hI hovW) mYN (hI v`fw bxW) [swkq—mwieAw-gRsy jIv [mugD—mUrK [VVik—(haumY dw kMfw) cuB cuB ky [muey—Awqmk mOqy mrdy hn, Awqmk Awnµd gvw lYNdy hn [iqRKwvMq—iqhwieAw [ikriq—ikrq Anuswr [ikriq kmwn—kmweI hoeI ikrq Anuswr, haumY dy Awsry kIqy krmW Anuswr [1[

pauVI:- VwiV—rVk, coB, Kh-Kh [swDU—gurU [krm Drm qqu—Dwrimk kMmW dw q`q [ rUVo—suMdr hrI [ jyh—ijs dy [ ibnswhI—nws ho jWdI hY [ hIAY—ihrdy ivc [ AhMbuiD ivkwrw—mYN v`fw bx jwvW—ies smJ Anuswr kIqy mwVy kMm [47[

ArQ:- mwieAw-gRsy mUrK bysmJ mnu`KW dI aumr iesy vhx ivc bIq jWdI hY ik mYN hI v`fw hovW, mYN hI hovW [hy nwnk! haumY dy Awsry kIqy kMmW (dy sMskwrW) dy kwrn, haumY dw kMfw cuB cuB ky hI auhnW dI Awqmk mOq ho jWdI hY, ijvyN koeI iqRhwieAw (pwxI KuxoN mrdw hY, auh Awqmk suK bwJoN qVPdy hn) [1[

pauVI:- (mnu`K dy AMdroN haumY dy kMfy dI) coB gurU dI sMgiq ivc hI imtdI hY (ikauNik sMgiq ivc pRBU dw nwm imldw hY qy) hrI-nwm dw ismrn swry Dwrimk krmW dw incoV hY [ ijs mnu`K dy ihrdy ivc sohxw pRBU Aw v`sy, aus dy AMdroN haumY dy kMfy dI coB zrUr nws ho jWdI hY, imt jWdI hY [ ieh haumY vwlI rVk (Awpxy AMdr) auhI mUrK mwieAw-gRsy bMdy kwiem r`Kdy hn, ijnHW dy ihrdy ivc haumY vwlI bu`DI qoN aupjy BYV itky rihMdy hn [

(pr) hy nwnk! ijnHW ny gurU dI srn pY ky haumY vwlI coB dUr kr leI, auhnW ƒ gurU A`K dy iek Por ivc hI Awqmk Awnµd dI Jlk ivKw dyNdw hY [47[

[illegible] {[illegible] 260}

pdArQ:- swDU—gurU [mn—hy mn! ghu—PV [aukiq—dlIl-bwzI [dIiKAw—is`iKAw [ ijh min—ijs dy mn ivc [ msqik—m`Qy auqy [Bwgu—cMgw lyK [1[

pauVI:- hwry—hwir, hwr ky [swsqR—ihMdU i&lws&I dy Cy pusqk—sWK, jog, inAwie, mImWsw, vYSysk, vydWq [Cutkwrw—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI [gupwlw—hy gopwl! hy DrqI dy sweIN! [48[

ArQ:- hy mn! (jy haumY dI coB qoN bcxw hY, qW) gurU dw Awsrw lY, AwpxIAW dlIl-bwzIAW qy isAwxpW C`f [ hy nwnk! ijs mnu`K dy mn ivc gurU dI is`iKAw v`s pYNdI hY, aus dy m`Qy auqy cMgw lyK (auGiVAw smJo) [1[

pauVI:- hy DrqI dy sweIN! (haumY dI coB qoN bcx leI AnykW cqurweIAW isAwxpW kIqIAW, pr kuJ n bixAw, hux) hwr ky qyrI srn pey hW [(pMifq lok) ismRqIAW SwsqR vyd (Awidk Drm-pusqk) au~cI au~cI pVHdy hn [pr bhuq ivcwr ivcwr ky iesy nqIjy qy

ApVIdw hY ik hrI-nwm dy ismrn qoN ibnw (haumY dI coB qoN) ^lwsI nhIN ho skdI [

hy gupwl! AsI jIv suAws suAws Bu`lW krdy hW [ qUM swfIAW Bu`lW ƒ b^Sx-jog hYN, qyry gux igxy nhIN jw skdy, qyry guxW dw AMq nhIN pY skdw [

hy nwnk! (pRBU A`gy Ardws kr, qy AwK—) hy gopwl! AsI qyry b`cy hW, hy idAwl! srn ipAW dI lwj r`K (qy swƒ haumY dy kMfy dI coB qoN bcweI r`K) [48[

[illegible] {[illegible] 260}

pdArQ:- Kud—^ud, mYN Awp, hau [KudI—mYN mYN vwlw suBwau, haumY [Arog—inroAw [idRstI AwieAw—id`s pYNdw hY [ ausqiq krnY jog—jo sc-muc vifAweI dw h`kdwr hY [1[

pauVI:- Krw—cMgI qrHW [srwhau—srwhauN, mYN slwhuMdw hW [aUny—^wlI [suBr—nkw-nk [inmwnw—inr-AhMkwr [prwnI—jIv [jwpY—jwpdw hY [inrbwnI—vwsnw qoN rihq [BwvY Ksm—Ksm ƒ cMgw l`gdw hY [Awgnqw—byAMq [AsMK—Axigxq, ijnHW dI sMiKAw (igxqI) n ho sky [Kqy—pwp [dieAwrw—idAwl [48[

ArQ:- jdoN mnu`K dI haumY dUr ho jWdI hY, qdoN ies ƒ Awqmk Awnµd imldw hY (ijs dI brkiq nwl) ies dw mn qy qn nroey ho jWdy hn [ hy nwnk! (haumY imitAW hI) mnu`K ƒ auh prmwqmw (hr QW) id`s pYNdw hY jo sc-muc is&iq-swlwh dw h`kdwr hY [1[

pauVI:- mYN aus pRBU dI is&iq-swlwh mn lw ky krdw hW, jo iek iKx ivc auhnW (ihridAW) ƒ (Bly guxW nwl) nkw-nk Br dyNdw hY jo pihlW (guxW qoN) s`Kxy sn [ (^udI imtw ky jdoN) mnu`K cMgI qrHW inr-AhMkwr ho jWdw hY qW hr vyly vwsnw-rihq prmwqmw ƒ ismrdw hY [(ies qrHW) mnu`K Ksm-pRBU ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, pRBU aus ƒ Awqmk suK b^Sdw hY [

hy nwnk! pwrbRhm bVw byAMq hY (by-prvwh hY), mwlk-pRBU sdw hI dieAw krn vwlw hY, auh jIvW dy Axigxq hI pwp iKx ivc b^S dyNdw hY [49[

[illegible] {[illegible] 260}

pdArQ:- siq—s`c [khau—khauN, mYN AwKdw hW [mn—hy mn! aukiq—dlIl-bwzI [1[

pauVI:- ieAwnw—hy AM\wx! ihkmiq—clwkI nwl [hukim—hukm dI rwhIN [shs—hzwrW [soaU—aus pRBU ƒ hI [ry jIA—hy ijMdy! swD—gurU [ijh—ijs ƒ [n ibAwpY—zor nhIN pw skdw [50[

ArQ:- hy myry mn! mYN qYƒ s`cI g`l d`sdw hW, (ies ƒ) sux [ prmwqmw dI srn pau [ hy nwnk! swrIAW dlIl-bwzIAW qy isAwxpW C`f dy, (srI suBwv ho ky Awsrw leyNgw, qW) pRBU qYƒ Awpxy crnW ivc joV leygw [1[

pauVI:- hy myry AMM\wx mn! clwkIAW C`f [ prmwqmw clwkIAW nwl qy hukm kIiqAW (Bwv, AwkV ivKwieAW) ^uS nhIN huMdw [ jy qUM hzwrW iksmW dIAW clwkIAW BI kryNgw, ie`k clwkI BI qyrI mdd nhIN kr skygI (pRBU dI hzUrI ivc qyry nwl nhIN jwiegI, mMnI nhIN jw skygI) [hy myrI ijMdy! b`s! aus pRBU ƒ hI idn rwq Xwd krdI rhu, pRBU dI Xwd ny hI qyry nwl jwxw hY [

(pr ieh ismrn auhI kr skdw hY ijs ƒ pRBU Awp gurU dy dr qy ilAwvy) hy nwnk! ijs mnu`K ƒ pRBU Awp gurU dI syvw ivc joVdw hY, aus auqy koeI du`K-klyS zor nhIN pw skdw [50[

[illegible] {[illegible] 260}

pdArQ:- min vUTY—jy mn ivc v`s pey [riv rihAw—ivAwpk hY [Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW dy AMdr [1[

pauVI:- hyrau—hyrauN, mYN vyKdw hW [Git Git—hryk Gt ivc [gur igAwn—gurU dw igAwn (ieh d`sdw hY) [ hau—haumY [ iqh hau—aus mnu`K dI haumY [qh—auQy, aus dy AMdr [hqy—nws ho gey [ihq—ipAwr, pRym [sMqh sMig—sMq jnW dI sMgiq ivc [ErY—prmwqmw qoN aury [51[

ArQ:- hy nwnk! auh pRBU sB jIvW ivc ivAwpk hY, hryk QW dy AMdr mOjUd hY, aus hrI dw jwp mUMh nwl kIiqAW jdoN auh mn ivc Aw v`sdw hY, qW Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY [1[

pauVI:- mYN sB jIvW dy srIr ivc vyKdw hW ik prmwqmw hI Awp mOjUd hY [prmwqmw sdw qoN hI hoNd vwlw cilAw Aw irhw hY, auh jIvW dy du`K BI nws krn vwlw hY—ieh sUJ gurU dw igAwn dyNdw hY (gurU dy aupdyS qoN ieh smJ pYNdI hY) [

sMqW dI sMgiq dI brkiq nwl mnu`K dy jnm mrn dy du`K nws ho jWdy hn, mnu`K dI haumY mu`k jWdI hY, mn ivc Awnµd pYdw ho jWdw hY, mn ivcoN haumY dw ABwv ho jWdw hY, auQy pRBU Awp Aw v`sdw hY [

jyhVw mnu`K sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky pRym nwl idAwl pRBU dw nwm Awpxy ihrdy ivc itkWdw hY, pRBU aus auqy ikrpw krdw hY [ hy nwnk! (aus mnu`K ƒ ieh inScw ho jWdw hY ik) prmwqmw qoN aury hor koeI kuJ krn-jogw nhIN hY, ieh swrw jgq-Awkwr prmwqmw qoN hI prgt hoieAw hY [51[

[illegible] {[illegible] 261}

pdArQ:- n CUtIAY—sur^rU nhIN ho skIdw, ivkwrW dy krzy hyToN nhIN inkl skdy [1[

pauVI—lUx hrwmI—KwDw lUx hrwm krn vwlw, n-Sukrw, Aik®qGx [bygwnw—Eprw, sWJ nwh pwx vwlw [Alp—QoVI [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [qwih—aus ƒ [qq—(ijMd qy srIr dy) Asly ƒ [lwhw—lwB [dhidis—dsIN pwsIN [inmK—{inmy—} A`K Prkx ijMnw smw [ mnih—mn ivc [ sMpY—Dn [ lµpt—ivSeI [ ibhwie—aumr bIqdI hY [ pwhn—p`Qr, p`Qr-idl bMdy [nIir—pwxI ivc, nwm-AMimRq nwl [52[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) AsI jIv iKn iKn ip`CoN Bu`lW krn vwly hW, jy swfIAW Bu`lW dw lyKw hovy qW AsI iksy qrHW BI ies Bwr qoN sur^rU nhIN ho skdy [ hy b^iSMd pRBU! qUM Awp hI swfIAW Bu`lW b^S, qy swƒ (ivkwrW dy smuMdr ivc fubidAW ƒ) pwr lµGw [1[

pauVI:- mnu`K nw-Sukrw hY, gunhgwr hY, hoCI mq vwlw hY prmwqmw nwloN Eprw hI rihMdw hY, ijs pRBU ny ieh ijMd qy srIr id`qy hn, aus Asly ƒ pCwxdw hI nhIN [mwieAw K`tx dI ^wqr dsIN pwsIN Bwl krn quirAw iPrdw hY, pr jyhVw pRBU dwqwr sB kuJ dyx jogw hY, aus ƒ A`K dy Por ijqny smy leI BI Awpxy mn ivc nhIN vsWdw [lwlc, JUT, ivkwr qy mwieAw dw moh—b`s! iehI Dn mnu`K Awpxy mn ivc sWBI bYTw hY [jo ivSeI hn, cor hn, mhw inMdk hn, auhnW dy swQ ivc ies dI aumr bIqdI hY [(pr, hy pRBU!) jy qYƒ cMgw l`gy qW qUM Awp hI KoitAW ƒ KirAW dI sMgiq ivc r`K ky b^S lYNdw hYN [

hy nwnk! jy prmwqmw ƒ cMgw l`gy qW auh (ivcwrW ivc) p`Qr-idl ho cu`ky bMidAW ƒ nwm-AMimRq dI dwiq dy ky (ivkwrW dIAW lihrW ivc fubxoN) bcw lYNdw hY [52[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 261}

pdArQ:- Bvjl—sMswr-smuMdr [qy—qoN [1[

pauVI:- Kylq Kylq—mn prcWdw prcWdw [Kyd—du`K-klyS [ swDU—gurU [ smwie—lIn ho ky, ic`q joV ky [ghI—PVI, gRhx kIqI [sMicE—joiVAw [KwieE—^urwk bxwieAw [Kyp—sOdw, vxj-vpwr [Gir Awey—AMqr Awqmy itk gey [piqvMq—ie`zq vwly [guir—gurU ny [idlwsw—idl ƒ Fwrs [AwgY pwCY—lok prlok ivc [srwhIAY—vifAweIey, is&iq-swlwh krIey [53[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! AsI jIv mwiek pdwrQ hI KWdy pINdy, qy mwieAw dy rMg qmwiSAW ivc hI h`sdy Kyfdy AnykW jUnW ivc Btkdy Aw rhy hW, swƒ qUM Awp hI sMswr-smuMdr ivcoN k`F, swƒ qyrw hI Awsrw hY [1[

pauVI:- mnu`K mwiek rMgW ivc mn prcWdw prcWdw AnykW jUnW ivcoN lµGdw du`K pWdw AwauNdw hY [jy gurU iml pey, jy gurU dy bcnW ivc ic`q juV jwey, qW swry du`K-klyS imt jWdy hn [ijs ny (gurU-dr qoN) iKmw dw suBwau gRhx kr ilAw, nwm-Dn iek`Tw kIqw, nwm-AMimRq ƒ AwpxI Awqmk ^urwk bxwieAw aus auqy prmwqmw dI bVI imhr huMdI hY, auh Awqmk Awnµd-suK ivc itikAw rihMdw hY [

ijs mnu`K ny (gurU qoN jwc is`K ky is&iq-swlwh dw) vxj-vpwr (swrI aumr) qoV inbwihAw, aus ny lwB K`itAw, auh (Btkxw qoN bc ky) Afol-mn ho jWdw hY qy Awdr K`tdw hY [gurU ny aus ƒ hor cMgI idlI Fwrs id`qI, qy auh Bgvwn dy crnW ivc juiVAw [(pr ieh sB pRBU dI imhr hY) [

hy pRBU! ieh swrw Kyl qUM hI kIqw hY, hux BI qUM hI sB kuJ kr irhw hYN [lok prlok ivc jIAW dw rwKw qUM Awp hI hYN [hy nwnk! jo pRBU hryk srIr ivc mOjUd hY, sdw ausy dI hI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [53[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 261}**

pdArQ:- iniD—^zwnw [AKru—{A˜r}—1. AivnwSI pRBU 2. pRBU dw hukm [min—mn ivc [inhwl—Awnµidq, iKiVAw hoieAw [1[

pauVI:- AKr mih—hukm ivc [pRiB—pRBU ny [Dwry—AsQwpn kIqy [AKr kir—hukm kr ky, hukm dI rwhIN [kir byd—vyd bxw ky [nwd—Awvwz, rwg, kIrqn [vK´wnw—aupdyS, ivAwiKAw [BY—dunIAw vwly fr [AKr hY—A`Kr dw (pswrw) hY, hukm dw pswrw hY [ikriq—{øÄX} krn-jog [45[

ArQ:- hy pRBU! hy ikrpw dy ^zwny! hy idAwl! AsI qyrI srn Awey hW [hy nwnk! (AwK) ijnHW dy mn ivc iek AivnwSI pRBU v`sdw rihMdw hY, auhnW dw mn sdw iKiVAw rihMdw hY [1[

pauVI:- ieh iqMny Bvn (swrw hI jgq) pRBU ny Awpxw hukm ivc hI rcy hn [pRBU dy hukm Anuswr hI vyd rcy gey, qy ivcwry gey [swry SwsqR isimRqIAW qy purwx pRBU dy hukm dw pRgtwv hn [iehnW purwxW SwsqRW qy isimRqIAW dy kIrqn kQw qy ivAwiKAw BI pRBU dy hukm dw hI zhUr hn [

dunIAw dy frW BrmW qoN ^lwsI l`BxI BI pRBU dy hukm dw pRkwS hY [ (mnu`Kw jnm ivc) krnXog krmW dI pCwx krnI Awqmk pivqRqw dy inXmW dI Bwl—ieh BI pRBU dy hukm dw hI idR`S hY [

hy nwnk! ijqnw BI ieh id`s irhw sMswr hY, ieh swrw hI pRBU dy hukm dw srgux rUp hY, pr (hukm dw mwlk) pRBU Awp (ies swry pswry dy) pRBwv qoN pry hY [54[

[illegible] **{[illegible] 261}**

pdArQ:- hiQ—h`Q ivc [ AgMm—AphuMc [ AgMm hiQ—AphuMc hrI dy h`Q ivc [msqik—m`Qy auqy [auriJ rihE—imilAw hoieAw hY (qwxy pyty vWg) [AnUp—sohxw [rUpwvqI—rUp vwlw [muKhu—mUMh qoN [mohI—msq ho geI hY [

pauVI:- Acuq—{ÁXu—if`g pYxw} A`cuq, nws nwh hox vwlw [AG—pwp [srbmY—srb-ivAwpk [guxqws—guxW dw ^zwnw [inrMkwr—Awkwr-rihq [inrgux—mwieAw dy iqMn guxW qoN v`Krw [inDwn—^zwnw [ibbyk—prK dI qwkq [AprMpr—pry qoN pry [hih BI—hux

BI mOjUd hYN [inDwrw—inAwsirAW dw [dwsro—in`kw ijhw dws [ inrgun—gux-hIn [ rwKau—rwKauN, mYN r`KWgw [hIAY—ihrdy ivc [55[

ArQ:- AphuMc hrI dy h`Q ivc (hukm rUp) klm (PVI hoeI) hY, (sB jIvW dy) m`Qy auqy (Awpxy hukm rUp klm nwl jIvW dy kIqy krmW Anuswr lyK) ilKI jw irhw hY [auh sohxy rUp vwlw pRBU sB jIvW dy nwl (qwxy pyty vWg) imilAw hoieAw hY (ies vwsqy koeI lyK Zlq nhIN iliKAw jWdw) [hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! mYQoN Awpxy mUMh nwl qyrI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [qyrw drsn kr ky myrI ijMd msq ho rhI hY, sdky sdky ho rhI hY [1[

pauVI:- hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—) hy kdy n folx vwly prmwqmw! hy nws-rihq pRBU! hy jIvW dy pwp nws krn vwly! hy swry jIvW ivc ivAwpk pUrn pRBU! hy jIvW dy du`K dUr krn vwly! hy guxW dy ^zwny! hy sB dy swQI! (qy iPr BI) Awkwr-rihq pRBU! hy mwieAw dy pRBwv qoN v`Kry rihx vwly! hy sB jIvW dy Awsry! hy isRStI dI swr lYx vwly! hy guxW dy ^zwny! ijs dy AMdr prK krn dI qwkq sdw kwiem hY! hy pry qoN pry pRBU! qUM hux BI mOjUd hYN, qUM sdw leI kwiem rihx vwlw hYN [hy sMqW dy sdw shweI! hy inAwsirAW dy Awsry! hy isRStI dy pwlk! mYN qyrw in`kw ijhw dws hW, mYN gux-hIn hW, myry ivc koeI gux nhIN hY [ mYƒ Awpxy nwm dw dwn b^S, (ieh dwn) mYN Awpxy ihrdy ivc pRo ky r`KW [55[

[illegible]
{[illegible] 262}

ieh slok ies ‘bwvn AKrI’ dy SurU ivc BI pVHnw hY, qy A^Ir ivc BI pVHnw hY [

not:- ies slok dw ArQ SurU ivc id`qw igAw hY [

[illegible]

suKmnI dw kyNdrI Bwv

gurU gRMQ swihb dI bwxI ivc dy Sbd AstpdIAW Awidk dI bxqr ƒ rqw ghu nwl q`ikAW ieh vyKx ivc AwauNdw hY ik hryk Sbd ivc iek jW do qukW AYsIAW huMdIAW hn, ijnHW dy A^Ir ivc l&z ‘rhwau’ iliKAw hoieAw huMdw hY [‘rhwau’ dw ArQ hY ‘Tihr jwE’, Bwv ik jy

ies swry Sbd dw kyNdrI Bwv smJxw hY qW ‘rhwau’ dIAW qukW qy ‘Atk jwE’, iehnW ivc hI swry Sbd dw ‘swr’ hY [

‘Sbd’ ‘AstpdIAW’ qoN Cut keI hor lµmIAW bwxIAW BI hn, ijnHW dy SurU ivc ‘rhwau’ dIAW qukW imldIAW hn [iehnW bwxIAW ivc BI ‘rhwau’ ilKx dw Bwv iehI hY ik ies swrI bwxI dw ‘muK Bwv’ ‘rhwau’ dIAW qukW ivc hY [nmUny dy qOr qy lvo ‘isD gosit’ ies bwxI dIAW 73 pauVIAW hn, pr ies dI pihlI pauVI qoN ipCoN hyT-ilKIAW do qukW ‘rhwau’ dIAW hn;

ikAw BvIAY sic sUcw hoie] swc sbd ibnu mukiq n koie]1]rhwau]

swrI ‘isD gosit’ dw kyNdrI-Bwv ieh do qukW d`s rhIAW hn [ jogI lok dys-rtn ƒ mukqI qy pivqRqw dw swDn smJdy hn, ies swrI bwxI ivc jogIAW nwl crcw hY qy iehnW do qukW ivc do-hr&I g`l ieh d`sI hY ik dys-rtn jW qIrQ-Xwqrw ‘suc’ qy ‘mukqI’ dw swDn nhIN hY, gur-Sbd hI mnu`K dy mn ƒ su`cw kr skdw hY [swrI bwxI iesy i^Awl dI ivAwiKAw hY [

hux lvo ‘EAMkwr’ jo rwg ‘rwmklI dKxI’ ivc hY [ies dIAW swrIAW 54 pauVIAW hn, pr ies dI BI pihlI pauVI qoN ipCoN ieauN iliKAw hY:

suix pwfy ikAw ilKhu jMjwlw] ilKu rwm nwm gurmuiK gopwlw]1]rhwau]

ieQy BI sw& prgt hY ik ieh swrI bwxI iksy pMifq dy prQwie hY jo ‘iv`idAw’ auqy bhuqI tyk r`Kdw hY [siqgurU jI ny ies swrI bwxI dw swr-AMS ieh d`isAw hY ik Akwl purK dI is&iq-swlwh sB qoN au~qm iv`idAw hY [

ies qrHW dIAW hor BI keI bwxIAW hn, ijnHW ivcoN iek ‘suKmnI’ BI hY [ies dIAW 24 AstpdIAW hn, pr pihlI AstpdI dI pihlI pauVI qoN ipCoN AweI ‘rhwau’ dI quk d`sdI hY ik ies swrI bwxI dw do-hr&w ‘muK Bwv’ ‘rhwau’ ivc hY Aqy swrIAW 24 AstpdIAW ies ‘muK Bwv’ dI ivAwiKAw hn [so ‘suKmnI’ dw ‘muK Bwv’ hyT-ilKIAW qukW hn:

suKmnI suK AMimRq pRB nwmu] Bgq jnw kY min ibsRwm]rhwau]

pRBU dw nwm sB suKW dw mUl hY qy ieh imldw hY gurmuKW qoN, ikauNik ieh v`sdw hI auhnW dy ihrdy ivc hY [

swrI ‘suKmnI’ iesy i^Awl dI ivAwiKAw hY [

suKmnI dI Bwv-lVI

(1) Akwl-purK dy nwm dw ismrn hor swry Dwrimk kMmW nwloN sRySt hY [(AstpdIAW nµ: 1, 2, 3) [

(2) mwieAw ivc Psy jIv auqy r`b vloN hI myhr hovy qW hI ies ƒ nwm dI dwiq imldI hY; ikauNik mwieAw dy keI kOqk ies ƒ moNhdy rihMdy hn [(A: 4, 5, 6) [

(3) jdoN pRBU dI myhr huMdI hY qW mnu`K gurmuKW dI sMgiq ivc rih ky 'nwm' dI brkiq hwsl krdw hY [ auh gurmuK au~cI krxI vwly huMdy hn, auhnW ƒ swDU kho, cwhy bRhm igAwnI, cwhy koeI hor nwm r`K lvo, pr auhnW dI Awqmw sdw prmwqmw dy nwl iek-rUp hY [(A: 7, 8, 9) [

(4) aus Akwl purK dI ausqiq jgq dy swry hI jIv kr rhy hn, auh hr QW ivAwpk hY, hryk jIv ƒ aus pwsoN s`iqAw imldI hY [(A: 10, 11) [

(5) pRBU dI is&iq-swlwh krn vwly vfBwgI ny Awpxy jIvn ivc hor BI i^AwI r`Kxw hY ik (a) suBwau grIbI vwlw rhy, (A: 12); (A) inMidAw krn qoN bicAw rhy, (A: 13); (e) iek Akwl-purK qy tyk r`Ky, hryk jIv dIAW loVW jwxn qy pUrn krn vwlw iek pRBU hI hY [(A: 14, 15) [

(6) auh Akwl purK kYsw hY? sB ivc v`sdw hoieAw BI mwieAw qoN inrlyp hY (A: 16) [sdw kwiem rihx vwlw hY (A: 17) [siqgurU dI srx ipAW aus pRBU dw prkwS ihrdy ivc huMdw hY (A: 18) [

(7) pRBU dw nwm hI iek AYsw Dn hY jo sdw mnu`K dy nwl inBdw hY (A: 19); pRBU dy dr auqy ArjoeI kIiqAW ies Dn dI pRwpqI huMdI hY (A: 20) [

(8) inrgux-rUp pRBU ny Awp hI jgq-rUp Awpxw srgux srUp bxwieAw hY qy hr QW auh Awp hI ivAwpk hY, koeI hor nhIN (A: 21, 22) [jdoN mnu`K ƒ siqgurU dw igAwn-rUp surmw imldw hY, qdoN hI ies dy mn ivc ieh cwnx huMdw hY ik pRBU hr QW hY (A: 23) [

(9) pRBU swry guxW dw ^zwnw hY, aus dw nwm ismirAW byAMq gux hwsl ho jWdy hn, ies vwsqy 'nwm' suKW dI mxI (suKmnI) hY [

□□□□□ □□□□□□□ □□ □ □

ies bwxI dw nwm hY 'suKmnI' Aqy ieh gauVI rwg ivc drj hY [ies dy aucwrn vwly gurU Arjnu swihb jI hn [

□□□□□□ □ □ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□ □ □□□□□□□ □□□ □ □□□□ □□□□□□□
□□□ □□□

pdArQ:- nmh—nmskwr [gurey—(sB qoN) v`fy ƒ [ Awid—(sB dw) mu`F [jugwid—(jo) ju`gW dy mu`F qoN hY [siqgurey—siqgurU ƒ [sRI gurdyvey—sRI gurU jI ƒ [1[

not:- l&z 'nmh' sMpRdwn kwrk nwl vriqAw jWdw hY; 'gurey'

sMpRdwn kwrk ivc hY, sMsik®q l&z ‘guru’ qoN sMpRdwn kwrk ‘gurvy’ hY jo ieQy ‘gurey’ hY [(hor ivsQwr pUrvk ivcwr “gurbwxI ivAwkrx” ivc drj kIqI geI hY) [

ArQ:- (myrI) aus sB qoN v`fy (Akwl purK) ƒ nmskwr hY jo (sB dw) mu`F hY, Aqy jo jugW dy mu`F qoN hY [siqgurU ƒ (myrI) nmskwr hY sRI gurdyv jI ƒ (myrI) nmskwr hY [1[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 262}

pdArQ:- AstpdI—(A`T pdW vwlI, A`T bMdW vwlI) [ismrau—mYN ismrW [ismir—ismr ky [kil—JgVy [mwih—ivc [imtwvau—imtw lvW [jwsu—ijs [ibsMBr—(ivÓvz-Br) {ibsM—jgq [Br—pwlk} jgq pwlk [jwsu…nwmu—ijs iek jgq-pwlk (hrI) dw nwm [iek AwK´r—(Skt.Ekw˜r) Akwl purK [suDwK´r—su`D A`Kr, pivqR l&z [ijsu jIA—ijs dy jI ivc [mihmw—vifAweI [kWKI—cwhvwn [nwnk moih—mYƒ nwnk ƒ [aun sMig—auhnW dI sMgiq ivc (r`K ky) [auDwro—bcw lvo [1[

ArQ:- mYN (Akwl purK dw nwm) ismrW qy ismr ismr ky suK hwsl krW; (ies qrHW) srIr ivc (jo) du`K ibKWD (hn auhnW ƒ) imtw lvW [

ijs iek jgq pwlk (hrI) dw nwm AnykW qy Axigxq (jIv) jpdy hn, mYN (BI aus ƒ) ismrW [

vydW purwnW qy isimRqIAW ny iek Akwl purK dy nwm ƒ hI sB qoN piv`qR nwm mMinAw hY [

ijs (mnu`K) dy jI ivc (Akwl purK Apnw nwm) QoVw ijhw BI vswauNdw hY, aus dI vifAweI ibAwn nhIN ho skdI [

(hy Akwl purK!) jo mnu`K qyry dIdwr dy cwhvwn hn, auhnW dI sMgiq ivc (r`K ky) mYƒ nwnk ƒ (sMswr swgr qoN) bcw lvo [1[

[illegible]

pdArQ:- suKmnI—suKW dI mxI, sB qoN sRySt suK [pRB nwmu—pRBU dw nwm [min—mn ivc [Bgq jnw kY min—Bgq jnW dy mn ivc [ibsRwm—itkwxw [rhwau[

ArQ:- pRBU dw Amr krn vwlw qy suKdweI nwm (sB) suKW dI mxI hY, ies dw itkwxw BgqW dy ihrdy ivc hY [

[illegible]
[illegible]

[illegible] {[illegible] 262}

pdArQ:- ismrin—ismrn duAwrw, ismrn krn nwl [pRB kY ismrin—pRBU dw ismrn krn nwl [griB—grB ivc, mW dy pyt ivc, jUn ivc, jnm (mrn) ivc [prhrY—(skt. pirHã to avoid, shun) pry ht jWdw hY [trY—tl jWdw hY [ismrq—ismridAW, ismrn kIiqAW [kCu—koeI [ibGnu—rukwvt, AOkV [Anidnu—hr roz [jwgY—sucyq rihMdw hY [Bau—fr [ibAwpY—zor pwauNdw hY, Zlbw pwauNdw hY [sMqwpY—qMg krdw hY [srb—swry [inDwn—^zwny [nwnk—hy nwnk! rMig—ipAwr ivc [

ArQ:- pRBU dw ismrn krn nwl (jIv) jnm ivc nhIN AwauNdw, (jIv dw) duK qy jm (dw fr) dUr ho jWdw hY [mOq (dw Bau) pry ht jWdw hY, (ivkwr rUpI) duSmn tl jWdw hY [

pRBU ƒ ismirAW (izMdgI dy rwh ivc) koeI rukwvt nhIN pYNdI, (ikauNik) pRBU dw ismrn krn nwl (mnu`K) hr vyly (ivkwrW vloN) sucyq rihMdw hY [

pRBU dw ismrn krn nwl (koeI) fr (jIv auqy) dbwau nhIN pw skdw qy (koeI) du`K ivAwkul nhIN kr skdw [

Akwl purK dw ismrn gurmiK dI sMgiq ivc (imldw hY); (Aqy jo mnu`K ismrn krdw hY, aus ƒ) hy nwnk! Akwl purK dy ipAwr ivc (hI) (dunIAw dy) swry ^zwny (pRqIq huMdy hn) [2[

[illegible] {[illegible] 262-263}

pdArQ:- iriD—mwnisk qwkq [isiD:

Aixmw liGmw pRiÈq: pRwkwMh mihmw qQw]
eLi_Ävz c vi_Ävz c qQw kwmwvswiXqw]

mwnisk qwkqW, jo Awm qOr qy A`T pRis`D hn [nau iniD:

mhwpªÓc p©Óc _zKo mkrkÁCpO]
mukuNdkuNdnIlwÓc KvLÓc inDXo nv]

kubyr dyvqy dy nO ^zwny, Bwv, jgq dw swrw Dn pdwrQ [qqu—AslIAq, jgq dw mUl [buiD—Akl, smJ [ibnsY—nws ho jWdw hY [mwnI—mwn vwlw, ie`zq vwlw [ Plw—PilAw, Pl vwlw hoieAw [ suPl—cMgy Pl vwlw [ suPl Plw—(mnu`Kw jnm dw) au~cw mnorQ iml jWdw hY [ijn—ijnHW ƒ [qw kY pwey—auhnW dy pYrIN [

ArQ:- pRBU dy ismrn ivc (hI) swrIAW ir`DIAW is`DIAW qy nO ^zwny hn, pRB-ismrn ivc hI igAwn, suriq dw itkwau qy jgq dy mUl (hrI) dI smJ vwlI bu`DI hY [

pRBU dy ismrn ivc hI (swry) jwp qwp qy (dyv-) pUjw hn, (ikauNik) ismrn krn nwl pRBU qoN ibnw iksy hor aus vrgI hsqI dI hoNd dw i^Awl hI dUr ho jWdw hY [

ismrn krn vwlw (Awqm-) qIrQ dw ieSnwn krn vwlw ho jweIdw hY, qy, drgwh ivc ie`zq imldI hY; jgq ivc jo ho irhw hY Blw pRqIq huMdw hY, qy mnu`K-jnm dw au~cw mnorQ is`D ho jWdw hY [

(nwm) auhI ismrdy hn, ijnHW ƒ pRBU Awip pRyrdw hY, (qW qy, AwK) hy nwnk! mYN auhnW (ismrn krn vwilAW) dI pYrIN l`gW [3[

[illegible] {[illegible] 263}

pdArQ:- auDry—(ivkwrW qoN) bc jWdy hn [mUcw—mhwn au~cw, bhuq swry [iqRsnw—(mwieAw dI) iqRh [sBu ikCu—hryk g`l [qRws—fr [jm qRwsw—jmW dw fr [ird mwih—ihrdy ivc [smwie—itk jWdw hY [rsnw—jIB [jn kw—jnW dw, swDW dw [swD—gurmuK [dwsin dsnw—dwsW dw dws [

ArQ:- pRBU dw ismrn krnw (hor) swry (AwhrW) nwloN cMgw hY; pRBU dw ismrn krn nwl bhuq swry (jIv) (ivkwrW qoN) bc jWdy hn [

pRBU dw ismrn krn nwl (mwieAw dI) iqRh imt jWdI hY, (ikauNik mwieAw dy) hryk (kyl) dI smJ pY jWdI hY [

pRBU dw ismrn krn nwl jmW dw fr mu`k jWdw hY, qy, (jIv dI) Aws pUrn ho jWdI hY (Bwv, AwsW v`loN mn r`j jWdw hY) [

pRBU dw ismrn kIiqAW mn dI (ivkwrW dI) mYl dUr ho jWdI hY, Aqy mnu`K dy ihrdy ivc (pRBU dw) Amr krn vwlw nwm itk jWdw hY [

pRBU jI gurmuK mnu`KW dI jIB auqy v`sdy hn (Bwv, swD jn sdw pRBU ƒ jpdy hn) [(AwK) hy nwnk! (mYN) gurmuKW dy syvkW dw syvk (bxW) [4[

[illegible] {[illegible] 263}

pdArQ:- ismrih—(jo) ismrdy hn [sy—auh mnu`K [DnvMqy—Dn

vwly, DnwF [piqvMqy—ie`zq vwly [ prvwn—kbUl, mMny pRmMny [ purK—mnu`K [pRDwn—sRySt, cMgy [is—sy, auh mnu`K [ bymuhqwjy—by-muQwj, by-prvwh [ AibnwsI—nws-rihq, jnm mrn qoN rihq [ ismrin—ismrn ivc [ qy—auh mnu`K [ijn—ijnHW auqy [Awip—pRBU Awp [jn—syvk [rvwlw—crnW dI DUV [

ArQ:- jo mnu`K pRBU ƒ ismrdy hn, auh DnwF hn, qy, auh ie`zq vwly hn [

jo mnu`K pRBU ƒ ismrdy hn, auh mMny-pRmMny hoey hn, qy auh (sB mnu`KW qoN) cMgy hn [

jo mnu`K pRBU ƒ ismrdy hn auh iksy dy muQwj nhIN hn, auh (qW sgoN) sB dy bwdSwh hn [

jo mnu`K pRBU ƒ ismrdy hn auh suKI v`sdy hn Aqy sdw leI jnm mrn qoN rihq ho jWdy hn [

(pr) pRB-ismrn ivc auhI mnu`K l`gdy hn ijnHW auqy pRBU Awip myhrbwn (huMdw hY); hy nwnk! (koeI vf-BwgI) iehnW gurmuKW dI crn-DUV mMgdw hY [5[

[illegible] {[illegible] 263}

pdArQ:- aupkwr—BlweI, nykI [aupkwrI—BlweI krn vwlw [praupkwrI—dUijAW nwl BlweI krn vwly [iqn—auhnW qoN [sd—sdw [bilhwrI—sdky, kurbwn [suhwvy—sohxy [iqn—auhnW dI [sUiK—suK ivc [ibhwvY—bIqdI hY [iqn—auhnW ny [Awqmu—Awpxy Awp ƒ [iqn rIqw—auhnW dI rIq [rIq—izMdgI guzwrn dw qrIkw [inrml—ml-rihq, pivqR [And—Anµd, KuSIAW, suK [Gnyry—bhuq [bsih—v`sdy hn [nyry—nyVy [Anidnu—hr roz, hr vyly [jwig—jwg skIdw hY [nwnk—hy nwnk! pUrY Bwig—pUrI iksmq nwl [

ArQ:- jo mnu`K pRBU ƒ ismrdy hn, auh dUijAW nwl BlweI krn vwly bx jWdy hn, auhnW qoN (mYN) sdw sdky hW [

jo mnu`K pRBU ƒ ismrdy hn auhnW dy mUMh sohxy (l`gdy) hn, auhnW dI (aumr) suK ivc guzrdI hY [

jo mnu`K pRBU ƒ ismrdy hn, auh Awpxy Awp ƒ ij`q lYNdy hn Aqy auhnW dI izMdgI guzwrn dw qrIkw pivqR ho jWdw hY [

jo mnu`K pRBU ƒ ismrdy hn, auhnW ƒ ^uSIAW hI ^uSIAW hn, (ikauNik) auh pRBU dI hzUrI ivc v`sdy hn [

sMqW dI ik®pw nwl hI ieh hr vyly (ismrn dI) jwg Aw skdI hY; hy nwnk! ismrn (dI dwiq) v`fI iksmq nwl (imldI hY) [6[

[illegible] {[illegible] 263}

pdArQ:- JUry—Jurdw, icMqw krdw [hir gun bwnI—hrI dy guxW vwlI bwxI [shij—shj ivc, Afol AvsQw ivc [smwnI—lIn ho jWdw hY [inhcl —itkvW, nwh ih`lx vwlw [ kml—ihrdw rUp kaul Pu`l [ibgwsnu—iKVwau [Anhd—iek-rs, lgwqwr [Junkwr—rsIlI im`TI Awvwz [mieAw—myhr, dieAw [

ArQ:- pRBU dw ismrn krn nwl mnu`K dy (swry) kMm pUry ho jWdy hn (Bwv, auh loVW dy ADIn nhIN rihMdw) Aqy kdy icMqw dy v`s nhIN huMdw [

pRBU dw ismrn krn nwl, mnu`K Akwl purK dy gux hI aucwrdw hY (Bwv, aus ƒ is&iq-swlwh dI Awdq pY jWdI hY) Aqy shj AvsQw ivc itikAw rihMdw hY [

pRBU dw ismrn krn nwl mnu`K dw (mn rUpI) Awsn foldw nhIN Aqy aus dy (ihrdy dw) kaul-Pu`l iKiVAw rihMdw hY [

pRBU dw ismrn krn nwl (mnu`K dy AMdr) iek-rs sMgIq (ijhw) (huMdw rihMdw hY), (Bwv) pRBU dy ismrn qoN jo suK (aupjdw) hY auh (kdy) mu`kdw nhIN [

auhI mnu`K (pRBU ƒ) ismrdy hn, ijnHW auqy pRBU dI myhr huMdI hY; hy nwnk! (koeI vfBwgI) auhnW (ismrn krn vwly) jnW dI srxI pYNdw hY [7[

[illegible] {[illegible] 263}

pdArQ:- hir ismrnu—pRBU dw ismrn [kir—kr ky [pRgtwey—mShUr hoey [hir ismrin—pRBU dy ismrn ivc [lig—l`g ky, juV ky [ aupwey—pYdw kIqy [ Bey—ho gey [ isD—auh purS jo swDnW duAwrw Awqmk AvsQw dI isKr qy phuMc jwey [ jqI—Awpxy srIrk ieMidRAW ƒ v`s ivc r`Kx vwlw [chu kuMt—chuM-pwsIN, swry jgq ivc [jwqy—mShUr [ismrin—ismrn ny [DwrI—itkweI [Drnw—DrqI [kwrn krn—jgq dw kwrn, jgq dw mUl, isRStI dw krqw [Awkwrw—idRStmwn jgq [mih—ivc [ijsu—ijs ƒ [nwnk—hy nwnk! iqin—aus

mnu`K ny [gurmuiK—gurU dI rwhIN [

ArQ:- pRBU dw ismrn kr ky Bgq (jgq ivc) mShUr huMdy hn, ismrn ivc hI juV ky (irSIAW ny) vyd (Awidk Drm pusqk) rcy [

pRBU dy ismrn duAwrw hI mnu`K is`D bx gey, jqI bx gey, dwqy bx gey; ismrn dI brkiq nwl nIc mnu`K swry sMswr ivc prgt ho gey [

pRBU dy ismrn ny swrI DrqI ƒ Awsrw id`qw hoieAw hY; (qW qy hy BweI!) jgq dy krqw pRBU ƒ sdw ismr [

pRBU ny ismrn vwsqy swrw jgq bxwieAw hY; ijQy ismrn hY EQy inrMkwr Awp v`sdw hY [

myhr kr ky ijs mnu`K ƒ (ismrn krn dI) smJ dyNdw hY, hy nwnk! aus mnu`K ny gurU duAwrw ismrn (dI dwq) pRwpq kr leI hY [8[1[

{263-264}

pdArQ:- dIn—grIb, kMgwl, kmzor [BMjnw—qoVn vwlw, nws krn vwlw [Git—Gt ivc, srIr ivc [Git Git—hryk srIr ivc (ivAwpk) [nwQ—mwlk, Ksm [AnwQ—XqIm, inKsmy [nwQ—AnwQW dw nwQ [AwieE—AwieAw hW [pRB—hy pRBU! nwnk ky swQ—gurU dy nwl, gurU dI crnIN pY ky [

ArQ:- dInW dy drd qy du`K nws krn vwly hy pRBU! hy hryk srIr ivc ivAwpk hrI! hy AnwQW dy nwQ!

hy pRBU! gurU nwnk dw p`lw PV ky mYN qyrI srx AwieAw hW [2[

not:- l&z “qum@wrI” dy A`Kr ‘m’ dy hyT A`Dw ‘h’ hY [

{264}

pdArQ:- jh—ijQy (Bwv, izMdgI dy ies s&r ivc) [squ—pu`qR [ mn—hy mn! aUhw—EQy [ mhw—v`fw [BieAwn—iBAwnk, frwauxw [dUq jm—jmdUq [dUq jm dlY—jmdUqW dw dl [qh—EQy [kyvl—isr& [iKn mwih—iKn ivc, A`K dy Por ivc [auDwrI—bcwauNdw hY [Aink—Anyk, bhuq [punh crn {skt. pun: Awcrx [Awcrn—Dwrimk rsm}—muV muV koeI Dwrimk rsmW (krnIAW) [ko—kw, dw [koit—kroV [prhrY—dUr kr dyNdw hY [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [1[

ArQ:- ijQy mW, ipau, pu`qr, im`qR, Brw koeI (swQI) nhIN (bxdw),

EQy hy mn! (pRBU) dw nwm qyry nwl shYqw krn vwlw (hY) [

ijQy v`fy frwauxy jmdUqW dw dI hY, EQy qyry nwl isr& pRBU dw nwm hI jWdw hY [

ijQy bVI BwrI muSkl huMdI hY, (EQy) pRBU dw nwm A`K dy Por ivc bcw lYNdw hY [

AnykW Dwrimk rsmW kr ky BI (mnu`K pwpW qoN) nhIN bcdw, (pr) pRBU dw nwm kroVW pwpW dw nws kr dyNdw hY [

(qW qy) hy myry mn! gurU dI srx pY ky (pRBU dw) nwm jp; hy nwnk! (nwm dI brkiq nwl) bVy suK pwvih^gw [1[

[illegible] {[illegible] 264}

pdArQ:- sgl—swrI [isRsit—dunIAw [ko—dw [lwK krorI—l`KW kroVW (rupieAW) nwl, l`KW kroVW rupey kmw ky BI [bMDu—rok, QMmH [n prY—nhIN pYNdI [insqrY—pwr lµG jWdw hY [Aink mwieAw rMg—mwieAw dy Anyk rMg, mwieAw dIAW AnykW mOjW (huMidAW BI) [iqK—iqRh, mwieAw dI iqRh [AwGwvY—r`j jWdw hY [ijh mwrg—ijnHW rsiqAW qy [suhylw—suK dyx vwlw [mn—hy mn! prm—au~cw [giq—drjw [pweIAY—pweIdw hY, imldw hY [

ArQ:- (mnu`K) swrI dunIAw dw rwjw (ho ky BI) duKI (rihMdw hY) pr pRBU dw nwm jipAW suKI (ho jWdw hY);

(ikauNik) l`KW kroVW (rupey) kmw ky BI (mwieAw dI iqRh ivc) rok nhIN pYNdI, (eys mwieAw-kWg qoN) pRBU dw nwm jp ky mnu`K pwr lµG jWdw hY;

mwieAw dIAW by-AMq mOjW huMidAW BI (mwieAw dI) iqRh nhIN bu`JdI, (pr) pRBU dw nwm jipAW (mnu`K mwieAw vloN) r`j jWdw hY [

ijhnIN rwhIN ieh jIv iek`lw jWdw hY, (Bwv, izMdgI dy ijnHW JMbyilAW ivc ies icMqwqur jIv dI koeI shYqw nhIN kr skdw) EQy pRBU dw nwm ies dy nwl suK dyx vwlw huMdw hY [

(qW qy) hy mn! Ajyhw (suhylw) nwm sdw ismrIey, hy nwnk! gurU dI rwhIN (nwm jipAW) au~cw drjw imldw hY [2[

[illegible]

□ □□□ □□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□ □□□□ □□□ **{□□□□ 264}**

pdArQ:- CUtq—^lwsI pwauNdw, bc skdw [bwhI—bwhvW nwl, BrwvW dy huMidAW [prwhI—prih, pYNdy hn [pwir prwhI—pwr lµMG jWdy hn [Awie—Aw ky [sMGwrY—(skt. szHã) nws krdy hn, duKI krdy hn [qqkwl—qurq [ibsRwm—itkwau [hau—Apx`q, vKyvW-pn [koit—kroVW [mn—hy mn! rMig—rMg ivc, ipAwr nwl [nwnk—hy nwnk!

ArQ:- l`KW kroVW BrwvW dy huMidAW (mnu`K ijs dIn AvsQw qoN) ^lwsI nhIN pw skdw, EQoN (pRBU dw) nwm jipAW (jIv) pwr lµG jWdy hn [

ijQy AnykW AOkVW Aw dbwauNdIAW hn, (EQy) pRBU dw nwm qurq bcw lYNdw hY [

(jIv) AnykW jUnW ivc jMmdw hY, mrdw hY (iPr) jMmdw hY (eysy qrHW jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY), nwm jipAW (pRBU-crnW ivc) itk jWdw hY [

haumY nwl gMdw hoieAw (jIv) kdy ieh mYl DoNdw nhIN, (pr) pRBU dw nwm kroVW pwp nws kr dyNdw hY [

hy mn! (pRBU dw) Ajyhw nwm ipAwr nwl jp [hy nwnk! (pRBU dw nwm) gurmuKW dI sMgiq ivc imldw hY [3[

□□□ □□□□ □□ □□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□ □□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □ □□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□ □ □□□□□□ □ □□□ □□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □ □□ □□□ □□ □□□ □□ □□□ □□□□ □□□ □ □□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 264}**

pdArQ:- ijh—ijs [mwrg—rwh, pYNfw [aUhw—EQy [sMig—(qyry) nwl [qosw—^rc, pUMjI [ijh pYfY—ijs rwh ivc [gubwrw—hnyrw [aujIAwrw—cwnx [pMiQ—rwh ivc [BieAwn—iBAwnk, frwauxw [qpiq—qpS [Gwm—grmI [Cwm—CW [iqRKw—iqRh [AwkrKY—iK`cdI hY, Gbrwht pwauNdI hY [quJu—qYƒ [brKY—vrsdw hY [

ArQ:- ijs (izMdgI rUpI) pYNfy dy koh igxy nhIN jw skdy, auQy (Bwv, aus lµmy s&r ivc) pRBU dw nwm (jIv dy) nwl (rwh dI) rws-pUMjI hY [

ijs (izMdgI rUp) rwh ivc (ivkwrW dw) bVw Gu`p hnyrw hY, (EQy) pRBU dw nwm (jIv dy) nwl cwnx hY [

ijs rsqy ivc (hy jIv!) qyrw koeI (AslI) mrhm nhIN hY, EQy pRBU dw nwm qyry nwl (s`cw) swQI hY [

ijQy (izMdgI dy s&r ivc) (ivkwrW dI) bVI iBAwnk qpS qy grmI hY, EQy pRBU dw nwm (hy jIv!) qyry auqy CW hY [

(hy jIv!) ijQy (mwieAw dI) iqRh qYƒ (sdw) iK`c pwauNdI hY, EQy, hy nwnk! pRBU dy nwm dI brKw huMdI hY (jo qpS ƒ buJw dyNdI hY) [4[

[illegible]

{[illegible] 264}

pdArQ:- brqin—vrqoN, auh cIz jo hr vyly loVINdI hY, h`Q-Tokw [ min—mn ivc [ Et—Awsrw [ hir kY nwim—pRBU dy nwm dI rwhIN [ jn—mnu`K [hir jsu—hrI dI is&iq, pRBU dI vifAweI [AauKDu—dvweI, dwrU [kmwiq—kmwauNdy hn, hwsl krdy hn [hir jn kY—pRBU dy syvk dy (pws) [inDwnu—^zwnw [pwrbRhim—pwrbRhm ny, pRBU ny [kIno—kIqw hY [jn—jnW ƒ, Awpxy syvkW ƒ [rMg—ipAwr [ibriq—suBwau, rucI [ibbykY—prK, ivcwr [ibriq ibbykY—cMgy mMdy dI prK krn dw suBwau [

ArQ:- pRBU-nwm BgqW dw h`Q-Tokw hY, BgqW dy hI mn ivc ieh itikAw rihMdw hY [

pRBU dw nwm BgqW dw Awsrw hY, pRBU-nwm dI rwhIN kroVW bMdy (ivkwrW qoN) bc jWdy hn [

Bgq jn idn rwq pRBU dI vifAweI krdy hn, qy, pRBU-nwm rUpI dvweI iek`TI krdy hn (ijs nwl haumY rog dUr huMdw hY) [

BgqW dy pws pRBU dw nwm hI ^zwnw hY, pRBU ny nwm dI b^SS Awpxy syvkW qy Awp kIqI hY [

Bgq jn mnoN qnoN iek pRBU dy ipAwr ivc rMgy rihMdy hn; hy nwnk! BgqW dy AMdr cMgy mMdy dI prK krn vwlw suBwau bx jWdw hY [5[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 264-265}

pdArQ:- jn kau—Bgq jnW vwsqy [mukiq—(mwieAw dy bMDnW qoN) Cutkwrw [jugiq—qrIkw, vsIlw [iqRpiq—rjyvW, qs`lI [ Bugiq—(mwiek) Bog [ rUp rMgu—suhx`p [BMgu—ivGn [vifAweI—ie`zq [ jn—(Bgq) jnW ny [ ibEgu—ivCoVw, klyS, du`K [rwqw—r`qw hoieAw, iB`ijAw hoieAw, msq [dyvw—dyv, cwnx-rUp pRBU [

ArQ:- Bgq vwsqy pRBU dw nwm (hI) (mwieAw dy bMDnW qoN) Cutkwry dw vsIlw hY, (ikauNik) pRBU dy nwm dI rwhIN Bgq (mwieAw dy) BogW vloN r`j jWdw hY [

pRBU dw nwm Bgq dw sohj suhx`p hY, pRBU dw nwm jpidAW (Bgq dy rwh ivc) kdy (koeI) Atkwau nhIN pYNdw [

pRBU dw nwm (hI) Bgq dI pq-ie`zq hY, (ikauNik) pRBU dy nwm dI rwhIN (hI) BgqW ny (jgq ivc) nwmxw pwieAw hY [

(iqAwgI dw) jog (-swDn) qy igRhsqI dw mwieAw dw Bog Bgq jn vwsqy pRBU dw nwm (hI) hY, pRBU dw nwm jpidAW (aus ƒ) koeI du`K klyS nhIN huMdw [

(pRBU dw) Bgq (sdw) pRBU dy nwm dI syvw (ismrn) ivc msq rihMdw hY; hy nwnk! (Bgq sdw) pRBU-dyv ƒ pUjdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 265}

pdArQ:- jn kY—Bgq dy (ihrdy ivc), Bgq vwsqy [KjInw—^zwnw, Dn [Awp pRiB—pRBU ny Awp [sqwxI—qwx vwlI, blvwn, qkVI [hir pRqwip—pRBU dy pRqwp nwl [Avr—(koeI) hor (Et) [Eiq poiq—{Skt. Aoq pRoq—Sewn crosswise and lengthwise, extending in all directions} qwxy pyty vWg, Bwv, pUry qOr qy hr pwisEN [ris—rs ivc [rwqy—rMgy hoey, iB`jy hoey [ suMn—suM\, ij`Qy kuJ BI nw hovy [suMn smwiD—(mn dw auh) itkwau ijs ivc koeI BI Purnw nwh hovy [mwqy—m`qy hoey [bhu—bhuiqAW ƒ [kyqy—keI jIv [

ArQ:- pRBU dw nwm Bgq dy vwsqy mwl Dn hY, ieh nwm-rUpI Dn pRBU ny Awp Awpxy Bgq ƒ id`qw hY [

Bgq vwsqy pRBU dw nwm (hI) qkVw Awsrw hY, BgqW ny pRBU dy pRqwp nwl iksy hor Awsry ƒ nhIN q`ikAw [

Bgq jn pRBU-nwm-rs ivc pUry qOr qy iB`jy rihMdy hn, (Aqy) nwm-rs dy m`qy hoey (mn dw auh) itkwau (mwxdy hn) ijQy koeI Purnw nhIN huMdw [

(pRBU dw) Bgq A`Ty phr pRBU ƒ jpdw hY, (jgq ivc) Bgq au~Gw (ho jWdw hY) luikAw nhIN rihMdw [

pRBU dI BgqI byAMq jIvW ƒ (ivkwrW qoN) ^lwsI idvwauNdI hY; hy nwnk! Bgq dI sMgiq ivc keI hor (BI) qr jWdy hn [7[

{[illegible] 265}

pdArQ:- pwrjwqu—surg dy pMj ru`K

pcYqy dyvqrvo mzdwr: pwirjwiqk:]
szqwn: kÑpvã˜Óc puzis vw hircNdnm`]

surg dy pMj ru`KW ivcoN iek dw nwm ‘pwrjwq’ hY, ies dI bwbq ieh i^AwI bixAw hoieAw hY ik ieh hryk mno-kwmnw pUrI krdw hY [ kwmDyn—surg dI gW jo hryk mno-kwmnw pUrI krdI hY [ gwm—gwauxy [ durqu—pwp [ nwm quil—nwm dy brwbr [ gurmuiK—gurU dI rwhIN [ jnu koie—koeI ivrlw mnu`K [

ArQ:- pRBU dw ieh nwm (hI) “pwrjwq” ru`K hY, pRBU dy gux gwauxy (hI ie`Cw-pUrk) “kwmDyn” hY [

pRBU dIAW (is&iq-swlwh dIAW) g`lW (hor) sB (g`lW) qoN cMgIAW hn (ikauNik pRBU dw) nwm suixAW swry duK drd lih jWdy hn [

(pRBU dy) nwm dI vifAweI sMqW dy ihrdy ivc v`sdI hY (Aqy) sMqW dy pRqwp nwl swrw pwp dUr ho jWdw hY [

v`fy BwgW nwl sMqW dI sMgiq imldI hY (Aqy) sMqW dI syvw (kIiqAW) (pRBU dw) nwm ismrIdw hY [

pRBU-nwm dy brwbr hor koeI (pdwrQ) nhIN, hy nwnk! gurU dy snmuK ho ky koeI ivrlw mnu`K nwm (dI dwiq) l`Bdw hY [8[2[

pdArQ:- pyKy—vyKy hn [srb—swry [FFoil—FUMf ky, Koj ky [pUjis nwhI—nhIN A`pVdy, brwbrI nhIN krdy [ Amol—ijs dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [swsqR—{Skt. _wÔ>} 1. Dwrimk pusqk [2. pdwrQ iv`idAw dy pusqk [isimRiq—ihMdU kOm vwsqy Dwrimk qy BweIcwrk kwnUµn dIAW pusqkW jo mnU Awidk AwgUAW ny ilKIAW [

ArQ:- bhuq SwsqR qy bhu isMimRqIAW, swry (AsW) Koj ky vyKy hn; (ieh pusqk keI qrHW dI igAwn-crcw qy keI Dwrimk qy BweIcwrk rsmW isKwauNdy hn) (pr ieh) Akwl purK dy nwm dI brwbrI nhIN kr skdy [hy nwnk! (pRBU dy) nwm dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [1[

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 265}**

pdArQ:- jwp—vyd AwidkW dy mMqRW (jW dyviqAW dy nwm) shjy shjy aucwrny [qwp—srIr ƒ DUxIAW Awidk nwl kSt dyxy qwik srIrk ieMdRy mn Aqy Awqmw auqy zor nwh pw skx [iDAwn—iksy dyvqw Awidk dy guxW ƒ mn dy swhmxy r`Kxw [ Kt swsqR—Cy SwsqR, Cy drSn (sWK, Xog, inAwie, vYSyiSk, mImWsw, vydWq) [ viKAwn—aupdyS [ krm DRm ikirAw—krm-kWf dy Drm dy kMm [ iqAwig—C`f ky [mDy—ivc [homY—hvn kry, A`g ivc pwvy [rqnw—iGau [kir rwqI—rqI rqI kr ky [nym—bMDyj [iek bwr—iek vwrI [

ArQ:- (jy koeI) (vyd-mMqRW dy) jwp kry, (srIr ƒ DUxIAW nwl) qpwey, (hor) keI igAwn (dIAW g`lW kry) qy (dyviqAW dy) iDAwn Dry, Cy SwsqRW qy isimRqIAW dw aupdyS kry;

jog dy swDn kry, krm kWfI Drm dI ik®Aw kry, (jW) swry (kMm) C`f ky jMglW ivc BauNdw iPry;

AnykW iksmW dy bVy jqn kry, puMndwn kry qy bhuq swrw iGau hvn kry, Awpxy srIr ƒ rqI rqI kr ky ktwvy qy A`g ivc swV dyvy, keI iksmW dy vrqW dy bMDyj kry;

(pr ieh swry hI) pRBU dy nwm dI ivcwr dy brwbr nhIN hn, (BwvyN) hy nwnk! ieh nwm iek vwrI (BI) gurU dy snmuK ho ky jipAw jwey [1[

□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□□ 265}**

pdArQ:- nau KMf—nauN ih`sy [ ipRQmI—DrqI [ nau KMf ipRQmI—DrqI dy nauN hI ih`sy, Bwv, swrI DrqI [icru—bhuq lµmI aumr [qpIsru—v`fw qpI [ QIvY—ho jwey [ inaulI krm—Xog dw iek swDn hY ijs nwl AWdrW sw& krIdIAW hn [ swh bwhr ƒ k`F ky pyt ƒ AMdr vl iK`c leIdw hY, Pyr AWdrW ƒ iek`TIAW kr ky GumweIdw hY [ieh swDn svyry ^wlI pyt krIdw hY [mwrg—rsqw [inmK inmK—QoVw QoVw [smsir—brwbr [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky, auh mnu`K jo gurU dy snmuK hn [prwn—ijMd [kink—sonw (gold) [AsÍ—GoVy [hYvr—{hrwvr} vDIAw GoVy [BUim dwn—zmIn dw dwn [

ArQ:- (jy koeI mnu`K) swrI DrqI qy iPry, lµmI aumr qk jIaUNdw rhy, (jgq vloN) bhuq auprwm ho ky v`fw qpI bx jwey;

A`g ivc (AwpxI) ijMd hvn kr dyvy; sonw, GoVy, vDIAw GoVy qy

izmIN dwn kry;

inaulI krm qy hor bhuq swry (Xog-) Awsn kry, jYnIAW dy rsqy (c`l ky) bVy kiTn swDn qy sMjm kry;

srIr ƒ rqw rqw kr ky ktw dyvy, qW BI (mn dI) haumY dI mYl dUr nhIN huMdI [

(Ajyhw) koeI (au~dm) pRBU dy nwm dy brwbr nhIN hY; hy nwnk! jo mnu`K gurU dy snmuK ho ky nwm jpdy hn auh au~cI Awqmk AvsQw hwsl krdy hn [2[

[illegible]

pdArQ:- mn kwmnw—mn dI kwmnw, mn dI ie`Cw [ qIrQ—qIrQW auqy [ CutY—ivCuVy, (jIvwqmw nwloN) v`K hovy [grbu—AhMkwr [gumwnu—AhMkwr [hutY—Gtdw [soc—sOc, ieSnwn [qn qy—srIr qoN, srIr DoiqAW [n jwiq—nhIN jWdI [dyhI kau—srIr dI ^wqr [swDnw—au~dm [ibiKAw—mwieAw [n trY—nhIN tldI, nhIN htdI [jil—pwxI nwl [AnIiq—nwh in`q rihx vwlI (dyh), nwsvMq [ BIiq—kMD [ nwim—nwm dI rwhIN [ bhu mUc—bhuq, Axigxq (jIv) [ piqq—if`gy hoey, mMd-krmI [

ArQ:- (keI pRwxIAW dy) mn dI ie`Cw (huMdI hY ik) qIrQW qy (jw ky) srIrk colw C`ifAw jwey, (pr ies qrHW BI) haumY AhMkwr mn ivcoN Gtdw nhIN [

(mnu`K) idn qy rwq (Bwv, sdw) (qIrQW qy) ieSnwn kry, (Pyr BI) mn dI mYl srIr DoiqAW nhIN jWdI [

(jy) ies srIr ƒ (swDn dI ^wqr) keI jqn BI kry, (qW BI) kdy mn qoN mwieAw (dw pRBwv) nhIN tldw [

(jy) ies nwsvMq srIr ƒ keI vwr pwxI nwl BI Dovy (qW BI ieh srIr rUpI) k`cI kMD ikQy pivqR ho skdI hY?

hy mn! pRBU dy nwm dI vifAweI bhuq v`fI hY [hy nwnk! nwm dI brkiq nwl Axigxq mMd-krmI jIv (ivkwrW qoN) bc jWdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 266}

pdArQ:- isAwxp—cqurweI [Bau—fr [ibAwpY—ibAwpdw hY, zor pw

lYNdw hY [kir—kr ky, kIiqAW [iqRsn—iqRh, lwlc [n DRwpY—nhIN r`jdI [ ByK—Dwrimk puSwk [ Agin—A`g, lwlc dI A`g [ koit—kRoVW [ aupwv—qrIky, vsIly [ isJY—is`Jdw, kwmXwb huMdw [CUtis nwhI —bc nhIN skdw [aUB—auqWh, AwkwS ivc [pieAwil—pwqwl ivc [aUB pieAwil—cwhy AkwS qy cVH jwey, cwhy pwqwl ivc luk jwvy [moih—moh ivc [ibAwpih—Ps jWdy hn [jwil—jwl ivc [fwnY—fMndw hY, fMn lwauNdw hY [iqlu—rqw Br BI [mwnY—mMndw [shij—Afol AvsQw ivc [suBwie—pRym nwl [Bwau—pRym [

ArQ:- (jIv dI) bhuqI cqurweI (dy kwrx) jmW dw fr (jIv ƒ) Aw dbWdw hY (ikauNik cqurweI dy) AnykW jqn kIiqAW (mwieAw dI) iqRh nhIN mu`kdI [

AnykW (Dwrimk) ByK kIiqAW (iqRSnw dI) A`g nhIN bu`JdI, (ieho ijhy) kRoVW qrIky (vriqAW BI pRBU dI) drgwh ivc sur^rU nhIN hoeIdw [

(iehnW jqnW nwl) jIv cwhy AkwS qy cVH jwey, cwhy pqwl ivc luk jwey (mwieAw qoN) bc nhIN skdw, (sgoN) jIv mwieAw dy jwl ivc qy moh ivc Psdy hn [

(nwm qoN ibnw) hor swrIAW krqUqW ƒ jmrwj fMn lWdw hY, pRBU dy Bjn qoN ibnW rqw BI nhIN pqIjdw [hy nwnk! (jo mnu`K) Awqmk Afolqw ivc itk ky pRym nwl (hir-nwm) aucwrdw hY (aus dw du`K pRBU dw nwm jpidAW dUr ho jWdw hY) [4[

[illegible] {[illegible] 266}

pdArQ:- cwir pdwrQ—Drm, ArQ, kwm, moK [ko—koeI mnu`K [ irdY —ihrdy ivc [ sd—sdw [ lorY—cwhy [ swD sMig—BilAW dI sMgiq ivc (rih ky) [ CorY—C`f dyvy [pRB drs ipAwsw—pRBU dy drsn dI cwh [qw kY—aus qoN [jwsw—jwvW [bil jwsw—sdky jwvW [

ArQ:- jy koeI mnu`K (Drm, ArQ, kwm, moK) cwr pdwrQW dw loVvMd hovy, (qW aus ƒ cwhIdw hY ik) gurmuKW dI syvw ivc l`gy [

jy koeI mnu`K Awpxw du`K imtwxw cwhy qW pRBU dw nwm sdw ihrdy ivc ismry [

jy koeI mnu`K AwpxI soBw cwhuMdw hovy hY qW sqsMg ivc (rih ky) ies haumY dw iqAwg kry [

jy koeI mnu`K jnm mrn (dy gyV) qoN frdw hovy, qW auh sMqW dI crnIN l`gy [

hy nwnk! (AwK ik) ijs mnu`K ƒ pRBU dy dIdwr dI qWG hY, mYN aus qoN sdw sdky jwvW [5[

[illegible] {[illegible] 266}

pdArQ:- jw kw—ijs (mnu`K) dw [ sgl—swry [ purK—mnu`K [Awps kau—Awpxy Awp ƒ [nIcw—nIvW, mMdw, mwVw [soaU—ausy mnu`K ƒ [ gnIAY—jwxIey, smJIey [ rInw—DUV, crnW dI DUV [ nwmu—srb-ivAwpk qwkq [ iqin—aus (mnu`K ny) [Git Git—hryk srIr ivc [cInw—pCwx ilAw hY [burw—burweI [pyKY—vyKdw hY [sm—brwbr, ieko ijhw [idRstyqw—vyKx vwlw [lypw—Asr, pRBwv [jn—(auh) mnu`K [

ArQ:- sq sMg ivc (rih ky) ijs mnu`K dw AhMkwr imt jWdw hY, (auh) mnu`K swry mnu`KW ivcoN v`fw hY [

jo mnu`K Awpxy Awp ƒ (swirAW nwloN) mMd-krmI i^Awl krdw hY, aus ƒ swirAW nwloN cMgw smJxw cwhIdw hY [

ijs mnu`K dw mn sBnW dy crnW dI DUV huMdw hY (Bwv, jo sB nwl grIbI-suBwau vrqdw hY) aus mnu`K ny hryk srIr ivc pRBU dI s`qw pCwx leI hY [

ijs ny Awpxy mn ivcoN burweI imtw id`qI hY, auh swrI isRStI (dy jIvW ƒ Awpxw) imqR vyKdw hY [

hy nwnk! (ieho ijhy) mnu`K suKW qy duKW ƒ ieko ijhw smJdy hn, (qwhIeyN) pwp qy puMn dw auhnW auqy Asr nhIN huMdw (Bwv, nwh koeI mMdw krm auhnW dy mn ƒ Psw skdw hY, qy nwh hI surg Awidk dw lwlc kr ky jW du`K klyS qoN fr ky auh puMn krm krdy hn, auhnW dw suBwv hI nykI krnw bx jWdw hY) [6[

[illegible] {[illegible] 266}

pdArQ:- inrDn—Dn-hIn, kMgwl [kau—ƒ, vwsqy [inQwvy kau—inAwsry ƒ [Qwau—Awsrw [inmwnw—ijs ƒ ikqy mwx Awdr nwh imly, dIn [Gt—srIr, pRwxI [dyvhu—qUM dyNdw hYN [AMqrjwmI—AMdr dI jwxn vwlw, idl dI bu`Jx vwlw [giq—hwlq, AvsQw [pRB—hy pRBU! rwqy—mgn, msq [ausqiq—soBw, vifAweI [qum qy—qYQoN [koie—koeI hor [

ArQ:- (hy pRBU) kMgwl vwsqy qyrw nwm hI Dn hY, inAwsry ƒ qyrw Awsrw hY [inmwxy vwsqy qyrw (nwm), hy pRBU! Awdr mwx hY, qUM swry jIvW ƒ dwqW dyNdw hYN [

hy suAwmI! hy swry pRwxIAW dy idl dI jwxn vwly! qUM Awp hI sB kuJ krdw hYN, qy, Awp hI krwauNdw hYN [

hy pRBU! qUM AwpxI hwlq qy AwpxI (vifAweI dI) mrXwdw Awp hI jwxdw hYN; qUM Awpxy Awp ivc Awp hI mgn hYN [

hy nwnk! (AwK, ik, hy pRBU!) qyrI vifAweI qYQoN hI (ibAwn) ho skdI hY, koeI hor qyrI vifAweI nhIN jwxdw [7[

[illegible] {[illegible] 266}

pdArQ:- sRyst—sB qoN cMgw [inrml—pivqR, su`D [krmu—kMm, Awcrn [ik®Aw—Dwrimk rsm [durmiq—BYVI miq [ihirAw—dUr kIqI [jIA—hy jI! hy mn! AMimRq—Amr krn vwlI [rsn—jIB [bKwnI—au~cwr, bol [ijh Git—ijs Gt ivc, ijs srIr ivc, ijs ihrdy ivc [

ArQ:- (hy mn!) pRBU dw nwm jp (qy) pivqR Awcrx (bxw)—ieh Drm swry DrmW nwloN cMgw hY [

sqsMg ivc (rih ky) BYVI miq (rUp) mYl dUr kIqI jwey—ieh kMm hor swrIAW Dwrimk rsmW nwloN au~qm hY [

hy mn! sdw pRBU dw nwm jp—ieh au~dm (hor) swry au~dmW nwloN Blw hY [pRBU dw js (kMnW nwl) sux (qy) jIB nwl bol—(pRBU dy js dI ieh) Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI hor sB bwxIAW nwloN suMdr hY [

hy nwnk! ijs ihrdy ivc pRBU dw nwm v`sdw hY, auh (ihrdw-rUp) QW hor swry (qIrQ) AsQwnW qoN pivqR hY [8[3[

[illegible] {[illegible] 266}

pdArQ:- inrgunIAwr—hy inrgux jIv! hy gux-hIx jIv! ieAwinAw—hy AM\wx! smwil—cyqy r`K, Xwd kr [ ijin—ijs (pRBU) ny [ kIAw—pYdw kIqw [ iqsu—aus ƒ [ iciq—ic`q ivc [inbhI—inBdw hY, swQ inbwhuMdw hY [

ArQ:- hy AM\wx! hy gux-hIn (mnu`K)! aus mwlk ƒ sdw Xwd kr [ hy nwnk! ijs ny qYƒ pYdw kIqw hY, aus ƒ ic`q ivc (pRo) r`K, auhI (qyry)

nwl swQ inbwhygw [1[

[illegible] {[illegible] 266-267}

pdArQ:- rmeIAw—sohxw rwm [cyiq—cyqy kr, Xwd kr [prwnI—hy jIv! idRstwnI—ivKw id`qw [ ijin—ijs (pRBU) ny [ qUM—qYƒ [ swij—pYdw kr ky [ svwir—sjw ky [ grB Agin—pyt dI A`g [aubwirAw—bcwieAw [bwr—bwlk [ibvsQw—aumr, hwlq [ipAwrY—ipAwldw hY [Bir jobn—juAwnI dy Br ivc, Br-juAwnI ivc [sUD—sUJ [ibriD—bu`Fw [ aupir—auqy, syvw krn ƒ [ sYn—s`jx, imqR [muiK—mUMh ivc [AipAwau—{skt. AwÈX To grow fat. (caus) To make fat or comfortable. AwÈXwXnz) cMgy Bojn [bYT kau—bYTy ƒ [dYn—dyNdy hn [

ArQ:- hy jIv! sohxy rwm dy gux Xwd kr, (vyK) iks mu`F qoN (qYƒ) kyhw (sohxw bxw ky aus ny) ivKwieAw hY [

ijs pRBU ny qYƒ bxw svwr ky sohxw kIqw hY, ijs ny qYƒ pyt dI A`g ivc (BI) bcwieAw;

jo bwl aumr ivc qYƒ du`D ipAwldw hY, Br-juAwnI ivc Bojn qy suKW dI sUJ (dyNdw hY);

(jdoN qUM) bu`Fw ho jWdw hYN (qW) syvw krn ƒ swk-s`jx (iqAwr kr dyNdw hYN) jo bYTy hoey ƒ mUMh ivc cMgy Bojn dyNdy hn, (aus pRBU ƒ cyqy kr) [

(pr) hy nwnk! (AwK, hy pRBU!) ieh gux-hIx jIv (qyrw) koeI aupkwr nhIN smJdw, (jy) qUM Awip myhr kryN, qW (ieh jnm-mnorQ ivc) sPl hovy [1[

[illegible] {[illegible] 267}

pdArQ:- ijh pRswid—ijs dI ik®pw nwl [Dr—DrqI [suiK—suK nwl [bsih—qUM v`sdw hYN [ suq—pu`qR [BRwq—Brw [binqw—iesqRI [hsih—qUM h`sdw hYN [ sIql—TMFw [ pvnu—hvw [ pwvku—A`g [sgl—swry [smgRI—pdwrQ [hsq—h`Q [ pwv—pYr [ krn—kMn [ nyqR—A`KW [rsnw—jIB [iqshu—aus (pRBU) ƒ [iqAwig—C`f ky, ivswr ky [ rcnw—ru`Jw hoieAw hYN, mgn hYN [doK—mMdy krm [mUV—mUrK jIv [ibAwpy—Psy hoey hn [

ArQ:- (hy jIv!) ijs (pRBU) dI ik®pw nwl qUM DrqI auqy suKI v`sdw hYN, puqR Brw imqR iesqRI nwl h`sdw hYN;

ijs dI myhr nwl qUM TMFw pwxI pINdw hYN, suK dyx vwlI hvw qy Amolk A`g (vrqdw hYN);

ijs dI ikrpw nwl swry rs Bogdw hYN, swry pdwrQW dy nwl qUM rihMdw hYN (Bwv, swry pdwrQ vrqx leI qYƒ imldy hn);

(ijs ny) qYƒ h`Q pYr kMn A`KW jIB id`qy hn, aus (pRBU) ƒ ivswr ky (hy jIv!) qUM hornW nwl mgn hYN [

(ieh) mUrK AMnHy jIv (BlweI ivswrn vwly) ieho ijhy AOguxW ivc Psy hoey hn [hy nwnk! (iehnW jIvW vwsqy Ardws kr, qy AwK)—hy pRBU! (iehnW ƒ) Awp (iehnW AOguxW ivcoN) k`F lY [2[

[illegible]
{[illegible] 267}

pdArQ:- Awid—mu`F qoN (Bwv, jnm smy qoN) [ AMiq—A^Ir qk (Bwv, mrn qk) [ gvwru—mUrK mnu`K [jw kI—ijs (pRBU) dI [nv iniD—nO ^zwny [qw isau—aus nwl [mUVw—mUrK [hjUry—hwzr-nwzr, AMg-sMg [qw kau—aus ƒ [iqsih—aus (pRBU) ƒ [mugDu—mUrK [iehu—ieh (jIv) [Apwru—byAMq [

ArQ:- mUrK mnu`K aus pRBU nwl ipAwr nhIN krdw, jo (ies dy) jnm qoN lY ky mrn smy qk (ies dI) rwKI krn vwlw hY [

mUrK jIv aus pRBU nwl ic`q nhIN joVdw, ijs dI syvw kIiqAW (ies ƒ isRStI dy) nO hI ^zwny iml jWdy hn [

AMnHw mnu`K aus Twkur ƒ (ikqy) dUr (bYTw) smJdw hY, jo hr vyly ies dy AMg-sMg hY [

mUrK qy AM\wx jIv aus pRBU ƒ ivswr bYTdw hY, ijs dI thl kIiqAW ies ƒ (pRBU dI) drgwh ivc Awdr imldw hY [

(pr kyhVw kyhVw AOgux icqwrIey?) ieh jIv (qW) sdw hI Bu`lW krdw rihMdw hY; hy nwnk! r`iKAw krn vwlw pRBU byAMq hY (auh ies jIv dy AOguxW vl nhIN q`kdw) [3[

[illegible]
{[illegible] 267}

pdArQ:- rcY—ru`Jw rihMdw hY, ^uS huMdw hY [ Coif—C`f ky [mcY

—m`cdw hY, BUhy huMdw hY, AwkVdw hY [ jo—jo (Dn pdwrQ) [ su—aus ƒ [ AsiQru—sdw kwiem rihx vwlw [ hovnu—hovnhwr, zrUr hoxw hY, (Bwv, mOq) [ prwnY—pCwxdw hY, smJdw hY [ iqs kw—aus dw, aus dI ^wqr [ sRmu—myhnq, Kycl [ shweI—shwieqw krn vwlw [ prhrY—C`f dyNdw hY [auqwrY—lwh dyNdw hY [grDb pRIiq—Koqy dw ipAwr [Bsm—suAwh [kUp—KUh [piqq—if`gw hoieAw [ibkrwl—frwauxw [ibkrwl kUp mih—iBAwnk KUh ivc [pRB—hy pRBU!

ArQ:- (mwieAw-DwrI jIv) (nwm-) rqn C`f ky (mwieAw-rUp) kaufI nwl ^uS iPrdw hY [ s`cy (pRBU) ƒ C`f ky nwsvMq (pdwrQW) nwl BUhy huMdw hY [

jo (mwieAw) C`f jwxI hY, aus ƒ sdw At`l smJdw hY; jo (mOq) zrUr vwprnI hY, aus ƒ (ikqy) dUr (bYTI) i^Awl krdw hY [

aus (Dn pdwrQ) dI ^wqr (in`q) Kycl krdw (iPrdw) hY jo (AMq) C`f jwxI hY; jo (pRBU) (ies) nwl rwKw hY aus ƒ ivswr bYTw hY [

Koqy dw ipAwr (sdw) suAwh nwl (hI) huMdw hY, cMdn dw lyp Do ky lwh dyNdw hY [

(jIv mwieAw dy) hnyry iBAwnk KUh ivc if`gy pey hn; hy nwnk! (Ardws kr qy AwK) hy idAwl pRBU! (iehnW ƒ Awp ies KUh ivcoN) k`F lY [4[

[illegible] {[illegible] 267}

pdArQ:- mwns—mnu`K dI [ pcwrw—(Skt. @pcwr) ivKwvw [ AMqir—mn ivc [ kCu krY—(BwvyN) koeI (jqn) kry [ ibAwpY—zor pw irhw hY [ suAwnu—ku`qw [Agin—(iqRsnw dI) A`g [ gil—gl ivc [ AQwh—ijs dI fUMGweI dw pqw nw l`g sky [jw kY AMqir—ijs mnu`K dy ihrdy ivc [shij—shj ivc, aus AvsQw ivc ijQy mn foldw nhIN [smwiq—smw jWdw hY, itk jWdw hY [

ArQ:- jwiq mnu`K dI hY (Bwv, mnu`K-SRyxI ivcoN jMimAw hY) pr kMm pSUAW vwly hn, (auN\) idn rwq lokW vwsqy ivKwvw kr irhw hY [

bwhr (srIr auqy) Dwrimk puSwk hY pr mn ivc mwieAw dI mYl hY, (bwhrly ByK nwl) Cpwaux dw jqn kIiqAW (mn dI mYl) lukdI nhIN [

bwhr (ivKwvy vwsqy) (qIrQ) ieSnwn qy igAwn dIAW g`lW krdw hY,

smwDIAW BI lwauNdw hY, pr mn ivc loB (-rUp) ku`qw zor pw irhw hY [

mn ivc (iqRSnw dI) A`g hY, bwhr srIr suAwh (nwl ilbyiVAw hoieAw hY); (jy) gl ivc (ivkwrW dy) p`Qr (hox qW) AQwh (sMswr-smuMdr ƒ jIv) ikvyN qry?

ijs ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU Aw v`sdw hY, hy nwnk! auhI Afol AvsQw ivc itky rihMdy hn [5[

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 267}**

pdArQ:- suin—sux ky [mwrgu—rsqw [pwvY—l`B ley [ kru—h`Q [gih lyhu—PV lvo [EiV—A^Ir qk [buJwriq—sYnq [forw—bolw [inis—rwq [Borw—idn [BMg—tu`tI hoeI [ipMgul—lUlHw [prBvn—(Skt. pRBvn) BOxw, iPrnw [aus—aus dI [gvn—phuMc [kruxw—qrs [kruxw mY—qrsvwn, dieAw krn vwlw (Note—Skt. mX (pMjwbI ‘mY’) is an affix used to indicate ‘made of, consisting of.’ ‘full of’) [dInu—inmwxw (jIv) [

ArQ:- AMnHw mnu`K (inrw) sux ky ikvyN rwh l`B ley? (hy pRBU! Awp ies dw) h`Q PV lvo (qwik ieh) A^Ir qk (pRIq) inbwh sky [

bolw mnu`K (inrI) sYnq ƒ kIh smJy? (sYnq nwl jy) AwKIey (ieh) rwq hY qW auh smJ lYNdw hY (ieh) idn (hY) [

gUMgw ikvyN ibSn-pdy gw sky? (keI) jqn (BI) kry qW BI aus dI sur tu`tI rihMdI hY [

lUlHw ikQy phwVW qy BauN skdw hY? EQy aus dI phuMc nhIN ho skdI [

hy nwnk! (ies hwlq ivc kyvl Ardws kr qy AwK) hy krqwr! hy dieAw dy swgr! (ieh) inmwxw dws bynqI krdw hY, qyrI myhr nwl (hI) qr skdw hY [6[

□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □ □□□□□ □ □□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 267-268}**

pdArQ:- cIiq—ic`q ivc [ bYrweI—vYrI [ blUAw—ryq [ igRh—Gr [ BIqir—ivc [ rMig—rMg ivc, msqI ivc [ kyl—coj-KyfW [ idRVu—p`kw [mnih—mn ivc [pRqIiq—XkIn [mUVy cIiq—mUrK dy ic`q ivc

[kwlu—mOq [ibroD—mu^wl&q [DRoh—T`gI, dZw [ieAwhU jugiq —ies qrIky nwl [ibhwny—guzr gey hn [Awpn krm—AwpxI myhr [

ArQ:- jo pRBU (ies mUrK dw) sMgI swQI hY, aus ƒ (ieh) cyqy nhIN krdw, (pr) jo vYrI hY aus nwl ipAwr kr irhw hY [

ryq dy Gr ivc v`sdw hY (Bwv ryq dy ikxikAW vWg aumr iCn iCn kr ky ikr rhI hY), (iPr BI) mwieAw dI msqI ivc Awnµd mOjW mwx irhw hY [

(Awpxy Awp ƒ) Amr smJI bYTw hY, mn ivc (iehI) XkIn bixAw hoieAw hY; pr mUrK dy icq ivc (kdy) mOq (dw i^Awl BI) nhIN AwauNdw [

vYr ivroD, kwm, gu`sw, moh, JUT, mMdy krm, BwrI lwlc qy dZw—iesy rwhy pY ky (ies dy) keI jnm guzwr gey hn [hy nwnk! (ies ivcwry jIv vwsqy pRBU-dr qy Ardws kr qy AwK) AwpxI myhr kr ky (ies ƒ) bcw lvo [7[

[illegible] {[illegible] 268}

pdArQ:- qum pih—qyry pws [ipMfu—srIr [rwis—b^SIS, pUMjI [Gnyry—bhuq [smgRI—pdwrQ [sUiqR—sUqR ivc, mrXwdw ivc, hukm ivc [DwrI—itkI hoeI hY [qum qy—qYQoN [hoie—(jo kuJ) hsqI ivc AwieAw hY, pYdw hoieAw hY [AwigAwkwrI—(qyry) hukm ƒ mMn irhw hY [kurbwnI—sdky [imiq—mrXwdw, AMdwzw [giq—hwlq [

ArQ:- (hy pRBU!) qUM mwilk hYN (swfI jIvW dI) Arz qyry A`gy hI hY, ieh ijMd qy srIr (jo qUM swƒ id`qw hY) sB qyrI hI b^SIS hY [

qUM swfw mW ipau hYN, AsI qyry bwl hW, qyrI myhr (dI nzr) ivc byAMq suK hn [

koeI qyrw AMq nhIN pw skdw, (ikauNik) qUM sB qoN au~cw Bgvwn hYN [

(jgq dy) swry pdwrQ qyry hI hukm ivc itky hoey hn; qyrI rcI hoeI isRStI qyrI hI AwigAw ivc qur rhI hY [

qUM ikho ijhw hYN qy kyfw v`fw hYN—ieh qUM Awp hI jwxdw hYN [hy nwnk! (AwK, hy pRBU!) qyry syvk (qYQoN) sdw sdky jWdy hn [8[4[

[illegible]
{[illegible] 268}

pdArQ:- lwgih—l`gdy hn [ Awn—hor (skt. ANX) [ suAwie—suAwd ivc, suAwrQ ivc [ khU n—kdy nhIN [ sIJeI—is`Jdw, kwmXwb huMdw, sPl huMdw [piq—ie`zq [

ArQ:- (swrIAW dwqW) dyx vwly pRBU ƒ C`f ky (jIv) hor suAwd ivc l`gdy hn; (pr) hy nwnk! (ieho ijhw) kdy (koeI mnu`K jIvn-XwqRw ivc) kwmXwb nhIN huMdw (ikauNik pRBU dy) nwm qoN ibnw ie`zq nhIN rihMdI [1[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 268}

pdArQ:- bsqU—cIzW [ly—lY ky [pwCY pwvY—sWB lYNdw hY [ibKoit—{Skt. K`roit A cunning or shrewed woman, iv, without.} Kot-hInqw, Krw-pn, ieqbwr [ ihir lyie—Koh ley [ mUVw—mUrK [ khw kryie—kIh kr skdw hY? cwrw—zor, pyS [ sd—sdw [ srb—swry [ qwhU min—ausy dy mn ivc [ vUTw—Aw v`sdy hn [ijsu jn—ijs mnu`K ƒ [ Qok—pdwrQ [ iqin—aus (mnu`K) ny [

ArQ:- (mnu`K pRBU qoN) ds cIzW lY ky sWB lYNdw hY, (pr) iek cIz dI ^wqr Awpxw ieqbwr gvw lYNdw hY (ikauNik imlIAW cIzW bdly SukrIAw qW nhIN krdw, jyhVI nhIN imlI aus dw iglw krdw rihMdw hY) [

(jy pRBU) iek cIz BI nwh dyvy, qy, ds (id`qIAW hoeIAW) BI Koh ley, qW, d`so, ieh mUrK kIh kr skdw hY?

ijs mwlk dy nwl pyS nhIN jw skdI, aus dy A`gy sdw isr invwauxw hI cwhIdw hY, (ikauNik)

ijs mnu`K dy mn ivc pRBU ipAwrw l`gdw hY, swry suK ausy dy ihrdy ivc Aw v`sdy hn [

hy nwnk! ijs mnu`K qoN pRBU Awpxw hukm mnwauNdw hY, (dunIAw dy) swry pdwrQ (mwno) aus ny l`B ley hn [1[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 268}

pdArQ:- Agnq rwis—Axigxq (pdwrQW dI) pUMjI [dy—dyNdw hY [Kwq pIq—KWdw pINdw [brqY—vrqdw hY [And aulwis—cwau

^uSI nwl [Amwn—Amwnq [bhuir—muV [min—mn ivc [rosu—rosw, gu`sw [prqIiq—ieqbwr [KovY—gvw lYNdw hY [ibsÍwsu—ivswh [inhwlu—pRsMn, ^uS [

ArQ:- (pRBU) Swh Axigxq (pdwrQW dI) pUMjI (jIv vxjwry ƒ) dyNdw hY, (jIv) KWdw pINdw cwau qy ^uSI nwl (iehnW pdwrQW ƒ) vrqdw hY [

(jy) Swh AwpxI koeI Amwnq moV ley, qW (ieh) AigAwnI mn ivc rosw krdw hY;

(ies qrHW) Awpxw ieqbwr Awp hI gvw lYNdw hY, qy muV ies dw ivswh nhIN kIqw jWdw [

(jy) ijs pRBU dI (b^SI hoeI) cIz hY aus dy A`gy (Awp hI ^uSI nwl) r`K dey, qy pRBU dw hukm (koeI cIz Ku`sx vyly) isr m`Qy qy mMn ley, qW (pRBU aus ƒ) A`gy nwloN cauguxw inhwl krdw hY [hy nwnk! mwlk sdw myhr krn vwlw hY [2[

[illegible]

{[illegible] 268}

pdArQ:- Bwiq—iksm [hyq—ipAwr [srpr—AMq ƒ, zrUr [jwnu—smJ [Anyq—nwh in`q rihx vwly, nwsvMq [ ibrK—ru`K [rMgu—ipAwr [Eh—auh (CwieAw) [auhu—auh mnu`K (jo CW nwl ipAwr pwauNdw hY) [ min—mn ivc [ dIsY—id`sdw hY [cwlnhwru—nwsvMq, qur jwx vwlw [lpit rihE—juV irhw hY, j`Pw pweI bYTw hY [ qh—EQy, aus nwl (jo c`lxhwr hY) [AMD—AMnHw [AMD AMDwru—AMinHAW dw AMnHw, mhw mUrK [btwaU—rwhI, muswi&r [nyh—ipAwr, muh`biq [ qw kau—aus ƒ [ hwiQ—h`Q ivc [n kyh—kuJ BI nhIN [

ArQ:- mwieAw dy ipAwr AnykW iksmW dy hn (Bwv, mwieAw dy AnykW sohxy srUp mnu`K dy mn ƒ moNhdy hn), (pr ieh swry) AMq ƒ nws ho jwx vwly smJo [

(jy koeI mnu`K) ru`K dI CW nwl ipAwr pw bYTy, (is`tw kIh inklygw?) auh CW nws ho jWdI hY, qy, auh mnu`K mn ivc pCuqWdw hY [

(ieh swrw jgq) jo id`s irhw hY nwsvMq hY, ies (jgq) nwl ieh AMinHAW dw AMnHw (jIv) j`Pw pweI bYTw hY [

jo (BI) mnu`K (iksy) rwhI nwl ipAwr pw lYNdw hY, (AMq ƒ) aus dy

h`Q p`ly kuJ nhIN pYNdw [

hy mn! pRBU dy nwm dw ipAwr (hI) suK dyx vwlw hY; (pr) hy nwnk! (ieh ipAwr aus mnu`K ƒ nsIb huMdw hY, ijs ƒ) pRBU myhr kr ky Awp lwauNdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 268}

pdArQ:- imiQAw—sdw nwh kwiem rihx vwlw, ijs dw mwx krnw JUTw hovy [kutMbu—prvwr [sbwieAw—swrw [mmqw—mwlkI dw i^Awl, ieh i^Awl ik ieh cIz myrI hY [jobn—juAwnI [ibkrwl—frwauxw [hsqI—hwQI [AsÍ—GoVy [bsqRw—k`pVy [ rMg sMig—ipAwr nwl [ pyiK—vyK ky [ hsqw—h`sdw hY [DRoh—dZw [Awps aUpir—Awpxy auqy [AsiQru—sdw kwiem rihx vwlI [Bgiq—bMdgI, Bjn [jip jip—sdw jp ky [

ArQ:- (jd ieh) srIr, Dn qy swrw prvwr nwsvMq hY, (qW) mwieAw dI mwlkI qy haumY (Bwv, Dn qy prvwr dy kwrx vf`px)—iehnW auqy mwx BI JUTw [

rwj juAwnI qy Dn mwl sB nwsvMq hn, (ies vwsqy iehnW dy kwrx) kwm (dI lhr) qy iBAwnk kRoD ieh BI ivArQ hn [

rQ, hwQI, GoVy qy (suMdr) k`pVy sdw kwiem rihx vwly nhIN hn, (ies swrI) mwieAw ƒ ipAwr nwl vyK ky (jIv) h`sdw hY, (pr ieh hwsw qy mwx BI) ivArQ hY [

dZw, moh qy AhMkwr—(ieh swry hI mn dy) ivArQ (qrMg) hn; Awpxy auqy mwx krnw BI JUTw (nSw) hY [

sdw kwiem rihx vwlI (pRBU dI) BgqI (hI hY jo) gurU dI srx pY ky (kIqI jwey) [hy nwnk! pRBU dy crx (hI) sdw jp ky (mnu`K) AslI jIvn jIaUNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 269}

pdArQ:- imiQAw—ivArQ [sRvn—kMn [sunih—suxdy hn [hsq—h`Q, {l&z “hsq” Aqy “hsiq” dw joV vKo vKrw hY, qy, ArQ BI vKo vKry [ hsq—h`Q [hsiq—hwQI} [drb—Dn [ihrih—curwauNdy hn [nyqR—A`KW [iqRA—iesqRI dw [rsnw—jIB [An sÍwd—hor suAwdW ivc [Dwvih—dOVdy hn [ibkwr—ivgwV, nukswn [mn—hy

mn! pr loBu—prwey (Dn Awidk) dw loB [praupkwr—dUijAW dI BlweI [bwsu—vwSnw, sugMDI [ibnu bUJy—(AwpxI hoNd dw mnorQ) smJx qoN ibnw [dyh—srIr [

ArQ:- (mnu`K dy) kMn ivArQ hn (jy auh) prweI b^Ill suxdy hn, h`Q ivArQ hn (jy ieh) prwey Dn ƒ curwauNdy hn;

A`KW ivArQ hn (jo ieh) prweI znwnI dw rUp q`kdIAW hn, jIB ivArQ hY (jy ieh) Kwxy qy hor suAwdW ivc (l`gI hoeI hY);

pYr ivArQ hn (jy ieh) prwey nukswn vwsqy dOV-B`j rhy hn [hy mn! qUM BI ivArQ hYN (jy qUM) prwey Dn dw loB kr irhw hYN [

(auh) srIr ivArQ hn jo dUijAW nwl BlweI nhIN krdy, (n`k) ivArQ hY (jo) ivkwrW dI vwSnw lY irhw hY [

(Awpo AwpxI hoNd dw mnorQ) smJx qoN ibnw (ieh) swry (AMg) ivArQ hn [hy nwnk! auh srIr sPl hY jo pRBU dw nwm jpdw hY [5[

[illegible] {[illegible] 269}

pdArQ:- ibrQI—ivArQ [swkq—(r`b nwloN) tu`tw hoieAw [Awrjw—aumr [qnu AMD—AMnHy dw srIr [muiK—mUMh ivcoN [qw kY muiK—aus dy mUMh ivcoN [durgMD—bd-bU [rYin—rwq [ibhwie—guzr jWdI hY [myG—b`dl [ikrpn—kMjUs [inrwrQ—ivArQ [dwm—pYsy, Dn [DMin—mubwrk [ijh Git—ijnHW dy ihrdy ivc [qw kY—auhnW qoN [bil bil—sdky [

ArQ:- (r`b nwloN) tu`ty hoey mnu`K dI aumr ivArQ jWdI hY, (ikauNik) s`cy pRBU (dy nwm) qoN ibnw auh ikvyN su`cw ho skdw hY?

nwm qoN ibnw AMnHy (swkq) dw srIr (hI) iksy kMm nhIN, (ikauNik) aus dy mUMh ivcoN (inMdw Awidk) bd-bU AwauNdI hY [

ijvyN vrKw qoN ibnw pYlI insPl jWdI hY, (iqvyN) ismrn qoN ibnw (swkq dy) idn rwq A`Pl cly jWdy hn [

pRBU dy Bjn qoN s`Kxw rihx krky (mnu`K dy) swry hI kMm iksy ArQ nhIN, (ikauNik ieh kMm ies dw Awpxw kuJ nhIN svwrdy) ijvyN kMjUs dw Dn aus dy Awpxy iksy kMm nhIN [

auh mnu`K mubwirk hn, ijnHW dy ihrdy ivc pRBU dw nwm v`sdw hY, hy nwnk! (AwK ik) mYN auhnW (gurmuKW) qoN sdky jWdw hW

[6[

[illegible] {[illegible] 269}

pdArQ:- rhq—Drm dy bwhrly icMnH jo Dwry hoey hn [Avr—hor [kCu Avr—kuJ hor [kmwvq—kmWdw hY, AmlI izMdgI hY [min—mn ivc [gMF lwvq—gWFy lWdw hY, joV-qoV krdw hY [prbIn—cqur, isAwxw [kwhU—iksy dy [BIn—iB`jdw, pRsMn huMdw [ Avr—hornW ƒ [ ijs kY AMqir—ijs mnu`K dy mn ivc [sIK—is`iKAw [ iqs kI sIK—aus dI is`iKAw nwl [sMswru—jgq (Bwv, jgq dw hryk jIv) [qum Bwny—qYƒ BwauNdy hn, qYƒ cMgy l`gdy hn [ iqn—auhnW ny [ aun jn crn—auhnW mnu`KW dy pYrW qy [prwqw—pYNdw hY [muKhu—mUMhoN, mUMh dIAW g`lW nwl [

ArQ:- Drm dy bwhrly Dwry hoey icMnH hor hn qy AmlI izMdgI kuJ hor hY; mn ivc (qW) pRBU nwl ipAwr nhIN, mUMh dIAW g`lW nwl Gr pUrw krdw hY [

(pr idl dIAW) jwxn vwlw pRBU isAwxw hY, (auh kdy) iksy dy bwhrly ByK nwl pRsMn nhIN hoieAw [

(jo mnu`K) hornW ƒ m`qW dyNdw hY (pr) Awp nhIN kmwauNdw, auh sdw jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [

ijs mnu`K dy ihrdy ivc inrMkwr v`sdw hY, aus dI is`iKAw nwl jgq (ivkwrW qoN) bcdw hY [

(hy pRBU!) jo (Bgq) qYƒ ipAwry l`gdy hn auhnW ny qYƒ pCwixAw hY [hy nwnk! (AwK)—mYN auhnW (BgqW) dy crnW qy pYNdw hW [7[

[illegible] {[illegible] 269}

pdArQ:- krau—mYN krdw hW [kIAw—pYdw kIqw hoieAw (jIv) [Awpih—Awp hI [mwnY—mwx dyNdw hY [Awpih Awp—Awp hI [inbyrw—&Yslw, inKyVw [nyrw—nyVy [sgl qy rhq—sB qoN pry hY [aupwv—hIly [rhq—rihxI [Awqm kI rhq—Awqmw dI rihxI, Awqmk izMdgI [ijs BwvY—jo iqsu BwvY, jo aus ƒ BwauNdw hY [iqsu—aus ƒ [Qwn Qnµqir—hr QW [smwie rihAw—mOjUd hY [inmK inmK—A`K dy Prkx dy smy ivc BI [

ArQ:- (jo jo) bynqI mYN krdw hW, pRBU sB jwxdw hY, Awpxy pYdw kIqy jIv ƒ auh Awp hI mwx b^Sdw hY [

(jIvW dy kIqy krmW Anuswr) pRBU Awp hI inKyVw krdw hY, (Bwv) iksy ƒ ieh buiD b^Sdw hY ik pRBU swfy nyVy hY qy iksy ƒ jxwauNdw hY ik pRBU ikqy dUr hY [

sB hIilAW qy cqurweIAW qoN (pRBU) pry hY (Bwv, iksy hIly cqurweI nwl pRsMn nhIN huMdw) (ikauNik auh jIv dI) Awqmk rihxI dI hryk g`l jwxdw hY [

jo (jIv) aus ƒ BwauNdw hY aus ƒ Awpxy lV lwauNdw hY, pRBU hr QW mOjUd hY [auhI mnu`K (AslI) syvk bxdw hY ijs auqy pRBU myhr krdw hY [hy nwnk! (AYsy) pRBU ƒ dm-b-dm Xwd kr [8[5[

[illegible] {[illegible] 269}

pdArQ:- ibnis jwie—nws ho jwey, imt jwey, dUr ho jwey [AhMmyv —{Skt. Ahz Ev [mYN hI (hW), ieh i^Awl ik mYN hI (v`fw) hW} AhMkwr [srxwgqI—srx AwieAw hW [pRswdu—ik®pw, myhr [gurdyv—hy gurdyv!

ArQ:- hy nwnk! (bynqI kr qy AwK)—hy gurdyv! hy pRBU! mYN srx AwieAw hW, (myry auqy) myhr kr, (myrw) kwm, kRoD, loB, moh Aqy AhMkwr dUr ho jwey [1[

not:- l&z ‘pRswdu’ ik®Aw (verb) “kir” dy nwl ‘krm kwrk’ (Objective Case) hY [AgWh AstpdI ivc l&z “pRswid” AwauNdw hY [(i) ‘krx kwrk’ (Instrumental case) dw icMnH hY, “pRswid” dw ArQ hY ‘ik®pw nwl, ik®pw duAwrw’ [iesy qrHW mUl mMqR ivc “gur pRswid” dw ArQ hY ‘gurU dI ik®pw nwl’, Bwv, pihly l&zW ivc d`sIAW is&qW vwlw Akwl purK gurU dI ik®pw nwl (imldw hY) [(vyKo ‘jpu’ stIk [)

[illegible] {[illegible] 269}

pdArQ:- ijh pRswid—ijs (pRBU) dI ik®pw nwl [AMimRq—suAwdly Bojn [Kwih—qUM KWdw hYN [sugMDq—sohxI im`TI vwsnw vwlIAW cIzW [qin—srIr auqy [prm—au~cI [giq—pdvI, drjw [mMdir—mMdr ivc, Gr ivc [iqsih—aus ƒ [sMig suK—suK nwl, mOj nwl [rsnw—jIB nwl [

ArQ:- (hy BweI!) ijs (pRBU) dI ik®pw nwl qUM keI iksmW dy suAwdly Kwxy KWdw hYN, aus ƒ mn ivc (cyqy) r`K [

ijs dI imhr nwl Awpxy srIr auqy qUM sugMDIAW lwauNdw hYN, aus ƒ Xwd kIiqAW qUM au~cw drjw hwsl kr leyNgw [

ijs dI dieAw nwl qUM suK-mhlW ivc v`sdw hYN, aus ƒ sdw mn ivc ismr [

ijs (pRBU) dI ik®pw nwl qUM Gr mOjW nwl v`s irhw hYN, aus ƒ jIB nwl A`Ty phr Xwd kr [

hy nwnk! ijs (pRBU) dI b^SS krky coj-qmwSy, suAwdly Kwxy qy pdwrQ (nsIb huMdy hn) aus iDAwaux-jog ƒ sdw hI iDAwauxw cwhIdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 269-270}

pdArQ:- ptMbr—pt-AMbr, rySm dy k`pVy [ kq Avr—iksy hor QW? luBwvih—qUM loB kr irhw hYN [ soeIjY—svINdw hY [ gwvIjY—gwauxw cwhIdw hY [ sBu koaU—hryk jIv [ mwnY—Awdr krdw hY, mwx dyNdw hY [ muiK—mUMh nwl [ rsn—jIB nwl [ bKwnY—aucwry, boly [ kyvl—isr& [ piq syqI—ie`zq nwl [

ArQ:- (hy mn!) ijs (pRBU) dI ik®pw nwl qUM rySmI k`pVy hMFwauNdw hYN, aus ƒ ivswr ky hor ik`Qy loB kr irhw hYN?

ijs dI imhr nwl syj au~qy suKI svINdw hY, hy mn! aus pRBU dw js A`Ty phr gwauxw cwhIdw hY [

ijs dI myhr nwl hryk mnu`K qyrw Awdr krdw hY, aus dI vifAweI (Awpxy) mUMhoN jIB nwl (sdw) kr [

ijs (pRBU) dI ik®pw nwl qyrw Drm (kwiem) rihMdw hY, hy mn! qUM sdw aus prmySr ƒ ismr [

hy nwnk! prmwqmw dw Bjn kIiqAW (aus dI) drgwh ivc mwx pwvih^gw, qy, (ieQoN) ie`zq nwl Awpxy (prlok dy) Gr ivc jwvih^gw [2[

[illegible] {[illegible] 270}

pdArQ:- Awrog—rog-rihq, nroAw [kMcn dyhI—sony vrgw srIr

[snyhI—ipAwr krn vwlw, snyh krn vwlw [Elw—prdw [iCdR—nuks, AYb [phUcY—A`pVdw, brwbrI krdw [ swis swis—dm-b-dm [ dRülB —jo bVI muSkl nwl l`By [kryh—kr [

ArQ:- ijs (pRBU) dI ik®pw nwl sony vrgw qyrw nroAw ijsm hY, aus ipAwry rwm nwl ilv joV [

ijs dI imhr nwl qyrw prdw bixAw rihMdw hY, hy mn!

ijs dI dieAw nwl qyry swry AYb F`ky rihMdy hn, hy mn! aus pRBU Twkur dI srx pau [

ijs dI ikrpw nwl koeI qyrI brwbrI nhIN kr skdw, hy mn! aus aucy pRBU ƒ sÍws sÍws Xwd kr [

hy nwnk! ijs dI ikrpw nwl qYƒ ieh mnu`Kw-srIr l`Bw hY jo bVI muSikl nwl imldw hY aus pRBU dI BgqI kr [3[

[illegible] {□□□□ 270}

pdArQ:- AwBUKn—ghxy, zyvr [pihrIjY—pihnIdy hn [AsÍ—GoVy [hsiq—hwQI [imlK—zmIn [ijin—ijs (pRBU) ny [bnq—bnwvt [qyrI bnq bnweI—qyrI bxOq bxweI hY, qYƒ swijAw hY [sd—sdw [AlK—jo liKAw nhIN jw skdw, jo ibAwn nhIN kIqw jw skdw [eIhw—ieQy, ies lok ivc [aUhw—EQy, prlok ivc [rKY—qyrI lwj r`Kdw hY [

ArQ:- ijs (pRBU) dI ikrpw nwl ghxy pihnIdy hn, hy mn! aus ƒ ismridAW ikauN Awls kIqw jwey?

ijs dI myhr nwl GoVy qy hwQIAW dI svwrI krdw hYN, hy mn! aus pRBU ƒ kdy nwh ivswrIN [

ijs dI dieAw nwl bwg zmInW qy Dn (qYƒ nsIb hn) aus pRBU ƒ Awpxy mn ivc pRo r`K [

hy mn! ijs (pRBU) ny qYƒ swijAw hY, auTdy bYTdy (Bwv, hr vyly) ausy ƒ sdw ismr [

hy nwnk! aus pRBU ƒ ismr, jo ie`k hY, qy, byAMq hY [ lok qy prlok ivc (auhI) qyrI lwj r`Kx vwlw hY [4[

[illegible] {□□□□ 270}

pdArQ:- krih—qUM krdw hYN [Awcwr—{Skt. Awcwr} rsm irvwj [ibauhwrI—{Skt. ÒXvhwirn`} ivhwr krn vwlw, (rsm irvwj) krn vwlw [ AnUpu—An aUp, aupmw-rihq, ijs vrgw koeI nhIN [ nIkI—cMgI [ piq—ie`zq [khY—AwKdw hY [

ArQ:- ijs (pRBU) dI ik®pw nwl qUM bhuq dwn puMn krdw hYN, hy mn! A`Ty pihr aus dw cyqw kr [

ijs dI imhr nwl qUM rIqW rsmW krn jogw hoieAw hYN, aus pRBU ƒ sÍws sÍws Xwd kr [

ijs dI dieAw nwl qyrI sohxI Skl hY, aus sohxy mwlk ƒ sdw ismr [

ijs pRBU dI ikrpw nwl qYƒ cMgI (mnu`K) jwqI imlI hY, aus ƒ sdw idn rwq Xwd kr [

ijs dI myhr nwl qyrI ie`zq (jgq ivc) bxI hoeI hY (aus dw nwm ismr) [ gurU dI brkiq lY ky (vfBwgI mnu`K) aus dI is&iq-swlwh krdw hY [5[

[illegible] {[illegible] 270}

pdArQ:- sunih—qUM suxdw hYN [krn—kMnW (nwl) [nwd—(rsIlI) Awvwz [pyKih—qUM vyKdw hYN [ibsmwd—Acrj (nzwry) [AMimRq—im`Ty bol [ rsnw—jIB (nwl) [ shjy—suBwvk hI [ hsq—h`Q [kr—h`Q [ clih—c`ldy hn, kMm dyNdy hn [sMpUrn—pUrn qOr qy, hryk kwr-ivhwr ivc, hr pwsy [Plih—Pldw hYN, Pl hwsl krdw hYN, kwmXwb huMdw hYN [shij—Afol AvsQw ivc, by-i&krI ivc [smwvih—qUM itikAw bYTw hYN [Avr kq—hor ikQy? min—mn ivc [jwghu—huSIAwr hovo [

ArQ:- ijs dI ik®pw nwl qUM (Awpxy) kMnW nwl Awvwz suxdw hYN (Bwv, qYƒ suxn dI qwkq imlI hY), ijs dI myhr nwl Acrj nzwry vyKdw hYN;

ijs dI brkiq pw ky jIB nwl im`Ty bol boldw hYN, ijs dI ikrpw nwl suBwvk hI suKI v`s irhw hYN;

ijs dI dieAw nwl qyry h`Q (Awidk swry AMg) kMm dy rhy hn, ijs dI imhr nwl qUM hryk kwr-ivhwr ivc kwmXwb huMdw hYN;

ijs dI b^SS nwl qYƒ au~cw drjw imldw hY, Aqy qUM suK qy by-i&krI ivc msq hYN;

Ajyhw pRBU ivswr ky qUM hor iks pwsy l`g irhw hYN? hy nwnk!

gurU dI brkiq lY ky mn ivc huSIAwr hohu [6[

[illegible] {[illegible] 270}

pdArQ:- ijs pRswid—ijs pRswid, ijs dI ik®pw nwl [pRgtu—pRis`D, mShUr, soBw vwlw [ sMswir—sMswr ivc [ mnhu—mn qoN [ mUV—mUrK [ qw kau—aus ƒ [ jwpu—Xwd kr [ kwrj—kMm [ pUry—mukMml, isry cVHdy hn [ jwnu—smJ lY [ hjUry—AMg-sMg [ rwcu—rc, ru`J, juiVAw rhu [soie—EhI mnu`K [sB kI—hryk jIv dI [giq—{Skt. giq—access, entrance}phuMc [

ArQ:- ijs pRBU dI ik®pw nwl qUM jgq ivc soBw vwlw hYN aus ƒ kdy BI mnoN n Bulw [

ijs dI myhr nwl qYƒ vifAweI imlI hoeI hY, hy mUrK mn! qUM aus pRBU ƒ jp [

ijs dI ik®pw nwl qyry (swry) kMm isry cVHdy hn, hy mn! qUM aus (pRBU) ƒ sdw AMg sMg jwx [

ijs dI brkiq nwl qYƒ s`c prwpq huMdw hY, hy myry mn! qUM aus (pRBU) nwl juiVAw rhu [

ijs (prwmqmw) dI dieAw nwl hryk (jIv) dI (aus qk) phuMc ho jWdI hY, (aus ƒ jp) [hy nwnk! (ijs ƒ ieh dwiq imldI hY) auh (hir-) jwp hI jpdw hY [7[

[illegible] {[illegible] 271}

pdArQ:- gwvwey—gwvx ivc shwieqw krdw hY, gwvx leI pRyrdw hY [pRgwsu—cwnx [pRBU dieAw—pRBU dI dieAw [kml ibgwsu—kml dw ibgws, ihrdy rUpI kaul Pu`l dw iKVwau [ pRsMn—^uS [ soie—auh (pRBU) [ inDwn—^zwny [ mieAw—{Skt. mXs` n. pleasure, delight, satisfaction} ^uSI, pRsMnqw [Awphu—Awpxy Awp qoN, Awpxy au~dm nwl [iknhU—iksy ny BI [hir nwQ—hy hrI! hy nwQ! ien kY hwQ—iehnW jIvW dy h`QW ivc, iehnW jIvW dy v`s ivc [

ArQ:- auhI mnu`K pRBU dw nwm jpdw hY ijs pwsoN Awp jpwauNdw hY, auhI mnu`K hrI dy gux gwauNdw hY ijs ƒ gwvx leI pRyrdw hY [

pRBU dI myhr nwl (mn ivc igAwn dw) pRkwS huMdw hY; aus dI dieAw nwl ihrdw-rUp kaul Pu`l iKVdw hY [

auh pRBU (aus mnu`K dy) mn ivc v`sdw hY ijs auqy auh q`RüTdw hY, pRBU dI myhr nwl (mnu`K dI) m`q cMgI huMdI hY [

hy pRBU! qyrI myhr dI nzr ivc swry ^zwny hn, Awpxy jqn nwl iksy ny BI kuJ nhIN l`Bw (Bwv, jIv dw au~dm qdoN hI sPl huMdw hY jdoN qUM sv`lI nzr krdw hYN) [

hy hrI! hy nwQ! ijDr qUM lwauNdw hYN auDr ieh jIv l`gdy hn [ hy nwnk! iehnW jIvW dy v`s kuJ nhIN [8[6[

[illegible] {[illegible] 271}

pdArQ:- Agm—ijs qk phuMc nw ho sky [AgwiD—AQwh [khY—AwKdw hY, slwhuMdw hY [mukqw—(mwieAw dy bMDnW qoN) Awzwd [mIqw—hy imqR! nwnku—{Nominative Case, Singular Number, Subject to the verb ibnvMqw, krqw-kwrk, puilMg, iek-vcn [} nwnku ibnvMqw—nwnk bynqI krdw hY [swD—auh mnu`K ijs ny Awpxy Awp ƒ swiDAw hY, ijs ny Awpxy mn ƒ v`s ivc kIqw hY, gurmuK [Acrj—hYrwn krn vwlI [kQw—izkr, g`l-bwq [

ArQ:- auh byAMq pRBU (jIv dI) phuMc qoN pry hY qy AQwh hY [

jo jo (mnu`K aus ƒ) ismrdw hY auh (ivkwrW dy jwl qoN) ^lwsI pw lYNdw hY [

hy imqR! sux, nwnk bynqI krdw hY:

(ismrn krn vwly) gurmuKW (dy guxW) dw izkr hYrwn krn vwlw hY (Bwv, ismrn dI brkiq nwl Bgq jnW ivc ieqny gux pYdw ho jWdy hn ik auhnW guxW dI g`l CyiVAW Acrj rih jweIdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 271}

pdArQ:- aUjl—aujlw, sw& [muK aUjl hoq—mUMh au~jlw huMdw hY, ie`zq bx AwauNdI hY [sglI—swrI [Koq—nws ho jWdI hY [su igAwnu—sRySt igAwn [nyrw—nyVy, AMg-sMg [inbyrw—inbyVw, &Yslw [eyk aUpir—iek pRBU dy imlx leI [mihmw—vifAweI [brnY—ibAwn kry [pRB mwih smwnI—pRBU ivc itkI hoeI hY, pRBU dI soBw dy brwbr hY [

ArQ:- gurmuKW dI sMgiq ivc irhW mUMh aujly huMdy hn (Bwv, ie`zq bx AwauNdI hY) (ikauNik) swDU jnW dy pws irhW (ivkwrW dI) swrI mYl imt jWdI hY [

swDUAW dI sMgiq ivc AhMkwr dUr huMdw hY, Aqy sRySt igAwn prgt huMdw hY (Bwv, cMgI miq AwauNdI hY) [

sMqW dI sMgq ivc pRBU AMg-sMg v`sdw jwpdw hY, (ies vwsqy mMdy sMskwrW jW vwsnw dw) swrw inbyVw ho jWdw hY (Bwv, mMdy pwsy jIv pYNdw nhIN) [

gurmuKW dI sMgiq ivc mnu`K nwm-rUp rqn l`B lYNdw hY, qy, ie`k pRBU ƒ imlx dw jqn krdw hY [

swDUAW dI vifAweI ikhVw mnu`K ibAwn kr skdw hY? (ikauNik) hy nwnk! swD jnW dI soBw pRBU dI soBw dy brwbr ho jWdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 271}

pdArQ:- go—igAwn-ieMdRw, auh ieMdRw jo bwhrly pdwrQW dI vwk&IAq ienswn ƒ dyNdw hY [gocr—(Skt. gocr) srIrk ieMidRAW dI phuMc [Agocr—auh (pRBU) jo srIrk ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [prPulY—iKVdw hY [bis—kwbU ivc [pMc—pMj (pRis`D ivkwr); kwm, kRoD, loB, moh, AhMkwr [ AMimRq rsu—nwm rUp AMimRq dw suAwd [ BuMcw—c`iKAw [ryn—(crnW dI) DUV [mnohr—mn ƒ hrn vwly, mn ƒ iK`c pwaux vwly [ bYn—bcn, bol [ kqhUM—iksy pwsy [ DwvY—dOVdw [ AsiQiq—(Skt. iÔQiq) itkwau [ iBMn—v`Krw, inrlyp, by-dwZ [

ArQ:- gurmuKW dI sMgiq ivc (mnu`K ƒ) auh pRBU iml pYNdw hY jo srIrk ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY; Aqy mnu`K sdw iKVy m`Qy rihMdw hY [

swD jnW dI sMgiq ivc irhW kwmwidk pMj ivkwr kwbU ivc Aw jWdy hn, (ikauNik mnu`K) nwm rUp AMimRq dw rs c`K lYNdw hY [

swD jnW dI sMgiq kIiqAW (mnu`K) sB (pRwxIAW) dy crnW dI DUV bx jWdw hY Aqy (sB nwl) im`Ty bcn boldw hY [

sMq jnW dy sMg irhW (mnu`K dw) mn iksy pwsy nhIN dOVdw hY, Aqy (pRBU dy crnW ivc) itkwau hwsl kr lYNdw hY [

hy nwnk! gurmuKW dI sMgiq ivc itikAW (mnu`K) mwieAw (dy Asr) qoN by-dwZ rihMdw hY Aqy Akwl purK ies auqy dieAwvwn huMdw

hY [2[

[illegible] **{[illegible] 271}**

pdArQ:- mhw punIq—bhuq pivqR [bYru—vYr [bIgw—ivMgw [bIgw bYru—ivMMgw pYr, ivMgy pwsy kdm [ko—koeI mnu`K [ prmwnµdw—prm-Awnµdw, sB qoN au~cy suK dw mwlk [ hau—haumY, AwpxI hsqI dw mwx, sB nwloN v`Kry-pn dw i^Awl [Awpu—Awpw-Bwv, haumY [qjY—dUr kr dyNdw hY [swD bfweI—swD dI vifAweI [bin AweI—p`kI pRIq b`J jWdI hY [

ArQ:- gurmuKW dI sMgiq ivc irhW swry vYrI (BI) imqR (id`sx l`g jWdy hn), (ikauNik) swD jnW dI sMgq ivc (mnu`K dw Awpxw ihrdw) bhuq sw& ho jWdw hY [

sMqW dI sMgiq ivc bYiTAW iksy nwl vYr nhIN rih jWdw Aqy iksy mMdy pwsy pYr nhIN pu`tIdw [

BilAW dI sMgiq ivc koeI mnu`K BYVw nhIN id`sdw, (ikauNik hr QW mnu`K) au~cy suK dy mwlk pRBU ƒ hI jwxdw hY [

gurmuK dI sMgiq kIiqAW haumY rUp qwp nhIN rih jWdw, (ikauNik) swDU dI sMgiq ivc mnu`K swrI Apx`q C`f dyNdw hY [

swD dI vifAweI pRBU Awp hI jwxdw hY, (ikauNik) hy nwnk! swD qy pRBU dw p`kw ipAwr pY jWdw hY [3[

[illegible] **{[illegible] 271}**

pdArQ:- kbhU—kdy BI [DwvY—dOVdw, Btkdw [bsqu—cIz, vsq [Agocr—ijs qweIN srIrk ieMidRAW dI phuMc n ho sky [lhY—l`B lYNdw hY [Ajru—(auh mrqbw) jo jirAw n jw sky [Qwin aUcY—au~cy QW qy [mhil—mhl ivc, pRBU dy itkwxy qy [idRVY—idRVH kr lYNdw hY, cMgI qrHW smJ lYNdw hY [siB—swry [Drm—&rz [inDwn—^zwnw [kurbwn—sdky [

ArQ:- gurmuKW dI sMgiq ivc irhW mnu`K dw mn kdy Btkdw nhIN, (ikauNik) swD jnW dI sMgiq ivc (mnu`K) sdw suK mwxdw hY [

sMq jnW dI sMgiq ivc (pRBU dw) nwm rUp Agocr vsq iml jWdI hY, (Aqy mnu`K) ieh nwh jirAw jwx vwlw mrqbw jr lYNdw hY [

gurmuKW dI sMgiq ivc rih ky mnu`K aucy (Awqmk) itkwxy qy v`sdw hY Aqy Akwl purK dy crnW ivc juiVAw rihMdw hY [

sMqW dI sMgiq ivc rih ky (mnu`K) swry DrmW (&rzW) ƒ cMgI qrHW smJ lYNdw hY Aqy isr& Akwl purK ƒ (hr QW vyKdw hY) [

swD jnW dI sMgiq ivc (mnu`K) nwm ^zwnw l`B lYNdw hY; (qW qy) hy nwnk! (AwK—) mYN swD jnW qoN sdky hW [

[illegible] **{**[illegible] **271-272}**

pdArQ:- auDwrY—bcw lYNdw hY [kutMb—prvwr [insqwrY—qwr lYNdw hY [sBu ko—hryk jIv [vrswvY—{Skt. vã—` A. v—LXqy—1. To be powerful or eminent} blvwn ho jWdw hY, nwmxy vwlw ho jWdw hY [sur—dyvqy [plwien—{Skt. Èlu! A. fade away, disappear} nws ho jWdy hn [sRb—srb, swry [gMim—phuMc [

ArQ:- gurmuKW dI sMgiq ivc rih ky (mnu`K AwpxIAW) swrIAW kulW (ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY qy (Awpxy) s`jxW im`qRW qy prvwr ƒ qwr lYNdw hY [

sMqW dI sMgiq ivc mnu`K ƒ auh Dn l`B pYNdw hY, ijs Dn dy imlx nwl hryk mnu`K nwmxy vwlw ho jWdw hY [

swDU jnW dI sMgiq ivc irhW Drmrwj (BI) syvw krdw hY Aqy (dyvqy BI) soBw krdy hn [

gurmuKW dI sMgiq ivc pwp dUr ho jWdy hn, (ikauNik EQy) pRBU dy Amr krn vwly gux (mnu`K) gwauNdy hn [

sMqW dI sMgiq ivc rih ky sB QweIN phuMc ho jWdI hY (Bwv, au~cI Awqmk smr`Qw Aw jWdI hY); hy nwnk! swDU dI sMgiq ivc mnu`Kw jnm dw Pl imlI jWdw hY [

[illegible] **{**[illegible] **272}**

pdArQ:- Gwl—myhnq, qp Awidk shwrny [hoq—ho jweIdw hY [inhwl—pRsMn [klUKq—pwp, ivkwr [hrY—dUr kr lYNdw hY [prhrY—pry htw lYNdw hY [eIhw—ies jnm ivc, ies lok ivc [aUhw—prlok ivc [suhylw—suKI [ibCurq—(pRBU qoN) ivCuVy hoey dw [ieCY—cwhuMdw hY [ibrQw—^wlI, s`Kxw [ird—ihrdw [swD rsY

—swDU dI rsnw qoN, jIB qoN [

ArQ:- swD jnW dI sMgiq ivc irhW qp Awidk qpn dI loV nhIN rihMdI, (ikauNik auhnW) dw drSn hI kr ky ihrdw iKV AwauNdw hY [

gurmuKW dI sMgiq ivc (mnu`K Awpxy) pwp nws kr lYNdw hY, (qy ies qrHW) nrkW qoN bc jWdw hY [

sMqW dI sMgiq ivc rih ky (mnu`K) ies lok qy prlok ivc sOKw ho jWdw hY Aqy pRBU qoN ivCuiVAw hoieAw (muV) aus ƒ iml pYNdw hY [

gurmuKW dI sMgiq ivcoN (mnu`K) by-murwd ho ky nhIN jWdw, (sgoN) jo ie`Cw krdw hY, EhI Pl pwauNdw hY [

Akwl purK sMq jnW dy ihrdy ivc v`sdw hY; hy nwnk! (mnu`K) swDU jnW dI rsnw qoN (aupdyS) sux ky (ivkwrW qoN) bc jWdw hY [6[

[illegible]

{[illegible] 272}

pdArQ:- sunau—mYN suxW [gwau—mYN gwvW [ibsrY—Bu`l jwey [srpr—zrUr [Git Git—hryk srIr ivc [AwigAwkwrI—pRBU dw hukm mMnx vwly [giq—cMgI hwlq [Byty—imldy hn [sMjog—BwgW nwl [

ArQ:- mYN gurmuKW dI sMgiq ivc rih ky pRBU dw nwm suxW qy pRBU dy gux gwvW (ieh myrI kwmnw hY) [

sMqW dI sMgiq ivc irhW pRBU mn qoN Bu`ldw nhIN, swD jnW dI sMgiq ivc mnu`K zrUr (ivkwrW qoN) bc inkldw hY [

BlIAW dI sMgiq ivc irhW pRBU ipAwrw l`gx l`g jWdw hY Aqy auh hryk srIr ivc idKweI dyx l`g jWdw hY [

swDUAW dI sMgiq kIqAW (AsI) pRBU dw hukm mMnx vwly ho jWdy hW Aqy swfI Awqmk AvsQw suDr jWdI hY [

sMq jnW dI suhbq ivc (ivkwr Awidk) swry rog imt jWdy hn; hy nwnk! (v`fy) BwgW nwl swD jn imldy hn [7[

[illegible]

{[illegible] 272}

pdArQ:- mihmw—vifAweI [n jwnih—nhIN jwxdy [jyqw—ijqnw [qyqw—auqnw [biKAwnih—ibAwn krdy hn [aupmw—smwnqw [rhI BrpUir—sB QweIN ivAwpk hY [mUc—v`fI [swD bin AweI—swDU ƒ hI PbdI hY [Bydu—&rk [BweI—hy BweI!

ArQ:- swD dI vifAweI vyd (BI) nhIN jwxdy, auh qW ijqnw suxdy hn, auqnw hI ibAwn krdy hn (pr swD dI mihmw ibAwn qoN pry hY) [

swD dI smwnqw iqMnW guxW qoN pry hY (Bwv, jgq dI rcnw ivc koeI AjyhI hsqI nhIN ijs ƒ swD vrgw ikhw jw sky; hW) swD dI smwnqw aus pRBU nwl hI ho skdI hY jo swry ivAwpk hY [

swDU dI soBw dw AMdwzw nhIN l`g skdw, sdw (ies ƒ) byAMq hI (ikhw jw skdw) hY [

swDU dI soBw hor sB dI soBw qoN bhuq au~cI hY qy bhuq v`fI hY [

swDU dI soBw swDU ƒ hI PbdI hY (ikauNik) hy nwnk! (AwK—) hy BweI! swDU qy pRBU ivc (koeI) &rk nhIN hY [8[7[

□□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ **{□□□□ 272}**

pdArQ:- min—mn ivc [swcw—sdw kwiem rihx vwlw Akwl purK [muiK—mUMh ivc [Avru koie—koeI hor [pyKY—vyKdw hY [eyksu ibnu—iek pRBU qoN ibnw [ieh lCx—iehnW l`CxW dy kwrx, iehnW guxW nwl [bRhmigAwnI—Akwl purK dy igAwn vwlw [igAwn—jwx-pCwx, fUMGI sWJ [

ArQ:- (ijs mnu`K dy) mn ivc sdw-iQr rihx vwlw pRBU (v`sdw hY), (jo) mUMhoN (BI) ausy pRBU ƒ (jpdw hY), (jo mnu`K) iek Akwl purK qoN ibnw (ikqy BI) iksy hor ƒ nhIN vyKdw, hy nwnk! (auh mnu`K) iehnW guxW dy kwrx bRhmigAwnI ho jWdw hY [1[

□□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□ □□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□ □ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□□ **{□□□□ 272}**

pdArQ:- inrlyp—bydwZ [Alyp—(ic`kV qoN) sw& [ inrdoK—doK-rihq, pwpW qoN brI [ sUru—sUrj [ soK—{Skt. _o—x} sukwaux vwlw [ idRsit—nzr [ smwin—ieko ijhI [ rMk—kMgwl [ quil—brwbr [ pvwn—pvn, hvw [ eyk—iek-qwr [ bsuDw—DrqI [ lyp—pocY, lypx [ gunwau—gux [ pwvk—A`g [shj—kudrqI [

ArQ:- bRhmigAwnI (mnu`K ivkwrW vloN) sdw-bydwZ (rihMdy hn)

ijvyN pwxI ivc (au~gy hoey) kaul Pu`l (ic`kV qoN) sw& huMdy hn [

ijvyN sUrj swry (rsW) ƒ sukw dyNdw hY (iqvyN) bRhmigAwnI (mnu`K) (swry pwpW ƒ swV dyNdy hn) pwpW qoN bcy rihMdy hn [

ijvyN hvw rwjy qy kMgwl ƒ ieko ijhI l`gdI hY (iqvyN) bRhmigAwnI dy AMdr (sB vl) ieko ijhI nzr (nwl q`kx dw suBwau huMdw) hY [

(koeI Blw khy BwvyN burw, pr) bRhmigAwnI mnu`KW dy AMdr iek-qwr hOslw (kwiem rihMdw) hY, ijvyN DrqI ƒ koeI qW Koqrdw hY, qy koeI cMdn dy lypx krdw hY (pr DrqI ƒ prvwh nhIN) [

hy nwnk! ijvyN A`g dw kudrqI suBwau hY (hryk cIz dI mYl swV dyxI) (iqvyN) bRhmigAwnI mnu`KW dw (BI) iehI gux hY [1[

[illegible] {[illegible] 272}

pdArQ:- min—mn ivc [pRgwsu—cwnx, igAwn [Dr—DrqI [sqRü—vYrI [ijn—ijnHW ƒ [kryie—krdw hY, bxwauNdw hY [

ArQ:- ijvyN pwxI ƒ kdy mYl nhIN rih skdI (bu^wrwq Awidk bx ky muV sw& dw sw&, iqvyN hI) bRhmigAwnI mnu`K (ivkwrW dI mYl qoN sdw bicAw rih ky) mhw inrml hY [

ijvyN DrqI auqy AwkwS (sB QW ivAwpk hY, iqvyN) bRhmigAwnI dy mn ivc (ieh) cwnx ho jWdw hY (ik pRBU hr QW mOjUd hY) [

bRhmigAwnI ƒ s`jx qy vYrI ieko ijhw hY (ikauNk) aus dy AMdr AhMkwr nhIN hY (iksy dy cMgy mMdy slUk dw hrK sog nhIN) [

bRhmigAwnI (Awqmk AvsQw ivc) sB qoN au~cw hY, (pr) Awpxy mn ivc (Awpxy Awp ƒ) sB qoN nIvW (jwxdw hY) [

hy nwnk! auhI mnu`K bRhmigAwnI bxdy hn ijnHW ƒ pRBU Awp bxwauNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 272-273}

pdArQ:- rInw (crnW dI) DUV [Awqm rsu—Awqmw dw Awnµd [cInw—pCwixAw hY [mieAw—^uSI, pRsMnqw, myhr [kCu—koeI, koeI (kMm jW g`l) [sBdrsI—(sB vl) ieko ijhw vyKx vwlw [brsI—vrKw krn vwlI [mukqw—Awzwd [jugqw—jugqI, qrIkw, mrXwdw, izMdgI guzwrn dw qrIkw [

ArQ:- bRhmigAwnI swry (bMidAW) dy pYrW dI ^wk (ho ky rihMdw) hY; bRhmigAwnI ny Awqmk Awnµd ƒ pCwx ilAw hY [

bRhmigAwnI dI sB auqy ^uSI huMdI hY (Bwv, bRhm-igAwnI sB nwl h`sdy-m`Qy rihMdw hY,) Aqy auh koeI mMdw kMm nhIN krdw [

bRhmigAwnI sdw sB vl ieko ijhI nzr nwl q`kdw hY, aus dI nzr qoN (sB auqy) AMimRq dI vrKw huMdI hY [

bRhmigAwnI (mwieAw dy) bMDnW qoN Awzwd huMdw hY, Aqy aus dI jIvn-jugqI ivkwrW qoN rihq hY [

(r`bI-) igAwn bRhmigAwnI dI ^urwk hY (Bwv, bRhmigAwnI dI Awqmk izMdgI dw Awsrw hY), hy nwnk! bRhmigAwnI dI suriq Akwl purK nwl juVI rihMdI hY [

[illegible]

{[illegible] 273}

pdArQ:- Aws—tyk, Awsrw [ibnws—nws, ABwv [bRhmigAwnI kY—bRhmigAwnI dy mn ivc [smwhw—smweI hoeI hY, itkI hoeI hY [aumwhw—auqSwh, cwau [ly—lY ky, kwbU kr ky [bMDw—rok r`Kdw hY, bMnH r`Kdw hY [suPl—cMgy Pl vwlw ho ky, cMgI murwd nwl [Plw—Pldw hY, kwmXwb huMdw hY [bRhmigAwnI jpY—bRhmigAwnI dI rwhIN jpdw hY [

ArQ:- bRhmigAwnI iek Akwl purK auqy Aws r`Kdw hY; bRhmigAwnI (dI au~cI Awqmk AvsQw) dw kdy nws nhIN huMdw [

bRhmigAwnI dy ihrdy ivc grIbI itkI rihMdI hY, Aqy aus ƒ dUijAW dI BlweI krn dw (sdw) cwau (ciVHAw rihMdw) hY [

bRhmigAwnI dy mn ivc (mwieAw dw) jMjwl nhIN ivAwpdw, (ikauNik) auh Btkdy mn ƒ kwbU kr ky (mwieAw vloN) rok skdw hY [

jo kuJ (pRBU vloN) huMdw hY, bRhmigAwnI ƒ Awpxy mn ivc Blw pRqIq huMdw hY, (ies qrHW) aus dw mnu`Kw jnm cMgI qrHW kwmXwb huMdw hY [

bRhmigAwnI dI sMgiq ivc sB dw byVw pwr huMdw hY, (ikauNik) hy nwnk! bRhmigAwnI dI rwhIN swrw jgq (hI) (pRBU dw nwm) jpx l`g pYNdw hY [4[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 273}

pdArQ:- eykY—iek pRBU dw [rMg—ipAwr [sMg—sMig, nwl [ADwru—Awsrw [sd—sdw [AhMbuiD—‘mYN mYN’ (AwKx) vwlI buiD, AhMkwr vwlI m`iq [ iqAwgq—C`f dyNdw hY [min—mn ivc [prmwnµd—prm Anµd vwlw pRBU, au~cy suK dw mwlk Akwl purK [shj—Afolqw dI hwlq [ibnws—nws, ABwv [

ArQ:- bRhmigAwnI dy ihrdy ivc (sdw) iek Akwl purK dw ipAwr (v`sdw hY), (qwhIeyN) pRBU bRhmigAwnI dy AMg-sMg rihMdw hY [

bRhmigAwnI dy mn ivc (pRBU dw) nwm (hI) tyk hY Aqy nwm hI aus dw prvwr hY [

bRhmigAwnI sdw (ivkwrW dy hmly vloN) sucyq rihMdw hY, Aqy ‘mYN mYN’ krn vwlI m`q C`f dyNdw hY [

bRhmigAwnI dy mn ivc au~cy suK dw mwlk Akwl purK v`sdw hY, (qwhIeyN) aus dy ihrdy-rUp Gr ivc sdw ^uSI iKVwE hY [

bRhmigAwnI (mnu`K) suK qy SWqI ivc itikAw rihMdw hY; (qy) hy nwnk! bRhmigAwnI (dI ies au~cI Awqmk AvsQw) dw kdy nws nhIN huMdw [5[

[illegible] {[illegible] 273}

pdArQ:- byqw—{Skt. ivd` to know vyÙw one who knows} jwxn vwlw, mihrm, vwik& [ eyk sMig—iek pRBU nwl [ hyqw—ipAwr [ AicMq—AicMqqw, byi&krI [ inrml—ml-hIx, pivqR krn vwlw [ mMq—mMqr, aupdyS [ bf—v`fw [drsu—drsn [pweIAY—pweIdw hY [bil bil—sdky [Kojih—Kojdy hn, Bwldy hn [mhysur—mhw eIsur, iSv jI (Awidk dyvqy) [prmysur—prmwqmw, Akwl purK [

ArQ:- bRhmigAwnI (mnu`K) Akwl purK dw mhrm bx jWdw hY Aqy auh iek pRBU nwl hI ipAwr krdw hY [

bRhmigAwnI dy mn ivc (sdw) byi&krI rihMdI hY, aus dw aupdyS (BI hornW ƒ) pivqR krn vwlw huMdw hY [

bRhmigAwnI dw bVw nwmxw ho jWdw hY (pr auhI mnu`K bRhmigAwnI bxdw hY) ijs ƒ pRBU Awp bxwauNdw hY [

bRhmigAwnI dw dIdwr v`fy BwgW nwl pweIdw hY; bRhmigAwnI

qoN sdw sdky jweIey [

iSv (Awidk dyvqy BI) bRhmigAwnI ƒ Bwldy iPrdy hn; hy nwnk! Akwl purK Awp bRhmigAwnI (dw rUp) hY [6[

[illegible]

{[illegible] 273}

pdArQ:- sgl—swry [mn mwih—mn ivc [Bydu—rwz, mrm [Adysu—pRxwm, nmskwr [AdwK´r—(mihmw dw) A`Dw A`Kr (BI) [imiq—mwp, mrXwdw, AMdwzw [giq—hwlq [bKwnY—ibAwn kry [

ArQ:- bRhmigAwnI (dy guxW) dw mu`l nhIN pY skdw, swry hI (gux) bRhmigAwnI dy AMdr hn [

kyhVw mnu`K bRhmigAwnI (dI au~cI izMdgI) dw Byq pw skdw hY? bRhmigAwnI dy A`gy sdw inaUxw hI (P`bdw) hY [

bRhmigAwnI (dI mihmw) dw A`Dw A`Kr BI nhIN ikhw jw skdw; bRhmigAwnI swry (jIvW) dw pUjÎ hY [

bRhmigAwnI (dI au~cI izMdgI) dw AMdwzw kOx lw skdw hY? aus dI hwlq (aus vrgw) bRhmigAwnI hI jwxdw hY [

bRhmigAwnI (dy guxW dy smuMdr) dw koeI h`d bMnw nhIN; hy nwnk! sdw bRhmigAwnI dy crnW qy ipAw rhu [7[

[illegible]

{[illegible] 273-274}

pdArQ:- isRsit—dunIAw [sd—sdw [mukiq jugiq—mukqI dw rsqw [jIA kw dwqw—(Awqmk) izMdgI dyx vwlw [ibDwqw—pYdw krn vwlw [pUrn purKu—sB ivc ivAwpk pRBU [nwQu—Ksm [sB aUpir hwQu—sB dI shwieqw krdw hY [sgl Akwru—swrw id`sdw sMswr [Akwru—srUp [bnI—PbdI hY [DnI—mwlk [

ArQ:- bRhmigAwnI swry jgq dw bxwaux vwlw hY, sdw hI ijaUNdw hY, kdy (jnm) mrn dy gyV ivc nhIN AwauNdw [

bRhmigAwnI mukqI dw rwh (d`sx vwlw qy au~cI Awqmk) izMdgI dw dyx vwlw hY, auhI pUrn purK qy kwdr hY [

bRhmigAwnI in^simAW dw ^sm hY, sB dI shwieqw krdw hY [

swrw id`sdw jgq bRhmigAwnI dw (Awpxw) hY, auh (qW pRq`K)

Awp hI r`b hY [

bRhmigAwnI dI mihmw (koeI) bRhmigAwnI hI kr skdw hY; hy nwnk! bRhmigAwnI sB jIvW dw mwlk hY [8[8[

[illegible] {[illegible] 274}

pdArQ:- auir—ihrdy ivc [AMqir—AMdr, mn ivc [DwrY—itkwey [mY —(Skt. mX) ‘mY’ ivAwkrx dw iek ‘ipCyqr’ hY, ijs dw Bwv hY ‘imilAw hoieAw, BirAw hoieAw, ivAwpk’ [srb mY—swirAW ivc ivAwpk [inmK—A`K dw Prkxw [Aprsu—ACoh, (Skt. AÔp_L) jo iksy nwl nwh Cohy [

ArQ:- jo mnu`K sdw Awpxy ihrdy ivc Akwl purK dw nwm itkw r`Kdw hY, Aqy Bgvwn ƒ sBnW ivc ivAwpk vyKdw hY, jo pl pl Awpxy pRBU ƒ juhwrdw hY; hy nwnk! auh (AslI) Aprs hY Aqy auh sB jIvW ƒ (sMswr-smuMdr qoN) qwr lYNdw hY [1[

not:- ihMdU mq ivc keI mnu`K bVI su`c r`Kx dy Aijhy Brm ivc pY jWdy hn ik iksy hor dy nwl CoNhdy BI nhIN, pr gurmiq Anuswr AslI su`cw auh mnu`K hY jo hr vyly pRBU dw nwm ihrdy ivc pRo r`Kdw hY [

[illegible] {[illegible] 274}

pdArQ:- imiQAw—JUT [prs—Coh [pRIiq inrMjn drs—AMjn (kwl^)-rihq pRBU dy drsn dI pRIiq [iqRA rUpu—iesqRI dw rUp [hyq—ipAwr [krn—kMnW nwl [kwhU kI—iksy dI BI [ibiKAw—mwieAw [prhrY—iqAwg dyvy [bwsnw—vwsnw, Purnw [trY—tl jwey [ieMdRIijq—igAwn-ieMidRAW ƒ ij`qx vwlw [doK—ivkwr [pMc doK —kwm, kRoD, loB, moh, AhMkwr [koit—kroV [mDy—ivc [ko—koeI ivrlw [

ArQ:- jo mnu`K jIB nwl JUT ƒ Cohx nhIN dyNdw, mn ivc Akwl purK dy dIdwr dI qWG r`Kdw hY;

jo prweI iesqRI dy husn ƒ AwpxIAW A`KW nwl nhIN q`kdw, Bly mnu`KW dI thl (krdw hY) qy sMq jnW dI sMgiq ivc pRIq (r`Kdw hY);

jo kMnW nwl iksy dI BI inMidAw nhIN suxdw, (sgoN) swirAW nwloN Awpxy Awp ƒ mwVw smJdw hY;

jo gurU dI myhr dw sdkw mwieAw (dw pRBwv) pry htw dyNdw hY,

qy ijs dy mn dI vwsnw mn qoN tl jWdI hY;

jo Awpxy igAwn-ieMidRAW ƒ v`s ivc r`K ky kwmwidk pMjy hI ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY, hy nwnk! kroVW ivcoN koeI ieho ijhw ivrlw bMdw "Aprs" (ikhw jw skdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 274}

pdArQ:- bYsno—(Skt. vYÕxv) ivSnU dw pujwrI [ibsn—{Skt. ivÕxu The second deity of the Sacred Hindu Triad, entrusted with the preservation of the world, which duty he is represented to have duly discharged by his various incarnations; The word is thus popularly derived:

XÔmwi¬Óvimdz svLz qÔX _#ÄX: mhwÄmnw]
qÔmwdyvoÁXqy ivÕxuivL_Dwqo: pRvy_nwq`]

jgq-pwlk [inhkrm—krm-rihq, kIqy hoey kMmW dy Pl dI ie`Cw nwh r`Kdw hoieAw [bwCY—cwhuMdw hY [idRVY—p`kw krdw hY, cMgI qrHW mn ivc itkwauNdw hY [

ArQ:- jo mnu`K pRBU dI mwieAw dy Asr qoN by-dwZ hY, qy, ijs auqy pRBU Awp qRüTdw hY, auh hY AslI vYSno [

aus vYSno dw Drm (BI) pivqR hY jo (Drm dy) kMm krdw hoieAw iehnW kMmW dy Pl dI ie`Cw nhIN r`Kdw [

jo mnu`K inrw BgqI qy kIrqn ivc msq rihMdw hY, qy iksy BI Pl dI ^whS nhIN krdw;

ijs dy mn qn ivc pRBU dw ismrn v`s irhw hY, jo sB jIvW auqy dieAw krdw hY,

jo Awp (pRBU dy nwm ƒ) Awpxy mn ivc itkwauNdw hY qy hornW ƒ nwm jpwauNdw hY, hy nwnk! auh vYSno au~cw drjw hwsl krdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 274}

pdArQ:- BgauqI—(Skt. Bgvq`) Bgvwn dw aupwSk, pivqR-Awqmw [kir sgl—sgl kir, sB QweIN ivAwpk jwx ky [ArpY—sdky krdw hY, kurbwn krdw hY [

ArQ:- Bgvwn dw (AslI) aupwSk (auh hY ijs dy ihrdy ivc) Bgvwn dI BgqI dw ipAwr hY qy jo sB mMd-krmIAW dI suhbq C`f dyNdw hY;

ijs dy mn ivcoN hr qrHW dw vihm imt jWdw hY, jo Akwl purK ƒ hr QW mOjUd jwx ky pUjdw hY [

aus BgauqI dI miq au~cI huMdI hY, jo gurmuKW dI sMgiq ivc rih ky pwpW dI mYl (mn qoN) dUr krdw hY [

jo in`q Bgvwn dw ismrn krdw hY, jo pRBU-ipAwr qoN Awpxw mn qy qn kurbwn kr dyNdw hY;

jo pRBU dy crn (sdw Awpxy) ihrdy ivc vswauNdw hY [hy nwnk! Ajyhw BgauqI Bgvwn ƒ l`B lYNdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 274}

pdArQ:- prboDY—jgwauNdw hY [Awqm mih—Awpxy Awp ivc, Awpxy Awqmw ivc [soDY—pVqwl krdw hY, jwcdw hY [swru—sRySt, cMgw, im`Tw [ aupdyis—aupdys nwl [ jIvY—jIaUNdw hY, rUhwnI izMdgI hwsl krdw hY [ mUl—mu`F [purwn—ivAws irSI dy ilKy hoey 18 Drm pusqk [sUKm—AidRSt, nwh id`sx vwlw pRBU [ AsQUlu—(Skt. ÔQul) idRStmwn jgq, iehnIN A`KIN id`sdw sMswr [Adysu—nmskwr, pRxwm [

ArQ:- (AslI) pMifq auh hY jo Awpxy mn ƒ is`iKAw dyNdw hY, Aqy pRBU dy nwm ƒ Awpxy mn ivc Bwldw hY [

aus pMifq dy aupdyS nwl (swrw) sMswr rUhwnI izMdgI hwsl krdw hY, jo pRBU-nwm dw im`Tw suAwd c`Kdw hY [

auh pMifq muV jnm (mrn) ivc nhIN AwauNdw, jo Akwl purK (dI is&iq-swlwh) dIAW g`lW Awpxy ihrdy ivc vswauNdw hY [

jo vyd purwx isimRqIAW (Awidk sB Drm-pusqkW) dw mu`F (pRBU ƒ) smJdw hY, jo ieh jwxdw hY ik ieh swrw id`sdw jgq AidRSt pRBU dy hI Awsry hY;

jo (bRwhmx, KqRI, vYS, SUdr) cwry hI jwqIAW ƒ is`iKAw dyNdw hY, hy nwnk! (AwK) aus pMifq A`gy AsI sdw isr invwauNdy hW [4[

[illegible] {[illegible] 274}

pdArQ:- bIj mMqRü—(sB mMqRW dw) mu`F mMqR [ko—dw [AMqir aur—aur AMqir, ihrdy ivc [muGd—mugD, mUrK [pRyq—{Skt. pRyq—1. The departed spirit, the spirit before obsequial rites are performed, 2. A ghost, evil spirit.} cMdrI rUh [AauKdu—dvweI [kilAwx—suK [mMgl—cMgy Bwg [gwm—gwauxy [kwhU Drim—iksy BI Drm duAwrw, iksy BI Dwrimk rsm irvwj dy krn nwl [Duir—DuroN, r`b vloN [krim—myhr Anuswr [

ArQ:- (bRwhmx, KqRI, vYS, SUdr) cwry hI jwqIAW ivcoN koeI BI mnu`K (pRBU dw) nwm jp (ky vyK ley), nwm (hor sB mMqRW dw) mu`F mMqR hY Aqy sB dw igAwn (dwqw) hY [

jo jo mnu`K nwm jpdw hY aus dI au~cI izMdgI bx jWdI hY, (pr) koeI ivrlw mnu`K swD sMgiq ivc (rih ky) (ies ƒ) hwsl krdw hY [

pSU, cMdrI rUh, mUrK, p`Qr (-idl) (koeI BI hovy sB) ƒ (nwm) qwr dyNdw hY (jy pRBU) myhr kr ky (aus dy) ihrdy ivc (nwm) itkw dyvy [

pRBU dw nwm swry rogW dI dvweI hY, pRBU dy gux gwauxy cMgy BwgW qy suK dw rUp hY [

(pr ieh nwm hor) iksy FMg nwl jW iksy Dwrimk rsm irvwj dy krn nwl nhIN imldw; hy nwnk! (ieh nwm) aus mnu`K ƒ imldw hY ijs (dy m`Qy qy) DuroN (pRBU dI) myhr Anuswr iliKAw jWdw hY [5[

[illegible] **{[illegible] 275}**

pdArQ:- siq—{sÄX—true, real, genuine.} AslI [rwmdwsu—rwm dw dws, pRBU dw syvk [Awqm rwmu—sB ivc ivAwpk pRBU [Bwie—Bwvnw nwl, suBwau dI rwhIN [dws dsMqx Bwie—dwsW dw dws hox dI Bwvnw nwl [iqin—aus (mnu`K) ny [inkit—nyVy [jwnu—(jo) jwxdw hY [soJI—smJ [prY—pVY, pYNdI hY [Awqm audwsu—AMdroN inrmoh [

ArQ:- ijs dy mn ivc Akwl purK v`sdw hY, aus mnu`K dw nwm AslI (ArQW ivc) ‘rwmdwsu’ (pRBU dw syvk) hY;

aus ƒ srb-ivAwpI pRBU id`s pYNdw hY, dwsW dw dws hox dy suBwau nwl aus ny pRBU ƒ l`Bw hY [

jo (mnu`K) sdw pRBU ƒ nyVy jwxdw hY, auh syvk drgwh ivc kbUl huMdw hY [

pRBU aus syvk auqy Awp myhr krdw hY, qy aus syvk ƒ swrI smJ Aw jWdI hY [

swry prvwr ivc (rihMdw hoieAw BI) auh AMdroN inrmoh huMdw hY; hy nwnk! ieho ijhI (jIvn-) jugqI nwl auh (AslI) “rwmdws” (rwm dw dws bx jWdw hY) [6[

[illegible] {[illegible] 275}

pdArQ:- AwigAw—hukm, rzw [Awqm—Awpxy AMdr [ihqwvY—ihq vwlI jwxy, im`TI kr ky mMny [ jIvn mukiq—(auh mnu`K ijs ƒ) jIaUNidAW hI (mwieAw dy bMDnW qoN) ^lwsI iml geI hY [hrKu—^uSI [sogu—gmI [ibEgu—ivCoVw [suvrnu—sonw [ibKu—ivhu, zhr [KwtI—kOVI, hwnIkwrk (Skt. ktu) [mwnu—Awdr [rMku—kMgwl [jugiq—rwh, rsqw, qrIkw [

ArQ:- jo mnu`K pRBU dI rzw ƒ mn ivc im`TI kr ky mMndw hY, auhI jIaUNdw mukq AKvwauNdw hY;

aus ƒ ^uSI qy ZmI ieko ijhI hY, aus ƒ sdw Awnµd hY (ikauNik) EQy (Bwv, aus dy ihrdy ivc pRBU-crnW qoN) ivCoVw nhIN hY [

sonw qy im`tI (BI aus mnu`K vwsqy) brwbr hY (Bwv, sonw vyK ky auh loB ivc nhIN Psdw), AMimRq qy kauVI ivhu BI aus leI iek jYsI hY [(iksy vloN) Awdr (dw vrqwau hovy) jW AhMkwr (dw) (aus mnu`K vwsqy) iek smwn hY, kMgwl qy ShnSwh BI aus dI nzr ivc brwbr hY [

jo (rzw pRBU) vrqwauNdw hY, auhI (aus vwsqy) izMdgI dw gwfI-rwh hY; hy nwnk! auh mnu`K jIaUNdw mukq ikhw jw skdw hY [7[

[illegible] {[illegible] 275}

pdArQ:- sgly—swry [Twau—QW [ijqu—ijs ivc [ijqu Gir—ijs Gr ivc [iqn—auhnW dw [jogu—smr`Q, qwkq vwlw [pRB BwvY—(jo kuJ) pRBU ƒ BwauNdw hY [Puin—Pyr, muV [hogu—hovygw [psirE—iKlirAw hoieAw hY, ivAwpk hY [Anq—Anµq, byAMq [qrMg—lihrW [hoie Anq qrMg—byAMq lihrW ho ky [lKy n jwih—ibAwn nhIN kIqy jw skdy [rMg—qmwSy, Kyl [prgws—cwnx, zhUr [Aibnws—nws-rihq [Bey inhwl—(jIv) inhwl ho jWdy hn [{Skt. inhwirn`—1.

Diffusive, spreading wide (as fragrance), 2. Fragrant} sugMDI dyx vwly, iKVy hoey (Pu`l vWg) [

ArQ:- swry QW (srIr-rUp Gr) Akwl purK dy hI hn, ijs ijs QW jIvW ƒ r`Kdw hY, auho ijhw auhnW dw nwauN (pY jWdw hY) [

pRBU Awp hI (sB kuJ) krn dI (qy jIvW pwsoN) krwaux dI qwkq r`Kdw hY jo pRBU ƒ cMgw l`gdw hY auhI huMdw hY[

(izMdgI dIAW) byAMq lihrW bx ky (Akwl purK) Awp sB QweIN mOjUd hY, Akwl purK dy Kyl ibAwn nhIN kIqy jw skdy [

ijho ijhI Akl dyNdw hY, auho ijhw zhUr (jIv dy AMdr) huMdw hY; Akwl purK (Awp sB kuJ) krn vwlw hY qy kdy mrdw nhIN [

pRBU sdw myhr krn vwlw hY, hy nwnk! (jIv aus ƒ) sdw ismr ky (Pu`l vWg) iKVy rihMdy hn [8[9[

[illegible] {[illegible] 275}

pdArQ:- ausqiq—vifAweI [krih—krdy hn [AMqu n pwrwvwr—pwr Avwr dw AMq n, pwrly aurly bMny dw AMq nhIN, (guxW dy) pwrly aurly bMny dw A^Ir nhIN (l`Bdw) [pRiB—pRBU ny [rcnw—isRStI; jgq dI bxqr [bhu ibiD—keI qrIikAW nwl [pRkwr—iksm [ibiD—qrIkw [

ArQ:- AnykW bMdy pRBU dy guxW dw izkr krdy hn, pr auhnW guxW dw h`d-bMnw nhIN l`Bdw [hy nwnk! (iehI swrI) isRStI (aus) pRBU ny keI iksmW dI keI qrIikAW nwl bxweI hY [1[

[illegible] {[illegible] 275}

pdArQ:- koit—kroV [Awcwr ibauhwrI—Dwrimk rIqW rsmW krn vwly [vwsI—v`sx vwly [ bn—jMglW ivc [ BRmih—iPrdy hn [ audwsI—jgq vloN auprwm ho ky [ sRoqy—suxn vwly [ qpIsur—qpI eIsur, v`fy v`fy qpIey [Awqm—mn ivc [iDAwnu Dwrih—suriq joVdy hn [kib—kiv, kvI [kwib—kwvÎ, kivqw, kvIAW dIAW rcnW [bIcwrih—ivcwrdy hn [nvqn—nvW [

ArQ:- (pRBU dI ies rcI hoeI dunIAw ivc) keI kroVW pRwxI pujwrI hn, Aqy keI kroVW Dwrimk rIqW rsmW krn vwly hn;

keI kroVW (bMdy) qIrQW dy vsnIk hn Aqy keI kroVW (jgq vloN)

auprwm ho ky jMglW ivc iPrdy hn;

keI kroVW jIv vydW dy suxn vwly hn Aqy keI kroVW v`fy v`fy qpIey bxy hoey hn;

keI kroVW (mnu`K) Awpxy AMdr suriq joV rhy hn Aqy keI kroVW (mnu`K) kvIAW dIAW rcIAW kivqw ivcwrdy hn;

keI kroVW bMdy (pRBU dw) in`q nvW nwm ismrdy hn, (pr) hy nwnk! aus krqwr dw koeI BI AMq nhIN pw skdy [1[

[illegible]

{[illegible] 275}

pdArQ:- AiBmwnI—AhMkwrI [AMD—AMnHy [AigAwnI—jwihl, mUVH [AMD AigAwnI—mhw mUrK [ikrpn—kMjUs [kTor—s^q-idl [AiBg—nwh iB`jx vwly, nwh nrm hox vwly [ inkor—inry kory, bVy ru`Ky [drb—Dn [pr—prwieAw, ibgwnw [ihrih—curwauNdy hn [dUKnw—inMidAw [sRm—myhnq [mwieAw—Dn-pdwrQ [BRmwih —BRmih, iPrdy hn [ijqu—ijs (kMm ivc) [iqqu—aus (Awhr) ivc [

ArQ:- (ies jgq-rcnw ivc) kroVW AhMkwrI jIv hn Aqy kroVW hI bMdy pu`j ky jwihl hn;

kroVW (mnu`K) SUm qy p`Qr-idl hn, Aqy keI kroV AMdroN mhw kory hn jo (iksy dw du`K q`k ky BI kdy) psIjdy nhIN;

kroVW bMdy dUijAW dw Dn curwauNdy hn, Aqy kroVW hI dUijAW dI inMidAw krdy hn;

kroVW (mnu`K) Dn pdwrQ dI (^wqr) myhnq ivc ju`ty hoey hn, Aqy keI kroV dUjy dySW ivc Btk rhy hn;

(hy pRBU!) ijs ijs Awhry qUM lwauNdw hYN aus aus Awhr ivc jIv l`gy hoey hn [hy nwnk! krqwr dI rcnw (dw Byq) krqwr hI jwxdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 275-276}

pdArQ:- isD—pu`igAw hoieAw jogI [ jqI—auh mnu`K ijs ny kwm ƒ v`s ivc r`iKAw hoieAw hY [rs BogI—suAwdly pdwrQW ƒ mwxn vwly [aupwey—pYdw kIqy [ibrK—ru`K [ inpjwey—augwey [ bYsMqr—A`g [BU—DrqI [BU mMfl—DrqI dy c`k® [ssIAr—(Skt. _i_Dr)

cMdRmw [sUr—sUrj [nK´qR—qwry [dwnv—dYNq, rwKS [isir—isr auqy [smgRI—pdwrQ [sUiq—sUq ivc, lVI ivc, (mRXwdw dy) Dwgy ivc [

ArQ:- (ies isRSit-rcnw ivc) kroVW pu`gy hoey, qy kwm ƒ v`s ivc r`Kx vwly jogI hn, Aqy kroVW hI mOjW mwxn vwly rwjy hn;

kroVW pMCI qy s`p (pRBU ny) pYdw kIqy hn, Aqy kroVW hI p`Qr qy ru`K augwey hn;

kroVW hvw pwxI qy A`gW hn, kroVW dys qy DrqIAW dy c`k® hn; keI kroVW cMdRmW, sUrj qy qwry hn, kroVW dyvqy qy ieMdR hn ijnHW dy isr auqy CqR hn;

(iehnW) swry (jIA jMqW qy) pdwrQW ƒ (pRBU ny) Awpxy (hukm dy) Dwgy ivc proieAw hoieAw hY [hy nwnk! jo jo aus ƒ BwauNdw hY, aus aus ƒ (pRBU) qwr lYNdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 276}

pdArQ:- rwjs......, {Skt. rjs`, sÄv, qms`}—mwieAw dy qRYvY gux [nwnw pRkwr—keI iksm dy [icr jIvy—icr qk jIaUx vwly, lµmIAW aumrW vwly [igrI—phwV [QIvy—ho gey, bx gey [jK´—{Skt. X˜} iek iksm dy dyvqy jo Dn-dyvqy dy ADIn hn [ikMnr—{Skt. ikNnr} dyviqAW dI iek iksm, ijnHW dw DV mnu`K dw qy isr GoVy dw hY [ipswc—{Skt. ip_wc} nIvIAW jwqW dy bMdy [sUkr—sUr [imRgwc—{imRg-Ac} imRgW ƒ Kwx vwly, Syr [Ailpqu—inr-lyp, by-dwZ [

ArQ:- kroVW jIv (mwieAw dy iqMn guxW) rjo, qmo qy sqo ivc hn, kroVW (bMdy) vyd purwn isimRqIAW qy SwsqRW (dy pVHn vwly) hn;

smuMdr ivc kroVW rqn pYdw kr id`qy hn Aqy keI iksmW dy jIA jMq bxw id`qy hn;

kroVW jIv lµmIAW aumrW vwly pYdw kIqy hn, kroVW hI sony dy sumyr prbq bx gey hn;

kroVW hI j`K ikMnr qy ipSwc hn Aqy kroVW hI BUq pRyq sUr qy Syr hn; (pRBU) iehnW sBnW dy nyVy BI hY qy dUr BI [hy nwnk! pRBU sB QweIN ivAwpk BI hY qy hY BI inrlyp [4[

[illegible]

[illegible] **{**[illegible] **276}**

pdArQ:- Gwlih—myhnq krdy hn [DnvMq—Dn vwly [icMq—icMqw, i&kr [jh jh—ijQy ijQy [Bwxw—(aus pRBU dI) rzw hY [

ArQ:- kroVW jIv pwqwl ivc v`sx vwly hn Aqy kroVW hI nrkW qy surgW ivc v`sdy hn (Bwv, duKI qy suKI hn);

kroVW jIv jMmdy hn Aqy kroVW jIv keI jUnW ivc Btk rhy hn;

kroVW jIv bYTy hI KWdy hn Aqy kroVW (AYsy hn jo rotI dI ^wqr) myhnq krdy hn qy Q`k tu`t jWdy hn;

kroVW jIv (pRBU ny) Dn vwly bxwey hn Aqy kroVW (AYsy hn ijnHW ƒ) mwieAw dw i&kr l`gw hoieAw hY [

ijQy ijQy cwhuMdw hY, jIvW ƒ EQy EQy hI r`Kdw hY [ hy nwnk! hryk g`l pRBU dy Awpxy h`Q ivc hY [5[

[illegible] **{**[illegible] **276}**

pdArQ:- iqn—auhnW dI [Awqm mih—Awpxy mn ivc [lhMqy—l`Bdy hn, Bwldy hn [ ipAws—qRyh, ie`Cw, qWG [Aibnws—nws-rihq, sdw-iQr rihx vwlw [rMgu—ipAwr [Din DMin—BwgW vwly [6[

ArQ:- (ies rcnw ivc) kroVW jIv vYrwg vwly hoey hn, ijnHW dI suriq Akwl purK dy nwm nwl l`gI rihMdI hY;

kroVW bMdy pRBU ƒ Kojdy hn, qy Awpxy AMdr Akwl purK ƒ Bwldy hn;

kroVW jIvW ƒ pRBU dy dIdwr dI qWG l`gI rihMdI hY, auhnW ƒ AibnwsI pRBU iml pYNdw hY [

kroVW mnu`K sq-sMg mMgdy hn, auhnW ƒ Akwl purK dw ieSk rihMdw hY [

hy nwnk! auh mnu`K sdw BwgW vwly hn, ijnHW auqy pRBU Awp qRü`Tdw hY [6[

[illegible] **{**[illegible] **276}**

pdArQ:- KwxI—swry jgq-jIvW dI auqp`qI dy cwr vsIly (KwxW) mMny gey hn, “AMfj”, AMfy qoN pYdw hox jIv; “jyrj”, ijEr qoN

pYdw hox vwly; “syqj” muVHky qoN Aqy “auqBuj”, pwxI dI rwhIN DrqI ivcoN pYdw hox vwly [Aru—Aqy [KMf—swrI DrqI dy nO ih`sy jW nO KMf mMny gey hn [keI jugiq—keI jugqIAW nwl [psirE—iKlwirAw hY [pwswr—{Skt. pRswr:} iKlwrw [Bwiq—iksm [smwiq —lIn ho jWdy hn [Avqwr—pYdw kIqy hoey jIv [7[

ArQ:- (DrqI dy nO) KMfW (chuMAW) KwxIAW dI rwhIN kroVW hI jIv auqpMn hoey hn, swry AwkwSW bRhmMfW ivc kroVW hI jIv hn;

kroVW hI pRwxI pYdw ho rhy hn; keI qrIikAW nwl pRBU ny jgq dI rcnw kIqI hY;

(pRBU ny) keI vwrI jgq-rcnw kIqI hY, (muV ies ƒ smyt ky) sdw-iek Awp hI ho jWdw hY;

pRBU ny keI iksmW dy kroVW hI jIv pYdw kIqy hoey hn, jo pRBU qoN pYdw ho ky iPr pRBU ivc lIn ho jWdy hn [

aus pRBU dw AMq koeI bMdw nhIN jwxdw; (ikauNik) hy nwnk! auh pRBU (Awpxy vrgw) Awp hI Awp hY [7[

[illegible]
{[illegible] 276}

pdArQ:- prgws—cwnx [qq—AslIAq [byqy—jwxn vwly, mhrm [inhwrih—vyKdy hn [nyqRy—A`KW nwl [ Amr—jnm mrn qoN rihq [ sd—sdw [ Awqm ris—Awqmw dy rs ivc, Awqmk Awnµd ivc [ smwvih—itky rihMdy hn [ swis swis—dm-b-dm [ smwry—sMBwldw hY, cyqy r`Kdw hY [Eie—auh (syvk jo aus ivc lIn rihMdy hn) {I&z ‘Eie’ bhu-vcn hY} [

ArQ:- (ies jgq-rcnw ivc) kroVW jIv pRBU dy syvk (Bgq) hn, auhnW dy Awqm ivc (pRBU dw) prkwS ho jWdw hY;

kroVW jIv (jgq dy) Asly (Akwl purK) dy mhrm hn jo sdw ie`k pRBU ƒ A`KW nwl (hr QW) vyKdy hn;

kroVW bMdy pRBU-nwm dw Awnµd mwxdy hn, auh jnm mrn qoN rihq ho ky sdw hI jIaUNdy rihMdy hn [

kRoVW mnu`K pRBU-nwm dy gux gWdy hn, auh Awqmk Awnµd ivc suK ivc qy Afol AvsQw ivc itky rihMdy hn [

pRBU Awpxy BgqW ƒ dm-b-dm cyqy r`Kdw hY, (ikauNik) hy nwnk! auh Bgq pRBU dy ipAwry huMdy hn [8[10[

[illegible] {[illegible] 276}

pdArQ:- krx—{Skt. krx} rcnw [jil—jl ivc [mhIAil—{Skt. mhIql, The surface of the earth} DrqI dy ql auqy [mhI—DrqI [

ArQ:- (ies swry) jgq dw (mUl-) kwrx (Bwv, bxwaux vwlw) iek Akwl purK hI hY, koeI dUjw nhIN hY [hy nwnk! (mYN) aus pRBU qoN sdky (hW), jo jl ivc Ql ivc qy DrqI dy ql auqy (Bwv, AwkwS ivc mOjUd hY) [1[

[illegible] {[illegible] 277}

pdArQ:- jogu—smr`Q, qwkq vwlw [ hogu—hovygw [ Qwip—pYdw kr ky [ auQwpnhwrw—nws krn vwlw [ pwrwvwrw—pwr qy Avwr, pwrlw qy aurlw bMnw [ Dwir—itkw ky [ ADr—A-Dr, ibnw Awsry [ rhwvY—rKwvY, r`Kdw hY [aupjY—pYdw huMdw hY [prkwr—iksm [

ArQ:- pRBU (sB kuJ) krn dI smr`Qw r`Kdw hY, qy (jIAW ƒ) kMm krn leI pRyrn jogw BI hY, EhI kuJ huMdw hY jo aus ƒ cMgw l`gdw hY [

A`K dy Por ivc jgq ƒ pYdw kr ky nws BI krn vwlw hY, (aus dI qwkq) dw koeI h`d-bMnw nhIN hY [

(isRStI ƒ Awpxy) hukm ivc pYdw kr ky ibnw iksy Awsry itkw r`Kdw hY, (jgq aus dy) hukm ivc pYdw huMdw hY qy hukm ivc lIn ho jWdw hY [

au~cy qy nIvyN bMidAW dI vrqoN BI aus dy hukm ivc hI hY, AnykW iksmW dy Kyf-qmwSy aus dy hukm ivc ho rhy hn [

AwpxI bzurgI (dy kMm) kr kr ky Awp hI vyK irhw hY [hy nwnk! pRBU sB jIvW ivc ivAwpk hY [1[

[illegible] {[illegible] 277}

pdArQ:- pRB BwvY—jy pRBU ƒ cMgw l`gy [ giq—au~cI Awqmk AvsQw [ piqq—(Drm qoN) if`gy hoey [Awpn bIcwrY—Awpxy ivcwr Anuswr [duhw isirAw kw—lok prlok dw [KylY—Kyl Kyldw hY, jgq rcnw dI Kyf Kyfdw hY [ibgsY—(ieh Kyf vyK ky) KuS huMdw hY [AMqrjwmI—(jIvW dy) AMdr dI jwxn vwlw [idRstI—nzr ivc [Avru—

(koeI) hor [

ArQ:- jy pRBU ƒ cMgI l`gy qW mnu`K ƒ au~cI Awqmk AvsQw dyNdw hY Aqy p`Qr (-idlW) ƒ BI qwr lYNdw hY [

jy pRBU cwhy qW suAwsW qoN ibnw BI pRwxI ƒ (mOq qoN) bcw r`Kdw hY, aus dI myhr hovy qW jIv pRBU dy gux gwauNdw hY [

jy Akwl purK dI rzw hovy qW igry hoey cln vwilAW ƒ (ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY; jo kuJ krdw hY, AwpxI slwh Anuswr krdw hY [

pRBU Awp hI lok prlok dw mwlk hY, auh sB dy idl dI jwxn vwlw Awp jgq-Kyf Kyfdw hY qy (ies ƒ vyK ky) ^uS huMdw hY [

jo aus ƒ cMgw l`gdw hY auhI kMm krdw hY [ hy nwnk! (aus vrgw) koeI hor nhIN id`sdw [2[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 277}

pdArQ:- khu—d`so [ hwiQ—h`Q ivc, v`s ivc [ Anjwnq—nwh jwxdw hoieAw, mUrK hox krky [ ibiKAw—mwieAw [ jwnq—smJ vwlw hovy [ dh—ds [ idis—pwsy, qr&W [ dhidis—dsIN pwsIN [ DwvY—dOVdw hY [ inmK—A`K dy Prkx ijqnw smw [kuMt—kUt {Skt. kUt—end, corner} nu`krW [nwim—nwm ivc [imlyie—juV gey hn, lIn ho gey hn [

ArQ:- d`so, mnu`K pwsoN (Awpxy Awp) kyhVw kMm ho skdw hY? jo pRBU ƒ cMgw l`gdw hY, auhI (jIv pwsoN) krwauNdw hY [

ies (mnu`K) dy v`s hovy qW hryk cIz sWB ley, (pr) pRBU auhI kuJ krdw hY jo aus ƒ BwauNdw hY [

mUrKqw dy kwrx mnu`K mwieAw ivc ru`J jWdw hY, jy smJ vwlw hovy qW Awpxy Awp (ies qoN) bicAw rhy;

(pr ies dw mn) BulyKy ivc Bu`lw hoieAw (mwieAw dI ^wiqr) dsIN pwsIN dOVdw hY, A`K dy Por ivc chuM kUtW ivc B`j dOV AwauNdw hY [

(pRBU) myhr kr ky ijs ijs mnu`K ƒ AwpxI BgqI b^Sdw hY, hy nwnk! auh mnu`K nwm ivc itky rihMdy hn [3[

[illegible]

□□□□□ □ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ **{**□□□□ **277}**

pdArQ:- kIt—kIVw [invwj—myhr krn vwlw [jw kw kCU—ijs dw koeI gux [idRsit n AwvY—nhIN id`sdw [qqkwl—qurq [bKsIs—b^SS, dieAw [jgdIs—jgq-eIs, jgq dw mwlk [rwis—pUMjI [iqs kI—aus pRBU dI [Git Git—hryk Gt ivc, hryk srIr ivc [pUrn—ivAwpk [pRgws—jIvw [bxq—bnwvt, Awkwr, jgq-rUp GwVq [jIvY—jIaUN irhw hY, pRsMn ho irhw hY [

ArQ:- iKx ivc pRBU kIVy (vrgy) nIvyN (mnu`K) ƒ rwj dy dyNdw hY, pRBU ZrIbW qy myhr krn vwlw hY [

ijs mnu`K dw koeI gux nhIN id`s AwauNdw, aus ƒ plk ivc dsIN pwsIN au~Gw kr dyNdw hY [

ijs mnu`K qy jgq dw mwlk pRBU AwpxI b^SS krdw hY; aus dw (krmW dw) lyKw nhIN igxdw [

ieh ijMd qy srIr sB aus pRBU dI id`qI hoeI pUMjI hY, hryk srIr ivc ivAwpk pRBU dw hI jIvw hY [

ieh (jgq-) rcnw aus ny Awp rcI hY [hy nwnk! AwpxI (ies) bzurgI ƒ Awp vyK ky ^uS ho irhw hY [4[

□□ □□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □ □□□ □□□□□□ □□□ □□ □□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □ □□□□□ □□ □□□ □□□ □□□ □ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□□□□□□ □□□ **{**□□□□ **277}**

pdArQ:- srb ko nwQ—swry jIvW dw mwlk [bpurw—ivcwrw [AwigAwkwrI—hukm ivc qurn vwlw [jIau—jIv [QIau—huMdw hY, vrqdw hY [kbhU—kdy [sog—icMqw [hrK—^uSI [inMd icMd—inMidAw dI ivcwr [ibauhwr—ivhwr, vqIrw [aUB—au~cw [pieAwl—pqwl [byqw—jwxn vwlw, mhrm [bRhm bIcwr—r`bI ivcwr [

ArQ:- ies (jIv) dI qwkq ies dy Awpxy h`Q nhIN hY, sB jIvW dw mwlk pRBU Awp sB kuJ krn krwaux dy smr`Q hY [

ivcwrw jIv pRBU dy hukm ivc hI qurn vwlw hY (ikauNik) huMdw EhI hY jo aus pRBU ƒ BwauNdw hY [

(pRBU Awp) kdy au~icAW ivc kdy nIivAW ivc pRgt ho irhw hY, kdy icMqw ivc hY qy kdy KuSI dI mOj ivc h`s irhw hY;

kdy (dUijAW dI) inMidAw ivcwrn dw ivhwr bxweI bYTw hY, kdy (^uSI dy kwrx) AkwS ivc au~cw (cVHdw hY) (kdy icMqw dy kwrx) pqwl ivc (if`gw ipAw hY);

kdy Awp hI r`bI ivcwr dw mhrm hY [hy nwnk! jIvW ƒ Awpxy ivc mylx vwlw Awp hI hY [5[

[illegible] {□□□□ 277}

pdArQ:- inriq—nwc [Bwiq—iksm [soie rhY—su`qw rihMdw hY [ ibkrwl—iBAwnk [ rvwl—crnW dI DUV [ bf—v`fw [ByKwrI—mMgqw [swjw—sWg [ApkIriq—Ap-kIriq, mMdI soBw, bdnwmI [scu khY—Akwl purK ƒ ismrdw hY [iqv hI—ausy qrHW [

ArQ:- (pRBU jIvW ivc ivAwpk ho ky) kdy keI iksmW dy nwc kr irhw hY, kdy idny rwq su`qw rihMdw hY [

kdy kRoD (ivc Aw ky) bVw frwauxw (l`gdw hY), kdy jIvW dy crnW dI DUV (bixAw rihMdw hY);

kdy v`fw rwjw bx bYTdw hY, kdy iek nIvIN jwiq dy mMgqy dw sWg (bxw r`iKAw hY);

kdy AwpxI bdnwmI krw irhw hY, kdy cMgw AKvw irhw hY;

jIv ausy qrHW jIvn ibqIq krdw hY ijvyN pRBU krwauNdw hY [hy nwnk! (koeI ivrlw mnu`K) gurU dI ikrpw nwl pRBU ƒ ismrdw hY [6[

[illegible] {□□□□ 277-278}

pdArQ:- bK´wnu—viKAwn, aupdyS [monDwrI—cu`p rihx vwlw, kdy n bolx vwlw [ qt—ndI dw iknwrw [ isD—pu`gw hoieAw jogI [swiDk—swDnw krn vwly [muiK—mUMh qoN [kIt—kIVw [hsiq—hwQI [pqMg—BMbt [BrmIAw—BvwieAw hoieAw, Brm ivc pwieAw hoieAw [nwnw—keI qrHW dy [pRB BwvY—pRBU ƒ BwauNdw [

ArQ:- (srb-ivAwpI pRBU) kdy pMfq bx ky (dUijAW ƒ) aupdyS kr irhw hY, kdy monI swDU ho ky smwDI lweI bYTw hY;

kdy qIrQW dy iknwry ieSnwn kr irhw hY, kdy is`D qy swiDk (dy rUp ivc) mUMhoN igAwn dIAW g`lW krdw hY;

kdy kIVy hwQI BMbt (Awidk) jIv bixAw hoieAw hY Aqy (Awpxw hI) BvwieAw hoieAw keI jUnW ivc BauN irhw hY;

bhu-rUpIey vWg keI qrHW dy rUp ivKw irhw hY, ijauN pRBU ƒ

BwauNdw hY iqvyN (jIvW ƒ) ncwauNdw hY [

auhI huMdw hY jo aus (mwlk) ƒ cMgw l`gdw hY [hy nwnk! (aus vrgw) koeI hor dUjw nhIN hY [7[

[illegible] {[illegible] 278}

pdArQ:- bhuir—muV, vwps [igAwn prgwsu—igAwn dw pRkwS, igAwn dw jlvw [iek rMig—iek pRBU dy ipAwr ivc [Ktwnw—imldw hY [gvn—Btkxw, jnm mrn ivc Pyry [ibsRwm—itkwxw, Awrwm [

ArQ:- (jdoN) kdy (pRBU dI AMS) ieh jIv sqsMig ivc A`pVdw hY qW aus QW qoN muV vwps nhIN AwauNdw;

(ikauNik) ies dy AMdr pRBU dy igAwn dw prkwS ho jWdw hY (qy) aus (igAwn dy prkwS vwlI) hwlq dw nws nhIN huMdw;

(ijnHW mnu`KW dy) qn mn pRBU dy nwm ivc qy ipAwr ivc r`qy rihMdy hn, auh sdw pRBU dI hzUrI ivc v`sdy hn [

(so) ijvyN pwxI ivc pwxI Aw rldw hY iqvyN (sqsMg ivc itky hoey dI) Awqmw pRBU dI joiq ivc lIn ho jWdI hY;

aus dy (jnm mrn dy) Pyry mu`k jWdy hn, (pRBU-crnW ivc) aus ƒ itkwxw iml jWdw hY [hy nwnk! pRBU qoN sdky jweIey [8[11[

[illegible] {[illegible] 278}

pdArQ:- mskInIAw—mskIn mnu`K, ZrIbI suBwau vwlw bMdw [Awpu—Awpw-Bwv, Apxq, haumY [invwir—dUr kr ky [qly—hyTW, nIvW (ho ky) [grib—grb ivc, AhMkwr ivc [gly—gl gey [

ArQ:- grIbI suBwau vwlw bMdw Awpw-Bwv dUr kr ky, qy nIvW rih ky suKI v`sdw hY, (pr) v`fy v`fy AhMkwrI mnu`K, hy nwnk! AhMkwr ivc hI gl jWdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 278}

pdArQ:- rwj AiBmwnu—rwj dw mwx [suAwnu—ku`qw [nrkpwqI—nrkW ivc pYx dw AiDkwrI [jobnvMqu—jobn vwlw, juAwnI dw mwlk, bVw sohxw [ibstw—gUMh [jMqu—kIVw [krmvMqu—(cMgy) kMm

krn vwlw [jnim—jnm lY ky, jMm ky [BRmwvY—Btkdw hY [BUim—DrqI [AigAwnu—jwihl [eIhw—eyQy, ies izMdgI ivc [mukqu—(mwieAw dy bMDnW qoN) Awzwd [AwgY—prlok ivc [

ArQ:- ijs mnu`K dy mn ivc rwj dw mwx hY, auh ku`qw nrk ivc pYx dw szwvwr huMdw hY [

jo mnu`K Awpxy Awp ƒ bVw sohxw smJdw hY, auh ivStw dw hI kIVw huMdw hY (ikauNik sdw ivSy-ivkwrW dy gMd ivc ipAw rihMdw hY) [

jyhVw Awpxy Awp ƒ cMgy kMm krn vwlw AKvwauNdw hY, auh sdw jMmdw mrdw hY, keI jUnW ivc Btkdw iPrdw hY [

jo mnu`K Dn qy DrqI (dI mwlkI) dw AhMkwr krdw hY, auh mUrK hY, bVw jwihl hY [

myhr kr ky ijs mnu`K dy idl ivc grIbI (suBwau) pWdw hY, hy nwnk! (auh mnu`K) ies izMdgI ivc ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY qy prlok ivc suK pWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 278}

pdArQ:- DnvMqw—Dn vwlw, DnwF [grbwvY—grb (mwx) krdw hY [iqRx—Gwh dw qIlw [smwin—brwbr [sMig—nwl [BIqir—ivc [Awp—Awpxy Awp ƒ [blvMqu—bl vwlw, blI, qwkq vwlw [BsmMqu—suAwh [bdY—bddw hY, prvwh krdw hY [

ArQ:- mnu`K Dn vwlw ho ky mwx krdw hY, (pr aus dy) nwl (AMq vyly) iek qIly ijqnI BI koeI cIz nhIN jWdI [

bhuqy lSkr Aqy mnu`KW auqy bMdw AwsW lweI r`Kdw hY, (pr) plk ivc aus dw nws ho jWdw hY (qy auhnW ivcoN koeI BI shweI nhIN huMdw) [

mnu`K Awpxy Awp ƒ sB nwloN blI smJdw hY, (pr AMq vyly) iek iKx ivc (sV ky) suAwh ho jWdw hY [

(jo bMdw) Awp (ieqnw) AhMkwrI ho jWdw hY ik iksy dI BI prvwh nhIN krdw, Drmrwj (AMq vyly) aus dI im`tI plIq krdw hY [

siqgurU dI ikrpw nwl ijs dw AhMkwr imtdw hY, auh mnu`K, hy nwnk! pRBU dI drgwh ivc kbUl huMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 278}

pdArQ:- koit—kroV [hau—AhMkwr [sRmu—QkyvW [sgly—swry (krm) [ibrQwry—ivArQ, by&wiedw [qpisAw—qp dy swDn [Avqwr —jnm [dRvY—dRvdw, nrm huMdw [gvY—jwvy, phuMcy [Awps kau—Awpxy Awp ƒ [iqsih—aus ƒ [inkit—nyVy [ryn—crnW dI DUV [soie—soBw [

ArQ:- (jy mnu`K) kroVW (Dwrimk) kMm kry (qy auhnW dw) AhMkwr (BI) kry qW auh swry kMm ivArQ hn, (auhnW kMmW dw Pl aus ƒ kyvl) QkyvW (hI) imldw hY [

AnykW qp dy swDn kr ky jy iehnW dw mwx kry, (qW auh BI) nrkW surgW ivc hI muV muV jMmdw hY (Bwv, kdy suK qy kdy duK Bogdw hY) [

AnykW jqn kIiqAW jy ihrdw nrm nhIN huMdw qW d`so, auh mnu`K pRBU dI drgwh ivc ikvyN phuMc skdw hY?

jo mnu`K Awpxy Awp ƒ nyk AKvwauNdw hY, nykI aus dy nyVy BI nhIN Fu`kdI [

ijs mnu`K dw mn sBnW dy crnW dI DUV ho jWdw hY, AwK, hy nwnk! aus mnu`K dI sohxI soBw iKlrdI hY [3[

[illegible] {[illegible] 278}

pdArQ:- jb lgu—jdoN qk [muJ qy—myry pwsoN [kCu—kuJ [DwrY —imQdw hY, i^Awl krdw hY [inhclu—Afol, itkwxy, QW isr [cIqu—ic`q [ moh mgn sMig mwie—mwie moh sMig mgn, mwieAw dy moh ivc fu`bw hoieAw [mgn—Zrk, fu`bw hoieAw [ dyie—dyNdw hY [ hau—AhMkwr, v`Krw-pn [CUtY—mu`kdw hY [

ArQ:- mnu`K jd qk ieh smJdw hY ik mYQoN kuJ ho skdw hY, qd qweIN ies ƒ koeI suK nhIN huMdw [

jd qk ieh smJdw hY ik mYN (Awpxy bl nwl) kuJ krdw hW, qd qk (v`Krw-pn dy kwrx) jUnW ivc ipAw rihMdw hY [

jd qk mnu`K iksy ƒ vYrI qy iksy ƒ imqR smJdw hY, qd qk ies dw mn itkwxy nhIN AwauNdw [

jd qk bMdw mwieAw dy moh ivc Zrk rihMdw hY, qd qk ies ƒ Drm-rwj fMf dyNdw hY [

(mwieAw dy) bMDn pRBU dI myhr nwl tu`tdy hn, hy nwnk! mnu`K dI haumY gurU dI ikrpw nwl mu`kdI hY [4[

[illegible]

{[illegible] 279}

pdArQ:- shs—hzwrW (rupey) [Kty—kmwauNdw hY [lK kau—l`KW (rupieAW) dI ^wqr [ DwvY—dOVdw hY [ iqRpiq—rjyvW [ pwCY pwvY—jmHw krdw hY [ ibiKAw—mwieAw [ iqRpqwvY—r`jdw hY [Kip Kip—du`KI ho ho ky [mnorQ—mn dy rQ, mn dIAW dOVW, mn dy Purny, ^whSW [ibRQy—ivArQ [

ArQ:- (mnu`K) hzwrW (rupey) kmwauNdw hY qy l`KW (rupieAW) dI ^wqr au~T dOVdw hY; mwieAw jmHw krI jWdw hY, (pr) r`jdw nhIN [

mwieAw dIAW AnykW mOjW mwxdw hY, qs`lI nhIN su huMdI, (BogW dy mgr hor B`jdw hY qy) bVw du`KI huMdw hY [

jy AMdr sMqoK nwh hovy, qW koeI (mnu`K) r`jdw nhIN, ijvyN su&inAW qoN koeI lwB nhIN huMdw, iqvyN (sMqoK-hIx mnu`K dy) swry kMm qy ^whSW ivArQ hn [

pRBU dy nwm dI mOj ivc (hI) swrw suK hY, (Aqy ieh suK) iksy v`fy BwgW vwly ƒ imldw hY [

(jo) pRBU Awp hI sB kuJ krn dy qy (jIvW pwsoN) krwaux dy smr`Q hY, hy nwnk! aus pRBU ƒ sdw ismr [5[

[illegible] {[illegible] 279}

pdArQ:- khw—ikQy? kIh? bIcwru—ivcwr kr, ivcwr ky vyK [idRsit—nzr [ApnY rMig—AwpxI mOj ivc [sBhU kY—swirAW dy hI [sMig—nwl [ibbyk—pCwx, prK [Awpih—Awp hI [AwvY n jwie—nwh AwauNdw hY nwh jWdw hY; nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [sd hI—sdw hI [rihAw smwie—smwie rihAw, Awpxy Awp ivc itikAw hoieAw hY [

ArQ:- ivcwr ky vyK lY, ies jIv dy h`Q kuJ BI nhIN hY; pRBU Awp hI sB kuJ krn jogw hY qy (jIvW pwsoN) krwaux jogw hY [

pRBU ijho ijhI nzr (bMdy vl) krdw hY (bMdw) auho ijhw bx jWdw hY, auh pRBU Awp hI Awp hY [

jo kuJ aus bxwieAw hY AwpxI mOj ivc bxwieAw hY; sB jIvW dy AMg-sMg BI hY qy sB qoN v`Krw BI hY [

pRBU Awp hI ie`k hY qy Awp hI Anyk (rUp) Dwr irhw hY; sB kuJ smJdw hY, vyKdw hY qy pCwxdw hY [

auh nwh kdy mrdw hY n ibnsdw hY; nwh jMmdw hY n mrdw hY; hy nwnk! pRBU sdw hI Awpxy Awp ivc itikAw rihMdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 279}

pdArQ:- ricAw—imilAw hoieAw [ibsQwru—iKlwrw [Awpn—Awpxw [krnYhwru—krn jogw [iBMn—v`Krw [ khhu—d`so [ikCu—kuJ [Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW ivc [cilq—cirqR, qmwSy, KyfW [Awpwr—byAMq [kImiq—mu`l [

ArQ:- pRBU Awp hI sB jIvW dy nwl imilAw hoieAw hY, (so auh) Awp hI is`iKAw dyNdw hY qy Awp hI (aus is`iKAw ƒ) smJdw hY [

Awpxw iKlwrw aus ny Awp hI bxwieAw hY, (jgq dI) hryk SY aus dI bxweI hoeI hY, auh bnwaux jogw hY [

d`so, aus qoN v`Krw kuJ ho skdw hY? hr QW auh pRBU Awp hI (mOjUd) hY [

Awpxy Kyl Awp hI krn jogw hY, byAMq rMgW dy qmwSy krdw hY [

(jIvW dy) mn ivc Awp v`s irhw hY, (jIvW ƒ) Awpxy mn ivc itkweI bYTw hY; hy nwnk! aus dw mu`l d`isAw nhIN jw skdw [7[

[illegible] {[illegible] 279}

pdArQ:- siq—sdw kwiem rihx vwlw [gur prswid—gurU dI ikrpw nwl [iknY—iksy ivrly ny [viKAwnI—ibAwn kIqI hY [scu—sdw itikAw rihx vwlw, mukMml [cInw—pCwixAw hY [AnUp—ijs vrgw hor koeI nhIN [sRvn—kMnW (dI rwhIN) [bK´wxI—(jIB nwl) aucwrI jWdI hY [punIq—pivqR [

ArQ:- (sB dw) mwlk pRBU sdw hI kwiem rihx vwlw hY—gurU dI myhr nwl iksy ivrly ny (ieh g`l) d`sI hY [

jo kuJ aus ny bxwieAw hY auh BI mukMml hY (Bwv, ADUrw nhIN) ieh g`l kRoVW ivcoN iksy ivrly ny pCwxI hY [

hy A`q sohxy, byAMq qy by-imswl pRBU! qyrw rUp ikAw ipAwrw ipAwrw hY!

qyrI bolI BI im`TI im`TI hY, hryk srIr ivc kMnW dI rwhIN suxI jw rhI hY, qy jIB nwl au~cwrI jw rhI hY (Bwv, hryk srIr ivc qUM Awp hI bol irhw hYN) [

hy nwnk! (jo Ajyhy pRBU dw) nwm pRIq nwl mn ivc jpdw hY, auh pivqR hI pivqR ho jWdw hY [8[12[

[illegible]
{□□□□ 279}

pdArQ:- jnu—mnu`K [ prY—pYNdw hY [ auDrnhwru—(mwieAw dy h`ly qoN) bcx jogw [bhuir bhuir—muV muV, Pyr Pyr [Avqwr—jnm [

ArQ:- jo mnu`K sMqW dI srn pYNdw hY, auh mwieAw dy bMDnW qoN bc jWdw hY; (pr) hy nwnk! sMqW dI inMidAw krn nwl muV muV jMmIdw hY (Bwv, jnm mrn dy c`k® ivc pY jweIdw hY) [1[

[illegible]
{□□□□ 279}

pdArQ:- dUKin—dUKn nwl, inMidAw nwl [Awrjw—aumr [CutY—bc skdw [mlIn—mYlI, BYVI [miq—Akil, smJ [hIn—s`Kxw [ hqy kau—mwry ƒ, iPtkwry ƒ [ rKY—r`K skdw, shYqw krdw [Qwn—(ihrdw-rUp) QW [BRstu—gMdw [

ArQ:- sMq dI inMidAw krn nwl (mnu`K dI) aumr (ivArQ hI) guzrdI jWdI hY, (ikauNik) sMq dI inMidAw kIiqAW mnu`K jmW qoN bc nhIN skdw [

sMq dI inMidAw kIiqAW swrw (hI) suK (nws ho) jWdw hY, Aqy mnu`K nrk ivc (Bwv, Gor duKW ivc) pY jWdw hY [

sMq dI inMidAw krn nwl (mnu`K dI) miq mYlI ho jWdI hY, qy (jgq ivc) mnu`K soBw qoN s`Kxw rih jWdw hY [

sMq dy iPtkwry hoey bMdy dI koeI mnu`K shYqw nhIN kr skdw, (ikauNik) sMq dI inMdw kIiqAW (inMdk dw) ihrdw gMdw ho jWdw hY [

(pr) jy ik®pwl sMq Awp ikrpw kry, qW hy nwnk! sMq dI sMgiq ivc inMdk BI (pwpW qoN) bc jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 279-280}

pdArQ:- dUKn qy—inMidAw krn nwl [muKu BvY—mUMh BauN jWdw hY, mUMh iPtkwirAw jWdw hY [kwg ijau—kW vWg [lvY—lauN lauN krdw hY, Bwv, inMidAw krn dI Awdq pY jWdI hY [srp—s`p [ iqRgd—{Skt. iqXLc`} pSU pMCI join [ikrmwie—ikrm Awidk [iqRsnw—lwlc [jlY—sVdw hY [sBu ko—hryk pRwxI ƒ [ClY—DoKw dyNdw hY [nIcu nIcwie—nIcW qoN nIc, bhuq BYVw [doKI—inMdk [Eie—inMdw krn vwly [pwih—pw lYNdy hn [

ArQ:- sMq dI inMdw krn nwl (inMdk dw) cyhrw hI BRSitAw jWdw hY, (qy inMdk) (QW QW) kW vWg lauN lauN krdw hY (inMMdw dy bcn boldw iPrdw hY) [

sMq dI inMdw kIiqAW (Kotw suBwau bx jwx qy) mnu`K s`p dI jUny jw pYNdw hY, qy, ikrm Awidk in`kIAW jUnW ivc (Btkdw hY) [

sMq dI inMidAw dy kwrn (inMdk) iqRsnw (dI A`g) ivc sVdw Bu`jdw hY, qy, hryk mnu`K ƒ DoKw dyNdw iPrdw hY [

sMq dI inMidAw kIiqAW mnu`K dw swrw qyj pRqwp hI nSt ho jWdw hY Aqy (inMdk) mhw nIc bx jWdw hY [

sMqW dI inMdw krn vwilAW dw koeI Awsrw nhIN rihMdw; (hW) hy nwnk! jy sMqW ƒ Bwvy qW auh inMdk BI cMgI AvsQw qy A`pV jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 280}

pdArQ:- AqqweI—A`q cu`kI r`Kx vwlw, sdw koeI n koeI vDIkI krdy rihx vwlw [ itknu—itkwau [ hiqAwrw—zwlm [ prmysuir—r`b vloN [mwrw—iPtikAw hoieAw [hInu—vWijAw hoieAw [dInu—kMgwl, Awqur [ibjog—(r`b nwloN) ivCoVw [ doK mih doKu—v`fw mwVw kMm [moKu—mukqI, (inMdw qoN) Cutkwrw [

ArQ:- sMq dI inMidAw krn vwlw sdw A`q cu`kI r`Kdw hY, qy iek plk Br BI (A`q cu`kx vloN) Awrwm nhIN lYNdw [

sMq dw inMdk v`fw zwlm bx jWdw hY, qy r`b vloN iPtkwirAw jWdw hY [

sMq dw inMdk rwj (Bwv, dunIAw dy suKW) qoN vWijAW rihMdw hY (sdw) duKI qy Awqur rihMdw hY [

sMqW dI inMidAw krn vwly ƒ swry rog ivAwpdy hn (ikauNik) aus ƒ (suKW dy somy pRBU qoN) sdw ivCoVw rihMdw hY [

sMqW dI inMidAw krnI bhuq hI mwVw kMm hY [hy nwnk! jy sMqW ƒ Bwvy qW aus (inMdk) dw BI (inMidAw qoN) Cutkwrw ho jWdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 280}

pdArQ:- Apivqu—mYly mn vwlw, Kotw [fwnu—fMn (Drmrwj dw) [sB iqAwgY—swry swQ C`f jWdy hn [ibkwrI—mMd-krmI [dUKnw —inMidAw [trY—tlY, vWijAw jWdw hY [Twau—QW, shwrw [

ArQ:- sMq dw inMdk sdw mYly mn vwlw hY (qwhIeyN) auh (kdy) iksy dw s`jx nhIN bxdw [

(AMq vyly) sMq dy inMdk ƒ (Drmrwj qoN) szw imldI hY qy swry aus dw swQ C`f jWdy hn [

sMq dI inMidAw krn vwlw bVw AwkV-Kwn bx jWdw hY qy sdw mMdy kMm krdw hY [

(iehnIN AOguxIN) sMq dw inMdk jMmdw mrdw rihMdw hY, qy sMq dI inMidAw dy kwrn suKW qoN vWijAw jWdw hY [

sMq dy inMdk ƒ koeI shwrw nhIN imldw, (pr hW), hy nwnk! jy sMq cwhy qW Awpxy nwl aus (inMdk) ƒ imlw lYNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 280}

pdArQ:- AD bIc qy—A`D ivcoN [ ikqY kwij—iksy kMm kwj ivc [ auidAwn—jMgl [ BRmweIAY—BtkweIdw hY [ auJiV—AOJV ivc, kurwhy [ QoQw—^wlI [ imrqk—murdw [ jV—p`kI nINh, pWieAW [bIij—bIj ky, kmweI kr ky [Kwih—KWdy hn [sMq BwvY—sMq ƒ cMgw l`gy [ley aubwir—aubwir ley, bcw lYNdw hY [

ArQ:- sMq dI inMidAw krn vwlw iksy kMm ivc nypry nhIN cVHdw,

A`D ivcoN hI rih jWdw hY [

sMq dy inMdk ƒ, (mwno) jMglW ivc ^uAwr krIdw hY qy (rwhoN KuMJw ky) AOVdy pw dyeIdw hY [

ijvyN pRwxW qoN ibnw murdw loQ hY, iqvyN hI sMq dw inMdk AMdroN (AslI izMdgI qoN jo mnu`K dw AwDwr hY) ^wlI huMdw hY [

sMq dy inMdkW dI (nyk kmweI qy ismrn vwlI) koeI p`kI nINh nhIN huMdI, Awp hI (inMidAw dI) kmweI kr ky Awp hI (aus dw mMdw Pl) KWdy hn [

sMq dI inMidAw krn vwly ƒ koeI hor mnu`K (inMidAw dI vwdI qoN) bcw nhIN skdw, (pr) hy nwnk! jy sMq cwhy qW (inMdk ƒ inMidAw dy suBwau qoN) bcw skdw hY [5[

[illegible] {[illegible] 280}

pdArQ:- ibllwie—ivlkdw hY [ibhUn—ibnw [qVPVwie—qV&dI hY [BUKw—iqRSnwlU, iqRSnw dw mwirAw hoieAw [rwjY—r`jdw hY [ pwvku—A`g [DRwpY—r`jdI [ eIDin—eINDn (bwlx) nwl [ CutY—ipAw rihMdw hY [ bUAwVu—{Skt. ÊXuÕt Burnt} siVAw hoieAw, ijs dI PlI ivcoN sVI hoeI hovy [ duhylw—duKI [ imiQAw—JUT [ ikrqu—{Skt. øq} kIqy hoey kMm dw Pl [ Duir hI—mu`F qoN hI (jdoN qoN koeI kMm kIqw igAw hY) [iqsu—aus pRBU ƒ [

ArQ:- sMq dw inMdk ieauN ivlkdw hY ijvyN pwxI qoN ibnw m`CI qV&dI hY [ sMq dw inMdk iqRSnw dw mwirAw hoieAw kdy r`jdw nhIN, ijvyN A`g bwlx nwl nhIN r`jdI (Bwv, sMq dI soBw dw siVAw hoieAw eIrKw dy kwrn inMidAw krdw hY qy ieh eIrKw GtdI nhIN) [

ijvyN AMdroN siVAw hoieAw iql dw bUtw pYlI ivc hI inmwxw ipAw rihMdw hY, iqvyN sMq dw inMdk BI iek`lw Cu`tV ipAw rihMdw hY (koeI aus dy nyVy nhIN AwauNdw) [

sMq dw inMdk DrmoN hIx huMdw hY qy sdw JUT boldw hY [(pr) pihlI kIqI hoeI inMidAw dw ieh Pl (-rUp suBwau) inMdk dw mu`F qoN hI (jdoN aus inMidAw dw kMm PiVAw) quirAw Aw irhw hY (so, aus suBwau dy kwrx ivcwrw hor kry BI kIh?) hy nwnk! (ieh mwlk dI rzw hY) jo aus ƒ cMgw l`gdw hY auhI huMdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 280}

pdArQ:- ibgVrUpu—ivgVy hoey rUp vwlw, iBRSitAw hoieAw [shkweIAY—shkdw hY, qrly lYNdw hY, Awqur huMdw hY [pujY n—isry nhIN cVHdI [iqRstY—r`jdw [ jYsw BwvY—ijho ijhI Bwvnw vwlw huMdw hY [ pieAw ikrqu—ipClw kIqy (mMdy) kMmW dw iek`Tw hoieAw Pl [

ArQ:- sMqW dI inMidAw krn vwlw iBRSitAw jWdw hY, pRBU dI drgwh ivc aus ƒ szw imldI hY [

sMqW dw inMdk sdw Awqur rihMdw hY, nwh auh jIaUNidAW ivc qy nwh moieAW ivc huMdw hY [

sMq dy inMdk dI Aws kdy isry nhIN cVHdI, jgq qoN inrws hI c`l jWdw (Blw, sMqW vwlI soBw aus ƒ ikvyN imly?) [

ijho ijhI mnu`K dI nIAq huMdI hY, iqho ijhw aus dw suBwau bx jWdw hY (ies vwsqy) sMq dI inMidAw krn nwl koeI mnu`K (inMidAw dI) ies qRyh qoN bcdw nhIN [

(bcy BI ikvyN?) ipClI kIqI (mMd) kmweI dy iek`Ty hoey (suBwau-rUp) Pl ƒ koeI imtw nhIN skdw [ hy nwnk! (ies Byq ƒ) auh s`cw pRBU jwxdw hY [7[

[illegible] {[illegible] 280-281}

pdArQ:- Gt—srIr [iqs ky—aus pRBU dy [Ehu—Eh pRBU [ausqiq—vifAweI [swis igrwis—swh AMdr bwhr lYNidAW [QIAw—ho jWdw hY [dUsru—dUjw [bIcwru—i^Awl [jn syie—syie jn, auh mnu`K (Pl.) [ko—koeI, hryk jIv [

ArQ:- swry jIA jMq aus pRBU dy hn, auhI sB kuJ krn dy smr`Q hY, sdw aus pRBU A`gy isr invwE [

idn rwiq pRBU dy gux gwE, dm-b-dm ausy ƒ Xwd kro [

(jgq ivc) hryk Kyf ausy dI vrqweI vrq rhI hY, pRBU (jIv ƒ) ijho ijhw bxwauNdw hY auho ijhw hryk jIv bx jWdw hY [

(jgq-rUp) AwpxI Kyf Awp hI krn jogw hY [kOx koeI dUjw slwh d`s skdw hY?

ijs ijs jIv auqy myhr krdw hY aus aus ƒ Awpxw nwm b^Sdw hY; (qy) hy nwnk! auh mnu`K v`fy BwgW vwly ho jWdy hn [8[13[

[illegible] {[illegible] 281}

pdArQ:- isAwnp—cqurweI, Akl dw mwx [suir jnhu—hy Bly purSo! eyk Aws hir—eyk hir Aws, iek pRBU dI Aws [min—mn ivc [Brmu—BulyKw [Bau—fr [jwie—dUr ho jWdw hY [

ArQ:- hy Bly mnu`Ko! cqurweI C`fo qy Akwl purK ƒ ismro; kyvl pRBU dI Aws mn ivc r`Ko [ hy nwnk! (ies qrHW) du`K vhm qy fr dUr ho jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 281}

pdArQ:- tyk—Awsrw [ibRQI—by-&wiedw [jwnu—smJ [eykY—ieko hI [rhY AGwie—AGwie rhY, r`ijAw rihMdw hY [ bhuir—Pyr [ hwiQ—h`Q ivc, v`s ivc [bUiJ—smJ ky [kMiT—kMT (gly) ivc [rKu kMiT proie—hr vyly Xwd kr [ibGnu—rukwvt [

ArQ:- (hy mn!) (iksy) mnu`K dw Awsrw au~kw hI ivArQ smJ, iek Akwl purK hI (sB jIAW ƒ) dyx jogw hY;

ijs dy id`iqAW (mnu`K) r`ijAw rihMdw hY qy muV aus ƒ lwlc Aw ky dbwauNdw nhIN [

pRBU Awp hI (jIvW ƒ) mwrdw hY (jW) pwldw hY, mnu`K dy v`s kuJ nhIN hY [

(qW qy) aus mwlk dw hukm smJ ky suK huMdw hY [(hy mn!) aus dw nwm hr vyly Xwd kr [

aus pRBU ƒ sdw ismr [hy nwnk! (ismrn dI brkiq nwl) (izMdgI dy s&r ivc) koeI rukwvt nhIN pYNdI [1[

[illegible] {[illegible] 281}

pdArQ:- ausqiq—vifAweI, is&iq-swlwh [siq—s`cw [ ibauhwr—ivhwr [ rsnw—jIB nwl [ suhylw—sOKw, suKI [ jIau—ijMd [ nYnhu—A`KW nwl [rMgu—qmwSw, Kyl [swD sMig—swDW dI sMgiq ivc [sB sMgu—hor sB sMg, hor sB dw sMg, hor sB dw moh [clau—clo

[mwrig—rsqy qy [ibMd—rqw Br, QoVw icr [kr—h`QW nwl [krm—kMm [sRvin—kMnW nwl [

ArQ:- Awpxy AMdr Akwl purK dI vifAweI kr [hy myry mn! ieh s`cw ivhwr kr [

jIB nwl im`Tw (nwm-) AMimRq pI, (ies qrHW) AwpxI ijMd ƒ sdw leI suKI kr lY [

A`KW nwl Akwl purK dw (jgq-) qmwSw vyK, BilAW dI sMgiq ivc (itikAW) hor (kutMb Awidk dw) moh imt jWdw hY [

pYrW nwl r`b dy rwh qy qur [pRBU ƒ rqw Br BI jpIey qW pwp dUr ho jWdy hn [

h`QW nwl pRBU (dy rwh) dy kMm kr qy kMn nwl aus dI vifAweI (sux); (ies qrHW) hy nwnk! pRBU dI drgwh ivc sur^-rU ho jweIdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 281}

pdArQ:- qy jn—auh bMdy [gwih—gwauNdy hn [so—auh mnu`K [gnI—ZnI, DnwF [muKI—coxvyN cMgy bMdy [qy—auhnW ƒ [ieq auq kI—lok prlok dI [mwinAw—pqIijAw [iqnih—iqin hI, ausy ny [jwinAw—smiJAw hY [

ArQ:- (jo mnu`K) sdw hI pRBU dy gux gwauNdy hn, auh mnu`K jgq ivc v`fy BwgW vwly hn [

auh mnu`K jgq ivc DnI hn qy r`jy hoey hn jo Akwl purK dy nwm dw iDAwn krdy hn [

jyhVy Bly lok mn qn qy mUMh qoN pRBU dw nwm aucwrdy hn, auhnW ƒ sdw suKI jwxo [

jo mnu`K kyvl iek pRBU ƒ (hr QW) pCwxdw hY, aus ƒ lok prlok dI (Bwv, jIvn dy swry s&r dI) smJ Aw jWdI hY [

ijs mnu`K dw mn pRBU dy nwm nwl rc imc jWdw hY, hy nwnk! aus ny pRBU ƒ pCwx ilAw hY [3[

[illegible] {[illegible] 281}

pdArQ:- suJY—su`J jwey, smJ Aw jwey [ buJY—imt jWdI hY [ jsu—vifAweI [ hir jnu—pRBU dw syvk [ srb rog qy rhq—swry rogW qoN bicAw hoieAw [ Anidnu—hr roz [ bK´wnu—au~cwrn [ inrbwnu—vwsnw qoN rihq [ ijsu min—ijs mnu`K dy mn ivc [iqsih—iqs mnu`K ƒ [

ArQ:- ijs mnu`K ƒ gurU dI ikrpw nwl Awpxw Awp su`J pYNdw hY, ieh jwx lvo ik aus dI iqRSnw imt jWdI hY [

jo r`b dw ipAwrw sqsMg ivc Akwl purK dI is&iq-swlwh krdw hY, auh swry rogW qoN bc jWdw hY [

jo mnu`K hr roz pRBU dw kIrqn hI au~cwrdw hY, auh mnu`K igRhsq ivc (rihMdw hoieAw) inrlyp hY [

ijs mnu`K dI Aws iek Akwl purK au~qy hY, aus dI jmW vwlI PwhI k`tI jWdI hY [

ijs mnu`K dy mn ivc pRBU (dy imlx) dI qWG hY, hy nwnk! aus mnu`K ƒ koeI du`K nhIN poNhdw [4[

{ 281}

pdArQ:- suhylw—suKI [iks qy—iks qoN? idRstwieAw—idRStI AwieAw, nzrIN AwieAw, id`isAw [soDq—ivcwr kridAW [sIiJAw—kwmXwbI ho jWdI hY, sPlqw ho jWdI hY [qqu—AslIAq {Skt. qÄvz—The real nature of the human soul or the material world as being indentical with the Supreme Spirit pervading the Universe. 2. The Supreme being.} sUKmu—{Skt. su™mz The subtle all-pervading spirit, the Supreme Soul} srb-ivAwpk joiq [AsQUlu—idRStmwn jgq {Skt. ÔQul—Gross, coarse, rough} [kwrj—kIqw hoieAw jgq [

ArQ:- ijs mnu`K ƒ hrI pRBU mn ivc sdw Xwd rihMdw hY, auh sMq hY, suKI hY (auh kdy) Gwbrdw nhIN [

ijs mnu`K auqy pRBU AwpxI myhr krdw hY, d`so (pRBU dw) auh syvk (hor) iks qoN fr skdw hY?

(ikauNik) aus ƒ pRBU auho ijhw hI id`s pYNdw hY, ijho ijhw auh (Asl ivc) hY, (Bwv ieh id`s pYNdw hY ik) pRBU Awpxy rcy hoey jgq ivc Awp ivAwpk hY;

in`q ivcwr kridAW (aus syvk ƒ ivcwr ivc) sPlqw ho jWdI hY, (Bwv) gurU dI ikrpw nwl (aus ƒ) swrI AslIAq dI smJ Aw jWdI hY [

hy nwnk! (myry auqy BI gurU dI myhr hoeI hY, hux) mYN jdoN q`kdw hW qW hryk cIz aus sB dy muF (-pRBU dw rUp id`sdI hY), ieh id`sdw sMswr BI auh Awp hY qy sB ivc ivAwpk joiq BI Awip hI hY [5[

[illegible]

{[illegible] 281-282}

pdArQ:- cilqu—qmwSw, Kyl [Awvnu jwvnu—jnm mrx [idRsit—id`sdw jgq, AsQUl sMswr [ AnidRsit—nwh id`sdw sMswr, sUKm jgq [AwigAwkwrI—hukm ivc qurn vwlI [DwrI—itkweI hY [jugiq—qrIikAW nwl [auQwip—nws krdw hY [KMf—totw, nws [Dwrx...bRhmMf—bRhmMf (dI) Dwrx Dwir rihE [AlK—jo ibAwn n ho sky [AByv—ijs dw Byq n pwieAw jw sky [q—qW [

ArQ:- nwh kuJ jMmdw hY nwh kuJ mrdw hY; (ieh jnm mrx dw qW) pRBU Awp hI Kyl kr irhw hY;

jMmxw, mrxw, id`sdw qy Ax-id`sdw—ieh swrw sMswr pRBU ny Awpxy hukm ivc qurn vwlw bxw id`qw hY [

swry jIvW ivc kyvl Awp hI hY, AnykW qrIikAW nwl (jgq ƒ) bxw bxw ky nws BI kr dyNdw hY [

pRBU Awp AibnwSI hY; aus dw kuJ nws nhIN huMdw, swry bRhmMf dI rcnw BI Awp hI rc irhw hY [

aus ivAwpk pRBU dy pRqwp dw Byq nhIN pwieAw jw skdw, ibAwn nhIN ho skdw; hy nwnk! jy auh Awp Awpxw jwp krwey qW hI jIv jwp krdy hn [6[

[illegible]

{[illegible] 282}

pdArQ:- ijn—ijnHW mnu`KW ny [ iqn mMq—auhnW dy aupdySW nwl [ sgl auDwrn—swirAW ƒ bcwaux vwly [ dUK ibswrn—du`KW dw nws krn vwly [jip—jp ky [inhwl—(Pu`lW vWg) iKVy hoey [ krih—qUM krdw hYN [ bfBwgY—v`fI iksmq vwly ƒ [ibsrwmu—itkwxw, du`KW qoN bcwau [mwnu—smJ, jwx lY [

ArQ:- ijnHW bMidAW ny pRBU ƒ pCwx ilAw, auh soBw vwly ho gey; swrw jgq auhnW dy aupdySW nwl (ivkwrW qoN) bcdw hY [

hrI dy Bgq sB (jIvW) ƒ bcwaux jogy hn, (sB dy) du`K dUr krn dy smr`Q huMdy hn [

(syvkW ƒ) ikrpwl pRBU Awp (Awpxy nwl) imlw lYNdw hY, siqgurU dw Sbd jp ky auh (Pu`l vWg) iKV AwauNdy hn [

auhI mnu`K auhnW (syvkW) dI syvw ivc ru`Jdw hY, ijs BwgW vwly auqy, (hy pRBU!) qUM Awp myhr krdw hYN [

(auh syvk) nwm jp ky Afol AvsQw hwsl krdy hn; hy nwnk! auhnW mnu`KW ƒ bVy au~cy bMdy smJo [7[

[illegible]

{AMg 282}

pdArQ:- rMig—mOj ivc, rzw ivc [shj suBwie—suqy hI, suBwvk hI [jn—syvkW ƒ [mIT lgwnw—im`Tw l`gdw hY [idRstwnw—idRStI AwauNdw hY [aupjy—pYdw hoey [Eie—pRBU dy auh syvk [suK inDwn—suKW dy ^zwny [aunhU—auhnW ƒ hI [bin Awey—P`bdI hY [Awps kau—Awpxy Awp ƒ [

ArQ:- (pRBU dw syvk) sdw hI pRBU dI hzUrI ivc v`sdw hY qy jo kuJ krdw hY, pRBU dI rzw ivc (rih ky) krdw hY [

suqy hI jo kuJ huMdw hY aus ƒ pRBU dw Bwxw jwxdw hY, qy sB kuJ krn vwlw pRBU ƒ hI smJdw hY [

(pRBU dy) syvkW ƒ pRBU dw kIqw hoieAw im`Tw l`gdw hY, (ikauNik) pRBU ijho ijhw (srb-ivAwpk) hY auho ijhw auhnW ƒ nzrIN AwauNdw hY [

ijs pRBU qoN auh syvk pYdw hoey hn, ausy ivc lIn rihMdy hn, auh suKW dw ^zwnw ho jWdy hn qy ieh drjw P`bdw BI auhnW ƒ hI hY [

hy nwnk! pRBU qy pRBU dy syvk ƒ iek rUp smJo, (syvk ƒ mwx dy ky) pRBU Awpxy Awp ƒ Awp mwx dyNdw hY (ikauNik syvk dw mwx pRBU dw hI mwx hY) [8[14[

[illegible]

{AMg 282}

pdArQ:- klw—qwkq, SkqI [BrpUr—BirAw hoieAw [ibrQw—{Skt. ÒXQw—Pain} du`K, drd [jw kY ismrin—ijs dy ismrn dI rwhIN [auDrIAY—(ivkwrW qoN) bc jweIdw hY [

ArQ:- pRBU swrIAW SkqIAW nwl pUrn hY, (sB jIvW dy) du`K-drd

jwxdw hY [hy nwnk! ijs (AYsy pRBU) dy ismrn nwl (ivkwrW qoN) bc skIdw hY, aus qoN (sdw) sdky jweIey [1[

[illegible] {[illegible] 282}

pdArQ:- goupwl—{not:- A`Kr ‘g’ nwl do ‘lgW’ vrqIAW geIAW hn [ AslI l&z ‘gopwl’ hY, pr CMd dI cwl qW hI pUrI rih skdI hY jy ‘gurU’ mwqRw’ ( o) dy QW ‘lGU’ mwqRw ( u ) vrqI jwey [ so, pwT ivc l&z ‘gupwl’ pVHnw hY} [ icMqw—i&kr [ ibrQw—^wlI, nw-aumYd [ Awpn kIAw—mnu`K dy Awpxy bl nwl kIqw hoieAw [sau—sO vwrI [locY—cwhy [giq—mukqI, cMgI Awqmk hwlq [

ArQ:- swry jIvW dI pwlxw krn vwlw gopwl pRBU Awp hY, (jIvW dI idl dI) tu`tI hoeI (qwr) ƒ (Awpxy nwl) gMFx vwlw (BI Awp) hY [

ijs pRBU ƒ Awpxy mn ivc swirAW (dI rozI) dw i&kr hY, aus (dy dr) qoN koeI jIv nw-aumYd nhIN (AwauNdw) [

hy myry mn! sdw pRBU ƒ jp, auh nws-rihq hY qy Awpxy ijhw Awp hI hY [

jy koeI pRwxI sO vwrI qWG kry qW BI pRwxI dw Awpxy jqn nwl kIqw hoieAw koeI kMm isry nhIN cVHdw [

hy nwnk! iek pRBU dw nwm jp qW giq hovygI, aus pRBU qoN ibnw hor koeI cIz qyry (AslI) kMm dI nhIN hY [1[

[illegible] {[illegible] 282}

pdArQ:- mohY nwhI—moh nwh kry, msq nwh hovy, mwx nwh kry [sgI Gt—swry srIrW ivc [grbY—AhMkwr kry [jw—jdoN [drbY—Dn [sUrw—sUrmw, bhwdur [khwvY—AKvwey [kh—ikQy? DwvY—dOVy [hoie bhY—bx bYTy [gwvwru—gMvwr, mUrK [hau rogu—AhMkwrI-rUpI bImwrI [Arogu—inroAw [

ArQ:- rUp vwlw ho ky koeI pRwxI (rUp dw) mwx nwh kry, (ikauNk) swry srIrW ivc pRBU dI hI joiq soBdI hY [

Dn vwlw ho ky kIh koeI mnu`K AhMkwr kry, jdoN swrw Dn aus pRBU dw hI b^iSAw hoieAw hY?

jy koeI mnu`K (Awpxy Awp ƒ) bVw sUrmw AKvwey (qW rqw ieh qW

socy ik) pRBU dI (id`qI hoeI) qwkq qoN ibnw ikQy dOV skdw hY [

jy koeI bMdw (DnwF ho ky) dwqw bx bYTy, qW auh mUrK aus pRBU ƒ pCwxy jo (sB jIvW ƒ) dyx jogw hY [

hy nwnk! auh mnu`K sdw inroAw hY ijs dw AhMkwr rUpI rog gurU dI ikrpw nwl dUr huMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 282}

pdArQ:- mMdr—Gr [QwmY—QMmHdw hY, shwrw dyeI r`Kdw hY [ mnih—mn ivc [ AsQMmnu—QMmH, shwrw [ pwKwxu—p`Qr [nwv—byVI [lgqu—l`gw hoieAw [AMDkwr—hnyrw [dIpk—dIvw [prgwsu—cwnx [gur drsnu—gurU dw drsn [dyiK—vyK ky [min—mn ivc [ibgwsu—iKVwau [auidAwn—jMgl [mwrgu—rsqw [bwCau—cwhuMdw hW [DUir—DUV [locw—^whS [pUir—pUrI kr [

ArQ:- ijvyN Gr (dy C`q) nUµ QMmH shwrw dyNdw hY, iqvyN gurU dw Sbd mn dw shwrw hY [

ijvyN p`Qr byVI ivc cVH ky (ndI Awidk qoN) pwr lµG jWdw hY, iqvyN gurU dI crnIN l`gw hoieAw bMdw (sMswr-smuMdr qoN) qr jWdw hY [

ijvyN dIvw hnyrw (dUr kr ky) cwnx kr dyNdw hY, iqvyN gurU dw dIdwr kr ky mn ivc iKVwau (pYdw) ho jWdw hY [

ijvyN (iksy) v`fy jMgl ivc (KuMJy hoey nUµ) rwh l`B pey, iqvyN swDU dI sMgq ivc bYiTAW (Akwl purK dI) joiq (mnu`K dy AMdr) pRgtdI hY [

mYN auhnW sMqW dy crnW dI DUV mMgdw hW [hy pRBU! nwnk dI ieh ^whS pUrI kr [3[

[illegible] {[illegible] 283}

pdArQ:- kwhy—ikauN? ibllweIAY—ivlkIey, ivrlwp krIey [purb—pihly [purb ilKy kw—pihly smy dy kIqy krmW dw, hux qoN pihly smy dy bIjy dw [iliKAw—sMskwr-rUp lyK, suBwau-rUp bIj [Ajwn—hy AMvwx! bsqu—cIz [ris—rs ivc, suAwd ivc [loBI pqMg—hy loBI BMbt! piq syqI—ie`zq nwl [

ArQ:- hy mUrK mn! (du`K imlx qy) ikauN ivlkdw hYN? ipCly bIjy dw Pl hI Kwxw pYNdw hY [

du`K suK dyx vwlw pRBU Awp hY, (qW qy) hor (Awsry) C`f ky qUM ausy nUµ Xwd kr [

hy AM\wx! ikau Bu`ilAW iPrdw hYN? jo kuJ pRBU krdw hY ausy nUµ suK smJ [

hy loBI BMbt! qUM (mwieAw dy) suAwd ivc msq ho irhw hYN, (d`s) kyhVI cIz qyry nwl AweI sI [

hy nwnk! ihrdy ivc pRBU dw nwm jp, (iesy qrHW) ie`zq nwl (prlok vwly) Gr ivc jwvih^gw [4[

[illegible] {[illegible] 283}

pdArQ:- vKr—sOdw [qij—C`f dyh [ mn moil—mn dy mu`l qoN, mn dy vtWdry, mn dy ky [qoil—jWc [Kyp—{Skt. ˜yp} vwpwr vwsqy nwl lY jwx vwlw sOdw [ibiKAw—mwieAw [jMjwl—DMDy [DMin—mubwirk, SlwGw-Xog [

ArQ:- (hy BweI!) jyhVw sOdw ^rIdx vwsqy qUM (jgq ivc) AwieAw hYN, auh rwm nwm (-rUpI sOdw) sMqW dy Gr ivc imldw hY [

(ies vwsqy) AhMkwr C`f dyh, qy mn dy v`ty (ieh v`Kr) ^rId lY, Aqy pRBU dw nwm ihrdy ivc prK [

sMqW dy sMg qur qy rwm nwm dw ieh sOdw l`d lY, mwieAw dy hor DMDy C`f dyh [

(jy ieh au~dm krih^gw qW) hryk jIv qYnUµ SwbwSy AwKygw, qy pRBU dI drgwh ivc BI qyrw mUMh aujlw hovygw [

(pr) ieh vpwr koeI ivrlw bMdw krdw hY [hy nwnk! Ajyhy (vpwrI) qoN sdw sdky jweIey [5[

[illegible] {[illegible] 283}

pdArQ:- Arip—hvwly kr dyh [jIau—ijMd [DUir—crn-DUV [kurbwnu — sdky [vfBwgI—v`fy BwgW nwl [gweIAY—gwieAw jw skdw hY [rwKY—bcw lYNdw hY [AMimRq rsu—nwm AMimRq dw suAwd

[Et—Awsrw [ghI— pkVI, PVI [iqh—aus ny [

ArQ:- (hy BweI!) swDU jnW dy pYr Do Do ky (nwm-jl) pI, swD-jn qoN Awpxw ijMd BI vwr dyh [

gurmuK mnu`K dy pYrW dI ^wk ivc ieSnwn kr, gurmuK qoN sdky hohu [

sMq dI syvw v`fy BwgW nwl imldI hY, sMq dI sMgiq ivc hI pRBU dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY [

sMq AnykW AOkVW qoN (jo Awqmk jIvn dy rwh ivc AwauNdIAW hn) bcw lYNdw hY, sMq pRBU dy gux gw ky nwm-AMimRq dw suAwd mwxdw hY [

(ijs mnu`K ny) sMqW dw Awsrw PiVAw hY jo sMqW dy dr qy Aw if`gw hY aus ny, hy nwnk! swry suK pw ley hn [6[

[illegible] **{[illegible] 283}**

pdArQ:- imrqk—moieAw hoieAw, Awqmk izMdgI vloN murdw [BUKy—lwlcI, iqRsnw-ADIn mnu`K [ADwr—Awsrw [inDwn—^zwny [purb ilKy kw—ipCly smy dy kIqy kMmW dw [lhxw—Pl [pwih—pwauNdy hn [hogu—hovygw [rYxI—rwq [krxI—Awcrx [

ArQ:- (pRBU) moey hoey bMdy nUµ ijvwlx jogw hY, Bu`Ky nUµ BI Awsrw dyNdw hY [

swry ^zwny aus mwlk dI nzr ivc hn, (pr jIv) Awpxy ipCly kIqy krmW dw Pl Bogdy hn [

sB kuJ aus pRBU dw hI hY, qy auhI sB kuJ krn dy smr`Q hY; aus qoN ibnw koeI dUjw nwh hY qy nwh hovygw [

hy jn! sdw hI idn rwq pRBU nUµ Xwd kr, hor swrIAW krxIAW nwloN iehI krxI au~cI qy su`cI hY [

myhr kr ky ijs mnu`K nUµ nwm b^Sdw hY, hy nwnk! auh mnu`K pivqR ho jWdw hY [7[

[illegible] **{[illegible] 283}**

pdArQ:- prqIiq—XkIn, srDw [cIiq—ic`q ivc [sunIAY—suixAw jWdw

hY [iqhu loie—iqMnW lokW ivc, iqRlokI ivc, swry jgq ivc [krxI—AmlI izMdgI, cwl cln [rhq—izMdgI dy AsUl [siq—s`c, sdw-iQr rihx vwlw pRBU [muiK—mUMh qoN [idRsit—nzr [Awkwru—idRSt-mwn jgq, srUp [vrqY—mOjUd hY [pwswru—iKlwrw [

ArQ:- ijs mnu`K dy mn ivc siqgurU dI srDw bx geI hY aus dy ic`q ivc pRBU itk jWdw hY [

auh mnu`K swry jgq ivc Bgq Bgq suxIdw hY, ijs dy ihrdy ivc iek pRBU v`sdw hY;

aus dI AmlI izMdgI qy izMdgI dy AsUl iek-rs hn, s`cw pRBU aus dy ihrdy ivc hY, qy pRBU dw nwm hI auh mUMhoN au~cwrdw hY;

aus mnu`K dI nzr s`cy pRBU dy rMg ivc rMgI hoeI hY, (qwhIeyN) swrw idRStmwn jgq (aus nUµ) pRBU dw rUp id`sdw hY, pRBU hI (sB QweIN) mOjUd (id`sdw hY, qy) pRBU dw hI (swrw) iKlwrw id`sdw hY [

ijs mnu`K ny Akwl purK nUµ sdw-iQr rihx vwlw smiJAw hY, hy nwnk! auh mnu`K sdw aus iQr rihx vwly ivc lIn ho jWdw hY [8[15[

[illegible] **{[illegible] 283}**

pdArQ:- ryK—{Skt. ryKw) ichn-c`k® [ iqRhu gux qy—(mwieAw dy) iqMn guxW qoN [ iBMn—v`Krw, inrlyp, by-dwZ [iqsih—aus nUµ hI [buJwey—smJ dyNdw hY (Awpxy srUp dI) [supRsMn—^uS [

ArQ:- pRBU dw n koeI rUp hY, n ichn-c`k® Aqy n koeI rMg [ pRBU mwieAw dy iqMn guxW qoN by-dwZ hY [ hy nwnk! pRBU Awpxw Awp aus mnu`K nUµ smJwauNdw hY ijs auqy Awp q`RüTdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 283-284}**

pdArQ:- iqAwgu—C`f dyh [ inrMqir—iek-rs AMdr [ bInw—pCwxn vwlw [ dwnw—smJx vwlw [ ghIru—fUMGw [ sujwnw—isAwxw [ ik®pwinDwn—dieAw dw ^zwnw [ bKsMd—b^Sx vwlw [ pwau—mYN pvW [ min—mn ivc [ Anurwau—Anurwg, qWG, iK`c [

ArQ:- (hy BweI!) Awpxy mn ivc Akwl purK nUµ pRo r`K Aqy mnu`K dw ipAwr (moh) C`f dyh [

sB jIvW dy AMdr iek Akwl purK hI ivAwpk hY, aus qoN bwhrw hor

koeI jIv nhIN, koeI cIz nhIN [

pRBU bVw gMBIr hY qy fUMGw hY, isAwxw hY, auhI Awp hI (jIvW dy idl dI) pCwxn vwlw qy jwxn vwlw hY [

hy pwrbRhm pRBU! sB dy v`fy mwlk! qy jIvW dy pwlk! dieAw dy ^zwny! dieAw dy Gr! qy b^Sxhwr!

nwnk dy mn ivc ieh qWG hY ik mYN qyry swDW dI crnIN pvW [1[

[illegible] {[illegible] 284}

pdArQ:- mnsw—mn dw Purnw, ^whS [srnw jog—srn dyx jogw, srn Awey dI shwieqw krn dy lwiek [kir—h`Q qy, jIv dy h`Q qy [pwieAw—pw id`qw hY, ilK id`qw hY [hogu—hovygw [nyqR Poru—A`K dw Prkxw [ hrn—nws krnw [ Brn—pwlxw [ mMqR—gu`Jw Byq [mMgl—^uSIAW [sunIAih—suxy jWdy hn [qpIsur—v`fw qpI [BogI—Bogxvwlw, igRhsqI [

ArQ:- pRBU (jIvW dy) mn dy Purny pUry krn qy srn AwieAW dI shwieqw krn dy smr`Q hY [ jo aus ny (jIvW dy) h`Q auqy ilK id`qw hY, auhI huMdw hY [

ijs pRBU dw A`K Prkx dw smw (jgq dy) pwlx qy nws leI (kw&I) hY, aus dw gu`Jw Byq koeI hor jIv nhIN jwxdw [

ijs pRBU dy Gr ivc sdw Awnµd qy ^uSIAW hn, (jgq dy) swry pdwrQ aus dy Gr ivc (mOjUd) suxIdy hn [

rwijAW ivc pRBU Awp hI rwjw hY, jogIAW ivc jogI hY, qpIAW ivc Awp hI v`fw qpI hY qy igRhsqIAW ivc BI Awp hI igRhsqI hY [

Bgq jnW ny (aus pRBU nUµ) ismr ismr ky suK pw ilAw hY [hy nwnk! iksy jIv ny aus Akwl purK dw AMq nhIN pwieAw [2[

[illegible] {[illegible] 284}

pdArQ:- lIlw—(jgq rUp) Kyf [imiq—imxqI, AMdwzw [Avgwih—cu`BI lw ky, Koj Koj ky [sgl—swrI (isRStI) [sUiq—sUqR ivc, Dwgy ivc, (ijvyN mwlw dy mxky) [igAwnu—aucI smJ [iDAwnu—(pRBU-crnW ivc) suriq joVnI [ijn dyie—ijnHW nUµ dyNdw hY [syie—auh hI [Brmwey—BtkwauNdw hY [aUc AsQwn—sumiq igAwn iDAwn

vwly jIv [nIc AsQwn—iqMn guxW ivc Btkx vwly jIv [jnwvY—smJ dyNdw hY [

ArQ:- ijs pRBU dI (jgq rUp) Kyf dw lyKw koeI nhIN lw skdw, aus nUµ Koj Koj ky swry dyvqy (BI) Q`k gey hn;

(ikauNik) ipau dw jnm pu`qR kIh jwxdw hY? (ijvyN mwlw dy mxky) Dwgy ivc proey huMdy hn, (iqvyN) swrI rcnw pRBU ny Awpxy (hukm rUp) Dwgy ivc pRo r`KI hY [

ijnHW bMidAW nUµ pRBU sohxI miq au~cI smJ qy suriq joVn dI dwiq dyNdw hY, auhI syvk qy dws aus dw nwm ismrdy hn [

(pr) ijnHW nUµ (mwieAw dy) iqMn guxW ivc BvwauNdw hY, auh jMmdy mrdy rihMdy hn qy muV muV (jgq ivc) AwauNdy qy jWdy rihMdy hn [

sohxI m`q vwly aucy bMidAW dy ihrdy iqRguxI nIc bMidAW dy mn—ieh swry aus pRBU dy Awpxy hI itkwxy hn (Bwv, sB ivc v`sdw hY) [hy nwnk! ijho ijhI bu`D-m`q dyNdw hY, iqho ijhI smJ vwlw jIv bx jWdw hY [3[

[illegible]

{[illegible] 284}

pdArQ:- nwnw—keI iksm dy [iek rMg—ieko iksm dw, iek rMg vwlw [krih—qUM krdw hYN [nwnw ibiD—keI qrIikAW nwl [cilq—kOqk, qmwSy [

ArQ:- hy pRBU! qUM, ijs dy keI rUp qy rMg hn, keI ByK Dwrdw hYN (qy iPr BI) ieko qrHW dw hYN [

pRBU nws-rihq hY, qy sB QweIN iek Awp hI Awp hY, aus ny jgq dw pswrw keI qrIikAW nwl kIqw hY [

keI qmwSy pRBU plk ivc kr dyNdw hY, auh pUrn purK sB QweIN ivAwpk hY [

jgq dI rcnw pRBU ny keI qrIikAW nwl rcI hY, AwpxI (vifAweI dw) mu`l auh Awp hI jwxdw hY [

swry srIr aus pRBU dy hI hn, swry QW ausy dy hn [hy nwnk! (aus dw dws) aus dw nwm jp jp ky jIaUNdw hY [4[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 284}

pd ArQ—nwm—Akwl purK [Dwry—itkwey hoey, Awsry [bRhmMf—{Skt. bRHÏwzf—The egg of Brahman, the primordial egg from which the universe sprang, the world, universe} isRStI, jgq [KMf—ih`sy, toty [Awgws—AwkwS [Awkwr—srUp, srIr [purIAw—Sihr, srIr, 14 lok [Bvn—{Skt.Buvn—A world, the number of worlds is either three, as in i>BuvB, or fourteen} lok, jgq [sRvn—kMnW nwl [cauQy pd mih—mwieAw dy iqMn guxW qoN lµG ky auqly drjy ivc, mwieAw dy Asr qoN auprlI hwlq ivc [

ArQ:- swry jIAw jMq Akwl purK dy Awsry hn, jgq dy swry Bwg (ih`sy) BI pRBU dy itkwey hoey hn [

vyd, purwx isimRqIAW pRBU dy ADwr qy hn, igAwn dIAW g`lW suxnw qy suriq joVnI BI Akwl purK dy Awsry hI hY [

swry AkwS pqwl pRBU-Awsry hn, swry srIr hI pRBU dy AwDwr qy hn [

iqMny Bvn qy cOdh lok Akwl purK dy itkwey hoey hn, jIv pRBU ivc juV ky qy aus dw nwm kMnIN sux ky ivkwrW qoN bcdy hn [

ijs nUµ myhr kr ky Awpxy nwm ivc joVdw hY, hy nwnk! auh mnu`K (mwieAw dy Asr qoN prly) cauQy drjy ivc A`pV ky au~cI AvsQw pRwpq krdw hY [5[

not—l&z 'nwm' dw ArQ "Akwl purK" hY, qy "Akwl purK dw nwm" BI [

[illegible] {[illegible] 284}

pdArQ:- siq—1. Sdw-iQr rihx vwlw, 2. mukMml, jo ADUrw nhIN, nwh KuMJx vwlw, At`l [prDwnu—mMinAw pRmMinAw, sB dy isr qy [krqUiq—kMm [auqpiq—pYdwieS, rcnw [inrml inrmlI—inrml qoN inrml, mhw pivqR [BlI—suKdweI [ibsÍwsu—srDw [krmu—b^SS [krxI—kMm, rzw [

ArQ:- ijs pRBU dw rUp qy itkwxw sdw-iQr rihx vwly hn, kyvl auhI srb-ivAwpk pRBU sB dy isr qy hY [

ijs sdw-At`l Akwl purK dI bwxI sB jIvW ivc rmI hoeI hY (Bwv, jo pRBU sB jIvW ivc bol irhw hY) aus dy kMm vI At`l hn [

ijs pRBU dI rcnw mukMml hY (Bwv, ADUrI nhIN), jo (sB dw) mUl-(rUp) sdw AsiQr hY, ijs dI pYdwieS BI mukMml hY, aus dI b^SS sdw kwiem hY [

pRBU dI mhw pivRq rzw hY, ijs jIv nUµ (rzw dI) smJ dyNdw hY, aus nUµ (auh rzw) pUrn qOr qy suKdweI (l`gdI hY) [

pRBU dw sdw-iQr rihx vwlw nwm suK-dwqw hY [hy nwnk! (jIv nUµ) ieh At`l isdk siqgurU qoN imldw hY [6[

[illegible]

{[illegible] 284-285}

pdArQ:- inriq—{Skt. inriq Strong attachment, fondness, devotion.) ipAwr [imiq—imxqI, AMdwzw [giq—phuMc, AvsQw [kIAw—pYdw kIqw hoieAw jIv [vrqIAw—vrqdw hY [

ArQ:- gurU dw aupdyS At`l bcn hn, ijnHW dy ihrdy ivc (ies aupdyS dw) pRvyS huMdw hY, auh BI At`l (Bwv, jnm mrn qoN rihq) ho jWdy hn [

jy iksy mnu`K nUµ sdw-iQr rihx vwly pRBU dy ipAwr dI sUJ Aw jwey, qW nwm jp ky auh au~cI AvsQw hwsl kr lYNdw hY [

pRBU Awp sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dw pYdw kIqw hoieAw jgq BI s`c mu`c hoNd vwlw hY, (Bwv, imiQAw nhIN) pRBU AwpxI AvsQw qy mrXwdw Awp jwxdw hY [

ijs pRBU dw ieh jgq hY auh Awp ies nUµ bnwaux vwlw hY, iksy hor nUµ ies jgq dw i^Awl r`Kx vwlw (BI) nwh smJo [

krqwr (dI bzurgI) dw AMdwzw aus dw pYdw kIqw bMdw nhIN lw skdw [hy nwnk! auhI kuJ vrqdw hY jo aus pRBU nUµ BwauNdw hY [7[

[illegible]

{[illegible] 285}

pdArQ:- ibsmn ibsm—hYrwn qoN hYrwn [ibsmwd—hYrwn [sÍwd—Awnµd [rwic rhy—msq rihMdy hn [Eie—auh mnu`K (ijnHW nUµ nwm-pdwrQ imldw hY) [

ArQ:- ijs ijs mnu`K ny (pRBU dI bzurgI nUµ) smiJAw hY, aus aus nUµ Awnµd AwieAw hY, (vifAweI q`k ky) auh bVy hYrwn qy Ascrj

huMdy hn [

pRBU dy dws pRBU dy ipAwr ivc msq rihMdy hn, qy siqgurU dy aupdyS dI brkiq nwl (nwm-) pdwrQ hwsl kr lYNdy hn [

auh (syvk ^ud) nwm dI dwiq vMfdy hn, qy (jIvW dy) du`K k`tdy hn, auhnW dI sMgiq nwl jgq dy jIv (sMswr-smuMdr qoN) qr jWdy hn [

ieho ijhy syvkW dw jo syvk bxdw hY auh v`fy BwgW vwlw huMdw hY, auhnW dI sMgiq ivc irhW iek Akwl purK nwl suriq juVdI hY [

(pRBU dw) syvk pRBU dy gux gwauNdw hY, qy is&iq-swlwh krdw hY [hy nwnk! siqgurU dI ikrpw nwl auh (pRBU dw nwm-rUpI) Pl pw lYNdw hY [8[16[

[illegible] {[illegible] 285}

pdArQ:- scu—sdw-iQr rihx vwlw, hsqI vwlw [Awid—mu`F qoN [jugwid—jugW qoN [nwnk—hy nwnk! hosI—hovygw, rhygw [

ArQ:- pRBU mu`F qoN hI hoNd vwlw hY, jugW dy SurU qoN mOjUd hY [AYs vyly BI mOjUd hY, hy nwnk! AgWh nUµ BI sdw kwiem rhygw [1[

[illegible] {[illegible] 285}

pdArQ:- siq—sdw-iQr rihx vwly, At`l [prsnhwr—(crnW nUµ) Cohx vwly [syvdwr—syvw krn vwly, pUjw krn vwly [pyKnhwr—vyKx vwly [sB—swrI isRStI [DwrI—itkweI hoeI [guxkwrI—gux pYdw krn vwlw [bkqw—au~cwrn vwlw, AwKx vwlw [suriq—iDAwn [jsu—is&iq [

ArQ:- pRBU dy crn sdw-iQr hn, crnW nUµ Cohx vwly syvk BI At`l ho jWdy hn; pRBU dI pUjw iek sdw inBx vwlw kMm hY, (so) pUjw krn vwly sdw leI At`l ho jWdy hn [

pRBU dw dIdwr siq-(krm) hY, dIdwr krn vwly BI jnm mrn qoN rihq ho jWdy hn; pRBU dw nwm sdw At`l hY, ismrn vwly BI iQr hn [

pRBU Awp sdw hoNd vwlw hY, aus dI itkweI hoeI rcnw BI hoNd vwlI hY; pRBU Awp gux (-rUp) hY, Awp hI gux pYdw krn vwlw hY [

(pRBU dI is&iq-swlwh dw) Sbd sdw kwiem hY, Sbd nUµ au~cwrn vwlw vI iQr ho jWdw hY, pRBU ivc suriq joVnI siq (-krm hY) pRBU

dw js suxn vwlw BI siq hY [

(pRBU dI hoNd) smJx vwly nUµ aus dw ricAw jgq BI hsqI vwlw id`sdw hY (Bwv, imiQAw nhIN Bwsdw); hy nwnk! pRBU Awp sdw hI iQr rihx vwlw hY [1[

[illegible] {[illegible] 285}

pdArQ:- siq srUp—sdw-iQr rihx vwly pRBU dI mUriq [ijin—ijs (mnu`K) ny [ mUlu—mu`F, kwrx [ibsÍwsu—srDw [bsqu—cIz [gfweI—imlweI [iBMn—v`KrI [ibbyk—ivcwr, prK [nwrwien—Akwl purK [

ArQ:- ijs mnu`K ny At`l pRBU dI mUriq nUµ sdw mn ivc itkwieAw hY, aus ny sB kuJ krn vwly qy (jIvW pwsoN) krwaux vwly (jgq dy) mUl nUµ pCwx ilAw hY [

ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU (dI hsqI) dw XkIn b`J igAw hY, aus dy mn ivc s`cw igAwn prgt ho igAw hY;

(auh mnu`K) (jgq dy hryk) fr qoN (rihq ho ky) infr ho ky v`sdw hY, (ikauNik) auh sdw aus pRBU ivc lIn rihMdw hY ijs qoN auh pYdw hoieAw hY;

(ijvyN) iek cIz lY ky (aus iksm dI) cIz ivc rlw id`qI jwey (qy dohW dw koeI &rk nhIN rih jWdw, iqvyN jo mnu`K pRBU-crnW ivc lIn hY) aus nUµ pRBU qoN v`Krw nhIN ikhw jw skdw [

(pr) ies ivcwr ƒ ivcwrn vwlw (koeI ivrlw) smJdw hY [hy nwnk! jo jIv pRBU ƒ iml pey hn auh aus dy nwl iek rUp ho gey hn [2[

[illegible] {[illegible] 285}

pdArQ:- AwigAwkwrI—hukm mMnx vwlw [pUjwrI—pUjw krn vwlw [syvk kY min—syvk dy mn ivc [prqIiq—srDw, isdk [rIiq—rhu-rIq, izMdgI inbwhux dw qrIkw [kau—nUµ [sMig—(Awpxy) nwl [rMig—ipAwr ivc, mOj ivc [rwKY—(ie`zq) r`Kdw hY [swis swis—hryk swh dy nwl, dm-b-dm [smwrY—Xwd krdw hY [

ArQ:- pRBU dw syvk pRBU dy hukm ivc qurdw hY qy sdw aus dI pUjw krdw hY [

Akwl purK dy syvk dy mn ivc (aus dI hsqI dw) ivSvws rihMdw hY, (qwhIeyN) aus dI izMdgI dI su`cI mrXwdw huMdI hY [

syvk Awpxy mwlk-pRBU nUµ (hr vyly Awpxy) nwl jwxdw hY Aqy aus dy nwm dI mOj ivc rihMdw hY [

pRBU Awpxy syvk nUµ sdw pwlx dy smr`Q hY, qy Awpxy syvk dI (sdw) lwj r`Kdw hY [

(pr) syvk auhI mnu`K (bx skdw) hY ijs qy pRBU Awp myhr krdw hY; hy nwnk! Ajyhw syvk pRBU nUµ dm-b-dm Xwd r`Kdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 285}

pdArQ:- prdw FwkY—lwj r`Kdw hY, AOguxW qy prdw pWdw hY [ srpr—zrUr [ rwKY—(lwj) r`Kdw hY [vfweI—vifAweI, mwx [piq—ie`zq [ giq—hwlq, AvsQw [ imiq—imxqI, (vf`px dw) AMdwzw [n lwKY—nhIN smJ skdw [ko n—koeI mnu`K nhIN [pRiB—pRBU ny [dh—ds [idis—pwsy [

ArQ:- pRBU Awpxy syvk dw prdw F`kdw hY, qy aus dI lwj zrUr r`Kdw hY [

pRBU Awpxy syvk nUµ mwx b^Sdw hY qy aus nUµ Awpxw nwm jpwauNdw hY [

pRBU Awpxy syvk dI ie`zq Awp r`Kdw hY, aus dI au~c-AvsQw qy aus dy vf`px dw AMdwzw koeI nhIN lgw skdw [

koeI mnu`K pRBU dy syvk dI brwbrI nhIN kr skdw, (ikauNik) pRBU dy syvk au~icAW qoN aucy huMdy hn [

(pr) hy nwnk! auh syvk swry jgq ivc prgt hoieAw hY, ijs nUµ pRBU ny Awp AwpxI syvw ivc lwieAw hY [4[

[illegible] {[illegible] 286}

pdArQ:- nIkI—in`kI, CotI [ kIrI—kIVI [ kl—qwkq [ Bsm—suAwh [ koit—kroV [ dy kir—dy ky [ mwns—mnu`K [bhu Bwiq—bhuq iksm dy [krqb—kMm [ibrQy—ivArQ [Avru—hor [srb—swry [kwhy—ikauN? iks lwB ihq? krih—qUM krdw hYN [AlK—ijs dw ibAwn n ho sky [ivfwxI—Acrj [

ArQ:- (ijs) in`kI ijhI kIVI ivc (pRBU) qwkq Brdw hY, (auh kIVI) l`KW kroVW lSkrW nUµ suAwh kr dyNdI hY [

ijs jIv dw sÍws pRBU Awp nhIN k`Fdw, aus nUµ h`Q dy ky r`Kdw hY [

mnu`K keI iksmW dy jqn krdw hY (pr jy pRBU shwieqw nwh kry qW) aus dy kMm ivArQ jWdy hn [

(pRBU qoN ibnw jIvW nUµ) nwh koeI mwr skdw hY, nwh r`K skdw hY, (pRBU jyfw) hor koeI nhIN hY; swry jIvW dw rwKw pRBU Awp hY [

hy pRwxI! qUM ikauN i&kr krdw hYN? hy nwnk! Al`K qy Acrj pRBU nUµ ismr [5[

[illegible] {[illegible] 286}

pdArQ:- pI—pI ky [DRpIAY—rjwvIey, iqRpq krIey [qnu—(Bwv,) srIrk ieMdRy [ijin—ijs ny [gurmuiK—ijs dw muK gurU v`l hY [ idRstwieAw—vyiKAw [ nwmo—nwm hI [ nwm ris—nwm dy suAwd ivc [ iqRpqwny—r`j gey hn [nwmih nwim—nwm hI nwm ivc, kyvl nwm ivc hI [smwny—juVy rihMdy hn [sd—sdw [jn kY—syvk dy ihrdy ivc [kwm—kMm, Awhr [

ArQ:- (hy BweI!) GVI muVI pRBU nUµ ismrIey, qy (nwm-) AMimRq pI ky ies mn nUµ qy srIrk ieMidRAW nUµ rjw dyvIey [

ijs gurmuK ny nwm-rUpI rqn l`B ilAw hY, aus nUµ pRBU qoN ibnw ikqy hor kuJ nhIN id`sdw;

nwm (aus gurmuK dw) Dn hY, qy pRBU dy nwm dw auh sdw sMg krdw hY [

jo mnu`K nwm dy suAwd ivc r`j gey hn, auhnW dy mn qn kyvl pRBU-nwm ivc hI juVy rihMdy hn [

hy nwnk! AwK ik auTidAW bYTidAW, su`iqAW (hr vyly) pRBU dw nwm ismrnw hI syvkW dw sdw Awhr huMdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 286}

pdArQ:- ijhbw—jIB nwl [jsu—vifAweI [pRiB—pRBU ny [ApnY jn—Awpxy syvkW nUµ [kInI—kIqI hY [krih—krdy hn [cwie—cwau nwl, auqSwh nwl [isau—nwl [mihmw—vifAweI [bKwnau—mYN d`sW [ kih n jwnau—AwKxw nhIN jwxdw [ bsih—v`sdy hn [

ArQ:- (hy BweI!) idn rwq AwpxI jIB nwl pRBU dy gux gwvo, isi&q-swlwh dI ieh b^SS pRBU ny Awpxy syvkW nUµ (hI) kIqI hY;

(syvk) AMdrly auqSwh nwl BgqI krdy hn qy Awpxy pRBU nwl juVy rihMdy hn [

(syvk) Awpxy pRBU dw hukm pCwx lYNdw hY, qy, jo kuJ ho irhw hY, aus nUµ (rzw ivc) jwxdw hY;

ieho ijhy syvk dI kyhVI vifAweI mYN d`sW? mYN aus syvk dw iek gux ibAwn krnw BI nhIN jwxdw [

hy nwnk! AwK—auh mnu`K pUry BWfy hn jo A`Ty phr pRBU dI hzUrI ivc v`sdy hn [7[

[illegible] {[illegible] 286}

pdArQ:- iqn kI—auhnW mnu`KW dI [ Et—Awsrw [ iqn jn—auhnW syvkW nUµ [ ijin jin—ijs mnu`K ny [Qok—pdwrQ, cIz [dwqw—dyx vwlw, dyx dy smr`Q [pwvih—qUM pwvih^gw [dris—dIdwr krn nwl [isAwnp—cqurweI [Awvnu jwnu—jnm qy mrn [nw hovI—nhIN hovygw [

ArQ:- hy myry mn! (jo mnu`^ sdw pRBU dI hzUrI ivc v`sdy hn) auhnW dI srxI pau Aqy Awpxw qn mn auhnW qoN sdky kr dyh [

ijs mnu`K ny Apxy pRBU nUµ pCwx ilAw hY, auh mnu`K swry pdwrQ dyx dy smr`Q ho jWdw hY;

(hy mn!) aus dI srxI ipAW qUM swry suK pwvih^gw [aus dy dIdwr nwl qUM swry pwp dUr kr lvih^gw;

hor cuqrweI C`f dyh, qy aus syvk dI syvw ivc ju`t pau;

hy nwnk! aus sMq jn dy sdw pYr pUj, (ies qrHW muV muV jgq ivc) qyrw Awaux jwx nhIN hovygw [8[17[

[illegible] {[illegible] 286}

pdArQ:- siq—sdw kwiem rihx vwlw, hoNd vwlw [purKu—sB ivc

ivAwpk Awqmw [siq purKu—auh joiq jo sdw-iQr qy sB ivc ivAwpk hY [ijin—ijs ny [iqs kY sMig—aus (siqgurU) dI sMgiq ivc [auDrY—(ivkwrW qoN) bc jWdw hY [

ArQ—ijs ny sdw-iQr qy ivAwpk pRBU nUµ jwx ilAw hY, aus dw nwm siqgurU hY, aus dI sMgiq ivc (rih ky) is`K (ivkwrW qoN) bc jWdw hY; (qW qy) hy nwnk! (qUM BI gurU dI sMgiq ivc rih ky) Akwl purK dy gux gw [1[

[illegible] {[illegible] 286}

pdArQ:- pRiqpwl—r`iKAw [ kau—nUµ, auqy [ durmiq—BYVI miq [ ihrY—dUr krdw hY [ gurbcnI—gurU dy bcnW nwl, gurU dy aupdyS nwl [ hwtY—ht jWdw hY [ dyie—dyNdw hY [ vfBwgI—v`fy BwgW vwlw [hy—hY [hlqu—{Skt.A>—in this place, here} ieh lok [plqu—{pr> in another world} pr lok [jIA nwl—ijMd nwl [

ArQ:- siqgurU is`K dI r`iKAw krdw hY, siqgurU Awpxy syvk auqy sdw myhr krdw hY [

siqgurU Awpxy is`K dI BYVI miq-rUpI mYl dUr kr dyNdw hY, ikauNik is`K Awpxy siqgurU dy aupdyS dI rwhIN pRBU dw nwm ismrdw hY [

siqgurU Awpxy is`K dy (mwieAw dy) bMDn k`t dyNdw hY (Aqy) gurU dw is`K ivkwrW vloN ht jWdw hY;

(ikauNik) siqgurU Awpxy is`K nUµ pRBU dw nwm-rUpI Dn dyNdw hY (qy ies qrHW) siqgurU dw is`K v`fy BwgW vwlw bx jWdw hY [

siqgurU Awpxy is`K dw lok prlok svwr dyNdw hY [ hy nwnk! siqgurU Awpxy is`K nUµ AwpxI ijMd dy nwl Xwd r`Kdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 286-287}

pdArQ:- igRih—Gr ivc [gur kY igRih—gurU dy Gr ivc [shY—shwrdw hY [Awps kau—Awpxy Awp nUµ [jnwvY—jxwauNdw, jqwauNdw [rwis—sPl, is`D [ inhkwmI—kwmnw-rihq, Pl dI ie`Cw nwh r`Kx vwlw [suAwmI—mwilk, pRBU [

ArQ:- jyhVw syvk (is`iKAw dI ^wqr) gurU dy Gr ivc (Bwv gurU dy

dr qy) rihMdw hY, qy gurU dw hukm mn ivc mMndw hY;

jo Awpxy Awp ƒ v`fw nhIN jqwauNdw, pRBU dw nwm sdw ihrdy ivc iDAwauNdw hY;

jo Awpxw mn siqgurU A`gy vyc dyNdw hY (Bwv gurU dy hvwly kr dyNdw hY) aus syvk dy swry kMm isry cVH jWdy hn [

jo syvk (gurU dI) syvw krdw hoieAw iksy Pl dI ^whS nhIN r`Kdw, aus nUµ mwilk pRBU iml pYNdw hY [

hy nwnk! auh syvk siqgurU dI is`iKAw lYNdw hY ijs qy (pRBU AwpxI myhr krdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 287}

pdArQ:- bIs ibsvy—vIh ivsvy, pUry qOr qy [mwnY—piqAw ley, XkIn idvw ley [Aink bwr—keI vwrI [inDwn—^zwny [jIA—ijMd, Awqmk jIvn [pwrbRhm rMig—pRBU dy ipAwr ivc [rwqw—r`qw hoieAw, rMigAw hoieAw [jnu—syvk [Brmu—BulyKw [shs—hzwrW [

ArQ:- jo syvk Awpxy siqgurU nUµ AwpxI srDw dw pUry qOr qy XkIn idvw lYNdw hY, auh Akwl purK dI AvsQw nUµ smJ lYNdw hY [

siqgurU (BI) auh hY ijs dy ihrdy ivc pRBU dw nwm v`sdw hY, (mYN AYsy) gurU qoN keI vwrI sdky jWdw hW [

(siqgurU) swry ^zwinAW dw qy Awqmk izMdgI dw dyx vwlw hY, (ikauNik) auh A`Ty phr Akwl purK dy ipAwr ivc rMigAw rihMdw hY [

(pRBU dw) syvk-(siqgurU) pRBU ivc (juiVAw rihMdw hY) qy (pRBU dy) syvk-siqgurU ivc pRBU (sdw itikAw hY), gurU qy pRBU iek-rUp hn, ies ivc BulyKy vwlI g`l nhIN [

hy nwnk! hzwrW cqurweIAW nwl Ajyhw gurU imldw nhIN, v`fy BwgW nwl imldw hY [3[

[illegible] {[illegible] 287}

pdArQ:- sPl—Pl dyx vwlw [pyKq—vyKidAW [punIq—pivqR [prsq—CoihAW [giq inrml rIiq—inrml giq qy inrml rIiq, au~cI AvsQw qy su`cI rhu-rIq [ Bytq—imilAW [ rvy—gwey jWdy hn [ gvy—phuMc ho jWdI hY [ krn—kMn [ AwGwny—r`j jWdy hn [pqIAwny—pqIj jWdw

hY, mMn jWdw hY [AK´au—nws nwh hox vwlw, sdw kwiem [pyKY —vyKdw hY [mMqR—aupdyS [

ArQ:- gurU dw dIdwr (swry) Pl dyx vwlw hY, dIdwr kIiqAW pivqR ho jweIdw hY, gurU dy crn CoihAW aucI AvsQw qy su`cI rhu-rIq ho jWdI hY [

gurU dI sMgiq ivc irhW pRBU dy gux gw skIdy hn, qy Akwl purK dI drgwh ivc phuMc ho jWdI hY [

gurU dy bcn sux ky kMn r`j jWdy hn, mn ivc sMqoK Aw jWdw hY qy Awqmw pqIj jWdw hY [

siqgurU pUrn purK hY, aus dw aupdyS BI sdw leI At`l hY, (ijs vl) Amr krn vwlI nzr nwl q`kdw hY EhI sMq ho jWdw hY [

siqgurU dy gux byAMq hn, mu`l nhIN pY skdw [ hy nwnk! jo jIv (pRBU nUµ) cMgw l`gdw hY, aus nUµ gurU nwl imlwauNdw hY [4[

[illegible]

{[illegible] 287}

pdArQ:- ausqiq—vifAweI, gux [ibbyk—prK, ivcwr [kwhU bol—iksy g`ly [Agocr—ijs qk srIrk ieMidRAW dI phuMc nhIN [inrbwnI—vwsnw-rihq [inrwhwr—inr-Awhwr, ^urwk qoN ibnw, ijs nUµ iksy ^urwk dI loV nhIN [bMdn—nmskwr, pRxwm [ijs pRswid—ijs dI ikrpw nwl [

ArQ:- (mnu`K dI) jIB ie`k hY, pr pUrn purK vwly sdw-iQr ivAwpk pRBU dy AnykW gux hn;

mnu`K iksy bol duAwrw (pRBU dy guxW qk) phuMc nhIN skdw, pRBU phuMc qoN pry hY, vwsnw-rihq hY, qy mnu`K dy srIrk ieMidRAW dI aus qk phuMc nhIN [

Akwl purK nUµ iksy ^urwk dI loV nhIN, pRBU vYr-rihq hY (sgoN sB nUµ) suK dyx vwlw hY, koeI jIv aus (dy guxW) dw mu`l nhIN pw sikAw [

AnykW Bgq sdw (pRBU nUµ) nmskwr krdy hn, Aqy aus dy kmlW vrgy (sohxy) crnW nUµ Awpxy ihrdy ivc ismrdy hn [

hy nwnk! (AwK—) ijs gurU dI myhr nwl AYsy pRBU nUµ jp skIdw hY, mYN Awpxy aus gurU qoN sdw sdky hW [5[

[illegible] {[illegible] 287}

pdArQ:- jnu koie—koeI ivrlw mnu`K [ gunqws—guxW dy ^zwny pRBU jI [ lypu—lgwau, joV [ AMDkwr—hnyrw [ qh qy—aus (mnu`K) qoN [

ArQ:- koeI ivrlw mnu`K pRBU dy nwm dw suAwd mwxdw hY, (qy jo mwxdw hY) auh nwm-AMimRq pINdw hY, qy Amr ho jWdw hY [

ijs dy mn ivc guxW dy ^zwny pRBU dw pRkwS huMdw hY, aus dw kdy nws nhIN huMdw (Bwv, auh muV muV mOq dw iSkwr nhIN huMdw) [

(siqgurU) A`Ty phr pRBU dw nwm ismrdw hY, qy Awpxy syvk nUµ BI iehI s`cw aupdys dyNdw hY [

mwieAw dy moh dy nwl aus dw kdy joV nhIN huMdw, auh sdw Awpxy mn ivc iek pRBU nUµ itkwauNdw hY [

hy nwnk! (ijs dy AMdroN) (nwm-rUp) dIvy dy nwl (AigAwnqw dw) hnyrw (ht ky) cwnx ho jWdw hY, aus dy BulyKy qy moh dy (kwrx pYdw hoey) du`K dUr ho jWdy hn [6[

[illegible] {[illegible] 287}

pdArQ:- qpiq—qpS, ivkwrW dw joS [TwiF—TMF [BieAw—ho igAw [AMdysy—i&kr, icMqw [swDU—gurU [ibAwip—{Skt. ÒXwiD} srIrk rog [KY—nws ho ky [jip—jp ky, jpx nwl [iQiq—itkwau, SWqI [cUky—mu`k gey [BRm—Brm, BulyKy [suin—sux ky [

ArQ:- hy BweI! gurU dy pUry aupdyS duAwrw (ivkwrW dI) qpS ivc (v`sidAW BI, pRBU ny swfy AMdr) TMF vrqw id`qI hY, suK hI suK ho igAw hY, du`K n`s gey hn qy jnm mrn dy (gyV ivc pYx dy) fr i&kr imt gey hn [

(swrw) fr mu`k igAw hY, hux infr v`sdy hW swry rog nws ho ky mnoN ivsr gey hn [

ijs gurU dy bxy sW, aus ny (swfy auqy) ikrpw kIqI hY; sqsMg ivc pRBU dw nwm jp ky, qy hy nwnk! pRBU dw js kMnIN sux ky (AsW) SWqI hwsl kr leI hY qy (swfy) BulyKy qy Btkxw mu`k gey hn [7[

[illegible] {[illegible] 287-288}

pdArQ:- inrgunu—mwieAw dy iqMnW guxW qoN v`Krw [srgunu—mwieAw dy iqMn guxW dy rUp vwlw, swrw idRStmwn jgq-rUp [mohI—moh leI hY [Eiq poiq—qwxy pyty vWg [rivAw—ivAwpk hY [kl—qwkq, klw [

ArQ:- ijs pRBU ny AwpxI qwkq kwiem kr ky swry jgq ƒ moihAw hY, auh Awp mwieAw dy iqMnW guxW qoN v`Krw hY, iqRguxI sMswr dw rUp BI Awp hI hY [

pRBU ny Awpxy Kyl-qmwSy Awp hI bxwey hn, AwpxI bzurgI dw mu`l BI Awp hI pWdw hY [

pRBU qoN ibnw (aus vrgw) hor koeI nhIN hY, sB dy AMdr pRBU Awp hI (mOjUd) hY [

qwxy pyty vWg swry rUpW qy rMgW ivc ivAwpk hY; ieh cwnx (Bwv, smJ) siqgurU dI sMgiq ivc pRkwSdw hY [

isRStI rc ky pRBU ny AwpxI s`iqAw (ies isRStI ivc) itkweI hY [hy nwnk! (AwK) mYN keI vwr (AYsy pRBU qoN) sdky hW [8[18[

[illegible] {[illegible] 288}

pdArQ:- ibiKAw—mwieAw [sglI—swrI [Cwru—suAwh [swru—sRySt, cMgw [

ArQ:- (pRBU dy) Bjn qoN ibnw (hor koeI SY mnu`K dy) nwl nhIN jWdI, swrI mwieAw (jo mnu`K kmwauNdw rihMdw hY, jgq qoN qurn vyly ies dy vwsqy) suAwh (smwn) hY [hy nwnk! Akwl purK dw nwm (ismrn) dI kmweI krnw hI (sB qoN) cMgw Dn hY (iehI mnu`K dy nwl inBdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 288}

pdArQ:- AwDwru—Awsrw [Avir—hor (Pl.) [aupwv—ielwj, hIly [siB —swry [mIq—hy imqR! crn kml—kml Pu`l vrgy koml crn [ auirDwrhu—AMdr itkwvo [ idRVu—p`kw [ghhu—PVo [vQu—cIz [sMchu—iek`Tw krhu [BgvMq—BwgW vwly [mMq—aupdyS,

is`iKAw [mn mwih—mn ivc [auir—ihrdy ivc [

ArQ:- sMqW nwl iml ky (pRBU dy guxW dw) ivcwr kro, ie`k pRBU ƒ ismro qy pRBU dy nwm dw Awsrw (lvo) [

hy imqR! hor swry hIly C`f idau qy pRBU dy kml (vrgy sohxy) crn ihrdy ivc itkwau [

auh pRBU (sB kuJ Awp) krn (qy jIvW pwsoN) krwaux dI qwkq r`Kdw hY, aus pRBU dw nwm-rUpI (sohxw) pdwrQ p`kw kr ky sWB lvo [

(hy BweI!) (nwm-rUp) ieh Dn iek`Tw kro qy BwgW vwly bxo, sMqW dw iehI pivqR aupdyS hY [

Awpxy mn ivc iek (pRBU dI) Aws r`Ko, hy nwnk! (ies qrHW) swry rog imt jwxgy [1[

[illegible] {[illegible] 288}

pdArQ:- ijsu Dn kau—ijs Dn dI ^wqr [kuMt—pwsy, qr& [Dwvih—dOVdw hYN [bwCih—cwhuMdw hYN [mIq—hy imqR! prIiq—ipAwr (krn nwl) [krnI—kMm [Bju—jwh, pau [aupwvI—aupwvW nwl, hIilAW nwl [AvKDu—dvweI [inDwn—^zwny [

ArQ:- (hy imqR!) ijs Dn dI ^wqr (qUM) cOhIN pwsIN auT dOVdw hYN auh Dn qUM pRBU dI syvw qoN leyNgw [

hy imqR! ijs suK ƒ qUM sdw qWGdw hYN, auh suK sMqW dI sMgiq ivc ipAwr kIiqAW (imldw hY) [

ijs soBw dI ^wqr qUM nyk kmweI krdw hYN, auh soBw (K`tx leI) qUM Akwl purK dI srx pau [

(jyhVw haumY dw) rog AnykW hIilAW nwl dUr nhIN huMdw auh rog pRBU dw nwm-rUpI dvweI vriqAW imt jWdw hY [

swry (dunIAwvI) ^zwinAW ivc pRBU dw nwm (vDIAw) ^zwnw hY [hy nwnk! (nwm) jp, drgwh ivc kbUl (hovyNgw) [2[

[illegible] {[illegible] 288}

pdArQ:- prboDhu—jgwau [nwie—nwm nwl [dh idis—dsIN pwsIN

[Dwvq—dOVdw [Twie—itkwxy qy [qw kau—aus ƒ [ibGnu—rukwvt [qwqI—q`qI (A`g) [TwFw—TMfw, sIql [ibnsY—nws ho jWdw hY [Bgiq Bwie—BgqI dy nwl, BgqI dy ipAwr nwl [iqqu Gir—aus (ihrdy) Gr ivc [

ArQ:- (hy BweI! Awpxy) mn ƒ pRBU dy nwm nwl jgwau, (nwm dI brkiq nwl) dsIN pwsIN dOVdw (ieh mn) itkwxy Aw jWdw hY [

aus mnu`K ƒ koeI AOkV nhIN poNhdI, ijs dy ihrdy ivc auh pRBU v`sdw hY [

kiljug q`qI (A`g) hY (Bwv, ivkwr jIAW ƒ swV rhy hn) pRBU dw nwm TMFw hY, aus ƒ sdw ismro qy suK pwau;

(nwm ismirAW) fr au~f jWdw hY, qy, Aws pu`g jWdI hY (Bwv, nwh hI mnu`K AwsW bMnHdw iPrdw hY qy nwh hI auhnW AwsW dy tu`tx dw koeI fr huMdw hY) (ikauNik) pRBU dI BgqI nwl ipAwr kIiqAW Awqmw cmk pYNdw hY [ (jo ismrdw hY) aus dy (ihrdy) Gr ivc Aibnwsl pRBU Aw v`sdw hY [hy nwnk! AwK (ik nwm jipAW) jmW dI PwhI k`tI jWdI hY [3[

[illegible] {[illegible] 288}

pdArQ:- qqu {Skt. qÄv} Akwl purK [swcw—s`cw, sc muc (syvk) [ jnim mrY—jo jMm ky (isr&) mr jWdw hY [ kwco kwcw—k`cw hI k`cw [ Awvwgvnu—jnm mrn dw gyV [ syv—syvw [ Awpu—Awpw-Bwv [ rqn jnm—kImqI mnu`Kw jnm [min bMCq—mn-ie`Cq, ijnHW dI mn qWG krdw hY [min—mn ivc [

ArQ:- jo mnu`K pwrbRhm dI is&iq-rUp soc socdw hY auh sc-muc mnu`K hY, pr jo jMm ky (inrw) mr jWdw hY (qy bMdgI nhIN krdw) auh inrol k`cw hY [

Awpw-Bwv C`f ky, siqgurU dI srnI pY ky pRBU dw ismrn kIiqAW jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY;

ies qrHW kImqI mnu`Kw jnm sPlw ho jWdw hY (qW qy, hy BweI!) pRBU ƒ ismr, (iehI) pRwxW dw Awsrw hY [

isMimRqIAW SwsqR vyd (Awidk) ivcwirAW (qy ieho ijhy) AnykW hIly kIiqAW (Awvwgvn qoN) bc nhIN skIdw;

mn lw ky kyvl pRBU dI hI BgqI kro [(jo BgqI krdw hY) hy nwnk! aus ƒ mn-ie`Cq Pl iml jWdy hn [4[

[illegible] {[illegible] 288}

pdArQ:- ikAw lptwvih—ikauN lpt irhw hYN, ikauN j`Pw mwrI bYTw hYN? suq—pu`qr [kutMb—prvwr [binqw—iesqRI [ien qy—iehnW ivcoN [snwQw—Ksm vwlw [Cutkwr—sdw leI Cot, sdw vwsqy ^lwsI [khhu—d`so [Asu—GoVy [hsqI—hwQI [fMPu—idKwvw [pwswrI—(idKwvy dw) iKlwrw iKlwrn vwlw [ibgwnw—by-igAwnw, mUrK [

ArQ:- hy mUrK mn! Dn qyry nwl nhIN jw skdw, qUM ikauN ies ƒ j`Pw mwrI bYTw hYN?

puqR, im`qR, prvwr qy iesqRI iehnW ivcoN, d`s, kOx qyrw swQ dyx vwlw hY?

mwieAw dy AfMbr, rwj qy rMg-rlIAW—d`so, iehnW ivcoN iks dy nwl (moh pwieAW) sdw leI (mwieAw qoN) ^lwsI iml skdI hY?

GoVy, hwQI, rQW dI svwrI krnI—ieh sB JUTw idKwvw hY, ieh AfMbr rcwaux vwlw BI ibnsnhwr hY [

mUrK mnu`K aus pRBU ƒ nhIN pCwxdw ijs ny ieh swry pdwrQ id`qy hn, qy, nwm ƒ Bulw ky, hy nwnk! (Aw^r) pCuqwauNdw hY [5[

[illegible] {[illegible] 288-289}

pdArQ:- ieAwny—hy AM\wx! bhu isAwny—keI isAwxy bMdy [iklibK —pwp [sunq—suxidAW [rhq—rihMidAW, Bwv au~qm izMdgI bxw ky [giq—au~cI AvsQw [swr—sRySt, sB qoN cMgI [BUq—pdwrQ, cIz [shij—Awqmk Afolqw ivc [subwie—pRym nwl [

ArQ:- hy AM\wx! siqgurU dI miq lY (Bwv, is`iKAw qy qur) bVy isAwxy isAwxy bMdy BI BgqI qoN ibnw (ivkwrW ivc hI) fu`b jWdy hn [

hy imqR mn! pRBU dI BgqI kr, ies qrHW qyrI suriq pivqR hovygI [

(hy BweI!) pRBU dy kml (vrgy sohxy) crn Awpxy mn ivc pRo r`K, ies qrHW keI jnmW dy pwp nws ho jwxgy;

(pRBU dw nwm) qUM Awp jp, qy, hornW ƒ jpx leI pRyr, (nwm)

suxidAW, au~cwridAW qy inrml rihxI rihMidAW au~cI AvsQw bx jweygI [

pRBU dw nwm hI sB pdwrQW qoN au~qm pdwrQ hY; (qW qy) hy nwnk! Awqmk Afolqw ivc itk ky pRym nwl pRBU dy gux gw [6[

[illegible] {[illegible] 289}

pdArQ:- ibKu—zhr, ivhu [PYlu—iKlwrw, PYlwau [AicMqu—by-i&kr [swis—swh dy nwl [gRwis—gRwhI dy nwl [scu Dnw—s`cw Dn, sdw inBx vwlw Dn [ sMic—iek`TI kr [ibauhwru—vpwr [eIhw—ies jnm ivc [jYkwru—sdw dI ij`q, jI-AwieAW, Awdr [ srb inrMqir—sB dy AMdr [ jw kY msqik—ijs dy m`Qy qy [

ArQ:- (hy BweI!) pRBU dy gux gwauNidAW qyrI (ivkwrW dI) mYl auqr jweygI, qy haumY rUpI ivhu dw iKlwrw BI imt jweygw [

dm-b-dm pRBU dy nwm ƒ Xwd kr, byi&kr ho jwihˆgw qy suKI jIvn ibqIq hovygw [

hy mn! swrI cqurweI C`f dyh, sdw nwl inBx vwlw Dn sqsMg ivc imlygw [

pRBU dy nwm dI rws iek`TI kr, iehI ivhwr kr [ies jIvn ivc suK imlygw, qy, pRBU dI drgwh ivc Awdr hovygw [

sB jIvW dy AMdr iek Akwl purK ƒ hI vyK, (pr) hy nwnk! AwK—(ieh kMm EhI mnu`K krdw hY) ijs dy m`Qy qy Bwg hn [7[

[illegible] {[illegible] 289}

pdArQ:- eyko—iek pRBU ƒ hI [mn—hy mn! Awih—cwh kr, qWG r`K [ Anµq—byAMq [ BgvMq—Bgvwn [ ibAwip rihE—sB ivc v`s irhw hY [prwCq—pwp [rwqw—r`qw hoieAw, risAw hoieAw [

ArQ:- iek pRBU ƒ hI jp, qy iek pRBU dI hI is&iq kr, iek ƒ ismr, qy, hy mn! iek pRBU dy imlx dI qWG r`K [

iek pRBU dy hI gux gw, mn ivc qy srIrk ieMidRAW dI rwhIN iek Bgvwn ƒ hI jp [

(sB QweIN) pRBU Awp hI Awp hY, sB jIvW ivc pRBU hI v`s irhw hY [

(jgq dy) AnykW iKlwry iek pRBU qoN hI hoey hn, iek pRBU ƒ ismirAW pwp nws ho jWdy hn [

ijs mnu`K dy mn qy srIr ivc iek pRBU hI proqw igAw hY, hy nwnk! aus ny gurU dI ikrpw nwl aus iek pRBU ƒ pCwx ilAw hY [8[19[

[illegible] {[illegible] 289}

pdArQ:- pRB—hy pRBU! pirAw—ipAw hW [qau srnwie—qyrI srn [pRB—hy pRB! lwie—joV [

ArQ:- hy pRBU! Btkdw Btkdw mYN qyrI srx Aw ipAw hW [hy pRBU! nwnk dI iehI byn qI hY ik mYƒ AwpxI BgqI ivc joV [1[

[illegible] {[illegible] 289}

pdArQ:- jwck jnu—mMgqw mnu`K [ jwcY—mMgdw hY [ DUir—DUV [ mwgau—mYN mMgdw hW [ pwrbRhm—hy pwrbRhm! srDw—ie`Cw [pUir—pUrI kr [gwvau—mYN gwvW [inq nIiq—sdw hI [nwnku mwgY—nwnk mMgdw hY [nwmu pRB swru—pRB swru nwmu, pRBU dw sRySt nwm [

ArQ:- hy pRBU! (ieh) mMgqw dws (qyry nwm dw) dwn mMgdw hY; hy hrI! ikrpw kr ky (Awpxw) nwm idhu [

hy pwrbRhm! myrI ie`Cw pUrI kr, mYN swDU jnW dy pYrW dI ^wk mMgdw hW [

mYN sdw hI pRBU dy gux gwvW [hy pRBU! mYN dm-b-dm qYƒ hI ismrW [

pRBU dy kml (vrgy sohxy) crnW nwl myrI pRIiq l`gI rhy qy sdw hI pRBU dI BgqI krdw rhW [

(pRBU dw nwm hI) ieko myrI Et hY qy ieko Awsrw hY, nwnk pRBU dw sRySt nwm mMgdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 289}

pdArQ:- iqRpqwny—r`jy hoey, mwieAw vloN by-prvwh [suBr—nkw-nk [pRym rs rMig—pRym dy suAwd dI mOj ivc [Awn—hor

[iqAwig—C`f ky [pRgws—cwnx [Anidnu—hr roz, hr vyly [nwim rqy—nwm ivc rMgy hoey ƒ [

ArQ:- pRBU dI (myhr dI) nzr nwl bVw suK huMdw hY, (pr) koeI ivrlw mnu`K pRBU dy nwm dw suAwd c`Kdw hY [

ijnHW ny (nwm-rs) c`iKAw hY, auh mnu`K (mwieAw vloN) r`j gey hn, auh pUrn mnu`K bx gey hn, kdy (mwieAw dy lwhy Gwty ivc) foldy nhIN;

pRBU dy ipAwr dy suAwd dI mOj ivc auh nkw-nk Bry rihMdy hn, swD jnW dI sMgiq ivc rih ky (auhnW dy AMdr) (pRBU-imlwp dw) cwau pYdw huMdw hY;

hor swry (Awsry) C`f ky auh pRBU dI srn pYNdy hn, auhnW dy AMdr cwnx ho jWdw hY, qy hr vyly auhnW dI ilv (pRBU-crnW ivc) l`gI rihMdI hY [

v`fy BwgW vwly bMidAW ny pRBU ƒ ismirAw hY [ hy nwnk! pRBU dy nwm ivc r`iqAW suK huMdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 289}**

pdArQ:- mnsw—mn dI ie`Cw [ miq—is`iKAw [jn kau—Awpxy syvk ƒ [inhwlu—pRsMn, ^uS [BRmu—Brm, BulyKw, shsw [riv rihAw—sB QweIN mOjUd [sd—sdw [sMig—nwl [hjUrI—AMg-sMg [sw—sI, bixAw [iqin—aus pRBU ny [

ArQ:- (jdoN syvk) Awpxy gurU qoN au~qm is`iKAw lYNdw hY (qdoN syvk dy mn dy Purny pUrn ho jWdy hn, Bwv, mwieAw vwlI dOV mu`k jWdI hY);

pRBU Awpxy (Ajyhy) syvk auqy myhr krdw hY, qy, syvk ƒ sdw iKVy-m`Qy r`Kdw hY;

syvk (mwieAw vwly) zMjIr qoV ky Klwsw ho jWdw hY, aus dw jnm mrn (dy gyV) dw du`K qy shsw mu`k jWdw hY [

syvk dI ie`Cw qy srDw sB isry cVH jWdI hY, aus ƒ pRBU sB QweIN ivAwpk Awpxy nwl AMg-sMg id`sdw hY [

hy nwnk! ijs mwlk dw auh syvk bxdw hY, auh Awpxy nwl imlw lYNdw hY, syvk BgqI kr ky nwm ivc itikAw rihMdw hY [3[

[illegible]

[illegible]
{[illegible] 290}

pdArQ:- so—auh pRBU [Gwl—myhnq [n BwnY—nhIN BMndw, AjweIN nhIN jwx dyNdw [kIAw—kIqw, kIqI hoeI kmweI [jwnY—cyqy r`Kdw hY [ jIvn jIAw—(jIvW dI) izMdgI dw Awsrw [ Agin—(mW dy pyt dI) A`g [lwKY—smJdw hY [ibKu—mwieAw dI ivhu [guir pUrY—pUry gurU ny [qqu—AslIAq [jn—jnW ny, syvkW ny [

ArQ:- (mnu`K ƒ) auh pRBU ikauN ivsr jwey jo (mnu`K dI kIqI) myhnq ƒ AjweIN nhIN jwx dyNdw, jo kIqI kmweI ƒ cyqy r`Kdw hY?

auh pRBU ikauN Bu`l jwey ijs ny sB kuJ id`qw hY, jo jIvW dI izMdgI dw Awsrw hY?

auh Akwl purK ikauN ivsr jwey jo (mW dy pyt dI) A`g ivc bcw ky r`Kdw hY? (pr) koeI ivrlw mnu`K gurU dI ikrpw nwl (ieh g`l) smJdw hY [

auh Akwl purK ikauN Bu`l jwey jo (mwieAw-rUp) zhr qoN bcwauNdw hY Aqy keI jnm dy ivCuVy hoey jIv ƒ (Awpxy nwl) joV lYNdw hY?

(ijnHW syvkW ƒ) pUry gurU ny ieh g`l smJweI hY, hy nwnk! auhnW ny Awpxy pRBU ƒ ismirAw hY [4[

[illegible]
{[illegible] 290}

pdArQ:- Awn—hor [iqAwig—C`f ky [ Avrh—hornW ƒ [ Bgiq Bwie—BgqI dy ipAwr nwl [ Cwru—suAwh, ivArQ [ kilAwx—Bly Bwg [ iniD—^zwnw [ bUfq jwq—fu`bdw jWdw [ibsRwmu—itkwxw [gux qwsu—guxW dw ^zwnw [

ArQ:- hy s`jx jno! hy sMq jno! ieh kMm kro, hor swry (Awhr) C`f ky pRBU dw nwm jphu;

sdw ismro qy ismr ky suK hwsl kro; pRBU dw nwm Awp jphu qy hornW ƒ BI jpwvhu [

pRBU dI BgqI ivc inhu^ lwieAW ieh sMswr (smuMdr) qrIdw hY, BgqI qoN ibnw ieh srIr iksy kMm nhIN [

pRBU dw nwm Bly BwgW qy swry suKW dw ^zwnw hY, (nwm jipAW ivkwrW ivc) fu`bdy jWdy ƒ Awsrw itkwxw imldw hY;

(qy) swry du`KW dw nws ho jWdw hY [(qW qy) hy nwnk! nwm jphu, (nwm hI) guxW dw ^zwnw (hY) [5[

[illegible] {[illegible] 290}

pdArQ:- aupjI—pYdw hoeI [pRym rsu—pRym dw suAwd [suAwau—suAwrQ, cwh [nyqRhu—A`KW nwl [pyiK—vyK ky [drsu—drsn [ibgsY—iKV pYNdw hY [rMgu—mOj, ipAwr [sMgu—sMgiq, swQ [bsqu—cIz [mieAw—myhr [aupmw—vifAweI [

ArQ:- (ijs dy AMdr pRBU dI) pRIq p Ydw hoeI hY, pRBU dy ipAwr dw suAwd qy cwau pYdw hoieAw hY, aus dy mn qy qn ivc iehI cwh hY (ik nwm dI dwiq imly) [

A`KW nwl (gurU dw) dIdwr kr ky aus ƒ suK huMdw hY, gurU dy crn Do ky aus dw mn iKV AwauNdw hY [

BgqW dy mn qy srIr ivc (pRBU dw) ipAwr itikAw rihMdw hY, (pr) iksy ivrly BwgW vwly ƒ auhnW dI sMgiq nsIb huMdI hY [

(hy pRBU!) iek nwm-vsqU myhr kr ky (swƒ) dyh, (qW jo) gurU dI ikrpw nwl qyrw nwm jp skIey [

hy nwnk! auh pRBU sB QweIN mOjUd hY, aus dI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [6[

[illegible] {[illegible] 290}

pdArQ:- pRB bKsMd—hy b^Snhwr pRBU! Bgiq vCl—hy BgqI nwl ipAwr krn vwly! pRiqpwl—pwlnw [ADwr—Awsrw [punIq—piv`qR [hIq—ihq, ipAwr [inrgunIAwr—gux-hIn [

ArQ:- hy b^Snhwr pRBU! hy grIbW qy qrs krn vwly! hy BgqI nwl ipAwr krn vwly! hy sdw dieAw dy Gr!

hy AnwQW dy nwQ! hy goibMd! hy gopwl! hy swry srIrW dI pwlxw krn vwly!

hy sB dy mu`F qy sB iv`c ivAwpk pRBU! hy (jgq dy) mUl! hy krqwr! hy BgqW dI izMdgI dy Awsry!

jo jo mnu`K BgqI-Bwv nwl Awpxy mn ivc qyrw ipAwr itkwauNdw

hY qy qYƒ jpdw hY, auh pivR`q ho jWdw hY [

hy nwnk! (byncqI kr qy AwK—) hy Akwl purK! hy Bgvwn! AsI qyrI srn Awey hW, AsI nIc hW, AM\wx hW qy gux-hIn hW [7[

[illegible]

{[illegible] 290}

pdArQ:- eyk inmK—A`K dw iek Por [ bYkuMT—surg [ min—mn ivc [ BweI—cMgI l`gI [kwpr—k`pVy [ sMgIq—rwg-rMg [ rsnw—jIB [ nIq—in`q, sdw [krnI—Awcrn [gurmMq—gurU dw aupdyS [

ArQ:- ijs mnu`K ny A`K dw iek Por mwqR BI pRBU dy gux gwey hn, aus ny (mwno) swry surg qy moK mukqI hwsl kr ley hn [

ijs mnu`K dy mn ivc pRBU dy nwm dI g`l-bwq im`TI l`gI hY, aus ƒ (mwno) AnykW rwj-Bog pdwrQ qy vifAweIAW iml geIAW hn [

ijs mnu`K dI jIB sdw pRBU dw nwm jpdI hY, aus ƒ (mwno) keI iksm dy Kwxy k`pVy qy rwg-rMg hwsl ho gey hn [

ijs mnu`K dy ihrdy ivc pUry gurU dw aupdyS v`sdw hY, ausy dw hI Awcrn Blw hY, ausy ƒ hI soBw imldI hY, EhI DnwF hY [

hy pRBU! Awpxy sMqW dI sMgq ivc QW dyh [hy nwnk! (sqsMg ivc irhW) swry suKW dw pRkwS ho jWdw hY [8[20[

[illegible]

{[illegible] 290}

pdArQ:- srgun—iqRguxI mwieAw dw rUp [inrgun—mwieAw dy iqMnW guxW qoN pry [inrMkwr—Awkwr-rihq [suMn—suM\, ijQy kuJ nwh hovy [suMn smwDI—itkwau dI auh AvsQw ijQy suM\ hovy, koeI Purnw nwh auTy [kIAw—pYdw kIqw hoieAw [jwip—jwpY, jp irhw hY, Xwd kr irhw hY [

ArQ:- inrMkwr (Bwv, Awkwr-rihq Akwl purK) iqRguxI mwieAw dw rUp (Bwv, jgq rUp) BI Awp hY qy mwieAw dy iqMnW guxW qoN pry BI Awp hI hY, APur AvsQw ivc itikAw hoieAw BI Awp hI hY [hy nwnk! (ieh swrw jgq) pRBU ny Awp hI ricAw hY (qy jgq dy jIvW ivc bYT ky) Awp hI (Awpxy Awp ƒ Xwd kr irhw hY [1[

[illegible]

{[illegible] 290-291}

pdArQ:- Akwru—srUp, Skl [idRstyqw—id`sdw [ kh qy—iks (jIv) qoN? iksu sMig—iks dy nwl? brnu—vrx, rMg [ ichnu—inSwn [ n jwpq—nhIN sI jwpdw, nhIN sI id`sdw [hrK—^uSI [sog—icMqw [ibAwpq—poh skdw sI [vrqIjw—vrqwieAw [

ArQ:- jdoN (jgq dy jIAW dI Ajy) koeI Skl hI nhIN id`sdI sI, qdoN pwp jW puMn iks (jIv) qoN ho skdw sI?

jdoN (pRBU ny) Awp APur AvsQw vwlI smwDI lweI hoeI sI (Bwv jdoN Awpxy Awp ivc hI msq sI) qdoN (iks ny) iksy nwl vYr-ivroD kmwauxw sI?

jdoN ies (jgq) dw koeI rMg-rUp hI nhIN sI id`sdw, qdoN d`so ^uSI jW icMqw iks ƒ poh skdy sn?

jdoN Akwl purK kyvl Awp hI Awp sI, qdoN moh ikQy ho skdw sI, qy Brm-BulyKy iks ƒ ho skdy sn?

hy nwnk! (jgq rUp) ApwxI Kyf pRBU ny Awp bxweI hY, (aus qoN ibnw ies Kyf dw) bnwaux vwlw koeI hor nhIN hY [1[

{[illegible] 291}

pdArQ:- DnI—mwlk [bMD—(mwieAw dy) bMDn [mukiq—mwieAw qoN ^lwsI [gnI—smJIey [Agm—ijs qk phuMc n ho sky [Apwr—byAMq [Aauqwr—jnm lYx vwly, auqrn vwly [isv—jIvwqmw [skiq—mwieAw [ikqu Twie—ikQy? cilq—qmwSy [

ArQ:- jdoN mwlk pRBU isr& (Awp hI) sI, qdoN d`so, iks ƒ bMDnW ivc PisAw hoieAw, qy iks ƒ mukiq smJIey?

jdoN Agm qy byAMq pRBU iek Awp hI sI, qdoN d`so, nrkW qy surgW ivc Awaux vwly kyhVy jIv sn?

jdoN suqy hI pRBU iqRguxI mwieAw qoN pry sI, (Bwv, jdoN aus ny mwieAw rcI hI nhIN sI) qdoN d`so, ikQy sn jIv qy ikQy sI mwieAw?

jdoN pRBU Awp hI AwpxI joiq jgweI bYTw sI, qdoN kOx infr sI qy kOx iksy qoN frdy sn?

hy nwnk! Akwl purK Agm qy byAMq hY; Awpxy qmwSy Awp hI krn vwlw hY [2[

[illegible] {[illegible] 291}

pdArQ:- Awsn—q^q, srUp [qh—EQy [qRws—fr [jm—{Skt. Xm}—mOq [Aibgq—{Skt.AÒX#q}—AidRSt pRBU [Agocr—ijs qk srIrk ieMidRAW dI phuMc nwh hovy [icqR gupq—jIvW dy kIqy krmW dw lyKw pu`Cx vwly [AgwD—AQwh [Acrjw—hYrwn krn vwlw [auprjw—pYdw kIqw hY [

ArQ:- jdoN Akwl purK AwpxI mOj ivc Awpxy hI srUp ivc itikAw bYTw sI, qdoN d`so, jMmxw mrnw qy mOq ikQy sn?

jdoN krqwr pUrn pRBU Awp hI sI, qdoN d`so, mOq dw fr iks ƒ ho skdw sI?

jdoN AidRSt qy Agocr pRBU iek Awp hI sI qdoN icqR gupq iks ƒ lyKw pu`C skdy sn?

jdoN mwlk mwieAw-rihq AQwh Agocr Awp hI sI, qdoN kOx mwieAw dy bMDnW qoN mukq sn qy kOx bMDnW ivc b`Jy hoey hn?

auh Acrj-rUp pRBU Awpxy vrgw Awp hI hY [hy nwnk! Awpxw Awkwr aus ny Awp hI pYdw kIqw hY [3[

[illegible] {[illegible] 291}

pdArQ:- purKu—Awkwl purK [purKpiq—purKW dw pqI, jIvW dw mwlk [inrbwn—vwSnw-rihq [jgdIs—jgq dw (eIS) mwlk [Cl—DoKw [iCdR—AYb [kIs—iks ƒ? iqRpqwvY—r`jdw hY [sumwru—AMdwzw [

ArQ:- ijs AvsQw ivc jIvW dw mwlk inrml pRBU Awp hI sI EQy auh mYl-rihq sI, qW d`so, aus ny kyhVI mYl DoxI sI?

ijQy mwieAw-rihq, Awkwr-rihq qy vwSnw-rihq pRBU hI sI, auQy mwx AhMkwr iks ƒ hoxw sI?

ijQy kyvl jgq dy mwlk pRBU dI hI hsqI sI, EQy d`so, Cl qy AYb iks ƒ l`g skdy sn?

jdoN joiq-rUp pRBU AwpxI hI joiq ivc lIn sI, qdoN iks ƒ (mwieAw dI) Bu`K ho skdI sI qy kOx r`ijAw hoieAw sI?

krqwr Awp hI sB kuJ krn vwlw qy jIvW qoN krwaux vwlw hY [hy nwnk! krqwr dw AMdwzw nhIN pwieAw jw skdw [4[

[illegible] **{**[illegible] **291}**

pdArQ:- suq—puqR [BweI—Brw [klw—qwkq [prbIn—isAwxw [cIn@—jwxdw, pCwxdw [Awpn Awpu—Awpxy Awp ƒ [auirDwrY—ihrdy ivc itkwauNdw hY [Twkuru—mwlk [cyrw—syvk [khw bIcwrY—ikQy koeI ivcwrdw hY? ibsmn ibsm—Acrj qoN Acrj [

jdoN pRBU ny AwpxI soBw Awpxy hI nwl bxweI sI (Bwv, jdoN koeI hor aus dI soBw krn vwlw nhIN sI) qdoN kOx mW, ipau, imqR, puqR jW Brw sI?

jdoN Akwl purK Awp hI swrIAW qwkqW ivc isAwxw sI, qdoN ikQy koeI vyd (ihMdU Drm pusqk) qy kqybW (muslmwnW dy Drm pusqk) ivcwrdw sI?

jdoN pRBU Awpxy Awp ƒ Awp hI Awpxy Awp ivc itkweI bYTw sI, qdoN cMgy mMdy sgn kOx socdw sI? d`so mwlk kOx sI qy syvk kOx sI?

hy nwnk! (pRBU A`gy Ardws kr qy AwK—hy pRBU!) qUM AwpxI giq Awp hI jwxdw hYN, jIv qyrI giq Bwldy hYrwn qy Acrj ho rhy hn [5[

[illegible] **{**[illegible] **291}**

pdArQ:- ACl—jo CilAw nwh jw sky, ijs ƒ DoKw nwh id`qw jw sky [ACyd—jo CyidAw nwh jwh sky, nws-rihq [AByd—ijs dw Byq n pwieAw jw sky [aUhw—EQy [iksih—iks ƒ? Awps kau—Awpxy Awp ƒ [Awpih—Awp hI [Awdysu—nmskwr, pRxwm [prvysu—d^l, pRBwv [AicMqu—by-i&kr [Awpn Awpu—Awpxy Awp ƒ [pqIAwrw—piqAwaux vwlw [phUcw—phuMicAw hoieAw hY [

ArQ:- ijs AvsQw ivc AC`l AibnwsI qy AByd pRBU (Awpxy Awp ivc) itikAw hoieAw hY, EQy iks ƒ mwieAw poh skdI hY?

(qdoN) pRBU Awpxy Awp ƒ Awp hI nmskwr krdw hY, (mwieAw dy) iqMn guxW dw (aus auqy) Asr nhIN pYNdw [

jdoN Bgvwn kyvl iek Awp hI sI, qdoN kOx by-i&kr sI qy iks ƒ koeI icMqw l`gdI sI [

jdoN Awpxy Awp ƒ piqAwaux vwlw pRBU Awp hI sI, qdoN kOx

boldw sI, qy kOx suxn vwlw sI?

hy nwnk! pRBU bVw byAMq hY, sB qoN au~cw hY, Awpxy Awp qk Awp hI A`pVn vwlw hY [6[

[illegible] {[illegible] 292}

pdArQ:- prpMcu—{Skt. pRpzc} idRStmwn sMswr [ibsQwru—pswrw [khwvq—g`l [ bMCwvq—cwhux vwlw [ Awl jwl—GrW dw bMDn [ mwn—Awdr [ Apmwn—inrwdrI [ kIE bK´wn—d`sy gey [sMkocY—iek`Tw krdw hY, smytdw hY [

ArQ:- jdoN pRBU ny Awp jgq dI Kyf rc id`qI, qy mwieAw dy iqMn guxW dw iKlwrw Klyr id`qw;

qdoN ieh g`l c`l peI ik ieh pwp hY ieh puMn hY, qdoN koeI jIv nrkW dw BwgI qy koeI surgW dw cwhvwn bixAw;

GrW dy DMDy, mwieAw dy bMDn, AhMkwr, moh, BulyKy, fr, du`K, suK, Awdr inrwdrI—ieho ijhIAW keI iksm dIAW g`lW c`l peIAW [

hy nwnk! pRBU Awpxw qmwSw kr ky Awp vyK irhw hY [jdoN ies Kyf ƒ smytdw hY qW iek Awp hI Awp ho jWdw hY [7[

[illegible] {[illegible] 292}

pdArQ:- Aibgqu—{Skt. AÒX#q} AidRSt pRBU [sMq prqwip—sMqW dy prqwp vwsqy, sMqW dI mihmw vDwaux leI [DnI—mwlk [duhU pwK kw—(sMqW dw prqwp qy mwieAw dw pRBwv rUp) dohW pwisAW dw [bnI—PbdI hY [inrjog—inrlyp [Awpn nwie—Awpxy nwm ivc [Kyl—mwieAw dIAW KyfW ivc [bysumwr—hy byAMq!

ArQ:- ijQy AidRSt pRBU hY EQy aus dw Bgq hY, ijQy Bgq hY EQy auh pRBU Awp hY [hr QW sMqW dI mihmw vwsqy pRBU jgq dw iKlwrw iKlwr irhw hY [

pRBU jI AwpxI soBw Awp hI jwxdy hn, (sMqW dw pRqwp qy mwieAw dw pRBwv—ienHW) dohW p`KW dw mwlk pRBU Awp hY [

pRBU Awp hI KyfW Kyf irhw hY Awp hI Awnµd qmwSy kr irhw hY, Awp hI rsW ƒ Bogx vwlw hY qy Awp hI inrlyp hY [

jo aus ƒ BwauNdw hY, aus ƒ Awpxy nwm ivc joVdw hY, qy ijs ƒ cwhuMdw hY mwieAw dIAW KyfW iKfwauNdw hY [

hy nwnk (ieauN Ardws kr qy AwK) hy byAMq! hy AQwh! hy Agxq! hy Afol pRBU! ijvyN qUM bulwauNdw hYN iqvyN qyry dws boldy hn [8[21[

not:- ies AStpdI ivc ies i^Awl dw KMfn kIqw hY ik jgq dI rcnw jIvW dy krmW krky hoeI [gur-AwSy Anuswr isr& prmwqmw hI AnwdI hY [jdoN Ajy jgq hY hI nhIN sI, kyvl Akwl purK hI sI, qdoN nwh koeI jIv sn, nwh hI mwieAw sI [qdoN krmW dw BI ABwv sI [prmwqmw ny Awp hI ieh Kyf rcI [krmW dw, nrk surg dw, pwp puMn dw islislw qdoN SurU hoieAw, jdoN jgq hoNd ivc Aw hI igAw [

[illegible] {[illegible] 292}

pdArQ:- vrqxhwr—sB QweIN mOjUd [psirAw—sB QweIN hwzr hYN [khu—ikQy? idRstwr—vyKx ivc AwauNdw hY [

ArQ:- hy jIAW jMqW dy pwlx vwly pRBU! qUM Awp hI sB QweIN vrq irhw hYN [hy nwnk! pRBU Awp hI sB QweIN mOjUd hY, (aus qoN ibnw koeI) dUjw ikQy vyKx ivc AwieAw hY? [1[

[illegible] {[illegible] 292}

pdArQ:- kQY—boldw hY [sunnYhwru—suxn vwlw [Awpih—Awp hI [ibsQwru—iKlwrw, pswrw [aupwey—pYdw krdw hY [ley smwey—smyt lYNdw hY [iBMn—v`Krw [ sUiq—Dwgy ivc [ buJwey—sUJ dyNdw hY [ smdrsI—sB ƒ ieko nzr nwl q`kx vwlw [jyqw—ij`qx vwlw [qq—AslIAq [byqw—jwxn vwlw [

ArQ:- (sB jIvW ivc) pRBU Awp bol irhw hY Awp hI suxn vwlw hY, Awp hI ie`k hY (isRStI rcx qoN pihlW), qy Awp hI (jgq ƒ Awpxy ivc) smyt lYNdw hY [

(hy pRBU!) qYQoN v`Krw kuJ nhIN hY, qUM (Awpxy hukm-rUp) Dwgy ivc swry jgq ƒ pRo r`iKAw hY [

ijs mnu`K ƒ pRBU jI Awp sUJ b^Sdy hn, auh mnu`K pRBU dw sdw-iQr rihx vwlw nwm hwsl kr lYNdw hY [

auh mnu`K sB vl iek nzr nwl q`kdw hY, Akwl purK dw mhrm ho jWdw hY [hy nwnk! auh swry jgq dw ij`qx vwlw hY [1[

[illegible] {[illegible] 292}

pdArQ:- hwQ—v`s ivc [ ko—dw [ nwQu—mwlk [ mnhu—mn qoN [ ibswrY—Bulw dyNdw hY [ qij—C`f ky [Avr khw—hor ikQy? ko—koeI mnu`K [sB isir—swirAW dy isr auqy [inrMjn rwie—auh rwjw jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY [

ArQ:- swry jIv jMq aus pRBU dy v`s ivc hn, auh dInW qy dieAw krn vwlw hY, qy, AnwQW dw mwilk hY [

ijs jIv ƒ pRBU Awp r`Kdw hY aus ƒ koeI mwr nhIN skdw [moieAw hoieAw (qW) auh jIv hY ijs ƒ pRBU Bulw dyNdw hY [

aus pRBU ƒ C`f ky hor ikQy koeI jwey? sB jIvW dy isr qy iek Awp hI pRBU hY jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY [

aus pRBU ƒ AMdr bwhr sB QweIN AMg-sMg jwxhu, ijs dy v`s ivc sB jIvW dI izMdgI dw Byq hY [

hy nwnk! (AwK, pRBU dy) syvk aus qoN sdky hn jo guxW dw ^zwnw hY, byAMq hY qy Apwr hY [2[

[illegible] {[illegible] 292}

pdArQ:- pUir rhy—sB QweIN ivAwpk hn [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [jIAn—jIvW ƒ [bhu Bwiq—keI qrIikAW nwl [ibsÍwsu—XkIn,SrDw [

ArQ:- dieAw dy Gr pRBU jI sB QweIN BrpUr hn, qy sB jIvW qy myhr krdy hn [

pRBU Awpxy Kyl Awp jwxdw hY, sB dy idl dI jwxn vwlw pRBU sB QweIN mOjUd hY [

jIvW ƒ keI qrIkIAW nwl pwldw hY, jo jo jIv aus ny pYdw kIqw hY, auh ausy pRBU ƒ ismrdw hY [

ijs auqy qRü`Tdw hY aus ƒ nwl joV lYNdw hY, (ijnHW qy qRü`Tdw hY) auh aus dy gux gw ky aus dI BgqI krdy hn [

hy nwnk! ijs mnu`K ny mn ivc SrDw Dwr ky pRBU ƒ (s`cmuc hoNd vwlw) mMn ilAw hY, aus ny aus ie`k krqwr ƒ hI pCwixAw hY [3[

[illegible] {[illegible] 292}

pdArQ:- nwie—nwm ivc [bUiJ—smJ ky [prm pdu—au~cw drjw [ies qy aUpir—ies qoN auqWh, ies qoN cMgI [jw ky min—ijnHW dy mn ivc [Awpih—Awp hI [

ArQ:- (jo) syvk iek pRBU dy nwm ivc itikAw hoieAw hY, aus dI Aws kdy ^wlI nhIN jWdI [

syvk ƒ ieh P`bdw hY ik sB dI syvw kry [pRBU dI rzw smJ ky aus ƒ au~cw drjw iml jWdw hY [

ijnHW dy mn ivc Akwl purK v`sdw hY, auhnW ƒ ies (nwm ismrn) qoN v`fw hor koeI ivcwr nhIN su`Jdw;

(mwieAw dy) bMDn qoV ky auh inrvYr ho jWdy hn qy hr vyly siqgurU dy crn pUjdy hn;

auh mnu`K ies jnm ivc suKI hn, qy prlok ivc BI sOKy huMdy hn (ikauNik) hy nwnk! pRBU ny Awp auhnW ƒ (Awpxy nwl) imlw ilAw hY [4[

[illegible] {[illegible] 293}

pdArQ:- Anµd—^uSIAW [pRB gun—pRBU dy gux [prmwnµd—sB qoN aucI ^uSI vwlw [auDwru—bcwau [suAwau—vsIlw [qrn—bcwauxw [

ArQ:- prm ^uSIAW vwly pRBU dI is&iq-swlwh kro, sqsMg ivc iml ky ieh (Awqmk) Anµd mwxhu [

pRBU dy nwm dy Byq ƒ ivcwrhu qy ies (mnu`Kw-) srIr dw bcwau kro jo bVI muSikl nwl imldw hY [

Akwl purK dy gux gwau jo Amr krn vwly bcn hn, izMdgI ƒ (ivkwrW qoN) bcwaux dw iehI vsIlw hY [

A`Ty phr pRBU ƒ Awpxy AMg-sMg vyKhu (ies qrHW) AigAwnqw imt jweygI qy (mwieAw vwlw) hnyrw nws ho jweygw [

hy nwnk! (siqgurU dw) aupdyS sux ky ihrdy ivc vswau (ies qrHW) mn-mMgIAW murwdW imlxgIAW [5[

[illegible] {[illegible] 293}

pdArQ:- hlqu—{Skt. A>} ieh lok [plqu—{Skt. pr>} prlok [auir Dwir—ihrdy ivc itkwE [dIiKAw—is`iKAw [ ijsu min—ijs (mnu`K) dy mn ivc [iqsu—aus ƒ [prIiKAw—prK, smJ [vwpwrI—hy vxjwry jIv! inbhY—isry cVH jwey [Kyp—sOdw [bhuir—Pyr, muV [swcu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [

ArQ—pRBU dw nwm AMdr ihrdy ivc itkwE, (ies qrHW) lok qy prlok dovyN suDwr lvo [

pUry siqgurU dI is`iKAw BI pUrn (Bwv, mukMml) huMdI hY, ijs mnu`K dy mn ivc (ieh is`iKAw) v`sdI hY aus nUµ sdw-iQr rihx vwlw pRBU smJ Aw jWdw hY [

mn qy srIr dI rwhIN ilv joV ky nwm jphu, duK drd Aqy mn qoN fr dUr ho jweygw;

hy vxjwry jIv! s`cw vxj krhu, (nwm rUp s`cy vxj nwl) quhwfw sOdw pRBU dI drgwh ivc mu`l pweygw [

hy nwnk! mn ivc iek Akwl purK dw Awsrw r`Ko, muV jMmx mrn dw gyV nhIN hovygw [6[

[illegible] {[illegible] 293}

pdArQ:- iqs qy—aus pRBU qoN [khw—ikQy? aubrY—bcdw hY [n phucnhwru—brwbrI nhIN kr skdw [TwFw—Kloqw [sUrw—sUrmw [qw kY—aus dy AMdr [

ArQ:- aus pRBU qoN pry ik`Qy koeI jIv jw skdw hY? jIv bcdw hI r`Kxhwr pRBU ƒ ismr ky hY [

jo mun`K inrBau Akwl purK ƒ jpdw hY, aus dw swrw fr imt jWdw hY, (ikauNik) pRBU dI myhr nwl hI bMdw (fr qoN) ^lwsI pWdw hY [

ijs bMdy ƒ pRBU r`Kdw hY aus ƒ koeI du`K nhIN poNhdw, nwm jipAW mn ivc suK pYdw huMdw hY;

(nwm ismirAW) icMqw dUr ho jWdI hY, AhMkwr imt jWdw hY, aus mnu`K dI koeI brwbrI hI nhIN kr skdw [

hy nwnk! ijs bMdy dy isr auqy sUrmw siqgurU (rwKw) Kloqw

hoieAw hY, aus dy swry kMm rws Aw jWdy hn [7[

[illegible] {[illegible] 293}

pdArQ:- jw kI idRsit—ijs dI nzr ivc [drsnu pyKq—dIdwr kr ky [AnUp—lw-swnI, by-imswl, A`q sohxy [ sPl drsnu—ijs dw dIdwr murwdW pUrIAW krn vwlw hY [ DMnu—mubwirk [ prvwnu—kbUl [ pRDwnu—sB qoN v`fw [qw kY inkit—aus dy nyVy [Amrw pdu—sdw kwiem rihx vwlw drjw [

ArQ:- ijs pRBU dI smJ pUrn (infallible, ABu`l) hY, ijs dI nzr ivcoN AMimRq vrsdw hY, aus dw dIdwr kIiqAW jgq dw au~Dwr huMdw hY [

ijs pRBU dy kmlW (vrgy) A`q sohxy crn hn, aus dw rUp suMdr hY, qy, aus dw dIdwr murwdW pUrIAW krn vwlw hY [

auh Akwl purK Gt Gt dI jwxn vwlw qy sB qoN v`fw hY, aus dw syvk (drgwh ivc) kbUl ho jWdw hY (qwhIeyN) aus dI syvw mubwirk hY [

ijs mnu`K dy ihrdy ivc (AYsw pRBU) v`sdw hY auh (Pu`l vWg) iKV AwauNdw hY, aus dy nyVy kwl (BI) nhIN AwauNdw (Bwv, mOq dw fr aus ƒ poNhdw nhIN) [

hy nwnk! ijnHW mnu`KW ny sqsMg ivc pRBU ƒ ismirAw hY, auh jnm mrn qoN rihq ho jWdy hn, qy sdw kwiem rihx vwlw drjw hwsl kr lYNdy hn [

[illegible] {[illegible] 293}

pdArQ:- AMjnu—surmw [guir—gurU ny [AMDyr ibnwsu—hnyry dw nws [sMq ByitAw—gurU ƒ imilAw [min—mn ivc [prgwsu—cwnx [

ArQ:- (ijs mnu`K ƒ) siqgurU ny igAwn dw surmw b^iSAw hY, aus dy AigAwn (rUp) hnyry dw nws ho jWdw hY [

hy nwnk! (jo mnu`K) Akwl purK dI myhr nwl gurU ƒ imilAw hY, aus dy mn ivc (igAwn dw) cwnx ho jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 293}

pdArQ:- AMqir—(Awpxy) AMdr [nwnw—keI iksm dy [idRstwih—

vyKx ivc AwauNdy hn [simgRI—pdwrQ [eyksu—ieko hI [Gt mwih—Gt ivc [eyksu Gt mwih—iek (pRBU) ivc hI! ibsRwmu—itkwxw [suMn smwiD—auh smwDI ijs ivc koeI Purnw nwh auTy [Anhd—iek-rs, lgwqwr [qh—EQy, aus srIr ivc [nwd—Awvwz, rwg [ibsmwd—Acrj [

ArQ:- (ijs mnu`K ny) gurU dI sMgiq ivc (rih ky) Awpxy AMdr Akwl purK nUµ vyiKAw hY, aus ƒ pRBU dw nwm ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [

(jgq dy) swry pdwrQ (aus ƒ) iek pRBU ivc hI (lIn id`sdy hn), (aus pRBU qoN hI) AnykW iksmW dy rMg qmwSy (inkly hoey) id`sdy hn;

(aus mnu`K dy) srIr ivc pRBU dy aus nwm dw itkwxw (ho jWdw hY) jo (mwno, jgq dy) nO hI ^zwinAW (dy qu`l) hY qy AMimRq hY;

aus mnu`K dy AMdr APur suriq juVI rihMdI hY, qy, Ajyhw Acrj iek-rs rwg (-rUp Awnµd bixAw rihMdw hY) ijs dw ibAwn nhIN ho skdw [

(pr) hy nwnk! ieh (Awnµd) aus mnu`K ny vyiKAw hY ijs ƒ pRBU Awp ivKwauNdw hY (ikauNuik) aus mnu`K ƒ (aus Awnµd dI) smJ b^Sdw hY [1[

[illegible] **{**[illegible] **293-294}**

pdArQ:- Drin—DrqI [pieAwl—pqwl [srb lok—swry BvnW ivc [bin—jMgl ivc [iqin—iqRx ivc, Gwh Awidk ivc [prbiq—prbq ivc [AwigAw—hukm [krmu—kMm [bYsMqr—A`g [ kuMt—kUt [ ids—qr&, pwsw [ iBMn—v`Krw [

ArQ:- auh byAMq Bgvwn AMdr bwhr (sB QweIN) hryk srIr ivc mOjUd hY;

DrqI AkwS qy pqwl ivc hY, swry BvnW ivc mOjUd hY qy sB dI pwlnw krdw hY;

auh pwrbRhm jMgl ivc hY, Gwh (Awidk) ivc hY qy prbq ivc hY; ijho ijhw auh hukm (krdw hY), auho ijhw (jIv) kMm krdw hY;

paux ivc, pwxI ivc, A`g ivc, chuM kUtW ivc dsIN pwsIN (sB QweIN) smwieAw hoieAw hY;

koeI (BI) QW aus pRBU qoN v`Krw nhIN hY; (pr) hy nwnk! (ies

inscy dw) Awnµd gurU dI ikrpw nwl imldw hY [2[

[illegible] {[illegible] 294}

pd ArQ—ssIAru—{Skt. __Dr} cMdRmw [sUr—{Skt. suXL} sUrj [nK´qR—{Skt. n˜>} qwry [sBu ko—hryk jIv [klw—qwkqW [kir—rc ky [moil—mu`l qoN [guxh Amol—Amolk guxW vwlw hY [Dwir rihE—Awsrw dy irhw hY [Eiq poiq—qwxy pyty vWg [ibswsu—ivSvws, XkIn [

ArQ:- vydW ivc, purwxW ivc, isimRiqAW ivc (Esy pRBU ƒ) q`ko; cMdRmw, sUrj, qwirAW ivc BI iek auhI hY;

hryk jIv Akwl purK dI hI bolI boldw hY; (pr sB ivc huMidAW BI) auh Awp Afol hY kdy foldw nhIN [

swrIAW qwkqW rc ky (jgq dIAW) KyfW Kyf irhw hY, (pr auh) iksy mu`l qoN nhIN imldw (ikauNik) Amolk guxW vwlw hY;

ijs pRBU dI joiq swrIAW joqW ivc (jg rhI hY) auh mwlk qwxy pyty vWg (sB ƒ) Awsrw dy irhw hY;

(pr) hy nwnk! (Akwl purK dI ies srb-ivAwpk hsqI dw) ieh XkIn auhnW mnu`KW dy AMdr bxdw hY ijnHW dw Brm gurU dI ikrpw nwl imt jWdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 294}

pdArQ:- pyKnu—vyKxw [sBu—swrw, hr QW [siB—swry [Drm—Drm dy i^Awl [suB—cMgy [ijin—ijs (swDU) ny [rhq—rhxI [siB siq bcn—swry s`cy bcn [mohI—msq ho jWdI hY [sB—swrI isRStI [

ArQ:- sMq jn hr QW Akwl purK ƒ hI vyKdy hn, auhnW dy ihrdy ivc swry (i^Awl) Drm dy hI (auTdy hn) [

sMq jn Bly bcn hI suxdy hn qy sB QweIN ivAwpk Akwl purK nwl juVy rihMdy hn [

ijs ijs sMq jn ny (pRBU ƒ) jwx ilAw hY aus dI rihxI hI ieh ho jWdI hY ik auh sdw s`cy bcn boldw hY;

(qy) jo kuJ (pRBU vloN) huMdw hY ausy ƒ suK mMndw hY, sB kMm krn vwlw qy (jIAW pwsoN) krwaux vwlw pRBU ƒ hI jwxdw hY [

(sDU jnW leI) AMdr bwhr (sB QW) auhI pRBU v`sdw hY [hy nwnk! (pRBU dw srb-ivAwpI) drsn kr ky swrI isRStI msq ho jWdI hY [4[

[illegible] {[illegible] 294}

pdArQ:- siq—hoNd vwlw [auqpiq—pYdwieS, isRStI [iqsu BwvY—jy aus pRBU ƒ cMgw l`gy [klw—qwkq [inkit—nyVy [BrpUir—ivAwpk [AMqrgiq—AMdrlI au~cI AvsQw [jnwey—suJwauNdw hY [

ArQ:- pRBU Awp hsqI vwlw hY, jo kuJ aus ny pYdw kIqw hY auh sB hoNd vwlw hY (Bwv, Brm BulyKw nhIN) swrI isRStI aus pRBU qoN hoeI hY [

jy aus dI rzw hovy qW jgq dw pswrw kr dyNdw hY, jy Bwvy su, qW iPr iek Awp hI Awp ho jWdw hY [

aus dIAW AnykW qwkqW hn, iksy dw ibAwn nhIN ho skdw; ijs auqy quü`Tdw hY aus ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hY [

auh pRBU iknHW qoN nyVy, qy iknHW qoN dUr ikhw jw skdw hY? auh pRBU Awp hI sB QweIN mOjUd hY [

ijs mnu`K ƒ pRBU Awp AMdrlI au~cI AvsQw suJwauNdw hY, hy nwnk! aus mnu`K ƒ (AwpxI ies srb-ivAwpk dI) smJ b^Sdw hY [5[

[illegible] {[illegible] 294}

pdArQ:- BUq—jIv [vrqwrw—vrq irhw hY, mOjUd hY [nYn—A`KW [qnw—srIr [jsu—soBw [Kylu—qmwSw [AwigAwkwrI—hukm ivc qurn vwlI [miD—ivc, AMdr [Ailpqo—inrlyp [

ArQ:- swry jIvW ivc pRBU Awp hI vrq irhw hY, (auhnW jIvW dIAW) swrIAW A`KW ivcoN dI pRBU Awp hI vyK irhw hY [(jgq dy) swry pdwrQ ijs pRBU dw srIr hn, (sB ivc ivAwpk ho ky) auh AwpxI soBw Awp hI sux irhw hY [

(jIvW dw) jMmxw mrnw pRBU ny iek Kyf bxweI hY qy Awpxy hukm ivc qurn vwlI mwieAw bxw id`qI hY [

hy nwnk! (jIv) Akwl purK dy hukm ivc jMmdw hY qy hukm ivc mrdw hY, jdoN aus dI rzw huMdI hY qW auhnW ƒ Awpxy ivc lIn kr lYNdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 294}

pdArQ:- ies qy—ies (pRBU) qoN [ErY—(r`b qoN) aury, r`b qoN ibnw [iknY—iksy ny [krqUiq—kMm [nIkI—cMgI [jI kI—idl dI [swcu—hoNd vwlw [sB—swrI rcnw [Eiq poiq—qwxy pyty vWg [imiq—imxqI [

ArQ:- jo kuJ pRBU vloN huMdw hY (jIAW leI) mwVw nhIN huMdw; qy pRBU qoN ibnw d`so iksy ny kuJ kr idKwieAw hY?

pRBU Awp cMgw hY, aus dw kMm BI cMgw hY, Awpxy idl dI g`l auh Awp hI jwxdw hY [

Awp hsqI vwlw hY, swrI rcnw jo aus dy Awsry hY, auh BI hoNd vwlI hY (Brm nhIN), qwxy pyty vWg aus ny Awpxy nwl imlweI hoeI hY [

auh pRBU ikho ijhw hY qy kyfw v`fw hY—ieh g`l ibAwn nhIN ho skdI, koeI dUjw (v`Krw) hovy qW smJ sky [

pRBU dw kIqw hoieAw sB kuJ (jIvW ƒ) isr m`Qy mMnxw pYNdw hY, (pr) hy nwnk! ieh pCwx gurU dI ikrpw nwl AwauNdI hY [7[

[illegible] {[illegible] 294-295}

pdArQ:- kulvMqu—cMgI kul vwlw [piqvMqu—ie`zq vwlw [jIvn mukiq—ijs ny jIaUNidAW hI (mwieAw dy bMDnW qoN) mukqI pw leI hY [ijsu irdY—ijs dy ihrdy ivc [DMnu—mubwirk [suAwau—pRXojn, mnorQ [iciq—icq ivc [

ArQ:- jo mnu`K pRBU nwl sWJ pw lYNdw hY aus ƒ sdw suK huMdw hY, pRBU aus ƒ Awpxy nwl Awp imlw lYNdw hY [

ijs mnu`K dy ihrdy ivc Bgvwn v`sdw hY, auh jIaUNdw hI mukq ho jWdw hY, auh Dn vwlw, kul vwlw qy ie`zq vwlw bx jWdw hY [

ijs mnu`K dI myhr nwl swrw jgq hI qrdw hY, aus dw (jgq ivc) Awauxw mubwirk hY [

Aijhy mnu`K dy Awaux dw iehI mnorQ hY ik aus dI sMgiq ivc (rih ky hor mnu`KW ƒ pRBU dw) nwm cyqy AwauNdw hY [

auh mnu`K Awp (mwieAw qoN) Awzwd hY, jgq ƒ BI mukq krdw hY; hy nwnk! AYsy (au~qm) mnu`K ƒ swfI sdw pRxwm hY [8[23[

[illegible] **{[illegible] 295}**

pdArQ:- pUrw—mukMml, sdw kwiem rihx vwlw [pUrw jw kw nwau—ijs dw nwm sdw kwiem rihx vwlw hY, At`l nwm vwlw [ AwrwiDAw—(ijs mnu`K ny) ismirAw hY [pUrw pwieAw—(aus ƒ) pUrn pRBU iml ipAw hY [nwnk—hy nwnk! gwau—(qUM BI) gw [

ArQ:- (ijs mnu`K ny) At`l nwm vwly pUrn pRBU ƒ ismirAw hY, aus nUµ auh pUrn pRBU iml ipAw hY; (qW qy) hy nwnk! qUM BI pUrn pRBU dy gux gw [1[

[illegible] **{[illegible] 295}**

pdArQ:- inkit—nyVy [kir—kr ky [pyKu—vyK [mn AMqr kI—mn dy AMdr dI [icMd—icMqw [Ainq—nwh in`q rihx vwlIAW [ qrMg—lihrW [ mn—hy mn! Awpu Coif—Awpxw Awp C`f ky [Agin swgru—(ivkwrW dI) A`g dw smuMdr [BMfwr—^zwny [

ArQ:- (hy mn!) pUry siqgurU dI is`iKAw sux, qy, Akwl purK ƒ (hr QW) nyVy jwx ky vyK [

(hy BweI!) dMm-b-dMm pRBU ƒ Xwd kr, (qW ju) qyry mn dy AMdr dI icMqw imt jwey [

hy mn! in`q nwh rihx vwlIAW (cIzW dIAW) AwsW dIAW lhrW C`f dyh, Aqy sMq jnW dy pYrW dI ^wk mMg [

(hy BweI!) Awpw-Bwv C`f ky (pRBU dy A`gy) Ardws kr, (qy ies qrHW) swD sMgiq ivc (rih ky) (ivkwrW dI) A`g dy smuMdr qoN pwr lµG [

hy nwnk! pRBU-nwm-rUpI Dn dy ^zwny Br lY Aqy pUry siqgurU ƒ nmskwr kr [1[

[illegible] **{[illegible] 295}**

pdArQ:- Kym—{Skt.˜ym} At`l suK [kusl—{Skt. ku_l} suKsWd, sOKw jIvn [shj—Awqmk Afolqw [invwir—htw ky [auDwrhu—bcw lY [jIau—ijMd [iciq—icq ivc [icqvhu—soco [duK BMjn—duKW dw nws krn vwlw [jIA kw—ijMd dw [ADwr—Awsrw [

ArQ:- (hy BweI!) swD sMgiq ivc prm-suK pRBU ƒ ismr, (ies qrHW)

At`l suK, sOKw jIvn qy Awqmk Afolqw dw Awnµd pRwpq hoxgy;

goibMd dy gux gw (nwm-) AMimRq dw rs pI, (ies qrHW) nrkW nUµ dUr kr ky ijMd bcw lY;

ijs ie`k Akwl purK dy AnykW rMg hn, aus ie`k puBU dw iDAwn ic`q ivc Drhu [

dInW auqy dieAw krn vwlw gopwl dmodr du`KW dw nws krn vwlw sB ivc ivAwpk qy myhr dw jo Gr hY;

hy nwnk! aus dw nwm muV muV Xwd kr, ijMd dw Awsrw ieh nwm hI hY [2[

[illegible]
{[illegible] 295}

pdArQ:- slok—is&iq-swlwh hI bwxI [eyih—l&z 'eyh' qoN ‘bhu-vcn’ hY [AmulIk—Amolk [lokh insqwr—lokW dw insqwrw [sPl—pUrIAW murwdW vwlw [hir rMgu—pRBU dw ipAwr [jY jY sbdu—&qh dI Awvwz, cVHdI klw dI rO [Anwhdu—iek-rs, sdw [gwjY—g`jdw hY, nUr prgt krdw hY [ mhWq—au~cI krxI vwlw mnu`K [

ArQ:- swD (gurU) dy bcn sB qoN cMgI is&iq-swlwh dI bwxI hn, ieh Amolk lwl hn, Amolk rqn hn;

(iehnW bcnW ƒ) suixAW qy kmwieAW byVw pwr huMdw hY, (jo kmwauNdw hY) auh Awp qrdw hY qy lokW dw BI insqwrw krdw hY [

ijs mnu`K dy mn ivc pRBU dw ipAwr bx jWdw hY, aus dI izMdgI pUrIAW murwdW vwlI huMdI hY aus dI sMgiq hornW dIAW murwdW pUrIAW krdI hY;

(aus dy AMdr) cVHdIAW klW dI rO sdw cldI hY ijs ƒ sux ky (Bwv mihsUs kr ky) auh ^uS huMdw hY (ikauNik) pRBU (aus dy AMdr) Awpxw nUr roSn krdw hY [

gopwl pRBU jI aucI krnI vwly bMdy dy m`Qy auqy prgt huMdy hn, hy nwnk! Ajyhy bMdy dy nwl hor keI mnu`KW dw byVw pwr huMdw hY [3[

[illegible] **{[illegible] 295}**

pdArQ:- srin—{Skt. _r&X—fit to protect} dr F`Ty dI rwKI krn jogw [ jogu—smr`Q [pRB—hy pRBU! sB ryn—sB dy pYrW dI ^wk [Awl jMjwl—Gr dy DMDy [ibkwr qy—ivkwrW qoN [rhqy—bc gey hW [rsnw—jIB nwl [pRiB—pRBU ny [Kyp—l`idAw hoieAw sOdw, kIqw hoieAw vxj [inbhI—kbUl ho geI hY [

ArQ:- hy pRBU! ieh sux ky ik qUM dr-F`iTAW dI bWh PVn-jogw hYN, AsI qyry dr qy Awey sW, qUM myhr kr ky (swf) Awpxy nwl myl ilAw hY;

(hux swfy) vYr imt gey hn, AsIN sB dy pYrW dI ^wk ho gey hW (hux) swD sMgiq ivc Amr krn vwlw nwm jp rhy hW [

gurdyv jI (swfy auqy) qRü`T pey hn, ies vwsqy (swfI) syvkW dI syvw isry cVH geI hY;

(AsI hux) Gr dy DMiDAW qy ivkwrW qoN bc gey hW, pRBU dw nwm sux ky jIB nwl (BI) aucwrdy hW [

hy nwnk! pRBU ny myhr kr ky (swfy auqy) dieAw kIqI hY, qy swfw kIqw hoieAw vxj drgwhy kbUl ho igAw hY [4[

[illegible]
{[illegible] 295}

pdArQ:- swvDwn—AvDwn sihq, iDAwn nwl [eykwgr—iek inSwny qy itikAw hoieAw [shj—Afol AvsQw [goibMd gun—pRBU dy gux [inDwn—(guxW dw) ^zwnw [pRDwn—sB qoN v`fw, qurny-isr [ loie—loik, lok ivc, jgq ivc [ pRgtu—pRis`D, au~Gw [Awvn jwnu—Awauxw jwxw, jMmxw mrnw [ijsih—ijs ƒ [prwpiq hoie—imldw hY, dwiq huMdI hY [

ArQ:- hy sMq imqR! iDAwn nwl ic`q ƒ iek inSwny qy itkw ky Akwl purK dI is&iq-swlwh kro [

pRBU dI is&iq-swlwh qy pRBU dw nwm Afol AvsQw (dw kwrx hY qy) suKW dI mxI (rqn) hY, ijs dy mn ivc (nwm) v`sdw hY auh (guxW dw) ^zwnw ho jWdw hY;

aus mnu`K dI ie`iCAw swrI pUrI ho jWdI hY, auh bMdw qurny-isr ho jWdw hY, qy swry jgq ivc au~Gw ho jWdw hY;

aus ƒ au~cy qoN au~cw itkwxw iml jWdw hY, muV aus ƒ jnm mrn (dw gyV) nhIN ivAwpdw [

hy nwnk! ijs mnu`K ƒ (DuroN) ieh dwiq imldI hY, auh mnu`K pRBU dw nwm rUp Dn K`t ky (jgq qoN) jWdw hY [5[

[illegible]
{[illegible] 296}

pdArQ:- Kym—At`l suK [ sWiq—mn dw itkwau [ iriD—jog dIAW qwkqW [ nv iniD—nO ^zwny, jgq dy swry hI pdwrQ [ isiD—krwmwqW [ qh—EQy, aus mnu`K ivc [kml pRgws—ihrdy rUp kaul Pu`l dw KyVw [sB kY...audws—sB dy ivc rihMdw hoieAw sB qoN auprwm [qq kw byqw—pRBU dw mhrm, (jgq dy) mUl dw jwxn vwlw [smdrsI—(sB ƒ) ieko ijhw vyKx vwlw [ieh Pl—ieh swry Pl (ijnHW dw izkr aupr kIqw hY) [muiK—mUMh qoN [Bny—aucwirAW [

ArQ:- At`l suK mn dw itkwau, irDIAW, nO ^zwny, Akl, igAwn qy swrIAW krwmwqW aus mnu`K ivc (Aw jWdIAW hn);

iv`idAw, qp, jog, Akwl purK dw iDAwn, sRySt igAwn, cMgy qoN cMgw (Bwv, qIrQW dw) ieSnwn;

(Drm, ArQ, kwm, moK) cwry pdwrQ, ihrdy-kml dw KyVw; swirAW dy ivc rihMidAW sB qoN auprwm rihxw;

sohxw, isAwxw, (jgq dy) mUl pRBU dw mhrm, sB ƒ ieko ijhw jwxnw qy sB ƒ ieko nzr nwl vyKxw;

ieh swry Pl; hy nwnk! aus mnu`K dy AMdr Aw v`sdy hn; jo gurU dy bcn qy pRBU dw nwm mUMhoN aucwrdw hY qy mn lw ky suxdw hY [6[

[illegible]
{[illegible] 296}

pdArQ:- jug—{Skt. Xug} izMdgI dw smw [giq—au~cI AvsQw [bwxI—(nwm jpx vwly dI) bwxI, bcn [gux goibMd—goibMd dy gux [nwm Duin—pRBU dy nwm dI Duin, nwm dI rO [bKwxI—khI hY [mqWq—mqW dw AMq, mqW dw is`tw [ krm—b^SS [ pRiB—pRBU ny [ koie—jy koeI mnu`K [

ArQ:- jyhVw BI mnu`K ies nwm ƒ (jo guxW dw) ^zwnw hY jpdw hY, swrI aumr aus dI au~cI Awqmk AvsQw bxI rihMdI hY;

aus mnu`K dy (swDwrn) bcn BI goibMd dy gux qy nwm dI rO hI huMdy hn, isimRqIAW SwsqRW qy vydW ny BI iehI g`l AwKI hY [

swry mqW dw incoV pRBU dw nwm hI hY, ies nwm dw invws pRBU dy Bgq dy mn ivc huMdw hY [

(jo mnu`K nwm jpdw hY aus dy) k®oVW pwp sqsMg ivc rih ky imt jWdy hn, gurU dI ikrpw nwl auh mnu`K jmW qoN bc jWdw hY [

(pr) hy nwnk! ijnHW dy m`Qy auqy pRBU ny (nwm dI) b^SS dy lyK ilK Dry hn, auh mnu`K gurU dI srx AwauNdy hn [7[

[illegible] {[illegible] 296}

pdArQ:- qqkwl—{Skt. qd`+kwlz qÄkwlz—instantly 2. at that time} aus vyly [ qw kI bwnI—aus mnu`K dy bcn [krm—kMm [ieh guix—ies gux dy kwrx [suKmnI—suKW dI mxI [dyh—srIr [

ArQ:- ijs mnu`K dy mn ivc (nwm) v`sdw hY jo pRIq lw ky (nwm) suxdw hY, aus ƒ pRBU cyqy Awaudw hY;

aus mnu`K dw jMmx mrn dw kSt k`itAw jWdw hY, auh ies durl`B mnu`Kw-srIr ƒ aus vyly (ivkwrW vloN) bcw lYNdw hY;

aus dI by-dwZ soBw qy aus dI bwxI (nwm-) AMimRq nwl BrpUr huMdI hY, (ikauNik) aus dy mn ivc pRBU dw nwm hI v`isAw rihMdw hY;

du`K, rog, fr qy vhm aus dy nws ho jWdy hn, aus dw nwm 'swD' pY jWdw hY qy aus dy kMm (ivkwrW dI) mYl qoN sw& huMdy hn;

sB qoN au~cI soBw aus ƒ imldI hY [hy nwnk! ies gux dy kwrx (pRBU dw) nwm suKW dI mxI hY (Bwv, srboqm suK hY) [8[24[

[illegible] {[illegible] 296}

pdArQ:- iQqI—{l&z 'iQiq' qoN bhu-vcn; ijvyN ‘rwiq’ qoN ‘rwqI’, ‘ruiq’ qoN ‘ruqI’} [not:- m`isAw qoN ipCoN cMdRmw shjy shjy iek iek 'klw' kr ky vDxw SurU huMdw qy cOdW idnW ivc mukMml huMdw hY, ijs nUµ pUrnmwSI AwKdy hn [pUrnmwSI qoN ipCoN

iek iek 'klw' kr ky Gtxw surU ho jWdw hY, qy Awi^r m`isAw dI rwq nUµ au~kw lop ho jWdw hY [ 'iQiq' sMsik®q l&j 'iqiQ' hY, Bwv cMdRmw dy vDx Gtx dy ihswb idhwVw [ iehnW dy nwm hn—eykm, dUj, qIj, cOQ, pMcmI, Kt, s`qmI, AStmI, nOmI, dsmI, eykwdSI, duAwdSI, iqR@EdSI, cOdS, pUrnmwSI [pUrnmwSI qoN ipCoN iPr ausy qrHW eykm, dUj, Awidk qoN c`l ky A^Ir auqy m`isAw [

jil—pwxI ivc [QIl—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, pulwV ivc, AwkwS ivc [BWiq—qrIky [psirAw—iKlirAw hoieAw [eykMkwru—iek Akwl purK [1[

pauVI—eykm—pUrnmwSI qoN AglI 'iQiq' jdoN cMdRmw dI iek klw Gt jWdI hY jdoN cMdRmw dw Awkwr pUry Awkwr nwloN cODvW ih`sw rOSn nhIN rihMdw [ krau—krauN, mYN krdw hW [ bMdnw—nmskwr [ prau—prauN mYN pYNdw hW [ qw kI—auh (prmwqmw) dI [ jw qy—ijs (prmwqmw) qoN [ kuMt—kUt, pwsy [ dh idis—dsW idSW ivc—cVHdw, lihMdw d`Kx, phwV, cwry gu`TW, au~pr, hyTW [ suny—suin, sux ky [ pqiq auDwrn—(ivkwrW ivc) if`gy hoieAW ƒ bcwx vwlw [BY hrn—(swry) fr dUr krn vwlw [swgr—smuMdr [Bugqw—(sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) Bogx vwlw [jwie—QW [cwhih—qUM cwhyNgw [1[

jsu—is&iq-swlwh [gweIAY—gwxw cwhIdw hY [nIq—sdw [imil—iml ky [swD sMig—swD sMgiq ivc [mIq—hy im`qr! [rhwau[

ArQ:- sloku:- hy nwnk! swry jgq ƒ pYdw krn vwlw mwlk-pRBU jl ivc DrqI ivc qy AwkwS ivc BrpUr hY, auh ie`k Akwl purK AnykW hI qrIikAW nwl (jgq ivc hr QW) iKlirAw hoieAw hY [1[

pauVI:- (hy BweI!) mYN ie`k Akwl purK pRBU ƒ ismr ky (aus A`gy hI) nmskwr krdw hW, mYN goibMd gopwl pRBU dy gux (gWdw hW, qy aus) pRBU-pwiqSwh dI Srn pYNdw hW [(hy BweI!) ijs mwlk-pRBU (dy hukm) qoN hI (jgq ivc) sB kuJ ho irhw hY, aus dI Aws r`iKAW swry suK Awnµd imldy hn [mYN cOhW kutW qy dsIN pwsIN iPr ky vyK ilAw hY aus (mwlk-pRBU) qoN ibnw hor koeI (rwKw) nhIN hY [

(hy BweI!) vyd purwx isimRqIAW (Awidk Drm-pusqk) sux ky mYN (hor BI) AnykW qrIikAW nwl ivcwr krdw hW (qy iesy nqIjy qy phuMcdw hW ik) Akwr-rihq prmwqmw hI (ivkwrW ivc) if`gy hoey jIvW ƒ (ivkwrW qoN) bcwx vwlw hY (jIvW dy) swry fr dUr krn vwlw hY qy suKW dw smuMdr hY [

hy nwnk! (sdw) prmwqmw dy gux gWdw rhu, (aus pwsoN) jo kuJ qUM cwhyNgw auhI iml jWdw hY [auh prmwqmw hI sB dwqW dyx vwlw hY, (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky swry pdwrQ) Bogx vwlw hY, sB kuJ dyx dI smr`Qw vwlw hY, aus qoN ibnw (jIvW vwsqy) hor koeI QW-Awsrw nhIN hY [1[

hy myry im`qr! sdw hI goibMd-pRBU dI isPiq-swlwh gWdy rihxw cwhIdw hY, swD sMgiq ivc iml ky (aus dw) Bjn-ismrn krnw cwhIdw hY [rhwau[

[illegible] **{**[illegible] **296-297}**

pdArQ:- sloku:- krau—krauNu, mYN krdw hW [prau—prauN, mYN pYNdw hW [hir rwie—pRBU-pwiqSwh (dI) [BRmu—Btkxw [swD sMig—swD-sMg ivc (irhW) [duqIAw—dUjw [Bwau—ipAwr [imtwie —imtw ky [2[

pauVI:- duqIAw—dUj dI iQiq [durmiq—KotI miq [nIq—in~q, sdw [min—mn ivc [qin ihrdy ivc [qij—dUr kr [mIq—hy im`qr! mrxu—Awqmk mOq [ ibnsih—nws ho jWdy hn [ sgl—swry [ Awpu—Awpw-Bwv, haumY [ Bwau—pRym [ qotw—(Awqmk jIvn ivc pY rhI) Gwt [ ihrY—dUr ho jWdI hY [ piqvMq—ie`zq vwly [sMcvY—iek`Tw krdw hY [ swc—sdw kwiem rihx vwly [ BgvMq—BwgW vwly [ cIiq—ic`q ivc [2[

ArQ:- sloku:- (hy BweI!) mYN pRBU-pwiqSwh dI srn pYNdw hW qy (aus dy dr qy) AnykW vwrI nmskwr krdw hW [hy nwnk! swD sMgiq ivc rih ky (pRBU qoN ibnw) hor hor moh-ipAwr dUr kIiqAW mn dI Btkxw dUr ho jWdI hY [2[

pauVI:- (hy BweI!) sdw gurU dI d`sI syvw krdw rhu, (qy ies qrHW Awpxy AMdroN) KotI miq k`F [hy im`qr! (Awpxy AMdroN) kwm k®oD loB dUr kr, (jyhVw mnu`K ieh au~dm krdw hY aus dy) mn ivc ihrdy ivc rqn (vrgw kImqI) pRBU-nwm Aw v`sdw hY [

(hy im~qr! Awpxy mn ivcoN) haumY dUr kro qy prmwqmw dw Bjn kro [(jyhVw mnu`K ieauN jqn krdw hY aus ƒ) Awqmk jIvn iml jWdw hY, aus ƒ (suc`jw pivqR) jIvn iml pYNdw hY, aus dy swry du`K klyS imt jWdy hn, aus dy AMdr pRBU-pRym Aw v`sdw hY pRBU dI BgqI Aw v`sdI hY [

(hy BweI!) jyhVw jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm-Dn iek`Tw krdw hY, auh sB BwgW vwly ho jWdy hn, auh sdw leI swhUkwr bx jWdy hn, (Awqmk jIvn iv`c auhnW ƒ) vwDw hI vwDw pYNdw hY qy (Awqmk jIvn ivc pY rhI) Gwt (auhnW dy AMdroN) inkl jWdI hY, auh prmwqmw dI drgwh ivc ie`zq vwly ho jWdy hn [

(hy BweI!) auTidAW bYTidAW hr vyly prmwqmw dw Bjn kro qy gurU dI sMgiq ivc pRym pYdw kro [hy nwnk! (ijs mnu`K ny ieh au~dm kIqw aus dI) KotI miq mu`k geI, prmwqmw sdw leI aus dy ic`q ivc Aw v`isAw [2[

[illegible]

{[illegible] 297}

pdArQ:- sloku:- qIin—(mwieAw dy) iqMn gux (rjo, qmo, sqo) [ibAwpih—zor pweI r`Kdy hn [ qurIAw—{qãrIX, quXL} cOQI [ vydWq i&lws&I Anuswr Awqmw dI cOQI AvsQw jdoN ieh prmwqmw nwl ie`k-rUp ho jWdw hY [koie—koeI ivrlw [min—mn ivc [soie—auh (prmwqmw) hI [3[

pauVI:- iqRqIAw—qIjI iQiq [ibKY Pl—ivSy ivkwrW dy Pl [BRmqau—Btkxw [Gxo—bhuq jIv [sMGwrY—mwrdI hY, Awqmk mOq ilAwauNdI hY [mIcu—mOq, mOq dw shm [hrK—^uSI [sog—ZmI [shsw—shm [hau hau krq—'mYN mYN' kridAW, AhMkwr ivc [ijin—ijs (prmwqmw) ny [iqsih—aus pRBU ƒ [jwxnI—jwxin, jwxdy, fUMGI sWJ pWdy [aupwie—FMg [AwiD—min dy rog ibAwiD—srIr dy rog [aupwiD—JgVy T`gI &ryb Awidk [rs—csky [DnI—mwlk [Brm—Btkxw [pRB—hy pRBU! [3[

ArQ:- slok:- hy nwnk! jgq (dy jIvW) auqy (mwieAw dy) iqMn gux Awpxw zor pweI r`Kdy hn [ koeI ivrlw mnu`K auh cOQI AvsQw pRwpq krdw hY ij`Qy auh prmwqmw nwl juiVAw rihMdw hY [ ijnHW mnu`KW dy mn ivc auh prmwqmw hI sdw v`sdw hY, auh sMq jn pivqR jIvn vwly ho jWdy hn [3[

pauVI:- mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv hyT jIvW ƒ ivSy-ivkwr-rUp Pl hI imldy hn, kdy koeI (QoVy icr leI) cMgI AvsQw mwxdy hn kdy nIvIN AvsQw ivc if`g pYNdy hn [ jIvW ƒ nrk surg (du`K suK Bogxy pYNdy hn) bhuq Btkxw l`gI rihMdI hY, qy mOq dw shm sdw auhnW dI Awqmk mOq dw kwrn bixAw rihMdw hY [

(iqMn guxW dy ADIn jIvW dI aumr) AhMkwr ivc bIqdI hY, kdy ^uSI

kdy ZmI kdy shm—ieh c`kr (auhnW vwsqy sdw bixAw rihMdw hY) [ijs prmwqmw ny pYdw kIqw hY, aus nwl fUMGI sWJ nhIN pWdy qy (qIrQ-ieSnwn Awidk) hor hor Dwrimk jqn auh sdw socdy rihMdy hn [

duinAw dy rsW (csikAW) dy kwrn jIv ƒ mn dy rog srIr dy rog qy hor JgVy-JMbyly cMbVy hI rihMdy hn, kdy ies dy mn dw du`K-klyS imtdw nhIN hY [ (rsW ivc PisAw mnu`K) pUrn pwrRbhm mwlk-pRBU dy prqwp ƒ nhIN smJdw [

byAMq lukweI mwieAw dy moh qy Btkxw ivc goqy Kw rhI hY, Bwry nrkW (du`KW) ivc idn k`t rhI hY [(ies qoN bcx leI) hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—) hy pRBU! ikrpw kr ky myrI r`iKAw kr, mYƒ qyrI (shwieqw dI) hI Aws hY [3[

[illegible] {[illegible] 297}

pdArQ:- sloku:- cqur—AklmMd [suGVu—suc`jw [ soie—auh (mnu`K) hI [cwir pdwrQ—(Drm, ArQ, kwm, moK) [Ast—A`T [ isiD—is`DIAW, krwmwqI qwkqW [Bju—ismru, jp [4[

pauVI:- cquriQ—cOQI iQiq [suix—sux ky [soiDE—inrnw kIqw hY [qqu—Asl, ncoV [Kym—^uSIAW, suK [iniD—^zwnw [swru—sRySt [jip—jp ky [invwrY—dUr krdw hY [hrY—dUr krdw hY [qUtih—tu`t jWdy hn [ mIcu—mOq, Awqmk mOq [ hutY—mu`k jWdI hY, Q`k jWdI hY [ qy—qoN [ rsY—rsdw hY, rc-imc jWdw hY [ rMig—rMg ivc [ dwird—dwirdR, grIbI [ ADwr—Awsry [ suir nr—dYvI guxW vwly mnu`K [aUjlw—rOSn [rvwl—crnW dI DUV [4[

ArQ:- sloku:- hy nwnk! prmwqmw dw nwm (sdw) jpdw rhu (iesy ivc hn dunIAw dy) cwry pdwrQ qy (jogIAW vwlIAW) A`Ty krwmwqI qwkqW [ (nwm dI brkiq nwl) ijs mnu`K ny (Awpxy mn ivcoN) AhMkwr dUr kr ilAw hY, auhI hY AklmMd isAwxw qy suc`jw [4[

pauVI:- cwry hI vyd sux ky (AsW qW ieh) inrnw kIqw hY, (iehI) Asl ivcwr (dI g`l l`BI) hY ik prmwqmw dw sRySt nwm jp ky swry suK iml jWdy hn, suKW dw ^zwnw pRwpq ho jWdw hY [(prmwqmw dw nwm) nrkW qoN bcw lYNdw hY, swry du`K dUr kr dyNdw hY, (nwm dI brkiq nwl) AnykW hI klyS imt jWdy hn [ (ijs mnu`K dy ihrdy iv`c) prmwqmw dI is&iq-swlwh dw prvyS rihMdw hY, aus dI

Awqmk mOq imt jWdI hY, auh jm qoN ^lwsI pRwpq kr lYNdw hY [

jy inrMkwr-pRBU dy pRym-rMg ivc rMgy jweIey qW (mn ivcoN hryk iksm dw) fr nws ho jWdw hY qy Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl (ihrdy ivc) rc-imc jWdw hY [prmwqmw dy nwm dy Awsry du`K grIbI qy ivkwrW qoN pYdw hoeI mlInqw—ieh sBy nws ho jWdy hn [

hy nwnk! dYvI guxW vwly mnu`K qy irSI lok ijs suKW-dy-smuMdr isRStI-dy-pwlxhwr pRBU dI FUMF-Bwl krdy hn, auh gurU dI crn-DUV pRwpq kIiqAW iml pYNdw hY (qy ijs mnu`K ƒ iml pYNdw hY aus dw) mn pivqR ho jWdw hY (lok prlok ivc aus dw) mUMh rOSn huMdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 297}

pdArQ:- sloku:- pMc—(kwm, k®oD, loB, moh, AhMkwr) pMj (ivkwr) [mih—ivc [rwcy—msq [sMig—nwl [swD sMig—swD sMgiq ivc [rMig—(pRym-) rMg ivc [5[

pauVI:- pMcim—pMjvIN iQiq [pMc—sMq jn [qy—auh mnu`K {bhu-vcn} [ ijh—ijnHW ny [ prpMcu—jgq-pswrw [ kusm bws—Pu`l dI sugMDI [imiQAw—nws-vMq [blbMcu—T`gI [ jwpY—su`Jdw [krq—krdw [byiDE—iv`iJAw hoieAw [ AigAwin—AigAwn ivc [ BRmx—Btkxw [ rcnhwru—isrjxhwr krqwr [ min—mn ivc [ bIcwir—ivcwr ky [ ibbyk—prK (dI qwkq) [ Bwau—pRym [ rMc—rqw Br [ pweIAih—pwey jWdy hn, l`Bdy hn [rcih—rcdy, msq huMdy [5[

ArQ:- sloku:- hy nwnk! jyhVy mnu`K mwieAw (dy moh) ivc msq rihMdy hn, auhnW dy mn ivc (kwm k®oD loB moh AhMkwr) pMj ivkwr itky rihMdy hn [ pr jyhVw mnu`K gurU dI sMgiq ivc (rih ky) prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY, auh pivqR jIvn vwlw ho jWdw hY [5[

pauVI:- (jgq ivc) auh sMq jn sRySt mMny jWdy hn ijnHW ny ies jgq-pswry ƒ (ieauN) smJ ilAw hY (ik ieh) Pu`lW dI sugMDI (vrgw hY, qy BwvyN) AnykW rMgW vwlw hY (iPr BI) swrw nwsvMq hY qy T`gI hI hY [

jgq (Awm qOr qy) AigAwn ivc msq rihMdw hY, suAwdW ivc moh lYx vwly rsW ivc iv`Jw rihMdw hY, ies ƒ (shI jIvn-jugiq) su`JdI nhIN, ieh smJdw nhIN, qy (shI jIvn-jugiq bwry) koeI ivcwr nhIN krdw [

ijs mnu`K ny isrjxhwr krqwr dw ismrn nhIN kIqw, Awpxy mn ivc ivcwr ky (Bly bury kMm dI) prK nhIN pYdw kIqI, qy hor hor AnykW krm krdw irhw, auh jnm mrn dy gyV ivc ipAw irhw, auh AnykW jUnW ivc Btkdw irhw [

hy nwnk! (jgq ivc Ajyhy bMdy) ivrly hI l`Bdy hn jo ies jgq-iKlwry (dy moh) ivc nhIN Psdy, ijnHW auqy mwieAw Awpxw rqw Br BI pRBwv nhIN pw skdI, qy jyhVy Bgvwn nwl pRym krdy hn Bgvwn dI BgqI krdy hn [5[

[illegible] {[illegible] 297}

pdArQ:- sloku:- Kt—Cy [Kt swsqR—(sWK, Xog, inAwie, vYSyiSk, mImWsw, vydWq) [pwrwvwr—pwr Avwr, pwrlw aurlw bMnw [sohih—soBdy hn [kY duAwir—dy dr auqy [6[

pauVI:- Kstim—CyvIN iQiq [kQih—ibAwn krdIAW hn [syK—SySnwg—SySnwg Awpxy hzwr mUMhW dI rwhIN prmwqmw dw in`q nvW nwm aucwrdw d`isAw igAw hY [gux AMqu—guxW dw AMq [nwrd—{bRhmw dy ds pu`qRW ivcoN iek; aus dy p`t ivcoN jMimAw [mnu`KW qy dyviqAW dy ivckwr ivcolw [ iehnW ivc JgVw pwx ivc ^uS rihMdw hY [ 'vIxw' iesy bxweI sI [ iek isimRqI dw BI krqw hY} [ suk—ibAws dw pu`qr {jMmdw hI igAwnvwn sI, Ap`Crw rMBw ny bQyrw BrmwieAw, pr foilAw nhIN [rwjw prICq ƒ Bwgvq purwx ies ny suxwieAw sI} [

gIDy—iB`jy hoey [ bIDy—iv`Jy hoey [BgvMq—Bgvwn (dI BgqI ivc) [min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [dyiK—dyK ky [ihrY—dUr ho jWdw hY [ilv lwie—ilv lw ky, suriq joV ky [Kwit—K`t ky [gux iniD—guxW dw BMfwr [6[

ArQ:- sloku:- Cy SwsqR au~cI (pukwr ky) AwKdy hn ik prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw, prmwqmw dI hsqI dw aurlw qy prlw bMnw nhIN l`B skdw [ hy nwnk! prmwqmw dI BgqI krn vwly bMdy prmwqmw dy dr qy aus dy gux gWdy sohxy l`gdy hn [6[

pauVI:- Cy SwsqR (prmwqmw dw srUp) ibAwn krdy hn, AnykW isimRqIAW (BI) ibAwn krdIAW hn (pr koeI aus dy guxW dw AMq nhIN pw skdw) [prmwqmw (sB qoN) sRySt qy (sB qoN) au~cw hY (iksy dI aus qk phuMc nhIN) [AnykW SySnwg BI aus dy guxW dw

AMq nhIN jwx skdy [

nwdr irSI, AnykW munI lok, suKdyv Aqy ibAws (Awidk irSI) goibMd dI is&iq-swlwh gWdy hn [Bgvwn dy Bgq aus dy nwm-rs ivc iB`jy rihMdy hn, aus dI Xwd ivc pRoqy rihMdy hn qy BgqI ivc msq rihMdy hn [

ijnHW mnu`KW ny dieAw dy Gr pRBU dw Awsrw lY ilAw (auhnW dy AMdroN mwieAw dw) moh, AhMkwr qy Btkxw sB kuJ nws ho igAw [ ijnHW dy mn ivc ihrdy ivc prmwqmw dy sohxy crn v`s pey, prmwqmw dw drsn kr ky auhnW dw mn qn iKV ipAw [

swD sMgiq dI rwhIN pRBU-crnW ivc suriq joV ky (au~cw Awqmk jIvn-rUp) lwB K`t leIdw hY (ivkwrW vwly pwsy ipAW jo Awqmk jIvn ivc Gwt pYNdI jWdI hY, auh) Gwt dUr ho jWdI hY [ hy nwnk! qUM BI prmwqmw dw nwm ismr, qy guxW dy ^zwny prmwqmw dy nwm dw ^zwnw iek`Tw kr [6[

[illegible] {[illegible] 298}

pdArQ:- sloku:- mMf—mMflIAW, smUh [jsu—is&iq-swlwh [siq—sdw-iQr pRBU (dy gux) [suBwie—pRym ivc [Bwau—pRym [ilv—lgn [7[

pauVI:- spqim—spqmI iQiq [sMchu—iek`Tw kro [ n jwih—nhIN jWdy [ BMfwr—^zwny [ mih—ivc [ pweIAY—imldw hY [ Awpu—Awpw-Bwv [ hrY—dUr krdw hY [ Bvjlu—sMswr-smuMdr [ icMidAw—icqivAw hoieAw [ min—mn ivc [ sMig—nwl [ pCwxU—swQI [ sKw—im`qr [dyie—dyNdw hY [jpyie—jpdw hY [7[

ArQ:- sloku:- hy nwnk! sMq jn (sdw) prmwqmw dI is&iq-swlwh aucwrdy hn, pRym ivc itk ky sdw kwiem rihx vwly pRBU dy gux ibAwn krdy hn (ikauNik) iek prmwqmw (dy crnW) ivc suriq joVI r`iKAW mn SWq rihMdw hY [7[

pauVI:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm-Dn iek`Tw kro [ nwm-Dn dy ^zwny kdy mu`kdy nhIN hn, (pr aus prmwqmw dw ieh nwm Dn) swD sMgiq ivc irhW hI imldw hY, ijs dy guxW dw AMq nhIN pYNdw, ijs dy srUp dw aurlw prlw bMnw nhIN l`Bdw [

(hy BweI!) Awpw-Bwv dUr kro, prmwqmw dw Bjn krdy rhu, pRBU pwqSwh dI srn pey rho (jyhVw mnu`K pRBU dI srn ipAw rihMdw

hY, auh Awpxy swry) duK dUr kr lYNdw hY, sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY, qy mn-icqivAw Pl pRwpq kr lYNdw hY [

(hy BweI!) jyhVw mnu`K A`Ty phr Awpxy mn ivc prmwqmw dw nwm jpdw hY, aus dw mnu`Kw jnm kwmXwb ho jWdw hY, auh (prmwqmw dI hzUrI ivc) kbUl ho jWdw hY, jyhVw prmwqmw (hryk jIv dy) AMdr bwhr sdw nwl (v`sdw) hY auh isrjxhwr pRBU aus mnu`K dw im`qr bx jWdw hY [

(hy BweI!) jyhVw mnu`K (swf) prmwqmw (dw nwm jpx) dI miq dyNdw hY, auhI (swfw AslI) s`jx hY, swQI hY, im`qr hY [ hy nwnk! (AwK—) jyhVw mnu`K sdw hir-nwm jpdw hY, mYN aus qoN kurbwn jWdw hW [7[

[illegible] {[illegible] 298}

pdArQ:- sloku:- gweIAih—(jy) gwey jwx [qjIAih—(jy) qjy jwx [Avir—hor {bhu-vcn} [jMjwl—(mwieAw ivc Pswx vwly) bMDn [jm kMkru—{ikMkru—nOkr} jm dw syvk, jmdUq [joih n skeI—q`k nhIN skdw [8[

pauVI:- Ast—A`T [ isiD—is`DIAW [nv—nO [iniD—^zwny [pUrn—mukMml, jo kdy aukweI nwh Kwey [buiD—Akl [kvl—(ihrdy dw) kOl-Pu`l [ rliq—mrXwdw, jIvn-jugiq [ inroDr—{in}D`} ijs dw Asr roikAw nwh jw sky [mMq—mMqr [ibsyK—ivSyS, aucycw [sMig—nwl, sMgiq ivc [jip—jp ky [rMig—pRym ivc [8[

ArQ:- sloku:- hy nwnk! jy A`Ty phr (prmwqmw dy) gux gwey jwx, qy hor swry bMDn C`fy jwx, qW prmwqmw dieAwvwn ho jWdw hY Aqy jmdUq q`k nhIN skdw (mOq dw fr nyVy nhIN Fukdw, Awqmk mOq nyVy nhIN Aw skdI [8[

pauVI:- (prmwqmw dw nwm iek AYsw) mMqR hY ijs dw Asr zwieAw nhIN ho skdw, (ies mMqR dI brkiq nwl) jIvn-jugiq pivqR ho jWdI hY, (mn ivc) sdw cwau hI cwau itikAw rihMdw hY, (ihrdy dw) kOl-Pu`l iKV jWdw hY (ijvyN sUrj dIAW ikrnW nwl kOl-Pu`l iKVdw hY, iqvyN nwm-ismrn dI brkiq nwl ihrdw iKiVAw rihMdw hY) [(nwm dy prqwp ivc hI) A`Ty krwmwqI qwkqW qy dunIAw dy nO hI ^zwny Aw jWdy hn, swry pdwrQ pRwpq ho jWdy hn, auh Akl pRwpq ho jWdI hY jo kdy aukweI nhIN KWdI [

(hy BweI! prmwqmw dw nwm hI) swry DrmW (dw Drm hY, swry

qIrQ-ieSnwnW nwloN) pivqR-ieSnwn hY [(nwm-ismrn hI swry SwsqR AwidkW dy id`qy igAwnW nwloN) sB qoN au~cw qy sRySt igAwn hY [

hy nwnk! pUry gurU dI sMgiq ivc rih ky jy hir-nwm dw Bjn kIqw jwey, prmwqmw dy pRym-rMg ivc itk ky hir-nwm jp ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jweIdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 298}

pdArQ:- sloku:- nwim ibswirAY—jy (prmwqmw dw) nwm ivswr id`qw jwey [Avqwr—jnm [9[

pauVI:- nvy—nO hI [iCdR—Cyk, golkW (kMn, n`k Awidk) [ ApvIq—ApivqR, gMdy [ ibprIiq—aultI rIiq [ pr—prweI [ iqRA—iesqRIAW [ rmih—Bogdy hn [ bkih—boldy hn [ krn—kMnW nwl [ sunhI—sunih, suxdy [ ibMd—QoVw smw BI [ ihrih—curWdy hn [ prdrbu—prwieAw Dn {dàÒX} [ audr—pyt [ kY qweI—dI ^wqr [ Agin—lwlc dI A`g [invrY—dUr huMdI [eyh Pl—{bhu-vcn} [mir—mr ky [jmih—jMmdy hn [ABwgy—bd-nsIb, Bwg-hIx [9[

ArQ—sloku:- (ijs mnu`K ny kdy) prmwqmw dw nwm nhIN ismirAw, (auh sdw) ivkwrW ivc (dunIAw dy pdwrQW dy) suAwdW ivc PisAw rihMdw hY [ hy nwnk! jy prmwqmw dw nwm Bulw id`qw jwey qW nrk surg (Bogx leI muV muV) jnm lYxy pYNdy hn [9[

pauVI:- jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm nhIN jpdy, auh (mnu`Kqw dI mrXwdw dy) ault (mMdy) krm krdy rihMdy hn (ies vwsqy auhnW dy kMn n`k Awidk) nO hI ieMdry gMdy (ivkwrI) hoey rihMdy hn [ (pRBU dy ismrn qoN KuMJy hoey mnu`K) prweIAW iesqRIAW Bogdy hn qy Bly mnu`KW dI inMdw krdy rihMdy hn, auh kdy rqw Br smy leI BI (Awpxy) kMnW nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh nhIN suxdy [ (ismrn-hIn bMdy) Awpxw pyt Brn dI ^wqr prwieAw Dn curWdy rihMdy hn (Pyr BI auhnW dI) lwlc dI A`g dUr nhIN huMdI, (auhnW dy AMdroN) iqRSnw nhIN imtdI [

hy nwnk! prmwqmw dI syvw-BgqI qoN ibnw (auhnW dy swry au~dmW ƒ aupr-d`sy hoey) ieho ijhy Pl hI l`gdy hn, prmwqmw ƒ ivswrn krky auh Bwg-hIn mnu`K in`q jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [9[

[illegible] {[illegible] 298-299}

pdArQ:- sloku:- ids—{id_@} pwsy, qr&W [Kojq—FUMfdw [jq—{X>} ijQy [dyKau—dyKauN, mYN dyKdw hW [qq—{q>} auQy [soie—auh (prmwqmw) hI [bis—v`s ivc [10[

pauVI:- ds duAwr—ds drvwzy {do kMn, do A`KW, do nwsW, mUMh, gudw, ilMg, qy idmwZ} [ min—mn ivc [ krnI—kMnW nwl [ jsu—is&iq-swlwh [ nYnI—A`KW nwl [swD—gurU [rsnw—jIB [BgvMq—Bgvwn, pRBU [hsq—h`QW (nwl) [sMjmu—jIvn-jugiq [10[

ArQ:- sloku:- hy nwnk! (AwK—auN\ qW) mYN ijDr vyKdw hW, EDr auh (prmwqmw) hI v`s irhw hY (pr Gr C`f ky) dsIN pwsIN hI mYN FUMf iPirAw hW (jMgl AwidkW ivc ikqy BI mn v`s ivc nhIN AwauNdw); mn qdoN hI v`s ivc AwauNdw hY jy sB guxW dy mwlk prmwqmw dI (AwpxI) imhr hovy [10[

pauVI:- (jdoN prmwqmw dI ikrpw nwl mnu`K) prmwqmw dw nwm jpdw hY qW aus dy mn ivc sMqoK pYdw huMdw hY, dsW hI ieMidRAW ƒ mnu`K Awpxy kwbU ivc kr lYNdw hY [(pRBU dI ikrpw rwhIN) kMnW nwl isRStI dy pwlxhwr pRBU dI is&iq-swlwh suxIdI hY, A`KW nwl dieAw dy Gr gurU dw drsn krIdw hY, jIB byAMq pRBU dy gux gwx l`g pYNdI hY, qy mnu`K Awpxy mn ivc srb-ivAwpk Bgvwn (dy gux) cyqy krdw hY [ h`QW nwl sMq jnW dy crnW dI thl kIqI jWdI hY [

hy nwnk! ieh (aupr d`sI) jIvn-jugiq prmwqmw dI ikrpw nwl hI pRwpq huMdI hY [10[

[illegible] {[illegible] 299}

pdArQ:- sloku:- eyko eyku—isr& iek prmwqmw [bKwnIAY—ibAwn krnw cwhIdw hY, is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [sÍwd—Awnµd [gux —guxW (dy ibAwn krn) dI rwhIN [n jwxIAY—(pUrn qOr qy) nhIN jwixAw jw skdw, shI srUp smJ ivc nhIN Aw skdw [ibsmwdu—Ascrj [11[

pauVI:- eykwdsI—(iek qy ds) igAwrHvIN iQiq {ies iQiq qy AnykW ihMdU iesqRIAW mrd vrq r`Kdy hn, swrw idn AMn nhIN KWdy}

[inkit—nyVy [pyKhu—vyKhu [bis kir—kwbU ivc kr ky [min—mn ivc [srb jIA—swry jIAW auqy [ien ibiD—ies qrIky nwl [Dwvq—ivkwrW vl dOVdw [Twie—QW ivc [suDu—pivqR [nwie—nwm ivc (juiVAW) [Atl—ijs dw Pl kdy tldw nhIN, ijs dw Pl zrUr imldw hY [11[

ArQ:- sloku:- (hy BweI!) isr& iek prmwqmw dI hI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY (is&iq-swlwh ivc hI Awqmk Awnµd hY pr) ies Awqmk Anµd ƒ koeI ivrlw mnu`K mwxdw hY [(prmwqmw dy gux gwien krn nwl Awqmk Awnµd qW imldw hY; pr) guxW (dy ibAwn krn) nwl prmwqmw dw shI srUp nhIN smiJAw jw skdw (ikauNik) hy nwnk! auh qW swrw Ascrj rUp hY [11[

pauVI:- (hy BweI!) prmwqmw ƒ (sdw Awpxy) nyVy (v`sdw) vyKo, Awpxy ieMidRAW ƒ kwbU ivc r`K ky prmwqmw dw nwm suixAw kro —iehI hY iekwdSI (dw vrq) [(jyhVw mnu`K Awpxy) mn ivc sMqoK (Dwrdw hY qy) sB jIvW nwl dieAw-ipAwr vwlw slUk krdw hY, ies qrIky nwl (jIvn guzwridAW aus dw) vrq kwmXwb ho jWdw hY (Bwv, iehI hY AslI vrq) [ (ies qrHW dy vrq nwl auh mnu`K ivkwrW vl) dOVdy (Awpxy) mn ƒ iek itkwxy qy itkw r`Kdw hY, prmwqmw dw (nwm) jpidAW (prmwqmw dy) nwm ivc (juiVAW) aus dw mn pivqR ho jWdw hY, aus dw ihrdw pivqR ho jWdw hY [

hy nwnk! jyhVw pRBU swry jgq ivc hr QW ivAwpk hY, aus pRBU dI is&iq-swlwh krdw rhu, ieh AYsw Drm hY ijs dw Pl zrUr imldw hY [11[

[illegible] {[illegible] 299}

pdArQ:- sloku:- durmiq—KotI miq [hrI—dUr kr leI [Byty—imly [swD—gurU [ik®pwl—{ik®pw-AwlX} dieAw dw Gr [isau—nwl [jMjwl—mwieAw dy moh ivc Pswx vwly bMDn [12[

pauVI:- duAwdsI—{do qy ds} bwrHvIN iQiq [dwnu—syvw (Dn Awidk nwl) [iesnwnu—(mn qy srIr dI) pivqRqw [qij—C`f ky [ mwnu—AhMkwr [ pwn krhu—pIvo [ sMig—sMgiq ivc [ iqRpqwsY—iqRpq ho jWdw hY, r`j jWdw hY [rMig—pRym-rMg ivc [koml—kUlI, im`TI [ sMqoKY—Awqmk Awnµd dyNdI hY [ pMc BU—pMj q`q [pMc BU Awqmw—pMjW q`qW dy sqo AMs qoN bixAw hoieAw mn [ris—rs ivc [poKY—pRPulq huMdw hY [inhcau—XkInI qOr qy [rmq—ismridAW [12[

ArQ:- sloku:- jyhVy vf-BwgI mnu`K dieAw-dy-Gr gurU ƒ iml pey qy ijnHW ny gurU dI d`sI syvw kIqI, auhnW ny (Awpxy AMdroN) KotI miq dUr kr leI [hy nwnk! jyhVy bMdy prmwqmw dy crnW ivc juVy rihMdy hn, auhnW dy (mwieAw dy moh dy) swry bMDn nws ho jWdy hn [12[

pauVI:- (hy BweI! ^lkiq dI) syvw kro, prmwqmw dw nwm jpo, qy, jIvn pivqR r`Ko [ (mn ivcoN) AhMkwr C`f ky prmwqmw dI BgqI krdy rho [swD sMgiq ivc iml ky Awqmk jIvn dyx vwlw pRBU dw nwm-rs pINdy rho [prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMgIj ky prmwqmw dI is&iq-swlwh kIiqAW mn (dunIAw dy pdwrQW vloN ivkwrW vloN) r`ijAw rihMdw hY [ (is&iq-swlwh dI) im`TI bwxI hryk (ieMdRy) ƒ Awqmk Awnµd dyNdI hY, (is&iq-swlwh dI brkiq nwl) mn pMj q`qW dy sqo AMs dI GwVq ivc GiVAw jw ky prmwqmw dy nwm-rs ivc pRPu`lq huMdw hY [

hy nwnk! pUry gurU pwsoN ieh dwiq XkInI qOr qy iml jWdI hY [qy, prmwqmw dw nwm ismirAW iPr jUnW ivc nhIN AwvIdw [12[

[illegible] {[illegible] 299}

pdArQ:- sloku:- qIin—iqMn [qIin guxw mih—(mwieAw dy qmo rjo sqo) iqMn guxW ivc [ibAwipAw—dibAw hoieAw [kwm—kwmnw, vwsnw [piqq auDwrxu—(ivkwrW ivc) if`gy hoieAW ƒ (ivkwrW ivcoN) bcwx vwlw [min—mn ivc [CutY—(mwieAw dy pMjy qoN) bcdw hY [13[

pauVI:- qRaudsI—{qRX qy ds} qyrHvIN iQiq [qIin qwp—iqMn iksm dy du`K [ Avqwr—jnm [ suK swgr—suKW dw smuMdr [ inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [hrK—^uSI [sog—ZmI [dyhu—ipMf [kir—kr ky, bxw ky [bwiDE—bMinHAw hY, vswieAw hoieAw hY [AwswiDE—AswD, kwbU ivc nwh Aw skx vwlw [idnih—idn vyly [sRmu—QkyvW [nYnI—A`KW ivc [13[

ArQ:- sloku:- jgq mwieAw dy iqMn guxW dy dbwau hyT AwieAw rihMdw hY (ies vwsqy kdy BI ies dIAW) vwsnw pUrIAW nhIN huMdIAW [hy nwnk! auh mnu`K (ies mwieAw dy pMjy ivcoN) ^lwsI hwsl krdw hY ijs dy mn ivc prmwqmw dw nwm v`s pYNdw hY ijs dy mn ivc auh prmwqmw Aw v`sdw hY jo ivkwrW ivc if`gy hoey mnu`KW ƒ ivkwrW ivcoN bcwx dI smr`Qw vwlw hY [13[

pauVI:- (hy BweI!) jgq ƒ iqMn iksmW dy du`K cMbVy rihMdy hn (ijs krky ieh) jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY, du`KW ivc hI jMmdw rihMdw hY [(iqMn qwpW dy kwrn mnu`K dy) mn ivc prmwqmw dw Bjn nhIN itkdw, A`K dy Jmkx ijqny smy vwsqy BI mnu`K suKW-dy-smuMdr pRBU dI isi&q-swlwh nhIN krdw [ mnu`K Awpxy Awp ƒ ^uSI ZmI dw ipMf bxw ky vsweI bYTw hY, ies ƒ mwieAw (dy moh) dw Ajyhw lµmw rog cMbiVAw hoieAw hY jo kwbU ivc nhIN Aw skdw [(iqMnW qwpW dy Asr hyT mnu`K) swrw idn ivArQ kMm krdw krdw Q`k jWdw hY, (rwq ƒ jdoN) A`KW ivc nINd (AwauNdI hY, qdoN) supinAW ivc BI (idn vyly dI dOV-B`j dIAW) g`lW krdw hY [ prmwqmw ƒ Bulw dyx dy kwrn mnu`K dw ieh hwl huMdw hY [

hy nwnk! (AwK—jy ies duKdweI hwlq qoN bcxw hY, qW) dieAw dy somy Akwl purK pRBU dI srn pau [13[

[illegible] {[illegible] 299}

pdArQ:- kuMt—kUt, pwsy [caudh Bvn—s`q AwkwS qy s`q pwqwl [sgl—sBnW ivc [ibAwpq—mOjUd hY, v`s irhw hY [aUn-Gwt, kmI [qw ky—aus (prmwqmw) dy [14[

pauVI:- caudih—{cau—cwr [dh—ds} cODvIN iQiq [prqwp—qyj, qwkq [dsy idsw—cwr pwsy, cwr guTW, aupr qy hyT [Drin—DrqI [pyKu—vyKo [Ql—DrqI [bn—jMgl [prbq—phwV [qh—auQy, auhnW ivc [sUKm—AidRSt [AsQUl—id`sdw sMswr [ gurmuiK—gurU dI srn pYx vwlw mnu`K [14[

ArQ:- sloku:- cwr pwsy qy cOdW lok—sBnW ivc hI prmwqmw v`s irhw hY [hy nwnk! (aus prmwqmw dy BMfwirAW ivc) koeI kmI nhIN vyKI jWdI, aus dy kIqy swry hI kMm sPl huMdy hn [14[

pauVI:- cONhIN pwsIN prmwqmw Awp v`s irhw hY, swry BvnW ivc aus dw qyj-prqwp cmkdw hY [ isr& iek pRBU hI dsIN pwsIN v`sdw hY [(hy BweI!) DrqI AwkwS sB ivc v`sdw prmwqmw vyKo [ pwxI, DrqI, jMgl, phwV, pwqwl—iehnW sBnW ivc hI dieAw-dy-Gr pRBU jI v`s rhy hn [Axid`sdy qy id`sdy swry hI jgq ivc Bgvwn mOjUd hY [hy nwnk! jyhVw mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qurdw hY auh prmwqmw ƒ (sB QW v`sdw) pCwx lYNdw hY [14[

[illegible]

{300}

pdArQ:- sloku:- Awqmu—Awpxy Awp ƒ [gurmqI—gurU dI is`iKAw nwl [sMq pRswdI—sMq pRswid, gurU dI ikrpw nwl [BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} [icMd—icMqw, i&kr [15[

pauVI:- Amwvis—m`isAw, ijs rwq cMd iblkul nhIN id`sdw [sIqlu—TMFw [shj—Awqmk Afolqw [qw ky—aus dy [durmiq—BYVI miq [ko—dw [ghI—PVI [Awvw gvn—Awauxw jwxw, jnm mrn [kutMb isau—prvwr smyq [rvn—ismrn (nwl) [qy—qoN, pwsoN [suK ibsRwm—suKW-dw-itkwxw prmwqmw [15[

ArQ:- sloku:- hy nwnk! ijs mnu`K ny gurU dI is`iKAw qy qur ky Awpxy Awp ƒ (Awpxy mn ƒ) v`s ivc kIqw Aqy prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI, gurU dI ikrpw nwl aus dy swry fr dUr ho gey Aqy hryk iksm dw icMqw-i&kr nws ho igAw [15[

pauVI:- (hy BweI!) ijs mnu`K ƒ siqgurU ny sMqoK b^iSAw aus dw Awqmw su`KI ho igAw, (gurU dI ikrpw nwl) auh prmwqmw dI syvw-BgqI ivc l`gw (ijs krky) aus dw mn aus dw ihrdw TMFw-Twr ho igAw, aus dy AMdr SWqI qy Awqmk Afolqw pYdw ho geI [

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismirAW AnykW ivkwrW (dy sMskwrW) dy bMDn tu`t jWdy hn (jyhVw mnu`K ismrn krdw hY) aus dy swry kwrj rwis Aw jWdy hn, aus dI KotI miq mu`k jWdI hY qy aus ƒ haumY qoN ^lwsI iml jWdI hY [

(hy BweI!) ijs mnu`K ny pwrbRhm prmysr dw Awsrw ilAw, aus dw jnm mrn (dw gyV) mu`k jWdw hY [goibMd pRBU dy gux gwx dI brkiq nwl auh mnu`K Awpxy prvwr smyq (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [

(hy BweI!) prmwqmw dI syvw BgqI krnI cwhIdI hY, prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY [hy nwnk! swry suKW dw mUl auh pRBU pUry gurU dI rwhIN iml pYNdw hY [15[

{300}

pdArQ:- sloku:- pUrn—aukweI-hIx jIvn vwlw [pRB Awip—pRBU ny Awp [idnu idnu—idno idn [cVY svwieAw—vDdw hY, Awqmk jIvn

ivc cmkdw hY [Gwit—(Awqmk jIvn ivc) kmI [16[

pauVI:- pUrnmw—pUrnmwsI, ijs rwq cMd mukMml huMdw hY [krx kwrx—jgq dw mUl [smrQu—sB qwkqW dw mwlk [jIA—{l&z 'jIv' qoN bhu-vcn} [jw kw—ijs dw [inDwn—^zwnw [gur—v`fw [ AMqrjwmI—(hryk dy) AMdr dI jwxn vwlw [ sujwnu—isAwxw [ AlK—ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [ inMrjn—{inr-AMjn [ AMjn—mwieAw dI kwlK} [ sB ibiD—hryk FMg [ srin jogu—srn Awey dI shwieqw krn jogw [ Akb—ijnHW ƒ ibAwn nwh kIqw jw sky [ piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey [16[

ArQ:- sloku:- hy nwnk! ijs mnu`K nUµ prmwqmw ny Awp mukMml jIvn vwlw bxw id`qw auh pUrn mnu`K kdy (mwieAw dy Asr hyT Aw ky) nhIN foldw, aus dw Awqmk jIvn idno idn vDIk cmkdw hY, aus dy Awqmk jIvn ivc kdy kmI nhIN huMdI [16[

pauVI:- isr& prmwqmw hI swry guxW nwl BrpUr hY, swry jgq dw mUl hY qy swrIAW qwkqW dw mwlk hY [auh srb ivAwpk pRBU sB jIvW auqy dieAwvwn rihMdw hY, sB jIvW auqy aus (dI shwieqw) dw h`Q hY [

auh prmwqmw swry guxW dw ^zwnw hY, swrI isRStI dw pwlk hY, sB qoN v`fw hY, sB kuJ ausy dw hI kIqw vwprdw hY [pRBU sB dy idl dI jwxn vwlw hY, isAwxw hY, aus dw mukMml srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw, auh mwieAw dy pRBwv qoN pry hY [

(hy BweI!) auh pwrbRhm sB qoN v`fw mwlk hY (jIvW dy Bly dw) hryk FMg jwxn vwlw hY, sMqW dw rwKw hY, srn Awey dI shwieqw krn jogw hY—aus prmwqmw ƒ A`Ty phr nmskwr kr [

hy nwnk! prmwqmw dy swry gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy, aus dw shI srUp smiJAw nhIN jw skdw [aus prmwqmw dy crnW dw iDAwn Dr [auh prmwqmw (ivkwrW ivc) if`gy bMidAW ƒ (ivkwrW qoN) bcwx vwlw hY, auh inKsimAW dw Ksm hY, aus dw Awsrw lY [16[

[illegible]

{[illegible] 300}

pdArQ:- ibnsy—nws ho gey [shsw—shm [ghI—PVI [hir rwie—pRBU pwiqSwh [min—mn ivc [icMdy—icqvy hoey [nwnk—hy nwnk! gwie—gw ky [

ArQ:- hy nwnk! (ijs mnu`K ny) pRBU pwiqSwh dw Awsrw ilAw, (aus dy) swry du`K nws ho gey, (aus dy AMdroN hryk iksm dw) shm dUr ho igAw [prmwqmw dy gux gw ky (aus ny Awpxy) mn ivc

icqvy hoey swry hI Pl hwsl kr ley [17[

[illegible] **{[illegible] 300}**

pdArQ:- koeI—ijhVw koeI mnu`K [ ko—ijhVw koeI mnu`K [bIcwru —(prmwqmw dy guxW dI) ivcwr [aupdysY—hornW ƒ aupdyS krdw hY [idRVY—(Awpxy mn ivc) p`kw krdw hY [ iqs kw—{l&z 'iqs' dw A^Irlw  u sMbMDk 'kw' dy kwrn au~f igAw hY} [ auDwru—(pwpW, iklibKW qoN) bcwau [ iklibK—pwp [ kwtY—k`t lYNdw hY [inrmlw—pivqR (jIvn vwlw) [mlu—(kIqy ivkwrW dI) mYl [jwie—dUr ho jWdI hY [hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc [aUjl—rOSn [pohY—Awpxw zor pw skdI [mwie—mwieAw [

ArQ:- ijhVw koeI mnu`K (prmwqmw dy gux) gWdw hY, ijhVw koeI mnu`K (prmwqmw dI is&iq-swlwh) suxdw hY, ijhVw koeI mnu`K (prmwqmw dy guxW ƒ Awpxy) mn iv`c vsWdw hY, jyhVw koeI mnu`K (prmwqmw dI is&iq-swlwh krn dw hornW ƒ) aupdyS krdw hY (qy Awp BI aus is&iq-swlwh ƒ Awpxy mn ivc) p`kI krky itkWdw hY, aus mnu`K dw ivkwrW qoN bcwau ho jWdw hY [ auh mnu`K (Awpxy AMdroN) ivkwr k`t lYNdw hY; aus dw jIvn pivqR ho jWdw hY; AnykW jnmW (dy kIqy hoey ivkwrW) dI mYl (aus dy AMdroN) dUr ho jWdI hY [ies lok ivc (BI aus dw) mUMh rOSn rihMdw hY (ikauNik) mwieAw aus auqy Awpxw pRBwv nhIN pw skdI [

[illegible] **{[illegible] 300}**

pdArQ:- surqw—ijs ny pRBU-crnW ivc suriq joVI hoeI hY [bYsno—su`cy Awcrn vwlw Bgq [ igAwnI—prmwqmw nwl fUMGI sWJ pwx vwlw [ sUrw—(ivkwrW dw twkrw kr skx vwlw) sUrmw [ kulvMqu—au~cI kul vwlw [ ijin—ijs (mnu`K ny) [BgvMqu—Bgvwn [sUdu—SUdr [auDrY—(ivkwrW qoN) bc jWdw hY [ismir—ismr ky [jwinE—fUMGI sWJ pweI [iqsih rvwl—aus dI crn-DUV (mMgdw hY) [

ArQ:- (hy BweI!) ijs (mnu`K) ny Bgvwn dw Bjn kIqw hY, auhI au~cI kul vwlw hY; auh (ivkwrW dw twkrw kr skx vwlw Asl) sUrmw hY; auh (Asl) DnwF hY; auh prmwqmw nwl fUMGI sWJ vwlw hY; auh su`cy Awcrn vwlw hY; auh pRBU-crnW ivc suriq joVI r`Kx vwlw hY [

(hy BweI! koeI) K`qrI (hovy, koeI) bRwhmx (hovy; koeI) SUdr (hovy; koeI) vYS (hovy; koeI) cMfwl (hovy; iksy BI vrn dw hovy;

prmwqmw dw nwm) ismr ky (auh ivkwrW qoN) bc jWdw hY [ijs (BI mnu`K) ny Awpxy prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI hY, nwnk aus dy crnW dI DUV (mMgdw hY) [17[

gauVI kI vwr mhlw 4

vwr dw Bwv

pauVI-vwr:

1. prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI iek sohxI suMdr kwr hY [jo mnu`K gurU dy snmuK ho ky ieh kwr krdw hY, auh pRBU dy nwm ivc lIn rih ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [

2. jo mnu`K iek-mn ho ky nwm ismrdy hn; auhnW dy swry du`K dUr ho jWdy rn [

3. gurU dy snmuK ho ky prmwqmw dw ismrn kridAW mnu`K ƒ ieh XkIn bxdw jWdw hY ik pRBU isr auqy rwKw hY, sB kuJ ausy dI rzw ivc ho irhw hY [ ies SrDw dy bixAW mnu`K dy icMqw-Jory nws ho jWdy hn [

4. gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dw ismrn kIiqAW ieh smJ Aw jWdI hY ik sB kuJ krn dy smr`Q prmwqmw jgq dw pRbMD clwx ivc koeI aukweI nhIN KWdw, jo kuJ krdw hY jIvW dy Bly leI krdw hY [ ies qrHW bMdgI krn vwly dy swry du`K qy Jory imt jWdy hn [

5. siqgurU dy d`sy rwh qy qur ky ijauN ijauN mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY, pRBU aus ƒ mn ivc ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, qy ies ipAwr dI iK`c nwl auh pRBU ivc Awpw lIn kr dyNdw hY [

6. nwm ismrn dI brkiq nwl mnu`K ƒ mOq dw fr nhIN poh skdw, qy auh sdw iKVy m`Qy hI rihMdw hY, pr ijs dy AMdr inrI mwieAw dI lgn hY, auhdy mn ivc kUV kpt hox krky aus dw ichrw BirSitAw rihMdw hY [

7. gurU dI srn pY ky pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW mnu`K dy ipCly AOgux suqy hI dUr ho jWdy hn, koeI ^ws aucyc nhIN krnw pYNdw [

8. ijs mnu`K auqy gurU imhr krdw hY, aus ƒ prmwqmw imldw hY, ikauNik pMjy kwmwidkW ƒ v`s krn krky gurU qy prmwqmw ie`k-rUp hn [ jo mnu`K gurU dI Srn pYx dy QW Awpxy Awp ƒ v`fw AKvWdy hn, auhnW BirSitAW hoieAW ƒ sdw iPtkwrW hI pYNdIAW hn [

9. pUry siqgurU dI bwxI qW 'siq srUp' hY, ies bwxI dw Awsrw lY ky

'siq srUp' hI bx jweIdw hY [pr jo AMdroN hor qy bwhroN hor mnu`K gurU dI rIs kr ky 'kcu ipcu' boldy hn, auhnW dw pwj KulH jWdw hY, ikauNik auh qW mwieAw dI ^wqr hI JKW mrdy hn [

10. qy, jo mnu`K pRBU ƒ ivswr ky hor pwsy mwieAw Awidk ivc ic`q joVdy hn auh kUV dy vpwrI hn [auhnW dI koeI pWieAW nhIN, Eh mUrK ^uAwr hI huMdy hn [

11. bVy ivrly hn auh jo iek-mn ho ky nwm ismrdy hn, auhnW dw Awsrw lY ky hor BI qr jWdy hn [pr ijnHW ƒ inrw Kwx pIx pihnx dw cskw hY, auh kohV dy mwry hoey swhmxy qW im`TIAW g`lW krdy hn, pr ipCoN r`j ky inMdw krdy hn, Ajyhy Koty bMdy r`b qoN dUr iv`CVy pey hn [

12. pRBU dI bMdgI krn vwly sMq-jn qW swry jgq ivc soBw pWdy hn [pr jo mUrK auhnW nwl vYr bxw lYNdy hn, auh kdy suKI nhIN huMdy, inrvYr nwl vYr krdy hn, AhMkwr qy eIrKw dI A`g ivc sVdy hn [ Ajyhy bMdy mu`FoN v`Fy hoey ru`K vWg hn ijs dy twhxy Awpy su`k jWdy hn [iehnW gur-inMdkW dy AMdr BI koeI gux mOl nhIN skdw [

13. izMdgI dy s&r ivc ijnHW mnu`KW dy pws prmwqmw dI is&iq-swlwh vwlI bwxI-rUp rwhdwrI hY, auhnW dy rwh ivc kwmwidk ivkwr rok nhIN pw skdy, ikauNik auhnW ƒ prmwqmw dw qwx-qkIAw huMdw hY pr ieh dwiq siqgurU qoN hI imldI hY [

14. ieh jgq, mwno, vpwr dI mMfI hY, prmwqmw-Swh ny jIvW ƒ eyQy vxj krn ByijAw hY [jo mnu`K pRBU dy nwm qy is&iq-swlwh dw vpwr krdy hn auh sur^rU ho ky aus pws A`pVdy hn pr ieh vpwr siqgurU dw Awsrw ilAW hI ho skdw hY [

15. pr ieh 'nwm'-vpwr ikqy bwhr jMglW ivc jw ky nhIN krnw, ieh mUrKW vwlI Btkxw hY [ieh mnu`Kw-srIr, mwno, iek iklHw hY qy ies dy AMdr hI, mwno, bzwr bxy pey hn [mn ƒ gurU dI shYqw nwl AMdr vl hI moV ky prmwqmw dy nwm qy is&iq-swlwh rUp hIry moqIAW dw vxj krnw hY [

16. ieh mnu`Kw-srIr hI 'Drm' kmwx dI QW hY; ies ivc mwno, gu`Jy lwl luky pey hn [jo mnu`K siqgurU dI SrnI pYNdw hY, aus ƒ ieh lwl l`Bx dI jwc Aw jWdI hY [iPr ijauN ijauN auh nwm ismrdw hY aus ƒ hr QW qwxy-pyty vWg auixAw pRoqw hoieAw prmwqmw id`sdw hY [

17. gurU dI Srn ipAW, gurU dw dIdwr kIiqAW, mn ivc hOslw pYdw

ho ky mnu`K kwmwidk fwkUAW dw twkrw krn-jogw ho jWdw hY, ikauNik gurU Awp Awpxy AMdroN iehnW kwmwidkW ƒ mwr mukw ky prmwqmw dw rUp ho cukw hY [ gurU dy snmuK hoieAW hI ieh bwzI ij`qI jw skdI hY [

18. siqgurU dy d`sy hoey rwh qy qur ky jo mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, aus dy mn ivc ismrn dy Awnµd dw ieqnw fUMGw Asr pYNdw hY ik dunIAw vwly swry suAwd ies dy swhmxy iP`ky jwpdy hn, so auh auhnW rsW vl mUMh nhIN krdw [auNJ ies Awqmk Awnµd dw srUp l&zW dI rwhIN ibAwn nhIN kIqw jw skdw, guMgy dy imiTAweI Kwx vWg hI hY [

19. jo mnu`K pRBU dw nwm ismrdy hn, pRBU Awp rwKw ho ky auhnW ƒ ivkwrW vloN bcWdw hY ikauNik 'qUM, qUM' kridAW kridAW auh AwpxI 'mYN' ƒ 'qUM' ivc hI mukw dyNdy hn [ pr bMdgI qoN KuMJy hoey Awp-hudry mnu`K Btkdy hn qy SrwbIAW vWg aUl-jlUl boldy hn [

20. ijauN ijauN is&iq-swlwh ivc mn iB`jdw hY, ismrn vl hor vDIk iK`c bxdI jWdI hY, ieQoN qk ik dunIAwvI rs ieMidRAW ƒ Awpxy pwsy iK`c hI nhIN skdy, AYsy mnu`K lok prlok dohIN QweIN 'SwbwSy' K`tdy hn [

21. ismrn kridAW kridAW auhnW dw prmwqmw nwl ieqnw ipAwr bx jWdw hY ik auh su`qy jwgdy hr vyly aus dI Xwd ivc msq rihMdy hn, ieh ipAwr kdy BI iP`kw nhIN pYNdw [ies iv`c S`k nhIN ik Ajyhy aucy ipAwr vwly bMdy huMdy ivrly ivrly hI hn [

22. jo mnu`K gurU dy snmuK ho ky ismrn qy prmwqmw dI Bwl krdw hY, aus ƒ Awpxy AMdroN hI pRBU l`B pYNdw hY, aus dw mOq dw fr BI mu`k jWdw hY, ikauNik auh Awpxw Awp prmwqmw nwl iek-imk kr lYNdw hY [

23. ijayuN ijauN mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qur ky pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY iqauN iqauN aus ƒ pRBU dIAW vifAweIAW pRq`K qOr qy aus dI bxweI hoeI kudrq ivc id`s pYNdIAW hn [ies dw is`tw ieh inkldw hY ik aus mnu`K dI iqRSnw imt jWdI hY [

24. sB jIvW dy AMdr, mwieAw dy pRBwv dy kwrn, icMqw Awidk dy Purny auTdy rihMdy hn [pr jo mnu`K gurU dI Srn pY ky ismrn krdy hn auhnW ƒ hr QW pRBU dy kIqy coj id`sdy hn, ies leI mwieAw dw koeI AfMbr auhnW ƒ pRBU dI Xwd vloN iQVkw nhIN skdw [

25. jo mnu`K gurU dw aupdyS ghu nwl sux ky gurU dy d`sy rwh

qy qurdw hY, aus dy pwp ivkwr dUr ho jWdy hn, aus dw ichrw iKV AwauNdw hY [ieh rsqw inrwlw hI jwpdw hY pr ieh s`c hY ik siqgurU dI hI is`iKAw sux ky mn prmwqmw dy ipAwr ivc iB`j skdw hY [

26. pr ijnHW mnu`KW dw mn mwieAw ivc pqIijAw hoieAw hY, auhnW dy pws Awaux dw suAwd nhIN AwauNdw ikauNik s`c qy kUV dw myl nhIN ho skdw, kUV dy vxjwry kUV dy vpwrIAW pws hI jwxw psMd krdy hn [

27. cor rwq dy hnyry ivc ieh smJ ky ik hux koeI nhIN vyKdw corI krn qur pYNdy hn, sMnHW lwauNdy hn, prweIAW iesqRIAW v`l ivkwr dI nzr nwl q`kdy hn, pr auhnW dy ieh ivkwr prmwqmw qoN nhIN luk skdy [Aw^r aus dy b`Dy inXmW Anuswr ivkwrI bMdy du`KI huMdy hn qy pCuqWdy hn [

28. ivkwrW dw TyFw Kw ky, izMdgI dy shI rwh qoN KuMJw hoieAw mnu`K byAMq pwp krdw iPrdw hY, dUijAW dI inMdw ivc pY ky sdw lVdw rihMdw hY [ ies doz^ dI A`g qoN aus nUµ bcwvy kOx?

29. ijs mnu`K ƒ gurU prmwqmw dw nwm b^Sdw hY, aus dy swry Jory qy kwmwidk ivkwr nws ho jWdy hn ikauNik pRBU dw nwm hI izMdgI leI shI Awsrw hY [

30. ivkwrI pwpI mnu`K bMdgI krn vwly dw koeI nukswn nhIN kr skdw, sgoN Awpxy mMd krmW dy kwrn Awp du`KI huMdw hY [

31. pRBU dI bMdgI krn vwly sMq jn qW swry jgq ivc soBw pWdy hn, pr jo mnu`K auhnW nwl vYr bxw lYNdy hn auh kdy suKI nhIN huMdy, inrvYr nwl vYr krdy hn, AhMkwr qy eIrKw dI A`g ivc sVdy hn [Ajyhy mnu`K muFoN v`Fy hoey ru`K vWg hn ijs dy twhxy Awpy su`k jWdy hn [iehnW doKIAW dy AMdr koeI gux mOl nhIN skdw [

32. mnmuK mwieAwDwrI prweI inMdw Awidk ivc aumr AzweIN guzwr dyNdw hY, AhMkwr dy kwrn AWF guAWF koeI n koeI JgVw KVw krI r`Kdw hY [Aw^r ieh lUxhrwmI lok prlok dovyN gvw ky eyQoN jWdw hY [

33. mnmuK dy BI kIh v`s? ieh ijMd qy srIr sB kuJ pRBU ny Awp id`qw hY [ijs mnu`K ƒ pRBU Awpxy pwsy ilAwauxw cwhuMdw hY, aus dy AMdrly mMdy sMskwr Awp hI dUr kr ky aus ƒ siqgurU dI syvw ivc lWdw hY [ jIv dI koeI AwpxI isAwxp cqurweI kMm nhIN dyNdI [ jgq dy byAMq ivkwrW qoN bcx leI iek pRBU dI tyk smr`Q

hY [

not:- pauVI nµ: 26 dy Bwv ƒ hor vDIk smJwx leI gurU Arjn swihb ny eyQy pMj pauVIAW (27 qoN 31 qk) Awpxy vloN joV id`qIAW hn [

smu`cw Bwv
1. (1 qoN 7 qk) ienswn ƒ jIvn ivc keI du`KW klySW nwl vwh pYNdw hY, keI icMqw-Jory vwprdy hn, mOq Awidk dw sihm ipAw rihMdw hY, pr jo mnu`K gurU dI Srn pY ky is&iq-swlwh dI sohxI kwr krn l`g pYNdw hY, aus ƒ ieh XkIn bx jWdw hY ik pRBU isr qy rwKw hY qy sB kuJ aus dI rzw ivc ho irhw hY; dUjy, aus ƒ smJ Aw jWdI hY ik jgq dw pRbMD clwx ivc prmwqmw koeI aukweI nhIN Kw irhw, jIvW dy Bly leI krdw hY; qIjy, Xwd dI brkiq nwl pRBU mn ivc ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, is`tw ieh inkldw hY ik koeI duK, koeI icMqw, koeI sihm poh nhIN skdw, swry AOgux BI suqy hI nws ho jWdy hn [

2. (8 qoN 12 qk) jo mnu`K gurU dI srn pYx dI QW Awpxy Awp ƒ v`fw AKvWdy hn, gurU dI rIs krdy hn, mUMh dy im`Ty qy mn dy Koty gur-inMdk BI hn, auhnW dw pwj KulH jWdw hY qy auhnW ƒ iPtkwrW hI pYNdIAW hn, auh ZrzmMd kohVI AhMkwr qy eIrKw dI A`g ivc sVdy rihMdy hn, koeI gux auhnW dy AMdr mOl nhIN skdw [

3. (13 qoN 17 qk) prwey dyS ivc s&r qy jwx l`igAW mnu`K dy pws rwhdwrI dw hoxw zrUrI hY, nhIN qW kdm kdm qy rok peygI [izMdgI dy s&r ivc BI ijs mnu`K-vpwrI dy pws 'gur-Sbd' dI rwhdwrI hY, kwmwidk msUlIey aus dy rwh ivc koeI rok nhIN pw skdy, pr ieh nwm-vpwr srIr-iklHy dy AMdr hI krnw hY, jMglW ivc Btkx dI loV nhIN; srIr hI Drm kmwx dI QW hY [ iesy ivc gu`Jy lwl luky pey hn [gurU dI srn ipAW iek qW ieh lwl ivhwJx dI jwc Aw jWdI hY, dUjy, iehnW ƒ lu`tx vwly kwmwidk fwkUAW dw mukblw krn leI hONslw bx AwauNdw hY [

4. (18 qoN 25 qk) ijauN ijauN ismrn dy Anµd dw mn qy fUMGw Asr pYNdw hY, 'qUM qUM' kridAW mnu`K dI 'mYN mYN' 'qUM' ivc mu`k jWdI hY [ismrn vl ieqnI vDIk iK`c bxdI jWdI hY ik dunIAwvI rs ieMidRAW ƒ iK`c hI nhIN pw skdy, prmwqmw nwl kuJ Aijhw ipAwr pYNdw jWdw hY ik su`iqAW jwgidAW ausy dI Xwd ipAwrI l`gdI hY [iPr qW AMdr v`sdw BI auhI id`sdw hY qy bwhr kudrq ivc BI ausy dw jlvw nzrIN AwauNdw hY [qdoN, ijvyN mus`vr ƒ aus dI AwpxI bxweI suMdr qsvIr moh nhIN skdI, iqvyN pRBU nwl ie`k-imk hoey bMdy ƒ mwieAw dy sohxy coj moh nhIN skdy, pr ieh swrI brkiq gurU dI Srn ipAW hI imldI hY [

5. (26 qoN 33 qk) ijs mMdBwgI ƒ mwieAw dw cskw pY jwey, auh gurU dI Srn Awaux dy QW pr-Dn, pr-qn qy prweI inMdw Awidk pwpW ivc pY ky, mwno, dozk dI A`g ivc sVdw hY [ ieQoN qk kurwhy pY jWdw hY ik BilAW qy inrvYr purKW nwl BI eIrKw krdw hY; muFoN k`ty ru`K vWg aus dy AMdr koeI gux mOl nhIN skdw [

pr jIv dI koeI AwpxI isAwxp cqurweI kMm nhIN dyNdI [pRBU ijs auqy imhr krdw hY aus ƒ siqgurU dI crnIN pw ky ivkwrW qoN bcw lYNdw hY [

mu`K Bwv

sMswr-smuMdr ivc AnykW du`K qy ivkwr hn [ jyhVw mnu`K gurU dI Srn pY ky pRBU dw nwm ismrdw hY, auh iehnW ivcoN shI-slwmq pwr lµG jWdw hY, pr jo mnu`K Awpxy vf`px ivc rihMdw hY, auh sqsMg ivc Awaux dI QW gurmuKW dI inMdw krdw hY, qy ies qrHW aus dy AMdr Bly gux mOl hI nhIN skdy [

[illegible] {[illegible] 300}

pdArQ:- smqu—ieko ijhw [idRSit—nzr [BwvnI—SrDw [isiD—sPlqw [hir pdu—hrI nwl imlwp [1[

ArQ:- siqgurU sB jIAW qy imhr krn vwlw hY, aus ƒ hyrk jIv ieko ijhw hY [auh sBnW vl ieko ingwh nwl vyKdw hY, pr (jIv ƒ Awpxy au~dm dI) sPlqw Awpxy mn dI Bwvnw krky huMdI hY (Bwv ijhI mn dI Bwvnw qyhI murwd imldI hY) [siqgurU dy kol hrI dy sRySt nwm dw AMimRq hY (pr) hy nwnk! iehI hrI-nwm jIv (pRBU dI) ikrpw nwl ismrdw hY, siqgurU dy snmuK ho ky koeI (BwgW vwlw) hwsl kr skdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 300-301}

pdArQ:- ibKu—zihr [aur—ihrdw [isD—sPl, (isiD—sPlqw) [isrjxhwir—isrjxhwir ny [2[

ArQ:- mwieAw qoN aupjI hoeI haumY inrol zihr (dw kMm krdI) hY, ies dy ipCy l`igAW sdw jgq ivc Gwtw hY [ pRBU dy nwm Dn dw lwhw siqgurU dy snmuK rih ky Sbd dI vIcwr duAwrw K`itAw (jw skdw hY), qy haumY-mYl (rUp) zihr pRBU dw AMimRq nwm ihrdy ivc Dwrn kIiqAW auqr jWdI hY [(ieh nwm dI dwiq pRBU dy h`Q

hY), ijnHW gurmuKW qy auh ikrpw krdw hY, auhnW dy swry kMm sPl ho jWdy hn, (auhnW ƒ mnu`Kw jnm dy Asl vxj ivc Gwtw nhIN pYNdw), (pr) hy nwnk! pRBU ƒ auhI imly hn; jo drgwh qoN imly hn, qy ijnHW ƒ isrjxhwr hrI ny Awp myilAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 301}

pdArQ:- scw—s`cw, sdw-iQr rihx vwlw [gosweI—DrqI dw ^sm [pweI—pYrW qy, crnW qy [suAwilE—sohxI (suAwilau—sohxw) [nwim—nwm ivc [1[

ArQ:- hy pRBU! qUM sdw-iQr rihx vwlw mwlk hYN qy ipRQvI dw s`cw sweIN hYN, swrI isRStI qyrw iDAwn hY qy sB jIA-jMq qyry Agy isr invwauNdy hn [ qyrI is&iq-swlwh krnI iek sohxI suMdr kwr hY [ ijs ny kIqI hY, aus ƒ (sMswr-swgr qoN) pwr auqwrdI hY [ hy pRBU! jo jIv siqgurU dy snmuK rihMdy hn; qUM auhnW dI Gwl (is&iq-swlwh krn dI Gwl) sPl krdw hYN, qyry s`cy nwm ivc auh lIn ho jWdy hn [hy myry mwilk (pRBU! ijhw) qUM Awp hYN (iqhI) qyrI vifAweI (BI) v`fI (Bwv, v`fy gux pYdw krn vwlI) hY [1[

[illegible] {[illegible] 301}

pdArQ:- swdu—suAwd, cskw [iPkw swdu—ivArQ cskw [slwhdy—cMgw smJdy hn [mmqw—Apx`q [ vwdu—JgVw, JMbylw, lµmIAW g`lW [Apvwdu—JgVw, koJw JgVw [prmwnwdu—prm-Anµd hrI [1[

ArQ:- hrI dy nwm qoN ibnw iksy hor dI vifAweI krnI—ieh bolx dw swrw (au~dm) by-suAwdw kMm hY (Bwv, ies ivc AslI Anµd nhIN hY) [mnmuK jIv AhMkwr haumY qy Apx`q dIAW g`lW ƒ psMd krdy hn, Bwv, iehnW dy ADwr qy iksy mnu`K dI inMdw krdy hn qy iehnW dw swrw JgVw (Bwv, ausqiq inMdw dIAW g`lW dw islisslw) ivArQ jWdw hY [hy nwnk! siqgurU dy snmuK rihx vwly mnu`K pUrn Anµd srUp pRBU dw ismrn kr ky (dUjy mnu`KW dI ausqiq inMdw dy csky qoN) bc inkldy hn [1[

[illegible] {[illegible] 301}

pdArQ:- siqgur—hy siqgurU! iDAweI—mYN iDAwvW [min—mn ivc [muiK—mUMhoN [prhrI—mYN dUr krW [2[

ArQ:- hy siqgurU! mYƒ pRBU dIAW g`lW suxw (ijs krky) mYN ihrdy

ivc pRBU dw nwm ismr skW [hy nwnk! pRBU dw nwm piv`qR hY (ies krky mn locdw hY ik mYN BI) mUMhoN aucwrn kr ky (Awpxy) swry du`K dUr kr lvW [2[

[illegible] {[illegible] 301}

pdArQ:- inrMkwru—Akwr-rihq [inrMjn—hy mwieAw dy pRBwv qoN rihq hrI! lvY lwie—brwbrI dy ky [scu—sdw-iQr rihx vwlI [nwieAw—nweI, vifAweI [2[

ArQ:- hy cwnxw b^Sx vwly mwieAw qoN rihq pRBU! qUM Awp hI Awp inrMkwr hYN [hy s`cy (sweIN)! ijnHW ny iekwgr ho ky qyrw ismrn kIqw hY, auhnW dw qUM sB du`K dUr kr id`qw hY [ (sMswr ivc) qyrw SrIk koeI nhIN ijs ƒ brwbrI dy ky (qyry vrgw) AwKIey [ hy mwieAw qoN rihq s`cy hrI! qyry jyfw qUM Awp hI dwqw hYN, qUM hI myry mn ivc ipAwrw l`gdw hYN [ hy myry s`cy swihb! qyrI vifAweI sdw kwiem rihx vwlI hY [2[

[illegible] {[illegible] 301}

ArQ:- ijnHW dy mn ivc haumY dw rog hY, auh mn-dy-murId ivkwrI bMdy Brm ivc Bu`ly hoey hn [hy nwnk! ieh haumY dw rog siqgurU ƒ iml ky qy sqsMg ivc rih ky dUr kr [1[

[illegible] {[illegible] 301}

pdArQ:- rMg isau—pRym nwl [guxqwsu—guxW dw ^zwnw hrI [gur swbwis—gurU vloN SwbwSy, gurU dI Qwpxw [2[

ArQ:- siqgurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dw mn qy srIr gux-inDwn hrI dy pRym nwl rMigAw rihMdw hY [ hy nwnk! ijs jn ƒ siqgurU dI Qwpxw imldI hY, pRBU dI SrxI pey aus mnu`K ƒ pRBU (Awpxy nwl) mylI lYNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 301}

pdArQ:- purKu—sB ivc ivAwpk [vVIAY—qulnw dyeIey [kwiequ—ikauN? kVIAY—icMqw krIey [3[

ArQ:- hy pRBU! qUM (swrI isRStI dw) rcn vwlw hYN, (isRStI ivc) ivAwpk hYN (qy Pyr BI) phuMc qoN pry hYN [iksy dy nwl qYnUµ

quInw nhIN dy skIdI [iks dw nwm leIey? qyry jyfw hor koeI nhIN, qYnUµ hI qyry ijhw AwK skdy hW [(hy hrI!) qUM hr iek srIr ivc ivAwpk hYN, (pr ieh g`l) auhnW qy prgt (huMdI hY) jo siqgurU dy snmuK (huMdy hn) [ (hy pRBU!) qUM sdw-iQr rihx vwlw sB dw mwlk hYN qy sB qoN suMdr (sRySt) hYN [ hy s`cy (hrI!) (jy swƒ ieh inScw ho jwey ik) jo qUM krdw hYN soeI huMdw hY, qW AsI ikauN JUrIey? [3[

□□□□□ □□ □ □ □□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□ □□□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ **{□□□□□ 301}**

pdArQ:- mY min—myry mn ivc [not:- l&z 'lgMin' Aqy 'vsMin' vrqmwn kwl, A`n purK, bhu-vcn ivc hn ['vsMin' dw ArQ ‘mYN vsdw rhW’ krnw Zlq hY (vyKo, 'gurbwxI ivAwkrx') [Dwir—DwrI hY [1[

ArQ:- (mn locdw hY ik) A`Ty pihr l`g jwx (Bwv, guzr jwx) (pr) myry ihrdy qy srIr ivc ipAwry dw ipAwr (l`gw rhy, Bwv, nw mu`ky) (ikauNik) hy nwnk! (ijnHW) mnu`KW qy hrI (ieho ijhI) ikrpw krdw hY auh siqgurU dy (b^Sy hoey) suK ivc (sdw) v`sdy hn [1[

□□ □ □ □□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□ **{□□□□□ 301}**

pdArQ:- not:- ipClw slok qy ieh slok dovyN mhly cOQy dy hn, l&z 'lgMin' ‘vsMin’ qy 'sohMin' ieko hI iksm dy hn [sohMin—soBdy hn [iprMm kI—ipAwry dI [ijin—ijs ny (l&z 'ijn' bhu-vcn hY qy 'ijin' iek-vcn) [iprMin—ipr ny, ^sm ny [ijin iprMin—ijs ipr ny [2[

ArQ:- ijnHW dy ihrdy ivc pRBU dw ipAwr hY, auh ijvyN boldy hn, iqvyN hI soBdy hn (Bwv, auhnW dw boilAw im`Tw l`gdw hY) (ieh iek Acrj kOqk hY) [hy nwnk! (ies Byq dI jIv ƒ swr nhIN Aw skdI) ijs ipr (pRBU) ny ieh ipAwr lwieAw hY, auh Awpy hI jwxdw hY [2[

□□□□□ □ □□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□ □□□ □□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□ □□□□□ □□ □□□ □□ □□ □□ □□□□□□ □□□ **{□□□□□ 301}**

pdArQ:- buJwhI—qUM smJ dyNdw hYN [krx—jgq [Agmu—AphuMc [CfwhI—du`KW JoirAW qoN qUM CfWdw hYN (vyKo, pauVI nµ: 2, 3 ivc 'duK qy kwVw') [4[

ArQ:- hy (isRStI dy) rcnhwr! qUM Awp ABu`l hYN, Bu`lx ivc nhIN AwauNdw [hy s`cy! siqgurU dy Sbd rwhIN qUM ieh smJwauNdw hYN ik jo qUM krdw hYN so cMgw krdw hYN [hy hrI! qyrw koeI

SrIk nhIN qy isRStI dy ies swry prpMc dw mUl qUM Awpy hI hYN qy smr`Qw vwlw hYN [ qUM dieAw krn vwlw mwlk hYN (pr) qyry qweIN phuMc nhIN ho skdI; sB jIv jMq qYƒ ismrdy hn [ sB jIv qyry (rcy hoey) hn, qUM sBnW dw (mwlk) hYN, qUM swirAW ƒ (du`KW qy JoirAW qoN) Awp CfWdw hYN [4[

{ 302}

pdArQ:- AKI—A`KW [guir—gurU ny [svMin—sauNdy hn, lIn rihMdy hn [1[

ArQ:- s`jx pRBU dw ipAwr-BirAw sunyhw sux ky (ijnHW dIAW) A`KIAW qwr ivc (Bwv, dIdwr dI qWG ivc) l`g jWdIAW hn; hy nwnk! gurU ny pRsMn ho ky auhnW ƒ s`jx imlwieAw hY, qy auh suK ivc itky rihMdy hn [1[

{ 302}

pdArQ:- iqsitAw—itikAw, SWq-ic`q hoieAw [guJw—luikAw [2[

ArQ:- dwqW b^Sx vwlw siqgurU dieAw dw Gr hY, aus dy (ihrdy) ivc sdw dieAw (hI dieAw) hY [siqgurU dy (ihrdy) ivc iksy nwl vYr nhIN, auh sB QweIN iek pRBU ƒ vyK irhw hY (ies leI auh vYr iks dy nwl kry? pr keI mUrK mnu`K inrvYr gurU nwl BI vYr krnoN nhIN muVdy) jo mnu`K inrvYrW nwl vYr krdy hn, auhnW ivcoN SWqI kdI iksy dy ihrdy ivc nhIN AweI (Bwv, auh sdw duKI rihMdy hn;) (qy) siqgurU dw burw qW ho hI nhIN skdw (ikauNik) auh sBnW dw Blw socdw hY [ijs Bvnw nwl koeI jIv siqgurU pws jWdw hY, aus ƒ auho ijhw Pl iml jWdw hY (zwhrdwrI sPl nhIN ho skdI); ikauNik hy nwnk! rcnhwr pRBU pwsoN koeI g`l lukweI nhIN jw skdI, auh (AMdrlI bwhrlI) sB jwxdw hY [2[

{ 302}

pdArQ:- swihb min—swihb dy mn ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [5[

ArQ:- ijs (jIv-iesqRI) ƒ mwlk-pRBU vifAwey, auhI (Asl) v`fI smJxI cwhIdI hY [ ijs ƒ cwhy pRBU mwlk b^S lYNdw hY, qy auh swihb dy mn ivc ipAwrI l`gdI hY [auh (jIv-iesqRI) mUrK qy AM\wx hY jo aus dI rIs krdI hY, (ikauNik rIs kIiqAW kuJ h`Q nhIN AwauNdw, ieQy

qW) ijs ƒ siqgurU myldw hY (auhI imldI hY qy) (hrI dI) is&iq-swlwh hI aucwrn kr ky (hornW ƒ suxwauNdI hY [hy nwnk! pRBU sdw-iQr rihx vwlw hY, (ies g`l ƒ cMgI qrHW) smJ ky (auh jIv-iesqRI) s`cy pRBU ivc lIn ho jWdI hY [5[

[illegible] **{**[illegible] **302}**

pdArQ:- inrMjnu—inr-AMjn [AMjn—kwlK, mwieAw dw pRBwv [inrBau—ijs ƒ koeI fr nhIN [inrMkwru—ijs dw koeI ^ws srIr nhIN [iek min—iek mn dI rwhIN, mn lw ky, mn iek hrI v`l lw ky [gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky [jYkwru—vifAweI [iPtu iPtu khY—iPtkwrW pWdw hY [vrqdw—mOjUd hY [DMnu—mubwirk [vwirAw—sdky [1[

ArQ:- pRBU sc-muc hY, mwieAw qoN inrlyp hY, kwl-rihq inrBau inrvYr qy Awkwr-rihq hY, ijnHW ny iekwgr mn ho ky aus dw ismrn kIqw hY, auhnW dy mn qoN haumY dw boJ lih igAw hY [(pr) auhnW sMq jnW ƒ hI vifAweI imldI hY, ijnHW ny gurU dy snmuK ho ky ismrn kIqw hY [jo koeI pUry siqgurU dI inMdw krdw hY aus ƒ swrw sMswr iPtkwrW pwauNdw hY, (auh inMdk siqgurU dw kuJ ivgwV nhIN skdw, ikauNik) pRBU Awp siqgur ivc v`sdw hY qy auh Awp r`iKAw krn vwlw hY [DMn hY gurU jo hrI dy gux gwauNdw hY, aus dy A`gy sdw isr invwauxw cwhIdw hY [(AwK) hy nwnk! mYN sdky hW, auhnW hrI dy dwsW qoN ijnHW ny isrjxhwr ƒ AwrwiDAw hY [1[

[illegible] **{**[illegible] **302}**

pdArQ:- swjIAnu—swjI aus ny [aupwieAnu—aupwey aus ny [igrwsu—grwhI, ^urwk [sBu—hr QW [guxqwsu—guxW dw ^zwnw [siB—swry [iklivK—pwp [qwsu—aus dy [2[

ArQ:- pRBU ny Awp hI DrqI swjI qy Awp hI AkwS [ies DrqI ivc aus ny jIA jMq pYdw kIqy qy Awp hI (jIvW dy) mUMh ivc grwhI dyNdw hY [guxW dw ^zwnw (hrI) Awp hI sB jIAW dy AMdr ivAwpk hY [hy dws nwnk! qUM pRBU dw nwm jp, (ijs ny jipAw hY) aus dy swry pwp pRBU dUr krdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 302}

pdArQ:- jm kMkru—jm dw syvk, jmdUq [aujly—iKVy hoey [stIAin —s`ty jWdy hn [ihrdY—ihrdy ivc [kUVo—kUV hI [6[

ArQ:- hy hrI! qUM s`cw qy iQr rihx vwlw mwlk hYN, qYƒ s`c hI ipAwrw l`gdw hY [ hy s`cy pRBU! jo jIv qyrI is&iq-swlwh krdy hn, jmdUq auhnW dy nyVy nhIN Fukdw [ijnHW dy ihrdy ivc s`cw pRBU ipAwrw l`gdw hY, auhnW dy mUMh drgwh ivc au~jly huMdy hn, (pr) kUV dw vpwr krn vwilAW dy ihrdy ivc kUV qy kpt hox krky auh ipCy is`ty jWdy hn qy bVw klyS auTWdy hn [kUiVAwrW dy mUMh (drgwh ivc) kwly huMdy hn (ikauNik) auhnW dy kUV dw inqwrw ho jWdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 302-303}

pdArQ:- gurisKI—gurU dy is`KW ny [ hliq—ies lok ivc [ pliq—prlok ivc [ pYnwey—mMny jWdy hn, Awdr id`qw jWdw hY [Eie—(l&z 'Ehu' qoN bhu-vcn) [suAwvgIr—suAwrQ ƒ PVn vwly [dXu—Ksm [diX—Ksm ny [vjwey—prgt kIqy [isrI—isrIN, pwsIN [clq—kOqk [sbwey—swry [1[

ArQ:- (DrqI dy suBwv vWg) siqgurU (BI) Drm dI BoeyN hY, ijs qrHW (dI Bwvnw) dw bIj koeI bIjdw hY, auho ijhw Pl lYNdw hY [ijnHW guris`KW ny nwm-AMimRq bIijAw hY auhnW ƒ pRBU-pRwpqI-rUp AMimRq Pl hI iml igAw hY [ ies sMswr ivc qy Agly jhwn ivc auh sur^rU huMdy hn, qy pRBU dI s`cI drgwh ivc auhnW dw Awdr huMdw hY [ieknW jIvW dy ihrdy ivc Kot (hox krky) auh sdw Koty krm krdy hn [AYsw bMdw auho ijhw Pl hI KWdw hY, (ikauNik) jdoN srw& siqgurU ghu nwl prKdw hY qW swry ^udZrz prgt ho jWdy hn (Bwv, luky nhIN rih skdy) [ijho ijhI auhnW dy ihrdy dI Bwvnw huMdI hY, iqho ijhw auhnW ƒ Pl imldw hY, qy Ksm pRBU dI rwhIN auh ausy qrHW nSr kr id`qy jWdy hn, (pr) hy nwnk! (jIv dy kIh v`s?) ieh swry kOqk pRBU Awp sdw kr ky vyK irhw hY qy dohIN pwsIN (gurisKW ivc qy suAwvgIrW ivc) Awp hI prmwqmw mOjUd hY [1[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 303}

pdArQ:- ijqu—ijQy [Qwie pwie—hwsl kr lYNdw hY [vQu—cIz [Gir Gir—hryk Gr ivc [guJI—lukI [mulµmw pwju—ivKwvw [pwris—pwrs nwl [suvrnu—sonw [DxI—mwlk [

ArQ:- mn ie`k hY qy ie`k pwsy hI l`g skdw hY, ijQy juVdw hY, EQy sPlqw hwsl kr lYNdw hY [ bhuqIAW g`lW bwhroN bwhroN koeI ipAw kry (Bwv, g`lW krn dw koeI lwB nhIN), Kw qy auho cIz skdw hY jyhVI Gr ivc hovy (Bwv, mn ijQy l`gw hoieAw hY, pRwpq qW auho SY hoxI hY) [mn ƒ siqgurU dy ADIn kIqy ibnw (ieh) smJ nhIN pYNdI qy ihrdy ivcoN AhMkwr dUr nhIN huMdw [AhMkwrI jIvW ƒ (sdw) iqRSnw qy du`K (sqwauNdy hn), (iqRSnw dy kwrn) h`Q A`f ky Gr Gr mMgdy iPrdy hn (Bwv, auhnW dI iqRpqI nhIN huMdI qy iesy krky duKI rihMdy hn) [ aunHW dw mulµmw pwj (idKwvw) lih jWdw hY Aqy kUV qy T`gI lukI nhIN rih skdI, (pr auhnW ivcwirAW dy BI kIh v`s)? ipCly (kIqy cMgy kMmW dy Anuswr ijnHW dy ihrdy qy Bly sMskwr) ilKy hoey hn, auhnW ƒ pUrw siqgurU iml pYNdw hY, qy ijvyN pwrs nwl l`g ky lohw sonw bx jWdw hY iqvyN sMgiq ivc rl ky (auh BI cMgy bx jWdy hn) [hy dws nwnk dy pRBU! (jIvW dy h`Q kuJ nhIN) qUM Awp sB dw mwlk hYN ijvyN qYnUµ cMgw l`gdw hY iqvyN jIvW ƒ qordw hYN [2[

[illegible] {[illegible] 303}

pdArQ:- ivkix—vycx leI [plrI—prwlI dy v`ty [(not:- l&z 'ivkix' dw ArQ ‘ivkdy hn’ krnw Zlq hY; auh l&z 'ivkin' huMdw hY) [Awlwey—aucwrdw hY [7[

ArQ:- ijnHW jIvW ny ihrdy ivc pRBU dw ismrn kIqw, auhnW ƒ pRBU (Awpxy ivc) imlw lYNdw hY, auhnW nwl (auhnW dy) guxW dI ijnHW ny iBAwlI kIqI hY, auhnW dy swry pwp Sbd duAwrw swVy jWdy hn [(pr) hy s`cy pRBU! AOguxW ƒ prwlI dy Bw vycx leI (Bwv, shly hI nws krn leI) guxW dI ieh sWJ ausy ƒ imldI hY ijs ƒ qUM Awp dyNdw hY [ mYN sdky hW Awpxy siqgurU qoN ijs ny (jIv dy) pwp dUr kr ky gux prgt kIqy hn [ jo jIv siqgurU dy snmuK huMdw hY, auhI v`fy pRBU dI v`fI is&iq-swlwh krn l`g pYNdw hY [7[

[illegible] {[illegible] 303}

pdArQ:- vifAweI—gux [Anidnu—hr roz [rmq—ismrnw [qwxu—bl [dIbwxu—Awsrw [rK—r`iKAw [gur mUriq—gurU dw ieh srUp (ijs dw izkr aupr kIqw igAw hY) [

ArQ:- siqgurU ivc ieh Bwrw gux hY ik auh hr roz pRBU-nwm dw ismrn krdw hY, siqgurU dI su`c qy sMjm hir-nwm dw jwp hY qy auh hir-nwm ivc hI iqRpq rihMdw hY; hir dw nwm hI Awsrw qy nwm hI siqgurU leI r`iKAw krn vwlw hY [jo mnu`K ies gur-mUrqI dw pUjn ic`q lw ky krdw hY (Bwv, jo jIv ghu nwl siqgurU dy aupr-ilKy guxW ƒ Dwrn krdw hY) aus ƒ auhI Pl iml jWdw hY ijs dI mn ivc ie`Cw kry [

[illegible] {[illegible] 303}

pdArQ:- mwr—szw (not:- eIrKw dy kwrn hI mnu`K dUjy dI inMdw krdw hY so inMdw krn vyly auh eIrKw dI A`g-rUp Gor nrk ivc sV irhw huMdw hY, qy ijnHW dy pws inMdw krdw hY auhnW dIAW nzrW ivc BI hOlw pYNdw hY [so, sVn qy mukwlK ieh do iksm dI mwr inMdk ƒ pYNdI hY) [qskru—cor [glwvY—gl dI r`sI [1[

ArQ:- jo mnu`K pUry siqgurU dI inMdw krdw hY, aus ƒ pRBU mwr pvwauNdw hY, AwpxI h`QIN inMdw dw bIj bIjy dw Pl aus ƒ Bogxw pYNdw hY (qdoN pCqwauNdw hY, pr) Pyr jo vylw (inMdw krn ivc bIq igAw hY) aus ƒ imldw nhIN, qy ijvyN cor ƒ gl ivc r`sI pw ky lY jweIdw hY iqvyN kwlw mUMh kr ky (mwno) frwauxy nrk ivc (aus ƒ BI) pwieAw jWdw hY [

Pyr ies (inMdw-rUp Gor nrk ivcoN) qW hI bcdw hY, jy siqgurU dI srnI pY ky pRBU dw nwm jpy [nwnk prmwqmw (dy dr) dIAW g~lW AwK ky suxw irhw hY; prmwqmw ƒ ieauN hI BwauNdw hY (ik inMdk eIrKw dy nrk ivc Awpy hI ipAw sVy) [1[

[illegible] {[illegible] 303}

pdArQ:- ibKu—zihr [Axhody—ijnHW dI koeI hoNd nhIN, inkMmy [dXu—Ksm [diX—Ksm ny [gil—gl ivc [gl ProsI—g`lW vycxIAW,

g`lW dI K`tI KwxI [duohwgix—(A`Kr 'd' dy nwl (u) pVHnw hY, Asl l&z 'dohwgix' hY) [lCxu—klµk [

ArQ:- jo mnu`K pUry siqgurU dw hukm nhIN mMndw, Eh Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw by-smJ bMdw mwieAw (rUp zihr) dw T`igAw (hoieAw hY,) aus dy mn ivc JUT hY (s`c ƒ BI auh) JUT hI smJdw hY, ies vwsqy Ksm ny (JUT bolx qoN pYdw hoey) ivArQ JgVy aus dy gl pw id`qy hn, aUl-jlUl bol ky rotI kmwaux dy auh bQyry jqn krdw hY, pr aus dy bcn iksy ƒ cMgy nhIN l`gdy; Cu`tV rMn vW| auh Gr Gr iPrdw hY, jo mnu``K aus nwl myl-mulwkwq r`Kdw hY aus ƒ BI klµk l`g jWdw hY [

[illegible] **{[illegible] 303-304}**

pdArQ:- Ailpqo—v`Krw, inrwlw [ pwsu—pwsw, swQ [ gopy—inMdw krdw hY [ Ein—aus ny [ lwhw—K`tI [

ArQ:- jo mnu`K siqgurU dy snmuK huMdw hY auh mnmuK qoN v`Krw rihMdw hY, mnmuK dw swQ C`f ky siqgurU dI sMgq krdw hY [ hy sMq jnoN! (mukdI g`l ieh hY ik) jo mnu`K Awpxy siqgurU dI inMdw krdw hY, auh cMgw nhIN, (mnu`Kw jnm ivc) jo K`txw sI auh BI gvw lYNdw hY qy (mnu`K-jnm-rUp) mUl BI gvw lYNdw hY [

[illegible] **{[illegible] 304}**

pdArQ:- Awgmu—SwsqR [ingmu—vyd [aupir AwieAw—(sB qoN vDIk) pRmwixk hY [hiQ n AwvY—nhIN imldw [2[

ArQ:- nwnk AwK ky suxwauNdw hY (Bwv, nwnk ies g`l qy zor dy ky AwKdw hY ik) (guris`K leI ieh) pihlw Awgm ingm hY (ieho hI hY vyd SwsqRW dw au~qm is`DWq ik) pUry siqgurU dw bcn (sB qoN) vDIk pRmwxIk hY [ (ies vwsqy) guris`KW ƒ pUry siqgurU dI vifAweI cMgI l`gdI hY (pr) mnmuKW ƒ gurU dI vifAweI smJx dw auh smW h`Q nhIN AwauNdw [2[

[illegible] **{[illegible] 304}**

pdArQ:- itky—it`ky, iqlk dyNdw hY, AsIs dyNdw hY, imhr dI nzr krdw hY [ (not:- 'it`ky' dw ArQ g`dI dyxw Zlq hY [ g`dI qW gurU goibMd isMG jI qoN ipCoN iksy mnu`K ƒ nhIN imlI [kI 'gurU' bxn qoN ibnw iksy hor ƒ prmwqmw nhIN iml skdw?) 8[

ArQ:- sdw-iQr rihx vwlw jo s`cw pRBU sB qoN v`fw hY, aus mnu`K ƒ imldw hY ijs ƒ siqgurU iqlk dyvy (Bwv, AsIs dyvy) [ siqgurU BI auhI hY jo sdw s`cy pRBU ƒ cyqy r`Kdw hY (Aqy ies qrHW) s`cw pRBU qy siqgurU ie`k-rUp (ho gey hn,) ijs ny (kwmwidk) pMjy vYrI iK`c ky v`s kr ley hn [ jo mnu`K siqgurU dI syvw qoN vWjy rihMdy hn qy Awpxy Awp ƒ v`fw AKvwauNdy hn, auhnW dy ihrdy ivc JUT huMdw hY (ies krky auhnW dw) mUMh iP`kw (rihMdw hY, Bwv, auhnW dy mUMh qy nwm dI lwlI nhIN huMdI qy) auhnW ƒ sdw iPtkwr pYNdI hY; iksy ƒ auhnW dy bcn h`Cy nhIN l`gdy (AMdr kUV hox krky) auhnW dy mUMh BI BirSty hoey huMdy hn (ikauNik) auh siqgur qoN Bu`ly hoey hn [8[

□□□□□ □□ □ □ □□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ **{□□□□□ 304}**

pdArQ:- ikrswxI—vwhI [bKis—b^S ky, imhr kr ky [jmweIAnu—jmw id`qI hY aus ny, augw id`qI hY aus ny [

ArQ:- swrw sMswr pRBU dI (mwno) pYlI hY (ijs ivc) pRBU ny (jIvW ƒ) vwhI dy kMm ivc joiVAw hY (Bwv, nwm jpx leI ByijAw hoieAw hY) [jo mnu`K siqgurU dy snmuK rihMdy hn, auhnW dI (KyqI) pRBU ny imhr kr ky augw id`qI hY, (pr) jo mnu`K mn dy ipCy Bu`ly rhy, auhnW mUl BI gvw ilAw (Bwv, mnu`Kw jnm h`QoN Koh ilAw) [

□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □ **{□□□□□ 304}**

pdArQ:- sBu ko—hryk jIv [BwvY—cMgw l`gy [

ArQ:- (Awpxy vloN) hr koeI Awpxy Bly leI bIjdw hY (pr) auhI Kyq cMgw au~gdw hY (Bwv, auhI kmweI sPl huMdI hY) jo pRBU ƒ cMgw l`gdw hY [ (ies krky hrI dI pRsMnqw leI) siqgurU dy is`K Amr krn vwly pRBU dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm bIjdy hn qy auhnW ƒ hirnwm-rUp AMimRq Pl dI pRwpqI ho jWdI hY [

□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □ **{□□□□□ 304}**

pdArQ:- ikrs—&sl, KyqI [kurkdw—tu`kdw, kuqrdw [ ikrswxI—&sl [ Bwau kir—pRuym kr ky, P`b ky [bKs—b^SS [

ArQ:- (mnmuKW dI) ikrswxI ƒ jo jm (rUp) cUhw sdw tu`kI jWdw hY guris`KW dw auh koeI ivgwV nhIN kr skdw, (ikauNik) isrjxhwr pRBU ny mwr ky aus ƒ k`F id`qw hY (Bwv, guris`KW dy ihrdy ivc mwieAw vwlw pRBwv hI nhIN rihx id`qw), (ies vwsqy auhnW dI)

&sl pRym nwl (Bwv, cMgI P`b ky) au~gdI hY qy pRBU dI imhr-rUpI bohl dw Fyr l`g jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 304}

pdArQ:- lwihEnu—lwh id`qw hY aus (pRBU) ny [1[

ArQ:- jyhVy mnu`K siqgur purK dw iDAwn Drdy hn, pRBU ny auhnW dw swrw Jorw qy icMqw lwh id`qw hY [hy dws nwnk! jo mnu`K pRBU-nwm dw ismrn krdw hY, auh Awp (ies kwVy AMdysy-Bry smuMdr ivcoN) qr jWdw hY qy swry sMswr ƒ qwr lYNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 304}

pdArQ:- lwlic—lwlc ivc [AitAw—A`itAw, ilbiVAw hoieAw [aUGY—nINdr ivc [soq—ieMdry [isir—isr auqy [jorw—iesqRIAW [Amru—hukm [Blw—cMgIAW cIzW [AmyD—miq-hIn [Kl—mUrK [kusuD—Koty [

ArQ:- mn dy ADIn hoieAw mnu`K swrw idn lwlc ivc il`biVAw hoieAw (nwm qNo Cut) hor hor g`lW krdw iPrdw hY [ (idn dI ikrq-kwr kr ky Q`ikAw hoieAw) rwq ƒ nINdr ivc Gu`itAw jWdw hY, aus dy swry nO hI ieMdry iF`ly ho jWdy hn [(ieho ijhy) mnmuKW dy isr qy iesqRIAW dw hukm huMdw hY, qy auh auhnW ƒ (hI) sdw cMgy cMgy pdwrQ ilAw ky dyNdy hn [jo mnu`K iesqRIAW dy khy ivc turdy hn (Bwv, Awpxw vzIr jwx ky slwh nhI lYNdy, sgoN inrol jo iesqRIAW AwKx auhI krdy hn), auh (Awm qOr qy) mlIn-miq buD-hIn qy mUrK huMdy hn, (ikauNik) jo ivSy dy mwry hoey gMdy Awcrn vwly huMdy hn, auho hI iesqRIAW dy khy ivc hI qurdy hn [

[illegible] {[illegible] 304}

pdArQ:- AwiKAY—AwKy Anuswr [{not:- l&z 'AwKIAY' Aqy 'AwiKAY' ivc dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [Bl Blw—BilAW qoN Blw [

ArQ:- s`cw qy cMgy qoN cMgw mnu`K auh hY, jo siqgurU dy hukm ivc cldw hY [

[illegible] {[illegible] 304}

pdArQ:- aupwieAnu—aupwey aus (pRBU) ny [siB Kyl—swry kOqk [iKlw—Kyfy hn [2[

ArQ:- (pr, iesqRI jW mnmuK mnu`K dy kIh ie^iqAwr? sB iesqRIAW qy mnu`K pRBU ny Awp pYdw kIqy hn [hy nwnk! (AwK ik) hy pRBU! (sMswr dI) ieh swrI bxq qyrI bxweI hoeI hY, jo ku`J qUM kIqw hY sB Blw hY [2[

[illegible] {[illegible] 304}

pdArQ:- bxIAY—bx jweIdw hY [hoir—keI hor mnu`K [kUiVAwr—kUV dy vpwrI [JiV pVIAY—rih jWdy hn [{not:- l&z 'hoir' qy 'horu dw &rk vyKx-jog hY} [9[

ArQ:- hy pRBU! qYƒ ikvyN qolIey? qUM vyprvwh, AQwh qy Aqol hYN [ijnHW ƒ siqgurU imldw hY qy jyhVy qyrw ismrn krdy hn, auh v`fy BwgW vwly hn [ siqgurU dI bwxI s`cy pRBU dw srUp hY (ikauNik ieh inrol s`cy pRBU dI is&iq-swlwh hY) qy siqgurU dI bwxI rwhIN (siq srUp) bx jweIdw hY (Bwv jo nwm jpdw hY auh nwm ivc smw jWdw hY) [ keI hor kUV dy vpwrI siqgurU dI rIs kr ky k`cI-ip`lI bwxI aucwrdy hn, pr auh (ihrdy ivc) kUV hox krky JV pYNdy hn (Bwv, siqgurU dI brwbrI nhIN kr skdy, qy auhnW dw pwj Ku`lH jWdw hY), auhnW dy ihrdy ivc ku`J hor huMdw hY qy mUMh ivc hor, auh ivhu-mwieAw ƒ iek`qr krn leI Jurdy hn qy Kp Kp mrdy hn [9[

[illegible] {[illegible] 304-305}

pdArQ:- siqgur kI syvw—gurU dw d`isAw hoieAw rsqw [ jjmwly—jzwmI, koVHy [ sicAwr—s`c dy vpwrI [

ArQ:- siqgurU dI (d`sI) syvw (iek) pivRq (kMm) hY, jo mnu`K inrml hovy (Bwv, ijs mnu`K dw ihrdw mlIn nw hovy) auho hI ieh AOKI kwr kr skdw hY [ ijnHW dy ihrdy ivc DoKw ivkwr qy JUT hY, s`cy pRBU ny Awp hI auhnW koiVHAW ƒ (gurU qoN) v`Kry kr id`qw hY [s`c dy vpwrI is`K qW siqgurU dy pws bih ky (syvw dI) Gwl Gwldy hn, pr auQy kUV dy vpwrI ikqy l`iBAW BI nhIN l`Bdy [

[illegible] {[illegible] 305}

pdArQ:- Blyry—mMdy, BirSty hoey [diX—Ksm vloN [vyrweIAin—ivrcwey jw skdy hn [byqwl—byQvHy, BUq [

ArQ:- ijnHW mnu`KW ƒ siqgurU dy bcn cMgy nhI l`gdy auhnW dy mUMh BirSty hoey huMdy hn, auh Ksm vloN iPtkwry hoey iPrdy hn [ijnHW dy ihrdy ivc pRBU dw ipAwr nhI, kd qweIN auhnW ƒ DIrj id`qI jw skdI hY?

auh mn dy murId bMMdy BUqW vWg hI Btkdy hn [

[illegible] {[illegible] 305}

pdArQ:- Qwie—QW isr [vQu—cIz [nwly—Aqy [ieik—keI jIv [Tgvwly—T`gI krn vwly [1[

ArQ:- jyhVw mnu`K siqgurU ƒ imldw hY auh (iek qW) Awpxy mn ƒ (ivkwrW v`loN rok ky) itkwxy r`Kdw hY, nwly (Bwv, qy hor) AwpxI vsqU ƒ auh Awp hI vrqdw hY (Bwv, kwmwidk vYrI aus dy Awqmk Awnµd ƒ ^rwb nhIN kr skdy), (pr) hy dws nwnk! (jIv dy h`Q ivc ku`J nhIN) ieknW ƒ Awp hrI siqgurU imlWdw hY qy suK b^Sdw hY Aqy ieknW T`gI krn vwilAW ƒ v`K kr   dyNdw hY (Bwv, siqgurU imlx nhIN dyNdw) [1[

[illegible] {[illegible] 305}

pdArQ:- inDwnu—^zwnw [diX—^sm ny [rwis Awdy—isry cwVH id`qy [ AMgu kir—p`K kr ky [rhrwis—bynqI, Ardws [

ArQ:- ijnHW dy ihrdy ivc pRBU dw nwm ^zwnw hY, Ksm-pRBU ny auhnW dy kMm Awp isry cwVHy hn; auhnW ƒ lokW dI muQwjI krn dI loV nhIN rihMdI (ikauNik) pRBU auhnW dw p`K kr ky (sdw) auhnW dy AMg-sMg hY [ (muQwjI qW ikqy rhI, sgoN) sB lok auhnW dw drSn kr ky auhnW dI vifAweI krdy hn (ikauNik) jdoN isrjnhwr Awp auhnW dw p`K krdw hY qW hr iksy ny p`K krnw hoieAw, (ieQoN qk ik) Swh pwqSwh (BI) swry hrI dy dws dy A`gy isr invwauNdy hn (ikauNik auh BI qW) swry pRBU dy hI bxwey hoey hn (pRBU dy dws qoN AwkI ikvyN hox)?

[illegible] {[illegible] 305}

pdArQ:- guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [inhclu—At`l, nw mu`kx vwlw [cVY svwieAw—vDdw jWdw hY [

ArQ:- (iehI) v`fI vifAweI pUry siqgurU dI hI hY (ik hrI dy dws dw SwhW pwqSwhW smyq lok Awdr krdy hn, qy auh) v`fy hrI dI syvw

kr ky AquI suK pWdw hY [pUry siqgurU dI rwhIN pRBU ny (jo Awpxy nwm dw) dwn (Awpxy syvk ƒ) b^iSAw hY auh mu`kdw nhIN, ikauNik pRBU sdw b^SS krI jWdw hY qy auh dwn (idno idn) vDdw rihMdw hY [

[illegible] {[illegible] 305}

pdArQ:- dyiK n skY—vyK ky shwr nhIN skdw [krqY—krqwr ny [pcwieAw—swiVAw hY [2[

ArQ:- jyhVw koeI inMdk (ieho ijhy hrI dy dws dI) vifAweI vyK ky jr nhIN skdw, aus ƒ isrjxhwr ny Awp (eIrKw dI A`g ivc) duKI kIqw hY [mYN dws nwnk isrjxhwr dy gux gwauNdw hW, auh Awpxy BgqW dI sdw rwKI krdw AwieAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 305}

pdArQ:- Agmu—A+gmu, ijs qk phuMc nw ho sky [dwxw—dwnw, isAwxw [suGVu—sohxI GwVq vwlw, suc`jw [horqu—hor QW [pic pic—sV sV ky [10[

ArQ:- hy pRBU! qUM AphuMc qy idAwl mwlk hYN v`fw dwqw qy isAwxw hYN; mYƒ qyry jyfw v`fw hor koeI BI idKweI nhIN dyNdw, qUM hI isAwxw myry mn ivc ipAwrw l`gw hYN [ (jo) moh (rUp) kutMb idKweI dyNdw hY sB ibnsnhwr hY qy (sMswr ivc) jMmx mrn (dw kwrn bxdw hY) [ (ies krky) s`cy hrI qoN ibnw jo mnu`K iksy hor nwl mn joVdy hn auh kUV dy vpwrI hn, qy auhnW dw (ies qy) mwx JUTw hY [ hy nwnk! s`cy pRBU dw ismrn kr, (ikauNik) s`cy qoN vWjy hoey mUrK jIv duKI ho ky Awqmk mOq shyVI r`Kdy hn [10[

[illegible] {[illegible] 305}

pdArQ:- Ago dy—pihlW [sq Bwau—Awdr, nyk-Bwv, cMgw slUk [AD ivic—duic`qw-pn ivc [ kUVI—JUT mUT hI; lokwcwrI hI [ idcY—id`qw jwey [ipCody—smw ivhw jwx qy [

ArQ:- mn dw murId mnu`K pihlW qW (gurU dy bcnW ƒ) Awdr nhIN dyNdw, ipCoN aus dy AwKx dw koeI lwB nhIN huMdw, auh ABwgw duic`qw-pn ivc hI Btkdw hY (jy SrDw ipAwr nw hovy qW) inrIAW

g`lW kr ky ikvyN suK iml jwey? ijs dy ihrdy ivc siqgurU dw ipAwr nhIN, auh lokwcwrI (gurU-dr qy) AwauNdw jWdw hY (aus dw Awaux jwx lokwcwrI hI hY) [

[illegible] {□□□□ 305}

pdArQ:- Aipau—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [kyrw—dw [Brmu—Btkxw [Anµid—Anµd ivc [1[

ArQ:- jy myrw isrjxhwr-pRBU imhr kry qW (aus mnu`K ƒ BI) id`s pYNdw hY ik siqgurU pwrbRhm (dw rUp hY) auh siqgurU dw Sbd-rUp AMimRq pINdw hY Aqy Jorw, icMqw qy Btkxw sB mukw lYNdw hY [hy nwnk! jo mnu`K hr roz pRBU dy gux gauNdw hY auh idn rwq sdw suK ivc rihMdw hY [1[

[illegible] {□□□□ 305}

pdArQ:- BIky—in`q svyry [AMimRqsir—nwm-rUp AMimRq dy srovr ivc [aupdyis—aupdyS dI rwhIN [iklivK—pwp [swis—swh dy nwl [igrwis—igrwhI dy nwl [swis igrwis—hr dm [

ArQ:- jo mnu`K siqgurU dw (s`cw) is`K AKvWdw hY (Bwv, ijs ƒ lok s`cw is`K AwKdy hn) auh roz svyry au~T ky hir-nwm dw ismrn krdw hY, hr roz svyry au~dm krdw hY, ieSnwn krdw hY (qy iPr nwm-rUp) AMimRq dy srovr ivc tu`BI lwauNdw hY, siqgurU dy aupdyS duAwrw pRBU dy nwm dw jwp jpdw hY qy (ies qrHW) aus dy swry pwp-ivkwr lih jWdy hn; iPr idn cVHy siqgurU dI bwxI dw kIrqn krdw hY qy (idhwVI) bihMidAW au~TidAW (Bwv, kwr-ikrq kridAW) pRBU dw nwm ismrdw hY [siqgurU dy mn ivc auh is`K cMgw l`gdw hY jo ipAwry pRBU nUµ hr dm Xwd krdw hY [

[illegible] {□□□□ 306}

pdArQ:- Avrh—hornW ƒ [2[

ArQ:- ijs qy ipAwrw pRBU idAwl huMdw hY, aus guris`K ƒ siqgurU is`iKAw dyNdw hY [dws nwnk (BI) aus guris`K dI crn-DUV mMgdw hY jo Awp nwm jpdw hY qy hornW ƒ jpwauNdw hY [2[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 306}

pdArQ:- brkiq—kmweI [brkiq Kwih—kmweI KWdy hn, Bwv, auhnW dw sdkw hor BI nwm ismrdy hn [11[

ArQ:- hy s`cy pR@BU! auh bhuq QohVy jIv hn, jo (iekwgr ic`q) qyrw ismrn krdy hn [pUrn iekwgRqw ivc jo mnu`K ie`k dw ArwDn krdy hn, auhnW dI kmweI byAMq jIv KWdy hn [hy hrI! (auN\ qW) swrI isRStI qyrw iDAwn DrdI hY, pr prvwn auh huMdy hn ijnHW ƒ qUM mwlk psMd krdw hYN [siqgurU dI syvw qoN s`Kxy rih ky jo mnu`K Kwx pIx qy pYnx dy rsW ivc l`gy hoey hn, auh koVHy muV muV jMmdy hn [ ieho ijhy mnu`K swhmxy (qW) im`TIAW g`lW krdy hn (pr) ipCoN mUMh ivcoN ivhu GoI ky k`Fdy hn (Bwv, r`j ky inMdw krdy hn) [ieho ijhy mnoN KoitAW ƒ Ksm ny (Awpxy nwloN) ivCoV id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 306}

pdArQ:- iKDolVw—ju`lw [gUh—gMd [sgvI—sgoN vDyrI [

ArQ:- mI qy jUAW nwl BirAw hoieAw nIlw qy kwlw ju`lw aus by-muK ny by-muK ƒ pw id`qw, sMswr ivc aus ƒ koeI kol bihx nhIN dyNdw, gMd pY ky sgoN bhuqI mYl lw ky mnmuK (vwps) AwieAw [

[illegible] {[illegible] 306}

pdArQ:- qV—qV`k, qurq [ sBqu—sB QW [ sxY—smyq [ nPr—nOkr [ paulI paudI—ju`qIAW pYNidAW [Pwvw—baurw, pwgl [

ArQ:- jo mnmuK prweI inMdw qy cuglI krn leI (swlwh) kr ky ByijAw igAw sI, auQy BI dohW dw mUMh kwlw kIqw igAw [sMswr ivc sBnIN pwsIN qurq suixAw igAw ik hy BweI! bymuK ƒ nOkr smyq ju`qIAW peIAW qy cMgw hOlw ho ky Gr ƒ au~T AwieAw hY [

[illegible] {[illegible] 306}

pdArQ:- BqIj^ØI—BqIijAW ny [Awix—ilAw ky [

ArQ:- A`goN sMgqW qy kuVmW (Bwv, swkW AMgW) ivc bymuK ƒ bihxw nw imly, qW iPr vhutI qy BqIijAW ny ilAw ky Gr ivc itkwxw id`qw, aus dy lok prlok dovyN AjweIN gey qy (hux) Bu`Kw qy iqhwieAw kUkdw hY [

[illegible] {[illegible] 306}

pdArQ:- bih—bYT ky, (Bwv,) guh nwl [pcwieAw—^uAwr kIqw [AKru—bcn, inAW dw bcn [iqin—aus pRBU ny [1[

ArQ:- DMn isrjxhwr mwlk hY ijs ny Awp ghu nwl s`cw inAwauN krwieAw hY, (ik) jo mnu`K pUry siqgurU dI inMdw krdw hY, s`cw pRBU aus ƒ Awp (Awqmk mOq) mwr ky duKI krdw hY,—(ieh) inAW dw bcn aus pRBU ny Awp AwiKAw hY ijs ny swrw sMswr pYdw kIqw hY [1[

[illegible] {[illegible] 306}

pdArQ:- nµgw BuKw—kMgwl [vQu—cIz [hiQ AwvY—h`Q ivc AwauNdI hY, imldI hY [

ArQ:- ijs nOkr dw mwlk kMgwl hovy, aus dy nOkr ny ik`QoN r`j ky Kwxw hoieAw? nOkr ƒ auho vsq iml skdI hY jo mwlk dy Gr ivc hovy, jy Gr ivc hI nw hovy qW aus ƒ ik`QoN imly?

[illegible] {[illegible] 306}

ArQ:- ijs dI syvw kIiqAW iPr BI lyKw mMigAw jwxw hovy, auh syvw muSkl hY (Bwv, auhdy krn dw kIh lwh hY?) hy nwnk! ijs hrI qy siqgurU dw drSn (mnu`Kw jnm ƒ) sPlw (krdw) hY, auhnW dI syvw krhu (qwik) iPr koeI lyKw nw mMgy [2[

[illegible] {[illegible] 306}

pdArQ:- nwnk—hy nwnk! muKY qy—mUMh qoN [hovMdy—vrq jWdy hn [phwrw—sMswr ivc [siB—swry [mugD—mUrK [KhMdy—(jo) JgVw pWdy hn [Eie—auh mugD nr {bhu-vcn} [Enw guxY no—auhnW sMq-jnW dy guxW ƒ [AhMkwir—AhMkwr ivc [iqin—aus ny [sMdy—dy [inAwie—inAW Anuswr [pcMdy—sVdy hn [sMiq—sMq vloN [pyfu—bUtw [srwipAw—iPtkwirAw hoieAw, durkwirAw hoieAw, pry hitAw hoieAw [12[

ArQ:- hy nwnk! sMq (AwpxI) vIcwr d`sdy hn qy cwry vyd (Bwv, purwqn Drm pusqk BI iehI g`l) AwKdy hn (ik) Bgq jn jo bcn mUMhoN boldy hn auh shI huMdy hn [(Bgq) swry jgq ivc au~Gy

ho jWdy hn, auhnW dI soBw swry lok suxdy hn [

jo mUrK mnu`K (Ajyhy) sMqW nwl vYr krdy hn auh suK nhIN pWdy, (auh doKI) sVdy qW AhMkwr ivc hn, pr sMq jnW dy guxW ƒ qrsdy hn [

iehnW doKI mnu`KW dy v`s BI kIh hY? mu`F qoN (mMdy krm krn krky) mMdy sMskwr hI auhnW dw Bwg hY (qy iehnW sMskwrW dy pRyry hoey mMdy pwsy pey rihMdy hn) [ jo mnu`K r`b vloN moey hoey hn, auh iksy dy (s`ky) nhIN [inrvYrW nwl BI vYr krdy hn qy prmwqmw dy Drm inAW-Anuswr duKI huMdy hn [jo jo mnu`K sMq (gurU) vloN iPtkwry hoey hn (Bwv, gurU dy dr qoN vWjy hoey hn) auh Btkdy iPrdy hn [ jo ru`K muFoN puitAw jwey, aus dy twhx BI su`k jWdy hn [12[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ **{□□□□□ 307}**

pdArQ:- quis—qRü`T ky [pUrY—pUry (pRBU) ny [

ArQ:- siqgurU dI vifAweI v`fI hY (ikauNik auh) hrI ƒ ihrdy ivc ismrdw hY; pUry pRBU ny siqgurU ƒ pRsMn ho ky (iehI vifAweI) b^SI hY (ies krky) iksy dy GtwieAW rqw BI nhIN GtdI [

□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 307}**

pdArQ:- JiK JiK—Kp Kp ky [loukweI—(u) pVHnw hY, Asl pwT hY 'lokweI', isRStI [krqY—krqy ny [cVY svweI—vDdI hY [iqin—aus (pRBU) ny [Awix—ilAw ky [sB—swrI lukweI [1[

ArQ:- jdoN s`cw Ksm pRBU siqgurU dw AMg pwldw hY, qW swrI dunIAw (BwvyN) peI JKW mwry (siqgurU dw kuJ ivgwV nhIN skdI); siqgurU dI vifAweI isrjxhwr ny Awp vDweI hY qy doKIAW dy mUMh kwly kIqy hn [ ijauN ijauN inMdk mnu`K siqgurU dI inMdw krdy hn, iqauN iqauN siqgurU dI vifAweI vDdI hY [hy dws nwnk! (siqgurU ny ijs) pRBU dw ismrn kIqw hY, aus (pRBU) ny swrI lukweI ilAw ky siqgurU dy pYrW qy pw id`qI hY [1[

□□ □ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ **{□□□□□ 307}**

pdArQ:- gxq—ikV, vYr [JhIAw pwey—kcIcIAW v`tdw hY [ JgU suty—hlky ku`qy vWg Qu`kW su`tdw hY [

ArQ:- jo mnu`K siqgurU nwl ikV r`Kdw hY, aus dw lok qy prlok

smu`cy hI ivArQ jWdy hn [ (aus dI pyS qW jWdI nhIN, ies krky auh) sdw kcIcIAW v`tdw hY qy dMd pINhdw hY (qy AMq nUµ) Kpdw Kpdw nSt ho jWdw hY (Awqmk mOq shyV lYNdw hY) [

[illegible] {[illegible] 307}

pdArQ:- aupwv—ivENqW [kwrix—vwsqy [shsw—qO^lw [

ArQ:- (siqgurU dw auh doKI) sdw mwieAw leI ivENqW krdw hY, pr aus dw Aglw (kmwieAw hoieAw) BI h`QoN jWdw rihMdw hY [ ijs mnu`K dy ihrdy ivc Jorw qy swVw hovy, aus ny K`txw kIh qy Kwxw kIh? (Bwv, auh nw kuJ K`t skdw hY qy nw K`ty hoey dw Awnµd lY skdw hY) [

[illegible] {[illegible] 307}

pdArQ:- isir—isr qy [AgY ipCY—prlok ivc qy ies lok ivc [muih—mUMh ivc [AMbu—(Bwv) imTws [KyhU syqI—suAwh nwl [

ArQ:- jo mnu`K inrvYr nwl vYr krdw hY auh swry sMswr dy pwpW (dw Bwr) Awpxy isr qy lYNdw hY, aus ƒ lok prlok ivc koeI Awsrw nhIN dyNdw [ ijs dy ihrdy ivc qW inMdw hovy, pr mUMh ivc AMb ipAw hovy (Bwv, jo mUMhoN im`Tw boly), ieho ijhw Kotw mnu`K jy sony nUµ h`Q pwey auh BI suAwh nwl rl jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 307}

ArQ:- iPr BI (Bwv, ieho ijhw pwpI huMidAW BI) jy auh siqgurU dI crnIN Fih pvy qW siqgurU aus dy ipCly AauguxW nUµ b^S dyNdw hY [hy nwnk! jo mnu`K (siqgurU dI srix pY ky) hr roz nwm jpdw hY, pRBU nUµ ismridAW aus dy swry pwp dUr ho jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 307}

pdArQ:- dU—qoN [aupir—v`fw [dIbwxu—Awsrw [aujly—iKVy hoey [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [nIswxu—nISwn, prvwnw, rwhdwrI [13[

ArQ:- hy s`cy pRBU! qUM hI sB qoN v`fw (jIvW dw) Awsrw hYN [jo qyrw ismrn krdy hn, qyrI syvw krdy hn, auhnW nUµ qyrw hI mwx hY [auhnW dy ihrdy ivc s`c hY (ies krky auhnW dy) m`Qy iKVy

rihMdy hn qy hy s`cy hrI! auh qyrw sdw-iQr nwm aucwrdy hn, qy qyrw auhnW nUµ qwx hY [ jo mnu`K siqgurU dy snmuK rih ky hrI dI is&iq-swlwh krdy hn, auhI s`cy Bgq hn qy auhnW pws s`cw Sbd-rUp inSwn hY [mYN sdky hW kurbwn hW auhnW qoN jo s`cy pRBU nUµ qnoN mnoN ismrdy hn [13[

[illegible] {[illegible] 307}

pdArQ:- Duir—Dur qoN [siqguir—gurU ny [jMdwr—AvYVw [

ArQ:- jyhVy pihlW qoN hI pUry siqgurU ny iPtkwry hn, auh hux (iPr) siqgurU vloN mwry gey hn (Bwv, siqgurU vloN mnmuK hoey hn) [jy auhnW nUµ (siqgurU nwl) mylx leI bQyrI qWG BI krIey (qW BI) isrjxhwr auhnW nUµ imlx nhIN dyNdw [auhnW nUµ sqsMg ivc BI FoeI nhIN imldI—gurU ny BI sMgiq ivc eyhI ivcwr kIqI hY [AYs vyly jy koeI auhnW dw jw ky swQI bxy, aus nUµ BI jmdUq qwVnw krdw hY (auh mnu`K BI mn-muKqw vwly kMm hI krygw, ijs krky jMm-mwrg dw BwgI bxygw) [

[illegible] {[illegible] 307}

pdArQ:- iPtky—iPtkwr pweI [sy iPty—auh iP`ty hoey AMhkwrI [

ArQ:- ijnHW mnu`KW nUµ bwby (gurU nwnk dyv) ny mnmuK krwr id`qw, auhnW AhMkwrIAW nUµ gurU AMgd ny BI JUTw imiQAw [qIjy QW bYTy gurU ny, ijs ny cOQy QW bYTy nUµ gurU QwipAw, ivcwr kIqI ik iehnW kMgwlW dy kIh v`s? so aus ny swry inMdk qy duSt qwr id`qy (Bwv, AhMkwr qy iPtyvyN qoN bcw ley) [

[illegible] {[illegible] 307}

pdArQ:- siB—swry [KiV—KV ky, lY jw ky [aur—ihrdw [

ArQ:- pu`qr hovy cwhy is`K, jo koeI (BI) siqgurU dI syvw krdw hY siqgurU aus dy swry kwrj svwrdw hY—pu`qr, Dn, l`CmI, ijs BI SY dI auh ie`Cw kry, auhI PI aus nUµ imldw hY, (siqgurU) aus nUµ lY jw ky (pRBU nwl) myldw hY qy pRBU (aus nUµ) pwr auqwrdw hY [ (mukdI g`l), ijs siqgurU dy ihrdy ivc pRBU itikAw hoieAw hY, aus ivc swry ^zwny hn [

[illegible] {[illegible] 307}

pdArQ:- illwry—m`Qy qy [1[

ArQ:- ijs (mnu`K) dy m`Qy qy (ipCly kIqy cMgy kMmW dy sMskwr-rUpI) lyK ilKy hoey hn, auh pUry siqgurU nUµ iml pYNdw hY [(ieho ijhy) jo im`qr ipAwry gurU ky is`K hn, auhnW dy crnW dI DUV dws nwnk (BI) mMgdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 308}

ArQ:- ijnHW nUµ pRBU Awp vifAweI b^Sdw hY, auhnW dI crnIN swry sMswr nUµ BI ilAw ky pWdw hY; (ies vifAweI nUµ AwauNdw vyK ky) qd frIey, jy AsI kuJ Awpxy vloN krdy hovIey, ieh qW krqwr AwpxI klw Awp vDw irhw hY [

[illegible] {[illegible] 308}

pdArQ:- AwpxY joir—Awpxy bl nwl [muh kwly krwey—SrimMdgI dyNdw hY [cVY svweI—vDdI hY [kIriq—soBw, vifAweI [Bgiq—bMdgI [

ArQ:- hy BweI! cyqw r`Ko, ijs pRBU ny Awpxy bl nwl sB jIvW nUµ ilAw ky (siqgurU dy A`gy) invwieAw hY, aus s`cy pRIqm dw ieh sMswr (iek) AKwVw hY, (ijs ivc) auh suAwmI pRBU Awpxy BgqW dI r`iKAw krdw hY qy inMdkW duStW dy mUMh kwly krwauNdw hY [siqgurU dI mihmw sdw vDdI hY ikauNik hrI AwpxI kIrqI qy BgqI sdw Awp siqgurU pwsoN krwauNdw hY [

[illegible] {[illegible] 308}

ArQ:- hy gur-isKo! hr roz (Bwv, hr vyly) nwm jpo (qw ik) isrjnhwr hrI (ieho ijhw) siqgurU (quhwfy) ihrdy ivc vsw dyvy [hy gur-isKo! siqgurU dI bwxI inrol s`c smJo (ikauNik) isrjnhwr pRBU Awp ieh bwxI siqgurU dy mUMh qoN AKvWdw hY [

[illegible] {[illegible] 308}

pdArQ:- sMswir—sMswr ivc [sBqu—hr QW [pYj—lwj [2[

ArQ:- ipAwrw hrI gur-is`KW dy mUMh aujly krdw hY qy sMswr ivc sBnIN pwsIN siqgurU dI ij`q krwauNdw hY [dws nwnk BI pRBU dw

syvk hY; pRBU Awpxy dwsW dI lwj Awp r`Kdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 308}

pdArQ:- idRVwie—idRV krw, inscy krw [syvk Bwie—dws-Bwvnw nwl [14[

ArQ:- hy swfy sdw-iQr rihx vwly Swh! qUM Awp hI s`cw mwlk hYN, hy pRBU! AsI qyry vxjwry hW, swnUµ ieh inscy krw ik nwm dI pUMjI sdw kwiem rihx vwlI hY [ auh mnu`K siqgurU dy Sbd duAwrw suDr ky syvk suBwau vwly ho ky aus pRBU nUµ imldy hn jo sdw-iQr nwm ismrdy hn, s`cy nwm dw saudw ^rIddy hn qy inrwly pRBU dy gux aucwrdy hn [ hy hrI! qUM s`cw mwlk hYN, qYnUµ koeI smJ nhIN skdw (pr) siqgurU dy Sbd duAwrw qyrI sUJ pYNdI hY [14[

[illegible] {[illegible] 308}

pdArQ:- ijs dy ihrdy ivc prweI eIrKw hovy, aus dw Awpxw BI kdy Blw nhIN huMdw, aus dy bcn qy koeI ieqbwr nhIN krdw, auh sdw (mwno) aujwV ivc Kloqw kUkdw hY [

[illegible] {[illegible] 308}

pdArQ:- vjY—v`jY, mShUr ho jWdw hY [AxhodI—JUTI, ijs dI AslIAq nhIN hY [

ArQ:- ijs mnu`K dy ihrdy ivc cuZlI huMdI hY auh cuZl (dy nwm nwl) hI mShUr ho jWdw hY, aus dI (ipClI) swrI kIqI hoeI kmweI ivArQ jWdI hY, auh sdw prweI JUTI cuZlI krdw hY, ies mukwlK krky auh iksy dy m`Qy BI nhIN l`g skdw (aus dw mUMh kwlw ho jWdw hY qy ivKw nhIN skdw) [

[illegible] {[illegible] 308}

pd ArQ:- qpwvsu—inAW, inbyVw [ivsu—zihr [

ArQ:- ies mnu`Kw jnm ivc srIr krm-(rUp bIj bIjx leI) BuMeyN hY, ies ivc ijs qrHW dw bIj mnu`K bIjdw hY, ausy qrHW dw Pl KWdw hY (kIqy krmW dw inbyVw g`lW auqy nhIN huMdw, jy ivhu KwDI jwey qW (AMimRq dIAW g`lW kridAW BI mnu`K bc nhIN skdw) qurMq mr jWdw hY [

[illegible] **{**[illegible] **308}**

ArQ:- hy BweI! s`cy pRBU dw inAwauN vyKo, ijs qrHW dw koeI kMm krdw hY, Eho ijhw aus dw Pl pw lYNdw hY [ hy nwnk! ijs dws nUµ pRBU ieh smJx dI swrI buiD b^Sdw hY, auh pRBU dy dr dIAW ieh g`lW kr ky suxwauNdw hY [1[

[illegible] **{**[illegible] **308}**

pdArQ:- hodY—huMidAW [dir—(pRBU dy) dr qy [FoeI—Awsrw [iPky—BirSty hoey [siqguir—gurU vloN [iPtky—iPtkwry hoey, ivCVy hoey [BMBlBUsy—f`ko-foly [

ArQ:- siqgurU dy prq`K huMidAW BI jo inMdk (gur qoN) iv`CVy rihMdy hn, auhnW nUµ drgwh ivc FoeI nhIN imldI [jo koeI auhnW dw sMg BI krdw hY aus dw BI mUMh iP`kw qy mUMh qy inrI Qu`k pYNdI hY (Bwv, lok mUMh qy iPtkW pWdy hn) (ikauNik) jo mnu`K gurU vloN iv`CVy hoey hn, auh sMswr ivc BI iPtkwry hoey hn qy sdw fko-foly KWdy iPrdy hn [

[illegible] **{**[illegible] **308}**

pdArQ:- goipAw—inMdw kIqI hY [Fhw—FwhW [BuK—iqRSnw [hauil—haul ivc, DuVkU ivc [hauly—haul ivc hI [

ArQ:- jo mnu`K ipAwry siqgurU dI inMdw krdy hn, auh sdw (mwno) FwhW mwrdy iPrdy hn [ auhnW dI iqRSnw kdy nhIN auqrdI, qy sdw Bu`K Bu`K kUkdy hn, koeI auhnW dI g`l dw ieqbwr nhIN krdw (ies krky) auh sdw icMqw i&kr ivc hI Kpdy hn [

[illegible] **{**[illegible] **308-309}**

pdArQ:- AgY—A`gy, prlok ivc [ siqguir—gurU vloN [ piq—ie`zq [iPtky—iPtkwry hoey [ij—jyhVw mnu`K [auTwhI—cmoV dyNdy hn [

ArQ:- jo mnu`K siqgurU dI mihmw jr nhIN skdy, auhnW nUµ lok prlok ivc itkwxw nhIN imldw [ gurU qoN jo iv`CVy hn, auhnW nUµ jo mnu`K jw imldy hn, auh BI AwpxI mwVI motI swrI ie`zq gvw lYNdy hn (ikauNik) gurU qoN KuMJy hoey auh qW A`gy hI kohVy

hn, jo koeI Ajyhy mnu`K dw sMg krdw hY aus nUµ BI kohV cmoV dyNdy hn [

{309}

ArQ:- (hy is`Ko!) r`b krky auhnW dw drSn BI nw kro jo (siqgurU ƒ C`f ky) mwieAw dy ipAwr ivc icq joVdy hn, auhnW nwl (Bwv, auhnW nUµ suDwrn leI) koeI aupwv kwrgr nhIN ho skdw, ikauNik krqwr ny mu`F qoN hI (auhnW dy kIqy krmW Anuswr ieho ijhy dUjy Bwv dy sMskwr hI auhnW dy mn ivc) ilK ky pw id`qy hn [

{309}

ArQ:- hy dws nwnk! qUM nwm jp, nwm jpx vwly dI brwbrI koeI nhIN kr skdw, nwm dI mihmw bhuq v`fI hY, idno idn vDdI jWdI hY [2[

{309}

ArQ:- ijs mnu`K nUµ siqgurU ny Awp huMidAW bih ky (Bwv, AwpxI izMdgI ivc AwpxI h`QIN) iqlk id`qw hovy, aus dI bhuq soBw huMdI hY [ aus dy A`gy swrw sMswr inaUNdw hY qy aus dI crnIN l`gdw hY, aus dI soBw swry jgq ivc iK`lr jWdI hY [ijs dy mQy qy pUry siqgurU ny h`Q r`iKAw hovy (Bwv, ijs dI shwieqw siqgurU ny kIqI) auh (sB guxW ivc) pUrn ho igAw qy sB KMfW-bRhmMfW dy jIAw-jMq aus nUµ nmskwr krdy hn [siqgurU dI vifAweI idno-idn vDdI hY, koeI mnu`K aus dI brwbrI nhIN kr skdw, (ikauNik) Awpxy syvk nwnk nUµ isrjnhwr pRBU ny Awp mwx b^iSAw hY, (ies krky) pRBU Awp lwj r`Kdw hY [3[

{309}

pdArQ:- kotu—iklHw [htnwly—bwzwr [kwieAw—srIr [auJiV—aujwV ivc [BvweIAih—Bvwey jWdy hn [imrgu—hrn [15[

ArQ:- (mnu`Kw) srIr iek suMdr iklHw hY, ijs ivc (mwno, suMdr) bwzwr BI hn, (Bwv, igAwn-ieMdry h`tIAW dIAW kqwrW hn) [jo mnu`K siqgurU dy snmuK ho ky vpwr krdw hY; auh hrI dw nwm-v`Kr sWB lYNdw hY [(srIr iklHy ivc hI) pRBU dy nwm dw ^zwnw

vxijAw jw skdw hY, (ieho v`Kr sdw nwl inBx vwly) hIry qy mUMgy hn [ jo mnu`K ies v`Kr nUµ srIr qoN ibnw iksy hor QW Bwldy hn, auh mUrK hn qy (mnu`Kw srIr ivc Awey hoey) BUq hn [ijvyN (ksqUrI ƒ AwpxI hI nwBI ivc nwh jwxdw hoieAw) hrn (ksqUrI dI vwSnw leI) JwVW ƒ Bwldw iPrdw hY, iqvyN ieho ijhy mnu`K Brm ivc (Psy hoey) bnW ivc BauNdy iPrdy hn [15[

[illegible] {[illegible] 309}

pdArQ:- FoieAw—pwieAw igAw [Ein—aus ny [hlqu—ieh lok [plqu—prlok [KoieAw—gvw ilAw [pRiB—pRBU ny [sMdw—dw [

ArQ:- jo mnu`K pUry siqgurU dI inMdw krdw hY, auh sMswr ivc (Bwv, swrI aumr) duKI rihMdw hY [ du`KW dw KUh-rUp jo Gor nrk hY, aus inMdk nUµ pkV ky aus (KUh) ivc pwieAw jWdw hY, (ijQy) aus dy hwVy-qrilAW vl koeI ghu nhIN krdw, qy auh ijauN ijauN duKI huMdw hY, iqauN iqauN (vDIk) roNdw hY [lok qy prlok, Bjn-rUp lwB qy mnu`Kw jnm-rUp mUl—ieh sB kuJ inMdk ny gvw ley huMdy hn, qylI dw bld bxw ky in`q nvyN-sUrj auh pRBU dy hukm ivc joieAw jWdw hY (Bwv, ijvyN qylI dw bld hr roz svyry kohlU A`gy jupdw hY, iqvyN auh inMdk in`q inMdw dy gyV ivc pY ky du`K sihMdw hY) [

[illegible] {[illegible] 309}

pdArQ:- iqdU—iqs pRBU qoN [

ArQ:- hrI sdw (ieh) sB kuJ vyKdw qy suxdw hY, aus qoN koeI g`l lukI nhIN rih skdI [ (ieh pRBU dy hukm ivc hI hY ik) ijhw bIj iksy jIv ny mu`F qoN bIijAw hY qy ijhw hux bIj irhw hY, auho ijhw Pl auh KWdw hY [

[illegible] {[illegible] 309}

ArQ:- ijs mnu`K qy pRRBU AwpxI imhr kry, auh siqgurU dy crn DoNdw hY [ijvyN lohw kwT dy sMg qrdw hY iqvyN auh siqgurU dy pUrinAW qy qur ky (sMswr-swgr qoN) qr jWdw hY [(ies vwsqy) hy dws nwnk! qUM nwm jpu (ikauNik) pRBU dw nwm jipAW suK imldw hY [1[

[illegible] {[illegible] 309}

pdArQ:- AMqr—AMdrlI [nwim—nwm ivc [2[

ArQ:- siqgurU dy snmuK rih ky ijnHW nUµ pRkwS-rUp pRBU iml ipAw hY, auh jIv-iesqRIAW v`fy BwgW vwlIAW qy jIaUNdy Ksm vwlIAW hn [hy nwnk! nwm ivc lIn hoieAW auhnW dy ihrdy dI joiq jg pYNdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 309}

pdArQ:- guhj rqn—gu`Jy lwl [Koiq—Koqr ky [sBu—hr QW [Awqm rwmu—prmwqmw [Eiq—auxy hoey ivc [poiq—proqy hoey ivc (qwxy qy pyty ivc) [16[

ArQ:- ieh swrw (mnu`Kw) srIr Drm (kmwaux dI QW) hY, ies ivc s`cy pRBU dI joiq lukI hoeI hY [ies (srIr) ivc (dYvI gux-rUp) gu`Jy lwl luky hoey hn [ siqgurU dy snmuK hoieAW koeI ivrlw syvk iehnW nUµ pu`t ky (Bwv, fUMGI ivcwr nwl) k`Fdw hY [ (jdoN auh syvk ieh lwl l`B lYNdw hY) qdoN iek pRBU nUµ swrI isRStI ivc (ies qrHW) rivAw hoieAw pCwxdw hY, ijvyN qwxy qy pyty ivc ie`ko sUqr huMdw hY [ (qdoN auh syvk swry sMswr ivc) iek hrI nUµ hI vyKdw hY, iek hrI qy hI Brosw r`Kdw hY qy AwpxI kMnIN iek hrI dIAW hI g`lW suxdw hY [ hy dws nwnk! qUM (BI iesy qrHW) nwm dI ausqiq kr, s`c-muc qyrI ieh syvw pRBU dy dr qy kbUl hovygI [16[

[illegible] {[illegible] 310}

ArQ:- ijnHW dy ihrdy ivc pRBU v`s ipAw hY (Bwv, ijnHW ny pRBU nUµ mn ivc AnuBv kr ilAw hY), swry rs auhnW dy AMdr hn (Bwv, sMswrk pdwrQW dy rsW dw suAwd lYx leI auh jIv Awpxy mn nUµ mwieAw vl dOVn nhIN dyNdy, ihrdy ivc nwm-rs dw Awnµd lYNdy hn, jo sB rsW qoN au~qm rs hY) [ hrI dI drgwh ivc auh iKVy-m`Qy jWdy hn; qy swry lok auhnW dw drSn locdy hn [

[illegible] {[illegible] 310}

pdArQ:- sryivAw—ismirAw [Duir—muF qoN [Awih—hY [

ArQ:- ijnHW ny inrBau pRBU dw nwm ismirAw hY, auhnW nUµ (Awp nUµ BI) koeI fr nhIN rih jWdw; (pr ieh) au~qm pRBU auhnW mnu`KW ny hI ismirAw hY ijnHW dy ihrdy ivc mu`F qoN (cMgy kIqy hoey kMmW dy sMskwr) ilKy hoey hn [

[illegible] {[illegible] 310}

pdArQ:- pYnweIAih—mMny jWdy hn, auhnW nUµ isropw id`qw jWdw hY [ vuTw—vu`Tw, v`isAw [iqn ipCY—auhnW dy pUrinAW qy [1[

ArQ:- ijnHW dy mn ivc pRBU v`sdw hY (Bwv, prgt huMdw hY) auhnW nUµ aus dI hzUrI ivc Awdr imldw hY [auh Awp swry prvwr smyq (sMswr-swgr qoN) pwr lµG jWdy hn [qy, Awpxy pUrinAW qy qor ky swry sMswr nUµ (ivkwrW qoN) bcw lYNdy hn [hy hrI! (ieho ijhy Awpxy) bMdy dws nwnk ƒ BI imlw [AsI auhnW nUµ vyK vyK ky jIvIey [1[

[illegible] {[illegible] 310}

ArQ:- ijsu BoeyN qy ipAwrw siqgurU Aw ky bYTw hY, auh BoeyN hrI-BrI ho geI hY [auh jIv hry ho gey hn (Bwv, auhnW mnu`KW dy ihrdy iKV Awey hn) ijnHW jw ky ipAwry siqgurU dw drSn kIqw hY [

[illegible] {[illegible] 310}

pdArQ:- DMn—mubwirk, BwgW vwlw [jnnI—mW [mwie—hy mW! pwie—pYr [2[

ArQ:- hy mW! auh ipau BwgW vwlw hY, auh kul BwgW vwlI hY ijs ny siqgurU jixAw hY [auh siqgurU DMn hY ijs ny pRBU dw nwm ismirAw hY; (nwm ismr ky) Awp qirAw hY qy ijnHW aus dw drSn kIqw auhnW nUµ BI (ivkwrW qoN) Cufw lYNdw hY [hy hrI! imhr kr ky mYnUµ BI (Ajyhw) siqgurU imlwvo, dws nwnk aus dy pYr Dovy [2[

[illegible] {[illegible] 310}

pdArQ:- auir—ihrdy ivc [ijsu AMdir—ijs gurU dy AMdr [ijin—ijs (gurU) ny [swDwirAw—AwDwr vwlw DIrj vwlw ho igAw [Guim

vwirAw—sdky vwrI hW [17[

ArQ:- siqgurU sdw-iQr rihx vwly Amr pRBU dw rUp hY, (ikauNik) aus ny pRBU nUµ Awpxy AMdr ihrdy ivc proqw hoieAw hY, (qy ies qrHW) aus ny (ihrdy ivcoN kwm kroD Awidk dy) ivhu nUµ k`F id`qw hY [jdoN mYN (Ajyhw ieh) pUrw siqgurU vyiKAw, qdoN myry mn nUµ AMdr DIrj Aw geI (ies leI) mYN Awpxy siqgurU qoN sdw vwrny qy sdky jWdw hW [gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (mnu`Kw jnm dI bwzI) ij`q jWdw hY qy mn dy ip`Cy qurn vwlw hwr jWdw hY [17[

[illegible] {[illegible] 310}

pdArQ:- myilEnu—imlwieAw hY aus (pRBU) ny [muiK—mUMh nwl [siqgur—gurU nUµ [GrI—ihrdy ivc [

ArQ:- ijs mnu`K nUµ ikrpw kr ky aus pRBU ny siqgurU imlwieAw hY, auh gurU dy snmuK ho ky mUMhoN nwm ismrdw hY, qy auho kuJ krdw hY jo siqgurU nUµ cMgw l`gdw hY, pUrw siqgurU (AgoN) aus dy ihrdy ivc ('nwmu inDwn') vsw dyNdw hY [ijnHW dy ihrdy ivc nwm dw ^zwnw (v`s pYNdw) hY, siqgurU auhnW dw swrw fr dUr kr dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 310}

pdArQ:- hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc [

ArQ:- ijnHW dI r`iKAw krn leI pRBU Awp (iqAwr) hovy, hor ikqnI hI dunIAw Kp Kp mry (pr auhnW dw kuJ ivgwV nhIN skdI) [(ies vwsqy) hy nwnk! qUM nwm jp, pRBU ies lok ivc qy prlok ivc (hryk iksm dy fr qoN) bcw leygw [1[

[illegible] {[illegible] 310}

ArQ:- guris`KW dy mn ivc Awpxy siqgurU dI vifAweI ipAwrI l`gdI hY [hy pRBU! qUM siqgurU dI pYj r`Kdw hYN, qy siqgurU dI vifAweI idno idn vDdI hY [

[illegible] {[illegible] 310}

pdArQ:- qwxu—qwkq [dIbwxu—Awsrw [iqin—aus (pRBU) ny

[Awix—ilAw ky [

ArQ:- jo pwrbRhm (sB jIvW nUµ ivkwr AwidkW qoN) bcw lYNdw hY, auh pwrbRhm gurU siqgurU dy mn ivc (sdw v`sdw hY) [ pRBU hI siqgurU dw bl qy Awsrw hY, aus pRBU ny hI swry jIv siqgurU A`gy ilAw invwey hn [

[illegible] {[illegible] 310}

pdArQ:- DUiV iqn—auhnW (dy crnW) dI DUV [

ArQ:- ijnHW ny (ihrdy ivc) ipAwr r`K ky ipAwry siqgurU dw drSn kIqw hY, siqgurU auhnW dy swry pwp dUr kr dyNdw hY, hrI dI drgwh ivc auh iKVy m`Qy jWdy hn, qy auhnW dI bVI soBw huMdI hY [jo myry vIr siqgurU dy (ieho ijhy) is`K hn, dws nwnk auhnW dy crnW dI DUV mMgdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 310-311}

pdArQ:- hau—mYN [swlwh—slwhux-jog [AwGweI rhy—AwGwie rhy, r`jy rihMdy hn [ guir—gurU dI rwhIN [ vjI vwDweI—vDweI v`jdI hY, cVHdI klw zorW ivc huMdI hY [

ArQ:- (ijs) s`cy pRBU dI koeI mnu`K kImq nhIN pw sikAw, auh s`cw pRBU slwhux-jog hY qy aus dI vifAweI krnI sdw nwl inBx vwlI kwr hY, (ies vwsqy myrI BI ieh Ardws hY ik) mYN s`cy pRBU dI s`cI vifAweI qy s`cy gux AwK AwK ky slwhvW [ijnHW ny s`cy pRBU dy nwm dw suAwd c`iKAw hY, auh (mwieAw vloN) iqRpq ho ky r`jy rihMdy hn, ies suAwd nUµ jwxdy BI auhI hn, (pr ibAwn nhIN kr skdy) ijvyN gUMgw imiTAweI KWdw hY (qy suAwd nhIN d`s skdw) [pUry siqgurU dI rwhIN ijnHW ny pRBU dw nwm jipAw hY auhnW dy mn ivc auqSwh bixAw rihMdw hY (Bwv, auhnW dy mn iKVy rihMdy hn) [19[

[illegible] {[illegible] 311}

pdArQ:- aumrQl—g`dhuDwxw, AMdr dw PoVw [ sUlI—iqR`KI pIV [ibrhu—ivCoVy qoN aupijAw ipAwr [ql—crnW dy hyT [

ArQ:- (ijvyN) ijnHW dy srIr ivc g`dhuDwxw PoVw hY auho hI aus dI pIVw nUµ jwxdy hn (iqvyN ijnHW dy ihrdy ivc ivCoVy dw s`l hY auho hI aus dI pIVw nUµ jwxdy hn, qy) ivCoVy qoN pYdw hoey

ipAwr nUµ BI auhI smJdy hn—mYN auhnW qoN sdw sdky hW [hy hrI! mYnUµ koeI Ajyhw hI s`jx mrd imlw, Ajyhy bMidAW (dy dIdwr) dI ^wqr myrw isr auhnW dy pYrW hyT ruly [

[illegible] {[illegible] 311}

pdArQ:- clUlw—gUVHw [rMig clUlY—gUVHy rMg ivc [iBnI—iB`jI hoeI [

ArQ:- jo is`K siqgurU dI d`sI hoeI kwr krdy hn, mYN auhnW dy ZulwmW dw Zulwm hW, ijnHW dy mn pRBU-nwm dy gUVHy rMg ivc rMgy hoey hn, auhnW dy coly (BI, Bwv, srIr) pRBU dy ipAwr ivc iB`jy hoey huMdy hn [ hy nwnk! auhnW nUµ pRBU ny ikrpw kr ky gurU nwl imlwieAw hY, qy auhnW Awpxw isr gurU A`gy vyc id`qw hY [1[

[illegible] {[illegible] 311}

ArQ:- (pRSn) hy sMq jno! (ieh) srIr AaugxW nwl BirAw hoieAw hY, sw& ikvyN ho skdw hY?

[illegible] {[illegible] 311}

ArQ:- (au~qr) siqgurU dy snmuK ho ky gux ^rIdy jwx, qW (ies qrHW mnu`Kw srIr ivcoN) haumY-rUp mYl koeI Do ky k`F skdw hY [

[illegible] {[illegible] 311}

pdArQ:- vxMjih—vxjdy hn [rMg—ipAwr [lwhw—lwB, n&w [qotw—Gwtw [

ArQ:- jo mnu`K ipAwr nwl s`c nUµ (Bwv, s`cy dy nwm nUµ) ^rIddy hn, auhnW dw ieh sOdw sdw nwl inBdw hY, (ies sOdy ivc) Gwtw kdy huMdw hI nhIN; (qy, sOdy ivcoN) lwB (ieh imldw) hY ik prmwqmw auhnW nUµ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 311}

ArQ:- hy nwnk! s`cy nwm dI ^rId auh mnu`K krdy hn, ijnHW nUµ (ieh s`cw nwm) muF qoN (kIqy hoey Bly krmW dy sMskwrW Anuswr) (ihrdy ivc) au~kirAw hoieAw imldw hY [2[

[illegible] {[illegible] 311}

pdArQ:- Awlu pqwlu—AkwS pqwl, au~cw nIvW, bkvws [mid—Srwb dy kwrn [mqvwly—SrwbI, msq [

ArQ:- (myrw ic`q cwhuMdw hY ik) jo inrwlw purK s`cw hrI hY, aus s`cy hrI dI is&iq krW, aus dI is&iq kIqI hoeI sdw nwl inBdI hY, (ic`q locdw hY ik) jo s`cw hrI sB dw rwKw hY aus dI syvw krW, qy s`cw hrI myry mn ivc invws kry [ijnHW ny s`c-muc s`cw hrI syivAw hY auh aus s`cy dy nwl jw rly hn [ ijnHW ny s`cy hrI nUµ nhIN syivAw, auh mnmuK mUrK qy BUqny mUMhoN Aijhw bkvws krdy hn ijvyN Srwb pIiqAW SrwbI (bkvws krdy hn) [19[

[illegible] **{[illegible] 311}**

pdArQ:- ghghw—gUVHw [

ArQ:- (jIv-rUpI iesqRI) gauVI rwgxI duAwrw qW hI cMgy l`CxW vwlI ho skdI hY jy pRBU-pqI nUµ ihrdy ivc vswey; siqgurU dy Bwxy ivc qury—ieho ijhw iSMgwr kry; s`cw Sbd (rUp jo) Ksm (hY) aus dw sdw Awnµd ley (Bwv, aus nUµ sdw jpy) [ijvyN mjIT aubwlw shwrdI hY qy aus dw rMg gUVHw ho jWdw hY, iqvyN (jIv rUp iesqRI) Awpxw Awp Ksm qoN sdky kry, (ies nUµ BI nwm dw gUVHw rMg cVH jwey) qW aus dw s`cy pRBU nwl ipAwr bx jWdw hY, auh (nwm dy) gUVHy rMg ivc r`qI jWdI hY [

[illegible] **{[illegible] 311}**

ArQ:- kUV (rUp) mulµmw (byS`k s`c nwl) lpyt ky rKo, (iPr BI) jo JUT qy T`gI hY auh luky nhIN rih skdy [ (ihrdy ivc T`gI r`Kx vwly AYvyN) JUTI vifAweI krdy hn, auhnW dw ipAwr JUT nwl hI huMdw hY (qy ieh g`l lukI nhIN rihMdI) [

[illegible] **{[illegible] 311}**

ArQ:- (pr) hy nwnk! (ieh iksy dy v`s nhIN) jo hrI s`cw Awp hY auho hI imhr krdw hY (qy ihrdy ivcoN T`gI dUr ho skdI hY) [1[

[illegible] **{[illegible] 311}**

ArQ:- sqsMg ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh huMdI hY (ikauNik EQy) ipAwry (guris`K, sMq jn) siqgurU dy nwl imldy hn [ auh mnu`K mubwirk hn (ikauNik) praupkwr leI auh (hornW nUµ BI) aupdyS

krdy hn, pRBU dy nwm ivc isdk bMnHwauNdy hn, pRBU dw nwm hI suxwauNdy hn qy pRBU dy nwm dI rwhIN hI sMswr nUµ qwrdy hn, (ieh swrI brkiq ies leI hY ik auh vfBwgI sqsMgiq ivc jw ky siqgurU ivc juVdy hn) [

[illegible] {[illegible] 311}

ArQ:- (ieh brkqW sux ky) hryk jIv siqgurU dw drSn krn nUµ qWGdw hY qy sMswr ivc nvW KMfW (dy jIv) siqgurU dy A`gy isr invWdy hn [ siqgurU nUµ pYdw krn vwly hy pRBU! qUM Awpxw Awp siqgurU ivc lukw r`iKAw hY qy qUM Awp hI siqgurU nUµ suMdr bxwieAw hY [qUM Awp hI siqgurU nUµ vifAweI dyNdw hYN qy Awp hI (hornW pwsoN gurU dI) vifAweI krwauNdw hYN [

[illegible] {[illegible] 312}

ArQ:- jo mnu`K siqgurU koloN iv`CV jwey, aus dw mUMh kwlw huMdw hY qy jmrwj pwsoN aus nUµ mwr pYNdI hY, (Bwv, auh jgq ivc iek qW mukwlK K`tdw hY, dUjy mOq Awidk dw aus nUµ sdw sihm ipAw rihMdw hY) [ aus nUµ nw ies lok ivc qy nw hI prlok ivc ikqy BI Awsrw nhIN imldw—sB guris`KW ny mn ivc ieh ivcwr kIqI hY [

[illegible] {[illegible] 312}

ArQ:- jo mnu`K siqgurU nUµ jw imldy hn, auh (sMswr swgr qoN) bc jWdy hn, ikauNik auh ihrdy ivc nwm nUµ sMBwldy hn [ (ies leI pRBU dy) dws nwnk dy is`K pu`qro! pRBU dw nwm jpo, (ikauNik) pRBU (sMswr qoN) pwr auqwrdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 312}

ArQ:- haumY ny jgq nUµ kurwhy pwieAw hoieAw hY, KotI miq qy mwieAw ivc (Ps ky) ivkwr krI jWdw hY [ijs mnu`K nUµ gurU imldw hY aus qy (pRBU dI imhr dI) nzr huMdI hY, mn dy murId mnu`K ndwr AMnHy rihMdy hn [hy nwnk! hrI ijs mnu`K dw ipAwr Sbd ivc lWdw hY, aus nUµ hrI Awp hI Awpxy nwl myl lYNdw hY [3[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 312}**

pdArQ:- AMdru—ihrdw [ieik min—iek mn nwl, mn lw ky [kMDu—srIr [min iljY—mMn ley jWdy hn, Awdr pWdy hn [sicAwrIAw—sicAwirAW, s`c dy vpwrIAW dw [

ArQ:- s`cy pRBU dI (kIqI hoeI) is&iq-swlwh sdw-iQr rihx vwlI hY; (ieh is&iq-swlwh) auh mnu`K kr skdw hY ijs dw ihrdw (BI) (is&iq ivc) iB`jw hoieAw hovy [ jo mnu`K eykwgr-ic`q ho ky iek hrI dw ismrn krdy hn, auhnW dw srIr kdI iC`jdw nhIN (ivkwrW ivc Kicq nhIN huMdw) [auh mnu`K DMn hn, SwbwSy auhnW nUµ jo jIB nwl s`cw nwm AMimRq pINdy hn [ijnHW dy mn ivc s`cw hrI scmuc ipAwrw l`gdw hY auh s`cI drgwh ivc sqkwry jWdy hn [ s`c dy vpwrIAW dw mnu`Kw jnm sPlw hY (ikauNik drgwh ivc) auh sur^urU kIqy jWdy hn [2[

[illegible] **{[illegible] 312}**

pdArQ:- swkq—r`b nwloN tuty hoey bMdy [

ArQ:- jy swkq mnu`K siqgurU dy A`gy jw BI inaUx, (qW BI) auh mnoN Koty (rihMdy hn) qy Koty hox krky kUV dy hI vpwrI bxy rihMdy hn [jdoN siqgurU (sB is`KW ƒ) AwKdw hY—'hy myry Brwvo, sucyq hovo!' (qW ieh swkq BI) bgilAW vWg (is`KW ivc) rl ky bih jWdy hn [

[illegible] **{[illegible] 312}**

pdArQ:- AMdir—pauVI nµ: 20 dy l&z 'AMdru' qy ies lPz dw &rk cyqy r`Kx-jog hY [lDovwry—lwD-prK dy vyly, jdoN prK kIqI jWdI hY [

ArQ:- (pr swkqW dy ihrdy ivc kUV v`sdw hY) qy guris`KW dy ihrdy ivc siqgurU v`sdw hY, (ies krky is`KW ivc rl ky bYTy hoey BI swkq) lwD dy vyly cux ky k`Fy jWdy hn [ auh AgWh ipCWh ho ky mUMh qW bQyrw lukWdy hn, pr kUV dy vpwrI (is`KW ivc) rl nhIN skdy [

[illegible] **{[illegible] 312}**

ArQ:- swkqW dw Kwxw EQy (gurisKW dy sMg ivc) nhIN huMdw, (ies vwsqy) ByfW vWg (iksy hor QW) jw ky kUV nUµ l`Bdy hn [ jy swkq mnu`K nUµ (nwm-rUp) cMgw pdwrQ Kvwx dI ie`Cw BI krIey

qW BI auh mUMhoN (inMdw-rUp) ivhu hI augl ky k`Fdw hY [

{[illegible] 312}

ArQ:- (hy sMq jnoN!) r`b qoN tu`ty hoey nwl swQ nw kirE, (ikauNik) isrjnhwr ny Awp auhnW nUµ (nwm vloN) murdw kIqw hoieAw hY, (auhnW nUµ is`Dy rwh qy ilAwauxw iksy jIv dy v`s nhIN), ijs pRBU dw ieh KylI hY auh Awp ies KylI nUµ rc ky vyK irhw hY [hy dws nwnk! qUM pRBU dw nwm sMBwl [1[

{[illegible] 312}

pdArQ:- AgMmu—phuMc qoN pry [KVgu—qlvwr [sMjoau—izrh-bkqr, jMg ivc srIr dI rwKI vwsqy pweI hoeI lohy dI puSwk [

ArQ:- siqgurU AgMm purK hY ijs ny ihrdy ivc pRBU nUµ proqw hoieAw hY [siqgurU dI brwbrI koeI nhIN kr skdw, ikauNik isrjnhwr aus dy v`l hY [ siqgurU dI KVg qy sMjoA pRBU dI BgqI hY ijs nwl aus ny kwl (-rUp) kMfy nUµ (Bwv, mOq dy fr nUµ) mwr ky pry su`itAw hY [siqgurU dw rwKw pRBU Awp hY qy siqgurU dy pUrinAW qy qurn vwly sBnW nUµ BI pRBU bcw lYNdw hY [

{[illegible] 312}

ArQ:- jo mnu`K pUry siqgurU dw burw locdw hY, aus nUµ Awp krqwr mwrdw hY [ s`cy hrI dI drgwh ivc ieh inAW huMdw hY, qy hy nwnk! AgMm hrI dw ismrn kIiqAW (ieh smJ pYNdI hY) [2[

{[illegible] 312}

pdArQ:- cvy—boldy hn [jug—mnu`Kw jnm [rvy—ismrdy hn [lvy—boldy hn [gvy—phuMcdy hn [

ArQ:- jo mnu`K su`qy hoey BI s`cy hrI nUµ ismrdy hn qy au~T ky BI ausy dw nwm aucwrdy hn, mnu`Kw jnm ivc ieho ijhy mnu`K ivrly hI l`Bdy hn jo gurU dy snmuK rih ky ies qrHW s`cy nwm dw Awnµd lYNdy hn [ mYN auhnW qoN sdky hW jo roz (Bwv, hr vyly) s`cy pRBU dw nwm aucwrdy hn [

ijnHW mnu`KW nUµ mn ivc qy srIr ivc s`cw pRBU ipAwrw l`gdw hY (Bwv, ijnHW nUµ hrI dI Xwd BI qy hrI dI kwr BI ipAwrI l`gdI hY) auh

s`cI drgwh ivc phuMcdy hn [ dws nwnk BI aus hrI dw nwm aucwrdw hY, jo sdw-iQr rihx vwlw hY (Bwv, hr vyly ipAwrw l`gx vwlw hY) [21[

[illegible] {[illegible] 313}

ArQ:- sOxw kIh qy jwgxw kIh, jo mnu`K siqgurU dy snmuK hn auhnW leI ieh dovyN hwlqW ieko ijhIAW hn—ik auhnW nUµ pRBU iek dm BI nhIN iv`srdw qy auh mnu`K (srb gux) sMpUrx qy au~qm huMdy hn (Bwv, su`qy hoey BI nwm iv`c juVy rihMdy hn qy jwgdy BI [ lokW nUµ auh su`qy jW jwgdy id`sdy hn, auh sdw nwm ivc lIn rihMdy hn) [

[illegible] {[illegible] 313}

ArQ:- (pRBU dI) imhr nwl siqgurU imldw hY qy hr vyly (su`iqAW qy jwgidAW imhr nwl hI) jIv dw iDAwn (nwm ivc juiVAw rihMdw hY) [ (ic`q locdw hY ik) mYN BI auhnW dI sMgiq krW qy pRBU dI hzUrI ivc Awdr pwvW [

[illegible] {[illegible] 313}

pdArQ:- vwhu vwhu—is&iq-swlwh [auiT—au~T ky, sucyq ho ky [

ArQ:- (siqgurU dy snmuK hoey hoey auh vfBwgI jIauVy) sOx l`gy BI is&iq-swlwh krdy hn qy auTx vyly BI [ hy nwnk! auh mUMh au~jly huMdy hn, jo sdw sucyq rih ky nwm cyqy r`Kdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 313}

ArQ:- Awpxy siqgurU dI d`sI hoeI kwr krIey, qW nwh mu`kx vwlw nwm (Bwv, nwm dw ^zwnw) iml jWdw hY, dwqW dyx vwlw hrI (nwm dI ieh) dwiq b^Sdw hY qy (nwm) sMswr-swgr ivc fub`dy nUµ k`F lYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 313}

ArQ:- jo Swh nwm (dI rwis) nwl vpwr krdy hn auh vfBwgI hn, (ikauNik ieho ijhw) vxj krn vwly jo is`K (siqgurU dy kol) AwauNdy hn, (siqgurU auhnW nUµ Awpxy) Sbd rwhIN (Baujl qoN) pwr auqwr dyNdw hY [

[illegible] **{[illegible] 313}**

ArQ:- (pr) hy dws nwnk! isrjxhwr pRBU dI bMdgI auhI mnu`K krdy hn, ijnHW qy pRBU Awp imhr krdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 313}**

pdArQ:- kMtku—kMfw [syvin—ismrdy hn [

ArQ:- jo mnu`K s`cy hrI dw sc-muc Bjn krdy hn, auho hI s`cy dy Bgq (khIdy) hn [ jo mnu`K gurU dy snmuK ho ky Koj ky FUMFdy hn (Bwv, jqn nwl Bwldy hn) auh Awpxy ihrdy ivc hI pRBU nUµ l`B lYNdy hn [ ijnHW mnu`KW ny s`cw sweIN sc-muc syivAw hY auhnW ny duKdweI kwl nUµ mwr ky kwbU kr ilAw hY, (Bwv, auhnW nUµ kwl kMfy vWg duKdweI nhIN jwpdw) [ jo s`cw hrI sB qoN v`fw hY, aus dI bMdgI jo mnu`K krdy hn, auh aus ivc hI lIn ho jWdy hn [DMn hY s`cw pRBU, DMn hY s`cw pRBU (ies qrHW) jo mnu`K sc-muc s`cy dI ArwDnw krdy hn, auhnW nUµ au~qm Pl pRwpq huMdw hY (Bwv, auh mnu`Kw jnm nUµ sPlw kr lYNdy hn) [22[

[illegible] **{[illegible] 313}**

pdArQ:- mugDu—mUrK [mnUAw—hoCw mn [

ArQ:- mnmuK mnu`K mUrK hY, nwm qoN s`Kxw Btkdw iPrdw hY [siqgurU qoN ibnw aus dw hoCw mn (iksy Awsry qy) itk nhIN skdw (ies vwsqy) iPr iPr jUnW ivc pYNdw hY [

[illegible] **{[illegible] 313}**

pdArQ:- jnm mrx duKu—jnm qoN mrn q`k dw du`K, swrI aumr dw duK [

ArQ:- jy hrI pRBU Awp imhr kry qW siqgurU Aw ky iml pYNdw hY (qy nwm dy Awsry itkw ky Btkx qoN bcw lYNdw hY) [(ies vwsqy) hy dws nwnk! qUM BI nwm dI is&iq-swlwh kr (qw ik) qyrw swrI aumr dw du`K mu`k jwey [1[

[illegible] **{[illegible] 313}**

pdArQ:- bhu ibiD—keI qrHW [rMig—ipAwr ivc [suBwie—suBwau ivc [syqI—nwl [

ArQ:- (mn locdw hY ik) keI qrHW (Bwv, keI qrHW dy vlvilAW nwl) ipAwry siqgurU dy ipAwr ivc qy suBwau ivc (lIn ho ky) aus dI is&iq-swlwh krW [myrw mn ipAwry siqgurU nwl rMigAw igAw hY, (gurU ny myry mn nUµ) svwr bxw id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 313}

ArQ:- myrI jIB is&iq-swlwh kr ky nhIN r`jdI qy mn pRIqm pRBU nwl (inhu^) lw ky nhIN r`jdw [(r`jy BI ikvyN?) hy nwnk! mn ivc qW nwm dI Bu`K hY, mn qW hI r`jy jy pRBU dy nwm dw suAwd c`K ley [2[

[illegible] {[illegible] 313}

pdArQ:- hwjru—pRq`K [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [

ArQ:- ijs pRBU ny idn qy rwq (vrgy kOqk) bxwey hn, auh s`cw pRBU (ies) kudriq qoN hI sc-muc (v`fIAW vifAweIAW vwlw) mlUm huMdw hY; (myrw mn cwhuMdw hY ik) mYN sdw aus s`cy pRBU dI is&iq-swlwh krW qy vifAweI AwKW [ slwhux-jog hrI s`cw hY, aus dI vifAweI BI iQr rihx vwlI hY, pr iksy aus dI kImq nhIN pweI, jdoN pUrn siqgurU imldw hY qW auh vifAweIAW pRq`K id`s pYNdIAW hn [jo mnu`K siqgurU dy snmuK ho ky (Bwv, Awpw gvw ky) s`cy pRBU dI vifAweI krdy hn, auhnW dIAW swrIAW Bu`KW dUr ho jWdIAW hn [23[

[illegible] {[illegible] 313}

pdArQ:- ivstu—ivcolw [ijin—ijs gurU ny [

ArQ:- mn qy srIr nUµ KojidAW KojidAW mYN (AMq nUµ) Bwl ky pRBU l`B hI ilAw (pr mYN Awpxy bl dy Awsry l`B nhI sW skdw) [mYnUµ siqgurU vkIl iml ipAw, ijs ny hrI pRBU myl id`qw [1[

[illegible] {[illegible] 313}

pdArQ:- rol Gcolw— rOlw-gOlw [

ArQ:- ijs mnu`K ny (ihrdy ivc) mwieAw (dw ipAwr) Dwrn kIqw hoieAw hY auh (siqgurU vloN) AMnHw qy bolw hY (Bwv, nw

siqgurU dw drSn kr ky pqIj skdw hY, qy nw hI aupdyS sux ky) [auh mnu`K siqgurU dy Sbd vl iDAwn nhIN dyNdw, (pr) (mwieAw dw) Kpwaux vwlw (Bwv, isr-drdI krwaux vwlw) rOlw bhuq (psMd krdw hY) [

□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ **{□□□□ 313}**

pdArQ:- gurmuiK jwpY—gurmuK dI pCwx ieh hY ik [

ArQ:- jo mnu`K siqgurU dy snmuK huMdw hY, (auh ieauN) id`s pYNdw hY (ik) auh gurU dy Sbd ivc ibrqI joVdw hY, hrI dy nwm nUµ sux ky aus qy isdk ilAwauNdw hY qy hrI dy nwm ivc (hI) lIn ho jWdw hY [

□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□ 313}**

ArQ:- (pr mwieAwDwrI jW gurmuiK dy kIh h`Q?) jo ku`J aus pRBU nUµ cMgw l`gdw hY (aus dy Anuswr) ieh jIv krvwieAw kMm krdw hY [ hy nwnk! jIv (vwjy vWg) vjwieAw v`jdw hY (Bwv, bulwieAW boldw hY) [2[

□□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□ 314}**

pdArQ:- gxq—icMqw i&kr [prqY—{ies dw ArQ 'pr qoN' krnw Zlq hY, 'qoN' vwsqy l&z 'qy' cwhIdw sI ['prqY' iek`Tw ieko l&z hY} priqAw, prqwieAw [

ArQ:- hy isrjxhwr! jo kuJ jIvW dy mnW ivc vrqdw hY (Bwv, jo Purny Purdy hn), qUM auh swrw jwxdw hYN, swrw sMswr hI ies gxq (lwhy qoty dI ivcwr, icMqw dy Purny) ivc hY, hy isrjxhwr! iek qUM ies qoN pry hYN, (ikauNik) jo kuJ ho irhw hY sB qyrw kIqw ho irhw hY, swrI (isRStI dI) bnwvt hI qyrI bxweI hoeI hY [hy hrI! qUM hryk Gt ivc ivAwpk hYN, qyry kOqk (Ascrj) hn [(sB QweIN ivAwpk huMdy hoey hrI nUµ BI Awpxy Awp koeI nhIN l`B sikAw) jo mnu`K siqgurU nUµ imilAw hY, ausy ny hI hrI nUµ l`Bw hY, (mwieAw) dy iksy (AfMbr) ny auhnW nUµ hrI vloN prqwieAw nhIN [24[

□□□□□□ □□ □ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ **{□□□□ 314}**

pdArQ:- idRVu—p`kw [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [mrx jIvx kI icMqw—swrI aumr dI icMqw [

ArQ:- (jy) siqgurU dy snmuK ho ky mn (pRBU dI Xwd ivc) joVIey

(qy) ies mn nUµ p`kw kr ky r`KIey (ijvyN ieh mwieAw vl nw dOVy), (qy jy) bihMidAW auTidAW (Bwv, kwr ikrq kridAW) kdy iek dm BI (nwm) nw ivswrIey, (qW) ieh jIv hrI dy v`s ivc (Aw jWdw hY [Bwv, Awpxw Awpw aus dy hvwly kr dyNdw hY, qy) ies dI swrI icMqw imt jWdI hY [

[illegible] {[illegible] 314}

ArQ:- (hy hrI!) ijvyN qYnUµ cMgw l`gy iqvyN (mYnUµ) dws nwnk nUµ nwm dI dwiq b^S (ikauNik nwm hI hY jo mn dI icMqw Jory nUµ imtw skdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 314}

pdArQ:- iKnu—plk ivc [sIJY—kwmXwb hovy [

ArQ:- AhMkwr ivc m`qw hoieAw mnmuK (siqgurU dy) invws-AsQwn (Bwv, sqsMg) nUµ nhIN pCwxdw hr vyly jko-q`ikAW ivc rihMdw hY (Bwv, GVI qolw GVI mwsw) [sdw s`ddy rhIey qW BI auh sqsMg ivc nhIN AwauNdw (ies vwsqy) auh hrI dI drgwh ivc BI ikvyN sur^rU hovy? (Bwv, nhIN ho skdw)!

[illegible]
{[illegible] 314}

pdArQ:- kr—h`Q [ley bhoiV—(mnmuKqw vloN) moV lYNdw hY [

ArQ:- siqgurU dy itkwxy dI (Bwv, sqsMg dI) iksy aus ivrly nUµ swr AwauNdI hY jo sdw h`Q joVI r`Ky (Bwv, mn nIvW r`K ky Xwd ivc juiVAw rhy) [hy nwnk! ijs qy ipAwrw pRBU AwpxI imhr kry, aus nUµ (mnmuKqw vloN) moV lYNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 314}

pd ArQ: —ksMml—pwp [BMny—nws ho jWdy hn [kMnI suixAw—ghu nwl suixAw [vMn—rMgx [dIiKAw—is`iKAw [

ArQ:- ijs syvw nwl siqgurU dw mn (is`K qy) pqIj jwey, auho syvw kIqI hoeI lwhyvMdI hY, (ikauNik jdoN) siqgurU dw mn pqIjy, qdoN hI ivkwr pwp BI dUr ho jWdy hn [ (pqIj ky) siqgurU jo aupdyS is`KW nUµ dyNdw hY auh ghu nwl aus nUµ suxdy hn, (Pyr) jo is`K siqgurU dy Bwxy qy isdk ilAwauNdy hn, auhnW nUµ (A`gy nwloN) cOxI rMgx cVH jWdI hY ['siqgurU dI hI is`iKAw sux ky mn (hrI dy

ipAwr ivc) iB`jdw hY'—siqgurU dy snmuK rihx vwlw ieh rsqw (sMswr dy hor mqW nwloN) inrwlw hY [25[

[illegible] **{[illegible] 314}**

ArQ:- ijs mnu`K ny Awpxy siqgurU dI inMdw kIqI hY, aus nUµ nw QW nwh iK`qw [aus dw ieh lok qy prlok dovyN gvwc jWdy hn, hrI dI drgwh ivc (BI) QW nhIN sU imldI [

[illegible] **{[illegible] 314}**

pdArQ:- gxq—inMidAw [

ArQ:- (Aijhy bMidAW nUµ) Pyr auh mOkw nhIN imldw ik siqgurU dI crnIN l`g skx, (ikauNik) siqgurU dI inMdw krn ivc (iek vwrI jy) KuMJ jweIey qW inrol du`KW ivc hI aumr bIqdI hY [

[illegible] **{[illegible] 314}**

pdArQ:- ijsu—aus (inMdk) nUµ [vyKwilEnu—ivKwilAw aus (pRBU) ny [

ArQ:- (pr) mrd (Bwv, sUrmw) siqgurU (Aijhw) inrvYr hY ik aus (inMdk) nUµ BI Awpy (Bwv, Awpxy Awp imhr kr ky crnIN) lw lYNdw hY, qy hY nwnk! ijnHW nUµ hrI, gurU dw drSn krwauNdw hY, auhnW nUµ drgwh ivc Cufw lYNdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 314}**

pdArQ:- AigAwnu—ivcwr-hIx [

ArQ:- mnmuK ivcwr-hIx, KotI buiD vwlw qy AhMkwrI huMdw hY, aus dy mn ivc k®oD hY qy auh (iviSAW dy) jUey ivc Akl gvw lYNdw hY [

[illegible] **{[illegible] 314}**

ArQ:- auh (sdw) JUT, &ryb qy pwp dy kMm krdw hY (ies vwsqy) auh suxy kIh qy (iksy nUµ) AwK ky suxwvy kIh? (Bwv, kUV-kus`q dy kMm krn nwl aus dw mn qW pwpI hoieAw ipAw hY, nwh auh pRBU dI bMdgI dI g`l suxdw hY qy nw iksy nUµ suxWdw hY) [

[illegible] **{[illegible] 314}**

pdArQ:- Kuie—KuMJ ky [auJiV—kurwhy [

ArQ:- (siqgurU dy drSn vloN) AMnHw (qy aupdyS vloN) bolw KuMJ ky AMnHw mnmuK kurwhy ipAw hoieAw hY qy in`q jMmdw mrdw hY [

[illegible] **{[illegible] 314}**

ArQ:- siqgurU nUµ imlx qoN ibnw (drgwh ivc) kbUl nhIN pYNdw, (ikauNik) hy nwnk! muF qoN (kIqy mMdy krmW dy Anuswr jo sMskwr aus dy mn ivc) ilKy gey hn (auhnW dy Anuswr hux BI mMdy kMm hI) krI jWdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 314}**

pdArQ:- icq—ic`q nUµ [audwis—audwsI [Jiq kFdy—smw lµGWdy hn [gfeI—rldw [inrjwis—inKyVw kr ky [

ArQ—ijnHW mnu`KW dy mn krVy (Bwv, inrdeI) huMdy hn, auh siqgurU dy kol nhIN bih skdy [ EQy (siqgurU dI sMgq ivc qW) s`c dIAW g`lW huMdIAW hn, kUV dy vpwrIAW dy mn nUµ audwsI l`gI rihMdI hY [(siqgurU dI sMgq ivc) Eh vl-&ryb kr ky smW lµGwauNdy hn, (auQoN auT ky) Pyr JUiTAW pws hI jw bihMdy hn [koeI iDr mn ivc inrnw kr ky vyK lvo, s`cy (mnu`K dy ihrdy ivc) JUT nhIN rl skdw (Bwv, Awpxw fUMGw pRBwv nhIN pw skdw) [JUTy JUiTAW ivc hI jw rldy hn qy s`cy is`K siqgurU kol hI jw bYTdy hn [26[

[illegible] **{[illegible] 315}**

ArQ:- (jnm jnmWqrW qo pwp kr ky inMdk mnu`K bhuqw kuJ qW A`gy hI nwm vloN mr cukdy hn) bwkI jo QoVy bhuq (Bly sMskwr rih jWdy hn) auhnW nUµ pRBU ny Awp au~dm kr ky (Bwv, inMdkW nUµ inMdw vwly pwsy lw ky mukw id`qw) qy, hy nwnk! sMq jnW dw rwKw hrI sB QweIN prgt Kyl kr irhw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 315}**

ArQ:- jo mnu`K pihloN qoN hI pRBU vloN KuMJy hoey hn, auh hor ikhVw Awsrw lYx? (ikauNik) hy nwnk! ieh aus pRBU ny Awp mwry hoey hn, jo swrI isRStI ƒ rcn dy smr`Q hY [2[

[illegible] {[illegible] 315}

pdArQ:- Pwhy—kmMd [AMdir TwxI—AMdrly QweIN [luik—luk ky [ivKMm—AOKw [mdu-Srwb [

ArQ:- mnu`K rwq nUµ Pwhy lY ky (prwey GrW nUµ lu`tx leI) qurdy hn (pr) pRBU auhnW nUµ jwxdw hY, AMdrly QweIN luk ky prweIAW iesqRIAW vl q`kdy hn, AOKy QweIN sMnH lwauNdy hn qy Srwb nUµ im`Tw kr ky mwxdy hn [(AMq nUµ) Awpo Awpxy kIqy krmW Anuswr Awp hI pCqwauNdy hn, (ikauNik) mOq dw &irSqw mwVy kMm krn vwilAW nUµ ieauN pIVdw hY ijvyN GwxI ivc iql [27[

[illegible] {[illegible] 315}

ArQ:- jo mnu`K s`cy Swh (pRBU) dy syvk hn auho hI (pRBU dI hzUrI ivc) kbUl pYNdy hn [hy nwnk! jo (aus s`cy Swh nUµ C`f ky) dUjy dI syvw krdy hn, auh mUrK Kp Kp ky mrdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 315}

ArQ:- hy pRBU! muF qoN (kIqy kMmW dy Anuswr) jo (sMskwr-rUp) lyK (ihrdy ivc) au~kirAw igAw hY, auh imtwieAw nhIN jw skdw [(pr hW) hy nwnk! pRBU dw nwm-Dn qy sOdw (iek`Tw kro), nwm sdw ismro (ies qrHW ipClw lyK imt skdw hY) [2[

[illegible] {[illegible] 315}

pdArQ:- nwrwieix—nwrwiex qoN [nwTUMgVw—Tyfw, n`Tx leI D`kw [AimiqAw-byAMq [ivso—ivhu hI [BKY—skdw hY [AlKY—Al`K, AidRSt [

ArQ:- ijs mnu`K nUµ r`b vloN hI Tyfw v`jy, auh (izMdgI dy shI rwh qy) itk nhIN skdw [ auh byAMq pwp krdw rihMdw hY, sdw (ivkwrW dI) ivhu hI c`Kdw hY (Bwv, aus nUµ ivkwrW dw cskw ipAw rihMdw hY) [dUijAW dy AYb FUMF FUMF ky ^uAwr huMdw hY qy Awpxy Awp ivc sVdw hY [auh (smJo) s`cy prmwqmw vloN mwirAw hoieAw hY, koeI aus dI shwieqw nhIN kr skdw [ hy nwnk! (ies ivhu qoN bcx leI) aus Akwl purK dI Srn pau jo Al`K hY [28[

[illegible] {[illegible] 315}

pdArQ:- AikrqGx—kIqy aupkwr nUµ ivswrn vwly, dwqwr nUµ Bulwx vwly [

ArQ:- AikrqGx mnu`K aus pRBU vloN mwry hoey huMdy hn, bhuq Bwry du`K-rUp Gor nrk auhnW dw itkwxw hY [hy nwnk! (iehnW du`KW ivc) auh ^uAwr ho ho ky mrdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 315}

pdArQ:- AvKD—dvweIAW, dwrU [kIiqAnu—kIqy hn aus pRBU ny [pwih—pYNdy hn [

ArQ:- swry rogW dy dwrU aus pRBU ny bxwey hn (Bwv, ho skdy hn), pr inMdkW (dy inMdw-rog dw) koeI ielwj nhIN [hy nwnk! pRBU ny Awp auh BulyKy ivc pwey hoey hn (ies Awpxy kIqy dy Anuswr) inMdk Kp Kp ky jUnIAW ivc pYNdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 315}

pd ArQ—quis—qu`T ky [butu—bot vWg inAwsry [

ArQ:- (ijnHW mnu`KW nUµ) pUry siqgurU ny pRBU dw s`cw qy nw mu`kx vwlw Dn prsMn ho ky id`qw hY, auhnW dy swry i&kr imt jWdy hn qy mOq dw fr dUr ho jWdw hY (Aqy auhnW dy) kwm kroD Awidk pwp sMqW dI sMgq ivc mu`k jWdy hn; pr jo mnu`K s`cy hrI qoN ibnw iksy hor dI syvw krdy hn, auh bot ho ky (Bwv, inAwsry ho ky) mrdy hn [ hy nwnk! ijs mnu`K qy siqgurU dI rwhIN pRBU ny b^iSS kIqI hY auh inrol nwm ivc juitAw hoieAw hY [29[

[illegible] {[illegible] 315}

pdArQ:- jjmwilAw—kohVI [Agody—pihlW [sqY dI—Awdr dI [Awix —ilAw ky [

ArQ:- jo mnu`K AMdroN loBI hovy qy jo kohVI sdw mwieAw vwsqy Btkdw iPry, auh (s`cw) qp`svI nhIN ho skdw [ ieh qpw pihlW (Awpxy Awp) s`idAW Awdr dI iB`iCAw lYNdw nhIN sI, qy ipCoN pCqw ky ies ny pu`qr nUµ ilAw ky (pMgiq) ivc ibTwl id`qw [

[illegible] {[illegible] 315}

pdArQ:- loiB—loB ivc [

ArQ:- (ngr dy) muKI bMdy swry h`sx l`g pey (qy AwKx l`gy ik) ieh qpw loB dI lihr ivc gilAw ipAw hY [ ij`Qy QohVw Dn vyKdw hY, EQy qW nyVy CoNhdw BI nhIN, qy bhuqw Dn vyiKAW (vyK ky) qpy ny Awpxw Drm hwr id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 315}

pdArQ:- eyqu doKY—ies AYb dy kwrn [diX—Ksm ny [

ArQ:- Bly mnu`KW ny iek`Ty ho ky ivcwr kIqI hY (qy &Yslw kIqw hY) ik hy BweI! ieh (s`cw) qpw nhIN hY bgulw (Bwv, pKMfI) hY [ Bly mnu`KW dI ieh qpw inMdw krdw hY qy sMswr dI ausqiq ivc hY (Bwv, sMswrI jIvW dI vifAweI ivc ^uS huMdw hY) ies dUSx krky ies qpy nUµ Ksm pRBU ny (Awqmk jIvn vloN) murdw kr id`qw hY [

[illegible]
{[illegible] 315-316}

ArQ:- vyKo! mhW purKW dI inMidAw krn dw ies qpy nUµ ieh Pl imilAw hY ik ies dI (hux qweIN dI kIqI hoeI) swrI Gwl insPl geI hY [bwhr ngr dy muKI bMidAW ivc bYT ky Awpxy Awp nUµ qpw AKvwauNdw hY Aqy AMdr bih ky qpw mMdy krm krdw hY, pRBU ny qpy dw AMdrlw (lukvW) pwp pMcW nUµ prgt kr ky ivKwl id`qw [

[illegible] {[illegible] 316}

pdArQ:- kMkr—ikMkr, dws, dUq [KiV—lY jw ky [

ArQ:- Drmrwj ny Awpxy jmdUqW nUµ AwK id`qw hY ik ies qpy nUµ lY jw ky aus QW pwieE ijQy v`fy qoN v`fy pwpI (pweIdy hn), Pyr (EuQy BI) ies qpy dy mUMh koeI nw l`igE, (ikauNik) ieh qpw siqgurU vloN iPtkwirAw hoieAw hY (gurU qoN iv`CuiVAw hoieAw hY) [

[illegible] {[illegible] 316}

ArQ:- hy nwnk! jo ieh kuJ pRBU dI drgwh ivc vriqAw hY auh AwK ky suxw id`qw hY, ies g`l nUµ auh mnu`K smJdw hY ijs nUµ Ksm pRBU ny svwirAw hoieAw hY [1[

[illegible] {[illegible] 316}

ArQ:- hrI dy Bgq hrI nUµ ismrdy hn qy hrI dI is&iq-swlwh krdy hn, Bgq sdw hrI dw kIrqn gWdy hn qy hrI dw suKdweI nwm (jpdy hn) [

[illegible] {[illegible] 316}

pdArQ:- bKsIAnu—b^SI hY aus pRBU ny [bhwilAnu—bhwly hn aus pRBU ny [(vyKo 'gurbwxI ivAwkrx') [

ArQ:- pRBU ny BgqW nUµ sdw leI nwm (jpx) dw gux b^iSAw hY jo idnoN idn svwieAw vDdw hY [pRBU ny Awpxy ibrd dI lwj r`KI hY qy Awpxy BgqW nUµ ihrdy ivc Afol kr id`qw hY (Bwv, mwieAw dy ipCy nhIN folx dyNdw) [

[illegible] {[illegible] 316}

pdArQ:- jIie—ihrdy ivc [srpr—zrUr [

ArQ:- inMdkW koloN pRBU lyKw mMgdw hY qy bhuqI szw idMdw hY [inMdk ijho ijhw Awpxy mn ivc kmWdy hn, iqho ijhw auhnW nUµ Pl imldw hY (ikauNik) AMdr bYT ky BI kIqw hoieAw kMm zrUr prgt ho jWdw hY, BwvyN koeI DrqI ivc (luk ky) kry [

[illegible] {[illegible] 316}

ArQ:- (pRBU dw) dws nwnk pRBU dI vifAweI vyK ky pRsMn ho irhw hY [2[

[illegible] {[illegible] 316}

pdArQ:- Awie lgy nI—mu`k jWdy hn [ luxIAY—k`tIdw hY [BxIAY—AKvWdy hn [DxIAY—DxI, Ksm [

ArQ:- pRBU (Awpxy) BgqW dw Awp rwKw hY, pwp icqvn vwlw (auhnW dw) kIh ivgwV skdw hY? (Bwv, kuJ ivgwV nhIN skdw) [mUrK AhMkwrI mnu`K AhMkwr krdy hn qy (AhMkwr rUpI) zihr KwiDAW mrdy hn (ikauNik ijs izMdgI qy mwx krdy hn aus dy igxqI dy) QohVy idn Aw^r mu`k jWdy hn, ijvyN p`kw &sl k`tIdw hY Aqy auh ijho ijhy (AhMkwr dy) kMm krdy hn, (drgwh ivc BI) auho ijhy AKvwauNdy hn (Bwv, auho ijhw Pl pwauNdy hn) [(pr) jo pRBU sB dw mwlk hY, qy v`fw hY auh (Awpxy) dws nwnk dw rwKw hY [30[

[illegible] **{[illegible] 316}**

pdArQ:- mUlhu—mu`F prmwqmw qoN [

ArQ:- siqgurU qoN Bu`ly hoey mnu`K mUl qoN Bu`ly hoey hn, ikauNik auhnW dy AMdr l`b, loB qy AhMkwr hY, auhnW dw hryk idhwVw (Bwv, swrI aumr) l`b loB AhMkwr (sMbMDI) JgVw kridAW guzrdw hY, auh siqgurU dy Sbd ivc ivcwr nhIN krdy [

[illegible] **{[illegible] 316}**

pdArQ:- suiD—hoS [ihir leI—Koh leI [n sMqoKIAih—r`jdy nhIN [iqsnw—lwlc [AMD@wru—hnyrw [

ArQ:- krqwr ny auhnW (mnmuKW) dI hoS qy Akl Koh leI hY, inrw ivkwr hI boldy hn (Bwv, inry ivkwrW dy bcn hI krdy hn); auh iksy BI dwq (dy imlx) qy r`jdy nhIN, ikauNik auhnW dy mn ivc bVI iqRSnw AigAwn qy hnyrw hY [

[illegible] **{[illegible] 316}**

ArQ:- hy nwnk! (ieho ijhy) mnmuKW nwloN sMbMD tu`tw hoieAw hI cMgw hY, ikauNik auhnW dw moh ipAwr qW mwieAw nwl hY [1[

[illegible] **{[illegible] 316}**

ArQ:- ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc mwieAw dw ipAwr hY, auhnW (dy ihrdy ivc) siqgurU dy snmuK rihx vwlw inhuˆ nhIN huMdw [

[illegible] **{[illegible] 316}**

ArQ:- jo mnu`K (mwieAw moh-rUp) kUVw kMm krdw hY, qy (zbwn qoN BI) kUV boldw hY qy kUV ivc l`g ky kUV (dw rUp hI) ho jWdw hY, aus nUµ supny ivc BI suK nhIN imldw qy auh jMmx mrn ivc BauNdw iPrdw hY, (ikauNik) mwieAw dw moh (-rUp kUV) inrol du`K (dw kwrn) hY (ies leI auh) du`K ivc hI mu`k jWdw hY qy du`K (dw roxw hI) roNdw rihMdw hY [

[illegible] **{[illegible] 316}**

pdArQ:- Dwqu—mwieAw [ilv—(pRBU dw) ipAwr [poqY—(&w:) ^zwny ivc [

ArQ:- BwvyN hryk mnu`K ipAw qWG kry (pr) hy nwnk! mwieAw qy ilv dw myl Pb nhIN skdw, (ipCly kIqy hoey Bly krmW Anuswr) ijnHW dy (mn-rUp) p`ly ivc (Bly sMskwrW dw iek`T-rUp) puMn (au~kirAw) hoieAw hY, auhnW nUµ siqgurU dy Sbd dI rwhIN suK imldw hY [2[

[illegible] {[illegible] 316-317}

pdArQ:- pwhwrY—sMswr ivc, pswry ivc [mugD—mUrK [iqin pwrbRhim—aus pwrbRhm ny [inAwie—inAW Anuswr [

ArQ:- hy nwnk! sMq qy munI jn (AwpxI) ivcwr d`sdy hn qy cwry vyd (Bwv, purwqn Drm-pusqk) BI (iehI g`l) AwKdy hn, (ik) Bgq jn jo bcn mUMhoN boldy hn auh (shI) huMdy hn [(Bgq) swry sMswr ivc pRq`K pris`D huMdy hn qy (auhnW dI soBw) swry lok suxdy hn [jo mUrK mnu`K (Ajyhy) sMqW nwl vYr krdy hn, auh suK nhIN pWdy, (auh doKI) sVdy qW AhMkwr ivc hn, (pr) Bgq jnW dy guxW nUµ qrsdy hn [ iehnW doKI mnu`KW dy v`s BI kIh hY? ikauNik mu`F qoN (mMdy kMm krn krky) mMdy (sMskwr hI) auhnW dw ih`sw hY [ jo mnu`K r`b vloN moey hoey hn, auh iksy dy (s`ky) nhIN [inrvYrW nwl (BI) vYr krdy hn, qy (prmwqmw dy) Drm inAW Anuswr duKI huMdy hn [jo mnu`K sMqW vloN iPtkwry hoey hn, auh (jnm mrn ivc) Btkdy iPrdy hn [ (ieh spSt g`l hY ik) jo ru`K mu`FoN k`itAw jwey, aus dy twhx BI su`k jWdy hn [31[

[illegible] {[illegible] 317}

pdArQ:- idRVwieAw—idRVH krw id`qw hY, p`kw krw id`qw hY [

ArQ:- hy nwnk! jo hrI srIrW nUµ sihjy hI Fwh qy bxw skdw hY, siqgurU ny aus hrI dw nwm (swfy ihrdy ivc) pro id`qw hY (qy swfw sB du`K dUr ho igAw hY) [hy im`qr! jy qUM (BI) pRBU nUµ sdw Xwd kryN, qW (qyrw BI) sB du`K lih jwey [1[

[illegible] {[illegible] 317}

pdArQ:- KuiDAw—Bu`K [sMjogu—imlwp [

ArQ:- (ijvyN) Bu`Kw mnu`K Awdr (dy bcn) jW inrwdrI dy mMdy bcn nUµ nhIN jwxdw (Bwv, prvwh nhIN krdw qy rotI vwsqy svwl kr

dyNdw hY, iqvyN) hy hrI! nwnk (BI) qyrw nwm mMgdw hY, imhr kr qy imlwp b^S [2[

[illegible] **{**[illegible] **317}**

pdArQ:- Plqy—Pl dyNdy hn [swru—krVw [plqy—cu`B jWdw hY [

ArQ:- (Aikrq-Gx) mnu`K ijho ijhy krm krdw hY, auh krm auho ijhw Pl dyNdw hY; jy koeI q`qw qy krVw lohw c`by qW auh sMG ivc hI cu`B jWdw hY [

[illegible] **{**[illegible] **317}**

pdArQ:- Giq—pw ky [glwvW—gl dw r`sw [ iqin dUiq—aus jmdUq ny [ cwilAw—A`gy lw ilAw [puMnIAw—isry cVHI, pUrI hoeI [pr mlu—prweI mYl [ihrqy—curWidAW [

ArQ:- auh jmdUq (auhnW Koty) krmW dy kwrn gl ivc r`sw pw ky (Bwv, inrwdrI dw vrqwau kr ky) A`gy lw lYNdw hY [sdw prweI mYl curwauNdy dI (Bwv, inMdw kr ky sdw prwey pwp isr qy lYNdy dI) koeI Aws BI pUrI nhIN huMdI (lok qy prlok dovyN zwieAw jWdy hn) [

[illegible] **{**[illegible] **317}**

ArQ:- jUnW ivc Btkdw Btkdw auh AikrqGx pRBU dw aupkwr nhIN smJdw (ik aus ny imhr kr ky mnu`Kw jnm b^iSAw hY), (inMdw Awidk dy swry dwau-pycW dy) aus dy swry qwx jdoN mu`k jWdy hn, qW (Pl Bogx leI) pRBU aus nUµ DrqI qoN cu`k lYNdw hY [

[illegible] **{**[illegible] **317}**

ArQ:- jdoN (cwry bMny) JgVy nUµ (AikrqGx) mu`kx nhIN dyNdw (Bwv, A`q kr dyNdw hY) qW krqwr (aus nUµ) auTw lYNdw hY [(mu`kdI g`l ieh ik) jo jo mnu`K AhMkwr krdy hn auh Fih ky BoieN qy if`gdy hn [32[

[illegible] **{**[illegible] **317}**

pdArQ:- ibbyk—prK [

ArQ:- jo mnu`K siqgurU dy snmuK rihMdw hY, aus ivc igAwn qy ivcwr vwlI Akil huMdI hY; auh hrI dy gux gwauNdw hY qy ihrdy ivc (guxW dw) hwr pRo lYNdw hY, (Awcrn dw) bVw su`D qy au~cI miq

vwlw huMdw hY [jo mnu`K aus dI sMgiq krdw hY aus nUµ BI auh (sMswr-swgr qoN) pwr auqwr lYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 317}

pdArQ:- bwsnw—sugMDI [

ArQ:- aus mnu`K dy ihrdy ivc hrI dy nwm (rUpI) sugMDI smweI hoeI huMdI hY, (ijs krky) aus dI bVI au~qm boII qy hrI dI drgwh ivc soBw huMdI hY; jo mnu`K (aus boII nUµ) suxdw hY, auh prsMn huMdw hY [hy nwnk! siqgurU nUµ iml ky aus ny ieh nwm (rUp) ^zwnw pRwpq kIqw hoieAw huMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 317}

pdArQ:- swr—Byq [n jwpY—smiJAw nhIN jw skdw [Qwie pwvY—kbUl krdw hY [

ArQ:- siqgurU dy ihrdy dw Byq mnu`K dI smJ ivc nhIN pY skdw ik siqgurU nUµ kIh cMgw l`gdw hY (so ies qrHW siqgurU dI pRsMnqw hwsl krnI kTn hY); (pr hW) siqgurU s`cy is`KW dy ihrdy ivc ivAwpk hY, jo mnu`K auhnW dI (syvw dI) qWG krdw hY auh siqgurU pRsMnqw dy (hlky) ivc Aw jWdw hY, (ikauNik) jo AwigAw siqgurU dyNdw hY auho kMm guris`K krdy hn, auho Bjn krdy hn, s`cw pRBU is`KW dI imhnq kbUl krdw hY [

[illegible] {[illegible] 317}

ArQ:- jo mnu`K siqgurU dy AwSy dy ivru`D guris`KW pwsoN kMm krwxw cwhy, gurU dw is`K Pyr aus dy nyVy nhIN Fukdw, (pr) jo mnu`K siqgurU dI hzUrI ivc ic`q joV ky (syvw dI Gwl) Gwly, guris`K aus dI kwr kmwauNdw hY [ jo mnu`K &ryb krn AwauNdw hY qy &ryb dy i^Awl ivc clw jWdw hY, aus dy nyVy gurU kw is`K au~kw hI nhIN AwauNdw [

[illegible] {[illegible] 317}

pdArQ:- bRhmu bIcwru—r`bI ivcwr [

ArQ:- nwnk AwK ky suxWdw hY (Bwv, zor dy ky suxWdw hY ik) inrol s`cI ivcwr (dI g`l ieh hY ik) siqgurU dw mn pqIjx qoN ibnw

(Bwv, gur-ASy dy ivru`D) jo mnu`K (T`gI Awidk kr ky guris`KW pwsoN) kMm krwey (Bwv, AwpxI syvw krwey), auh bVw du`K pwauNdw hY [2[

□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□
□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ **{□□□□□ 317}**

ArQ:- hy v`ifAW qoN v`fy! qUM s`cw mwlk qy bVw v`fw hYN, Awpxy jyfw qUM Awp hI hYN [EhI mnu`K qYnUµ imldw hY, ijs nUµ qUM Awp myldw hYN qy ijs dw lyKw C`f ky qUM Awp b^S lYNdw hYN [

□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□
□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ **{□□□□□ 317}**

ArQ:- ijs nUµ qUM Awp imlwauNdw hYN auho hI mn g`f ky siqgurU dI syvw krdw hY [ qUM s`cw mwlk hYN, sdw-iQr rihx vwlw hYN, jIvW dw sB kuJ—ijMd, srIr, cMm, h`f—qyrw b^iSAw hoieAw hY [

□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □ **{□□□□□ 318}**

ArQ:- hy v`ifAW qoN v`fy, s`cy pRBU! ijvyN qYnUµ Bwvy iqvyN hI swnUµ r`K lY, nwnk dy mn ivc qyrI hI Aws hY [33[1[suD[

bxq

ieh vwr gurU rwmdws jI dI aucwrI hoeI hY [ies ivc ku`l 33 pauVIAW hn, pihlIAW 26 pauVIAW gurU rwmdws jI dIAW hn, nµ: 27 qoN lY ky nµ: 31 qk pMj pauVIAW gurU Arjn swihb dIAW hn, A^IrlIAW do pauVIAW iPr gurU rwmdws jI dIAW [so 33 pauVIAW ivcoN 28 pauVIAW gurU rwmdws jI dIAW hn [pihlW pihl ieh vwr 28 pauVIAW dI hI sI, ipCoN gurU Arjn swihb ny pauVI nµ: 26 dy nwl AwpxIAW pMj pauVIAW hor rlweIAW [

swry slokW dI igxqI 68 hY, pauVI nµ: 15 qy 20 qoN Cut bwkI hryk pauVI nwl do do Slok hn (joV—62), iehnW do pauVIAW nwl iqMn iqMn Slok hn qy ku`l joV 68 hY [

SlokW dw vyrvw ieauN hYN:

. . Slok gurU rwmdws jI dy . . — 53
. . Slok gurU Arjn swihb dy — 8
. . Slok gurU Amrdws jI dy . — 7
. . . . ———
. . . . joV — . . . 68

jdoN ieh 'vwr' gurU rwmdws jI ny ilKI, qdoN ieh inrIAW pauVIAW hI

sn [ies dy nwl Slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy, BwvyN auh Slok izAwdw-qr gurU rwmdws jI dy hI hn [jy gurU rwmdws jI Awp hI pauVIAW dy nwl Slok BI ilKdy qW kivqw dy idRStIkox qoN koeI ^ws ie`k-swr bxqr huMdI [ieh nhIN sI ho skdw ik iksy pauVI dy nwl Slok ilK dyNdy qy koeI ^wlI rih jWdI [pauVI nµ: 32 dy nwl dovyN Slok gurU Arjn swihb dy hn, qy ieh Slok gurU Arjn swihb hI drj kr skdy sn [ieh nhIN ho skdw sI ik gurU rwmdws jI AwpxIAW 28 pauVIAW ivcoN 27 pauVIAW dy nwl qW Awpxy jW gurU Amrdws jI dy Slok drj krI jWdy qy AwpxI pauVI nµ: 32 nUµ au~kw ^wlI rihx dyNdy [iPr, SlokW dw mzmUn ieh d`sdw hY ik v`Ko v`K mOikAW dy hn, v`Ko v`K smy qy aucwry gey hn [

so, ie`ko hI nqIjw inkl skdw hY ik 'vwr' dIAW pauVIAW dy nwl Slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy sn [

gauVI kI vwr mhlw 5

Bwv

pauVI-vwr

(1) prmwqmw hr QW mOjUd hY, hryk jIv ivc smwieAw hoieAw hY, pr auhI mnu`K Blw hY jo sqsMg ivc rih ky pRBU dI Srn AwauNdw hY qy pRBU dI rzw ivc qurdw hY [

(2) sqsMg ivc pRBU dw nwm-AMimRq imldw hY, prmwqmw Awp shYqw krdw hY qy kwmwidk ivkwrW qoN mnu`K bc jWdw hY [

(3) prmwqmw dw nwm, mwno, AMimRq-rUp ^zwnw hY, ieh AMimRq sq-sMg ivc hI imldw hY, ies dy pIiqAW mwieAw dI iqRSnw imt jWdI hY, koeI Bu`K nhIN rih jWdI [

(4) prmwqmw dw nwm swry guxW dI Kwx hY, mnu`Kw jIvn dy s&r ivc, mwno, rwh dI ^rcI hY, pr ieh nwm aus BwgW vwly nUµ imldw hY jo sqsMg ivc A`pVdw hY [

(5) mnu`K qW ikqy rhy, auh QW BI sohxw ho jWdw hY, ij`Qy sqsMgI iml ky pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn [BgqI nUµ ipAwr krnw pRBU dw mu`F-kdImW dw suBwau hY [jo nwm ismrdw hY aus dy mn ivcoN burweI imt jWdI hY [

(6) prmwqmw dw nwm iek AYsI rws-pUMjI hY jo sdw kwiem rihx vwlI hY, ijs mnu`K-vxjwry nUµ sqsMg ivc rih ky ieh pUMjI imldI hY aus dw mn qn iKiVAw rihMdw hY, aus dy ivkwr nws ho jWdy hn, auhI Asl ivc jIaUNdw hY [

(7) jo pRBU sB jIvW nUµ pYdw krn vwlw qy sB ivc mOjUd hY auhI

swry suKW dw ^zwnw hY, pr ies 'nwm' dw Awnµd auhI mnu`K mwx skdw hY ijs nUµ siqgurU qru`T ky ieh dwiq dyNdw hY [

(8) pRBU dw nwm siqgurU pwsoN hI iml skdw hY [jo mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qur ky in`q sqsMg krdw hY qy nwm ismrdw hY, auh pRBU dI hzUrI ivc itikAw rihMdw hY [

(9) sB jIvW nUµ suKI krn vwlw hir nwm-AMimRq sqsMg ivc vMfIdw hY [ijauN ijauN gurmuK sqsMg ivc is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdy hn, EQy mwno, AMimRq dy Puhwry c`l pYNdy hn [sqsMg ivc hI AslI jIvn pRwpq huMdw hY, sqsMgI nUµ mOq dw fr nhIN rihMdw [

(10) nwm jpx vwly gurmuKW dI sMgq ivc rih ky mnu`K prmwqmw dy guxW dI mwlw mn ivc pRo lYNdw hY, ijs krky aus dy mn dI mYl dUr ho jWdI hY, auh ivkwrW qoN bc jWdw hY qy aus ƒ jm kwl dw fr nhIN poNhdw [

(11) jo mnu`K mwieAw dI msqI ivc rih ky mMdy kMm krdy hn, auh eyQy duKI rihMdy hn, pRBU dw nwm ivswrn krky auhnW dI swrI aumr mMdy hwl hI guzrdI hY qy ies qoN ip`CoN BI jnm mrn dI Btkxw ivc pY jWdy hn [

(12) dunIAw vwly suAwd Aw^r kOVy l`gx l`g pYNdy hn, suKdweI qy im`Tw isr& hir-nwm hI hY, pr ieh imldw aus BwgW vwly nUµ hI hY ijs au~qy pRBU Awp imhr krdw hY [

(13) jo mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qur ky prmysr dw nwm ismrdw hY, aus nUµ mwieAw dy swry suAwd iP`ky pRqIq huMdy hn qy aus dy swry pwp nws ho jWdy hn [

(14) auhI mnu`K jgq qoN n&w K`t ky jWdy hn ijnHW ny prmwqmw dw nwm ismirAw hY [pRBU Awp auhnW nUµ mwieAw dy moh qoN bcw lYNdw hY qy auh ie`k krqwr dI Aws r`Kdy hn [

(15) prmwqmw dw Awsrw lY ky is&iq-swlwh krn vwly bMdy ivkwrW qoN bcy rihMdy hn qy pRBU-dr qy prvwn hn, Ajyhy gurmuKW dy crnW dI DUV l`KW kroVW pRXwg Awidk qIrQW nwloN vDIk piv`qr hY [

(16) krqwr Akwl purK dw nwm ivkwrW ivc if`igAW hoieAW nUµ BI piv`qR krn vwlw hY [jo mnu`K nwm ismrdw hY, auh prmwqmw nUµ Awpxy AMg sMg vyK ky sB dy crnW dI DUV ho ky rihMdw hY, iksy dw idl nhIN duKWdw qy Aw^r ie`zq nwl pRBU dI hzUrI ivc A`pVdw hY [

(17) swry ^zwinAW dy mwlk prmwqmw dy nwm nUµ jo mnu`K

AwpxI izMdgI dw Awsrw bxw lYNdy hn, auhnW dy mn dI swrI mYl Dup jWdI hY, swry klyS nws ho jWdy hn, pr ieh nwm dI dwiq pRBU dI imhr nwl siqgurU dI rwhIN hI imldI hY [

(18) dunIAw dw moh, mwno, mwieAw dw iklHw hY ijs ivc jIv kYd ho jWdy hn [jo mnu`K 'nwm' ismrdw hY auh mwno, ATwhT qIrQW dw ieSnwnI ho ky ies iklHy nUµ ij`q lYNdw hY [pRBU aus nUµ ivkwrW qoN bcw lYNdw hY [

(19) jo pRBU sB kuJ krn dy smr`Q hY, sB jIvW dw Awsrw hY qy sB nUµ pwldw hY, aus b^Sxhwr nUµ ismr ky jIv ivkwrW qoN bc ky sMswr-smuMdr qoN AwpxI izMdgI dI byVI shI-slwmiq pwr lµGWdy hn [

(20) pRBU dI is&iq-swlwh krn vwly bMdy nUµ 'nwm' hI puSwky qy suMdr Bojn hY; 'nwm' hI hwQI GoVy hY, 'nwm' hI rwj-imlK hY [aus dy AMdr iek 'nwm' dI hI lgn rihMdI hY, auh sdw pRBU dy dr qy hI itikAw rihMdw hY [

smu`cw Bwv

(1 qoN 11 qk)—ieh TIk hY ik prmwqmw hryk jIv ivc mOjUd hY, pr iPr BI isr& EhI mnu`K Blw rih skdw hY jo swD sMgiq dw Awsrw lYNdw hY [ sqsMg ivc hI gurU dy d`sy hoey rwh qy qur ky nwm ismrn dw suBwau bx skdw hY, 'nwm' hI jIvn-s&r dI ^rcI hY, ies 'nwm' dI brkiq nwl hI mwieAw dI iqRSnw, burweI, kwmwidk ivkwr mn ivcoN dUr huMdy hn, mOq dw fr nhIN poNhdw, qn mn sdw iKiVAw rihMdw hY qy mnu`K pRBU dI hzUrI ivc itikAw rihMdw hY [

(12 qoN 15 qk)—jy pRBU dw nwm iv`sr jwey qW mwieAw jIv qy dbw pw lYNdI hY, swrI aumr ivkwrW ivc mMdy hwl guzrdI hY, jdoN mnu`K nwm-rs hwsl krdw hY qdoN hI smJ pYNdI hY ik mwieAw dy suAwd iP`ky qy kOVy duKdweI hn [

(16 qoN 21 qk)—nwm ismrn vwly bMidAW dy pYrW dI Kwk l`KW kroVW qIrQW nwloN vDIk piv`qR hY, ikauNik ismrn vwly bMdy pRBU ƒ AMg sMg vyK ky iksy dw idl nhIN duKWdy, sB nwl ipAwr qy inmrqw dw vrqwE krdy hn, auhnW dw mn Su`D huMdw hY, nwm ismrn vwly, mwno, ATwhT qIrQW dy ieSnwnI hn, mwieAw dw iklHw bMdgI vwly hI ij`qdy hn, sMswr-smuMdr qoN izMdgI dI byVI shI-slwmiq pwr lµGWdy hn, ikauNik dunIAw dy swry pdwrQW nwloN auhnW nUµ pRBU dw nwm hI vDIk iK`c pWdw hY [

mu`K Bwv

BwvyN prmwqmw sB ivc mOjUd hY, pr piv`qR jIvn ausy mnu`K dw hI ho skdw hY jo sqsMg ivc rih ky gurU dy d`sy rsqy qy qurdw hY qy pRBU dw nwm ismrdw hY, nhIN qW mwieAw dw dbw pYx krky mnu`K ivkwrW ivc Ps jWdw hY qy lok prlok dovyN gvw lYNdw hY [

'vwr' dI bxq

siqgurU Arjn swihb jI dI ies 'vwr' ivc 21 pauVIAW Aqy 42 slok hn, hryk pauVI dy nwl do do [hryk pauVI ivc pMj pMj qukW hn [pauVI nµ: 1, 9, 16 Aqy 20 nUµ C`f ky bwkI swrIAW pauVIAW nwl do-quky Slok hn, bolI BI sB SlokW dI ieko ijhI hY [

SlokW dI swvIN igxqI hryk pauVI nwl ieko ijhI do-qukI bnwvt iek-smwn mzmUn, swry hI slok qy pauVIAW ieko hI gur-ivAkqI dIAW— ies fUMGI sWJ qoN ieh nqIjw kiFAw jw skdw hY ik ieh 'vwr' qy ies dy nwl vrqy hoey 'slok' ieko hI smy dy aucwry hoey hn [bolI Aqy bnwvt dy i^Awl qoN iehI gux 'gUjrI kI vwr m: 5' ivc imldy hn [ies 'vwr' dI pauVI nµ: 12 nUµ 'gUjrI kI vwr' dI pauVI nµ: 20 dy swhmxy r`K ky pVHo, bhuq l&zW dI sWJ hY [

(1) inMdk mwry qqkwil iKnu itkx n idqy]
 . . pRB dws kw duKu n Kiv skih PiV jonI juqy]
 . . mQy vwil pCwiVAnu jm mwrig muqy]
 . . duiK lgy ibllwixAw nrik Goir suqy]
 . . kMiT lwie dws riKAnu nwnk hir sqy]20]   {gUjrI kI vwr

(2) Dohu n clI Ksm nwil lib moih ivguqy]
 . . krqb krin BlyirAw mid mwieAw suqy]
 . . iPir iPir jUin BvweIAin jm mwrig muqy]
 . . kIqw pwiein Awpxw duK syqI juqy]
 . . nwnk nwie ivswirAY sB mMdI ruqy]12] {gauVI kI vwr

dohW ‘vwrW’ bwry ies aupr-ilKI ivcwr qoN suqy hI ieh Anumwn lwieAw jw skdw hY ik gurU Arjn swihb ny ieh dovyN ‘vwrW’ A`gV ip`CV nyVy dy smy ivc hI ilKIAW sn [

□□□□□ □□ □□□ □□□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□

ArQ:- ieh ‘vwr’ rwie kmwldI mojdI dI ‘vwr’ dI sur qy gwauxI hY [bwr ivc iek cODrI kmwlu`dIn rihMdw sI, aus ny Awpxy Brw swrMg ƒ zihr ky ky mwr id`qw, swrMg dw iek pu`qR sI jo Ajy Cotw hI sI, ijs dw nwm muAwzu`dIn sI [swrMg dI vhutI Awpxy ies pu`qR ƒ lY ky pyky clI geI, jdoN ieh v`fw hoieAw qW nwnkI &Oj lY ky kmwlu`dIn nwl Aw liVAw [ kmwlu`dIn mwirAw igAw [ieh swrI vwrqw FwFIAW ny ‘vwr’ ivc gwvIN [ies ‘vwr’ dI cwl dw nmUnw ieauN hY:

‘rwxw rwie kmwl dIN rx Bwrw bwhIN] mOju`dIN qIvMfIEN ciVAw swbwhI’]

[illegible] {□□□□ 318}

pdArQ:- ijin—ijs (jn) ny [inrbwxu—vwSnw-rihq [purKu—ivAwpk pRBU [sujwxu—cMgI qrHW (hryk dy idl dI) jwxn vwlw) [qwxu—Awsrw, bl [jnm mrn duKu—jnm qoN mrn qk swrI aumr dw du`K-klyS [

ArQ:- jo mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY aus dw (jgq ivc) Awauxw sPl (smJo) [ ijs mnu`K ny vwSnw-rihq pRBU ƒ ismirAw hY, mYN aus qoN sdky hW, aus ƒ sujwn Akwl purK iml ipAw hY, qy aus dw swrI aumr dw du`K-klyS dUr ho igAw hY [ hy dws nwnk! aus ƒ iek s`cy pRBU dw hI Awsrw hY, aus ny sqsMg ivc rih ky sMswr-smuMdr qr ilAw hY [1[

[illegible] {□□□□ 318}

pdArQ:- prwhuxw—sMq prwhuxw [myrY Gir—myry Gr ivc [Awvau—Awvy [pKwlw—mYN DovW [iqs ky—aus sMq-prwhuxy dy [min—mn ivc [Bwvau—Bwvy, cMgw l`gy [ sMgRhY—iek`Tw kry [nwmy—nwm ivc hI [lwvau—lwvy [gwvau—mYN gwvW [pwvau—mYN pwvW [

ArQ:- jy svyry au~T ky koeI (gurmuK) prwhuxw myry Gr Awvy, mYN aus gurmuK dy pYr DovW; myry mn ivc myry qn ivc auh sdw ipAwrw l`gy [ auh gurmuK (in`q) nwm suxy, nwm-Dn iek`Tw kry qy nwm ivc hI suriq joVI r`Ky [(aus dy Awaux nwl, myrw) swrw Gr piv`qR ho jwey, mYN BI (aus dI brkiq nwl) pRBU dy gux gwx l`g pvW [(pr,) hy nwnk! Ajyhw pRBU-nwm dw vpwrI v`fy BwgW nwl hI ikqy mYƒ iml skdw hY [2[

[illegible] {□□□□ 318}

pdArQ:- Qnµqir—Qwn AMqir [Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW ivc [min—mMin, mMn ky [srxwgqI—srx AwE [sd sd—sdw hI [

ArQ:- hy sdw-iQr rihx vwly pRBU! jo mnu`K qYƒ BwauNdw hY ijs ƒ qyrw Bwxw BwauNdw hY auh Blw hY [qUM hI sB jIvW ivc ivAwpk

hYN, sB ivc smwieAw hoieAw hYN, qUM hryk QW ivc mOjUd hYN, sB jIvW ivc qUM hI jwixAw jWdw hYN (Bwv, sB jwxdy hn ik sB jIvW ivc qUM hI hYN) [

aus sdw-iQr rihx vwly dw Bwxw mMn ky sq-sMg ivc iml ky aus ƒ l`B skIdw hY, hy nwnk! aus pRBU dI Srn Aw, aus qoN sdw hI sdky ho [1[

[illegible] {[illegible] 318}

pdArQ:- cyqw eI—jy qYƒ Xwd hY [cyiq—ismr [scw—sdw-iQr rihx vwlw [DxI—mwlk [boihiQ—boihQ qy, jhwz qy [pwir pau—pwr lµG, qr [

ArQ:- hy nwnk! jy qYƒ cyqw hY ik auh pRBU-mwlk sdw-iQr rihx vwlw hY qW aus mwlk ƒ ismr (Bwv, qYƒ pqw BI hY ik isr& auh pRBU-mwlk hI sdw-iQr rihx vwlw hY, iPr aus ƒ ikauN nhIN ismrdw?), gurU dy hukm ivc qur (gurU dy hukm-rUp) jhwz ivc cVH qy sMswr-smuMdr ƒ lµG [1[

[illegible] {[illegible] 318}

pdArQ:- sMdy—dy [vwaU sMdy—hvw dy, hvw vrgy bwrIk, sohxy sohxy bwrIk [pihrih—pihndy hn [grib—AhMkwr ivc, AwkV nwl [gvwr—mUrK mnu`K [Cwru—suAwh [

ArQ:- mUrK mnu`K sohxy sohxy bwrIk k`pVy bVI AwkV nwl pihndy hn, pr hy nwnk! (mrn qy ieh k`pVy jIv dy) nwl nhIN jWdy, (eyQy hI) sV ky suAwh ho jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 318}

pdArQ:- muih—{AiDkrx kwrk, iek-vcn} [muih ifTY iqn kY—{pUrb pUrn kwrdMqk,} jy auhnW dw mUMh vyK leIey [BKy—KwDy jWdy hn [pRiB—pRBU ny [prKy—prK ley hn, pRvwn kr ley hn [clq—kOqk, qmwSy [n jwpnI—smJy nhIN jw skdy [

ArQ:- (kwmwidk ivkwrW qoN) jgq ivc auhI mnu`K bcy hn ijnHW ƒ s`cy pRBU ny r`iKAw hY, AYsy mnu`KW dw drSn kr ky hir-nwm AMimRq c`K skIdw hY qy (Asl) izMdgI imldI hY [Ajyhy swDU-jnW dI sMgiq ivc (irhW) kwm kRoD loB moh (Awidk ivkwr) nws ho jWdy hn [ijnHW auqy pRBU ny AwpxI imhr kIqI hY auhnW ƒ aus ny Awp

hI pRvwn kr ilAw hY [

hy nwnk! prmwqmw dy kOqk smJy nhIN jw skdy, koeI jIv smJ nhIN skdw [

[illegible] **{[illegible] 318}**

pdArQ:- ijqu—ijs ivc [iciq—icq ivc [ijqu idin—ijs idn ivc [{not:- l&z ‘ijqu’ pVnWv ‘ijsu’ qoN AiDkrx kwrk, iek-vcn hY} [BlyrI—BlI qoN ault, mMdI {not:- sMsik®q ivc iek l&z hY ‘ieqr’, ies dw ArQ hY ‘hor’, ault [ijs ‘ivSySx’ nwl ieh vriqAw jwey, aus swry l&z dw ArQ Asl l&z dy ‘ault’ ho jWdw hY [‘ieqr’ dw pRwik®q rUp ‘eyr’ jW ‘ier’ hY; Blw+eyrw=‘Blyrw’} [ruiq—smw [

ArQ:- hy nwnk! auhI idn cMgw sohxw hY ijs idn prmwqmw mn ivc v`sy, ijs idn prmwqmw iv`sr jWdw hY, auh smw mMdw jwxoN, auh smw iPtkwr-jog hY [1[

[illegible] **{[illegible] 318}**

pdArQ:- kuimqRw—koJy im`qr, BYVy im`qr [kWFIAih—khIdy hn [ivK—kdm [

ArQ:- hy nwnk! aus (pRBU) nwl dosqI (pwxI cwhIdI hY) ijs dy v`s ivc hryk g`l hY, pr jo iek kdm BI (Aswfy) nwl nhIN jw skdy auh kuim`qr khy jWdy hn (auhnW nwl moh nw vDWdy iPro) [2[

[illegible] **{[illegible] 318}**

pdArQ:- inDwnu—^zwnw [imil—iml ky [ijsu—ijs ƒ [iqKw—qRyh, mwieAw dI qyh [kweI—koeI [puMinAw—pUry ho jWdy hn [Amrw pdu—At`l drjw, auh au~cI AvsQw jo kdy nws nhIN huMdI [jyvfu—jyfw, brwbr dw [

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm AMimRq-(rUp) ^zwnw hY, (ies AMimRq ƒ siqsMg ivc) iml ky pIvo [aus nwm ƒ ismirAW suK imldw hY, qy (mwieAw dI) swrI iqRSnw imt jWdI hY [(hy BweI!) gurU Akwl purK dI syvw kr, (mwieAw dI) koeI BuK nhIN rih jweygI [(nwm ismirAW) swry mnorQ pUry ho jWdy hn, auh au~cI Awqmk AvsQw iml jWdI hY jo kdy nws nhIN huMdI [hy pwrbRhm! qyry brwbr dw qUM Awp hI hYN [hy nwnk! aus pwrbRhm dI Srn pE [3[

[illegible] **{[illegible] 318}**

pdArQ:- hB Twie—swrIAW QwvW ivc [Twau—QW [Twie—QW ivc [aUx—^wlI [jwie—QW [suAwau—jIvn dw mnorQ [

ArQ:- mYN (pRBU ƒ) hr QW mOjUd vyiKAw hY, koeI BI QW (pRBU qoN) ^wlI nhIN hY (Bwv, hryk jIv ivc pRBU hY) pr; hy nwnk! jIvn dw mnorQ (Bwv, pRBU dw nwm ismrn) auhnW mnu`KW ny hI l`Bw hY ijnHW ƒ siqgurU imilAw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 319}**

pdArQ:- dwmnI—ibjlI [Ky—dw [vQu—vsq, cIz [DxI—mwlk [iqsu DxI nwau—aus mwlk dw nwm [cmqkwr—ilSk [swie—iehI [

ArQ:- jgq dw vrqwrw ausy qrHW dw hY (ijvyN) ibjlI dI ilSk (QoVy icr leI hI huMdI) hY [(ies leI) hy nwnk! aus mwlk dw nwm jpxw—(Asl ivc) iehI cIz sohxI (qy sdw itky rihx vwlI) hY [2[

[illegible] **{[illegible] 319}**

pdArQ:- soiD—soDy, soDy hn, cMgI qrHW vyKy hn [kIm—kImq, mu`l [ rMgu—Awnµd [ KwxI—Kwx, BMfwr [ msqik—m`Qy qy [ismir—ismry, ismrdw hY [prwxI—jIv [qosw—rwh dw ^rc [idcY—dyh, id`qw jwey [imhmwxI—^wqrdwrI [

ArQ:- isimRqIAW SwsqR swry cMgI qrHW vyKy hn, iksy ny krqwr dI kImq nhIN pweI, (koeI nhIN d`s skdw ik pRBU iks mu`l qoN iml skdw hY) [(isr&) auh mnu`K pRBU (dy imlwp) dw Awnµd mwxdw hY jo sqsMg ivc jw imldw hY [ pRBU dw s`cw nwm, krqwr Akwl purK—eyhI rqnW dI Kwx hY (‘nwm’ ismrn ivc hI swry gux hn), pr EhI mnu`K nwm ismrdw hY, ijs dy m`Qy qy Bwg hox [(hy pRBU!) nwnk dI ^wqrdwrI eyhI hY ik Awpxw s`cw nwm (rwh leI) ^rc dyh [4[

[illegible] **{[illegible] 319}**

pdArQ:- nYxI—(Bwv, vyKx ƒ), zwhrw qOr qy [mUil n—au~kw hI nhIN [

ArQ:- ijs mnu`K dy mn ivc icMqw hY aus dI mwieAw dI Bu`K iblkul nhIN imtdI; vyKx ƒ BwvyN auh suKI jwpdw hovy [hy nwnk!

prmwqmw dy nwm qoN ibnw iksy dw BI du`K dUr nhIN huMdw [1[

[illegible]
{[illegible] 319}

pdArQ:- swQ—kw&ly, vpwrIAW dy toly [swbwis—DMn [gur imil—gurU ƒ iml ky [

ArQ:- auhnW (jIv-) vpwrIAW dy toilAW dy toly lu`ty gey (jwxo) ijnHW ny pRBU dw nwm rUp sOdw nhIN l`idAw, pr hy nwnk! SwbwSy auhnW ƒ ijnHW ny siqgurU ƒ iml ky iek prmwqmw ƒ pCwx ilAw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 319}**

pdArQ:- bYsin—bYTdy hn [Eie—auh gurmuK bMdy [mMdw—mMd, BYV [pwrbRhm—hy pwrbRhm! Bgiq vClu—auh ijs ƒ BgqI ipAwrI l`gdI hY [ ibrdu—mu`F kdImW dw suBwau [juig juig—hryk jug ivc [jwcY—mMgdw hY [min—mn ivc [BwvMdw—BwauNdw hY [

ArQ:- ijs QW qy gurmuK mnu`K bYTdy hn auh QW sohxw ho jWdw hY, (ikauNik) auh gurmuK bMdy (EQy bYT ky) Awpxy smr`Q pRBU ƒ ismrdy hn (ijs krky auhnW dy mn ivcoN) swrI burweI nws ho jWdI hY [

hy pwrbRhm! qUM (ivkwrW ivc) if`igAW ƒ bcwx vwlw hYN—ieh g`l sMq jn BI AwKdy hn qy byd BI AwKdw hY, BgqW ƒ ipAwr krnw—ieh qyrw mu`F kdImW dw suBwau hY, qyrw ieh suBwau sdw kwiem rihMdw hY [ nwnk qyrw nwm hI mMgdw hY (nwnk ƒ qyrw nwm hI) mn qn ivc ipAwrw l`gdw hY [5[

[illegible]
{[illegible] 319}

pdArQ:- cuhkI—bolI [ph PutI—phu-Putwlw hoieAw, AMimRq vylw hoieAw [qrMg—lihrW, ismrn dy qrMg [nwmih—nwm ivc [

ArQ:- jdoN phu-Putwlw huMdw hY qy icVI cUkdI hY, aus vyly (Bgq dy ihrdy ivc ismrn dy) qrMg bhuq au~Tdy hn, hy nwnk! ijnHW gurmuKW dw pRBU dy nwm ivc ipAwr huMdw hY auhnW ny (ies phu-Putwly dy smy) Acrj rUp rcy huMdy hn (Bwv, auh bMdy ies smy pRBU dy Acrj kOqk AwpxIAW A`KW dy swhmxy ilAwauNdy hn) [1[

[illegible] {[illegible] 319}

pdArQ:- qhI Gr mMdr—auhnW GrW mMdrW ivc [jh—ij`Qy [ iciq—ic`q ivc [kuimq—Koty im`qr [

ArQ:- auhnW GrW mMdrW ivc hI (AslI) ^uSIAW hn ij`Qy (hy pRBU!) qUM Xwd AwauNdw hYN [ hy nwnk! (jy pRBU iv`sry qW) dunIAw dIAW swrIAW vifAweIAW swry Koty im`qr hn [2[

[illegible] {[illegible] 319}

pdArQ:- scI—sdw kwiem rihx vwlI [rwis—pUMjI [iqsY—iqs hI, ausy ƒ hI [Bwierhu—hy Brwvo! ibDwqw—isrjnhwr pRBU [BIqir—AMdr [mauilAw—iKiVAw hY [rMig—ipAwr ivc [doKh—AYbW ƒ [ijin—ijs ny [

ArQ:- hy Brwvo! prmwqmw dw nwm-rUp Dn sdw kwiem rihx vwlI pUMjI hY, (pr) iksy ivrly ny hI ieh g`l smJI hY, (qy ieh pUMjI) ausy ƒ hI imldI hY ijs ƒ krqwr (Awp) dyNdw hY [ (ijs BwgW vwly ƒ ieh ‘nwm’-rwis imldI hY) auh mnu`K pRBU dy rMg ivc rMigAw jWdw hY, auh Awpxy mn qn ivc iKV pYNdw hY, (ijauN ijauN) sqsMg ivc auh pRBU dy gux gwauNdw hY (iqauN iqauN auh) swry ivkwrW ƒ mukWdw jWdw hY [

hy nwnk! auhI mnu`K (Asl ivc) jIauNdw hY ijs ny iek pRBU ƒ pCwixAw hY [6[

[illegible] {[illegible] 319}

pdArQ:- Ak kMiT—A`k dy gl nwl [ibrh—ivjog [DxI isau—mwlk nwloN [shsY—hzwrW hI [gMiT—gMFW, qUMby [

ArQ:- (A`k dIAW) k`kVIAW (qd qk) mohxIAW hn (jd qk) A`k dy gl (Bwv, tihxI nwl) l`gIAW hoeIAW hn, pr, hy nwnk! mwlk (A`k) nwloN jdoN ivjog ivCoVw ho jWdw hY qW auhnW dy hzwrW qUMby ho jWdy hn [1[

not:- ijvyN A`k dI fwl nwloN tu`t ky A`k dIAW k`kVIAW qUMby qUMby ho ky au~fx l`g pYNdIAW hn, iqvyN pRBU-crnW qoN tu`ty hoey mn ƒ sYNkVy icMqw i&kr BtkwauNdy iPrdy hn [

[illegible] {[illegible] 319}

pdArQ:- ivswrydy—ivswrn vwly [mUil—au~kw hI, cMgI qrHW, mukMml qOr qy [qskr—cor [sUil—sUlI [

ArQ:- prmwqmw ƒ ivswrn vwly bMdy moey hoey (jwxo), pr auh cMgI qrHW mr BI nhIN skdy [ijnHW ny pRBU vloN mUMh moiVAw hoieAw hY auh ieauN hn ijvyN sUlI auqy cwVHy hoey cor hn [2[

[illegible] {319}

pdArQ:- suK inDwnu—suKW dw ^zwnw [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, Bwv, DrqI dy au~pr [Git Git—hryk Gt ivc [BixAw—ikhw jWdw hY [kIt—kIVy [jixAw—jxy hoey, pYdw kIqy hoey [quis—qRü`T ky [ nwnku dyvY—(gurU) nwnk dyNdw hY [ {not:- l&z ‘nwnk’ Aqy nwnku ivc &rk cyqy r`Kx-jog hY [jy eyQy l&z ‘nwnk’ huMdw, qW ies quk dw ArQ ieauN huMdw—hy nwnk! (pRBU) qRü`T ky ijs ƒ nwm dyNdw hY aus ny hir-nwm dw rMg mwixAw hY} [

ArQ:- iek prmwqmw hI suKW dw ^zwnw hY jo (prmwqmw) AibnwSI suxIdw hY [pwxI ivc, DrqI dy AMdr, DrqI dy auqy (auh pRBU) mOjUd hY, hryk srIr ivc auh pRBU (v`sdw) ikhw jWdw hY, au~cy nIvyN swry jIvW ivc ieko ijhw vrq irhw hY [ kIVy (qoN lY ky) hwQI (qk, swry aus pRBU qoN hI) bxy hn [ (swry) im`qr, swQI, pu`qr snbMDI swry aus pRBU dy hI pYdw kIqy hoey hn [ ijs jIv ƒ (gurU) nwnk qüu`T ky ‘nwm’ dyNdw hY aus ny hI hir-nwm dw rMg mwixAw hY [7[

[illegible] {319}

pdArQ:- swis—suAws nwl [igrwis—grwhI nwl, KWidAW [min—mn ivc [mMqu—mMqr [DMnu—mubwirk [soeI—auhI bMdw [

ArQ:- ijnHW mnu`KW ƒ swh lYNidAW qy KWidAW kdy r`b nhIN Bu`ldw, ijnHW dy mn ivc prmwqmw dw nwm-rUp mMqr (v`s irhw) hY; hy nwnk! auhI bMdy mubwirk hn, auhI mnu`K pUrn sMq hY [2[

[illegible] {319}

pdArQ:- ATy phr—cwr pihr idn qy cwr pihr rwq, idn rwq [sMdVy—dy [Kwvx sMdVY—Kwx dy [Kwvx sMdVY sUil—Kwx dy duK ivc {sUil’ AiDkrx-kwrk, iek-vcn hY l&z ‘sUlu’ qoN, ies leI ‘sMdVy’ dI QW

sMdVY vriqAw hY} [dojik—dozk ivc [rsUil—pYZMbr dI ‘rwhIN, gurU dI rwhIN {not:- iksy muslmwn nwl g`l ho rhI hY ies leI ‘gurU’ dy QW rsUl vriqAw hY} [

ArQ:- jy koeI mnu`K idn rwq Kwx dy du`K ivc (iF`f dy Julky leI hI) Btkdw iPry, qy aus dy ic`q ivc gurU-pYZMbr dI rwhIN r`b nwh (Xwd) hovy qW auh dozk ivc pYxoN ikvyN bc skdw hY? [2[

[illegible] {[illegible] 320}

pdArQ:- sryvhu—syvhu [dY—(slok nµ: 2 ivc vyKo l&z ‘sMdVY’) [suhyilAw—suKI [gif—g`f ky [ AhlY—nwh ih`lx vwlw [bMDhu—bxwE [JlY—J`ldw hY, Awsrw dyNdw hY [iqsu—aus pRBU dI [

ArQ:- aus (gurU) ƒ, hy bMidE! syvhu ijs dy p`ly pRBU dw nwm hY (Bwv, ijs qoN nwm iml skdw hY) [ (ies qrHW) ieQy suKI rhogy qy prlok ivc (ieh nwm) quhwfy nwl jweygw [ (ieh nwm rUp) p`kw QMmH g`f ky sdw kwiem rihx vwly Drm dw mMdr (siqsMg) bxwE, Akwl purK dI tyk r`Ky jo dIn qy dunIAw ƒ Awsrw dyx vwlw hY [

hy nwnk! ijs mnu`K ny pRBU dy pYr PVy hn auh pRBU dI drgwh m`lI r`Kdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 320}

pdArQ:- jwcku—mMgqw [dwnu—(‘Apwr Sbd’ dw) ^Yr [ipAwirAw —hy ipAwry! icqwirAw—cyqy krdw hW [Aqul—jo qoilAw nwh jw sky, byAMq [swirAw—sMvwr id`qw hY [sBu ikCu—hryk kwrj [

ArQ:- (hy pRBU!) mYN mMgqw (qyry ‘Apwr Sbd’ dw) ^Yr mMgdw hW, mYƒ ^Yr pw [qUM dwqW dyx vwlw hYN, qUM dwqW dyx-jog hYN, mYN qYƒ sdw cyqy krdw hW [qyrw ^zwnw byAMq hY (jy ivcoN mYƒ ^Yr pw dyvyN qW) mu`kdw nhIN [

hy nwnk! (pRBU dI is&iq-swlwh dI) bwxI Apwr hY, ies bwxI ny myrw hryk kwrj sMvwr id`qw hY [1[

[illegible] {[illegible] 320}

pdArQ:- isKhu—is`K lE, cyqy r`Kx dI Awdq bxwE [tyk—Awsrw [jnm mrn—swrI aumr [aUjl—rOSn, iKiVAw hoieAw [

ArQ:- hy ipAwry s`jxo! (pRBU dI is&iq-swlwh vwlI) gurbwxI cyqy

r`Kx dI Awdq bxwE, ieh swrI aumr dw Awsrw (bxdI) hY [ hy nwnk! (ies bwxI dI rwhIN) iek pRBU ƒ ismirAW sdw suKI rhIdw hY qy m`Qw iKiVAw rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 320}

pdArQ:- EQY—aus (‘sc Drm ky Gr’ ivc) aus sqsMg ivc {not:- ies ‘AsQwn’ dw izkr ipClI pauVI dI qIjI quk ivc Aw cukw hY [pVnWv ‘EQy’ sw& d`sdw hY ik ijs QW vl ieQy ieSwrw hY, aus dw izkr ipClI pauVI ivc cwhIdw hY} [jm kY pMiQ—jm dy rwh qy [jrxy—jrn dI qwkq, ijgrw [Aimau—AMimRq [Jrxy—Puhwry [pyiK—vyK ky [Drxy—Dwrn kIqw hY [suKIAw—suKI krn vwlw [

ArQ:- sB jIvW ƒ suKI krn vwlw hrI-nwm AMimRq aus sqsMg ivc vMfIdw hY [(jo mnu`K auh AMimRq pRwpq krdy hn auh) jm dy rwh qy nhIN pwey jWdy, auhnW ƒ muV mOq (dw fr ivAwpdw) nhIN [ ijs mnu`K ƒ hir-nwm dy ipAwr dw suAwd AwauNdw hY, auh ies suAwd ƒ Awpxy AMdr itkWdw hY [(sqsMg ivc) gurmuK is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdy hn EQy AMimRq dy, mwno, Puhwry c`l pYNdy hn [

nwnk (BI aus sqsMg dw) drSn kr ky jIaU irhw hY qy mn ivc hir-nwm ƒ Dwrn kr irhw hY [9[

[illegible] {[illegible] 320}

pdArQ:- siqguir—{AiDkrx kwrk, iek-vcn} [siqguir pUrY syivAY—{pUrb pUrn kwrdMqk} jy pUry gurU dI syvw kIqI jwey [nwim—{AiDkrx kwrk, iek-vcn} [nwim ArwiDAY—{pUrb pUrn kwrdMqk} jy nwm ismirAw jwey [kwrju—izMdgI dw mnorQ [rwis AwvY—sPl ho jWdw hY [

ArQ:- hy nwnk! jy pUry gurU dy d`sy rwh qy qurIey qW du`KW dw nws ho jWdw hY qy jy nwm ismrIey qW jIvn dw mnorQ sPl ho jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 320}

pdArQ:- sMkt—du`K [ mMgl—^uSIAW [ ibsRwm—itkwxw [ inmK—A`K dy Jmkx ijqny smy leI [n ibsrau—ivsr nwh jwey [

ArQ:- hy nwnk! ijs prmwqmw ƒ ismirAW swry du`K dUr ho jWdy hn

qy (ihrdy ivc) Anµd ^uSIAW dw invws huMdw hY aus ƒ sdw ismrIey, kdy A`K dy Por ijqny smy leI BI auh hir-nwm Aswƒ nwh Bu`ly [2[

{320}

pdArQ:- ikAw gxI—kI ibAwn krW? ibAwn nhIN ho skdI [griB—grB ivc [dDw—sVdw [ByitAw—(ijs ƒ) imilAw [smDw—smwDI vwlw, itkwau vwlw [Agm—AphuMc [AgDw—AgwD, AQwh [

ArQ:- ijnHW (gurmuKW) ny r`b ƒ l`B ilAw hY auhnW dI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI, jo mnu`K auhnW gurmuKW dI Srn AwauNdw hY auh mwieAw dy bMDnW ivc b`Jw hoieAw mukq ho jWdw hY (Bwv, aus dy mwiek bMDn tu`t jWdy hn), auh AibnwsI pRBU dy gux gwauNdw hY qy jUnW ivc pY pY ky nhIN sVdw, aus ƒ gurU iml pYNdw hY, auh pRBU dI is&iq-swlwh aucwr ky qy smJ ky SWqI pRwpq krdw hY [ hy nwnk! aus mnu`K ny AQwh qy AphuMc mwlk hrI ƒ pw ilAw hY [10[

{320}

pdArQ:- n krhI—qUM nhIN krdw [Avqw—AvYVw, Awp-hudrw [loie—lok ivc, jgq ivc [nwie—{AiDkrx kwrk, iek-vcn) [nwie ivswirAY—(pUrb pUrn kwrdMqk), jy nwm ivswr id`qw jwey [iknyhw hoie—koeI nhIN ho skdw [

ArQ:- (hy jIv!) qUM Awpxw (Asl) kMm nhIN krdw qy jgq ivc Awp-hudrw iPr irhw hYN [hy nwnk! jy pRBU dw nwm ivswr id`qw jwey qW koeI BI suK nhIN ho skdw [1[

{320}

pdArQ:- ibKY—ibK dI, zihr dI, mwieAw rUp zihr dI [sgl—swry jIv [jgiq—jgq ivc [rhI lptwie—cMbV rhI hY [jin—jn ny, syvk ny [

ArQ:- (mwieAw) zihr dI ku`Vqx swry jIvW ivc hY, jgq ivc sB ƒ cMbVI hoeI hY [ hy nwnk! (isr& pRBU dy) syvk ny ieh ivcwr kIqI hY ik prmwqmw dw nwm hI im`Tw hY [2[

{320}

pdArQ:- ieh inswxI—ieh inSwnI [ijsu Bytq—ijs (swDU) ƒ imilAW [kMkru—(ikMkr) dws, syvk [bhuiV—muV [ibKu—zihr [guMPhu—guMdo [min—mn ivc [prhrIAY—dUr ho jWdI hY [nrhrIAY—nrhir, krqwr [

ArQ:- swDU dI ieh inSwnI hY ik aus ƒ imilAW (sMswr) smuMdr qoN qr jweIdw hY, jm dw syvk (Bwv, jmdUq) nyVy nhIN Fukdw qy muV muV nhIN mrIdw; jo zihr rUp sMswr-smuMdr hY ies qoN pwr lµG jweIdw hY [

hy BweI! (swDU gurmuK ny iml ky) mn ivc prmwqmw dy guxW dI mwlw guMdo, mn dI swrI mYl dUr ho jWdI hY [hy nwnk! (ijnHW ny ieh mwlw guMdI hY) auh pwrbRhm prmwqmw ƒ imly rihMdy hn [11[

[illegible] {[illegible] 320}

ArQ:- hy nwnk! ijnHW mnu`KW dy ic`q ivc prmwqmw Aw v`isAw hY auhnW dw Awauxw sPl hY [ hy im`qr! PokIAW g`lW iksy kMm nhIN AwauNdIAW (nwm qoN vWjy rih ky PokIAW g`lW dw koeI lwB nhIN huMdw) [1[

[illegible] {[illegible] 320}

pdArQ:- idRstI AwieAw—id`s ipAw hY [pUrn—hr QW mOjUd [Agm—AphuMc [ibsmwd—Acrj [prswid—ikrpw nwl [

ArQ:- hy nwnk! (ijs mnu`K ny) pUry gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dy nwm ƒ Awpxw Dn bxwieAw hY, aus ƒ AphuMc qy Acrj-rUp pRBU hr QW mOjUd id`s ipAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 321}

pdArQ:- Dohu—T`gI, DoKw [ lib—l`b dy kwrn [moih—moh ivc (pY ky) [ivguqy—^uAwr huMdy hn [BlyirAw—BYVy, mMdy [mid—md ivc, nSy ivc [muqy—(inKsmy) C`fy hoey [ pwiein—pWdy hn [ juqy—ju`t kIqy jWdy hn [nwie ivswirAY—(pUrb pUrn kwrdMqk) jy nwm ivswr id`qw jwey [ruqy—ruiq, smw [

ArQ:- Ksm (pRBU) nwl DoKw kwmXwb nhIN ho skdw, jo mnu`K l`b ivc qy moh ivc Psy hoey hn auh ^uAwr huMdy hn, mwieAw dy nSy ivc su`qy hoey bMdy mMdIAW krqUqW krdy hn, muV muV jUnW

ivc D`ky jWdy hn qy jmrwj dy rwh ivc (inKsmy) C`fy jWdy hn, Awpxy (mMdy) kIqy (kMmW) dw Pl pWdy hn, du`KW nwl ju`t kIqy jWdy hn [

hy nwnk! jy pRBU dw nwm ivswr id`qw jwey qW (jIv leI) swrI ru`q mMdI hI jwxo [12[

not:- gurU Arjn swihb dI gUjrI rwg dI vwr dI pauVI nµ: 20 ivc ies pauVI dy keI l&z qy i^Awl sWJy imldy hn [ieh dovyN vwrW A`gV ip`CV ilKIAW geIAW jwpdIAW hn [dohW hI vwrW ivc slok lihMdI bolI dy hI hn [

□□□□□ □□ □ □ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□
{□□□□□ 321}

pdArQ:- suKu soie—auhI suK, Bwv, iek-swr suK [nwim—(AiDkrx kwrk, iek-vcn) [nwim slwihAY—(pUrb pUrn kwrdMqk) jy nwm slwihAw jwey, jy pRBU dy nwm dI vifAweI kIqI jwey [sIqlu—TMFw [

ArQ:- hy nwnk! jy pRBU dy nwm dI vifAweI krdy rhIey qW mn qy srIr TMFy-Twr rihMdy hn qy ieh suK iek-swr au~TidAW bYTidAW su`iqAW hr vyly bixAw rihMdw hY [1[

□□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □
□□ **{□□□□□ 321}**

pdArQ:- lwlic—lwlc nwl [AitAw—il`biVAw hoieAw [ suAwrQu—Awpxy AslI Bly dw kMm [ koie—koeI BI jIv [ BytY—imldw hY [ soie—auh pRBU [ iqsu min—aus (mnu`K) dy mn ivc [

ArQ:- (jgq mwieAw dy) lwlc nwl il`biVAw hoieAw sdw (Btkdw) iPrdw hY, koeI BI bMdw Awpxy AslI Bly dw kMm nhIN krdw [ (pr) hy nwnk! ijs mnu`K ƒ siqgurU imldw hY aus dy mn ivc auh pRBU v`s pYNdw hY [2[

□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□□□
□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□
□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 321}**

pdArQ:- vsqU—cIzW [swdu—suAwd [swDI—swDI, swD jnW ny [ciK ifTw—c`K vyiKAw hY [ pwrbRhim—pwrbRhm ny [ ijsu—ijs (dy BwgW ivc) [ iqsY min—aus dy mn ivc [ vuTw—Aw v`isAw [inrMjnu—inr-AMjn, mwieAw-rihq [riv rihAw—hr QW ivAwpk (id`sdw) hY [ duXw—dUjw [ kuTw—nws ho jWdw hY [ kr—(dovyN) h`Q [quTw—pRsMn ho ky [

ArQ:- (dunIAw dIAW bwkI) swrIAW cIzW (Aw^r) kOVIAW (ho

jWdIAW) hn (iek) s`cy pRBU dw nwm (hI sdw) im`Tw (rihMdw) hY, (pr) ieh suAwd aunHW swDUAW ƒ hir-jnW ƒ AwauNdw hY ijnHW (ieh nwm-rs) c`K ky vyiKAw hY, qy ausy mnu`K dy mn ivc (ieh suAwd) Aw ky v`sdw hY ijs dy BwgW ivc pwrbRhm ny ilK id`qw hY [(AYsy BwgW vwly ƒ) mwieAw-rihq pRBU hI hr QW id`sdw hY (aus mnu`K dw) dUjw Bwv nws ho jWdw hY [

nwnk BI dovyN h`Q joV ky hrI pwsoN ieh nwm-rs mMgdw hY, (pr) pRBU (aus ƒ) dyNdw hY (ijs auqy) pRsMn huMdw hY [13[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□
{□□□□□ 321}

pdArQ:- jwcVI—jwcnw, mMg [swru—sRySt, sB qoN cMgI [jwcMdI —mMgdI hY [hykVo—iek r`b ƒ [ gwl@I ibAw—hor g`lW [ivkwr—by-kwr, ivArQ [DxI—mwlk [

ArQ:- auh qrlw sB qoN cMgw hY jo (Bwv, ijs dI rwhIN mnu`K) iek pRBU (dy nwm) ƒ mMgdw hY [ hy nwnk! mwlk-pRBU qoN bwhrIAW hor g`lW sB ivArQ hn [1[

□□ □ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□□ 321}**

pdArQ:- nIih—inhu^ ivc, pRym ivc [ij mMnu—ijs dw mn [iQE—huMdw hY [pwDru—rsqw [pDro—is`Dw [

ArQ:- Ajyhw (r`b dI) pCwx vwlw koeI ivrlw bMdw huMdw hY, ijs dw mn pRBU dy pRym ivc ivMinHAw hovy, hy nwnk! Ajyhw sMq (hornW ƒ BI r`b nwl) joVn qy smr`Q huMdw hY qy (r`b ƒ imlx leI) is`Dw rwh ivKw dyNdw hY [2[

□□□□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□
□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□
□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□

pdArQ:- jIAVy—hy ijMdy! iklivK—pwp [BwvMdu—ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [ijin—ijs (prmysr) ny [

ArQ:- hy myrI ijMdy! aus prmysr ƒ ismr jo sB dwqW dyx vwlw hY qy b^SSW krn vwlw hY [prmySr ƒ ismirAW swry pwp nws ho jWdy hn [gurU ny pRBU (ƒ imlx) dw rwh d`isAw hY [ gurU dw aupdyS sdw cyqy krnw cwhIdw hY, (gurU dw aupdyS sdw cyqy kIiqAW) mwieAw dy swry suAwd iP`ky pRqIq huMdy hn qy prmySr mn ivc ipAwrw l`gdw hY [

hy nwnk! ijs prmySr ny (ieh) ijMd id`qI hY, aus ƒ (sdw) ismr [14[

□□□□ □□ □ □ □□ □□□ □□□ □□□ □□ □□ □□□□ □□ □□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□□ □□ □□□
{□□□□ 321}

pdArQ:- vq—v`qr, PbvW smW [iqsih—aus ƒ hI, iqs hI [

ArQ:- (ieh mnu`Kw jnm) s`cy pRBU dw nwm (rUp bIj bIjx) leI PbvW smW imilAw hY, jo mnu`K (‘nwm’-bIj) bIjdw hY auh (ies dw Pl) KWdw hY [ hy nwnk! ieh cIz aus mnu`K ƒ hI imldI hY ijs dy BwgW ivc ilKI hovy [1[

□□ □ □ □□□□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□
{□□□□ 321}

pdArQ:- quis—qRü`T ky, ^uS ho ky [ iqqu—{AiDkrx kwrk, iek-vcn} [ ijqu KwDY—{pUrn kwrdMqk} ijs dy KwiDAW, jy ies ƒ KwDw jwey [ iqRpqIAY—r`j jWdw hY [swihb dwiq—mwlk dI b^SS [

ArQ:- jy mMgxw hY qW isr& pRBU dw nwm mMgo (ieh ‘nwm’ aus ƒ hI imldw hY) ijs ƒ pRBU Awp pRsMn ho ky dyNdw hY, jy ieh (nwm-vsq) KwDI jwey qW mn (mwieAw vloN) r`j jWdw hY, pr hy nwnk! hY ieh (inrol) mwlk dI b^SS hI [2[

□□□□ □ □□□□ □□ □□□ □□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□□□ □□□ □ □□□□□ □□□ □□ □□ □ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□ □□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 321}**

pdArQ:- lwhw—n&w, lwB [sy—auh bMdy [rwis—pUMjI [duqIAw—{sM: idÍqIX} dUjw, iksy hor dw [Bwau—ipAwr [sryivAw—ismirAw [swsu—suAws, swh [kMiT—gl nwl [jn—jnW ƒ, syvkW ƒ [bil jwsu—sdky huMdw hW [

ArQ:- jgq ivc auhI (mnu`K-vxjwry) lwB K`tdy hn ijnHW pws prmwqmw dw nwm-rUp Dn hY, pUMjI hY [auh (prmwqmw qoN ibnw) iksy hor nwl moh krnw nhIN jwxdy, auhnW ƒ ie`k prmwqmw dI hI Aws huMdI hY [ auhnW ny sdw kwiem rihx vwly pRBU ƒ hI ismirAw hY (ikauNik) hor swrw jgq (auhnW) ƒ nwsvMq (id`sdw) hY [ijs mnu`K ƒ prmwqmw Bu`l jWdw hY aus dw (hryk) suAws ivArQ jWdw hY, prmwqmw ny Awpxy syvkW ƒ (“duqIAw Bwv” vloN) Awp Awpxy gl nwl lw ky bcwieAw hY [hy nwnk! mYN aus pRBU qoN sdky jWdw hW [15[

□□□□ □□ □ □ □□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 321}**

pdArQ:- pwrbRhim—prmwqmw ny [mIhu—nwm dI vrKw [vuTw—v`isAw, (mINh) ipAw [shij suBwie—Awpxy Awp [ipRQmI—ihrdw-

rUp DrqI [AMnu—DMnu—(ijvyN srIr dw Awsrw AMn hY, iqvyN ihrdy dy Awsry leI) is&iq-swlwh rUp AMn [iqpiq AwGwie rjI—cMgI qrHW r`j geI [ dwldu—dil`dR [iblwie gieAw—dUr ho jWdw hY [pUrib—mu`F qoN [iqsY rjwey—aus (pRBU) dI rzw Anuswr [

ArQ:- jdoN prmwqmw ny hukm id`qw qW (ijs iksy BwgW vwly dy ihrdy-rUp DrqI qy) Awpxy Awp nwm dI vrKw hox l`g peI, aus (ihrdy-DrqI) ivc (pRBU dI is&iq-swlwh dw) AMn bhuq pYdw ho jWdw hY, (aus dw ihrdw cMgI qrHW sMqoK vwlw ho jWdw hY), auh mnu`K sdw hI prmwqmw dy gux gwauNdw hY, aus dw du`K-dil`dR dUr ho jWdw hY, pr ieh ‘nwm’ rUp AMn pUrbly ilKy BwgW Anuswr pweIdw hY qy imldw hY prmwqmw dI rzw Anuswr [(mwieAw ivc moey hoey ijs iksy ƒ) ijMd pweI hY prmySr ny hI (pweI hY), hy nwnk! aus pRBU ƒ ismr [1[

[illegible] {[illegible] 322}

pdArQ:- jIvn pdu—AslI izMdgI dw drjw [inrbwxu—(inrvwx) vwSnw-rihq pRBU [jwie—QW [ikin ibiD—iks qrHW [DIrIAY—DIrj Awvy, mn itky [Cwru—suAwh [bwid—ivArQ [rs—csky [krih—qUM krdw hYN [kl—SWqI dI swr [rMig—ipAwr ivc [gwvhI—gwauNdy hn [duAwir—dr qy [BwvhI—cMgy l`gx [

ArQ:- jy vwSnw-rihq iek pRBU ƒ ismrIey qW AslI jIvn dw drjw hwsl huMdw hY, (pr ies AvsQw dI pRwpqI leI) koeI hor QW nhIN hY, (ikauNik) iksy hor qrIky nwl mn itk nhIN skdw [swrw sMswr (tol ky) vyiKAw hY, pRBU dy nwm qoN ibnw suK nhIN imldw [(jgq ies qn qy Dn ivc suK Bwldw hY) ieh srIr qy Dn nws ho jwxgy, pr koeI ivrlw ies g`l ƒ smJdw hY [

hy pRwxI! qUM kIh kr irhw hYN? (Bwv, qUM ikauN nhIN smJdw ik jgq dy) rMg-rUp qy rs sB ivArQ hn (iehnW dy ip`Cy l`igAW mn dw itkwE hwsl nhIN huMdw)? (pr jIv dy BI kIh v`s?) pRBU ijs mnu`K ƒ Awp kurwhy pWdw hY, aus ƒ mn dI SWqI dI swr nhIN AwauNdI [jo mnu`K pRBU dy ipAwr ivc rMgy hoey hn, auh aus sdw kwiem rihx vwly qy vwSnw-rihq pRBU ƒ gwauNdy hn [ hy nwnk! (pRBU A`gy ieh Arzoei kr—hy pRBU!) jy qYƒ cMgy l`gx qW jIv qyry dr qy qyrI Srn AwauNdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 322}

pdArQ:- liV lwgy—Awsrw ilAw [jIvq—jIaUNdy hI, iesy izMdgI ivc [kIrqin—kIrqn nwl, is&iq-swlwh kr ky [jwgy—sucyq rhy, ivkwrW vloN bcy rhy [nwie—{AiDkrx kwrk, iek-vcn} [nwie ivsirAY—{pUrb pUrn kwrdMqk} jy nwm ivsr jwey [punIq—piv`qR [koit—kRoV [iprwg—pRXwg [

ArQ:- jo mnu`K prmwqmw dw Awsrw lYNdy hn, auhnW leI jnm mrn dw gyV nhIN rihMdw; auh iesy jIvn ivc (pRBU dy dr qy) kbUl ho jWdy hn (ikauNik) pRBU dI is&iq-swlwh kr ky auh ivkwrW qoN bcy rihMdy hn [ EhI mnu`K v`fy BwgW vwly hn, ijnHW ƒ (Aijhy) gurmuKW dI sMgiq hwsl huMdI hY, pr jy pRBU dw nwm ivsr jwey qW jIaUxw iPtkwr-jog hY tu`ty hoey k`cy Dwgy vWg (ivArQ) hY [

hy nwnk! gurmuKW dy crnW dI DUV l`KW kRoVW pRXwg Awidk qIrQW nwloN vDIk piv`qR hY [16[

[illegible] {[illegible] 322}

pdArQ:- Drx—DrqI [suvMnI—sohxy vMn vwlI, sohxy rMg vwlI [KV —Gwh [rqn—qRyl-rUp moqI [jVwvI—jVwaU [min—mn ivc [

ArQ:- ijs mn ivc ipAwr-srUp hrI Akwl purK v`s pYNdw hY auh mn ieauN hY ijvyN qRyl-moqIAW nwl jVI hoeI Gwh vwlI DrqI sohxy vMn vwlI ho jWdI hY [ hy nwnk! ijs mnu`K auqy gurU siqgurU nwnk qRü`Tdw hY, aus dy swry kMm sOKy ho jWdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 322}

pdArQ:- dh—ds [idsw—pwsy [dhidsw—dsIN pwsIN, hr pwsy [bnrwie—bnspqI [imrqko—murdwr [bihTI—bYTdI hY [jl—(Bwv) dirAw Awidk [

ArQ:- dsIN pwsIN dirAwvW, phwVW Aqy ru`KW-ibrKW qy au~fdI au~fdI ie`l ny ijQy murdwr Aw vyiKAw EQy Aw bYTI (iehI hwl aus mn dw hY prmwqmw qoN iv`CV ky ivkwrW qy Aw if`gdw hY) [2[

[illegible] {[illegible] 322}

pdArQ:- ijsu—ijs (pRBU) pwsoN [loVIAih—mMgdy hn [kmwvau—

mYN kmwvW, (Bwv,) ismrn krW [{ieh l&z ‘vrqmwn kwl au~qm purK, iek-vcn’ hY [ies dw ArQ ‘kmwE’ krnw Zlq hY, aus hwlq ivc ies dw joV huMdw ‘kmwvhu’ jo ivAwkrn Anuswr ‘hukmI Biv`Kq, mDm purK, bhu-vcn’ hY} [dyKau—mYN dyKW [iDAwvau—mYN iDAwvW [smwvau—mYN smw jwvW [dyeI—mYN dyvW [jwvau—mYN jwvW [suxwvau—mYN (hornW ƒ BI) suxwvW [

ArQ:- mYN aus s`cy pRBU ƒ ismrW, ijs pwsoN swry suK qy swry Pl mMgIdy hn, aus pwrbRhm ƒ Awpxy AMg-sMg vyKW qy kyvl ausy dw hI nwm iDAwvW [ sB dy crnW dI DUV ho ky mYN prmwqmw ivc lIn ho jwvW [ mYN iksy BI jIv ƒ du`K nw idAW qy (ies qrHW) ie`zq nwl (Awpxy AslI) Gr ivc jwvW (Bwv, pRBU dI hzUrI ivc A`pVW) [hy nwnk! mYN hornW ƒ BI d`sW ik krqwr Akwl purK (ivkwrW ivc) if`igAW hoieAW ƒ BI piv`qR krn vwlw hY [17[

[illegible] {[illegible] 322}

pdArQ:- ij—jo [klw—s`iqAw, qwkq [KMnIAY—toty toty hovy, kurbwn jwvy, sdky hovy [sMdVI—dI [vQu—vsq, cIz [

ArQ:- mYN iek aus (hrI) ƒ hI Awpxw im`qR bxwieAw hY jo swrIAW qwkqW vwlw hY, prmwqmw hI mn qy qn dy kMm Awaux vwlI AslI cIz hY, myrI ijMd aus qoN sdky hY [1[

[illegible] {[illegible] 322}

pdArQ:- kru—(myrw) h`Q [ ghir—(qUM) PV leyN [ n mUil—kdy nw [ Cofin—C`f dyNdy hn, ivswr dyNdy hn [durjnw—mMd-krmI mnu`K [pVih—pYNdy hn [sUil—Asih pIV ivc [

ArQ:- hy Aiq ipAwry (pRBU!) jy qUM myrw h`Q PV leyN, mYN qYƒ kdy nw C`fW [jo mnu`K pRBU ƒ ivswr dyNdy hn auh mMd-krmI (ho ky) dozk dI Ash pIV ivc pYNdy hn (Bwv, pIV nwl qV&dy hn) [2[

[illegible] {[illegible] 322}

pdArQ:- siB—swry [ijs dY Gir—ijs dy Gr ivc {‘dy’ dy QW ‘dY’ dI vrqoN cyqy r`Kx-jog hY, vyKo pauVI nµ: 8} [sMkt—klyS [BytIAY—imly [GxI—bhuq, qIbr [

ArQ:- ijs prmwqmw dy Gr ivc swry ^zwny hn auh jo kuJ krdw hY auhI huMdw hY [aus dy sMq jn aus ƒ ismr ismr ky jIaUNdy hn

(Bwv, aus dy ismrn ƒ AwpxI izMdgI dw Awsrw bxWdy hn, ikauNik pRBU auhnW dy) pwpW dI swrI mYl Do dyNdw hY, pRBU dy sohxy crn auhnW dy mn ivc v`sdy hn, pRBU auhnW dy swry klyS nws kr dyNdw hY [ (pr ieh dwiq gurU dI rwhIN imldI hY) ijs mnu`K ƒ pUrw gurU imldw hY auh nwh jnm mrn dy gyV ivc pYNdw hY qy nwh duKI huMdw hY [pRBU dy drSn dI qWG nwnk ƒ BI bVI qIbr hY, pr auh Awpxw drSn Awp hI imhr kr ky dyNdw hY [18[

□□□□□ □□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□ **{□□□□□ 322}**

pdArQ:- BorI—rqw ku BI [v\wie—(jy) dUr kry [iprI—ipAwr [muhbiq—ipAwr [ijQhu—ij`Qy [jwie vM\Y—jwie^gw [iqQwaU—EQy hI [soie—auh pRBU [

ArQ:- (hy BweI!) jy qUM rqw Br BI (mn dI) Btkxw dUr kr dyvyN qy isr& ipAwry (pRBU) nwl pRym kryN; qW ij`Qy jwie^gw EQy hI auh pRBU hwzr (id`sygw) [1[

□□ □ □ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□ **{□□□□□ 322}**

pdArQ:- GoVVw—sohxw GoVw [GoVVY—sohxy GoVy qy [kuMdy—bMdUk dw h`Qw [KyfwrI—Kyf jwxn vwly [aulwsih—auqSwh ivc ilAwauNdy hn [syqI—nwl [

ArQ:- (jo mnu`K) jwxdy qW hn KUMfI dI Kyf KyfxI, (pr) sohxy GoVy qy cVH ky bMdUkW dy h`Qy (h`Q ivc) PVdy hn (auh hwso-hIxy huMdy hn, auh, mwno, ieho ijhy hn ik) ku`kV dI aufwrI au~fxI jwxdy hox qy hMsW nwl (au~fx leI Awpxy) mn ƒ auqSwh dyNdy hox [(iqvyN auhnW mnmuKW dw hwl smJo jo gurmuKW dI rIs krdy hn) [2[

□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 322}**

pdArQ:- rsnw—jIB nwl [sRvxI—kMnW nwl [imqw—hy im`qr! BwvnI—srDw, pRym [ hsq—h`Q [ATsiT—ATwhT [mjnw—ieSnwn [siB—swry [iqin—aus (mnu`K) ny [ibiKAw—mwieAw [auDwirAnu—aus (hrI) ny auDwry hn [dXu—ipAwrw (pRBU) [Aimqw—byAMq [

ArQ:- hy im`qr! jo mnu`K jIB nwl hir-nwm aucwrdw hY, qy kMnW nwl hir-nwm suxdw hY, auh (mnu`K sMswr-swgr qoN) bc jWdw hY

[aus dy auh h`Q piv`qR hn jo SrDw nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh ilKdy hn [aus mnu`K ny, mwno, ATwhT qIrQW dw ieSnwn kr ilAw hY qy swry puMn krm kr ley hn [ Ajyhy mnu`K sMswr-smuMdr (dy ivkwrW ivc fu`bx) qoN bc jWdy hn, auhnW ny mwieAw dw iklHw ij`q ilAw (smJo) [

hy nwnk! AYsy byAMq pRBU ƒ ismr, ijs ny Awpxy lV lw ky (AnykW jIv) bcwey hn [19[

[illegible] {[illegible] 323}

pdArQ:- DMDVy—koJy DMDy [kulwh—(ku+lwh) Gwty vwly [iciq—ic`q ivc [ hykVo—ie`k prmwqmw [qMn—srIr [PutMin—Pu`t jWdy hn, ivkwrW nwl gMdy ho jWdy hn [

ArQ:- auh koJy DMDy Gwty vwly hn ijnHW dy kwrn ie`k prmwqmw ic`q ivc nw Awvy, (ikauNik) hy nwnk! auh srIr ivkwrW nwl gMdy ho jWdy hn ijnHW ƒ mwlk pRBU Bu`l jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 323}

pdArQ:- prqyhu—pryq qoN, BUq qoN [kIqonu—aus ny bxw id`qw [iqin—aus ny [aubwirAnu—aus ny bcw ley [pRiB—pRBU ny [pCwiVAnu—DrqI qy ptkw ky mwry aus ny [swij—pYdw kr ky [

ArQ:- aus isrjxhwr ny (nwm dI dwiq dy ky jIv ƒ) pRyq qoN dyvqw bxw id`qw hY [ pRBU ny Awp kMm svwry hn qy swry is`K (ivkwrW qoN) bcw ley hn [JUT inMdkW ƒ PV ky AwpxI hzUrI ivc aus ny (mwno) ptkw ky DrqI qy mwirAw hY [nwnk dw pRBU sB qoN v`fw hY, aus ny jIv pYdw kr ky Awp hI (‘nwm’ ivc joV ky) sMvwr id`qy hn [2[

[illegible] {[illegible] 323}

pdArQ:- Agmu—phuMc qoN pry [Agocru—ieMidRAW dI phuMc qoN pry [prxw—Awsrw [hsq—h`Q [dyie—dy ky [Brx poKxu—pwlxw [

ArQ:- prmwqmw byAMq hY, aus dw koeI AMq nhIN pY skdw, swrw jgq ausy ny bxwieAw hY [auh mwlk AphuMc hY, jIvW dy ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, sB jIvW dw Awsrw hY [h`Q dy ky sB dI r`iKAw krdw hY, sB ƒ pwldw hY [auh pRBU imhr krn vwlw hY,

b^SS krn vwlw hY, jIv aus ƒ ismr ky qrdy hn [

hy dws nwnk! (AwK—) ‘jo kuJ qyrI rzw ivc ho irhw hY auh TIk hY, AsI jIv qyrI Srn hW’ [20[

[illegible] {[illegible] 323}

pdArQ:- kw—koeI, iksy qrHW dI [sBo koie—hryk jIv [

ArQ:- ijs ijs mnu`K dy isr qy rwKw auh pRBU hY auhnW ƒ (mwieAw dI) koeI Bu`K nhIN rih jWdI [hy nwnk! prmwqmw dI crnIN l`igAW hryk jIv mwieAw dI Bu`K qoN bc jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 323}

pdArQ:- jwicku—mMgqw [jjmwnu—d`Cnw dyx vwlw [n mUil—rqw BI nhIN [

ArQ:- (jo mnu`K) mMgqw (bx ky mwlk-pRBU qoN) sdw nwm mMgdw hY (aus dI Arz) mwlk kbUl krdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K dw jjmwn (Awp) prmysr hY aus ƒ rqw BI (mwieAw dI) Bu`K nhIN rihMdI [2[

[illegible] {[illegible] 323}

pdArQ:- scu—pRBU dw sdw-iQr nwm [joVy—puSwky [ey—ieh pRIq [hsqI—hwQI [imlK—zmInW [GxI—bVIAW [FwFI—pRBU dI is&iq-swlwh krn vwlw [dir pRB—pRBU dy dr qy [

ArQ:- (jo mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY aus dw) mn prmwqmw nwl rMigAw jWdw hY aus ƒ pRBU dw nwm hI cMgy Bojn qy puSwky hY [ prmwqmw dy nwm nwl aus dw ipAwr bx jWdw hY, iehI aus leI hwQI qy GoVy hY [ pRBU ƒ ismrn qoN kdy auh A`kdw nhIN, iehI aus leI rwj zmInW qy byAMq ^uSIAW hn, auh FwfI pRBU dy dr qoN sdw mMgdw hY, pRBU dw dr kdy C`fdw nhIN [hy nwnk! is&iq-swlwh krn vwly dy mn ivc qn ivc sdw cwau bixAw rihMdw hY; auh sdw pRBU ƒ imlx leI hI qWGdw hY [21[1[

suDu kIcy—su`D kr lYxw [

not:- sRI krqwrpur vwlI bIV ivc ieh l&z hwSIey qoN bwhr hn [auN\ ‘vwr’ dy mu`kx qy bwkI kw&I p`qRw ^wlI ipAw hY [ies dw Bwv ieh hY ik iehnW l&zW dw ‘bwxI’ nwl koeI sMbMD nhIN hY [l&z

‘suDu kIcy’ isr& ies ‘vwr’ nwl hY [bwkI ‘vwrW’ nwl l&z ‘suDu’ hwSIey qoN bwhr vriqAw hY [

[illegible] {[illegible] 323}

pdArQ:- moih—mYN [jlq—sVidAW, qpidAW [rwm jlu—pRBU dy nwm dw pwxI [rwm audik—pRBU (dy nwm) dy pwxI ny [qnu—srIr [buJwieAw—buJw id`qw hY, TMf pw id`qI hY [1[rhwau[

mwrx kwrix—mwrn vwsqy, kwbU krn leI [bn—jMglW vl [jweIAY—jweIdw hY [so jlu—auh (nwm-rUp) pwxI (jo mn ƒ mwr sky) [BgvMq—prmwqmw [1[

ijh pwvk—(iviSAW dI) ijs A`g ny [ pwvk—A`g [suir—dyvqy [nr—mnu`K [ hY jwry—jwry hYN, swV id`qy hn [rwm audik—pRBU (dy nwm) dy pwxI ny [jn—syvk [aubwry—bcw ley hn [2[

Bv swgr—sMswr-smuMdr [suK swgr—suKW dw smuMdr [mwhI—ivc [pIiv rhy—lgwqwr pI rhy hn [inKutq nwhI—mu`kdw nhIN [3[

Bju—ismr [swirMg pwnI—prmwqmw (ijs dy h`Q ivc ‘swirMg’ DnuK hY) [ swirMg—ivSƒ dy DnuK dw nwm hY [ pwnI—h`Q [iqKw—qRyh, iqRSnw [buJwnI—buJw id`qI hY, SWq kr id`qI hY [kih—khY, AwKdw hY [4[

ArQ:- (BwlidAW BwlidAW) hux mYN pRBU dy nwm dw AMimRq l`B ilAw hY, aus nwm-AMimRq ny myry sVdy srIr ƒ TMF pw id`qI hY [1[rhwau[

jMglW vl (qIrQ AwidkW qy) mn ƒ mwrn leI (SWq krn leI) jweIdw hY, pr auh (nwm-rUp) AMimRq (jo mn ƒ SWq kr sky) pRBU qoN ibnw (pRBU dy ismrn qoN ibnw) nhIN l`B skdw [1[

(iqRSnw dI) ijs A`g ny dyvqy qy mnu`K swV su`ty sn, pRBU dy (nwm-) AMimRq ny Bgq jnW ƒ aus sVn qoN bcw ilAw hY [2[

(auh Bgq jn ijnHW ƒ ‘rwm-audk’ ny sVn qoN bcwieAw hY) ies sMswr-smuMdr ivc (jo hux auhnW leI) suKW dw smuMdr (bx igAw hY) nwm-AMimRq lgwqwr pI rhy hn qy auh AMimRq mu`kdw nhIN [3[

kbIr AwKdw hY—(hy mn!) prmwqmw dw ismrn kr, prmwqmw dy nwm-AMimRq ny myrI (mwieAw dI) iqRSnw imtw id`qI hY [4[1[

Sbd dw Bwv:- sMswr-smuMdr ivc jIvW dy mnW ƒ mwieAw dI iqRSnw rUp A`g qpw rhI hY; qIrQ AwidkW dw ieSnwn ies A`g ƒ buJw nhIN skdw [prmwqmw dw nwm AMimRq hI qpy hoey ihridAW ƒ TMFw kr ky suK dy skdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 323-324}

pdArQ:- mwDau—hy mwDv! hy mwieAw dy pqI pRBU! {mw—mwieAw; Dv—pqI} [ipAws—qRyh [n jwie—mu`kdI nhIN [ jl mih—nwm-rUp pwxI ivc; nwm-rUp pwxI pINidAW pINidAW, nwm jpidAW jpidAW [ Agin—qWG-rUp A`g [auTI—pYdw ho geI hY [AiDkwie—vDIk [1[rhwau[

jl iniD—smuMdr {iniD—^zwnw} [mInu—m`C [rhau—rhauN, mYN rihMdw hW [jlih ibnu—jl qoN ibnw [KInu—kmzor, murdw [1[

ipMjru—ipMjrw [hau—mYN [sUAtw—kmzor ijhw qoqw {sUA—Suk, qoqw [ipCyqr—'tw' Cotw-px zwhr krn vwsqy hY, ijvyN 'cmrytw' dw Bwv hY ZrIb cmwr} [qor—qyrw [mMjwru—ib`lw [khw krY—kIh kr skdw hY? kIh ivgwV skdw hY? mor—myrw [2[

qrvru—sohxw ru`K {qr—ru`K [vr—sohxw, sRySt} [Awih—hW [mMd BwgI—mMdy BwgW vwly ƒ [nwih—nhIN [3[

nauqnu—nvW [cylw—is`K [ kih—khY, AwKdw hY [ AMq kI bylw—A^Ir dy vyly (Bwv, ies mnu`Kw jnm ivc jo keI jUnW ivc Btk ky A^Ir ivc imilAw hY) [4[2[

ArQ:- hy mwieAw dy pqI pRBU! qyry nwm-AMimRq dI qRyh imtdI nhIN (Bwv, qyrw nwm jp jp ky mYN r`jdw nhIN hW), qyrw nwm-AMimRq pINidAW pINidAW vDIk qWG pYdw ho rhI hY [1[rhwau[

hy pRBU! qUM jl dw ^zwnw (smuMdr) hYN, qy mYN aus jl dw m`C hW [jl ivc hI mYN jIaUNdw rih skdw hW; jl qoN ibnw mYN mr jWdw hW [1[

qUM myrw ipMjrw hYN, mYN qyrw kmzor ijhw qoqw hW, (qyry Awsry irhW) jm-rUp ib`lw myrw kIh ivgwV skdw hY? [2[

hy pRBU! qUM sohxw ru`K hYN qy mYN (aus ru`K dy Awsry rihx vwlw) pMCI hW [(mYƒ) mMd-BwgI ƒ (Ajy qk) qyrw drSn nsIb nhIN hoieAw [3[

hy pRBU! qUM (myrw) gurU hYN, mYN qyrw nvW is`K hW (Bwv,

qyry nwl ausy qrHW ipAwr hY ijvyN nvW nvW is`K Awpxy gurU nwl krdw hY) [ kbIr AwKdw hY—hux qW (mnu`Kw-jnm) A^Ir dw vylw hY, mYƒ zrUr iml [4[2[

Sbd dw Bwv:- mnu`K ijauN ijauN nwm jpdw hY, iqauN iqauN aus ƒ nwm dw vDIk rs AwauNdw hY, qy auh pRBU ƒ AwpxI Et Awsrw smJdw hY [ pRBU BI aus dy isr qy h`Q r`Kdw hY, qy aus ƒ prq`K dIdwr dyNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 324}

pdArQ:- hm—AsW [eyko eyku kir—ieh inScw kr ky ik sB QweIN iek prmwqmw hI ivAwpk hY [jwinAw—smiJAw hY [loghu—lokW ny [kwhy—ikauN? duKu mwinAw—ies g`l ƒ mwVw smiJAw hY, ies g`l dw du`K kIqw hY [1[

Apqh—by-pqw, inrl`j, ijs dI koeI ie`zq n rih jwey [KoeI—gvw leI hY [Koij—Koj qy, ip`Cy, rwh qy [miq prhu—nwh quro [1[rhwau[

mwhI—ivc [mMdy—BYVy [swJ pwiq—BweIcwrw, myl-mulwkwq [kwhU isau—iksy nwl [2[

piq Apiq—Awdr inrwdrI [lwj—prvwh [jwnhugy—quhwƒ smJ AwvygI [pwj—ivKwvw [3[

piq—(Asl) ie`zq [ prvwnu—kbUl [ iqAwig—C`f ky [Bju—ismr [4[3[

ArQ:- jdoN AsW (Bwv, mYN) ieh smJ ilAw hY ik sB QweIN iek prmwqmw hI ivAwpk hY, qW (pqw nhIN) lokW ny ies g`l ƒ ikauN burw mnwieAw hY [1[

mYN insMg ho igAw hW qy mYƒ ieh prvwh nhIN ik koeI mnu`K myrI ie`zq kry jW nwh kry [(quhwƒ lokW ƒ jgq ivc mn-vifAweI dw i^Awl hY, ies vwsqy ijs rwhy mYN ipAw hW) aus rwhy myry ip`Cy nwh quro [1[rhwau[

jy mYN BYVw hW qW Awpxy hI AMdr BYVw hW n, (iksy ƒ ies g`l nwl kIh?); mYN iksy nwl (iesy krky) koeI myl-mulwkwq BI nhIN r`KI hoeI [2[

koeI myrI ie`zq kry jW inrwdrI kry, mYN ies ivc koeI hwxq nhIN smJdw; ikauNik quhwƒ BI qdoN hI smJ AwvygI (ik Asl ie`zq jW inrwdrI ikhVI hY) jdoN quhwfw ieh jgq-ivKwvw au~GV jwiegw [3[

hy kbIr! AwK—(Asl) ie`zq ausy dI hI hY, ijs ƒ pRBU kbUl kr ley [ (qW qy, hy kbIr!) hor sB kuJ (Bwv, dunIAw dI lok-lwj) C`f ky prmwqmw dw ismrn kr [4[3[

Bwv:- dunIAw dy bMdy lok-lwj ip`Cy mrdy mrdy Bgq jnW ƒ kuqrkW krdy hn, ikauNik bMdgI vwly mnu`K lok-lwj C`f ky sB jIAW nwl ieko ijhw vrqwau r`Kdy hn [pr dunIAw dy ieh Awdr jW inrwdrI pRBU dI hzUrI ivc iksy lyKy nhIN hn [au~Qy qW bMdgI kbUl hY [3[

[illegible] {[illegible] 324}

pdArQ:- ngn iPrq—nµgy iPridAW [jO—jy kr [jogu—(prmwqmw nwl) imlwp [sBu imrgu—hryk pSU (hrn Awidk) [bn—jMgl [hogu—ho jwiegw [1[

bwDy cwm—(imRg Swlw Awidk) cMm (srIr qy) pihinAW [ikAw—kIh lwB ho skdw hY? nhI cInis—qUM nhIN pCwx krdw [Awqm rwm—prmwqmw [1[rhwau[

mUMf—isr [jO—jykr [kweI—koeI [isiD—sPlqw [2[

ibMdu—vIrj [rwiK—r`K ky, sWB ky [ ibMdu rwiK—vIrj sWiBAW, bwl-jqI irhW {not:- l&z ‘ibMdu’ sdw u AMq hY, auN\ ieh iesqRI-ilMg hY} [ BweI—hy BweI! hy s`jx! prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw, mukqI [3[

nr BweI—hy Brwvo! ikin—iks ny? (Bwv, iksy ny nhIN) [4[4[

ArQ:- jy nµgy iPridAW prmwqmw nwl imlwp ho skdw hY qW jMgl dw hryk pSU mukq ho jwxw cwhIdw hY [1[

(hy BweI!) jd qk qUM prmwqmw ƒ nhIN pCwxdw, qd qk nµgy irhW kIh sOr jwxw hY qy ipMfy qy cMm lpyitAW kIh iml jwxw hY? [1[rhwau[

jy isr munwieAW is`DI iml skdI hY (qW ieh kIh kwrn hY ik) koeI BI Byf (hux qk mukq nhIN hoeI?) [2[

hy BweI! jy bwl-jqI irhW (sMswr-smuMdr qoN) qr skIdw hY qW Kusry ƒ ikauN mukqI nhIN iml jWdI? [3[

hy kbIr! (by-S`k) AwK—hy Brwvo! prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw iksy ƒ mukqI nhIN imlI [4[4[

Sbd dw Bwv:- nµgy rih ky jMglW ivc BOxw, isr munw ky &kIr bx

jwxw, bwl-jqI bxy rihxw—ieho ijhw koeI swDn mnu`K ƒ sMswr-swgr qoN pwr nhIN kr skdw [kyvl prmwqmw dw nwm hI byVw pwr kr skdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 324}

pdArQ:- sMiDAw—Swm vyly [pRwq—svyry [krwhI—krhI, krdy hn [Bey—huMdy hn [dwdur—f`fU [mwhI—ivc [1[

jau pY—jykr {vyKo, isrI rwg rivdws jI: 'jau pY hm n pwp krMqw'} [riq—ipAwr [qy sB—auh swry (jIv) [Drmrwie kY—Drmrwj dy v`s ivc [1[rhwau[

kwieAw—srIr [riq—moh, ipAwr [bhu rUp—keI ByK [rcwhI—rcdy hn, bxwauNdy hn [supnY BI—supny ivc BI, kdy BI [dieAw—qrs [2[

cwir crn—cwr vyd [khih—aucwrdy hn, pVHdy hn [bhu—bhuqy [Awgr—isAwxy mnu`K [swDU—sMq jn [kil swgr—JgiVAW dw smuMdr, sMswr [3[

bhu kwie krIjY—bhuqIAW ivcwrW kwhdy leI krnIAW hoeIAW? Bwv, mu`kdI g`l ieh hY; swrIAW ivcwrW dw incoV ieh hY [srbsu—(svLÔv) Awpxw sB kuJ, sB pdwrQW dw moh [Coif—C`f ky [mhw rsu—sB qoN au~cw nwm rs [pIjY—pIvIey [4[5[

ArQ:- (jo mnu`K) svyry qy Swm ƒ (Bwv, dovyN vyly inrw) ieSnwn hI krdy hn (qy smJdy hn ik AsI piv`qr ho gey hW, auh ieauN hn) ijvyN pwxI ivc f`fU v`s rhy hn [1[

pr jykr auhnW dy ihrdy ivc prmwqmw dy nwm dw ipAwr nhIN hY qW auh swry Drmrwj dy v`s pYNdy hn [1[rhwau[

(keI mnu`K) srIr dy moh ivc hI (Bwv, srIr ƒ pwlx dI ^wqr hI) keI ByK bxwauNdy hn; auhnW ƒ kdy supny ivc BI dieAw nhIN AweI (auhnW dw ihrdw kdy BI nhIN dRivAw) [2[

bhuqy isAwxy mnu`K cwr vyd (Awidk Drm-pusqkW ƒ) hI (inry) pVHdy hn (pr inrw pVHn nwl kIh bxy?) [ies sMswr-smuMdr ivc (isr&) sMq jn hI (Asl) suK mwxdy hn [3[

hy kbIr! AwK—swrIAW ivcwrW dw incoV ieh hY ik sB pdwrQW dw moh C`f ky prmwqmw dy nwm dw rs pIxw cwhIdw hY [4[5[

Bwv:- qIrQW dy ieSnwn, keI qrHW dy ByK, vyd Awidk Drm pusqkW

dy inry pwT—Aijhw koeI krm BI s`cw suK nhIN dy skdw [ ijs dy ihrdy ivc pRBU dy nwm dw ipAwr nhIN, aus ny jmW dy hI v`s pYxw hY [au~dmW dy isr au~dm iehI hY ik moh iqAwg ky pRBU dw ismrn krIey [5[

□□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □ □□□□□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 324}**

pdArQ:- jw kY irdY—ijs mnu`K dy ihrdy ivc [dUjw Bwau—prmwqmw qoN ibnw iksy hor dw ipAwr [ikAw—kwhdw? iks ArQ? iks Bw? iksy ArQ nhIN [1[

ry jn—hy BweI! mwDau—mwDv {mw—mwieAw [Dv—pqI} mwieAw dw pqI pRBU [isau—nwl [cqurweI—isAwxpW nwl [cqurBuju—{cwr bwhvW vwlw} prmwqmw [n pweIAY—nhIN imldw [1[rhwau[

prhru—{sM: pir+ihR=iqAwg dyxw} C`f dyh [lokwcwru—lokW ƒ hI ivKwaux vwlw kMm, ivKwvw, lok-pqIAwvw [2[

krm—krm-kWf, Dwrimk rsmW [AhMmyv—{AhM—mYN [eyv—hI [} ‘mYN mYN’ dw i^Awl; AhMkwr [bDy—b`J gey hn [imil—iml ky [krhI—krih, krdy hn [syv—syvw [3[

kir—kr ky, krn nwl [pwieAw—imldw hY [Boly Bwie—Boly suBwau nwl [rGurwieAw—pRBU [4[

ArQ:- ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw qoN ibnw iksy hor dw ipAwr hY, aus dw jp krnw iks Bw? aus dw qp iks ArQ? aus dy vrq qy pUjw ikhVy gux? [2[

hy BweI! mn ƒ prmwqmw nwl joVnw cwhIdw hY (ismrn C`f ky hor) isAwxpW nwl r`b nhIN iml skdw [1[rhwau[

(hy BweI!) lwlc, ivKwvw, kwm, kRoD Aqy AhMkwr C`f dyh [2[

mnu`K Dwrimk rsmW krdy krdy haumY ivc b`Jy pey hn, Aqy rl ky p`QrW dI (hI) pUjw kr rhy hn (pr ieh sB kuJ ivArQ hY) [3[

hy kbIr! AwK—prmwqmw bMdgI krn nwl (hI) imldw hY, Boly suBwau nwl imldw hY [4[6[

Sbd dw Bwv:- mwieAw dI ^wqr qy lok-ivKwvy dI ^wqr mnu`K jp, qp Awidk krm krdy hn, qy isAwxy bx bx ky ivKwauNdy hn—ieh r`b ƒ imlx dw rwh nhIN hY [jy pRBU ƒ imlxw hY qW aus dI BgqI kro qy

bwl-bu`D rho [6[

not:- Boly suBwau (innocence) Aqy AigAwnqw, nwvwk&IAq (ignorance) ivc &rk smJx dI loV hY [iksy 'mUrqI' dI bwbq kdy ieh smJ lYxw ik ieh prmwqmw hY—ieh Bolw suBwau nhIN hY, ieh nwvwk&IAq hY, ieh AM\wxpuxw hY, ieh AigAwnqw hY [Bolw-px Coty bwlk dw suBwau hY; iksy nwl vYr dI p`kI gMF nwh bMnH lYxI, ieh Bolwpx hY; sB bMdy ieko ijhy jwpxy, au~cy nIvyN dw ivqkrw nwh hoxw—ieh Bolw-px hY [

[illegible] {[illegible] 324}

pdArQ:- grB vws—mW dy pyt dw vsybw [jwqI—jwxI (iksy ny BI) [bRhm ibMdu—prmwqmw dI AMS [ibMdu qy—ibMd qoN {not:- l&z 'ibMdu' sdw u AMq rihMdw hY, 'sMbMDk' (Preposition) dy nwl BI ieh (u) kwiem rihMdw hY} [auqpwqI—auqp`qI, hoNd, jnm [1[

khu—d`s [ ry—hy! kb ky hoey—kdoN dy bx gey hn (Bwv, mW dy pyt ivc qW sB jIv ie`ko ijhy huMdy hn, bwhr Aw ky qusI kdoN dy bRwhmx bx gey ho?) [kih kih—AwK AwK ky (Bwv, bRwhmx-puxy dw mwx kr ky, AhMkwr nwl ieh AwK AwK ky ik mYN bRwhmx hW) [mq Koey—nwh gvwE [1[rhwau[

jO—jykr [bRhmxI jwieAw—bRwhmxI qoN jMimAw hoieAw [qau—qW [Awn bwt—(iksy) hor rwhy [kwhy—ikauN? AwieAw—jMm ipAw [2[

kq—ikvyN? hm—AsI [sUd—SUdr, nIvIN jwq dy [hm—Aswfy (srIr ivc) [3[

jo—jo mnu`K [ bRhmu—prmwqmw ƒ [ ibcwrY—ivcwrdw hY, ismrdw hY, cyqy krdw hY [ so—auh mnu`K [khIAqu hY—AwKIdw hY [hmwrY—Aswfy mq ivc [4[7[

ArQ:- swry jIvW dI auqp`qI prmwqmw dI AMS qoN (ho rhI) hY (Bwv, sB dw mUl kwrn prmwqmw Awp hY); mW dy pyt ivc qW iksy ƒ ieh smJ nhIN huMdI ik mYN iks kul dw hW [1[

d`s, hy pMifq! qusI bRwhmx kdoN dy bx gey ho? ieh AwK AwK ky ik mYN bRwhmx hW, mYN bRwhmx hW, mnu`Kw jnm (AhMkwr ivc AjweIN) nwh gvwE [1[rhwau[

jy (hy pMifq!) qUM (s`c-mu`c) bRwhmx hYN qy bRwhmxI dy pytoN

jMimAw hYN, qW iksy hor rwhy ikauN nhIN jMm ipAw? [2[

(hy pMifq!) qusI ikvyN bRwhmx (bx gey)? AsI ikvyN SUdr (rih gey)? Aswfy srIr ivc ikvyN (inrw) lhU hI hY? quhwfy srIr ivc ikvyN (lhU dI QW) du`D hY? [2[

hy kbIr! AwK—AsI qW aus mnu`K ƒ bRwhmx s`ddy hW jo prmwqmw (bRhm) ƒ ismrdw hY [4[7[

Bwv:- jo mnu`K au~cI jwq dw mwx krdy hn, auh mnu`Kw jnm AjweIN gvwauNdy hn [swry jIv prmwqmw dI AMS hn [au~cw auhI hY jo pRBU dI bMdgI krdw hY [7[

[illegible] {[illegible] 325}

pdArQ:- AMDkwr—hnyrw, AigAwnqw dw hnyrw, prmwqmw ƒ Bu`lx-rUp hnyrw [suiK—suK ivc [kbih—kdy [soeI hY—svINdw, sON skIdw [rMku—kMgwl [doaU—dovyN [roeI hY—roNdy hn, duKI huMdy hn [imil—iml ky, rl ky [doaU imil—dovyN hI [1[

jaupY—jy kr, jd qweIN [rsnw—jIB (nwl) [kihbo—kihMdy, ismrdy, au~cwrdy [aupjq—jMmdy [ibnsq—mrdy [rovq—roNdy [rihbo—rhogy [1[rhwau[

js—ijvyN [qrvr—ru`K [ khu—d`so [kW kI—iks dI (Bwv, iksy hor dI, ibgwnI) [2[

js—ijvyN [jMqI—(rwg dw) swz [jIau—ijMd, rwg dI ijMd, Awvwz [mrmu—Byq [mUey mrmu—mr gey pRwxI dw Byq (ik auh ik`Qy igAw hY) [ ko—koeI mnu`K [kw kir—ikvyN? [3[

srvru—srovr, qlwb [kwlu—mOq [rswien—{rs-Aien [Aien—AXn, Gr} sB rsW dw Gr, nwm-AMimRq [4[

ArQ:- (prmwqmw ƒ Bulw ky AigAwnqw dy) hnyry ivc kdy suKI nhIN sON skIdw; rwjw hovy cwhy kMgwl, dovyN hI duKI huMdy hn [1[

(hy BweI!) jd qk jIB nwl prmwqmw ƒ nhIN jpdy, qd qk jMmdy mrdy qy (iesy du`K ivc) roNdy rhogy [1[rhwau[

ijvyN ru`K dI CW vyKIdI hY (Bwv, ijvyN ru`K dI CW sdw itkI nhIN rihMdI, iqvyN ies mwieAw dw hwl hY); jdoN mnu`K dy pRwx inkl jWdy hn qW d`so, ieh mwieAw iks dI huMdI hY? (Bwv, iksy hor dI bx jWdI hY, qW qy ies dw kIh mwx?) [2[

ijvyN (jdoN gveIAw Awpxw h`Q swz qoN htw lYNdw hY, qW) rwg dI Avwz swz dy ivc (hI) lIn ho jWdI hY (koeI d`s nhIN skdw ik auh ikQy geI, iqvyN mry mnu`K dw Byq (ik aus dI ijMd ikQy geI) koeI mnu`K ikvyN jwx skdw hY? [3[

ijvyN hMsW ƒ srovr hY (Bwv, ijvyN hMs srovr dy nyVy hI au~fdy rihMdy hn) iqvyN mOq srIrW (leI) hY [qW qy hy kbIr! sB rsW qoN sRySt nwm-rs pI [4[8[

Bwv:- prmwqmw dw nwm jpx qoN ibnw inrw du`K hI du`K hY [ieh mwieAw qy ieh srIr BI AMq swQ nhIN dyNdy [nwm hI Asl swQI qy suKW dw mUl hY [8[

[illegible] {[illegible] 325}

pdArQ:- joiq—(r`bI) nUr, prmwqmw [ kI—dI (bxweI hoeI) [ jwiq—pYdwieS, isRRStI [ jwiq kI joiq—(ies) isRStI (dy jIvW) dI hY jo bu`D [iqqu—aus (bu`D) ivc [ kMcUAw—k`c [1[

kvnu—ikhVw? Gru—itkwxw [inrBau—fr qoN ^wlI [Bij jwie—dUr ho jwey [ABY—{A-BY} infr [1[rhwau[

qit—qt auqy, kMFy qy (iksy piv`qR ndI dy) iknwry qy [qIriQ—qIrQ auqy [pqIAwie—pqIjdw, DIrj krdw, itkwxy AwauNdw [cwr—cMgy (kMm) [Acwr—{A-cwr} mMdy kMm [rhy aurJwie—aulJ rhy hn, Ps rhy hn [2[

duie—dovyN [eyk smwn—ieko ijhy (Bwv, dovyN hI mn ƒ vwSnw dy ivc hI r`Kdy hn) [ inj Gir—Awpxy Gr ivc, Awpxy AMdr hI [ pwrsu—lohy Awidk ƒ sonw bxwaux vwlw (nIvyN qoN au~cw krn vwlw pRBU) [ qjhu—C`f idE [Awn—hor [3[

inrgux—{inr-gux} iqMnW guxW qoN rihq, jo mwieAw dy iqMnW guxW qoN au~cw hY [inrgux nwm—mwieAw dy pRBwv qoN au~cy pRBU dw nwm [n rosu—nwh ru`s, nwh Bulw [ iesu—ies (mn) ƒ [ prcwie—ruJ ky, lw ky [ pric rhu—pqIijAw rhu, ru`iJAw rhu [eysu—ies (nwm) ivc [4[9[

ArQ:- prmwqmw dI bxweI hoeI (swrI) isRStI hY; ies isRStI dy (jIvW) dI (jo) bu`DI (hY aus) ƒ k`c qy moqI Pl l`gy hoey hn (Bwv, koeI Bly pwsy l`gy hoey hn, qy koeI mMdy pwsy) [1[

auh ikhVw QW hY jo fr qoN ^wlI hY? (ijQy irhW ihrdy dw) fr dUr ho

skdw hY, ijQy infr ho ky rih skIdw hY? [1[rhwau[

iksy (pivqR ndI dy) kMFy jW qIrQ qy (jw ky BI) mn QwvyN nhIN AwauNdw, EQy BI lok puMn-pwp ivc ru`Jy pey hn [2[

(pr) pwp Aqy puMn dovyN hI ieko ijhy hn (Bwv, dovyN hI vwSnw vl duVweI iPrdy hn), (hy mn! nIcoN aUc krn vwlw) pwrs (pRBU) qyry Awpxy AMdr hI hY, (qW qy, pwp puMMn vwly) hor gux (AMdr Dwrny) C`f dyh (Aqy pRBU ƒ Awpxy AMdr sMBwl) [3[

hy kbIr! mwieAw dy moh qoN au~cy pRBU dy nwm ƒ nwh Bulw; Awpxy mn ƒ nwm jpx dy Awhry lw ky nwm ivc ru`iJAw rhu [4[9[

Sbd dw Bwv:- qIrQW au~qy jw ky BI lok puMn-pwp Awidk krmW ivc ru`Jy rihMdy hn, mn ƒ inrBYqw ies qrHW BI nhIN imldI [ pRBU dw iek nwm hI hY ijs ivc juVy irhW mn Afol rih skdw hY qy auh nwm mnu`K dy AMdr hI hY [9[

[illegible] {[illegible] 325}

pdArQ:- jo jn—ijhVy mnu`K [ primiq—{imiq—AMdwzw, imxqI, h`d-bMnw} jo imxqI qoN pry hY, ijs dw h`d-bMnw l`iBAw nhIN jw skdw [prmnu—jo mnu dI klpxw qoN pry hY, ijs dw shI mukMml srUp mn dI ivcwr ivc nhIN Aw skdw [jwnw—jwx ilAw hY [bwqn hI—inrIAW g`lW nwl hI [ smwnw—smwey hn, A`pVy hn [1[

nw jwnw—mYN nhIN jwxdw, mYƒ pqw nhIN [khw hI—ikQy hY? jwnu jwnu—c`lxw hY, c`lxw hY [qhw hI—EQy [1[rhwau[

khn khwvn—AwKx AKwaux nwl, AwKx suxn nwl [pqIAeI hY—pqIj skIdw, qs`lI ho skdI, prc skIdw [qau—qdoN hI [mwnY—mMndw hY, pqIjdw hY [jw qy—jdoN [jeI hY—dUr ho jwey [2[

min—mn ivc [crn invwsu—(pRBU dy) crnW ivc invws [3[

kwih—ikvyN? khIAY—smJw ky d`sIey [Awih—hY [4[10[

ArQ:- jo mnu`K (inrw AwKdy hI hn ik) AsW aus pRBU ƒ jwx ilAw hY, ijs dw h`d-bMnw nhIN l`iBAw jw skdw qy jo mn dI phuMc qoN pry hY, auh mnu`K inrIAW g`lW nwl hI bYkuMT ivc A`pVy hn (Bwv, auh g`pW hI mwr rhy hn, auhnW bYkuMMT Asl ivc if`Tw nhIN hY) [1[

mYƒ qW pqw nhIN, auh bYkuMT ik`Qy hY, ij`Qy ieh swry lok AwKdy hn, c`lxw hY, c`lxw hY [1[rwhau[

inrw ieh AwKx nwl qy suxn nwl (ik AsW bYkuMT ivc jwxw hY) mn ƒ qs`lI nhIN ho skdI; mn ƒ qdoN hI DIrj Aw skdI hY jy AhMkwr dUr ho jwey [2[

(ie`k g`l hor cyqy r`Kx vwlI hY ik) jd qk mn ivc bYkuMT jwx dI qWG l`gI hoeI hY, qd qk pRBU dy crnW ivc mn juV nhIN skdw [3[

hy kbIr! AwK—ieh g`l ikvyN smJw ky d`sIey (Bwv, ieh g`l prq`K hI hY) ik swD-sMgq hI (AslI) bYkuMT hY [4[10[

Bwv:- Asl bYkuMT swD-sMgq hY, ie`Qy hI mn dI haumY dUr ho skdI hY, ie`Qy hI mn pRBU dy crnW ivc juV skdw hY [10[

[illegible] {[illegible] 325}

pdArQ:- aupjY—au~gdw hY, mu`F b`Jdw hY [inpjY—inMmdw hY, vjUd ivc AwauNdw hY [inpij—bx ky, vjUd ivc Aw ky [smweI—nws ho jWdw hY [nYnhu dyKq—A`KIN vyKidAW [jweI—clw jWdw hY, quirAw jw irhw hY [1[

lwj—Srm [khhu—qusI AwKdy ho [AMq kI bwr—ijs vyly mOq AwvygI [1[rhwau[

kwieAw—srIr [mrqI bwr—mrn vyly [jwlI—swVIdI hY [2[

coAw—Aqr [mrdn—mwlS [AMgw—srIr dy AMgW ƒ [jlY—sV jWdw hY [kwT kY sMgw—l`kVW nwl [3[

ry gunIAw—hy ivcwrvwn mnu`K! ibnsYgo—nws jo jwiegw [4[11[

ArQ:- (pihlW ies jIv dw ipqw dI ibMd qoN) mu`F b`Jdw hY, (iPr mW dy pyt ivc ieh) vjUd ivc AwauNdw hY; vjUd ivc Aw ky (muV) nws ho jWdw hY [(so) Aswfy AKIN vyKidAW hI ieh sMswr (iesy qrHW) quirAw jw irhw hY [1[

(qW qy, hy jIv!) Srm nwl ikauN nhIN fu`b mrdw (Bwv, qUM J`kdw ikauN nhIN) jdoN qUM ieh AwKdw hYN ik ieh Gr myrw hY? (cyqy r`K) ijs vyly mOq AwvygI, qdoN koeI BI cIz qyrI nhIN rhygI [1[rhwau[

AnykW jqn kr ky ieh srIr pwlIdw hY; pr jdoN mOq AwauNdI hY, ies ƒ A`g nwl swV dyeIdw hY [2[

(ijs srIr dy) AMgW ƒ Aqr qy cMdn mlIdw hY, auh srIr (Aw^r ƒ) l`kVW nwl sV jWdw hY [3[

hy kbIr! AwK—hy ivcwrn mnu`K! cyqy r`K; swrI dunIAw vyKygI (Bwv, sB dy vyKidAW vyKidAW) ieh rUp nws ho jwiegw [4[11[

Sbd dw Bwv:- koeI cIz mnu`K dy nwl nhIN jw skdI; hor qW hor, ieh srIr BI ie`Qy hI nws ho jWdw hY [qW qy, Dn-pdwrQ ƒ Awpxw AwK AwK ky moh ivc Psxw nhIN cwhIdw [11[

not:- sDwrn qOr qy jgq dI Aswrqw dw izkr kridAW, kbIr jI AwKdy hn ik mrn qy srIr swV dyeIdw hY [srIr ƒ swVn sMbMDI ieh suBwivk bcn zwhr krdy hn ik kbIr jI ihMdU Gr ivc jMmy-ply sn, muslmwn nhIN sn [bwbw &rId jI dI swrI bwxI pVH ky vyKo, auh hr QW muslmwnI bolI hI vrqdy hn, ikauNik auh muslmwn sn [

[illegible] {[illegible] 325}

pdArQ:- Avr—hor [krIjY—krIey, krnw cwhIdw hY [jIjY—jIauNdy rihxw hovy [1[

mrau—(Awqmk mOq) mrWgw, murdw (-idl) hovWgw [mirbo—mrygw (Bwv, prmwqmw vloN murdw rhygw) [moih—mYƒ [sMswrw—dunIAw, jgq dy DMiDAW ivc Psy hoey jIv [jIAwvnhwrw—(s`cI) izMdgI dyx vwlw [1[rhwau[

ieAw dyhI—ies srIr ƒ [prml—^uSboAW [mhkMdw—mihkwauNdw hY [qw suK—iehnW suKW ivc [prmwnµdw—au~cy qoN au~cw Anµd-dwqw [

kUAtw—{kUp+tw [sMsik®q l&z 'kUp' qoN 'kUAw' pRwik®q-rUp hY; 'tw' vriqAW 'AlpwrQk' nWv bxwieAw hY, ijvyN 'cmwr' qoN 'cmr`tw'} in`kw ijhw KUh, KUhI, srIr-rUp KUhI, srIr dw moh-rUp KUhI, dyh-A`iDAws [ pihhwrI—pwxI Brn vwlIAW, crKVIAW, pMjy ieMdry, jo Awpo Awpxy qrIky nwl srIr ivcoN s`iqAw iK`cI jWdy hn [ miq hwrI—hwrI hoeI mq, durmq, BYVI m`q, Aiv`idAw ivc PsI hoeI m`q [BrY—Br rhI hY pwxI [lwju—l`j {ieh l&z Awm qOr qy u AMq vrqIdw hY [ sMsik®q l&z (r^ju) 'r`ju' qoN bixAw hY ijs dy AMq ivc u hY [ipCly Sbd ivc dw l&z 'lwj' mukqw-AMq hY, auh sMsik®q l&z (l^jw) qoN 'l`jw' qoN bixAw hY} [ tUtI lwju BrY—tu`tI hoeI l`j vrq ky pwxI Br rhI hY, (Bwv, pwxI Brn dy ivArQ jqn kr rhI hY, pwxI nhIN imldw) [ l`j tu`tI hoeI hY, igAwn dI AxhoNd hY [3[

not:- srIr dw moh KUhI hY, ivSy-ivkwrW ivc PsI hoeI bu`DI pwxI Brn vwlI hY, ieMdry cr`KVIAW dw kMm dy rhy hn, pr l`j koeI nhIN hY

[ijvyN, koeI iesqRI KUhI qoN pwxI Brn jwey, cr`KVI BI KUhI qy l`gI hoeI hovy, pr l`j nwh hovy qW l`j qoN ibnw aus ƒ pwxI nhIN iml skdw, aus dw jqn ivArQ huMdw hY [iqvyN durmq iehnW ieMidRAW dI rwhIN ies srIr ivcoN ivSy-ivkwrW dw Awnµd lYx dw ivArQ hI jqn krdI hY [jd qweIN srIr dy moh ivc jIv l`gw hoieAw hY suK dI QW duK hI imldw hY [

ArQ:- hornW dy mrn qy sog krn dw kIh lwB? (auhnW dy ivCoVy dw) sog qW hI krIey jy Awp (ieQy sdw) jIaUNdy rihxw hovy [1[

myry Awqmw dI kdy mOq nhIN hovygI [murdw hn auh jIv jo jgq dy DMiDAW ivc Psy hoey hn [mYƒ (qW) hux (Asl) izMdgI dyx vwlw prmwqmw iml ipAw hY [1[rhwau[

(jIv) ies srIr qy keI sugMDIAW mihkwauNdw hY; iehnW hI suKW ivc ies ƒ prm Anµd-srUp prmwqmw Bu`l jWdw hY [2[

(srIr mwno) iek in`kw ijhw KUh hY, (pMj igAwn-ieMdry, mwno) pMj cr`KVIAW hn, mwrI hoeI m`q l`j qoN ibnw (pwxI) Br rhI hY (Bwv, ivkwrW ivc PsI hoeI m`q igAwn-ieMidRAW dI rwhIN ivkwrW ivcoN suK lYx dy ivArQ jqn kr rhI hY) [3[

hy kbIr! AwK—(jdoN) ivcwr vwlI bu`D AMdr (jwg peI), qdoN nwh auh srIrk moh irhw qy nwh hI (ivkwrW vl iK`cx vwly) auh ieMdry rhy [4[12[

Sbd dw Bwv:- ijs mnu`K ƒ izMdgI-dwqw pRBU iml pey auh ivSy ivkwrW dw suK mwxn ivc l`g ky pRBU vloN murdw nhIN huMdw [murdw auhI hY jo r`b qoN iv`CiVAw hoieAw hY [12[

[illegible] {[illegible] 326}

pdArQ:- AsQwvr—iek QW qy Kloqy rihx vwly prbq, ru`K Awidk [jMgm—qurn vwly pSU-pMCI [kIt—kIVy [pqMgw—KMBW vwly kIVy [bhu rMgw—bhuq iksmW dy [kIey—AsW kIqy, AsW Dwry [1[

bswey—vswey, Awbwd kIqy [Gr—(Bwv) jUnW, srIr [rwm—hy rwm! grB hoie Awey—jUnW ivc pYNdy gey [1[rhwau[

swkq—(r`b nwloN) tu`ty hoey mnu`K [(mrih—mrdy rihMdy hn, jUnW ivc pYNdy rihMdy hn [jIvih—izMdw hn [rswienu—{rs Aienu [Aienu—AXn, Gr} rsW dw Gr, sB rsW qoN sRySt nwm-rs [rsnw—jIB (nwl) [3[

pRB—hy pRBU! hwir—hwr ky, jUnW ivc pY pY ky Q`k ky [ pry—if`gy hW (qyry dr qy) [pUrw—igAwn [4[13[

ArQ:- AsI (hux qk) AsQwvr, jMgm kIVy-pqMgy ieho ijhy keI iksmW dy jnmW ivc Aw cuky hW [1[

hy rwm! jdoN AsI jUnW ivc pYNdy gey qW ieho ijhy keI srIrW ivcoN dI lµG ky Awey hW [1[rhwau[

kdy AsI jogI bxy, kdy jqI, kdy qpI, kdy bRhmcwrI; kdy CqRpqI rwjy bxy kdy mMgqy [2[

jo mnu`K r`b nwloN tu`ty rihMdy hn auh sdw (iesy qrHW) keI jUnW ivc pYNdy rihMdy hn, pr sMq jn sdw jIaUNdy hn (Bwv, jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdy, ikauNik) auh jIB nwl pRBU dy nwm dw sRySt rs pINdy rihMdy hn [3[

(so) hy kbIr! (prmwqmw dy A`gy ies qrHW) Ardws kr—hy pRBU! AsI Q`k-tu`t ky (qyry dr qy) Aw if`gy hW, imhr kr qy hux Awpxw igAwn b^S [4[13[

Sbd dw Bwv:- pRBU qoN iv`CV ky jIv ƒ keI jnmW ivc BOxw pYNdw hY [qdoN hI ^lwsI huMdI hY jdoN AMdroN haumY dUr kr ky nwm jpy [13[

[illegible] **{**[illegible] **326}**

not:- ies Sbd dw isrlyK d`sdw hY ik ieh Sbd iek`ly kbIr jI dw nhIN hY, ies ivc gurU Arjn swihb jI dw BI ih`sw hY qy kudrqI qOr qy auh A^Irlw bMd hI ho skdw hY qIjy bMd ivc kbIr jI dw nwm AwauNdw hY qy ieQy auh Awpxw mzmUn mukw dyNdy hn [SurU ivc ilKdy hn ik jgq ivc iek AjIb qmwSw ho irhw hY—jIv, dhIN dy BulyKy pwxI irVk irhw hY (Bwv, ivArQ qy aultw kMm kr irhw hY ijs ivcoN koeI lwB nhIN hoxw) [lwB vwlw kMm qW ieh hY ijvyN isK roz Ardws krdw hY—'mn nIvW, m`q au~cI, m`q kw rwKw vwihgurU', Bwv, vwihgurU dy ismrn ivc juVI rhy bu`DI, qy ieho ijhI bu`DI dy ADIn rhy mn [pr kbIr jI kihMdy hn ik jgq ivc aultI Kyf ho rhI hY [buDI mn ƒ cuMGdI iPrdI hY, bu`DI ivkwrI mn dy ip`Cy l`gI iPrdI hY [lokW ƒ ies qmwSy dI smJ hI nhIN Aw rhI, pr kbIr ny ieh qmwSw smJ ilAw hY [

kbIr jI ny ieh izkr nhIN kIqw ik ies qmwSy dI smJ ikvyN AweI hY qy hornW lokW ƒ BI ikvyN Aw skdI hY [ies GuMfI ƒ KolHx leI gurU Arjn

swihb ny A^Irlw bMd nµ: 4 Awpxy vloN ilK ky nwl rlw id`qw hY [ AMk 4 dy A`gy AMk nµ: 1 BI ies Sbd dw AnoKw-pn d`sx vwsqy hI hY [ iehnW 35 SbdW ivc isr& iehI Sbd hY ijs ivc aupr ilKI ieh AnoKI g`l AweI hY [

ies Sbd dy ies AnoKy isrlyK qoN iek g`l hor BI sw& ho geI hY ik BgqW dI bwxI gurU Arjn swihb ny Awp ‘bIV’ ivc drj krweI sI [

pdArQ:- Acrju—AnoKw kOqk, AjIb qmwSw [diD—dhIN [BolY—BulyKy [ibrolY—irVk irhw hY [nIru—pwxI [1[rhwau[

gdhw—Koqw, mUrK mn [hrI AMgUrI—ivkwrW dI s`jrI AMgUrI, mn-BwauNdy ivkwr [ crY—cugdw hY, mwxdw hY [ auiT—auT ky [ hwsY—h`sdw hY [mrY—(jMmdw) mrdw hY [1[

mwqw—msiqAw hoieAw [BYsw—sMFw [AMmuhw—AmoV [AMmuhw—jwie—AmoV-puxw krdw hY [rswqil—nrk ivc [pwie—pYNdw hY [2[

prgtu BeI—smJ ivc Aw geI hY [lylw—(Bwv) mn [Byf—(Bwv) m`q, bu`DI [3[

rwm rmq—pRBU ƒ ismridAW [miq—bu`DI [prgtI AweI—jwg peI hY [guir—gurU ny [4[

ArQ:- hy kbIr! mYN iek AjIb qmwSw vyiKAw hY ik (jIv) dhIN dy BulyKy pwxI irVk irhw hY [1[rhwau[

mUrK jIv mn-BwauNdy ivkwr mwxdw hY, iesy qrHW sdw h`sdw qy (Koqy vWg) hINgdw rihMdw hY (Aw^r) jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY [1[

msqy hoey sMFy vrgw mn AmoV-puxw krdw hY, ku`tdw hY (Bwv, AhMkwr krdw hY) iviSAW dI KyqI cugdw rihMdw hY, qy nrk ivc pY jWdw hY [2[

hy kbIr! AwK—(mYƒ qW) ieh AjIb qmwSw smJ ivc Aw igAw hY (qmwSw ieh hY ik) sMswrI jIvW dI bu`DI mn dy ipCy l`gI iPrdI hY [3[

(ieh smJ iks ny pweI hY?) hy kbIr AwK—siqgurU ny ieh smJ b^SI hY, (ijs dI brkiq nwl) pRBU dw ismrn kridAW kridAW (myrI) bu`DI jwg peI hY (qy mn dy ipCy qurnoN ht geI hY) [4[1[14[

Sbd dw Bwv:- jd qweIN mnu`K gurU qoN bymuK hY qy nwm nhIN jpdw, qd qk ies dI Akl iBRStI rihMdI hY, ivkwrI mn dy ipCy lgI iPrdI hY [ gurU dI imhr nwl nwm jpIey qW bu`DI mn dy ipCy qurnoN ht

jWdI hY [14[

[illegible] {[illegible] 326}

pdArQ:- mInw—m`C [ pUrb jnm—ipCly jnmW dw [ hau—mYN [ hInw—s`Kxw [1[

kvn—ikhVI, ikho ijhI? giq—hwlq, hwl [morI—myrI [qjIly—mYN C`f id`qw hY [bnwris—kWSI ngrI [QorI—QoVI [1[rhwau[

sgI jnmu—swrI aumr [isvpurI—iSv dI ngrI kWSI ivc [gvwieAw—ivArQ guzwr id`qw [ mrqI bwr—mrn vyly [ auiT—au~T ky, C`f ky [2[

bhuqu brs—keI swlW qk [kwSI—kWSI ivc [mrnu—mOq [bwsI—vws, vsybw [3[

sm—ieko ijhy [bIcwrI—smJy hn [ECI—hoCI, ADUrI [kYsy—iks qrHW? auqris—qUM auqryNgw [pwrI—pwr [4[

gur gij—gxyS [sBu ko—hryk mnu`K [jwnY—pCwxdw hY (Bwv, smJdw hY ik ieh gxyS qy iSv hI mukqI dyx vwly qy Kohx vwly hn) [muAw kbIru—kbIr mr igAw hY Awpw Bwv qoN, kbIr dI mYN-myrI imt geI hY [rmq—ismr ismr ky [5[15[

ArQ:- (mYƒ lok kih rhy hn ik) ijvyN m`C pwxI ƒ C`f ky bwhr inklI AwauNdw hY (qW duKI ho ho ky mr jWdw hY; iqvyN) mYN BI ipCly jnmW ivc qp nhIN kIqw (qwhIeyN mukqI dyx vwlI kWSI ƒ C`f ky mghr Aw igAw hW) [1[

hy myry rwm! hux mYƒ d`s, myrw kIh hwl hovygw? mYN kWSI C`f AwieAw hW (kI ieh TIk hY ik) myrI m`q mwrI geI hY? [1[rhwau[

(hy rwm! mYƒ lok AwKdy hn—) qUM swrI aumr kWSI ivc ivArQ guzwr id`qI (ikauNik hux jdoN mukqI imlxI sI qW) mrn vyly (kWSI) C`f ky mghr qur AwieAw hYN [2[

(hy pRBU! lok kihMdy hn—) qUM kWSI ivc rih ky keI swl qp kIqw (pr aus qp dw kIh lwB?) jdoN mrn dw vylw AwieAw qW mghr Aw v`isEN [3[

(hy rwm! lok boIl mwrdy hn—) qUM kWSI qy mghr ƒ ieko ijhw smJ ilAw hY, ies hoCI BgqI nwl (jo qUM kr irhw hYN) ikvyN sMswr-smuMdr qoN pwr lµGyNgw? [4[

(hy kbIr!) AwK—hryk mnu`K gxyS qy iSv ƒ hI pCwxdw hY (Bwv, hryk mnu`K iehI smJ irhw hY ik iSv mukqIdwqw hY qy gxyS dI ngrI mukqI Kohx vwlI hY); pr kbIr qW pRBU dw ismrn kr kr ky Awpw-Bwv hI imtw bYTw hY (kbIr ƒ ieh pqw krn dI loV hI nhIN rhI ik aus dI kIh gqI hovygI) [5[15[

Sbd dw Bwv:- iksy ^ws dys jW ngrI ivcoN mukqI nhIN iml skdI [mukq auhI hY jo pRBU dw Bjn kr ky Awpxy AMdroN 'mYN-myrI' imtw cuikAw hY [15[

not:- Awm lokW ivc ieh vihm pYdw kIqw igAw hoieAw hY ik bnwrs Awidk qIrQ au~qy srIr iqAwigAW jIv ƒ mukqI iml jWdI hY [kbIr jI lokW dy ies Brm ƒ dUr krn leI A^IrlI aumry bnwrs C`f Awey qy mghr Aw v`sy [mghr bwry ieh vihm hY ik ieh DrqI srwpI hoeI hY [jo ie`Qy mrdw hY, auh Koqy dI jUny pYNdw hY [mghr gorKpur qoN 15 mIlW qy hY [

[illegible] {[illegible] 326}

pdArQ:- coAw—Aqr [mrdn—mwlS [AMgw—(srIr dy) AMgW ƒ [jlY—sV jWdw hY [kwT kY sMgw—l`kVW nwl [1[

kvn bfweI—ikhVI vifAweI hY? kIh mwx krnw hoieAw? Drin—DrqI qy [prY—ipAw rih jWdw hY [aurvwir—aurly pwsy hI, ieQy hI [n jweI—(nwl) nhIN jWdw [1[rhwau[

idn—idny, swrw idn [kwm—kMm-kwr [krih—krdy hn [ij—jo mnu`K [ieku iKnu—rqw Br BI, pl mwqR BI [n lYih—nhIN lYNdy [2[

hwiQ—(auhnW dy) h`Q ivc [ q—qW [ for—(bwjW dIAW) forW [ muiK—mUMh ivc [ qMbor—pwn [ kis—k`s ky, Gu`t ky [cor—corW vWg [3[

gurmiq—gurU dI m`q lY ky [ris ris—suAwd lY lY ky, bVy pRym nwl [rwmY rwm—kyvl rwm ƒ [rmq—ismr ismr ky [4[

idRVweI—(ihrdy ivc) p`kw krwauNdw hY, jpwauNdw hY [hir hir sugMD—hrI dy nwm dI ^uSbo [bsweI—vswauNdw hY [5[

ry AMDw—hy AMnHy mnu`K! cyiq—Xwd kr [ siq—sdw At`l rihx vwlw [JUTw—nws ho jwx vwlw, iQr nwh rihx vwlw [6[16[

ArQ:- (ijs srIr dy) AMgW ƒ Aqr qy cMdn mlIdw hY, auh srIr (Aw^r ƒ)

l`kVW ivc pw ky swiVAw jWdw hY [1[

ies srIr qy Dn au~qy kIh mwx krnw hoieAw? ieh ie`Qy hI DrqI qy pey rih jWdy hn (jIv dy nwl) nhIN jWdy [1[rhwau[

jo mnu`K rwq ƒ su`qy rihMdy hn (Bwv, rwq qW su`iqAW guzwr dyNdy hn), qy idny (duinAwvI) kMm-DMDy krdy rihMdy hn, pr iek pl mwqR BI pRBU dw nwm nhIN jpdy [2[

jo mnu`K mUMh ivc qW pwn c`b rhy hn, qy ijnHW dy h`Q ivc (bwjW dIAW) forW hn (Bwv, jo iSkwr Awidk Sugl ivc ru`Jy rihMdy hn), auh mrn vyly corW vWg k`s ky b`Dy jWdy hn [3[

jo mnu`K siqgurU dI m`q lY ky bVy pRym nwl pRBU dy gux gwauNdw hY, auh kyvl pRBU ƒ ismr ismr ky suK mwxdw hY [4[

pRBU AwpxI imhr kr ky ijs dy ihrdy ivc Awpxw nwm itkwauNdw hY, aus ivc auh 'nwm' dI ^uSbo dw vws krw dyNdw hY [5[

kbIr AwKdw hY—hy AigAwnI jIv! pRBU ƒ ismr; pRBU hI sdw-iQr rihx vwlw hY, bwkI swrw jMjwl nws ho jwx vwlw hY [6[16[

Sbd dw Bwv:- ieh srIr, ieh Dn pdwrQ, ieh rwj rMg—koeI BI AMq vyly mnu`K dy kMm nhIN Aw skdy [ sgoN ijauN ijauN jIv iehnW pdwrQW dy moh ivc ru`Jdy hn, iqauN iqauN A^Ir vyly vDIk du`KI huMdy hn [pRBU dw iek 'nwm' hI sdw shweI hY [ijs au~qy pRBU myhr kry, aus ƒ 'nwm' gurU-dr qoN imldw hY [

not:- dunIAw dI Aswrqw dy sDwrn ibAwn ivc, mry mnu`K dy isr& swVy jwx dw hI izkr swbq krdw hY ik kbIr jI ihMdU-Gr ivc jMmy-ply sn ['bolI' BI swrI ihMdUAW vwlI hI vrqdy hn [

[illegible] {[illegible] 326-327}

pdArQ:- aulit—plt ky, bdl ky [ibnsy—nws ho gey hn, dUr ho gey hn [ibsrwm—fyrw, itkwxw [Bey hY—ho gey hn, bx gey hn [mIqw—im`qr, s`jx [swkq—r`b vloN tu`ty hoey jIv [sujn—Bly, gurmuK [cIqw—AMqr Awqmy [

moih—mYN [kusl—suK-sWd, Anµd [jwinAw—jwx ilAw [1[rhwau[

qn mih—srIr ivc [hoqI—huMdIAW sn [koit aupwiD—kRoVW bKyVy (ivkwrW dy) [aulit—plt ky [BeI—ho gey hn [shij—shj ivc, Afol AvsQw ivc, pRBU dy nwm-rs ivc [smwiD—smwDI lweI r`Kx dy

kwrn, juVy rihx krky [Awpu—Awpxy Awp ƒ [AwpY Awp—pRBU hI pRBU (id`s irhw hY) [n ibAwpY—poh nhIN skdw, Awpxw dbwA nhIN pw skdw [2[

aulit—Awpxy pihly suBw vloN ht ky, ivkwrW vwlI vwdI C`f ky [ snwqnu—purwxw, purwqn, mu`Flw, jo ieh pihlW pihl sI; (Bwv, Awpxy Asly dw rUp, pRBU dw rUp) [jwinAw—smJ peI hY [jIvq mUAw—jIauNdw hI mr igAw, dunIAw ivc v`sdw hoieAw BI dunIAw vloN inr-cwh ho igAw hW, lIn ho igAw hW, msq hW [frau—frdw hW [Avr—hornW ƒ [3[17[

ArQ:- jmW qoN bdl ky pRBU (dw rUp) ho gey hn (Bwv, pihlW jo mYƒ jm-rUp id`sdy sn, hux auh pRBU dw rUp idKweI dyNdy hn), myry du`K dUr ho gey hn qy suKW ny (myry AMdr) fyrw Awx jmwieAw hY [jo pihlW vYrI sn, hux auh s`jx bx gey hn (Bwv, jo ieMdRy pihlW ivkwrW vl lY jw ky vYrIAW vwlw kMm kr rhy sn, hux auh Bly pwsy ilAw rhy hn); pihlW ieh r`b nwloN tu`ty hoey sn, hux ault ky AMqr-Awqmy gurmuK bx gey hn [1[

hux mYƒ swry suK Awnµd pRqIq ho rhy hn; jdoN dw mYN pRBU ƒ pCwx ilAw hY (pRBU nwl sWJ pw leI hY) qdoN dI (myry AMdr) TMF pY geI hY [1[rhwau[

(myry srIr ivc ivkwrW dy) kRoVW bKyVy sn; pRBU dy nwm-rs ivc juVy rihx krky auh swry plt ky suK bx gey hn [(myry mn ny) Awpxy Asl srUp ƒ pCwx ilAw hY (hux ies ƒ) pRBU hI pRBU id`s irhw hY; rog qy iqMny qwp (hux) poh nhIN skdy [2[

hux myrw mn (Awpxy pihly ivkwrW vwly suBwau vloN) ht ky pRBU dw rUp ho igAw hY; (ies g`l dI) qdoN smJ AweI hY jdoN (ieh mn) mwieAw ivc ivcrdw hoieAw BI mwieAw dy moh qoN au~cw ho igAw hY [

hy kbIr! (hux bys`k) AwK—mYN Awqmk Anµd ivc Afol AvsQw ivc juiVAw hoieAw hW; nwh mYN Awp iksy hor pwsoN frdw hW Aqy nwh hI hornW ƒ frwauNdw hW [3[17[

Sbd dw Bwv:- jdoN nwm ismr ismr ky pRBU dy crnW ivc jIv dw ic`q juV jwey, qdoN ieh suKI ho jWdw hY, mn mwieAw dy ivkwrW vloN ht jWdw hY, qy mwieAw ivc vrqdw hoieAw BI mwieAw dy moh ivc nhIN Psdw [17[

not:- ies Sbd dy isr-lyK dy l&z 'quky' dy hyT iek in`kw ijhw AMk '2' hY [ieh do Sbd (nµ: 17 Aqy 18) AYsy hn, ijnHW dy hryk 'bMd' ivc

cwr cwr qukW hn [

[illegible] {[illegible] 327}

pdArQ:- ipMf—srIr, srIr dw moh, dyh-A`iDAws [ ipMif mUAY—srIr dy moieAW, srIr dw moh moieAW, dyh-A`iDAws dUr hoieAW [jIau —Awqmw [ikh Gir—iks Gr ivc, ik`Qy? sbid—(gurU dy) Sbd duAwrw, Sbd dI brkiq nwl [ AqIiq—AqIq ivc, aus pRBU ivc jo AqIq hY jo mwieAw dy bMDnW qoN pry hY [ Anwhid—Anwhd ivc, byAMq pRBU ivc [ rwqw—r`qw rihMdw hY, msq rihMdw hY [ijin— ijs mnu`K ny [ iqnih—ausy (mnu`K) ny [gUMgy mnu—guMgy dw mn [1[

kQY—d`s skdw hY [ bnvwrI—jgq-rUp bn dw mwlk pRBU (Awp hI AwpxI ikrpw kr ky) [ mn ry—hy mn! pvn idRVu—suAwsW ƒ sWB (Bwv, suAwsW ƒ ^wlI nwh jwx dy) suAws suAws nwm jp [ suKmn nwrI—(iehI hY) suKmnw nwVI (dw A`iBAws) {pRwxwXwm krn vwly jogI qW K`bI nws dy rsqy suAws auqWh iK`c ky dohW Brv`itAW dy ivckwr m`Qy ivc suKmn nwVI ivc itkWdy hn [qy, iPr s`jI nws dy rsqy auqwr dyNdy hn [kbIr jI ies swDn dy QW gurU dI Srn pY ky suAws suAws nwm jpx dI ihdwieq krdy hn} [1[rhwau[

krhu—Dwrn kro [ij—ik [bhuir—Pyr, dUjI vwr [pdu—drjw, itkwxw [rmhu—mwxo [n rvnw—mwxn dI loV nwh rhy [2[

aultI—aultweI hY, mn dI ibrqI dunIAw vloN prqweI hY [gMgw jmun imlwvau—(ies qrHW) mYN gMgw qy jmnw ƒ imlw irhw hW (Bwv, jo sMgm mYN Awpxy AMdr bxwieAw hoieAw hY auQy iqRbyxI vwlw pwxI nhIN hY) [n@wvau—mYN nHw irhw hW, ieSnwn kr irhw hW {not:- A`Kr ‘n’ dy hyTW A`Dw ‘h’ hY} [locw—A`KW nwl [smsir— ieko ijhw (sB ƒ vyKdw hW) [ibauhwrw—vrqx, vrqwrw, Aml [qqu— AslIAq, prmwqmw [bIcwir—ismr ky [Avir—hor [bIcwrw—ivcwrW, socW [3[

Apu—jl [qyju—A`g [ bwie—hvw [ AYsI—ieho ijhI [ rhq—rhxI, izMdgI guzwrn dw qrIkw [ rhau—mYN rihMdw hW [ hir pwsw—hrI dy pws, pRBU dy crnW ivc juV ky [ iDAwvau—mYN ismr irhw hW [ iqqu Gir—aus Gr ivc [ jwau—mYN clw igAw hW, A`pV igAw hW [ij —ik [n Awvau—nhIN AwvWgw, Awauxw nhIN pvygw [4[18[

ArQ:- (pRSn:) srIr dw moh dUr hoieAW Awqmw ik`Qy itkdw hY? (Bwv, pihlW qW jIv Awpxy srIr dy moh krky mwieAw ivc msq rihMdw hY, jdoN ieh moh dUr ho jwey, qdoN jIv dI surq ik`Qy juVI rihMdI hY?) [(au~qr:) (qdoN Awqmw) siqgurU dy Sbd dI brkiq nwl aus pRBU ivc juiVAw rihMdw hY jo mwieAw dy bMDnW qo pry hY qy byAMq hY [(pr) ijs mnu`K ny pRBU ƒ (Awpxy AMdr) jwixAw hY aus ny hI aus ƒ pCwixAw hY, ijvyN guMgy dw mn S`kr ivc pqIjdw hY (koeI hor aus suAwd ƒ nhIN smJdw, iksy hor ƒ auh smJw nhIN skdw) [1[

ieho ijhw igAwn pRBU Awp hI prgt krdw hY (Bwv, pRBU nwl imlwp vwlw ieh suAwd pRBU Awp hI b^Sdw hY, qW qy) hy mn! suAws suAws nwm jp, iehI hY suKmnw nwVI dw A`iBAws [1[rhwau[

ieho ijhw gurU Dwrn kro ik dUjI vwrI gurU Dwrn dI loV hI nwh rhy; (Bwv, pUry gurU dI crnIN l`go); aus itkwxy dw Awnµd mwxo ik iksy hor suAwd dy mwxn dI cwh hI nwh rhy; ieho ijhI ibrqI joVo ik iPr (horQy) joVn dI loV nwh rhy; ies qrHW mro (Bwv, Awpw-Bwv dUr kro ik) iPr (jnm) mrn ivc pYxw hI nwh pey [2[

mYN Awpxy mn dI ibrqI prqw id`qI hY (ies qrHW) mYN gMgw qy jmnw ƒ imlw irhw hW [ (Bwv, Awpxy AMdr iqRbyxI dw sMgm bxw irhw hW); (ies au~dm nwl) mYN aus mn-rUp (iqRbyxI-) sMgm ivc ieSnwn kr irhw hW ij`Qy (gMgw, jmnw, srsÍqI vwlw) jl nhIN hY; (hux mYN) iehnW A`KW nwl (sB ƒ) ieko ijhw vyK irhw hW—ieh myrI vrqx hY [ ie`k pRBU ƒ ismr ky mYƒ hux hor ivcwrW dI loV nhIN rhI [3[

pRBU dy crnW ivc juV ky mYN ies qrHW dI rihxI rih irhw hW, ijvyN pwxI, A`g, hvw, DrqI qy AkwS (Bwv, iehnW q`qW dy sIqlqw Awidk SuB guxW vWg mYN BI SuB gux Dwrn kIqy hn) [kbIr AwKdw hY—mYN mwieAw qoN rihq pRBU ƒ ismr irhw hW, ismrn krky) aus Gr (sihj AvsQw) ivc A`pV igAw hW ik iPr (prq ky auQoN) Awauxw nhIN peygw [4[18[

Sbd dw Bwv:- pRBU dI ikrpw nwl jo mnu`K pUrn gurU dw aupdyS lY ky ismrn krdw hY, auh sdw Awpxy AMqr-Awqmy nwm-AMimRq ivc cu`BI lweI r`Kdw hY qy sdw pRBU ivc juiVAw rihMdw hY [18[

[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 327}**

pdArQ:- kMcn isau—sony nwl, sonw dy ky, son dy v`ty [ pweIAY nhI—nhIN imldw [ qoil—swvW qol ky [ dy—dy ky [ moil—mu`l dy QW, mu`l vjoN [1[

moih—mYN [Apunw kir—inScy nwl Awpxw [shj suBwie—suqy hI, ibnw Xqn krn dy [mwinAw—pqIj igAw hY [1[rhwau[

bRhmY—bRhmw ny [kiQ kiQ—ibAwn kr kr ky, gux vrnx kr kr ky [Bgiq—BgqI (krn dy kwrn) [bYTy—bYiTAW hI, shij-suBwie hI, koeI jqn krn qoN ibnw hI [Gir—Gr ivc, ihrdy ivc [2[

cMcl—Cohr-iCMnI [miq—Akl, bu`DI [ iqAwgI—C`f id`qI hY [ kyvl—inrI [ inj BwgI—myry ih`sy AweI hY [3[

ArQ:- sonw swvW qol ky v`ty ivc id`iqAW r`b nhIN imldw, mYN qW mu`l vjoN Awpxw mn dy ky r`b l`Bw hY [1[

hux qW mYƒ XkIn Aw igAw hoieAw hY ik r`b myrw Awpxw hI hY; suqy hI myry mn ivc ieh gMF b`J geI hoeI hY [1[rhwau[

ijs r`b dy gux d`s d`s ky bRhmw ny (BI) AMq nwh pwieAw, auh r`b myry Bjn dy kwrn shij-suBwie hI mYƒ myry ihrdy ivc Aw ky iml ipAw hY [2[

hy kbIr! (hux) AwK—mYN Cohr-iCMnw suBwau C`f id`qw hY, (hux qW) inrI r`b dI BgqI hI myry ih`sy AweI hoeI hY [3[19[

Sbd dw Bwv:- Dn-pdwrQ Awidk dy v`ty r`b dw nwm nhIN iml skdw [ijs mnu`K ny Awpw-Bwv dUr kIqw hY, aus ƒ Awqmk Afolqw ivc Aw imilAw hY; auh mnu`K mn dI cMclqw C`f ky sdw ismrn ivc juiVAw rihMdw hY [19[

not:- ies Sbd dy isr-lyK dy l&z ‘iqpdy’ dy hyT in`kw ijhw AMk ‘15’ hY [ies dw Bwv ieh hY ik Sbd nµ: 19 qoN 33 qk dy 15 Sbd iqMn iqMn ‘bMdW’ vwly hn [

[illegible] {[illegible] 327}

pdArQ:- ijh mrnY—ijs mOq ny [qrwisAw—frw id`qw hY [ gur sbid—gurU dy Sbd (dI brkiq) nwl [ pRgwisAw—prgt ho igAw hY, aus dw AslI rUp id`s ipAw hY, mlUm ho igAw hY ik Asl ivc ieh kIh hY [1[

mrau—mYN mrW, jnm mrn ivc pvW [mrin—mrn ivc, mOq ivc, sMswrk moh dI mOq ivc, Awpw-Bwv dI mOq ivc [mir mir jwqy—

sdw mrdy-Kpdy hn [1[rhwau[

mrno mrnu—mOq Aw jwxI hY, mr jwxw hY [sBu koeI—hryk jIv [shjy—shj AvsQw ivc, Afolqw ivc, iQr-ic`q ho ky [ mrY—mrdw hY, mwieAw vloN mrdw hY, dunIAw dIAW ^whSW vloN byprvwh ho jWdw hY [ Amru—mrn qoN rihq, sdw izMdw [ soeI—auh mnu`K [2[

min—mn ivc [BieAw—hoieAw hY, aupijAw hY, pYdw ho igAw hY [Anµdw—^uSI, iKVwau [Brmu—BulyKw, S`k [ rihAw—bwkI rih igAw hY, itk igAw hY [ prmwnµdw—prm Anµd, prm suK, v`fI qoN v`fI ^uSI [3[

ArQ:- ijs mOq ny swrw sMswr frw id`qw hoieAw hY, gurU dy Sbd dI brkiq nwl mYƒ smJ Aw geI hY ik auh mOq Asl ivc kIh cIz hY [1[

hux mYN jnm mrn ivc ikauN pvWgw? (Bwv, nhIN pvWgw) (ikauNik) myrw mn Awpw-Bwv dI mOq ivc pqIj igAw hY [(kyvl) auh mnu`K sdw jMmdy mrdy rihMdy hn ijnHW ny pRBU ƒ nhIN pCwixAw (pRBU nwl sWJ nhIN pweI) [1[rhwau[

(dunIAw ivc) hryk jIv ‘mOq, mOq’ AwK irhw hY (Bwv, hryk jIv mOq qoN Gwbr irhw hY), (pr jo mnu`K) Afolqw ivc (rih ky) dunIAw dIAW ^whSW qoN byprvwh ho jWdw hY auh Amr ho jWdw hY (aus ƒ mOq frw nhIN skdI) [2[

hy kbIr! AwK—(gurU dI ikrpw nwl myry) mn ivc Anµd pYdw ho igAw hY, myrw BulyKw dUr ho cukw hY, qy prm suK (myry ihrdy ivc) itk igAw hY [3[20[

Sbd dw Bwv:- jo mnu`K pRBU dw ismrn krdy hn auhnW ƒ mOq dw fr nhIN rihMdw; bwkI swrw jhwn mOq qoN fr irhw hY [20[

[illegible] **{**[illegible] **327}**

pdArQ:- kq—ikqy [Taur—QW [mUlu—jVHI bUtI, dvweI [kq—ik`Qy? lwvau—mYN lwvW Kojq—Bwl kr kr ky [ qn mih—srIr ivc [ n pwvau—mYN nhIN l`B skdw [1[

su—auh mnu`K [ lwgI hoie—(ijs ƒ) l`gI hoeI hovy [pIr—pIV [rwm Bgiq—pRBU dI BgqI [AnIAwly—AxIAW vwly, iqRKy [1[rhwau[

eyk Bwie—iek (pRBU) dy ipAwr ivc {Bwau—ipAwr [Bwie—ipAwr ivc} [dyKau—mYN vyKdw hW [sB nwrI—swrIAW jIv-iesqRIAW [ikAw jwnau—mYN kIh jwxw, mYƒ kIh pqw? sh ipAwrI—pqI dI ipAwrI [2[

jw kY msqik—ijs dy m`Qy au~qy [ Bwgu—cMgy lyK [ qw kau—aus jIv-iesqRI ƒ [ sB prhir—swrIAW ƒ C`f ky [suhwgu—pqI prmwqmw [3[

ArQ:- Bwl kridAW BI srIr ivc ikqy (AijhI ^ws) QW mYƒ nhIN l`BI (ij`Qy ibrhoN dI pIV d`sI jw sky); (srIr ivc) ikqy (Aijhw) QW nhIN hY, (qW iPr) mYN dvweI ik`Qy vrqW? (Bwv, koeI bwhrlI dvweI pRBU qoN ivCoVy dw du`K dUr krn dy smr`Q nhIN hY) [1[

pRBU dI BgqI AxIAW vwly qIr hn, ijs ƒ (iehnW qIrW dy l`gy hoey z^m dI) drd ho rhI hovy auhI jwxdw hY (ik ieh pIV ikho ijhI huMdI hY) [1[rhwau[

mYN swrIAW jIv-iesqRIAW ƒ ie`k pRBU dy ipAwr ivc vyK irhw hW, (pr) mYN kIh jwxW ik ikhVI (jIv-iesqRI) pRBU-pqI dI ipAwrI hY [2[

hy kbIr! AwK—ijs (jigAwsU) jIv-iesqRI dy m`Qy qy cMgy lyK hn (ijs dy Bwg cMgy hn), pqI-pRBU hor swrIAW ƒ C`f ky aus ƒ Aw imldw hY (Bwv, hornW nwloN vDIk aus nwl ipAwr krdw hY qy aus dw ibrhoN dw du`K dUr ho jWdw hY) [3[21[

Sbd dw Bwv:- vyKx ƒ qW sB jIv pRBU ƒ imlx dw au~dm kr rhy hn; pr pRBU imldw ausy vfBwgI ƒ hY, ijs dw ihrdw pRym nwl iv`J jWdw hY [21[

[illegible] **{[illegible] 328}**

pdArQ:- jw kY—ijs dy ihrdy-rUp Gr ivc [hir sw—prmwqmw vrgw (Bwv, prmwqmw Awp) [Twkuru—mwilk [BweI—hy vIr! Anµq—AnykW vwrI [pukwrix jweI—s`dx leI jWdI hY, (Bwv, Awpxw Awp Bytw krdI hY) [1[

Ab—hux [khu—AwK [rwm—hy pRBU! qorw—qyrw [kwhU kw—iksy hor dw [kvnu—ikhVw, kIh? inhorw—Aihswn [1[rhwau[

jw kY Bwr—ijs (pRBU) dy Awsry [kwhy n—ikauN n? pRiqpwr—pwlxw [2[

buiD—Akl, soc [bIcwrI—ivcwrI hY, socI hY [jau—jy kr [ibKu—ivhu, zihr [mhqwrI—mW [bsu—v`s, zor [3[

ArQ:- hy s`jx! ijs mnu`K dy ihrdy-rUp Gr ivc pRBU mwlk Awp (mOjUd) hY, mukqI aus A`gy Awpxw Awp AnykW vwrI Byt krdI hY [1[

(hy kbIr! pRBU dI hzUrI ivc) hux AwK—hy pRBU! ijs mnu`K ƒ iek qyrw Awsrw hY aus ƒ hux iksy dI ^uSwmd (krn dI loV) nhIN hY [1[rhwau[

ijs pRBU dy Awsry qRYvy lok hn, auh (qyrI) pwlxw ikauN n krygw? [2[

hy kbIr! AwK—AsW iek soc socI hY (auh ieh hY ik) jy mW hI zihr dyx l`gy qW (pu`qr dw) koeI zor nhIN c`l skdw [3[22[

Sbd dw Bwv:- ijs mnu`K ƒ pRBU-ipqw auqy pUrw isdk hY, aus ƒ iksy hor dI muQwjI nhIN rih jWdI [22[

[illegible]

{[illegible] 328}

pdArQ:- hoie kYsy—ikvyN ho skdI hY? ikvyN AKvw skdI hY? sq—su`cw Awcrn [nwir—iesqRI [pMifq—hy pMifq! bIcwir—ivcwr kr ky [1[

bDY—bx skdw hY [snyhu—ipAwr [rsu—mwieAw dw suAwd [1[rhwau[

swhin—SwhxI, Swh dI vhutI, pRBU-Swh dI iesqRI, mwieAw [squ krY—s`q smJdw hY [jIA—ihrdy ivc [rmXy kau—rwm ƒ [2[

sauip—sONpy, hvwly kr dyvy [suhwgin—suhwg vwlI, BwgW vwlI [3[

ArQ:- hy pMifq! mn ivc ivcwr ky vyK, Blw siq-Drm qoN ibnw koeI iesqRI sqI ikvyN bx skdI hY? [1[

(iesy qrHW ihrdy ivc) pRIq qoN ibnw (pRBU-pqI nwl) ipAwr ikvyN bx skdw hY? jd qweIN (mn ivc) mwieAw dw cskw hY, qd qweIN (pqI prmwqmw nwl) ipAwr nhIN ho skdw [1[rhwau[

jo mnu`K mwieAw ƒ hI Awpxy ihrdy ivc s`q smJdw hY auh pRBU ƒ supny ivc BI (Bwv, kdy BI) nhIN iml skdw [2[

kbIr AwKdw hY—auho (jIv-) iesqRI BwgW vwlI hY jo Awpxw qn, mn, Dn, Gr qy srIr (Awpxy pqI dy) hvwly kr dyNdI hY [3[23[

Sbd dw Bwv: mwieAw dw moh iqAwigAW hI pRBU-crnW ivc ipAwr bx skdw hY; dovyN iek`Ty nhIN itk skdy [23[

{[illegible] 328}

pdArQ:- ibiKAw—mwieAw [sgl—swrw [ibAwipAw—gR`isAw hoieAw, dibAw hoieAw [1[

nwv—byVI [cauiV—KulHy QW, rVy ivc hI [boVI—fobI [ibiKAw sMig—mwieAw nwl [1[rhwau[

suir—dyvqy [nr—mnu`K [dwDy—sV gey [inkit—nyVy [pIvis n—nhIN pINdw [Jwig—AOK nwl lµG ky, au~dm kr ky [2[

cyqq cyqq—Xwd kridAW kridAW, ismrn krn nwl [inkisE—inkl AwieAw [inrmlu—sw& [kQq—AwKdw hY [3[

ArQ:- swrw jhwn hI mwieAw (dy pRBwv) nwl n`ipAw hoieAw hY; mwieAw swry hI ktuMb ƒ (swry hI jIvW ƒ) fobI bYTI hY [1[

hy mnu`K! qUM (AwpxI izMdgI dI) byVI ikauN rVy QW qy hI fob leI hY? qUM pRBU nwloN pRIq qoV ky mwieAw nwl gMFI bYTw hYN [1[rhwau[

(swry jgq ivc mwieAw dI iqRSnw dI) A`g l`gI hoeI hY (ijs ivc) dyvqy qy mnu`K sV rhy hn [ (ies A`g ƒ SWq krn leI nwm-rUp) pwxI BI nyVy hI hY, pr (ieh) pSU (jIv) au~dm kr ky pINdw nhIN hY [2[

kbIr AwKdw hY—(auh nwm-rUp) pwxI ismrn kridAW kridAW hI (mnu`K dy ihrdy ivc) prgt huMdw hY, qy auh (AMimRq-) jl piv`qr huMdw hY, (iqRSnw dI A`g ausy jl nwl buJ skdI hY) [3[24[

sbd dw Bwv:- auh iqRSnw dI A`g ijs ivc swrw jgq sV irhw hY, kyvl pRBU dy nwm-rUp AMimRq nwl hI bu`J skdI hY [so, hr vyly nwm hI ismro [34[

pdArQ:- ijh kuil—ijs kul ivc [ibDvw—TMfI [ks—ikauN? mhqwrI—mW [1[

rwm Bgiq—pRBU dI bMdgI [swDI—kIqI [jnmq—jMmdw hI [AprwDI—pwpI [1[rhwau[

mucu mucu—bhuq swry [kIn—ikauN? bufBuj rUp—fufy vWg [miJAw—ivc [2[

kubj—ku`bw [kurUp—koJy rUp vwly, bd-Skl [3[

ArQ:- ijs kul ivc igAwn dI ivcwr krn vwlw (koeI) pu`qr nhIN (jMimAw) aus dI mW rMfI ikauN n ho geI? [1[

(sMswr ivc) keI grB Cx gey hn, ieh (bMdgI-hIx cMdrw) ikauN bc irhw? (bMdgI qoN s`Kxw ieh) jgq ivc iek koVHI jIaU irhw hY [2[

hy kbIr! (byS`k) AwK—jo mnu`K nwm qoN s`Kxy hn, auh (BwvyN vyKx ƒ) sohxy rUp vwly hn (pr Asl ivc) ku`by qy bd-Skl hn [3[25[

Sbd dw Bwv:- jo mnu`K prmwqmw dI bMdgI nhIN krdw, auh bwhroN vyKx ƒ BwvyN sohxw hovy, pr aus dw Awqmw mlIn hox krky jgq ivc aus dw Awauxw ivArQ hY [25[

[illegible] {[illegible] 328}

pdArQ:- lyih—lYNdy hn [sd—sdw [bilhwrY jwau—mYN sdky jWdw hW [1[

inrmlu—piv`qr [ BweI—Brw, vIr [ BwvY—ipAwrw l`gdw hY [1[rhwau[

ijh Gt—ijnHW mnu`KW dy ihridAW ivc [ rihAw BrpUir—nkw-nk BirAw hoieAw hY, prgt ho ipAw hY [ pg—pYr [ pMkj—{pMk—ic`kV [j—jMimAw hoieAw [pMkj—ic`kV ivcoN jMimAw hoieAw} kaul Pu`l [DUir—DUV [2[

DIru—DIrj vwlw [shij—sihj ivc, Afol AvsQw ivc rih ky [rmY—ismrdw hY [3[

ArQ:- jo mnu`K mwlk pRBU dw nwm jpdy hn, mYN sdw auhnW qoN sdky jWdw hW [1[

jo vIr pRBU dy suhxy (inrml) gux gWdw hY, auh piv`qr hY, qy auh myry mn ivc ipAwrw l`gdw hY [1[rhwau[

ijnHW mnu`KW dy ihridAW ivc pRBU prgt ho igAw hY, auhnW dy kOl Pu`l vrgy (suhxy) crnW dI AsI DUV hW (Bwv, crnW qoN sdky hW) [2[

kbIr BwvyN jwq dw julwh hY, pr m`q dw DIrj vwlw hY (ikauNik) Afolqw ivc rih ky (pRBU dy) gux gWdw hY [3[26[

Sbd dw Bwv:- iksy BI jwq dw hovy, jo mnu`K pRBU dy gux gWdw hY, aus dw mn piv`qr ho jWdw hY [26[

[illegible] {[illegible] 328}

pdArQ:- ggn—AkwS, dsm-duAwr [ggin—AkwS ivcoN, dsm duAwr ivcoN [ggin BwTI—dsm duAwr-rUp B`TI ivcoN [ rswl—rsIlw, suAwdlw [ cuAY—co irhw hY (AMimRq) [ sMic—iek`Tw kr ky [kwTI —l`kVIAW [ qnu—srIr, srIr dI mmqw, dyh-A`iDAws [1[

auAw kau—aus mnu`K ƒ [shj—kudrqI qOr qy [mqvwrw—mqvwlw, msq [igAwn bIcwrw—igAwn dy ivcwr dI rwhIN [1[rhwau[

shj—sihj AvsQw, Afolqw [klwlin—Srwb iplwaux vwlI [jau—jdoN [mwqy—msq ho ky [Anidnu—hr roz [jweI—lµGdw hY, bIqdw hY [2[

cInq—vyK vyK ky, prK prK ky, Anµd mwx ky [qO—qdoN [AnBau—pRkwS, igAwn, AMdrlw cwnx [3[

ArQ:- myrI ggn-rUp B`TI ivcoN suAwdlw AMimRq co irhw hY (Bwv, ijauN ijauN myrw mn pRBU dI Xwd ivc juVdw hY, aus Xwd ivc juVy rihx dI iek-qwr lgn, mwno, AMimRq dI Dwr inklxI SurU ho jWdI hY), ies au~cy nwm-rs ƒ iek`Tw krn krky srIr (dI mmqw) l`kVIAW dw kMm dy rhI hY (Bwv, srIr dI mmqw sV geI hY) [1[

ijs mnu`K ny igAwn dy ivcwr dI rwhIN (Bwv, surq mwieAw qoN au~cI kr ky) rwm-rs pIqw hY aus ƒ kudrqI qOr qy (Bwv, suBwivk hI) msq hoieAw hoieAw AwKIdw hY [1[rhwau[

jdoN sihj AvsQw-rUp Srwb iplwaux vwlI Aw imldI hY qdoN Anµd ivc msq ho ky (aumr dw) hryk idn bIqdw hY (Bwv, nwm ismridAW mn ivc iek AYsI hwlq pYdw huMdI hY ij`Qy mn mwieAw dy JkoilAW ivc foldw nhIN [ ies hwlq ƒ sihj AvsQw khIdw hY; ieh sihj AvsQw, mwno, iek klwlx hY, jo nwm dw nSw dyeI jWdI hY; ies nSy qoN ivCVn ƒ ic`q nhIN krdw, qy muV muV nwm dI ilv ivc hI itky rhIdw hY) [2[

hy kbIr! AwK—(ies qrHW) Awnµd mwx mwx ky jdoN mYN Awpxw mn inrMkwr nwl joiVAw, qW mYƒ AMdrlw cwnx l`B ipAw [3[27[

Sbd dw Bwv:- (ismrn dI brkq): nwm ismridAW ismridAW mn mwieAw ivc folxoN ht jWdw hY, nwm ivc juVy rihx dI lgn vDdI jWdI hY, srIr dw moh imt jWdw hY, qy mnu`Kw jIvn dI AslIAq dI Asl sUJ pY jWdI hY [27[

not:- Sbd dw mu`K Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc huMdw hY [ ie`Qy ikhw

hY ik jo mnu`K sdw nwm ismrdw hY auh iek AYsI dSw ivc A`pVdw hY ij`Qy aus dw mn mwieAw ivc foldw nhIN [ies AvsQw ivc ijauN ijauN auh pRBU dI Xwd ivc juVdw hY, iqauN iqauN hulwrw AwauNdw hY, msqI ijhI cVHdI hY [

jogI lok Srwb pI ky smwDI lWdy sn, pr kbIr jI ny aus swDn dI ie`Qy inKyDI kIqI hY; qy ismrn ƒ hI pRBU-crnW ivc juVn dw sB qoN au~cw vsIlw d`isAw hY [

[illegible] {[illegible] 329}

pdArQ:- mnih ibAwpI—(swry) mn au~qy pRBwv pw r`Kdw hY, (swry) mn ƒ vyVHI r`Kdw hY [mnih mwir—mn ƒ mwr ky [kvn isiD —ikhVI sPlqw? QwpI—imQ leI hY, K`t leI hY [ suBwau—{sÍ—Bwv} inj dI lgn, rucI [ mwir—mwr ky [ khhu—d`so [iksu—iks ƒ? [1[rhwau[

mn AMqir—mn dy AMdr, mn dy Asr hyT, mn dw pRyirAw hoieAw [sBu koeI—hryk jIv [2[

Byau—Byd [mDu sUdnu—mDU dYNq ƒ mwrn vwlw, prmwqmw [iqRBvx dyau—iqMnW lokW ƒ cwnx krn vwlw [3[

ArQ:- (hryk mnu`K dy) mn dI AMdrlI lgn (jo BI hovy auh aus mnu`K dy) swry mn (Bwv, mn dI swrI dOV-B`j, swry mnu`KI jIvn) auqy pRBwv pw r`KdI hY, (qW iPr) mn ƒ mwr ky ikhVI kmweI kr leIdI hY, (Bwv, koeI kwmXwbI vwlI g`l nhIN huMdI) [1[

auh ikhVw munI hY jo mn ƒ mwrdw hY? d`so, mn ƒ mwr ky auh iks ƒ qwrdw hY? [1[rhwau[

hryk mnu`K mn dw pRyirAw hoieAw hI boldw hY (Bwv, jo cMgy mMdy kMm mnu`K krdw hY, auhnW leI pRyrnw mn vloN hI huMdI hY; ies vwsqy) mn ƒ mwrn qoN ibnw (Bwv, mn ƒ ivkwrW qoN hoVn qoN ibnw) BgqI (BI) nhIN ho skdI [2[

hy kbIr! AwK—jo mnu`K ies rmz ƒ smJdw hY aus dw mn iqMnW lokW ƒ cwnx dyx vwly prmwqmw dw rUp ho jWdw hY [3[28[

Sbd dw Bwv:- jo jo cMgw-mMdw kMm mnu`K krdw rihMdw hY auhnW sBnW dy sMskwr mnu`K dy AMdr iek`Ty huMdy rihMdy hn, sMskwrW dy ies iek`T dw nwm hY ‘mn’ [jdoN koeI iek ^ws cMgI jW mMdI vwdI bx jwey qW auh mn dy bwkI dy sMskwrW ƒ dbw r`KdI hY qy mnu`K dy swry jIvn ƒ EDr hI pltw lYNdI hY [mnu`K dI

swrI dOV-B`j mn dy iehnW sMskwrW dI pRyrnw dy Awsry huMdI hY [ jy mn ƒ mwrn dw jqn kIqw jwey, mn ƒ au~kw hI mukw dyx dI koiSS kIqI jwey qW mnu`Kw jIvn dI swrI ik®Aw hI mu`k jwey [ so, mn ƒ mukwauxw nhIN, ies dIAW auhnW rucIAW ƒ v`s ivc ilAwauxw hY jo mMdy pwsy lY jWdIAW hn, ijvyN:

kwmu kRoDu duie krhu bsoly gofhu DrqI BweI]
ijau gofhu iqau suKu pwvhu ikrqu n myitAw jweI] (bsMqu mhlw 1)

kwm (=ipAwr) qy kRoD ƒ mukwauxw nhIN, iehnW ƒ bsoly bxwxw hY [izmIdwr KyqI ivcoN gofI kr ky Gwh-bUt pu`tdw hY, pr kmwd, kpwh Awid dy bUitAW ƒ iDAwn nwl bcweI jWdw hY [ iesy qrHW mnu`Kw-jIvn rUp &sl ivcoN ivkwrW dy sMskwrW-rUp ndIn ƒ jVHoN pu`txw hY; ivkwrW dy sMskwrW auqy, mwno, kRoD vrqxw hY; pr SuB guxW ƒ ipAwr krnw hY, sWB r`Kxw hY [28[

not:- ies Sbd ivc jogIAW dy suMnmuMn ho ky bYTy rihx ƒ koJw au~dm d`s ky kbIr jI AwKdy hn ik Asl ivc mn ƒ ivkwrW vloN rokxw hY, qy jgq dI kwr-ikrq BI krnI hY [ suMnmuMn ho ky jy ivkwrW v`loN hitAw qW auh jVH ijhw ho ky Bly pwsy vloN BI hitAw irhw [

[illegible] {[illegible] 329}

pdArQ:- Eie—{ieh l&z 'Eh' qoN 'bhu-vcn' (Plural) hY} [dIsih—id`s rhy hn [ AMbir—AMbr ivc, AkwS ivc [ ikin—iks ny? cIqy—ic`qry hn [cIqnhwry—ic`qRkwr ny [1[

AMbru—AkwS [kw isau—iks nwl, iks dy Awsry? bUJnhwru—bu`Jx vwlw, isAwxw [1[rhwau[

krih—kr rhy hn [auijAwrw—cwnxw [bRhm pswrw—pRBU dw iKlwrw, pRBU dI joiq dw pRkwS [2[

soie—auhI mnu`K [ihrdY—ihrdy ivc [muiK—mUMh ivc [rwmY—rwm hI {rwm eI=rwmY} [3[

ArQ:- auh qwry jo AkwS ivc id`s rhy hn, iks ic`qRkwr ny ic`qry hn? [1[

d`s, hy pMifq! AkwS iks dy shwry hY? koeI BwgW vwlw isAwxw bMdw hI ies (rmz ƒ) smJdw hY [1[rhwau[

(ieh jo) sUrj qy cMdRmw (Awidk jgq ivc) cwnx kr rhy hn (iehnW) sBnW ivc pRBU dI joiq dw (hI) pRkwS iKlirAw hoieAw hY [2[

hy kbIr! (byS`k) AwK—(ies Byq ƒ) EhI mnu`K smJygw, ijs dy ihrdy ivc pRBU v`s irhw hY, qy mUMh ivc (BI) kyvl pRBU hI hY (Bwv, jo mUMhoN BI pRBU dy gux aucwr irhw hY) [3[29[

Sbd dw Bwv:- ies swry jgq ƒ pYdw krn vwlw qy Awsrw dyx vwlw pRBU Awp hI hY, aus dI AwpxI hI joiq dw pRkwS hr QW ho irhw hY, pr ies g`l dI smJ isr& aus mnu`K ƒ hI pYNdI hY jo pRBU dI bMdgI krdw hY [29[

□□□□□ □□□□□ □□ □ □□□ □□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□ □□ □□□ □□□ □□□□ □□ □□ □□□□□□ □ □□□ □□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □ □□□ □□□□ □□ □□□ □ □□ □□□□□□ □□□ □□ □□ □□□ □□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□ □□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□□ **{□□□□ 329}**

pdArQ:- BweI—hy BweI! byd kI puqRI—vydW dI DI, vydW qoN jMmI hoeI, vydW dy ADwr qy bxI hoeI [sWkl—(vrn AwSrmW dy) sMgl [jyvrI—(krm-kWf dIAW) r`sIAW [lY hY AweI—lY ky AweI hoeI hY [1[

Awpn ngru—Awpxw Sihr, Awpxy SrDwlUAW dI vsqI, Awpxy swry SrDwlU [Awp qy—Awp hI [moh kY—moh (dI PwhI) ivc [PwiD—Psw ky [kwl sru—mOq dw qIr, jnm mrn dw qIr [sWiDAw—iK`icAw hoieAw hY [1[rhwau[

swpin—s`pxI [jg—sMswr, Awpxy SrDwlUAW ƒ [2[

hm dyKq—Aswfy vyKidAW [ijin—ijs (isMimRqI) ny [sBu jgu—swry sMswr ƒ [rwm kih—rwm rwm AwK ky, pRBU dw ismrn kr ky [CUitAw—bc igAw hW [3[

ArQ:- hy vIr! ieh isMimRqI jo vydW dy AwDwr qy bxI hY (ieh qW Awpxy SrDwlUAW vwsqy vrn AwSrm dy, mwno) sMgl qy (krm-kWf dIAW) r`sIAW lY ky AweI hoeI hY [1[

(ies isMimRqI ny) Awpxy swry SrDwlU Awp hI jkVy hoey hn, (ienHW ƒ surg Awidk dy) moh dI PwhI ivc Psw ky (iehnW dy isr qy) mOq (dy sihm) dw qIr (ies ny) iK`icAw hoieAw hY [1[rhwau[

(ieh isMimRqI-rUp PwhI SrDwlUAW pwsoN) v`iFAW v`FI nhIN jw skdI Aqy nwh hI (Awpxy Awp) ieh tu`tdI hY [ (hux qW) ieh s`pxI bx ky jgq ƒ Kw rhI hY (Bwv, ijvyN s`pxI Awpxy hI b`icAW ƒ Kw jWdI hY, iqvyN ieh isMimRqI Awpxy hI SrDwlUAW dw nws kr rhI hY) [2[

hy kbIr! AwK—Aswfy vyKidAW vyKidAW ijs (isMimRqI) ny swry sMswr ƒ T`g ilAw hY, mYN pRBU dw ismrn kr ky aus qoN bc igAw hW [3[30[

Sbd dw Bwv:- isMimRqIAW dy lIky hoey vrn-AwSrm qy krm-kWf

isMimRqI ivc SrDw r`Kx vwilAW ƒ sMgl ho Fukdy hn [ auhnW ƒ ieh Aijhy BrmW-vihmW ivc jkV dIAW hn ik Cutkwrw hoxw AOKw ho jWdw hY [ pRBU dw ismrn hI iehnW qoN bcwaux dy smr`Q hY [30[

[illegible] {[illegible] 329}

pdArQ:- dyie—dy ky, pw ky [muhwr—GoVy dI pUjI jo mUMh qoN qMg nwl hyTly pwsy b`DI huMdI hY {Bwv, mUMh+hwr, mUMh ƒ bMd krnw, inMdw-ausiqq qoN bc ky rihxw} [lgwmu—(Bwv) pRym dI lgn [lgwm pihrwvau—mYN lgwm cVHwvW, Bwv, mn ƒ pRym dI lgn lwvW [sglq—srb-ivAwpkqw [ggn—AkwS; Bwv, dsm-duAwr [ggn daurwvau—dsm duAwr ivc duVwvW, mYN pRBU dy dyS dIAW aufwrIAW lvwvW; mn ƒ pRBU dI Xwd ivc joVW [1[

ApnY bIcwir—Awpxy Awp dI ivcwr qy, Awpxy srUp dy igAwn-(rUp GoVy) auqy [AsvwrI kIjY—svwr ho jweIey [pwvVY—rkwb ivc [shj —SWqI, Afolqw [shj kY pwvVY—sihj AvsQw dI rkwb ivc [pgu—pYr, bu`DI-rUp pYr, qW jo if`g nw peIey {mn nIvW, miq au~cI, miq kw rwKw vwihgurU—ies Ardws ivc eyhI Bwv hY ik Akl pRBU dy ADIn rih ky sihj AvsQw ivc itkI rhy Aqy mn auqy kwbU r`Ky} [ Dir lIjY—r`K leIey [1[rhwau[

clu ry—hy (mn!) qur [quJih—(hy mn!) qYƒ [qwrau—qrwvW, qwrIAW lvwvW [bYkuMT qwrau—bYkuMT dIAW qwrIAW lvwvW [ihcih—jy qUM AVI kryNgw [2[

BIy—cMgy, isAwxy [qy—qoN [inrwrw—inrwlw, v`Krw [rhih—rihMdy hn [2[

ArQ:- mYN qW (Awpxy mn-rUp Aqy GoVy ƒ ausqiq inMdw qoN rokx dI) pUjI dy ky (pRym dI lgn dI) lgwm pWdw hW Aqy pRBU ƒ sB QweIN ivAwpk jwxnw—ieh kwTI pw ky (mn ƒ) inrMkwr dy dys dI aufwrI lvwauNdw hW (Bwv, mn ƒ pRBU dI Xwd ivc joVdw hW) [1[

(AwE, BweI!) Awpxy srUp dy igAwn-rUp GoVy au~qy svwr ho jweIey (Bwv, Aswfw Aslw kIh hY, ies ivcwr ƒ GoVw bxw ky ies au~qy svwr hovIey; hr vyly Awpxy Asly dw cyqw r`KIey), Aqy AwpxI Akl-rUp pYr ƒ sihj AvsQw dI rkwb ivc r`KI r`KIey [1[rhwau[

c`l, hy (mn-rUp GoVy)! qYƒ bYkuMT dy sYr krwvW; jy AVI kIqIEeI, qW qYƒ mYN pRym dw cwbk mwrWgw [2[

kbIr AwKdw hY—(ieho ijhy) isAwxy Asvwr (jo Awpxy mn au~qy

svwr huMdy hn) vydW qy kqybW (ƒ s`cy JUTy AwKx dy JgVy) qoN v`Kry rihMdy hn [3[31[

Sbd dw Bwv:- hornW mqW dy Drm-pusqkW ƒ inMdx dy QW, Drm dw shI rsqw ieh hY ik Awpxy Asly prmwqmw ƒ sdw cyqy r`Kley, qy ies qrW mn ƒ ivkwrW ivc nwh folx dyeIey [ jo mnu`K srb-ivAwpk pRBU dy crnW nwl pRym joVdw hY auh mwno bYkuMT ivc aufwrIAW lwauNdw hY! [31[

[illegible] **{**[illegible] **329}**

pdArQ:- ijh muiK—ijs mUMh nwl [pWcau—pMjy hI [pWcau AMimRq—pMjy hI AMimRq, pMjy hI au~qm Kwxy—du`D, dhIN, iGau, KMf, Sihd [Kwey—KwDy hn [dyKq—vyKidAW hI [lUkt—lUkI, lµbU, cuAwqI [1[

rwm rwie—hy suhxy rwm! kwthu—dUr kro [Agin—A`g [dhY—swVdI hY [bsyrw—vwsw [1[rhwau[

ibgUqI—^rwb huMdI hY [bhu ibiD BwqI—bhu ibiD BwqI, keI qrHW [ko—keI mnu`K [jwry—swV dyNdw hY [2[

hir—hy hrI! idKwvhu—drSn krw idE [pwCY qy—aus qoN ip`CoN [ ikau n—BwvyN hI [ pTwvhu—G`l idE [3[

ArQ:- ijs mUMh nwl pMjy hI au~qm pdwrQ KweIdy hn, (mrn qy) aus mUMh ƒ Awpxy swhmxy hI cuAwqI (bwl ky) lw dyeIdI hY [1[

hy myry suhxy rwm! ieh jo iqRSnw dI A`g swVdI hY, qy grB dw vws hY (Bwv, ieh jo muV muV jMmxw mrnw pYNdw hY qy iqRSnw A`g ivc sVIdw hY)—myrw iek ieh du`K dUr kr dyh [1[rhwau[

(mrn ipCoN) ieh srIr keI qrHW ^rwb huMdw hY [koeI ies ƒ swV dyNdw hY, koeI ies ƒ im`tI ivc d`b dyNdw hY [2[

hy kbIr! (pRBU dy dr qy ieauN) AwK—hy pRBU! (mYƒ) Awpxy crnW dw drSn krw dyh, aus qoN ipCoN bySk jm ƒ hI (myry pRwx lYx leI) G`l dyvIN [3[32[

Sbd dw Bwv:- inrw ies srIr ƒ pwlx dy Awhry l`gy rihxw jIvn-mnorQ nhIN, ikauNik mOq Awaux qy ies srIr ny Aw^r ^wk ivc rl jwxw hY [ jIv ie`Qy AwieAw hY pRBU dw Bjn krn [32[

[illegible] **{[illegible] 329}**

pdArQ:- Awpy—Awp hI [pwvku—A`g [pvnw—hvw [jwrY—swVdw hY [q—qW [kvnw—kOx? [1[

rwm jpq—pRBU dw ismrn kridAW [kI n—ikauN n? BwvyN, byS`k [jir kI n jwie—bySk sV jwey [1[rhwau[

kw ko—iks dw kuJ? kwih—iks dw? hwin—hwnI, nukswn [vt—vtwau, Bys [swirgpwin—{swirg—DnK [pwin—h`Q [ ijs dy h`Q ivc swirg DnK hY, jo sB jIvW ƒ mwrn vwlw BI hY} prmwqmw [2[

BwiK—AwK [AKr duie—dovyN A`Kr, do hI g`lW, iek in`kI ijhI g`l [hoiegw Ksmu—jy mwlk hovygw, jy Ksm ƒ mnzUr hovygw [lyiegw rwiK—bcw leygw [3[

ArQ:- Ksm (pRBU) Awp hI A`g hY, Awp hI hvw hY [ jy auh Awp hI (jIv ƒ) swVn l`gy, qW kOx bcw skdw hY? [1[

(ijs mnu`K dw) mn pRBU dy nwm ivc juV irhw hY, pRBU dw ismrn kridAW (aus dw) srIr BI BwvyN sV jwey (auh rqw prvwh nhIN krdw) [1[rhwau[

(ikauNik bMdgI krn vwly ƒ ieh inScw huMdw hY ik) nwh iksy dw kuJ sVdw hY, qy nwh iksy dw koeI nukswn huMdw hY; pRBU Awp hI (sB QweIN) ntW dy BysW vWg Kyf irhw hY, (Bwv, ikqy Awp hI nukswn kr irhw hY, qy ikqy Awp hI auh nukswn sih irhw hY) [2[

(ies vwsqy) hy kbIr! (qUM qW) ieh in`kI ijhI g`l cyqy r`K ik jy ^sm ƒ mnzUr hovygw qW (ijQy ikqy loV peygI, Awp hI) bcw leygw [3[33[

Sbd dw Bwv:- ismrn dI brkiq nwl ieh XkIn bx jWdw hY ik pRBU Awp hI hr QW rwKw hY, hor koeI iksy dw kuJ ivgwV nhIN skdw; auh Awp hI jgq dI hryk Kyf, Kyf irhw hY [33[

[illegible] **{[illegible] 329-330}**

not:- dupdy—do pdW vwly Sbd {pd—bMd=Stanza}, do bMdW vwly Sbd [l&z ‘dupdy’ dy hyT in`ky AMk ‘2’ dw Bwv ieh hY ik do pdW vwly do Sbd AgWh drj hn nµ: 34 Aqy nµ: 35 [

pdArQ:- icqu lwieAw—mn joiVAw, i^Awl kIqw, ghu kIqw [bYrwg—sMswr dy moh qoN auprwmqw [CUtis—dUr hovygI [n CUtis—^lwsI nhIN hovygI [1[

jb-jy [ADwrw—Awsrw [1[

Kojau—mYN Kojdw hW, mYN Bwl cuikAw hW [Asmwn—AkwS qweIN [Awn—koeI hor, pRBU qoN ibnw koeI dUjw [n dyKau—mYN nhIN vyKdw, mYƒ koeI nhIN l`Bw [2[

ArQ:- mYN qW jog (dy d`sy hoey) iDAwn (Bwv, smwDIAW) dw ghu nhIN kIqw (ikauNik ies nwl vYrwg pYdw nhIN huMdw, Aqy) vYrwg qoN ibnw mwieAw (dy moh) qoN ^lwsI nhIN ho skdI [1[

(mwieAw ieqnI pRbl hY ik) jy Aswƒ pRBU dy nwm dw Awsrw nwh hovy qW AsI (shI jIvn) jIaU hI nhIN skdy [1[rhwau[

hy kbIr! AwK—mYN AkwS qk (Bwv, swrI dunIAw) Bwl kr cuikAw hW (pr pRBU qoN ibnw) mYƒ koeI hor nhIN l`Bw (jo mwieAw dy moh qoN bcw ky Asl jIvn dy sky) [2[34[

Sbd dw Bwv:- pRBU dw iek nwm hI AYsw hY jo mwieAw dy moh qoN bcw ky shI jIvn dw rwh isKw skdw hY [nwh koeI hor ivAkqI qy nwh (jog Awidk) koeI hor swDn ies g`l dy smr`Q hY [34[

[illegible] {[illegible] 330}

pdArQ:- ijh isir—ijs isr qy [ric ric—sMvwr sMvwr ky [bwDq—bMnHdw hY [so isru—aus isr ƒ [cuMc—cuMJ [1[

ko—dw [ikAw—kIh? grbeIAw—mwx, AhMkwr [kwhy—ikauN? idRVIAw—idVH krdw, jpdw [1[rhwau[

ArQ:- ijs isr qy (mnu`K) sMvwr sMvwr p`g bMnHdw hY, (mOq Awaux qy) aus isr ƒ kW AwpxIAW cuMJW nwl sMvwrdy hn [1[

(hy BweI!) ies srIr dw Aqy ies Dn dw kIh mwx krdw hYN? pRBU dw nwm ikauN nhIN ismrdw? [1[rhwau[

kbIr AwKdw hY—hy myry mn! sux, (mOq Awaux qy) qyry nwl BI ieho ijhI hI hovygI [2[35[

Sbd dw Bwv:- ies Dn dw jW ies srIr dw mwx krnw by-smJI hY, koeI BI ies jIv dy nwl nhIN inBdw [pRBU dw nwm hI s`cw swQI hY [35[

not:- ies swry sMgRih ivc mu^qil& bMdW vwly 35 Sbd hn; ijnHW dw vyrvw ieauN hY:

cwr bMdW vwly Sbd 14 . . . . 1 qoN 14 qk,
pMj bMdW vwly Sbd 2 . . . . 15 qoN 16 qk,

iqMn bMdW vwly cwr-qukIey Sbd 2 . . 17 qoN 18,
iqMn bMdW vwly Sbd 15 . . . . .19 qoN 33,
do bMdW vwly Sbd 2 . . . . 34 qy 35 [
. . . . joV 35

[illegible] {[illegible] 330}

pdArQ:- AstpdI—{Ast-A`T [ pd—bMd, Stanza} A`T bMdW vwlw Sbd [

hmhu—swƒ [n BwvY—cMgw nhIN l`gdw [ mWigAw n BwvY—mMgxw cMgw nhIN l`gdw, mMgx dI loV nhIN [1[

ibiKAw—mwieAw [suriq—iDAwn [hoeI hY—hovygw, ho skdw hY [rwjw—joiq-rUp [1[rhwau[

frnw—fr gey, kMnW ƒ h`Q lwey [hmhu—AsW (sMswrI jIvW) ny [2[

snkwidk—snk Awidk, snk Aqy hor, bRhmw dy cwry pu`qr (snk, snµdn, sqwqn, snqkumwr) [syKw—Sys nwg [iqn BI—iehnW ny BI [pyKw—vyiKAw [3[

qn CUty—srIr nwloN ivCoVw hox qy [4[

gur prswdI—gurU dI ikrpw nwl [nwmW—nwmdyv jI [pRyim—pRym nwl, ipAwr nwl [ienhI—iehnW (jYdyv qy nwmdyv jI) ny [jwnW hY—smiJAw hY [5[

iqin—aus mnu`K ny [swcu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [6[

rUp—Skl [ryiKAw—inSwn, ichn, lkIr [n kweI—koeI nhIN [7[

koeI—jy koeI, jo mnu`K [Byau—Byd [ieh min—ies mn ivc [lIx—smwieAw hoieAw [suKdyau—suK-srUp pRBU [8[

jIau eyku—ie`k Awqmw, ie`k r`bI joiq [sgl—swry [riv rhy—rm rhy, ismr irhw hY [9[

ArQ:- mYƒ aus suK dy mMgx dI loV nhIN, ijs suK dy mMigAW du`K imldw hY [1[

Ajy BI swfI suriq mwieAw ivc hI l`gI hoeI hY qy (ies mwieAw qoN hI) suKW dI Aws lweI bYTy hW; qW iPr joiq-rUp inrMkwr dw invws

(ies suriq ivc) ikvyN ho sky? [1[rhwau[

ies (mwieAw-) suK qoN qW iSv jI qy bRhmw (vrgy dyviqAW) ny BI kMnW ƒ h`Q lwey; (pr (sMswrI jIvW ny) ies suK ƒ s`cw kr ky smiJAw hY [2[

bRhmw dy cwry pu`qr snk Awidk, nwrd munI Aqy SyS nwg—iehnW ny BI (ies mwieAw-suK vl surq l`gI rihx dy kwrn) Awpxy mn ƒ Awpxy srIr ivc nwh vyiKAw (Bwv, iehnW dw mn BI AMqr-Awqmy itikAw nwh rih sikAw) [3[

hy BweI! koeI iDr ies mn dI BI Koj kro ik srIr nwloN ivCoVw hox qy ieh mn ik`Qy jw itkdw hY [4[

siqgurU dI ikrpw nwl, iehnW jYdyv qy nwmdyv jI (vrgy BgqW) ny hI BgqI dy cwau nwl ieh g`l smJI hY (ik "qn CUty mnu khw smweI") [5[

ijs mnu`K dI (suKW vwsqy) Btkxw dUr ho geI hY, aus ny pRBU ƒ pCwx ilAw hY (pRBU nwl sWJ pw leI hY); aus mnu`K dy ies Awqmw ƒ jnm mrn dy gyV ivc pYxw nhIN pYNdw [6[

(Asl ivc) ies jIv dw (pRBU qoN v`Krw) koeI rUp jW ichn nhIN hY [ pRBU dy hukm ivc hI ieh (v`Kry srUp vwlw) bixAw hY qy pRBU dI rzw ƒ smJ ky aus ivc lIn ho jWdw hY [7[

jo mnu`K ies mn dw Byd jwx lYNdw hY, auh ies mn dI rwhIN hI (AMqr-Awqmy) lIn ho ky suKdyv pRBU dw rUp ho jWdw hY [8[

kbIr aus (srb-ivAwpk) mn (Bwv, prmwqmw) dw ismrn kr irhw hY jo Awp ie`k hY qy swry srIrW ivc mOjUd hY [9[1[36[

Sbd dw Bwv:- jd qk mwiek suKW dI lwlsw mn ivc itkI rihMdI hY, qd qk prmwqmw nwl imlwp nhIN huMdw [

[illegible] {[illegible] 330}

pdArQ:- Aih—idn [inis—rwq [jo jwgy—jo mnu`K jwg pYNdy hn (Bwv, mwieAw dI nINd ivcoN au~T KloNdy hn) [ kyqk—keI mnu`K [isD—pu`gy hoey, ijnHW dI Gwl sPl ho geI hY [ilv lwgy—ilv lgw ky, surq joV ky [1[rhwau[

swDk—swDn krn vwly [sgl—swry [hwry—Q`k gey hn [ kilp qr—klp ru`K, {purwqn ihMdU pusqkW ivc ieh g`l mMnI geI hY ik sÍrg ivc pMj ru`K hn, ijnHW ivcoN iek klp-ru`K hY; ies dy hyT jw ky jo

mno-kwmnw krIey auh pUrI krw dyNdw hY} [qwry—qwr lYNdw hY, byVw pwr kr dyNdw hY [1[

hir hry—hrI hrI hI, pRBU pRBU hI (jpdy hn) [hoih n—nhIN huMdy [Awnw—(pRBU qoN) v`Kry [pCwnw—pCwx ilAw hY [2[

ArQ:- bQyry auh mnu`K (jIvn-s&r dI dOV ivc) pu`g gey hn jo idn rwq kyvl pRBU dy nwm ivc sucyq rhy hn, ijnHW ny (nwm ivc hI) surq joVI r`KI hY [1[rhwau[

(jog-) swDn krn vwly, (jog-swDnW ivc) pu`gy hoey jogI qy swry munI lok (sMswr-smuMdr qoN qrn dy hor hor vsIly l`B l`B ky) Q`k gey hn; kyvl pRBU dw nwm hI klp-ru`K hY jo (jIvW dw) byVw pwr krdw hY [1[

kbIr AwKdw hY—jo mnu`K pRBU dw ismrn krdy hn, auh pRBU qoN v`Kry nhIN rih jWdy, auhnW ny pRBU dy nwm ƒ pCwx ilAw hY (nwm nwl fUMGI sWJ pw leI hY) [2[37[

Sbd dw Bwv:- prmwqmw dw nwm jpx vwly bMdy prmwqmw dy nwl ie`k-rUp ho jWdy hn [ pRBU dw nwm hI mnu`K ƒ vwSnw qoN bcwauNdw hY, hor koeI vsIlw nhIN hY [37[

[illegible]

{[illegible] 330}

not:- ieh Sbd gauVI rwgnI ivc BI gwauxw hY qy soriT rwgnI ivc BI [

pdArQ:- inlj—by-Srm [quoih—qYƒ [qij—C`f ky [ kq—ik`Qy? kwhU ky—iks dy pws? [1[rhwau[

jw ko—ijs dw [pr Gr—prwey GrW ivc [jwq—jWdw [n sohI—nhIN soBdw [1[

BrpUir—sB QweIN mOjUd, ivAwpk [2[

kvlw—l`CmI, mwieAw [ jw ky—ijs (pRBU) dy [ khu—d`s, AwK [jn—hy mnu`K! kw nwhI—ikhVI SY nhIN? qw ky—aus (pRBU) dy [3[

sBu koaU—hryk jIv [jwsu kI—ijs (pRBU) dIAW [sMmRQu—smrQw vwlw, s`iqAw vwlw [inj piq—Aswfw Ksm [dwqw—dyx vwlw [4[

pUrn—BirAw hoieAw, sB guxW vwlw, ijs ivc koeI aUxqw nwh hovy [soeI—auhI mnu`K [ jw kY ihrdY—ijs mnu`K dy ihrdy ivc [Avru—(pRBU qoN ibnw) koeI hor [5[

not:- pihlI hI quk dy l&z “quoih” dy A`Kr ‘q’ nwl do lgW vrqIAW geIAW hn ( o) Aqy ( u ) [ l&z dI AslI lg ( o ) hY, pr ie`Qy (u) pVHnw hY, Bwv, l&z ‘qoih’ ƒ ie`Qy ‘quih’ pVHnw hY [

ArQ:- hy bySrm mn! qYƒ Srm nhIN AwauNdI? pRBU ƒ C`f ky ik`Qy qy iks dy pws qUM jWdw hYN? (Bwv, ikauN hor Awsry qUM q`kdw hYN?) [1[rhwau[

ijs mnu`K dw mwlk v`fw hovy, auh prwey GrIN jWdw cMgw nhIN l`gdw [1[

(hy mn!) auh mwlk pRBU sB QweIN mOjUd hY, sdw (qyry) nwl hY, (qYQoN) dUr nhIN hY [2[

l`CmI (BI) ijs dy crnW dw Awsrw leI bYTI hY, hy BweI! d`s, aus pRBU dy Gr iks SY dI kmI hY? [3[

ijs pRBU dIAW (vifAweIAW dIAW) g`lW hryk jIv kr irhw hY, auh pRBU sB qwkqW dw mwlk hY, auh swfw (sBnW dw) Ksm hY qy sB pdwrQ dyx vwlw hY [4[

kbIr AwKdw hY—sMswr ivc kyvl auhI mnu`K guxW vwlw hY ijs dy ihrdy ivc (pRBU qoN ibnw) koeI hor (dwqw jcdw) nhIN [5[38[

Sbd dw Bwv:- pRBU sB jIvW ƒ pwlx vwlw hY, hryk dy AMg-sMg hY, aus dy Gr ivc koeI kmI nhIN [aus ƒ ivswr ky koeI hor Awsrw q`kxw bVI hwxq vwlI g`l hY [38[

[illegible]

{[illegible] 331}

pdArQ:- kaun ko—iks dw? kw ko—iks dw? ko—kOx? dyie—dyNdw hY [sMqwpo—klyS [1[

kau—ƒ [Tgaurl—Tg-mUrI, Tg-bUtI, DqUrw Awidk, auh bUtI jo T`g lok vrqdy hn iksy ƒ T`gx leI [ibEg—ivCoVw [jIAau—mYN jIvW [myrI mweI—hy myrI mW! [1[rhwau[

purKu—mnu`K, mrd, Ksm [ nwrI—iesqRI, vhutI [ ieAw—ies dw [ ieAw qq—ies AslIAq dw [ srIr—mnu`Kw jnm [2[

kih—khY, AwKdw hY [mwinAw—mMn igAw, pqIj igAw, iek-imk ho igAw [3[

ArQ:- iks dw koeI pu`qr hY? iks dw koeI ipau hY? (Bwv, ipau qy pu`qr vwlw swk sdw kwiem rihx vwlw nhIN hY, pRBU ny iek Kyf rcI hoeI hY) [kOx mrdw hY qy kOx (ies mOq dy kwrn ipCilAW ƒ) klyS

dyNdw hY? (Bwv, nw hI koeI iksy dw mrdw hY Aqy nwh hI ies qrHW ipCilAW ƒ klyS dyNdw hY, sMjogW Anuswr cwr idnW dw mylw hY) [1[

pRBU-T`g ny jgq (dy jIvW) ƒ moh-rUp Tg-bUtI lweI hoeI hY (ijs krky jIv sMbMDIAW dw moh r`K ky qy pRBU ƒ Bulw ky klyS pw rhy hn), pr hy myrI mW! (mYN ies Tg-bUtI ivc nhIN PisAw, ikauNik) mYN pRBU qoN iv`CV ky jIaUN hI nhIN skdw [1[rhwau[

iks (iesqRI) dw koeI Ksm? iks (Ksm) dI koeI vhutI? (Bwv, ieh iesqRI pqI vwlw swk BI jgq ivc sdw-iQr rihx vwlw nhIN, ieh Kyf Awi^r mu`k jWdI hY)—ies AslIAq ƒ (hy BweI!) ies mnu`Kw srIr ivc hI smJo (Bwv, ieh mnu`Kw jnm hI mOkw hY, jdoN ieh AslIAq smJI jw skdI hY) [2[

kbIr AwKdw hY—ijs jIv dw mn (moh-rUp TgbUtI bnwx vwly pRBU-) T`g nwl iek-imk ho igAw hY, (aus vwsqy) Tg-bUtI mu`k geI (smJo), ikauNik aus ny moh dy pYdw krn vwly nwl sWJ pw leI hY [3[39[

Sbd dw Bwv:- prmwqmw ny Awp ieh mwieAw dw moh bxwieAw hY [swry jIv ies ipau-pu`qr qy ^sm-vhutI Awidk vwly sMbMD dy moh ivc Ps ky prmwqmw ƒ Bulw ky duKI huMdy rihMdy hn, pr jo mnu`K pRBU dy crnW ivc juVdw hY, aus ƒ ieh moh nhIN ivAwpdw [39[

[illegible] {[illegible] 331}

pdArQ:- mo kau—mYƒ, myry vwsqy [rwjw—pRkwS rUp, hr QW cwnx krn vwlw [shweI—mddgwr [kit—dUr kr ky [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [pweI—hwsl kr leI hY [1[rhwau[

pMc dUq—(kwm Awidk) pMj vYrI [qy—qoN [rsnw—jIB (nwl) [jpau—mYN jpdw hW [Amol—{A-mol} mu`l dyx qoN ibnw, ibnw dMmW dy [1[

swgr—smuMdr [crn kml—kOl Pu`lW vrgy sohxy crn [inqw inq—hr vyly [2[

qpiq—qpS, sVn [min—mn ivc [AwDwru—Awsrw [jil—jl ivc [Qil—DrqI qy [pUir rhy—hr QW mOjUd hn [jq—ij`Dr [pyKau—mYN vyKdw hW [qq—EDr hI [3[

idRVweI—idVH krweI hY, p`kI kIqI hY [pUrb ilKq—ipCly jnmW dy

kIqy krmW dw lyKw [myry BweI—hy ipAwry vIr! swj—bxqr, sb`b [ko—dw [4[

ArQ:- hr QW cwnx krn vwly pRBU jI hux myry mddgwr bx gey hn, (qwhIeyN) mYN jnm mrn dI (byVI) k`t ky sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr leI hY [1[rhwau[

(pRBU ny) mYƒ sqsMg ivc rlw id`qw hY qy (kwm Awidk) pMj vYrIAW qoN aus ny mYƒ bcw ilAw hY, hux mYN jIB nwl aus dw Amr krn vwlw nwm-rUp jwp jpdw hW [mYƒ qW aus ny ibnw dMmW dy Awpxw go~lw bxw ilAw hY [1[

siqgurU ny (myry auqy) bVI imhr kIqI hY, mYƒ aus ny sMswr-smuMdr ivcoN k`F ilAw hY, myrI hux pRBU dy sohxy crnW nwl pRIq bx geI hY, pRBU hr vyly myry ic`q ivc v`s irhw hY [2[

(myry AMdroN) mwieAw vwlI sVn imt geI hY, mwieAw dw bdlw BWbV bu`J igAw hY; (hux) myry mn ivc sMqoK hY, (pRBU dw) nwm (mwieAw dy QW myry mn dw) Awsrw bx igAw hY [ pwxI ivc, DrqI qy, hr QW pRBU-Ksm jI v`s rhy (jwpdy) hn; mYN ij`Dr q`kdw hW, EDr Gt Gt dI jwxn vwlw pRBU hI (id`sdw) hY [3[

pRBU ny Awp hI AwpxI BgqI myry ihrdy ivc p`kI kIqI hY [ hy ipAwry vIr! (mYƒ qW) ipCly jnmW dy kIqy krmW dw lyK iml ipAw hY (myry qW Bwg jwg pey hn) [ ijs (BI jIv) au~qy imhr krdw hY, aus leI (Aijhw) sohxw sb`b bxw dyNdw hY [kbIr dw Ksm-pRBU ZrIbW ƒ invwjx vwlw hY [4[40[

Sbd dw Bwv:- ijs jIv qy pRBU imhr krdw hY, aus ƒ AwpxI BgqI ivc joVdw hY, ijs dI brkiq nwl aus dy AMdroN mwieAw vwlI qpS imt jWdI hY aus ƒ hr QW pRBU hI pRBU nzr AwauNdw hY [40[

[illegible] {[illegible] 331}

pdArQ:- jil—pwxI ivc [sUqku—{sUq—ku [sUq—jMimAw hoieAw [sUqk—jMmx nwl sMbMD r`Kx vwlI Apiv`qRqw [jdoN iksy ihMdU-Gr ivc koeI bwl jMm pey qW 13 idn auh Gr Apiv`qR mMinAw jWdw hY, bRwhmx iehnW 13 idnW vwsqy aus Gr ivc rotI nhIN KWdy [ iesy qrHW iksy pRwxI dy mrn qy BI ‘ik®Aw-krm’ dy idn qk auh Gr Apiv`qR rihMdw hY} Apiv`qRqw, iB`t [Puin—iPr, BI [prj—prjw, lukweI, dunIAw [ibgoeI—ivgu`c rhI hY, ^uAwr ho rhI hY [ Epiq—pYdwieS, auqp`qI [1[

ry pMfIAw—hy pMifq! igAwnu—ivcwr [jphu—idRVH kro, ghu nwl soco [1[rhwau[

nYnhu—A`KW ivc [bYnhu—bcnW ivc [sRvnI—kMnW ivc [prY—pYNdI hY [rsoeI—rotI pkwx vwly kmry ivc [2[

ibiD—qrIkw, ivENq [sBu koaU—hryk jIv [ieku koeI—koeI iek, koeI ivrlw [iqnY—auhnW mnu`KW ƒ [3[

ArQ:- (jy jIvW dy jMmx qy mrn nwl sUqk-pwqk dI iB`t pYdw ho jWdI hY qW) pwxI ivc sUqk hY, DrqI auqy sUqk hY, (hr QW) sUqk dI auqp`qI hY (Bwv, hr QW iB`itAw hoieAw hY, ikauNik) iksy jIv dy jMmx qy sUqk (pY jWdw hY) iPr mrn qy BI sUqk (Aw pYNdw hY); (ies) iB`t (qy Brm) ivc dunIAw ^uAwr ho rhI hY [1[

(qW iPr) hy ipAwry im`qr! ies g`l ƒ ghu nwl ivcwr qy d`s, hy pMifq! (jdoN hr QW sUqk pY irhw hY) su`cw kOx (ho skdw) hY? [1[rhwau[

(inry iehnIN A`KIN id`sdy jIv hI nhIN jMmdy mrdy, swfy bolx cwlx Awidk hrkqW nwl keI sUKm jIv mr rhy hn, qW iPr) A`KW ivc sUqk hY, bolx (Bwv, jIB) ivc sUqk hY, kMnW ivc BI sUqk hY, auTidAW bYTidAW hr vyly (swfy) sUqk pY irhw hY, (swfI) rsoeI ivc BI sUqk hY [2[

not:- ies ‘bMd’ ivc prwey rUp, inMdw Awidk dy sUqk dw izkr nhIN hY, ikauNik A^Ir ivc ‘rsoeI’ dw sUqk BI d`isAw igAw hY; so, sQUl qy sUKm jIvW dy sUqk dw izkr hI pRqIq huMdw hY [

(ij`Dr vyKo) hryk jIv (sUqk dy BrmW ivc) Psx dw hI FMg jwxdw hY, (iehnW ivcoN) ^lwsI krwx dI smJ iksy ivrly ƒ hY [ kbIr AwKdw hY—jo jo mnu`K (Awpxy) ihrdy ivc pRBU ƒ ismrdw hY, auhnW ƒ (ieh) iB`t nhIN l`gdI [3[41[

Sbd dw Bwv:- jy jIvW dy jMmx mrn nwl Gr iB`ty jwx qW jgq ivc su`cw koeI BI QW nhIN ho skdw, ikauNik hr vyly hr QW jnm mrn dw islislw jwrI hY [jo mnu`K pRBU dw Bjn krdw hY, aus ƒ sUqk dw Brm nhIN rihMdw [41[

[illegible] {[illegible] 331}

pdArQ:- Jgrw—mn ivc pY irhw JgVw, SMkw [rwm—hy pRBU! jau—jy [jn—syvk [sO—nwl [kwmu—kMm [1[rhwau[

bfw—v`fw, sqkwr-jog [ik—jW [jw sau—ijs (pRBU) nwl [mwinAw—mMn igAw hY, pqIj igAw hY, itk igAw hY [rwmu—pRBU [rwmih—

pRBU ƒ [jwinAw—(ijs ny) pCwx ilAw hY [kY—jW [1[

bRhmw—bRhmw Awidk dyvqy [jwsu—(XÔX) ijs dw [aupwieAw—pYdw kIqw hoieAw [2[

kih—khY, AwKdw hY [hau—mYN [audwsu—duic`qw (undecided) [ik—jW [qIrQu—Drm-AsQwn [3[42[

ArQ:- hy pRBU! jy qYƒ Awpxy syvk nwl kMm hY (Bwv, jy qUM mYƒ Awpxy crnW ivc joVI r`Kxw hY qW) ieh iek (v`fw) SMkw dUr kr dyh (Bwv, ieh S`k mYƒ qyry crnW ivc juVn nhIN dyvygw) [1[rhwau[

kI ieh mn blvwn hY jW (ies qoN vDIk blvwn auh pRBU hY) ijs nwl mn pqIj jWdw hY (qy BtkxoN ht jWdw hY)? kI prmwqmw sqkwr-jog hY, jW (aus qoN vDIk sqkwr-jog auh mhWpurK hY), ijs ny prmwqmw ƒ pCwx ilAw hY? [1[

kI bRhmw (Awidk dyvqw) bII hY, jW (aus qoN vDIk auh pRBU hY) ijs dw pYdw kIqw hoieAw (ieh bRhmw) hY? kI vyd (Awidk Drm-pusqkW dw igAwn) isr-invwaux-jog hY jW auh (mhWpurK) ijs qoN (ieh igAwn) imilAw? [2[

kbIr AwKdw hY—myry mn ivc ieh S`k au~T irhw hY ik qIrQ (Drm-AsQwn) pUjx-jog hY jW pRBU dw (auh) Bgq (vDIk pUjx-jog hY ijs dw sdkw auh qIrQ bixAw) [3[42[

not:- ies Sbd dI rwhIN kbIr jI ny Dwrimk rsqy ivc vwprn vwly keI BulyKy dUr kIqy hn—(1) ‘mYN bRhm hW, mYN r`b hW’—ieh i^Awl haumY vl lY jWdw hY [ ies ‘mYN’ ƒ, ies ‘mn’ ƒ byAMq pRBU ivc lIn krnw hI shI rsqw hY [ (2) pRBU nwl imlwp qdoN hI sMBv ho skygw jy siqgurU A`gy Awpw vwirAw jwey [(3) sB dyviqAW dw isrqwj isrjx-hwr pRBU Awp hI hY [(4) inrw ‘igAwn’ kw&I nhIN, igAwn-dwqy siqgurU nwl ipAwr bxwauxw zrUrI hY [(5) AslI qIrQ ‘siqgurU’ hY [

Asl iSromxI ivcwr, mu`K-Bwv, Sbd dI A^IrlI quk ivc hY [

Sbd dw Bwv:- Asl qIrQ ‘siqgurU’ hY, ijs nwl ipAwr krn dw sdkw auh igAwn pRwpq huMdw hY jo pRBU ivc joV dyNdw hY [42[

[illegible] **{[illegible] 331}**

pdArQ:- g´wn—smJ {not:- A`Kr ‘g’ dy hyTW A`Dw A`Kr ‘X’ hY} [ AWDI—hnyrI, J`KV [sBY—swrI dI swrI [twtI—C`pr [rhY n—itkI

nhIN rih skdI [mwieAw bWDI—mwieAw nwl b`JI hoeI, mwieAw dy Awsry KloqI hoeI [1[rhwau[

duie—dÎYq, pRBU qoN ibnw iksy hor dw Awsrw q`kxw [ QUin—QMmHI [ blyNfw—vlw [ Cwin—CMn, C`pr, ku`lI [ Dr—DrqI [ PUtw—tu`t igAw [1[

brKY—vrHdw hY [iqih—aus (mINh) ivc [BInw—iB`j igAw [min—mn ivc [pRgwsw—pRkwS, cwnx [audY—ciVHAw hoieAw [cInw—vyK ilAw [2[

ArQ:- hy s`jx! vyK, (jdoN) igAwn dI hnyrI AwauNdI hY qW Brm-vihm dw C`pr swry dw swrw au~f jWdw hY; mwieAw dy Awsry Kloqw hoieAw (ieh C`pr igAwn dI hnyrI dy A`gy) itikAw nhIN rih skdw [1[rhwau[

(BrmW-vihmW ivc) foldy mn dI dÎYq-rUp QMmHI if`g pYNdI hY (Bwv, pRBU dI tyk C`f ky kdy koeI Awsrw q`kxw, kdy koeI shwrw bxwauxw—mn dI ieh fwvW-fol hwlq mu`k jWdI hY) [ies dunIAwvI Awsry dI QMmHI qy itikAw hoieAw) moh-rUp vlw (BI if`g ky) tu`t jWdw hY [(ies moh-rUp vly qy itikAw hoieAw) iqRSnw dw C`pr (vlw tu`t jwx krky) BuM\y Aw pYNdw hY, qy ies kuc`jI m`q dw BWfw B`j jWdw hY (Bwv, ieh swrI dI swrI kuc`jI m`q mu`k jWdI hY) [1[

kbIr AwKdw hY—(igAwn dI) hnyrI dy ipCoN ijhVw (‘nwm’ dw) mINh vrHdw hY, aus ivc (hy pRBU! qyrI BgqI krn vwlw) qyrw Bgq iB`j jWdw hY (Bwv, igAwn dI brkiq nwl Brm-vihm mu`k jwx qy ijauN ijauN mnu`K nwm jpdw hY, aus dy mn ivc SWqI qy itkwau pYdw huMdw hY) [ jdoN (hy pRBU! qyrw syvk) Awpxy AMdr (qyry nwm dw) sUrj ciVHAw hoieAw q`kdw hY qW aus dy mn ivc cwnx (hI cwnx) ho jWdw hY [2[43[

Sbd dw Bwv:- ijqnw icr mnu`K mwieAw dy bMDnW ivc jkiVAw rihMdw hY, ies dw foldw mn pRBU ƒ ivswr ky hor hor Awsry-prny q`kdw hY; moh dy kwrn iqRSnw-lwlc dI hI swrI jIvn-auswrI bxweI r`Kdw hY [ pr, siqgurU dy igAwn dI brkiq nwl ieh kuc`jI bxqr mu`k jWdI hY [iPr, ijauN ijauN nwm ismrdw hY, smJ au~cI huMdI hY, qy nwm-rs dw Awnµd AwauNdw hY [43[

□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□ □□□ □□□□□□ □ □□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ **{□□□□□ 332}**

pdArQ:- jsu—vifAweI, is&iq-swlwh [bwqn hI—g`lW nwl hI, inrIAW Sy^I dIAW g`lW nwl [1[

isau—nwl, ƒ [ikAw khIAY—kIh AwKIey? m`q dyx dw koeI lwB nhIN [ kIey—kIqy, bxwey [ bwhj—s`Kxy, ^wlI, ibnw [Bgiq qy bwhj kIey —BgqI qoN s`Kxy r`Ky [frwny rhIAY—frdy rhIey, dUr dUr hI rihxw cMgw hY [1[rhwau[

n dyih—nhIN dyNdy [curU Bir—ie`k cullI ijqnw [ iqh—auhnW (mnu`KW) ƒ [ijh—ijnHW ny [AwnI—lY AWdI hY, vgw id`qI hY [2[

kuitl—tyFIAW cwlW c`lx vwlw [ kuitlqw—tyFIAW cwlW [ Awpu—Awphu, Awpxy Awp qoN [ hU—BI [ Gwlih—G`ldy hn [(Awpu) Gwlih —auhnW dy Awpy qoN G`ldy hn, auhnW dy Asly qoN dUr kr dyNdy hn, kurwhy pw dyNdy hn, nws kr dyNdy hn [3[

kucrcw—koJI crcw, QoQI bihs [Cwif—C`f ky, qoN ibnw [ Awn—koeI hor g`l [bRhmw hU ko kihE—bRhmw dw AwiKAw BI, v`fy qoN v`fy mMny-pRmMny isAwxy dI g`l BI [ko—dw [4[

Kovih—KuMJwauNdy hn [mMdr—Gr [mY—mih, ivc [5[

hsq—m^Ol krdy hn [dyiK—vyK ky [ljwny—Srm AwauNdI hY [6[

ArQ:- (keI mnu`K Awp) nwh kdy pRBU dI is&iq-swlwh suxdy hn, nwh hrI dy gux gwauNdy hn, pr Sy^I dIAW g`lW nwl qW (mwno) Asmwn ƒ Fwh lYNdy hn [1[

Aijhy bMidAW ƒ BlI m`q dyx dw koeI lwB nhIN, ijnHW ƒ pRBU ny BgqI qoN vWjy r`iKAw hY (auhnW ƒ m`q dyx dy QW sgoN) auhnW qoN sdw dUr dUr hI rihxw cwhIdw hY [1[rhwau[

(auh lok) Awp qW (iksy ƒ) iek cullI ijqnw pwxI BI nhIN dyNdy, pr inMidAw auhnW dI krdy hn ijnHW ny gMgw vgw id`qI hovy [2[

bYTidAW auTidAW (hr vyly auh) tyFIAW cwlW hI c`ldy hn, auh Awpxy Awp qoN gey-guzry bMdy hornW ƒ BI kurwhy pWdy hn [3[

PokI bihs qoN ibnw auh hor kuJ krnw jwxdy hI nhIN, iksy v`fy qoN v`fy mMny-pRmMny isAwxy dI BI g`l nhIN mMndy [4[

Awpxy Awp qoN gey-guzry auh lok hornW ƒ BI KuMJwauNdy hn, auh (mwno, Awpxy hI Gr ƒ) A`g lw ky Gr ivc sON rhy hn [5[

auh Awp qW kwxy hn (keI qrHW dy vYl krdy hn) pr hornW ƒ m^Ol

krdy hn [Aijhy bMidAW ƒ vyK ky, hy kbIr! Srm AwauNdI hY [6[1[14[

Sbd dw Bwv:- Sy^I-^ory bMidAW au~qy iksy dI is`iKAw dw Asr nhIN ho skdw, auh sgoN hornW ƒ BI ivgwVn dy jqn krdy hn [Aijhy bMidAW qoN pry hI rihxw cMgw huMdw hY [44[

not:- ies Sbd dy 6 'bMd' hn; Agly AMk nµ: 1 dw Bwv ieh hY ik ieh 'gauVI cyqI' dw pihlw Sbd hY [kbIr jI dy SbdW dy islisly ivc ieh 44vW Sbd hY [

[illegible] {[illegible] 332}

pdArQ:- jIvq—jIaUNdy [ipqr—v`fy vfyry, ipau bwbw pVdwdw Awidk vfyry jo mr ky prlok ivc jw cuky hn [ isrwD—ipqrW dy inimq bRwhmxW ƒ KuAwieAw hoieAw Bojn {mr cu`ky bzurgW leI ihMdU lok swl dy swl A`sU dy mhIny srwD krdy hn; bRwhmxW ƒ Bojn iKlWdy hn [ inScw ieh huMdw hY ik ieh KuAwieAw hoieAw Bojn ipqrW ƒ A`pV jwiegw [srwD A`sU dI pUrnmwSI qoN SurU ho ky m`isAw qk rihMdy hn; A^Irlw srwD kwvW ku`iqAW dw BI huMdw hY [ cMd dy mhIny dy ihswb ijs qrIk (iQq=iqiQ) ƒ koeI mry, srwDW dy idnIN ausy iQq qy aus dw SrwD krwauNdy hn [ bRwhmxW ƒ KuAw ky kwvW ku`iqAW ƒ BI srwD dw Bojn KuAwauNdy hn} [bpury—ivcwry [kUkr—ku`qy [1[

kuslu—suK-sWd, Anµd [1[rhwau[

kir—bxw ky [jIau dyhI—b`kry Awidk dI kurbwnI dyNdy hn [ {not:- ivAwh-SwdIAW smy purwxy i^AwlW vwly ihMdU s`jx Awpxy GrW ivc lVky lVkI ƒ mweIeyN pwx vwly idn 'v`fy A`fdy' hn (Bwv) Gr ivc iek invykly QW pocw dy ky im`tI dy 'v`fy' bxw ky auhnW dy A`gy pwxI dw GVw Br ky r`Kdy hn [ivAwh vwly kuVI qy muMfw m`Qw tykdy hn, qy ies qrHW Awpxy ipqrW pwsoN 'kuSl' dI AsIs lYNdy hn} [

srjIau—ijMd vwly, jIaUNdy jIv [inrjIau—inrijMd dyviqAW qy ipqrW ƒ jo im`tI dy bxwey huMdy hn [kwl—smW [giq—hwlq, AvsQw [rwm nwm kI giq—auh Awqmk AvsQw jo pRBU dw nwm ismirAW bxdI hY [sMswrI BY—sMswrI fr ivc, lokwcwrI rsmW dy fr ivc, loklwj ivc [3[

folih—foldy hn, sihmy rihMdy hn [Akulu—{A-kulu} auh pRBU jo iksy kul-jwq ivc nhIN jMmdw [ibiKAw—mwieAw [4[

ArQ:- lok jIaUNdy mwipAW dw qW Awdr mwx nhIN krdy, pr mr gey ipqrW inimq Bojn KuAwauNdy hn [ivcwry ipqr Blw auh srwDW dw Bojn ikvyN hwsl krn? aus ƒ qW kW-ku`qy Kw jWdy hn [1[

mYƒ koeI iDr d`so ik (ipqrW dy nimq srwD KuAwaux nwl ipCy Gr ivc) suK-Awnµd ikvyN ho jWdw hY [swrw sMswr (iesy Brm-vihm ivc) Kp irhw hY ik (ipqrW inimq srwD kIiqAW Gr ivc) suK-Awnµd bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

im`tI dy dyvI-dyvqy bxw ky lok aus dyvI jW dyvqy A`gy (b`kry Awidk dI) kurbwnI dyNdy hn, (hy BweI! iesy qrHW) dy (im`tI dy bxwey hoey) quhwfy ipqr AKvwauNdy hn, (auhnW A`gy BI jo quhwfw ic`q krdw hY Dr dyNdy ho) auh Awpxy mUMhoN mMigAw kuJ nhIN lY skdy [2[

lok lokwcwrI rsmW dy fr ivc Zrk ho rhy hn, jIauNdy jIvW ƒ (dyvI dyviqAW A`gy Byt krn leI) mwrdy hn (qy ies qrHW im`tI Awidk dy bxwey hoey) inrijMd dyviqAW ƒ pUjdy hn; Awpxw A`gw ivgwVI jw rhy hn (AYsy lokW ƒ) aus Awqmk AvsQw dI smJ nhIN pYNdI jo pRBU dw nwm ismridAW bxdI hY [3[

kbIr AwKdw hY—(Aijhy lok im`tI dy bxwey hoey) dyvI-dyviqAW ƒ pUjdy hn qy sihmy BI rihMdy hn (ikauNik Asl ‘kuSl’ dyx vwly) Akwl purK ƒ auh jwxdy hI nhIN hn, auh jwq-kul-rihq pRBU ƒ nhIN ismrdy auh (sdw) mwieAw nwl lpty rihMdy hn [4[1[45[

Sbd dw Bwv:- Gr ivc hr qrHW dw suK-Awnµd bxy rihx dI ^wqr BrmI lok ipqrW inimq srwD krdy hn, im`tI dy dyvI dyvqy bxw ky auhnW dy A`gy kurbwnI dyNdy hn; ivAwhW-SwdIAW smy ‘v`fy A`fdy hn’, pr iPr BI sihm bixAw hI rihMdw hY, ikauNik suK Anµd dy somy pRBU ƒ ivswr ky mwieAw dy moh ivc jkVy rihMdy hn [45[

[illegible] {[illegible] 332-333}

pdArQ:- jIvq mrY—jIaUNdw hI mr jWdw hY, n&swnI ^whSW vloN mrdw hY, mn ƒ ivkwrW dy PurinAW vloN htw lYNdw hY [mrY mrY—muV muV mrdw hY, muV muV jqn kr ky (n&swnI ^whSW vloN)

mrdw hY [AYsy—ieauN [Puin—iPr [jIvY—jIaU pYNdw hY [suMin—suMn ivc, suM\ ivc, aus hwlq ivc ijQy ivkwrW vloN suM\ hY, aus AvsQw ivc ijQy ivkwrW dy Purny nhIN auTdy [AMjn—kwlK, mwieAw, dunIAw [inrMjin—inrMjn ivc, AMjn-rihq pRBU ivc [bhuiV—muV ky, iPr [Bvjil—Bvjl ivc, GuMmxGyr ivc [1[

myry rwm—hy myry ipAwry pRBU! KIru—du`D [ ibloeIAY—irVikAw jWdw hY [ mnUAw—kmzor mn [ AsiQru rwKhu—(hy myry rwm! qUM) Afol r`K [ien ibiD—ies qrIky nwl (Bwv, jy qUM myry mn ƒ Afol r`KyN) [pIEeIAY—pI leIdw hY [1[rhwau[

kY—dI rwhIN [gur kY bwix—gurU dy (Sbd-rUp) qIr nwl [bjr—krVI [kl—(mno-) klpxw [CydI—iv`J geI [ pdu prgwsw—prkwS dw drjw, auh hwlq ijQy shI smJ pYdw ho jWdI hY [ skiq—mwieAw [ ADyrw—hnyrw [ jyvVI—r`sI [BRmu—BulyKw [isv Gir—iSv dy Gr ivc, sdw Anµd rihx vwly pRBU dy crnW ivc [inhclu bwsw—At`l itkwxw [2[

iqin—aus mnu`K ny (ijs ny ‘gur kY bwix bjr kl CydI’) [ bwx—qIr [ byiDAw—ivMnH ilAw hY [ BweI—hy s`jx! dhids—dsIN pwsIN [bUfI—gu`fI [pvnu—hvw [JulwvY—Jkoly dyNdI hY, aufwauNdI hY [foir—surq dI forI [3[

aunmin—aunmn ivc, ibrhoN AvsQw ivc, aus hwlq ivc ijQy mn pRBU ƒ imlx leI byqwb ho jWdw hY [duibDw—{du-ibDw=do iksmW dw, do qrHW dy Awsry q`kx vwlI hwlq} duicqw-pn [ BwgI—B`j jWdI hY [kbIr—hy kbIr! AnBau—Awpxy AMdroN pYdw hoieAw igAwn [iek AnBau—Ascrj h`f-bIiqAw cmqkwrw [nwim—nwm ivc [4[

ArQ:- jo mnu`K muV muV jqn kr ky mn ivkwrW dy PurinAW vloN htw lYNdw hY, auh iPr (Asl jIvn) jIaUNdw hY qy aus AvsQw ivc ijQy ivkwrW dy Purny nhIN auTdy, ieauN lIn huMdw hY ik mwieAw ivc rihMdw hoieAw BI auh mwieAw-rihq pRBU ivc itikAw rihMdw hY qy muV (mwieAw dI) GuMmxGyr ivc nhIN pYNdw [1[

hy ipAwry pRBU! mYƒ gurU dI m`q dy ky myrw kmzor mn (mwieAw vloN) Afol r`K [

hy pRBU! qdoN hI du`D irVikAw jw skdw hY (Bwv, ismrn dw sPl au~dm kIqw jw skdw hY) qy, iesy qrIky nwl hI (Bwv, jy qUM myry mn ƒ Afol r`KyN) qyrw nwm-AMimRq pIqw jw skdw hY [1[rhwau[

ijs mnu`K ny siqgurU dy (Sbd-rUp) qIr nwl krVI mno-klpxw ivMnH leI hY (Bwv, mn dI ivkwrW vl dI dOV rok leI hY) aus dy AMdr

pRkwS-pd pYdw ho jWdw hY (Bwv, aus dy AMdr auh AvsQw bx jWdI hY ij`Qy AYsw Awqmk cwnx ho jWdw hY ik auh mwieAw dy hnyry ivc nhIN Psdw) [ (ijvyN hnyry ivc) r`sI (ƒ s`p smJx) dw BulyKw (pYNdw hY qy cwnx hoieAW auh BulyKw imt jWdw hY iqvyN) mwieAw dy (pRBwv-rUp) hnyry ivc (ivkwrW ƒ hI shI jIvn smJ lYx dw BulyKw) nwm dy cwnx nwl imt jWdw hY, qy aus mnu`K dw invws sdw-Anµd rihx vwly pRBU dy crnW ivc sdw leI ho jWdw hY [2[

hy s`jx! (ijs mnu`K ny gur-Sbd rUp qIr dw Awsrw ilAw hY) aus ny (mwno,) qIr kmwn cVHwaux qoN ibnw hI ies jgq ƒ ivMnH ilAw hY (Bwv, mwieAw dw zor Awpxy au~qy pYx nhIN id`qw); (dunIAw dy kMm-kwr rUp) hvw aus dI (izMdgI dI) gu`fI ƒ (BwvyN vyKx-mwqR) dsIN pwsIN aufwauNdI hY (Bwv, BwvyN, jIvn-inrbwh dI ^wqr auh ikrq-kwr krdw hY), pr, aus dI surq dI for (pRBU nwl) juVI rihMdI hY [3[

hy kbIr! AwK—aus mnu`K dw mn ibrhoN AvsQw ivc A`pV ky aus hwlq ivc lIn ho jWdw hY, ij`Qy ivkwrW dy Purny nhIN auTdy [ aus dI duibDw qy aus dI BYVI m`q sB nws ho jWdI hY [auh iek Acrj cmqkwrw Awpxy AMdr vyK lYNdw hY [aus dI surq pRBU dy nwm ivc juV jWdI hY [4[2[46[

Sbd dw Bwv:- ijs mnu`K au~qy pRBU imhr krdw hY auh gurU dy Sbd dI brkiq nwl Awpxy mn ƒ ivkwrW vloN rok lYNdw hY [auh inrbwh leI ikrq-kwr qW krdw hY, pr aus dI surq sdw-pRBU crnW ivc hI rihMdI hY [46[

[illegible] {[illegible] 333}

pdArQ:- aultq—aultWidAW hI, prqWidAW hI [pvn—hvw, (mn dI) hvw, mn dI cMclqw, Btkxw, ivkwrW vl dOV [Ktu—Cy [ck® Ktu—Cy c`kr {jogI lok srIr ivc Cy c`k® mMndy hn—(1) mUlwDwr (gudw mMfl dw c`kr), (2) sÍwiDSTwn (ilMg dI jVH ivc), (3) mixpur c`k® (DuMnI dy kol), (4) Anwhq c`k® (ihrdy ivc), (5) ivSu`D c`k® (gly ivc), (6) AwigAw c`k® (Brv`itAW dy ivckwr) [ jdoN jogI lok smwDI lwx l`gdy hn, qW pRwxwXwm nwl su`D kIqI hoeI pOx ƒ gudw dy nyVy iek kuMflnI nwVI ivc cVHwauNdy hn, auh nwVI gudw dy c`k® qoN lY ky dsm-duAwr qk ApVdI hY [ivckwrly c`k®W nwl BI

aus nwVI dw myl huMdw hY [so, jogI pvx ƒ mUlwDwr c`k® qoN iK`c ky, ivckwrly c`k®W ivcoN dI lµGw dy dsm-duAwr ivc lY jWdy hn Aqy au~Qy rok lYNdy hn [ ijqnw icr smwDI lweI r`KxI hovy, auqnw icr pRwxW ƒ hyT auqrn nhIN dyNdy [} Bydy—ivMnHy jWdy hn [suMn—suM\, APur AvsQw, mn dI auh hwlq ij`Qy ies ivc koeI mwiek Purnw nhIN auTdw [ AnurwgI—Anurwg krn vwlw, pRym krn vwlw, pRymI, AwiSk [ suMn AnurwgI—suMn dw pRymI, APur AvsQw dw pRymI [ jIvY—jMmdw [ qwsu—aus (pRBU) ƒ [ Koju—l`B [bYrwgI—vYrwgvwn (ho ky), ivkwrW vloN auprwm ho ky, n&swnI ^whSW vloN ht ky [1[

myry mn—hy myry mn! mn hI aulit—mn (dI pvn) ƒ aultw ky hI, mn dI ivkwrW vl dI dOV ƒ prqw ky hI [smwnw—(pRBU ivc) lIn ho skIdw hY [prswid—ikrpw nwl [BeI AvrY—hor ho jWdI hY, bdl jWdI hY [nwqru—nhIN qW, ies qoN pihlW qW [Qw—sI [bygwnw—ibgwnw, Eprw, nwvwik&, (pRBU qoN) v`Krw [1[rhwau[

invrY—inArY, nyVy [ijin—ijs mnu`K ny [jYsw kir—ijauN kw iqauN smJ ky, shI qrIky nwl, Asl srUp ƒ [AlauqI—imsrI [bryfw—Srbq [2[

inrgun kQw—aus srUp (dy dIdwr) dw ibAwn jo mwieAw dy iqMn guxW qoN pry hY; aus srUp dw izkr ijs dI aupmw mwiek jgq ivcoN iksy cIz nwl id`qI nwh jw sky [ kwie isau—iks bMdy nwl? koie—koeI ivrlw [ ibbykI—ivcwrvwn [ ijin—ijs mnu`K ny [pIIqw—(pRym dw) pIIqw [iqin—ausy mnu`K ny [JI—JIk, cmqkwr [3[

not:- ‘rhwau’ dI quk ivc Aqy pihly ‘bMd’ ivc ‘mn’ ƒ sMboDn kIqw igAw hY [

ArQ:- hy myry mn! jIv pihlW qW pRBU qoN Eprw Eprw rihMdw hY (Bwv, prmwqmw bwry ies ƒ koeI sUJ nhIN huMdI; pr) siqgurU dI ikrpw nwl ijs dI smJ hor qrHW dI ho jWdI hY, auh mn dI ivkwrW vl dI dOV ƒ hI prqw ky pRBU ivc lIn ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! vYrwgI ho ky) mwieAw vloN auprwm ho ky aus pRBU ƒ l`B, jo nwh AwauNdw hY nwh jWdw hY, nwh mrdw hY, nwh jMmdw hY [ mn dI Btkxw ƒ prqWidAW hI, (mwno,) (jogIAW dy d`sy hoey) Cy hI c`k® (iek`Ty hI) iv`J jWdy hn, Aqy surqI aus AvsQw dI AwiSk ho jWdI hY ij`Qy ivkwrW dw koeI Purnw pYdw hI nhIN huMdw [1[

(ies qrHW) ijs mnu`K ny pRBU ƒ shI srUp ivc smJ ilAw hY, aus qoN (auh kwmwidk) jo pihlW nyVy sn, dUr ho jWdy hn, qy jo pRBU pihlW ikqy dUr sI (Bwv, kdy cyqy hI nhIN sI AwauNdw) hux AMg-sMg jwpdw hY (pr ieh iek AYsw AnuBv hY jo ibAwn nhIN kIqw jw

skdw, isr& mwixAw hI jw skdw hY) ijvyN imsrI dw Srbq hovy, aus dw Awnµd ausy mnu`K ny jwixAw hY ijs ny (auh Srbq) pIqw hY [2[

hy kbIr! AwK—(hy pRBU!) qyry aus srUp dIAW g`lW iks nwl kIqIAW jwx ijs (srUp) vrgw ikqy kuJ hY hI nhIN? (ikauNik ie`k qW) koeI ivrlw hI Aijhw ivcwrvwn hY (jo qyrIAW AijhIAW g`lW suxn dw cwhvwn hovy, qy dUjy, ieh Anµd mwixAw hI jw skdw hY, ibAwn qoN pry hY) ijs ny (ijqnw ku) pRym dw pIqw lwieAw hY ausy ny hI auqnI ku aus dI Jlk vyKI hY [3[3[47[

Sbd dw Bwv:- jdoN siqgurU dy aupdyS dI brkiq nwl mnu`K dI smJ ivc qbdIlI AwauNdI hY, qW aus dw mn ivkwrW vloN htdw hY, qy surq pRBU dw is&iq-swlwh ivc juVdI hY [ijauN ijauN pRBU dI Xwd qy pRBU dw ipAwr ihrdy ivc vDdw hY, jIvn ivc iek AjIb srUr pYdw huMdw hY [pr auh srUr ibAwn nhIN ho skdw [47[

not:- Sbd dw muK-Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hoieAw krdw hY [pihlI quk ivc id`qy hoey Cy c`k®W dy ivMnHx qoN ieh mqlb kdy BI nhIN inkl skdw ik kbIr jI jog-smwDI dI pRoVHqw kr rhy hn [auh qW sgoN kih rhy hn ik gurU dI Srn Aw ky mn ƒ mwieAw vloN rokx vwly mnu`K dy Cy c`k® iv`J gey smJo [ nrm ijhy l&zW ivc kih id`qw hY ik iehnW Cy c`k®W ƒ ivMnHx dI loV hI nhIN hY [

[illegible] {[illegible] 333}

not:- tIkwkwr s`jxW ny ies Sbd bwry vKo-vK i^Awl id`qy hn [iksy ny iliKAw hY ik ie`Qy gurW dy rihx dy AsQwn dw izkr hY; iksy ny ies Sbd ivc sihj-srUp prmwqmw dw ibAwn smiJAw hY; Aqy keI s`jx ie`Qy sihj jW cOQI AvsQw dw hwl ibAwn kIqw mMndy hn [

pr Sbd dw ArQ krn vyly iksy s`jx ny BI hryk l&z dy ArQ dyx qoN AgWh kbIr jI dw Bwv smJwx dI koiSS nhIN kIqI [swry tIkwkwr ieauN hI ilKdy qury gey hn:

“au~Qy vrKw-ru`q nhIN hY, nwh smuMdr hY, nwh Du`p hY, nwh CW [......auh nwh hOlI lgdI hY, nwh BwrI [hyTW auqWh idSw dw au~Qy ivcwr nhIN hY [nwh rwq hY nwh idn, nwh pwxI hY nwh hvw [siqgur au~Qy v`sdw hY [....... ”

ies ArQ ivcoN ieh smJ nhIN pY skdI ik kbIr jI dw Asl Bwv kIh hY, qy AslI jIvn ivc ieh Sbd swfI kIh Agvwel kr skdw hY [

hryk Sbd dw muK Bwv ‘rhwau’ dIAW qukW ivc huMdw hY [ieQy sw& qOr qy ‘shj’ AvsQw dw izkr hY [so, ieh AwKxw Zlq hY, ik ies Sbd ivc prmwqmw dy srUp dw vrnx hY, jW gurW dy rihx dy AsQwn dw ibAwn hY [

iPr BI sihj-AvsQw bwbq ieh AwKxw ik ‘EQy Du`p nhIN, EQy CW nhIN, auQy mINh nhIN, auh hOlI nhIN auh BwrI nhIN, auQy idn nhIN auQy rwq nhIN, auQy hvw nhIN, auQy pwxI nhIN, auQy A`g nhIN [’ ieh iek AjIb ijhI g`l jwpdI hY [ mhWpurKW dI ieh bwxI hryk mnu`K-mwqR dy jIvn-s&r ivc rihbrI dw kMm krdI hY [kivqw dy idRStIkox qoN cwhy ikqnI BI au~cI qy fUMGI Awqm-aufwrI hovy, iPr BI ies ƒ pVHn vwly ny pihlI g`l ieh vyKxI hY ik mYƒ ies ivcoN jIvn-s&r leI ikhVw rwh imldw hY [

sRI gurU gRMQ swihb ivc QW QW qy ‘sihj’ AvsQw dw izkr hY [nwm-ismrn Aqy is&iq-swlwh dI brkiq nwl ieh AvsQw imldI hY; ijvyN:

‘rsnw gux gopwl iniD gwiex] sWiq shju rhsu min aupijE sgly dUK plwiex]1]rhwau] {tofI m: 5

Bwv—pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW mnu`K dy mn ivc sihj AvsQw pYdw huMdI hY, mn ivc SWqI aupjdI hY, mn ivc rh`s (iKVwau) pYdw huMdw hY [

ieQoN ieh g`l sw& ho geI ik sihj AvsQw koeI AYsI AvsQw hY ijs ivc SWqI-iKVwE dw hoxw zrUrI hY [

iesy qrHW:- ssU qy ipir kInI vwiK [dyr ijTwxI mueI dUiK sMqwip [Gr ky ijTyry kI cUkI kwix [ipir riKAw kInI suGV sujwix [1[sunhu lokw mY pRym rsu pwieAw [durjn mwry vYrI sMGwry, siqguir mokau hir nwmu idvwieAw [rhwau[pRQmY iqAwgI haumY pRIiq [duqIAw iqAwgI logw rIiq [qRYgux iqAwig durjn mIq smwny [qurIAw guxu imil swD pCwny [2[shj guCw mih Awsx bwiDAw [joiq srUp Anwhdu vwijAw [mhw Anµdu gur sbdu vIcwir [ipRA isau rwqI Dn suhwgix nwir [3[4[

{Awsw m: 5

Bwv—jdoN siqgurU ny nwm dI dwq b^SI qW pRBU nwl pRym krn dw Aijhw suAwd AwieAw ik mwieAw vloN moh tu`t igAw; haumY qy loklwj Awidk mu`k gey, mn sihj AvsQw ivc itk igAw [ijauN ijauN siqgurU dy Sbd ivc ic`q joiVAw; Anµd hI Anµd pYdw huMdw igAw [

mu`kdI g`l, ijs iksy BI Sbd ivc ‘sihj’ AvsQw dI iK`cI hoeI qsvIr

vyKogy, EQy SWqI, TMF, haumY dw iqAwg, iKVwE Awidk dw izkr id`sygw [ nhIN qW hor auh ikhVw srUp hY ‘sihj’ dw, jo ienswnI smJ ivc Aw sky qy mnu`K dy AmlI jIvn ivc Aw sky? siqgurU dI bwxI ny ienswn dy jIvn ivc qbdIlI pYdw krnI hY; inrw idmwZI qOr qy nhIN sgoN AmlI jIvn ivc BI [swDwrn qOr qy AwSw-iqRSnw dw mwirAw hoieAw jIv dr dr qy Btkdw hY, cMcl mn ies ƒ hr pwsy BjweI iPrdw hY [ieQoN dIAW qWGW Ajy mu`kdIAW nhIN, prlok dy BI keI nkSy KVy kr lYNdw hY [ surg Awidk dIAW AwsW bxw ky keI dyvI dyviqAW dI pUjw krdw hY [ auhnW dyviqAW dy rihx dy Ajb Ajb itkwxy ies ny mMn r`Ky hn keI ‘lok’ qy keI ‘purIAW’ ies dy mn ƒ iK`c pWdIAW hn [ kdy bRwhmxW pMifqW pwsoN kQw khwxIAW sux vyKo, ieMdr-purI, iSvpurI, bRhmpurI, ivSƒ-purI, sUrj-lok, cMdr-lok, ipqr-lok Awidk dy hI izkr hoxgy [ sux sux ky sRoqw-gxW dy mUMh ivc pwxI Br AwauNdw hY ik ikvyN swƒ BI auQy A`pVnw nsIb hovy [qIrQ Xwqrw, dwn-puMn Awidk swry krm-kWf dw inSwnw iehI ‘purIAW’ qy ‘lok’ hn [ieh g`l auQy koeI ivrlw socdw hY ik ijhVw jIvn jIau rhy hW, ies dw kIh hwl hY, ieQy mn ƒ koeI TMF-SWqI imldI hY ik nhIN? qy ijhVy inSwny iehnW Dwrimk bMidAW ny bxwey huMdy hn auhnW dI AslIAq ieauN d`sI jw rhI hY:

“ieMdR lok isv lokih jYbo] ECy qp kir bwhir AYbo]1] ikAw mWgau ikCu iQru nwhI] rwm nwm rKu mn mwhI]1]rhwau]........khq kbIr Avr nwhI kwmw] hmrY mn Dn rwm ko nwmw]4]4] {DnwsrI kbIr jI

Bwv—qp Awidk kr ky ieMdR-purI iSv-purI Awidk ivc A`pVn dI qWG C`f idau [quhwfy SwsqR hI AwKdy hn ik qpW dw pRBwv mu`kx qy iehnW purIAW ivcoN BI D`kw iml jwiegw [sdw swQ inBwaux vwlI rws-pUMjI pRBU dw nwm hI hY [Aqy;

kvnu AsQwnu jo kbhu n trY] kvnu sbdu ijqu durmiq hrY]1]rhwau] ieMdRpurI mih srpr mrxw] bRhmpurI inhclu nhI rihxw] isvpurI kw hoiegw kwlw] qRYgux mwieAw ibnis ibqwlw]2]...shj isPiq Bgiq qqu igAwnw] sdw Anµdu inhclu scu Qwnw] qhw sMgiq swD gux rsY] AnBau ngru qhw sd PsY]6]4]

{gauVI mhlw 5, AstpdIAW

Bwv—sihj AvsQw ivc A`pV ky pRBU dI is&iq-swlwh krnI—ieh sdw At`l rihx vwlI b^SS hY [ies dy mukwbly qy ieMdRpurI, bRhmpurI, iSvpurI Awidk sB qu`C hn [

“sihj” ienswnI mn dI iek ^ws hwlq dw nwm hY, pUrn iKVwau qy Afolqw dw nwm hY, ij`Qy A`piVAW dunIAw dy v`fy qoN v`fy lwlc

mnu`K ƒ fyg nhIN skdy [ so, kbIr jI dy ies Sbd ivc cUMik ‘sihj’ AvsQw dw hI izkr hY, ies dw ArQ krn l`igAW iehI i^Awl r`Kxw hY ik ie`Qy mnu`K dI iek au~cI Awqmk AvsQw dw hwl hY, jo pUry qOr qy ibAwn nhIN kIqI jw skdI [Sbd ivc jo pwvs, isMD Awidk l&z vrqy gey hn, iehnW dy koeI hor fUMGy ArQ hn, jo “sihj” dy nwl Fuk skdy hox [

pdArQ:- qh—au~Qy, aus AvsQw ivc, sihj AvsQw ivc [pwvs—vrKw, {not:- vrKw dw rwjw ieMdR mMinAw igAw hY [ies vwsqy ieQy ies dw FukvW ArQ hY ‘ieMdRpurI’, ijQy vrKw dI koeI QuV hI nhIN ho skdI} ieMdRpurI [isMDu—smuMdr {not:- purwxW Anuswr ivSnU Bgvwn KIr smuMdr ivc invws r`Kdy hn}, KIr smuMdr, ivSnUpurI [ DUp—Du`p, Du`p dw somw sUrj, sUrjlok [ChIAw—CW, cMdRlok [auqpiq—pYdwieS {not:- isRStI ƒ pYdw krn vwlw bRhmw ƒ mMinAw igAw hY, so} bRhmpurI [prlau—nws, {iSv, swrI isRStI dw nws krn vwlw hY, so} iSvpurI [smwiD—itkwau, juVI hoeI surq [suMn—suM\, mn dI auh hwlq ijQy koeI mwiek Purnw nw auTy; mwiek PurinAW vloN suM\ vwlI Awqmk AvsQw [suMn smwiD—mn dI auh itkvIN hwlq ij`Qy ivkwrW vwly koeI Purny nhIN auTdy [doau—dÍYq, ivqkrw, myr-qyr [1[

shj—{sh jwXqy eiq shjz} jo jIv dy nwl hI jMmdw hY, jo Awqmw dw Awpxw Aslw hY, r`bI Aslw, SWqI, Afolqw [ AkQ—jo mukMml qOr qy ibAwn nwh kIqI jw sky [ inrwrI—inrwlI, AnoKI [ quil—q`kVI au~qy [quil nhI bFY—qolI nhIN jw skdI, imq nhIN pweI jw skdI [jwie n mukwqI—mukweI nhIN jw skdI, aus dw AMq nhIN pY skdw [1[rhwau[

ArD—nIvW [aurD—au~cw [ArD aurD doaU—ArD aurD dw ivqkrw, nIvyN au~cy dw ivqkrw, ieh i^Awl ik Plwxw au~cI jwq Awidk dw hY qy Plwxw nIvIN dw [rwiq idnsu qh nwhI—aus sihj AvsQw ivc jIvW dI rwq vwlI hwlq BI nhIN qy idn vwlI BI nhIN [jIv rwq sON ky guzwr dyNdy hn qy idn mwieAw dI Btkxw ivc—ieh dovyN g`lW sihj AvsQw ivc nhIN huMdIAW [ Z&lq dI nINd qy mwieAw vl Btkxw—iehnW dohW dw au~Qy ABwv hY [ jlu—pwxI, (sMswr-smuMdr dy ivkwrW dw) jl [ pvnu—hvw, mn dI cMclqw [ pwvku—A`g, iqRSnw dI A`g [2[

Agm—ijs qk phuMc nwh ho sky, AphuMc [Agocru—A-go-cru, ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nwh hovy [inrMqir—{AMqr-iv`Q} iv`C qoN ibnw, iek-rs, sdw hI [3[

ArQ:- mnu`K dy mn dI Afolqw iek AYsI hwlq hY jo (inrwlI) Awpxy vrgI Awp hI hY, (ies vwsqy) aus dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [ieh AvsQw iksy cMgy qoN cMgy suK nwl BI swvIN qolI-imxI nhIN jw skdI [(dunIAw ivc koeI AYsw suK-AYSÍrj nhIN hY ijs dy twkry qy ieh AwiKAw jw sky ik ‘sihj’ AvsQw ies qoN GtIAw hY jW vDIAw hY) [ieh nhIN ikhw jw skdw ik (dunIAw dy vDIAw qoN vDIAw iksy suK nwloN) ieh hOly myl dI hY jW cMgI hY (Bwv, dunIAw dw koeI BI suK ies AvsQw nwl brwbrI nhIN kr skdw) [1[rhwau[

(auh Afol AvsQw AYsI hY ik) aus ivc (A`pV ky mnu`K ƒ) ieMdRpurI, ivSƒ-purI, sUrj-lok, cMdR-lok, bRhm-purI, iSv-purI—(iksy dI BI qWG) nhIN rihMdI [nwh (hor hor) jIaUx (dI lwlsw), nwh mOq (dw fr), nwh koeI duK, nwh suK (Bwv, du`K qoN Gbrwht jW suK dI qWG), sihj AvsQw ivc A`piVAW koeI BI nhIN pu^hdw [auh mn dI iek AijhI itkvIN hwlq huMdI hY ik aus ivc ivkwrW dw koeI Purnw auTdw hI nhIN, nwh hI koeI myr-qyr rih jWdI hY [1[

‘sihj’ ivc A`piVAW nIvyN au~cy vwlw koeI ivqkrw nhIN rihMdw; (ie`Qy A`piVAw mnu`K) nwh Z&lq dI nINd (sONdw hY), nwh mwieAw dI Btkxw (ivc Btkdw hY) (ikauNik) aus AvsQw ivc ivSy-ivkwr, cMclqw Aqy iqRSnw—iehnW dw nwm-inSwn nhIN rihMdw [(b`s!) siqgurU hI siqgurU aus AvsQw smy (mnu`K dy ihrdy ivc) itky huMdy hn [2[

qdoN AphuMc qy Agocr prmwqmw (BI mnu`K dy ihrdy ivc) ie`k-rs sdw (prgt hoieAw) rihMdw hY, (pr) auh imldw siqgurU dI imhr nwl hI hY [

hy kbIr! (qUM BI) AwK—mYN Awpxy gurU qoN sdky hW, mYN (Awpxy gurU dI) suhxI sMgq ivc hI juiVAw rhW [3[4[48[

[illegible] {[illegible] 333}

pdArQ:- bYl—bld [ibswhy—^rIdy hn [pvnu—suAws [pUjI—rws [prgwisE—(‘swrw sMswr’) prgt hoieAw hY, jMimAw hY [gUix—C`t, ijs ivc sOdw pwieAw huMdw hY [ Gt BIqir—ihrdy ivc [ ien ibiD—ies qrIky nwl [ tWf—mwl, sOdw, vpwr dy mwl nwl l`idAw hoieAw bYlW dw v`g [ibswihE—^rIidAw hY [1[

nwieku—Swh [1[rhwau[

jgwqI—msUlIey [mq qrMg—mn dy qrMg, mn dIAW lihrW [btvwrw —fwkU, lutyry [pMc qqu—pMj q`qI srIr [ dwnu—b^SS, r`b vloN imlI hoeI suAwsW dI pUMjI-rUp b^SS [inbyrih—mukwauNdy hn [tWfw—l`idAw hoieAw vpwr dw mwl [auqirE pwrw—Agly pwsy lµG jWdw hY [2[

Ab—hux (jdoN rwm dy nwm dI GwtI cVHnI SurU kIqI) [AYsI bin AweI—AijhI hwlq bx geI hY [bYlu ieku—(pwp qy puMn do bYlW ivcoN) ie`k bYl, pwp-rUp bYl [ clo—qur ipAw (=cl´o); not:- A`Kr ‘l’ dy hyT A`Dw X pVHnw hY {ieh l&z ‘hukmI BivKq’ Imperative mood nhIN hY, aus dw joV “clhu” huMdw hY} [ goin—(iqRSnw dI) C`t [iCtkweI—su`t ky [3[

ArQ:- (swry sMswrI jIv-rUp vxjwirAW ny) pwp Aqy puMn do bld mu`l ley hn, suAwsW dI pUMjI lY ky jMmy hn (Bwv, mwno, jgq ivc vpwr krn Awey hn) [ (hryk dy) ihrdy ivc iqRSnw dI C`t l`dI peI hY [ so, ies qrHW (iehnW jIvW ny) mwl l`idAw hY [1[

swfw pRBU kuJ Aijhw Swh hY ik aus ny swry jgq (Bwv, swry sMswrI jIvW) ƒ vpwrI bxw (ky jgq ivc) G`ilAw hY [1[rhwau[

kwm Aqy kRoD dovyN (iehnW jIv-vpwrIAW dy rwh ivc msUlIey bxy hoey hn (Bwv, suAwsW dI pUMjI dw kuJ ih`sw kwm Aqy kRoD ivc Psx nwl mu`kdw jw irhw hY), jIvW dy mnW dy qrMg lutyry bx rhy hn (Bwv, mn dy keI iksm dy qrMg aumr dw kw&I ih`sw ^rc krI jw rhy hn) ieh kwm kRoD Aqy mn-qrMg mnu`Kw-srIr nwl iml ky swrI dI swrI aumr-rUp rws mukweI jw rhy hn, Aqy iqRSnw-rUp mwl (jo jIvW ny l`idAw hoieAw hY, hU-b-hU) pwrly bMny lµGdw jw irhw hY (Bwv, jIv jgq qoN inrI iqRSnw hI Awpxy nwl leI jWdy hn) [2[

kbIr AwKdw hY—hy sMq jno! suxo, hux AijhI hwlq bx rhI hY ik pRBU dw ismrn-rUp cVHweI dw AOKw pYNfw krn vwly jIv-vxjwirAW dw pwp-rUp ie`k bld Q`k igAw hY [auh bYl iqRSnw dI C`t su`t ky n`s igAw hY (Bwv, jo jIv vxjwry nwm ismrn vwly AOKy rwh qy qurdy hn, auh pwp krny C`f dyNdy hn Aqy auhnW dI iqRSnw mu`k jWdI hY) [3[5[49[

Sbd dw Bwv:- ieh jgq vpwr dI mMfI hY, jIv vpwrI hn, hryk jIv ƒ suAwsW dI rws imlI hY [pr Awm qOr qy hr koeI iqRSnw dI C`t cu`kI iPrdw hY; kwm kRoD Aqy hor mn-qrMgW ivc jIvW dI aumr mu`k jWdI hY Aqy iqRSnw-b`Dy hI ieQoN qur jWdy hn [ijs iksy ivrly jIv ny pRBU dy nwm-ismrn dw AOKw rwh m`ilAw hY, auh pwpW qoN bc jWdw hY qy aus dI iqRSnw ie`Qy hI mu`k jWdI hY

[49[

{ 333-334}

pdArQ:- pyvkVY—{pyvkw—ipau dw, pyv kw (Gr)} ipau dy Gr ivc, ies sMswr ivc [swhurVY—shury Gr ivc, prlok ivc [eyAwxw—AM\wx [1[

khu—d`so [ ffIAw—A`DI DoqI jo Gr ivc kMm-kwj krn vyly bMnHIdI hY [Dn—iesqRI [ffIAw...KVI—iesqRI Ajy Gr dy kMm-kwj vwlI DoqI hI bMnH ky KloqI hoeI hY, jIv-iesqRI Ajy lw-pRvwh hI hY [pwhU—pRwhuxy [Gir—Gr ivc [muklwaU—muklwvw lY jwx vwly [1[rhwau[

Eh KUhVI—auh suMdr ijhI KUhI [ij idsY—jo id`s rhI hY [ auh...KUhVI—ieh jo sohxI KUhI id`s rhI hY, ieh jo suhxw jgq id`s irhw hY [ kaun—ikhVI jIv-iesqRI? lwju—r`sI {l&z ‘lwju’ Aqy ‘lwj’ ivc &rk cyqy r`Kx-jog hY [ ‘lwju’ sMsik®q dy l&z ‘r`ju’ {r^ju} qoN bixAw hoieAw hY, ies dy A^Ir ivc (u) hY [sMsik®q ivc ieh puilMg sI, purwxI qy nvIN pMjwbI ivc iesqRI-ilMg hY [l&z ‘lwj’ dw ArQ hY ‘Srm, hXw’; ies dy AMq ivc (u) nhIN hY} [vhwrI—pw rhI hY [isau—smyq [pinhwrI—pwxI Brn vwlI, ivSy Bogx vwlw jIv [2[

sohwgix—sohwg vwlI, Ksm vwlI, Ksm ƒ Xwd r`Kx vwlI [3[

ikrq—kIqy hoey (kMm) [ikrq dI bWDI—ipCly kIqy hoey kMmW dy sMskwrW dI b`JI hoeI [sB—swrI isRStI [bIcwrI—ivcwr ky [eys no—ies jIv ƒ [ivcwrI—inqwxI jIv-iesqRI [4[

inrwsI—AwsW pUrIAW hox qoN ibnw hI [n bMiD—n bMDY, nhIN b`JdI [DIrw—DIrj, itkwau [Bju—pau [5[

ArQ:- AM\wxw mUrK AMnHw jgq nhIN jwxdw ik (jIv-iesqRI ny ies sMswr-rUp) pyky Gr ivc cwr idn (Bwv, QoVy idn) hI rihxw hY, (hryk ny prlok-rUp) shury Gr (zrUr) jwxw hY [1[

d`so! (ieh kIh Acrj Kyf hY?) muklwvw lY jwx vwly pRwhuxy (Bwv, ijMd ƒ lY jwx vwly jm) Gr ivc Awey bYTy hn, qy iesqRI Ajy Gr dy kMm-kwj vwlI A`DI DoqI hI bMnH ky KloqI hY, A`DV vMjy hI iPrdI hY, (Bwv, jIv-iesqRI ies sMswr dy moh ivc hI lw-prvwh hY) [1[rhwau[

ieh jo suhxI KUhI id`s rhI hY (Bwv, ieh jo suhxw jgq id`s irhw hY)

ies ivc ikhVI iesqRI l`j vhw rhI hY (Bwv, ie`Qy jo BI AwauNdw hY, AwpxI aumr sMswrk BogW ivc guzwrn l`g pYNdw hY) [ ijs dI l`j GVy smyq tu`t jWdI hY (Bwv, ijs dI aumr mu`k jWdI hY, qy srIr Fih pYNdw hY) auh pwxI Brn vwlI (Bwv, BogW ivc pRivrq) ie`QoN au~T ky (prlok ƒ) qur pYNdI hY [2[

jy pRBU-mwlk idAwl ho jwey, (jIv-iesqRI au~qy) imhr kry qW auh (jIv-iesqRI ƒ sMswr-KUhI ivcoN BogW dw pwxI k`Fx qoN bcwx dw) kMm Awpxw jwx ky Awp hI isry cVHwauNdw hY; (aus dI imhr nwl jIv-iesqRI jdoN) gurU dy Sbd ƒ ivcwrdI hY (Bwv, ic`q ivc vswauNdI hY) qW auh Ksm vwlI smJI jWdI hY [3[

(pr, hy BweI!) jy ivcwr ky vyKo, qW ies jIv-iesqRI ƒ kIh doS? ieh nmwxI kIh kr skdI hY? (ie`Qy qW) swrI lukweI ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dI b`JI hoeI Btk rhI hY [4[

AwsW isry nhIN cVHdIAW, mn DIrj nhIN PVdw qy (jIv-iesqRI ie`QoN) au~T qurdI hY [ hy kbIr! (ies inrwsqw qoN bcx leI) qUM pRBU dI crnIN l`gw rhu, pRBU dw Awsrw leI r`K [5[6[50[

Sbd dw Bwv:- Acrj Kyf bxI peI hY [jo BI jIv ie`Qy AwauNdw hY, mwlk-pRBU vloN ZwPl ho ky dunIAw dy BogW ivc ru`J jWdw hY [pr iPr BI mOjW dIAW imQIAW hoeIAW AwsW pUrIAW nhIN huMdIAW [aumr mu`k jWdI hY qy inrwsqw ivc hI qurnw pYNdw hY [ ijs jIv au~qy pRBU imhr krdw hY auh gurU dy d`sy rwh qy qur ky pRBU dI Xwd ivc juVdw hY [50[

[illegible] {[illegible] 334}

pdArQ:- khih—AwKdy hn [BI—cMgw [Avru—koeI hor swDn [BweI—hy BweI! ruMf—isr qoN ibnw inrw DV [ruMifq muMifq—rof-mof kIqy hoey isrW vwly, sryvVy qy sMinAwsI [eyk sbdI—Al`K Al`K AwKx vwly AvDUq, gusweIN d`q mq dy lok, jo l`k nwl au~n dy r`sy bMnH rKdy hn qy h`QW ivc ic`pIAW r`Kdy hn [eyie—ieh swry [isiD—sPlqw [1[

Brim—Brm ivc, BulyKy ivc [jw pih—ijs kol [jwau—mYN jWdw hW [Awpu—Awpw-Bwv, haumY [Cutkwvin—dUr krwx leI [qy—auh swry [PMDw—PwhIAW ivc [1[rhwau[

jh qy—ijs QW qoN, ijs kwrn qoN [aupjI—pYdw hoeI hY, ieh haumY vwlI hwlq pYdw hoeI hY [qhI—ausy ivc, ausy kwrn ivc (ijs ny haumY pYdw kIqI) {not:- ies 'aupjI' haumY dw kwrn 'rhwau' dI quk ivc id`qw igAw hY, auh hY 'hir ibnu' Bwv, pRBU qoN ivCoVw} [ smwnI—smweI hoeI hY, swrI lokweI itkI peI hY [ ieh ibiD—iesy krky [ qb hI—qwhIeyN [ ibsrI—Bu`lI hoeI hY, dunIAw BulyKy ivc peI hoeI hY [sUr—sUrmy [dwqy—dwn krn vwly [eyih—ieh swry [2[

ijsih—ijs ƒ [soeI—auhI mnu`K [ ikau rhIAY—irhw nhIN jw skdw, jIaUxw ivArQ hY [ cUkY—mu`k jWdw hY [mwxku—nwm-rUp lwl [lhIAY—imldw hY [3[

qij—qj ky, C`f ky [ bwvy dwhny ibkwrw—K`by s`jy pwsy dy ivkwr, lWB dy ivkwrW dy Purny [ hir pdu—pRBU (dy crnW ivc juVy rihx) dw drjw [ idRVu—p`kw [khu—AwK [ikAw khIAY—ikhw nhIN jw skdw, ibAwn nhIN ho skdw [4[

ArQ:- jogI AwKdy hn—hy BweI! jog (dw mwrg hI) cMgw qy im`Tw hY, (ies vrgw) hor koeI (swDn) nhIN hY [ sryvVy sMinAwsI AvDUq, ieh swry AwKdy hn—AsW hI is`DI l`BI hY [1[

AMnHy lok prmwqmw ƒ ivswr ky (pRBU dw ismrn C`f ky) BulyKy ivc pey hoey hn; (iehI kwrn hY ik) mYN ijs ijs kol haumY qoN Cutkwrw krwx jWdw hW, auh swry Awp hI haumY dIAW keI PwhIAW ivc b`Jy hoey hn [1[rhwau[

ijs (pRBU-ivCoVy) qoN ieh haumY aupjdI hY aus (pRBU ivCoVy) ivc hI (swrI lokweI) itkI peI hY (Bwv, pRBU dI Xwd BulwieAW mnu`K dy AMdr haumY pYdw huMdI hY qy swrI lokweI pRBU ƒ hI BulweI bYTI hY), iesy krky qwhIeyN dunIAw BulyKy ivc hY (Bwv, hryk ByK vwlw Awpxy hI bwhrly icMnH AwidkW ƒ jIvn dw shI rsqw kih irhw hY) [ pMifq, guxI, sUrmy, dwqy; ieh swry (nwm qoN iv`CV ky) iehI AwKdy hn ik AsI sB qoN v`fy hW [2[

ijs mnu`K ƒ pRBU Awp m`q dyNdw hY auhI (Asl g`l) smJdw hY qy (aus Asl g`l dy) smJx qoN ibnw jIvn hI ivArQ hY [(auh Asl ieh hY ik jdoN mnu`K ƒ) siqgurU imldw hY (qW ies dy mn ivcoN haumY dw) hnyrw dUr ho jWdw hY qy ies qrHW (ies ƒ AMdroN hI nwm-rUp) lwl l`B pYNdw hY [3[

so, hy kbIr [AwK—lWB dy ivkwrW dy Purny C`f ky pRBU dI Xwd dw (swhmxy vwlw) inSwnw p`kw kr r`Kxw cwhIdw hY [ (qy ijvyN) guMgy mnu`K ny guV KwDw hovy (qW) pu`iCAW (aus dw suAwd) nhIN d`s skdw (iqvyN pRBU dy crnW ivc juVn dw Anµd ibAwn nhIN

kIqw jw skdw) [4[7[51[

Sbd dw Bwv:- koeI jogI hovy, sryvVw hovy, sMinAwsI hovy, pMifq hovy, sUrmw hovy, dwnI hovy—koeI BI hovy, jo mnu`K pRBU dI bMdgI nhIN krdw aus dI haumY dUr nhIN huMdI, qy haumY dUr hox qoN ibnw auh Ajy AOJVy Btk irhw hY [shI jIvn leI cwnx krn vwlw pRBU dw nwm hI hY qy ieh nwm siqgurU qoN imldw hY [51[

[illegible]

pdArQ:- jh—ij`Qy, ijs mn ivc [ kCu—kuJ [ Ahw—sI [ pMc qqu—pMjW q`qW qoN bxy hoey srIr (dw moh), dyh-A`iDAws [ ieVw—s`jI nws, s`jI sur [ ipMglw—K`bI sur [suKmn—ieVw qy ipMglw dy ivckwr (Brv`itAW dy ivckwr) nwVI dI QW ijQy jogI lok pRwxwXwm vyly pRwx itkwauNdy hn [ bMdy—hy bMdy! hy BweI! {not:- keI s`jx ies dw ArQ krdy hn—'bMd krdw sI' [ieh TIk nhIN; ies hwlq ivc ies l&z jw joV 'bMDy' huMdw) [Avgn—koJy kMm [kq jwhI—ikQy cly jWdy hn? (Bwv, dUr ho jWdy hn) [1[

qwgw—Dwgw, moh dI qwr [ggnu—AkwS, pswrw, moh dw pswrw [qyrw bolqu—'qyrw' bolx vwlw (Bwv, 'myr qyr' AwKx vwlw mn, ivqkry krn dw suBwau) [khw smweI—ikQy jw lIn huMdw hY? (Bwv, pqw nhIN ikQy jWdw hY, nws hI ho jWdw hY, aus dw pqw-Qhu hI nhIN rihMdw ik ikQy clw igAw hY, nwm-inSwn hI imt jWdw hY) [sMsw—S`k, hYrwnI [Anidnu—hr roz [1[rhwau[

jh—ij`Qy, ijs mn ivc [ brBMfu—swrw jgq, dunIAw dw moh [ ipMfu—(Awpxw) srIr, Awpxy hI srIr dw moh, dyh-A`iDAws [qh—aus mn ivc [rcnhwru—bxwaux vwlw, moh dw qwxw qxn vwlw, moh dw jwl qxn vwlw mn [AqIqw—mwieAw dy moh qoN inrlyp [iksu mwhI—iks ƒ? [2[

jb lgu—jd qk [ibnwsI—nws-vMq, nwsvMq srIr nwl ie`k-rUp, srIr nwl ipAwr krn vwlw, dyh-A`iDAwsI [kwhU kY—iks dy pws? iks dy Gr? kO—kOx? [3[

jhw—Aqy au~Qy, aus pRBU ivc [auAw kw—aus (pRBU) dw [mrmu—Byd, AMq [EhI—auh (pRBU) Awp hI [4[

not:- ies Sbd ƒ shI qrHW smJx dI kuMjI Sbd dy bMd nµ: 4 dI pihlI quk ivc hY "khu kbIr, ilv lwig rhI hY" [

ArQ:- (hy kbIr! myrI ilv pRBU-crnW ivc l`g rhI hY) ijs (myry) mn ivc (pihlW) mmqw sI, hux (ilv dI brkq nwl) aus ivcoN mmqw mu`k geI hY, Awpxy srIr dw moh BI nhIN rih igAw [hy BweI! ieVw-ipMglw-suKmnw vwly (pRwx cwVHn qy rokx Awidk dy koJy kMm qW pqw hI nhIN ik`Qy cly jWdy hn (Bwv, ijs mnu`K dI surq pRBU-crnW ivc juV geI hY, aus ƒ pRwxwXwm Awidk swDn qW jpdy hI byloVvyN koJy kMm hn) [1[

(pRBU-crnW ivc ilv dI brkq nwl myrw moh dw) Dwgw tu`t igAw hY, myry AMdroN moh dw pswrw mu`k igAw hY, ivqkry krn vwly suBwv dw nwm-inSwn hI imt igAw hY [(ies qbdIlI dI) hYrwnI mYƒ hr roz AwauNdI hY (ik ieh ikvyN ho igAw, pr) koeI mnu`K ieh smJw nhIN skdw, (ikauNik ieh AvsQw smJweI nhIN jw skdI, AnuBv hI kIqI jw skdI hY) [1[rhwau[

ijs mn ivc (pihlW) swrI dunIAw (dy Dn dw moh) sI, (ilv dI brkq nwl) aus ivc hux Awpxy srIr dw moh BI nhIN irhw, moh dy qwxy qxn vwlw auh mn hI nhIN irhw; hux qW mwieAw dy moh qoN inrlyp joVnhwr pRBU Awp hI (mn ivc) v`s irhw hY [pr, ieh AvsQw iksy pws ibAwn nhIN kIqI jw skdI [2[

jd qk (mnu`K dw mn) nwsvMq (srIr nwl ie`k-rUp) rihMdw hY, qd qk ies dI pRIq nwh (pRBU nwl) joiVAW juV skdI hY, nwh (mwieAw nwloN) qoiVAW tu`t skdI hY [ (ies dSw ivc gRsy hoey) mn dw nwh hI pRBU (shI Bwv ivc) Ksm hY, nwh ieh mn pRBU dw syvk bx skdw hY [ iPr iks ny iks dy pws jwxw hY? (Bwv, ieh dyh-A`iDAwsI mn srIr dy moh ivcoN au~cw au~T ky pRBU dy crnW ivc jWdw hI nhIN) [3[

hy kbIr! AwK—myrI surq (pRBU-crnW ivc) l`gI rihMdI hY Aqy idn rwq au~Qy hI itkI rihMdI hY (pr ies qrHW mYN aus dw Byq nhIN pw skdw) [aus dw Byq auh Awp hI jwxdw hY, Aqy auh hY sdw hI kwiem rihx vwlw [4[1[52[

not:- ies Sbd ivcoN ikqy BI koeI AYsw ieSwrw nhIN imldw, ijs qoN ieh AMdwzw lgwx dI loV pY jwey ik iksy Xog-AiBAws krn vwly jogI dy mrn qy ieh Sbd aucwirAw igAw hY [Blw, jogI dy mrn qy kbIr jI ƒ hr roz ikauN ieh ‘sMsw’ ivAwpxw sI ik jogI dw “bolqu” Awqmw ik`Qy clw igAw? nwh hI ies ivc pRwxwXwm qy Xog-AiBAws bwry koeI pRSn au~qr id`sdy hn [kbIr jI inry Bgq hI nhIN sn, auh iek mhwn au~cI aufwrI lwx vwly kvI BI sn [auhnW dI bwxI dI fUMGweI ƒ smJx dI koSS krIey [khwxIAW joV joV ky sOKy rwh l`Bx dy jqn nwh krdy rhIey [

Sbd dw Bwv:- ijs mnu`K dI ilv pRBU-crnW ivc l`gdI hY, aus dy AMdroN jgq dw qy Awpxy srIr dw moh imt jWdw hY [iek AYsI Acrj Kyf bxdI hY ik aus dy mn ivc ivqkry dw nwm-inSwn nhIN rih jWdw [ies Anµd dy swhmxy aus ƒ pRwxwXwm Awidk swDn hoCy ijhy kMm id`sdy hn [52[

[illegible] {[illegible] 334-335}

pdArQ:- suriq—suxnw, (pRBU ivc) iDAwn joVnw [isimRiq—cyqy krnw, Xwd krnw, ismrnw [primiq—{sM: pRimiq—accurate notion or conception} shI vwk&IAq, XQwrQ igAwn [iKMQw—godVI [suMn—suM\, auh hwlq ij`Qy mwieAw dw koeI Purnw nwh au~Ty [klp—klpxw [ibbrijq—vrijAw hoieAw, rihq [pMQ—Dwrimk rsqw [1[

bYrwgI—vYrwgvwn, lgn vwlw [mrq—mOq [sog—Zm [ibEgI—ivXog, ivCoVw [1[rhwau[

bRhmMf—swrw jgq [isM|I—{sM: isRMg—a horn used for blowing} isM| jo jogI vjwauNdy hn [btUAw—suAwh r`Kx leI jogIAW dw QYlw [Bsm—suAwh [BsmwDwrI—Bsm-AwDwrI, suAwh pwx vwlw [iqRplu—iqRguxI mwieAw [pswrI—igRhsqI [CUtY—mukq hW [2[

pvnu—hvw, suAws [qUMbw—iek iksm dw su`kw hoieAw k`dU, jo sqwr vIxw Awidk qMqI swjW ivc vrqIdw hY [vIxw dI fMfI dy dohIN pwsIN do qUMby b`Dy huMdy hn, ijs krky qMqI dI sur suMdr bx jWdI hY [ swrd—vIxw dI fMfI [ swjI—bxweI [ jug jug—jugW jugW ivc iQr hrI [ Anhd—ie`k-rs [iQru—itkvIN [3[

suin—sux ky [pUry—cMgI qrHW [fol—lihr, hulwrw [n lwgI—nhIN l`gdI, nhIN poNhdI [punrip—{=punh-Aip} iPr BI, iPr kdy [Kyl gieE—AYsI Kyf Kyf jWdw hY [4[

ArQ:- pRBU dy crnW ivc surq joVnI qy pRBU dw nwm ismrnw—ieh mwno, mYN dohW kMnW ivc muMdrW pweIAW hoeIAW hn [pRBU dw XQwrQ igAwn—ieh mYN Awpxy qy godVI leI hoeI hY [APur AvsQw-rUp gu&w ivc mYN Awsx lweI bYTw hW (Bwv, myrw mn hI myrI gu&w hY; ijQy mYN dunIAw DMiDAW vwly koeI Purny nhIN auTx dyNdw qy ies qrHW Awpxy AMdr, mwno, iek eykWq ivc bYTw hoieAw hW) [dunIAw dIAW klpxw iqAwg dyxIAW—ieh hY myrw (jog-) pMQ [1[

hy myry pwqSwh (pRBU!) mYN (qyrI Xwd dI) lgn vwlw jogI hW, (ies vwsqy) mOq (dw fr) icMqw qy ivCoVw mYƒ poNhdy nhIN hn [1[rhwau[

swry KMfW bRihmMfW ivc (pRBU dI ivAwpkqw dw sB ƒ sunyhw dyxw)—ieh, mwno, mYN isM|I vjw irhw hW [swry jgq ƒ nwsvMq smJxw—ieh hY myrw suAwh pwx vwlw QYlw [qRYguxI mwieAw dy pRBwv ƒ mYN prqwA id`qw hY—ieh mwno, mYN qwVI lweI hoeI hY [ies qrHW mYN igRhsqI huMdw hoieAw BI mukq hW [2[

(myry AMdr) iek-rs ikMgurI (vIxw) v`j rhI hY [ myrw mn Aqy suAws (aus ikMgurI dy) dovyN qUMby hn [ sdw-iQr rihx vwlw pRBU (mn qy suAws dohW qUMibAW ƒ joVn vwlI) mYN fMfI bxweI hY [ surq dI qwr (aus ikMgurI dI v`jx vwlI qMqI) mzbUq ho geI hY, kdy tu`tdy nhIN [3[

(ies AMdrlI ikMgurI dy rwg ƒ) sux ky myrw mn ies qrHW pUrn qOr qy msq ho igAw hY ik ies ƒ mwieAw dw D`kw nhIN v`j skdw [hy kbIr [AwK—jo lgn vwlw jogI AijhI Kyf Kyf ky jWdw hY aus ƒ iPr kdy jnm (mrn) nhIN huMdw [4[2[53[

Sbd dw Bwv:- AslI jogI auh hY jo igRhsq ivc rihMdw hoieAw BI pRBU dI Xwd ivc surq joVdw hY, Awpxy mn ivc ivkwrW dy Purny qy klpxw nhIN au~Tx dyNdw, jgq ƒ nwsvMq jwx ky ies dy moh ivc Psdw nhIN, dunIAw dy kMm-kwr krdw hoieAw BI suAws suAws ismrn krdw hY qy Xwd dI ies qwr ƒ kdy tu`tx nhIN dyNdw [Aijhy jogI ƒ mwieAw kdy Brmw nhIN skdI [53[

[illegible] {[illegible] 335}

pdArQ:- gj nv—nO gz, nO golkW [gj ds—ds ieMdRy [gj iekIs—ie`kI gz (pMj sUKm q`q, pMj AsQUl q`q, ds pRwx, iek mn=21) [ purIAw qnweI—pUrI (40 gz dI) qwxI [ swT sUq—s`T nwVIAW lµmy pwsy dw qwxw [nvKMf—nO toty, nO joV qwxI dy (4 joV bwhW dy, 4 joV l`qW dy, iek DV=nO [ bhqir—bh`qr nwVIAW CotIAW [pwtu—pytw [lgo AiDkweI—vwDU l`gw hY [1[

bunwvn—(qwxI) auxwaux leI [mwho—vwSnw [Gir CoifAY—Gr C`fx dy kwrn, sÍY-srUp C`fx krky, pRBU dy crn ivswrn krky [jwie—c`l pYNdw hY, jnm ivc AwauNdw hY [julwho—jIv-rUp julwhw [1[rhwau[

gjI—gzW nwl [n imnIAY—nhIN imxIdI [qoil—qol nwl, v`ty nwl [ pwcnu—pwx (jo k`pVw auxn qoN pihlW qwxI ƒ lweIdI hY qwik Dwgy p`ky rihx qy auxn vyly nwh tu`tx), ^urwk [jO kir—jy [byig —CyqI, vyly isr [Gr hweI—Gr ivc hI [hweI—hI [2[

idn kI bYT—QoVy idnW dI bYTk leI, QoVy idnW dy jIaUx leI [brkis—br-Aks, ault, AwkI [Ksm kI brkis—mwlk-pRBU qoN AwkI [ieh bylw—(mnu`Kw jnm dw) ieh smw [ kq AweI—ikQoN Aw skdw hY? muV nhIN imldw [ CUty—Cu`t jWdy hn, Ku`s jWdy hn [ kUMfy—(Bwv, jgq dy pdwrQ) im`tI dy brqn, ijnHW ivc pwxI pw ky sUqr dIAW nlIAW k`pVw auxn vyly iBauN r`KIdIAW hn [purIAw—nlIAW, vwSnw [rIsweI—irs ky, iK`J ky [3[

CoCI—^wlI [nlI—nlkI [qMqu—qMd (Bwv, suAws) [CoCI nlI—nlI ^wlI ho jWdI hY (Bwv, jIvwqmw srIr ƒ C`f jWdw hY) [ qr—qur, ijs dy duAwly auixAw k`pVw vlHytIdw hY [aurJweI—aulJI hoeI [n qr rhI aurJweI—nwBI BI aulJI nhIN rihMdI, nwBI dw jo suAwsW nwl sMbMD sI auh BI nhIN rihMdw [pswru—iKlwrw, Ps-Psw [eIhw—ieQy hI [bpurI—hy BYVI (vwSnw)! eIhw rhu—ieQy hI itkI rhu, jIv dw swQ C`f dyh, ^lwsI kr [4[

ArQ:- jdoN jIv-julwhw pRBU dy crn ivswrdw hY, qW vwSnw (ieh srIr dI qwxI) auxwaux qur pYNdI hY (Bwv, pRBU ƒ ivswrn krky jIv vwSnw ivc b`J jWdw hY qy ieh vwSnw ies ƒ srIr ivc ilAwaux dw kwrn bxdI hY) [1[rhwau[

(jdoN jIv jnm lYNdw hY qW, mwno,) pUrI iek qwxI (40 gzW dI iqAwr ho jWdI hY) ijs ivc nO golkW, ds ieMdry qy ie`kI gz hor huMdy hn (Bwv, pMj sUKm q`q, pMj sQUl q`q, ds pRwx qy iek mn—ieh 21 gz qwxI dy hor hn) [ s`T nwVIAW (ieh aus qwxI dy lµmy pwsy dw) sUqr huMdw hY, (srIr dy nO joV aus qwxI dy) nO toty hn Aqy bh`qr CotIAW nwVIAW (ieh aus qwxI ƒ) vwDU pytw l`gw hoieAw smJo [1[

(srIr-rUp ieh qwxI) gzW nwl nhIN imxIdI, qy v`ty nwl qolIdI BI nhIN (auN\ ies qwxI ƒ BI hr roz) FweI syr (^urwk-rUp) pwx cwhIdI hY [ jy ies ƒ ieh pwx vyly isr nw imly qW Gr ivc hI rOlw pw dyNdI hY (Bwv, jy ^urwk nwh imly qW srIr ivc qrQ`l m`c jWdI hY) [2[

(vwSnw-b`Dw jIv) QoVy idnW dy jIaUx ^wqr Ksm-pRBU qoN AwkI ho jWdw hY (pRBU dI Xwd dw smw guAw lYNdw hY qy iPr) ieh vylw h`Q nhIN AwauNdw [(Aw^r) ieh pdwrQ Ku`s jWdy hn, mn dIAW vwSnW iehnW pdwrQW ivc PsIAW hI rih jWdIAW hn, (ies ivCoVy dy kwrn) jIv-julwhw iK`J ky ieQoN qur pYNdw hY [3[

(Aw^r) nlI ^wlI ho jWdI hY, qMd nhIN inkldI, qur aulJI nhIN rihMdI (Bwv, jIvwqmw srIr ƒ C`f dyNdw hY, suAws c`lxy mu`k jWdy hn, suAwsW dw nwBI nwloN sMbMD tu`t jWdw hY) [hy kbIr! hux qW ies vwSnw ƒ m`q dy ky AwK—hy cMdrI vwSnw! ieh jMjwl C`f dy, qy hux qW ies jIv dI ^lwsI kr [4[3[54[

Sbd dw Bwv:- jdoN jIv pRBU dI Xwd ivswr dyNdw hY qW vwSnw ivc b`J jWdw hY [ vwSnw dw b`Dw hoieAw jIv jgq ivc AwauNdw hY [ie`Qy BwvyN QoVy hI idnW leI rihxw huMdw hY, pr dunIAw dy pdwrQW ivc Ps jWdw hY, qy pRBU qoN AwkI hI rihMdw hY [Aw^r mOq Aw jWdI hY, pr iPr BI vwSnw ies dI ^lwsI nhIN krdI [54[

[illegible] {[illegible] 335}

pdArQ:- ikMbw hoie—kI muV auh (v`KrI hsqI vwlI) huMdI hY? kI iPr BI aus dI v`KrI hsqI rihMdI hY? kI aus ivc Awpw-Bwv itikAw rihMdw hY? mhoie—nhIN huMdw, nhIN rihMdw [ijqu Git—ijs srIr ivc [PUit mrY—Pu`t mrdw hY, AwPr mrdw hY, haumY dy kwrn duKI huMdw hY [ jnu soie—auhI mnu`K [1[

rwmeIAw—hy suhxy rwm! qoih—qyry ivc, qyry crnW ivc [1[rhwau[

swDu—gurU [isiD—sPlqw, is`DI [ ik—kIh hY? (Bwv, qu`C hY) [Bogu—(dunIAw dy pdwrQW dw) mwxnw [duhu imil—siqgurU dw Sbd Aqy is`K dI surq—iehnW dohW dy imlx nwl [kwrju aUpjY—kMm isry cVHdw hY [sMjog—imlwp [2[

iehu—ieh gur-Sbd, siqgurU dI bwxI [qau—qW [bwr—vyly [3[

icqu lwie—mn lw ky, pRym nwl [sMsw—S`k [AMiq—Aw^r ƒ, nqIjw ieh inkldw hY ik [prm—au~cI qoN au~cI [giq—Awqmk AvsQw [4[

ArQ:- (siqgurU dy Sbd dI brkq nwl ijs mnu`K dI surq prmwqmw dI) joq nwl iml ky ie`k-rUp ho jWdI hY, aus dy AMdr haumY iblkul nhIN rihMdI [kyvl auhI mnu`K haumY nwl duKI huMdw hY, ijs dy AMdr prmwqmw dw nwm nhIN pYdw huMdw [1[

hy myry sWvly suhxy rwm! (gurU dI ikrpw nwl) myrw mn qW qyry crnW ivc juiVAw hoieAw hY (mYƒ haumY ikauN duKI kry?) [1[rhwau[

(haumY dy ABwv Aqy AMdrlI SWqI-TMF dI) ieh is`DI siqgurU ƒ

imilAW l`BdI hY [ jdoN siqgurU dw Sbd Aqy is`K dI surq imldy hn, qW prmwqmw dy nwm dw imlwp-rUp nqIjw inkldw hY [(iPr ies is`DI dy swhmxy jogIAW dw) jog qu`C hY, (dunIAw dy pdwrQW dw) Bogxw BI koeI cIz nhIN hY [2[

jgq smJdw hY ik siqgurU dw Sbd (koeI sDwrn ijhw) gIq hI hY, pr ieh qW prmwqmw dy guxW dI ivcwr hY (jo haumY qoN ijaUNidAW hI mukqI idvwauNdI hY) ijvyN kWSI ivc mnu`K ƒ mrn vyly (iSv jI dw mukqI dwqw) aupdyS imldw i^Awl kIqw jWdw hY (Bwv, kWSI vwlw aupdyS qW mrn ipCoN Asr krdw hovygw, pr siqgurU dw Sbd AYQy hI jIvn-mukq kr dyNdw hY) [3[

jo BI mnu`K pRym nwl pRBU dw nwm gwauNdw hY jW suxdw hY, hy kbIr! AwK—ies ivc koeI S`k nhIN ik auh zrUr sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY [4[1[4[55[

Sbd dw Bwv:- jo mnu`K siqgurU dy Sbd ivc mn joV ky pRBU dw nwm ismrdw hY, aus dy AMdroN haumY dw rog k`itAw jWdw hY, auh jIaUNdw hI mukq hY [ieh p`kI g`l hY ik aus dI Awqmk AvsQw bhuq hI au~cI ho jWdI hY [55[

[illegible]

{[illegible] 335}

pdArQ:- jyqy—ijqny BI bMdy [qy—auh swry [Bv swgru—sMswr-smuMdr [ry—hy BweI! krm—Dwrimk rsmW [Drm—vrn AwSRmW dIAW Awpo AwpxIAW rsmW krn dw &rz [sMjm—Dwrimk pRx [AhMbuiD—{AhM—mYN [buiD—Akl} ‘mYN, mYN’ krn vwlI Akl, haumY, AhMkwr [jwirE—swV ilAw [1[

sws—swh, suAws, ijMd [gRws—gRwhI, rozI [kaufI bdlY—kOfI dI ^wqr [hwirE—gMvw id`qw [1[rhwau[

iqRsnw—qRyh, lwlsw, [iqRKw—qRyh, lwlsw [BRim—Brm ivc, Btkxw dy kwrn [aunmq—msiqAw hoieAw [ihirE—T`igAw hoieAw [ mwn ihirE—hMkwr dw T`igAw hoieAw [2[

luBq—loBI [rs—csky [md—nSw [krm—cMgy kMm [krm Bwg—ijnHW dy BwgW ivc ipCly kIqy cMgy kMm hn [kwst—l`kVI [3[

Dwvq—dOVdy dOVdy [BRim—Btkxw ivc [duK kir—du`K pw pw ky

[hwirE—hwr igAw hW, Q`k igAw hW [kih—khY, AwKdw hY [gur imlq—gurU ƒ imlidAW hI [4[

ArQ:- hy BweI! Dwrimk rsmW, vrn AwSRmW dIAW Awpo AwpxIAW rsmW krn dy &rz Aqy hor keI iksm dy Dwrimk pRx krn nwl haumY (mnu`K dy) mn ƒ swV dyNdI hY [ ijhVy ijhVy BI mnu`K Aijhy jqn krdy hn, auh swry (sMswr-smuMdr ivc) fu`b jWdy hn, ieh rsmW sMswr-smuMdr qoN pwr nhIN lµGwauNdIAW (sMswr dy ivkwrW qoN bcw nhIN skdIAW) [1[

hy BweI! ijMd qy rozI dy dyx vwlw iek prmwqmw hI hY [qUM aus ƒ Awpxy mnoN ikauN Bulw id`qw hY? ieh (mnu`Kw-) jnm (mwno) hIrw hY, Amolk lwl hY, pr qUM qW ies ƒ kOfI dI ^wqr gvw id`qw hY [1[rhwau[

hy BweI! qUM kdy Awpxy idl ivc ivcwr nhIN kIqI ik Btkxw dy kwrn qYƒ qW mwieAw dI Bu`K-qRyh l`gI hoeI hY [(krmW DrmW ivc hI) qUM msiqAw qy hMkwirAw rihMdw hYN [gurU dw Sbd qUM kdy Awpxy mn ivc vswieAw hI nhIN [2[

(pRBU ƒ ivswrn krky) qUM (dunIAw dy) suAwdW dw loBI bx irhw hYN [ieMdRI dy csky dw pRyirAw hoieAw qUM ivkwrW dy nSy dy suAwd lYNdw rihMdw hYN [ijnHW dy m`Qy au~qy cMgy Bwg (jwgdy) hn, auhnW ƒ swD-sMgq ivc (ilAw ky pRBU ivkwrW qoN ieauN) bcwauNdw hY ijvyN l`kVI lohy ƒ (smuMdr qoN) pwr lµGwauNdI hY [3[

kbIr AwKdw hY—jUnW ivc, jnmW ivc dOV dOV ky, Btk Btk ky mYN qW Q`k igAw hW [ du`K shwr shwr ky hor Awsry C`f bYTw hW (Aqy gurU dI Srn leI hY) siqgurU ƒ imlidAW hI (pRBU dw nwm-rUp) sB qoN sRRySt rs pYdw huMdw hY, Aqy ipAwr nwl kIqI hoeI pRBU dI BgqI (sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW qoN) bcw lYNdI hY [4[1[5[56[

Sbd dw Bwv:- inrIAW Dwrimk rsmW qy vrn AwSRmW dIAW rsmW qW sgoN haumY pYdw krdIAW hn, mwieAw ivc hI PswauNdIAW hn [pRBU dI imhr nwl jo mnu`K sq-sMg ivc Aw ky nwm ismrdw hY, auhI ivkwrW qoN bcdw hY [56[

□□ □□□□ □□ □□□ □□□ □ □□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□ □□ □□□□□ □□□ □□ □□□ □□□□□□□□□□ **{**□□□□ **336}**

pdArQ:- kwlbUq—klbUq, FWcw [hsqnI—hQxI {hwQI jMgl ivcoN PVn leI lok l`kVI dw hQxI dw FWcw bxw ky aus au~qy kwZz lw ky hQxI ijhI bxw ky ikqy toey au~qy KVI kr dyNdy hn [ kwm ivc msiqAw hwQI Aw ky aus klbUq ƒ hQxI smJ ky aus vl vDdw hY, pr toey ivc if`g pYNdw hY qy PiVAw jWdw hY} [baurw—kmlw [clqu—Kyf, qmwSw [jgdIs—jgq dw mwlk pRBU [suAwie—suAwau ivc, suAwau dy kwrn, suAwd dy kwrn, csky ivc, vwSnw dy kwrn [bis pry—kwbU Aw jWdw hY [AMksu—lohy dI sIK jo hwQI ƒ qorn leI mhwvq aus dI DOx auqy mwrdw hY [sIis—isr auqy [1[

ibKY—ivSy-ivkwr [bwcu—bc ky rhu [rwcu—lIn hohu [inrBY—infr {Awm qOr qy mnu`K ƒ rozI dw sihm l`gw rihMdw hY, lwlc ivc Psdw hY; jo rozI pihlW inrbwh dI ^wqr kmWdw hY, aus ƒ sihjy sihjy izMdgI dw Awsrw smJ bYTdw hY qy ies qrHW ieh sihm bx jWdw hY ik mqW ikqy ieh mwieAw guAwc n jwey, nukswn n ho jwey [b`s! swrI aumr ies sihm ivc hI lµGdI hY} [gihE n—pkiVAw nhIN, Awsrw nhIN ilAw [1[rhwau[

mrkt—bWdr [mustI—mu`TI [ pswir—iKlwr ky [ shsw—sihm [ Gr Gr bwir—hryk Gr dy bUhy qy [ bwir—bUhy qy [ {not:- lok bWdrW ƒ PVn leI BIVy mUMh vwlw BWfw lY ky zmIn ivc d`b dyNdy hn, aus ivc Bu`jy hoey Coly pw ky mUMh nµgw r`Kdy hn [bWdr Awpxw h`Q BWfy ivc pw ky dwixAW dI mu`T Br lYNdw hY, pr BrI hoeI mu`T BIVy mUMh ivcoN inkl nhIN skdI, qy loB ivc PisAw hoieAw bWdr dwxy BI nhIN C`fdw [ies qrHW au~Qy hI PiVAw jWdw hY [iehI hwl mnu`K dw huMdw hY, sihjy sihjy mwieAw ivc mn Psw ky Aw^r hor hor mwieAw dI ^wqr iDr iDr dI ^uSwmd krdw hY} [2[

nlnI—qoiqAW ƒ PVn vwly lok l`kVI dw ie`k in`kw ijhw Fol bxw ky do pwsIN fMifAW dy Awsry KVw kr dyNdy hn [ ivckwr qoqy leI cogw pw dyNdy hn, qy ies Fol ijhy dy hyTly pwsy pwxI dw BirAw iek BWfw r`Kdy hn [qoqw cogy dI ^wqr aus c`kr au~qy Aw bYTdw hY [ pr qoqy dy Bwr nwl c`kr ault jWdw hY, qoqw hyTly pwsy lmk pYNdw hY [hyTW pwxI vyK ky qoqw sihm jWdw hY ik ikqy pwxI ivc if`g ky fu`b nwh jwvW [ies fr dy kwrn l`kVI dy XMqR ƒ Gu`t ky pkVI r`Kdw hY qy Ps jWdw hY [ iehI hwl mnu`K dw hY [pihlW ieh rozI isr& inrbwh dI ^wqr kmweIdI hY [sihjy sihjy ieh sihm bxdw hY ik jy ieh kmweI ruVH geI qW kIh hovygw, ibrD aumr leI jy bcwA ky nwh r`iKAw qW ikvyN guzwrw hovygw [ ies sihm ivc pY ky mnu`K

mwieAw dy moh dy ipMjry ivc Ps jWdw hY} [sUAtw—AM\wx qoqw {sM: Suk—qoqw [Suktw—in`kw ijhw qoqw, AM\wx qoqw [ sMsik®q l&z ‘Sukt’ qoN ‘sUAtw’ pRwik®q-rUp hY} [ gihE—PiVAw jWdw hY [ ibauhwru—vrqwrw, slUk [ ksuMB—iek iksm dw Pu`l hY, ies nwl lok k`pVy rMigAw krdy sn, rMg cMgw SoK huMdw hY, pr iek do idn ivc hI BYVw pY jWdw hY [3[

nwvn kau—ieSnwn krn leI [Gny—bQyry [pUjn kau—pUjw krn leI [CUtnu—^lwsI, mwieAw dy moh qy sihm qoN ^lwsI [syv—syvw, bMdgI [4[

ArQ:- hy kmly mnw! (ieh jgq) prmwqmw ny (jIvW ƒ ru`Jy r`Kx leI) iek Kyf bxweI hY ijvyN (lok hwQI ƒ PVn leI) klbUq dI hQxI (bxwauNdy hn); (aus hQxI ƒ vyK ky) kwm dI vwSnw dy kwrn hwQI PiVAw jWdw hY qy Awpxy isr au~qy (sdw mhwauq dw) AMks shwrdw hY, (iqvyN) hy J`ly mn! (qUM BI mn-mohnI mwieAw ivc Ps ky du`K shwrdw hYN) [1[

hy mUrK mn! Akl kr, iviSAW qoN bicAw rhu qy pRBU ivc juiVAw kr [qUM sihm C`f ky ikauN prmwqmw ƒ nhIN ismrdw qy ikauN pRBU dw Awsrw nhIN lYNdw? [1[rhwau[

hy kmly mn! bWdr ny h`Q iKlwr ky dwixAW dI mu`T Br leI qy aus ƒ sihm pY igAw ik kYd ivcoN ikvyN inkly [(aus lwlc dy kwrn hux) hryk Gr dy bUhy qy n`cdw iPrdw hY [2[

hy J`ly mnW! jgq dI mwieAw dw ieauN hI vrqwrw hY (Bwv, mwieAw jIv ƒ ieauN hI moh ivc PswauNdI hY) ijvyN qoqw nlnI (qy bYT ky) Ps jWdw hY [hy kmly mn! ijvyN ksuMBy dw rMg (QoVy hI idn rihMdw) hY, iesy qrHW jgq dw iKlwrw (cwr idn leI hI) iKlirAw hoieAw hY [3[

hy kbIr! AwK—hy J`ly mnW! (BwvyN) ieSnwn krn leI bQyry qIrQ hn, qy pUjx leI bQyry dyvqy hn (Bwv, BwvyN lok keI qIrQW qy jw ky ieSnwn krdy hn qy keI dyviqAW dI pUjw krdy hn) pr (ies sihm qoN qy mwieAw dy moh qoN) ^lwsI nhIN ho skdI [^lwsI isr& pRBU dw ismrn kIiqAW hI huMdI hY [4[1[6[57[

Sbd dw Bwv:- jIv mwieAw dy moh ivc Ps ky AkwI purK ƒ ivswr dyNdw hY, qy keI iksm dy du`K sihMdw hY [ iPr iehnW du`KW qoN bcx leI ikqy qIrQW dy ieSnwn krdw iPrdw hY, ikqy dyvI dyviqAW dI pUjw krdw hY, pr du`KW qoN bcwA nhIN huMdw [iehnW dw ielwj iek pRBU dI Xwd hI hY ikauNik ieh sihm vwprdy hI qdoN hn jdoN jIv pRBU ƒ Bulw dyNdw hY [57[

[illegible] {[illegible] 336}

pdArQ:- dhY—swVdI [mgnY—guMm krdI, lop krdI, aufw lY jWdI [qskru—cor [nyir—nyVy [sMcaunI kir—iek`Tw kr, joV [kqhI—ikqy BI [1[

DrxI Dru—DrqI dw Awsrw [swr—sRySt, sB qoN vDIAw [rwij—rwj ivc [1[rhwau[

snkwidk—snk Awidk bRhmw dy cwry pu`qr [ audwsI—ivrkq [ min—(ijs mnu`K dy) mn ivc [mukMd—mukqI dyx vwlw pRBU [PwsI—PwhI [2[

inj Dnu—inrol Awpxw Dn [guir—gurU ny [qwsu—aus (BgqI) ivc [sumiq mnu—sRySt mq vwly bMdy dw mn [jlq—sVdy ƒ [AMB—pwxI [QMiB—QMmHI [3[

mdn—kwm vwSnw [mwqy—msqy hoey [bIcwrI—ivcwr ky, soc ky [qum Gir—quhwfy Gr ivc [koit—kRoVW [AsÍ—GoVy [hsqI—hwQI [murwrI—{mur—Air; mur dYNq dw vYrI} prmwqmw [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm-rUp Dn iek`Tw kr, ieh ikDry nws nhIN huMdw [ ies Dn ƒ nwh A`g swV skdI hY, nwh hvw aufw ky lY jw skdI hY, Aqy nwh hI koeI cor ies dy nyVy Fuk skdw hY [1[

swfw Dn qW mwDo goibMd hI hY jo swrI DrqI dw Awsrw hY [(swfy mq ivc qW) iesy Dn ƒ sB DnW nwloN cMgw vDIAw AwKIdw hY [jo suK prmwqmw goibMd dy Bjn ivc imldw hY, auh suK rwj ivc (BI) nhIN l`Bdw [1[rhwau[

ies (nwm) Dn dI ^wqr iSv qy snk Awidk (bRhmw dy cwry pu`qr) BwI krdy krdy jgq qoN ivrkq hoey [ ijs mnu`K dy mn ivc mukqI dwqw pRBU v`sdw hY, ijs dI jIB qy Akwl purK itikAw hY, aus ƒ jm dI (moh-rUp) PwhI nhIN pY skdI [2[

pRBU dI BgqI, pRBU dw igAwn hI, (jIv dw) inrol Awpxw Dn (ho skdw) hY [ijs suc`jI mq vwly ƒ gurU ny (ieh dwq) idqI hY, aus dw mn aus pRBU ivc itkdw hY [ (mwieAw dI iqRSnw dI A`g ivc) sVdy leI (ieh nwm-Dn) pwxI hY, qy Btkdy mn ƒ ieh QMmHI hY, (nwm dI brkq nwl) BrmW dy bMDnW dw fr dUr ho jWdw hY [3[

kbIr AwKdw hY—hy kwm-vwSnw ivc m`qy hoey (rwjn!) mn ivc soc

ky vyK, jy qyry Gr ivc l`KW kRoVW GoVy qy hwQI hn qW swfy (ihrdy-) Gr ivc (ieh swry pdwrQ dyx vwlw) iek prmwqmw (v`sdw) hY [4[1[7[58[

Sbd dw Bwv:- prmwqmw dw nwm hI Asl Dn hY jo sdw swQ inBwauNdw hY, qy jo suK nwm-Dn ivc hY, auh suK rwj-Bwg dI mOj ivc BI nhIN hY [58[

[illegible] {[illegible] 336}

pdArQ:- kip—bWdr {ies quk ivc id`qy i^Awl ƒ smJx vwsqy pVHo Sbd nµ: 57} [ kr—h`Q [musit—mu`T [cnn—cxy, Coly [lubiD—lubD ny, loBI ny [grih—gl ivc [1[

khI—ikqy BI, iksy hor QW [scu—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [ibrQy—^wlI, s`Kxw, ibArQ, suM\w [1[rhwau[

auidAwn—jMgl [kusm—Pul [prPuilq—iKVy hoey [iknih—(iksy bMdy) ny hI [GRwau—sugMDI [BRmq—BtkidAW [hieE—hinE, nws krdw hY [2[

ieAw—ieh swry [jobn—juAwnI [Aru—Aqy {not:- l&z ‘Aru’ Aqy ‘Air’ dy joV Aqy ArQ ivc &rk cyqy r`Kx-jog hY; Air-vYrI} [ suq—pu`qr [dwrw—iesqRI, vhutI [pyKn kau—vyKx leI {not:- koeI Kyl qmwSw vyKx jweIey, aus ivc BwvyN ikqny hI mn Brmwaux vwly jW drd-Bry swky Awaux, AsI isr& qmwS-bIn hI rihMdy hW [nwh qW qmwSy dy du`K-Bry idRS nwl koeI fUMGI s`t swƒ v`jdI hY, ijvyN iksy Awpxy in`j dy duK dI v`j skdI hY Aqy nwh hI koeI mn ƒ Brmwaux vwlI SY swƒ T`g skdI hY [AsI jwxdy hW ik ieh Asl nhIN, iksy ho cuky Asl dI nkl hY [so, aus qmwSy dy duKW suKW dy idRSW ivc AsI inrlyp ijhy rihMdy hW [ieh Dn, juAwnI, pirvwr BI iek Kyf pRBU ny bxweI hY, iehnW ivc rih ky BI iehnW ƒ vyKxw hI hY, Bwv, iehnW ƒ qmwSw hI smJxw hY, iehnW ivc inrlyp hI rihxw hY} [Atik—Ps ky, ruk ky [aurJy—aulJ gey, jkVy gey [pRyir lieE—Awpxy vl iK`c ilAw [3[

AauD—aumr, izMdgI dy smy dw bIqdy jwxw [Anl—A`g [ qnu—srIr [ iqn ko mMdru—k`KW dw Gr [chu ids—cONhI pwsIN, hr pwsy [Twtu—bxqr [TieE—bxI hoeI hY [kih—khY, AwKdw hY [BY swgr—frwauxw sMswr-smuMdr [qrn kau—qrn leI, pwr lµGx vwsqy [Et—Awsrw [4[

ArQ:- ijvyN (iksy) bWdr dy h`Q (Bu`jy) CoilAW dI mu`T AweI, pr loBI bWdr ny (ku`jI ivc h`Q PisAw vyK ky BI CoilAW dI mu`T) nwh C`fI, (qy kwbU Aw igAw, iesy qrHW) loB dy v`s ho ky jo jo kMMm jIv krdw hY, auh swry muV (moh dy bMDn-rUp zMjIr bx ky ies dy) gl ivc pYNdy hn [1[

prmwqmw dI BgqI qoN ibnw mnu`Kw jnm ivArQ hI jWdw hY (ikauNik ihrdy ivc pRBU Aw ky nhIN v`sdw) [qy, swD sMgiq ivc (Aw ky) Bgvwn dw ismrn krn qoN ibnw auh sdw-iQr rihx vwlw pRBU iksy BI ihrdy ivc itk hI nhIN skdw [1[rhwau[

ijvyN jMgl ivc iKVy hoey Pu`lW dI sugMDI koeI BI nhIN lY skdw (auh Pu`l aujwV ivc iksy pRwxI ƒ sugMDI nwh dyx dy kwrn Awpxw KyVw ivArQ hI KyV jWdy hn), iqvyN, (pRBU dI bMdgI qoN ibnw) jIv AnykW jUnW ivc Btkdy rihMdy hn, qy muV muV kwl-v`s pYNdy rihMdy hn [2[

Dn, juAwnI, pu`qr qy iesqRI ieh swry aus pRBU ny (jIv ƒ iksy qmwSy ivc inrlyp ijhw rihx vWg) vyKx leI id`qy hn (ik ies jgq-qmwSy ivc ieh inrlyp hI rhy), pr jIv iehnW ivc hI ruk ky Ps jWdy hn; ieMdRy jIv ƒ iK`c lYNdy hn [3[

kbIr AwKdw hY—ieh srIr (mwno) k`KW dw koTw hY, aumr (dy idn bIqdy jwxy ies koTy ƒ) A`g l`gI hoeI hY, hr pwsy iehI bxqr bxI hoeI hY, (pr koeI BI ies pwsy iDAwn nhIN dyNdw; ikAw Acrj iBAwnk idRS hY!) [ies iBAwnk sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI mYN qW siqgurU dw Awsrw ilAw hY [4[1[59[

Sbd dw Bwv:- bMdgI qoN ibnw jIvn ibArQ hY, nwm dI sugMDI qoN ibnw jgq-PulvwVI dw ieh jIv-Pu`l iks ArQ? dunIAw dy rsW ivc Ps ky ^uAwr huMdw hY [59[

[illegible] **{**[illegible] **336-337}**

pdArQ:- pwnI—ipqw dw bIrj [mYlw—gMdw [mwtI gorI—lwl im`tI, mW dI rkq-rUp DrqI ijs ivc ipqw dI bUMd-rUp bIj au~gdw hY [ puqrI—puqlI [ jorI—joV id`qI, bxw id`qI [1[

mY nwhI—myrI koeI hsqI nhIN [kCu—koeI cIz [n Awih—nhIN hY [sBu rsu—swrw rs, srIr dw swrw rs, srIr ivc ijMd [1[rhwau[

pvnu—pRwx [prpMcu—pswrw, T`gI [joir—joV ky [2[

iknhU—keI jIvW ny, ijnHW jIvW ny [jorI—iek`TI kr leI [ PorI—tu`t geI [3[

kih—khY, AwKdw hY [nIv—nINh [auswrI—KVI kIqI hY [AhMkwrI—hy AhMkwrI! [4[

ArQ:- (hy AhMkwrI jIv! iks g`l dw mwx krdw hYN?) ipau dI gMdI bUMd Aqy mW dI rkq—(iehnW dohW qoN qW prmwqmw ny) jIv dw ieh im`tI dw bu`q bxwieAw hY [1[

hy myry goibMd! (qYQoN v`KrI) myrI koeI hsqI nhIN hY Aqy koeI myrI mlkIAq nhIN hY [ ieh srIr, Dn Aqy ieh ijMd sB qyry hI id`qy hoey hn [1[rhwau[

ies im`tI (dy puqly) ivc (ies ƒ KVw r`Kx leI) pRwx itky hoey hn, (pr ies kmzor ijhI QMmHI ƒ nwh smJdw hoieAw) jIv JUTw iKlwrw iKlwr bYTdw hY [2[

ijnHW jIvW ny pMj pMj l`K dI jwiedwd joV leI hY, mOq AwieAW auhnW dw BI srIr-rUp BWfw B`j jWdw hY [3[

kbIr AwKdw hY—hy AhMkwrI jIv! qyrI qW jo nINh hI KVI kIqI geI hY auh iek plk ivc nws ho jwx vwlI hY [4[1[9[60[

Sbd dw Bwv:- mnu`K AwpxI pwieAW ƒ nwh smJ ky Dn-pdwrQ dw AhMkwr krdw rihMdw hY [ pr l`KW rupey joVy hoey BI ie`Qy hI Dry rih jWdy hn, qy ieh srIr nws hox l`igAW qW iek pl nhIN l`gdw [60[

[illegible] {[illegible] 337}

pdArQ:- jpau—jpauN, mYN jpW [jIA—hy ijMd! jYsy—ijs pRym qy SrDw nwl [1[

dIn dieAwl—hy dInW au~qy dieAw krn vwly! sBu prvwru—swrw prvwr, ijMd dw swrw prvwr, swry ieMdRy, qn qy mn sB kuJ [byVy—jhwz au~qy, nwm-rUp jhwz qy [1[rhwau[

jw—jdoN [iqsu BwvY—aus pRBU ƒ cMgw l`gdw hY, jdoN aus dI mrzI huMdI hY [2[

gur prswid—gurU dI ikrpw nwl [smwnI—smw jWdI hY, ihrdy ivc prgt huMdI hY [cUik geI—mu`k jWdI hY [3[

Bju—ismr [swirgpwnI—DnK ijs dy h`Q ivc hY {swirg—ivSƒ dy DnK dw nwm hY [ pwnI—h`Q} [aurvwir—aurly pwsy, ies sMswr ivc

[pwir—prlok ivc [dwnI—jwx, smJ [4[

ArQ:- hy ijMdy! (ieauN Ardws kr, ik) hy pRBU! mYN qYƒ aus pRym qy SrDw nwl ismrW ijs pRym qy SrDw nwl DR¨ qy pRihlwd Bgq ny, hy hrI! qYƒ ismirAw sI [1[

hy dInW au~qy dieAw krn vwly pRBU! qyrI imhr dI Aws qy mYN Awpxw swrw prvwr qyry (nwm dy) jhwz qy cVHw id`qw hY (mYN jIB, A`K, kMn Awidk sB igAwn-ieMidRAW ƒ qyrI is&iq-swlwh ivc joV id`qw hY) [1[rhwau[

jdoN pRBU ƒ BwauNdw hY qW auh (ies swry prvwr qoN Awpxw) hukm mnwauNdw hY (Bwv, iehnW ieMidRAW pwsoN auhI kMm krwauNdw hY ijs kMm leI aus ny ieh ieMdRy bxwey hn), qy ies qrHW ies swry pUr ƒ (iehnW sB ieMidRAW ƒ) ivkwrW dIAW lihrW qoN bcw lYNdw hY [2[

siqgurU dI ikrpw nwl (ijs mnu`K dy AMdr) AijhI Akl prgt ho pYNdI hY (Bwv, jo mnu`K swry ieMidRAW ƒ pRBU dy rMg ivc rMgdw hY), aus dw muV muV jMmxw mrnw mu`k jWdw hY [3[

hy kbIr! AwK (Bwv, Awpxy Awp ƒ smJw)—swirMgpwnI pRBU ƒ ismr, Aqy lok-prlok ivc hr QW aus ie`k pRBU ƒ hI jwx [4[2[10[61[

Sbd dw Bwv:- jo mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qur ky Awpxy mn ƒ qy igAwn-ieMidRAW ƒ pRBU dI Xwd ivc joVdw hY, auh sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW qoN bc jWdw hY, qy ies qrHW aus dI Btkxw mu`k jWdI hY [61[

[illegible]

{[illegible] 337}

pdArQ:- 9—Gr nwvW [

join—grB, mW dw pyt [jau—jdoN [jg mih AwieE—jgq ivc AwieAw, jIv jMimAw [pvn—hvw, mwieAw dI hvw, mwieAw dw pRBwv [1[

jIArw—hy ijMdy! [1[rhwau[

aurD—aultw, pu`Tw ltikAw hoieAw [ jTr Agin—pyt dI A`g [rhqw—bicAw rihMdw hY [2[

BRim—Btk ky, BauN ky [AwieE—AwieAw hY, mnu`Kw jnm ivc AwieAw hY [ Ab ky—ies vwrI BI [ Cutky—KuMJ jwx qy [ Taur TwieE—QW-iQ`qw [Taur—{sM: sQwvr, TW, Twvr, Taur} p`kw, itkvW

[TwieE—{sM: sQwn ÔQwn} TW, QW [3[

khu—AwK, ijMd ƒ smJw [n Awvq dIsY—jo nwh AwauNdw id`sdw hY, jo nwh hI jMmdw hY [n jwq jwnI—jo nwh mrdw jwxIdw hY, jo nwh mrdw suxIdw hY [4[

ArQ:- jdoN jIv mW dw pyt C`f ky jnm lYNdw hY, qW (mwieAw dI) hvw l`gidAW hI Ksm-pRBU ƒ Bulw dyNdw hY [1[

hy ijMdy! pRBU dI is&iq-swlwh kr [1[rhwau[

(jdoN jIv) mW dy pyt ivc isr-Bwr itikAw hoieAw pRBU dI bMdgI krdw hY, qdoN pyt dI A`g ivc BI bicAw rihMdw hY [2[

(jIv) cOrwsIh l`K jUnW ivc Btk Btk ky (BwgW nwl mnu`Kw jnm ivc) AwauNdw hY, pr ie`QoN BI KuMJ ky iPr koeI QW-iQ`qw (ies ƒ) nhIN imldw [3[

hy kbIr! ijMd ƒ smJw ik aus swirgpwnI-pRBU ƒ ismry, jo nwh jMmdw id`sdw hY qy nwh mrdw suxIdw hY [4[1[11[62[

Sbd dw Bwv:- jo pRBU mW dy pyt dI A`g ivc bcweI r`Kdw hY, auhI jgq dI mwieAw dI A`g qoN bcwx dy smr`Q hY [ies vwsqy pRBU dw ismrn hI ieQy Awaux dw mu`K mnorQ hY, pr jy jIv aus ƒ ies mnu`Kw jnm ivc ismrnoN KuMJ jwey qW iPr mOkw nhIN bxdw [62[

not:- keI jogI lok aultw ltk ky (isr-Bwr ho ky) qp krdy hn [ies qoN ieh i^Awl Awm pRclq hY ik jIv mW dy pyt ivc pu`Tw ltikAw hoieAw qp krdw hY [

{337}

pdArQ:- surg bwsu—surg dw vwsw [bwCIAY—^whS krIey, qWG r`KIey [nrik—nrk ivc [so hoeI hY—auhI hovygw [mnih—mn ivc [n kIjY—nwh krIey [1[

rmeIAw—sohxw rwm [jw qy—ijs qoN [prm—sB qoN au~cw [inDwnu—^zwnw [1[rhwau[

ikAw—iks ArQ? kIh lwB? sMjmo—mn Aqy ieMidRAW ƒ rokx dw jqn [brqu—vrq, pRx, iekrwr (Awm qOr qy rotI nwh Kwx vwsqy vrqIdw hY, ieh pRx ik A`j kuJ nhIN Kwxw) [jugiq—jwc, qrIkw [Bwau—pRym [2[

sMpY—sMpq, AYSÍrj, rwj-Bwg [dyiK—vyK ky [n hrKIAY—^uS nwh hoeIey, Pu`ly nwh iPrIey [ibpiq—ibpqw, musIbq [ibiD ny—prmwqmw ny [3[

mJwir—ivc [Bly—cMgy [ijh Gt—ijnHW dy ihrdy ivc [4[

ArQ:- nwh ieh qWG r`KxI cwhIdI hY ik (mrn ipCoN) surg dw vsybw iml jwey Aqy nwh ies g`loN frdy rhIey ik ikqy nrk ivc hI invws nwh iml jwey [jo kuJ (pRBU dI rzw ivc) hoxw hY auhI hovygw [so, mn ivc AwsW nhIN bxwauxIAW cwhIdIAW [1[

Akwl purK dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY Aqy iesy au~dm nwl auh (nwm-rUp) ^zwnw iml jWdw hY, jo sB (suKW) nwloN au~cw hY [1[rhwau[

jd qk Akwl purK nwl ipAwr qy aus dI BgqI dI jugiq nhIN smJI (Bwv, jd qk ieh smJ nhIN peI ik Bgvwn nwl ipAwr krnw, Bgvwn dI BgqI krnw hI jIvn dI Asl jugqI hY), jp qp, sMjm, vrq, ieSnwn—ieh sB iksy kMm nhIN [2[

rwj-Bwg vyK ky Pu`ly nhIN iPrnw cwhIdw, musIbq vyK ky duKI nhIN hoxw cwhIdw [ jo kuJ prmwqmw krdw hY auhI huMdw hY, ijvyN rwj-Bwg (pRBU dw id`qw hI imldw) hY iqvyN ibpqw (BI ausy dI pweI pYNdI) hY [3[

kbIr AwKdw hY—hux ieh smJ AweI hY (ik prmwqmw iksy bYkuMT surg ivc nhIN, prmwqmw) sMqW dy ihrdy ivc v`sdw hY, auhI syvk syvw krdy suhxy l`gdy hn ijnHW dy mn ivc pRBU v`sdw hY (Bwv, jo pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn [4[1[12[63[

Sbd dw Bwv:- jp, qp, vrq, qIrQ-ieSnwn Awidk Awsry C`f ky jo mnu`K Bgvwn dw Bjn krdw hY, aus dI AYsI au~cI Awqmk AvsQw bxdI hY ik jgq dy du`K-suK aus ƒ pRBU dI rzw ivc hI AwauNdy id`sdy hn, ies vwsqy auh mnu`K nwh iksy surg leI qWGdw hY nwh iksy nrk qoN frdw hY [63[

[illegible] {[illegible] 337}

pdArQ:- ijin—mqW [iKMic—iK`c ky [pMiK—pMCI [1[

ry—hy BweI! pIAw—pIqw hY [ijh rs—ijs (rwm-) rs dI brkiq nwl [Aaur rs—hor hor rs [1[rhwau[

ikAw roeIAY—rox dw kIh lwB? jau—jdoN [iQru—sdw itky rihx vwlw

[n rhwie—nhIN rihMdw [ibnis hY—nws ho jwiegw [duK kir—duKI ho ho ky [rovY blwie—myrI blw rovy, mYN ikauN rovW? [2[

jh kI aupjI—ijs pRBU qoN ieh ijMd pYdw hoeI [qh rcI—ausy ivc lIn ho geI [pIvq—(nwm-rs) pINidAW [mrdn lwg—mrdW dI lwg nwl, gurmuKW dI sMgq nwl [iciq—icq ivc [ismir—ismr ky [bYrwg—inrmohqw [3[

ArQ:- hy myry mn! (AMq ƒ) qyrw koeI (swQI) nhIN bxygw, mqW (hornW sMbMDIAW dw) Bwr iK`c ky (Awpxy isr qy) lY leyN (Bwv, mqW sMbMDIAW dI ^wqr prpMc kr ky prwieAw Dn ilAwauxw SurU kr dyvyN) [ ijvyN pMCIAW dw ru`KW qy bsyrw huMdw hY iesy qrHW ieh jgq (dw vwsw) hY [1[

hy BweI! (gurmuK) prmwqmw dy nwm dw rs pINdy hn Aqy aus rs dI brkq nwl hor swry csky (auhnW ƒ) ivsr jWdy hn [1[rhwau[

iksy hor dy mrn qy rox dw kIh ArQ, jdoN swfw Awpxw Awp hI sdw itikAw nhIN rhygw? (ieh At`l inXm hY ik) jo jo jIv jMmdw hY auh nws ho jWdw hY, iPr (iksy dy mrn qy) duKI ho ho ky roxw ivArQ hY [2[

kbIr AwKdw hY—ijnHW ny Awpxy mn ivc pRBU ƒ Xwd kIqw hY, pRBU ƒ ismirAw hY, auhnW dy AMdr jgq vloN inrmohqw pYdw ho jWdI hY; gurmuKW dI sMgq ivc (nwm-rs) pINidAW pINidAW auhnW dI Awqmw ijs pRBU qoN pYdw hoeI hY ausy ivc juVI rihMdI hY [3[2[13[64[

Sbd dw Bwv:- sqsMg ivc rih ky nwm-rs dI brkq nwl mnu`K dw mn jgq dy moh ivc nhIN Psdw, ikauNik ieh smJ Aw jWdI hY ik ie`Qy pMCIAW vWg rYx-bsyrw hI hY, jo AwieAw hY aus ny zrUr cly jwxw hY [64[

[illegible] {[illegible] 338}

pdArQ:- pMQu—rsqw [inhwrY—q`kdI hY, vyKdI hY [ kwmnI—iesqRI [ locn—A`KW [BrIly—(hMJUAW nwl) Bry hoey [auswsw—hwhuky [aur—idl, ihrdw [n BIjY—nhIN iB`jdw, nhIN r`jdw [pgu—pYr [iKsY—iKskdw [1[

kwgw kwry—hy kwly kW! aufhu n—au~f, mYN sdky jwvW {vyKo n, kro n, KwE n—Aijhy vwkW ivc l&z ‘n’ ipAwr qy lwB prgt krn leI vriqAw jWdw hY} [byig—CyqI [1[rhwau[

kih—khY, AwKdw hY [jIvn pd—Asl izMdgI dw drjw [AwDwru—Awsrw [rsnw—jIB (nwl) [rvIjY—ismrnw cwhIdw hY [2[

ArQ:- (ijvyN prdys gey pqI dI auflk ivc) iesqRI (aus dw) rwh q`kdI hY, (aus dIAW) A`KW hMJUAW nwl BrIAW hn qy auh au~By swh lY rhI hY, (rwh q`kidAW aus dw) idl r`jdw nhIN, pYr iKskdw nhIN (Bwv, KloqI KloqI Q`kdI nhIN), (iesy qrHW hwlq huMdI hY aus ibrhI jIaUVy dI, (ijs ƒ) pRBU dy dIdwr dI auflk huMdI hY [1[

(ivCuVI ibhbl nwr vWg hI vYrwgx jIv-iesqRI AwKdI hY) hy kwly kW! au~f, mYN sdky jwvW au~f, (Blw jy) mYN Awpxy ipAwry pRBU ƒ CyqI iml pvW [1[rhwau[

kbIr AwKdw hY—(ijvyN prdys gey pqI dw rwh q`kdI nwr ibrhoN AvsQw ivc qrly lYNdI hY, iqvyN hI) izMdgI dw AslI drjw hwsl krn leI pRBU dI BgqI krnI cwhIdI hY, pRBU dy nwm dw hI ie`k Awsrw hoxw cwhIdw hY qy jIB nwl aus ƒ Xwd krnw cwhIdw hY [2[1[14[65[

Sbd dw Bwv:- Asl jIvn auhnW ƒ imilAw hY ijnHW ƒ pRBU dI Xwd dI ltk l`g geI hY qy jo aus dy dIdwr leI ieauN qVPdy hn, ijvyN prdys gey pqI dI auflk ivc rwh q`kdI nwr bnyry qoN kW aufwauNdI hY [65[

not:- iksy A`q ipAwry dI auflk ivc AONsIAW pweIdIAW hn (lkIrW pw pw ky vyKIdw hY ik AONsI rwh dyNdI hY jW nhIN), bnyry qy Aw bYTy kW ƒ AwKIdw hY—hy kwvW! au~f, myrw ipAwrw Aw irhw hY ik nhIN, jy kW au~f jwey qW smJIdw hY ik Aw irhw hY [

[illegible] {[illegible] 338}

iksy BI bolI dw ‘vrxwqmk’ rUp smJx vwsqy ieh zrUrI hY ik aus dy ivAwkrx Aqy koS dI ij`QoN qk ik auh mdd kr skdy hox, shwieqw leI jwey [ ijnHW vf-BwgIAW ƒ pRBU dy dr qoN au~cIAW aufwrIAW lwx dI dwq imlI hoeI hY, auh, jI sdky lwx, pr ieh aufwrIAW lWidAW BI bwxI dy bwhrly rUp (vrxwqmk) ƒ A`KW qoN auhly nhIN kIqw jw skdw [

isrjxhwr ny hryk jIv ƒ jgq dy kOqk vyKx suxn vwsqy srIrk ieMdRy id`qy hoey hn, pr hryk jIv dy Awpxy Awpxy Asly Anuswr iehnW kOqkW dw v`Ko-v`Krw Asr hryk au~qy pYNdw hY [ DrqI au~qy au~gy hoey iek in`ky ijhy Pu`l ƒ ies Pu`l dI swr nwh jwxn vwlw mnu`K qW Swied pYrW hyT ilqwV ky lµG jWdw hY, pr iek koml

ihrdy vwlw Swier ies ƒ vyK ky msq ho jWdw hY, qy i^Awl dy smuMdr ivc keI lihrW clw dyNdw hY [iehI hwl ‘r`bI-SwierW’ dw hY, auhnW dy AMdroN qW sgoN vDIk fUMGweI ivcoN ieh qrMg auTdy hn [ jyT dy mhIny A`kW dIAW K`KVIAW ƒ AsI s`By vyKdy hW, pr jdoN ‘r`bI-Swier’ pRIqm jI dIAW A`KW auhnW K`KVIAW au~qy pYNdIAW hn, qW Awp auhnW ƒ q`k ky iek fUMGy ibrhoN dy rMg ivc AwauNdy hn qy ieauN gwauNdy hn:

KKVIAw suhwvIAw, lgVIAw Ak kMiT]
ibrh ivCoVw DxI isau, nwnk shsY gMiT]1]7] {gauVI kI vwr m: 5

siqgurU imhr kry, aus dy nwm-lyvw is`KW dy ihrdy ivc BI ies id`sdy jgq-nzwry ƒ vyK ky iehI vlvlw au~Ty, iehI ‘ibrhoN’ vwlI lihr c`ly [ pr jy koeI ivdvwn s`jx “Ak KKVIAW” dy QW inry miq, buiD, AMqhkrx Awidk Sbd hI vrq ky Awqm-igAwn vwly ArQ krny ArMB dyvy, qW pwTk-jn Awp hI vyK lYx ik jo hulwrw aus suhxy Alµkwr ny pYdw krnw sI, auh ikqnw ku m`Dm pY jWdw hY [

ieh ibrhoN AvsQw mnu`K dy ihrdy ivc pYdw krn vwsqy, pRIqm jI ikqy ckvI dy ivCoVy vwlw drdnwk nzwrw pyS kr rhy hn, ikqy smuMdr ivcoN ivCVy hoey sMK dIAW FwhW dw hwl d`sdy hn Aqy jl-somy nwloN tu`ty hoey p`Qr (srovr) ƒ pu`C rhy hn ik qyrw rMg ikauN kwlw pY igAw hY, Aqy qyry ivc lih lih krn vwly kOl-Pu`l hux ikauN sV gey hn [

ieh izMdgI-dwqI ‘ibrhoN’ AvsQw pYdw krn leI kdy kdy iksy ibrhxI iesqRI dy mnovyg ibAwn krdy hn, qy kbIr jI dI rsnw duAwrw ieauN AwKdy hn:

pMQu inhwrY kwmnI, locn BrIly auswsw] aur n BIjY, pgu nw iKsY, hir drsn kI Awsw]1] aufhu n kwgw kwry] byig imlIjY Apuny rwm ipAwro]1]rhwau] kih kbIr jIvn pd kwrin hir kI Bgiq krIjY] eyku AwDwru nwm nwrwien rsnw rwmu rvIjY]2]1]14]65]

ies fUMGy qrly vwly idlI drd dI swr auhI jwxy, jo sc-muc Awpxy ipAwry pRwx-nwQ pqI qoN ivCVI hoeI kW aufw rhI hY qy AONsIAW pw rhI hY [‘ieh r`bI-bwx’ aus ibrhxI vwsqy sc-muc kwrI bwx hY [ dunIAw dy isAwxy qoN isAwxy ivdvwnW dy ‘piqbRqw’ au~qy id`qy lYkcr aus au~qy ieqnw Asr nhIN kr skdy, ijqnw ieh ie`k iek`lI quk—“aufhu n kwgw kwry” [

pr jy koeI ivdvwn s`jx aus ibrhoN-kuTI ƒ ieh kih dyvy ik ies dw ArQ qW ieauN hY—‘hy kwilE pwpo, dUr ho jwau’, qW pu`Co ausy ibrhI ihrdy pwsoN ik ‘kWvW’ ƒ aufw ky jo hulwrw aus dy AMdroN

AwauNdw sI, auh hux ‘kwilAW pwpW’ dw nwauN sux ky ik`Qy igAw [

sRI ik®Sn jI dy bwl-kOqkW ƒ ‘ibrhoN’ qy ‘ipAwr’ dy rMg ivc suxwaux vwly s`jx iek swKI ieauN suxwieAw krdy hn:

“iSAwm jI gokl dIAW guAwlxW ƒ ivlkdIAW hI C`f ky kMs ƒ ‘ikrqwrQ’ krn vwsqy mQrw ivc Aw gey; qy muV gokl jwx dw smw nwh imilAw [jdoN ivCoVy ivc auh bhuq ibhbl hoeIAW, qW ik®Sn jI ny Awpxy Bgq ‘aUDau’ ƒ ByijAw ik gokl jw ky gopIAW ƒ DIrj dy Awvy; pr Awpxy pRwx-ipAwry qoN ibnw ibrhI jIaUiVAW ƒ ikvyN DIrj Awvy? jdoN hor aupdyS kwrgr nw hoieAw, ‘aUDau’ ny gopIAW ƒ smJwieAw ik hux ‘jgdIS’ dw ismrn kro, iSAwm jI ie`Qy nhIN Aw skdy [ies dw au~qr auhnW drd-Bry ihridAW ivcoN ieauN inkilAw:

“aUDau! mn nhI ds bIs] iek mn sI jo iSAwm jI lY gey, kaux Bjy jgdIS [”

ieh idl-cIrvyN au~qr dw rs BI koeI auhI jIaUVw lY skdw hY, jo Awp pRym-nYN ivc qwrIAW lY irhw hY [

Awau, AsI BI ausy pRym-nYN ivc A`pV ky ‘gokl’ dI ‘guAwrn’ vWg pRIqm dw p`lw PV ky AwKIey, lwl! suhxy lwl! C`f ky nwh jweIN [ ijvyN gokl qoN turdy iSAwm jI A`gy ‘guAwrn’ hwVy krdI sI, iqvyN kbIr jI nwl iml ky AsI BI au~Qy A`pV ky AwKIey—dwqw!

“mo kau Coif n Awau n jwhU ry” “mo kau Coif n Awau n jwhU ry’

ikAw AjIb qrlw hY! kYsI FUMGI ibrhoN-ndI ivcoN lihr auT rhI hY! Awp-muhwry ic`q ie`Qy hI qwrIAW lYx ƒ locdw hY [

jgq-AKwVy ivcoN lµG cuky ibrhI-jIaUiVAW dy ieho ijhy nwt iesy hI nYN dy qwrUAW vwsqy cwnx-munwry hoieAw krdy hn [BwvyN ieh cwnx-munwrw sdIAW dI iv`Q qy ikqy dUr itkwxy au~qy huMdw hY, pr ies dI cotI au~qy ieh ibrhI-qrly vwlI lwt lt-lt kr rhI huMdI hY, jo sdIAW ip`CoN BI Awey pqMigAW ƒ DR¨h pwxoN nhIN rih skdI [

au~cy vxvly ivc A`pVy hoey r`bI AwiSkW dy ibrhoN-iB`jy bcnW dw Anµd BI pUrn qOr qy qdoN hI AwauNdw hY, jy aus Anµd dw cwhvwn s`jx ausy vlvly iv`c A`pVn dw jqn kry [

keI ivdvwn s`jx Sbd ‘guAwrin’ dw ArQ “bu`DI” rUp guAwrn kr ky aus ibrhoN vwly nkSy ƒ A`KW A`goN kw&I m`Dm kr dyNdy hn [

pihlI quk ivc dy l&z “bnw ris” dw ArQ keI s`jx “brswnw” ipMf krdy hn Aqy kuJ s`jx ies ƒ ‘bnwris’ Sihr smJdy hn [ies dw ‘pwT’ Aqy

‘ArQ’ qjvIz krn qoN pihlW pwTkW dw iDAwn ies Sbd dI dUjI quk dy l&z ‘auAw kw’ vl idvwieAw jWdw hY [ies ‘auAw kw’ dw ArQ iks qrHW krnw hY? ies dy vwsqy sRI gurU gRMQ swihb ivcoN kuJ pRmwx hyT id`qy jWdy hn:

(1) auAw Aausr kY hau bil jweI]

AwT pihr Apnw pRBu ismrnu vf BwgI hir pweI]1]rhwau] {swrMg m: 5

Bwv, “jdoN” A`Ty pihr Awpxw pRBU ismrW, ‘auAw Aausr kY’ [

(2) XwhU jqn kir hoq Cutwrw] auAwhU jqn swD sMgwrw]43] {gauVI, bwvn A`KrI

Bwv ‘ijs’ jqn kr ky....‘auAwhU jqn’ [

(3) auAw kau khIAY shj mqvwrw] pIvq rwm rsu igAwn bIcwrw]1]rhwau]20]

{gauVI kbIr jI

Bwv, ‘jo’ pIvq rwm rsu...‘auAw kau’ [

(4) rwm nwm sMig min nhI hyqw] jo kCu kIno soaU Anyqw]
. . auAw qy aUqm gnau cMfwlw] nwnk ijh min bsih gupwlw]16] {gauVI bwvn A`KrI

. . Bwv, ‘ijs ny’ rwm nwm sMig...‘auAw qy’... [

auØ`prly pRmwxW qoN pwTk-jn vyK cuky hn ik ij`Qy iksy quk ivc Sbd ‘auAw’ AwieAw hY, aus nwl sMbMD r`Kx vwlw pVnWv (Co-relative pronoun) ‘jo’ jW ‘ijs ny’ Awidk BI gupq jW prgt Skl ivc nwl dI quk ivc imldw hY [

iesy qrHW ies Sbd dI dUjI quk ivc dy “auAw kw” nwl sMbMD r`Kx vwlw ‘pVnWv’ BI l`BIey qy ieauN pVHIey:

“(ijs dy) Aws pws Gn qursI kw ibrvw...

guAwrin auAw kw srUpu dyiK mohI”

ArQ:- guAwrn aus dw srUp vyK ky msq ho geI, ijs dy Awsy-pwsy qulsI dy sMGxy bUty sn [Aqy

(“jo”) ‘mwJ bnw ris gwaU ry’ [{Bwv, Aqy “jo” (qulsI dy) bn ivc rs nwl (pRym nwl) gw irhw sI [

hux muV dohW qukW ƒ rlw ky pVHIey qy ArQ krIey jo ieauN bxdw hY:

(‘iss’ ik®Sn jI dy) Awsy pwsy qulsI dy sMGxy bUty sn (Aqy jo) (qulsI dy) bnW ivc pRym nwl gw irhw sI {not:- ieQy ik®Sn jI dI bMsrI vwlw ieSwrw hY}, aus dw srUp vyK ky guAwlx mohI geI (qy AwKx l`gI—pRIqm!) mYƒ C`f ky iksy hor QW nw jweIN-AweIN [1[

ivcwr A`gy hI kw&I lµmI ho cukI hY [ hux pwTk-jn Awp ivcwr lYx ik pihlI quk ivc pwT ‘bnw’ qy ‘rs’ v`Ko v`Krw hY [ivAwkrx Anuswr Sbd ‘ris’ dw ArQ hY rs nwl, pRym nwl, ijvyN ‘ris ris cog cugih inq Pwsih [’

pdArQ:- 11 ‘Gr’ igAwrHvW [

Gn—sMGxy [qursI—qulsI [ibrvw—bUty [mwJ bnw—bnW ivc, qulsI dy jMgl ivc [ris—rs nwl, pRym nwl [gwaU—gwauNdw hY [auAw kw—aus dw [ry—hy pRIqm! [1[

qoih crn—qyry crnW ivc [swirMgDr—hy swirMgDr! hy DnK-DwrI! [1[rhwau[

ibMdRwbn—{sM: ibRMdw bn [ibRMdw—qulsI} qulsI dw jMgl [mn hrn—mn ƒ moh lYx vwlw [gwaU—gweIAW [jw kw—ijs dw [moih nwau—myrw nwm [ry—hy s`jx! [2[

ArQ:- (ijs ik®Sn jI dy) Awsy pwsy qulsI dy sMGxy bUty sn (Aqy jo) qulsI dy jMgl ivc pRym nwl gw irhw sI aus dw drSn kr ky (gokl dI) guAwlx mohI geI (qy AwKx l`gI—) hy pRIqm! mYƒ C`f ky iksy hor QW nwh AweIN jweIN [1[

hy DnuKDwrI pRBU! (ijvyN auh guAwlx ik®Sn jI qoN vwrny jWdI sI iqvyN myrw BI) mn qyry crnW ivc pRoqw igAw hY, pr qYƒ EhI imldw hY jo v`fy BwgW vwlw hovy [1[rhwau[

hy pRBU! ibMdRwbn ivc ik®Sn gweIAW cwrdw sI (qy auh gokl dIAW guAwlxW dw) mn mohx vwlw sI, mn ƒ DR¨h pwx vwlw sI qy hy DnuKDwrI s`jx! ijs dw qUM sweIN hYN aus dw nwm kbIr (julwhw) hY (Bwv, ijnHW dw mn ik®Sn jI ny ibMdRwbn ivc gweIAW cwr ky moihAw sI aunHW ƒ lok gokl dIAW grIb guAwlxW AwKdy hn [hy sweIN! myry qy qUM imhr kr, mYƒ BI lok grIb julwhw AwKdy hn [qUM grIbW auqy zrUr imhr krdw hYN) [2[15[66[

[illegible] {[illegible] 338}

pdArQ:- 12—‘Gr’ bwrHvW [

ibpl—{sM: ivpul—lµmy KulHy} lµmy cOVy, KulHy [kyqy—keI [pihry—pihn ley [ikAw—kI lwB hoieAw? mDy—ivc [nr—hy nr [hy BweI! DoKy—{sM: Du˜ DuK—DuKwauxw} DUp DuKwieAw, pUjw kIqI [dyvw—dyvqy [jil—pwxI ivc [boirE—foibAw [igAwqw—jwx buJ ky [1[

jIA ry—hy ijMdy! hy jIv! mYN smJdw hW [jwihgw—qUM BI jnm AjweIN gMvw leyNgw [Aibgqu—{sM: AÒX#q AvÎkq—AidRSt pRBU} prmwqmw [ieAwnw—hy AM\wx! jq jq—ij`Dr ij`Dr, hr pwsy [bhuir—muV (ausy rMg ivc) [n pyKau—mYN nhIN vyKdw [sMig—sMg ivc [1[rhwau[

igAwnI—igAwn-crcw krn vwly [iDAwnI—smwDIAW lwx vwly [bhu aupdysI—hornW ƒ bVI is`iKAw dyx vwly [DMDw—jMjwl [2[

ArQ:- keI lok lµmy-cOVy coly pihndy hn (ies dw kIh lwB?) jMglW ivc jw v`sx dw BI kIh gux? hy BweI! jy DUp Awidk DuKw ky dyviqAW dI pUjw kr leI qW BI kIh bixAw? qy jy jwx buJ ky (iksy qIrQ Awidk dy) jl ivc srIr fob ilAw qW BI kIh hoieAw? [1[

hy jIv! qUM (aus) mwieAw ivc lpt irhw hYN (jo) ijDr BI mYN vyKdw hW muV (pihly rUp ivc) mYN nhIN vyKdw (Bwv, ijDr vyKdw hW, mwieAw nwsvMq hI hY, iek rMg rihx vwlI nhIN hY) [hy AM\wx jIv! iek prmwqmw ƒ Koj [nhIN qW mYN smJdw hW (ies mwieAw dy nwl) qUM BI Awpxw Awp AjweIN gvwauNdw hYN [1[rhwau[

koeI igAwn-crcw kr irhw hY, koeI smwDI lweI bYTw hY, koeI hornW ƒ aupdyS kr irhw hY (pr Asl ivc) ieh swrw jgq mwieAw dw jMjwl hI hY (Bwv, mwieAw dy jMjwl ivc hI ieh jIv gR`sy pey hn) [kbIr AwKdw hY—prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw ieh jgq mwieAw ivc AMnHw hoieAw ipAw hY [2[1[16[67[

Sbdw dw Bwv:- lµmy lµmy coly pweI iPrnw, jMglW ivc jw fyry lwxy, dyviqAW dI pUjw, qIrQW qy srIr iqAwgxw, igAwn-crcw krnI, smwDIAW lwxIAW, lokW ƒ Drm-aupdyS krny—ieh sB mwieAw dy hI AfMbr hn [jIvn dw shI rsqw ieko hI hY; auh hY prmwqmw dw ismrn [67[

[illegible] {[illegible] 338}

pdArQ:- Brmu—Btkxw, ivkwrW dy ip`Cy dOV-B`j [pRgtu hoie—prgt ho ky, infr ho ky, ivkwrW dw sihm dUr kr ky [nwchu—n`c,

dlyr ho ky pRBU dI Srn Aw [fWfy—fMn, T`gI [ sUru ik—auh kwhdw sUrmw? (Bwv, auh mnu`K sUrmw nhIN) [rn—mYdwin-jMg, ju`D-BUmI [ sqI ik—(auh iesqRI) kwhdI sqI? sWcY—iek`Ty kry [1[

fgmg—f`ko-foly, j`ko-q`ky [ jry—(icKw ivc) siVAW [ mry—rx-BUmI ivc ShId hoieAW [ isiD—kwmXwbI, sPlqw [ hwiQ—h`Q ivc [sMDaurw—sMDUirAw hoieAw nlIeyr; {jo iesqRI Awpxy mry pqI dy nwl icKw qy sVn leI (sqI hox leI) iqAwr huMdI sI, auh h`Q ivc nlIeyr lY lYNdI sI qy aus

nlIeyr ƒ sMDUr lw lYNdI sI; ieh sMDUirAw hoieAw nlIeyr h`Q ivc lY ky aus ƒ iPr zrUr sqI hoxw pYNdw sI, nhIN qW lok bdo-bdI hI aus ƒ bldI icKw ivc su`t ky swV dyNdy sn} [1[rhwau[

lIny—T`gy hoey [ ieAw ibiD—iehnW qrIikAW nwl [ ibgUqw—^uAwr ho irhw hY [ n Cofau—mYN nhIN C`fWgw [2[

ArQ:- hy mn! ivkwrW dy ip`Cy dOV-B`j C`f dyh, ieh (kwm, kRoD Awidk) sB mwieAw dIAW T`gIAW hn (jd qUM sB qoN au~cy pRBU dI Srn Aw igAw, hux iehnW qoN ikauN fryN? hux infr ho ky auqSwh ivc rhu) [auh sUrmw kwhdw jo swhmxy id`sdI rx-BUmI qoN fr jwey? auh iesqRI sqI nhIN ho skdI jo (Gr dy) BWfy sWBx l`g pey (sUrmy vWg qy sqI vWg, hy mn! qUM BI kwmwidkW dw twkrw krnw hY qy Awpw-Bwv swVnw hY) [1[

hy kmly mn! (sB qoN au~cy mwlk dI Srn Aw ky hux) j`ko-q`ky C`f dyh [ (ijs iesqRI ny) h`Q ivc sMDUirAw hoieAw nlIeyr lY igAw, aus ƒ qW hux sV ky mirAW hI is`DI (Bwv, sqI vwlw mrwqbw) imlygw, iqvyN, hy mn! qUM pRBU dI Et leI hY, hux kwmwidkW dy swhmxy folxw C`f dyh, hux qW Awpw-Bwv mwirAW hI ieh pRIq inBygI) [1[rhwau[

iksy ƒ kwm ny T`g ilAw hY, iksy ƒ kRoD ny T`igAw hY, iksy ƒ mwieAw (dy iksy hor qrMg) ny—iesy qrHW swrw jgq ^uAwr ho irhw hY [(iehnW qoN bcx leI) kbIr (qW iehI) AwKdw hY (Bwv, Ardws krdw hY) ik mYN sB qoN au~cy mwlk prmwqmw ƒ nwh ivswrW [2[2[17[68[

Sbd dw Bwv:- ijs mnu`K ny prmwqmw dy ismrn dw rwh PiVAw hY, auh, mwno, iksy sUrmy jW sqI dy pUrinAW au~qy qurn l`gw hY, aus ny infr ho ky kwmwidkW dw twkrw krnw hY qy haumY dw nws krnw hY [68[

□□□□□ □□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□
□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□
□□□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□□ 338}**

pdArQ:- 13—‘Gr’ qyrHvW [

Purmwnu—hukm [isrY aUpir—isr au~qy hI, sdw isr-m`Qy qy [iPir —iPr ky, ault ky, aus dy ault [drIAw—(Bwv,) sMswr-smuMdr [krIAw—mlwh [quJY qy—qYQoN hI [insqwr—pwr-auqwrw, sMswr-smuMdr dIAW ivkwr-lihrW qoN bcwA [1[

bMdy—hy bMdy! iekqIAwr—ie^iqAwr kr, kbUl kr [Drau—{ivAwkrx Anuswr ieh l&z “hukmI BivKq” Imperative mood, AMn purK, iek-vcn hY; vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’ dw AMk “hukmI BivKq”} BwvyN Dry, byS`k Dry [ ik—jW [ rosu—gu`sw [1[rhwau[

AwDwru—Awsrw [jeI hY—jIaU pYNdw hY, iKV pYNdw hY [nwir—nwr ivc, pwxI ivc {sM: Awpo nwrw hiq pRo#qw [l&z “nrwiex” sM: nwrwXn BI l&z ‘nwr’ Aqy ‘AXn’ qoN bixAw hY; nwr—jl; AXn—Gr; ijs dw Gr jl ivc hY} [jIAwie—ijvwl, izMdw r`K [BwvY—BwvyN, cwhy [

not:- “PUlu jeI hY” dw iek`Tw ArQ “Pu`l jWdI hY” Zlq hY, ikauNik l&z “PUlu” ivAwkrx Anuswr ‘nWv’ (Noun) hY, ik®Aw (Verb) nhIN [2[

ArQ:- (hy pRBU!) qyrw hukm myry isr-m`Qy qy hY, mYN ies ivc koeI nWh-nu`kr nhIN krdw [ieh sMswr-smuMdr qUM Awp hI hYN, (ies ivcoN pwr lµGwaux vwlw) mlwh BI qUM Awp hYN [qyrI imhr nwl hI mYN ies ivcoN pwr lµG skdw hW [1[

hy bMdy! qUM (pRBU dI) BgqI kbUl kr, (pRBU-) mwlk cwhy (qyry nwl) ipAwr kry cwhy gu`sw kry (qUM ies g`l dI prvwh nwh kr) [1[rhwau[

(hy pRBU!) qyrw nwm myrw Awsrw hY (ies qrHW) ijvyN Pu`l pwxI ivc iKiVAw rihMdw hY (Bwv, ijvyN Pu`l ƒ pwxI Awsrw hY) [kbIr AwKdw hY—(hy pRBU!) mYN qyry Gr dw cwkr hW, (ieh qyrI mrzI hY) cwhy jIaUNdw r`K cwhy mwr dyh [2[18[69[

Sbd dw Bwv:- Asl syvk Awpxy pRBU dI rzw ivc pUrn qOr qy rwzI rihMdw hY [ijvyN pwxI Pu`l dI izMdgI dw Awsrw hY, iqvyN pRBU dw nwm syvk dy jIvn dw AwDwr hY [ du`K Aqy suK dovyN hI aus ƒ pRBU dI imhr hI id`sdy hn “BwvY DIrk BwvY Dky eyk vfweI dyie” [69[

[illegible] {[illegible] 338-339}

pdArQ:- not:- l&z ‘gauVI’ dy hyT Cotw AMk 5 d`sdw hY ik ies Sbd smyq AgWh kbIr jI dy pMj Sbd hn [

jIA join mih—jIvW dIAW jUnW ivc [BRmq—Btkdw [ry—hy BweI! Bgiq hyiq—BgqI dI ^wqr, aus dI BgqI qy qRü`T ky [Avqwru—jnm [bpurw ko—ivcwry dw [

ju—ijhVI ieh g`l [ nµdnu—pu`qr [nµd—ieh gokl dw iek guAwlw sI, ies dI iesqRI dw nwm jSoDw sI [jdoN kMs AwpxI BYx dyvkI dy Gr nvyN jnmy bwl-ik®Sn jI ƒ mwrnw cwhuMdw sI qW iehnW dy ipqw vsUdyv ny iehnW ƒ mQrw qoN rwqo rwq lY jw ky nµd dy hvwly kIqw sI [nµd qy jSoDW ny ik®Sn jI ƒ pwilAw sI [

su—auh [kw ko—iks dw? Drin—DrqI [dso ids—dsy pwsy, (Bwv, ieh swrw jgq) [1[rhwau[

sMkit—sMkt ivc, du`K ivc [inrMjn—AMjn-rihq, mwieAw dy pRBwv qoN auqWh [2[

ArQ:- hy BweI! (qusI AwKdy ho ik jdoN) cOrwsI l`K jIvW dIAW jUnW ivc Btk Btk ky nµd bhuq Q`k igAw (qy aus ƒ mnu`Kw jnm imilAw qW aus ny prmwqmw dI BgqI kIqI), aus dI BgqI qy pRsMn ho ky (prmwqmw ny aus dy Gr) jnm ilAw, aus ivcwry nµd dI bVI iksmq jwgI [1[

pr, hy BweI! qusI jo ieh AwKdy ho ik (prmwqmw nµd dy Gr Avqwr lY ky) nµd dw pu`qr bixAw, (ieh d`so ik) auh nµd iks dw pu`qr sI? qy jdoN nwh ieh DrqI Aqy nwh AkwS sI, qdoN ieh nµd (ijs ƒ qusI prmwqmw dw ipE AwK rhy ho) ikQy sI [1[rhwau[

hy BweI! (Asl g`l ieh hY ik ijs pRBU) dw nwm hY inrMjn (Bwv, jo pRBU kdy mwieAw dy Asr hyT nhIN Aw skdw), auh jUn ivc nhIN AwauNdw, auh (jMmx mrn dy) du`K ivc nhIN pYNdw [kbIr dw suAwmI (swry jgq dw) pwlxhwr AYsw hY ijs dI nw koeI mW hY, qy nw ipE [2[19[70[

Sbd dw Bwv:- prmwqmw Awp swry jgq ƒ rcn vwlw hY [mwieAw dy Kyl ƒ auh Awp hI bxwaux vwlw hY; auh jnm mrn ivc nhIN AwauNdw, aus dw koeI mW-ipau nhIN hY [gokl dy guAwly nµd ƒ prmwqmw dw ipau AwKxw v`fI Bu`l hY [70[

[illegible] {[illegible] 339}

pdArQ:- inMdau—{hukmI Biv`Kq, Imperative mood, A`n purK, iek-vcn} [logu inMdau—byS`k jgq inMidAw kry [mo kau—mYƒ [jn kau—pRBU dy syvk ƒ [KrI—bhuq [mhqwrI—mW [1[rhwau[

bYkuMiT—bYkuMT ivc [mnih—mn ivc [bsweIAY—vswieAw jw skdw hY [irdY suD—piv`qr ihrdw huMidAW [ jau—jy [ kpry Doie—k`pVy DoNdw hY, mn dI ivkwrW dI mYl dUr krdw hY [1[

mwih—ivc [horY—rokdw hY [lorY—cwhuMdw hY [inMdku—mMdw icqvx vwlw [2[

auDwru—bcwA [swru—sRySt Dn [3[

ArQ:- jgq byS`k myrI inMdw kry, byS`k myry AOgux BMfy; pRBU dy syvk ƒ AwpxI inMidAw huMdI cMgI l`gdI hY, ikauNik inMidAw syvk dw mW ipau hY (Bwv, ijvyN mwpy Awpxy bwl ivc SuB gux vDdy vyKxw loVdy hn, iqvyN inMidAw BI AOgux nSr kr ky Bly guxW leI shwieqw krdI hY) [1[rhwau[

jy lok AOgux nSr krn qW hI bYkuMT ivc jw skIdw hY (ikauNik ies qrHW Awpxy AOgux C`f ky) pRBU dw nwm-rUp Dn mn ivc vsw skIdw hY [ jy ihrdw su`D huMidAW swfI inMidAw hovy (Bwv, jy su`D Bwvnw nwl AsI Awpxy AOgux nSr huMdy suxIey) qW inMdk swfy mn ƒ piv`qr krn ivc shwieqw krdw hY [1[

(qW qy) jo mnu`K swƒ BMfdw hY, auh swfw im`qr hY, ikauNik swfI surq Awpxy inMdk ivc rihMdI hY (Bwv, AsI Awpxy inMdk dI g`l bVy iDAwn nwl suxdy hW) [ (AsI ivc) swfw mMdw icqvx vwlw mnu`K auh hY, jo swfy AYb nSr hoxoN rokdw hY [inMdk qW sgoN ieh cwhuMdw hY ik swfw jIvn cMgw bxy [2[

ijauN ijauN swfI inMidAw huMdI hY, iqauN iqauN swfy AMdr pRBU dw pRym-ipAwr pYdw huMdw hY, ikauNik swfI inMidAw swƒ AOguxW vloN bcwauNdI hY [

so, dws kbIr leI qW aus dy AOguxW dw nSr hoxw sB qoN vDIAw g`l hY [ pr (ivcwrw) inMdk (sdw dUijAW dy AOguxW dIAW g`lW kr kr ky Awp auhnW AOguxW ivc) fu`b jWdw hY, qy AsI (Awpxy AOguxW dI cyqwvnI nwl auhnW qoN) bc inkldy hW [3[20[71[

Sbd dw Bwv:- jy koeI mnu`K TMFy ijgry Awpxy AYb nSr huMdy

suxy, qW auh sgoN ies qrHW Awpxy AMdroN auh AYb dUr kr skdw hY, qy Awpxw jIvn piv`qr bxw skdw hY [ pr, dUijAW dy AYb Prolx vwlw Awpxy AMdr kdy JwqI nwh mwrn krky Awp hI auhnW AYbW ivc fu`b jWdw hY [so, prmwqmw dI bMdgI vwly bMdy AwpxI inMidAw qoN Gwbrdy nhIN hn [71[

[illegible] {[illegible] 339}

pdArQ:- rwjw rwm—hy sB dy mwlk pRBU! AYsw—ieho ijhy suBwv vwlw, AnoKw ijhw [qrn—byVI, jhwz [qrn qwrn—sB jIvW ƒ qwrn leI jhwz [1[rhwau[

pqIAwhI—pqIj igAw hY, mMn igAw hY ik qUM hI qUM hYN AsI qYQoN v`Kry kuJ BI nhIN hW [1[

blu kYsw—kyhw bl ho skdw sI? (Bwv, swfy AMdr Awqmk bl nhIN sI) [n Ktwel—smwel nhIN hY [hir leI—Koh leI hY [2[

ArQ:- hy sB dy mwlk pRBU! hy sB jIvW ƒ qwrn leI smr`Q rwm! hy sB ivc ivAwpk pRBU! qUM iksy qoN frdw nhIN hYN; qyrw suBwv kuJ AnoKw hY [1[rhwau[

ijqnw icr AsI kuJ bxI iPrdy hW (Bwv, haumY AhMkwr krdy hW) qd qk (hy pRBU!) qUM swfy AMdr prgt nhIN huMdw (Awpxw cwnx nhIN krdw), pr jdoN hux qUM Awp (swfy ivc) invws kIqw hY qW swfy ivc auh pihlI haumY nhIN rhI [hux (hy pRBU!) qUM qy AsI ie`k-rUp ho gey hW, hux qYƒ vyK ky swfw mn mMn igAw hY (ik qUM hI qUM hYN, qYQoN v`Kry AsI kuJ BI nhIN hW) [1[

(hy pRBU!) ijqnw icr AsW jIvW ivc AwpxI Akl (dI haumY) huMdI hY auqnw icr swfy ivc koeI Awqmk bl nhIN huMdw (Bwv, sihmy hI rihMdy hW), pr hux (jdoN qUM Awp swfy ivc Aw pRgitAw hYN) swfI AwpxI Akl qy bl dw mwx nhIN irhw [

kbIr AwKdw hY—(hy pRBU!) qUM myrI (haumY vwlI) Akl Koh leI hY, hux auh Akl bdl geI hY (Bwv, ‘mYN mYN’ C`f ky ‘qUM hI qUM’ krn vwlI ho geI hY, ies vwsqy mnu`Kw jnm dy mnorQ dI) is`DI hwsl ho geI hY [2[21[72[

Sbd dw Bwv:- ijqnw icr mnu`K dy AMdr haumY hY, pRBU dw pRkwS nhIN ho skdw [ jdoN auh Awp AMdr Aw v`sdw hY qW haumY nws ho jWdI hY qy haumY ƒ dUr krnw hI mnu`Kw jnm dw mnorQ hY [72[

not:- rivdws jI sorT ivc ilKdy hn:

‘jb hm hoqy qb qU nwhI Ab qU hI mY nwhI [’

ies quk ƒ kbIr jI dy ies Sbd dy AMk nµ: 1 dI pihlI quk nwl mylo [l&zW dI ieh sWJ sb`b nwl nhIN bx geI [ kbIr qy rivdws jI bnwrs dy rihx vwly sn, smkwlI BI sn [ hm-i^Awl hox krky dovyN Awpo ivc myljol BI zrUr r`Kdy hoxgy [

[illegible]

{[illegible] 339}

pdArQ:- Kt—Cy [nym—{sM: nyim} c`kr, phIey dw auprlw Gyrw [ Kt nym—Cy c`kr {vyKo Sbd nµ: 47; jogI-lok srIr dy Cy c`kr mMndy hn, pRwxwXwm vyly pRwxW ƒ hyTly c`kr qoN iK`c ky au~prly c`kr ivc ApVwauNdy hn [pr ies Sbd ivc jogIAW dy iehnW c`krW vl ieSwrw nhIN jwpdw}; pMj q`q qy CyvW mn {srIr dI bxqr pMj q`qW qoN mMnI jWdI hY, qy jIv ƒ jnm ivc ilAwaux vwlw ies dw ‘mn’ hI mUl-kwrn hY, ikauNik mn dIAW vwSnW jIv ƒ BtkwauNdIAW iPrdIAW hn [ so, ie`Qy ‘Kt nym’ qoN Bwv hY pMj q`q qy CyvW mn} [ koTVI—srIr-rUp in`kw ijhw Gr [bWDI—bxweI [bsqu—cIz [AnUp—{An-aUp [aUp-aupmw} ijs dI aupmw nhIN ho skdI, ijs vrgI hor koeI cIz nhIN [bsqu AnUp—auh SY ijs vrgI hor koeI SY d`sI nhIN jw skdI, prmwqmw dI AwpxI joq [bIc—(aus ‘koTVI’) ivc [kulPu—jMdrw [krqy—kridAW, bxwauNidAW [bwr n lweI—dyr nhIN lweI (l&z ‘bwr’ iesqRI ilMg hY, ikauNik ies dI ik®Aw ‘lweI’ BI iesqRI ilMg hY; so ies dw ArQ ‘drvwzy’ Pbdw nhIN hY) [1[

mn—hy mn! ry BweI—hy vIr! ry BweI mn—hy ipAwry mn! gwPlu—by-prvwh [musY Gru—Gr ƒ lu`tdw hY [jweI—jwie, jw ky [1[rhwau[

pMc phrUAw—pMj pihrydwr, pMj igAwn ieMdry (A`KW, kMn, n`k, jIB, cmVI—iehnW pMjW dI rwhIN bwhrly pdwrQW dI ^br idmwZ ivc A`pVdI hY [ srIr ƒ iksy qrHW dw ^qrw AwauNdw hovy, auh BI iehnW dI rwhIN hI pqw l`gdw hY, pr iksy csky vl, iksy ivkwr vl pRyrnw BI iehnW dI rwhIN hI huMdw hY [A`KW jy prwieAw rUp q`kx dy csky ivc PsIAW hoeIAW hn qW nyk jIvn leI pihrw dyx dI QW ieh ivkwr vl pRyrngIAW [iesy qrHW bwkI dy igAwn-ieMdRy) [dr mih—srIr-rUp in`ky ijhy Gr dy drvwizAW qy [pqIAwrw—ieqbwr, ivswh [sucyq icq hoie—huiSAwr ho ky [aujwrw—aujwlw, inKwr [lY aujwrw—inKr Awauxw hY [prgwsu—cwnx [2[

nau Gr—nO golkW—{do kMn, do A`KW, do nwsW, mUMh, ieMdRI, gudw—ieh nO hI rMDR jo srIr dIAW ik®Aw clw rhy hn} [ dyiK—vyK ky [ ju—ijhVI [ kwmin—jIv-iesqRI [ nvY Gr mUsy—jdoN nO hI golkW T`gIAW jWdIAW hn, jdoN nO hI Gr v`s ivc Aw jWdy hn [ dsvYN—dsvyN Gr ivc, dsvyN duAwr ivc, idmwZ ivc {soc-ivcwr dw kMm mnu`K dy idmwZ ƒ kudrq ny sONipAw hY, ies leI ies ƒ dsvW Gr, dsvW duAwr ikhw jWdw hY [ijqnw icr srIr dIAW nO golkW inry srIrk ik®Aw vl mn ƒ lweI r`KdIAW hn, inry sMswrI kMmW-DMiDAW ivc joVI r`KdIAW hn, auqnw icr mnu`K Awpxy Awp ƒ inrw srIr hI smJI r`Kdw hY, inrw srIr dI prvirS ivc hI msq rihMdw hY, AMdr-v`sdI Awqmk joiq dw i^Awl kdy nhIN AwauNdw} [qqu—AslIAq, prmwqmw dI joiq [3[

ArQ:- Cy c`kr bxw ky (pRBU ny) ieh (mnu`Kw srIr-rUp) in`kw ijhw Gr rc id`qw hY qy (ies Gr) ivc (AwpxI Awqmk joq-rUp) Acrj vsq r`K id`qI hY; (ies Gr dw) jMdrw-kuMjI (pRBU ny) pRwxW ƒ hI bxw id`qw hY, qy (ieh Kyf) bxwauNidAW auh icr nhIN lwauNdw [1[

(ies Gr ivc rihx vwly) hy ipAwry mn! hux jwgdw rhu, by-prvwh ho ky qUM (hux qk) jIvn AjweIN gvw ilAw hY; (jo koeI BI Zw&l huMdw hY) cor jw ky (aus dw) Gr lu`t lYNdw hY [1[rhwau[

(ieh jo) pMj pihrydwr (ies Gr dy) drvwizAW au~qy rihMdy hn, iehnW dw koeI ivswh nhIN [huiSAwr ho ky rhu qy (mwlk ƒ) cyqy r`K qW (qyry AMdr pRBU dI Awqmk joq dw) cwnx inKr Awvygw [2[

ijhVI jIv-iesqRI (srIr dy) nO GrW (nO golkW jo srIrk ik®Aw clwx leI hn) ƒ vyK ky (Awpxy Asl-mnorQ vloN) KuMJ jWdI hY, aus ƒ (joq-rUp) Acrj SY (AMdroN) nhIN l`BdI (Bwv, aus dw iDAwn AMdr-v`sdI Awqmk joq vl nhIN pYNdw) [kbIr AwKdw hY jdoN ieh nO hI Gr v`s ivc Aw jWdy hn, qW pRBU dI joq dsvyN Gr ivc itk jWdI hY (Bwv, qdoN AMdr-v`sdy pRBU dI hoNd dI ivcwr jIv ƒ Pur AwauNdI hY, qdoN surq pRBU dI Xwd ivc itkdI hY [3[22[73[

Sbd dw Bwv:- kwm kRoD Awidk koeI ivkwr qd qk mnu`K dw jIvn ivgwVdw rihMdw hY, jd qk mnu`K pRBU dI Xwd vloN Zw&l hY [ieh igAwn-ieMdry BI hor hor mMdy pwsy v`l hI pRyrd`y rihMdy hn [ismrn hI ie`k AYsI dwq hY, ijs dI brkq nwl Awqmk jIvn ivkwrW dI DuMD ijhI ivcoN inkl ky inKr AwauNdw hY [73[

[illegible] {[illegible] 339}

not:- ies Sbd dI hryk quk dy A^Irly l&z dw A^Irlw A`Kr ‘nw’ isr& pd-pUrqI leI hY, ‘ArQ’ krn ivc ies dw koeI sMbMD nhIN pYNdw [

pdArQ:- mweI—hy mW! moih—mYN [Avru—hor [n jwinE—nhIN jwixAw, jIvn dw Awsrw nhIN smiJAw [AwnwnW—Awn, AnÎ, koeI hor [snkwid—snk Awid, snk Awidk bRhmw dy cwry pu`qr [jwsu gun—ijs dy gux [qwsu—aus (pRBU) ivc [pRwnwnW—pRwn [1[rhwau[

pRgwsu—cwnx [gMmiq—ApVwieAw, id`qw, b^iSAw {sM: gm—jwxw, A`pVnw [ik®Aw—‘gm’ qoN ‘pRyrxwrQk ik®Aw’ gmX dw ArQ hY ApVwauxw, dyxw, b^Sxw} [ggn mih—AwkwS ivc (Bwv, dunIAw dy pdwrQW ivcoN au~T ky au~cy mMflW ivc, pRBU-crnW ivc) [iDAwnwnW—iDAwn (l`g igAw) [ibKY—ivSy [inj Gir—Awpxy Gr ivc, AMdr hI [jwnwnw—jwnw, jwx ilAw [1[

eyksu—iek (pRBU) ivc hI [miq—bu`D [riq—ipAwr, lgn [jwin—jwx ky, smJ ky [mwin—mMn ky, pqIj ky [mnih—mn ivc [Awnwnw—Awnw, AwinAw, ilAWdw [

bwsu—sugMDI [mn bwsn—mn dIAW vwSnW [iqAwig—iqAwg ky [2[

qwsu—aus (mnu`K dy ihrdy) ivc [ pRBU QwnwnW—pRBU dw QW, pRBU dw invws [ min jw kY—ijs mnu`K dy mn ivc [krm pRDwn—(au~c) krm au~GV Awey hn [mQwnwnw—m`Qy qy [3[

kwit—k`t ky, dUr kr ky [ skiq—mwieAw (dw pRBwv) [ isv shju—iSv dI shij AvsQw, prmwqmw dw igAwn, pRBU dw pRkwS [ eykY eyk—inrol ie`k pRBU ivc [gur Byit—gurU ƒ iml ky [BRmq rhy—Btkxw dUr ho jWdI hY [mwnwnW—mMn jWdw hY, pqIj jWdw hY [4[

ArQ:- hy (myrI) mW! mYN iksy hor ƒ (Awpxy jIvn dw Awsrw) nhIN smiJAw, (ikauNik) myry pRwx (qW) aus (pRBU) ivc v`s rhy hn ijs dy gux iSv Aqy snk Awidk gwauNdy hn [1[rhwau[

jdoN dI siqgurU ny au~cI sUJ b^SI hY, myry ihrdy ivc, (mwno) cwnx ho igAw hY, qy myrw iDAwn au~cy mMflW ivc (Bwv, pRBU-crnW ivc) itikAw rihMdw hY [ivSy-ivkwr Awidk Awqmk rogW qy sihmW dy zMjIr tu`t gey hn, myry mn ny AMdr hI suK l`B ilAw hY [1[

myrI bu`DI dw ipAwr ie`k pRBU ivc hI bx igAw hY [ie`k pRBU ƒ (Awsrw) smJ ky (qy aus ivc) pqIj ky, mYN iksy hor ƒ hux mn ivc nhIN ilAwauNdw (Bwv, iksy hor dI Et nhIN q`kdw) [mn dIAW vwSnW iqAwg ky (myry AMdr, mwno) cMdn dI sugMDI pYdw ho geI hY, (myry AMdroN) AhMkwr Gt igAw hY (Bwv imt igAw hY) [{not:- l&z ‘iqAwig’ dw ArQ hY ‘iqAwg ky’ [l&z ‘GitE’ ivAwkrx Anuswr “BUqkwl” hY, ijvyN iesy hI Sbd dy l&z ‘jwinE’, ‘bisE’ Aqy ‘pRgwisE’ hn; GitE—Gt igAw, GitAw [jwinE—jwinAw, jwx ilAw [bisE—v`isAw, v`s ipAw [pRgwisE—pRgwisAw, cmk ipAw [so, l&z ‘GitE’ dw ArQ “Gtdw Gtdw” nhIN ho skdw [nwh hI ies dw ArQ “Gt ivcoN” ho skdw hY; aus hwlq ivc l&z “Gthu” huMdw hY, ijvyN “mnhu”—mn qoN, mn ivcoN [l&z ‘iqAwig’ vWg hI jwin—jwx ky [mwin—mMn ky [kwit—k`t ky [Byit—Byt ky iml ky} [2[

jo mnu`K Twkur dw js gWdw hY, pRBU ƒ iDAwauNdw hY, pRBU dw invws aus dy ihrdy ivc ho jWdw hY [ qy, ijs dy mn ivc pRBU v`s ipAw, aus dy v`fy Bwg (smJo), aus dy m`Qy au~qy au~cy lyK au~GV Awey (jwxo) [3[

mwieAw dw pRBwv dUr kr ky, jdoN r`bI-joq dw pRkwS ho igAw, qW sdw inrol ie`k pRBU ivc mn lIn rihMdw hY [kbIr AwKdw hY, siqgurU ƒ iml ky au~cw suK pRwpq huMdw hY, Btkxw mu`k jWdI hY qy mn (pRBU ivc) ig`J jWdw hY [4[23[74[

Sbd dw Bwv:- siqgurU ƒ iml ky jo mnu`K pRBU dI Xwd ivc ic`q joVdw hY, aus dw mn ivkwrW vloN ht ky pRBU dy dys dIAW aufwrIAW lWdw hY [vwSnw mu`k jwx krky aus dw jIvn piv`qr ho jWdw hY [74[

[illegible]
[illegible] **{[illegible] 340}**

pdArQ:- bwvn—bvMjw [AKrI—A`KrW vwlI [ bwvn AKrI—bvMjw A`KrW vwlI bwxI [

ACr—A`Kr [ lok qRY—iqMnW lokW ivc, swry jgq (vrqy jw rhy hn) [ sBu kCu—(jgq dw) swrw vrqwrw [ ien hI mwih—iehnW (bvMjw A`KrW) ivc hI [ey A`Kr—ieh bvMjw A`Kr (ijnHW dI rwhIN jgq dw vrqwrw inB irhw hY) [iKir jwihgy—nws ho jwxgy [Eie AKr—auh A`Kr (jo ‘AnuBv’ AvsQw ibAwn kr skx, jo prwmqmw dy imlwp dI AvsQw d`s skx) [1[

ArQ:- bvMjw A`Kr (Bwv, ilpIAW dy A`Kr) swry jgq ivc (vrqy jw rhy hn), jgq dw swrw vrqwrw iehnW (ilpIAW dy) A`KrW dI rwhIN c`l

irhw hY [pr ieh A`Kr nws ho jwxgy (Bwv, ijvyN jgq nwsvMq hY, jgq ivc vrqI jwx vwlI hryk cIz BI nwsvMq hY, bolIAW BI nwsvMq hn, qy bolIAW ivc vrqy jwx vwly A`Kr BI nwsvMq hn) [Akwl purK nwl imlwp ijs Skl ivc AnuBv huMdw hY, auhdy ibAwn krn leI koeI A`Kr Aijhy nhIN hn jo iehnW A`KrW ivc Aw skx [1[

Bwv—jgq dy myl-imlwp qy vrqwry ƒ qW A`KrW dI rwhIN ibAwn kIqw jw skdw hY, pr Akwl purK dw imlwp vrnx qoN pry hY [

[illegible] **{[illegible] 340}**

pdArQ:- Awvw—AwauNdy hn, vrqy jWdy hn [jhw bol—ijQy bcn hn, jo AvsQw ibAwn kIqI jw skdI hY [qh—aus AvsQw ivc [Abol—{A-bol} auh AvsQw jo ibAwn nhIN ho skdI [n rhwvw—nhIN rihMdw, hsqI imt jWdI hY [miD—ivc [soeI—auhI Akwl purK [js—jYsw, ijho ijhw [qs—qYsw, iqho ijhw [lKY—ibAwn krdw hY [Ehu—prmwqmw [2[

ArQ:- jo vrqwrw ibAwn kIqw jw skdw hY, A`Kr (kyvl) auQy (hI) vrqy jWdy hn; jo AvsQw ibAwn qoN pry hY (Bwv, jdoN Akwl purK ivc lInqw huMdI hY) auQy (ibAwn krn vwlw) mn (Awp hI) nhIN rih jWdw [ ijQy A`Kr vrqy jw skdy hn (Bwv, jo AvsQw ibAwn kIqI jw skdI hY) qy ijs hwlq dw ibAwn nhIN ho skdw (Bwv, prmwqmw ivc lInqw dI AvsQw)—iehnIN (dohIN) QweIN prmwqmw Awp hI hY Aqy ijho ijhw auh (prmwqmw) hY iqho ijhw (hU-b-hU) koeI ibAwn nhIN kr skdw [2[

[illegible] **{[illegible] 340}**

pdArQ:- Alh—Al`B, jo vyiKAw nhIN jw skdw [ lhau—(jy) mYN l`B lvW [ikAw khau—mYN kIh AwKW? mYQoN ibAwn nhIN ho skdw [ko—kIh? aupkwr—BlweI [btk—bohV [jw ko—ijs (Akwl purK) dw [3[

ArQ:- jy aus Al`B (prmwqmw) ƒ mYN l`B (BI) lvW qW mYN (aus dw shI srUp) ibAwn nhIN kr skdw; jy (kuJ) ibAwn krW BI qW aus dw iksy ƒ lwB nhIN ho skdw [(auN\) ijs prmwqmw dw ieh iqMny lok (Bwv, swrw jgq) pswrw hn, auh ies ivc ieauN ivAwpk hY ijvyN bohV (dw ru`K) bIj ivc (Aqy bIj, bohV ivc) hY [3[

[illegible] **{[illegible] 340}**

pdArQ:- Alh lhMqw—Al`B (Akwl purK) ƒ l`BidAW l`BidAW [Byd CY —Byd dw CY, duibDw dw nws [kCu kCu—kuJ kuJ, QoVw QoVw [Byd—Byq, sUJ [aulit Byd—duibDw ƒ aulitAW, duibDw dw nws hoieAW [byiDE—ivMinHAw igAw [ABMg—{A-BMg} ijs dw nws nwh ho sky [ACyd—{A-Cyd} jo ivMinHAw nwh jw sky [4[

ArQ:- prmwqmw ƒ imlx dw jqn kridAW kridAW (myrI) duibDw dw nws ho igAw hY, Aqy (duibDw dw nws hoieAW mYN prmwqmw dw) kuJ kuJ rwz smJ ilAw hY [duibDw ƒ aulitAW (myrw) mn (prmwqmw ivc) iv`J igAw hY Aqy mYN aus AibnwSI qy Aiv`J pRBU ƒ pRwpq kr ilAw hY [4[

□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ {□□□□□ 340}

pdArQ:- qrIkiq—muslmwn &kIr r`b ƒ imlx dy rwh dy cwr drjy mMndy hn—SrIAq, qrIkq, mwAr&q Aqy hkIkq [ qrIkq dUjw drjw hY ijs ivc ihrdy dI piv`qRqw dy FMg d`sy gey hn [kwrny—vwsqy [kCUA k—QoVHw ijhw, QoVHw bhuq, kuJ n kuJ [smJwvn kwrny—smJwx vwsqy [mn smJwvn kwrny—mn ƒ smJwaux leI, mn ivcoN Byd dw CY krn leI, mn ivcoN duibDw imtwaux leI, mn ƒ au~cy jIvn dI sUJ dyx leI [5[

ArQ:- (duibDw ƒ imtw ky pRBU-crnW ivc juVy rihx leI) mn ƒ au~cy jIvn dI sUJ dyx vwsqy (au~cI) ivcwr vwlI bwxI QoVHI bhuq pVHnI zrUrI hY; qwhIeyN (cMgw) muslmwn aus ƒ smiJAw jWdw hY jo qrIkq ivc l`gw hovy, Aqy (cMgw) ihMdU aus ƒ, jo vydW purwnW dI Koj krdw hovy [5[

not:- ieQoN qk kbIr jI auQwnkw ijhI bMnHdy hn ik prmwqmw nwl imlwp dI AvsQw l&zW nwl ibAwn nhIN ho skdI; ikauNik ibAwn krn vwlw mn Awp hI Awpxw Awp imtw cukdw hY, qy jy aus imlwp dy Anµd ƒ QoVHw bhuq ibAwn krn dw jqn BI kry qW suxn vwly ƒ inrw suixAW aus Anµd dI smJ nhIN Aw skdI [hW; jo mn aus myl-AvsQw ivc A`pVx dw jqn krdw hY, aus dy Awpxy AMdr qbdIlI Aw jWdI hY, aus ivcoN myr-qyr imt jWdI hY; qy ies suc`jy rsqy dI smJ pYNdI hY gurU dw igAwn pRwpq kIiqAW, gurU dy d`sy pUrinAW ƒ smiJAW [ gurU dy d`sy auh pUrny ikhVy hn? gurU dI d`sI hoeI auh ivcwr kIh hY?—ies dw izkr kbIr jI AglIAW pauVIAW ivc krdy hn [

□□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ {□□□□□ 340}

pdArQ:- EAMkwr—{EAM-kwr} iek-rs sB QW ivAwpk prmwqmw [Awid—mu`F, mUl, sB dw bnwaux vwlw [mY jwnw—mYN jwxdw hW, mYN (aus ƒ Aimt AivnwSI) jwxdw hW [iliK—ilKy, ilKdw hY, rcdw hY, pYdw krdw hY [Aru—Aqy [mytY—imtw dyNdw hY, nws kr dyNdw hY [qwih—aus (ivAkqI) ƒ [jau—jy [lKY—smJ ley [soeI liK—aus pRBU ƒ smJ ky [mytxw—nws [6[

ArQ:- jo ie`k-rs sB QW ivAwpk prmwqmw sB ƒ bxwaux vwlw hY, mYN aus ƒ AibnwsI smJdw hW; hor ijs ivA`kqI ƒ auh pRBU pYdw krdw hY qy iPr imtw dyNdw hY aus ƒ mYN (prmwqmw dy qu`l) nhIN mMndw [ jy koeI mnu`K aus srb-ivAwpk prmwqmw ƒ smJ ley (Bwv, Awpxy AMdr AnuBv kr ley) qW aus ƒ smiJAW (aus mnu`K dI aus au~cI Awqmk surq dw) nws nhIN huMdw [6[

[illegible] {[illegible] 340}

not:- sUrj cVHn qy kOl Pu`l iKVdw hY, qy rwq vyly cMdRmw ciVHAW iPr mIitAw jWdw hY [ kOl Pu`l idny iKVdy hn qy kMmIAW rwq ƒ iKVdIAW hn [

pdArQ:- kkw—k`kw A`Kr [ikrix—sUrj dI ikrn, igAwn-rUp sUrj dI ikrn [pwvw—jy mYN pw lvW [kmI mih—ihrdy-rUp kOl Pu`l ivc [ sis—cMdRmw [ ibgws—cwnx [ sis ibgws—cMdRmw dI cwnxI [ sMpt—{sM: sMput} F`kx nwl F`ikAw hoieAw f`bw [sMpt nhI Awvw—F`ikAw hoieAw f`bw nhIN bx jWdw, (iKiVAw hoieAw kOl-Pu`l muV) mIitAw nhIN jWdw [ Aru—Aqy [ qhw—au~Qy, aus iKVwau dI hwlq ivc, au~Qy ij`Qy ihrdy dw kOl-Pu`l iKiVAw hoieAw hY [ kusm rsu—(iKVy hoey) Pu`l dw rs, (igAwn-rUp sUrj dI ikrn nwl iKVy hoey ihrdy-rUp kOl) Pu`l dw Anµd [pwvw—pw lvW [Akh—{A-kh} ibAwn qoN bwhr [Akh khw—aus dw ibAwn kQn qoN pry [kih—kih ky [kw—kIh? [7[

ArQ:- jy mYN (igAwn-rUp sUrj dI) ikrn (ihrdy-rUp) kOl-Pu`l ivc itkw lvW, qW (mwieAw-rUp) cMdRmw dI cwnxI nwl, auh (iKiVAw hoieAw ihrdw-Pu`l) (muV) mIitAw nhIN jWdw [Aqy jy kdy mYN aus iKVwau dI hwlq ivc (A`pV ky) (aus iKVy hoey ihrdy-rUp kOl) Pu`l dw Awnµd (BI) mwx skW, qW aus dw ibAwn kQn qoN pry hY [auh mYN AwK ky kIh smJw skdw hW? [7[

[illegible] {[illegible] 340}

not:- keI ru`KW dy twhx AMdroN poly ho jWdy hn qy auhnW ivc

KoVW (^wlI poly QW) bx jWdIAW hn [iehnW KoVW ivc pMCI rihx l`g pYNdy hn [ pyt Brn leI swrw idn bwhr dUr dUr aufdy iPrdy hn, pr rwq ƒ muV aus KoV ivc Aw itkdy hn [ ieh mnu`Kw-srIr mn ƒ rihx leI KoV imlI hoeI hY, pr ieh mn-pMCI mwieAw dy moh krky hr vyly bwhr hI Btkdw iPrdw hY [

pdArQ:- iehY mnu—ieh mn ijs ƒ igAwn-ikrn pRwpq ho cu`kI hY [KoiV—AMqr-Awqmw rUp KoV ivc, sÍY-srUp ivc, pRBU-crnW ivc [Awvw—AwauNdw hY [dh ids—dsIN pwsIN [n Dwvw—nhIN DwauNdw, nhIN dOVdw [Ksmih—Ksm-pRBU ƒ [jwix—jwx ky, pCwx ky [iKmwkir—{iKmw+Awkir [Awkr—Kwx, somw [iKmw Awkr—iKmw dI Kwx, iKmw dw somw} [iKmw dy somy prmwqmw ivc [rhY—itikAw rihMdw hY [iniKAau—{in-iKAau [iKAau—KY, nws [in—ibnw} nws-rihq [AKY—{A-KY} nws-rihq [pdu—drjw, pdvI [lhY—hwsl kr lYNdw hY [8[

ArQ:- jdoN ieh mn (-pMCI ijs ƒ igAwn-ikrn iml cu`kI hY) sÍY-srUp dI KoV ivc (Bwv, pRBU-crnW ivc) Aw itkdw hY qW ies Awhlxy (Bwv, pRBU-crnW) ƒ C`f ky dsIN pwsIN nhIN dOVdw [Ksm-pRBU nwl sWJ pw ky iKmw dy somy pRBU ivc itikAw rihMdw hY, qy qdoN AivnwSI (pRBU nwl ie`k-rUp) ho ky auh pdvI pRwpq kr lYNdw hY jo kdy nws nhIN huMdI [8[

□□□ □□□ □□ □□□ □□□□□ □ □□□□ □□□ □ □□□ □□□□ □ □□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 340}**

pdArQ:- pCwnw—(pRBU ƒ) pCwx ilAw hY, pRBU nwl sWJ pw leI hY [n DreI kwnw—kMn nhIN Drdw, ghu nwl nhIN suxdw, iK`c nhIN pYNdI [ ibhMgm—{sM: ivhMgm—a bird} pMCI, auh mnu`K jo jgq ivc Awpxw invws ieauN smJdw hY ijvyN pMCI iksy ru`K auqy rwq k`t ky svyry au~f jWdw hY, aus ru`K nwl moh nhIN pw lYNdw [kqih—iksy hor pwsy [Agh—{A-gh} nwh PiVAw jwx vwlw, ijs ƒ mwieAw gRs nhIN skdI [ghY—PV lYNdw hY, Awpxy AMdr vsw lYNdw hY [gih—PV ky, AMdr vsw ky [ggn—AkwS [ggn rhweI—AkwS ivc rihMdw hY, mn-pMCI AkwS ivc aufwrIAW lwauNdw hY, dsm-duAwr ivc itikAw rihMdw hY, surq au~cI rihMdI hY, surq pRBU-crnW ivc rihMdI hY [9[

ArQ:- ijs mnu`K ny siqgurU dI bwxI dI rwhIN prmwqmw nwl sWJ pw leI hY, aus ƒ (pRBU dI is&iq-swlwh qoN ibnw) koeI hor g`l iK`c nhIN pWdI [auh pMCI (vWg sdw inrmoh) rihMdw hY; ikqy BI Btkdw nhIN; ijs pRBU ƒ jgq dI mwieAw gRs nhIN skdI, aus ƒ auh Awpxy

ihrdy ivc vsw lYNdw hY; ihrdy ivc vsw ky AwpxI surq ƒ pRBU-crnW ivc itkweI r`Kdw hY (ijvyN cog nwl pyt Br ky pMCI mOj ivc Aw ky au~cw AkwS ivc qwrIAW lWdw hY) [9[

not:- ie`lW r`j ky dUr au~cIAW AkwS ivc GMitAW-b`DI iek-qwr KMB iKlwr ky qwrIAW lWdIAW rihMdIAW hn [

[illegible] {[illegible] 340}

pdArQ:- Git—Gt ivc, srIr ivc, srIr-rUp GVy ivc [Git Git—hryk Gt ivc [inmsY—invws r`Kdw hY, v`sdw hY [soeI—auh (pRBU) hI [Gt PUty —jy (koeI srIr-rUp) GVw tu`t jwey [ Git n hoeI—Gtdw nhIN, G`t nhIN huMdw, pRBU dI hsqI ivc koeI aUxqw nhIN AwauNdI, koeI Gwtw nhIN pYNdw [{not:- pihlI quk ivc dw l&z ‘Git’ ivAwkrx Anuswr ‘nWv’ hY, ‘AiDkrn kwrk’; dUjI quk ivc dw l&z “Git” l&z ‘hoeI’ nwl iml ky ‘ik®Aw’ hY} [Gwt—p`qx ij`Qy byVIAW rwhIN dirAw qoN pwr lµGIdw hY [jau—jy, jdoN [pwvw—pw ilAw, l`B ilAw [ AvGt—{sM: AvG`t} K`f [ Gtu—{sM: G`t} dirAw dw p`qx {sM: G`t-jIvI—p`qx qy rozI kmwaux vwlw, mlwh} [ kq—ik`Qy? Dwvw—DwauNdw hY, dOVdw hY [kq Dwvw—ik`Qy dOVdw hY? (Bwv) ikqy nhIN Btkdw [10[

ArQ:- hryk srIr ivc auh pRBU hI v`sdw hY [ jy koeI srIr (-rUp GVw) B`j jwey qW kdy pRBU dI hoNd ivc koeI Gwtw nhIN pYNdw [jdoN (koeI jIv) ies srIr dy AMdr hI (sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI) p`qx l`B lYNdw hY, qW ies p`qx ƒ C`f ky auh K`fW ivc ikqy nhIN Btkdw iPrdw [10[

[illegible] {[illegible] 340}

pdArQ:- ingRih—{sM: in-gRih [gRh—pkVnw [ingRh—cMgI qrHW PVnw, v`s ivc ilAwauxw} cMgI qrHW PVo, (mn ƒ) v`s ivc ilAwau, ieMdRIAW ƒ roko [snyhu—pRym, ipAwr [sMdyh—S`k, isdk-hInqw [ inrvwro—dUr kro [ nwhI dyiK—ieh vyK ky ik ieh kMm nhIN ho skdw [ dyiK—vyK ky [ prm—sB qoN v`fI [11[

ArQ:- (hy BweI! Awpxy ieMidRAW ƒ) cMgI qrHW rok, (pRBU nwl) ipAwr bxw, qy isdk-hInqw dUr kr [(ieh kMm AOKw zrUr hY, pr) ies i^Awl krky ik ieh kMm nhIN ho skdw (ies kMm vloN) B`j nhIN jwxw cwhIdw—(b`s) sB qoN v`fI Akl (dI g`l) iehI hY [11[

□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□
□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ **{□□□□ 340}**

pdArQ:- ricq—ricAw hoieAw (jgq), bxwieAw hoieAw [icqR—qsvIr [qij—C`f ky [ cyqhu—cyqy r`Ko, Xwd kro [icqkwrI—icqRkwr, qsvIr ƒ bxwaux vwlw [bicqR—{sM: ivicqR} rMgw-rMg dI, bhuq suMdr, hYrwn kr dyx vwlI, moh lYx vwlI [AvJyrw—JMbylw [icqyrw—icqR bxwaux vwlw [12[

ArQ:- (pRBU dw) bxwieAw hoieAw ieh jgq (mwno) iek bhuq v`fI qsvIr hY [ (hy BweI!) ies qsvIr (dy moh) ƒ C`f ky qsvIr bxwaux vwly ƒ cyqy r`K; (ikauNik v`fw) JMbylw ieh hY ik ieh (sMswr-rUp) qsvIr mn ƒ moh lYx vwlI hY [(so, ies moh qoN bcx leI) qsvIr (dw i^Awl) C`f ky qsvIr bxwaux vwly ivc Awpxy ic`q ƒ pRo r`K [12[

□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□ □ □□□ □□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □ □□□ □ □□ □□ □□ □□ □□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□
□□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 340}**

pdArQ:- CqRpiq—C`qR dw mwlk, ijs dy isr au~qy C`qR Ju`l irhw hY, rwjw, pwqSwh [iehY pwsw—iesy dy pws hI [Cik—{sM: Sk—qkVw hoxw [SkqI—qwkq} qkVw ho ky, au~dm nwl [ik n—ikauN nhIN? qau—qYƒ [iCnu iCnu—hr iCn, hr vyly [qwih—aus ƒ [kq—ikQy? Awpu—Awpxy Awp ƒ [13[

ArQ:- (hy myry mn! hor) AwsW C`f ky qkVw ho ky ikauN qUM ies (icqRkwr pRBU) pws hI nhIN rihMdw jo (sB dw) pwqSwh hY? hy mn! mYN qYƒ hr vyly smJwauNdw hW ik aus (icqRkwr) ƒ ivswr ky ikQy (aus dy bxwey hoey ic`qR ivc) qUM Awpxy Awp ƒ jkV irhw hYN [13[

□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □ □□ □□□ □□ □□□ □□□ □□ □□□ □ □□ □□□ □□□□□
□□□□□□ □□□ □□□□□ **{□□□□□ 340}**

pdArQ:- jau—jdoN, jy [jrwvY—jIwvY, jIwauNdw hY, swVdw hY [jIvq—jIaUNdw hI, mwieAw ivc rihMdw hoieAw hI [jwir—jwil, jlw ky, swV ky [jugiq—jIaUx dI jwc [As pr—Aswfw qy prwieAw, Awpxw prwieAw [jir—jwir, swV ky [jwie—jw ky, A`pV ky, au~cI AvsQw qy phuMc ky [ aujwrau—aujwlw, cwnx, pRkwS [ lhY—l`B lYNdw hY, pRwpq krdw hY [jir rhY—jr ky rihMdw hY, Awpxy ivq ivc rihMdw hY [14[

ArQ:- jdoN (koeI jIv) mwieAw ivc rihMdw hoieAw hI srIr (dIAW vwSnW) swV lYNdw hY, auh mnu`K juAwnI (dw md) swV ky jIaUx dI (shI) jwc is`K lYNdw hY [jdoN mnu`K Awpxy (Dn dy AhMkwr) ƒ qy prweI (dOlq dI Aws) ƒ swV ky Awpxy ivq ivc rihMdw hY, qdoN

au~cI Awqmk AvsQw ivc A`pV ky pRBU dI joq dw pRkwS pRwpq krdw hY [14[

[illegible] {[illegible] 341}

pdArQ:- jwnw—jwixAw, smiJAw, is`iKAw [ auriJ jwnw—aulJxw hI jwixAw, (ijs ny) Psxw hI is`iKAw [suriJ nhI jwnw—sulJxw nhIN is`iKAw, PwhI ivcoN inklxw nhIN is`iKAw [rihE JJik—(auh) Jkdw hI irhw, shMisAW ivc hI ipAw irhw, qO^ilAW ivc hI PisAw irhw [prvwnw—kbUl [kq—ikQy? iks ArQ? JiK JiK—JK JK ky, Btk Btk ky, Kp Kp ky [smJwvw—m`qW dyNdw irhw [ Jgru—bihs, crcw [ pwvw—pwieAw, l`Bw [Jgrau hI pwvw—bihs hI imlI, bihsW krn dI Awdq hI bxI rhI, crcw krn dI vwdI hI pY geI [15[

ArQ:- ijs mnu`K ny (crcw Awidk ivc pY ky inkMmIAW) aulJxW ivc Psxw hI is`iKAw, aulJxW ivcoN inklx dI jwc nwh is`KI, auh (swrI aumr) shMisAW ivc hI ipAw irhw, (aus dw jIvn) kbUl nwh ho sikAw [ bihsW kr kr ky hornW ƒ m`qW dyx dw kIh lwB? crcw kridAW Awp ƒ qW inrI crcw krn dI hI vwdI pY geI [15[

[illegible] {[illegible] 341}

pdArQ:- inkit—nyVy [ju—jo (pRBU) [Gt—ihrdw [rihE—rihMdw hY [qij—C`f ky [ khw jwie—ik`Qy jWdw hY? jw kwrix—ijs (ƒ imlx) dI ^wqr [nyrau—nyVy hI [pwieAau—l`B ilAw hY [16[

ArQ:- (hy BweI!) jo pRBU nyVy v`s irhw hY, jo ihrdy ivc v`s irhw hY, aus ƒ C`f ky qUM dUr ik`Qy jWdw hYN? (ijs pRB ƒ imlx dI ^wqr (AsW swrw) jgq FUMifAw sI, aus ƒ nyVy hI (Awpxy AMdr hI) l`B ilAw hY [16[

[illegible] {[illegible] 341}

pdArQ:- ttw—A`Kr tYNkw [ ibkt—{sM: ivkt} ibKVw, AOKw [ Gwt—p`qx [Gt mwhI—ihrdy ivc hI [kpwt—kvwV, mwieAw dy moh dy prdy [Koil—KolH ky [mhil—mihl ivc, pRBU dI hzUrI ivc [ik n—ikauN nhIN? dyiK—vyK ky [til—tl ky, fol ky, Btkxw ivc pY ky [kqih—iksy hor QW [lpit rhY—cMbiVAw rihMdw hY, juiVAw rihMdw hY [prcau—{sM: pircX} sWJ, ipAwr [17[

ArQ:- (pRBU dy mihl ivc ApVwx vwlw) AOKw p`qx hY (pr auh p`qx) ihrdy ivc hI hY [(hy BweI! mwieAw dy moh vwly) kvwV KolH ky

qUM pRBU dI hzUrI ivc ikauN nhIN A`pVdw? (ijs mnu`K ny ihrdy ivc hI) sdw-iQr rihx vwly pRBU dw dIdwr kr ilAw hY, auh fol ky iksy hor pwsy nhIN jWdw, auh (pRBU-crnW nwl) sWJ pw lYNdw hY [17[

[illegible] {[illegible] 341}

pdArQ:- iehY—ieh mwieAw [dUir—dUroN (vyiKAW) [TgnIrw—{nIr—jl} T`gx vwlw pwxI, BulyKy ivc pwx vwlw pwxI, auh ryqw jo dUroN BulyKy nwl pwxI jwpdw hY, imRg-iqRSnw [ nIiT—{sM: inrIK@} nIJ lw ky, ghu nwl q`k ky [nIiT nIiT—cMgI qrHW nIJ lw lw ky [kIAw—bxw ilAw hY [DIrw—DIrj vwlw, itky rihx vwlw [ijin Tig—ijs T`g ny [ Kwvw—Kw ilAw, Psw ilAw [ TigAw—T`igAW, kwbU kIiqAW [Taur—itkwxy qy [18[

ArQ:- ieh mwieAw ieauN hY ijvyN dUroN vyiKAW auh ryqw jo pwxI jwpdw hY [so mYN ghu nwl (ies mwieAw dI AslIAq) q`k ky mn ƒ DIrjvwn bxw ilAw hY (Bwv, mn ƒ ies dy ipCy dOVnoN bcw ilAw hY) [ ijs (mwiek moh rUp) T`g ky swry jgq ƒ BulyKy ivc pw id`qw hY, swry jgq ƒ Awpxy v`s ivc kr ilAw hY, aus (moh-) T`g ƒ kwbU kIiqAW myrw mn iek itkwxy qy Aw igAw hY [18[

not:- dUroN qpdy ryqy ƒ vyK ky ies ƒ pwxI smJ ky imRg (ihrn) aus pwxI vl dOVdw hY [auh ryqy dI cmk duryfI hox krky ieauN jwpdw hY ijvyN pwxI Ajy hor pry hY [iqRhwieAw ihrn ies jwpdy pwxI dI ^wqr hI dOV dOV ky pRwx dy dyNdw hY [ihrn vWg hI jIv mwieAw dy ipCy dOV dOV ky swrw jIvn AjweIN gvw dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 341}

pdArQ:- aupjy—pYdw ho jwey [jweI—dUr ho jWdw hY [qw fr mih—aus fr ivc [rihAw smweI—smwie rihAw, lIn ho jWdw hY, mu`k jWdw hY [jau—jy [fr frY—(prmwqmw dy) fr qoN frdw rhy, pRBU dw fr ihrdy ivc nwh itkx dyvy [q iPir—qW muV [fru lwgY—sMswrk fr Aw cMbVdw hY [infru—inrBau [fru aur hoie—ihrdy dw jo BI fr hovy [aur—ihrdw [19[

ArQ:- jo prmwqmw dw fr (Bwv, Adb-sqkwr) mnu`K dy ihrdy ivc pYdw ho jwey qW (dunIAw vwlw) fr (idloN) dUr ho jWdw hY qy aus fr ivc dunIAw vwlw fr mu`k jWdw hY; pr jy mnu`K pRBU dw fr mn ivc nwh vswey qW (dunIAw vwlw) fr muV Aw cMbVdw hY [ (qy pRBU dw fr ihrdy ivc vsw ky jo mnu`K) inrBau ho igAw, aus dy mn dw jo BI sihm hY, sB n`s jWdw hY [19[

□□□ □□□ □□□□□ □□ □□□ □ □□□□ □□ □□□ □□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□ □□ □□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 341}**

pdArQ:- iFg—nyVy (hI) [kq Awnw—ikQy, hor QW? Fih gey—Q`k gey hn [ prwnw—pRwx, ijMd [ ciV—cVH ky [ sumyir—sumyr prbq auqy [ FUiF—FUMf ky [ Awvw—Aw igAw [ ijh—ijs prmwqmw ny [ gVu—(srIr rUp) iklHw [ giVE—bxwieAw hY [ su—auh pRBU [ gV mih—(srIr rUp) iklHy ivc [ pwvw—l`B ilAw [20[

ArQ:- (hy BweI! prmwqmw qW qyry) nyVy hI hY, qUM (aus ƒ bwhr) hor ikQy FUMfdw hYN? (bwhr) FUMfidAW FUMfidAW qyry pRwx BI Q`k gey hn [ sumyr prbq auqy (BI) cVH ky qy (prmwqmw ƒ auQy) FUMf FUMf ky jdoN mnu`K (Awpxy srIr ivc) AwauNdw hY (Bwv, Awpxy AMdr hI JwqI mwrdw hY), qW auh pRBU ies (srIr rUp) iklHy ivc hI iml pYNdw hY ijs ny ieh srIr-iklHw bxwieAw hY [20[

not:- ‘sumyr auqy cVH ky’ dw Bwv hY ‘phwVW dIAW cotIAW auqy, phwVW dIAW gu&W ivc bYT ky, pRwxwXwm rwhIN smwDIAW lw ky’ [

□□□□ □□□ □□□□ □□ □□□□ □□□ □ □□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ **{□□□□ 341}**

pdArQ:- rix—rx ivc, rxBUmI ivc (ijQy kwmwidkW nwl mnu`K dw jMg huMdw rihMdw hY) [ rUqau—ru`Jw hoieAw [nyhI—{sM: nh, nh, nyhx lYxw, v`s ivc kr lYxw} ivkwrW ƒ v`s kr lYx dI smr`Qw, idRVHqw, DIrj [ invY—invdw hY, nIaUNdw hY [ nw Puin—nwh hI [ sMcrY—{sM: sM+crY—nwl rl ky qurdw hY} myl krdw hY [ DMin—mubwirk, BwgW vwlw [ qwhI ko—ausy (mnu`K) dw hI [gxY—(jgq) igxdw hY [eykih—iek (mn ƒ) [qij jwie—C`f dyNdw hY [Gxy—bhuiqAW ƒ (Bwv, ivkwrW) ƒ [21[

ArQ:- (jgq rUp ies) rxBUmI ivc (ivkwrW nwl jMg ivc) ru`Jw hoieAw jo mnu`K ivkwrW ƒ v`s ivc krn dI smr`Qw pRwpq kr lYNdw hY jo (ivkwrW Agy) nwh nIaUNdw hY, nwh hI (auhnW nwl) myl krdw hY, jgq ausy mnu`K dy jIvn ƒ BwgW vwlw igxdw hY, ikauNik auh mnu`K (Awpxy) ie`k mn ƒ mwrdw hY qy iehnW bhuiqAW (Bwv, ivkwrW) ƒ C`f dyNdw hY [21[

□□□ □□□ □□□□ □□ □□□ □ □□ □□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□ □□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 341}**

pdArQ:- Aqr—{A-qr} jo qwirAw nwh jw sky, ijs ivcoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY {sMswr iek AYsw byAMq smuMdr hY ijs ivc ivkwrW dIAW TwTW pY rhIAW hn qy mnu`Kw jIvn dI kmzor ijhI byVI ƒ hr

vyly iehnW lihrW ivc fu`bx dw ^qrw rihMdw hY} [qn—srIr, igAwn-ieMdry [iqRBvx mwih—iqMnW BvnW ivc, swry jgq ivc, dunIAw dy pdwrQW ivc [22[

ArQ:- ieh jgq iek AYsw smuMdr hY ijs ƒ qrnw AOKw hY, ijs ivcoN pwr lµiGAw nhIN jw skdw (qd qk jd qk) A`KW kMn n`k Awid igAwn-ieMdry dunIAw (dy rsW) ivc fu`by rihMdy hn; pr jdoN sMswr (dy rs) srIr dy AMdr hI imt jWdy hn (Bwv mnu`K dy ieMidRAW ƒ iK`c nhIN pw skdy), qdoN (jIv dI) Awqmw (pRBU dI) joq ivc iml jWdI hY, qdoN sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw l`B pYNdw hY [22[

[illegible] **{ਪੰਨਾ 341}**

pdArQ:- AQwh—{A-Qwh [Qwh—hwQ, FUMGweI} ijs dI fUMGweI n l`B sky [ Ehu—auh pRBU [ iehu—ieh mn [ iQru n rhwvw—itikAw nhIN rihMdw [ Qil—Ql ivc, Buieˆ ivc [ QwBh ibnu—QMmHW qoN ibnw [ mMidru—Gr, mkwn [ QMBY—QMmHdw hY, shwrw dyNdw hY, KVw krdw hY [ QoVY Qil—QoVI Buieˆ ivc, QoVy ivq ivc, QoVI ijhI aumr ivc [ Qwnk—{ÔQwnk} Sihr (Bwv, v`fy v`fy pswry) [23[

ArQ:- (mnu`K dw mn) AQwh prmwqmw dI Qwh nhIN pw skdw (ikauNik iek pwsy qW) auh pRBU byAMq fUMGw hY, (qy, dUjy pwsy, mnu`K dw) ieh mn kdy itk ky nhIN rihMdw (Bwv, kdy pRBU-crnW ivc juVn dw au~dm hI nhIN krdw) [ieh mn QoVI ijqnI (imlI) Buieˆ ivc (keI) ngr (bxwauxy) SurU kr dyNdw hY (Bwv, QoVI ijqnI imlI aumr ivc keI pswry pswr bYTdw hY; qy ies dy ieh swry pswry pswrny ivArQ hI kMm hY, ieh (mwno) QMmHW (kMDW) qoN ibnw hI Gr auswr irhw hY [23[

[illegible] **{ਪੰਨਾ 341}**

pdArQ:- dyiK—{sM: idRSÎ} jo vyKx ivc Aw irhw hY [ju—jo [js AdyiK—jo AidRSX hY, jo A`KW nwl nhIN id`sdw [qs—aus (pRBU) ƒ [rwiK ibcwrw—AwpxI ivcwr ivc r`K, aus ivc surq joV [ dsvY duAwir —dsvyN dr ivc {not:- do A`KW, do kMn, do nwsW, iek mUMh, ieMdRI, gudw—ieh nO golkW, srIr dy ieh nON drvwzy srIr dI sQUl ik®Aw inBwauNdy hn [iehnW qoN mnu`Kw srIr dw iek hor drvwzw mMinAw igAw hY, auh hY mnu`K dw idmwZ, jo ivcwr-kyNdr hY} [kuMjI—(Bwv) gurU, gurbwxI {not:- mwieAw ivc gRsy mnu`K dw idmwZ sdw mwieAw dIAW g`lW socdw hY; prmwqmw vwly pwsy qoN aus ƒ, mwno, jMdRw v`jw rihMdw hY; mwieAw dI

pwh dsm-duAwr ƒ jMdRw hY, siqgurU dI bwxI ies jMdRy ƒ KolHdI hY, qy mn mwieAw dy Asr hyToN inkl ky pRBU dI Xwd ivc juVdw hY} [24[

ArQ:- jo ieh sMswr (iehnW A`KW nwl) id`s irhw hY, ieh swrw nwsvMq hY, (hy BweI!) qUM sdw pRBU ivc surq joV, jo (iehnW A`KW nwl) id`sdw nhIN hY (Bwv, jo id`sdy iqRguxI sMswr nwloN v`Krw BI hY) [pr, aus idAwl pRBU dw dIdwr qdoN hI kIqw jw skdw hY, jdoN (gurbwxI-rUp) kuMjI dsvyN duAwr ivc lweIey, (Bwv, jdoN mn ƒ siqgurU dI bwxI nwl joVIey) [24[

[illegible] {[illegible] 341}

pdArQ:- aurD {@ÆvL} au~cw (Bwv, prmwqmw) [ArDih—{not:- sMsik®q l&z hY ADL, ies dw ArQ hY 'A`Dw'; pr ie`Qy ieh ArQ myl nhIN KWdw [sMsik®q l&z "aurDÍ" (ijs dw ArQ hY "au~cw") dy mukwbly qy l&z hY "ADh" (ies dw ArQ hY "nIvW") iesy hI l&z qoN bixAw hY l&z "ADogqI" [ies bMd ivc BI l&z 'ArDih' sMsik®q l&z "ADh" dy QW hI hY} hyTlw, nIvW, nIvyN PurinAW ivc rihx vwlw (Bwv, jIvwqmw) [inbyrw—&Yslw, ^wqmw, jnm mrn dw ^wqmw [aurDh mMiJ—au~cy pRBU ivc [bsyrw—invws [ArDh Cwif—nIvIN AvsQw ƒ C`f ky [ jau—jdoN [ aurD Awvw—au~cI AvsQw ivc A`pVdw hY [25[

ArQ:- jdoN jIvwqmw dw invws prmwqmw ivc huMdw hY (Bwv, jdoN jIv pRBU-crnW ivc juVdw hY), qW pRBU nwl (ie`k-rUp hoieAW hI jIv (dy jnm mrn) dw ^wqmw huMdw hY [ (jIvwqmw qy prmwqmw dI iv`Q mu`k jWdI hY) [ jdoN jIv nIvIN AvsQw ƒ (Bwv, mwieAw dy moh ƒ) C`f ky au~cI AvsQw qy A`pVdw hY qdoN jIv ƒ prmwqmw iml pYNdw hY, qy ies ƒ (Asl) suK pRwpq ho jWdw hY [25[

[illegible] {[illegible] 341}

pdArQ:- inis—rwq [inrKq—{sM: inrIKq} q`kidAW, Bwl kridAW, auflkidAW [ jweI—lµGdw hY, guzrdw hY [ nYn—A`KW [rqvweI—r`qy hoey, mqvwly, pRymI [ jwie pwvw—jw ky pw ilAw, Aw^r l`B ilAw, dIdwr kr ilAw [inrKih—{sM: inrIK@k ƒ, Bwl krn vwly ƒ, drSn dI qWG r`Kx vwly ƒ [ inrK—{sM: inrIK@} ijs ƒ q`kIdw hY, ijs dI Bwl kIqI jWdI hY, auh pRBU ijs dy dIdwr dI auflk jIv ƒ l`gI huMdI hY [26[

ArQ:- (ijs jIv dw) idn rwq (Bwv, swrw smw) (pRBU dy dIdwr dI) auflk kridAW guzrdw hY, q`kidAW (Bwv, dIdwr dI lgn ivc hI) aus dy

nyqr (pRBU-dIdwr leI) mqvwly ho jWdy hn [dIdwr dI qWG kridAW kridAW jdoN Aw^r dIdwr huMdw hY qW auh ieSt-pRBU drSn dI qWG r`Kx vwly (Awpxy pRymI) ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hY [26[

□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□ 341}**

pdArQ:- Apr—{A-pr, (sM: nwiÔq proù XÔmwq`) ijs qoN pry hor koeI nhIN, ijs qoN v`fw hor koeI nhIN [pwru—pwrlw bMnw, AMq [pwvw—pwieAw [prcau—{sM: pircX} ipAwr, sWJ [ingRh krel—rok lYNdw hY [inrvrel—invwr dyNdw hY, dUr kr dyNdw hY [prm joiq—auh cwnx jo sB qoN au~cw hY, sB ƒ cwnx dyx vwlI joq [27[

ArQ:- prmwqmw sB qoN v`fw hY, aus dw iksy ny AMq nhIN l`Bw [ijs jIv ny cwnx-dy-somy pRBU nwl ipAwr joiVAw hY, auh Awpxy pMjy hI igAwn-ieMdirAW ƒ (ieauN) v`s kr lYNdw hY ik auh jIv pwp qy puMn dohW ƒ dUr kr dyNdw hY (Bwv, pMjy igAwn-ieMdirAW ƒ auh ies qrHW pUrn qOr qy kwbU krdw hY ik aus ƒ Awpxy kMmW bwry ieh socx dI loV hI nhIN rihMdI ju mYN ijhVw kMm krdw hW ieh pwp hY jW puMn; suqy hI aus dw hryk kMm kwmwidk ivkwrW qoN brI huMdw hY) [27[

□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □ □□ □□ □□□ □□□ □□ □□□ □ □□□□ □ □□□ □□□ □□□□□□ □ □□ □□ □□□ □□□ □□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 341}**

pdArQ:- ibnu PUlh—Pu`lx qoN ibnw, jy jIv Pu`lxw C`f dyvy, jy jIv Awpxy srIr qy Pu`lxw C`f dyvy, jy Awpxy Awp au~qy mwx krnw C`f dyvy, jy jIv dyh-A`iDAws iqAwg dyvy [ Plu—(mnu`Kw jnm dw) Pl, auh pdwrQ ijs dI ^wqr mnu`Kw-jnm imilAw hY, prmwqmw dy nwm dI sUJ [ PMk—in`kI ijhI PwVI, rqw ku ih`sw [ qw Pl PMk—aus Pl dI in`kI ijhI PwVI, aus r`bI sUJ dw rqw ku Jlkwrw [ jau—jy [ lKY—smJ ley [ dUix—do phwVW dy ivckwrlw mYdwnI ielwkw, jnm qy mrn dw gyV [ prel—prY, pYNdw [ PMk—(igAwn dw) rqw ku Jlkwrw [ sBY qn—swry srIr ƒ, swrw hI dyh-A`iDAws, swrw hI srIrk moh [PwrY—PwVY, nws kr dyNdw hY [28[

ArQ:- jy jIv Awpxy Awp au~qy mwx krnw C`f dyvy, qW ies ƒ (nwm-pdwrQ rUp auh) Pl iml jWdw hY (ijs dI ^wqr mnu`Kw-jnm imilAw hY) [qy, jy koeI aus r`bI sUJ dw rqw ku BI Jlkwrw smJ ley, jy aus Jlkwry ƒ ivcwry qW auh jnm mrn dI K`f ivc nhIN pYNdw, (ikauNik) r`bI sUJ dw auh in`kw ijhw BI Jlkwrw aus dy dyh-A`iDAws (Awpy dy mwx) ƒ pUrn qOr qy mukw dyNdw hY [28[

[illegible] {[illegible] 341}

pdArQ:- ibMdih—(pwxI dI) bUMd ivc [ibMd—pwxI dI bUMd [imlwvw—iml geI [ibMdih—ibMd-mwqR, inmK-mwqR, QoVy ijhy smy leI BI [ibMid—ibMd ky, jwx ky, sWJ pw ky {sM: ivMdiq, ivNdiq —jwxdw hY} bMdau—bMdw, Zulwm, syvk [hoie—ho ky, bx ky [ghY—gRihx krdw hY, pkV lYNdw hY, pRym nwl krdw hY [bMdk—{sM: vMdk} ausqq krn vwlw, is&iq-swlwh krn vwlw, FwfI [bMD—jkV, zMjIr [suiD—sUJ, smJ [bMD suiD—bMdW dI sUJ, (mwieAw dy moh dy) zMjIrW dI smJ [lhY—l`B lYNdw hY [29[

ArQ:- (ijvyN pwxI dI) bUMd ivc (pwxI dI) bUMd iml jWdI hY, (qy, iPr v`K nhIN ho skdI, iqvyN pRBU nwl) inmK-mwqR BI sWJ pw ky (jIv pRBU qoN) iv`CuV nhIN skdw (ikauNik jo mnu`K pRBU dw) syvk bx ky pRym nwl (pRBU dI) BgqI krdw hY, auh (pRBU dy dr dw) FwfI bx ky (mwieAw dy moh dy) zMjIrW dw Byq pw lYNdw hY (qy iehnW dy DoKy ivc nhIN AwauNdw) [29[

[illegible] {[illegible] 342}

pdArQ:- Bydih—Byd ƒ, (pRBU nwloN peI) iv`Q ƒ [ Byid—ivMnH ky, mukw ky [ imlwvw—imlw ilAw, pRBU nwl Awpxy Awp ƒ joV ilAw, pRBU dI Xwd ivc Awpxy mn ƒ joV ilAw [ Ab—hux, aus Xwd dI brkq nwl [ Bwin—BMin, dUr ky [ Brosau—Brosw, SrDw, ieh XkIn ik pRBU myry AMg-sMg hY [ Bydu—Byq, rwz, gUJ g`l [BieAw—(prgt) BieAw [BUpiq—{BU-piq [DrqI dw pqI} isRStI dw mwlk-pRBU [pihcwinAw —pCwx ilAw, sWJ bxw leI [30[

ArQ:- jo mnu`K (pRBU nwloN peI) iv`Q ƒ mukw ky (Awpxy mn ƒ pRBU dI Xwd ivc) joVdw hY, aus Xwd dI brkiq nwl (sMswrk) fr dUr kIiqAW aus ƒ pRBU qy SrDw bx jWdI hY [jo prmwqmw swry jgq ivc ivAwpk hY, aus ƒ auh Awpxy AMdr v`sdw jwx lYNdw hY, (qy ijauN ijauN) ieh rwz aus ƒ KulHdw hY (ik AMdr bwhr hr QW pRBU v`s irhw hY) auh isRStI dy mwlk-pRBU nwl (Xwd dI) sWJ pw lYNdw hY [30[

[illegible] {[illegible] 342}

pdArQ:- mUl—mu`F, jgq dw mUl, swry jgq ƒ pYdw krn vwlw [gihAw—pkiVAW, mn ivc vswieAW [mwnY—mMndw hY, pqIjdw hY, itk jWdw hY, BtkxoN ht jWdw hY [mrm—Byq [mrmI—ByqI,

vwk& [mrmI hoie—jo koeI ByqI ho jWdw hY, jo jIv ieh Byq pw lYNdw hY (ik pRBU-crnW ivc juiVAW mn BtkxoN ht jWdw hY) [su—auh jIv [mn kau—mn ƒ, mn dI dOV-B`j ƒ [ mq koeI iblmwvY—mqW koeI dyr lwey [ mgn—msq [ scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [ pwvY—l`B lYNdw hY [qY—Aqy [31[

ArQ:- jy jgq dy mUl-pRBU ƒ Awpxy mn ivc vsw leIey, qW mn BtkxoN ht jWdw hY [jo jIv ieh Byq pw lYNdw hY (ik pRBU-crnW ivc juiVAW mn itk jWdw hY) auh jIv mn (dI dOV-B`j) ƒ smJ lYNdw hY [ (so,) jy mn (pRBU-crnW ivc) juVn l`gy qW mqW koeI (ies kMm ivc) iF`l kry; (ikauNik pRBU-crnW ivc juVn dI brkq nwl) mn (pRBU ivc) lIn ho jWdw hY, Aqy aus sdw-iQr rihx vwly pRBU ƒ pRwpq kr lYNdw hY [31[

□□□ □□ □□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□ □□ □□ □□□ □□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□ □□□□
{□□□□ 342}

pdArQ:- isau—nwl [kwju—(Asl) kMm [swDy—swDx nwl, swiDAW, v`s ivc kIiqAW [isiD—sPlqw, aus ‘kwj’ dI s&lqw ijs vwsqy jIv jgq ivc AwieAw hY [mn hI mn isau—mn isau hI, mn isau hI, mn nwl hI, mn nwl hI; inrol mn nwl hI (kwj hY) [mn sw—mn vrgw [32[

ArQ:- (hryk jIv dw jgq ivc Awaux dw Asl) kMm mn nwl hY (auh kMm ieh hY ik jIv Awpxy mn ƒ kwbU ivc r`Ky) [ mn ƒ v`s ivc kIiqAW hI (jIv ƒ Asl mnorQ dI) kwmXwbI huMdI hY [kbIr AwKdw hY (ik jIv dw Asl kMm) inrol mn nwl hI hY, mn vrgw (jIv ƒ) hor koeI nhIN imilAw (ijs nwl ies dw Asl vwh pYNdw hovy) [32[

□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □ □□□ □□□ □□□ □□ □□ □□□ □ □□□ □□□ □□ □□ □□□□□ □□□ □ □□ □□□□ □□□
□□ □□□□ □□□ □□□□ **{□□□□ 342}**

pdArQ:- skqI—mwieAw [isau—iSv, Awnµd-srUp pRBU [pMc qq ko jIau—pMj q`qW dw jIv, pMj q`qW dw bixAw hoieAw srIr [ly—lY ky, v`s ivc kr ky [ jau—jdoN [ aunmin—aunmn ivc, iKVwau ivc [ rhY—itkdw hY [ qau—qdoN [ qIin lok kI bwqY—swry jgq ivc ivAwpk pRBU dIAW g`lW [khY—AwKdw hY [33[

ArQ:- (mwieAw nwl iml ky) ieh mn mwieAw (dw rUp) ho jWdw hY [(Anµd-srUp hrI nwl iml ky) ieh mn Anµd-srUp hrI bx jWdw hY [(srIr nwl juV ky) ieh mn srIr-rUp hI ho jWdw hY (Bwv, Awpxy Awp ƒ srIr nwloN v`Krw nhIN smJdw, Awpxy krq`b Kwxw-pIxw hI smJdw hY) [

pr jdoN mnu`K ies mn ƒ v`s ivc kr ky pUrn iKVwau ivc itkdw hY,

qdoN auh swry jgq ivc ivAwpk pRBU dIAW hI g`lW krdw hY [33[

□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ **{□□□□ 342}**

pdArQ:- jau—jy [jwnih—qUM smJxw cwhYN, qUM jIvn dw shI rsqw jwnxw cwhyN [qau—qW [durmiq—BYVI bu`D [ hin—nws kr, dUr kr [ kir bis—v`s ivc ilAw [kwieAw—srIr [gwau—ipMf [rix—rx ivc, ju`D ivc [ rUqau—ru`Jw hoieAw [sUrau—sUrmw [Qwrau—qyrw [34[

ArQ:- (hy BweI!) jy qUM (jIvn dw shI rsqw) jwnxw cwhuMdw hYN, qW (AwpxI) BYVI m`q ƒ mukw dyh, ies srIr (-rUp) ipMf ƒ (Awpxy) v`s ivc ilAw (Bwv, A`K kMn Awidk igAwn-ieMdirAW ƒ ivkwrW vl nwh jwx dy) [ (ies srIr ƒ v`s ivc ilAwauxw, mwno, iek ju`D hY) jy qUM ies ju`D ivc ru`J ky BWj nwh Kw jweyN qW hI qyrw nwm sUrmw (ho skdw) hY [34[

□□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□ □□ □□□ □□□□□□□□ □ □□ □□ □□□□ □□ □□□ □□□ □ □□ □□□ □□□ □□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 342}**

pdArQ:- rsu—suAwd, mwieAw dw suAwd [inrs—{in-rs} iP`kw [ inrs kir—iP`kw krky, iP`kw ijhw [ jwinAw—jwx ilAw hY, smJ ilAw hY [ hoie inrs—inrs ho ky, rsW qoN inrwlw ho ky, rsW qoN auprwm ho ky, mwiek csikAW qoN bcy rih ky [ su rsu—auh suAwd, auh Awqmk Anµd [ Awvw—AwigAw [ Bwvw—cMgw l`gw [pihcwinAw—pCwx ilAw hY, sWJ pw leI hY, mwx ilAw hY [35[

ArQ:- ijs mnu`K ny mwieAw dy suAwd ƒ iP`kw ijhw smJ ilAw hY, aus ny mwiek csikAW qoN bcy rih ky auh Awqmk Awnµd mwx ilAw hY [ijs ny ieh (dunIAw vwly) csky C`f id`qy hn, aus ƒ auh (pRBU dy nwm dw) Anµd pRwpq ho igAw hY; (ikauNik) ijs ny auh (nwm-) rs pIqw hY aus ƒ ieh (mwieAw vwlw) suAwd cMgw nhIN l`gdw [35[

□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□ □ □□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□ 342}**

pdArQ:- AYsy—Aijhy qrIky nwl [ilv lwvY—surq joVy, ibrqI joVy [Anq—{ANX>} iksy hor QW [n jwie—nwh jwvy, nwh Btky [prm—sB qoN au~cw [scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [pwvY—pRwpq kr lYNdw hY, l`B lYNdw hY [ Aru—Aqy [ jau—jy [ qhw—aus ilvlInqw ivc [ pRym ilv—pRym dI qwr [ qau—qW [ Alh—Al`B pRBU [lhY—l`B lYNdw hY [ lih—l`B ky [smwvY—sdw leI itikAw rihMdw hY [36[

ArQ:- jy (iksy mnu`K dw) mn AijhI iekwgRqw nwl (pRBU dI Xwd

ivc) ibrqI joV ley ik iksy hor pwsy vl nwh Btky qW aus ƒ sB qoN au~cw qy sdw-iQr rihx vwlw pRBU iml pYNdw hY; Aqy jy aus ilv dI hwlq ivc pRym dI qwr lw dyvy (Bwv, iek-qwr mgn rhy) qW aus Al`g pRBU ƒ auh l`B lYNdw hY qy l`B ky sdw leI aus dy crnW ivc itikAw rihMdw hY [36[

[illegible] {[illegible] 342}

pdArQ:- bwr bwr—muV muV, hr vyly [smHwir—cyqy kr, sMBwl, Xwd kr [sMmHwir—sMBwl ky, Xwd kr ky, ismirAW [hwir—hwr ky, mnu`Kw jnm dI bwzI hwr ky [bil bil—sdky [ibsn qnw—ivSnU dw puqr, pRBU dw Bgq [imly—imil, iml ky [sB hI—hr QW [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [37[

not—AM\wxw bwl Awpxy ipqw dI god ivc, ipqw dI auNglI PV ky byi&kr rihMdw hY qy ipqw ƒ hI rwKw smJdw hY [iesy qrHW pRBU dI bMdgI krn vwly bMdy pRBU ƒ Awpxw rwKw jwxdy hn, qwhIeyN ieQy Bgq jnW ƒ pRBU dy pu`qr AwiKAw hY [

ArQ:- (hy BweI!) sdw pRBU ƒ (Awpxy ihrdy ivc) Xwd r`K ky (jIv mnu`Kw jnm dI bwzI) hwr ky nhIN AwauNdw [mYN aus Bgq jn qoN sdky hW jo pRBU dy gux gWdw hY [pRBU ƒ iml ky auh hr QW sdw-iQr rihx vwly pRBU ƒ hI vyKdw hY [37[

[illegible] {[illegible] 342}

pdArQ:- vw hI—aus (pRBU) ƒ hI [jwnIAY—smJIey, jwx-pCwx pweIey, sWJ pwxI cwhIdI hY [vw—aus (pRBU) ƒ [jwny—jwixAW, sWJ pwieAW [iehu—ieh jIv [Ehu—auh pRBU [Aru—Aqy [

ArQ:- (hy BweI!) aus pRBU nwl hI jwx-pCwx krnI cwhIdI hY [aus pRBU nwl sWJ pwieAW ieh jIv (aus pRBU dw rUp hI) ho jWdw hY [jdoN ieh jIv qy auh pRBU iek-rUp ho jWdy hn, qW iehnW imilAW ƒ koeI hor nhIN smJ skdw (Bwv, iPr koeI hor iehnW imilAW ivc iv`Q nhIN l`B skdw) [38[

[illegible] {[illegible] 342}

pdArQ:- so—aus pRBU ƒ [nIkw kir—cMgI qrHW [soDhu—sMBwl kro, Xwd kro [prcw—(skt. pircX) im`qRqw, sWJ [ bwq—g`lW [inroDhu—roko, itkwE [Gt—ihrdw, mn [jau—jdoN [Bwau—ipAwr [qh—aus AvsQw ivc [iqRBvx rwau—iqMnW BvnW dw mwlk

prmwqmw [39[

ArQ:- cMgI qrHW aus prmwqmw dI sMBwl kro [Awpxy mn ƒ auhnW bcnW ivc ilAw ky joVo, ijnHW krky ieh mn prmwqmw ivc prc jwey [pRBU ivc mn pricAW jdoN (AMdr) pRym pYdw huMdw hY qW aus AvsQw ivc iqMnW BvnW dw mwlk-prmwqmw hI (hr QW) ivAwpk id`sdw hY [39[

□□□ □□□□ □□□ □□ □□□ □ □□ □□□□ □□ □□□□□ □ □□□ □ □□□ □□□□ □□ □□□ □□□□□□ □ □□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 342}**

pdArQ:- Koij prY—Bwl ivc ru`J jwey [ jau—jy [ KojY—l`B ley [so—auh mnu`K [ bhuir—muV [ n hoeI—nhIN jMmdw (mrdw) [ Koj—l`Cx, inSwn [bUiJ—smJ ky [jau—jy (koeI) [bIcwr—pRBU dy guxW dI bIcwr [Bvjl—sMswr-smuMdr [bwr—dyr [40[

ArQ:- jy koeI mnu`K prmwqmw dI Bwl ivc ru`J jwey, (ies qrHW) jo BI mnu`K pRBU ƒ l`B lYNdw hY auh muV jMmdw mrdw nhIN [jo koeI jIv pRBU dy guxW ƒ smJ ky auhnW ƒ muV muV cyqy krdw hY, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµGidAW icr nhIN lWdw [40[

□□□ □□ □□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□ 342}**

pdArQ:- sh syj—Ksm dI syj, (jIv-iesqRI dw ihrdw jo pRBU-) Ksm dI syj (hY) [so—auh (sKI) [soeI shI—auhI sKI [sMdyh—S`k, sMsw, Brm [ invwrY—dUr krdI hY [ Alp—in`kw, hoCw [pwvw—pRwpq krdI hY [qRIA—iesqRI [kMqu—Ksm [41[

ArQ:- ijhVI (jIv-iesqRI dunIAw vwly) hoCy suK C`f ky (pRBU dy ipAwr dw) sB qoN au~cw suK hwsl krdI hY, auh (AwpxI ihrdw-rUp) Ksm-pRBU dI syj svwrdI hY [auhI (jIv-) sKI (Awpxy mn dy) sMsy dUr krdI hY [(ies AvsQw dy bixAW hI AslI Bwv ivc) qdoN ieh (jIv pRBU dI) iesqRI, qy auh (pRBU jIv-iesqRI dw) Ksm AKvwauNdw hY [41[

□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □ □□ □□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□ □□ □□□ □□□ □□ □□□ □ □□ □□□ □□□ □□□ □ □□□ □□□□ **{□□□□ 342}**

pdArQ:- hoie—ho ky, jnm lY ky, mnu`Kw-jnm hwsl kr ky [ hoq—huMdw hoieAw (pRBU), hoNd vwly pRBU ƒ, pRBU ƒ jo s`c-mu`c hsqI vwlw hY [ hoie—(pRBU dI hoNd dw inScw) ho jwey [ mwnw—mMn jWdw hY, pqIj jWdw hY [ shI—s`c-mu`c, zrUr [ hY qau shI—hY qW s`c-mu`c [jau—jy [EhI auhu—auh pRBU hI pRBU [eyhu—ieh jIv [42[

ArQ:- jIv ny mnu`Kw-jnm hwsl kr ky aus pRBU ƒ nhIN pCwqw, jo s`c-mu`c hsqI vwlw hY [

jdoN jIv ƒ pRBU dI hsqI dw inScw ho jWdw hY, qdoN hI ies dw mn (pRBU ivc) pqIj jWdw hY [

(prmwqmw) hY qW zrUr (pr ies ivSvws dw lwB qdoN hI huMdw hY) jdoN koeI jIv (ies g`l ƒ) smJ ley [ qdoN ieh jIv aus pRBU dw rUp hI ho jWdw hY, ieh (v`KrI hsqI vwlw) nhIN rih jWdw [42[

[illegible] {[illegible] 342}

pdArQ:- ilMau ilMau—mYN (l`CmI) hwsl kr lvW, mYN (mwieAw) lY lvW [ krq iPrY—krdw iPrdw hY [ sBu logu—swrw jgq, hryk jIv [ qw kwrix—aus mwieAw dI ^wqr [ ibAwpY—vwprdw hY, Awpxw pRBwv Aw pWdw hY [ sogu—Zm, i&kr [ liKmIbr—l`CmI dw vr, mwieAw dw pqI, prmwqmw [isau—nwl [ilau—ilv, pRym [43[

ArQ:- swrw jgq iehI AwKdw iPrdw hY (Bwv, iesy lwlsw ivc Btkdw iPrdw hY) ik mYN (mwieAw) sWB lvW, mYN (mwieAw) iek`TI kr lvW [ies mwieAw dI ^wqr hI (iPr jIv ƒ) bVw i&kr Aw vwprdw hY [

pr jdoN jIv mwieAw dy pqI prmwqmw nwl pRIq joVdw hY qdoN (ies dw) i&kr mu`k jWdw hY, qy ieh swry suK hwsl kr lYNdw hY [43[

[illegible] {[illegible] 342}

pdArQ:- iKrq—{Skt. ˜r—To glide, to waste away perish.} nws huMdy huMdy [kyqy—keI, byAMq (jnm) [AjhUM—Ajy qk [cyqy—(prmwqmw ƒ) Xwd krdw [jgu jwin—jgq dI AslIAq ƒ smJ ky [jau—jy [mnw—mn [rhY—itk jwey [jh kw—ijs (pRBU) qoN [qh—ausy pRBU ivc [44[

ArQ:- mridAW KpidAW jIv dy keI jnm lµG gey hn; pr, gyV ivc ipAw Ajy qk ieh (pRBU ƒ) Xwd nhIN krdw [

hux (AYs jnm ivc hI) jy jgq dI AslIAq ƒ smJ ky (ies dw) mn (pRBU ivc) itk jwey qW ijs pRBU qoN ieh ivCiVAw hoieAw hY, aus ivc ies ƒ itkwxw iml skdw hY [44[

[illegible] {[illegible] 343}

pdArQ:- bwvn—bvMjw [jory Awin—ilAw ky joV id`qy, (A`Kr) vrq ky

pusqkW ilK id`qIAW [ AKru eyku—ie`k pRBU ƒ jo nws-rihq hY [AKru—{Skt. A-˜r} nws-rihq [sq kw sbdu—pRBU dI is&iq-swlwh [kbIrw—hy kbIr! khY—(jo mnu`K) AwKdw hY [ su—auh mnu`K [AnBY—AnuBv ivc, igAwn-AvsQw ivc [rhY—itikAw rihMdw hY [kau—ƒ, dw [ibauhwr—ivhwr, rozI kmwvx dw FMg [qqu—AslIAq [jw ky jIA—ijs mnu`K dy jI ivc, ijs dy AMdr [jYsI buiD—ijho ijhI Akl [soeI—auhI kuJ [kih—khY, AwKdw hY [

ArQ:- (jgq ny) bvMjw A`Kr vrq ky pusqkW qW ilK id`qIAW hn, pr (ieh jgq iehnW pusqkW dI rwhIN) aus ie`k pRBU ƒ nhIN pCwx sikAw, jo nws-rihq hY [

hy kbIr! jo mnu`K (iehnW A`KrW dI rwhIN) pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY, auhI hY pMifq, qy, auh igAwn-AvsQw ivc itikAw rihMdw hY [

pr pMifq lokW ƒ qW ieh ivhwr l`Bw hoieAw hY (ik A`Kr joV ky hornW ƒ suxw dyNdy hn), igAwn-vwn lokW leI (ieh A`Kr) q`q dy ivcwrn dw vsIlw hn [

kbIr AwKdw hY—ijs jIv dy AMdr ijho ijhI Akl huMdI hY, auh (iehnW A`KrW dI rwhIN BI) auhI kuJ smJygw (Bwv, pusqkW ilK pVH ky Awqmk jIvn dw jwxn vwlw ho jwxw zrUrI nhIN hY) [45[

□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□ □

not:- l&z ‘iQqMØI’ Aqy ‘kMØI’ ivc (M) dI vrqoN ƒ iDAwn nwl vyKo [siqgurU jI dy vyly (I) nwl (M) vrqI jWdI sI; (I) qoN pihlW BI vrqIdI sI Aqy ipCoN BI [

not:- swfy dys ivc sUrj Aqy cMd dohW dy Anuswr swl dy mhIinAW qy idnW dI igxqI kIqI jWdI hY [sUrj 12 ‘rwsW’ ivcoN dI lµGdw hY [jdoN nvIN ‘rws’ ivc A`pVdw hY, nvW mhInw cVHdw hY [ cMd dy vDx Gtx dy ihswb Anuswr idnW ƒ ‘iQ`q’ AwiKAw jWdw hY, sMsik®q l&z ‘iqiQ’ hY [cMd dy ihswb hryk mhIny dy do ih`sy, do p`K, huMdy hn: hnyrw p`K Aqy cwxnw p`K [m`isAw (ijs rwq mukMml hnyrw huMdw hY qy cMd iblkul nhIN id`sdw) qoN AgWh cwnxw p`K SurU huMdw hY, ikauNik cMdRmw hr roz vDdw jWdw hY [ pUrnmwSI q`k cwnxw p`K huMdw hY [ pUrnmwSI dI rwq ƒ cMdRmw mukMml huMdw hY [ ies qoN ipCoN cMd Gtx l`g pYNdw hY, ies ƒ hnyrw p`K AwKIdw hY [ Gtdw Gtdw cMd m`isAw ƒ iblkul luk jWdw hY [m`isAw qoN AgWh hyT-ilKy Anuswr idnW (iQ`qW) dy nwm AwauNdy hn:

eykm, dUj, qIj, cOQ, pMcmI, Ct, sqmI, AStmI, nOmI, dsmI, iekwdSI, duAwdsI, iqRAOdsI, cOds, pUrnmwSI [

iesy qrHW pUrnmwSI qoN AgWh iPr eykm qoN lY ky m`isAw qk iehI “iQ`qW” hn [

hnyry p`K dIAW iQ`qW ƒ ‘vdI’ Aqy cwnxy p`K dIAW iQ`qW ƒ ‘sudI’ AwKdy hn; ijvyN, ‘jyT sudI cOQ’ dw Bwv hY ‘jyT dy mhIny dI m`isAw qoN AgWh cOQw idn’ [ vdI sudI vwly mhIny ‘vdI’ p`K qoN SurU huMdy hn, pUrnmwSI qoN Agly idn [

ihMdU lok iehnW iQ`qW qy vrq r`Kdy hn, Aqy SwsqRW dy d`sy krm-kWf Anuswr hor keI iksm dy krm Drm krdy hn, ijvyN eykwdSI Awidk iQ`qW qy vrq r`Ky jWdy hn iqvyN iehnW s`qW vwrW dy nwl BI keI krmW DrmW dw sMbMD QwipAw igAw hY [ieh ‘vwr’ dyvI dyviqAW jW qwirAW dy nwvW nwl sMbMD r`Kdy hn; mMglvwr dyvI dw vwr smiJAw jWdw hY, Cin`Crvwr Cin`Cr dyvqy dw idn hY [

kdy iksy krm-kWfI ihMdU s`jx dy pws cwr idn rih ky vyKo, qW aus dy rozwnw krq`v qoN pqw imlygw ik iehnW ‘iQ`qW’ qy ‘vwrW’ dI rwhIN krm-kWf dw cMgw jwl iviCAw hY, qkVy Brm-vihm bxy hoey hn [

kbIr jI ies bwxI dI rwhIN aupdyS krdy hn ik iehnW ‘iQqW vwrW’ dy Brm-vihm ƒ C`f ky sdw prmwqmw dI BgqI kro, pr krqwr dy rMg! gurU Arjn swihb dy ‘bwrh mwh’ Aqy kbIr jI dI ies ‘iQqI’ ƒ pVHdy hoey AsI lok BI m`isAw qy pMcmI ƒ ^ws ivSySqw dyNdy hW, sMgrWd ƒ bwkI idhwiVAW nwloN piv`qr idhwVw mMndy hW {not:- ies bwry pVHo myrI pusqk ‘burweI dw twkrw’ ivc myrw mzmUn ‘sMgRWd’} [

[illegible] {[illegible] 343}

not:- ijvyN ‘suKmnI’ dy hryk ‘slok’ ivc jo mzmUn hY, ‘AstpdI’ ivc aus dI ivAwiKAw kIqI geI hY; iqvyN kbIr jI ny ies ‘slok’ ivc jo muK-Bwv id`qw hY, AgWh ‘iQqMØI’ dIAW pauVIAW ivc aus dw ivsQwr kIqw hY; pr iehnW pauVIAW ivc iek ‘bMd’ rhwau dw BI hY [ ‘rhwau’ ivc swrI bwxI jW Sbd dw q`q huMdw hY [ies inXm Anuswr ieQy rhwau Aqy pihly slok dw mzmUn ieko hI hY [‘rhwau’ ivc iliKAw hY:

crn kml goibMd rMgu lwgw] sMq pRswid Bey mn inrml, hir kIrqn mih Anidnu jwgw]rhwau] {pMnw 343}

pdArQ:- kih—khY, AwKdw hY [aurvwr n pwr—ijs pRBU dw nwh

aurlw bMnw qy nwh pwrlw bMnw id`sdw hY, jo prmwqmw byAMq hY [ swiDk—is&iq-swlwh dw swDn krn vwly [ isD—pu`gy hoey, jo pRBU crnW ivc juV cuky hn [Byau—Byq [krqw—krqwr [dyau—pRkwS-srUp pRBU [Awpy—Awp hI Awp, hr QW ivAwpk [

ArQ:- (BrmI lok qW vrq Awidk r`K ky) pMdRh iQ`qW qy s`q vwr (mnwauNdy hn), pr kbIr (iehnW iQ`qW vwrW dI rwhIN hr roz) aus prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY jo byAMq hY [is&iq-swlwh dw swDn krn vwlw jo BI mnu`K aus pRBU dw Byq pw lYNdw hY (Bwv, fUMGI sWJ aus nwl bxw lYNdw hY) aus ƒ pRkwS-srUp krqwr Awp hI Awp hr QW id`sdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 343}

pdArQ:- invwrhu—dUr kro [AMmwvs mih—m`isAw vwly idn [ smHwrhu—cyqy kro, ismro [ moK—mukqI, BrmW qoN ^lwsI [ AnBau—{Skt. AnuBv—Direct perception or cognition, knowledge derived from personal observation} auh sUJ jo Dwrimk pusqkW ƒ pVHn dy QW is`Dw pRBU-crnW ivc juiVAW hwsl huMdI hY [sbdu—siqgurU dw Sbd [qqu—Aslw [inju—inrol Awpxw [swru—sRySt [inju swru qqu—inrol Awpxw sRySt Aslw [

ArQ:- m`isAw vwly idn (vrq-ieSnwn Awidk qy hor hor) AwsW dUr kro, Gr Gt dI jwxn vwly srb-ivAwpk prmwqmw ƒ ihrdy ivc vswE [ (qusI iehnW iQ`qW nwl joVy hoey krm-Drm kr ky mrn ipCoN iksy mukqI dI Aws r`Kdy ho, pr jy prmwqmw dw ismrn krogy, qW) iesy jnm ivc (ivkwrW du`KW Aqy BrmW-vihmW qoN) ^lwsI hwsl kr lvogy [(ies ismrn dI brkq nwl) quhwfw inrol Awpxw sRySt Aslw mG peygw, siqgurU dw Sbd AnuBvI rUp ivc Purygw [1[

[illegible] {[illegible] 343}

pdArQ:- rMgu—ipAwr [sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [Anidnu—hr roz, hr vyly [jwgw—jwgdw rihMdw hY, ivkwrW vloN sucyq rihMdw hY [

ArQ:- ijs mnu`K dw ipAwr goibMd dy suhxy crnW nwl bx jWdw hY, gurU dI ikrpw nwl aus dw mn piv`qr ho jWdw hY [prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc juV ky auh mnu`K ivkwrW vloN hr vyly sucyq rihMdw hY [1[rhwau[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 343}

pdArQ:- pirvw—{Skt. pvLn`—the day of the new moon} eykm iQ`q [AGt—A-Gt, jo srIr-rihq hY, jo srIrW dI kYd ivc nhIN hY [Apwr —A-pwr, byAMq [klpnw—icMqw-iPkr [2[

rhY smwie—lIn rihMdw hY [AMg—ih`sy [duh—do [rmY—mOjUd hY, ivAwpk hY [eykY Bwie—iek-swr, iek-smwn, ieko ijhw [3[

sm kir—swvyN kr ky [pdu—drjw, AvsQw [prm pdu—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [Awnd mUl—Awnµd dw somw [ibsÍws—XkIn, Brosw, SrDw [pRgws—cwnx, pRkwS [4[

ArQ:- jo prmwqmw srIrW dI kYd ivc nhIN AwauNdw, byAMq hY Aqy (iPr BI) hryk srIr ivc Kyf irhw hY (hy BweI!) aus pRIqm (dy guxW) dw ivcwr kro (aus pRIqm dI is&iq-swlwh kro [jo mnu`K pRIqm-pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY) aus ƒ kdy mOq dw fr nhIN pu^hdw (ikauNik) auh sdw sB dy isrjx vwly Akwl purK ivc juiVAw rihMdw hY [2[

(auh mnu`K ieh smJ lYNdw hY ik jgq inrw pRikqI nhIN hY, auh ies sMswr dy) do AMg smJdw hY—mwieAw Aqy bRhm [ bRhm (ies mwieAw dy ivc) hryk dy nwl v`s irhw hY, auh kdy vDdw Gtdw nhIN hY, sdw ieko ijhw rihMdw hY, aus dI koeI ^ws kul nhIN hY, auh inrMjn hY (Bwv, ieh mwieAw aus qy Awpxw pRBwv nhIN pw skdI) [3[

(pRBU dI is&iq-swlwh krn vwlw mnu`K) mwieAw dy iqMnW guxW ƒ sihj AvsQw ivc swvyN r`Kdw hY (Bwv, auh iehnW guxW ivc kdy nhIN foldw), auh mnu`K aus sB qoN au~cI Awqmk AvsQw ƒ hwsl kr lYNdw hY jo Anµd dw somw hY; sqsMg ivc rih ky aus mnu`K dy AMdr ieh XkIn pYdw ho jWdw hY ik AMdr bwhr hr QW sdw pRBU dw hI pRkwS hY [4[

[illegible] {[illegible] 343}

pdArQ:- cauQih—cOQI iQ`q ƒ [ kau—ƒ [ ghhu—pkV r`Ko, v`s ivc ilAwE [sMig—nwl [bhhu—bYTo [mwhy—ivc [Awpih Awp—Awp hI Awp [AwpY—aus ‘Awp’ ivc, aus dI joq ivc [Awpnw jwpu—auh jwp jo quhwfy kMm Awvygw [

ArQ:- cOQI iQ`q ƒ (iksy krm-Drm dy QW) ies cMcl mn ƒ pkV ky r`Ko, kdy kwm kRoD dI sMgiq ivc nwh bYTo [jo prmwqmw jl ivc, DrqI

au~qy (hr QW) Awp hI Awp ivAwpk hY, aus dI joq ivc juV ky auh jwp jpo jo quhwfy kMm Awaux vwlw hY [5[

[illegible] {[illegible] 343}

pdArQ:- pWcY—pMjvIN iQ`q ƒ, pMcmI ƒ (ieh cyqy r`Ko) [ibsQwr—pswrw, iKlwrw [kink—sonw, Dn [kwimnI—iesqRI [jug—dohW ivc [ibauhwr—ivhwr, ruJyvW [suDw—AMimRq [koie—koeI, ivrlw [jrw—buFypw [

ArQ:- ieh jgq pMjW q`qW qoN (iek KylI ijhw) bixAw hY (jo cwr idn ivc ^qm ho jWdw hY, pr ieh g`l ivswr ky ieh jIv) Dn qy iesqRI iehnW dohW dy ruJyvyN ivc msq ho irhw hY [ieQy koeI ivrlw mnu`K hY jo prmwqmw dy pRym-AMimRq dw Gut pINdw hY, (jo pINdw hY aus ƒ buFypy Aqy mOq dw sihm muV kdy nhIN ivAwpdw [6[

[illegible] {[illegible] 343}

pdArQ:- CiT—Ct, CyvIN iQ`q [ Ktu ck®—pMj igAwn-ieMdry Aqy CyvW mn—iehnW iCAW dw j`Qw [ChUM ids—Cy pwsIN, cwr-qr&W, qy hyTW auqWh; (Bwv) swry sMswr ivc [Dwie—Btkdw hY [ibnu prcY—pRBU ivc pqIjx qoN ibnw, pRBU ivc juVn qoN ibnw [duibDw—duic`qw-pn, Btkxw [ iKmw—DIrj, ijrWd [ gih rhhu—Dwrn kro [ sUl—du`K, kzIAw [

ArQ:- mnu`K dy pMjy igAwn-ieMdry Aqy CyvW mn—ieh swrw swQ sMswr (dy pdwrQW dI lwlsw) ivc Btkdw iPrdw hY, jd qk mnu`K pRBU dI Xwd ivc nhIN juVdw, qd qk ieh swrw swQ (ies Btkxw ivcoN ht ky) itkdw nhIN [

hy BweI! Btkxw imtw ky ijrWd Dwrn kro qy C`fo ieh krmW DrmW dw lµmw tMtw (ijs ivcoN kuJ BI h`Q nhIN Awauxw) [7[

[illegible] {[illegible] 343}

pdArQ:- bwcw—gurU dy bcn [siq kir jwix—s`cy smJ, pUrI SrDw Dwr [Awqm rwmu—prmwqmw [lyhu prvwix—pRo lvo [CUtY—dUr ho jWdw hY [sMsw—sihsw, sihm [suMn—suM\, auh AvsQw ijQy sihm Awidk dy koeI Purny nhIN auTdy [srovir—srovr ivc [

ArQ:- hy BweI! siqgurU dI bwxI ivc SrDw Dwro, (ies bwxI dI rwhIN) prmwqmw (dy nwm) ƒ (Awpxy ihrdy ivc) pRo lvo; (ies qrHW) sihm

dUr ho jwiegw, duK-klyS imt jwxgy, aus srovr ivc cu`BI lw skogy, ijQy sihm Awidk dy koeI Purny nhIN auTdy Aqy suK mwxo [

□□□□□□ □□□ □□□□ □□ □□□□ □ □□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □ □□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□ □ □□□□ □□□
□□□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 343}**

pdArQ:- Ast—A`T [ Ast Dwqu—A`T DwqW (rs, ruiDr, mws, myDw, AsQI, im`J, vIrj, nwVI) [ Akul—Akul, ijs dI koeI ^ws kul nhIN [ mhw iniD—v`fw ^zwnw, sB gurU dw ^zwnw [gur gm igAwn—phuMc vwly gurU dw igAwn [aultw—dyh A`iDAws vloN prq ky, srIrk moh C`f ky [ABMg—A-BMg, AibnwSI [ACyd—A-Cyd, jo ivMinHAw nwh jw sky [

ArQ:- ieh srIr (lhU Awidk) A`T DwqW dw bixAw hoieAw hY, ies ivc auh prmwqmw v`s irhw hY ijs dI koeI ^ws kul nhIN hY jo sB guxW dw ^zwnw hY [ijs mnu`K ƒ phuMc vwly gurU dw igAwn ieh Byd (ik srIr dy iv`c hI hY pRBU) d`sdw hY, auh srIrk moh vloN prq ky AibnwSI pRBU ivc juiVAw rihMdw hY [9[

□□□□ □□□ □□□□ □□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□ □□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□
□□□□□ □□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□
□□□□ □ □□□ □ □□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□ **{□□□□ 343-344}**

pdArQ:- swiD—(rwKhu) swiD, v`s ivc r`Ko [bhqI mnsw—c`ldy Purny [ bWiD—rok ky [ jugu jugu—sdw hI [ Amr—A-mr, kdy nwh mu`kx vwlw [10[

dh idis—dsIN pwsIN, hr pwsy, swry sMswr ivc [joiq srUpI—auh pRBU jo inrw nUr hI nUr hY [qq—Aslw, sB dw mu`F [ AnUp—ijs vrgw hor koeI nhIN [ Aml—A-ml, ivkwr-rihq [ Cwh—hnyrw, AigAwnqw dw hnyrw [ DUp—Du`p, ivkwrW dI A`g [11[

not:- bMd nµ: 10, 11, 12, 13 Aqy 14 dw sWJw imlvW Bwv hY [jo 10 qoN SurU ho ky 14 qy mu`kdw hY [

ArQ:- (hy BweI!) swry srIrk ieMidRAW ƒ kwbU ivc r`Ko, iehnW qoN au~Tdy PurinAW ƒ roko, loB moh Awidk swry ivkwr Bulw idau [ (ies imhnq dw) AYsw Pl imlygw jo kdy nhIN mu`kygw, AYsw suMdr jIvn jIvogy jo sdw kwiem rhygw [10[

(ies au~dm nwl) mn dI Btkxw dUr ho jWdI hY; auh prmwqmw iml pYNdw hY, jo inrw nUr hI nUr hY, jo swry jgq dw Aslw hY, ijs vrgw hor koeI nhIN hY, ijs ivc ivkwrW dI koeI BI mYl nhIN hY, nwh aus ivc AigAwnqw dw hnyrw hY Aqy nwh hI iqRSnw Awidk ivkwrW dI A`g hY [(AYsy prmwqmw nwl myl hoieAW) swry sMswr ivc hI

mnu`K vwsqy Anµd hI Anµd huMdw hY [11[

[illegible] **{[illegible] 344}**

pdArQ:- eyk ids—ie`k pwsy, ie`k prmwqmw vl [DwvY—dOVdw hY, jWdw hY [qau—qdoN [sMkt—kSt, du`K-klyS [bhuir—muV, iPr [sIql—TMFw [srIrw—(Bwv) igAwn-ieMdRy [nIrw—nyVy, Awpxy AMdr hI [

ArQ:- (jdoN mnu`K dw mn ivkwrW vloN ht ky) ie`k prmwqmw (dI Xwd) vl jWdw hY, qdoN auh muV jnm-mrn dy kStW ivc nhIN AwauNdw [jo prmwqmw ikqy dUr d`isAw jWdw sI auh aus ƒ nyVy (Awpxy AMdr hI) l`B pYNdw hY, ies vwsqy aus dy AMdr TMF pY jWdI hY Aqy aus dw Awpw piv`qr ho jWdw hY [12[

[illegible] **{[illegible] 344}**

pdArQ:- bwris—duAwdsI iQ`q [ bwrh sUr—bwrHW sUrj [ augvY—augvYN, cVH pYNdy hn [ Aih—idn [ inis—rwq [ bwjy—v`jdy hn [Anhd—ibnw vjwieAW, ie`k-rs, sdw [qUr—vwjy [iqhUM lok kw—iqMnW hI BvnW dw [pIau—mwlk [qy—qoN [sIau—iSv, kilAwx-srUp prmwqmw [

ArQ:- (ijs mnu`K dw mn isr& “eyk ids DwvY”, jo mnu`K isr& ie`k pRBU dI Xwd ivc juVdw hY, aus dy AMdr, mwno) bwrHW sUrj cVH pYNdy hn (Bwv, aus dy AMdr pUrn igAwn dw pRkwS ho jWdw hY), aus dy AMdr (mwno) idn rwq ie`k-rs vwjy v`jdy hn, aus ƒ iqMnW BvnW dy mwlk-pRBU dw dIdwr ho jWdw hY; iek Acrj Kyf bx jWdI hY ik auh mnu`K sDwrn bMdy qoN kilAwx-srUp prmwqmw dw rUp ho jWdw hY [13[

[illegible] **{[illegible] 344}**

pdArQ:- qyris—qRXodSI [qyrh—qRXodSI iQ`q, m`isAw qoN AgWh qyrHvW idn [Agm—A-gm, ijs prmwqmw qk phuMc nhIN, AphuMc [bKwix—bKwxy, bKwxY, aucwrdw hY, gux gwauNdw hY, is&iq-swlwh krdw hY [ArD—{ADh} hyTW, pqwl [aurD—auqWh, AkwS [ArD aurD ibic—pqwl qoN AkwS qk, swry sMswr ivc [sm—brwbr, ieko ijhw [mwn—Awdr [Amwn—A-mwn, inrwdrI [sgl—swirAW ivc [

ArQ:- (ijs mnu`K dw mn kyvl “eyk ids DwvY”) auh AgMm

prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, (ies is&iq-swlwh dI brkq nwl) auh swry sMswr ivc aus pRBU ƒ iek-smwn pCwxdw hY (vyKdw hY) [nwh aus ƒ koeI nIvW id`sdw hY, nwh au~cw; iksy vloN Awdr hovy jW inrwdrI, aus leI ie`ko ijhy hn, ikauNik aus ƒ swry jIvW ivc prmwqmw hI ivAwpk id`sdw hY [14[

□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□
□□□□□□ □□□□□ □□□□□ **{**□□□□□ **344}**

pdArQ:- caudis—caudyN dI iQ`q, m`isAw qoN ipCoN cODvIN rwq [caudh lok—s`q AkwS Aqy s`q pqwl; (Bwv) swrI isRStI [mJwir—ivc [rom rom mih—cOdHW lokW dy rom rom ivc, swrI isRStI dy z`ry z`ry ivc [bsih—v`sdy hn (pRBU jI) [ murwir—(mur-Air) mur dYNq dw vYrI, pRBU [ kQnI kQIAY—(auh) g`lW krIey, (auh) bol bolIey [bRhm igAwn—(ijnHW dI rwhIN) prmwqmw nwl jwx-pCwx ho jwey, prmwqmw dI (srb-ivAwpkqw dI) sUJ pYdw hovy [sq—dwn, dUijAW dI syvw [sMqoK—sbr, aus dI b^SI dwq ivc rwzI rihxw [sq...iDAwn—sq Aqy sMqoK ƒ Awpxy AMdr itkwau; ieh vyK ky ik prmwqmw hryk Gt ivc v`sdw hY [ jo b^SS quhwfy au~qy hoeI hY aus ivc rwzI rho Aqy ies dwq ivcoN pRBU dy pYdw kIqy hoey hor jIvW dI BI syvw kro, ikauNik sB ivc auhI v`s irhw hY, jo quhwƒ rozI dy irhw hY [

ArQ:- (hy BweI!) pRBU jI swrI isRStI ivc isRStI dy z`ry z`ry ivc v`s rhy hn [ aus dI is&iq-swlwh dIAW g`lW kro, qw ik aus dy ies shI srUp dI sUJ bxI rhy [(ieh XkIn ilAw ky ik auh pRBU quhwfy AMdr v`s irhw hY qy sB jIvW ivc v`s irhw hY) dUijAW dI syvw dI Aqy jo kuJ pRBU ny quhwƒ id`qw hY, aus ivc rwzI rihx dI surq pkwau [15[

□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□
□□□□□ □□□□□ □□□□□ **{**□□□□□ **344}**

pdArQ:- pUinau—puMinAw, pUrnmwSI, auh iQ`q jdoN cMd mukMml huMdw hY [ Akws—ggn, dsm-duAwr, icdwkwS, ic`q-rUp AkwS [psrih—iKlrdIAW hn [klw—cMd dIAW swrIAW klW {not:- m`isAw qoN ip`CoN cMd jdoN pihlI vwr AwkwS ivc cVHdw hY, qW ieh cMd dI ie`k klw khI jWdI hY [ hryk rwq ƒ iek iek klw vDdI jWdI hY, qy pUrnmwSI ƒ cMd dIAW klW dw prkwS ho jWdw hY} [ Awid AMiq miD—SurU qoN, A^Ir qk, ivcwrkly smy ivc BI (Bwv, sdw hI) [ QIr—iQr, kwiem [ suK swgr—su`KW dw smuMdr-pRBU [rmih—(jy) qUM ismryN [kbIr—hy kbIr!

ArQ:- jo prmwqmw isRStI dy SurU qoN A^Ir qk qy ivckwrly smy ivc

(Bwv, sdw hI) mOjUd hY, aus suKW dy smuMdr-pRBU ivc, hy kbIr! jy qUM cu`BI lw ky aus dw ismrn kryN, qW ijvyN pUrnmwSI ƒ AkwS ivc pUrw cMd cVHdw hY qy cMd dIAW swrIAW hI klW prgt huMdIAW hn iqvyN qyry AMdr BI sihj AvsQw dw prkwS hovygw [16[

□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ **{□□□□□ 344}**

vwr—idn [ieh bwxI idnW dy nwvW qy hY, ijvyN ipClI bwxI iQ`qW dy nwm vrq ky ilKI geI hY [

□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ **{□□□□□ 344}**

pdArQ:- bwr bwr—muV muV, sdw, hr vyly [gwvau—gwvauN, mYN gwauNdw hW [gim—gm ky, jw ky, A`pV ky [ gur gim—gurU pws jw ky, gurU dy crnW ivc A`pV ky [hir kw Bydu—prmwqmw dw Byq, prmwqmw ƒ imlx dw Byq, auh fUMGw rwz ijs nwl prmwqmw iml skdw hY [pwvau—pwvauN, mYN l`B irhw hW, mYN l`B ilAw hY [su—auh [su Bydu—auh Byq [

ArQ:- gurU dy crnW ivc A`pV ky mYN auh Byq l`B ilAw hY ijs nwl prmwqmw ƒ iml skIdw hY (qy, auh ieh hY ik) mYN hr vyly prmwqmw dy gux gwauNdw hW (Bwv, pRBU dI is&iq-swlwh pRBU ƒ imlx dw shI qrIkw hY) [1[rhwau[

not:- ‘rhwau’ ivc id`qy ies i^Awl dI ivAwiKAw bwkI dI bwxI ivc kIqI geI hY [

□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 344}**

pdArQ:- Awidq—{Skt. AwidÄX, AwidqÎ} sUrj [Awidq—Awieq, AYq [Awidq vwr— AYqvwr [{not:- ieh idn sUrj dy nwm nwl sMbMDq hY, ieh idn sUrj dw imiQAw igAw hY} [kwieAw—srIr [mMdr—Gr [mnsw—Purny [QMB—QMMmHI, shwrw [Aih—idn [inis—rwq [AKMf—Atu`t, lgwqwr [ surhI—surBI, sugMDI, BgqI nwl sugMDq hoeI surq [ jwie—qurI jWdI hY, jwrI rihMdI hY [ qau—qdoN [ Anhd—iek-rs [ byxu—bIxw, bMsrI [ shj mih—sihj AvsQw ivc, mn dI Afol hwlq ivc [ bwie—v`jdI hY [

ArQ:- (‘bwr bwr hir ky gun’ gw ky, jo mnu`K) prmwqmw dI BgqI SurU krdw hY, ieh BgqI aus dy srIr-Gr ƒ QMmHI dw kMm dyNdI hY, aus dy mn dy PurinAW ƒ shwrw dyNdI hY (Bwv, aus dy igAwn-ieMdRy Aqy mn dy Purny BtkxoN ht jWdy hn) [BgqI nwl sugMDq

hoeI aus dI surq idn rwq lgwqwr (pRBU-crnW ivc) juVI rihMdI hY, qdoN Afolqw ivc itkx krky mn dy AMdr (mwno) ie`k-rs bMsrI v`jdI hY [1[

□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ **{□□□□ 344}**

pdArQ:- som—cMdRmw [somvwr—cMd nwl sMbMD r`Kx vwlw idn [ somvwir—som dy idhwVy [ sis—cMd, cMd dI TMF [ sis AMimRqu —SWqI dw AMimRq [ JrY—vrHdw hY [ cwKq—c`KidAW [byig—qurq, CyqI [sgl—swry [ibKu—zihr, ivkwr [hrY—dUr kr dyNdw hY [rhY duAwir—pRBU dy dr qy itikAw rihMdw hY [mqvwro—mqvwlw, msq [

ArQ:- (‘bwr bwr hir ky gun’ gwvx nwl mnu`K dy mn ivc) SWqI TMF dw AMimRq vrHdw hY, (ieh AMimRq) c`Kx nwl mn qurq swry ivkwr dUr kr dyNdw hY, siqgurU dI bwxI dI brkq nwl (mnu`K dw ivkwrW vloN) roikAw hoieAw mn pRBU dy dr qy itikAw rihMdw hY Aqy msq hoieAw mn aus AMimRq ƒ pINdw rihMdw hY [2[

□□□□□□□□□□ □□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□ **{□□□□ 344}**

pdArQ:- mMgl—{mzgl The planet Mars} mMgl qwrw [mMglvwr—mMgl qwry nwl sMbMD r`Kx vwlw idn [ ly—lYNdw hY [ mwhIiq—muhIq, Gyrw, iklHw [ jwxY—jwx lYNdw hY [ rIiq—qrIkw, FMg [ ijin CofyN—mqW C`fyN, nwh C`fIN [ ijin jwey—mqW jweyN, nwh jweIN [ Gr—ihrdw-Gr ijs dy duAwly iklHw bx cukw hY [ nwqru—nhIN qW, jy qUM bwhr clw igAw [ irsY hY—iK`J jweygw [irs—{Skt. ir—` to be injured, to meet with a misfortune} ibpqw ivc pY jwxw, duKI hoxw [rwie—rwjw, mn-rwjw [

ArQ:- (‘bwr bwr hir ky gun’ gw ky) mnu`K Awpxy mn dy duAwly is&iq-swlwh dw, mwno, iklHw bxw lYNdw hY, kwmwidk pMj corW dw (h`lw krn dw) FMg smJ lYNdw hY (ies qrHW auhnW dw vwr hox nhIN dyNdw) [(hy BweI!) qUM BI (AYsy) iklHy ƒ C`f ky bwhr nwh jweIN (Bwv, Awpxy mn ƒ bwhr Btkx n dyeIN), nhIN qW ieh mn (ivkwrW ivc pY ky) bVw duKI hovygw [3[

□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 344}**

pdArQ:- buiD—Akl [pRgwsu—cwnx [bwsu—invws [gur imil—gurU ƒ iml ky [doaU—dovyN, ihrdw qy prmwqmw [eyk sm—iek`Ty

[aurD—(mwieAw vl) aulitAw hoieAw, priqAw hoieAw [pMk—pMkj, ihrdw-kml [sUDw—is`Dw, prmwqmw vl snmuK [ lY—v`s ivc kr ky [

ArQ:- (‘bwr bwr hir ky gun’ gw ky, mnu`K AwpxI) sUJ ivc pRBU dy nwm dw cwnx pYdw kr lYNdw hY, ihrdy-kml ivc prmwqmw dw invws bxw lYNdw hY; siqgurU ƒ iml ky Awqmw qy prmwqmw dI sWJ bxw dyNdw hY, (pihlW mwieAw vl) prqy mn ƒ v`s ivc kr ky pRBU dy snmuK kr dyNdw hY [4[

[illegible]
[illegible] [illegible] 344}

pdArQ:- ibRhspiq—{The planet jupiter} iek qwry dw nwm hY [ibRhspiq vwr—vIrvwr [ibiKAw—mwieAw [dyie bhwie—bhwie dyie, roVH dyNdw hY [qIin dyv—ibiKAw dy iqMny dyvqy, mwieAw dy iqMn gux [eyk sMig—ie`k dI sMgq ivc [lwie—joV dyNdw hY, lIn kr dyNdw hY [

qIin ndI—mwieAw dy iqMn guxW dIAW ndIAW [iqRkutI—{iqR-kutI [iqR—iqMn [kutI—ivMgI lkIr} iqRaUVI, iqMn ivMgIAW lkIrW, m`Qy dI iqaUVI jo ihrdy ivc iK`J pYdw hoieAW m`Qy au~qy pY jWdI hY, iK`J [Aihinis—idn rwq [ksml—pwp [Dovih nwih—nhIN pYNdy [{not:- keI tIkwkwr s`jx l&z ‘nwih’ dw ArQ krdy hn, ‘nHw ky, ieSnwn kr ky’ [pr ieh iblkul Zlq hY, l&z ‘nwih’ dw ArQ sdw ‘nhIN’ hI huMdw hY [}

ArQ:- (‘bwr bwr hir ky gun’ gw ky, mnu`K) mwieAw (dy pRBwv) ƒ (is&iq-swlwh dy pRvwh ivc) roVH dyNdw hY, mwieAw dy iqMny hI (blI) guxW ƒ ie`k pRBU (dI Xwd) ivc lIn kr dyNdw hY [

(jo lok is&iq-swlwh C`f ky mwieAw dI) iK`J ivc rihMdy hn, auh mwieAw dIAW iqR-guxI ndIAW ivc hI (goqy KWdy) hn, idn rwq mMd-krm (krdy hn, is&iq-swlwh qoN vWjy rihx krky auhnW ƒ) DoNdy nhIN hn [5[

not:- ‘rhwau’ dIAW qukW ivc kbIr jI ny iliKAw hY ik pRBU ƒ imlx vwsqy Byq dI g`l b`s ieko hI hY—muV muV pRBU dy gux gwauxy [swrI bwxI ivc iesy hI i^Awl dI ivAwiKAw hY [l&z ‘iqRkutI’ vyK ky qurq ieh AwK dyxw, ik kbIr jI ie`Qy ieVw ipMglw suKmnw dy A`iBAws dI is&wrS kr rhy hn, BwrI Bu`l hY [ kbIr jI kdy BI jogwiBAwsI jW pRwxwXwmI nhIN rhy, nwh hI auh ies rsqy ƒ shI mMndy hn [ AsW kbIr jI ƒ auhnW dI bwxI ivcoN vyKxw hY, lokW dIAW GVIAW khwxIAW qoN nhIN [ {pVHo myrw mzmUn ‘kI kbIr jI kdy jog-A`iBAwsI jW pRwxwXwmI BI rhy hn’?}

□□□□□□□□□ □□□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 344}**

not:- hux qk AsI vyKdy Awey hW ik hryk ‘vwr’ dy nwm dw pihlw A`Kr vrq ky hryk pauVI ilKI hY; ijvyN:

Awidq . . . qoN . . . AwrMB
som . . . . . qoN . . . sis
mMgl . . . . qoN . . . mwhIiq
buD . . . . . qoN . . . buiD
ibRhspiq . . qoN . . .ibiKAw
Qwvr . . . . qoN . . . iQru

pr ies pauVI nµ: 6 ivc l&z ‘suk®vwr’ nhIN vriqAw, ies dy pihly A`Kr nwl myl Kwx vwlw Sbd ‘suik®qu’ vrq id`qw hY [

suik®qu—Blw kMm, (‘bwr bwr hir ky gun’ gwvx dw) SuB kMm [shwrY—shwrw bxw lYNdw hY, Awpxy jIvn dw Awsrw bxwauNdw hY [bRq—{Skt. vRq—a vow, mode of life} AOKI jIvn-jugq dw pRx, jIvn-jugq-rUp AOKI GwtI [bRiq—AOKI jIvn-jugq dy pRx au~qy, jIvn-jugq-rUp AOKI GwtI au~qy [not:- mn ƒ ivkwrW vloN rok ky pRBU dw ismrn krnw iek AOKw rsqw hY, phwVI rsqw hY, GwtI au~qy cVHn smwn hY:

“kbIr ijh mwrig pMifq gey, pwCY prI bhIr]
iek AvGt GwtI rwm kI, iqh ciV rihE kbIr”]165]

pdArQ:- Anidnu—hr roz, hr vyly [isau—nwl [surKI—{Skt. Hã—Ik} ieMdRy [rwKY—v`s ivc r`Kdw hY [dUjI idRsit—myr-qyr vwlI ingwh, ivqkry vwlI nzr [kbY—kdy BI [

ArQ:- (‘bwr bwr hir ky gun’ gw ky, mnu`K ies is&iq-swlwh dI) nyk kmweI ƒ (Awpxy jIvn dw) shwrw bxw lYNdw hY, Aqy ies AOKI GwtI au~qy cVHdw hY ik hr vyly Awpxy Awp nwl lVweI krdw hY (Bwv, Awpxy mn ƒ muV muV ivkwrW vloN rokdw hY), pMjW hI igAwn-ieMidRAW ƒ v`s ivc r`Kdw hY, qdoN (iksy au~qy BI) kdy aus dI myr-qyr dI ingwh nhIN pYNdI [6[

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ **{□□□□□ 344}**

ArQ:- Qwvr—CinCr vwr [iQru—itkvW [soie—so (joiq dIvtI), aus ‘joiq dIvtI’ ƒ [joiq dIvtI joie—jo joiq dIvtI [dIvtI—suhxw ijhw in`kw ijhw dIvw [joiq—prmwqmw dw nUr [Git mih—ihrdy ivc, srIr ivc [BIqir—AMdr [pRgwsu—cwnx [krm—kIqy kMmW dy sMskwr [qb

—qdoN, ies AvsQw ivc A`pV ky [

ArQ:- r`bI nUr dI jo suhxI ijhI in`kI ijhI joq hryk ihrdy ivc huMdI hY (‘bwr bwr hir ky gun’ gw ky, mnu`K) aus joq ƒ Awpxy AMdr sWB ky r`Kdw hY, (aus dI brkq nwl aus dy) AMdr-bwhr joq dw hI pRkwS ho jWdw hY (Bwv, aus ƒ Awpxy AMdr qy swrI isRStI ivc BI ieko prmwqmw dI hI joq id`sdI hY) [ ies AvsQw ivc A`pV ky aus dy ipCly kIqy swry krmW (dy sMskwrW) dw nws ho jWdw hY [7[

[illegible] {[illegible] 345}

pdArQ:- jb lgu—jdoN qk [Awn—Awx, prvwh [dUjI Awn—jgq dI muQwjI, lok-lwj dw i^Awl [mhil—mihl ivc, pRBU-crnW ivc [jwn n lwBY—jwxw nhIN imldw, juV nhIN skdw, phuMc nhIN skdw [rmq—ismr ismr ky [rwm isau—prmwqmw nwl [rMgu—ipAwr [kih—khy, AwKdw hY [inrml—piv`qr [AMg—srIr, igAwn-ieMdRy Awidk [

ArQ:- (pr) jdoN qk mnu`K dy mn ivc dunIAwvI ie`zq Awidk dI vwSnw hY, qd qk auh pRBU dy crnW ivc juV nhIN skdw [

kbIr AwKdw hY—prmwqmw dw ismrn kridAW kridAW prmwqmw nwl ipAwr bx jWdw hY Aqy qdoN srIr piv`qr ho jWdw hY [8[1[

[illegible] {[illegible] 345}

pdArQ:- dyvw—hy dyv! hy pRBU! pwhn—{pw—wx} p`Qr [ qwrIAly —qwry gey, qwr id`qy, qrw id`qy [

{not:- eys Sbd ivc nwmdyv jI auhnW auqSwh-BrIAW qy pRym-BrIAW swKIAW dw izkr kr ky mn ƒ bMdgI vl auqSwh id`qw hY jo rwmwiex, mhwBwrq qy purwx AwidkW ivc AwauNdIAW hn qy jo Awm lokW ivc pRclq sn [ rwmwiex dI ieh khwxI Awm pris`D hY ik sRI rwm jI ny lµkw ivc A`pVn leI smuMdr au~qy pul bMnHx vwsqy p`QrW au~qy ‘rwm’ nwm ilKvwieAw qy p`Qr qrn l`g pey [}

ks n—ikauN nw? [1[rhwau[

qwrIly—qwr id`qI [ ginkw—vysvw (ijs ƒ iek mhW purK iek qoqw dy gey qy kih gey ies ƒ rwm nwm pVHwauxw) [ ibnu rUp—rUp-hIx [ kuibjw—{kuÊjw} ieh iek juAwn lVkI kMs dI go~lI sI, pr hY sI ku`bI [jdoN ik®Sn jI qy blrwm mQurw ƒ jw rhy sn, ieh kuibjw kMs vwsqy sugMDI dw swmwn leI jWdI iehnW ƒ sVk qy imlI [ik®Sn jI dy

mMgx qy ies ny kuJ Aqr Awidk iehnW ƒ BI dy id`qw [ ies qy ik®Sn jI ny pRsMn ho ky ies dw ku`b dUr kr id`qw, ijs krky auh bVI suMdr kumwrI id`sx lg peI [ibAwiD—rog (-gRsq), ivkwrW ivc pRivrq [biDk—inSwnw mwrn vwlw (iSkwrI) [crn biDk—auh iSkwrI (ijs ny hrn dy BulyKy ik®Sn jI dy) pYrW ivc inSwnw mwirAw [bil bil—sdky [1[

dwsI suq—go~lI dw pu`qr [ jnu—(qyrw) Bgq [ ibdru—{ibdur} ivAws dI ASIrvwd nwl go~lI dy pytoN jMimAw pu`qr pWfU dw Cotw Brw, ieh ik®Sn jI dw Bgq sI [sudwmw—{sudwmn`} iek bhuq hI grIb bRwhmx ik®Sn jI dw jmwqI qy im`qr sI [AwpxI vhutI dI pRyrnw qy iek muT cwvl lY ky ieh ik®Sn jI pws dvwrkw hwzr hoieAw qy auhnW ies ƒ imhr dI nzr nwl Amu`k Dn qy soBw b^SI [ augRsYn—kMs dw ipau, kMs ipau ƒ q^qoN lwh ky Awp rwj krn l`g ipAw sI; sRI ik®Sn jI ny kMs ƒ mwr ky ies ƒ muV rwj b^iSAw [k®m hIn—krm-hIn [qyaU—auh swry [2[

ArQ:- hy pRBU! (auh) p`Qr (BI smuMdr au~qy) qUM qrw id`qy (ijnHW au~qy qyrw ‘rwm’ nwm iliKAw igAw sI; Blw) auh mnu`K (sMswr-smuMdr qoN) ikauN nhIN qrngy, jo qyrw nwm ismrdy hn? [rhwau[

hy pRBU! qUM (mMd-krmx) vysvw (ivkwrW qoN) bcw leI, qUM kurUp kuibjw dw koJ dUr kIqw, qUM ivkwrW ivc gly hoey Ajwml ƒ qwr id`qw, (ik®Sn jI dy) pYrW ivc inSwnw mwrn vwlw iSkwrI (Aqy) Aijhy keI (ivkwrI) bMdy (qyrI imhr nwl) mukq ho gey [mYN sdky hW auhnW qoN ijnHW pRBU dw nwm ismirAw [1[

hy pRBU! go~lI dw pu`qr ibdr qyrw Bgq (pRis`D hoieAw); sudwmw (ies dw qUM dil`dr k`itAw), augrsYn ƒ qUM rwj id`qw [hy nwmdyv dy suAwmI! qyrI ikrpw nwl auh auh qr gey hn ijnHW koeI jp nhIN kIqy, koeI qp nhIN swDy, ijnHW dI koeI au~cI kul nhIN sI, koeI cMgy Aml nhIN sn [2[1[

not:- ies Sbd ivc ijnHW swKIAW vl ieSwrw hY auh sRI rwm cMdr Aqy ik®Sn jI dohW nwl sMbMD r`KdIAW hn, ies qoN sw& pRq`K hY ik nwmdyv jI iehnW ivcoN iksy ^ws ie`k dy Avqwr-rUp pujwrI nhIN sn [iehnW dI rwhIN qry BgqW ƒ prmwqmw dI imhr dw pwqr smJdy sn; qwhIeyN AwKdy hn—‘hau bil bil ijn rwm khy’ [

Bwv:- ismrn dI vifAweI—bVy bVy kukrmI qy nIc-kul bMdy BI qr jWdy hn [

[illegible] {[illegible] 345}

pdArQ:- sMgiq—bihx-Klox [poc—nIc, mwVw [soc-icMqw, iPkr [kuit—ifMgI lkIr [kuitl—ivMgIAW cwlW c`lx vwlw; Kotw [ kuitlqw—ivMgIAW cwlW c`lx dw suBwau, Kot [kuBWqI—ku-BWqI, BYVI BWq dw, nIvIN iksm dw, nIvIN jwiq ivcoN [1[

guseIAw—hy gosweIN! hy DrqI dy sweIN [jIA ky—ijMd dy [moih—mYƒ [1[rhwau[

hrhu—dUr kro [ibpiq—muslbq, BYVI sMgiq-rUp ibpqw [jn—mYƒ dws ƒ [krhu—bxw lvo [suBweI—su-BweI, cMgy BwE vwlw, cMgI Bwvnw vwlw [n Cwfau—mYN nhIN C`fWgw [ kl—s`iqAw [jweI—clI jwey, nws ho jwey [2[

khu—AwK [rivdws—hy rivdws! prau—mYN pYNdw hW, mYN ipAW hW [swBw—sWB, sMBwl, srn [byig—CyqI [iblWbw—dyr, iF`l [3[1[

not:- rivdws jI ky pdy—rivdws jI dy 5 Sbd hn; iqMn Sbd AYsy hn ijnHW dy iqMn iqMn pd (bMd—Stanzas) hn; 1 Sbd cwr bMdW vwlw hY Aqy 1 Sbd 8 bMdW vwlw hY [so; sBnW vwsqy sWJw l&z ‘pdy’ vrq id`qw hY; iqpdy, caupdw, AStpdI ilKx dy QW [

ArQ:- hy myry rwm! hy myry rwm! hy DrqI dy sweIN! hy myrI ijMd dy Awsry! mYƒ nwh ivswrIN, mYN qyrw dws hW [1[rhwau[

(hy pRBU!) idn rwq mYƒ ieh soc rihMdI hY (myrw kIh bxygw?) mwiVAW nwl myrw bihx-Klox hY, Kot myrw (in`q-krm) hY; myrw jnm (BI) nIvIN jwiq ivcoN hY [1[

(hy pRBU! myrI ieh ibpqw k`t; mYƒ syvk ƒ cMgI Bwvnw vwlw bxw lY; cwhy myry srIr dI s`iqAw BI clI jwvy, (hy rwm!) mYN qyry crn nhIN C`fWgw [2[

hy rivdws! (pRBU-dr qy) AwK—(hy pRBU!) mYN qyrI Srn ipAw hW, mYƒ syvk ƒ CyqI imlo, iF`l nwh kr [3[1[

Bwv:- pRBU-dr qy Ardwis—hy pRBU! mYN mMd-krmI hW, pr qyrI Srn AwieAw hW [BYVI sMgiq qoN bcweI r`K [

[illegible] {[illegible] 345}

pdArQ:- bygm—by-Zm, ijQy koeI Zm nhIN [ko—dw [AMdohu—icMqw [iqih Twau—aus QW qy, aus Awqmk itkwxy qy, aus AvsQw ivc [qsvIs—soc, Gbrwht [iKrwj—kr, msUl, tYks [Kqw—doS, pwp [qrsu—fr [jvwl—zvwl, Gwtw [1[

moih—mYN [vqn gh—vqn gwh, vqn dI QW, rihx dI QW [KYir—^YrIAq, suK [1[rhwau[

kwiemu—iQr rihx vwlI [dwiemu—sdw [dom sym—dUjw qIjw (drjw) [eyk so—ieko jYsy [AwhI—hn [Awbwdwnu—Awbwd, v`sdw [ gnI—DnI, DnwF [ mwmUr—r`jy hoey [2[

sYl krih—mn-mrzI nwl qurdy iPrdy hn [mhrm—vwik& [mhrm mhl—mihl dy vwik& [ko—koeI [n AtkwvY—rokdw nhIN [kih—khY, AwKdw hY [Klws—ijs ny du`K-AMdoh qSvIS Awidk qoN ^lwsI pw leI hoeI hY [ hm shrI—ie`ko Sihr dy v`sx vwlw, hm-vqn, sqsMgI [3[

not:- ies Sbd ivc dunIAw dy lokW dy imQy hoey surg-iBSq dy mukwbly qy s`c-mu`c dI Awqmk AvsQw dw vrnx hY [surg-iBSq dy qW isr& iekrwr hI hn, mnu`K isr& AwsW hI kr skdw hY ik mrn ipCoN imlygw; pr ijs Awqmk AvsQw dw ieQy izkr hY, aus ƒ mnu`K ies izMdgI ivc hI AnuBv kr skdw hY, jy auh jIvn dy shI rwh qy qurdw hY [

ArQ:- hy myry vIr! hux mYN v`sx leI sohxI QW l`B leI hY, auQy sdw suK hI suK hY [1[rhwau[

(ijs Awqmk AvsQw-rUp Sihr ivc mYN v`sdw hW) aus Sihr dw nwm hY by-Zmpurw (Bwv, aus AvsQw ivc koeI Zm nhIN poh skdw); aus QW nwh koeI du`K hY, nwh icMqw Aqy nwh koeI Gbrwht, auQy dunIAw vwlI jwiedwd nhIN Aqy nwh hI aus jwiedwd ƒ msUl hY; aus AvsQw ivc iksy pwp krm krn dw ^qrw nhIN; koeI fr nhIN; koeI igrwvt nhIN [1[

auh (Awqmk AvsQw iek AYsI) pwqSwhI (hY jo) sdw hI itkI rihx vwlI hY, auQy iksy dw dUjw qIjw drjw nhIN, sB ieko ijhy hn; auh Sihr sdw au~Gw hY qy v`sdw hY, auQy DnI qy r`jy hoey bMdy v`sdy hn (Bwv, aus Awqmk drjy qy jo jo A`pVdy hn auhnW dy AMdr koeI ivqkrw nhIN rihMdw qy auhnW ƒ dunIAw dI Bu`K nhIN rihMdI) [2[

(aus Awqmk Sihr ivc A`pVy hoey bMdy aus AvsQw ivc) Anµd nwl ivcrdy hn; auh aus (r`bI) mhl dy ByqI huMdy hn; (ies vwsqy) koeI (auhnW dy rwh ivc) rok nhIN pw skdw [cimAwr rivdws ijs ny (duK-AMdoh qSvIS Awidk qoN) ^lwsI pw leI hY AwKdw hY—Aswfw im`qr

auh hY jo Aswfw sqsMgI hY [3[2[

Bwv:- pRBU nwl imlwp vwlI Awqmk AvsQw ivc sdw Anµd hI Anµd bixAw rihMdw hY [

[illegible]

{[illegible] 345-346}

pdArQ:- Gt—rsqy [AvGt—AOKy [fUgr—phwVI, phwV dw [Gxw—bhuqw [inrgunu—gux-hIn, mwVw ijhw [hmwr—Aswfw, myrw [rmeIAw—sohxw rwm [murwrI—hy murwrI! hy pRBU! [1[

ko—koeI [bnjwro—vxj krn vwlw, vpwrI [tWfw—bldW jW g`ifAW ryiVHAW dw smUMh ijnHW auqy vpwr-sOdwgrI dw mwl l`idAw hoieAw hovy, kw&lw [ry—hy BweI! lwidAw jwie—l`idAw jw sky [1[rhwau[

shj b´wpwru—shj dw vwpwr, Afolqw dw vxj, auh vxj ijs ivcoN SWqI-rUp K`tI hwsl hovy [krau—krauN, mYN krdw hW [hau—mYN [ibKu—zihr, Awqmk jIvn ƒ mwr dyx vwlI vsq [sMswir—sMswr ny, dunIAw-dwrW ny [2[

dwnIAw-jwxn vwilE! aurvwr pwr ky dwnIAw—aurly qy pwrly pwsy dIAW jwxn vwilE! jIvW dy lok prlok ivc kIqy kMmW ƒ jwxn vwilE! Awl pqwlu—aUl jlUl, mn-mrzI dIAW g`lW [ moih—mYƒ [ fMfu—fMn [ qjIly—C`f id`qy hn [3[

rmeIey rMgu—sohxy rwm (dy nwm) dw rMg [mjIn rMgu—mjIT dw rMg, p`kw rMg ijvyN mjIT dw rMg huMdw hY, kdy nwh auqrn vwlw rMg [4[

ArQ:- hy BweI! (jy sohxy pRBU dI ikrpw nwl) pRBU dy nwm dw vxj krn vwlw koeI bMdw mYƒ iml pey qW myrw mwl BI l`idAw jw sky (Bwv, qW aus gurmuiK dI shwieqw nwl mYN BI hir-nwm-rUp dw vxj kr skW) [1[rhwau[

(ijnhIN rwhIN pRBU dy nwm dw sOdw l`d ky lY jwx vwlw myrw tWfw lµGxw hY, auh) rsqy bVy AOKy phwVI rsqy hn, qy myrw (mn-) bld mwVw ijhw hY; ipAwry pRBU A`gy hI myrI Arzoe hY—hy pRBU! myrI rwis-pUMjI dI qUM Awp r`iKAw krIN [1[

{not:- A`K kMn jIB Awidk igAwn-ieMidRAW dw iek`T mnu`K-vxjwry dw tWfw hY, iehnW ny nwm-vpwr l`dxw hY, pr iehnW dy rwh ivc

rUp rs Awidk AOKIAW GwtIAW hn [}

mYN pRBU dy nwm dw vpwrI hW; mYN ieh AYsw vpwr kr irhw hW ijs ivcoN mYƒ sihj AvsQw dI K`tI hwsl hovy [ (pRBU dI imhr nwl) mYN pRBU dy nwm dw sOdw l`idAw hY, pr sMswr ny (Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-rUp) zihr dw vpwr kIqw hY [2[

jIvW dIAW lok prlok dIAW sB krqUqW jwxn vwly hy icqRgupqo! (myry bwry) jo quhwfw jIA kry ilK lYxw (Bwv, jmrwj pws pyS krn leI myry kMmW ivcoN koeI g`l quhwƒ l`BxI hI nhIN, ikauNik pRBU dI ik®pw nwl) mYN swry jMjwl C`f id`qy hoey hn, qwhIeyN mYƒ jm dw fMn l`gxw hI nhIN [3[

hy cmwr rivdws! AwK—(ijauN ijauN mYN rwm nwm dw vxj kr irhw hW, mYƒ XkIn Aw irhw hY ik) ieh jgq ieauN hY ijvyN ksuMBy dw rMg, qy myry ipAwry rwm dw nwm-rMg ieauN hY ijvyN mjIT dw rMg [4[

not:- ies Sbd dy pihly bMd ivc Bgq rivdws jI ‘rmeIey’ Agy bynqI krn vyly aus ƒ ‘murwir’ l&z nwl sMboDn krdy hn [jy ieh iksy ^ws iek Avqwr dy pujwrI huMdy qW sRI rwmcMdr jI vwsqy l&z ‘murwir’ nwh vrqdy, ikauNik ‘murwir’ qW ik®Sn jI dw nwm hY [

Bwv:- sqsMgIAW ivc iml ky nwm-Dn K`itAW ivkwrW dw Bwr lih jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 346}

pdArQ:- kUpu—KUh [dwidrw—f`fU [ ibdysu—prdys [ bUJ—smJ, vwk&IAq [ AYsy—iesy qrHW [ ibiKAw—mwieAw [ ibmoihAw—cMgI qrHW moihAw hoieAw [ Awrw pwru—aurlw qy pwrlw bMnw [ n sUJ—nhIN su`Jdw [1[

nwiekw—hy mwlkw! drsu—dIdwr [1[rhwau[

mIn—mIn, mYlI [miq—AklI [mwDvw—hy pRBU! giq—hwlq [lKI n jwie—pCwxI nhIN jw skdI [BRmu—Btkxw [cUkeI—mu`k jwey [mY—mYƒ [2[

jogIsr—jogI+eIsr, v`fy v`fy jogI [kQnu nhI pwvih—AMq nhIN pw skdy [kY kwrxY—dI ^wqr [pRym kY kwrxY—pRym (dI dwiq) hwsl krn leI [khu—AwK [gux khu—gux ibAwn kr, is&iq-swlwh kr [quA

—qyry [3[

ArQ:- ijvyN (koeI) KUh f`fUAW nwl BirAw hoieAw hovy, (auhnW f`fUAW ƒ) koeI vwk&I nhIN huMdI (ik ies KUh qoN bwhr koeI hor) dys prdys BI hY; iqvyN myrw mn mwieAw (dy KUh) ivc ieqnw cMgI qrHW PisAw hoieAw hY ik ies ƒ (mwieAw dy KUh ivcoN inklx leI) koeI aurlw pwrlw bMnw nhIN su`Jdw [1[

hy swry BvnW dy srdwr! mYƒ iek iKn Br leI (hI) dIdwr dyh [1[rhwau[

hy pRBU! myrI Akl (ivkwrW nwl) mYlI hoeI peI hY, (ies vwsqy) mYƒ qyrI gqI dI pCwx nhIN AwauNdI (Bwv, mYƒ smJ nhIN pYNdI ik qUM ikho ijhw hYN) [hy pRBU! myhr kr, mYƒ suc`jI m`q smJw, (qwik) myrI Btkxw mu`k jwey [2[

(hy pRBU!) v`fy v`fy jogI (BI) qyry byAMq guxW dw AMq nhIN pw skdy, (pr) hy rivdws cmwr! qUM pRBU dI is&iq-swlwh kr, qwik qYƒ pRyym qy BgqI dI dwiq iml sky [3[1[

Bwv:- pRBU-dr qy Ardwis—hy pRBU! myry mwieAw-mohy mn ƒ Awpxw dIdwr b^S ky cMgI m`qy lwvo [

[illegible]

{[illegible] 346}

not:- ‘rhwau’ dIAW qukW ivc rivdws jI AwKdy hn ik koeI mnu`K mYƒ ieh g`l nhIN smJw ky d`sdw ju jnm mrn dw gyV ikvyN mu`kygw, qy jgq dy sMhisAW ivcoN ^lwsI ikvyN hovygI [

jdoN AsI Sbd dy bwkI dy bMd pVHdy hW, qW iehnW ivc Bgq jI AwKdy hn ik (pMifq) lok keI qrHW dy krm kWf dI AwigAw kr rhy hn [pr rivdws jI dy i^Awl Anuswr ieh swry krm-Drm ivkwrW sMhisAW qoN pwr nhIN lµGw skdy [bMd nµ: 4 qk Awp iehI g`l AwKdy jw rhy hn [ bMd nµ: 5 qoN Bgq jI ny Awpxw mq d`sxw SurU kIqw hY ik gurU-pwrs ƒ imilAW ivkwrW ivc mnUr hoieAw mn sonw bx jWdw hY [A^Irly bMd ivc iPr AwKdy hn ik krm kWf Awidk dy hor swry jqn ivArQ hn, iehnW nwl pRBU dI pRymw-BgqI pYdw nhIN huMdI, ies vwsqy mYN ieh krm-kWf nhIN krdw [

Sbd dy bMdW dI ies qrqIb qoN ieh g`l sw& id`s rhI hY ik pihly bMd ivc BI rivdws jI pMifq lokW dw hI mq ibAwn kr rhy hn, auhnW dy Awpxy mq dw ies ivc koeI izkr nhIN hY [ihMdUAW dy purwxy Drm-pusqk hI jugW dI vMf krdy Awey hn, qy, hryk jug dw vK-vK Drm d`sdy Awey hn [imswl dy qOr qy, pusqk ‘mhwBwrq’ ivc jugW dI vMf bwry ieauN izkr AwauNdw hY:

¬wpry mN>_i#qÔqu, <wn_i#q: øqy XuÀo]
>yqwXwz Xu§_i#qÔqu, szG_i#q: klOXuÀo]

dÍwpry mMqRSkiqsqu, gÎwnSikq: ik®qy Xugy]
qRyqwXW Xu`D Sikqsqu, sMG-Skiq: klO Xugy]

pr rivdws jI ihMdU-SwsqRW dI iksy iksm dI jugW dI vMf nwl sihmq nhIN hn [jy rqw ivcwr ky BI vyKIey, qW ieh ikvyN ho skdw hY ik kdy qW GoVy Awidk mwr ky j`g krnw jIvn dw shI rsqw hovy, kdy qIrQW dw ieSnwn mnu`Kw jnm dw mnorQ hovy, kdy dyviqAW dI pUjw qy kdy AvqwrW dI pUjw ienswnI &rz hovy [kudriq dy inXm sdw Atl hn, jd qoN isRStI bxI hY, qy jd qk bxI rhygI, iehnW inXmW ivc koeI &rk nhIN pYxw [jgq dy auhI pMj q`q hux hn jo isRStI dy SurU ivc sn [ mnu`K Awp Btkxw-BulyKy ivc pY ky BwvyN keI kurIqIAW PV lYx, pr prmwqmw Aqy aus dy pYdw kIqy jIvW dw prspr sMbMD sdw qoN ie`k-smwn quirAw Aw irhw hY [

ies Sbd ivc jo ^ws iDAwn-jog g`l hY auh ieh hY ik pihly bMd ivc rivdws jI ihMdU-SwsqRW dw hI p`K d`s rhy hn, auhnW dI AwpxI sMmqI ies dy nwl nhIN hY [ ies ivc koeI S`k nhIN ik ies bMd dy A^Ir qy A`DI quk ieauN hY “kil kyvl nwm ADwr” [ EprI nzry AsI ies BulyKy ivc pY jWdy hW ik ieh Bgq jI dw Awpxw is`DWq hY, pr ieh g`l nhIN [rivdws jI ies dI bwbq BI iehI AwKdy hn ik:

“pRym Bgiq nhI aUpjY, qw qy rivdws audws”

Awsw dI vwr dI pauVI nµ: 6 dy nwl pihlw Slok BI iesy iksm dw hY [ies Slok ivc gurU nwnk dyv jI muslmwn, ihMdU, jogI, dwnI, Aqy ivkwrI—iehnW dw jIvn-krq`b d`s ky A^Ir qy Awpxw i^Awl ieauN d`sdy hn ik:

nwnk Bgqw BuK swlwhxu, scu nwm AwDwru] sdw Anµid rhih idnu rwqI, guxvMiqAw pw Cwru]1]6]

pr tIkwkwr s`jx ies Slok dIAW pihlIAW do qukW dw ArQ krn vyly tplw KWdy qury Aw rhy hn; qukW ieh hn:

“muslmwnw is&iq-srIAiq, piV piV krih bIcwru] bMdy sy ij pvih ivic bMdI, vyKx kau dIdwru”]

ieQy Awm qOr qy lok dUjI quk ivc gurU nwnk dyv jI dw Awpxw is`DWq smJdy hn, pr ieh i^Awl au~kw hI Zlq hY; ieQy muslmwnI Srh dw hI izkr hY {pVHo myrw “Awsw dI vwr stIk”} [

ies qrHW rivdws jI “kil kyvl nwm ADwr” ivc Awpxw mq nhIN d`s rhy, auh qW ieh g`l AwK ky AgWh nwl hI ieh AwKdy hn ik:

“pwru kYsy pwiebo ry] mo kau koaU n khY smJwie] jw qy Awvgvnu iblwie”]1]rhwau]

qW iPr, ijnHW lokW ny jugW dI vMf kr ky “kil kyvl nwm ADwr” AwiKAw, auhnW ny ieQy “nwm” ƒ kIh smiJAw sI, Aqy rivdws jI ikauN ies dI inKyDI krdy hn?

ies pRSn dw shI au~qr l`Bx vwsqy BYrau rwg ivc kbIr jI dy iek Sbd qoN shwieqw imldI hY [ Sbd nµ: 11 ivc kbIr jI mu`lW, kwjI, sulqwn, jogI qy ihMdU dw izkr krdy hoey A^Irly bMd ivc ilKdy hn:

“jogI gorKu gorKu krY] ihMdU rwm nwm aucrY] muslmwn kw eyku Kudwie] kbIr kw suAwmI rihAw smwie”]4]3]11]

ieQy kbIr jI jogI, ihMdU qy muslmwn dy imQy hoey ieSt-prmwqmw dI inKyDI krdy hn, qy Awpxy suAwmI bwry AwKdy hn ik auh ‘rihAw smwie” [‘rhwau’ ivc BI Awpxy ‘suAwmI’ dI bwbq ilKdy hn:

“hY hjUir kiq dUir bqwvhu] duMdr bwDhu suMdr pwvhu”]

{not:- ies Sbd dI GuMfI ƒ ivsQwr nwl smJx vwsqy BYrau rwg ivc ies Sbd dy nwl iliKAw myrw not pVHo} [

kbIr jI ihMdU dy ijs “rwm nwm” dI inKyDI kr rhy hn, ausy “nwm ADwr” dI bwbq rivdws jI AwKdy hn ik “pwru kYsy pwiebo ry” [

so, ieh “rwm nwm” ikhVw hY? ieh hY “AvqwrI rwm dw nwm” ieh hY Avqwr-BgqI [SwsqRW dI vMf-Anuswr dwn Awidk sqjug dw Drm, j`g qRyqy dw Drm, dyviqAW dI pUjw duAwpr dw Drm, Aqy Avqwr-BgqI (mUrqI-pUjw) kljug dw Drm hY [pr, rivdws jI ilKdy hn ik ieh cwry hI Drm kmwaux nwl:

“pRym Bgiq nhI aUpjY, qw qy rivdws audws [”

pdArQ:- sqjuig—sqjug ivc [squ—dwn, SwsqRW dI ivDI Anuswr kIqy hoey dwn Awidk krm [qyqw jgI—qRyqw jug ju`gW ivc (pRivrq hY) [duAwpir—duAwpr ivc [pUjwcwr—pUjw Awcwr, dyviqAW dI pUjw

Awidk krm [idVy—idRVH kr rhy hn, pikAweI kr rhy hn, zor dy rhy hn [nwm ADwr—(sRI rwm qy sRI ik®Sn Avqwr dy) nwm dw Awsrw, sRI rwm cMdr Aqy ik®Sn jI dI mUrqI ivc suriq joV ky auhnW dy nwm dw jwp [1[

pwru—sMswr-smuMdr dw pwrlw kMFw [pwiebo—pwaugy [ry—hy BweI! hy pMifq! mo sau—mYƒ [koaU—iehnW krm-kWfI pMifqW ivcoN koeI BI [Awvwgvnu—jMmxw mrnw, jnm mrn dw gyV [iblwie—dUr ho jwey [1[rhwau[

bhu ibiD—keI qrIikAW nwl [ibiD—ivDI, qrIkw [Drm—SwsqRW Anuswr d`sy hoey hryk vrn AwSrm dy v`K v`K krq`b [inrUpIAY—imQy gey hn, h`d-bMdI kIqI geI hY [ sB loie—swrw jgq [ krqw dIsY—auhnW Dwrimk rsmW ƒ krdw id`s irhw hY [ijh swDy—ijs dy swDn nwl, ijs Dwrimk rsm dy krn nwl [isiD—kwmXwbI, mnu`Kw jnm dy mnorQ dI sPlqw [2[

krm—auh Dwrimk rsmW jo SwsqRW ny inXm kIiqAW hn [Akrm—A+krm, auh kMm jo SwsqRW ny vrjy hoey hn [suin—sux ky [sMsw—sMhsw, sihm, i&kr [ihrY—dUr kry [3[

bwhru—(srIr dw) bwhrlw pwsw {not:- l&z ‘bwhru’ Aqy ‘bwhir’ ivc &rk cyqy r`Kx-jog hY [‘bwhru’ nWv hY, Aqy ‘bwhir, ik®Aw ivSySx hY} [audik—audk nwl, pwxI nwl [pKwrIAY—Do dyeIey [Gt—ihrdw [ibibiD—iv+iviD, keI ivDIAW dy, keI iksm dy [hoiebo—hovogy [kuMcr—hwQI [ibauhwr—ivhwr, kMm [4[

riv—sUrj [rjnI—rYix, rwq [jQw giq—ijvyN dUr ho jWdI hY [mwno—jwxo [knk—sonw [hoq nhI bwr—icr nhIN l`gdw [5[

prm prs—sB pwrsW qoN vDIAw pwrs [BytIAY—iml pey [illwt—m`Qy au~qy [ aunmn—{Skt. aNmns`—(Adj.) anxious, eager, impatient} qWG-BirAw [aunmn mn—auh ihrdw ijs ivc pRBU-pRIqm ƒ imlx dI qWG pYdw ho geI hY [mn hI—min hI, mn ivc hI, AMdr hI, AMqr-Awqmy hI [bjr—krVy, s^q, p`ky [ kpwt—kvwV, drvwzy dy iB`q [6[

jugiq—qrIkw, swDn [Bgiq jugiq—bMdgI-rUp swDn (vrq ky) [miq—bu`DI, Akl [ siq krI—p`kI kr leI, idRVH kr leI, mwieAw ivc folx qoN rok leI [kwit—k`t ky [ soeI—auhI mnu`K [bis—v`s ky, itk ky, pRBU dI Xwd ivc itk ky [ris—Awnµd nwl [mn imly—mn hI imly, AMqr-Awqmy hI pRBU ƒ iml pYNdy hn [inrgun—mwieAw dy iqMn guxW qoN rihq pRBU [gun ibcwr—guxW dI ivcwr, guxW dI Xwd [7[

ingRh—rokxw, mn ƒ rokxw, mn ƒ ivkwrW vloN rokxw [twrI n trY—twilAW tldI nhIN [BRm Pws—Btkxw dI PwhI [pRym Bgiq—ipAwr-BrI Xwd, pRBU dI ipAwr-BrI Xwd [audws—iehnW jqnW qoN auprwm, iehnW krmW DrmW qoN auprwm [8[

ArQ:- (hy pMifq jI! qusI AwKdy ho ik hryk jug ivc Awpo Awpxw krm hI pRDwn hY, ies Anuswr) sqjug ivc dwn Awidk pRDwn sI, qRyqw jug j`gW ivc pRivrq irhw, duAwpr ivc dyviqAW dI pUjw pRDwn-krm sI; (ies qrHW qusI AwKdy ho ik) iqMny jug iehnW iqMnW krmW DrmW au~qy zor dyNdy hn; qy hux kljug ivc isr& (rwm) nwm dw Awsrw hY [1[

pr, hy pMifq! (iehnW jugW dy vMfy hoey krmW DrmW nwl, sMswr-smuMdr dw) pwrlw bMnw ikvyN l`Bogy? (quhwfy ivcoN) koeI BI mYƒ AYsw kMm smJw ky nhIN d`s sikAw, ijs dI shwieqw nwl (mnu`K dw) jnm mrn dw gyV mu`k sky [1[rhwau[

(SwsqRW Anuswr) keI qrIikAW nwl vrnW AwSrmW dy krq`bW dI h`d-bMdI kIqI geI hY; (iehnW SwsqRW ƒ mMnx vwlw) swrw jgq iehI imQy hoey krm-Drm krdw id`s irhw hY [ pr iks krm-Drm dy krn nwl (Awvwgvn qoN) ^lwsI ho skdI hY? auh ikhVw krm hY ijs dy swiDAW jnm-mnorQ dI sPlqw huMdI hY?—(ieh g`l qusI nhIN d`s sky) [1[

vydW qy purwxW ƒ sux ky (sgoN hor hor) SMkw vDdw hY [iehI ivcwr krIdI hY ik ikhVw krm SwsqRW dy Anuswr hY, qy, ikhVw krm SwsqRW ny vrijAw hY [(vrn AwSrmW dy krm Drm kridAW hI, mnu`K dy) ihrdy ivc sihm qW itikAw hI rihMdw hY, (iPr) auh ikhVw krm-Drm (qusI d`sdy ho) jo mn dw AhMkwr dUr kry? [3[

(hy pMifq! qusI qIrQ-ieSnwn qy zor dyNdy ho, pr qIrQW qy jw ky qW srIr dw) bwhrlw pwsw hI pwxI nwl DoeIdw hY, ihrdy ivc keI iksm dy ivkwr itky hI rihMdy hn, (ies qIrQ-ieSnwn nwl) kOx pivqR ho skdw hY? ieh su`c qW ieho ijhI hI huMdI hY ijvyN hwQI dw ieSnwn-krm hY [4[

(pr hy pMifq!) swrw sMswr ieh g`l jwxdw hY ik sUrj dy ciVHAW ikvyN rwq (dw hnyrw) dUr ho jWdw hY [ ieh g`l BI cyqy r`Kx vwlI hY ik qWby dy pwrs nwl CoihAW aus dy sonw bxn ivc icr nhIN l`gdw [5[

(iesy qrHW) jy pUrbly Bwg jwgx qW siqgurU iml pYNdw hY jo sB pwrsW qoN vDIAw pwrs hY [(gurU dI ikrpw nwl) mn ivc prmwqmw ƒ imlx dI qWG pYdw ho jWdI hY, auh AMqr-Awqmy hI pRBU ƒ iml

pYNdw hY, mn dy krVy kvwV KulH jWdy hn [6[

ijs mnu`K ny pRBU dI BgqI ivc juV ky (ies BgqI dI brkq nwl) Btkxw ivkwrW Aqy mwieAw dy bMDnW ƒ k`t ky AwpxI bu`DI ƒ mwieAw ivc folx qoN rok ilAw hY, auhI mnu`K (pRBU dI Xwd ivc) itk ky Awnµd nwl (pRBU ƒ) AMqr-Awqmy hI iml pYNdw hY, Aqy aus ie`k prmwqmw dy guxW dI Xwd ivc rihMdw hY, jo mwieAw dy iqMnW guxW qoN pry hY [7[

(pRBU dI Xwd qoN ibnw) mn ƒ ivkwrW vloN rokx dy jy hor AnykW jqn BI kIqy jwx, (qW BI ivkwrW ivc) Btkx dI PwhI twilAW tldI nhIN hY [(krm kWf dy) iehnW jqnW nwl pRBU dI ipAwr-BrI Xwd (ihrdy ivc) pYdw nhIN ho skdI [iesy vwsqy mYN rivdws iehnW krmW-DrmW qoN auprwm hW [8[1[

Sbd dw Bwv:- ieh g`l Zlq hY ik ihrdy ivc prmwqmw dI pRymw-BgqI pYdw krn leI hryk jug ivc mnu`K vwsqy vK-vK krm-Drm pRDwn rhy hn [koeI dwn, j`g, dyv-pUjw, Avqwr-BgqI, qIrQ-ieSnwn mnu`K ƒ mwieAw dI PwhI qoN bcw nhIN skdw, qy, nwh hI pRBU-crnW ivc joV skdw hY [

not:- gurbwxI dw iehI AwSw hY ik cwhy koeI imiQAw hoieAw sqjug hY, cwhy qRyqw jW duAwpr, qy cwhy kiljug hY; dunIAw dy ivkwrW qoN bc ky jIvn dw shI rsqw l`Bx leI prmwqmw dI BgqI hI ieko iek TIk jqn hY [

[illegible] {[illegible] 347}

pdArQ:- kyhw—ikho ijhw, bVw Ascrj [dru—drvwzw [ijqu—ijQy [bih—bYT ky [srb—swry jIvW nUµ [sm@wly—qUM sMBwl kIqI hY [nwd—Awvwz, Sbd, rwg [vwvxhwry—vjwvx vwly [prI—rwgxI [isau—smyq, sxy [prI isau—rwgxIAW smyq [khIAih—khIdy hn, AwKy jWdy hn [

ArQ:- auh dr-Gr bVw hI Ascrj hY, ijQy bYT ky (hy inrMkwr!) qUM swry jIvW dI sMBwl kr irhw hYN [(qyrI ies rcI hoeI kudriq ivc) AnykW qy Axigxq vwjy qy rwg hn, byAMq hI jIv (auhnW vwijAW nUµ) vjwx vwly hn, rwgxIAW sxy byAMq hI rwg khy jWdy hn Aqy AnykW hI jIv (iehnW rwgW dy) gwvx vwly hn (jo qYnUµ gw rhy hn) [

pdArQ:- rwjw Drm—Drm-rwj [duAwry—qyry dr qy (hy inrMkwr!) [icqu gupqu—auh ivAkqIAW jo sMswr dy jIvW dy cMgy mMdy krmW dw lyKw ilKdy hn (ihMdU mq dy Drm-pusqkW ivc ieh i^Awl quirAw AwauNdw hY) [Drmu—Drm-rwj [iliK iliK—ilK ilK ky, jo kuJ auh icqR gupq ilKdy hn [bYsMqru—A`g [

ArQ:- (hy inrMkwr!) hvw, pwxI, A`g qyry gux gw rhy hn [Drmrwj qyry dr qy (Klo ky) qYnUµ vifAwie irhw hY [auh icqRgupq BI jo (jIvW dy cMgy mMdy krmW dy lyKy) ilKxy jwxdy hn Aqy ijnHW dy ilKy hoey lyKy Drmrwj ivcwrdw hY, qyrIAW vifAweIAW kr rhy hn [

pdArQ:- eIsru—iSv [dyvI—dyvIAW [sohin—soBdy hn [ieMdRwsix—ieMdR dy Awsx auqy [dir—qyry drvwzy auqy [dyviqAw nwly—dyviqAW smyq [

ArQ:- (hy Akwl purK!) dyvIAW, iSv qy bRhmw jo qyry svwry hoey hn qy soB rhy hn, qYnUµ gw rhy hn [keI ieMdR Awpxy q^q auqy bYTy hoey dyviqAW smyq qyry dr qy qYnUµ swlwh rhy hn [

pdArQ:- smwDI AMdir—smwDI ivc juV ky, smwDI lw ky [isD—purwqn sMsik®q pusqkW ivc is`D auh ivAkqI mMny gey hn jo mnu`KW dI SRyxI qoN auqWh qy dyviqAW qoN hyT sn [ieh is`D pivqRqw dw puMj sn, Aqy A`TW hI is`DIAW dy mwlk smJy jWdy sn [bIcwry—ivcwr ivcwr ky [sqI—dwnI, dwn krn vwly [vIr krwry—qkVy sUrmy [

ArQ:- is`D lok smwDIAW lw ky qYnUµ gw rhy hn, swD ivcwr kr kr ky qYnUµ swlwh rhy hn [jq-DwrI, dwn krn vwly qy sMqoK vwly purS qyry gux gw rhy hn, Aqy (byAMq) qkVy sUrmy qyrIAW vifAweIAW kr rhy hn [

pdArQ:- pVy—pVHy hoey [rKIsur—{irKI eIsur} v`fy v`fy irKI, mhw irKI [jugu jugu—hryk jug ivc, sdw [bydw nwly—vydW smyq [mohxIAw—suMdr iesqRIAW [mnu mohin—(jo) mn nUµ moNhdIAW hn [mCu—mwq lok [pieAwly—pwqwl lok [

ArQ:- (hy Akwl purK!) pVHy hoey pMifq qy mhw irKI vydW sxy

qYnUµ gw rhy hn [suMdr iesqRIAW jo mn nUµ moNhdIAW hn, qYnUµ gw rhIAW hn, surg-lok, mwq-lok, pwqwl-lok qYnUµ gw rhy hn [

pdArQ:- aupwey qyry—qyry pYdw kIqy hoey [AT siT—ATwhT [qIrQ nwly—qIrQW smyq [jyqy—ijqny BI, swry [joD—joDy [mhw bl—v`fy bl vwly [ sUrw—sUrmy [ KwxI cwry—cwry KwxIAW: AMfj, jyrj, syqj qy auqBuj [ KwxI—Kwx; ijs nUµ pu`t ky ivcoN DwqW jW rqn Awidk pdwrQ k`Fy jwx [ ieh sMsik®q dw Sbd hY [ DwqU ‘Kn’ hY, ijs dw ArQ hY: ‘pu`txw’ [{purwqn smyN qoN ieh i^Awl ihMdU Drm-pusqkW ivc quirAw Aw irhw hY ik jgq dy swry jV@, cyqn pdwrQW dy bxn dIAW cwr KwxW hn—AMfw, ijaur, muVHkw Aqy Awpxy Awp au~g pYxw [cwry KwxI dw Bwv hY cOhW hI KwxW dy jIv-jMqU, swrI rcnw} [KMf—totw, bRhmMf dw totw, hryk DrqI [mMfl—c`k®, bRhmMf dw iek ck®, ijs ivc iek sUrj, iek cMdRmw qy DrqI Awidk igxy jWdy hn [kir kir—bxw ky, rc ky [Dwry—itkwey hoey [

ArQ:- (hy inrMkwr!) ijqny BI qyry pYdw kIqy hoey rqn hn, auh ATwhT qIrQW smyq qYnUµ gw rhy hn [v`fy bl vwly joDy qy sUrmy qyrI is&iq kr rhy hn [ swrI isRStI, isRStI dy swry KMf Aqy c`k®, jo qUM pYdw kr ky itkw r`Ky hn; qYnUµ gwauNdy hn [

pdArQ:- syeI—auh jIv [quDu Bwvin—qYnUµ cMgy l`gdy hn [ rwqy—rMgy hoey, pRym ivc m`qy hoey [rswly—(rs AwlX), rsW dy Gr, rsIey [hoir kyqy—AnykW hor jIv [mY iciq—myry icq ivc [mY iciq n Awvin—myry icq ivc nhIN AwauNdy, mYQoN igxy nhIN jw skdy, myrI ivcwr qoN pry hn [ikAw bIcwry—kIh ivcwr kry?

ArQ:- (hy Akwl purK!) (Asl ivc qW) auho qyry pRym ivc r`qy rsIey Bgq jn qYnUµ gwauNdy hn (Bwv, aunHW dw hI gwauxw sPl hY) jo qYnUµ cMgy l`gdy hn [AnykW hor jIv qYnUµ gw rhy hn, jyhVy mYQoN igxy BI nhIN jw skdy [(Blw) nwnk (ivcwrw) kIh ivcwr kr skdw hY?

pdArQ:- scu—iQr rihx vwlw, At`l [nweI—{snw Ônw ArbI lPz} vifAweI [hosI—hoeygw, iQr rhygw [jwie n—jMmdw nhIN [n jwsI—nwh hI mrygw [ijin—ijs Akwl purK ny [rcweI—pYdw kIqI hY [

ArQ:- ijs Akwl purK ny ieh isRStI pYdw kIqI hY auh AYs vyly mOjUd hY, sdw rhygw, nwh auh jMimAw hY Aqy nwh hI auh mrygw [auh prmwqmw sdw-iQr hY, auh mwlk s`cw hY, aus dI vifAweI BI sdw At`l hY [

pdArQ:- rMgI rMgI—rMgW rMgW dI, keI rMgW dI [BwqI—keI iksmW dI [ijnsI—keI ijnsW dI [ijin—ijs (prmwqmw) ny [dyKY—sMBwl krdw hY [kIqw Awpxw—Awpxw ricAw hoieAw jgq [ijau—ijvyN [vifAweI—rzw [

ArQ:- ijs Akwl purK ny keI rMgW, iksmW Aqy ijnsW dI mwieAw rc id`qI hY, auh ijvyN aus dI rzw hY (Bwv, jyfw v`fw Awp hY Efy v`fy ijgry nwl jgq nUµ rc ky) Awpxy pYdw kIqy hoey dI sMBwl BI kr irhw hY [

pdArQ:- krsI—krygw [n krxw jweI—nhIN kIqw jw skdw [swhw piq—SwhW dw Swh, SwhW dw Ksm [rhxu—rihxw (ho skdw hY), rihxw P`bdw hY [rjweI—Akwl purK dI rzw ivc [

ArQ:- jo kuJ Akwl purK nUµ BwauNdw hY, auho hI auh krygw [iksy jIv pwsoN prmwqmw Agy hukm nhIN kIqw jw skdw, (aus nUµ ieh nhIN AwK skdw—ieauN n krIN, ieauN kr) [Akwl purK pwqSwh hY, SwhW dw Swh hY, mwlk hY [hy nwnk! (swnUµ) aus dI rzw ivc rihxw (hI P`bdw hY) [

not:- paux, pwxI, bYsMqr Awidk Acyqn pdwrQ ikvyN Akwl purK dI is&iq-swlwh kr rhy hn? ies dw Bwv ieh hY ik aus dy pYdw kIqy swry q`q BI aus dI rzw ivc qur rhy hn [rzw ivc qurnw aus dI is&iq-swlwh hI krnI hY [

not:- ies vwk dy A^Irly AMk nUµ vyKo [ies dI bnwvt vl BI iDAwn mwro [‘SbdW’ vWg ies dy v`K v`K bMd nhIN hn [swrIAW 22 qukW dw ieko hI sMgRih hY qy A^Ir auqy AMk 1 hY [swry gurU gRMQ swihb ivc qrqIb ieh hY ik pihlW gurU nwnk dyv jI dy swry Sbd drj hn, iPr gurU Amrdws jI, gurU rwmdws jI Aqy gurU Arjn swihb dy [pr ies vwk qoN Agy gurU rwmdws jI dw iek vwk hY [aus qoN ipCoN gurU nwnk swihb dy ‘Sbd’ SurU huMdy hn jo igxqI ivc 39 hn [ies vwk nUµ auhnW SbdW dI igxqI ivc nhIN r`iKAw igAw [ so, ieh vwk ‘Sbd’ nhIN hY [ ies dw isrlyK hY ‘so dru’ [ gurU rwmdws jI dw vwk hY ‘so purKu’ [ ieh dovyN ‘so dru’ Aqy ‘so purKu’ v`KrI SRyxI ivc r`Ky gey hn [ ies SRyxI dy ipCoN mUl-mMqR nvyN isry drj hY [ ies dw BI iehI Bwv hY ik pihlw sMgRih mu`k igAw hY, hux dUjw sMgRih SurU huMdw hY [

[illegible] {[illegible] 348}

pdArQ:- so—auh [purKu—jo hryk srIr ivc ivAwpk hY [inrMjnu—inr-AMjnu {AMjn—kwlK, mwieAw} ijs auqy mwieAw dw pRBwv nhIN hY [Agm—A-gm {gm—phuMc} phuMc qoN pry [Apwr—A-pwr, ijs dw pwrlw bMnw nwh l`B sky, byAMq [siB—swry jIv [isrjxhwrw—hy krqwr! dwqwrw—rwzk [Twkuru—mwlk [1[

ArQ:- auh prmwqmw sB jIvW ivc ivAwpk hY, (iPr BI) mwieAw dy pRBwv qoN auqWh hY, AphuMc hY qy byAMq hY [

hy sdw kwiem rihx vwly qy sB jIvW nUµ pYdw krn vwly hrI! swry jIAw-jMq qYnUµ ismrdy hn [swry jIv qyry hI pYdw kIqy hoey hn, qUM sB jIvW nUµ irzk dyx vwlw hYN [

hy sMq jno! aus pRBU nUµ ismro, auh swry du`KW dw nws krn vwlw hY [auh pRBU (jIvW ivc ivAwpk hox krky) Awp hI mwlk hY qy Awp hI syvk hY [

hy nwnk! jIv ivcwry kIh hn? (Bwv, jIvW dI aus pRBU qoN v`KrI koeI hsqI nhIN) [1[

pdArQ:- Gt—srIr [AMqir—AMdr [Gt Gt AMqir—hryk srIr dy AMdr [inrMqir—AMdr iek-rs [ieik—{pVnWv ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI jIv [coj—qmwSy, kOqk [ivfwxw—Ascrj [Bugqw—Bogx vwlw, Kwx vwlw [AwiK—AwK ky [vKwxw—mYN d`sW [2[

ArQ:- hy hrI! qUM hryk srIr ivc ivAwpk hYN, qUM sB jIvW ivc iek-rs mOjUd hYN, qUM iek Awp hI sB jIvW ivc smwieAw hoieAw hYN [(iPr BI) keI jIv dwnI hn, keI jIv mMgqy hn—ieh qyry hI Ascrj qmwSy hn (ikauNik Asl ivc) qUM Awp hI dwqW dyx vwlw hYN, qy Awp hI (auhnW dwqW nUµ) vrqx vwlw hYN [(swrI isRStI ivc) mYN qYQoN ibnw iksy hor nUµ nhIN pCwxdw (Bwv, qYQoN ibnw koeI hor dUjw nhIN id`sdw) [ mYN qyry kyhVy kyhVy gux AwK ky d`sW? qUM byAMq pwrbRhm hYN, qUM byAMq pwrbRhm hYN [hy pRBU! jo qYnUµ Xwd krdy hn jo qYnUµ ismrdy hn, dws nwnk

auhnW qoN sdky jWdw hY [2[

pdArQ:- sy jn—auhI mnu`K {bhu-vcn} [jug mih—izMdgI ivc [suK vwsI—suK nwl rihx vwly [mukqu—(mwieAw dy bMDnW qoN) Azwd [rUip—rUp ivc [smwsI—lIn ho jWdy hn [DMnu—BwgW vwly [3[

ArQ:- hy hrI! jo mnu`K qYnUµ ismrdy hn jo qYnUµ iDAwauNdy hn, auh AwpxI izMdgI ivc suKI v`sdy hn [

ijnHW mnu`KW ny hrI-nwm ismirAw hY, auh sdw leI mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd ho gey hn, auhnW dI jmW vwlI PwhI tu`t geI hY [ijnHW ny inrBau pRBU nUµ iDAwieAw hY, pRBU auhnW dw swrw fr dUr kr dyNdw hY [ijnHW ny ipAwry pRBU nUµ ismirAw hY, auh pRBU dy srUp ivc hI lIn ho gey hn [BwgW vwly hn auh mnu`K; DMn hn auh mnu`K, ijnHW ny pRBU nUµ iDAwieAw hY, dws nwnk auhnW qoN kurbwn jWdw hY [3[

pdArQ:- Bgiq BMfwr—BgqI dy ^zwny [Bgq—bMdgI krn vwly {not:- l&z ‘Bgiq’ qy ‘Bgq’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [Aink—AnykW [qpu —DUxIAW Awidk dw srIrk AOK [isimRiq—auh Dwrimk pusqk jo ihMdU ivdvwn irSIAW ny vydW nUµ cyqy kr ky Awpxy smwj dI AgvweI leI ilKy; iehnW dI igxqI 27 dy krIb hY [swsq—ihMdU Drm dy &ls&y dy pusqk jo igxqI ivc Cy hn—sWK, Xog, inAwie, vYSyiSk, mImWsw, vydWq [ikirAw—Dwrimk sMskwr [Ktu—Cy [Ktu krm—mnU-isimRiq Anuswr ieh Cy krm ieauN hn—pVHxw, pVHwxw, j`g krnw, j`g krwxw, dwn dyxw, dwn lYxw [krMqw—krdy hn [Bwvih—cMgy l`gdy hn [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrI BgqI dy byAMq ^zwny Bry pey hn [hy hrI! AnykW qy byAMq qyry Bgq qyrI is&iq-swlwh krdy hn [hy pRBU! AnykW jIv qyrI pUjw krdy hn, byAMq jIv (qYnUµ imlx leI) qwp swDdy hn [qyry AnykW (syvk) keI isimRqIAW qy SwsqR pVHdy hn, (qy auhnW dy d`sy hoey) Cy Dwrimk kMm qy hor krm krdy hn [

hy dws nwnk! auh Bgq Bly hn (Bwv auhnW dI Gwl QWie peI jwxo) jo ipAwry hir-BgvMq nUµ ipAwry l`gdy hn [4[

pdArQ:- AprMpr—A-prMpr, ijs dw prly qoN prlw bMnw nwh l`B sky, byAMq [ jyvfu—jyfw, brwbr dw [ jugu jugu—hryk jug ivc [ inhclu—nwh ih`lx vwlw, sdw-iQr [vrqY—vrqdw hY, huMdw hY [isrij—pYdw kr ky [goeI—nws kr id`qI [jwxoeI—jwxn vwlw [5[

ArQ:- hy pRBU! qUM sB dw mUl hYN, sB ivc ivAwpk hYN, byAMq

hYN, sB dw pYdw krn vwlw hYN, qyry brwbr dw hor koeI nhIN hY [qUM hryk jug ivc Awp hI hYN, qUM sdw hI iek Awp hI hYN, qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, sB dw pYdw krn vwlw hYN qy sB dI swr lYx vwlw hYN [jgq ivc auhI kuJ huMdw hY jo qYnUµ Awp ƒ psMd hY, auhI huMdw hY jo qUM Awp hI krdw hYN [(hy pRBU!) swrI isRStI qUM Awp hI pYdw kIqI hY, qUM Awp hI pYdw kr ky Awp hI nws krdw hYN [

dws nwnk aus krqwr dy gux gWdw hY, jo hryk dy idl dI jwxn vwlw hY [5[2[

[illegible] {[illegible] 349}

pdArQ:- sB koeI—hryk jIv [suix—sux ky [kyvfu—kyfw [fITw—vyiKAW hI [hoeI—(ibAwn) ho skdw hY, d`isAw jw skdw hY [ kImiq—mu`l, brwbr dI SY [kImiq pwie n—mu`l nhIN pwieAw jw skdw, aus dy brwbr dI koeI hsqI d`sI nhIN jw skdI [rhy smwie—lIn ho jWdy hn [1[

gihr—fUMGw [guxI ghIrw—guxW kr ky fUMGw; byAMq guxW vwlw [cIrw—pwt, cOVweI, dirAw dw pwt [1[rhwau[

siB—swirAW ny [surqI—suriq [siB imil—swirAW ny iml ky, iek dUjy dI shwieqw lY ky [suriq kmweI—smwDI lweI [gur—v`fy [ gur BweI—v`ifAW dy Brw, Ajyhy hor keI v`fy [ gur gurhweI—keI v`fy v`fy pRis`D {not:- ieh l&z ‘gur gurhweI’ l&z ‘igAwnI iDAwnI’ dw ivSySx hn} [igAwnI—ivcwrvwn, au~cI smJ vwly [iDAwnI—suriq joVn vwly [iqlu—rqw ijqnI BI [2[

siB sq—swry Bly kMm [qp—kSt, AOiKAweIAW [cMigAweIAw—cMgy gux [isD—pu`gy hoey, jIvn ivc sPl hoey mnu`K [isDI—sPlqw, kwmXwbI [krim—imhr nwl, b^^S dI rwhIN [Twik—vrj ky [3[

isPqI—is&qW nwl, guxW nwl [cwrw—zor, qdbIr, jqn [4[

ArQ:- hryk jIv (hornW pwsoN isr&) sux ky (kI) AwK dyNdw hY ik (hy pRBU!) qUM v`fw hYN [ pr qUM kyfw v`fw hYN ieh g`l qYnUµ vyiKAW hI d`sI jw skdI hY [qyry vf`px dw AMdwzw nhIN lwieAw jw skdw, (ieh) nhIN d`isAw jw skdw (ik qUM kyfw v`fw hYN) qyrI

vifAweI AwKx vwly (Awpw Bu`l ky) qyry ivc (hI) lIn ho jWdy hn [1[

hy myry v`fy mwlk! qUM (mwno, iek) fUMGw (smuMdr) hYN, qUM bVy ijgry vwlw hYN, qy byAMq guxW vwlw hYN [ koeI BI jIv nhIN jwxdw ik qyrw ikqnw v`fw ivsQwr hY [1[rhwau[

(qUM kyfw v`fw hYN—ieh g`l l`Bx vwsqy) smwDIAW lwx vwly keI v`fy pRis`D jogIAW ny iDAwn joVn dy Xqn kIqy, muV muV jqn kIqy; v`fy v`fy pRis`D (SwsqR-vy~qw) ivcwrvwnW Awpo ivc iek dUjy dI shwieqw lY ky qyry brwbr dI koeI hsqI l`Bx dI koiSS kIqI, pr qyrI vifAweI dw iek iql ijqnw ih`sw BI nhIN d`s sky {gur gurhweI iDAwnI siB imil suriq kmweI, suriq kmweI, gurgurhweI igAwnI sB imil kImiq pweI kImiq pweI} [2[

(ivcwrvwn kIh qy isD jogI kIh? qyrI vifAweI dw AMdwzw qW koeI nhIN lw sikAw; pr ivcwrvwnW dy) swry Bly kMm, swry qp qy swry cMgy gux, is`D lokW dIAW (ir`DIAW is`DIAW Awidk) v`fy v`fy kMm —iksy nUµ BI ieh kwmXwbI qyrI shwieqw qoN ibnw hwsl nhIN hoeI [(ijs iksy nUµ sPlqw pRwpq hoeI hY) qyrI imhr nwl pRwpq hoeI hY, qy koeI hor (ivAkqI) ies pRwpqI dy rwh ivc rok nhIN pw sikAw [3[

(hy pRBU!) qyry guxW dy (mwno) ^zwny Bry pey hn [jIv dI kIh pWieAW hY ik iehnW guxW nUµ ibAwn kr sky? ijs nUµ qUM is&iq-swlwh krn dI dwiq b^Sdw hYN, aus dy rwh ivc rukwvt pwx leI iksy dw zor nhIN c`l skdw, ikauNik, hy nwnk! (AwK—qUM) sdw kwiem rihx vwlw pRBU aus (BwgW vwly) nUµ svwrn vwlw Awp hYN [4[1[

not:- isrlyK pVHo [‘caupdy’ dw ArQ hY ‘cwr pd, cwr bMd’ [iehnW SbdW dy cwr cwr bMd hn [

[illegible] {[illegible] 349}

pdArQ:- AwKw—AwKW, mYN AwKdw hW, mYN aucwrdw hW [jIvw—jIvW, mYN jIaUNdw hW, myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [iqqu BUKY—ies BuK dy kwrn [Kwie—(nwm-Bojn) Kw ky [clIAih—nws kIqy jWdy hn [1[

myrI mwie—hy myrI mW! swcw—sdw kwiem rihx vwlw [swcY—s`cy dI rwhIN [ nwie—nwm dI rwhIN [ swcY nwie—s`cy nwm dI rwhIN, ijauN ijauN sdw-iQr pRBU dw nwm ismrIey [ikau ivsrY—kdy

n ivsry [1[rhwau[

siB—swry jIv [AwKx pwih—AwKx dw jqn krn [2[

guxu eyho—ieh hI (aus dI) ^UbI hY [hoAw—hoieAw hY [nw hoie—nhIN hovygw [3[

jyvfu—jyfw v`fw [ qyvf—auqnI v`fI [ijin—ijs (qYN) ny [kmjwiq—BYVI jwiq vwlIAW [snwiq—nIc [4[

ArQ:- ijauN ijauN mYN pRBU dw nwm aucwrdw hW myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [jdoN mYnUµ nwm Bu`l jWdw hY, myrI Awqmk mOq hox l`g pYNdI hY [(ieh pqw huMidAW BI pRBU dw) sdw-iQr nwm ismrnw (iek) AOKw kMm hY [(ijs mnu`K dy AMdr) pRBU dw sdw-iQr nwm ismrn dI Bu`K pYdw huMdI hY, ies Bu`K dI brkiq nwl (nwm-Bojn) Kw ky aus dy swry du`K dUr ho jWdy hn [1[

hy myrI mW! (Ardws kr ik) auh pRBU mYnUµ kdy n Bu`ly [ ijauN ijauN aus sdw-iQr rihx vwly dw nwm ismrIey, iqauN iqauN auh sdw-iQr rihx vwlw mwlk (mn ivc v`sdw hY) [1[rhwau[

sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm dI rqw ijqnI BI mihmw (swry jIv) ibAwn kr ky Q`k gey hn (ibAwn nhIN kr skdy) [ koeI BI nhIN d`s sikAw ik aus dy brwbr dI kyhVI hor hsqI hY [jy (jgq dy) swry hI jIv rl ky (prmwqmw dI mihmw) ibAwn krn dw jqn krn, qW auh prmwqmw (Awpxy Asly nwloN) v`fw nhIN ho jWdw (qy jy koeI BI aus dI vifAweI nwh kry) qW auh (A`gy nwloN) Gt nhIN jWdw [2[

auh prmwqmw kdy mrdw nhIN, nwh hI (aus dI ^wqr) sog huMdw hY [auh pRBU sdw (jIvW nUµ irzk) dyNdw hY, aus dIAW id`qIAW dwqW dw vrqxw kdy mu`kdw nhIN (Bwv, jIv aus dIAW id`qIAW dwqW sdw vrqdy hn pr auh mu`kdIAW nhIN) [aus pRBU dI v`fI ^UbI ieh hY ik koeI hor aus vrgw nhIN hY, (aus vrgw Ajy qk) nwh koeI hoieAw hY, nwh kdy hovygw [3[

(hy pRBU!) jyfw (byAMq qUM) Awp hYN, auqnI (byAMq) qyrI b^SS hY, (qUM AYsw hYN) ijs ny idn bxwieAw hY qy rwq bxweI hY [

hy nwnk! auh bMdy BYVy Asly vwly (bx jWdy) hn jo AYsy Ksm-pRBU nUµ ivswrdy hn [nwm qoN KuMJy hoey jIv nIc hn [4[2[

pdArQ:- dir—(pRBU dy) dr qy [mWgqu—koeI mMgqw (BwvyN iksy BI jwiq dw hovy) [kUk—pukwr, &irAwd [mhlI—mhl dw mwlk [DIrk—DIrj, hOslw [dyie—dyNdw hY [1[

jwxhu—pCwxo [AwgY—prlok ivc [1[rhwau[

aulwm@y—iSkwieqW, igly [iciq Dryie—ic`q ivc Drdw hY, suxdw hY [2[

Awpy—Awp hI [mnih kryie—rokdw hY, vrjdw hY [min—mn ivc [3[

AvrI kau—hornW nUµ jo AwdrS qoN Ajy nIvyN hn [vKwxY—AwKdw hY [pUC n lyie—lyKw nhIN mMgdw [4[

ArQ:- koeI mMgqw (BwvyN iksy BI jwiq dw hovy) pRBU dy dr qy pukwr kry, qW auh mhl dw mwlk Ksm-pRBU (aus dI pukwr) sux lYNdw hY [(iPr) aus dI mrzI hOslw dyvy aus dI mrzI D`kw dy dyvy (mMgqy dI Ardws sux lYx ivc hI) pRBU aus nUµ vifAweI hI dy irhw hY [2[

(hryk jIv dy AMdr ivAwpk ho ky) pRBU Awp hI (pRyrnw kr ky jIv pwsoN pukwr) krWdw hY, (hryk ivc ivAwpk ho ky) Awp hI (pukwr) krdw hY, Awp hI pRBU (hryk jIv dy) igly suxdw hY [jdoN (hy pRBU! iksy jIv nUµ qUM ieh inscw krw dyNdw hYN ik) qUM isrjxhwr sB kuJ krn dy smr`Q (isr auqy rwKw) hYN, qW aus nUµ (jgq dI) koeI muQwjI nhIN rihMdI, jgq aus dw kuJ ivgwV nhIN skdw [2[

prmwqmw Awp hI jIvW nUµ pYdw krdw hY, Awp hI (sBnW nUµ irzk Awidk) dyNdw hY [pRBU Awp hI jIvW nUµ BYVI miq vloN vrjdw hY [gurU dI ikrpw nwl pRBU ijs dy mn ivc Aw v`sdw hY, aus dy AMdroN duK dUr ho jWdw hY, AigAwnqw imt jWdI hY [3[

pRBU Awp hI jIvW dy mn ivc Awpxw ismrn ipAwrw krdw hY (ismrn dw ipAwr pYdw krdw hY); ijnHW dy AMdr ipAwr dI Ajy Gwt hY, auhnW nUµ Awp hI ismrn dI dwiq nhIN dyNdw [nwnk AwKdw hY ijs iksy nUµ ismrn dI dwiq pRBU dyNdw hY aus pwsoN A`gy krmW dw lyKw nhIN mMgdw (Bwv, auh jIv koeI Ajyhy krm krdw hI nhIN ijnHW krky koeI qwVnw hovy) [4[3[

□ □□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 349-350}**

pdArQ:- qwl—CYxy [mdIry—GuMGrU, JWJrW [Gt—ihrdw [Gwt—rsqw [Gt ky Gwt—mn dy rsqy, sMklp ivklp [dolk—FolkI [dunIAw—dunIAw dw moh [vwjih—v`j rhy hn [ vwj—vwjy, swj [ nwrdu—mn [ kil—kiljug [ Bwau—pRBwau [ kh—ikQy? pwau—pYr [ jqI...pwau—jqI sqI ikQy pYr r`Kx? jq sq nUµ sMswr ivc QW nhIN irhw [1[

nwnk—hy nwnk! ivthu—qoN [AMDI—AMnHI [jwxu—sujwx, sujwKw [1[rhwau[

pwshu—qoN [iPir—aultw, sgoN [Kwie—KWdw hY [qwim—quAwm, rotI [Gir—Gr ivc, gurU dy Gr ivc [vsY Gir Awie—(gurU dy) Gr ivc Aw v`sdw hY, gurU dw cylw Aw bxdw hY [prvwxu-kbUl, BwgW vwlw [2[

drsin—drsn dI rwhIN [drsin dyiKAY—drsn krn nwl, iek dUjy ƒ vyK ky [ley idqy ivxu—mwieAw lYx dyx qoN ibnw, irSvq qoN ibnw [inAwau—iensw& [hiQ hoie—h`Q ivc hovy, kuJ dyx nUµ p`ly hovy [khY Kudwie—jy koeI r`b dw vwsqw pwey [3[

mwxs mUriq—mnu`K dI Skl hY [nwnku—nwnk (AwKdw hY) [nwmu—nwm-mwqR [krxI—krxI ivc, Awcrn ivc [dir—(mwlk dy) dr qy [Purmwnu—hukm [4[

ArQ:- hy nwnk! prmwqmw dy nwm qoN sdky ho [(nwm qoN ibnw) dunIAw (mwieAw ivc) AMnHI ho rhI hY, iek mwlk pRBU Awp hI sujwKw hY (aus dI srn ipAW hI izMdgI dw shI rsqw id`s skdw hY) [1[rhwau[

(mnu`K dy) mn dy sMklp ivklp (mwno) CYxy qy pYrW dy GuMGrU hn, dunIAw dw moh FolkI hY—ieh vwjy v`j rhy hn, qy (pRBU dy nwm qoN suM\w) mn (mwieAw dy h`QW qy) n`c irhw hY [(ies nUµ khIdw hY) kiljug dw pRBwv [jq sq nUµ sMswr ivc ikqy QW nhIN irhw [1[

(cyly ny gurU dI syvw krnI huMdI hY, hux) sgoN cylw hI gurU qoN audr-pUrnw krdw hY, rotI dI ^wqr hI cylw Aw bxdw hY [(ies hwlq ivc) jy sO swl mnu`K jIaU ley, qy sOKw Kwx-pIx bixAw rhy (qW BI ieh aumr ivArQ hI smJo) [ (izMdgI dw isr&) auhI idn BwgW vwlw hY jdoN mnu`K Awpxy mwlk-pRBU nwl sWJ pWdw hY [2[

mnu`K iek dUjy nUµ vyK ky (Awpxw Brw jwx ky Awpo ivc) ipAwr dw jzbw nhIN vrq rhy (ikauNik sMbMD hI mwieAw dw bx irhw hY),

irSvq lYx dyx qoN ibnw nhIN rihMdw [(ieQoN qk ik) rwjw BI (hwkm BI) qdoN hI iensw& krdw hY jy aus nUµ dyx leI (svwlI dy) h`Q p`ly mwieAw hovy [jy koeI inrw r`b dw vwsqw pwey qW aus dI pukwr koeI nhIN suxdw [3[

nwnk (AwKdw hY—vyKx ƒ hI) mnu`K dI Skl hY, nwm-mwqR hI mnu`K hY, pr Awcrn ivc mnu`K (auh) ku`qw hY jo (mwlk dy) dr qy (rotI dI ^wqr) hukm (mMn irhw hY) [

mnu`K prmwqmw dI hzUrI ivc qdoN hI kuJ ie`zq-mwx lY skdw hY jy gurU dI imhr nwl (sMswr ivc Awpxy Awp ƒ) prwhuxw smJy (qy mwieAw nwl ieqnI pkV nwh r`Ky [4[4[

[illegible] {[illegible] 350}

pdArQ:- jyqw—ijqnw hI (Bwv, ieh swrw) [sbdu—Awvwz, bolxw [suriq—suxnw [Duin—jIvn-rO [Duin qyqI—qyqI (qyrI) Duin, ieh swrI qyrI hI jIvn-rO hY [rUpu—id`sdw Awkwr [kwieAw—srIr [rsnw—rs lYx vwlw [Awpy—Awp hI [bsnw—izMdgI [khau—khauN, mYN AwK skW [mweI—hy mW! 1[

eyko—iek hI, isr& [1[rhwau[

vyKY—sMBwl krdw hY [ivgsY—^uS huMdw hY [2[

n krxw jweI—kIqw nhIN jw skdw [vrqY—kwr clWdw hY [qYso khIAY—auho ijhw aus dw nwm r`iKAw jWdw hY [3[

kil—kiljugI suBwau [klvwlI—klwln, Srwb vycx vwlI [mdu—Srwb [mqvwlw—msq [bhu BWqIN—keI iksmW dy [{not:- pihlI quk dw l&z ‘rUpu’ iek-vcn hY, A^IrlI quk dw l&z ‘rUp’ bhu-vcn hY} [bpuVw—ivcwrw, Awijz [eyv—ies qrHW [4[

ArQ:- (hy pRBU!) (jgq ivc) ieh ijqnw bolxw qy suxnw hY (ijqnI ieh bolx qy suxn dI ik®Aw hY), ieh swrI qyrI hI jIvn-rO (dw sdkw) hY, ieh ijqnw id`sdw Awkwr hY, ieh swrw qyrw hI srIr hY (qyry Awpy dw ivsQwr hY) [(swry jIvW ivc ivAwpk ho ky) qUM Awp hI rs lYx vwlw hYN, qUM Awp hI (jIvW dI) izMdgI hYN [

hy mW! prmwqmw qoN ibnw koeI hor dUjI hsqI nhIN hY ijs dI bwbq mYN AwK skW (ik ieh hsqI prmwqmw dy brwbr dI hY) [1[

hy BweI! prmwqmw hI swfw ieko iek Ksm-mwlk hY, b`s! auh hI

ieko mwlk hY, aus vrgw, hor koeI nhIN hY [1[rhwau[

pRBU Awp hI (sB jIvW ƒ) mwrdw hY Awp hI r`Kdw hY Awp hI (ijMd) lY lYNdw hY Awp hI (ijMd) dyNdw hY [pRBU Awp hI (sB dI) sMBwl krdw hY, Awp hI (sMBwl kr ky) ^uS huMdw hY, Awp hI (sB auqy) imhr dI nzr krdw hY [2[

(jgq ivc) jo kuJ vrq irhw hY pRBU Awp hI kr irhw hY (pRBU qoN AwkI ho ky iksy hor jIv pwsoN) kuJ kIqw nhIN jw skdw [ijho ijhI kwr pRBU krdw hY, auho ijhw aus dw nwm pY jWdw hY [

(hy pRBU!) ieh jo kuJ id`s irhw hY qyrI hI bzurgI (dw pRkwS) hY [3[

ijvyN iek Srwb vycx vwlI hY aus dy pws Srwb hY; SrwbI Aw ky in`q pINdw rihMdw hY iqvyN jgq ivc kiljugI suBwau hY (aus dy Asr hyT) mwieAw im`TI l`g rhI hY, qy jIvW dw mn (mwieAw ivc) msq ho irhw hY—ieh BWq BWq dy rUp BI pRBU Awp hI bxw irhw hY (BwvyN ieh g`l AlOikk hI jwpdI hY; pr aus pRBU ƒ hr cMgy mMdy ivc ivAwpk vyK ky) ivcwrw nwnk iehI AwK skdw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 350}

pdArQ:- miq—sRySt bu`iD [ pKwvju—joVI, qblw [ Bwau—pRym [ Anµdu—Awqmk suK [ min—mn ivc [ Bgiq—rws pwxI [ qp qwau—qp dw qpxw [ {not:- ‘eyhw’ Aqy ‘eyho’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY [‘eyhw’ ivSySx iesqRI-ilMg hY, ‘ieho’ ivSySx puilMg hY} [iequ—ies ivc [iequ rMig—ies rMg ivc, ies mOj ivc [riK riK pwau—pYr r`K r`K ky, jIvn-rwh qy qur qur ky [1[

pUry qwl—qwl pUrdw hY, qwl-isr n`cdw hY [swlwh—prmwqmw dI is&iq-swlwh [mn mwh—mn dy aumwh, mn dy cwau [1[rhwau[

squ—dwn, syvw [qwl—CYxy [pYrI vwjw—GuMGrU [inhwl—pRsMn [dUjw Bwau—pRBU qoN ibnw hor dw ipAwr [2[

PyrI—BuAwtxI [cIiq—icq ivc [nIqw nIq—in`q in`q, sdw hI [lytix—lytxI, lµmy pY ky nwc [lyit—lyt ky [suAwh—nwsvMq, (suAwh vWg) [3[

isK sBw—sqsMg [dIiKAw—gurU dw aupdyS [Bwau—ipAwr [gurmuiK—gurU dy snmuK rih ky [AwKxu—(nwm) jpxw [vyrw vyr—muV muV [4[

ArQ:- ijs mnu`K ny sRySt bu`iD ƒ vwjw bxwieAw hY, pRBU-ipAwr ƒ joVI bxwieAw hY (iehnW swjW dy v`jx nwl, sRySt bu`iD qy pRBU-ipAwr dI brkiq nwl) aus dy AMdr sdw Awnµd bixAw rihMdw hY, aus dy mn ivc auqSwh rihMdw hY [Asl BgqI iehI hY, qy iehI hY mhwn qp [ies Awqmk Awnµd ivc itky rih ky sdw jIvn-rsqy auqy quro [b`s! ieh nwc n`co (rwsW ivc nwc n`c ky aus ƒ ik®Sn-BgqI smJxw BulyKw hY) [1[

jo mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI jwxdw hY auh (jIvn-nwc ivc) qwl-isr n`cdw hY (jIvn dIAW shI lIhW qy qurdw hY) [(rws AwidkW ivc ik®Sn-mUrqI A`gy ieh) hor hor nwc ieh inrIAW mn dIAW ^uSIAW hn, mn dy cwau hn (ieh BgqI nhIN, ieh qW mn dy ncwey n`cxw hY) [1[rhwau[

(^lkq dI) syvw, sMqoK (vwlw jIvn)—ieh dovyN CYxy v`jx, sdw iKVy-im`Qy rihxw—ieh pYrIN GuMGrU (v`jx); (pRBU-ipAwr qoN ibnw) koeI hor lgn n hovy—ieh (hr vyly AMdr) rwg qy Alwp (huMdw rhy) [ (hy BweI!) ies Awqmk Awnµd ivc itko, ies jIvn-rsqy quro [ b`s! ieh nwc n`co (Bwv, ies qrHW dy jIvn dw Awqmk hulwrw mwxo) [2[

auTidAW bYTidAW sdw hr vyly pRBU dw fr Adb mn-icq ivc itikAw rhy—nwc dI ieh BuAwtxI hovy; Awpxy srIr ƒ mnuK nwsvMq smJy—ieh lyt ky inrqkwrI hovy [(hy BweI!) ies Awnµd ivc itky rho; ieh jIvn jIvo [b`s! ieh nwc n`co (ieh Awqmk hulwrw mwxo) [3[

sqsMg ivc rih ky gurU dy aupdyS dw ipAwr (Awpxy AMdr pYdw krnw); gurU dy snmuK rih ky prmwqmw dw At`l nwm suxdy rihxw; prmwqmw dw nwm muV muV jpxw—ies rMg ivc, hy nwnk! itko, ies jIvn-rsqy ivc pYr Dro [ b`s! ieh nwc n`co (ieh jIvn-Awnµd mwxo) [4[6[

[illegible] {[illegible] 350}

pdArQ:- pauxu—hvw [aupwie—aupwel, pYdw kIqI [DrI—itkweI [bMDu—myl [dhisir—dhisr ny, rwvx ny [AMDulY—AMnHy ny, mUrK ny [mUMfu—isr [mwir—mwr ky [ikAw vfw BieAw—v`fw nhIN ho igAw [1[

aupmw—vifAweI [ilv lwie—ivAwpk ho ky [1[rhwau[

hiQ kInI—Awpxy h`Q ivc kIqI hoeI hY [ niQ—n`Q ky, v`s ivc kr ky [ iksu—iks (iesqRI) dw? purKu—Ksm [ jorU kaux—kaux qyrI iesqRI? inrMqir—{inr-AMqir [ AMqru—iv`Q} ibnw iv`Q dy, iek-rs [2[

nwil—kOl-Pu`l dI nwlI [ kutMbu—prvwr, {kutuiMbnI—mW, kutMibnI} mW, jnnI [ swiQ—nwl, kol [ vrdwqw—vr dyx vwlw, ivSƒ [ kMsu—rwjw augRsYn dw pu`qr, ik®Sn jI dw mwmw [ies ƒ ik®Sn jI ny mwr ky augRsYn ƒ muV rwj id`qw sI [3[

aupwie Dry—pYdw kIqy [KIru—smuMdr [miQAw—irVikAw [(purwxW dI kQw hY ik dyviqAW qy dYNqW ny rl ky smuMdr irVikAw sI, aus ivcoN 14 rqn inkly [vMfx vyly JgVw pY igAw [ivSƒ ny ieh JgVw inbyVn leI mohnI Avqwr DwirAw qy rqn iek iek kr ky vMf id`qy) [ hoir—dYNq qy dyvqy [ BKlwey—k®oD ivc Aw ky bolx l`gy [ij—ik [AsI kIAw—AsW (rqn smuMdr ivcoN) k`Fy hn [eykI eykI—iek iek kr ky [4[

ArQ:- prmwqmw ny hvw bxweI, swrI DrqI swjI, pwxI A`g dw mylI kIqw (Bwv, ieh swry ivroDI q`q iek`Ty kr ky jgq-rcnw kIqI [ rcnhwr pRBU dI ieh iek Ascrj lIlw hY, ijs qoN id`sdw hY ik auh byAMq v`fIAW qwkqW vwlw hY, pr aus dI ieh vifAweI Bu`l ky inrw rwvx dy mwrn ivc hI aus dI vifAweI smJxI Bu`l hY) [ Akl dy AMnHy rwvx ny AwpxI mOq (mUrKpx ivc) shyVI, prmwqmw (inrw aus mUrK) rwvx ƒ mwr ky hI v`fw nhIN ho igAw [1[

(hy pRBU!) qyrI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [qUM sB jIvW ivc ivAwpk hYN, mOjUd hYN [1[rhwau[

(hy Akwl purK!) isRStI dy swry jIv pYdw kr ky sBnW dI jIvn-jugq qUM Awpxy h`Q ivc r`KI hoeI hY, (sB ƒ n`iQAw hoieAw hY) inrw kwlI-nwg ƒ n`Q ky qUM v`fw nhIN ho igAw [ nwh qUM iksy ^ws iesqRI dw Ksm hYN, nwh koeI iesqRI qyrI vhutI hY, qUM sB jIvW dy AMdr ie`k-rs mOjUd hYN [2[

(kihMdy hn ik jyhVw) bRhmw kOl dI nwl ivcoN jMimAw sI, ivSƒ aus dw hmwieqI sI, auh bRhmw prmwqmw dI kudrq dw AMq l`Bx vwsqy igAw, (aus nwl dy ivc hI Btkdw irhw) pr AMq n l`B sikAw [(Akwl purK byAMq kudrq dw mwlk hY) inrw kMs ƒ mwr ky auh ikqnw ku v`fw bx igAw? (ieh qW aus dy A`gy swDwrn ijhI g`l hY) [3[

(kihMdy hn ik dyviqAW qy dYNqW ny rl ky) smuMdr irVikAw qy (aus ivcoN) cOdW rqn k`Fy, (vMfx vyly auh dovyN DVy) gu`sy ivc Aw Aw ky AwKx l`gy ik ieh rqn AsW k`Fy hn, AsW k`Fy hn (Awpxy

vloN prmwqmw dI vifAweI ibAwn krn leI kihMdy hn ik prmwqmw ny mohxI Avqwr Dwr ky auh rqn) iek iek kr ky vMf id`qy, (pr) nwnk AwKdw hY (ik inry ieh rqn vMfx nwl prmwqmw dI kyhVI vifAweI bx geI, aus dIAW vifAweIAW qW aus dI rcI kudriq ivcoN QW QW id`s rhIAW hn) auh BwvyN AwpxI kudriq ivc luikAw hoieAw hY, pr luikAw rih nhIN skdw (pRq`K aus dI byAMq kudriq d`s rhI hY ik auh bhuq qwkqW dw mwlk hY) [4[7[

[illegible]

{[illegible] 351}

pdArQ:- krm krqUiq—cMgy krm, cMgw Awcrn [byil—vyl [ibsQwrI —iKlrI hoeI [ryK—ichn [Anwhdu—ibnw vjwieAW, iek-rs {swj qdoN hI v`jdw hY jdoN aus ƒ auNglIAW nwl CyVIey [jdoN auNglI dI cot bMd kr deIey, swj bMd ho jWdw hY} [sbdu—is&iq-swlwh dI rO [inrMjin—inrMjn ny, aus prmwqmw ny jo AMjn (mwieAw dI kwlK) qoN pry hY [1[

jwxY—jwx-pCwx pw ley, sWJ pw ley [1[rhwau[

ijn@—ijnHW mnu`KW ny [joqI joiq—prmwqmw dI joiq [lwhy—lwB [2[

srb joiq—swrIAW joqW ivc [rwrY—rwr ivc, JgVy ivc [rwrY rUip—JgVw-rUp sMswr ivc [inrwlmu—inrwlw, v`Krw, inrlyp [CwieAw—pRiqibMb, Aks [3[

bIxw—bIn [sbdu—is&iq-swlwh dI bwxI [drsin—drsn ivc, idRS ivc [rUip—rUp ivc, suMdrqw ivc [sbid—Sbd ivc (juV ky) {l&z ‘sbdu’ Aqy ‘sbid’ dy joVW ivc ivAwkrixk &rk hY, ArQ BI vK vK} [Anwhid—iek-rs ivc [shu rwqw—Ksm-pRBU dy rMg ivc rMigAw hoieAw [ivcwrw—ivcwr, i^Awl [4[

ArQ:- jy koeI mnu`K (ismrn dI rwhIN) prmwqmw nwl jwx-pCwx pw ley qy aus dI is&iq-swlwh krdw rhy qW auh nwm-AMimRq pINdw hY (ismrn qoN pYdw hox vwlw Awqmk Awnµd mwxdw hY) [1[rhwau[

(ismrn dI brkiq nwl) aus mnu`K dw au~cw Awcrn bxdw hY (ieh, mwno, au~cI mnu`Kqw dI Pu`tI hoeI) iKlrI hoeI vyl hY, (ies vyl ƒ) prmwqmw dw nwm-Pl l`gdw hY (aus dI suriq nwm ivc juVI rihMdI

hY) mwieAw-rihq pRBU ny aus dy AMdr is&iq-swlwh dw iek pRvwh clw id`qw huMdw hY (auh pRvwh, mwno, iek sMgIq hY) jo iek-rs pRBwv pweI r`Kdw hY, pr aus dw koeI rUp-ryK ibAwn nhIN ho skdw [1[

ijnHW ijnHW jIvW ny auh nwm-rs pIqw, auh msq ho gey [(auhnW) dy (mwieAw vwly) bMDn qy Pwhy tu`t gey, auhnW dy AMdr prmwqmw dI joiq itk geI, auhnW ny mwieAw dI ^wqr (idn rwq dI) dOV-B`j C`f id`qI (Bwv, auh mwieAw dy moh-jwl ivcoN bc gey) [2[

(ijs mnu`K ny ismrn dI brkiq nwl nwm-rs pIqw, aus ny, hy pRBU!) swry jIvW ivc qyrw hI dIdwr kIqw, aus ny swry BvnW ivc qyrI pYdw kIqI mwieAw pRBwv pWdI vyKI [ (auh mnu`K vyKdw hY ik) prmwqmw JgVy-rUp sMswr ivcoN inrwlw bYTw hoieAw hY, qy ivcy hI pRiqibMb vWg ivAwpk ho ky vyK BI irhw hY [3[

auhI (mnu`K hY Asl) jogI Apwr prmwqmw dy idR`S ivc (msq ho ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh-rUp bIxw vjWdw rihMdw hY [nwnk (Awpxw ieh) i^Awl d`sdw hY ik iek-rs is&iq-swlwh ivc juVy rihx dy kwrn auh mnu`K Ksm-pRBU dy rMg ivc rMigAw rihMdw hY [4[8[

[illegible] {[illegible] 351}

pdArQ:- isir—isr auqy [mY gux—myry gux (isr& iehI hn) [gII glw—g`lW ivcoN (cMgIAW) g`lW [glw isrjxhwr—isrjxhwr dIAW g`lW [bwid—ivArQ [Awvih—qUM AwvyN (hy pRBU!) [1[

qau—qdoN [ikAw prvwh kIjY—koeI prvwh nhIN krIdI, koeI muQwjI nhIN rih jWdI [jnim—jnm ivc [jnim—jnm lY ky [jnim jnim—mnu`Kw jnm ivc Aw ky [lIjI—lYx-jog pdwrQ [1[rhwau[

mqwglu—hwQI [mqw—msq [Kqo Kqw—^qw hI ^qw, Bu`l hI Bu`l [ikAw muhu lY—kyhVw mUMh lY ky? iks mUMh nwl? swKI—gvwh [2[

clwvY—qUM clw irhw hYN (jgq dI kwr) [3[

rqn rwg—sRySt vDIAw rwg [prIAw—rwgW dIAW prIAW, rwgxIAW [iqsu ivic—ies (swry prvwr) ivc {not:- l&z 'iqsu' iek-vcn hY} [AMimRqu swr—sRySt AMimRq, nwm-rs [4[

ArQ:- mnu`Kw jnm ivc Aw ky jy K`tx-jog pdwrQ iek`Tw krIey, qW

koeI prvwh nhIN rih jWdI, iksy dI muQwjI nhIN rihMdI [1[rhwau[

(pr hy isrjxhwr!) myry ivc qW isr& iehI gux hn (mYN qW inrI iehI K`tI K`tI hY) ik mYN Awpxy isr auqy (inrIAW) g`lW dy Bwr b`Dy hoey hn [g`lW ivcoN isr& auh g`lW hI cMgIAW hn jo, hy isrjxhwr! qyrIAW g`lW hn (qyrI is&iq-swlwh dIAW g`lW hn) [jd qk, hy isrjxhwr! qUM myry ihrdy ivc cyqy nwh AwvyN, qd qk myrw Kwxw pIxw myrw h`s h`s ky smW guzwrnw—ieh sB ivArQ hY [1[

(AsW K`tx-jog pdwrQ nhIN K`itAw, iesy kr ky) swfI mn dI miq ieh hY ik mn msq hwQI bixAw ipAw hY (ies AhMkwrI mn dI Agvwel ivc) jo kuJ boldy hW sB BYV hI BYV hY [(hy pRBU! qyry dr qy) Ardws vI iks mUMh nwl krIey? (Awpxy FITpuxy ivc Ardws kridAW BI Srm AwauNdI hY, ikauNik) swfw Blw qy swfw burw (cMigAweIAW dw sMgRh qy BYVy kMmW dw sMgRh) ieh dovyN swfIAW krqUqW dy gvwh mOjUd hn [2[

(pr swfy kuJ vs nhIN hY, hy pRBU!) qUM Awp hI jIv ƒ ijho ijhw bxWdw hYN auho ijhw auh bx jWdw hY [qYQoN ibnw hor koeI nhIN (jo swƒ Akl dy sky) [qUM hI ijho ijhI Akl b^Sdw hYN, auhI Akl jIv gRhx kr lYNdw hY [ijvyN qYƒ cMgw lgdw hY, qUM ausy qrHW jgq dI kwr clw irhw hYN [3[

sRySt vDIAw rwg qy auhnW dIAW rwgxIAW Awidk dw ieh swrw prvwr—jy ies rwg-prvwr ivc sRySt nwm-rs BI jMm pey (qW ies myl ivcoN Ascrj Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY) [hy nwnk! jy iksy suBwgy mnu`K ƒ ieh smJ pY jwey (qW auh ies Awqmk Awnµd ƒ mwxy, ieh Awqmk Awnµd hI) krqwr qk ApVwx vwlw Dn-mwl hY [4[9[

[illegible] {[illegible] 351}

not:- Awsw rwg ivc kbIr jI dw Sbd nµ: 24 vyKo, pMnw 482 auqy [aus Sbd dw ‘rhwau’ dw ‘bMd’ ieauN hY:

“gwau gwau rI dulhnI mMglcwrw]
myry igRh Awey rwjw rwm Bqwrw]”

kbIr jI ny Awpxy Sbd ivc ‘Awqmk ivAwh’ dw izkr kIqw hY, ilKdy hn:

“kih kbIr moih ibAwih clY hY purK eyk Bgvwnw” [3[

hux pVHo—gurU nwnk dyv jI dy ies Sbd dw ‘rhwau’ dw bMd:

“gwvhu gwvhu kwmxI ibbyk bIcwru]
hmrY Gir AwieAw jgjIvnu Bqwru]”

gurU nwnk dyv jI BI ies Sbd ivc ‘Awqmk ivAwh’ dw hI izkr krdy hn qy AwKdy hn ik swfw ivAwh gurU dI rwhIN hoieAw hY:

“gurU duAwrY hmrw vIAwhu ij hoAw,
jW shu imilAw qW jwinAw]”

kbIr jI gurU nwnk dyv jI qoN pihlW ho cuky sn [siqgurU jI iehnW dI bwxI pihlI ‘audwsI’ smy ilAwey sn [

pdArQ:- kir—kr ky [Gir—Gr ivc, myry ihrdy-Gr ivc [qw—qdoN {not:- l&z ‘qw’ dw Bwv smJx vwsqy pihlI quk dy nwl l&z ‘jdoN’ vrqo}[imil—iml ky [sKIAw—ieMdRIAW ny [kwju—ivAwh [kwju rcwieAw—ivAwh rcw id`qw, pRBU-pqI nwl myl dy gIq gwxy SurU kr id`qy, pRBU-pqI dI is&iq-swlwh vl prq peIAW [Kylu—ivAwh dw Kyl, ivAwh dw cwau-mlHwr[dyiK—vyK ky [min—myry mn ivc [1[

kwmxI—hy iesqRIE! hy ieMdRIE! ibbyk—prK, igAwn [ibbyk bIcwru —igAwn pYdw krn vwlw i^Awl, pRBU-pqI nwl fUMGI sWJ pYdw krn vwlw gIq [jgjIvnu—swry jgq dI izMdgI (dw Awsrw) [Bqwru—Ksm-pRBU [1[rhwau[

gurU duAwrY—gurU dy dr qy (pY ky), gurU dI srn ipAW [jW—jdoN [qW—qdoN [jwinAw—jwx ilAw, pCwx ilAw, fUMGI sWJ pw leI, pUrI smJ Aw geI [iqhu—iqnHW hI [sbdu—jIvn-rO (ho ky) [rivAw—ivAwpk hY [Awpu—Awpw-Bwv, suAwrQ [mwinAw—mMn igAw, ig`J igAw [2[

kwrju—kwju, ivAwh dw au~dm, myl dw pRbMD [horin—iksy hor pwsoN [ijqu kwrij—ijs kwj dI rwhIN, ijs ivAwh dI rwhIN, ijs myl dI brkiq nwl [hY—pYdw huMdw hY [3[

Bniq—AwKdw hY [ipru—Ksm [ndir—ikrpw dI idRStI, myhr dI ingwh [sohwgix—cMgy BwgW vwlI, Ksm vwlI [4[

ArQ:- hy iesqRIE! (hy myry igAwn-ieMidRE! cMgy mMdy dI) prK dI ivcwr (pYdw krn vwlw gIq) muV muV gwvo (hy myrI jIB! is&iq-swlwh ivc juV; qwik qYƒ inMdw krn vloN htx dI sUJ Aw jwey [hy myry kMno! is&iq-swlwh dy gIq suxdy rho, qW ju inMdw suxn dI bwx hty) [swfy Gr ivc (myry ihrdy-Gr ivc) auh Ksm-pRBU Aw v`isAw hY jo swry jgq dI izMdgI (dw Awsrw) hY [1[rhwau[

jdoN myrw Ksm-pRBU (mYƒ jIv-iesqRI ƒ Apxw ky myry ihrdy ƒ Awpxy rihx dw Gr bxw ky) Awpxy Gr ivc Aw itikAw, qW myrIAW shyllIAW ny iml ky (jIB, A`KW, kMnW Awidk ny rl ky) pRBU-pqI nwl myl dy gIq gwxy-suxny SurU kr id`qy [myrw Ksm-pRBU mYƒ vIAwhx AwieAw hY (mYƒ Awpxy crnW ivc joVn AwieAw hY)—pRBU-imlwp leI ieh au~dm vyK ky myry mn ivc Awnµd pYdw ho igAw hY [1[

gurU dI srn ipAW swfw ieh ivAwh hoieAw (gurU ny mYƒ pRBU-pqI nwl joiVAw), jdoN mYƒ Ksm-pRBU iml ipAw, qdoN mYƒ smJ pY geI ik auh pRBU jIvn-rO bx ky swry jgq ivc ivAwpk ho irhw hY [myry AMdroN Awpw-Bwv dUr ho igAw, myrw mn aus pRBU-pqI dI Xwd ivc ig`J igAw [2[

pRBU-pqI jIv-iesqRI ƒ Awpxy nwl imlwx dw ieh kMm Awpxw smJdw hY, qy Awp hI ies kwrj ƒ isry cwVHdw hY, iksy hor pwsoN ieh kMm isry nhIN cwiVHAw jw skdw [ies myl dI brkiq nwl (jIv-iesqRI dy AMdr) syvw sMqoK dieAw Drm Awidk gux pYdw huMdy hn [ies Byq ƒ auhI mnu`K smJdw hY jo gurU dy snmuK huMdw hY [3[

nwnk AwKdw hY—(BwvyN jIkr) prmwqmw hI sB jIv-iesqRIAW dw pqI hY, (iPr BI) ijs auqy myhr dI ingwh krdw hY (ijs dy ihrdy ivc Aw ky prgt huMdw hY) auhI BwgW vwlI huMdI hY [4[10[

[illegible] {[illegible] 352}

pdArQ:- bnu—jMgl [smsir—brwbr, ieko ijhw [shij—Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [gqu BeI—dUr ho jWdI hY [kIriq—is&iq-swlwh [Twie—(aus dI) QW qy [muiK—mUMh ivc [nWau—prmwqmw dw nwm [syiv—syv ky, syvw kr ky [inj—Awpxw [inj Qwau—auh QW jo sdw Awpxw bixAw rhygw [1[

cUry—cUrw cUrw kry, mMdy sMskwrW dw nws kry [Ktu—Cy [Ktu drsn—Cy SwsqR (sWK, inAwie, Xog, vydWq, mImWsw, vYSyiSk) [jwxu—igAwqw [srb joiq—sB jIvW ivc ivAwpk joiq [1[rhwau[

AiDk—bhuq [iqAws—iqRSnw [duKu ibiKAw—mwieAw dI iqRSnw qoN pYdw hoieAw du`K [ qin—srIr ivc [ prhrY—dUr kr dyNdw hY [ Dnu—nwm-Dn [ ihrY—curw lYNdw hY [ Coif—C`f ky [nwim—nwm ivc (juV ky) [insqrY—pwr lµG jWdw hY [2[

shj Anµd—Afolqw dw Anµd [sYnu—imqR [AwgY—(hrI dy) A`gy [3[

dyh—srIr [dIsih—id`sdy hn [siB—swry [aupjY—jMmdw hY [jwie—clw jWdw hY [AsiQru—sdw-iQr rihx vwlw [

ArQ:- jo mnu`K Awpxy mn ƒ Awpxy v`s ivc kr lYNdw hY, auh, mwno, Cy SwsqRW dw igAwqw ho igAw hY aus ƒ Akwl purK dI joiq sB jIvW ivc ivAwpk id`sdI hY [1[rhwau[

(ijs ny mn ƒ v`s ivc kr ilAw, aus mnu`K ƒ) Gr qy jMgl ie`k smwn hY, ikauNik auh Afol AvsQw ivc rihMdw hY, pRBU dy ipAwr ivc (msq rihMdw) hY; aus mnu`K dI BYVI miq dUr ho jWdI hY aus dy QW aus dy AMdr pRBU dI is&iq-swlwh v`sdI hY [ pRBU dw sdw-iQr rihx vwlw nwm aus dy mUMh ivc huMdw hY, (ismrn dI ies) s`cI pOVI dI rwhIN siqgurU dy d`sy rsqy auqy qur ky auh mnu`K auh Awqmk itkwxw pRwpq kr lYNdw hY jo sdw aus dw Awpxw bixAw rihMdw hY [1[

pr jy mnu`K dy AMdr mwieAw dI bhuq iqRSnw hovy (bwhr jgq-ivKwvy leI) bhuq Dwrimk ilbws pihny, mwieAw dy moh qoN pYdw hoieAw klyS aus dy AMdr Awqmk suK ƒ dUr kr dyNdw hY, qy kwm k®oD aus dy AMdrly nwm-Dn ƒ curw lY jWdw hY [ (iqRSnw dy hVH ivcoN auhI mnu`K) pwr lµGdw hY jo pRBU dy nwm ivc juiVAw rihMdw hY qy jo duic`qw-pn C`fdw hY [2[

(ijs ny mn ƒ mwr ilAw) auh prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY Awqmk Afolqw dw Awnµd mwxdw hY, goibMd dy pRym ƒ Awpxw swQI imqR bxWdw hY, auh mnu`K Awpxw qn, Awpxw mn, AwpxI ijMd pRBU dy hvwly krI r`Kdw hY, aus ƒ XkIn rihMdw hY ik pRBU Awp hI (jIvW ƒ) pYdw krdw hY Awp hI dwqW b^Sx vwlw hY [3[

(mn mwr ky Awqmk Awnµd lYx vwly ƒ) JUT Awidk ivkwr srIr vwsqy BwrI kSt (dw mUl) jwpdy hn, (jgq-ivKwvy vwly) swry Dwrimk ByK qy vrn (AwSRmW dw mwx) im`tI smwn id`sdy hn [hy nwnk! aus ƒ XkIn rihMdw hY ik jgq qW pYdw huMdw qy nws ho jWdw hY, prmwqmw dw iek nwm hI sdw-iQr rihx vwlw hY (ies vwsqy auh nwm jpdw hY) [4[11[

[illegible] {[illegible] 352}

pdArQ:- srvru—sohxw sr, sohxw qwlwb [AnUp—sohxy [ibgwsY—iKVWdw hY [prml—sugMDI [rUp—suMdrqw [hMs—sqsMgI, gurmuK [srb klw—swrIAW qwkqW vwlw [jgdIsY—jgdIS dw [AMs—ih`sw [1[

srvir—srvr ivc [1[rhwau[

Bydu—(sqsMg srovr dI) gupq kdr [swKw qIin—iqMn AvsQw (mwieAw dIAW) [nwd—Sbd, is&iq-swlwh dI bwxI [ibMd—jwxnw [nwd ibMd kI suriq—Sbd ƒ jwxn vwlI suriq ivc [smwie—lIn huMdw hY [prm—bhuq au~cw [pdu—Awqmk drjw [2[

mukqo—mukq, ivkwrW qoN Awzwd [rwqau—r`qw hoieAw [ rvWqau—ismrdw hY [ rwjn rwij—rwijAW dy rwjy (hrI) ivc [ ibgsWqau—ibgsdw hY, iKiVAw rihMdw hY [ pwhn—p`Qr [qwir—byVI [3[

ault BeI—suriq mwieAw dy pRBwv vloN prq geI [Gru—prmwqmw dw invws-QW [Gr mih—(Awpxy) ihrdy ivc [AwixAw—lY AWdw [Aih—idn [inis—rwq [pwie—pYrIN [4[

ArQ:- jo kuJ id`s irhw hY (Bwv, ieh id`sdw jgq) pYdw huMdw hY qy nws ho jWdw hY [pr srovr ivc (auigAw hoieAw) kOl pwxI qoN ibnw nhIN hY (ies vwsqy auh nws huMdw) nhIN id`sdw (Bwv, ijvyN srovr ivc au~igAw hoieAw kOl-Pu`l pwxI dI brkiq nwl hrw rihMdw hY, iqvyN sqsMg ivc itky rihx vwly gurmuiK dw ihrdw-kml sdw Awqmk jIvn vwlw hY) [1[rhwau[

(sqsMg iek srovr hY (ijs ivc) sMq-jn sohxy kOl-Pu`l hn [ (sqsMg auhnW ƒ nwm-jl dy ky) sdw iKVweI r`Kdw hY (auhnW ƒ Awqmk jIvn dI) sugMDI qy suMdrqw dyNdw hY [sMq-hMs (aus sqsMg-srovr ivc rih ky pRBU dI is&iq-swlwh dy) sohxy moqI cug ky KWdy hn (qy ies qrHW) swrIAW qwkqW dy mwlk jgdIS dw ih`sw (bxy rihMdy hn; jgdIS nwl ie`k-rUp hoey rihMdy hn) [1[

(sqsMg srovr dI ies) gupq kdr ƒ koeI ivrlw hI bMdw smJdw hY (jgq Awm qOr qy iqRguxI sMswr dIAW g`lW krdw hY) vyd (BI) iqRguxI sMswr dw hI izkr krdw hY [ (sqsMg ivc rih ky) ijs mnu`K dI suriq prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI dI sUJ ivc lIn rihMdI hY, auh Awpxy gurU dy d`sy rwh qy qur ky au~cI qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY [2[

(sqsMg srovr ivc cu`BI lwx vwlw mnu`K) mwieAw dy pRBwv qoN suqMqR hY, pRBU dI Xwd ivc msq rihMdw hY, pRym ivc itk ky

ismrn krdw hY; rwijAW dy rwjy pRBU ivc (juiVAw rih ky) sdw pRsMn-ic`q rihMdw hY [

(pr hy pRBU! ieh qyrI hI myhr hY) qUM myhr kr ky ijs ƒ (mwieAw dy Asr qoN) bcw lYNdw hYN (auh bc jWdw hY), qUM Awpxy nwm dI byVI ivc (bVy bVy) p`Qr (-idlW) ƒ qwr lYNdw hYN [3[

(jo mnu`K sqsMg ivc itikAw aus ny) iqMnW BvnW ivc pRBU dI joiq vyK leI, aus ny swry jgq ivc v`sdy ƒ pCwx ilAw, aus dI suriq mwieAw dy moh vloN prq peI, aus ny prmwqmw dw invws-QW Awpxy ihrdy ivc ilAw bxwieAw, auh suriq joV ky idn rwq BgqI krdw hY [

nwnk Ajyhy (vfBwgI sMq) jnW dI crnIN lgdw hY [4[12[

[illegible]

{[illegible] 352}

pdArQ:- hujiq—dlIl-bwzI, AsrDw [DUir—mYl [nwie—nwm dI rwhIN [gur prswid—gurU dI ikrpw nwl [1[

hjUir—AMg sMg [hwjru—hwzr ho ky, iek-mn ho ky [swcu—ieh XkIn jwxo [pRB pwis—pRBU dy kol, pRBU jwxdw hY [1[rhwau[

kUVu—hu`jq Awidk ivArQ kMm [ vwrw—AMq [ khix kQin—khx ivc kQn ivc, ivArQ g`lW ivc [ikAw dyKw—aus ny vyiKAw kuJ nhIN [min—mn ivc [iqRpiq—SWqI [2[

roig—rog ivc [ivAwpy—gRsy hoey [haumY—mYN mYN, AhMkwr, vf`px dI lwlsw [bwcy—bcy [pRiB—pRBU ny [3[

clqau—cMcl [syiv—syv ky, hukm ivc qur ky [BwKY—aucwrdw hY [sbid—Sbd dI rwhIN [ivchu—Awpxy AMdroN [Awpu—Awpw-Bwv, suAwrQ [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw hr vyly swfy AMg-sMg hY, iek-mn ho ky aus dy A`gy Ardws kro [ ieh XkIn jwxo ik hryk jIv dw du`K-suK auh krqwr pRBU jwxdw hY [1[rhwau[

jo mnu`K gurU dI (ies) miq ƒ idRV kr ky Dwrdw hY, (prmwqmw dI AMg-sMgqw bwry) aus mnu`K dI AsrDw dUr ho jWdI hY [(gurU dI miq auqy srDw dy QW) mnu`K dIAW AwpxIAW bhuqIAW cqurweIAW nwl mn ivc (ivkwrW dI) mYl iek`TI huMdI hY [ieh iek`TI

hoeI mYl sdw-iQr pRBU dy nwm dI rwhIN hI imt skdI hY, qy, gurU dI ikrpw nwl hI mnu`K (prmwqmw dy crnW ivc) suriq itkw ky r`K skdw hY [1[

jo mnu`K (AsrDw-BrIAW cqurweIAW dI) ivArQ kmweI krdw hY auh jnm-mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY, aus dIAW ieh ivArQ g`lW kdy mu`kdIAW hI nhIN [ (AigAwnI AMnHy ny hu`dqW ivc hI rih ky) AslIAq vyKI nhIN, ies vwsqy aus ƒ koeI smJ nhIN AwauNdI, qy, prmwqmw dy nwm qoN ibnw aus dy mn ivc SWqI nhIN AwauNdI [2[

jo BI jIv jgq ivc jnm lYNdy hn (prmwqmw dI hsqI vloN AsrDw dy kwrn) Awqmk rog ivc dby rihMdy hn, qy, haumY dy du`K ivc, mwieAw dy moh dy du`K ivc auh klyS pWdy rihMdy hn [ies rog qoN ies du`K qoN auhI mnu`K bcdy hn, ijnHW dI pRBU ny Awp rwKI kIqI; ijnHW ny gurU dy d`sy rsqy auqy qur ky pRBU dw AMimRq-nwm c`iKAw [3[

jo mnu`K prmwqmw dw sdw-iQr rihx vwlw nwm-rs c`Kdw hY, qy cMcl mn ƒ kwbU ivc r`Kdw hY, jo mnu`K gurU dI is`iKAw auqy qur ky At`l Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdw hY, auh mnu`K ies s`cI bwxI dI rwhIN ivkwrW qoN ^lwsI hwsl kr lYNdw hY, au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr lYNdw hY, qy, hy nwnk! auh Awpxy AMdroN (AwpxI isAwxp dw) AhMkwr dUr kr lYNdw hY [4[13[

[illegible] **{ 352-353}**

pdArQ:- jo—ijs jIv ƒ [iqin—aus (prmwqmw) ny [kIAw—Awpxw bxw ilAw [scu—sdw-iQr pRBU (dw rUp) [siqguir—siqgurU ny [AMimRq —At`l Awqmk jIvn dyx vwlw [min—mn ivc [BMgu—qot, prmwqmw dy nwm nwloN ivCoVw [Anidnu—hr roz [1[

rwKhu—r`Kdy ho [nau iniD—nO ^zwny [1[rhwau[

krm—j`g Awidk krm [Drm—vrnwSRrm dy nIXq kIqy &rz [scu—sdw-iQr pRBU (dw ismrn) [prm—sB qoN au~cw [inDwnu—^zwnw [2[

vru—pqI, Ksm [ijin—ijs ny [Dn—BwgW vwlI [rwqI—r`qI hoeI [qqu

—swr vsq, mnu`Kw jnm dw Asl lwB [3[

sq Bwau—s`cw ipAwr [dUjw—prmwqmw qoN ibnw iksy hor dw ipAwr [4[

ArQ:- ijs jIv ƒ aus prmwqmw ny Awpxw bxw ilAw, auh aus sdw-iQr pRBU dw rUp hI bx igAw [aus ƒ siqgurU ny At`l Awqmk jIvn dyx vwlw hrI-nwm dy id`qw [aus jIv dy ihrdy ivc (sdw pRBU dw) nwm v`sdw hY, aus dy mn ivc pRBU-crnW nwloN kdy ivCoVw nhIN huMdw, hr roz (hr vyly) ipAwry pRBU nwl aus dw swQ bixAw rihMdw hY [1[

hy pRBU jI! ijs mnu`K ƒ qUM AwpxI srn ivc r`Kdw hYN, gurU dI ikrpw nwl auh qyry nwm dw suAwd c`K lYNdw hY; aus ƒ qyrw au~qm nwm iml jWdw hY (jo aus dy vwsqy, mwno) nO ^zwny hn (Bwv, DrqI dw swrw hI Dn-pdwrQ nwm dy twkry qy aus ƒ qu`C jwpdw hY) [1[rhwau[

mYN aus mnu`K qoN sdky jWdw hW jo pRBU dy sdw-iQr nwm ƒ hI sB qoN sRySt krm qy Dwrimk &rz smJdw hY [ pRBU dI hzUrI ivc auhI mnu`K kbUl hn jo pRBU dy ipAwr ivc rMgy rihMdy hn, auhnW dI sMgiq kIiqAW sB qoN kImqI (nwm) ^zwnw imldw hY [2[

auh jIv-iesqRI BwgW vwlI hY ijs ny pRBU-pqI (Awpxy ihrdy ivc) l`B ilAw hY, jo pRBU dy ipAwr ivc rMgI rihMdI hY, jo pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ƒ (Awpxy mn ivc) ivcwrdI hY [ auh jIv-iesqRI Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdI hY, Aqy AwpxI sMgq ivc AwpxI kul ƒ qwr lYNdI hY, siqgurU dy d`sy rwh auqy qur ky mnu`Kw jnm dw Asl lwB auh AwpxIAW A`KW dy swhmxy r`KdI hY [3[

(dunIAw ivc iksy ƒ au~cI jwiq dw mwx hY iksy ƒ au~cI kul dw Drvws hY [hy pRBU! myhr kr) qyrw sdw-iQr rihx vwlw nwm hI myry vwsqy au~cI jwiq qy kul hovy, qyrw s`cw ipAwr hI myry leI Dwrimk krm, Drm qy jIvn-jugiq hovy [

hy nwnk! ijs mnu`K au~qy pRBU Awpxy nwm dI b^SS krdw hY (aus dw jnmW jnmWqrW dw krmW dw lyKw inbV jWdw hY) aus pwsoN (iPr) kIqy krmW dw lyKw nhIN pu`iCAw jWdw, aus ƒ (hr pwsy) iek pRBU hI id`sdw hY, pRBU qoN ibnw iksy hor dI hoNd dw i^Awl hI aus dy AMdroN imt jWdw hY [4[14[

[illegible] {[illegible] 353}

pdArQ:- ieik—{pVnWv ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI, AnykW jIv [Awvih—jgq ivc jnm lYNdy hn [AweI—Aw ky, jnm lY ky [jwvih—(^wlI hI) cly jWdy hn [rhih smweI—(pRBU-crnW ivc) lIn rihMdy hn [Drin—DrqI [ggn—AwkwS [mih—ivc [Taur—QW, mn dy itkx leI QW [krmhIx—inBwgy [1[

giq—au~cI Awqmk AvsQw [imiq—mrXwdw [ibKu—ivhu, zhr [ibKu vq—ivhulw [Aiq—bhuq [Baujlu—GuMmx GyrI [1[rhwau[

pyil n swkY—pIV nhIN skdw, fyg nhIN skdw [kwlu—mOq (dw fr) [inrml—pivqR-Awqmw [AMB—pwxI [inrwry—inrlyp [2[

khu—d`so [ scu—sdw-iQr rihx vwlw hrI [ kQau—mYN kQdw hW [ pwvau—mYN l`Bdw hW [pwru—pwrlw bMnw {l&z ‘pwir’ Aqy ‘pwru’ dw &rk cyqy r`Ko [“hir pwir lµGweI” ivc l&z ‘pwir’ ik®Aw ivSySx hY, ies dw ArQ hY ‘pwrly pwsy’ [‘pwvau pwru’ ivc ‘pwru’ nWv hY, ArQ hY ‘pwrlw bMnw’} [3[

swsq—Cy SwsqR {vydWq, inAwie, Xog, sWK, mImWsw, vYSyiSk} [Byd—vK vK ivcwr [ATsiT—ATwhT [mjnu—cu`BI, ieSnwn [ryd—irdy ivc, ihrdy ivc [Duir—Dur qoN, pRBU dI myhr nwl [4[

ArQ:- au~cy Awqmk jIvn dI mrXwdw pUry gurU qoN hI imldI hY [ieh sMswr iek bhq ivhulI GuMmxGyrI hY, prmwqmw gurU dy Sbd ivc joV ky (qy au~cw Awqmk jIvn b^S ky) ies ivcoN pwr lµGWdw hY [1[rhwau[

AnykW jIv jgq ivc jnm lYNdy hn qy (au~cI Awqmk AvsQw dI pRwpqI qoN ibnw) inry jMmdy hI hn qy (iPr ieQoN) cly jWdy hn [pr iek (suBwgy AYsy) hn jo pRBU dy ipAwr ivc rMgy rihMdy hn qy pRBU dI Xwd ivc rihMdy hn [jyhVy bMdy pRBU dw nwm nhIN ismrdy hn auh ABwgy hn (auhnW dy mn sdw Btkdy rihMdy hn) swrI isRStI ivc auhnW ƒ ikqy SWqI leI QW nhIN l`BdI [1[

ijnHW bMidAW ƒ pRBU Awp AwpxI Xwd ivc joVdw hY, auhnW ƒ mOq dw fr Fwh nhIN skdw, gurU dy snmuK rih ky (mwieAw ivc vrqdy hoey BI) auh ipAwry ieauN pivqR-Awqmw rihMdy hn ijvyN pwxI ivc kOl-Pu`l inrlyp rihMdy hn [2[

pr nwh iksy ƒ mwVw qy nwh iksy ƒ cMgw ikhw jw skdw hY ikauNik hryk ivc prmwqmw hI v`sdw id`sdw hY [hW, auh sdw-iQr pRBU l`Bdw hY gurU dy snmuK hoieAW hI [prmwqmw dw srUp ibAwn

qoN pry hY, gurU dI miq ilAW hI mYN aus dy (kuJ) gux kih skdw hW qy ivcwr skdw hW [gurU dI sMgiq ivc rih ky hI mYN (ies ivhulI GuMmxGyrI dw) pwrlw bMnw l`B skdw hW [3[

(hy BweI!) prmwqmw dy nwm dw Awnµd ihrdy ivc mwxo—iehI hY vydW SwsqRW isimRqIAW dy vK vK ivcwr ivcwrny, iehI hY ATwhT qIrQW dw ieSnwn [gurU dy snmuK rih ky (nwm dw Awnµd ilAW) jIvn pivqR rihMdw hY qy ivkwrW dI mYl nhIN lgdI [hy nwnk! DuroN prmwqmw vloN hI myhr hovy qW nwm ihrdy ivc v`sdw hY [4[15[

[illegible] {[illegible] 353}

pdArQ:- iniv—inv ky [pwie—pYrIN [lgau—mYN l`gW [ Awqm rwmu—Awpxy AMdr v`sdw rwm [inhwirAw—mYN vyiKAw hY [rivAw—ismirAw hY [dyiK—vyK ky [1[

lwBY—l`Bdw hY [1[rhwau[

rvnI—rvwxI, zbwnI zbwnI [rvY—jo boldw hY [Brmu—Btkxw [qw—qdoN [ko—koeI mnu`K [lyKY pweI—kbUl huMdw hY [2[

Bgiq ipRA—ipAwry dI BgqI [suK swgru—suKW dw smuMdr (pRBU) [aur Dwry—ihrdy ivc itkWdw hY [vClu—{vÄsl} ipAwr krn vwlw [jg jIvnu—jgq dw dwqw (pRBU) [3[

jUiJ—jUJ ky, lV ky, qkVw twkrw kr ky [mnsw—mn dw Purnw [mnih—mn ivc hI [smwey—lIn kr dyvy [shj Bwie—sOKy hI [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismro, ismrn (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [jdoN gurU dI ikrpw nwl kImqI hrI-nwm l`B pYNdw hY AMdroN AigAwnqw dw hnyrw imt jWdw hY, qy igAwn dw cwnx ho jWdw hY [1[rhwau[

mYN muV muV Awpxy gurU dy crnI lgdw hW, (gurU dI ikrpw nwl) mYN Awpxy AMdr v`sdw hoieAw rwm vyK ilAw hY [(gurU dI shwieqw nwl) prmwqmw dy guxW dw ivcwr kr ky mYN aus ƒ Awpxy ihrdy ivc ismr irhw hW, ihrdy ivc mYN aus dw dIdwr kr irhw hW, aus dIAW is&qW ƒ ivcwr irhw hW [1[

(jyhVw mnu`K ismrn qW nhIN krdw, pr) inrIAW zbwnI zbwnI (bRhm-igAwn dIAW) g`lW krdw hY, aus dy (mwieAw vwly) bMDn tu`tdy nhIN hn, auh haumY ivc hI PisAw rihMdw hY (Bwv, mYN

v`fw bx jwvW mYN v`fw bx jwvW—iesy GuMmxGyrI ivc rihMdw hY), aus dy mn dI Btkxw dUr nhIN huMdI [jdoN pUrw gurU imly qdoN hI haumY tu`tdI hY, qdoN hI mnu`K (pRBU dI hzUrI ivc) prvwn huMdw hY [2[

jyhVw mnu`K hrI-nwm ismrdw hY, ipAwry dI BgqI krdw hY, suKW dy smuMdr pRIqm-pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY, aus mnu`K ƒ BgqI ƒ ipAwr krn vwlw pRBU jgq dI izMdgI dw Awsrw pRBU sRySt miq dyx vwlw pRBU gurU dy aupdyS dI brkiq nwl (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [3[

jyhVw jIv Awpxy mn nwl qkVw twkrw kr ky haumY vloN mr jWdw hY (Bwv, haumY ƒ mukw lYNdw hY), mn dy Purny ƒ mn dy AMdr hI (pRBU dI Xwd ivc) lIn kr dyNdw hY, auh pRBU ƒ l`B lYNdw hY [ hy nwnk! jgq dw jIvn pRBU ijs mnu`K auqy myhr krdw hY, auh Afol-ic`q rih ky (pRBU-crnW ivc) juiVAw rihMdw hY [4[16[

[illegible] **{[illegible] 353-354}**

pdArQ:- smiJ rhy—jo igAwnvwn ho gey [iksy pVwvih—AwpxI iv`idAw dw idKwvw iksy A`gy nhIN krdy [guix—ivcwr ky [sMqoiK —sMqoK ivc [rhy—rihMdy hn; jIvn ibqIq krdy hn [1[

AYsw hir—Ajyhw prmwqmw [rmqu srIrw—jo sB srIrW ivc ivAwpk hY [rmqu—ivAwpk [mn—hy mn! [1[rhwau[

Anq—Anµq, byAMq [qrMg—lihrW [rMgu—ipAwr [Anidnu—hr roz [imiQAw—ivArQ [swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey, mwieAw-vyVHy [jnu—dws, syvk [2[

sUcI—pivqR [kwieAw—srIr [Awqmu—Awpxy Awp ƒ [cIin—pCwx ky [myrw mnu—auh mn jo hr vyly 'myrw, myrw' krdw imQdw rihMdw sI [3[

khih khih—hr vyly kihMdy sn [CwieAw—CW, prCwvW [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU dI miq qy qur ky aus AQwh qy v`fy ijgr vwly hrI dw Bjn kr jo swry srIrW ivc ivAwpk hY [1[rhwau[

('gihr gMBIr' pRBU ƒ ismirAW ismrn krn vwlw BI gMBIr suBwv vwlw ho jWdw hY, aus dy AMdr idKwvw qy hoCw-pn nhIN rihMdw), jo

mnu`K (‘gihr gMBIr’ ƒ ismr ky) igAwnvwn ho jWdy hn, auh Awpxw-Awp nwh iksy ƒ d`sdy hn nwh suxWdy hn nwh smJWdy hn [jo mnu`K (‘gihr gMBIr’ dIAW is&qW) pVH ky ivcwr ky (jIvn-Byq ƒ) smJ lYNdy hn auh AwpxI iv`idAw dw idKwvw nhIN krdy, gurU dy Sbd ivc juV ky (hoCw-pn iqAwg ky) auh sMqoK ivc jIvn ibqIq krdy hn [1[

jyhVy mnu`K hr roz (hr vyly) prmwqmw dI is&iq-swlwh nwl swQ bxWdy hn auhnW dw jIvn pivqR huMdw hY, auhnW dy AMdr pRBU dy ipAwr dIAW pRBU dI BgqI dIAW AnykW lihrW auTdIAW rihMdIAW hn [ mwieAw-vyVHy sMswrI jIv dw jIvn ivArQ clw jWdw hY [ jo mnu`K prmwqmw dI BgqI krdw hY auh (mwieAw dy moh qoN) inrlyp rihMdw hY [2[

jo mnu`K hrI dy gux gWdw hY aus dw srIr (ivkwrW vloN bicAw rih ky) pivqR rihMdw hY, Awpxy Awp ƒ (Awpxy Asly ƒ) pCwx ky auh sdw pRBU-crnW ivc suriq joVI r`Kdw hY [auh mnu`K aus pRBU dw rUp ho jWdw hY jo sB dw mu`F hY jo byAMq hY jo pry qoN pry hY jo hIry smwn Amolk hY [aus dw auh mn, jo pihlW mmqw dw iSkwr sI, lwl-smwn Amolk-pRBU dy ipAwr ivc rMigAw jWdw hY qy TrHMmy vwlw ho jWdw hY [3[

jyhVy mnu`K (ismrn qoN s`Kxy hn qy) inrIAW zbwnI zbwnI hI igAwn dIAW g`lW krdy hn auh Awqmk mOqy mry hoey hn (auhnW dy AMdr Awqmk jIvn nhIN hY) [

(pr) hy nwnk! ijnHW mnu`KW ny gurU dI miq dw Awsrw lY ky pRBU dw nwm ismirAw hY, auhnW ƒ prmwqmw Awpxy A`q nyVy id`sdw hY (auh mnu`K jgq dy pdwrQW nwl moh nhIN bxWdy, ikauNik) auhnW ƒ swrw jgq mwieAw dw pswrw id`sdw hY [4[17[

□□□ □□□□ □ □□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□ □□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□ □□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□ □□□□□ □□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□ □ □□ □□□□□□□ □□ □□ □□□ □ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□ □ □□□□ □□□ □□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ **{**□□□□ **354}**

{not:- ies Sbd dw isrlyK vyKo [l&z ‘iqqukw’ d`sdw hY ik Sbd dy hryk bMd dIAW iqMn iqMn qukW hn [swrIAW qukW CotIAW hn, cOpeI dy myl dIAW [do do ƒ rlw ky iek quk igxnI hY [}

pdArQ:- BIKku—mMgqw [rihAw smwie—msq ho irhw hY [mwnu—ie`zq [ Apmwnu—inrwdrI [ Fwih auswry—Fwh ky auswrdw hY, i^AwlW dy l`fU Bordw hY bxWdw hY [qy—qoN [iksu vyKwlI—mYN koeI AYsw bMdw ivKw nhIN skdw [1[

AwDwru—Awsrw [dwqw—dyx vwlw [krxhwru—krn dy smr`Q [1[rhwau[

nw pwvau—mYƒ nhIN l`Bdw [ vwt—rsqw [ vIgw—ivMgw, kurwhy [ bYsx—bYTx leI [ bMDu—b`Dw hoieAw [KIn—kmzor [kMDu—srIr [igrws—igrwhI [2[

Aih—idn [inis—rwq [dIpku—dIvw [dyie—dyNdw hY [icMq—i&kr, iDAwn [kryie—krdw hY [khih—jo AwKdy hn [qw kY bilhwrY—auhnW qoN kurbwn [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [qyrY pwis—qyry hvwly, qyry Awsry [3[

dyih—dyNdw hYN {not:- l&z ‘dyie’ Aqy ‘dyih’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [min—mn ivc [pRxviq—bynqI krdw hY [4[

ArQ:- myry leI isr& qyrw nwm hI Awsrw hY (ikauNik) qUM hI (sB dwqW) dyx vwlw hYN, qUM sB kuJ krn dy smr`Q hYN, qUM swrI isRStI dy pYdw krn vwlw hYN [1[rhwau[

(qyrw Awsrw Bulw ky hI) koeI mMgqw iB`iCAw (mMg mMg ky) KWdw hY (qy grIbI ivc inFwl ho irhw hY), (qYƒ Bulw ky hI) koeI mnu`K rwjw bx ky (rwj ivc) msq ho irhw hY [iksy ƒ Awdr iml irhw hY (auh ies Awdr ivc AhMkwrI hY) iksy dI inrwdrI ho rhI hY (ijs krky auh AwpxI mnu`Kqw dw kOfI mu`l nhIN smJdw) (koeI mnu`K mn dy l`fU Bor irhw hY, Awpxy mn ivc) keI slwhW bxWdw hY qy FWhdw hY, b`s! iehI socW socdw rihMdw hY; pr hy pRBU! qYQoN koeI v`fw nhIN (ijs ƒ vifAweI imldI hY, qYQoN hI imldI hY) [mYN koeI Aijhw AwdmI nhIN ivKw skdw jo (Awpxy Awp qoN hI) cMgw bx igAw hovy [1[

(hy pRBU! qyrI Et qoN ibnw) mYN jIvn dw shI rsqw nhIN l`B skdw, kurwhy hI jWdw hW, qyrI hzUrI ivc BI mYƒ QW nhIN iml skdI [ (jd qk mYƒ qyry pwsoN igAwn-cwnx nw imly) mYN mwieAw dy moh ivc b`Jw rihMdw hW, mn dw AMnHw hI rihMdw hW, myrw srIr (ivkwrW ivc) sdw Kicq qy ^uAwr huMdw hY [mYN sdw hor hor Kwx qy jIaUx dIAW AwsW bxWdw hW (mYƒ ieh cyqw hI nhIN rihMdw ik) myrw iek iek swh qy iek iek igrwhI qyry ihswb ivc hY (qyrI myhr nwl hI iml irhw hY) [2[

pRBU (ieqnw idAwl hY ik myry vrgy) AMnHy ƒ idn rwq (igAwn dw) dIvw b^Sdw hY, sMswr-smuMdr ivc fubdy dw i&kr r`Kdw hY [ mYN auhnW bMidAW qoN sdky jWdw hW jo pRBU dw nwm jpdy hn, suxdy hn, aus ivc srDw r`Kdy hn [hy pRBU! nwnk qyry dr qy ieh Ardws krdw hY ik swfI ijMd qy swfw srIr sB kuJ qyry hI Awsry hY [3[

hy pRBU! jdoN qUM (Awpxy nwm dI dwiq mYƒ) dyNdw hYN, qdoN hI mYN qyrw nwm jp skdw hW qy qyrI hzUrI ivc mYƒ bYTx leI QW iml skdI hY [jdoN qyrI rzw hovy qdoN hI myrI BYVI miq dUr ho skdI hY, qy qyrw b^iSAw sRySt igAwn myry mn ivc Aw ky v`s skdw hY [

nwnk bynqI krdw hY ik ijs mnu`K qy pRBU myhr dI nzr krdw hY aus ƒ gurU imldw hY, qy auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [4[18[

[illegible] **{[illegible] 354}**

{not:- Sbd dw isrlyK vyKo [l&z ‘pMcpdy’ dw Bwv ieh hY ik hux AgWh auh Sbd hn ijnHW ivc pMj pMj bMd hn [l&z ‘pMcpdy’ dw hyTlw AMk 6 d`sdw hY ik ieh Sbd igxqI ivc Cy hn [}

pdArQ:- Dynu—gW [pMK—KMB [auqBuj—bnspqI [kwim—kMm ivc [kwim nwhI—iksy kMm nhIN AwauNdI, iksy kMm dI nhIN rihMdI, ivArQ hY [ikAw sulqwnu—auh bwdSwh kwhdw? AMDI—hnyrI [koTI—ihrdw-koTI [1[

kI ivsrih—ikauN iv`srdw hYN? [1[rhwau[

AMDu—AMnHw-pn [rsu—suAwd [pvxu n vwjY—Awvwz v`jdI nhIN, Awvwz suxI nhIN jWdI [ pjUqw—PiVAw hoieAw [ AwgY—A`goN [ivxu syvw—(pRBU dI) syvw qoN ibnw pRBU dw ismrn krn qoN ibnw [Pl—hor hor Pl [2[

AKr—gurbwxI, gurU dy Sbd, gurU dw aupdyS [Buie—DrqI, ihrdw-DrqI [coKI—sv`C, piv`qR [Bwau—pRym [kryhI—kryih, krdy hn [Plu—mnu`Kw jIvn dw lwB [krmw—myhr, b^SS [3[

siB—swry [ivxu syvw—ismrn qoN ibnw [Bwxw—rzw [jIau—ijMd [rhY nwhI—rih nhIN skdI, DIrj nhIN PV skdI [4[

mrxu—mOq, Awpw-Bwv dI mOq [jw—jy [jIvw—mYN (hor jIvn) jIvW [jugiq—FMg, qrIkw, suc`jw FMg [ jIvwly—jIaUNdw r`Kdw hY, Awqmk jIvn dyNdw hY [5[

ArQ:- hy pRBU! qUM mYƒ ikauN ivswrdw hYN? qyry ivsirAW mYƒ bVw Awqmk du`K vwprdw hY [hy pRBU! (myhr kr, myry mn qoN) nwh ivsr [1[rhwau[

jyhVI gW du`D nwh dyvy auh gW iks kMm? jyhVy pMCI dy KMB nwh hox aus ƒ hor koeI shwrw nhIN, bnspqI pwxI qoN ibnw hrI nhIN rih skdI [auh bwdSwh kwhdw, ijs ƒ koeI slwm n kry? iesy qrHW hy pRBU! ijs ihrdy ivc qyrw nwm n hovy auh iek hnyrI koTVI hI hY [1[

A`KW A`gy hnyrw Awaux l`g pYNdw hY, jIB ivc Kwx-pIx dw suAwd mwxn dI qwkq nhIN rihMdI, kMnW ivc (rwg Awidk) dI Awvwz nhIN suxweI dyNdI, pYrW nwl BI mnu`K qdoN hI qurdw hY jy koeI hor AgoN ausdI fMgorI PVy—(buFypy dy kwrn mnu`K dy srIr dI ieh hwlq bx jWdI hY, iPr BI) mnu`K ismrn qoN suM\w hI rihMdw hY, ies dy jIvn-ru`K ƒ hor hor Pl l`gdy rihMdy hn [2[

jo mnu`K suA`C ihrdy dI BueyN ivc gur-Sbd rUp bwZ dy ru`K lWdy hn Aqy pRym-rUp pwxI isMjdy hn, auhnW sBnW ƒ Akwl purK dw nwm-Pl l`gdw hY; pr pRBU dI myhr qoN ibnw ieh dwiq nhIN imldI [3[

hy pRBU! ieh swry jIv qyry hI pYdw kIqy hoey hn, qyrw ismrn krn qoN ibnw mnu`Kw jIvn dw lwB iksy ƒ nhIN iml skdw [ (jo BI jMimAw hY aus ƒ) kdy du`K qy kdy suK imlxw—ieh qW qyrI rzw hY (pr du`K ivc jIv Gwbr jWdw hY, suKW ivc Awpy qoN bwhr huMdw hY) qyry nwm dI tyk qoN ibnw ijMd Afol rih hI nhIN skdI [4[

gurU dI d`sI miq ivc qur ky Awpw-Bwv dw mr jwxw—iehI hY shI jIvn, jy mnu`K dw suAwrQI jIvn nhIN mu`ikAw qW auh jIvn ivArQ hY [ jy mYN ieh suAwrQI jIvn jIaUNdw hW, qW ies ƒ jIvn dw suc`jw FMg nhIN ikhw jw skdw [nwnk AwKdw hY prmwqmw izMdgI dyx vwlw hY (ausy dI hzUrI ivc Ardws krnI cwhIdI hY ik) hy pRBU! ijQy qyrI rzw hY auQy swƒ r`K (Bwv, AwpxI rzw ivc r`K qy ismrn dI dwiq b^S [5[19[

[illegible]

□□□□□□□□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□
□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□□ □□□□□□□□
□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ **{□□□□ 355}**

pdArQ:- kwieAw—srIr, mnu`Kw srIr, ivkwrW qoN bicAw hoieAw srIr [ bRhmw—bRwhmx [ mnu—pivqR mn [ igAwnu—prmwqmw nwl fUMGI sWJ [ iDAwnu—prmwqmw dI Xwd ivc suriq joVnI [ kus—d`B [kus pwqI—d`B dw C`lw (jo cIcI dI nwl dI auNglI qy pweIdw hY koeI pUjw Awidk krn vyly) [jsu—is&iq-swlwh [jwcau—mYN mMgdw hW [prswdI—prswid, ikrpw nwl [bRhim—prmwqmw ivc [smwau—mYN lIn rhW [1[

pWfy—hy pMifq! nwmy—nwm ivc hI [nwmo pVau—mYN nwm (-rUp vyd Awidk) pVHdw hW [cju—Dwrimk rsmW krnIAW [Awcwru—Dwrimk rsmW krnIAW [1[rhwau[

bwhir—srIr auqy pwieAw hoieAw [AYQy—ies lok ivc [EQY—prlok ivc [hoir—{l&z 'hor' qoN bhu-vcn} [Bwil—l`B [2[

pUjw—mUrqI Agy DUp DuKwxw [pRym mwieAw—mwieAw dw moh [prjwil—cMgI qrHW swV dy [cInY—jo mnu`K vyKdw hY [ qqu—srb-ivAwpk joiq [ ggn—AwkwS, ic`q-rUp AwkwS, icdwkwS, idmwZ [muiK—mUMh ivc [3[

Bojnu—mUrqI leI Bog [Bwau—pRym [Brmu—mn dI Btkxw [pwhrUArw—rwKw [Cib—jbHw, qyj [illwt—m`Qy auqy [ibbyku—do cIzW dw inKyVw krn dI sUJ [4[

AwcwrI—Dwrimk rsmW dI rwhIN [kImiq—kdr [AstdsI—ATwrW (purwxW) ny [chu—cwr vydW ny [siqguir—gurU ny [5[

ArQ:- hy pWfy! prmwqmw dy nwm ivc hI su`c hY, mYN qW prmwqmw dw nwm-ismrn (-rUp vyd) pVHdw hW, pRBU dy nwm ivc hI swrIAW Dwrimk rsmW Aw jWdIAW hn [qUM BI iesy qrHW prmwqmw dy guxW dw ivcwr kr [1[rhwau[

(nwm dI brkiq nwl ivkwrW qoN bicAw hoieAw) mnu`Kw srIr hI (au~c-jwqIAw) bRwhmx hY, (pivqR hoieAw) mn (bRwhmx dI) DoqI hY [ prmwqmw nwl fUMGI jwx-pCwx jnyaU hY qy pRBU-crnW ivc juVI hoeI suriq d`B dw C`lw [ mYN qW (hy pWfy!) prmwqmw dw nwm hI (d`Cxw) mMgdw hW, is&iq-swlwh hI mMgdw hW, qwik gurU dI ikrpw nwl (nwm ismr ky) prmwqmw ivc lIn rhW [1[

(hy pWfy!) bwhrlw jnyaU auqnw icr hI hY ijqnw icr joiq srIr ivc mOjUd hY (iPr ieh iks kMm?) [pRBU dw nwm ihrdy ivc sWB—iehI hY DoqI iehI hY it`kw [ieh nwm hI lok prlok ivc swQ inBwhuMdw

hY [(hy pWfy!) nwm ivswr ky hor hor Dwrimk rsmW nwh Bwldw iPr [2[

(nwm ivc juV ky) mwieAw dw moh (Awpxy AMdroN) cMgI qrHW swV dy—iehI hY dyv-pUjw [hr QW iek prmwqmw ƒ vyK, (hy pWfy!) aus qoN ibnw iksy hor dyvqy ƒ nwh l`Bdw rhu [ jyhVw mnu`K hr QW ivAwpk prmwqmw ƒ pCwx lYNdw hY, aus ny mwno dsvyN duAwr ivc smwDI lweI hoeI hY [jo mnu`K pRBU dy nwm ƒ sdw Awpxy mUMh ivc r`Kdw hY (aucwrdw), auh (vyd Awidk pusqkW dy) ivcwr pVH irhw hY [3[

(hy pWfy! pRBU-crnW nwl) pRIq (joV, ieh) hY (mUrqI ƒ) Bog, (ies dI brkiq nwl) mn dI Btkxw dUr ho jWdI hY, fr lih jWdw hY [pRBU-rwKy dw qyj (Awpxy AMdr pRkwS kr) koeI kwmwidk cor nyVy nhIN Fukdw [jo mnu`K iek prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdw hY aus ny, mwno, m`Qy auqy iqlk lwieAw hoieAw hY [jo Awpxy AMdr-v`sdy pRBU ƒ pCwxdw hY auh cMgy mMdy kMm dI prK is`K lYNdw hY (iehI hY Asl ibbyk) [4[

(hy pWfy!) prmwqmw inrIAW Dwrimk rsmW nwl v`s ivc nhIN kIqw jw skdw, vyd Awidk pusqkW dy pwT piVHAW BI aus dI kdr nhIN pY skdI [ ijs prmwqmw dw Byd ATwrW purwxW qy cwr vydW ny nwh l`Bw, hy nwnk! siqgurU ny (swƒ) auh (AMdr bwhr hr QW) ivKw id`qw hY [5[20[

[illegible] {[illegible] 355}

pdArQ:- gurmuiK—gurU vl mUMh r`Kx vwlw, jo gurU dy snmuK rhy, gurU dy d`sy rwh qy qurn vwlw [ijin—ijs pRBU ny [isir—isRStI [Puin—muV [goeI—nws kIqI [1[

sbid—Sbd dI rwhIN [ivcwir—vIcwr ky [swcy—sur^rU [drbwir—drbwr ivc [1[rhwau[

Arju—ArzoeI, bynqI [qKiq—q^q auqy [kry su hoie—sB kuJ krn dy smr`Q [2[

qwxu—qwkq [dIbwxu—Awsrw [nIswxu—prvwnw, rwhdwrI [prgtu—mShUr, Awdr pw ky [nIswxY—rwhdwrI dy kwrn [Twk—rok [3[

vKwxih—viKAwn krdy hn, smJWdy hn [bUJ—smJ [riv rihAw—ivAwpk hY [4[

hau—mYN [AwiK—AwK ky [srb ivfwxI—hy swry Ascrj kOqk krn vwly! gudrwxu—guzrwn, izMdgI dw shwrw {not:- ijvyN l&z ‘kwzI’ dw dUjw aucwrn ‘kwdI’ hY, ijvyN l&z ‘nzir’ dw dUjw ‘ndir’ hY, iqvyN l&z ‘gujrwxu’ Aqy ‘gudrwxu’ hn} [5[

ArQ:- gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dw sdw-iQr nwm ivcwr ky gurU dy snmuK rihx vwly bMdy sdw-At`l pRBU dy drbwr ivc sur^rU huMdy hn [1[rhwau[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K hI prmwqmw dw dws bxdw hY, auhI mnu`K (Asl) syvk hY dws hY Bgq hY, (aus ƒ ieh sdw XkIn rihMdw hY ik) ijs pRBU ny ieh isRStI rcI hY auhI ies ƒ muV nws krdw hY, aus qoN ibnw koeI dUjw aus vrgw nhIN hY [1[

gurU dy snmuK rih ky kIqI hoeI ArzoeI qy Ardws hI Asl (ArzoeI Ardws) hY, mhl dw mwlk Ksm-pRBU aus Ardws ƒ suxdw hY qy Awdr dyNdw hY (SwbwS AwKdw hY), Awpxy sdw-At`l q^q auqy (bYTw hoieAw pRBU) aus syvk ƒ s`ddw hY, qy auh sB kuJ krn dy smr`Q pRBU aus ƒ mwx-Awdr dyNdw hY [2[

(hy pRBU!) gurmuiK ƒ qyrw hI qwx hY qyrw hI Awsrw hY, gurU dw Sbd hI aus dy pws sdw-iQr rihx vwlw prvwnw hY, gurmuiK prmwqmw dI rzw ƒ (isr m`Qy qy) mMndw hY, jgq ivc soBw K`t ky jWdw hY, gur-Sbd dI s`cI rwhdwrI dy kwrn aus dI izMdgI dy rsqy ivc koeI ivkwr rok nhIN pWdw [3[

pMifq lok vyd pVHdy hn qy hornW ƒ ivAwiKAw kr ky suxWdy hn, pr (inrI iv`idAw dy mwx ivc rih ky) ieh Byd nhIN jwxdy ik prmwqmw dw nwm-pdwrQ AMdr hI mOjUd hY [sdw-iQr pRBU hryk dy AMdr ivAwpk hY, pr ieh smJ gurU dI srn pYx qoN ibnw nhIN AwauNdI [4[

hy cojI pRBU! gurU dy snKuK rihx dw mYN kIh izkr krW? kIh AwK ky suxwvW? qUM (ies Byd ƒ) Awp hI jwxdw hYN [

hy nwnk! gurmuiK vwsqy pRBU dw hI iek drvwzw hY Awsrw hY ijQy gurU dy snmuK rih ky ismrn krnw aus dI izMdgI dw shwrw bixAw rihMdw hY [5[21[

[illegible] {[illegible] 355-356}

pdArQ:- kwcI gwgir—k`cw GVw [ dyh—srIr [ duhylI—duKwlI, duKwlX, du`KW dw Gr bxI hoeI [duqru—ijs ƒ qrnw AOKw hY [1[

hry—hy hrI! rMgI rUpI—rMgW ivc rUpW ivc [1[rhwau[

swsu—s`s, mwieAw {not:- l&z ‘swsu’ sMsik®q dw l&z (Óvœu) sÍSR¨ hY [u AMq ivc hox krky vyKx ƒ puilMg jwpdw hY, pr hY iesqRIilMg} [Gir—Gr ivc [burI—cMdrI [sKI swjnI—sjnIAW shylIAW, sqsMgI [hau—mYN [sryvau—mYN syvw krdI hW [2[

Awpu—Awpxy Awp ƒ [mwir—mwr ky [krih—qUM krdw hYN [3[

Awsw—aumId [mnsw—mn dw Purnw, qWG, lwlsw [qurIAwvsQw—auh Awqmk hwlq ijQy mwieAw poh nhIN skdI [4[

igAwn—Drm-crcw [iDAwn—smwDIAW [siB—swry [AlK—ijs dy gux ibAwn n ho skx [AByv—ijs dw Byd n pwieAw jw sky [nwim—nwm ivc [syvw—ismrn [shj syvw—Afol AvsQw ivc itk ky ismrn [5[

ArQ:- {not:- dirAwvW dy kMiFAW dy qwrU bMdy hVHW dI ru`qy p`ky GVy dw Awsrw lY ky dirAw qoN pwr lµG jWdy hn [rwvI dy kMFy rihMidAW ieh A`KIN vyiKAw nzwrw ieQy idRStWq dy qOr qy vrqdy hn} [

(in`q ivkwrW ivc Kicq rihx krky) ieh srIr du`KW dw Gr bixAw ipAw hY (ivkwrW dy Asr hyToN nhIN inkldw) qy k`cy GVy smwn hY (jo qurq pwxI ivc gl jWdw hY), pYdw huMdw hY, (swrI aumr) du`K pWdw hY qy iPr nws ho jWdw hY (iek pwsy qW k`cy GVy vrgw ieh srIr hY, dUjy pwsy) ieh jgq iek AYsw smuMdr hY ijs qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY, (ies ivkwr-Bry srIr dw Awsrw lY kY) ies ivcoN qirAw nhIN jw skdw, gurU prmwqmw dw Awsrw lYx qoN ibnw pwr nhIN lµG skIdw [1[

hy myry ipAwry hrI! myrw qYQoN ibnw hor koeI (Awsrw) nhIN, qYQoN ibnw myrw koeI nhIN [qUM swry rMgW ivc swry rUpW ivc mOjUd hYN [(hy BweI!) ijs jIv auqy myhr dI nzr krdw hY aus ƒ b^S lYNdw hY [1[rhwau[

(myrw pRBU-pqI myry ihrdy-Gr ivc hI v`sdw hY, pr) ieh BYVI s`s (mwieAw) mYƒ ihrdy-Gr ivc itkx hI nhIN dyNdI (Bwv, myry mn ƒ sdw bwhr mwiek pdwrQW dy ip`Cy BjweI iPrdI hY) ieh cMdrI mYƒ pqI nwl imlx nhIN dyNdI [(ies cMdrI qoN bcx leI) mYN sqsMgI

shyllAW dy crnW dI syvw krdI hW (sqsMg ivc gurU imldw hY), gurU dI ikrpw nwl pqI-pRBU myry qy myhr dI nzr krdw hY [2[

hy pRBU! (gurU dI ikrpw nwl) jdoN mYN Awpxy Awp ƒ svwr ky Awpxw mn mwr ky vyiKAw qW (mYƒ id`s ipAw ik) qyry vrgw im`qR hor koeI nhIN hY [swƒ jIvW ƒ qUM ijs hwlq ivc r`Kdw hYN, ausy hwlq ivc hI AsI rih skdy hW [duK BI qUM hI dyNdw hYN, suK BI qUM hI dyNdw hYN [jo kuJ qUM krdw hYN; auhI huMdw hY [3[

gurU dI srn ipAW hI mwieAw vwlI Aws qy lwlsw imtdIAW hn, iqRguxI mwieAw dIAW AwsW qoN inrlyp rih skIdw hY [jdoN sqsMg dw Awsrw leIey, jdoN gurU dy d`sy hoey rwhy qurIey, qdoN hI auh Awqmk AvsQw bxdI hY ijQy mwieAw poh n sky [4[

ijs mnu`K dy ihrdy ivc Al`K qy AByv prmwqmw v`s pey, aus ƒ mwno swry jp qp igAwn iDAwn pRwpq ho gey [hy nwnk! gurU dI miq qy quirAW mn pRBU dy nwm ivc rMigAw jWdw hY; mn Afol AvsQw ivc itk ky ismrn krdw hY [5[22[

[illegible] **{[illegible] 356}**

not:- Sbd nµ: 19 dw isrlyK sI “pMc pdy” [so, Sbd nµ: 24 qk ‘pMc pdy’ hI hn [pr ieQy iPr isrlyK Aw igAw “pMc pdy” [ieh ‘pMcpdy’ aus sMgRh dw ih`sw hI hn, auN\ iehnW dy ‘bMd’ Coty hn [ieh Sbd nµ: 23 Cy bMdW dw hY, pr isrlyK Awm qOr qy caupdy pMcpdy dupdy hI hn [‘Cypdw’ isrlyK kdy nhIN vriqAw igAw [so, ies ƒ ‘pMcpdw’ hI ikhw igAw hY [

pdArQ:- kutMbu—prvwr, prvwr dI mmqw [1[

bIr—hy vIr! hy BweI! srIr—(Bwv,) mnu`K [rvY—ismrdw hY [1[rhwau[

jw—jdoN [nviniD—nO ^zwny [pUqu—mwieAw dw pu`qr mn, mwieAw-vyiVHAw mn [mweI-mwieAw (dI ^wqr) [2[

eyqu—ies ivc [moih—moh ivc [eyqu moih—ies moh ivc [3[

pwih—qUM peyNgw [jmpuir—jm dy dyS ivc [jwih—qUM jwvyNgw [4[

dIiKAw—is`iKAw [kmwih—lok kmWdy hn [Qwie pwih—kbUl huMdy hn [5[

rhY smwie—lIn hoieAw rihMdw hY [6[

ArQ:- hy BweI! (dunIAw dw) moh C`f Aqy mn dI Btkxw dUr kr [ (moh iqAwigAW hI) mnu`K prmwqmw dw At`l nwm ihrdy ivc ismr skdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) moh (mnu`K dy mn ivc) prvwr dI mmqw pYdw krdw hY, moh (jgq dI) swrI kwr clw irhw hY, (pr moh hI) ivkwr pYdw krdw hY, (ies vwsqy) moh ƒ C`f [1[

jdoN mnu`K prmwqmw dw sdw-iQr nwm (-rUp) nO-iniD pRwpq kr lYNdw hY (qW aus dw mn mwieAw dw pu`qr nhIN bixAw rihMdw, iPr) mn mwieAw dI ^wqr roNdw nhIN klpdw nhIN [2[

ieh moh ivc swrw jgq fu`bw ipAw hY, koeI ivrlw mnu`K jo gurU dy d`sy rsqy qy qurdw hY (moh dy smuMdr ivcoN) pwr lµGdw hY [3[

(hy BweI!) ies moh ivc (PisAw hoieAw) qUM muV muV jUnW ivc peyNgw, moh ivc hI jkiVAw hoieAw qUM jmrwj dy dys ivc jwvyNgw [4[

jyhVy bMdy (irvwjI) gurU dI is`iKAw lY ky jp qp kmWdy hn, auhnW dw moh tu`tdw nhIN, (iehnW jpW qpW nwl) auh (pRBU dI hzUrI ivc) kbUl nhIN huMdy [5[

hy nwnk! ijs mnu`K auqy pRBU myhr dI nzr krdw hY, aus dw ieh moh dUr huMdw hY, auh sdw prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn rihMdw hY [6[23[

[illegible] **{**[illegible] **356}**

pdArQ:- scu—sdw kwiem rihx vwlw [AlKu—ijs dw srUp ibAwn n ho sky [1[

qyrw Bwxw—jo kuJ qYƒ cMgw l`gdw hY [hiT—hT nwl [AMiq—Aw^r ƒ [ivgovY—^uAwr huMdw hY [1[rhwau[

mnmuK—jo Awpxy mn dy ipCy qurdw hY [kUiV—kUV ivc, mwieAw dy moh ivc [ivAwpI—gRsI rihMdI hY, PsI rihMdI hY [pwip—pwp dy kwrn [sMqwpI—duKI [2[

durmiq—BYVI miq [iqAwig—C`f ky [lwhw—lwB [AByvhu—AByv pRBU qoN [3[

shweI—mdd krn vwlw [idRVweI—mn ivc p`kI kr id`qI [4[

saud˜ØI—sOidAW ivc [qotw—Gwtw [min—mn ivc [5[

ArQ:- (jo kuJ jgq ivc ho irhw hY) sdw kwiem rihx vwlw Al`K byAMq prmwqmw (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) Awp kr irhw hY [ (hy pRBU! ieh At`l inXm Bulw ky) mYN gunhgwr hW (pr iPr BI) qUM b^SS krn vwlw hYN [1[

jgq ivc jo kuJ huMdw hY sB kuJ auhI huMdw hY jo (hy pRBU!) qYƒ cMgw l`gdw hY, (pr ieh At`l scweI ivswr ky) mnu`K inry Awpxy mn dy hT nwl (Bwv, inrI AwpxI Akl dw Awsrw lY ky) kMm krn qy Aw^r ^uAwr huMdw hY [1[rhwau[

(inry) Awpxy mn dy ipCy qurn vwly mnu`K dI Akl mwieAw dy moh ivc PsI rihMdI hY, (ies qrHW) pRBU dy ismrn qoN KuMJ ky (mwieAw dy lwlc ivc kIqy) iksy mMd-krm dy kwrn duKI huMdI hY [2[

(hy BweI! mwieAw dy moh ivc PsI) BYVI miq iqAwg ky kuJ Awqmk lwB BI K`to, (ieh XkIn ilAwvo ik) jo kuJ pYdw hoieAw hY, aus AlK qy AByd pRBU qoN hI pYdw hoieAw hY (Bwv, prmwqmw sB kuJ krn dy smr`Q hY) [3[

(AsI jIv muV muV Bu`ldy hW qy AwpxI Akl qy mwx krdy hW, pr) swfw im`qR pRBU sdw shwieqw krn vwlw hY (aus dI myhr nwl) jo mnu`K gurU ƒ iml pYNdw hY, gurU aus ƒ prmwqmw dI BgqI dI hI qwkId krdw hY [4[

(pRBU dw ismrn ivswr ky) swry duinAwvI sOidAW ivc Gwtw hI Gwtw hY (aumr ivArQ guzrdI jWdI hY); hy nwnk! (aus mnu`K ƒ Gwtw nhIN huMdw) ijs dy mn ivc prmwqmw dw nwm ipAwrw l`gdw hY [5[24[

[illegible] {[illegible] 356}

not:- ieh swrw sMgRh ‘Gru 2’ dw clw Aw irhw hY [pihly 18 Sbd ‘caupdy’ hn; iPr 6 Sbd ‘pMcpdy’ hn [hux iPr ‘caupdy’ SurU ho gey hn [ieh igxqI ivc cwr hn [vyKo l&z ‘caupdy’ dy hyT AMk 4 [pihly caupdy-SbdW dy hryk bMd ivc ‘caupeI’-myl dIAW G`t qoN G`t 4 qukW hn, ‘dohrw’-myl dIAW do qukW, pr ies nvyN sMgRh ivc ‘cOpeI’-myl dIAW qukW hI isr& do do hn [ieh sMgRh pihly nwloN v`K ilK id`qw igAw hY [

not:- ies Sbd dIAW qukW ivc do do cIzW dw twkrw kr ky iek nwloN dUjI vDIAw d`sI geI hY—qIrQvwsI auhI smJo jo pMcrwsI hY [

jy ‘mnu lwgY’ qW ‘GuMGrU vwjY’ pRvwn hY [

jy ‘Aws inrwsI’ hY qW hI ‘sMinAwsI’ hY [

jy ‘jogI jqu’ hY qW hI Asl ‘kwieAw BogI’ hY [

jy ‘dieAw’ hY, jy ‘dyh bIcwrI’ hY qW hI ‘idgMbr’ hY [

jy ‘Awip mrY’ qW hI smJo ik ‘Avrw nh mwrI’ [

iesy hI qrHW pihlI quk ivc BI iek cIz dy twkry qy dUjI pRvwn kIqI geI hY; Bwv, auhI hY ‘ividAw vIcwrI’ jo ‘praupkwrI’ hY [

so, pihlI quk dy pwT vyly l&z ‘qW’ auqy ibsrwm krnw hY [ArQ vyly l&z ‘praupkwrI’ dy nwl l&z ‘jW’ vrqxw hY [

pdArQ:- pMcrwsI—pMj kwmwidkW ƒ rws kr lYx vwlw, v`s ivc kr lYx vwlw [1[

AwgY—prlok ivc [1[rhwau[

kwieAw BogI—kwieAw ƒ Bogx vwlw, igRhsqI [2[

idgMbru—{idg-AMbr} idSw hn ijs dy k`pVy, nµgw rihx vwlw, nWgw jYnI [3[

coj—kOqk, qmwSy [4[

ArQ:- (ividAw pRwpq kr ky) jo mnu`K dUijAW nwl BlweI krn vwlw ho igAw hY qW hI smJo ik auh iv`idAw pw ky ivcwrvwn bixAw hY [qIrQW qy invws r`Kx vwlw qdoN hI sPl hY, jy aus ny pMjy kwmwidk v`s kr ley hn [1[

jy myrw mn pRBU-crnW ivc juVnw is`K igAw hY qdoN hI (BgqIAw bx ky) GuMGrU vjwxy sPl hn [iPr prlok ivc jm myrw kuJ BI nhIN ivgwV skdw [1[rhwau[

jy sB mwiek-AwsW vloN auprwm hY qW smJo ieh sMinAwsI hY [jy (igRhsqI huMidAW) jogI vwlw jq (kwiem) hY qW aus ƒ Asl igRhsqI jwxo [2[

jy (ihrdy ivc) dieAw hY, jy srIr ƒ (ivkwrW vloN piv`qR r`Kx dI) ivcwr vwlw BI hY, qW auh Asl idgMbr (nWgw jYnI); jo mnu`K Awp (ivkwrW vloN) mirAw hoieAw hY auhI hY (Asl AihMsw-vwdI) jo hornW ƒ nhIN mwrdw [3[

(pr iksy ƒ mMdw nhIN ikhw jw skdw, hy pRBU!) ieh swry qyry hI

AnykW vys hn, hryk vys ivc qUM Awp mOjUd hYN [nwnk (ivcwrw) qyry kOqk-qmwSy smJ nhIN skdw [4[25[

[illegible] **{[illegible] 356-357}**

pdArQ:- inis—rwq [inis Bir—swrI rwq, swrI aumr [sovw—mYN (moh dI nINd ivc) su`qI rihMdI hW [jwgY—jwgdw hY; ivkwr aus dy nyVy nhIN Fukdy [1[

ipAwsI—ipAws nwl ivAwkul [Aws ipAwsI—dunIAw dIAW AwsW dI ipAws nwl ivAwkul [2[

iqs—ipAws, mwieAw dI iqRSnw [Dn—jIv-iesqRI [3[

AjY—hux BI jdoN ik srIr kwiem hY [rhau—mYN rih pvW, mYN ho jwvW [1[rhwau[

Koie—nws kr ky [sIgwru—Awqmk isMgwr, Awqmw ƒ suMdr bnwx vwlw au~dm [Bqwru—Ksm-pRBU [4[

not:- Awm qOr qy hryk Sbd ivc iek bMd ‘rhwau’ dw huMdw hY [l&z ‘rhwau’ dw ArQ hY ‘Thr jwE’ iehI bMd hY ‘kyNdrI i^Awl’ vwlw [ies Sbd ivc cwr ‘rhwau’ dy bMd hn [Sbd dy hryk bMd dy nwl iek iek ‘rhwau’ dw bMd hY [iehnW ivc mnu`K dy mn dIAW cwr qrqIbvwr AvsQW id`qIAW hn, ijnHW ivcoN lµG ky jIv dw pRBU nwl imlwp huMdw hY:

1. pCuqwvw, 2. drSn dI qWG, 3. ivAwkulqw, 4. rzw ivc lInqw [

ArQ:- mYN iksy isr& ie`k AOgux nwl il`bVI hoeI nhIN hW ik Awpxy AMdr gux pYdw kr ky aus ie`k AOgux ƒ Do skW (myry AMdr qW byAMq AOgux hn ikauNik) mYN qW swrI aumr-rwq hI (moh dI nINd ivc su`qI rhI hW, qy myrw Ksm-pRBU jwgdw rihMdw hY (aus dy nyVy moh Fuk hI nhIN skdw) [1[

AjyhI hwlq ivc mYN Ksm-pRBU ƒ ikvyN ipAwrI l`g skdI hW? Ksm jwgdw hY qy mYN swrI rwq su`qI rihMdI hW [1[rhwau[

mYN syj qy AwauNdI hW (mYN ihrdy-syj vl prqdI hW, pr Ajy BI) dunIAw dIAW AwsW dI ipAws nwl mYN ivAwkul hW [(AjyhI Awqmk dSw nwl ikvyN XkIn bxy ik) mYN Ksm-pRBU ƒ psMd AwvW ik nwh psMd AwvW [2[

hy mW! (swrI aumr mwieAw dI nINd ivc su`qI rihx kr ky) mYƒ smJ nhIN AwauNdI ik myrw kIh bxygw (mYƒ pqI-pRBU prvwn krygw ik nhIN, pr hux) pRBU-pqI dy drSn qoN ibnw mYƒ Drvws BI nhIN b`Jdw [1[rhwau[

(hy mW! swrI aumr) mYN pRBU-pqI dy pRym dw suAwd n c`iKAw; iesy krky myrI mwieAw vwlI iqRSnw (dI A`g) nhIN bu`J skI [myrI jvwnI lµG geI hY, hux myrI ijMd pCqwvw kr rhI hY [3[

(hy mW! jvwnI qW lµG geI hY, pr Ardws kr) Ajy BI mYN mwieAw dIAW AwsW dI ipAws vloN auprwm ho ky mwieAw dIAW AwsW lwh ky jIvn guzwrW (Swied myhr kr hI dyvy) [1[rhwau[

jdoN jIv-iesqRI haumY gvWdI hY jdoN ijMd ƒ suMdr bxwn dw ieh au~dm krdI hY, qdoN aus jIv-iesqRI ƒ Ksm-pRBU aus dI ihrdw-syj qy Aw ky imldw hY [4[

hy nwnk! qdoN hI jIv-iesqRI Ksm-pRBU dy mn ivc cMgI l`gdI hY, jdoN mwx-vifAweI C`f ky Awpxy Ksm dI rzw ivc lIn huMdI hY [1[rhwau[

[illegible] {[illegible] 357}

pdArQ:- pyvkVY—pyky Gr ivc, jgq dy moh ivc [Dn—iesqRI, jIv-iesqRI [KrI—bhuq [ieAwxI—AM\wx, mUrK [sh kI—Ksm dI [{not:- l&z ‘shu’ Aqy ‘sh’ dw &rk cyqy rKx-jog hY [l&z ‘shu’ krqw kwrk iek-vcn hY qy (u) AMq hY [sMbMDk ‘kI’ dy kwrn ies dw ieh (u) lih igAw hY} [swr—kdr [1[

eyku—sdw iek-rs rihx vwlw [1[rhwau[

swhurVY—shury Gr ivc, jgq dy moh qoN inkl ky, pRBU-crnW ivc juV ky [shij—Afol AvsQw ivc [suBwie—pRym ivc [2[

gur prswdI—gur prswid, gurU dI ikrpw nwl [kMqY min—kMq dy mn ivc [3[

BY kw—fr dw [Bwv kw—pRym dw [sIgwru—Awqmk sohj [4[

ArQ:- myrw Ksm-pRBU hr vyly iek-rs rihMdw hY, aus vrgw hor koeI nhIN hY [auh sdw myhr dI nzr krdw hY (aus dI myhr dI nzr nwl hI) myrw aus nwl imlwp ho skdw hY [1[rhwau[

pr jgq dy moh ivc Ps ky jIv-iesqRI bhuq mUrK rihMdI hY [(ies moh

ivc Ps ky hI) mYN aus Ksm-pRBU (dI myhr dI nzr) dI kdr nhIN smJ skI (qy aus dy crnW qoN ivCuVI rhI) [1[

jyhVI jIv-iesqRI jgq dy moh qoN inkl ky pRBU-crnW ivc juVdI hY auh (pRBU dI imhr dI nzr nwl) aus sdw-iQr pRBU (dI kdr) pCwxlYNdI hY; Afol AvsQw ivc itk ky pRym ivc juV ky auh Awpxy Ksm-pRBU nwl fUMGI sWJ pw lYNdI hY [2[

jdoN gurU dI ikrpw nwl (jIv-iesqRI ƒ) AjyhI Akl Aw jWdI hY (ik auh jgq dw moh C`f ky pRBU-crnW ivc juVn dw au~dm krdI hY) qdoN jIv-iesqRI kMq-pRBU dy mn ivc cMgI l`gx l`g pYNdI hY [3[

nwnk AwKdw hY jyhVI jIv-iesqRI prmwqmw dy fr dw qy pRym dw isMgwr bxWdI hY, aus dI ihrdy-syj auqy pRBU-pqI sdw itikAw rihMdw hY [4[27[

[illegible] {[illegible] 357}

pdArQ:- JUTY moih—JUTY moh dy kwrn [Brim—Btkxw ivc (pY ky) [BulweI—(dunIAw) Bu`lI hoeI hY, kurwhy peI hoeI hY [1[

kIqw qyrw—qyrw pYdw kIqw hoieAw [jpI—mYN jpdw hW [1[rhwau[

kUkY—pukwr kry [iqsu BwvY—aus pRBU ƒ cMgw l`gy [2[

durmiq—KotI miq [jh—ijs pwsy, ijDr [dyKw—mYN vyKdw hW [3[

scy—sc ivc hI, sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc hI [4[

ArQ:- hy myry mwilk-pRBU! mYN qyrw pYdw kIqw hoieAw hW (myrIAW swrIAW srIrk qy Awqmk loVW qUM hI jwxdw hYN qy pUrIAW krn dy smr`Q hYN, myry Awqmk jIvn dI ^wqr) jdoN qUM mYƒ Awpxw nwm dyNdw hYN, qdoN hI mYN jp skdw hW [1[rhwau[

JUTy moh dy kwrn dunIAw Btkxw ivc pY ky kurwhy peI hoeI hY (mW ipau puqR Awidk ƒ hI Awpxw sdw swQI jwx ky jIv prmwqmw ƒ ivswrI bYTw hY) Asl ivc nwh mW nwh pu`qr koeI BI iksy dw p`kw swQI nhIN hY [1[

AnykW hI pwp kIqy hoey hox, iPr BI jy koeI mnu`K (prmwqmw dy dr qy) ArzoeI krdw hY (prmwqmw pYdw kIqy dI lwj r`Kdw hY) jdoN aus ƒ (aus A`q ivkwrI dI BI ArzoeI) psMd AwauNdI hY qW auh b^SS krdw hY (qy aus dy Awqmk jIvn vwsqy aus ƒ Awpxy nwm dI dwiq

dyNdw hY) [2[

mYN ijDr vyKdw hW auDr (sB jIvW ƒ pYdw krn vwlw) auh prmwqmw hI ivAwpk vyKdw hW (pr ieh BI qdoN hI id`sdw hY jdoN) gurU dI ikrpw nwl swfI KotI miq nws huMdI hY [3[

nwnk AwKdw hY ik jdoN (pRBU dI AwpxI hI myhr nwl gurU dI rwhIN) jIv ƒ AjyhI Akl Aw jwvy ik hr pwsy aus ƒ prmwqmw hI id`sy, qW jIv sdw aus sdw-iQr pRBU dI Xwd ivc lIn rihMdw hY [4[28[

[illegible] {[illegible] 357}

pdArQ:- dupdy—do pdW vwly, do bMdW vwly Sbd [

iqqu—aus ivc [srvrVY—iBAwnk srovr ivc [iqqu srvrVY—aus iBAwnk srovr ivc [BIly—hoieAw hY [pwvku—A`g [ iqnih—aus (pRBU) ny (Awp hI) [ pMk—ic`kV [pMk ju moh—jo moh dI pMk hY, jo moh dw ic`kV hY [ pgu—pYr [ hm dyKw—swfy vyKidAW, swfy swhmxy hI [ qh—aus ivc, auQy [ fUbIAly—fu`b gey [1[

mn—hy mn! mUV—mUrK! gilAw—gldy jWdy hn, Gtdy jWdy hn [1[rhwau[

hau—mYN [jqI—jq vwlw, kwm-vwsnw ƒ rok r`Kx vwlw [sqI—sq vwlw, au~cy Awcrn vwlw [mugDw—mUrK, by-smJ [jnmu—jIvn [pRxviq—bynqI krdw hY [2[

ArQ:- (swfI jIvW dI) aus iBAwnk srovr ivc v`soN hY ijs ivc aus pRBU ny Awp hI pwxI dy QW (iqRSnw dI) A`g pYdw kIqI hY, (qy aus srovr ivc) jo moh dw ic`kV hY (aus ivc jIvW dw) pYr cl nhIN skdw (Bwv, jIv moh dy ic`kV ivc Psy pey hn), swfy swhmxy hI keI jIv (moh dy ic`kV ivc Ps ky iqRSnw-A`g dy Asgwh jl ivc) fu`bdy jw rhy hn [1[

hy mn! hy mUrK mn! qUM iek pRBU ƒ Xwd nhIN krdw [qUM ijauN ijauN pRBU ƒ ivswrdw hYN, qyry (AMdroN) gux Gtdy jw rhy hn [1[rhwau[

hy pRBU! nwh mYN jqI hW nwh mYN sqI hW nwh hI mYN piVHAw hoieAw hW, myrw jIvn qW mUrKW by-smJW vwlw bixAw hoieAw hY, (Bwv, jq sq qy iv`idAw ies iqRSnw dI A`g qy moh dy ic`kV ivc if`gxoN bcw nhIN skdy [jy mnu`K pRBU ƒ ivswr dyvy, qW jq sq iv`idAw dy huMidAW BI mnu`K dI izMdgI mhW mUrKW vwlI huMdI hY) [(so) nwnk bynqI krdw hY—(hy pRBU! mYƒ) auhnW

(gurmuKW) dI srn ivc (r`K) ijnHW ƒ qUM nhIN Bu`ilAw (ijnHW ƒ qyrI Xwd nhIN Bu`lI) [2[29[

[illegible]

{[illegible] 357}

pdArQ:- iCA—Cy [Gr—SwsqR [iCA Gr—sWK, inAwie, vYSyink, mImWsw, Xog, vydWq [gur—krqw, SwsqR-kwr [iCA gur—klp, goqm, kxwd, jYimnI pqMjlI, ivAws [aupdys—is`iKAw, is`DWq [guru guru—ieSt gurU [eyko—ie`k hI [1[

jY Gir—ijs Gr dI rwhIN, ijs sqsMg-Gr ivc [kIriq—is&iq-swlwh [vfweI —vifAweI [qoih—qYƒ [1[rhwau[

A`K dy 15 Por = 1 ivsw [
15 ivsuey = 1 csw [
30 csy = 1 pl [
30 pl = 1 GVI [
7½ GVIAW = 1 phr [
15 iQ`qW [ 7 vwr [ 12 mhIny [ 6 ru`qW [
vys—rUp [kyqy—AnykW [2[

ArQ:- Cy SwsqR hn, Cy hI (iehnW SwsqRW dy) clwx vwly hn, Cy hI iehnW dy is`DWq hn [ pr iehnW swirAW dw mUl-gurU (prmwqmw) ie`k hY [(ieh swry is`DWq) aus ie`k pRBU dy hI AnykW vys hn (pRBU dI hsqI dy pRkwS dy keI rUp hn) [1[

ijs (sqsMg-) Gr ivc Akwl-purK dI is&iq-swlwh huMdI hY, (hy BweI!) qUM aus Gr ƒ sWB r`K (aus sqsMg dw Awsrw lY, iesy ivc) qYƒ vifAweI imlygI [1[rhwau[

ijvyN ivsuey, csy, GVIAW, phr, iQ`qW, vwr, mhInw (Awidk) qy hor AnykW ru`qW hn, pr sUrj ieko hI hY (ijs dy ieh swry vK vK srUp hn), iqvyN, hy nwnk! krqwr dy (ieh swry jIAw jMq) AnykW srUp hn [2[30[

not:- “Gru 2” dy 30 SbdW dw sMgRh ieQy ^qm huMdw hY [AgWh ‘Gru 3’ dy Sbd SurU huMdy hn [nvyN isry mUlmMqR dw iliKAw jwxw BI iehI d`sdw hY ik nvW sMgRh SurU ho irhw hY [

[illegible]

[illegible] {[illegible] 358}

pdArQ:- lskr—POjW [auiT—auT ky [Purmwieis—hkUmq [mwnu—Awdr [piq—dunIAw ivc imlI ieh ie`zq [lyKY n pvY—prmwqmw dI hzUrI ivc kbUl n hovy [inrwPl—ivArQ [1[

DMDw—JMbylw, aulJx [AMDo AMDw—AMnHw hI AMnHw [1[rhwau[

KtIAih—K`ty jwx {bhu-vcn, krm vwc} [ sMjIAih—iek`Ty kIqy jwx [Kwjih—KwDy jwx, ^rcy jwx [ikQY pwih—pqw nhIN ikQy pYNdy hn, du`KI hI rihMdy hn [2[

kuprvwx—ApRvwx, kbUl nhIN [3[

nwim—nwm ivc juiVAW [krim—(prmwqmw dI) myhr nwl [Aih—idn [inis—rwq [pwru—pwrlw bMnw, sMswr-smuMdr dw pwrlw bMnw [4[

ArQ:- prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw jgq dw moh (mnu`K vwsqy) aulJx hI aulJx bx jWdw hY [ (ies aulJx ivc jIv ieqnw Psdw hY ik) BwvyN ikqnw hI smJWdy rho, mn AMnHw hI AMnHw rihMdw hY (Bwv, mnu`K ƒ sUJ nhIN pYNdI ik mYN kurwhy ipAw hW) [1[rhwau[

(hy BweI!) jy qyrIAW &OjW l`KW dI igxqI ivc hox, auhnW ivc l`KW bMdy vwjy vjwx vwly hox, l`KW nyzw-brdwr hox, l`KW hI AwdmI au~T ky in`q qYƒ slwm krdy hox, (hy BweI!) jy l`KW bMidAW auqy qyrI hkUmq hovy, l`KW bMdy au~T ky qyrI ie`zq krdy hox, (qW BI kIh hoieAw) jy qyrI ieh ie`zq prmwqmw dI hzUrI ivc kbUl n pey, qW qyry ieQy jgq ivc kIqy swry hI kMm ivArQ gey [1[

jy l`KW rupey K`ty jwx, l`KW rupey joVy jwx, l`KW rupey ^rcy BI jwx, l`KW hI rupey Awaux, qy l`KW hI cly jwx, pr jy pRBU dI nzr ivc ieh ie`zq prvwn nwh hovy, qW (iehnW l`KW rupieAW dy mwlk BI AMdroN) du`KI hI rihMdy hn [2[

l`KW vwrI SwsqRW dI ivAwiKAw kIqI jwey, ivdvwn lok l`KW vwrI purwn pVHn (qy dunIAw ivc AwpxI iv`idAw dy kwrn ie`zq hwsl krn), qW BI jy ieh ie`zq pRBU dy dr qy kbUl n hovy qW ieh swry pVHny pVHwny ivArQ gey [3[

sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc juiVAW hI (pRBU dy dr qy) ie`zq imldI hY, qy krqwr (dw ieh) nwm imldw hY aus dI AwpxI myhr nwl [ hy nwnk! jy prmwqmw dw nwm ihrdy ivc idn rwq v`sdw rhy qW prmwqmw dI myhr nwl mnu`K (sMswr-smuMdr dw)

pwrlw bMnw l`B lYNdw hY [4[1[31[

not:- A^Irly AMkW ivc AMk 1 d`sdw hY ik ‘Gru 3’ dw ieh pihlw Sbd hY, qy Awsw rwg ivc gurU nwnk dyv jI dy hux qk 31 Sbd ho cuky hn [

[illegible] **{**[illegible]
358}

not:- ihMdU-mrXwdw Anuswr jdoN koeI pRwxI mrn l`gdw hY qW aus ƒ mMjy qoN hyTW lwh lYNdy hn [ aus dy h`Q dI qlI auqy Awty dw dIvw r`K ky jgw dyNdy hn, qw ik ijs Axif`Ty hnyry rsqy aus dI Awqmw ny jwxw hY, ieh dIvw rsqy ivc cwnx kry [aus dy mrn ipCoN jvW jW cOlW dy Awty dy pyVy (ipMn) p`qrW dI QwlI (p`ql) auqy r`K ky mxsy jWdy hn [ ieh mry pRwxI leI rsqy dI ^urwk huMdI hY [ mOq qoN 13 idn ipCoN ‘ikirAw’ kIqI jWdI hY [ Awcrj (ikirAw krwx vwlw bRwhmx) vyd-mMqR Awidk pVHdw hY, mry pRwxI nimq iek lµmI mrXwdw kIqI jWdI hY [ 360 dIvy qy ieqnIAW hI v`tIAW Aqy qyl r`iKAw jWdw hY [ auh v`tIAW iek`TIAW hI qyl ivc iBauN ky bwl id`qIAW jWdIAW hn [SrDw ieh huMdI hY ik mry pRwxI ny iek swl ivc ipqr-lok qk phuMcxw hY, ieh 360 dIvy (iek iek dIvw hr roz) iek swl rsqy ivc cwnx krngy [sskwr qoN cOQy idn mVHI Pol ky sVn qoN bcIAW h`fIAW (Pu`l) cux leIAW jWdIAW hn [ieh ‘Pu`l’ hirduAwr jw ky gMgw ivc prvwhy jWdy hn [ Awm qOr qy ikirAw qoN pihlW hI Pu`l gMgw-prvwh kIqy jWdy hn [

pdArQ:- auin—aus nwl [cwnix—cwnx nwl [auin cwnix—aus cwnx nwl [Ehu—auh du`K-qyl [ soiKAw—su`k jWdw hY, mu`k jWdw hY [1[

PkiV—P`kVI, m^Ol [ miVAw—Fyr [ Bwih—A`g [1[rhwau[

kysau—{ky_v—ky_:- pR_Ôqw: siNq AÔX, lµmy kysW vwlw} prmwqmw [AwDwru—Awsrw [2[

nwvY—ieSnwn krdw hY [Awqm rwau—ijMd, jIvwqmw [Aih—idn [inis—rwq [Bwau—pRym [3[

lokI—dyv-lok dy rihx vwly, dyvqy [hor—dUjw (ipMf) [CimCrI—{˜mw crI [˜mw, (KÎmw) DrqI} DrqI qy qurn vwly, ipqr [vit—v`t ky [ bKsIs—ikrpw, myhr [ inKUtis—mu`kdw [4[

ArQ:- myry vwsqy prmwqmw dw nwm hI dIvw hY (jo myrI izMdgI dy rsqy ivc Awqmk rOSnI krdw hY) aus dIvy ivc mYN (dunIAw ivc ivAwpx vwlw) du`K (-rUp) qyl pwieAw hoieAw hY [ aus (Awqmk) cwnx nwl auh du`K-rUp qyl sVdw jWdw hY, qy jm nwl myrw vwh BI mu`k jWdw hY {not:- sMbMDk ‘ivic’ dw sMbMD l&z ‘duKu’ nwl nhIN hY [“dIvy ivic duKu qylu pwieAw”—ieauN ArQ krnw hY} [1[

hy loko! myrI g`l auqy m^Ol n aufwE [ l`KW mxW l`kV dy Fyr iek`Ty kr ky (jy) ie`k rqI ijqnI A`g lw dyKIey (qW auh swry Fyr suAwh ho jWdy hn [iqvyN jnmW jnmWqrW dy pwpW ƒ ie`k nwm mukw dyNdw hY) [1[rhwau[

p`qlW auqy ipMf Brwxy (mxswxy) myry vwsqy prmwqmw (dw nwm) hI hY, myry vwsqy ikirAw BI krqwr (dw) s`cw nwm hI hY [ieh nwm ies lok ivc prlok ivc hr QW myrI izMdgI dw Awsrw hY [2[

(hy pRBU!) qyrI is&iq-swlwh hI myry vwsqy gMgw qy kWSI (Awidk qIrQW dw ieSnwn hY, qyrI is&iq-swlwh ivc hI myrw Awqmw ieSnwn krdw hY [s`cw ieSnwn hY hI qdoN, jdoN idn rwq pRBU-crnW ivc pRym bixAw rhy [3[

bRwhmx (jvW jW cOlW dy Awty dw) ipMn v`t ky iek ipMn dyviqAW ƒ Bytw krdw hY qy dUjw ipMn ipqrW ƒ, (ipMn v`tx qoN ipCoN) auh Awp (KIr-pUrI Awidk jjmwnW dy GroN) KWdw hY [(pr) hy nwnk! (bRwhmx dI rwhIN id`qw hoieAw ieh ipMn kd qk itikAw rih skdw hY? hW) prmwqmw dI myhr dw ipMn kdy mu`kdw hI nhIN [4[2[32[

not:- ‘Gru 3’ dy ieQy do Sbd ^qm huMdy hn [AgWh ‘Gru 4’ dw Sbd hY [mUl-mMqR dw nvyN-isry ilKy jwxw BI iehI d`sdw hY ik ieh sMgRh ^qm ho ky nvW SurU ho irhw hY [{pMnw 358}

[illegible] {[illegible] 358}

not:- ‘Gru 4’ dw ieh ieko hI Sbd hY [

pdArQ:- kY qweI—dI ^wqr [jugiq—mrXwdw [Bgvy—gyrUey rMg dy [1[

qau kwrix—qyry dIdwr dI ^wqr [rMig—(qyry) pRym ivc [khxu n jwhI—khxu n jwih, ibAwn nhIN kIqy jw skdy [1[rhwau[

mhlw—mhl-mwVIAW [hsqI—hwQI [Coif—C`f ky [ivlwieiq—vqn

[swilk—igAwnvwn, hornW ƒ jIvn-rwh d`sx vwly [swidk—isdkI [Qwie pey—kbUl hox vwsqy [2[

shj—Awrwm [rs ks—sB suAwdW dy pdwrQ [qjIAly—iqAwg id`qy [dir qyrY—qyry drvwzy auqy [drvys—&kIr [3[

KlVI—BMg Awidk pwx leI cmVy dI JolI [lkVI—fMfw [isKw—bodI [sUqu—jnyaU [jwiq kYsI—mYƒ iksy jwq dw mwx nhIN [4[

ArQ:- hy myry mwilk! qYƒ imlx leI AnykW bMdy qyry ipAwr ivc rMgy rihMdy hn [qyry AnykW nwm hn, qyry byAMq rUp hn, qyry byAMq hI gux hn, iksy BI pwsoN ibAwn nhIN kIqy jw skdy [1[rhwau[

dyviqAW ny BI qyrw drSn krn vwsqy du`K shwry, Bu`KW shwrIAW qy qIrQ-rtn kIqy [AnykW jogI qy jqI (Awpo AwpxI) mrXwdw ivc rihMdy hoey gyrUey rMg dy k`pVy pWdy rhy [1[

(qyrw drSn krn vwsqy hI rwj-imlK dy mwilk) Awpxy mhl-mwVIAW Awpxy Gr-bUhy hwQI GoVy Awpxy dys vqn C`f ky (jMglIN) cly gey AnykW pIrW pYZMbrW igAwnvwnW qy isdkIAW ny qyry dr qy kbUl hox vwsqy dunIAw C`fI [2[

AnykW bMidAW ny dunIAw dy suAwd suK Awrwm qy sB rsW dy pdwrQ C`fy, k`pVy C`f ky cmVw pihinAw [ AnykW bMdy duKIAW vWg drdvMdW vWg qyry dr qy &irAwd krn leI qyry nwm ivc rMgy rihx leI (igRhsq C`f ky) &kIr ho gey [3[

iksy ny (BMg Awidk pwx leI) cMm dI JolI lY leI, iksy ny (Gr Gr mMgx leI) K`pr (h`Q ivc) PV ilAw, koeI fMfw-DwrI sMinAwsI bixAw, iksy ny imRg-Cwlw lY leI, koeI bodI jnyaU qy DoqI dw DwrnI hoieAw [pr nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! qUM myrw mwilk hYN, mYN isr& qyrw sWgI hW (Bwv, mYN isr& qyrw AKvWdw hW, ijvyN qUM mYƒ r`Kdw hYN iqvyN hI rihMdw hW) iksy ^ws SRyxI ivc hox dw mYƒ koeI mwx nhIN [4[1[33[

vyKo pMnw 667, m: 4

“sMq jnw kI jwiq hir suAwmI, qum Twkur hm sWgI]

(sWgI dw Bwv:)

jYsI miq dyvhu hir suAwmI, hm qYsy bulg bulwgI” [3[1[

[illegible] {[illegible] 359}

not:- ieh Sbd ‘Gru 5’ dw hY [nvW sMgRh hY [mUl mMqR iPr nvyN isry drj hY [

pdArQ:- BIqir—mn dy Dur AMdr [pMc—pMj kwmwidk [gupq—luky hoey [min—mn ivc [iQru n rhih—itkdy nhIN [audwsy—TTMbry hoey [jYsy—ijvyN [1[

syqI—nwl [iQru n rhY—itkdw nhIN, juVdw nhIN [AiDk—bhuq [1[rhwau[

pihraugI—mYN pihnWgI [kraugI—mYN krWgI [2[

pMc sKI—pMj shylIAW, igAwn-ieMdRy [hm—swfIAW, myrIAW [Bqwro—Ksm, jIvwqmw [pyif—pyf ivc, srIr ivc, srIr dy Bog ivc [3[

imil—iml ky [rudnu kryhw—rudn krdIAW hn, ro hI C`fdIAW hn, swQ C`f dyNdIAW hn [swhu—jIvwqmw [pjUqw—PiVAw jWdw hY [4[

ArQ:- myrw mn idAwl prmwqmw dI Xwd ivc juVdw nhIN hY [ies auqy mwieAw ny bhuq zor pwieAw hoieAw hY [ieh loBI kptI pwpI pwKMfI bixAw ipAw hY [1[

myry mn ivc Dur AMdr pMj kwmwidk luky pey hn, auh TTMbry hoieAW vWg B`jy iPrdy hn, nwh auh Awp itkdy hn (nwh myry mn ƒ itkx dyNdy hn) [1[

(myrw srIr aus nwr vWg Awpxy isMgwr dy AwhrW ivc rihMdw hY jo Awpxy pqI dI auflk ivc hY qy AwKdI hY—) mYN Awpxy gl ivc Pu`lW dI mwlw pwvWgI, Pu`lW dw hwr pwvWgI, myrw pqI imlygw qW mYN isMgwr krWgI [2[

myrIAW pMjy shylIAW BI (igAwn-ieMdRy BI) ijnHW dw jIvwqmw hI Ksm hY (Bwv, ijnHW dw suK duK jIvwqmw dy suK duK nwl sWJw hY) (jIvwqmw dI mdd krn dy QW) srIr dy Bog ivc hI l`gIAW hoeIAW hn (auhnW ƒ ic`q cyqy hI nhIN ik ies srIr nwloN ies jIvwqmw dw ivCoVw ho jwxw hY) jIvwqmw ny cly jwxw hY [3[

(Aw^r ivCoVy dw vylw Aw jWdw hY) pMjy shylIAW rl ky isr& ro hI CfdIAW hn (Bwv, pMjy igAwn-ieMdRy jIvwqmw dw swQ C`f dyNdy hn, qy) nwnk AwKdw hY ik jIvwqmw (iek`lw) lyKw dyx leI PiVAw jWdw hY [4[1[34[

not:- ‘Gru 5’ ieQy ^qm hY [iPr mUl mMqR hY, nvW sMgRh ‘Gru 6’

dw SurU huMdw hY [‘Gru 6’ dy pMj Sbd hn [

[illegible] {[illegible] 359}

pdArQ:- pauxu—hvw, suAws [sUq—Dwgw [kwmix—iesqRI [qin—qn auqy [rwvy—mwxdI hY, imldI hY [1[

lwl—hy lwl! bhu guix—bhuq guxW vwly [hoih n—nhIN hn [AvrI—iksy hor ivc [1[rhwau[

kMiT—gl ivc [dwmodru—{dwm audr—ijs dy l`k duAwly qVwgI hY} prmwqmw [ dMqu—dMdwsw [ kr—h`QW ivc [kir—kr ky [icq DryeI—ic`q ƒ itkwey [2[

mDusUdnu—prmwqmw [kr—h`QW (dIAW auNglIAW) qy [ ptu—rySmI k`pVw [DVI—mWg, p`tI [ sRIrMgu—l`CmI dw pqI, prmwqmw [3[

mMdir—mMdr ivc [dIpku—dIvw [kwieAw—srIr, ihrdw [igAwn rwau—igAwn dw rwjw [4[

not:- iesqRI Awpxy pqI ƒ imlx dI Aws qy Awpxw srIr isMgwrdI hY qw ik pqI ƒ aus dw srIr cMgw l`gy [ jIv-iesqRI qy prmwqmw-pqI dw Awqmk myl hI ho skdw hY, ies myl dI sMBwvnw qdoN hI ho skdI hY, jy jIv-iesqRI Awpxy Awqmw ƒ suMdr bxwey [ Awqmw dI ^Ub-sUrqI vwsqy ies Sbd ivc hyT-ilKy Awqmk gihxy d`sy gey hn—pivqR Awcrn, suAws suAws nwm dw jwp, iKmw, DIrj, igAwn, Awidk [

ArQ:- hy bhu-guxI lwl pRBU! jyhVI jIv-iesqRI qyry guxW ivc suriq joVdI hY, aus ƒ qyry vwly gux iksy hor ivc nhIN id`sdy (auh qYƒ ivswr ky iksy hor pwsy pRIq nhIN joVdI) [1[rhwau[

jy jIv-iesqRI Awpxy mn ƒ su`cy moqI vrgw gihxw bxw ley (moqIAW dI mwlw bxwn leI Dwgy dI loV pYNdI hY) jy suAws suAws (dw ismrn moqI pRox leI) Dwgw bxy, jy dunIAw dI vDIkI ƒ shwr lYx dy suBwv ƒ jIv-iesqRI isMgwr bxw ky Awpxy srIr auqy pihn ley, qW pqI-pRBU dI ipAwrI ho ky aus ƒ iml pYNdI hY [1[

jy jIv-iesqRI prmwqmw dI hr vyly Xwd ƒ hwr bxw ky Awpxy gl ivc pw ley, jy pRBU-ismrn ƒ (dMdW dw) dMdwsw vrqy, jy krqwr dI BgqI-syvw ƒ kMgx bxw ky h`QIN pw ley, qW ies qrHW aus dw ic`q pRBU-crnW ivc itikAw rihMdw hY [2[

jy jIv-iesqRI hrI-Bjn dI muMdrI bxw ky h`Q dI auNglI ivc pw ley, pRBU nwm dI Et ƒ AwpxI pq dw rwKw rySmI kpVw bxwey, (ismrn dI brkiq nwl pRwpq kIqI) gMBIrqw ƒ p`tIAW sjwx ihq vrqy, l`CmI-pqI pRBU dy nwm dw (A`KW ivc) surmw pwey [3[

jy jIv-iesqRI Awpxy mn dy mihl ivc igAwn dw dIvw jgwey, ihrdy ƒ (pRBU-imlwp vwsqy) syj bxwey, hy nwnk! (aus dy ies swry Awqmk isMgwr auqy rIJ ky) jdoN igAwn-dwqw pRBU aus dI ihrdy-syj auqy prgt huMdw hY, qW aus ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hY [4[1[35[

not:- ‘Gru 6’ dy SbdW dy sMgRh dw ieh pihlw Sbd hY [ies sMgRh ivc 5 Sbd hn v`fy AMk qoN pihlw Cotw AMk ies sMgRh dw hI hY [

[illegible] {[illegible] 359}

pdArQ:- kIqw hovY—jo pRBU dw pYdw kIqw hoieAw hY, jIv [ikAw khIAY—kIh iglw? BweI—hy BweI! kIqy—jIv dI [ikAw—kuJ sMvwr nhIN skdI [1[

quDu BwvY—jyhVw jIv qYƒ cMgw lgdw hY [BIw—ipAwrw, suKwvW [nwim—nwm ivc [1[rhwau[

ikrqu—kIqw hoieAw kMm, jnm jnmWqrW dy kIqy kMmW dy sMskwrW dw iek`T [pieAw—ipAw hoieAw, aukirAw hoieAw [prvwxw—prvwnw, lyK [bwhuiV—muV, aus dy ault [piVAw—prgt huMdw hY, vwprdw hY [2[

drgh—hzUrI ivc, swhmxy [bwjwrI—Avwrw bYx vwlw, bVbolw [pkY nwhI—pu`gdI nhIN, ij`qI nhIN jWdI [swrI—nrd [3[

bInw—isAwxw [mMdw—mwVw, BYVw [bMdI—rzw [4[

ArQ:- (hy pRBU!) jyhVw jIv qYƒ cMgw lgdw hY, aus ƒ qyrI rzw im`TI l`gx l`g pYNdI hY [(so) hy nwnk! (pRBU dy dr qoN) aus jIv ƒ Awdr imldw hY jo (aus dI rzw ivc rih ky) aus sdw-iQr mwlk dy nwm ivc lIn rihMdw hY [1[rhwau[

(pr) hy BweI! jIv dy kIh v`s? jIv auhI kuJ krdw hY jo prmwqmw aus qoN krWdw hY [jIv dI koeI isAwxp kMm nhIN AwauNdI, jo kuJ Akwl purK krnw cwhuMdw hY, auhI kr irhw hY [1[

swfy jnm jnmWqrW dy kIqy kMmW dy sMskwrW dw jo iek`T swfy

mn ivc aukirAw ipAw huMdw hY, aus dy Anuswr swfI jIvn-rwhdwrI ilKI peI huMdI hY, aus dy ault zor nhIN c`l skdw [iPr jyho jyhw auh jIvn-lyK iliKAw ipAw hY, aus dy Anuswr (jIvn-s&r) auGVdw clw AwauNdw hY, koeI (auhnW lIhW ƒ Awpxy au~dm nwl) imtw nhIN skdw (auhnW ƒ imtwx dw ieko iek qrIkw hY—rzw ivc qur ky is&iq-swlwh krdy rihxw) [2[

jy koeI jIv ies DuroN ilKy hukm dy ault bVy ieqrwz krI jwey (hukm Anuswr qurn dI jwc n is`Ky, aus dw sMvrdw kuJ nhIN, sgoN) aus dw nwm bVbolw hI pY skdw hY [ (jIvn dI bwzI) SqrMj (cOpV) dI bwzI (vrgI) hY, (rzw dy ault quirAW qy igly kIiqAW ieh bwzI) ij`qI nhIN jw skygI, nrdW k`cIAW hI rihMdIAW hn (pu`gdIAW isr& auhI hn jo) pu`gx vwly Gr ivc jw (phuMcdIAW hn) [3[

ies rsqy ivc nwh koeI ivdvwn pMifq isAwxw ikhw jw skdw hY, nwh koeI (AnpVH) mUrK BYVw mMinAw jw skdw hY (jIvn dy shI rsqy ivc nwh inrI iv`dvqw sPlqw dw vsIlw hY, nwh AnpVHqw vwsqy AsPlqw zrUrI hY) [ auh jIv bMdw AKvw skdw hY ijs ƒ pRBU AwpxI rzw ivc r`K ky aus pwsoN AwpxI is&iq-swlwh krWdw hY [4[2[36[

[illegible] **{[illegible] 359-360}**

pdArQ:- mnY mih—mn ivc [muMdRw—vwly (k`c Awidk dy) jo jogI lok kMnW ivc pWdy hn [iKMQw—godVI [hFwvau—mYN hMFWdw hW, mYN pihndw hW [mwnau—mYN mMndw hW [shj—mn dI Afolqw, SWqI [jog iniD—jog (dI kmweI) dw ^zwnw [pwvau—mYN pRwpq krdw hW [1[

jugqw—juiVAw hoieAw [jugh jug—hryk jug qk, sdw leI [prm qMq—prmwqmw [jogM—imlwp [AMimRqu—At`l Awqmk jIvn dyx vwlw [inrMjn—{inr-AMjn [AMjn—kwlK, mwieAw dI kwlK, mwieAw dw pRBwv} ijs qy mwieAw dw pRBwv nhIN huMdw aus dw [inrMjn nwmu—inrMjn dw nwm [igAwn rs—prmwqmw nwl fUMGI sWJ dy Awqmk Awnµd [kwieAw—srIr ivc, ihrdy ivc [BogM—mwxdw hY [1[rhwau[

isv—prmwqmw, kilAwx-srUp [Awsix—Awsx auqy [bYsau—mYN bYTdw hW [klp—klpxw [bwdM—JgVy, DMDy [Duin—Awvwz, surIlI sur [Aih—idn [inis—rwq [pUrY—pUrdw hY, vjWdw hY [2[

pqu—pwqR, p`Kr, ic`pI [vrqmwn—hr QW mOjUd [ibBUq—suAwh [rhrwis—mrXwdw [gurmuiK—gurU dy snmuK rihxw [AqIq pMQu—ivrkq pMQ [3[

sMimAw—bYrwgx, l`kV Awidk dI itkitkI ijs qy bwhW itkw ky jogI smwDI ivc bYTdw hY [nwnw—keI iksmW dy [BrQir jogI—hy BrQr jogI! [4[

not:- gorK BrQrI Awidk pRis`D jogI gurU nwnk dyv jI qoN pihlW ho cuky sn [ SrDwlU lok Awpxy ieSt gurU rwhbr dy nwm qy Awpxy GrW ivc nwm r`Kdy rihMdy hn [muslmwn muhMmd AlI Awidk nwm vrqdy Aw rhy hn; ihMdU rwm ik®Sn Awidk vrq rhy hn; is`K BI nwnk Amr rwm Awidk vrqdy hn [ iesy qrHW jogI vI Awpxy pRis`D jogIAW dy nwm vrqdy rhy hn [BrQrI nwm vwlw jogI BI koeI iesy SRyxI ivcoN hI sI [

not:- jogI lok Awpxy ByK dy icMnH Dwrdy hn [muMdRw, iKMQw, ibBUq, isMgI, fMfw, bYrwgx (sMimAw) jog-ByK dIAW pRis`D cIzW hn [ l&z jog dw ArQ hY 'imlwp', 'jogI' dw ArQ hY auh jIv jo prmwqmw nwl imilAw hoieAw hY [ gurU nwnk dyv jI jog-ByK dy icMnHW dw twkrw pRBU-crnW ivc juVy hoey mnu`K dy Awqmk jIvn dy vK vK pihlUAW nwl krdy hn [

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dw prmysr dy crnW ivc joV ho igAw hY auhI juiVAw hoieAw hY auhI Asl jogI hY ijs dI smwDI sdw lgI rihMdI hY [ ijs mnu`K ny mwieAw-rihq prmwqmw dw At`l Awqmk jIvn dyx vwlw nwm pRwpq kr ilAw hY auh prmwqmw nwl fUMGI jwx-pCwx dy Awqmk Awnµd Awpxy ihrdy ivc (sdw) mwxdw hY [1[rhwau[

(hy jogI!) gurU dw Sbd mYN Awpxy mn ivc itkwieAw hoieAw hY ieh hn muMdRW (jo mYN kMnW ivc nhIN, mn ivc pweIAW hoeIAW hn) [mYN iKmw dw suBwau (pkw irhw hW, ieh mYN) godVI pihndw hW [jo kuJ prmwqmw krdw hY aus ƒ mYN jIvW dI BlweI vwsqy hI mMndw hW, ies qrHW myrw mn folxoN bicAw rihMdw hY—ieh hY jog-swDnW dw ^zwnw, jo mYN iek`Tw kr irhw hW [1[

(hy jogI!) mYN BI Awsx qy bYTdw hW, mYN mn dIAW klpnW Aqy dunIAw vwly JgVy-JWJy C`f ky kilAwn-srUp pRBU dy dys ivc (pRBU dy crnW ivc) itk ky bYTdw hW (ieh hY myrw Awsx auqy bYTxw) [ hy jogI! qUM isM|I vjWdw hYN) myry AMdr gurU dw Sbd (g`j irhw) hY; ieh hY isM|I dI im`TI suhwvxI sur, jy myry AMdr ho rhI hY [idn rwq myrw mn gur-Sbd dw nwd vjw irhw hY [2[

(hy jogI! qUM h`Q ivc K`pr lY ky Gr Gr qoN iB`iCAw mMgdw hYN

mYN pRBU dy dr qoN aus dy guxW dI) ivcwr (mMgdw hW, ieh) hY myrw K`pr [ prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw r`Kx vwlI miq (myry h`Q ivc) fMfw hY (jo iksy ivkwr ƒ nyVy nhIN Fukx dyNdw) [ pRBU ƒ hr QW mOjUd vyKxw myry vwsqy ipMfy qy mlx vwlI suAwh hY [ Akwl purK dI is&iq-swlwh (myry vwsqy) jog dI (pRBU nwl imlwp dI) mrXwdw hY [ gurU dy snmuK itky rihxw hI swfw Drm-rsqw hY jo swƒ mwieAw qoN ivrkq r`Kdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy BrQrI jogI! sux, sB jIvW ivc AnykW rMgW-rUpW ivc pRBU dI joiq ƒ vyKxw—ieh hY swfI bYrwgx jo swƒ pRBU-crnW ivc juVn leI shwrw dyNdI hY [4[3[37[

[illegible] {[illegible] 360}

pdArQ:- igAwnu—Akwl purK nwl fUMGI sWJ [iDAwnu—pRBU dI Xwd ivc suriq juVI rihxI [DwvY—mhUey dy Pu`l [ krxI—au~cw Awcrn [ ksu—ik`kr dy s`k [ Bvnu—srIr, dyh-A`iDAws [BwTI—Srwb k`Fx vwsqy B`TI, (lwhx vwlw BWfw, BWfy dy aupr nwl, BWfy dy hyT A`g—ies swry dw smUh) [pocw—TMfy pwxI dw pocw aus nwlI auqy ijs ivcoN Ark dI Bw& inkldI hY, qwik Bw& TMfI ho ky Ark bxdI jwey [iequ—ies dI rwhIN [iequ ris—ies (iqAwr hoey) rs dI rwhIN [Aimau—AMimRq [1[

bwbw—jy jogI! mqvwro—msq [shj—Afolqw [Aih—idn [inis—rwq [Anwhd—iek-rs, lgwqwr [gihAw—pkiVAw, gRhx kIqw [1[rhwau[

pUrw—sB guxW dw mwlk pRBU [swcu—sdw itky rihx vwlw [shjy—Afol AvsQw ivc (r`K ky) [mid—Srwb ivc [CUCY—Poky ivc [Bwau—ipAwr [2[

swKI—is`iKAw, aupdyS [ AMimRq—At`l Awqmk jIvn dyx vwlI [prvwxu—kbUl [2[

rqw—rMigAw hoieAw [jUAY—jUey ivc [KIvw—msq [Dwr—ilv, ibRqI [4[

not:- jogI smwDI vyly suriq dI iekwgRqw vwsqy Srwb pINdy sn [siqgurU jI aus Srwb dI inKyDI krdy hn [

ArQ:- jy jogI! (qusIN suriq ƒ itkwx leI Srwb pINdy ho, ieh nSw auqr jWdw hY; qy suriq muV au~KV jWdI hY) Asl msqwnw auh mn hY jo

prmwqmw dy ismrn dw rs pINdw hY (ismrn dw Awnµd mwxdw hY) jo (ismrn dI brkiq nwl) Afolqw dy hulwirAW ivc itikAw rihMdw hY, ijs ƒ pRBU-crnW dy pRym dI ieqnI ilv lgdI hY ik idn rwq bxI rihMdI hY, jo Awpxy gurU dy Sbd ƒ sdw iek-rs Awpxy AMdr itkweI r`Kdw hY [1[rhwau[

(hy jogI!) prmwqmw nwl fUMGI sWJ ƒ guV bxw, pRBU-crnW ivc juVI suriq ƒ mhUey dy Pu`l bxw, au~cy Awcrn ƒ ik`krW dy s`k bxw ky (iehnW ivc) rlw dy [ srIrk moh ƒ swV—ieh Srwb k`Fx dI B`TI iqAwr kr, pRBU-crnW ivc ipAwr joV—ieh hY auh TMfw pocw jo Ark vwlI nwlI auqy Pyrnw hY [ ies swry imlvyN rs ivcoN (At`l Awqmk jIvn dwqw) AMimRq inklygw [1[

(hy jogI!) ieh hY auh ipAwlw ijs dI msqI sdw itkI rihMdI hY, sB guxW dw mwlk pRBU Afolqw ivc r`K ky aus mnu`K ƒ (ieh ipAwlw) iplWdw hY ijs auqy Awp myhr dI nzr krdw hY [jyhVw mnu`K At`l Awqmk jIvn dyx vwly ies rs dw vpwrI bx jwey auh (quhwfy vwly ies) hoCy Srwb nwl ipAwr nhIN krdw [2[

ijs mnu`K ny At`l Awqmk jIvn dyx vwlI gurU dI is`iKAw-BrI bwxI dw rs pIqw hY, auh pINidAW hI pRBU dIAW nzrW ivc kbUl ho jWdw hY, auh prmwqmw dy dr dy dIdwr dw pRymI bx jWdw hY, aus ƒ nwh mukqI dI loV rihMdI hY nwh bYkuMT dI [3[

hy nwnk! (AwK—) hy BrQrI jogI! jo mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh ivc rMigAw igAw hY auh sdw (mwieAw dy moh qoN) ivrkq rihMdw hY, auh Awqmk mnu`Kw jIvn jUey ivc (Bwv, AjweIN) nhIN gvWdw, auh qW At`l Awqmk jIvn dwqy Awnµd ivc msq rihMMdw hY [4[4[38[

[illegible] {[illegible] 360}

pdArQ:- Kurwswn—eIrwn dy pUrb Aqy A&Zwinsqwn dy p`Cm vl dw dys ijs ivc hrwq qy mShd pRis`D ngr hn [ihMdusqwn dy lok isMD drIAw dy p`Cm vl dy dySW ƒ Kurwswn hI AwK dyNdy hn [ Ksm—mwlk [ Ksmwnw—spurdgI [ AwpY—Awpxy Awp ƒ [ krqw—krqwr [ muglu—bwbr [ eyqI—ieqnI [ krlwxY—pukwr auTy [ drdu—du`K, qrs [1[

krqw—hy krqwr! soeI—swr lYx vwlw, rwKI krn vwlw [skqw—qkVw [min—mn ivc [rosu—rosw, iglw, Zu`sw [1[rhwau[

sIhu—Syr [pY—h`lw kr ky [ vgY—gweIAW dy v`g ƒ, inh`iQAW ƒ, grIbW ƒ [ pursweI—purisS, pu`C [rqn—rqnW vrgy iesqRIAW mrd [ivgwiV—ivgwV ky [ivgoey—^uAwr kIqy, nws kr id`qy [ kuq^ØI—ku`iqAW ny, muZlW ny [swr—^br [joiV—joV ky [vyKu—hy pRBU! vyK [2[

swd—rMg rlIAW [min—mn ivc [Bwxy—BwauNdy [min Bwxy—jo BI mn ivc cMgy l`gx [KsmY ndrI—Ksm-pRBU dIAW ingwhW ivc [jyqy—ijqny BI [mir mir—mr ky mr ky, Awpxy Awp ƒ ivkwrW vloN htw ky [3[

not:- jdoN m`ky vl dI qIjI ‘audwsI’ qoN gurU nwnk dyv jI bZdwd kwbl dy rsqy sMn 1521 ivc ihMdusqwn ƒ vwps Aw rhy sn, auhnIN hI idnIN bwbr ny Byrw isAwlkot mwr ky sYdpur (AYmnwbwd) qy hmlw kIqw sI [ siqgurU jI BI AYmnwbwd phuMc cuky sn [ bwbr dy muZl POjIAW h`QoN jo durgiq sYdpur-invwsIAW dI A`KIN vyKI, aus dw izkr siqgurU jI ies Sbd ivc kr rhy hn [

ArQ:- Kurwswn dI spurdgI (iksy hor ƒ) kr ky (bwbr muZl ny hmlw kr ky) ihMdusqwn ƒ Aw shm pwieAw [(jyhVy lok Awpxy &rz Bulw ky rMg rlIAW ivc pY jWdy hn auhnW ƒ szw BugqxI hI pYNdI hY, ies bwry) krqwr Awpxy auqy ieqrwz nhIN Awaux dyNdw [(so, &rz Bulw ky ivkwrW ivc msq pey pTwx hwkmW ƒ dMf dyx leI krqwr ny) muZl-bwbr ƒ jmrwj bxw ky (ihMdusqwn qy) cwVH id`qw [ (pr, hy krqwr! bd-msq pTwx hwkmW dy nwl grIb inh`Qy lok BI pIsy gey) ieqnI mwr peI ik auh (hwie hwie) pukwr auTy [kI (ieh sB kuJ vyK ky) qYƒ auhnW auqy qrs nhIN AwieAw? [1[

hy krqwr! qUM sBnW hI jIvW dI swr r`Kx vwlw hYN [ jy koeI zorwvr zorwvr ƒ mwr kutweI kry qW (vyKx vwilAW dy) mn ivc gu`sw-iglw nhIN huMdw (ikauNik dovyN iDrW iek dUjy ƒ krwry h`Q ivKw lYNdy hn) [1[rhwau[

pr jy koeI Syr (vrgw) zorwvr gweIAW dy v`g (vrgy kmzor inh`iQAW) auqy h`lw kr ky mwrn ƒ Aw pey, qW ies dI pu`C (v`g dy) Ksm ƒ hI huMdI hY (qwhIeyN, hy krqwr! mYN qyry A`gy pukwr krdw hW) [(ku`qy Epry ku`iqAW ƒ vyK ky jr nhIN skdy, pwV KWdy hn [iesy qrHW mnu`K ƒ pwV Kwx vwly iehnW mnu`K-rUp muZl) ku`iqAW ny (qyry bxwey) sohxy bMidAW ƒ mwr mwr ky im`tI ivc rol id`qw hY, mry ipAW dI koeI swr hI nhIN lYNdw [

(hy krqwr! qyrI rzw qUM hI jwxyN) qUM Awp hI (sMbMD) joV ky Awp hI iehnW ƒ mOq dy Gwt auqwr ky Awpo ivcoN) ivCoV id`qw

hY [vyK! hy krqwr! ieh qyrI qwkq dw kirSmw hY [2[

(Dn pdwrQ hkUmq Awidk dy nSy ivc mnu`K AwpxI hsqI ƒ Bu`l jWdw hY qy bVI AwkV ivKw ivKw ky hornW ƒ du`K dyNdw hY, pr ieh nhIN smJdw ik) jy koeI mnu`K Awpxy Awp ƒ v`fw AKvw ley, qy mn-mMnIAW rMg-rlIAW mwx ley, qW BI auh Ksm-pRBU dIAW nzrW ivc iek kIVw hI id`sdw hY jo (DrqI qoN) dwxy cug cug ky inrbwh krdw hY (haumY dI bd-msqI ivc auh mnu`K izMdgI AjweIN hI gvw jWdw hY) [

hy nwnk! jyhVw mnu`K ivkwrW vloN Awpw mwr ky (Awqmk jIvn) jIaUNdw hY, qy pRBU dw nwm ismrdw hY auhI ieQoN kuJ K`tdw hY [3[5[39[

not:- 'Gru 6' dy ku`l 5 Sbd hn [Awsw rwg ivc gurU nwnk dyv jI dy 39 Sbd hn [

[illegible] {[illegible] 360-361}

pdArQ:- drsnu—SwsqR [hir drsnu—prmwqmw dw (imlwp krwx vwlw) SwsqR [vfBwig—v`fy Bwg nwl, v`fI iksmiq nwl [sbid—Sbd dI rwhIN [scY bYrwig—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy vYrwg dI rwhIN [Ktu—Cy [Ktu drsn—Cy SwsqR {sWK, inAwey, vYSyiSk, mImWsw, Xog, vydWq} [vrqwrw—irvwj [gur kw drsnu—gurU dw SwsqR [Agm—AphuMc [Apwrw—ijs dw pwrlw bMnw nwh l`B sky [1[

drsin—SwsqR dI rwhIN [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [swcw—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [min—mn ivc [soie—auh hI [1[rhwau[

auDrY—(ivkwrW qoN) bc jWdw hY [ko—koeI mnu`K [Bwau—pRym [2[

moK duAwru—ivkwrW qoN ^lwsI dyx vwlw drvwzw [swDwru—s-Adwru, Awsry vwlw [kweI giq—au~cI Awqmk AvsQw [Avgix—Avgx ivc, pwp ivc [mu`Ty—lu`ty jw rhy [KwhI—Kwih, KWdy hn [3[

gurmuiK—gurU dI srn ipAW [qw kau—aus (mnu`K) ƒ [pIr—pIV,

du`K [jmkwlu—mOq, Awqmk mOq [swic—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc [smwvY—lIn ho jWdw hY [4[

ArQ:- gurU dy (id`qy hoey) SwsqR dI rwhIN ivkwrW qoN ^lwsI ho jWdI hY, auh sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw Awp mn ivc Aw v`sdw hY [1[rhwau[

(jgq ivc vydWq Awidk) Cy SwsqRW (dI ivkwr) dw irvwj c`l irhw hY pr gurU dw (id`qw hoieAw) SwsqR (iehnW Cy SwsqRW dI) phuMc qoN pry hY (ieh Cy SwsqR gurU dy SwsqR dw) AMq nhIN pw skdy [gurU dy Sbd ivc (juV ky) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc lgn joV ky mnu`K v`fI iksmiq nwl prmwqmw dw (imlwp krwx vwlw gur-) SwsqR pRwpq krdw hY [2[

jy koeI mnu`K (gurU dy SwsqR ivc) pRym-ipAwr joVy qW (pRym joVn vwlw) jgq gurU dy SwsqR dI brkiq nwl (ivkwrW qoN) bc jWdw hY [ pr koeI ivrlw mnu`K hI (gurU dy SwsqR ivc) pRym-ipAwr pYdw krdw hY [(hy BweI!) gurU dy SwsqR ivc (ic`q joiVAW) sdw Awqmk Awnµd imldw hY [2[

gurU dy SwsqR ivc (suriq itkwieAW) ivkwrW qoN ^lwsI pwx vwlw rwh l`B pYNdw hY [ jyhVw mnu`K siqgurU dI srn pYNdw hY auh Awpxy prvwr vwsqy BI (ivkwrW qoN bcx leI) shwrw bx jWdw hY [jyhVw mnu`K gurU dI srn nhIN pYNdw, aus ƒ koeI au~cI Awqmk AvsQw pRwpq nhIN huMdI [ (hy BweI!) ijhVy mnu`K pwp (-krm) ivc (Ps ky Awqmk jIvn vloN) lu`ty jw rhy hn, auh (jIvn-s&r ivc) (ivkwrW dIAW) s`tW KWdy hn [3[

(hy BweI!) gurU dy Sbd ivc juiVAW (mnu`K dy) srIr ƒ suK imldw hY SWqI imldI hY, gurU dI srn pYx krky aus ƒ koeI du`K poh nhIN skdw [hy nwnk! jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN Fu`k skdI [auh mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc lIn hoieAw rihMdw hY [4[1[40[

not:- AMk 4 d`sdw hY ik Sbd dy 4 bMk hn [

AMk 1 d`sdw hY ik gurU Amrdws jI dw ieh pihlw Sbd hY [

gurU nwnk jI dy Sbd — — 39
gurU Amrdws jI dw Sbd — 1
 . . . .———
 . . . . joV 40

[illegible] **{[illegible] 361}**

pdArQ:- sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [muAw—(mwieAw dy moh vloN) ACoh ho igAw [Awpu—Awpw-Bwv [iqlu—rqw Br BI [qmwieAw—lwlc [min—mn ivc [Bwig—iksmiq nwl [1[

sMgRhu—iek`Ty kro (Awpxy AMdr) [jwih—dUr ho jwxgy [smwih—(pRBU ivc) lIn ho jwihˆgw [1[rhwau[

vKwxY—aucwrdw hY, ismrdw hY [sUcw—pivqR [qy—qoN [2[

min inrml—pivqR mn ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [mMin—min, mn ivc [3[

jwau—mYN jWdw hW [dir swcY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [gwau—mYN gWdw hW [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [4[

ArQ:- (hy BweI! Awpxy AMdr prmwqmw dy) gux iek`Ty kro (prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rho, is&iq-swlwh dI brkiq nwl) mn ivcoN ivkwr dUr ho jWdy hn [pUry gurU dy Sbd dI rwhIN (is&iq-swlwh kr ky qUM guxW dy mwlk pRBU ivc) itikAw rhyNgw [1[rhwau[

jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky (mwieAw dy moh vloN) inrlyp ho jWdw hY auh Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr lYNdw hY [ jyhVw mnu`K siqgurU dI srn pYNdw hY aus ƒ (mwieAw dw) rqw Br BI lwlc nhIN rihMdw [aus mnu`K dy mn ivc auh dwqwr sdw v`isAw rihMdw hY ijs ƒ iksy qoN koeI fr nhIN [pr koeI ivrlw mnu`K hI cMgI iksmiq nwl sdw-iQr rihx vwly pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN aus ƒ iml skdw hY [1[

jyhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh dw sOdw ivhwJdw hY auh aus is&iq-swlwh dI kdr smJdw hY; auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwly gur-Sbd dI rwhIN prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY [sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI dI brkiq nwl auh mnu`K pivqR jIvn vwlw ho jWdw hY [is&iq-swlwh dI brkiq nwl aus ƒ prmwqmw dy nwm dw sOdw iml jWdw hY [2[

prmwqmw dy guxW dw mu`l nhIN pY skdw, iksy BI kImiq qoN iml nhIN skdy, (hW,) sdw-iQr rihx vwly pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN (ieh gux) pivqR hoey mn ivc Aw v`sdy hn [(hy BweI!) ijnHW bMidAW ny prmwqmw dw nwm ismirAw hY Awpxy guxW dI dwiq

dyx vwlw pRBU Awpxy mn ivc vswieAw hY auh v`fy BwgW vwly hn [3[

(hy BweI!) jyhVw jyhVw mnu`K prmwqmw dy gux (Awpxy AMdr) iek`Ty krdw hY, mYN auhnW qoN kurbwn jWdw hW (auhnW dI sMgiq dI brkiq nwl) mYN sdw-iQr pRBU dy dr qy (itk ky) aus sdw kwiem rihx vwly dy gux gWdw hW [

hy nwnk! (guxW dI dwiq ijs mnu`K ƒ) pRBU Awp hI dyNdw hY (auh mnu`K) Awqmk Afolqw ivc itkdw hY pRym ivc juiVAw rihMdw hY (aus dy au~cy jIvn dw mu`l nhIN d`isAw jw skdw [4[2[41[

[illegible] {[illegible] 361}

pdArQ:- myil—(pRBU dy) imlwp ivc [Awpy—(pRBU) Awp hI [kImiq—kdr [1[

ikn ibiD—iks qrIky nwl? AprMpru—pry qoN pry [Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy [cru—phuMc} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [koie—koeI ivrlw [1[rhwau[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [krim—myhr nwl [aUcw—au~cy jIvn vwlw [2[

srIir—srIr ivc, ihrdy ivc [Byty—imly [qw—qdoN [ibnu gur Byty—gurU ƒ imlx qoN ibnw [mnmuiK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwlw [3[

Aiq rsu—bhuq rs vwlw [pIAwey—iplWdw hY [soie—auh (pRBU) hI [qy—qoN [nwim—nwm ivc [rqy—rMgIj ky [giq—au~cI Awqmk AvsQw [4[

ArQ:- (hy BweI!) iks qrIky nwl (mnu`K dy mn ivc) prmwqmw (dy nwm) dI kdr pYdw hovy? prmwqmw pry qoN pry hY, prmwqmw AphuMc hY, prmwqmw qk igAwn-ieMidRAW dI rwhIN phuMc nhIN ho skdI [ (b`s!) gurU dy Sbd dI rwhIN (hI) koeI ivrlw mnu`K pRBU ƒ imldw hY (qy aus dy AMdr pRBU dy nwm dI kdr pYdw huMdI hY) [1[rhwau[

(hy BweI!) siqgurU ivc ieh v`fw Bwrw gux hY ik auh AnykW jnmW dy ivCuVy hoey jIvW ƒ prmwqmw dy crnW ivc joV dyNdw hY

[pRBU Awp hI (gurU) imlWdw hY, gurU imlw ky Awpxy crnW ivc joVdw hY qy (ies qrHW jIvW dy ihrdy ivc) Awpxy nwm dI kdr Awp hI pYdw krdw hY [1[

koeI ivrlw mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dy nwm dI kdr smJdw hY iksy ivrly ƒ prmwqmw dI myhr nwl (prmwqmw dw nwm) imldw hY [ sB qoN au~cy pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI brkiq nwl mnu`K au~cy jIvn vwlw bx jWdw hY [koeI (ivrlw BwgW vwlw mnu`K) gurU dI srn pY ky gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dw nwm ismrdw hY [2[

prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw mnu`K dy srIr ivc (ivkwrW dw) du`K rog pYdw hoieAw rihMdw hY, jdoN mnu`K ƒ gurU imldw hY, qdoN aus dw ieh du`K dUr ho jWdw hY [gurU ƒ imlx qoN ibnw mnu`K auhI krm kmWdw hY jo du`K pYdw krn, (ies qrHW) Awpxy mn dy ipCy qurn vwly mnu`K ƒ sdw bhuq szw imldI rihMdI hY [3[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm (iek AYsw AMimRq hY jo) im`Tw hY, bVy rs vwlw hY [ pr auhI mnu`K ieh nwm-rs pINdw rihMdw hY, ijs ƒ auh prmwqmw Awp iplwey [

hy nwnk! gurU dI ikrpw nwl hI mnu`K prmwqmw dy nwm-jl dw Awnµd mwxdw hY, nwm-rMig ivc rMgIj ky mnu`K au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY [4[3[42[

{ 361-362}

pdArQ:- swcw—sdw kwiem rihx vwlw [gihr—fUMGw, ijs dy idl dw Byq nwh pwieAw jw sky [gMBIr—fUMGy ijgry vwlw, v`fy ijgry vwlw [syvq—ismridAW [sbid—gur-Sbd dI rwhIN [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [sd—sdw [lwgh—(AsI) lgdy hW [pwie—pYrIN [1[

min—mn ivc [lwie—lw ky [drgh—hzUrI ivc [suBwie—pRym dI rwhIN [1[rhwau[

mMin—min, mn ivc [2[

AwKix AwKY—AwKx ƒ AwKdw hY, irvwjI qOr qy AwKdw hY [bkY—boldw hY [sBu koie—hryk mnu`K [khxY—AwKx nwl [kQin—AwKx

nwl [prswid—ikrpw nwl [min—mn ivc [3[

Awpu—Awpw-Bwv [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [rMig rwqy—rMg ivc rMigAw jwx krky [Aiq—bhuq [nwim—nwm dI rwhIN [4[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVy mnu`K prmwqmw dw pRym-rMg vrq vrq ky Awpxy mn ivc (pRym-rMg nwl) rMgy jWdy hn, auhnW mnu`KW dw jnm mrn dy gyV dw du`K dUr ho jWdw hY, pRym dI brkiq nwl auh mnu`K prmwqmw dI hzUrI ivc itky rihMdy hn [1[rhwau[

(hy BweI!) ipAwrw pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, fUMGw hY qy v`fy ijgry vwlw hY [ aus dw ismrn kIiqAW srIr ƒ suK imldw hY, SWqI imldI hY [ (jyhVy mnu`K) gurU dI rwhIN (ismrn krdy hn auh sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn auh Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hn auh pRBU-pRym ivc juVy rihMdy hn, AsI (mYN) sdw auhnW dI crnIN l`gdy (l`gdw) hW [1[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K gurU dy Sbd dw rs c`Kdw hY, auh sdw kwiem rihx vwlw (Awqmk) Awnµd mwxdw hY (ikauNik) auh prmwqmw dy nwm ƒ (sdw Awpxy) mn ivc vsweI r`Kdw hY (aus ƒ iPr pRq`K ieauN id`sdw hY ik) prmwqmw sdw hr QW ivAwp irhw hY, auh Awp hI (hryk jIv dy) AMg-sMg hY qy Awp hI dUr (AphuMc) BI hY [2[

(hy BweI!) irvwjI qOr qy hryk mnu`K AwKdw hY, suxWdw hY ik (prmwqmw) hryk dy nyVy v`sdw hY, pr ijs iksy ƒ auh Awpxy crnW ivc imlWdw hY, auh Awp hI myhr kr ky imlWdw hY [zbwnI AwKx nwl g`lW krn nwl prmwqmw imldw nhIN, gurU dI ikrpw nwl mn ivc Aw v`sdw hY [3[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr lYNdw hY, qy prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMgIj ky (Awpxy AMdroN mwieAw dw) moh mukWdw hY [

hy nwnk! gurU dy Sbd dI ivcwr mnu`K ƒ bhuq pivqR jIvn vwlw bxw dyNdI hY, pRBU-nwm ivc juV ky mnu`K hornW dw jIvn sMvwrn jogw BI ho jWdw hY [4[4[43[

[illegible] {[illegible] 362}

pdArQ:- Bwie—ipAwr ivc [Bwau—ipAwr [dUjY Bwie—hor dy ipAwr ivc [ibrQw—ivArQ [syvY—srn pYNdw hY [koie—koeI BI mnu`K [1[

mUil—(jgq dy) mUl (-pRBU) ivc [sy jn—auh bMdy [Anidnu—{æAnuidn} hr roz, hr vyly [jip—jp ky [jwxu—jwxU, pCwxU [1[rhwau[

inhPlu—A`Pl [ AMD—(mwieAw ivc) AMnHy hoey mnu`K ƒ [mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [pcwie—sVdw hY [1[

imil—iml ky [nwmy—nwim hI, nwm ivc hI [auDrxhwru—bcwx-jogw [3[

vjwey—(vwjw) vjWdw hY [mhlu—itkwxw, pRBU-crn [Gru—pRBU dw Gr [sqsir—swD sMgiq-rUp srovr ivc [sir—srovr ivc [jil—jl nwl, pwxI nwl [nwieAw—nHwqw [durqu—pwp [4[

ArQ:- (hy BweI! jyhVy mnu`K) jgq dy rcnhwr prmwqmw (dI Xwd) ivc juVdy hn auh mnu`K (prmwqmw dIAW nzrW ivc) kbUl ho jWdy hn [prmwqmw dw nwm hr vyly Awpxy ihrdy ivc jp ky gurU dy Sbd dI brkiq nwl mnu`K iek prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw lYNdw hY [1[rhwau[

(jyhVy mnu`K prmwqmw ƒ C`f ky) iksy hor dy ipAwr ivc m`qy rihMdy hn auhnW ny du`K hI du`K shyiVAw, gurU dy Sbd qoN vWjy rih ky auhnW AwpxI izMdgI ivArQ gvw leI [ jyhVw koeI mnu`K gurU dy d`sy rwh auqy qurdw hY aus ƒ (shI jIvn dI) smJ Aw jWdI hY, auh iPr mwieAw dy ipAwr ivc nhIN l`gdw [1[

(jyhVw mnu`K jgq dy mUl-pRBU-ru`K ƒ C`f ky aus dI rcI mwieAw-rUp) thxI ƒ cMbiVAw rihMdw hY auh A`Pl hI jWdw hY (jIvn-Pl pRwpq nhIN kr skdw), by-smJI dy kMmW ivc pY ky (mwieAw dy moh ivc) AMnHw hoieAw mnu`K (mwieAw dI Btkxw qoN bcx dw) itkwxw nhIN l`B skdw (auh mnu`K mwieAw dy moh ivc ieauN hI) ^uAwr huMdw hY (ijvyN) gMd dw kIVw gMd ivc [2[

jyhVw mnu`K gurU dI d`sI syvw krdw hY auh sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY (ikauNik) swD sMgiq ivc iml ky auh prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY (is&iq-swlwh krdw rihMdw hY) [auh sdw prmwqmw dy nwm ivc juV ky (prmwqmw dy guxW dI) ivcwr krdw hY [(ies qrHW) auh Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY qy AwpxIAW kulW ƒ pwr lµGwx jogw ho jWdw hY [3[

prmwqmw dy nwm ivc juV ky jyhVw mnu`K siqgurU dI bwxI (dw

vwjw) vjWdw hY (Awpxy AMdr gurU dI bwxI dw pUrn pRBwv pweI r`Kdw hY), hy nwnk! gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh mnu`K prmwqmw dy crnW ivc Gr mhl hwsl kr lYNdw hY [

gurU dI miq lY ky ijs mnu`K ny sqsMg-srovr ivc prmwqmw dy nwm-jl nwl ieSnwn kIqw, aus ny BYVI KotI miq dI mYl Do leI aus ny (Awpxy AMdroN) swrw pwp dUr kr ilAw [4[5[44[

[illegible] {[illegible] 362}

pdArQ:- mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [mrih—Awqmk mOq mrdy hn [mir—Awqmk mOqy mr ky [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [Awqm—Awqmk jIvn [sMGwrih—nws kr lYNdy hn [ivgUqw—^uAwr huMdw hY [Awqmu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [cInY—prKdw, pCwxdw [sUqw—Zw&l hoieAw rihMdw hY [1[

mru—mOq, AslI mOq, mwieAw dy moh vloN mOq [sbdy—gurU dy Sbd dI rwhIN [guir—gurU ny [sm—brwbr [jwxweI—smJw id`qI [ jug mih—jIvn ivc [ lwhw—lwB, K`tI [1[rhwau[

grB—jnm mrn dy gyVW ivc [gil jwie—gl jWdw hY, Awqmk jIvn nws kr lYNdw hY [loBwie—loB krdw hY [duiK—du`K ivc [sbweI—swrI lukweI [siqguir—siqgurU ny [bUJ—smJ [2[

eyQhu CuVikAw—ies mnu`Kw jnm dI vwrI qoN KuMiJAw [Taur—itkwxw, QW [iqqu Gir—aus Gr ivc [3[

bil jweI—mYN kurbwn jWdw hW (jweIN) [inj Gir—Awpxy Gr ivc [audwsw—ivrkq [4[

ArQ:- koeI cMgw AwKy, koeI mMdw AwKy, ies ƒ ieko ijhw shwrnw—gurU ny ijs mnu`K ƒ ieh sUJ b^S id`qI hY, auh mnu`K ies jIvn ivc prmwqmw dw nwm jp ky (jgq qoN) K`tI K`t ky jWdw hY, auh mnu`K (mwieAw dy moh vloN) surKrUeI mOq mrdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN (moh vloN) auh ACoh rihMdw hY [1[rhwau[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (Awqmk mOqy) mrdy hn (ies qrHW) mr ky auh AwpxI mOq ^rwb krdy hn, ikauNik mwieAw dy moh ivc pY ky auh Awpxw Awqmk jIvn qbwh kr lYNdy hn [

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (ieh Dn) myrw hY (ieh prvwrw) myrw hY—in`q iehI AwK AwK ky ^uAwr huMdw rihMdw hY, kdy Awpxy Awqmk jIvn ƒ nhIN pVqwldw, mwieAw dI Btkxw ivc pY ky (Awqmk jIvn) vloN Zwi&l hoieAw rihMdw hY [1[

nwm qoN vWijAw rih ky mnu`K jnm mrn dy gyVW ivc Awqmk jIvn nws kr lYNdw hY, auh sdw mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY (ies vwsqy) aus dI izMdgI ivArQ clI jWdI hY [ nwm qoN s`KxI rih ky swrI lukweI du`K ivc sVdI rihMdI hY [pr ieh smJ pUry gurU ny (iksy ivrly ƒ) b^SI hY [2[

ijs mnu`K dw mn hr vyly mwieAw dy moh ivc Btkdw hY auh moh dIAW s`tW KWdw rihMdw hY, ies mnu`Kw jIvn ivc (ismrn vloN) KuMiJAw hoieAw iPr Awqmk Awnµd dI QW nhIN pRwpq kr skdw [ jnm mrn dw gyV (mwno) gMd dw Gr hY, ies Gr ivc aus mnu`K dw invws hoieAw rihMdw hY jo Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY [3[

(hy BweI!) mYN Awpxy siqgurU qoN sdw sdky jWdw hW [gurU dI srn pYx vwly mnu`K dI suriq ƒ gurU prmwqmw dI joiq ivc imlw dyNdw hY [

hy nwnk! gurU dI pivqR bwxI dI brkiq nwl Awpxy Asl Gr ivc (pRBU-crnW ivc) itkwxw iml jWdw hY, (gurU dI myhr nwl mnu`K) haumY ƒ mukw lYNdw hY qy (mwieAw dy moh vloN) sdw auprwm rihMdw hY [4[6[45[

[illegible] {[illegible] **363}**

pdArQ:- lwlY—Zulwm ny, dws ny, [jwiq—hsqI, hoNd [Arpy—Arip, Arp ky, hvwly kr ky [ihrdY—ihrdy ivc [sKweI—im`qr [1[

so lwlw—auh hY (AslI) dws [jIvqu mrY—jIaUNdw hI (jIvn dI vwsnw vloN) mrdw hY [sogu—ZmI [hrKu—^uSI [duie—dovyN [sm—brwbr [prswdI—ikrpw nwl [auDrY—ivkwrW qoN bcdw hY [1[rhwau[

krxI—{krxIX} krn-jog [Durhu—AwpxI hzUrI qoN [ko—koeI mnu`K [Qwie n pweI—kbUl nhIN huMdw [kIriq—is&iq-swlwh [vsweI—vswie, vsWdw hY [Awpy—(pRBU) Awp hI [2[

mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [Brim—Btkxw ivc [BulY—kurwh ipAw rihMdw hY [rwsI—rwis, pUMjI, srmwieAw [kUVw—JUTw, T`gI dw [vKru—sOdw [plY n pwie—hwsl nhIN kr skdw [3[

aUqmu—sRySt, au~cy jIvn vwlw [soie—auhI (lwlw) [gur pauVI—gurU dI (id`qI hoeI ismrn-rUp) pauVI (qy cVH ky) [dU—qoN [sBdU—sBnW nwloN [nwim—nwm dI rwhIN [4[

ArQ:- (hy BweI!) AslI dws auh hY (AslI ivikAw hoieAw auh mnu`K hY) jo dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw dunIAw dIAW vwsnW vloN mirAw hoieAw hY [(Ajyhw dws) ^uSI ZmI dohW ƒ ieko ijhw smJdw hY, qy gurU dI ikrpw nwl auh gurU dy Sbd ivc juV ky (dunIAw dIAW vwsnW qoN) bicAw rihMdw hY [1[rhwau[

Awpxw mn Awpxw srIr gurU dy hvwly kr ky qy gurU dI srn pY ky syvk ny AwpxI (v`KrI) hsqI imtw leI huMdI hY [ jyhVw prmwqmw sB dw ipAwrw hY qy sB dw swQI-im`qr hY aus dw nwm (pRBU qoN ivikAw hoieAw) dws Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, iehI aus dy vwsqy sB qoN v`fI ie`zq hY [1[

prmwqmw ny Awpxy dws ƒ ismrn dI hI krn-jog kwr AwpxI hzUrI qoN d`sI hoeI hY (prmwqmw ny aus ƒ hukm kIqw hoieAw hY ik) gurU dy Sbd (ivc juVn) qoN ibnw koeI mnu`K (aus dy dr qy) kbUl nhIN ho skdw, ies vwsqy syvk aus dI is&iq-swlwh krdw hY aus dw nwm (Awpxy mn ivc) vsweI r`Kdw hY—iehI aus dy vwsqy krn-jog kwr hY [(pr ieh dwiq pRBU) Awp hI (Awpxy dws ƒ) dyNdw hY (qy dyNidAW) icr nhIN lWdw [2[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw jgq mwieAw dI Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY (ijvyN koeI vpwrI) srmwey qoN ibnw T`gI dw hI vpwr krdw hY [ijs dy pws srmwieAw nhIN aus ƒ sOdw nhIN iml skdw [(iesy qrHW) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (shI jIvn-rwh qoN) KuMJw hoieAw AwpxI izMdgI brbwd krdw hY [3[

(pRBU dy dr qy iv`ikAw hoieAw AslI) dws auhI hY jo siqgurU dI srn pYNdw hY, auhI au~cI hsqI vwlw bx jWdw hY auhI au~cy jIvn vwlw ho jWdw hY, gurU dI (id`qI hoeI nwm-ismrn dI) pauVI dw Awsrw lY ky auh sBnW nwloN au~cw ho jWdw hY [hy nwnk! prmwqmw dw nwm ismrn ivc hI ie`zq hY [4[7[46[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 363}

pdArQ:- mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI [ JUTo JUT—JUT hI JUT, auhI kMm jo iblkul aus dy kMm nhIN Aw skdw [ dUjy—mwieAw dy moh ivc [ BulwvY—kurwhy peI rihMdI hY [ mmqw bwDw—Apx`q dy bMDnW ivc b`Jw hoieAw [1[

dohwgxI—mMd-Bwgx, Ksm dI C`fI hoeI [mn—hy mn! kliq—iesqRI (dy moh) ivc [Din—Dn ivc [1[rhwau[

pRB BwvY—pRBU ƒ ipAwrI l`gdI hY [syj—ihrdw-syj [suKwlI—suKI [Anidnu—hr roz, hr vyly [imil—iml ky [imil pRIqm—pRIqm ƒ iml ky [2[

swcI—sdw-iQr rihx vwlI, sdw leI [ijsu ipAwru—ijs dw ipAwr [swic—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc [aur—ihrdw [aur Dwir—ihrdy ivc itkw ky [3[

AwgY—prlok ivc [n jwie—nhIN jWdw [4[

ArQ:- hy mn! (Ksm dI C`fI hoeI) mMd-krmx iesqRI dw isMgwr vyK, inrw pKMf hY inrw ivkwr hY [ (iesy qrHW) jyhVw mnu`K pu`qrW ivc iesqRI ivc Dn ivc mwieAw ivc ic`q joVdw hY aus dw ieh swrw moh ivArQ hY [1[rhwau[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI sdw auhI kuJ krdI hY jo aus dy (Awqmk jIvn dy) iksy kMm nhIN Aw skdw, (auhnW au~dmW nwl auh jIv-iesqRI) Ksm-pRBU dw itkwxw kdy BI nhIN l`B skdI, mwieAw dy moh ivc PsI hoeI mwieAw dI Btkxw ivc pY ky auh kurwhy peI rihMdI hY [(hy mn!) Apx`q dy bMDnW ivc b`Jw hoieAw jgq jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [1[

jyhVI jIv-iesqRI pRBU-pqI ƒ ipAwrI l`gdI hY auh sdw cMgy BwgW vwlI hY auh gurU dy Sbd dI rwhIN (pRBU-imlwp ƒ Awpxw Awqmk) sohj bxWdI hY, aus dy ihrdy dI syj suKdweI ho jWdI hY ikauNik auh hr vyly pRBU-pqI dw imlwp mwxdI hY, pRBU pRIqm ƒ iml ky auh sdw Awqmk Awnµd mwxdI hY [2[

(hy mn!) ijs jIv-iesqRI dw ipAwr sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc pY jWdw hY auh sdw leI cMgy BwgW vwlI bx jWdI hY, auh Awpxy pqI-pRBU ƒ hmySw Awpxy ihrdy ivc itkweI r`KdI hY, auh pRBU ƒ sdw Awpxy nyVy Awpxy AMg-sMg vyKdI hY, aus ƒ ipAwrw pRBU sBnW ivc ivAwpk id`sdw hY [3[

(hy mn! au~cI jwiq qy sohxy rUp dw kIh mwx?) prlok ivc nwh ieh (au~cI) jwiq jWdI hY nwh ieh (sohxw) rUp jWdw hY [(ies lok ivc mnu`K) ijho ijhy krm krdw hY auho ijhw aus dw jIvn bx jWdw hY (b`s! iehI hY mnu`K dI jwiq qy iehI hY mnu`K dw rUp) [

hy nwnk! (ijauN ijauN mnu`K) gurU dy Sbd dI brkiq nwl (Awqmk jIvn ivc) hor au~cw hor au~cw huMdw jWdw hY iqauN iqauN auh sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc lIn huMdw jWdw hY [4[8[47[

[illegible] **{**[illegible] **363}**

pdArQ:- rqw—r`qw, rMigAw hoieAw [ shij—Awqmk Afolqw ivc [ suBwie—pRym ivc [ BY—Bau dI rwhIN [ Bau—fr, Adb [ gur kY BY —gurU dy Adb dI rwhIN [ BY swcY—sdw-iQr pRBU dy fr dI rwhIN [ swic—sdw-iQr pRBU ivc [ mnmuK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwly mnu`K [Koie—gvw ky [piq—ie`zq [1[

mn—hy mn! ieCY—ie`Cw krdw hY [1[rhwau[

qy—qoN, pwsoN [pUrw—swry guxW dw mwlk pRBU [ihrdY—ihrdy ivc [scu—sdw kwiem rihx vwlw [AMqru—AMdrlw, ihrdw, mn [AMimRqsir—AMimRq dy srovr ivc, Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dy srovr ivc [nwey—nwie, nHwie, nHw ky [sUcy—pivqR [2[

hjUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [prswid—ikrpw nwl [jwau—mYN jWdw hW [vyKw—vyKW, mYN vyKdw hW [3[

swgru—smuMdr [pUrw—BirAw hoieAw [BMfwr—^zwny [Apwr—byAMq [prswdI—prswid, ikrpw dI rwhIN [dyvxhwru—dyx dI smr`Qw vwlw [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy gux cyqy kr, sdw prmwqmw dw iDAwn Dr [(jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm jpdw hY aus dy AMdr) idn rwq sdw Awqmk cwau bixAw rihMdw hY, auh ijs Pl dI ie`Cw krdw hY, auhI Pl hwsl kr lYNdw hY [1[rhwau[

jyhVw mnu`K prmwqmw dI BgqI dy rMg ivc rMigAw jWdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY auh pRBU dy pRym ivc mgn rihMdw hY, gurU dy Adb ivc rih ky sdw-iQr prmwqmw dy fr ivc rih ky auh sdw-iQr prmwqmw ivc lIn ho jWdw hY [(pr) pUry gurU dI

srn pYx qoN ibnw prmwqmw dI BgqI nhIN ho skdI [jyhVy mnu`K (gurU dw Awsrw-prnw C`f ky) Awpxy mn dy ipCy qurdy hn auh (AMq) AwpxI ie`zq gvw ky pCuqWdy hn [1[

pUry gurU pwsoN hI swry guxW dw mwlk prmwqmw l`Bdw hY, (pUry gurU dI srn pYx vwlw mnu`K Awpxy) ihrdy ivc gurU dw Sbd vsWdw hY, pRBU dw sdw-iQr nwm vsWdw hY, (ijauN ijauN) auh Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dy srovr ivc ieSnwn krdw hY aus dw ihrdw pivqR huMdw jWdw hY [(hy BweI!) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn ho ky mnu`K sdw leI pivqR ho jWdy hn [2[

(hy myry mn! jyhVw mnu`K) gurU dI ikrpw nwl (prmwqmw dw nwm jpdw hY auh) prmwqmw ƒ sdw AMg-sMg v`sdw vyKdw hY, aus ƒ prmwqmw hr QW ivAwpk id`sdw hY [

(hy myry mn! myry qy BI gurU ny myhr kIqI hY, qy) mYN ijDr jWdw hW aus prmwqmw ƒ hI vyKdw hW [(pr) gurU qoN ibnw koeI hor ieh (au~cI) dwiq dyx jogw nhIN hY [3[

hy nwnk! gurU smuMdr hY ijs ivc prmwqmw qy is&iq-swlwh dy byAMq kImqI rqn jvwhr Bry pey hn [jIvW dI b^SS krn vwlw prmwqmw b^SS krdw hY qy gurU dI ikrpw dI rwhIN auh pRBU-dwqwr is&iq-swlwh dy kImqI rqn jvwhr dyNdw hY [4[9[48[

[illegible] {[illegible] 364}

pdArQ:- swieru—swgr, smuMdr [scu—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [soie—auhI [Bwig—iksmq nwl [bUJY—smJdw hY [prswdI—prswid, ikrpw nwl [syv—syvw-BgqI [1[

rqin—rqn nwl [igAwn rqin—igAwn dy rqn nwl [ibnwsY—dUr ho jWdw hY [Anidnu—hr roz, hr vyly [1[rhwau[

sbid—Sbd dI rwhIN [qy—qoN, pwsoN [AMqir—AMdr [mhlu—itkwxw [rhY—mu`k jWdw hY [nwim—nwm ivc [2[

mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [Acyqu—Zwi&l [gubwru—hnyrw [3[

imil—iml ky [idRVwey—(ihrdy ivc) p`kI kr dyNdw hY [sic—sdw-iQr

rihx vwly pRBU ivc [4[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dy b^Sy hoey igAwn-rqn dI brkiq nwl (mnu`K ƒ shI jIvn-jugiq bwry) hryk iksm dI smJ Aw jWdI hY [ gurU dI ikrpw nwl (ijs mnu`K dw) AigAwn dUr ho jWdw hY auh hr vyly (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY, auh (hr QW) aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ (hI) vyKdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU (guxW dw) smuMdr hY, gurU aus sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw rUp hY, v`fI iksmiq nwl hI gurU dI (d`sI) syvw ho skdI hY [(ies Byq ƒ) auh mnu`K smJdw hY ijs ƒ (prmwqmw) Awp smJWdw hY, qy (aus pwsoN) gurU dI ikrpw nwl (AwpxI) syvw-BgqI krWdw hY [1[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K gurU dy Sbd dI brkiq nwl (Awpxy AMdroN) moh Aqy AhMkwr swV dyNdw hY, jyhVw mnu`K pUry gurU pwsoN (shI jIvn-jugiq) smJ lYNdw hY, auh gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxy AMdr (v`sdy prmwqmw dw) itkwxw pCwx lYNdw hY; aus dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY auh prmwqmw dy nwm ivc itikAw rihMdw hY qy Afol-ic`q ho jWdw hY [2[

(hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K vwsqy) jgq jnm mrn (dw gyV hI) hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (prmwqmw dI Xwd vloN) Zwi&l rihMdw hY, mwieAw dw moh-rUp Gu`p hnyrw (aus ƒ kuJ su`Jx nhIN dyNdw), auh sdw prweI inMdw krdw rihMdw hY, auh inrw JUT-&ryb hI kmWdw

rihMdw hY (prweI inMdw kUV-T`gI ivc hI auh ieauN msq rihMdw hY ijvyN) gMd dw kIVw gMd ivc hI itikAw rihMdw hY (qy aus ivcoN bwhr inklxw psMd nhIN krdw) [3[

hy nwnk! jyhVw mnu`K swD sMgq ivc iml ky (shI jIvn dI) swrI sUJ hwsl krdw hY, jyhVw gurU dy Sbd nUµ (ihrdy ivc vsw ky) prmwqmw dI BgqI ƒ (Awpxy AMdr) p`kI qrHW itkWdw hY, jyhVw prmwqmw dI rzw ƒ (im`Tw kr ky) mMndw hY, aus ƒ sdw Awqmk Awnµd imilAw rihMdw hY, auh sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc lIn rihMdw hY [4[10[49[

[illegible] {[illegible] 364}

not:- pMc pdw—auh Sbd ijs ivc pMj bMd hox [pMc pdy—{bhu-vcn} [l&z 'pMj pdy' dy hyT AMk 2 dw Bwv ieh hY ik nµ: 11 Aqy 12 do Sbd pMc pdy hn [

pdArQ:- siqgur Byty—gurU ƒ imldw hY [qy—qoN [swic—sdw-iQr pRBU ivc [1[

Duir—pRBU dI hzUrI qoN [qy—auh bMdy [ivsyKu—m`Qy auqy kysr Awidk dw it`kw [1[rhwau[

ghx—fUMGI [giq—Awqmk AvsQw [pUrY siqgur—gur pUry ny [nwim—nwm ivc [2[

Qwip—Qwp ky, bxw ky [auQwip—auQwpy, nws krdw hY [kih kih khxw—muV muV AwKxw [3[

poqY—^zwny ivc [scu—sdw-iQr pRBU [igAwin—igAwn dI rwhIN [rqin—rqn dI rwhIN [4[

nwvY jyvfu—nwm dy brwbr [swcw—sdw-iQr pRBU [mMin—min, mn ivc [5[

ArQ:- (hy BweI! ipCly kIqy krmW Anuswr prmwqmw ny) ijnHW dy m`Qy qy nwm-ismrn dw lyK ilK id`qw, auh mnu`K hr vyly, sdw hI nwm ismrdy hn, pUry gurU pwsoN auhnW ƒ pRBU-BgqI dw it`kw (m`Qy auqy) imldw hY [1[rhwau[

jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky (mwieAw dy moh vloN) mrdw hY aus ƒ sdw Awqmk Awnµd imldw hY [ jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY prmwqmw dw Awsrw lYNdw hY auh muV Awqmk mOqy nhIN mrdw, auh muV muV jMmdw mrdw nhIN [pUry gurU dI ikrpw nwl auh sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc lIn rihMdw hY [1[

(hy BweI!) ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY auhnW dI fUMGI Awqmk AvsQw ibAwn nhIN kIqI jw skdI [ijnHW ƒ pUry gurU ny (pRBU-crnW ivc juVn dI ieh) vifAweI b^SI auhnW ƒ au~cI Awqmk AvsQw pRwpq ho geI, prmwqmw dy nwm ivc auhnW dI hr vyly lInqw ho geI [2[

'jo kuJ krdw hY prmwqmw Awpy hI krdw hY [prmwqmw iek GVI ivc pYdw kr ky qurq nws BI kr skdw hY'—jyhVw mnu`K muV muV iehI AwK ky lokW ƒ suxw dyNdw hY (pr gurU dI srn pY ky prmwqmw dw ismrn kdy nhIN krdw, Ajyhw mnu`K) jy ieho ijhI (inrI hornW ƒ khx dI) sO Gwlxw BI Gwly qW BI aus dI AjyhI koeI myhnq

(prmwqmw dy dr qy) kbUl nhIN pYNdI [3[

(ipCly kIqy krmW Anuswr) ijnHW dy p`ly (ismrn dy) cMgy sMskwr hn, auhnW ƒ prmwqmw gurU imlWdw hY, gurU auhnW ƒ is&iq-swlwh dI bwxI suxWdw hY, sdw-iQr pRBU dw nwm suxWdw hY, is&iq-swlwh dw Sbd suxWdw hY [ (hy BweI!) ijs ihrdy ivc gurU dw Sbd v`sdw hY, auQoN hryk iksm dw du`K dUr ho jWdw hY [ gurU dy b^Sy igAwn-rqn dI brkiq nwl mnu`K sdw-iQr prmwqmw ivc juiVAw rihMdw hY Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [4[

(hy BweI!) prmwqmw dy nwm dy brwbr dw hor koeI Dn nhIN hY (pr ieh Dn isr& aus mnu`K ƒ imldw hY) ijs ƒ sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw Awp b^Sdw hY, pUry gurU dy Sbd dI shwieqw nwl auh mnu`K prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY [ hy nwnk! prmwqmw dy nwm ivc rMgIj ky mnu`K (sdw) Awqmk Awnµd mwxdw hY [5[11[50[

[illegible] {[illegible] 364-365}

pdArQ:- inriq—nwc [iksu—iks ƒ? AwiK—AwK ky [Anl—{Anl} A`g [ vwau—hvw, J`KV [1[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [Git—ihrdy ivc [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [pCwix—pCwxY, pCwx lYNdw hY [1[rhwau[

Bwau—pRym [Awpu—Awpw-Bwv, haumY [jwxu—jwxU [sbid—Sbd dI rwhIN [pCwxu—pCwxU [2[

shij—Awqmk Afolqw ivc [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [pwKMif—pKMf nwl [3[

prswdI—prswid, ikrpw nwl [Bvjlu—sMswr-smuMdr [Qwie pwie—kbUl ho jWdI hY [Qwie—QW ivc, lyKy ivc [min—mn ivc [4[

inhcl—nwh folx vwlI [isau—nwl [soie—soBw [scI—sdw-iQr [nwim—nwm ivc [5[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dy snmuK rih ky kIqI hoeI BgqI dI brkiq nwl ihrdy ivc (Awqmk igAwn dw) cwnx ho jWdw hY [(ies BgqI nwl mnu`K) Awpxy Awqmk jIvn ƒ prKdw rihMdw hY (qy mnu`K ƒ) auh

pRBU iml pYNdw hY [1[rhwau[

(pr ijqnw icr mnu`K dw) ieh Awpxw mn (mwieAw dy moh ivc) AMnHw qy bolw hoieAw ipAw hY (auh jy BgqI vjoN) nwc krdw hY qy keI swj BI vjWdw hY qW BI auh iksy ƒ BI AwK ky nhIN suxw irhw (ikauNik auh qW Awp hI nhIN sux irhw) [ aus dy Awpxy AMdr iqRSnw-A`g bl rhI hY Btkxw (dw) J`KV Ju`l irhw hY (AjyhI hwlq ivc aus dy AMdr igAwn dw) dIvw nhIN jg skdw, auh (shI jIvn dI) smJ nhIN hwsl kr skdw [1[

gurU dy snmuK rihxw hI nwc hY (ies qrHW) prmwqmw nwl ipAwr bxdw hY (ies qrHW mnu`K Awpxy) AMdroN haumY dUr krdw hY iehI hY qwl isr nwc krnw [ (jo mnu`K ieh nwc n`cdw hY) sdw-iQr pRBU Awp hI aus dw im`qr bx jWdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN aus dy AMdr v`sdw pRBU aus dw pCwxU ho jWdw hY [2[

gurU dy snmuK rih ky kIqI BgqI nwl mnu`K dy AMdr pRIiq pYdw huMdI hY ipAwr pYdw huMdw hY [ gurU dw Sbd mnu`K ƒ Awqmk Afolqw ivc lY jWdw hY (pRBU dy guxW dw) ivcwr b^Sdw hY [gurU dy snmuK rih ky kIqI hoeI BgqI hI (shI) qrIkw hY (ijs nwl) auh prmwqmw imldw hY [ivKwvy dI BgqI dy nwc dI rwhIN du`K huMdw hY [3[

Asl BgqI iehI hY ik (ijs dI brkiq nwl) mnu`K dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI mwieAw dy moh vloN ACoh ho jWdw hY, qy gurU dI ikrpw nwl sMswr-smuMdr (dIAW ivkwrW dIAW lihrW) qoN pwr lµG jWdw hY [ gurU dy aupdyS Anuswr kIqI hoeI BgqI (pRBU dy dr qy) prvwn huMdI hY, pRBU Awp hI mnu`K dy mn ivc Aw v`sdw hY [4[

(pr jIv dy kIh v`s? ijs mnu`K auqy) prmwqmw myhr krdw hY aus ƒ gurU imlWdw hY (gurU dI shwieqw nwl) auh nwh folx vwlI BgqI krdw hY qy prmwqmw nwl Awpxw ic`q joVI r`Kdw hY [

hy nwnk! jyhVy mnu`K (prmwqmw dI) BgqI (dy rMg) ivc rMgy jWdy hn auhnW ƒ sdw kwiem rihx vwlI soBw imldI hY [ prmwqmw dy nwm-rMg iv`c rMgy hoieAW ƒ Awqmk Awnµd imldw hY [5[12[51[

[illegible] {[illegible] 365}

not:- ieh Sbd—Awsw rwg Aqy kwPI rwg—dohW imlvyN rwgW ivc gwey jwx dI hdwieq hY [

pdArQ:- BwxY—rzw Anuswr [scu—sdw-iQr pRBU [min—mn ivc [soeI—auhI mnu`K [1[

mY—myrw [shu—Ksm [dwqw—dwqW dyx vwlw [qy—qoN, nwl [1[rhwau[

jug mih—jgq ivc, jIvn ivc [vIcwir—ivcwr dI rwhIN [vis—v`s ivc [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI [AMD—mwieAw dy moh ivc AMnHI hoeI jIv-iesqRI [gvwir—mUrK jIv-iesqRI [2[

hir kY BwxY—prmwqmw dI rzw ivc rih ky [swlwhIAY—isi&iq-swlwh kIqI jw skdI hY [BwxY mMinAY—jy pRBU dy hukm ivc quirAw jwey [3[

miq—Akl [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [giq—au~cI Awqmk AvsQw [4[

ArQ:- (hy BweI!) iek prmwqmw hI myrw Ksm-rwKw hY qy mYƒ sB dwqW dyx vwlw hY, aus qoN ibnw myrw hor koeI nhIN hY [pr gurU dI myhr nwl hI auh mn ivc v`s skdw hY (jdoN auh pRBU mn ivc Aw v`sdw hY) qdoN sdw leI Awnµd bx jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dI rzw Anuswr gurU imldw hY (ijs ƒ gurU iml pYNdw hY, aus ƒ) sdw kwiem rihx vwlw pRBU iml pYNdw hY, (qy aus ƒ shI jIvn-jugiq dI) smJ Aw jWdI hY [ijs mnu`K dy mn ivc gurU dI ikrpw nwl prmwqmw Aw v`sdw hY, auhI mnu`K prmwqmw nwl sWJ pWdw hY [1[

(hy BweI!) ies jgq ivc prmwqmw dw nwm hI hY jo (jgq dy) swry frW qoN bcwaux vwlw hY, pr ieh nwm gurU dI d`sI hoeI ivcwr dI brkiq nwl imldw hY [ prmwqmw dy nwm qoN ibnw Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI Awqmk mOq dy kwbU ivc rihMdI hY, mwieAw dy moh ivc AMnHI hoeI rihMdI hY qy mUrK itkI rihMdI hY [2[

jyhVw mnu`K prmwqmw dI rzw ivc c`ldw hY auhI mnu`K prmwqmw dI syvw-BgqI krdw hY auhI aus sdw-iQr pRBU ƒ smJdw hY [prmwqmw dI rzw ivc quirAW hI prmwqmw dI is&iq-swlwh ho skdI hY [jy prmwqmw dI rzw ivc qurIey qW hI Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [3[

(hy BweI! ijs mnu`K ny) prmwqmw dI rzw ivc qur ky mnu`Kw jnm

dw mnorQ hwsl kr ilAw aus dI Akl vDIAw bx geI [

hy nwnk! (gurU dI srn pY ky) qUM BI prmwqmw dy nwm dI vifAweI kr [gurU dI srn ipAW au~cI Awqmk AvsQw pRwpq ho jWdI hY [4[39[13[52[

not:
Sbd mhlw 1 — 39
Sbd mhlw 3 — 13
. . . . ——
. . . . joV . . . 52

[illegible]
{[illegible] 365}

pdArQ:- sicAwru—sdw kwiem rihx vwlw [mYfw—myrw [sWeI—Ksm [qau—qYƒ [QIsI—hovygw [hau—mYN [pweI—pweIN, pRwpq krdw hW [1[rhwau[

sB—swrI lukweI [qUM—qYƒ [iqin—aus (mnu`K) ny [ lwDw—l`Bw [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ny [quDu—qUM [1[

mwih—ivc [siB—swry [ivjoig—(Dur dy) ivjog dy kwrn [imil —iml ky (BI) [sMjogI—(Dur dy) sMjog dy kwrn [mylu—imlwp [2[

jwxwieih—qUM smJ b^Sdw hYN [sd hI—sdw hI [shjy—Awqmk Afolqw ivc [nwim—nwm ivc [3[

vyKih—qUM vyKdw hYN [jwxih—qUM jwxdw hYN [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [4[

ArQ:- (hy pRBU!) qUM (swry jgq dw) rcnhwr hYN, qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, qUM (hI) myrw Ksm hYN [hy pRBU! (jgq ivc) auhI kuJ vrq irhw hY jo qYƒ cMgw l`gdw hY [(hy pRBU!) mYN auhI kuJ hwsl kr skdw hW jo kuJ qUM (mYƒ) dyNdw hYN [1[rhwau[

(hy pRBU!) swrI lukweI qyrI (rcI hoeI) hY, sB jIvW ny (AOKy sOKy vyly) qYƒ hI ismirAw hY [ijs auqy qUM myhr krdw hYN aus mnu`K ny qyrw nwm-rqn l`B ilAw [(pr) l`Bw aus ny jo gurU dI srn ipAw, qy gvwieAw aus ny jo Awpxy mn dy ip`Cy quirAw [(jIvW dy BI kIh

v`s? mnmuK ƒ) qUM Awp hI (Awpxy crnW qoN) ivCoV r`iKAw hY qy (gurmuiK ƒ) qUM Awp hI (Awpxy crnW ivc) joiVAw hoieAw hY [1[

(hy pRBU!) qUM (izMdgI dw iek v`fw) drIAw hYN, swrI isRStI qyry ivc (jIaU rhI) hY, (qUM Awp hI Awp hYN) qYQoN ibnw koeI hor dUjI hsqI nhIN hY [(jgq dy ieh) swry jIA jMq qyrw (ricAw) qmwSw hY (qyrI hI Dur drgwh qoN imly) ivjog dy kwrx imilAw hoieAw jIv ivCuV jWdw hY qy sMjog dy kwrn muV imlwp hwsl kr lYNdw hY [2[

(hy pRBU!) ijs mnu`K ƒ qUM smJ b^Sdw hYN auhI mnu`K (jIvn-mnorQ ƒ) smJdw hY qy auh mnu`K hir-pRBU dy gux sdw AwK ky ibAwn krdw hY [ (hy BweI!) ijs mnu`K ny prmwqmw dI syvw-BgqI kIqI aus ny Awqmk Awnµd mwx ilAw; auh mnu`K (ismrn-BgqI dy kwrn) Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw ivc lIn ho igAw [3[

(hy pRBU!) qUM Awp hI (jgq dw) rcn vwlw hYN (jgq ivc) sB kuJ qyrw kIqw hI ho irhw hY, qYQoN ibnw koeI hor kuJ krn vwlw nhIN hY [qUM Awp hI (jgq-rcnw) kr kr ky (sB dI) sMBwl krdw hYN, qUM Awp hI ies swry (Byq) ƒ jwxdw hYN [

hy dws nwnk! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K ƒ ieh swrI g`l smJ ivc Aw jWdI hY [4[1[53[

not:
Sbd m: 4 — — — 1
Sbd m: 1, qy 3 — 52
 . . . . ——
 . . . . joV . . . 53

[illegible] {[illegible] 366}

pdArQ:- iks hI—iksih, iksy ny [suq—pu`qr [iskdwr—srdwr [suAweI—suAwie, suAwrQ vwsqy [1[

tyk—Awsrw [AsMK—Axigxq [1[rhwau[

min—mn ivc [Kotu—T`gI [ijs kw smrQu—ijs dy brwbr dw [2[

pswrI—iKlwrw [lUJih—JgVdy hn [ij—ijhVw [hlqu plqu—ieh lok qy

prlok [3[

kiljug mih—prmwqmw qoN ivCV ky [ijin—ijs ny [siB—swry [4[

imiQAw—JUTw, ivArQ [Bwau—ipAwr [AtklY—jwcdw hY [iCdRü—AYb [ijix—ij`q ky [5[

ArQ:- AsW prmwqmw nwl swQ bxwieAw hY, prmwqmw hI myrw Awsrw hY [prmwqmw qoN ibnw myrw hor koeI p`K nhIN koeI DVw nhIN [mYN prmwqmw dy hI AnykW qy Axigxq gux gWdw rihMdw hW [1[rhwau[

iksy mnu`K ny Awpxy im`qr nwl pu`qr nwl Brw nwl swQ gMiFAw hoieAw hY, iksy ny Awpxy s`ky kuVm nwl jvweI nwl DVw bxwieAw hoieAw hY, iksy mnu`K ny AwpxI Zrz dI ^wqr (ipMf dy) srdwr nwl cODrI nwl DVw bxwieAw hoieAw hY; pr myrw swQI auh prmwqmw hY jo sB QweIN mOjUd hY [1[

lok ijnHW bMidAW nwl DVy gMFdy hn auh (Aw^r jgq qoN) kUc kr jWdy hn, (DVy bxwx vwly ieh) JUTw AfMbr kr ky ieh DVy bxw ky (auhnW dy mrn qy) pCuqWdy hn [(DVy bxwx vwly Awp BI) sdw (dunIAw ivc) itky nhIN rihMdy, (ivArQ hI DiVAW dI ^wqr Awpxy) mn ivc T`gI-&ryb krdy rihMdy hn [ pr mYN qW aus prmwqmw nwl Awpxw swQ bxwieAw hY ijs dy brwbr dI qwkq r`Kx vwlw hor koeI nhIN hY [2[

(hy BweI! dunIAw dy) ieh swry DVy mwieAw dw iKlwrw hn moh dw iKlwrw hn [(DVy bxwx vwly) mUrK lok mwieAw dI ^wqr hI (Awpo ivc) lVdy rihMdy hn [(ies kwrn auh muV muV) jMmdy hn mrdy hn, auh (mwno) jUey ivc hI (mnu`Kw jIvn dI) bwzI hwr ky cly jWdy hn (ijs ivcoN hwsl kuJ nhIN huMdw) [pr myry nwl qW swQI hY prmwqmw jo myrw lok qy prlok sB kuJ svwrn vwlw hY [3[

prmwqmw nwloN ivCV ky (kiljugI suBwv ivc Ps ky) mnu`KW dy DVy bxdy hn, kwmwidk pMjW corW dy kwrn JgVy pYdw huMdy hn, (prmwqmw nwloN ivCoVw mnu`KW dy AMdr) kwm kRoD loB moh Aqy AhMkwr ƒ vDWdw hY [ijs mnu`K auqy prmwqmw myhr krdw hY aus ƒ swD sMgiq ivc imlWdw hY (qy auh iehnW pMjW corW dI mwr qoN bcdw hY) [ (hy BweI!) myrI mdd qy prmwqmw Awp hY ijs ny (myry AMdroN) ieh swry DVy mukw id`qy hoey hn [4[

(prmwqmw ƒ C`f ky) mwieAw dw JUTw ipAwr (mnu`K dy AMdr) itk ky DVy (-bwzIAW) pYdw krdw hY (mwieAw dy moh dy pRBwv hyT mnu`K) hornW dw AYb jwcdw iPrdw hY qy (ies qrHW Awpxy Awp ƒ

cMgw smJ ky) Awpxw AhMkwr vDWdw hY [(hornW dy AYb Prol ky qy Awpxy Awp ƒ nyk imQ imQ ky mnu`K Awpxy Awqmk jIvn vwsqy) ijho ijhw bI bIjdw hY auho ijhw Pl hwsl krdw hY [

dws nwnk dw p`K krn vwlw swQI qW prmwqmw hY (prmwqmw dw Awsrw hI nwnk dw) Drm hY (ijs dI brkiq nwl mnu`K) swrI isRStI ƒ ij`q ky Aw skdw hY [5[2[54[

[illegible]

{[illegible] 366}

pdArQ:- ihrdY—ihrdy ivc [suix suix—(gurbwxI) muV muV sux ky [min—mn ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [BwieAw —ipAwrw l`gw [AlKu—AidRSt [1[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [myrI BYnw—hy myrI BYxo! hy sqsMgIho! eyko—iek pRBU hI [Gt—ihrdw [muiK—mUMh nwl [gur bYnw—gurU dy bcn [1[rhwau[

mY min—myry mn ivc [mY qin—myry qn ivc [bYrwgu—lgn [vfBwgu—v`fy BwgW vwlw [2[

Bwie—ipAwr ivc [dUjY Bwie—pRBU qoN ibnw hor dy ipAwr ivc [Bvih—Btkdy hn [ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI [3[

hir rsu—hir nwm dw rs [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [4[

ArQ:- hy myrI BYxo! gurU dI srn pY ky aus prmwqmw dw nwm suixAw kro jo Awp hI hryk jIv dy srIr ivc mOjUd hY [(hy myrI BYxo!) mUMh nwl gurU dy Awqmk jIvn dyx vwly Sbd boilAw kro [1[rhwau[

(hy BYxo!) gurU dI bwxI sux ky ijs mnu`K dy ihrdy ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY gurbwxI dI brkiq nwl auh mnu`K AidRSt prmwqmw dw drSn kr lYNdw hY [1[

(hy BYxo!) prmwqmw dw rUp qy v`fy BwgW vwlw siqgurU mYƒ BI iml ipAw hY (aus dI myhr nwl) myry mn ivc ihrdy ivc prmwqmw vwsqy ipAwr pYdw ho igAw hY prmwqmw vwsqy bVI lgn pYdw ho geI hY [2[

(pr, hy BYxo!) bd-nsIb hn auh mnu`K ijnHW ƒ gurU nhIN imilAw auh mwieAw dy moh ivc Ps ky mwieAw dI ^wqr Btkdy iPrdy hn jo auhnW leI Awqmk mOq dw kwrn bxdI hY [3[

hy nwnk! (jIv dy v`s dI g`l nhIN) prmwqmw ny Awp hI ijs mnu`K ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl hir-nwm-rs iplw id`qw aus ny pUry gurU dI rwhIN aus prmwqmw ƒ l`B ilAw [4[3[55[

[illegible]

{[illegible] **366}**

pdArQ:- min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [ADwru—Awsrw [jpI—jpIN, mYN jpdw hW [nwmo—nwm hI [suK swru—suKW dw q`q [1[

swjn sYnw—s`jxoN im`qro! mY—mYƒ [Bwig—iksmq nwl [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [1[rhwau[

pwie—imldw hY [2[

muiK—mUMh auqy [iDRgu—iPtkwr-jog [3[

Bwg kir—iksmiq nwl [gurmuiK—gurU dI rwhIN [4[

ArQ:- hy myry sjxoN! hy myry im`qro! prmwqmw dw nwm jipAw kro [ prmwqmw dy nwm qoN ibnw mYƒ (qW izMdgI dw) hor koeI (Awsrw) nhIN id`sdw [ieh hir-nwm v`fI iksmiq nwl gurU dI rwhIN hI iml skdw hY [1[rhwau[

(hy myry s`jxoN im`qro!) prmwqmw dw ipAwr qy prmwqmw dw nwm (hI) myry mn ivc myry ihrdy ivc Awsrw hY [mYN (sdw pRBU dw) nwm jpdw rihMdw hW, nwm hI (myry vwsqy swry) suKW dw incoV hY [1[

(hy myry im`qro!) prmwqmw dw nwm jpx qoN ibnw Awqmk jIvn nhIN iml skdw [ ieh hir-nwm v`fI iksmiq nwl gurU dI rwhIN hI imldw hY [2[

(hy myry im`qro!) prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw jIaUxw iPtkwr-jog hY [ prmwqmw dy nwm qoN vWjy irhW mwieAw dy (moh dy) kwrn mUMh auqy kwlK l`gdI hY [3[

hy nwnk! gurU dI rwhIN (ijs mnu`K ƒ prmwqmw) Awpxy nwm dI dwiq idvWdw hY auh mnu`K aus sB qoN v`fy prmwqmw ƒ v`fI iksmiq nwl iml pYNdw hY [4[4[56[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 367}

pdArQ:- gwvw—gwvW, mYN gWdw hW [bolI—bolIN, mYN aucwrdw hW [gux bwxI—is&iq-swlwh dI bwxI [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky, gurU dy d`sy rwh qy qur ky [AwiK—AwK ky, aucwr ky [vKwxI—vKwxIN, mYN ibAwn krdw hW [1[

min—mn ivc [siq siq siq nwmu—siqnwmu, siqnwmu, siqnwmu [guir—gurU ny [ris—rs nwl, pRym nwl [gux prmwnµdw—sB qoN au~cy Awqmk Awnµd dy mwlk pRBU dy gux [1[rhwau[

inrjog—inrlyp [2[

DwrI—Dwrn vwlw [jnim muey—jMmdy mrdy rihMdy hn [3[

srIir—srIr ivc [srovir—srovr ivc [gurmuiK—gurU dI srn pYx vwly mnu`K ny [miQ—irVk ky, ivcwr ky [qqu—incoV, AslIAq [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm muV muV jp ky mn ivc Awnµd pYdw ho jWdw hY [ijs mnu`K dy ihrdy ivc gurU ny siqnwmu siqnwmu siqnwmu p`kw kr id`qw, aus ny bVy pRym nwl prmwnµd pRBU dy gux gwxy SurU kr id`qy [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU dI srn pY ky mYN BI prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hW, prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdw rihMdw hW, prmwqmw dy gux aucwr aucwr ky ibAwn krdw rihMdw hW [1[

(gurU dI srn pY ky hI) prmwqmw dw Bgq prmwqmw dy gux gWdw hY, qy v`fI iksmiq nwl aus inrlyp prmwqmw ƒ iml pYNdw hY [2[

(hy BweI!) prmwqmw dI is&iq-swlwh qoN vWjy hoey mnu`K mwieAw dy moh dI mYl (Awpxy mn ivc) itkweI r`Kdy hn [is&iq-swlwh qoN ibnw AhMkwr ivc m`qy hoey jIv muV muV jMmdy mrdy rihMdy hn [3[

(hy BweI! mnu`K dy) ies srIr srovr ivc (prmwqmw dy gux gurU ny hI) prgt kIqy hn [ hy nwnk! (ijvyN du`D irVk ky m`Kx k`FIdw hY, iqvyN) gurU dI srn pYx vwlw mnu`K (prmwqmw dy guxW ƒ) muV muV ivcwr ky (jIvn dw) incoV (au~cw su`cw jIvn) pRwpq kr lYNdw hY [4[5[57[

[illegible] {[illegible] 367}

pdArQ:- suxI—suxIN, mYN suxdw hW [nwmo—nwm hI [min—mn

ivc [gurmuiK—gurU dI srn pYx vwlw mnu`K [1[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [prgwsw—cwnx [Dr—Awsrw [mY—mYƒ [rivAw—ismirAw [sws igrwsw—swh qy igrwhI nwl [1[rhwau[

nwmY suriq—nwm dI hI sRoq [BweI—ipAwrI l`gI [sKweI—swQI [2[

mUV—mUrK [nµgw—nµgy, kMgwl [pic pic—sV sV ky, ^uAwr ho ho ky [muey—Awqmk mOqy mry [ibK—zhr [dyiK—vyK ky [3[

Qwpy—swjdw hY [Qwip—swj ky [auQwpy—nws krdw hY [Awpy—Awp hI [4[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm jipAw kro (nwm ismrn dI brkiq nwl AMdr aucy Awqmk jIvn dw) cwnx ho jwiegw [prmwqmw dy nwm qoN ibnw mYƒ (qW Awqmk jIvn vwsqy) hor koeI Awsrw nhIN id`sdw (ies vwsqy) mYN hryk swh nwl, hryk igrwhI nwl pRBU dw nwm ismrdw rihMdw hW [1[rhwau[

(hy BweI!) mYN (sdw prmwqmw dw) nwm suxdw rihMdw hW, nwm hI myry mn ivc ipAwrw l`g irhw hY [ gurU dI srn pYx vwlw mnu`K v`fI iksmiq nwl ieh hir-nwm pRwpq kr lYNdw hY [1[

(hy BweI!) jdoN qoN mYN hir-nwm dI sRoq suxI hY (qdoN qoN myry) mn ivc ipAwrI l`g rhI hY [ auhI mnu`K myrw im`qr hY, myrw swQI hY jyhVw mYƒ prmwqmw dw nwm suxWdw hY [2[

(hy BweI!) prmwqmw dy nwm qoN vWjy hoey mUrK mnu`K (ieQoN) ^wlI h`Q cly jWdy hn, (ijvyN) pqMg (bldy dIvy ƒ) vyK ky (sV mrdw hY, iqvyN nwm-hIn mnu`K Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw dy) zhr ivc ^uAwr ho ho ky Awqmk mOqy mrdy hn [3[

(pr), hy nwnk! (jIvW dy BI kIh v`s?) jyhVw prmwqmw Awp hI jgq-rcnw rcdw hY jyhVw Awp hI rc ky nws BI krdw hY auh prmwqmw Awp hI hir-nwm dI dwiq dyNdw hY [4[6[58[

[illegible] {[illegible] 367}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [ vDweI—pwl ky v`fI kIqI [hir rsk—hir-nwm dy rsIey [rsweI—rs dyx vwly, suAwdly [1[

hir Anq qrMgw—byAMq lhrW dw mwlk hrI [Anq—Anµq, ibAMq [qrMg—lhrW [swlwhI—is&iq-swlwh kr [kwlu—mOq, Awqmk mOq,

mOq dw fr [jm kMkr—{ikMkr—nOkr} jmdUq [BuieAMgw—s`p [1[rhwau[

mih—ivc [quTw—pRsMn [isK—is`K ƒ, isKW ƒ [BweI—hy BweI! [2[

ibiD—qrIkw [kuMcru—hwQI [nweI—nHw ky [isir—isr auqy [3[

hovih—ho jwx [jpih—jpdy hn [sic—sdw-iQr pRBU ivc (juV ky) [sucy—pivqR [4[

ArQ—(hy BweI! jgq dy AnykW jIAw-jMq-rUp) byAMq lhrW dy mwlk prmwqmw dw nwm ismr [gurU dI miq lY ky muV muV hir-nwm ismr qy is&iq-swlwh krdw rhu [(ijs mnu`K ny nwm jipAw, ijs ny is&iq-swlwh kIqI aus ny mn-) s`p ƒ mwr ilAw, aus ny mOq dy fr ƒ mukw ilAw, aus ny jmdUqW ƒ mwr ilAw [jmdUq aus dy nyVy nhIN Fukdy [1[rhwau[

(hy BweI! prmwqmw dw nwm, mwno, vyl hY) gurU dI srn pYx vwly mnu`KW ny ies hir-nwm-vyl ƒ (ismrn dw jl isMj isMj ky Awpxy AMdr) vfI kr ilAw hY, (auhnW dy AMdr auhnW dy Awqmk jIvn ivc ies vyl ƒ) rs dyx vyly suAwdly (Awqmk guxW dy) Pl l`gdy hn [1[

hy myry BweI! prmwqmw ny (AwpxI) BgqI gurU ivc itkw r`KI hY, qy gurU pRsMn ho ky (BgqI dI ieh dwiq) is`K ƒ dyNdw hY [2[

(pr jyhVw mnu`K gurU dI srn nhIN pYNdw qy AwpxI) haumY ivc hI (Awpxy vloN Dwrimk) kMm (BI krdw hY, auh prmwqmw dI) BgqI dI rqw BI swr nhIN jwxdw (haumY dy Awsry kIqy hoey aus dy Dwrimk kMm ieauN hn) ijvyN hwQI nHw ky Awpxy isr qy im`tI pw lYNdw hY [3[

hy nwnk! jy v`fy Bwg hox, jy bVy aucy Bwg hox qW mnu`K (gurU dI srn pY ky prmwqmw dw) nwm jpdy hn (ies qrHW) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc juV ky auh pivqR jIvn vwly bx jWdy hn [4[7[59[

[illegible] {[illegible] 367}

pdArQ:- min—mn ivc [nwim suinAY—jy hir-nwm suxdy rhIey [iqRpqY—rj jWdw hY [BweI—hy vIr! [1[

nwmy—nwm ivc hI [min—mn ivc [1[rhwau[

nwmo nwmu—nwm hI nwm [suxI—sux sux ky [srsw—{s-rs} hrw,

jIvn-rs vwlw [lwhw—lwB [ibgsw—iKV pYNdw hY [2[

kustI—kohVw [inhPl—ivArQ [DMDw—mwieAw dw jMjwl [3[

jsu—is&iq-swlwh [nwim—nwm ivc [ilv—lgn [4[

ArQ:- hy myry gurU dy is`Ko! hy myry im`qro! (sdw prmwqmw dw) nwm jpdy rho, nwm jpdy rho [nwm ivc juV ky Awqmk Awnµd mwxo, gurU dI miq dI rwhIN prmwqmw dy nwm ƒ Awpxy mn ivc, Awpxy icq ivc itkweI r`Ko [1[rhwau [

hy myry vIr! (myry) mn ivc sdw prmwqmw dI Bu`K l`gI rihMdI hY (ies Bu`K dI brkiq nwl mwieAw dI Bu`K nhIN l`gdI, ikauNik) jy prmwqmw dw nwm suxdy rhIey qW mn (mwieAw vloN) r`ijAw rihMdw hY [1[

(hy myry vIr!) sdw prmwqmw dw nwm hI nwm sux ky mn (pRym dieAw Awidk guxW nwl) hrw hoieAw rihMdw hY [gurU dI miq dI brkiq nwl prmwqmw dw nwm K`t K`t ky mn KuS itikAw rihMdw hY [2[

(ijvyN koeI kohVw, kohV dy drdW nwl ivlkdw hY, iqvyN) prmwqmw dy nwm qoN iv`CuiVAw hoieAw mnu`K Awqmk rogW nwl gRisAw hoieAw duKI huMdw rihMdw hY, mwieAw dw moh aus ƒ (shI jIvn-jugq vloN) AMnHw krI r`Kdw hY [ hor ijqny BI kMm auh krdw hY, sB ivArQ jWdy hn, auh kMm aus ƒ (Awqmk) du`K hI dyNdy hn, aus leI mwieAw dw jwl hI bxy rihMdy hn [3[

hy nwnk! v`fy BwgW vwlw hY auh mnu`K jyhVw (gurU dI miq lY ky) sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY [gurU dI miq dI brkiq nwl prmwqmw dy nwm ivc lgn bxI rihMdI hY [4[8[60[

[illegible] {[illegible] 368}

pdArQ:- Gru 6 ky 3—Gr CyvyN dy iqMn Sbd (nµ: 9, 10 Aqy 11) [

hiQ—h`Q ivc [ kir—kr ky, (ikMgurI) PV ky [ qMqu—qwr [ QoQr—^wlI, ivArQ, by-Asr [ byn—bIxw, ikMgurI [ jogI—hy jogI! rMig—rMg ivc [ Byn—iB`j jwey [1[

mqI—miq, Akl [eyko—ie`k hI, Awp hI [vrqY—mOjUd rihMdw hY [hm—swfI [Awdysu—nmskwr [1[rhwau[

gwvih—gWdy hn [Bwiq bhu—keI qrlikAW nwl [Kyl—KyfW [jovih—joNdy hn [kUp—KUh [isMcn kau—isMjx vwsqy [bsuDw—DrqI [auiT—au~T ky [2[

kwieAw—srIr [krm hir—hir-nwm-ismrn dy kMm [bovhu—bIjo [jwmY—jMmdw hY, au~gdw hY [AsiQru—Afol, itikAw hoieAw [jyqu—ijqu, ijs mn-bYl dI rwhIN [3[

jMgm—jogIAW dw iek i&rkw [ieh kMnW ivc ip`ql dy Pu`l pWdy hn [isr auqy mor dy KMB tuMgdy hn qy s`p dI Skl dI kwlI r`sI lpyt r`Kdy hn [ iqqu—aus pwsy [ cyl—c`ldI hY [pyl—pyil, pRyr ky [4[

ArQ:- hy jogI! qusI (Awpxy mn ƒ) hir-nwm ismrn dI Akl is`iKAw idAw kro [ auh prmwqmw hryk jug ivc Awp hI Awp sB kuJ krdw rihMdw hY [ mYN qW aus prmwqmw A`gy hI sdw isr invWdw hW [1[rhwau[

jogI (ikMgurI) h`Q ivc PV ky qwr vjWdw hY, pr aus dI ikMgurI byAsr hI v`jdI hY (ikauNik mn hir-nwm qoN suM\w itikAw rihMdw hY) [hy jogI! gurU dI is`iKAw lY ky prmwqmw dy guxW dw aucwrn krdw irhw kr (ies qrHW) ieh (AmoV) mn prmwqmw dy pRym-rMg ivc iB`ijAw rihMdw hY [1[

jogI lok rwg gWdy hn, hor BI keI iksm dy bol boldy hn, pr auhnW dw ieh AmoV mn hor KyfW hI Kyfdw rihMdw hY (ikMgurI Awidk dw mn qy Asr nhIN pYNdw, auhnW dI hwlq ieauN hI huMdI hY, ijvyN ikswn) pYlI isMjx vwsqy KUh joNdy hn, pr auhnW dy (Awpxy) bYl (hI) au~T ky vylW Awidk Kw jWdy hn [2[

(hy jogI!) ies srIr-ngr ivc hir-nwm ismrn dy krm bIjo; (jyhVw mnu`K Awpxy ihrdy-Kyq ivc hir-nwm bIj bIjdw hY, aus dy AMdr) hir-nwm dw sohxw hrw Kyq au~g pYNdw hY [(hy jogI! ismrn dI brkiq nwl) ies mn ƒ folx qoN roko, ies itky hoey mn-bYl ƒ jovo, ijs nwl gurU dI miq dI rwhIN (Awpxy AMdr) hir-nwm jl isMjo [3[

(pr, hy pRBU! jIvW dy kIh v`s?) jogI, jMgm Awidk ieh swrI isRStI qyrI hI rcI hoeI hY, Awp jyhVI miq ies isRStI ƒ dyNdw hYN auDr hI ieh qurdI hY [

dws nwnk dy hy AMqrjwmI pRBU! swfy mn ƒ pRyr ky qUM Awp hI Awpxy crnW ivc joV [4[9[61[

[illegible]

{[illegible] 368}

pdArQ:- kb—kdoN, ikauN? ko—koeI [BwlY—l`By [Awvq jwq—AwauNidAW jWidAW [bwr—icr [iKnu—GVI pl [hau—mYN [qb lgu—auqnw icr [smwrau—mYN sMBwldw hW, mYN Xwd krdw hW [1[

min—mn ivc [mInu—m`C, m`CI [1[rhwau[

pMc—pMj qwrW [sq—s`q surW [csw—QoVw ku smw [2[

pwv—{l&z ‘pwau’ qoN bhu-vcn} pYr [pswrY—iKlwry [iblmu—dyr [sm@wrY—sMBwldw hY [1[

kau—ƒ [pqIAwvY—XkIn idvwey [loik pqIxY—jy jgq pqIj BI jwey [piq—ie`zq [jY jY—Awdr-sqkwr [sBu koie—hryk jIv [4[

ArQ:- ikauN koeI qwl dyx vwsqy GuMGrU l`Bdw iPry? (Bwv, mYƒ GuMGrUAW dI loV nhIN), ikauN koeI rbwb (Awidk swj) vjWdw iPry? (ieh GuMGrU rbwb Awidk ilAwaux vwsqy) AwauNidAW jWidAW kuJ n kuJ smw l`gdw hY [pr mYN qW auqnw smw BI prmwqmw dw nwm hI Xwd krWgw [1[

(hy BweI!) myry mn ivc prmwqmw dI BgqI ieho ijhI bxI peI hY ik mYN prmwqmw dI Xwd qoN ibnw iek GVI pl BI rih nhIN skdw (mYƒ Xwd qoN ibnw Awqmk mOq jwpx l`g pYNdI hY) ijvyN pwxI qoN ivCuV ky m`CI mr jWdI hY [1[rhwau[

(hy BweI!) gwx vwsqy ikauN koeI pMj qwrW qy s`q surW imlWdw iPry? ikauN koeI rwg dI sur cu`kdw iPry? ieh qwrW surW imlWidAW qy sur cu`kidAW kuJ n kuJ smw zrUr l`gdw hY [myrw mn qW auqnw smw BI prmwqmw dy gux gWdw rhygw [2[

(hy BweI!) ikauN koeI n`cdw iPry? (n`cx vwsqy) ikauN koeI pYr iKlwry? ikauN koeI h`Q iKlwry? iehnW h`QW pYrW ƒ iKlwridAW BI QoVw-bhuq smw l`gdw hI hY [myrw mn qW auqnw smW BI prmwqmw ƒ ihrdy ivc vsWdw rhygw [3[

(hy BweI! Awpxy Awp ƒ Bgq zwhr krn vwsqy) ikauN koeI lokW ƒ XkIn idvWdw iPry? jy lokW dI qs`lI ho BI jwvy qW BI (pRBU-dr qy) ie`zq nhIN imlygI [hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) sdw Awpxy ihrdy ivc prmwqmw ƒ ismrdy rho, ies qrHW hryk jIv Awdr-sqkwr krdw hY [4[10[62[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 368}

pdArQ:- swDU—gurU [imil—iml ky [bilAw—cmk ipAw [Git—Gt ivc, ihrdy ivc [1[

hir jn—hy hir jno! pwie—pYr [1[rhwau[

mn—hy mn! Anidnu—hr roz [ilv lwie—suriq joV ky [2[

AprMpru—pry qoN pry [boil—bolY, boldw hY [pwvih Qwie—qUM prvwn krdw hYN [3[

BMfwr—^zwny [vxij—^rId ky [4[

ArQ:- hy hrI dy syvko! prmwqmw dw nwm ismr ismr ky n`co (nwm ismro—iehI nwc n`co [ismrn kro, mn n`c au~Tygw, mn cwau-BrpUr ho jwiegw) [hy myry vIr! jy mYƒ ieho ijhy sMq-jn iml pYx, qW mYN auhnW dy pYr DovW (AsI auhnW dy pYr DovIey—l&zI) [1[rhwau[

(hy myry vIr!) pRBU dI gurU dI swD sMgiq ivc imlxw cwhIdw hY [(hy vIr!) sMgiq ivc iml ky prmwqmw dy gux gWdw rhu [(jyhVw mnu`K pRBU dy gux gWdw hY aus dy AMdr gurU dy b^Sy) igAwn dw rqn cmk pYNdw hY, aus dy ihrdy ivc (Awqmk) cwnx ho jWdw hY, (aus dy AMdroN) AigAwnqw dw hnyrw dUr ho jWdw hY [1[

hy myry mn! hr roz prmwqmw (dy crnW) ivc suriq joV ky prmwqmw dw nwm jipAw kr, jyhVy Pl dI ie`Cw kryNgw auhI Pl hwsl kr leyNgw, qy muV qYƒ kdy mwieAw dI Bu`K nhIN l`gygI [2[

(pr ismrn krnw jIv dy Awpxy v`s dI g`l nhIN) isrjxhwr byAMq prmwqmw Awp hI (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) boldw hY qy Awp hI jIvW ƒ bolx leI pRyrdw hY [hy pRBU! auhI mnu`K cMgy hn sMq hn jo qYƒ ipAwry l`gdy hn, ijnHW dI ie`zq qyry dr qy kbUl huMdI hY [3[

(hy BweI! pRBU dw dws) nwnk prmwqmw dy gux ibAwn kr kr ky r`jdw nhIN hY ijauN ijauN nwnk aus dI is&iq-swlwh krdw hY iqauN iqauN Awqmk Awnµd mwxdw hY [

(hy BweI!) prmwqmw ny (jIvW ƒ) AwpxI BgqI dy ^zwny id`qy hoey hn, pr iehnW guxW dw gwhk hI ^rId ky (ies jgq qoN Awpxy nwl) lY jWdw hY [4[11[63[

{369}

not:- Awsw Gru 8 ky kwPI—l&z ‘ky’ puilMg hY [jy l&z ‘kwPI’ ‘kw&IAW’ vwsqy huMdw qW ‘ky’ dy QW ‘kIAW’ huMdw [so, ‘kwPI’ rwg dw nwm hY [Awsw Gr ATvyN dy do Sbd rwg kwPI nwl imlw ky gwey jwx vwly [

pdArQ:- Durwhu—Dur drgwh qoN [mrxu—mOq, mrxw [roeIAY—roeIdw hY [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [AsiQru—Afol-ic`q [1[

gur pUry—pUry gurU dI rwhIN [lwhw—lwB [swru—sRySt [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [1[rhwau[

pUrib—pihly jnm ivc [fyh—idn [is—auh idn [mwieAw—hy mW! ik —jW [2[

jUAY—jUey ivc [jig—jg ivc [3[

jIvix mrix—jIvn ivc BI qy mrn ivc BI [scy—sdw-iQr pRBU dw rUp [sic—sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc [4[

ArQ:- ijnHW mnu`KW ny pUry gurU dI rwhIN jwx ilAw ik jgq qoN Awi^r cly jwxw hY auhnW ny SwbwSy K`tI, auhnW ny prmwqmw dw nwm (-rUp) sRySt lwB K`t ilAw, auh gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw dy nwm ivc) lIn hoey rhy [1[rhwau[

(hy BweI!) Dur drgwh qoN hI (hryk jIv vwsqy) mOq (dw prvwnw) AwieAw hoieAw hY (Dur qoN hI ieh rzw hY ik jyhVw jMimAw hY aus ny mrnw BI zrUr hY) haumY dy kwrn hI (iksy dy mrn qy) roeIdw hY [gurU dI rwhIN prmwqmw dw nwm ismr ky Afol-ic`q ho jweIdw hY (mOq Awaux qy folxoN ht jweIdw hY) [1[

hy mW! pUrbly jnm ivc (DuroN) ilKy Anuswr (ijnHW ƒ izMdgI dy) idn imldy hn auh jgq ivc Aw jWdy hn (jMm pYNdy hn, iesy qrHW hI) DuroN ieh &urmwn BI hY ik ieQoN A`j Blk qur BI jwxw hY [2[

(hy BweI!) ijnHW mnu`KW ny (jgq ivc Aw ky) prmwqmw dw nwm Bulw id`qw auhnW dw mnu`Kw jnm ivArQ clw igAw [ auhnW ny jgq ivc (Aw ky) jUey dI Kyf hI KyfI (qy ies Kyf ivc) Awpxw mn (ivkwrW dI h`QIN) hwr id`qw [3[

ijnHW mnu`KW ƒ gurU iml ipAw auhnW ny (swry) jIvn ivc (BI) Awqmk Awnµd mwixAw, qy mrn ivc BI (mrn vyly BI) suK hI pRqIq

kIqw, (ikauNik) hy nwnk! auh mnu`K sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc hI sdw lIn rhy Aqy sdw-iQr pRBU dw rUp bxy rhy (sdw-iQr pRBU nwl iek-iek hoey rhy) [4[12[64[

[illegible] {[illegible] 369}

pdArQ:- pdwrQu—kImqI vsq [pwie—pRwpq kr ky [prswdI—prswid, ikrpw nwl [buiJ—smJ ky, kdr smJ ky [sic—sdw-iQr pRBU ivc [1[

Duir—DuroN pRBU dy hukm nwl [iqnI—auhnW ny hI [dir scY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [sicAwr—sur^rU [mhil—pRBU dI hzUrI ivc [1[rhwau[

AMqir—(sB dy) AMdr [inDwnu—^zwnw [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [Anidnu—hr roz {Anuidnwz} [gweIAY—AwE gwvIey [2[

vsqu—nwm-pdwrQ [Anyk—AnykW gux [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy quirAW [grbY—grbdw hY, AhMkwr krdw hY [grbu—AhMkwr [KuAweIAY—KuMiJAw iPrdw hY [3[

nwnk—hy nwnk! Awpy—Awp hI [min—mn ivc [prgwsu—(shI jIvn dw) cwnx [4[

ArQ:- (hy BweI!) auhnW mnu`KW ny hI prmwqmw dy nwm ismrn dw kmweI kIqI hY ijnHW dy m`Qy au~qy Dur drgwh qoN ieh kmweI krn dw lyK iliKAw hoieAw hY (ijnHW dy AMdr ismrn krn dy sMskwr mOjUd hn) [auh mnu`K sdw-iQr rihx vwly pRBU dy dr qy sur^rU huMdy hn auhnW ƒ prmwqmw dI hzUrI ivc s`idAw jWdw hY (Awdr imldw hY) [1[rhwau [

(hy BweI!) ijnHW mnu`KW ny kImqI mnu`Kw jnm hwsl kr ky prmwqmw dw nwm ismirAw, gurU dI ikrpw nwl (auh mnu`Kw jnm dI kdr) smJ ky sdw-iQr pRBU ivc lIn ho gey [1[

(hy BweI!) nwm-^zwnw hryk mnu`K dy AMdr mOjUd hY, pr ieh l`Bdw hY gurU dI srn ipAW [(ies vwsqy) hr roz prmwqmw dw nwm ismr ky (Awau, gurU dI rwhIN) prmwqmw dy gux gWdy rhIey [2[

(hy BweI!) nwm-pdwrQ hryk dy AMdr hY (prmwqmw vwly) AnykW (gux) hryk dy AMdr hn, pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw kuJ BI nhIN l`Bdw [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K AwpxI haumY

dy kwrn (AwpxI sUJ-bUJ dw hI) AhMkwr krdw rihMdw hY, (qy ies qrHW) Awp hI (prmwqmw qoN) ivCuiVAw rihMdw hY [3[

hy nwnk! mnmuK mnu`K sdw Awp hI (AwpxI hI mnmuKqw dy kwrn) prmwqmw qoN iv`CuiVAw rihMdw hY [gurU dI miq qy quirAW mn ivc cwnx ho jWdw hY, qy sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw iml pYNdw hY [4[13[64[

[illegible] {[illegible] 369}

not—Gru 16 ky 2—solHvyN Gr dy do Sbd [suDMg—su`D surW vwlI [

pdArQ:- hau—mYN [Anidnu—hr roz [krau—krdw hW, krauN [siqguir—siqgurU ny [mo kau—mYƒ [rih n skau—mYN rih nhIN skdw [1[rhwau[

hmrY—myry pws [sRvxu—suxn [1[

ikn hUM—iksy ny [dUjw Bwau—pRBU qoN ibnw koeI hor ipAwr [ird—ihrdy ivc [Dwir—Dwr ky [Apmwn—AiBmwn, AhMkwr [inrbwx pd—vwSnw-rihq AvsQw [2[

ArQ:- (hy BweI! jdoN dI) gurU ny mYƒ prmwqmw dy nwm dI d`s pweI hY (qdoN qoN) mYN prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw iek GVI pl BI nhIN rih skdw [mYN hr vyly prmwqmw dw nwm jpdw hW, mYN hr vyly prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hW [1[rhwau[

(hy BweI!) myry pws prmwqmw dI is&iq-swlwh suxnI qy prmwqmw dw nwm jpxw hI (rws-pUMjI) hY, prmwqmw dw nwm jpx qoN ibnw mYN iek pl BI nhIN rih skdw [ijvyN hMs srovr qoN ibnw nhIN rih skdw iqvyN prmwqmw dw Bgq prmwqmw dI syvw-BgqI qoN ibnw nhIN rih skdw [1[

(hy BweI!) iksy mnu`K ny mwieAw dw ipAwr ihrdy ivc itkw ky mwieAw nwl pRIq joVI hoeI hY, iksy ny moh qy AhMkwr nwl pRIq joVI hoeI hY, pr hy nwnk! prmwqmw dy BgqW ny prmwqmw nwl pRIq lweI hoeI hY [auh sdw vwSnw-rihq AvsQw mwxdy hn, auh sdw hir-Bgvwn ƒ ismrdy rihMdy hn [2[14[66[

[illegible]

[illegible]

{[illegible] 369-370}

pdArQ:- mweI—hy mW [rI mweI—hy mW! krhlu—aUNT, aUNT dw b`cw [rIJweI—rIJdw hY, ^uS huMdw hY [1[rhwau[

bYrwg—vYrwgvwn [ibrkqu—audws, auprwm [kY qweI—dI ^wqr [Ail—BOrw [kmlw—kml, kOl-Pu`l [moih—mYQoN [1[

jgdIsur—hy jgq dy eISÏr! moih srDw—myrI srDw, myrI kwmnw [pUir—pUrI kr [gusweI—hy gusweIN! hy DrqI dy Ksm! kY min—dy mn ivc [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [idKweI—ivKwl [2[

ArQ:- hy mW! mYƒ d`s ipAwrw rwm (ikQy hY, aus ƒ vyK ky myrw mn ieauN ^uS huMdw hY) ijvyN aUNT dw b`cw vylW vyK vyK ky ^uS huMdw hY [mYN aus hrI (dy drsn) qoN ibnw iek iKn BI, iek pl BI (suKI) nhIN rih skdw [1[rhwau[

(hy mW!) im`qr pRBU dy drsn dI ^wqr myrw mn auqwvlw ho irhw hY, myrw mn (dunIAw vloN) auprwm hoieAw ipAw hY [ ijvyN BOrw kOl-Pu`l qoN ibnw nhIN rih skdw, iqvyN mYQoN BI prmwqmw (dy drsn) qoN ibnw irhw nhIN jw skdw [1[

hy jgq dy mwlk! hy ipAwry! hy hrI! hy DrqI dy Ksm! mYƒ AwpxI srn ivc r`K, myrI ieh qWG pUrI kr [ (jdoN qyrw drsn huMdw hY jdoN qyry) dws nwnk dy mn ivc cwau pYdw ho jWdw hY, hy hrI! (mYƒ nwnk ƒ) A`K Jmkx ijqny smy vwsqy hI Awpxw drsn dyh [2[39[13[15[67[

not:
Sbd mhlw 1 — 39
Sbd mhlw 3— 13
Sbd mhlw 4 — 15
. . . . ——
. . . . .joV . . 67

Awsw rwg dy SurU ivc ilKy hoey ‘so dru’ Aqy ‘so purKu’ ies igxqI ivc Swml nhIN hn [

[illegible]

[illegible] **{**[illegible] **370}**

pdArQ:- KwieAw—KwDw jWdw hY [suiK—suK nwl, Awdr nwl [dyiK —vyK ky [ibbwdy—JgVdy hn [hm vsgiq—swfy v`s ivc [prswdy—prswid, ikrpw nwl [1[

ibmoihq—msq [swiDk—swDnw krn vwly [sur—dyvqy [isD—swDnW ivc pu`gy hoey jogI [ swDU—gurU [ siB—swry [ DRohin—TgxI (mwieAw) ny [ DRohy—T`g ley [1[rhwau[

ieik—{l&z 'iek' qoN bhu-vcn} [kwim—kwm-vwsnw dI rwhIN [ivAwpY—kwbU kr lYNdI hY [sMcih—iek`TI krdy hn [ AwpY—AwpxI [ sqI—dwnI [ klpwvY—du`KI krdI hY [pwvY—pYrIN [2[

Bulwey—kurwhy pw id`qy [loiB—loB ivc [sbwey—swry [Awkwsu —(Bwv), AwkwS-vwsI, dyvqy [3[

dwis—dwsI [kr—h`Q [kmwvw—kmwvW [4[

ArQ:- swDn krn vwly jogI, swDnW ivc pu`gy hoey jogI, dyvqy, mnu`K—ieh swry (mwieAw ƒ) vyK ky bhuq msq ho jWdy hn [gurU qoN ibnw hor ieh swry TgxI (mwieAw) dy h`QIN T`gy jWdy hn [1[rhwau[

ijs mnu`K ny (ies mwieAw nwl) ipAwr pwieAw, auhI prq ky KwDw igAw (mwieAw ny ausy ƒ hI Kw ilAw) [ ijs ny (ies ƒ) Awdr dy ky Awpxy kol ibTwieAw aus ƒ (ies mwieAw ny) bVw fr ivKwilAw [ Brw im`qr prvwr (dy jIv, swry hI ies mwieAw ƒ) vyK ky (Awpo ivc) lV pYNdy hn [gurU dI ikrpw nwl ieh swfy v`s ivc Aw geI hY [1[

AnykW bMdy iqAwgI bx ky qury iPrdy hn (pr) auhnW ƒ (ieh mwieAw) kwm-vwSnw dI Skl ivc Aw dbWdI hY [AnykW bMdy (Awpxy Awp ƒ) dwnI AKvWdy hn, auhnW ƒ (BI) ieh bhuq duKI krdI hY [siqgurU dy crnI lgx kr ky swƒ prmwqmw ny (ies mwieAw dy pMjy qoN) bcw ilAw hY [2[

qp kr rhy qpsÍIAW ƒ (ies mwieAw ny) kurwhy pw id`qw hY [ swry ivdvwn pMifq lok loB ivc Ps ky (mwieAw dI h`QIN) T`gy gey [ swry qRY-guxI jIv T`gy jw rhy hn, dyvqy BI T`gy jw rhy hn [ swƒ qW gurU ny Awpxw h`Q dy ky (ies pwsoN) bcw ilAw hY [3[

hy dws nwnk! (AwK—) jyhVw mnu`K prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw lYNdw hY (ieh mwieAw) aus  dI dwsI bx ky kwr krdI hY, aus dy A`gy (dovyN) h`Q joVdI hY aus dI syvw krdI hY, aus A`gy bynqI krdI hY (qy AwKdI hY—) mYN auhI kwr krWgI jyhVI qUM AwKyN,

mYN aus mnu`K dy nyVy nhIN FukWgI (mYN aus mnu`K auqy Awpxw dbwau nhIN pwvWgI) ijhVw gurU dI srn pYNdw hY [4[1[

not:- AMk 1 d`sdw hY ik mhlw 5 dw ieh pihlw Sbd hY [

[illegible] {[illegible] 370}

pdArQ:- ssU qy—s`s qoN {l&z ‘ssu’ u AMq hY, pr iesqRI ilMg hY [ sMsik®q l&z hY Ôvœu [ sMbMDk dy kwrn u dy QW U ho jWdw hY; ijvyN, ‘Kwk’ qoN ‘KwkU’, ‘ijMdu’ qoN ‘ijMdU’} ssu—AigAwnqw [ ipir—ipr ny [ vwiK—v`K [dyr ijTwxI—idrwxI ijTwxI; Awsw iqRSnw [ijTyrw—Drm-rwj [kwix—DONs [sujwix—sujwn ny [1[

durjn—BYVy bMdy, mMdy Bwv [sMGwry—mwr ley hn [siqguir—gurU ny [1[rhwau[

pRQmY—pihlW [logw rIiq—lok lwj, jgq-cwl, lokwcwrI rsmW [smwny—ieko ijhy [qurIAw—cOQw pd ijQy mwieAw dy gux poh nhIN skdy [swD—gurU [2[

shj—Awqmk Afolqw [bwiDAw—bMinHAw, bxwieAw [joiq srUp—auh ijs dI hsqI nUr hI nUr hY [Anwhdu—{Anhq} ibnw vjwey, iek-rs, auh rwg jo swj ƒ vjwx qoN ibnw pYdw ho irhw hovy [vIcwir—ivcwr ky [Dn—DMn, BwgW vwlI [nwir—iesqRI [sohwgix—suhwg vwlI [3[

bRhm bIcwru—prmwqmw dy guxW dw ivcwr [4[

ArQ:- hy loko! suxo, (gurU dI ikrpw nwl) mYN prmwqmw dy ipAwr dw Awnµd mwixAw hY, gurU ny mYƒ prmwqmw dy nwm dI dwiq id`qI hY (aus dI brkiq nwl) mYN BYVy Bwv mwr ley hn (kwmwidk) vYrI mukw ley hn [1[

(gurU dI ikrpw nwl mYƒ pRBU-pqI imilAw) pqI ny mYƒ (AwigAwnqw-) s`s qoN v`K kr ilAw hY, myrI idrwxI ijTwxI (Awsw iqRSnw, ies) du`K klyS nwl mr geI hY (ik mYƒ pqI iml ipAw hY) [ (myry auqy) jyT (Drm-rwj) dI BI DONs nhIN rhI [ suc`jy isAwxy pqI ny mYƒ (iehnW sBnW qoN) bcw ilAw hY [1[

(jdoN gurU dI ikrpw nwl mYƒ pRBU-pqI imilAw, qW sB qoN) pihlW mYN haumY ƒ ipAwrnw C`f id`qw, iPr mYN lokwcwrI rsmW C`fIAW,

iPr mYN mwieAw dy iqMny gux C`f ky vYrI qy im`qr ieko ijhy (im`qr hI) smJ ley [gurU ƒ iml ky mYN aus gux nwl sWJ pw leI jyhVw (mwieAw dy iqMnW guxW qoN auqWh) cOQy Awqmk drjy qy ApVWdw hY [2[

(jogI guPw ivc bYT ky Awsx lWdw hY [jdoN gurU dI ikrpw nwl mYƒ pRBU-pqI imilAw qW mYN) Awqmk Afolqw (dI) guPw ivc Awpxw Awsx jmw ilAw [myry AMdr inry nUr hI nUr-rUp prmwqmw dy imlwp dw iek-rs vwjw v`jx l`g ipAw [gurU dy Sbd ivcwr ivcwr ky myry AMdr v`fw Awqmk Awnµd pYdw ho irhw hY [(hy loko!) DMn hY auh (jIv-) iesqRI, BwgW vwlI hY auh (jIv-) iesqRI jyhVI (pRBU-) pqI dy ipAwr-rMg nwl rMgI geI hY [3[

(hy BweI!) dws nwnk prmwqmw dy guxW dw ivcwr hI aucwrdw rihMdw hY [jyhVw BI mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh suxdw hY qy aus Anuswr Awpxw jIvn au~cw krdw hY auh (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY, auh (muV muV) nwh jMmdw hY nwh mrdw hY auh (jgq ivc muV muV) nwh AwauNdw hY nwh (ieQoN muV muV) jWdw hY, auh sdw prmwqmw dI Xwd ivc lIn rihMdw hY [4[2[

[illegible] **{[illegible] 370-371}**

pdArQ:- inj—AwpxI, Awpxy Awp dI, Awqmw dy kMm Awaux vwlI [sII—im`Tw suBwau [nwir—iesqRI [rUip—rUp ivc [AnUp—aupmw-rihq, byimswl [Awcwir—Awcwr ivc, Awcrn ivc [ijqu—ijs ivc [igRih—ihrdy-Gr ivc [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [1[

sukrxI—sRySt krxI [kwmix—iesqRI [imil—iml ky [jij—j`g ivc [kwij—ivAwh ivc [prQwie—hr QW [1[rhwau[

ijcru—ijqnw icr [ipqw—(Bwv) gurU [kMqu—jIv [iPrY audwis—Btkdw iPrdw hY [sqpurKu—Akwl-purK, prmwqmw [guir—gurU ny [AwxI—ilAw id`qI [2[

bqIh sulKxI—(l`jw, inmrqw, dieAw, ipAwr Awidk) b`qI cMgy l`CxW vwlI [ scu—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw nwm [ sMqiq—sMqwn [ suGV—suc`jI [srUp—suMdr [ieC mn kMq—kMq dy mn dI ie`Cw [sMqoKI—sMqoK dyNdI hY [dyr ijTwxI—idrwxI ijTwxI [(Awsw-iqRSnw) ƒ [3[

sryst—au~qm [mqI—{l&z ‘miq’ qoN bhu-vcn} m`qW [dyvI—dyx vwlI [dyvr jyst—idaurW jyTW (igAwn-ieMidRAW) ƒ [suiK—suK ivc [ivhwie—bIqdI hY [4[

ArQ:- (hy BweI!) gurU ƒ iml ky mYN sRySt krxI (-rUp) iesqRI hwsl kIqI hY jyhVI ivAwh SwdIAW ivc hr QW sohxI l`gdI hY [1[rhwau[

Awqmw dy kMm Awaux vwlI (prmwqmw dI) BgqI (mwno) im`Ty suBwv vwlI iesqRI hY (jo) rUp ivc byimswl hY (jo) Awcrx ivc mukMml hY [ ijs (ihrdy-) Gr ivc (ieh iesqRI) v`sdI hY auh Gr soBw vwlw bx jWdw hY, pr iksy ivrly jIv ny gurU dI srn pY ky (ieh iesqRI) pRwpq kIqI hY [1[

(ieh BgqI-rUp iesqRI) ijqnw icr gurU dy pws hI rihMdI hY auqnw icr jIv bhuq Btkdw iPrdw hY [jdoN (gurU dI rwhIN jIv ny) syvw kr ky prmwqmw ƒ pRsMn kIqw, qdoN gurU ny (ies dy ihrdy-) Gr ivc ilAw ibTweI qy ies ny swry suK Awnµd pRwpq kr ley [2[

(ieh BgqI-rUp iesqRI dieAw, inmRqw, l`jw Awidk) b`qI sohxy l`CxW vwlI hY, sdw-iQr prmwqmw dw nwm ies dI sMqwn hY, pu`qr hn, (ieh iesqRI) AwigAw ivc qurn vwlI hY, suc`jI hY, sohxy rUp vwlI hY [ jIv-kMq Ksm dI (hryk) ie`Cw ieh pUrI krdI hY, idrwxI ijTwxI (Awsw iqRSnw) ƒ ieh hr qrHW sMqoK dyNdI hY (SWq krdI hY) [3[

(im`Tw bol, inmRqw, syvw, dwn, dieAw) swry (Awqmk) prvwr ivc (BgqI) sB qoN au~qm hY, swry idaurW jyTW (igAwn-ieMidRAW) ƒ m`qW dyx vwlI hY (cMgy rwhy pwx vwlI hY) [hy dws nwnk! (AwK —) auh ihrdw-Gr BwgW vwlw hY, ijs Gr ivc (ieh BgqI-iesqRI) Aw drSn dyNdI hY, (ijs mnu`K dy ihrdy ivc prgt huMdI hY aus dI aumr) suK Awnµd ivc bIqdI hY [4[3[

[illegible]
{[illegible] 371}

pdArQ:- mqw—slwh, &Yslw [sIl—im`Tw suBwau [sMjm—ivkwrW vloN bcx dw jqn [inkit—nyVy [igRih—ihrdy-Gr ivc [1[

nwieik—mwilkw [krau—mYN krdw hW [aurJwie pryvY—hor aulJxW ivc pw dyNdI hY [1[rhwau[

Awmir—Awilm, kwirMdI [Qnµqr—Qwn AMqr, hor hor QW [qit—ndI

dy kMFy auqy [qIriQ—qIrQ auqy [2[

jh—ijQy [bYsau—mYN bYTdw hW [sbI—bI vwlI [pRvysY—jw vVdI hY [hoCI—kmzor [kY pih—iks dy pws? [3[

guir—gurU ny [moih—mYƒ [idRVwieAw—p`kw krwieAw [Gir—Gr ivc [AicMqw—icMqw-rihq [4[

drbwrI—hzUrI ivc rihx vwlw [hm—mYƒ [Awmir—syivkw [rhwau dUjw [

ArQ:- (ieh mwieAw myry) ihrdy-Gr dI mwlk bx bYTI hY, mYƒ Gr dw vsybw dyNdI hI nhIN (mYƒ Awqmk Afolqw nhIN imlx dyNdI) [jy mYN (Awqmk Afolqw leI) jqn krdw hW, qW sgoN vDIk aulJxW pw dyNdI hY [1[rhwau[

(Awqmk Afolqw vwsqy) mYN jyhVI BI slwh krdw hW aus ƒ (ieh mwieAw) isry nhIN cVHn dyNdI, im`Ty suBwau Aqy sMjm dy ieh hr vyly nyVy (rwKI bx ky) KloqI rihMdI hY (ies vwsqy mYN nwh sII hwsI kr skdw hW, nwh sMjm) [(ieh mwieAw) AnykW vys krdI hY AnykW rUp ivKWdI hY, ihrdy-Gr ivc ieh mYƒ itkx nhIN dyNdI, keI qrIikAW nwl BtkWdI iPrdI hY [1[

(ieh mwieAw) Dur drgwh qoN qW syvkw bxw ky ByjI hoeI (jgq ivc) AweI hY, (pr ieQy Aw ky ies ny) nO KMfW vwlI swrI DrqI ij`q leI hY, swry hI QW ij`q ley hn, ndIAW dy kMFy auqy hryk qIrQ auqy bYTy jog-swDn krn vwly qy sMinAws Dwrn vwly BI (ies mwieAw ny) nhIN C`fy [isMimRqIAW pVH pVH ky, qy vydW dy (pwTW dy) AiBAws kr kr ky pMifq lok BI (ies dy swhmxy) hwr gey hn [1[

mYN ijQy BI (jw ky) bYTdw hW (ieh mwieAw) myry nwl hI Aw bYTdI hY, ieh bVy bl vwlI hY, swry hI BvnW ivc jw phuMcdI hY, iksy kmzor dI srn ipAW ieh mYQoN pry nhIN htdI [so, hy im`qr! d`s, (ies mwieAw qoN KihVw Cufwx leI) mYN iks dy jwvW [3[

(sqsMgI im`qr pwsoN) aupdyS sux ky mYN gurU dy pws AwieAw, gurU ny prmwqmw dw nwm-mMqR mYƒ (myry ihrdy ivc) p`kw kr ky dy id`qw [ (aus nwm-mMqR dI brkiq nwl) byAMq prmwqmw dy gux gw gw ky mYN hux Awpxy ihrdy ivc Aw v`isAw hW [hy nwnk! (AwK—hux mYƒ) prmwqmw iml ipAw hY, qy mYN (mwieAw dy h`ilAW vloN) by-i&kr ho igAw hW [4[

(hux ieh ihrdw-Gr) myrw Awpxw Gr bx igAw hY (ieh mwieAw) mwlkw BI myrI (dwsI) bx geI hY, gurU ny ies ƒ myrI syvkw bxw id`qw hY qy mYƒ pRBU dI hzUrI ivc rihx vwlw bxw id`qw hY

[1[rhwau dUjw [4[4[

[illegible] **{**[illegible] **371}**

not:- is`K-ieiqhws d`sdw hY ik doKI sulhI ^w vwlI blw tlx qy siqgurU jI ny ieh Sbd aucwirAw sI [

pdArQ:- mqw—slwh [ij—ik [pqRI—ic`TI [clwvau—mYN ByjW, clwvaUN [duie—do [phucwvau—phucwvauN, mYN ApVwvW [krau—mYN krW [aupwieAw—aupwau [pRB—hy pRBU! quhI—qYƒ hI [1[

AicMq—insicMqqw [shjwieAw—shj, Awqmk Afolqw [dUq—vYrI [1[rhwau[

siqguir—gurU ny [mo kau—mYƒ [kau—ƒ [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [krI—krIN, mYN krdw hW [qwxu—bl [dIbwxu—Awsrw [2[

no—ƒ [kYN Dir—kyhVy pwsy? Awn—hor [bIAw—dUjw [smsir—brwbr [kwix—muQwjI [swkqu—r`b nwloN tu`tw hoieAw [bybwix—jMgI ivc [3[

jh kh—ijQy ikQy, hr QW [gil—gl nwl [lwie—lw ky [pRiB—pRBU ny [pYj—ie`zq [ vwDweI—vDI hoeI AvsQw, cVHdI klw, Awqmk qwkq [ vjI—v`j peI, zor ivc Aw geI [4[

ArQ:- (prmwqmw dw Awsrw ilAW) bVw Awqmk Awnµd imldw hY, insicMqqw ho jWdI hY, Awqmk Afolqw pYdw ho jWdI hY, swry vYrI duSmn mu`k jWdy hn (koeI duSmn nhIN jwpdw, koeI vYrI nhIN jwpdw), (ies qrHW) AMqr Awqmy suK imldw hY [1[rhwau[

pihlW mYƒ slwh id`qI geI ik (vYrI bx ky Aw rhy ƒ) ic`TI ilK ByjW, iPr slwh imlI ik mYN (aus pws) do mnu`K ApVwvW, qIjI slwh imlI ik mYN koeI n koeI aupwau zrUr krW, pr hy pRBU! hor swry jqn C`f ky mYN isr& qYƒ hI ismirAw [1[

siqgurU ny mYƒ is`iKAw id`qI ik ieh ijMd qy ieh srIr sB kuJ prmwqmw dy rihx leI QW hY [(ies vwsqy) mYN jo kuJ BI krdw hW qyrw shwrw lY ky krdw hW, qUM hI myrI Et hYN qUM hI Awsrw hYN [2[

hy pRBU! qYƒ C`f ky hor jweIey BI ikhVy pwsy? (ikauNik) qyry

brwbr dw dUjw koeI hY hI nhIN (ijs ƒ inScw hovy aus) qyry syvk ƒ hor iks dI muQwjI ho skdI hY? (pr hy pRBU!) qYQoN tu`tw hoieAw mnu`K kurwhy pY ky (mwno) aujwV ivc Btkdw iPrdw hY [3[

hy pRBU! qUM kyfw v`fw hYN ieh g`l mYQoN ibAwn nhIN kIqI jw skdI, qUM hr QW (mYƒ Awpxy) gl nwl lw ky bcw lYNdw hYN [hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN qyrI srn hI ipAw rihMdw hW [

(hy BweI!) pRBU ny myrI ie`zq r`K leI hY (musIbqW dy vyly BI aus dI myhr nwl) myry AMdr cVHdI klw pRbl rihMdI hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 372}

pdArQ:- prdysu—(cOrwsI l`K jUnW vwlw) Eprw dys [ Jwig—AOiKAweIAW nwl lµG ky [ kau—vwsqy [ AnUp—ijs vrgI hor koeI n hovy, Aiq suMdr [ lwBwieAw—lwhyvMdI [ bMin@—bMnH ky [ plY—p`lY, p`ly ivc [AwnI—ilAWdI [dyiK—vyK ky [lptwnI—rlJ ipAw [1[

swh—hy Swh! hy gurU! duAwrY—duAwry qy [krwey—krwie [1[rhwau[

swih—Swh ny, prmwqmw ny [pTwieAw—ByijAw [swhY pwis—Swh dy kol, gurU kol [Amol—ijs dy v`ty ivc koeI cIz brwbr dy mu`l dI nwh hovy [ivstu—vkIl, ivcolw [suBweI—pRym krn vwlw [inhcl—Afol [2[

qskr—cor [shij—Awqmk Afolqw ivc [sq kY KitAY—eImwndwrI nwl kmwieAW [Gir—ihrdy-Gr ivc [3[

lwhw—lwB [DMnu—slwhx-jog [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [shII —sPlI [Kyp—sOdw [4[

ArQ:- hy Swh! hy siqgurU! qyry dr qy (nwm dw vxj krn vwly) jIv-vpwrI Awey hn (qUM Awpxy ^zwny ivcoN nwm dw) sOdw k`F ky iehnW ƒ sOdw krn dI jwc isKw [1[rhwau[

hy Swh! (cOrwsI l`K jUnW vwlw) Eprw dys bVIAW AOiKAweIAW nwl lµG ky mYN (qyry dr qy nwm dw) sOdw krn AwieAw hW, mYN suixAw hY ik nwm vsq bVI suMdr hY qy lwB dyx vwlI hY [ hy gurU! mYN guxW dw srmwieAw p`ly bMnH ky ilAWdw hY, pRBU dw nwm-rqn vyK ky myrw ieh mn (ies ƒ KrIdx vwsqy) rlJ ipAw hY [1[

(hy BweI!) prmwqmw-Swh ny mYƒ gurU dy pws ByijAw (gurU dy dr qoN mYƒ auh) rqn iml ipAw hY auh srmwieAw iml ipAw hY, dunIAw ivc ijs dy brwbr dI kImq dw koeI pdwrQ nhIN hY [(prmwqmw dI myhr nwl mYƒ) ipAwr-Bry ihrdy vwlw ivcolw im`qr iml ipAw hY, aus pwsoN prmwqmw dy nwm dw sOdw l`Bw hY qy myrw mn dunIAw dy pdwrQW vl folxoN ht igAw hY [2[

(hy BweI! ies rqn ƒ ies srmwey ƒ) corW qoN ^qrw nhIN, hvw qoN fr nhIN, pwxI qoN fr nhIN (nwh cor curw skdy hn nwh J`KV aufw skdy hn nwh pwxI fob skdw hY) [ Awqmk Afolqw dI brkiq nwl ieh rqn mYN (gurU pwsoN) KrIidAw hY, Awqmk Afolqw ivc itikAw rih ky ieh rqn mYN Awpxy nwl lY jwvWgw [ eImwndwrI nwl K`tx krky ieh rqn hwsl krn ivc mYƒ koeI du`K nhIN shwrnw ipAw, qy ieh nwm-sOdw mYN shI slwmiq sWB ky Awpxy ihrdy-Gr ivc lY AWdw hY [3[

hy pUrIAW b^SSW krn vwly Swh-pRBU! mYN qYƒ hI slwhuMdw hW (qyrI myhr nwl mYƒ qyry nwm dw) lwB imilAw hY qy myry AMdr Awnµd pYdw ho igAw hY [

hy BweI! iksy ivrly BwgW vwly ny gurU dI srn pY ky (pRBU dy nwm dw) sOdw pRwpq kIqw hY (gurU dI srn pY ky hI) nwnk BI ieh lwhyvMdw sOdw K`t sikAw hY [4[6[

[illegible] {[illegible] **372**}

pdArQ:- bIcwro—bIcwrw, ivcwirAw [cj—suc`j [ Acwr—Awcwr, cMgw Awcrn [ ibiD—FMg, qrIkw, jwc [ jwnI—jwxI, is`KI [pkir—PV ky [ipRA—ipAwry ny [AwnI—lY AWdw [1[

bo sKI—hy sKI! kMiq—kMq ny [kIAlo—kIqw [Ksmwnw—Ksm vwlw &rz, sMBwl [kru—h`Q {iek-vcn} [ msqik—m`Qy auqy [Dwir—r`K ky [Ajwnw—AM\wx, mUrK [1[rhwau[

suhwgu—cMgw Bwg [soihE—sohxw l`g irhw hY, cmikAw hY [ joihE—ghu nwl vyiKAw hY (ijvyN koeI hkIm iksy rogI dw du`K ghu nwl vyKdw hY) [AWgin—(ihrdw-rUp) vyhVy ivc [inis—rwq [bwsur—idn [sMig—nwl, sMgiq ivc [2[

rMig clUl—gUVHy rMg ivc [sgl—swry [AwBrx—ghxy [kMiT—gl ivc [pyKI—vyKI [idRsit—ingwh, nzr [inDwn—^zwny [dUq—vYrI

[kwin—kwix, DONs, dbwau [3[

sd—sdw [nauiniD—(DrqI dy swry hI) nO ^zwny [igRh mih—(ihrdy-) Gr ivc [iqRpqwny—sMqoK Aw igAw [jau—jdoN [iprih—ipr ny, Ksm ny [sIgwrI—sjw id`qI, sohxI bxw id`qI [sMig—nwl [iQru—Afol-icq [4[

ArQ:- hy (myrI) shylIey! sux myry Ksm-pRBU ny (myrI) sMBwl kIqI hY, (myry) m`Qy auqy (Awpxw) h`Q r`K ky aus ny mYƒ AwpxI jwx ky myrI r`iKAw kIqI hY [pr ieh mUrK jgq ies (Byq) ƒ kIh smJy? [1[rhwau[

(hy shylIey! myry Ksm ny) myrw koeI gux nhIN ivcwirAw myrw koeI AOgux nhIN q`ikAw [ aus ny myrw rUp nhIN vyiKAw, rMg nhIN vyiKAw, isMgwr nhIN vyiKAw, mYN koeI suc`j nhIN sW is`KI hoeI, mYN au~cy Awcrn dw koeI FMg nhIN sW jwxdI [iPr BI (hy shylIey!) myrI bWh PV ky ipAwry (pRBU-pqI) ny mYƒ AwpxI syj auqy lY AWdw [1[

(hy shylIey!) hux myrw cMgw sqwrw cmk ipAw hY, myrw pRBU-pqI mYƒ iml ipAw hY, aus ny myrw swrw rog ghu nwl q`k ilAw hY [myry (ihrdy dy) vyhVy ivc soBw dw cMd cVH ipAw hY [mYN rwq idn ipAwry (pRBU-pqI) nwl Awnµd mwx rhI hW [2[

(hy shylIey!) ipAwry (pRBU-pqI) ny mYƒ (ipAwr dI) ingwh nwl q`ikAw hY (hux, mwno) mYN swry hI ^zwny pRwpq kr ley hn, myry (swlU Awidk) k`pVy, gUVHy rMg ivc rMgy gey hn, swry ghxy (myry srIr auqy Pb rhy hn) Pu`lW dy hwr myry gl ivc soBw dy rhy hn [ hux, hy shylIey! (kmwidk) BYVy vYrIAW dI DONs (myry au~qoN) mu`k geI hY [3[

(hy shylIey! jgq dy swry) nO ^zwinAW (vrgw) prmwqmw dw nwm myry ihrdy-Gr ivc Aw v`isAw hY, myrI swrI iqRsnw mu`k geI hY, mYƒ hux sdw ^uSIAW hI ^uSIAW hn, mYN hux sdw Awqmk Awnµd mwx rhI hW [

hy nwnk! (AwK—) jdoN (iksy jIv-iesqRI ƒ) pRBU-pqI ny suMdr jIvn vwlI bxw id`qw auh pRBU-pqI dy crnW ivc juV ky cMgy BwgW vwlI bx geI, auh sdw leI Afol-ic`q ho geI [4[7[

□□□□□□□ □□□ □ □□□□ □ □□□ □□□□□□□□□ □□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□
□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□ 372}**

pdArQ:- dyie kir—dy ky [lYq dyq—lYNidAW dyNidAW [aun@—auhnW (bRwhmxW) ny [mUkir prnw—mu`kr jwxw, jjmwnW dy id`qy dwn qy jjmwnW dw kdy Ahswn nwh mMnxw [ijqu dir—ijs (pRBU-) dr qy [bRwhmx—hy bRwhmx! iqqu dir—aus dr qy [1[

fUby—(mwieAw dy moh ivc) fu`by hoey [BweI—hy BweI! inrwprwD—inr-AprwD, indoisAW dI [icqvih buirAweI—nukswn krn dIAW socW socdy rihMdy hn [1[rhwau[

AMqir—AMdr, mn ivc [hlkwey—hlky hoey hoey [isir—isr auqy [auTwey—auTwie, cu`k ky [ mUTw—T`igAw hoieAw, Awqmk jIvn dw srmwieAw lutw cu`ikAw hY [Brmy—Btkxw ivc [2[

krih—krdy hn [Gnyry—bhuq [ibiKAw—mwieAw [Gyry—Gyir, Gyr ky [auqrI—fyrw pweI bYTI hY [Avr—hornW ƒ [n sIJY—kwmXwb nhIN huMdw [khI—ikqy BI, khIN [3[

bwmx—hy bRwhmx! hovI—hovy [Coif—C`f ky [4[

ArQ:- hy BweI! ieho ijhy bRwhmxW ƒ (mwieAw dy moh ivc) fu`by hoey jwxo jyhVy indosy bMidAW ƒ BI nukswn ApVwn dIAW socW socdy rihMdy hn (aucI jwiq dw hoxw, jW vyd SwsqR pVHy hoxw BI auhnW dy Awqmk jIvn ƒ Zrk hoxoN nhIN bcw skdw, jy auh dUijAW dw burw q`kdy rihMdy hn) [1[rhwau[

(hy BweI! vyKo Ajyhy bRwhmxW dw hwl! jjmwn qW) auhnW ƒ dwn dy ky auhnW dI pUjw-mwnqw krdy hn, pr auh bRwhmx lYNdy dyNdy BI (sB kuJ hwsl krdy hoey BI) sdw mu`kry rihMdy hn (kdy Awpxy jjmwnW dw DMnvwd qk nhIN krdy [ sgoN dwn lY ky BI iehI zwhr krdy hn ik AsI jjmwnW dw prlok svwr rhy hW) [ pr, hy bRwhmx! (ieh cyqw r`K) ijs pRBU-dr qy (Awi^r) qUM phuMcxw hY aus dr qy qUM hI (AwpxIAW iehnW krqUqW dy kwrn) pCuqwvyNgw [1[

hy BweI! auN\ qW ieh bRwhmx Awpxy Awp ƒ vyd Awidk Drm-pusqkW dy igAwqw zwhr krdy hn, pr iehnW dy mn ivc loB (TwTW mwr irhw hY, ieh loB nwl) hlky hoey iPrdy hn [Awpxy Awp ƒ ivdvwn zwhr krdy hoey BI ieh (dUijAW dI) inMdw krdy iPrdy hn, Awpxy isr auqy inMdw dw Bwr cu`kI iPrdy hn [

(hy BweI!) mwieAw (dy moh) dy h`QoN Awpxy Awqmk jIvn dI rwis-pUMjI lutw bYTw ieh bRwhmx prmwqmw ƒ cyqy nhIN krdw (ies

pwsy) iDAwn nhIN dyNdw [mwieAw dI Btkxw dy kwrn kurwhy ipAw hoieAw bRwhmx keI pwsIN ^uAwr huMdw iPrdw hY [2[

(hy BweI!) Ajyhy bRwhmxW dy Awpxy AMdr qW mwieAw Gyr ky fyrw pweI bYTI hY pr bwhr (lokW ƒ piqAwaux vwsqy, Awpxy Awp ƒ lokW dw Dwrimk AwgU zwhr krn vwsqy) keI (Dwrimk) ByK krdy hn [

(hy BweI! jyhVw bRwhmx) hornW ƒ qW (Drm dw) aupdys krdw hY, pr Awp (aus Drm ƒ) nhIN smJdw, Ajyhw bRwhmx (lok prlok) ikqy BI kwmXwb nhIN huMdw [3[

hy nwnk! (Ajyhy bRwhmx ƒ AwK—) hy mUrK bRwhmx! prmwqmw ƒ (Awpxy ihrdy ivc) Xwd kirAw kr, auh prmwqmw (qyry swry kMm) vyKdw (qyrIAW swrIAW g`lW) suxdw (sdw) qyry nwl rihMdw hY [ jy qyry Bwg jwgx qW (AwpxI au~cI jwiq qy iv`dvqw dw) mwx C`f ky gurU dI srn pau [4[8[

[illegible] {[illegible] 373}

pdArQ:- Bey gqu—cly gey, dUr ho gey [qy—qoN [gwie—gw ky [imil—iml ky [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [kq hI—ikqy BI [1[

qpiq—qpS, sVn [mwie—hy mW! shsw—shm [sIqlu—TMF pwx vwlw [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [1[rhwau[

Dwvq—dOVnw-B`jxw [ rhy—mu`k gey [Qwie—itkwxy qy [inhclu —Afol-ic`q ho ky [ rhy AGwie—r`j gey, iqRSnw mu`k geI [2[

doK—AYb [pry pwCY—ip`Cy rih gey hn, ^lwsI kr gey hn [pwie— pYr [

shj Duin—Awqmk Afolqw dI sur nwl [mMgl—is&iq-swlwh dy gIq [qw qau—aus (mn) ƒ [Puin—iPr, muV [kwlu—Awqmk mOq [3[

krn kwrn smrQ—sB kuJ krn qy krwx dI qwkq r`Kx vwly! hir rwie— pRBU-pwiqSwh! jIvY—jIaUNdw hY, Awqmk jIvn hwsl krdw hY [Eiq —auxy hoey ivc [poiq—pRoqy hoey ivc [Eiq poiq—ijvyN qwxy pyty ivc [sMig—nwl [shwie—shweI, swQI [4[

ArQ:- hy mW! gurU dy sbd dI brkiq nwl (myry AMdroN ivkwrW dI)

sVn imt geI hY [myry swry du`K klyS qy shm nws ho gey hn [Awqmk TMf dyx vwlw gurU mYƒ iml ipAw hY [hux mYN Awqmk Afolqw ivc itikAw hoieAw hW, hux mYN pRBU-pRym ivc mgn hW [1[rhwau[

(hy mW!) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gw gw ky myrw mn piv`qr ho igAw hY, myry srIr qoN swry du`K qy rog dUr ho gey hn [gurU dI sMgq ivc iml ky myry AMdr Awnµd hI Awnµd bixAw ipAw hY [hux myrw mn iksy BI pwsy nhIN Btkdw [1[

(hy mW!) jdoN dI mYN isr& iek prmwqmw nwl sWJ pweI hY myrIAW swrIAw BtkxW mu`k geIAW hn, hux mYN Afol-ic`q ho ky pRBU crnW ivc Aw itikAw hW [

(hy pRBU!) swry sMswr ƒ ivkwrW qoN bcwx vwly qyry sMq jnW dw drSn kr ky myrI swrI iqRSnw mu`k geI hY [2[

(hy mW!) hux mYN Afol-ic`q ho ky gurU dy pYr PV ley hn, myry AnykW jnmW dy pwp myrI ^lwsI kr gey hn [ myrw mn Awqmk Afolqw dI sur ivc is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY, hux ies mn ƒ kdy Awqmk mOq hV`p nhIN krdI [3[

hy myry pRBU pwqSwh! hy suKW dy b^Sx vwly! hy sB kuJ krn qy krwx dI SkqI r`Kx vwly! (qyrw dws) nwnk qyrw nwm Xwd kr kr ky Awqmk jIvn hwsl kr irhw hY, qUM myry nwl (ieauN hr vyly dw) swQI hYN, (ijvyN) qwxy pyty ivc (sUqr imilAw hoieAw huMdw hY) [4[9[

[illegible] **{[illegible] 373}**

pdArQ:- ArVwvY—AVWdw hY, au~cI au~cI roNdw hY, bhuq du`KI huMdw hY [1[rhwau[

sMgI—swQI [nwly—Awpxy nwl hI [ley—lY ky [isDwvY—(inMdw dy mMd-krm vl) qur pYNdw hY [Axhodw—ijs dI hoNd nhIN [Ajgru—{Aj—b`krw [ gru—inglx vwlw} Azdhw, v`fw Bwrw nwg; bhuq [mwih—ivc [jlwvY—swVdw hY [1[

kY duAwrY—dy dr qy [ij—jyhVw inXm [ibqIqY—vrqdw hY [AwiK—AwK ky [ibgswvY—^uS rihMdw hY [2[

ArQ:- (hy BweI! Bgq jnW dI) inMdw krn vwlw (Awpxy AMdr) bVw du`KI huMdw rihMdw hY bVw ivlkdw hY [(inMdw ivc Psy hoey aus

ƒ) pwrbRhm prmwqmw Bu`ilAw huMdw hY, (ies krky) inMdw krn vwlw mnu`K (gurmuKW dI) kIqI inMdw dw (du`K-rUp) Pl Bogdw rihMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) jy koeI mnu`K aus inMdk dw swQI bxy (inMdk nwl myl-jol r`Kxw SurU kry, qW inMdk) aus ƒ BI Awpxy nwl lY qurdw hY (inMdw krn dI vwdI pw dyNdw hY) [inMdk (inMdw dw) mno-klpq hI byAMq Bwr (Awpxy isr auqy) cu`kI iPrdw hY, qy Awpxy Awp ƒ inMdw dI A`g ivc swVdw rihMdw hY [1[

(hy BweI! Awqmk jIvn bwry) jyhVw inXm prmwqmw dy dr qy sdw vrqdw hY nwnk auh inXm (quhwƒ) KolH ky suxWdw hY (ik Bgq) jnW dw inMdk qW inMdw dI A`g ivc sVdw rihMdw hY, (pr) Bgq jnW ƒ (BgqI dw sdkw) sdw Awnµd pRwpq rihMdw hY [prmwqmw dw Bgq prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gw gw ky ^uS rihMdw hY [2[10[

[illegible] {[illegible] 373}

pdArQ:- jau—jdoN, jy [kIE—kIqw [pqIAwrw—pqIijAw, sMquSt hoieAw [sugMDq—sugMDIAW, ^uSboAW [lwvau—mYN lwauNdw hW [smwin—brwbr [AwsweI—Aws [icqvau—mYN icqvdI hW [mweI—hy mW [1[

DIrY—DIrj PVdw [bYrwgu—pRym [ihrY—iK`c pw irhw hY [1[rhwau[

ibBUKn—ghxy [ibsyKY—aucycy [Eie—{l&z 'Ehu' qoN bhu-vcn} [piq—iezq [mhqu—vifAweI [suMdr—sohxw [lwl—kImqI [pRB BwvW—pRB BwvW, jy pRBU ƒ cMgI l`gW [inhwl—^uS [2[

ibMjn—suAwdly Kwxy [ibsQwr—iKlwry [imlK—zmIn [Purmwieis—hkUmq [DRwpY—r`jdw [ibhwvY—lµGdw [3[

soie—^br [msqik—m`Qy auqy [iqin—aus ny [pRB imilAw—pRBU ƒ imilAw [fMJw—BVkI [mMJw—ivc [4[

ArQ:- hy mW! mYN kIh krW? (ipAwry qoN ibnw) myrw mn KloNdw nhIN [ipAwry pRIqm dw pRym iK`c pw irhw hY [1[rhwau[

jy mYN hryk iksm dw isMgwr kIqw qW BI myrw mn sMquSt nwh hoieAw [jy mYN Awpxy srIr auqy AnykW sugMDIAW vrqdI hW qW BI mYN iql ijqnw BI auh suK nhIN hwsl kr skdI (jo suK ipAwry pRBU-pqI dy drSn qoN imldw hY) [hy myrI mW! hux mYN ieho ijhIAW AwsW hI bxWdI rihMdI hW (ik ikvyN pRBU-pqI imly), ipAwry pRBU-pqI dw drSn kr ky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw ho jWdw hY [1[

(sohxy) k`pVy, ghxy, aucycy AnykW suK—mYN smJdI hW ik auh swry BI (pRBU-pqI qoN ibnw) iksy kMm nhIN [ ie`zq, soBw, Awdr, vifAweI (BI iml jwey), swrw jgq myrI AwigAw ivc qurn l`g pey, bVw sohxw qy kImqI Gr (rihx vwsqy imilAw hovy, qW BI) qdoN hI mYN sdw leI ^uS rih skdI hW jy pRBU-pqI ƒ ipAwrI l`gW [2[

(hy mW!) jy AnykW iksm dy suAwdly Kwxy iml jwx, jy bhuq qrHW dy rMg qmwSy (vyKx ƒ hox), jy rwj iml jwey, Buie^ dI mwlkI ho jwey Aqy bhuq hkUmq iml jwey, qW BI ieh mn kdy r`jdw nhIN, ies dI iqRSnw mu`kdI nhIN [(ieh sB kuJ huMidAW BI, hy mW! pRBU-pqI ƒ) imlx qoN ibnw myrw ieh idn (suK nwl) nhIN lµGdw [jdoN (jIv-iesqRI ƒ) pRBU-pqI iml pey qW auh (mwno) swry suK hwsl kr lYNdI hY [3[

Bwl kridAW kridAW (hy mW!) mYN ieh ^br sux leI ik swD sMgiq qoN ibnw (iqRSnw dy hVH qoN) koeI jIv kdy pwr nhIN lµG sikAw ijs dy m`Qy auqy cMgw Bwg jwigAw aus ny gurU l`B ilAw, aus dI hryk Aws pUrI ho geI, aus dw mn r`j igAw [

hy nwnk! jdoN jIv (gurU dI srn pY ky) pRBU ƒ iml ipAw aus dI (AMdrlI iqRSnw dI) BVkI mu`k geI, aus ny Awpxy mn ivc Awpxy ihrdy ivc (v`sdw) pRBU l`B ilAw [4[11[

[illegible] {[illegible] 374}

pdArQ:- pRQmy—pihlW qW (vyK) [nIkI—cMgI, sohxI [mnIAY—mMn jWdI hY [pWiq—^wndwnI [ibgV—ivgiVAw hoieAw, koJw [1[

srUip—sohxy rUp vwlI [sujwix—isAwxI [ibcKin—cqur [Aiq—bhuq [grbY—hMkwr ivc [moih—moh ivc [PwkI—PsI hoeI [1[rhwau[

sUcI—su`cI, pivqR [ pwkswl—rsoeI [ kir—kr ky [ glI—glIN, g`lW nwl [grbih—qUM AhMkwr krdI hYN [muiK—mUMh nwl [govih—aucwrdI hYN [KoeI—gvw id`qI [ loiB—loB ny [ suAwn—ku`qw [2[

pihrih—qUM pihndI hYN [Awcwr—(imQy hoey Dwrimk) krm [coAw—Aqr [Kotw—BYVw, Kot krn vwlw [3[

pinhwrI—pwxI Brn vwlI, syvk [iskdwrI—srdwrI [rUpw—cWdI [quJ pih—qyry pws [dwm—Dn [sIlu—suBwE [kwm—kwm vwsnw ny [4[

jw kau—ijs auqy [mieAw—dieAw [hir rwie—pRBU-pwiqSwh [bMdI—ZulwmI, kYd [kwieAw—srIr [5[

siB—swry [bny—P`by [suhwgin—suhwg vwlI, pqI vwlI [rhwau dUjw [

ArQ:- (hy jIv-iesqRI!) qUM (vyKx ƒ) sohxI hYN, rUp vwlI hYN, isAwxI hYN, cqur hYN [pr qUM bVy AhMkwr Aqy moh ivc PsI peI hYN [1[rhwau[

(hy jIv-iesqRI! vyK) pihlW qW qyrI (mnu`Kw jnm vwlI) cMgI jwiq hY; dUjy, qyrI ^wndwnI BI mMnI jWdI hY; qIjy, qyrw sohxw srIr hY, pr qyrw rUp koJw hI irhw (ikauNik) qyry mn ivc AhMkwr hY [1[

(hy jIv-iesqRI!) qyrI bVI su`cI (suQrI) rsoeI hY (ijs ivc qUM Awpxw Bojn iqAwr krdI hYN [ bwkI pSU pMCI qW ivcwry gMdy mMdy QwvW qoN hI iF`f Br lYNdy hn) [qUM ieSnwn kr ky pUjw BI kr skdI hYN m`Qy auqy lwl iqlk lw lYNdI hYN [ qUM g`lW nwl Awpxw Awp BI jqw lYNdI hYN (pSUAW pMCIAW ƒ qW ieh dwiq nhIN imlI) mUMh nwl igAwn dIAW g`lW BI kr skdI hYN [ pr ku`qy loB ny qyrI ieh hryk iksm dI vifAweI gvw id`qI hY [2[

(hy jIv-iesqRI!) qUM (sohxy) k`pVy pihndI hYN (dunIAw dy swry) Bog BogdI hYN, jgq ivc soBw K`tx leI qUM Aqr cMdn qy hor AnykW sugMDIAW vrqdI hYN [pr cMfwl k®oD qyrw BYVw swQI hY [3[

(hy jIv-iesqRI!) hor swrIAW jUnW qyrIAW syvk hn, ies DrqI auqy qyrI hI srdwrI hY qyry pws sonw hY cWdI hY Dn-pdwrQ hY (hor jUnW pws ieh cIzW nhIN hn) pr kwm-vwsnw ny qyrw suBwau (jo sB qoN au~cI SRyxI vwilAW ƒ Pbdw hY) ivgwV id`qw hoieAw hY [4[

hy nwnk! ijs jIv-iesqRI auqy pRBU-pwiqSwh dI myhr dI nzr pYNdI hY, aus ƒ auh (loB k®oD kwm Awidk dI) kYd qoN Cfw lYNdw hY [ijs srIr ny (jIv ny mnu`Kw srIr pRwpq kr ky) swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dy nwm dw svwd mwixAw, auh srIr hI kwmXwb hY [5[

(hy jIv-iesqRI!) jy qUM pRBU-pqI vwlI bx jweyN qW swry sohj qy swry suK (jo qYƒ imly hoey hn) qYƒ Pb jwx; qUM (sc-muc) bVI sohxI qy bVI isAwxI bx jweyN [1[rhwau dUjw [12[

[illegible] {[illegible] 374}

not:- iek quky 2—do Sbd ijnHW dy hryk bMd ivc isr& iek iek quk hY [

pdArQ:- jIvq—jIaUNdw, r`ijAw-pu`ijAw, mwieAw dy md ivc msq [dIsY—id`sdw hY [ srpr—zrUr [ mrxw—Awqmk mOq [ muAw—(mwieAw dy mwx vloN) ACoh [ inhclu rhxw—At`l Awqmk jIvn [1[

AvKDu—dvweI [muiK—mUMh ivc [rsu AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [1[rhwau[

mtu—v`fw GVw [ mtukI—GVI, Cotw GVw [ ibnis ibnwsw—zrUr nws hox vwlw [ CutY—mu`k jwey [iqRkutI—{iqR—iqMn [kutI—ivMgI lkIr} iqMn ivMgIAW lkIrW, iqRaUVI [{not:- l&z ‘inkit’ qoN pRwik®q l&z ‘inAiV’ qy pMjwbI l&z ‘nyVy’ hY [l&z ‘ktk’ qoN pMjwbI l&z ‘kVw’ hY [‘k’ qoN ‘A’, Aqy ‘ku’ qoN ‘au’ bx igAw hY [‘t’ qoN ‘V’ ho igAw hY [iesy qrHW ‘iqRkutI’ dw pMjwbI rUp ‘iqRaUVI’ hY [ijs dy m`Qy auqy ‘iqRaUVI’ hY aus dy AMdr ‘iK`J’ huMdI hY [so, ‘iqRkutI’ dw ArQ hY ‘AMdrlI iK`J’} [inj Gir—Awpxy Asl Gr ivc, pRBU-crnW ivc [2[

pieAwlw—pqwl ivc, Awqmk mOq dy toey ivc [Drin—DrqI [Drin pVY—jo inmRqw Dwrdw hY [kwlw—kwl, mOq, Awqmk mOq [3[

ikCu n—(Awqmk jIvn dw) kuJ BI n [AsiQr—Afol-ic`q [4[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [gur imil—gurU ƒ iml ky [5[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVy mnu`K mwieAw dy mn ivc msq rihMdy hn auh Awqmk mOqy mry rihMdy hn [ pr, jyhVy mnu`K mwieAw dy mwx vloN ACoh hn auh Awqmk jIvn vwly hn [ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm-dwrU Awpxy mUMh ivc r`iKAw (Awqmk mOq vwlw rog auhnW dy AMdroN dUr ho igAw) gurU dy Sbd dI brkiq nwl auhnW Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pIqw [1[rhwau[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K (mwieAw dy mwx dy Awsry) jIaUNdw id`sdw hY aus ƒ zrUr Awqmk mOq hV`p krI r`KdI hY; pr jyhVw

mnu`K (mwieAw dy mwx vloN) ACoh hY aus ƒ At`l Awqmk jIvn imilAw rihMdw hY [1[

(hy BweI! ijvyN) k`cw GVw zrUr nws hox vwlw hY (iqvyN mwieAw nwloN BI swQ Aw^r zrUr tu`tdw hY [mwieAw dy mwx qy dUijAW nwl iK`Jxw mUrKqw hY) ijs mnu`K dy AMdroN (mwieAw dy mwx dy kwrn pYdw hoeI) iK`J mu`kI rihMdI hY, aus dw invws (sdw) pRBU-crnW ivc rihMdw hY [2[

(hy BweI! mwieAw dy ivc) jyhVw mnu`K isr au~cw krI r`Kdw hY (AwkiVAw iPrdw hY) auh Awqmk mOq dy toey ivc ipAw rihMdw hY [pr, jyhVw mnu`K sdw inmRqw Dwrdw hY aus ƒ Awqmk mOq poh nhIN skdI [3[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K (mwieAw dI ^wqr hI sdw) Btkdy iPrdy hn (Awqmk jIvn dI dwiq ivcoN) auhnW ƒ kuJ BI nhIN imldw [ pr, ijnHW ny gurU dy Sbd ƒ (Awpxy jIvn ivc) vriqAw hY auh (mwieAw dy moh vloN) Afol-ic`q rihMdy hn [4[

hy nwnk! ijnHW mnu`KW ny ieh ijMd qy srIr sB kuJ prmwqmw dI id`qI dwiq smiJAw hY auh gurU ƒ iml ky sdw iKVy-m`Qy rihMdy hn (auhnW dI iqRkutI mu`k jWdI hY) [5[13[

[illegible] **{[illegible] 374}**

pdArQ:- puqrI—puqlI, srIr [ibiD kir—qrIky nwl, isAwxp nwl [QwtI—bxweI [siq kir—s`c kr ky [1[

mUlu—mu`F, ijs qoN pYdwieS hoeI hY [Acyq—hy Zwi&l! gvwrw—hy mUrK! ieqny kau—ies QoVy ijhy vwsqy [ikAw grby—kIh mwx krdw hYN?[1[rhwau[

imhmwnu—prwhuxw [Avr—hor, bwkI dI [pwih—pws [Amwn—Amwnq [2[

ibstw—ivStw, gMd [Asq—h`fIAW {AiÔQ} [rkqu—roq, lhU [pryty—lpyty hoey [gumwn—AhMkwr [3[

pwk—piv`qR [ nwpwk—gMdw, Apiv`qR [4[

kau—ƒ, qoN [ijs qy—ijs gurU pwsoN, ijs dI rwhIN [purKu—srb-ivAwpk [5[

ArQ:- hy Zwi&l jIv! hy mUrK jIv! (ijs qoN qUM pYdw hoieAw hYN

aus) mu`F (-pRBU) ƒ (ihrdy ivc sdw) sWB ky r`K [ies hoCI pWieAW vwly srIr dI ^wqr kIh mwx krdw hYN? [1[rhwau[

(ieh TIk hY ik prmwqmw ny) qyrw ieh srIr bVI isAwxp nwl bxwieAw hY, (pr ieh BI) s`c kr ky smJ ik (ies srIr ny Awi^r) im`tI ho jwxw hY [1[

(qUM jgq ivc iek) prwhuxw hYN ijs ƒ roz dw iqMn syr (k`cy Awtw Awidk) imldw hY [hor swrI cIz qyry pws Amwnq (vWg hI peI) hY [2[

(qyry AMdr dy) ivStw h`fIAW qy lhU (Awidk bwhrly) cMm nwl lpyty hoey hn pr qUM iesy auqy hI mwx krI jw irhw hYN [3[

jy qUM iek pRBU dy nwm-pdwrQ nwl sWJ pw leyN qW qUM pivqR jIvn vwlw ho jweyN [pRBU dy nwm nwl sWJ pwx qoN ibnw qUM sdw hI ApivqR hYN [4[

hy nwnk! AwK—(hy mUrK jIv!) aus gurU qoN sdky ho ijs dI rwhIN sB dy idl dI jwxn vwlw srb-ivAwpk prmwqmw iml skdw hY [5[14[

[illegible]

{[illegible] 374-375}

pdArQ:- iek GVI idnsu—idn dI iek GVI [mo kau—mYƒ [idhwry—idhwVy, idn [n rhY—nhIN itkdw, DIrj nhIN PVdw [imlau—mYN imlW [1[

ibhwvY—bIqdw, lµGdw, guzrdw [kbhu n ibhwvY—mu`kx ivc hI nhIN AwauNdw [min—mn ivc [GnyrI—bhuq [iprih—pqI nwl [1[rhwau[

smwny—smwn, brwbr [rYix—rwq [AMqu—(rwq dw) A^Ir [2[

dUq—vYrI [imil—iml ky [iprhu—ipr qoN [BRim BRim—Btk Btk ky [hwQ pCoVI—h`Q mldI hY, pCuqWdI hY [3[

Awqmu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [cIin—prK ky, pVqwl ky [4[

ArQ:- (hy BweI! pRBU-pqI dy ivCoVy ivc) iek pl BI iek idn BI mYƒ (ieauN jwpdw hY ik) kdy mu`kdw hI nhIN [ myry mn ivc bVI qWG l`gI rihMdI hY ik mYƒ koeI Ajyhw sMq iml pey jyhVw mYƒ pRBU-pqI nwl imlw dyvy [1[rhwau[

(hy BweI!) idn dI iek GVI BI (pRBU-pqI dy ivCoVy ivc) mYƒ keI idnW brwbr jwpdI hY (pRBU-pqI dy imlwp qoN ibnw) myrw mn DIrj nhIN PVdw (mYN hr vyly socdI rihMdI hW ik) ipAwry ƒ ikvyN imlW [1[

(idn dy) cwr phr (ivCoVy ivc mYƒ) cwr jugW dy brwbr jwpdy hn, jdoN rwq Aw pYNdI hY qdoN qW auh mu`kx ivc nhIN AwauNdI [2[

(kwmwidk) pMjW vYrIAW ny iml ky (ijs BI jIv-iesqRI ƒ) pRBU-pqI qoN ivCoiVAw hY auh Btk Btk ky roNdI hY qy pCuqWdI hY [3[

hy dws nwnk! (ijs jIv ƒ) prmwqmw ny drsn id`qw aus ny Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwl ky sB qoN au~cw Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw [4[15[

[illegible] {[illegible] 375}

pdArQ:- prm inDwnu—sB qoN au~cw (Awqmk) ^zwnw {l&z 'inDwnu' iek-vcn hY} [muiK—mUMh nwl [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [1[

sMig—nwl [sKweI—im`qr [ duiK—du`K ivc, du`K vyly [suiK—suK ivc, suK vyly [ismrI—ismrIN, (jdoN) mYN ismrdw hW [qh—auQy [bpurw—ivcwrw, inmwxw [1[rhwau[

qwxu—bl, zor [mY—mYƒ [dIbwxu—Awsrw [2[

vyswhu—ieqbwr, swK [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [KtI—K`tI, mYN K`tdw hW [3[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw myrw swQI hY im`qr hY [ du`K vyly suK vyly (jdoN BI) mYN aus ƒ Xwd krdw hW, auh auQy hwzr huMdw hY [so, ivcwrw jm mYƒ ikQy frw skdw hY? [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm mUMh nwl aucwrnw—ieh prmwqmw dI syvw hY, qy, prmwqmw dI syvw ivc sB qoN au~cw (Awqmk jIvn dw) ^zwnw (luikAw ipAw hY) [1[

(hy BweI!) prmwqmw hI myrI Et hY, mYƒ prmwqmw dw hI shwrw hY, prmwqmw myrw im`qr hY, mYƒ Awpxy mn ivc prmwqmw dw hI Awsrw hY [2[

prmwqmw (dw nwm hI) myrI rwis-pUMjI hY, prmwqmw (dw nwm hI) myry vwsqy (Awqmk jIvn dw vpwr krn leI) swK hY (ieqbwr dw vsIlw hY) [gurU dI srn pY ky mYN nwm-Dn kmw irhw hW,

prmwqmw hI myrw Swh hY (jo mYƒ nwm-Dn dw srmwieAw dyNdw hY) [3[

dws nwnk (AwKdw hY ik ijs mnu`K ƒ) gurU dI ikrpw nwl ies vpwr dI smJ Aw jWdI hY auh sdw prmwqmw dI god ivc lIn rihMdw hY [4[16[

[illegible] **{**[illegible] **375}**

pdArQ:- ik®pwlu—{øpw-AwlX} dieAwvwn [lweI—lweIN, mYN lwvW [syiv—syvw kr ky [pweI—pweIN, mYN pwvW [1[

mn—hy mn! ikau bYrwgu krihgw—ikauN Gwbrdw hYN? mnsw—mn dw Purnw, ie`Cw [dwqw—dyx vwlw [suK inDwnu—suKW dw ^zwnw [AMimRq sir—AMimRq dy srovr-gurU ivc [BrpUrw—nkw-nk BirAw hoieAw [1[rhwau[

ird—ihrdw [2[

pMc sKI—pMj shylIAW, pMj igAwn-ieMdRy [mMglu—is&iq swlwh dw gIq [Anhd—iek-rs, lgwqwr [bwxI—is&iq-swlwh dI bwxI (dw) [nwdu—vwjw [3[

quTw—pRsMn hoieAw [hir rwie—pRBU-pwiqSwh [suiK—suK ivc [rYix—rwq [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [4[

ArQ:- hy myry mn! qUM ikauN Gwbrdw hYN? (XkIn r`K, qyry isr auqy auh) ipAwrw siqgurU (rwKw) hY jo mn dIAW loVW pUrIAW krn vwlw hY jo swry suKW dw ^zwnw hY Aqy ijs AMimRq dy srovr-gurU ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl nkw-nk BirAw hoieAw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) jy prmwqmw dieAwvwn hovy qW hI mYN ieh mn (gurU dy crnW ivc) joV skdw hW, qdoN hI gurU dI (d`sI) syvw kr ky mn-ie`zq Pl pRwpq kr skdw hW [1[

(hy BweI!) ijs mnu`K ny Awpxy ihrdy ivc (gurU dy) sohxy crn itkw ley (aus dy AMdr) prmwqmw dI joiq jg peI, aus ƒ ipAwrw pRBU iml ipAw [2[

aus dy pMjy igAwn-ieMidRAW ny iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI dw vwjw iek-rs vjwxw SurU kr id`qw [3[

hy nwnk! ijs mnu`K auqy gurU pRsMn ho ipAw aus ƒ pRBU-pwiqSwh iml ipAw, aus dI (izMdgI dI) rwq suK ivc Awqmk Afolqw

ivc bIqx l`g peI [4[17[

[illegible] {[illegible] 375}

pdArQ:- kir—kr ky [imil—iml ky [Dnu pUrw—kdy nwh Gtx vwlw nwm-Dn [1[

sMcIAY—iek`Tw krnw cwhIdw hY [ BweI—hy BweI! Bwih—A`g [jwlY—swVy [jil—pwxI ivc [sMgu—swQ [Coif kir—C`f ky [kqhU—iksy hor QW [1[rhwau[

qoit—Gwtw [Kwie—Kw ky, Awp vrq ky, Awp jp ky [Kric—Krc ky, vMf ky [rihAw AGwie-r`ijAw rihMdw hY [2[

scu—sdw kwiem rihx vwlw [swhu—swhUkwr [Git—ihrdy-Gr ivc [sMcwxw—jmHW ho igAw [qy—qoN [vrswxw—lwB auTWdw hY [3[

iqin—aus (mnu`K) ny [purb ilKy kw—pUrbly jnmW ivc kIqy Bly krmW dy sMskwrW Anuswr [lhxw—pRwpqI [AMiq vwr—A^Ir smy [4[

ArQ:- hy vIr! ieho ijhw prmwqmw dw nwm-Dn iek`Tw krnw cwhIdw hY ijs ƒ A`g swV nhIN skdI, jo pwxI ivc fu`bdw nhIN Aqy jo swQ C`f ky iksy BI hor QW nhIN jWdw [1[

(hy vIr!) ijs mnu`K ny siqgurU ƒ iml ky kdy nwh Gtx vwlw nwm-Dn hwsl kr ilAw prmwqmw ikrpw kr ky aus dy AMdr Awp Aw prq`K huMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! prmwqmw dw nwm AYsw Dn hY ijs ivc) kdy Gwtw nhIN pYNdw jo kdy nhIN mu`kdw [ ieh Dn Awp vrq ky hornW ƒ vMf ky (mn`K dw) mn (dunIAw dy Dn dI lwlsw vloN) r`ijAw rihMdw hY [2[

(hy BweI!) ijs mnu`K dy ihrdy-Gr ivc prmwqmw dw nwm-Dn jmHW ho jWdw hY auhI mnu`K sdw leI swhUkwr bx jWdw hY [aus dy ies Dn qoN swrw jgq lwB auTWdw hY [3[

(pr, hy BweI!) aus mnu`K ny ieh hir-nwm-Dn hwsl kIqw hY, ijs dy BwgW ivc pUrbly kIqy Bly krmW dy sMskwrW Anuswr ies dI pRwpqI ilKI huMdI hY [ hy dws nwnk! (AwK—) prmwqmw dw nwm-Dn (mnu`K dI ijMd vwsqy) A^Irly vyly dw ghxw hY [4[18[

[illegible]

{[illegible] 375}

pdArQ:- ikrswxu—ikswn [ikrswnI—KyqI, pYlI [kwcI—k`cI [ pwkI—p`kI [bwiF—bwFY, v`F lYNdw hY [prwnI—hy pRwxI! [1[

jwnhu—XkIn jwxo [AsiQru—(mOq dy shm vloN) Afol-ic`q [QIAw—ho igAw hY [1[rhwau[

qy—qoN [srpr—zrUr [pausI—peygI [rYix—rwq [prBwiq—svyr [2[

moih—moh ivc [ABwgy—bd-nsIb bMdy [ko—koeI [3[

gweIAih—gwey jwxy cwhIdy hn [nIq—sdw [cIq—ic`q, mn [inrml—pivqR [4[

ArQ:- hy pRwxI! (ijvyN) koeI ikswn KyqI bIjdw hY (qy jdoN jI cwhy) aus ƒ v`F lYNdw hY (cwhy auh) k`cI (hovy cwhy) p`kI (iesy qrHW mnu`K auqy mOq iksy BI aumry Aw skdI hY) [1[

(hy BweI!) XkIn jwxo ik ijhVw jIv pYdw huMdw hY auh mrdw BI (zrUr) hY [prmwqmw dw Bgq (ies At`l inXm ƒ jwxdw hoieAw mOq dy shm vloN) Afol-ic`q ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) idn qoN zrUr rwq pY jwiegI, rwq (BI) mu`k jWdI hY iPr muV svyr ho jWdI hY (iesy qrHW jgq ivc jnm qy mrn dw islslw quirAw rihMdw hY) [2[

(ieh jwxidAW BI ik mOq zrUr AwauxI hY) bd-nsIb bMdy mwieAw dy moh ivc (Ps ky jIvn-mnorQ vloN) gwi&l hoey rihMdy hn [koeI ivrlw mnu`K gurU dI ikrpw nwl (moh dI nINd qoN) jwgdw hY [3[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) sdw prmwqmw dy gux gwey jwxy cwhIdy hn (ies au~dm dI brkiq nwl, iek qW, lok prlok ivc) muK aujlw ho jWdw hY, (dUjy) mn (BI) pivqR ho jWdw hY [4[19[

[illegible]

{[illegible] 376}

pdArQ:- qyrY—qyry Gr ivc (hy pRBU!) [sgl—swry [iniD—^zwnw [inDwn—^zwny [ieCw pUrku—ie`Cw pUrI krn vwlw [ rKY—rwKI krdw hY [ indwn—AMq ƒ (jdoN hor Awsry C`f ky jIv aus dI srn pYNdw hY) [1[

BUKw—Bu`K, iqRSnw [min—mn ivc [1[rhwau[

prvwxu—kbUl [swcy swihb—hy sdw-iQr rihx vwly mwlk! scu—sdw kwiem rihx vwlw [Purmwxu—hukm [2[

quDu—qYƒ [gwau—gwauN, mYN gWdw hW [Gir—Gr ivc [inAwau—iensw& [3[

AlK—ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [AByv—ijs dw Byq nwh pwieAw jw sky [4[

ArQ:- (hy pRBU!) jdoN qUM myry nwl ipAwr krn vwlw hYN (qy mYƒ sB kuJ dyx vwlw hYN) qW mYƒ koeI iqRSnw nhIN rih skdI [jy qUM myry mn ivc itikAw rhyN qW koeI BI du`K mYƒ poh nhIN skdw [1[rhwau[

(hy pRBU!) qyry Gr ivc (jgq dIAW) nO hI inDIAW mOjUd hn swry ^zwny mOjUd hn [qUM AYsw ie`Cw-pUrk hYN (qUM hryk jIv dI ie`Cw pUrI krn dI AjyhI qwkq r`Kdw hYN) jyhVw AMq ƒ rwKI krdw hY (jdoN mnu`K hor swry imQy hoey Awsry C`f bYTdw hY) [1[

hy pRBU! jo kuJ qUM krdw hYN (jIvW ƒ) auhI (isr-m`Qy au~qy) kbUl huMdw hY [ hy sdw kwiem rihx vwly mwlk! qyrw hukm BI At`l hY [2[

hy pRBU! jdoN qYƒ mnzUr huMdw hY qdoN hI mYN qyrI is&iq-swlwh dy gIq gw skdw hW [qyry Gr ivc sdw hI iensw& hY, sdw hI iensw& hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy sdw kwiem rihx vwly mwlk! hy Al`K qy AByv! qyrw pRyirAw hoieAw hI jIv qyrI syvw-BgqI ivc l`g skdw hY [4[20[

[illegible] {[illegible] 376}

pdArQ:- inkit—nyVy {inAiV} [jIA kY inkit—sB jIvW dy nyVy [sd—sdw [kudriq—klw, qwkq [1[

krHY—kVHdw, iK`Jdw [rovnhwrw—iglw krn vwlw [Aivgqu—{AÒX#q} AidRSt [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [slwmiq—kwiem [1[rhwau[

dwsrw—syvk, ZrIb ijhw syvk [kwix—muQwjI [mIrw—pwiqSwh [Awix—ie`zq [2[

laufw—dws, syvk [pRiB—pRBU ny [Ajwiq—au~cI jwiq Awidk dy AhMkwr qoN rihq [qwiq—eIrKw [3[

vymuhqwjw—by-muQwj [gur—sB qoN v`fw [vwhu—DMn DMn [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ƒ ieh inscw ho jWdw hY ik AibnwsI AidRS qy AphuMc prmwqmw swfy isr auqy sdw-kwiem rihx vwlw Ksm kwiem hY aus dw mn kdy iK`Jdw nhIN kdy Jurdw nhIN kdy igly guzwrIAW nhIN krdw [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw sB jIvW dy nyVy v`sdw hY sdw sBnW dy AMg-sMg rihMdw hY, ausy dI hI klw sB rUpW ivc sB rMgW ivc kMm kr rhI hY [1[

hy pRBU! qyry in`ky ijhy syvk ƒ BI iksy dI muQwjI nhIN rihMdI (hy BweI!) ijs syvk dI ie`zq pRBU-pwiqSwh Awp r`Ky (auh iksy dI muQwjI kry BI ikauN?) [2[

(hy BweI!) ijs syvk ƒ prmwqmw ny au~cI jwiq Awidk dy AhMkwr qoN rihq kr id`qw, aus ƒ iksy dI eIrKw dw fr nhIN rihMdw [3[

hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) aus sB qoN v`fy prmwqmw ƒ hI DMn DMn AwKdy rho jo by-prvwh hY ijs ƒ iksy dI muQwjI nhIN [4[21[

[illegible] {[illegible] 376}

pdArQ:- Coif—C`f ky [ hoCY ris—aus rs ivc jo CyqI mu`k jWdw hY [hoCw—CyqI mu`k jwx vwlw [mwqw—msq [vsqu—cIz [Gr—ihrdw [auiT—au~T ky [1[

sunI n jweI—suxI nhIN jw skdI, suxnI psMd nhIN krdw [scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [AMimRq kwQw—pRBU dIAW Awqmk jIvn dyx vwlIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW [ rwir—JgVw [ JUTI gwQw lig—JUTIAW g`lW ivc l`g ky [1[rhwau[

vjhu—vzI&w, ruzInw, qn^wh [ibrwnI—ibgwnI, iksy hor dI [ACwidE —F`ikAw hoieAw [2[

lUk—lukwau, Ehlw [sMgI—swQI [kwim—kMm ivc [3[

pRB—hy pRBU! pRiqpwlw—rwKI, ih&wzq [4[

ArQ:- (hy BweI! jIv Ajyhw ivkwrW hyT dibAw rihMdw hY ik ieh) sdw-iQr prmwqmw dw nwm suxnw psMd nhIN krdw, Awqmk jIvn dyx vwlIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW suxnIAW psMd nhIN krdw, pr JUTI (iksy kMm nwh Awaux vwlI) kQw-khwxI ivc l`g ky (hornW nwl)

JgVw-bKyVw krdw rihMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! ivkwrW hyT dibAw mnu`K) prwmqmw dw nwm-rs C`f ky (dunIAw dy pdwrQW dy) rs ivc msq rihMdw hY jo mu`k BI CyqI hI jWdw hY, (suK dyx vwlI) nwm-vsq (ies-dy) ihrdy-Gr ivc mOjUd hY (pr suK dI ^wqr dunIAw dy pdwrQW dI ^wqr) bwhr auT auT dOVdw hY [1[

(hy BweI!) mnu`K ivkwrW hyT ieauN dibAw rihMdw hY ik KWdw qW hY mwlk-pRBU dw id`qw hoieAw, pr syvw krdw hY ibgwnI (mwlk-pRBU ƒ Xwd krn dy QW sdw mwieAw dIAW socW socdw hY) [2[

jyhVw prmwqmw sdw hI (jIv dy nwl) swQI hY aus qoN Ehlw krdw hY, jyhVI cIz (Awi^r iksy) kMm nhIN AwauxI, auhI muV muV mMgdw rihMdw hY [3[

hy nwnk! AwK—hy dInW auqy dieAw krn vwly pRBU! ijvyN ho sky (ivkwrW Aqy mwieAw dy moh dy dbwau qoN jIvW dI) rwKI kr [4[22[

[illegible] {[illegible] 376}

pdArQ:- jIA Dnu—ijMd dw Dn [pRwn Dnu—pRwxW leI Dn [ko—dw [eIhw—ies lok ivc [aUhW—prlok ivc [aun sMig—auhnW (ijMd qy pRwxW) dy nwl [kwmu—kMm [1[

Qowr—QoVHw, GwtyvMdw [iqRpiq AGwvY—r`j jWdw hY [drsin—drsn nwl [morw—myrw [1[rhwau[

BMfwr—^zwny [inhwl—pRsMn [2[

isau—nwl [mwnu—mn [siqguir qUTY—pRsMn hoey gurU ny [3[

kau—ƒ [guir—gurU ny [dIiKAw—is`iKAw [Git Git—hryk Gt ivc [cIn@—vyK ilAw [4[

ArQ:- prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor swrw (Dn pdwrQ) GwtyvMdw hI hY [(hy BweI!) myrw mn prmwqmw dy drSn dI brkiq nwl (dunIAw dy Dn pdwrQ vloN) r`j igAw hY [1[

(hy BweI!) ijMd vwsqy pRwxW vwsqy prmwqmw dw nwm (hI Asl) Dn hY, (ieh Dn) ies lok ivc BI qy prlok ivc BI pRwxW dy nwl kMm (dyNdw hY) [1[

(hy BweI!) prmwqmw dI BgqI siqgurU dI bwxI (mwno) lwlW dy ^zwny hn [(gurbwxI) gWidAW suxidAW qy kmWidAW mn sdw iKiVAw rihMdw hY [2[

(hy BweI!) dieAwvwn hoey siqgurU ny ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy nwm-Dn dI dwiq id`qI, aus dw mn prmwqmw dy sohxy crnW nwl juV igAw [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ƒ gurU ny is`iKAw id`qI, aus ny AibnwSI prmwqmw ƒ hryk ihrdy ivc (v`sdw) vyK ilAw [4[23[

[illegible] {[illegible] 376}

pdArQ:- ibnod—kOqk, qmwSy [Brypuir—BrpUr pRBU ny, srb-ivAwpk prmwqmw ny [DwirAw—Dwry hn, rcy hn [kwrju—kIqw hoieAw jgq, ricAw hoieAw sMswr [1[

pUr smgRI—swry jgq dy pdwrQ [Birpuir—BrpUr, hr QW [Dwir rhI—iK`lr rhI hY [soB—soBw [jw kI—ijs (Twkur) dI [1[rhwau[

inDwnu—^zwnw [soie—soBw, vifAweI [inrml—pivqR krn vwlI [Awpy—Awp hI [1[

jIA—{l&z 'jIau' qoN bhu-vcn} [siB—swry [kY hwiQ—dy h`Q ivc [ riv rihAw—mOjUd hY, v`s irhw hY [swiQ—nwl [3[

gur—sB qoN v`fw [pUrI—ijs ivc koeI aukweI nhIN [Bgq—BgqW ƒ [4[

ArQ:- ijs prmwqmw dI soBw-vifAweI (swry sMswr ivc) hr QW iK`lr rhI hY, ieh swry jgq-pdwrQ aus ABu`l prmwqmw dy hI bxwey hoey hn [1[rhwau[

jgq dy swry kOqk-qmwSy aus srb-ivAwpk prmwqmw dy hI rcy hoey hn, Awpxy rcy hoey sMswr ƒ aus ny Awp hI (iehnW kOqk-qmwiSAW nwl) sohxw bxwieAw hY [1[

ijs (prmwqmw) dI (kIqI hoeI) is&iq-swlwh (swry jIvW ƒ) pivqR jIvn vwlw bxw dyNdI hY, ijs dw nwm (swry jIvW vwsqy) ^zwnw hY auh Awp hI sB dy pYdw krn vwlw hY, aus dy brwbr dw hor koeI nhIN [2[

(hy BweI! jgq dy) swry jIA jMq aus prmwqmw dy hI h`Q ivc hn, auh prmwqmw sB QweIN v`s irhw hY, hryk jIv dy AMg-sMg v`sdw hY

[3[

hy nwnk! prmwqmw sB qoN v`fw hY aus ivc koeI aukweI nhIN hY aus dI bxweI hoeI rcnw BI aukweI-hIx hY, prmwqmw dI BgqI krn vwilAW ƒ (lok prlok ivc) Awdr imldw hY [4[24[

[illegible] {[illegible] 377}

pdArQ:- sbid—Sbd dI rwhIN [bnwvhu—nvyN isry GVo, sohxw bxw lvo [sMchu—iek`Tw kro [1[

miq—hy miq! myrY irdY—myry ihrdy ivc, myry AMdr [iDAwvau—mYN iDAwvW [gwvau—mYN gwvW [Aiq pRIqm—bhuq ipAwrw [moih—mYƒ [1[rhwau[

iqRpiq—r`j [ AGwvnu—r`j [nwie—nwm dI rwhIN [ATsiT—ATwhT [mjnu—ieSnwn [DUrwie—DUV [2[

jwnau—mYN jwxdw hW, jwnauN [imil—iml ky [ibbyk—cMgy mMdy dI prK [3[

kau—ƒ [guir—gurU ny [4[

ArQ:- hy sRySt miq! (jy gurU myhr kry qW) qUM myry AMdr Aw v`s qw ik mYN prmwqmw dy gux gwvW prmwqmw dw iDAwn DrW qy prmwqmw dw nwm mYƒ bhuq ipAwrw l`g pey [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU dy Sbd ivc juV ky (Awpxy) ies mn ƒ nvyN isry GVo [(gurU dw Sbd hI) gurU dw dIdwr hY (ies Sbd dI brkiq nwl) prmwqmw dw nwm-Dn iek`Tw kro [1[

(hy BweI!) gurU dy crnW dI DUV ATwhT qIrQW dw ieSnwn hY [(gurU dI rwhIN) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc juiVAW iqRSnw mu`k jWdI hY mn r`j jWdw hY [2[

(hy BweI!) gurU dI sMgiq ivc iml ky mYN cMgy mMdy dI prK krn vwlI Akl pRwpq kr leI hY qy mYN hux sBnW ivc iek krqwr ƒ hI v`sdw pCwxdw hW [3[

(hy BweI! mYƒ) nwnk ƒ gurU ny (ibbyk buiD dI AjyhI) dwiq b^SI hY ik mYN AhMkwr C`f ky sBnW dw dws bx igAw hW [4[25[

[illegible] {[illegible] 377}

pdArQ:- pRgws—(Awqmk jIvn dw) cwnx [pUrI—aukweIhIx [qw qy —aus qoN, aus dI shwieqw nwl [dUrI—iv`Q [1[

pweIAly—mYN pRwpq kIqI hY [bUfq—fu`bdw [ Gor AMD—Gu`p hnyrw [kUp—KUh [1[rhwau[

Agwh—ijs dI fUMGweI nwh l`B sky, jo gwihAw nwh jw sky [swgru —smuMdr [boihQu—jhwz [rqnwgru—rqnwkr, rqn-Awkr, rqnW dI Kwx [2[

duqr—du`qr, {duÔqr} ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [ibKm—AOKw [guir—gurU ny [mwrgu—rsqw [prgtu—sw& [3[

aukiq—dlIl [morI—myrI, myry pws [gur—hy gurU! [4[

ArQ:- hy myry vIr! mYN gurU pwsoN AjyhI miq pRwpq kr leI hY ijs dI shwieqw nwl mYN mwieAw dy Gu`p hnyry KUh ivcoN fubdw fubdw bc inkilAw hW [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl myrI) bu`DI ivc (Awqmk jIvn dw) cwnx ho igAw hY myrI Akl aukweI-hIx ho geI hY, ies dI shwieqw nwl myrI BYVI miq dw nws ho igAw hY, myrI prmwqmw nwloN iv`Q imt geI hY [1[

(hy BweI! ieh sMswr iqRSnw dI) A`g dw iek bVw AQwh smuMdr hY, rqnW dI Kwx gurU (mwno) jhwz hY jo (ies smuMdr ivcoN) pwr lµGw lYNdw hY [2[

(hy vIr!) ieh mwieAw (mwno, iek smuMdr hY ijs ivcoN) pwr lµGxw AOKw hY ijs ivc Gu`p hnyrw hI hnyrw hY (ies ivcoN pwr lµGx leI) pUry gurU ny mYƒ sw& rsqw ivKw id`qw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy gurU! myry pws koeI jp nhIN koeI qp nhIN koeI isAwxp nhIN, mYN qW qyrI hI srn AwieAw hW (mYƒ ies Gu`p hnyry KUh ivcoN k`F lY) [4[26[

[illegible] {[illegible] 377}

not:- iqpdy 2—iqMn bMdW vwly do Sbd [

pdArQ:- pIvq—pINidAW [sd—sdw [rwqw—rMigAw hoieAw, msq [Awn—{ANX} hor [mwqy—msq, mqvwly [min—mn ivc [ivAwpY —zor pw lYNdI hY [icMd—icMqw [1[

Almsqu—pUrn qOr qy msq [mqvwrw—mqvwlw, AwiSk [siB—swry [hoCy—iP`ky [1[rhwau[

kImiq—mu`l [ swDU hwit—gurU dy h`t ivc, gurU dI sMgiq ivc [smwie—itikAw rihMdw hY [kyh—iksy ƒ [ijsih prwpiq—ijs dy BwgW ivc ilKI hY pRwpqI [dyih—qUM dyNdw hYN (hy pRBU!) [2[

cwiK—c`K ky [ qy—qoN, pwsoN [ swdu—suAwd, Awnµd [ eIq aUq—ies lok ivc qy prlok ivc [ kq—ikqy BI [ gIDw—ig`Jw hoieAw [3[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm-AMimRq pINdw hY auh aus rs ivc pUrn qOr qy msq rihMdw hY auh aus nwm-rs dw AwiSk bx jWdw hY, aus ƒ dunIAw dy hor swry rs (nwm-rs dy twkry qy) iP`ky jwpdy hn [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm-AMimRq pIx vwlw mnu`K (nwm-rMg ivc) sdw hI rMigAw rihMdw hY (ikauNik nwm-rs dw Asr kdy dUr nhIN huMdw, ies qoN ibnw dunIAw dy pdwrQW dy) hor hor rsW dw Asr iek iKn ivc auqr jWdw hY [ prmwqmw dy nwm-rs dy mqvwly mnu`K dy mn ivc sdw Awnµd itikAw rihMdw hY, pr dunIAw dy pdwrQW dy svwdW ivc ipAW icMqw Aw dbWdI hY [1[

(hy BweI! hir-nwm-rs dunIAw dy Dn-pdwrQ dy v`ty ivc nhIN iml skdw) prmwqmw dy nwm-rs dw mu`l (Dn-pdwrQ dI Skl ivc) ibAwn hI nhIN kIqw jw skdw [ieh nwm-rs gurU dy h`t ivc (gurU dI sMgiq ivc) sdw itikAw rihMdw hY [ l`KW k®oVW rupey id`iqAW BI ieh iksy ƒ iml nhIN skdw [ hy pRBU! ijs mnu`K dy BwgW ivc qUM ies dI pRwpqI ilKI hY ausy ƒ hI qUM Awp hI dyNdw hYN [2[

hy nwnk! (ieh nwm-rs) c`K ky (koeI ies dw svwd ibAwn nhIN kr skdw [jy koeI jqn kry qW) hYrwn ipAw huMdw hY (ikauNik auh Awpxy Awp ƒ ies rs dw Asr ibAwn krn qoN AsmrQ vyKdw hY) [ies hir-nwm-rs dw Anµd gurU pwsoN hI pRwpq huMdw hY (ijs ƒ iek vwrI ies dI pRwpqI ho geI auh) ies lok qy prlok ivc (iksy BI hor pdwrQ dI ^wqr) ies nwm-rs ƒ C`f ky nhIN jWdw, auh sdw hir-nwm-rs ivc hI msq rihMdw hY [3[27[

[illegible] **{[illegible] 377}**

pdArQ:- imtwvY—imtw dyNdw hY [CutkY—mu`k jWdI hY [durmiq

—BYVI miq [ApunI DwrI—AwpxI hI pYdw kIqI hoeI [kmwvih—jy qUM kryN [min—mn ivc [1[

suMdir—hy suMdrI! hy sohxI jIv-iesqRI! swDU bcn—gurU dy bcn [auDwrI—auDwir, (Awpxy Awp ƒ sMswr-smuMdr ivc fu`bx qoN) bcw lY [ shsw—shm [ suKmin—ijs dy mn ivc Awqmk Awnµd v`s irhw hY [nwrI—hy jIv-iesqRI! [1[rhwau[

pKwir—pKwil, Do ky [krau—qUM kr [suDu—pivqR [ibKu—zhr (mwieAw dy moh dw zhr jo Awqmk jIvn ƒ mwr mukWdw hY) [ipAws—iqRSnw, qRyh [invwrI—dUr krdI hY [dwis—dwsI [dwsrI—inmwxI ijhI dwsI [duAwrI—duAwir, dr qy [2[

Acwr—(imQIAW hoeIAW Dwrimk rsmW dw) krnw [ibauhwrw—ivhwr, in`q dI rihxI [mwin—mMn [mMqRü—aupdyS [Baujlu—sMswr-smuMdr [3[

ArQ:- hy suMdrI! hy Awpxy mn ivc Awqmk Awnµd itkweI r`Kx dI cwhvwn jIv-iesqRI! gurU dy bcn sux ky (Awpxy Awp ƒ sMswr-smuMdr ivc fu`bx qoN) bcw [(gurU dI bwxI dI brkiq nwl) qyrw du`K imt jwiegw qyrI mwieAw dI Bu`K imt jwiegI qUM Awqmk Anµd mwxyNgI [1[rhwau[

hy suMdrI! jy qUM mwx iqAwg ky pRBU dI syvw-BgqI kryNgI qW pRIqm-pRBU dy mn ivc ipAwrI l`gyNgI, (gurU dw aupdyS qyry AMdroN) kwm k®oD loB moh ƒ imtw dyvygw, qyrI AwpxI hI pYdw kIqI hoeI BYVI miq (qyry AMdroN) mu`k jwiegI [1[

hy suMdrI! gurU dy crn Do ky gurU dI (d`sI) syvw kirAw kr, qyrw Awqmw pivqR ho jwiegw (ieh syvw qyry AMdroN Awqmk jIvn ƒ mwr mukwx vwly mwieAw-moh dy) zhr ƒ dUr kr dyvygI, mwieAw dI iqRSnw ƒ imtw dyvygI [(hy suMdrI!) jy qUM prmwqmw dy syvkW dI dwsI bx jweyN inmwxI ijhI dwsI bx jweyN qW qUM prmwqmw dI hzUrI ivc soBw-Awdr hwsl kryNgI [2[

(hy suMdrI!) iehI kuJ qyry vwsqy Dwrimk rsmW dw krnw hY iehI qyrw in`q dw ivhwr cwhIdw hY, prmwqmw dI rzw ƒ isr-m`Qy qy mMn (ies qrHW kIqI hoeI) qyrI pRBU-BgqI (pRBU-dr qy prvwn) ho jwiegI [

hy nwnk! jyhVw BI mnu`K ies aupdyS ƒ kmWdw hY (Awpxy jIvn ivc vrqdw hY) auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [3[28[

[illegible] {[illegible] 378}

pdArQ:- dyhurIAw—sohxI dyhI [mwnuK dyhurIAw—mnu`Kw jnm dI sohxI dyhI [brIAw—vwrI [Avir—{l&z ‘Avr’ qoN bhu-vcn} hor hor [1[

srMjwim—srMjwm ivc, Awhr ivc [lwgu—l`g [Bvjl—sMswr-smuMdr [qrn kY srMjwim—qrn dy Awhr ivc [ibRQw jwq—ivArQ jw irhw hY [rMig—rMg ivc, ipAwr ivc, moh ivc [1[rhwau[

sMjmu—(ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokx dw) jqn [swD—sMq-jn [hir rwieAw—hy pRBU pwqSwh! nwnk—hy nwnk! nIc krMmw—mMd-krmI [srmw—Srm, lwj [2[

ArQ:- (hy BweI!) sMswr-smuMdr ivcoN (shI-slwmiq Awqmk jIvn lY ky) pwr lµGx dy Awhr ivc (BI) l`g [ mwieAw dy moh ivc (Ps ky) qyrw mnu`Kw jnm ivArQ jw irhw hY [1[rhwau[

hy BweI! qYƒ mnu`Kw jnm dy sohxy srIr dI pRwpqI hoeI hY, iehI hY smw prmwqmw ƒ imlx dw [qyry hor hor kMm (prmwqmw ƒ imlx dy rsqy ivc) qyry iksy kMm nhIN Awauxgy [(ies vwsqy) swD sMgiq ivc (BI) bYiTAw kr (qy auQy) isr& prmwqmw dy nwm dw Bjn kirAw kr [1[

hy nwnk! AwK—hy pRBU pwqSwh! mYN koeI jp nhIN kIqw, mYN koeI qp nhIN kIqw, mYN koeI sMjm nhIN swiDAw; mYN ieho ijhw koeI hor Drm BI nhIN kIqw (mYƒ iksy jp qp sMjm Awidk dw shwrw-mwx nhIN hY) [hy pRBU-pwqSwh! mYN qW qyry sMq jnW dI syvw krn dI jwc BI nwh is`KI [ mYN bVw mMd-krmI hW (pr mYN qyrI srn Aw ipAw hW) srn pey dI myrI lwj r`KIN [2[29[

not:- nµbr 29 qoN do bMdW vwly Sbd SurU hoey hn jo nµbr 34 qk igxqI ivc 6 hn [

[illegible] {[illegible] 378}

pdArQ:- Avru—hor [mwhI—ivc [sMgI—swQI [jIA—hy ijMdy! kwhy frwhI—ikauN frdI hYN? [1[

Et—Awsrw [sws—swh [igrwsw—igrwhI [1[rhwau[

pRB—hy pRBU! ivkrwlw—frwauxw [swgr—smuMdr [bwl—b`cy [gupwlw—hy gopwl! [2[

ArQ:- hy gopwl! mYƒ qyrw hI shwrw hY, mYƒ qyrI shwieqw dI Aws rihMdI hY [(hy pRBU! myhr kr) bYTidAW, auTidAW, su`iqAW, jwgidAW, hryk swh nwl, hryk igrwhI dy nwl mYƒ qUM kdy BI nwh Bu`l [1[rhwau[

hy myrI ijMdy! qUM ikauN frdI hYN? (hr vyly ieauN Ardws kirAw kr —) hy pRBU! qYQoN ibnw myrw koeI hor shwrw nhIN, qUM sdw myry mn ivc v`sdw rhu [ qUM hI myrw s`jx hYN, qUM hI myrw swQI hYN qUM hI myrw mwlk hYN [1[

hy pRBU! ieh A`g dw smuMdr (sMswr bVw) frwauxw hY (ies qoN bcn leI) mYƒ AwpxI srn ivc sdw itkweI r`K [hy gupwl! hy siqgur! hy nwnk dy suK-dwqy pRBU! mYN qyrw (AM\wx) b`cw hW [2[30[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 378}

pdArQ:- hir jn—prmwqmw dy Bgq [Cfwie lIny—bcw ley hn [isau—nwl [qwpu—(mwieAw dy moh dw) qwp [ibKu—zhr [ibKu Kwie—zhr Kw ky [1[rhwau[

qwaU—qwau, qwp {not:- ies Sbd ivc mwieAw dy pRBwv ƒ mlyrIey qwp nwl aupmw id`qI hY [ mlyrIey ivc pihlW kWbw iCVdw hY qy Bwry k`piVAW dI loV pYNdI hY [iPr PUk ky qwp cVH jWdw hY} [pwlw qwaU kCU n—nwh kWbw nwh qwp (nwh mwieAw dw lwlc Aqy nwh koeI shm) [n ibAwpY—zor nhIN pw skdw [fwkI ko kCU—mwieAw fYx dw kuJ BI (pRBwv) [iciq—ic`q auqy [1[

sMq—gurU [pRswid—ikrpw nwl [shwie—shweI [inDwn—^zwny [shsw—shm [2[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw Awpxy BgqW ƒ (mwieAw-fYx dy pMjy qoN) Awp bcw lYNdw hY [(gurU dI ikrpw nwl) myrw mn BI pRIqm-prmwqmw nwl ig`iJAw hY, myrw BI (mwieAw dw) qwp (ieauN) mu`k igAw hY (ijvyN koeI pRwxI) zhr Kw ky mr jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dy sohxy crnW dw Awsrw ilAW (mnu`K dy) ic`q qy (mwieAw-) fYx dw koeI zor nhIN cVHdw [prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gw gw ky nwh mwieAw dw lwlc zor pw skdw hY, nwh mwieAw dw shm dbwau pWdw hY [1[

(hy BweI!) gurU dI ikrpw nwl (prmwqmw myry auqy) dieAwvwn ho igAw hY (mwieAw fYx qoN bcx leI myrw) Awp shweI bixAw hoieAw hY [hux (gurU dI ikrpw nwl) nwnk (mwieAw dw) shm qy du`K dUr

kr ky guxW dy ^zwny prmwqmw dy gux sdw gWdw rihMdw hY [2[31[

□□□ □□□□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 378}**

pdArQ:- AauKDu—dvweI [ko—dw [duK Qwau—duKW dw QW, du`KW dw somw (mwieAw dw moh) [1[

bicn—bcn dI rwhIN, aupdyS nwl [Andu—Anµd [siB—swry [ivsUry —icMqw, i&kr [1[rhwau[

jIA—{l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn} [sgl—swry [min—mn ivc [2[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm-dvweI KwDI (aus dy AMdroN mwieAw dw moh) du`KW dw somw su`k igAw Aqy aus ny Awqmk Awnµd mwx ley [1[

(hy BweI!) pUry gurU dy aupdyS dI brkiq nwl (nwm-dvweI Kw ky mwieAw dy moh dw) qwp lih jWdw hY, Awqmk-Awnµd pYdw huMdw hY, swry icMqw i&kr imt jWdy hn [1[rhwau[

hy nwnk! (gurU dy aupdyS rwhIN) ijs ijs mnu`K ny prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc ismirAw, auhnW sBnW ny Awqmk Awnµd pRwpq kIqw [2[32[

□□□ □□□□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ **{□□□□ 378}**

pdArQ:- bWCq nwhI—psMd nhIN krdw [su bylw—auh vylw, mOq dw vylw [ikau bUJY—ikvyN smJy? nhIN smJ skdw [buJweI—smJwieAW [1[

TMfI KweI—pwxI Kw jWdw hY, pwxI ivc roiVHAw jWdw hY [qwqI KweI—A`g swV dyNdI hY [ imtI KweI—im`tI Kw jWdI hY [Eh—auh jIv-Awqmw [bwlw—bwlk [BweI—hy BweI! [1[rhwau[

swD—gurU [gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [Bau—fr [pwir prweI —pwr lµG jWdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! jIvwqmw (prmwqmw dI AMS hY jo) nwh kdy bwlk hY qy nwh kdy bu`Fw hY (auh kdy nhIN mrdw [ srIr hI kdy bwlk hY kdy jvwn hY, kdy bu`Fw hY qy iPr mr jWdw hY [mry srIr ƒ) jl-pRvwh kIqw jWdw hY, A`g swV dyNdI hY jW (d`ibAW) im`tI Kw jWdI hY [1[rhwau[

(hy BweI!) ijs ƒ koeI BI psMd nhIN krdw, mOq dw auh smw zrUr Aw jWdw hY (mnu`K iPr BI nhIN smJdw ik mOq zrUr AwauxI hY) jd prmwqmw dw hukm nwh hovy jIv ƒ ikqnw smJwE ieh nhIN smJdw [1[

hy dws nwnk! gurU dI srn ipAW hI, gurU dI ikrpw nwl hI mnu`K (mOq dy) fr-shm qoN pwr lµG skdw hY [2[33[

[illegible] {[illegible] 378}

pdArQ:- Awqm prgwsu—Awqmk jIvn dw cwnx, ieh cwnx ik Awqmk jIvn ikvyN jIvIdw hY [1[

iniq—sdw [mn—hy mn! iklivK—pwp [1[rhwau[

krm—Bwg [Byty—imldw hY [2[

ArQ:- hy myry mn! sdw prmwqmw dw nwm jipAw kr [hy mn! (nwm dI brkiq nwl) qyry swry pwp dUr ho jwxgy, qyrw Awpw TMfw-Twr ho jwiegw, qyry AMdr SWqI pYdw ho jwiegI, qUM sdw Awqmk Awnµd mwxdw rhyNgw [1[rhwau[

(hy BweI!) swD sMgiq ivc rih ky ijs mnu`K dw mn prmwqmw dy crnW ivc itikAw rihMdw hY aus ƒ sdw kwiem rihx vwlw Awqmk jIvn dw cwnx iml jWdw hY [1[

(pr) hy nwnk! AwK, ijs mnu`K dy pUry Bwg jwgdy hn auh hI siqgurU ƒ imldw hY qy sB guxW nwl BrpUr prmwqmw ƒ imldw hY [2[34[

not:- dUjy Gr ky cauqIs [AwrMB ivc isr-lyK AwieAw sI—Gru 2 mhlw 5 [Gr dUjy dy sMgRih ivc 34 Sbd hn [

[illegible] {[illegible] 378-379}

pdArQ:- jw kw—ijs (mnu`K) dw [ bylI—mddgwr, shweI [ suAwmI—mwlk [ duhylI—duKI, du`K BrI [1[rhwau[

sMig—nwl [shj—Awqmk Afolqw [suhylI—suKI, suK-BrI [1[

swD sMig—swD sMgiq ivc [gwie—gw ky [AqolI—jo qolI n jw sky, ijs dy brwbr dI koeI hor cIz nwh iml sky [AmolI—ijs dw mu`l nwh pY sky [2[

ArQ:- (hy BweI!) sB jIvW dw mwlk hir pRBU ijs mnu`K dw mddgwr

bx jWdw hY, aus dw hryk iksm dw du`K-drd dUr ho jWdw hY aus ƒ muV kdy duK Gyr nhIN skdy [1[rhwau[

(hy BweI!) ijs jIv ƒ prmwqmw ikrpw kr ky Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY aus dy AMdr suK Awnµd Awqmk Afolqw Aw v`sdy hn aus dw jIvn suKI ho jWdw hY [1[

hy nwnk! swD sMgiq ivc prmwqmw dy gux gw ky prmwqmw dw ismrn kr ky (mnu`K dw jIvn ieqnw au~cw ho jWdw hY ik aus dy) brwbr dw koeI nhIN iml skdw, aus dI kImq dw koeI nhIN l`B skdw [2[35[

[illegible]

{[illegible] 379}

pdArQ:- md—AhMkwr [mqsr—eIrKw [ey—ieh swry {bhu-vcn} [siB—swry [jUAY—jUey ivc [BIqir—AMdr [vwry—lY AWdy [1[

cUky—mu`k gey [Bwry—izMmyvwrIAW [guir—gurU ny [iKn mih—bVI hI CyqI [1[rhwau[

rynu—crn-DUV [mnUAw—mn [dIsih—id`sdy hn [mDy—ivc [sm@wry—sMBwl krdw hY [2[

eykY pwswry—ie`k pRBU dw hI iKlwrw [ swD jn—Bly mnu`K [auDwry—(ivkwrW qoN) bcw ley [3[

gihr—fUMGw [gMBIr—v`fy ijgry vwlw [gusweI—isRStI dw mwlk [pwrwvwry—pwr Avwr, pwrlw bMnw qy aurlw bMnw [qy—qoN, nwl [kau—ƒ [4[

ArQ:- (hy BweI!) swD sMgiq ivc iml bYiTAW mn pivqR ho jWdw hY, (swD sMgiq ivc bYTx vwly ƒ) pUry gurU ny iek iKn ivc (ivkwrW dy smuMdr qoN) pwr lµGw ilAw, aus dy jnm mrn dy gyV mu`k gey aus dIAW (Awpxy Awp Awpxy isr auqy leIAW) izMmyvwrIAW mu`k geIAW [1[rhwau[

(hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI sMgiq ivc iml bYTdw hY auh) kwm, k®oD, mwieAw dw moh, AhMkwr, eIrKw—iehnW swry ivkwrW ƒ (mwno) jUey dI bwzI ivc Kyf ky hwr dyNdw hY Aqy sq sMqoK dieAw Drm s`c—iehnW guxW ƒ Awpxy ihrdy-Gr ivc lY AwauNdw hY [1[

(hy BweI! jyhVw mnu`K sMgiq ivc bYTdw hY aus dw) mn sBnW dI crn-DUV bx jWdw hY aus ƒ (isRStI dy) swry jIv ipAwry im`qr id`sdy hn (aus ƒ pRq`K id`sdw hY ik) ipAwrw pwlxhwr pRBU sB jIvW ivc mOjUd hY qy sB jIvW ƒ dwqW dy dy ky sB dI sMBwl kr irhw hY [2[

(hy BweI! jyhVy mnu`K swD sMgiq ivc AwauNdy hn) prmwqmw dw nwm ismr ismr ky auh swry mnu`K gurmuiK bx jWdy hn, iek prmwqmw dy nwm dw iDAwn Dr ky auh hor AnykW ƒ ivkwrW qoN bcw lYNdy hn (auhnW ƒ inScw bx jWdw hY ik swry sMswr ivc) prmwqmw Awp hI Awp v`s irhw hY, ieh swrw jgq aus ie`k prmwqmw dw hI iKlwrw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy fUMGy pRBU! hy v`fy ijgry vwly pRBU! hy byAMq gusweIN! qyry guxW dw AMq nhIN pY skdw, qyrI hsqI dw aurlw qy pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, jyhVw BI koeI jIv qyry gux gWdw hY, jyhVw BI koeI qyrw nwm ismr ismr ky qyry A`gy isr invWdw hY auh ieh sB kuJ qyrI myhr nwl hI krdw hY [4[36[

[illegible] {[illegible] 379}

pdArQ:- Aivgqu—{AÒX#q} AidRSt [Agocru—{A-go-cru} jo igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [Awkwru—id`sdw sMswr [krh—AsI krIey [quJY mJwir—qyry (hukm dy) AMdr [1[

lIlw—Kyf, coj [Dwir—Dwr ky, kr ky [Agm—{AgMX} AphuMc [1[rhwau[

jnin—mW [jTr—pyt [ADwir—Awsry [swis swis—hryk swh dy nwl [Agnwir—A`g [2[

dwrw—iesqRI [invwir—dUr kr [kml—kOl-Pu`l [syvI—syvIN, mYN syvw krW [ird—ihrdw [AwDwir—Awsry nwl [3[

sMgwir—sMg jwx vwlw [jIvih—qUM jIaUNdw hYN [klI kwl mih—jgq ivc {not:- swDwrx hwlq ivc ‘kiljug’ vriqAw hY ikauNik ijs jug ivc siqgurU jI Awey aus dw nwm ‘kiljug’ pRisD hY [ieQy ‘klI-kwl’ qoN Bwv hY ‘sMswr, jgq’} [sm@wir—sMBwl, ihrdy ivc pRo r`K [4[

ArQ:- hy myry siqgur! hy myry AphuMc qy byAMq Twkur! Awpxy b`icAW ƒ Awpxw kOqk vrqw ky (ivkwrW qoN) bcweI r`K [mYƒ suc`jI miq dyh mYN sdw qyry gux gWdw rhW [1[rhwau[

(hy Twkur!) qUM byAMq hYN qUM AidRSt hYN, qUM igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hYN, ieh id`sdw jgq swrw qyrw hI ricAw hoieAw hY [AsI qyry pYdw kIqy hoey jIv qyry swhmxy AwpxI ilAwkq dw kIh ivKwvw kr skdy hW? jo kuJ ho irhw hY sB qyry hukm AMdr ho irhw hY [1[

(hy Twkur! ieh qyrw hI coj hY ijvyN) jIv mW dy pyt ivc rihMdw hoieAw qyry nwm dy Awsry jIaUNdw hY (mW dy pyt ivc) auh hryk swh dy nwl (qyrw nwm) Xwd krdw hY qy Awqmk Awnµd mwxdw hY aus ƒ mW dy pyt dI A`g syk nhIN ApVw skdI [2[

(hy Twkur! ijvyN qUM mW dy pyt ivc r`iKAw krdw hYN iqvyN hux BI) prwieAw Dn, prweI iesqRI, prweI inMdw—iehnW ivkwrW nwloN myrI pRIiq dUr kr [ (myhr kr) pUry gurU dw Awsrw lY ky mYN qyry sohxy crnW dw iDAwn Awpxy ihrdy ivc itkweI r`KW [3[

hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) Gr mMdr mhl-mwVIAW jyhVy BI qYƒ id`s rhy hn iehnW ivcoN koeI BI qyry nwl (AMq vyly) nhIN jwiegw [ (ies vwsqy) jd qk qUM jgq ivc jIaUNdw hYN prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc pRo r`K (iehI AslI swQI hY) [4[37[

not:- iehnW iqMn SbdW dy SurU ivc ieh nhIN d`isAw igAw ik iehnW ƒ iks 'Gr' ivc gwvxw hY [ pihly 34 Sbd 'Gru 2' dy sn [ AgWh 'Gru 3' c`l ipAw hY [

[illegible] **{[illegible] 379-380}**

pdArQ:- imlk—jIvn, Buieˆ [igRh—Gr [rUpvMqu—rUp vwlw [jouAwnI—{AslI l&z 'juAwnI' hY, ieQy 'joAwnI' pVHnw hY} [drbu—Dn {dàÒX} [hsqI—hwQI [bY—mu`l ^rId ky [AwnI—lY AWdy [kwim—kMm ivc [1[

kwhy—ikauN? [1[rhwau[

bicqR—Ascrj [AwKwVy—ipV [ijqy—ij`q ley [ pvwVy—JgVy [ hau—mYN [ bMDau—mYN bMnHdw hW [ Cofau—CofauN, mYN C`fdw hW [eyv—ies qrHW [qy—qoN [bbwVy—bkdw hY, vwhI-qbwhI boldw hY [2[

jugiq bhu—AnykW qrIikAW nwl [jwsI—clw jwiegw [Kwku—im`tI

[3[

siB—swry [JUTw—nwsvMq [pswrw—iKlwrw [Kip Kip—^uAwr ho ho ky [imil—iml ky [swic nwim—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc juiVAW [4[

ArQ:- (hy BweI!) iek prmwqmw qoN ibnw iksy hor ivc pRIiq nhIN joVnI cwhIdI [auTidAW bYTidAW su`iqAW jwgidAW sdw hI sdw hI prmwqmw ivc hI suriq joVI r`KxI cwhIdI hY [1[rhwau[

(hy BweI!) hkUmiq, zmIn dI mwlkI, jobn, Gr, ie`zq, suMdrqw, juAwnI, bhuq Dn, hwQI Aqy GoVy (jy ieh sB kuJ iksy mnu`K dy pws hovy), jy l`KW rupey ^rc ky (kImqI) lwl mu`l lY Awvy (qy iehnW pdwrQW dw mwx krdw rhy), pr AgWh prmwqmw dI drgwh ivc (iehnW ivcoN koeI BI cIz) kMm nhIN AwauNdI [(iehnW pdwrQW dw) mwx krn vwlw mnu`K (iehnW sBnW ƒ ieQy hI) C`f ky (ieQoN) qur pYNdw hY [1[

jy koeI mnu`K bVy Ascrj sohxy ipV (Bwv, kuSqIAW) ij`qdw hY jy auh rxBUmI ivc jw ky (bVy bVy) JgVy-lVweIAW ij`q lYNdw hY qy Awpxy mUMh ieauN vwhI-qbwhI BI boldw hY ik mYN (Awpxy vYrIAW ƒ) mwr skdw hW mYN (auhnW ƒ) bMnH skdw hW (qy jy jI cwhy qW auhnW ƒ kYd qoN) C`f BI skdw hW (qW BI kIh hoieAw?) Awi^r iek idn prmwqmw dw hukm AwauNdw hY (mOq Aw jWdI hY, qy) ieh sB kuJ C`f ky ieQoN qur pYNdw hY [2[

jy koeI mnu`K (hornW ƒ ivKwx leI) AnykW iksmW dy (imQy hoey) Dwrimk kMm krdw hovy pr isrjxhwr pRBU nwl sWJ nwh pwey, jy hornW ƒ qW (Drm dw) aupdyS krdw rhy pr Awpxw Dwrimk jIvn nwh bxwey, qy prmwqmw dI is&iq swlwh dI bwxI dI swr n smJy, qW auh ^wlI-h`Q jgq ivc AwauNdw hY qy ieQoN ^wlI-h`Q hI qur pYNdw hY (aus dy ieh ivKwvy dy Dwrimk kMm ivArQ hI jWdy hn) ijvyN hwQI (ieSnwn kr ky iPr Awpxy auqy) im`tI pw lYNdw hY [3[

hy sMq jno! hy s`jxo! hy im`qro! swry sux lvo, ieh swrw jgq-iKlwrw nwsvMq hY [jyhVy mUrK in`q ieh AwKdy rhy ik ieh myrI mwieAw hY ieh myrI jwiedwd hY auh (mwieAw-moh dy smuMdr ivc) fu`by rhy qy ^uAwr ho ho ky Awqmk mOq shyVdy rhy [

hy nwnk! ijs mnu`K ny siqgurU ƒ iml ky prmwqmw dw nwm ismirAw, sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc juV ky (ies sMswr-smuMdr qoN) aus dw pwr-auqwrw ho igAw [4[1[38[

not:- 'Gru 3' dw ieh pihlw Sbd hY hux qk ku`l 38 Sbd mhlw 5 dy

Aw cuky hn [

[illegible] {[illegible] 380}

pdArQ:- BRm—Btkx [soeI—su`qI hoeI [sgl—swrI (lukweI) [AMD—AMnHI [koaU—koeI ivrlw [1[

mohnI—mn ƒ moh lYx vwlI mwieAw [mgn—msq [ipRA—ipAwrI [pRwn—ijMd [2[

AwnUp—suMdr [mMq—aupdyS [swDU—gurmuiK mnu`K [3[

sMig—sMgiq ivc [swDU—gurU [rMig—rMg ivc [4[

ArQ:- (hy BweI!) jgq dy DMiDAW ivc AMnHI hoeI hoeI swrI lukweI mwieAw dI Btkxw ivc su`qI hoeI hY [koeI ivrlw prmwqmw dw Bgq (ies moh dI nINd ivcoN) jwg irhw hY [1[

(hy BweI!) mn ƒ moh lYx vwlI blI mwieAw ivc lukweI msq peI hY, (mwieAw nwl ieh) pRIq ijMd nwloN BI ipAwrI l`g rhI hY [ koeI ivrlw mnu`K (mwieAw dI ies pRIiq ƒ) C`fdw hY [2[

(hy BweI!) prmwqmw dy sohxy suMdr crnW ivc, sMq jnW dy aupdyS ivc, koeI ivrlw gurmuiK mnu`K ic`q joVdw hY [3[

hy nwnk! koeI BwgW vwlw mnu`K ijs auqy pRBU dI ikrpw ho jwey, gurU dI sMgiq ivc Aw ky (gurU dy b^Sy) igAwn dy rMg ivc (rMgIj ky, mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) jwgdw rihMdw hY [4[1[39[

not:- ‘Gru 5’ dw ieh pihlw Sbd hY [mhlw 5 dy kul Sbd 39 Aw cuky hn [

[illegible] {[illegible] 380}

pdArQ:- prvwnw—kbUl [shju—Awqmk Afolqw [min—mn ivc [soeI—auhI, (prmwqmw dI rzw mMnxw hI) [ry—hy BweI! [1[

rsik—rs lY lY ky, suAwd nwl [gwvih—gWdy hn [msliq—slwh-mSvrw [mqw—&Yslw [1[rhwau[

AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [iqRpiq—iqRpqI, sMqoK, r`j [ AGwie—r`j ky [inDwnu—^zwnw [2[

kau—ƒ [tyk—Awsrw [BgvMqw—BwgW vwly [3[

Brm—Btkx [DRoh—T`gI [siB—swry [inksy—inkl gey [scu—sdw kwiem rihx vwlw [nwmy—nwm ivc hI [rMig—pRym nwl [4[

ArQ:- (hy pRBU!) qyry dws muV muV suAwd nwl qyry gux gWdy rihMdy hn [jo kuJ qUM Awp krdw hYN jo kuJ jIvW pwsoN krWdw hYN (aus ƒ isr-m`Qy qy mMnxw hI) qyry dwsW vwsqy isAwxp hY (Awqmk jIvn dI AgvweI leI) slwh-mSvrw qy &Yslw hY [1[rhwau[

hy pRBU! jo kuJ qYƒ cMgw l`gdw hY auh qyry syvkW ƒ (isr-m`Qy au~qy) prvwn huMdw hY, qyrI rzw hI auhnW dy mn ivc Awnµd qy Awqmk Afolqw pYdw krdI hY [hy pRBU! qYƒ hI qyry dws sB kuJ krn Aqy jIvW pwsoN krwx dI qwkq r`Kx vwlw mMndy hn, qUM hI auhnW dI ingwh ivc byAMq hYN [

hy BweI! prmwqmw dy dwsW ƒ prmwqmw dy brwbr dw hor koeI nhIN id`sdw [1[

hy ipAwry pRBU! qyry dwsW vwsqy qyrw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY, swD sMgiq ivc bYT ky auh (qyry nwm dw) rs mwxdy hn [(hy BweI!) ijnHW ny suKW dy ^zwny hrI dI is&iq-swlwh kIqI auh mnu`K guxW nwl BrpUr ho gey auhI mnu`K (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j gey iqRpq ho gey [2[

hy pRBU! hy suAwmI! ijnHW mnu`KW ƒ qyrw Awsrw hY auhnW ƒ koeI icMqw poh nhIN skdI [hy suAwmI! ijnHW auqy qyrI myhr huMdI hY auh (nwm-Dn nwl) swhUkwr bx gey auh BwgW vwly bx gey [3[

hy nwnk! (AwK—) jdoN hI koeI mnu`K prmwqmw dw drSn kr lYNdw hY (aus dy AMdroN) Btkxw moh, T`gIAW Awidk swry ivkwr inkl jWdy hn [auh mnu`K sdw kwiem rihx vwly prwmqmw dy nwm ƒ AwpxI roz dI vrqx bxw lYNdw hY, auh pRBU dy pRym-rMg ivc (rMgIj ky) prmwqmw dy nwm ivc hI lIn rihMdw hY [4[1[40[

not:- ‘Gru 6’ dy nvyN sMgRh dw ieh pihlw Sbd hY [

[illegible] **{[illegible] 380-381}**

pdArQ:- mlu—pwpW dI mYl [prweI—hornW dI [eIhw—ies lok ivc [FoeI—Awsrw, itkwxw [jmpuir—jm dy ngr ivc [jwie—jw ky

[pcwvY—^uAwr huMdw hY, du`KI huMdw hY [1[

inMdik—inMdk ny [Aihlw—kImqI [kwhU bwqY—iksy BI g`l ivc [AwgY—prlok ivc [1[rhwau[

ikrqu—ipCly jnmW ivc kIqy mMd krmW dy sMskwrW dw iek`T [ pieAw—pyS ipAw, au~GV AwieAw [ bpurw—ivcwrw, bd-nsIb, mMd-BwgI [ qhw—aus QW, aus in`GrI Awqmk AvsQw ivc [ibgUqw—^uAwr huMdw hY [pih—pws [2[

giq—au~cI Awqmk AvsQw [kq hUM—ikqy BI [eyvYN—ieauN hI [3[

shweI—mddgwr [4[

ArQ:- (hy BweI!) sMqW dI inMdw krn vwly mnu`K ny (inMdw dy kwrn Awpxw) kImqI mnu`Kw jnm gvw ilAw [(sMqW dI inMdw kr ky auh ieh Aws krdw hY ik auhnW ƒ dunIAw dIAW nzrW ivc fyg ky mYN auhnW dy QW Awdr-sqkwr hwsl kr lvWgw, pr auh inMdk) iksy g`ly BI (sMq jnW) dI brwbrI nhIN kr skdw, (inMdw dy kwrn) AgWh prlok ivc BI aus ƒ Awdr dI QW nhIN imldI [1[rhwau[

(inMdk) dUijAW dI AnykW jnmW dy kIqy ivkwrW dI mYl DoNdw hY (qy auh mYl auh Awpxy mn dy AMdr sMskwrW dy rUp ivc iek`TI kr lYNdw hY, ies qrHW auh) Awpxy kIqy krmW dw mMdw Pl Awp hI Bogdw hY [ (inMdw dy kwrn aus ƒ) ies lok ivc suK nhIN imldw, prmwqmw dI hzUrI ivc BI aus ƒ Awdr dI QW nhIN imldI, auh nrk ivc A`pV ky duKI huMdw rihMdw hY [1[

pr inMdk dy BI v`s dI g`l nhIN (auh inMdw dy mMd krm qoN ht nhIN skdw, ikauNik) ipCly jnmW ivc kIqy krmW dy sMskwr aus mMd-BwgI inMdk dy p`ly pY jWdy hn (aus dy AMdr jwg pYNdy hn qy aus ƒ inMdw vl pRyrdy hn) [ inMdk AjyhI in`GrI hoeI Awqmk dSw ivc ^uAwr huMdw rihMdw hY ik auQy (Bwv, aus in`GrI dSw ivcoN k`Fx leI) koeI aus dI mdd nhIN kr skdw [shwieqw vwsqy auh iksy kol pukwr krn jogw BI nhIN rihMdw [2[

Ksm-pRBU dI rzw ieauN hI hY ik (sMq jnW dI) inMdw krn vwly mnu`K ƒ ikqy BI au~cI Awqmk AvsQw pRwpq nhIN ho skdI (ikauNik auh au~cI Awqmk AvsQw vwilAW dI qW sdw inMdw krdw hY [ dUjy pwsy) ijauN ijauN koeI mnu`K sMq jnW dI inMdw krdw hY (aukweIAW nSr krdw hY) iqauN iqauN sMq jn ies ivc suK pRqIq krdy hn (auhnW ƒ Awpxy Awqmk jIvn dI pVqwl krn dw mOkw imldw rihMdw hY) [3[

hy mwlk-pRBU! qyry sMqW ƒ (jIvn-AgvweI vwsqy) sdw qyrw Awsrw

rihMdw hY, qUM (sMqW dw jIvn au~cw krn ivc) mddgwr BI bxdw hYN [

hy nwnk! AwK—(aus inMdw dI brkiq nwl) sMqW ƒ qW prmwqmw (mMd krmW qoN) bcweI r`Kdw hY pr inMdw krn vwilAW ƒ (auhnW dy inMdw dy hV ivc) roVH dyNdw hY (auhnW dy Awqmk jIvn ƒ inMdw dy hV ivc roVH ky mukw dyNdw hY) [4[2[41[

[illegible] {[illegible] 381}

pdArQ:- bwhru—bwhrlw pwsw, ipMfw, srIr [AMqru—AMdrlw [Koey —gvw ley [eIhw—ies lok ivc [kwim—kwm ivc [ivAwipAw—PisAw irhw [AwgY—prlok ivc [muis muis—htkory lY lY ky [1[

miq—Akl [horw—hor iksm dI [vrmI—Ku`f [forw—bolw [1[rhwau[

ikriq—myhnq [swr—kdr, sUJ [kau—ƒ [qrkn lwgw—bhsx l`g ipAw [qqu—AslIAq [jogu—imlwp [2[

FbUAw—cWdI dw rupieAw [qy—qoN, pwsoN [3[

kUiV—kUV ivc, mwieAw dy moh ivc [kpit—T`gI ivc [ bMic—TgIj ky [ inMmunIAwdw—by-muinAwdw, ijs dI p`kI nINh nhIN hY [qqkwly —qurq [siq—s`c [nwnik—nwnk ny [smwly—smwil, sMBwl ky [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw Bjn krn vwlI Akl hor iksm dI huMdI hY (aus ivc ivKwvw nhIN huMdw) [jy mnu`K prmwqmw dw nwm nhIN suxdw, jy nwm vloN bolw rihMdw hY (qW bwhrly Dwrmk krm ieauN hI hn ijvyN s`p ƒ mwrn dy QW s`p dI Ku`f ƒ ku`tI jwxw), pr jy Ku`f ƒ ku`tdy jweIey qW ies qrHW s`p nhIN mrdw (bwhrly krmW nwl mn v`s ivc nhIN AwauNdw) [1[rhwau[

jyhVw mnu`K (qIrQ AwidkW qy inrw) ipMfw Do ky AMdrlw mn (ivkwrW nwl) mYlw hI r`Kdw hY auh lok prlok Awpxy dovyN QW gvw lYNdw hY [ies lok ivc rihMidAW kwm-vwSnw ivc, k®oD ivc, moh ivc, PisAw rihMdw hY, AgWh prlok ivc jw ky htkory lY lY roNdw hY [1[

(ijs mnu`K ny iqAwg dy BulyKy ivc AwjIvkw ^wqr) mwieAw kmwx dw au~dm C`f id`qw auh BgqI dI kdr BI nhIN jwxdw, jyhVw mnu`K vyd Swsqr Awidk Drm-pusqkW ƒ isr& bhsW ivc hI vrqxw SurU kr dyNdw hY auh (Awqmk jIvn dI) AslIAq nhIN smJdw, auh prmwqmw

dw imlwp nhIN smJdw [2[

ijvyN jdoN koeI Kotw rupieAw srw&W dI nzry pYNdw hY qW aus dw Kot prq`K id`s pYNdw hY; (iqvyN jyhVw mnu`K AMdroN qW ivkwrI hY, pr bwhroN Dwrimk ByKI) auh prmwqmw pwsoN (Awpxw AMdrlw Kot) lukw nhIN skdw, hryk dy idl dI jwxn vwlw prmwqmw aus dI hryk krqUq ƒ jwxdw hY [3[

mnu`K dI ies jgq ivc cwr-rozw izMdgI hY pr ieh mwieAw dy moh ivc T`gI-&ryb ivc Awqmk jIvn lutw ky bVI CyqI Awqmk mOqy mr jWdw hY [

hy BweI! nwnk ny ieh g`l XkInI qOr qy s`c khI hY ik prmwqmw dy nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw ky aus ƒ Awpxy AMdr v`sdw vyK (iehI Awqmk jIvn hY, iehI jIvn-mnorQ hY) [4[3[42[

[illegible] {[illegible] 381}

pdArQ:- inrmlu—sw&, pivqR [Awpu—Awpw-Bwv, AhMkwr [pMc jnw—kwmwidk pMjW ƒ [vsgiq—kwbU ivc [1[

inriq—nwc, BgqI dw nwc [pKwvj—joVI, qblw [qwl—CYxy [Anhd—iek-rs, ibnw swj vjwieAW pYdw hox vwlw rwg [1[rhwau[

prboDY—jgWdw hY, smJWdw hY [Avr—hornW ƒ [rIJwvY—^uS krdw hY [qy—qoN [2[

kr sMig—h`QW nwl [swDU crn—gurmuKW dy pYr [pKwrY—DoNdw hY, pKwlY [qin—srIr au~qy [Arip—hvwly kr ky [siq—sdw kwiem rihx vwlw [3[

pyKY—vyKdw hY [srDw—XkIn [qw kw—aus dw [invwrY—dUr krdI hY [gurmuiK—gurU dI srn pYxw vwlw mnu`K [4[

ArQ:- hy pRBU! (dyvI dyviqAW dy Bgq Awpxy ieSt dI BgqI krn vyly aus dy A`gy nwc krdy hn, pr) qyrw Bgq qyrI is&iq-swlwh dy gIq gWdw hY (ieh, mwno) auh nwc krdw hY [ hy pRBU! qyrw Bgq qyrI is&iq-swlwh dw Sbd-rUp vwjw (Awpxy AMdr) lgwqwr vjWdw rihMdw hY (Sbd ƒ hr vyly Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY) iehI hY aus dy vwsqy rbwb qblw CYxy GuMGrU (Awidk swzW dw v`jxw) [1[rhwau[

(hy BweI! prmwqmw dw Bgq ijauN ijauN is&iq-swlwh dw) au~dm krdw hY aus dw mn pivqR huMdw jWdw hY, auh Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr krdw hY (ieh, mwno, auh prmwqmw dI hzUrI ivc) nwc krdw hY [(prmwqmw dw syvk) Awpxy mn ivc prmwqmw ƒ vsweI r`Kdw hY (ies qrHW) auh kwmwidk pMjW ƒ kwbU ivc r`Kdw hY [1[

(prmwqmw dI is&iq-swlwh dI brkiq nwl prmwqmw dw Bgq) pihlW Awpxy mn ƒ (moh dI nINd ivcoN) jgWdw hY, iPr hornW dy AMdr (is&iq-swlwh dI) rIJ pYdw krdw hY, pihlW auh Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dy nwm dw jwp krdw hY qy iPr mUMh nwl auh jwp hornW ƒ BI suxWdw hY [2[

(prmwqmw dw syvk) Awpxy h`QW nwl gurmuKW dy pYr DoNdw hY sMq jnW dy crnW dI DUV Awpxy srIr au~qy lWdw hY, Awpxw mn gurU dy hvwly krdw hY Awpxw srIr (hryk igAwn-ieMdRw) gurU dy hvwly krdw hY qy gurU pwsoN sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm pRwpq krdw hY [3[

hy nwnk! (prmwqmw dI is&iq-swlwh iek AYsw nwc hY ik) jyhVw jyhVw mnu`K ies ƒ isdk Dwr ky suxdw vyKdw hY aus dw jnm mrn dy gyV dw du`K dUr ho jWdw hY [Ajyhw nwc gurU dI srn pYx vwly mnu`K ƒ nrkW qoN bcw lYNdw hY (ies nwc dI brkiq nwl) auh (moh dI nINd qoN) jwg pYNdw hY [4[4[43[

[illegible] {[illegible] 381}

pdArQ:- ADm—nIc [cMfwlI—cMfwlx [sUdI—SUdrnI [qy—qoN [sRystweI—au~qm [ry—hy BweI! sKnI—s`KxI, ^wlI, AsMquSt [ lhbr—{ArbI ‘lhb’—A`g dI lwt} [bUJI—bu`J geI [ KweI—KwDI geI, mu`k geI [1[

iblweI—ib`lI [ Gr kI iblweI—mn dI sMqoK-hIx ibrqI [ Avr isKweI—hor qrHW isKweI geI [ mUsw—cUhw [ Aj—b`krI, inmRqw [guir—gurU ny [kyhir—Syr, AhMkwr [kUkr—ku`qw, qmo gux vwly ieMdRy [iqnih—iqRx, Gwh [1[rhwau[

QUnIAw—QMmHIAW [nIGirAw—in-Grw, Btkdw iPrdw [jVIAw—suinAwrw [jVwvw—jVwaU ghxw [Qyvw—ng [2[

dwdI—&irAwdI, igly krn vwlw [dwid—iensw& [cUpI—SWq rihx vwlw [inrnau—iensw& [mwil—m`l ky [ dulIcY—dulIcy au~qy [ imrqku—Awm qOr qy murdw [ nYn idKwlnu—hornW ƒ A`KW ivKwxw, GUrnw [DwieAw—dUr ho igAw [3[

Ajwxu—mUrK [jwnw—jwxdw hW [jwnxhwru—ijs ny jwx ilAw hY auh [Cwnw—luikAw hoieAw [guir—gurU ny [rsik—suAwd lw ky [ibgswnw—iKiVAw rihMdw hY [4[

ArQ:- (ijs mnu`K ƒ gurU ny nwm-AMimRq iplw id`qw aus dI pihlI) sMqoK-hIx ibRqI ib`lI hux hor iksm dI is`iKAw lYNdI hY auh dunIAw dy pdwrQ (cUhw) vyK ky lwlc krnoN sMgdI hY [gurU ny aus dy AhMkwr-Syr ƒ inmRqw-b`krI dy ADIn kr id`qw, aus dy qmoguxI ieMidRAW (ku`iqAW) ƒ sqo guxI pwsy (Gwh Kwx vl) lw id`qw [1[rhwau[

hy BweI! nwm AMimRq dI brkiq nwl A`q nIc cMfwlx ibRqI (mwno) bRwhmxI bx geI qy SUdrnI qoN au~cI kul vwlI ho geI [ jyhVI ibrqI pihlW pqwl qoN lY ky AkwS qk swrI dunIAw dy pdwrQ lY ky BI Bu`KI rihMdI sI aus dI iqRSnw-A`g dI lwt bu`J geI [1[

(hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU ny nwm-AMimRq iplw id`qw aus dy mn dw) C`pr (C`q) duinAwvI pdwrQW dIAW AwsW dIAW QMmHIAW qoN ibnw hI QMimHAw igAw aus dy Btkdy mn ny (pRBU-crnW ivc) itkwxw l`B ilAw [ kwrIgr suinAwirAW dI shwieqw qoN ibnw hI (aus dy mn dw) jVwaU gihxw iqAwr ho igAw qy aus mn-gihxy ivc prmwqmw dy nwm dw suMdr ng jV id`qw igAw [2[

(hy BweI! prmwqmw dy crnW qoN iv`CV ky in`q) igly krn vwlw (Awpxw mn-ie`Cq) iensw& kdy BI pRwpq nhIN sI kr skdw (pr hux jdoN nwm-AMimRq iml igAw qW) SWq-ic`q hoey ƒ iensw& imlx l`g ipAw (ieh XkIn bx igAw ik prmwqmw jo kuJ krdw hY TIk krdw hY) [ (nwm-AMimRq dI brkiq nwl mnu`K dw pihlw) hornW ƒ GUrn vwlw suBwau mu`k igAw, dulIcy m`l ky bYTx vwlI (AhMkwr-BrI ibrqI) aus ƒ hux Awqmk mOqy mrI hoeI id`sx l`g peI [3[

hy BweI! jyhVw mnu`K (inrw zbwnI zbwnI) AwKdw hY ik mYN (Awqmk jIvn dy Byq ƒ) smJ ilAw hY auh Ajy mUrK hY, ijs ny (scmuc Awqmk jIvn ƒ nwm-rs ƒ) smJ ilAw hY auh kdy gu`Jw nhIN rihMdw hY [hy nwnk! AwK—ijs ƒ gurU ny Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl iplw id`qw hY auh ies nwm-jl dw suAwd mwx mwx ky sdw iKiVAw rihMdw hY [4[5[44[

[illegible] {[illegible] 382}

pdArQ:- kwit—k`t ky [ ibswry—Bulw dyNdw hY [ ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [sm@wirAw—smHwly, cyqy r`Kdw hY {not:-ies Sbd ivc vrqy BUqkwl-Sbd dw ArQ vrqmwn kwl ivc krnw hY} [inAweI—vWg [pRiqpwirAw—rwKI krdw hY [1[

gur gopwil—gur gopwl ny [gopwl—DrqI dw rwKw [Bvjl—sMswr-smuMdr [qy—qoN [inhwil—vyK [1[rhwau[

ismrix—ismrn dI rwhIN [CutIAY—^lwsI pweIdI hY [hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc [swis—swh dy nwl [igrwis—igrwhI dy nwl [rsnw—jIB nwl [2[

prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [sMig—sMgiq ivc [iCjY—kmzor huMdw [jwie—jWdw, guAwcdw [n ibAwpy—jor nhIN pw skdw [inrmlu—pivqR [gwTy—gWT ivc, p`ly [3[

ieq auq—ies lok qy prlok ivc [hIqu—ihqU [myrY—myry vwsqy, myry pws, myry ihrdy ivc [4[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dI srn pYx vwly (vf-BwgI) is`KW ƒ sB qoN v`fw jgq-pwlk pRBU (ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY [AwpxI myhr dI nzr nwl q`k ky auhnW ƒ v`fy sMswr-smuMdr ivcoN k`F lYNdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dI srn Awey is`KW dy mwieAw dy) bMDn k`t ky prmwqmw (auhnW dy ipCly kIqy) AOguxW ƒ Bulw dyNdw hY (qy ies qrHW) Awpxw mu`F-kdImW dw suBwau cyqy r`Kdw hY, mW ipau vWg auhnW auqy dieAwvwn huMdw hY Aqy b`icAW vWg auhnW ƒ pwldw hY [1[

ijs prmwqmw dy ismrn dI brkiq nwl jmW qoN (Awqmk mOq qoN) ^lwsI pweIdI hY, ies lok qy prlok ivc suK mwxIdw hY (hy BweI!) hryk swh nwl hryk igrwhI nwl aus dw nwm AwpxI jIB nwl jipAw kro [Awau, sdw hI aus dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy rhIey [2[

(hy BweI! gurU dI srn Awaux vwly) is`KW dy pws prmwqmw dy nwm dw pivqR Dn iek`Tw ho jWdw hY (aus Dn ƒ iksy cor Awidk dw) fr nhIN ivAwpdw, auh Dn Gtdw nhIN, auh Dn guAwcdw nhIN, swD sMgiq ivc Aw ky (auhnW guris`KW dy swry) du`K dUr ho jWdy

hn, prmwqmw dy pRym qy BgqI dI brkiq nwl auh sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdy hn [3[

(hy BweI!) pRBU jI (guris`KW dy) AMq smyN BI mddgwr bxdy hn, ies lok qy prlok ivc r`iKAw krdy hn [

hy nwnk! (AwK—) mYN prmwqmw qoN sdw kurbwn jWdw hW aus dw nwm hI myry pws AYsw Dn hY jo myrI ijMd dw ihqU qy myrw im`qr hY [4[6[45[

[illegible] {[illegible] 382}

pdArQ:- swihbu—mwlk [swlwhI—mYN SlwGw krW [sBu ikCu—hryk (loVINdI) cIz [1[

bwbw—hy pRBU! ibKu—zhr [sMswru—jgq (dw moh) [guswweI myry—hy myry mwlk! AwDwru—Awsrw [1[rhwau[

jwxih—qUM jwxdw hYN [ibrQw—{ÒXQw} pIVw [sBw—swrI [pih—pws, kol [baurwieAw—J`lw hoieAw [2[

ikhw khIAY—kuJ nhIN kihxw cwhIdw [ij—jo kuJ [vrqY—vrq irhw hY, ho irhw hY [3[

ieq auq—lok prlok ivc [quJih—qYƒ hI [qwxu—bl, shwrw [4[

ArQ:- hy pRBU! mYN vyK ilAw hY ik sMswr (dw moh) zhr hY (jo Awqmk jIvn ƒ mwr mukWdw hY) [hy myry Ksm-pRBU! (ies zhr qoN) mYƒ bcweI r`K, qyrw nwm myrI izMdgI dw Awsrw bixAw rhy [1[rhwau[

hy pRBU! jy qUM mwlk (myry isr auqy h`Q r`KI r`KyN, qW mYƒ mwieAw-zhr qoN) koeI fr-^qrw nhIN ho skdw, mYN qYQoN ibnw iksy hor dI SlwGw nhIN krdw (mYN qYQoN ibnw iksy hor ƒ mwieAw-zhr qoN bcwx dy smrQ nhIN smJdw) [ hy pRBU! jy iek qUM hI myry v`l rhyN qW hryk loVINdI SY myry pws hY, qYQoN ibnw myrw koeI hor shweI nhIN hY [1[

hy pRBU! qUM hI (hryk jIv dy) mn dI swrI pIVw jwxdw hYN, qYQoN ibnw iksy hor ƒ Awpxy mn dw du`K-drd d`sxw ivArQ hY [(hy BweI!) prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky swrw jgq J`lw hoieAw iPrdw hY [jy prmwqmw dw nwm pRwpq ho jwey qW Awqmk

Awnµd mwxIdw hY [2[

(hy BweI! Awpxy mn dw du`K-drd) jo kuJ BI AwKxw hovy prmwqmw dy kol hI AwKxw cwhIdw hY, aus qoN ibnw iksy hor ƒ kuJ nhIN kihxw cwhIdw (ikauNik prmwqmw hI swfy du`K dUr krn jogw hY) [

hy pRBU! jgq ivc jo kuJ ho irhw hY sB kuJ qyrw kIqw hI ho irhw hY [Aswƒ jIvW ƒ sdw qyrI shwieqw dI hI Aws ho skdI hY [3[

hy pRBU! jy qUM mYƒ koeI mwx-vifAweI b^Sdw hYN qW ies nwl BI qyrI hI soBw iKlrdI hY ikauNik mYN qW ies lok qy prlok ivc sdw hI qyrw hI iDAwn Drdw hW [hy nwnk dy pRBU! hy sdw suK dyx vwly pRBU! qyrw nwm hI myry vwsqy shwrw hY [4[7[46[

[illegible] {[illegible] 382}

pdArQ:- AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [Twkur—hy pwlxhwr pRBU! jnih—jn ny hI, dws ny hI [BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} [Bwry—boJ, izMmyvwrIAW [durqu—pwp [bIE—dUjw [1[

mY jIE—mYƒ Awqmk jIvn imldw hY [siqgur—hy siqgur! Twru—sIql, TMFw, SWq [1[rhwau[

qy—qoN, nwl [idVu kir—p`ky krky, Gu`t ky [ghy—PV ley [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc itikAW [ibiKAw—mwieAw (dw pRBwv) [KIE—KY, nws [2[

suK inDwn—hy suKW dy ^zwny! AibnwsI—kdy nws nwh hox vwlw [moih—mYƒ [siqguir—gurU ny [gIE—clw ilAw hY [3[

dyhI—srIr [ijqu—ijs dI rwhIN [pRiB—pRBU ny [swD sMig—swD sMgiq ivc [hIE—ihrdy dw [ADwru—Awsrw [4[

ArQ:- hy siqgurU! qyrw drsn kr ky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw ho jWdw hY, qyry bcn sux ky myrw mn myrw qn TMfw-Twr ho jWdw hY [1[rhwau[

hy Twkur! qyrw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw jl hY (gurU dI shwieqw nwl) ieh sRySt-rs qyry iksy dws ny hI pIqw hY (ijs ny pIqw aus dy) jnmW jnmWqrW dy fr qy (kIqy ivkwrW dy) Bwr mu`k gey, (aus dy AMdroN) pwp nws ho igAw (aus dy AMdroN) dUjI Btkxw (mwieAw

dI Btkxw) dUr ho geI [1[

hy pRBU! qyrI myhr nwl (mYƒ) gurU dI sMgiq hwsl hoeI, ieh (sohxw) kMm qUM Awp hI kIqw, (gurU dI is`iKAw nwl) mYN, hy pRBU! qyry crn Gu`t ky PV ley, mYN Awqmk Afolqw ivc itk igAw qy (myry AMdroN) mwieAw dw zor ^qm ho igAw hY [2[

hy suKW dy ^zwny pRBU! kdy nwh nws hox vwlw qyrw nwm-mMqR mYN jpxw SurU kr id`qw, qyrw ieh nwm-mMqR myhr kr ky mYƒ siqgurU ny id`qw (ijs dI brkiq nwl) myry AMdroN (hryk iksm dw) du`K klyS qy vYr-ivroD dUr ho igAw [3[

hy nwnk! (AwK—) mYƒ BwgW vwlw mnu`Kw srIr imilAw ijs dI brkiq nwl pRBU ny mYƒ Awpxy crnW ivc joV ilAw (lok kiljug ƒ inMddy hn, pr) ieh kiljug BI mubwirk hY jy gurU dI sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw kIrqn kIqw jwey qy jy prmwqmw dw nwm ihrdy dw Awsrw bixAw rhy [4[8[47[

[illegible] {[illegible] 383}

pdArQ:- AwgY hI qy—Dur drgwh qoN hI [ik—kyhVw? BUl cUk—Bu`lW cu`kW, ZlqIAW [1[

moih—mYƒ [kau—ƒ [dIn—kMgwl [muiK—mUMh ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [1[rhwau[

prhirAw—dUr kr id`qy [ mukq—suqMqr [ kUp—KUh [ qy—qoN, ivcoN [ AMD Gor—Gu`p hnyrw [pkir—PV ky [guir—gurU ny [2[

rwKnhwry—bcwx dI smr`Qw r`Kx vwly pRBU ny [sgl—swry [3[

muin—mn ivc [mylw—imlwp [suohylw—sOKw {not:- A`Kr ‘s’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z hY ‘suhylw’, pr ieQy ies ƒ ‘sohylw’ pVHnw hY} [

ArQ:- (hy BweI!) myrw siqgurU sdw hI dieAwvwn rihMdw hY aus ny mYƒ (Awqmk jIvn dy srmwey vloN) kMgwl ƒ (Awqmk mOq ilAwaux vwly rog qoN) bcw ilAw [(siqgurU ny) myry mUMh ivc prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pwieAw (myrw ivkwrW dw) rog k`itAw igAw, mYƒ bVw Awqmk Awnµd pRwpq hoieAw [1[rhwau[

jo b^SS myry auqy hoeI hY DuroN hI hoeI hY—ies qoN ibnw jIv hor

kI igAwn smJ skdw hY? myrIAW AnykW Bu`lW cu`kW vyK ky BI pwrbRhm Bgvwn ny mYƒ Awpxy bwlk ƒ b^S ilAw hY [1[

(hy BweI!) gurU ny myry AnykW pwp dUr kr id`qy hn, myry (mwieAw dy moh dy) bMDn k`t id`qy hn mYN (moh dy bMDnW qoN) suqMqr ho igAw hW [ gurU ny myrI bWh PV ky mYƒ (mwieAw dy moh dy) Gu`p hnyry KUh ivcoN k`F ilAw hY [2[

(hy BweI! ivkwrW qoN) bcw skx dI qwkq r`Kx vwly prmwqmw ny (mYƒ ivkwrW qoN) bcw ilAw hY, hux (mwieAw dy h`ilAW vloN) by-i&kr hW (ies pwsy vloN) myrw hryk iksm dw fr-^qrw mu`k igAw hY [hy myry pRBU! qyrI AjyhI b^SS myry au~qy hoeI hY ik myry (Awqmk jIvn dy) swry hI kwrj isry cVH gey hn [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) guxW dy ^zwny mwlk-pRBU dw myry mn ivc imlwp ho igAw hY (jdoN dw gurU dI ikrpw nwl) mYN (aus dI) srn ipAw hW mYN sOKw ho igAw hW [4[9[48[

[illegible] {[illegible] 383}

pdArQ:- sBu ko—hryk jIv [lwgU—vYrI [cIiq—ic`q ivc [ Awvih—jy qUM Aw v`syN [syvw—Awdr [Avru—hor [swcy—hy sdw kwiem rihx vwly! AlK—hy Al`K [(ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky) [AByv—ijs dw Byd nwh pwieAw jw sky [1[

AwvY cIiq—jy prmwqmw ic`q ivc Aw v`sy [vycwry—inmwxy [khu—d`s [jIA—{l&z 'jIv' qoN bhu-vcn} [1[rhwau[

AwDwrw—Awsrw [dyie—dy ky [kau—ƒ [ibpu—{ivpRyX} mMdw bcn [BwKY—AwKdw [2[

Eho—auh hI [Ehw—auh hI {iesqRIilMg l&z "Eho" dw} [min—mn ivc [BwxI—psMd AwauNdI [dwnw—jwxn vwlw [mwxI—mYN mwxW [sd—sdw [3[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dI Xwd itkI rihMdI hY aus auqy prmwqmw sdw dieAwvwn rihMdw hY, dunIAw dy ivcwry lok aus dw kuJ ivgwV nhIN skdy [

hy pRBU! swry jIv qyry pYdw kIqy hoey hn [iPr d`s, iks ƒ cMgw

AwiKAw jw skdw hY qy iks ƒ mMdw ikhw jw skdw hY? (Bwv, prmwqmw dI Xwd mn ivc vswx vwly mnu`K ƒ sB jI prmwqmw dy pYdw kIqy id`sdy hn, auh iksy ƒ mwVw nhIN smJdw) [1[rhwau[

hy pRBU! jy qUM myry mn ivcoN Bu`l jweyN qW hryk jIv mYƒ vYrI jwpdw hY, pr jy qUM myry ic`q ivc Aw v`syN qW hr koeI myrw Awdr sqkwr krdw hY [ hy sdw kwiem rihx vwly! hy Al`K! hy AByv pRBU! mYƒ (jgq ivc) qyry brwbr dw hor koeI nhIN id`sdw [1[

hy pRBU! mYƒ qyrI hI Et hY, qyrw hI Awsrw hY, qUM Awpxw h`Q dy ky Awp (swfI) r`iKAw krdw hYN [ijs mnu`K auqy qyrI (myhr dI) nzr hovy aus ƒ koeI mnu`K mMdw bcn nhIN AwKdw [2[

hy pRBU jI! jyhVI g`l qYƒ Awpxy mn ivc cMgI l`gdI hY auhI myry vwsqy suK hY, auhI myry vwsqy Awdr sqkwr hY [qUM sB dy idl dI jwxn vwlw hYN, qUM sdw sB jIvW qy dieAwvwn rihMdw hYN [mYN qdoN hI Anµd pRqIq kr skdw hW jdoN mYƒ qyrw nwm imilAw rhy [3[

hy pRBU! qyry A`gy myrI Ardws hY—myrI ieh ijMd myrw ieh srIr sB kuJ qyrw hI id`qw hoieAw hY [hy nwnk! AwK—(jy koeI myrw Awdr sqkwr krdw hY qW) ieh qyrI hI b^SI hoeI vifAweI hY [(jy mYN qYƒ Bulw bYTW qW) koeI jIv myrw nwm pqw krn dI BI prvwh nwh kry [4[10[49[

[illegible] {[illegible] 383}

pdArQ:- pRB AMqrjwmI—hy sB dy idl dI jwxn vwly pRBU! swD sMgiq—swD sMgiq ivc [ikvwr—ikvwV, iB`q [punrip—{pun: Aip—iPr BI} muV muV [jnim—jnm ivc [1[

imlau—mYN imlW [hrau—mYN dUr krW [hy—hy BweI! ijin@—ijs mnu`K ny [irdY—ihrdy ivc [qw kY sMig—aus dI sMgiq ivc [1[rhwau[

mhw—v`fw [ auidAwn—jMgl [ pwvk—A`g [swgr—smuMdr [hrK—^uSI [sog—ZmI [Byit—Byty, imldw hY [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [rsnw—jIB (nwl) [2[

Qwip—imQ ky [koml—nrm, im`Ty [prswid—ikrpw nwl [mukqy—

suqMqr, Awzwd [3[

pRiB—pRBU ny [pRB BwxY—pRBU ƒ cMgy l`gy [jIau—ijMd [ipMfu —srIr [dwqy—hy dwqwr! sd—sdw [4[

ArQ:- hy BweI! (jy myry auqy pRBU dI ikrpw ho jwey qW) mYN Awpxy ipAwry Ksm-pRBU ƒ iml pvW qy Awpxy swry du`K dUr kr lvW [ hy BweI! ijs mnu`K ny pwrbRhm pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc ismirAw hY, mYN BI aus dI sMgiq ivc rih ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jwvW [1[rhwau[

hy sB dy idl dI jwxn vwly pRBU! myhr kr (qy mYƒ gurU dI sMgiq imlw) [(hy BweI!) gurU dI sMgiq ivc irhW prmwqmw iml pYNdw hY, swfy (mwieAw dy moh dy v`jy hoey) iB`q KolH ky Awpxw drSn krWdw hY, qy iPr muV jnmW dy gyV ivc nhIN peIdw [1[

(hy BweI! pRBU qoN ivCuiVAW ieh jgq mnu`K vwsqy) iek v`fw jMgl bx jWdw hY (ijs ivc mnu`K Btkdw iPrdw hY) A`g dw smuMdr bx jWdw hY (ijs ivc mnu`K sVdw rihMdw hY) kdy ^uSI ivc v`sdw hY, kdy ZmI ivc v`sdw hY [ ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm jIB nwl jp ky aus mnu`K dw mn pivqR ho jWdw hY [2[

(hy BweI!) ies srIr ƒ Awpxw imQ ky, ies Dn ƒ Awpxw mMn ky jIv (mwieAw dy moh dy) im`Ty im`Ty bMDnW nwl b`Jy rihMdy hn, pr jyhVy mnu`KW ny prmwqmw dy nwm dw AwrwDn kIqw auh gurU dI ikrpw nwl (iehnW koml bMDnW qoN) Awzwd ho jWdy hn [3[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K, ipAwry pRBU ƒ cMgy l`gx l`g pYNdy hn, auhnW ƒ (mwieAw dy koml bMDnW qoN) bcwx dI qwkq vwly pRBU ny bcw ilAw [

hy nwnk! (AwK—) hy dwqwr! ieh ijMd qy ieh srIr sB kuJ qyrw hI id`qw hoieAw hY (myhr kr, mYN iehnW ƒ Awpxw hI nwh imQdw rhW) [hy dwqwr! mYN qYQoN kurbwn jWdw hW [4[11[50[

[illegible] {[illegible] **384}**

pdArQ:- mln—(mn ƒ) mYlw krn vwlI [qy—qoN [CutkI—^lwsI pweI [AnugRhu—ikrpw [rI—hy sKI! mohnI—mn ƒ mohn vwlI (mwieAw)

[n ivAwpY—zor nhIN pw skdI [khw gieE—ikQy clw igAw? [1[

gwKro—gwKVo, AOKw, AOiKAweI dyx vwlw [sMjim kaun—iks jugiq nwl? suir nr—Bly mnu`K [dyv—dyvqy [Asur—dYNq [qRY gunIAw—iqR-guxI jIv [Bvnu—sMswr [1[

dwvw Agin—jMgl dI A`g [ iqRx—Gwh, bnspqI [ bUt—bUtw [ AYso smrQ—Ajyhw blI jo ies A`g qoN bc irhw [vrin n swkau—mYN ibAwn nhIN kr skdI [aupmw—vifAweI [2[

kwjr koT—k`jl dI koTVI [kwrI—kwlI [brnu—rMg [inrml—s&Yd [mMqRü gur—gurU dw mMqR [3[

pRiB—pRBU ny [ndir—myhr dI ingwh (nwl) [Avlokn—vyKxw, (ik®Aw) [crix—crn ivc [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [smweI—mYN smw geI [4[

ArQ:- hy shylI! qUM mn ƒ mYlw krn vwlI moh dI nINd qoN bc geI hYN, qyry auqy kyhVI ikrpw hoeI hY? (jIvW dy mn ƒ) moh lYx vwlI blI mwieAw BI qyry auqy zor nhIN pw skdI, qyrw Awls BI sdw leI mu`k igAw hY [1[rhwau[

hy BYx! ieh kwm k®oD, ieh AhMkwr (jIvW ƒ ieh hryk) bVI AOiKAweI dyx vwlw hY, (qyry AMdroN) iks jugiq nwl iehnW dw nws hoieAw hY? hy BYx! Bly mnu`K, dyvqy, dYNq, swry qRY-guxI jIv—swrw jgq hI ienHW ny lu`t ilAw hY (swry jgq dw Awqmk jIvn dw srmwieAw iehnW lu`t ilAw hY) [1[

hy shylI! jdoN jMgl ƒ A`g l`gdI hY qW bhuq swrw Gwh-bUt sV jWdw hY, koeI ivrlw hrw ru`K bcdw hY (jgq-jMgl ƒ iqRSnw dI A`g swV rhI hY, koeI ivrlw Awqmk blI mnu`K bc skdw hY, jyhVw ies iqRSnw-A`g dI sVn qoN bicAw hY) AYsy blI mnu`K dI Awqmk AvsQw mYN ibAwn nhIN kr skdI, mYN d`s nhIN skdI ik aus vrgw hor kOx ho skdw hY [2[

(not:- auprly pRSn dw au~qr—)

hy BYx! myry ihrdy ivc siqgurU dw (Sbd-rUp) bVw blI mMqr v`s irhw hY, mYN Ascrj (qwkq vwly) pRBU dw nwm suxdI rihMdI hW, (ies vwsqy ies) k`jl-BrI koTVI (sMswr ivc rihMidAW BI) mYN ivkwrW dI (kwlK nwl) kwlI nhIN hoeI, myrw sw&-suQrw rMg hI itikAw irhw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy BYx! pRBU ny ikrpw kr ky AwpxI (myhr dI) ingwh nwl mYƒ q`ikAw, mYƒ Awpxy crnW ivc joVI r`iKAw, mYƒ aus dw pRym pRwpq hoieAw, mYƒ aus dI BgqI (dI dwiq) imlI, mYN

(iqRSnw-A`g ivc sV rhy sMswr ivc BI) Awqmk Awnµd mwx rhI hW, mYN swD sMgiq ivc lIn rihMdI hW [4[12[51[

not:- ‘Gru 6’ dy 12 Sbd ieQy ^qm huMdy hn [m: 5 dy kul SbdW dw joV 51 hY [

[illegible] {[illegible] 384}

not:- ieQoN AgWh ‘Gru 7’ ivc gwey jwx vwly SbdW dw sMgRh SurU huMdw hY [

pdArQ:- qY qin—qyry srIr auqy [soihAw—soB irhw hY, sohxw l`g irhw hY [ suirjn BwnI—s`jx hrI ƒ ipAwrI l`gI [qW—qWhIeyN [moihAw—moh ilAw hY [1[

kvn—ikvyN? rI—hy shylI! lwlI—mUMh dI lwlI [rMig—rMg nwl [gulwlI—gUVHy rMg vwlI [1[rhwau[

suMdir—{iesqRI ilMg} sohxI [qumih suhwgu—qyrw hI suhwg [qum Gir—qyry ihrdy-Gr ivc [lwlnu—pRIqm-pRBU [2[

sqsMgI—au~cy Awcrn vwlI [prDwin—mMnI-pRmMnI [pRIqm BwnI—pRIqm-pRBU ƒ ipAwrI l`gI [sur igAwin—sRySt igAwn vwlI [3[

rMig gulwl—gUVHy rMg ivc [inhwl—vyiKAw, q`ikAw [4[

Gwl—myhnq [pRB Awip—pRBU ny Awp hI [sIgwir—isMgwr ky, sjw ky [rhwau dUjw [

not:- ‘rhwau dUjw’ ivc pihly ‘rhwau’ ivc kIqy pRSn dw au~qr hY [

ArQ:- hy BYx! (d`s,) qyry cyhry auqy lwlI ikvyN Aw bxI hY? iks rMg dI brkiq nwl qUM sohxy gUVHy rMg vwlI bx geI hYN? [1[rhwau[

(hy BYx!) qyry srIr auqy lwl rMg dw colw sohxw l`g irhw hY (qyry mUMh dI lwlI sohxI flHk mwr rhI hY [ Swied) qUM s`jx-hrI ƒ ipAwrI l`g rhI hYN, qwhIeyN qUM myrw mn (BI) moh ilAw hY [1[

hy BYx! qUM bVI sohxI id`s rhI hYN, qyrw suhwg-Bwg au~GV AwieAw hY (ieauN jwpdw hY ik) qyry ihrdy-Gr ivc pRIqm-pRBU Aw v`isAw hY; qyry ihrdy-Gr ivc iksmq jwg peI hY [2[

hy BYx! qUM su`cy Awcrn vwlI ho geI hYN qUM hux sB QW Awdr-mwx pw rhI hYN [ (jy) qUM pRIqm-pRBU ƒ cMgI l`g rhI hYN (qW) qUM sRySt igAwn vwlI bx geI hYN [3[

hy nwnk! AwK—(hy BYx! mYN) pRIqm-pRBU ƒ cMgI l`g geI hW, qwhIeyN, mYN gUVHy pRym-rMg ivc rMgI geI hW, auh pRIqm-pRBU mYƒ cMgI (ipAwr-BrI) ingwh nwl q`kdw hY [4[

(pr) hy shylI! qUM pu`CdI hYN (mYN kyhVI myhnq kIqI, b`s!) iehI hY myhnq jo mYN kIqI ik aus suMdrqw dI dwiq dyx vwly pRBU ny Awp hI mYƒ (Awpxy ipAwr dI dwiq dy ky) sohxI bxw ilAw hY [1[rhwau dUjw[1[52[

not:- A^Irlw AMk 1 d`sdw hY ik 'Gru' 8 dw ieh pihlw Sbd hY [ hux qk m: 5 dy ku`l 52 Sbd Aw cuky hn [

[illegible] {[illegible] 384}

pdArQ:- Gno—bhuq [dUir—(prmwqmw dI hzUrI qoN) dUr [msliq—slwh, isiKAw, gurU dI isiKAw [moih—mYƒ [hdUir—hzUrI, prmwqmw dI hzUrI [1[

cukw—mu`k igAw hY [ inhorw—aulwhmw, iglw-guzwrI [ sKI shyrI—hy sKI! hy shylI! guir—gurU ny [ myrI—mylI, imlw id`qI [1[rhwau[

inkit—nyVy [Awin—ilAw ky [ipRA syj—ipAwry dI syj auqy [DrI—ibTw id`qI [kwix—muQwjI [qy—qoN [CUit prI—bc geI hW [2[

mMdir—ihrdy-mMdr ivc [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [aujwrw—Awqmk jIvn dw cwnx [And ibnodI—swry Awnµdw dw coj-qmwiSAW dw mwlk [3[

msqik—m`Qy auqy [Gir—ihrdy-Gr ivc [iQru—sdw kwiem rihx vwlw [4[

ArQ:- hy sKI! hy shylI! mYƒ gurU ny pqI-pRBU dy nwl imlw id`qw hY, hux myrI Btkxw dUr ho geI hY (pRBU-crnW qoN pihly ivCoVy dy kwrn pYdw hoey du`KW klySW dw) aulwhmw dyxw mu`k igAw hY [1[rhwau[

hy sKI! hy shylI! jdoN mYN pRBU-crnW qoN dUr rihMdI sW mYƒ bhuq du`K (vwprdw rihMdw sI) hux (gurU dI) is`iKAw dI brkiq nwl mYƒ (pRBU dI) hzUrI pRwpq ho geI hY (mYN pRBU-crnW ivc itkI rihMdI hW, ies vwsqy koeI du`K-klyS mYƒ poh nhIN skdw) [1[

hy sKI! (gurU ny) mYƒ pRBU-crnW dy nyVy ilAw ky ipAwry pRBU-pqI dI syj auqy ibTwl id`qw hY (pRBU-crnW ivc joV id`qw hY) [hux (iDr iDr dI) muQwjI krn qoN mYN bc geI hW [2[

(hy sKI! hy shylI!) gurU dy Sbd dI brkiq nwl myry ihrdy-mMdr ivc (shI Awqmk jIvn dw) cwnx ho igAw hY, swry AwnµdW qy coj-qmwiSAW dw mwlk myrw Ksm-pRBU (mYƒ iml igAw hY) [3[

hy dws nwnk! (AwK—hy sKI!) myry m`Qy auqy (dw) Bwg jwg ipAw hY (ikauNik) myrw pqI-pRBU myry (ihrdy-) Gr ivc Aw igAw hY, mYN hux auh suhwg l`B ilAw hY [4[2[53[

[illegible] {[illegible] 384}

pdArQ:- swic—sdw-iQr rihx vwly ivc [nwim—nwm ivc [isau—nwl [TwTw bwgw—T`T, v`g, Twh-TIAw, kMm swrn jogw au~dm, auqnw ku vrqx-ivhwr ijqny dI A`q zrUrI loV pvy [1[

bwhir—dunIAw ivc, dunIAw nwl vrqx smyN [sUqu maulw—sUq imilAw hoieAw hY, ipAwr bixAw hoieAw hY, ipAwr vwlw sMbMD hY [Ailpqu—inrlyp [rhau—mYN rihMdw hW [kaulw—kOl-Pu`l [1[rhwau[

muK kI bwq—mUMhoN g`lW [jIA sMig—ihrdy ivc, ijMd ivc [2[

BIhwlw—frwauxw, ru`Kw, by-myhrw, korw [rwlw—crn-DUV, ^wk [3[

jin—jn ny, dws ny [AMqir—AMdr-v`sdw [ bwhir—swry jgq ivc v`sdw [

ArQ:- (hy BweI!) dunIAw nwl vrqx-ivhwr smy mYN sBnW nwl ipAwr vwlw sMbMD r`Kdw hW, (pr dunIAw nwl vrqdw hoieAw BI dunIAw nwl ieauN) inrlyp rihMdw hW ijvyN pwxI ivc (itikAw hoieAw BI) kOl-Pu`l (pwxI qoN inrlyp rihMdw hY) [1[rhwau[

(hy BweI!) myrw mn sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc (sdw) juiVAw rihMdw hY, dunIAw dy lokW nwl myrw auqnw ku hI vrqx-ivhwr hY ijqny dI A`q zrUrI loV pYNdI hY [1[

(hy BweI!) mYN sB lokW nwl (loV Anuswr) mUMhoN qW g`lW krdw hW (pr ikqy moh ivc Awpxy mn ƒ Psx nhIN dyNdw) Awpxy ihrdy ivc mYN isr& Awpxy prmwqmw ƒ hI itkweI r`Kdw hW [2[

(hy BweI! myry ies qrHW dy Awqmk jIvn dy A`iBAws dy kwrn lokW ƒ myrw mn) bVw ru`Kw korw id`sdw hY; pr (Asl ivc myrw) ieh mn sBnW dy crnW dI DUV bixAw rihMdw hY [3[

hy nwnk! ijs (BI) mnu`K ny pUrw gurU l`B ilAw hY (gurU ny aus ƒ) aus dy AMdr qy bwhr swry jgq ivc ie`k prmwqmw hI v`sdw ivKw id`qw hY (ies vwsqy auh dunIAw nwl ipAwr vwlw slUk BI r`Kdw hY qy inrmoh rih ky suriq AMdr-v`sdy pRBU ivc hI joVI r`Kdw hY) [4[3[54[

[illegible] {[illegible] 385}

pdArQ:- pwvqu—pWdw hY, mwxdw hY [rlIAw—mOjW [jobin—juAwnI ivc, juAwnI dy smyN ivc [bIIAw—bIvwn, qwkq vwlw [mwtI sMig—im`tI nwl [rlIAw—rl jWdw hY, iml jWdw hY [1[

kwn—kMnW ivc [kuMflIAw—(sony dy) kuMfl [EflIAw—pihndw [syj suKlIAw—suKwlI syj, nrm nrm ibsqRy [min—mn ivc [grblIAw—grb krdw hY, AhMkwr krdw hY [1[rhwau[

qlY—hyT [kuMcrIAw—hwQI [isir—isr au~qy [kink CqrIAw—sony dw Cqr [Drin—DrqI [gflIAw—d`b id`qw [2[

siB—swry [iPkrIAw—iP`ky [3[

ClIAw—Clx vwlI, T`gx vwlI [ibKlIAw—ivhuly, zhrIly [nwnk—hy nwnk! pRB—hy pRBU! purK dieAwlIAw—hy dieAwl purK! [4[

ArQ:- (hy BweI! mnu`K) kMnW ivc (sony dy) kuMfl pw ky (sohxy sohxy) k`pVy pihndw hY, nrm nrm ibsiqRAW auqy (sONdw hY), (qy iehnW imly hoey suKW dw Awpxy) mn ivc mwx krdw hY (pr ieh nhIN smJdw ik ieh srIr Awi^r im`tI ho jwxw hY, ieh pdwrQ ieQy hI rih jwxy hn [sdw dw swQ inbwhux vwlw isr& prmwqmw dw nwm hI hY) [1[rhwau[

(hy BweI! ijqnw icr) juAwnI ivc (srIrk) qwkq imlI hoeI hY (mnu`K bypRvwh ho ky) mOjW mwxdw rihMdw hY, srIr Awi^r im`tI nwl iml jWdw hY, (qy jIvwqmw) prmwqmw dy nwm qoN ibnw (^wlI h`Q) hI rih jWdw hY [1[

(hy BweI! mnu`K ƒ jy svwrI krn vwsqy Awpxy) hyT hwQI (BI imilAw hoieAw hY, qy aus dy) isr auqy sony dw Cqr Ju`l irhw hY, (qW BI srIr Awi^r) DrqI ivc hI imlwieAw jWdw hY (iehnW pdwrQW dy mwx ivc mnu`K) prmwqmw dI BgqI qoN vWijAw hI rih jWdw hY [2[

(hy BweI! jy) sohxy rUp vwlIAW AnykW iesqRIAW (BI imlIAW hoeIAW hn qW BI kIh hoieAw?) prmwqmw dy nwm dy suAwd dy

twkry qy (dunIAw vwly ieh) swry suAwd iP`ky hn [3[

(hy BweI! cyqw r`Ko ik) mwieAw T`gx vwlI hI hY (Awqmk jIvn dw srmwieAw lu`t lYNdI hY), (dunIAw dy ivSy-) ivkwr zhr-Bry hn (Awqmk mOq dw kwrn bxdy hn) [

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! hy dieAwl purK! mYN qyrI srn AwieAw hW (mYƒ ies mwieAw qoN iehnW ivkwrW qoN bcweI r`K) [4[4[55[

□□□ □□□□□ □ □ □□□ □□□□□□ □□□ □□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□
□□□□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□ □□□ □□ □□□
□□□□□ □ □□□□□□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□
□□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□
□□□ **{□□□□□ 385}**

pdArQ:- bgIcw—bwZ, sMswr-bgIcw [pyf—ru`K, bUty, jIv [ Gn—bhuq, AnykW [ kirAw—pYdw kIqy hn [ PilAw—Pl l`gw [1[

igAwnI—hy igAwnvwn mnu`K! jw qy—ijs (ivkwr) dI shwieqw nwl [pdu—drjw [inrbwnI—vwsnw-rihq, ijQy mwieAw dIAW vwsnW poh n skx [Awis pwis—qyry cwr cuPyry [ibKUAw—zhr [kuMtw—kuMf, cSmy [bIic—(qyry) AMdr [BweI ry—hy BweI! [1[rhwau[

eykY mwlI—iek mwlI ƒ hI (ihrdy ivc sMBwl r`K) [ Kbir krq hY—swr lYNdw hY [ pwq pq—hryk p`qy dI [2[

sgl bnspiq—swrI bnspqI, byAMq jIA jMq [Awix—ilAw ky [jVweI—sjw id`qI hY [ PUlI—Pu`l dy rhI hY, Pu`l l`g rhy hn [inPl—Pl qoN ^wlI [3[

ijin—ijs (mnu`K) ny [ gur qy—gurU pwsoN [ qrI—pwr kr leI, pwr lµG igAw [ iqin—aus (mnu`K) ny [4[

ArQ:- hy igAwnvwn mnu`K! koeI ieho ijhI ivcwr kr ijs dI brkiq nwl auh (Awqmk) drjw pRwpq ho jwey ijQy koeI vwsnw nwh poh sky [ hy BweI! qyry cuPyry (mwieAw dy moh dy) zhr dy cSmy (c`l rhy hn jo Awqmk mOq lY AwauNdy hn; pr qyry) AMdr (nwm-) AMimRq (dw cSmw c`l irhw) hY [1[rhwau[

hy BweI! ieh jgq iek bZIcw hY ijs ivc (isrjxhwr-mwlI ny) byAMq bUty lwey hoey hn (rMgw rMg dy jIv pYdw kIqy hoey hn, iehnW ivcoN ijnHW dy AMdr) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl (isMijAw jw irhw) hY, auhnW ivc (au~cy Awqmk jIvn dw) fr l`g irhw hY [1[

(hy BweI! Awqmk jIvn vwsqy nwm-jl) isMjx vwly aus iek (isrjxhwr-) mwlI ƒ (Awpxy ihrdy ivc sMBwl r`Ko) jo hryk bUty dy p`qr p`qr fwlI fwlI dI sMBwl krdw hY (jo hryk jIv dy Awqmk jIvn dy hryk pihlU dw

i^AwI r`Kdw hY) [2[

(hy BweI! aus mwlI ny ies jgq-bZIcy ivc) swrI bnspqI ilAw ky sjw id`qI hY (rMgw rMg dy jIv pYdw kr ky sMswr-bZIcy ƒ sohxw bxw id`qw hY) [swrI bnspqI Pu`l dy rhI hY, koeI bUtw Pl qoN ^wlI nhIN (hryk jIv mwieAw dy Awhry l`gw hoieAw hY) [3[

(pr) hy dws nwnk! (AwK—) ijs mnu`K ny gurU pwsoN Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Pl pRwpq kr ilAw hY aus ny mwieAw (dI ndI) pwr kr leI hY [4[5[56[

[illegible] {[illegible] 385}

pdArQ:- rwj lIlw—rwj dw mOj-mylw, rwj qoN imlx vwlw suK-Awnµd [qyrY nwim—qyry nwm ny [gweI—mYN gWdw hW [1[

qyrY El@Y—qyry Awsry (rihx nwl) [BRm—Btkxw [1[rhwau[

bUiJ—smJ ky [inrbwxy—vwsnw-rihq AvsQw [2[

ijin—ijs ny [qUM—qYƒ [audwsI—iqAwgI [prvwxu—kbUl [nwim—nwm ivc [inrbwxu—vwsnw qoN rihq [3[

jw kau—ijs ƒ [inDwnw—^zwnw [Bniq—AwKdw hY [pUr—BirAw hoieAw [4[

ArQ:- hy pRBU! (jdoN qoN) siqgurU ny (myry AMdroN mwieAw dI ^wqr) Btkxw pYdw krn vwly pVdy Kohl id`qy hn (qy qyry nwloN myrI iv`Q mu`k geI hY, qdoN qoN) qyry Awsry-prny rihx nwl myry vwsqy swry suK hI suK bx gey hn [1[rhwau[

hy pRBU! qyry nwm ny myry vwsqy auh mOj bxw id`qI hY jo rwjy lokW ƒ rwj qoN imldI pRqIq huMdI hY, jdoN mYN qyrI is&iq-swlwh dw gIq gWdw hW qW mYƒ jogIAW vwlw jog pRwpq ho jWdw hY (dunIAw vwlw suK qy &kIrI vwlw suK dovyN hI mYƒ qyrI is&iq-swlwh ivcoN iml rhy hn) [

hy pRBU! qyrI rzw ƒ smJ ky mYN swry Awqmk Awnµd mwx irhw hW, siqgurU dI (d`sI) syvw dI brkiq nwl mYƒ bVI au~cI vwsnw-rihq AvsQw pRwpq ho geI hY [2[

hy pRBU! ijs mnu`K ny qyry nwl fUMGI sWJ pw leI auh cwhy igRhsqI hY cwhy iqAwgI auh qyrIAW nzrW ivc kbUl hY [ jyhVw mnu`K, hy pRBU! qyry nwm (-rMg) ivc rMigAw hoieAw hY auhI

sdw dunIAw dIAW vwsnw qoN bicAw rihMdw hY [3[

nwnk AwKdw hY—hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qyrw nwm-^zwnw iml igAw hY aus dw (au~cy Awqmk jIvn dy guxW dw) ^zwnw sdw BirAw rihMdw hY [4[6[57[

[illegible] {[illegible] 385}

pdArQ:- qIriQ—(iksy) qIrQ au~qy [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [hau hau—mYN (DrmI) mYN (DrmI) [pMifq—{bhu-vcn} [pUCau—pUCauN, mYN pu`Cdw hW [rwqy—msq, rMgy hoey [1[

AsQwnu—QW [mIqw—hy im`qr! jw ky—ijs dy pws, ijs dy AMdr, ijs dI rwhIN [ nIqw—in`q, sdw [1[rhwau[

nrik—nrk ivc [surig—surg ivc [Aauqwr—jnm [2[

icMq—icMqw [audws—audws (mih), iqAwg ivc [krm—krm-kWf, imQy hoey Dwrimk kMm [jIA kau—ijMd ƒ [jMjwr—jMjwl, bMDn [3[

qy—qoN nwl [vis—v`s ivc [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [iqin—aus ny [4[

swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [qy—qoN, pwsoN [rhwau dUjw [

ArQ:- hy im`qr! ƒ mYƒ auh QW d`s ij`Qy hr vyly prmwqmw dI is&iq-swlwh huMdI hovy [1[rhwau[

hy im`qr! jy mYN (iksy) qIrQ auQy jWdw hW qW auQy mYN ‘mYN (DrmI) mYN (DrmI)’ AwKdy vyKdw hW, jy mYN (jw ky) pMifqW ƒ pu`Cdw hW qW auh BI mwieAw dy rMg ivc rMgy hoey hn [1[

(hy im`qr!) SwsqR qy byd puMnW qy pwpW dy ivcwr hI d`sdy hn (ieh d`sdy hn ik Plwxy kMm pwp hn Plwxy kMm puMn hn, ijnHW dy krn nwl) muV muV (kdy) nrk ivc (qy kdy) surg ivc pY jweIdw hY [2[

(hy im`qr!) igRhsq ivc rihx vwilAW ƒ icMqw dbw rhI hY, (igRhsq dw) iqAwg krn vwly AhMkwr (nwl AwPry hoey hn), (inry) krm-kWf krn vwilAW dI ijMd ƒ (mwieAw dy) jMjwl (pey hoey hn) [3[

hy nwnk! (AwK—) prmwqmw dI ikrpw nwl ijs mnu`K dw mn v`s ivc Aw jWdw hY aus ny gurU dI srn pY ky mwieAw (dI SUkdI ndI) pwr kr leI hY [4[

(hy im`qr!) swD sMgiq ivc rih ky (sdw) prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rihxw cwhIdw hY (ies dI brkiq nwl haumY, mwieAw dw moh, icMqw, AhMkwr dy jMjwl Awidk koeI BI poh nhIN skdw) pr ieh QW gurU pwsoN l`Bdw hY [1[rhwau dUjw [7[58[

[illegible] {[illegible] 385-386}

pdArQ:- Gr mih—ihrdy-Gr ivc [bwhir Puin—bwhr dunIAw nwl vrqx-ivhwr krn ivc BI [Puin—BI [sgl—swry [1[

iciq—ic`q ivc [ AWvYN—Awvih, AwauNdw hYN {not:- swDwrn qOr qy vrqmwn kwl, m`Dm purS iek-vcn vwsqy ik®Aw dy nwl 'ih' vriqAw jWdw hY; ijvyN 'krih'—qUM krdw hYN ['vyKih'—qUM vyKdw hYN} [quDu BwvY—qYƒ ipAwrw l`gdw hY [1[rhwau[

sIqlu—TMFw [jip—jp ky [jpq—jpidAW [FhY—if`g pYNdw hY [ duK fyrw—du`KW dw fyrw [2[

hukmu—rzw [soeI—auhI (mnu`K) [swcu—sdw kwiem rihx vwlw [swcu sbdu—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [jw kw—ijs dw, ijs dy pws [nIswnu—prvwnw, rwhdwrI [3[

guir pUrY—pUry gurU ny [Bniq nwnku—nwnk AwKdw hY [min—mn ny [4[

ArQ:- hy pRBU! ijs mnu`K dy ic`q ivc qUM Aw v`sdw hYN aus ƒ swry suK hI suK pRqIq huMdy hn [ (pr) auhI mnu`K qyrw nwm jpdw hY jyhVw qYƒ ipAwrw l`gdw hY (ijs au~qy qyrI myhr huMdI hY) [1[rhwau[

(hy BweI! prmwqmw dw nwm ismrn vwly mnu`K ƒ Awpxy) ihrdy-Gr ivc Awnµd pRqIq huMdw rihMdw hY, bwhr dunIAw nwl vrqx-ivhwr kridAW BI aus dw Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY (ikauNik, hy BweI!) prmwqmw dw ismrn kIiqAW swry du`K nws ho jWdy hn [1[

hy pRBU! qyrw nwm jp ky mn SWq ho jWdw hY [srIr (BI, hryk igAwn-ieMdRw BI) SWq ho jWdw hY [hy BweI! prmwqmw dw nwm jpidAW du`KW dw fyrw hI cu`ikAw jWdw hY [2[

(hy BweI! ies jIvn-s&r ivc) ijs mnu`K dy pws sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhdwrI hY (qy ies rwhdwrI dI brkiq nwl jyhVw prmwqmw dI) rzw ƒ smJ lYNdw hY (rzw ivc iKVy-m`Qy rwzI rihMdw hY) auh mnu`K (prmwqmw dI hzUrI ivc) kbUl ho

jWdw hY [

nwnk AwKdw hY—(hy BweI! jdoN qoN) pUry gurU ny prmwqmw dw nwm myry ihrdy ivc p`kw kr id`qw hY (qdoN qoN) myry mn ny (sdw) suK hI AnuBv kIqw hY [4[8[59[

[illegible] {[illegible] 386}

pdArQ:- pTwvhu—qUM Byjdw hYN [qh qh—auQy auQy [jweˆØI—mYN jWdw hW [jo—jo kuJ [pweˆØI—mYN mwxdw hW [1[

cyry—dws [goivMd—hy goivMd! ik®pw qy—ikrpw nwl [iqRpiq AGweˆØI—pUrn qOr qy sMqoK ivc rihMdw hW [1[rhwau[

pYn@au—mYN pihndw hW, pYn@auN [KweˆØI—mYN KWdw hW [qau pRswid—qyrI ikrpw nwl [pRB—hy pRBU! vlweˆØI—mYN aumr guzwrdw hW [2[

lvY—brwbr [3[

ievY—iesy qrHW [giq—au~cI Awqmk AvsQw [sMqh pweˆØI—sMq jnW dI crnIN [4[

ArQ:- hy goivMd! hy gosweIN! (myhr kr, mYN) sdw qyrw dws bixAw rhW (ikauNik) qyrI ikrpw nwl hI mYN mwieAw dI iqRSnw vloN sdw r`ijAw rihMdw hW [1[rhwau[

(hy goivMd! ieh qyrI hI myhr hY ik) ijDr qUM mYƒ Byjdw hYN, mYN auDr auDr hI (^uSI nwl) jWdw hW, (suK hovy cwhy du`K hovy) jo kuJ qUM mYƒ dyNdw hYN, mYN aus ƒ (isr-m`Qy auqy) suK (jwx ky) mMndw hW [1[

hy pRBU! jo kuJ qUM mYƒ (pihnx ƒ, Kwx ƒ,) dyNdw hYN auhI mYN (sMqoK nwl) pihndw qy KWdw hW, qyrI ikrpw nwl mYN (Awpxw jIvn) suK-Awnµd nwl ibqIq kr irhw hW [2[

hy pRBU! mYN Awpxy mn ivc Awpxy ihrdy ivc (sdw) qYƒ hI Xwd krdw rihMdw hW, qyry brwbr dw mYN hor iksy ƒ nhIN smJdw [3[

hy nwnk! (pRBU-dr qy Ardws krdw rhu qy) AwK—(hy pRBU! myhr kr) mYN iesy qrHW sdw qYƒ ismrdw rhW [(qyrI myhr hovy qW qyry) sMq jnW dI crnIN l`g ky mYƒ au~cI Awqmk AvsQw imlI rhy [4[9[60[

[illegible] {[illegible] 386}

pdArQ:- mwrig—rsqy auqy [clq—quridAW [hry hir—hrI hI hrI [1[

sRvn—kMnW nwl [sunIjY—suxnI cwhIdI hY [AMimRq kQw—Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh [jwsu sunI—ijs ƒ suixAW [min—mn ivc [mn—mn dy [sgly—swry [1[rhwau[

kwrij—hryk kwj ivc [kwim—hryk kMm ivc [bwt—rwhy quridAW [Gwt—p`qx (lµGidAW) [2[

idnsu—idn [rYin—rwq [jm kI vwt—jm dy rsqy, aus jIvn-rwh qy ijQy Awqmk mOq Aw dbwey [3[

ivsrih nwhI—qUM nhIN ivsrdw [giq—au~cI Awqmk AvsQw [iqsu pweI—aus dy crnIN [4[

ArQ:- (hy BweI!) kMnW nwl (prmwqmw dI) Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh suxdy rihxw cwhIdw hY ijs dy suixAW mn ivc Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY qy mn dy swry du`K rog dUr ho jWdy hn [1[rhwau[

(hy BweI!) auTidAW bYTidAW su`iqAW (jwgidAW hr vyly) prmwqmw ƒ Xwd krdy rihxw cwhIdw hY, rsqy quridAW BI sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rihxw rihxw cwhIdw hY [1[

(hy BweI!) hryk kMm kwj kridAW, rwhy quridAW, p`qx lµGidAW prmwqmw dw nwm jpdy rihxw cwhIdw hY qy gurU dI ikrpw dI brkiq nwl Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm jl pINdy rihxw cwhIdw hY [2[

(hy BweI!) idn rwq prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy rihxw cwhIdw hY (jyhVw ieh kMm krdw rihMdw hY) izMdgI dy s&r ivc Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN Fu`kdI [3[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) ijs mnu`K ƒ A`Ty phr iksy (vyly BI) qUM nhIN ivsrdw, aus dI crnIN l`g ky (hor mnu`KW ƒ BI) au~cI Awqmk AvsQw iml jWdI hY [4[10[61[

[illegible] {[illegible] 386}

pdArQ:- jw kY ismrin—ijs (prmwqmw) dy ismrn dI rwhIN [sUK

invwsu—(mn ivc) Awnµd dw vwsw [kilAwx—suK-sWd, KYrIAq [1[

krhu—krogy, mwxogy [mnwvhu—^uS kro, pRsMnqw hwsl kro [1[rhwau[

scu sbdu—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwlw gur-Sbd [Gir—ihrdy-Gr ivc [2[

pr kw—iksy hor dw [n rwKhu cIq—nwh icqivAw kro [BweI mIq—hy vIr! hy im`qr! [3[

qMqu—tUxw [mMqu—mMqr [guir—gurU ny [nwnk—hy nwnk! Anidnu—hr roz [cInw—(v`sdw) pCwx ilAw [4[

ArQ:- (hy BweI! Awpxy gurU dy aupdyS Anuswr qur ky) sdw hI gurU dI pRsMnqw pRwpq krdy rho (gurU dy hukm Anuswr) prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy irhw kro (ies dw nqIjw ieh hovygw ik sdw) Awqmk Awnµd mwxdy rhogy [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dy khy Anuswr aus prmwqmw dw ismrn krdy rho) ijs dy ismrn dI brkiq nwl (mn ivc) suK dw vws ho jWdw hY, sdw suK-sWd bxI rihMdI hY qy du`KW dw nws ho jWdw hY [1[

(hy BweI!) sdw-iQr prmwqmw dI is&iq-swlwh vwly gur-Sbd ƒ hr vyly ihrdy ivc r`Ko (Sbd Anuswr Awpxw jIvn GVdy rho [ ies Sbd dI brkiq nwl Awpxy) ihrdy-Gr ivc Afol itky rhogy (Btkxw mu`k jweygI) qy prmwqmw ƒ Awpxy AMdr hI l`B lvogy [2[

hy vIr! hy im`qr! kdy iksy dw burw nwh icqivAw kro (kdy mn ivc ieh ie`Cw pYdw nwh hox idE ik iksy dw nukswn hovy [ies dw is`tw ieh hovygw ik) quhwƒ BI koeI du`K nhIN poh skygw [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ƒ gurU ny prmwqmw dw nwm hI tUxw id`qw hY prmwqmw dw nwm hI mMqr id`qw hY (auh mMqrW tUixAW dI rwhIN hornW dw burw icqvn dy QW, Awpxy AMdr) hr vyly (prmwqmw dy nwm qoN pYdw hoieAw) Awqmk Awnµd v`sdw pCwx lYNdw hY [4[11[62[

[illegible] {[illegible] 386}

pdArQ:- nIc kau—nIvIN jwqI vwly mnu`K ƒ [n jwnY—nhIN jwxdw-pCwxdw, iksy igxqI ivc nhIN igxdw [chu kuMt—cwry pwsy, swry sMswr ivc [mwnY—mMinAw jWdw hY, Awdr pWdw hY [1[

mwgau—mWgau, mYN mMgdw hW [ipAwry—hy ipAwry! kaun kaun—iks iks ƒ, hryk ƒ [1[rhwau[

inkit—nyVy [sgl—swrI [auAw ky—aus dy [mil—ml ml ky [DoeI—DoNdI hY [2[

sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [qw ko nwm jpIAY—aus ƒ Xwd kIqw jWdw hY [3[

mn—hy mn! nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy ipAwry pRBU! mYN qyrw drsn mMgdw hW (mYƒ Awpxy drsn dI dwiq) dyh [ijs ijs ny qyrI syvw-BgqI kIqI aus aus ƒ (qUM Awpxw drsn dy ky) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw id`qw [1[rhwau[

hy pRBU! ijs mnu`K ƒ nIvIN jwiq dw smJ ky koeI jwxdw-pCwxdw BI nhIN, qyrw nwm jpx dI brkiq nwl swry jgq ivc aus dw Awdr-mwx hox l`g pYNdw hY [1[

hy pRBU! (kMgwl jwx ky) ijs mnu`K dy nyVy BI koeI nhIN sI Fukdw (qyrw nwm jpx dI brkiq nwl iPr) swrI lokweI aus dy pYr ml ml ky Dox l`g pYNdI hY [

hy pRBU! jyhVw mnu`K (pihlW) iksy dw koeI kMm svwrn jogw nhIN sI (hux) gurU dI ikrpw nwl (qyrw nwm jpx krky) aus ƒ hr QW Xwd kIqw jWdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy mn! swD sMgiq ivc Aw ky (mwieAw dy moh dI nINd ivc) su`qy hoey lok jwg pYNdy hn (Awqmk jIvn dI sUJ pRwpq kr lYNdy hn, qy) qdoN auhnW ƒ pRBU jI ipAwry l`gx l`g pYNdy hn [4[12[63[

{387}

pdArQ:- eyko eykI—iek prmwqmw hI [inhwrau—inhwrauN, mYN vyKdw hW [sm@wrau—mYN ihrdy ivc itkweI r`Kdw hW [1[

rwmw—rmw, suMdr [gwvau—mYN gWdw hW [sMq pRqwip—gurU dy b^Sy pRqwp nwl [1[rhwau[

smgRI—cIzW, pdwrQ [sUiq—sUqr ivc, mrXwdw ivc [soeI—auh prmwqmw hI [2[

Epiq—auqp`qI [ prlau—swry jgq dw nws [ Alypw—inrlyp, v`Krw [inrgunu—mwieAw dy iqMn guxW qoN inrlyp [3[

Anµd krY—hr vyly pRsMn rihMdw hYN [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dy b^Sy pRqwp dI brkiq nwl gurU dI sMgiq ivc rih ky mYN sdw prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hW mYN prmwqmw dy sohxy gux gWdw rihMdw hW [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dy pRqwp dw sdkw hI) mYN hr QW prmwqmw ƒ hI v`sdw AwpxIAW A`KW nwl vyKdw hW, qy sdw hI prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc itkweI r`Kdw hW [1[

(hy BweI! gurU dy b^Sy pRqwp dI brkiq nwl hux mYƒ ieh inscw hY ik) auh prmwqmw hI hryk srIr dy AMdr v`s irhw hY ijs (dI rzw) dy Dwgy ivc swry pdwrQ pRoqy hoey hn [2[

(hy BweI! gurU dI sMgiq ivc itky rihx sdkw hux mYN jwxdw hW ik) prmwqmw iek iKn ivc swry jgq dI auqp`qI qy nws kr skdw hY, (swry jgq ivc ivAwpk huMdw hoieAw BI) pRBU Awp sB qoN v`Krw rihMdw hY qy mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv qoN ACoh rihMdw hY [3[

(hy BweI! gurU dy pRqwp dI brkiq nwl mYƒ ieh XkIn bixAw hY ik) hryk dy idl dI jwxn vwlw prmwqmw (sB ivc ivAwpk ho ky) sB kuJ krn qy jIvW pwsoN krwx dI smr`Qw r`Kdw hY (ieqny Kljgn vwlw huMdw hoieAw BI) mYN nwnk dw Ksm-pRBU sdw pRsMn rihMdw hY [4[13[64[

[illegible] {[illegible] 387}

pdArQ:- koit—kRoVW [rhy—mu`k gey [Bvwry—BOxy, gyV, Btkx [dulB—jo bVI muSkl nwl imlI hY [1[

iklibK—pwp [punIq—pivqR [DUir—crn-DUV [1[rhwau [

auDwrn jog—bcwx dI qwkq r`Kx vwly [ iqsu—aus mnu`K ƒ [Duir—pRBU dI hzUrI qoN [2[

Duir—mn ivc [guir—gurU ny [iqRsn—iqRSnw [inhclu—AfolI [3[

nau iniD—jgq dy swry hI nO ^zwny [isiD—mwnsk qwkqW, krwmwqI qwkqW [buiD—AklI, sUJ [qy—qoN [4[

ArQ:- (hy BweI! ijnHW vf-BwgI mnu`KW ƒ) sMq jnW dy crnW dI DUV (iml geI auh) pivqR jIvn vwly ho gey, (auhnW dy swry) duK klyS dUr ho gey [1[rhwau[

(hy BweI! ijnHW ƒ sMq jnW dI crn-DUV pRwpq hoeI, auhnW dy) kRoVW jnmW dy gyV mu`k gey, auhnW ny muSkl nwl imly ies mnu`Kw jnm dI bwzI ij`q leI, (auhnW mwieAw dy h`QoN) hwr nhIN KwDI [1[

(hy BweI!) prmwqmw dI BgqI krn vwly sMq jn hornW ƒ BI ivkwrW qoN bcwx dI smr`Qw r`Kdy hn, pr sMq jn imldy isr& aus mnu`K ƒ hI hn ijs dy BwgW ivc Dur drgwh qoN imlwp dw lyK iliKAw huMdw hY [2[

(hy BweI! ijs mnu`K ƒ) gurU ny aupdyS dy id`qw aus dy mn ivc (sdw) Awnµd bixAw rihMdw hY, (aus dy AMdroN mwieAw dI) iqRSnw (dI A`g) bu`J jWdI hY, aus dw mn (mwieAw dy h`ilAW dy twkry qy) folxoN ht jWdw hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ny gurU pwsoN (shI Awqmk jIvn dI) sUJ pRwpq kr leI aus ƒ sB qoN kImqI pdwrQ prmwqmw dw nwm iml jWdw hY aus ƒ, mwno, dunIAw dy swry nO ^zwny iml jWdy hn aus ƒ krwmqI qwkqW pRwpq ho jWdIAW hn (Bwv, aus ƒ dunIAw dy Dn-pdwrQ Aqy ir`DIAW is`DIAW dI lwlsw nhIN rih jWdI) [4[14[65[

□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□□ 387}**

pdArQ:- iqAws—qRyh, ipAws, iqRSnw [AigAwn—igAwn dI AxhoNd, prmwqmw nwl fUMGI jwx-pCwx dI AxhoNd [swD—gurU [AG—pwp [Gnyry—bhuq [1[

shj—Awqmk Afolqw [Gnw—bhuq [inrml—pivqR [1[rhwau[

mUrKu—mUrKpuxw [FITw—AmoV-pn [Bwxw—rzw [2[

ghy—PVy [koit—kRoVW [3[

sPl—kwmXwb [mieAw—dieAw [4[

ArQ:- (hy BweI! jyhVy mnu`K) sdw prmwqmw dw nwm suxdy rihMdy hn (is&iq-swlwh krdy suxdy rihMdy hn) gurU dI d`sI (ies) syvw dI brkiq nwl auhnW dy mn pivqR ho jWdy hn, auhnW ƒ bVw suK Anµd pRwpq huMdw hY (auhnW dy AMdr) Awqmk Afolqw bxI rihMdI hY [1[rhwau[

(hy BweI! jyhVy mnu`K hir-nwm suxdy hn auhnW dy AMdroN pihly) AigAwnqw dy hnyry kwrn pYdw hoeI mwieAw dI iqRSnw imt jWdI hY, gurU dI (d`sI) syvw dy kwrn auhnW dy AnykW hI pwp

k`ty jWdy hn [1[

(hy BweI! hir-nwm suxn vwilAW dy) mn dw mUrK-puxw qy AmoV-pn nws ho jWdy hn, auhnW ƒ prmwqmw dI rzw ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY (iPr auh aus rzw dy A`gy AVdy nhIN, ijvyN pihlW mUrKpuxy kwrn AVdy sn) [2[

(hy BweI!) ijnHW mnu`KW ny pUry gurU dy crn PV ley hn auhnW dy (ipCly) kRoVW jnmW dy kIqy pwp lih jWdy hn [3[

(hy nwnk! AwK—(ijnHW mnu`KW auqy) prmwqmw ny (Awpxy nwm dI dwiq dI) myhr kIqI auhnW dw ieh kImqI mnu`Kw jnm kwmXwb ho jWdw hY [4[15[66[

[illegible] {[illegible] 387}

pdArQ:- sd sdw—sdw sdw, sdw hI [sm@wry—sm@wir, sMBwl, ihrdy ivc sWB r`K [Jwry—Jwir [1[

ry—hy! jwgnhwry—hy jwgx jogy! Awvis—Awvygw [kwmw—kMim [imiQAw—nwsvMq [1[rhwau[

isau—nwl [rMgu—ipAwr [lwie—joV [2[

Qwau—Awsrw, shwrw [dyvY—dyNdw hY [3[

gur jwip—gurU dw jwp jp, gurU ƒ cyqy r`K [4[

ArQ:- hy jwgx jogy mn! (mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) sucyq hohu [prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI (pdwrQ) qyry kMm nhIN Awvygw, (prvwr dw) moh qy (mwieAw dw) iKlwrw ieh koeI BI swQ inbwhux vwly nhIN hn [1[rhwau[

hy mn! Awpxy siqgurU ƒ sdw hI (Awpxy AMdr) sWB r`K [(hy BweI!) gurU dy crnW ƒ Awpxy kysW nwl JwiVAw kr (gurU-dr qy inmRqw nwl ipAw rhu) [1[

(hy BweI!) siqgurU dI bwxI nwl ipAwr joV [ijs mnu`K auqy gurU dieAwvwn huMdw hY aus dw hryk du`K dUr ho jWdw hY [2[

(hy BweI!) gurU qoN ibnw hor koeI QW nhIN (ijQy mwieAw dy moh dI nINd ivc su`qy mn ƒ jgwieAw jw sky) [ gurU (prmwqmw dw) nwm b^Sdw hY, gurU nwm dI dwiq dyx-jogw hY (nwm dI dwiq dy ky su`qy mn ƒ jgw dyNdw hY) [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) A`Ty phr (hr vyly) gurU ƒ cyqy r`K,

gurU pwrbRhm (dw rUp) hY gurU prmysr (dw rUp) hY [4[16[67[

[illegible] {[illegible] 387}

pdArQ:- pyfu—v`fw qnw jo ru`K dy swry iKlwr dw shwrw huMdw hY [ibsQwrI—iKlwrIAW hoeIAW hn [swK—Sw^W, tihxIAW, swrw jgq-pswrw [rwK—rwKw [1[

jq kq—ijDr ikDr [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [EhI—auh (prmwqmw) hI [Gt—srIr [Awpy—(prmwqmw) Awp hI [1[rhwau[

sUru—sUrj [ibsQwru—iKlwrw [soeI—auh (prmwqmw) hI [gupqu—luikAw hoieAw, AidRSt [Awkwru—id`sdw jgq [2[

srgux—mwieAw dy iqMnW guxW vwlw pswrw [inrgux—mwieAw dy iqMn guxW qoN inrlyp [QwpY—bxWdw hY [nwau—nwm [imil—iml ky [eykY Twau—ieko hI QW [3[

guir—gurU ny [BRmu—Btkxw [And rUpu—auh prmwqmw sdw hI Awnµd ivc rihMdw hY [nYn—A`KW nwl [AloieAw—vyK ilAw [4[

ArQ:- (hy BweI!) mYN ijDr ikDr vyKdw hW mYƒ iek prmwqmw hI id`sdw hY, auh prmwqmw Awp hI hryk srIr ivc v`s irhw hY [1[rhwau[

(hy BweI! ieh jgq, mwno iek v`fy iKlwr vwlw ru`K hY) prmwqmw Awp hI (ies jgq-ru`K ƒ shwrw dyx vwlw) v`fw qnw hY (jgq-pswrw aus ru`K dIAW) Sw^W dw iKlwr iKlirAw hoieAw hY [(hy BweI! ieh jgq) prmwqmw dw (bIijAw hoieAw) &sl hY, Awp hI ies &sl dw auh rwKw hY [1[

(hy BweI!) prmwqmw Awp hI sUrj hY (qy ieh jgq, mwno, aus dIAW) ikrnW dw Klwrw hY, auh Awp hI AidRSt (rUp ivc) hY qy Awp hI ieh id`sdw pswrw hY [2[

(hy BweI! Awpxy AidRSt qy idRStmwn rUpW dw) inrgux qy srgux nwm auh pRBU Awp hI Qwpdw hY (dohW ivc &rk nwm-mwqR hI hY, kihx ƒ hI hY), iehnW dohW (rUpW) ny iml ky iek prmwqmw ivc hI itkwxw bxwieAw hoieAw hY (iehnW dohW dw itkwxw prmwqmw Awp hI hY) [3[

hy nwnk! AwK—gurU ny (ijs mnu`K dy AMdroN mwieAw vwlI) Btkxw qy fr dUr kr id`qw aus ny hr QW aus prmwqmw ƒ AwpxI A`KIN vyK ilAw jo sdw hI Awnµd ivc rihMdw hY [4[17[68[

[illegible] {[illegible] 388}

pdArQ:- aukiq—Xukiq, dlIl [ikCU—kuJ BI [rYxI—rwq [vKwnw—mYN aucwrdw hW [1[

inrgun—gux-hIn [krnhwr—(sB jIvW ivc ivAwpk ho ky Awp hI) krn dI qwkq r`Kx vwlw [ krwvnhwr—(sB jIvW ƒ pRyr ky auhnW pwsoN) krwx dI smr`Qw vwlw [pRB—hy pRBU! [1[rhwau[

mugD—by-vkU& [AigAwn—igAwn-hIx [AvIcwrI—by-smJ, ivcwr dI g`l nwh kr skx vwlw [min—mn ivc [2[

swDw—A`iBAws kIqw [mnih—mn ivc [sMjmu—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokx dw jqn [3[

QorI—QoVI [ibnviq—bynqI krdw hY [qorI—qyrI [4[

ArQ:- hy pRBU! mYN gux-hIx hW, myry ivc koeI gux nhIN (ijs dy Awsry mYN qYƒ pRsMn krn dI Aws kr skW, pr) hy pRBU auh qUM hI hYN jo (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky Awp hI) sB kuJ krn dI qwkq r`Kdw hYN qy (sB jIvW ƒ pRyr ky auhnW pwsoN) krwx dI smr`Qw vwlw hYN (mYƒ BI Awp hI Awpxy crnW ivc joVI r`K) [1[rhwau[

hy pRBU! mYN koeI dlIl (dyxI) nhIN jwxdw mYN koeI isAwxp (dI g`l krnI) nhIN jwxdw (ijs nwl mYN qYƒ ^uS kr skW, pr qyrI hI myhr nwl) mYN idn rwq qyrw (hI) nwm aucwrdw hW [1[

hy pRBU! mYN mUrK hW, mYN miq-hIx hW, mYN igAwn-hIx hW, mYN by-smJ hW (pr qUM Awpxy ibrd dI lwj r`Kx vwlw hYN), mYN qyry (ibrd-pwl) nwm dI Aws mn ivc r`KI hoeI hY (ik qUM srn-Awey dI lwj r`KyNgw) [2[

hy BweI! mYN koeI jp nhIN kIqw, mYN koeI qp nhIN kIqw, mYN koeI sMjm nhIN swiDAw (mYƒ iksy jp qp sMjm dw shwrw nhIN, mwx nhIN) mYN qW prmwqmw dw nwm hI Awpxy mn ivc Xwd krdw rihMdw hW [3[

nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! (koeI aukiq, koeI isAwxp, koeI jp, koeI qp, koeI sMjm) kuJ BI krnw nhIN jwxdw, myrI Akl bhuq mwVI ijhI hY, mYN isr& qyrw hI Awsrw ilAw hY [4[18[69[

[illegible] {[illegible] 388}

pdArQ:- AKr duie—dovyN l&z (hir hir) [jpq—jpidAW [dIn—dInW auqy, kMgwlW auqy [1[

krau—krauN, mYN krdw hW [siqgur—hy siqgur! mo kau—mYƒ [jpnI—mwlw [1[rhwau[

aur—ihrdw [AMqir—AMdr [DwrY—itkweI r`Kdw hY [invwrY—dUr kr lYNdw hY [2[

sm@wly—sWB ky r`Kdw hY [muiK—mUMh nwl [ieq auq—lok prlok ivc [kqih—ikqy BI [3[

nwie—nwm ivc [sMig—nwl [4[

ArQ:- hy siqgurU! mYN qyry A`gy AwpxI ieh Arz krdw hW ik ikrpw kr ky mYƒ AwpxI srn ivc r`K qy mYƒ ‘hir hir’ nwm dI mwlw dyh [1[rhwau[

(hy BweI! myry pws qW) ‘hir hir’—ieh do l&zW dI mwlw hY, ies hir-nwm-mwlw ƒ jpidAW jpidAW kMgwlW au~qy BI prmwqmw dieAwvwn ho jWdw hY [1[

jyhVw mnu`K hir-nwm dI mwlw Awpxy ihrdy ivc itkw ky r`Kdw hY, auh Awpxy jnm mrn dy gyV dw du`K dUr kr lYNdw hY [2[

jyhVw mnu`K hir-nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc sWB ky r`Kdw hY qy mUMh nwl hir-hir nwm aucwrdw rihMdw hY auh nwh ies lok ivc qy nwh prlok ivc ikqy BI (iksy g`ly BI) nhIN foldw [3[

hy nwnk! AwK—jyhVw mnu`K prmwqmw dy nwm ivc juiVAw rihMdw hY hir-nwm dI mwlw aus dy nwl (prlok ivc BI) jWdI hY [4[19[70[

[illegible] {[illegible] 388}

pdArQ:- ijs kw—ijs (prmwqmw) dw {l&z ‘ijs’ dw u sMbMDk ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY} [lypu—mwieAw dw pRBwv [ibAwpY—zor pw skdw [1[

mukqw—mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd [Bl—Blw [jn kY—syvk dy ihrdy ivc [jugqw—jIvn dI jugiq, izMdgI guzwrn dw qrIkw [1[rhwau[

khw—ik`Qy? iblkul nhIN [2[

inDwnu—^zwnw [mih—ivc [supnY—supnY ivc BI, kdy BI [3[

nwnk—hy nwnk! Brmu—mwieAw dI Btkxw [sgl—swrw [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw Bgq sdw hI (mwieAw dy moh dy bMDnW qoN) Awzwd rihMdw hY, prmwqmw jo kuJ krdw hY syvk ƒ auh sdw BlweI hI BlweI pRqIq huMdI hY, syvk dI jIvn-rihq bhuq hI pivqR huMdI hY [1[rhwau[

(hy BweI! jyhVw mnu`K) aus prmwqmw dw (syvk) bixAw rihMdw hY ijs dw ieh swrw jgq ricAw hoieAw hY aus mnu`K auqy mwieAw dw iksy qrHW dw BI pRBwv nhIN pY skdw [1[

(hy BweI! jyhVw mnu`K hor) swry (Awsry) C`f ky prmwqmw dI srn Aw pYNdw hY, mwieAw aus mnu`K auqy kdy BI Awpxw pRBwv nhIN pw skdI [2[

(hy BweI!) ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dw nwm-^zwnw itikAw rihMdw hY aus ƒ kdy BI koeI icMqw poh nhIN skdI [3[

hy nwnk! AwK—jyhVw mnu`K pUrw gurU l`B lYNdw hY aus dy AMdroN (mwieAw dI ^wqr) Btkxw dUr ho jWdI hY (aus dy mn ivcoN mwieAw dw) swrw moh dUr ho jWdw hY [4[20[71[

[illegible] {[illegible] 388}

pdArQ:- jau—jdoN [supRsMn—bhuq ^uS [qW—qdoN [khu—d`so [kYsy—ikvyN? nyrw—nyVy [1[

suin—sux ky [jIvw—jIvW, mYN jIaU pYNdw hW [soie—^br, soBw [moih—mYƒ [kau—ƒ [1[rhwau[

jip—jp ky [mMqw—aupdyS, Sbd [2[

soeI—auh (prmwqmw) hI [siq—sdw kwiem rihx vwlw [kMiT—gly ivc [proie—pRo ky [3[

krmw—(imiQAw hoieAw Dwrimk) kMm [jw kY min—ijs mnu`K dy mn ivc [4[

ArQ:- (hy myry pRBU)! qyrI soBw (-vifAweI) sux sux ky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [(hy myry pRBU! myhr kr) mYƒ gux-hIn ƒ (du`KW-BrmW qoN) bcweI r`K [1[rhwau[

(hy BweI!) jdoN myrw pRBU (iksy mnu`K auqy) bhuq pRsMn huMdw hY qdoN d`so, koeI duK Brm aus mnu`K dy nyVy ikvyN Aw skdw hY? [1[

(hy BweI!) siqgurU dI bwxI jp ky mYN ieh Pl pRwpq kr ilAw hY ik (myry) AMdroN hryk iksm dw duK dUr ho igAw hY, mYN (hryk iksm dI) icMqw Bulw id`qI hY [2[

(hy BweI!) auh prmwqmw hI sdw kwiem rihx vwlw hY auh prmwqmw hI sdw-iQr rihx vwlw hY, aus ƒ sdw ismrdw rhu aus (dy nwm) ƒ Awpxy gly ivc pRo ky r`K (ijvyN Pu`lW dw hwr pRo ky gl ivc pweIdw hY) [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sy, hor auh kyhVw (imiQAw hoieAw Dwrimk) kMm (rih jWdw hY jyhVw aus ƒ krnw cwhIdw hY) [4[21[72[

[illegible] **{[illegible] 388}**

pdArQ:- kwim—kwm ivc [k®oiD—koD ivc [AhMkwir—AhMkwr ivc [ivgUqy—^uAwr huMdy hn [CUty—bc jWdy hn [1[

mwqy—msq, hoey [md—nSw [rwqy—r`qy hoey, rMgy hoey [1[rhwau[

Brim—Btkxw ivc [AsiQru—itikAw hoieAw, jnm mrn dy gyV qoN bicAw hoieAw [2[

AMD kUp—AMnHw KUh [mukqy—suqMqr, Awzwd [nyrw—nyVy [3[

nwnk—hy nwnk! eIhw—ies lok ivc [giq—au~cI Awqmk AvsQw [4[

ArQ:- (hy BweI! mwieAw vyVHy jIv) mwieAw dy nSy ivc msq ho ky (Awqmk jIvn vloN) su`qy rihMdy hn (by-prvwh itky rihMdy hn) [ pr prmwqmw dI BgqI krn vwly mnu`K pRBU-nwm dw ismrn krdy hoey (hir-nwm-rMg ivc) rMgIj ky (mwieAw dy h`ilAW v`loN) sucyq rihMdy hn [1[rhwau[

(hy BweI! mwieAw-gRsy jIv) kwm ivc, k®oD ivc, AhMkwr ivc (Ps ky) ^uAwr huMdy rihMdy hn [prmwqmw dy syvk prmwqmw dy nwm dw ismrn kr ky (kwm k®oD AhMkwr Awidk qoN) bcy rihMdy hn [1[

(hy BweI! mwieAw dy) moh dI Btkxw ivc pY ky mnu`K AnykW jUnW ivc Bvwey jWdy hn pr Bgq jn prmwqmw dy crnW dw iDAwn Drdy hn auh (jnm mrn dy gyV vloN) AfoI rihMdy hn [2[

(hy BweI!) ieh Gr myrw hY, ieh Gr myrw hY—ies moh dy AMnHy KUh dy bMDnW qoN auh sMq jn Awzwd rihMdy hn jyhVy prmwqmw ƒ (hr vyly) Awpxy nyVy v`sdw smJdy hn [3[

hy nwnk! AwK—jyhVw mnu`K prmwqmw dI srn ipAw rihMdw hY auh ies lok ivc Awqmk Awnµd mwxdw hY, prlok ivc BI auh au~cI Awqmk AvsQw hwsl krI r`Kdw hY [4[22[73[

[illegible] {[illegible] 389}

pdArQ:- qrMgu—pwxI dI lihr, pwxI, dirAw [mIn—m`CI [Twkuru—mwlk [qyrY duAwry—qyry dr qy [1[

krqw—pYdw krn vwlw [hau—mYN [ghI—PVI [pRBU—hy pRBU! gunI ghyrw—guxW dw fUMGw smuMdr [1[rhwau[

AwDwru—Awsrw [pyiK—vyK ky [kaulwru—kOl-Pu`l [ibgsY—iKVdw hY [2[

giq—au~cI Awqmk AvsQw [piq—ie`zq [prvwnu—kbUl [smrQu—qwkqW dw mwlk [3[

Anidnu—hr roz [jpau—mYN jpW, jpauN [guxqwis—hy guxW dy ^zwny! pih—pws [4[

ArQ:- hy pRBU! qUM myrw pYdw krn vwlw hYN, mYN qyrw dws hW [hy swry guxW dy fUMGy smuMdr pRBU! mYN qyrI srn PVI hY [1[rhwau[

hy mwlk-pRBU! qUM myrw drIAw hYN! mYN qyrI m`CI hW (m`CI vWg mYN ijqnw icr qyry ivc itikAw rihMdw hW auqnw icr mYƒ Awqmk jIvn imilAw rihMdw hY) [hy pRBU! qUM myrw mwlk hYN, mYN qyry dr qy (Aw if`gw) hW [1[

hy pRBU! qUM hI myrI izMdgI (dw mUl) hYN qUM hI myrw Awsrw hYN, qYƒ vyK ky (myrw ihrdw ieauN) iKVdw hY (ijvyN) kOl-Pu`l (sUrj ƒ vyK ky iKVdw hY) [2[

hy pRBU! qUM hI myrI au~cI Awqmk AvsQw qy (lok prlok dI) ie`zq (dw rwKw) hYN, (jo kuJ) qUM (krdw hYN auh) mYN iKVy-m`Qy mMndw hW [qUM hryk qwkq dw mwlk hYN, mYƒ qyrw hI shwrw hY [3[

hy pRBU! hy guxW dy ^zwny! nwnk dI qyry pws ieh bynqI hY (—

myhr kr) mYN sdw hr vyly qyrw nwm hI jpdw rhW [4[23[74[

[illegible]

{[illegible] 389}

pdArQ:- rovnhwrY—rox vwly ny [JUTu kmwnw—JUT-mUT hI rox dw kMm kIqw, JUTw roNdw hY, Awpxy suAwrQ dI ^wqr roNdw hY [his —h`s ky [ sogu—(iksy dI mOq au~qy) A&sos [ bygwnw—Eprw mnu`K [1[

ko—koeI mnuK [mUAw—mirAw, mrdw hY [kw kY Gir—iksy dw Gr ivc [gwvnu—gwauxw, ^uSI Awidk dy kwrn gwauxw [his his pwvnu—h`s h`s pYNdw hY [1[rhwau[

qy—qoN (SurU kr ky) [phuic n mUkw—Ajy phuMcw BI nhIN, Ajy msW phuMcdw hI hY [2[

vrqY—dOV-B`j kr irhw hY [iPir iPir—muV muV [Aauqwrw—jnm [3[

jo—ijs mnu`K ƒ [sPl—kwmXwb [prvwn—kbUl [4[

ArQ:- (hy BweI!) jgq ivc suK duK dw c`kr cldw hI rihMdw hY, ij`Qy koeI mrdw hY (au~Qy rox-ip`tx ho irhw hY), qy iksy dy Gr ivc (iksy ^uSI Awidk dy kwrn) gwaux ho irhw hY [ koeI roNdw hY koeI h`s h`s pYNdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! ij`Qy koeI mrdw hY qy aus ƒ koeI sMbMDI roNdw hY auh) rox vwlw BI (Awpxy du`KW ƒ roNdw hY qy ies qrHW) JUTw rox hI roNdw hY [jyhVw koeI Eprw mnu`K (aus dy mrn qy A&sos krn AwauNdw hY auh) h`s h`s ky A&sos krdw hY [1[

bwl aumr qoN lY ky bu`Fw hox qk (mnu`K AgWh AgWh Awaux vwlI aumr ivc suK dI Aws Dwrdw hY, pr AglI AvsQw qy) msW phuMcdw hI hY (ik auQy hI du`K BI vyK ky suK dI Aws lwh bYTdw hY, qy) iPr pCqWdw hY (ik AwsW AYvyN hI bxWdw irhw) [2[

(hy BweI!) jgq mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv ivc hI dOV-B`j kr irhw hY qy muV muV (kdy) nrkW (du`KW) ivc (kdy) surg (suKW) ivc pYNdw hY (kdy suK mwxdw hY kdy du`K Bogdw hY) [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awpxy nwm ivc joVdw hY aus dw mnu`Kw jnm kwmXwb ho jWdw hY (prmwqmw dIAW nzrW ivc) kbUl ho jWdw hY [4[24[75[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 389}

pdArQ:- soie rhI—(aumr dI swrI rwq) su`qI rhI, swrI aumr Awqmk jIvn vloN by-prvwhI itkI rhI [Boru—idn, aumr-rwq dw AMq, mOq dw smw [bhuir—muV, iPr, qdoN [1[

shij—Awqmk Afolqw ivc [ipRA pRym—ipAwry dy pRym (dI brkiq nwl) [min—mn ivc [Andu—Awnµd [Drau—DrauN, mYN itkweI r`KdI hW [rI—hy sKI! imlby kI—imlx dI [lwlsw—qWG [qw qy—ies krky [khw krau—mYN ikQy kr skdI hW? [1[rhwau[

kr mih—h`QW ivc [ Awix—ilAw ky [ inswirE—pw id`qw, vgw id`qw [ iKsir gieE—fu`lH igAw [BUm pir—DrqI auqy, im`tI ivc [2[

swid—suAwd ivc [moih—moh ivc, moh dy Bwr hyT [lwdI—l`dI rhI, d`bI rhI [AhMkwry—AhMkwir, AhMkwr dy Bwr hyT [3[

swD sMig—swD sMgiq ivc [AMDwry—hnyry [isrjxhwry—isrjx-hwir, isrjxhwr ny [4[

ArQ:- hy sKI! ipAwry (pRBU) dy pRym dI brkiq nwl Awqmk Afolqw ivc itk ky mYN Awpxy mn ivc (aus dy drsn dI qWG dw) Awnµd itkweI r`KdI hW [ hy sKI! (myry AMdr hr vyly) pRBU dy imlwp dI qWG bxI rihMdI hY, ies vwsqy (aus ƒ Xwd r`Kx vloN) mYN kdy BI Awls nhIN kr skdI [1[rhwau[

hy sKI! (jyhVI jIv-iesqRI mwieAw dy moh dI nINd ivc) su`qI rihMdI hY (Awqmk jIvn vloN by-prvwh itkI rihMdI hY) auh pRBU (dy imlwp) dI iksy is`iKAw ƒ nhIN smJdI [pr jdoN idn cVH AwauNdw hY (izMdgI dI rwq mu`k ky mOq dw smw Aw jWdw hY) qdoN auh pCuqWdI hY [1[

hy sKI! (mnu`Kw jnm dy ky prmwqmw ny) swfy h`QW ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl ilAw ky pwieAw sI (swƒ nwm-AMimRq pIx dw mOkw id`qw sI [ pr jyhVI jIv-iesqRI swrI aumr moh dI nINd ivc su`qI rihMdI hY, aus dy h`QW ivc auh AMimRq) iqlk jWdw hY qy im`tI ivc jw rldw hY [2[

hy sKI! (jIv-iesqRI dI ies mMd-Bwgqw bwry) isrjxhwr pRBU ƒ koeI doS nhIN id`qw jw skdw, (jIv-iesqRI Awp hI) pdwrQW dy suAwd ivc mwieAw dy moh ivc, AhMkwr ivc d`bI rihMdI hY [3[

hy nwnk! swD sMgiq ivc Aw ky (ijs jIv-iesqRI dy AMdroN) mwieAw dI Btkx dy hnyry imt jWdy hn, isrjxhwr pRBU (aus ƒ Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hY [4[25[76[

[illegible] {[illegible] 389}

pdArQ:- crn kml—kOl-Pu`lW vrgy sohxy crn [ ipAwry—hy ipAwry! kMkr—{ikzkr} syvk [ jm kMkr—jm-dUq [ ivcwry—inmwxy, by-v`s ijhy, Awpxw zor nwh pYNdw vyK ky [1[

iciq—ic`q ivc [mieAw—dieAw [sgl rog—swry rog [KieAw—KY ho jWdy hn [1[rhwau[

Avrw kau—hornW ƒ [2[

min—mn ivc [shj—Awqmk-Afolqw [bYrwgI—vYrwgx ho ky, mwieAw dy moh vloN auprwm ho ky [3[

irdy mih—ihrdy ivc [dIjY—dyh [4[

ArQ:- hy pRBU! ijs mnu`K au~qy qyrI imhr huMdI hY aus dy ic`q ivc qUM Aw v`sdw hYN, qyrw nwm ismirAW aus dy swry rog nws ho jWdy hn [1[rhwau[

hy ipAwry pRBU! ijs mnu`K dy ihrdy ivc qyry sohxy crnW nwl juVy rihx dI Aws pYdw ho jWdI hY, jm-dUq BI aus au~qy Awpxw zor nwh pYNdw vyK ky aus pwsoN dUr B`j jWdy hn [1[

hy pRBU! hornW ƒ qW (ieh jm-dUq) AnykW iksmW dy du`K dyNdy hn, pr syvk dy ieh nyVy BI nhIN Fu`k skdy [2[

hy pRBU! ijs mnu`K dy mn ivc qyry drSn dI qWG pYdw huMdI hY auh mwieAw vloN vYrwgvwn ho ky Awqmk Afolqw dy Awnµd ivc itikAw rihMdw hY [3[

hy pRBU! (Awpxy syvk) nwnk dI BI ArzoeI sux, (nwnk ƒ Awpxw) isr& nwm ihrdy ivc (vswx leI) dyh [4[26[77[

[illegible] {[illegible] 389}

pdArQ:- iqRpqwno—r`j igAw [jMjwl—mwieAw dy moh dy bMDn [ikrpwl—dieAwvwn [1[

sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [pUrn—mukMml [ByitAw—imilAw [DnI—mwlk [1[rhwau[

swD—gurU [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [ibkrwl—frwauxI, iBAwnk [2[

Twkuir—Twkur ny [jlin—sVn [min—mn ivc [3[

Bwl—(dunIAw dy Dn-pdwrQ dI) FUMF [shij—Awqmk Afolqw ivc [4[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dI ikrpw nwl myrw Bwg jwg ipAw hY mYƒ auh mwlk iml ipAw hY ijs ƒ iksy pwsoN koeI fr nhIN qy ijs dy Gr ivc hryk cIz Amu`k hY [1[rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K au~qy) ipAwrw pRBU dieAwvwn ho jWdw hY aus dw mn mwieAw dI iqRSnw vloN r`j jWdw hY aus dy mwieAw dy moh dy swry bMDn tu`t jWdy hn [1[

(hy BweI!) dieAw-srUp gurU ny (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) nwm p`kw kr id`qw (aus dy AMdroN) bVI frwauxI (mwieAw dI) Bu`K dUr ho geI [2[

(hy BweI!) Twkur-pRBU ny ijs ƒ Awpxy syvk nwm dI dwiq b^SI (aus dy mn ivcoN iqRSnw dI) sVn bu`J geI aus dy mn ivc TMF pY geI [3[

hy nwnk! (ijs mnu`K ny gurU dI ikrpw nwl) prmwqmw dy nwm dw ^zwnw l`B ilAw (dunIAw dy ^zwinAW vwsqy aus dI) FUMF dUr ho geI, aus dw mn Awqmk Afolqw ivc itk igAw [4[27[78[

[illegible] {[illegible] 390}

pdArQ:- isau—nwl [Bojn pUrn—Amu`k nwm-Bojn dI brkiq nwl [ AGweI rhy—AGwie rhy, r`ijAw rihMdw hY [1[

Qorw—QoVw [kau—ƒ [iblCq—Awnµd mwxdy [dyvn kau—hornW ƒ dyx leI [1[rhwau[

DnI—mwlk [Agm—AphuMc [guswweI—Ksm [kyq clweI—ikqnI ku pyS jw skdI hY? [2[

ds Ast—ds qy A`T, ATwrW [ isDweI—is`DIAW [idsit—ingwh [pweI—pYrIN [3[

suAwmI—hy suAwmI! kwmI—kmI [4[

ArQ:- (hy BweI! hrI dy BgqW pws ieqnw Amu`k nwm-^zwnw huMdw hY ik) Bgq jnW ƒ iksy cIz dI QuV nhIN huMdI, auh aus ^zwny ƒ Awp vrqdy hn hornW ƒ vMfdy hn, Awp Awnµd mwxdy hn, qy hornW ƒ BI Awnµd dyx-jogy huMdy hn [1[rhwau[

(hy BweI!) ijs mnu`K dI pRIiq mwlk-pRBU nwl p`kI bx jWdI hY Amu`k nwm-Bojn dI brkiq nwl auh (mwieAw dI iqRSnw vloN sdw)

r`ijAw rihMdw hY [1[

jgq dw Ksm AphuMc mwlk ijs mnu`K dw (rwKw) bx jWdw hY (hy BweI!) d`s, iksy mnu`K dw aus au~qy kIh zor cVH skdw hY [2[

(hy BweI!) ijs dI syvw-BgqI kIiqAW qy ijs dI myhr dI ingwh nwl ATwrW (hI) krwmwqI qwkqW iml jWdIAW hn sdw aus dI crnIN l`gy rho [3[

hy nwnk! AwK—hy myry suAwmI! ijnHW mnu`KW auqy qUM myhr krdw hYN auhnW ƒ iksy g`ly koeI QuV nhIN rihMdI [4[28[79[

{[illegible] 390}

pdArQ:- jau—jdoN [iDAwieAw—Xwd kIqw, ihrdy ivc vswieAw [min—mn ny [1[

gxq—icMqw [sMsw—shm [nwim—nwm ivc [rqy—rMgy hoey [BgvMqw—BwgW vwly [1[rhwau[

cIiq—ic`q ivc [mIq—hy mIq! [2[

Et—Awsrw [ghI—PVI [pRB—hy pRBU! mnsw—{mnI—w} mn dI ie`Cw [3[

dyiK—vyK ky [cilq—kOqk, coj-qmwSy [min—mn ivc [idlwsw—shwrw, DIrj [4[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn auh BwgW vwly ho jWdy hn, auhnW dI hryk icMqw imt jWdI hY auhnW dw hryk shm dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) jdoN dw mYN Awpxy gurU ƒ Awpxy mn ivc vsw ilAw hY qdoN qoN myry mn ny bVw Awnµd pRwpq kIqw hY [1[

hy myry im`qr! jdoN dw mYN Awpxy mwlk ƒ Awpxy ic`q ivc (vswieAw hY) qdoN qoN myrw hryk iksm dw fr dUr ho igAw hY [2[

hy pRBU! jdoN qoN mYN qyrI Et pkVI hY qdoN qoN myrI hryk mno-kwmnw pUrI ho rhI hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU! mYƒ qyry) dws ƒ qyrw hI Brvwsw hY qyry cirqR vyK vyK ky myry mn ivc shwrw bxdw jWdw hY (ik srn ipAW dI qUM shwieqw krdw hYN) [4[29[80[

{390}

pdArQ:- Anidnu—hr roz [mUsw—cUhw [lwju—l`j [kUp—KUh [Kwih—qUM KWdw hYN [1[

socq swcq—icMqw-i&kr kridAW [rYin—(izMdgI dI) rwq [swirMgpwnI—{swirMg—DnuK [pwnI—h`Q [ ijs dy h`Q ivc DnuK hY} prmwqmw [1[rhwau[

dRüm—ru`K [ CwieAw—CW [ inhcl—nwh ih`lx vwlw, p`kw [ igRhu—Gr [ kY PWis—dI PwhI ivc [ skq—qkVw [ sru—qIr [ sWiDA—k`isAw hoieAw [2[

bwlU—ryq [qrMg—lhrW [muiK—mUMh ivc [mUiV—mUrK ny [3[

swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [gwie—gw ky [4[

ArQ:- mwieAw dIAW socW socidAW hI mnu`K dI (izMdgI dI swrI) rwq bIq jWdI hY, mnu`K mwieAw dy hI AnykW rMg qmwSy socdw rihMdw hY qy prmwqmw ƒ kdy BI nhIN ismrdw [1[rhwau[

(hy BweI! qUM mwieAw dy moh dy KUh ivc lmikAw ipAw hYN, ijs l`j dy Awsry qUM lmikAw hoieAw hYN aus) l`j ƒ hr roz cUhw tu`k irhw hY (aumr dI l`j ƒ jm-cUhw tu`kdw jw irhw hY, pr) qUM KUh ivc if`gw hoieAw BI miTAweI KweI jw irhw hYN (dunIAw dy pdwrQ mwxn ivc ru`Jw ipAw hYN) [1[

(mwieAw dy moh ivc Ps ky mnu`K ieqnw mUrK ho jWdw hY ik) ru`K dI CW ƒ p`kw Gr mMn bYTdw hY, mnu`K kwl (Awqmk mOq) dI PwhI ivc PisAw hoieAw hY auqoN mwieAw ny iqR`Kw (moh dw) qIr k`isAw hoieAw hY [2[

(ieh jgq-vwsw, mwno,) ryq dw kMFw (dirAw dIAW) lhrW dy mUMh ivc AwieAw hoieAw hY (pr mwieAw dy moh ivc Psy hoey) mUrK ny ies QW ƒ p`kw smiJAw hoieAw hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ny swD sMgiq ivc itk ky pRBU-pwiqSwh dw jwp jipAw hY auh prmwqmw dy gux gw gw ky Awqmk jIvn hwsl krdw hY [4[30[81[

[illegible] {[illegible] 390}

pdArQ:- aun kY sMig—aus jIvwqmw dI sMgiq ivc [kyl—coj-qmwSy [hm qum sMig—sBnW nwl [lorY—loVdw hY, imlxw cwhuMdw hY [sB koaU—hr koeI [jorY—joVdw [1[

qy bYrwgI—auh jIvwqmw pMCI [duhyrI—du`KI [rI—hy kwieAW! [1[rhwau[

mwhir—isAwxI [ppoil—pwl ky [qUM—qYƒ [roil—rul geI [CutkI—Cu`tV [2[

mhqu—vifAweI [sB ibiD—hryk qrIky nwl [qyrI QwtI—qyrI bxqr kwiem r`KI jWdI hY, qyrI hr qrHW pwlxw kIqI jWdI hY [3[

bYrwgI—cly jwx vwlw jIvwqmw [joiV—joV ky [Qwip—Qwp ky [4[

ArQ:- hy kWieAW! aus (jIvwqmw) qoN ibnw qUM du`KI ho jWdI hYN [ pqw nhIN l`gdw auh jIvwqmw qYQoN auprwm ho ky ik`Qy clw jWdw hY [1[rhwau[

hy kWieAW! jIvwqmw dI sMgiq ivc rih ky qUM (keI qrHW dy) coj-qmwSy krdI rihMdI hYN, sBnW nwl qyrw myl-imlwp bixAw rihMdw hY, hr koeI qYƒ imlxw cwhuMdw hY pr aus jIvwqmw dy imlwp qoN ibnw qYƒ koeI mUMh nhIN lWdw [1[

hy kWieAW! ijqnw icr qUM jIvwqmw dy nwl sYN qUM isAwxI (smJI jWdI hY, hr QW) qUM aujwgr huMdI hYN, qYƒ pwl-pos ky r`KIdw hY [ pr jdoN auh jIvwqmw clw jWdw hY qW qUM Cu`tV ho jWdI hYN rul jWdI hYN [2[

hy kWieAW! jIvwqmw dy nwl huMidAW qyrw Awdr-mwx huMdw hY qYƒ vifAweI imldI hY, swrw jgq qyrw swk-snbMDI jwpdw hY, qyrI hr qrHW pwlxw kIqI jWdI hY [pr jdoN aus jIvwqmw qoN qUM ivCuV jWdI hYN qdoN qUM im`tI ivc rul jWdI hYN [3[

hy nwnk! (AwK—jIvwqmw dy kIh v`s? prmwqmw) mnu`K srIr bxw ky (jIvwqmw qy kWieAW dw joV joVdw hY) joV ky iPr ivCoV vI dyNdw hY [kWieAW ivcoN auprwm ho ky qur jwx vwlw jIvwqmw (Awpxy Awp) nwh mrdw hY nwh jMmdw (auh qW prmwqmw dy) hukm ivc b`Jw hoieAw (kWieAW ivc Awaux qy iPr ies ivcoN cly jwx dI) kwr krdw hY [(jIvwqmw qy kWieAW ƒ joVn ivCoVn dI) AwpxI Ajb Kyf ƒ prmwqmw Awp hI jwxdw hY [4[31[82[

not:- duquky 9 [ies Sbd qoN lY ky Sbd nµ: 90 qk 9 AYsy Sbd hn ijnHW dy hryk bMd ivc do do qukW hn [

[illegible] {[illegible] 391}

pdArQ:- Ehu—auh prmwqmw [hm—AsI (ausy dI hI AMS-) jIv [kiVAw—icMqw-i&kr krdy [inrDnu—kMgwl [1[

mwrnvwrw—mwrn dI smr`Qw vwlw [jIAau—jIaUNdw rhy [jIau dynhwrw—ijMd dyx vwlw [1[rhwau[

DwDy—DMiDAW ivc gRsy hoey [kylw—^uSIAW [2[

socu—icMqw-i&kr [pocw—mwieAw dw pRBwv [jcnw—pUjx-jog, su`D [3[

AwgY pwCY—lok prlok ivc [guir—gurU ny [BMgw—ivGn [Eie—aus ivc [4[

ArQ:- (hy BweI!) jIaUNdw rhy swƒ ijMd dyx vwlw prmwqmw (prmwqmw Awp sdw kwiem rihx vwlw hY, auhI swƒ jIvW ƒ ijMd dyx vwlw hY, qy) aus qoN ibnw koeI hor swƒ mwrn dI qwkq nhIN r`Kdw [1[rhwau[

(hy BweI! AswfI jIvW dI prmwqmw qoN v`KrI koeI hsqI nhIN [ auh Awp hI jIvwqmw-rUp ivc srIrW dy AMdr vrq irhw hY) auh prmwqmw kdy mrdw nhIN (swfy AMdr BI auh Awp hI hY) swƒ BI mOq qoN fr nhIN hoxw cwhIdw [ auh prmwqmw kdy nws nhIN huMdw, swƒ BI (ivnwS dI) koeI icMqw nhIN hoxI cwhIdI [ auh pRBU kMgwl nhIN hY, AsI BI Awpxy Awp ƒ Bu`Ky-grIb nwh smJIey [aus ƒ koeI du`K nhIN poNhdw, swƒ BI koeI du`K nhIN pohxw cwhIdw [1[

aus prmwqmw ƒ mwieAw dy bMDn jkV nhIN skdy (ies vwsqy AsI ivc) AsI BI mwieAw dy moh ivc b`Jy hoey nhIN hW [ aus ƒ koeI mwiek dOV-B`j gRs nhIN skdI, AsI BI DMiDAW ivc gRsy hoey nhIN hW [(swfy Asly) aus prmwqmw ƒ ivkwrW dI mYl nhIN l`g skdI, swƒ BI mYl nhIN l`gxI cwhIdI [aus ƒ sdw Awnµd hI Awnµd hY, AsI BI sdw iKVy hI rhIey [2[

(hy BweI!) aus prmwqmw ƒ koeI icMqw-i&kr nhIN ivAwpdw (swfy AMdr auh Awp hI hY) swƒ BI koeI i&kr nhIN pohxw cwhIdw [aus auqy mwieAw dw pRBwv nhIN pYNdw, swfy au~qy BI ikauN pey? aus prmwqmw ƒ mwieAw dw mwlk nhIN dbw skdw, swƒ BI mwieAw dI iqRSnw nhIN ivAwpxI cwhIdI [jdoN auh prmwqmw pivqR-srUp

hY (auhI swfy AMdr mOjUd hY) qW AsI BI su`D-srUp hI rihxy cwhIdy hW [3[

(hy BweI!) swfI koeI v`KrI hoNd nhIN hY (sBnW ivc) auh prmwqmw Awp hI Awp hY [ ies lok ivc qy prlok ivc hr QW auh prmwqmw Awp hI Awp hY [ hy nwnk! jdoN gurU ny (swfy AMdroN swfI imQI hoeI v`KrI hsqI dy) Brm dUr kr id`qy jo (swfy aus nwl ie`k-rUp hox dy rwh ivc) ivGn (pw rhy sn), qdoN AsI aus (prmwqmw) ƒ iml ky aus nwl ie`k-imk ho jWdy hW [4[32[83[

[illegible] {[illegible] 391}

pdArQ:- BWiq—qrIkw [krIAY—krnI cwhIdI hY [jIau—ijMd! krau—mYN krW, krauN [qij—iqAwg ky [1[

sweI—auhI (jIv-iesqRI) [suhwgix—suhwg vwlI, Ksm-pRBU vwlI [BweI—cMgI l`gI [mweI—hy mW! [1[rhwau[

dwsin dwsI—dwsIAW dI dwsI [pinhwir—pwxI Brn vwlI [aun@ kI—aunHW suhwgxW dI, auhnW sq-sMgIAW dI [ryxu—crn-DUV [jIA nwil—ijMd dy nwl [mwQY—m`Qy auqy [sMgu—swD, sMgiq [rMig—pRym-rMg ivc [2[

dyvau—mYN dy idAW, dyvauN [Arpau—mYN Bytw kr idAW [grbu—AhMkwr [ryn—crn-DUV [nYn—A`KW nwl [homw—hvn kuMf [3[

inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [rYix—rwq [swDau—mYN swDW [gupwl—DrqI dw pwlxhwr [swD sMig—swD sMgiq ivc [bKisMd—myhr krn vwlw [4[

ArQ:- hy myrI mW! jyhVI jIv-iesqRI pRBU-pqI ƒ ipAwrI l`g pYNdI hY auhI suhwg-Bwg vwlI ho jWdI hY [(jy myry auqy myhr hovy, jy myry Bwg jwgx qW) mYN BI aus suhwgx dI sMgiq ivc iml bYTW [1[rhwau[

hy mW! (pRBU ƒ ipAwrI ho cukI sq-sMgx jIv-iesqRI dI) syvw AnykW qrIikAW nwl krnI cwhIdI hY ieh ijMd ieh pRwx qy (Awpxw) Dn (sB kuJ) aus dy A`gy r`K dyxw cwhIdw hY (aus jIv-iesqRI qoN) AnykW vwrI sdky hoxw cwhIdw hY [(hy! mW jy myry auqy ikrpw hovy qW) mYN BI AhMkwr iqAwg ky aus dw pwxI Fox qy aus ƒ p`Kw J`lx dI syvw krW [1[

hy mW! myry m`Qy au~qy (pUrbly krmW dw) Bwg jwg pey qW mYN auhnW suhwgxW dI sMgiq hwsl krW, auhnW dIAW dwsIAW dI pwxI Fox vwlI bxW, auhnW suhwgxW dI crn-DUV myrI ijMd dy nwl itkI rhy [(hy mW! suhwgxW dI sMgiq dw sdkw hI) Ksm-pRBU Awpxy pRym-rMg ivc Aw ky iml pYNdw hY [2[

(lok dyviqAW Awidk ƒ v`s krn leI keI mMqRW dy jwp krdy hn [ keI jMglW ivc jw ky DUxIAW qpWdy hn, qy hor AnykW swDn krdy hn [ keI lok qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey Dwrimk krm krdy hn, j`g-hom Awidk krdy hn [pr, hy mW! auhnW suhwgxW dI sMgiq dy v`ty ivc) mYN swry jwp swry qp hor swry swDn dyx ƒ iqAwr hW, swry (imQy hoey) Dwrimk krm swry j`g-hom Bytw krn ƒ iqAwr hW [(myrI ieh qWG hY ik) AhMkwr C`f ky moh iqAwg ky mYN auhnW suhwgxW dy crnW dI DUV bx jwvW (ikauNik, hy mW!) auhnW suhwgxW dI sMgiq ivc rih ky hI mYN pRBU-pqI ƒ iehnW A`KW nwl vyK skWgI [3[

(hy mW!) mYN pl pl iehI su`Kxw su`KdI hW (ik mYƒ auhnW suhwgxW dI sMgiq imly qy) mYN idn rwq auhnW dI syvw dw swDn krdI rhW [

hy nwnk! jyhVI jIv-iesqRI swD sMgiq ivc jw phuMcdI hY b^Sxhwr gupwl goibMd-pRBU jI aus auqy dieAwvwn ho jWdy hn [4[33[84[

{391}

pdArQ:- lgY n—poh nhIN skdw [Koie—nws kr lYNdw hY [sd—sdw [inrml—pivqR krn vwlI [1[

mIq—hy im`qr! jIA AwDwru—ijMd dw Awsrw [Gt Gt—hryk jIv dw [1[rhwau[

inDwn—^zwny [irdY—ihrdy ivc [icMq—icMqw [2[

Bvjlu—sMswr-smuMdr [auDwrY—bcw lYNdw hY [sMgwrY—nwl, sMg [3[

Awphu—Awpxy au~dm nwl [BUly—Bu`ldw, kurwhy pYNdw [GUlY —imlWdw hY [sMq—sMqW ƒ [4[

ArQ:- hy im`qr! suxo, (prmwqmw nwl pwieAw hoieAw) pRym-

ipAwr AYsI dwiq hY ik ieh hryk jIv dI ijMd dw hryk jIv dy pRwxW dw Awsrw bx jWdw hY [1[rhwau[

hy im`qr! (jyhVw mnu`K) prmwqmw dI pRIiq (Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY aus ƒ) sdw Awqmk Awnµd imilAw rihMdw hY, (aus ƒ) koeI du`K poh nhIN skdw, (auh mnu`K Awpxy AMdroN) haumY dI mYl dUr kr lYNdw hY, (ieh pRIiq aus ƒ) sdw pivqR jIvn vwlw bxweI r`KdI hY [1[

hy im`qr! (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) prmwqmw dI pRIiq (Aw v`sI aus ƒ, mwno) swry ^zwny (pRwpq) ho gey, aus dy ihrdy ivc (jIvn ƒ) pivqR krn vwlw hir-nwm (Aw v`sdw hY), (auh lok prlok ivc) sdw soBw-vifAweI vwlw bixAw rihMdw hY, aus dI hryk iksm dI icMqw imt jWdI hY [2[

hy im`qr! (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) prmwqmw dI pRIiq (Aw v`sdI hY) auh ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY, auh jm-dUqW qoN BY nhIN KWdw (aus ƒ Awqmk mOq poh nhIN skdI [ auh Awp ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY qy) hor sBnW ƒ (ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY [ (hy im`qr!) prmwqmw dI pRIiq (hI iek AYsI rwis-pUMjI hY jo) sdw mnu`K dy nwl swQ krdI hY [3[

(pr, hy im`qr! prmwqmw nwl pRIiq joVnI iksy mnu`K dy Awpxy v`s dI g`l nhIN) Awpxy au~dm nwl nwh koeI mnu`K (prmwqmw dy crnW ivc) juiVAw rih skdw hY qy nwh koeI (ivCuV ky) kurwhy pYNdw hY [ ijs mnu`K au~qy pRBU dieAwvwn huMdw hY aus ƒ swD sMgiq ivc imlWdw hY (qy, swD sMgiq ivc itk ky auh prmwqmw nwl ipAwr pwxw is`K lYNdw hY) [

hy nwnk! AwK—hy pRBU! mYN qYQoN kurbwn jWdw hW, qUM hI sMqW dI Et hYN qUM hI sMqW dw qwx-bl hYN [4[34[85[

[illegible]
{[illegible] 392}

pdArQ:- BUpiq—{BU-DrqI [piq—mwlk} rwjw [AnrQ—D`ky, pwp [ ivhwJI—iek`TI kr leI [sMcq—iek`TI kridAW [kIn@I—bxw leI [pRiB—pRBU ny [QYlI—(Bwv) ^zwnw [fwir—sutw ky [1[

kwc ggrIAw—k`cI im`tI dI gwgr [AMB—pwxI {AMBs`} [ mJrIAw—iv`c [grib—AhMkwr kr ky [aUAw hU mih—ausy (sMswr-smuMdr)

ivc hI [prIAw—pY jWdI hY, fu`b jWdI hY [1[rhwau[

inrBau—infr, inDVk [inhMgw—insMg, FIT [cIiq—ic`q ivc [ krqw—krqwr [ joVy—jmHw kIqy [ sMbwhw—iek`T [2[

Aru—Aqy [hsiq—hwQI [joVy—k`pVy [min BwnI—mn-BwauNdy [moih—moh ivc [pcy pic—pic pic, sV sV ky, ^uAwr ho ho ky [mUAw—Awqmk mOqy mr igAw [3[

ijnih—ijs (prmwqmw) ny [aupwhw—pYdw kIqw [ibnwhw—nws kr id`qw [4[

ArQ:- (hy BweI! ieh mnu`Kw srIr pwxI ivc peI hoeI) k`cI im`tI dI gwgr (vWg hY jo hvw nwl auCl-auCl ky) pwxI ivc hI (gl jWdI hY [ iesy qrHW mnu`K) AhMkwr kr kr ky ausy (sMswr-smuMdr) ivc hI fu`b jWdw hY (Awpxw Awqmk jIvn Zrk kr lYNdw hY) [1[rhwau[

(hy BweI! jy iksy ny) rwjw bx ky rwj (dw Anµd BI) mwx ilAw (lokW auqy) vDIkIAW kr kr ky mwl-Dn BI joV ilAw, joVidAW joVidAW (jy aus ny) ^zwnw (BI) bxw ilAw (qW BI kIh hoieAw?) prmwqmw ny (Aw^r) aus pwsoN Koh ky iksy hor ƒ dy id`qw (mOq vyly auh Awpxy nwl qW nwh lY jw sikAw) [1[

(hy BweI! rwj dy mwx ivc jy auh mOq vloN) infr ho igAw inDVk ho igAw (jy aus ƒ) hr vyly nwl-v`sdw krqwr kdy Xwd nwh AwieAw (jy aus ny) &OjW jmHW kr kr ky bVw lSkr bxw ilAw (qW BI kIh hoieAw?) jdoN (AMq vyly) aus dy suAws inkl gey qW (aus dw srIr) im`tI ho igAw [2[

(hy BweI! jy aus ƒ) au~cy mhl mwVIAW (rihx leI iml gey) Aqy (suMdr) rwxI (iml geI [jy aus ny) hwQI GoVy (vDIAw) mn-BwauNdy k`pVy (iek`Ty kr ley [jy auh) pu`qrW DIAW vwlw v`fy prvwr vwlw bx igAw, qW BI qW (mwieAw dy) moh ivc ^uAwr ho ho ky (auh mwieAw dy) moh ivc (AMnHw hoieAw hoieAw) Awqmk mOq hI shyV bYTw [3[

(hy BweI!) ijs prmwqmw ny (aus ƒ) pYdw kIqw sI ausy ny aus ƒ nws BI kr id`qw, aus dy mwxy hoey rMg-qmwSy qy mOj myly supny vWg ho gey [

hy dws nwnk! (AwK—) auhI mnu`K (mwieAw dy moh qoN) bicAw rihMdw hY aus dy pws (sdw kwiem rihx vwlw) rwj qy Dn hY ijs au~qy Ksm pRBU dieAwvwn huMdw hY (qy ijs ƒ Awpxy nwm dw ^zwnw b^Sdw hY) [4[35[86[

[illegible] {[illegible] 392}

pdArQ:- ien@ isau—ies (mwieAw) nwl [GnyrI—bhuqI [jau imlIAY—jdoN ies nwl swQ bxweIey [gil—gl nwl [lwig—l`g ky [Cuto—Cutw, bcdw hY [pweI—pYrIN [1[

jg mohnI—jgq ƒ mohn vwlI [inrgunu—mwieAw dy iqMn guxW qoN auqWh rihx vwlw pRBU [vDweI—mn dI cVHdI klw, auqSwh-BrI AvsQw [vjI—v`j peI (ijvyN vwjw v`jdw hY), pRbl ho geI [1[rhwau[

suMdir—suMdrI, mohxI [bwit—rsqy ivc [Gwit—p`qx auqy [ igRih—Gr ivc [ bin—jMgl ivc [ johY—q`kdI hY [min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [pRswid—ikrpw nwl [2[

Agrk—A`gy A`gy qurn vwly, cODrI, muswhb [TgwaU—T`g [auin—auhnW (AgrkW) ny [swDy—kwbU kr ley [3[

morY min—myry mn ivc [siB—swry [PMd—Pwhy [4[

ArQ:- (hy BweI! gurU dI ikrpw nwl jdoN qoN) mYƒ mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv qoN auqWh rihx vwlw prmwqmw imilAw hY myry AMdr auqSwh-BrI AvsQw pRbl ho geI hY, qdoN qoN hI mYN swry jgq ƒ mohx vwlI mwieAw (dy moh) ƒ iqAwg ky pry su`t id`qw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) jy ies (mwieAw) nwl bhuqI pRIiq krIey qW ijauN ijauN ies nwl swQ bxweIdw hY, iqauN iqauN ies nwl moh vDdw jWdw hY [(Aw^r) jdoN ieh gl nwl cMbVI hoeI C`fdI hI nhIN, qdoN siqgurU dI crnIN l`g ky hI ies qoN ^lwsI pweIdI hY [1[

(hy BweI! ieh mwieAw) AYsI sohxI hY ik (mnu`K dy) mn ƒ (qurq) moh lYNdI hY [ rsqy ivc (quridAW) p`qx auqy (lµGidAW) Gr ivc (bYiTAW) jMgl jMgl ivc (BONidAW ieh mn ƒ mohx vwsqy) q`k lweI r`KdI hY [im`TI bx ky ieh mn ivc qn ivc Aw cMbVdI hY [pr mYN gurU dI ikrpw nwl vyK ilAw hY ik ieh bVI KotI hY [2[

(hy BweI! kwmwidk) aus mwieAw dy muswhb (vI) v`fy T`g hn, mW hovy ipau hovy iksy ƒ T`gxoN C`fdy nhIN [ijnHW ijnHW ny iehnW nwl myl-mulwkwq pweI, auhnW ƒ iehnW muswhbW ny cMgI qrHW bMnH ilAw, pr mYN gurU dI ikrpw nwl iehnW swirAW ƒ kwbU kr ilAw hY [3[

hy nwnk! jdoN dw mYƒ siqgurU iml ipAw hY qdoN qoN hux myry mn ivc Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY (myry AMdroN iehnW kwmwidk muswhbW dw) fr-Bau lih igAw hY iehnW dy pwey hoey swry Pwhy tut gey hn [mYN hux Awpxw swrw Gr suKI vsw ilAw hY (myry swry igAwn-ieMidRAW vwlw prvwr iehnW dI mwr qoN bc ky Awqmk Awnµd mwx irhw hY) [4[36[87[

[illegible] {[illegible] 392}

pdArQ:- inkit—nyVy [mwno—mMndw hY [sMqn—sMqW dw [AwDwru—Awsrw [pg—pYr [Cwru—suAwh, DUV [1[

rhq—jIvn-jugiq, rihxI [auAw kI—aus (rihq) dI [mihmw—vifAweI [1[rhwau[

vrqix—roz dw Awhr [jw kY—ijs dy ihrdy ivc [And rUp kIrqnu—Awnµd-srUp pRBU dI is&iq-swlwh [ibsRwm—tyk, shwrw [sqRü—vYrI [smwn—brwbr [2[

AG—pwp [kwtnhwrw—k`tx dI qwkq vwlw [ jIA ky dwqwrw—Awqmk jIvn dyx vwly [ sUrbIr—sUrmy [ bII—bhwdr [ kaulw—mwieAw [ bpurI—ivcwrI [ sMqI—sMqW ny [ ClI—v`s ivc kr leI [3[

qw kw—aus (sMq) dw [bwCih—cwhuMdy hn [surdyv—AkwSI dyvqy [AmoG—ivArQ nwh jwx vwlw [sPl—Pl dyx vwlI [kr—(dovyN) h`Q [joiV—joV ky [moih—mYƒ [guxqwis—hy guxW dy ^zwny hrI! [4[

ArQ:- hy myry vIr! (prmwqmw dy) sMq dI jIvn-jugqI sux (aus dw jIvn ieqnw au~cw hY ik) aus dw vf`px ibAwn nhIN kIqw jw skdw [1[rhwau[

prmwqmw dw Bgq prmwqmw ƒ A`Ty pihr Awpxy nyVy v`sdw smJdw hY, jo kuJ prmwqmw krdw hY aus ƒ im`Tw kr ky mMndw hY [(hy vIr!) prmwqmw dw nwm hI sMq jnW (dI izMdgI) dw Awsrw (bixAw rihMdw) hY [sMq jn sBnW dy pYrW dI DUV bxy rihMdy hn [1[

(hy BweI! sMq auh hY) ijs dy ihrdy ivc isr& hir ismrn dw hI Awhr itikAw rihMdw hY, sdw Awnµd rihx vwly prmwqmw dI is&iq swlwh hI (sMq dI izMdgI dw) shwrw hY [(hy BweI! sMq auh hY) ijs dy mn

ivc im`qr qy vYrI ieko ijhy (im`qr hI) l`gdy hn (ikauNik sMq sB jIvW ivc) Awpxy pRBU qoN ibnw iksy hor ƒ (v`sdw) nhIN smJdw [2[

(hy BweI! prmwqmw dw sMq hornW dy) kRoVW hI pwp dUr krn dI qwkq r`Kdw hY [ (hy BweI!) prmwqmw dy sMq (dUijAW dy) du`K dUr krn jogy ho jWdy hn auh (lokW ƒ) Awqmk jIvn dyx dI smrQw r`Kdy hn [ (pRBU dy sMq ivkwrW dy twkry qy) sUrmy huMdy hn, kIqy bcnW dI pwlxw krdy hn [ (sMqW dI ingwh ivc ieh mwieAw BI inmwxI ijhI jwpdI hY) ies inmwxI mwieAw ƒ sMqW ny Awpxy v`s ivc kr ilAw huMdw hY [3[

(hy BweI!) prmwqmw dy sMq dw imlwp AwkwSI dyvqy BI loVdy rihMdy hn [sMq dw drSn ivArQ nhIN jWdw, sMq dI syvw zrUr Pl dyNdI hY [

(hy BweI!) nwnk (dovyN) h`Q joV ky ArzoeI krdw hY—hy guxW dy ^zwny pRBU! mYƒ sMq jnW dI syvw dI dwiq b^S [4[37[88[

[illegible] {[illegible] 393}

pdArQ:- sgl—swry [jip—jp ky [eykY—iek (prmwqmw) dw [gwm—gwauxw [swD kw sMgu—gurmuiK dI sMgiq [ijsu—ijs (gurmuiK) ƒ [Bytq—imilAW [rMgu—pRym [1[

gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [Eie—{l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} AnykW [ijsu min—ijs mnu`K dy mn ivc [ pRgwsw—cwnx [ qw kI—aus mnu`K dI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [imiq—mrXwdw, mwp; Awqmk vf`px dw mwp [1[rhwau[

mjn—ieSnwn {bhu-vcn} [iqsu—aus (mnu`K) dy [ iqin—aus (mnu`K) ny [punIq—pivqR [jw kw—ijs mnu`K dw [Qwnu—ihrdw-QW [jw kY—ijs dy ihrdy ivc [2[

piqq punIq—ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ pivqR krn vwlI [ pg ryn—crnW dI DUV [ jw kau—ijs mnu`K ƒ [3[

kr joiV—(dovyN) h`Q joV ky [iDAwvau—iDAwvauN, mYN iDAwvW [moih—mYƒ [4[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K dy mn ivc pRBU-nwm ismirAW (Awqmk jIvn dw) cwnx ho jWdw hY aus dI au~cI Awqmk

AvsQw ibAwn nhIN kIqI jw skdI, aus dI Awqmk vf`px d`sI nhIN jw skdI, auh mnu`K AnykW Awqmk Awnµd mwxdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU dI sMgiq bhuq pivqR krn vwlI hY, gurU ƒ imilAW prmwqmw dw pRym (ihrdy ivc) pYdw ho jWdw hY, (gurU dI sMgiq ivc rih ky) prmwqmw dw nwm jipAW swry suK pRwpq ho jWdy hn [(hy BweI!) prmwqmw dI is&iq-swlwh krn ivc hI hor swry Drm Aw jWdy hn [1[

(hy BweI!) gurU dI sMgiq dI brkiq nwl ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY (nwm dI brkiq nwl) ijs mnu`K dw ihrdw-QW bhuq pivqR inrml ho jWdw hY aus dy Bw dy, mwno, swry vrq nym, swry qIrQ ieSnwn Aqy swrIAW pUjw ho geIAW, aus ny, mwno, vyd purwx isMmRqIAW Awidk swry Drm-pusqk sux ley [2[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl) ijs mnu`K ƒ pRBU-pwqSwh iml pYNdw hY aus mnu`K dI au~cI Awqmk AvsQw, aus mnu`K dI Awqmk vf`px ibAwn nhIN kIqI jw skdI, aus mnu`K dy crnW dI DUV ivkwrW ivc if`gy hoey AnykW bMidAW ƒ pivqR krn dI smr`Qw r`KdI hY, auh mnu`K swry BvnW ivc au~Gw ho jWdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU! jyhVy gurmuiK gurU dI ikrpw nwl) qyrI srn Aw pey hn, mYƒ ZrIb ƒ auhnW dI sMgiq ivc rlw dy (qw ik) mYN auhnW dw drsn krdw rhW qy A`Ty pihr dovyN h`Q joV ky qyrw iDAwn Drdw rhW [4[38[89[

[illegible] {[illegible] 393}

pdArQ:- iesnwnI—ieSnwn krn vwlw [audk—pwxI [sd—sdw [suigAwnI—(hryk dy idl dI) cMgI qrHW jwxn vwlw hir-swilg-grwm [ibrQw—pIVw, du`K [ kwhU—iksy dI [ bhuir bhuir—muV muV [ lwgh—AsI l`gdy hW [pweI—pYrIN [iqsu pweI—aus (swligrwm) dI pYrIN [1[

swligrwm—nypwl dy d`Kx ivc vgdI ndI gMfkw ivcoN ipMf swl-gRwm dy nyVy DwrIdwr qy gol Coty Coty p`Qr inkldy hn [auhnW ƒ ivSƒ dI mUrqI mMinAw jw irhw hY [aus ipMf dy nwm qy aus dw nwm BI swligrwm r`iKAw igAw hY [hmwrY—swfy Gr ivc, swfy vwsqy [syvw—pRBU dI syvw-BgqI [Arcw—cMdn Awidk sugMDI dI

Bytw [bMdn—nmskwr [1[rhwau[

jw kw—ijs (hir-swligrwm) dw [chukuMt—cOhIN pwsIN, swry jgq ivc [prPulY—Pu`l dyNdI hY [2[

Git Git—hryk srIr ivc [sMptu—auh f`bw ijs ivc Twkur r`Ky jWdy hn [ry—hy BweI! ABg—nwh nws hox vwlI [sMig—nwl [mihmw—vifAweI [3[

ijsih prwpiq—ijs dy BwgW ivc aus dI pRwpqI ilKI peI hY [iqs hI—iqsu hI, aus ƒ hI [hwQ ciVE—iml ipAw [guir—gurU ny [4[

ArQ:- (hy pMifq!) prmwqmw-dyv dI syvw BgqI hI swfy Gr ivc swligrwm (dI pUjw) hY [(hir-nwm-ismrn hI swfy vwsqy swligrwm dI) pUjw, sugMDI-Byt qy nmskwr hY [rhwau[

(hy pMifq!) AsI aus (hir swligrwm) dI pYrIN muV muV l`gdy hW jo iksy dI BI drd-pIVw nhIN rihx dyNdw [ auh (jlW QlW ivc hr QW v`sx vwlw hir swligrwm) A`Ty phr hI pwxIAW dw ieSnwn krn vwlw hY, hryk dy idl dI cMgI qrHW jwxn vwlw auh hir swligrwm (sB jIvW dy AMdr bYT ky) sdw hI Bog lWdw rihMdw hY (pdwrQ Ckdw rihMdw hY) [1[

(hy pMifq!) aus (hir-swligrwm dI rzw) dw GMtw (isr& mMdr ivc suxy jwx dI QW) swry jgq ivc hI suixAw jWdw hY [(swD sMgiq-rUp) bYkuMT ivc aus dw invws sdw hI itikAw rihMdw hY, sB jIvW auqy aus dw (pvx)-cvr Jul irhw hY, (swrI bnspqI) sdw Pu`l dy rhI hY iehI hY aus dy vwsqy DUp [2[

(hy pMifq!) hryk srIr ivc auh v`s irhw hY, hryk dw ihrdw hI aus dw (TwkurW vwlw) f`bw hY; aus dI sMq-sBw kdy mu`kx vwlI nhIN hY, swD sMgiq ivc auh hr vyly v`sdw hY, ijQy aus dI sdw Awnµd dyx vwlI is&iq-swlwh ho rhI hY, ieh is&iq-swlwh aus dI AwrqI hY, aus byAMq qy suMdr (hir-swligrwm) dI sdw mihmw ho rhI hY [3[

pr, hy pMifq!) ijs mnu`K dy BwgW ivc aus (hir-swligrwm) dI pRwpqI ilKI hY ausy ƒ auh imldw hY, auh mnu`K sMqW dI crnIN l`gdw hY auh sMqW dI srn ipAw rihMdw hY [

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ƒ gurU ny (nwm dI) dwiq b^SI, aus ƒ hir-swligrwm iml pYNdw hY [4[39[90[

□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□□ 393}**

not:- pMcpdw—pMj bMdW vwlw ie`k Sbd [

pdArQ:- ijh pYfY—ijs rsqy ivc [pinhwrI—pwxI Brn vwlI, kwmwidk ivkwrW dw pwxI Brn vwlI, ivkwrW ivc PsI hoeI jIv-iesqRI [mwrgu—rsqw [1[

swcu—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw nwm [mukqy—KulHI [bIQI—{vIQI} glI [1[

jh—ijQy [jwgwqI—msUlIAw [Gwt—p`qx [bwt—vwt, rsqw [2[

Awvty—{AwvÙL` } duKI huMdy hn [Gn—bhuq [swQ—kw&ly [sMgI—swQI [3[

icqR gupqu—jIvW dy krmW dy gupq icqR ilKx vwly [kau—ƒ [idRsit n pyKw—ingwh mwr ky BI nhIN vyK skdy [4[

qw kY—aus dy ihrdy ivc [Anhd—iek-rs [qUrw—vwjy [5[

ArQ:- hy pRBU! pUry gurU ny ijs mnu`K ƒ qyrw sdw-iQr nwm aupdyS dy id`qw, jm-dUqW (Awqmk mOq) vwlw rsqw aus mnu`K qoN dUr pry rih jWdw hY aus ƒ qyry nwm dI brkiq nwl jIvn-s&r ivc KulHw rsqw l`B pYNdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) ivkwrW ivc PsI hoeI jIv-iesqRI ijs jIvn-rsqy ivc (Awqmk jIvn dI rws-pUMjI) lutw bYTdI hY, auh rsqw sMq jnW qoN duryfw rih jWdw hY [1[

(hy BweI!) ijQy lwlcI msUlIAW dw p`qx hY (ijQy jm-msUlIey kIqy mMd-krmW bwry qwVnw krdy hn) auh rsqw sMq jnW qoN dUr pry rih jWdw hY [2[

(hy BweI!) ijs jIvn-s&r ivc (mwieAw-vyVHy jIvW dy) AnykW hI kw&ly (kIqy mMd krmW dy kwrn) duKI huMdy rihMdy hn, gurmuiK mnu`K (aus s&r ivc) prmwqmw dy sqsMgI bxy rihMdy hn (ies krky gurmuKW ƒ koeI du`K nhIN poNhdw) [3[

(hy BweI! mwieAw-vyVHy jIvW dy kIqy krmW dw lyKw ilKx vwly) icqR gupq sB jIvW dy kIqy krmW dw ihswb ilKdy rihMdy hn, pr prmwqmw dI BgqI krn vwilAW bMidAW vl auh A`K pu`t ky BI nhIN q`k skdy [4[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY aus dy ihrdy ivc sdw pRBU dI is&iq-swlwh dy iek-rs vwjy v`jdy rihMdy hn (ies vwsqy) aus ƒ ivkwrW dI pRyrnw suxI hI nhIN jWdI) [5[40[91[

[illegible] {□□□□ 393}

pdArQ:- swDU—gurU [sMig—sMgiq ivc [srb—swry [kwm—kMm [pUrn—pUry ho jWdy hn [jsih—js ivc, is&iq-swlwh ivc [AGwny—r`jy rihMdy hn [ jIvw—mYN jIaUNdw hW, jIvW [ swirgpwny—{swirg—DnuK [ pwin—h`Q [ijs dy h`Q ivc DnuK hY, jo sB dw nws krn vwlw BI hY} prmwqmw [1[

prswid—pRswid, ikrpw nwl [shj—Awqmk Afolqw [1[

lwl—hIry [BMfwr—^zwny [jip—jp ky [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [jnu—koie, jyhVw BI mnu`K [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [2[

ArQ:- (hy BweI! jyhVw BI mnu`K) gurU dI ikrpw nwl aus prmwqmw dI srn pY jWdw hY jo sB kuJ krn qy sB kuJ krwx dI qwkq vwlw hY auh mnu`K auh Awqmk itkwxw l`B lYNdw hY, ijQy aus ƒ Awqmk Afolqw imlI rihMdI hY [(aus dy AMdroN mwieAw dy moh dw) hnyrw dUr ho jWdw hY (aus dy AMdr mwno) cMd cVH pYNdw hY (Awqmk jIvn dI roSnI ho jWdI hY) [1[

(hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ) gurU AwpxI sMgiq ivc r`K ky prmwqmw dw nwm ismrnw isKWdw hY auhnW dy swry mnorQ, swry kMm sPl ho jWdy hn (auhnW dy AMdroN iqRSnw dI A`g) bu`J jWdI hY, auh prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc itk ky (mwieAw vloN) r`jy rihMdy hn [

(hy BweI!) mYN BI ijauN ijauN prmwqmw dw nwm jpdw hW, myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [1[

hy nwnk! (au~cy Awqmk jIvn vwly gux, mwno) hIry jvwhr hn, prmwqmw dw nwm jp ky mnu`K dy AMdr iehnW dy ^zwny Br jWdy hn qy kdy iehnW dI QuV nhIN huMdI [ gurU dw Sbd Awqmk jIvn dyx vwlw jl hY, jyhVw BI mnu`K ieh nwm-jl pINdw hY aus dI sB qoN au~cI Awqmk AvsQw bx jWdI hY [2[41[92[

[illegible] {□□□□ 394}

pdArQ:- irdY—ihrdy ivc [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwvW [sgl—swry [qrWeI—mYN pwr lµGw lvW [1[

sMig—nwl [iqsu—aus (prmwqmw) ƒ [sm@wly—sm@wlIN, mYN

ihrdy ivc itkw r`KW [1[rhwau[

nwnku mWgY—nwnk mMgdw hY [2[

ArQ:- (hy BweI! myrw) gurU sdw myry nwl v`sdw hY myry AMg-sMg rihMdw hY (gurU dI hI ikrpw nwl) mYN aus (prmwqmw) ƒ sdw ismr ky sdw Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hW [1[

(hy BweI! AMg-sMg v`sdy gurU dI hI ikrpw nwl) mYN prmwqmw dw nwm sdw Awpxy ihrdy ivc iDAwauNdw hW (ies qrHW mYN sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx jogw ho irhw hW) Awpxy sMgIAW swQIAW (igAwn-ieMidRAW) ƒ pwr lµGwx jogw bx irhw hW [1[

(hy pRBU! ieh qyry imlwey hoey gurU dI myhr hY ik) mYƒ qyrw kIqw hoieAw hryk kMm cMgw l`g irhw hY qy (qyrw dws) nwnk qyry pwsoN sB qoN kImqI vsq qyrw nwm mMg irhw hY [2[42[93[

[illegible] {[illegible] 394}

pdArQ:- swDU—gurU [mnih—mn dw [AwDwru—Awsrw [1[

crn kml—kOl-Pu`lW vrgy sohxy koml crn [pUjih—pUjdy hn [ipAwry—ipAwir, ipAwr nwl [1[rhwau[

msqik—m`Qy auqy [sohwgu—cMgw Bwg [iQru—sdw kwiem rihx vwlw [2[

ArQ:- (hy BweI!) hrI dy sMq jn pRIiq nwl, ipAwr nwl ipAwry gurdyv dy sohxy koml crn pUjdy rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! (jyhVw BI mnu`K inmRqw Dwr ky gurU dI sMgiq krdw hY) gurU dI sMgiq dI brkiq nwl auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY (ikauNik) prmwqmw dw nwm aus dy mn dw Awsrw bixAw rihMdw hY [1[

hy nwnk! ijs mnu`K dy m`Qy qy (pUrbly jnmW dy krmW dw) iliKAw lyK jwg pYNdw hY aus ƒ imlI ieh suBwgqw (gurU dI sMgiq dI brkiq nwl) sdw leI kwiem rihMdI hY [2[43[94[

not:- nµ: 92, 93, 94—ieh iqMn Sbd do do bMdW vwly hn [

[illegible] {[illegible] 394}

pdArQ:- ipr kI—pRBU-pqI dI [AwigAw—rzw [saukin Gr kI—myry ihrdy-Gr ivc v`sdI sONkx [ saukin—pqI-imlwp ivc rok pwx vwlI mwieAw [ kMiq—kMq ny [ iqAwgI—^lwsI krw id`qI hY [sIgwir krI—mYƒ sohxI bxw id`qw hY [ qpiq—qpS [ hrI—dUr kr id`qI hY [1[

Blo BieE—cMgw hoieAw, myry Bwg jwg pey [ipRA kihAw—ipAwry dw hukm [shju—Awqmk Afolqw [iesu Gr kw—ies ihrdy-Gr dw [rhwau[

hau—mYN [bMdI—dwsI [iKjmqdwr—syvw krn vwlI [Ehu—auh pRBU-pqI [Agm—AphuMc [Apwr—byAMq [ly—lY ky [Jlau—J`lauN, mYN J`ldI hW [pwey—pYrW ivc (Klo ky) [dUq—vYrI [lwvY—vwFy, (Awqmk jIvn ƒ) k`tx vwly [2[

kulu—au~cw ^wndwn [ikAw jwnw—mYN kIh jwxW? ikau—iks qrHW? BwnI—psMd AweI [moih—mYƒ [kMq—kMq ny [kInI—bxw ilAw [3[

muiK lwgw—mUMh qy l`gw, mUMh l`gw, id`isAw, drsn hoieAw [Dnu—DMn, BwgW vwlw [morI—myrI [siqgur—siqgur ny [guxqwsw—guxW dw ^zwnw [4[

ArQ:- (hy sKI!) myry Bwg jwg pey hn (ik gurU dI ikrpw nwl) mYN ipAwry (pRBU-pqI) dI rzw (im`TI kr ky) mMnxI SurU kr id`qI hY, hux myry ies ihrdy-Gr ivc v`sdy suK qy Awqmk Afolqw nwl myrI fUMGI sWJ bx geI hY [1[rhwau[

(hy sKI! gurU dI ikrpw nwl jdoN qoN) mYƒ pRBU-pqI dI rzw im`TI l`g rhI hY (qdoN qoN) pRBU-pqI ny myrw ihrdw-Gr m`l ky bYTI myrI sONkx (mwieAw) qoN ^lwsI krw id`qI hY [ipAwry ny suhwgx bxw ky mYƒ (myry Awqmk jIvn ƒ) suMdr bxw id`qw hY, qy myry mn dI (iqRSnw dI) qpS dUr kr id`qI hY [1[

(hy sKI! hux) mYN ipAwry pRBU-pqI dI dwsI bx geI hW syvwdwrnI bx geI hW [(hy sKI! myrw) auh (pqI) kdy mrn vwlw nhIN, AphuMc qy byAMq hY [(hy sKI! gurU dI ikrpw nwl jdoN qoN) p`Kw (h`Q ivc) PV ky aus dy pYrW ivc Klo ky mYN aus ipAwry ƒ J`ldI rihMdI hW (qdoN qoN myry Awqmk jIvn dIAW jVHW) k`tx vwly kwmwidk pMjy vYrI B`j gey hn [2[

(hy sKI!) nwh myrw koeI au~cw ^wndwn hY, nwh (iksy guxW dI brkiq nwl) mYN soBw dI mwlk hW, mYƒ pqw nhIN mYN ikvyN pRBU-pqI ƒ cMgI l`g rhI hW [(hy sKI! ieh gurU pwiqSwh dI hI myhr hY ik) mYƒ AnwQ ƒ ZrIbxI ƒ inmwxI ƒ kMq-pRBU ny (bwhoN) PV ky

AwpxI rwxI bxw ilAw hY [3[

(hy shylIey! jdoN qoN) mYƒ myrw s`jx pRIqm imilAw hY, myry AMdr Awnµd bx irhw hY Awqmk Afolqw pYdw ho geI hY, myry Bwg jwg pey hn [

hy nwnk! AwK—(hy shylIey! pRBU-pqI dy imlwp dI) myrI Aws pUrI ho geI hY, siqgurU ny hI mYƒ guxW dy ^zwny aus pRBU nwl imlwieAw hY [4[1[95[

not:- Sbd nµ: 94 qoN iPr cwr bMdW vwly Sbd SurU ho gey hn [

[illegible] **{ 394}**

pdArQ:- mwQY—m`Qy auqy [ iqRkutI—iqRaUVI [ krUir—gu`sy-BrI [PUiV—KrHvI [1[

rwim—rwm ny, prmwqmw ny [aupweI—pYdw kIqI [auin—aus (iesqRI) ny [hm—mYƒ [guir—gurU ny [1[rhwau[

TgaurI—TgmUrI, Tg-bUtI, auh nSIlI bUtI jo Kvw ky T`g Boly rwhIAW ƒ T`g ilAw krdy hn [joihAw—q`k ivc r`iKAw hoieAw hY [moihAw—moh ivc Psw ilAw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [nwim—nwm ivc [sy—auh bMdy [soihAw—sohxy bx gey [2[

kir—kr ky [punh crnw—punh Awcrn, pCqwvy vjoN kIqy hoey Dwrimk kMm [qt—ndIAW dy iknwry [Drnw—DrqI [aubry—(mwieAw dy pMjy qoN) bcy [ij—jyhVy [3[

moih—moh ivc [pcY—^uAwr huMdw hY [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [gur—hy gurU! [4[

ArQ:- hy myry vIr! prmwqmw ny (mwieAw) iek AjyhI iesqRI pYdw kIqI hoeI hY ik aus ny swry jgq ƒ Kw ilAw hY (Awpxy kwbU ivc kIqw hoieAw hY), mYƒ qW gurU ny (aus mwieAw-iesqRI qoN) bcw r`iKAw hY [1[rhwau[

(hy BweI! aus mwieAw-iesqRI dy) m`Qy auqy iqRaUVI (peI rihMdI) hY aus dI ingwh gu`sy nwl BrI rihMdI hY auh (sdw) kOVw boldI hY, jIB dI KrHvI hY (swry jgq dy Awqmk jIvn ƒ hV`p kr ky BI) auh Bu`KI itkI rihMdI hY (jgq ivc Aw rhy sB jIvW ƒ hV`p krn leI iqAwr rihMdI hY) auh (mwieAw-iesqRI) pRBU-pqI ƒ ikqy dUr-v`sdw smJdI hY

(pRBU-pqI dI prvwh nhIN krdI) [1[

(hy BweI! mwieAw-iesqRI ny) TgbUtI Kvw ky swry jgq ƒ Awpxy q`k ivc r`iKAw hoieAw hY (jIvW dI kIh pwieAW hY? aus ny qW) bRhmw ƒ ivSƒ ƒ iSv ƒ Awpxy moh ivc PswieAw hoieAw hY [jyhVy mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dy nwm ivc juVy rihMdy hn auh (aus qoN bc ky) sohxy Awqmk jIvn vwly bxy rihMdy hn [2[

(hy BweI! AnykW lok) vrq r`K r`K ky Dwrimk nym inbwh inbwh ky qy (kIqy pwpW dw pRBwv imtwx leI) pCuqwvy vjoN Dwrimk rsmW kr kr ky Q`k gey, AnykW qIrQW auqy swrI DrqI auqy BauN cuky (pr ies mwieAw-iesqRI qoN nwh bc sky) [(hy BweI!) isr& auhI bMdy bcdy hn jyhVy gurU dI srn pYNdy hn [3[

(hy BweI!) swrw jgq mwieAw dy moh ivc b`Jw ipAw hY, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mUrK mnu`K haumY ivc ^uAwr huMdw rihMdw hY [hy nwnk! (AwK—) hy gurU! mYƒ qUM hI myrI bWh PV ky (ies dy pMjy qoN) bcwieAw hY [4[2[96[

[illegible] {[illegible] **395}**

pdArQ:- srb—swry [ibsrih—qUM ivsrdw hYN [suAwmI—hy suAwmI! eIhw—ies lok ivc [aUhw—prlok ivc [kwim n—iksy kMm nhIN AwauNdw [1[

iqRpqwsy—r`jy rihMdy hn [ D´wie—iDAwey, ismr ky {A`Kr ‘D’ dy nwl A`Dw ‘X’ hY} [nwie—nwm ivc [rjwie—rzw mMinAW, hukm ivc quirAW [pRB—hy pRBU! [rhwau[

sMig—nwl [kau—ƒ [mrqw—Awqmk mOq shyVdw hY [JUir—Jur Jur ky, iK`J iK`J ky [2[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [ibiKAw—mwieAw [rYin—rwq [jwih—bIqdy hn [3[

nwnk—hy nwnk! giq—au~cI Awqmk AvsQw [tyk—Awsrw, srn [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrI rzw ivc quirAW swry suK pRwpq huMdy hn [hy pRBU! ijnHW mnu`KW ƒ qUM myhr kr ky Awpxy nwm ivc joVI r`Kdw hYN auh (qyry) sMq jn qyrw hir-nwm ismr ismr ky (mwieAw dI iqRSnw v`loN) r`jy rihMdy hn [1[rhwau[

hy mwlk-pRBU! jdoN (iksy jIv dy mn ivcoN) qUM ivsr jWdw hYN qW

aus ƒ swry du`K Aw Gyrdy hn, auh jIv lok prlok ivc iksy kMm nhIN AwauNdw (aus dw jIvn ivArQ ho jWdw hY) [1[

(hy BweI!) jyhVw mnu`K Awpxy AMg-sMg v`sdy prmwqmw ƒ ikqy dUr v`sdw smJdw hY auh sdw (mwieAw dI iqRSnw dy ADIn) iK`J iK`J ky Awqmk mOq shyVI r`Kdw hY [2[

(hy BweI!) ijs prmwqmw ny hryk cIz id`qI hY jyhVw mnu`K aus ƒ cyqy nhIN krdw aus dy (izMdgI dy) swry rwq idn fwFI mwieAw (dy moh) ivc (PisAW hI) guzrdy hn [3[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) pUry gurU dI srn pY ky iek prmwqmw ƒ Xwd krdy irhw kro (ies qrHW) au~cI Awqmk AvsQw pRwpq ho jWdI hY (qy mwieAw dI iqRSnw ivc nhIN PsIdw) [4[3[97[

[illegible] {[illegible] 395}

pdArQ:- jpq—jpidAW [hirAw—hrw {ijs ru`K ivc jwn hovy auh hrw huMdw hY [ jwn-hIx ru`K-su`k jWdw hY} Awqmk jIvn vwlw [klml—pwp [doK—AYb [prhirAw—dUr ho jWdy hn [1[

idvsu—idn [BweI—hy vIr! gwie—gw ky [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [rhwau[

swD—gurmuiK [aupdRh—aup`dRv, CyV-^wnIAW [qy—qoN, ivcoN [2[

imil—iml ky [Jgru—JgVw, rOlw [pMc dUq—kwmwidk pMj vYrI [siB—swry [3[

ijsu min—ijs (mnu`K) dy mn ivc [aUpir—auqoN [4[

ArQ:- hy myry vIr! isr& auhI idn (mnu`K vwsqy) sul`Kxw huMdw hY jdoN auh prmwqmw dy gux gw ky sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl krdw hY [rhwau[

(hy BweI! ijvyN pwxI imlx nwl ru`K hrw ho jWdw hY, ru`K ivc, mwno, ijMd rumk pYNdI hY iqvyN) prmwqmw dw nwm jpx nwl (nwm-jl nwl) mnu`K dw mn mnu`K dw ihrdw Awqmk jIvn vwlw ho jWdw hY (aus dy AMdroN) swry pwp AYb dUr ho jWdy hn [1[

jyhVw mnu`K gurmuKW dy pYr pUjdw hY aus dy mn ivcoN swrIAW CyV-^wnIAW swry vYr-ivroD im`t jWdy hn [2[

(hy BweI!) ijs mnu`K ny gurU ƒ iml ky (Awpxy AMdroN ivkwrW dw)

rOlw mukw ilAw, kwmwidk pMjy vYrI swry aus dy kwbU ivc Aw jWdy hn [3[

hy nwnk! (AwK—) ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY aus qoN sdw sdky hoxw cwhIdw hY [4[4[98[

[illegible] {[illegible] 395}

pdArQ:- gwiv lyih—gw lY, gwieAw kr [gwvnhwry—hy gwaux vwly! jIA ADwr—ijMd dw Awsrw [ipMf ADwr—srIr dw Awsrw [pwvih—qUM pRwpq krdw hYN [kwhU pih—iksy pws [bhuiV—muV, iPr [1[

AnµdI—Anµd dw somw [gun inDwn—guxW dw Kzwnw [jwpIAY—jpxw cwhIdw hY [sMq—gurU [pRswid—ikrpw nwl [min—mn ivc [vwsIAY—vsw skIdw hY [rhwau[

dwnu—b^SS [shij—Awqmk Afolqw ivc [2[

sgl smgRI—swry pdwrQ [pUrn—Bry hoey [ghI—pkiVAW [swis swis—hryk swh nwl [gun iniD—guxW dw ^zwnw [3[

kq hU—ik`Qy? krI—krIN, mYN krdw hW [rwis—pUMjI, srmwieAw [4[

ArQ:- (hy BweI!) aus mwlk-pRBU (dy nwm) ƒ sdw hI jpxw cwhIdw hY jo swry guxW dw ^zwnw hY jo sdw Awnµd dw somw hY [(hy BweI!) aus ipAwry gurU qoN sdky jwxw cwhIdw hY ijs dI ikrpw nwl prmwqmw ƒ mn ivc vsw skIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jd qk gwvx dI smrQw hY aus prmwqmw dy gux gWdw rhu jo qyrI ijMd dw Awsrw hY jo qyry srIr dw Awsrw hY jo qyry pRwxW dw Awsrw hY, ijs dI syvw-BgqI kr ky qUM swry suK hwsl kr leyNgw (qy suKW dI Bwl ivc) iksy hor pws muV jwx dI loV nhIN peygI [1[

hy BweI! aus sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ hI sdw Awpxy mn ivc vswxw cwhIdw hY ijs dI id`qI hoeI dwiq kdy mu`kdI nhIN ijs dI kIqI b^SS dy rwh ivc koeI rok nhIN pw skdw (qy jo jo aus ƒ mn ivc vsWdy hn auh) swry cMgI qrHW Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hn [2[

hy BweI! hryk swh dy nwl guxW dy ^zwny aus pRBU dy gux gWdy

rihxw cwhIdw hY ijs dy Gr ivc (jIvW vwsqy) swry pdwrQ Bry pey rihMdy hn ijs dy syvkW ƒ koeI du`K koeI Jory poh nhIN skdy qy ijs dw Awsrw ilAW auh Awqmk drjw iml jWdw hY ijQy koeI fr dbw nhIN pw skdw [3[

hy BweI! auh prmwqmw swQoN dUr nhIN v`sdw, ikqy (dUr) l`Bx jwx dI loV nhIN, aus dI pRwpqI qdoN hI ho skdI hY jdoN auh Awp myhr dI nzr kry [

hy BweI! mYN qW pUry gurU kol hI Ardws krdw hW (qy AwKdw hW —hy gurU! qyry pwsoN) nwnk hir-nwm-Dn mMgdw hY hir-nwm dw srmwieAw mMgdw hY [4[5[99[

[illegible] {[illegible] 395}

pdArQ:- pRQmy—pihlW [kau—ƒ [kir—kr ky [guir—gurU ny [bil bil —kurbwn [jwau—mYN jWdw hW, jwauN [1[

BweI—hy BweI! [rhwau[

ihrdY—ihrdy ivc [mn icMqq—mn-ie`Cq [sWiq—TMF [2[

inQwvw—ijs ƒ ikqy FoeI nwh imly [kwit—k`t ky [kir—bxw ky [rsnw—jIB [3[

vfY Bwig—v`fI iksmq nwl [ pUj—pUjw [ iqAwig—iqAwg ky [ hy nwnk! jw kau—ijs mnu`K auqy [inhwlw—pRsMn, ^uS [4[

ArQ:- hy myry vIr! jdoN dw mYƒ pUrw gurU imilAw hY gurU dI srn ipAW myry swry rog swry icMqw i&kr swry du`K nws ho gey hn [rhwau[

(hy BweI! gurU ƒ imilAW sB qoN) pihlW myry srIr dw hryk du`K imt igAw, iPr myry mn ƒ pUrn Awnµd pRwpq hoieAw [ gurU ny ikrpw kr ky mYƒ prmwqmw dw nwm id`qw [(hy BweI!) mYN aus gurU qoN kurbwn jWdw hW sdky jWdw hW [1[

(hy BweI! jdoN qoN) mYN gurU dy crn Awpxy ihrdy ivc vswey hn mYƒ swry mn-ie`Cq Pl iml rhy hn (myry AMdroN iqRSnw dI) A`g bu`J geI hY (myry AMdr) pUrI TMF pY geI hY [ ieh swrI dwiq gurU ny hI myhr kr ky id`qI hY [2[

mYƒ pihlW ikqy FoeI nhIN sI imldI gurU ny mYƒ (Awpxy crnW iv`c) QW id`qw, mYƒ inmwxy ƒ gurU ny Awdr id`qw hY, myry (mwieAw dy moh dy) bMDn k`t ky mYƒ gurU ny Awpxw syvk bxw ky Awpxy crnW ivc itkw ilAw, hux myrI jIB Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI (dw rs) c`KdI rihMdI hY [3[

(hy BweI!) v`fI iksmiq nwl mYƒ gurU dy crnW dI pUjw (dw Avsr imilAw ijs dI brkiq nwl) mYN hor swry Awsry C`f ky pRBU dI srn Aw ipAw hW [

hy nwnk! (AwK—) ijs mnu`K au~qy gurU dieAwvwn ho jWdw hY auh mnu`K sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY [4[6[100[

[illegible]

{[illegible] 396}

pdArQ:- swcY—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ny [icrujIvnu—At`l Awqmk jIvn [sMjoig—(gurU dI) sMgiq nwl [audrY mwih—(mW dy) pyt ivc [kY min—dy mn ivc [ibgwsu—^uSI [1[

pUqu—(prmwqmw dw) pu`qr [sB mih—sB jIvW dy AMdr [pRgitAw —prgt ho ipAw, jwg ipAw [iliKAw Dur kw—(jIvW dy kIqy krmW Anuswr) Dur drgwh dw iliKAw (sMskwr-rUp) lyK [rhwau[

dsI mwsI—dsIN mhInIN [hukim—(prmwqmw dy) hukm Anuswr [sogu—icMqw-i&kr [sKI—jyhVI sKI, jyhVw sqsMgI [BwvY—ipAwrw l`gdw hY [2[

vyil—guris`KI vwlI vyl [ pIVI—bMs, kul [ klw—s`iqAw, qwkq [bMiD —bMnH ky, p`kI kr ky [ bhwlI—itkw id`qI [mn icMidAw—mn-ie`Cq (Pl) [AicMq—by-i&kr [3[

bolY—boldw hY [kY Bwix—dy Bwxy ivc (qur ky) [guJI CMnI—lukI hoeI [4[

not:- pu`qr dy jnm dI ^uSI dw idRStWq dy ky gurU dI srn qoN pRwpq hoey suK dw vrnx kIqw igAw hY [

ArQ:- (hy BweI! gurU nwnk) prmwqmw dw Bgq jMimAw (prmwqmw dw) pu`qr jMimAw (aus dI brkiq nwl aus dI srn Awaux vwly) swry jIvW dy AMdr Dur-drgwh dw (syvw-BgqI dw) lyK au~GV irhw hY [rhwau[

(hy BweI!) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ny gurU (nwnk) ƒ (jgq ivc) G`ilAw hY aus dI sMgiq (dI brkiq) nwl (is`KW dy ihrdy ivc) At`l Awqmk jIvn pYdw ho irhw hY [ (hy BweI! ijvyN jdoN mW dy) pyt ivc (b`cw) Aw invws krdw hY qW mW dy mn ivc bhuq ^uSI pYdw huMdI hY (iqvyN is`K dy AMdr At`l Awqmk jIvn Awnµd pYdw krdw hY) [1[

(hy BweI! ijvyN ijs Gr ivc) prmwqmw dy hukm Anuswr dsIN mhInIN pu`qr jMmdw hY (qW aus Gr ivcoN) Zm imt jWdw hY qy bVw auqSwh huMdw hY; (iqvyN jyhVI sq-sMgx) shylI gurU dI is&iq-swlwh dI bwxI gWdI hY auh Awqmk Awnµd mwxdI hY qy auh sdw-iQr rihx vwly pRBU dy mn ivc ipAwrI l`gdI hY [2[

(hy BweI! jyhVy vf-BwgI mnu`K gurU dI sMgiq dI brkiq nwl) iek prmwqmw ivc suriq joVdy hn auh icMqw qoN rihq ho jWdy hn siqgurU auhnW ƒ mn-ie`Cq Pl dyNdw hY, gurU auhnW guris`KW ivc prmwqmw dI Drm-s`iqAw p`kI kr ky itkw dyNdw hY, ieh guris`K hI (gurU dI prmwqmw dI) vD-rhI vyl hn c`l-rhI pIVHI hn [3[

(hy BweI!) hux ieh koeI lukI-iCpI g`l nhIN hY (hr koeI jwxdw hY ik ijs mnu`K au~qy) gurU nwnk dieAwvwn huMdw hY (ijs ƒ nwim dI) dwiq dyNdw hY auh jo kuJ boldw hY gurU dw pRyirAw hoieAw gurU dI rzw ivc hI boldw hY (auh Awpxy gurU au~qy ieauN &^r krdw hY) ijvyN koeI pu`qr Awpxy ipau au~qy mwx krdw hY (auh is`K gurU pwsoN shwieqw dI auvyN Aws r`Kdw hY ijvyN pu`qr ipau pwsoN) [4[7[101[

[illegible] {[illegible] 396}

pdArQ:- pUrw—sB guxW nwl BrpUr [dy—dy ky [jn—syvk [1[

jpI—jpIN, mYN jpdw hW [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwauNdw hW [jIA kI—ijMd dI [pih—pws, pwsoN [pweI—pweIN, mYN pRwpq krdw hW [rhwau[

swcy gurdyv srn—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy rUp siqgurU dI srn [pUrn—sPl [2[

jIau—ijMdu [ipMfu—srIr [nwnk— hy nwnk! kau—ƒ [3[

ArQ:- (hy BweI!) mYN sdw gurU ƒ hI Xwd krdw hW; sdw gurU dw hI iDAwn Drdw hW [gurU pwsoN hI mYN Awpxy mn dI mMgI hoeI loV hwsl krdw hW [rhwau[

(hy BweI!) ijs syvk ƒ pUrw gurU Awpxw h`Q dy ky (ivkwr Awidk qoN bcw ky) r`Kdw hY aus dI soBw-vifAweI (swry jgq ivc) au~GV pYNdI hY [1[

(hy BweI!) jyhVy syvk sdw-iQr pRBU dy rUp siqgurU dw Awsrw lYNdy hn auhnW dI syvw (dI Gwl) isry cVH jWdI hY [2[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) Awpxw Awp gurU dy hvwly kr dyxw cwhIdw hY (gurU srn pey syvk dI) ijMd ƒ, srIr ƒ, jobn ƒ pRwxW ƒ (ivkwr Awidk qoN) bcw ky r`Kdw hY [3[8[102[

[illegible] {[illegible] 396}

pdArQ:- bMdw—Zulwm [bY KrId—mu`l dy ky ^rIidAw hoieAw [scu—sdw kwiem rihx vwlw [swihbu—mwlk [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [iqs dw—{l&z 'iqs' dw u sMbMDk 'dw' dy kwrn au~f igAw hY} [1[

DxI—mwlk [An—hor [kwcw—k`cy jIvn vwlw, kmzor jIvn vwlw [1[rhwau[

Apwr—ijs dw pwrlw bMnw nwh l`B sky, byAMq [BytsI—imlygw, imldw hY [rjwey—rzw ivc [2[

ikqY kwim—iksy kMm ivc [quTw—pRsMn hoieAw [3[

kmweIAih—kmwey jwx [krm—imQy hoey Dwrimk kMm [bMDw—bMD, bMnH, rok [Dr—Awsrw [4[

ArQ:- hy pRBU! mYN inmwxy dw qUM hI mwx hYN, mYƒ qyrw hI Brvwsw hY [(hy BweI! ijs mnu`K ƒ) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw qoN ibnw koeI hor Jwk BI itkI rhy, auh smJo Ajy kmzor jIvn vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! myrw mwlk sdw kwiem rihx vwlw hY, mYN aus dw mu`l-^rId Zulwm hW, myrI ieh ijMd myrw ieh srIr sB kuJ aus mwlk pRBU dw hI id`qw hoieAw hY [

hy pRBU! myry pws jo kuJ BI hY sB qyrw hI b^iSAw hoieAw hY [1[

hy pRBU! qyrw hukm byAMq hY, koeI jIv qyry hukm dw AMq nhIN l`B skdw, (qyrI imhr nwl) ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, auh qyry hukm ivc qurdw hY [2[

(hy BweI! suKW dI ^wqr mnu`K AnykW) cqurweIAW qy isAwxpW (krdw hY, pr koeI isAwxp koeI cqurweI) iksy kMm nhIN AwauNdI; auhI suK pRwpq kIqw jw skdw hY jyhVw suK mwlk-pRBU Awp pRsMn ho ky dyNdw hY [3[

(hy BweI! dunIAw ivc suKW du`KW dw c`kr quirAw rihMdw hY, du`KW dI inivrqI vwsqy) jy l`KW hI (imQy hoey Dwrimk) kMm kIqy jwx qW BI (du`KW dy rwh ivc) koeI rok nhIN pY skdI [ hy dws nwnk! (AwK—) mYN qW prmwqmw dy nwm ƒ hI Awsrw bxwieAw hY, qy (suKW dI ^wqr) hor dOV-B`j C`f id`qI hY [4[1[103[

not:- Awsw Gru 8 kwPI—ieQoN auhnW SbdW dw auh sMgRh SurU huMdw hY jo Gr ATvyN ivc gwey jwx vwly hn, qy, kwPI iek rwgxI dw nwm hY [

[illegible] {[illegible] **396-397}**

pdArQ:- srb suKw—swry suKW ƒ [hir jyvfu—hir-imlwp jyfw suK [quTw—pRsMn hoieAw hoieAw [qy—qoN, pwsoN [scu—sdw kwiem rihx vwlw [1[

bilhwrI—sdky [n ivsrau—mYN nwh BulwvW [csw—pl dw qIjw ih`sw, bhuq QoVw smw [1[rhwau[

BwgTu—BwgW vwlw, DnwF [ijsu AMqir—ijs dy ihrdy ivc [CutY—bcdw hY [ijs inrMqir—ijs dy AMdr sdw hI [2[

mihmw—vifAweI [khw—khW, mYN AwKW [ibbyk sqsru—ibbyksru sqsru, ibbyk dw srovr, sq dw srovr [ibbyk—cMgy mMdy dI prK [sq—au~cw Awcrn [Eh—auh gurU [3[

rMgy—rMig, pRym nwl [sMgy—nwl, AMg-sMg [4[

ArQ:- (hy BweI!) mYN Awpxy gurU qoN sdw sdky huMdw hW sdw kurbwn jWdw hW (mYN gurU pws hI ArjoeI krdw hW—hy gurU!) mYƒ ieh dwn dyh ik mYN prmwqmw dw nwm iek iKn vwsqy BI iek csy vwsqy BI nwh BulwvW [1[rhwau[

(hy BweI!) mYN (dunIAw dy swry suKW ƒ Koj vyiKAw hY prmwqmw dy imlwp dy brwbr dw hor koeI suK nhIN hY [qy, auh sdw kwiem rihx vwlw mwlk-prmwqmw pRsMn hoey hoey gurU pwsoN hI iml

skdw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm-Dn v`sdw hovy auhI (Asl) SwhUkwr hY, ijs mnu`K dy AMdr gurU dw sbd iek-rs itikAw rhy auh mnu`K (mwieAw dy moh dy) v`fy jwl (ivc Psx) qoN bicAw rihMdw hY [2[

hy BweI! mYN ieh d`sx-Xog nhIN hW ik gurU kyfw v`fw (au~c-Awqmw) hY, gurU ibbyk dw srovr hY gurU au~cy Awcrn dw srovr hY, gurU auh pUrn prmysr (dw rUp) hY jyhVw sB dw mu`F hY ijhVw jugW dy Awid qoN hY jyhVw hryk jug ivc mOjUd hY [3[

hy BweI! sdw hI prmwqmw dw nwm ismrdy rho, Awpxy mn ƒ prmwqmw dy pRym-rMg nwl rMgI r`Ko (ieh nwm imlxw gurU pwsoN hI hY, auh gurU) mYN nwnk dy AMg-sMg v`sdw hY, gurU hI myrI ijMd hY gurU hI myry pRwx hY, gurU hI myrw Dn hY [4[2[104[

[illegible] {[illegible] 397}

pdArQ:- sweI—sweIN [AlKu—ijs dw shI rUp ibAwn nwh kIqw jw sky [Apwru—byAMq [BorI—rqw ku smw BI [min—mn ivc [mwie—hy mW! mYfw—myrw [hBu—swrw [1[

hau—mYN [vM\w—jWdI hW [Gxw—bhuq [min—mn ivc [qin—qn ivc [jwpxy—jpx nwl [1[

ibMdk—QoVI ijqnI hI [gwil@—g`l, is&iq-swlwh [ iqsu DxI—aus mwlk dI [ sUKI hUM suKu—sB qoN sRySt suK [ mwie—hy mW! kIm—kImq, mu`l [n gxI—mYN ibAwn nhIN kr skdI [2[

nYx psMdo—A`KW ƒ cMgw l`gx vwlw [pyiK—vyK ky [musqwk—AwiSk, moihq [mY inrguix—mYƒ gux-hIx ƒ [mwie—hy mW! liV—p`ly nwl [3[

byd kqyb—ihMdU muslmwn Awidk sBnW dy Dwrimk pusqk [hBw hUM—sBnW qoN [jwhrw—pRq`K, hr QW v`sdw [4[

ArQ:- hy mW! mYN Awpxy Ksm-pRBU qoN kurbwn jWdI hW, aus dw nwm jpx nwl myry mn ivc myry ihrdy ivc Awnµd pYdw ho jWdw hY [1[rhwau[

hy mW! jdoN auh byAMq Al`K Ksm-pRBU rqw ku smy vwsqy BI

myry mn ivc Aw v`sdw hY myrw hryk du`K-drd myrw hryk rog sB dUr ho jWdw hY [1[

hy mW! jdoN aus sdw kwiem rihx vwly mwlk-pRBU dI mYN QoVI ijqnI hI is&iq-swlwh suxdI hW qW mYN ieqnw au~cw suK AnuBv krdI hW ik mYN aus dw mu`l nhIN d`s skdI [2[

hy myrI mW! myrw auh sweIN myrIAW A`KW ƒ ipAwrw l`gdw hY aus ƒ vyK ky mYN msq ho jWdI hW [hy mW! myry ivc koeI gux nhIN, iPr BI aus ny Awp hI mYƒ Awpxy lV lw r`iKAw hY [3[

(hy mW! auh myrw pwiqSwh inrw sMswr ivc hI nhIN v`s irhw auh qW) ies id`sdy sMswr qoN bwhr BI hr QW hY, vyd kqyb Awidk koeI Drm-pusqk aus dw srUp ibAwn nhIN kr skdy [(auN\, hy mW!) mYN nwnk dw pwiqSwh hr QW pRq`K id`s irhw hY [4[3[105[

[illegible] {[illegible] 397}

pdArQ:- AwrwDih—AwrwDdy hn [pIau—ipAwrw [jugiq—qrIkw [mylwvau—imlau, mYN imlW, imlauN [ibKeI—ivkwrI [jIau—jIv [1[

goivMd—hy goivMd! pRB—hy pRBU! nwQ—Ksm [1[rhwau[

shweI sMq—sMqW dI shwieqw krn vwlw [pyKih—sMq vyKdy hn [hjUir—AMg sMg v`sdw [ ibhUniVAw—s`Kxy [mrin@—Awqmk mOq shyVdy hn [ivsUir—JUr ky [2[

Bwie—Bwv ivc (rih ky) [dwsqx—dws-px [dws dwsqx Bwie—prmwqmw dy dwsW dw dws hox dy Bwv dI rwhIN [gauxu—Btkxw, jnm mrn dw gyV [iqnwVw—auhnW dw [hwlu kauxu—kyhVw hwl? auh hwl jo ibAwn nhIN ho skdw, BYVw hwl [3[

psu—pSU [hir@Awau—Ku`lHw rih ky hrIAW KyqIAW cugx vwlw [ kwit—k`t ky [4[

ArQ:- hy goivMd! hy gupwl! hy dieAwl pRBU! mYƒ qyrw hI Awsrw hY [qUM sB jIvW dw Ksm hYN, swrI isRStI qyrI hI pYdw kIqI hoeI hY [1[rhwau[

hy pRBU! qyry l`KW hI Bgq qYƒ 'ipAwrw, ipAwrw' AwK ky qyrw nwm jpdy hn qyrI ArwDnw krdy hn (auhnW dy swhmxy mYN qW) gux-hIx ivkwrI jIv hW, (hy pRBU!) mYN qYƒ iks qrIky nwl imlW? [1[

hy pRBU! qUM Awpxy sMqW dI shwieqw krn vwlw hYN qyry sMq

qYƒ sdw Awpxy AMg-sMg v`sdw vyKdy hn, pr jyhVy (Bwg-hIx qyry) nwm qoN vWjy hoey hn auh (ivkwrW ivc hI) Jur Jur ky Awqmk mOq shyVI r`Kdy hn [2[

hy pRBU! jyhVy mnu`K qyry dwsW dw dws hox dy Bwv ivc itky rihMdy hn auhnW dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY, pr ijnHW (mMd-BwgIAW) ƒ qyrw nwm Bu`lw rihMdw hY auhnW dw hwl BYVw hI itikAw rihMdw hY [3[

(hy BweI!) ijvyN KulHw rih ky hrIAW KyqIAW cugx vwlw koeI pSU (Avwrw BONdw iPrdw) hY iqvyN swrw jgq (ivkwrW ip`Cy Btk irhw hY) [

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! (myry ivkwrW vwly) bMDn k`t ky mYƒ qUM Awp Awpxy crnW ivc joVI r`K [4[4[106[

{397}

pdArQ:- hBy—swry [Qok—pdwrQ [ihko iKAwlu—iek prmwqmw dw iDAwn [lwih—dUr kr dy [gumwnu—AhMkwr [Arip—Arp ky, Bytw kr ky [1[

swlwih—is&iq-swlwh kr ky [isrjnhwr—hy isrjxhwr! qUM—qYƒ [jIvW —mYN jIau pYNdw hW, mYƒ Awqmk jIvn iml jWdw hY [mUM—mYƒ, myry auqy [1[rhwau[

kmwie—kr [ijqu—ijs (kMm) dI rwhIN [aujlw—roSn [soeI—auhI mnu`K [ sic—sdw kwiem rihx vwly ivc [ qUM dyih—qUM dyNdw hYN [ Alw—hy A`lw! hy pRBU! [2[

FhMdo—nws huMdw [mUil—iblkul [rwis kir—TIk kr [ihko—iek prmwqmw ƒ hI [iciq—ic`q ivc [3[

pRB BwixAw—pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn [prswid—ikrpw nwl [AkQu —ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [nwnik—nwnk ny [4[

ArQ:- hy isrjxhwr pRBU! A`Ty phr qYƒ swlwh ky (qyrI is&iq-swlwh kr ky) myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [myry au~qy myhr kr mYƒ (qyrI is&iq-swlwh dI) dwiq iml jwey [1[rhwau[

hy BweI! swry (sMswrk) pdwrQW (dw moh) Bulw ky isr& iek prmwqmw dw iDAwn Dr (dunIAw dIAW mlkIAqW dw) JUTw mwx (Awpxy mn ivcoN) dUr kr dy, Awpxw mn (prmwqmw A`gy) Bytw kr

dy, Awpxw ihrdw (pRBU-crnW ivc) Bytw kr dy [1[

hy BweI! auhI kMm kirAw kr ijs kMm dI rwhIN (lok prlok ivc) qyrw mUMh roSn rhy [(pr,) hy pRBU! qyry sdw kwiem rihx vwly nwm ivc auhI mnu`K juVdw hY ijs ƒ qUM Awp ieh dwiq dyNdw hYN [2[

hy BweI! (Awqmk jIvn dI auswrI vwly) aus (ihrdy-) Gr ƒ sohxw bxw jo iPr kdy BI Fih nhIN skdw [hy BweI! iek prmwqmw ƒ hI Awpxy ic`q ivc vsweI r`K auh prmwqmw kdy BI nhIN mrdw [3[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K prmwqmw ƒ cMgy l`g pYNdy hn auhnW ƒ prmwqmw ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY (pr, ieh gurU dI myhr nwl hI huMdw hY), nwnk ny gurU dI ikrpw nwl hI aus byAMq guxW dy mwlk-pRBU dI is&iq-swlwh krnI SurU kIqI hoeI hY [4[5[107[

[illegible] {397}

pdArQ:- sy—auh bMdy [iknyihAw—ikho ijhy? Bydu—&rk [mUil—iblkul [sWeI—Ksm-pRBU [1[

inhwlu—pRsMn [qum@ sMig—qyry nwl (hy pRBU!) [ByitAw—sMgiq kIiqAW [jn prswid—(qyry) syvk dI ikrpw nwl [1[rhwau[

jyqy—ijqny BI hn, swry [KMf—isRStI dy ih`sy [ auDwry—(sMswr-smuMdr qoN) bcw ley [ iqMn@ Ky—auhnW ny [ min—mn ivc [ vuTw—Aw v`isAw [sy—auh bMdy [2[

mMny—Awdr dyNdw hY [soeI—auhI mnu`K [mwnIAY—mMinAw jWdw hY, (hr QW) Awdr pWdw hY [jwnIAY—jwixAw jWdw hY, au~Gw ho jWdw hY [3[

rYix—rwq [AwrwiD—AwrwDnw kr ky [sm@wly—ihrdy ivc vsweI r`Ky [locw—qWG [pUir—pUrI kr [scy—hy sdw-iQr rihx vwly! [4[

ArQ:- (hy pRBU!) ijnHW mnu`KW ny qyry nwl sMgiq kIqI auhnW dw mn pRsMn rihMdw hY, auhnW (qyry) syvk (-gurU) dI ikrpw nwl Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw hY qy Awpxw swrw du`K imtw ilAw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) ijnHW mnu`KW ƒ kdy BI prmwqmw dw nwm nhIN Bu`ldw (kI qYƒ pqw hY ik) auh ikho ijhy huMdy hn? (auhnW ivc qy Ksm-pRBU ivc) rqw BI &rk nwh smJo, auh Ksm-pRBU vrgy ho jWdy hn [1[

(hy BweI!) ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw Awp Aw v`sdw hY auh mukMml Bgq bx jWdy hn, auhnW ny swry KMfW bRhmMfW ƒ BI (sMswr-smuMdr qoN) bcw lYx dI smr`Qw pRwpq kr leI huMdI hY [2[

(hy BweI!) ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awp Awdr dyNdw hY auh (hr QW) Awdr pWdw hY, auh mnu`K (lok prlok ivc) sB QweIN au~Gw ho jWdw hY auh pRis`D ho cu`kw hr QW mMinAw-pRmMinAw jWdw hY [3[

hy (myry) sdw kwiem rihx vwly pwiqSwh! (myrI) nwnk dI ieh qWG pUrI kr (ik nwnk) idn rwq qyrI ArwDn kr ky qYƒ suAws suAws (Awpxy) ihrdy ivc vsweI r`Ky [4[6[108[

[illegible] {[illegible] 398}

pdArQ:- pUir rihAw—ivAwpk hY, mOjUd hY [sRb Twie—hryk QW ivc [soie—auh (prmwqmw) [isir—isr au~qy [Cqu—C`qR [1[

rwKxhwirAw—hy r`iKAw krn dI smrQw vwly! ndir—ingwh [inhwilAw—vyiKAw [1[rhwau[

pRiqpwly—pwlxw krdw hY [Git Git—hryk srIr ivc [swrIAY—swry, swr lYNdw hY [min—min ivc [vuTw—Aw v`isAw [ivswrIAY—ivswry, BulWdw [2[

Awpx BwixAw—AwpxI rzw Anuswr [shweI—mddgwr [juig juig—hryk jug ivc [3[

jip—jp ky [n JUrIAY—icMqw-i&kr nhIN krIdw [locw—qWG [pUrIAY—pUrI kr [4[

ArQ:- hy sB jIvW dI r`iKAw krn dy smrQ pRBU! ijvyN qYƒ cMgw l`gy, ausy qrHW myrI r`iKAw kr [ mYN qYQoN ibnw Ajy qk koeI hor AwpxIAW A`KW nwl nhIN vyiKAw jo qyry vrgw hovy [1[rhwau[

(hy BweI!) swfw auh Ksm-sweIN hryk QW ivc ivAwpk hY, (sB jIvW dw auh) ieko mwlk hY (swrI isRStI dI bwdSwhI dw) C`qR (ausy dy) isr auqy hY, aus dy brwbr hor koeI nhIN [1[

(hy BweI!) hryk srIr ivc bYTw pRBU hryk dI swr lYNdw hY, hryk dI pwlxw krdw hY [ijs mnu`K dy mn ivc auh pRBU Awp v`sdw hY, aus ƒ kdy iPr BulWdw nhIN [2[

(hy BweI! jgq ivc) jo kuJ kr irhw hY prmwqmw Awp hI AwpxI rzw Anuswr kr irhw hY, (jgq ivc) ieh g`l pRis`D hY ik hryk jug ivc prmwqmw Awpxy BgqW dI shwieqw krdw Aw irhw hY [3[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm jp jp ky iPr kdy iksy iksm dI koeI icMqw nhIN krnI pYNdI [(hy pRBU! qyry dws) nwnk ƒ qyry drsn dI ipAws hY (nwnk dI ieh) qWG pUrI kr [4[7[109[

[illegible] {[illegible] 398}

pdArQ:- ikAw sovih—qUM ikauN sON irhw hYN? ivswir—Bulw ky [gwPl—hy Zw&l! gihilAw—hy gihly! hy by-prvwh! ikqˆØI—ikqny hI, AnykW jIv [iequ—ies ivc [drIAwie—(sMswr)-dirAw ivc [vM\in@ —jw rhy hn [vhidAw—ruVHdy [1[

boihQVw—sohxw jhwz [mn—hy mn! ciV—cVH ky [swDU sMgIAY —gurU dI sMgiq ivc [1[rhwau[

Bogih—(jIv) Bogdy hn [suMi\Aw—suM\y, Awqmk jIvn qoN ^wlI [mir mir—Awqmk-mOq shyV ky [ruMinAw—duKI huMdy hn [2[

qin—srIr auqy [mrdn—vtxw Awidk [mwlxw—mldy hn [Cwru—suAwh, im`tI [srpr—zrUr [3[

ibKmu—ibKVw, AOKw [ivrly—iksy ivrly mnu`K ny [CUtnu—(ies ibKm sMswr qoN) ^lwsI [4[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dy crn iek sohxw ijhw jhwz hn; (ies jhwz ivc) cVH ky (sMswr-smuMdr qoN pwr) lµG jweIdw hY (ies vwsqy, hy mn!) gurU dI sMgiq ivc rih ky A`Ty phr prmwqmw dy gux gWdw irhw kr [1[rhwau[

hy Zw&l mn! hy by-prvwh mn! prmwqmw dw nwm Bulw ky ikauN (mwieAw dy moh dI nINd ivc) sON irhw hYN? (vyK, nwm ivswr ky) AnykW hI jIv ies (sMswr-) ndI ivc ruVHdy jw rhy hn [1[

(hy mn! moh dI nINd ivc su`qy hoey jIv dunIAw dy) AnykW Bog Bogdy rihMdy hn, pr prmwqmw dy nwm qoN ibnw Awqmk jIvn vloN ^wlI rih jWdy hn [ prmwqmw dI BgqI qoN ibnw (Ajyhy jIv) sdw Awqmk mOq shyV shyV ky du`KI huMdy hn [2[

(hy mn!) vyK, jIv (sohxy sohxy) k`pVy pihndy hn, suAwdly pdwrQ KWdy hn, srIr auqy sugMDI vwly vtxy Awidk mldy hn, pr

prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw auhnW dw ieh srIr suAwh (smwn hI rihMdw) hY, ies srIr ny qW Aw^r zrUr nws ho jwxw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) iksy ivrly (BwgW vwly) ny vyiKAw hY ik ieh sMswr-(smuMdr) bVw iBAwnk hY, prmwqmw dI srn ipAW hI ies ivcoN bcwau huMdw hY [(EhI bcdw hY ijs dy m`Qy au~qy pRBU-nwm dy ismrn dw) lyK iliKAw hoieAw hY [4[8[110[

[illegible] {[illegible] 398}

pdArQ:- iks hI sMig—iksy dy BI nwl [grbIAY—mwx krIey [AwDwru—Awsrw [Baujlu—sMswr-smuMdr [qrbIAY—qr skIdw hY [1[

scu—sdw kwiem rihx vwlw [tyk—Awsrw [siqgur—hy siqgurU! dyiK—vyK ky [DIry—DIrj PVdw hY [1[rhwau[

jMjwlu—moh ivc Pswx vwlw [kwij ikqY—iksy BI kMm [gnou—{Asl l&z hY ‘gnu’, ieQy pVHnw hY ‘gno’} igx, imQ [AwDwru—Awsrw [Dnuo—{Asl l&z hY ‘Dnu’, ieQy ‘Dno’ pVHnw hY} [2[

rMg—qmwSy [qyqy—auh swry [pCwivAw—prCwvyN (vWg Fl jwx vwly) [suK kw inDwnu—suKW dw ^zwnw [3[

gihr—fUMGw [gMBIr—v`fy ijgry vwlw [jIA ry—hy ijMdy! [4[

ArQ:- hy myry pUry siqgurU (pRBU)! qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN mYN grIb dw qUM hI shwrw hYN [qyrw drsn kr ky myrw mn (ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skx leI) DIrj PVdw hY [1[rhwau[

(hy myrI ijMdy!) koeI mnu`K sdw iksy dy nwl nhIN inBdw (ies vwsqy sMbMDI AwidkW dw) koeI mwx nhIN krnw cwhIdw [isr& prmwqmw dw nwm hI (Asl) Awsrw hY (nwm dy Awsry hI) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skIdw hY [1[

(hy ijMdy!) dunIAw dI pwiqSwhI qy Dn-pdwrQ mn ƒ mohI r`Kdy hn, (ies rwj-mwl ƒ Aw^r) iksy kMm AwauNdw nwh smJ [prmwqmw dI is&iq-swlwh hI ijMd dw AslI Awsrw hY, iehI sdw kwiem rihx vwlw Dn hY [2[

(hy ijMdy!) mwieAw dy ijqny BI rMg-qmwSy hn auh swry prCwvyN vWg Fl jwx vwly hn, prmwqmw dw nwm hI swry suKW dw ^zwnw hY, ieh nwm gurU dI srn pY ky hI slwihAw jw skdw hY [3[

hy pRBU! qUM fUMGw hYN, qUM v`fy ijgry vwlw hYN, qUM sdw

kwiem rihx vwlw hYN, qUM swry guxW dw ^zwnw hYN [hy nwnk dI ijMdy! ies Ksm-pRBU dI hI (qoV inBx vwly swQ dI) Aws r`K, Ksm-pRBU dw hI Brosw r`K [4[9[111[

[illegible]

{[illegible] 398}

pdArQ:- shj suKu—Awqmk Afolqw dw Awnµd [rYix—rwq [kr joiV—(dovyN) h`Q joV ky [1[

ijs kw—{l&z 'ijs' dw u sMbMDk 'kw' dy kwrn au~f igAw hY} [sBu koie—hryk jIv [scw—sdw kwiem rihx vwlw [1[rhwau[

sMig—nwl [shweI—shwieqw krn vwlw [igAwn jogu—jwxnXog [AwrwiD—ismr [mnw—hy mn! sgl—swrw [2[

rwKnhwru—r`iKAw krn dI smrQw vwlw [mwih—ivc [sIqlu—TMF dyx vwlw [3[

Gxw—bhuq [jn DUrw—pRBU dy syvkW dI crn-DUV [isiD—sPlqw [4[

ArQ:- (hy BweI!) nwnk dw Ksm-pRBU auh hY ijs dw pYdw kIqw hoieAw hryk jIv hY [auh pRBU sBnW jIvW ivc ivAwpk hY, auh sdw kwiem rihx vwlw hY, isr& auhI sdw kwiem rihx vwlw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) ijs prmwqmw dw ismrn kIiqAW hryk du`K dUr ho jWdw hY qy Awqmk Afolqw dw Awnµd imldw hY aus A`gy dovyN h`Q joV ky sdw aus dw iDAwn Drnw cwhIdw hY [1[

hy myry mn! aus prmwqmw dI AwrwDnw kirAw kr jo sBnW dy AMdr v`s irhw hY, jo swry sMswr ivc v`s irhw hY, jo sBnW dy nwl rihMdw hY, jo sBnW dI shwieqw krdw hY, ijs nwl fUMGI jwx-pCwx pwauxI bhuq zrUrI hY (hy mn! aus dw ismrn kIiqAW) hryk rog dw nws ho jWdw hY [2[

hy BweI! sBnW dI r`iKAw krn dI smrQw vwlw byAMq prmwqmw (mW dy pyt dI) A`g ivc (hryk jIv dI) r`iKAw krdw hY, aus prmwqmw dw nwm (mn ivc) TMF pwx vwlw hY, aus dw nwm ismirAW (mn ivcoN iqRSnw dI) qpS bu`J jWdI hY [3[

hy nwnk! (AwK—) ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY, jo mnu`K sMq jnW dy crnW dI DUV ivc itikAw rihMdw hY aus ƒ Awqmk Afolqw dy bhuq suK-Awnµd pRwpq hoey rihMdy hn, aus ƒ swry

kMmW-kwjW ivc sPlqw huMdI hY [4[10[112[

[illegible] {[illegible] 399}

pdArQ:- guxI inDwnu—guxW dw ^zwnw [gurmuiK—gurU dI rwhIN [jwxIAY—jwixAw jWdw hY, fUMGI sWJ pYNdI hY [hir rMgu—hrI dw pRym [1[

imlwh—imlh, AsI imlIey [Anidnu—hr roz [ismrh—AsI ismrIey [qij —iqAwg ky [lok—jgq [lokweI—jgq dI [1[rhwau[

jIvw—jIvW, myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY, myrI izMdgI ƒ shwrw imldw hY [Gxw—bhuq [imiQAw—JUTw, ivArQ [JUTw—sdw kwiem n rihx vwlw [2[

sMig—nwl [nyhu—ipAwr [iknY ivrlY—iksy ivrly mnu`K ny [suhwvw—sohxw [ijin—ijs ny [3[

kwl—mOq, Awqmk mOq [jwveI—jwvey, jwvY, jWdw hY [BwveI—Bwvey, BwvY [4[

ArQ:- hy sMq jno! AwE, AsIN iek`Ty bYTIey qy prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW krIey, lok-lwj C`f ky hr vyly aus dw nwm ismrdy rhIey [1[rhwau[

(hy sMq jno!) prmwqmw swry guxW dw ^zwnw hY, gurU dI srn pY ky hI aus nwl fUMGI sWJ pweI jw skdI hY, jy auh pRBU dieAwvwn hovy qRü`T pey qW aus dw pRym (-Awnµd) mwixAw jw skdw hY [1[

(hy sMq jno!) mYN qW ijauN ijauN (prmwqmw dw) nwm jpdw hW myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY myry AMdr bVw Awnµd pYdw huMdw hY (aus vyly mYƒ pRq`K AnuBv huMdw hY ik) sMswr (dw moh) ivArQ moh hY, sMswr sdw kwiem rihx vwlw nhIN, sMswr qW nws ho jwx vwlw hY (ies dy moh ivcoN suK-Awnµd ikvyN imly?) [2[

(pr, hy sMq jno!) iksy ivrly (BwgW vwly) mnu`K ny prmwqmw dy sohxy koml crnW nwl ipAwr pwieAw hY ijs ny (ieh ipAwr pwieAw hY) prmwqmw dw nwm ismirAw hY aus dw mUMh BwgW vwlw hY aus dw mUMh sohxw l`gdw hY [3[

(hy sMq jno!) prmwqmw dw nwm ismirAW jnm mrn (dy gyV) dw

du`K imt jWdw hY [ (hy sMq jno!) jo kuJ pRBU ƒ cMgw l`gdw hY (auhI cMgw hY ieh inScw jo ismrn dI brkiq nwl pYdw huMdw hY) nwnk dy ihrdy ivc Awnµd (pYdw krI r`Kdw hY) [4[11[113[

[illegible] {[illegible] 399}

pdArQ:- mIq—hy im`qr! iekqR hoie—iek`Ty ho ky, iml ky [rs ks—hryk iksm dy suAwdly pdwrQ [siB—swry [BuMch—AsI Kweley (suAwd nwl) [jph—AsI jpIey [imil—iml ky [muMch—dUr kr leIey [1[

qqu—AslIAq, mnu`Kw jnm dw Asl mnorQ [qw qy—ies (au~dm) qoN [KIn—kmzor [qskrw—cor [jwgY—sucyq rihMdw hY [1[rhwau[

grIbI—inmRqw [lYhu—p`ly bMnHo [ ibKu—zhr (Awqmk jIvn ƒ mwr mukwx vwlI) [ jwrhu—swV idau [ swcw—sdw kwiem rihx vwlw [ htu—v`fI dukwn [vwpwrhu—^rIdo [2[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [AripAw—Bytw kr id`qw [ piq—ie`zq [pRBU BwixAw—pRBU ƒ cMgy l`gdy hn [kyl—Awnµd [3[

durmiq—KotI Akl [mdu—Srwb [ibKlI—{vã—lI} SUdrwxI, ivBcwrn [ibKlI piq—durwcwrI mnu`K [ rswieix—rswiex ivc [ rswiex—{rs-AXn} swry rsW dw Gr, sB qoN sRySt rs [ rqy—msq [ sc—sdw iQr-rihx vwlw prmwqmw [ AmlI—ijs ƒ Aml l`gw hoieAw hovy, jo Aml qoN ibnw rih nw sky [Aml—nSw [4[

ArQ:- hy sMq jno! ieh soicAw kro ik mnu`Kw jIvn dw Asl mnorQ kIh hY, ies au~dm nwl (jIvn-s&r ivc) koeI rukwvt nhIN pYNdI, kwmwidk swry cor nws ho jWdy hn (ikauNik) gurU dI srn ipAW mnu`K (iehnW corW dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY [1[rhwau[

hy im`qro! AwE, rl ky Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm jpIey (qy nwm dI brkiq nwl Awpxy swry) pwp nws kr leIey—iehI hn, mwno, swry suAwdly pdwrQ, AwE, ieh swry suAwdly pdwrQ KweIey [1[

hy sMq jno! inmRqw vwlI bu`DI Dwrn kro—ieh jIvn-s&r dw ^rc p`ly bMnHo [(nwm dI brkiq nwl Awpxy AMdroN) haumY ƒ swV idau (jo Awqmk jIvn ƒ mwr mukwx vwlI) zhr (hY) [(hy sMq jno! hir-nwm gurU pwsoN imldw hY, gurU dw Gr hI) sdw kwiem rihx vwlw h`t hY (gurU-dr qoN hI hir-nwm dw) pUrw sOdw imldw hY (gurU-dr qoN) nwm-sOdw ^rIdo [2[

(hy sMq jno! ijnHW mnu`KW ny hir-nwm Dn ^rIdx vwsqy) AwpxI ijMd Awpxw srIr Awpxw duinAwvI Dn Bytw kr id`qw auh mnu`K (lok prlok ivc) ie`zq vwly bx gey, auh Awpxy prmwqmw ƒ ipAwry l`gx l`g pey, auh sdw Awqmk Awnµd mwxn l`g pey [3[

(hy sMq jno!) KotI miq (mwno) Srwb hY jo mnu`K ieh Srwb pIx l`g pYNdy hn (jo gurU dw Awsrw C`f ky KotI miq dy ip`Cy qurn l`g pYNdy hn) auh durwcwrI ho jWdy hn auh (ivkwrW ivc) J`ly ho jWdy hn [pr, hy nwnk! jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm dy sRySt rs ivc msq rihMdy hn auhnW ƒ sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm dw Aml l`g jWdw hY [4[12[114[

[illegible] {[illegible] 399}

pdArQ:- krwieAw—(ijvyN gurU ny au~dm) krn leI pRyrnw kIqI hY [AwrMBu—(nwm jpx dy au~dm dw) mu`F [ jpy jip—jip jip, jp jp ky [ jIvxw—Awqmk jIvn iml igAw hY [ guir—gurU ny [ idRVwieAw—p`kw kr id`qw hY [1[

pwie—pYrIN [prh—AwE, peIey [kY pwie—dy pYrW auqy [ijin—ijs (gurU) ny [ibdwirAw—nws kr id`qw hY [ kir—kr ky [ pRiB—pRBU ny [ scu swij—sdw-iQr nwm (jpx dw rsqw) clw ky [ svwirAw—svwr id`qw hY, jIvn sohxw bxw id`qw hY [1[rhwau[

kru—h`Q {iek-vcn} [gih—PV ky [scu—sdw-iQr rihx vwlw [hukim—hukm Anuswr [rjweI—rzw dw mwlk [pRiB—pRBU ny [2[

gweIAih—gwey jw rhy hn [murwrI—{murw-Air—murdYNq dw vYrI} prmwqmw [nym—roz dI mrXwdw [jip—jpIN, mYN jpdw hW [4[

gwau—mYN gWdw hW [guir—gurU ny [vxjwry—vxj krn vwly [Aimqw—byAMq, ijs dI imq nwh pweI jw sky, ijs dI hsqI dw mwp nwh kIqw jw sky [4[

ArQ:- (hy BweI! AwE) aus gurU dy crnW auqy Fih peIey ijs ny swfy mn dI Btkxw nws kr id`qI hY [ (gurU dI brkiq nwl hI) prmwqmw ny AwpxI ikrpw kr ky (Awpxw) sdw-iQr nwm (jpx dw rsqw) clw ky swfw jIvn sohxw bxw id`qw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) ijvyN gurU ny au~dm krn leI pRyrnw kIqI hY iqvyN hI mYN au~dm kIqw hY qy prmwqmw dw nwm jpx dy au~dm dw

mu`F mYN bMnH id`qw hY [gurU ny myry ihrdy ivc nwm-mMqR p`kw kr ky itkw id`qw hY, hux nwm jp jp ky mYƒ Awqmk jIvn iml igAw hY [1[

(hy BweI!) auh rzw dw mwlk prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY aus ny Awpxy hukm ivc hI myrw h`Q PV ky mYƒ Awpxy crnW ivc lIn kr ilAw hY [ (Awpxy nwm dI) jyhVI dwiq mYƒ id`qI hY auhI myry vwsqy sB qoN v`fw Awdr-mwx hY [2[

(hy BweI! hux myry ihrdy ivc) sdw hI prmwqmw dy gux gwey jw rhy hn, mYN sdw prmwqmw dw nwm jpdw rihMdw hW [pRBU ny myhr kIqI hY [gurU myrw (nwm jpx dw) nym qoV cwVH irhw hY [3[

(hy BweI! hux) prmwqmw dw nwm hI (myrw) Dn hY, mYN sdw prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hW pUry gurU ny mYƒ (mnu`Kw jnm ivc kIqy jwx vwly vxj dw ieh) lwB id`qw hY [

hy nwnk! (AwK—hy BweI! nwm-rwis dw) swhUkwr prmwqmw byAMq qwkq dw mwlk hY aus dy sMq-jn (aus dI myhr nwl hI aus dy nwm dy) vxjwry hn (mnu`Kw jnm dw lwB hwsl krn leI sMq jnW dI srn pYxw cwhIdw hY) [4[13[115[

[illegible] {[illegible] **399-400}**

pdArQ:- jw kw—ijs mnu`K dw [Twkuru—mwlk [pRB—hy pRBU! suhylw—sOKw [sd—sdw [BRmu—Btkxw [1[

cwkr—syvk, nOkr [Bwrw—v`fy ijgry vwlw [sgl ibiD—swry qrIikAW nwl [1[rhwau[

ko—koeI [Aauru—hor [qw kw—aus dw [mhlu—pRBU dw itkwxw [duqru—ijs qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [qrIAY—qirAw jw skdw hY [2[

idRsit—nzr, ingwh [inDwnw—^zwnw [jw kau—ijnHW auqy [prvwnw—kbUl [3[

kIrqno—kIrqnu, is&iq-swlwh [AMimRq rsu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [vjhu—vzI&w, qn^wh [4[

ArQ:- (hy BweI!) mYN aus goibMd dw syvk hW myrw auh mwlk hY

jo sB qoN v`fw hY jo (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky Awp hI) swry qrIikAW nwl (sB kuJ) krn vwlw hY qy (jIvW pwsoN) krwx vwlw hY, auhI myrw gurU hY (mYƒ jIvn-rwh dw cwnx dyx vwlw hY) [1[rhwau[

hy pRBU! qUM Awp hI ijs mnu`K dy isr au~qy mwlk hYN aus dy v`fy Bwg (smJxy cwhIdy) hn, auh sdw sOKw (jIvn ibqIq krdw) hY auh sdw suKI (rihMdw) hY aus dw hryk iksm dw fr qy Brm dUr ho jWdw hY [1[

(hy BweI! jgq ivc) prmwqmw dy brwbr dw hor koeI nhIN hY ijs dw fr mMinAw jwey [(hy BweI!) gurU dI d`sI syvw kIiqAW (prmwqmw dy crnW ivc) itkwxw iml jWdw hY, qy ies sMswr (-smuMdr) qoN pwr lµG jweIdw hY ijs qoN (auN\) pwr lµGxw bhuq hI AOKw hY [2[

hy pRBU! qyrI myhr dI nzr nwl suK imldw hY (ijnHW auqy qyrI myhr hovy auhnW dy) mn ivc (qyrw nwm-) ^zwnw Aw v`sdw hY [hy pRBU! ijnHW auqy qUM dieAwvwn huMdw hYN auh qyry syvk qyry dr qy kbUl huMdy hn [3[

hy BweI! prmwqmw dI is&iq-swlwh Awqmk jIvn dyx vwlw rs hY, koeI ivrlw (BwgW vwlw) mnu`K ieh (AMimRq rs) pINdw hY [

hy nwnk! (AwK—ijs nOkr ƒ) prmwqmw dw nwm-vzI&w iml jWdw hY auh Awpxy ihrdy ivc ieh nwm sdw jp ky Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [4[14[116[

[illegible] {[illegible] 400}

pdArQ:- hau—mYN [cyrI—dwsI [cyrulI—inmwxI ijhI dwsI [qy—qoN, nwloN [qw kw—aus (pRBU) dw [kWFIAY—AwiKAw jWdw hY [mUcw—bhuqw [Qorw Aru mUcw—QoVw Aqy bhuqw, in`kI v`fI hryk cIz [1[

Dno—Dnu [jIA—ijMd [mnIAw—mMndI hW [nwim—nwm dI rwhIN [aUjlI—sur^-rU, ie`zq vwlI [iqsu—aus (pRBU) dI [gnIAw—igxdI hW [1[rhwau[

vyprvwhu—by-muQwj [Anµd mY—Awnµd-srUp [mwxk—moqI [DweI—DRwpI, r`jI hoeI, iqRpq [mIrw—pwiqSwh [2[

sMg kI—nwl dI [shyrI—hy shylIho! sumiq—cMgI miq [idRVwvau—idRVwvauN, mYN inScy krWdI hW [swDU—gurU [Bwau—pRym

[kir—kr ky [iniD—^zwnw [pwvau—mYN hwsl krdI hW, pwvauN {not:- l&z ‘syvhu’ Aqy ‘pwvau’ dI ivAwkrink Skl ^ws iDAwn nwl vyKx-jog hY} [3[

sglI—swrI, hryk jIv-iesqRI [TwkurY—Twkur dI [ijsih—ijs ƒ [sIgwry—suMdr bxWdw hY [suKih—suK ivc [bsyrw—vws [4[

ArQ:- hy shylIho! myrI ijMd myry pRwx myrw Dn-pdwrQ—ieh sB kuJ mYN Awpxy mwlk-pRBU dI id`qI hoeI dwiq mMndI hW [ ijs mwlk-pRBU dy nwm dI brkiq nwl mYN ie`zq vwlI ho geI hW mYN Awpxy Awp ƒ aus dI dwsI igxqI hW [1[rhwau[

hy shylIho! mYN ijs pRBU dI inmwxI ijhI dwsI hW myrw auh mwlk-pRBU sBnW nwloN au~cw hY, myry pws jo kuJ BI in`kI v`fI cIz hY aus mwlk dI hI AKvWdI hY [1[

(hy myry mwlk-pRBU!) qYƒ iksy dI muQwjI nhIN, qUM sdw Awnµd-srUp hYN, qyrw nwm myry vwsqy moqI hY hIrw hY [hy pRBU! ijs jIv-iesqRI dw (ijs jIv-iesqRI dy isr auqy) qUM pwiqSwh (bxdw) hYN auh (mwieAw vloN) r`jI rihMdI hY iqRpq hoeI rihMdI hY auh sdw Awnµd mwxdI hY [2[

hy myry nwl dIE shylIho! mYN quhwƒ ieh BlI slwh muV muV cyqy krWdI hW (jo mYƒ gurU pwsoN imlI hoeI hY), qusI srDw-pRym Dwr ky gurU dI srn pvo [(mYN jdoN dI gurU dI srn peI hW) qdoN qoN mYN prmwqmw dw nwm-^zwnw pRwpq kr rhI hW [3[

hy myrI shylIho! hryk jIv-iesqRI hI mwlk-pRBU dI dwsI hY, hryk jIv-iesqRI AwKdI hY ik prmwqmw myrw mwlk hY [pr, hy nwnk! (AwK—hy shylIho!) jIv-iesqRI (dy jIvn) ƒ (mwlk-pRBU Awp) sohxw bxWdw hY aus dw invws suK-Awnµd ivc hoieAw rihMdw hY [4[15[117[

[illegible] {[illegible] 400}

pdArQ:- sMqw kI—sqsMgIAW dI [hoie—bx jw [dwsrI—inmwxI ijhI dwsI [Awcwrw—krq`b [rI—hy (ijMdy)! aUqmo—aUqmu, sRySt [Brqw—Ksm-pRBU [n ipKu—nwh vyK, nwh smJ [1[

suMdir—hy suMdrI! hy sohxI ijMdy! nwim—nwm ivc [mjITY—mjIT nwl, mjIT vrgy p`ky rMg nwl [cwqurI—cqurweI [gupwlih—gupwl ƒ

[sMig—Awpxy nwl v`sdw [1[rhwau[

mwnIAY—mMnxw cwhIdw hY [sIgwru—isMgwru [dUjw Bwau—pRBU-pqI ƒ C`f ky iksy hor dw ipAwr [qMbolw—pwn dw bIVw [2[

kir—bxw [dIpko—dIpku, dIvw [sq—au~cw Awcrn [kr—(dovyN) h`Q [joiV—joV ky [qau—qdoN hI [BytY—imldw hY [hir rwie—pRBU-pwiqSwh [3[

iqs hI—ausy dw hI {l&z ‘iqsu’ dw u ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f igAw hY} [cju—suc`j [ sBu—swrw [ sweI—auh (jIv-iesqRI) hI [ rUip—sohxy rUp vwlI [ Apwir—Apwr-pRBU ivc [ suohwgix—{A`Kr ‘s’ dy nwl do lgW hn:- o Aqy u [AsI l&z ‘sohwgix’ hY; ieQy ‘suhwgix’ pVHnw hY} [BwxI—psMd AweI hY [krqwir—krqwr ivc (lIn) [4[

ArQ:- hy (myrI) sohxI ijMdy! qUM Awpxy ies mn ƒ mjIT (vrgy p`ky) prmwqmw dy nwm-rMg nwl rMg lY, Awpxy AMdroN isAwxp qy cqurweI C`f ky (ieh mwx C`f dy ik qUM bVI isAwxI hYN qy cqur hYN), hy ijMdy! isRStI dy pwlk-pRBU ƒ Awpxy-nwl-v`sdw smJdI rhu [1[rhwau[

hy myrI sohxI ijMdy! qUM sqsMgIAW dI inmwxI ijhI dwsI bxI rhu—b`s! ieh krq`b is`K, qy, hy ijMdy! aus Ksm-pRBU ƒ ikqy dUr v`sdw nwh i^Awl kr jyhVw swry guxW dw mwlk hY jo guxW krky sB qoN sRySt hY [1[

hy myrI sohxI ijMdy! Ksm-pRBU jo hukm krdw hY auh (im`Tw kr ky) mMnxw cwhIdw hY—b`s! ies g`l ƒ (Awpxy jIvn dw) isMgwr bxweI r`K [prmwqmw qoN ibnw hor (mwieAw Awidk dw) ipAwr Bulw dyxw cwhIdw hY—(ieh inXm Awqmk jIvn vwsqy, mwno, pwn dw bIVw hY) hy ijMdy! ieh pwn KwieAw kr [2[

hy myrI sohxI ijMdy! siqgurU dy Sbd ƒ dIvw bxw (jo qyry AMdr Awqmk jIvn dw cwnx pYdw kry) qy aus Awqmk jIvn dI (Awpxy ihrdy ivc) syj ivCw [hy sohxI ijMdy! (Awpxy AMdr Awqmy) A`Ty phr (dovyN) h`Q joV ky (pRBU-crnW ivc) itkI rhu, qdoN hI pRBU-pwiqSwh (Aw ky) imldw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! ausy jIv-iesqRI dw suc`j mMinAw jWdw hY ausy jIv-iesqRI dw (Awqmk) isMgwr prvwn huMdw hY, auh jIv-iesqRI suMdr rUp vwlI smJI jWdI hY jo byAMq prmwqmw (dy crnW) ivc lIn rihMdI hY [ hy ijMdy! auhI jIv-iesqRI suhwg-Bwg vwlI hY jo (krqwr ƒ) ipAwrI l`gdI hY jo krqwr (dI Xwd)

ivc lIn rihMdI hY [4[16[118[

[illegible] {[illegible] 400}

pdArQ:- fIgn—(ivkwrW ivc) if`gxw [ folw—(mwieAw dy moh ivc) fol jwxw, moh ivc Ps jwxw [ qaU lau—auqnw icr qk hI [ Brmw—dOV-B`jW [guir—gurU ny [ibsrwmw—itkwau [1[

Eie—{l&z 'Ehu' qoN bhu-vcn'} [ibKwdI—JgVwlU [doKIAw—vYrI [qy—auh swry [gur qy—gurU qoN, gurU dI rwhIN [hUty—hu`t gey, Q`k gey [aun@w qy—auhnW pwsoN [hm qy—swfy pwsoN [1[rhwau[

myrw qyrw—myr qyr, ivqkrw [qb hI qy—qdoN hI [bMDw—moh dy bMDn [Cutky—KulH gey, tu`t gey [PMDw—PwhIAW [2[

qb hI lau—qd qk hI [gur imil—gurU ƒ iml ky [qb hI qy—qdoN qoN hI [3[

ko—koeI mnu`K [doKIAw—vYrI [Ksm—Ksm dw [4[

ArQ:- (hy BweI!) ieh ijqny BI kwmwidk JgVwlU vYrI hn gurU dI srn ipAW ieh swry hI Q`k gey hn (swƒ duKI krnoN rih gey hn) [ hux auhnW pwsoN swfI ^lwsI ho geI hY, auh swry swfw KihVw C`f gey hn [1[rhwau[

hy BweI! ivkwrW ivc if`gx qy moh ivc Psx dw sbb qdoN qk bixAw rihMdw hY jdoN qk mnu`K dy mn dIAW (mwieAw dI ^wqr) dOVW B`jW itkIAW rihMdIAW hn [ pr ipAwry gurU ny ijs mnu`K dIAW BtkxW dUr kr id`qIAW aus ny mwnsk itkwau pRwpq kr ilAw [1[

jdoN qoN mnu`K ivqkry krdw cilAw AwauNdw hY qdoN qoN hI ies ƒ mwieAw dy moh dy bMDn pey hoey hn [ pr jdoN gurU ny AigAwnqw dUr kr id`qI qdoN moh dIAW PwhIAW qoN ^lwsI ho geI [2[

hy BweI! jd qk mnu`K prmwqmw dI rzw ƒ nhIN smJdw auqnw icr qk hI duKI rihMdw hY [pr ijs ny gurU dI srn pY ky prmwqmw dI rzw ƒ smJ ilAw auh ausy vyly qoN suKI ho igAw [3[

hy nwnk! jyhVw mnu`K gurU dI d`sI syvw kr ky prmwqmw dw syvk bx jWdw hY Ksm-pRBU dw Zulwm bx jWdw hY, aus ƒ koeI mnu`K Awpxw duSmn nhIN id`sdw, koeI vYrI nhIN jwpdw, koeI aus

ƒ BYVw nhIN l`gdw [4[17[119[

□□□ □□□□□ □ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□
□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □
□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□
□□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□
□□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□□□□□ **{□□□□ 401}**

pdArQ:- shj—Awqmk Afolqw [Gxw—bhuq [gwau—gwauN, mYN gWdw hW [grh—9 gRh [invwry—dUr kr id`qy [dy—dy ky [Apxw nwau—prmwqmw dw ipAwrw nwm ijs ƒ gurU Awp BI jpdw hY [1[

sd sd—sdw sdw, sdw hI [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [bil—sdky [ivthu—qoN [hau—mYN [imil—iml ky [scu—sdw-iQr nwm [suAwau—suAwrQ, mnorQ, jIvn dw inSwnw [1[rhwau[

Apsgun—bd-sgn [iqs kau—{l&z 'iqs' dw u sMbMDk 'kau' dy kwrn au~f igAw hY} [ijsu cIiq—ijs dy ic`q ivc [ AwveI—Awvey, AwvY [ pRiB—pRBU ivc (juV ky) [ BwvY—ipAwrw l`gdw hY [2[

jyqy—ijqny BI hn [aUpir—au~cw, sRySt [rsnw—jIB (nwl) [pUrn—sPl [3[

BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} [bIAw—dUjw, Eprw [pwrbRhim—pwrbRhm ny [QIAw—hoieAw, vwpirAw [4[

ArQ:- (hy BweI!) mYN Awpxy gurU qoN kurbwn jWdw hW, sdw hI sdky jWdw hW, mYN gurU qoN vwrny jWdw hW, ikauNik aus (gurU) ƒ iml ky hI mYN sdw-iQr pRBU dw nwm ismrnw (AwpxI izMdgI dw) mnorQ bxwieAw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU ny mYƒ auh hir-nwm dy ky jyhVw nwm auh Awp jpdw hY, myry auqoN (mwno) nO hI gRihAW dIAW musIbqW dUr kr id`qIAW hn [ mYN prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdw rihMdw hW qy (myry AMdr) Awqmk Afolqw dw v`fw suK-Awnµd bixAw rihMdw hY [1[

(hy BweI! myry AMdr cMgy mMdy sgnW dw shm BI nhIN rih igAw) cMgy mMdy sgnW dy shm aus mnu`K ƒ cMbVdy hn ijs dy ic`q ivc prmwqmw nhIN v`sdw [ pr jyhVw mnu`K pRBU (dI Xwd) ivc (juV ky) hir-pRBU ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY jm-dUq BI aus dy nyVy nhIN Fukdw [2[

(hy BweI! imQy hoey) nyk krm, dwn, jp qy qp—ieh ijqny BI hn prmwqmw dw nwm jpxw iehnW sBnW qoN sRySt krm hY [jyhVw mnu`K AwpxI jIB nwl prmwqmw dw nwm jpdw hY aus dw jIvn-

mnorQ sPl ho jWdw hY [3[

hy nwnk! ijnHW mnu`KW dI r`iKAw prmwqmw ny Awp kIqI hY auhnW ƒ muV koeI du`K nhIN ivAwpdw, auhnW dy swry fr nws ho jWdy hn auhnW dy moh qy Brm mu`k jWdy hn, auhnW ƒ koeI mnu`K ibgwnw nhIN id`sdw [4[18[120[

[illegible]

{[illegible] 401}

pdArQ:- icqvau—mYN cwhuMdw hW, icqvauN [icqiv—ismr ky [pwvau—pwvauN, mYN hwsl kr lvW [AwgY—pRBU dI hzUrI ivc [Bwvau—mYN psMd hW, BwvauN [sgl—swrI isRStI [jwick—mMgx vwlI [kY pih—iks dy pws? [1[

hau—mYN [mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [Awn—{ANX} koeI hor [ljwvau—ljwvauN, mYN SrmWdw hW [CqRpiq—rwjw [Twkuru—mwlk-pRBU [smsir—brwbr [lwvau—lwvauN, mYN igxW, mYN imQW [1[rhwau[

bYsau—bYsauN, mYN bih jWdw hW [Koij—Koj ky [snk, snµdn, snwqn, snq kumwr—ieh cwry bRhmw dy pu`qr hn [ mhlu—prmwqmw dw itkwxw [ dulBwvau—dul`B, durl`B [2[

Agm—AphuMc [AgwiD—AQwh [boD—sUJ [prY n—nhIN pY skdI [n pwvau—mYN pw nhIN skdw [qwkI—q`kI [iDAwvau—mYN iDAwn Drdw hW [3[

grwvau—gly qoN [jau—jdoN [n Awvau—AwvauN, mYN nhIN AwauNdw [4[

ArQ:- (hy BweI! jdoN) mYN (prmwqmw qoN ibnw) iksy hor pwsoN mMgdw hW qW SrmWdw hW (ikauNik) iek mwlk-pRBU hI sB jIvW dw rwjw hY, mYN iksy hor ƒ aus dy brwbr dw i^Awl nhIN kr skdw [1[rhwau[

(hy BweI!) mYN (sdw) cwhuMdw (qW ieh) hW ik prmwqmw dw ismrn kr ky (aus pwsoN) mYN swry suK hwsl krW (pr mYƒ ieh pqw nhIN hY ik ieh qWG kr ky) mYN pRBU dI hzUrI ivc cMgw l`g irhw jW nhIN [(koeI suK Awidk mMgx vwsqy) mYN iksy hor pws jw BI nhIN skdw, ikauNik dwqW dyx vwlw isr& iek prmwqmw hY qy isRStI

(aus dy dr qoN) mMgx vwlI hY [

(hy BweI! prmwqmw dw drSn krn leI) mYN au~Tdw hW (hMBlw mwrdw hW, iPr) bih jWdw hW, (pr drSn krn qoN ibnw) rih BI nhIN skdw, muV Koj Koj ky drSn Bwldw hW [(mYN iks dw ivcwrw hW?) prmwqmw dw itkwxw qW auhnW vwsqy BI durl`B hI irhw jo bRhmw vrgy (v`fy v`fy dyvqw mMny gey) jo snk vrgy—snk, snµdn, snwqn, snq kumwr (bRhmw dy pu`qr AKvwey) [2[

hy BweI! prmwqmw AphuMc hY, jIvW dI phuMc qoN pry hY, auh iek AQwh smuMdr hY ijs dI fUMGweI dI sUJ nhIN pY skdI, aus dI kImq nhIN pY skdI, mYN aus dw mu`l nhIN pw skdw [ (hy BweI! aus dy drSn dI ^wqr) mYN gurU mhwpurK dI srn q`kI hY, mYN siqgurU dw AwrwDn krdw hW [3[

hy BweI! ijs mnu`K auqy Twkur-pRBU dieAwvwn huMdw hY aus dy gloN (mwieAw dy moh dI) PwhI k`t dyNdw hY [hy nwnk! AwK—jy mYƒ swD sMgiq pRwpq ho jwey, qdoN hI mYN muV muV jnm ivc nhIN AwvWgw (jnmW dy gyV qoN bc skWgw) [4[1[121[

not:- ieh Sbd qoN Gru 9 dw nvW sMgRh SurU hoieAw hY [qwhIeyN Cotw AMk 1 nvW c`ilAw hY [

[illegible] {[illegible] 401}

pdArQ:- gwvau—mYN gWdw hW [jwig—jwg ky [svwrI—sOx vyly [sMig—nwl [kau—vwsqy [qosw—rwh dw ^rc [ibauhwrI—vxjwry [Avr—hor (Et) [ibswrI—mYN Bulw id`qI hY [guir—gurU ny [AwDwrI—Awsrw [1[rhwau[

dUKin—du`KW ivc [ suiK—suK ivc [ mwrig—rsqy qy [ pMiQ—rwh ivc [ sm@wrI—mYN (ihrdy ivc) sMBwldw hW [ idRVu—p`kw [morI—myrI [iqsw—iqRSnw [2[

rYnI—rwq vyly [swis swis—hryk swh dy nwl [rsnw—jIB [ibswsu—SrDw, inScw [sMgwrI—sMgI, swQI [3[

kau—ƒ [pRB—hy pRBU! pwvau—pwvauN, mYN hwsl krW [ryn—crn-DUV [auir—ihrdy ivc [sRvnI—kMnW nwl [nYn—A`KW nwl [ pyKau—pyKauN, mYN vyKW [ msqku—m`Qw [4[

ArQ:- (hy BweI! prmwqmw qoN ibnw) koeI hor Et mYN au~kw hI

Bulw id`qI hY [ pUry gurU ny mYƒ prmwqmw dy nwm (dI) dwiq id`qI hY, mYN iesy ƒ (AwpxI izMdgI dw) Awsrw bxw ilAw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dy nwm dy vxjwry sqsMgIAW ny myry nwl swQ krn vwsqy mYƒ (prmwqmw dw nwm) s&r-^rc (vjoN) id`qw hY [ hux mYN Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dy gux gWdw hW, bwhr dunIAw nwl vrqn-ivhwr krdw BI prmwqmw dI is&iq-swlwh cyqy r`Kdw hW, sOx vyly BI qy jwg ky BI mYN prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hW [1[

(hy BweI!) gurU ny myry mn ivc pRBU-nwm dI idRVHqw kr id`qI hY (aus nwm ny) myrI iqRSnw imtw id`qI hY [hux mYN du`KW ivc prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hW, suK ivc BI gWdw hW, rsqy qurdw BI (prmwqmw dI Xwd ƒ Awpxy ihrdy ivc) sMBwlI r`Kdw hW [2[

(hy BweI!) hux mYN idn vyly BI qy rwq ƒ BI, qy hryk suAws dy nwl BI AwpxI jIB nwl prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hW, (hy BweI! ieh swrI brkiq swD sMgiq dI hY) swD sMgiq ivc itikAW ieh inScw bx jWdw hY ik prmwqmw ijaUNidAW mridAW hr vyly swfy nwl rihMdw hY [3[

hy pRBU! Awpxy dws nwnk ƒ ieh dwn idau ik mYN qyry sMq jnW dI crn-DUV pRwpq krW [qyrI Xwd ƒ Awpxy ihrdy ivc itkweI r`KW, qyrI is&iq-swlwh Awpxy kMnW nwl suxdw rhW, qyrw drSn AwpxIAW A`KW nwl krdw rhW, qy Awpxw m`Qw gurU dy crnW auqy r`KI r`KW [4[2[122[

[illegible] {[illegible] 402}

pdArQ:- ijs no—{l&z 'ijs' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY} [AsiQru—{iÔQr} sdw kwiem rihx vwlw [mwnih—qUM mMndw hYN [qy—auh swry [pwhun—pRwhuxy [dwhw—idn [klqR—iesqRI [sgl smgRI—swrw swmwn [imiQAw—JUTw [Asnwhw—Asnyh, ipAwr [1[

hY hw hw—Awhw, Awhw [idRsit—iDAwn nwl [hir cMdaurI—hrI-cMd-purI, hircMd dI ngrI, gMDrb ngrI, T`g-ngrI, DUMeyN dw phwV [lwhw—lwB [1[rhwau[

bsqr—k`pVy [EFwny—pihny hoey [Borwhw—Bur jWdy hn [BIiq—kMD [aUpry—au~qy [kyqku—ikqnw ku [DweIAY—dOV skIdw hY [AMiq—Awi^r [Erko—Erku, EVku, A^Irlw isrw [Awhw—Aw jWdw hY [2[

AMB—{AËBs`} pwxI [ kuMf—hOz [ prq—pYNdw hI [ isMDu—lUx [ Awvig—AwvygI [ jwsI—clw jwiegw [ muhq—mhUrq, do GVIAW [ csw—pl dw qIjw ih`sw [3[

lyKY—lyKy ivc, igxy-imQy suAwsW dy AMdr hI [cwlih—qUM c`ldw hYN [kIriq—is&iq-swlwh [aubry—bc gey [Etwhw—Awsrw [4[

ArQ:- hy myry mn! (mwieAw dw pswrw vyK ky kIh ^uSIAW mnw irhw hYN qy) kIh Awhw Awhw krdw hYN? iDAwn nwl vyK, ieh swrw pswrw DUMeyN dy phwV vWg hY [prmwqmw dw Bjn kirAw kr, isr& iehI (mnu`Kw jIvn ivc) lwB (K`itAw jw skdw hY) [1[rhwau[

hy mn! ijs pu`qr ƒ ijs iesqRI ƒ ijs Grogy swmwn ƒ qUM sdw kwiem rihx vwlw mMnI bYTw hYN, ieh swry qW do idnW dy pRwhuxy hn [ pu`qr, iesqRI, Gr dw swrw swmwn—iehnW nwl moh swrw JUTw hY [1[

hy mn! (ieh jgq-pswrw ieauN hI hY) ijvyN srIr auqy pihny hoey k`pVy do cwr idnW ivc purwxy ho jWdy hn [ hy mn! kMD auqy ikQoN qk dOV skIdw hY? Aw^r aus dw A^Irlw isrw Aw hI jWdw hY (izMdgI dy igxy-imQy suAws zrUr mu`k hI jWdy hn) [2[

hy mn! (ieh aumr ieauN hI hY) ijvyN pwxI dw hOzw bxw r`iKAw hovy, qy lUx aus ivc pYNidAW hI gl jWdw hY [ hy mn! jdoN (ijs ƒ) prmwqmw dw hukm (s`dw) Awvygw, auh ausy vyly auT ky qur peygw [3[

hy myry mn! qUM Awpxy igxy-imQy imly suAwsW dy AMdr hI jgq ivc quirAw iPrdw hYN qy bYTdw hYN (igxy-imQy) lyKy Anuswr hI qUM swh lYNdw hYN, (ieh Aw^r mu`k jwxy hn) [

hy nwnk! sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rhu [jyhVy mnu`K gurU dy crnW dw Awsrw lYNdy hn (qy pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn) auh (mwieAw dy moh ivc PsxoN) bc jWdy hn [4[1[123[

{ 402}

pdArQ:- Apust—pu`TI [ bwq qy—g`l qoN [sIDrI—cMgI is`DI [dUq —vYrI [pRgwisE—cmk ipAw hY [mlIn—mYlI [hCneI—sw&-suQrI [1[

jau—jdoN [suK sMpiq—Awqmk Awnµd dI dOlq [1[rhwau[

moih—mYƒ [ikrpn—SUm, nkwrw [sMig—nwl, kol [syveI—syvw krdI hY [2[

AwF—A`DI dmVI [kau—vwsqy [mn iqRsn—mn dI iqRSnw [Kvqo—shwrdw [sIqleI—TMFy suBw vwlw [3[

jIh—jIB [kvn—kyhVy kyhVy? Agm—AphuMc [krIAhu—bxw lY [4[

ArQ:- hy BweI! jdoN myry auqy goibMd dI ikrpw hoeI, mYN siqgurU ƒ iml ipAw (qy gurU dy imlwp dI brkiq nwl) Pl (vjoN) mYƒ Awqmk Awnµd dI dOlq qy prmwqmw dy nwm dI pRwpqI ho geI [1[rhwau[

(hy BweI! jdoN gurU nwl imlwp hoieAw qW myrI hryk) pu`TI g`l sohxI is`DI ho geI (myry pihly) cMdry vYrI (hux) s`jx-im`qr bx gey, (myry mn dy) Gu`p hnyry ivc (gurU dw b^iSAw igAwn-) rqn cmk ipAw (ivkwrW nwl) mYlI ho cukI myrI Akl sw&-suQrI ho geI [1[

(hy BweI! gurU dy imlwp qoN pihlW) mYƒ nkwry ƒ koeI nhIN sI jwxdw; hux mYN swry BvnW ivc au~Gw ho igAw [(pihlW) mYƒ iksy dy kol bYTxw nhIN sI imldw, hux swrI lukweI myry crnW dI syvw krn l`g peI [2[

(hy BweI! gur-imlwp qoN pihlW iqRSnw-ADIn ho ky) mYN A`DI A`DI dmVI ƒ FUMfdw iPrdw sW (gurU dI brkiq nwl) myry mn dI swrI iqRSnw bu`J geI hY [ pihlW mYN (iksy dw) ie`k BI (KrHvw) bol shwr nhIN sW skdw, swD sMgiq dw sdkw hux myrw mn TMfw-Twr ho igAw hY [3[

(hy BweI! goibMd dI Apwr ikrpw nwl mYƒ siqgurU imilAw, aus goibMd dy) kyhVy kyhVy gux (aupkwr) myrI ie`k jIB ibAwn kry? auh AphuMc hY AphuMc hY AphuMc hY (aus dy swry gux aupkwr d`sy nhIN jw skdy) [hy nwnk! (isr& iehI AwKdw rhu—) hy hrI! mYN dws qyrI srn AwieAw hW, mYƒ Awpxy dwsW dy dwsW dw dws bxweI r`K [4[2[124[

[illegible] {402}

pdArQ:- ry mUVy—hy mUrK! FIlw—iF`lw, AwlsI [qotw—Gwtw [byig—CyqI [DwieAw—dOVdw hYN [ssq—ssqw [vKru—sOdw [iGMnih nwhI—qUM nhIN lYNdw [pwpI—hy pwpI! rynwieAw—irx nwl, krzy nwl [1[

siqgur—hy gurU! AwswieAw—Aws [piqq pwvnu—ivkwrW ivc if`gy hoey ƒ pivqR krn vwlw [pwrbRhm—hy pwrbRhm! eyhw—iehI [1[rhwau[

gMDx—gMd-Bry, gMdy [vYx—bol, gIq [suxih—qUM suxdw hYN [aurJwvih—qUM msq huMdw hYN [AlkwieAw—Awls krdw hYN [inMd icMd—inMdw dw i^Awl [aumwihE—qYƒ cwau cVHdw hY [aultwieAw—aultI hI [2[

pr qn—prwieAw srIr [prqI—prweI [AKwiD—auh cIzW jo KwxIAW nhIN cwhIdIAW [hrkwieAw—hlkwieAw, hlkw [scw—sdw nwl inBx vwlw [ruic—ipAwr [siq—sdw-iQr nwm [CohwieAw—{˜oB} Cuh l`gdI hY, gu`sw AwauNdw hY [3[

Bgq—BgqW ƒ [Awih—qWG kr ky, cwh nwl [pRB—hy pRBU! ApnwieAw—Awpxw (syvk) bxw ky [lwj—ie`zq [4[

ArQ:- hy gurU! mYƒ qyrI (shwieqw dI) Aws hY [hy prmwqmw! (mYN ivkwrI qW bhuq hW, pr) mYƒ iehI shwrw hY ik qyrw nwm ivkwrW ivc if`gy hoey ƒ pivqR krn vwlw hY [1[rhwau[

hy (myry) mUrK (mn)! (Awqmk jIvn dy) lwB vloN qUM bhuq AwlsI hYN pr (Awqmk jIvn dI rwis dy) Gwty vwsqy qUM CyqI au~T dOVdw hYN! hy pwpI! qUM ssqw sOdw nhIN lYNdw, (ivkwrW dy) krzy nwl b`Jw ipAw hYN [1[

hy mUrK! qUM gMdy gIq suxdw hYN qy (sux ky) msq huMdw hYN, prmwqmw dw nwm lYNidAW Awls krdw hYN iksy dI inMdw dy i^Awl qoN qYƒ bhuq cwau cVHdw hY [hy mUrK! qUM hryk g`l aultI hI smJI hoeI hY [2[

hy mUrK! qUM prwieAw Dn (curWdw hYN), prwieAw rUp (mMdI ingwh nwl q`kdw hYN), prweI inMdw (krdw hYN qUM loB nwl) hlkw hoieAw ipAw hYN auhI cIzW KWdw hYN jo qYƒ nhIN KwxIAW cwhIdIAW [ hy mUrK! sdw nwl inBx-vwly Drm nwl qyrw ipAwr nhIN pYNdw, s`c-aupdyS suxn qoN qYƒ iK`J l`gdI hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy dInW auqy dieAw krn vwly Twkur! hy ikrpw dy Gr pRBU! qyry BgqW ƒ qyry nwm dw shwrw hY [hy pRBU! mYN cwh kr ky qyrI srn AwieAw hW, mYƒ Awpxw dws bxw ky myrI lwj

r`K (mYƒ mMd krmW qoN bcweI r`K) [4[3[125[

{402-403}

pdArQ:- imiQAw—JUTw, nwsvMq [sMig—sMgI, swQI [sMig—nwl, sMgiq ivc [lptwey—cMbVy hoey, moh ivc Psy hoey [kir—dy kwrn [bwDy—b`Jy hoey [ jh—ij`Qy [jwno—jwnw, jwxw [cliq—ic`q ivc [AhMbuiD—{AhM—mYN [buiD—Akl} mYN mYN AwKx vwlI Akl, haumY [AWDy—AMnHy [1[

mn—hy mn! bYrwgI—mwieAw dy moh vloN auprwm [kwc—k`cI [mwih—ivc [ibKY—ivSy-ivkwr [ibAwDy—rog [1[rhwau[

rYin—rwq [ibhwvY—lµGdI hY [CIjY—Gt rhI hY, iC`j rhI hY [ArjwDy—Awrjw, aumr [swid—suAwd ivc [DMiD—DMDy ivc [durgwDy—durgMD ivc [2[

ieMdRI ris—ieMidRAW dy rs ivc [dIeI—id`qI [BvwrI—BvwtxI [puriK—purK ny [ibDwqY—ivDwqw ny [3[

dIn duK BMjnu—grIbW dy du`K nws krn vwlw [qau—qdoN [gur imil—gurU ƒ iml ky [iDAwvau—mYN iDAwauNdw hW [aupwDy—aupwDIAW, ivkwr [4[

ieau—ies qrHW (Bwv, gurU ƒ iml ky) [jipE—ijs ny jipAw [1[rhwau dUjw [

ArQ:- hy myry mn! qUM mwieAw dy moh vloN auprwm ho ky prmwqmw dw AwrwDn ikauN nhIN krdw? (qyrw ieh srIr) k`cI koTVI hY ijs ivc qUM v`s irhw hYN, qyry nwl swry ivSy-ivkwrW dy rog cMbVy pey hn [1[rhwau[

(mMd-BwgI mnu`K) JUTy swQIAW dI sMgiq ivc msq rihMdw hY mwieAw dy moh ivc b`Jw rihMdw hY, (ieh jgq C`f ky) ij`Qy (Aw^r) cly jwxw hY auh QW (ies dy) ic`q ivc kdy nhIN AwauNdw, haumY ivc AMnHw hoieAw rihMdw hY [1[

‘ieh myrI mlkIAq hY ieh myrI jwiedwd hY’—ieh AwKidAW hI (mMd-BwgI mnu`K dw) idn guzr jWdw hY (ies qrHW hI iPr) rwq lµG jWdI hY, pl pl iCn iCn kr ky ies dI aumr GtdI jWdI hY [ ijvyN im`Ty dy suAwd ivc (m`KI) Ps jWdI hY iqvyN (mMd-BwgI mnu`K) JUTy DMDy

ivc durgMD ivc PisAw rihMdw hY [2[

kwm, k®oD, loB, moh (Awidk ivkwrW ivc) ieMidRAW dy rs ivc (mnu`K) Zlqwn rihMdw hY [ (iehnW kukrmW dy kwrn jdoN) isrjnhwr Akwl purK ny (ies ƒ cOrwsI l`K jUnW vwlI) BvwtxI dy id`qI qW ieh muV muV jUnW ivc Btkdw iPrdw hY [3[

jdoN grIbW dy du`K nws krn vwlw prmwqmw (ies auqy) dieAwvwn huMdw hY qdoN gurU ƒ iml ky ieh swry suK hwsl kr lYNdw hY [

hy nwnk! AwK—(prmwqmw dI ikrpw nwl gurU ƒ iml ky) mYN idn rwq (hr vyly prmwqmw dw) iDAwn Drdw hW, aus ny myry AMdroN swry ivkwr mwr mukwey hn [4[

(hy BweI!) ies qrHW hI (prmwqmw dI myhr nwl gurU ƒ iml ky hI, mnu`K) isrjnhwr Akwl purK dw nwm jp skdw hY [ ijs mnu`K auqy grIbW dy du`K dUr krn vwlw prmwqmw dieAwvwn huMdw hY aus dy jnm mrn (dy gyV) dy du`K lih jWdy hn [1[rhwau dUjw [4[4[126[

[illegible] {[illegible] 403}

pdArQ:- inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [kwrix—dI ^wqr [koit—k®oVW [GrI—GVI [muhq—muhUrq, do GVIAW, pl mwqR [mwxih—qUM mwxdw hYN [1[

AMDy—hy kwm vwsnw ivc AMnHy hoey jIv! hir rwieAw—pRBU pwiqSwh [1[rhwau[

plk idRsit—A`K Jmkx ijqnw smw [ Awk nIm ko qUMmru—A`k inMm vrgw kOVw quMmw [sMgu—swQ [ibsIAr—s`p [pr igRhu—prwieAw Gr, prweI iesqRI dw sMg [2[

bYrI—vYrn, mwieAw [bsqu—(Asl) cIz [Amwnw—Amn Amwn, lWBy hI [bYrwnw—vYr [3[

iehY ibiD—iesy qrHW [ibAwipE—PisAw hoieAw hY [aubirE—bicAw [Bv swgru—sMswr-smuMdr [4[

ArQ:- hy kwm-vwsnw ivc AMnHy hoey jIv! (ieh ivkwrW vwlw rwh C`f, qy) pRBU-pwiqSwh dw ismrn kr [qyrw auh idn nyVy Aw irhw hY (jdoN qUM ieQoN kUc kr jwxw hY) [1[rhwau[

hy AMnHy jIv! QoVw ijqnw smw kwm-vwsnw dy suAwd dI ^wqr (iPr) qUM k®oVW hI idn du`K shwrdw hYN [ qUM GVI do GVIAW mOjW mwxdw hYN, aus qoN ip`CoN muV muV pCuqWdw hYN [1[

hy AMnHy mnu`K! A`k inMm vrgy kOVy quMmy ƒ (jo vyKx ƒ sohxw huMdw hY) QoVy ijqny smyN leI vyK ky qUM Bu`l jWdw hYN [ hy AMnHy! prweI iesqRI dw sMg ieauN hI hY ijvyN s`p nwl swQ hY [2[

hy AMnHy! (AMq) vYr kmwx vwlI (mwieAw) dI ^wqr qUM (AnykW) pwp krdw rihMdw hYN, Asl cIz (jo qyry nwl inBxI hY) lWBy hI peI rih jWdI hY [ijnHW ƒ qUM Aw^r C`f jweyNgw auhnW nwl qUM swQ bxwieAw hoieAw hY, hy im`qr (-pRBU) nwl vYr pwieAw hoieAw hY [3[

hy nwnk! AwK—swrw sMswr iesy qrHW mwieAw dy jwl ivc PisAw hoieAw hY, ies ivcoN auhI bc ky inkldw hY ijs dw rwKw pUrw gurU bxdw hY, auh mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY, aus dw srIr pivqR ho jWdw hY (ivkwrW dI mwr qoN bc jWdw hY) [4[5[127[

[illegible]

pdArQ:- lUik—luk ky, lokW qoN iCpw ky [pyiKE—vyK ilAw, vyK lYNdw hYN [mUV mugD—mUrK bMdy [mukrwnI—mu`krdy hn [ bWDy—b`J jWdy hn [1[

AwgY—A`gy hI, pihlW hI [ mUsy—T`gy hoey [pwCY—luk ky [jIA kI mwnI—mn-mMnI (krdw hY) [1[rhwau[

ko prwnI—koeI jIv [2[

ArQ:- (hy mUrK mnu`K! qUM ies BulyKy ivc rihMdw hYN ik qyrIAW kwlIAW krqUqW ƒ prmwqmw nhIN jwxdw, pr) myrw mwlk-pRBU qW qyrI hryk krqUq ƒ sB qoN pihlW jwx lYNdw hY [hy BulyKy ivc Awqmk jIvn lutw rhy jIv! qUM prmwqmw pwsoN auhlw krdw hYN, qy, luk ky mn-mMnIAW krdw hYN [1[rhwau[

hy pRBU! jyhVw jyhVw (mMdw) kMm mnu`K luk ky (BI) krdy hn qUM vyK lYNdw hYN, pr mUrK by-smJ mnu`K (iPr BI) mu`krdy hn [Awpxy kIqy mMd krmW dw kwrn PVy jWdy hn (qyrI hzUrI ivc auh ivkwr au~GVn qy) iPr ipCoN auh pCuqWdy hn [1[

(pr jIvW dy BI kIh v`s?) ijs ijs pwsy prmwqmw jIvW ƒ lWdw hY auDr

auDr auh ivcwry l`g pYNdy hn [ koeI jIv (prmwqmw dI pRyrnw A`gy) koeI hIl-hu`jq nhIN kr skdw [

hy nwnk! AwK—hy prmwqmw! hy jIvW dy Ksm! qUM Awp jIvW auqy b^SS kr, mYN qYQoN sdw kurbwn jWdw hW [2[6[128[

[illegible] {[illegible] 403}

pdArQ:- rwKY—r`K lYNdw hY, ie`zq r`Kdw hY [ Awpy—Awp hI [ jh jh—ij`Qy ij`Qy [kwj ikriq—kMm-kwr [auiT DwvY—au~T ky dOV pYNdw hY, CyqI phuMc jWdw hY [1[

kau—ƒ [idKwvY—Awpxw Awp ivKWdw hY [inktI—inkt-vrqI, AMg-sMg rihx vwlw [Twkur pih—mwlk-pRBU pws [khY—AwKdw hY [qqkwl—qurq, ausy vyly [1[rhwau[

hau—mYN [bilhwrI—sdky [pRB BwvY—pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY [iqs kI—{l&z 'iqs' dw u sMbMDk 'kI' dy kwrn au~f igAw hY} [suxI—suixAW [prsix—Cuhx leI [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw Awpxy syvk ƒ (aus dw) inkt-vrqI ho ky ivKw dyNdw hY (prmwqmw Awpxy syvk ƒ ivKw dyNdw hY ik mYN hr vyly qyry AMg-sMg rihMdw hW, ikauNik) jo kuJ syvk prmwqmw pwsoN mMgdw hY auh mMg ausy vyly pUrI ho jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw Awpxy syvk dI Awp hI (hr QW) ie`zq r`Kdw hY, Awp hI aus pwsoN Awpxy nwm dw ismrn krWdw hY [syvk ƒ ijQy ijQy koeI kMm-kwr pey, auQy auQy prmwqmw (aus dw kMm svwrn leI) ausy vyly jw phuMcdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—) jyhVw syvk Awpxy prmwqmw ƒ ipAwrw l`gdw hY mYN aus qoN kurbwn jWdw hW [aus (syvk) dI soBw sux ky (suxn vwly dw) mn iKV AwauNdw hY (Awqmk jIvn nwl BrpUr ho jWdw hY qy auh) aus syvk dy crn Cuhx leI AwauNdw hY [2[7[129[

[illegible] {[illegible] 403-404}

pdArQ:- ntUAw—bhu-rUpIAw [ByK—sWg [bhu ibD—keI qrHW dy [ry—hy BweI! BRm BIqir—Btkxw ivc pY ky [suKih—suK ivc [1[

hmwry mIqw—hy myry im`qro! AwnIqw—Ain`q, nwsvMq [imil—iml ky [1[rhwau[

kI—dI [kIn@I—bxweI hoeI [kvn ibiD—iks qrIky nwl? Agwh—AQwh, bhuq fUMGI [gwKrI—AOKI [2[

Kojq—Bwl kridAW [Koij—Bwl kr ky [qqu—AslIAq [inDwnu—^zwnw [inrmolku—ijs dy brwbr dy mu`l dI hor koeI cIz nhIN [ mwxku—moqI [ pqIAwnw—prc jWdw, ig`J jWdw [3[

ArQ:- hy BweI! bhu-rUpIAw keI iksm dy sWg (bxw ky lokW ƒ) ivKWdw hY (pr Awpxy AMdroN) auh ijho ijhw huMdw hY auho ijhw hI rihMdw hY (jy auh rwijAW rwixAW dy sWg BI bxw ivKwey qW BI auh kMgwl dw kMgwl hI rihMdw hY [iesy qrHW) jIv (mwieAw dI) Btkxw ivc Ps ky AnykW jUnW ivc BONdw iPrdw hY (AMqr-Awqmy sdw du`KI hI rihMdw hY) suK ivc aus dw prvyS nhIN huMdw [1[

hy sMq jno! hy s`jxo! hy myry imqro! (jgq ivc jo kuJ BI id`s irhw hY) prmwqmw qoN ibnw hor sB kuJ nwsvMq hY (id`sdy pswry nwl moh pwieAW du`K hI pRwpq hovygw) [ijs mnu`K ny swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dy gux gwxy SurU kr id`qy, aus ny ieh kImqI mnu`Kw jnm ij`q ilAw (sPl kr ilAw) [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dI pYdw kIqI hoeI ieh iqR-guxI mwieAw (mwno, iek smuMdr hY, ies ivcoN) d`so, iks qrHW pwr lµG skIey? (ies ivc AnykW ivkwrW dIAW) GuMmx GyrIAW pY rhIAW hn ieh AQwh hY, ies ivcoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [(hW, hy BweI!) gurU dy Sbd dI rwhIN hI ies ivcoN pwr lµG skIdw hY [2[

hy nwnk! ijs mnu`K ny (swD sMgiq ivc iml ky) Koj kridAW ivcwr kIqI aus ny ieh AslIAq smJ leI ik prmwqmw dw nwm jo swry guxW dw ^zwnw hY ijs dy brwbr dy mu`l dI hor koeI SY nhIN, ismirAw mn moqI (vrgw kImqI) bx jWdw hY (qy prmwqmw dy ismrn ivc) ig`J jWdw hY [3[1[130[

[illegible]

{[illegible] 404}

not:- dupdy—do bMdW vwly Sbd [

pdArQ:- prswid—ikrpw nwl [min—mn ivc [mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [pwvau—pwvauN, mYN hwsl kr lYNdw hW [ry—hy BweI [rMig—pRym-rMg nwl [iqRpqwnw—r`j igAw hY [bhuir—

muV [1[

hmrw Twkuru—myrw mwlk-pRBU [qy—qoN, nwloN [rYix—rwq [idnsu—idn [Qwip—pYdw kr ky [auQwpnhwrw—nws krn dI qwkq r`Kx vwlw [ iqs qy—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘qy’ dy kwrn au~f igAw hY} [ quJih—qYƒ [ frwvau—mYN frWdw hW, fr dyNdw hW, aus dy fr ivc r`Kdw hW [1[rhwau[

Avrih—iksy hor ƒ [cIiq—ic`q ivc [ n pwvau—n pwvauN, nhIN itkWdw [ pRiB—pRBU ny [ pihrwieAw—isropw id`qw hY, Awdr-mwx id`qw hY, invwijAw hY [ilKwvau—mYN au~krdw hW, pRoNdw hW [2[

ArQ:- hy myry mn! myrw mwlk-pRBU sB nwloN au~cw hY, mYN rwq idn aus dI (hI) is&iq-swlwh krdw rihMdw hW [myrw auh mwlk iek iKn ivc pYdw kr ky nws krn dI BI qwkq r`Kx vwlw hY [ mYN, (hy mn!) qYƒ aus dy fr-Adb ivc r`Kxw cwhuMdw hW [1[

hy BweI! jdoN gurU dy ikrpw nwl myrw auh mwlk-pRBU myry mn ivc Aw v`isAw hY qdoN qoN mYN (aus pwsoN) jo kuJ mMgdw hW auhI pRwpq kr lYNdw hW [ (myry mwlk-pRBU dy) nwm dy pRym-rMg nwl myrw ieh mn (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j cukw hY (qdoN qoN) mYN muV iksy hor pwsy Btkdw nhIN iPrdw [1[

hy BweI! jdoN mYN Awpxy Ksm-pRBU ƒ (Awpxy AMdr v`sdw) vyK lYNdw hW qdoN mYN iksy hor (Et Awsry) ƒ Awpxy ic`q ivc QW nhIN dyNdw [hy BweI! jdoN qoN pRBU ny Awpxy dws nwnk ƒ Awp invwijAw hY qdoN qoN mYN hor hryk iksm dw fr Btkxw dUr kr ky (Awpxy ic`q ivc isr& prmwqmw dy nwm ƒ) au~krdw rihMdw hW [2[2[131[

[illegible] **{[illegible] 404}**

pdArQ:- cwir brn—bRwhmx, K`qRI, vYS, SUdr {l&z ‘cwir’ igxqI-vwck hY, l&z ‘cwr’ ivSySx hY ijs dw ArQ hY ‘suMdr’} [mrdn—mlx vwly [Ktu drsn—Cy ByK [

kr qlI—h`Q dI qlI au~qy [ ry—hy BweI! suGr—suGV, sun`Ky, sohxy [pMchu—pMjW ny [moih—moh ky [ClI—Cl ilAw hY [1[

ijin—ijs ny [imil—(gurU ƒ) iml ky [sUrbIr—bhwdr sUrmy [kaunu bII—koeI ivrlw bIvwn [mwir—mwr ky [ibdwir—pwV ky [gudwry—mukw id`qy [ieh kII—ies jgq ivc {l&z ‘kII’ ieQy ‘jug’ dw i^Awl nhIN

dy irhw} [1[rhwau[

kom—koVmw, ^wndwn [vis—v`s ivc [ Bwgih—B`jdy [muhkm—mzbUq [hTlI—hT vwlI [iqin jin—aus mnu`K ny [inrdilAw—cMgI qrHW lqwiVAw [JlI—Awsry [2[

ArQ:- hy BweI! koeI ivrlw hI AYsw blvwn mnu`K hY ijs ny (gurU ƒ) iml ky kwmwidk pMjW sUrimAW ƒ mwr ilAw hovy [ hy BweI! jgq ivc auhI mnu`K pUrn hY ijs ny iehnW pMjW ƒ mwr ky lIrW lIrW kr id`qw hY [1[rhwau[

hy BweI! (swfy dys ivc bRwhmx, K`qrI, vYS, SUdr ieh) cwr vrn (pRis`D) hn, (kwmwidk iehnW) cOhW vrnW (dy bMidAW) ƒ ml dyx vwly hn [Cy ByKW (dy swDUAW) ƒ BI ieh h`QW dI qlIAW qy (ncWdy hn) [ sohxy, sun`Ky, bWky, isAwxy (koeI BI hox, kwmwidk) pMjW ny sBnW ƒ moh ky Cl ilAw hY [1[

hy BweI! (iehnW kwmwidkW dw bVw) fwFw koVmw hY, nwh ieh iksy dy kwbU ivc AwauNdy hn nwh ieh iksy pwsoN fr ky B`jdy hn [iehnW dI &Oj bVI mzbUq hY hT vwlI hY [

hy BweI! AwK—hy BweI! isr& aus mnu`K ny iehnW ƒ cMgI qrHW lqwiVAw hY jyhVw swD sMgiq dy Awsry ivc rihMdw hY [2[3[132[

[illegible] {[illegible] 404}

pdArQ:- nIkI—cMgI (cIz) [jIA kI—ijMd dI, ijMd vwsqy [aUqm—sRySt [Awn—{ANX} hor [sgl—swry [PIkI—PIky, by-suAwdy [1[rhwau[

bhu guin—bhuq guxW vwlI hY [Duin—imTws vwlI [Kt—Cy (Swsqr) [byqy—jwxn vwly [lweIkI—lwiek, Xog, lwBdwiek [ry—hy BweI! [1[

ibKwrI—{ibK-Air} iviSAW dI vYrn, iviSAW dw dbwau htwx vwlI [inrwrI—inrwlI, AnoKI [ApwrI—byAMq; Ak`Q [shjwrI—Awqmk Afolqw pYdw krn vwlI [pIkI—pIqI jWdI hY, mwxI jWdI hY [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dI is&iq-swlwh dI g`l ijMd vwsqy ieh sRySt qy sohxI cIz hY [ (dunIAw dy) hor swry prwrQW dy suAwd (ies dy twkry qy) iP`ky hn [1[rhwau[

hy BweI! ieh hir-kQw bhuq guxW vwlI hY (jIv dy AMdr gux pYdw krn vwlI hY) imTws-BrI hY, Cy SwsqrW ƒ jwxn vwly irSI lok (hI hir-kQw qoN ibnw) iksy hor au~dm ƒ (ijMd vwsqy) lwBdwiek nhIN

mMndy [1[

hy BweI! ieh hir-kQw (mwno, AMimRq dI Dwr hY jo) iviSAW dy zhr dy Asr ƒ nws krdI hY, AnoKy suAwd vwlI hY, Ak`Q hY, Awqmk Afolqw pYdw krdI hY [hy nwnk! (ieh hir-kQw, ieh AMimRq dI Dwr) swD sMgiq ivc (itk ky hI) pIqI jw skdI hY [2[4[133[

□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□ □□ □□□ □□ □□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□□□□□□ **{**□□□□□ **404}**

pdArQ:- AMimRqDwrI—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dI Dwr vwlI [guir—gurU ny [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [qy—qoN [twrI—twlI, htweI, pry kIqI [ry—hy BweI! [1[rhwau[

drsn—(krqwr dw) dIdwr [prsn—(krqwr dy crnW dI) Coh [srsn—Awqmk iKVwau [hrsn—hrK, Awnµd, ^uSI [rMig—pRym-rMg ivc [rMgI—rMgx vwlI [1[

rm—ismrn [gm—phuMc [hr dm—suAws suAws [kMiT—gly ivc [auir—ihrdy ivc [2[

ArQ:- hy BweI! gurU ny (ikrpw kr ky pRBU dI is&iq-swlwh vwlI AwpxI bwxI) A`K Jmkx ijqny smy vwsqy BI kdy myry mn qoN Bu`lx nhIN id`qI, ieh bwxI mYƒ im`TI l`gdI hY, ieh bwxI Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dI Dwr myry AMdr jwrI r`KdI hY [1[rhwau[

hy BweI! ieh bwxI krqwr dy pRym ivc rMgx vwlI hY, ies dI brkiq nwl krqwr dw drsn huMdw hY krqwr dy crnW dI Coh imldI hY mn ivc Awnµd qy iKVwau pYdw huMdw hY [1[

hy BweI! ies bwxI ƒ iek iKn vwsqy BI ihrdy ivc vswieAW gurU dy crnW qk phuMc bx jWdI hY, ies ƒ suAws suAws ihrdy ivc vswieAW jmW dw fr nhIN poh skdw [hy nwnk! ies hir-kQw ƒ Awpxy gly ivc pRo r`K ies ƒ Awpxy ihrdy ivc hwr (bxw ky) r`K [2[5[134[

□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□□ **{**□□□□□ **404}**

pdArQ:- nIkI—cMgI [sMgwnI—sMgiq [rhwau [

phr—(A`Ty) phr, hr vyly [mUrq—muhUrq, hr GVI [vKwnI—vrxn huMdw hY [1[

cwlq—qurdy iPridAW [bYsq—bYTidAW [min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [crn KtwnI—crnW dw imlwp [2[

hau—mYN [hauro—haulw, gux-hInw [gauro—Bwrw, guxW nwl BrpUr [srin—Et [3[

ArQ:- (hy BweI!) swD sMgiq (mnu`K vwsqy iek) sohxI brkiq hY [rhwau[

(hy BweI! swD sMgiq ivc) A`Ty phr, pl pl, GVI GVI prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwey jWdy hn, prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW huMdIAW hn [1[

(hy BweI! swD sMgiq dI brkiq nwl) quridAW bYiTAW su`iqAW (hr vyly) prmwqmw dI is&iq-swlwh (krn dw suBwau bx jWdw hY) mn ivc prmwqmw ihrdy ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, prmwqmw dy crnW ivc hr vyly myl bixAw rihMdw hY [2[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN gux-hIn hW, qUM myrw mwlk guxW nwl BrpUr hYN (swD sMgiq dw sdkw) mYƒ qyrI srn pYx dI sUJ AweI hY [3[6[135[

[illegible] {[illegible] 405}

pd ArQ: —Bju—ismr [swcy—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy [bwJhu—ibnw [Cwru—suAwh, inkMmI [1[

jwxIAY—smJxw cwhIdw hY [sd—dsw [sMig—AMg sMg v`sdw [pRswdI—pRswid, ikrpw nwl [bUiJAY—smJ AwauNdI hY [rMig—pRym ivc (juiVAW) [1[rhwau[

smrQ—qwkq vwlI [srix—Eit, Awsrw [kyrI—dI [Baujlu—sMswr-smuMdr [2[

invwrIAY—dUr kIqw jw skdw hY [jppuir—jm dI purI ivc [inDwnu—^zwnw [3[

ADwru—Awsrw [min—mn ivc [joru—bl, qwx, shwrw [4[

ArQ:- (hy BweI! jy sMswr-smuMdr ivcoN AwpxI jIvn-byVI shI-slwmq pwr lµGwxI hY, qW) aus prmwqmw ƒ sdw Awpxy AMg-sMg v`sdw smJxw cwhIdw hY, ieh smJ BI qdoN hI pY skdI hY jy gurU ikrpw nwl iek prmwqmw dy ipAwr ivc hI itky rhIey [1[rhwau[

(hy BweI! sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI ies sMbMDI AwpxIAW) swrIAW isAwxpW C`f dy, prmwqmw inrMkwr dw ismrn kirAw kr

[sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw (sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx sMbMDI hor) hryk isAwxp inkMmI (swbq huMdI) hY [1[

(hy BweI! sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw skx dI) qwkq r`Kx vwlI isr& iek prmwqmw dI Et hY, ies qoN ibnw hor koeI shwrw nhIN (ies vwsqy, hy BweI!) sdw prmwqmw dy gux gWdw rhu qW hI ies ibKVy sMswr-smuMdr qoN pwr lµiGAw jw skygw [2[

(hy BweI! jy prmwqmw ƒ sdw AMg-sMg v`sdw pCwx leIey qW) jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY, jmW dy Shr ivc invws nhIN huMdw (Awqmk mOq nyVy nhIN FukdI) koeI du`K poh nhIN skdw [ (pr swry guxW dw) ^zwnw ieh hir-nwm auhI mnu`K pRwpq krdw hY ijs auqy pRBU Awp ikrpw krdw hY [3[

(hy BweI!) iek prmwqmw dI hI Et iek prmwqmw dw hI Awsrw iek prmwqmw dw hI mn ivc qkIAw (jm-purI qoN bcw skdw) hY [(ies vwsqy) hy nwnk! swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dw hI nwm ismrnw cwhIdw hY, prmwqmw qoN ibnw hor koeI nhIN (jo jmpurI qoN bcw sky jo sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw sky) [4[1[136[

not:- ieQoN Gru 12 dy SbdW dw sMgRh SurU hoieAw hY [

[illegible]

{[illegible] 405}

pdArQ:- jIau—ijMd [qnu—srIr [ky dIey—dy id`qy hoey [ siB—swry [ rs Bog—suAwdly pdwrQ [ dIn bMDp—grIbW dw irSqydwr [ jIA dwqw—Awqmk jIvn dyx vwlw [ jogu—smr`Q [1[

mn—hy mn! hliq—{A>} ies lok ivc [pliq—{pr>} pr lok ivc [shwie—shweI [sMgy—nwl rihx vwlw [ilv lwau—suriq joV [1[rhwau[

jn—lok [iDAwvih—ivcwrdy hn [kau—vwsqy [krm Drm—(vydW SwsqrW Anuswr imQy hoey) Dwrimk kMm [Acwru—{Awcwr} Dwrimk mrXwdw [2[

ibnsY—nws ho jWdw hY [siqgur imlY—(jyhVw mnu`K) gurU ƒ imldw hY [3[

dieAwl—hy dieAwl! jIA ADwru—ijMd dw Awsrw [qwxu—shwrw [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw prmwqmw dw nwm ismrdw rhu

[prmwqmw hI ies lok ivc qy prlok ivc qyrI shwieqw krn vwlw hY qyry nwl rihx vwlw hY [iek prmwqmw dy nwl hI suriq joVI r`K [1[rhwau[

(hy BweI [) ieh ijMd, ieh mn, ieh srIr, ieh pRwx, swry suAwdly pdwrQ—ieh sB prmwqmw dy id`qy hoey hn [prmwqmw hI grIbW dw (Asl) snbMDI hY, prmwqmw hI Awqmk jIvn dyx vwlw hY, prmwqmw hI srn pey dI rwKI krn dI smrQw vwlw hY [1[

hy BweI! sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx vwsqy lok vydW SwsqRW ƒ ivcwrdy hn (Aqy auhnW dy d`sy Anuswr imQy hoey) AnykW Dwrimk kMm qy hor swDn krdy hn [pr prmwqmw dw nwm-ismrn iek AYsw Dwrimk au~dm hY jo auhnW imQy hoey sBnW Dwrimk kMmW nwloN au~cw hY sRySt hY [2[

hy BweI! jyhVw mnu`K gurU-dyv ƒ iml pYNdw hY (qy aus dI is`iKAw Anuswr prmwqmw dw nwm ismrdw hY, aus dy mn ivcoN) kwm-vwsnw dUr ho jWdI hY k®oD imt jWdw hY AhMkwr ^qm ho jWdw hY [(hy BweI! qUM BI Awpxy ihrdy ivc) prmwqmw dw nwm p`kI qrHW itkw r`K, prmwqmw dI BgqI kr, prmwqmw dI syvw-BgqI hI cMgI kwr hY [3[

hy dieAw dy Gr pRBU! mYN qyry crnW dI Et leI hY, qUM hI mYƒ inmwxy ƒ Awdr dyx vwlw hYN [hy pRBU! mYƒ AwpxI ijMd vwsqy pRwxW vwsqy qyrw hI shwrw hY [

hy BweI! (dws) nwnk dw Awsrw prmwqmw hI hY [4[2[137[

[illegible] {[illegible] 405}

pdArQ:- foil foil—(Asl sMgI prmwqmw vloN) srDw-hIx ho ho ky [swDU—gurU [Kwit—K`t lY [hir rsu—hir-nwm dw suAwd [pwrbRhm iek rMg—iek prmwqmw (dy imlwp) dw Awnµd [1[

ko—dw [nIiq—inq, sdw [swis swis—hryk swh dy nwl [Avr—hor dUjI [1[rhwau[

krx kwrx—swry jgq dw mUl [jIA dwqw—Awqmk jIvn dyx vwlw [2[

sKw—dosq [shwie—shweI [Agm—AphuMc [ihrdY—ihrdy ivc [jIA ko—ijMd dw [3[

pRB—hy pRBU! gwau—gwauN, mYN gwvW [jip—jp ky [jIvY

nwnku—nwnk jIaUNdw hY [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm sdw jpdy rihxw cwhIdw hY [(hy BweI!) hryk swh dy nwl aus prmwqwmw ƒ ismrdw rhu, hor dI pRIq iqAwg dy [1[rhwau[

(hy mn!) gurU ƒ sMgiq qoN vWijAw rih ky (Asl shweI prmwqmw vloN) isdk-hIx ho ho ky qUM bVw du`K shwrdw irhw [ hux qW hir-nwm dw suAwd c`K, iek prmwqmw dy imlwp dw Awnµd mwx (iehI hY jIvn dw) lwB (ieh) K`t lY [1[

(hy BweI! du`KW qoN Cutkwrw pwx leI) hor swrIAW cqurweIAW C`f, A`Ty phr pRBU ƒ Xwd krdw rhu [ auh pRBU hI swry jgq dw mUl hY, (du`K dUr krn dy) smr`Q hY, auh Awp hI Awqmk jIvn dyx vwlw hY [2[

hy BweI! auh sB qoN au~cw AphuMc qy byAMq prmwqmw hI qyrw Asl im`qr hY dosq hY shweI hY swQI hY, aus dy sohxy koml crn Awpxy ihrdy ivc vsweI r`K, auhI ijMd dw (Asl) shwrw hY [3[

hy pRBU! hy pwrbRhm! myhr kr mYN sdw qyry gux gWdw rhW qyrI is&iq-swlwh krdw rhW [(qyrI is&iq-swlwh ivc hI) swry suK hn qy v`fI ie`zq hY [(qyrw dws) nwnk qyrw nwm ismr ky Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [4[3[138[

[illegible] {[illegible] 405-406}

pdArQ:- krau—mYN krW [krwvhu—qUM krWdw rhu [Twkur—hy Twkur! swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [crwvhu—cwVHhu [rMgin —rMgx [pRB—hy pRBU! rMig—(Awpxy nwm-rMg ivc) rMg [1[

jwip—jpIN, mYN jpdw rhW [ihrdY—ihrdy ivc [1[rhwau[

pRIqm—hy pRIqm! pyKn kw—vyKx dw [ikrm—kIVw, nwcIz [suAwau—Zrz [2[

vis—v`s ivc [Kwih—KWdy hW [3[

iklivK—pwp [mjnu—ieSnwn [DUir—crnW dI DUV [Bwie—pRym dI rwhIN [4[

ArQ:- hy pRBU! (myry auqy) ikrpw kr, myry ihrdy ivc Aw v`s [jy qUM myrw mddgwr bxyN qW mYN Awpxy mn ivc qyrw rwm-nwm

jpdw rhW [1[rhwau[

hy myry mwlk! (mYQoN ieh au~dm) krWdw rhu, gurU dI sMgiq ivc qyrw drsn krdw hoieAw mYN qyrw nwm jpx dw Awhr krdw rhW [hy pRBU! myry mn au~qy qUM Awpxy nwm dI rMgx cwVH dy, qUM Awp hI (myry mn ƒ Awpxy pRym dy rMg ivc) rMg dy [1[

hy myry ipAwry! qUM myrw mwlk hYN, Awpxy ies nwcIz syvk auqy myhr kr ik qyrw nwm sux sux ky myry AMdr qyry drsn dw cwau bixAw rhy—myrw ieh mnorQ pUrw kr myrI ieh loV pUrI kr [2[

(hy pRBU! myrw ieh srIr myrw ieh Dn sB kuJ qyrw hI id`qw hoieAw hY, qUM hI myrw mwlk hYN (AsI jIv Awpxy au~dm nwl qyrw nwm jpx jogy nhIN hW) swfy v`s ivc kuJ nhIN hY [qUM swƒ jIvW ƒ ijs ijs hwl ivc r`Kdw hYN ausy qrHW hI AsI jIvn ibqWdy hW, AsI qyrw hI id`qw hoieAw hryk pdwrQ KWdy hW [3[

hy nwnk! (AwK—) prmwqmw dy syvkW (dy crnW) dI DUV ivc (kIqw hoieAw) ieSnwn (mnu`K dy) jnmW jnmWqrW dy (kIqy hoey) pwp dUr kr dyNdw hY, pRBU-pRym dI rwhIN BgqI dI brkiq nwl (mnu`K dw) hryk iksm dw fr vhm nws ho jWdw hY, qy prmwqmw sdw AMg-sMg pRqIq hox l`g pYNdw hY [4[4[139[

[illegible] {[illegible] 406}

pdArQ:- AlK—hy AphuMc pRBU! Agocru—{A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy [cru—phuMc} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [msqik—m`Qy auqy [ik®pwil—ik®pwl ny [pRiB—pRBU ny [siqguir—siqgur ny [1[

kiljugu—(Bwv,) kljugI jIvW ƒ, ivkwrI jIvW ƒ [gurdyv—hy gurdyv! ml mUq—gMdy [ij—jyhVy [muGd—mUrK [siB—swry [1[rhwau[

ibsmwdu—hYrwn [Drqw—shwrw dyx vwlw [2[

BxIAY—AwiKAw jWdw hY [Aih kru—ies h`Q [iksY Qwie—iksy dUjy QW [3[

krih—qUM krdw hYN [jwcih—mMgdy hn [ibrdu—mu`F kdImW dw suBwau [ kr—(dovyN) h`Q [joiV—joV ky [hir—hy hrI! [4[

ArQ:- hy siqgurU! qUM (qW) kiljug ƒ BI bcw ilAw hY (ijs ƒ hor jugW

nwloN BYVw smiJAw jWdw hY, Bwv (jyhVy BI) pihlW) gMdy qy mUrK (sn auh) swry qyrI syvw ivc Aw l`gy hn (qyrI d`sI pRBU dI syvw-BgqI krn l`g pey hn) [1[rhwau[

hy AphuMc pRBU! qUM mnu`KW dy igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hYN, qyrw drsn EhI mnu`K krdw hY, ijs dy m`Qy auqy iksmq jwg pYNdI hY [ (hy BweI! ijs mnu`K auqy) ikrpw dy Gr prmwqmw ny ikrpw dI ingwh kIqI siqgurU ny aus ƒ prmwqmw dI nwm (-ismrn dI dwiq) b^S id`qI [1[

hy pRBU! qUM Awp swrI isRStI dw pYdw krn vwlw hYN qUM Awp (hI) swrI isRStI ƒ Awsrw dyx vwlw hYN, qUM Awp hI swrI isRStI ivc ivAwpk hYN, (iPr koeI jug cMgw ikvyN? qy, koeI jug mwVw ikvyN? BwvyN ies kiljug ƒ cOhW jugW ivcoN BYVw ikhw jWdw hY, iPr BI) Drm rwj hYrwn ho irhw hY (ik gurU dI ikrpw nwl ivkwrW vloN ht ky) swrI lukweI qyrI crnIN l`g rhI hY [(so, jy purwxy i^AwlW vl jweIey qW BI ieh kiljug mwVw jug nhIN, qy ieh jug jIvW ƒ mMd-krmW vl nhIN pRyrdw) [2[

hy BweI! siqjug ƒ, qRyqy ƒ, duAwpr ƒ (cMgw) jug AwiKAw jWdw hY (pr pRq`K id`s irhw hY ik sgoN) kiljug swry jugW ivc sRySt hY (ikauNik ies jug ivc) jyhVw h`Q koeI krm krdw hY, auhI h`Q aus dw &l Bugqdw hY [koeI mnu`K iksy hor mnu`K dy QW (ivkwrW dy kwrn) PiVAw nhIN jWdw [3[

hy BweI! (koeI BI jug hovy, qUM Awpxy BgqW dI lwj sdw r`Kdw AwieAw hYN) qUM EhI kuJ krdw hYN jo qyry Bgq qyry pwsoN mMgdy hn, ieh qyrw muF kdImW dw suBwau hY [ hy hrI! (qyrw dws nwnk BI Awpxy) dovyN h`Q joV ky (qyry dr qoN) dwn mMgdw hY ik nwnk ƒ Awpxy sMq jnW dw drsn dyh [4[5[140[

[illegible] {[illegible] 406}

pdArQ:- siqgur—hy siqgurU! inrgux—gux-hIn bMdy [1[rhwau[

ibKwdI—JgVwlU [ApvwdI—mMdy bcn bolx vwly [qy—auh bMdy [sMgwry—(qyrI) sMgiq ivc [1[

nrik—nrk ivc [2[

mwnY—Awdr dyNdw [duAwry—duAwir, dr qy [3[

dyau—mYN idAW [vwry—kurbwn [4[

ArQ:- hy siqgurU! qyry bcnW ny (qyrI srn pey AnykW) gux-hIx bMidAW ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw id`qw [1[rhwau[

hy siqgurU! qyrI sMgiq ivc rih ky auh bMdy BI pivqR Awcrx vwly bx gey jyhVy pihlW bVy KrHvy suBwv vwly sn, BYVy Awcrn vwly sn qy mMdy bol bolx vwly sn [1[

hy siqgurU! qUM auhnW bMidAW dIAW kulW dIAW kulW (ivkwrW ivc if`gx qoN) bcw leIAW, jyhVy AnykW jUnW ivc Btkdy Aw rhy sn qy (jnm mrn dy gyV dy) nrk ivc pey Aw rhy sn [2[

hy siqgurU! qyrI myhr nwl auh mnu`K BI pRBU dy dr qy Awdr-mwx hwsl krn jogy ho gey, ijnHW ƒ pihlW koeI jwxdw-pCwxdw nhIN sI ijnHW ƒ (jgq ivc) koeI Awdr nhIN sI dyNdw [1[

hy nwnk! (AwK—hy siqgurU!) mYN qyry vrgw hor iks ƒ AwKW? mYN qyrI kIh is&iq krW? mYN qYQoN hryk iKn sdky jWdw hW [4[1[141[

not:- ieQoN Gru 13 dy SbdW dw sMgRh SurU huMdw hY [vyKo AMk nµ: 1 [

[illegible] {[illegible] 406}

pdArQ:- bwvr—kmly, Jly, pwgl [1[rhwau[

ibKY rs—iviSAW dy suAwd [imiQAw ghn ghy—JUTIAW m`lW m`ldy hn [2[

imQn mnorQ—JUTIAW mno-kwmnW [aulws—cwau, ^uSIAW [min—mn ivc [muiK—mUMh nwl [siq—sdw kwiem rihx vwly [2[

AMimRq nwmu—Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm [mrmu—Byq [3[

Awhy—Awey hn [4[

ArQ:- (mwieAw dy moh ivc) J`ly hoey mnu`K (Z&lq dI nINd ivc) su`qy rihMdy hn [1[rhwau[

(hy BweI! Ajyhy bMdy) prvwr dy moh Aqy iviSAW dy suAwdW ivc msq ho ky kUVIAW m`lW m`ldy rihMdy hn [1[

(hy BweI! mwieAw dy moh ivc pwgl hoey mn) auhnW pdwrQW dI lwlsw krdy rihMdy hn ijnHW nwl swQ nhIN inBxw jo supinAW ivc pRqIq ho rhy mOj-myilAW vWg hn, (Ajyhy bMdy) iehnW pdwrQW ƒ Awpxy mn ivc sdw kwiem rihx vwly smJdy hn, mUMhoN BI auhnW

ƒ hI p`ky swQI AwKdy hn [2[

hy BweI! Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm hI sdw swQ dyx vwlw pdwrQ hY, pr mwieAw dy moh ivc J`ly hoey mnu`K ies hir-nwm dw Byq rqw BI nhIN smJdy [3[

(jIvW dy BI kIh v`s?) hy nwnk! pRBU myhr kr ky ijnHW mnu`KW ƒ swD sMgiq ivc r`Kdw hY auhI aus pRBU dI srn Awey rihMdy hn [4[2[142[

[illegible] **{[illegible] 406-407}**

pdArQ:- pRym iprI—ipAwry dw pRym [1[rhwau[

kink—sonw [mwixk—moqI [gj moqIAn—v`fy v`fy moqI [1[

swd—svwdly Kwxy [cwhI—mYN cwhuMdw hW [2[

bMdn—nmskwr [suKo suKu—suK hI suK [pwhI—pwhIN, mYN pWdw hW [hrI—dUr kIqI [3[

ArQ:- (hy BweI! mYƒ qW) ipAwry (pRBU) dw auh pRym hI (cwhIdw hY) [1[rhwau[

(hy BweI! pRBU dy ipAwr dy twkry qy) sonw, moqI, v`fy v`fy moqI, hIry-lwl—mYƒ iehnW ivcoN koeI BI cIz nhIN cwhIdI, nhIN cwhIdI, [1[

(hy BweI! pRBU-ipAwr dy QW) nwh rwj, nwh Dn-pdwrQ, nwh hukUmq nwh suAwdly Kwxy—mYƒ iksy cIz dI BI loV nhIN [2[

hy BweI! sMq jnW dy crnW dI srn, sMq jnW dy crnW qy nmskwr—ies ivc mYN suK hI suK AnuBv krdw hW [

hy nwnk! jy ipAwry pRBU dw pRym iml jwey qW auh mn ivcoN iqRSnw dI sVn dUr kr dyNdw hY [3[3[143[

[illegible] **{[illegible] 407}**

pdArQ:- gurih—gurU ny [loienw—(iehnW) A`KW nwl [1[rhwau[

eIqih—ies lok ivc [aUqih—aus lok ivc [Git Git—hryk srIr ivc [moihnw—hy mohn-pRBU! [1[

kwrn krnw—jgq dw mUl rcn vwlw [Drnw—isRStI [soihnw—hy sohxy pRBU! [2[

prsn—Cuhxy [suiK—suK ivc [soienw—lInqw [3[

ArQ:- (hy mohn-pRBU!) gurU ny mYƒ iehnW A`KW nwl qyrw drsn krw id`qw hY [1[rhwau[

(hux) hy mohn! ies lok ivc, prlok ivc, hryk srIr ivc, hryk ihrdy ivc (mYƒ) qUM hI id`s irhw hYN [1[

(hux) hy sohxy pRBU! (mYƒ inScw Aw igAw hY ik) iek qUM hI swry jgq dw mUl rcn vwlw hYN, iek qUM hI swrI isRStI ƒ shwrw dyx vwlw hYN [2[

hy nwnk! (AwK—hy mohn pRBU!) mYN qyry sMqW dy crn CuMhdw hW auhnW dy drsn qoN sdky jWdw hW (sMqW dI ikrpw nwl hI qyrw imlwp huMdw hY, qy) sdw leI Awqmk Awnµd ivc lInqw pRwpq huMdI hY [3[4[144[

[illegible] {[illegible] 407}

pdArQ:- Amolw—jyhVw iksy BI mu`l qoN nwh iml sky [ Ehu—auh (mnu`K) [shij—Awqmk Afolqw ivc [suhylw—sOKw [1[rhwau[

sMig—nwl [shweI—swQI [Ehu—auh (prmwqmw) [Agwh—jo pkiVAw nwh jw sky [1[

moro—myrw [EI@w—shwrw [2[

AlKu—ijs dw shI srUp smJ ivc nwh Aw sky [gur qy—gurU pwsoN [col@w—cohl, Ajb kOqk [3[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw dw Amolk nwm pRwpq ho jWdw hY auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY auh mnu`K sOKw jIvn ibqIq krdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw hI sdw nwl rihx vwlw swQI hY, auh kdy C`f nhIN jWdw, pr auh (iksy cqurweI isAwxp nwl) v`s ivc nhIN AwauNdw aus dy brwbr dw hor koeI nhIN hY [1[

hy BweI! auh prmwqmw hI myrw pRIqm hY myrw Brw hY myrw ipau hY qy myrI mW hY, auh prmwqmw hI Awpxy BgqW (dI izMdgI) dw shwrw hY [2[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) aus prmwqmw dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw, gurU ny mYƒ aus dI smJ b^S id`qI hY, gurU pwsoN mYN aus dw imlwp hwsl kIqw hY [ieh aus prmwqmw dw iek Ajb qmwSw hY (ik gurU dI rwhIN iml pYNdw hY) [3[4[145[

[illegible] {[illegible] 407}

pdArQ:- inbwih—sdw vwsqy dyeI r`K [Twkur—hy Twkur! Awih—qWG kr ky [1[rhwau[

pdwrQu—kImqI cIz [skwrQu—sPl, kwmXwb [bswih—vsweI r`K [1[

mukqw—mukqI [jugqw—jugqI [sMgwih—sMgiq ivc [2[

iDAwvau—mYN ismrdw hW [shij—Awqmk Afolqw ivc [gwih—gwh ky, cu`BI lw ky [3[

ArQ:- hy myry mwlk! mYN qWG kr ky (qyrI srn) AwieAw hW, mYƒ AwpxI BgqI sdw dyeI r`K [1[rhwau[

hy myry mwlk! Awpxy crn myry ihrdy ivc vsweI r`K, mYƒ Awpxw kImqI nwm dyeI r`K, qwik myrw jIvn sPl ho jwey [1[

hy myry mwlk! mYƒ Awpxy sMqW dI sMgiq ivc r`KI r`K, iehI myry vwsqy mukqI hY, qy iehI myry vwsqy jIvn-c`j hY [2[

hy nwnk! (AwK—) hy hrI! (myhr kr) qyry guxW ivc cu`BI lw ky mYN qyrw nwm ismrdw rhW qy Awqmk Afolqw ivc itikAw rhW [3[6[146[

[illegible] {[illegible] 407}

pdArQ:- suhwvy—suK dyx vwly, sohxy [pwvy—pRwpq kIqy [1[rhwau[

Awpu—Awpw-Bwv [ris—rs nwl, Awnµd nwl [gwvy—gwey hn [1[

eykih—iek (prmwqmw) dI hI [ipAwsw—qWG [Awn—kuJ hor [2[

nwnk—hy nwnk! [3[

ArQ:- (hy BweI!) mwlk-pRBU dy crn sohxy hn, pr pRBU dy sMqW ƒ (iehnW dw imlwp) pRwpq huMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! prmwqmw dy sMq) Awpw-Bwv dUr kr ky prmwqmw dI syvw-BgqI krdy hn qy aus dy gux bVy Awnµd nwl gWdy rihMdy hn [1[

(hy BweI! prmwqmw dy sMqW ƒ) iek prmwqmw dI (shwieqw dI) hI Awsw itkI rihMdI hY, auhnW ƒ prmwqmw dy drsn dI qWG l`gI rihMdI hY (ies qoN ibnw) koeI hor (dunIAw vwlI Aws) cMgI nhIN

l`gdI [2[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU! qyry sMqW dy ihrdy ivc qyry crnW dw pRym hoxw—ieh) qyrI hI myhr hY (nhIN qW) ivcwry jIvW dw kIh zor hY [hy pRBU! mYN qYQoN kurbwn jWdw hW [3[7[147[

[illegible] {[illegible] 407}

pdArQ:- mn mwhI—mn mwih, mn ivc [1[rhwau[

irdY—ihrdy ivc [ko—koeI (hor) [1[

AweIAY—Awauxw cwhIdw hY [sgly—swry [jwhI—jwih, dUr ho jWdy hn [2[

ko—dw [ibDwqw—isrjnhwr [Git Git—hryk Gt ivc [AwhI—hY [3[

ArQ:- (hy BweI! Awpxy) mn ivc iek prmwqmw ƒ ismrdw rhu [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismirAw kro, hir-nwm Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Ko [prmwqmw qoN ibnw hor koeI (shweI) nhIN hY [1[

(hy BweI!) AwE prmwqmw dI srn pey rhIey (qy prmwqmw pwsoN) swry Pl hwsl krIey [(prmwqmw dI srn ipAW) swry du`K dUr ho jWdy hn [2[

hy nwnk! (AwK—) isrjnhwr Akwl purK sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY, auh hryk srIr ivc mOjUd hY [3[8[148[

[illegible] {[illegible] 407}

pdArQ:- so—auh mnu`K [mUAw—Awqmk mOqy mr igAw [1[rhwau[

suKIAw—suKI [pwvY—pRwpq kr lYNdw hY [1[

rwju—rwjw [hau krm—AhMkwr dy kMm [BRim—Brm ivc, vhm ivc [sUAw—qoqw [nilnI—auh nlkI ijs nwl qoqy ƒ PVdy hn [iek ^wlI nlkI iksy sIK Awidk ivc pRo ky dohW isirAW auqy fMifAW dw shwrw dy ky iek crKVI ijhI bxw leIdI hY [aus dy auprvwr cogw r`Kx dw pRbMD kIqw jWdw hY [ hyTly pwsy pwxI-BirAw Ku`lHw BWfw r`iKAw jWdw hY [ qoqw cogy dy lwlc ivc nlkI auqy Aw bYTdw hY, auh aus qoqy dy Bwr nwl ault jWdI hY [ hyTly pwsy pwxI vyK ky qoqw pwxI ivc ifgxoN bcx leI nlkI ƒ Gu`t ky PVI r`Kdw hY qy

pkiVAw jWdw hY [2[

ByitAw—iml ipAw [inhclu—At`l Awqmk jIvn vwlw [QIAw—ho igAw [3[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw dI Xwd Bu`l geI auh Awqmk mOqy mr igAw [1[rhwau[

jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY, auh swry (mn-ie`Cq) Pl hwsl kr lYNdw hY qy sOKw jIvn guzwrdw hY [1[

(pr, hy BweI! prmwqmw dw nwm ivswr ky jyhVw mnu`K Awpxy Awp ƒ) rwjw (BI) AKvWdw hY auh AhMkwr pYdw krn vwly kMm (hI) krdw hY auh (rwj dy mwx ivc ieauN) b`Jw rihMdw hY ijvyN (fu`bx qoN bcy rihx dy) vihm ivc qoqw nlkI nwl cMbiVAw rihMdw hY [2[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ƒ siqgurU iml pYNdw hY auh mnu`K At`l Awqmk jIvn vwlw bx jWdw hY [3[9[149[

[illegible] **{**[illegible] **407-408}**

pdArQ:- nyhu—ipAwr [nvylw—nvW, s`jrw [isau—nwl [1[rhwau[

pRB BwvY—pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY [jnim—(muV muV) jnm ivc [rcY—msq rihMdw hY [1[

sMig—nwl [imlIjY—iml skIdw hY [dIjY—jy id`qw jwey [nwnk—nwnk ƒ [2[

ArQ:- hy BweI! jyhVw ipAwr ipAwry pRIqm pRBU nwl bixAw rihMdw hY auh ipAwr sdw nvW rihMdw hY (dunIAw vwly ipAwr CyqI hI iP`ky pY jWdy hn) [1[rhwau[

hy BweI! jyhVw mnu`K pRBU ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY (auh aus ipAwr dI brkiq nwl muV muV) jnm ivc nhIN AwauNdw [ ijs mnu`K ƒ hrI dw pRym pRwpq ho jWdw hY hrI dI BgqI pRwpq ho jWdI hY auh (sdw) hrI dI pRIiq ivc msq rihMdw hY [1[

(pr, hy BweI! ies ipAwr dw mu`l BI dyxw pYNdw hY) pRBU (dy crnW) ivc (qdoN hI) iml skIdw hY jy (Awpxw) ieh mn hvwly kr dyeIey, (ieh g`l prmwqmw dI myhr nwl hI ho skdI hY, qW qy) hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—hy pRBU!) AwpxI myhr kr (qw ik qyry dws) nwnk ƒ qyrw nwm (qyry nwm dw ipAwr) pRwpq ho jwey [2[1[150[

not:- Gru 14 dy SbdW dw sMgRh SurU hoieAw hY [

[illegible] {[illegible] 408}

pdArQ:- rwm—hy rwm [DIrju—SWqI [ko—hor koeI BI [1[rhwau[

pRB—hy pRBU! [1[

sMjm—ieMidRAW ƒ kwbU krn dy swDn [kir—kr ky [swD—gurU [sMig—nwl [2[

ArQ:- hy myry ipAwry rwm! (mYƒ) iml [qyry imlwp qoN ibnw hor koeI BI (au~dm) myry mn ivc SWqI pYdw nhIN kr skdw [1[rhwau[

hy ipAwry rwm! AnykW lokW ny SwsqRW isimRqIAW dy ilKy Anuswr (imQy hoey Dwrimk) kMm kIqy, pr, hy pRBU! (iehnW krmW nwl qyrw drsn nsIb nwh hoieAw, qy) qyry drsn qoN ibnw Awqmk Awnµd nhIN imldw [1[

hy pRBU! (SwsqRW dy khy Anuswr) AnykW lok vrq r`Kdy rhy, keI nym inbwhuMdy rhy, ieMidRAW ƒ v`s krn dy jqn krdy rhy, pr ieh sB kuJ kr ky Q`k gey (qyrw drsn pRwpq nwh hoieAw) [

hy nwnk! gurU dI srn ipAW (mnu`K dw mn) prmwqmw (dy crnW) ivc lIn ho jWdw hY (qy mn ƒ SWqI pRwpq ho jWdI hY) [2[2[151[

[illegible] {[illegible] 408}

not:- pVqwl—ijQy qwl muV muV prqdw (pV) rhy, bdldw rhy [

pdArQ:- mwid—mid, nSy ivc [sUJ bUJ—(shI jIvn dI) Akl [pkir—PV ky [jim—jm ny [Gir jwvY—Awpxy Gr ivc jWdw hY, hoS ivc AwauNdw hY (ik swrI aumr ZlqI krdw irhw) [1[

ibiKAw—mwieAw [ibKY—ivSy [ihir—curw ky [ivq—Dn [duKwhI—duKwih, duKWdy hn [iKn BMgun—iKn-BMfwr, iKn ivc nws ho jwx vwlw [kY mwin—dy mwx ivc [Asur—dYNq, inrdeI bMdy [1[rhwau[

pukwrih—au~cI kUk ky AwKdy hn [forw—bolw [inpit—au~kw hI, iblkul [hwir—hwr ky [mUkw—AMq smy qy Aw phuMcdw hY [min—mn ivc [Borw—mUrK [2[

fwnu—fMn [gYr vjih—Akwrn, kwrn qoN ibnw hI [dIvwn lyKY—prmwqmw dy lyKy ivc [jyNh kwrij—ijs kMm (dy krn) nwl [El@w—

ie`zq [3[

moih—mYƒ [guir—gurU ny [qau—qdoN [eyk—iek (prmwqmw) dI [kIriq—is&iq-swlwh [qij—C`f ky [4[

ArQ:- (hy BweI!) mwieAw dy loB Aqy iviSAW ivc l`gy hoey (prwieAw) Dn curw ky (dUijAW dy) idl duKWdy hn, pl ivc swQ C`f jwx vwlI mwieAw dy mwx ivc msq inrdeI mnu`K smJdy nhIN (ik ieh Zlq jIvn-rwh hY) [1[rhwau[

(hy BweI!) ivkwrW ivc mwieAw dy nSy ivc mnu`K su`qw rihMdw hY, ies ƒ (shI jIvn-rwh dI) Akl nhIN AwauNdI [(jdoN AMq vyly) jm ny ies ƒ kysW qoN PV ky auTwieAw (jdoN mOq isr qy Aw phuMcI) qdoN hI ies ƒ hoS AwauNdI hY (ik swrI aumr kurwhy ipAw irhw) [1[

(hy BweI!) vyd SwsqR (Awidk Drm-pusqk aupdyS krdy hn) sMq jn (BI) pukwr ky AwKdy hn pr (mwieAw dy nSy dy kwrn) bolw ho cukw mnu`K (auhnW dy aupdyS ƒ) suxdw nhIN [jdoN au~kw hI jIvn-bwzI hwr ky AMq smy qy Aw phuMcdw hY qdoN ieh mUrK Awpxy mn ivc pCuqWdw hY [2[

(hy BweI! mwieAw dy nSy ivc msq mnu`K ivkwrW ivc l`gw hoieAw) ivArQ hI fMn Brdw rihMdw hY (Awqmk szw Bugqdw rihMdw hY, Ajyhy kMm hI krdw hY ijnHW dy kwrn) prmwqmw dI hzUrI ivc prvwn nhIN huMdw [ijs kMm dy krn nwl prmwqmw dy dr qy ie`zq bxy auh kMm ieh kdy BI nhIN krdw [3[

(hy BweI! jdoN) gurU ny mYƒ ieho ijhw (mwieAw-gRisAw) jgq ivKw id`qw qdoN mYN iek prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI SurU kr id`qI, qdoN mwx iqAwg ky (hor) Awsrw C`f ky, cuqrweIAW qj ky (mYN dws) nwnk prmwqmw dI srn Aw ipAw [4[1[152[

not:- ieQoN Gru 15 dy Sbd SurU huMdy hn [

{ 408}

pdArQ:- bwpwir—vpwr ivc, vxj dI rwhIN [nwey—prmwqmw dy nwm dy [mnwey—pRsMn kIqy [ipRA pwey—ipAwry (dw drsn) pwieAw [pMc nwd qUr—pMj iksmW dIAW AwvwzW dyx vwly vwjy {qMqI swj, Dwq dy, PUk nwl vjwey jwx vwly, qblw Awidk, GVw Awidk} [1[rhwau[

shjwey—shj AvsQw, Awqmk Afolqw [rwiqAw—rMgy gey [isau—nwl [syiv—syvw kr ky [rMgu lwln—ipAwry pRBU dw pRym [1[

min—mn ivc [rhswey—rhs, iKVwau [nhI Awey—jnm mrn dy gyV ivc nhIN pey [inDwnu—^zwnw [mnY kI—mn dI [kwm krw—vwSnw [moih—mYƒ [gil—gl nwl [2[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw dy nwm dy vpwr ivc l`g pYNdw hY, prmwqmw dy gux gWdw hY sMq jnW dI pRsMnqw hwsl kr lYNdw hY, aus ƒ ipAwry pRBU dw imlwp pRwpq ho jWdw hY aus dy AMdr, mwno, pMj iksmW dy swj v`jx l`g pYNdy hn [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dI ikrpw nwl ijs mnu`K ƒ Awqmk Afolqw pRwpq ho jWdI hY, prmwqmw dw drsn ho jWdw hY auh sdw leI prmwqmw dy ipAwr-rMg ivc rMigAw jWdw hY [ gurU dI d`sI syvw dI brkiq nwl aus ƒ Ksm-pRBU dI pRIiq pRwpq ho jWdI hY; lwl ipAwry dw ipAwr-rMg cVH jWdw hY [1[

hy BweI! jyhVw mnu`K Awpxy mn ivc gurU dy id`qy igAwn ƒ p`kw kr lYNdw hY, aus dy AMdr iKVwau pYdw ho jWdw hY auh jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw, aus dy AMdr Awqmk Afolqw pYdw ho jWdI hY, auh Awpxy mn ivc nwm-^zwnw l`B lYNdw hY [auh Awpxy mn dIAW swrIAW vwSnW iqAwg dyNdw hY [

hy nwnk! (qUM BI Arzoe kr, qy AwK—hy pRBU!) mYN dIn qyrI srn AwieAw hW, mYƒ Awpxy gl nwl lw [(qyrw drsn kIiqAW mYƒ) bhuq icr ho cukw hY, myry mn ivc qyry drsn dI qWG pYdw ho rhI hY [hy hrI! mYƒ Awpxw drsn dyh, qUM Awp hI mYƒ d`s (ik mYN ikvyN qyrw drsn krW) [2[2[153[

[illegible] { 408}

pdArQ:- koaU—koeI ivrlw [ibKm—AOKw [gwr—gVH, iklHw [qorY—qoVdw hY, sr krdw hY [ipAws—mwieAw dI iqRSnw [Doh—T`gI [Brm—Btkxw [qy—qoN [horY—(Awpxy mn ƒ) rokdw hY [1[rhwau[

ibAwiD—bImwrIAW, rog [CorY—C`fdw hY [1[

sMig—sMgiq ivc [rMig—ipAwr ivc [gwvau—mYN gWdw hW, gwvauN [Anidno—hr roz [iDAwvau—mYN ismrdw hW [BRm—Btkxw [BIiq—kMD [jIiq—ij`q ky [iniD—^zwnw [morY—myrY pws, myry ihrdy ivc [2[

ArQ:- (hy BweI! jgq ivc) koeI ivrlw mnu`K hY, jyhVw s^q iklHy ƒ

qoVdw hY (ijs ivc ijMd kYd kIqI peI hY, koeI ivrlw hY, jyhVw Awpxy mn ƒ) dunIAw dIAW AwsW, mwieAw dI iqRSnw, T`gI-&ryb, moh Aqy Btkxw qoN rokdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! jgq ivc koeI ivrlw mnu`K hY jyhVw) kwm k®oD loB AhMkwr Awidk bImwrIAW (Awpxy AMdroN) dUr krdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! iehnW rogW qoN bcx vwsqy) mYN qW sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky prmwqmw dy nwm-rMg ivc lIn ho ky prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hW, mYN qW hr vyly prmwqmw dw iDAwn Drdw hW, qy ies qrHW Btkxw dI kMD ƒ ij`q ky (prmwqmw nwloN bxI iv`Q) imtWdw hW [(hy BweI!) myry pws prmwqmw dw nwm-^zwnw hI hY (jo mYƒ ivkwrW qoN bcweI r`Kdw hY) [2[3[154[

[illegible] {□□□□ 408-409}

pdArQ:- iqAwgu—C`f dy [min—mn ivc [kwm—(swry) kMm [1[rhwau[

qij—iqAwg dy [imiQAw—JUT [mn—hy mn! kY crin—dy crn ivc [1[

gopwl—isRStI dw pwlk [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [pwvn—pivqR (krn vwlw) [jwgu—(ivkwrW vloN) sucyq rhu [Bwgu—iksmq [2[

ArQ:- (hy BweI! Awpxy) mn ivc prmwqmw dw nwm ismrdw rhu (qy nwm dI brkiq nwl Awpxy AMdroN) kwm kRoD Aqy loB dUr kr lY [prmwqmw dy ismrn nwl swry kMm sPl ho jWdy hn [1[rhwau[

hy mn! AhMkwr moh ivkwr JUT iqAwg dyh, sdw prmwqmw dw ismrn kirAw kr, qy sMq jnW dI srn ipAw rhu [1[

hy BweI! aus hrI-pRBU dy crnW dw iDAwn Dr ky (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rhu jo DrqI dw rwKw hY jo dInW auqy dieAw krn vwlw hY Aqy jo ivkwrW ivc if`gy hoey bMidAW ƒ pivRq krn vwlw hY [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw dI BgqI kr, qyrI iksmq jwg peygI [2[4[155[

[illegible] {□□□□ 409}

pdArQ:- hrK—^uSI [sog—Zm [bYrwg—auprwmqw [AnµdI—Awnµd-srUp prmwqmw ny [Kylu—jgq-qmwSw [rI—hy sKI [1[rhwau[

iKn hUM—iek iKn ivc [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [inrBY—inrBYqw [auiT DwieE—auT dOVdw hY [rs—suAwdly pdwrQ [qij jwieE—C`f jWdw hY [1[

qwp—DUxIAW Awidk qpwxIAW [swDU—gurU [rMgu—pRym [2[

ArQ:- hy shylI! (hy sqsMgI!) Awnµd-rUp prmwqmw ny mYƒ ieh jgq-qmwSw ivKw id`qw hY (ies jgq-qmwSy dI AslIAq ivKw idqI hY) [(ies ivc ikqy) ^uSI hY (ikqy) ZmI hY (ikqy) vYrwg hY [1[rhwau[

(hy sqsMgI! ies jgq-qmwSy ivc ikqy) iek pl ivc AnykW fr (Aw Gyrdy hn, ikqy) infrqw hY (ikqy koeI dunIAw dy pdwrQW vl) auT B`jdw hY, ikqy iek pl ivc suAwdly pdwrQ Bogy jw rhy hn ikqy koeI iek pl ivc iehnW BogW ƒ iqAwg jWdw hY [1[

(hy sKI! ies jgq-qmwSy ivc ikqy) jog-swDn kIqy jw rhy hn ikqy DUxIAW qpweIAW jw rhIAW hn ikqy AnykW dyv-pUjw ho rhIAW hn, ikqy hor hor Btkxw BtkIAW jw rhIAW hn [hy nwnk! (AwK—hy sKI!) ikqy swD sMgiq ivc r`K ky iek pl ivc prmwqmw dI myhr ho rhI hY, qy prmwqmw dw pRym-rMg b^iSAw jw irhw hY [2[4[156[

[illegible]

{[illegible] 409}

not:- ieh Sbd Awsw Aqy AwswvrI dohW imlvyN rwgW ivc gwey jwxy hn [

pdArQ:- kir—AwK, jp [min—mn ivc [ipAwir—ipAwr kr [guir—gurU ny [iciq—ic`q ivc [ Dir—r`K [An isau—(prmwqmw qoN ibnw) hor nwl [qorI—(pRym) qoV dy [Pyir—(hor vloN mn qUM) moV lY [AYsy—ies qrHW [lwlnu—ipAwrw pRBU [rI sKI—hy shylI! [1[rhwau[

pMkj—ic`kV {pMk—ic`kV} [sir—sr ivc, sMswr-srovr ivc [pgu—pYr [ghifE—g`ifAw hoieAw hY, PswieAw hoieAw hY [ mUV nir—mUrK mnu`K ny [Ainn—{AnNX} kyvl iek [qau—qdoN [inksY—inkl AwauNdw hY [1[

iQr—Afol, itkvW [bnu—jMgl [igRhu—Gr [smsir—brwbr [AMqir—

ihrdy ivc [bwhir—jgq ivc [Anyk Dir—AnykW ikrq-kwr kr [rwjn jogu—rwj-jog [log AlogI—sMswr qoN inrwlw [2[

ArQ:- (hy sKI!) sdw prmwqmw dw ismrn krdI rhu, (ies qrHW Awpxy) mn ivc prmwqmw nwl ipAwr bxw [jo kuJ gurU ny d`isAw auh Awpxy ic`q ivc vsw [prmwqmw qoN ibnw hor nwl bxweI hoeI pRIiq qoV dy, hor vloN Awpxy mn ƒ prqw lY [hy shylI! (ijs ny BI) prmwqmw ƒ (l`Bw hY) ies qrIky nwl hI l`Bw hY [1[rhwau[

hy shylI! sMswr-smuMdr ivc moh dw ic`kV hY (ies ivc PisAw hoieAw) pYr prmwqmw vwly pwsy nhIN qur skdw [ mUrK mnu`K ny (Awpxw pYr moh dy ic`kV ivc) PswieAw hoieAw hY [ hy sKI! kyvl iek prmwqmw dy ismrn dw hI Awhr kr, qy prmwqmw dI srn pau, qdoN hI (moh-ic`kV ivc PisAw pYr) inkl skdw hY [1[

hy shylI! Awpxy ic`q ƒ (mwieAw dy moh vloN) Afol bxw lY (ieqnw Afol ik) jMgl Aqy Gr iek-smwn pRqIq hox [ Awpxy ihrdy ivc iek prmwqmw dI Xwd itkweI r`K, qy, jgq ivb by-S`k keI qrHW dI ikrq-kwr kr (ies qrHW) rwj BI kr qy jog BI kmw [

(pr,) hy nwnk! AwK—hy sKI! (ikrq-kwr kridAW hI inrlyp rihxw—ieh) sMswr qoN inrwlw rsqw hY [2[1[157[

not:- Gru 17 dy SbdW dw AwrMB [

[illegible] {[illegible] 409}

pdArQ:- mnsw—{mnI—w} ie`Cw [ mwin—mMn, p`kI kr [isau—nwl [nyq—inq, sdw [iDAwin—iDAwn ivc [igAwin—fUMGI sWJ ivc [crwin—crin, crn ivc [qau—qdoN hI [ik®pwin—ik®pw dI rwhIN [1[rhwau[

Brwin—BrWqI, Btkxw [An—{ANX} hor [Qwin—QW ivc [srb Qwin—hryk QW ivc [BieAwin—iBAwnk, frwauxw [lihE—lih jWdw hY [pyf Qwin—sMswr-ru`K dy mu`F-hrI dI hzUrI ivc [kwin—muQwij [1[

lhno—lhxw, Bwg [mQwin—m`Qy auqy [ pwvk—A`g [pwir prwin—pwr pY jWdw hY [inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc [iqsih—aus ƒ [rsih—rs ƒ [mwin—mwxdw hY [iqs—iqRSnw, qRyh {not:- l&z ‘iqsu’ pVnWv hY, l&z ‘iqs’ nWv hY} [shij—Awqmk Afolqw ivc [2[

ArQ:- (hy myry mn!) iek (prmwqmw dy imlwp) dI qWG (Awpxy AMdr) kwiem kr [gurU-crnW ivc juV ky sdw (prmwqmw dy) iDAwn ivc itikAw rhu [gurU dy aupdyS dI jwx-pCwx ivc mzbUq-ic`q ho [gurU-crnW ivc (rih ky) syvw-BgqI kr [hy myry mn! qdoN hI gurU dI ikrpw nwl (prmwqmw ƒ) iml skIdw hY [1[rhwau[

hy myry mn! jdoN hor BtkxW mu`k jWdIAW hn, jdoN hryk QW ivc prmwqmw hI ivAwpk id`sdw hY, qdoN frwauxy jm dw shm lih jWdw hY, sMswr-ru`K dy mu`F-hrI dy crnW ivc itkwxw iml jWdw hY, qdoN hryk iksm dI muQwjI mu`k jWdI hY [1[

hy nwnk! (AwK—) hy myry mn! ijs mnu`K dy m`Qy au~qy Bwg jwgdy hn auh (ivkwrW dI) A`g dy ^qry qoN pwr lµG jWdw hY, aus ƒ Awpxy Asl Gr (pRBU-crnW ivc) QW iml jWdw hY, auh rsW ivc sRySt rs hir nwm rs ƒ sdw mwxdw hY, aus dI (mwieAw vwlI) qRyh Bu`K dUr ho jWdI hY, qy auh sdw Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [2[2[158[

[illegible] {[illegible] 409-410}

pdArQ:- gunI—swry guxW dw mwlk [shj DunI—Awqmk Afolqw dI rO ivc [swDU—gurU (dI srn pY ky) [rsn—jIB (nwl) [BnI—Bix, aucwr [ibiD—FMg [sunI—suix, sux [vf punI—BwgW nwl [1[rhwau[

Kojih—Kojdy hn [jn munI—munI jn [sRb—srb [DnI—mwlk [kil dunI—kiljugI dunIAw ivc [dUK ibnwsnI—du`KW dw nws krn vwlw [pUrn AwsnI—AwsW pUrIAW krn vwlw [1[

mn—hy mn! so—aus pRBU ƒ [AlK—ijs dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [AByvIAY—AByv, ijs dw Byq nhIN pwieAw jw skdw [isau—nwl [n jwie—jMmdw nhIN [qy—qoN pwsoN [mwinAw—pqIj jWdw hY [2[

ArQ:- hy myry mn! Awqmk Afolqw dI lihr ivc lIn ho ky aus prmwqmw dw nwm sdw jpxw cwhIdw hY jyhVw swry guxW dw mwlk hY [(hy BweI!) gurU dI srn pY ky (AwpxI) jIB nwl prmwqmw dy gux aucwr [hy myry mn! sux, iehI hY ivkwrW qoN bcx dw qrIkw, pr ieh v`fy BwgW nwl pRwpq huMdw hY [1[rhwau[

hy myry mn! swry irSI munI aus prmwqmw ƒ Kojdy Aw rhy hn,

jyhVw swry jIvW dw mwlk hY, jyhVw ies mwieAw-vyVHI dunIAw ivc l`Bxw AOKw hY, jyhVw swry du`KW dw nws krn vwlw hY, qy jyhVw sB dIAW AwsW pUrIAW krn vwlw hY [1[

hy (myry) mn! aus prmwqmw dI syvw-BgqI krnI cwhIdI hY, ijs dw shI-srUp d`isAw nhIN jw skdw qy ijs dw Byq pwieAw nhIN jw skdw [hy myry mn! aus prmwqmw nwl ipAwr pw, jyhVw kdy nws nhIN huMdw jo nwh jMmdw hY qy nwh mrdw hY [

hy nwnk! (AwK—) hy myry mn! ijs mnu`K ny gurU dI rwhIN aus prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI aus dw mn sdw (aus dI Xwd ivc) ig`J jWdw hY [2[3[159[

[illegible] {[illegible] 410}

pdArQ:- eykw Et—iek prmwqmw dw Awsrw [ghu—PV [khu—aucwr [AwigAw—rzw, hukm [shu—shwr, mMn [siq—TIk, s`cI (jwx ky) [mnih—mn ivc [inDwnu—(swry pdwrQW dw) ^zwnw [lhu—lY [suKih—Awqmk Awnµd ivc [1[rhwau[

jo—jyhVw mnu`K [mrY—(mwieAw dy moh vloN) ACoh ho jWdw hY [duqru—{duÔqr} ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [rynu—crn-DUV [hoie—ho jWdw hY [khau—mYN AwKdw hW, khauN [soie—aus prmwqmw ƒ hI [1[

ijsu jn—ijs mnu`K ƒ [ iqsu inkit—aus dy nyVy [ sBu ko—hryk jIv [ mMny—Awdr dyNdw hY [ su—auh mnu`K [sPl—kwmXwb [pRB BwieAw—pRBU ƒ ipAwrw l`gw [2[

ArQ:- hy myry mn! iek prmwqmw dw p`lw PV, sdw gurU dI bwxI aucwrdw rhu [ hy myry mn! prmwqmw dI rzw ƒ im`TI kr ky mMn [(hy BweI!) Awpxy mn ivc v`sdy swry guxW dy ^zwny pRBU ƒ l`B lY [hy myry mn! (ies qrHW sdw) Awqmk Awnµd ivc lIn rhIdw hY [1[rhwau[

hy myry mn! jyhVw mnu`K ikrq-kwr krdw hoieAw mwieAw dy moh vloN ACoh rihMdw hY, auh mnu`K ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY ijs ivcoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY, auh mnu`K sBnW dy crnW dI DUV hoieAw rihMdw hY [ (hy myry mn! jy gurU dI ikrpw hovy qW) mYN BI aus inrBau prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rhW [ hy myry mn! ijs mnu`K ƒ siqgurU dI is`iKAw pRwpq ho jWdI hY aus

dy swry icMqw i&kr imt jWdy hn [1[

hy myry mn! ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy nwm dw Awnµd pRwpq ho jWdw hY, kdy koeI du`K aus dy nyVy nhIN Fu`kdw [ hy mn! jyhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh sdw suxdw rihMdw hY (dunIAw ivc) hryk mnu`K aus dw Awdr-sqkwr krdw hY [

hy nwnk! (AwK—) hy myry mn! jgq ivc jMimAw hoieAw auhI mnu`K kwmXwb jIvn vwlw hY jyhVw prmwqmw ƒ ipAwrw l`g igAw hY [2[4[160[

[illegible] {[illegible] 410}

pdArQ:- imil—iml ky [jsu—is&iq-swlwh dw gIq [gweIAY—gwxw cwhIdw hY [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [pweIAY—hwsl kr leIdw hY [auAw rs—aus suAwd ivc [ibDy—iv`J igAw [ qw kau—aus (mnu`K) ƒ [isDy—is`DIAW [ Anidnu—hr roz [ jwigAw—(mwieAw dy h`ilAW v`loN) sucyq rihMdw hY [ bf BwigAw—v`fy BwgW vwlw [1[rhwau[

pg—pYr, crn [DoeIAY—AwE DoeIey [durmiq—KotI miq [KoeIAY—dUr kr leIdI hY [dwsh rynu—(pRBU dy) dwsW dI crn-DUV [ibAwpY n—jor nhIN pw skdw [pru—pau [srin pru—Awsrw lY [jnim—jnm lY ky [n mru—nhIN mryNgw [sy—auh bMdy [AsiQru—Afol Awqmk jIvn vwly [1[

swjnu—s`jx [ mUM—mYƒ [ idRVwie—p`kw kr dyh [mnih—mn ivc [soie—aus (prmwqmw) ƒ [ArwiD—Xwd kirAw kr [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [ikau srY—cMgw nhIN lµG skdw [kau—ƒ, qoN [jwau—mYN jWdw hW, jwauN [nwnku jpy—nwnk jpdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! (swD sMgiq ivc) iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwxw cwhIdw hY, (ies qrHW) Awqmk jIvn dw sB qoN au~cw drjw hwsl kr leIdw hY [ijhVw mnu`K (is&iq-swlwh dy) aus suAwd ivc iv`J jWdw hY, aus ƒ (mwno) swrIAW is`DIAW pRwpq ho jWdIAW hn [ hy nwnk! (AwK—) hy myry mn! (ijhVw mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY, auh mnu`K) v`fy BwgW vwlw ho jWdw hY, auh hr vyly (ivkwrW dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! sMq jnW dy crn Doxy cwhIdy hn (Awpw-Bwv C`f ky

sMqW dI srn pYxw cwhIdw hY, ies qrHW mn dI) KotI miq dUr ho jWdI hY [hy BweI! pRBU dy syvkW dI crn-DUV bixAw rhu (ies qrHW) koeI du`K Awpxw zor nhIN pw skdw [ hy BweI! Bgq-jnW dI srnIN ipAw rhu [ jnm mrn dw gyV nhIN rhygw [ hy myry mn! jyhVy mnu`K sdw prmwqmw dw nwm jpdy hn, auh Afol Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn [1[

(hy myry pRBU!) qUM hI (myrw) s`jx hYN, qUM hI (myrw) im`qr hYN, mYƒ (myry ihrdy ivc Awpxw) nwm p`kw kr ky itkw dyh [ (hy BweI!) aus prmwqmw qoN ibnw hor koeI (Asl s`jx im`qr) nhIN hY, sdw aus (pRBU) ƒ hI ismrdw rhu [ (auh prmwqmw) A`K Jmkx ijqny smy leI BI Bu`lxw nhIN cwhIdw (ikauNik) aus (dI Xwd) qoN ibnw jIvn suKI nhIN guzrdw [hy myry mn! mYN (nwnk) gurU qoN sdky jWdw hW (ikauNik gurU dI ikrpw nwl hI) nwnk (prmwqmw dw) nwm jpdw hY [2[5[161[

[illegible] {[illegible] 410}

pdArQ:- kwrn—vsIlw, bxwx vwlw [krn—jgq [mUM—mYƒ [krih—(jo kuJ) qUM krdw hYN [shij—Awqmk Afolqw ivc [suiK—Awnµd ivc [soeIAY—lIn rhIey [min—mn ivc [dir—dr qy [1[rhwau[

sMgmy—myl ivc, sMgiq ivc [swDU—gurU [sMjmy—sMjm ivc [Awpw—Awpw-Bwv [qwp—du`K-klyS [ piq—ie`zq [nvwrIAw—hy jgq dy mwlk-pRBU! DwrIAw—Dwir [1[

mwnIAY—prvwn krIey [ryn—crn-DUV [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [2[

AMqrgiq—AMdr dI lukvIN g`l, idl dI g`l [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [auDwir lyhu—bcw lY [3[

ArQ:- hy myry mn! (pRBU-dr qy ieauN Ardws kr—hy pRBU!) qUM swry jgq dw rcnhwr hYN (qYQoN ibnw) mYƒ koeI hor nhIN su`Jdw (jo ieh qwkq r`Kdw hovy) [hy pRBU! jo kuJ qUM krdw hYN auhI (jgq ivc) vrqdw hY [hy myry mn! (jy AwpxIAW cqurweIAW C`f ky) prmwqmw dy dr qy if`g peIey qW mn ivc hOslw b`J jWdw hY, Awqmk Afolqw ivc Awnµd ivc lIn rih skIdw hY [1[

hy myry mn [gurU dI sMgiq ivc irhW auh jugiq pUrn qOr qy Aw

jWdI hY ijs nwl igAwn-ieMdRy v`s ivc Aw jWdy hn [ hy mn! ijs vyly (mnu`K dy AMdroN) haumY AhMkwr mu`k jWdw hY (qy gurU dI Et TIk jwpdI hY) ausy vyly qoN (mn dy) swry du`K-klyS dUr ho jWdy hn [so hy myry mn! (gurU dI sMgiq ivc rih ky pRBU-dr qy Ardws kr, AwK—) hy jgq dy mwlk-pRBU! myry au~qy myhr kr, myrI (srn pey dI) ie`zq r`K [1[

hy myry mn! jo kuJ prmwqmw krdw hY aus ƒ (im`Tw kr ky) mMnxw cwhIdw hY, iesy ƒ hI suK (dw mUl) smJxw cwhIdw hY [ hy mn! jyhVw mnu`K sMq jnW dy crnW dI DUV bxdw hY aus ƒ (jgq ivc) koeI BYVw nhIN id`sdw [ hy myry mn! prmwqmw Awp hI ijs mnu`K ƒ (ivkwrW vloN) bcWdw hY auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm-jl pINdw hY [2[

hy myry mn! ijs mnu`K dw koeI BI shweI nhIN bxdw (jy auh pRBU dI srn Aw pey, qW) auh pRBU aus dw rwKw bx jWdw hY [ auh prmwqmw hryk dy idl dI g`l jwx lYNdw hY, aus ƒ hryk jIv dI hryk mno-kwmnw dI smJ Aw jWdI hY [(ies vwsqy) hy myry mn! prmwqmw dy dr qy ieauN ArzoeI kr—hy pRBU! (swƒ ivkwrW ivc) if`gy jIvW ƒ (ivkwrW qoN) bcw lY, (qyry dr qy myrI) nwnk dI iehI Ardwis hY [3[6[162[

[illegible] {[illegible] 411}

pdArQ:- Eie prdysIAw—hy prdysI! hy jgq ivc cwr idn leI Awey jIv! sunq—suxdw hYN? [1[rhwau[

jw isau—ijs (mwieAw) nwl [ric rhy—msq rhy [sB kau—aus swrI ƒ [supnw ijau—supny vrgy [ijin@ ley—(qUM) ikauN nhIN lYNdw? [1[

qij—iqAwg ky [An—hor (pdwrQW) vl [jnmih—jnm ivc [mir—mr ky [Bgy—dOVdy rhy [jin—jn ny, ijs ijs jn ny [sy—auh bMdy [ijsih—ijs au~qy [2[

ArQ:- jgq ivc cwr idnW leI Awey hy jIv! ieh sunyhw iDAwn nwl sux [1[rhwau[

(hy BweI! qYQoN pihlW ieQy Awey hoey jIv) ijs mwieAw dy moh ivc Psy rhy, Aw^r aus swrI ƒ C`f ky ieQoN cly gey, (hux auh) supny vWg ho gey hn (koeI auhnW ƒ cyqy BI nhIN krdw) [ (iPr) qUM ikauN (mwieAw dw moh C`f ky) prmwqmw dw nwm nhIN Xwd krdw? [1[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K prmwqmw ƒ Bulw ky hor hor pdwrQW dy

moh ivc Psy rihMdy hn auh jnm mrn dy gyV ivc Btkdy iPrdy hn [ijs ijs mnu`K ny prmwqmw ƒ l`B ilAw auh Awqmk jIvn dy mwlk bx gey [

(pr,) hy nwnk! (jIv dy ieh Awpxy v`s dI g`l nhIN) ijs mnu`K auqy pRBU dieAwvwn huMdw hY auh aus dw Bgq bxdw hY [2[7[163[232[

not:- iek qukw—hryk bMd iek iek quk vwlw [

not:- AMk 7 dw Bwv ieh hY ik Gru 17 dy ieh 7 Sbd hn [

Awsw rwg ivc mhlw 5 dy ku`l 163 Sbd hn [

mhlw 1 — 39
mhlw 3 — 13
mhlw 4 — 15
mhlw 5 — 163
. . . . . . ———
. 230

not:- ies sMgRh (230) ivc mhlw 1 dw ‘sodru’ vwlw Sbd Aqy mhlw 4 dw ‘so purKu’ vwlw Sbd Swml nhIN [iehnW dohW ƒ rlwieAW ku`l joV 232 bxdw hY jo swry SbdW dy ^qm hox qy au~pr id`qw igAw hY [

[illegible] {[illegible] 411}

pdArQ:- ibrQw—pIVw, du`K, BYVI hwlq {ÒXQw} [ khau—khauN, mYN d`sW [kaun isau—iks ƒ? loiB—loB ivc [gRisE—PisAw hoieAw [ids—pwsy [Awsw—qWG, iqRSnw [1[rhwau[

hyiq—vwsqy [syv—syvw, ^uSwmd [jn jn kI—hryk jn dI, iDr iDr dI [duAwrih duAwir—hryk drvwzy auqy [suAwn—ku`qw [suiD—sUJ [1[

AkwrQ—ivArQ [Kovq—gvWdw hY [lwj—Srm [hsn kI—hwsy-mKOl dI [nwnk—hy nwnk! jsu—is&iq-swlwh [kumiq—KotI miq [qn kI—srIr dI [2[

ArQ:- (hy BweI!) mYN ies (mnu`KI) mn dI BYVI hwlq iks ƒ d`sW (hryk mnu`K dw iehI hwl hY), loB ivc PisAw hoieAw ieh mn dsIN pwsIN dOVdw rihMdw hY, ies ƒ Dn joVn dI iqRSnw cMbVI rihMdI hY [1[rhwau[

(hy BweI!) suK hwsl krn vwsqy (ieh mn) iDr iDr dI ^uSwmd krdw iPrdw hY (qy ies qrHW suK dy QW sgoN) du`K shwrdw hY [ ku`qy vWg hryk dy dr qy Btkdw iPrdw hY ies ƒ prmwqmw dw Bjn krn dI kdy sUJ hI nhIN pYNdI [1[

(hy BweI! loB ivc PisAw hoieAw ieh jIv) Awpxw mnu`Kw jnm ivArQ hI gvw lYNdw hY, (ies dy lwlc dy kwrn) lokW vloN ho rhy hwsy-m^Ol dI BI ies ƒ Srm nhIN AwauNdI [

hy nwnk! (AwK—hy jIv!) qUM prmwqmw dI is&iq-swlwh ikauN nhIN krdw? (is&iq-swlwh dI brkiq nwl hI) qyrI ieh KotI miq dUr ho skygI [2[1[233[

[illegible]

{[illegible] 411}

pdArQ:- auqir—auqr ky, hyTW Aw ky [AvGit—AOKI GwtI qoN, phwVI qoN [srvir—srovr ivc [bkY n bolY—ivArQ nwh boly [AwkwsI—AkwSW ivc [suMin—suMn ivc, aus AvsQw ivc ijQy mwiek PurinAW vloN suM\ hovy [rsu squ—SWq rs [Joil—ihlw ky [pwvY—pRwpq krdw hY [1[

igAwnu—prmwqmw nwl fUMGI sWJ dI g`l [AB mory—hy myry mn! Bir puir—Br ky pUr ky, BrpUr [Dwr rihAw—Awsrw dy irhw hY [1[rhwau[

kwlu—mOq dw shm [sbid—Sbd dI rwhIN [ggin—ggn ivc, icdwkwS ivc, ic`q-rUp AwkwS ivc, au~cy ivcwr mMfl ivc [invwis—invws dI rwhIN [pris—prs ky, Cuh ky [2[

mn kwrix—mn (ƒ v`s krn) dI ^wqr [suBr—nkwnk BirAw hoieAw [jY isau—ijs (prmwqmw) nwl [3[

ihv—br& [sIqlu—TMFw [ibBUq—suAwh [cVwvY—srIr auqy mldw hY [drsnu—(Cy ByKW ivcoN koeI) ByK [shj Gir—shj dy Gr ivc, Afolqw dy Gr ivc [nwdu—vwjw, isM|I [4[

AMqir—Awpxy AMdr [swrw—swr, sRySt [mjnu—ieSnwn [Qwnu

murwrw—prmwqmw dw invws-AsQwn [joqI—prmwqmw dI joiq ivc [5[

ris—nwm dy rs ivc [risAw—iB`jw hoieAw [ eyky Bwie—ie`ko dy pRym ivc [pMc—kwmwidk pMj ivkwrW ƒ [Aivgq—{AÒXkq} AidRSt pRBU [6[

aupjY—prgt huMdw hY, cmkdw hY [joiq—cwnx [iniD gux—gux iniD, guxW dw ^zwnw pRBU [dyiK—vyK ky [7[

BrQir—hy BrQrI jogI! {not:- iksy jogI ƒ sMboDn krdy hn, ijs ny Awpxw nwm Awpxy qoN dUr pihlW ho cuky BrQrI dy nwm qy r`iKAw hoieAw hY [sB DrmW ivc Ajyhw irvwj Awm imldw hY} [AwDwru—Awsrw [8[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw nwl fUMGI sWJ pwx dI ieh g`l sux, (ik) prmwqmw hr QW BrpUr hY, qy hr QW shwrw dy irhw hY [1[rhwau[

(hy BrQrI jogI! jogI iksy it`ly qoN phwV qoN auqr ky iksy qIrQ-srovr ivc ieSnwn krdw hY, qy ies ƒ puMn krm smJdw hY, pr) jyhVw mnu`K AhMkwr Awidk dI AOKI GwtI qoN auqr ky (sqsMg) srovr ivc (Awqmk) ieSnwn krdw hY, jyhVw bhuqw ivArQ nhIN boldw qy prmwqmw dy gux gWdw hY, auh mnu`K ieauN aus Awqmk AvsQw ivc itikAw rihMdw hY ijQy koeI mwiek Purnw nhIN auTdw ijvyN (smuMdr dw) jl (sUrj dI mdd nwl au~cw auT ky) AwkwSW ivc (aufwrIAW lWdw) hY, auh mnu`K SWqI rs ƒ hlw ky (mwx ky) nwm mhw rs pINdw hY [1[

(hy jogI!) ijs mnu`K ny sdw-iQr pRBU (dy nwm) ƒ Awpxw in`q dw pRx bxw ilAw hY, in`q dI kwr bxw ilAw hY, aus ƒ mOq dw shs nhIN sqWdw (Awqmk mOq dw ^qrw nhIN rihMdw), gurU dy Sbd ivc juV ky auh (Awpxy AMdroN) k®oD swV lYNdw hY, au~cy Awqmk mMfl ivc invws dI rwhIN auh pRBU-crnW ivc juiVAw rihMdw hY (smwDI lweI r`Kdw hY) [(hy jogI! gurU-) pwrs (dy crnW) ƒ Cuh ky auh sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdw hY [2[

(hy jogI! jyhVw mnu`K) Awpxy mn ƒ v`s krn vwsqy sdw-iQr pRBU ƒ (cyqy r`Kdw hY) muV muV Xwd krdw hY (ijvyN du`D irVkIdw hY) qy Awpxy Asly pRBU dI Bwl krdw hY, jyhVw mnu`K (nwm-AMimRq nwl) nkwnk Bry hoey srovr ivc (ijQy koeI ivkwr AwidkW dI) mYl nhIN hY Awpxy Awp ƒ DoNdw hY, auh mnu`K auho ijhw hI bx jWdw hY ijho ijhy pRBU nwl auh ipAwr pWdw hY [(aus ƒ iPr ieh sUJ Aw jWdI hY ik) jgq ivc auhI kuJ huMdw hY jo krqwr Awp hI kr irhw hY

[3[

(hy jogI! qusI br&wnI phwVW dIAW guPW ivc rihMdy ho, ipMfy qy ibBUq mldy ho, isM|I vjWdy ho, pr) br& vrgy TMfy Twr ijgry vwly gurU ƒ iml ky jyhVw mnu`K (Awpxy AMdroN iqRSnw dI) A`g buJWdw hY, jyhVw mnu`K gurU dI d`sI hoeI syvw ivc AwpxI suriq r`Kdw hY, jo, mwno, ieh suAwh ipMfy qy mldw hY, jo mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh nwl BrpUr gurU dI pivqR bwxI sdw Awpxy AMdr vsWdw hY, jo, mwno, ieh nwd vjWdw hY, aus ny (Asl) ByK Dwrn kr ilAw hY, auh sdw Afol Awqmk AvsQw ivc itikAw rihMdw hY [4[

(hy jogI!) ijs mnu`K ny Awpxy AMdr pRBU nwl fUMGI sWJ pw leI hY, jo sdw sRySt nwm mhw rs pI irhw hY, ijs ny siqgurU dI bwxI dI ivcwr ƒ (ATwhT) qIrQW dw ieSnwn bxw ilAw hY, ijs ny Awpxy ihrdy ƒ prmwqmw dy rihx leI mMdr bxwieAw hY, qy AMqr Awqmy aus dI pUjw krdw hY, auh AwpxI joiq ƒ prmwqmw dI joiq iv`c imlw lYNdw hY [5[

(hy jogI!) ijs mnu`K dw mn nwm-rs ivc iB`j jWdw hY; ijs dI miq ie`k pRBU dy pRym ivc iB`j jWdI hY, auh kwmwidk pMjW ƒ mukw ky AMqr Awqmy Afol ho jWdw hY, Ksm-pRBU dI rzw ivc qurnw aus dI in`q dI kwr in`q dI kmweI ho jWdI hY, auh mnu`K aus ‘nwQ’ dw rUp ho jWdw hY jo AidRSt hY qy ijs dw srUp d`isAw nhIN jw skdw [6[

(hy jogI! sUrj jW cMdRmw srovr Awidk dy) pwxI ivc cmkdw hY, pr aus pwxI qoN auh bhuq hI dUr hY, pwxI ivc aus dI joiq ilSkW mwrdI hY, iesy qrHW prmwqmw dI joiq sB jIvW ivc hr QW ivAwpk hY (pr auh prmwqmw inrlyp BI hY, sB dy nyVy BI hY qy dUr BI hY) [mYN ieh nhIN d`s skdw ik auh iks dy nyVy hY qy iks qoN dUr hY [aus ƒ hr QW hwzr vyK ky mYN aus guxW dy ^zwny pRBU dy gux gWdw hW [7[

hy BrQrI jogI! sux, nwnk qYƒ ivcwr dI g`l d`sdw hY ik hr QW jIvW dy AMdr qy bwhr swrI isRStI ivc prmwqmw qoN ibnw hor koeI nhIN hY, jgq ivc auhI kuJ ho irhw hY jo aus ƒ cMgw l`gdw hY [

aus (srb-ivAwpk) prmwqmw dw pivqR nwm myrI izMdgI dw Awsrw hY [8[1[

[illegible] {[illegible] 412}

pdArQ:- siB—swry [sB—hryk iksm dI [auJiV—kurwhy, Zlq rsqy auqy [BrmY—Btkdw hY [rwih—(TIk) rsqy auqy [Qwie—QW ivc, QW isr [Qwie n pweI—QW-isr nhIN pYNdI, prvwn nhIN huMdI [nwm ibhUxy—nwm qoN s`Kxy bMdy ƒ {not:- l&z “ibhUxy” Aqy “ibhUxY” dy ArQW ivc &rk hY} [ CweI—suAwh [ mwQy—m`Qy auqy, isr auqy [1[

swcu—sdw kwiem rihx vwlw [DxI—(jgq dw) mwlk [Awie ibnwsw—jMmdw mrdw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [1[rhwau[

moih—moh ivc [ieik—keI jIv {not:- l&z ‘ieik’ bhu-vcn hY} [prgwsw—iKiVAw hoieAw [qRwsw—fr [jm kI qRwsw—mOq dw fr, jnm mrn dy gyV dw fr [2[

iqRA ijqu—iesqRI dw ij`iqAw, kwmwqur [ kwmix—iesqRI [ ihq kwrI—ihq krn vwlw, moh krn vwlw [ klqR—iesqRI, vhutI [ swrI—sRySt [ krxI—in`q dI kwr, Awcrn [3[

khwey—AKvWdw hY [mukqu—haumY qoN Awzwd [lypu—pocw, pRBwv [sbid—Sbd dI rwhIN [sd—sdw [4[

Dwvqu—(mwieAw dy ipCy) dOVdy ƒ [Twik—rok ky [isK—(ijs) is`K ƒ [krim—myhr nwl [sMjoig—sMjog ivc, sMgiq ivc [5[

rUVo—suMdr [khau—mYN AwKdw hW [kQau—mYN kQdw hW [swcY—swcy dI, sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI [nweI—vifAweI [6[

kr—h`Q [pg—pYr [inhwlw—dIdwr krdw [7[

Awpu—Awpw-Bwv [sic—s`c ivc, sdw-iQr pRBU ivc [8[

ArQ:- jgq jMmdw mrdw rihMdw hY, (pr) jgq dw mwlk pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY [jyhVw pRwxI gurU dI srn pY ky prmwqmw dw dws (Bgq) bx jWdw hY auh (jnm mrn dy gyV qoN) bc jWdw hY [1[rhwau[

jyhVw mnu`K swry jp krdw hY swry qp swDdw hY (SwsqR Awidk smJx bwry) hryk iksm dI isAwxp-Akl BI ivKWdw hY, pr jy auh (prmwqmw dw dws bxn dI jugiq) nhIN smJdw, qW aus dw (jp qp Awidk dw) koeI BI au~dm (pRBU dI hzUrI ivc) prvwn nhIN huMdw [

auh Zlq rsqy qy Btk irhw hY, auh shI rsqy au~qy nhIN jw irhw [prmwqmw dy nwm qoN s`Kxy mnu`K dy isr suAwh hI pYNdI hY [1[

jgq mwieAw dy moh ivc b`Jw hoieAw bhuqIAW AwsW ivc b`Jw hoieAw (jMmdw mrdw rihMdw) hY [pr keI (vf-BwgI mnu`K) gurU dI is`iKAw qy qur ky moh qoN inrlyp rihMdy hn, auhnW dy AMdr prmwqmw dw nwm v`sdw hY (ijs dI brkiq nwl auhnW dw ihrdw-) kml iKiVAw rihMdw hY [Ajyhy bMidAW ƒ jnm mrn dy gyV dw fr nhIN rihMdw [2[

(gurU dI srn qoN KuMJ ky) jgq kwmwqur ho irhw hY, iesqRI dy moh ivc PisAw hoieAw hY; pu`qr vhutI dy moh ivc pY ky prmwqmw dy nwm ƒ Bulw irhw hY [ ies qrHW Awpxw jIvn ivArQ gvWdw hY qy mnu`Kw jnm dI Kyf hwr ky jWdw hY [pr jyhVw mnu`K gurU dI (d`sI) syvw krdw hY aus dw in`q-krm sRySt ho jWdw hY [3[

jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc (juV ky Awpxy AMdroN) mwieAw dw moh swV dyNdw hY, prmwqmw dy pivqR nwm ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc Xwd r`Kdw hY, auh AMqr Awqmy mwieAw dy moh qoN Awzwd rihMdw hY, mwieAw dw pRBwv aus auqy kdy nhIN pYNdw, auN\ dunIAw dI ikrq kwr krdw auh vyKx ƒ Awpw jqWdw hY [4[

(gurU dy ijs) is`K ƒ (prmwqmw AwpxI) myhr nwl, sMgiq ivc imlWdw hY, auh Awpxy Btkdy mn dI rwKI krdw hY (mwieAw dy moh vloN) rok ky r`Kdw hY [gurU dI srn Awaux qoN ibnw mnu`K (izMdgI dy shI rsqy qoN) KuMJ jWdw hY, qy jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY [jdoN pRBU myhr dI ingwh krdw hY, qW aus ƒ BI sMgiq ivc rlw ky Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [5[

(hy pRBU!) qUM suMdr hYN, pr jy mYN d`sx dw jqn krW ik qUM ikho ijhw suMdr hYN qW d`isAw nhIN jw skdw [hy pRBU! qyry gux ibAwn nhIN ho skdy, jy mYN ibAwn krn dw jqn krW, qW BI qyry guxW dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [ (qYQoN ivCuiVAW du`K vwprdy hn, pr) qyrI rzw ivc quirAW swry du`K suK bx jWdy hn [

sdw-iQr rihx vwly pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW swry hI du`K imt jWdy hn [6[

jy mnu`K (gurU dy) Sbd ƒ smJ ley, qW auh Awpxy AMdr sdw-iQr pRBU dw dIdwr kr lYNdw hY, aus dy AMdr AjyhI Awqmk AvsQw bx jWdI hY ik, mwno, ibnw h`QIN vjwey vwjw v`jdw hY qy ibnw pYrIN n`icAW qwl pUrIdw hY [

ijs mnu`K ƒ r`Kxhwr pRBU myhr dI nzr kr ky (mwieAw dy moh qoN) bcWdw hY, aus dy AMdr auh sdw-iQr pRBU prgt ho jWdw hY, aus ƒ Awpxy AMqr Awqmy suK hI suK pRqIq huMdy hn [7[

jyhVw mnu`K (gurU dI srn pY ky pRBU dw dws bx ky) Awpw-Bwv dUr krdw hY, aus ƒ prmwqmw iqMnW BvnW ivc v`sdw id`s pYNdw hY [ gurU dI bwxI dI rwhIN aus ƒ shI igAwn ho jWdw hY, auh sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY [ auh mnu`K gurU dy Sbd ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkweI r`Kdw hY, iek-rs suriq pRBU ivc joVdw hY [ hy nwnk! aus mnu`K dw mnu`Kw jnm mubwirk hY auh hornW dw jIvn BI sohxw bxw dyNdw hY [8[2[

[illegible] {[illegible] 412-413}

pdArQ:- AsMK—Axigxq [iliK iliK—ilK ilK ky [mwnu—iv`idAw dw AhMkwr [ min mwinAY—jy mn (prmwqmw dI Xwd ivc) ig`J jwey [scu suriq—jy suriq ivc sdw-iQr pRBU (itk jwey) [vKwnu—viKAwn, (Asl) lyK [kQnI bdnI—kihx nwl, bolx nwl [Bwru—(haumY dw) Bwr [AlyKu—auh pRBU ijs dy srUp ƒ koeI lyK ibAwn nwh kr sky [1[

AYsw—Ajyhy guxW vwlw [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [qUM—(hy BweI!) qUM [eyko—iek prmwqmw ƒ hI [1[rhwau[

moih—moh dy kwrn [jm kwil—kwl ny, jnm mrn dy gyV ny [sm@wil—cyqy kr ky [hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc [inbhI—p`kw swQ inbwhygw [2[

sbid—gurU dy Sbd ivc juV ky [Acru—{A-cr} ijs ƒ KwDw nwh jw sky [crY—Kw ley, mukw dyvy [Brmu—Btkxw [min—mn ivc [mukqu—ivkwrW qoN Awzwd [sic—s`c ivc [3[

ijin—ijs pRBU ny [Dr—DrqI [ggnu—AwkwS [sB—swrI isRStI [Qwip—rc ky [auQwip—auQwpy, nws krdw hY [inrMqir—iv`Q qoN ibnw, iek-rs ivAwpk [4[

puru—BirAw hoieAw [guxI ghIru—guxW dw ^zwnw [eyko—iek Awp hI [5[

bMdI—kYd ivc [mukqy—(auh hn) Awzwd [jig—jgq ivc [AwcwrI—igAwn Anuswr krxI vwlw [vIcwrI—ivcwrvwn [6[

koie—koeI ivrlw [BogI—BogW ivc PisAw hoieAw [gux roie—guxW ƒ roNdw hY, guxW ƒ qrsdw hY [piq—ie`zq [7[

mhGo moil—mu`l ivc mhGw, jy koeI mu`l dy ky aus ƒ pRwpq krnw hovy qW auh mu`l bhuq hI vDIk hY [ Bwir—qoil ivc [ APwru—byAMq [ Bwir APwru—jy aus dy brwbr dI koeI cIz dy ky aus ƒ pRwpq krnw hovy qW koeI cIz brwbr dI nhIN hY [ Dwru—(hy BweI! ihrdy ivc) sWB [ BwvY—cMgw l`gdw hY [Biekwru—Bie kwru, Bau ivc itky rihx vwlw kMm [8[

ArQ:- (prmwqmw dy srUp bwry) Axigxq (ivcwr-Bry) lyK ilK ilK ky (ilKx vwilAW dy mn ivc AwpxI ividAw qy ivcwr-SkqI dw) mwx hI (pYdw huMdw hY) [byS`k Axigxq lyK ilKy jwx, prmwqmw dw srUp ibAwn qoN, lyK qoN pry hY, aus dy guxW dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [aus dy gux khx nwl bolx nwl qy muV muV pVH ky BI (mn auqy haumY dw) Bwr (hI vDdw) hY [(pr hW) jy mnu`K dw mn prmwqmw dy guxW dI Xwd ivc ig`J jwey, jy (mnu`K dI) suriq ivc sdw-iQr pRBU (itk jwey) qW b`s! iehI hY Asl lyK (jo aus ƒ prvwn hY) [1[

(hy BweI!) ieho ijhw (AlyK) qy sdw kwiem rihx vwlw qUM isr& iek pRBU ƒ hI jwx (bwkI swrw jgq jMmx mrn dy gyV ivc hY, qy ieh) jMmxw mrnw BI qUM aus prmwqmw dw hukm hI smJ [1[rhwau[

(hy BweI! aus sdw-iQr pRBU ƒ ivswr ky) mwieAw dy moh dy kwrn jgq mOq dy shm ivc b`Jw ipAw hY, prmwqmw dy nwm ƒ hI sMBwl ky b`Jw Cut skdw hY [ieh nwm hI (hy BweI!) ies lok qy prlok ivc qyry nwl inB skdw hY, (pr ieh nwm gurU dI rwhIN hI iml skdw hY) gurU hI (nwm dI dwiq dy ky) Awqmk suK dyx vwlw hY, (gurU qoN ibnw ieh dwiq dyx vwlw) koeI hor n l`Bdw iPr [2[

(pr jgq qW mwieAw dy moh ivc PisAw ipAw hY, nwm ivc juVy ikvyN? jIv) qdoN hI iek prmwqmw ivc suriq joV skdw hY, jdoN gurU dy Sbd dI rwhIN (moh vloN) mr jwey (moh dw pRBwv Awpxy auqy pYx n dyvy) [qdoN hI jIv mwieAw vl mn dI Btkxw dUr kr skdw hY, jy (gurU dy Sbd dI rwhIN kwmwidk pMjW dy) nwh mukwey jw skx vwly toly (dy pRBwv ƒ) mukw dyvy [jyhVw mnu`K Awpxy mn ivc prmwqmw dw nwm vsw lYNdw hY auh iesy izMdgI dy ivc hI (iehnW pMjW dy pRBwv qoN) Awzwd ho jWdw hY; pr sdw-iQr pRBU (dy nwm) ivc auhI mnu`K lIn huMdw hY jo gurU dy snmuK

rhy [3[

(hy BweI! Ajyhw sdw-iQr isr& iek prmwqmw hI hY) ijs ny ieh DrqI qy AkwS Awidk rcy hn, ijs ny swrI isRStI rcI hY, jo rc ky nws krn dy BI smr`Q hY [iPr auh Awp hI Awp sB dy AMdr iek-rs mOjUd hY, Awp hI (sB jIvW auqy) b^SS krdw hY (ieh b^SS vwsqy) iksy hor dI slwh nhIN lYNdw [4[

hy pRBU! qUM Awp hI BirAw hoieAw ieh (sMswr-) smuMdr hYN qUM Awp hI ies ivc mwxk-hIrw hYN, qUM pivqR-srUp hYN, sdw-iQr rihx vwlw hYN, qy swry guxW dw ^zwnw hYN [qUM Awp hI Awp bwdSwh hYN qy Awp hI Awpxw (slwhkwr) vzIr hYN [ijs mnu`K ƒ (qyrI myhr nwl) gurU-pIr iml pYNdw hY, auh (qyry imlwp dw Awqmk) Awnµd mwxdw hY [5[

(hy BweI! aus sdw-iQr pRBU ƒ ivswr ky) jgq (haumY dI) kYd ivc hY, ies kYd ivcoN Awzwd auhI hn (ijnHW ny gurU dI srn pY ky ies) haumY ƒ mwirAw hY [jgq ivc igAwnvwn koeI ivrlw auhI hY, ijs dw in`q-Awcrn aus igAwn dy Anuswr hY, jgq ivc pMifq BI koeI ivrlw hI hY jyhVw (iv`idAw dy Anuswr hI) ivcwrvwn BI hY, (pr) ieh au~cw Awcrn qy au~cI ivcwr gurU qoN hI imldy hn [gurU ƒ imlx qoN ibnw swrI isRStI AhMkwr ivc BtkdI iPrdI hY [6[

(hy BweI! aus sdw-iQr pRBU ƒ ivswr ky) jgq duKI ho irhw hY, koeI ivrlw mnu`K suKI hY [ jgq (ivkwrW dy kwrn Awqmk qOr qy) rogI ho irhw hY, BogW ivc privrq hY qy Awqmk guxW leI qrsdw hY [ (pRBU ƒ Bulw ky) jgq ie`zq gvw ky jMmdw hY mrdw hY, mrdw hY jMmdw hY [jyhVw mnu`K gurU dI srn AwauNdw hY, auh ies Byd ƒ smJdw hY [7[

(hy BweI! ZrIb nwnk qYƒ ieh ivcwr dI g`l d`sdw hY ik jy koeI mu`l dy ky prmwqmw ƒ pRwpq krnw hovy qW auh mu`l bhuq hI vDIk hY (id`qw nhIN jw skdw) jy aus dy brwbr dI koeI cIz dy ky aus ƒ pRwpq krnw hovy qW koeI cIz aus dy brwbr dI nhIN hY [ (hy BweI!) gurU dI miq lY ky aus ƒ (Awpxy ihrdy ivc) sWB ky r`K [(gurU dI miq ieh hY ik) auh pRBU pRym dI rwhIN (pRym dy mu`l) imldw hY, jIv dw aus dy fr-Adb ivc rihxw aus ƒ cMgw l`gdw hY [8[3[

[illegible] {[illegible] 413}

pdArQ:- pMcy—swk sMbMDI (mW ipau, Brw, iesqRI, puqR) [shj Gir—shj AvsQw dy Gr ivc [1[

Ehu—‘auh, auh’ AwK ky [krx—jgq [kwrx—mUl, krnhwr [sBsY isir—hryk jIv dy isr auqy [qohI—qUM hI hYN [1[rhwau[

koie—jyhVw koeI [bydn—du`K, pIV [ijsu bIqI—ijs mrn vwly dy isr bIqdI hY [2[

qwry qrxw—(sMswr-smuMdr qoN) qrn leI byVI (—qwir) hY [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [boihQu—jhwz [BY—Bau swgr qoN [qrxw—qrIdw hY [3[

jig—jgq ivc [Coiq—iB`t [ikAw kih—kIh AwK ky? roiq—(koeI) roNdw hY [sroiq—suxnw [4[

mUey kau—(Awpw-Bwv qoN) mry hoey ƒ [prhir—iqAwg ky [sucIq—sucyq [saupau—smrpx (kIqw hY) [ik®Sn—prmwqmw [5[

bhu sMK AsMK—byAMq [ibrMQ—ivArQ [prmwrMQ—jIvn dw prm mnorQ [6[

auQwip—auQwpy, nws krdw hY [

joqI—hy joiq-rUp pRBU! BRwiq—Btkxw [7[

sUqik—sUqk (dy Brm) dy kwrn [pIjY—pIxw cwhIdw hY [8[

ArQ:- hy pRBU! hy swry jgq dy krqwr! hryk jIv dy isr auqy qUM Awp hI hYN [nwh koeI mrdw hY, qy nwh koeI (mry ƒ) ‘auh, auh’ AwK ky roNdw hY, (ijs dw srIr ibnsdw hY auh BI qUM Awp hI hYN qy rox vwlw BI qUM Awp hI hYN) [1[rhwau[

iek (pRwxI) mrdw hY aus dy swk sMbMDI iml ky roNdy hn, ieh KuMJ ky (ik prmwqmw qoN ibnw koeI hor Eprw hY hI nhIN, rox vwly aus prmwqmw dI nzr ivc AwpxI) swrI ie`zq gvw lYNdy hn [ pr jyhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky moh dI mYl Awpxy mn qoN Do lYNdy hn, auhnW dI haumY dUr ho jWdI hY, auh ieh smJ ivc ky (ik sB ivc pRBU dI hI joiq hY, iksy sMbMDI dw srIr nws hox qy) Afol Awqmk AvsQw ivc itky rihMdy hn [1[

jo koeI moey ƒ roNdw hY auh (Asl ivc Awpxw) du`K-AOK Proldw hY, auh hI roNdw hY ijs ƒ (iksy dy mrn qy koeI) ibpqw Aw vwprdI hY

[pr ijs jIv auqy (mOq dI Gtnw) vrqdI hY, auh pRBU dI ieh rzw smJ lYNdw hY ik auhI kuJ ho irhw hY jo krqwr Awp krdw hY [2[

(Asl ivc jIaUx dI qWG mnu`K ƒ sMswr dy moh ivc PsWdI hY) jIaUx dI lwlsw qoN mn dw mr jwxw (moh-swgr qoN) qrn leI, mwno, byVI hY [ ieh au~cI Awqmk AvsQw jgq dy mwlk-pRBU dI srn ipAW l`BdI hY [(pRBU dI srn gurU dI rwhIN pRwpq huMdI hY) mYN gurU dy crnW qoN sdky hW [gurU mwno, jhwz hY, gurU dy Sbd ivc juV ky Bv-swgr qoN pwr lµG skIdw hY [3[

prmwqmw ƒ koeI fr poh nhIN skdw, auh Awp iek-rs hryk dy AMdr AwpxI joiq dw prkwS kr irhw hY, pr aus dy nwm qoN KuMJx dy kwrn jgq ivc ikqy sUqk (dw Brm) hY ikqy CUq hY [durmiq dy kwrn jgq Awqmk mOqy mr irhw hY, (ies bwry) kIh AwK ky koeI rovy? prmwqmw dI BgqI qoN ibnw, pRBU dI is&iq-swlwh suxn qoN ibnw, jIv jnm mrn dy gyV ivc pY rhy hn [4[

Awpw-Bwv qoN mry hoey ƒ sc muc aus dy (pihly) im`qr mwieAw dy iqMn gux in`q roNdy hn (ik swfw swQ C`f igAw hY), ikauNik auh duK suK (dw Aihsws) iqAwg ky Afol AvsQw ivc sucyq ho igAw hY, qy aus ny Awpxw qn qy mn prmwqmw dI pRIq qoN Bytw kr id`qw hY [5[

sB dy AMdr ieko prmwqmw v`s irhw hY, auh AnykW AsMKW rUpW ivc idKweI dy irhw hY, (pr jIvW ny aus ƒ ivswr ky) hor hor byAMq Drm krm rc ley hn [ prmwqmw dy fr-Adb ivc rihx qoN ibnw, pRBU dI BgqI qoN ibnw, jIvW dw mnu`Kw jnm ivArQ jWdw hY [jyhVy iml ky hrI dy gux gWdy hn, auh mnu`Kw jnm dw mnorQ hwsl kr lYNdy hn [6[

(jIvW dw rcnhwr krqwr sB jIvW dy AMdr Awp mOjUd hY, so jdoN koeI jIv mrdw hY qW) prmwqmw (aus ivc bYTw Awp hI, mwno) mrdw hY, aus jIv ƒ mwrdw BI Awp hI hY [pRBU Awp hI pYdw krdw hY, pYdw kr ky Awp hI nws krdw hY [

hy joiq-rUp pRBU! qUM Awp hI isRStI pYdw kIqI hY, qUM Awp hI AnykW jwqIAW pYdw kr id`qIAW hn [

prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI ƒ ivswr ky (mn ivc itkw ky) jIv dw aus nwl imlwp ho jWdw hY, jIv ƒ (sUqk CUq Awidk dI koeI) Btkxw nhIN rihMdI [7[

(prmwqmw Awp hI sB jIvW ivc ivAwpk ho ky jMmdw mrdw hY, srb-ivAwpk pRBU qoN ivCuiVAW ƒ sUqk dw Brm ^uAwr krdw hY [sUqk

dw Brm ikQy ikQy kIqw jwvygw?) A`g ivc BI (iPr) sUqk hY jo BVkdI hY qy jgq (dy jIvW) ƒ Bsm kr jWdI hY, sUqk pwxI ivc hY, sUqk DrqI ivc hY, sUqk hr QW hI hY (ikauNik hr QW jIv jMmdy hn qy mrdy hn) [

hy nwnk! sUqk (dy Brm) ivc pY ky (prmwqmw dI hoNd qoN KuMJ ky) jgq jnm mrn dy gyV ivc pY irhw hY [(shI rsqw ieh hY ik gurU dI srn pY ky) gurU dI myhr pRwpq kr ky prmwqmw dy nwm dw AMimRq-rs pIxw cwhIdw hY [8[4[

[illegible]
{[illegible] 413-414}

pdArQ:- Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy jIvn ƒ [hIrw—prmwqmw dw sRySt nwm [prKy—kdr pCwxdw hY [qwry—pwr lµGWdw hY [guru mwnY—gurU ƒ mMndw hY, gurU auqy srDw ilAwauNdw hY [mn qy —mn qoN, idloN, s`cy idloN [mnu DIrw—mn DIrj PVdw hY, mn foldw nhIN [1[

swcI—sdw-iQr rihx vwlI, At`l, ABu`l, aukweI nwh Kwx vwlI [eyk ilv —iek pRBU ivc suriq joV ky [1[rhwau[

swru—sRySt, au~qm [swic—sdw-iQr pRBU ivc [pYkwru—pMkwr, inAwrIAw jo purwxy smy tkswl ivcoN suAwh ivcoN sonw cWdI inKwrdw sI [shj Gir—Afol AvsQw dy Gr ivc [2[

sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [khwey—hornW ƒ ismrn leI pRyrdw hY [vwt—rsqw [3[

AnUpu—by-imswl, ijs vrgw hor koeI nhIN, aupmw-rihq [mY plY—myry pws hY [4[

pMc—pMj q`q [ qIin—iqMn gux (mwieAw dy) [ nv—nO KMf (DrqI dy) [ cwir—cwry kUtW [ Drix—DrqI [ kl—s`qw [prwvY—prqWdw hY [5[

AwKI—A`KW nwl [ sUJY—su`Jdw, id`sdw [ibKu—mwieAw-zhr [mwqw—msiqAw hoieAw [lUJY—JgVdw hY [6[

aUqm, aUqmu—{not:- pihlw l&z iesqRI ilMg hY qy l&z ‘sMgiq’ dw ivSySx hY, dUjw l&z puilMg hY} [DwvY—dOVdw hY, jqn krdw hY

[shju—Afolqw [7[

mwlu—rwis-pUMjI [iqs kw—aus mnu`K dw [8[

ArQ:- gurU ieho ijhw Swh (srw&) hY, qy ieho ijhI srw&I krdw hY (ik auh jIvW ƒ qurq prK lYNdw hY, qy) aus dI kdy aukweI nwh Kwx vwlI imhr dI ingwh nwl jIv iek prmwqmw ivc suriq joV ky (moh dy smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [1[rhwau[

ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iek (myhr dI) ingwh nwl (moh dy smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY, jyhVw mnu`K s`cy idloN gurU auqy srDw ilAwauNdw hY, aus dw mn (mwieAw-moh ivc) foldw nhIN, auh Awpxy Awp ƒ (Awpxy jIvn ƒ) ivcwrdw qy prmwqmw dy sRySt nwm dI kdr pCwxdw hY [1[

(gurU dI ikrpw nwl) jyhVw mnu`K inrMjn pRBU dy sRySt nwm ƒ (Awpxy Awqmk jIvn dI) rwis-pUMjI bxWdw hY, jo sdw-iQr pRBU (dy nwm-rMg) ivc rMigAw rihMdw hY auh pivqR (jIvn vwlw) ho jWdw hY, auh inAwrIey vWg pwrKU bx jWdw hY, is&iq-swlwh dI brkiq nwl auh gurU krqwr ƒ Awpxy Afol ihrdy-Gr ivc vsWdw hY [2[

jyhVw mnu`K gurU qoN (izMdgI dw shI) rsqw l`B lYNdw hY, prmwqmw dw mhl Gr l`B lYNdw hY, auh gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) mwiek Awsw qy mwiek Purnw swV dyNdw hY, auh Awp prmwqmw dw Bjn krdw hY qy hornW ƒ ies pwsy pRyrdw hY [3[

jyhVw prmwqmw (su`D) sony vrgI pivqR hsqI vwlw hY, jo inrw cwnx hI cwnx hY, ijs vrgw hor koeI nhIN hY, jo iqMnW BvnW dw mwlk hY, ieh swrw Awkwr ijs dw (srgux) srUp hY, aus prmwqmw dw sdw-iQr qy kdy nwh mu`kx vwlw nwm-Dn mYƒ (gurU-srw& qoN) imilAw hY [4[

jo prmwqmw pMjW q`qW ivc, mwieAw dy iqMn guxW ivc, nO KMfW ivc Aqy cwr kUtW ivc ivAwpk hY, jo DrqI qy AwkwS ƒ AwpxI s`iqAw dy Awsry (QW isr) itkweI rKdw hY; gurU-srw& mnu`K dy bwhr id`sdy Awkwr vl dOVdy mn ƒ aus prmwqmw vl prqw ky ilAwauNdw hY [5[

(gurU-srw& d`sdw hY ik prmwqmw swrI isRStI ivc rimAw hoieAw hY, pr) auh mnu`K mUrK hY ijs ƒ A`KW nwl (pRBU) nhIN id`sdw, ijs dI jIB ivc (pRBU dw) nwm-rs nhIN AwieAw, jo gurU dy d`sy aupdyS ƒ nhIN smJdw [ auh mnu`K ivhulI mwieAw ivc msq ho ky jgq nwl JgVy shyVdw hY [6[

gurU dI sRySt sMgiq dI brkiq nwl mnu`K sRySt jIvn vwlw bx jWdw hY, Awqmk guxW dI pRwpqI leI dOV-B`j krdw hY qy (Awpxy AMdroN nwm-AMimRq dI shwieqw nwl) AOgux Do dyNdw hY [(ieh g`l XkInI hY ik) gurU dI d`sI syvw krn qoN ibnw (AOguxW qoN ^lwsI nhIN huMdI, qy) Afol Awqmk AvsQw nhIN imldI [7[

hy nwnk! gurU-srw& ijs mnu`K ƒ myhr dI nzr nwl vyKdw hY auh inhwl ho jWdw hY, moqI (vrgw su`cw) mn prmwqmw dw nwm hIrw jvwhr qy lwl aus mnu`K dI rwis-pUMjI bx jWdw hY [8[5[

[illegible] {[illegible] 414}

pdArQ:- gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky, gurU dy snmuK ho ky, gurU dI srn pY ky [igAwnu—prmwqmw nwl fUMGI sWJ [iDAwnu—prmwqmw ivc suriq dw itkwau [mwnu—(hy BweI!) qUM mwx [mhlI—mhl dw mwlk, prmwqmw [mhlu—Gr, itkwxw [nIswnu—(jIvn-s&r leI) rwhdwrI [1[

AYsy—ies qrHW [vIcwrI—ivcwrvwn [murwrI—prmwqmw [1[rhwau[

Aih—idn [inis—rwq [Qwin—(Awpxy ihrdy-) QW ivc [suQwnu—prmwqmw dw) sRySt itkwxw [inhkyvl—vwSnw-rihq pRBU dw [qy—qoN [pCwnu—(hy BweI!) qUM pCwx [2[

hrKu—^uSI [sogu—icMqw [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [Bogu—Awqmk ^urwk [pMc—kwmwidk pMjy ivkwr [3[

sglI—swrI isRStI ivc [sBu koeI—hryk jIv [joiV—joV ky, sMjog bxw ky [4[

hukim—pRBU dy hukm Anuswr [hukmo—hukm hI [iqsu—aus pRBU ƒ [5[

prwin—pRwxI (ƒ) [Bir jobin—BrI jvwnI vyly [AiBmwin—AhMkwr ivc [indwin—Aw^r ƒ, AMq ƒ [6[

Anu—AMn [shij—shj AvsQw ivc itk ky [gil—gl ivc [baurw—J`lw [7[

fir—fr ky [siqguir—siqgur ny [sy—auh bMdy [8[

ArQ:- (hy BweI! qUM) gurU dy snmuK ho ky Awpxy mn ivc prmwqmw nwl fUMGI sWJ Aqy prmwqmw ivc juVI suriq (dw Awnµd) mwx, gurU dI srn pY ky qUM Awpxy AMdr pRBU dw itkwxw pCwx [gurU dy snmuK rih ky qUM gurU dy Sbd ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkw, (ieh qyry jIvn-s&r leI) rwhdwrI hY [1[

gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K ƒ prmwqmw dw sdw-iQr rihx vwlw nwm pRwpq ho jWdw hY, qy ies qrHW pRBU-crnW nwl pRym Aqy prmwqmw dI BgqI kr ky auh au~cI ivcwr dw mwlk bx jWdw hY [1[rhwau[

(jo mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY auh) idn rwq Awpxy ihrdy-QW ivc prmwqmw dw pivqR sRySt fyrw bxweI r`Kdw hY, iqMnW BvnW ivc ivAwpk qy vwSnw-rihq pRBU nwl aus dI fUMGI sWJ pY jWdI hY [(hy BweI! qUM BI) ABu`l gurU qoN (Bwv, srn pY ky) prmwqmw dI rzw ƒ smJ [2[

(jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY aus dy) AMdr itkvW Awnµd bixAw rihMdw hY, aus ƒ kdy koeI icMqw nhIN poNhdI; prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw sRySt rs vwlw nwm qy prmwqmw nwl fUMGI sWJ aus mnu`K dw Awqmk Bojn bx jWdw hY [(jy gurU dI srn pY ky) jgq kwmwidk pMjW ƒ mukw dyvy qW swrw jgq hI suKI ho jwey [3[

(gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K ieauN Ardws krdw hY—hy pRBU!) swrI isRStI ivc qyrI hI joiq (pRkwS kr rhI hY, hryk jIv qyrw hI pYdw kIqw hoieAw) hY [(gurmuiK ƒ ieh inScw huMdw hY ik) prmwqmw Awp hI jIvW dy sMjog bxWdw hY, qy Awp hI iPr ivCoVw pw dyNdw hY [jo kuJ krqwr Awp hI krdw hY auhI huMdw hY [4[

(gurmuiK ƒ XkIn bx jWdw hY ik) prmwqmw Awp hI isRStI ƒ Fwh ky Awp hI muV auswrdw hY, aus dy hukm Anuswr hI jgq muV aus ivc lIn ho jWdw hY [jo aus ƒ cMgw lgdw hY aus Anuswr aus dw hukm c`ldw hY [gurU dI srn Awaux qoN ibnw koeI jIv pUrn prmwqmw ƒ pRwpq nhIN kr skdw [5[

(ijs pRwxI dI suriq nwh bwl aumry nwh ibrD AvsQw vyly (qy nwh hI jvwnI smy) kdy BI prmwqmw ivc nhIN juVdI, (sgoN) Br-jvwnI ivc auh (jvwnI dy) AhMkwr ivc fu`bw rihMdw hY, auh prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky Aw^r (ieQoN) kIh K`tygw? 6[

ijs prmwqmw dw id`qw AMn qy Dn jIv vrqdw rihMdw hY, jy Afol

AvsQw ivc itk ky aus nwl kdy BI sWJ BI nhIN pWdw qy mwieAw dI Btkxw ivc jIvn-rwh qoN KuMiJAw rihMdw hY, qW Aw^r pCqWdw hY [aus dy gl ivc moh dI PwhI peI rihMdI hY, moh ivc hI auh sdw J`lw hoieAw iPrdw hY [7[

hy nwnk! jyhVy mnu`K gurU dI crnIN l`gdy hn, auh jgq ƒ (moh ivc) fu`bdw vyK ky (moh qoN) fr ky B`j jWdy hn [auh bVy BwgW vwly hn, siqgurU ny auhnW ƒ (moh dI kYd qoN) bcw ilAw hY [8[6[

[illegible] {[illegible] 414-415}

pdArQ:- gwvih—gwauNdy hn [cIiq—ic`q ivc [ AnIqy—kukrm [ rwg—rwg dÍYK dIAW g`lW [suxwie—suxw ky [khwvih—lokW qoN AKvWdy hn [bIqy—rwg dÍYK qoN pry [min—mn ivc [1[

mn—hy mn! Gry—Gr ivc hI, AMdr hI [iqRpqwsy—(mwieAw vloN) r`jy hoey [ pwvhu—(hy mn!) qUM l`B leyNgw [shij—Afol AvsQw ivc itk ky [1[rhwau[

min—mn ivc [srIrw—srIr ivc [pIrw—pIV [DIrw—hOsly vwlw [2[

nwvxu—ieSnwn [giq—Awqmk AvsQw [mhlu—prmwqmw dw itkwxw [3[

Awkwru—bwhr id`sdw jgq [smwvY—lIn kry [Akl klw—ijsdI klw igxqI qoN pry hY [swic—sdw-iQr pRBU ivc juV ky [4[

jwau—mYN jwvW [prswdI—prswid, ikrpw nwl [kmwau—mYN kmwvW [gwau—mYN gwvW [5[

Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Asly ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [Anidnu—hr roz [nwmy—nwm ivc hI [6[

qw—qdoN [ko—koeI jIv [sbdy—Sbd dI rwhIN [AwgY—swhmxy [7[

ibiD—(haumY ƒ mwrn dI) ivDI [8[

krI—krdw hW [iklivK—pwp [pRgwsu—cwnx [9[

kir—kr ky [Awcwru—SuB Awcrn [prwqw—pCwixAw [bcnI—bcnW

auqy qur ky [nwim—nwm ivc [rwqw—rMigAw [10[

ArQ:- jyhVy mnu`K (dUijAW ƒ hI suxwx vwsqy BgqI dy) gIq gWdy hn, pr auhnW dy ic`q ivc mMdy i^Awl (mOjUd) hn; jyhVy (hornW ƒ) rwg (dÍYK qoN bcx dIAW g`lW) suxw ky AKvWdy hn ik AsI rwg dÍYK qoN bcy hoey hW, prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw auhnW dy mn ivc JUT (v`sdw) hY, auhnW dy mn ivc kukrm (itky hoey) hn [1[

(hornW ƒ m`qW dyx vwly) hy mn! qUM (kukrmW ivc) ikauN Btk irhw hYN? Awpxy AMdr hI itikAw rhu [ jyhVy mnu`K gurU dy snmuK huMdy hn auh prmwqmw dy nwm ivc juV ky (ivkwrW vloN) ht jWdy hn [hy mn! qUM BI gurU dI rwhIN Bwl kr ky shj AvsQw ivc itk ky prmwqmw ƒ l`B leyNgw [1[rhwau[

ijs mnu`K dy mn ivc srIr ivc kwm hY k®oD hY moh hY, ijs dy AMdr l`b hY loB hY AhMkwr hY, (ijs dy AMdr iehnW ivkwrW dw) klyS hY, prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw aus dw mn (iehnW dw twkrw krn dw) ikvyN hOslw kr skdw hY? [2[

jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky AwpxI AMdrlI Awqmk hwlq smJ lYNdw hY, jyhVw mnu`K Awpxy AMdr sdw-iQr pRBU nwl sWJ pw lYNdw hY, auh Awpxy Awqmw ivc (qIrQ-) ieSnwn kr irhw hY [(pr gurU dy) s`cy Sbd qoN ibnw prmwqmw dw itkwxw koeI mnu`K nhIN pCwx skdw [3[

jyhVw mnu`K id`sdy sMswr ƒ AidRSt pRBU ivc lIn kr lYNdw hY (Bwv, AwpxI ibRqI ƒ bwhr vloN rok ky AMdr lY AwauNdw hY;) ijs pRBU dI s`iqAw-igxqI imxqI qoN pry hY aus sdw-iQr pRBU ƒ jyhVw mnu`K ismrn dI rwhIN Awpxy ihrdy ivc itkWdw hY, auh mnu`K jnm mrn dy gyV ivc nhIN AwauNdw [4[

(ies vwsqy myrI ieh Ardws hY ik) ijQoN (gur-sMgiq ivcoN) mYƒ prmwqmw dw nwm iml jwey, mYN auQy hI jwvW, gurU dI ikrpw nwl mYN auhI kMm krW (ijnHW krky mYƒ prmwqmw dw nwm pRwpq hovy), qy prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMigAw hoieAw mYN prmwqmw dw gux gWdw rhW [5[

gurU dI d`sI hoeI syvw dI rwhIN ijs mnu`K ny Awpxw AMdrlw Awqmk jIvn pCwx ilAw, aus dy mn ivc Awqmk jIvn dyx vwlw Awqmk Awnµd dyx vwlw hrI-nwm v`s ipAw (smJo) [ auh mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN hr roz nwm-rMg ivc rMigAw rihMdw hY [6[

(pr ieh Kyf jIv dy v`s dI nhIN) jdoN ipAwrw pRBU iksy jIv ƒ Awpxy nwm ivc lgWdw hY qdoN hI koeI l`gdw hY, qdoN hI gur-Sbd dI rwhIN auh haumY ƒ mwr ky (ies vloN sdw) sucyq rihMdw hY [iPr lok prlok ivc sdw Awqmk Awnµd aus dy swhmxy mOjUd rihMdw hY [7[

pr cMcl mn (haumY ƒ mwrn dw) qrIkw nhIN jwx skdw, ikauNik mnmuiK dw mn (ivkwrW nwl sdw) mYlw rihMdw hY, auh gurU dy Sbd nwl sWJ nhIN pw skdw [gurU dy d`sy rwh qy qurn vwlw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY qy pivqR jIvn vwlw huMdw hY [8[

mYN pRBU jI A`gy ieh Ardwis krdw hW ik gurmuKW dI sMgiq ivc myrw invws bixAw rhy, myry AMdr prmwqmw dw nwm cmk pey, qy auh nwm myry pwp klyS k`t dyvy [9[

hy nwnk! jyhVw mnu`K gurU dy bcnW auqy qur ky iek prmwqmw nwl sWJ pWdw hY, auh gurU dI bwxI ƒ ivcwr ky cMgw Awcrn bxwxw smJ lYNdw hY [aus dw mn prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMigAw rihMdw hY [10[7[

[illegible]

{[illegible] 415}

pdArQ:- mYglu—hwQI [swkqu—r`b nwloN tu`tw hoieAw, mwieAw-vyiVHAw [dyvwnw—pwgl [bn KMif—jMgl dy iek toty ivc, sMswr-jMgl ivc [moih—moh dy kwrn [hYrwnw—GbrwieAw hoieAw [ieq auq—ieDr auDr, hr pwsy [jwih—jWdy hn, Btkdy hn [kwl—mOq dw fr, Awqmk mOq [cwpy—dbwey hoey [gurmuiK—jyhVw mnu`K gurU dy snmuK hY [ lhY—l`B lYNdw hY [Awpy—Awpxy AMdr hI [1[

Taurw—iek QW (itkx vwlw) [Avr—hor rs [kaurw—kauVw [1[rhwau[

mugDu—mUrK [khhu—d`so [rhsI—(Afol) rhygw [jm kw duK—

Awqmk mOq dw du`K [ kMtku—kMfw, kMfy vWg cu`Bx vwlw, duKdweI [kwlu—mOq, mOq dw fr, Awqmk mOq [pylY—pRyrdw hY, D`kdw hY [2[

krmw Drmw—Dwrimk rsmW [pMc qqu qy jnmw—pMjW q`qW qoN jMimAw hoieAw, jnm mrn ivc lY jwx vwlw [mUVw—mUrK [rUVw—suMdr [3[

AsQwny—itkWdw hY, QW dyNdw hY [soeI—aus pRBU ƒ [iqRBvx—iqRBvxI pRBU dI, aus pRBU dI jo iqMn BvnW ivc ivAwpk hY [cIn@Y—Kojdw hY, Bwldw hY [AwpY—Awpxy AMdr [4[

Git Git—hryk Gt ivc [mnsw—mwiek Purnw [duibDw—duic`qw-pn, Btkxw [rswiexu—rsW dw Gr [dir—dr qy [Gir—Gr ivc [mhlI—mhl dw mwlk-pRBU [5[

sUr—sUrmw [sMgRwim—rx-BUmI ivc [nwim—nwm ivc [ApunY vis—Awpxy v`s ivc [gRwis—gRs ky, Kw ky [iekqu Qwie—ieko QW ivc [6[

An—hor hor [jwgy—jwg pYNdw hY, sucyq ho jWdw hY [Anhd—iek-rs [suix—sux ky [mwinAw—ig`J igAw [ivcwrI—ivcwr ky [cIin@—Koj ky [7[

dir Gir—AMdr bwhr (hr QW) [soeI—ausy pRBU ƒ [Duin—lgn [Bwau—pRym [Aih—idn [inis—rwq [prswid—ikrpw nwl [Awid—swrI isRStI dw mu`F [jugwid—jugW dy Awd qoN [8[

rswieix—rswiex ivc, rsW dy Gr-pRBU ivc [hyqu—pRym [9[

ArQ:- gurU dy Sbd (ivc juVn) qoN ibnw mn iek QW itikAw nhIN rih skdw [(hy BweI! ies ƒ itkwx vwsqy gur-Sbd dI rwhIN) prmwqmw dw nwm ismro jo bhuq hI pivqR hY, Aqy hor rs C`fo jo kOVy BI hn qy haumY ƒ vDWdy hn [1[rhwau[

(gur-Sbd qoN KuMJ ky) mwieAw-vyiVHAw mn pwgl hwQI (smwn) hY, mwieAw dy moh dy kwrn (sMswr-) jMgl ivc Btkdw iPrdw hY [(mwieAw dy moh dy kwrn) ijnHW ƒ Awqmk mOq dbw lYNdI hY auh ieDr auDr Btkdy iPrdy hn [jo mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY auh Bwl ky Awpxy AMdr prmwqmw dw itkwxw l`B lYNdw hY (qy Btkxw ivc nhIN pYNdw) [1[

(mwieAw dy moh ivc hYrwn hoieAw) ieh mn AwpxI sUJ gvw lYNdw hY, iPr d`so, ieh BtkxoN ikvyN rih skdw hY? Awpxy Asly dI sUJ qo ibnw ieh mn Awqmk mOq dw du`K shwrygw hI ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp b^SS krdw hY, aus ƒ gurU iml pYNdw hY, auh

duKdweI Awqmk mOq ƒ shwr lYNdw hY, sdw-iQr pRBU (aus ƒ Awqmk jIvn vl) pRyrdw hY [2[

(mwieAw dy moh ivc hYrwn hoieAw) ieh mn hor hor Dwrimk rsmW krdw iPrdw hY, qy jnm mrn dy gyV ivc leI iPrdw hY [mwieAw-vyiVHAw ieh mn lwlcI bx jWdw hY, mUrK ho jWdw hY [jyhVw mnu`K gurU dy snmuK ho ky pRBU dw nwm jpdw hY aus dw mn suMdr (GwVq vwlw bx jWdw) hY [3[

gurU dy snmuK hoey mnu`K dw mn prmwqmw ƒ (Awpxy AMdr) QW dyNdw hY, aus ƒ aus pRBU dI sUJ ho jWdI hY jo iqMnW BvnW ivc ivAwpk hY [ (mwieAw dy moh ivc hYrwn hoieAw) ieh mn kdy jog-swDn krdw hY kdy mwieAw dy Bog Bogdw hY kdy qpW nwl srIr ƒ kSt dyNdw hY (pr Awqmk Awnµd aus ƒ ikqy nhIN l`Bdw) [jyhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY auh hrI prmwqmw ƒ Awpxy AMdr Koj lYNdw hY [4[

(mwieAw dy moh ivc hYrwn hoieAw) ieh mn kdy (Awpxy vloN) haumY iqAwg ky (dunIAw C`f ky) vYrwgvwn bx jWdw hY, kdy hryk srIr ivc (mwieAw-vyVHy mn ƒ) mwiek Purnw qy duibDw Aw cMbVdy hn [

jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky rsW dw Gr nwm-rs c`Kdw hY, aus ƒ AMdr bwhr mhl dw mwlk-pRBU (id`sdw hY) jo (mwieAw dy moh qoN bcw ky) aus dI ie`zq r`Kdw hY [5[

(mwieAw dy moh ivc hYrwn hoieAw) ieh mn kdy rx-BUmI ivc rwjw qy sUrmw bixAw ipAw hY [pr jdoN ieh mn gurU dI srn pY ky pRBU dy nwm ivc juVdw hY qW (mwieAw dy h`ilAW vloN) infr ho jWdw hY, kwmwidk pMjW (vYrIAW) ƒ mwr dyNdw hY, Awpxy v`s ivc kr lYNdw hY, haumY ƒ mukw ky iehnW sBnW ƒ ieko QW ivc (kwbU) kr lYNdw hY [6[

gurU dy snmuK hoieAw ieh mn rwg (dÍYK) qy hor hor suAwd iqAwg dyNdw hY, gurU dI srn pY ky ieh mn prmwqmw dI BgqI ivc juV ky (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq ho jWdw hY [

jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ƒ Awpxy soc-mMﬂ ivc itkWdw hY, auh (AMdrly Awqmk KyVy dy) iek-rs (ho rhy gIq) ƒ sux sux ky (aus ivc) ig`J jWdw hY, Awpxy Awpy ƒ Koj ky prmwqmw rUp ho jWdw hY [7[

(jdoN) ieh mn (gurU dy snmuK huMdw hY qdoN) pivqR ho jWdw hY, ies ƒ AMdr bwhr auh prmwqmw hI id`sdw hY [ gurU dy snmuK ho ky (ies mn dy AMdr) BgqI dI lgn l`g pYNdI hY, (ies dy AMdr

pRBU dw) ipAwr (jwg pYNdw hY) gurU dI ik®pw nwl ieh mn idn rwq prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY [jo prmwqmw swrI isRStI dw mu`F hY jo prmwqmw jugW dy mu`F qoN mOjUd hY auh ies mn ƒ hryk srIr ivc v`sdw id`s pYNdw hY [8[

gurU dy snmuK ho ky ieh mn rsW dy Gr nwm-rs ivc msq ho jWdw hY, gurU dy snmuK hoieAw ieh mn sB rsW dy somy pRBU ƒ pCwx lYNdw hY [jdoN gurU dy crnW ivc (ies mn dw) invws huMdw hY qW (ies dy AMdr prmwqmw dI) BgqI dw pRym (jwg pYNdw hY) [hy nwnk! qdoN ieh mn gurmuKW dy dwsW dw dws bx jWdw hY [9[8[

[illegible] {[illegible] 416}

pdArQ:- kw ko—iks dw? kq—ikQoN? sMig—(jIv dy) nwl [sKweI—swQI, im`qr [Aih—idn [inis—rwq [1[

hmwrw—swfw, jIvW dw [sm—brwbr, ieko ijhy [kir—kr ky, smJ ky [n Cofau—mYN nhIN C`fdw [bKis—b^S ky, myhr kr ky [1[rhwau[

kink—sonw [kwmnI—iesqRI [hyqu—ihq, moh [duibDw—Btkxw, duic`qw-pn [jpwie—jpw ky [gwie—gWdw hY [2[

ijau BwvY—ijvyN qYƒ cMgw lgy [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [min—mn ivc [3[

Avru—koeI hor [AauKDu—dwrU [iklivK—pwp [hMqw—nws krn vwlw [4[

Brim—Btk ky [jpih—jpdy hn [gur drs—gurU dy dIdwr [ik lyKih—iks lyK ivc? iksy lyKy nhIN [5[

dyiK—vyK ky [ibsmwid—hYrwn [Git Git—hryk Gt ivc [mn mwhI—hryk ihrdy ivc [smsir—brwbr [6[

jw kI—ijs prmwqmw dI [hyqu—ihq, pRym [shij—Afol AvsQw ivc [7[

Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [hir rMig—hrI dy ipAwr ivc [8[

ArQ:- prmwqmw dy nwm qoN ibnw swfw (jIvW dw) hor kyhVw (sdIvI im`qr) ho skdw hY? (suK qy duK ausy pRBU dI rzw ivc AwauNdy hn, ies vwsqy) suK qy duK ƒ ieko ijhw (aus dI rzw smJ ky) mYN (kdy) aus dw nwm nhIN C`fWgw [(mYƒ inscw hY ik) prmwqmw Awp hI myhr kr ky (Awpxy crnW ivc) joVn vwlw hY [1[rhwau[

jdoN mnu`K dw srIr ibns jWdw hY qdoN (aus dw kmwieAw hoieAw) Dn aus dw nhIN ikhw jw skdw (prmwqmw dw nwm hI Asl Dn hY jo mnu`Kw srIr dy nws hox ipCoN BI Awpxy nwl lY jw skdw hY, pr) prmwqmw dw nwm-Dn gurU qoN ibnw iksy hor pwsoN nhIN iml skdw [prmwqmw dw nwm-Dn hI mnu`K dy nwl Asl swQI hY [ jyhVw mnu`K idn rwq AwpxI suriq pRBU (-crnW) ivc joVdw hY aus dw jIvn pivqR ho jWdw hY [1[

auh mUrK hn ijnHW ny prmwqmw dw nwm Bulw id`qw hY jo sony qy iesqRI nwl hI moh vDw rhy hn qy Btkxw ivc pey hoey hn (pr jIv ky kIh v`s? hy pRBU!) ijs jIv ƒ qUM Awpxw nwm jpw ky (nwm dI dwiq) b^Sdw hYN, auh qyry gux gWdw hY, jmdUq aus dy nyVy nhIN Fuk skdw (Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN FukdI [‘kink kwmnI hyqu’ aus dy Awqmk jIvn ƒ mwr nhIN skdw) [2[

hy rwm! hy hrI! hy gupwl! qUM hI sB qoN v`fw dwqw hYN [ijvyN qYƒ cMgw lgy iqvyN, hy dieAwl! mYƒ (‘kink kwmnI hyq’ qoN) bcw lY [

gurU dI srn pY ky prmwqmw (dw nwm) myry mn ivc ipAwrw l`gw hY, myry (Awqmk) rog imt gey hn (Awqmk mOq vwlw) du`K mYN rok ilAw hY [3[

(hy BweI! ‘kink kwmnI hyq’ dy rog qoN bcwx vwlw pRBU-nwm qoN ibnw) hor koeI dwrU nhIN hY, koeI mMqR nhIN hY [prmwqmw dy nwm dw ismrn hI swry pwpW dw nws krn vwlw hY [

pr, hy pRBU! AsI jIv kIh kr skdy hW? swfy mnW qoN (Awpxw) nwm Bulw ky qUM Awp hI swƒ kurwhy pWdw hYN, qy qUM Awp hI myhr kr ky swƒ ivkwrW qoN bcWdw hYN [4[

gurU dI srn qoN ibnw jyhVy mnu`K kurwhy pY ky dUjw jp jpdy hn (kink kwmnI Awidk dy moh ivc sdw suriq joVI r`Kdy hn, auhnW dy mn ivc ivkwrW dw) rog hY, Btkxw hY, pRBU nwloN iv`Q hY, myr-qyr hY [ jyhVy mnu`K kdy gurU dw drSn nhIN krdy sB dy mu`F srb-ivAwpk dw drSn nhIN krdy, gurU dy Sbd ivc juVn qoN ibnw auhnW dw jnm iksy BI lyKy ivc nhIN rih jWdw [5[

(hy pRBU!) qYƒ Acrj-rUp ƒ vyK ky AsI jIv hYrwn huMdy hW [qUM hryk srIr ivc mOjUd hYN, dyviqAW ivc mnu`KW ivc hryk ivc suqy hI Afol itikAw hoieAw hYN [qUM hryk jIv dy mn ivc BrpUr hYN, qy hryk ƒ shwrw dy irhw hYN [qyry vrgw (rwKw) hor koeI nhIN hY [6[

(hy BweI!) prmwqmw auhnW sMqW BgqW dI sMgiq ivc imldw hY ijnHW dy mUMh ivc (sdw aus dw) nwm itikAw rihMdw hY [auhnW sMq jnW dy ihrdy ivc aus pRBU dI BgqI vwsqy pRym hY iK`c hY [ Afol AvsQw ivc (itk ky, pRBU dw) iDAwn (Dr ky sMq jn 'kink kwmnI' vwly) bMDn qoV lYNdy hn [ jyhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY ijs dy AMdr gurU dw id`qw r`bI igAwn prgt huMdw hY auh BI iehnW bMDnW qoN mukq ho jWdw hY [7[

jyhVw mnu`K prmwqmw dy nwm ivc ilv lw ky, 'kink kwmnI hyq' vloN sucyq ho jWdw hY aus ƒ jmdUqW dw du`K poh nhIN skdw (mOq dw fr, Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN Fu`kdI) [

BgqI nwl ipAwr krn vwlw prmwqmw Awpxy BgqW dy AMg-sMg rihMdw hY [hy nwnk! pRBU dy Bgq pRBU dy ipAwr-rMg ivc (rMgIj ky, bMDnW qoN) Awzwd ho jWdy hn [8[9[

[illegible] {[illegible]
416}

pdArQ:- scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [1[

sKI sKYnI—hy shyilho! nYnI—A`KW nwl [1[rhwau[

sMswir—sMswr ivc [suq—pu`qr [Aru—Aqy [nwir—vhutI [2[

krm Drm—Dwrimk rsmW [hau—haumY [klqu—iesqRI, vhutI [min—mn ivc [bIAw—dUjw, pRBU qoN ibnw hor dw ipAwr [3[

ikrqI—KyqI, vwhI [krih—krdy hn [fMnu—szw [dwn—mwmlw [4[

AxvIcwrI—(prmwqmw dw nwm) ivcwrn qoN ibnw [5[

sMcih—iek`Tw krdy hn, joVdy hn [jwie—clw jWdw hY [Qwie—QW ivc [n pveI Qwie—QW isr nhIN pYNdw, kbUl nhIN huMdw [bydu—bydW dw pwT [bwdu—JgVw, crcw [bMDin—bMDn ivc [ibnsY—nws ho jWdw hY, Awqmk mOqy mr jWdw hY [7[

siqguir—siqgrU ny [bMDu—moh dw bMDn [8[

ArQ:- hy myrI shylIho! (hy myry sqsMgIE!) prmwqmw dw nwm jpo, gurU dI d`sI hoeI (ieh) syvw kr ky (Bwv, gurU dI is`iKAw Anuswr pRBU dw Bjn kr ky) qusI (hr QW) prmwqmw dw drSn krogy [1[rhwau[

jyhVw mnu`K gurU dy d`sy Anuswr prmwqmw dw ismrn krdw hY, auh prmwqmw ƒ (hr QW ivAwpk) jwx lYNdw hY, auh mnu`K sdw-iQr pRBU ƒ gurU dy Sbd dI rwhIN (hr QW) pCwx lYNdw hY, qy (ies qrHW aus dw moh dw) du`K imt jWdw hY [1[

(prmwqmw dw ismrn krn qoN ibnw) sMswr ivc mW, ipau, pu`qr, DI Aqy vhutI (moh dy) bMDnW dw kwrx bx jWdy hn [2[

(ismrn qoN ibnw) Dwrimk rsmW bMDn bx jWdIAW hn, (mnu`K mwx krdw hY ik ieh sB kuJ) ‘mYN kIqw hY, mYN kIqw hY’ [ jy mn ivc (prmwqmw qoN ibnw koeI hor) dUjw pRym hY, qW pu`qr vhutI (dw irSqw BI) bMDnW (dw mUl ho jWdw) hY [3[

ikswn (AwjIvkw vwsqy) KyqI-vwhI krdy hn (krnI BI cwhIdI hY, pr ismrn qoN ibnw ieh KyqI-vwhI) bMDn bx jWdI hY [rwjw (ikswnW pwsoN) mwmlw lYNdw hY [(pr prmwqmw dy ismrn qoN ibnw rwjw hI) haumY dI szw Bugqdw hY [4[

(vpwrI) vpwr krdw hY, pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw ieh vpwr bMDnW dw mUl hY, (ikauNik ismrn qoN ibnw mnu`K) mwieAw dy moh dy iKlwry ivc (ieqnw Psdw hY ik mwieAw vloN) r`jdw nhIN [5[

Swh-sOdwgr (sOdwgrI kr ky) Dn iek`Tw krdy hn, Dn (Aw^r) swQ C`f jWdw hY (pr nwm ismrn qoN ibnw Dn) bMDn bx jWdw hY [prmwqmw dI BgqI qoN ibnw (auhnW dw koeI au~dm prmwqmw dIAW nzrW ivc) prvwn nhIN huMdw [6[

(ismrn qoN ibnw) vyd-pwT qy vyd-rcnw BI AhMkwr dw mUl hY [bMDnW dw mUl hY [moh dy bMDn ivc ivkwrW dy bMDn ivc (Ps ky) mnu`K dI Awqmk mOq ho jWdI hY [7[

hy nwnk! jyhVy mnu`K (dunIAw dI hryk iksm dI ikrq-kwr ivc) prmwqmw dy nwm dw Awsrw lYNdy hn, siqgurU ny auhnW ƒ moh dy bMDnW qoN r`K ilAw (smJo) auhnW ƒ koeI bMDn nhIN pYNdw [8[10[

[illegible] {[illegible] 417}

pdArQ:- isir—isr auqy [sohin—(hux qk) soBdIAW Aw rhIAW hn [mWgI—mWg ivc, kysW dy ivckwrly cIr ivc [pwie—pw ky [kwqI—kYNcI (nwl) [muMnIAin—muMny jw rhy hn [gl ivic—mUMh ivc [DUiV—im`tI [hdUir—(mihlW dy) nyVy BI [1[

Awdysu—nmskwr [bwbw—hy pRBU! vys—(keI qrHW dy) Bwxy [1[rhwau[

sIAw vIAwhIAw—ivAwhIAW geIAW sn [sohin—soBdy hn (sn) [hIfolI—pwlkI [dMdKMf—hwQI-dMd (dy cUVy) [kIqy rwis—sjwey hoey [Jly—p`Ky (SIiSAW-jVy) [iJmkin—ilSkdy hn (sn) [2[

lhin@—lYNdIAW hn (sn) [mwxin—mwxdIAW hn (sn) [gil—gl ivc [islkw—PwhI, r`sI [moqsrIAw—moqIAW dIAW mwlW [3[

jobnu—jvwnI [dUq—zwlm ispwhI [piq—ie`zq [iqsu—aus pRBU ƒ [4[

Ago dy—pihlW hI [kwiequ—ikauN? swhW—SwhW ny, hwkmW ny [rMig—rMg ivc [cwie—cwau ivc [bwbrvwxI—bwbr dI (duhweI) [kuieru—rwjkumwr, pTwx-Swhzwdw [5[

vKq—inmwz dy vkq [KuAweIAih—KuMJwey jw rhy hn [nwie—nHw ky [6[

ieik—keI (bcy hoey) AwdmI [eyho iliKAw—iehI hY iksmq ivc iliKAw hoieAw [rovih duK—duK roNdy hn, roxy roNdy hn [7[

ArQ:- hy Akwl purK! (ibpqw vyly swfy jIvW dI qYƒ hI) nmskwr hY (hor kyhVw Awsrw ho skdw hY?) hy Awid purK! (qyry BwixAW dw swƒ) Byq nhIN imldw [qUM ieh Bwxy Awp hI kr ky Awp hI vyK irhw hYN [1[rhwau[

ijnHW (suMdrIAW) dy isr auqy kysW dy ivckwrly cIr ivc sMDUr pw ky (kwly kysW dIAW) p`tIAW (hux qk) soBdIAW Aw rhIAW hn, (auhnW dy) mUMh ivc im`tI pY rhI hY [jyhVIAW pihlW Awpxy mhlW ivc v`sdIAW sn, hux auhnW ƒ auhnW mhlW dy ikqy nyVy BI Fukx nhIN id`qw jWdw [1[

jdoN auh suMdrIAW ivAwhIAW AweIAW sn, auhnW dy kol auhnW dy lwVy sohxy l`g rhy sn, auh pwlkIAW ivc cVH ky AweIAW sn, (auhnW dIAW bwhW auqy) hwQI-dMd dy cUVy sjy hoey sn [ (shury-Gr AweIAW dy) auqoN dI (sgnW dw) pwxI vwirAw jWdw sI, (SIiSAW-jVy) p`Ky auhnW dy kol (auhnW dy h`QW ivc) ilSk rhy sn [2[

(shury-Gr Aw ky) bYTIAW auh iek iek l`K rupeIAw (sgnW dw) lYNdIAW sn, KloqIAW BI lYNdIAW sn [ grI-Cuhwry KWdIAW sn, qy sohxIAW syjW mwxdIAW sn [ (A`j) auhnW dy gl ivc (zwlmW ny) r`sIAW pweIAW hoeIAW hn, auhnW dy (gl pey) moqIAW dy hwr tu`t rhy hn [3[

(auhnW dw) Dn qy jobn, ijnHW ny auhnW suMdrIAW ƒ nSw cwiVHAw hoieAw sI, A`j dovyN hI auhnW dy vYrI bxy hoey hn [ (bwbr ny) zwlm ispwhIAW ƒ hukm dy r`iKAw hY, auh auhnW dI ie`zq gvw ky auhnW ƒ lY jw rhy hn [

(jIvW dy kuJ v`s nhIN) jy aus prmwqmw ƒ cMgw l`gy qW (Awpxy pYdw kIqy jIvW ƒ) vifAweI-Awdr dyNdw hY, jy aus dI rzw hovy qW szw dyNdw hY [4[

jy pihlW hI (Awpo Awpxy &rz ƒ) cyqy krdy rhIey (cyqy r`KIey) qW (AjyhI) szw ikauN imly? (ieQoN dy) hwkmW ny AYS ivc, qmwiSAW dy cwA ivc Awpxw &rz Bulw id`qw sI [(hux jdoN) bwbr dI (duhweI) iPrI hY qW (hor prjw qW ikqy rhI, koeI) pTwx-Swhzwdw BI (ikqoN mMg-ipMn ky) rotI nhIN Kw skdw [5[

(sYdpur dIAW iesqRIAW dw ieh hwl ho irhw hY ik zwlmW dy pMjy ivc Aw ky) muslmwnIAW dy inmwz dy vkq KuMJ rhy hn, ihMdvwxIAW dw pUjw dw smw jw irhw hY, (jyhVIAW A`gy nHw ky, it`ky lw ky su`cy cOky ivc bYTdIAW sn, hux) nwh auh ieSnwn kr ky it`ky lw skdIAW hn, nwh hI auhnW dy su`cy cOky rih gey hn [ (ijnHW ny A`gy Dn jobn dy nSy ivc) kdy rwm ƒ cyqy nhIN sI kIqw, hux (zwlm bwbr ispwhIAW ƒ KuS krn vwsqy) auhnW ƒ ^udw ^udw BI AwKxw nhIN imldw [6[

(bwbr dI kqlwm qy kYd ivcoN) jyhVy koeI ivrly ivrly mnu`K (bc ky) Awpo Awpxy Gr ivc AwauNdy hn, auh iek dUjy ƒ iml iml ky iek dUjy dI suK-sWd puCdy hn [ (AnykW dy swk sbMDI mwry qy kYd kIqy gey) auhnW dI iksmq ivc iehI ibpqw ilKI peI sI; auh iek dUjy pws bYT bYT ky Awpo Awpxy duK roNdy hn (ro ro ky Awpxy duK d`sdy hn) [

(pr) hy nwnk! mnu`K ivcwry kI krn jogy hn? auhI kuJ vwprdw hY jo aus (isrjxhwr krqwr) ƒ BwauNdw hY [7[11[

[illegible] {[illegible] 417-418}

pdArQ:- Kyl—Kyf qmwSy [ByrI—ngwry [shnweI—qUqIAW [qygbMd—gwqRy [gwfyriV—{gwfr—Byf} Byf dI pSm qoN bxy hoey, pSmIny dy [kvweI—puSwkW [bMky—bWkY, sohxy [1[

goswweI—DrqI dw Ksm [Qwip—rc ky, pYdw kr ky [auQwpy—nws kr dyNdw hY [jru—Dn [vMif—vMf ky [BWeI—hornW ƒ [1[rhwau[

mMfp—SwmIAwny [srweI—srwvW [kwmix—iesqRI [vyiK—vyK ky [qMbolI—pwn vycx vwlIAW [hrmw—prdydwr iesqRIAW [CweI mweI—CwaU mwaU, guMm, lop [2[

jr kwrix—Dn dI ^wqr [GxI—bhuq lokweI [ivguqI—^uAwr hoeI [iein—ies ny [iein jr—ies Dn ny [KuAweI—^uAwr kIqI [KuAwey—kurwhy pWdw hY [Kuis ley—Koh lYNdw hY [cMigAweI—gux [3[

kotI hU—kRoVW hI, AnykW [vrij—rok ky [mIru—mIr bwbr [DwieAw—h`lw kr ky Aw irhw hY [ ibj—p`ky [muiC muiC—toty kr kr ky [kuier—kumwr, Swhzwdy [prcw lwieAw—krwmwq ivKweI [4[

rx—jMg [vgweI—clweI [En@I—muglW ny [qupk—bMdUkW [qwix—q`k q`k ky, inSwnw bMnH bMnH ky [hsiq—h`Q ivc (hI) [ icVweI—icV icV kr geIAW [ cIrI—^q, ic`TI {mOq dw ^q Byjx vyly ^q dw iek pwsw rqw ku pwV idAw krdy hn} [BweI—hy BweI! [5[

Avr—hor [BitAwxI TkurwxI—B`tW qy TwkurW dIAW znwnIAW {B`t qy Twkur rwjpUq ibrwdrIAW hn} [pyrx—burky [isr Kur—isr qoN pYrW qk [mswxI—mswxW ivc [bMky—bWky (Ksm) [rYix—rwq [6[

AwiK—AwK ky [BwxY—Bwxy ivc, rzw ivc [iks QY—iks dy pws [jwie—jw ky [rUAweI—iSkYq kIqI jwey, roieAw jwey [hukim—Awpxy hukm ivc [ibgsY—^uS huMdw hY [7[

ArQ:- hy pRBU! ieh jgq qyrw (bxwieAw hoieAw) hY, qUM ies jgq dw mwlk hYN [(aus mwlk dI Acrj Kyf hY) jgq rc ky iek GVI ivc hI qbwh BI kr dyNdw hY, qy Dn dOlq vMf ky hornW ƒ dy dyNdw hY [1[rhwau[

(Ajy k`l dI g`l hY ik sYdpur ivc rOxk hI rOxk sI, pr hux) ik`Qy hn (&OjIAW dy) Kyf qmwSy? ik`Qy hn GoVy qy (GoiVAW dy) qbyly? ik`Qy gey ngwry qy qUqIAW? ik`Qy hn pSmIny dy gwqry? qy ik`Qy hn auh (&OjIAW dIAW) lwl brdIAW? ik`Qy hn SISy? qy (SIiSAW ivcoN vyKy jwx vwly) sohxy mUMh? (A`j) ieQy (sYdpur ivc ikqy) nhIN id`sdy [1[

ik`Qy hn auh sohxy Gr mhl-mwVIAW qy sohxIAW srwvW? ik`Qy hY auh suK dyx vwlI iesqRI qy aus dI syj, ijs ƒ vyK ky (A`KW ivcoN) nINd mu`k jWdI sI? ik`Qy hn auh pwn qy pwn vycx vwlIAW, qy ik`Qy auh prdydwr znwnIAW? sB guMm ho cukIAW hn [2[

ies Dn dI ^wqr bhuq lokweI ^uAwr huMdI hY ies Dn ny bhuq dunIAw ƒ ^uAwr kIqw hY [pwp zulm krn qoN ibnw, ieh dOlq iek`TI nhIN ho skdI, qy mrn vyly ieh (iek`TI krn vwly dy) nwl nhIN jWdI [(pr jIv dy kIh v`s?) prmwqmw ijs ƒ Awp kurwhy pWdw hY (pihlW aus pwsoN aus dI) cMigAweI Koh lYNdw hY [3[

jdoN pTwx hwkmW ny suixAw ik mIr bwbr h`lw kr ky (vgw qg) Aw irhw hY, qW auhnW AnykW hI pIrW ƒ (jwdU tUxy krn leI) rok r`iKAw [(pr auhnW dIAW qsbIAW iPrn qy BI) p`ky QW mukwm p`ky mhl (muZlW dI lweI A`g nwl) sV (ky suAwh ho) gey [ auhnW ny pTwx SwhzwidAW ƒ toty kr kr ky (im`tI ivc) rol id`qw [ (pIrW dIAW qsbIAW nwl) koeI ie`k BI muZl AMnHw nw hoieAw, iksy BI pIr ny koeI krwmwq kr nw ivKweI [4[

jdoN muZlW qy pTwxW dI lVweI hoeI, lVweI dy mYdwn ivc (dohW iDrW ny) qlvwr clweI [auhnW muZlW ny bMdUkW dy inSwny bMnH bMnH ky golIAW clweIAW, pr pTwxW dy h`Q ivc hI icV icV kr geIAW [ pr hy BweI! Duro hI ijnHW dI aumr dI ic`TI pwt jWdI hY, auhnW mrnw hI huMdw hY [5[

kIh ihMdU-iesqRIAW, kIh muslmwn AOrqW qy kIh B`tW qy TwkurW dIAW znwnIAW—keIAW dy burky isr qoN lY ky pYrW qk lIr lIr ho gey, qy keIAW dw (mr ky) mswxW ivc jw vwsw hoieAw [ (jyhVIAW bc rhIAW, auh BI ivcwrIAW kIh bcIAW?) ijnHW dy sohxy Ksm GrW ivc nwh Awey, auhnW (auh ibpqw dI) rwq ikvyN k`tI hovygI? [6[

pr ieh drd-BrI khwxI iks ƒ AwK ky suxweI jwey? krqwr Awp hI sB kuJ

krdw hY qy jIvW qoN krWdw hY [

hy krqwr! duK hovy cwhy suK hovy qyrI rzw ivc hI vwprdw hY [qYQoN ibnw hor iks pws jw ky du`K Prolley?

hy nwnk! rzw dw mwlk pRBU AwpxI rzw ivc hI jgq dI kwr clw irhw hY qy (vyK vyK ky) sMquSt ho irhw hY [(Awpo Awpxy kIqy krmW Anuswr) iliKAw lyK BogIdw hY [7[12[

[illegible] {[illegible] 418}

not:- ‘Gru’ 8 dIAW ieh AstpdIAW Awsw qy kwPI do imlvyN rwgW ivc gwvIAW jwxIAW hn [

pdArQ:- goieil—goiel ivc, prwey ielwky dI crWd ivc {not:- AOV l`gx qy keI vwrI lok Awpxw mwl-fMgr cwrn leI nyVy dy dirAw kMFy lY jWdy hn [ aus QoVH-idnI crWd ƒ goiel khIdw hY} [ goiel—gvwlw [ bWDih—bMndy hn, p`ky bxWdy hn [1[

sUiqho—mwieAw dy moh ivc r`b vloN Zwi&l hoey hy pRwxIho! vxjwrw—jIv [1[rhwau[

nIq nIq—in`q itky rihx vwly [bWDIAih—bMnHy jwx, bxwey jwx [ipMfu—srIr [pvY—Fih pYNdw hY [jIau—jIvwqmw [2[

EhI EhI—hwie! hwie! soeI—auh prmwqmw hI [hY—hux mOjUd hY [hosI—sdw rhygw [3[

ipithu—ip`tdy ho [kq hI—iksy hwlq ivc BI [4[

ijs qy—ijs (pRBU dy hukm) nwl [nId—r`b dI Xwd vloN Z&lq [5[

cldw—mrn vyly [sMpY—Dn [sMchu—iek`Tw kro [bIcwry—ivcwr ky [6[

mKsUdu—lwB [qqu—AslIAq [prwvhu—pRwpq kro [7[

squ—au~cw Awcrn [ikrs—ikrswxI, vwhI [8[

krmu—b^SS [9[

qotw—Gwtw [lwhw—lwB [vwt—rsqw [iqsu—aus (pRBU) ƒ [10[

ArQ:- (mwieAw dy moh dI nINd ivc) su`qy hoey jIvo! hoS kro, hoS kro [ (quhwfy swhmxy quhwfw swQI) jIv-vxjwrw (dunIAw qoN sdw leI) jw irhw hY (iesy qrHW) quhwfI vwrI AwvygI [ prmwqmw ƒ Xwd (r`Ko) [1[rhwau[

ijvyN koeI gvwlw prwey crWd ivc (Awpxw mwl-fMgr cwrn leI lY jWdw hY) iqvyN ieh jgq dI kwr hY [jyhVy AwdmI (mOq ƒ Bulw ky) p`ky Gr mkwn bxWdy hn, auh ivArQ au~dm krdy hn [1[

sdw itky rihx vwly Gr qdoN hI bxwey jWdy hn jy ieQy sdw itky rihxw hovy, pr jy koeI mnu`K ivcwr kry (qW AslIAq ieh hY ik) jdoN ijMd ieQoN qur pYNdI hY qW srIr BI Fih pYNdw hY (nwh srIr rihMdw hY qy nwh ijMd) [2[

(hy BweI! iksy sMbMDI dy mrn qy) ikauN ivArQ 'hwie! hwie'! krdy ho [sdw-iQr qW prmwqmw hI hY jo hux BI mOjUd hY qy sdw mOjUd rhygw [jy qusI (Awpxy) aus mrn vwly dy mrn qy roNdy ho qW (mrnw qW qusW BI hY) quhwƒ BI koeI rovygw [3[

hy BweI! qusI (iksy dy mrn qy rox dw) ivArQ ip`txw ip`tdy ho, ivArQ kMm krdy ho [jyhVw mr igAw hY, auh qW quhwfw roxw iblkul nhIN suxdw [qusI (lokwcwrI) isr& lokW ƒ suxw rhy ho [4[

(jIv dy kIh v`s?) hy nwnk! ijs prmwqmw dy hukm nwl jIv (mwieAw dy moh ivc) su`qw hoieAw hY, auhI ies ƒ jgWdw hY [(pRBU dI myhr nwl) jy jIv ieh smJ ley ik myrw Asl Gr ikhVw hY qW aus ƒ mwieAw dy moh dI nINd nhIN ivAwpdI [5[

hy BweI! vyK ky ivcwr ky smJo [jy koeI mrn vwlw mnu`K mrn vyly Awpxy nwl kuJ Dn lY jWdw hY qW qusI BI Dn byS`k joVI c`lo [6[

(hy BweI! nwm-ismrn dw Ajyhw) vxj-vpwr kro, ijs qoN jIvn mnorQ dw lwB K`t sko, nhIN qW pCqwxw pvygw [ mwVy kMm C`fo, gux gRhx kro [ies qrHW Asl (K`tI) K`to [7[

(hy BweI!) Drm ƒ DrqI bxwvo, aus ivc su`cw Awcrn bI bIjo [ b`s! ieho ijhI (Awqmk jIvn ƒ pRPulq krn vwlI) KyqI-vwhI kro [jy qusI (ieQoN au~cy Awqmk jIvn dw) lwB K`t ky lY jwvogy qW (isAwxy) vpwrI smJy jwaugy [8[

(ijs mnu`K auqy prmwqmw dI) b^SS hovy aus ƒ gurU imldw hY qy auh ies ivcwr ƒ smJdw hY [auh prmwqmw dw nwm aucwrdw hY, nwm suxdw hY, qy nwm ivc hI ivhwr krdw hY [9[

sMswr dI ieh kwr (sdw qoN) qurI AweI hY, koeI (nwm ivc juV ky Awqmk) lwB K`tdw hY, (koeI mwieAw dy moh ivc Ps ky Awqmk

jIvn ivc) Gwtw KWdw hY [hy nwnk! prmwqmw ƒ jo cMgw l`gdw hY (auhI huMdw hY), iehI aus dI bzurgI hY [10[13[

[illegible] **{[illegible] 418-419}**

pdArQ:- kuMfw—kUtW, pwsy [cwry kuMfw—swrI isRStI [ko—koeI jIv [nIm@I—nhIN [mYfw—myrw (s`cw shwiek) [mY—myrw [hau—mYN [qYfw—qyrw [1[

bIBw—dUjw, (qYQoN ibnw) koeI hor [nIim@—nhIN [ko—koeI [ko bIBw—koeI dUjw [kY—iks ƒ? krI—mYN krW [ihko—ieko, isr& ie`k [DxI—mwlk [swcw—sdw-iQr [1[rhwau[

syvin—syvw krdy hn [iriD isiD—ir`DIAW is`DIAW, krwmwqI qwkqW [gur buiD—gurU dI id`qI Akl nwl [2[

BogI—BogW ivc privrq rihx vwly [kwpVI—lIrW dy bsqR pihnx vwly &kIr [ikAw—kwhdy leI, ivArQ [idsMqr—hor hor dySW ivc [n cInhI—n cInih, nhIN Kojdy [inrMqr—{inr-AMqr} iv`Q qoN ibnw, iek-rs [3[

pwDy—pVHwx vwly [joiesI—joiqSI [Git—Gt ivc, ihrdy ivc [bRhmu—prmwqmw [4[

ieik—keI {not:- l&z 'iek' qoN bhu-vcn} [qIrQ—qIrQW auqy [Awpu—Awpxy Awp ƒ [qwmsI—k®DI [qms—hnyrw, qmogux [audwsw—iqAwgI [5[

ibMdu—vIrj [rwKdy—sWBdy, rokdy [sy—auh bMdy [CUthI—CUtih, ^lwsI pWdy [BRim—Btkxw ivc pY ky [6[

igrhI—igRhsqI [swiDkw—(syvw dy) swDn krn vwly [dwnu—syvw, dUijAW ƒ nwm jpx leI pRyrnw [iesnwnu—pivqRqw, su`cw Awcrn [7[

qy—qoN [jwxIAY—pCwxIdw hY [so is\wxY—auh mnu`K pCwxdw hY [ jwie—(jo gurU pws) jWdw hY [ swcy—s`c ivc hI, sdw-iQr pRBU ivc hI [mwnY—ig`J jWdw hY [8[

ArQ:- mYN swrI isRStI Bwl vyKI hY, mYƒ koeI BI Awpxw (s`cw drdI)

nhIN l`Bw [hy myry swihb! jy qYƒ (myrI bynqI) psMd Awvy (qW myhr kr) qUM myrw (rwKw bx), mYN qyrw (syvk) bixAw rhW [1[

mYƒ (qyry dr qoN ibnw) koeI hor dr nhIN l`Bdw [ hor iks dy A`gy mYN slwm krW? (hor iks pwsoN mYN mMgW?) isr& iek qUM hI myrw mwlk hYN (mYN qYQoN hI ieh dwn mMgdw hW ik) qyrw sdw-iQr rihx vwlw nwm myry mUMh ivc (itikAw rhy) [1[rhwau[

(lok) is`D qy pIr (bxn leI) pu`gy hoey jogIAW dI syvw krdy hn, qy auhnW pwsoN ir`DIAW is`DIAW (dI qwkq) mMgdy hn [(myrI iek qyry A`gy hI ieh Ardwis hY ik) ABu`l gurU dI b^SI bu`DI Anuswr mYƒ qyrw nwm kdy nwh Bu`ly [2[

jogI qy lIrW pihnx vwly &kIr ivArQ hI dys dys dw rtn krdy hn [auh siqgur dy Sbd ƒ Kojdy nhIN, auh iek-rs sRySt AslIAq ƒ nhIN Kojdy [3[

pMifq pWDy qy joqSI in`q purwx Awidk pusqkW hI pVHdy rihMdy hn [ prmwqmw ihrdy ivc luikAw ipAw hY, ieh lok AMdr-v`sdI nwm-vsqU ƒ nhIN pCwxdy [4[

AnykW bMdy qpI bxy hoey hn, jMglW ivc (jw ky) qp swD rhy hn, qy sdw qIrQW auqy invws r`Kdy hn [(qpW dy kwrn auh) k®oD nwl Bry rihMdy hn, Awpxy Awqmk jIvn ƒ nhIN Kojdy [iqAwgI bxn dw auhnW ƒ koeI lwB nhIN huMdw [5[

AnykW bMdy AYsy hn jo jqn kr ky vIrj ƒ rok r`Kdy hn, qy Awpxy Awp ƒ jqI sdWdy hn [pr gurU dy Sbd qoN ibnw auh BI (kRoD Awidk qwmsI suBwv qoN) ^lwsI nhIN pRwpq krdy [(jqI hox dI hI) Btkxw ivc pY ky jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [6[

(pr) AnykW igRhsqI AYsy hn jo syvw krdy hn syvw dy swDn krdy hn, qy gurU dI id`qI miq auqy qurdy hn [ auh nwm jpdy hn, hornW ƒ nwm jpx leI pRyrdy hn, Awpxw Awcrn pivqR r`Kdy hn [auh prmwqmw dI BgqI ivc Awpxy Awp ƒ idRVH kr ky (ivkwrW dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdy hn [7[

hy nwnk! prmwqmw dw dr prmwqmw dw Gr gurU pwsoN (gurU dI srn ipAW) pCwixAw jw skdw hY [auhI mnu`K pCwxdw hY jo gurU dy pws jWdw hY [ aus ƒ prmwqmw dw nwm nhIN ivsrdw, aus dw mn sdw-iQr rihx vwly prmwqmw (dI Xwd) ivc ig`J jWdw hY [8[14[

[illegible]

{419}

pdArQ:- mnsw—mn dw Purnw, mwiek Purnw [mnih—min hI, mn ivc hI [smwiely—lIn kr dy [Baujlu—sMswr-smuMdr [sic—sdw-iQr pRBU ivc (juV ky) [Twkur—hy Twkur! [1[

dwqO—dwqw [jwick—mMgqy [hir—hy hrI! gurmuiK—gurU dI srn pY ky [1[rhwau[

CofIAY—C`f dyxw cwhIdw hY [qau—qdoN [sbid—Sbd dI rwhIN [smweIAY—lIn ho skIdw hY [prmwrQu—prm ArQ, sB qoN au~cw Dn [2[

rwjw—blI [luBqau—loB ivc PisAw hoieAw [loBweI—loB kr irhw hY [invwrIAY—dUr kIqw jw skdw hY [3[

klir—k`lr ivc [lwhw—lwB [sic—sdw-iQr pRBU ivc [kUiV—kUV ivc [gfwvY—rl jWdw hY [4[

AMiDho—hy mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey jIvo! lwlic—lwlc ivc (PisAw) [min—mn ivc [ibKu—zhr [5[

kuvwtVI—BYVI vwt, mwVw rsqw [mUshugy—lu`ty jwvogy [Aih—idn [inis—rwq [6[

sYlu—ctwn [iDRgu—iPtkwr-jog [PIkw—by-rsw [AB AMqir—AMdroN [7[

inDwnu—^zwnw [guir—gurU ny [miQ—irVk ky [8[

ArQ:- (hy BweI! Awpxy mn ivcoN auTdw) mwiek Purnw mn ivc hI lIn kr dyh (mn dy ip`Cy l`igAW sMswr-smuMdr qoN pwr nhIN lµG skIdw) [sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc juiVAW hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skIdw hY [hy isRStI dy mu`F pRBU! hy jugW qoN BI pihlW dy pRBU! hy sB dy pwlx vwly pRBU! qUM sB jIvW auqy dieAw krn vwlw hYN [mYN qyrI srn AwieAw hW (mYƒ mn dI pRyrnw qoN bcw) [1[

hy hrI! qUM sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hYN, AsI jIv (qyry dr dy) mMgqy hW, (swƒ) drsn dyh [gurU dI srn ipAW hI prmwqmw dw nwm ismirAw jw skdw hY, (jo ismrdw hY, aus dy) mn dw mMdr (hir-nwm nwl) iB`j jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! mwieAw dw) BYVw lwlc C`f dyxw cwhIdw hY (mnu`K

jdoN lwlc C`f dyNdw hY) qdoN sdw-iQr pRBU nwl sWJ pw lYNdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN hI (prmwqmw dy nwm ivc) lIn ho skIdw hY (jyhVw lIn huMdw hY) auh jIvn dy sB qoN au~cy mnorQ ƒ smJ lYNdw hY [2[

ieh (mwieAw dw) loBI mn (srIr-ngr dw) rwjw (bx bYTdw hY) loB ivc PisAw hoieAw (sdw) mwieAw dw loB krdw rihMdw hY [gurU dI srn pY ky hI ieh loB dUr kIqw jw skdw hY (jyhVw mnu`K loB dUr kr lYNdw hY, aus dI) prmwqmw nwl pRIq bx jWdI hY [3[

jy k`lr ivc KyqI bIjI jwey, qW (bIjx vwlw) aus ivcoN lwB nhIN K`t skdw [Awpxy mn dy ipCy qurn vwlw mnu`K sdw-iQr pRBU ivc rc-imc nhIN skdw [JUT JUT ivc hI rldw hY [4[

hy mwieAw-moh ivc AMnHy hoey jIvo! mwieAw dw lwlc C`f dyvhu [ lwlc ivc (PisAW) BwrI du`K sihxw pYNdw hY [ijs mnu`K dy mn ivc (lwlc dy QW) sdw-iQr mwlk v`s pYNdw hY, auh haumY dI zhr ƒ mwr lYNdw hY (aus haumY ƒ mwr mukWdw hY jo Awqmk mOq dw kwrn bxdI hY) [5[

hy BweI! duibDw C`f dyvhu [ ieh Zlq rsqw hY (ies rsqy pY ky) lu`ty jwvogy [(mwieAw-moh dy rsqy dy QW) siqgurU dI srn pY ky idn rwq prmwqmw dy nwm dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [6[

mn dy murId mnu`K (dw ihrdw) p`Qr hY ctwn hY (p`Qr vWg ctwn vWg kur^q hY), aus dw jIvn by-suAwd rihMdw hY iPtkwr-jog hY [ p`Qr ƒ ikqnw hI smw pwxI ivc r`iKAw jwey, qW vI auh AMdroN su`kw hI rihMdw hY (mnmuK dw ihrdw sqsMg ivc Aw ky BI nhIN dRvdw) [7[

prmwqmw dw nwm (swry Awqmk guxW dw) ^zwnw hY, ijs mnu`K ƒ pUry gurU ny nwm dy id`qw, auh hy nwnk! sdw jp jp ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pINdw hY, aus ƒ prmwqmw dw nwm kdy Bu`ldw nhIN [8[15[

[illegible] {[illegible] 419-420}

pdArQ:- clxhwr—ijnHW zrUr ieQoN cly jwxw hY [vwt—(jIvn dw shI) rsqw [vtwieAw—vtwie, vtw ky, C`f ky [DMDu—DMDw, auh kMm

jo jMjwl pweI jWdw hY [ipty—AOKw ho ho ky krdw hY [1[

ikAw BvIAY—Btkx dI loV nhIN rih jWdI [ikAw FUFIAY—(suK) Bwlx dI loV nhIN rihMdI [gur sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [ivsrijAw—dUr kIqw [Gir—Gr ivc [1[rhwau[

sic—sdw-iQr pRBU dy ismrn ivc (juV ky) [sicAwru—s`c dw vpwrI [ kUV—kUV ivc l`g ky [bhuiV—muV, iPr [2[

roie nw jwxhU—qusI roxw nhIN jwxdy, qusI vYrwg ivc Awauxw nhIN jwxdy [rovhu—vYrwg ivc AwE [slwih—is&iq-swlwh kr ky [3[

vjhu—qn^wh, rozInw [jwxIAY—(ieh g`l) smJxI cwhIdI hY [plY pwie—imldw hY [4[

pYDw jwie—sropw lY ky jWdw hY [isir—isr auqy [bMd—kYd ivc [5[

min—mn ivc [v\weIAY—dUr krIey [grbu—AhMkwr [6[

vwid—JgVy ivc [muTI—lu`tI jWdI hY [bMin@—bMnH ky [7[

gunhW—pwp, gunwh [sbdu—hukm, is&iq-swlwh [8[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [inhwlIAY—vyK [9[

ArQ:- (ijs ƒ prmwqmw ny) gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxw Awp) ivKw id`qw, aus dI Btkxw mu`k jWdI hY, aus ƒ iksy hor QW suK Bwlx dI loV nhIN pYNdI [aus ny Awpxy AMdroN mwieAw dI mmqw dUr kr id`qI, mwieAw dw moh iqAwg id`qw [auh aus Gr ivc Aw itikAw jyhVw sdw leI aus dw Awpxw bx igAw (pRBU-crnW ivc lIn ho igAw) [1[rhwau[

(pr ijnHW ƒ prmwqmw dw nwm cMgw nhIN l`gdw auh) prdysI jIaUVy jIvn dw shI rsqw KuMJ ky qury jw rhy hn [ (mwieAw-moihAw) jgq auhI kMm AOKw ho ho ky krdw hY jo gl ivc mwieAw dy jMjwl pweI jWdw hY, (mwieAw-mohy) jgq ƒ sdw-iQr pRBU dw nwm ipAwrw nhIN l`gdw [1[

s`c dw vpwrI jIv sdw-iQr pRBU ivc juV ky (pRBU ƒ) iml pYNdw hY, JUTy pdwrQW dy moh ivc l`igAW pRBU nhIN imldw [sdw-iQr prmwqmw ivc ic`q joiVAW muV muV jnm ivc nhIN AwvIdw [2[

hy BweI! qusIN mry sMbMDIAW ƒ roNdy ho (auhnW dI ^wqr vYrwg krdy ho) ieh ivArQ kMm hY [Asl ivc quhwƒ vYrwg ivc Awaux dI jwc nhIN [prmwqmw dI is&iq-swlwh kro, (ieh g`l) smJo (ik jMmxw mrnw) prmwqmw dw hukm hY (ies qrHW dunIAw vloN) vYrwg krn dI jwc is`Ko [ieh g`l smJxI cwhIdI hY ik hryk jIv prmwqmw dI rzw

ivc hI rozI ilKw ky jgq ivc AwauNdw hY [aus dI rzw ƒ pCwnxw cwhIdw hY, ies qrHW jIvn lwB imldw hY [prmwqmw dI rzw ivc hI (mmqw moh ivswr ky) jIv ieQoN ie`zq K`t ky jWdw hY qy pRBU dI drgwh ivc BI Awdr pWdw hY [pRBU dI rzw ivc hI (mmqw moh ivc Psx krky) jIvW ƒ isr auqy mwr pYNdI hY qy (jnm mrn dI) r`bI kYd ivc jIv pYNdy hn [3,4,5[

jy ieh g`l mn ivc vsw leIey ik (hr QW) prmwqmw dw inAW hI vrq irhw hY, qW sdw-iQr pRBU dw nwm-lwB K`t leIdw hY [(pr iksy AwpxI cqurweI dw au~dm dw) mwx dUr kr dyxw cwhIdw hY, (pRBU dI rzw ivc hI) hryk jIv Awpxy kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr pRwpqI krdw hY [6[

jyhVI jIv-iesqRI Awpxy mn dI AgvweI ivc qurdI hY aus dy isr auqy (jnm mrn dy gyV dI) mwr hY, auh (mmqw moh dy) JgVy ivc hI ^uAwr huMdI hY [kUV dI vpwrn jIv-iesqRI (mmqw moh ivc hI) T`gI jWdI hY lu`tI jWdI hY, (moh dI PwhI ivc b`JI hoeI hI ieQoN prlok vl qorI jWdI hY) [7[

hy BweI! mwlk-pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw, (AMq ƒ) pCuqwauxw nhIN peygw [aus pRBU dI is&iq-swlwh kr, auh swry gunwh b^Sx vwlw hY [8[

hy pRBU! nwnk qyrw sdw-iQr nwm mMgdw hY, (qyrI myhr hovy qW) gurU dI srn pY ky mYN ieh Gwl-kmweI krW [qYQoN ibnw myrw koeI hor Awsrw nhIN hY, myry vl AwpxI myhr dI ingwh nwl vyK [9[16[

[illegible] {[illegible] 420}

pdArQ:- FUFI—mYN FUMFW [jwie—jw ky [Gir—Gr ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [Gir—ihrdy ivc [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [auqwvlw—CyqI [1[

dyKw—mYN vyKdw hW [soie—auh (prmwqmw) hI [kmwie—kmw ky [1[rhwau[

scu—sdw-iQr pRBU [min—mn ivc [qw—qdoN [AMik—AMk ivc, god ivc [2[

soeI—auh pRBU [dy—dyNdw hY [dy—dy ky [qoit—Gwtw [3[

Aby qby kI—iDr iDr dI [cwkrI—^uSwmd [Brnwil—smuMdr ivc [4[

nwly—nwl hI [vsqu—nwm-pdwrQ [Gru—ihrdw [Bwly—Bwil, Bwl ky [5[

iqin krqY—aus krqwr ny [Awpu—Awpw-Bwv [mrxu—jnm mrn dw gyV [6[

siqgur dy—gurU ƒ dy ky [ikin—iks ny? [1[

pwrKu—prK krn vwlw, jOhrI [DxI—mwlk-pRBU [iqin—aus (pRBU) ny [8[

ArQ:- mYN ijDr vyKdw hW, mYƒ auDr auh (prmwqmw) hI id`sdw hY [ (ieh kdy) nhIN smJxw cwhIdw (ik aus pRBU qoN ibnw) koeI hor (BI aus vrgw jgq ivc mOjUd) hY [ gurU dI d`sI kwr kmw ky (hr QW prmwqmw dw) itkwxw (invws) pCwx leIdw hY [1[rhwau[

(jdoN gurU dI kwr kmw ky hr QW pRBU dw invws pCwx skIdw hY qW) mYN jw ky jMgl ƒ ikauN (prmwqmw ƒ imlx vwsqy) FUMFW? ijs mnu`K ƒ prmwqmw hr QW id`s pey aus ƒ Gr ivc hI hrIAwvlw jMgl (id`sdw hY, Bwv, aus ƒ Gr ivc jMgl ivc qy hr QW pRBU nzrIN AwauNdw hY) [ jyhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN sdw-iQr pRBU ivc itkdw hY, prmwqmw qurq aus dy ihrdy-Gr Aw v`sdw hY [1[

jdoN sdw-iQr pRBU Awp (iksy jIv ƒ Awpxy crnW ivc) imlWdw hY qdoN auh aus jIv dy mn ivc ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [auh jIv sdw aus dI rzw ivc qurdw hY, qy aus dI god ivc lIn ho jWdw hY [2[

sdw-iQr mwlk ijs mnu`K dy mn ivc v`s pYNdw hY, aus mnu`K ƒ Awpxy mn ivc v`isAw hoieAw auhI pRBU (hr QW id`sdw hY) [(aus ƒ ieh inScw ho jWdw hY ik) pRBU Awp hI vifAweIAW dyNdw hY (qy aus dy ^zwny ivc ieqnIAW vifAweIAW hn ik) dyNidAW auh GtdIAW nhIN [3[

(gurU dI d`sI kwr kmwxI C`f ky) iDr iDr dI ^uSwmd kIiqAW prmwqmw dI hzUrI pRwpq nhIN ho skdI [(iDr iDr dI ^uSwmd krnw ieauN hY, ijvyN p`Qr dI byVI ivc svwr hoxw, qy jo mnu`K ies) p`Qr dI byVI ivc svwr huMdw hY, auh (sMswr-) smuMdr ivc fu`b jWdw hY [4[

(prmwqmw dy nwm dw sOdw krn vwsqy) jy Awpxw mn (gurU A`gy) vyc dyeIey, qy Awpxw isr BI dyeIey (Bwv, Awpxy mn dy ipCy qurn dy QW gurU dI miq qy qurIey Aqy AwpxI Akl dw mwx BI

C`f dyeIey) qW gurU dI rwhIN Awpxw ihrdw-Gr Bwl ky (Awpxy AMdr hI) nwm-pdwrQ pCwx leIdw hY [5[

hr koeI jnm mrn dy gyV dw izkr krdw hY (qy ies qoN frdw BI hY ieh jnm mrn dw c`kr) krqwr ny Awp hI bxwieAw hY [jyhVy jIv Awpw-Bwv gvw ky (mwieAw dy moh vloN) mr jWdy hn, auhnW ƒ ieh jnm mrn dw gyV nhIN ivAwpdw [6[

(pr, jIv dy kIh v`s? ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr) DuroN hI jIv ƒ jyhVI kwr krn dw hukm huMdw hY jIv auhI kwr krdw hY, pr jy jIv Awpxw mn gurU dy hvwly kr ky pRBU-crnW ivc itk jwey (qW ies dw ieqnw au~cw Awqmk jIvn bx jWdw hY ik) koeI BI aus dw mu`l nhIN pw skdw [7[

(ieh swry jIv aus jOhrI prmwqmw dy Awpxy hI bxwey hoey rqn hn) auh mwlk Awp hI iehnW rqnW dI prK krdw hY qy (prK prK ky) Awp hI iehnW dw mu`l pWdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K dy mn ivc mwlk-pRBU v`s pYNdw hY, aus ƒ sdw-iQr rihx vwlI iezq b^Sdw hY [8[17[

[illegible] **{[illegible] 420-421}**

pdArQ:- dUjY Brim—dUjy BulyKy ivc, (prmwqmw dw p`lw C`f ky) hor Btkxw ivc [BulweI—Bulwie, Bu`l ky, ZlqI Kw ky [ mUlu—(sMswr-ru`K dw) mu`F [ fwlI—(sMswr-ru`K dIAW) fwlW ivc mwieAw dy pswry ivc [CweI—suAwh [1[

gurmuiK—gurU dy snmuK [piq—ie`zq [KoeI—gvw leI [1[rhwau[

pUrI—mukMml, aukweI nwh Kwx vwlI [BweI—hy BweI! jn—pRBU dy syvk [2[

BweI—hy BweI! qy—qoN, rwhIN [swcy prQweI—sdw-iQr pRBU dy Awsry [3[

kyqI—bQyrI lokweI [vwtVI—sohxI vwt [scI—sdw-iQr [4[

auJiV—Zlq rsqy [nrk—nrkW ivc [mir—Awqmk mOqy mr ky [5[

BrmweIAY—Btkdw hY [kImiq—kdr [6[

sweI—auhI [iksu—hor iks ƒ? vyKY—sMBwl krdw hY [7[

dy—dy ky [CUtIAY—(‘dUjy Bwv’ qoN) bcIdw hY [8[

ArQ:- (gurU dI rwhIN) jy koeI mnu`K smJ ley (qW aus ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik) prmwqmw dy nwm (ivc juVn) qoN ibnw (mwieAw dy moh qoN) bc nhIN skIdw [ gurU dy d`sy rsqy au~qy qury qdoN hI (mwieAw dy moh qoN) mnu`K dI ^lwsI huMdI hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (mwieAw-moh-ivc Ps ky) AwpxI ie`zq (prmwqmw dIAW nzrW ivc) gvw lYNdw hY [1[rhwau[

ijnHW bMidAW ny hor Btkxw ivc pY ky (shI jIvn-rwh) KuMJ ky prmwqmw dw nwm Bulw id`qw, jyhVy bMdy (sMswr-ru`K dy) mUl (-pRBU) ƒ C`f ky (sMswr-ru`K dIAW) fwlIAW (mwieAw dy pswry) ivc l`g gey auhnW ƒ (Awqmk jIvn ivcoN) kuJ BI nwh imilAw [1[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny iek prmwqmw dw ismrn kIqw, auhnW dI Akl (mwieAw dy moh ivc) aukweI nhIN KWdI [pRBU dy auh syvk aus pRBU dI hI srn ivc itky rihMdy hn jo swry jgq dw mUl hY jo jugW dy BI SurU qoN hY Aqy ijs auqy mwieAw dw pRBwv nhIN pY skdw [2[

hy BweI! swfw mwlk-pRBU by-imswl hY, aus vrgw hor koeI nhIN [jy aus sdw-iQr pRBU dy Awsry-prny itky rhIey, qW aus dI myhr nwl Awqmk Awnµd imldw hY [3[

bQyrI lokweI hor hor rsqy d`sdI hY, pr gurU dI srn pYx qoN ibnw prmwqmw dI pRwpqI nhIN huMdI [ (gurU dI srn ipAW) prmwqmw (Awpxy imlwp dw) shI rsqw Awp hI ivKw dyNdw hY, (jIv dy ihrdy ivc) sdw-iQr rihx vwlI BgqI p`kI kr dyNdw hY [4[

pr jyhVw mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY aus ƒ jy (shI rsqw) smJwx dI koiSS BI krIey, qW BI auh kurwhy hI jWdw hY [prmwqmw dy nwm qoN ibnw auh ies (kurwh qoN) bc nhIN skdw, (kurwhy ipAw hoieAw) auh Awqmk mOq shyV lYNdw hY, (mwno,) nrkW ivc ipAw rihMdw hY [5[

jyhVw mnu`K hrI dw nwm nhIN ismrdw auh jMmdw hY mrdw hY jMmdw hY mrdw hY, iesy gyV ivc ipAw rihMdw hY, (ies qoN bcx dw ieko qrIkw hY ik prmwqmw dw nwm jpy, pr) gurU dI srn pYx qoN ibnw prmwqmw dy nwm dI kdr nhIN pY skdI [6[

(pr jIvW dy kIh v`s?) prmwqmw ny ijho ijhI kwry jIv ƒ lwauxw hY, jIv ny ausy kwry l`gxw hY [prmwqmw Awp hI (isRStI) rc ky Awp hI ies dI sMBwl krdw hY, ieh aus dI AwpxI hI bzurgI hY [(aus qoN ibnw) iksy hor A`gy pukwr nhIN kIqI jw skdI [7[

hy nwnk! gurU dI d`sI syvw BI auhI mnu`K krdw hY ijs pwsoN prmwqmw Awp hI krWdw hY (nhIN qW ieh mwieAw dw moh bVw pRbl hY) Awpw-Bwv gvwieAW hI ies qoN ^lwsI huMdI hY [jyhVw mnu`K Awpxw isr (gurU dy) hvwly krdw hY, auh prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr-mwx pRwpq krdw hY [8[18[

[illegible] {[illegible] 421}

pdArQ:- rUVo—suMdr [mwhro—pRbIn [rUVI—suMdr [Bwig—iksmq nwl [pdu—drjw [inrbwxI—vwsnw-rihq [1[

El@gIAw El@gI—lwgIAW dw lwgI, kMmIAW dw kMmI, dwsW dw dws [CorU—Cokry, Coty syvk [Qwry—qyry [rhw—mYN rhW [muiK—mUMh ivc [1[rhwau[

GxI—bhuq [min—mn ivc [BwxY—qyrI rzw ivc hI [BweIAY—cMgI l`gdI hY [ hwiQ—h`Q ivc [piq—ie`zq [2[

swcau—sdw-iQr rihx vwlw [AMqir—(hryk dy) AMdr [soeI—auh pRBU [riv rhy—ivAwpk [ikin—iks pwsoN? [3[

hry—(ijMd) lY lYNdw hY [vifAweI—qwkq, smr`Qw [inhwlIAY—vyK skIdw hY [ieau—ies qrHW [kImiq—kdr [4[

lwhw—lwB [pUrib—Dur qoN, pihly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr [5[

qotw—Gwtw, (Awqmk guxW ivc) kmI [Brmih—Btkdy hn [n cyqeI—nhIN cyqdw [6[

jig—jgq ivc [swcy—sdw-iQr pRBU ivc [gur—gurU ƒ [pwrsu—lohy Awidk ƒ sonw bxw dyx vwlI p`QrI [joqI—prmwqmw dI joiq ivc [7[

Aih—idn {Ahr`} [ inis—rwq {nI_`} [inrwlmo—inrlyp, {inrw-lm} mwieAw ƒ jIvn dw Awsrw bxwx qoN ibnw [nwim—nwm ivc [8[

ArQ:- (hy pRBU!) mYN qyry dwsW dw dws hW, mYN qyrw Cotw ijhw syvk hW [(myhr kr) mYN ausy qrHW jIvW ijvyN qyrI rzw hovy [myry mUMh ivc Awpxw nwm dyh [1[rhwau[

hy Twkur! qUM suMdr hYN, qUM isAwxw hYN [gurU dI suMdr bwxI dI rwhIN (qyrI pRwpqI ho skdI hY) [v`fI iksmq nwl gurU imldw hY,

(qy gurU dy imlx dy nwl) vwsnw-rihq Awqmk AvsQw imldI hY [1[

pRBU dI rzw ivc (jIv dy AMdr) aus dy drSn dI qIbr qWG pYdw huMdI hY, aus dI rzw Anuswr hI auh jIv dy mn ivc ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [ipAwry Twkur dy h`Q ivc hI swrIAW vifAweIAW hn, aus dI rzw Anuswr hI (jIv ƒ aus dy dr qy) ie`zq imldI hY [2[

sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ (ikqy) dUr (bYTw) nhIN smJxw cwhIdw, hryk jIv dy AMdr auh Awp hI (v`s irhw) hY [ mYN ij`Dr q`kdw hW, auDr hI pRBU BrpUr hY [ pr iksy jIv pwsoN aus dw mu`l nhIN pY skdw [3[

prmwqmw Awp hI auswrdw hY Awp hI FWhdw hY, (AwpxI ieh) qwkq auh Awp hI vyK irhw hY [gurU dy snmuK ho ky aus dw drSn kr skIdw hY, qy ies qrHW aus dw mu`l pY skdw hY (ik auh hr QW mOjUd hY) [4[

jyhVw mnu`K gurU dI d`sI kwr krdw hY aus ƒ iesy jIvn ivc prmwqmw dw nwm-lwB iml jWdw hY [pr gurU BI qdoN hI imldw hY jy ipCly jnmW dy kIqy hoey cMgy krmW dy sMskwr (AMdr) mOjUd hox [5[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMidAW dy Awqmk guxW ivc in`q kmI huMdI rihMdI hY, (mwieAw dy) Btkwey hoey auh (in`q) Btkdy rihMdy hn [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (mwieAw ivc) AMnHw ho jWdw hY, auh prmwqmw ƒ cyqy nhIN krdw [aus ƒ prmwqmw dw drSn ikvyN hovy? [6[

qdoN hI iksy ƒ jgq ivc jnimAw smJo, jy auh sdw-iQr rihx vwly pRBU (dy crnW) ivc suriq joVdw hovy [jyhVy mnu`K gurU ƒ iml pYNdy hn auh pwrs bx jWdy hn, auhnW dI joiq prmwqmw dI joiq ivc imlI rihMdI hY [7[

hy nwnk! pRBU dy nwm ivc juVy hoey bMdy sMqoK vwlw jIvn guzwrdy hn, aus prmwqmw dy crnW ivc rMgy rihMdy hn [jyhVw jyhVw mnu`K DuroN imlI (ismrn dI) kwr krdw hY auh sdw inrlyp rihMdw hY [8[19[

pdArQ:- AwKxu—viKAwn, vrnx [qw ky—aus prmwqmw dy [n jwxw —mYN nhIN jwxdw [Dru—Awsrw [qwxu—qwkq, shwrw [sqwxw—{s-qwxw} qwx vwlw, qwkq vwlw, qkVw [1[

sc nwim—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc (juV ky) [suhylw—suKI [Awpu—Awpw-Bwv [1[rhwau[

grbu—AhMkwr [ivcwru—sUJ [dy—dyNdw hY [ADwru—Awsrw [2[

Aih—idn [inis—rwq [sweI—auhI [hukim—hukm ivc [rjweI—rzw dw mwlk pRBU [3[

Kjwny—^zwny ivc [Tvr—TOr, QW [n pwienI—n pwiein, nhIN pWdy [jUTwnY—jUT ivc [4[

smwlIAY—cyqy r`KIey [lY—lY ky [5[

Awqmu—Awpxw Awp, Awpxw Awqmk jIvn [clinAw—pCwixAw [soeI—auhI bMdy [6[

sic—sdw-iQr pRBU ivc [AGweI—r`jy [ Bydu—iv`Q [rsn—jIB [7[

hukim—pRBU dy hukm ivc [nwnkY—nwnk ƒ [AaugixAwry—gux-hIx, AOguxI [8[

ArQ:- (pRBU dI hzUrI ivc) nwnk dI ieh Ardws hY—mYN sdw-iQr pRBU dy nwm ivc (juV ky) suKI rhW (Bwv, mYN prmwqmw dI Xwd ivc rih ky Awqmk Awnµd hwsl krW) [jyhVw mnu`K Awpxy AMdroN Awpw-Bwv gvWdw hY aus ƒ (ies qrHW dI Ardws krn dI) smJ pYNdI hY qy gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw nwl aus dw) imlwp ho jWdw hY [1[rhwau[

(prmwqmw byAMq guxW dw mwlk hY) aus dy guxW dw BwvyN ikqnw hI ibAwn kIqw jwey, mYN AMq jwx nhIN skdw [

(hy pRBU! myrI qW in`q iehI Ardws hY) mYN inAwsry dw isr& qUM hI Awsrw hYN, qy qUM myrw (inqwxy dw) qkVw qwx hYN [1[

‘mYN v`fw, mYN v`fw’—jdoN ieh AhMkwr (Awpxy AMdroN) dUr krIey, qdoN (prmwqmw dy dr qy Ardws krn dI) smJ pYNdI hY [jdoN prmwqmw dy nwl jIv dw mn prc jWdw hY, qdoN auh pRBU aus ƒ Awpxw sdw-iQr nwm (jIvn vwsqy) Awsrw dy dyNdw hY [2[

sdw-iQr pRBU auhI syvw (kbUl krdw hY, ijs dI brkiq nwl jIv) idn rwq pRBU dy nwm ivc (juV ky) sMqoK vwlw jIvn bxWdw hY [jyhVw mnu`K rzw dy mwlk pRBU dy hukm ivc qurdw hY, aus ƒ (jIvn-s&r ivc mwieAw dy moh Awidk dI) koeI rok nhIN pYNdI [3[

jyhVw mnu`K rzw dy mwlk prmwqmw dy hukm ivc qurdw hY auh (Krw is`kw bx ky) pRBU ^zwny ivc pYNdw hY Koty is`ikAW ƒ (Koty jIvn vwilAW ƒ pRBU dy ^zwny ivc) FoeI nhIN imldI, auh qW KoitAW ivc hI rly rihMdy hn [4[

(hy BweI!) sdw hI aus prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc sWB r`Ko ijs ƒ mwieAw dy moh dI rqw BI mYl nhIN hY [ ies qrHW auh sOdw (KrId) leIdw hY jo sdw leI hY jo sdw leI imilAw rihMdw hY [ Koty is`ky prmwqmw dI nzry hI nhIN cVHdy, Koty is`ikAW ƒ auhnW dI imlwvt Awidk dI mYl swVn leI A`g ivc pw ky qpweIdw hY [5[

ijnHW bMidAW ny Awpxy Awqmk jIvn ƒ priKAw pCwixAw hY auhI bMdy prmwqmw ƒ pCwx lYNdy hn [(auh smJ lYNdy hn ik) iek prmwqmw hI Awqmk jIvn-rUp Pl dyx vwlw ru`K hY, aus pRBU-ru`K dw Pl sdw AMimRq rUp hY [{not:- Pl qoN ru`K, qy ru`K qoN Pl dI pCwx kr leIdI hY [iqvyN ijs ƒ Awqmw dw igAwn ho jwey aus ƒ prmwqmw dw BI igAwn ho jWdw hY} [6[

ijnHW mnu`KW ny Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Pl c`K ilAw, auh (sdw) sdw-iQr pRBU dy nwm ivc juV ky (hor suAwdW vloN) r`jy rihMdy hn [ auhnW ƒ (mwieAw Awidk dI koeI) Btkxw nhIN rihMdI, auhnW dI prmwqmw nwloN koeI iv`Q nhIN rihMdI, auhnW dI jIB prmwqmw dy nwm-rs ivc rsI rihMdI hY [7[

(hy jIv!) qUM prmwqmw dy hukm ivc (Awpxy kIqy krmW dy) sMjogW Anuswr (jgq ivc) AwieAw hYN, sdw aus dI rzw ivc hI qur (qy nwm dI dwiq mMg, iesy ivc qyrI BlweI hY) [

(mYƒ) gux-hIx nwnk ƒ sdw-iQr pRBU (dw ismrn-rUp) gux iml jwey (mYN nwnk iesy b^SS ƒ sB qoN au~cI) vifAweI smJdw hW [8[20[

[illegible] **{**[illegible] **422}**

pdArQ:- rwqau—r`qw hoieAw, rMigAw hoieAw [nwie—nwm ivc [ikAw jwie—kuJ nhIN ivgVdw [quDu—qYƒ [1[

jau lgu—jd qk [jIau—ijMd [prwx—suAws [lwhw—lwB [gwie—gw ky [1[rhwau[

scI—sdw-iQr, aukweI-rihq [dyih—qUM dyh [dieAwl—hy dieAwl!

hau—mYN [jIvw—mYN jIaUNdw hW, myrw Awqmk jIvn plrdw hY [ADwru—Awsrw [2[

dir—dr qy [drvwnu—dr m`l ky bYTx vwlw [hYrwnu—Acrj [3[

drgh—drgwh ivc [hdUir—hzUrI ivc [gurmuiK—jo mnu`K gurU dy snmuK hY [vylw—jIvn-smw [4[

kir—kry, krdw hY, bxWdw hY [qosw—(jIvn-s&r ivc) rsqy dw ^rc [mnhu—mn qoN [scu—sdw-iQr pRBU-nwm [dyie—dyNdw hY [5[

scy nyhu—sdw-iQr rihx vwly pRBU nwl ipAwr [scY—sdw-iQr pRBU ny Awp [6[

scy—hy sdw-iQr pRBU! syvI—mYN syNvdw hW, ismrdw hW [7[

hau—mYN [kWFIAw—AKvWdw hW [kryhu—kro [vWFIAw—mYƒ ivCuVy ƒ [8[

ArQ:- jdoN qk (srIr ivc) ijMd hY qy suAws hn (qd qk) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ ismrnw cwhIdw hY [ijhVw ismrdw hY aus ƒ) pRBU dy gux gw ky (is&iq-swlwh kr ky) Awqmk Awnµd-rUp lwB imldw hY [1[rhwau[

ijs mnu`K dw mn prmwqmw dy nwm (-rMg) ivc rMigAw jwey, jo mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh kry (auh prmwqmw ƒ ipAwrw l`gdw hY) [

(qy, hy pRBU!) jdoN (qyrI syvw-BgqI dy kwrn koeI vfBwgI jIv) qYƒ ipAwrw l`gx l`g pey qW ies ivc lokW dw kuJ nhIN ivgVdw ikauNik qyrI is&iq-swlwh krn vwlw qyry pYdw kIqy bMidAW dw doKI ho hI nhIN skdw) [1[

hy dieAwl pRBU! qUM mYƒ AwpxI (BgqI dI) kwr b^S (ieh kwr AYsI hY ik) ies ivc koeI aukweI nhIN hY [ijauN ijauN mYN qyrI is&iq-swlwh krdw hW, myrw Awqmk jIvn plrdw hY [hy pRBU! qUM myry jIvn dI tyk hYN, qUM myrw Awsrw hYN [2[

hy pRBU! jo mnu`K qyry dr qy syvk bxdw hY jo qyrw dr m`ldw hY, qUM aus (dy idl) dw duK-drd jwxdw hYN [jgq vyK ky hYrwn huMdw hY ik jyhVw qyrI BgqI krdw hY qUM aus dw duK-drd dUr kr dyNdw hYN [3[

jyhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY aus ƒ smJ Aw jWdI hY ik prmwqmw dI drgwh ivc hzUrI ivc aus dw nwm (-ismrn hI) prvwn huMdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ƒ pCwxdw hY (Sbd nwl sWJ pWdw hY) aus dw jIvn-smw sPl hY, kbUl hY [4[

ijnHW bMidAW ƒ sdw-iQr pRBU Awpxw sdw-iQr nwm dyNdw hY, auh Awpxy mn ivcoN ivkwr C`f ky sq sMqoK pRym Aqy hir-nwm ƒ (jIvn-s&r ivc) rsqy dw ^rc bxWdy hn (Awpxy Awqmk jIvn dw AwDwr bxWdy hn) [5[

(jy iksy jIv ƒ) sdw-iQr pRBU dw sdw-iQr pRym l`gw hY (qW ieh pRym) sdw-iQr pRBU ny Awp hI lwieAw hY [auh Awp hI inAW krdw hY (ik iks ƒ pRym dI dwiq dyxI hY), jo aus ƒ psMd AwauNdw hY (auhI inAW hY) [6[

mYN (BI) idn rwq aus pRBU dw ismrn krdw hW ijs dw nwm Amolk hY jo sdw jIvW auqy dieAw krdw hY [(mYN aus dy dr qy Ardws krdw hW—) hy sdw-iQr rihx vwly pRBU! mYƒ Awpxy nwm dI dwiq dyh, ieh dwiq sdw kwiem rihx vwlI hY [7[

hy nwnk! (pRBU-dr qy sdw ieauN Ardws kr—hy pRBU!) qUM au~qm hYN, mYN nIc hW (pr iPr BI mYN qyrw) syvk AKvWdw hW [myry au~qy myhr dI nzr kr, (qw ik) mYƒ (qyry crnW qoN) ivCuVy hoey ƒ qyrw sdw-iQr nwm iml jwey [8[21[

[illegible] {[illegible] 422}

pdArQ:- Awvx jwxw—Awauxw jwxw, jMmx mrnw, jnm mrn dw c`kr [ ikau irhY—nhIN muk skdw [ mylw—pRBU nwl imlwp [ ikau hoeI—nhIN ho skdw [ Gxo—bhuq [ shsw—shm [ doeI—dÍYq ivc, (prmwqmw ƒ C`f ky) dUjy (dy moh) ivc, mwieAw dy moh ivc [1[

ikAw jIvnw—Asl jIvn nhIN [iPtu iDRgu—iPtkwr-jog [cqurweI—isAwxp [swDu—ijs ny Awpxy ieMidRAW ƒ swD ilAw hY [n BweI—cMgI nwh l`gI [1[rhwau[

qau—qdoN [rhY—mu`kdw hY [rwis—srmwieAw, pUMjI [dyie—dyNdw hY [kUrw—JUTw [2[

kau—ƒ [imil rhY—imilAw rhy [Dnu Dnu—‘Dn Dn’ AwK ky, Sukr Sukr kr ky [AprMprw—jo pry qoN pry hY [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [3[

ntUAY—nt ny, mdwrI ny [bwjI—Kyf [dyKIAY—dyKIdw hY [auJrq—

aujVidAW [bwrw—icr, dyr [4[

haumY caupiV—haumY dw caupV [JUTy AhMkwrw—JUT qy AhMkwr (dIAW nrdW) nwl [ijxY—ij`qdw hY [5[

AMDulY hiQ—AMnHy mnu`K dy h`Q ivc [tohxI—fMgorI, sotI [tyk—shwrw [inis—rwq [dauq—{ªoq} cwnx [svwrY—svyry [dauq svwrY—svyr dy cwnx vyly, idny [6[

nwm AwDwrw—nwm dw Awsrw [AMiq—AMq qk (inBx vwlw) [sKweI—im`qr, swQI [jn—dws ƒ [mukiq—mwieAw dy moh qoN ^lwsI [duAwrw—rsqw, drvwzw [7[

jip—jp ky [murwry nwmu—prmwqmw dw nwm [8[

ArQ:- ijs mnu`K ny swDU gurU dI (d`sI) syvw nhIN kIqI, ijs ƒ prmwqmw dI BgqI cMgI nhIN l`gI, jo (swrI aumr) prmwqmw dy nwm qoN vWijAw irhw, aus dw jIaUxw Asl jIaUx nhIN hY [ (jy auh mnu`K dunIAwdwrI vwlI koeI isAwxp ivKw irhw hY qW aus dI auh) isAwxp iPtkwrjog hY [1[rhwau[

(prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw) jnm mrn dw gyV nhIN mu`kdw, prmwqmw nwl imlwp nhIN huMdw, jnm mrn dw Bwrw klyS bixAw rihMdw hY qy mwieAw dy moh ivc Psy rihx dy kwrn (ijMd ƒ) in`q shm (KWdw rihMdw) hY [1[

jnm mrn dw c`kr qdoN hI mu`kdw hY jdoN pUrw siqgurU imldw hY [gurU prmwqmw dw nwm-Dn (rUp) srmwieAw dyNdw hY (ijs dI brkiq nwl) JUTI mwieAw dI ^wqr Btkxw mu`k jWdI hY [2[

gurU dI srn pY ky mnu`K swD sMgiq ivc itikAw rihMdw hY, prmwqmw dw Sukr Sukr kr ky aus dI is&iq-swlwh krdw hY, qy ies qrHW jgq dy mUl srb ivAwpk byAMq, prmwqmw ƒ l`B lYNdw hY [3[

(ijvyN iksy) mdwrI ny (koeI) qmwSw rcwieAw huMdw hY (qy lok aus qmwSy ƒ vyK vyK ky ^uS huMdy hn, GVIAW plW ipCoN auh qmwSw ^qm ho jWdw hY, iesy qrHW ieh) sMswr (iek) Kyf (hI) hY [GVI pl ieh Kyf vyKIdI hY [ies dy aujVidAW icr nhIN l`gdw [4[

(mYN v`fw, mYN v`fw bx jwvW—ies) haumY dI caupV dI (jgq) JUT qy AhMkwr (dIAW nrdW) nwl Kyf irhw hY, (ies Kyf ivc l`g ky) swrw sMswr (mnu`Kw jIvn dI bwzI) hwr irhw hY [isr& auh mnu`K ij`qdw hY jo gurU dy Sbd ƒ Awpxy ivcwr-mMfl ivc itkWdw hY [5[

ijvyN iksy AMnHy mnu`K dy h`Q ivc fMgorI huMdI hY, (ijs nwl toh toh ky auh rwh-KihVw l`Bdw hY, ies qrHW) AsW jIvW pws

prmwqmw dw nwm (hI hY jo swƒ shI jIvn rwh ivKWdw hY) [prmwqmw dw nwm (iek AYsw) shwrw hY (jo) rwq idny (hr vyly swfI shwieqw krdw hY) [6[

hy pRBU! ijs hwlq ivc qUM mYƒ r`KyN, mYN ausy hwlq ivc hI rih skdw hW [ (qyrI myhr nwl hI) hy hrI! (swƒ jIvW ƒ) qyry nwm dw Awsrw iml skdw hY [ ijnHW ny AMq vyly qk nwl inBx vwlw ieh swQI l`B ilAw, auhnW ƒ mwieAw dy moh qoN ^lwsI hwsl krn dw rwh iml jWdw hY [7[

prmwqmw dw nwm jp ky jnm mrn dy gyV dw klyS imtwieAw jw skdw hY [hy nwnk! ijnHW ƒ (gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dw) nwm nhIN Bu`ldw, auhnW ƒ pUrw gurU sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [8[22[

[illegible] {[illegible] 422-423}

pdArQ:- sru—srovr [sursrl—gMgw [smwxI—lInqw [swKw qIin—iqMn twhxIAW vwlI, iqMn guxW vwlI mwieAw [mUlu—mu`F [swKw qIin mUlu—iqRguxI mwieAw dw krqw [rwvY—mwxdI hY, ismrdI hY [ivfwxI—Ascrj [1[

qw ky—aus (prmwqmw) dy [jnu—dws [AMimRq bwxI—Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI [1[rhwau[

ADwrI—Awsrw [vIcwrI—mYN ivcwr krW [2[

jug AMqir—jgq ivc [KwxI—auqp`qI dw vsIlw (AMfj, jyrj, syqj, auqBuj) [krmu—b^SS [prm pdu—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [kQy—AwKdw hY [AkQ—ijs dw srUp ibAwn nw kIqw jw sky [3[

ko prwxI—koeI jIv [jw kau—ijs auqy [sweI—auhI jIv-iesqRI [sic—sdw-iQr nwm ivc [4[

jyqI—ijqnI BI [Awvx jwx—jnm mrn ivc peI hoeI lukweI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [mnmuiK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwlI isRStI [ieAwxI—mUrK [5[

qw kw—aus (prmwqmw) dw [bpuVw—ivcwrw [nrik—nrk ivc [surig—surg ivc [Avqwrl—itikAw irhw [6[

jugh jugh—AnykW jugW dy [kIey—bxwey, pYdw kIqy [gwvih—(lok auhnW ƒ) slwhuMdy hn [kir—mMn ky [7[

scw—sdw kwiem rihx vwlw [swcw—sdw-iQr pRBU dw rUp [swcu—sdw-iQr nwm [shjy—sihj hI, Awqmk Afolqw ivc [nwim—nwm ivc [8[

ArQ:- hy pRBU! qyrw nwm-srovr (myry vwsqy) SwsqR vyd isMimRqIAW (dI ivcwr) hY, qyry crnW ivc lInqw (myry vwsqy) gMgw (Awidk qIrQ dw ieSnwn) hY [hy pRBU! qUM ies swry Ascrj jgq dw mwlk hYN, qUM iqRguxI mwieAw dw krqw hYN [myrI bu`DI (qyrI Xwd dy Anµd ƒ hI) mwxdI rihMdI hY [1[

(hy BweI! pRBU dw) dws nwnk aus prmwqmw dy crnW dw iDAwn DrI r`Kdw hY, Awqmk jIvn dyx vwlI aus dI is&iq-swlwh dI bwxI ƒ aucwrdw rihMdw hY [1[rhwau[

(hy pRBU! lokW dy imQy hoey) qyqI k®oV dyvqy qyry hI dws hn (ijnHW ir`DIAW is`DIAW qy pRwxwXwm auqy lok rIJdy hn auhnW) ir`DIAW is`DIAW qy pRwxW dw qUM hI Awsrw hYN [(hy BweI!) aus prmwqmw dy AnykW hI rUpW dw ibAwn nhIN kIqw jw skdw [mYN kIh AwK ky auhnW dw koeI ivcwr d`sW? [2[

hy pRBU! ies jgq ivc (mwieAw dy) iqMn gux qyry hI pYdw kIqy hoey hn [(jgq-auqp`qI dIAW) cwr KwxIAW qyrIAW hI rcIAW hoeIAW hn [ qyrI myhr hovy qdoN hI sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr skIdI hY, qdoN hI koeI qyry Ak`Q srUp dIAW koeI g`lW kr skdw hY [3[

hy pRBU! qUM swrI isRStI dw rcnhwr hYN, swrw jgq qyrw pYdw kIqw hoieAw hY, qyry hukm qoN ibnw koeI jIv kuJ nhIN kr skdw [ijs jIv-iesqRI au~qy qUM myhr dI nzr krdw hYN auh qyry sdw-iQr nwm ivc lIn rihMdI hY [4[

hy pRBU! ijqnI BI Awvwgvn ivc peI hoeI isRStI hY ies ivc hryk jIv (Awpxy vloN) qyrw hI nwm jpdw hY, pr jdoN qYƒ cMgw l`gdw hY gurU dI srn ipAw hoieAw hI koeI-jIv (ies Byd ƒ) smJdw hY, Awpxy mn dy ipCy qurn vwlI hor mUrK lukweI qW BtkdI hI iPrdI hY [5[

(hy BweI! bRhmw ieqnw v`fw dyvqw mMinAw igAw hY, kihMdy hn prmwqmw ny) cwry vyd bRhmw ƒ id`qy (bRhmw ny cwry vyd rcy, auh iehnW ƒ) muV muV pVHky iehnW dI hI ivcwr krdw irhw [auh

ivcwrw ieh nwh smJ sikAw ik pRBU dw hukm mMnxw shI jIvn-rwh hY, auh nrk surg dIAW ivcwrW ivc hI itikAw irhw [6[

(hy BweI! prmwqmw ny rwm ik®Sn Awidk) Awpo Awpxy jug dy mhW purK pYdw kIqy, lok auhnW ƒ (prmwqmw dw) Avqwr mMn ky slwhuMdy cly Aw rhy hn [auhnW ny BI aus prmwqmw dy guxW dw AMq nwh l`Bw [(mYN kIh ivcwrw hW?) mYN kIh AwK ky aus dy guxW dw ivcwr kr skdw hW? [7[

hy pRBU! qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, qyrw pYdw kIqw hoieAw jgq qyrI sdw-iQr hsqI dw srUp hY [jy qUM Awp (Awpxy nwm dI dwiq) dyvyN qW hI mYN qyrw sdw-iQr nwm aucwr skdw hW [hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qUM Awpxw sdw-iQr nwm jpx dI sUJ b^Sdw hYN auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky qyry nwm ivc lIn rihMdw hY [8[1[23[

[illegible] {[illegible] 423}

pdArQ:- Brmu—Btkxw [inrMjnu—{inr-AMjnu} mwieAw dI kwlK qoN rihq [mMin—min ivc [cIin@—prK ky [1[

mn—hy mn! qqu—AslIAq [ibiD—hwlq [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [inDwnu—^zwnw [1[rhwau[

Byty—imly [ijin—ijs (gurU) ny [mmqw—Apx`q [shjy—Awqmk Afolqw ivc [2[

jwxI—jwxdw [moih—moh ivc [3[

qpW isir—swry qpW dy isr auqy [swru—sRySt [min—mn ivc [dir—dr qy [sicAwru—sur^-rU [4[

Awpu—Awpxy Awqmk jIvn ƒ [mhlu—pRBU-crnW ivc invws [5[

qy—nwl [auDwry—ivkwrW qoN bcw lYNdw hY [auir—ihrdy ivc [swic duAwry—sdw-iQru dr qy [6[

ij—jyhVy [guir—gurU ny [Anidnu—hr roz [kul—^wndwn [sbwey—swry [7[

nwnku khY—nwnk AwKdw hY [swcu—At`l [Dwir—itkw ky [moK duAwr—mukqI dw drvwzw [8[

ArQ:- hy myry mn! (prmwqmw bwry ieh) AslIAq sux (ieh) jwx-pCwx dI g`l sux—auh swry pdwrQ dyx dI smr`Qw vwlw prmwqmw hryk FMg jwxdw hY [(swry suKW dw) ^zwnw (aus dw) nwm gurU dI srn ipAW imldw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU ny myrI Btkxw mukw id`qI hY, inrlyp pRBU dw nwm myry mn ivc vsw id`qw hY, hux mYN gurU dy Sbd ƒ pCwx ky (Sbd dI kdr smJ ky) sdw itky rihx vwlw Awqmk Awnµd mwx irhw hW [1[

(hy myry mn!) gurU ƒ imlx (qoN pYdw hoeI) Awqmk au~cqw (dI g`l sux) ik aus gurU ny (ijs mnu`K dI) Apx`q dUr kr id`qI, iqRSnw dI A`g buJw id`qI, auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc msq rih ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY [2[

(hy myry mn!) gurU ƒ imlx qoN ibnw koeI mnu`K (pRBU bwry q`q-igAwn) nhIN jwx skdw (ikauNik gurU dI srn qoN ibnW) mnu`K mwieAw dy moh ivc hor hor loB ivc PisAw rihMdw hY [gurU dI srn ipAW hI pRBU dw nwm imldw hY, pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI (dI kdr) pYNdI hY [3[

(hy myry mn!) gurU dI d`sI syvw sB qoN sRySt qp hY [ swry du`K dUr krn vwlw prmwqmw (gurU dI ikrpw nwl hI) mn ivc Aw v`sdw hY, qy mnu`K sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy dr qy sur^-rU id`sdw hY [4[

(hy myry mn!) gurU dI d`sI syvw dI brkiq nwl iqMnW BvnW ivc ivAwpk prmwqmw dI sUJ pRwpq huMdI hY, qy auh mnu`K Awpxw Awqmk jIvn pVqwl ky prmwqmw ƒ iml pYNdw hY [sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI dI brkiq nwl aus ƒ prmwqmw dy crnW ivc QW iml jWdI hY [5[

(hy myry mn!) gurU dI d`sI syvw dw sdkw mnu`K AwpxIAW swrIAW kulW ƒ BI ivkwrW qoN bcw lYNdw hY, mnu`K prmwqmw dy pivqR nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc itkweI r`Kdw hY, aus ƒ sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy dr qy sdw-itkvIN vifAweI iml jWdI hY [6[

(hy myry mn!) auh mnu`K v`fy BwgW vwly (smJ) ijnHW ƒ gurU ny prmwqmw dI syvw BgqI ivc joV id`qw [ gurU auhnW dy ihrdy ivc hr vyly prmwqmw dI BgqI qy sdw-iQr nwm dw ismrn p`kw kr dyNdw hY [(hy mn!) hir-nwm dI brkiq nwl, auhnW dy swry kul BI

ivkwrW qoN bc jWdy hn [7[

(hy BweI!) nwnk (qYƒ) At`l (inXm dI) ivcwr d`sdw hY (auh ivcwr ieh hY ik) prmwqmw dw nwm sdw Awpxy ihrdy ivc itkweI r`K [ jyhVy mnu`K prmwqmw dI BgqI (dy rMg) ivc rMgy jWdy hn auhnW ƒ (ivkwrW qoN) ^lwsI pwx dw drvwzw l`B pYNdw hY [8[2[24[

[illegible] {[illegible] **423-424**}

pdArQ:- Awsw Aws kry—AwsW hI AwsW bxWdw hY [sBu koeI—hryk jIv [inrwsw—AwsW qoN suqMqr [loeI—lok [soeI—auh Awp hI [1[

siqguir—gurU ny [nwmy—nwm dI rwhIN hI [iqsY rjweI—aus prmwqmw dI rzw nwl hI [1[rhwau[

kIriq—is&iq-swlwh [kil—ies jgq ivc [cUkY—mu`kdw hY [syivAY—syvw kIiqAW [ijin—ijs prmwqmw ny [2[

iqsu—aus (gurU) ƒ [dIjY—dyeIey [ij—jyhVw [mMin—min, mn ivc [Awpu—Awpw-Bwv, haumY [gvwie—gvw ky [3[

qY—Aqy [gurmuiK—gurU dI rwhIN [mwrig—rsqy auqy [sbid—Sbd dI rwhIN [sic—sdw-iQr pRBU ivc [4[

juig juig—hryk jug ivc [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [moih—moh ivc [Brim—Btkxw ivc [baurwxI—kmlI, pwgl [5[

mUriK—mUrK ny [krm—(imQy hoey Dwrimk) kMm [sbwieAw—swrw hI [6[

AMimRq sbdu—Awqmk jIvn dyx vwlw Sbd [Anidnu—hr roz [mwir—mwr ky [shij—Awqmk Afolqw ivc [Anµid—Awnµd ivc [nwim—nwm ivc [rqy—rMgy hoey [sic—sdw-iQr ivc [ipAwir—ipAwr ivc [7[

jip—jp ky, jpIey [vIcwir—ivcwr ky [Bie—Bau ivc [8[

ArQ:- (hy BweI! dunIAw ivc) hryk jIv AwsW hI AwsW bxWdw rihMdw hY [jyhVw mnu`K prmwqmw dI rzw ƒ smJ lYNdw hY auh AwsW dy jwl ivcoN inkl jWdw hY [ (hy BweI!) byAMq lukweI AwsW (dy jwl) ivc (Ps ky mwieAw dy moh dI nINd ivc) su`qI peI hY [auhI mnu`K (ies nINd ivcoN) jwgdw hY ijs ƒ (gurU dI srn pw ky) prmwqmw Awp jgWdw hY [1[

(hy BweI! mwieAw dI) iqRSnw dI A`g prmwqmw dy nwm dI rwhIN hI bu`JdI hY, ieh nwm aus mwlk dI rzw Anuswr imldw hY (gurU dI rwhIN) [gurU ny (ijs ƒ) hir-nwm (ismrnw) isKw id`qw (aus dI mwieAw vwlI Bu`K imt geI) [(hy BweI!) hir-nwm qoN ibnw (mwieAw vwlI) Bu`K dUr nhIN huMdI [1[rhwau[

(hy BweI! ies ivkwrW-vyVHy) jgq ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rhu, gurU dy Sbd nwl jwx-pCwx pweI r`K [ prmwqmw dI BgqI hI hY (ijs dI brkiq nwl mn ivcoN) AhMkwr dUr huMdw hY, qy gurU dI d`sI syvw kIiqAW mnu`K prmwqmw dI hzUrI ivc kbUl ho jWdw hY [ (hy BweI! iehnW AwsW dy jwl ivcoN inklx leI) aus prmwqmw nwl fUMGI sWJ bxw ijs ny Awsw (mnu`K dy mn ivc) pYdw kIqI hY [2[

(hy BweI!) jyhVw (gurU Awpxw) Sbd suxWdw hY qy myhr kr ky prmwqmw dw nwm (swfy) mn ivc vsWdw hY aus ƒ kyhVI Bytw dyxI cwhIdI hY? (hy BweI!) Awpw-Bwv dUr kr ky Awpxw ieh isr (gurU A`gy) Bytw krnw cwhIdw hY (jyhVw mnu`K Awpxw-Awp gurU dy hvwly krdw hY auh) prmwqmw dI rzw ƒ smJ ky sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY [3[

(hy BweI! sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) prmwqmw sB kuJ Awp hI kr irhw hY, Aqy Awp hI jIvW pwsoN krWdw hY [auh Awp hI gurU dI rwhIN (mnu`K dy mn ivc Awpxw) nwm vsWdw hY [ prmwqmw Awp hI kurwhy pWdw hY Awp hI shI rsqy pWdw hY (ijs mnu`K ƒ shI rsqy pWdw hY auh mnu`K) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc juV ky sdw-iQr hir-nwm ivc lIn rihMdw hY [4[

(hy BweI!) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd hI sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI hI hryk jug ivc lukweI gurU dI rwhIN aucwrdI AweI hY (qy mwieAw dy moh Brm qoN bcdI AweI hY) [pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (hryk jug ivc hI) mwieAw dy moh ivc PisAw irhw, mwieAw dI Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw irhw [(hy BweI!) prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky (hryk jug ivc hI) J`lI ho ky lukweI BtkdI rhI hY [5[

(hy BweI!) iqMnW hI BvnW ivc iek mwieAw dw hI pRBwv cilAw Aw irhw hY [mUrK mnu`K ny (gurU qoN KuMJ ky isMimRqIAW Swsqr Awidk) pVH pVH ky (Awpxy AMdr sgoN) mwieAw dw ipAwr hI p`kw kIqw [mUrK mnu`K (gurU qoN KuMJ ky SwsqRW Anuswr imQy) AnykW Dwrimk kMm krdw hY qy inrw du`K hI shyVdw hY [gurU dI d`sI syvw kr ky hI mnu`K sdw itky rihx vwlw Awqmk Awnµd mwxdw hY [6[

hy BweI! gurU dy Sbd ƒ ivcwr ky (qy, Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky (vf-BwgI mnu`K) Awqmk jIvn dyx vwlw suAwdlw nwm-rs hr vyly mwx skdw hY [ (gurU) ikrpw kr ky aus ƒ Awqmk Afolqw ivc Awqmk Awnµd ivc itkweI r`Kdw hY [(hy BweI!) prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy hoey mnu`K sdw pRBU-ipAwr ivc mgn rihMdy hn sdw-iQr hir-nwm ivc lIn rihMdy hn [7[

hy BweI! gurU dy Sbd ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkw ky (qy AMdroN) haumY dUr kr ky prmwqmw dy nwm dw hI jwp krnw cwhIdw hY prmwqmw dw nwm hI pVHnw cwhIdw hY, prmwqmw dy fr-Adb ivc rih ky sdw-iQr hrI dy pRym ivc msq ho ky hrI-nwm dw jwp hI krnw cwhIdw hY [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dI miq lY ky prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc itkweI r`K [8[3[25[

[illegible] {[illegible] 424}

not:- ieh AstpdIAW rwg Awsw Aqy rwg kwPI dohW imlvyN rwgW ivc gwxIAW hn [

pdArQ:- qy—qoN, pwsoN [aUpjY—pYdw huMdI hY [ijin—ijs (gurU) ny [vifAweI—Awdr-mwx [1[

cyiq—ismr [BweI—hy BweI! Bij—dOV ky [1[rhwau[

igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [qqu—AslIAq [BMfwrw—^zwny [2[

gurmuiK—gurU dI rwhIN [slwh—is&iq-swlwh [AMqir—ihrdy ivc [Apwrw—byAMq dw [3[

inrmlu—piv`qR [4[

Awpu—Awpw-Bwv, haumY [psir rhI—iK`lrI hoeI hY [5[

guir—gurU ny [aUqm—sRySt [AMqru—AMdrlw, ihrdw {l&z ‘AMqir’ Aqy ‘AMqru’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [6[

kryeI—kryie, krdw hY [iklivK—pwp [ktIAih—k`ty jWdy hn [ibGnu —rukwvt [7[

hiQ—h`Q ivc [dy—dy ky [nwmy—nwm ivc [inDwnu—^zwnw [min—mn ivc [8[

ArQ:- hy myry BweI! (jy qUM ivkwrW dI A`g qoN bcxw cwhuMdw hYN qW) iek prmwqmw dw nwm ismrdw rhu [ jgq ƒ (ivkwrW ivc) sVdw vyK ky mYN qW (gurU dI) srn dOV ky Aw ipAw hW (ijs ny mYƒ nwm dI dwiq b^S id`qI hY) [1[rhwau[

hy myry BweI! ijs gurU ny (myrI) iqRSnw dI A`g buJw id`qI hY (qUM BI aus dI srn pau), gurU pwsoN hI Awqmk TMF pRwpq huMdI hY [hy BweI! gurU pwsoN prmwqmw dw nwm imldw hY (ijs dI brkiq nwl lok prlok ivc) v`fw Awdr pRwpq huMdw hY [1[

hy BweI! gurU pwsoN Awqmk jIvn dI sUJ pYdw huMdI hY, Awqmk jIvn dI sUJ hI sB qoN v`fI AslIAq hY qy sRySt ivcwr hY [ (hy BweI! mYN qW) gurU pwsoN hI prmwqmw dw itkwxw l`Bw hY qy prmwqmw dI BgqI dy (myry AMdr) ^zwny Br gey hn [1[

hy myry BweI! gurU dI srn ipAW hI pRBU dw nwm ismirAw jw skdw hY (gurU dI srn pY ky hI mnu`K) ies ivcwr ƒ smJ skdw hY [ gurU dI srn AwieAW prmwqmw dI BgqI is&iq-swlwh pRwpq huMdI hY, ihrdy ivc byAMq pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd Aw v`sdw hY [3[

hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY aus dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw ho jWdw hY, aus ƒ kdy BI koeI du`K poh nhIN skdw [gurU dI srn ipAW (AMdroN) haumY dUr kr skIdI hY, mn piv`qR ho jWdw hY [4[

hy BweI! jy gurU iml pey qW haumY AhMkwr nws ho jWdw hY, ieh smJ Aw jWdI hY ik prmwqmw iqMnW hI BvnW ivc ivAwpk hY, hr QW prmwqmw dI hI piv`qR joiq pRkwS kr rhI hY, (ies qrHW) prmwqmw dI joiq ivc suriq juV jWdI hY [5[

hy BweI! (ijs mnu`K ƒ) pUry gurU ny (Awqmk jIvn dI) smJ b^S id`qI (aus dI) Akl sRySt ho jWdI hY, aus dw ihrdw (ivkwrW dI sVn qoN bc ky) TMFw-Twr hoieAw rihMdw hY, hir-nwm dI rwhIN aus ƒ Awnµd pRwpq huMdw hY [6[

(pr, hy BweI!) pUrw gurU BI qdoN hI imldw hY, jdoN prmwqmw Awp myhr dI ingwh krdw hY [(ijs ƒ gurU iml pYNdw hY aus dy) swry pwp ivkwr k`ty jWdy hn, aus ƒ muV koeI du`K poh nhIN skdw, aus dy jIvn-s&r ivc koeI rukwvt nhIN pYNdI [7[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! swrIAW) vifAweIAW prmwqmw dy Awpxy h`Q ivc hn, auh Awp hI (ie`zq) b^S ky (jIv ƒ) Awpxy nwm ivc joVdw hY [(ijs mnu`K dy) mn ivc aus dw nwm-^zwnw Aw v`sdw hY (auh mnu`K lok prlok ivc) Awdr-mwx pWdw hY [8[4[26[

[illegible] {[illegible] 425}

pdArQ:- mn—hy mn! mMin—min, mn ivc [BweI—hy BweI! Anidnu —hr roz [scI—sdw kwiem rihx vwlI [scY—sdw-iQr pRBU ivc [lweI —lwie, lw [1[

dUjw—pRBU qoN ibnw iksy hor dw ipAwr [vifAweI—Awdr-mwx [1[rhwau[

no—ƒ, vwsqy [suirnr—dyvqy [joiqkI—joqSI [bUJ—smJ [n pwie— nhIN pweI [2[

AwpY QY—Awpxy h`Q ivc {QY—hQY} [ riKEnu—aus ny r`iKAw hY [guir—gurU ny [3[

siB—swry [iqs dy—{l&z ‘iqsu’ dw   u sMbMDk ‘dy’ dy kwrn au~f igAw hY} [iks no—{iqvyN hI l&z ‘iks’ dw   u } [4[

isir—isr auqy [BvwlI—BvwtxI [idqIAnu—aus ny id`qI hY [5[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [kIqIAnu—aus ny kIqy hn [bKsIAnu —aus ny b^SI hY [6[

igAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ vwlw mnu`K [sBu—hr QW [scu—sdw-iQr pRBU [Eie—{l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} [7[

pMj—kwmwidk pMjy [vIcwrI—ivcwrvwn [nwim—nwm dI rwhIN [8[

ArQ:- hy myry vIr! iek prmwqmw dw nwm ismirAw kr (ies qrHW) suK hwsl kryNgw, (Awpxy AMdroN AhMkwr Aqy mwieAw dw ipAwr dUr kr ky lok prlok ivc) bhuq Awdr imlygw [1[rhwau[

hy myry mn! (myrI g`l) sux; qUM Awpxy AMdr (prmwqmw dw nwm) itkweI r`K [hy myry vIr! (ies qrHW auh prmwqmw) Awp hI Aw imldw hY [hy BweI! hr vyly prmwqmw dI BgqI krdw rhu, iehI sdw-iQr rihx vwlI cIz hY, sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc Awpxw ic`q joVI r`K [1[

hy BweI! dyvqy qy irSI-munI BI ieh hir-BgqI krn dI qWG krdy hn, pr gurU dI srn pYx qoN ibnw ieh dwiq imldI nhIN [pMifq lok (vyd SwsqR Awidk) pVHdy rhy, joiqSI (joiqS dy gRMQ) pVHdy rhy, pr hir-BgqI dI sUJ auhnW ƒ BI nwh peI [2[

pr, hy BweI! prmwqmw ny ieh sB kuJ Awpxy h`Q ivc r`iKAw hoieAw hY, kuJ ikhw nhIN jw skdw (ik auh BgqI dI dwiq iks ƒ dyNdw hY qy iks ƒ nhIN dyNdw, hW) gurU ny ieh g`l smJweI hY ik jo kuJ auh pRBU Awp hI dyNdw hY auhI swƒ iml skdw hY [3[

hy BweI! jgq dy swry jIv jMq aus pRBU dy hI bxwey hoey hn, auh Awp hI sBnW dw ^sm hY, iksy jIv ƒ BYVw nhIN ikhw jw skdw (BYVw qdoN hI ikhw jwey, jy prmwqmw qoN ibnw auhnW ivc) koeI hor v`sdw hovy [4[

hy BweI! jgq ivc iek prmwqmw dw hI hukm c`l irhw hY, hryk ny auhI kwr krnI hY jo prmwqmw vloN aus dy isr qy (ilKI geI) hY [ ijnHW jIvW ƒ prmwqmw ny Awp (mwieAw dy moh dI) BvwtxI id`qI, auhnW dy AMdr loB Awidk ivkwr zor PV gey [5[

(hy BweI!) keI mnu`KW ƒ pRBU ny Awp hI gurU dy snmuK rihx vwly bxw id`qw auh (shI Awqmk jIvn dI) ivcwr smJx l`g pey [ auhnW ƒ prmwqmw ny AwpxI BgqI dI dwiq BI dy id`qI, auhnW dy AMdr nwm-Dn dy ^zwny Br gey [6[

hy BweI! shI Awqmk jIvn dI sUJ vwly bMidAW ƒ hr QW sdw-iQr pRBU hI id`sdw hY (pRBU dI myhr nwl auhnW ƒ) iehI smJ Aw jWdI hY [ jy koeI mnu`K auhnW ƒ (ies inScy vloN) tplw lwxw cwhy qW auh ZlqI nhIN KWdy, auh (hr QW) sdw-iQr pRBU ƒ hI v`sdw smJdy hn [7[

(hy BweI! kwmwidk) pMjy auhnW igAwnIAW dy ihrdy ivc BI v`sdy hn, pr auh pMjy igAwnvwn ho jWdy hn, (AwpxI Xog h`d qoN bwhr nhIN jWdy) [hy nwnk! (ieh pMjy kwmwidk) gurU dI srn pYx qoN ibnw kwbU ivc nhIN AwauNdy [hy BweI! prmwqmw dy nwm ivc juiVAW hI haumY dUr kIqI jw skdI hY [8[5[27[

[illegible] {[illegible] 425}

pdArQ:- vQu—vsqu, cIz {vÔqu} [bwhir—jMgl Awidk ivc [prswdI—ikrpw nwl [kpt—kpwt, ikvwV [KulwhI—Kulih [1[

qy—pwsoN [inDwnu—^zwnw [siqguir—gurU ny [1[rhwau[

rqnu—kImqI pdwrQ [AMdru—AMdrlw ihrdw {l&z ‘AMdir’ Aqy ‘AMdru’ dw &rk iDAwn nwl vyKo} [idb idsit—dYvI nzr nwl, Awqmw-idRStI nwl [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [2[

AMdir mhl—srIr dy AMdr [Anyk hih—AnykW rqn hn [jIau—jIvwqmw [mn icMidAw—mn-ie`Cq [3[

gur soJI—gurU dI id`qI smJ [sw—sI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [4[

bwhru—jMgl Awidk {l&z ‘bwhir’ Aqy ‘bwhru’ dw &rk iDAwn nwl vyKo} [piq—iezq [5[

Gir—Gr [cotw—szw, cotW [6[

jwqw—pCwixAw [BweI—hy BweI! vifAweI—b^SS, brkiq [7[

iksu—hor iks ƒ? buJweI—smJ [dir scY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [8[

ArQ:- hy BweI! gurU pwsoN hI prmwqmw l`Bdw hY (auNJ qW hryk mnu`K dy) AMdr (prmwqmw dw) nwm-^zwnw mOjUd hY, pr gurU ny hI (ieh ^zwnw) ivKwieAw hY [1[rhwau[

(hy BweI! prmwqmw dw nwm-) ^zwnw swrw (mnu`K dy) ihrdy dy AMdr hI hY, bwhr jMgl Awidk ivc (FUMiFAW) kuJ nhIN imldw [(pr, hW) ieh imldw hY gurU dI ikrpw nwl [(ijs ƒ gurU iml pey aus dy) AMdrly ikvwV (jo pihlW mwieAw dy moh dy kwrn bMd sn) KulH jWdy hn [1[

hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw dy nwm-Dn dw gwhk bxdw hY auh (gurU dI rwhIN) hwsl kr lYNdw hY auh Awqmk jIvn dw kImqI ivcwr pRwpq kr lYNdw hY, (mwieAw dy moh dy jMdRy nwl bMd hoieAw hoieAw Awpxw) ihrdw auh (gurU dI ikrpw nwl) KolH lYNdw hY, Awqm idRStI nwl vyKdw hY ik mwieAw dy moh qoN ^lwsI idvwx vwly nwm-Dn dy ^zwny Bry pey hn [2[

hy BweI! mnu`K dy ihrdy ivc nwm-Dn dy AnykW ^zwny mOjUd hn, jIvwqmw BI AMdr hI v`sdw hY (jdoN gurU dI myhr nwl smJ pYNdI hY, qdoN) mn-ie`Cq Pl hwsl krdw hY, qy muV ies ƒ jnm-mrn dw gyV nhIN rihMdw [3[

hy BweI! ijnHW ƒ gurU dI id`qI hoeI sUJ iml geI auhnW Awqmk jIvn dI prK krn vwilAW ny nwm-^zwnw Awpxy ihrdy ivc sWB ilAw [ pRBU dw nwm-^zwnw iksy dunIAwvI kImiq qoN nhIN iml skdw [ gurU dI srn pY ky hI mnu`K l`B skdw hY [4[

hy BweI! nwm-^zwnw ihrdy dy AMdr hI hY, jyhVw mnu`K jMgl Awidk FUMFdw iPrdw hY aus ƒ kuJ nhIN l`Bdw [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (AwpxI smJ dy) BulyKy ivc kurwhy ipAw hoieAw swrw jgq Bwldw iPrdw hY qy ie`zq gvw lYNdw hY [5[

(hy BweI! ijvyN koeI) JUTw (T`g) mnu`K Awpxw Gr-Gwt C`f dyNdw hY (qy Dn Awidk dI ^wqr) prwey Gr ivc jWdw hY auh cor vWg PiVAw jWdw hY (iesy qrHRW) prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky mnu`K (lok prlok ivc) s`tW KWdw hY [6[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny Awpxw (ihrdw-) Gr cMgI qrHW smJ ilAw hY (Bwv, ijnHW ny) ieh pCwx ilAw hY ik prmwqmw (swfy) AMdr hI v`sdw hY, auh suKI jIvn ibqWdy hn [(pr, hy BweI!) ieh siqgurU dI hI myhr hY (gurU ikrpw kry qdoN hI ieh smJ pYNdI hY) [7[

hy BweI! prmwqmw Awp hI nwm dI dwiq krdw hY, hor iksy ƒ ikhw nhIN jw skdw, auh pRBU Awp hI nwm dI smJ b^Sdw hY [hy nwnk! qUM sdw hir-nwm ismrdw rhu [(jyhVw mnu`K nwm ismrdw hY auh) sdw-iQr rihx vwly pRBU dy dr qy soBw hwsl krdw hY [8[6[28[

[illegible] {[illegible] 426}

pdArQ:- AwpY Awpu—Awpxy hI Awp ƒ, Awpxy hI Awqmk jIvn ƒ [pCwixAw—pVqwl kIqI [swdu—suAwd [BweI—hy BweI! ris cwiKAY—rs c`Kx nwl [ swco—swcu hI, sdw-iQr pRBU hI [ BweI—ipAwrw l`gdw hY [1[

inrmlu—pivqR [min—mn ivc [ibiKAw—mwieAw [audwsw—inrlyp [1[rhwau[

Awpu—Awpxw Awqmk jIvn [sB—swrI lukweI [Git—ihrdy ivc [sKweI—swQI [2[

vrqdy—itky rihMdy hn [vrqwrw—vrqx-ivhwr [muiK—mUMh ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [3[

mMnIAY—mMnxw cwhIdw hY, mn ƒ igJwxw cwhIdw hY [mhlu—prmwqmw dy crnW ivc invws [4[

nwmy—nwm dI rwhIN [5[

ibnu nwvY—nwm qoN ibnw [mMnIAY—Awdr pWdw [mnmuiK—mn dy ip`Cy qurn vwly ny [ibrQw—ivArQ [6[

gurmuiK—gurU dI rwhIN [7[

ijs no—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY} [ko—koeI ivrlw [8[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw inrol pivqR hY, aus dw invws pivqR mn ivc hI ho skdw hY [jy gurU dI miq auqy qur ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rhIey qW mwieAw ivc rihMidAW hI mwieAw qoN inrlyp ho skIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm-rs c`Kx nwl mnu`K Awpxy hI Awqmk jIvn ƒ pVqwlx l`g pYNdw hY qy ies qrHW nwm-rs dw suAwd im`Tw Awaux l`g pYNdw hY [ (nwm-rs dI brkiq nwl) ijnHW ƒ sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY auh mwieAw dy moh qoN Awzwd ho jWdy hn [1[

hy BweI! gurU dy Sbd qoN ibnw Awpxy Awqmk jIvn ƒ priKAw nhIN jw skdw (Sbd qoN ibnw) swrI lukweI (mwieAw dy moh ivc) AMnHI hoeI rihMdI hY [gurU dI miq dI rwhIN ihrdy ivc (vswieAw hoieAw nwm Awqmk jIvn leI) cwnx dyNdw hY, AMq vyly BI hir-nwm hI swQI bxdw hY [2[

(hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dI miq auqy qurdy hn auh) sdw hir-nwm ivc hI lIn rihMdy hn, nwm ivc lIn hI auh dunIAw dI ikrqkwr krdy hn, auhnW dy ihrdy ivc nwm itikAw rihMdw hY, auhnW dy mUMh ivc nwm v`sdw hY, auh gur-Sbd dI rwhIN hir-nwm dw hI ivcwr krdy rihMdy hn [3[

hy BweI! hr vyly hir-nwm suxnw cwhIdw hY, hir-nwm ivc mn igJwxw cwhIdw hY, hir-nwm dI brkiq nwl (lok prlok ivc) Awdr imldw

hY [jyhVw mnu`K sdw hr vyly hrI dI is&iq-swlwh krdw hY auh hir-nwm dI rwhIN hir-crnW ivc itkwxw l`B lYNdw hY [4[

hy BweI! hir-nwm dI rwhIN ihrdy ivc (Awqmk jIvn leI) cwnx pYdw huMdw hY, (hr QW) soBw imldI hY, Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY, hrI dI hI srn pey rhIdw hY [5[

hy BweI! nwm ismrn qoN ibnw iksy BI mnu`K ƒ drgwh ivc Awdr nhIN imldw, Awpxy mn dy ipCy qurn vwlw mnu`K (drgwh ivc) ie`zq gvw bYTdw hY [ ieho ijhy mnu`K jm dI purI ivc b`Jy mwr KWdy hn, auh Awpxw mnu`Kw jnm ivArQ gvw jWdy hn [6[

hy BweI! swrI lukweI hir-nwm (jpx vwly) dI syvw krdI hY, nwm jpx dI sUJ gurU b^Sdw hY [(hy BweI! hr QW) nwm (jpx vwly) ƒ hI Awdr imldw hY, nwm dI brkiq nwl hI (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY [7[

pr, hy BweI! hir-nwm isr& ausy ƒ imldw hY ijs ƒ hrI Awp dyNdw hY, ijs ƒ gurU dI miq auqy qor ky nwm (ismrn dI) sUJ b^Sdw hY [hy nwnk! hryk (Awdr-mwx) hir-nwm dy v`s ivc hY [ koeI ivrlw mnu`K v`fI iksmq nwl hir-nwm pRwpq krdw hY [8[7[29[

[illegible] {[illegible] 426}

pdArQ:- dohwgxI—{duBwLignI} mMdy BwgW vwlIAW [pwien@I—pwiein, pWdIAW [suAwau—(imlwp dw) Awnµd [Bwau—ipAwr [suAwau—suAwrQ [1[

ikau kir—ikvyN? prswdI—ikrpw nwl [Gir—Gr ivc [1[rhwau[

svwrIEnu—aus ny svwrIAW [BwxY—hukm ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [2[

rwvih—mwxdIAW hn [scI—sdw-iQr [suBwie—pRym ivc [kY pRyim—dy pRym ivc [pwie—pw ky [3[

sw—auh jIv-iesqRI [sBrweI—sBnW ivcoN rwxI, ptrwxI [hyiq—ihq ivc, ipAwr ivc [4[

rMgu—ipAwr [riKEn—aus ny r`iKAw [ AliK—Al`K (pRBU) ny [Apwir—Apwr ny [Bwie—pRym ivc [5[

gil—gl ivc [iprmlu—{pirml} sugMDI [qin—srIr auqy [AMqir—ihrdy ivc [6[

rqy—rMgy hoey [sy—auh bMdy [jiq piq—jwiq pwiq [7[

sB—swrI lukweI [hau—haumY [nwim—nwm ivc [iqnI—auhnW dI [scY—sdw-iQr hrI ivc [8[

ArQ:- (hy BweI! kI qYƒ pqw hY ik) ieh mn iks qrHW kwbU ivc AwauNdw hY? (vyK, ies mn ƒ) gurU dI ikrpw nwl hI (ivkwrW vloN) roikAw jw skdw hY (gurU dy b^Sy hoey) igAwn dI miq dy Awsry (ieh mn) AMqr Awqmy Aw itkdw hY [1[rhwau[

mMdy BwgW vwlIAW jIv-iesqRIAW pRBU-pqI dw itkwxw nhIN l`B skdIAW, auh pRBU-pqI dy imlwp dw Awnµd nhIN jwx skdIAW [auh KrHvw boldIAW hn, ilPxw nhIN jwxdIAW, mwieAw dw ipAwr hI auhnW dI izMdgI dw ipAwr bixAw rihMdw hY [1[

(hy BweI!) cMgy BwgW vwlIAW ƒ Awpxy pRym ipAwr dI dwiq dy ky prmwqmw ny Awp sohxy jIvn vwlIAW bxw id`qw hY [auh sdw gurU dI rzw ivc jIvn ibqWdIAW hn [nwm ivc Awqmk Afolqw ivc itky rihxw auhnW dy Awqmk jIvn dw iSMgwr hY [2[

auh jIv-iesqRIAW sdw Awpxy pRBU-pqI ƒ ihrdy ivc vsweI r`KdIAW hn, pRym dI brkiq nwl (auhnW dw ihrdw pRBU-pqI vwsqy) sdw itkI rihx vwlI syj bixAw rihMdw hY, (ies qrHW) Awqmk Awnµd pRwpq kr ky pRIqm-pRBU ƒ iml ky auh pRBU-pqI dy pRym ivc msq rihMdIAW hn [3[

(hy BweI! ijs jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI ny Awp sMvwr id`qw) auh jIv-iesqRI SoBw K`tdI hY, gurU dw b^iSAw igAw aus dy pws kdy nwh mu`kx vwlw (Awqmk) iSMgwr hY [pRBU-pqI dy pRym-ipAwr dI brkiq nwl auh sohxy jIvn vwlI bx jWdI hY auh pRBU-pwiqSwh dI ptrwxI bx jWdI hY [4[

(hy BweI!) sdw-iQr Al`K qy Apwr pRBU ny sohwgx (jIv-iesqRIAW dy ihrdy) ivc Awpxw ipAwr Awp itkw r`iKAw hY, auh gurU dI d`sI syvw krdIAW rihMdIAW hn qy sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy pRym ivc ipAwr ivc (msq rihMdIAW hn) [5[

hy BweI! ijnHW jIv-iesqRIAW dy isr au~qy Ksm-pRBU dw h`Q hY auhnW ny pRBU-pqI dy guxW ƒ Awpxy jIvn dw gihxw bxwieAw hoieAw hY, pRBU dy guxW dw hwr bxw ky Awpxy gl ivc pwieAw hoieAw hY [auh pRBU-pqI dy ipAwr dI sugMDI ƒ Awpxy srIr auqy lWdIAW hn, auh Awpxy ihrdy ivc pRBU dy guxW dI ivcwr dw rqn

sWB r`KdIAW hn [6[

hy BweI! jyhVy mnu`K pRBU dI BgqI dy rMg ivc rMgy jWdy hn auhI au~cI jwiq vwly hn, gurU dy Sbd ivc juiVAW hI au~cI jwiq bxdI hY au~cI kul bxdI hY [ pRBU dy nwm qoN s`KxI swrI lukweI hI nIvIN jwiq vwlI hY [(nwm qoN KuMJ ky lukweI ivkwrW dy gMd ivc itkI rihMdI hY, ijvyN) ivSty dw kIVw ivSty ivc mgn rihMdw hY [7[

(hy BweI! pRBU dy nwm qoN KuMJ ky) swrI lukweI haumY AhMkwr ivc AwprI iPrdI hY, gurU dy Sbd qoN ibnw ieh haumY dUr nhIN ho skdI [hy nwnk! jyhVy bMdy prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn auhnW dI haumY dUr ho jWdI hY auh sdw-iQr rihx vwly prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn rihMdy hn [8[8[30[

[illegible] {[illegible] 427}

pdArQ:- rqy—rMgy hoey [scI—sdw kwiem rihx vwlI [soie—soBw [AYQY—ies jgq ivc [Gir Gir—hryk Gr ivc [AwgY—prlok ivc [juig juig—hryk jug ivc, sdw hI [prgtu—mShUr [1[

ey—hy! rUV@y—suMdr [rMguly—rMgIly [sdw—sdw-iQr rihx vwlw [rpY—rMigAw jwey [1[rhwau[

dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [guir pwris imilAY—jy pwrs-gurU iml pey [kMcnu—sonw [2[

rMgIAY—rMigAw jWdw [BY—fr-Adb ivc [Bwie—pRym ivc [sic—sdw-iQr hrI ivc [smwau—lInqw [3[

lwig—pwh (k`pVy ƒ p`kw rMg cwVHn qoN pihlW lUx jW sofy ivc irMnHIdw hY, ies lwg qoN ibnw rMg p`kw nhIN cVHdw) [krm—(imQy hoey Dwrimk) kMm [Twau—QW, Awsrw [4[

ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [rpsI—rMigAw jwiegw [qy—pwsoN [5[

siB—swry [For—fMgr [ijin@—ijs (prmwqmw) ny [iqsY—aus ƒ [jwxn@I—jwxin@, jwxdy [6[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [ivkxih—ivk jWdy hn [vuTw—Aw

v`isAw [7[

isir—isir isir, hryk dy isr dI rwhIN, hryk ƒ [svwirAnu—aus ny sMvwr id`qy hn [8[

ArQ:- hy sohxy mn! hy rMgIly mn! (qUM Awpxy au~qy) sdw kwiem rihx vwlw nwm-rMg cwVH [(hy BweI!) jy (ieh mn) sohxI is&iq-swlwh dI bwxI nwl rMigAw jwey, qW (ies dw) ieh rMg kdy nhIN auqrdw kdy dUr nhIN huMdw [1[rhwau[

hy BweI! jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU (dy nwm-rMg) ivc rMgy jWdy hn auh pivqR jIvn vwly ho jWdy hn auhnW ƒ sdw kwiem rihx vwlI soBw imldI hY, ies dunIAw ivc auh hryk Gr ivc au~Gy ho jWdy hn, AgWh prlok ivc BI auhnW dI soBw sdw leI aujwgr ho jWdI hY [1[

hy BweI! mwieAw dy ipAwr ivc ivkwrW ivc Ps ky AsI jIv nIvyN gMdy Awcrn vwly qy AhMkwrI bx jWdy hW [pwrs-gurU dy imilAW AsIN sonw bx jWdy hW, swfy AMdr byAMq pRBU dI pivqR joiq jg pYNdI hY [2[

hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw koeI mnu`K (nwm-rMg nwl) rMigAw nhIN jw skdw, jy gurU iml pey qW hI nwm-rMg cVHdw hY [ jyhVy mnu`K gurU dy fr-Adb dI rwhIN gurU dy pRym dI rwhIN rMgy jWdy hn, is&iq-swlwh dI brkiq nwl sdw-iQr pRBU ivc auhnW dI lInqw ho jWdI hY [3[

hy BweI! fr-Adb qoN ibnw (mn-k`pVy ƒ) pwh nhIN l`g skdI (pwh qoN ibnw mn-k`pVy ƒ p`kw pRym-rMg nhIN cVHdw) mn sw&-suQrw nhIN ho skdw [ies fr-Adb qoN ibnw (imQy hoey Dwrimk) kMm kIqy BI jwx qW BI (mnu`K JUT dw pRymI hI rihMdw hY, qy JUTy ƒ (pRBU dI hzUrI ivc) QW nhIN imldI [4[

hy BweI! swD sMDiq ivc ilAw ky ijs mnu`K (dy mn) ƒ prmwqmw Awp hI nwm-rMg cwVHdw hY auhI rMigAw jwiegw [swD sMgiq pUry gurU dI rwhIN imldI hY (ijs ƒ imldI hY auh) Awqmk Afolqw ivc, sdw-iQr pRBU ivc, pRBU-pRym ivc (msq rihMdw hY) [5[

swD sMgiq qoN ibnw swry mnu`K pSUAW vWg qury iPrdy hn, ijs prmwqmw ny auhnW ƒ pYdw kIqw hY aus nwl sWJ nhIN pWdy, aus dy nwm qoN ibnw swry aus dy cor hn [6[

(hy BweI!) keI mnu`K AYsy BI hn jyhVy gurU dI rwhIN Awqmk AfoIqw ivc itkdy hn, pRBU-pRym ivc juVdy hn, auh prmwqmw dy gux ^rIddy hn (guxW dy v`ty) auhnW dy AOgux ivk jWdy hn (dUr ho jWdy hn) [gurU dI d`sI syvw dI brkiq nwl auh pRBU dw nwm-

sOdw pRwpq kr lYNdy hn, prmwqmw auhnW dy AMdr Aw v`sdw hY [7[

(pr, hy BweI! iksy dy v`s dI g`l nhIN) prmwqmw Awp hI sB jIvW ƒ sB kuJ dyx vwlw hY, auh Awp hI hryk jIv ƒ DMDy ivc lWdw hY [hy nwnk! aus ny Awp hI Awpxy nwm ivc joV ky jIvW dy jIvn sohxy bxwey hn aus ny Awp hI gurU dy Sbd dI rwhIN jIvW ƒ Awpxy crnW ivc joiVAw hY [8[9[31[

[illegible] {[illegible] 427}

pdArQ:- nwvY no—hir-nwm ƒ [so—auh mnu`K [ iqsu—auh mnu`K ƒ [mMin—mn, mn ivc [1[

dieAwlu—dieAw dw Gr [hY—hYN [qy—qoN, pwsoN [nwmy—nwim hI, nwm dI rwhIN hI [vifAweI—ie`zq [1[rhwau[

eyku—isr& prmwqmw [bhu ibiD—keI iksmW dI [hukmy—Awpxy hukm ivc hI [iksu—iks ƒ? BweI—hy BweI! [2[

buJxw—smJ [AbuJxw—by-smJI [isir—(hryk dy) isr au~qy [myil lYih—qUM imlw lYNdw hYN [kUiVAwr—JUTy [3[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [Duir—qyrI hzUrI qoN hI [scY sbid—sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh vwly Sbd dI rwhIN [4[

kucl—kuc`lxy, KotI cwl vwly [ kucIl—gMdy [ ivKlI—durwcwrn [ ivKlIpqy—durwcwrI mnu`K [nwvhu—nwm qoN [KuAwey—KuMJwey [En—auhnW ƒ [isiD—sPlqw [buiD—Akl [sMjmI—cMgI rihxI vwly [auqvqwey—auKVy hoey, fwvW fol [5[

iqs no—{l&z ‘iqs’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [BwvnI—srDw [squ-dwn, dieAw [6[

kiQ—ibAwn kr ky [khxY—AwKx nwl [qy—qoN [sic—sdw-iQr hrI ivc [sbid—Sbd ivc [7[

dyhI—srIr [soiD—Bwl kr, prK [inDwnu—^zwnw [hyiq—pRym dI rwhIN [hyiq Apwir—Aqu`t pRym dI rwhIN [8[

ArQ:- hy pRBU! qUM byAMq hYN, qUM dieAw dw somw hYN, mYN qyrI srn AwieAw hW [(jy qyrI myhr hovy qW qyrw nwm) pUry gurU pwsoN imldw hY qy, qyry nwm dI brkiq nwl (lok prlok ivc) Awdr imldw hY [1[rhwau[

(hy BweI! du`KW ivc Gwbr ky) swrI lukweI hir-nwm vwsqy qWG krdI hY, pr auhI mnu`K hir-nwm pRwpq krdw hY ijs auqy pRBU Awp myhr krdw hY [hir-nwm qoN KuMiJAW (jgq ivc) inrw du`K hI du`K hY, suK isr& aus ƒ hY ijs dy mn ivc pRBU Awpxw nwm vsWdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw ny ieh keI rMgW dI dunIAw pYdw kIqI hoeI hY, hryk dy AMdr qy swrI dunIAw ivc auh Awp hI v`sdw hY [pRBU Awpxy hukm Anuswr hI sB jIvW pwsoN kMm krWdw hY, koeI hor AjyhI smrQw vwlw nhIN hY [2[

hy pRBU! smJ qy by-smJI ieh Kyf qUM hI rcI hY, hryk jIv dy isr auqy qyrI hI &urmweI hoeI krn-jog kwr hY (qyry hI hukm ivc koeI smJ vwlw qy koeI by-smJI vwlw kMm krdw hY) [keI jIvW auqy qUM b^SS krdw hYN (qy Awpxy crnW ivc joV lYNdw hYN) keI mwieAw-vyVHy jIvW ƒ AwpxI hzUrI ivcoN D`ky mwr ky bwhr k`F dyNdw hYN [3[

hy pRBU! keI AYsy hn ijnHW ƒ qUM DuroN hI pivqR jIvn vwly bxw id`qw hY, qUM auhnW ƒ Awpxy nwm ivc joiVAw hoieAw hY [ gurU dI d`sI syvw qoN auhnW ƒ Awqmk Awnµd imldw hY [gurU auhnW ƒ sdw-iQr hir-nwm ivc joV ky (shI jIvn dI) smJ b^Sdw hY [4[

hy BweI! keI AYsy mnu`K hn jo kuc`lxy hn gMdy hn durwcwrI hn, auhnW ƒ prmwqmw ny Awpxy nwm vloN KuMJw r`iKAw hY auhnW izMdgI ivc kwmXwbI nhIN K`tI, cMgI Akl nhIN is`KI, auh cMgI rihxI vwly nhIN bxy, fwvW fol Btkdy iPrdy hn [5[

hy BweI! ijs mnu`K auqy pRBU myhr dI ingwh krdw hY aus dy AMdr Awpxy nwm dI srDw pYdw krdw hY, aus ƒ (gurU dI rwhIN AwpxI is&iq-swlwh dw) Sbd suxWdw hY, aus dw mn pivqR ho jWdw hY [ syvw krnI, sMqoK Dwrnw—auh mnu`K ies iksm dI rihxI vwlw bx jWdw hY [6[

(hy BweI! pRBU byAMq guxW dw mwlk hY aus dy guxW dw) ihswb kr ky (guxW dy A^Ir qk) phuMc nhIN skIdw, aus dy gux igx igx ky ibAwn kr kr ky guxW dI igxqI mukw nhIN skIdI [aus pRBU dI kdr-kImiq gurU pwsoN imldI hY (ik auh byAMq hY byAMq hY) [gurU Awpxy Sbd ivc joVdw hY, gurU sdw-iQr hir-nwm ivc joVdw hY, qy

sUJ b^Sdw hY [7[

hy BweI! qUM Awpxy ies mn ƒ Koj, Awpxy srIr ƒ Koj, gurU dy Sbd ivc juV ky ivcwr kr [hy nwnk! swry suKW dw ^zwnw hir-nwm srIr dy ivc hI hY [gurU dI Apwr myhr nwl hI imldw hY [8[10[32[

[illegible]
{[illegible] 428}

pdArQ:- sic—sdw-iQr hir-nwm ivc [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [Gr hI—Gir hI, Gr ivc hI {l&z ‘Gir’ dI ik®Aw ‘i’ ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY, vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [scY sbid—sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh vwly Sbd dI rwhIN [1[

guxI—guxW dI rwhIN [ilv—lgn [vru—Ksm [kwmxI—jIv-iesqRI [guir—gurU ny [myil—myl ivc [1[rhwau[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [hdUir—AMg-sMg [Bulwie—kurwhy pY ky [rYix—rwq [2[

min—mn ivc [scI kwr—sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh dI kwr [Anidnu—hr roz [shj—Awqmk Afolqw [3[

dohwgxI—mMd-BwgxW [ibKu—zhr [Kwih—KWdIAW hn [syj—ihrdw-syj [pwih—pWdIAW hn [4[

sdw—sdw-iQr rihx vwlw [mqu—mqW [mqu Bulwih—ikqy Bu`l n jweIN [mMin—min, mn ivc [5[

Awpu—Awpw-Bwv [syqI—nwl [gih rhI—juV rhI [pwie—pWdI hY, mwxdI hY [6[

plY ikCu n pwie—kuJ BI pRwpq nwh kr ky [mhlu—pRBU dy invws dw QW [AMiq—Aw^r [7[

ilv lwey—suriq joV [isau—nwl [kwmxI—hy jIv-iesqRI [mMin—min, mn ivc [8[

ArQ:- ijs jIv-iesqRI ny prmwqmw dy crnW ivc suriq joV leI aus ny Awpxy (pihly kIqy) AOgux guxW dI brkiq nwl b^Svw ley, aus jIv-iesqRI ny pRBU-pqI dw imlwp hwsl kr ilAw, gurU ny aus ƒ pRBU-

crnW ivc joV id`qw [1[rhwau[

ijnHW suhwgx jIv-iesqRIAW ny gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxw jIvn sohxw bxw ilAw, auh sdw-iQr pRBU dy nwm-rMg ivc rMgIAW geIAW; sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh vwly gur-Sbd dI rwhIN (pRBU dy guxW ƒ) ivcwr ky auhnW ny pRBU-pqI ƒ Awpxy ihrdy-Gr ivc hI l`B ilAw [1[

jyhVIAW jIv-iesqRIAW mwieAw dI Btkxw dy kwrn kurwhy pY ky pRBU-pqI ƒ AMg-sMg v`sdw nhIN smJdIAW, auh mMd-BwgxW pRBU-pqI ƒ nhIN iml skdIAW, auhnW dI (izMdgI dI swrI) rwq du`KW ivc hI bIq jWdI hY [2[

sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh dI kwr kmw ky ijnHW dy mn ivc sdw-iQr hrI Aw v`sdw hY auh sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc lIn ho ky Awqmk Afolqw nwl hr vyly aus pRBU dI syvw-BgqI krdIAW rihMdIAW hn [3[

mMd-Bwgx jIv-iesqRIAW mwieAw dI Btkxw dy kwrn kurwhy pY jWdIAW hn auh (mwieAw dy moh vwlw hI) ivArQ-bol bol ky (mwieAw dy moh dw) zhr KWdIAW rihMdIAW hn (jo auhnW dy Awqmk jIvn ƒ mwr mukWdw hY) [auh kdy Awpxy pRBU nwl fUMGI sWJ nhIN pWdIAW, auhnW dy ihrdy dI syj sdw ^wlI peI rihMdI hY, ies vwsqy auh du`K hI pWdIAW rihMdIAW hn [4[

hy myry mn! mqW ikqy mwieAw dI Btkxw ivc pY ky kurwhy pY jweyN (cyqw r`K) sdw kwiem rihx vwlw isr& mwlk-pRBU hI hY [ jy qUM gurU dI is`iKAw lY ky aus dI syvw-BgqI kryNgw, qW aus sdw-iQr pivqR pRBU ƒ Awpxy AMdr vsw leyNgw [5[

cMgy BwgW vwlI jIv-iesqRI Awpxy AMdroN haumY gvw ky sdw-iQr pRBU-pqI ƒ iml pYNdI hY, auh hr vyly pRBU-pqI dy crnW nwl juVI rihMdI hY, aus (dy ihrdy) dI syj Afol ho jWdI hY auh sdw Awqmk Awnµd mwxdI hY [6[

hy BweI! jyhVy bMdy iehI AwKdy AwKdy jgq qoN cly gey ik ieh myrI mwieAw hY ieh myrI mlkIAq hY auhnW dy h`Q-p`ly kuJ BI nwh ipAw [mMd-Bwgx jIv-iesqRI ƒ prmwqmw dy crnW ivc itkwxw nhIN imldw, auh dunIAw qoN Aw^r h`Q mldI hI jWdI hY [7[

hy jIv-iesqRI! sdw kwiem rihx vwlw pRBU-pqI isr& ie`k hI hY, aus ie`k dy crnW ivc suriq joVI r`K [ hy nwnk! (AwK—) hy jIv-iesqRI! jy qUM suK hwsl krnw cwhuMdI hYN qW aus prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc vsweI r`K [8[11[33[

[illegible] {428}

pdArQ:- AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [cKwieEnu—aus (pRBU) ny cKwieAw [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [vyprvwh—by-muQwj [iqs no—{l&z ‘iqs’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [qmwie—qmHw, lwlc [1[

scw—sdw kwiem rihx vwlw [gurmuKw muiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW dy mUMh ivc [gwie—gw ky [1[rhwau[

mnmuiK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwlIAW [dir—hir-dr qy [ipr—pqI [sou—{Asl l&z hY ‘so’ ieQy pVHnw hY ‘su’} [2[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [jmY—jMmY [iequ lwhY—ies lwB ivc [lwieAnu—lwey hn aus (pRBU) ny [dyie—dyNdw hY [3[

BY—fr-Adb ivc [rwvih—mwxdIAW hn [aurDwir—ihrdy ivc itkw ky [4[

jwau—jwauN, mYN jWdw hW [bil—kurbwn [ivthu—qoN [sMig—nwl [Awpu—Awpw-Bwv [5[

aujly—rOSn [Bwie—pRym ivc [ipAwir—ipAwr ivc [syj—ihrdw-syj [suKwlI—suK-BrI [mwir—mwr ky [6[

kir—kr ky [Gir—Gr ivc [hyiq—pRym dI rwhIN [murwir—{mur-Air [Air—vYrI [mur dw vYrI} prmwqmw [7[

lieEnu—aus ny ley [mylxhwir—imlwx dI smrQw vwly ny [AwKxu—(auh) bol [suix—sux ky [8[

ArQ:- hy BweI! sdw-iQr rihx vwlw qy Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl (hr QW) vrH irhw hY [pr ieh pYNdw hY auhnW mnu`KW dy mUMh ivc jo gurU dy snmuK rihMdy hn [Awqmk Afolqw ivc itk ky hrI dy gux gw gw ky auhnW dw mn sdw iKiVAw rihMdw hY [1[rhwau[

ijnHW ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl prmwqmw ny (gurU dI rwhIN) Awp cKwieAw, auhnW ƒ Awqmk Afolqw ivc pRym ivc itk ky aus dw suAwd Aw igAw (auhnW ƒ ieh BI smJ Aw geI ik) auh sdw-iQr pRBU by-muQwj hY aus ƒ rqw Br BI (iksy iksm dw koeI) lwlc nhIN

hY [1[

(hy BweI!) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlIAW jIv-iesqRIAW sdw mMd-BwgxW rihMdIAW hn auh pRBU dy dr qy KloqIAW (BI) ivlkdIAW hI hn [ ijnHW ƒ pRBU-pqI dy imlwp dw kdy suAwd nhIN AwieAw auh auhI mnmuKqw vwly krm kmWdIAW rihMdIAW hn jo Dur drgwh qoN auhnW dy ipCly kIqy krmW Anuswr auhnW dy m`Qy qy ilKy pey hn [2[

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K sdw-iQr hir-nwm (Awpxw ihrdw-Kyq ivc) bIjdw hY ieh nwm hI auQy hI au~gdw hY, sdw-iQr nwm ƒ hI auh Awpxw vxj-vpwr bxWdw hY [ ijnHW mnu`KW ƒ pRBU ny ies lwBvMdy kMm ivc lwieAw hY auhnW ƒ AwpxI BgqI dy ^zwny dy dyNdw hY [3[

gurU dy snmuK rihx vwlIAW jIv-iesqRIAW sdw cMgy BwgW vwlIAW hn, auh pRBU dy fr-Adb ivc rih ky pRBU dI BgqI dI rwhIN Awpxw Awqmk jIvn sohxw bxWdIAW hn, auh hr vyly pRBU-pqI dw imlwp mwxdIAW hn, auh sdw-iQr hir-nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc itkw ky r`KdIAW hn [4[

hy BweI! mYN kurbwn jWdw hW auhnW qoN ijnHW ny pRBU-pqI dy imlwp ƒ sdw mwixAw hY, auh Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky sdw pRBU-pqI dy crnW ivc juVIAW rihMdIAW hn [5[

pRBU-pqI dy pRym ivc ipAwr ivc rihx vwlIAW dw mn qy ihrdw TMFw-Twr rihMdw hY auhnW dy mUMh (lok prlok ivc) rOSn ho jWdy hn [Awpxy AMdroN haumY ƒ iqRSnw ƒ mwr ky auhnW dI ihrdw-syj suKdweI ho jWdI hY, pRBU-pqI (aus syj auqy) sdw itikAw rihMdw hY [6[

gurU dI Apwr myhr dI brkiq nwl pRBU ikrpw kr ky ijs jIv-iesqRI dy ihrdy-Gr ivc Aw v`sdw hY auh suBwgx aus pRBU-pqI ƒ iml pYNdI hY jo Awpxy vrgw iek Awp hI hY [7[

hy BweI! gurU dI srn pY ky ijs mnu`K ny pRBU dI is&iq-swlwh kIqI, aus ny (ipCly kIqy Awpxy) swry pwp b^Svw ley, mylx dI smr`Qw r`Kx vwly pRBU ny aus ƒ Awpxy crnW ivc imlw ilAw [

hy nwnk! (AwK—hy BweI! pRBU dI is&iq-swlwh dw) bol hI bolxw cwhIdw hY ijs ƒ sux ky auh pRBU (swfy nwl) ipAwr kry [8[12[34[

[illegible] {[illegible] 429}

pdArQ:- qy—qoN, pwsoN [soie—auh gurU [shjy—Awqmk Afolqw ivc [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [1[

ey—hy! hdUir—AMg-sMg [sd—sdw [sbid—Sbd dI rwhIN [1[rhwau[

Awpu—Awqmk jIvn [iek min—iek mn dI rwhIN, suriq joV ky [rvih—mwxdIAW hn [2[

ko—koeI [moKu duAwru—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI dw drvwzw [3[

sic—sdw-iQr pRBU ivc [ilv—lgn [mhil—mhl ivc, pRBU crnW ivc [4[

jug mih—jgq ivc [soB—soBw [iblmu—icr, dyr [5[

muey—Awqmk mOqy mry hoey [swdu—suAwd [smwih—lIn rihMdy hn [6[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [imlwieAnu—aus ny imlwey hn [Anidnu—hr roz [7[

Brmwie—Btkdw iPrdw hY [pwiesI—peygw [iqsY rjwie—aus pRBU dI rzw Anuswr [8[

isau—nwl [dir scy—sdw-iQr pRBU dy dr qy [jwxU—au~Gy [9[

ArQ:- hy myry mn! ikqy ieh nwh smJ leIN ik prmwqmw (qYQoN) dUr v`sdw hY, aus ƒ sdw Awpxy AMg-sMg v`sdw vyK [(jo kuJ qUM boldw hYN aus ƒ auh) sdw sux irhw hY, (qyry kMmW ƒ auh) sdw vyK irhw hY [gurU dy Sbd ivc (juV, qYƒ hr QW) ivAwpk id`s peygw [1[rhwau[

jdoN pRBU aus gurU nwl imlw dyNdw hY qdoN gurU pwsoN guxW dI dwiq imldI hY, ijs dI brkiq nwl Awqmk Afolqw ivc itk ky hir-nwm dw ismrn kIqw jw skdw hY, qy, AMdr Awqmk jIvn dI sUJ au~GV pYNdI hY [1[

gurU dy snmuK rihx vwlIAW jIv-iesqRIAW Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldIAW rihMdIAW hn, suriq joV ky ismrn krdIAW hn, sdw Awpxy pRBU-pqI dw imlwp mwxdIAW hn, qy sdw-iQr pRBU nwm ivc juV ky Awqmk Awnµd hwsl krdIAW hn [2[

hy mn! gurU dy Sbd dI rwhIN ivcwr kr ky vyK (pRBU qoN ibnw) qyrw koeI (s`cw) swQI nhIN hY, dOV ky pRBU dI srn Aw pau, (ies qrHW mwieAw dy moh dy bMDnW qoN) ^lwsI dw rwh l`B leyNgw [3[

hy mn! gurU dy Sbd dI rwhIN hI hir-nwm suixAw jw skdw hY [Sbd dI rwhIN hI (shI jIvn-rwh) smiJAw jw skdw hY [(jyhVw mnu`K gur-Sbd ivc ic`q joVdw hY auh) sdw-iQr hrI ivc suriq joVI r`Kdw hY; Sbd dI brkiq nwl hI (AMdroN) haumY mukweI jw skdI hY (jyhVw mnu`K gur-Sbd dw Awsrw lYNdw hY auh) sdw-iQr rihx vwly hrI dy crnW ivc Awnµd mwxdw hY [4[

hy mn! jgq ivc nwm dI brkiq nwl hI soBw imldI hY, hir-nwm qoN ibnw imlI hoeI soBw Asl soBw nhIN [mwieAw dy pRqwp nwl imlI hoeI soBw cwr idn hI rihMdI hY, ies dy nws huMidAW icr nhIN l`gdw [5[

ijnHW mnu`KW ny hir-nwm Bulw id`qw auhnW Awqmk mOq shyV leI auh Awqmk mOqy mry rihMdy hn, ijnHW ƒ hir-nwm dy rs dw suAwd nwh AwieAw auh ivkwrW dy gMd ivc msq huMdy hn [ijvyN gMd dy kIVy gMd ivc [6[

keI AYsy BwgW vwly hn ijnHW ƒ prmwqmw ny hr vyly Awpxy nwm ivc lw ky myhr kr ky Awp hI Awpxy crnW ivc joV r`iKAw hY [auh sdw-iQr nwm-ismrn dI kmweI krdy hn, sdw-iQr nwm ivc itky rihMdy hn, hr vyly sdw-iQr hrI ivc hI lIn rihMdy hn [7[

hy BweI! jgq mwieAw dy moh ivc AMnHw qy bolw ho irhw hY (mwieAw dI ^wqr) Btkdw iPrdw hY [gurU dy Sbd qoN vWijAW rih ky hir-nwm suixAw nhIN jw skdw, (srb-ivAwpk pRBU) vyiKAw nhIN jw skdw [nwm qoN KuMJ ky (mwieAw ivc AMnHw bolw hoieAw) jgq du`K hI shwrdw rihMdw hY [ (jgq dy kIh v`s!) hir-nwm aus hrI dI rzw nwl hI iml skdw hY [8[

ijnHW mnu`KW ny gurU dI bwxI nwl Awpxw ic`q joiVAw hY auh mnu`K pivqR jIvn vwly ho jWdy hn auh pRBU dI hzUrI ivc kbUl pYNdy hn [ hy nwnk! auhnW ƒ prmwqmw dw nwm kdy Bu`ldw nhIN, sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy dr qy auh au~Gy hn [9[13[35[

[illegible] {[illegible] 429}

pdArQ:- sbdO—Sbd qoN, Sbd dI brkiq nwl [jwpdy—au~Gy ho jWdy hn [scI—sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh vwlI [Awpu—Awpw-Bwv [sic—sdw-iQr pRBU ivc [1[

piq—ie`zq [mwnY—Awdr krdw hY [sBu koie—hryk jIv [1[rhwau[

myrw—Apx`q, mmqw [ jwiq—v`KrI hoNd, v`Krwpn [mrY—'mYN myrI' dw ABwv ho jwey [2[

ByitAw—imilAw [nvY iniD—nON hI ^zwny [AKut—kdy nwh mu`kx vwly [3[

rwis—pUMjI, sOdw [gurmuiK—gurU dy snmuK [AMqir—mn ivc [4[

swr—kdr [jwxn@I—jwxdy [mnmuiK—mn dy ip`Cy qurn vwly [ KuAwieAnu—aus (hrI) ny KuMJw id`qy hn [5[

pdwrQu—kImqI cIz [mn—mn ƒ [DIir—DIrj AwauNdI hY [6[

duibDw—du-ic`qw-pn, myr-qyr [mwir—mwr ky [7[

jiq piq—jwiq pwiq, au~cI jwiq qy au~cI kul [eykou—{Asl l&z 'eyku' hY, ieQy 'eyko' pVHnw hY} [BwvY—psMd AwauNdw hY [swir—isry cwVHdw hY [iqs kI—{l&z 'iqs' dw u sMbMDk 'kI' dy kwrn au~f igAw hY [vyKo 'gurbwxI ivAwkrx'} [8[

inrwlI—AnoKI [Alwh dI—prmwqmw dI [vIcwir—vIcwr dI rwhIN [BY—Adb ivc [nwim—nwm ivc [9[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dy BgqW vwsqy prmwqmw dw nwm hI ie`zq hY (nwm jp ky) auhnW dI izMdgI kwmXwb ho jWdI hY, hryk jIv auhnW dw Awdr-mwx krdw hY [1[rhwau[

gurU dy Sbd dI brkiq nwl hI Bgq (jgq ivc) aujwgr ho jWdy hn, prmwqmw dI is&iq-swlwh hI auhnW dw hr vyly dw bol-cwl ho jWdw hY [(nwm dI brkiq nwl) auhnW dy AMdroN Awpw-Bwv dUr ho jWdw hY, auhnW dw mn nwm ƒ kbUl kr lYNdw hY, sdw-iQr hrI ivc auhnW dw imlwp ho jWdw hY [1[

'mYN mYN, myrI myrI'—ieh hI prmwqmw nwloN mnu`K dw vKyvW bxw dyNdw hY, iesy kwrn mnu`K dy AMdr k®oD Aqy AhMkwr pYdw hoieAw rihMdw hY [jdoN gur-Sbd dI rwhIN 'mYN myrI' dw

ABwv ho jWdw hY qW v`Krw-pn mu`k jWdw hY, hir-joiq ivc suriq lIn ho jWdI hY, r`b iml pYNdw hY [2[

(jdoN swƒ jIvW ƒ) pUrw gurU iml pYNdw hY, swfI izMdgI kwmXwb ho jWdI hY, swƒ hir-nwm iml jWdw hY jo jgq dy nO hI ^zwny hY, nwm-Dn nwl swfy (ihrdy dy) ^zwny Br jWdy hn, ieh ^zwny kdI ^wlI nhIN ho skdy [3[

ies nwm-Dn dy auhI vxjwry (gurU dy kol) AwauNdy hn ijnHW ƒ ieh nwm (-Dn) ipAwrw l`gdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dI srn Aw pYNdw hY auh nwm-Dn hwisl kr lYNdw hY [Aijhy mnu`KW dy AMdr gur-Sbd v`s pYNdw hY, pRBU dy guxW dI ivcwr Aw v`sdI hY [4[

(pr) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K AhMkwrI ho jWdy hn auh pRBU dI BgqI dI kdr nhIN smJdy, (auhnW dy BI kIh v`s? pRBU ny Awp hI DuroN Awpxy hukm nwl kurwhy pw id`qw hY, auh jIvn-bwzI hwr jWdy hn (ijvyN koeI juAwrIAw) jUey ivc (hwr KWdw hY) [5[

jy ihrdy ivc pRBU vwsqy ipAwr nwh hovy qW aus dI BgqI nhIN kIqI jw skdI, (BgqI qoN ibnw) srIr ƒ Awqmk Awnµd BI nhIN imldw [pRym dI dwiq (gurU pwsoN) imldI hY, gurU dI d`sI hoeI BgqI dI brkiq nwl mn ivc SWqI Aw itkdI hY [6[

(hy BweI!) gurU dy Sbd dI ivcwr kr ky auhI mnu`K pRBU dI BgqI kr skdw hY ijs pwsoN pRBU Awp BgqI krWdw hY, (gur-Sbd dI brkiq nwl Awpxy AMdroN auh mnu`K) haumY qy myr-qyr mukw lYNdw hY, aus dy ihrdy ivc iek prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY [7[

prmwqmw dw nwm BgqW vwsqy au~cI jwiq hY nwm hI auhnW vwsqy au~cI kul hY, prmwqmw Awp hI auhnW dy jIvn ƒ sohxw bxw dyNdw hY [Bgq sdw aus pRBU dI srn pey rihMdy hn, ijvyN pRBU ƒ cMgw l`gdw hY iqvyN auh auhnW dw hryk kMm isry cwVH dyNdw hY [8[

gurU dy Sbd dI ivcwr dI brkiq nwl ieh smJ pYNdI hY ik prmwqmw dI BgqI AnoKI hI brkiq dyx vwlI hY [hy nwnk! ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU dw nwm Aw v`sdw hY, pRBU dI BgqI aus ƒ pRBU dy fr-Adb ivc r`K ky pRBU dy nwm ivc joVI r`K ky aus dy Awqmk jIvn ƒ sohxw bxw dyNdI hY [9[14[36[

[illegible] {[illegible] 430}

pdArQ:- An—{ANX} hor hor [BolwieAw—kurwhy ipAw hoieAw [ByitE—imilAw [ij—jyhVw [scI—sdw-iQr hrI dI BgqI dI [bUJ—smJ, soJI [buJwie—smJWdw hY [1[

bwvly—kmly! swdu—suAwd [ris—rs ivc [gvwie—gvw ky [1[rhwau[

iesu jug mih—mnu`Kw jnm ivc [inrml—pivqR [ilv—suriq [lwie—lw ky [krm—b^SS [2[

Awpu—Awqmk jIvn [mrih—An rsW vloN inrlyp ho jWdy hn [mnhu—mn ivcoN [3[

ivchu—AMdroN [moih—moh ivc [ivAwipAw—PisAw hoieAw [Brim—Btkxw ivc [Bulwie—kurwhy ipAw rihMdw hY [4[

dohwgxI—mMd-Bwgx jIv-iesqRIAW [swr—kdr [jwxhI—jwxih, jwxdIAW [ikAw kir—kwhdy vwsqy? [5[

mhlu—hir-crn invws [Awpu—Awpw-Bwv [sih—sh ny, Ksm-pRBU ny [6[

mrxw—mOq [gubwru—Gu`p hnyrw [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [dir—dr qy [hoih—huMdy hn [7[

imlwieAnu—imlwey hn aus ny [sbid—Sbd dI rwhIN [nwim—nwm ivc [muK aujly—aujl mUMh vwly [drbwir—drbwr ivc [iqqu—aus (drbwr) ivc [scY—sdw-iQr rihx vwly [8[

ArQ:- hy myry J`ly mn! prmwqmw dy nwm dw r`s c`K, prmwqmw dy nwm dw suAwd lY [qUM Awpxw jIvn ivArQ gvw gvw ky hor pdwrQW dy suAwd ivc PisAw hoieAw Btk irhw hYN [1[rhwau[

mnu`K hor hor pdwrQW dy suAwdW ivc Ps ky kurwhy ipAw rihMdw hY, nwm qoN KuMJ ky du`K sihMdw rihMdw hY, aus ƒ mhw purK gurU nhIN imldw jyhVw sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI Akl dyNdw hY [1[

(hy BweI!) dunIAw ivc auhI mnu`K pivqR jIvn vwly huMdy hn jyhVy gurU dI srn pey rihMdy hn, aus sdw-iQr hrI ivc suriq joV ky aus dy nwm ivc lIn rihMdy hn [pr kIh AwiKAw jwey? pRBU dI b^SS qoN

ibnw kuJ nhIN imldw [2[

(ijnHW auqy b^SS huMdI hY auh) Awpxw jIvn pVqwldy hn, gur-Sbd dI rwhIN mn ivcoN ivkwr dUr kr ky An rsW vloN inrlyp ho jWdy hn [auh gurU dI srn hI pey rihMdy hn, b^SSW krn vwlw b^iSMd hrI auhnW auqy b^SS krdw hY [3[

(hy BweI!) hir-nwm qoN ibnw suK nhIN imldw, AMdroN du`K-klyS dUr nhIN huMdw [pr ieh jgq mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY (nwm Bul ky) mwieAw dI Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY [4[

(nwm-hIn jIv-iesqRIAW ievyN hI hn ijvyN) Cu`tVW Awpxy pqI dy imlwp dI kdr nhIN jwxdIAW, ivArQ hI srIrk isMgwr krdIAW hn, hr vyly sdw hI (AMdry AMdr) sVdIAW iPrdIAW hn, Ksm kdy syj auqy AwauNdw hI nhIN [5[

BwgW vwlIAW jIv-iesqRIAW (Awpxy) AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky pRBU-pqI dy crnW ivc QW l`B lYNdIAW hn, gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh Awpxw jIvn sohxw bxWdIAW hn, Ksm-pRBU ny auhnW ƒ Awpxy nwl imlw ilAw hY [6[

hy BweI! mwieAw dw moh Gu`p hnyrw hY (ies ivc Ps ky) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K mOq ƒ mn qoN Bulw dyNdy hn, Awqmk mOqy mr ky jMmx mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn, jm dy dr qy ^uAwr huMdy hn [7[

ijnHW ƒ prmwqmw ny Awp Awpxy crnW ivc joV ilAw auh gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dy guxW dI vIcwr kr ky pRBU-crnW ivc lIn ho gey [

hy nwnk! jyhVy mnu`K hir-nwm ivc rihMdy hn auh sdw-iQr prmwqmw dy drbwr ivc sur^-rU ho jWdy hn [8[22[15[37[

AstpdIAW m: 1 — 22
AstpdIAW m: 3 — 15
. . . .——
. . . . . . .joV 37

{430}

pdArQ:- pMc—sq, sMqoK, dieAw, Drm, DIrj [pMc—kwm, k®oD, loB, moh, AhMkwr [1[

ien@ ibiD—ies ivENq nwl [ngru—srIr-Shr! vuTw—v`s ipAw [ durqu—pwp [ guir—gurU ny [ igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [ idRVweI—p`kI kr id`qI [1[rhwau[

swc Drm—sdw-iQr pRBU dy ismrn dI in`q kwr [vwir—vwV [Prhy—iKVk, igAwn-ieMdRy [muhkm—mzbUq [bIcwir—ivcwr ky, soc-mMfl ivc itkw ky [2[

KyqI—srIr pYlI ivc [nIq—in`q, sdw [3[

shj—Awqmk Afolqw [siB hwt—swry h`t, swry igAwn-ieMdRy [Qwt—bnwvt [eykY Qwt—ieko rUp ivc [4[

jyjIAw—auh tYks jo musilm hkUmq smy ZYr-musilm Brdy sn [jgwiq—msUl, cuMgI [siqguir—gurU ny [Cwp—mw&I dI mohr [Dur kI—Dur drgwh dI, pRBU-dr qoN prvwn hoeI [5[

vKru—sOdw [lid—l`d ky [Kyp—kw&lw [gurmuiK—gurU dy snmuK rih ky [Gir—pRBU dy mhl ivc [6[

swhu—swhUkwr [pUMjI—rws, srmwieAw [swcu—sdw-iQr pRBU [smHwry—ihrdy ivc sWB ky r`Kdw hY [7[

iequ—ies ivc [Gir—Gr ivc [iequ Gir—ies Gr ivc [ijsu—ijs ƒ [Aibcl—At`l, kdy nwh folx vwlI [dyv—dyv dI, prmwqmw dI [8[

ArQ:- gurU ny (ijs mnu`K ƒ) Awqmk jIvn dI sUJ p`kI qrHW dy id`qI (aus dy AMdroN) ivkwr-pwp dUr ho igAw, qy, hy myry vIr! ies qrIky nwl aus mnu`K dw srIr-ngr v`s ipAw [1[rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU ny igAwn dI dwiq id`qI aus mnu`K ny Awpxy srIr-ngr ivc sq sMqoK dieAw Drm DIrj—ieh) pMjy pRPulq kr ley, qy, kwmwidk pMjy nwrwz kr ley, (sq sMqoK Awidk) pMj (Awpxy srIr ngr ivc) vsw ley, qy, kwmwidk pMjy (ngr ivcoN) k`F id`qy [1[

(hy BweI! ijs gurU ny igAwn b^iSAw, aus ny Awpxy srIr-ngr dI rwKI vwsqy) sdw-iQr pRBU dy in`q dy ismrn dI vwV dy leI, gurU dy id`qy igAwn ƒ soc-mMfl ivc itkw ky aus ny Awpxy iKVk (igAwn-ieMdRy) p`ky kr ley [2[

hy myry im`qr! hy myry BweI! qusI vI sdw gurU dI srn lvo, srIr-pYlI ivc prmwqmw dw nwm bIijAw kro, srIr-ngr ivc nwm ismrn dw sOdw krdy rho [3[

hy BweI! jyhVy (is`K-) vxjwry (gurU-) Swh dy nwl ie`k-rUp ho jWdy hn auhnW dy swry h`t (swry igAwn-ieMdRy) SWqI, Awqmk Afolqw, qy Awqmk Awnµd dy h`t bx jWdy hn [4[

(hy BweI! ijnHW ƒ gurU ny igAwn dI dwiq id`qI auhnW dy srIr-ngr vwsqy) gurU ny pRBU-dr qoN prvwn hoeI hoeI mw&I dI mohr b^S id`qI, koeI (pwp ivkwr auhnW dy hir-nwm sOdy auqy) jzIAw fMn msUl nhIN lw skdw (koeI ivkwr auhnW dy Awqmk jIvn ivc koeI ^rwbI pYdw nhIN kr skdw) [5[

hy myry im`qr! hy myry BweI! gurU dI srn pY ky qusI BI hir-nwm ismrn dw sOdw l`d ky (Awqmk jIvn dw) vpwr kro, (au~cy Awqmk jIvn dw) lwB K`to qy pRBU dy crnW ivc itkwxw pRwpq kro [6[

(hy BweI! nwm dw srmwieAw gurU dy pws hY) gurU (hI ies srmwey dw) swhUkwr hY (ijs pwsoN Awqmk jIvn dw) vxj krn vwly is`K hir-nwm dw srmwieAw hwsl krdy hn (ijs is`K ƒ gurU ny igAwn dI dwiq dy id`qI hY auh) sdw-iQr pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc sWB ky r`Kdw hY (iehI hY) lyKw-ihswb (jo auh nwm-vxj ivc krdw rihMdw hY) [7[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) pUrw gurU ijs mnu`K ƒ pRBU dI syvw-BgqI dI dwiq b^Sdw hY auh ies (AYsy ihrdy-) Gr ivc v`sdw rihMdw hY jo prmwqmw dy rihx vwsqy (ivkwrW ivc) kdy nwh folx vwlI ngrI bx jWdw hY [8[1[

[illegible] {[illegible] 431}

pdArQ:- mn—hy mn! sMig—sMgiq ivc [jpq—jpidAW [rIiq—mrXwdw [1[rhwau[

GxI—bhuq [icqvq—cyqw kridAW [AnugRhu—ikrpw [murwir—{mur-Air} hy pRBU! [1[

prdysI—keI dysW (jUnW) ivc Btkdw [swD—gurU [cwhqw—loVdw [nwmih rMig—nwm dy ipAwr ivc [2[

jyqy—ijqny BI [BuMcih—mwxdy hn [sB Twie—hr QW [Twie—QW

ivc [Twau—QW [3[

clqau—nwsvMq [nwau—nwm [ko—dw [pwvih—qUM pw leyNgw [{l&z ‘Twie’ Aqy ‘Twau’ dw &rk cyqy rhy} [4[

bMDpw—irSqydwr [invwhU—sdw inBx vwlw [dInw kw—grIbW dw [nwQ—Ksm [5[

boihQ—jhwz [qyh lig—auhnW (crnW) nwl l`g ky [nyh—ipAwr [6[

swD—syvk [jwcnw—mMg [swis igrwis—hryk swh nwl qy igrwhI nwl [rwis—TIk (ho jWdw hY) [7[

suK swgr—suKW dw smuMdr [Byty—imly [prmwnµd—sB qoN sRySt Awnµd dy mwlk [8[

ArQ:- hy myry mn! ijs mnu`K dI pRIiq prmwqmw nwl bx jWdI hY, gurU dI sMgiq ivc prmwqmw dw nwm jpidAW aus dI ieho rozwnw pivqR kwr bx jWdI hY ik sdw-iQr pRBU dw nwm jpdw rihMdw hY [1[rhwau[

hy pRBU! qyry AnykW iksmW dy guxW ƒ Xwd kridAW (myry AMdr) qyry drsn dI qWG bhuq bx geI hY, hy pwrbRhm! hy murwrI! myhr kr, ikrpw kr (dIdwr b^S) [1[

AnykW jUnW ivc Btkdw jdoN koeI mn gurU dI sMgiq ivc Aw imldw hY ijs (au~cy Awqmk jIvn dy) sOdy ƒ auh sdw qrsdw Aw irhw sI auh aus ƒ prmwqmw dy nwm dy ipAwr ivc juiVAW iml jWdw hY [2[

mwieAw dy ijqny BI kOqk qy suAwdly pdwrQ id`s rhy hn iek iKn ivc nws ho jWdy hn (iehnW ivc pRivrq hox vwly Aw^r pCuqWdy hn, pr, hy pRBU!) qyry Bgq qyry nwm-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auh hr QW Anµd mwxdy hn [3[

hy BweI! swrw sMswr nwsvMq id`s irhw hY, sdw kwiem rihx vwlw isr& prmwqmw dw nwm hI hY [ gurU nwl ipAwr pw (aus pwsoN ieh hir-nwm imlygw, qy) qUM auh itkwxw l`B leyNgw jyhVw kdI BI nws hox vwlw nhIN [4[

hy BweI! im`qr, s`jx, pu`qr, irSqydwr—koeI BI sdw dy swQI nhIN bx skdy [sdw swQ inbwhux vwlw isr& aus prmwqmw dw nwm hI hY jyhVw grIbW dw rwKw hY [5[

hy BweI! ijs mnu`K dy vwsqy gurU dy sohxy koml crn jhwz bx gey auh iehnW crnW ivc juV ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw [ ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml ipAw, aus dw prmwqmw nwl sdw leI p`kw ipAwr bx igAw [6[

hy pRBU! qyry syvk dI (qyry pwsoN sdw iehI) mMg hY ik swh lYNidAW rotI KWidAW kdy BI nwh iv`sr [ jo kuJ qYƒ cMgw l`gdw hY qyry syvk ƒ BI auhI cMgw l`gdw hY, qyrI rzw ivc quirAW qyry syvk dy swry kMm isry cVH jWdy hn [7[

hy nwnk! AwK—suKW dw smuMdr pRIqm-pRBU jI ijs mnu`K ƒ iml pYNdy hn aus dy AMdr bVw Awnµd pYdw ho jWdw hY, sB qoN sRySt Awnµd dy mwlk pRBU jI ijs ƒ imldy hn aus dy swry du`K-klyS dUr ho jWdy hn [8[1[2[39[

not:- ieh AstpdI AwswvrI rwgxI ivc gweI jwx vwlI hY, Gru qIjy ivc [

AwswvrI dI AstpdI m: 5 — 1
. . Awsw dI AstpdI m: 5 — 1
. . . . ——
. . . . joV 2
. . . . m: 1 — 22
. . . . m: 3 — 15
. . . . ——
. . . . kul joV 39

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਬਿਰਹੜੇ ਘਰੁ ੪ ਛੰਤਾ ਕੀ ਜਤਿ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰੀਐ ਪਿਆਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੧॥ ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖ ਬੀਸਰਹਿ ਪਿਆਰੇ ਸੋ ਕਿਉ ਤਜਣਾ ਜਾਇ ॥੨॥ ਇਹੁ ਤਨੁ ਵੇਚੀ ਸੰਤ ਪਹਿ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਦੇਇ ਮਿਲਾਇ ॥੩॥ ਸੁਖ ਸੀਗਾਰ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਫੀਕੇ ਤਜਿ ਛੋਡੇ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥੪॥ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਤਜਿ ਗਏ ਪਿਆਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨੀ ਪਾਇ ॥੫॥ ਜੋ ਜਨ ਰਾਤੇ ਰਾਮ ਸਿਉ ਪਿਆਰੇ ਅਨਤ ਨ ਕਾਹੂ ਜਾਇ ॥੬॥ ਹਰਿ ਰਸੁ ਜਿਨ੍ਹ੍ਹੀ ਚਾਖਿਆ ਪਿਆਰੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਇ ॥੭॥ ਅੰਚਲੁ ਗਹਿਆ ਸਾਧ ਕਾ ਨਾਨਕ ਭੈ ਸਾਗਰੁ ਪਾਰਿ ਪਰਾਇ ॥੮॥੧॥੩॥ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਕਟੀਐ ਪਿਆਰੇ ਜਬ ਭੇਟੈ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥੧॥ ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਘਰੁ ਸੁਜਾਣੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਜੀਵਨੁ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇ ॥੨॥ ਜੋ ਜੀਅ ਤੁਝ ਤੇ ਬੀਛੁਰੇ ਪਿਆਰੇ ਜਨਮਿ ਮਰਹਿ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥੩॥ ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਮੇਲਹਿ ਸੋ ਮਿਲੈ ਪਿਆਰੇ ਤਿਸ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥੪॥ ਜੋ ਸੁਖੁ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤੇ ਪਿਆਰੇ ਮੁਖ ਤੇ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥੫॥ ਸਾਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਤੁਟਈ ਪਿਆਰੇ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਰਹੀ ਸਮਾਇ ॥੬॥ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ਪਿਆਰੇ ਤੇਰੀ ਅਮਰੁ ਰਜਾਇ ॥੭॥ ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਨਾਰਾਇਣੈ ਪਿਆਰੇ ਮਾਤੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੮॥੨॥੪॥ ਸਭ ਬਿਧਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨਤੇ ਪਿਆਰੇ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਕਹਉ ਸੁਨਾਇ ॥੧॥ ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਜੀਆ ਸਭਨਾ ਕਾ ਤੇਰਾ ਦਿਤਾ ਪਹਿਰਹਿ ਖਾਇ ॥੨॥ ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਤੇਰੀ ਆਗਿਆ ਪਿਆਰੇ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥੩॥ ਜੋ ਤੂੰ ਕਰਾਵਹਿ ਸੋ ਕਰੀ ਪਿਆਰੇ ਅਵਰੁ ਕਿਛੁ ਕਰਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥੪॥ ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਸਭ ਸੁਹਾਵਣੇ ਪਿਆਰੇ ਜਿਤੁ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੫॥ ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਪਿਆਰੇ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਇ ॥੬॥ ਏਕੋ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੭॥ ਸੰਸਾਰ ਕੂਪ ਤੇ ਉਧਰਿ ਲੈ ਪਿਆਰੇ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਰਣਾਇ ॥੮॥੩॥੨੨॥੧੫॥੨॥੪੨॥ **{ਪੰਨਾ 431-432}**

not:- ibrhVy—ibrhu-Bry [ieh ‘ibrhVy’ igxqI ivc 3 hn, AstpdIAW ivc hI igxy gey hn [jiq—cwl [iehnW dI cwl CMqW vwlI hY [

pdArQ:- bil jwau—mYN kurbwn jWdw hW (jwauN) [1[

bIsrih—Bu`l jWdy hn [so—aus (pRBU) ƒ [2[

vycI—vycIN; mYN vyc idAW [sMq pih—gurU dy pws [dyie imlwie—imlw dyNdw hY [3[

ibiKAw—mwieAw [mwie—hy mW! [4[

pwie—pY ky, ipAW [5[

Anq—(ANXØ[) iksy hor QW [jwie—jWdw [6[

rhy AwGwie—r`jy rihMdy hn [7[

AMclu—p`lw [gihAw—PiVAw [swD—gurU [BY—iBAwnk [pwir prwie—pwir prY [8[

ArQ:- hy ipAwry! sdw prmwqmw dw ismrn krnw cwhIdw hY, mYN aus prmwqmw dy drsn qoN sdky jWdw hW [1[

hy ipAwry! ijs prmwqmw dw ismrn kIiqAW swry du`K Bu`l jWdy hn, aus ƒ C`fxw nhIN cwhIdw [2[

hy ipAwry! mYN qW Awpxw ieh srIr aus gurU dy pws vycx ƒ iqAwr hW ijhVw pRIqm-pRBU nwl imlw dyNdw hY [3[

hy myrI mW! mYN mwieAw dy suK mwieAw dy suhj sB C`f id`qy hn (nwm-rs dy twkry qy ieh swry) by-suAwdy hn [4[

hy ipAwry! jdoN dw mYN gurU dI crnIN jw ipAw hW, kwm k®oD loB Awidk swry myrw KihVw C`f gey hn [5[

hy ipAwry! jyhVy mnu`K prmwqmw dy pRym-rMg nwl rMgy jWdy hn (prmwqmw ƒ C`f ky auhnW ivcoN koeI BI) iksy hor QW nhIN jWdw [6[

hy BweI! jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm dw suAwd c`K lYNdy hn auh (mwiek pdwrQW vloN) iqRpq ho jWdy hn, r`j jWdy hn [6[

hy nwnk! ijs mnu`K ny gurU dw p`lw PV ilAw auh ies iBAwnk sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [8[1[3[

not:- AMk 1 dw Bwv hY ‘ibrhVw’ nµ: 1 [

AMk 3—ipClIAW 2 AStpdIAW mhlw 5 Aqy ieh 1 ibrhVw, joV—3 [

pdArQ:- ktIAY—k`itAw jWdw hY [hirrwie—pRBU-pwiqSwh [1[

suGru—suGV, sohxI Awqmk GwVq vwlw, suc`jw [sujwxu—isAwxw [jIvnu—izMdgI [idKwie—ivKWdw hY [2[

jIA—{‘jIau’ qoN bhu-vcn} [qy—qoN [ibKu—zhr [Kwie—Kw ky [3[

iqs kY pwie—aus dI pYrIN [lwgau—lwgauN, mYN l`gdw hW [4[

pyKqy—vyKidAW [muK qy—mUMhoN [5[

quteI—qutey, qutY, tu`tdI [jugu jugu—hryk jug ivc, sdw leI [6[

Amru—nwh mrn vwlI [rjwie—rzw, Bwxw, hukm [7[

mwqy—msq [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [rMig —rMg ivc, ipAwr ivc [8[

ArQ:- hy ipAwry! jdoN pRBU-pwiqSwh iml pYNdw hY qdoN jnm mrn dy gyV dw du`K k`itAw jWdw hY [1[

hy BweI! (myrw) pRBU (-pwiqSwh) sohxw hY suc`jw hY isAwxw hY, jdoN auh mYƒ dIdwr dyNdw hY myry AMdr jwn pY jWdI hY (pRBU dw dIdwr hI myrI izMdgI hY) [2[

hy ipAwry pRBU! jyhVy jIv qYQoN ivCuV jWdy hn auh (mwieAw dy moh dw) zhr Kw ky mnu`Kw jnm ivc Awey hoey BI Awqmk mOqy mr jWdy hn [3[

(pr,) hy ipAwry jIv! (jIvW dy kIh v`s?) ijs jIv ƒ qUM Awp (Awpxy nwl) imlWdw hYN auhI qYƒ imldw hY [ mYN aus (vf-BwgI) dy crnIN l`gdw hW [4[

hy ipAwry (pRBU)! qyrw drsn kIiqAW jyhVw Awnµd (AnuBv huMdw hY) auh mUMhoN d`isAw nhIN jw skdw [5[

hy ipAwry! ijs ny sdw-iQr pRBU nwl p`kw ipAwr pw ilAw, aus dw auh ipAwr kdy tu`t nhIN skdw, auh ipAwr qW jugW pRXMq aus dy ihrdy ivc itikAw rihMdw hY [6[

hy ipAwry (pRBU)! qyrw hukm Aim`t hY, jIvW vwsqy auhI kMm BlweI vwlw hY jyhVw qYƒ cMgw l`gdw hY [7[

hy nwnk! (AwK—) hy ipAwry! jyhVy mnu`K nwrwiex dy pRym-rMg ivc rMgy jWdy hn auh Awqmk Afolqw ivc msq rihMdy hn auh aus pRym ivc msq rihMdy hn [8[2[4[

pdArQ:- ibiD—FMg [pih—pws [khau—khauN, mYN AwKW [sunwie —suxw ky [1[

pihrih—pihndy hn [Kwie—KWdw hY [2[

AwigAw—hukm [jwie—QW [3[

krI—krIN, mYN krdw hW [Avru—hor [4[

rYix—rwq [suhwvxy—sohxy, suKdweI [ijqu—ijs ivc [5[

sweI—auhI [Duir—Dur qoN [msqik—m`Qy auqy [ilKwie—ilKw ky [6[

eyko Awip—prmwqmw iek Awp hI [Git Git—hryk Gt ivc [7[

kUp—KUh [qy—qoN, ivcoN [auDir lY—bcw lY [8[

ArQ:- hy ipAwry pRBU! (Awpxy pYdw kIqy jIvW ƒ dwqW dyx dy) swry qrIky qUM Awp hI jwxdw hYN [mYN hor iks ƒ suxw ky AwKW? [1[

hy pRBU! swry jIvW ƒ dwqW dyx vwlw qUM Awp hI hYN [(swry jIv qyry id`qy bsqR pihndy hn, (hryk jIv qyrw id`qw AMn) KWdw hY [2[

hy ipAwry pRBU! qyry hukm ivc hI (jIv ƒ) kdy suK imldw hY kdy du`K [(qYQoN ibnw jIv vwsqy) koeI hor (Awsry dI) QW nhIN hY [3[

hy ipAwry pRBU! mYN auhI kuJ kr skdw hW jo qUM mYQoN krWdw hYN (qYQoN AwkI ho ky) hor kuJ BI kIqw nhIN jw skdw [4[

hy ipAwry hrI! auh hryk idn rwq swry sohxy l`gdy hn jdoN qyrw nwm ismirAw jWdw hY [5[

hy ipAwry pRBU! qyrI Dur drgwh qoN (Awp Awpxy) m`Qy (krmW dw jyhVw) lyKw ilKw ky (AsI jIv Awey hW, aus lyK Anuswr) auhI kMm (AsIN jIv) kr skdy hW [6[

hy ipAwry pRBU! qUM iek Awp hI (swry jgq ivc) mOjUd hYN, hryk srIr ivc qUM Awp hI itikAw hoieAw hYN [7[

hy nwnk! (AwK—) hy hrI! mYN qyrI srn AwieAw hW mYƒ (mwieAw dy moh-Bry) sMswr-KUh ivcoN k`F lY [8[3[22[15[2[42[

. . . . ibrhVy — — 3
AstpdIAw m: 1 — 22
AstpdIAw m: 3 — 15
AstpdIAw m: 5 — 2
. . . . ——
. . . . joV 42

□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□ □□□ **{□□□□□ 432}**

pdArQ:- soie—auhI pRBU [ijin—ijs pRBU ny [swihbu—mwlk [

ArQ:- auhI iek pRBU sB jIvW dw mwlk hY ijs ny ieh jgq-rcnw kIqI hY [jyhVy bMdy aus pRBU ƒ sdw ismrdy rhy, ijnHW dw mn (aus dy crnW ivc) juiVAw irhw, auhnW dw jgq ivc Awauxw sPl ho igAw (Bwv, auhnW jgq ivc jnm lY ky mnu`Kw jnm dw Asl mnorQ hwsl kr ilAw) [1[

□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ **{□□□□ 432}**

pdArQ:- mUV—mUrK [kwhy BUly—ikauN AslI jIvn-rwh qoN lWBy jw irhw hYN? bIrw—hy vIr! qau—qdoN [piVAw—ivdvwn [

ArQ:- hy (myry) mn! hy mUrK mn! Asl jIvn-rwh qoN ikauN, lWBy jw irhw hYN? hy vIr! jdoN qUM Awpxy kIqy krmW dw ihswb dyvyNgw (qy ihswb ivc sur^rU mMinAw jwvyNgw) qdoN hI qUM piVHAw hoieAw (ivdvwn) smiJAw jw skyNgw [1[rhwau[

not:- l&z ‘rhwau’ dw ArQ hY ‘Thr jwau’ [ies swrI bwxI dw kyNdrI-Bwv iehnW do qukW ivc hY [

Bwv, pVH ky ivdvwn ho jwxw izMdgI dw AslI mnorQ nhIN hY auhI mnu`K kwmXwb jIvn vwlw ikhw jw skdw hY ijs dy Aml cMgy hn [

[illegible] {[illegible] 432}

pdArQ:- Awid—sB dw mu`F [ purKu—ivAwpk hrI [ scw—sdw-iQr rihx vwlw [ eyn@w AKrw mih—iehnW A`KrW dI rwhIN pVH ky hwsl kIqI iv`idAw duAwrw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [iqsu isir—aus dy isr auqy [lyKu—ihswb, lyKw, krzw [soeI—auh pRBU [

ArQ:- jyhVw ivAwpk pRBU swrI rcnw dw mUl hY jo sB jIvW ƒ irzk dyx vwlw hY, auh Awp hI sdw kwiem rihx vwlw hY [(ivdvwn auhI mnu`K hY) jo gurU dI srn pY ky AwpxI iv`idAw dI rwhIN aus (pRBU dy Asly) ƒ smJ lYNdw hY (qy iPr jIvn-rwh qoN lWBy nhIN jWdw) [aus mnu`K dy isr auqy (ivkwrW dw koeI) krzw iek`Tw nhIN huMdw [2[

[illegible] {[illegible] 432}

pdArQ:- aupmw—vifAweI [syeI—auhI bMdy [scu kmwieAw—auh kmweI kIqI jo sdw nwl inB sky [

ArQ:- ijs prmwqmw dy guxW dw A^Irlw bMnw l`B nhIN skIdw, (mnu`Kw jnm pw ky) aus dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY (ieh iek kmweI hY jo mnu`K dy sdw nwl inB skdI hY) [ ijnHW bMidAW ny ieh sdw nwl inBx vwlI kmweI kIqI hY, jo (sdw pRBU dw) ismrn krdy hn, auhI mnu`Kw jIvn dw mnorQ hwsl krdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 432}

pdArQ:- i|Awnu—igAwnu, fUMGI sWJ, jwx-pCwx [haumY—hau hau, mYN mYN, mYN hI hovW mYN hI hovW [

ArQ:- auhI bMdw piVHAw hoieAw hY auhI pMifq hY, jo prmwqmw nwl jwx-pCwx (pwauxI) smJ ley, jo ieh smJ ley ik isr& prmwqmw hI swry jIvW ivc mOjUd hY [(jyhVw bMdw ieh Byd smJ lYNdw hY, aus dI pCwx ieh hY ik) auh iPr ieh nhIN AwKdw ik mYN hI hovW (Bwv, auh bMdw suAwrQI nhIN rih skdw) [4[

[illegible] **{[illegible] 432}**

pdArQ:- puMfr—puMfrIk, ic`tw kOl Pu`l (Bwv, ic`ty kOl Pu`l vrgy ic`ty) [ aujilAw—ic`ty [hyrU—q`kx vwly, q`k r`Kx vwly [sMgil—sMgl ny [

ArQ:- (pr ieh kwhdI pMifqweI hY ik) jdoN (auDr qW) isr dy kys ic`ty kOl Pu`l vrgy ho jwx, swbx vrqx qoN ibnw hI su&Yd ho jwx, (isr auqy ieh ic`ty kys) jmrwj dy Byjy hoey (mOq dw vylw) q`kx vwly (dUq) Aw Klox, qy ieDr Ajy BI ies ƒ mwieAw dy (moh dy) sMgl ny bMnH r`iKAw hovy? (ieh pVHy hoey dw rveIAw nhIN, ieh qW mUrK dw rveIAw hY) [5[

[illegible] **{[illegible] 432}**

pdArQ:- KuMdkwru—^udwvMd gwr, ^udw, prmwqmw {not:- ieh l&z gurU gRMQ swihb ivc do vwrI AwieAw hY [nwmdyv jI ny BI iqlµg rwg dy Sbd ivc vriqAw hY—mYN AMDuly kI tyk, qyrw nwmu KuMdkwrw} [swh Awlmu—dunIAw dw pwiqSwh [kir KrIid—^rIdwrI kr, vxj kr [ijin—ijs (KuMdkwr) ny [bMDin jw kY—ijsdI mrXwdw ivc [nhI pieAw—nhIN c`l skdw [

ArQ:- jo ^udw swrI dunIAw dw pwiqSwh hY; ijs dy hukm ivc swrw jgq n`iQAw hoieAw hY qy (ijs qoN ibnw) iksy hor dw hukm nhIN c`l skdw, qy (swry jgq ƒ) rozI ApVweI hoeI hY, (hy BweI! jy qUM scmu`c pMifq hYN, qW) ausy dI is&iq-swlwh dw sOdw ivhwJ [6[

[illegible] **{[illegible] 432}**

pdArQ:- AnvY:- ijin goie gwie CofI, ijin GiV BWfy AwvI swjI (aus ny) cwVn vwhY qeI kIAw (aus jIv leI jy) glI goibdu grib BieAw [

CofI—not:- gurU nwnk dyv jI ny ieh l&z iks ArQ ivc vriqAw hY ieh smJx leI auhnW dI hI bwxI ivcoN pRmwx:

DDY Dwir klw ijin CofI—bMd nµ: 22

llY lwie DMDY ijin CofI—bMd nµ: 31

AwieVY Awip kry ijin CofI—bMd nµ: 35

Duir CofI iqnY pwie—Awsw dI vwr pauVI 24

ciK CofI shsw nhI koie—iblwvl pMnw 796

Duir qY CofI kImiq pwie—rwmklI pMnw 878

durmiq prhir CwfI Foil—EAMkwr pMnw 933

BRwiq qij Coif—mwrU pMnw 991

Dwir CofI—DwrI

lwie CofI—lweI

kry CofI—krI, kIqI

pwie CofI—pweI

ciK CofI—c`KI

pwie CofI—pweI

prhir CwfI—prhrI

qij CofI—qjI

iesy qrHW:

goie gwie CofI—goeI gweI, (im`tI) goeI gweI hY, ijvyN GuimAwr BWfy GVn qoN pihlW im`tI goNdw hY, iqvyN pRBU ny, “duXI kudriq swjIAY” [

GiV—GV ky [GiV BWfy—BWfy GV ky, jIv pYdw kr ky [AwvI—sMswr [cwVn vwhY—AwvI ivc BWfy cwVHny qy lwhuxy, jnm mrn [qeI—iqAwr [gII—inrIAW g`lW nwl [grib—grbI, AhMkwrI [grb—AhMkwr [

ArQ:- ijs (goibMd) ny (ieh swrI) kudriq (Awp hI) rcI hY, (kudriq rc ky) ijs (goibMd) ny jIv-BWfy bxw ky sMswr-rUpI AwvI iqAwr kIqI hY, aus goibMd ƒ ijhVw (Awpxy Awp ƒ piVHAw hoieAw pMifq smJx vwlw) mnu`K inrIAW (ivdvqw dIAW) g`lW nwl (smJ cuikAw &rz kr ky) AhMkwrI bxdw hY aus (AKOqI pMifq) vwsqy aus goibMd ny jnm mrn (dw gyV) iqAwr kIqw hoieAw hY [7[

[illegible] {[illegible] 432}

pdArQ:- Gwl GwlY—krVI imhnq kry [sbid—Sbd ivc [lwig rhY—juiVAw rhy, AwpxI suriq itkweI r`Ky [burw Blw—duK suK, iksy vloN

mMdw slUk jW cMgw slUk [sm—brwbr, ieko ijhw [ien ibiD—ies qrIky nwl [rmqu rhY—ismrdw rihMdw hY, ismr skdw hY [

ArQ:- (hy mn! iv`idAw dw mwx krn dy QW) jy mnu`K syvk (-suBwau) bx ky (syvkW vwlI) krVI myhnq kry, jy AwpxI suriq gurU dy Sbd ivc joVI r`Ky (AwpxI iv`idAw dw Awsrw lYx dy QW gurU dy Sbd ivc Brosw bxwey), jy (vwprdy) duK suK ƒ ieko jyhw jwxy, (b`s!) iehI qrIkw hY ijs nwl pRBU ƒ (shI Skl ivc) ismr skdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 432}

pdArQ:- ijin—ijs pRBU ny [cwry—cwr hI [KwxI—auqp`qI dw vsIlw: AMfj, jyrj, syqj, auqBuj [jogI—inrlyp [BogI—Bogx vwlw, pdwrQW ƒ vrqx vwlw [

ArQ:- ijs prmwqmw ny (AMfj jyrj syqj auqBuj) cOhW hI KwxIAW dy jIv Awp hI pYdw kIqy hn ijs pRBU ny (jgq-rcnw kr ky, sUrj cMd Awidk bxw ky, smy dI hoNd kr ky) cwry jug Awp hI bxwey hn, ijs pRBU ny (Awpxy pYdw kIqy irSIAW dI rwhIN) cwr vyd rcy hn, jo hryk jug ivc mOjUd hY, jo cOhW KwxIAW dy jIvW ivc ivAwpk ho ky Awpy rcy swry pdwrQ Awp hI Bog irhw hY, iPr inrlyp BI hY, auh Awp hI (iv`idAw dI auqp`qI dw mUl hY, qy) piVHAw hoieAw hY, Awp hI pMifq hY (hy mn! sB jIvW ƒ pYdw krn vwlw BI pRBU Awp hI hY, iv`idAw dw gux BI pYdw krn vwlw auh Awp hI hY, iPr jy qUM pVH igAw hYN, qW ies ivc BI mwx kwhdw? ieh iv`idAw ausy dI dwiq hY, inmRqw-Bwv ivc rih ky aus ƒ cyqy r`K) [9[

[illegible] {[illegible] 433}

pdArQ:- CwieAw—CW, Aiv`idAw [AMqir—ivc [Brmu—Btkxw, BulyKw [BulweIAnu—aus ny BulweI hY, aus ny kurwhy pweI hY [krmu—b^SS [

ArQ:- (hy pRBU! jIv BI kIh kry? qyrI hI pYdw kIqI hoeI) Aiv`idAw sB jIvW dy AMdr pRbl ho rhI hY, (jIvW dy mn dI) Btkxw qyrI hI bxweI hoeI hY [

(hy mn!) pRBU ny Awp hI Btkxw pYdw kr ky isRStI ƒ kurwhy pwieAw hoieAw hY (jy qUM bcxw hY qW AwpxI iv`idAw dw mwx C`f qy AwK—) hy pRBU! ijnHW auqy qyrI b^SS huMdI hY auhnW ƒ gurU iml pYNdw hY (myry auqy BI myhr kr ky gurU imlw) [10[

[illegible] {[illegible] 433}

pdArQ:- jwnu—pCwx, sWJ pw [mMgq jnu—mMgqw (bx ky) [jwcY —mMgdw hY [BIK—iB`iKAw, KYr, dwn [

ArQ:- (hy mn! Awpxy pMifq hox dw mwx C`f ky) aus pRBU nwl sWJ pw (ijs dy dr qoN) hryk jIv mMgqw bx ky dwn mMgdw hY [ auh pRBU cOrwsI l`K jUnW ivc Awp hI mOjUd hY, (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) auh Awp hI iBiCAw lYx vwlw hY, qy auh Awp hI dyNdw hY [mYN Ajy qk nhIN suixAw ik aus qoN ibnw koeI hor BI dwqW dyx jogw hY [11[

[illegible] {[illegible] 433}

pdArQ:- pRwxI—hy jIv! JUir—Jur Jur ky, icMqw kr kr ky [mrhu— Awqmk mOq shyVdy ho [vyKY—sMBwl krdw hY [pieAw—mukrr hY [

ArQ:- hy pRwxI! (rozI dI ^wqr) icMqw kr kr ky ikauN Awqmk mOq shyVdw hYN? jo kuJ pRBU ny qYƒ dyx dw &Yslw kIqw hoieAw hY, auh (qyry icMqw-i&kr qoN ibnw BI) Awp hI dy irhw hY [ijvyN ijvyN jIvW dw irzk mukrr hY, auh sB ƒ dy irhw hY, sMBwl BI kr irhw hY, qy (irzk vMfx vwlw Awpxw) hukm vrqoN ivc ilAw irhw hY (hy mn! qyrw pMifq hoxw iks ArQ, jy qYƒ ieqnI BI smJ nhIN?) [12[

[illegible] {[illegible] 433}

pdArQ:- ndir kry—ndir kir, nzr kr ky, ghu nwl [jw—jdoN [dyKw— mYN vyKdw hW [riv rihAw—ivAwpk hY, mOjUd hY [

ArQ:- (hy mn! icMqw i&kr C`f, ikauNik) mYN jdoN BI ghu nwl vyKdw hW, mYƒ pRBU qoN ibnw koeI hor (ikqy BI) nhIN id`sdw [pRBU Awp hI hr QW mOjUd hY, hryk dy mn ivc pRBU Awp hI v`s irhw hY [13[

[illegible] {[illegible] 433}

pdArQ:- tMcu—tMtw, Kljgn, ivArQ DMDw [ikAw—kwhdy keI? muhiq—muhq ivc, QoVy hI smy ivc [auiT—auT ky [jUAY—jUey dI bwjI ivc [Bwij—dOV ky, CyqI [

ArQ:- (pRBU dI Xwd Bulw ky inry dunIAw dy kMm hI krny ivArQ

DMDy hn, ikauNik mOq Awaux qy iehnW nwloN swQ mu`k jwiegw) hy pRwxI! ivArQ DMDy krn dw koeI lwB nhIN hY, (ikauNik ies jgq qoN) QoVy hI smy ivc auT ky cly jwxw hY [ hy pRwxI! (pRBU dI Xwd Bulw ky) Awpxw mnu`Kw jnm jUey ivc ikauN hwrdy ho? hy BweI! qUM CyqI prmwqmw dI srn pY jw [14[

not:- juAwrIAw jUAw Kyfdw jdoN hwr jWdw hY qW jUey-^wny ivcoN iblkul ^wlI-h`Q inkldw hY [ jo mnu`K inry jgq dy DMiDAW ivc hI ru`Jw rihMdw hY, mOq Awaux qy DMDy ieQy hI rih jWdy hn, qy mnu`K ieQoN juAwrIey vWg iblkul ^wlI-h`Q c`l pYNdw hY [

□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 433}**

pdArQ:- TwiF—TMf, SWqI [syeI—auhI [insqry—cMgI qrHW pwr lµG jWdy hn [qau prswdI—qyrI ikrpw nwl [

ArQ:- ijnHW mnu`KW dw mn prmwqmw dy crnW ivc itikAw rihMdw hY auhnW dy mn ivc TMf-SWqI bxI rihMdI hY [ hy pRBU! dunIAw dy KljgnW ivc SWq-ic`q rih ky auhI pwr lµGdy hn ijnHW dw mn (qyry crnW ivc) juiVAw rihMdw hY [qyrI imhr nwl auhnW ƒ Awqmk suK pRwpq hoieAw rihMdw hY [15[

□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 433}**

pdArQ:- fMPu—ivKwvw [inrMqir—inr-AMqir, ibnw iv`Q qoN [ AMqru—iv`Q [sryvhu—ismro [

ArQ:- hy jIv! jgq ivc jo kuJ pYdw hoieAw hY sB ieQoN cly jwx vwlw hY (nwsvMq hY) [iksy qrHW dw koeI ivKwvw krn dw koeI lwB nhIN hovygw (Awqmk suK iv`idAw Awidk dy ivKwvy ivc nhIN hY) [Awqmk Awnµd qdoN hI imlygw jy aus prmwqmw dw ismrn krogy jo sB jIvW dy AMdr iek-rs ivAwpk hY [16[

□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 433}**

pdArQ:- Fwih—Fwh ky, nws kr ky [auswrY—auswrdw hY, bxWdw hY, pYdw krdw hY [iqvY—ausy qrHW [vyKY—sMBwl krdw hY [jw kau—ijs jIv auqy [

ArQ:- prmwqmw Awp hI jgq-rcnw ƒ nws krdw hY, Awp hI bxWdw hY, ijvyN aus ƒ cMgw l`gdw hY iqvyN krdw hY [pRBU jIv pYdw kr ky (sB dI) sMBwl krdw hY, (hr QW) Awpxw hukm vrqoN ivc ilAw irhw hY [(jIv isrjxhwr ƒ Bulw ky nwsvMq sMswr ivc mgn rihMdw hY,

pr) ijs mnu`K auqy pRBU myhr dI nzr krdw hY, aus ƒ (nwsvMq sMswr dy moh ivcoN) pwr lµGw lYNdw hY [17[

[illegible] **{[illegible] 433}**

pdArQ:- rvqu rhY—rimAw rhy, swiKAwq ho jwey, prgt ho jwey, AwpxI hoNd prq`K kr dyvy [ soeI—auhI mnu`K [punrip—{punh Aip} iPr BI, muV kdy [punh—muV, iPr [Ap—BI [

ArQ:- ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw Awpxw Awp prgt kr dyvy, auh mnu`K aus dI is&iq-swlwh krn l`g pYNdw h Y [ (aus dI pRIq qy rIJ ky) krqwr Awp hI aus ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hY (aus dI suriq AwpxI Xwd ivc joVI r`Kdw hY) aus mnu`K ƒ muV muV jnm nhIN imldw (auh muV jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw [pr hy mn! inry pVH jwx nwl pMifq bx jwx nwl ieh dwiq nsIb nhIN huMdI) [18[

[illegible] **{[illegible] 433}**

pdArQ:- qwrU—ijs ivcoN qr ky hI lµiGAw jw sky, fUMGw [Bvjlu—sMswr-smuMdr [AMqu—pwrlw bMnw! qr—byVI [qulhw—kwhI iplCI Awidk qy l`kVI dy fMifAW nwl b`Dw hoieAw Awsrw ijhw ijs auqy cVH ky dirAw qoN pwr lµG skIdw hY [bUfis—fu`b jwvWgy [ qwrx rwieAw—hy qwrx dy smr`Q!

ArQ:- ieh sMswr-smuMdr (ijs ivc ivkwrW dw hVH TwTW mwr irhw hY) bhuq hI fUMGw hY, ies dw pwrlw bMnw BI nhIN l`Bdw [ (ies ivcoN pwr lµGx leI) swfy pws nwh koeI byVI hY nw koeI qulhw hY, (byVI qulhy qoN ibnw) AsIN fu`b jwvWgy [hy qwrx dy smr`Q pRBU [swƒ pwr lµGw lY [19[

[illegible] **{[illegible] 433}**

pdArQ:- Qwin Qwnµqir—Qwn Qwn AMqir, QW QW ivc; hryk QW [Brmu—Btkxw [

ArQ:- ijs prmwqmw dw bxwieAw hoieAw ieh swrw jgq hY, auhI (ies jgq dy) hryk QW ivc mOjUd hY [(jIvW ƒ mohx vwlI ieh) mwieAw Aqy (mwieAw dw iKlwirAw hoieAw) moh BI srb-ivAwpk pRBU nwloN v`Kry nhIN hn [ jo aus pRBU ƒ cMgw l`gdw hY auhI (jgq ivc ho irhw hY, qy jIvW vwsqy) cMgw ho irhw hY (so, hy mn! ividAw dw mwx krn dy QW aus dI rzw ƒ smJ) [20[

□□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□ □□□ □□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□ □□□ □□□□
{□□□□ 433}

pdArQ:- dyaU—mYN idAW [krMmw—krmW, kIqy kMmW [Avr jnw —hor bMidAW ƒ [kIAw—kIqw, krdw hW [pwieAw—pw ilAw, pWdw hW [

ArQ:- (hy mn! jy qUM pVH ky sc muc pMifq ho igAw hYN, qW ieh cyqy r`K ik) ijho ijhy kMm mYN krdw hW, auho ijhw Pl mYN pw lYNdw hW, (Awpxy kIqy krmW Anuswr Awpxy auqy Awey du`K klySW bwry) hor lokW ƒ doS nhIN dyxw cwhIdw [BYV Awpxy krmW ivc hI huMdw hY; (ies vwsqy hy mn! ieh cyqw r`K ik) mYN iksy hor dy m`Qy doS n mVHW (AwpxI iv`idAw dy bl Awsry iksy hor ƒ doSI Thrwx dy QW, hy mn! AwpxI hI krxI ƒ suDwrn dI loV hY) [21[

□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □ □□□ □□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□
□□□□ **{□□□□ 433}**

pdArQ:- ijin hir—ijs hrI ny [klw—s`iqAw, qwkq [ Dwir CofI—Dwr CfI hY; itkw r`KI hY [cIjI—coj, kOqk krn vwlw [rMg—keI rMg qmwSy [krmI krmI—hryk dy Awpo Awpxy kIqy krmW Anuswr [hukmu pieAw—prmwqmw dw hukm c`l irhw hY [

ArQ:- ijs hrI ny (swrI isRStI ivc) AwpxI s`iqAw itkw r`KI hY ijs kOqkI pRBU ny ieh rMgw rMg dI rcnw r`c id`qI hY, swry jIv ausy dIAW b^SIAW dwqW vrq rhy hn, pr (iehnW dwqW dy b^Sx ivc) hryk jIv dy Awpo Awpxy kIqy krmW Anuswr hI pRBU dw hukm vrq irhw hY (ies vwsqy hy mn! inrI iv`idAw vwlI cuMc-igAwnqw kuJ nhIN sMvwrdI, AwpxI krxI TIk krn dI loV hY) [22[

□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□□□□ □ □□□ □□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□
□□□□ **{□□□□ 433}**

pdArQ:- nwh Bog—Ksm dy (id`qy) pdwrQ [ BogY—(hryk jIv) vrqdw hY, mwxdw hY [ nw fITw—mYN aus ƒ nwh hI vyiKAw hY [ nw sMmHilAw—mYN nwh hI ausƒ Xwd kIqw hY [ hau—mYN [ sohwgix —jIaUNdy pqI vwlI, cMgy BwgW vwlI [ BYxy—hy BYx! hy sq sMgx shylIey! mYN—mYƒ [ glI—inrIAW g`lW nwl [

ArQ:- hy sq sMgx shylIey! (vyK! inrI iv`idAw ƒ hI Asl mnu`Kqw smJI r`Kx dw nqIjw!) ijs prmwqmw dy id`qy hoey pdwrQ hryk jIv vrq irhw hY, aus dw Ajy qk mYN kdy drsn nhIN kIqw, aus ƒ kdy ihrdy ivc nhIN itkwieAw [(iv`idAw dy Awsry) mYN inrIAW g`lW nwl hI Awpxy Awp ƒ sohwgix AwKdI rhI, pr kMq-pRBU mYƒ Ajy qk kdy nhIN imilAw [23[

[illegible] **{[illegible] 433}**

pdArQ:- prpMcu—sMswr [vyKx kau—qw ik jIv ies prpMc ivc prmysr ƒ vyKx [dyKY—sMBwl krdw hY [bUJY—hryk jIv dI loV ƒ smJdw hY [riv rihAw—ivAwpk hY [

ArQ:- prmysr (ies bwry sMswr dw) pwiqSwh hY, aus ny Awp ieh sMswr ricAw hY, ik jIv ies ivc aus dw dIdwr krn [rcnhwr pRBU hryk jIv dI sMBwl krdw hY, hryk dy idl dI smJdw jwxdw hY, auh swry sMswr ivc AMdr bwhr hr QW ivAwpk hY [(pr hy mn! qUM aus pRBU dw drsn krn dy QW AwpxI iv`idAw ivc hI AhMkwrI hoieAw bYTw hYN) [24[

[illegible] **{[illegible] 433}**

pdArQ:- jm kY sMgil—jm dy sMgl ny [bMiD lieAw—bMnH r`iKAw hY [sy nr—auh bMdy [aubry—bc gey hn [ij—ijhVy [Bij—dOV ky [

ArQ:- (hy mn!) swrw sMswr (mwieAw dI iksy n iksy) PwhI ivc PisAw hoieAw hY, jm dy Pwhy ny bMnH r`iKAw hY (Bwv, mwieAw dy pRBwv ivc Aw ky sMswr AYsy krm krdw jw irhw hY ik jm dy kwbU ivc AwauNdw jWdw hY) [ (hy mn! pMifq hox dw mwx kr ky qUM BI ausy sMgl nwl b`Jw hoieAW hYN) [ies Pwhy ivcoN gurU dI ikrpw nwl isr& auhI bMdy bcy hn, ijhVy dOV ky prmwqmw dI srn jw pey hn [25[

[illegible] **{[illegible] 433}**

pdArQ:- caupiV—{cau—cwr [piV—pVW vwlw, p`ilAW vwlw} cwr p`ilAW vwlw k`pVw [ swrI—nrdW, goTW (jo cOpV dI Kyf Kyfx vyly aus k`pVy auqy bxy hoey ^winAW ivc r`KIdIAW hn) [ pwsw—cwr jW Cy pwisAW vwlw hwQI-dMd dw bixAw hoieAw totw jo cOVweI ivc Cotw ijhw huMdw hY qy auNgl dy krIb lµbw huMdw hY [ ies dy duAwly ibMdIAW dy inSwn huMdy hn [ Aijhy cwr jW Cy pwsy rlw ky su`tIdy hn, qy swhmxy AweIAW ibMdIAW dI igxqI Anuswr nrdW cOpV dy ^winAW ivc qorIdIAW hn [

ArQ:- hy mn! (jy qUM piVHAw iliKAw pMifq hYN qW sMswr-cOpV dI Kyf ƒ smJ, iv`idAw auqy mwx krn dy QW iek suc`jI nrd bx ky pRBU dy rzw-rUp h`QW ivc qur, qw ik pu`g jweyN, vyK!) prmwqmw Awp (cOpV dI) Kyf Kyf irhw hY, cwr jugW ƒ aus ny (cOpV dy) cwr p`ly bxwieAw hY, swry jIv jMqU nrdW bxweIAW hoeIAW hn, pRBU Awp

pwsy su`tdw hY (keI nrdW pu`gdIAW jWdIAW hn, keI auhnW cOhW ^winAW dy gyV ivc hI peIAW rihMdIAW hn [

[illegible] {[illegible] 434}

pdArQ:- Bwlih—Bwl krdy hn, prmwqmw ƒ imlx leI jqn krdy hn [sy—auh bMdy [Plu—dIdwr-rUp Pl [Bau—fr, Adb, inrml fr [ijn@ kau—ijnHW ƒ [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy, ijnHW dw ru^ Awpxy mn vl hY [Pyru—gyV [

ArQ:- gurU dI ikrpw nwl ijnHW mnu`KW dy mn ivc prmwqmw dw fr itk jWdw hY (Bwv, ijnHW ƒ ieh smJ pY jWdI hY ik prmwqmw swfy AMg sMg v`sdw hY qy swfy hryk kMm ƒ vyKdw hY) auh mnu`K aus dw drSn krn dy jqn krdy hn [qy (Awpxy jqnW dw) Pl hwsl kr lYNdy hn [

pr (pVHI hoeI iv`idAw dy Awsry Awpxy Awp ƒ isAwxy smJx vwly) jyhVy mUrK bMdy Awpxy mn dy ipCy qurdy hn, auh hor hor pwsy Btkdy hn, prmwqmw ƒ Xwd nhIN krdy, auhnW ƒ cOrwsI l`K jUnW dw gyV nsIb huMdw hY [27[

[illegible] {[illegible] 434}

pdArQ:- mrxu—Awqmk mOq (dw mUl) [mDusUdnu—prmwqmw [mrxu BieAw—jdoN mOq isr qy Aw geI [qb mDUsUdnu cyqivAw—qdoN prmwqmw ƒ Xwd krn dw i^Awl AwieAw [BIqir—ijqnw icr srIr ivc irhw, ijqnw icr jIauNdw irhw [mMmw AKru—mrx Aqy mDusUdnu [

ArQ:- mwieAw dw moh mnu`K dI Awqmk mOq (dw mUl huMdw) hY (mnu`K swrI aumr ies moh ivc PisAw rihMdw hY) jdoN mOq isr qy AwauNdI hY, qdoN prmwqmw ƒ Xwd krn dw i^Awl AwauNdw hY [

ijqnw icr jIauNdw irhw (pVHI hoeI iv`idAw dy Awsry) hor g`lW hI pVHdw irhw, nwh mOq cyqy AweI nwh mDusUdnu (prmwqmw) cyqy AwieAw [28[

[illegible] {[illegible] 434}

pdArQ:- scu—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky, gurU dI srn pY ky, gurU dy d`sy rsqy auqy qur ky [AwKY—is&iq-swlwh kry, nwm aucwry [pCwxY—hr QW vyKy [

ArQ:- (hy mn! AwpxI iv`idAw dw Awsrw lYx dy QW) jy mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy qur ky sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ hI hr QW vyKy, prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rhy, prmwqmw ƒ srb-ivAwpk smJy, Aqy prmwqmw nwl hI fUMGI jwx-pCwx pwey, qW aus ƒ muV kdy jnm-mrn dw gyV nhIN imldw [29[

[illegible] **{[illegible] 434}**

pdArQ:- jyqy—ijqny hI [aupwie—pYdw kr ky [riv rihAw—ivAwpk hY, mOjUd hY [DMDY—DMDy ivc, mwieAw dI ikrq-kwr ivc [krmu —&zl, myhr, b^SS [iqn—auhnW bMidAW ny [

ArQ:- ijqny BI jIv (isRStI ivc prmwqmw ny) pYdw kIqy hoey hn, auhnW sBnW dy AMdr pRBU Awp mOjUd hY [jIv pYdw kr ky sBnW ƒ prmwqmw ny mwieAw dI ikrq-kwr ivc lwieAw hoieAw hY [ijnHW auqy aus dI myhr huMdI hY, auhI aus dw nwm ismrdy hn (hy mn! iv`idAw BI dwiq hY, pr pRBU dw nwm sB qoN aucI dwiq hY [piVHAw hox dw hI mwx nw krI jw) [30[

[illegible] **{[illegible] 434}**

pdArQ:- lwie CofI—lw C`fI, lweI hoeI hY [DMDY—DMDy ivc, mwieAw dI ikrq-kwr ivc [ijin—ijs prmwqmw ny [sm kir—ieko ijhw jwx ky [shxw—shwrnw [qw kY BwxY—aus prmwqmw dI rzw ivc [

ArQ:- ijs prmwqmw ny (AwpxI rcI isRStI) mwieAw dI ikrq-kwr ivc lweI hoeI hY, ijs ny (jIvW vwsqy) mwieAw dw moh im`Tw bxw id`qw hY, ausy dI hI rzw ivc aus dw hukm vrqdw hY, qy jIvW ƒ Kwx pIx dy pdwrQ (Bwv, suK) Aqy ausy qrHW duK BI shx ƒ imldy hn (mwlk dI rzw ƒ smJxw sB qoN suc`jI iv`idAw hY) [31[

[illegible] **{[illegible] 434}**

vyKo slok nµ: 24 [

pdArQ:- vwsdyau—prmwqmw [ijin—ijs prmwqmw ny [vysu—Awkwr, jgq [vyKY cwKY—sMBwl krdw hY [

ArQ:- prmwqmw prmysr Awp hI hY ijs ny qmwSw vyKx vwsqy ieh jgq ricAw hY, hryk jIv dI cMgI sMBwl krdw hY, (hryk dy idl dI) sB g`l jwxdw hY, Aqy AMdr bwhr hr QW ivAwpk hY (hy mn! jy qUM piVHAw hoieAw hYN, qW ieh Byq smJ) [32[

[illegible] **{[illegible] 434}**

pdArQ:- rwiV—JgVw, bhs [pRwxI—hy jIv! ij—jyhVw [Amru—A-mr, mOq rihq, At`l [sic—sdw-iQr rihx vwly hrI ivc [Esu ivthu—aus prmwqmw qoN [

ArQ:- hy pRwxI! (jy qUM pVH ilK igAw hYN, qW ies iv`idAw dy Awsry) JgVy Awidk krn nwl koeI (Awqmk) lwB nhIN hovygw [ aus prmwqmw ƒ ismro jo sdw kwiem rihx vwlw hY, ausy ƒ ismro, aus sdw-iQr pRBU ivc lIn hoey rho [ (auhI mnu`K AslI piVHAw pMifq hY ijs ny) aus prmwqmw (dI Xwd) qoN (AwpxI haumY ƒ) sdky kr id`qw hY [32[

[illegible] **{[illegible] 434}**

pdArQ:- jIA—{'jIau' qoN bhu-vcn} AnykW jIv [ijin—ijs pRBU ny [Anidnu—hr roz [lwhw—lwB [

ArQ:- ijs prmwqmw ny (isRStI dy) jIv pYdw kr ky sBnW ƒ irzk ApVwieAw hoieAw hY, (aus qoN ibnw) koeI hor dwqW dyx vwlw nhIN hY [(hy mn!) ausy hrI dw nwm ismrdy rho, aus hrI dy nwm ivc sdw itky rho [(auhI hY piVHAw pMifq ijs ny) hr vyly hrI-nwm ismrn dw lwB K`itAw hY [34[

[illegible] **{[illegible] 434}**

pdArQ:- ijin—ijs (prmwqmw) ny [kry CofI—kir CofI, kr C`fI, bxw id`qI, pYdw kr id`qI [krxw—{kr&X} krn-Xog, jo krnw cwhIdw hY [su—auh kuJ [krwey—jIvW pwsoN krWdw hY [jwxY—(hryk dy idl dI) jwxdw hY [swier—hy kvI!

ArQ:- ijs prmwqmw ny (ieh swrI isRStI) Awp pYdw kIqI hoeI hY, auh jo kuJ krnw TIk smJdw hY auhI kuJ krI jw irhw hY [prmwqmw Awp sB kuJ krdw hY, Awp hI sB kuJ jIvW pwsoN krWdw hY, (hryk dy idl dI Bwvnw) Awp hI jwxdw hY [

hy kvI nwnk! (AwK—jyhVw mnu`K sc muc piVHAw hoieAw hY jo sc muc pMifq hY, aus ny prmwqmw bwry ieauN hI smiJAw hY qy) ieauN hI AwiKAw hY (auh AwpxI iv`idAw dw AhMkwr krn dy QW ies ƒ prmwqmw vloN imlI dwiq smJdw hY) [35[1[

not:- AMk 1 dw Bwv hY ik ieh 35 bMdW vwlI ieko hI bwxI hY ijs dw isrlyK hY 'ptI' [

[illegible] {[illegible] 434}

mhlw—srIr [mhlw 3—(gurU nwnk) qIjw srIr, Bwv gurU Amr dws jI [

[illegible] {[illegible] 434}

pdArQ:- AXo—A, e, a {Xu=e+a} AM|Y—AM, A: [kwKY GM|Y—k, K, g, G, | [not:- AXo AM|Y kwKY GM|Y—ieh isr& A, e, a, k, K, g, G, | A`Kr hI hn? rI rI l lI—ieh BI ihMdI dy hyT ilKy A`Kr hn—¢, ¢, lã, lÍ, (ir, rI, ilR, lI) [piV—pVH ky [Avgx—AOgux pYdw krn vwlIAW g`lW [

ArQ:- (ieh) swrw jgq (jo) hoNd ivc AwieAw hoieAw hY, (ies dy isr auqy) mOq (BI) mOjUd hY (pr jIv mOq ƒ Bulw ky) AOgux pYdw krn vwlIAW g`lW pVH ky gux ivswr dyNdy hn, qy pwp kmWdy rihMdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 434}

pdArQ:- mn—hy mn! kI piVAw—pVHn dw kIh lwB? pVHn dw koeI lwB nhIN [isir—isr auqy [

not:- ‘rhwau’ dIAW iehnW qukW dy nwl gurU nwnk dyv jI dI ‘ptI’ dI rhwau dI quk rlw ky pVHo:

mn kwhy BUly mUV mnw]
jb lyKw dyvih bIrw qau piVAw]rhwau]

l&zW dI qy i^AwlW dI sWJ sw& d`s rhI hY ik gurU Amr dws jI dy pws gurU nwnk dyv jI dI bwxI mOjUd sI [

ArQ:- hy mn! (isr&) Ajyhw lyKw pVHn dw qYƒ koeI lwB nhIN ho skdw (ijs ivc ru`J ky qUM jIvn dw shI rsqw nwh is`iKAw, kurwhy hI ipAw irhw) qy Awpxy kIqy AmlW dw ihswb dyxw qyry isr auqy itikAw hI irhw [rhwau[

[illegible] {[illegible] 434}

pdArQ:- isDM|wieAY—not:- pWDw p`tI auqy pihlW ieh AsIs dy A`Kr ilKdw hY, qy iPr auh A`Kr ilKdw hY jo bwlk ny ilKxy is`Kxy huMdy hn [ies dw Bwv hY—qYƒ ies ivc is`DI pRwpq hovy [

CIjih—qUM iC`j irhw hYN [Aihinis—idn rwq [Aih—idn [inis—rwq [jim—jm ny [

ArQ:- (hy mn! inry dunIAwvI lyKy is`Kx dy Awhry l`g ky) qUM (prmwqmw ƒ) cyqy nhIN krdw, qUM prmwqmw dw nwm Xwd nhIN

krdw [hy mUrK! (pRBU ƒ Bulw ky) idn rwq qUM (Awqmk jIvn ivc) kmzor ho irhw hYN, jdoN jm ny (ies KunwmI dy kwrn) PV ilAw, qW aus qoN ^lwsI ikvyN hovygI? [2[

[illegible] {[illegible] 434}

pdArQ:- Brim—(inry dunIAwvI lyKy isKwvx dy) BulyKy ivc [Buly—kurwhy pY ky [Axhodw—(pWDy vwly gux) nwh huMidAW BI [Avrw kw Bwru—hornW (Bwv, CwtiVAw dI izMmyvwrI) dw Bwr [

ArQ:- hy mUrK! (inry dunIAwvI lyKy pVHn pVHwn ivc ru`J ky) qUM (jIvn dw shI rsqw) nhIN smJdw, iesy BulyKy ivc kurwhy pY ky qUM Awpxw mnu`Kw jIvn ivArQ gvw irhw hYN [(Awqmk jIvn dw rsqw d`sx vwly pWDy dy) gux qyry ivc nhIN hn, (iPr BI) qUM Awpxw nwm pWDw rKwieAw hoieAw hY [ qUM Awpxy cwtiVAW ƒ jIvn-rwh isKwx dI izMmyvwrI dw Bwr Awpxy auqy cu`ikAw hoieAw hY [3[

[illegible] {[illegible] 434}

pdArQ:- joiq—au~cI suriq, miq {vyKo bMd nµ: 7} [AMiq—A^Ir vyly [eyku sbdu—prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI [cIn@ih nwhI—pCwxdw nhIN [

ArQ:- hy mUrK! (inry mwiek lyKy pqRy ny Awqmk jIvn isKlwx vwlI) qyrI Akl Koh leI hY, A^Ir vyly jdoN ieQoN qurn lgoN, qW A&sos kryNgw [(hux ies vyly) qUM pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI nwl sWJ nhIN pWdw, (is`tw ieh inklygw ik) muV muV jUnW ivc ipAw rhyNgw [4[

[illegible] {[illegible] 434}

pdArQ:- quDu isir—qyry isr auqy [so—auh lyK [pMifq—hy pMifq! ibiKAw—mwieAw [gil—gl ivc [

ArQ:- hy pMifq! qyry Awpxy m`Qy auqy jo (mwieAw vwlw) lyK iliKAw hoieAw hY, pihlW qUM aus lyK ƒ pVH (Bwv, ipCly kIqy krmW Anuswr jo sMskwr qyry AMdr iek`Ty hoey pey hn, auhnW dy ADIn qUM inrI mwieAw dI ^wqr aumr guzwr irhw hYN, pr Awpxy Awp ƒ pMifq smJdw qy pMifq AKvWdw hYN [pMifq dw ieh krq`b nhIN ik aus ƒ Awpxy Awqmk jIvn dI rqw BI sUJ n hovy [ inrI mwieAw dI ^wqr dOV-B`j C`f, qy) hornW (cwtiVAW) ƒ BI inrI mwieAw dw lyKw-pqRw nwh isKwl [

(inrI mwieAw dw lyKw pVHwn vwly) pWDy ny pihlW Awpxy gl ivc (mwieAw dI) PwhI pweI hoeI hY, iPr auhI PwhI Awpxy ividAwrQIAW dy gl ivc pw dyNdw hY [5[

[illegible]

pdArQ:- sMjmu—ieMdRIAW ƒ ZIq pwsy jwx qoN rok r`Kxw, bMDyj, jIvn-jugqI [ kuQwie—ZIq QW qoN [ jjmwn—Xjmwn, prohq pwsoN j`g krwx vwlw [puqRI—DI [eyqu—ies dI rwhIN [Dwnu—AMn [Dwin—Dwn dI rwhIN [eyqu Dwin—ies AMn dI rwhIN [eyqu Dwin KwDY—ies KwDy AMn dI rwhIN [

ArQ:- (Awpxy Awp ƒ pMifq smJx vwly) hy mUrK! (inrI mwieAw dI ^wqr pVHx pVHwn dy kwrn lwlc-v`s ho ky) qUM jIvn-jugiq BI gvw bYTw hYN [prohq hox krky qUM Awpxy jjmwn pwsoN hr idn-idhwr qy dwn lYNdw hYN, (pr) iek dwn qUM Awpxy jjmwn qoN ZIq QW lYNdw hYN [jjmwn dI DI qyrI hI DI hY (DI dy ivAwh qy jjmwn pwsoN dwn lYxw DI dw pYsw Kwxw hY) [ieh AMn Kwx nwl (ieh pYsw Kwx nwl) qUM Awpxw Awqmk jIvn gvw lYNdw hYN [6[

[illegible] {[illegible] 435}

pdArQ:- ihir leI—Koh leI, mwr id`qI [cIin@Aw—pCwixAw [AMqr AwqmY—Awpxy Awqmw ivc [bRhmu—prmwqmw [muhqwju—loVvMdw, pr-ADIn [

ArQ:- hy mUrK! (iek pwsy mwieAw dy lwlc ny) qyrI AklI mwrI hoeI hY (qYƒ 'kuQwie dwn' lYx qoN BI sMkoc nhIN hY [dUjy pwsy) qYƒ ieh v`fw (Awqmk) rog cMbiVAw hoieAw hY ik mYN (ivdvwn) hW, mYN (ivdvwn) hW [ qUM Awpxy AMdr (v`sdy) prmwqmw ƒ pCwx nhIN sikAw, (iesy vwsqy qyrw Awpw) mwieAw (dy lwlc) dy ADIn hY [7[

[illegible] {[illegible] 435}

pdArQ:- kwim—kwm-vwsnw ivc [k®oiD—k®oD ivc [BrimEhu—qUM Btk irhw hYN, qUM kurwhy ipAw hoieAw hYN [mmqw—(ieh cIz) myrI (bx jwey), (ieh cIz) myrI (bx jwey) ieh pRbl vwsnw, lwlc [pVih—qUM pVHdw hYN [guxih—qUM ivcwrdw hYN [pukwrih—qUM au~cI au~cI (hornW ƒ) suxWdw hYN [fUib—lwlc dy hVH ivc fu`b ky [muAw—Awqmk mOq shyV cukw hYN [

ArQ:- hy mUrK! (hornW ƒ m`qW dyNdw) qUM Awp kwm vwsnw ivc k®oD ivc (Ps ky) kurwhy ipAw hoieAw hYN [ qUM (Drm pusqk) pVHdw hYN, ArQ ivcwrdw hYN, qy hornW ƒ suxWdw BI hYN, pr (shI jIvn-rwh) smJx qoN ibnw qUM (lwlc dy hVH ivc) fu`b ky Awqmk mOqy mr cukw hYN [8[

[illegible]
[illegible] **{[illegible] 435}**

pdArQ:- qwmis—k®oD nwl [jilEhu—qUM siVAw hoieAw hYN [Qwnu—ihrdw-QW [Birstu—gMdw [Gir Gir—hryk (jjmwn dy) Gr ivc [

ArQ:- hy mUrK (pMifq!) qUM (AMdroN) kRoD nwl siVAw hoieAw hYN, qyrw ihrdw-QW (lwlc nwl) gMdw hoieAw ipAw hY [hy mUrK! qUM hryk (jjmwn dy) Gr ivc (mwiek d`Cxw vwsqy qW) quirAw iPrdw hYN, pr pRBU dy nwm dI d`Cxw qUM Ajy qk iksy pwsoN nhIN leI [9[

[illegible]
[illegible] **{[illegible] 435}**

pdArQ:- prpMic—prpMc ivc, mwieAw dy pswry ivc [plic rihAw—qUM Ps irhw hYN, aulJ irhw hYN [scY—s`cy pRBU ny [ KuAwieEhu—qYƒ KuMJwieAw hY, qYƒ kurwhy pw id`qw hY [isir qyrY—qyry isr auqy, qyry m`Qy auqy [

ArQ:- hy mUrK! qUM sMswr (dy moh-jwl) ivc (ieqnw) aulJ irhw hYN ik ies ivcoN pwrly pwsy nhIN lµG skdw [hy mUrK! (qyry Awpxy kIqy krmW Anuswr) krqwr ny qYƒ (ausy) kurwhy pw id`qw hY (ijDr qyrI rucI bxI hoeI hY, qy) auhnW kIqy krmW dy sMskwrW dy iek`T dw lyK qyry m`Qy auqy (ieqnw) aukirAw ipAw hY (ik qYƒ shI rsqy dI sUJ nhIN pYNdI, pr qUM hornW ƒ m`qW dyNdw iPrdw hYN) [10[

[illegible]
[illegible] **{[illegible] 435}**

pdArQ:- Bvjil—sMswr-smuMdr ivc [glqwnu—ieqnw msq ik hor kuJ su`Jdw hI nhIN [ prswdI—ikrpw nwl [ eyko—iek prmwqmw ƒ hI [ jwxY—jo mnu`K jwxdw hY [

ArQ:- hy mUrK! qUM mwieAw (dy moh) ivc ieqnw msq hYN ik qYƒ hor kuJ su`Jdw hI nhIN, qUM sMswr-smuMdr (dIAW moh dIAW lhrW) ivc goqy Kw irhw hYN (Awpxy bcwau vwsqy qUM koeI au~dm nhIN krdw) [

(gurU dI srn pY ky) gurU dI ikrpw nwl jyhVw mnu`K prmwqmw nwl sWJ pWdw hY, auh ies sMswr-smuMdr qoN iek pl ivc pwr lµG jWdw hY [11[

[illegible] {[illegible] 435}

pdArQ:- vwrI—mnu`Kw jnm dI vwrI ijs ivc prmwqmw dw nwm ismirAw jw skdw sI [ vwsdyau—prmwqmw [ n lhsih—qUM l`B nhIN skyNgw [vis—kwbU ivc [

ArQ:- hy mUrK (BwgW nwl) mnu`KW jnm (imlx) dI vwrI AweI sI, pr (ies Amolk jnm ivc BI) qYƒ prmwqmw Bu`ilAw hI irhw [hy mUrK! (jy KuMiJAw hI irhoN qW) ieh smW muV nhIN l`B skyNgw (qy mwieAw dy moh ivc PisAw rih ky) qUM jm dy v`s pY jwih^gw (jnm mrn dy gyV ivc jw peyNgw) [12[

[illegible] {[illegible] 435}

pdArQ:- n JUrih—nhIN JuryNgw, hwhuky nhIN leyNgw [ivKw—vyK KW, vyK lY [ingurw—ijs ny gurU dw Awsrw nhIN ilAw [

ArQ:- hy mUrK! qUM pUry gurU dw aupdyS Dwrn kr ky vyK lY, (mwieAw Awidk dI ^wqr) qYƒ kdy hwhuky nhIN lYxy pYxgy (ikauNik mwieAw-moh dw jwl hI tu`t jwiegw) pr jy pUry gurU dI srn nhIN peyNgw qW koeI (rsmI) gurU (iehnW hwhuikAW qoN bcw) nhIN (skdw) [

jyhVw mnu`K pUry gurU dy d`sy rsqy auqy nhIN qurdw, (kurwhy pYx kr ky) auh bdnwmI hI K`tdw hY [13[

[illegible] {[illegible] 435}

pdArQ:- vrij rKu—rok r`K [Dwvq—Btkdy ƒ [qyrY AMqir—qyry AMdr [inDwnu—^zwnw (suKW dw) [gurmiK hovih—jy qUM gurU dy snmuK rhyN [jugw jugMqir—jugw jug AMqir, AnykW jugW qk, sdw leI [Kwih pieAw—ipAw Kwih^gw, KWdw rhyNgw [

ArQ:- hy mUrK! Awqmk suK dw ^zwnw prmwqmw qyry AMdr v`s irhw hY (pr qUM suK l`Bx vwsqy bwhr Btkdw iPrdw hYN) bwhr Btkdy mn ƒ rok ky r`K [ jy qUM gurU dy d`sy rsqy auqy quryN qW (AMdr v`sdy) prmwqmw dy nwm dw rs pIvyNgw, sdw leI ieh nwm-rs vrqdw rhyNgw (kdy mu`kygw nhIN) [14[

□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□ □□□□ **{□□□□ 435}**

pdArQ:- gunh—pwp [

ArQ:- hy mUrK! prmwqmw (dy nwm) ƒ Awpxy ic`q ivc vsw lY (qdoN hI aus nwl imlwp hovygw), inrIAW g`lW nwl iksy ƒ pRBU nhIN imilAw [

hy mUrK! gurU dy crn ihrdy ivc itkweI r`K, ipCly kIqy hoey swry pwp b^Sy jwxgy [15[

□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□ □□□ □□□□ □□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□ **{□□□□ 435}**

pdArQ:- bUJu—smJ, jwc is`K [ kQw—is&iq-swlwh [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [qyqw—auqnw hI [mukiq—^lwsI [

ArQ:- hy mUrK! jy qUM prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI is`K leyN qW qYƒ sdw Awqmk Anµd imilAw rhy [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy ijqnw hI (pRBU dI is&iq-swlwh qoN KuMJ ky mwieAw sMbMDI hor hor lyKy) pVHdy hn, auqnI hI vDIk ASWqI K`tdy hn, qy gurU dI srn qoN ibnw (ies ASWqI qoN) ^lwsI nhIN huMdI [16[

□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□ □□□□ □ □□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 435}**

pdArQ:- iciq kir—ic`q ivc vsw lY [ ihrdY—ihrdy ivc [ riv rihAw—sdw cyqy hY, sdw mOjUd hY [ pCwqw—pCwx ilAw, fUMGI sWJ pw leI [ bUiJ—smJ ky [ inrgux—mwieAw dy pRBwv qoN inrlyp [ lihAw—l`B ilAw [prswdI—ikrpw nwl [

ArQ:- hy mUrK! prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`K [ ijnHW bMidAW dy ihrdy ivc prmwqmw sdw v`sdw rihMdw hY (ijnHW ƒ pRBU sdw Xwd hY, auhnW dI sMgiq ivc rih ky) gurU dI ikrpw nwl ijnHW (hor) bMidAW ny prmwqmw nwl sWJ pweI, auhnW mwieAw qoN inrlyp pRBU (dw Aslw) smJ ky aus nwl imlwp pRwpq kr ilAw [17[

□□□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □ □□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ **{□□□□ 435}**

pdArQ:- AkQu—jo ibAwn qoN bwhr hY [lyKw—kIqy mMd krmW dy sMskwrW dw ihswb {not:- iksy SwhUkwr qoN krzw cu`k leIey, ijauN ijauN smw guzrdw hY, aus krzy dw sUd pY pY ky Swh dI rkm dw lyKw vDdw jWdw hY [iksy kIqy ivkwr dy kwrn mn ivc itky hoey mMdy sMskwr ivkwrW vl hor hor pRyrdy hn [aus pRyrnw nwl hor

hor ivkwr krI jWdy hW [ies qrHW ivkwrW dw ieh islislw jwrI rihMdw hY, qy ivkwrW dw lyKw vDdw cilAw jWdw hY) [inbiVAw—mu`k jWdw hY [

ArQ:- hy pRBU! qyry guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [prmwqmw dw srUp ibAwn qoN pry hY, ibAwn nhIN kIqw jw skdw [

hy nwnk! ijnHW ƒ siqgurU iml pey (auh inrI mwieAw dy lyKy ilKx pVHn dy QW prmwqmw dI is&iq-swlwh krn l`g pYNdy hn, ies qrHW) auhnW dy AMdroN mwieAw dy moh dy sMskwrW dw ihswb mu`k jWdw hY [18[

not:- AMk 1 dw Bwv ieh hY ik ieh 18 bMdW vwlI swrI ieko hI bwxI hY ijs dw isrlyK hY ‘ptI’ [AMk 2 dw Bwv ieh hY ik ‘ptI’ nwm dIAW ieh do bwxIAW hn [pihlI ptI mhly pihly dI, dUjI ptI mhly qIjy dI [

[illegible] {[illegible] 436}

pdArQ:- muMD—mugDw, auqSwh-BrI muitAwr ijs ƒ Ajy Awpxy jobn dw igAwn nwh hovy [jobin—jvwnI ivc [bwlVI—AM\wx-iesqRI [rlIAlw—{rlIAw-AwlX} Anµd dw somw [Dn—jIv-iesqRI [ris—rs ivc, cwau nwl [iprih—ipr dw [syjw—ihrdw-syj [swq sr—s`q srovr, (pMj igAwn-ieMdRy, mn, buiD) [mieAw—dieAw [sbid—Sbd ivc [imil—iml ky [gwvau—mYN gwvW [vru—^sm [min—mn ivc [1[

shij—Awqmk Afolqw ivc itkI hoeI [slonVI—sohxy nYxW (loiexW) vwlI [sMgim—sMgm ivc, myl ivc [pRyim—pRym ivc [suiK—suK ivc [qau—qyry [DIjey—DIrj PVdw [ipRau—ipAwrw [rsn—jIB [BIjey—BIjY, iB`jdw hY [2[

ArQ:- hy jobn ivc m`qI AM\wx iesqRIey! (Awpxy pqI-pRBU ƒ ihrdy ivc vsw lY) ipAwrw pRBU hI Awnµd dw somw hY [ijs jIv-iesqRI nwl pRBU-pqI dw bhuqw pRym bxdw hY auh bVy cwau nwl dieAwl pRBU ƒ ipAwr krdI hY [pRBU suAwmI Awp ikrpw krdw hY qdoN hI jIv-iesqRI dw pRBU-pqI nwl imlwp huMdw hY [pqI-pRBU dI sMgiq ivc aus dw ihrdw-syj sohxw bx jWdw hY, aus dy pMj igAwn-ieMdRy aus dw mn qy aus dI bu`DI ieh swry nwm-AMimRq nwl BrpUr ho jWdy hn [

hy sdw-iQr rihx vwly dieAwl pRBU! myry auqy myhr kr ikrpw kr, mYN gurU dy Sbd ivc juV ky qyry gux gwvW [

hy nwnk! jyhVI jIv-iesqRI dy mn ivc pRBU pqI dy imlwp dw cwau pYdw huMdw hY auh hrI-Ksm dw dIdwr kr ky (AMqr Awqmy) pRsMn huMdI hY [1[

hy Awqmk Afolqw ivc itkI suMdr nyqRW vwlI jIv-iesqRIey! myrI iek ipAwr-BrI bynqI sux [(mYƒ BI rwhy pw ik) mYƒ BgqI ivc pRBU ipAwrw l`gy qy mYN pRBU dy nwl r`qI jwvW [

jyhVI jIv-iesqRI pRBU dy ipAwr ivc r`qI rihMdI hY qy aus dy dr qy bynqIAW krdI rihMdI hY auh pRBU dy nwm ivc juV ky Awqmk Awnµd ivc jIvn ibqIq krdI hY [

hy pRBU! jyhVIAW jIv iesqRIAW jdoN qyry gux pCwxdIAW hn qdoN auh qyry nwl fUMGI sWJ pw lYNdIAW hn, auhnW dy ihrdy ivc gux Aw itkdy hn qy AOgux auhnW dy AMdroN dUr ho jWdy hn [

hy pRBU! mYN qYQoN ibnw iek iql ijqnw smw BI jIaU nhIN skdI (myrI ijMd ivAwkul ho pYNdI hY) [(qyry nwm qoN ibnw kuJ hor) AwKx nwl jW suxn nwl myrw mn DIrj nhIN PVdw [

hy nwnk! jyhVI jIv-iesqRI pRBU ƒ ‘hy ipAwry! hy ipAwry!’ AwK AwK ky Xwd krdI rihMdI hY aus dI jIB aus dw mn prmwqmw dy nwm-rs ivc iB`j jWdw hY [2[

[illegible]

{[illegible] 436}

pdArQ:- vxjwrw—vpwrI [nwmou—{Asl l&z ‘nwmu’ hY, ieQy ‘nwmo’ pVHnw hY} [vxMjiVAw—vpwr kIqw, KrIidAw [Apwrw—byAMq [moil—mu`l ivc [ Folo—ipAwrw [ ieik—keI (jIv-iesqRIAW) [ hau—mYN [ dir—dr qy [ sRIDr—l`CmI dw Awsrw pRBU [swrey—swrY, sMBwldw hY, sMvwrdw hY [AB—ihrdw [swDwrey—shwrw dyNdw hY [3[

Gir—ihrdy-Gr ivc [soihlVw—^uSI dw gIq [AwieAVy—Aw gey hn [lIAVw—(pRBU dw nwm) KrIidAw hY [rwvey—ipAwr krdw hY [sBwgY Gir—BwgW vwly ihrdy-Gr ivc [pwiT—pwT dI rwhIN [Bwie—pRym dI rwhIN [lokwxy—lokW dy [4[

ArQ:- hy (sqsMgI) shylIho! prmwqmw pRym dw vpwrI hY [ijs ny aus dw nwm ivhwiJAw hY auh aus dy nwm-rs ivc iB`j ky ieqny au~cy Awqmk-jIvn vwlI ho jWdI hY ik aus dw mu`l nhIN pY skdw [auh jIv-sKI byAMq mu`l vwlI ho jWdI hY, ipAwry-pRBU dy sdw-iQr crnW ivc auh juVI rihMdI hY [ auhI jIv-iesqRI cMgI smJo jo pqI-pRBU ƒ ipAwrI l`gdI hY [AnykW hI hn jo pRBU dI Xwd ivc juV ky Awqmk Awnµd mwxdIAW hn, mYN auhnW dy dr qy Klo ky bynqI krdI hW (ik myrI shwieqw kro mYN BI pRBU ƒ Xwd kr skW) [

hy nwnk! ijs jIv-iesqRI auqy pRBU dI myhr dI ingwh huMdI hY auh BwgW vwlI hY, gurU dw Sbd aus dy ihrdy ƒ shwrw dyeI r`Kdw hY; auh prmwqmw jo swry jgq dw mUl hY jo sB kuJ krn-Xog hY jo mwieAw dw pqI hY aus jIv-iesqRI dy mnu`Kw jnm dy mnorQ ƒ sPl krdw hY [3[

hy shylIho! myry ihrdy-Gr ivc, mwno, At`l ^uSIAW-BirAw gIq hox l`g ipAw hY, ikauNik imqR-pRBU myry AMdr Aw v`isAw hY [auh pRBU auhnW jIvW ƒ iml pYNdw hY jo aus dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auh Awpxw mn aus dy hvwly krdy hn qy auh nwm hwsl krdy hn [

jyhVI jIv-iesqRI Awpxw mn pRBU-pqI dy hvwly krdI hY auh pRBU-Ksm dw imlwp pRwpq kr lYNdI hY iPr AwpxI rzw Anuswr pRBU aus jIv iesqRI nwl imilAw rihMdw hY [jyhVI ijMd-vhutI gurU dy Sbd ivc juV ky Awpxw mn qy Awpxw ihrdw pRBU-pqI dy Byt krdI hY auh Awpxy BwgW vwly ihrdy-Gr ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Pl pw lYNdI hY [

pRBU iksy isAwxp nwl iksy Akl nwl iksy (Dwrimk pusqkW dy) pwT nwl nhIN imldw, auh qW pRym dI rwhIN imldw hY, aus ƒ imldw hY ijs dy mn ivc auh ipAwrw l`gdw hY [

hy nwnk! (AwK—) hy myry Twkur! hy myry im`qr! (myhr kr mYƒ Awpxw bxweI r`K) mYN (qYQoN ibnw) iksy hor dw nwh bxW [4[1[

[illegible] {[illegible] 436}

pdArQ:- Anhdu—iek-rs, mqvwqr [vwjY—(vwjw) v`jdw hY [ rux Juxkwr—GuMGrUAW JWjrW dI Cx Cx [ rwqw—r`qw hoieAw, msq

[Anidnu—hr roz [bYrwgI—vYrwgvwn, pRymI, mqvwlw [mMfil—mMfl ivc [suMn mMfil—aus mMfl ivc ijQy (mwiek PurinAW vloN) suM\ hY [Gru—itkwxw [AprMpru—pry qoN pry, ijs qoN pry hor koeI nhIN [siqguir—siqgur ny [AlKu—AidRSt pRBU [Awsix—Awsx auqy [bYsix—bYTx vwly QW auqy [iQr—sdw vwsqy kwiem [iqqu—aus (pRBU) ivc [vIcwry—(gurU dy Sbd dI) ivcwr nwl [nwim—nwm ivc [1[

iqqu—aus ivc [Agmpury—AphuMc ngr ivc [khu—d`so [ ikqu ibiD—iks qrIky nwl [ scu—sdw-iQr pRBU dw nwm (ismr ky) [ sMjmo—ieMidRAW ƒ (ismrn dI rwhIN) ivkwrW vloN htw ky [ swir—sMBwl ky [ inj Gir—Awpxy Gr ivc [ guxI inDwnw—guxW dw ^zwnw prmwqmw [ iqqu—aus (pRBU-ru`K) ivc itk ky, aus pRBU-ru`K dw Awsrw lY ky [isir—isr auqy [hiT—hT nwl [ingRih—ieMdRy rokx nwl [shij—Awqmk Afolqw ivc (itikAW) [jgjIvn—jgq dw Awsrw pRBU jI [bUJ—sUJ, smJ [2[

ArQ:- myrw mn ipAwry pRBU (dy pRym-rMg) ivc rMigAw igAw hY, hux myry AMdr (mwno) GuMGrUAW JWjrW dI Cxkwr dyx vwlw (vwjw) iek-rs v`j irhw hY [ myrw mn hr vyly (pRBU dI Xwd ivc) mqvwlw rihMdw hY, msq rihMdw hY, mYN hux Ajyhy au~cy mMfl ivc itkwxw l`B ilAw hY ijQy koeI mwiek Purnw nhIN auTdw [siqgurU ny mYƒ auh AidRSt pRBU ivKw id`qw hY jo sB dw mu`F hY jo sB ivc ivAwpk hY jo sB dw ipAwrw hY qy ijs qoN pry hor koeI hsqI nhIN [myrw mn gurU dy Sbd dI ivcwr dI brkiq nwl aus nwrwiex ivc msq rihMdw hY jo Awpxy Awsx auqy Awpxy q^q auqy sdw Afol rihMdw hY [

hy nwnk! ijnHW bMidAW dy mn pRBU dw nwm iv`c rMgy jWdy hn (pRBU-nwm dy) mqvwly ho jWdy hn, auhnW dy AMdr, (mwno) JWjrW GuMGrUAW dI Cxkwr dyx vwlw (vwjw) iek-rs v`jdw hY [1[

(hy shylIey!) d`s, aus AphuMc prmwqmw dy Shr ivc iks qrIky nwl jweIdw hY [(shylI au~qr dyNdI hY—hy BYx! aus Shr ivc phuMcx vwsqy) sdw-iQr pRBU dw nwm ismr ky, (ismrn dI brkiq nwl) ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rok ky, pRBU dy gux (ihrdy ivc) sMBwl ky siqgurU dw Sbd kmwxw cwhIdw hY (Bwv, gur-Sbd Anuswr jIvn bxwxw cwhIdw hY) [sdw-iQr pRBU nwl imlwx vwlw gur-Sbd kmwieAW Awpxy Gr ivc (sÍY-srUp ivc) A`pV jweIdw hY, qy guxW dw ^zwnw prmwqmw l`B leIdw hY [aus pRBU dw Awsrw lY ky aus dIAW thxIAW fwlIAW jVH p`qr (Awidk, Bwv, aus dy rcy jgq) dw Awsrw lYx dI loV nhIN pYNdI (ikauNik) auh prmwqmw sBnW dy isr

auqy prDwn hY [

ieh lukweI jp kr ky qp swD ky ieMidRAW ƒ rokx dw jqn kr ky hwr geI hY, (ies iksm dy) hT nwl ieMidRAW ƒ v`s krn dy jqn nwl prmwqmw nhIN imldw [ hy nwnk! auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky jgq dy Awsry pRBU ƒ iml pYNdy hn ijnHW ƒ siqgurU dI (id`qI) miq ny (shI jIvn-rwh) smJw id`qw hY [2[

{ 437}

pdArQ:- swgro—smuMdr [rqnwgru—{rqn-Awkr} rqnW dI Kwx [iqqu—aus (swgr) ivc [Gxyry—bhuq [mjno—ieSnwn [spq sry—pMj igAwn-ieMdRy, mn qy bu`DI [jil—jl ivc [n@wey—ieSnwn krdw hY [jw—jdoN [pRBU Bwey—pRBU ƒ psMd AwauNdw hY [pMc—sq, sMqoK, dieAw, Drm, DIrj (ieh pMjy) [vIcwry—gur-Sbd dI ivcwr nwl [ibiKAw—mwieAw [qij—iqAwg ky [auir—ihrdy ivc [smwin—vrgw, brwbr dw [3[

bnu bno—hryk jMgl [dyiK rhI—vyK cukI hW [iqRxu—Gwh, bnspqI [sbwieAw—swrI [iqRBvxo—iqMnW BvnW vwlw jgq [jwick—mMgqy [swlwhI—mYN swlwhW [dIjY—dyNdw hYN [dwqy—hy dwqwr [vIcwrw—ivcwr dI g`l [4[

gurU (iek) smuMdr hY, gurU rqnW dI Kwx hY, aus ivc (suc`jI jIvn-is`iKAw dy), AnykW rqn hn [(hy shylIey! aus ivc) pMjy igAwn-ieMidRAW mn qy bu`DI smyq ieSnwn kr, qyrw mn pivqR ho jwiegw [

jIv (gur-Sbd rUp) pivqR jl ivc qdoN hI ieSnwn kr skdw hY jdoN pRBU ƒ cMgw l`gdw hY, (gurU dy Sbd dI) ivcwr dI brkiq nwl ies ƒ (sq, sMqoK, dieAw, Drm qy DIrj) pMjy hI pRwpq ho jWdy hn, Aqy kwm k®oD Kot (mwieAw dw moh Awidk) iqAwg ky jIv sdw-iQr pRBU-nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw lYNdw hY [

jyhVw mnu`K dInW qy dieAw krn vwly prmwqmw ƒ pRwpq kr lYNdw hY, aus dy AMdroN haumY, loB dI lhr, qy l`b (Awidk) mu`k jWdy hn [hy nwnk! gurU sdw-iQr pRBU gopwl dw rUp hY, gurU vrgw hor koeI qIrQ nhIN hY [3[

hy pRBU! mYN hryk jMgl vyK cukI hW, swrI bnspqI ƒ q`k cukI hW

(mYƒ XkIn Aw igAw hY ik) ieh swrw jgq qUM hI pYdw kIqw hY, ieh iqMny Bvn qyry hI bxwey hoey hn [swrw sMswr qyrw hI bxwieAw hoieAw hY, (BwvyN ieh sMswr qW nwsvMq hY, pr) qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, qyry brwbr dw hor koeI nhIN hY [swry jIv qyry (dr dy) mMgqy hn, qUM sB ƒ dwqW dyx vwlw hYN (dunIAw dy pdwrQW vwsqy) mYN qYQoN ibnw hor iks dI is&iq-swlwh krW? hy dwqwr! qUM qW (jIvW dy) mMgx qoN ibnw hI b^SSW krI jWdw hYN (mYƒ AwpxI BgqI dI dwiq dyh) BgqI dI dwiq nwl qyry ^zwny Bry pey hn [

nwnk ieh ivcwr dI g`l d`sdw hY ik prmwqmw dy nwm qoN ibnw (l`B loB kwm k®oD Awidk ivkwrW qoN) ^lwsI nhIN iml skdI [4[2[

[illegible]

{[illegible] 437}

pdArQ:- scu—sdw-iQr rihx vwlw [swihbo—mwlk [Dwry—Awsrw dyNdw hY [Agocru—{Ago-cr} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [hosI—sdw kwiem rhygw [JUTw—nwsvMq [mwno—jwxo [krm Drm—SwsqRW dy d`sy hoey Dwrimk krm [swr—smJ [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [Aih—idn [inis—rwq [1[

mwinAw—pqIj igAw hY [sKwel—im`qr [ ipq—ipqw [ suq—pu`qr [sMpY—Dn [nwry—iesqRI [swier—smuMdr [swier kI puqRI—smuMdr dI DI, lCmI, mwieAw [prhir—iqAwg ky [vIcwry—gurU dy Sbd dI ivcwr dI rwhIN [puriK—purK ny [clqu—qmwSw [n Cofau—mYN nhIN C`fdw [2[

ArQ:- (gurU dI srn pY ky Sbd ivc juV ky) myrw mn aus ipAwry pRBU dy nwm-rMg nwl rMigAw igAw hY jo sdw-iQr rihx vwlw hY jo sB dw mwlk hY jo sB dw mu`F hY, jo sB ivc ivAwpk hY, ijs qoN pry hor koeI nhIN qy jo sB ƒ Awsrw dyNdw hY [ auh prmwqmw AphuMc hY, mun`K dy igAwn-ieMidRAW dI aus qk phuMc nhIN ho skdI, aus qoN pry hor koeI nhIN, byAMq hY qy sB qoN v`fw hY [isRStI dy SurU qoN jugW dy SrU qoN cilAw Aw irhw hY, hux BI mOjUd hY sdw leI mOjUd rhygw [(hy BweI!) hor swry sMswr ƒ nwsvMq jwxo [

myrw mn SwsqRW dy d`sy hoey Dwrimk krmW dI swr nhIN jwxdw, myry mn ƒ ieh suriq BI nhIN hY ik mukqI ikvyN imldI hY [hy nwnk!

gurU dI srn pY ky gurU dy Sbd ivc juV ky myrw mn iehI pCwxdw hY ik idn rwq prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY [1[

(gurU dI srn pY ky) myrw mn mMn cukw hY ik prmwqmw dw nwm hI (Asl) swQI hY mwieAw dI mmqw qy haumY mnu`K dy nwl nhIN jWdy, mW, ipau, Brw, pu`qr, Dn, iesqRI, dunIAw vwlI cqurweI (sdw leI) swQI nhIN bx skdy [(ies vwsqy) gurU dy Sbd dI ivcwr dI brkiq nwl mYN mwieAw dw moh au~kw iqAwg id`qw hY, qy ies ƒ Awpxy pYrW hyT r`iKAw hoieAw hY (Bwv, Awpxy auqy ies dw pRBwv nhIN pYx dyNdw) [

(mYƒ ieh inScw bx igAw hY ik) Awid purK ny (jgq-rUp) iek qmwSw ivKwl id`qw hY, mYN ijDr vyKdw hW auDr auh prmwqmw hI mYƒ id`sdw hY [hy nwnk! (AwK—) mYN prmwqmw dI BgqI (kdy) nhIN ivswrdw (mYƒ XkIn hY ik) jgq ivc jo kuJ ho irhw hY suqy hI pRBU dI rzw ivc ho irhw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 437}**

pdArQ:- swcu—sdw-iQr pRBU [myit—imtw ky [sMgm—swQ [swrI—sRySt [dir scY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [qqu—AslIAq [sic—sdw-iQr nwm ivc juiVAW [3[

AMjnu—surmw [swir—(A`KW ivc) pw ky [inrMjin—inrMjn (pRBU) ivc {inr-AMjn} [AMjnu—mwieAw dI kwlK, mwieAw-rihq pRBU ivc [jg jIvno—jgq dw shwrw [bYrwgI—vYrwgvwn, ivrkq [pqIxy—pqIj gey [audwsw—ivrkq [4[

ArQ:- sdw-iQr prmwqmw dw nwm (ihrdy ivc) sMBwl ky myrw mn pivqR ho igAw hY [(jIvn-pMD ivc) mYN AOgux (Awpxy AMdroN) imtw ky qur irhw hW, myry nwl guxW dw swQ bx igAw hY [

jyhVw mnu`K gurU dI rwhIN AOgux iqAwg ky (nwm-ismrn dI) sRySt krxI krdw hY auh sdw-iQr pRBU dy dr qy s`cw mMinAw jWdw hY [auh mnu`K Awpxw jnm mrx dw gyV mukw lYNdw hY, auh jgq dy mUl ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkweI r`Kdw hY [

hy pRBU! qUM hI myrw s`jx hYN qUM hI myrw im`qr hYN qUM hI myry idl dI jwxn vwlw swQI hYN [qyry sdw-iQr nwm ivc juiVAW (qyry dr qy) Awdr imldw hY [

hy nwnk! (AwK—) mYƒ gurU dI AjyhI miq pRwpq hoeI hY ik myry ihrdy ivc prmwqmw dw sRySt nwm pRgt ho igAw hY [3[

(pRBU dy igAwn dw) surmw pw ky myrw mn mwieAw-rihq prmwqmw dy nwm ivc rMigAw igAw hY [jgq dw jIvn qy sB dwqW dyx vwlw pRBU myry mn ivc myry ihrdy ivc hr vyly mOjUd rihMdw hY [

(gurU dI rwhIN) jgq dw jIvn qy sB ƒ dwqW dyx vwlw prmwqmw mn ivc v`s pYNdw hY, mn aus dy nwm-rMg nwl rMigAw jWdw hY qy mn Awqmk Afolqw ivc itk jWdw hY [gurmuKW dI sMgiq ivc irhW prmwqmw dI myhr dI ingwh nwl Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [

hy nwnk! jgq ivc Ajyhy ivrly bMdy hn jyhVy prmwqmw dI BgqI dy rMg ivc rMgIj ky mwieAw dy moh nwloN inrlyp rihMdy hn, ijnHW dy AMdroN moh qy iqRSnw mu`k jWdy hn, jo haumY ƒ mwr ky prmwqmw dy nwm ivc hI sdw ig`Jy rihMdy hn [4[3[

[illegible] {[illegible] 438}

pdArQ:- hau jweI—mYN jWdw hW [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [krm ibDwqw—jIvW dy krmW Anuswr pYdw krn vwlw [ibswrxhwru—nws krn dy smr`Q [ jw kw—ijs pRBU kw [ kot—iklHy [ kot..kyry—pwpW dy ikilHAW dy iklHy, pwpW dy FyrW dy Fyr [ KovY—nws krdw hY [ hMs is hMsw—sRySt qoN sRySt [ bg is bgw—iniK`D qoN iniK`D [Gt Gt—hryk srIr dw [1[

iek min—iek mn nwl, iekwgr ho ky [sMswir—sMswr ivc [

hwir—hwr ky [swrih—sMBwldy hn [cUkw—mu`k jWdw hY [pwvY—crnIN [aurDwir—ihrdy ivc itkw ky [2[

ArQ:- hy pRBU! mYN ij`Qy BI jWdw hW qUM sB QWeIN mOjUd hYN, qUM sdw-iQr rihx vwlw hYN, qUM swry jgq ƒ pYdw krn vwlw hYN [ qUM jIvW dy kIqy krmW Anuswr pYdw krn vwlw hYN qy sB du`KW dw nws krn vwlw hYN [

ijs pRBU dw kIqw hI sB kuJ huMdw hY auh sB dw mwlk hY auh sB dy du`K nws krn dy smr`Q hY [jIvW dy pwpW dy FyrW dy Fyr iek

plk ivc nws kr dyNdw hY [jIv BwvyN sRySt qoN sRySt hox BwvyN iniK`D qoN iniK`D hox, pRBU hryk dI sMBwl krdw hY [

hy pRBU! mYN ijQy BI jWdw hW, qUM hr QW mOjUd hYN qUM sdw-iQr rihx vwlw hYN, qUM sB dw pYdw krn vwlw hYN [1[

ijnHW mnu`KW ny iekwgr ho ky pRBU ƒ ismirAw hY auhnW ny Awqmk Awnµd mwixAw hY, pr Ajyhy bMdy sMswr ivc ivrly ivrly hn [ jyhVw jyhVw bMdw gurU dw Sbd kmWdw hY (Bwv gurU dy Sbd Anuswr jIvn bxWdw hY) jm auhnW dy nyVy nhIN Fukdw (auhnW ƒ mOq dw fr poh nhIN skdw) auh kdy BI mnu`Kw jnm dI bwzI hwr ky nhIN AwauNdy [jyhVy mnu`K prmwqmw dy gux ihrdy ivc vsWdy hn, auh (ivkwrW dy twkry qy) kdy hwrdy nhIN, Awqmk mOq auhnW dy nyVy nhIN FukdI [ jyhVy bMdy prmwqmw dI crnIN l`gdy hn auhnW dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [

gurU dI miq lY ky ijnHW ny pRBU-nwm dw rs c`iKAw hY, nwm-Pl pRwpq kIqw hY, pRBU dw nwm ihrdy ivc itkwieAw hY, iekwgr ho ky pRBU ƒ ismirAw hY auhnW ny Awqmk Awnµd mwixAw hY [pr Ajyhy bMdy jgq ivc ivrly ivrly hI hn [2[

[illegible] {[illegible] 438}

pdArQ:- ijin—ijs (pRBU) ny [{‘ijin’ iek-vcn; ‘ijn’ bhu-vcn} [ivthu—qoN [qw kI—aus dI [lwhw—lwB [mwxu—Awdr [nv iniD—nO ^zwny [AwiK—AwK ky [Aih—idn [inis—rwq [

lYin—lYNdy hn [is—auh bMdy [mwnih—auh mMny jWdy hn, Awdr pWdy hn [ijix—ij`q ky {not:- l&z ‘ijin’ Aqy ‘ijix’ dw &rk cyqy r`Ko} [kyqy—AnykW hI [jwih—guzr jwx [jrw—buFypw [mrxw—mOq, Awqmk mOq [sUkih—su`kdy [4[

ArQ:- mYN aus pRBU qoN sdky hW ijs ny jgq pYdw kIqw hY qy ies ƒ mwieAw dI dOV-B`j ivc lw idqw hY [ (hy BweI!) aus pRBU dI syvw BgqI krnI cwhIdI hY, iehI lwB jgq ivcoN K`txw cwhIdw hY, (ies qrHW) pRBU dI drgwh ivc Awdr imldw hY [

auhI mnu`K prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr pWdw hY jyhVw iek prmwqmw ƒ (Awpxy AMg-sMg) pCwxdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dI

miq lY ky pRBU dw ismrn krdw hY prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY auh (mwno) jgq dy nO hI ^zwny hwsl krdw hY [

(hy BweI!) idn rwq aus prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY jo sB qoN sRySt hY jo sB ivc ivAwpk hY jo sB qoN v`fw hY [

mYN aus prmwqmw qoN sdky jWdw hW ijs ny jgq pYdw kIqw hY qy ies ƒ mwieAw dI dOV-B`j ivc lw r`iKAw hY [3[

jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn auh (lok prlok ivc) soBw pWdy hn, auhnW ƒ Awqmk Awnµd-rUp Pl imldw hY, (hr QW) Awdr pWdy hn, auh (mnu`Kw-jnm dI bwzI) ij`q ky (ieQoN) jWdy hn [auhnW ƒ (Awqmk suK dw) Pl ieqnw imldw hY ik prmwqmw dI rzw Anuswr auh kdy BI Gtdw nhIN cwhy AnykW jug bIq jwx [hy pRBU-suAwmI! cwhy AnykW hI jug bIq jwx ismrn krn vwilAW ƒ Awqmk Awnµd dw imilAw Pl kdy BI Gtdw nhIN [jyhVw jyhVw bMdw hrI dw nwm ismrdw hY auhnW ƒ pRwpq hoeI au~cI Awqmk AvsQw ƒ nwh buFypw AwauNdw hY nwh mOq AwauNdI hY, auh kdy nrk ivc nhIN pYNdy [

hy nwnk! jyhVy bMdy prmwqmw dw ismrn krdy hn auh kdy su`kdy nhIN hn (Bwv, auhnW dw AMdrlw Awqmk KyVw kdy su`kdw nhIN) auh kdy du`KI nhIN huMdy [ jyhVy mnu`K nwm ismrdy hn auh (lok- prlok ivc) soBw pWdy hn, auhnW ƒ Awqmk Awnµd-rUp Pl imldw hY, auh (hr QW) Awdr pWdy hn, auh (mnu`Kw jnm dI bwzI) ij`q ky (ieQoN) jWdy hn [4[1[4[

not:- ieh CMq 'Gru 2' dw hY [ku`l joV 4 hY [

{[illegible] 438-439}

pdArQ:- kI—ikauN? vwVIAY—PulvwVI ivc [rwqw—msq [ibKu—zhr [qwqw—q`qw, duKdweI [ Krw—bhuq [ mwqw—msq [ prqwpey—du`K dyNdw hY [jyv—ijvyN, vWg [swier—smuMdr [dyie—dyNdw hY [lhrI—{l&z 'lhir' qoN bhu-vcn} [soie—auh (hrI) [quJih—qUM [mrih—mr jwihˆgw, Awqmk mOq shyV leyNgw [1[

PUil—Pu`l auqy [ bIcwrI—ivcwr ky [ muJY—mYN [ bylI—vylW (dy Pu`lW) auqy [rwqE—msq [ipMfu—srIr [sUrju ciVAw—aumr dI rwq mu`k geI [piVAw—Fih FyrI ho igAw [qwvix—qwauxI ivc, qwauVI

ivc [qwqau—qwieAw jWdw hY [mig—rsqy auqy [byqwilAw—BUqnw [2[

ArQ:- hy kwly hrx! (hy kwly hrx vWg sMswr-bn ivc by-prvwh ho ky cuMgIAW mwrn vwly mn!) qUM (myrI g`l) sux! qUM ies (jgq-) PulvwVI ivc ikauN msq ho irhw hYN? (ies PulvwVI dw) Pl zhr hY, (Bwv, Awqmk mOq pYdw krdw hY) ieh QoVy idn hI suAwdlw l`gdw hY, iPr ieh duKdweI bx jWdw hY [ijs ivc qUM ieqnw msq hYN ieh Aw^r du`KdweI ho jWdw hY [ prmwqmw dy nwm qoN ibnw ieh bhuq du`K dyNdw hY [(auNJ hY BI ieh QoVw smw rihx vwlw) ijvyN smuMdr lihrW mwrdw hY jW ijvyN ibjlI ilSk mwrdI hY [

prmwqmw (dy nwm) qoN ibnw hor koeI (sdw nwl inBx vwlw) rwKw nhIN (hy hrn vWg cuMgIAW mwrn vwly mn!) aus ƒ qUM BulweI bYTw hYN [nwnk AwKdw hY—hy kwly hrn! hy mn! sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ ismr, nhIN qW (ies jgq-PulvwVI ivc msq ho ky) qUM AwpxI Awqmk mOq shyV leyNgw [1[

hy (hryk) Pu`l au~qy au~fx vwly BOry (mn!) (Pu`l Pu`l dI sugMDI lYNdy iPrn ivcoN) bVw BwrI du`K inkldw hY [mYN Awpxy gurU pwsoN pu`iCAw hY jyhVw sdw-iQr pRBU ƒ sdw Awpxy ivcwr-mMfl ivc itkweI r`Kdw hY [(hy BOry mn! qyrI ieh hwlq) ivcwr ky mYN gurU qoN pu`iCAw hY ik ieh mn-BOrw qW vylW Pu`lW auqy (dunIAw dy suMdr pdwrQW dy rsW ivc) msq ho irhw hY (ies dw kIh bxygw? mYƒ gurU ny miq id`qI hY ik) jdoN izMdgI dI rwq mu`k jWdI hY (jdoN idn cVH pYNdw hY) ieh srIr Fih FyrI ho jWdw hY (ivkwrW ivc Psy rihx krky jIv ieauN duKI huMdw hYN ijvyN) qyl qwauVI ivc pw ky fwieAw jWdw hY [

hy (dunIAw dy pdwrQW ivc msq hoey) BUq! siqgurU dy Sbd qoN KuMJ ky qUM jmrwj dy rsqy ivc b`Jw hoieAw cotW KwvyNgw [

nwnk AwKdw hY—hy myry mn! sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ ismr, nhIN qW BOry (vWg Pu`lW dy msq hoey mn!) Awqmk mOq shyV leyNgw [2[

[illegible] {[illegible] 439}

pdArQ:- ikqu—kwhdy leI? swcw—sdw-iQr rihx vwlw [min—mn ivc

[kI—ikauN? nYx ruMnI—A`KW (Br ky) roeI [biDik—biDk ny, iSkwrI ny [Brmu—BulyKw [AMiq—A^Ir vyly [isau—nwl [3[

rwhu—vhx [sMjogI—BwgW nwl hI [jugu jug—sdw hI [ivsu—zhr [ko—koeI ivrlw [jogI—ivrkq [shij—Awqmk Afolqw ivc [ijin—ijs mnu`K ny [Brim—Btkxw ivc [pcih—^uAwr huMdy hn [mugD—mUrK bMdy [AcyiqAw—Zwi&l [irdY—ihrdy ivc [DwhI—FwhW mwr ky [icrI ivCuMinAw—icrW dy ivCuiVAW ƒ [4[

ArQ:- hy myry prdysI jIvwqmw! qUM ikauN (mwieAw dy) jMjwl ivc Ps irhw hYN? jy sdw-iQr rihx vwlw mwlk qyry mn ivc v`sdw hovy qW qUM (mwieAw dy moh-rUp) jm dy iKlwry hoey jwl ivc ikauN PsyN?

(hy myrI ijMdy! vyK) jdoN iSkwrI ny (pwxI ivc) jwl pwieAw huMdw hY qy m`CI (iB`qI dy l`b ivc Ps ky jwl ivc Ps jWdI hY qy pwxI qoN) ivCuV jWdI hY qdoN A`KW Br ky roNdI hY (iesy qrHW jIv ƒ) ieh jgq im`Tw l`gdw hY, mwieAw dw moh im`Tw l`gdw hY, pr (Ps ky) AMq vyly ieh BulyKw dUr huMdw hY (jdoN ijMd du`KW dy mUMh AwauNdI hY qy mwiek pdwrQ BI swQ C`f jWdy hn) [

hy myrI ijMdy! prmwqmw dy crnW ivc ic`q joV ky BgqI kr ky ies qrHW Awpxy mn ivcoN i&kr-AMdySy dUr kr lY [nwnk AwKdw hY—hy myry prdysI jIaUVy! hy myry mn! sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ ismr [3[

ndIAW qoN ivCuVy hoey vhxW dw (ndIAW nwl muV) myl BwgW nwl hI huMdw hY (mwieAw dy moh ivc Ps ky pRBU nwloN ivCuVy jIv muV BwgW nwl hI imldy hn) [jyhVw koeI ivrlw mnu`K pRBU-crnW ivc juVdw hY auh smJ lYNdw hY ik mwieAw dw moh hY qW im`Tw pr sdw zhr nwl BirAw rihMdw hY (qy jIv ƒ Awqmk mOqy mwr dyNdw hY) [Ajyhw koeI ivrlw bMdw ijs ny Awpxy gurU ƒ cyqy r`iKAw hY Awqmk Afolqw ivc itk ky iesy AslIAq ƒ smJdw hY qy prmwqmw nwl sWJ pWdw hY [

prmwqmw dy nwm qoN ibnw mwieAw dy moh dI Btkxw ivc kurwhy pY ky AnykW mUrK Zwi&l jIv ^uAwr huMdy hn [jyhVy bMdy prmwqmw dw nwm nhIN ismrdy, pRBU dI BgqI nhIN krdy, Awpxy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU ƒ nhIN vsWdy, auh Aw^r FwhW mwr mwr ky roNdy hn [

nwnk AwKdw hY—sdw-iQr pRBU AwpxI is&iq-swlwh dy Sbd ivc joV ky icrW qoN ivCuVy jIvW ƒ (Awpxy crnW ivc) imlw lYNdw hY [4[

not:- ieh CMq ‘Gru 3’ dw hY [ku`l joV 5 hY [

[illegible] {[illegible] 439-440}

not:- iesy rwg ivc gurU nwnk dyv jI dy pihly CMq dw cOQw bMd iDAwn nwl pVHo [hryk l&z ƒ ghu nwl vyKo [m: 3 dy ies CMq dw BI pihlw bMd pVHo [l&zW dI sWJ qukW dI sWJ d`sdI hY ik gurU nwnk dyv jI dI bwxI gurU Amrdws jI pws mOjUd sI [

pdArQ:- hm Gry—myry (ihrdy-) Gr ivc [swcw soihlw—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq [swcY sbid—sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh vwly Sbd (dI brkiq) nwl [suhwieAw—(ihrdw-Gr) sohxw bx igAw hY [Dn—jIv-iesqRI [ipr—pRBU-pqI [pRiB—pRBU ny [scu—sdw-iQr hir-nwm [mMin—min, mn ivc [kwmix—jIv-iesqRI [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [mwqI—msq [sbid—Sbd ny [sic—sdw-iQr hir-nwm ny [rwvY—mwxdI hY [rMig—pRym-rMg ivc [rwqI—rMgI hoeI [Awpu—Awpw-Bwv [vru—Ksm [sbwieAw—swrw [1[

ArQ:- (hy sKI!) myry (ihrdy-) Gr ivc sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq ho irhw hY, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwly gur-Sbd ny (myry ihrdy-Gr ƒ) sohxw bxw id`qw hY [

(hy sKI! aus) jIv-iesqRI dw pRBU-pqI nwl imlwp huMdw hY ijs ƒ pRBU ny Awp hI (Awpxy crnW ivc) joV ilAw [pRBU ny ijs jIv-iesqRI ƒ Awp (Awpxy crnW ivc) joiVAw, Awpxw sdw-iQr nwm aus dy mn ivc vsw id`qw, auh jIv-iesqRI (iPr) Awqmk Afolqw ivc msq rihMdI hY [ gurU dy Sbd ny (aus jIv-iesqRI dy jIvn ƒ) isMgwr id`qw, sdw-iQr hir-nwm ny (aus dy jIvn ƒ) sohxw bxw id`qw, auh (iPr) pRBU dy pRym-rMg ivc rMgI hoeI sdw hI (pRBU-imlwp dw Awnµd) mwxdI hY [ (jdoN jIv-iesqRI Awpxy AMdroN) haumY dUr krdI hY (qy Awpxy AMdr) pRBU-pqI ƒ l`B lYNdI hY qdoN auh pRBU dy nwm dw suAwd Awpxy mn ivc (sdw leI) vsw lYNdI hY [

hy nwnk! AwK—gurU dy Sbd dI brkiq nwl ijs jIv-iesqRI dw Awqmk

jIvn sohxw bx jWdw hY aus dI swrI izMdgI kwmXwb ho jWdI hY [1[

pdArQ:- dUjVY—(pRBU qoN ibnw) iksy hor (koJy ipAwr) ivc [Brim—Btkxw ivc (pY ky) [BulI—kurwhy pY jWdI hY [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI [ JUry—AMdry AMdr du`KI huMdI hY [syiv—syvw kr ky [hdUry—AMg-sMg v`sx vwlw [dyiK—vyK ky [ivgsI—iKV peI [srsI—rs sihq ho geI, Awnµidq ho geI [sbid—Sbd ivc [suBwey—suBwie, pRym ivc (mgn ho geI) [imil—iml ky [2[

ArQ:- (hy sKI!) jyhVI jIv-iesqRI (pRBU qoN ibnw mwieAw Awidk dI) hor hor Btkxw ivc pY ky kurwhy pY jWdI hY aus ƒ pRBU-pqI dw imlwp nhIN huMdw [auh jIv-iesqRI (Awpxy AMdr koeI Awqmk) gux pYdw nhIN krdI, auh AwpxI izMdgI ivArQ gvw jWdI hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI auh mUrK jIv-iesqRI jIvn AjweIN gvw jWdI hY AOguxW nwl BrI hox krky auh Awpxy AMdr hI AMdr du`KI huMdI rihMdI hY [pr jdoN aus ny Awpxy gurU dI d`sI syvw kr ky sdw itky rihx vwlw Awqmk Awnµd l`Bw qdoN aus ƒ pRBU-pqI AMg sMg v`sdw hI iml ipAw [(Awpxy AMdr) pRBU-pqI ƒ vyK ky auh iKV peI, auh AMqr-Awqmy Awnµd-mgn ho geI, auh sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwly gur-Sbd ivc pRBU-pRym ivc lIn ho geI [

hy nwnk! pRBU dy nwm qoN KuMJ ky jIv-iesqRI Btkxw dy kwrn kurwhy peI rihMdI hY pRIqm-pRBU ƒ iml ky Awqmk Awnµd mwxdI hY [2[

pdArQ:- sMig—nwl [guir—gurU ny [myil—pRBU-imlwp ivc [AMqir—ihrdy ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [shjy—Awqmk Afolqw ivc [qpiq—qpS, sVn [suBwiKAw—im`TI bolI [ piV—pVH ky [ monI—sdw cu`p rihx vwly swDU [ByKI—vK vK ByKW vwly swDU (jogI jMgm Awidk) [mukiq—(ivkwrW qoN) ^lwsI [baurwnw—J`lw [3[

ArQ:- (hy sKI!) ijs jIv-iesqRI ƒ gurU ny pRBU crnW ivc joV id`qw aus ny pRBU-pqI ƒ Awpxy AMg-sMg v`sdw pCwx ilAw, auh AMqr-Awqmy gurU dy Sbd dI brkiq nwl pRBU nwl iek-imk ho geI, Awqmk Afolqw ivc itk ky aus ny (Awpxy AMdroN ivkwrW vwlI) qpS buJw leI [

(hy sKI! ijs jIv-iesqRI ny) gur-Sbd dI shwieqw nwl Awpxy AMdroN ivkwrW vwlI qpS buJw leI, aus dy AMdr TMf pY geI, Awqmk Afolqw ivc itk ky aus ny hir-nwm dw suAwd c`K ilAw [ Awpxy pRBU pRIqm ƒ iml ky auh sdw pRym-rMg mwxdI hY, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwly gur-Sbd ivc juV ky aus dI bolI im`TI ho jWdI hY [

(hy sKI!) pMifq (Dwrimk pusqk) pVH pVH ky, mon-DwrI (smwDIAW

lw lw ky) (jogI jMgm Awidk swDU) ByK Dwr Dwr ky Q`k gey (iehnW qrIikAW nwl iksy ny mwieAw dy bMDnW qoN) ^lwsI pRwpq nwh kIqI [

hy nwnk! prmwqmw dI BgqI qoN ibnw jgq (mwieAw dy moh ivc) J`lw hoieAw iPrdw hY, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwly gur-Sbd dI brkiq nwl pRBU-crnW ivc imlwp hwsl kr lYNdw hY [3[

pdArQ:- sw Dn min—jIv-iesqRI dy mn ivc [myil—imlwp ivc [hir kY ris—pRBU dy pRym-rs ivc [rsI—iB`j geI [sbid—Sbd dI rwhIN [swry—sMBwldI hY (ihrdy ivc) [min—mn ivc [syj—ihrdw-syj [suhwvI—sohxI [ipir—ipr ny [imil pRIqm—pRIqm ƒ iml ky [ijqu Gir—ijs (ihrdy-) Gr ivc [soihlVw—^uSI dw gIq [jug cwry—cOhW jugW ivc, sdw hI [nwim—nwm ivc [kwrj swry—kMm sPl huMdy hn [4[

ArQ:- (hy sKI!) ijs jIv-iesqRI ƒ ipAwry hir-pRBU ny Awpxy crnW ivc joV ilAw aus dy mn ivc iKVwau pYdw ho jWdw hY, auh jIv-iesqRI Apwr pRBU dI is&iq-swlwh vwly gur-Sbd dI rwhIN prmwqmw dy pRym-rs ivc iB`jI rihMdI hY [ Apwr pRBU dI is&iq-swlwh vwly Sbd dI brkiq nwl auh jIv-iesqRI ipAwry pRBU ƒ iml pYNdI hY, sdw aus dy gux Awpxy ihrdy ivc sWB r`KdI hY, pRBU dy gux aus dy mn ivc itky rihMdy hn, jdoN pRBU-pqI ny aus ƒ Awpxy crnW ivc joV ilAw aus (dy ihrdy) dI syj sohxI bx geI [pRIqm-pRBU ƒ iml ky aus dy AMdroN swry AOgux dUr ho gey [

(hy sKI!) ijs (ihrdy-) Gr ivc prmwqmw dw nwm sdw ismirAw jWdw hY auQy sdw hI (mwno) ^uSI dw gIq huMdw rihMdw hY [hy nwnk! jyhVy jIv prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn auhnW dy AMdr sdw Awnµd bixAw rihMdw hY, pRBU-crnW ivc iml ky auh Awpxy swry kMm sMvwr lYNdy hn [4[1[6[

[illegible] {[illegible] 440}

pdArQ:- swjn myry—hy myry s`jxo! pRIqmhu—hy myry ipAwirE! sh kI—Ksm-pRBU dI [kryho—krdy rho [lyho—pRwpq kro [shY kyrI—Ksm-pRBU dI [sh Bwvey—sh BwvY, Ksm-pRBU ƒ psMd AwauNdI hY [jo—jyhVI, auh BgqI [Bwxw—mrzI [sh KusI—pRBU-pqI dI pRsMnqw [n Awvey—n AwvY, nhIN AwauNdI, nhIN imldI [Bwv mwrgu—ipAwr dw rsqw [ibKVw—AOKw, AOiKAweIAW nwl BirAw [duAwrY—dr qy [ko—koeI (ivrlw) [lwvey—lwvY, lWdw hY [1[

ArQ:- hy myry (sqsMgI) s`jxo ipAwirE! qusI pRBU-pqI dI BgqI sdw krdy irhw kro, sdw Awpxy gurU dI srn pey rho (qy gurU pwsoN) sB qoN kImqI cIz hir-nwm hwsl kro [ (hy s`jxo!) qusI pRBU-pqI dI hI BgqI krdy rho, ieh BgqI ipAwry pRBU-pqI ƒ psMd AwauNdI hY [jy (ies jIvn-s&r ivc) qusI AwpxI hI mrzI krdy rhogy qW pRBU-pqI dI pRsMnqw quhwƒ nhIN imlygI [

(pr, hy ipAwirE!) BgqI dw qy pRym dw ieh rsqw bhuq AOkVW-BirAw hY, koeI ivrlw mnu`K ieh rsqw l`Bdw hY jo gurU dy dr qy Aw if`gdw hY [ nwnk AwKdw hY—ijs mnu`K auqy pRBU (Awp) ikrpw krdw hY auh mnu`K Awpxw mn pRBU dI BgqI ivc joVdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 440}

pdArQ:- bYrwgIAw—vYrwg ivc AwieAw hoieAw [kir—kr ky [iksu—iks ƒ? soihlw—KuSI dw gIq [sd—sdw [jo—jyhVy mnu`K [ Coif—C`f dy [jwxey—jwxY, jwxdw hY [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, AwkwS ivc [soeI—auh hI [gurmuiK—gurU dI srn pYx vwlw mnu`K [ pCwxey—pCwxY, pCwxdw hY [ ijin—ijs (mnu`K) ny [kyrw—dw [pwvey—pwvY, pWdw hY [iev—ieauN [Anidnu—hr roz [2[

ArQ:- hy vYrwg ivc Awey hoey myry mn! qUM vYrwg kr ky iks ƒ ivKWdw hYN? (ies auproN auproN ivKwey hoey vYrwg nwl qyry AMdr Awqmk Awnµd nhIN bx skygw) [hy mn! jyhVy mnu`K prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn, auhnW dy AMdr sdw hI iKVwau qy cwau bixAw rihMdw hY [

hy myry mn! (bwhrly ivKwvy vwly vYrwg dw) pKMf C`f dy (qy, Awpxy AMdr) imlx dI qWG pYdw kr (ikauNik) auh Ksm-pRBU (AMdr dI) hryk g`l jwxdw hY, auh pRBU Awp hI jl ivc DrqI ivc AwkwS ivc (hr QW smwieAw hoieAw hY) jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auh aus pRBU dI rzw ƒ smJdw hY [

hy myry mn! ijs mnu`K ny prmwqmw dI rzw smJ leI auhI swry Awnµd pRwpq krdw hY, nwnk (qYƒ) ieauN d`sdw hY ik ieho ijhw imlwp dI qWG r`Kx vwlw mnu`K hr vyly pRBU-crnW ivc suriq joVI r`Kdw hY [2[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 440}

pdArQ:- jh—ij`Qy [ mn—hy mn! Dwvdw—dOVdw [ qh—auQy [ nwly—nwl hI [ isAwxp—cqurweI [ smwly—smwil, Awpxy AMdr sWB ky r`K [smwlhy—smwlih, jy qUM Xwd kryN [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [pwvhy—pwvih, qUM pRwpq kr leyN [gMFu—joV, p`kw sMbMD [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [smwly—smwil [3[

ArQ:- hy myry mn! ij`Qy ij`Qy qUM dOVdw iPrdw hYN auQy auQy hI prmwqmw qyry nwl hI rihMdw hY (jy qUM aus ƒ Awpxy nwl v`sdw vyKxw cwhuMdw hYN qW) hy mn! AwpxI cqurweI (dw Awsrw) C`f dyxw cwhIdw hY [hy mn! gurU dw Sbd Awpxy AMdr sMBwl ky r`K (iPr qYƒ id`s peygw ik) auh Ksm-pRBU sdw qyry nwl rihMdw hY [(hy mn!) jy qUM iek iKn vwsqy BI prmwqmw dw nwm Awpxy AMdr vsweyN, qW qyry AnykW jnmW dy pwp k`ty jwx, qy, Aw^r qUM sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr leyN [

(hy mn!) gurU dI srn pY ky qUM sdw prmwqmw ƒ Awpxy AMdr vsweI r`K, (ies qrHW aus) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw nwl qyrw p`kw ipAwr bx jweygw [nwnk qYƒ ieauN d`sdw hY ik hy mn! ij`Qy ij`Qy qUM Btkdw iPrdw hYN au~Qy au~Qy prmwqmw sdw qyry nwl hI rihMdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 441}

pdArQ:- Dwvqu—Btkdw (mn) [QMim@Aw—(Btkx vloN) rok ilAw jWdw hY [inj Gir—Awpxy Asl Gr ivc, pRBU-crnW ivc [Awey—Awie, Aw ky [ivhwJy—^rIddw hY [ley—lYNdw hY, ismrdw hY [nwim—nwm ivc [siqguir imilAY—jy gurU iml pey [dsvw duAwru—nO golkW dy pRBwv ivcoN inkl ky auh dsvW drvwzw ijQy Btkxw mu`k jWdI hY [iqQY—aus Awqmk AvsQw ivc [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [shj Duin—Awqmk Afolqw dI rO [ijqu—ijs Awqmk AvsQw ivc [sbid—Sbd ivc (juV ky) [jgqu—jgq dw moh [QMim@—rok ky [scy—sdw-iQr pRBU ivc hI [4[

ArQ:- (hy BweI!) jy gurU iml pey qW ieh Btkdw mn (Btkxw vloN) ruk jWdw hY, ieh pRBU-crnW ivc Aw itkdw hY [(iPr ieh) prmwqmw dy nwm dw sOdw krdw hY (Bwv,) prmwqmw dw nwm jpdw rihMdw hY, nwm ivc lIn rihMdw hY [(hy BweI! jy gurU iml pey qW Btkdw

mn (Btkx vloN) ruk jWdw hY (iehI Awqmk AvsQw hY auh) dsvW drvwzw jo ies ƒ l`B pYNdw hY (jo igAwn-ieMidRAW qy krm-ieMidRAW qoN au~cw rihMdw hY) [ aus Awqmk AvsQw ivc (phuMc ky ieh mn) Awqmk jIvn dyx vwly nwm dI ^urwk KWdw hY; (ies dy AMdr) Awqmk Afolqw dI rO c`l pYNdI hY, aus Awqmk AvsQw ivc (ieh mn) gur-Sbd dI brkiq nwl dunIAw dy moh ƒ rok r`Kdw hY [ (ijvyN AnykW iksmW dy swj v`jx nwl bVw suMdr rwg pYdw huMdw hY, iqvyN) aus Awqmk AvsQw ivc (mn dy AMdr, mwno) AnykW sMgIqk swj v`jx l`g pYNdy hn, ies dy AMdr sdw Awnµd bixAw rihMdw hY, mn sdw-iQr prmwqmw ivc lIn rihMdw hY [

(hy BweI! qYƒ) nwnk ieauN d`sdw hY ik gurU iml pey qW ieh Btkdw mn (Btkx vloN) ruk jWdw hY, qy pRBU-crnW ivc Aw itkdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 441}

pdArQ:- mn—hy mn! joiq—nUr, cwnx [mUlu—Aslw [pCwxu—sWJ bxweI r`K [ gurmqI—gurU dI miq lY ky [ rMgu—Awqmk Awnµd [ shu—^sm-pRBU [ soJI—smJ [ prswdI—prswid, ikrpw nwl [ jwxih—jy qUM sWJ pw leyN [ dUjw Bwau—(pRBU qoN ibnw mwieAw Awidk dw) hor ipAwr [ min—mn ivc [ vjI vDweI—cVHdI klw pRbl ho jwey (ijvyN vwjw v`ijAW hor sB in`kw-motw rOlw suxweI nhIN dyNdw) [qw—qdoN, qW [5[

ArQ:- hy myry mn! qUM aus prmwqmw dI AMs hYN jo inrw nUr hI nUr hY (hy mn!) Awpxy aus Asly nwl sWJ bxw [hy mn! auh prmwqmw sdw qyry AMg-sMg v`sdw hY, gurU dI miq lY ky aus dy imlwp dw suAwd lY [hy mn! jy qUM Awpxw Aslw smJ leyN qW aus Ksm-pRBU nwl qyrI fUMGI jwx-pCwx bx jweygI, qdoN qYƒ ieh smJ BI Aw jwiegI ik Awqmk mOq kIh cIz hY qy Awqmk izMdgI kIh hY [

hy mn! jy gurU dI ikrpw nwl iek prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leyN, qW qyry AMdr (prmwqmw qoN ibnw) koeI hor moh pRbl nhIN ho skygw [

jdoN mnu`K dy mn ivc SWqI pYdw ho jWdI hY jdoN ies dy AMdr cVHdI klw pRbl ho jWdI hY qdoN ieh pRBU dI hzUrI ivc kbUl ho jWdw hY [

nwnk ieauN d`sdw hY—hy myry mn! qUM aus prmwqmw dI AMs hYN jo inrw cwnx hI cwnx hY (hy mn! Awpxy aus Asly nwl sWJ bxw

[5[

[illegible]

{[illegible] 441}

pdArQ:- mn—hy mn! gwrib—AhMkwr nwl [AitAw—ilbiVAw hoieAw [jwih—jweyNgw [Bvwih—BvwieAw jwihˆgw [mugD—mUrK [pCuqwvhy—pCuqwvih, pCuqwihˆgw [iqsnw—lwlc [gvwvhy—gvwvih [mnmuK—hy Awp-hudry (mn)! cyqih nwhI—qUM cyqdw nhIN [jwvhy—jwvih, jweyNgw [6[

ArQ:- hy mn! qUM (hux) AhMkwr nwl ilbiVAw ipAw hYN, AhMkwr nwl l`idAw hoieAw hI (jgq qoN) clw jwvyNgw, (vyKx ƒ) sohxI mwieAw ny qYƒ (Awpxy) moh ivc PswieAw hoieAw hY (ies dw nqIjw ieh inklygw ik) qYƒ muV muV AnykW jUnW ivc pwieAw jwiegw [ hy mUrK mn! jdoN qUM AhMkwr ivc PisAw hoieAw hI (ieQoN) quryNgw qW qurn vyly h`Q mlyNgw, qYƒ AhMkwr cMbiVAw hoieAw hY qYƒ iqRSnw dw rog l`gw hoieAw hY qUM (ieh mnu`Kw) jnm ivArQ gvw irhw hYN [

hy Awp-hudry mUrK mn! qUM prmwqmw ƒ nhIN ismrdw, prlok jw ky APsos kryNgw [(qYƒ) nwnk ieauN d`sdw hY ik qUM ie`Qy AhMkwr nwl BirAw hoieAw hYN (jgq qoN qurn vyly BI) AhMkwr nwl l`idAw hoieAw hI jwvyNgw [6[

[illegible]

{[illegible] 441}

pdArQ:- ij—ik [hau—mYN [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [inmwxw—Awijz, mwx-rihq [AMqir—(qyry) AMdr [hau buiD—'mYN mYN' krn vwlI Akl [sic—sdw-iQr hrI ivc [sbid—Sbd ivc [Awpu—Awpxw Awp [lKwvhy—jxweyN, ivKweyN [AhMkwir—AhMkwr ivc [BwxY—rzw ivc [Cif—C`f ky [mn—ry mn! [7[

ArQ:- hy mn! vyKIN, ikqy ieh mwx nwh kr bYTIN ik mYN isAwxw hW, gurU dI srn pY ky mwx iqAwgI r`K [ (hy mn!) qyry AMdr prmwqmw qoN iv`Q hY, qyry AMdr 'mYN, mYN' krn vwlI Akl hY, ies mYl ƒ sdw-iQr hir-nwm ivc juV ky gurU dy Sbd ivc itk ky dUr kr [hy mn! inrmwx ho ky gurU dy crnW ivc Fih pau [vyKIN, ikqy Awpxw Awp jqwx nwh l`g peIN [jgq Awpxy hI AhMkwr ivc sV irhw hY, vyKIN ikqy qUM BI (AhMkwr ivc pY ky) Awpxy Awp dw nws nw kr

leIN [(ies ^qry qoN qW hI bcyNgw, jy) qUM gurU dy hukm ivc qur ky kMm kryNgw [(so, hy mn!) gurU dy hukm ivc itikAw rhu [(hy mn! qYƒ) nwnk ieauN smJWdw hY—hy mn! AhMkwr C`f dy, AhMkwr C`f ky suK pwvyNgw [7[

[illegible] {[illegible] 441}

pdArQ:- DMnu—BwgW vwlw [ijqu—ijs ivc, jdoN [mYN—qYƒ [shu—Ksm [iciq—ic`q ivc [ shju—Awqmk Afolqw [ min—mn ny [ qin—qn ny, ihrdy ny [ mMin—min, mn ivc [ siB—swry [ iqsu—aus (pRBU) ƒ [ svwry—(jIvn) sohxw bxw dyNdw hY [ idiVAw—ihrdy ivc p`kw kIqw [duqIAw—dUjw [Bwau—ipAwr [8[

ArQ:- auh vylw BwgW vwlw sI jdoN mYƒ gurU iml ipAw sI (qy, gurU dI ikrpw nwl) auh Ksm-pRBU myry ic`q ivc Aw v`isAw; myry AMdr bVw Awnµd pYdw hoieAw, myry AMdr Awqmk Afolqw pYdw ho geI, myry mn ny myry ihrdy ny suK AnuBv kIqw [(gurU dI ikrpw nwl) auh Ksm-pRBU myry ic`q ivc Aw v`isAw, (gurU ny pRBU ƒ) myry mn ivc vsw id`qw, qy myry swry hI AOgux Bulw id`qy [(hy BweI!) jdoN aus mwlk ƒ cMgw l`gdw hY aus dy gux mnu`K dy AMdr rOSn ho jWdy hn, gurU Awp aus mnu`K dy jIvn ƒ sohxw bxw dyNdw hY [

jyhVy mnu`K isr& hir-nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc p`kw kr lYNdy hn, qy mwieAw dw moh AMdroN dUr kr lYNdy hn auh prmwqmw dI drgh ivc kbUl ho jWdy hn [

nwnk ieauN AwKdw hY—BwgW vwlw sI auh vylw jdoN mYƒ gurU iml ipAw sI qy (gurU dI ikrpw nwl) auh Ksm-pRBU myry ic`q ivc Aw v`isAw sI [8[

[illegible] {[illegible] 441}

pdArQ:- ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [Brim—Btkxw ivc [Buly—kurwhy pey hoey [iqin—aus ny [sih—Shu ny [iqin sih—aus Ksm pRBU ny [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [kmwey—kmwie, kmw ky, kr kr ky [kumwrig—BYVy rwh qy [vsweI—v`s, jor [Aivgiq—mMdI hwlq [ijin—ijs (qYN) ny [Krw—bhuq [gurmuiK—gurU dI srn pw ky [buJwey—smJWdw hY [quDu—qUM hI [9[

ArQ:- (hy BweI!) AnykW jIv mwieAw dI Btkxw ivc pY ky kurwhy pey

hoey hn, (aus pYdw krn vwly) Ksm-pRBU ny Awp hI kurwhy pwey hoey hn, Ajyhy jIv haumY dy Awsry kMm kr kr ky mwieAw dy moh ivc Btkdy hn [aus Ksm pRBU ny Awp (auhnW ƒ) shI rsqy qoN KuMJwieAw hoieAw hY qy kurwhy pwieAw hoieAw hY, auhnW jIvW dw koeI zor nhIN c`ldw (ik Awpxy au~dm nwl kumwrg C`f dyx) [

hy pRBU! ijs qYN ny ieh jgq-rcnw rcI hoeI hY qUM Awp hI (kurwhy pey hoey) auhnW jIvW dI cMgI mMdI Awqmk hwlq jwxdw hYN (ijs Anuswr qUM auhnW ƒ kurwhy pwieAw hY) [qyrw hukm bVw fwFw hY (ijs kr ky jIv kurwhy pey hoey hn) [

(hy BweI!) iksy ivrly BwgW vwly ƒ Ksm-pRBU gurU dI srn pw ky Awpxw hukm smJWdw hY [nwnk ieauN AwKdw hY—hy pRBU! jy qUM Awp hI jIvW ƒ mwieAw dI Btkxw ivc pw ky izMdgI dy mMdy rsqy pwieAw hoieAw hY, qW ieh ivcwry jIv kIh kr skdy hn? [9[

[illegible] {[illegible] 442}

pdArQ:- scy—hy sdw-iQr rihx vwly! vifAweI—bzurgI, vf`px [ kudriq—qwkq [ jw kau mMin—ijnHW dy mn ivc [ gwvhy—gwvih [ quDu Bwvih—qYƒ cMgy l`gdy hn [isau—nwl [lwvhy—lwvih [ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [gurmuiK—gurU dI rwhIN [10[

ArQ:- hy myry sdw-iQr mwlk! qyrw vf`px BI sdw kwiem rihx vwlw hY [ qUM byAMq mwlk hYN, qUM pwrbRhm hYN qyrI qwkq ibAwn nhIN kIqI jw skdI [ hy pRBU! qyrI vifAweI sdw kwiem rihx vwlI hY, ijnHW mnu`KW dy mn ivc qUM ieh vifAweI vsw id`qI hY, auh sdw qyrI is&iq-swlwh dy gIq gWdy hn [ pr qdoN hI qyrI is&iq-swlwh dy gIq gWdy hn jdoN qYƒ auh cMgy l`gdy hn, iPr auh qyry sdw-iQr srUp ivc Awpxw ic`q joVI r`Kdy hn [

hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qUM Awp hI Awpxy crnW ivc joVdw hYN auh gurU dI srn pY ky qyrI Xwd ivc lIn rihMdw hY [(qyrw dws) nwnk ieauN AwKdw hY—hy myry sdw kwiem rihx vwly mwlk! qyrI vifAweI BI sdw kwiem rihx vwlI hY [10[2[7[5[2[7[

not:- ies CMq dy 10 bMd hn, gurU Amrdws jI dy 2 CMq hn, gurU nwnk dyv jI dy 5 [joV 7 bixAw [

dUjI vwrI auhI joV iPr id`qw hY [

CMq mhlw 1 — 5

CMq mhlw 3 — 2
. . . . ——
. . joV 7

[illegible] {[illegible] 442}

pdArQ:- jIvno—jIvnu, Asl izMdgI, Awqmk jIvn [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [Bwey—(pRBU jI) ipAwry l`g pey [ nwmo—nwm [ myrY pRwin—myry hryk swh dy ivc [ sMsw—shm [ Aidstu—nwh id`sx vwlw [Agocru—{go-ieMdRy [cr—phuMc} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [bcin—bcn dI rwhIN [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [Anhd—{Anwhq} ibnw vjwey v`jx vwly, iek-rs [ Anhd Duin—lgwqwr sur vwly [ vwjih—v`jdy hn [vwjy—sMgIqk swj [pRiB—pRBU ny [1[

ArQ:- (hy BweI!) mYƒ Awqmk jIvn l`B ipAw mYƒ Awqmk jIvn l`B ipAw, jdoN gurU dI srn ipAW mYƒ pRBU jI ipAwry l`gx l`g pey [hux gurU mYƒ hr vyly hrI dw nwm hI dyeI jWdw hY, gurU ny myry hryk swh ivc hir-nwm vsw id`qw hY [ (jdoN dw gurU ny) myry hryk swh ivc hir-nwm vsw id`qw hY mYN Awpxw hryk shm hryk du`K mukw bYTw hW [ gurU dy Sbd dI brkiq nwl mYN aus prmwqmw ƒ ismirAw hY jyhVw (iehnW A`KW nwl) nhIN id`sdw jyhVw mnu`KI igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, (ismrn dw sdkw) mYN sB qoN au~cw qy pivqR Awqmk mrqbw hwsl kr ilAw hY, jdoN qoN mYN siqgurU dI bwxI gwxI SurU kIqI hY (myry AMdr Awqmk Awnµd dI iek Aqu`t lhr c`l peI hY, ieauN jwpdw hY ijvyN myry AMdr) kdy nwh mu`kx vwlI sur nwl sMgIqk swj sdw v`jdy rihMdy hn [

hy nwnk! dwqwr pRBU ny ieh b^SS kIqI hY, hux myrI ijMd pRBU dI joiq ivc itkI rihMdI hY [1[

pdArQ:- mnmuKw—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [muey—Awqmk mOqy mr gey [kir—kr ky, AwK AwK ky [AwvY—(auhnW dw mn)

kdy hOslw PVdw hY, kdy jIaU pYNdw hY [jwvY—kdy Fih pYNdw hY, hOslw hwr bihMdw hY [mVY—mVH ivc, srIr ivc [durgMD—bd-bo Bry [rMgu ksuMB—ksuMBy dy Pu`l dw rMg [ pUrib—pUrb vl, cVHdy pwsy [ pCim—p`Cm vl, lihMdy pwsy [Cwey—CwieAw, prCwvW [kuim@Awir—kuimHAwr ny [Kwvih—shwrdy hn [sMcih —iek`Tw krdy hn [ibriD—{vãi¬} ibrDI, vwDw [ibKmu—AOKw [suhylw—sOKy qrIky nwl [2[

ArQ:- (hy BweI!) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K Awp-hudry mnu`K ‘myrI mwieAw, myrI mwieAw’ AwK AwK ky hI Awqmk mOqy mr gey, auhnW dw mn (mwieAw dy lwB vyly) iek iKn ivc m`c pYNdw hY (mwieAw dI hwnI vyly) iek iKn ivc hI Fih pYNdw hY, auh Awpxy mn ƒ sdw ies bd-bo Bry srIr dy moh ivc joVI r`Kdy hn [

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K sdw durgMD-Bry srIr dy moh ivc hI Awpxy ic`q ƒ lweI r`Kdy hn [auhnW dw ic`q srIrk moh ivc l`gw rihMdw hY (pr ieh srIrk suK du`K ieauN hY) ijvyN ksuMBy dy Pu`l dw rMg vyKIdw hY (vyKx ƒ SoK, pr Jbdy hI iP`kw pY jwx vwlw), ijvyN prCwvW (sUrj dy cVHn Flx dy Awsry) kdy cVHdy pwsy ho jWdw hY kdy lihMdy pwsy ho jWdw hY, ijvyN auh c`k hY, ijs ƒ kuimHAwr ny c`kr id`qw hoieAw hY [

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K du`K shwrdy hn du`K iek`Ty krdy rihMdy hn du`K Bogdy rihMdy hn, auhnW ny Awpxy jIvn ivc du`KW dw hI vwDw vDwieAw huMdw hY [ pr, hy nwnk! jdoN mnu`K gurU dI srn Aw pYNdw hY, qdoN ieh AOKw qirAw jwx vwlw sMswr-smuMdr sOKw qirAw jw skdw hY [2[

pdArQ:- Twkuro—Twkur, mwlk [nIkw—sohxw [Agm—AphuMc [AQwh—fUMGw, ijs dI hwQ nwh pY sky [pUjI—pUMjI, srmwieAw [cwhI—mYN mMgdw hW [swhw—hy myry Swh! ibswhI—^rIdI, vxj kIqw [BwvY—cMgw l`gdw hY [ prhir—iqAwg ky [ prhir iqAwgI—au~kw hI iqAwg id`qI [suMny suMin—suMn ivc hI [suMn—suM\, ijQy mwieAw dy Purny iblkul nhIN auTdy [iek BwqI—iek iksm dy, ieko hir-lgn vwly [jwry—jwih, jWdy hn [nwnk—hy nwnk! Arip—Bytw kr dy [3[

ArQ:- (hy BweI!) myrw mwlk sohxw hY, myrw mwlk-pRBU sohxw hY, (pr myrI smJ-isAwxp dI) phuMc qoN pry hY, auh iek AYsw smuMdr hY ijs dI hwQ nhIN l`BdI [(qWhIeyN) hy myry Swh! hy myry siqgurU! mYN (qyry pwsoN) hir-nwm dI pUMjI mMgdw hW [

jyhVw mnu`K hir-nwm-srmwey dI Bwl krdw hY [hir-nwm dw vxj

krdw hY auh sdw hrI dy gux gWdw rihMdw hY, guxW dy kwrn auh hrI ƒ ipAwrw l`gdw hY [ auh mnu`K mwieAw dy moh dI nINd mwieAw dI Bu`K au~kw hI iqAwg dyNdw hY, auh qW sdw aus prmwqmw ivc lIn rihMdw hY ijs dy AMdr kdy mwieAw dy Purny au~Tdy hI nhIN [

jdoN iek hir-nwm dw vxj krn vwly sqsMgI rl bYTdy hn, qW auh prmwqmw dy nwm dI K`tI K`t ky (jgq qoN) lY jWdy hn [hy nwnk! qUM BI Awpxw mn Awpxw srIr gurU dy hvwly kr dyh (qy hir-nwm dw sOdw gurU pwsoN hwsl kr) pr ieh hir-nwm dw sOdw auhI mnu`K hwsl krdw hY ijs dy BwgW ivc DuroN iliKAw huMdw hY [3[

pdArQ:- rqnw rqn—AnykW rqn, au~cy Awqmk jIvn vwly sRySt gux [swgru—smuMdr, srIr-smuMdr [hiQ ciVAw—imilAw, h`Q ivc AwieAw [ inrmolku—ijs dw mu`l nwh pwieAw jw sky [Aqolku—jo qoilAw nwh jw sky [ivroil—irVk ky, inqwr ky [AnUp—suMdr, by-imswl [gouivMdu—{Asl l&z goivMdu hY ieQy ‘guivMd’ pVHnw hY} [Bydu—&rk, ivQ [BweI—hy BweI! [4[

ArQ:- hy BweI! (ieh mnu`Kw srIr, mwno, iek) smuMdr (hY, jo Awqmk jIvn dy sRySt guxW-rUp) AnykW rqnW nwl nkw-n`k BirAw ipAw hY [jyhVy mnu`K hr vyly siqgurU dI bwxI ivc Awpxw mn joVI r`Kdy hn, auhnW ƒ ieh rqn iml jWdy hn [

(hy BweI!) jyhVy mnu`K hr vyly siqgurU dI bwxI ivc juVy rihMdy hn auhnW ƒ byAMq prmwqmw dw auh nwm-rqn iml jWdw hY ijs dy brwbr dI kImiq dw hor koeI pdwrQ nhIN hY [ hy pRBU! auhnW mnu`KW dy ihrdy ivc qyrI BgqI dy ^zwny Br jWdy hn auh mnu`K qyrw auh nwm-rqn pRwpq kr lYNdy hn ijs dy brwbr dI hor koeI cIz nhIN hY [

hy BweI! gurU dI ikrpw nwl jdoN mYN Awpxy srIr-smuMdr ƒ pVqwl ky vyiKAw qW gurU ny mYƒ (srIr dy AMdr v`sdw hI prmwqmw dw nwm-rUp) sohxw kImqI pdwrQ ivKw id`qw [hy nwnk! (AwK—) hy BweI! gurU prmwqmw hY prmwqmw gurU hY, dohW ivc koeI &rk nhIN hY [4[1[8[

[illegible] {[illegible] **443}**

pdArQ:- iJim iJmy—iJim iJim, mTI mTI Awvwz nwl [vrsY—vrHdw hY [AMimRq Dwrw—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dI Dwr [gurmuiK—

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ ndrI—nzr Aw jWdw hY [ insqwrw—sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx vwlw [ nwim—nwm ivc (juV ky) [ vifAweI—Awdr-mwx [ kiljug—{‘iek GVI n imlqy q kiljugu hoqw’} auh Awqmk AvsQw jdoN jIv prmwqmw qoN ivCuV ky ivkwrW ivc Zrk huMdw hY [ kiljuig—ivkwrW dy kwrn in`GrI hoeI Awqmk hwlq ivc [boihQw—jhwz [gurmuiK—gurU dI rwhIN [hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc [suhyly—suKI [swrI—sRySt [krxI—krxIX, krn-jog kMm [kir—kr ky [1[

ArQ:- (hy BweI! ijvyN vrKw ru`qy jdoN imTI imTI Puhwr pYNdI hY qW bVI suhwvxI TMf mihsUs krIdI hY, iqvyN ijs mnu`K ƒ gurU iml pey aus dy ihrdy dI DrqI auqy) Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dI Dwr mTI mTI vrKw krdI hY (qy aus ƒ Awqmk SWqI b^SdI hY [ies nwm-vrKw dI brkiq nwl) gurU dy snmuK rihx vwly aus (vf-BwgI) mnu`K ƒ ipAwrw prmwqmw id`s pYNdw hY [swry jIvW ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx vwlw prmwqmw dw nwm aus mnu`K ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, prmwqmw dy nwm dI brkiq nwl aus ƒ (lok-prlok ivc) Awdr-mwx iml jWdw hY [

hy BweI! ivkwrW dy kwrn in`GrI hoeI Awqmk hwlq vyly prmwqmw dw nwm jhwz (dw kMm dyNdw hY) hY, gurU dI srn pw ky (prmwqmw jIv ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [

jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm ivc juVdy hn auh ies lok qy prlok ivc suKI rihMdy hn [ gurU dI srn pY ky (prmwqmw dw nwm ismrnw hI) sB qoN sRySt krn-jog kMm hY [ hy nwnk! myhr kr ky prmwqmw ijs mnu`K ƒ Awpxy nwm dI dwiq dyNdw hY aus ƒ nwm ivc joV ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [1[

[illegible] **{**[illegible] **443}**

pdArQ:- iklivK—pwp [gur prcY—gurU dI rwhIN (nwm jpx dy) Awhry l`g ky [ rvwieAw—vsw ilAw hY [ rivAw—ismirAw [ prm giq—sB qoN aucI Awqmk AvsQw [ nwv—(izMdgI dI) byVI [ siqguir—siqgurU ny [ idVwey—ihrdy ivc p`kw kr idqw [jIA dwnu—Awqmk jIvn dI dwiq [guir—gurU ny [nwim—nwm ivc [kir—kr ky [2[

ArQ:- (hy BweI! ijnHW mnu`KW ny) hr vyly prmwqmw dw nwm ismirAw, auhnW ny Awpxy swry du`K qy pwp nws kr ley [

(hy BweI!) gurU dI rwhIN hr vyly Awhry l`g ky mYN hir-nwm

ismrnw SurU kIqw, mYN Awpxy ihrdy ivc prmwqmw ƒ vsw ilAw [jdoN mYN gurU dI srn Aw ipAw, qy, prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vswieAw, qW mYN sB qoN au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr leI [

hy BweI! jdoN (iksy vf-BwgI dy ihrdy ivc) gurU ny prmwqmw dw nwm p`kw kr ky vsw id`qw, qW loB Awidk ivkwrW (dy hVH) ivc fu`b rhI aus dI (izMdgI dI) byVI bwhr inkl AweI [ ijs mnu`K ƒ pUry gurU ny Awqmk jIvn dI dwiq b^SI, aus ny Awpxw ic`q prmwqmw dy nwm ivc joV ilAw [

hy nwnk! gurU dI srn pw ky dirAw dw Gr prmwqmw Awp hI ikrpw kr ky (Awpxy nwm dI dwiq) dyNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 443}

pdArQ:- isiD—kwmXwbI, sPlqw [siB—swry [suhwey—sohxy [romy roim—roim roim, rom rom dI rwhIN [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [hoie—ho ky [ryiKAw—ryKw, ichn-ck® [rivAw—ismirAw [Gt AMqir—ihrdy ivc [sIgwru—sjwvt [AnugRhu—ikrpw [3[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K ny gurU dI bwxI suxI, prmwqmw dI is&iq-swlwh suxI, aus ƒ (mnu`Kw jnm-mnorQ ivc) kwmXwbI hwsl ho geI, aus dy swry kMm sPl ho gey [(hy BweI!) mYN BI gurU dI srn pY ky rom rom rwhIN prmwqmw dw nwm ismr irhw hW [

(hy BweI!) ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm ismirAw auh pivqR jIvn vwlw bx ky aus pRBU dy dr qy jw phuMicAw ijs dw koeI Kws srUp nhIN d`isAw jw skdw ijs dw koeI Kws ichn-ck® nhIN ibAwn kIqw jw skdw [ijs mnu`K ny hr vyly Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm ismirAw, aus ny (Awpxy AMdroN) mwieAw dI Bu`K qRyh dUr kr leI, aus dw mn aus dw ihrdw TMFw-Twr ho igAw, aus dy Awqmk jIvn ƒ hryk iksm dw shj hwsl ho igAw, gurU dI is`iKAw dI brkiq nwl aus dy AMdr prmwqmw dw nwm rOSn ho igAw [

hy nwnk! (AwK—) jdoN qoN prmwqmw ny Awp myry au~qy myhr kIqI hY mYN aus dy dwsW dy dwsW dw dws bx igAw hW [3[

[illegible] {[illegible] 443}

pdArQ:- sy mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly auh bMdy

[mUV—mUrK [ABwgI—bd-iksmq [AMqry—ihrdy ivc, AMdr [ivAwpY—jor pweI r`Kdw hY [ lwgI—cMbVI rihMdI [ mlu—mYl [ BwieAw—cMgw l`gw [krm—(imQy hoey Dwrimk) kMm, Dwrimk rsmW [ibKmu—AOKw [pMQu—rsqw [duhylw—du`KW-BirAw [kwlUKq—kwlK [AMiDAwrw—hnyrw [moK—(moh Awidk qoN) ^lwsI [duAwrw—drvwzw [4[

ArQ:- Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly ijnHW bMidAW ny prmwqmw dw nwm Bulw id`qw, auh mUrK bd-iksmq hI rhy [auhnW dy AMdr moh jor pweI r`Kdw hY, auhnW ƒ hr vyly mwieAw cMbVI rihMdI hY [ ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw dw nwm ipAwrw nhIN l`gdw, auh mUrK bd-iksmq hI rihMdy hn, auhnW ƒ sdw mwieAw (dy moh) dI mYl l`gI rihMdI hY [(nwm Bulw ky ijauN ijauN auh hor hor) Dwrimk rsmW krdy hn (vDIk) AhMkwrI huMdy jWdy hn (ieh kIqIAW Dwrimk rsmW auhnW dy AMdroN, sgoN) prmwqmw dw nwm curw lY jWdIAW hn [(jIvn-s&r ivc auh) jmW vwlw rsqw (PVI r`Kdy hn jo) bVw AOKw hY jo du`KW-BirAw hY Aqy ijQy mwieAw dy moh dI kwlK dy kwrn (Awqmk jIvn vloN) hnyrw hI hnyrw hY [

hy nwnk! jdoN mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm ismrdw hY qdoN (mwieAw dy moh Awidk qoN) ^lwsI dw rsqw l`B lYNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 443}

pdArQ:- gurU gurmuKy—gurU dI rwhIN, gurU dI srn pY ky [jwxY—fUMGI sWJ pWdw hY [aUB—au~cw (AhMkwr ivc) [pieAwlI—pwqwl ivc, FihMdI klw ivc [iekqu Gir—ie`k Gr ivc, pRBU crnW ivc [ AwxY—lY AwauNdw hY [ giq—au~cI Awqmk AvsQw [ imiq—mrXwdw [ rswey—mwxdw hY [ pYj—ie`zq [auDwir—bcw ky [rmo rmu—sohxw hI sohxw [BIny—iB`j gey, qro-qr ho gey [nwim—nwm ivc [5[

ArQ:- (hy BweI! jyhVw mnu`K) gurU dI rwhIN, gurU dI srn pY ky prmwqmw dy nwm nwl fUMGI sWJ pWdw hY auh Awpxy ies mn ƒ pRBU-crnW ivc ilAw itkWdw hY jyhVw hr vyly kdy AhMkwr ivc qy kdy FihMdI klw ivc Btkdw iPrdw hY [ auh mnu`K Awpxy mn ƒ ie`k prmwqmw dy crnW ivc itkw lYNdw hY, auh Awqmk jIvn dI hryk mrXwdw ƒ smJ lYNdw hY [ auh prmwqmw dy nwm dw Awnµd mwxdw rihMdw hY [ prmwqmw dw nwm ieho ijhy mnu`K dI ie`zq

r`K lYNdw hY ijvyN prmwqmw ny pRihlwd Awidk Bgq (AOiKAweIAW qoN) bcw ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw ley [

(hy BweI!) prmwqmw sB qoN au~cw hY, sohxw hI sohxw hY, ibAwn kridAW kridAW aus dy guxW dw A^Ir nhIN l`B skIdw [ hy nwnk! prmwqmw dw nwm sux ky (ijnHW dy ihrdy) psIj jWdy hn auh mnu`K prmwqmw dy nwm ivc hI lIn rihMdy hn [5[

[illegible] {[illegible] 443-444}

pdArQ:- iqn@—auhnW ny [sB—swrI [siB—swry [ArQw siB Drm—Drm ArQ kwm moK ieh swry pdwrQ [min—mn ivc [icMidAw—icqivAw [durmiq—KotI miq [kbuiD—BYVI Akl [suiD—sUJ [nwim—nwm ivc [sBu—swrw [ijqu—ijs (srIr) ivc [prgwisAw—rOSn ho igAw, cmk igAw [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [inj Gir—Awpxy Asl Gr ivc, pRBU-crnW ivc [6[

ArQ:- (hy BweI!) ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY auh AwpxI hryk iksm dI icMqw dUr kr lYNdy hn, auhnW ƒ Drm ArQ kwm moK ieh swry pdwrQ pRwpq ho jWdy hn, auh mnu`K jo kuJ Awpxy mn ivc icqvdy hn auhI Pl auhnW ƒ iml jWdw hY [ auh mn-ie`zq Pl hwsl krdy rihMdy hn, auh prmwqmw dw nwm sdw ismrdy rihMdy hn, auh sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy rihMdy hn [auhnW dy AMdroN KotI miq BYVI Akl dUr ho jWdI hY, auhnW ƒ Awqmk jIvn dI sUJ Aw jWdI hY, auh prmwqmw dy nwm ivc Awpxw mn joVI r`Kdy hn [ auhnW dw mnu`Kw jnm kwmXwb ho jWdw hY auhnW dw srIr BI sPl ho jWdw hY ikauNik auhnW dy srIr ivc prmwqmw dw nwm cmk pYNdw hY [

hy nwnk! qUM BI sdw idn rwq hr vyly prmwqmw dw nwm ismrdw rhu [gurU dI srn pY ky (prmwqmw dw nwm ismirAW) prmwqmw dy crnW ivc QW imlI rihMdI hY [6[

[illegible] {[illegible] 444}

pdArQ:- nwim—nwm ivc [srDw—inScw [dUjY—iksy hor pdwrQ ivc [sB—swrI [kMcnu—sonw [kir—bxw ky [BwieAw—cMgw l`gw [ min—mn ivc [ prm—sB qoN au~cw [ AMiq—A^Ir ivc [ sKweI—swQI [ pUMjI—srmwieAw [ sMcI—iek`TI kIqI [jweI—zwieAw huMdI

[iesu jug mih—mnu`Kw jnm ivc, jgq ivc [qulhw—dirAw qoN pwr lµGx leI CqIrIAW Awidk dw bxwieAw hoieAw shwrw [jm kwlu—mOq, Awqmk mOq [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [pCwqw—sWJ pw leI [7[

ArQ:- (hy BweI!) ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm ismrn ivc inScw p`kw kr ilAw, auh (hir-nwm dw ipAwr C`f ky) iksy hor pdwrQ ivc Awpxw ic`q nhIN joVdy [jy swrI DrqI sonw bxw ky auhnW dy A`gy r`K dyeIey, qW BI prmwqmw dy nwm qoN Cut hor koeI pdwrQ auhnW ƒ ipAwrw nhIN l`gdw [ auhnW dy mn ivc prmwqmw dw nwm ipAwrw l`gdw hY (nwm dI brkiq nwl) auh sB qoN sRySt Awqmk Awnµd mwxdy hn, A^Ir vyly dunIAw qoN qurn l`igAW BI ieh hir-nwm auhnW dy nwl swQI bxdw hY [ auh sdw prmwqmw dw nwm-Dn nwm-srmwieAw iek`Tw krdy rihMdy hn, ieh Dn ieh srmwieAw nwh pwxI ivc fu`bdw hY nwh gvwcdw hY [

hy BweI! (sMswr-ndI qoN pwr lµGx leI) prmwqmw dw nwm ies jgq ivc (mwno) qulhw hY [(jyhVw mnu`K nwm ismrdw rihMdw hY) Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN Fu`kdI [hy nwnk! ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI, prmwqmw myhr kr ky Awp aus ƒ Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [7[

[illegible] **{[illegible] 444}**

pdArQ:- sqy siq—siq siq, sdw kwiem rihx vwlw, sdw kwiem rihx vwlw [gurmuiK—gurU dI srn pYx vwlw mnu`K [ ijin—ijs (syvk) ny [ Arip—Bytw kr ky [ cVHwieAw—cVHwvw cwVH id`qw [min—mn ivc [sriDAw—srDw pYdw hoeI [Bwie—pRym dy kwrn [Bwau—pRym [dInw nwQu—grIbW dw rwKw [jIAw kw—sB jIvW dw [qy—qoN, pwsoN [clwey—lVI qordw hY [mMqu—aupdyS [imlxu—imlwp [suBwey—suBwie, sRySt pRym dy kwrn [8[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm sdw kwiem rihx vwlw hY prmwqmw dw nwm sdw-iQr rihx vwlw hY, jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auh aus prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdw hY [ (pr) auhI (mnu`K) syvk (bx ky) gurU dI d`sI syvw ivc ru`Jdw hY ijs ny Awpxw mn Awpxw qn Bytw kr ky cVHwvy dy qOr qy (gurU A`gy) r`K id`qw hY [ ijs mnu`K ny Awpxw mn Awpxw qn gurU dy hvwly kr id`qw, aus dy mn ivc gurU vwsqy bhuq srDw pYdw ho jWdI hY (gurU aus ƒ) aus pRym dI brkiq nwl (pRBU-crnW ivc) imlw dyNdw

hY (jyhVw pRym) gurU dy syvk dy ihrdy ivc hoxw cwhIdw hY [(hy BweI!) prmwqmw grIbW dw Ksm hY sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY, auh prmwqmw pUry gurU pwsoN hI imldw hY [

(pRym dI brkiq nwl) gurU is`K (nwl iek-rUp ho jWdw) hY Aqy is`K gurU (ivc lIn ho jWdw) hY, is`K BI gurU vwly aupdyS (dI lVI) ƒ AgWh qordw rihMdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K ƒ gurU prmwqmw dy nwm dw mMqr ihrdy ivc (vswx leI) dyNdw hY, pRym dw sdkw aus dw imlwp (prmwqmw nwl) ho jWdw hY [8[2[9[

not:
CMq m: 4— 2
CMq m: 3 — 2
CMq m: 1 — 5
 . . . . . . ——
 . . joV . . . 9

[illegible]
{[illegible] 444}

pdArQ:- krqw—krqwr, jgq-rcnw krn vwlw [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [ pwvnu—pivqR [ BweI—cMgI l`gI [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [kwmu—kMm [aUqmu—sRySt, au~qm [jpIAY—jpxw cwhIdw hY [AsiQru—(ivkwrW dy h`ilAW vloN) Afol-ic`q [shjy—Awqmk Afolqw ivc [suiK—Awqmk Awnµd ivc [sovY—lIn rihMdw hY [Twkur—hy Twkur! Awqm rwmu—srb-ivAwpk prmwqmw [1[

ArQ:- (hy BweI!) jgq dw rcn vwlw prmwqmw (jIvW dy) du`KW dw nws krn vwlw hY, aus prmwqmw dw nwm ivkwrW ivc if`gy hoey jIvW ƒ pivqR krn vwlw hY [ijs mnu`K ƒ prmwqmw dI syvw-BgqI ipAwrI l`gdI hY auh sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY [(hy BweI!) hir-nwm ismrnw sB qoN sRySt kMm hY [prmwqmw dw nwm ismrnw sB qoN sRySt kMm hY, hir-nwm ismrnw cwhIdw hY, hir-nwm ismrnw cwhIdw hY (jyhVw mnu`K hir-nwm ismrdw hY auh ivkwrW dy h`ilAW vloN) Afol-ic`q ho jWdw hY [ auh mnu`K jnmW dy gyV dw du`K Awqmk mOq dw du`K—ieh dovyN du`K imtw lYNdw hY, auh sdw Awqmk Afolqw ivc Awqmk Awnµd ivc lIn rihMdw hY [1[

hy hrI! hy mwlk! ikrpw kr [(hy BweI! jy prmwqmw ikrpw kry qW) aus srb-ivAwpk prmwqmw (dw nwm) jipAw jw skdw hY [(hy

BweI!) jgq dw rcn vwlw prmwqmw (jIvW dy) du`KW dw nws krn vwlw hY, aus prmwqmw dw nwm ivkwrW ivc if`gy hoey jIvW ƒ pivqR krn jogw hY [1[

[illegible]
{[illegible] 444}

pdArQ:- kiljuig—kljug ivc, mwieAw-gRsy sMswr ivc [siqgur Bwie—gurU dy ipAwr ivc (itk ky) [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [pVIAY—piVHAw jw skdw hY [suxIAY—suixAw jw skdw hY [jwie—dUr ho jWdw hY [prm—sB qoN au~cw [igAwnu—Awqmk jIvn dI au~cI sUJ [bilAw—pRbl hoieAw, cmikAw [Git—ihrdy ivc [AMDyru—hnyrw [ijn msqik—ijnHW dy m`Qy auqy [ Duir—Dur drgwh qoN [ iliK—ilK ky [ pwie—r`K id`qw hY [2[

ArQ:- (hy BweI!) ies mwieAw-gRsy jgq ivc (hor swry pdwrQW nwloN) prmwqmw dw nwm sRySt pdwrQ hY, pr ieh hir-nwm gurU dy pRym ivc itk ky hI jipAw jw skdw hY [guru dI srn pY ky hI prmwqmw dI is&iq-swlwh vwlI bwxI pVHI jw skdI hY [gurU dI srn pY ky hI prmwqmw dI is&iq-swlwh suxI jw skdI hY [prmwqmw dw nwm jpidAW suxidAW (hryk) du`K dUr ho jWdw hY [ ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm jipAw aus dw du`K nws ho igAw, ijs ny hir-nwm (Dn pRwpq kIqw) aus ny sB qoN au~cw Awnµd mwixAw [ gurU dI id`qI Awqmk jIvn dI sUJ ijs mnu`K dy AMdr cmk peI aus dy ihrdy ivc (shI jIvn dw) cwnx ho ipAw, aus ny Awpxy AMdroN AigAwnqw dw hnyrw dUr kr ilAw [

hy BweI! auhnW mnu`KW ny hI prmwqmw dw nwm ismirAw hY ijnHW dy m`Qy auqy prmwqmw ny DuroN ismrn dw lyK ilK ky r`K id`qw hY [(hy BweI!) ies mwieAw-gRsy sMswr ivc (hor swry pdwrQW nwloN) prmwqmw dw nwm sRySt pdwrQ hY, pr ieh hir-nwm gurU dy ipAwr ivc juV ky hI jipAw jw skdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 444-445}**

pdArQ:- mn BwieAw—mn ivc cMgw l`gw [ lwhw—lwB, K`tI [inrbwxu pdu—auh Awqmk AvsQw ijQy koeI vwsnw poh nhIN skdI [inrbwxu—vwsnw-rihq [sKweI—swQI [BRmu—Btkxw [cUkw—

mu`k igAw [iklivK—pwp [nwim—nwm ivc [Duir—Dur drgwh qoN [iliK—ilK ky [3[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K ƒ prmwqmw (dw nwm) mn ivc ipAwrw l`gw aus ny sB qoN au~cw Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw, aus ny auh Awqmk AvsQw K`t leI ijQy koeI vwsnw poh nhIN skdI [ ijs mnu`K ny pRBU-crnW ivc pRIiq joVI, hir-nwm aus dw sdw leI swQI bx igAw, aus dI (mwieAw vwlI) Btkxw mu`k geI, aus dw jnm mrn dw gyV mu`k igAw [(hy BweI!) ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI, auhnW dw jnm mrn, auhnW dI Btkxw auhnW dw (hryk iksm dw) fr dUr ho igAw, jnm jnmWqrW dy kIqy hoey auhnW dy pwp qy du`K lih gey, auh sdw leI prmwqmw dy nwm ivc lIn ho gey [

ijnHW ny Dur drgwh qoN ilKy BwgW Anuswr nwm dI dwiq pRwpq kr leI qy hir-nwm ismirAw auhnW dw mnu`Kw jIvn kwmXwb ho igAw auh pRBU dI drgwh ivc kbUl ho gey [ (hy BweI!) ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw (dw nwm) mn ivc ipAwrw l`gw auhnW ny sB qoN au~cw Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw, auhnW ny auh Awqmk AvsQw K`t leI ijQy koeI vwsnw poh nhIN skdI [3[

[illegible] **{[illegible] 445}**

pdArQ:- mITw—im`Tw, ipAwrw [ qy jn—auh bMdy! prDwnw—mMny pRmMny, ie`zq-dwr [hir log—r`b dy ipAwry mnu`K [vfweI—Awdr-mwx [sKweI—swQI, im`qr [ sbdI—Sbd dI rwhIN [ Bog—Awnµd [ inrjog—inrlyp [ sy—auh bMdy [ DMnu—BwgW vwly [ sq purKw—au~cy jIvn vwly mnu`K [ryxu—crn-DUV [pg—pYr [swDU—gurU [min—mn ivc (itikAw hoieAw) [sogu—Zm [ivjog—ivCoVw [4[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY auh mnu`K (jgq ivc) ie`zq vwly ho jWdy hn, auh r`b dy ipAwry bMdy (hor ^lkiq nwloN) sRySt jIvn vwly bx jWdy hn [prmwqmw dw nwm (auhnW vwsqy) ie`zq-mwx hY, prmwqmw dw nwm auhnW dw (sdw leI) swQI hY, gurU dy Sbd ivc juV ky auh prmwqmw dy nwm-rs dw Awnµd mwxdy hn [ auh mnu`K sdw hir-nwm-rs mwxdy hn, ijs dI brkiq nwl auh bVy inrlyp rihMdy hn, v`fI iksmq nwl auhnW ƒ prmwqmw dy nwm dw Awnµd iml igAw huMdw

hY [hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dI miq lY ky pRBU dw nwm ismirAw, auh v`fy BwgW vwly bx gey auh au~cy qy pUry Awqmk jIvn vwly bx gey [

dws nwnk (BI) gurU dy crnW dI DUV mMgdw hY (ijnHW ƒ ieh crn-DUV pRwpq ho jWdI hY, auhnW dy) mn ivc v`s irhw icMqw i&kr dUr ho jWdw hY auhnW dy mn ivc v`sdw pRBU-crnW qoN ivCoVw dUr ho jWdw hY [

hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY auh mnu`K (jgq ivc) ie`zq vwly ho jWdy hn, auh r`b dy ipAwry bMdy (hor ^lkiq nwloN) sRySt jIvn vwly bx jWdy hn [4[3[10[

[illegible] **{**[illegible] **445}**

pdArQ:- sq juig—sqjug ivc, aus Awqmk AvsQw ivc jyhVI sqjug vwlI khI jWdI hY [sBu—hr QW [pg cwry Drmu—chu pYrW vwlw Drm (-rUp DOl) {AM\wx lok i^Awl krdy sn ik DrqI ƒ iek bld ny Awpxy isM|W auqy cu`ikAw hoieAw hY} [ min—mn ivc [ qin—qn ivc, ihrdy ivc [ hir gwvih—prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy hn [ prm—sB qoN au~cw [ pwvih—pRwpq krdy hn [ hir gux igAwnu—prmwqmw dy guxW dI fUMGI sWJ [ ikrqwrQu—sPl [ gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ ilv lweI—suriq joVI [ sKweI—im`qr, swQI [pwvY—hwsl krdw hY [mwnu—Awdr [1[

ArQ:- sqjugI Awqmk AvsQw ivc itky hoey mnu`K ƒ hr QW sMqoK (Awqmk shwrw) dyeI r`Kdw hY, hr vyly mukMml Drm aus dy jIvn dw inSwnw huMdw hY [(sqjugI) Awqmk AvsQw ivc itky hoey (mnu`K) Awpxy mn ivc ihrdy ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rihMdy hn, qy sB qoN au~cw Awqmk Awnµd mwxdy rihMdy hn, auhnW dy ihrdy ivc prmwqmw dy guxW nwl fUMGI sWJ itkI rihMdI hY [

sqjugI Awqmk AvsQw ivc itikAw hoieAw mnu`K prmwqmw dy guxW nwl fUMGI sWJ ƒ kImqI cIz jwxdw hY, hir-nwm ismrn ivc Awpxy jIvn ƒ sPl smJdw hY, gurU dI srn pY ky aus ƒ (hr QW) soBw imldI hY [ aus ƒ Awpxy AMdr qy swry jgq ivc iek prmwqmw hI v`sdw id`sdw hY, aus qoN ibnw koeI hor aus ƒ nhIN id`sdw [

(hy BweI!) jyhVw mnu`K prmwqmw dy crnW ivc suriq joVdw hY,

prmwqmw aus dw (sdw leI) swQI bx jWdw hY, auh mnu`K prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr pWdw hY [ (hy BweI!) AjyhI sqjugI Awqmk AvsQw ivc itky hoey mnu`K ƒ hr QW sMqoK (Awqmk shwrw dyeI r`Kdw hY) hr g`ly mukMml Drm aus dy jIvn dw inSwnw bixAw rihMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 445}

pdArQ:- AMqir—ijs mnu`K dy AMdr [ joru—D`kw [sMjmu—ieMidRAW ƒ kwbU krn dy 'jq' Awidk jqn [pgu—pYr [min—mn ivc [jlwie—swVdw hY [ibsloDu—{ibs—zhr [loDu—lwI jW ic`ty Pu`lW vwlw iek iksm dw ru`K hY} ivhulw ru`K [inrp—rwjy [Dwvih—dOVdy hn, iek dUjy auqy hmly krdy hn [mmqw—Apx`q [myrY Twkuir—myry Twkur ny [ibKu—zhr [nwim—nwm dI rwhIN [2[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K dy AMdr (dUijAW auqy) D`kw (krn dw suBwau) Aw v`sdw hY, aus dy Bw dw qRyqw jug Aw jWdw hY (aus dy AMdr mwno qRyqw jug vwpr irhw hY [ auh mnu`K prmwqmw dw ismrn Bulw ky) vIrj ƒ rokxw (hI Drm smJ lYNdw hY) auh mnu`K ieMidRAW ƒ v`s krn vwly krm hI kmWdw hY [aus mnu`K dy AMdroN (Drm-bld dw) cOQw pYr iqlk jWdw hY (aus dy AMdr Drm-bld) iqMnW pYrW dy shwry KloNdw hY, aus dy mn ivc aus dy ihrdy ivc k®oD pYdw huMdw hY jo aus (dy Awqmk jIvn) ƒ swVdw hY [

(hy BweI!) aus mnu`K dy mn ivc ihrdy ivc k®oD pYdw hoieAw rihMdw hY jo, mwno, iek v`fw ivhulw ru`K (au~gw hoieAw) hY [ (D`kw krn dy suBwv qoN pYdw hoey ies k®oD dy kwrn hI) rwjy iek dUjy auqy hmly krdy hn, Awpo ivc lV lV ky du`K pWdy hn [ ijs mnu`K dy AMdr mmqw dw rog l`g jWdw hY aus dy AMdr haumY vDdI hY AhMkwr vDdw hY pr ijs mnu`K au~qy myry mwlk pRBU ny myhr kIqI, gurU dI miq dI brkiq nwl hir-nwm dI brkiq nwl aus dy AMdroN ieh zhr auqr jWdI hY [(hy BweI!) ijs mnu`K dy AMdr (dUijAW au~qy) D`kw (krn dw suBwau) Aw v`sdw hY aus dy AMdr, mwno, qRyqw jug vwpr irhw hY [2[

[illegible] {[illegible] 445}

pdArQ:- Brim—(mwieAw dI) Btkxw ivc [gopI kwnü@—iesqRI mrd {‘nwcMqI gopI jMnw’} [qwpih—qpdy hn, klyS shwrdy hn [puMn—(imQy hoey) nyk kMm [joD—joDy, sUrmy [pcY—sVdw hY [pcwie—swVdw hY [dieAwil—dieAwl ny [swDu—gurU [imil—iml ky [3[

ArQ:- jo jo iesqRI mrd prmwqmw ny pYdw kIqw hY (ieh swry iesqRI mrd jo hrI ny pYdw kIqy hn, iehnW ivcoN jyhVw jyhVw mwieAw dI) Btkxw ivc Btk irhw hY (aus dy vwsqy, mwno) duAwpur jug AwieAw hoieAw hY [(Ajyhy lok Btkxw ivc pY ky) qp swDdy hn, DUxIAW qpwx dy kSt shwrdy hn, j`g Awidk (imQy hoey) puMn krm krdy hn [ (jyhVw BI mnu`K prmwqmw dw ismrn C`f ky hor hor Dwrimk imiQAw hoieAw) ikirAw krm krdw hY (aus dy AMdroN Drm-bld Awpxy dovyN) pYr iKskw lYNdw hY (aus dy AMdr Drm-bld) do pYrW dy Awsry itikAw rihMdw hY [ (ieh duAwpur jug dw pRBwv hI smJo ik mwieAw dI Btkxw ivc Ps ky) bVy bVy sUrmy v`fy ju`D mcw dyNdy hn [ (mwieAw dI Btkxw dy kwrn hI mnu`K Awp) haumY ivc sVdw hY qy hornW ƒ swVdw hY [

dInW auqy dieAw krn vwly prmwqmw ny ijs mnu`K ƒ pUrw gurU imlw id`qw, gurU ƒ iml ky (aus dy AMdroN mwieAw dI) mYl lih jWdI hY [(hy BweI!) jo jo iesqRI mrd prmwqmw ny pYdw kIqw hY, jyhVw jyhVw mwieAw dI Btkxw ivc Btk irhw hY (aus dy vwsqy, mwno) duAwpur jug AwieAw hoieAw hY [3[

[illegible] **{[illegible] 446}**

pdArQ:- AauKDu—dvweI [kIriq—is&iq-swlwh [ruiq—smw, mnu`Kw jnm dw smw [ vfweI—Awdr-mwx [ Kyqu—PsI [ kiljuig—kljug (dy pRBwv) ivc [ lwhw—lwB [ mUlu—srmwieAw [ nwnik—nwnk ny [ min—mn ivc [ ihrdY—ihrdy ivc [ lKwie—prgt kr id`qw [4[

ArQ:- (hy BweI! ijs mnu`K dy AMdroN Drm-bld dy) iqMn pYr iqlk gey (ijs mnu`K dy AMdr Drm-bld isr&) cOQw pYr itkweI r`Kdw hY (ijs dy AMdr isr& nwm-mwqR Drm rih jWdw hY, aus dy vwsqy) prmwqmw ny (mwno) kiljug bxw id`qw [jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ƒ kmWdw hY (Sbd Anuswr Awpxw jIvn Fwldw hY) auh hir-nwm dvweI hwsl kr lYNdw hY, auh prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, prmwqmw (aus dy AMdr) SWqI pYdw kr dyNdw hY [ (aus mnu`K ƒ smJ Aw jWdI hY ik ieh mnu`Kw jnm dI) ru`q prmwqmw dI is&iq-

swlwh vwsqy imlI hY, prmwqmw dw nwm hI (lok-prlok ivc) Awdr-mwx dyNdw hY (auh mnu`K Awpxy AMdr) prmwqmw dy nwm (dw) Psl bIjdw hY [ pr jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm C`f ky (krm kWf Awidk koeI hor) bIj bIjdw hY auh (mwno) kiljug (dy pRBwv) ivc hY auh srmwieAw BI gvw lYNdw hY qy lwB BI koeI nhIN K`tdw [

(hy BweI! prmwqmw dI ikrpw nwl) dws nwnk ny pUrw gurU l`B ilAw hY, gurU ny (nwnk dy) mn ivc ihrdy ivc pRBU nwm ptgt kr id`qw hY [

(hy BweI! ijs mnu`K dy AMdroN Drm-bld dy) iqMn pYr iqlk gey (ijs mnu`K dy AMdr Drm-bld isr&) cOQw pYr itkweI r`Kdw hY (ijs dy AMdr isr&-nwm-mwqR Drm rih jWdw hY, aus dy vwsqy) prmwqmw ny (mwno) kiljug bxw id`qw hY [4[4[11[

[illegible]

pdArQ:- kIriq—is&iq-swlwh [min—mn ivc [BweI—cMgI l`gI [ prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [ rsu—suAwd [ Duir—Dur drgwh qoN [ msqik—m`Qy auqy [purwn—purwxw, pihlw [nwim—nwm dI rwhIN [suhwgu—Ksm-pRBU [mxI—rqn [pRgtI—cmk peI [sohwieAw—sohxw bxw id`qw [mwn—mMn igAw [1[

ArQ:- (hy BweI! ijs mnu`K dy) mn ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh ipAwrI l`g geI, aus ny sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr leI, aus dy mn ivc ihrdy ivc pRBU ipAwrw l`gx l`g ipAw [ijs mnu`K ny gurU dI miq lY ky prmwqmw dw ismrn kIqw, prmwqmw dy nwm dw suAwd c`iKAw, aus dy m`Qy auqy Dur drgwh qoN ilKy hoey pihly Bwg jwg pey [ aus dy m`Qy auqy Dur drgwh qoN iliKAw lyK au~GV ipAw, hir-nwm ivc juV ky aus ny Ksm-pRBU ƒ l`B ilAw, auh sdw hir-nwm ivc juiVAw rihMdw hY, auh sdw hI hrI dy gux gWdw rihMdw hY [ aus dy m`Qy auqy pRBU-crnW dI pRIiq dI mxI cmk auTdI hY [aus dI suriq pRBU dI joiq ivc iml jWdI hY, auh pRBU ƒ iml pYNdw hY, gurU ƒ iml ky aus dw mn (prmwqmw dI Xwd ivc) ig`J jWdw hY [ (hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh ipAwrI l`gx l`g peI, aus ny sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr leI, aus dy mn ivc aus dy ihrdy ivc pRBU ipAwrw l`gx l`g ipAw [1[

[illegible] {[illegible] 446}

pdArQ:- jsu—is&iq-swlwh dw gIq [prm pdu—au~cw Awqmk drjw [qy jn—auh bMdy [prDwn—mMny-pRmMny [sryvh—AsI syvw krdy hW [Dovh—AsIN DoNdy hW [pg—pYr [muiK—mUMh auqy [rqI—rqn, mxI [cwry—cwr, suMdr [auir—ihrdy ivc [kMiT—gl ivc [sB—swrI lukweI [smqu—brwbr, ieko ijhw [kir—kr ky, smJ ky [sBu—hr QW [Awqm rwmu—srb-ivAwpk pRBU [2[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVy mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy hn, auh sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdy hn, auh mnu`K jgq ivc sRySt igxy jWdy hn ie`zq vwly smJy jWdy hn [ (hy BweI!) ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw ipAwrw l`gdw hY, AsI auhnW dy crnW dI syvw krdy hW AsI auhnW dy hr vyly pYr DoNdy hW [

(hy BweI!) ijnHW ƒ prmwqmw ipAwrw l`gw, auhnW sB qoN au~cw Awqmk Awnµd mwixAw, auhnW dy mUMh auqy cMgy BwgW dI suMdr mxI cmk peI [

hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI miq lY ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, prmwqmw dy guxW dw prmwqmw dy nwm dw hwr Awpxy ihrdy ivc sWBdw hY Awpxy gl ivc pWdw hY auh swrI lukweI ƒ iek (ipAwr-) ingwh nwl ieko ijhw smJ ky vyKdw hY, auh hr QW srb-ivAwpk prmwqmw ƒ v`sdw pCwxdw hY [(hy BweI!) jyhVy mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy hn auh sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdy hn, auh mnu`K jgq ivc sRySt igxy jWdy hn ie`zq vwly smJy jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 446}

pdArQ:- min—mn ivc [BweI—ipAwrI l`gI [ hir rsn rsweI—hir-nwm dy rs nwl rsI (iB`jI) hoeI [hir rsu—hir-nwm dw suAwd [gur sbid—gurU dy sbd dI rwhIN [ivgwisAw—iKV pYNdw hY [bIjw—dUjw [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ijin—ijs ny [ibiD—dSw [lig—(crnIN) l`g ky [pCwxY—sWJ pWdw hY [syiv—syv ky, ismr ky [3[

ArQ:- (hy BweI!) hir-nwm dy rs nwl rsI hoeI swD sMgiq ijs mnu`K ƒ Awpxy mn ivc ipAwrI l`gdI hY aus ƒ sMgiq ivc hir-nwm dw suAwd

pRwpq huMdw hY [auh mnu`K ijauN ijauN prmwqmw dw nwm AwrwDdw hY gurU dy Sbd dI brkiq nwl (aus dw ihrdw) iKV AwauNdw hY aus ƒ ikqy BI prmwqmw qoN ibnw koeI hor nhIN id`sdw [aus ƒ ikqy BI pRBU qoN ibnw koeI hor nhIN id`sdw, auh sdw Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm jl pINdw rihMdw hY [ jyhVw mnu`K ieh nwm-AMimRq pINdw hY auhI AwpxI Awqmk dSw ƒ jwxdw hY (ibAwn nhIN kIqI jw skdI) [auh mnu`K hr vyly pUry gurU dw DMnvwd krdw hY ikauNik gurU dI rwhIN auh prmwqmw ƒ iml pYNdw hY gurU dI sMgiq dI srn pY ky auh prmwqmw dy nwl fUMGI sWJ pWdw hY [ auh mnu`K sdw hir-nwm hI ismrdw hY hir-nwm hI AwrwDdw hY [prmwqmw dy nwm qoN ibnw aus ƒ koeI hor cIz ipAwrI nhIN l`gdI [

(hy BweI!) hir-nwm dy rs nwl rsI hoeI swD-sMgiq ijs mnu`K ƒ Awpxy mn ivc ipAwrI l`gdI hY aus ƒ sMgiq ivc hir-nwm dw suAwd pRwpq huMdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 446-447}

pdArQ:- pRB—hy pRBU! pwKx—p`Qr, kTor-idl [ sbid—(gurU dy) Sbd ivc (joV ky) [ suBwie—(Awpxy) pRym ivc (joV ky) [ cIkiV—ic`kV ivc [inGrq jwqy—Awqmk jIvn vloN if`gdy jw rhy hW [ hir—hy hrI! pRiB—pRBU ny [ pkrweI—PVweI [ jnu—(auh) mnu`K [muiK—mUMh auqy [msqik—m`Qy auqy [sBwgw Bwgu—cMgw Bwg [min—mn ivc [4[

ArQ:- hy hrI! hy pRBU! myhr kr, swƒ kTor-idlW ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lY, gurU dy Sbd ivc joV ky Awpxy pRym ivc joV ky swƒ (moh dy ic`kV ivcoN) k`F lY [hy hrI! AsI (mwieAw dy) moh dy ic`kV ivc Psy hoey hW, Awqmk jIvn vloN AsI if`gdy jw rhy hW, hy pRBU! swƒ AwpxI bWh PVw [

(hy BweI! ijs mnu`K ƒ) pRBU ny AwpxI bWh PVw id`qI aus ny sRySt miq pRwpq kr leI, auh mnu`K gurU dI srn jw ipAw, auh mnu`K hr vyly prmwqmw dw nwm jpx l`g ipAw hir-nwm ismrn l`g ipAw, aus dy mUMh auqy aus dy m`Qy au~qy cMgw Bwg jwg ipAw [ hy dws nwnk! (AwK—) ijs mnu`K auqy pRBU ny myhr kIqI aus dy mn ivc prmwqmw dw nwm ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [

hy hrI! hy pRBU! myhr kr, swƒ kTor-idlW ƒ (sMswr-smuMdr qoN)

pwr lµGw lY, gurU dy Sbd ivc joV ky, Awpxy pRym ivc joV ky swƒ (moh dy ic`kV ivcoN) k`F lY [4[5[12[

[illegible]

{[illegible] 447}

pdArQ:- min—mn ivc [Bwnw—ipAwrw l`gdw hY [cwau—auqSwh [mir—mr ky, Awpw-Bwv vloN mr ky, Awpw-Bwv imtw ky [jIvy—Awqmk jIvn jIaUNdy hn [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [Bwau—pRym [pswau—pRswdu, ikrpw [mukqu—mwieAw dy bMDnW vloN Awzwd [jIvix—Awqmk jIvn jIaUx dy kwrn [mrix—Awpw-Bwv vloN mrn dy kwrn [nwim—nwm ivc [suhyly—sOKy [risAw—rc jWdw hY [gtwk—gt gt ky, v`fy v`fy Gu`t Br ky [1[

ArQ:- hy BweI! Bgq jn Awpxy mn ivc sdw hir-nwim jpdy hn, hir-nwm auhnW ƒ mn ivc ipAwrw l`gdw hY, nwm jpx dw auhnW dy mn ivc cwau bixAw rihMdw hY [ jyhVy mnu`K Awpw-Bwv imtw ky Awqmk jIvn jIaUNdy hn auh sdw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdy rihMdy hn, gurU dy aupdyS dI brkiq nwl auhnW dy mn ivc pRBU vwsqy ipAwr bixAw rihMdw hY [

hy BweI! ijs mnu`K auqy gurU ikrpw krdw hY aus dy mn ivc pRBU-crnW leI ipAwr pYdw ho jWdw hY auh mnu`K dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI mwieAw dy bMDnW qoN Cut jWdw hY, auh Awqmk Awnµd mwxdw hY [

hy BweI! Awqmk jIvn jIaUx dy kwrn qy Awpw-Bwv vloN mrn dy kwrn prmwqmw dy nwm ivc juVy rihx vwly mnu`K sdw sOKy rihMdy hn, auhnW dy mn ivc auhnW dy ihrdy ivc sdw auh prmwqmw hI v`isAw rihMdw hY [gurU dI miq dw sdkw auhnW dy mn ivc sdw prmwqmw dw nwm v`isAw rihMdw hY, hir-nwm auhnW dy AMdr rc jWdw hY, auh hir-nwm-jl, mwno, gt gt gt kr ky pINdy rihMdy hn [

hy BweI! Bgq jn Awpxy mn ivc sdw hir-nwm jpdy hn, hir-nwm auhnW ƒ mn ivc ipAwrw l`gdw hY, nwm jpx dw auhnW dy mn ivc cwau bixAw rihMdw hY [1[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 447}

pdArQ:- jig—jgq ivc [mrxu—mOq [BwieAw—psMd AwieAw [Awpu —Awpxy Awp ƒ, ijMd ƒ [mq lY jwie—ikqy lY n jwey [jIAVw—ijMd [jIau—ijMd [loVIjY—l`B lYNdw hY [ijs kI—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'kI' dy kwrn au~f igAw hY} [krx plwv—{k{xw pRlwp} kIrny, qrly, vw vylw [aubry—bc gey [2[

ArQ:- jgq ivc (iksy ƒ BI) mOq psMd nhIN AwauNdI, (hr koeI) sdw AwpxI ijMd ƒ lukWdw hY ik ikqy jm ies ƒ PV ky lY n jwey [pr prmwqmw hryk dy AMdr qy bwhr swry jgq iv`c BI v`sdw hY, aus pwsoN lukw ky ieh ijMd (mOq qoN) bcweI nhIN jw skdI [ieh ijMd iksy qrHW BI (mOq qoN) bcw ky r`KI nhIN jw skdI, hir-pRBU ies (ijMd-) vsq ƒ l`B hI lYNdw hY [prmwqmw dI ieh cIz hY auh ies ƒ lY hI jWdw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy qrly kr kr ky hryk iksm dw dvw-dwrU vrq ky Btkdy iPrdy hn, pr ijs prmwqmw dI id`qI hoeI ieh cIz hY auh mwlk-pRBU ies ƒ lY hI lYNdw hY [prmwqmw dy syvk gurU dw Sbd kmw ky (Sbd Anuswr Awpxw Awqmk jIvn bxw ky, mOq dy shm qoN) bc jWdy hn [(hy BweI!) jgq ivc (iksy ƒ BI) mOq cMgI nhIN l`gdI (hryk jIv) sdw AwpxI ijMd ƒ lukWdw hY ik ikqy jm ies ƒ PV ky lY n jwey [2[

[illegible] {[illegible] 447}

pdArQ:- Duir—Dur drgwh qoN [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [ sohwieAw—sohxw l`gdw hY [jn—Bgq-jn [aubry—mOq dy shm qoN bcy rihMdy hn [iDAwin—iDAwn ivc (juV ky) [nwim—nwm dI rwhIN [pYDy—sropw lY ky, Awdr-mwx pRwpq kr ky [jwin—jWdy hn [sIDy—kwmXwb huMdy hn [ril—rl ky [eyk smwin—ieko ijhy [3[

ArQ:- hy BweI! gurU dI srn pey rihx vwly mnu`KW ƒ ieh Dur drgwh qoN ilKI hoeI mOq BI sohxI l`gdI hY, auh gurmuiK-jn prmwqmw dy crnW dy iDAwn ivc juV ky (mOq dy shm vloN) bcy rihMdy hn [prmwqmw dy nwm ivc juV ky auh gurmuiK (lok prlok ivc) soBw qy vifAweI K`tdy hn, jgq qoN ie`zq-vifAweI lY ky auh prmwqmw dI drgwh ivc jWdy hn [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K prmwqmw dI hzUrI ivc ie`zq hwsl krdy hn, hir-nwm dI brkiq nwl auh Awpxw jIvn kwmXwb bxw lYNdy hn, prmwqmw dy nwm qoN auh Awqmk

Awnµd pRwpq krdy hn [gurU dy dr qy itky rihx vwly mnu`K prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdy hn, qy ies qrHW auh jUnW dw gyV Aqy mOq—iehnW dohW du`KW ƒ imtw lYNdy hn [

(hy BweI!) prmwqmw dy Bgq Aqy prmwqmw imI ky ie`k-rUp ho jWdy hn, prmwqmw dy Bgq Aqy prmwqmw ieko ijhy ho jWdy hn [ (hy BweI!) gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW ƒ ieh Dur drgwh qoN ilKI hoeI mOq BI sohxI l`gdI hY, auh gurmuiK bMdy prmwqmw dy iDAwn ivc lIn ho ky (mOq dy shm vloN) bcy rihMdy hn [3[

[illegible]
{[illegible] 447}

pdArQ:- aupjY—jMmdw hY [ibnsY—mrdw hY [ibnis ibnwsY—Awqmk mOq shyVdw rihMdw hY [lig—l`g ky [ gurmuiK—gurU dI rwhIN [ AsiQru—Afol-ic`q [idRVwey—ihrdy ivc p`kw krdw hY [ rsik—suAwd nwl [ muiK—mUMh ivc [ coie—coNdw hY [ muAw—Awqmk mOqy mirAw hoieAw [ bwhuiV—muV [ Amr pdu—auh Awqmk AvsQw ij`Qy Awqmk mOq poh nhIN skdI [nwim—nwm ivc [ADwru—Awsrw [tyk—shwrw [4[

ArQ:- (hy BweI! mwieAw-gRisAw) jgq (muV muV) jMmdw hY mrdw hY Awqmk mOqy mrdw rihMdw hY, gurU dI rwhIN (pRBU-crnW ivc) l`g ky (mwieAw dy moh vloN) Afol-ic`q ho jWdw hY [gurU ijs mnu`K dy ihrdy ivc nwm-mMqr p`kw krdw hY ijs mnu`K dy mUMh ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl coNdw hY auh mnu`K hir-nwm-rs ƒ suAwd nwl (Awpxy AMdr) rcWdw hY [jdoN auh mnu`K gurU pwsoN Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs hwsl krdw hY (pihlW Awqmk mOqy) moieAw hoieAw auh mnu`K Awqmk jIvn pRwpq kr lYNdw hY, muV aus ƒ ieh mOq nhIN ivAwpdI [jyhVw mnu`K gurU pwsoN prmwqmw dw nwm pRwpq kr lYNdw hY auh mnu`K auh drjw hwsl kr lYNdw hY ijQy Awqmk mOq poh nhIN skdI, auh mnu`K prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY [ hy dws nwnk! prmwqmw dw nwm (aus mnu`K dI izMdgI dw) Awsrw shwrw bx jWdw hY, prmwqmw dy nwm qoN ibnw koeI hor pdwrQ aus dy Awqmk jIvn dw shwrw nhIN bx skdw [

(hy BweI! mwieAw-gRisAw) jgq (muV muV) jMmdw hY mrdw hY Awqmk mOqy mrdw rihMdw hY, gurU dI rwhIN (pRBU-crnW ivc) l`g ky (mwieAw dy moh vloN) Afol-ic`q ho jWdw hY [4[6[13[

[illegible] **{**[illegible] **448}**

pdArQ:- Agm—AphuMc [Agocru—{go—igAwn-ieMdRy} igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry [Awid—sB dy mu`F [ inrMjnu—{inr-AMjnu} ijs ƒ mwieAw dI kwlK nhIN l`g skdI [inrMkwru—{inr-uAwkwr} ijs dw koeI ^ws srUp d`isAw nhIN jw skdw [giq—hwlq [Aimiq—AimxvI [AlK—ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [AprMpru—pry qoN pry byAMq [khIAih—khy jwx [ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [1[

ArQ:- (hy BweI!) myrw goivMd (sB qoN) v`fw hY (iksy isAwxp nwl aus qk mnu`K dI) phuMc nhIN ho skdI, auh igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, (swry jgq dw) mUl hY, aus ƒ mwieAw dI kwlK nhIN l`g skdI, aus dI koeI ^ws Skl nhIN d`sI jw skdI [(hy BweI!) ieh nhIN d`isAw jw skdw ik prmwqmw ikho ijhw hY, aus dw vf`px BI imixAw nhIN jw skdw (hy BweI!) myrw auh goivMd ibAwn qoN bwhr hY byAMq hY [pry qoN pry hY, Awpxy Awp ƒ auh hI jwxdw hY [iehnW jIvW ivcwirAW dI klh pWieAW hY (ik aus dw srUp d`s s`kx)?

(hy pRBU! koeI BI AYsw jIv nhIN hY) jo qyrI hsqI ƒ ibAwn kr ky smJw sky [hy pRBU! ijs mnu`K auqy qUM AwpxI myhr dI ingwh krdw hYN, auh gurU dI srn pY ky (qyry guxW dI) ivcwr krdw hY [

(hy BweI!) myrw goivMd (sB qoN) v`fw hY, (iksy isAwxp nwl aus qk mnu`K dI) phuMc nhIN ho skdI, auh igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, (swry jgq dw) mUl hY aus ƒ mwieAw dI kwlK nhIN l`g skdI aus dI koeI ^ws Skl nhIN d`sI jw skdI [1[

[illegible] **{**[illegible] **448}**

pdArQ:- purKu—srb-ivAwpk [krqw—isrjxhwr [pwru—pwrlw bMnw [Gt—srIr [inrMqir—ibnw iv`Q dy {AMqru—iv`Q} [AMqir—AMdr, ivc [ryK—ichn c`kr {ryKw—lkIr} [ Aidstu—nwh id`sx vwlw [gurmuiK—gurU dI rwhIN [Anµid—Awnµd ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc, shij hI [2[

ArQ:- hy pRBU! qUM swry jgq dw mUl hYN qy srb-ivAwpk hYN, qUM pry qoN pry hYN qy swrI rcnw dw rcnhwr hYN [qyrI hsqI dw pwrlw bMnw (iksy ƒ) l`B nhIN skdw [qUM hryk srIr ivc mOjUd hYN, qUM iek-rs sBnW ivc smw irhw hYN [

hy BweI! pwrbRhm prmysr hryk srIr dy AMdr mOjUd hY aus dy guxW dw AMq (koeI jIv) nhIN pw skdw [aus pRBU dw koeI ^ws rUp koeI ^ws ichn c`kr d`isAw nhIN jw skdw [auh pRBU (iehnW A`KW nwl) id`sdw nhIN auh igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, gurU dI rwhIN hI ieh smJ pYNdI hY ik aus prmwqmw dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [(jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auh) idn rwq hr vyly Awqmk Awnµd ivc mgn rihMdw hY, prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY [

hy pRBU! qUM swry jgq dw mUl hYN qy srb-ivAwpk hYN, qUM pry qoN pry hYN qy swrI rcnw dw rcnhwr hYN [qyrI hsqI dw pwrlw bMnw (iksy ƒ) l`B nhIN skdw [2[

[illegible] {[illegible] 448}

pdArQ:- siq—sdw kwiem rihx vwlw [prmysru—prm eISÍr, sB qoN v`fw hwkm [AibnwsI—kdy nws nwh hox vwlw [gux inDwnu—(swry) guxW dw ^zwnw [purKu—srb-ivAwpk [sujwnu—isAwxw [prDwnu—mMinAw-pRmMinAw [

sbdu—hukmu [sBu—hr QW [qUM hY—qUM hI [vrqih—mOjUd hYN [rivAw—ivAwpk hY [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [liKAw—smiJAw jWdw hY [3[

ArQ:- hy pRBU! qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN qUM sB qoN v`fw hYN, qUM kdy BI nws hox vwlw nhIN hYN, qUM swry guxW dw ^zwnw hYN [hy hrI! qUM hI ieko iek mwlk hYN, qyry brwbr dw hor koeI nhIN hY qUM Awp hI sB dy AMdr mOjUd hYN, qUM Awp hI sB dy idl dI jwxn vwlw hYN [hy hrI! qUM sB ivc ivAwpk hYN, qUM Gt Gt dI jwxn vwlw hYN, qUM sB qoN iSromxI hYN, qyry jyfw hor koeI nhIN hY [hr QW qyrw hI hukm c`l irhw hY, hr QW qUM hI qUM mOjUd hYN, jgq ivc auhI huMdw hY jo qUM Awp hI krdw hYN [

hy BweI! swrI isRStI ivc iek auh prmwqmw hI rm irhw hY, gurU dI srn ipAW aus prmwqmw dy nwm dI sUJ pYNdI hY [

hy pRBU! qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, qUM sB qoN v`fw hwkm

hYN, qUM kdy BI nws hox vwlw nhIN hYN, qUM swry guxW dw ^zwnw hYN [3[

[illegible] {[illegible] 448}

pdArQ:- sBu—hr QW [krqw—hy krqwr! vifAweI—bzurgI, vf`px, qyj-pRqwp [ BwvY—cMgw l`gy [clwie—qor [sB—swrI lukweI [sbid—hukm ivc [smwie—lIn rihMdI hY, Anuswr ho ky qurdI hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [Awpu—Awpw-Bwv [sbdy—gurU dy Sbd dI rwhIN [Agocru—ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc n ho sky [nwim—nwm ivc [4[

ArQ:- hy krqwr! hr QW qUM hI qUM hYN, swrI isRStI qyry hI qyj-pRqwp dw pRkwS hY [hy krqwr! ijvyN qYƒ cMgw l`gy, iqvyN, (AwpxI ies rcnw ƒ Awpxy hukm ivc) qor [ hy krqwr! ijvyN qYƒ Awp ƒ cMgw l`gdw hY iqvyN qUM isRStI ƒ kwry lw irhw hYN, swrI lukweI qyry hI hukm dy Anuswr ho ky qurdI hY [swrI lukweI qyry hukm ivc hI itkI rihMdI hY, jdoN qYƒ cMgw l`gdw hY, qW qyry hukm Anuswr hI (jIvW ƒ) Awdr-mwx imldw hY [

hy BweI! jy gurU dI srn pY ky cMgI Akl hwsl kr leIey, jy (Awpxy AMdroN) haumY-AhMkwr dUr kr leIey, qW gur-Sbd dI brkiq nwl auh krqwr hr QW ivAwpk id`sdw hY [

hy nwnk! (AwK—hy krqwr!) qyrw hukm jIvW dy igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY (qyry hukm dI smJ) gurU dI srn ipAW pRwpq huMdIw hY, (ijs mnu`K ƒ pRwpq huMdI hY auh qyry) nwm ivc lIn ho jWdw hY [ hy krqwr! hr QW qUM hI qUM hYN, swrI isRStI qyry hI qyj-pRqwp dw pRkwS hY [ hy krqwr! ijvyN qYƒ cMgw l`gy iqvyN (AwpxI ies isRStI ƒ Awpxy hukm ivc) qor [4[7[14[

[illegible] {[illegible] 448-449}

pdArQ:- iBMny—iB`jy hoey hn, qr ho gey hn, srUr ivc Aw gey hn [ loiex—A`KW [pRyim—pRym-rMg ivc [rqMnw—r`qw hoieAw,

rMigAw igAw hY [rwim—rwm ny [kMcnu—sonw [soivMnw—suvMn, sohxy rMg vwlw [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [clUilAw—gUVHy lwl rMg nwl rMigAw igAw hY [qno—qnu, srIr, ihrdw [musik—ksqUrI nwl [JkoilAw—cMgI qrHW sugMiDq ho igAw hY [Dnu DMnw—BwgW vwlw, sPl [1[

ArQ:- hy BweI! myrIAW A`KW Awqmk jIvn dyx vwly hir-nwm-jl nwl srUr ivc Aw geIAW hn, myrw mn pRBU dy pRym-rMg ivc rMigAw igAw hY [ prmwqmw ny myry mn ƒ (Awpxy nwm dI) ksv`tI auqy GswieAw hY, qy ieh su`D sonw bx igAw hY [gurU dI srn ipAW myrw mn pRBU dy pRym-rMg ivc gUVHw lwl ho igAw hY, myrw mn qro-qr ho igAw hY, myrw ihrdw qro-qr ho igAw hY [(gurU dI ikrpw nwl) dws nwnk (pRBU dy nwm dI) ksqUrI nwl cMgI qrHW sugMiDq ho igAw hY, (dws nwnk dw) swrw jIvn hI BwgW vwlw bx igAw hY [1[

pdArQ:- AxIAwly—AxI vwly, iqR`KI nok vwly (qIr) [pIr—pIV, drd [iprMm—pRym [jrIAw—jrI jWdI hY [jIvn mukiq—dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd [mir—mr ky, mwieAw vloN ACoh ho ky [duqru—ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [2[

ArQ:- pRBU-crnW ivc pRym pYdw krn vwlI gurbwxI ny myrw mn ivMnH ilAw hY ijvyN iqR`KI nok vwly qIr (iksy cIz ƒ) ivMnH lYNdy hn [ (hy BweI!) ijs mnu`K dy AMdr pRBU pRym dI pIV au~TdI hY auhI jwxdw hY ik aus ƒ ikvyN shwirAw jw skdw hY [jyhVw mnu`K mwieAw dy moh vloN ACoh ho ky Awqmk jIvn jIaUNdw hY auh dunIAw dI ikrq kwr krdw hoieAw hI mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd rihMdw hY [hy dws nwnk! (AwK—) hy hrI! mYƒ gurU imlw, qw ik mYN ies sMswr (-smuMdr) qoN pwr lµG skW ijs ƒ qrnw AOKw hY [2[

pdArQ:- mugD—mUrK, by-smJ [goivMd—hy goivMd! rMgw—keI coj-qmwSy krn vwlw [guir—gurU dI rwhIN [mMgw—mMgW, mYN mMgdw hW [sbid—gur-Sbd dI rwhIN [ivgwisAw—iKV ipAw hY [jip—jp ky [Anq qrMgw—Anµq qrMgW vwlw, ijs ivc byAMq lhrW auT rhIAW hn [imil—iml ky {l&z ‘imlu’ Aqy ‘imil’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [3[

ArQ:- hy byAMq kOqkW dy mwlk goivMd! (swƒ) iml, AsI mUrK by-smJ qyrI srn Awey hW [(hy BweI!) mYN (gurU pwsoN) prmwqmw dI BgqI (dI dwiq) mMgdw hW (ikauNik) pUry gurU dI rwhIN hI prmwqmw iml skdw hY [(hy BweI!) gurU dy Sbd dI rwhIN byAMq

lhrW vwly (smuMdr-pRBU) ƒ ismr ky myrw mn iKV ipAw hY, myrw ihrdw pRPulq ho igAw hY [hy nwnk! (AwK—) sMq jnW ƒ iml ky sMqW dI sMgiq ivc mYN prmwqmw ƒ l`B ilAw hY [3[

pdArQ:- dieAwl—hy dieAw dy Gr! pRB—hy pRBU! hir rwieAw—hy pRBU pwiqSwh! hau—mYN [mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [srix—Awsrw, Et [muiK—muK ivc [Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [ibrdu—mu`F kdImW dw suBwau [ lwj—ie`zq [nwim—nwm dI rwhIN [4[

ArQ:- hy dInW auqy dieAw krn vwly! hy hrI! hy pRBU! hy pRBU pwiqSwh! myrI bynqI sux [hy hrI! mYN qyry nwm dw Awsrw mMgdw hW [hy hrI! (qyrI myhr hovy qW mYN qyrw nwm) Awpxy mUMh ivc pw skdw hW (mUMh nwl jp skdw hW) [

(hy BweI!) prmwqmw dw ieh mu`F kdImW dw suBwau hY ik auh BgqI nwl ipAwr krdw hY (jyhVw aus dI srn pey, aus dI) ie`zq r`K lYNdw hY [ (hy BweI!) dws nwnk (BI) aus hrI dI srn Aw ipAw hY (srn Awey mnu`K ƒ) hrI Awpxy nwm ivc joV ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [4[8[15[

[illegible] **{[illegible] 449}**

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI srn pY ky [lDw—l`B ipAw hY [ kMcn kot gV—sony dw iklHw [ kwieAw—srIr [ isDw—is`Dw, prgt [ivDw—iv`J igAw hY [ Duir—Dur drgwh qoN [ ris—rs ivc, Anµd ivc [ guDw—gu`J igAw hW [1[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dI srn pY ky Bwl kridAW kridAW mYN im`qr-pRBU ƒ (Awpxy AMdr hI) l`B ilAw hY [myrw ieh srIr iklHw (mwno) sony dw bx igAw hY (ikauNik gurU dI ikrpw nwl) ies ivc prmwqmw prgt ho igAw hY [(hy BweI! mYƒ Awpxy AMdr hI) prmwqmw dw nwm-rqn, prmwqmw dw nwm-hIrw (iml ipAw) hY (ijs nwl myrw kTor) mn (myrw kTor) ihrdw ivMinHAw igAw hY (nrm ho igAw hY) [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) Dur pRBU dI hzUrI qoN v`fy BwgW nwl mYƒ prmwqmw iml ipAw hY, myrw Awpw aus dy pRym-rs ivc iB`j igAw hY [1[

pdArQ:- pMQu—rsqw [dswvw—dswvW, mYN pu`CdI hW [ muMD—jIv-iesqRI [ jobin—jvwnI ivc (m`qI hoeI) [bwlI—AM\wx [gur—hy gurU! cyqwie—cyqy krw [mwrig—rsqy auqy [cwlI—c`lW [min—mn ivc [qin—ihrdy ivc [ADwru—Awsrw [ibKu—zihr [jwlI—jwlIN, jlwvW, swV idAW [myil—imlW [bnvwlI—prmwqmw [2[

ArQ:- hy siqgurU! mYN jobn-m`qI AM\wx jIv-iesqRI (qyry dr qy) sdw KloqI hoeI (qYQoN pqI-pRBU dy dys dw) rwh puCdI hW [hy siqgurU! mYƒ pRBU-pqI dw nwm cyqy krWdw rhu (myhr kr) mYN prmwqmw dy (dys phuMcx vwly) rsqy auqy qurW [myry mn ivc myry ihrdy ivc pRBU dw nwm hI shwrw hY (jy qyrI ikrpw hovy qW ies nwm dI brkiq nwl Awpxy AMdroN) mYN haumY-zhr ƒ swV idAW [hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU! mYƒ) gurU imlw [jyhVw BI koeI prmwqmw ƒ imilAw hY gurU dI rwhIN hI imilAw hY [2[

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI rwhIN [ipAwry—hy ipAwry hrI! mY—mYƒ [bYrwigAw—EdirAw hoieAw hY [ris—(pRym) jl nwl [iBMny—iB`jy hoey [imil—iml ky [mMny—pqIj jwey, Drvws PVy [hau—mYN [3[

ArQ:- hy ipAwry hrI! mYƒ icr dy ivCuVy hoey ƒ gurU dI rwhIN Aw iml [hy hrI! myrw mn myrw ihrdw bhuq EdirAw hoieAw hY, myrIAW A`KW (ivCoVy dy kwrn qyry) pRym-jl nwl iB`jIAW hoeIAW hn [hy hrI! mYƒ ipAwry gurU dI d`s pw, gurU ƒ iml ky myrw mn qyrI Xwd ivc ig`J jwey [hy nwnk! (AwK—) hy hrI! mYN mUrK hW, mYƒ Awpxy (nwm ismrn dy) kMm ivc joV [3[

pdArQ:- gur dyhurI—gurU dw sohxw srIr [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [burky—(hornW dy ihrdy srIr ivc) iCVkdw hY [min—mn ivc [BweIAw—BweI, ipAwrI l`gI [ AMimRiq—AMimRq nwl, Awqmk jIvn dyx vwly jl nwl [ Cik Cky—Cik Cik, Ck Ck ky [ quTY—dieAwvwn hox nwl [ cUky—mu`k gey [Dk Dky—in`q dy D`ky, in`q dy Tyfy [nwnku—nwnk (AwKdw hY) [4[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dw sohxw ihrdw sdw Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl iB`jw rihMdw hY, auh (gurU hornW dy ihrdy ivc BI ieh) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl iCVkdw rihMdw hY [ ijnHW mnu`KW ƒ Awpxy mn ivc siqgurU dI bwxI ipAwrI l`g pYNdI hY, bwxI dw rs mwx mwx ky auhnW dy ihrdy BI Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl iB`j jWdy hn [nwnk (AwKdw hY gurU dI ikrpw nwl) prmwqmw qy prmwqmw dw syvk iek-rUp ho jWdy hn, syvk prmwqmw ivc lIn ho jWdw hY [4[9[16[

[illegible] **{[illegible] 449-450}**

pdArQ:- pwsy—pwis, kol [swcw swhu—sdw-iQr nwm-^zwny dw swhUkwr [isK—is`KW ƒ [ dyie—dyNdw hY [ rwsy—rwis, pUMjI, srmwieAw [ Dnu DMnu—BwgW vwlw [ swbwsy—swbwS [ ijn illwit—ijnHW dy m`Qy auqy [Duir—Dur drgwh qoN [ilKwsy—iliKAw hoieAw hY [1[

ArQ:- (hy BweI!) Awqmk jIvn dyx vwlI pRBU BgqI dy ^zwny gurU siqgurU dy kol hI hn [ies sdw-iQr hir-BgqI dy ^zwny dw swhUkwr gurU siqgurU hI hY, auh Awpxy is`KW ƒ ieh BgqI-srmwieAw dyNdw hY [ (hy BweI!) (pRBU-BgqI dw vxj) sRySt vxj hY, BwgW vwlw hY auh mnu`K jo ieh vxj krdw hY, nwm-Dn dw Swh gurU aus mnu`K ƒ SwbwS dyNdw hY [ dws nwnk (AwKdw hY—hy BweI!) ijnHW mnu`KW dy m`Qy au~qy DuroN pRBU dI hzUrI qoN (ies srmwey dI pRwpqI dw) lyK iliKAw hY auhnW ƒ hI imldw hY [1[

pdArQ:- scu—sdw kwiem rihx vwlw [DxI—mwlk [sBu—swrw [BWfy—srIr [quDY—qUM hI [hir—hy hrI! Qwrw—qyrI hI [pwvih—qUM pWdw hYN [sw—auhI [kau—ƒ [2[

ArQ:- hy pRBU! qUM swfw mwlk hYN qUM swfw sdw kwiem rihx vwlw Swh hYN (qyrw pYdw kIqw hoieAw ieh) swrw jgq ieQy qyry id`qy nwm-srmwey nwl nwm dw vxj krn AwieAw hoieAw hY [ hy pRBU! ieh swry jIv jMq qUM hI pYdw kIqy hn, iehnW dy AMdr qyrI hI id`qI hoeI ijMd-vsq mOjUd hY [koeI ivcwrw jIv (Awpxy au~dm nwl) kuJ BI nhIN kr skdw, jyhVw koeI (gux AOgux) pdwrQ qUM iehnW srIrW ivc pWdw hY auhI au~GVdw hY [hy hrI! Awpxy dws nwnk ƒ BI qUM hI (myhr kr ky) AwpxI BgqI dw ^zwnw b^iSAw hY [2[

pdArQ:- hm—AsI jIv [ivQrh—ivsQwr nwl d`s skdy hW [ ikAw gux—kyhVy kyhVy gux? suAwmI—hy suAwmI! Apr—ijs qoN pry hor koeI nhIN [ Apwr—ijs dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [swlwhh—AsI slwhuMdy hW [AwDwro—Awsrw [ikCUA—kuJ BI [n jwxhw—AsI nhIN jwxdy [ikv—ikvyN? pwvh—AsI pweIey [pwro—pwr, AMq

[pinhwro—pwxI Brn vwlw, syvk [3[

ArQ:- hy myry mwlk! (qUM byAMq guxW dw mwlk hYN) AsI qyry kyhVy kyhVy gux igx ky d`s skdy hW? qUM byAMq hYN, qUM byAMq hYN [hy suAwmI! AsI qW idny rwq qyry nwm dI hI vifAweI krdy hW, swfy jIvn dw iehI shwrw hY iehI Awsrw hY [hy pRBU! AsI mUrK hW, swƒ koeI smJ nhIN hY, AsIN qyrw AMq ikvyN pw skdy hW? (hy BweI!) dws nwnk qW prmwqmw dw dws hY, prmwqmw dy dwsW dw dws hY [3[

pdArQ:- BwvY—(qYƒ) cMgw l`gy [ pRB—hy pRBU! BUil—Bu`l ky, kurwhy pY ky [ivgwVh—AsI Awpxy jIvn ƒ ^rwb kr rhy hW [lwj—ie`zq [ hir—hy hrI! rKwey—rKwie, r`K [dy—dy ky [smJwey—smJwie, smJ b^S [kWiFAw—ikhw jWdw hY, AKvWdw hY [pYj—lwj [rKwey—rKwie, r`K [4[

ArQ:- hy pRBU! AsI qyrI srn Awey hW, hux ijvyN qyrI mrzI hovy iqvyN swƒ (mMdy kMmW qoN) bcw lY [AsI idn rwq (jIvn-rwh qoN) KuMJ ky (Awpxy Awqmk jIvn ƒ) ^rwb krdy rihMdy hW [hy hrI! swfI ie`zq r`K [hy pRBU! AsI qyry b`cy hW, qUM swfw gurU hYN qUM swfw ipqw hYN, swƒ miq dy ky cMgI smJ b^S [

hy hrI! dws nwnk qyrw dws AKvWdw hY, (myhr kr, Awpxy dws dI) ie`zq r`K [4[10[17[

[illegible]

{[illegible] 450}

pdArQ:- msqik—m`Qy auqy [ Duir—Dur drgwh qoN [ AigAwnu—Awqmk jIvn vloN by-smJI [ AMDyrw—hnyrw [ Git—ihrdy ivc [ bilAw—cmk ipAw [ lDw—l`B ipAw [pdwrQo—kImqI cIz [bhuiV—muV [cilAw—gvwicAw [AwrwiD—ismr ky [1[

ArQ:- (hy BweI!) ijnHW mnu`KW dy m`Qy auqy Dur drgwh qoN prmwqmw (gurU-imlwp dw lyK) ilK dyNdw hY auhnW ƒ gurU iml pYNdw hY (auhnW dy mn ivcoN, gurU dI myhr nwl) Awqmk jIvn vloN by-smJI dw hnyrw dUr ho jWdw hY, qy, auhnW dy ihrdy ivc gurU dI b^SI hoeI Awqmk jIvn dI sUJ cmk pYNdI hY [auhnW ƒ

prmwqmw dw nwm kImqI rqn l`B pYNdw hY jyhVw muV (auhnW pwsoN kdy) guAwcdw nhIN [ hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dI srn pY ky jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn, nwm ismr ky auh prmwqmw ivc hI lIn ho jWdy hn [1[

pdArQ:- AYsw—Ajyhw kImqI [sy—auh bMdy [kwhy—iks vwsqy? jig—jgq ivc [dulµBu—durl`B, bVI muSkl nwl imlx vwlw [ ibrQw—AjweIN [ sBu—swrw [ huix—ies mnu`Kw jnm ivc [vqY—v`qr dy vyly [ AgY—prlok ivc, smw lµG jwx qy [ ikAw Kwey—kIh Kweygw? mnmuK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwly [ hir Bwie—hrI ƒ (iehI) cMgw l`gdw hY [2[

ArQ:- (hy BweI! Awqmk jIvn dI sUJ dyx vwlw) Ajyhw kImqI nwm ijnHW mnu`KW ny nhIN ismirAw, auh jgq ivc kwhdy leI jMmy? (auhnW dw mnu`Kw jnm iksy kMm nwh AwieAw) [ieh mnu`Kw jnm bVI muSkl nwl imldw hY, nwm ismrn qoN ibnw swry dw swrw ivArQ clw jWdw hY [ (hy BweI! jyhVw ikswn v`qr vyly pYlI nhIN bIjdw auh vylw bIq jwx qy Bu`Kw mrdw hY, iqvyN hI) jyhVw mnu`Kw jnm ivc FukvyN smy (Awpxy ihrdy dI KyqI ivc) prmwqmw dw nwm nhIN bIjdw, auh prlok ivc qdoN kyhVI ^urwk vrqygw jdoN Awqmk jIvn dy plHrn vwsqy nwm-Bojn dI loV peygI? hy nwnk! (AwK—) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwilAW ƒ muV muV jnmW dw c`kr imldw hY (auhnW vwsqy) prmwqmw ƒ iehI cMgw l`gdw hY [2[

pdArQ:- sBu ko—hryk jIv [siB—swry [hwiQ—h`Q ivc [ clih—c`ldy hn, qurdy hn [ipAwry—hy ipAwry! quDu—qYƒ [min—mn ivc [Bwey—cMgy l`gdy hn [nwim—nwm dI rwhIN [qrwey—pwr lµGWdw hY [3[

ArQ:- hy hrI! qUM sB jIvW dw mwlk hYN, hryk jIv qyrw (pYdw kIqw hoieAw hY), swry jIv qUM hI pYdw kIqy hoey hn [iksy jIv dy Awpxy v`s ivc kuJ nhIN, ijvyN qUM qordw hYN iqvyN swry jIv qurdy hn [ hy ipAwry! ijnHW jIvW ƒ qUM Awpxy nwl imlWdw hYN, jyhVy qYƒ Awpxy mn ivc cMgy l`gdy auh qyry crnW ivc juVy rihMdy hn [

hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) ijnHW mnu`KW ƒ gurU iml pYNdw hY, gurU auhnW ƒ prmwqmw dy nwm ivc joV ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [3[

pdArQ:- gwvY—gux gWdw hY [rwgI—rwgIN, rwgW dI rwhIN gw ky [nwdI—nwdIN, sMK Awid vjw ky [bydI—bydIN, Drm-pusqkW dI rwhIN [bhu BWiq kir—keI qrIikAW nwl [BIjY—pRsMn huMdw [AMqir—AMdr [kptu—&ryb [roie—ro ky [isir rog—rogW dy isr

auqy [hQu dIjY—h`Q id`qw jwey [suDu—pivqR [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [4[

ArQ:- (hy BweI!) koeI mnu`K rwg gw ky, koeI sMK Awidk swj vjw ky, koeI Drm pusqkW pVH ky keI qrIikAW nwl prmwqmw dy gux gWdw hY pr prmwqmw ies qrHW pRsMn nhIN huMdw (ikauNik) krqwr (hryk mnu`K dy idl dI) hryk g`l jwxdw hY AMdrly rogW auqy byS`k h`Q id`qw jwey (AMdrly ivkwrW ƒ lukwx dw jqn kIqw jwey, qW BI prmwqmw pwsoN luky nhIN rih skdy) [hy nwnk! gurU dI srn pY ky ijnHW mnu`KW dw ihrdw pivqR ho jWdw hY, auhI prmwqmw dI BgqI krdy hn, auhI hrI dw nwm lYNdy hn [4[11[18[

[illegible] **{**[illegible] **450-451}**

pdArQ:- AMqir—ihrdy ivc [qy jn—auh bMdy [suGV—suc`jy, cMgI mwnsk GwVq vwly [ Buil—Bu`l ky [cuik—aukweI Kw ky [BI—iPr BI [Kry—cMgy [Bwxy—ipAwry l`gdy hn [QwauN—QW, Awsrw [dIbwxu—shwrw, PirAwd dI QW [qwxu—qwkq, bwhU-bl [sqwxy—qkVy, qwkq vwly [1[

ArQ:- (hy BweI!) ijnHW bMidAW dy ihrdy ivc prmwqmw dw ipAwr mOjUd hY (prmwqmw dIAW nzrW ivc) auh bMdy suc`jy hn isAwxy hn [ jy auh kdy aukweI Kw ky ZlqI nwl bwhr lokW ivc (aukweI vwly bol) bol bYTdy hn qW BI prmwqmw ƒ auh cMgy ipAwry l`gdy hn [(hy BweI!) prmwqmw dy sMqW ƒ (prmwqmw qoN ibnw) hor koeI Awsrw nhIN huMdw (auh jwxdy hn ik) prmwqmw hI inmwixAW dw mwx hY [hy nwnk! (AwK—) prmwqmw dy syvkW vwsqy prmwqmw dw nwm hI shwrw hY, prmwqmw hI auhnW dw bwhU-bl hY (ijs dy Awsry auh ivkwrW dy twkry qy) qkVy rihMdy hn [1[

pdArQ:- ijQY—ijs QW qy [jwie—jw ky [suhwvw—suhxw [gurisK^ØI—gur-is`KW ny [ BwilAw—l`B ilAw [DUir—DUV [muiK—mUMh auqy [Gwl—myhnq [Qwie peI—(pRBU-dr qy) kbUl ho geI [pUj krwvw—pUjw krWdw hY [krwvw—krweI [lwvw—lweI [iDAwvw—iDAwieAw [2[

ArQ:- (hy BweI!) ijs QW qy ipAwrw gurU jw bYTdw hY (gur-is`KW vwsqy) auh QW sohxw bx jWdw hY [ guris`K aus QW ƒ l`B lYNdy hn, qy aus dI DUV lY ky Awpxy m`Qy auqy lw lYNdy hn [jyhVy guris`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn auhnW dI (gur-AsQwn Bwlx dI) myhnq prmwqmw dy dr qy kbUl ho jWdI hY [ nwnk (AwKdw hY —) jyhVy mnu`K (Awpxy ihrdy ivc) gurU dw Awdr-sqkwr ibTWdy hn, prmwqmw (jgq ivc auhnW dw) Awdr krWdw hY [2[

pdArQ:- min—mn ivc [hir—hy hrI! kir pUrw—pUrn jwx ky, ABu`l jwx ky [ BuK—mwieAw dI Bu`K [myrI—mwieAw dI mmqw [jwie lih —lih jWdI hY [sB—swrI [Kwie—(Awqmk ^urwk) KWdI hY [GnyrI—bhuq lukweI [hir puMnu—nwm ismrn dw Blw bIj [qoit—kmI, Gwt [kyrI—dI [puMn kyrI—Bly kMm dI [

ArQ:- hy hrI! gurU dy is`KW dy mn ivc qyrI pRIiq bxI rihMdI hY qyry nwm dw ipAwr itikAw rihMdw hY, auh Awpxy gurU ƒ ABu`l jwx ky aus dI d`sI hoeI syvw krdy rihMdy hn (ijs dI brkiq nwl auhnW dy mn ivcoN) mwieAw dI Bu`K dUr ho jWdI hY, auhnW dI sMgiq kr ky hor bQyrI lukweI (nwm ismrn dI Awqmk ^urwk) KWdI hY [hy dws nwnk! jyhVy mnu`K (Awpxy ihrdy-Kyq ivc) hir-nwm ismrn dw Blw bIj bIjdy hn, auhnW dy AMdr ies Bly krm dI kdy kmI nhIN huMdI [3[

pdArQ:- min—mn ivc [vwDweIAw—^uSIAW, Awqmk auqSwh, cVHdI klw [ijn@—ijnHW ny [gl—g`l, izkr [ so—auh mnu`K [imTw —ipAwrw [pYn@weIAih—sropw id`qy jWdy hn, snmwny jWdy hn {vrqmwn kwl krm vwc, AMn purK, bhu-vcn} [ quTw—myhrbwn hoieAw [ nwnku—nwnk (AwKdw hY) [ vuTw—Aw v`isAw [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijnHW guris`KW ny ipAwry gurU dw drSn kr ilAw, auhnW dy mn ivc sdw cVHdI klw bxI rihMdI hY [ jy koeI mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh dI g`l Aw suxwey qW auh mnu`K guris`KW ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [ (hy BweI!) ijnHW guris`KW auqy ipAwrw siqgurU myhrbwn huMdw hY auhnW ƒ prmwqmw dI drgwh ivc Awdr-mwx imldw hY [nwnk AwKdw hY auh guris`K prmwqmw dw rUp ho jWdy hn prmwqmw auhnW dy mn ivc sdw v`isAw rihMdw hY [4[12[19[

[illegible] {[illegible] 451}

pdArQ:- ijn@w ByitAw—ijnHW ny srn leI [idRVwvY—ihrdy ivc p`kw kr dyNdw hY [ iqs kI—aus (mnu`K) dI [iqRsnw—qRyh [jo—jyhVw mnu`K [ jo iDAwiedy—jyhVy mnu`K ismrdy hn [iqn@ nyiV—auhnW dy nyVy [kir—kry, krdw hY [nwim—nwm ivc (joV ky) [qrwvY—pwr lµGw dyNdw hY [1[

ArQ:- (hy BweI!) ijnHW mnu`KW ny ipAwry gurU dw p`lw PV ilAw, gurU auhnW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm p`kw kr dyNdw hY [ jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY aus mnu`K dI mwieAw vwlI Bu`K-qRyh swrI dUr ho jWdI hY [jyhVy mnu`K sdw prmwqmw dw nwm ismrdy rihMdy hn, jm auhnW dy nyVy nhIN Fukdw (Awqmk mOq auhnW au~qy Awpxw pRBwv nhIN pw skdI) [ hy dws nwnk! (AwK—ijs mnu`K auqy) prmwqmw ikrpw krdw hY, auh sdw aus dw nwm jpdw hY, qy, prmwqmw aus ƒ Awpxy nwm ivc joV ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [1[

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI rwhIN [ibGnu—rukwvt [sd—sdw [purKu—mhw purK, smrQw vwlw [pUjy—Awdr krdw hY [sBu koeI —hryk jIv [nwnku—nwnk (AwKdw hY) [ByitAw—srn leI, p`lw PiVAw [soeI—Awp hI [2[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVy mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auhnW dy jIvn-s&r ivc muV (ivkwrW Awidk dI) koeI rukwvt nhIN pYNdI [ jyhVy mnu`K (Awpxw jIvn su`cw bxw ky) smrQw vwly gurU ƒ pRsMn kr lYNdy hn, hryk jIv auhnW dw Awdr-sqkwr krdw hY [ jyhVy mnu`K ipAwry gurU dI d`sI syvw krdy hn (gurU dw Awsrw lYNdy hn) auhnW ƒ sdw hI Awqmk Awnµd pRwpq rihMdw hY [ nwnk (AwKdw hY) jyhVy mnu`K gurU dw p`lw PVdy hn auhnW ƒ prmwqmw Awp Aw imldw hY [2[

{not:- iDAwieAw, mnwieAw, syivAw, ByitAw, imilAw—ieh l&z ‘BUq kwl’ ivc hn [ArQ ‘vrqmwn kwl’ ivc kIqw igAw hY [}

pdArQ:- AMqir—ihrdy ivc [gurmuiK—gurU dy d`sy rwh auqy quirAW [ rKxhwrw—bcwx dI smrQw vwlw [ ikAw kry—kIh kr skdw hY? nhIN kr skdw (ikauNik auhnW ivc koeI ivkwr rih hI nhIN jWdw ijs ƒ BMifAw jw sky) [ syqI—nwl [ mwinAw—pqIj igAw, ig`J igAw [dust—durjn, BYVy mnu`K [JK—ivArQ jqn [3[

ArQ:- (hy BweI!) gurU dy d`sy rsqy qur ky ijnHW mnu`KW dy ihrdy

ivc prmwqmw dI pRIiq pYdw ho jWdI hY, bcwx dI smrQw vwlw prmwqmw (auhnW ƒ ivkwrW qoN bcw lYNdw hY), ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw dw nwm ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, koeI mnu`K auhnW dI inMdw nhIN kr skdw ikauNik koeI inMdx-jog BYV auhnW dy jIvn ivc rih hI nhIN jWdw, so ijnHW dw mn prmwqmw nwl ig`J jWdw hY, BYVy mnu`K (auhnW ƒ bdnwm krn leI AYvyN) ivArQ t`krW mwrdy hn [ hy dws nwnk! (AwK—) jyhVy mnu`K hir-nwm ismrdy hn, bcwx dI smrQw vwlw hrI (auhnW ƒ ivkwrW qoN bcw lYNdw hY) [3[

pdArQ:- jugu jugu—hryk jug ivc {vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [aupwieAw—pYdw krdw Aw irhw hY [pYj—ie`zq [ dyie—dy ky [ muiK lwieAw—Awpxy mUMh lwieAw, Awdr-snmwn id`qw, ie`zq b^SI [AYsw—ieho ijhI smrQw vwlw [AMiq—Aw^r ƒ [4[

ArQ:- prmwqmw hryk jug ivc hI Bgq pYdw krdw hY, qy, (BIVw smy) auhnW dI ie`zq r`Kdw Aw irhw hY (ijvyN ik, pRihlwd dy zwlm ipqw) cMdry hrxwKuS ƒ prmwqmw ny (Aw^r jwnoN) mwr id`qw (qy Awpxy Bgq) pRihlwd ƒ (ipau dy id`qy kStW qoN) shI slwmiq bcw ilAw (ijvyN ik, mMdr ivcoN D`ky dyx vwly) inMdkW qy (jwiq-) AiBmwnIAW ƒ (prmwqmw ny) ip`T dy ky (Awpxy Bgq) nwmdyv ƒ drSn id`qw [ hy dws nwnk! jyhVw BI mnu`K ieho ijhI smrQw vwly prmwqmw dI syvw-BgqI krdw hY prmwqmw aus ƒ (doKIAW vloN id`qy jw rhy sB kStW qoN) Aw^r bcw lYNdw hY [4[13[20[

[illegible] {[illegible] 451}

pdArQ:- vy mn—hy mn! prdysI—prwey dySW ivc rihx vwly, QW QW Btkx vwly [Gry—Gir, Gr ivc, pRBU-crnW ivc [imlwvhu—iml [vsY—v`sdw hY [hry—hrI [rMig—pRym ivc (itk ky) [rlIAW—mOjW [quTw—dieAwvwn, pRsMn [1[

ArQ:- hy QW QW Btk rhy mn! hy ipAwry mn! kdy qW pRBU-crnW ivc juV [hy myry ipAwry mn! hir-rUp gurU ƒ iml (qYƒ smJ pY jwiegI ik sB suKW dw dwqw) prmwqmw qyry AMdr hI v`s irhw hY [ hy myry ipAwry mn! pRBU dy pRym ivc itk ky Awqmk Awnµd mwx (Ardws krdw rhu ik qyry auqy) pRBU ieh myhr (dI dwiq) kry [ nwnk (AwKdw hY—) hy myry ipAwry mn! ijs mnu`K auqy gurU dieAwvwn huMdw hY aus ƒ prmwqmw nwl imlw dyNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 451}

pdArQ:- Bwau kry—Bwau kir, ipAwr kr ky [min—mn ivc (v`s rhI) [ Aws—(mwieAw dIAW) AwsW [ jobnu—jvwnI [ jwvY—bIqdw jw irhw hY [ ihry—hyry, q`k irhw hY [BwgmxI—BwgW dI mxI [auir—ihrdy ivc [2[

ArQ:- hy myry ipAwry! mYN (pRBU-crnW ivc) pRym joV ky aus dy ipAwr dw suAwd (kdy BI) nhIN c`iKAw, (ikauNik) hy myry ipAwry! myry mn ivc (v`s rhI mwieAw dI) iqRSnw kdy mu`kI hI nhIN, (myrw mn) sdw (mwieAw dIAW hI) AwsW bxWdw rihMdw hY [ hy myry ipAwry! sdw (iesy hwlq ivc hI) myrI jvwnI lµGdI jw rhI hY qy mOq dw dyvqw myry suAwsW ƒ (ghu nwl) q`k irhw hY (ik suAws pUry hox qy ies ƒ Aw PVW) [

hy nwnk! (AwK—) hy myry ipAwry! auhI jIv-iesqRI BwgW vwlI bxdI hY aus dy m`Qy auqy BwgW dI mxI cmkdI hY jyhVI prmwqmw (dI Xwd) Awpxy ihrdy ivc itkweI r`KdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 452}

pdArQ:- riqAVy—r`qy hoey, pRym-rMg nwl rMgy hoey [ mYfy—myry [ loiex—nyqr, A`KW [cwiqRk—ppIhw [sIqlu—TMfw [pIvY—pINdw hY [qin—srIr ivc (aupijAw hoieAw) [ibrhu—ivCoVy dw drd [ikvY—iksy qrHW BI [ilv—suriq [3[

ArQ:- hy myry ipAwry! myrIAW A`KW pRBU-pqI dy drSn ivc msq hn ijvyN ppIhw (sÍWqI vrKw dI) bUMd (leI qWGdw hY) [ hy myry ipAwry! jdoN myrw mn prmwqmw dy nwm-jl dI bUMd pINdw hY qW TMFw-Twr ho jWdw hY [ hy myry ipAwry! myry srIr ivc aupijAw hoieAw ivCoVy dw drd mYƒ jgweI r`Kdw hY, iksy qrHW BI mYƒ nINd nhIN pYNdI [hy nwnk! (AwK—) hy myry ipAwry! gurU dI b^SI lgn dI brkiq nwl mYN s`jx pRBU ƒ (Awpxy AMdr hI) l`B ilAw hY [3[

[illegible] {[illegible] 452}

pdArQ:- ciV—cVHY, cVHdw hY [BlIA—sohxI [ruqy—ruiq [bwJiVAhu—ibnw [AWgix—(ihrdy dy) vyhVy ivc [DUiV—G`tw [ luqy—au~f rhI hY [ min—mn ivc [ auflxI—audws [ nYn—A`KW [juqy—juVy hoey, t`k nIJ lw rhy [ dyiK—vyK ky [ ivgsI—iKV peI [ suqy—suq, pu`qr ƒ [4[

ArQ:- hy myry ipAwry! cyq (dw mhInw) cVHdw hY, bsMq (dw

mOsm) AwauNdw hY, (swrw sMswr AwKdw hY ik ieh) sohxI ru`q (Aw geI hY, pr) hy myry ipAwry! pRBU-pqI (dy imlwp) qoN ibnw (myry ihrdy dy) vyhVy ivc DUV au~f rhI hY [ hy myry ipAwry! myry mn ivc (pRBU-imlwp dI) Aws au~T rhI hY, (mYN dunIAw dy Bw dI sohxI bsMq ru`q vloN) audws hW, myrIAW dovyN A`KW (bsMq dy KyVy ƒ vyKx dy QW pRBU-pqI dy drsn dI auflk ivc) juVIAW peIAW hn [

nwnk (AwKdw hY—hux) hy myry ipAwry! gurU nwnk ƒ vyK ky (myrI ijMd ieauN) iKV peI hY ijvyN mW Awpxy pu`qr ƒ vyK ky iKV pYNdI hY [4[

[illegible] {[illegible] 452}

pdArQ:- ivtiVAhu—qoN [hau—mYN [GolI—sdky [ijin—ijs (gurU) ny [siB—swrIAW [min icMidAVw—mn ivc icqivAw hoieAw [quTVw —pRsMn [nwim—nwm ivc [nwnku—(AwKdw hY) [5[

ArQ:- hy myry ipAwry! mYƒ gurU ny prmwqmw dIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW suxweIAW hn, mYN aus gurU qoN sdky jWdI hW ijs ny mYƒ pRBU-pqI dy crnW ivc joV id`qw hY [hy myry ipAwry! pRBU ny myrIAW swrIAW AwsW pUrIAW kr id`qIAW hn, pRBU pwsy mYN mn-icqivAw Pl pw ilAw hY [

nwnk (AwKdw hY—) hy myry ipAwry! ijs (vf-BwgI mnu`K auqy) prmwqmw dieAwvwn huMdw hY auh prmwqmw dy nwm ivc lIn ho jWdw hY [5[

[illegible]
{[illegible] 452}

pdArQ:- ipAwry—hy ipAwry! Kylsw—KylsW; mYN KyfWgI [ikau—ikvyN? pweI—pweIN, mYN l`BW [ ijqu—ijs dI rwhIN [ lig—(ijs dI crnIN) l`g ky [dyKsw—dyKsW, mYN vyKW [dwqVy—hy ipAwry dwqwr! gurmuiK—gurU dI rwhIN [muiK mylsw—muiK mylsW, mYN mUMh nwl imlwvWgI, mYN qyrw drsn krWgI [Duir—drgwh qoN [msqik—m`Qy auqy [sw—sI [6[

ArQ:- hy ipAwry! prmwqmw qoN ibnw (iksy hor nwl) mYN pRym (dI Kyf) nhIN KyfWgI [(hy ipAwry! d`s) mYN ikvyN gurU ƒ l`BW ijs dI rwhIN hI mYN qyrw drSn kr skWgI [

hy ipAwry dwqwr hrI! mYƒ gurU imlw, gurU dI rwhIN hI mYN qyrw

drsn kr skWgI [

nwnk (AwKdw hY—) hy myry ipAwry! (ijs vf-BwgI dy) m`Qy auqy Dur drgwh qoN (pRBU-imlwp dw) lyK iliKAw huMdw hY aus ƒ gurU iml pYNdw hY [6[14[21[

□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □
□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □
□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□
□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□□ 452}**

pdArQ:- Ando Andu—Awnµd hI Awnµd [Gxw—bhuq [vUTw—Aw v`isAw [ quTw—pRsMn hoieAw [ shju—Awqmk Afolqw [ igRhu—Gr, ihrdw-Gr [ vis AwieAw—v`s ipAw hY [mMglu—^uSI dw gIq [Eie—(l&z ‘auh’ qoN bhu-vcn) [Bwig gieAw—B`j gey [ AwGwxy—r`j gey hn [AMimRq bwxy—Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI nwl [bsITw—vkIl, ivcolw [isau—nwl [nYxI—A`KW nwl [1[

ArQ:- (hy BweI! myry ihrdy-Gr ivc) Awnµd hI Awnµd bx igAw hY (ikauNik) mYN aus pRBU dw drSn kr ilAw hY (jo Awnµd dw somw hY), Aqy mYN prmwqmw dy nwm dw im`Tw rs c`K ilAw hY [(hy BweI!) prmwqmw dy nwm dw im`Tw rs myry mn ivc Aw v`isAw hY (ikauNik) siqgurU (myry auqy) dieAwvwn ho igAw hY (gurU dI myhr nwl myry AMdr) Awqmk Afolqw pYdw ho geI hY [hux myrw (ihrdw) Gr v`s ipAw hY (myry igAwn-ieMdRy) ^uSI dw gIq gw rhy hn (myry ihrdy-Gr ivcoN) auh (kwmwidk) pMj vYrI n`s gey hn [(hy BweI! jdoN dw) im`qr gurU (prmwqmw nwl imlwx vwsqy) vkIl bixAw hY, aus dI Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI dI brkiq nwl myry igAwn-ieMdRy TMFy-Twr ho gey hn (mwiek pdwrQW vloN) r`j gey hn [

hy nwnk! AwK—myrw mn hux prmwqmw nwl ig`J igAw hY, mYN aus prmwqmw ƒ (AwpxIAW) A`KW nwl vyK ilAw hY [1[

□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□
□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□
□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 452}**

pdArQ:- soihAVy—soBnIk ho gey hn [bMk—bWky, suMdr [myry duAwry—myry igAwn-ieRMdy [pwhunVy—myrI ijMd dw pqI [kwrj swry—myry (swry) kMm sMvwrdy hn [kir—kr ky [Awpy—Awp hI [mw\I—(ivAwh vwly Gr AwieAw hoieAw) myl [suAwmI—Ksm [dyvw—ieSt-dyv (ijs dy swhmxy ivAwh huMdw hY) [kwrju—ivAwh dw kMm [Dwrn Dwry—Awsrw dyNdw hY [shu—Ksm-pRBU [Gr—ihrdw-Gr [2[

ArQ:- (hy sKI! myry ihrdy-Gr dy swry drvwzy) myry igAwn-ieMdRy sohxy ho gey hn soBnIk ho gey hn (ikauNik myry ihrdy-Gr ivc) myrI ijMd dy sweIN myry sMq-pRBU jI Aw ibrwjy hn [myry ipAwry sMq-pRBU jI myry kMm swry sMvwr rhy hn (myry swry igAwn-ieRMdy aus sMq-pRBU ƒ) nmskwr kr ky aus dI syvw-BgqI ivc l`g gey hn [auh Awp hI jW\I hY auh Awp hI mylI hY auh Awp hI mwlk hY auh Awp hI ieSt-dyv hY [(myrI ijMd dw mwlk-pRBU myrI ijMd ƒ Awpxy crnW ivc joVn dw ieh) Awpxw kMm Awp hI isry cwVHdw hY [

hy nwnk! AwK—myrw Ksm-pRBU myry ihrdy-Gr ivc Aw bYTdw hY, myry swry igAwn-ieMdRy sohxy bx gey hn [2[

{… 452}

pdArQ:- nv—nO [iniD—^zwnw [nv inDy—isRStI dy swry nO hI ^zwny [Gr—ihrdw-Gr [iDAweI—iDAweIN, mYN ismrdw hW [sKweI—swQI [shj—Awqmk Afolqw [suBweI—sRySt pRym dw dwqw [gxq—icMqw [cUkI—mu`k geI hY [ DweI—Btkxw [ n ivAwpY—zor nhIN pw skdI [ icMdw—icMqw [ gwjy—g`j irhw hY, prgt ho irhw hY [Anhd—ie`k-rs [ Anhd vwjy—ie`k-rs vwjy v`j rhy hn [soB—soBw [myrY sMgy—myry nwl [3[

ArQ:- hy BweI! hux mYN prmwqmw dw nwm ismrdw hW, mYƒ hryk pdwrQ iml igAw hY, mYN sB kuJ l`B ilAw hY, isRStI dy swry hI nO ^zwny myry ihrdy-Gr ivc Aw itky hn [

mYN aus goibMd dw nwm sdw ismrdw hW jo myrw sdw leI swQI bx igAw hY, ijs dw sdkw myry AMdr Awqmk Afolqw qy pRym pYdw ho igAw hY [mYN, Awpxy AMdr icMqw-i&kr imtw ilAw hY, myrI Btkxw mu`k geI hY, koeI icMqw myry mn auqy kdy jor nhIN pw skdI [ myry AMdr goibMd g`j irhw hY (pRBU dy ismrn dw Awnµd pUry jobn ivc hY [ieauN Awnµd bixAw hoieAw hY, mwno, swry sMgIqk swj) ie`k-rs (myry AMdr) v`j rhy hn [(prmwqmw ny myry AMdr) hYrwn kr dyx vwlI Awqmk suMdrqw pYdw kr id`qI [ hy nwnk! AwK—pRBU-pqI myry AMg-sMg v`s irhw hY, qwhIeyN mYƒ pRqIq ho irhw hY ik mYN isRStI dy nO hI ^zwny l`B ley hn [3[

[illegible] {[illegible] 453}

pdArQ:- srisAVy—s-rs ho gey hn, Awnµd-pUrn ho gey hn [myry BweI mIqw—myry im`qr myry Brw, myry swry igAwn-ieMdRy [ibKmo ibKmu—ibKm hI ibKm, bhuq AOKw [AKwVw—sMswr-AKwVw ijQy kwmwidk ivkwrW nwl sdw Gol ho irhw hY [gurU imil—gurU ƒ iml ky [BIqw—kMD, BIq [Brm gVw—Brm dy iklHy dI [swxQ —shwieqw leI [suigAwnw—igAwn vwlw [prDwnw—mMinAw-pRmMinAw [jo—ijs ƒ [pRiB—pRBU ny [jW—jdoN [vil—p`K qy [[4[

ArQ:- hy BweI! gurU ƒ iml ky mYN ieh bVw AOKw sMswr-AKwVw ij`q ilAw hY, hux myry swry im`qr Brw (swry igAwn-ieMdRy) Awnµd-pUriq ho rhy hn [hy BweI! gurU dI srn pY ky mYN sMswr-AKwVw ij`iqAw hY (gurU dI ikrpw nwl) mYN sdw prmwqmw dw ismrn krdw hW (mYN pihlW mwieAw dI Btkxw dy iklHy ivc kYd sW, hux auh) Btkxw dy iklHy dI kMD Fih peI hY [ mYN hir-nwm dw ^zwnw l`B ilAw hY, iek v`fw ^zwnw l`B ilAw hY, myrI shwieqw auqy pRBU Awp (myry isr auqy) Aw Kloqw hY [

hy BweI! auhI mnu`K cMgI sUJ vwlw hY auhI mnu`K hr QW mMinAw-pRmMinAw hoieAw hY ijs ƒ pRBU ny Awpxw (syvk) bxw ilAw hY [hy nwnk! jdoN Ksm-pRBU p`K qy hovy qW swry im`qr Brw BI ^uS ho jWdy hn [4[1[

[illegible] {[illegible] 453}

pdArQ:- AkQw—jo ibAwn nwh kIqw jw sky [kQw—is&iq-swlwh [suirnr—dYvI gux vwly bMdy [muinjn—SWq-ic`q rihx vwly mnu`K [shij—Awqmk Afolqw ivc [Aimau bwxI—AMimRq bwxI, Awqmk jIvn dyx vwlI gurbwxI dI rwhIN [rMgu—ipAwr [jip—jp ky [AlKu—AidRSt [inrMjnu—inrlyp [icMidAw—icqivAw [qij—qj ky [dUjw—mwieAw dw ipAwr [gur pRswdI—gurU dI ikrpw nwl [rMgu—Awnµd [1[

ArQ:- hy BweI prmwqmw dI is&iq-swlwh (AwpxI haumY cqurweI dy AwDwr qy) nhIN kIqI jw skdI, (isAwxp-cqurweI dy Awsry) prmwqmw dI is&iq-swlwh nwl jwx-pCwx nhIN pweI jw skdI [dYvI suBwv vwly SWq-ic`q rihx vwly mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky hI is&iq-swlwh krdy hn [hy BweI! ijnHW mnu`KW ny Awqmk jIvn dyx vwlI gurbwxI dI brkiq nwl Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dI

is&iq-swlwh kIqI auhnW ny prmwqmw dy sohxy koml crnW nwl ipAwr pw ilAw, aus ie`k AidRSt qy inrlyp pRBU ƒ ismr ky auhnW ny mn-icqivAw Pl pRwpq kr ilAw [

nwnk bynqI krdw hY—(hy BweI! ijnHW mnu`KW ny Awpxy AMdroN) AhMkwr moh ivkwr mwieAw dw ipAwr dUr kr ky AwpxI suriq r`bI nUr ivc joV leI, auh gurU dI ikrpw nwl sdw pRBU-imlwp dw Awnµd mwxdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 453}

pdArQ:- shweI—swQI, shwieqw krn vwly [sMqwp—du`K-klyS, mwnsk du`K [BRm—Btkxw [Bau—fr-shm [Awpu—Awpw-Bwv [pRiB—pRBU ny [kqih—ikqy BI [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy sMq jn myry im`qr hn myry s`jx hn myry swQI hn [auhnW dI sMgiq mYN v`fy BwgW nwl bVI au~cI iksmq nwl pRwpq kIqI hY [ jyhVw mnu`K sMq jnW dI sMgiq ^uS-iksmqI nwl hwsl kr lYNdw hY auh (sdw) prmwqmw dw nwm ismrdw hY, aus dy swry du`K aus dy swry klyS mu`k jWdy hn [hy BweI! jyhVw bMdw siqgurU dI crnIN l`gdw hY aus dI Btkxw dUr ho jWdI hY aus dw hryk fr-shm ^qm ho jWdw hY, auh Awpxy AMdroN Awpw-Bwv (AhMkwr) dUr kr lYNdw hY [ ijs mnu`K ƒ ipAwry pRBU ny myhr kr ky Awpxy crnW ivc joV ilAw, auh pRBU qoN ivCuV ky hor ikDry BI nhIN jWdw [

nwnk bynqI krdw hY—hy hrI! mYN qyrw dws hW, mYƒ BI AwpxI srn ivc r`K [2[

[illegible] {[illegible] 453}

pdArQ:- dry—dir, dr qy [vwrI—kurbwn [jwvw—jwvW, mYN jWdw hW [sd—sdw [kir—kr ky [Bytq—imilAW [jwqw—jwx ilAw, fUMGI sWJ pw leI [Git Git—hryk srIr ivc [ibDwqw—isrjxhwr [jUAY—jUey ivc [3[

ArQ:- hy hrI! qyry dr qy, qyry bUhy qy (Kloqy) qyry ipAwry Bgq sohxy l`g rhy hn [mYN (qyry) auhnW (BgqW) qoN vwrny jWdw hW, sdky jWdw hW, kurbwn jWdw hW [(hy BweI!) mYN auhnW

BgqW A`gy isr invw ky sdw auhnW qoN kurbwn jWdw hW ijnHW ƒ imilAW prmwqmw nwl fUMGI sWJ pY jWdI hY (qy ieh smJ Aw jWdI hY ik) srb-ivAwpk isrjxhwr hryk srIr ivc hr QW mOjUd hY [

hy BweI! ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY auh prmwqmw dw nwm ismrdw hY auh (juAwrIey vWg) jUey ivc (mnu`Kw) jnm (dI bwzI) nhIN hwrdw [

nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW, ikrpw kr ky (mYƒ BI jUey ivc jIvn-bwzI hwrn qoN) bcw lY [3[

[illegible] {[illegible] 453}

pdArQ:- kyqk—ikqny ku? gwvw—gwvW, mYN gw sdkw hW [pwvw—pwvW, hwsl krW [n@weIAY—ieSnwn krnw cwhIdw hY [gvweIAY—dUr kr leIdI hY [hdUry—AMg-sMg [swQy—swiQ, nwl [kilAwx—suK Awnµd [bhuiV—muV, iPr [qrIAY—qr jweIdw hY [pRB Bwvw—pRB BwvW, pRBU ƒ cMgw l`g pvW [4[

ArQ:- hy pRBU! qyry byAMq gux hn, qyry guxW dw AMq nhIN pY skdw [mYN qyry ikqny ku gux gw skdw hW? hy pRBU! jy myry v`fy Bwg hox qW hI qyry crnW dI qyry (sohxy) crnW dI DUV mYƒ iml skdI hY [ hy BweI! pRBU dy crnW dI DUV ivc ieSnwn krnw cwhIdw hY (ies qrHW mn ivcoN ivkwrW) dI mYl dUr ho jWdI hY, qy, jnm mrn dy (swrI aumr dy) du`K lih jWdy hn (ieh inScw BI Aw jWdw hY ik) prmysr pRBU swfy AMdr Aqy bwhr swry sMswr ivc sdw swfy AMg-sMg v`sdw hY swfy nwl v`sdw hY [(hy BweI! jyhVw mnu`K) prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY aus dy AMdr suK-Awnµd bx jWdy hn aus dy du`K imt jWdy hn, auh muV jUnW ivc nhIN pYNdw [

nwnk bynqI krdw hY—gurU dI srn ipAW (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jweIdw hY [(jy mYƒ BI gurU iml pey qW mYN BI) Awpxy pRBU ƒ ipAwrw l`gx l`g pvW [4[2[

[illegible] {[illegible] 453-454}

pdArQ:- byiDAw—iv`J igAw [ikCu Awn—hor koeI BI cIz [imil—iml ky [Git Gty—hryk Gt (srIr) ivc [AMimRqou—Awqmk jIvn dyx vwlw

nwm-jl {l&z ‘AMimRqu’ hY, ieQy ‘AMimRqo’ pVHnw hY} [vUTw—Aw v`isAw [ nwTy—n`T gey [iniD—^zwnw [gwTy—gMF [shj suBweI—Awqmk Afolqw ƒ ipAwr krn vwlw [min—mn ivc [byDy—iv`J jwx nwl [1[

ArQ:- (hy BweI! ijs mnu`K dw) mn prmwqmw dy sohxy koml crnW ivc pRoqw jWdw hY, aus ƒ (prmwqmw dI Xwd qoN ibnw) koeI hor cIz im`TI nhIN l`gdI [ swD sMgiq ivc iml ky auh mnu`K pRBU dw nwm ismrdw hY, aus ƒ prmwqmw hryk srIr ivc v`sdw id`s pYNdw hY (aus mnu`K dy ihrdy ivc) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl Aw v`sdw hY (ijs dI brkiq nwl aus dy) jnm mrn dy du`K (izMdgI dy swry du`K) dUr ho jWdy hn [auh mnu`K guxW dy ^zwny pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY, Awpxy swry du`K imtw lYNdw hY, (aus dy AMdroN) haumY dI (b`JI hoeI) gMF KulH jWdI hY [ Awqmk Afolqw ƒ ipAwr krn vwlw ipAwrw pRBU aus ƒ C`f nhIN jWdw, aus dy mn ivc (pRBU-pRym dw p`kw) rMg cVH jWdw hY (ijvyN) mjIT (dw p`kw rMg) [

hy nwnk! ijs mnu`K dw mn pRBU dy sohxy koml crnW ivc iv`J igAw, aus ƒ (pRBU dI Xwd qoN ibnw) koeI hor cIz im`TI nhIN l`gdI [1[

[illegible] {[illegible] 454}

pdArQ:- rwqI—msq [jil—jl ivc [ris—rs ivc, Awnµd ivc [mwqy—msq [gur pUrY—pUry gurU ny [jIvn giq—cMgw Awqmk jIvn dyx vwlw [Bwqy—Bw jWdy hn, cMgy l`gdy hn [ AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [ liV—lV nwl, p`ly nwl [kqhU—ikqy BI [suGru—suc`jw (sohxI Awqmk GwVq vwlw) [srUpu—sohxw, rUp vwlw [sujwnu—isAwxw [dwqy—dwiq-sMg nwl [2[

ArQ:- (hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ) pUry gurU ny (hir-nwm ismrn dw) aupdyS dy id`qw, auh prmwqmw dy nwm dy suAwd ivc ieauN msq rihMdy hn ijvyN (fUMGy) pwxI ivc m`CI ^uS rihMdI hY, auh mnu`K Awqmk-jIvn-dwqy pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn [

hy BweI! Awqmk jIvn dyx vwlw mwlk-pRBU hryk dy idl dI jwxn vwlw hY auh auhnW mnu`KW ƒ Awp hI Awpxy lV lw lYNdw hY, auh srb-ivAwpk pRBU auhnW dy AMdr Awpxy sRySt nwm-rqn prgt kr dyNdw hY auhnW ƒ iPr C`f ky ikqy nhIN jWdw [

hy nwnk! prmwqmw sohxI Awqmk GwVq vwlw hY, sohxy rUp vwlw hY, isAwxw hY, (ijnHW mnu`KW ƒ pUrw gurU aupdyS idMdw hY auhnW auqy hoeI hoeI) aus prmwqmw dI bKSS kdy imtdI nhIN (ies vwsqy auh mnu`K) hir-nwm ivc ieauN msq rihMdy hn ijvyN m`CI (fUMGy) pwxI dI sMgiq ivc [2[

[illegible] {[illegible] 454}

pdArQ:- cwiqRku—ppIhw [jwcY—mMgdw hY [bUMid—kxI [pRwn ADwrw—ijMd dw shwrw [KjInw—^zwny [suq—pu`qr [sB hUM qy—sBnW nwloN [purKu—srb-ivAwpk [inrwrw—inrwlw, AOKw [giq—Awqmk AvsQw [jwnIAY—jwxI jw skdI [swis—hryk swh dy nwl [igrwis—hryk igrwhI dy nwl [mwxIAY—mwixAw jw skdw hY [jg jIvno—jgjIvn, jgq dI izMdgI (dw shwrw) [jip—jp ky [fwrw—dUr kr ley [3[

ArQ:- hy BweI! ijvyN ppIhw (sÍWq nC`qR dI vrKw dI) kxI mMgdw hY (iqvyN sMq jn prmwqmw dy nwm-jl dI bUMd mMgdy hn, iqvyN sMq jnW vwsqy) prmwqmw dw nwm-jl izMdgI dw shwrw; dunIAw dw Dn-pdwrQ, ^zwny, pu`qr, Brw, im`qr—iehnW sBnW nwloN auhnW ƒ prmwqmw ipAwrw l`gdw hY [hy BweI! ijs prmwqmw dI au~cI Awqmk AvsQw jwxI nhIN jw skdI auh (swry sMswr qoN) inrwlw qy srb-ivAwpk pRBU auhnW ƒ ipAwrw l`gdw hY; hryk swh dy nwl hryk igrwhI dy nwl—kdy BI prmwqmw auhnW ƒ Bu`ldw nhIN [(pr, hy BweI!) aus prmwqmw dy imlwp dw Awnµd gurU dy Sbd dI brkiq nwl hI mwixAw jw skdw hY [

hy BweI! jyhVw prmwqmw srb-ivAwpk hY swry jgq dI izMdgI (dw shwrw) hY, sMq jn aus dy nwm-jl dw rs pINdy hn, aus dw nwm jp jp ky auh (Awpxy AMdroN) Btkxw qy moh dy du`K dUr kr lYNdy hn [hy BweI! ijvyN ppIhw (vrKw dI) bUMd mMgdw hY iqvyN sMq jnW vwsqy prmwqmw dw nwm-jl jIvn dw Awsrw hY [3[

[illegible] {[illegible] 454}

pdArQ:- FwTI—Fih peI [BIiq—kMD [BrMm—Btkxw [sUrw—sUrmw [pUrn—swry guxW dw mwlk [purib—pihly jnm ivc [iniD—^zwnw [dieAwlw—dieAw krn vwlw [Awid—SurU ivc [miD—ivckwr [AMiq

—A^Ir ivc [gur—v`fw [ gopwlw—DrqI dw pwlxhwr [ shj—Awqmk Afolqw [ Gnyry—bhuq [ piqq pwvn—ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ pivqR krn vwlw [swDU—gurU [mwnorQuo—(Asl l&z ‘mwnorQu’ hY, ieQy ‘mwnorQo’ pVHnw hY} [4[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVy mnu`K Awpxy prmwqmw (dy crnW) ivc lIn ho jWdy hn auhnW dw izMdgI dw inSwnw pUrw ho jWdw hY (pRBU-crnW ivc lIn hoxw hI ienswnI jIvn dw mnorQ hY), sUrmy gurU ƒ imilAW (auhnW dy AMdroN) Btkxw dI kMD Fih jWdI hY (jyhVI prmwqmw nwloN ivCoVI r`KdI sI) [(pr, hy BweI!) pUrn gurU BI auhnW ƒ hI imldw hY ijnHW dy m`Qy auqy pUrbly jIvn Anuswr swry swry guxW dy ^zwny dInW auqy dieAw krn vwly prmwqmw ny (gurU-imlwp dw lyK) iliKAw hoieAw hY [ (Ajyhy vf-BwgIAW ƒ ieh inScw bx jWdw hY ik) auh sB qoN v`fw qy isRStI dw pwlxhwr pRBU hI jgq dy SurU ivc (At`l) sI, jgq-rcnw dy ivckwr (At`l) hY, qy A^Ir ivc BI (At`l) rhygw [

hy BweI! ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ pivqR krn vwly gurU dI crn-DUV ijs mnu`K ƒ pRwpq ho jWdI hY aus ƒ Awqmk Afolqw dy AnykW su`K-Awnµd iml jWdy hn [ hy nwnk! (AwK—) jyhVw mnu`K pRBU-crnW ivc iml jWdw hY aus dw jIvn-mnorQ sPl ho jWdw hY [4[1[3[

[illegible] {[illegible] 454}

pdArQ:- jw kau—ijnHW auqy [ik®pwl—dieAwvwn [syeI—auh bMdy [jpwq—jpdy hn [isau—nwl [swD sMgiq—gurU dI sMgiq ivc [1[

CMqu [inAweI—vWg [rIiq—mrXwdw [Ab—hux, qdoN [Awc—syk [mn—hy mn! hry—hrI dI [auriJE—Ps igAw [Ail—BOrw [bwsn—sugMDI [mgn—msq [trY—twldw, pry htdw [trIAY—htxw cwhIdw [hiB—swry [rs—suAwd [ArpIAY—Bytw kr dyxy cwhIdy hn [jh—ij`Qy [pMQu—rsqw [BxIAY—AwiKAw jWdw hY [qh—auQy [n frpIAY—nhIN frIdw [kIriq—is&iq-swlwh [guxIAY—guxW dI [pRwCq—pCqwvy [hry—dUr kr dyNdw hY [CMq—is&iq-swlwh dy gIq [mn—hy mn! kryhu—kr [hry—hrI dI [1[

ArQ:- sloku [ijnHW mnu`KW auqy pRBU jI dieAwvwn huMdy hn auhI mnu`K prmwqmw dw nwm sdw jpdy hn [pr, hy nwnk! gurU

dI sMgiq ivc imilAW hI auhnW dI pRIiq prmwqmw nwl bxdI hY [1[

CMqu [hy BweI! prmwqmw qy jIvwqmw dy ipAwr dI mrXwdw pwxI qy du`D dy ipAwr vrgI hY [ (jdoN pwxI du`D nwl ie`k-rUp ho jWdw hY) qdoN (pwxI) du`D ƒ syk nhIN l`gx dyNdw [ hy mn! prmwqmw dw ipAwr ieho ijhw hI hY (auh jIv ƒ ivkwrW dw syk nhIN l`gx dyNdw) [(jdoN kOl-Pu`l iKVdw hY AwpxI sugMDI iKlwrdw hY) qdoN BOrw kOl-Pu`L dI sugMDI ivc msq ho jWdw hY (kOl-Pu`l qoN) iek iKn vwsqy BI pry nhIN htdw qy (Pu`l dIAW p`qIAW ivc) Ps jWdw hY [ (iesy qrHW hy BweI!) prmwqmw dI pRIiq qoN iek iKn leI BI pry nhIN htxw cwhIdw, swry srIrk suhj swry mwiek suAwd (aus pRIiq qoN) sdky kr dyxy cwhIdy hn [ (ies dw nqIjw ieh inkldw hY ik) ij`Qy jmW (dy dys) dw rsqw d`isAw jWdw hY ij`Qy suxIdw hY (ik jmW pwsoN) du`K (imldw hY) auQy gurU dI sMgiq krn dI brkiq nwl koeI fr nhIN AwauNdw [

so, hy mn! prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rhu, auh prmwqmw swry pCuqwvy swry du`K dUr kr dyNdw hY [ hy nwnk! AwK—(hy mn! goibMd hrI dIAW is&qW dy gIq gWdw rhu [ prmwqmw nwl ipAwr bxweI r`K [hy mn! prmwqmw dI pRIiq ieho ijhI hY (ik ivkwrW dw syk nhIN l`gx dyNdI, qy jmW dy v`s pYx nhIN dyNdI) [1[

[illegible] {455}

pdArQ:- nIr—pwxI [DIry—DIrj krdI [mn—hy mn! nyhu—pRym [kryhu—kr [cwiqRk—ppIhw [bUMd—vrKw dI kxI [cvY—boldw hY [cvY myhu—cvY myGu, b`dl ƒ AwKdw hY [suhwvy—hy sohxy (myG)! brsu—vrKw kr [dIjY—Byt kr dyxw cwhIdw hY [murwrI—prmwqmw (nwl) [mwnu—AhMkwr [supRsMny—dieAwvwn [nwh—hy nwQ! hy pRBU-pqI! ivCuMny—hy ivCuVy hoey! Dn—jIv-iesqRI [swcu—sdw-iQr rihx vwly pRBU ƒ [nwnk—hy nwnk! CMq—is&iq-swlwh dy gIq [nyhw—nyhu, pRym [2[

ArQ:- hy (myry) mn! qUM (prmwqmw nwl) ieho ijhw pRym bxw ijho ijhw m`CI dw pwxI nwl hY (m`CI pwxI qoN ibnw) iek iKn BI nhIN jIaU skdI; ijho ijhw (ppIhy dw pRym vrKw-bUMd nwl hY), ppIhw iqhwieAw hY (pr hor pwxI nhIN pINdw, auh) muV muV vrKw dI kxI mMgdw hY, qy b`dl ƒ AwKdw hY—hy sohxy (myG)! vrKw kr [

hy BweI! prmwqmw nwl ipAwr pwxw cwhIdw hY (ipAwr dy v`ty

Awpxw) ieh mn aus dy hvwly krnw cwhIdw hY (qy ies qrHW) mn ƒ prmwqmw dy crnW ivc joVnw cwhIdw hY; AhMkwr nhIN krnw cwhIdw, prmwqmw dI srn pYxw cwhIdw hY, aus dy drsn dI ^wqr Awpxw Awp sdky krnw cwhIdw hY [

hy BweI! ijs jIv-iesqRI auqy gurU dieAwvwn huMdw hY auh sdw-iQr pRBU dw ismrn krdI hY qy aus dy dr qy ArzoeI krdI hY—hy ivCuVy hoey pRBU-pqI! mYƒ (Aw ky) iml [hy nwnk! qUM BI byAMq mwlk pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gw [hy (myry) mn! prmwqmw nwl ipAwr bxw, Ajyhw ipAwr (ijho ijhw m`CI dw pwxI nwl hY ijho ijhw ppIhy dw vrKw bUMd nwl hY) [2[

[illegible] {[illegible] 455}

pdArQ:- sUr—sUrj {suXL} [snyhu—ipAwr [icqvY—icqwrdI hY [GxI—bhuq [kid—kdoN? idnIAru—{idnkr} idn bnwx vwlw, sUrj [koikl—koiel [cvY suhwivAw—im`Tw boldI hY [ rMgu—ipAwr [ hiB—swry [ pwhuixAw—pRwhuxy [ iQru—Afol ic`q [ju—jyhVw moh [ikqIAY—qUM bxwieAw hoieAw hY [min—mn ivc [3[

ArQ:- hy (myry) mn! (qYƒ) prmwqmw nwl ipAwr krnw cwhIdw hY (auho ijhw ipAwr ijho ijhw ckvI sUrj nwl krdI hY qy koiel AMb nwl krdI hY) [ckvI dw sUrj nwl ipAwr hY, auh (swrI rwq sUrj dw hI) cyqw krdI rihMdI hY, bVI qWG krdI hY ik kdoN sUrj dw dIdwr hovygw [koiel dw AMb nwl ipAwr hY (auh AMb dy ru`K auqy bYT ky) sohxw boldI hY [

hy BweI! prmwqmw nwl ipAwr pwxw cwhIdw hY (Awpxy iksy Dn-pdwrQ Awidk dw) AhMkwr nhIN krnw cwhIdw (ieQy AsI) swry iek rwq dy pRwhuxy (hI) hW [iPr BI qUM ikauN (jgq nwl) ipAwr pwieAw hY, mwieAw nwl moh bxwieAw hoieAw hY, (ieQy sB) nµgy (^wlI-h`Q) AwauNdy hn qy (ieQoN) nµgy (^wlI-h`Q) hI cly jWdy hn [

hy BweI! gurU dw Awsrw lYxw cwhIdw hY, gurU dy crnIN pYxw cwhIdw hY (gurU dI srn ipAW hI mn) Afol ho skdw hY, qy qdoN hI ieh moh tu`tygw jyhVw qUM (mwieAw nwl) bxwieAw hoieAw hY [hy nwnk! dieAw dy Gr srb-ivAwpk pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gwieAw kr, Awpxy mn ivc prmwqmw nwl ipAwr bxw (ausy qrHW ijvyN ckvI swrI rwq qWG krdI rihMdI hY ik) kdoN sUrj dw drsn hovygw [3[

{455}

pdArQ:- inis—rwq vyly [kurMk—hrn [nwd—(GMfy hyVy dI) Awvwz [sRvxI—kMnW nwl [hIau—ihrdw [ifvY—dyNdw hY [mn—hy mn! qruix—jvwn iesqRI [aurJI—PsI hoeI [isvY—syvw krdI hY [lwl—suhxy (hrI) ƒ [lwlih—lwl ƒ [hiB—swrIAW [Aiq icrwxy—mu`F kdImW dy [ swKI—gvwh, ivcolw [ ifTmu—mYN vyK ilAw hY [ AwKI—A`KW nwl [mohn—mn ƒ moh lYx vwlw hrI {i^Awl krnw jI, l&z ‘mohn’ prmwqmw vwsqy hY [“mohn qyrY aUcy mMdir”—auQy BI ‘mohn’ prmwqmw hI hY} [ghIjY—pkV lYxw cwhIdw hY [4[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw nwl ieho ijhw ipAwr pwxw cwhIdw hY ijho ijhw ipAwr hrn pWdw hY, rwq vyly hrn GMfy hyVy dI Awvwz Awpxy kMnIN sux ky Awpxw ihrdw (aus Awvwz dy) hvwly kr dyNdw hY [ijvyN jvwn iesqRI Awpxy pqI dy ipAwr ivc b`JI hoeI pqI dI syvw krdI hY, (ausy qrHW hy BweI!) Awpxw ieh mn sohxy pRBU ƒ dyxw cwhIdw hY, qy aus dy imlwp dw Awnµd mwxnw cwhIdw hY [ (jyhVI jIv-iesqRI Awpxw mn pRBU-pqI dy hvwly krdI hY auh aus) dy imlwp dIAW swrIAW ^uSIAW imlwp dy swry Awnµd mwxdI hY [ auh Awpxy pRBU-pqI ƒ (Awpxy AMdr hI) l`B lYNdI hY, auh AwpxI Awqmw ƒ gUVHw pRym-rMg cwVH lYNdI hY (ijvyN suhwgx lwl k`pVw pihndI hY) auh mu`F kdImW dy im`qr pRBU-pqI ƒ iml pYNdI hY [

(hy sKI! jdoN qoN) gurU myrw ivcolw bixAw hY, mYN pRBU-pqI ƒ AwpxIAW A`KW nwl vyK ilAw hY, mYƒ pRBU-pqI vrgw hor koeI nhIN id`sdw [hy nwnk! (AwK—) hy myry mn! dieAw dy Gr, qy mn ƒ moh lYx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rhu [hy mn! prmwqmw nwl ieho ijhw pRym pwxw cwhIdw hY (ijho ijhw hrn nwd nwl pWdw hY ijho ijhw jvwn iesqRI Awpxy pqI nwl pWdI hY) [4[1[4[

{455}

pdArQ:- bnu bnu—hryk jMgl [hwkI—Q`k geI [Avgwih—gwh ky, Bwl kr kr ky [swD—gurU [mwih—ivc [1[

CMq [jw kau—ijs ƒ [AsMK—Axigxq [munI—smwDIAW lwx vwly

[qpy—DUxIAW qpwx vwly [koit—kRoVW [ArwDih—ArwDdy hn [igAwnI—igAwnvwn, Drm-pusqkW dy ivdvwn [jpy—jip, jp ky [sMjm—ieMidRAW ƒ rokx dy jqn [ikirAw—(imQIAW) Dwrimk rsmW [soDn—srIr ƒ pivqR krn dy jqn [bMdnw—isr invwxy, nmskwr [gvnu—BOxw [bduDw—DrqI [mjnu—ieSnwn [inrMjn—inrlyp hrI [iqnu—iqRx, Gwh, bnspqI [nwnk imlu—nwnk ƒ iml [gqy—giq, au~cI Awqmk AvsQw [1[

ArQ:- (swrI lukweI prmwqmw dI pRwpqI vwsqy) hryk jMgl KojdI iPrI, (jMglW ivc) Bwl kr kr Q`k geI (pr prmwqmw nwh l`Bw) [hy nwnk! (ijs vf-BwgI ƒ) jdoN gurU iml ipAw, aus ny Awpxy mn ivc (prmwqmw ƒ) l`B ilAw [1[

CMq [(hy BweI!) ijs prmwqmw ƒ byAMq smwDI-iesiQq irSI Aqy AnykW DUxIAW qpwx vwly swDU l`Bdy hn, k®oVW hI bRhmw Aqy Drm-pusqkW dy ivdvwn ijs dw jwp jp ky AwrwDn krdy hn [ (hy BweI!) ijs inrlyp pRBU ƒ imlx vwsqy lok keI iksm dy jp qp krdy hn, ieMidRAW ƒ v`s krn dy jqn krdy hn, AnykW (imQIAW) Dwrimk rsmW qy pUjw krdy hn, Awpxy srIr ƒ pivqR krn dy swDn Aqy (fMfauq) bMdnw krdy hn, (iqAwgI bx ky) swrI DrqI dw c`kr lWdy hn (swry) qIrQW dy ieSnwn krdy hn (auh prmwqmw gurU dI ikrpw nwl swD sMgiq ivc iml pYNdw hY) [

hy dieAw dy somy goibMd! hy myry ipAwry pRBU! mnu`K, jMgl, bnspqI, pSU, pMCI—ieh swry hI qyrw AwrwDn krdy hn [(mYN nwnk auqy dieAw kr, mYƒ) nwnk ƒ gurU dI sMgiq ivc imlw, qw ik mYƒ au~cI Awqmk AvsQw pRwpq ho jwey [1[

[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 455}**

pdArQ:- sMkr—SMkr, iSv [jtwDwr—jtw-DwrI, iltW vwly [dieAwr—hy dieAwl! min—mn ivc [qin—ihrdy ivc [ruc—qWG [Apwr—byAMq [Agm—hy AphuMc! purk—(kwmnw) pUrI krn vwly! DnI—hy mwlk! sur—dyvqy [isD—smwDIAW ivc pu`gy hoey jogI [ gux—iSv jI dy syvk [ gMDrb—dyviqAW dy rwgI [ jK—dyviqAW dI iek SRyxI [ ikMnr—dyviqAW dI iek hOly myl dI jmwq ijnHW dw auprlw A`Dw DV mnu`K dw Aqy hyTlw GoVy dw imiQAw igAw hY [ BnI—aucwrdy hn [ jY jYkwr—sdw ij`q hovy sdw ij`q hovy jW iek-rs aucwrn [AnwQ nwQ—inKsimAW dw Ksm [imil—iml ky [auDwr—ivkwrW qoN bcwE [2[

ArQ:- hy dieAwl hrI! ivSƒ dy k®oVW Avqwr Aqy kRoVW jtwDwrI iSv qYƒ (imlxw) locdy hn, auhnW dy mn ivc auhnW dy ihrdy ivc (qyry imlx dI) qWG rihMdI hY [

hy byAMq pRBU! hy AphuMc pRBU! hy goibMd! hy Twkur! hy sB dI kwmnw pUrI krn vwly pRBU! hy sB dy mwlk! dyvqy, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI, iSv dy gx, dyviqAW dy rwgI, j`K, ikMnr (Awidk swry) qyrw ismrn krdy hn, qy gux aucwrdy hn [

hy BweI! k®oVW ieMdr, AnykW dyvqy, mwlk-pRBU dI jYkwr jpdy rihMdy hn [

hy nwnk! aus inKsimAW dy Ksm pRBU ƒ, dieAw dy somy pRBU ƒ swD sMgiq dI rwhIN (hI) iml ky (sMswr-smuMdr qoN) byVw pwr huMdw hY [2[

[illegible]

{[illegible] 456}

pdArQ:- liKmI—Dn dI dyvI [Aink Bwiq—AnykW qrIikAW nwl [gupq —Axid`sdy [niKAqR—qwry [ssIAr—{__Dr} cMdrmw [sUr—sUrj [bsuD—DrqI [ggn—AwkwS [gwvey—gwvY, gwauNdw hY [KwxI—(AMfj, jyrj, syqj, auqBj—iehnW cwr) KwxIAW (dw hryk jIv) [iDAwvey—iDAwvY, iDAwauNdw hY [cqur—cwr [Ktu—Cy [jpwiq —jpq [piqq pwvn—ivkwrW ivc ifgy hoieAW ƒ pivqR krn vwlw [Bgiq vClu—BgqI ƒ ipAwr krn vwlw [sMig swiq—sdw-iQr sq sMg ivc [swiq —siq, sdw-iQr [3[

ArQ:- (hy BweI!) kRoVW dyvIAW ijs prmwqmw dI syvw-BgqI krdIAW hn, Dn dI dyvI lCmI AnykW qrIikAW nwl ijs dI syvw krdI hY, id`sdy Axid`sdy swry jIv-jMqU ijs prmwqmw dw AwrwDn krdy hn, hvw pwxI idn rwq ijs ƒ iDAwauNdy hn; (byAMq) qwry cMdrmw Aqy sUrj ijs prmwqmw dw iDAwn Drdy hn, DrqI ijs dI is&iq-swlwh krdI hY, swrIAW KwxIAW qy swrIAW bolIAW (dw hryk jIv) ijs prmwqmw dw sdw hI iDAwn Dr irhw hY, sqweI isimRqIAW, ATwrW purwx, cwr vyd, Cy SwsqR ijs prmwqmw ƒ jpdy rihMdy hn, aus piqq-pwvn pRBU ƒ aus Bgiq-vClu hrI ƒ, hy nwnk! sdw kwiem rihx vwlI swD sMgiq dI rwhIN hI iml skIdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 456}

pdArQ:- jyqI—ijqnI isRStI [jnweI—d`sI hY, sUJ id`qI hY [rsnw—jIB [qyq—auqnI [BnI—kih id`qI hY [ An jwnq—(ijqnI hor isRStI dw) mYƒ pqw nhIN [ qyqI—auh swrI [ Aivgq—AidRSt [ mMJy—ivc, AMdr [ jwick—mMgqy [ vis—vs ivc [ jIA—(jyhVy) jIv [ qw kI—auhnW dI [ aupmw—vifAweI [ ikq—ikqnI? gnI—mYN d`sW [mwnu—Awdr [sIsu—isr [swDh crnI—gurmuKW dy pYrW auqy [Dir—DrI r`Ky [4[

ArQ:- hy BweI! ijqnI isRStI dI sUJ pRBU ny mYƒ id`qI hY auqnI myrI jIB ny ibAwn kr id`qI hY (ik ieqnI isRStI prmwqmw dI syvw-BgqI kr rhI hY) [pr hor ijqnI lukweI dw mYƒ pqw nhIN jyhVI auh lukweI pRBU dI syvw-BgqI krdI hY auh mYQoN igxI nhIN jw skdI [auh prmwqmw AidRSt hY, aus dy gux igxy nhIN jw skdy, auh (mwno) byAMq fUMGw smuMdr hY, auh sB dw mwlk hY, sB jIvW dy AMdr BI hY qy sB qoN v`Krw BI hY, swry jIv-jMq aus (dy dr) dy mMgqy hn, auh iek sB ƒ dwqW dyx vwlw hY, auh iksy vI jIv qoN dUr nhIN hY auh sB dy nwl v`sdw hY qy prq`K hY [

hy BweI! auh prmwqmw Awpxy BgqW dy v`s iv`c hY, jyhVy jIv aus ƒ iml pYNdy hn auhnW dI vifAweI mYN ikqnI ku ibAwn krW? (ibAwn nhIN kIqI jw skdI) [(jy aus dI myhr hovy qW) nwnk (aus dy Bgq-jnW dy) crnW au~qy Awpxw isr r`KI r`Ky [4[2[5[

[illegible]

{[illegible] 456}

pdArQ:- hir rwie—pRBU pwiqSwh [hovih—huMdy hn, imldy hn [jwie—dUr ho jWdw hY [BRmu—Btkxw [1[

CMqu [nh AlsweIAY—Awls nhIN krnw cwhIdw [Bytq—imilAW [swDU—gurU [sMig—nwl [jmpuir—jm dI purI ivc [n ibAwpY—jor nhIN pw skdw [sd—sdw [swis swis—hryk swh dy nwl [min—mn ivc [muKI—muiK, mUMh nwl [rswl—hy swry rsW dy Gr! guxixiD—hy guxW dy ^zwny! lweIAY—lw lY [pieAMpY—{pwid—pwie, pie [AMpY—ArpY [pYrW qy Bytw Drdw hY, pyS krdw hY}, bynqI pyS krdw hY [jMpY—jpdw hY [1[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) hy v`fy BwgW vwilE! ijs prmwqmw dw ismrn kIiqAW swry suK iml jWdy hn, qy hryk iksm dw du`K drd Btkxw dUr ho jWdw hY, aus pRBU-pwiqSwh dw ismrn krdy rho (aus dy ismrn dw sdw) au~dm krdy rho [1[

CMq [hy vfBwgIho! goibMd dw nwm jpidAW (kdy) Awls nhIN krnw

cwhIdw, gurU dI sMgiq ivc imilAW (qy hir-nwm jipAW) jm dI purI ivc nhIN jwxw pYNdw [prmwqmw dw nwm ismridAW koeI du`K koeI drd koeI fr Awpxw jor nhIN pw skdw, sdw suKI rhIdw hY [hy BweI! hryk swh dy nwl prmwqmw dI ArwDnw krdw rhu, aus pRBU ƒ Awpxy mn ivc ismr, Awpxy mUMh nwl (aus dw nwm) aucwr [

hy ikrpw dy somy! hy dieAw dy Gr! hy guxW dy ^zwny pRBU! (myry auqy) dieAw kr (mYƒ nwnk ƒ AwpxI) syvw-BgqI ivc joV [nwnk (qyry dr qy) bynqI krdw hY, qyry crnW dw iDAwn Drdw hY [hy BweI! goibMd dw nwm jpidAW kdy Awls nhIN krnw cwhIdw [1[

[illegible]

{[illegible] 456}

pdArQ:- pwvn—pivqR [piqq punIq—ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ pivqR krn vwlw [ inrMjn—ijs auqy mwieAw dI kwlK Asr nhIN kr skdI, inr-AMjn [ Brm—Btkxw [ AMDyr—hnyrw [ AMjnw—surmw [ jil—pwxI ivc [ Qil—DrqI ivc [ mhIAil—mhI qil, DrqI dI sqh auqy, AwkwS ivc, pulwV ivc [ inmK—A`K dy Prkx ijqnw smw [irdY—ihrdy ivc [iqsih—iqsu hI, aus dy hI [ivsUirAw—ivsUry, icMqw-iPkr, Jory [AgwiD boD—AQwh igAwn dw mwlk [Bau—fr [2[

ArQ:- hy BweI! inrlyp prmwqmw dw nwm pivqR hY, ivkwrW ivc if`gy hoey jIvW ƒ piv`qr krn vwlw hY [hy BweI! gurU dI b^SI hoeI Awqmk jIvn dI sUJ (iek AYsw) surmw hY (jo mn dI) Btkxw dy hnyry dw nws kr dyNdw hY [gurU dy id`qy igAwn dw surmw (ieh smJ pYdw kr dyNdw hY ik) prmwqmw inrlyp (huMidAW BI) pwxI ivc DrqI ivc AwkwS ivc hr QW ivAwpk hY, ijs dy ihrdy ivc auh pRBU A`K dy Prkx ijMny smyN leI BI v`sdw hY aus dy swry icMqw-i&kr imt jWdy hn [

hy BweI! prmwqmw AQwh igAwn dw mwlk hY, sB kuJ krn jogw hY, sB dw mwlk hY, sB dw fr nws krn vwlw hY [nwnk bynqI krdw hY aus dy crnW dw iDAwn Drdw hY (qy AwKdw hY ik) inrlyp prmwqmw dw nwm pivqR hY, ivkwrW iv`c fu`by jIvW ƒ pivqR krn vwlw hY [2[

[illegible]

{[illegible] 456}

pdArQ:- ghI—PVI [gopwl—hy gopwl! ik®pw inDy—hy ikrpw dy

^zwny! moih—mYƒ [quA—qyry [isDy—is`DI, jIvn-sPlqw [kwrn krn —isRStI dw mUl [krn—isRStI [Bv—jnm [Kojih—Kojdy hn [sunI—mYN suxI hY [auDrn ibDy—smuMdr qoN pwr lµGx dI ivDI [3[

ArQ:- hy isRStI dy pwlxhwr! hy dieAw dy somy! hy ikrpw dy ^zwny! mYN qyrI Et leI hY [mYƒ qyry hI crnW dw shwrw hY [qyrI srn ivc hI rihxw myry jIvn dI kwmXwbI hY [hy hrI! hy suAwmI! hy jgq dy mUl! qyry crnW dw Awsrw ivkwrW ivc if`gy hoey bMidAW ƒ bcwx-jogw hY, sMswr-smuMdr dy jnm-mrn dy GuMmx-Gyr ivcoN pwr lµGwx jogw hY [qyrw nwm ismr ky AnykW bMdy (sMswr-smuMdr ivcoN) pwr lµG rhy hn [

hy pRBU! jgq-rcnw dy AwrMB ivc BI qUM hI hYN, AMq ivc BI qUM hI (AsiQr) hYN [byAMq jIv qyrI Bwl kr rhy hn [qyry sMq jnW dI sMgiq hI iek AYsw qrIkw hY ijs nwl sMswr-smuMdr dy ivkwrW qoN bc skIdw hY [nwnk qyry dr qy bynqI krdw hY, qyry crnW dw iDAwn Drdw hY [hy gopwl! hy dieAwl! hy ik®pw dy ^zwny! mYN qyrw p`lw PiVAw hY [3[

[illegible]

{[illegible] 456-457}

pdArQ:- Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [ibrdu—mu`F kdImW dw suBwau [ jh jh—ij`Qy ij`Qy [ArwDih—ArwDn krdy hn [pRgtwieAw—(Awpxy Awp ƒ) prgt kr dyNdw hY [pRiB—pRBU ny [lIey smwie—(Awpxy crnW ivc) lIn kIqy hoey hn [shij—Awqmk Afolqw ivc [Bgq kwrj—BgqW dy kMm [swirAw—svwry hn [hir js—prmwqmw dI is&iq-swlwh [cmqkwr—Jlk [pRgwsu—cwnx [dh—ds [ids—qr&W [dh ids—dsIN pwsIN {pUrb p`Cm Awidk cwry pwsy +cwr nu`krW+aupr+hyTW} [qh—au~Qy, BgqW dy ihrdy ivc [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw AwpxI BgqI (dy kwrn Awpxy BgqW) nwl ipAwr krn vwlw hY, Awpxw ieh mu`F-kdImW dw suBwau aus ny Awp hI bxwieAw hoieAw hY, (so,) ij`Qy ij`Qy (aus dy) sMq (aus dw) AwrwDn krdy hn au~Qy au~Qy auh jw drSn dyNdw hY [hy BweI! prmwqmw ny Awp hI (Awpxy Bgq Awpxy crnW ivc) lIn kIqy hoey hn, Awqmk Afolqw ivc qy pRym ivc itkwey hoey hn, Awpxy BgqW dy swry kMm pRBU Awp hI svwrdw hY [Bgq prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy hn, hir-imlwp dI ^uSI dy gIq gWdy hn, Awqmk Awnµd mwxdy hn, qy Awpxy swry du`K Bulw lYNdy hn [hy BweI! ijs prmwqmw dy nUr dI Jlk joiq dw cwnx dsIN pwsIN (swry hI sMswr

ivc) ho irhw hY auhI prmwqmw Bgq jnW dy ihrdy ivc prgt ho jWdw hY [nwnk bynqI krdw hY, pRBU-crnW dw iDAwn Drdw hY, (qy AwKdw hY ik) prmwqmw AwpxI BgqI (dy kwrn Awpxy BgqW) nwl ipAwr krn vwlw hY, Awpxw ieh mu`F-kdImW dw suBwau aus ny Awp hI bxwieAw hoieAw hY [4[3[6[

[illegible] {[illegible] 457}

pdArQ:- iQru—sdw kwiem rihx vwlw [sohwgu—cMgw Bwg, Ksm [jwvey—jwvY, jWdw [igRih—ihrdy-Gr ivc [nwhu—Ksm [sd—sdw [rwvey—imlwp dw Awnµd mwxdI hY [Aivgqu—AidRSt [nvqnu—nvW, nvyN ipAwr vwlw [hdUir—AMg-sMg [dh ids—dsIN pwsIN, hr QW [pUrnu—ivAwpk [piq—Ksm [giq—au~cI Awqmk AvsQw [jw qy—ijs pwsoN [ipRA pRIiq—ipAwry dI pRIiq (ijaNu ijauN vDdI hY) [Bwvey—BwvY, ipAwrw l`gdw hY {not:- ‘pRIqm Bwvey’—pRIqm ƒ cMgw l`gdw hY} [vKwxY—AwKdw hY [bcin—bcn dI rwhIN [1[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dy) sMq jnW dw cMgw Bwg sdw kwiem rihMdw hY (ikauNik auhnW dy) isr dw sWeI nwh (kdy) mrdw hY nwh (kdy auhnW ƒ C`f ky ikqy) jWdw hY [ (hy BweI!) ijs jIv-iesqRI dy ihrdy-Gr ivc pRBU-pqI Aw v`sy, auh sdw aus dy imlwp dy Awnµd ƒ mwxdI hY [

auh prmwqmw nws qoN rihq hY, AidRSt hY, sdw nvyN ipAwr vwlw hY, pivqR-srUp hY [auh mwlk iksy qoN BI dUr nhIN hY, sdw hryk dy AMg-sMg v`sdw hY, dsIN hI pwsIN auh sdw hI sdw hI ivAwpk rihMdw hY [ sB jIvW dI ijMd dw mwlk auh prmwqmw AYsw hY ijs pwsoN jIvW ƒ au~cI Awqmk AvsQw imldI hY, cMgI Akl pRwpq huMdI hY [ ijauN ijauN aus ipAwry nwl pRIiq vDweIey, iqauN iqauN auh pRIqm-pRBU ipAwrw l`gdw hY [

nwnk AwKdw hY—gurU dy Sbd dI brkiq nwl (aus pRBU-pRIqm nwl) fUMGI sWJ pYNdI hY [(prmwqmw dy) sMq jnW dw cMgw Bwg sdw kwiem rihMdw hY (ikauNik) auhnW dw Ksm-pRBU nwh (kdy) mrdw hY nwh (kdy auhnW ƒ C`f ky ikqy) jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 457}

pdArQ:- jw kau—ijs (jIv-iesqRI) ƒ [Bqwru—Brqw, Ksm [qw kY—aus

(jIv-iesqRI dy ihrdy Gr) ivc [suKvMqI—suKI [pUir—pUrI [mwxu—Awdr [mhqu—vifAweI [kilAwxu—suK [jsu—is&iq-swlwh [sMig—nwl [surjnu—dYvI guxW dw mwlk pRBU [isiD—krwmwqI qwkqW [iniD—^zwnw [iqqu—aus ivc [igRih—Gr ivc [iqqu igRih—aus ihrdY Gr ivc {‘iqsu igRih’—aus dy ihrdy Gr ivc} [aUnw—G`t [ mDur—im`TI [iprih—pqI ny [mwnI—Awdr id`qw [qw kw—aus (iesqRI) dw [jw ko—ijs (jIv-iesqRI) dw [2[

ArQ:- hy BweI! ijs (jIv-iesqRI) ƒ pRBU pqI (iml pYNdw hY) aus dy ihrdy Gr ivc bhuq Awnµd bixAw rihMdw hY, auh suKI jIvn ibqWdI hY, hr QW aus dI soBw vifAweI bxI rihMdI hY [aus jIv-iesqRI ƒ hr QW Awdr imldw hY vifAweI imldI hY suK imldw hY (ikauNik aus ƒ) prmwqmw dI is&iq-swlwh pRwpq hoeI rihMdI hY [dYvI guxW dw mwlk-pRBU sdw aus dy AMg-sMg v`sdw hY [ aus (jIv-iesqRI dy) ihrdy-Gr ivc swrIAW krwmwqI qwkqW swry hI nO ^zwny v`s pYNdy hn, aus ƒ koeI Gwt nhIN rihMdI, aus ƒ sB kuJ pRwpq rihMdw hY [aus jIv-iesqRI dy bol im`Ty ho jWdy hn, pRBU-pqI ny aus ƒ Awdr-mwx dy r`iKAw huMdw hY [aus dw cMgw Bwg sdw leI bixAw rihMdw hY [

nwnk AwKdw hY—gurU dy Sbd dI rwhIN auh jIv-iesqRI pRBU-pqI nwl fUMGI sWJ pw lYNdI hY [hy BweI! srb-ivAwpk prmwqmw ijs jIv-iesqRI dw Ksm bx jWdw hY aus dy ihrdy-Gr ivc bhuq Awnµd bixAw rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 457}

pdArQ:- sKI—hy sKI! sMq—gurU [pIsau—pIsauN, mYN pIhW [pKwir—pKwrIN, mYN DovW [Awpu—Awpw-Bwv, AhMkwr [qij—iqAwg ky [sMqwpu—du`K-klyS [ Awpu—Awpxy Awp ƒ [ ghIjY—PVnI cwhIdI hY [ mwin lIjY—(gurU dw hukm) mMn lYxw cwhIdw hY [ kir—(Awpxy Awp ƒ) bxw ky [ kr—(dovyN) h`Q {bhu-vcn} [rYix—rwq [3[

ArQ:- hy shylI! Aw, gurU dy pws c`lIey [ (gurU dI d`sI) syvw ivc l`gxw cwhIdw hY [ hy sKI! (myrw jI krdw hY) mYN (gurU ky lµgr vwsqy c`kI) pIhW, mYN (gurU dy) crn DovW [hy sKI! gurU dy dr qy jw ky AhMkwr iqAwg dyxw cwhIdw hY [hy sKI! AhMkwr iqAwg ky (mn dw) klyS imt jWdw hY [hy sKI! kdy BI Awpxw Awp jqwxw nhIN cwhIdw [gurU dw p`lw PV lYxw cwhIdw hY (jo gurU hukm kry auh) mMn lYxw cwhIdw hY, jo kuJ gurU kry ausy ƒ suK (jwx ky) lY

lYxw cwhIdw hY [hy sKI! Awpxy Awp ƒ aus gurU dy dwsW dI dwsI bxw ky, (mn ivcoN) auprwmqw iqAwg ky dovyN h`Q joV ky idn rwq (syvw ivc) sucyq rihxw cwhIdw hY [

nwnk AwKdw hY—(hy sKI! jIv) gurU dy Sbd dI rwhIN hI (prmwqmw nwl) fUMGI sWJ pw skdw hY [(so,) hy sKI! Aw, gurU pws c`lIey [ (gurU dI d`sI) syvw ivc l`gxw cwhIdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 457}

pdArQ:- jw kY msqik—ijnHW dy m`Qy auqy [ is—auh bMdy [ qw kI—auhnW dI [ hir kY rMig—hrI dy pRym ivc [ iqnih—auhnW ny [ min—mn ivc [ shju—Awqmk Afolqw [ suBwau—au~cw pRym [ vUTw—Aw v`isAw [4[

ArQ:- hy BweI! ijnHW dy m`Qy auqy Bwg jwgdy hn auhnW ƒ (gurU prmwqmw dI) syvw-BgqI ivc joVdw hY [ ijnHW ƒ gurU dI sMgiq pRwpq huMdI hY auhnW dI hryk Aws pUrI ho jWdI hY [ swD sMgiq dI brkiq nwl prmwqmw dy pRym ivc juV ky auh prmwqmw dw ismrn krn l`g pYNdy hn [mwieAw dI ^wqr Btkxw, dunIAw dw moh, ivkwr, myr-qyr—ieh swry AOgux auh iqAwg dyNdy hn [auhnW dy mn ivc SWqI pYdw ho jWdI hY, Awqmk Afolqw Aw jWdI hY, pRym pYdw ho jWdw hY, auh prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy hn, qy, Awqmk Awnµd mwxdy hn [

nwnk AwKdw hY—mnu`K gurU dy Sbd dI brkiq nwl hI prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw skdw hY [ ijnHW mnu`KW dy m`Qy auqy Bwg jwgdy hn, gurU auhnW ƒ prmwqmw dI syvw-BgqI ivc joVdw hY [4[4[7[

[illegible] {[illegible] 457}

pdArQ:- kCu n khY—kuJ nhIN AwKdw, poh nhIN skdw [jmkwlu—mOq, Awqmk mOq [AMqy—Aw^r ƒ [1[

CMq [imlau—imlauN, mYN imlW [sMig—sMgiq ivc [moih—mYƒ [ibnau—bynqI [krau—krauN, mYN krdw hW [kr—h`Q {bhu-vcn} [ mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [ lwgau—lwgauN, mYN l`gw rhW [qum@ dieAw—jy qUM dieAw kryN [Dwvau—mYN dOVW

[kruxw mY—hy qrs-srUp! mieAw—dieAw [AgQ—hy Ak`Q! invwir lyhu—dUr kr [1[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm ismridAW mOq dw fr poh nhIN skdw (Awqmk mOq nyVy nhIN Aw skdI) [hy nwnk! (ismrn dI brkiq nwl) mn suKI rihMdw hY ihrdw suKI ho jWdw hY, qy, Aw^r prmwqmw BI iml pYNdw hY [1[

CMq [hy hrI! mYN dovyN h`Q joV ky (qyry dr qy) Ardws krdw hW, mYƒ Awpxy nwm dI dwiq b^S [ mYƒ (ivkwrW qoN) bcweI r`K (myhr kr) mYN qyry sMq jnW dI sMgiq ivc itikAw rhW [

hy hrI! mYN qYQoN qyrw nwm mMgdw hW [jy qUM myhr kryN qW mYN qyrI crnIN l`gw rhW, (Aqy Awpxy AMdroN) AhMkwr iqAwg idAW [ hy qrs-srUp pRBU! (myry auqy) myhr kr, mYN qyrI srn ipAw rhW, qy (qyrw Awsrw C`f ky) iksy hor pwsy nwh dOVW [

hy sB qwkqW dy mwlk! hy Ak`Q! hy byAMq! hy pivqR-srUp suAwmI! myrI ieh Ardws sux [qyrw dws nwnk qYQoN ieh dwn mMgdw hY ik myrw jnm mrn dw gyV mukw dy [1[

[illegible] {[illegible] 458}

pdArQ:- miq hInu—AkloN s`Kxw [ AnwQu—inAwsrw [ sT—ivkwrI [ kToru—krVy ihrdy vwlw {kwT-aur} [ kIcu—ic`kV [ml—mYl [AhM —haumY [mmqw—Apx`q [ cliq—ic`q ivc [Awvey—AwvY, AwauNdI [binqw—iesqRI [ibnod—coj-qmwSy [lptwvey—lptwvY, lpt rhI hY, cMbVI hoeI hY [iKsY—iKsk irhw hY [jobnu—jvwnI [bDY —vD irhw hY [jrUAw—buFypw [inhwry—q`k rhI hY, auflk rhI hY [sMig—(myry) nwl [mIcu—mOq [swDU—gurU [2[

ArQ:- hy pRBU! mYN gunwhgwr hW, AkloN s`Kxw hW, gux-hIx hW, inAwsrw hW, mMdy suBwv vwlw hW [ hy pRBU! mYN ivkwrI hW, by-qrs hW, nIvIN kul vwlw hW, moh dw ic`kV myry auqy Awpxw dbwau pw irhw hY [

hy pRBU! Btkxw ivc pYx vwly krmW dI mYl mYƒ l`gI hoeI hY, myry AMdr AhMkwr hY, mmqw hY, (ies vwsqy) mOq mYƒ cyqy nhIN AwauNdI [mYN iesqRI dy coj-qmwiSAW ivc mwieAw dy mOj-myilAW ivc (Zrk hW), mYƒ AigAwnqw cMbVI hoeI hY [

hy pRBU! myrI jvwnI Fl rhI hY, buFypw vD irhw hY, mOq (myry) nwl (myrI izMdgI dy) idn q`k rhI hY [qyrw dws nwnk (qyry dr qy)

bynqI krdw hY, mYƒ qyrI hI Aws hY, mYƒ nIc ƒ gurU dI srn r`K [2[

[illegible] **{[illegible] 458}**

pdArQ:- Brmy—Btkdy rhy [sMkt mhw—v`fy du`K [jon—jUnW dy (join) [lpit rihE—cMbiVAw [iqh sMig—auhnW nwl [son—sonw, Dn-pdwrQ [Bwr Agnq—Axigxq (pwpW dy) Bwr [pRdysh—prdysW ivc, keI jnmW ivc [DwieE—dOVdw irhw [Et—Awsrw [murwrI—hy murwrI! {mur-Air} hy prmwqmw! nwieE—nwm ivc [qy—qoN, pwsoN [n hoAw—nhIN ho sikAw [n hon—nhIN ho skygw [Baun—Bvn, Bvswgr, sMswr-smuMdr [3[

ArQ:- hy pRBU! hy murwrI! mYN AnykW jnmW ivc BtikAw hW, mYN keI jUnW dy v`fy du`K shwry hn [Dn qy pdwrQW dy Bog mYƒ im`Ty l`g rhy hn, mYN iehnW nwl hI cMbiVAw rihMdw hW [AnykW pwpW dw Bwr cu`k ky mYN Btkdw Aw irhw hW, AnykW prdysW ivc (jUnW ivc) dOV cuikAw hW (du`K hI du`K vyKy hn) [ hux mYN qyrw p`lw PiVAw hY, qy, hy hrI! qyry nwm ivc mYƒ swry suK iml gey hn [

hy r`iKAw krn dy smrQ ipAwry pRBU! (sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI) mYQoN hux qk kuJ nhIN ho sikAw, AgWh ƒ BI kuJ nhIN ho skygw [ hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) ijs mnu`K auqy qyrI ikrpw ho jWdI hY, aus ƒ Awqmk Afolqw qy suK Awnµd pRwpq ho jWdy hn, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [3[

[illegible]
{[illegible] 458}

pdArQ:- nwm DwrIk—(isr& Bgq-) nwm Dwrn vwly [sMsw—shm [kaun—kyhVw [jyn kyn prkwry—ijs iksy qrIky nwl (BI ho sky) [jsu—is&iq-swlwh [sRvn—kMnW nwl [suin—sux [bwnI—is&iq-swlwh dI bwxI [purK igAwnI—hy igAwnvwn bMdy! min—mn ivc [inDwnw—^zwnw [pwvhy—pwvih, l`B leyNgw [ rMig—pRym-rMg ivc [ rwqy—r`qy hoey, msq [ibDwqy—isrjxhwr [gwvhy—gwvih, gWdy hn [bsuD—bsuDw, DrqI [bnrwj—bnspqI [kau—vwsqy [pvn—hvw [byAMq AMqu—byAMq (pRBU) dw AMq [ghI—(mYN) PVI hY [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ny qW auh bMdy BI (ivkwrW qoN) bcw ley ijnHW ny isr& Awpxw nwm hI Bgq rKwieAw hoieAw sI [(s`cy) BgqW ƒ (qW sMswr-smuMdr dw) koeI shm nhIN rih skdw [(so, hy

BweI!) ijs qrHW BI ho sky Awpxy kMnW nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh suxdy irhw kro [

hy igAwnvwn bMdy! Awpxy kMnW nwl qUM pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI sux (ies qrHW qUM) mn ivc nwm-^zwnw l`B leyNgw [ (hy BweI! BwgW vwly hn auh mnu`K jyhVy) isrjxhwr hrI pRBU dy pRym-rMg ivc msq ho ky aus dy gux gWdy hn [

(hy BweI!) jy swrI DrqI kwZz bx jwey, jy swrI bnspqI klm bx jwey, qy jy hvw ilKx vwsqy (ilKwrI) bx jwey, qW BI byAMq prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [hy nwnk! (AwK—mYN aus prmwqmw dy) crnW dw Awsrw ilAw hY [4[5[8[

[illegible] **{**[illegible] **458}**

pdArQ:- purK pqy—sB jIvW dw Ksm [qw kI—aus (Bgvwn) dI [ghI—pkVI [prwn—ijMd [lhI—lih geI [suq—pu`qr [suirjn—gurmuK [iest—ipAwry [bMDp—irSqydwr [gih—PV ky [kMiT—gl nwl [guir—gurU ny [ibml—pivqR (krn vwlw) [sMq—sMqW ny [mihmw—vifAweI [kCU—kuJ BI [eyk Anyk—iek qoN Anyk rUp Dwrn vwlw [AlK—ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [iqsu Et—aus (prmwqmw dw) Awsrw [1[

ArQ:- (hy BweI!) jyhVw Bgvwn sB jIvW dw Ksm hY ijnHW sMq jnW ny aus dw Awsrw ilAw hoieAw hY (aus Awsry dI brkiq nwl) auhnW dI ijMd (dunIAw dy) frW qoN rihq ho geI hY, auhnW dI hryk iksm dI icMqw dUr ho geI hY [auhnW ny Bgvwn ƒ hI Awpxy mW ipau pu`qr im`qr s`jx ipAwry irSqydwr smJ r`iKAw hY [gurU ny auhnW ƒ Bgvwn dy crnW ivc joV id`qw hY, (Bgvwn ny auhnW dI bWh) PV ky auhnW ƒ Awpxy gl lw ilAw hY [auh sMq jn prmwqmw dI is&iq aucwrdy rihMdy hn [

hy BweI! aus prmwqmw dy byAMq gux hn, AnykW vifAweIAW hn, aus (dI bzurgI) dw rqw Br BI mu`l nhIN d`isAw jw skdw [auh pRBU Awpxy iek srUp qoN Anyk-rUp bixAw hoieAw hY, aus dy shI srUp dw ibAwn nhIN kIqw jw skdw, auh sB dw mwlk hY [hy nwnk! (AwK—sMq jnW ny) aus prmwqmw dw Awsrw ilAw hoieAw hY [1[

[illegible] **{**[illegible] **458}**

pdArQ:- bnu—jl {vnz jly kwnny} [shweI—mddgwr [aur hwru—ihrdy dw hwr [ibKu—zhr [idvs—idn [gqu—clw igAw [rhy—mu`k gey [ swD AMcl—gurU dw p`lw [gih rhy—PV r`iKAw [sMimRQ—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw Awp ijs mnu`K dw mddgwr bxdw hY, aus dy vwsqy sMswr-smuMdr Awqmk jIvn dyx vwlw jl bx jWdw hY [ jyhVw mnu`K prmwqmw dy nwm ƒ Awpxy ihrdy dw hwr bxw lYNdw hY, aus dy vwsqy (Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw dy moh dw) zhr Kwx vwly idn bIq jWdy hn [aus dI Btkxw mu`k jWdI hY, aus dy AMdroN moh qy ivkwr nws ho jWdy hn, aus dy jnmW dy gyV mu`k jWdy hn [

jyhVw mnu`K gurU dw p`lw PVI r`Kdw hY, ivkwrW dI A`g nwl BirAw hoieAw sMswr-smuMdr aus dy vwsqy TMFw-Twr ho jWdw hY [

hy nwnk! gurU dI srn pY ky goivMd gupwl dieAwl smr`Q prmwqmw dI jY jYkwr krdw irhw kr [gurU dI sMgiq ivc rih ky pUrn prmwqmw dw nwm ismr ky sB qoN au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr leIdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 458}

pdArQ:- jh—ij`Qy [ dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [ qh—au~Qy [ sMig—nwl [ riv rihAw—v`s irhw hY [Gt—srIr [ivrlY iknY—iksy ivrly mnu`K ny [ lihAw—l`Bw, smiJAw hY [jil—pwxI ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy qly auqy, pulwV ivc [kIt—kIVw [hsiq—hwQI [smwinAw—ieko ijhw [Awid—jgq-rcnw dy SurU ivc [AMqy—A^Ir ivc [miD—ivckwr, hux [pRswdI—pRswid, ikrpw nwl [lIlw—Kyf [iniD—^zwnw [jin—jn ny, iksy ivrly syvk ny [kihAw—ismirAw [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [3[

ArQ:- hy BweI! mYN ij`Dr vyKdw hW, auDr hI myry nwl mYƒ iek prmwqmw hI mOjUd id`sdw hY, auh Awp hI hryk srIr ivc invws r`Kdw hY, pr iksy ivrly mnu`K ny ieh g`l smJI hY [ auh ivAwpk pRBU pwxI ivc DrqI ivc pulwV ivc hr QW v`s irhw hY, kIVI ivc hwQI ivc ieko ijhw [jgq-rcnw dy SurU ivc auh Awp hI sI, rcnw dy AMq iv`c vI auh Awp hI hovygw, hux BI auh Awp hI Awp hY [ gurU dI ikrpw nwl hI ies g`l dI smJ AwauNdI hY [

hy BweI! hr pwsy prmwqmw dw hI pswrw hY, prmwqmw dI hI rcI hoeI Kyf ho rhI hY, auh prmwqmw swry guxW dw ^zwnw hY [iksy ivrly syvk ny aus ƒ jipAw hY [hy nwnk! hryk dy idl dI jwxn vwly aus mwlk ƒ ismrdw rhu, auh hrI Awp hI hr QW mOjUd hY [3[

[illegible] {[illegible] 459}

pdArQ:- rYix—rwq [suhwvVI—suhwvxI, suAwdlI, sohxI [klml—pwp [try—tl gey, dUr ho gey [dwirdR—grIbI [nwTy—n`s gey [pRgtu—KulHw [mgu—rsqw [imil—iml ky [sMgy—sMgiq ivc [rMgy—pRym ivc [min—mn ivc [loVIdw—icqivAw hoieAw, mMigAw hoieAw [dyiK—dyK ky [puMnI—pUrI ho geI [siB—swry [Anidnu—hr roz [4[

ArQ:- hy BweI! mnu`K leI auh idn sohxw AwauNdw hY auh rwq sohxI AwauNdI hY jdoN auh prmwqmw dw nwm ismrdw hY [ prmwqmw dy sohxy koml crnW nwl ijs mnu`K dI pRIiq bx jWdI hY aus dy swry pwp ivkwr dUr ho jWdy hn [ijs mnu`K ƒ (gurU ny jIvn dw) is`Dw rwh ivKw id`qw, aus dy du`K aus dI Bu`K aus dI ZrIbI sB dUr ho gey [ jyhVw mnu`K gurU dI sMgiq ivc iml ky prmwqmw dy nwm dy pRym ivc mgn huMdw hY auh Awpxy mn ivc icqivAw Pl pw lYNdw hY [

prmwqmw dw drSn krky mnu`K dI hryk ie`Cw pUrI ho jWdI hY, aus dIAW swrIAW kulW BI qr jWdIAW hn [hy nwnk! jyhVy mnu`K sdw hir-nwm ivc ismrdy rihMdy hn, auhnW dI hryk rwq auhnW dw hryk idn hr vyly Awnµd ivc lµGdw hY [4[6[9[

[illegible] {[illegible] 459}

pdArQ:- suB—BlI [icMqn—socW [rmx—ismrn [inrml—pivqR [swDU—gurU [n ivsrau—mYN nwh Bu`lW [BgvMq—hy Bgvwn! [1[

CMq [iBMnI—qRyl-iB`jI [rYnVIAY—sohxI rwq ivc [cwmkin—cmkdy hn [jwgih—jwgdy hn, sucyq rihMdy hn [Anidno—Anidnu, hr roz [pRB—hy pRBU! iKno—iKnu, rqw Br BI [qij—iqAwg ky [klmlw—pwp [jwry—swV ley [1[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) hy Bgvwn! (myry auqy) myhr kr, mYN iek GVI vwsqy BI qyrw nwm nwh Bu`lW, mYN sdw BlIAW socW socdw rhW, mYN goibMd dw nwm jpdw rhW, mYN gurU dI pivqR sMgiq krdw rhW [1[

(hy BweI!) qRyl iB`jI rwq ivc (AwkwS ivc) qwry flHkdy hn (iqvyN, prmwqmw dy pRym ivc iB`jy hoey ihrdy vwly mnu`KW dy ic`q-AwkwS ivc sohxy Awqmk gux ilSkW mwrdy hn) [myry rwm dy ipAwry sMq jn (ismrn dI brkiq nwl mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdy hn [ prmwqmw dy ipAwry sMq jn sdw hI sucyq rihMdy hn, hr vyly prmwqmw dw nwm ismrdy hn [ sMq jn Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dy sohxy koml crnW dw iDAwn Drdy hn (qy, aus dy dr qy Ardws krdy hn—) hy pRBU rqw ijqny smy leI BI swfy idl qoN dUr nwh ho [ sMq jn Awpxy mn dw mwx C`f ky, moh qy ivkwr dUr krky Awpxy swry du`K pwp swV lYNdy hn [ nwnk bynqI krdw hY—(hy BweI!) prmwqmw dy ipAwry sMq prmwqmw dy dws sdw (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 459}

pdArQ:- syjVIAY—(ihrdy dI) sohxI syj au~qy [AwfMbru—sjwvt [min—mn ivc [Awvq—AwauNdw [suKhgwmI—suK ApVwx vwly [cwv—{l&z ‘cwau’ qoN bhu-vcn} [mMgl—^uSIAW [sMig—nwl [siB—swry [hry—hirAwvl-Bry, qrwvq vwly, Awqmk jIvn vwly [sMjogu—imlwp [swhw—ivAwh dw muhUrq [suB—Blw [gixAw—igixAw [sRIDr—{sRI—l`CmI, l`CmI dw shwrw} prmwqmw [2[

ArQ:- hy sKI! jdoN mYN pRBU ƒ (Awpxy vl) AwauNdw suixAw, qW myry mn ivc Awnµd pYdw ho igAw, myry ihrdy dI sohxI syj au~qy sjwvt bx geI [

hy sKI! ijnHW vf-BwgIAW ƒ suK dyx vwly mwlk-pRBU jI iml pYNdy hn, auhnW dy ihrdy cwvW nwl ^uSIAW nwl Awnµd nwl Br jWdy hn [auh pRBU dy AMg (crnW) nwl juVy rihMdy hn, auhnW dy du`K dUr jo jWdy hn, auhnW dI ijMd auhnW dw mn auhnW dw srIr—swry hI (Awqmk jIvn nwl) hry ho jWdy hn [ (gurU dI srn pY ky) jyhVy mnu`K pRBU dw iDAwn Drdy hn, auhnW dy mn dI hryk ie`Cw pUrI ho jWdI hY (gurU prmwqmw nwl auhnW dw imlwp krwx leI) Blw sMjog bxw dyNdw hY, cMgw muhUrq k`F dyNdw hY [

nwnk bynqI krdw hY—ijnHW vf-BwgIAW ƒ pRBU jI iml pYNdy hn,

auhnW dy ihrdy ivc swry Awnµd bx jWdy hn, hulwrw bixAw rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 459}

pdArQ:- imil—iml ky [sKIAw—shylIAW, sqsMgI [ris—Awnµd ivc (mgn) [boil n jwxI—mYN d`sxw nhIN jwxdI [ gUV—fUMGy [ gupq—gu`Jy [krqy—krqwr dy [ingm—vyd [pwvhy—pwvih, pWdy, pw skdy [Bwie—pRym ivc [iDAwie—iDAwn Dr ky [gwvhy—gwvih, gWdy hn [suigAwn—sRySt igAwn dw mwlk [pUrn—srb-ivAwpk [pRB BwxI—pRBU ƒ ipAwrI l`gI [rMig—rMg ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [3[

ArQ:- shylIAW iml ky (mYƒ) pu`CdIAW hn ik Ksm-pRBU dI koeI inSwnI d`s [mYN aus dy imlwp dy Awnµd ivc mgn qW hW, aus dy pRym nwl myrw ihrdw BirAw hoieAw BI hY, pr mYN aus dI koeI inSwnI d`sxw nhIN jwxdI [ (myry aus) krqwr dy gux fUMGy hn gu`Jy hn byAMq hn, vYd BI aus dy guxW dw AMq nhIN pw skdy, (aus dy syvk) aus dI BgqI dy rMg ivc ausdy pRym ivc juV ky aus dw iDAwn Dr ky sdw aus mwlk dy gux gWdy rihMdy hn [

nwnk bynqI krdw hY—jyhVI jIv-iesqRI aus Ksm-pRBU dy pRym dy rMg ivc rMgI jWdI hY auh Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdI hY, auh Awpxy aus pRBU ƒ ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY jo swry guxW dw mwlk hY jo sRySt igAwn vwlw hY jo sB ivc ivAwpk hY [3[

[illegible] {[illegible] 459}

pdArQ:- soihlVy—is&iq-swlwh dy sohxy gIq [swjn—im`qr (SuB gux) [ srisAVy—pRPuilq hoey, vDx Pu`lx l`gy [ dusmn—(kwmwidk) vYrI [ suK shj—Awqmk Afolqw dy suK [ srsy—mOl pey [ nwim—nwm ivc [ rhsy—pRsMn hoey [ pRiB—pRBU ny [ jwgy—sucyq rhy [ bnvwrI—jgq dw mwlk [ shij—Awqmk Afolqw ivc [ iniD—^zwnw [ pwgy—pg, crn [ qwgy—q`gy, qoV inBy, pRIq qoV inbwhI [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy Bgq (hir-jn) jdoN prmwqmw dy suKdweI is&iq-swlwh dy sohxy gIq gwx l`g pYNdy hn qW (auhnW dy AMdr SuB gux) im`qr vDdy Pu`ldy hn, auhnW dy du`K (qy kwmwidk) vYrI n`s jWdy hn [ Awqmk Afolqw dy suK auhnW dy AMqr mOldy hn, prmwqmw dy nwm dI brkiq nwl auh pRsMn-ic`q

rihMdy hn, pr ieh swrI myhr pRBU ny Awp hI kIqI huMdI hY [(Awpxy syvkW qy pRBU myhr krdw hY) auh syvk prmwqmw dy crnW ivc juVy rihMdy hn (ivkwrW dy h`ilAW vloN) sdw sucyq rihMdy hn, qy jgq dy mwlk pRBU ƒ iml pYNdy hn [hy BweI! sMq jnW vwsqy (jIvn dy ieh) Bly idn Awey huMdy hn, auh Awqmk Afolqw ivc itk ky swry guxW dy ^zwny pRBU dy crn prsdy rihMdy hn [

nwnk bynqI krdw hY—prmwqmw dy syvk mwlk-pRBU dI srn Aw ky sdw leI aus nwl pRIiq inbwhuMdy hn [4[1[10[

[illegible] **{[illegible] 459-460}**

pdArQ:- auiT—au~T ky [vM\u—qur pau [vtwaUiVAw—hy Boly vtwaU! hy Boly rwhI! vwt—rsqw [qY—qUM {l&z ‘qY’ Aqy ‘qUM’ dy &rk vwsqy vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [muhliq—imilAw hoieAw izMdgI dw smw [ikqu—iks ivc? kUiV—T`gI ivc [ ikqu kUiV—iks T`gI ivc? Dohu—DoKw [krih—qUM krdw hYN [AimiqAw—Axigxq [Bsm—suAwh [jmih—jm ny [hyrI—q`kI, q`k ivc r`KI hoeI [ kwil—kwl ny, Awqmk mOq ny [ bpuVY—ivcwry ƒ [ vYsI—clw jweygw [ rihE—^qm ho igAw [ sMig—nwl [ juilAw—c`ilAw [ikrqu—{øq} kIqy krmW dw iek`T, kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T [1[

ArQ:- hy Boly rwhI (jIv)! au~T, qur (iqAwr ho) [qUM ikauN icr lw irhw hYN! qYƒ imilAw hoieAw aumr dw smw pUrw ho irhw hY [qUM iks T`gI ivc PisAw hoieAw hYN? (iDAwn kr, ieh) mwieAw (inrw) DoKw hY (qUM ies dI) T`gI ivc PisAw hoieAw hYN, qy byAMq pwp krI jw irhw hYN [ieh srIr (Aw^r) im`tI dI FyrI (ho jweygw), jm ny ies ƒ AwpxI q`k ivc r`iKAw hoieAw hY [

(pr jIv ivcwrw BI kIh kry? ies) ivcwry ƒ Awqmk mOq ny Awpxy kwbU ivc kIqw hoieAw hY (ieh nhIN smJdw ik ieh) Dn jvwnI sB kuJ C`f ky qur jweygw, qdoN ies dw Kwxw pihnxw mu`k jweygw [

hy nwnk! (jdoN jIv ieQoN qurdw hY, qW) kmwieAw hoieAw cMgw mMdw krm ies dy nwl qur pYNdw hY, kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T imtwieAw nhIN jw skdw [1[

[illegible] **{[illegible] 460}**

pdArQ:- PwQohu—qUM Ps irhw hYN [pyiK—vyK ky [rYix—rwq (vyly) [cMdRwiexu—cMd vrgI cwnxI {rwq dy hnyry ivc iSkwrI hrn ƒ PVn leI ic`tw cwnx krdw hY} [ sUKhu—suKW qoN [ Cfih—qUM C`fdw [Giq—pw ky [hircMdaurI—hircMd-ngrI, gMDrb-ngrI [lib—l`b ivc, jIB dy csky ivc [mwqw—msq [grib—AhMkwr ivc [smwiexu—lIn [AigAwin—Awqmk jIvn vloN by-smJI ivc [3[

ArQ:- hy jIv! ijvyN hrn rwq vyly (iSkwr dw kIqw hoieAw) cMd vrgw cwnx vyK ky (iSkwrI dy jwl ivc) Psdw hY (iqvyN qUM mwiek pdwrQW dI ilSk vyK ky mwieAw dy jwl ivc) Ps irhw hYN, (ijnHW suKW dI ^wqr qUM Psdw hYN auhnW) suKW qoN du`K pYdw ho rhy hn, (iPr BI) qUM sdw pwp kmw irhw hYN [ hy jIv! qUM pwp krny C`fdw nhIN hYN (qYƒ ieh BI cyqw nhIN irhw ik jmdUq qyry gl ivc) glwvW pw ky (CyqI hI) lY jwx vwly hn [qUM AkwS dI i^AwlI ngrI (vrgI mwieAw) ƒ vyK ky T`igAw jw irhw hYN, qUM ies T`gI-rUp syj ƒ (Awnµd nwl) mwx irhw hYN [hy jIv! qUM jIB dy csky ivc, mwieAw dy loB ivc, AhMkwr ivc msq hYN, qUM sdw haumY ivc lIn itikAw rihMdw hYN [

hy nwnk! (AwK—) ieh jIv-hrn Awqmk jIvn vloN by-smJI dy kwrn Awqmk mOqy mr rhy hn iehnW dw jnm mrn dw gyV nhIN mu`k skdw [2[

[illegible] {[illegible] 460}

pdArQ:- griq—toey ivc [hsqI—hwQI [duhylw—AOKw [iciq—ic`q ivc [ sjweI gxq—szwvW dI igxqI [ guJw—lukw ky [ eIq—ies lok ivc [ auqih—prlok ivc [ mUTw—T`igAw jWdw hY [mnmuKo—mnmuKu, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [3[

ArQ:- (ijvyN, guV Awidk) im`Ty au~qy (bYT ky) m`KI (guV nwl cMbVdI jWdI hY) au~f nhIN skdI, (qy au~Qy hI) mr jWdI hY (iqvyN, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K mwiek pdwrQW dy moh ivc Ps jWdw hY, Awqmk mOq shyV lYNdw hY, qy jIvn au~cw nhIN kr skdw) [(kwm-v`s hoieAw) hwQI (aus) toey ivc if`g pYNdw hY (jo hwQI ƒ PVn vwsqy pu`itAw jWdw hY qy aus ivc kwgz dI hQxI KVI kIqI huMdI hY) iesy qrHW Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K ivkwrW dy toey ivc if`g pYNdw hY [(hy BweI! ivkwrW ivc if`gy rih ky) sMswr-smuMdr qoN pwr nhIN lµG skIdw (ivkwrW dy kwrn) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGxw AOKw ho jWdw hY, kdy mwlk-pRBU ic`q ivc nhIN v`s skdw [ ieqny du`K vwprdy hn, ieqnI szw imldI hY

ik lyKw nhIN kIqw jw skdw, mnmuK Awpxw kIqw Bugqdw hY [jyhVw jyhVw pwp krm luk ky krdw hY auh Aw^r au~GV pYNdw hY, mnmuK ies lok ivc BI qy prlok ivc BI by-ie`zqI krWdw hY [ hy nwnk! (AwK—) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw AhMkwirAw hoieAw mnu`K gurU dI srn pYx qoN ibnw (ivkwrW dI h`QIN Awqmk jIvn) lutw bYTdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 460}

pdArQ:- jIvy—Awqmk jIvn dy mwlk bx gey [lig—l`g ky [kMiT—gl nwl [rKxhwrY—shwieqw krn dI smrQw vwly hrI ny [inrml—pivqR [krxI—Awcrn [nrik—nrk ivc [kbhUM—kdy BI [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy dws prmwqmw dI crnIN pY ky au~cy Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn, aus mwlk-pRBU dI srn pYNdy hn, qy auh pRBU auhnW ƒ Awpxy gl nwl lw lYNdw hY [prmwqmw auhnW ƒ Awpxw Awqmk bl dyNdw hY, au~cI Akl dyNdw hY, Awpxy nwl fUMGI sWJ b^Sdw hY, Awpxy ivc auhnW dI suriq joVI r`Kdw hY, qy, auhnW pwsoN Awpxw nwm jpWdw hY, swD sMgiq ivc Awp auhnW dy ihrdy AMdr prgt huMdw hY qy auhnW ƒ Awp hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµGWdw hY [

hy nwnk! r`Kxhwr prmwqmw Awpxy sMqW ƒ (ivkwrW qoN) Awp bcWdw hY, (qweIeyN sMq jnW dw) Awcrn sdw pivqR rihMdw hY, prmwqmw dI srn pey rihx krky nrk ivc nhIN pYNdy [4[2[11[

[illegible] {[illegible] 460}

pdArQ:- vM\u—clw jw [Awlsw—hy Awls! rwvau—ihrdy ivc ismrdI hW, ismrn dw Awnµd mwxdI hW [sMig—nwl [sohMqI—soB rhI hW, myrw jIvn sohxw bxdw jWdw hY [idnsu—idn [rYxI—rwq [rwvIAY—ismrnw cwhIdw hY [swis swis—hryk swh dy nwl [icqwir—cyqy kr kr ky, ismr ky [gwvIAY—gwxy cwhIdy hn [ibrhw—ibCoVw [ljwieAw—Srm Kw igAw, dUr ho igAw [Aimau—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [idRsit—ingwh nwl [isMcMqI—isMijAw [1[

ArQ:- hy myry Awls! clw jw (myrI ^lwsI kr, mYN pRBU-pqI dw ismrn krW) [(hy sKI!) mYN prmwqmw pws bynqI krdI hW (ik myrw Awls dUr ho jwey) [(hy sKI! ijauN ijauN) mYN Awpxy ipAwry pRBU-pqI ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdI hW (iqauN iqauN) pRBU dy crnW ivc

juV ky myrw jIvn sohxw bxdw jw irhw hY [hy sKI! aus Ksm-pRBU ƒ idn rwq hr vyly ihrdy ivc vswxw cwhIdw hY, jyhVI jIv-iesqRI suAwmI kMq dy crnW ivc juVdI hY aus dw jIvn sohxw bx jWdw hY! hy sKI! hryk swh dy nwl pRBU ƒ ismr ky qy pRBU dw drsn krky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw ho irhw hY! hy sKI! aus hrI dy gux sdw gwxy cwhIdy hn [

(ijs jIv-iesqRI dy ihrdy ivc pRBU ny AwpxI) ingwh nwl Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl isMijAw aus ny pRBU-pqI dw drSn kr ilAw aus dy AMdroN (pRBU-crnW qoN) ivCoVw dUr ho igAw [

nwnk bynqI krdw hY (qy AwKdw hY—hy sKI!) myrI mn dI murwd pUrI ho geI hY, mYƒ auh pRBU iml ipAw hY ijs ƒ mYN Bwl rhI sW [1[

[illegible] {[illegible] **460}**

pdArQ:- vM\hu—cly jwau [iklivK—pwp [iklivKhu—hy pwpo! Gir—ihrdy-Gr ivc [dUqh dhnu—duSmxW dw sVn [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [vKwixAw—is&iq-swlwh kIqI [Awcrju—hYrwn krn vwlw kOqk [Aimau—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [vUTw—Aw v`isAw [pRswdI—pRswid, ikrpw nwl [jwixAw—fUMGI sWJ pweI [min—mn ivc [vjI vDweI—vDx Pulx dw pRBwv pRbl ho igAw, cVHdI klw pRgt ho peI [shij—Awqmk Afolqw ivc [mylw—imlwp [2[

ArQ:- hy pwpo! (myry ihrdy-) Gr ivc (myrw) krqwr Aw v`isAw hY (hux qusI myry ihrdy ivcoN) cly jwvo [ hy BweI! ijs ihrdy ivc goivMd prgt ho jwey, aus ivcoN ivkwr-vYrIAW dw nws ho jWdw hY, qy ipAwry gopwl goivMd jI (aus mnu`K dy ihrdy ivc) prgt huMdy hn jyhVw mnu`K swD sMgiq ivc goivMd dI is&iq-swlwh krdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dI ikrpw duAwrw goibMd nwl fUMGI sWJ pWdw hY auh (Awpxy AMdr iek) hYrwn kr dyx vwlw qmwSw vyKdw hY (ik aus dy ihrdy ivc) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl Aw v`sdw hY, aus dy mn ivc byAMq TMf pY jWdI hY aus dy AMdr byAMq cVHdI klw bx jWdI hY [

nwnk bynqI krdw hY (—hy BweI! ijs mnu`K auqy myhr krdw hY aus ƒ) pRBU Awp hI Awnµd-meI Awqmk Afolqw ivc itkWdw hY, pRBU Awp hI aus dw Awpxy nwl imlwp bxWdw hY [2[

{460}

pdArQ:- fITiVAw—vyiKAw [nwrwiex—prmwqmw [jY jY—is&iq-swlwh, nmskwr [Drmu—Drm-rwj [dUq—jmdUq [Bey plwiex—B`j gey [ shj—Awqmk Afolqw [ AnugRhu—dieAw [ qjy—iqAwg id`qy [gih—PV ky [kMiT—gl nwl [guir—gurU dI rwhIN [AGwiex—iqRpqI, rjyvW [3[

ArQ:- jyhVy mnu`K prmwqmw dw ismrn krdy hn auhnW ƒ nrk nhIN vyKxy pYNdy [ Drm rwj (BI) auhnW ƒ nmskwr krdw hY, jmdUq auhnW qoN pry dOV jWdy hn [ swD sMgiq ivc prmwqmw dw Bjn kr ky auh mnu`K suKI ho jWdy hn auhnW ƒ Drm pRwpq ho jWdw hY DIrj pRwpq ho jWdI hY Awqmk Afolqw iml jWdI hY [prmwqmw myhr kr ky auhnW ƒ (moh mmqw Awidk ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY, auh mnu`K moh mmqw Awidk sB iqAwg dyNdy hn [ ijnHW ƒ prmwqmw gurU dI rwhIN Awpxy nwl imlWdw hY auhnW ƒ (bwhoN) PV ky Awpxy gl nwl lw lYNdw hY [ prmwqmw dw nwm jp ky auh (mwieAw dI iqRSnw v`loN) r`j jWdy hn [

nwnk bynqI krdw hY—auh mnu`K mwlk-pRBU dw ismrn kr ky AwpxIAW swrIAW murwdW pUrIAW kr lYNdy hn [3[

{461}

pdArQ:- iniD—^zwnw [isiD—krwmwqI qwkq [ghy—PV ley [qw—qdoN [kwVw—icMqw-i&kr [vis—v`s ivc [ AswVw—swfw [ gih Bujw—bWh PV ky [ kru—h`Q {iek-vcn} [msqik—m`Qy auqy [ rwiKAw—bcw ilAw [ nh ivAwpY—jor nhIN pw skdw [ Aimau—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ sMgy—sMgiq ivc [ rMgy—rMg ivc, pRym ivc [ rxu—jMg dw mYdwn [ AKwVw—ipV (ijQy phlvwn Guldy hn) [ jim—jm ny [ aupwVw—{aÄpwtn, aÈpwifA, aupwVw} auKyiVAw, pYrW qoN k`iFAw, Fwh ilAw [bhuiV—muV, iPr [4[

ArQ:- hy BweI! jdoN iksy mnu`K ny aus prmwqmw dy crn PV ley jo swrIAW inDIAW dw swrIAW is`DIAW dw mwlk hY aus ƒ qdoN koeI icMqw-iPkr nhIN rih jWdw (ikauNik, hy BweI!) swfy isr auqy auh prmwqmw rwKw hY ijs dy v`s ivc hryk cIz hY [

(hy BweI! ijs mnu`K ƒ) bwhoN PV ky (prmwqmw Awpxy ivc) lIn kr lYNdw hY, ijs ƒ Awpxy nwm dI dwq dyNdw hY, aus dy m`Qy auqy

h`Q r`K ky aus ƒ (ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY [(hy BweI! prmwqmw dI ikrpw nwl ijs mnu`K ny) Awqmk jIvn dyx vwly hir-nwm-rs dw suAwd c`K ilAw, aus auqy sMswr-smuMdr (Awpxw) jor nhIN pw skdw [aus ny swD sMgiq ivc itk ky, hir-nwm dy pRym ivc lIn ho ky ieh rx ij`q ilAw ieh v`fw ipV ij`q ilAw (ij`Qy kwmwidk phlvwnW nwl sdw GoI huMdw rihMdw hY) [

nwnk bynqI krdw hY—jyhVw mnu`K mwlk-pRBU dI srn ipAw rihMdw hY aus ƒ (ies jIvn-GoI ivc) muV kdy jm pYrW qoN auKyV nhIN skdw [4[3[12[

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 461}

pdArQ:- kmwieAVo—qUM kmwieAw hY [so—auh kmwieAw hoieAw cMgw mMdw krm [mwQY—m`Qy auqy [ AwieE mwQY—m`Qy auqy Aw igAw hY, BwgW ivc iliKAw igAw hY [pwis—pwsoN [swQY —(qyry) nwmu hI (bYTw) [krxhwrw—isrjxhwrw [kwie—ikauN? suik®qu—Blw krm [kIjY—krnw cwhIdw hY [mUil—iblkul [kmwqy —kmwqy hoey [1[

ArQ:- hy BweI! jo kuJ idn rwq hr vyly cMgw mMdw kMm qUM kIqw hY, auh sMskwr-rUp bx ky qyry mn ivc au~kirAw igAw hY [hy BweI! ijs pwsoN qUM (Awpxy kIqy kMm) lukWdw irhw hYN auh qW qyry nwl hI bYTw vyKdw jw irhw hY [

hy BweI! isrjxhwr (hryk jIv dy) nwl (bYTw hryk dy kIqy kMm) vyKdw rihMdw hY [so koeI mMd krm nhIN krnw cwhIdw, (sgoN) Blw krm krnw cwhIdw hY, prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY (nwm dI brkiq nwl) nrk ivc kdy BI nhIN peIdw [

hy BweI! A`Ty phr prmwqmw dw nwm ismrdw rhu, prmwqmw dw nwm qyry nwl swQ krygw [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw Bjn kirAw kr (Bjn dI brkiq nwl ipCly) kIqy hoey ivkwr imt jWdy hn [1[

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 461}

pdArQ:- vMc {vzc`—tyFI cwly qurnw vzcX—T`g lYxw} [vl—ivMg [vl vMc—T`gI Pryb, vlCl [ audru—iF`f [Brih—qUM Brdw hYN [kwie —ikauN? mnhu—mn qoN [sMgy—sMgiq ivc [insMgy—sMg lwh ky, Jwkw lwh ky [smUh—Fyr [kul smUh—swrIAW kulW [isD—jog-

swDnW ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—swDnW krn vwly [dyv—dyvqy [muin—smwDIAW lwx vwly [ADwrw—Awsrw [krxYhwrw—pYdw krn vwlw [2[

ArQ:- hy mUrK! hy gMvwr! qUM (hornW nwl) vl-Cl kr ky (Awpxw) pyt Brdw hYN (rozI kmWdw hYN [qYƒ ieh g`l Bu`l cukI hoeI hY ik) hrI dwqwr (sBnW jIvW ƒ) hryk cIz dy irhw hY [hy BweI! sB dwqW dyx vwlw mwlk sdw dieAwvwn rihMdw hY, aus ƒ kdy BI Awpxy mn qoN Bulwxw nhIN cwhIdw [hy BweI! swD sMgiq ivc iml (-bYT), Jwkw lwh ky aus dw Bjn kirAw kr, (Bjn dI brkiq nwl AwpxIAW) swrIAW kulW qwr leIdIAW hn [jog-swDnW ivc pu`gy jogI, jog-swDn krn vwly, dyvqy, smwDIAW lwx vwly, Bgq—sBnW dI izMdgI dw hir-nwm hI shwrw bixAw cilAw Aw irhw hY [

nwnk bynqI krdw hY—hy BweI! sdw aus prmwqmw dw Bjn krnw cwhIdw hY jo Awp hI swry sMswr dw pYdw krn vwlw hY [2[

[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 461}**

pdArQ:- Kotu—DoKw [n kIceI—nhIN krnw cwhIdw [prKxhwrw—(Koty Kry dI) pCwx kr skx vwlw [kUVu—JUT [kptu—Pryb [jnmih—(muV muV) jMmdy hn [swgru—smuMdr [iqnI—auhnW mnu`KW ny [qij—iqAwg ky [AinMd—nwh inMdx-jog, Bly [AinMd inMdw—BilAW dI inMdw [jil—pwxI ivc [Qil—DrqI ivc [mihAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, pulwV ivc, AwkwS ivc [Agm—AphuMc [tyk—shwrw [3[

ArQ:- (hy BweI! kdy iksy nwl) DoKw nhIN krnw cwhIdw, (prmwqmw Kry Koty dI) pCwx krn dI smr`Qw r`Kdw hY [jyhVy mnu`K (hornW ƒ T`gx vwsqy) JUT boldy hn, auh sMswr ivc (muV muV) jMmdy (mrdy) rihMdy hn [

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny iek prmwqmw dw ismrn kIqw hY, jyhVy kwm kRoD iqAwg ky BilAW dI inMdw C`f ky pRBU dI srn Aw gey hn, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey hn [

nwnk bynqI krdw hY (—hy BweI!) jyhVw prmwqmw pwxI ivc DrqI ivc AwkwS ivc hr QW mOjUd hY, jo sB qoN au~cw hY, jo AphuMc hY qy byAMq hY, auh Awpxy syvkW (dI izMdgI) dw shwrw hY, aus dy sohxy koml crn aus dy syvkW leI Awsrw hn [3[

[illegible]
[illegible]

[illegible]
{[illegible] 461}

pdArQ:- pyKu—vyK [hircMdaurVI—hircMd-ngrI, gMDrb-ngrI, AwkwS ivc i^AwlI ngrI, DUeyN dw phwV [AsiQru—sdw kwiem rihx vwlw [jyqy—ijqny BI hn [sMig—nwl [sy—auh {bhu-vcn} [n jwhI —n jwih, nhIN jWdy [rYix—rwq [smwlIAY—ihrdy ivc sWB r`Kxw cwhIdw hY [ Avru—hor [ Bwau—ipAwr [ duqIAw—dUjw [ jwlIAY—swV dyxw cwhIdw hY [ mIqu—im`qr [srbsu—{svL—Ôv [Ôv—Dn [svL—swrw} Awpxw sB kuJ [kir—bxw, imQ [mwhI—mwih, ivc [vfBwig—v`fI iksmiq nwl [sUiK—suK ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [smwhI—smwih, lIn rihMdy hn [4[

ArQ:- (hy BweI! ieh swrw sMswr jo id`s irhw hY ies ƒ) DUeyN dw phwV (kr ky) vyK (ies ivc) koeI BI cIz sdw kwiem rihx vwlI nhIN [ mwieAw dy ijqny BI mOj-myly hn auh swry (iksy dy) nwl nhIN jWdy [ hy BweI! prmwqmw hI sdw qyry nwl inBx vwlw swQI hY, idn rwq hr vyly aus ƒ Awpxy ihrdy ivc sWB r`Kxw cwhIdw hY [iek prmwqmw qoN ibnw hor kuJ BI (sdw itky rihx vwlw) nhIN (ies vwsqy prmwqmw qoN ibnw) koeI hor ipAwr (mn ivcoN) swV dyxw cwhIdw hY [

hy BweI! im`qr, jvwnI, Dn, Awpxw hor sB kuJ—ieh sB kuJ iek prmwqmw ƒ hI Awpxy mn ivc smJ [ nwnk bynqI krdw hY (—hy BweI!) prmwqmw v`fI iksmiq nwl imldw hY (ijnHW ƒ imldw hY auh sdw) Awnµd ivc Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdy hn [4[4[13[

[illegible] {[illegible] 461-462}

pdArQ:- kmlw—{kmlw} l`CmI, mwieAw [ BRm BIiq—Brm dI kMD [ BRm—Btkxw [ hy—hY [ qIKx—qyz, iqR`Kw [md—nSw [ibprIiq—{ivprIq} aulty pwsy lY jwx vwlI [AvD—aumr [AkwrQ—ivArQ [ghbr—sMGxw [bn—jMgl [Gor—iBAwnk [mUsq—curw irhw hY, lu`t irhw hY [ idnkro—idnkru, sUrj [ Anidnu—hr roz, hr vyly [ Kwq—(aumr ƒ) Kw irhw hY [ pRB—hy pRBU! kruxwpqy—hy qrs-srUp pRBU! kruxw—qrs [ pqy—hy pqI! gqy—Awqmk hwlq [ DUp—sugMDI [ mwq—mW, rwKw [ kr—h`Q {bhu-vcn} [ipRA—hy ipAwry! nrhr—hy pRBU! gwq—giq, au~cI Awqmk AvsQw [1[

ArQ:- (hy BweI!) mwieAw Btkxw ivc pwx vwlI kMD hY (ijs ny

prmwqmw nwloN jIvW dI iv`Q bxw r`KI hY), mwieAw Btkxw ivc pwx vwlI (qy pRBU nwloN auhlw bxwx vwlI) kMD hY [ies mwieAw dw nSw iqR`Kw hY, pr (jIvn-rwh qoN) aulty pwsy lY jwx vwlw hY [ (mwieAw ivc PisAW) mnu`K dI aumr ivArQ clI jWdI hY [(hy BweI! ieh sMswr iek) iBAwnk sMGxw jMgl hY; iBAwnk sMGxw jMgl hY, (ieQy mnu`K dy ihrdy-) Gr ƒ (mnu`K dw Awpxw hI) cor-mn lu`tI jw irhw hY, qy, sUrj (Bwv, smw) hr vyly (ies dI aumr ƒ) mukweI jw irhw hY [ (hy BweI! guzrdy jw rhy) idn (mnu`K dI aumr ƒ) KweI jWdy hn, prmwqmw dy Bjn qoN ibnw (mnu`K dI aumr ivArQ) bIqdI jw rhI hY [

hy pRBU! hy qrs-srUp pqI! (myry au~qy qrs kr, qy mYƒ) iml [(hy BweI!) jnm mrn dy AnykW gyV lµG gey hn, pr ipAwry pRBU dI sMgiq qoN ibnw myrw koeI cMgw hwl nhIN hY [

(hy ipAwry pRBU!) myrI koeI cMgI kul nhIN, myrw suMdr rUp nhIN, AMdr (guxW dI) sugMDI nhIN, mYƒ Awqmk jIvn dI koeI sUJ-bUJ nhIN (hy ipAwry!) qYQoN ibnw myrw hor koeI rwKw nhIN [(qyrw syvk) nwnk (dovyN) h`Q joV ky qyrI srn ipAw hY, hy ipAwry! hy nwQ! hy pRBU! myrI Awqmk AvsQw au~cI bxw [1[

[illegible] {[illegible] 462}

pdArQ:- mInw—m`CI! jl hIn—pwxI qoN ibnw [ KIn—kmzor, il`sw [kq—ikvyN? ipRA ibnu—ipAwry qoN ibnw [snmuK—swhmxy, mUMh auqy [sih—shY, shwrdw hY [bwn—qIr [imRg—hrn [Arpy—Bytw kr dyNdw hY [pRwn—ijMd [byiDE—ivMinHAw jWdw hY [shj sroq—Awqmk Afolqw dyx vwly nwd ƒ sux ky [ipRA—hy ipAwry! bYrwgI—audws-ic`q [ iDRgu—iPtkwr-jog [ qnu—srIr [ plkw n lwgY —A`KW dIAW plkW nhIN iek`TIAW huMdIAW, nINd nhIN AwauNdI [ pwgY—pg, crn [ Anidnu—hr vyly [ sRI rMg—l`CmI dw pqI, prmwqmw [sRI—l`CmI [ mwqy—msq [ BY—swry fr {'Bau' qoN bhu-vcn} [ duqIAw—dUjw, mwieAw dw [ Brm duqIAw—mwieAw ip`Cy Btkxw [mieAw—qrs [dieAwl—hy dieAwl! pUrn—hy srb-ivAwpk! nwnk—hy nwnk! [2[

ArQ:- hy BweI! jdoN m`CI pwxI qoN ivCuV jWdI hY, jdoN m`CI pwxI qoN ivCuV jWdI hY, pwxI qoN ivCuiVAW aus dw mn aus dw srIr il`sw ho jWdw hY [ipAwry (pwxI) qoN ibnw auh ikvyN jIaU skdI hY?

hy BweI! hrn Awqmk jIvn dyx vwlI (GMfy hyVy dI Awvwz) sux ky Awpxw mn Awpxw srIr AwpxI ijMd (sB kuJ aus im`TI sur qoN) sdky kr dyNdw hY, is`Dw mUMh auqy auh (iSkwrI dw) qIr shwrdw hY, swhmxy mUMh r`K ky qIr shwrdw hY [

hy ipAwry! myrI pRIiq (qyry crnW ivc) l`g geI hY [ (hy pRBU! mYƒ) iml, myrw ic`q (dunIAw vloN) audws hY [hy BweI! aus ipAwry dy imlwp qoN ibnw jy ieh srIr iek iKn BI itikAw rih sky qW ieh srIr iPtkwr-jog hY [

hy ipAwry pRBU! mYƒ nINd nhIN pYNdI, qyry crnW ivc myrI pRIq l`gI hoeI hY, myrw mn hr vyly qYƒ hI icqwr irhw hY [

hy BweI! jyhVy vf-BwgI prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMgy jWdy hn jyhVy aus dy nwm ivc msq ho jWdy hn, auh dunIAw dy swry fr mwieAw dI Btkxw ieh sB kuJ dUr kr lYNdy hn [hy nwnk! (AwK—) hy srb-ivAwpk dieAwl hrI! myry auqy myhr kr, qrs kr, mYN sdw qyry ipAwr ivc msq rhW [2[

[illegible] {[illegible] 462}

pdArQ:- Ail—BOrw [AlIAl—Ailkul, BOry [guMjwq—guMjwr pWdy [mkrMd—Pu`l dI ivclI DUVI [ bwsn—sugMDI [ mwq—msq [ Awp—Awpu, Awpxy Awp ƒ [ cwiqRk—ppIhw [ Gn—bUMd [ biciqR—suuMdr, sohxI [ min—mn ivc [ Aws—qWG [ Al—Ail, msq kr dyx vwlw rs [ qwp—du`K-klyS [qin—qn ivc, ihrdy ivc [Gnw—bhuq [sujwn—isAwxw [rsnw—jIB (nwl) [Bnw—BnW, mYN aucwrW [gih—PV ky [idRsit—nzr, ingwh [jMpY—bynqI krdw hY [piqq pwvn—hy piqqW ƒ pivqR krn vwly! [3[

ArQ:- (hy BweI! kOl-Pu`lW dy duAwly) BOry guMjwr pWdy hn, BOry in`q guMjwr pWdy hn, kOl-Pu`lW dI DUVI dy rs dI sugMDI ivc msq huMdy hn, pRIqI dy iK`cy hoey auh Awpxy Awp ƒ kOl-Pu`lW ivc bMnHw lYNdy hn [

(hy BweI! BwvyN sr qy toBy pwxI nwl Bry pey hn, pr) ppIhy dy ic`q ƒ (b`dlW dI bUMd dI) ipAws hY, ppIhy dy ic`q ƒ (isr& b`dlW dI bUMd dI) qRyh hY, aus dy mn ivc b`dlW dI bUMd dI hI qWG hY [jdoN ppIhw aus msq krw dyx vwlI bUMd ƒ pINdw hY, qW aus dI qpS imtdI hY [

hy jIvW dy du`K-klyS nws krn vwly! qwp nws krn vwly! (myrI qyry dr qy bynqI hY, mYƒ) iml, myry mn ivc myry ihrdy ivc (qyry crnW dw) bhuq fUMGw pRym hY [qUM myrw sohxw cqur isAwxw mwlk hYN [mYN (AwpxI) jIB nwl qyry kyhVy kyhVy gux ibAwn krW?

hy ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ pivqR krn vwly hrI! mYƒ bwhoN PV ky AwpxI crnIN lw lvo, mYƒ Awpxw nwm b^So, qyrI ingwh myry auqy pYNidAW hI myry swry pwp imt jWdy hn [ nwnk bynqI krdw hY—hy hrI! qyrw drsn kIiqAW koeI du`K-klyS poh nhIN skdw [3[

[illegible] {[illegible] 462}

pdArQ:- icqvau—mYN icqvdw hW [nwQ—hy nwQ! AnwQ—mYƒ AnwQ ƒ [cweIly—cwau-Bry [lubD—lwlcI [jwick—mMgqy [mwn—Awdr [ibdIrn—nws krn vwlw [kMiT—gl nwl [sBwgy—BwgW vwly [nwh—nwQ, Ksm [pRB—hy pRBU! murwrI—hy murwrI! klml—pwp [sRIDr—l`CmI-pqI [inDwn—^zwnw [4[

ArQ:- hy myry Ksm-pRBU! mYN ic`q (ivc qYƒ hI) icqwrdw hW, hy nwQ! mYN ic`q ivc qYƒ hI Xwd krdw hW [mYƒ AnwQ ƒ AwpxI srn ivc r`K lY [(hy nwQ! mYƒ) iml (qYƒ imlx leI myry AMdr) cwau hY, myrI ijMd qyry drsn leI auqSwh ivc AweI hoeI hY [

hy pRBU! qyry sohxy srUp ivc myrI suriq juVI hoeI hY, qyry sohxy srIr vl myrw iDAwn l`gw hoieAw hY [ hy gopwl! myrw mn qyry nwl fUMGI sWJ pwx vwsqy llcw irhw hY [ qUM auhnW (vf-BwgIAW) dw mwx r`Kdw hYN jyhVy qyry dr dy mMgqy bxdy hn [

hy pRBU! Awpxy dr dy mMgiqAW dw Awdr-mwx krdw hYN, qUM auhnW dy du`KW dw nws krdw hYN, (qyrI myhr nwl auhnW dIAW) swrIAW mnokwmnw pUrIAW ho jWdIAW hn [

hy BweI! jyhVy (vf-BwgI mnu`K) pRBU-pqI dy gl nwl l`gdy hn, auhnW (dI izMdgI) dy idn BwgW vwly ho jWdy hn, Ksm-pRBU ƒ iml ky auhnW dy ihrdy dI syj sohxI bx jWdI hY [ijnHW auqy pRBU myhr dI ingwh krdw hY, ijnHW ƒ prmwqmw iml pYNdw hY, auhnW dy (ipCly kIqy) swry pwp nws ho jWdy hn [

nwnk bynqI krdw hY (—hy BweI!) l`CmI-pqI pRBU swry guxW dw ^zwnw-pRBU mYƒ iml ipAw hY, myrI mn dI murwd pUrI ho geI hY [4[1[14[35[

m: 5 — 14
m: 4 — 14
m: 3 — 2
m: 5 — 5
 . . . . ——
 . joV . . 35

<> siqgur pRswid]
Awsw dI vwr dw Bwv

gurU Arjn swihb jI qoN pihlW ‘Awsw dI vwr’ dI kIh Skl sI—ies g`l dw inrnw “slok BI mhly pihly ky ilKy” dy isrlyK dI ivAwiKAw ivc kIqw igAw hY [ ‘vwr’ pihlW kyvl pauVIAW hI sI [ so Awsw dI vwr dw Bwv ilKx jW smJx vyly hryk pauVI dy slokW dw iDAwn r`Kx dI loV nhIN hY [

gurU gRMQ swihb dI bwxI dy Sbd jW slok Awidk Awm qOr qy iksy ^ws ieiqhwsk swKI sMbMDI hn, pr auhnW dw muK-Bwv hryk mnu`K dy jIvn qy Gt skdw hY [ ies g`l dI loV nhIN hY ik jy auho ijhI ieiqhwsk Gtnw vrqoN ivc Awvy, qdoN hI koeI Sbd jW slok Fuk skygw [iesy qrHW ‘Awsw dI vwr’ dy slokW dw swKI vwlw sMbMD pauVIAW nwl nhIN hY, kyvl mu`K Bwv dw sMbMD pauVIAW dy Bwv nwl hY [

ies g`l ƒ hor vDIk smJx vwsqy gurU nwnk swihb jI dy jIvn ivcoN iek swKI lY lvo [ sMglwdIp qoN AwauNdy hoey, rsqy ivc jYnIAW dy iek m`T qy gurU swihb iek sryvVy ƒ imly, ijs dw nwauN ‘AnBI’ sI [ies dy nwl Drm-ivcwr dy sMbMD ivc gurU swihb ny hyT-iliKAw slok aucwirAw:

isru Kohwie pIAih mlvwxI jUTw mMig mMig KwhI] Poil PdIhiq muih lYin BVwsw pwxI dyiK sgwhI] Byfw vwgI isr Kohwiein BrI Ain hQ suAwhI]......

AYs vyly ieh slok ‘mwJ kI vwr’ dI 26 vIN pauVI dy nwl drj hY [auprlI swKI ivc ikqy ieh izkr nhIN AwauNdw ik aus sryvVy ƒ aupdyS krn vyly gurU nwnk swihb ny ieh ‘mwJ kI vwr’ BI aucwrI sI, ijs ivc hux auprlw slok drj hY [slokW smyq ieh vwr aus sryvVy sMbMDI ho nhIN sI skdI, ikauNik ies ivc muslmwnW bwry slok BI drj hn [

so ‘mwJ kI vwr’ dy muK-aupdyS dw izkr krn vwly iehnW slokW dIAW swKIAW dw hvwlw dyxw, jW ieauN AwKxw ik ‘mwJ kI vwr’ ivc gurU nwnk swihb ny sryviVAW qy muslmwnW ƒ Amukw aupdyS kIqw, Zlq hY [‘mwJ kI vwr’ kyvl pauVIAW hn, ies vwsqy ‘vwr’ dw

muK-Bwv kyvl pauVIAW dw hI muK-Bwv ho skdw hY [

iesy qrHW ‘Awsw dI vwr’ dy muK-aupdyS dw vrxn krn vyly ieh AwKxw ASu`D hY ik gurU nwnk swihb ny ‘Awsw dI vwr’ dI rwhIN rwsW sMbMDI, muslmwnW dy murdy d`bx sMbMDI, jnyaU sMbMDI, gaU dy gobr dw pocw Pyrn sMbMDI, haumY sMbMDI, iesqRI jwqI sMbMDI, jW hor slokW dy iksy mzmUn sMbMDI aupdyS kIqw hY [slokW dy vKo vKry mzmUn hI d`s rhy hn ik ieh sB vKo vKry smyN loV aucwry gey hn [ jnyaU dI swKI Awm pris`D hY [ieiqhws ivc auh ^ws slok BI id`qy gey hn, jo jnyaU vyly gurU swihb ny pWDy ƒ suxwey sn, pr koeI isAwxw mnu`K ieh nhIN AwK skdw ik ieh swrI ‘vwr’ swry slokW smyq gurU nwnk dyv jI ny aus jnyaU dy smy pWDy ƒ aupdyS dyx vwsqy aucwrI sI [jnyaU dy slokW dI swKI dw ‘Awsw dI vwr’ dI 15vIN pauVI dy mzmUn nwl koeI sMbMD nhIN hY [iehI hwl swry slokW dw hY [iehnW slokW dI kyvl auhI is`iKAw, jo “sWJI sgI jhwnY” hY qy ienHW pauVIAW dy Bwv nwl rldI hY, ‘Awsw dI vwr’ dy muK aupdyS ivc leI jwxI hY [ dUjy A`KrW ivc ieauN AwK lvo ik ‘Awsw dI vwr’ dw muK-Bwv kyvl pauVIAW dw hI muK-Bwv hY [

so jo s`jx hux qk iSkwieq kirAw krdy sn ik ‘Awsw dI vwr’ dy swry mzmUn dI iek lVI nhIN bxdI, auhnW dI syvw ivc pRwrQnw hY ik slokW qoN ibnw rqw ghu nwl mUl ‘Awsw dI vwr’, ArQwq kyvl pauVIAW dw pwT krn, Aqy vyK lYx ik swrIAW pauVIAW ikvyN ieko hI suMdr mzmUn ivc proqIAW hoeIAW hn [

bwkI rhy slok; auhnW dIAW BI swKIAW ƒ C`f ky jy s`jx jn ‘sWJy aupdyS’, ‘muK-Bwv’ ƒ rqw ivcwr nwl socxgy, qW prq`K prgt ho jwvygw ik hryk slok ijs pauVI dy nwl drj hY aus dw muK-Bwv pauVI nwl imldw hY [ keI ieiqhwskwr ilK gey hn ik ‘Awsw dI vwr’ dIAW pihlIAW 9 pauVIAW (slokW smyq) pwk-ptn ivc SyK bRhm pws aucwrIAW sn qy bwkI 15 iksy hor QW [ ieh i^Awl au~kw hI Zlq hY [ swrI ‘vwr’ dw ieko hI mzmUn hY, ij`Qy BI aucwrI hY, swrI iek`TI hI aucwrI hY [

pauVI-vwr Bwv:

(1) kudriq swj ky ies ivc Awp hI bYTw pRBU jgq-qmwSw vyK irhw hY [

(2) jgq ivc pRBU ny jIv ƒ G`ilAw hY ik ieh ‘sc’ ƒ gRhx kry; ‘nwm-ismrn’ mnu`K dy jIvn dw mnorQ hY [hryk jIv ƒ Awpo Awpxy kIqy krmW dw lyKw in`bVnw pYNdw hY [

(3) jo jIv isr& BogW ivc hI jIvn ibqw jWdy hn, auhnW dw jIvn ivArQ jWdw hY [

(4) ijs mnu`K auqy pRBU imhr kry aus ƒ ‘gurU’ imlwauNdw hY, aus ƒ jnm mrn dy gyV ivcoN k`F lYNdw hY ikauNik auh jIv haumY iqAwg ky ‘nwm’ jpdw hY [

(5) pRBU dw ‘nwm’ hI du`KW nrkW qoN bcwauNdw hY [jy jIv Awpxw Blw loVdw hY qW ies ƒ iehI BlI kmweI krnI cwhIdI hY [jgq ivc sdw nhIN bYT rihxw [

(6) pr ieh inscy jwxo ik ‘nwm’ dI dwiq ‘gurU’ qoN ibnw iksy hor QW qoN nhIN imldI [gurU ivc hI inrMkwr ny Awpxw Awp prgt kIqw hY [

(7) ‘nwm’ auhI mnu`K ismr skdw hY jo sMqoKI hY qy mMdy pwsy pYr nhIN Drdw, jo dunIAw dy bMDnW ivc nhIN Psdw qy csikAW qoN bicAw rihMdw hY [

(8) ijs mnu`K auqy pRBU dI imhr huMdI hY aus dy ihrdy ivc ‘nwm’ v`sdw hY [pr Awpxy hI mn dy ip`Cy qurn vwly mUrK bMdy jIvn AjweIN gvwauNdy hn [

(9) jo mnu`K ZrIb-suBwau rih ky pRBU dy dr qy is&iq-swlwh krdy hn, auh hn pRBU dy Bgq; qy auh Bgq aus ƒ ipAwry l`gdy hn [

(10) qW qy, jy gurmuKW dy crnW dI DUV imly auh Awpxy m`Qy auqy lweIey, Bwv, gurmuKW dy dr qy inMmRqw-Bwv nwl AwvIey [ies qrHW mwieAw dy moh dw iqAwg kIqw jw skdw hY [

(11) iPr BI, inrw iksy Awpxy au~dm dI tyk r`Kxw Bu`l hY [DuroN ijnHW auqy imhr hY auhI ‘nwm’ ismrdy hn [hr vyly b^SS dI Aws r`Ko [

(12) pRBU dI hzUrI ivc pVHy AnpVHy dI ivcwr nhIN; hryk dI Awpo AwpxI kmweI auqy inbyVw huMdw hY [jo BI mnu`K mUMh-zor hY, auh AMq du`KI huMdw hY [

(13) ies jgq ƒ iek smuMdr smwn jwxo ijs ivc ivkwrW dIAW lhrW auT rhIAW hn; ies ivcoN pwr lµGx leI gurU, mwno, jhwz hY [pr, ieh smJ iksy ivrly ƒ AwauNdI hY ijs auqy mwlk dI imhr hovy [

(14) rUp (Bwv, ivKwvw) nwl nhIN inBdw, cMgI mMdI kmweI hI nwl jWdI hY [ijnHW ieQy hukm kIqy, auhnW dIAW vDIkIAW auhnW dy swhmxy jm-rUp id`sdIAW hn [

(15) ijs jIv auqy pRBU imhr krdw hY aus ƒ Awpxy ‘hukm’ ivc qordw hY, ijs kr ky auh jIv aus dI hzUrI ivc kbUl huMdw hY [

(16) hryk dI sMBwl Awp hI krdw hY, mwx vifAweI dyx vwlw Awp hI hY, pr, iehnW vifAweIAW dw mwx kUVw hY, auh kdy bwdSwh ƒ BI iBKwrI bxw ky dr dr rulwauNdw hY [

(17) sohxy GoVy, mhl mwVIAW, hkUmq—iehnW ivc msq ho ky mOq ƒ Bulw dyxw Bu`l hY, aumr AjweIN clI jWdI hY [

(18) Asl vifAweIAW hn au~cy Awqmk gux jo gurU pwsoN hI iml skdy hn [ijs auqy pRBU imhr krdw hY aus ƒ gurU imlwauNdw hY; gurU imilAW Aaugx dUr huMdy hn qy gux prgtdy hn [

(19) hryk jIv 'Apx`q' ivc PisAw ipAw hY; pr ies jgq dI ^wqr mwx krnw Bu`l hY, ikauNik ieh nwl nhIN inBxw [

(20) ies jIv ƒ igxy-imQy idn imly hn; jIv ƒ cwhIdw hY ik pRBU dw ismrn kr ky Awpxw jIvn svwry, auh pRBU hryk ƒ jIvn-s`qw dy irhw hY [

(21) Awpxw bIijAw hI v`Fxw pYNdw hY [burweI vloN bco, auh bwzI Kyfo ijs krky mwlk nwl bx Awvy [

(22) jo mnu`K 'cwkr' bxdw hY qy 'rzw' ivc qurdw hY, auh mwx pwauNdw hY; mwlk nwl SrIkw kIiqAW SrimMdgI imldI hY [

(23) pYdw krn vwlw qy mwrn vwlw pRBU Awp hI hY, iksy ƒ suK qy iksy ƒ du`K Awp hI dyxhwr hY, auhI hryk dI sMBwl krn vwlw hY [

(24) isrjxhwr Awp hI irzk dyx dy smr`Q hY [aus qoN ibnw jIv dw hor koeI Awsrw nhIN hY [

smu`cw Bwv:

1. (pauVI 1, 2, 3) prmwqmw ny Awpxy Awp qoN jgq ricAw hY, ies ivc hr QW bYT ky jgq-qmwSw vyK irhw hY [jgq ivc mnu`K pYdw kIqw hY ik 'sc' ƒ gRhx kry, 's`cy' pRBU dI bMdgI kry, pr dunIAw ivc l`g ky bMdw bwzI hwr irhw hY [

2. (nµ: 4, 5, 6) pRBU dI imhr nwl ijs ƒ gurU imldw hY auh 'Awpw-Bwv' gvw ky gurU dw aupdyS suxdw hY qy 'nwm' ismrdw hY ijs kr ky aus dy du`K-klyS invrdy hn [ gurU qoN ibnw ieh dwiq nhIN imldI, gurU dI A`K hI pRBU dw hr QW dIdwr krn dy smr`Q hY [

3. 'nwm' dI kmweI kIh hY? (7 qoN 10) sMqoK dw jIvn, Awpxy AMdr hr vyly pRBU ƒ idRV krnw, gurmuKW dI sMgiq, inrI AwpxI in`kI ijhI m`q qy tyk r`KxI; sgoN (11 qoN 15) prmwqmw dI b^SS qy Aws r`K ky au~dm krnw, iksy iv`idAw dy mwx qy mUMh-zor nwh ho jwxw, sgoN 'Awpw' gurU qoN vwr dyxw, nyk kmweI, nyk Aml Aqy

prmwqmw dI rzw ivc rwzI rihxw [

4. dunIAw dIAW vifAweIAW dw mwx kUVw hY; (16) pRBU Awp hI vifAweIAW dyNdw hY pr jy Kohx l`gy qW rwjy qoN kMgwl bxw dyNdw hY [ (17) rwj imlK q^q mhl vyK ky mn-mMnIAW mOjW ivc jIvn gvw lYxw BwrI Bu`l hY [(18) Awqmk r`bI gux sB qoN au~cw Dn hY, ieh gux gurU qoN imldw hY [ (19) mmqw ivc Ps ky iksy AhMkwr ivc Aw ky mMdy pwsy nw qurIey, iksy dw idl nwh duKweIey [ (20) jIvn suAwrIey qy pRBU ƒ cyqy r`KIey, ieQy sdw nhIN rihxw [(21) Awpxy kIqy Anuswr suK du`K imldw hY, qW iPr bury rwh ikauN qurIey? (22) dunIAw dy kUVy mwx qy mwlk nwl SrIkw kIiqAW SrimMdgI imldI hY [ (23) iksy ƒ suK qy iksy ƒ du`K pRBU Awp hI dy irhw hY [(24) prmwqmw Awp hI rwzk hY, aus qoN ibnw jIv dw hor koeI Awsrw nhIN hY [

mu`K Bwv:

krqwr ny jIv ƒ ‘scu’ gRhx krn leI ‘nwm’ ismrn leI pYdw kIqw hY, pr ieh mwiek BogW ivc ru`J ky jIvn ivArQ gvw lYNdw hY [ijs auqy pRBU imhr kry aus ƒ gurU imlwauNdw hY, gurU qoN hI ‘nwm’ pRwpq huMdw hY, ijs dI brkiq nwl aus dw jIvn au~cw ho jWdw hY [aus ƒ smJ Aw jWdI hY ik dunIAw dIAW vifAweIAW dw mwx kUVw hY, auh iek pRBU ƒ hI Awpxw Awsrw jwxdw hY [

bxqr

ies ‘vwr’ dIAW 24 pauVIAW hn, qy iehnW nwl 59 slok hn [vyrvw ieauN hY:

slok m: 1—44

slok m: 2—15

pauVI nµ: 1, 2, 11, 12, 15, 18 Aqy 22 ƒ C`f ky bwkI 17 pauVIAW nwl do do slok hn; joV—34

pauVI nµ: 1, 2, 11 Aqy 18 nwl iqMn iqMn slok hn; joV—12 [

pauVI nµ: 12 Aqy 15 nwl cwr cwr slok, joV 8 [

pauVI nµ: 22 nwl 5 slok [

ku`l joV—34+12+8+5=59 [

pauVI nµ: 21, 22, 23 nwl gurU nwnk swihb dw koeI BI slok nhIN hY [pauVI nµ: 7 Aqy 24 nwl iek iek slok; pauVI nµ: 11 Aqy 18 nwl gurU nwnk dyv jI dy iqMn iqMn slok Aqy pauVI nµ: 15 nwl gurU

nwnk swihb dy cwr slok hn [

kivqw dy idRStI-kox qoN pauVIAW dI bnwvt vI vyKo [pauVI nµ: 18, 22 Aqy 23 ƒ C`f ky bwkI sB dI bnwvt ieko ijhI hY, qukW dI igxqI BI iek-smwn hY [ jy gurU nwnk dyv jI ny ‘vwr’ aucwrn vyly slok BI nwlo nwl hI aucwry huMdy qy Awp hI iehnW pauVIAW nwl drj kIqy huMdy, qW ieh nhIN sI ho skdw ik kuJ pauVIAW slokW qoN au~kw hI s`KxIAW rihx dyNdy [iPr, slokW dy mzmUn vl q`ko, sw& id`sdw hY ik vKo vK smy dy hn, jnyaU, sUqk, murdy d`bxy, cauky dI su`c, rwsW Awidk [so ieh ivcwrW sw& prgt krdIAW hn ik ‘vwr’ isr& ‘pauVIAW’ hI sI [gurU nwnk dyv jI dy smy qoN lY ky gurU rwm dws jI dy smy qk ieh iesy hI Skl ivc rhI [slok gurU Arjn dyv jI ny drj kIqy sn [

□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ **{**□□□□ **462}**

<> —‘EAMkwr’ sMsik®q dy ‘EAM’ Sbd qoN ilAw igAw hY [ieh Sbd ‘EAM’ sB qoN pihlW aupinSdW ivc vriqAw igAw hY ‘mWfUkX’ aupinSd ivc iliKAw hY ik jo kuJ ho cuikAw hY, jo AYs vyly mOjUd hY Aqy jo hovygw, ieh ‘EAM’ hI hY [

aupinSdW qoN ipCoN dy smy ivc Sbd ‘EAM’ ivSƒ, iSv Aqy bRhmw dy smudwie leI vriqAw igAw [

‘EAMkwr’ Sbd ‘Akwl purK’ dy ArQ ivc sRI gurU gRMQ swihb jI ivc AwauNdw hY, ijvyN:

EAMkwir bRhmw auqpiq] EAMkwr kIAw ijin iciq] EAMkwir sYl jug Bey] EAMkwr byd inrmey]

{rwmklI mhlw 1 dKxI, EAMkwru

Sbd ‘eykMkwr’ BI (jo <> dw aucwrn hY) sRI gurU gRMQ swihb ivc vriqAw igAw hY, XQw:

eykm eykMkwru inrwlw] Amru AjonI jwiq n jwlw]

{iblwvlu mhlw 1 iQqI Gru 10 jiq

siqnwmu:- ijs dw nwm ‘siq’ hY [Sbd ‘siq’ sMsik®q dy DwqU ‘As’ qoN hY, ijs dw ArQ hY ‘hoxw’ [‘siq’ dw sMsik®q rUp ‘sqX’ hY [ies dw ArQ hY ‘hoNd vwlw’ [‘siqnwmu’ dw ArQ hY, ‘auh iek EAMkwr ijs dw nwm hY hoNd vwlw’ [

purKu:- sMsik®q ivc ivauqp`qI Anuswr ies dy ArQ ieauN kIqy hn:- ‘puir Syqy ieiq puruSh’ [ Bwv, jo srIr ivc lyitAw hoieAw hY [ sMsik®q ivc Sbd ‘purKu’ dw prclq ArQ hY ‘mnu`K’ [Bgvq gIqw

ivc ‘purK’ ‘Awqmw’ ArQ ivc vriqAw igAw hY [‘rGuvMS’ pusqk ivc ieh Sbd ‘bRhmWf dw Awqmw’ dy ArQW ivc AwieAw hY [iesy qrHW pusqk ‘iSSUpwl vD’ ivc BI [

sRI gurU gRMQ swihb ivc ‘purKu’ dy ArQ hn Eh EAMkwr jo swry jgq ivc ivAwpk hY, auh Awqmw jo swrI isRStI ivc rm irhw hY [‘mnu`K’ Aqy ‘Awqmw’ ArQ ivc BI ieh Sbd keI QweIN AwieAw hY [

Akwl mUriq:- Sbd ‘mUriq’ iesqRI-ilMg hY [Akwl ies dw ivSySx hY [iesy krky ieh iesqRI ilMg rUp ivc iliKAw igAw hY [jy Sbd ‘Akwl’ iek`lw hI ‘purKu’ ‘inrBau’ ‘inrvYru’ vWg 1 E dw gux-vwck huMdw, qW puilMg rUp ivc huMdw, Bwv, qW ies dy AMq ivc (u) huMdw [

ArQ:- Akwl purK ie`k hY; ijs dw nwm ‘hoNd vwlw’ hY, jo isRStI dw rcnhwr hY, jo sB ivc ivAwpk hY, BY qoN rihq hY, vYr-rihq hY, ijs dw srUp kwl qoN pry hY, (Bwv, ijs dw srIr nws-rihq hY) jo jUnW ivc nhIN AwauNdw, ijs dw pRkwS Awpxy Awp qoN hoieAw hY Aqy jo siqgurU dI ikrpw nwl imldw hY [

[illegible] {[illegible] 462}

swrI bwxI ƒ qrqIb dy ky sRI gurU gRMQ swihb jI dy rUp ivc iek`qr krwaux vwly sRI gurU Arjn dyv jI sn [ vKo vKry SbdW Aqy bwxIAW dy mu`F ivc isrlyK BI gurU Arjn swihb jI ny hI BweI gurdws jI qoN ilKwey [Awsw dI vwr dy mu`F qy BI ieh pMkqI ‘slok BI mhly pihly ky ilKy’ auhnW dI hI ilKweI hoeI hY [ auh Awp hI ilK rhy hn ik ies vwr dy ‘nwil’ slok BI AsW mhly pihly ky ilK id`qy hn [ies qoN ieh g`l sp`St hY ik sRI gurU gRMQ swihb jI dI bIV iqAwr hox qoN pihlW ‘Awsw dI vwr’ kyvl 24 pauVIAW hI sI [swry gur-mhlW dI Aqy BgqW AwidkW dI bwxI ƒ qrqIb dyx vyly gurU Arjn swihb jI ny sB qoN pihlW hryk rwg dy ‘Sbd’, Pyr ‘AstpdIAW’, ‘CMq’ qy ‘vwr’ Awidk ilKwey Aqy rwg dy A^Ir ivc BgqW dy Sbd ilKwey [eysy qrHW swry gur-mhlW dy slokW ƒ Awp ny vwrW dIAW pauVIAW dy nwl do do iqMn iqMn kr ky joV id`qw [jyhVy slok vD rhy, auhnW ƒ bIV dy A^Ir ivc drj kIqw qy isrlyK vjoN iliKAw ‘slok vwrW qy vDIk’ [

[illegible] {[illegible] 462}

DunI—sur [ArQ:- (ieh vwr) tuMfy (rwjw) Asrwj dI (vwr dI) sur auqy (gwauxI hY) [

swKI:- Asrwj iek rwjy dw pu`qr sI, ijs dw nwm swrMg sI [ AwpxI iesqRI mr jwx krky rwjw swrMg ny ipClI aumry iek hor ivAwh kr ilAw [ nvIN rwxI Awpxy mqRyey pu`qr Asrwj qy rIJ peI, pr Asrwj

Awpxy Drm qy kwiem irhw [jdoN rwxI dI hor koeI cwl pu`qr ƒ Drm qoN fygx ivc kwmXwb nwh hoeI, qW aus ny rwjy pws Asrwj dy ault JUTy dUSx lgw id`qy [rwjy ny k®oD ivc Aw ky pu`qr vwsqy PWsI dw hukm dy id`qw [

rwjy dw vzIr isAwxw sI [aus ny Asrwj ƒ jwnoN qW nwh mwirAw pr aus dw iek h`Q k`t ky aus ƒ SihroN bwhr iksy aujwV ivc iek KUh qy C`f id`qw [au~QoN dI vxjwirAW dw iek kw&lw lµiGAw [auhnW ivcoN iek vxjwry ny Asrwj ƒ Awpxy nwl lY ilAw [vxjwry iksy hor rwjy dy Sihr ivcoN dI lµGy [auQy Asrwj iek DobI dy pws vyc id`qw igAw [

Asrwj au~Qy DobI dy Gr rih ky syvw ivc Awpxy idn ibqwaux l`g ipAw [ smw pw ky aus Sihr dw rwjw sMqwn-hIn hI mr igAw [ vzIrW ny Awpo ivc &Yslw kIqw ik svyry jo mnu`K sB qoN pihlW Sihr dw drvwzw KVkwey, aus ƒ rwj dy id`qw jwey [Asrwj dy Bwg jwgy DobI dw bld KulH igAw bld dI FUMf BwI ivc Asrwj svyry hI auT quirAw qy drvwzw jw KVkwieEsu [ies qrHW aus dyS dw rwj ies ƒ iml igAw [

rwjy dw pu`qr hox krky Asrwj dy AMdr rwj-prbMD vwly sMskwr mOjUd sn; so eys ny dyS dy prbMD ƒ cMgI qrHW sMBwl ilAw [ kuJ smw pw ky guAWFI dySW ivc kwl pY igAw, pr Asrwj dy dyS ivc cMgw sukwl sI [ dUsry dySW dy lok ies dy rwj ivcoN AMn dwxw mu`l lYx vwsqy Awaux l`g pey [ ies dy ipqw dw vzIr BI AwieAw [ Asrwj ny vzIr ƒ pCwx ilAw [ Awpo ivc dovyN bVy pRym nwl imly [ Asrwj ny vzIr dI bVI syvw kIqI, qy kuJ idn kol r`K ky Awpxy ipqw dy dyS-vwsIAW vwsqy bhuq swrw AMn mu`l lYx qoN ibnw hI Byt kIqw [

vzIr ny vwps Aw ky ieh swrw ibRqWq rwjy ƒ d`isAw qy pRyirAw ik Awpxy pu`qr ƒ hI Awpxw rwj BI sauNpy [rwjy ƒ Awpxy pu`qr dy nyk Awcrn dw pqw l`g cukw hoieAw sI [aus ny Awpxy vzIr dI ieh BII slwh mMn leI qy Awpxy pu`qr ƒ sdvw ky Awpxw rwj BI aus dy hvwly kr id`qw [

FwfIAW ny ieh swrw ibRqWq ‘vwr’ ivc joV ky rwjw dy drbwr ivc gWivAw qy ienwm hwsl kIqy [qdoN qoN FwfI ieh vwr gWvdy cly Aw rhy hn [

siqgurU jI ny ‘Awsw dI vwr’ BI iesy ‘vwr’ dI sur auqy gwaux dI AwigAw kIqI hY [

□□□□□ □□ □ □ □□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□ □□□ □ □□□□ □□□ □ □□ **{□□□□ 462}**

pdArQ:- idauhwVI—idhwVI ivc [sd vwr—sau (sO) vwrI [ijin—ijs (gurU) ny [mwxs qy—mnu`KW qoN [krq—bxwauNidAW [vwr—dyr, icr [

ArQ:- mYN Awpxy gurU qoN (iek) idn ivc sO vwrI sdky huMdw hW, ijs (gurU) ny mnu`KW qoN dyvqy bxw id`qy qy bxwauNidAW (rqw) icr nwh l`gw [1[

□□□□□ □ □ □□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 463}**

pdArQ:- sau cMdw—iek sO cMdRmw [eyqy cwnx—ieqny cwnx [gur ibnu—gurU qoN ibnw [Gor AMDwr—Gu`p hnyrw [

ArQ:- jy (iek) sO cMdRmw cVHn Aqy hzwr sUrj cVHn, jy ieqny BI cwnx ho jwx (Bwv, cwnx krn vwly jy ieqny BI cMdRmw sUrj Awidk gRih AkwS ivc cVH pYx), gurU qoN ibnw (Pyr BI) Gu`p hnyrw hY [2[

□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□□ 463}**

pdArQ:- nwnk—hy nwnk! n cyqnI—nhIN cyqdy [min AwpxY—Awpxy mn ivc [iql bUAwV ijau—bUAwV iqlW vWg [Cuty—Cu`tV pey hn [ CuitAw—Cu`tV pey hoieAW dy [sau—(iek) sO [nwh—Ksm [bpuVy—ivcwry [bUAwV—siVAw hoieAw (s: ÒXuÕt) [

not:- auprly slok nµ: 2 ivc ‘sau cMdw’ pd AwieAw hY [ies slok ivc ‘sau nwh’ pd vriqAw igAw hY [keI s`jx pihly ‘sau’ dw ArQ ‘sYNkVw’ krdy hn Aqy dUjy ‘sau’ dw ArQ ‘Shu’ ‘Ksm’ krdy hn [ ieh au~kw hI ASu`D hY [dohI QWeI Sbd ‘sau’ dw joV ieko hI hY [dUjy QW ‘sau’ dw aucwrn krn vyly ‘h’ dw aucwrn kr ky ‘shu’ AwKxw v`fI Bu`l hY [ies dUjy ‘sau’ dw aucwrn qy ArQ ‘shu’ krn vwly s`jx Sbd ‘nwh’ dw ArQ ‘nhIN’ krdy hn [ iek ieh hor Bu`l hY [ies qrHW auh sjx ies Sbd ‘nwh’ ƒ ik®Aw-ivSySx (Adverb) bxw dyNdy hn [gurbwxI ƒ ivAwkrx Anuswr pVHn vwly s`jx jwxdy hn ik jdoN kdy ieh Sbd ik®Aw-ivSySx hovy, qW ies dw rUp ‘nwih’ huMdw hY, Bwv ies dy AMq ivc (i) huMdI hY, ikauNik ieh ‘nwih’ Sbd Asl ivc sMsik®q dy do SbdW ‘n’ (n) Aqy ‘ih’ (ih) dy joV qoN bixAw hoieAw hY [

Sbd ‘nwh’ sMsik®q dy Sbd ‘nwQ’ (nwQ) dw pRwik®q rUp hY [‘Q’ qoN ‘h’ ikauN ho igAw, ies ivSy au~qy ‘gurbwxI ivAwkrx’ ivc ivsQwr nwl ivcwr kIqI geI hY [gurbwxI ivc keI QweIN Sbd ‘nwh’

AwieAw hY, ijs dw ArQ hY ‘Ksm’ [nwhu—iek Ksm (iek-vcn, Singular) nwh—(bhuqy) Ksm (bhu-vcn, Plural)—vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’ [

ArQ:- hy nwnk! (jo mnu`K) gurU ƒ cyqy nhIN krdy Awpxy Awp ivc cqr (bxy hoey) hn, auh ieauN hn ijvyN iksy suM\I pYlI ivc AMdroN sVy iql inKsmy pey hoey hn [ hy nwnk! (bySk) AwK ik pYlI ivc inKsmy pey hoey auhnW bUAwV iqlW dy sO Ksm hn, auh ivcwry Pu`ldy BI hn (Bwv, auhnW ƒ Pu`l BI l`gdy hn), Pldy BI hn, Pyr BI auhnW dy qn ivc (Bwv, auhnW dI PlI ivc iqlW dI QW) suAwh hI huMdI hY [

not:- Sbd ‘sau’ dw ArQ ‘shu’ Aqy ‘nwh’ dw ArQ ‘nwih’ krn vwly s`jx Swied ie`Qy ieh ieqrwz krn ik inKsmy bUitAW dy sO Ksm ikvyN hoey [ies dy au~qr ivc kyvl ieh bynqI hY ik iksy s`jx dy Awpxy mn dy i^AwlW dI puStI krn vwsqy gurbwxI dy ArQ gurbwxI dy prq`K ivAwkrx dy ault nhIN kIqy jw skdy [auN\ ieh g`l hY BI bVI sw& [ kdy kdy by-ruqI vrKw qy b`dlW dI ilSk dy kwrn CoilAW dy &slW dy &sl sV jWdy hn [nw qw auhnW ivc dwxy hI pYNdy hn Aqy nw hI auh pSUAW dy Kwx dy kMm Aw skdy hn [izmIdwrW pws ivhl nwh hox krky, auh &sl inKsmy hI KyqW ivc pey rihMdy hn [qdoN ipMfW dy kmIx qy ZrIb loVvMdy lok roz jw ky bwlx vwsqy BrIAW dIAW BrIAW bMnH ky lY AwauNdy hn [auQy ieh g`l prq`K vyKIdI hY ik ie`k izmIdwr Ksm dy nw hox krky kmIx Awidk auhnW dy keI Ksm Aw bxdy hn [

iesy qrHW jdoN AsI Awpxy mn ivc cqr bx ky gurU ƒ mnoN ivswr dyNdy hW, gurU dI rwhbrI dI loV nhIN smJdy, qW kwmwidk sO Ksm ies mn dy Aw bxdy hn, Bwv, mn kdy iksy ivkwr Aqy kdy iksy ivkwr dw iSkwr ipAw bxdw hY [

[illegible] **{[illegible] 463}**

pdArQ:- AwpIn@Y—Awp hI ny, (Akwl purK) ny Awp hI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [nwau—nwmxw, vifAweI [duXI—dUjI [swjIAY—bxweI hY [kir—kr ky, bxw ky [cwau—qmwSw [quis—qRü`T ky, pRsMn ho ky [dyvih—qUM dyNdw hYN [krih—qUM krdw hYN [pswau—pRswd, ikrpw, b^SS [jwxoeI—jwxnhwrw, jwxU [sBsY—sBnW dw [dy—dy ky [lYsih—lY lvyNgw [ijMdu kvwau—ijMd Aqy ijMd dw kvwau (ilbws, poSwk), Bwv, srIr [1[

ArQ:- Akwl purK ny Awp hI Awpxy Awp ƒ swijAw, Aqy Awp hI Awpxw nwmxw bxwieAw [iPr, aus ny kudrq rcI (Aqy aus ivc) Awsx jmw ky, (Bwv, kudrq ivc ivAwpk ho ky, ies jgq dw) Awp qmwSw vyKx l`g ipAw hY [

(hy pRBU!) qUM Awp hI (jIvW ƒ) dwqW dyx vwlw hYN Aqy Awp hI (iehnW dy) swjx vwlw hYN [(qUM Awp hI qRü`T ky (jIvW ƒ) dyNdw hYN Aqy b^SS krdw hYN [qUM sBnW jIAW dI jwxnhwr hYN [ijMd Aqy srIr dy ky (qUM Awp hI) lY lvyNgw (Bwv, qUM Awp hI ijMd qy srIr dyNdw hYN, Awp hI muV lY lYNdw hYN) [qUM (kudrq ivc) Awsx jmw ky qmwSw vyK irhw hYN [1[

[illegible] {[illegible] 463}

pdArQ:- scy—sdw-iQr rihx vwly [KMf—tukVy, ih`sy, isRStI dy ih`sy [bRhmMf—isRStI, jgq [loA—cOdW lok [Awkwr—srUp, Skl, rMg rMg dy jIA jMq, pdwrQ Awidk jo idKweI dy rhy hn [krxy—kMm [srb—swry [Amru—hukmu, pwqSwhI [dIbwxu—dIvwn, kcihrI, drbwr [nIswxu—inSwn, jlvw, zhUr [krmu—b^SS [scy—(auh jIv) s`cy hn, sdw-iQr hn [ scY—s`cy dy (ivc) [qwix—qwx ivc [scY joir—s`cy dy jor ivc [ scy pwiqswh—hy s`cy pwqSwh! kudriq—rcnw [mir—mr ky [mir jMmy—mr ky jMmy, Bwv, mrdy hn qy jMmdy hn, jMmx mrn dy gyV ivc pYNdy hn [su—auh jIv [kcu—inkcu inrol k`cy [1[

ArQ:- hy s`cy pwqSwh! qyry (pYdw kIqy hoey) KMf qy bRihmMf s`cy hn (Bwv, KMf qy bRihmMf swjx vwlw qyrw ieh islisl sdw leI At`l hY) [

qyry (isrjy hoey cONdW) lok qy (ieh byAMq) Awkwr BI sdw-iQr rihx vwly hn; qyry kMm qy swrIAW ivcwrW nws-rihq hn [

hy pwqSwh! qyrI pwqSwhI qy qyrw drbwr At`l hn, qyrw hukm qy qyrw (SwhI) &urmwn BI At`l hn [qyrI b^SS sdw leI iQr hY qy qyrIAW b^SSW dw inSwn BI (Bwv, ieh byAMq pdwrQ jo qUM jIAW ƒ dy irhw hYN) sdw vwsqy kwiem hY [

l`KW kroVW jIv, jo qYƒ ismr rhy hn, s`cy hn (Bwv, byAMq jIvW dw qYƒ ismrnw—ieh BI qyrw iek Aijhw clwieAw hoieAw kMm hY jo sdw leI iQr hY) [(ieh KMf, bRihmMf, lok, Awkwr, jIA jMq Awidk) swry hI

s`cy hrI dy qwx qy zor ivc hn (Bwv, iehnW sBnW dI hsqI, sBnW dw Awsrw pRBU Awp hY) [

qyrI is&iq-swlwh krnI qyrw iek At`l islislw hY; hy s`cy pwiqSwh! ieh swrI rcnw hI qyrw iek nw mu`kx vwlw prbMD hY [

hy nwnk! jo jIv aus AibnwSI pRBU ƒ ismrdy hn, auh BI aus dw rUp hn; pr jo jMmx mrn dy gyV ivc pey hn, auh (Ajy) iblkul k`cy hn (Bwv, aus Asl joq dw rUp nhIN hoey) [1[

not:- Sbd 'scu' sMsik®q Sbd 'sqX' (sÄX) dw pMjwbI rUp hY, 'sqX' dw ArQ hY 'AslI', jo s`c-mu`c hoNd ivc hY [

keI mqW vwly ieh i^AwI krdy hn ik jgq Asl ivc kuJ nhIN hY [gurU nwnk swihb ies slok ivc &urmwauNdy hn ik KMfW, bRihmMfW Awidk vwlw ieh swrw islslw Brm rUp nhIN hY; hsqI vwly r`b dw s`c-mu`c ieh hsqI vwlw hI pswrw hY [ pr hY ieh swrI Kyf aus dy Awpxy h`Q ivc [smu`cy qOr qy ieh swrI kudrq aus dw iek At`l prbMD hY, pr ies dy ivc jy vKo vKry pdwrQ, jIAw jMqW dy srIr Awidk leIey qW ieh nwsvMq hn [hW, jo aus ƒ ismrdy hn, auh aus dw rUp ho jWdy hn [

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 463}

pdArQ:- jw—ijs dw, ijs pRBU dw, ik aus pRBU dw [nwau—nwm, nwmxw, js [inhcl—Ac`l, nw c`lx vwlw, AibnwsI [Awlwau—Alwp, jIvW dy Alwp, jIvW dy bcn, jo kuJ jIv boldy hn, jIAW dIAW ArdwsW [Bwau—vlvly, qrMg [jw—ik auh [puiC—(iksy ƒ) pu`C ky [ Awpy Awip—Awp hI Awp hY, Bwv, suqMqr hY [ kwr—aus dw ricAw hoieAw ieh swrw Kyl, aus dI kudrqI klw [ kIqw krxw—aus dI rcI hoeI isRStI [ rjwie—r`b dy hukm ivc [

ArQ:- aus pRBU dI is&iq kIqI nhIN jw skdI ijs dw nwmxw v`fw hY [ pRBU dw ieh iek v`fw gux hY ik aus dw nwauN (sdw) At`l hY [ aus dI ieh iek v`fI is&q hY ik aus dw Awsx Afol hY [pRBU dI ieh iek bVI vifAweI hY ik auh swry jIvW dIAW ArdwsW ƒ jwxdw hY Aqy swirAW dy idlW dy vlvilAW ƒ smJdw hY [

r`b dI ieh iek au~cI is&q hY ik iksy dI slwh lY ky (jIvW ƒ) dwqW nhIN dy irhw (Awpxy Awp byAMq dwqW b^Sdw hY) (ikauNik) aus vrgw hor koeI nhIN hY [

hy nwnk! r`b dI kudriq ibAwn nhIN kIqI jw skdI, swrI rcnw aus

Awpxy hukm ivc rcI hY [2[

[illegible] {[illegible] 463}

pdArQ:- scY kI hY koTVI—sdw kwiem rihx vwly r`b dI QW hY [ iekn@w—keI jIvW ƒ [ hukim—Awpxy hukm Anuswr [ smwie ley—Awpxy ivc smw lYNdw hY [ BwxY—AwpxI rzw Anuswr [ kiF ley—(mwieAw dy moh ivcoN) k`F lYNdw hY [eyv iB—eys qrHW BI, ieh g`l BI [ AwiK n jwpeI—AwKI nhIN jw skdI [ ij—ik [ iksY—iks jIv ƒ [ AwxY rwis—rws ilAwauNdw hY, is`Dy rwhy pwauNdw hY, byVw pwr krdw hY [gurmuiK—gurU dI rwhIN [jwxIAY—smJ AwauNdI hY [jw kau—ijs mnu`K au~qy [3[

ArQ:- ieh jgq pRBU dy rihx dI QW hY, pRBU ies ivc v`s irhw hY [ keI jIvW ƒ Awpxy hukm Anuswr (ies sMswr-swgr ivcoN bcw ky) Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY Aqy keI jIvW ƒ Awpxy hukm Anuswr hI iesy ivc fob dyNdw hY [ keI jIvW ƒ AwpxI rzw Anuswr mwieAw dy moh ivcoN k`F lYNdw hY, keIAW ƒ iesy ivc PsweI r`Kdw hY [

ieh g`l BI d`sI nhIN jw skdI ik r`b iks dw byVw pwr krdw hY [ hy nwnk! ijs (vfBwgI) mnu`K ƒ cwnx b^Sdw hY, aus ƒ gurU dI rwhIN smJ pY jWdI hY [3[

[illegible] {[illegible] 463}

pdArQ:- jIA aupwie kY—jIvW ƒ pYdw kr ky [Drmu—Drm rwj [iliK nwvY—nwvW ilKx leI, jIAW dy kIqy krmW dw lyKw ilKx leI [EQY—aus Drm-rwj dy A`gy [ inbVY—inbVdI hY [ cuix—cux ky [ jjmwilAw—jzwmI jIv, kohVy jIv, gMdy jIv, mMd-krmI jIv [ scy hI sic—inrol s`c hI rwhIN, Bwv, EQy inbyVy dw mwp ‘inrol scu’ hY [

not:- ies pauVI dI dUjI quk dw pwT Awm qOr qy Zlq kIqw jw irhw hY, ‘scy hI sic’ dy QW ‘sco hI scu’ prclq ho igAw hY [ivAwkrx qoN nwvwk& hox dy kwrx ‘scy hI sic’ ASu`D prqIq hox l`g ipAw [Swied iksy s`jx ƒ ieh i^Awl BI AwieAw hovy ik Cwpy ivc ZlqI nwl ‘scy hI sic’ Cp igAw hY, cwhIdw ‘sco hI scu’ sI [ keI s`jx gutikAW ivc Aqy tIikAW ivc ‘scy hI sic’ dy QW ‘sco hI scu’ Cwpx l`g pey hn [

Qwau n pwiein—QW nhIN pWdy [muh kwl@Y—mUMh kwly nwl, mUMh kwlw kr ky [dojik—dozk ivc [cwilAw—D`ky jWdy hn, pwey jWdy hn [ qyrY nwie—qyry nwm ivc [ ijix—ij`q ky [hwir—(bwzI)

hwr ky [is—auh mnu`K [ Tgx vwilAw—T`gx vwly mnu`K, vl-Pryb krn vwly mnu`K [2[

ArQ:- hy nwnk! jIvW ƒ pYdw kr ky prmwqmw ny Drm-rwj ƒ (auhnW dy isr qy) muk`rr kIqw hoieAw hY ik jIvW dy kIqy krmW dw lyKw ilKdw rhy [

Drm-rwj dI kcihrI ivc inrol s`c duAwrw (jIvW dy krmW dw) inbyVw huMdw hY (Bwv, EQy inbyVy dw mwp ‘inrol scu’ hY, ijnHW dy p`ly ‘scu’ huMdw hY auhnW ƒ Awdr imldw hY qy) mMd-krmI jIv cux ky v`Kry kIqy jWdy hn [ kUV T`gI krn vwly jIvW ƒ EQy itkwxw nhIN imldw; kwlw mUMh kr ky auhnW ƒ dozk ivc D`ikAw jWdw hY [

(hy pRBU!) jo mnu`K qyry nwm ivc rMgy hoey hn, auh (eyQoN) bwzI ij`q ky jWdy hn qy T`gI krn vwly bMdy (mnu`Kw jnm dI bwzI) hwr ky jWdy hn [(qUM, hy pRBU!) Drm-rwj ƒ (jIvW dy kIqy krmW dw) lyKw ilKx vwsqy (auhnW dy au~qy) muk`rr kIqw hoieAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 463-464}

pdArQ:- ivdmwdu—not:- sMsik®q pusqkW ivc swDwrn qOr qy kwvÎw dy A`T rs (vlvlw, qrMg) igxy gey hn [ (isMgRwr, hwsX, kruxw, rOdR vIr, iBAwnk, bIBq Aqy AdBuq) [ pr keI vwrI ‘SWq rs’ rlw ky ku`l nO rs imQy jWdy hn [

‘AdBuq’ rs kIh hY? hYrwngI; Acrjqw, ivsmwd [kudrq dy byAMq rMgw-rMg dy pdwrQW ƒ vyK ky mnu`K dy mn ivc iek hYrwngI pYdw huMdI hY, ijs qoN ‘AdBuq’ rs auqpMn huMdw hY [

kudrq dy byAMq pdwrQW ƒ vyK ky (ijnHW ƒ vyK ky mnu`K dI Akl cik®q ijhI ho jwey, ijnHW qoN kwdr dI kwrIgrI dw kmwl prgt hovy) mnu`K dy mn ivc iek Q`rwht ijhI, iek kWbw ijhw Aw jWdw hY [ ies Q`rwht ies kWby ƒ ‘ivsmwd’ ikhw jWdw hY [

nwd—Avwz, rwg [vyd—ihMdU mq dy Drm pusqk [Byd—jIvW dy Byd, jIvW dIAW byAMq iksmW [AgnI Kyfih ivfwxI—AgnIAW jo Acrj KyfW KyfdIAW hn [{not:- AgnIAW keI iksm dIAW igxIAW jWdIAW hn—bVvw AgnI, jo smuMdr ivc hY; dwvw AgnI, jMgl dI A`g; jTr AgnI, pyt dI A`g, jo Bojn pcWdI hY; kop AgnI; icMqw-AgnI; igAwn

AgnI; rwj-AgnI [hvw dIAW AgnIAW iqMn iksm dIAW hn—gwrHpqÎ, AwhnIÎ, diKHx) [

KwxI—isRStI dI auqp`qI dIAW cwr KwxW AMf, jyr, audk, syq, (AMfw, ijaur, pwxI qy muVHkw); iehnW cOhW KwxIAW dI pYdwieS dy nwm iehnW dy Anuswr ieh hn—AMfj, jyrj, auqBj, syqj [swid—suAwd ivc [sMjogu—myl, jIvW dw myl [ivjogu—ivCoVw [Bogu—pdwrQW dw vrqxw [auJV—AslI rwh qoN KuMJ ky ku-rsqw [ivfwxu—Acrj kOqk [vyiK—vyK ky [rihAw ivsmwdu—ivsmwd pYdw ho irhw hY, ihrdy ivc Q`rwht pYdw ho rhI hY, mn ivc kWbw ho irhw hY [buJxu—(ies ‘ivfwxu’ ƒ) smJxw [

ArQ:- hy nwnk! (r`b dI) Acrj kudrq ƒ pUry BwgW nwl smiJAw jw skdw hY; ies ƒ vyK ky mn ivc kWbw ijhw iCV irhw hY [

keI nwd qy keI vyd; byAMq jIv qy jIvW dy keI Byd; jIvW dy qy hor pdwrQW dy keI rUp qy keI rMg—ieh sB kuJ vyK ky ivsmwd AvsQw bx rhI hY [

keI jMq (sdw) nµgy hI iPr rhy hn; ikqy paux hY Aqy ikqy pwxI hY, ikqy keI AgnIAW Acrj KyfW kr rhIAW hn; DrqI qy DrqI dy jIvW dI auqp`qI dIAW cwr KwxIAW—ieh kudrq vyK ky mn ivc Q`rwht pYdw ho rhI hY [

jIv pdwrQW dy suAwd ivc l`g rhy hn; ikqy jIvW dw myl hY, ikqy ivCoVw hY; ikqy Bu`K (sqw rhI hY), ikqy pdwrQW dw Bog hY (Bwv, ikqy keI pdwrQ Cky jw rhy hn), ikqy (kudrq dy mwlk dI) is&iq-swlwh ho rhI hY, ikqy AOJV hY, ikqy rsqy hn—ieh Acrj Kyf vyK ky mn ivc hYrq ho rhI hY [

(koeI AwKdw hY r`b) nyVy hY (koeI AwKdw hY) dUr hY; (koeI AwKdw hY ik) sB QweIN ivAwpk ho ky jIvW dI sMBwl kr irhw hY—ies Acrj kOqk ƒ q`k ky Jrnwt iCV rhI hY [hy nwnk! ies ielwhI qmwSy ƒ v`fy BwgW nwl smiJAw jw skdw hY [1[

[illegible] { 464}

pdArQ:- kudriq—klw, ivfwxu, Acrj qmwSw [idsY—jo kuJ id`s irhw hY [ suK swru—su`KW dw swr [srb Awkwru—swrw idRStmwn srUp, swrw jgq [kqybW—muslmwnW Aqy eIsweIAW dIAW Drm-pusqkW [srb vIcwru—swrw ivcwr, swrI ivcwr-s`qw [jIA jhwn—jgq

dy jIvW ivc [mwnu—Awdr [AiBmwnu—AhMkwr [bYsMqru—A`g [ pwkI—piv`qr [nweI—vifAweI, is&q [pwku—(qUM Awp) piv`qr (hYN) [ vyKY—sMBwl krdw hY [ qwko qwku—iek`lw Awp hI Awp [vrqY—vrq irhw hY, mOjUd hY [

ArQ:- (hy pRBU!) jo kuJ id`s irhw hY qy jo kuJ suxI Aw irhw hY, ieh sB qyrI hI klw hY; ieh Bau jo suKW dw mUl hY, ieh BI qyrI kudrq hY [ pqwlW qy AkwSW ivc qyrI hI kudrq hY, ieh swrw Akwr (Bwv, ieh swrw jgq jo id`s irhw hY) qyrI hI Acrj Kyf hY [

vyd, purwx qy kqybW, (hor BI) swrI ivcwr-s`qw qyrI hI klw hY; (jIvW dw) Kwx, pIx, pYnHx (dw ivhwr) Aqy (jgq ivc) swrw ipAwr (dw jzbw) ieh sB qyrI kudrq hY [

jwqW ivc, ijnsW ivc, rMgW ivc, jgq dy jIvW ivc qyrI hI kudrq vrq rhI hY, (jgq ivc) ikqy BlweI dy kMm ho rhy hn, ikqy ivkwr hn; ikqy iksy dw Awdr ho irhw hY, ikqy AhMkwr prDwn hY—ieh qyrw Acrj kOqk hY [

paux, pwxI, A`g, DrqI dI ^wk (Awidk q`q), ieh swry qyrw hI qmwSw hn [(hy pRBU!) sB qyrI klw vrq rhI hY, qUM kudrq dw mwlk hYN, qUM hI ies Kyl dw rcnhwr hYN, qyrI vifAweI su`cI qoN su`cI hY, qUM Awp piv`qr (hsqI vwlw) hYN [

hy nwnk! pRBU (ies swrI kudrq ƒ) Awpxy hukm ivc (r`K ky) (sB dI) sMBwl kr irhw hY, (qy sB QweIN, iek`lw) Awp hI Awp mOjUd hY [2[

[illegible] {[illegible] 464}

pdArQ:- Bog—pdwrQW dy Bog [Boig kY—mwx ky, vrq ky [hoie—ho ky [BsmiV—Bsm dI mVHI, im`tI dI FyrI [ Bauru—Awqmw [ vfw hoAw—mr igAw [ dunIdwru—dunIAwdwr, dunIAw ivc Kicq hoieAw jIv [ gil—gl ivc [ Giq—pw ky [ clwieAw—A`gy lw ilAw [AgY—prlok ivc [krxI—ikrq-kmweI [kIriq—vifAweI, is&iq-swlwh [vwcIAY—vwcI jWdI hY, lyKy ivc igxI jWdI hY [bih—bYT ky, Bwv, DIrj nwl cMgI qrHW [Qwau n hovI—FoeI nhIN imldI [paudIeI—pYNidAW, juqIAW pYNidAW [huix—AYs vyly, jdoN mwr pYNdI hY [ikAw rUAwieAw—ikhVI pukwr, ikhVw rox ikhVw qrlw [suxIAY—suixAw jWdw hY [min—mn ny [AMDY—AMDy ny [gvwieAw—ivArQ kr ilAw [3[

ArQ:- r`b Awp hI (jIv-rUp ho ky) pdwrQ dy rMg mwxdw hY (ieh BI aus dI Acrj kudrq hY) [ (srIr) im`tI dI FyrI ho jWdw hY (qy Aw^r jIvwqmw-rUp) Baur (srIr ƒ C`f ky) qur pYNdw hY [(ies qrHW dw)

dunIAw dy DMiDAW ivc PisAw hoieAw jIv (jdoN) mrdw hY, (ies dy) gl ivc sMgl pw ky A`gy lw ilAw jWdw hY (Bwv, mwieAw ivc vyiVHAw hoieAw jIv jgq ƒ C`fxw nhIN cwhuMdw qy ‘hMs clsI fumxw’) [

prlok ivc (Bwv, Drmrwj dy drbwr ivc, vyKo pauVI 2) r`b dI is&iq-swlwh rUp kmweI hI kbUl pYNdI hY, EQY (jIv dy kIqy krmW dw) ihswb cMgI qrHW (ies ƒ) smJw id`qw jWdw hY [

(mwieAw dy BogW ivc hI Psy rihx dy kwrn) EQy mwr pYNdy ƒ ikqy FoeI nhIN imldI, aus vyly ies dI koeI BI kUk-pukwr suxI nhIN jWdI [

mUrK mn (vwlw jIv) Awpxw (mnu`Kw-) jnm AjweIN gvw lYNdw hY [3[

not:- ‘s`iqAwrQ pRkwS’ dy krqw ny gurU nwnk swihb au~qy ieh dUSn lwieAw hY ik auh sMsik®q nhIN jwxdy sn, pr Awpxy Awp ƒ sMsik®q dw ivdvwn prgt krn dw jqn krdy sn, ikauNik auhnW ny sMsik®q ‘BX’ dy QW ‘Bau’ vriqAw hY [

ies mzmUn sMbMDI jo s`jx ivsQwr-pUrvk ivcwr pVHnI cwhuMdy hox, auh myry ‘gurbwxI ivAwkrx’ dy AMk ‘vrxboD’ ƒ pVHn [

pdArQ:- BY ivic—fr ivc [pvxu vhY—hvw vgdI hY [sdvwau—sdw-eyv, sdw hI [clih—c`ldy hn [ kFY vygwir—vgwr k`FdI hY [Bwir—Bwr dy hyT [ieMdu—ieMdr dyvqw, b`dl [ iPrY—iPrdw hY [ isr Bwir—isr dy Bwr [ rwjw Drm duAwru—Drm rwjy dw duAwr [ koh kroVI—kroVW koh [ isD—Aixmw Awidk A`T is`DIAW ƒ ijnHW mhwqmw lokW ny pRwpq kr ilAw huMdw sI, auhnW ƒ is`D ikhw jWdw sI; pu`gy hoey jogI [ buD—igAwnvwn, jo jgq dy mwiek bMDnW qoN mukq hn [ Awfwxy—qxy hoey [ mhwbl—v`fy bl vwly [Awvih—(jo BI jIv jgq ivc) AwauNdy hn [pUr—swry dy swry jIv jo ies sMswr-swgr ivc izMdgI-rUp byVI ivc bYTy hoey hn [sgilAw isir—swry jIvW dy isr au~qy [lyKu iliKAw—Bau rUpI lyK iliKAw hoieAw hY [

ArQ:- hvw sdw hI r`b dy fr ivc c`l rhI hY [l`KW drIAwau BI BY ivc hI vg rhy hn [

A`g jo syvw kr rhI hY, ieh BI r`b dy BY ivc hI hY [swrI DrqI r`b dy fr dy kwrn hI Bwr hyT n`pI peI hY [

r`b dy BY ivc ieMdr rwjw isr dy Bwr iPr irhw hY (Bwv, myG aus dI rzw ivc hI au~f rhy hn) [ Drm-rwj dw drbwr BI r`b dy fr ivc hY [

sUrj BI qy cMdRmw BI r`b dy hukm ivc hn, k®oVW kohW clidAW dy pYNfy dw EVk nhIN AwauNdw [

is`D, buD, dyvqy qy nwQ—swry r`b dy BY ivc hn [ieh au~pr qxy hoey AkwS (jo id`sdy hn, ieh BI) BY ivc hI hn [

bVy bVy bl vwly joDy qy sUrmy sB r`b dy BY ivc hn [pUrW dy pUr jIv jo jgq ivc jMmdy qy mrdy hn, sB BY ivc hn [

swry hI jIvW dy m`Qy qy Bau-rUp lyK iliKAw hoieAw hY, Bwv, pRBU dw inXm hI AYsw hY ik swry aus dy BY ivc hn [ hy nwnk! kyvl iek s`cw inrMkwr hI BY-rihq hY [1[

[illegible] **{[illegible] 464}**

pdArQ:- hoir—(inrMkwr qoN ibnw) hor swry [rvwl—DUV, (Bwv) qu`C [ kyqIAw—ikMnIAW hI; byAMq [ kMn@ khwxIAw—ik®Sn jI dIAW khwxIAW [ igiV muiV—BauN BauN ky, prq prq ky [ bwjwrI—rwsDwrIey [ Awie kFih bwjwr—Aw ky rwsW pwauNdy hn [ Awl—cwl, T`gI [Awl pqwl—pqwl dy Awl, bVy fUMGy cwlW dy bcn, auh bcn jo dUijAW dI smJ ivc nwh Awaux [muMdVy—sohxy sohxy vwly [ijqu qin—ijs ijs srIr au~qy [pweIAih—pwey jWdy hn [gIIeI—g`lW dI rwhIN [kQnw—ibAwn krnw [swru—lohw [krim—(pRBU dI) b^SS nwl [ihkmiq—clwkI, FMg [

ArQ:- hy nwnk! iek inrMkwr hI BY-rihq hY, (Avqwr) rwm (jI) vrgy keI hor (aus inrMkwr dy swmHxy) qu`C hn; (aus inrMkwr dy igAwn dy twkry qy) ik®Sn (jI) dIAW keI swKIAW qy vydW dy keI vIcwr BI qu`C hn [

(aus inrMkwr dw igAwn pRwpq krn leI) keI mnu`K mMgqy bx ky n`cdy hn qy keI qrHW dy qwl pUrdy hn, rwsDwrIey BI bzwrW ivc Aw ky rwsW pWdy hn, rwijAW qy rwxIAW dy srUp bxw bxw ky gwauNdy hn qy (mUMhoN) keI FMgW dy bcn boldy hn, l`KW rupieAW dy (Bwv, kImqI) vwly qy hwr pWdy hn; pr, hy nwnk! (auh ivcwry ieh nhIN jwxdy ik ieh vwly qy hwr qW) ijs ijs srIr au~qy pweIdy hn, auh srIr (AMq ƒ) suAwh ho jWdy hn (qy ies gwaux n`cx nwl, iehnW vwilAW qy hwrW dy pihnx nwl 'igAwn' ikvyN iml skdw

hY?)

igAwn inrIAW g`lW nwl nhIN BwilAw jw skdw, (igAwn ikvyN iml skdw hY—ies g`l dw) ibAwn krnw ieauN krVw hY ijvyN lohw (Bwv, bhuq AOKw hY) [(hW) r`b dI myhr nwl iml jwey qW iml pYNdw hY, (myhr qoN ibnw koeI) hor cwrwjoeI qy hukm (vrqxw) ivArQ hY [2[

□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ **{□□□□ 465}**

pdArQ:- ndir—imhr dI nzr [krih—(hy pRBU! qUM) krih [ndrI—qyrI imhr dI nzr nwl [BrMimAw—Btk cuikAw [siqguir—siqgur ny [siB lok sbwieAw—hy swry loko! siqguir imlIAY—jy siqgurU iml pey, (ikhVw siqgurU? auqr: "ijin sco scu buJwieAw") [scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [ijn@@@@I—ijnHW mnu`KW ny [ Awpu—Awpxw Awp, Apx`q, AhMkwr [sco scu—inrol s`c, s`c hI s`c [ buJwieAw—smJw id`qw [ijin—ijs (gurU) ny [

ArQ:- hy pRBU! jy qUM (jIv au~qy) imhr dI nzr kryN, qW aus ƒ qyrI ikrpw-idRStI nwl siqgurU iml pYNdw hY [

ieh (ivcwrw) jIv (jdoN) bhuqy jnmW ivc Btk cuikAw (qy qyrI imhr dI nzr hoeI) qW ies ƒ siqgurU ny Awpxw Sbd suxwieAw [

hy swry loko! iDAwn dy ky suxo, siqgurU dy brwbr dw hor koeI dwqw nhIN hY [

ijnHW mnu`KW ny Awpxy AMdroN Awpw-Bwv gvw id`qw hY, auhnW ƒ aus siqgurU dy imlx nwl s`cy pRBU dI pRwpqI ho geI, ijs siqgurU ny inrol s`cy pRBU dI sUJ pweI hY (Bwv, jo mnu`K Awpxy AMdroN Awpw-Bwv gvwauNdy hn, auhnW ƒ aus siqgurU dy imlx nwl s`cy r`b dI pRwpqI ho jWdI hY, jo siqgurU sdw-iQr rihx vwly pRBU dI sUJ dyNdw hY) [4[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ **{□□□□ 465}**

pdArQ:- GVIAw—ijvyN sMsik®q 'Gt' qoN 'GVw' pMjwbI Sbd hY, ijvyN sMsik®q 'ktk' qoN 'kVw' pMjwbI hY, iqvyN sMsik®q 'Gitkw' qoN pMjwbI ivc 'GVI' hY ['GVI' smy dI iek vMf dw nwauN hY, jo 24 imMtW dy brwbr huMdI hY [

gopI—gweIAW dI rwKI krn vwlI, gujrwxI [ieh Sbd 'gopI' ^ws qOr qy ibMdRwbn dIAW gujrwxIAW vwsqy vriqAw jWdw hY jo ik®Sn jI

dy gokl rihx dy smy auhnW nwl KyifAw krdIAW sn [ik®Sn jI dw jnm qW mQrw ivc hoieAw sI, jo ihMdU mq Anuswr Bwrq dIAW sB qoN vDIk s`q piv`qr ngrIAW ivcoN iek hY [auh s`q ngrIAW ieh hn:- AjuiDAw, mQrw, mwXw, kWsI, kWcI, AvMiqkw Aqy purI [

phr—swry idn dw ATvW ih`sw, jo 3 GMty dy brwbr huMdw hY [ kMn@—sMsik®q Sbd ‘ik®Sn’ dw pRwik®q rUp hY [ gopwl—ik®Sn jI dw nwm hY [ bYsMqru—A`g [musY—T`gI jw rhI hY [ ivhUxI—s`KxI, ^wlI [

ArQ:- (swrIAW) GVIAW (mwno) gopIAW hn; (idn dy swry) pihr, (mwno) kwnH hn; paux pwxI qy A`g, (mwno) gihxy hn (jo auhnW gopIAW ny pwey hoey hn) [ (rwsW ivc rwsDwrIey AvqwrW dw sWg bxw bxw ky gwauNdy hn, kudrq dI rws ivc) cMdRmw qy sUrj, (mwno) do Avqwr hn [ swrI DrqI (rws pwx leI) mwl Dn hY, Aqy (jgq dy DMDy) rws dw vrqx-vlyvw hn [ (mwieAw dI ies rws ivc) igAwn qoN s`KxI dunIAW T`gI jw rhI hY, qy ies ƒ jmkwl KweI jw irhw hY [1[

Bwv—ieh jgq r`b dI inrqkwrI dw QW hY, ies ivc paux, pwxI AgnI, DrqI Awidk q`qW qoN bxy hoey sohxy pdwrQ q`k ky jIv moihq ho rhy hn, qy AwpxI aumr iesy msqI ivc hI ivArQ gvw rhy hn [

[illegible] {[illegible] 465}

pdArQ:- vwiein—(swj) vjwauNdy hn [rwvw—G`tw [ JwtY—Jwty ivc [ pUrih qwl—qwl pUrdy hn, n`cdy hn [pCwVih—pCwVdy hn, mrdy hn [gwvin gopIAw—gopIAW (dy sWg bx ky) gwauNdy hn [krim—(pRBU dI) b^SS nwl [cVwau—cVHdI klw [rYix—rwq, izMdgI rUp rwq [isKI—is`K leI [ gur vIcwir—gurU dI vIcwr dI rwhIN [ Ql vwroly—QlW dy vwroly [ Angwh—AMn gwhux vwly PlHy [ BaudIAw—BMBIrIAW [ bDn bMiD—bMDnW ivc bMnH ky [ pieAY ikriq—kIqy hoey krm dy sMskwrW Anuswr [ roie—ro ky [ auif n jwhI—(iksy au~cI AvsQw au~qy) au~f ky nhIN A`pVdy [

ArQ:- (rwsW ivc) cyly swj vjwauNdy hn, Aqy auhnW cyilAW dy gurU n`cdy hn [ (nwc vyly auh gurU) pYrW ƒ ihlwauNdy hn Aqy isr Pyrdy hn [ (auhnW dy pYrW nwl) au~f au~f ky G`tw auhnW dy isr ivc pYNdw hY, (rws vyKx Awey hoey) lok (auhnW ƒ n`cidAW)

vyKdy hn Aqy h`sdy hn (A`KrIN—lok vyKdw hY Aqy h`sdw hY) [ (pr auh rwsDwrIey) rozI dI ^wqr n`cdy hn Aqy Awpxy Awp ƒ Buieˆ qy mwrdy hn [goplAW (dy sWg bx ky) gwauNdy hn, kwnH (dy sWg bx ky) gwauNdy hn, sIqw rwm jI qy hor rwijAW dy sWg bx ky gwauNdy hn [

ijs pRBU dw swrw jgq bxwieAw hoieAw hY, jo infr hY, Akwr-rihq hY Aqy ijs dw nwm sdw At`l hY, aus ƒ (kyvl auhI) syvk ismrdy hn, ijnHW dy AMdr (r`b dI) imhr nwl cVHdI klw hY, ijnHW dy mn ivc (ismrn krn dw) auqSwh hY, auhnW syvkW dI izMdgI-rUp rwq suAwdlI guzrdI hY—ieh is`iKAw ijnHW ny gurU dI m`q duAwrw is`K leI hY, imhr dI nzr vwlw pRBU AwpxI b^SS duAwrw auhnW ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyNdw hY [

(n`cx Aqy PyrIAW lYx nwl jIvn dw auDwr nhIN ho skdw, vyKo byAMq pdwrQ qy jIv sdw BONdy rihMdy hn) kohlU, crKw, c`kI, c`k QlW dy byAMq vroly, lwtU, mDwxIAW, PlHy, pMCI, BMBIrIAW jo iek-swhy aufdIAW rihMdIAW hn—ieh sB BONdy rihMdy hn [sUl au~qy cwVH ky keI jMq BvweINdy hn [hy nwnk! BOx vwly jIvW dw AMq nhIN pY skdw [(iesy qrHW) auh pRBU jIvW ƒ (mwieAw dy) zMjIrW ivc jkV ky BvwauNdw hY, hryk jIv Awpxy kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr n`c irhw hY [ jo jIv n`c n`c ky h`sdy hn, auh (AMq ƒ) ro ky (eyQoN) qurdy hn [(auN\) BI n`cx t`px nwl iksy au~cI AvsQw qy nhIN A`pV jWdy, qy nw hI auh is`D bx jWdy hn [

n`cxw ku`dxw (kyvl) mn dw SOk hY, hy nwnk! pRym kyvl auhnW dy mn ivc hI hY ijnHW dy mn ivc r`b dw fr hY [2[

□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□□□□ □□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□ □□ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □ □□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 465}**

pdArQ:- nwie lieAY—jy (qyrw) nwm ismrIey [ipMfu—srIr [iqs dw—aus (r`b) dw [ Kwjy—Kwj, ^urwk, Bojn [ loVih—qUM loVdw hYN, qUM cwhuMdw hYN [ kir puMnhu—BilAweI kr ky [ jrvwxw—blvwn [ jru—buFypw [ prhrY—C`fxw cwhuMdw hY [vys krydI—vys Dwr Dwr ky [AweIAY—(buFypw) Aw irhw hY [BrIAY pweIAY—jdoN pweI BrI jWdI hY, jdoN suAws pUry ho jWdy hn [

ArQ:- (hy pRBU!) qyrw nwm inrMkwr hY, jy qyrw nwm ismrIey qW nrk ivc nhIN peIdw [

ieh ijMd Aqy srIr sB kuJ pRBU dw hI hY, auhI (jIvW ƒ) Kwx vwsqy (Bojn) dyNdw hY, (ikqnw ku dyNdw hY) ieh AMdwzw lwauxw ivArQ

jqn hY [

hy jIv! jy qUM AwpxI BilAweI loVdw hYN, qW cMgw kMm kr ky BI Awpxy Awp ƒ nIvW AKvw [

jy (koeI jIv) buFypy ƒ pry htwauxw cwhy (Bwv, buFypy qoN bcxw cwhy, qW ieh jqn &zUl hY) buFypw vys Dwr ky Aw hI jWdw hY [jdoN suAws pUry ho jWdy hn, qW koeI jIv ie`Qy rih nhIN skdw [5[

[illegible] **{**[illegible] **465-466}**

pdArQ:- bMdy sy—(Srh Anuswr ieh vIcwr krdy hn ik) bMdy auhI hn [bMdI—(Srh dI) bMdS [drsn—Swsqr [swlwhin—slwh krdy hn [drsin—Swsqr duAwrw [swlwhI—swlwhux-jog hrI ƒ [rUip—suMdr [qIriQ—qIrQ au~qy [Arcw—Awdr sqkwr, pUjw [Agrvwsu—cMdn dI vwSnw [bhkwru—mihkwr, ^uSbo [suMin—suMn ivc, APur AvsQw ivc [sUKm mUriq—r`b dw auh srUp ijhVw iehnW AsQUl ieMdirAW nwl nhIN vyiKAw jw skdw [ sqI—dwnI mnu`K [dyxY ky vIcwir—(iksy ƒ kuJ) dyx dy i^Awl ivc [sMqoKu—^uSI, auqSwh [shsw gUxw—(Awpxy id`qy hoey nwloN) hzwr guxw (vDIk) [ jwrw—pr iesqRI-gwmI [ qY—Aqy [ kUiVAwr—JUT bolx vwly [ Krwb—BYVy [ vykwr—mMd krmI [ ieik—keI mnu`K [hodw—kol huMdI vsq [AYQwaU—eyQoN, ies jgq qoN [Kwie clih—Kw ky qur pYNdy hn [iqnw iB—auhnW ƒ BI [kweI kwr—koeI n koeI syvw [jil—jl ivc [jIAw—jIv [loA—lok [Awkwrw Awkwr—swry idRStmwn bRihmMfW dy [Eie—auh swry jIv [ij—jo kuJ [qUM hY—qUM hI, (hy pRBU!) [swr—bl, qwkq, Awsrw [BuK swlwhxu—is&iq-swlwh rUpI Bu`K [AwDwru—Awsrw [pw Cwru—pYrW dI ^wk [1[

ArQ:- muslmwnW ƒ Srh dI vifAweI (sB qoN vDIk cMgI l`gdI hY), auh Srh ƒ pVH pVH ky (ieh) ivcwr krdy hn (ik) r`b dw dIdwr dyKx leI jo mnu`K (Srh dI) bMdS ivc pYNdy hn, auhI r`b dy bMdy hn [

{not:- gurbwxI ƒ ghu nwl pVH ky ivcwrn vwly s`jx jwxdy hn ik jdoN kdy siqgurU jI iksy iek jW keI mqW qy koeI ivcwr krdy hn, qW pihlW Awp auhnW mqW dy i^Awl ilKdy hn, AMq ivc Awpxw mq pyS krdy hn [ies slok dIAW jy do do qukW ƒ ghu nwl vyiKAw jwvy, qW sw& prgt huMdw hY ik ieslwm, ihMdU mq, jog mq, dwnI Aqy

ivkwrI AwidkW sMbMDI gurU swihb i^Awl d`s rhy hn [ suqy hI Xog iehI id`sdw hY ik iehnW sBnW dw izkr kr ky gurU swihb Awpxw sWJw i^Awl A^Ir qy d`sdy [ qW qy auprlIAW do qukW ivcoN pihlI ƒ ieslwm sMbMDI vrq ky dUjI ƒ gurmq dw is`DWq d`sxw Bu`l hY, ikauNik ieh inXm AglIAW qukW ivc ikqy nhIN vriqAw igAw [Asl 'vwr' inrIAW pauVIAW qoN bxI hoeI hY [hryk pauVI nwl FukvyN slok gurU Arjn swihb jI ny ilKy hoey hn [jdoN ies pauVI dy Bwv ƒ ghu nwl ivcwrIey, qW BI:

"auqmu eyhu bIcwru hY ijin scy isau icq lwieAw] jg jIvnu dwqw pwieAw]"

vwlw is`DWq slok dIAW AMqlIAW qukW "nwnk Bgqw BuK swlwhxu scu nwmu AwDwru] sdw Anµid rhih idnu rwqI guxvMiqAw pw Cwru" ivcoN imldw hY [}

ihMdU Swsqr duAwrw hI swlwhux-jog suMdr qy byAMq hrI ƒ slwhuMdy hn, hryk qIrQ qy nHwauNdy hn, mUrqIAW Agy Bytw Drdy hn qy cMdn Awidk dy sugMDI vwly pdwrQ vrqdy hn [

jogI lok smwDI lw ky krqwr ƒ iDAwauNdy hn Aqy 'AlK, AlK' aus dw nwm aucwrdy hn [(auhnW dy mq Anuswr ijs dw auh smwDI ivc iDAwn Drdy hn auh) sUKm srUp vwlw hY, aus auqy mwieAw dw prBwv nhIN pY skdw Aqy ieh swrw (jgq rUp) Awkwr (ausy dI hI) kwieAW (srIr) dw hY [

jo mnu`K dwnI hn auhnW dy mn ivc ^uSI pYdw huMdI hY, jdoN (auh iksy loVvMdy ƒ) kuJ dyx dI ivcwr krdy hn; (pr loVvMidAW ƒ) dy dy ky (auh AMdry AMdr krqwr pwsoN aus qoN) hzwrW guxw vDIk mMgdy hn Aqy (bwhr) jgq (aunHW dy dwn dI) vifAweI krdw hY [

(dUjy pwsy, jgq ivc) byAMq cor, pr-iesqRI gwmI, JUTy, BYVy qy ivkwrI BI hn, jo (ivkwr kr kr ky) ipClI kIqI kmweI ƒ mukw ky (ieQoN ^wlI h`Q) qur pYNdy hn (pr ieh krqwr dy rMg hn) auhnW ƒ BI (ausy ny hI) koeI ieho ijhI kwr sONpI hoeI hY [

jl ivc rihx vwly, DrqI au~qy v`sx vwly, byAMq purIAW, lokW Aqy bRihmMf dy jIv—auh swry jo kuJ AwKdy hn sB kuJ, (hy krqwr!) qUM jwxdw hYN, auhnW ƒ qyrw hI Awsrw hY [

hy nwnk! Bgq jnW ƒ kyvl pRBU dI is&iq-swlwh krn dI qWG l`gI hoeI hY, hrI dw sdw At`l rihx vwlw nwm hI auhnW dw Awsrw hY [auh sdw idn rwq Anµd ivc rihMdy hn Aqy (Awp ƒ) guxvwnW dy pYrW dI ^wk smJdy hn [1[

□□ □ □ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□ **{□□□□ 466}**

pdArQ:- kIAw—bxweIAW [kry pukwr—(auh im`tI, mwno) pukwr krdI hY [jil jil—sV sV ky [pvih—(BuM\y) ifgdy hn [ijin krqY—ijs krqwr ny [kwrxu—jgq dI mwieAw [2[

ArQ:- (muslmwn ieh i^Awl krdy hn ik mrn qoN ipCoN ijnHW dw srIr swiVAw jWdw hY, auh dozk dI A`g ivc sVdy hn, pr) aus QW dI im`tI BI ij`Qy muslmwn murdy d`bdy hn (keI vwrI) kuimHAwr dy v`s pY jWdI hY (Bwv, auh im`tI cIkxI hox krky kuimHAwr lok keI vwrI auh im`tI BWfy bxwx leI lY AwauNdy hn); (kuimHAwr aus im`tI ƒ) GV ky (aus dy) BWfy qy ie`tW bxwauNdw hY, (qy AwvI ivc pY ky, auh im`tI, mwno) sVdI hoeI pukwr krdI hY, sV ky ivcwrI roNdI hY qy aus ivcoN AMigAwry JV JV ky ifgdy hn, (pr injwq jW dozk dw murdw srIr dy swVn jW d`bx nwl koeI sMbMD nhIN hY), hy nwnk! ijs krqwr ny jgq dI mwieAw rcI hY, auh (Asl Byd ƒ) jwxdw hY [2[

Bwv:- jdoN jIvwqmw Awpxw srIr-colw C`f jwey, qW aus srIr ƒ d`bx jW swVn Awidk iksy ikirAw dw koeI Asr jIvwqmw au~qy nhIN pY skdw [ijqnw icr ieh srIr ivc rihMdw sI, qdoN dy kIqy hoey krmW Anuswr hI aus dI iksmq dw &Yslw huMdw hY [

auh &Yslw kI hY? hryk jIv sbMDI ies pRSn dy au~qr ƒ qW krqwr hI jwxdw hY, ijs ny jgq-mrXwdw rcI hY (Bwv, r`b Awp hI jwxdw hY, ik jIv AwpxI kmweI Anuswr aus dy hukm ivc ik`Qy jw A`piVAw hY) [so ieh JgVw ivArQ hY [iek ivcwr jo hryk jIv leI guxkwrI hY, auh ieh hY:

“auqmu eyhu bIcwru hY ijin scy isau icqu lwieAw] jg jIvnu dwqw pwieAw]”

qIjI pwiqSwhI BI iesy i^Awl ƒ ieauN PurmwauNdy hn:

iek dJih iek dbIAih ieknw kuqy Kwih] ieik pwxI ivic austIAih ieik BI iPir hsix pwih] nwnk eyv n jwpeI ikQY jwie smwih]2]16] soriT kI vwr m: 3

□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 466}**

not:- ‘pwieE’ qy ‘pwieAw’ dy ArQ ieh krny ik ipCly smy ivc ‘pwieAw’ qy ‘hux pwieAw’ ivAwkrx Anuswr ASu`D hn [pwieE qy pwieAw dovyN hI BUq kwl dy rUp hn, dohW dw ieko hI ArQ hY

[(vyKo 'gurbwxI ivAwkrx') [do vwrI auho g`l AwKx nwl ies i^Awl au~qy zor id`qw igAw hY ik gurU qoN ibnw iksy ƒ r`b nhIN imilAw [

pdArQ:- iknY—ikin hI, iksy ny hI [pwieE—pwieAw [riKEnu—aus ny r`K id`qw hY (ies ik®Aw-rUp ƒ smJx vwsqy vyKo 'gurbwxI ivAwkrx') [siqgur imilAY—jy (ieho ijhw) gurU iml pey [ijin—ijs (mnu`K) ny [jg jIvnu—jgq dw jIvn, jgq dI jwn (pRBU) [

ArQ:- iksy mnu`K ƒ ('jg jIvnu dwqw') siqgur qoN ibnw (Bwv, siqgurU dI Srn pYx qoN ibnw) nhIN imilAw, (ieh s`c jwxo ik) iksy mnu`K ƒ siqgur dI Srn pYx qoN ibnw ('jg jIvn dwqw') nhIN imilAw [ (ikauNik pRBU ny) Awpxy Awp ƒ r`iKAw hI siqgurU dy AMdr hY, (Bwv, pRBU gurU dy AMdr swiKAwq hoieAw hY) (AsW hux ieh g`l sB ƒ) KulHm-KulHw AwK ky suxw id`qI hY [jy (ieho ijhw) gurU, ijs ny Awpxy AMdroN (mwieAw dw) moh dUr kr id`qw hY, mnu`K ƒ iml pey qW mnu`K mukq (Bwv, mwiek bMDnW qoN Azwd) ho jWdw hY [

(hor swrIAW isAwxpW nwloN) ieh ivcwr sohxI hY ik ijs mnu`K ny Awpxy gurU nwl ic`q joiVAw hY aus ƒ jg-jIvn dwqw iml ipAw hY [6[

[illegible] {[illegible] 466}

pdArQ:- hau—mYN, jIv dw AwpxI 'mYN' dw i^Awl, AwpxI v`KrI hsqI dw i^Awl, r`b nwloN A`frI hoNd dw i^Awl [ gieAw—guAwicAw, nukswn hoieAw [ nrik surig Avqwru—nrk jW surg ivc pYxw [ BrIAY—(pwpW dI mYl nwl) mlIn ho jWdw hY [ jwqI ijnsI—zwq pwq [ swr—smJ [ CwieAw—(mwieAw dw) swieAw [ sUJY—suJ pYNdw hY, id`s pYNdw hY [kiQ kiQ—AwK AwK ky [lUJY—lu`Jdw hY iK`Jdw hY [hukim—(r`b dy) hukm Anuswr [ lyKu—(ieh haumY vwlw) lyK, jIv dy AMdr dw ieh sMskwr ik mYN iek A`frI hsqI hW [vyKih—(jIv) vyKdy hn, (hornW vl) vyKdy hn, jIAW dI nIAq huMdI hY [vyKu—idR`S, Skl, srUp, v`KrI hsqI, hauN [

ArQ:- (jd qweIN jIv) 'hau' ivc (hY, Bwv, r`b nwloN qy r`b dI kudrq nwloN AwpxI A`frI hsqI bxweI bYTw hY, qd qweIN kdy) jgq ivc AwauNdw hY (kdy) jgq qoN clw jWdw hY, kdy jMmdw hY, kdy mrdw hY [ jIv ies A`frI hoNd dI h`dbMdI ivc hI rih ky kdy (iksy loVvMdy ƒ) dyNdw hY, kdy (AwpxI loV ƒ pUrI krn leI iksy pwsoN)

lYNdw hY [iesy ‘mYN, mYN’ dy i^Awl ivc (ik ieh kMm ‘mYN’ krdw hW, ‘mYN’ krdw hW) kdy K`tdw kdy gvwauNdw hY [

ijqnw icr jIv myr-qyr vwlI h`dbMdI ivc hY, (lokW dIAW nzrW ivc) kdy s`cw hY kdy JUTw hY jd qweIN Awpxy kwdr nwloN v`KrI hoNd dy Brm ivc hY, qd qweIN Awpxy kIqy pwpW qy puMnW dI igxqI igxdw rihMdw hY (Bwv, ieh socdw hY ik ‘mY’ ieh Bly kMm kIqy hn, ‘mY’ ieh mwVy kMm kIqy hn) qy iesy vKyvyN ivc rihx krky (Bwv, r`b ivc Awpxw Awp iek-rUp nw krn krky) kdy nrk ivc pYNdw hY kdy surg ivc [

jd qweIN Awpxy krqwr nwloN v`KrI hoNd ivc jIv b`Jw ipAw hY, qd qk kdy h`sdw hY kdy roNdw hY (Bwv, Awpxy Awp ƒ kdy suKI smJdw hY kdy du`KI) r`b nwloN AwpxI hsqI v`KrI r`Kx kr ky kdy aus dw mn pwpW dI mYl ivc ilbV jWdw hY, kdy auh (Awpxy hI au~dm dy Awsry) aus mYl ƒ DoNdw hY [ies vKrI hoNd ivc gRisAw hoieAw jIv kdy zwqpwq dy i^Awl ivc pY ky (Bwv ieh i^Awl kr ky ik mYN au~cI jwqI dw hW Awpxw Awp) gvw lYNdw hY [

ijqnw icr jIv AwpxI v`KrI hoNd dI cwr-dIvwrI dy AMdr hY, ieh (lokW dI nzr ivc) kdy mUrK (igixAw jWdw) hY kdy isAwxw (pr BwvyN ieh mUrK smiJAw jwey qy BwvyN isAwxw, jd qk ies h`d-bMdI dy ivc b`Jw hoieAw hY, ies h`dbMdI qoN bwhr hox dI, Bwv) moK mukqI dI smJ ies ƒ nhIN Aw skdI [

jd qweIN r`b qoN ivCoVy dI hwlq ivc hY, qd qweIN jIv ‘mwieAw mwieAw’ (kUkdw iPrdw hY), qd qweIN ies auqy mwieAw dw prBwv ipAw hoieAw hY; r`b qoN ivCiVAw rih ky jIv muV muV pYdw huMdw hY [

jdoN r`b qoN ivCoVy vwlI hwlq ƒ smJ lYNdw hY, Bwv, jdoN ies ƒ sUJ pYNdI hY ik mYN AwpxI vKyvyN vwlI h`dbMdI ivc kYd hW, (r`b nwloN tuitAw ipAw hW) qdoN ies ƒ r`b dw drvwzw l`B pYNdw hY, (nhIN qW) jd qk ies igAwn qoN s`Kxw hY, qd qweIN (zbwnI) igAwn dIAW g`lW AwK AwK ky (Awpxy Awp ƒ igAwnvwn jwx ky sgoN Awpxw AMdr) lUµhdw hY [

hy nwnk! jIv ijvyN ijvyN vyKdy hn, iqho ijhw auhnW dw srUp bx jWdw hY (Bwv, ijs ijs nIXq nwl dUjy mnu`KW nwl vrqdy hn, ausy qrHW dy AMdr sMskwr iek`Ty ho ky auho ijhw aunHW dw Awpxw v`Krw mwnsk-srUp bx jWdw hY, auho ijhI auhnW dI vKrI hsqI bx jWdI hY; auho ijhI auhnW dI ‘hau’ bx jWdI hY, pr) ieh lyK (BI) r`b dy hukm ivc hI iliKAw jWdw hY, (Bwv hryk jIv dI ieh vKo vKrI hsqI,

vKo vKrI ‘hau’ r`b dy hukm dy Anuswr hI bxdI hY, r`b dw iek Aijhw inXm b`Jw hoieAw hY ik hryk mnu`K dy Awpxy kIqy krmW dy sMskwr Anuswr, aus dy Awly duAwly Awpxy hI iehnW sMskwrW dw jwl qixAw jw ky, aus r`bI inXm Anuswr dI rwhIN mnu`K dI AwpxI iek vKrI suAwrQI hsqI bx jWdI hY) [1[

[illegible] {[illegible] 466}

pdArQ:- jwiq—kudrqI suBwau, l`Kx [haumY krm—haumY dy kMm, auh kMm ijnHW nwl ‘hau’ bxI rhy [eyeI—iehY hI [ikqu sMjim—iks jugqI nwl, iks qrIky nwl [pieAY ikriq iPrwih—ikrq dy pwx dy kwrn jIv iPrdy hn, kIqy hoey krmW dy sMskwrW Anuswr jIv muV auhnW hI kMmW ƒ krn vwsqy dOVdy hn [dIrG—lµmw, Fyr icr rihx vwlw [{iksy kusMg ivc pY ky jdoN iek do vwrI Srwb pIiqAW iksy mnu`K ƒ Srwb pIx dw cskw pY jWdw hY, qW auh cskw hI muV Awpxy Awp aus ƒ Srwb-Kwny vl leI iPrdw hY; ies qrHW auh cskw hor vD jWdw hY, ieh iek dIrG rog bx jWdw hY [iesy qrHW jo BI Awdq iek vwrI bxdI hY auh Awpxy Awp ies inXm Anuswr lµmI huMdI jWdI hY [} dwrU BI—ielwj BI hY, (Bwv, ieh haumY ielwj qoN ibnw nhIN hY) [iesu mwih—ies haumY ivc, ies haumY dw [

dwrU BI iesu mwih—{not:- Sbd ‘BI’ ijs Sbd dy nwl vriqAw jWdw hY, aucwrn ivc qy ArQ ivc aus au~qy zor dyeIdw hY [ies auprlI quk ivc Sbd ‘dwrU’ ƒ bwkI SbdW nwloN vDIk zor dy ky pVHnw hY [ies qrHW pwT krn dy nwl hI ies dw ArQ BI KulH jWdw hY [keI s`jx pwT vyly Sbd ‘iesu’ au~qy zor dyNdy hn, ijs dw is`tw ieh inkldw hY ik ArQ krn vyly AOJVy pY jweIdw hY, ikauNik vDIk iDAwn Sbd ‘iesu’ vl rihMdw hY [iehI kwrn hY ik keI s`jx ies quk dw ArQ krn vyly ieh pu`Cdy suxIdy hn ik ‘ies haumY dy ivc hI dwrU iks qrHW hY’ [}

nwnku khY—AwKdw hY [iequ sMjim—ies jugqI nwl [

ArQ:- ‘haumY’ dw suBwau iehI hY (Bwv, jy r`b nwloN vKrI Apx`q bxI rhy qW aus dw is`tw iehI inlkdw hY ik jIv) auhI kMm krdy hn, ijnHW nwl ieh vKrI hoNd itkI rhy [ies vKrI hoNd dy bMDn BI iehI hn (Bwv, vKrI hoNd dy Awsry kIqy hoey kMmW dy sMskwr rUp zMjIr BI iehI hn, ijnHW dy AMdr Gyry hoey jIv) muV muV jUnW ivc pYNdy hn [

(suqy hI mn ivc pRSn auTdw hY ik jIv dw) ieh A`frI hsqI vwlw Brm ik`QoN pYdw huMdw hY Aqy iks qrIky nwl ieh dUr ho skdw hY [

(ies dw au~qr ieh hY ik) ieh vKrI S^sIAq-bxwn vwlw r`b dw hukm hY Aqy jIv ipCly kIqy hoey kMmW dy sMskwrW Anuswr muV auhnW hI kMmW ƒ krn vl dOVdy hn (Bwv, pihlI hI S^sIAq ƒ kwiem r`Kx vwly kMm krnw locdy hn) [

ieh haumY iek lµmw rog hY, pr ieh lw-ielwj nhIN hY [jy pRBU AwpxI imhr kry, qW jIv gurU dw Sbd kmWdy hn [nwnk AwKdw hY, hy loko! ies qrIky nwl (haumY rUpI dIrG rog qoN pYdw hoey hoey) du`K dUr ho jWdy hn [2[

[illegible] **{[illegible] 467}**

pdArQ:- sMqoKIeˆØI—sMqoKI mnu`KW ny [ sco scu—inrol s`cw (r`b) [ mMdY—mMdy QW qy [ suik®qu—Blw kMm [ Drmu kmwieAw—Drm Anuswr Awpxw jIvn bxwieAw hY [ bKsIsI—b^SS krn vwlw [ AgIw—v`fw, bhuq [dyvih—(hy hrI!) qUM jIvW ƒ dwqW dyNdw hYN [cVih—qUM cVHdw hYN, qUM vDdw hYN [svwieAw—bhuq, vDIk [vifAweI—(ies qrHW) vifAweI kr ky [7[

ArQ:- ijhVy sMqoKI mnu`K sdw iek AibnwSI pRBU ƒ ismrdy hn, (pRBU dI) syvw auhI krdy hn [ auh kdy mMdy kMm dy nyVy nhIN jWdy, Blw kMm krdy hn Aqy Drm-Anuswr Awpxw jIvn inbwhuMdy hn [ dunIAw dy DMiDAW ivc Kcq krn vwly mwieAw dy moh rUp zMjIr auhnW qoV id`qy hn, QoVw KWdy hn, Aqy QoVw hI pINdy hn (Bwv, Kwx pIx csky dI ^wqr nhIN, srIrk inrbwh vwsqy hY) [“hy pRBU! qUM bVIAW b^SSW krn vwlw hYN, sdw jIvW ƒ dwqW b^Sdw hYN”—ies qrHW dI pRBU dI is&iq-swlwh kr ky auh sMqoKI mnu`K pRBU ƒ pRwpq kr lYNdy hn [7[

[illegible] **{[illegible] 467}**

{not:- ArQ krn vyly cOQI quk dw l&z ‘imiq’, l&z ‘purKW’ qoN lY ky ‘jMqwh’ qk hryk ‘nwv’ dy nwl vriqAw jwiegw [}

pdArQ:- imiq—AMdwzw, mrXwdw [qt—ndIAW dy iknwirAw dw [myG—b`dl [ dIp—auh DrqI ijs dy do pwisAW vl pwxI hovy [ loA—lok, swry jgq dw iek ih`sw [swDwrn qOr qy iqMn lok igxy gey hn—surg, ipRQvI Aqy pqwl; pr ies qoN vDyrI igxqI 14 BI kIqI geI hY, s`q lok DrqI qoN auqWh Aqy s`q lok DrqI dy hyTly pwsy [mMfl—c`kr;

cMd, sUrj, DrqI Awidk kuJ gRYhW dw iek iek`T jW c`kr [KMf—totw, ih`sw, DrqI dw ih`sw, ijvyN ‘BrqKMf’ [vrBMf—bRihmMf, bRhm dw AMfw, isRStI [AMfj—AWifAW qoN pYdw hox vwly jIv, pMCI Awidk [jyrj—ijEr qoN pYdw hoey jIv, pSU mnu`K Awidk [ auqBuj—DrqI ivcoN au~gx vwly, bnspqI [ KwxI—auqp`qI dI QW [(isRStI dI auqp`qI dy cwr qrIky mMny gey hn—AMfj, jyrj, auqBuj Aqy syqj) [syqj—(sÍydj) psIny qoN pYdw hoey jIv, jUAW Awidk [so—auh pRBU [srW—srovrW dI [myrW—myrU (vrgy) prbqW dI [jMqwh—swry jIvW dI [sMmwly—sMBwl krdw hY [ijin krqY—ijs krqwr ny [krxw—isRStI [qwh—aus krqwr ny [johwrI—mYN pRxwm krdw hW, mYN sdky hW [suAsiq—jY hovy, sdw At`l rhy [ suAsiq iqsu—aus pRBU dI jY hovy [ iqsu dIbwxu—aus pRBU dw Awsrw [ ABgu—nw nws hox vwlw [ ikAw itkw ikAw qgu—it`kw qy jnyaU kIh hn? it`kw qy jnyaU Awidk bwhr dy idKwvy dy icMnH ivArQ hn [

ArQ:- mnu`K, ru`K, qIrQ, qt (Bwv, ndIAW) b`dl, Kyq, dIp, lok, mMfl, KMf, bRihmMf, sr, myr Awidk prbq, cwry KwxIAW (AMfj, jyrj, auqBuj, syqj) dy jIv jMq—iehnW sBnW dI igxqI dw AMdwzw auhI pRBU jwxdw hY (ijs ny ieh sB pYdw kIqy hn) [

hy nwnk! swry jIA jMq pYdw kr ky, pRBU auhnW sBnW dI pwlnw BI krdw hY [ijs krqwr ny ieh isRStI rcI hY, ies dI pwlnw dw i&kr BI ausy ƒ hI hY [

ijs krqwr ny jgq pYdw kIqw hY, auhI iehnW dw i^Awl r`Kdw hY, mYN ausy qoN sdky hW, ausy dI jY jYkwr AwKdw hW (Bwv, ausy dI is&iq-swlwh krdw hW) aus pRBU dw Awsrw (jIv vwsqy) sdw At`l hY [hy nwnk! aus hrI dw s`cw nwm ismrn qoN ibnw it`kw jnyaU Awidk Dwrmk ByK iksy ArQ nhIN [1[

[illegible] {[illegible] 467}

pdArQ:- puMnw—Drm dy kMm [prvwxu—(jo lokW dIAW nzrW ivc) kbUl (hox) [shj—suBwvk, SWqI-pUrvk, Awpxy Dur Asly nwl iek-imk ho ky [jog—jog m`q Anuswr ic`q dy PurinAW ƒ rokx dw nwauN ‘jog’ hY [bybwx—jMglW ivc [Cutih prwx—prwx inklx, AMq smw Awvy [surqI—iDAwn joVnw [pVIAih—pVHy jwx [pwT purwx—purwxW dy pwT [iliKAw—ilK id`qw hY [ Awvx jwxu—jIvW dw jMmxw mrnw [ mqI—hor m`qW [imiQAw—ivArQ [krmu—imhr, b^SS [nIswxu—prvwnw, rwhdwrI, inSwn [scw nIswxu—s`cw prvwnw, sdw kwiem rihx vwlI rwhdwrI [2[

ArQ:- l`KW nykI dy qy cMgy kMm kIqy jwx, l`KW kMm Drm dy kIqy jwx, jo lokW dIAW nzrW ivc BI cMgy pRqIq hox; qIrQW au~qy jw ky l`KW qp swDy jwx, jMglW ivc jw ky suMn smwDI ivc itk ky jog-swDn kIqy jwx; rx-BUmIAW ivc jw ky sUrimAW vwly byAMq bhwdrI dy kwrnwmy ivKwey jwx, jMg ivc (hI vYrI dy snmuK ho ky) jwn id`qI jwey, l`KW (qrIikAW nwl) surq pkweI jwvy, igAwn-crcw kIqI jwey qy mn ƒ iekwgr krn dy jqn kIqy jwx, byAMq vwrI hI purwx Awidk Drm pusqkW dy pwT pVHy jwx; (pr) hy nwnk! ieh swrIAW isAwxpW ivArQ hn [ (drgwh ivc kbUl pYx vwsqy) aus pRBU dI b^SS hI s`cw prvwnw hY, ijs ny ieh swrI isRStI rcI hY qy ijs ny jIvW dw jMmxw mrnw nIXq kIqw hY (qW qy aus dI b^SS dw pwqr bxn leI aus dw nwm ismrnw hI au~qm m`q hY) [2[

{ 467}

pdArQ:- eyk qUM—kyvl qUM [sco scu—pUrn Afolqw, pUrn iKVwau [vrqwieAw—vMf id`qw, auqpMn kr id`qw [qUM dyih—qUM dyNdw hYN [qw—qW, aus dwqwr dI brkiq nwl [iqnI—auhnW (vfBwgIAW) ny [scu kmwieAw—s`c ƒ kmwieAw hY, pUrn iKVwau Anuswr Awpxw jIvn bxwieAw hY [ ijn kY—ijnHW mnu`KW dy [vswieAw—gurU ny itkwie id`qw [mnmuKI—auhnW mnmuKW ny [kwhy AwieAw—ikauN Awey, Awaux dw koeI lwB nwh hoieAw [8[

ArQ:- hy pRBU! kyvl qUM hI pUrn qOr qy Afol rihx vwlw mwlk (pUrn qOr qy iKiVAw hoieAw) hYN, Aqy qUM Awp hI AwpxI Afolqw dw gux (jgq ivc) vrqw id`qw hY [ (pr) ieh iKVwau vwlw gux (kyvl) aus aus jIv ƒ hI imldw hY ijs ijs ƒ qUM Awp dyNdw hYN, qyrI b^SS dI brkiq nwl, auh mnu`K aus iKVwau Anuswr Awpxw jIvn bxwauNdy hn [ijnHW ƒ siqgurU iml pYNdw hY, auhnW ƒ ieh pUrn iKVwau vwlI dwq imldI hY, siqgurU auhnW dy ihrdy ivc ieh iKVwau itkw dyNdw hY [

mUrKW ƒ ies iKVwau dI swr nhIN AwauNdI, auh mnmuK (ies qoN vWjy rih ky) Awpxw jnm AjweIN gvwauNdy hn, jgq ivc jnm lYx dw auhnW ƒ koeI lwB nhIN huMdw [8[

{ 467}

pdArQ:- ldIAih—l` dIAW jwx, (pVHIAW hoeIAW pusqkW nwl g`fIAW) BrIAW jwx [BrIAih—Br ley jwx [swQ—Fyr [BrIAih swQ—FyrW dy

Fyr lwey jw skx [byVI pweIAY—(pVHIAW hoeIAW poQIAW nwl) iek byVI BrI jw sky [gfIAih—g`fy jw skx, pUry jw skx [Kwq—toey, Kwqy [jyqy brs—ijqny swl hn, keI swl [pVIAih jyqy brs brs—keI swlW dy swl pVH ky guzwry jw skx [mws—mhIny [jyqy mws—ijqny BI mhIny hn [pVIAY—pVH ky ibqweI jwey [jyqI Awrjw—ijqnI aumr hY [

not:- 'pVIAY' ivAwkrx Anuswr vrqmwn kwl, krm vwc (Passive Voice), A`n purK, iek-vcn hY ['pVIAih' iesy dw 'bhu-vcn' hY ['pVih' vrqmwn kwl, krqRI vwc (Active Voice) hY [vDIk smJx vwsqy, vyKo 'gurbwxI ivAwkrx' [

sws—suAws [lyKY—lyKy ivc, prvwngI ivc [iek gl—iek r`b dI g`l, ie`k dI is&iq-swlwh [horu—hor jqn [JKxw JwK—JwK JKxw, JKW mwrnIAW [1[

ArQ:- jy ieqnIAW poQIAW pVH leIey, ijnHW nwl keI g`fIAW Br leIAW jw skx, ijnHW dy FyrW dy Fyr lgwey jw skx; jy ieqnIAW pusqkW pVH leIey, ijnHW nwl iek byVI BrI jw sky, keI Kwqy pUry jw skx; jy pVH pVH ky swlW dy swl guzwry jwx, jy pVH pVH ky (swl dy) swry mhIny ibqw id`qy jwx; jy pusqkW pVH pVH ky swrI aumr guzwr id`qI jwey, jy pVH pVH ky aumr dy swry suAws ibqwey jwx (qW BI r`b dI drgwh ivc ies ivcoN kuJ BI prvwn nhIN huMdw) [

hy nwnk! pRBU dI drgwh ivc kyvl pRBU dI is&iq-swlwh kbUl pYNdI hY, (pRBU dI vifAweI qoN ibnw) koeI hor au~dm krnw, AwpxI haumY dy ivc hI Btkdy iPrnw hY [1[

[illegible] {[illegible] 467}

pdArQ:- iliK iliK piVAw—(ijqnw hI mnu`K iv`idAw) ilKdw pVHdw hY [qyqw—auqnw hI [kiVAw—AhMkwrI ho jWdw hY [qyqo—auqnw hI vDIk [livAw—(kW vWg) lauN lauN krdw hY, Bwv, QW QW AwKdw iPrdw hY ik mYN qIrQW dI Xwqrw kr AwieAw hW [dyhI—srIr [shu—shwr [vy jIAw—hy jIv! swdu—suAwd [swdu gvwieAw—suAwd gvw lYNdw hY, koeI luqP nhIN rih jWdw hY [dUjw—(nwm qoN ibnw) koeI AfMbr [BwieAw—cMgw l`gw [ Aih—idn [ inis—rwq [ khrY—du`K shwrdw hY [moin—mon-DwrI jo cu`p bYTw rhy

[ivgUqw—kurwhy ipAw hoieAw hY [pg—pYr, crn [aupyqwxw—ju`qI qoN ibnw [ Alu mlu—gMdIAW cIzW [ isir—isr auqy [ CweI—suAwh [ mUriK—mUrK ny [ piq—ie`zq [Qwie n pweI—QW qy nhIN pYNdw, kbUl nhIN huMdw [bybwxI—jMglW ivc [AMDu—AMnHw, mUrK mnu`K [ siqguru Byty—(ijs mnu`K ƒ) gurU iml pey [mMin—mn ivc [AMdysy—icMqw [qy—qoN [inhkyvlu—ACoh, inrlyp [sbid—Sbd duAwrw [

ArQ:- ijqnw koeI mnu`K (koeI iv`idAw) ilKxI pVHnI jwxdw hY, auqnw hI aus ƒ AwpxI iv`idAw dw mwx hY (so ieh zrUrI nhIN ik r`b dy dr qy prvwn hox leI iv`idAw dI loV hY); ijqnw hI koeI bhuqy qIrQW dI XwqRw krdw hY, auqnw hI QW QW qy d`sdw iPrdw hY (ik mYN Plwxy qIrQ qy ieSnwn kr AwieAw hW [so qIrQ-XwqRw BI AhMkwr dw hI kwrn bxdI hY) [

iksy ny (lokW ƒ piqAwaux vwsqy, Drm dy) keI ichn Dwry hoey hn, Aqy koeI Awpxy srIr ƒ kSt dy irhw hY, (aus ƒ BI iehI kihxw TIk jwpdw hY ik) hy BweI! Awpxy kIqy dw du`K shwr (Bwv, ieh ByK Dwrny srIr ƒ du`K dyxy BI r`b dy dr qy kbUl nhIN hn) [

(hor q`ko, ijs ny) AMn C`ifAw hoieAw hY (pRBU dw ismrn qW nhIN krdw, ismrn iqAwg ky) aus ƒ ieh hor hI kMm cMgw l`gw hoieAw hY [ aus ny BI AwpxI izMdgI ql^ bxweI hoeI hY Aqy du`K shwr irhw hY [k`pVy nhIN pWdw qy idn rwq AOKw ho irhw hY [ (ie`klvWJy) cu`p v`t ky (AslI rwh qoN) KuMiJAw hoieAw hY, Blw, d`so (mwieAw dI nINdr ivc) su`qw hoieAw mnu`K gurU qoN ibnw ikvyN jwg skdw hY?

(iek) pYrW qoN nµgw iPrdw hY Aqy AwpxI ies kIqI hoeI Bu`l dw du`K sih irhw hY [(su`cw cMgw Bojn C`f ky) jUTw im`Tw KWdw hY Aqy isr ivc suAwh pw r`KI hY, AigAwnI mUrK ny (ies qrHW) AwpxI p`q gvw leI hY [pRBU dy nwm qoN ibnw hor koeI au~dm prvwn nhIN hY [

AMnHw (mUrK) aujwVW ivc, mVHIAW ivc, mswxW ivc jw rihMdw hY, (r`b vwlw rsqw) nhIN smJdw qy smW ivhw jwx qy pCqWdw hY [

ijs mnu`K ƒ gurU iml ipAw hY (AslI) suK auhI mwxdw hY, auh (vfBwgI) r`b dw nwm Awpxy ihrdy ivc (itkWdw) hY [(pr) hy nwnk! gurU BI ausy ƒ hI imldw hY ijs au~qy Awp dwqwr imhr dI nzr krdw hY [aus sMswr dIAW AwsW qy i&krW qoN inrlyp ho ky gurU dy Sbd duAwrw AwpxI haumY ƒ swV dyNdw hY [2[

[illegible]

pdArQ:- qyrY min—qyry mn ivc [dir—(qyry) drvwzy au~qy [kIriq —soBw, vifAweI [krmw bwhry—Bwg hIx [FoA—Awsrw [Dwvdy—Btkdy iPrdy hn [ieik—keI jIv [mUlu—mu`F, pRBU [ Axhodw—(Gr ivc) pdwrQ qoN ibnw hI [ Awpu—Awpxy Awp ƒ [ gxwiedy—v`fw jqlWdy hn [hau—mYN [FwFI—vifAweI krn vwlw, vwr gwaux vwlw, B`t [ FwFI kw—mwVw ijhw FwFI (ijvyN Gtukw—in`kw ijhw GVw) [nIc jwiq—nIvI zwq vwlw [hoir—hor lok [auqm jwiq—au~cI zwq vwly [

ArQ:- (hy pRBU!) qYƒ Awpxy mn ivc Bgq ipAwry lgdy hn, jo qyrI is&iq-swlwh kr rhy hn qy qyry dr au~qy soB rhy hn [hy nwnk! Bwg-hIx mnu`K Btkdy iPrdy hn, aunHW ƒ pRBU dy dr qy QW nhIN imldI, (ikauNik) ieh (ivcwry) Awpxy Asly ƒ nhIN smJdy, (r`bI gux dI pUMjI Awpxy AMdr) hox qoN ibnw hI Awpxy Awp ƒ v`fw jqlWdy hn [

(hy pRBU!) mYN nIvIN jwq vwlw (qyry dr dw) iek mwVw ijhw FwFI hW, hor lok (Awpxy Awp ƒ) au~qm jwq vwly AKvWdy hn [jo qyrw Bjn krdy hn, mYN auhnW pwsoN (qyrw 'nwm') mMgdw hW [9[

[illegible] **{[illegible] 468}**

pdArQ:- kUVu—Cl, Brm [

not:- Sbd 'kUVu' ivSySx nhIN hY, 'nWv' hY Aqy puilMg hY [iehI kwrn hY ik 'mwVI', 'kwieAw', 'bIbI' Awidk iesqRI ilMg SbdW nwl BI Sbd 'kUVu' puilMg iek-vcn hI hY [

mMfp—SwimAwny [mwVI—mhl [bYsxhwru—(mhl ivc) v`sx vwlw [ rupw—cWdI [ kwieAw—srIr [ Apwru—byAMq, bhuq [ mIAw—Ksm, pqI [ bIbI—bIvI, AOrq, iesqRI [ Kip—Kp ky, Kicq ho ky [ Kwru—KuAwr, zlIl, byie`zq [kUiV—kUV ivc, Cl ivc [kUVY—kUVy mnu`K dw, Cl ivc Psy hoey jIv dw [kIcY—kIqI jwey [imTw—suAwdlw, ipAwrw [pUru—(izMdgI-rUp byVI hY, swry jIv ies dw 'pUr' hn); swry jIv [nwnku vKwxY—nwnk AwKdw hY [kUVo kUVI—kUV hI kUV, Cl hI Cl [

not:- ies slok ivc Sbd 'kUVu', 'kUiV' Aqy 'kUVY' qRYvyN smJx-jog

hn [‘kUVu’ nWv (noun) hY, krqw kwrk, iek-vcn [

‘kUiV’ Sbd ‘kUVu’ qoN AiDkrx kwrk, iek-vcn hY [‘kUVY’ Sbd ‘kUVw’ qoN sMbMD kwrk, iek-vcn hY [cyqy r`Kx dI loV hY ik Sbd ‘kUVY’ Sbd ‘kUVw’ qoN hY, ‘kUVu’ qoN nhIN [

Sbd ‘kUVw’ sMsik®q dy Sbd kUtk (#`Øtk) dw pRwik®q qy pMjwbI rUp hY, jo ivSySx hY qy ijs dw ArQ hY ‘JUTw, Cl ivc PisAw hoieAw’ [1[

ArQ:- ieh swrw jgq Cl rUp hY (ijvyN mdwrI dw swrw qmwSw Cl rUp hY), (ies ivc koeI) rwjw (hY, qy keI lok) prjw (hn) [ieh BI (mdwrI dy rupey qy Kopy Awidk ivKwx vWg) Cl hI hn [(ies jgq ivc ikqy iehnW rwijAW dy) SwimAwny qy mhl mwVIAW (hn, ieh) BI Cl rUp hn, qy iehnW ivc v`sx vwlw (rwjw) BI Cl hI hY [ sonw, cWdI (Aqy sony cWdI ƒ pihnx vwly BI) Brm rUp hI hn, ieh srIrk Akwr, (sohxy sohxy) k`pVy Aqy (srIrW dw) byAMq sohxw rUp ieh BI swry Cl hI hn (pRBU-mdwrI qmwSy Awey jIvW ƒ ^uS krn vwsqy ivKw ihhw hY) [(pRBU ny ikqy) mnu`K (bxw id`qy hn, ikqy) iesqRIAW; ieh swry BI Cl rUp hn, jo (ies iesqRI mrd vwly sMbMD-rUp Cl ivc) Kicq ho ky ^uAwr ho rhy hn [

(ies idRStmwn) Cl ivc Psy hoey jIv dw Cl ivc moh pY igAw hY, ies krky ies ƒ Awpxw pYdw krn vwlw Bu`l igAw hY [(ies ƒ Xwd nhIN rih igAw ik) swrw jgq nwsvMq hY, iksy nwl BI moh nhIN pwxw cwhIdw [

(ieh swrw jgq hY qW Cl, pr ieh) Cl (swry jIvW ƒ) ipAwrw l`g irhw hY, Sihd (vWg) im`Tw l`gdw hY, ies qrHW ieh Cl swry jIvW ƒ fob irhw hY [ (hy pRBU!) nwnk (qyry A`gy) Arz krdw hY ik qYQoN ibnw (ieh jgq) Cl hY [1[

[illegible] { 468}

pdArQ:- qw pru—qW hI, qdoN hI [jwxIAY—jwixAw jw skdw hY [scu—(Sbd ‘kUVu’ dy ault Sbd ‘scu’ hY; ‘kUVu’ dw ArQ hY ‘Clu’ jo AslIAq qoN ibnw hY, jo auqnw icr hI hY, ijqnw icr aus dw bxwx vwlw aus dI hoNd cwhuMdw hY [ies dy ault ‘scu’ dw ArQ hY) AslIAq [irdY—ihrdy ivc [scw—AslIAq vwlw, hrI [kUV kI mlu—mwieAw rUp Cl dI (mn au~qy) mYl [rhsIAY—iKV pYNdw hY [moK

duAwru—mukqI dw drvwzw, mwieAw rUp Cl dy zMjIrW qoN Cu`tx dw rsqw [ jugiq—izMdgI sohxy qrIky nwl guzwrn dw FMg [ Driq kwieAw—srIr rUp DrqI [ dyie—dy dyvy, bIj dyvy [ krqw bIau—krqwr dw (‘nwm’ rUp) bIj [ Awqm qIriQ—Awqm rUp qIrQ au~qy [ bih rhY—bYTw rhy, mn ƒ ivkwrW vl dOVn qoN rok r`Ky [

ArQ:- (jgq rUp Cl vloN vwSnw prq ky, jgq dy) Asly dI smJ qdoN hI AwauNdI hY jdoN auh AslIAq dw mwlk (r`b) mnu`K dy ihrdy ivc itk jwey [qdoN mwieAw Cl dw Asr mn qoN dUr ho jWdw hY (Pyr mn dy nwl srIr BI suMdr ho jWdw hY, srIrk ieMdry BI gMdy pwsy vloN ht jWdy hn, mwno) srIr Dup ky sw& ho jWdw hY [

(mwieAw Cl vloN mn dy Purny ht ky, kudrq dy) Asly dI smJ qdoN hI AwauNdI hY, jd mnu`K aus Asly ivc mn joVdw hY, (qdoN aus AslIAq vwly dw) nwm sux ky mnu`K dw mn iKVdw hY qy aus ƒ (mwieAw dy bMDnW qoN) suqMqr hox dw rwh iml jWdw hY [

jgq dy Asly pRBU dI smJ qdoN pYNdI hY, jdoN mnu`K r`bI jIvn (guzwrn dI) jugqI jwxdw hovy, Bwv, srIr rUp DrqI ƒ iqAwr krky ies ivc pRBU dw nwm bIj dyvy [

s`c dI prK qdoN huMdI hY, jdoN s`cI is`iKAw (gurU pwsoN) ley Aqy (aus is`iKAw au~qy c`l ky) sB jIvW au~qy qrs krn dI jwc is`Ky qy (loVvMdW ƒ) kuJ dwn puMn kry [

aus Dur-AMdrlI AslIAq nwl qdoN hI jwx-pCwx huMdI hY jdoN mnu`K Dur AMdrly qIrQ au~qy itky, Awpxy gurU pwsoN aupdyS lY ky aus AMdrly qIrQ au~qy bYTw rhy, au~Qy hI sdw invws r`Ky [

nwnk Arz krdw hY ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc AslIAq dw mwlk pRBU itikAw hoieAw hY, aunHW dy swry du`KW dw ielwj auh Awp bx jWdw hY, (ikauNik auh) swry ivkwrW ƒ (aus ihrdy ivcoN) Do ky k`F dyNdw hY (ij`Qy auh v`s irhw hY) [2[

[illegible] **{**[illegible] **468}**

pdArQ:- dwnu—b^SS [mihMfw—myrw, Bwv, myry vwsqy [qlI Kwku—(pYrW dIAW qlIAW dI Kwk, crn-DUV [q—qW [kUVw—kUV ivc Pswx vwlw, mwieAw dy jwl ivc Pswx vwlw [AlKu—AidRSt [qyvyho—iqho ijhw hI [jyvyhI—ijho ijhI [pUrib—pihly qoN, mu`F qoN, Dur qoN [ iliKAw—ipCly kIqy hoey krmW dy sMskwrW dI hoNd [ miq QoVI—AwpxI miq QoiV hovy, jy AwpxI QoVI mq dI tyk r`KIey [10[

ArQ:- (myrw ieh ic`q krdw hY ik mYƒ sMqW dy) pYrW dI ^wk dw dwn imly [ jy ieh dwn iml jwey, qW m`Qy au~qy lwxI cwhIdI hY [(hor) lwlc, jo mwieAw dy jwl ivc hI PsWdw hY, C`f dyxw cwhIdw hY, Aqy mn ƒ kyvl pRBU ivc joV ky aus dI BgqI krnI cwhIdI hY, (ikauNik) mnu`K ijs qrHW dI kwr krdw hY, auho ijhw aus ƒ Pl iml jWdw hY [pr sMq jnW dy pYrW dI ^wk qW hI imldI hY jy cMgy Bwg hox [(gurmuKW dw Awsrw-prnw C`f ky) jy AwpxI hoCI ijhI mq dI tyk r`KIey qW (ies dy Awsry) kIqI hoeI Gwl-kmweI ivArQ jWdI hY [10[

[illegible] {[illegible] 468}

pdArQ:- sic—s`c ivc [ sic kwlu—s`c ivc kwl pY igAw hY AslIAq dI prK nhIN rhI [kwlK—kwlwpn, ivkwrW dI isAwhI [byqwl—BUq pRyq [bIau—nwm rUp bIj [bIij—bIj ky [ikau augvY—nhIN au~g skdI [dwil—dwxy dy dovyN ih`sy vKo vKry [ ieku—swbq bIj [ ruqI hU ruiq—ruqW ivcoN ruq, Bwv cMgI ruq, PbvIN ruq [ pwh—lwg, k`pVy ƒ p`kw rMg cwVHn leI jo pwxI ivc rMg qoN pihlW pweIdI hY [ korY—kory (k`pVy) ƒ [rMgu soie—auh (p`kw) rMg jo (hoxw cwhIdw hY, Bwv) vDIAw p`kw rMg [srmu—imhnq [rpY—rMigAw jwey [kUVY—kUV dI Cl T`gI dI [soie—^br, iBxK [1[

{not—ies slok ivc do idRStWq id`qy gey hn pihlIAW 3 qukW ivc KyqI bIjx dw Aqy dUjIAW 3 qukW ivc k`pVw rMgx dw [pihly idRStWq ivc d`isAw igAw hY ik ijvyN swbq dwxw hI bIijAW au~g skdw hY, jy dwxw dl id`qw jwey, qW nhIN au~gdw [iesy qrHW jy mn do-PwV rhy, Bwv, jy AMdr duic`qw-pn rhy, qW ‘nwm’ bIj au~g nhIN skdw, vD-Pul nhIN skdw [

dUjy idRStWq ivc iliKAw hY ik kory k`pVy ƒ p`kw rMg nhIN cVH skdw [pihlW KuMb qy cwVHn dI loV hY, Pyr rMg dyx qoN pihlW pwh dyxI pYNdI hY [iesy qrHW ies kory mn ƒ nwm ivc rMgx vwsqy pihlW r`b dy fr rUp KuMb qy cwVHn dI loV hY [ ies qrHW ies dw korw-pn (inrdieqw) dUr ho jWdw hY, jIv r`b dy fr ivc rih ky jIAW qy qrs krn l`g pYNdw hY [ Pyr ies mn ƒ imhnq dI pwh id`qI jwey, Bwv Awls iqAwg ky au~dmI bixAw rhy [qdoN r`b dy BgqI-rMg ivc rMigAW sohxy rMg vwlw ho jWdw hY [}

ArQ:- (sMswrk jIvW dy ihrdy ivcoN) s`c au~f igAw hY Aqy kUV hI kUV prDwn ho irhw hY, kljug dI (pwpW dI) kwlK dy kwrn jIv BUqny bx rhy hn (Bwv, jgq dw moh prbl ho irhw hY, jgq dy swjxhwr nwl

sWJ bxwx dw i^Awl jIvW dy ihridAW ivcoN dUr ho irhw hY, Aqy ismrn qoN ibnw jIv mwno BUqny hn) [ijnHW ny (hrI dw nwm) bIj (Awpxy ihridAW ivc) bIijAw, auh ies jgq qoN soBw K`t ky gey [ pr hux (nwm dw) AMkur PutxoN rih igAw hY, (ikauNik mn) dwl vWg (do-PwV ho rhy hn, Bwv duic`qw-pn dy kwrn jIvW dw mn nwm ivc nhIN juVdw) [bIj au~gdw qW hI hY, jy bIj swbq hovy Aqy bIjx dI ruq vI cMgI PbvIN hovy, (iesy qrHW r`b dw nwm-AMkur BI qW hI Putdw hY jy mn swbq hovy, jy pUrn qOr qy r`b vl l`gw rhy Aqy smw AMimRq vylw BI KuMJwieAw nw jwey) [

hy nwnk! jy lwg n vrqI jwey qW kory k`pVy ƒ auh (sohxw p`kw) rMg nhIN cVHdw (jo lwg vriqAW cVHdw hY [iesy qrHW jy ies kory mn ƒ r`b dy nwm-rMg ivc sohxw rMg dyxw hovy, qW pihlW ies ƒ) r`b dy fr rUp KuMb qy DrIey; Pyr imhnq qy au~dm dI pwh dyeIey [(ies qoN ipCoN) hy nwnk! jy (ies mn ƒ) r`b dI BgqI ivc rMigAw jwey, qW mwieAw-Cl ies dy nyVy BI nhIN Cuh skdw [1[

[illegible]

{[illegible] 469}

pdArQ:- lbu—jIB dw cskw [mhqw—vzIr [iskdwru—cODrI [nybu—nwieb [sid—s`d ky, bulw ky [ AMDI rXiq—kwmwidk ivkwrW dy ADIn rih ky AMnHy hoey jIv [ Bwih—A`g, iqRSnw dI A`g [ murdwru—hrwm, v`FI, irSvq [Bry murdwru—(rXq) c`tI BrdI hY [ igAwnI—hornW ƒ aupdyS krn vwly [ vwvih—vjWdy hn [ rUp krih—keI Bys vtWdy hn [ vwdw—JgVy ju`DW dy prsMg [joDw kw vIcwru—sUrimAW dIAW khwxIAW dI ivAwiKAw [ihkmiq—clwkI [hujiq—dlIl [sMjY—mwieAw dy iek`Tw krn ivc [ DrmI—Awpxy Awp ƒ Drm-vwlw smJx vwly [ gwvwvih—gvw lYNdy hn [ moK duAwru—mukqI dw drvwzw [ jqI—auh mnu`K ijnHW ny AwpixAW ieMdirAW ƒ kwbU r`iKAw hoieAw hY [ juigq—(jqI bxn dI) jwc [ Cif bhih—C`f bYTdy hn [Gr bwru—igRhsq, Gr Gwt [sBu ko—hryk jIv [pUrw—mukMml, ABu`l [ Git—aUxw [ piq—ie`zq [prvwxw—v`tw [ ipCY—(q`kVI dy) ipCly Cwby ivc [2[

ArQ:- (jgq ivc jIvW vwsqy) jIB dw cskw, mwno, rwjw hY, pwp vzIr hY Aqy JUT cODrI hY, (iesy l`b qy pwp dy drbwr ivc kwm nwieb hY, (ies ƒ) s`d ky slwh pu`CI jWdI hY, iehI iehnW dw v`fw slwhkwr hY [(iehnW dI) prjw igAwn qoN s`KxI (hox dy kwrx), mwno AMnHI

hoeI hoeI hY Aqy iqRSnw (A`g) dI c`tI Br rhI hY [

jo mnu`K Awpxy Awp ƒ igAwn-vwn (aupdySk) AKvWdy hn, auh n`cdy hn, vwjy vjWdy hn Aqy keI qrHW dy Bys vtWdy hn qy iSMgwr krdy hn; auh igAwnI au~cI au~cI kUkdy hn, ju`DW dy prsMg suxWdy hn Aqy joiDAW dIAW vwrW dI ivAwiKAw krdy hn [

pVHy-ilKy mUrK inrIAW clwkIAW krnIAW qy dlIlW dyxIAW hI jwxdy hn, (pr) mwieAw dy iek`Tw krn ivc ju`ty hoey hn [

(jo mnu`K Awpxy Awp ƒ) DrmI smJdy hn, auh Awpxy vloN (qW) Drm dw kMm krdy hn, pr (swrI) (imhnq) gvw bYTdy hn, (ikauNik ies dy v`ty ivc) mukqI dw dr mMgdy hn ik AsI mukq ho jwvIey, (Bwv, Drm dw kMm qW krdy hn pr inSkwm ho ky nhIN, Ajy BI vwSnw dy b`Dy hn) [

(keI Aijhy hn jo Awpxy Awp ƒ) jqI AKvWdy hn, jqI hox dI jugqI jwxdy nhIN (AYvyN vyKo-vyKI) Gr-Gwt C`f jWdy hn [

(ies l`b, pwp, kUV Aqy kwm dw ieqnw jbHw hY,) (ijDr q`ko) hryk jIv Awpxy Awp ƒ pUrn qOr qy isAwxw smJdw hY [koeI mnu`K ieh nhIN AwKdw ik myry ivc koeI aUxqw hY [ pr hy nwnk! qW hI mnu`K qol ivc (Bwv, prK ivc) pUrw auqrdw hY jy q`kVI dy dUjy p`ly ivc (r`b dI drgwh ivc imlI hoeI) ie`zq rUp v`tw pwieAw jwey; Bwv auhI mnu`K aUxqw-rihq hY, ijs ƒ pRBU dI drgwh ivc Awdr imly [2[

□□ □ □ □□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □
□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 469}**

pdArQ:- vdI—imQI hoeI, r`b vloN nIXq hoeI hoeI [ su—auhI g`l [vjig—v`jygI, prgt hovygI [ scw—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [ vyKY—(hryk jIv dI) sMBwl kr irhw hY [ sBnI—sB jIvW ny [ Cwlw mwrIAw—Awpxw zor lwieAw hY [ su hoie—auhI kuJ vrqdw hY [ AgY—ieh srIr C`f ky ij`Qy jwxw hY EQy [ jwiq—Bwv, iksy au~cI jW nIvIN jwq dw ivqkrw [ joru—D`kw [syeI kyie—auhI koeI koeI (jIv) [lyKY—lyKw hox vyly [3[

ArQ:- jo g`l r`b vloN QwpI jw cukI hY auhI ho ky rhygI, (ikauNik) auh s`cw pRBU (hryk jIv dI Awp) sMBwl kr irhw hY [ swry jIv Awpo Awpxw zor lWdy hn, pr huMdI auhI hY jo krqwr krdw hY [ r`b dI drgwh ivc nw (iksy au~cI nIvIN) jwq (dw ivqkrw) hY, nw hI (iksy dw) D`kw (c`l skdw) hY, ikauNik EQy auhnW jIvW nwl vwh pYNdw hY jo Epry hn (Bwv, auh iksy dI au~cI jwq jW zor jwxdy hI nhIN, ies vwsqy iksy dbwau ivc nhIN AwauNdy) [EQy auho koeI koeI mnu`K

Bly igxy jWdy hn, ijnHW ƒ krmW dw lyKw hox vyly Awdr imldw hY (Bwv ijnHW ny jgq ivc Bly kMm kIqy hoey sn, qy ies krky auhnW ƒ r`b dy dr qy Awdr imldw hY) [3[

[illegible] {469}

pdArQ:- Duir—Dur qoN, mu`F qoN [ krmu—b^SS, imhr [ quDu—qUM hy krqwr! vykI—keI qrHW dw, keI rMgW dw [ ieknw no—keI jIvW ƒ [ ieik—keI jIv [ Awphu—Awpxy Awp qoN [ quDu—qUM, hy pRBU! KuAwieAw—KuMJwey hoey hn, pry kIqy hoey hn [ jwixAw—(qYƒ) jwx ilAw [ ijQY—ijs mnu`K dy AMdr [Awpu—Awpxw Awpw [buJwieAw—smJw id`qw hY [ shjy hI—suqy hI [ sic—s`c ivc, iQrqw ivc, Afolqw ivc, AslIAq ivc [smwieAw—lIn ho jWdw hY [11[

ArQ:- (hy pRBU!) ijnHW mnu`KW au~qy qUM DuroN b^SS kIqI hY, auhnW ny hI mwlk ƒ (Bwv, qYƒ) ismirAw hY [ iehnW jIvW dy Awpxy ie^iqAwr kuJ nhIN hY (ik qyrw ismrn kr skx) [ qUM rMgw-rMg dw jgq pYdw kIqw hY; keI jIvW ƒ qUM Awpxy crnW ivc joVI r`Kdw hYN, pr keI jIAW ƒ qW qUM Awpxy nwloN ivCoiVAw hoieAw hY [

ijs (vfBwgI) mnu`K dy ihrdy ivc qUM Awpxy Awp dI sUJ pw id`qI hY, aus ny siqgurU dI imhr nwl qYƒ pCwx ilAw hY Aqy auh sihj suBwie hI (Awpxy) Asly ivc iek-imk ho igAw hY [11[

[illegible]

pdArQ:- qwim—qdoN [krxw—krnhwr [mY nwhI—mYN kuJ BI nhIN, myrI koeI pWieAW nhIN hY [jw hau krI—jy mYN ‘hau’ AwKW, jy mYN Awpxy Awp ƒ kuJ smJ bYTW [n hoeI—nhIN Pbdw, ieh g`l PbdI nhIN [ jwiq—isRStI [ joiq—r`b dw nUr [joiq mih—swrIAW joqIAW ivc, swry jIvW ivc [jwqw—vyiKAw jWdw hY, id`s irhw hY [ Akl—sMpUrn [ klw—totw, ih`sw [Akl klw—ijs dy vKo vKry toty nw hox, iek-rs sMpUrx pRBU [suAwilau—sohxI, suMdr [ijin kIqI—ijsny (qyrI vifAweI) kIqI [nwnk—hy nwnk! khu krqy kIAw bwqw—krqwr dIAW g`lW AwK [

ArQ:- (hy pRBU! qyrI Ajb kudrq hY ik) ibpqw (jIvW dy rogW dw) ielwj (bx jWdI) hY, Aqy suK (auhnW leI) du`K dw (kwrn) ho jWdw hY [ pr jy (AslI Awqmk) suK (jIv ƒ) iml jwey, qW (du`K) nhIN rihMdw [hy pRBU! qUM krnhwr krqwr hYN (qUM Awp hI iehnW ByqW ƒ

smJdw hYN), myrI smrQw nhIN hY (ik mYN smJ skW) [jy mYN Awpxy Awp ƒ kuJ smJ lvW (Bwv, jy mYN ieh i^Awl krn l`g pvW ik mYN qyry Byq ƒ smJ skdw hW) qW ieh g`l PbdI nhIN [1[

hy kudrq ivc v`s rhy krqwr! mYN qYQoN sdky hW, qyrw AMq pwieAw nhIN jw skdw [1[rhwau[

swrI isRStI ivc qyrw hI nUr v`s irhw hY, swry jIvW ivc qyrw hI pRkwS hY, qUM sB QweIN iek-rs ivAwpk hYN [hy pRBU! qUM sdw-iQr rihx vwlw hYN, qyrIAW sohxIAW vifAweIAW hn [ijs ijs ny qyry gux gwey hn, auh sMswr-smuMdr qoN qr igAw hY [hy nwnk! (qUM BI) krqwr dI is&iq-swlwh kr, (qy AwK ik) pRBU jo kuJ krnw cMgw smJdw hY auh kr irhw hY (Bwv, aus dy kMmW ivc iksy dw d^l nhIN hY) [1[

[illegible]
{[illegible] 469}

pdArQ:- sbdM—gurU dw bcn, gurU dw aupdyS, gurU dw hukm, jIv dw Drm [jog sbdM—jog dw Drm [sbdM bRwhmxh—bRwhmxW dw Drm [prwik®qh—prweI ikrq krnI, dUijAW dI syvw krnI [srb sbdM—swirAW DrmW dw Drm, Bwv, sB qoN sRySt Drm [eyk sbdM—iek pRBU dw ismrn rUp Drm [Byau—Byd [soeI—auhI mnu`K [inrMjn dyau—pRBU (dw rUp) hY [2[

ArQ:- jog dw Drm igAwn pRwpq krnw hY (bRhm dI ivcwr krnw hY) [bRwhmxW dw Drm vydW dI ivcwr hY [KqRIAW dw Drm sUrimAW vwly kMm krnw hY, Aqy SUdrW dw Drm dUijAW dI syvw krnI [pr swirAW dw mu`K-Drm ieh hY ik iek pRBU dw ismrn krIey [ jo mnu`K ies Byd ƒ jwxdw hY, nwnk aus dw dws hY, auh mnu`K pRBU dw rUp hY [2[

[illegible] {[illegible] 469}

pdArQ:- eyk ik®snµ—iek prmwqmw [srb dyv Awqmw—swry dyviqAW dw Awqmw [dyv dyvw Awqmw—dyviqAW dy dyviqAW dw Awqmw [q—BI [vwsdyv—(ijvyN Sbd ‘ik®Sn’ dw ArQ ‘prmwqmw’ BI hY, iqvyN ‘ik®Sn’ jI dw ieh nwm BI ‘prmwqmw’ ArQ ivc hI lYxw hY) prmwqmw [bwsudyvis´—prmwqmw dw [bwsudyvis´ Awqmw—pRBU dw Awqmw [inrMjn—AMjn (Bwv, mwieAw rUp kwlK) qoN rihq hrI [3[

ArQ:- iek prmwqmw hI swry dyviqAW dw Awqmw hY, dyviqAW dy

dyviqAW dw BI Awqmw hY [jo mnu`K pRBU dy Awqmw dw Byd jwx lYNdw hY, nwnk aus mnu`K dw dws hY, auh prmwqmw dw rUp hY [3[

[illegible] **{[illegible] 469}**

pdArQ:- kuMB—GVw [kuMBy—GVy ivc hI [bDw—b`Jw hoieAw hY [rhY—rihMdw hY, itk skdw hY [kuMBu n hoie—GVw nhIN huMdw, GVw nhIN bx skdw [mnu rhY—mn itkdw hY [4[

ArQ:- (ijvyN) pwxI GVy (Awidk BWfy) ivc hI b`Jw hoieAw (Bwv, ipAw hoieAw iek QW) itikAw rih skdw hY, (iqvyN) (gurU dy) igAwn (Bwv, aupdyS) dw b`Jw hoieAw hI mn (iek QW) itikAw rih skdw hY, (Bwv, ivkwrW vl nhIN dOVdw) [(ijvyN) pwxI qoN ibnw GVw nhIN bx skdw (iqvyN) gurU qoN ibnw igAwn pYdw nhIN ho skdw [4[

[illegible] **{[illegible] 469}**

pdArQ:- piVAw—piVHAw hoieAw mnu`K [ gunhgwru—mMdy kMm krn vwlw [ EmI—inrw Sbd ‘Em’ ƒ hI jwxn vwlw, Bwv, AnpVH mnu`K [swDu—Blw mnu`K [ n mwrIAY—mwr nhIN KWdw [ Gwlxw Gwly—kmweI kry [ qyvyho—iqho ijhw hI [ pcwrIAY—prclq ho jWdw hY, mShUr ho jWdw hY [ klw—Kyf [ ijqu—ijs dy kwrn [ vIcwrIAY—ivcwrI jWdI hY, kbUl pYNdI hY [ muih clY—mUMh dy zor c`ly, jo mnu`K mUMh-zor hovy, AwpxI mrzI dy Anuswr qury [12[

ArQ:- jy piVHAw-iliKAw mnu`K mMd-krmI ho jwey (qW ies ƒ vyK ky AnpVH mnu`K ƒ Gbrwxw nhIN cwhIdw ik pVHy hoey dw ieh hwl, qW AnpVH dw kI bxygw, ikauNik jy) AnpVH mnu`K nyk hY qW aus ƒ mwr nhIN pYNdI [ (inbyVw mnu`K dI kmweI qy huMdw hY, pVHn jW nwh pVHn dw mu`l nhIN pYNdw) [ mnu`K ijho ijhI krqUq krdw hY, aus dw auho ijhw hI nwm au~Gw ho jWdw hY; (qW qy) ieho ijhI Kyf nhIN KyfxI cwhIdI, ijs krky drgwh ivc jw ky (mnu`Kw jnm dI) bwzI hwr bYTIey [

mnu`K BwvyN piVHAw hoieAw hovy BwvyN AnpVH pRBU dI drgwh ivc kyvl pRBU dy guxW dI ivcwr hI kbUl pYNdI hY [ jo mnu`K (ies jgq ivc) AwpxI mrzI Anuswr hI qurdw hY, auh A`gy jw ky mwr KWdw hY [12[

[illegible]

□□□□□□□□ □□□ □□□ □□ □□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□ □□□□ □□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□ **{□□□□ 470}**

pdArQ:- myru—ijvyN ‘myrU’ prbq dy duAwly swry gRih (qwry) BONdy hn, swry ‘dIpW’ dw ieh kyNdr hY qy ies ivc sonw qy hIry imldy hn; ijvyN mwlw dy 108 mxikAW ivc isrqwj mxkw ‘myrU’ hY; ijvyN moqIAW dy hwr dw iSromx moqI ‘myrU’ AKvWdw hY, iqvyN pRBU dI rcnw dIAW byAMq jUnIAW ivcoN iSromxI jUn mnu`Kw-jUn ‘myrU’ AKvWdI hY Aqy mnu`Kw-srIr bwkI sB jUnIAW dy srIrW ivcoN ‘myrU’ hY [myru srIr kw—(srIrW ivcoN) myru srIr dw, (swrIAW jUnIAW dy srIrW ivcoN) myrU srIr dw, iSromxI srIr dw, Bwv, mnu`Kw-srIr dy vwsqy [ rQu—kwT aupinSd ivc mnu`Kw srIr ƒ rQ nwl aupmw id`qI geI hY; Bwv, srIr ƒ rQ smJo qy Awqmw ƒ ies rQ dw rQvwhI jwxo [ rQvwhu—rQ ƒ clwx vwlw [ jugu jugu—hryk jug ivc [ jugu—ies isRStI dI iek aumr ƒ ‘jug’ ikhw jWdw hY [ jug igxqI ivc cwr hn—sqjug, qRyqw, duAwpr qy kljug [ hryk jug dI aumr k®m Anuswr 1728000, 1596000, 864000 Aqy 472000 swl (mnu`KW dy swl) hY; ieh swrw smw imlw ky iek ‘mhw jug’ bxdw hY [hryk jug dI aumr qrqIb-vwr GtdI geI hY [ies sMbMDI i^Awl ieh hY ik iehnW jugW ivc dy jIvW dw srIrk bl qy Awcrn kmzor huMdw jw irhw hY, ies krky jugW dI aumr BI nwlo nwl GtdI jw rhI hY [vtweIAih—vtwey jWdy hn, bdldy rihMdy hn [igAwnI—igAwn vwly mnu`K [ qwih—ies g`l ƒ [sqjuig—sqjug ivc [qRyqY—qRyqy jug ivc [squ—au~cw Awcrn [1[

ArQ:- hy nwnk! cOrwsIh l`K jUnW ivcoN iSromxI mnu`Kw srIr dw iek rQ hY qy iek rQvwhI hY (Bwv, ieh izMdgI dw iek lµmw s&r hY, mnu`K musw&r hY; ies lµmy s&r ƒ sOKy qrIky nwl qY krn vwsqy jIv smy dy prBwv ivc AwpxI mq Anuswr iksy n iksy dI AgvweI ivc qur rhy hn, iksy n iksy dw Awsrw q`k rhy hn [pr ijauN ijauN smw guzrdw jw irhw hY, jIvW dy suBwau bdl rhy hn, ies vwsqy jIvW dw AwpxI izMdgI dw inSwnw, izMdgI dw mnorQ BI bdl irhw hY; qW qy) hryk jug ivc ieh rQ qy rQvwhI muV muV bdldy rihMdy hn, ies Byd ƒ isAwxy mnu`K smJdy hn [

sqjug ivc mnu`Kw-srIr dw rQ ‘sMqoK’ huMdw hY qy rQvwhI ‘Drm’ hY (Bwv, jdoN mnu`KW dw Awm qOr qy izMdgI dw inSwnw ‘Drm’ hovy, ‘Drm’ jIvn-mnorQ hox krky suqy hI ‘sMqoK’ auhnW dI svwrI huMdw hY, ‘sMqoK’ vwlw suBwau jIvW dy AMdr prbl huMdw hY [ieh jIv, mwno, sqjugI hn, sqjug ivc v`s rhy hn) [

qRyqy jug ivc mnu`Kw-srIr dw rQ ‘jqu’ hY qy ies ‘jq’ rUp rQ dy

A`gy rQvwhI ‘joru’ hY (Bwv, jdoN mnu`KW dw izMdgI dw inSwnw ‘sUrmqw’ (Chivalry) hovy, qdoN suqy hI ‘jqu’ auhnW dI svwrI huMdw hY [‘sUrmqw’ dy ipAwry mnu`KW dy AMdr ‘jqI’ rihx dw vlvlw sB qoN vDIk prbl huMdw hY [

duAwpr jug ivc mnu`Kw-srIr dw rQ ‘qpu’ hY qy ies ‘qp’ rUp rQ dy A`gy rQvwhI ‘squ’ huMdw hY (Bwv, jdoN mnu`KW dI izMdgI dw inSwnw au~cw Awcrn hovy, qdoN suqy hI ‘qp’ auhnW dI svwrI huMdw hY [ ‘au~cy Awcrn’ dy AwSk Awpxy srIrk ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN bcwx dI ^wqr keI qrHW dy qp, kSt J`ldy hn) [

kljug ivc mnu`Kw-srIr dw rQ iqRSnw-A`g hY qy ies ‘A`g’ rUp rQ dy A`gy rQvwhI ‘kUVu’ hY (Bwv, jdoN jIvW dw izMdgI dw mnorQ ‘kUVu’ T`gI Awidk hovy qdoN suqy hI ‘iqRSnw’ rUp A`g auhnW dI svwrI huMdI hY [kUV T`gI qoN ivky hoey mnu`KW dy AMdr iqRSnw A`g BVkdI rihMdI hY) [

not:- ies slok ivc gurU nwnk swihb jI ihMdU mq Anuswr jugW dI kIqI hoeI vMf qy ivcwr krdy hoey PurmWdy hn ik sqjug, qRyqw, duAwpr, kljug dy pihry dI pCwx krn vwsqy jIvW dy Awm privrqI suBwau vl vyKo [ij`Qy ‘Drm’ prbl hY, auQy mwno, ‘sqjug’ dw rwj hY, qy ij`Qy ‘kUVu’ prDwn hY, auQy smJo kljug dw pihrw hY [jugW dw prBwv jgq qy nhIN hY, jgq dy jIvW dw suBwau qy Awcrn bdlx nwl mwno jug bdl igAw hY [1[

[illegible] {pMnw 470}

pdArQ:- pwrjwqu—ieMdr dy bwZ ‘nµdn’ ivc pMj sRySt ru`KW ivcoN iek dw nwauN ‘pwrjwq’ hY [ jdoN dyviqAW ny rl ky smuMdr ƒ irVikAw sI, qdoN aus ivcoN cOdW rqn inkly, ijnHW ivcoN iek ‘pwrjwq’ ru`K sI [ik®Sn jI ny ieh ru`K aus bwZ ivcoN pu`t ky lY AWdw qy AwpxI ipAwrI ‘sqÎBwmw’ dy bwZ ivc lw id`qw [ieh ‘sqÎBwmw’ rwjw SqRwijq dI DI qy sRI ik®Sn jI dI ipAwrI iesqRI sI [

ieMdr dy bwZ ‘nµdn’ ivc pMj vDIAw jwqI dy ru`K d`sy gey hn [auh pMjy ru`K ieh hn:

mMdwr, pwrjwq, sMqwn, klp-ru`K qy hrI cMdn [

cMdRwvil—iek gopI dw nwm sI [ieh rwDw dI ccyrI BYx sI, rwDw dy

ipqw ivRKBwn dy jyTy Brw cMdRBwn dI ieh lVkI sI [cMdRwvlI govrDn nwl ivAwhI geI sI, jo krlw nwmk ipMf dw rihx vwlw sI [swm—qIjw vyd; pihly do ‘irg’ Aqy ‘Xjur’ hn [rwm nwmu—(sRI) rwm (jI) dw nwm [dyvw mih—dyviqAW ivc [sUru—sUrj [nwie lieAY—jy nwm jpIey [prwCq—pwp [joir—zor nwl, D`ky nwl [ jwdmu—‘jdu’ kul ivc pYdw hoieAw sRI ik®Sn [ gopI—‘sqÎBwmw’ gopI dy vwsqy [ kil mih—kiljug ivc [ Alhu—A`lw, r`b [Amlu—hukmu, rwj [qurk pTwxI—qurkW pTwxW ny [pVih—(jo) pVHdy hn [guxih—jo ivcwrdy hn [iqn@ vIcwr—auhnW dy ivcwr [cwr—suMdr [

ArQ sMbMDI not:

‘kil mih bydu AQrbxu hUAw’—ijvyN ies quk ivc ‘kljug’ dy nwl ‘bydu AQrbxu’ vriqAw igAw hY iqvyN pihlIAW qukW ivc Sbd ‘swm’ nwl ‘duAwpr’ vrqxw hY [‘nwau KudweI Alhu BieAw’—kljug ivc ‘suAwmI’ dw nwauN ‘Kudwie’ qy ‘Alhu’ prDwn ho igAw [‘kil......kIAw’—kljug ivc AQrbx vyd prDwn ho igAw hY, jIvW dI AgvweI mwno, AQrbx byd kr irhw hY, Bwv, kljug ivc jwdU tUxy, vYr-ivroD qy zulm prDwn hn; Bwv, ‘kiljuig rQu Agin kw, kUVu AgY rQvwhu [’ qurkW qy pTwxW dw rwj ho igAw hY, ijnHW ny nIly bsqr lY ky auhnW dy k`pVy (bxvw ky) pwey hoey hn; auhnW dy hI qyj prqwp krky hux ‘suAwmI’ dw nwauN ‘Kudwie’ qy ‘Alhu’ v`j irhw hY [‘juj mih......kwn@ ik®Sn jwdmu BieAw’—duAwpr ivc ‘suAwmI dw nwauN’ ‘jwdmu kwn@ ik®Sn’ v`jdw sI [ ikhVw ‘ik®Sn’? jo ‘kwn@’ swvly rMg dw sI qy ‘jwdmu’ jwdvW dI kul ivcoN sI; ijs ny zor nwl cMdRwvlI ƒ Cl ilAWdw sI, ijs ny (AwpxI) gopI (sqÎBwmw) dI ^wqr ‘pwrjwq’ ru`K ieMdr dy bwZ ivcoN lY AWdw sI Aqy ijs ny ibMdRwbn ivc kOqk kIqy sn [irguvyd AwKdw hY ik (qRyqy jug ivc sRI rwm jI dw nwm hI swry dyviqAW ivc sUrj vWg cmkdw sI, Bwv, qRyqy ivc ‘svwmI’ dw nwauN ‘rwm’ prDwn sI [ausy rwm jI ƒ hI ‘BrpUir rihAw’ smiJAw igAw, Bwv, ausy dI hI pUjw ‘suAwmI’ dI pUjw smwn hox l`g peI [2[

not:- siqgurU jI iksy vyd dw iksy ^ws jug nwl sMbMD nhIN d`s rhy [ ijvyN pihly slok ivc hryk smy dy jIvW dy suBwau Awidk dI qbdIlI dw izkr hY, iqvyN hI ieQy hY [ ‘swm’, ‘irgu’, ‘juj’ Aqy ‘AQrvxu’ ƒ qrqIbvwr kyvl Sbd ‘syqMbr’ ‘rwm’ ‘jwdmu’ Aqy ‘Alhu’ nwl vriqAw igAw hY [ hryk vyd dy nwauN dw pihlw A`Kr r`b dy aus smy dy prDwn nwm dy pihly A`Kr nwl imldw hY [

ArQ:- swm vyd AwKdw hY ik (Bwv, sqjug ivc) jgq dy mwlk (suAwmI) dw nwm ‘syqMbru’ (pris`D) hY (Bwv, qdoN r`b ƒ

‘syqMbr’ mMn ky pUjw ho rhI sI), jo sdw ‘s`c’ ivc itikAw rihMdw hY; qdoN hryk jIv ‘s`c’ ivc lIn huMdw hY (‘sqjuig rQu sMqoK kw Drmu AgY rQvwhu’); (jdoN Awm qOr qy hryk jIv ‘s`c’ ivc, ‘Drmu’ ivc idRVH sI, qdoN sqjug vrq irhw sI) [

irgvyd AwKdw hY ik (Bwv, qRyqy jug ivc) (sRI) rwm (jI) dw nwm hI swry dyviqAW ivc sUrj vWg cmkdw hY; auhI sB QweIN ivAwpk hY [hy nwnk! (irgvyd AwKdw hY ik) (sRI) rwm (jI) dw nwm ilAW (hI) pwp dUr ho jWdy hn Aqy (jIv) qdoN mukqI pRwpq kr lYNdy hn [

Xjur vyd (ivc Bwv, duAwpr ivc) jgq dy mwlk dw nwm sWvl ‘jwdmu’ ik®Sn pris`D ho igAw, ijs ny zor nwl cMdRwvlI ƒ ClI ilAWdw ijs ny AwpxI gopI (sqÎBwmw) dI ^wqr pwrjwq ru`K (ieMdr dy bwZ ivcoN) lY AWdw Aqy ijs ny ibMdRwbn ivc kOqk vrqwieAw [

kljug ivc AQrbx vyd prDwn ho igAw hY, jgq dy mwlk dw nwm ‘Kudwie’ qy ‘Alhu’ v`jx l`g ipAw hY; qurkW qy pTwxW dw rwj ho igAw hY ijnHW ny nIly rMg dw bsqr lY ky auhnW ny k`pVy pwey hoey sn [

cwry vyd s`cy ho gey hn (Bwv, cOhW hI jugW ivc jgq dy mwlk dw nwm vKo-vKrw v`jdw irhw hY, hryk smy iehI i^AwI bixAw irhw hY ik jo jo mnu`K ‘syqMbr’, ‘rwm’, ‘ik®Sn’ qy ‘Alhu’ AwK AwK ky jpygw, auhI mukqI pweygw); Aqy jo jo mnu`K iehnW vydW ƒ pVHdy ivcwrdy hn, (Bwv, Awpo Awpxy smy ivc jo jo mnu`K ies auprokq XkIn nwl Awpxy Drm-pusqk pVHdy qy ivcwrdy rhy hn) auh hoey BI cMgIAW XukqIAW (cwr=suMdr; vIcwr=dlIl, XukqI) vwly hn [ (pr) hy nwnk! jdoN mnu`K pRym-BgqI kr ky Awpxy Awp ƒ nIvW AKvWdw hY (Bwv, AhMkwr qoN bicAw rihMdw hY) qdoN auh mukqI pRwpq krdw hY [2[

[illegible] {[illegible] **470}**

pdArQ:- ivthu—qoN [ijq imilAY—ijs gurU ƒ imlx kr ky [ijin—ijs gurU ny [jgqu inhwilAw—jgq ƒ, Bwv, jgq dI AslIAq ƒ vyK ilAw hY [dUjY—dUjy ivc, iksy hor ivc [vxjwirAw—vxjwry, vxj krn vwly, jgq ivc vxj krn Awey hoey jIv [13[

ArQ:- mYN Awpxy siqgurU qoN sdky hW, ijs ƒ imlx kr ky mYN mwlk ƒ Xwd krdw hW, Aqy ijs ny AwpxI is`iKAw dy ky (mwno) igAwn dw surmw dy id`qw hY, (ijs dI brkiq krky) mYN iehnW A`KW nwl jgq (dI AslIAq) ƒ vyK ilAw hY (Aqy smJ ilAw hY ik) jo mnu`K mwlk ƒ

ivswr ky iksy hor ivc ic`q joV rhy hn, auh ies sMswr (swgr) ivc fu`b gey hn [(myry siqgurU ny) imhr kr ky mYƒ (ies sMswr-smuMdr qoN) pwr kr id`qw hY [13[

[illegible] {[illegible] 470}

pdArQ:- srwierw—is`Dw [ dIrG—lµmw [ mucu—v`fw, motw [ikqu—ikauN [pq—p`qr [imTqu—imTws [nIvI—nIvyN rihx ivc [qqu—swr [Awp kau—Awpxy mqlb vwsqy, Awpxy leI [gaurw—Bwrw [hMqw—mwrn vwlw [sIs invwieAY—jy inrw isr invwieAw jwey [kusuDy—Koty [1[

ArQ:- isMml dw ru`K kyfw is`Dw, lµmw qy motw huMdw hY [(pr) auh pMCI jo (Pl Kwx dI) Aws r`K ky (ies auqy) Aw bYTdy hn, auh inrws ho ky ikauN jWdy hn? ies dw kwrn ieh hY ik ru`K BwvyN eyfw au~cw, lµmw qy motw hY, pr (ies dy) Pl iP`ky huMdy hn, qy Pu`l bysuAwdy hn, p`qr BI iksy kMm nhIN AwauNdy [ hy nwnk! nIvyN rihx ivc imTws hY, gux hn, nIvW rihxw swry guxW dw swr hY, Bwv, sB qoN cMgw gux hY [ (BwvyN Awm qOr qy jgq ivc) hryk jIv Awpxy suAwrQ leI ilPdw hY, iksy dUjy dI ^wqr nhIN, (ieh BI vyK lvo ik) jy q`kVI auqy Dr ky qoilAw jwey (Bwv, jy cMgI qrHW prK kIqI jwey qW BI) nIvW p`lVw hI Bwrw huMdw hY, (Bwv jo ilPdw hY auhI v`fw igxIdw hY) [(pr inaUx dw Bwv, mnoN inaUxw hY, inrw srIr invwauxw nhIN hY; jy srIr dy invwaux ƒ nIvW rihxw AwKIdw hovy qW) iSkwrI jo imrg mwrdw iPrdw hY, ilP ky dohrw ho jWdw hY, pr jy inrw isr hI invw id`qw jwey, qy AMdroN jIv Koty hI rihx qW ies inaUx dw koeI lwB nhIN ho skdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 470}

pdArQ:- pusqk—(vyd Swsqr Awidk Drm) pusqkW [bwdM—crcw [isl—p`Qr dI mUrqI [ bgul—bgilAW vWg [ ibBUKx—gihxy [ swrM—sRySt, sohxy [ qRYpwl—iqMn pwlW vwlI, iqMn pdW vwlI iqRpdw; gwXqRI mMqr [ gwXqRI iek bVy piv`qr CMd dw nwm hY, ijs ƒ hryk bRwhmx sMiDAw krn vyly Aqy keI hor simAW au~qy BI bVI SrDw nwl pVHdw hY [auhnW dw ivSvws hY ik ies mMqr dw pRym nwl pwT kIiqAW sB pwp inivrq ho jWdy hn [ieh mMqr irgvyd dy qIjy mMfl ivc ieauN iliKAw hY:

qÄsivquvL ryg`X BgIL dybÔX DImhI iDXo Xo n: pRcodXwq`]¢g`]3]63]10]

iqhwl—iqRhkwl, iqMn vwrI [illwtM—m`Qy auqy [ kpwtM—isr au~qy [ bRhmM krmM—bRhm dy kMm, r`b dI (bMdgI) dy kMm [Pokt—Poky, ivArQ [inscau—inScy kr ky, XkInn, zrUr [inhcau—SrDw Dwr ky [vwt—rsqw [2[

ArQ:- (pMfq vyd Awidk Dwrimk) pusqkW pVH ky sMiDAw krdw hY Aqy (hornW nwl) crcw CyVdw hY, mUrqI pUjdw hY Aqy bgly vWg smwDI lWdw hY; muKoN JUT boldw hY; (pr aus JUT ƒ) bVy sohxy gihixAW vWg sohxw krky ivKwldw hY; (hr roz) iqMn vyly gwXqRI mMqr ƒ ivcwrdw hY; gl ivc mwlw r`Kdw hY, qy m`Qy auqy iqlk lWdw hY; (sdw) do DoqIAW pws r`Kdw hY qy (sMiDAw krn vyly) isr au~qy iek vsqr Dr lYNdw hY [

pr jy ieh pMfq r`b (dI is&iq-swlwh) dw kMm jwxdw hovy, qd inscw kr ky jwx lvo ik, ieh sB kMm Poky hn [ AwK, hy nwnk! (mnu`K) srDw Dwr ky r`b ƒ ismry—kyvl ieho rsqw guxkwrI hY, (pr) ieh rsqw siqgurU qoN ibnw nhIN l`Bdw [2[

[illegible] {[illegible] 470-471}

pdArQ:- kpVu—ijMd dw k`pVw, srIr [ rwih BIVY—BIVy rsqy ivcoN dI [ AgY—Bwv, mrn qoN ipCoN, ieh id`sdw jgq C`f ky [ nµgw—nµgw kr ky, pwj auGyV ky, nSr kr ky [ dojik—dozk ivc [ cwilAw—clwieAw jWdw hY, D`ikAw jWdw hY [qw—qdoN, aus vyly [Krw—bhuq [14[

ArQ:- ieh sohxw srIr qy sohxw rUp (iesy jgq ivc) (jIvW ny) C`f ky qur jwxw hY [ (hryk jIv ny) Awpo Awpxy kIqy hoey cMgy qy mMdy krmW dw Pl Awp Bogxw hY [ ijs mnu`K ny mn-mMnIAW hkUmqW kIqIAW hn, aus ƒ AgWh AOKIAW GwtIAW ivcoN dI lµGxw pvygw (Bwv, AwpxIAW kIqIAW hoeIAW vDIkIAW dy v`ty kSt sihxy pYxgy) [ (ieho ijhw jIv) nµgw (kIqw jWdw hY, Bwv, aus dy kIqy hoey pwp krmW dw nkSw ausdy swmHxy r`iKAw jWdw hY) dozk ivc DikAw jWdw hY, Aqy aus vyly (aus ƒ Awpxy Awp ƒ) bVw frwauxw rUp idsdw hY [BYVy kMm krky AMq pCqwauxw hI pYNdw hY [14[

[illegible] {[illegible] 471}

pdArQ:- dieAw—ipAwr, qrs [jqu—(Awpxy Awp ƒ) v`s ivc r`Kxw [gMFI—gMFW (gMiF iek-vcn Singular) qoN gMFI bhu-vcn hY, ijvyN ‘lhir’ iek-vcn qoN ‘lhrI’ bhu-vcn hY [squ—su`cw Awcrn [ jIA kw—Awqmw dy vwsqy [ heI—jy qyry pws hY [ q—qW [ n jwie—nw hI ieh jnyaU guAwcdw hY [ cly pwie—pw c`ly hn, ijnHW ny pw ilAw hY [caukiV—cwr kOfIAW qoN [AxwieAw—mMgvwieAw [isKw—isiKAw, aupdyS [cVweIAw—id`qI, cwVHI [iQAw—ho igAw [1[

ArQ:- hy pMfq! jy (qyry pws) ieh Awqmw dy kMm Awaux vwlw jnyaU hY qW (myry gl) pw dyh—ieh jnyaU ijs dI kpwh dieAw hovy, ijs dw sUq sMqoK hovy, ijs dIAW gMFW jq hox, Aqy ijs dw v`t au~cw Awcrn hovy [ (hy pMifq)! ieho ijhw jnyaU nw tu`tdw hY, nw hI ies ƒ mYl l`gdI hY, nw ieh sVdw hY Aqy nw hI ieh guAwcdw hY [ hy nwnk! auh mnu`K BwgW vwly hn, ijnHW ny ieh jnyaU Awpxy gly ivc pw ilAw hY [

(hy pMfq! ieh jnyaU jo qUM pWdw iPrdw hYN, ieh qW qUM) cwr kOfW mu`l dy ky mMgvw ilAw, (Awpxy jjmwn dy) cOky ivc bYT ky (aus dy gl) pw id`qw, (Pyr qUM aus dy) kMn ivc aupdyS id`qw (ik A`j qoN qyrw) gurU bRwhmx ho igAw [(smw pu`gx qy jdoN) auh (jjmwn) mr igAw (qW) auh (jnyaU aus dy srIr qoN) Fih ipAw (Bwv sV igAw jW if`g ipAw, pr Awqmw dy nwl nw iniBAw, ies vwsqy auh jjmwn ivcwrw) jnyaU qoN ibnw hI (sMswr qoN) igAw [1[

[illegible] **{[illegible] 471}**

pdArQ:- kUVIAw—JUT [pihnwmIAw—pihnwmIAW, Amwnq ivc i^Awnq krnI [jIA nwil—Awpxy mn nwl, luk luk ky, lokW qoN lukw lukw ky, corI corI [qgu—qwgw [vty Awie—Aw ky v`t dyNdw hY (qy jnyaU bxw dyNdw hY) [ kuih—v`F ky [irMin@—irMnH ky [{kuih bkrw irMnH—iehnW SbdW dw pd-Cyd iksy hor qrHW nhIN ho skdw [jo s`jx krdy hn, auh prq`K qOr qy gurbwxI dy ivAwkrx qoN AwpxI nwvwk&IAq prgt krdy hn [‘kuihb krwir n’ AwKx vwly s`jx ieh cyqw nhIN r`Kdy ik ‘ir’ dI (M) ‘n’ dI (i) Aqy (H) nwl nhIN rhy [KojI s`jx ijauN ijauN gurbwxI dy ivAwkrx vl iDAwn mwrngy, auhnW ƒ pqw lgygw ik bwxI dI ie`k BI lg mwqr AgWh ipCWh krn nwl ArQ dw AnrQ ho jWdw hY} [

(iesy nwvwk&IAq dy kwrn sB tIkwkwr hyT-ilKI quk dy ASu`D ArQ krdy cly Awey hn:

ieku ibMin dugx ju qau rhY jw sumMiqR mwnvih lih] jwlpw pdwrQ ieqVy gur Amrdwis ifTY imlih]5[14] {sveIey mhly qIjy ky

‘ieku ibMin’ dw ArQ hux qweIN ‘iek qoN ibnw’ hI huMdw AwieAw hY [ies g`l v`l kdy iDAwn nhIN kIqw igAw ik ‘ibnu’ Aqy ‘ibMin’ vKo vKry Sbd hn [Sbd ‘ibnu’ dw pRwikq rUp ‘ivxu’ hY, jo sMsik®q dy Sbd ‘ivnw’ dw ivgwV hY [EprI EprI nzr mwirAW hI id`s pYNdw hY ik ‘ibnu’ Aqy ‘ibMin’ ivc bhuq &rk hY [ iesy qrHW ‘kuih bkrw irMn@ KwieAw’ ƒ ‘kuihb krwir n KwieAw’ pVHn vwly s`jx Awp hI vyK lYx ik auh kyfI BwrI Bu`l kr rhy hn [} sBu ko—hryk jIv, (prvwr dw) hryk pRwxI [pwie—(jnyaU) pw ilAw [qig—qg ivc, Dwgy ivc, jnyaU ivc [

ArQ:- (mnu`K) l`KW corIAW qy jwrIAW (XwrIAW pr-iesqRI gmn) krdw hY; l`KW JUT boldw hY qy gwlHIAW k`Fdw hY [idn rwq lokW qoN corI corI l`KW T`gIAW qy pihnwmIAW krdw hY [(ieh qW hY mnu`K dy AMqr-Awqmy dw hwl pr bwhr q`ko, lokw-cwrI kIh kuJ ho irhw hY) kpwh qoN (Bwv, kpwh ilAw ky) Dwgw k`iqAw jWdw hY Aqy bRwhmx (jjmwn dy Gr) Aw ky (aus Dwgy ƒ) v`t dyNdw hY [(Gr Awey hoey swry AMg-swkW ƒ) b`krw mwr ky qy irMnH ky KuAwieAw jWdw hY; (Gr dw) hryk pRwxI AwKdw hY ‘jnyaU pwieAw igAw hY; jnyaU pwieAw igAw hY’ [ jdoN ieh jnyaU purwxw ho jWdw hY qW su`t id`qw jWdw hY [ Aqy ies dy QW hor jnyaU pw ilAw jWdw hY [ hy nwnk! jy Dwgy ivc zor hovy (Bwv, jy Awqmw dy kMm Awaux vwlw Awqmw ƒ bl dyx vwlw koeI jnyaU hovy) qW auh Dwgw nhIN tu`tdw [2[

[illegible] {[illegible] 471}

pdArQ:- nwie mMinAY—jy (pRBU dw) nwauN mMn leIey, jy nwm ihrdy ivc idRVH kr leIey [piq—ie`zq, Awdr [ swlwhI—swlwh hI, pRBU dI vifAweI krnI hI [ scu—sdw kwiem rihx vwlw [ pUq—piv`qr, su`cw (qgu) [ n qUtis—nhIN tu`tygw [3[

ArQ:- (kpwh qoN k`qy hoey sUqr dw jnyaU pw ky r`b dy dr qy sur^rU hox dI Aws r`KxI ivArQ hY, r`b dI drgwh ivc qdoN hI) Awdr imldw hY jy r`b dw nwm ihrdy ivc idRVH kr leIey, (ikauNik) r`b dI is&iq-swlwh hI su`cw jnyaU hY; (ieh su`cw jnyaU Dwrn kIiqAW) drgwh ivc mwx imldw hY Aqy ieh (kdy) tu`tdw BI nhIN [3[

[illegible] {[illegible] 471}

pdArQ:- ieMdRI—srIrk ieMdirAW ƒ [nwrI—nwVIAW [Blky—in`q, hr roz [ dwVI Quk pvY—byie`zqI huMdI hY [vqY—BONdw iPrdw hY [BwiV—BwVw, mjUrI, lwg, d`Cxw [ kwglu—kwgd, p`qRI [eyhu ivfwxu—ieh Acrj kOqk [sujwxu—isAwxw, pMfq [4[

ArQ:- (pMfq ny Awpxy) ieMdirAW qy nwVIAW ƒ (ieho ijhw) jnyaU nhIN pwieAw (ik auh ieMdry ivkwrW vl nw jwx; ies vwsqy) inq hr roz aus dI byie`zqI huMdI hY; pYrW ƒ (Aijhw) jnyaU nhIN pwieAw (ik BYVy pwsy nw lY jwx), h`QW ƒ jnyaU nhIN pwieAw (ik auh mMdy kMm n krn); jIB ƒ (koeI) jnyaU nhIN pwieAw (ik prweI inMdw krn qoN htI rhy), A`KW ƒ (AYsw) jnyaU nhIN pwieAw (ik prweI iesqRI vl nw q`kx) [Awp qW ieho ijhy jnyaU qoN vWijAw hoieAw Btkdw iPrdw hY, pr (kpwh dy sUq dy) Dwgy v`t v`t ky hornW ƒ pWdw hY, Awpxy hI jjmwnW dIAW DIAW dy ivAwh d`Cxw lY lY ky krdw hY qy p`qRI soD soD ky auhnW ƒ rsqw d`sdw hY [hy loko! suxo, vyKo, ieh Acrj qmwSw! (pMifq Awp qW) mnoN AMnHw hY (Bwv, AigAwnI hY), (pr Awpxw) nwm (rKvwieAw hoieAw hY) ‘isAwxw’ [4[

□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 471}**

pdArQ:- sweI kwr—auhI kMm (jo aus ƒ BwauNdw hY) [hukim mMinAY—jy mwlk dI AwigAw ivc qurIey, jy rzw ivc rwzI rhIey, rzw ivc rwzI rihx nwl [prvwxu—(drgwh ivc) kbUl, sur^rU [KsmY kw mhlu—Ksm dw Gr, auh itkwxw ij`Qy pRBU-pqI swiKAwq prgt huMdw hY [ mnhu icMidAw—mn-BwauNdw, mn-ie`Cq [pYDw—isropwau lY ky, ie`zq nwl [15[

ArQ:- (ijs syvk au~qy pRBU) mwlk dieAwl ho jwey, imhr kry, qW aus pwsoN auhI kMm krWdw hY (jo aus ƒ BwauNdw hY); ijs ƒ AwpxI rzw ivc qordw hY, auh syvk (pRBU-pqI dI) syvw krdw hY; pRBU dI rzw ivc rwzI rihx krky syvk (pRBU dy dr qy) kbUl ho jWdw hY Aqy mwlk dw Gr l`B lYNdw hY [ jdoN syvk auhI kMm krdw hY jo Ksm ƒ cMgw l`gdw hY qW aus ƒ mn-BwauNdw Pl imldw hY, Aqy auh pRBU dI drgwh ivc ie`zq nwl jWdw hY [15[

□□□□□ □□ □ □ □□ □□□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 471}**

pdArQ:- kru—msUl [lwvhu—qusI lWdy hau [gobir—gobr nwl, gohy nwl pocw PyirAW [qY—Aqy [jpmwlI—mwlI [Dwnu—pdwrQ, Bojn

mlyCW dw, muslmwnW dw [KweI—KWdw hY [AMqir—AMdr, luk ky [sMjmu—rihq, rihxI [qurkw—qurkW vwlI, muslmwnW vwlI [BweI—hy BweI! CofIly—C`f dyh [nwim lieAY—jy nwm leyNgw [jwih qrMdw—qr jwihˆgw [1[

ArQ:- hy BweI! (dirAw dy p`qx qy bYT ky) gaU Aqy bRwhmx ƒ qW qUM msUl lWdw hYN (Bwv, gaU Aqy bRwhmx ƒ pwr lµGwx dw msUl lw lYNdw hYN), (Pyr qUM kdy ieh nhIN socdw ik aus gaU dy) gohy nwl (pocw PyirAW, sMswr-smuMdr qoN) qirAw nhIN jw skdw [ DoqI (pihndw hYN), it`kw (m`Qy auqy lWdw hYN) Aqy mwlw (Pyrdw hYN), pr pdwrQ mlyCW dw KWdw hYN, (Bwv pdwrQ auhnW qoN lY ky Ckdw hYN, ijnHW ƒ qUM mlyC AwKdw hYN) [ AMdr bYT ky (Bwv, qurk hwkmW qoN corI corI) pUjw krdw hYN, (bwhr muslmwnW ƒ ivKwlx vwsqy) kurwn Awid pVHdw hYN, qy muslmwnW vwlI hI rihq qUM r`KI hoeI hY [

(ieh) pwKMf qUM C`f dyh [jy pRBU dw nwm ismryNgw, qW hI (sMswr-smuMdr qoN) qryNgw [1[

[illegible] **{**[illegible] **471-472}**

pdArQ:- mwxs Kwxy—mnu`KW ƒ Kwx vwly, v`FI^or [krih invwj—nmwz pVHdy hn [CurI vgwiein—(jo lok) CurI clWdy hn, Bwv, zulm krdy hn [qwg—jM\U, jnyaU [iqn Gir—auhnW (K`qRIAW) dy GrW ivc [ pUrih nwd—nwd pUrdy hn, sMK vjWdy hn [ aun@w iB—auhnW bRwhmxW ƒ BI [ Awvih EeI swd—auhI suAwd AwauNdy hn, (Bwv, jo kuJ auh K`qRI munSI KWdy hn, auhnW pdwrQW dw hI suAwd auhnW bRwhmxW ƒ AwauNdw hY) [krih Awhwru—Awhwr krdy hn, Kwxw KWdy hn, rozI kmWdy hn [srm—l`jw, hXw [ kKweI—gyrI rMg vwlI [ jgq kwsweI—jgq dw kswei, jgq dy hryk jIv au~qy v`s l`igAW zulm krn vwlw [ hovih prvwxu—kbUl huMdy hn, Bwv, mulwzmq vyly nIly k`pVy pw ky jWdy hn, (qW hI hwkmW dy swhmxy jwx dI AwigAw imldI hY) [lY—lY ky (Bwv, rozI auhnW pwsoN lYNdy hn ijnHW ƒ mlyC AwKdy hn) [pUjih purwxu—purwx ƒ pUjdy hn, pVHdy hn [ABwiKAw—iksy dUjI bolI dw, iksy EprI bolI dw Bwv, klmw pVH ky [kuTw—hlwl kIqw hoieAw [Kwxw—^urwk [mqu iBtY—mqW iB`itAw jwey [iPtY—^rwb ho jwey [qin iPtY—iPty

hoey srIr nwl, gMdy srIr nwl [suic—piv`qrqw [hovY qw—qdoN huMdI hY [2[

ArQ:- (kwzI qy muslmwn hwkm) hn qW v`FI-^ory, pr pVHdy hn nmwzW [ (iehnW hwkmW dy A`gy munSI auh K`qRI hn jo) CurI clWdy hn (Bwv, ZrIbW au~qy zulm krdy hn), pr auhnW dy gl ivc jnyaU hn [ iehnW (zwlm K`qRIAW) dy Gr ivc bRwhmx jw ky sMK vjWdy hn; qW qy aunHW bRwhmxW ƒ BI auhnW hI pdwrQW dy suAwd AwauNdy hn (Bwv, auh bRwhmx BI zulm dy kmwey hoey pdwrQ KWdy hn) [(iehnW lokW dI) ieh JUTI pUMjI hY qy JUTw hI iehnW dw (ieh) vpwr hY [JUT bol bol ky (hI) ieh rozI kmWdy hn [hux Srm qy Drm dI sBw auT geI hY (Bwv, ieh lok nw AwpxI Srm hXw dw i^Awl krdy hn Aqy nw hI Drm dy kMm krdy hn) [hy nwnk! sB QweIN JUT hI prDwn ho irhw hY [

(ieh K`qRI) m`Qy au~qy it`kw lWdy hn, l`k duAwly gyrUey rMg dI DoqI (bMnHdy hn) pr h`Q ivc, (mwno) CurI PVI hoeI hY qy (v`s lgidAW) hryk jIv au~qy zulm krdy hn [nIly rMg dy k`pVy pw ky (qurk hwkmW dy pws jWdy hn, qW hI) auhnW pws jwx dI AwigAw imldI hY [ (ijnHW ƒ) mlyC (AwKdy hn, auhnW hI) pwsoN rozI lYNdy hn, qy (Pyr BI) purwx ƒ pUjdy hn (Bwv, Pyr BI iehI smJdy hn ik AsI purwx dy Anuswr qur rhy hW) [ (ie`Qy hI b`s nhIN) ^urwk iehnW dI auh b`krw hY jo klmw pVH ky hlwl kIqw hoieAw hY (Bwv, jo muslmwn dy h`QW dw iqAwr kIqw hoieAw hY, pr AwKdy hn ik) swfy cOky au~qy koeI hor mnu`K nw Aw cVHy [cOkw bxw ky (duAwly) lkIrW k`Fdy hn, (pr ies) cOky ivc auh mnu`K Aw bYTdy hn jo Awp JUTy hn [(hornW ƒ AwKdy hn—swfy cOky dy nyVy nw Awauxw) ikqy cOkw iB`itAw nwh jwey Aqy swfw AMn ^rwb nwh ho jwey; (pr Awp ieh lok) Apiv`qr srIr nwl mMdy kMm krdy hn Aqy jUTy mn nwl hI (Bwv, mn qW AMdroN mlIn hY) culIAW krdy hn [

hy nwnk! AwK, pRBU ƒ iDAwauxw cwhIdw hY [qW hI su`c-piv`qrqw ho skdI hY jy s`cw pRBU iml pey [2[

[illegible] {[illegible] 472}

pdArQ:- icqY AMdir—(pRBU dy) ic`q ivc, iDAwn ivc [ sBu ko—hryk jIv [ vyiK—vyK ky, Bwv, ghu nwl [ clwiedw—qordw hY, kwry lweI r`Kdw hY [vfhu vfw—v`ifAW qoN v`fw [mydnI—isRStI, DrqI [vf mydnI—v`fI hY isRStI aus dI [ isry isir—hryk jIv dy isr au~qy, QwauN QweIN [ aupTI—aultI [ Gwhu krwiedw—k`KoN hOly kr

dyNdw hY, Bwv, koeI auhnW vl q`kdw BI nhIN [ dir—(lokW dy) dr au~qy [ mMgin—(auh sulqwn) mMgdy hn [ iBK—iB`iKAw, ^Yr [16[

ArQ:- pRBU hryk jIv ƒ Awpxy iDAwn ivc r`Kdw hY, qy hryk ƒ AwpxI nzr ivc r`K ky kwry lweI r`Kdw hY [ Awp hI (jIAW ƒ) vifAweIAW b^Sdw hY qy Awp hI auhnW ƒ kMm ivc lWdw hY [ pRBU v`ifAW qoN v`fw hY (Bwv, sB qoN v`fw hY), (aus dI rcI hoeI) isRStI BI byAMq hY [(ieqnI byAMq isRStI huMidAW BI) hryk jIv ƒ pRBU QwauN QweIN DMiDAW ivc joVI r`Kdw hY [ jy kdy dunIAw dy pwqSwhW au~qy BI gu`sy dI nzr kry, qW auhnW ƒ k`KoN hOly kr dyNdw hY; (jy auh) lokW dy dr qy jw ky suAwl pWdy hn, qW AgoN koeI ^Yr BI nhIN pWdw [16[

[illegible]

pdArQ:- mohwkw—T`g, cor [ ijvyN sMsik®q Sbd ‘ktk’ dw A^Irlw ‘k’ pRwik®q ivc ‘A’ bx ky pMjwbI ivc rUp ‘kVw’ bx igAw hY, iqvyN ‘moSk’ (mo—k) qoN (—) dw ‘h’ ho ky ‘mohw’ bx igAw [ Sbd ‘mohkw’ dw ArQ hY “BYVw ijhw cor, cMdrw cor” [ Gru muhY—(iksy dw) Gr T`gy [Gru muih—(prwieAw) Gr T`g ky [ ipqr—ipau dwdw Awidk v`fy jo mr cuky hox [vsqu—cIz [ipqrI cor kryie—(ies qrHW auh mnu`K Awpxy) ipqrW ƒ cor bxWdw hY [ vFIAih—v`Fy jWdy hn [hQ dlwl ky—aus bRwhmx dy h`Q jo lokW dy ipqrW ƒ pdwrQ ApVwx leI dlwl (ivcolw) bxdw hY [ musPI eyh kryie—(pRBU) ieh inAwauN krdw hY [ Kty Gwly dyie—(mnu`K) K`tdw hY, kmWdw hY qy h`QoN dyNdw hY [1[

ArQ:- jy koeI T`g prwieAw Gr T`gy, prwey Gr ƒ T`g ky (auh pdwrQ) Awpxy ipqrW dy nimq dyvy, qW (jy s`c-mu`c ipCilAW dw id`qw A`pVdw hI hY qW) prlok ivc auh pdwrQ is\wixAw jWdw hY [ ies qrHW auh mnu`K Awpxy ipqrW ƒ (BI) cor bxWdw hY (ikauNik auhnW pwsoN corI dw mwl inkl AwauNdw hY) [(AgoN) pRBU ieh inAW krdw hY ik (ieh corI dw mwl ApVwx vwly bRwhmx) dlwl dy h`Q v`Fy jWdy hn [hy nwnk! (iksy dw ApVwieAw hoieAw A`gy kIh imlxw hY?) AgWh qW mnu`K ƒ auhI kuJ imldw hY jo K`tdw hY, kmWdw hY qy (h`QIN) dyNdw hY [1[

[illegible] { 472}

pdArQ:- jorU—iesqRI [isrnwvxI—nHwauxI, mwhvwrI ^Un [vwro vwr—hr mhIny, sdw [jUTy—JUTy mnu`K dy [jUTw—JUTw [eyih—

Ajyhy mnu`K [ sUcy—su`cy, piv`qr [ AwKIAih—AwKy jWdy hn [ ij—jo mnu`K [soeI—auhI mnu`K [ijn min—ijnHW dy mn ivc [soie—auh pRBU [2[

ArQ:- ijvyN iesqRI ƒ sdw hr mhIny nHwauxI AwauNdI hY (qy ieh Apiv`qRqw sdw aus dy AMdroN hI pYdw ho jWdI hY), iqvyN JUTy mnu`K dy mUMh ivc sdw JUT hI rihMdw hY qy ies krky auh sdw du`KI hI rihMdw hY [ Ajyhy mnu`K su`cy nhIN AwKy jWdy jo inrw srIr ƒ hI Do ky (Awpxy vloN piv`qr bx ky) bYT jWdy hn [hy nwnk! kyvl auhI mnu`K su`cy hn ijnHW dy mn iv`c pRBU v`sdw hY [2[

[illegible]

pdArQ:- qury—GoVy [plwxy—kwTIAW (smyq) [vyg—iqRKI cwl [hr rMgI—hryk rMg dy [hrm—mhl [svwirAw—sjwey hoey hox [mMfp—mhl, SwmIAwny [lwie......pwswirAw—lwie kir pwswirAw bYTy, pswry lw ky bYTy hox, sjwvtW sjw ky bYTy hox [cIj—coj, kOqk, qmwSy [min Bwvdy cIj—mn-BwauNdy kOqk, mn-mMnIAW rMg-rlIAW [hwirAw—(auh mnu`K Awpxw jnm) hwr jWdy hn [ Purmwieis—hukm [ jru—buFypw [ jobin hwirAw—jobn dy T`gy hoieAW ƒ [1[

ArQ:- ijnHW pws kwTIAW smyq, (Bwv, sdw iqAwr-br iqAwr) GoVy hvw vrgI iq`KI cwl vwly huMdy hn, jo Awpxy hrmW ƒ keI rMgW nwl sjWdy hn, jo mnu`K koTy mhl mwVIAW Awidk pswry pswr ky (AhMkwrI hoie) bYTy hn, jo mnu`K mn-mMnIAW rMg-rlIAW mwxdy hn, pr pRBU ƒ nhIN pCwxdy, auh Awpxw mnu`Kw jnm hwr bYTdy hn [jo mnu`K (ZrIbW au~qy) hukm kr ky (pdwrQ) KWdy hn (Bwv, mOjW mwxdy hn) Aqy Awpxy mhlW ƒ q`k ky AwpxI mOq ƒ Bulw dyNdy hn, auhnW jvwnI dy T`igAW ƒ (Bwv, juAwnI dy nSy ivc msq pey hoey mnu`KW ƒ) (Z&lq ivc hI) buFypw Aw dbWdw hY [17[

[illegible] {[illegible] 472}

pdArQ:- sB qY—sB QweIN [jIAw bwJu—jIAW qoN ibnw [pihlw pwxI—sB qoN pihlW pwxI, pwxI Awp BI [ijqu—ijs nwl [sBu koie—hryk jIv [hirAw—hrw, ijMd vwlw [eyv—ies qrHW [auqwrY Doie—Do ky lwh dyNdw hY [1[

ArQ:- jy sUqk ƒ mMn leIey (Bwv, jy mMn leIey ik sUqk dw Brm r`Kxw cwhIdw hY, qW ieh BI cyqw r`Ko ik ies qrHW) sUqk sB

QweIN huMdw hY; gohy qy lkVI dy AMdr BI kIVy huMdy hn (Bwv, jMmdy rihMdy hn); AMn dy ijqny BI dwxy hn, iehnW ivcoN koeI dwxw BI jIv qoN ibnw nhIN hY [pwxI Awp BI jIv hY, ikauNik ies nwl hryk jIv hrw (Bwv, ijMd vwlw) huMdw hY [sUqk ikvyN r`iKAw jw skdw hY? (Bwv, sUqk dw Brm pUry qOr qy mMnxw bVw hI kTn hY, ikauNik ies qrHW qW hr vyly hI) rsoeI ivc sUqk ipAw rihMdw hY [hy nwnk! ies qrHW (Bwv, BrmW ivc ipAW) sUqk (mn qoN) nhIN auqrdw, ies ƒ (pRBU dw) igAwn hI Do ky lwh skdw hY [1[

[illegible]

pdArQ:- kUVu—JUTu (bolxw) [pr iqRA rUpu—prweI iesqRI dw rUp [kMin—kMn nwl [lwieqbwrI—cuZlI [pY Kwih—pey Kwih, pey KWdy hn, byprvwh ho ky (cuZlI) suxdy hn [hMsw AwdmI—(vyKx ƒ) hMsW vrgy mnu`K, bwhroN sw& suQry mnu`K [jmpuir—jmrwj dI purI ivc, nrk ivc [2[

ArQ:- mn dw sUqk loB hY (Bwv, ijnHW mnu`KW dy mn ƒ loB rUpI sUqk cMbiVAw hY); jIB dw sUqk JUT bolxw hY, (Bwv, ijnHW mnu`KW dI jIB ƒ JUT-rUp sUqk hY); (ijnHW mnu`K dIAW) A`KW ƒ prwieAw Dn Aqy prweIAW iesqrIAW dw rUp q`kx dw sUqk (cMbiVAw hoieAw hY); (ijnHW mnu`KW dy) kMn ivc BI sUqk hY ik kMn nwl byi&kr ho ky cuZlI suxdy hn; hy nwnk! (ieho ijhy) mnu`K (vyKx ƒ BwvyN) hMsW vrgy (sohxy) hox (qW BI auh) b`Dy hoey nrk ivc jWdy hn [2[

[illegible]
{[illegible] 472}

pdArQ:- sBo—au~kw kI, inrw purw [dUjY—mwieAw ivc [dUjY jwie—mwieAw ivc PisAW [idqonu—(pRBU ny jIvW ƒ) id`qw hY [ sMbwih—iek`Tw kr ky [3[

ArQ:- sUqk inrw Brm hI hY, ieh (sUqk-rUp Brm) mwieAw ivc PisAW (mnu`K ƒ) Aw l`gdw hY [(au\ qW) jIvW dw jMmxw mrnw pRBU dw hukm hY, pRBU dI rzw ivc hI jIv jMmdw qy mrdw hY [(pdwrQW dw) Kwxw pIxw BI piv`qr hY (Bwv, mwVw nhIN, ikauNik) pRBU ny Awp iek`Tw kr ky irzk jIvW ƒ id`qw hY [ hy nwnk! ijnHW gurmuKW ny ieh g`l smJ leI hY, auhnW ƒ sUqk nhIN l`gdw [3[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 473}

pdArQ:- vfw kir swlwhIAY—gux gwvIey qy AwKIey ik gurU v`fw hY [ ijsu ivic—ies gurU ivc [ vfIAw vifAweIAw—bVy au~cy gux [ sih—pqI pRBU ny, Shu ny [ myly—imlwey hn (gurU nwl jo mnu`K) [ndrI AwieAw—(auhnW mnu`KW ƒ gurU dIAW vifAweIAW) id`sdIAW hn [msqik—(jIv dy) m`Qy auqy [ ivchu—jIv dy mn ivcoN [ sih quTY—jy Shu (pqI pRBU) qRü`T pey [nauiniD—nO ^zwny, Bwv, sMswr dy swry pdwrQ [purwqn sMsik®q pusqkW ivc ‘kubyr’ dy nO ^zwny mMny gey hn, jo ieh hn:

mhwp©Óc p©Óc, _zKo mkr kÁCpO]
mukuNdz kuNdnIlwÓc KvLÓcinDXo nv]

ieh ‘kubyr’ Dn dw dyvqw Aqy au~qr idSw dw mwlk igixAw igAw hY [j`K Aqy ikMnrW dw rwjw BI iehI hY [ ies dw itkwxw kYlwS prbq au~qy hY [ ies dw srIr koJw d`isAw igAw hY; iqMn l`qW, A`T cMd Aqy iek A`K dy QW iek iek pIlw ijhw inSwn [ Sbd ‘kubyr’ dy A`KrI ArQ BI iehI hn—‘auh ijs dw srIr koJw hY [’

kuiÄsqz byrz _rIrz XÔX]

pweIAw—(^zwny) iml pYNdy hn [18[

ArQ:- siqgurU dy gux gwauxy cwhIdy hn qy AwKxw cwhIdw hY ik gurU bhuq v`fw hY, ikauNik gurU ivc v`fy gux hn [ijnHW mnu`KW ƒ pRBU-pqI ny (gurU nwl) imlwieAw hY, auhnW ƒ auh gux A`KIN id`sdy hn, Aqy jy pRBU ƒ Bwvy qW auhnW dy mn ivc BI gux v`s pYNdy hn [pRBU Awpxy hukm Anuswr auhnW mnu`KW dy m`Qy qy h`Q r`K ky auhnW dy mn ivcoN buirAweIAW mwr ky k`F dyNdw hY [jy pqI-pRBU prsMn ho pey, qW mwno, swry pdwrQ iml pYNdy hn [18[

[illegible] {[illegible] 473}

pdArQ:- sucY—su`cy cOky ivc [ koie...jwie—(ijs Bojn ƒ) iksy mnu`K ny jw ky Ajy iB`itAw nhIN [ sucy AgY riKEnu—(auh Bojn) ies (nHw-Do ky Awey mnu`K) dy A`gy (iksy ny) r`K id`qw [ jyivAw—KwDw [ lgw pVix—pVHn l`g pYNdw hY [kuhQI jweI—kuQW, gMdy QW ivc [pwku—piv`qr [ qnu—(auhnW dyviqAW dw) srIr [ gifAw—rlwieAw [ iqqu—aus au~qy [ ijqu muiK—ijs mUMh nwl [ rs Kwih—suAwdly pdwrQ KWdy hn [ eyvY—eysy qrHW (ijvyN aupr-ilKy piv`qr pdwrQW au~qy Qu`kW pYNdIAW hn) [1[

{not:- BUq kwl dw ArQ vrqmwn kwl ivc krnw hY [}

ArQ:- sB qoN pihlW (bRwhmx nHw Do ky qy) su`cw ho ky su`cy cOky au~qy Aw bYTdw hY, aus dy A`gy (jjmwn) auh Bojn ilAw r`Kdw hY ijs ƒ Ajy iksy hor ny iB`itAw nhIN sI [ (bRwhmx) su`cw ho ky aus (su`cy) Bojn ƒ KWdw hY, qy (Kw ky) slok pVHn l`g pYNdw hY; (pr ies piv`qr Bojn ƒ) gMdy QW (Bwv iF`f ivc) pw lYNdw hY [(aus piv`qr Bojn ƒ) gMdy QW (su`tx dw) doS iks qy AwieAw? AMn, pwxI, A`g qy lUx—cwry hI dyvqw hn (Bwv, piv`qr pdwrQ hn), pMjvW iGau BI piv`qr hY, jo iehnW cOhW ivc pweIdw hY [ qW (Bwv, iehnW pMjW ƒ rlwieAW) bVw piv`qr Bojn iqAwr huMdw hY [pr dyviqAW dy ies srIr ƒ (Bwv, ies piv`qr Bojn ƒ) pwpI (mnu`K) nwl sMgq huMdI hY, ijs krky aus au~qy Qu`kW pYNdIAW hn [ hy nwnk! iesy qrHW smJ lYxw cwhIdw hY ik ijs mUMh nwl mnu`K nwm nhIN ismrdy, qy nwm ismrn qoN ibnw suAwdly pdwrQ KWdy hn, aus mUMh auqy (BI) iPtkwrW pYNdIAW hn [1[

[illegible] {[illegible] 473}

pdArQ:- BMfu—iesqRI [BMif—iesqRI qoN [jMmIAY—jMmIdw hY, pYdw hoeIdw hY [inMMmIAY—iMnµmIdw hY, pRwxI dw srIr bxdw hY [mMgxu—kuVmweI [BMfhu—iesqRI dI rwhIN [rwhu—(sMswr dI auqp`qI dw) rsqw [ BwlIAY—l`BIdw hY, hor iesqRI dI Bwl krIdI hY [bMDwnu—irSqydwrI [ijqu—ijs iesqRI qoN [BMfhu hI BMfu—iesqRI qoN iesqRI [swlwhIAY—pRBU dI is&iq-swlwh krIey [Bwgw rqI cwir—BwgW dIAW cwr r`qIAW, BwgW dI mxI, Bwv, cMgy BwgW dy kwrx auh muK sohxw l`gdw hY [2[

ArQ:- iesqRI qoN jnm leIdw hY, iesqRI (dy pyt) ivc hI pRwxI dw srIr bxdw hY [iesqRI dI (hI) rwhIN kuVmweI qy ivAwh huMdw hY [iesqRI dI rwhIN (hor lokW nwl) sMMbMD bxdw hY [qy iesqRI qoN hI (jgq dI auqp`qI dw) rsqw c`ldw hY [jy iesqRI mr jwey qW hor iesqRI dI Bwl krIdI hY, iesqRI qoN hI (hornW nwl) irSqydwrI bxdI hY [ijs iesqRI (jwqI) qoN rwjy (BI) jMmdy hn, aus ƒ mMdw AwKxw TIk nhIN hY [iesqRI qoN hI iesqRI pYdw huMdI hY (jgq ivc) koeI jIv iesqRI qoN ibnw pYdw nhIN ho skdw [hy nwnk! kyvl iek s`cw pRBU hI hY, jo iesqRI qoN nhIN jMimAw [ (BwvyN mnu`K hovy, BwvyN iesqRI, jo BI) Awpxy mUMh nwl sdw pRBU dy gux gwauNdw hY, aus dy m`Qy au`~qy BwgW dI mxI hY, Bwv auhdw

m`Qw BwgW vwlw hY [ hy nwnk! auhI muK ausy s`cy pRBU dy drbwr ivc sohxy l`gdy hn [2[

not:- l&z ‘BMf’ ivAwkrx Anuswr puilMg hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’ [

[illegible] {[illegible] 473}

pdArQ:- AwKY Awpxw—(hryk jIv) AwKdw hY, ‘ieh myrI AwpxI cIz hY,’ Bwv, hryk jIv ƒ mmqw hY [ijsu nwhI—ijs ƒ mmqw nhIN hY [sMFIAY—BrIdw hY! AYqu jig—ies jgq ivc [kwiequ—ikau [gwrib—AhMkwr ivc [hMFIAY—KpIey [luJIAY—JgVIey [19[

ArQ:- jgq ivc hryk jIv ƒ mmqw l`gI hoeI hY; ijs ƒ mmqw nhIN auh cux ky v`Krw kr ivKwE, Bwv, koeI ivrlw hY ijs ƒ mmqw nhIN hY [Awpo Awpxy kIqy krmW dw lyKw Awp hI Brnw pYNdw hY [jdoN ies jgq ivc sdw rihxw hI nhIN hY, qW ikauN AhMkwr ivc (pY ky) KpIey? kyvl ieh A`Kr (Bwv, aupdyS) pVH ky smJ leIey ik iksy ƒ mMdw nhIN AwKxw cwhIdw Aqy mUrK nwl nhIN JgVxw cwhIdw [19[

[illegible] {[illegible] 473}

pdArQ:- iPkY boilAY—jy iP`ky bcn bolIey [ iPko—iP`kw hI [iPko iPkw sdIAY—ru`Ky bcn bolx vwly mnu`K ƒ ru`Kw hI AwiKAw jWdw hY; Bwv, jo mnu`K ru`Ky bcn boly, aus dI bwbq ieh AwKIdw hY ik auh ru`Kw hY [iPky—ru`Kw bolx vwly mnu`K dI [soie—soBw, lokW dI rwie [pwxw—ju`qIAW [1[

ArQ:- hy nwnk! jy mnu`K ru`Ky bcn boldw rhy, qW aus dw qn Aqy mn dovyN ru`Ky ho jWdy hn (Bwv, mnu`K dy AMdroN pRym au~f jWdw hY) [ru`Kw bolx vwlw lokW ivc ru`Kw hI mShUr ho jWdw hY Aqy lok BI aus ƒ ru`Ky bcnW nwl hI Xwd krdy hn [ ru`Kw (Bwv, pRym qoN s`Kxw) mnu`K (pRBU dI) drgwh qoN r`idAw jWdw hY Aqy aus dy mUMh au~qy Qu`kW pYNdIAW hn (Bwv, iPtkwrW pYNdIAW hn [(pRym-hIx) ru`Ky mnu`K ƒ mUrK AwKxw cwhIdw hY, pRym qoN s`Kxy ƒ ju`qIAW dI mwr pYNdI hY (Bwv, hr QW aus dI sdw bVI byie`zqI huMdI hY) [1[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 473}

pdArQ:- pYj—pwj, ivKwvy dI ie`zq [ PYlu—PYlsUPI, idKwvw [ qy—auh mnu`K [syqI—nwl [dyKn@y vIcwir—r`b ƒ vyKx dy iDAwn ivc (juVy rihMdy hn) [iksY kyrI—iksy dI [nwh—Ksm (vyKo sloku 3, pauVI 1) [vwt aupir—rwh ivc, izMdgI-rUp rwhy pey hoey [Krcu mMgw—(nwm-rUp) Kwxw hI mMgdy hn [dyie—(pRBU) dyNdw hY [dIbwnu—Adwlq [klm—Bwv, lyKw ilKx vwlw (hrI Awp hI &Yslw krn vwlw qy Awp hI lyKw ilKx vwlw hY) [hmw qum@w mylu—swry cMgy mMdy jIvW dw mylw (pRBU dy dr qy hovygw) [ijau qylu—ijvyN qyl pIVIdw hY, ijvyN pIV ky qyl k`FIdw hY [2[

ArQ:- jo mnu`K mnoN qW JUTy hn, pr bwhr kUVI ie`zq bxweI bYTy hn, Aqy jgq ivc ivKwvw bxweI r`Kdy hn, auh BwvyN ATwhT qIrQW au~qy (jw ky) ieSnwn krn, auhnW dy mn dI kpt dI mYl kdy nhIN auqrdI [

ijnHW mnu`KW dy AMdr (komlqw qy pRym rUp) p`t hY, pr bwhr (ru`Kw-pn rUp) gu`dV hY, jgq ivc auh bMdy nyk hn; auhnW dw r`b nwl nyhu l`gw hoieAw hY qy auh r`b dw dIdwr krn dy ivcwr ivc hI (sdw juVy rihMdy hn) [ auh mnu`K pRBU dy ipAwr ivc (r`qy hoey kdy) h`sdy hn, pRym ivc hI (kdy) roNdy hn, Aqy pRym ivc hI (kdy) cu`p BI kr jWdy hn (Bwv, pRym ivc hI msq rihMdy hn); auhnW ƒ s`cy Ksm (pRBU) qoN ibnw iksy hor dI muQwjI nhIN huMdI [izMdgI-rUp rwhy pey hoey auh mnu`K r`b dy dr qoN hI nwm-rUp ^urwk mMgdy hn, jdoN r`b dyNdw hY qdoN KWdy hn [ hy nwnk! (auhnW ƒ ieh inScw hY) ik pRBU Awp hI &Yslw krn vwlw hY qy Awp hI lyKw ilKx vwlw hY, swry cMgy mMdy jIvW dw mylw ausy dy dr qy huMdw hY; pRBU sB qoN (kIqy krmW dw) lyKw mMgdw hY qy mMdy mnu`KW ƒ ieauN pIV su`tdw hY ijvyN qyl (Bwv, auhnW dy mMdy sMskwr AMdroN k`Fx leI auhnW ƒ du`KW rUp kohlU ivc pw ky pIVdw hY) [2[

[illegible] {[illegible] 474}

pdArQ:- krxw—srIr, kIqw hoieAw Akwr, isRStI [qY—(hy pRBU!) qUM [Dir—Dr ky, r`K ky, (jgq ivc) rc ky [ swrI—nrd, jIv-rUp nrdW [ kcI pkI swrIAY—k`cIAW p`kIAW nrdW ƒ, cMgy mMdy jIvW ƒ [ijs ky—ijs pRBU dy [20[

ArQ:- (hy pRBU!) qUM Awp hI ieh isRStI rcI hY Aqy qUM Awp hI ies

ivc (ijMd rUp) s`iqAw pweI hY [cMgy mMdy jIvW ƒ pYdw kr ky, Awpxy pYdw kIqy hoieAW dI qUM Awp hI sMBwl kr irhw hYN [

(hy BweI!) ijs pRBU dy id`qy hoey ieh ijMd qy pRwx hn, aus mwlk ƒ mn qoN kdy Bulwxw nhIN cwhIdw [ (ijqnw icr ieh ijMd qy pRwx imly hoey hn, au~dm kr ky) Awpxy h`QW nwl Awpxw kMm Awp hI suAwrnw cwhIdw hY (Bwv, ieh mnu`Kw-jnm hrI dy ismrn nwl sPl krnw cwhIdw hY) [20[

[illegible] **{[illegible] 474}**

pdArQ:- dUjY—(Awpxy pRIqm ƒ C`f ky) iksy hor ivc [ kWFIAY—ikhw jWdw hY, khIdw hY [ rhY smwie—smwie rhY, msq rhY, (Awpxy hI pRIqm dI Xwd ivc) fu`bw rhy [cMgY—cMgy (kMm) ƒ, (Awpxy ipAwry vloN hoey iksy) cMgy kMm ƒ [mMdY mMdw hoie—(Awpxy s`jx vloN hoey iksy) mwVy (kMm) ƒ (vyK ky, AwKy ik ieh) mwVw (kMm) hoieAw hY [ ij soie—jy auh mnu`K; ijhVw mnu`K [1[

ArQ:- (jy koeI pRymI jIaUVw Awpxy ipAwry qoN ibnw) iksy hor ivc (BI) ic`q joV ley, qW aus dy ieSk ƒ s`cw ieSk nhIN AwiKAw jw skdw [hy nwnk! auhI mnu`K s`cw AwSk ikhw jw skdw hY jo hr vyly (Awpxy hI pRIqm dI Xwd ivc) fu`bw rhy [

(Awpxy ipAwry vloN hoey iksy) cMgy (kMm) ƒ q`k ky AwKy ik ieh cMgw kMm hY, pr mwVy kMm ƒ vyK ky AwKy ik ieh mwVw kMm hY (Bwv, Awpxy vloN Awey iksy suK ƒ qW h`s ky kbUl kry, pr du`K ƒ vyK ky Gwbr jwey) auh mnu`K BI, hy nwnk! s`cw AwSk nhIN ikhw jw skdw, ikauNik auh lyKy igx igx ky ipAwr dI sWJ bxWdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 474}**

pdArQ:- slwmu—inmRqw, isr invwxw [jbwbu—ieqrwz, nwh-nu`kr [ muMFhu—au~kw hI [ dovY—dovyN g`lW, Bwv, kdy isr invwxw Aqy kdy A`gy bol pYxw [2[

ArQ:- (jo mnu`K Awpxy mwlk pRBU dy hukm A`gy kdy qW) isr invWdw hY, Aqy kdy (aus dy kIqy au~qy) ieqrwz krdw hY, auh (mwlk dI rzw dy rwh au~qy qurn qoN) au~kw hI KuMiJAw jw irhw hY [hy nwnk! isr invwxw Aqy ieqrwz krnw—dovyN hI JUTy hn, iehnW dohW ivcoN koeI g`l BI (mwlk dy dr qy) kbUl nhIN huMdI [2[

[illegible] **{**[illegible] **474}**

pdArQ:- sm@wlIAY—sMBwlxw cwhIdw hY, cyqy r`Kxw cwhIdw hY [ ijqu—ijs (kMm dy krn) nwl [ sw Gwl—auh imhnq [ mUil n kIceI—au~kw hI nhIN krnw cwhIdw [ inhwlIAY—vyKxw cwhIdw hY [ ijau—ijs qrHW, ijs qrIky nwl [ n hwrIAY—nw tu`ty [qyvyhw—auho ijhw [pwsw FwlIAY—cwl c`lxI cwhIdI hY, au~dm krnw cwhIdw hY [GwlIAY—Gwl GwlxI cwhIdI hY, kmweI krnI cwhIdI hY [21[

ArQ:- ijs mwlk dw ismrn kIiqAW suK imldw hY, aus mwlk ƒ sdw Xwd r`Kxw cwhIdw hY [ jdoN mnu`K ny Awpxy kIqy dw Pl Awp Bogxw hY qW Pyr koeI mwVI kmweI nhIN krnI cwhIdI (ijs dw mwVw Pl Bogxw pey) [mwVw kMm Bu`l ky BI nw krIey, fUMGI (ivcwr vwlI) nzr mwr ky q`k leIey (ik ies mwVy kMMm dw is`tw kIh inklygw) [ koeI ieho ijhw au~dm krnw cwhIdw hY, ijs krky (pRBU) Ksm nwloN (pRIq) nw tu`t jwey [(mnu`Kw-jnm pw ky) koeI n&y vwlI Gwl kmweI krnI cwhIdI hY [21[

[illegible] **{**[illegible] **474}**

pdArQ:- nwly—cwkrI dy nwl, Bwv, cwkrI BI kry qy nwly [gwrbu—(Sbd 'grbu' qoN ivSySx hY) grb vwlw, AhMkwr vwlw, AhMkwr-BirAw [vwdu—JgVw [swdu—pRsMnqw, ^uSI [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Apx`q, haumY, AhMkwr [ qw—qdoN [ ijs no lgw—ijs mwlk dI syvw krdw hY [ iqsu—aus mwlk ƒ [ lgw so—so (mnu`K) l`gw hoieAw, so l`gw hoieAw mnu`K, mwlk dI syvw krdw auh mnu`K [1[

ArQ:- jo koeI nOkr Awpxy mwlk dI nOkrI BI kry, qy nwl nwl Awpxy mwlk A`gy AwkV dIAW g`lW BI krI jwey Aqy ieho ijhIAW bwhrlIAW g`lW mwlk dy swmHxy kry, qW auh nOkr mwlk dI ^uSI hwsl nhIN kr skdw [

mnu`K Awpxw Awp imtw ky (mwlk dI) syvw kry qW hI aus ƒ (mwlk dy dr qoN) kuJ Awdr imldw hY, qW hI, hy nwnk! auh mnu`K Awpxy aus mwlk ƒ iml pYNdw hY ijs dI syvw ivc l`gw hoieAw hY [ (Awpxw Awp guAw ky syvw ivc) l`gw hoieAw mnu`K hI (mwlk dy dr qy) kbUl huMdw hY [1[

[illegible] **{**[illegible] **474}**

pdArQ:- jIie—jIau ivc; jI ivc, mn ivc [muh kw kihAw—mUMh dw AwiKAw hoieAw, zbwnI AwiKAw hoieAw bcn [vwau—hvw, pOx, Bwv, pOx vWg Eprw Eprw [vyKhu eyhu inAwau—ies iensw& ƒ vyKo; ieh ikhVI iensw& dI g`l hY? ieh Acrj inAW dI g`l hY [2[

ArQ:- jo kuJ mnu`K dy idl ivc huMdw hY, auhI prgt hNuMdw hY, (Bwv, ijho ijhI mnu`K dI nIXq huMdI hY, iqho ijhw aus ƒ Pl l`gdw hY), (jy AMdr nIXq kuJ hor hovy, qW aus dy ault) mUMhoN AwK dyxw ivArQ hY [ ieh kyfI Acrj g`l hY ik mnu`K bIjdw qW zihr hY (Bwv, nIXq qW ivkwrW vl hY) (pr aus dy Pl vjoN) mMgdw AMimRq hY [2[

□□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 474}**

pdArQ:- jyhw jwxY—ijho ijhI aus AM\wx dI smJ huMdI hY [qyho vrqY—auho ijhw auh kMm krdw hY [ko—koeI mnu`K [ inrjwis—inrxw kr ky, prK kr ky [ smwvY—pY skdI hY, smw skdI hY [ pwis—lWBy, pwsy, v`KrI [swihb syqI—mwlk dy nwl [bxY—PbdI hY [kUiV kmwxY—Cl kIiqAW, T`gI dI kmweI kIiqAW, DoKy dw kMm kIiqAW [ivgwis—ivgsIdw hY, AMdr aumwh pYdw huMdw hY, AMdr iKV AwauNdw hY [3[

ArQ:- koeI BI mnu`K prK ky vyK ley, iksy AM\wx nwl lweI hoeI im`qrqw kdy isry nhIN cVHdI, ikauNNik aus AM\wx dw rv`eIAw auho ijhw hI rihMdw hY ijho jhI aus dI smJ huMdI hY; (iesy qrHW ies mUrK mn dy AwKy l`igAW kdy lwB nhIN huMdw, ieh mn AwpxI smJ Anuswr ivkwrW vl hI leI iPrdw hY) [

iksy iek cIz ivc koeI hor cIz qW hI pY skdI hY, jy aus ivcoN pihlI peI hoeI cIz k`F leI jwey; (iesy qrHW ies mn ƒ pRBU vl joVn leI ieh zrUrI hY ik ies dw pihlw suBwau qbdIl kIqw jwey) [

Ksm nwl hukm kIqw hoieAw kwmXwb nhIN ho skdw, aus dy A`gy qW inmRqw hI PbdI hY [

hy nwnk! DoKy dw kMm kIiqAW DoKw hI huMdw hY, (Bwv, ijqnw icr mnu`K dunIAw dy DMidAW ivc l`gw rihMdw hY, auqnw icr icMqw ivc hI PisAw rihMdw hY, mn) pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW hI iKVwau ivc AwauNdw hY [3[

□□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ **{□□□□□ 474}**

pdArQ:- vfwrU—v`fw mnu`K, Awpxy nwloN v`fw mnu`K [4[

ArQ:- AM\wx nwl im`qrqw, jW Awpxy nwloN v`fy nwl ipAwr—ieh ieauN hn ijvyN pwxI ivc lIk hY, aus lIk dw koeI inSwn nhIN rihMdw [4[

[illegible] {[illegible] 474}

pdArQ:- iek AD—QoVw bhuqw, koeI iek kMm [vyrwis—ault-^rwb [5[

ArQ:- jy koeI AM\wx hovy qy auh koeI kMm kry, auh kMm ƒ isry nhIN cwVH skdw; jy Blw auh kdy koeI mwVw-motw iek kMm kr BI lvy, qW BI dUjy kMm ƒ ivgwV deygw [5[

[illegible] {[illegible] 474}

pdArQ:- KsmY Bwie—Ksm dI mrzI Anuswr, Awpxy mwlk dI mrzI dy ip`Cy [ hurmiq—ie`zq [AglI—bhuqI [vjhu—qn^wh, rozInw, vzIPw [gYriq—SrimMdgI [Aglw—pihlw, jo pihlW imldw sI [muhy muih—mUMh au~qy, Bwv, sdw Awpxy mUMh au~qy [pwxw—ju`qIAW [22[

ArQ:- jo nOkr Awpxy mwlk dI mrzI Anuswr qury (qW hI smJo, ik) auh mwlk dI nOkrI kr irhw hY, aus ƒ iek qW bVI ie`zq imldI hY, dUjy qn^wh BI mwlk pwsoN dUxI lYNdw hY [

pr jy syvk Awpxy mwlk dI brwbrI krdw hY (Bwv, mwlk nwl swvW hox dw jqn krdw hY), auh mn ivc SrimMdgI hI auTWdw hY, AwpxI pihlI qn^wh BI gvw bYTdw hY qy sdw mUMh qy ju`qIAW KWdw hY [

hy nwnk! ijs mwlk dw id`qw KweIey, aus dI sdw vifAweI krnI cwhIdI hY; mwlk au~qy hukm nhIN kIqw jw skdw, aus dy A`gy Arz krnI hI PbdI hY [12[

[illegible] {[illegible] 475}

pdArQ:- dwiq—b^SS [Awps qy—Awpxy Awp qoN, Awpxy au~dm nwl [krmwiq—(&w: krwmwq) b^SS, dwq [

{not:- ieh Sbd 'ikrwmiq' qoN nhIN hY, Sbd 'dwiq' dy nwl b^SS ArQ vwlw Sbd hI Fu`kdw hY [}

ArQ:- jy AwKIey ik mYN Awpxy au~dm nwl ieh cIz leI hY, qW ieh (mwlk vloN) b^SS nhIN AKvw skdI [hy nwnk! b^SS auhI hY jo mwlk dy q`RüiTAW imly [1[

□□□□□ □ □ □□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□
{□□□□□ 475}

pdArQ:- ijqu—ijs dI rwhIN, ijs dI cwkrI dy krn nwl [kwFIAY—AwKIdw hY, ikhw jWdw hY [ij—jo syvk [smwie—lIn ho jwey, smw jwey, iek-rUp ho jwey [2[

ArQ:- ijs syvw dy krn nwl (syvk dy idl ivcoN) Awpxy mwlk dw fr dUr nw hovy, auh syvw AslI syvw nhIN [hy nwnk! (s`cw) syvk auhI AKvWdw hY jo Awpxy mwlk dy nwl iek-rUp ho jWdw hY [2[

□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 475}**

pdArQ:- hir qw ky—aus hrI dy [swKqI—bnwvt, pYdwieS [ieik—keI jIv [qurI—GoiVAW au~qy [ibsIAwr—bhuq swry [hau—mYN [kY isau—iks dy Agy [krxw—isRStI [ijin—ijs (pRBU) ny [23[

ArQ:- hy nwnk! aus pRBU dy pwrly aurwrly bMinAW dy AMq nhIN pY skdy [auh Awp hI jIvW dI pYdwieS krdw hY qy Awp hI aunHW ƒ mwr dyNdw hY [keI jIvW dy gl ivc zMjIr pey hoey hn (Bwv, keI kYd ZulwmI Awidk dy kSt sih rhy hn), Aqy bySumwr jIv GoiVAW qy cVH rhy hn (Bwv, mwieAw dIAW mOjW lY rhy hn) [(ieh swry Kyf qmwSy) auh pRBU Awp hI kr irhw hY, (aus qoN ibnw hor koeI dUjw nhIN hY) mYN iks dy A`gy (ies dI) &irAwd kr skdw hW? hy nwnk! ijs krqwr ny isRStI rcI hY, iPr auhI aus dI sMBwlxw kr irhw hY [23[

□□□□□□ □□ □ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 475}**

pdArQ:- pUrxu dyie—Brdw hY, pUrnqw (auhnW BWifAW ivc) dyNdw hY [iekn@I—keI BWifAW ivc [smweIAY—smwauNdw hY, pYNdw hY [inhwlI—qulweI [pY svin@—lµmIAW qwx ky sONdy hn, by-i&kr ho ky sONdy hn [aupir—(auhnW dI) syvw vwsqy, rwKI vwsqy [ndir—imhr dI nzr [1[

ArQ:- pRBU ny (jIvW dy srIr-rUp) BWfy Awp hI bxwey hn, qy auh jo kuJ iehnW ivc pWdw hY, (Bwv, jo du`K su`K iehnW dI iksmq ivc dyNdw hY, Awp hI dyNdw hY) [keI BWifAW ivc du`D ipAw rihMdw hY qy keI ivcwry cu`lHy au~qy hI qpdy rihMdy hn (Bwv, keI jIvW

dy BwgW ivc suK qy sohxy sohxy pdwrQ hn, Aqy keI jIv sdw kSt hI shwrdy hn) [keI (BwgW vwly) qulweIAW au~qy byi&kr ho ky sONdy hn, keI ivcwry (auhnW dI rwKI Awidk syvw vwsqy) auhnW dI hzUrI ivc Kloqy rihMdy hn [pr, hy nwnk! ijnHW au~qy imhr dI nzr krdw hY, aunHW ƒ sMvwrdw hY (Bwv, auhnW dw jIvn suDwrdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 475}

pdArQ:- jweI—pYdw kIqI hoeI ƒ, isRStI ƒ [Qwip—Qwp ky, itkw ky [auQwip—nws kr ky [sBu ikCu—Bwv, sB kuJ krn dy smr`Q [2[

ArQ:- pRBU Awp hI isRStI ƒ pYdw krdw hY, Awp hI ies ƒ sjWdw hY, isRStI dI sMBwl BI Awp hI krdw hY, ies isRStI ivc jIvW ƒ pYdw kr ky vyKdw hY, Awp hI itkWdw hY qy Awp hI FWhdw hY [

hy nwnk! (aus qoN ibnw) iksy hor dy Agy &irAwd nhIN ho skdI, auh Awp hI sB kuJ krn dy smr`Q hY [2[

[illegible] {[illegible] 475}

pdArQ:- vifAweIAw—gux, is&qW [krImu—krm krn vwlw, b^SS krn vwlw [dy—dyNdw hY [sMbwih—(sMvh—To carry or bear along. Cause, to collect, to essemble. iek`qr krnw) iek`Tw kr ky [dy sMbwih—sMbwih dyNdw hY, ApVWdw hY [iqMnY—iqnH hI, ausy ny Awp hI, pRRBU ny Awp hI [eykI bwhrI—iek QW qoN ibnw, pRBU dI iek QW qoN ibnw [jwie—qW [rjwie—mrzI [24[

ArQ:- pRBU dy guxW sMbMDI koeI g`l khI nhIN jw skdI, (Bwv, guxW dw AMq nhIN pY skdw) [ auh Awp hI isrjnhwr hY, Awp hI kudrq dw mwlk hY, Awp hI b^SS krn vwlw hY qy Awp hI jIvW ƒ irzk ApVWdw hY [ swry jIv auhI krdy hn jo aus pRBU ny Awp hI (auhnW dy BwgW ivc) pw C`fI hY [

hy nwnk! iek pRBU dI tyk qoN ibnw hor koeI QW nhIN, jo kuJ aus dI mrzI hY auhI krdw hY [24[1[suD [

[illegible]

[illegible] {[illegible] 475}

pdArQ:- gur crx lwig—Awpxy siqgurU dI crnIN pY ky [ibnvqw—bynqI krdw hW [kh—kwhdy leI? jI—jIv [aupwieAw—pYdw kIqw jWdw hY [kvn kwij—iks kMm krky? aupjY—pYdw huMdw [moih—mYƒ [

dyv—hy gurdyv! hy siqgurU! mwrig—(is`Dy) rsqy auqy [ ijqu—ijs rwh au~qy quirAW [ BY—jgq dw fr [ bMDn—mwieAw vwly jkV [ qUtY—tu`t jwx [jIA—jIv dy [PyV krm—kIqy krmW (Anuswr) [jIA PyV krm—jIv dy kIqy krmW Anuswr [jnm mrn duK suK—jnm qoN lY ky mrn qk dy swry suK-du`K, swrI aumr dy jMjwl [ jnm qy—jnm qoN hI, mUloN hI, au~ky hI [ CUtY—mu`k jwx [1[rhwau[

Pws—PwhIAW [bMD—bMDn [PwrY—pwVdw, mukwauNdw [Aru—Aqy [suMin—suM\ ivc, APur AvsQw ivc, aus AvsQw ivc ij`Qy mwieAw dy Purny pYdw n hox [ n lUky—lukdw nhIN, itkdw nhIN, Awsrw nhIN lYNdw [ Awpw pdu—Awpxw Aslw [ inrbwxu—vwSnw-rihq [ cIin@Aw—pCwixAw [ ien ibiD—iehnIN krnIN [ AiBau—{A-iBau} nwh iB`jx vwlI AvsQw, korwpn [2[

khI n—ikqy BI nhIN, khIN n, (pRBU qoN v`KrI) ikqy BI nhIN [ aupjI jwxY—(pRBU qoN v`KrI) pYdw hoeI smJdw hY, (pRBU qoN v`KrI) hsqI vwlw smJdw hY [ ibhUxw—s`Kxw, suM\w [Bwv ABwv ibhUxw —cMgy mMdy i^AwlW dI prK krn qoN s`Kxw [ audY—jMmxw, jnm [ Asq—fu`b jwxw, mOq [mn buiD—mn dI m`q [ audY......buiD—mn dI audy Asq vwlI m`q, mn dI auh m`q jo audy Asq ivc pwx vwlI hY, mn dI auh m`q jo jnm mrn dy gyV ivc pWdI hY [nwsI—(jdoN) nws huMdI hY [shij—sihj ivc, Afol AvsQw ivc [3[

pRiqibMbu—{Skt. pRiqibNb—reflection, an image} Aks [ibMb—{Skt. ibNb—An object compared. pRiqibNb—An object to which a ibNb is compared} ijs ivc Aks id`sdw hY, SISw jW pwxI [ audk kuMBu—pwxI dw BirAw hoieAw GVw [ ibgrwnw—tu`tdw hY [gux—r`sI [ gux BRmu—r`sI dw BulyKw, r`sI dy s`p id`sx dw BulyKw (ieh BulyKw ik ieh id`sdw jgq prmwqmw nwloN koeI v`KrI hsqI hY) [qau—qdoN [suMin—APur pRBU ivc [4[

ArQ:- hy gurdyv! myry au~qy imhr kr, mYƒ (izMdgI dy shI) rsqy au~qy pw, ijs rwh qy quirAW myry dunIAw vwly shm qy mwieAw vwly jkV tut jwx, myry ipCly kIqy krmW Anuswr myrI ijMd dy swrI aumr dy jMjwl au~kw hI mu`k jwx [1[rhwau[

mYN Awpxy gurU dI crnIN l`g ky bynqI krdw hW qy pu`Cdw hW— hy gurU! mYƒ ieh g`l smJw ky d`s ik jIv kwhdy leI pYdw kIqw jWdw hY, qy iks kwrn jgq jMmdw mrdw rihMdw hY (Bwv, jIv ƒ mnu`Kw-jnm dy mnorQ dI sUJ gurU qoN hI pY skdI hY) [1[

hy myry gurdyv! myrw mn (Awpxy gloN) mwieAw dIAW PwhIAW qy bMDn qoVdw nhIN, nwh hI ieh (mwieAw dy pRBwv qoN bcx leI) APur pRBU ivc juVdw hY [myry ies mn ny Awpxy vwSnw-rihq Asly dI pCwx nhIN kIqI, qy iehnIN g`lIN ies dw korw-pn dUr nhIN hoieAw [2[

hy gurdyv! myrw mn, jo cMgy mMdy i^AwlW dI prK krn dy Asmr`Q sI, ies jgq ƒ—jo iksy hwlq ivc BI pRBU qoN v`Krw itk nhIN skdw—aus qoN v`KrI hsqI vwlw smJdw irhw hY [ (pr qyrI imhr nwl jdoN qoN) myry mn dI auh m`q nws hoeI hY jo jnm mrn dy gyV ivc pWdI hY, qW hux sdw ieh Afol AvsQw ivc itikAw rihMdw hY [3[

hy kbIr! hux AwK—(hy gurdyv!) ijvyN, jdoN pwxI nwl BirAw hoieAw GVw tu`t jWdw hY qW (aus pwxI ivc pYx vwlw) Aks pwxI nwl hI iml jWdw hY (Bwv, ijvyN pwxI Aqy Aks dI hsqI aus GVy ivcoN mu`k jWdI hY), iqvyN qyrI imhr nwl r`sI (qy s`p) vwlw BulyKw imt igAw hY (ieh BulyKw mu`k igAw hY ik ieh id`sdw jgq prmwqmw nwloN koeI v`KrI hsqI hY), qy myrw mn APur pRBU ivc itk igAw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 476}

pdArQ:- swFy qY qY—swFy iqMn iqMn [qg—Dwgy, jnyaU [jpmwlIAw—mwlw [hiQ—h`Q ivc [ inbg—bhuq hI ic`ty, ilSkwey hoey [Eie—auh mnu`K (bhu-vcn, Plural) [AwKIAih—khy jWdy hn [1[

mo kau—mYƒ [fwlw—twhxIAW [pyfw—pyV, bUtw [isau—smyq, sxy [gtkwvih—Kw jWdy hn [1[rhwau[

bwsn—BWfy [kwTI—l`kVIAW, bwlx [ bsuDw—DrqI [ Koid—pu`t ky [2[

muKhu—mUMhoN [Aprs—A-prs, nwh Cohx vwly, auh swD jo iksy mwiek pdwrQ ƒ CoNhdy nhIN hn, ivr`kq [kutMb—prvwr [3[

ijqu—ijs pwsy [ko—koeI mnu`K [iqq hI—ausy hI pwsy [BytY—

imly [punrip—punh Aip, iPr vI, iPr kdy [jnim—jnm ivc, jnm-mrn dy gyV ivc [4[

ArQ:- (jo mnu`K) swFy iqMn iqMn gz (lµmIAW) DoqIAW (pihndy, Aqy) iqhrIAW qMdW vwly jnyaU pWdy hn, ijnHW dy glW ivc mwlW hn qy h`Q iv`c ilSkwey hoey loty hn, (inry iehnW l`CxW krky) auh mnu`K prmwqmw dy Bgq nhIN AwKy jwxy cwhIdy, auh qW (Asl ivc) bnwrsI T`g hn [1[

mYƒ Aijhy sMq cMgy nhIN l`gdy, jo mUl ƒ BI tihxIAW smyq Kw jwx (Bwv, jo mwieAw dI ^wqr mnu`KW ƒ jwnoN mwrnoN BI sMkoc nw krn) [1[rhwau[

(ieh lok) DrqI pu`t ky do cu`lHy bxWdy hn, BWfy mWj ky (cu`ilHAW) au~qy r`Kdy hn, (hyTW) l`kVIAW Do ky bwldy hn (su`c qW ieho ijhI, pr krqUq ieh hY ik) smUlcy mnu`K Kw jWdy hn [2[

ieho ijhy mMd-krmI mnu`K sdw ivkwrW ivc hI Kicq iPrdy hn, auN\ mUMhoN AKvWdy hn ik AsI mwieAw dy nyVy nhIN CoNhdy [ sdw AhMkwr ivc m`qy iPrdy hn, (ieh Awp qW fu`by hI sn) swry swQIAW ƒ BI (iehnW mMd-krmW ivc) fobdy hn [3[

(pr jIvW dy kIh v`s?) ijs pwsy prmwqmw ny iksy mnu`K ƒ lwieAw hY ausy hI pwsy auh l`gw hoieAw hY, qy auho ijhy hI auh kMm kr irhw hY [ hy kbIr! s`c qW ieh hY ik ijs ƒ siqgurU iml pYNdw hY, auh iPr kdy jnm (mrn dy gyV) ivc nhIN AwauNdw [4[2[

[illegible] {[illegible] 476}

pdArQ:- bwip—bwp ny, ipau ny, pRBU-ipqw ny [idlwsw—Drvws, DIrj, Fwrs, Awsrw [kIn@w—{A`Kr ‘n’ dy hyT A`Dw ‘h’ hY} kIqw hY [syj—ihrdw-rUp syj [muiK—mUMh ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [mnhu—mn qoN [ivswrI—mYN ivswrW [AwgY—prlok ivc [n hwrI—mYN nhIN hwrWgw [1[

mweI—mW, mwieAw [mueI.....mweI—myrI mW mr geI hY, mwieAw dw dbwau myry au~qoN ht igAw hY [hau—mYN [Krw—bhuq [pihrau—mYN pihndw hW [dglI—rUM-dwr kuVqI (Bwv, srIr) {&wrsI: dglw} [(not—swry Sbd dw mu`K-Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hY—myrw mwieAw dw moh imt igAw hY, qy mYN muV muV jnm

ivc nhIN AwvWgw) [1[rhwau[

bil—sdky, kurbwn [ijin—ijs ipau ny [jwieAw—(ieh nvW) jnm id`qw hY (not—ie`Qy swDwrn mnu`Kw srIr dyx dw izkr nhIN hY; aus suMdr qbdIlI dw izkr hY jo pRBU dI imhr nwl ho geI hY, qy auh qbdIlI, auh nvW jnm, AglI quk ivc ibAwn kIqw hY) [ BIny—iB`j gey hn [ismrin—ismrn ivc [2[

gosweI—mwlk [pih—kol, pws [ikau kir—iks qrHW? iks vsIly nwl? jweI—mYN jwvW [min ivc [q—qdoN [BwieAw—ipAwrw l`gx l`g ipAw [3[

hau—mYN [bsyrw—vwsw [jin—jn ny, dws ny [khu—AwK [4[

ArQ:- myry au~qoN mwieAw dw pRBwv imt igAw hY, hux mYN bVw sOKw ho igAw hW; nwh hux mYƒ mwieAw dw moh sqwauNdw hY, qy nwh hI mYN hux (muV muV) srIr-rUp godVI pihnWgw [1[rhwau[

(myry AMdr itk ky) myry ipqw-pRBU ny mYƒ shwrw dy id`qw hY, (jpx leI) myry mUMh ivc (aus ny Awpxw) AMimRq-nwm id`qw hY, (ies vwsqy) myrI (ihrdw-rUp) syj suKdweI ho geI [(ijs ipau ny ieqnw suK id`qw hY) aus ipau ƒ mYN (kdy) mn qoN nhIN BulwvWgw (ijvyN ie`Qy mYN sOKw ho igAw hW, iqvyN) AgWh c`l ky (BI) mYN (mnu`Kw-jnm dI) Kyf nhIN hwrWgw [1[

ijs pRBU-ipqw ny mYƒ (ieh nvW) jnm id`qw hY, aus qoN mYN sdky hW, aus ny pMj kwmwidkW qoN myrw KihVw Cufw id`qw hY [hux auh pMjy mwr ky mYN Awpxy pYrW hyT dy ley hn, ikauNik (iehnW vloN ht ky) myrw mn qy qn pRBU dy ismrn ivc msq ho gey hn [2[

myrw (auh) ipau bVw v`fw mwlk hY (jy koeI pu`Cy ik) mYN (kMgwl kbIr) aus ipqw pws ikvyN A`pV igAw hW (qW ies dw au~qr ieh hY ik jdoN) mYƒ siqgurU iml pey qW auhnW (ipqw-pRBU dy dys dw) rwh ivKw id`qw, qy jgq dw ipau-pRBU mYƒ myry mn ivc ipAwrw l`g ipAw [3[

(hux mYN insMg ho ky aus ƒ AwKdw hW, hy pRBU!) mYN qyrw b`cw hW, qUM myrw ipau hYN, Aswfw dohW dw (hux) ie`ko QW hI (myry ihrdy ivc) invws hY [hy kbIr! hux qUM AwK—mYN dws ny aus ie`k pRBU ƒ pCwx ilAw hY (pRBU nwl sWJ pw leI hY) siqgurU dI ikrpw nwl mYƒ (jIvn dy rsqy dI) swrI sUJ pY geI hY [4[3[

[illegible] **{[illegible] 476}**

not:- Awm qOr qy ies Sbd dy ArQ krn vyly Sbd dy pihly bMd ivc vwm mwrgIAW vl ieSwrw d`isAw jWdw hY, qy l&z “nkt dy rwnI” dw ArQ “iesqRI” kIqw jWdw hY [pr jdoN ies ƒ ghu nwl ivcwrIey qW ieh i^Awl swry Sbd ivc inBdw nhIN jwpdw [

hryk Sbd dI ‘rhwau’ vwlI quk ivc Awm qOr qy Sbd dw mu`K-Bwv huMdw hY [ ie`Qy ‘rhwau’ dI quk ivc izkr hY “nktI ko Tngnu bwfw fUM” [jy pihly bMd dI dUjI quk ivc dy l&z “nkt dy rwnI” dw ArQ “iesqRI” hY, qW &Orn hI ‘rhwau’ ivc ies dw ArQ ikauN bdlwieAw igAw hY? jy ‘rhwau’ vwly l&z ‘nktI’ vwly ArQ BI “iesqRI” hI krIey, qW ieh au~kw hI Zlq ho jWdw hY; iPr ieh ArQ bMd nµ: 2 ivc BI nhIN inB skdw [Asl g`l ieh hY ik swry Sbd ivc “mwieAw” dy pRBwv dw izkr hY, Aqy ‘mwieAw’ vwsqy l&z “nktI” jW “nkt dy rwnI” vriqAw hY; ies ƒ ‘inl`j’ AwiKAw hY, ikauNik ieh iksy nwl BI swQ nhIN inBwauNdI [

pdArQ:- iekqu pqir—ie`k BWfy ivc [ aurkt {sM: ArMik®q} iqAwr kIqw hoieAw, irMinHAw hoieAw [ kurkt—ku`kV (dw mws) [Bir—Br ky, pw ky [(pwnI—Bwv,) Srwb [Awis pwis—(ies mws Aqy Srwb dy) duAwly, Awsy pwsy [pMc—kwmwidk ivkwr [pMc jogIAw—pMj kwmwidkW nwl myl jol r`Kx vwly {jog—myl imlwp, joV} [ bIic—(iehnW ivSeI bMidAW dy) AMdr, iehnW ivSeI bMidAW dy mn ivc [ nkt—nk-k`tI, inl`j [dy rwnI—dyv rwnI, mwieAw [1[

nktI—inl`j mwieAw [ ko—dw [ bwfw—vwjw [ fUM—fhUM-fhUM krdw hY, v`jdw hY [Tngnu—Tn-Tn dI Awvwz kr ky [iknih—iksy ivrly ny [iknih ibbykI—iksy ivrly ivcwrvwn ny [qUM—qYƒ [kwtI—k`itAw hY, dbwau dUr kIqw hY [1[rhwau[

sgI mwih—sB jIvW ivc [nktI kw vwsw—inl`j mwieAw dw pRBwv [ mwir—mwr ky [ AauhyrI—q`kdI hY, nIJ lw ky vyKdI hY (ik koeI myrI mwr qoN bc qW nhIN igAw) [hau—mYN [bihn—BYx [BwnjI—BxyvIN [brI—ivAwh ilAw, vriqAw [cyrI—dwsI [2[

hmro—myrw [ibbykI—ivcwrvwn purK [mwQY—m`Qy auqy [ kwiemu—itikAw hoieAw [ mwQY kwiemu—myry m`Qy au~qy itikAw hoieAw, myry au~qy kwbU r`Kx vwlw [Aauru—koeI hor [inkit—nyVy [3[

nwkhu—n`k qoN [ kwtI—v`F id`qw [ kwnhu—kMn qoN [ kwit kUt kir—cMgI qrHW k`t ky [fwrI—pry su`t id`qw hY [bYrin—vYr krn vwlI [qIin lok—swrw jgq [4[

ArQ:- inl`j mwieAw dw vwjw (swry jgq ivc) Tn-Tn kr ky v`j irhw hY [hy mwieAw! iksy ivrly ivcwrvwn ny qyrw bl pYx nhIN id`qw [1[rhwau[

(mwieAw dy blvwn) pMj kwmidkW nwl myl-jol r`Kx vwly mnu`K ie`k BWfy ivc ku`kV (Awidk) dw irMinHAw hoieAw mws pw lYNdy hn, dUjy BWfy ivc Srwb pw lYNdy hn [

(ies mws-Srwb dy) Awly-duAwly bYT jWdy hn, iehnW (ivSeI bMidAW) dy AMdr inl`j mwieAw (dw pRBwv) huMdw hY [1[

(ij`Dr q`ko) sB jIvW dy mnW ivc inl`j mwieAw dw zor pY irhw hY, mwieAw sBnW (dy Awqmk jIvn) ƒ mwr ky ghu nwl vyKdI hY (ik koeI bc qW nhIN irhw) [(mwieAw, mwno, AwKdI hY—) mYN sB jIvW dI BYx BxyvIN hW (Bwv, swry jIv mYƒ qrly lY lY ky iek`TI krdy hn), pr ijs mnu`K ny mYƒ ivAwh ilAw hY (Bwv, ijs ny Awpxy au~qy myrw zor nhIN pYx id`qw) mYN aus dI dwsI ho jWdI hW [2[

koeI v`fw igAwnvwn mnu`K hI, ijs ƒ jgq sMq AwKdw hY, myrw (mwieAw dw) Ksm bx skdw hY [auhI myry au~qy kwbU pw r`Kx dy smrQ huMdw hY [ hor koeI qW myry nyVy BI nhIN Fuk skdw (Bwv, iksy hor dI myry A`gy pyS nhIN jw skdI) [3[

hy kbIr! AwK—sMq jnW ny mwieAw ƒ n`k qoN k`t id`qw hY, cMgI qrHW k`t ky pry su`t id`qw hY [mwieAw sMqW nwl sdw vYr krdI hY (ikauNik auhnW dy Awqmk jIvn au~qy cot krn dw sdw jqn krdI hY), pr swry jgq dy jIv ies nwl ipAwr krdy hn [4[4[

not:- jgq Awm qOr qy n`k Aqy kMn dy Awsry jIaUNdw hY [ ies dw Bwv ieh hY ik hryk kMm jo Awm qOr qy jIv krdy hn, ies i^Awl nwl krdy hn ik swfw n`k rih jwey, swfI ie`zq bxI rhy [ iPr kMn lw ky suxdy hn ik swfI PlwxI krqUq bwry lok kIh AwKdy hn [ pr ibbykI purS nwh lok-lwj dI ^wqr koeI kMm krdy hn qy nwh hI ies g`l dI prvwh krdy hn ik lok swfy bwry kIh AwKdy hn [so, auhnW ny mwieAw dw n`k qy kMn dovyN k`t id`qy hn[4[

[illegible] {[illegible] 476-477}

pdArQ:- jqI—ijs ny kwm-vwSnw ƒ rok ilAw hY [qpI—mn ƒ hT nwl rokx leI srIr ƒ keI qrHW dy kSt dyx vwly [BRmnw—BOx vwly [luMijq—sRyvVy jo isr dy vwl mocny nwl pu`t dyNdy hn [ muMijq—muMj dI qVwgI pwx vwly bYrwgI [ jtwDwr—jtwDwrI swDU [ AMiq qaU—Aw^r ƒ, qW BI, iPr BI [ mrnw—mOq, jnm mrn dw gyV (not:- jo jIv jgq ivc srIr lY ky jMimAw hY aus ny mrnw qW Av`S hY [ie`Qy ies swDwrn mOq dw izkr nhIN hY; ies 'mrn' dw inrxw kbIr jI A^IrlI quk ivc krdy hn "jnm mrn") [1[

qw qy—qW iPr, qW iPr cMgI g`l ieh hY ik [syvIAly—ismirAw jwey [ihqu jw kY—ijs dy ihrdy ivc ipAwr hY [khw krY—kIh kr skdw hY? kuJ ivgwV nhIN skdw [jmnw—jm [1[rhwau[

Awgm—SwsqR [inrgm—ingm, vyd [jwnih—(jo lok) jwxdy hn [qMq—tUxy jwdU [AauKD—dvweIAW [2[

Bog—mOjW [isMGwsn—q^q [suMdir rmnw—sohxIAW iesqRIAW [subwsk cMdn—sohxI sugMDI dyx vwlw cMdn [3[

khU—ikqy BI [aUbrnw—(jnm mrn dy gyV qoN) bcwau [ieau—ies vwsqy [jMpau—mYN jpdw hW, mYN ismrdw hW [myit—mytY, imtwauNdw hY [4[

ArQ:- (keI lok) jogI hn, jqI hn, qpI hn, sMinAwsI hn, bhuq qIrQW qy jwx vwly hn, sRyvVy hn, bYrwgI hn, monDwrI hn, jtwDwrI hn—ieh swry swDn kridAW BI jnm mrn dw gyV bixAw rihMdw hY [1[

so sB qoN cMgI g`l ieh hY ik pRBU dw nwm ismirAw jwey [ ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU dy nwm dw ipAwr hY, jo mnu`K jIB nwl nwm ismrdw hY, jm aus dw kuJ nhIN ivgwV skdw (ikauNik aus dw jnm mrn mu`k jWdw hY) [1[rhwau[

jo lok SwsqR vyd joiqS qy keI ivAwkrx jwxdy hn, jo mnu`K jwdU tUxy mMqR qy dvweIAW jwxdy hn, auhnW dw BI jnm mrn dw c`kr nhIN mu`kdw [2[

keI AYsy hn jo rwj dIAW mOjW mwxdy hn, q^q au~qy bYTy hn, ijnHW dy isr au~qy Cqr Juldw hY, (mihlW ivc) suMdr nwrW hn, jo pwn kpUr suMdr sugMDI dyx vwly cMdn vrqdy hn—mOq dw gyV auhnW dy isr qy BI mOjUd hY [3[

hy kbIr! AwK—vyd, purwn, isimRqIAW swry Koj vyKy hn (pRBU dy nwm dI Et qoN ibnw hor ikqy BI jnm mrn dy gyV qoN bcwau nhIN imldw; so mYN qW prmwqmw dw nwm ismrdw hW, pRBU dw nwm hI jnm mrn imtWdw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 477}

not 1:- ies Sbd dy ArQ krn qoN pihlW ArQW ƒ smJx vwsqy iek do g`lW d`sxIAW zrUrI hn [Sbd ƒ smJx leI ‘rhwau’ dI quk ivc kbIr jI Awpxy ipAwry dwqwr dy Sukr ivc Aw ky Awpxy mn dI AvsQw ƒ iek idRStWq dI Skl ivc pyS krdy hn [ieh idRStWq A`kW dIAW K`KVIAW dw hY [

not 2:- ‘rhwau’ vwlI quk ivc jo muK-Bwv hY aus ƒ bwkI dy Sbd ivc KolH ky prgt kIqw hY [iehnW swry pdW ivc iek hor idRStWq ilAw igAw hY, ivAwh dw [

not 3:- ‘rhwau’ dI quk ivc kbIr jI AwKdy hn ik ieh mn jo A`k dI K`KVI vrgw sI, hux p`kw hoieAw AMb bx igAw hY, pr ieh suAwd iksy ivrly BwgW vwly ƒ imldw hY [ Sbd dy bwkI pdW ivc ies qbdIlI ƒ ivsQwr nwl ibAwn krdy hn [ mn dIAW pihlIAW BYVIAW vwdIAW ƒ PIl, bld Awidk pSUAW dy pRis`D suBwvW dI rwhIN idKlwieAw hY, qy nwl nwl ieh BI d`isAw hY ik pSU ibRqI vloN ault ky mn hux kIh krn l`g ipAw hY [

pdArQ:- rwjw rwm—hy suhxy rwm! kkrIAw—A`kW dIAW K`KVIAW [Awbry pkwey—p`ky AMb [iknY—iksy ivrly ny [bUJnhwrY—igAwnvwn ny [1[rhwau[

ArQ:- hy myry suhxy rwm A`kW dIAW K`KVIAW (hux) p`ky hoey AMb bx gey hn, pr KwDy iksy ivrly ivcwr vwly ny hn [

Bwv:- ijvyN A`kW dIAW K`KVIAW vyKx ƒ AMbW vWg jwpdIAW hn; iqvyN mn pihlW swry kMm idKwvy vwly krdw sI [hux isrjxhwr dI imhr nwl sc-muc p`ky hoey AMb bx gey hn, Bwv mn ivc suAwd qy imTws Aqy AslIAq Aw geI hY [ieh suAwd ivrly BwgW vwly bMidAW ƒ imldw hY [1[rhwau[

pdArQ:- PIlu—hwQI [pKwvj—joVI vjwx vwlw [kaUAw—kW [1[

ArQ:- (mn dw) hwQI (vwlw suBwau) rbwbI (bx igAw hY), bld (vwlw suBwau) joVI vjwx vwlw (ho igAw hY) Aqy kW (vwlw suBwau) qwl vjw irhw hY [Koqw (—Koqy vwlw suBwau) (pRym rUpI) colw pw ky n`c irhw hY, Aqy BYNsw (Bwv, BYNsy vwlw suBwau) BgqI krdw hY [1[

not:- bld dw Awm qOr qy ‘Awls’ dw suBwau pRis`D hY [PIl dw,

gdhy Aqy BYNsy vwsqy bwxI ivc hyT-ilKy pRmwx hn:

(1) “kaUAw kwg kau AMimRq rsu pweIAY, iqRpqY ivstw Kwie muiK gohY]”

(2) “hrI AMgUrI gdhw crY]”

(3) “mwqw BYsw Amuhw jwie] kuid kuid crY rswqil pwie]”

(4) “hir hY KWf ryqu mih ibKirE, hwQI cunI n jwie]”

iehnW pRmwxW dI shwieqw nwl aupr-AweIAW iqRgd jUnIAW qoN mn dy ‘AhMkwr’, ‘Aiq cqurweI’, ‘kwm’ Aqy ‘AmoVpunw’—ieh cwry suBwau lYxy hn [

Bwv:- suBwau bdlx qoN pihlW mn AhMkwr, Awls, cqurweI, kwm Aqy AmoVpunw—iehnW ivkwrW dy ADIn rihMdw sI [pr, jdoN AMdr rs AwieAw hY, qW pRym ivc iB`j ky mn ies nvyN ivAwh ivc au~dm kr ky shweI bxdw hY [1[

pdArQ:- bYiT Gir—AMdr itk ky [isMGu—ihMsw vwlw suBwau inrdieqw [pwn lgwvY—(jW\IAW leI) pwn iqAwr krdw hY (Bwv, sB dI syvw krn dw au~dm krdw hY) [GIs—CCUMdr, mn dw GIs vwlw suBwau, iqRSnw [glaury—pwnW dy bIVy [“GIs.....ilAwvY—Bwv, pihlW mn ieqnw iqRSnw dy ADIn sI ik Awp hI nhIN sI r`jdw, pr hux hornW dI syvw krdw hY [ Gir Gir—hryk Gr ivc, hryk golk-AsQwn ivc [ musrI—cUhIAW, ieMdRIAW [ not—Sbd ‘musr’ ivAwkrx Anuswr bhu-vcn hY, ikauNik ies dI ik®Aw “gwvih” bhu-vcn hY [ kCUAw—mn dw k`CU vwlw suBwau, mnu`KW qoN sMkoc, kwierqw, mn dw sqsMg qoN frnw [sMKu bjwvY—Bwv, auh mn jo pihlW Awp sqsMg qoN frdw sI, hux hornW ƒ aupdyS krdw hY [2[

ArQ:- (mn-) isMG Awpxy sÍY-srUp ivc itk ky (Bwv, mn dw inrdieqw vwlw suBwau ht ky hux ieh) syvw dw Awhr krdw hY qy (mn-) GIs pwnW dy bIVy vMf rhI hY, (Bwv, mn iqRSnw C`f ky hornW dI syvw krdw hY) [ swrIAW ieMdRIAW Awpo Awpxy golk-AsQwn ivc rih ky hrI-js rUp mMgl gw rhIAW hn qy (auhI) mn (jo pihlW) k`CU-kuMmw (sI, Bwv, jo pihlW sqsMg qoN dUr B`jdw sI, hux) hornW ƒ aupdyS kr irhw hY [2[

pdArQ:- bMs ko pUqu—bWJ iesqRI dw pu`qr, mwieAw dw pu`qr, mwieAw-vyiVHAw mn [

not:- ‘mwieAw’ ƒ bWJ iesqRI ies vwsqy i^Awl kIqw igAw hY ik kudrq dy inXm Anuswr mwieAw pu`qr nhIN jMmdI, jugqI nwl jMmdI hY [

pMj pUq jxy iek mwie] auqBuj Kylu kir jgq ivAwie]
qIin guxW kY sMig ric rsy] ien kau Coif aUpir jn bsy]9]12] {goNf m: 5

bIAwhn cilAw—ivAwhux tur ipAw [

not:- Awm qOr qy gur-bwxI ivc jIv ƒ iesqRI-Bwv ivc d`isAw igAw hY [ iek quk ivc 'mn' ivAwhux quirAw iliKAw hY [ pRSn au~Tdw hY—iks ƒ ivAwhux c`ilAw? kbIr jI dw hI iek Sbd ies ArQ ƒ smJx ivc shwieqw dyNdw hY:

pihlI krUip kujwiq kulKnI, swhurY pyeIAY burI] Ab kI srUip sujwin sulKnI, shjy audir DrI]1] BlI srI, mueI myrI pihlI brI] jugu jugu jIvau myrI Ab kI DrI]1]rhwau] khu kbIr jb lhurI AweI, bfI kw suhwgu tirE] lhurI sMig BeI Ab myrY, jyTI Aauru DirE]2]2]32] {Awsw kbIr jI

AglI quk dw pihlw ih`sw 'rUp kMinAw suMdir byDI' ies i^Awl ƒ hor BI vDIk KolH dyNdw hY [

suieny mMfp Cwey—sony dy SwmIAwny qwxy gey, dsm-duAwr ivc cwnx hI cwnx ho igAw, AMdr iKVwau hI iKVwau ho igAw [rUp kMinAw suMdir—auh suMdrI jo kMinAw-rUp hY, jo kuAwrI hY, ivkwrW dy sMg qoN bcI hoeI hY, Bwv, ivkwr-rihq ibRqI [byDI—ivMnH leI, v`s ivc kr leI, ivAwh leI [ssY—shy ny, ivkwrW ivc pY ky pihlW kmzor ho gey hoey mn ny [isMG gun—hrI dy gux [3[

ArQ:- (jo pihlW) mwieAw ivc vyiVHAw hoieAw (sI, auh) mn (suA`C ibRqI) ivAwhux qur ipAw hY, (hux) AMdr iKVwau hI iKVwau bx igAw hY [aus mn ny (hrI nwl juVI auh ibRqI-rUp) suMdrI ivAwh leI hY jo ivkwrW vloN kuAwrI hY (Aqy hux auh mn jo pihlW ivkwrW ivc pYx dy kwrn) sihAw (sI, Bwv, shimAw rihMdw sI) inrBau hrI dy gux gwauNdw hY [3[

pdArQ:- kItI—kIVI, inMmRqw [

hir hY KWfu ryqu mih ibKrI hwQI cunI n jwie]
kih kbIr guir BlI buJweI kItI hoie kY Kwie]238]

prbq—(mn dw) AhMkwr [kCUAw—srd-myhrI, korwpn [

not:- k`CU dy Awm qOr qy do suBwau pRq`K id`sdy hn: iek, mnu`K qoN frnw, dUjw, vDIk qOr qy pwxI ivc rihxw [ie`Qy ies dy 'pwxI dy ipAwr' ƒ TMf, srd-myhrI, korwpn dy Bwv ivc lYxw hY [

AMgwru—syk, in`G, ipAwr, hmdrdI [lorau—cwhuMdw hW, loVdw

hW [lUkI—g`qI, jo hnyry ivc rihMdI hY qy fMg mwrdI hY, Bwv, (mn dI) AigAwnqw jo jIv ƒ hnyry ivc r`KdI hY qy du`KI krdI hY [ lUkI sbdu suxwieAw—AigAwnqw ault ky igAwn ho igAw hY, qy mn hux hornW ƒ BI aupdyS dyx l`g ipAw hY [

ArQ:- kbIr AwKdw hY—hy sMq jnoN! suxhu (hux mn dI) inMmRqw ny AhMkwr ƒ mukw id`qw hY [ (mn dw) korwpn (ht igAw hY, qy mn) kihMdw hY, mYƒ in`G cwhIdw hY, (Bwv, hux mn ienswnI hmdrdI dy gux dw cwhvwn hY) [(mn dI) AigAwnqw ault ky igAwn bx igAw hY, qy (hux mn hornW ƒ) gurU dw Sbd suxw irhw hY [4[6[

[illegible] **{**[illegible] **477}**

pdArQ:- btUAw—{Skt. vquLI Pkt. bûl Plural btUAw} auh QYlw ijs ivc jogI ibBUq pw ky r`Kdw hY [ eyku—ie`k pRBU-nwmu [bhqir—bh`qr v`fIAW nwVIAW vwlw srIr [AwDwrI—JolI [ijsih—ijs srIr-rUp JolI ƒ [eyko duAwrw—(pRBU nwl imlx leI) ie`ko (dsm-duAwr rUp) bUhw hY [nvY KMf kI—nO KMfW vwlI, nO golkW vwlI (dyhI) [ipRQmI—srIr-rUp DrqI [jig—jgq ivc [swrw—sRySt [1[

nau iniD—nO ^zwny [bRhmu—prmwqmw [ql kw bRhmu—prmwqmw dI auh AMs jo hyTW hI itkI rihMdI hY, mwieAw ivc PisAw Awqmw [{not—'bRhm' sMsik®q dw l&z hY, ies dw ArQ 'pRwx' nhIN hY; jog-mq dy swry l&z vyK ky hryk l&z dy ArQ bdo-bdI jog-mq nwl myl Kwx vwly krI jwxw TIk nhIN hY [kbIr jI qW hT-jog dy QW ie`Qy nwm ismrn dI vifAweI d`s rhy hn [cOQy bMd ivc sw& d`sdy hn ik nwm dw ismrn sB qoN sRySt 'jog' hY [ pihly bMd ivc BI iehI d`sdy hn ik swfIAW nzrW ivc auh jogI sRySt hY, ijs ny 'nwm' ƒ btUAw bxwieAw hY} [ggin—AkwS ivc, auqWh mwieAw dy pRBwv qoN au~cw [1[rhwau[

iKMQw—godVI [miQ—v`t ky [ GwlY—pWdw hY [ pMc qqu—srIr jo pMj q`qW dw bixAw hY [imrgwxI—imRgCwlw, Awsx [pMj...imrgwxI—srIr ƒ Awsx bxw ky, srIr dy moh ƒ pYrW hyT r`K ky, dyh-A`iDAws ƒ mukw ky [mwrig—rsqy au~qy [cwlY—qurdw hY [2[

PwhurI—DUeyN dI suAwh iek`TI krn vwlI phOVI [DUeI—DUAW, DUxI [idRsit—(hr QW pRBU ƒvyKx vwlI) nzr [iqs kw—aus pRBU dw

[Bwau—ipAwr [chu jug—sdw hI, At`l [ qwVI lwvY—surq joVI r`Kdw hY [3[

jogqx—jog kmwaux dw au~dm [ipMfu—srIr [dyie—dyNdw hY [scw—sdw itikAw rihx vwlw [nIswnw—inSwn, m`Qy au~qy nUr [4[

ArQ:- jo mnu`K mwieAw-gRsy Awqmw ƒ cu`k ky mwieAw dy pRBwv qoN au~cw lY jWdw hY, auh hY Asl jogI, ijs ƒ (mwno) nO ^zwny iml jWdy hn [1[rhwau[

auh jogI iek pRBU-nwm ƒ Awpxw btUAw bxwauNdw hY, bh`qr v`fIAW nwVIAW vwly srIr ƒ JolI bxwauNdw hY, ijs srIr ivc pRBU ƒ imlx leI (idmwZ rUp) ie`ko hI bUhw hY [ auh jogI ies srIr dy AMdr hI itk ky (pRBU dy dr qoN nwm dI) iB`iKAw mMgdw hY (swfIAW nzrW ivc qW) auh jogI jgq ivc sB qoN sRySt hY [1[

Asl jogI igAwn dI godVI bxwauNdw hY, pRBU-crnW ivc juVI hoeI suriq dI sUeI iqAwr krdw hY, gurU dw Sbd-rUp Dwgw v`t ky (Bwv, muV muV Sbd dI kmweI kr ky) aus sUeI ivc pWdw hY; srIr dy moh ƒ pYrW hyT dy ky siqgurU dy d`sy hoey rwh au~qy qurdw hY [2[

Asl jogI Awpxy srIr dI DUxI bxw ky aus ivc (pRBU ƒ hr QW vyKx vwlI) nzr dI A`g bwldw hY (qy ies srIr-rUp DUeyN ivc Bly gux iek`Ty krn leI) dieAw ƒ phOVI bxwauNdw hY, aus prmwqmw dw ipAwr Awpxy ihrdy ivc vswauNdw hY qy ies qrHW sdw leI AwpxI surq pRBU-crnW ivc joVI r`Kdw hY [3[

hy kbIr! AwK—ijs pRBU dw id`qw hoieAw ieh srIr qy ijMd hn, aus dw nwm ismrnw sB qoN cMgw jog dw Awhr hY [jy pRBU Awp imhr kry qW auh ieh sdw-iQr rihx vwlw nUr b^Sdw hY [4[7[

[illegible]

{[illegible] 477}

not:- keI ivdvwn s`jx ies Sbd dI auQwnkw ivc kbIr jI ƒ ihMdU ilKdy hn; pr ij`Qy SurU ivc swry BgqW dw vyrvw ilKdy hn, au~Qy kbIr jI ƒ muslmwn kih rhy hn [ieh BulyKw auhnW ƒ rivdws jI dy rwg mlwr ivc ilKy dUjy Sbd qoN pY irhw jwpdw hY [ies Brm ƒ sw& krn leI pVHo myrw iliKAw not Bgq rivdws jI dy aus Sbd nwl [

pdArQ:- khw qy—ikQoN? ikin—iks ny? eyh rwh—ihMdU qy

muslmwn dI mrXwdw dy ieh rsqy [kvwdy—hy koJy JgVwlU! [1[

qY—qUM [bKwnI—d`s irhw hYN [gunq—ivcwrdy [1[rhwau[

skiq—iesqRI [snyhu—ipAwr [suMniq—muslmwnW dI mzhbI rsm; CotI aumry muMfy dI ieMdRI dw isry dw mws k`t dyNdy hn [bdaugw—mMnWgw [BweI—hy BweI! jau—jy [ry—hy BweI! moih—mYƒ [2[

kIey—kIiqAW [ikAw krIAY—kIh kIqw jwey? ArDsrIrI—A`Dy srIr vwlI, A`Dy srIr dI mwlk, mnu`K dy A`D dI mwlk, sdw dI swQx [nwir—vhutI [qw qy—ies vwsqy [3[

baury—hy kmly! pic hwrI—Kpdy rhy, ^uAwr hoey [4[

ArQ:- koJy JgVwlU (Awpxy mq ƒ s`cw swbq krn leI bihsW krn dy QW, AslIAq l`Bx leI) Awpxy idl ivc soc qy ivcwr kr ik ihMdU qy muslmwn (iek prmwqmw qoN ibnw hor) ikQoN pYdw hoey hn, (pRBU qoN ibnw hor) iks ny ieh rsqy qory; (jdoN dohW mqW dy bMdy r`b ny hI pYdw kIqy hn, qW auh iks nwl ivqkrw kr skdw hY? isr& muslmwn jW ihMdU hox krky hI) iks ny bihSq l`Bw qy iks ny dozk? (Bwv, isr& muslmwn AKvwaux nwl bihSq nhIN iml jWdw, qy ihMdU irhW dozk ivc nhIN peIdw) [1[

hy kwzI! qUM ikhVIAW ikqwbW ivcoN d`s irhw hYN (ik muslmwn ƒ bihSq qy ihMdU ƒ dozk imlygw)? (hy kwzI!) qyry vrgy pVHn qy ivcwrn vwly (Bwv, jo mnu`K qyry vWg qA`sb dI p`tI A`KW A`gy bMnH ky mzhbI ikqwbW pVHdy hn) sB ^uAwr huMdy hn [iksy ƒ AslIAq dI smJ nhIN peI [1[rhwau[

(ieh) suMnq (qW) AOrq dy ipAwr dI ^wqr kIqI jWdI hY [hy BweI! mYN nhIN mMn skdw (ik ies dw r`b dy imlx nwl koeI sMbMD hY) [ jo r`b ny mYƒ muslmwn bxwauxw hoieAw, qW myrI suMnq Awpxy Awp hI ho jwiegI [2[

pr, jy isr& suMnq kIiqAW hI muslmwn bx skIdw hY, qW AOrq dI suMnq qW ho hI nhIN skdI [vhutI mnu`K dy jIvn dI hr vyly dI sWJIvwl hY, ieh qW iksy vyly swQ C`fdI nhIN [so, (ADvwty rihx nwloN) ihMdU itky rihxw hI cMgw hY [3[

hy BweI! mzhbI ikqwbW dIAW bihsW C`f ky prmwqmw dw Bjn kr, (bMdgI C`f ky, qy bihsW ivc pY ky) qUM Awpxy Awp au~qy bVw zulm kr irhw hYN [kbIr ny qW iek prmwqmw (dy ismrn) dw Awsrw ilAw hY, (JgVwlU) muslmwn (bihsW ivc hI) ^uAwr ho rhy hn [4[8[

[illegible] {[illegible] 478}

pdArQ:- muiK—mUMh ivc [bwqI—v`tI [ sUJY—nzrIN AwauNdw hY [ sBu koeI—hryk cIz [ ThrwnI—Klo geI, su`k geI, bu`J geI [sUMnw—suM\w, ^wlI [mMdru—Gr [1[

ry baury—hy kmly jIv! quih—qYƒ [soeI—swr lYx vwlw, s`cw swQI [1[rhwau[

kw kI—iks dI? joeI—jorU, iesqRI, vhutI [Gt—srIr [PUty—tu`t jwx qy [2[

dyhurI—dlIz [KtIAw—mMjI [lt iCtkwey—kys KolH ky [iqrIAw—vhutI [hMsu—jIvwqmw [3[

BY swgru—qO^ilAW dw smuMdr, qO^ilAW nwl BirAw sMswr-smuMdr [kY qweI—dI bwbq, dy bwry [guswweI—hy sMq jI! [4[

ArQ:- (ijvyN) jd qk dIvy ivc qyl hY, qy dIvy dy mUMh ivc v`tI hY, qd qk (Gr ivc) hryk cIz nzrIN AwauNdI hY [ qyl sV jwey, v`tI bu`J jwey, qW Gr suM\w ho jWdw hY (iqvyN, srIr ivc jd qk suAws hn qy izMdgI kwiem hY, qd qk hryk cIz ‘AwpxI’ jwpdI hY, pr suAws mu`k jwx Aqy izMdgI dI joq bu`J jwx qy ieh srIr iek`lw rih jWdw hY) [1[

(aus vyly) hy kmly! qYƒ iksy ny iek GVI BI Gr ivc rihx nhIN dyxw [so, r`b dw nwm jp, auhI swQ inBwaux vwlw hY [1[rhwau[

ie`Qy d`so, iks dI mW? iks dw ipau? qy iks dI vhutI? jdoN srIr-rUp BWfw B`jdw hY, koeI (ies dI) vwq nhIN pu`Cdw, (qdoN) iehI ipAw huMdw hY (Bwv, hr pwisEN iehI Awvwz AwauNdI hY) ik ies ƒ CyqI bwhr k`Fo [2[

Gr dI dlIz qy bYTI mW roNdI hY, (qy) Brw mMjw cu`k ky (mswxW ƒ) lY jWdy hn [ kys iKlwr ky vhutI peI roNdI hY, (pr) jIvwqmw iek`lw (hI) jWdw hY [3[

kbIr kihMdw hY—hy sMq jno! ies frwauxy smuMdr dI bwbq suxo (Bwv, Aw^r is`tw ieh inkldw hY) (ik ijnHW ƒ ‘Awpxw’ smJdw irhw sI, auhnW nwloN swQ tu`t jwx qy, iek`ly) ies jIv au~qy (ies dy kIqy ivkrmW Anuswr) musIbq AwauNdI hY, jm (dw fr) isroN tldw nhIN hY [4[9[

not:- do do qukW dy ‘bMd’ vwly ieh 9 Sbd hn [

[illegible] {[illegible] 478}

pdArQ:- snk snµd—bRhmw dy pu`qrW dy nwm hn [bRhmy byd—bRhmw dy rcy hoey vyd [pVy piV—pVH pVH ky [1[

iblovnw—irVkxw [hir kw iblovnw—ijvyN du`D ƒ muV muV coKw icr irVkIdw hY, iesy qrHW prmwqmw dI muV muV Xwd [ shij—sihj AvsQw ivc (itk ky); ijvyN du`D ƒ sihjy sihjy irVkIdw hY, kwhlI ivc irVikAW m`Kx iv`cy hI GuI jWdw hY, iqvyN mn ƒ sihj AvsQw ivc r`K ky pRBU dw ismrn krnw hY (not—ieQy l&z “shij” ƒ ‘du`D irVkx’ Aqy ‘ismrn’ dy nwl do qrIikAW ivc vrqxw hY—sihjy sihjy irVkxw; sihj AvsQw ivc itk ky ismrn krnw) [qqu—du`D dw q`q=m`Kx [ ismrn dw q`q=pRBU dw imlwp [1[rhwau[

mtukI—cwtI [ibloeI—mDwxI [mn mwih—mn dy AMdr hI, (Bwv, mn ƒ AMdr hI rKxw, mn ƒ Btkxw qoN bcweI r`Kxw—ieh mDwxI hovy) [ sMjoeI—jwg, jo du`D dhIN bxwaux vwsqy lweIdI hY [2[

AMimRq Dwrw—AMimRq dw somw [3[

mˆØIrw—pwqSwh [lig—l`g ky, juV ky [ qIrw—kMFw [ khu—AwK, (Bwv, Asl g`l ieh hY) [4[

ArQ:- snk snµd (Awidk bRhmw dy pu`qrW) ny BI (prmwqmw dy guxW dw) AMq nhIN l`Bw, auhnW ny bRhmw dy rcy vyd pVH pVH ky hI aumr (ivArQ) gvw leI [1[

hy myry vIr! muV muV prmwqmw dw ismrn kro, sihj AvsQw ivc itk ky ismrn kro qW ju (ies au~dm dw) q`q h`QoN jWdw nwh rhy (Bwv, pRBU nwl imlwp bx sky) [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy srIr ƒ cwtI bxwE (Bwv, srIr dy AMdroN hI joq l`BxI hY); mn ƒ Btkx qoN bcweI r`Ko—ieh mDwxI bxwE; ies (srIr-rUp) cwtI ivc (siqgurU dw) Sbd-rUp jwg lwE (jo ismrn-rUp du`D ivcoN pRBU-imlwp dw q`q k`Fx ivc shwieqw kry) [2[

jo mnu`K Awpxy mn ivc pRBU dI Xwd-rUp irVkx dw Awhr krdw hY, aus ƒ siqgurU dI ikrpw nwl (hir-nwm rUp) AMimRq dw somw pRwpq ho jWdw hY [3[

hy kbIr! Asl g`l ieh hY ik ijs mnu`K au~qy pwqSwh imhr krdw hY auh prmwqmw dw nwm ismr ky (sMswr-smuMdr dy) pwrly kMFy jw l`gdw hY [4[1[10[

[illegible] {[illegible] 478}

not:- ies Sbd dI ‘rhwau’ dI quk Aqy A^Irly bMd ƒ rqw ghu nwl piVHAW sw& id`s pYNdw hY ik ies swry Sbd ivc aus AvsQw dw izkr hY jdoN jIv ƒ hr QW pRBU hI pRBU ivAwpk id`sdw hY [aus hwlq ivc A`pVy hoey jIv au~qy kwmwidk blIAW dw zor nhIN pY skdw, aus mnu`K dy AMdroN iqRSnw dI A`g bu`J jWdI hY [iqRSnw dI A`g bu`Jx qoN pihlW jIv-nt mwieAw dI rws pw irhw sI, mwieAw dw ncwieAw n`c irhw sI [ pr jdoN mwieAw dy moh dIAW qwrW tu`t geIAW, rbwb v`jxI bMd ho geI, srIr dIAW in`q dIAW vwSnW dw rwg hoxw mu`k igAw [

pdArQ:- Agin—iqRSnw dI A`g [ n...DUMAw—aus A`g dw DUM BI mu`k igAw, aus iqRSnw ivcoN au~Tx vwlIAW vwSnW ^qm ho geIAW [ riv rihAw eyku—hr QW ie`k pRBU hI id`s irhw hY [1[rhwau[

ntu—jIv-nt jo mwieAw dw ncwieAw n`c irhw sI [ pY—byprvwh ho ky, mwieAw vloN byi&kr ho ky [ sUqw—sON igAw hY, SWq-ic`q ho igAw hY, folxoN ht igAw hY [mMdlu—Fol, mwieAw dw pRBwv-rUp Fol [qylu—mwieAw dw moh-rUp qyl [bwqI—v`tI ijs dy Awsry qyl bldw hY qy dIvw jgdw rihMdw hY; mn dI suriq jo moh ivc PsweI r`KdI hY [1[

n bjY rbwbu—rbwb v`jxoN ht igAw hY, srIr nwl ipAwr mu`k igAw hY dyh-AiDAws ^qm ho igAw hY [qMqu—qwr ijs nwl rbwb v`jdw hY, mwieAw dI lgn [

cUry—nws kry [prm pdu—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [4[

ArQ:- ijs mnu`K dy AMdroN iqRSnw dI A`g bu`J jWdI hY qy iqRSnw ivcoN au~Tx vwlIAW vwSnw mu`k jWdIAw hn, aus ƒ hr QW ie`k pRBU hI ivAwpk id`sdw hY, pRBU qoN ibnw koeI hor nhIN jwpdw [1[rhwau[

auh jIv-nt (jo pihlW mwieAw dw ncwieAw n`c irhw sI) hux (mwieAw vloN) by-prvwh ho ky BtkxoN rih jWdw hY, aus dy AMdr mwieAw dw Sor-rUp Fol nhIN v`jdw [mwieAw dy moh dw qyl (aus dy AMdroN) mu`k jWdw hY, aus dI surq (mwieAw vwly pwsy qoN) ht jWdI hY [1[

(ijs srIrk moh ivc) Ps ky pihlW mnu`K Awpxw (Asl krn vwlw) kMm

^rwb krI jw irhw sI, hux auh srIrk moh-rUp rbwb v`jdw hI nhIN ikauNik (iqRSnw mu`kx qy) moh dI qwr tu`t jWdI hY [2[

hux jdoN (jIvn dI) shI smJ Aw geI qW srIr dI ^wqr hI auh pihlIAW g`lW, auh qrly, auh kIrny, sB Bu`l gey [3[

kbIr AwKdw hY—jo mnu`K pMjy kwmwidkW ƒ mwr lYNdy hn, auhnW mnu`KW qoN au~cI Awqmk AvsQw dUr nhIN rih jWdI [4[2[11[

[illegible] {[illegible] 478}

pdArQ:- suqu—pu`qr [ AprwD—Bu`lW, ZlqIAW [jyqy—ijqny BI, BwvyN ikqny hI [jnnI—mW [cIiq—ic`q ivc [qyqy—auh swry hI [1[

rwmeIAw—hy suhxy rwm! hau—mYN [bwirku—bwlk, AM\wx b`cw [n KMfis—qUM nhIN nws krdw [1[rhwau[

Aiq—bhuq [kRop—k®oD, gu`sw [kry kir—kir kir, muV muV kr ky [DwieAw—dOVy [mwieAw—mW [2[

icMq Bvin—icMqw dy Bvn ivc, icMqw dI GuMmx-GyrI ivc [3[

ibml miq—inrml bu`D, suhxI Akl [shij—sihj AvsQw ivc itk ky [rvY —cyqy kry [4[

ArQ:- hy (myry) suhxy rwm! mYN qyrw AM\wx b`cw hW, qUM (myry AMdroN) myrIAW Bu`lW ikauN dUr nhIN krdw? [1[rhwau[

pu`qr BwvyN ikqnIAW hI ZlqIAW kry, aus dI mW auh swrIAW dIAW swrIAW Bulw dyNdI hY [1[

jy (mUrK b`cw) bVw kRoD kr kr ky mW ƒ mwrn BI pey, qW BI mW (aus dy mUrK-puxy) cyqy nhIN r`KdI [2[

hy myry rwm! myrw mn icMqw dy KUh ivc ipAw hoieAw hY (mYN sdw Bu`lW hI krdw irhw hW) qyrw nwm ismrn qoN ibnw ikvyN ies icMqw ivcoN pwr lµGy? [3[

hy pRBU! myry ies srIr ƒ (Bwv, mYƒ) sdw koeI suhxI m`q dyh, ijs krky (qyrw b`cw) kbIr Afol AvsQw ivc rih ky qyry gux gWdw rhy [4[3[12[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 478-479}

hryk Sbd dw TIk ArQ smJx vwsqy ieh zrUrI hY ik pihlW ‘rhwau’ dI quk ƒ cMgI qrHW smiJAw jwey [‘rhwau’ dI quk, mwno, Sbd dw Durw hY, ijs dy duAwly Sbd dy swry bMd BONdy hn [

ies Sbd dy TIk ArQ krn leI aupr-ilKy gur qoN Cut Sbd dI Aw^rI quk vl iDAwn dyxw BI zrUrI hY ies quk qoN sw& id`sdw hY ik kbIr jI inrw muslmwnW dy ‘h`j’ dw hI izkr nhIN kr rhy, ihMdUAW dy qIrQW vl BI ieSwrw krdy hn, ikauNik kyvl ‘h`j’ dw izkr kIiqAW ‘ihMdU qurk doaU’ ƒ aupdyS nhIN ho skdw [

‘gomqI’ ndI ihMdUAW dw qIrQ hY [BweI gurdws jI ij`Qy ‘gur crx hj’ ƒ swry qIrQW nwloN sRySt d`sdy hn au~Qy hor qIrQW dy nwl ‘gomqI’ dw BI izkr krdy hn [nwmdyv jI BI rwmklI rwg ivc ‘gomqI’ ƒ ihMdU-qIrQ d`sdy hn [

gMgw jau godwvrI jweIAY, kuMiB jau kydwr nHweIAY, gomqI shs gaU dwnu kIjY] koit jau qIrQ krY, qnu jau ihvwly gwrY, rwm rwm sir qaU n pUjY]2]4] {rwmklI nwmdyau jI

qW qy kbIr jI BI ies Sbd ivc ‘h`j’ dy twkry qy ‘gomqI qIr’ ƒ pRvwngI nhIN dy rhy [sRI gurU gRMQ swihb jI dI bwxI dw hryk Sbd (BwvyN iksy Bgq jI dw aucwirAw hY, BwvyN siqgurU jI dw Awpxw) ieko hI gurmiq dI lVI ivc hY [

Sbd ‘gomqI’ ƒ qRoV-mRoV ky ies dy koeI hor ArQ gurmiq Anuswr bxwaux dy jqn BI insPl hn, ikauNik auprly pRmwx ivc ieh ‘gomqI’ sw& qOr qy ihMdU-qIrQ dw nwm hY [

Sbd dy ArQ krn qoN pihlW KojI s`jxW dI idRStI-gocr iek hor Sbd id`qw jWdw hY, jo auprlI ivcwr ivc bhuq shwieqw krdw hY [

vrq n rhau n mh rmdwnw] iqsu syvI jo rKY indwnw]1]
eyk gusweI Alhu myrw] ihMdU qurk duhW nybyrw]1]rhwau]
hj kwbY jwau n qIrQ pUjw] eyko syvI Avr n dUjw]2]
pUjw krau n invwj gujwrau] eyk inrMkwr ly irdY nmskwrau]3]
nw hm ihMdU n muslmwn] Alh rwm ky ipMf prwn]4]
khu kbIr iehu kIAw bKwnw] gur pIr imil Kuid Ksmu pCwnw]5]3]
{BYrau mhlw 5 Gru 1

ijauN ijauN ies Sbd dI hryk quk ƒ ghu nwl pVHIey qy ivcwrIey qW auprly Sbd dy ArQ sw& huMdy jWdy hn [h`j Aqy qIrQ, dohW dw izkr kr ky muslmwnW qy ihMdUAW dohW ƒ aupdyS kIqw hY [

pdArQ:- vwhu vwhu—is&iq-swlwh [KUbu—suhxw [KUbu vwhu vwhu—suhxI is&iq-swlwh [myrY min—myry mn ivc [1[rhwau[

not:- ieh ‘rhwau’ dI quk swry Sbd dw, mwno, Durw hY [ie`Qy pRSn auTdw hY—kOx “KUbu vwhu vwhu” gwvqw hY? ‘rhwau’ dI quk dy dUjy ih`sy ƒ ghu nwl piVHAW ik®Aw (Verb) “gwvqw hY” dw krqw (Subject) l`B pYNdw hY [

ArQ krn l`igAW quk dw swDwrn pwT (Prose Order) ieauN bxygw—(myrw mnu) ikAw KUbu vwhu vwhu gwvqw hY, (Aqy) hir kw nwmu myrY min Bwvqw hY [

ArQ:- (myrw mn) ikAw suhxI is&iq-swlwh kr irhw hY (Aqy) hrI dw nwm myry mn ivc ipAwrw l`g irhw hY (qW qy iehI mn myrw qIrQ qy iehI myrw h`j hY) [1[rhwau[

pdArQ:- gomqI qIr—gomqI dy kMFy [jhw—ij`Qy [ bsih—v`s rhy hn [pIqMbr pIr—pRBU jI [1[

not:- ieh ivcwr pihlW kIqI jw cukI hY ik kbIr jI ‘h`j’ dy twkry qy ‘gomqI qIr’ ƒ Awpxw ieSt nhIN kih rhy [

‘pIqMbr pIr’ Sbd ‘ik®Sn’ jI vwsqy nhIN hY, ikauNik ik®Sn jI dw ‘gomqI’ ndI nwl koeI sMbMD nhIN hY [

pihlI quk ivc iksy Ajyhy itkwxy vl ieSwrw hY ijs dI bwbq Sbd ‘jh’ (=ijQy) vrq ky ikhw igAw hY ik ‘pIqMbr pIr’ au~Qy ‘bsih’ v`s rhy hn [

Akwl purK vwsqy Sbd ‘pIqMbr pIr’ vrq ky ik®Aw (Verb) bhu-vcn (Plural Number) ivc kyvl Awdr vwsqy vrqI geI hY, ijvyN:

pRB jI bsih swD kI rsnw]
nwnk jn kw dwsin dsnw] {suKmnI swihb

‘rhwau’ dI quk nwl sbMD myilAW pihlI quk dw swDwrn pwT ieauN hY:

(hmwry) hj (qy) hmwrI gomqI qIr (ieh mn hI hY), jhW pIqMbr pIr bsih [

ArQ:- swfw h`j qy swfw gomqI dw kMFw (ieh mn hI hY) ijQy sRI pRBU jI v`s rhy hn [1[

pdArQ:- KvwsI—tihl, cobdwrI [bIbI kvlw—l`CmI [dwsI—syvkw, tihlx [2[

ArQ:- nwrdu Bgq qy swrdw dyvI BI aus sRI pRBU jI dI tihl kr rhy hn

(jo myry mn-qIrQ qy v`s irhw hY) Aqy l`CmI aus dy kol tihlx bx ky bYTI hoeI hY [2[

pdArQ:- kMTy—gl ivc [shMs—hzwrW [3[

ArQ:- jIB au~qy rwm dw ismrn hI myry gl ivc mwlw (ismrnI) hY, aus rwm ƒ (jo myry mn-qIrQ Aqy jIB au~qy v`s irhw hY) mYN hzwr nwm lY lY ky pRxwm krdw hW [3[

kbIr AwKdw hY ik mYN hrI dy gux gWdw hW Aqy ihMdU qy muslmwn dohW ƒ smJWdw hW (ik mn hI qIrQ qy h`j hY, ij`Qy r`b v`sdw hY Aqy aus dy AnykW nwm hn) [4[4[13[

Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx jI ies Sbd bwry ieauN ilKdy hn—“Bgq jI Awpxy suAwmI gurU rwmw nµd dI aupmw krdy hn [ EdoN Awp pIr-pIqWbr vYSno sn [ gomqI ndI dy iknwry suAwmI rwmwnµd dy qIrQW dw h`j krnw au~qm &rmWdy hn [au~Qy rih ky jog-AiBAws krdy sn [

pr, pwTk s`jx ies Sbd dy ArQW ivc vyK Awey hn ik ie`Qy nwh ikqy rwmwnµd jI dw izkr hY, Aqy nwh hI iksy jog-AiBAws dw [

[illegible] {[illegible] 479}

pdArQ:- pwqI—p`qr [ pwqI pwqI—hryk p`qr ivc [jIau—ijMd [pwhn —p`Qr [inrjIau—inrijMd [1[

eyau—ieauN, ies qrHW [1[rhwau[

bRhmu—bRhmw [fwrI—fwlI, tihxI [sMkr—iSv [pRqiK—swhmxy [

qorih—qoV rhI hYN [syau—syvw [2[

pwKwn—p`Qr [giF kY—GV ky [pwau—pwauN, pYr [3[

Bwqu—B`q, cOl [ pihiq—dwl [ lwpsI—l`pI, pqlw kVwh [krkrw kwswru—^sqw pMjIrI [Cwru—suAwh [muiK Cwru—mUMh ivc suAwh; (Bwv,) kuJ nw imilAw [4[

ik®pw kir—ikrpw kr ky [rwKy—r`K ilAw hY, BulyKy qoN bcw ilAw hY [5[

ArQ:- (mUrqI A`gy Byt Drn leI) mwlx p`qr qoVdI hY, (pr ieh nhIN jwxdI ik) hryk p`qr ivc ijMd hY [ ijs p`Qr (dI mUrqI) dy ^wqr (mwlx)

p`qr qoVdI hY, auh p`Qr (dI mUrqI) inrijMd hY [1[

(iek inrijMd mUrqI dI syvw kr ky) ies qrHW (ieh) mwlx Bu`l rhI hY, (AslI ieSt) siqgurU qW (jIauNdw) jwgdw dyvqw hY [1[rhwau[

(hy mwlx!) p`qr bRhmw-rUp hn, fwlI ivSnU-rUp Aqy Pu`l iSv-rUp [iehnW iqMn dyviqAW ƒ qW qUM Awpxy swhmxy nws kr rhI hYN, (iPr) syvw iks dI krdI hYN? [2[

(mUrqI GVn vwly ny) p`Qr GV ky, qy (GVn vyly mUrqI dI) CwqI au~qy pYr r`K ky mUrqI iqAwr kIqI hY [jy ieh mUrqI hI AslI dyvqw hY qW (ies inrwdrI dy kwrn) GVn vwly ƒ hI Kw jWdI [3[

B`q, dwl, l`pI Aqy murkxI pMjIrI qW Ckx vwlw (pujwrI hI) Ck jWdw hY, ies mUrqI dy mUMh ivc kuJ BI nhIN pYNdw (ikauNik ieh qW inrijMd hY, Kwvy ikvyN?) [4[

hy kbIr! AwK—mwlx (mUrqI pUjx dy) BulyKy ivc peI hY, jgq BI iehI tplw Kw irhw hY, pr AsW ieh ZlqI nhIN KwDI, ikauNik prmwqmw ny AwpxI imhr kr ky swƒ ies BulyKy qoN bcw ilAw hY [5[1[14[

not:- kuJ s`jx A`j-klH ieh nvIN rIq clw rhy hn ik sRI gurU gRMQ swihb dI hzUrI ivc rotI dw Qwl ilAw ky r`Kdy hn, qy Bog lvwauNdy hn [kI ies qrHW sRI gurU gRMQ swihb ƒ mUrqI dw drjw dy ky inrwdrI nhIN kIqI jw rhI? pMQ ƒ sucyq rihx dI loV hY [

[illegible] {[illegible] 479}

pdArQ:- bwlpn—AM\wx-puxw [1[

myrI myrI krqy—iehnW i^AwlW ivc hI ik ieh cIz myrI hY ieh Dn myrw hY, mmqw ivc hI [swieru—smuMdr, swgr [soiK—su`k ky, su`k jwx qy [BujM blieE—BujW dw bl, bwhW dI qwkq [1[rhwau[

srvir—qlw ivc [pwil—kMD [lUxY Kyiq—k`ty hoey Kyq ivc [ hQ—h`QW nwl [vwir—vwV [mugDu—mUrK [2[

kr—h`Q [kMpn—kMbx [Aswr—Awp-muhwrw, ibnw rukx dy [ry—hy BweI! [3[

lwhw—lwB [prswdI—ikrpw nwl [4[

qlb—s`dw [mMdr—Gr [Anu Dnu—koeI hor Dn [5[

ArQ:- (aumr dy pihly) bwrHW swl AM\wxpuxy ivc lµG gey, (hor) vIh vrHy (lµG gey, Bwv, qIh swlW qoN t`p igAw, qd qk BI) koeI qp nw kIqw; qIh swl (hor bIq gey, aumr s`T qoN t`p geI, qW BI) koeI Bjn-bMdgI nwh kIqI, hux h`Q mlx l`gw (ikauNik) bu`Fw ho igAw [1[

‘mmqw’ ivc hI (juAwnI dI) aumr bIq geI, srIr-rUp smuMdr su`k igAw, qy bwhW dI qwkq (BI mu`k geI) [1[rhwau[

(hux buFypw Awaux qy BI mOq qoN bcx leI Awhr krdw hY, pr ies dy au~dm ieauN hn ijvyN) su`ky hoey qlw ivc v`t bMnH irhw hY (qW ik pwxI qlw ivcoN bwhr nw inkl jwey), Aqy k`ty hoey Kyq dy duAwly vwV dy irhw hY [ mUrK mnu`K ijs srIr ƒ Awpxw bxweI r`Kx dy jqn krdw iPrdw hY, pr (jdoN jm rUp) cor (Bwv, cup kIqy hI jm) AwauNdw hY qy (ijMd ƒ) lY qurdw hY [2[

pYr, isr, h`Q kMbx l`g jWdy hn, A`KW ivcoN Awp-muhwry pwxI vgI jWdw hY, jIB ivcoN koeI sw& l&z nhIN inkldw [hy mUrK! (kI) aus vyly qUM Drm kmwx dI Aws krdw hYN? [3[

ijs mnu`K au~qy prmwqmw imhr krdw hY, aus dI suriq (Awpxy crnW ivc) joVdw hY, auh mnu`K prmwqmw dw nwm-rUp lwB K`tdw hY [ jgq qoN qurn vyly BI iehI nwm-Dn (mnu`K dy) nwl jWdw hY (pr) ieh Dn imldw hY siqgurU dI ikrpw nwl [4[

kbIr kihMdw hY—hy sMq jno! suxo, (koeI jIv BI mrn vyly) koeI hor Dn-pdwrQ Awpxy nwl nhIN lY jWdw, ikauNik jdoN prmwqmw vloN s`dw AwauNdw hY qW mnu`K dOlq qy Gr (sB kuJ ieQy hI) C`f ky qur pYNdw hY [5[2[15[

[illegible]

{[illegible] 479-480}

pdArQ:- ptMbr—pt dy AMbr, pt dy k`pVy [ grI godrI—glI hoeI godVI, ju`lI [prwrw—prwlI [Kwn—GrW ivc [1[

AihrK—ihrK, eIrKw, iglw [vwdu—JgVw [suik®qu—nyk kmweI [1[rhwau[

bhu ibiD—keI iksmW dI [bwnI—rMgq, vMnI [mukqwhl—moqIAW dIAW mwlW [ibAwiD—mD, Srwb Awidk rog lwx vwlIAW cIzW [2[

mUMf—isr [3[

min—mMn ky, mMin [siq—At`l [mMin—min, mn ivc [4[

icrgt—ipMjrw [ctwrw—icVw [qrI qwgrI—ku`jI qy TUTI [ CUtI—Cu`t jWdI hY, DrI hI rih jWdI hY [5[

pdArQ:- (prmwqmw ny) keI bMidAW ƒ rySm dy k`pVy (pwx ƒ) id`qy hn qy invwrI plµG (sOx ƒ); pr keI (ivcwirAW) ƒ glI hoeI ju`lI BI nhIN imldI, qy keI GrW ivc (ibsqry dy QW) prwlI hI hY [1[

(pr) hy mn! eIrKw qy JgVw ikauN krdw hYN? nyk kmweI krI jwh qy qUM BI (ieh suK) hwsl kr lY [1[rhwau[

GuimAwr ny ieko hI im`tI guMnHI qy aus ƒ keI iksm dy rMg lw id`qy (Bwv, keI vMngIAW dy BWfy bxw id`qy) [ iksy BWfy ivc moqI qy moqIAW dIAW mwlW (mnu`K ny) pw id`qIAW qy iksy ivc (Srwb Awidk) rog lwx vwlIAW cIzW [2[

SUm ƒ Dn joV ky r`Kx leI juiVAw hY, (Aqy) mUrK (SUm) AwKdw hY —ieh Dn myrw hY [ (pr ijs vyly) jm dw fMfw isr qy Aw v`jdw hY qdoN iek plk ivc &Yslw kr dyNdw hY (ik Asl ivc ieh Dn iksy dw BI nhIN) [3[

jo mnu`K prmwqmw dw syvk (bx ky rihMdw) hY, auh prmwqmw dw hukm mMn ky suK mwxdw hY qy jgq ivc nyk Bgq sdWdw hY (Bwv, soBw pWdw hY), pRBU dI rzw mn ivc vsWdw hY, jo pRBU ƒ BWdw hY ausy ƒ hI TIk smJdw hY [4[

kbIr kihMdw hY—hy sMq jno! suxo, "ieh Dn pdwrQ Awidk myrw hY"—ieh i^AwI kUVw hY (Bwv, dunIAw dy pdwrQW vwlI Apx`q sdw nhIN rih skdI); (ijvyN, jy) ipMjry ƒ pwV ky (koeI ib`lw) icVy ƒ PV ky lY jwey qW (aus ipMjry-pey pMCI dI) ku`jI qy TUTI DrI hI rih jWdI hY (iqvyN, mOq AwieAW bMdy dy Kwx-pIx vwly pdwrQ ieQy hI Dry rih jWdy hn) [5[3[16[

[illegible] **{[illegible] 480}**

pdArQ:- mskIn—Awjz, inmwxy [KudweI bMdy—r`b dy pYdw kIqy bMdy [ rwjsu—hkUmq [ qum—quhwƒ [ Alh—r`b [Avil—pihlw, (Bwv, sB qoN v`fw) [ dIn—Drm, mzhb [ (not—swry muslmwnI l&z hn) joru—D`kw [1[

kwjI—hy kwzI! [1[rhwau[

rojw DrY—rozw r`Kdw hY [ sqir—gupq [ kwbw—r`b dw Gr [Gt hI BIqir—idl dy AMdr hI [2[

Aklih—Akl nwl [muis—T`g ky, v`s ivc kr ky [pwchu—kwmwidk pMjW ƒ [3[

jIA mih—Awpxy ihrdy ivc [mxI—AhMkwr [Awpu—Awpxy Awp ƒ [jnwie—smJw ky [srIkI—BweIvwl, sWJIvwl [4[

pCwnw—pCwxdw hY [nwnw—Anyk [qw mih—iehnW (vysW) ivc [5[

ArQ:- (hy kwzI!) AsI qW Awjz lok hW, pr hW (AsI BI) r`b dy pYdw kIqy hoey [ quhwƒ Awpxy mn ivc hkUmq cMgI l`gdI hY (Bwv, quhwƒ hkUmq dw mwx hY) [mzhb dw sB qoN v`fw mwlk qW r`b hY, auh (iksy auqy) D`kw krn dI AwigAw nhIN dyNdw [1[

hy kwzI! qyrIAW (zbwnI) g`lW PbdIAW nhIN [1[rhwau[

(inrw) rozw r`iKAW, inmwz piVHAW qy klmw AwiKAW iBSq nhIN iml jWdw [ r`b dw gupq Gr qW mnu`K dy idl ivc hI hY, (pr l`Bdw qW hI hY) jy koeI smJ ley [2[

jo mnu`K inAW krdw hY auh (mwno) inmwz pVH irhw hY, qy jy r`b ƒ Akl nwl pCwxdw hY qW klmw AwK irhw hY; kwmwidk pMj (bII ivkwrW) ƒ jy Awpxy v`s ivc krdw hY qW (mwno) mus`lw ivCWdw hY, qy mzhb ƒ pCwxdw hY [3[

hy kwzI! mwlk pRBU ƒ pCwx, Awpxy ihrdy ivc ipAwr vsw, mxI ƒ iP`kI jwx ky mwr dyh (Bwv, hMkwr ƒ mwVw jwx ky dUr kr) [ jdoN mnu`K Awpxy Awp ƒ smJw ky dUijAW ƒ (Awpxy vrgw) smJdw hY, qd iBSq dw BweIvwl bxdw hY [4[

im`tI ieko hI hY, (pRBU ny ies dy) AnykW vys Dwry hoey hn [ (Asl momn ny) iehnW (vysW) ivc r`b ƒ pCwixAw hY (qy iehI hY iBSq dw rwh); pr, kbIr AwKdw hY, (hy kwzI!) qusI qW (dUijAW au~qy jor-D`kw kr ky) iBSq (dw rsqw) C`f ky dozk nwl mn joVI bYTy ho [5[4[17[

[illegible] {[illegible] 480}

not:- ies Sbd dw ArQ krn l`igAW keI tIkwkwr s`jx ilKdy hn ik kbIr jI

Awpxy iek im`qr prm hMs jogI ƒ imlx gey [ A`gy aus ƒ kwl-v`s hoieAw vyK ky ieh Sbd aucwirAw [ ip`Cy gauVI rwg ivc BI AsI kbIr jI dw Sbd nµ: 52 vyK Awey hW [aus sMbMDI BI keI tIkwkwrW ny ieauN hI iliKAw hY ik Awpxy Aksr imlx-hwry iek gUVHy im`qr jogI dy kuJ AiDk icr imlxoN KuMJx qy Awp hI Bgq jI aus dy AwSRm qy gey [ pr auQy phuMc ky Acncyq hI Awp ƒ pqw l`gw ik jogI jI qW clwxw kr gey hn [qW aus smy ipAwry im`qr dy ivCoVy AMdr dRvy, qy ieh Sbd Awp ny aucwirAw sI [

pr gauVI rwg dy SbdW dy ArQ krn vyly AsI vyK Awey hW ik aus Sbd nµ: 52 dy nwl iksy jogI dy mrn dI khwxI joVn dI loV nhIN pYNdI [nwh hI AijhI koeI khwxI Sbd dy nwl FukdI hI hY [jy gauVI rwg vwlw Sbd iksy jogI dy mrn smy hI aucwirAw huMdw, Aqy aus smy kbIr jI ƒ ieh i^Awl pYdw hoieAw huMdw ik aus srIr ivc bolx vwlw jIvwqmw ik`Qy clw igAw, qW ieh nhIN sI ho skdw ik ieh 'sMsw' kbIr jI ƒ hr roz hI lgw rihMdw [ ijnHW dy Awpxy prm-snyhI s`ky-sodry mr jWdy hn; auh BI smw pYx qy Bu`l jWdy hn, pr ieqny au~cy bRhm-igAwnI kbIr jI ƒ aus jogI dy mrn qy hr roz ikauN 'sMsw' rihxw sI? aus Sbd dy 'rhwau' ivc kbIr jI ilKdy hn:

qwgw qUtw, ggnu ibnis gieAw, qyrw bolq khw smweI]
eyh sMsw mo kau Anidnu ibAwpY, mo kau ko n khY smJweI]

aus Sbd ivc AsI ilK Awey hW ik au~Qy mn dI aus qbdIlI dw izkr kIqw igAw hY jo "ilv lwig rhI hY" dI brkq nwl pYdw huMdI hY [

hux aus 'rhwau' dIAW qukW ƒ ies Awsw rwg vwly Sbd dy 'rhwau' nwl twkrw kr ky vyKo; ilKdy hn:

bwbw bolqy qy khw gey] dyhI ky sMig rhqy]
suriq mwih jo inrqy krqy, kQw bwrqw khqy]rhwau]

"qyrw bolq khw smweI" Aqy "bolqy qy khw gey] dyhI ky sMig rhqy]" dohW ivc ie`ko hI i^Awl sw& id`s irhw hY [pihly ivc AwKdy hn ik 'myr-qyr' bolx vwlw mn mu`k igAw hY [ dUjy ivc AwKdy hn ik jo sdw srIr dIAW hI g`lW krdw sI auh ikqy qur igAw hY [

hux lvo ies Sbd dw bMd nµ: 2:

"bjwvnhwro khw gieE, ijin iehu mMdru kInw]"

ijnHW tIkwkwrW ny Sbd nwl iksy jogI dy mrn dI khwxI joV id`qI hY, auhnW l&z "mMdru" dw ArQ sihjy hI "srIr" kr id`qw hY ik ijs Awqmw ny ieh srIr bxw r`iKAw sI auh ies ivcoN clw igAw hY [pr iesy Awsw rwg ivc kbIr jI dw Sbd nµ: 28 pVH ky vyKIey [ilKdy hn:

jau mY rUp kIey bhuqyry, Ab Puin rUpu n hoeI] qwgw qMqu swju sB Qwkw, rwm nwm bis hoeI]1] Ab moih nwcno n AwvY] myrw mnu, mMdrIAw n bjwvY]1]rhwau] kwm kRoD mwieAw lY jwrI, iqRsnw gwgir PUtI] kwm colnw BieAw hY purwnw, gieAw Brmu, sBu CUtI]2] srb BUq eykY kir jwinAw, cUkY bwd ibbwdw] kih kbIr mY pUrw pwieAw, Bey rwm prswdw]3]6]28]

ies Sbd nµM: 28 dI 'rhwau' vwlI quk ƒ iDAwn nwl pVHo:

"myrw mnu mMdrIAw n bjwvY]"

ie`Qy "mMdrIAw" auhI cIz hY ijs ƒ Sbd nµ: 18 dy bMd nµ: 2 ivc "mMdru" AwiKAw hY [ l&z "mMdrIAw" dy nwl ieh BI sw& AwiKAw hY ik "Ab moih nwcno n AwvY [" n`cx dy nwl iksy FolkI dw izkr hY [mwieAw dy h`QW au~qy n`cxw mu`k igAw hY, moh dI FolkI v`jxI bMd ho geI [l&z 'mWdl', 'mMdr', 'mMdrIAw'—ieh swry ieko hI l&z dy vKo-v`K srUp hn ['mWdl' dw ArQ hY 'Fol' [

bMd nµ: 2 ivc BI "bjwvnhwro" Aqy "mMdru" dw izkr hY [dohW SbdW ivc sWJw i^Awl hY ik mn ny mwieAw dy h`QW au~qy n`cxw C`f ky moh dI FolkI vjwxI bMd kr id`qI hY [

ieh swrI ivcwr qoN iehI nqIjw inkldw hY ik ies Sbd ivc jogI dy mrn qy koeI APsos Awidk nhIN kIqw igAw [gauVI rwg dy Sbd nµ: 52 Aqy Awsw rwg dy Sbd nµ: 28 vWg, ie`Qy BI mn dI suDrI hoeI hwlq dw izkr hY [

pdArQ:- ggn—AkwS, icdwkwS, ic`q-rUp AkwS; idmwZ, dsvW-duAwr [ ggn ngir-ggn-rUp ngr ivc, dsvyN duAwr-rUp ngr ivc, idmwZ ivc [ iek bUMd—rqw BI [ nwdu—Awvwz, rOlw, zor, mwieAw dw rOlw, loB dw rOlw [ nwdu ju—jo (ic`q ivc) loBwidk mwieAw dw rOlw sI [khw smwnw—pqw nhIN ik`Qy lIn ho igAw hY, ikqy mu`k hI igAw hY [prm hMsu—sB qoN au~cw hMs, sB qoN au~cw piv`qr Awqmw, prmwqmw [ly isDwnw—lY ky clw igAw hY, (aus 'nwd' ƒ) lY igAw hY (ikauNik hux aus 'nwd' dI iek bUMd BI 'ggn ngr' ivc vrHdI nhIN) [1[

bwbw—hy bwbw! hy BweI! qy bolqy—('nwd' dy) auh bol, loBwidk mwieAw dy rOly dy auh bol-bulwry [dyhI—srIr [dyhI ky sMig rhqy —jo 'bolqy' dyhI ky sMig rhqy, jo bol-bulwry srIr dy nwl hI rihMdy sn, jo i^Awl srIr sMbMDI hI bxy rihMdy sn [khw gey—pqw nhIN ik`Qy cly gey hn, ikqy guMm hI ho gey hn [ jo—jo 'bolqy', jo bol-blwry, jo Purny [ inrqy—nwc [ jo inrqy krqy—mwieAw dy jo Purny sdw nwc krdy rihMdy sn [ kQw bwrqw—g`l-bwq [kQw bwrqw khqy

—jo inry mwieAw dy hI bol-bulwry sn, jo inrIAW mwieAw dIAW hI g`lW sn [1[rhwau[

ijin—ijs (mn) ny [mMdru—mWdl, Fol, srIr dy moh dw Fol, dyh-AiDAws dw Fol [ijin mMdru kIn@w—ijs mn ny dyh-AiDAws dw Fol bxwieAw hoieAw sI [bjwvnhwro—vjwx vwlw, Fol ƒ vjwx vwlw, dyh-AiDAws dy Fol ƒ vjwx vwlw, jo mn srIr-dw-moh-rUp Fol vjw irhw sI [swKI sbdu suriq—(srIrk moh dI) koeI g`l koeI bol koeI Purnw [ qyju —(aus bjwvnhwr mn dw) qyj-pRqwp [ iKMic lIn@w—(pwr-bRhm prmySr mwDo prmhMs ny) iK`c ilAw hY [2[

sMig—(dyhI ky) sMig, dyh-AiDAws dy nwl, srIrk moh ivc [ibkl—ivAwkul [qyry sRvnn—qyry kMnW dw [ieMdRI—(Bwv,) kwm-cyStw [crn—pYr (jo pihlW “dyhI ky sMig rhqy”) [kr—hQ (jo pihlW “dyhI ky sMig rhqy”) [bwqw—g`l (srIrk moh dI) [3[

pMj dUq—kwm Awid pMjy vYrI [qskr—cor (jo Bly guxW ƒ curweI jw rhy sn) [BRm—Btkxw [qy—qoN [Awp AwpxY—Awpo AwpxI [kuMcr—hwQI [auru—ihrdw, mn (jo pihlW “dyhI ky sMig rhqy”) [qyju sUqu Dir—(ijs ‘mn’ Aqy ‘aur’ dw) qyj sUq Dwrn kr ky [sUqu —Dwgw, sUqr (not—mwlw dy mxikAW leI Dwgw, mwno, Awsrw hY, ijs dI rwhIN mxky mwlw ivc itky rihMdy hn), Awsrw [rmqy—(“pMc dUq”) rmqy, (pMjy kwmwidk) dOV-B`j krdy sn [4[

imrqk—moey hoey, dyh-AiDAws vloN moey hoey, srIrk moh vloN moey hoey [dsY bMd—ds ieMdRy [CUty—iF`ly ho gey, ‘dyhI ky sMg’ qoN Cu`t gey, srIrk moh qoN Awzwd ho gey [imqR BweI—ieMidRAW dy im`qr Brw (Awsw iqRSnw Awidk ivkwr) [jIvq—jIaUNdw hI, iesy srIr ivc [bMDn—dyh-AiDAws vwly bMDn, srIrk moh dy jMjwl [5[

not:- ijs AvsQw dw izkr swry Sbd ivc kIqw igAw hY, aus ƒ smu`cy qOr qy A^IrlI quk ivc ieauN ibAwn kIqw hY “jIvq bMDn qory” [

ArQ:- hy BweI! (hir-ismrn dI brkq nwl qyry AMdr Acrj qbdIlI pYdw ho geI hY) qyry auh bol-bulwry ik`Qy gey jo sdw srIr sMbMDI hI rihMdy sn? kdy (auh smw sI jdoN) qyrIAW swrIAW g`lW-bwqW srIrk moh bwry hI sn, qyry mn ivc mwiek Purny hI nwc krdy sn—auh sB ikqy lop hI ho gey hn [1[rhwau[

hy bwbw! srIrk moh Awidk dw auh rOlw ik`Qy igAw (jo hr vyly qyry mn ivc itikAw rihMdw sI)? hux qW qyry mn ivc koeI ie`k Purnw BI nhIN auTdw [(ieh sB imhr) aus pwrbRhm prmySr mwDo prm hMs (dI hY ijs) ny mn dy ieh swry mwiek Sor nws kr id`qy hn

[1[

(srIrk moh dy auh Purny ik`Qy rih skdy hn? hux qW auh mn hI nhIN irhw ijs mn ny srIrk moh dI ieh FolkI bxweI hoeI sI [ mwiek moh dI FolkI ƒ) vjwx vwlw auh mn hI ikqy lop ho igAw hY [ (pwrbRhm prmysr ny mn dw auh pihlw) qyj-pRqwp hI iK`c ilAw hY, mn ivc hux auh pihlI g`l pihlw bol pihlw Purnw ikqy pYdw hI nhIN huMdw [2[

hy BweI! qyry auh kMn ik`Qy gey jo pihlW srIrk moh ivc Psy hoey sdw ivAwkul rihMdy sn? qyrI kwm-cyStw dw zor BI ruk igAw hY [ qyry nwh auh pYr hn, nwh auh h`Q hn jo dyh-A`iDAws dI dOV-B`j ivc rihMdy sn [qyry mUMh qoN BI hux srIrk moh dIAW g`lW nhIN inkldIAW hn [3[

kwmwidk qyry pMjy vYrI hwr cuky hn, auh swry cor Awpo AwpxI Btkxw qoN ht gey hn (ikauNik ijs mn dw) qyj qy Awsrw lY ky (ieh pMjy kwmwidk) dOV-B`j krdy sn auh mn-hwQI hI nhIN irhw, auh ihrdw hI nhIN irhw [4[

(hy BweI! hir ismrn dI brkq nwl) qyry dsy hI ieMdRy srIrk moh vloN mr cuky hn, srIrk moh vloN Azwd ho gey hn, iehnW ny Awsw iqRSnw Awidk Awpxy swry s`jx-im`qr BI C`f id`qy hn [

kbIr AwKdw hY—jo jo BI mnu`K prmwqmw ƒ ismrdw hY auh jIaUNdw hI (dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI, ies qrHW) srIrk moh dy bMDn qoV lYNdw hY [5[5[18[

{[illegible] 480}

pdArQ:- srpnI—s`pxI, moh dw fMg mwrn vwlI mwieAw [ qy aupir—qoN vDIk [ ijin—ijs s`pxI ny [mhwdyau—iSv [1[

mwru mwru—mwro-mwr krdI, bVy zorW ivc AweI hoeI [jil—jl ivc [inrml jil—piv`qr jl ivc, SWq sr ivc, sq-sMg ivc [ pYTI—Aw itkdI hY, SWq ho jWdI hY [ iqRBvxu—swrw sMswr [ fITI—id`s peI hY [1[rhwau[

sRpnI...BweI—hy BweI! s`pxI qoN ieqnw ikauN frdy ho? iqin—aus mnu`K ny [KweI—Kw leI, v`s ivc kr leI [2[

Awn Avrw—koeI hor, s`c pCwnx vwly qoN ibnw koeI hor [CUC—

^wlI, s`Kxw, bicAw hoieAw [ sRpnI qy CUC—s`pxI dy Asr qoN bicAw hoieAw [jmrw—ivcwrw jm [khw krY—kuJ ivgwV nhIN skdw [3[

qw kI—aus (prmwqmw) dI [blu—zor, ij`q [Ablu—kmzorI, hwr [4[

ieh bsqI—(ijqnw icr) ieh (s`pxI mnu`K dy mn ivc) v`sdI hY [ srIrw—srIrW ivc [ shij—sihj ivc, s`pxI dy pRBwv qoN Afol rih ky [5[

ArQ:- ijs mwieAw ny bRhmw, ivSƒ qy iSv (vrgy v`fy dyvqy) Cl ley hn, aus (mwieAw) qoN vDIk bl vwlw (jgq ivc hor koeI) nhIN hY [1[

pr ieh bVy zorW ivc AweI mwieAw sqsMg ivc SWq ho jWdI hY, (Bwv, ies mwro-mwr krn vwlI mwieAw dw pRBwv sqsMg ivc A`piVAW TMfw pY jWdw hY), ikauNik ijs mwieAw ny swry jgq ƒ (moh dw) fMg mwirAw hY (sMgiq ivc) gurU dI ikrpw nwl (aus dI AslIAq) id`s pYNdI hY [1[rhwau[

so, hy BweI! ies mwieAw qoN ieqnw frn dI loV nhIN [ijs mnu`K ny sdw-iQr rihx vwly pRBU nwl jwx-pCwx pw leI hY, aus ny ies mwieAw ƒ Awpxy v`s iv`c kr ilAw [2[

(pRBU nwl jwx-pCwx krn vwilAW qoN ibnw) hor koeI jIv ies s`pxI dy Asr qoN bicAw hoieAw nhIN hY [ ijs ny (gurU dI ikrpw nwl) ies s`pxI mwieAw ƒ ij`q ilAw hY, jm ivcwrw BI aus dw kuJ ivgwV nhIN skdw [3[

ieh mwieAw aus prmwqmw dI bxweI hoeI hY, (ijs ny swrw jgq ricAw hY; so pRBU dy hukm qoN ibnw) ies dy Awpxy v`s dI g`l nhIN ik iksy au~qy zor pw sky jW iksy qoN hwr Kw jwey [4[

ijqnw icr ieh mwieAw mnu`K dy mn ivc v`sdI hY, qd qk jIv srIrW ivc (Bwv, jnm-mrn dy c`kr ivc) ipAw rihMdw hY [kbIr Awpxy gurU dI ikrpw nwl Afol rih ky (jnm-mrn dI GuMmx-GyrI ivcoN) lµG igAw hY [5[6[19[

□□□ □ □□□ □□□□ □□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □ □□□ □□□□□□□□ **{□□□□ 481}**

pdArQ:- khw—kIh lwB? koeI lwB nhIN huMdw [suAwn—ku`qw [ swkq—r`b qoN tu`tw hoieAw jIv [pih—pws, kol [1[

rmy rim rhIAY—sdw ismrdy rhIey [BUil—Bu`l ky, kdy BI [khIAY—ismrn dw aupdyS krIey [1[rhwau[

kpUr—muSk-kw&Ur [crwey—KuAwieAW [kh—kIh lwB? ibsIAr—s`p [2[

ibbyk buiD—cMgw-mMdw prKx dI Akl [pris—Coh ky [kMcnu—sonw [soeI—auhI lohw [3[

Duir—Dur qoN, mu`F qoN, jIv dy kIqy krmW Anuswr [4[

nImu—inMm dw bUtw [isMcweI—pwxI dyeIey [auAw ko—aus inMm dy bUty dw [shju—jmWdrU suBwau [5[

ArQ:- (ijvyN) ku`qy ƒ isMimRqIAW suxwaux dw koeI lwB nhIN huMdw, iqvyN swkq dy kol prmwqmw dy gux gwivAW swkq au~qy Asr nhIN pYNdw [1[

(hy BweI! Awp hI) sdw prmwqmw dw ismrn krnw cwhIdw hY, kdy BI iksy swkq ƒ ismrn krn dI is`iKAw nhIN dyxI cwhIdI [1[rhwau[

kW ƒ muSk-kw&Ur KuAwaux qoN koeI gux nhIN inkldw (ikauNik kW dI gMd Kwx dI Awdq nhIN jw skdI, iesy qrHW) s`p ƒ du`D iplwaux nwl BI koeI &wiedw nhIN ho skdw (auh fMg mwrnoN iPr BI nhIN tlygw) [2[

ieh cMgy-mMdy kMm dI prK krn vwlI Akl swD-sMgq ivc bYiTAW hI AwauNdI hY, ijvyN pwrs ƒ Coh ky auh lohw BI sonw ho jWdw hY [3[

ku`qw qy swkq jo kuJ krdw hY, pRyirAw hoieAw hI krdw hY, ipCly kIqy krmW-Anuswr jo kuJ mu`F qoN ies dy m`Qy au~qy iliKAw hY (Bwv, jo sMskwr ies dy mn ivc bx cuky hn) ausy qrHW hI hux krI jWdw hY [4[

kbIr AwKdw hY—jy AMimRq (Bwv, imTws vwlw jl) lY ky inMm dy bUty ƒ muV muV isMjdy rhIey, qW BI aus bUty dw jmWdrU (kuiV`qx vwlw) suBwau dUr nhIN ho skdw [5[7[20[

Sbd dw Bwv—hryk mnu`K Awpxy ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw pRyirAw hoieAw purwxIAW lIhW ivc quirAw jw irhw hY [ so, iksy ƒ id`qI hoeI is`iKAw koeI kwt nhIN krdI [ pr, jy ivkwrI bMdw iksy sb`b swD-sMgq ivc Aw jwey, au~Qy sihjy sihjy nvIN Gsr l`gx nwl purwxy mMdy sMskwr imtxy SurU ho jWdy hn, qy Aw^r mnu`K su`D sonw bx jWdw hY [20[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 481}**

pdArQ:- sw—vrgw [sI—vrgI [kotu—iklHw [KweI—^wlI jo cOVI qy fUMGI pu`t ky ikilHAW dy duAwly bxweI jWdI hY qy iklHy dI ih&wzq leI pwxI nwl BrI r`KIdI hY [Gr Kbir—Gr dI ^br, Gr dw nwm-inSwn [n pweI—nhIN l`Bdw [1[

mwgau—mYN mMgW [dyKq nYn—A`KI vyKidAW, swfy swhmxy [jweI—jw irhw hY, nws ho irhw hY [1[rhwau[

nwqI—poqry [dIAw—dIvw [bwqI—v`tI [2[

jw ky—ijs dy Gr [qpq rsoeI—rsoeI qpwauNdy hn, rotI iqAwr krdy hn [bYsMqru—A`g [DoeI—DoNdw hY [3[

nwim—nwm ivc [n kqhUM—ikqy horQY nhIN [4[

ry loeI—hy lok! hy jgq! {not—l&z ‘ry’ puilMg hY, ies vwsqy l&z ‘loeI’ BI puilMg hI hY [vyKo iesy hI rwg ivc kbIr jI dw Sbd nµ: 35} [mukiq—jgq dI mwieAw dy moh qoN ^lwsI [5[

ArQ:- mYN (prmwqmw pwsoN dunIAw dI) ikhVI SY mMgW? koeI SY sdw rihx vwlI nhIN hY; myry A`KIN vyNhidAW swrw jgq quirAw jw irhw hY [1[rhwau[

ijs rwvx dw lµkw vrgw iklHw sI, qy smuMdr vrgI (aus iklHy dI rwKI leI) KweI sI, aus rwvx dy Gr dw A`j inSwn nhIN imldw [1[

ijs rwvx dy ie`k l`K pu`qr qy svw l`K poqry (d`sy jWdy hn), aus dy mihlW ivc ikqy dIvw-v`tI jgdw nwh irhw [2[

(ieh aus rwvx dw izkr hY) ijs dI rsoeI cMdRmw qy sUrj iqAwr krdy sn, ijs dy k`pVy bYsMqr dyvqw DoNdw sI (Bwv, ijs rwvx dy pu`qr poqirAW dI rotI iqAwr krn leI idny rwq rsoeI qpdI rihMdI sI qy auhnW dy k`pVy sw& krn leI hr vyly A`g dIAW B`TIAW cVHIAW rihMdIAW sn) [3[

(so) jo mnu`K (ies nwsvMq jgq vloN htw ky Awpxy mn ƒ) siqgurU dI m`q lY ky pRBU dy nwm ivc itkwauNdw hY, auh sdw Afol rihMdw hY, ies jgq-mwieAw dI ^wqr) Btkdw nhIN hY [4[

kbIr AwKdw hY—suxo, hy jgq dy loko! pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw (jgq dy ies moh qoN ^lwsI nhIN ho skdI) [5[8[21[

not:- lokW dy jo Awm i^Awl rwvx dy vf`px bwbq bxy hoey sn, auhnW dw hvwlw dy ky kbIr jI AwKdy hn ik jo rwvx quhwfy i^Awl Anuswr ieqnw blI, DnI qy prvwr vwlw sI, aus dw BI hux ikqy nwm-inSwn nhIN rih igAw [ rwvx dy iek l`K pu`qr Aqy svw l`K poqry scmuc hYsn jW nhIN, kbIr jI ƒ ies nwl koeI Zrz nhIN hY [

{[illegible] 481}

pdArQ:- pihlw—pihlW [pUqu—piv`qr (pRBU dI AMs) sI [ mweI—mwieAw vI, mwieAw dy Asr vwlw [ guru—jIv (jo v`fy Asly vwlw sI) [cyly kI pweI—mn-rUp cyly dI pYrIN [1[

isMGu—Syr, infr Asly vwlw jIv [gweI—gweIAW, ieMdRIAW [crwvq—cwr irhw hY, sMquSt kr irhw hY [1[rhwau[

jl kI mCulI—pwxI dy Awsry jIaUx vwlI m`CI, sqsMg dy Awsry jIaUx vwlI ijMd [ qrvir—ru`K au~qy, ies sMswr ivc ij`Qy vsybw ieauN hI hY ijvyN pMCIAW dw ru`K au~qy [ibAweI—sU peI, ru`J geI [ kuqrw—kqUry ƒ, sMqoK ƒ {not:- ku`qy dw sMqoK vwlw suBwv pRis`D hY} [ iblweI—ib`lI, iqRSnw [2[

ry—hy BweI! qlY—hyTly pwsy [bYsw—tihxIAW, SwKW (rwjpury AMbwly vl dI bolI) [bYsw qlY—tihxIAW (Awpxy pYrW dy) hyT kr leIAW, sMswrk pswry ƒ Awsrw bxw ilAw [sUlw—sUl, mu`F, AslI mUl-pRBU [ aUpir—auqWh, bwhr k`F id`qw [pyif—qn au~qy [3[

cir—cVH ky [GorY—mn-GoVy au~qy [BYs—m`JW, vwSnw [ bYlu—bld (dw DIrj vwlw suBwau) [ goin—(iqRSnw dI) C`t [Gir—ihrdy-Gr ivc [4[

pd—AvsQw [bUJY—smJ ley [4[

ArQ:- hy BweI! suxo iek Acrj Kyf (jo jgq ivc vrq rhI hY) swfy vyKidAW ieh infr Asly vwlw jIv ieMidRAW ƒ pRsMn krdw iPrdw hY, mwno, Syr gweIAW cwrdw iPrdw hY [1[rhwau[

ieh jIvwqmw qW piv`qr (prmwqmw dI AMs) sI, pr ies au~qy mwieAw dw pRBwv pY igAw, qy v`fy Asly vwlw jIv (Awpxy hI bxwey hoey) mn cyly dI pYrIN l`gx l`g ipAw (Bwv, mn dy ip`Cy qurn l`g ipAw) [1[

sqsMg dy Awsry jIaUx vwlI ijMd sMswrk kMmW ivc ru`J geI hY, iqRSnw-ib`lI ies dy sMqoK ƒ swfy vyKidAW hI PV lY geI hY [2[

hy BweI! ies jIv ny sMswrk pswry ƒ Awpxw bxw ilAw hY qy AslI mUl-pRBU ƒ Awpxy AMdroN bwhr k`F id`qw hY [hux ieho ijhy (jIv-ru`K) dy pyV ƒ Pu`l Pl BI Aijhy hI vwsnw dy hI l`g rhy hn [3[

(jIvwqmw dy kmzor pYx krky) vwSnw-BYNs mn-GoVy au~qy svwr

ho ky ies ƒ ivSy Bogx leI BjweI iPrdI hY [(hux hwlq ieh bx geI hY ik) DIrj-rUp bld bwhr inkl igAw hY (Bwv, DIrj nhIN rih geI), qy iqRSnw dI C`t jIv au~qy Aw peI hY [4[

kbIr AwKdw hY—jo mnu`K ies (vwprn vwlI) hwlq ƒ smJ lYNdw hY, prmwqmw dw ismrn kr ky aus ƒ jIvn dy shI rsqy dI swrI sUJ pY jWdI hY (qy, auh ies iqRSnw-jwl ivc nhIN Psdw) [5[9[22[

[illegible] {[illegible] 481}

pdArQ:- ibMdu qy—ibMd qoN, iek bUMd qoN [ijin—ijs (pRBU) ny [ipMfu—srIr [Agin kuMf—A`g dy kuMf ivc [ rhwieAw—r`iKAw; bcw r`iKAw [ mws—mhIny [ mwqw audir—mW dy pyt ivc [ bhuir—muV, aus qoN ip`CoN (Bwv, jnm lYx qy) [lwgI—Aw dbwieAw [1[

kwhy kau—iks vwsqy, ikauN? loiB—loB ivc [KoieAw—gvw ilAw hY [pUrb—ipClw [BUim—DrqI (srIr-rUp) [jnim—jnm ivc [1[rhwau[

ibriD—bu`Fw [ honw so hoieAw—bIiqAw smw muV h`Q nhIN AwauNdw [Jot—jUVw, kys [qbih—qdoN [2[

inhwrY—q`kdw hY [ swsw—swh [ bwjIgrI—nt dI Kyf [ cyiq—Xwd kr, pRBU dI bMdgI kr [ Fwil pwsw—pwsw su`t [3[

ArQ:- ijs pRBU ny (ipqw dI) iek bUMd qoN (qyrw) srIr bxw id`qw, qy (mW dy pyt dI) A`g dy kuMf ivc qYƒ bcweI r`iKAw, ds mhIny mW dy pyt ivc qyrI rwKI kIqI, (aus ƒ ivswrn kr ky) jgq ivc jnm lYx qy qYƒ mwieAw ny Aw dbwieAw hY [1[

hy bMdy! ikauN loB ivc Ps irhw hYN qy hIrw-jnm gvw irhw hYN? ipCly jnm ivc (kIqy) krmW-Anuswr (imly ies mnu`Kw-) srIr ivc ikauN qUM pRBU dw nwm-rUp bIj nhIN bIjdw? [1[rhwau[

hux qUM bwlk qoN bu`Fw ho igAw hYN, ipClw bIiqAw smw h`Q nhIN Awauxw [ijs vyly jm isroN Aw PVygw, qdoN rox dw kIh lwB hovygw? [2[

(bu`Fw ho ky Ajy BI) qUM (hor) jIaUx dIAW AwsW bxw irhw hYN, (qy auDr) jm qyry swh q`k irhw hY (Bwv, igx) irhw hY ik kdoN mu`kx qy AwauNdy hn [ hy kbIr! jgq nt dI Kyf hI hY, (ies Kyf ivc ij`qx leI) pRBU dI Xwd dw pwsw su`t (pRBU dI Xwd dI Kyf Kyfo) [3[1[23[

[illegible]

{[illegible] 482}

pdArQ:- rYnI—k`pVy rMgx vwlI m`tI [pun—Bly guxW nwl, puMnW nwl {not:- l&z ‘punrip’ iek`Tw iek l&z dI Skl ivc keI vwrI AwieAw hY, ieh sMsik®q dy do l&zW dw joV hY—“pun:+Aip” [ pun: (punh) —muV, iPr [ Aip—BI [ pr ie`Qy ies Sbd ivc ieh ie`ko l&z nhIN hY [ ie`Qy mn ƒ rMgx dw izkr hY, Aqy rMgx vwsqy l&z hY “rip” [‘pun’ dw ArQ ‘iPr’ muV’ nhIN ho skdw [ies ArQ ivc l&z dw joV ‘puin’ hI sdw Awvygw, vyKo ‘rwg mwlw’ [gurbwxI ivc l&z ‘punh’ hY jW ‘Puin’ [so, l&z ‘pun’ iehnW qoN v`Krw l&z hY—“kir swDU AMjulI punu vfw hy”; ieQy l&z ‘punu’ iek-vcn hY, ies dw bhu-vcn hY ‘pun’} [ rip kir hau—mYN rMg lvWgI [ pwcau qq—pMjW q`qW dy dYvI gux (“ijqu kwrij squ sMqoK dieAw Drmu hY”—Awsw mhlw 1), dieAw Drm Awidk gux [brwqI—mylI [isau—nwl [Bwvir—Pyry, lwvW [lY hau—mYN lvWgI [iqh rMig rwqI—aus pqI dy ipAwr nwl rMgI hoeI [1[

dulhnI—hy nvIEN vhutIE! mMglcwrw—SgnW dy gIq, suhwg [rI—hy! l&z ‘dulhnI’ iesqRI-ilMg hY, ies vwsqy ‘rI’ vriqAw hY, vyKo Sbd “krvqu Blw......” ivc ‘ry loeI!’ [1[rhwau[

nwiB—DuMnI, ijQoN qk swh lYx l`igAW pRwx (hvw) A`pVdy mMny gey hn [bydI—vydI, cwr fMfy cOrs QW dIAW nu`krW ivc g`f ky ies ivc do tokry (Kwry) mUDy r`K ky auhnW au~qy ivAwh vyly kuVI muMfy ƒ ibTwauNdy hn [ nwiB...ly—mYN AwpxI DuMnI-rUp kOl Pu`l ivc vydI g`f leI hY; mYN suAws suAws dI rwhIN AwpxI suriq pRBU-crnW ivc joV leI hY—ieh myry ivAwh dI vydI bxI hY [ bRhm igAwn—prmwqmw dI jwx-pCwx gurU dw Sbd jo prmwqmw dI jwx-pCwx krwauNdw hY [ aucwrw—(ieh ivAwh dw mMqR) aucwirAw jw irhw hY [ so—vrgw [ dUlhu—lwVw [ As bf—Aijhy v`fy [Bwg—iksmq [2[

koit qyqIs—qyqI k®oV [aujwnW—{Skt. aud+Xwn} ibbwx [suir nr —dYvI guxW vwly bMdy [Awey aujwnW—ibbwxW ivc cVH ky Awey hn, au~cIAW aufwrIAW lwaux vwly Awey hn, pRBU crnW ivc juVn vwly Awey hn [suir nr, muin jn, koit qyqIs—sqsMgI [purK—Ksm [kauqk—kwrj, ivAwh dI rsm [3[

ArQ:- hy nvIEN vhutIE! (pRBU-pRIq ivc rMgy hoey igAwn-ieMidRE!) qusI muV muV suhwg dy gIq gwE, (ikauNik) myry (ihrdy-) Gr ivc

myrw pqI (jgq dw) mwlk-prmwqmw AwieAw hY [1[rhwau[

mYN Awpxy srIr ƒ (Awpxw mn rMgx leI) rMgx vwlw BWfw bxwieAw hY, (Bwv, mYN Awpxy mn ƒ bwhr Btkx qoN vrj ky srIr dy AMdr hI r`K rhI hW) [mn ƒ mYN Bly guxW (dy rMg) nwl rMigAw hY, (ies kMm ivc shwieqw krn leI) dieAw Drm Awidk dYvI guxW ƒ mYN mylI (jW\I) bxwieAw hY [hux mYN jgq-pqI prmwqmw nwl lwvW lY rhI hW, qy myrw Awqmw aus pqI dy ipAwr ivc rMigAw igAw hY [1[

suAws suAws aus dI Xwd ivc guzwrn ƒ mYN (ivAwh leI) vydI bxw ilAw hY, siqgurU dw Sbd jo pRBU-pqI nwl jwx-pCwx krwauNdw hY (ivAwh dw mMqR) aucwirAw jw irhw hY [myry Ajyhy Bwg jwgy hn ik mYƒ jgq dy mwlk-prmwqmw vrgw lwVw iml igAw hY [2[

pRBU-crnW ivc aufwrIAW lwx vwly myry sqsMgI myry ivAwh dI mrXwdw krn Awey hn [kbIr AwKdw hY—mYƒ hux iek prmwqmw pqI ivAwh ky lY c`ilAw hY [3[2[24[

not:- ies Sbd ivc kbIr jI ny keI g`lW ieSwry-mwqR AwKIAW hn; ijvyN, pRBU-pqI dI imhr, qy siqgurU dy Sbd dI brkiq [ siqgurU nwnk dyv jI ny iehnW gUV i^AwlW ƒ sp`St l&zW ivc d`s id`qw hY [“pwcau qq brwqI” ivc BI isr& rmz hI id`qI hY [ gurU nwnk swihb ny sw& kih id`qw hY—“ijqu kwrij squ sMqoKu dieAw Drmu hY” ies ivAwh-kwj leI sq sMqoK dieAw Drm dI loV pYNdI hY) [auh Sbd iesy hI rwg ivc ieauN hY:

Awsw mhlw 1]

kir ikrpw ApnY Gir AwieAw qw imil sKIAw kwju rcwieAw] Kylu dyiK min Andu BieAw, shu vIAwhx AwieAw]1] gwvhu gwvhu kwmxI ibbyk bIcwru] hmrY Gir AwieAw jgjIvnu Bqwru]1]rhwau] gurU duAwrY hmrw vIAwhu ij hoAw, jW shu imilAw qW jwinAw] iqhu lokw mih sbdu rivAw hY, Awpu gieAw mnu mwinAw]2] Awpxw kwrju Awip svwry, horin kwrju n hoeI] ijqu kwrij squ sMqoKu dieAw Drmu hY, gurmuiK bUJY koeI]3] Bniq nwnku, sBnw kw ipru eyko soie] ijs no ndir kry, sw sohwgix hoie]4]10]

dohW SbdW dIAW ‘rhwau’ dIAW qukW pVH ky vyKo [sw& jwpdw hY ik ieh Sbd aucwrn qoN pihlW gurU nwnk dyv jI dy pws Bgq kbIr jI dw ieh Sbd mOjUd hY [qy, jo jo r`bI rwh dIAW g`lW auhnW ieSwry nwl AwKIAW hn, siqgurU jI ny ivsQwr nwl d`s id`qIAW hn [

dovyN Sbd ieko hI rwg ivc hn [ieh g`l XkIn nwl khI jw skdI hY ik siqgurU jI kbIr jI dy ies Sbd ƒ AwpxI bwxI dy nwl sWB ky r`Kxw

cwhuMdy sn [

[illegible] {[illegible] 482}

pdArQ:- swsu—s`s, Aiv`idAw, mwieAw [ssur—shurw, dyh-A`iDAws, srIr dw moh [jyT—(Bwv,) mOq [jyT ky nwim—mOq dy nwm qoN, mOq dw nwm sux ky hI [ry—hy vIr! frau—mYN frdI hW [nnd—innwxW ny, ieMdRIAW ny [ghylI—gih leI hW, mYƒ PV ilAw hY [ibrih—ivCoVy ivc [jrau—jrauN, mYN sV rhI hW [1[

baurI—kmlI [rhin rhau—izMdgI guzwrW [rmqu—Kyfdw hY, v`sdw hY [ nYn—A`KW nwl [nhI pyKau—mYN nhIN vyK skdI [kw isau—iks ƒ? [1[rhwau[

bwpu—{Skt. vpus`—body} srIr [ swvkw—{Skt. s—to be born} nwl jMimAw hoieAw [ mqvwrI—mqvwlI, J`lI [sd—sdw [sMig—nwl [bfy BweI kY sMig—v`fy Brw (igAwn) nwl [ jb hoqI—jdoN mYN huMdI sW, mW dy pyt ivc jdoN v`fy Brw nwl sW [qb—qdoN [hau—mYN [nwh—Ksm [2[

pMc ko—pMj kwmwidkW dw [bwiDAw—b`Jw hoieAw [3[

ArQ:- myrI AklI mwrI geI hY, mYN prmwqmw ƒ Bulw id`qw hY [ hy vIr! hux (ies hwlq ivc) ikvyN aumr guzwrW? hy vIr! ieh du`K mYN iks ƒ suxwvW ik auh pRBU myrI ihrdy-syj au~qy v`sdw hY, pr mYƒ A`KIN nhIN id`sdw [1[rhwau[

hy vIr! mYN mwieAw dy h`QoN du`KI hW, iPr BI srIr nwl ipAwr (dyh-A`iDAws) hox krky, mYƒ jyT dy nwm qoN hI fr l`gdw hY (Bwv, myrw mrn ƒ ic`q nhIN krdw) [ hy sKI shylIE! mYƒ ieMdRIAW ny Awpxy v`s ivc kr r`iKAw hY, mYN idaur dy ivCoVy ivc (Bwv, ivcwr qoN s`KxI hox krky AMdry-AMdr) sV rhI hW [1[

myry nwl jMimAw ieh srIr sdw myry nwl lVweI krdw hY (Bwv, sdw Kwx ƒ mMgdw hY), mwieAw ny mYƒ J`lI kr r`iKAw hY [jdoN (mW dy pyt ivc) mYN v`fy vIr (igAwn) dy nwl sW qdoN (ismrn krdI sW qy) pqI ƒ ipAwrI sW [2[

kbIr AwKdw hY—(b`s! iesy qrHW) sB jIvW ƒ pMj kwmwidkW nwl vwsqw ipAw hoieAw hY [ swrw jgq iehnW nwl KihMidAW hI aumr AjweIN gvw irhw hY; TgxI mwieAw nwl b`Jw ipAw hY [pr mYN pRBU ƒ ismr ky suK pw ilAw hY [3[

not:- kivqw dy idRStIkox qoN, ieh Sbd pVHn vwly dy idl ƒ fUMGI DR¨r pWdw hY [mwieAw-vyVHI ijMd dI ieh iek bVI drdnwk khwxI hY [drdW dy mihrm siqgurU nwnk dyv jI dIAW A`KW qoN ieh Sbd Blw ikvyN KuMJ skdw sI? swrI drdnwk khwxI dy A^Ir qy A`pV ky hI A`DI quk ivc "suK" dw swh AwauNdw hY [ ieqnI v`fI drdnwk khwxI dw ielwj kbIr jI ny qW iek rmz ijhI ivc hI d`s ky ('rwm rmq' AwK ky) b`s kr id`qI; pr siqgurU nwnk dyv jI ny aus ielwj ƒ prhyz smyq ivsQwr nwl ieauN ibAwn kr id`qw hY:

Awsw mhlw 1] kwcI gwgir dyh duhylI, aupjY ibnsY duKu pweI] iehu jgu swgru duqru ikau qrIAY, ibnu hir gur pwir n pweI]1] quJ ibnu Avru n koeI myry ipAwry, quJ ibnu Avru n koie hry] srbI rMgI rUpI qUMhY, iqsu bKsy ijsu ndir kry]1]rhwau] swsu burI Gir vwsu n dyvY, ipr isau imlx n dyie burI] sKI swjnI ky hau crn sryvau, hir gur ikrpw qy ndir DrI]2] Awpu bIcwir mwir mnu dyiKAw, qum sw mIqu n Avru koeI] ijau qUM rwKih iqv hI rhxw, duKu suKu dyvih krih soeI]3] Awsw mnsw doaU ibnwsq, iqRhu gux Aws inrws BeI] qurIAwvsQw gurmuiK pweIAY, sMq sBw kI Et lhI]4] igAwn iDAwn sgly siB jp qp, ijsu hir ihrdY AlK ABydw] nwnk rwm nwim mnu rwqw, gurmiq pwey shj syvw]5]22]

kbIr jI dy Sbd ivc 'sKI shylI' iks ƒ AwiKAw hY? ies dw h`l gurU nwnk swihb dy Sbd dy dUjy bMd ivc hY:

'sKI swjnI ky hau crn sryvau' (Bwv, sqsMgI) [

kbIr jI ny qW 'swsu' dy swry hI prvwr dw hwl d`s ky du`KW dI lµmI khwxI ibAwn kIqI hY, pr siqgurU jI ny aus 'swsu burI' dw QoVw ijhw izkr kr ky aus dy qy aus dy prvwr dy pMjy ivcoN inklx dw rsqw ivKwx qy zor id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 482}

pdArQ:- hm Gir—Aswfy Gr ivc [qnih—AsI qxdy hW [kMiT—gl ivc [qau—qW [pVhu—(jIB nwl hI) aucwrdy ho [irdY—ihrdy ivc [1[

ibsnu nwrwien, goibMdw—prmwqmw [bsih—v`s rhy hn [ jm duAwr—jmW dy dr qy, Drmrwj dy bUhy qy, pRBU dI hzUrI ivc [ mukMdw pUCis—jdoN mukMd pu`CsI, jdoN pRBU pu`Cygw [bvry—hy kmly! khis—kihsyN au~qr dyvyNgw [1[rhwau[

gorU—gweIAW [guAwr—gupwl, guAwly, gweIAW dy rwKy [jnm jnm—keI jnmW qoN [pwir auqwir—pwr lµGw ky [crwiehu—qusW swƒ cwirAw, qusW swƒ (Awqmk) ^urwk id`qI [kYsy—ikho ijhy? nkwry hI [2[

not:- jy kbIr jI muslmwn huMdy, qW bRwhmxW ƒ ieh nwh AwKdy ik qusI swfy rwKy bxy Aw rhy ho [muslmwn dw iksy bRwhmx nwl koeI Dwrimk sMbMD nhIN sI ho skdw [p`kI g`l iehI hY ik kbIr jI ihMdU julwhy dy Gr ivc jMmy-ply sn [

kwsIk—kWSI dw [julhw—julwh [mor—myrI [igAwnw—ivcwr dI g`l [jwcy—mMgdy ho [BUpiq—rwjy [3[

ArQ:- (hy J`ly bRwhmx! jy qYƒ ies krky AwpxI au~cI jwq dw mwx hY ik) qyry gl ivc jnyaU hY (jo swfy gl nhIN hY, qW vyK, auho ijhw hI) swfy Gr (bQyrw) sUqr hY (ijs nwl) AsI in`q qwxw qxdy hW [(qyrw vyd Awidk pVHn dw mwx BI kUVw, ikauNik) qusI qW vyd qy gwieqRI-mMqR inry jIB nwl hI aucwrdy ho, pr prmwqmw myry ihrdy ivc v`sdw hY [1[

hy kmly bRwhmx! pRBU jI myrI qW jIB au~qy, myrIAW A`KW ivc qy myry idl ivc v`sdy hn [pr qYƒ jdoN Drmrwj dI hzUrI ivc pRBU vloN pu`C hovygI qW kIh au~qr dyvyNgw (ik kIh krdw irhw ie`Qy swrI aumr)? [1[rhwau[

keI jnmW qoN qusI lok swfy rwKy bxy Aw rhy ho, AsI quhwfIAW gweIAW bxy rhy, qusI swfy Ksm guAwly bxy rhy [pr qusI hux qk nkwry hI swbq hoey, qusW kdy BI swƒ (ndIEN) pwr lµGw ky nwh cwirAw (Bwv, ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx vwlI koeI m`q nwh id`qI) [2[

(ieh TIk hY ik) qUM kWSI dw bRwhmx hYN (Bwv, qYƒ mwx hY AwpxI iv`idAw dw, jo qUM kWSI ivc hwsl kIqI), qy mYN (jwq dw) julwh hW (ijs ƒ quhwfI iv`idAw pVHn dw h`k nhIN hY) [ pr, myrI ivcwr dI iek g`l soc (ik iv`idAw pVH ky qusI Aw^r krdy kIh ho), qusI qW rwjy rwixAW dy dr qy mMgdy iPrdy ho, qy myrI suriq pRBU nwl juVI hoeI hY [3[4[26[

[illegible] {[illegible] 482}

pdArQ:- jig—jgq ivc [jIvnu—izMdgI, aumr [smwnµ—vrgw, brwbr

[swcu—sdw-iQr rihx vwlw [gwiT—gMF [inDwnµ—^zwnw [1[

ihqu—ipAwr [ijin—ijs (moh-ipAwr) ny [ihir lIn@—curw ilAw hY [1[rhwau[

nYn—A`KW nwl [ aurJY—Psdw hY [ psu—mUrK [ kwl Pws—mOq dI PwhI [ n cyqY—cyqy nhIN r`Kdw [kink—sonw [kwimin—iesqRI [2[

prhir—C`f [qrn—(Skt. qrix) byVI, jhwz [soie—auh pRBU [jgjIvnu—jgq dw jIvn, jgq dw Awsrw-pRBU [duqIA—dUjw, brwbr dw [3[

not—pihlI quk dy l&z ‘jig jIvnu’ Aqy A^IrlI quk dy ‘jgjIvnu’ dw &rk ghu nwl vyKx dI loV hY [

ArQ:- jgq ivc (mnu`K dI) izMdgI AijhI hI hY ijhw supnw hY, izMdgI supny vrgI hI hY [ pr AsW sB qoN au~cy (suKW dy) ^zwny-pRBU ƒ C`f ky, (ies supn-smwn jIvn ƒ) sdw kwiem rihx vwlw jwx ky ies ƒ gMF dy r`KI hY [1[

hy bwbw! AsW mwieAw nwl moh-ipAwr pwieAw hoieAw hY, ijs ny swfw igAwn-rUp hIrw curw ilAw hY [1[rhwau[

BMbt A`KW nwl (dIvy dI lwt dw rUp) vyK ky Bu`l jWdw hY, mUrK A`g ƒ nhIN vyKdw [ (iqvyN hI) mUrK jIv sony qy iesqRI (dy moh) ivc Ps ky mOq dI PwhI ƒ cyqy nhIN r`Kdw [2[

kbIr AwKdw hY—(hy BweI! qUM ivkwr C`f dyh Aqy pRBU ƒ cyqy kr, auhI (ies sMswr-smuMdr ivcoN) qwrn leI jhwz hY, Aqy auh (swfy) jIvn dw Awsrw-pRBU AYsw hY ik koeI hor aus vrgw nhIN hY [3[5[27[

[illegible] **{[illegible] 483}**

pdArQ:- bhuqyry rUp—keI jUnW [qwgw—(moh dw) Dwgw [qMqu—(moh dI) qwr [swju—(moh dw swrw) AfMbr [bis—v`s ivc [1[

moih—mYƒ [nwcno—mwieAw dy h`QW au~qy n`cxw [mMdrIAw—FolkI [1[rhwau[

PUtI—tu`t geI hY [2[

srb BUq—swry jIvW ivc [bwd ibbwdw—JgVy, vYr-ivroD [prswdw—ikrpw, dieAw [3[

ArQ:- (prmwqmw dI ikrpw nwl) hux mYN (mwieAw dy h`QW qy)

n`cxoN ht igAw hW, hux myrw mn ieh (mwieAw dy moh dI) FolkI nhIN vjwauNdw [1[rhwau[

(mwieAw dy moh ivc Ps ky) mYN ijhVy keI jnmW ivc iPrdw irhw, hux auh jnm-mrn dw gyV mu`k igAw hY, myry mn dw moh dw Dwgw, moh dI qwr Aqy moh dy swry AfMbr sB mu`k gey hn; hux myrw mn prmwqmw dy nwm dy v`s ivc ho igAw hY [1[

(pRBU dI ikrpw nwl) mYN kwm k®oD qy mwieAw dy pRBwv ƒ swV id`qw hY, (myry AMdroN) iqRSnw dI mtkI tu`t geI hY, myrw kwm dw koJw colw hux purwxw ho igAw hY, Btkxw mu`k geI hY [ (mu`kdI g`l), swrI (mwieAw dI Kyf hI) ^qm ho geI hY [2[

kbIr AwKdw hY—myry au~qy prmwqmw dI ikrpw ho geI hY, mYƒ pUrw pRBU iml ipAw hY, mYN swry jIvW ivc hux ie`k prmwqmw ƒ v`sdw smJ ilAw hY, ies vwsqy myry swry vYr-ivroD mu`k gey hn [3[6[28[

not:- ies Sbd ƒ kbIr jI dy iesy rwg ivc id`qy Sbd nµ: 18 nwl rlw ky pVHo [Sbd nµ: 18 ƒ smJx ivc bVI shwieqw dyvygw [

[illegible] {[illegible] 483}

pdArQ:- DrY—r`Kdw hY [ mnwvY—mMnq mMndw hY [ mnwvY Alhu—A`lw dy nwm qy kurbwnI dyNdw hY [suAwdiq—suAwd dI ^wqr [sMGwrY—mwrdw hY [Awpw dyiK—Awpxy suAwrQ ƒ A`KW A`gy r`K ky [Avr nhI dyKY—hornW dy suAwrQ ƒ nhIN vyKdw [1[

kwjI—hy kwzI! qohI mih—qyry ivc BI [qyrw—qyrw swihb [Kbir n krih—qUM smJdw nhIN [dIn ky baury—mzhb (dI Srh) ivc kmly hoey, hy kwzI! AlyKY—A-lyKY, iksy lyKy ivc nhIN AwieAw, koeI lwB nhIN hoieAw [1[rhwau[

swcu—sdw kwiem rihx vwlw [kqyb—p`CmI mqW dIAW ikqwbW (kurwn, qOryq, AMjIl, zMbUr) [nhI koeI—(aus pRBU dI joiq qoN ibnw) koeI nhIN jI skdw [nwhI kCu—koeI (Awqmk) lwB nhIN [Kbir—sUJ, igAwn [2[

gYbu—luikAw hoieAw [pukwrI—pukwir, au~cI kUk ky [3[

ArQ:- hy kwzI! (swry jgq dw) mwlk ie`k r`b hY, auh qyrw BI r`b hY qy qyry AMdr BI mOjUd hY, pr qUM soc-ivcwr ky q`kdw nhIN [hy

Srh ivc kmly hoey kwzI! qUM (ies Byq ƒ) smJdw nhIN, ies vwsqy qyrI aumr qyrw jIvn AjweIN jw irhw hY [1[rhwau[

(hy BweI! kwzI) rozw r`Kdw hY (roizAW dy A^Ir qy eId vwly idn) A`lw dy nwm qy kurbwnI dyNdw hY, pr Awpxy suAwd dI ^wqr (ieh) jIv mwrdw hY [Awpxy hI suAwrQ ƒ A`KW A`gy r`K ky hornW dI prvwh nhIN krdw; qW qy ieh sB au~dm ivArQ JKW mwrn vwlI g`l hI hY [1[

hy kwzI! quhwfIAW AwpxIAW mzhbI ikqwbW BI iehI AwKdIAW hn ik A`lwh sdw kwiem rihx vwlw hY (swrI dunIAw A`lwh dI pYdw kIqI hoeI hY, aus A`lwh dy (nUr qoN ibnw) koeI znwnI mrd jIaUNdw nhIN rih skdw, pr hy kmly kwzI! jy qyry idl ivc ieh sUJ nhIN peI qW (mzhbI ikqwbW ƒ inrw) pVHn qy ivcwrn dw koeI lwB nhIN [2[

hy kwzI! kbIr au~cI kUk ky AwKdw hY (Bwv, pUry XkIn nwl AwKdw hY), qUM BI Awpxy idl ivc ivcwr kr ky vyK lY, r`b swry srIrW ivc luikAw bYTw hY, ihMdU qy muslmwn ivc BI ie`k auhI v`sdw hY [3[7[29[

[illegible]

{[illegible] 483}

pdArQ:- ky qweI—dI ^wqr [guswweI—DrqI dw Ksm [1[

myro—myrw [ipru—pqI [hau—mYN [bhurIAw—Skt.1. wife. 2. a bride, 3. a daughter-in-law. vDutI—1. a young woman, 2. a daughter-in-law. ies qoN pMjwbI l&z hY vhutI} l&z 'bhU' sMsik®q dw l&z 'vDU' hY ies dy ArQ—(1) vhutI, (2) ƒh [pr ies Sbd ivc ies dw sw& ArQ 'vhutI' hI hY} [bhurIAw—AM\wx ijhI vhutI, AM\wx iesqRI [qnk—CotI ijhI [lhurIAw—AM\wxI bwlVI [1[rhwau[

Dn—iesqRI [ipr—Ksm dw [bsyrw—vsybw [syj—ihrdw-rUp syj [duhyrw—muSkl, AOKw [pY—prMqU [2[

DMin—BwgW vwlI [suhwgin—suhwg vwlI, cMgy BwgW vwlI [pIA—Ksm ƒ [kih—khy, AwKdw hY [3[

not:- kbIr jI ny ies Sbd ivc keI g`lW ieSwry-mwqR hI d`sIAW hn—(1) 'mY qnk lhurIAw' ivc isr& ieSwrw hI kIqw hY; pr auh AM\wxpuxw ikhVw hY, auh ivsQwr nwl nhIN d`isAw [ (2) 'imlnu duhyrw' ikauN hY—ieh g`l BI l&z 'qnk lhurIAw' ivc hI gupq r`KI hY [ (3) 'pIA BwvY'—pr ikvyN pqI ƒ Bwvy, ieh i^Awl BI KohilAw nhIN hY [ ieh swrIAW gUJ g`lW smJx leI gurU nwnk dyv jI dy Awsw rwg ivc

hI id`qy hoey hyT-ilKy do Sbd ghu nwl pVHo:

Awsw mhlw 1]
eyk n BrIAw, gux kir Dovw] myrw shu jwgY, hau inis Bir sovw]1] ieau ikau kMq ipAwrI hovw] shu jwgY, hau inis Bir sovw]1]rhwau] Aws ipAwsI syjY Awvw] AwgY sh Bwvw, ik n Bwvw]2] ikAw jwnw, ikAw hoiegw rI mweI] hir drsn ibnu, rhnu n jweI]1]rhwau] pRym n cwiKAw, myrI iqs n buJwnI] gieAw su jobnu, Dn pCuqwnI]3] AjY su jwgau Aws ipAwsI] BeIly audwsI, rhau inrwsI]1]rhwau] haumY Koie kry sIgwru] qau kwmix syjY rvY Bqwru]4] qau nwnk kMqY min BwvY] Coif vfweI Apxy Ksm smwvY]1]rhwau]26]

Awsw mhlw 1]
pyvkVY Dn KrI ieAwxI] iqsu sh kI mY swr n jwxI]1] shu myrw eyku, dUjw nhI koeI] ndir kry mylwvw hoeI]1]rhwau] swhurVY Dn swcu pCwixAw] shij suBwie Apxw ipru jwixAw]2] gur prswdI AYsI miq AwvY] qW kwmix kMqY min BwvY]3] khqu nwnku, BY Bwv kw kry sIgwru] sd hI syjY rvY Bqwru]4]27]

iehnW iqMnW hI SbdW ƒ iek`iTAW do-cwr vwrI ghu nwl pVHo [ ikqny hI sWJy l&z hn, ikAw suMdr imlvyN i^Awl hn [ ijhVIAW g`lW kbIr jI ny ie`k l&z 'lhurIAw' ivc gupq r`K id`qIAW hn, auh gurU nwnk dyv jI ny iehnW do SbdW ivc smJw id`qIAW hn [ieauN ipAw jwpdw hY ijvyN dovyN r`bI AwiSk ipAwr qy ibrhoN dy vlvly ivc ie`k dUjy A`gy Awpo-Awpxw idl KolH ky r`K rhy hn [

dUjy l&zW ivc ieh kih lvo ik Bgq kbIr jI dI bwxI gurU nwnk dyv jI ny Awp hI iek`TI kIqI sI qy Awpxy SbdW nwl Awpxy is`KW leI sWB r`Kx vwsqy ilAWdI sI [

ArQ:- prmwqmw myrw Ksm hY, mYN aus dI AM\wx ijhI vhutI hW (myrw aus nwl myl nhIN huMdw, ikauNik) myrw Ksm-pRBU bhuq v`fw hY qy mYN in`kI ijhI bwlVI hW [1[rhwau[

mYN pqI-pRBU ƒ imlx leI hwr-isMgwr lwieAw, pr jgq-dI-ijMd jgq-dy-mwlk pRBU-pqI jI mYƒ imly nhIN [1[

(mYN jIv-) vhutI qy Ksm (-pRBU) dw vsybw ie`ko QW hI hY, swfI dohW dI syj ie`ko hI hY, pr (iPr BI) aus ƒ imlxw bhuq AOKw hY [2[

kbIr AwKdw hY—mubwirk hY auh BwgW vwlI iesqRI jo Ksm ƒ ipAwrI l`gdI hY, auh (jIv-) iesqRI iPr jnm (mrn) ivc nhIN AwauNdI [3[8[30[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 483}

pdArQ:- hIrY—(jIv-Awqmw rUp) hIry ny [hIrw—prmwqmw-hIrw [byiD—ivMnH ky [pvn mnu—pvn vrgw cMcl mn (vyKo kbIr jI dw Sbd nµ: 10 rwg soriT ivc: ‘sMqhu mn pvnY suKu binAw [ikCU jogu prwpiq ginAw) [shjy—shj AvsQw ivc ij`Qy mn foldw nhIN [ sgl joiq—swrIAW joqW, swry jIA-jMq [ iein hIrY—ies pRBU-lwl ny [ mY pweI—ieh g`l mYN l`BI hY [byDI—ivMnH leIAW hn [1[

hMsu huie—jo jIv hMs bx jWdw hY [lyie pCwnI—pCwx lYNdw hY [Anwhd—ie`k-rs, sdw [rhwau[

As—AYsw, auh [gur gm—phuc vwly gurU ny [2[

ArQ:- pRBU dI is&iq-swlwh nwl qy ie`k-rs gurU dI bwxI ivc juV ky jo jIv hMs bx jWdw hY auh (pRBU-) hIry ƒ pCwx lYNdw hY (ijvyN hMs moqI pCwx lYNdw hY) [1[rhwau[

jdoN (jIv-) hIrw (pRBU-) hIry ƒ ivMnH lYNdw hY (Bwv, jdoN jIv prmwqmw dy crnW ivc surq joV lYNdw hY) qW ies dw cMcl mn Afol AvsQw ivc sdw itikAw rihMdw hY [ieh pRBU-hIrw AYsw hY jo swry jIAw-jMqW ivc mOjUd hY—ieh g`l mYN siqgurU dy aupdyS dI brkq nwl smJI hY [1[

kbIr AwKdw hY—jo pRBU-hIrw swry jgq ivc ivAwpk hY, jdoN aus qk phuMc vwly siqgurU ny mYƒ aus dw dIdwr krwieAw, qW mYN auh hIrw (Awpxy AMdr hI) vyK ilAw, auh luikAw hoieAw hIrw (myry AMdr hI) pRq`K ho igAw [2[1[31[

[illegible] {[illegible] 483}

pdArQ:- pihlI—myry mn dI pihlI ibrqI [krUip—BYVy rUp vwlI [kujwiq—BYVy Asly vwlI, cMdry Gr dI jMmI hoeI [kulKnI—BYVy l`CxW vwlI [ pyeIAY—p`ky Gr ivc, ies lok ivc [burI—BYVI, BYVIAW vwdIAW vwlI [Ab kI—hux vwlI ibrqI [srUip—suhxy rUp vwlI [sujwin—suhxI Akl vwlI, isAwxI [sulKnI—suhxy l`CxW vwlI [audir—audr ivc, pyt ivc, Awpxy AMdr [DrI—mYN itkw leI hY [1[

BlI srI—Blw hoieAw, cMgI g`l hoeI [ brI—vrI hoeI, ivAwhI hoeI, sÍlkwr kIqI hoeI, cuxI hoeI, psMd kIqI hoeI [ jugu jugu—sdw hI [ jIvau—jIaUNdI rhy, r`b kr ky jIaUNdI rhy {not:- ivAwkrx Anuswr l&z ‘jIvau’ hukmI Biv`Kq, A`n-purK hY, iek-vcn hY, ijvyN—‘iBjau

isjau kMmlI Alh vrsau myhu’ ivc l&z ‘iBjau, isjau’ Aqy ‘vrsau’ hn} [DrI—sWBI hoeI [1[rhwau[

khu—AwK [lhurI—CotI, grIbxI, grIbVy suBwv vwlI ibrqI [bfI—AhMkwr vwlI ibrqI [suhwgu—cMgI iksmq, zor, dbwau, jbw [tirE—tl igAw hY, mu`k igAw hY [ jyTI—bfI, AhMkwrn ibrqI [ Aauru DirE—koeI hor l`B ilAw hY [2[

ArQ:- cMgw hI hoieAw hY ik myrI auh mwno-ibrqI ^qm ho geI hY jo mYƒ pihlW cMgI l`igAw krdI sI [ ijhVI mYƒ hux imlI hY, r`b kry auh sdw jINdI rhy [1[rhwau[

myry mn dI pihlI ibrqI BYVy rUp vwlI, cMdry Gr dI jMmI hoeI qy cMdry l`CxW vwlI sI [ aus ny myry ies jIvn ivc BI cMdrI hI rihxw sI qy myry prlok ivc igAW BI BYVI hI rihxw sI [ ijhVI ibrqI mYN hux Awqmk Afolqw dI rwhIN Awpxy AMdr vsweI hY auh suhxy rUp vwlI, suc`jI qy cMgy l`CxW vwlI hY [1[

hy kbIr! AwK—jdoN dI ieh grIbVy suBwv vwlI ibrqI mYƒ imlI hY, AhMkwrn ibrqI dw zor myry au~qoN tl igAw hY [ieh inmRqw vwlI m`q hux sdw myry nwl rihMdI hY, qy aus AhMkwr-bu`DI ny ikqy koeI hor QW jw l`Bw hovygw [2[2[32[

[illegible] {[illegible] 484}

not:- ies Sbd dy ArQ krn dy sMbMD ivc keI ivdvwn s`jx ieauN ilKdy hn:

(1) ies Sbd dIAW pihlIAW cwr qukW kbIr jI dI mW v`loN hn ipClIAW do kbIr jI vloN au~qr hY [ pUrb ivc TwkrW nwl ivAwhIAW hoeIAW mMdrW ivc rihMdIAW iesqRIAW ƒ rwm-jnIAW kihMdy hn; ieh iesqRIAW vysvw dw hI kMm krdIAW hn [ swDU qW kbIr jI dI vhutI ƒ ‘rwm-jnIAw’ ArQwq BgqxI kih ky bulWdy sn, pr kbIr jI dI mW ‘rwm jnIAw’ dw dUjw ArQ smJ ky du`KI huMdI sI [

(2) jo qbdIlI Gr ivc Aw geI, auh kbIr jI dI mwqw ƒ psMd nhIN [

sRI gurU gRMQ swihb jI dI bwxI murdw rUhW ƒ muV ijvwaux leI smr`Q hY [ jIaUNdy lok hI hornW ƒ ijvwl skdy hn qy “jIvqy kau jIvqw imlY” dy hukm-Anuswr jIaUNidAW dI bwxI ivc jIaUNidAW dI hI bwxI rl skdI hY [ kbIr jI dI mW dI aucwrI hoeI iksy kivqw ƒ iehnW hMs-aufwrIAW ivc ikqy QW nhIN sI iml skdI [ Blw k`cIAW g`lW dw ie`Qy kIh kMm? so, ies Sbd ivc kbIr jI qoN ibnw iksy hor dy bol

nhIN ho skdy [

ie`k g`l hor BI socx vwlI hY [kbIr jI dI vhutI dw nwm ‘loeI’ sI [pr ieh ‘DnIAw’ kOx Aw geI? kI kbIr jI dIAW do vhutIAW sn? jdoN ies DuroN AweI bwxI ƒ swKIAW dy Awsry smJx qy Aw itkIey, qW iPr keI khwxIAW bxn l`g pYNdIAW hn [ sMn 1924 dw izkr hY [ mYN qdoN SRomxI gurduAwrw pRbMDk kmytI ivc mIq skqR sW [ AMimRqsr Sihr ivc v`sdy iek purwxy guris`K pRcwrk nwl myrI sWJ bx geI [ auh cMgy ivdvwn s`jx sn [iek idn mYƒ auh kihx lgy ik kbIr jI ny do ivAwh kIqy sn, pihlI bdSkl qy kul`CxI sI, aus ƒ auhnW qlwk dy id`qw sI [mYN ies ivdvwn s`jx jI dy mUMh vl q`kx lg ipAw; auhnW J`t ieh Sbd suxwieAw:

pihlI krUip kujwiq kulKnI swhurY pyeIAY burI]......
lhurI sMig BeI Ab myrY jyTI Aauru DirE]32]

ies Sbd nµ: 33 ivc vrqy hoey l&z ‘mweI, ibtvih, bhurIAw’ ƒ pVH ky iKAwl bx igAw hY ik kbIr dI mW l&z ‘rwm jnIAw’ qoN gu`sy ho rhI hY [ pr l&z ‘mweI’ qW gurU gRMQ swihb dy keI SbdW ivc AwieAw hY Aqy ipAwr qy ibrhoN dy vlvly dI toh d`sdw hY [huxy hI Sbd nµ: 31 ivc AsI kbIr jI dw Awpxy vwsqy vriqAw hoieAw l&z ‘bhurIAw’ pVH Awey hW [

‘hir myro ipru, hau hir kI bhurIAw [’

kbIr jI dI ies Awpxy mUMhoN aucwrI hoeI gvwhI dy huMidAW iksy hor khwxI dI loV nhIN pYNdI; kbIr jI dI mW dy ieh bol aucwry &rz kr ky l&z ‘bhurIAw’ dw ArQ ‘ƒh’ krn dI BI zrUrq nhIN, ikauNik aus dw nwm ‘loeI’ sI, DnIAw nhIN [

pdArQ:- bhurIAw—AM\wx vhutI, myrI AM\wx ijMd-rUp vhutI [ko—dw [DnIAw—Dn vwlI, Dn nwl ipAwr krn vwlI, mwieAw nwl moh krn vwlI [ly—lY ky, Awpxy Asr hyT ilAw ky [rwm jnIAw—rwm dI dwsI, prmwqmw dI BgqxI [1[

ien@—(l&z ‘n’ dy hyT A`Dw ‘h’ hY) [ muMfIAn—swDUAW ny, sq-sMgIAW ny [ myrw Gru—auh Gr ijs ivc myrI ‘DnIAw’ rihMdI sI, auh ihrdw rUp Gr ijs ivc mwieAw nwl moh krn vwlI ijMd rihMdI sI [ DuMDrwvw—DuMD vwlw kr id`qw hY, aujwV id`qw hY, im`tI ivc imlw id`qw hY, nws kr id`qw hY [(ibtvih—myry AM\wx byty ƒ, myry AM\wx bwl ƒ, myry AM\wxy mn ƒ [{not:- l&z ‘bytw’ Aqy ‘ibtvw’ ivc &rk hY [‘ibtvw’ dw ArQ hY ‘AM\wx bytw’} [gurU nwnk swihb ny BI ‘mn’ ƒ ‘bwlk’ AwiKAw hY; ijvyN:

‘rwjw bwlku, ngrI kwcI, dustw nwil ipAwro [’ {bsMq m: 1

bwlku—mn-bwlk [rmaUAw—rwm ismrn dI bwx [lwvw—lwieAw, lw id`qw [1[rhwau[

jwiq—nIvIN jwq [gvweI—mukw id`qI hY [2[

ArQ:- myrI ijMdVI-rUp vhutI pihlW Dn dI ipAwrI AKvWdI sI, (Bwv, myrI ijMd pihlW mwieAw nwl ipAwr kirAw krdI sI) [(myry sq-sMgIAW ny ies ijMd ƒ) Awpxy Asr hyT ilAw ky ies dw nwm rwmdwsI r`K id`qw (Bwv, ies ijMd ƒ prmwqmw dI dwsI AKvwaux-jog bxw id`qw) [1[

iehnW sq-sMgIAW ny myrw (auh) Gr aujwV id`qw hY (ijs ivc mwieAw nwl moh krn vwlI ijMd rihMdI sI), (ikauNik hux iehnW) myry AM\wxy mn ƒ prmwqmw dy ismrn dI cytk lw id`qI hY [1[rhwau[

kbIr AwKdw hY—hy myrI mW! sux, iehnW sq-sMgIAW ny myrI (nIvIN) jwq (BI) mukw id`qI hY (hux lok mYƒ SUdr jwx ky auh SUdrW vwlw slUk nhIN krdy) [2[3[33[

[illegible] {[illegible] 484}

not:- ijvyN ipCly Sbd ivc swfy keI ivdvwn kbIr jI dI mW ƒ AwpxI ƒh vwsqy klpdI d`s rhy hn, iqvyN ie`Qy kbIr jI Awp AwpxI ƒh dy GuMf k`Fx qy nwrwz huMdy d`sy jw rhy hn [AsI l&z ‘bhurIAw’ dw ArQ krn leI kbIr jI dy Awpxy hI Sbd nµ: 31 dw Awsrw lvWgy [

pdArQ:- rhu—b`s kr, Tihr [ rI bhurIAw—hy myrI ijMd-rUp vhutI! ijin —mqW, nwh [ ijin kwFY—mqW k`Fy, nwh k`F [ GUMGtu—GuMf, Ksm koloN GuMf, Ksm-pRBU vloN prdw [ AMq kI bwr—AMq vyly, ieh jIvn ^qm hoieAW [ lhYgI n AwFY—A`DI dmVI BI qYƒ nhIN imlxI, qyrw mu`l A`DI dmVI BI nhIN pYxw, qyrw swrw jIvn AjweIN cilAw jwiegw [1[rhwau[

aun kI—auhnW dI {not:- l&z ‘aun’ d`sdw hY ik ies qoN pihlI quk ivc iksy ie`k dw izkr nhIN hY, bhuqIAW dw izkr hY [ies quk ivcoN kbIr jI dy pu`qr dI iksy dUjI vhutI dw i^Awl bxwauxw au~kw hI Zlq hY} [ gYil—vwdI, Awdq [ qoih—qYƒ [ ijin lwgY—mqW l`g jwey, ikqy pY nwh jwey [AwgY—qYQoN pihlW [qyrI—qyrI m`q vwlIAW keI ijMdW [ GUMGt kwiF—Ksm-pRBU vloN GuMf k`F ky, Ksm-pRBU ƒ ivswr ivswr ky [1[

bfweI—vifAweI, mwx, &^r, ie`zq, lokW ivc ie`zq [idn ds pWc—pMj ds idnW leI hI [bhU—ieh ijMd-vhutI, ieh jIv-iesqRI, ieh jIv [2[

qau pir—qdoN hI [kUdih nwcY—(hy ijMdy)—jy qUM ku`dyN qy n`cyN, jy qyry AMdr auqSwh pYdw hovy, jy qyry AMdr iKVwau pYdw hovy [3[

bhU—ijMd vhutI [4[

ArQ:- hy myrI AM\wx ijMdy! hux b`s kr, pRBU-pqI vloN GuMf k`Fxw C`f dyh, (jy swrI aumr pRBU nwloN qyrI iv`Q hI rhI, qW) qyrw swrw jIvn AjweIN cilAw jwiegw (ies jIvn dw Aw^r A`DI dmVI BI mu`l nhIN pYxw) [1[rhwau[

qYQoN pihlW (ies jgq ivc keI ijMd-vhutIAW pRBU vloN) GuMf k`F ky qur geIAW, (vyKIN!) ikqy auhnW vwlI vwdI qYƒ nwh pY jwey [1[

(pRBU-pqI vloN) GuMf k`iFAW (qy mwieAw nwl pRIq joiVAW, ies jgq ivc lokW vloN) pMj ds idn leI ieqnI ku Suhrq hI imldI hY ik ieh ijMd-vhutI cMgI AweI (Bwv, lok ieqnw ku hI AwKdy hn ik Plwxw bMdw cMgw kmwaU jMimAw; b`s! mr igAw qy g`l Bu`l geI) [2[

(pr, hy ijMdy! ieh qW sI JUTw GuMf jo qUM pRBU-pqI vloN k`FI r`iKAw, qy cwr idn jgq ivc mwieAw kmwx dI Suhrq K`tI), qyrw s`cw GuMf qdoN hI ho skdw hY jy (mwieAw dy moh vloN mUMh lukw ky) pRBU dy gux gwvyN, pRBU dI is&iq-swlwh dw hulwrw qyry AMdr au~Ty [3[

kbIr AwKdw hY—ijMd-vhutI qdoN hI mnu`K-jnm dI bwzI ij`qdI hY jy ies dI swrI aumr pRBU dI is&iq-swlwh kridAW guzry [4[1[34[

[illegible] {[illegible] 484}

not:- ies Sbd dw ArQ krn l`igAW ivdvwn s`jx Awm qOr qy iek AjIb ijhI khwxI ieauN ilK rhy hn:

(1) kbIr jI dy GroN mweI loeI pihlW qW iehnW qbdIlIAW dy ivruD AVI rhI, iPr iKmw mMgdI hY, pr kbIr jI nrwz hI rihMdy hn qy kihMdy hn ik hux qyry au~qy ieqbwr nhIN irhw [

(2) loeI dy iksy sMq dI pRSwd nwl syvw n krn qy kbIr jI rMj ho ky bih gey [loeI ny ieh bynqI kIqI; ipClIAW do qukW kbIr jI dIAW hn, bwkI loeI jI dIAW [

sRI gurU gRMQ swihb jI dI bwxI is`K dy jIvn dI QMmHI hY [ ieh AYsy Awqmk vlvly hn, jo hryk is`K dy AMdr au~Txy zrUrI hn [ie`Qy iksy AYsIAW ho bIqIAW g`lW dw izkr nhIN, jo hux swfy jIvn ivc nhIN vwpr skdIAW jW nhIN vwprnIAW cwhIdIAW [bwxI ivc jIvn dy auh qrMg qy auh inXm id`qy hn, jo, jd qk jgq bixAw rhygw ienswnI jIvn auqy Fukdy rihxgy, qy hnyry ivc qurdy jIvW ƒ shI rwh d`sdy rihxgy [jy koeI Sbd AYs vyly mnu`Kw-jIvn ivc TIk PbvW nhIN jwpdw, qW aus dy ArQ krn vyly koeI bIqI khwxI joV ky Gr pUrw nhIN kIqw jw skygw [ pUrn SrDw vwly is`K dy AMdr ieh i^AwI au~Txw kudrqI hY ik AYs vyly ieh Sbd mYƒ kIh cwnx dy irhw hY [

ies au~pr-id`qI khwxI ivcoN ie`ko g`l prq`K id`sdI hY ik loeI au~qy auhnW dy pqI Bgq kbIr jI gu`sy ho gey, mweI loeI ny mnwx leI bVy qrly ley, pr kbIr jI nwh hI mMny [GrW ivc, kihMdy hn, BWfy BI Tihk pYNdy hn; koeI ivrlw hI Gr hovygw ij`Qy vhutI Ksm kdy BI Awpo ivc nrwz nwh huMdy hox [ qW, kI ies Sbd ny iehI swfI Agvwei krnI hY, ik jy, iek vwrI vhutI au~qy gu`sy ho pey, auh ivcwrI peI qrly kry AsW aus au~qy muV ieqbwr krnw hI nhIN? qW iPr, Aijhy GrW dI v`soN ikho ijhI bx jwiegI?

is`K Drm dy ieiqhws ivc Ajy qk ikqy ieh g`l ilKI nhIN imldI ik siqgurU jI ny mweI loeI ƒ BgqW dI SRyxI ivc Swml kr ilAw sI [qW iPr, mweI loeI dI koeI kivqw bwxI dw drjw nhIN r`K skdI sI [ ijs iesqRI au~qy aus dw Awpxw hI pqI bypRqIqI zwhr kr irhw d`isAw jWdw hY, aus dy l&z r`bI-joq dy ^zwny sRI gurU gRMQ swihb ivc drj nhIN sn ho skdy [

iksy BI Sbd ƒ smJx leI swKIAW dw Awsrw lYxw keI vwrI kurwhy pw skdw hY, ijvyN ik ies Sbd bwry prq`K id`s irhw hY [Asl ivc ie`Qy koeI BI JgVw kbIr jI dw mweI loeI nwl nhIN ho irhw [ kbIr jI ny l&z ‘loeI’ hor BI keI SbdW ivc vriqAw hY, pr hr QW aus ƒ ‘mweI loeI’ smJxw BwrI Bu`l hY [ies Sbd ivc vriqAw l&z ‘loeI’ iksy znwnI vwsqy hY jW iksy ‘puilMg pdwrQ’ bwry, ieh inrnw l&z ‘ry’ qoN ho irhw hY [‘ry’ sdw hI puilMg vwsqy huMdw hY, qy, ‘rI’ iesqRI-ilMg vwsqy [ijvyN:

ry—puilMg vwsqy:

(1) “ry nr grB kuMfl jb AwCq......[”

(2) “kwhy ry nr grbu krqu hhu......[”

(3) “ry nr kwhy pporhu dyhI......[”

(4) “khq kbIru sunhu ry loeI Brim n BUlhu koeI [ikAw kWsI ikAw aUKru mghru rwmu irdY jau hoeI [” {DnwsrI kbIr jI

(5) “lµkw sw kotu smuMd sI KweI.......[khq kbIr sunhu ry loeI [rwm nwm ibnu mukiq n hoeI [5[8[” {Awsw

‘rI’—iesqRI-vwsqy:

(1) rhu rhu rI bhurIAw GUMGtu ijin kwFY......[34[{Awsw kbIr jI

(2) gwau gwau rI dulhnI mMglcwrw......[2[4[{Awsw kbIr jI

(3) ArI bweI goibMd nwmu miq bIsrY......[2[{gUjrI iqRlocn jI

(4) rI bweI byFI dyxu nw jweI......[{soriT nwmdyv jI

siqgurU nwnk dyv jI ny BI l&z ‘loeI’ AwpxI bwxI ivc vriqAw hY, qy ies dw ArQ hY ‘jgq’;

jo dIsY so Awpy Awip] Awip aupwie Awpy Gt Qwip] Awip Agocru DMDY “loeI”] jog jugiq jgjIvnu soeI]15]

loeI—jgq [{rwmklI mhlw 1 d`KxI, EAMkwr

pdArQ:- krvqu—{Skt. kvL>} Awrw [krvt—ip`T [1[

hau vwrI—mYN qYQoN sdky [ipAwry—hy ipAwry pRBU [1[rhwau[

AMgu—srIr [n morau—mYN ipCWh nwh htwvWgw, mYN nhIN moVWgw [ipMfu prY—jy myrw srIr Fih BI peygw, jy srIr nws BI ho jwiegw [2[

bIcu—iv`Q [qumih—qUM hI [soeI—auhI [3[

ry loeI—hy lok! hy jgq! hy dunIAw dy moh! [4[

ArQ:- hy ipAwry pRBU! mYN qYQoN kurbwn! myry v`l q`k; mYƒ ip`T dy ky ikauN mwr irhw hYN? (Bwv, jy qUM myry au~qy imhr dI nzr nwh kryN, qW mYN jIaU nhIN skdw) [1[rhwau[

dwqw! qyry ip`T dyx nwloN mYƒ (srIr au~qy) Awrw shwr lYxw cMgw hY (Bwv, Awry nwl srIr icrwx ivc ieqnI pIV nhIN, ijqnI qyrI imhr dI ingwh qoN vWjy rihx ivc hY); (hy s`jx pRBU!) myrI ArjoeI sux, qy myry gl l`g (Bwv, qyrI Xwd myry gl dw hwr bxI rhy) [1[

hy pRBU! jy myrw srIr cIr dyvyN qW BI mYN (ies ƒ bcwx dI ^wqr) ipCWh nhIN htwvWgw; ieh srIr nws ho jwx qy BI mYN qyry nwloN ipAwr nhIN qoVnw [2[

hy ipAwry! myry qyry ivc koeI iv`Q nhIN hY, qUM auhI pRBU-Ksm hYN qy mYN jIv-iesqRI qyrI nwr hW [3[

(ieh iv`Q puAwaux vwlw cMdrw jgq dw moh sI, so,) kbIr AwKdw hY—sux, hy jgq! (hy jgq dy moh!) hux kdy mYN qyrw ieqbwr nhIN krWgw (hy moh! hux mYN qyry jwl ivc nhIN PsWgw, qUM hI mYƒ myry pqI-pRBU qoN ivCoVdw hYN) [4[2[35[

Sbd dw Bwv:- jgq dw moh jIv ƒ pRBU nwloN ivCoVdw hY, ies qoN bcx leI sdw pRBU dy dr qy Ardws krnI zrUrI hY [35[

[illegible] {[illegible] 484}

not:- kbIr jI bnwrs dy rihx vwly sn, jwq dy julwh [bRwhmx dI nzr ivc auh iek SUdr sn, ijs ƒ SwsqR Bjn krn dI AwigAw nhIN dyNdy [iPr, auh lok qW fu`by pey mUrqI pUjw-ivc, qy kbIr jI hir-ismrn dI mOj ivc mgn [ auhnW ƒ ieh g`l ikvyN Bwvy? auhnW leI ieh kudrqI sI ik kbIr jI ƒ 'julwh, julwh' AwK AwK ky Awpxy idl dw swV k`Fx [ kbIr jI iehnW dI ies n&rq ƒ m^ol krdy hn ik iek`lw mYN hI julwh nhIN, prmwqmw BI julwh hI hY [vyKo rivdws jI dw Sbd soriT rwg ivc—"cmrtw gwiT n jneI" [

pdArQ:- korI—julwh [ko—dw [mrmu—Byq [kwhU—iksy ny [Awin—ilAw ky, pYdw kr ky [1[rhwau[

jb—ijqnw icr [suin ly—sux ley [qb—aunw icr [psirE—qx ilAw [1[

Drin—DrqI [krgh—kMGI, k`pVw auxn vyly jo AgWh ipCWh krdI hY, ies ƒ julwh vwrI vwrI hryk h`Q ivc r`Kdw hY [swQ—julwhy dIAW nwlW [2[

pweI joir—paUieAW dI joVI ijnHW au~qy dovyN pYr r`K ky julwh vwro-vwrI hryk pYr ƒ d`b ky k`pVw auxdw hY [bwq iek—ieh jgq-Kyf [qh—aus julwhy ivc [qWqI—julwh [qWqI mnu—(mYN) julwhy dw mn [Gru—srUp [cIn@w—pCwx ilAw hY [Gt hI—Git hI, ihrdy ivc hI [3[

kwrgh—(jgq-rUp) kMGI [qorI—qoV id`qI, qoV dyNdw hY [sUqY—sUqr ivc [4[

ArQ:- (hy pMifq jI!) ijqnw icr qusI vyd purwx suxdy rhy, mYN auqnw icr QoVHw ijhw qwxw qx ilAw (Bwv, qusI vyd purwnW dy pwTI hox dw mwx krdy ho, pr qusW ies iv`idAw ƒ ausy qrHW rozI leI vriqAw hY ijvyN mYN qwxw qxn qy kMm ƒ vrqdw hW, dohW ivc koeI &rk nwh ipAw pr iPr ivdvwn hox dw Aqy bRwhmx hox dw mwx kUVw hI hY) [1[

(qusI swry mYƒ ‘julwh julwh’ AwK ky CuitAwaux dy jqn krdy ho, pr quhwƒ pqw nhIN ik prmwqmw BI julwh hI hY) qusW iksy ny aus julwh dw Byq nhIN pwieAw, ijs ny ieh swrw jgq pYdw kr ky (mwno) qwxw qx id`qw hY [1[rhwau[

(aus pRBU-julwh ny) DrqI qy AkwS dI kMGI bxw id`qI hY, cMd Aqy sUrj ƒ auh (aus kMGI dy nwl) nwlW bxw ky vrq irhw hY [2[

julwhy dy paUieAW dI joVI aus julwh-pRBU ny (jgq dI jnm-mrn dI) Kyf rc id`qI hY, mYN julwhy dw mn aus julwh-pRBU ivc itk igAw hY, ijs ny ieh Kyf rcI hY [ mYN julwh ny (aus julwh-pRBU dy crnW ivc juV ky) Awpxw hI Gr l`B ilAw hY, qy mYN Awpxy ihrdy ivc hI aus prmwqmw ƒ (bYTw) pCwx ilAw hY [3[

kbIr AwKdw hY—jdoN auh julwh (ies jgq-) kMGI ƒ qoV dyNdw hY qW sUqr ivc sUqr rlw dyNdw hY (Bwv, swry jgq ƒ Awpxy ivc imlw lYNdw hY) [4[3[36[

[illegible] {[illegible] 484}

pdArQ:- AMqir—mn ivc [mYlu—ivkwrW dI mYl [pqIxy—pqIjx nwl [1[

dyvw—pRkwS-rUp [nwvxu—ieSnwn [1[rhwau[

mjin—ieSnwn nwl, cu`BI nwl [giq—mukqI [nwvih—nHwauNdy hn [2[

kToru—krVw, korw [n bWicAw jweI—bicAw nhIN jw skdw [hwVMbY—mghr dI klrwTI DrqI ivc [sYn—sYnw, prjw, lukweI [3[

rYin—rwq [qhw—aus Awqmk AvsQw ivc [bsY—v`sdw hY, jIv ƒ imldw hY [ kih—khy, AwKdw hY [ nr—hy mnu`K! [4[

ArQ:- jy mn ivc ivkwrW dI mYl (BI itkI rhy, qy) koeI mnu`K qIrQW au~qy nHwauNdw iPry, qW ies qrHW aus ny surg ivc nhIN jw A`pVnw; (qIrQW au~qy nHwiqAW lok qW kihx l`g pYxgy ik ieh Bgq hY, pr) lokW dy pqIijAW koeI lwB nhIN huMdw, ikauNik prmwqmw (jo hryk dy idl dI jwxdw hY) AM\wxw nhIN hY [1[

gurU dy d`sy rwh au~qy qurnw hI Asl (qIrQ-) ieSnwn hY [so, iek prmwqmw dyv dw Bjn kro [1[rhwau[

pwxI ivc cu`BI lwieAW jy mukqI iml skdI hovy qW f`fU sdw hI nHwauNdy hn [ijvyN auh f`fU hn iqvyN auh mnu`K smJo; (pr nwm qoN ibnw auh) sdw jUnW ivc pey rihMdy hn [2[

jy mnu`K kWSI ivc srIr iqAwgy, pr mnoN rhy kTor, ies qrHW aus dw nrk (ivc pYxw) Cu`t nhIN skdw [(dUjy pwsy) prmwqmw dw Bgq mghr dI sRwpI hoeI DrqI ivc BI jy jw mry, qW auh sgoN hor swry lokW ƒ BI qwr lYNdw hY [3[

kbIr AwKdw hY—hy mnu`Ko! hy kmly loko! aus prmwqmw ƒ hI ismro [ auh au~Qy v`sdw hY ij`Qy idn qy rwq nhIN, ij`Qy vyd nhIN, ij`Qy SwsqR nhIN (Bwv, auh pRBU aus Awqmk AvsQw ivc A`piVAW imldw hY, jo Awqmk AvsQw iksy ^ws smy dI muQwj nhIN, jo iksy ^ws Drm-pusqk dI muQwj nhIN) [4[4[37[

[illegible]

{[illegible] 485}

pdArQ:- pUrk—BrpUr [jq—ij`Dr [dyKau—mYN vyKdw hW [qq—au~Dr [soeI—auh pRBU hI [icqR—mUrqW, qsvIrW [bicqR—rMgw rMg dIAW [ibmoihq—cMgI qrHW mohy jWdy hn [1[

sBu—hr QW [sUqu—Dwgw [mix—mxky [sq—Sq, sYNkVy [shMs—hzwrW [Eiq poiq—{Skt. Aoq pRoq—auixAw hoieAw, pRoqw hoieAw} auxy hoey ivc, pRoqy hoey ivc, qwxy pyty ivc [1[rhwau[

qrMg—lihrW, iT`lHW [ Pyn—J`g [budbudw—bulbulw [iBMn—v`Krw [ prpMcu—{Skt. pRpzc}—ieh id`sdw qmwSw-rUp sMswr [lIlw—Kyf [ibcrq—ivcwirAW [Awn—v`Krw, Eprw [2[

imiQAw—JUTw [Brmu—vihm, Zlq i^Awl [mnorQ—auh cIzW ijnHW dI ^wqr mn dOVdw iPrdw hY [siq—sdw kwiem rihx vwly [suik®q—nykI [mnsw—smJ [mwinAw—pqIj igAw, qs`lI ho geI [3[

rcnw—isRStI [bIcwrI—ivcwr ky [AMqir—AMdr [inrMqir—iek-rs sB ivc [4[

ArQ:- ie`k prmwqmw Anyk rUp Dwr ky hr QW mOjUd hY qy BrpUr hY; mYN ij`Dr q`kdw hW, auh prmwqmw hI mOjUd hY [pr (ies Byq ƒ) koeI ivrlw bMdw smJdw hY, ikauNik jIv Awm qOr qy mwieAw dy rMgw-rMg dy rUpW ivc cMgI qrHW mohy pey hn [1[

hr QW prmwqmw hY, hr QW prmwqmw hY, prmwqmw qoN s`KxI koeI QW nhIN; ijvyN ie`k Dwgw hovy qy (aus ivc) sYNkVy hzwrW mxky (pRoqy hoey hox) (iesy qrHW sB jIvW ivc prmwqmw dI hI jIvn-s`qw imlI hoeI hY, ijvyN) qwxy-pyty ivc (Dwgy imly hoey hn, iqvyN) auhI prmwqmw (sB ivc imilAw hoieAw) hY [1[rhwau[

pwxI dIAW iT`lHW, J`g Aqy bulbuly—ieh swry pwxI qoN v`Kry nhIN huMdy, iqvyN hI ieh id`sdw qmwSw-rUp jgq prmwqmw dI rcI hoeI Kyf hY, ghu nwl soicAW (ieh smJ Aw jWdI hY ik ieh aus qoN) v`Krw nhIN hY [2[

(ieh prpMc vyK ky jIvW ƒ) Zlq i^Awl bx igAw hY (ik ies dw Aswfw swQ p`kw inBx vwlw hY); ieh pdwrQ ieauN hI hn ijvyN supny ivc vyKy hoey pdwrQ; pr jIvW ny iehnW ƒ sdw (Awpxy nwl) itky rihx vwly smJ ilAw hY [ ijs mnu`K ƒ siqgurU BlI smJ b^Sdw hY auh ies vihm ivcoN jwg pYNdw hY qy aus dy mn ƒ qs`lI Aw jWdI hY (ik Awswfw qy iehnW pdwrQW dw swQ sdw leI nhIN hY) [3[

nwmdyv AwKdw hY—(hy BweI!) Awpxy ihrdy ivc ivcwr ky vyK lvo ik ieh prmwqmw dI rcI hoeI Kyf hY, ies ivc hryk Gt AMdr hr QW isr& ie`k prmwqmw hI v`sdw hY [4[1[

Bwv:- prmwqmw AwpxI ies rcI isRStI ivc hr QW mOjUd hY [gurU dI ikrpw nwl mnu`K ƒ ieh sUJ pYNdI hY [

not:- pr Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx ƒ ies ivc ‘vydWq mq dI ilSk’ id`s rhI hY [hr hwlq ivc ivroDqw ju krnI hoeI [

[illegible] {[illegible] 485}

pdArQ:- AwnIly—ilAWdw [kuMB—GVw [BrweIly—BrwieAw [audk—pwxI [Twkur—{Skt. Twkur—an idol, deity} mUrqI, bu`q [kau—ƒ [krau—mYN krwvW [jI—jIv [bITlu—{ivÕTl—one who is at a distance} mwieAw dy pRBwv qoN pry hrI [BYlw—Bielw {Skt. Bu—to live, exist, stay, abide. mrwTI bolI ‘BUq kwl’ bxwaux vwsqy ik®Aw-DwqU dy A^Ir qy ‘lw’ lgweIdw hY, ijvyN ‘Aw’ qoN ‘Awielw’, ‘kup’ qoN ‘koiplw’ Awidk; iqvyN hI ‘BU’ qoN ‘Bielw’ jW ‘BYlw’} v`sdw sI, mOjUd sI [kwie—kwhdy leI? ikauN? [1[

jqR—ij`Qy [jwau—mYN jWdw hW [kylw—Anµd, coj qmwSy

[1[rhwau[

proelly—pro leI [hau—mYN [bwsu—sugMDI, vwSnw [Bvrh—BOry ny [2[

rIDwelly—irMnHw leI [nYvydu—{Skt. nYvyª—an offering of eatables presented to a deity or idol} mUrqI A`gy Kwx vwly pdwrQ dI Byt [ ibtwirE—jUTw kIqw [ bCrY—v`Cy ny [3[

aUBY—auqWh [eIBY—hyTW [Qnµqir—Qwn+AMqir [Qwn Qnµqir —Qwn Qwn AMqir, hr QW ivc [pRxvY—bynqI krdw hY [mhI—DrqI [srb mhI—swrI isRStI ivc [4[

ArQ:- GVw ilAw ky (aus ivc) pwxI Brw ky (jy) mYN mUrqI ƒ ieSnwn krwvW (qW auh ieSnwn prvwn nhIN, pwxI jUTw hY, ikauNik) pwxI ivc ibqwlI l`K (jUnW dy) jIv rihMdy hn [ (pr myrw) inrlyp pRBU qW pihlW hI (auhnW jIvW ivc) v`sdw sI (qy ieSnwn kr irhw sI; qW iPr mUrqI ƒ) mYN kwhdy leI ieSnwn krwvW? [1[

mYN ij`Dr jWdw hW, au~Dr hI inrlyp pRBU mOjUd hY (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) bVy Anµd coj qmwSy kr irhw hY [1[rhwau[

Pu`l ilAw ky qy mwlw pRo ky jy mYN mUrqI dI pUjw krW (qW auh Pu`l jUTy hox kr ky auh pUjw prvwn nhIN, ikauNik auhnW Pu`lW dI) sugMDI pihlW BOry ny lY leI; (pr myrw) bITl qW pihlW hI (aus BOry ivc) v`sdw sI (qy sugMDI lY irhw sI, qW iPr iehnW Pu`lW nwl) mUrqI dI pUjw mYN kwhdy leI krW? [2[

du`D ilAw ky KIr irMnHw ky jy mYN ieh Kwx vwlw au~qm pdwrQ mUrqI A`gy Byt r`KW (qW du`D jUTw hox kr ky Bojn prvwn nhIN, ikauNik cox vyly) pihlW v`Cy ny du`D jUTw kr id`qw sI; (pr myrw) bITl qW pihlW hI (aus v`Cy ivc) v`sdw sI (qy du`D pI irhw sI, qW ies mUrqI A`gy) mYN ikauN nYvyd Byt DrW? [3[

(jgq ivc) hyTW auqWh (hr QW) bITl hI bITl hY, bITl qoN s`Kxw jgq rih hI nhIN skdw [ nwmdyv aus bITl A`gy bynqI krdw hY—(hy bITl!) qUM swrI isRStI ivc hr QW ivc BrpUr hYN [4[2[

not:- iksy isAwxy ilKwrI qy kvI dy i^Awl dI fUMGweI ƒ shI qrHW smJx leI ieh zrUrI hoieAw krdw hY ik aus dy vrqy l&zW dy Bwv ƒ aus dy Awpxy rcnw-BMfwr ivcoN ghu nwl vyiKAw jwey [keI vwrI aus dy Awpxy vrqy l&zW dI cox ivc ^ws Byd hoieAw krdw hY, ieh g`l su`t pwx vwlI nhIN hoieAw krdI [ies Sbd ivc vyKo l&z ‘Twkur’ qy ‘bITl’ dI vrqoN [ij`Qy ‘ieSnwn pUjw nYvyd’ dw izkr hY, au~Qy l&z ‘Twkur’ vriqAw hY, pr ij`Qy srb-ivAwpkqw d`sI hY au~Qy ‘bITl’

iliKAw hY [mUrqI dw izkr iqMn vwrI kIqw hY, iqMny hI vwrI aus ƒ ‘Twkur’ hI AwiKAw hY qy ‘bITl’ dw nwm srb-ivAwpk prIpUrn prmwqmw ƒ id`qw hY [lokW dIAW GVIAW hoeIAW khwxIAW qoN AsW ieh XkIn nhIN bxwauxw ik nwmdyv jI iksy bITul-mUrqI dy pujwrI sn; nwmdyv jI dw bITlu AsW nwmdyv jI dI AwpxI bwxI ivcoN vyKxw hY ik ikho ijhw hY; auh bITl hY ‘Qwn Qnµqir’ [

Bwv:- mUrqI-pUjw dw KMfn; srb-ivAwpk pRBU dI BgqI dw aupdyS [

[illegible] {[illegible] 485}

pdArQ:- gju—(k`pVw imxn vwlw) gz [ kwqI—kYNcI [ mip mip—imx imx ky, mwp mwp ky, k`C k`C ky [ kwtau—mYN k`t irhw hW [PwsI—PwhI [1[

khw krau—mYN kIh (prvwh) krdw hW? mYƒ prvwh nhIN [pwqI—goq [jwqI—(AwpxI nIvIN) zwq [1[rhwau[

rWgin—auh BWfw ijs ivc nIlwrI k`pVy rMgdw hY, m`tI [rWgau—mYN rMgdw hW [sIvin—sIaUx, nwm dI sIaUx [sIvau—mYN sIaUNdw hW [GrIA—iek GVI BI [n jIvau—mYN jIaU nhIN skdw [2[

krau—mYN krdw hW [gwvau—mYN gwauNdw hW [iDAwvau—mYN iDAwauNdw hW [3[

suieny kI sUeI—gurU dw Sbd-rUp kImqI sUeI [rupw—cWdI [rupy kw Dwgw—(gur-Sbd dI brkiq nwl) Su`D inrml hoeI ibRqI-rUp Dwgw [4[

not:- Bgq rivdws ƒ au~cI zwq vwilAW bolI mwrI ik qUM hYN qW cimAwr hI, qW Bgq jI ny d`isAw ik dyh-A`iDAws kr ky swry jIv cimAwr bxy pey hn—vyKo, ‘cmrtw gwiT n jneI’ [

Bgq kbIr ƒ julwh hox dw myhxw id`qw qW kbIr jI ny ikhw ik prmwqmw BI julwh hI hY, ieh koeI myhxy dI g`l nhIN—vyKo, ‘korI ko kwhU mrmu n jwnw’ [

ies Sbd ivc nwmdyv jI au~cI zwq dw mwx krn vwilAW ƒ kih rhy hn ik quhwfy Bwxy mYN nIvIN zwq dw CINbw hW, pr mYƒ hux ieh fr-^qrw jW nmoSI nhIN rhI [

ArQ:- mYƒ hux iksy (au~cI-nIvIN) zwq-goq dI prvwh nhIN rhI, ikauNik mYN idn rwq prmwqmw dw nwm ismrdw hW [rhwau[

myrw mn gz (bx igAw hY), myrI jIB kYNcI (bx geI hY), (pRBU dy nwm ƒ mn ivc vsw ky qy jIB nwl jp ky) mYN (Awpxy mn-rUp gz nwl) k`C k`C ky (jIB-kYNcI nwl) mOq dy fr dI PwhI k`tI jw irhw hW [1[

(ies srIr) m`tI ivc mYN (Awpxy Awp ƒ nwm nwl) rMg irhw hW qy pRBU dy nwm dI sIaUx sIaUN irhw hW, prmwqmw dy nwm qoN ibnw mYN iek GVI Br BI nhIN jIau skdw [2[

mYN pRBU dI BgqI kr irhw hW, hrI dy gux gw irhw hW, A`Ty pihr Awpxy Ksm-pRBU ƒ Xwd kr irhw hW [3[

mYƒ (gurU dw Sbd) sony dI sUeI iml geI hY, (aus dI brkq nwl myrI surq Su`D inrml ho geI hY, ieh, mwno, myry pws) cWdI dw Dwgw hY; (ieh sUeI Dwgy nwl) mYN nwmy dw mn pRBU dy nwl sIqw igAw hY [4[3[

Bwv:- ismrn dI vifAweI—nIvIN zwq vwlw BI jy nwm jpy, qW aus ƒ dunIAw dy fr qW ikqy rhy, mOq dw fr BI nhIN rihMdw [aus dI ic`q-ibRqI inrml ho jWdI hY, qy auh sdw pRBU dI Xwd ivc msq rihMdw hY [

[illegible] {485}

pdArQ:- kuMc—kuMj, auprlI pqlI KlVI [ibKu—zihr [audk—pwxI [mwih—ivc [bgu—bglw [iDAwnu mwfY—iDAwn joVdw hY [1[

jpMnw kIjY—jwp krIdw hY [jb qy—jd qk [suDu—piv`qr [rhwau[

isMGc—{isMG-c} Syr dw, Syr vwlw, inrdieqw vwlw [AYsy—Aijhy (bMdy) ƒ [Tg dyau—T`gW dw dyv, T`gW dw gurU, v`fw T`g [bKwnY—(jgq) AwKdw hY [2[

nwmy ky suAwmI—nwmdyv dy mwlk pRBU ny; hy nwmdyv! qyry prmwqmw ny [lwihly—lwh id`qw hY, mukw id`qw hY [ry—hy BweI! dgrw—p`Qr {mrwTI} [ ry dgrw—hy p`Qr-ic`q! [3[

ArQ:- s`p kuMj lwh dyNdw hY pr (AMdroN) zihr nhIN C`fdw; pwxI ivc (Klo ky) ijvyN bglw smwDI lWdw hY (ies qrHW jy AMdr iqRSnw hY qW bwhroN ByK bxwaux nwl jW A`KW mItx nwl koeI Awqmk lwB nhIN hY) [1[

hy BweI! jd qk (AMdroN) Awpxw mn piv`qr nhIN hY, qd qk smwDI lwx jW jwp krn dw kIh lwB hY? [rhwau[

jo mnu`K zulm vwlI rozI hI kmwauxI jwxdw hY, (qy bwhroN A`KW mItdw hY, ijvyN smwDI lweI bYTw hY) jgq AYsy bMdy ƒ v`fy T`g AwKdw hY [2[

hy nwmdyv! qyry mwlk pRBU ny (qyry AMdroN ieh pKMf vwlw) JgVw mukw id`qw hY [ hy kTor-ic`q mnu`K! prmwqmw dw nwm-AMimRq pI (Aqy pKMf C`f) [3[4[

Sbd dw Bwv:- ausy mnu`K dI bMdgI QWie pY skdI hY, jo rozI kmwx ivc BI koeI vl-Cl nhIN krdw Aqy iksy dw h`k nhIN mwrdw [

not:- ie`Qy Dwrimk pKMf (ivKwvy) dI inKyDI kIqI geI hY [

vyKo byxI jI—‘qin cMdnu msqik pwqI’ [

[illegible] {[illegible] 486}

pdArQ:- ij—jo mnu`K [ cIn@sI—pCwxdy hn, jwx-pCwx pWdy hn [ n BwvsI—cMgI nhIN l`gdI [Bgqh—(ijnHW) BgqW ny [AicMq—icMqw-rihq [1[

bn—pwxI [ibKY ko bnw—ivSy ivkwrW dw pwxI [1[rhwau[

dYlw—id`qw (pRBU ny) [BYlw—iml igAw [prswid—ikrpw nwl [Bytulw—iml ipAw [2[

ArQ:- hy (myry) mn! sMswr-smuMdr qoN ikvyN pwr lµGyNgw? ies (sMswr-smuMdr) ivc ivkwrW dw pwxI (BirAw ipAw) hY [hy mn! ieh nwsvMq mwiek pdwrQ vyK ky qUM (prmwqmw vloN) KuMJ igAw hYN [1[rhwau[

jo mnu`K prmwqmw nwl jwx-pCwx pw lYNdy hn, ijnHW sMq jnW ny pRBU ƒ ismirAw hY, auhnW ƒ hor hor AwsW cMgIAW nhIN l`gdIAW [pRBU auhnW dy mn ƒ icMqw qoN bcweI r`Kdw hY [1[

mYƒ nwmy ƒ (BwvyN jIkr) CINby dy Gr jnm id`qw, pr (aus dI imhr nwl) mYƒ siqgurU dw aupdyS iml igAw; hux sMq jnW dI ikrpw nwl mYƒ (nwmy) ƒ r`b iml ipAw hY [2[5[

not:- suAwrQI lokW dIAW GVIAW hoeIAW khwxIAW vl jweIey ik Bgq nwmdyv jI dy Awpxy bcnW au~qy ieqbwr krIey? GwVq AwKdI hY ik ipau ikqy kMm igAw, ipCoN nwmdyv ny TwkurW ƒ du`D iplw ilAw, qW ies qrHW nwmdyv ƒ r`b iml ipAw [pr nwmdyv jI Awp ieh AwKdy hn ik mYƒ nwmy ƒ “sMqh kY prswid hir Bytulw”, ikauNik

mYƒ “gur aupdysu BYlw” [AswfI lw-prvwhI dw koeI qW h`d-bMnw hoxw cwhIdw hY [Aswfy SihnSwh gurU rwm dws jI BI hwmI Brdy hn ik “hir jpiqAw au~qm pdvI pwie” [kOx kOx? “rivdws cmwr ausqiq krY, hir kIriq inmK iek gwie” Aqy

“nwmdyie pRiq lgI hir syqI” {sUhI mhlw 4

kI ieh sB kuJ inrw pVHn leI hI hY? kI ies au~qy AsW ieqbwr nhIN krnw? sMBl ky ivcwro ik ijs dy sdIAW dy bxy Dwrimk rsU^ Aqy mu&q dI rotI dy vsIly au~qy nwmdyv kbIr, rivdws vrgy sUrmy mrdW ny kwrI cot mwrI, aus ny ieh cot lµmy pY ky hI nhIN shwrnI sI, aus ny BI Awpxw vwr krnw sI qy Awpxw rsU^ muV bnwxw sI [qwhIeyN ieh swry Bgq TwkurW dy pujwrI qy bRwhmx dyviqAW dy cyly bxw id`qy gey [

Bwv:- ivkwrW qoN bcx leI ismrn hI ieko iek qrIkw hY [ieh ismrn imldw hY gurU dI rwhIN swD sMgq ivc [

[illegible] {[illegible] 486}

pdArQ:- imRg—hrn [mIn—m`CI [ iBRMg—BOrw [ pqMg—BMbt [ kuMcr—hwQI [ doK—AYb (hrn ƒ GMfyhyVy dw nwd suxn dw rs; mIn ƒ jIB dw cskw; BOry ƒ Pu`l suMGx dI bwx; BMbt dw dIvy au~qy sV mrnw, A`KW nwl vyKx dw cskw; hwQI ƒ kwm vwSnw) [ AswD—jo v`s ivc nw Aw skx [jw mih—ijs (mnu`K) ivc [1[

mwDo—{mwDv} hy mwieAw dy pqI pRBU! AibidAw—AigAwnqw [ihq—moh, ipAwr [mlIn—mYlw, DuMDlw [1[rhwau[

iqRgd join—auhnW jUnW dy jIv jo ivMgy ho ky qurdy hn, pSU Awidk [Acyq—Zw&l; r`b vloN Zw&l, ivcwr-hIx [Asoc—soc-rihq, by-prvwh [sMBv—mumikn, kudrqI [Avqwr—jnm [poc—nIc [iqhI —ies dI BI [2[

jwie—jnm lY ky, jMm ky [AbD—A+bD, jo nwh nws ho sky [aupwie —hIlw [3[

indwn—Aw^r [audws—ivkwrW qoN auprwm [4[

ArQ:- hy pRBU! jIv AigAwnqw nwl ipAwr kr rhy hn; ies vwsqy iehnW dy ibbyk dw dIvw DuMDlw ho igAw hY (Bwv, prK-hIx ho rhy hn, Bly bury dI pCwx nhIN krdy) [1[rhwau[

hrn, m`CI, BOrw, BMbt, hwQI—iek iek AYb dy kwrn iehnW dw nws ho jWdw hY, pr ies mnu`K ivc ieh pMjy AswD rog hn, ies dy bcx dI kd qk Aws ho skdI hY? [1[

pSU Awidk tyFIAW jUnW dy jIv ivcwr-hIn hn, auhnW dw pwp puMn vloN by-prvwh rihxw kudrqI hY; pr mnu`K ƒ ieh jnm muSkl nwl imilAw hY, ies dI sMgiq BI nIc ivkwrW nwl hI hY (ies ƒ qW soc krnI cwhIdI sI) [2[

kIqy krmW dy ADIn jnm lY ky jIv ijQy ijQy BI hn, swry jIA jMqW ƒ kwl dI (Awqmk mOq dI) AYsI PwhI peI hoeI hY jo k`tI nhIN jw skdI, iehnW dI kuJ pyS nhIN jWdI [3[

hy rivdws! hy pRBU dy dws rivdws! qUM qW ivkwrW dy moh ivcoN inkl; ieh Btkxw C`f dyh, siqgurU dw igAwn kmw, iehI qpW dw qp hY [Bgq jnW dy BY dUr krn vwly hy pRBU! Aw^r mYƒ rivdws ƒ BI (Awpxy ipAwr dw) prm Anµd b^So (mYN qyrI srn AwieAw hW) [4[1[

Bwv:- ie`k ivkwr nhIN mwx; mnu`K ƒ qW pMjy hI cMbVy hoey hn [Awpxy au~dm nwl mnu`K AwpxI smJ dw dIvw sw& nhIN r`K skdw [pRBU dI srn ipAW hI ivkwrW qoN b`c skdw hY [

[illegible] {[illegible] 486}

pdArQ:- quJI—qyrw hI [qnu—srIr, srUp [pRwn—ijMd-jwn [jwnY—pCwx lYNdw hY [dyvwdyv—hy dyviqAW dy dyvqy! [1[

cI—dI [rsu—Awnµd [mwJY—muJy, mYƒ [dIjY—dyh [1[rhwau[

Awcrx—krxI, krq`b [co—dw [mwrgu—rsqw [c—dy [ElHg ElHgxI —dwsW dI syvw [El@g—dws, lwgI [El@gxI—syvw [2[

icMqwmix—mn-icMdy Pl dyx vwlI mxI [jxI—nwh [jxI lKwvhu—nwh idKwvIN [six—sxy, Aqy [3[

BxY—AwKdw hY [jwxu—isAwxw [AMqru—iv`Q [4[

ArQ:- hy dyviqAW dy dyvqy pRBU! mYƒ sMqW dI sMgiq b^S, imhr kr, mYN sMqW dI pRBU-kQw dw rs lY skW; mYƒ sMqW dw (Bwv, sMqW nwl) pRym (krn dI dwiq) dyh [1[rhwau[

hy dyvW dy dyv pRBU! siqgurU dI m`q lY ky sMqW (dI vifAweI) ƒ (mnu`K) smJ lYNdw hY ik sMq qyrw hI rUp hn, sMqW dI sMgiq qyrI

ijMd-jwn hY [1[

hy pRBU! mYƒ sMqW vwlI krxI, sMqW dw rsqw, sMqW dy dwsW dI syvw b^S [2[

mYN qYQoN iek hor (dwiq BI) mMgdw hW, mYƒ AwpxI BgqI dyh, jo mn-icMdy Pl dyx vwlI mxI hY; mYƒ ivkwrIAW qy pwpIAW dw drSn nwh krweIN [3[

rivdws AwKdw hY—Asl isAwxw auh mnu`K hY jo ieh jwxdw hY ik sMqW qy byAMq pRBU ivc koeI iv`Q nhIN hY [4[2[

Bwv:- pRBU-dr qoN Ardwis—hy pRBU! swD sMgiq dw imlwp b^S [1[

[illegible] {[illegible] 486}

pdArQ:- bwpury—ivcwry, inmwxy [sMig qumwry—qyry nwl [bwsw—vws [rUK—ru`K [ sugMD—im`TI vwSnw [invwsw—v`s peI hY [1[

mwDau—{Skt. mwDv-mwXw l™MXwDv:} [mw—mwieAw, l`CmI [ Dv—Ksm [ l`CmI dw pqI, ik®Sn jI dw nwm} hy mwDo! hy pRBU! Aaugn—AOigxAwr, mMd-krmI [aupkwrI—BlweI krn vwlw, imhr krn vwlw [1[rhwau[

mKqUl—rySm [supyd—ic`tw [ spIAl—pIlw [ js—jYsy, ijvyN [ kIrw—kIVy [ imil—iml ky [ rhIAY—itky rhIey, itky rihx dI qWG hY [ mDup—Sihd dI m`KI [mKIr—Sihd dw C`qw [2[

ECw—nIvW, hOlw [pwqI—pwq, kul [rwjw—mwlk, Ksm [kIn@I—{A`Kr 'n' dy hyT A`Dw 'h' hY} mYN kIqI [kih—khy, AwKdw hY [3[

ArQ:- hy mwDo! mYN qyrI swD sMgiq dI Et PVI hY (mYƒ ieQoN ivCuVn nwh dyeIN), mYN mMd-krmI hW (qyrw sq-sMg C`f ky muV mMdy pwsy qur pYNdw hW, pr) qUM imhr krn vwlw hYN (qUM iPr joV lYNdw hYN) [1[rhwau[

hy mwDo! qUM cMdn dw bUtw hYN, mYN inmwxw hirMf hW (pr qyrI imhr nwl) mYƒ qyry (crnW) ivc rihx leI QW iml geI hY, qyrI sohxI im`TI vwSnw myry AMdr v`s peI hY, hux mYN nIvyN ru`K qoN au~cw bx igAw hW [1[

hy mwDo! qUM ic`tw pIlw (sohxw) rySm hYN, mYN inmwxw (aus)

kIVy vWg hW (jo rySm ƒ C`f ky bwhr inkl jWdw hY qy mr jWdw hY), mwDo! (imhr kr) mYN qyrI swD sMgq ivc juiVAw rhW, ijvyN Sihd dIAW m`KIAW Sihd dy C`qy ivc (itkIAW rihMdIAW hn) [2[

rivdws cimAwr AwKdw hY—(lokW dIAW nzrW ivc) myrI jwiq nIvIN, myrI kul nIvIN, myrw jnm nIvW (pr, hy mwDo! myrI jwiq, kul qy jnm s`c-muc nIvyN rih jwxgy) jy mYN, hy myry mwlk pRBU! qyrI BgqI nwh kIqI [3[3[

not:- ies Sbd ivc vrqy l&z ‘rwjw rwm’ qoN ieh AMdwzw lwxw Zlq hY ik rivdws jI sRI rwm-Avqwr dy pujwrI sn [ijs srb-ivAwpk mwlk ƒ auh A^IrlI quk ivc ‘rwjw rwm’ AwKdy hn, ausy ƒ auh ‘rhwau’ dI quk ivc ‘mwDau’ AwKdy hn [jy Avqwr-pUjw dI qMg-idlI vl jweIey qW l&z ‘mwDau’ ik®Sn jI dw nwm hY [sRI rwm cMdr jI dw pujwrI Awpxy pUjX-Avqwr ƒ sRI ik®Sn jI dy iksy nwm nwl nhIN bulw skdw [rivdws jI dIAW nzrW ivc ‘rwm’ qy ‘mwDau’ aus pRBU dy hI nwm hn, jo mwieAw ivc ivAwpk (‘rwm’) hY qy mwieAw dw Ksm (‘mwDau’) hY [

Bwv:- pRBU-dr qy Ardws—hy pRBU! swD sMgiq dI Srn ivc r`K [

[illegible]

{[illegible] 486-487}

pdArQ:- khw BieE—kIh hoieAw? koeI prvwh nhIN [jau—jy [qnu—srIr [iCnu iCnu—rqw rqw, toty toty [qau—qdoN, qW hI [frpY—frdw hY [jnu—dws [1[

quJih—qyry [AribMd—{Skt. AivLNd} kaul Pu`l [ crn AribMd—crn kml, kaul Pu`lW vrgy sohxy crn [Bvn—itkwxw [pwn krq—pINidAW [pwieE pwieE—mYN l`B ilAw hY, mYN l`B ilAw hY [rwmeIAw Dnu—sohxy rwm dw (nwm-rUp) Dn [1[rhwau[

sMpiq—{Skt. szpiÙ—prosperity, increase of wealth} Dn dI bhulqw [ibpiq—{Skt. ivpiÙ—A calamity, misfortune} ibpqw, musIbq [ptl—prdy [qw mih—iehnW ivc [2[

jyvrI—r`sI (nwl) [kih—khy, AwKdw hY [CUitbo—^lwsI pwx dw [kvn gun—kIh lwB? kIh loV? mYƒ loV nhIN, myrw jI nhIN krdw [3[

ArQ:- (hy sohxy rwm!) myrw mn kaul Pu`l vrgy sohxy qyry crnW ƒ Awpxy rihx dI QW bxw cuikAw hY; (qyry crn-kmlW ivcoN nwm-rs) pINidAW pINidAW mYN l`B ilAw hY, mYN l`B ilAw hY qyrw nwm-Dn [1[rhwau[

(ieh nwm-Dn l`B ky hux) jy myrw srIr nws BI ho jwey qW BI mYƒ koeI prvwh nhIN [hy rwm! qyrw syvk qdoN hI Gbrweygw jy (ies dy mn ivcoN qyry crnW dw) ipAwr dUr hovygw [1[

sOK, ibpqw, Dn—ieh mwieAw dy prdy hn (jo mnu`K dI m`q auqy pey rihMdy hn); hy pRBU! qyrw syvk (mwieAw dy) iehnW (pridAW) ivc (hux) nhIN Psdw [2[

rivdws AwKdw hY—hy pRBU! (mYN) qyrw dws qyry ipAwr dI r`sI nwl b`Jw hoieAw hW [ies ivcoN inklx ƒ myrw jI nhIN krdw [3[4[

Sbd dw Bwv:- ijs mnu`K ƒ pRBU-crnW dw ipAwr pRwpq ho jwey, aus ƒ dunIAw dy hrK sog poh nhIN skdy [4[

[illegible] {[illegible] 487}

pdArQ:- hir......hry hir ismrq—muV muV suAws suAws hirnwm ismridAW [jn—(hrI dy) dws [gey qry—qry gey, qr gey, sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey [insqir—cMgI qrHW qr ky [1[rhwau[

hir ky nwm—hir-nwm dI brkiq nwl [aujwgr—au~Gw, mShUr [kwgr—kwZz [jnm ky kwgr—keI jnmW dy kIqy krmW dy lyKy [1[

inmq—{Skt. inimÙ The instrumental or efficient cause. ieh l&z iksy 'smws' dy A^Ir qy vriqAw jWdw hY qy ies dw ArQ huMdw hY 'ies kwrn krky'; ijvyN ikiNnimÙoXmwqzk: Bwv, ies rog dw kIh kwrn hY} dy kwrn, dI brkiq nwl [(hir ky nwm) inmq—hir-nwm dI brkiq nwl [qau—qdoN, hir-nwm ismrn nwl [sMkt—kSt [2[

rwm rMig—pRBU dy ipAwr ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [ieau—ies qrHW, pRBU dy rMg ivc rMgy jwx nwl [prswid—ikrpw nwl [3[

ArQ:- suAws suAws hir-nwm ismrn nwl hrI dy dws (sMswr-smuMdr qoN) pUrn qOr qy pwr lµG jWdy hn [1[rhwau[

hir-nwm ismrn dI brkiq nwl kbIr (Bgq jgq ivc) mShUr hoieAw, qy aus dy jnmW jnmW dy kIqy krmW dy lyKy mu`k gey [1[

hir-nwm ismrn dy kwrn hI nwmdyv ny ('goibMd rwie') ƒ du`D ipAwieAw sI, qy, nwm jipAW hI auh jgq dy jnmW dy kStW ivc nhIN ipAw [2[

hrI dw dws rivdws (BI) pRBU dy ipAwr ivc rMigAw igAw hY [ies rMg dI brkiq nwl siqgurU dI imhr dw sdkw, rivdws nrkW ivc nhIN peygw [3[5[

not:- hryk Sbd dw mu`K-Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hoieAw krdw hY [ ieQy hir-ismrn dI vifAweI d`sI hY ik ijnHW bMidAW ny suAws suAws pRBU ƒ Xwd r`iKAw, auhnW ƒ jgq dI mwieAw ivAwp nhIN skI [ ieh AsUl d`s ky do BgqW dI imswl dyNdy hn [kbIr ny BgqI kIqI, auh jgq ivc pRis`D hoieAw; nwmdyv ny BgqI kIqI, qy aus ny pRBU ƒ v`s ivc kr ilAw [

ies ivcwr ivc do g`lW iblkul sw& hn [ ie`k ieh, ik nwmdyv ny iksy Twkur-mUrqI ƒ du`D nhIN ipAwieAw; dUjI, du`D iplwaux qoN ipCoN nwmdyv ƒ BgqI dI lwg nhIN l`gI, pihlW hI auh pRvwn Bgq sI [ iksy mUrqI ƒ du`D ipAw ky, iksy mUrqI dI pUjw kr ky, nwmdyv Bgq nhIN bixAw, sgoN suAws suAws hir-ismrn dI hI ieh brkiq sI, ik pRBU ny keI kOqk ivKw ky nwmdyv dy keI kMm svwry qy aus ƒ jgq ivc au~Gw kIqw [

Bwv:- nwm ismrn dI brkiq nwl nIvIN jwiq vwly bMdy BI sMswr-smuMdr qoN qr jWdy hn [

[illegible] {[illegible] 487}

pdArQ:- ko—dw [puqrw—puqlw [kYsy—ikvyN, Acrj qrHW, hwso-hIxw ho ky [1[rhwau[

kCu—kuJ mwieAw [pwvY—hwsl krdw hY [grbu—AhMkwr [geI—guAwc jwx qy [rovnu lgqu—roNdw hY, du`KI huMdw hY [1[

bc—bcn, g`lW [k®m—krm, krqUq [rs ksih—rsW ksW ivc, suAwdW ivc, csikAW ivc [luBwnw—msq [ibnis gieAw—jdoN ieh puqlw nws ho igAw [jwie—jIv ieQoN jw ky [khUM—(pRBU-crnW dy QW) iksy hor QW [2[

kih—khy, AwKdw hY [BweI—hy BweI! sau—isau, nwl [mouih—mYƒ {A`Kr ‘m’ dy nwl do lgW hn (o) Aqy (u) [Asl l&z hY ‘moih’, pr ieQy pVHnw hY ‘muih’} [3[

ArQ:- (mwieAw dy moh ivc Ps ky) ieh im`tI dw puqlw kyhw hwso-hIxw ho ky n`c irhw hY (Btk irhw hY); (mwieAw ƒ hI) cwr-cuPyry FUMFdw hY; (mwieAw dIAW hI g`lW) suxdw hY (Bwv, mwieAw dIAW g`lW hI suxnIAW ies ƒ cMgIAW l`gdIAW hn), (mwieAw kmwx dIAW hI) g`lW krdw hY, (hr vyly mwieAw dI ^wqr hI) dOiVAw iPrdw hY [1[rhwau[

jdoN (ies ƒ) kuJ Dn iml jWdw hY qW (ieh) AhMkwr krn l`g pYNdw

hY; pr jy guAwc jwey qW roNdw hY, du`KI huMdw hY [1[

Awpxy mn dI rwhIN, bcnW dI rwhIN, krqUqW dI rwhIN, csikAW ivc PisAw hoieAw hY, (Aw^r mOq Awaux qy) jdoN ieh srIr Fih pYNdw hY qW jIv (srIr ivcoN) jw ky (pRBU-crnW ivc ApVn dy QW) ikqy kuQW hI itkdw hY [2[

rivdws AwKdw hY—hy BweI! ieh jgq iek Kyf hI hY, myrI pRIq qW (jgq dI mwieAw dy QW) ies Kyf dy bxwaux vwly nwl l`g geI hY (so, mYN ies hwso-hIxy nwc qoN bc igAw hW) [3[6[

Sbd dw Bwv:- mwieAw ivc PisAw jIv Btkdw hY qy hwso-hIxw huMdw hY; ies ^uAwrI qoN isr& auhI bcdw hY jo mwieAw dy rcnhwr prmwqmw nwl ipAwr pWdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 487}

pdArQ:- BRmq—BtkidAW [iblwny—guzr gey [nhI DIry—nhIN itkdw [ibKu—zhr [lubD—loBI [rwqw—r`qw hoieAw, rMigAw hoieAw [min—mn ivcoN [1[rhwau[

cwr—suMdr [qy—qoN, vloN ht ky [An BWqI—hor hor iksm dI [1[

jugiq—jIvn-jugq [invwsI—itkweI [jlq—(iqRSnw ivc) sVdy [sMic—iek`Ty kr ky [2[

gurih—gurU ny [mnu—XkIn, SrDw [AGwny—r`j igAw [3[

jw kY—ijs mnu`K dy ivc [AClI—nwh CilAw jwx vwlw [DMnY—DMny ny [imil jn—sMq jnW ƒ iml ky [4[

ArQ:- (mwieAw dy moh ivc) BtkidAW keI jnm guzr jWdy hn, ieh srIr nws ho jWdw hY, mn Btkdw rihMdw hY qy Dn BI itikAw nhIN rihMdw [loBI jIv zihr-rUp pdwrQW dy lwlc ivc, kwm-vwSnW ivc, rMigAw rihMdw hY, ies dy mn ivcoN Amolk pRBU ivsr jWdw hY [1[rhwau[

hy kmly mn! ieh zihr-rUp Pl qYƒ im`Ty l`gdy hn, qYƒ sohxI ivcwr nhIN PurdI; guxW vloN h`t ky hor hor iksm dI pRIq qyry AMdr vD rhI hY, qy qyrw jnm mrn dw qwxw qixAw jw irhw hY [1[

hy mn! qUM jIvn dI jugq smJ ky ieh jugiq Awpxy AMdr p`kI nwh

kIqI; iqRSnw ivc sVdy qYƒ jmW dw jwl, jmW dy Pwhy pY gey hn [hy mn! qUM ivSy-rUp zihr dy Pl hI iek`Ty kr ky sWBdw irhw, qy Aijhw sWBdw irhw ik qYƒ prm purK pRBU Bu`l igAw [2[

ijs mnu`K ƒ gurU ny igAwn dw pRvyS-rUp Dn id`qw, aus dI suriq pRBU ivc juV geI, aus dy AMdr SrDw bx geI, aus dw mn pRBU nwl ie`k-im`k ho igAw; aus ƒ pRBU dw ipAwr, pRBU dI BgqI cMgI l`gI, aus dI suK nwl sWJ bx geI, auh mwieAw vloN cMgI qrHW r`j igAw, qy bMDnW qoM mukq ho igAw [3[

ijs mnu`K dy AMdr pRBU dI srb-ivAwpk joiq itk geI, aus ny mwieAw ivc nwh Cly jwx vwly pRBU ƒ pCwx ilAw [

mYN DMny ny BI aus pRBU dw nwm-rUp Dn l`B ilAw hY jo swrI DrqI dw Awsrw hY; mYN DMnw BI sMq jnW ƒ iml ky pRBU ivc lIn ho igAw hW [4[1[

not:- Bgq DMnw jI AwpxI zbwnoN AwKdy hn ik mYƒ gurU ny nwm-Dn id`qw hY, sMqW dI sMgiq ivc mYƒ DrxIDr pRBU l`Bw hY [pr, suAwrQI lokW ny Awpxw Dwrimk jUlw AM\wx lokW dy moFy au~qy pweI r`Kx vwsqy ieh khwxI clw id`qI ik DMny ny iek bRwhmx qoN iek Twkur lY ky aus dI pUjw kIqI, qy aus Twkur-pUjw qoN aus ƒ prmwqmw imilAw [

ies BulyKy ƒ dUr krn leI Aqy Bgq DMnw jI dy Sbd dI A^IrlI quk ƒ cMgI qrHW is`KW dy swhmxy spSt krn leI gurU Arjn swihb jI ny Aglw Sbd Awpxy vloN aucwr ky drj kIqw hY [

Bgq-bwxI dy ivroDI DMnw jI dy Awsw rwg ivc drj Sbd bwry ieauN ilKdy hn:- iqMn Sbd rwg Awsw AMdr Awey hn, ijnHW dI vMngI hyTW id`qI jWdI hY [

pihlw Sbd ‘BRmq iPrq bhu jnm iblwny, qnu mnu Dnu nhI DIry’ qoN ArMB huMdw hY [dUjw, ijs ivc Bgq jI Awpxy gurU rwmwnµd jI A`gy jodVI krdy hn [AMq ivc gosweI rwmwnµd jI dy myl hox pr, ‘DMnY Dnu pwieAw DrxIDru, imil jn sMq smwinAw’ dI ^uSI prgt krdy hn [

‘goibMd goibMd goibMd sMig nwmdyau mnu lIxw’ vwly Sbd dw isrlyK m: 5 qoN ArMB huMdw hY, ijs ivc keI BgqW dw nwm lY ky d`isAw hY ik Amky Amky nwm jpx kr ky qr gey [ pr EnHW BgqW ƒ jwq pwq dy DurivAW nwl Xwd kIqw hY [ swry BgqW ƒ igx ky A^Ir is`tw hY ‘ieh ibiD suin kY jwtro, auiT BgqI lwgw] imly pRqiK guswelAw, DMnw vf Bwgw]4]’ jwtro leI ‘pRqiK guswelAw’ sÍwmI

rwmwnµd sI [pr ieh Sbd Bgq jI dy muKoN Pbdw nhIN sI [iesy krky m: 5 iliKAw hY [BgqW dI pRis`DI leI ip`CoN BI auhnW dy nwmW pr auhnW dy SrDwlU rcnw krdy rihMdy sn [

“Bgq DMnw jI dy keI isDWq gurmiq ivru`D hn [”

ies Sbd ivc DMnw jI sw& l&zW ivc kih rhy hn ik mYƒ gurU ny nwm-Dn id`qw hY [ pr pwTkW dIAW nzrW ivc Bgq jI dy vrqy gurU-pd dI kdr Gtwx dI ^wqr ivroDI s`jx jwx-bu`J ky l&z ‘gurU rwmwnµd’ ‘gusweI rwmwnµd’ vrq irhw hY [ nhIN qW, ies Sbd dw koeI BI isDWq gurmiq dy ivru`D nhIN hY [pqw nhIN, ies s`jx jI ƒ ikhVy “keI isDWq gurmiq ivru`D” id`s rhy hn [

Agly Sbd ƒ gurU Arjn swihb dw Sbd mMnx qoN sw& ienkwr kIqw igAw hY, BwvyN ies dw isr-lyK hY “m: 5” [dlIl bVI Ascrj id`qI hY ik “jwq pwq dy DRüivAW nwl” BgqW ƒ Xwd kIqw igAw hY [ kI ij`Qy vI ikqy gurU swihb ny iksy Bgiq dI jwiq ilK ky izkr kIqw hY, swfw ieh ivroDI s`jx aus Sbd qoN ienkwrI ho jwiegw? vyKo:

nIc jwiq hir jpiqAw, auqm pdvI pwie] pUChu ibdr dwsI suqY, iksnu auqirAw Gir ijsu jwie]1]

rivdws cmwru ausqiq kry, hir kIriq inmK iek gwie] piqq jwiq auqmu BieAw, cwr vrn pey pig Awie]2]1]8] {sUhI mhlw 4, Gru 6

nwmw CIbw kbIru joulwhw, pUry gur qy giq pweI] bRhm ky byqy sbdu pCwixih, haumY jwiq gvweI] suir nr iqn kI bwxI gwvih, koie n mytY BweI]3]5]22]

{isrI rwgu mhlw 3, AstpdIAw

A^IrlI quk ‘imly pRqiK guswelAw, DMnw vf Bwgw’, ilK ky ivroDI s`jx jI ny J`t pt nwl hI ilK id`qw hY “jwtro leI ‘pRqiK guswelAw’ sÍwmI rwmwnµd sI [” s`jx jI! gurmiq dy ivru`D mn-GVq khwxIAW qoN by-S`k mUMh moVo, pr ieh dlIl-bwzI koJI qy KotI hY [kI gurU swihb dy SbdW ivc Awey l&z ‘gosweI’ dw ArQ BI ‘gosweI rwmwnµd’ hI krogy?

hau gosweI dw pihlvwnVw] mY gur imil auc dumwlVw] sB hoeI iCMJ iekTIAw, dXu bYTw vyKY Awip jIau]17] {isrIrwgu mhlw 5

pihlW qW ‘m: 5’ isrlyK huMidAW BI ies Sbd ƒ gurU Arjn swihb dw Sbd mMnx qoN ienkwr kIqw hY, iPr ies ƒ Bgq DMnw jI dw BI nhIN mMinAw, qy ieh AwK id`qw hY ik ‘ieh Sbd Bgq jI dy muKoN Pbdw nhIN sI [ iesy krky m: 5 iliKAw hY [ BgqW dI pRis`DI leI ip`CoN BI auhnW dy nwmW pr auhnW dy SrDwlU rcnw krdy rihMdy sn [

ieQy ivroDI s`jx khwxI-GwiVAW dI khwxI dw hI Awsrw lY ky kih irhw hY ik Bgq qW ikqy rhy, hOly myl dy bMidAW dI rcnw BI iksy FMg nwl sRI gurU gRMQ swihb ivc drj kr leI geI sI [

pwTk s`jx Agly Sbd dy ArQ qy aus dI ivAwiKAw iDAwn nwl pVHn [

[illegible] {[illegible] 487}

pdArQ:- goibMd goibMd goibMd sMig—hr vyly goibMd nwl, muV muV goibMd nwl [lIxw—lIn hoieAw, juiVAw [AwF—A`DI [dwm—kOfI [ko—dw [CIpro—grIb CINbw [1[rhwau[

jolwhrw—ZrIb julwhw [ghIrw—gMBIr, fUMGw (smuMdr vq) [gunIX ghIrw—guxW dw smuMdr [1[

iqin@—aus ny [{A`Kr ‘n’ dy hyT A`Dw ‘h’ hY} [swD sMig—sq sMg ivc [2[

buqkwrIAw—bu`qIAW k`Fx vwlw, dUr nyVy dy in`ky-moty kMm krn vwlw [Gir Gir—Gr Gr ivc, hryk Gr ivc [suinAw—suixAw igAw, soBw hoeI [3[

ieh ibiD—ies qrHW (dI g`l) [ jwtro—grIb j`t [pRqiK—swiKAwq qOr qy [4[

ArQ:- (Bgq) nwmdyv jI dw mn sdw prmwqmw nwl juiVAw rihMdw sI (aus hr vyly dI Xwd dI brkiq nwl) A`DI kOfI dw grIb CINbw, (mwno) lKpqI bx igAw (ikauNik aus ƒ iksy dI muQwjI nwh rhI) [1[rhwau[

(k`pVw) auxn (qwxw) qxn (dI lgn) C`f ky kbIr ny pRBU-crnW nwl lgn lw leI; nIvIN jwiq dw grIb julwhw sI, guxW dw smuMdr bx igAw [1[

rivdws (pihlW) in`q moey hoey pSU FoNdw sI, (pr jdoN) aus ny mwieAw (dw moh) C`f id`qw, swD sMgiq ivc rih ky au~Gw ho igAw, aus ƒ prmwqmw dw drSn ho igAw [2[

sYx (jwiq dw) nweI lokW dIAW bu`qIAW k`Fx vwlw sI, aus dI Gr Gr soBw ho qurI, aus dy ihrdy ivc prmwqmw v`s ipAw qy auh BgqW ivc igixAw jwx l`g ipAw [3[

ies qrHW (dI g`l) sux ky grIb DMnw j`t BI au~T ky BgqI krn l`gw, aus ƒ prmwqmw dw swiKAwq dIdwr hoieAw qy auh v`fy BwgW

vwlw bx igAw [4[2[

not:- ies Sbd qoN pihly Sbd dw isr-lyK hY “Awsw bwxI Bgq DMny kI” [ies isr-lyK hyT 3 Sbd hn; pr ies dUjy Sbd dw iek hor nvW isr-lyK hY “mhlw 5” [ies dw Bwv ieh hY ik iehnW iqMnW SbdW ivcoN ieh dUjw Sbd gurU Arjn swihb dw Awpxw aucwirAw hoieAw hY [ies ivc auhnW ny l&z ‘nwnk’ A^Ir qy nhIN vriqAw [BgqW dy SbdW SlokW dy sMbMD ivc aucwry hoey hor BI AYsy vwk imldy hn, ijQy auhnW ‘nwnk’ l&z nhIN vriqAw;

(vyKo, slok &rId jI nµ: 75, 82, 83, 105, 108, 109, 110, 111)

isr-lyK “mhlw 5” ies i^Awl bwry iksy S`k dI guMjwieS nhIN rihx dyNdw ik ies dy aucwrn vwly sRI gurU Arjn swihb jI hn [Awsw rwg ivc gurU Arjn swihb dy Awpxy isr& Sbd hI 163 hn [

(vyKo 1430 s&y vwlI bIV pMnw 300 qoN 411)

iPr ieh Sbd DMny Bgq dy SbdW ivc ikauN drj kIqw igAw? Sbd dI A^IrlI quk ivc l&z ‘nwnk’ dy QW ‘DMnw’ ikauN vriqAw hY? ies dw au~qr sw& hY; &rId jI dy SlokW ivc gurU Arjn swihb ny kuJ Slok ‘PrId’ dy nwm hyT aucwry hn, auhnW dI pCwx isr& iehI hY ik auhnW au~qy isr-lyK “mhlw 5” iliKAw hY; auh Slok &rId jI dy aucwry SlokW nwl sMbMD r`Kdy hn [ iesy qrHW gurU Arjn dyv jI dw aucwirAw ieh Sbd DMny Bgq nwl sMbMD r`Kdw hY [

auh sMbMD kIh hY? ieh l`Bx vwsqy Sbd dy cOQy bMd dI pihlI quk ghu nwl pVHo:“ ieh ibiD suin kY jwtro auiT BgqI lwgw” [kIh sux ky? ies pRSn dw au~qr pwTk ƒ hryk bMd pVHn qy imlygw [so hryk bMd pVH ky “ieh ibiD” vwlI quk nwl rlwE [DMny ny nwmdyv dI soBw suxI, kbIr dw hwl suixAw, rivdws dI crcw suxI qy sYx nweI dw au~cw mrwqbw suixAw; ieh sux ky aus ƒ BI cwau pYdw hoieAw BgqI krn dw [ies Sbd ƒ jwx-bu`J ky DMny Bgq dI bwxI ivc drj krn qoN sw& swbq huMdw hY ik aus vyly DMnw jI dy BgqI ivc l`gx bwry AM\wx lokW ivc suAwrQI mUrqI-pUjk pMifq lokW ny mn-GVq khwxIAW aufweIAW hoeIAW sn; auhnW khwxIAW dI zor-dwr qrdId ies Sbd ivc kIqI geI hY; iliKAw hY ik DMny dy pRBU BgqI ivc l`gx dw Asl kwrn sI nwmdyv, kbIr, rivdws qy sYx dI suxI hoeI soBw [

jy AsW gurU gRMQ swihb dI bwxI qoN shI rwh l`Bxw hY, qW lokW dIAW ilKIAW swKIAW ƒ rlw ky Sbd dy ArQ krn dy QW is`Dw Sbd dw hI Awsrw ilAw krIey; nhIN qW bhuq vwrI tplw l`g skdw hY [

jy DMny Bgq ny p`Qr pUj ky r`b l`Bw huMdw, qW ies dw Bwv ieh

inkldw ik p`Qr pUj ky r`b ƒ imlx vwly dI bwxI drj kr ky gurU Arjn swihb ies AsUl ƒ pRvwn kr bYTy hn ik p`Qr pUijAW BI r`b iml skdw hY; pr auhnW dw Awpxw hukm ieauN h Y:

“ijsu pwhn kau Twkuru khqw] auhu pwhnu lY aus kau fubqw]2] gunhgwru lUx hrwmI] pwhn nwv n pwrgrwmI]3] {sUhI mhlw 5

[illegible] {[illegible] 488}

pdArQ:- cyqis kI n—qUM ikauN cyqy nhIN krdw? dmodr—{Skt. dwmodr: as epithet of Krishna} prmwqmw [ibbih—hor [n jwnis—qU nwh jwxIN [Dwvih—qUM dOVyNgw [bRhmMf KMf kau—swrI isRStI dy v`K v`K dySW ivc [1[rhwau[

jnnI—mW [kyry—dy [audr—pyt [audk—pwxI [ipMfu—srIr [ds duAwrw—ds drvwizAW vwlw {2 kMn, 2 A`KW, 2 nwsW, 1 mUMh, 1 gudw, 1 ilMg, 1 qwlU} [dyie—dy ky [Ahwru—^urwk [1[

kuMmI—k`CU kuMmI [ mwih—ivc [ iqsu qn—aus dy b`cy [pMK—KMB [KIru—du`D (vwly Qx) [iqn@—auhnW ƒ [mnohr—suMdr [smiJ—smJ ky [2[

pwKix—p`Qr ivc, pwKx ivc [kItu—kIVw [gupqu—luikAw [qw co—aus dw [mwrgu—(inklx dw) rwh [qwhU ko—aus kIVy dw BI [ry jIA—hy ijMdy! [3[

ArQ:- hy (myry) mn! dieAw dy Gr prmwqmw ƒ qUM ikauN nhIN ismrdw? (vyKIN) qUM iksy hor qy Aws nwh lweI r`KIN [jy qUM swrI isRStI dy dysW prdysW ivc BI Btkdw iPryNgw, qW BI auhI kuJ hovygw jo krqwr krygw [1[rhwau[

mW dy pyt dy jl ivc aus pRBU ny swfw ds soqW vwlw srIr bxw id`qw; ^urwk dy ky mW dy pyt dI A`g ivc auh swfI r`iKAw krdw hY (vyK, hy mn!) auh swfw mwlk ieho ijhw (idAwl) hY [1[

kCU-kuMmI pwxI ivc (rihMdI hY), aus dy b`cy bwhr (ryqy auqy rihMdy hn), nwh (b`icAW ƒ) KMB hn (ik au~f ky kuJ Kw lYx), nwh (kCU-kuMmI ƒ) Qx (hn ik b`icAW ƒ du`D ipAwvy); (pr hy ijMdy!) mn ivc ivcwr ky vyK, auh suMdr prmwnµd pUrn pRBU (auhnW dI pwlxw krdw hY) [

p`Qr ivc kIVw luikAw hoieAw rihMdw hY (p`Qr ivcoN bwhr jwx leI)

aus dw koeI rwh nhIN;pr aus dw (pwlx vwlw) BI pUrn prmwqmw hY; DMnw AwKdw hY—hy ijMdy! qUM BI nwh fr [3[3[

not:- ieh iqMny Sbd rwg Awsw ivc hn [pihlw qy qIjw Sbd DMnw jI dy hn [ieQy koeI BI isDWq gurmiq dy ivru`D nhIN id`s rhy [

[illegible] {[illegible] 488}

pdArQ:- ijn@ muhbiq—ijnHW dI muh`biq [ sicAw—s`cy AwSk, s`cI muh`biq krn vwly [syeI—auhI bMdy [ijn@ min—ijnHW dy mn ivc [muiK—mUMh ivc [kWFy—khy jWdy hn [kicAw—k`cI pRIq vwly [1[

rqy—r`qy, rMgy hoey [ iesk—muh`biq, ipAwr [rMig—rMg ivc [Buie—DrqI au~qy [QIey—ho gey hn [1[rhwau[

liV—lV nwl, p`ly nwl [dir—(pRBU dy) dr qy [sy—auhI bMdy [jxydI —jMmx vwlI [DMnu—BwgW vwlI [mwau—mW [2[

prvdgwr—hy pwlxhwr! Agm—hy AphuMc! qU—qYƒ [scu—sdw-iQr rihx vwly ƒ [mUM—mYN [3[

pnh—Et, pnwh [Kudwie—hy ^udw! hy pRBU! bKsMdgI—b^Sx vwlw [PrIdY—&rId ƒ [4[

ArQ:- jo mnu`K r`b dy ipAwr ivc r`qy hoey hn, jo mnu`K r`b dy dIdwr ivc rMgy hoey hn, (auhI Asl mnu`K hn); pr ijnHW ƒ r`b dw nwm Bu`l igAw hY auh mnu`K DrqI au~qy inrw Bwr hI hn [1[rhwau[

ijnHW mnu`KW dw r`b nwl idloN ipAwr hY, auhI s`cy AwSk hn; pr ijnHW dy mn ivc hor hY qy mUMhoN kuJ hor AwKdy hn auh k`cy (AwSk) AwKy jWdy hn [1[

auhI mnu`K (r`b dy) drvwzy hn (auhI mnu`K r`b dy dr qoN ieSk dw KYr mMg skdy hn) ijnHW ƒ r`b ny Awp Awpxy lV lwieAw hY, auhnW dI jMmx vwlI mW BwgW vwlI hY, auhnW dw (jgq ivc) Awauxw mubwrk hY [2[

hy pwlxhwr! hy byAMq! hy AphuMc! ijnHW ny ieh smJ ilAw hY ik qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, mYN auhnW dy pYr cuMmdw hW [3[

hy ^udw! mYƒ qyrw hI Awsrw hY, qUM b^Sx vwlw hYN; mYƒ sy^ &rId ƒ AwpxI bMdgI dw ^Yr pw [4[1[

[illegible] {[illegible] 488}

pdArQ:- bolY—AwKdw hY [ipAwry—hy ipAwry! Alh lgy—A`lh nwl l`g, r`b dy crnW ivc juV [hosI—ho jwiegw [gor—kbr [1[

Awju—A`j, ies mnu`Kw jnm ivc hI [PrId—hy &rId! twikm—rok, kwbU kr [kUMjVIAw—(Bwv) ieMdRIAW ƒ [mnhu—micMdVIAw—mn ƒ mcwaux vwlIAW ƒ [rhwau[

jy jwxw—jdoN ieh pqw hY [Guim—muV ky, iPr [lig—l`g ky [Awpu—Awpxy Awp ƒ [n v\weIAY—^uAwr nhIN krnw cwhIdw [2[

vwt—rsqw [murIdw—murId bx ky, is`K bx ky [jolIAY—qurnw cwhIdw hY [3[

CYl—bWky juAwn, sMq jn [gorI mnu—(kmzor) iesqRI dw mn [DIirAw—hOslw PVdw hY [kMcn vMny pwsy—jo Dn pdwrQ vl l`g pey [ klviq—klv`qR nwl, Awry nwl [4[

syK—hy Sy^ &rId! hYXwqI—aumr [jig—jgq ivc [iQru—sdw kwiem [Awsix—QW qy [kyqy—keI [bYis gieAw—bih ky cly gey hn [5[

cyiq—cyqr (dy mhIny) ivc [fau—jMgl dI A`g [ swvix—swvx dy mhIny ivc [ sohMdIAW-sohxIAW l`gdIAW hn [ipr gil—pqI dy gl ivc [bwhVIAW—sohxIAW bwhW [6[

cly—qury jw rhy hn [clxhwr—nwsvMq jIv [iCA mwh—Cy mhIny [ihku iKno—iek pl [7[

Kyvt—m`lwh, v`fy v`fy AwgU [ ikMin—ikMny, ikqny ku [ gey—lµG gey hn [ jwlx—du`K shwrny [gorW nwil—kbrW nwl [jIA—ijMd, jIv [8[

ArQ:- hy SyK &rId! ies mnu`Kw jnm ivc hI (r`b nwl) myl ho skdw hY (ies vwsqy iehnW) mn ƒ mcwaux vwlIAW ieMdRIAW ƒ kwbU ivc r`K [1[rhwau[

Sy^ &rId AwKdw hY—hy ipAwry! r`b (dy crnW) ivc juV; (qyrw) ieh ijsm nIvIN kbr dy ivc pY ky im`tI ho jwiegw [1[

(hy ipAwry mn!) jdoN qYƒ pqw hY ik Aw^r mrnw hY qy muV (ieQy) nhIN Awauxw, qW ies nwsvMq dunIAw nwl pRIq lw ky Awpxw Awp

gvwauxw nhIN cwhIdw; s`c qy Drm hI bolxw cwhIdw hY, JUT nhIN bolxw cwhIdw, jo rsqw gurU d`sy aus rsqy qy murIdW vWg qurnw cwhIdw hY [2,3[

(iksy drIAw qoN) juAwnW ƒ pwr lµGidAW vyK ky (kmzor) iesqRI dw mn BI (hOslw PV lYNdw hY (qy lµGx dw hIAw krdI hY; iesy qrHW sMq jnW ƒ sMswr-smuMdr ivcoN pwr lµGidAW vyK ky kmzor-idl mnu`K ƒ BI hOslw pY jWdw hY, qW qy hy mn! qUM sMq jnW dI sMgiq kr! vyK) jo mnu`K inry sony vwly pwsy (Bwv, mwieAw joVn vl l`g) pYNdy hn auh Awry nwl cIry jWdy hn (Bwv, bhuq du`KI jIvn ibqIq krdy hn) [4[

hy Sy^ &rId! jgq ivc koeI sdw leI aumr nhIN Bog sikAw (vyK) ijs (DrqI dy ies) QW qy AsI (hux) bYTy hW (ies DrqI au~qy) keI bih ky cly gey [5[

k`qk dy mhIny kUMjW (AwauNdIAW hn); cyqr ivc jMglW ƒ A`g (l`g pYNdI hY), swaux ivc ibjlIAW (cmkdIAW hn), isAwl ivc (iesqRIAW dIAW) suhxIAW bwhW (Awpxy) KsmW dy gl ivc soBdIAW hn (iesy qrHW jgq dI swrI kwr Awpo Awpxy smy isr ho ky qurI jw rhI hY; jgq qoN) qur jwx vwly jIv (Awpo Awpxw smw lµGw ky) qury jw rhy hn; hy mn! ivcwr ky vyK, ijs srIr dy bxn ivc Cy mhIny l`gdy hn aus dy nws huMidAW iek pl hI l`gdw hY [6[7[

hy &rId! ies g`l dy izmIN Asmwn gvwh hn ik byAMq auh bMdy ieQoN cly gey ijhVy Awpxy Awp ƒ v`fy AwgU AKvwauNdy sn [srIr qW kbrW ivc gl jWdy hn, (pr kIqy krmW dy) AOK-sOK ijMd shwrdI hY [8[2[

****

****

du-byVI l`qW

ieMgilsqwn dy jgq-pRis`D nwtk-kwr SYikspIAr ny iek nwtk ‘vYronw dy do swaU’ ivc iek AmIr mnu`K, iek hor AmIr mnu`K dy nOkr nwl g`lW krdw ivKwieAw hY [AmIr aus nOkr ƒ koeI g`l smJw irhw sI, pr iqMn cwr vwrI smJwieAW BI, nOkr ƒ smJ nw pY skI [ AmIr kuJ iC`Qw pY ky aus ƒ AwKx l`gw—‘qUM bhuqw hI mUrK hYN ik ies swdw ijhI g`l ƒ BI smJ nhIN sikAw [vyK, ies g`l ƒ qW myry h`Q ivc PiVAw ieh inrijMd sotw BI smJ igAw hY [’ A`goN nOkr ny rqw ku muskrw ky AwiKAw—‘hzUr, gu`sy nw hovy; myry ivc qy quhwfy soty ivc bVw

&rk hY [ieh sotw quhwfy v`s ivc hY, pr mYN quhwfy ADIn nhIN hW, myrw mn Awzwd hY [’

cwhy koeI swDwrn qoN swDwrn dunIAwvI ksb hovy qy cwhy bRhm-igAwn dI koeI au~cI qoN au~cI Awqm-aufwrI dI guMJl hovy, jdoN BI AsW iksy isAwxy qoN kuJ is`Kxw hovy, hr smy ieko hI sunihrI nym mMnxw pYNdw hY ik is`iKAw-dwqy auqy pUrw ieqbwr hovy [jdoN BI is`Kx vwly ƒ Awpxy ausqwd dI Akl-isAwxp au~qy S`k pYxw SurU ho jwey qW ausqwd-Sigrd vwlw qy gur-is`K vwlw nwqw folx l`g pYNdw hY [kihMdy hn, rwjw jnk ny Awpxy rwj ivc ieh FMforw idvw id`qw ik ‘mYƒ iksy AYsy gurU dI loV hY, jo mYƒ ieqny icr ivc igAwn dyvy, ijqny icr ivc ie`k mnu`K k`sy hoey GoVy dI iek rkwb ivc pYr r`K ky, plwkI mwr ky GoVy qy svwr ho jWdw hY [’ irSI AStwv`kr AwieAw [rwjy ny kswey hoey GoVy dI rkwb ivc pYr r`iKAw, plwkI mwrn hI l`gw sI, irSI ny AwiKAw—‘rwjn! mn myry hvwly kr dyh [’

ienswnI jIvn dw ieh nym sdw leI At`l hY [ jIvn-pMD ivc keI guMJlW hn, keI Tyfy l`gdy hn, kdm kdm qy swƒ AgvweI dI loV pYNdI hY qy aus AgvweI qoN AsI qdoN hI shI rsqw l`B skdy hW jy swƒ Awpxy AwgU au~qy pUrw XkIn hovy [

gurduAwirAW ivc hr roz sqsMg ip`CoN hyT-iliKAw dohrw pVHn dw Awm irvwj hY:

gurU gRMQ kau mwnIXO, prgt gurW kI dyh]
jo pRB kau imilbo chY, Koj Sbd mih lyh]

hY BI TIk [srIrk qOr qy swQ sdw nhIN inB skdy [bwxI hI hY jo sdw sWB ky r`KI jw skdI hY qy sdw leI jIvn-rwh ivc cwnx dyNdI hY [ gurU nwnk pwiqSwh dy nwm-lyvw is`K ny, jy gurU nwnk gurU goibMd isMG jI dy d`sy rwh qy qurnw hY qW aus dy pws siqgurU dI bwxI hY, jo jIvn-pMD dy hnyirAW ivc cwnx dy skdI hY, jo rwh dy TyifAW qoN bcw skdI hY [qweIeyN klgIDr pwiqSwh srIrk gurU dI AgvweI vwlw islislw bMd krn vyly ^wlsy ƒ sRI gurU gRMQ swihb dI AgvweI ivc qurn dw hukm dy gey sn [

AsW gurU gRMQ swihb au~qy pUrn SrDw r`KxI hY [ SrDwvwn is`K ƒ Awpxy gurU ivc iksy aukweI dw S`k nhIN pY skdw, gurU ivc koeI koJ nhIN id`s skdw [gurU cwhy srIrk rUp ivc hY, cwhy bwxI-rUp ivc hY, gurU sdw pUrn hY, ABu`l hY; jIvn-pMD dy jo nym gurU d`sdw hY, auh sdw leI At`l huMdy hn [

AsI jdoN sRI gurU gRMQ swihb A`gy isr invWdy hW qW iesy SrDw

nwl invWdy hW ik swfw gurU, bwxI-srUp swfw gurU pUrn hY, ABu`l hY [ ies gurU ivc ikqy BI koeI in`kw ijhw BI AYsw AMg nhIN hY, ijs ƒ koJw ikhw jw sky, ijs ƒ aUxw ikhw jw sky, ijs ƒ aukweI ikhw jw sky [gurU Arjn swihb ny swrI bwxI iek bIV ivc ilAw ky ikqy Aijhw not nhIN iliKAw ik ies bIV-gurU ivc, ikqy koeI ivroDqw hY [klgIDr pwiqSwh jI ny BI koeI AYsw hukm nhIN sI kIqw [

pr A`j AsI gurU gRMQ swihb bwry Ajb ASrDw-jnk i^Awl sux rhy hW [ ikqy koeI ivdvwn iksy Sbd dy nwl koeI AYsI swKI joV ky suxWdw hY, jo swfy hux dy jIvn ƒ koeI rwh nhIN ivKw skdI [ gurU nwnk pwiqSwh dw nwm-lyvw is`K A`goN hYrwn huMdw hY ik kI iPr ieh Sbd, swfy hux dy jIvn vwsqy nhIN irhw? kI sihjy sihjy keI AYsy hor Sbd BI inkldy Awauxgy, ijnHW nwl juVIAW swKIAW auhnW ƒ mnu`Kw jIvn nwl AFukvW bxw dyxgIAW? ikqy koeI ivdvwn AwKdw hY ik keI QweIN BgqW dy id`qy i^Awl gurmiq dy nwl nhIN imldy sn, qW siqgurU jI ny auhnW nwl Awpxw i^Awl BI dy id`qw hY [

ieh AYsIAW ^qr-nwk auKyVW hn, jo swDwrn jwpdIAW hn; pr Asl ivc by-mlUmy ijhy is`K dI SrDw dy p`qry au~qy in`kw ijhw cIr pw dyNdIAW hn [ keI hor hor S`k rlxy SurU ho jWdy hn qy vDdy vDdy SrDw qoN dUr pryfy lY jWdy hn [

gurU auh hY ijs ivc ikqy kdy aukweI nhIN [gurU auh hY jo swfy rozwnw jIvn ivc hr vyly AgvweI krn dy smrQ hY [gurU nwnk pwiqSwh dy nwm-lyvw vwsqy gurU gRMQ swihb gurU nwnk jI dw srUp hY, ABu`l srUp hY, aukweI-rihq srUp hY [ ies dw koeI ie`k BI AYsw AMg nhIN, ie`k BI AYsw Sbd nhIN jo rihMdI dunIAw qk is`K dy jIvn ivc vrqx-jog n rhy [jy is`K ny gurU gRMQ swihb ƒ gurU mMnxw hY, qW iesy Skl ivc mMnxw hY, isr& iesy Skl ivc mMnxw hY [ ieh nhIN ho skdw ik m`Qw BI tyky qy ieh BI AwKdw jwey ik ies ivc keI QW ivroDI i^Awl BI imldy hn, qy keI Sbd AYsy hn jo hux dy jIvn nwl myl nhIN Kw skdy [ies ƒ SrDw nhIN ikhw jw skdw, ieh qW:

‘slwmu jbwbu dovY kry, muFhu GuQw jwie]
nwnk dovY kUVIAw, Qwie n kweI pwie]’

motI g`l, gurU gRMQ swihb ivc cwhy koeI Sbd iksy Bgq jI dw hY qy cwhy gur-ivAkqI dw, hryk Sbd rihMdI dunIAw qk ienswnI jIvn leI cwnx dyx dy smr`Q rhygw, qy ikqy BI koeI ivroDI i^Awl nhIN hn [

jo is`K gurU gRMQ swihb ƒ gurU BI mMndw hY qy aupr ilKy dovyN tply BI Kw jWdw hY, auh Asl ivc do byVIAW ivc svwr ho ky jIvn-ndI ivcoN dI qrn dw jqn krdw hY [

sRI gurU gRMQ swihb ivc Bgq-bwxI ikvyN drj hoeI?

ASrDw-jnk i^Awl:

gurbwxI dy keI tIkwkwr ivdvwnW ny Bgq-bwxI bwry AYsy AjIb AjIb i^Awl dyxy SurU kIqy hoey sn, ijnHW ƒ mMnx leI soc-Akl auqy qkVw dbwau pwxw pYNdw sI [swry hI SrDwlU Aijhy nhIN ho skdy jo hr g`ly siq-bcn AwKI jwx [ SrDw vwilAW dI ieh SrDw BI hY ik gurU gRMQ swihb swfw gurU hY, dIn qy dunIAw ivc swƒ rwh d`sx vwlw hY, ies iv`c hryk Sbd AYsw hY jo swfy rozwnw jIvn ivc FukvW-PbvW hY [ pr jdoN iehnW ivdvwn tIkwkwrW dy i^AwI pVHIdy hn, qW Akl c`kr ijhw Kw jWdI hY [pMifq qwrw isMG jI kOm ivc bVy pRis`D ivdvwn mMny jWdy hn [auh ilK gey hn ik BgqW dI swrI bwxI gurU Arjn swihb ny BgqW dy nwm hyT Awp hI aucwrI hoeI hY [Boly-pn ivc ikqnw Bwrw dUSx lwieAw igAw hY, gurU pwiqSwh auqy! AM\wx ilKwrI BI jwxdw hY ik ieh ie^lwkI jurm hY [pr Sukr hY ik pMifq jI dI ies mnOq ƒ bwxI dI AMdrlI gvwhI ny hI JuTlw id`qw hY [ kbIr Aqy &rId jI dy keI Slok AYsy hn jo gurU Amrdws jI dy pws mOjUd sn, Aqy ijnHW dy nwl qIjy pwiqSwh jI ny Awpxy vloN kuJ FukvyN i^AwI pyS kIqy sn [ pMifq qwrw isMG jI qoN ip`CoN keI hor ivdvwnW ny BI Awpo AwpxI vwrI BgqW dy keI SbdW bwry i^AwI il`K id`qy hn, jo SrDwvwn dI SrDw ƒ bVI BwrI s`t mwrdy hn [ nwmdyv jI dy keI Sbd mUrqI-pUjw dy h`k ivc hn, kbIr jI dy keI Sbd pRwxwXwm qy jog-A`iBAws dy h`k ivc hn, &rId jI dy keI Slok d`sdy hn ik bwbw jI pu`Ty ltk ky qp krdy sn Aqy auhnW Awpxy p`ly kwT dI rotI b`DI hoeI sI—iehnW ivdvwnW dw AijhIAW g`lW ilK dyxw koeI CotI-motI g`l nhIN hY [gurU gRMQ swihb pUrn ABu`l qy aukweI-rihq gurU mMnx vwly is`KW dI SrDw ƒ iehnW ivdvwnW ny qoV ky r`K id`qw [ie`Qy hI b`s nhIN kIqI geI [BgqW dy keI SbdW dy nwl AYsIAW AYsIAW swKIAW joVIAW geIAW hn, jo mnu`Kw jIvn dy pMD ivc koeI suc`jw rwh nhIN ivKw skdIAW [iehnW ivdvwnW ny AYsI lIh pw id`qI hY ik iehnW swKIAW qoN suqMqr ho ky pwTk s`jx iehnW SbdW ƒ pVHnw-ivcwrnw Bulw hI bYTy hn [so, pVHdy BI hn qy foldy BI hn [kbIr jI dw AwpxI vhutI nwl gu`sy ho jwxw, nwmdyv jI dw ivgwry PiVAw jwxw—ieh do auhnW ivcoN pRis`D swKIAW hn [

iehnW dw Asr:

ieh ASrDw-jnk i^AwI qy jIvn nwl AFukvIAW ieh swKIAW Aw^r Awpxw Pl dyx l`g peIAW [ pihlW Bgq-bwxI dy ivru`D AMdro-AMdr Gusr-musr huMdI rhI, qy hux Ku`lHm-Ku`lHw ies dy ivru`D Avwz

auTweI jw rhI hY qy AwiKAw jw irhw hY ik BgqW dI bwxI gurU Arjn swihb dI ShIdI qoN ip`CoN gurU gRMQ swihb ivc drj kIqI geI sI [ Aijhy s`jxW dI nIAq auqy S`k nhIN kIqw jw skdw [ gurU nwnk pwiqSwh dy jo nwm-lyvw is`K gurU gRMQ swihb ƒ s`c-mu`c Awpxw gurU mMndy hn, auhnW dI ieh SrDw hY, qy, hoxI BI cwhIdI hY ik gurU gRMQ swihb dw hryk Sbd swfy jIvn-pMD ivc cwnx dw kMm dyNdw hY [gurU nwnk swihb ny Awp BI &urmwieAw hY:

'gur vwku inrmlu sdw cwnxu, inq swcu qIrQ mjnw]' {DnwsrI CMq m: 1

pr jy gurU gRMQ swihb ivc koeI AYsw Sbd BI mOjUd hY jo mUrqI-pUjw, pRwxwXwm, jog-A`iBAws dI prsMsw krdw hY, qW kI AsW BI ieh swry kMm krny hn? jy nhIN krny, qW ieh Sbd ieQy drj ikauN hoey? pr sB qoN v`fI g`l ieh hY ik jy ieh Sbd mUrqI-pUjw Awidk dy h`k ivc hn, qy jy iehnW ƒ gurU Arjn swihb ny Awp hI drj kIqw sI, qW drj krn vyly auhnW is`KW ƒ sucyq krn vwsqy ieh ikauN nw ilK id`qw ik ieh Sbd is`KW vwsqy nhIN hn [ AFukvIAW swKIAW bwry BI auhI AOkV hY [ Gr ivc iksy g`loN kbIr jI AwpxI vhutI qy gu`sy ho gey, vhutI ny mnwx leI bVy qrly ley [ kbIr jI ny iPr BI iehI au~qr id`qw:

'khq kbIr sunhu ry loeI] Ab qumrI prqIq n hoeI]' {Awsw

ikhVw Gr hY ijQy kdy n kdy vhutI Ksm ivc mwVI-motI iP`k qy nrwzgI nhIN bx jWdI? pMjwbI AKwx hY ik Gr ivc BWfy BI Tihk pYNdy hn [ pr kI kbIr jI dy Sbd qoN ieh is`iKAw imldI hY ik jy kdy vhutI nwl iksy g`loN mwVI ijhI Ax-bx ho jwey, qW aus ƒ iehI AwKxw hY, 'Ab qumrI prqIq n hoeI'? jy nhIN, qW kI ieh Sbd inrw pVHn vwsqy hI hY?

nvW DRüvw:

gurU gRMQ swihb Aqy gurU ivc pUrI SrDw r`Kx dy cwhvwn is`KW dy swhmxy AijhIAW keI AOkVW KVIAW huMdIAW geIAW [Tyfy v`jx l`g pey [qy, Aw^r keI s`jx ies itkwxy auqy Aw A`pVy ik Bgq-bwxI gurU Arjn swihb qoN ip`CoN drj hoeI sI [ ies tyk nwl auhnW s`jxW ƒ ieh Fwrs qW ho geI ik hux auh ijs bwxI ƒ gurU mMn rhy hn auh ABu`l hY, aus ivc koeI aukweI nhIN, aus ivc ikqy koeI ivroDqw nhIN, aus dw hryk Sbd mnu`Kw jIvn leI cwnx-munwry dw kMm krdw hY qy kr skdw hY [

nvIN swKI:

pr ies tyk auqy itkwxw BI koeI sOKI Kyf nhIN sI [iek hor AOkV swhmxy Aw KloqI [gurU Arjn swihb qoN ipCoN Bgq-bwxI iks ny drj kr leI? ikvyN drj kr leI? gurU gRMQ swihb dI bIV sRI hirmMdr swihb ivcoN ikvyN lWBy kIqI geI? iksy ieiqhwsk swKI dI loV sI [qy, ieauN jwpdw hY ik ieh Gwt BI iek nvIN GVI swKI dI rwhIN pUrI kr leI geI hY [Bgq bwxI dy ivroDI iek s`jx ilKdy hn:

“pMcm gurU jI Shwdq pw gey Aqy ‘poQI swihb’ ƒ SwhI hukm-Anuswr zbq (kwƒn ivru`D) krwr id`qw igAw, poQI swihb dw pVHnw (pwT) Aqy prcwr krnw mmnUh Tihrw id`qw [ ipRQI cMd Aqy ies dy swQI AQvw gurU-Gr qoN Cyky hoey cwhuMdy BI ieho sn [ cunWic auh mOkw cMgw jwx ky bwdSwh jgWgIr pws kSmIr gey, jw ky swrI pozISn zwhr kr id`qI ik gurU Arjn swihb dw swihbzwdw sRI hirgoibMd Awpxy bwp dy kqI dw bdlw lYx dw zrUr Xqn krygw [ieh BI d`isAw ik auh bVw joDw hY [ Awpxy ipau dI qrHW SWqI dw aupwSk nhIN, sgoN mukwblw krn vwlw hY [ gurU dy is`KW AMdr bVw joS hY, auh bZwvq kr ky qyry q^q qy hmlw krn qk koSS krngy [AsI qyry pws ies vwsqy Awey hW ik qUM auh poQI swƒ dy dy, AsI aus ivc ieslwmI Srw Aqy ihMdU-mq-mMfx dy Sbd pw idMdy hW, qy is`KW ivc ieh pRwpygMfw krdy hW ik bwdSwh ny ‘poQI swihb’ qoN pwbMdI htw id`qI hY, Aqy Shwdq dw kwrn cMdU vwly GVy ik`sy ƒ izAwdw mh`qqw id`qI jwvygI [

“aukq pYkt jhWgIr Aqy ipRQIey dI pwrtI nwl hoieAw [ieh smW ^wlsy vwsqy izMdgI mOq dw sI [jd inrol bwxI AMdr ihMdU muslmwn BgqW, B`tW Aqy fUmW dI rcnw imlw ky ‘siqgurU ibnw hor kcI hY bwxI’ dI aulµGxw kr ky hmySw vwsqy gurbwxI ƒ imlgoBw bwxI bxw id`qw [

“ieh kOqk 1662-64 ib: AMdr vriqAw [ieh sB kuJ ipRQIey ny AwpxI dukwn-rUpI is`KI ƒ cmkwaux vwsqy Aqy ^wlsy dy prcwr ƒ hmySw vwsqy ^qm krn dI ^wqr kIqw qy hoieAw bwdSwh dy swlwh-mSvry nwl [ iehI kwrn sI ik ipRQIey dI pwrtI ƒ hkUmq vloN koeI qklI& nhIN id`qI geI, sB kst gurU ky is`K hI Bugqdy rhy [ipRQI cMd vloN pweI geI gVbV ƒ dUr krn leI hI sRI gurU dsmyS jI ƒ BweI mnI isMG jI pwsoN dobwrw inrol gurbwxI pUrq bIV ilKvwxI peI sI [”

nvIN vwk&IAq:

ies aupr-ilKI nvIN swKI ivc swƒ hyT-ilKIAW g`lW d`sIAW geIAW hn:

(1) gurU gRMQ swihb dI bIV jhWgIr ny sRI hirmMdr swihb ivcoN cukvw ky Awpxy kbzy ivc kr leI sI [

(2) bwbw ipRQI cMd jI ny ieh bIV jhWgIr qoN vwps lY ky ies ivc BgqW dI bwxI drj kr id`qI sI [

(3) ipRQI cMd jI ny iPr is`K kOm ivc pRwpygMfw kIqw ik bwdSwh ny ‘poQI swihb’ qoN pwbMdI htw id`qI hY [

swKI ADUrI:

pr ieh nvIN swKI qoV qk inB nhIN skI [AwE, ivcwrIey [gurU Arjn swihb ny gurU gRMQ swihb dI bIV sRI hirmMdr swihb ivc AsQwpn krw id`qI sI [ bwbw bu`Fw jI sRI hirmMdr swihb dy pihly gRMQI nIAq hoey sn [ies nvIN swKI Anuswr siqguru pwiqSwh jI dI ShIdI ipCoN ‘bIV’ sRI hirmMdr swihb ivcoN cukw leI geI sI [bwbw ipRQI cMd ƒ is`K Drm dy kmzor krn dw mOkw imilAw [ jhWgIr pwsoN ‘bIV’ lY ky auhnW ies ivc ihMdU mq qy ieslwm dy i^AwlW dy Sbd drj krw id`qy, Aqy is`K kOm ivc pRwpygMfw kIqw ik ‘poQI swihb’ qoN bwdSwh ny pwbMdI htw leI [ pr ies pRwpygMfw dw sB qoN CyqI qy vDIAw Asr pYdw krn dw iehI qrIkw ho skdw sI ik ‘bIV’ ijQoN auTweI geI sI, muV auQy hI ilAw ky r`K id`qI jwey [ so, ies swKI Anuswr ieh AMdwzw pwTk ƒ Awp hI lwxw peygw ik ‘bIV’ muV sRI hirmMdr swihb ivc r`K id`qI geI sI [ jy nhIN, qW zbwnI pRwpygMfy dw kIh lwB? bwbw bu`Fw jI gRMQI qW mOjUd hI sn, muV pihly vWg hI ies ‘bIV’ qoN (jo ies nvIN swKI Anuswr imlgoBw ho cukI sI) bwxI dw prcwr SurU ho igAw [ieh Ajb Kyf hY ik hr roz ies ‘bIV’ dw Awp drSn krn Aqy hornW ƒ krwx vwly bwbw bu`Fw jI ƒ ieh pqw nw l`g sikAw ik ‘bIV’ ivc vwDU ilKq pw id`qI geI hY [ ies ‘bIV’ ƒ ilKx vwly BweI gurdws jI BI Ajy jIaUNdy sn, qy, ieQy AMimRqsr ivc hI rihMdy sn, iehnW ƒ BI pqw nw l`g sikAw [d`so, ieh g`l ikvyN mMnI jw sky?

jy ies nvIN swKI dy GVnhwr s`jx jI ieh AwKx ik ‘bIV’ ƒ muV sRI hirmMdr swihb ivc nhIN ilAWdw igAw, qW bwbw ipRQI cMd ny hor ikhVw pRwpygMfw kIqw? kI sRI hirmMdr swihb ivc iPr hor koeI ‘bIV’ nhIN ilAWdI geI? kdy is`K-ieiqhws ny ikqy AYsw izkr nhIN kIqw [jhWgIr ny qozk-jhWgIrI ivc gurU Arjn swihb ƒ qsIhy dy ky mrvwx dw izkr qW kr id`qw hY, pr gurU gRMQ swihb ƒ zbq krn dI aus ny koeI g`l nhIN ilKI [

ies nvIN swKI dy ilKwrI jI iek hor aukweI Kw gey hn [bwbw ipRQI cMd jI gurU Arjn swihb dy ShId hox qoN iek swl pihlW hI cVHweI kr cuky sn [

iek hor AOkV:

ies swKI auqy SrDw bxwx dy rwh ivc Ajy iek hor AOkV hY [gurU Arjn swihb dI srIrk mOjUdgI ivc hI ‘bIV’ dy keI auqwry ho cuky sn [ieh g`l swfy ieh nvyN ieiqhwskwr vIr BI mMndy hn qy ilKdy hn —‘jhWgIr k`tr muqA`sb muslmwn sI [ auh cwhuMdw sI ik Akbr vwlw ‘dIn ielwhI’ dw FONg C`f ky qlvwr nwl ieslwm PYlwieAw jwey [gurU Arjn swihb jI iqRlokI dy isAwsqdwn Aqy hr qrHW nwl jwxI-jwx sn [auhnW ny jwixAw ik AgoN smW bVw iBAwnk jMgW ju`DW dw Aw irhw hY, ^wlsw Drm ivsQwrn vwsqy bVy jMg lVny pYxgy, aus vyly bwxI dI sMBwl muSkl ho jwvygI [ ies i^Awl ƒ muK r`K ky mhwrwj ny pihly hI cwr gurU swihbwn Aqy AwpxI bwxI ƒ iek QW ’k`Tw kr ky poQI swihb iqAwr kIqI [iesy poQI dw prcwr krn vwsqy dUr durwfy auqwry kr ky Byjy gey sn [

ieQy ieh S`k auTdw hY ik jhWgIr ny sRI hirmMdr swihb vwlI ‘bIV’ hI zbq kIqI sI, jW swry auqwry BI zbq kr ley sn [ is`K-Drm dy prcwr ƒ mukwx leI AslI kwrI s`t iehI ho skdI sI ik swrIAW ‘bIVW’ ƒ zbq kIqw hovy [ isr& iek`lI ‘bIV’ dy zbq hoieAW bwkI hor QwvW qoN prcwr ikvyN bMd ho skdw sI? qy, swrIAW ‘bIVW’ dw zbq hoxw is`K-kOm vwsqy qW mhwn prlO dy smwn sI [ swfw ieiqhws ieqny v`fy iBAwnk Bwxy dw ikqy izkr ikauN nw kr sikAw?

ivcwr dw dUjw p`K:

h`Cw, hux ies ivcwr dw dUjw p`K leIey [&rz kr lau ik bwbw ipRQI cMd jI gurU Arjn swihb dI ShIdI dy ipCoN BI Ajy jIaUNdy sn [qy, ieh BI mMn lau ik jhWgIr ny gurU gRMQ swihb dI ‘bIV’ zbq kr leI sI [ieh BI mMn leIey ik bwbw ipRQI cMd ny jgWgIr pwsoN bIV vwps lY ky ies ivc BgqW Awidk dI bwxI drj kr id`qI sI [ pr, jy isr& sRI hirmMdr swihb vwlI ‘bIV’ hI zbq hoeI sI qW bwbw ipRQI cMd BgqW dI bwxI isr& iesy ‘bIV’ ivc drj kr sky hoxgy [ bwkI auqwirAW ivc Bgq-bwxI Awidk ikvyN jw phuMcI? clo, nvIN swKI vwly vIr ƒ ies AOkV ivcoN k`Fx leI ieh BI mMn leIey ik swrIAW ‘bIVW’ hI zbq ho geIAW sn, ipRQI cMd ny sBnW ivc hI Bgq bwxI drj kr id`qI sI [ jhWgIr dy h`k ivc pRwpygMfw krn vwsqy ipRQI cMd jI ny ieh sB ‘bIVW’ Asl itkwixAW qy vwps BI kr id`qIAW hoxgIAW, ikauNik iek pwsy is`KW dw joS m`Tw krnw sI, dUjy pwsy, is`K-kOm ivc ihMdU-mq qy ieslwm PYlwxw sI [kyhw Ajb kOqk hY ik iksy is`K ƒ pqw nw l`g sikAw ik gurbwxI ivc imlwvt kr id`qI geI hY [ Swied bwdSwh vloN isr& m`Qy tykx dI hI AwigAw imlI hovy, pwT krn vloN Ajy BI vrijAw hoieAw hI hovy [

suK! ieh mMn leIey ik bwbw ipRQI cMd jI sRI hirmMdr swihb vwlI

‘bIV’ ivc Aqy swry auqwirAW ivc kwmXwbI nwl Bgq-bwxI Awidk drj krw sky [iPr ienHW ƒ auh Asl itkwixAW qy BI Byj sky [iksy ƒ ieh pqw BI nwh l`g sikAw ik bwxI ivc koeI imlwvt ho geI hY [

imlwvt ikvyN kIqI geI?:

hux A^Ir qy iek g`l ivcwrn vwlI rih geI hY ik ipRQI cMd jI ny Bgq-bwxI iks qrIky nwl ik`Qy drj kIqI [ies bwry swKI-kwr jI Awp hI ilKdy hn—“Cwpy dIAW bIVW ivc Bgq bwxI gurU mhwrwj dI bwxI qoN bwAd ivc drj hY [aus dy AMgW dI igxqI BI v`KrI hY [ iksy gurU swihb vloN ‘suD kIcy’ dI sMigAw nhIN id`qI hY [”

so swfy vIr dI Koj Anuswr swrI Bgq-bwxI siqgurU jI dI bwxI qoN ipCoN drj kIqI geI hY [TIk hY, A^Ir qy hI ho skdI sI [keI pwTkW ƒ Swied l&z ‘suD kIcy’ dI ivAwiKAw dI loV hovy [auhnW dI shUlq vwsqy ies bwry QoVHI ku ivcwr pyS krnI zrUrI jwpdI hY [swrI bwxI rwgW Anuswr vMfI hoeI hY [hryk rwg ivc pihlW ‘Sbd’, iPr ‘AStpdIAW’ iPr ‘CMq’ Aqy iPr ‘vwr’ hY [‘Sbd’, ‘AStpdIAW’ Awidk dI qrqIb BI nym-Anuswr hY, pihlW mhlw pihlw, iPr qIjw, cOQw Aqy pMjvW hY [keI ‘vwrW’ dy ^qm hox qy l&z ‘suDu’ jW ‘suD kIcy’ AwauNdw hY [swKI-kwr jI dw Bwv ieh hY ik Bgq-bwxI ‘vwrW’ dy A^Ir qy drj kIqI geI hY [AwKdy BI TIk hn [siqgurU jI dy SbdW dy ivckwr qW BgqW dy Sbd drj ho hI nhIN skdy sn, ikauNik gurU swihb ny sB SbdW dI igxqI BI nwlo nwl ilKI hoeI hY [igxqI ivc &rk ipAW, jW, ihMdsy k`itAW ipRQI cMd jI dw swrw pwj au~GV jwxw sI [ iesy qrHW ‘vwrW’ dy AMdr BI BgqW dy Sbd lukwey nhIN jw skdy sn, ikauNik ‘vwrW’ qW hn hI inry slok Aqy pauVIAW [ so, ipRQI cMd jI ny isAwxp qoN kMm ilAw ik BgqW dy swry Sbd qy Slok gurU mhwrwj jI dI bwxI dy A^Ir qy drj kIqy [ koeI Ajb g`l nhIN ik bwbw bu`Fw jI, BweI gurdws jI Aqy hor s`jxW ny, ijnHW pws bIV dy auqwry sn, ‘vwrW’ qoN AgWh bwkI dy p`qry Pol ky hI nwh vyKy hox, qy ies vwsqy ieh imlwvt lukI rhI [

nvIAW aulJxW:

pr ieqnw kuJ mMn ilAW BI swfy vIr dI swKI isry nhIN cVH skdI [keI aulJxW pY geIAW hn [AwE, iek iek kr ky dyKIey [

swKI-kwr s`jx jI ilKdy hn—“ieiqhws dy jwxU cMgI qrHW jwxdy hn ik BweI gurdws jI dy kWSI Awaux qoN pihlW Bgq-rcnw pMjwb AMdr Aw geI sI, qIjy pwiqSwh dy not zwhr krdy hn ik Bgq-rcnw auqy qIjy gurU jI ny tIkw-itpxI kr ky not id`qy [......ieh not hux BI m: 3 dy isrlyK hyTW imldy hn [” &rId jI dy SlokW dw izkr kridAW ieh vIr

ilKdw hY—“mOjUdw bIV ivc Awp jI dy cwr Sbd Aqy 130 Slok hn [keIAW SlokW pr qIjy Aqy pMjvyN gurU jI vloN not BI id`qy gey hn [”

“Aqy, keI QW gurU swihbwn vloN not hoey hn, ijs qoN swbq huMdw hY ik gurU swihbwn ny BgqW dw is`DWq kmzor qy aUxw smiJAw hY [”

lau, hux ies auprlI ilKq ƒ ksv`tI qy prK vyKIey [siqgurU jI dy ijnHW SlokW bwry swfw vIr izkr krdw hY, auh iqMn iksm dy hn—iek auh ijnHW ivc l&z ‘nwnk’ AwauNdw hY, dUjy auh ijnHW ivc l&z ‘&rId’ imldw hY, qy, qIjy auh ijnHW ivc koeI BI nwm nhIN, ijvyN ik “dwqI swihb sMdIAw ikAw clY iqsu nwil] ieik jwgMdy nw lhMin ieknw suiqAw dyie auTwil]” ieh qIjI iksm dy Slok ‘vwrW’ ivc BI drj hn, au~Qy isr-lyK ivc iehnW dy ‘mhly’ dw AMk BI id`qw hoieAw hY [AsW pihlIAW do iksmW dy SlokW au~qy hI ivcwr krnI hY [ieh Slok isr& kbIr jI Aqy &rId jI dy SlokW ivc hI drj hn, gurU gRMQ swihb ivc hor ikqy nhIN hn [iehnW ivcoN dUjI iksm dy SlokW ivcoN nmUny vjoN pVHo hyT iliKAw Slok:

(1) kwie ptolw pwVqI, kMmlVI pihryie]
 . . nwnk Gr hI bYiTAw shu imlY jy nIAiq rwis kryie]104]

(a) hux swKI-kwr vIr dI swKI mMnx dy rwh ivc AOkV Aw peI hY ik ieh Slok isr& &rId jI dy SlokW ivc hI drj hY, hor ikqy nhIN [qy, ieh hY BI &rId jI dy SlokW dy sMbMD ivc hI [jdoN bwbw ipRQI cMd ny Bgq bwxI ‘bIVW’ dy A^Ir qy drj krweI, qW ieh Slok auhnW ‘bIVW’ dy iksy ih`sy ivcoN ilAw? aus QW qoN imtw ky BgqW dy SlokW ivc ikvyN ilAWdw igAw? ijQoN imtwieAw igAw hY, kI auQy hVqwl iPrI hoeI hY jW isAwhI nwl muMidAw igAw hY? pr aus Asl QW qoN imtwx dI kIh loV peI? jy ieh Slok &rId jI dy iksy i^Awl dy KMfx vwsqy hY, qW bwbw ipRQI cMd ny KMfx ikauN krnw sI? aus ny qW sgoN BulyKy vDwxy sn, ikauNik BulyKy vDwx vwsqy hI ieh swrw au~dm kIqw igAw sI [Ajy qk koeI BI AYsI ilKqI bIV vyKx ivc nhIN AweI, ijs ivc ieh Slok siqgurU jI dI AwpxI bwxI ivc BI drj hovy [

iehI hwl pihlI iksm dy SlokW bwry hY [ieh Slok qW sgoN ieh swbq kr rhy hn ik BgqW dI bwxI gurU Amr dws jI pws mOjUd sI, ikauNik auh pRq`K qOr qy &rId jI dw nwm vrq rhy hn [

(A) hux pwTkW dy swhmxy BYrau rwg dy SbdW dI igxqI qy qrqIb r`Kx dI loV peI hY [ies igxqI qoN pwTk Awpy vyK lYxgy ik swfw vIr ies nvIN swKI dy GVn ivc rqw BI kwmXwb nhIN ho sikAw [1430

pMny vwlI ‘bIV’ dy pMnw 1125 qoN SurU kro [pMnw nµ: 1127 dy A^Ir ivc A^Irlw AMk hY 8 [BYrau rwg ivc 8 Sbd gurU nwnk swihb dy hn [pMnw 1133 dy A^Ir ivc hY AMk 21 [ieh 21 Sbd gurU Amr dws jI dy hn [pwTk AwpxI qs`lI kr lYx [pMnw 1136 dI qIjI pMkqI dy A^Ir ivc 7 hY [ieh Sbd gurU rwmdws jI dy hn [pMnw 1153 dI ATvIN pMkqI ivc AMk hY 57 [ieh 57 Sbd gurU Arjn swihb dy hn, ijnHW dI vMf ieauN hY: Gru 1—13 [Gru 2—43 [Gru 3—1 [joV—57 [ies AMk nµ: 57 qoN AgWh swry gur-ivAkqIAW dy SbdW dw joV iPr duhrwieAw igAw hY:

mhlw 1 —— 8
mhlw 3 — 21
mhlw 4 — 7
mhlw 5 — 57
. . . . ———
ku`l joV — 93

hux pMnw 1136 au~qy isr-lyK ‘mhlw 5 Gru 1’ dy hyT qIjw Sbd ghu nwl vyKo [ies dw BI isr-lyK iehI ‘mhlw 5’ hY [pr ies dIAW A^IrlIAW qukW ieauN hn:

“kau kbIr iehu kIAw vKwnw]
gur pIr imil Kuid Ksmu pCwxw]”

swfy vwsqy qW SrDw dw p`Drw rsqw hY ik cUMik ies Sbd dw isr-lyK hY, ‘BYrau mhlw 5’, ies vwsqy ieh Sbd gurU Arjn swihb dw hY [ AgWh ieh v`Krw svwl hY ik gurU Arjn swihb ny l&z ‘nwnk’ dy QW ‘kbIr’ ikauN vriqAw? ies dw au~qr AsW Bgq kbIr jI dI bwxI dy tIky ivc id`qw hY [ ieQy AsW isr& ieh d`sxw hY ik swKIkwr vIr vwsqy aus dI nvIN swKI dy rwh ivc BwrI AOkV Aw peI hY [kI qusI ies Sbd ƒ gurU Arjn swihb dw nhIN mMndy? ies dw isr-lyK BI hY “mhlw 5”, qy, ieh drj BI hY “mhlw 5” dy SbdW ivc [l&z ‘nwnk’ dy QW l&z ‘kbIr’ vriqAw jwxw d`sdw hY ik gurU Arjn swihb kbIr jI dy sMbMD ivc kuJ AwK rhy hn, qy, ieh g`l qdoN hI ho skdI hY jy auhnW kbIr jI dI bwxI sÍIkwr kIqI hoeI hovy [pr jy qusI Ajy BI ies Sbd ƒ kbIr dI hI rcnw mMndy ho, qy ieh BI AwKdy ho ik Bgq-bwxI bwbw ipRQI cMd ny drj kIqI sI, qW d`so, kbIr jI dw ieh Sbd ieQy gurU swihb dy SbdW ivc ikvyN drj ho sikAw? igxqI dw A^Irlw AMk 93 ikvyN BMnogy? inrw ieh iek`lw AMk nhIN, ies Sbd qoN lY ky A^Ir qk swry AMk hI qoVny pYxgy [qy, swrIAW purwxIAW “bIVW” vyKo, jy bwbw ipRQI cMd ny drj kIqw huMdw, qW AMk 93 dy QW pihlw AMk 92 huMdw, iesy qrHW ies qoN pihly swry AMk BI BMny hoey

huMdy [pr iksy BI ‘bIV’ ivc ieh g`l nhIN imldI [ is`DI g`l hY ik Bgq-bwxI bwbw Awidk ipRQI cMd ny jW iksy hor ny gurU Arjn swihb qoN ipCoN drj nhIN kIqI [siqgurU jI Awp hI drj kr gey sn [

(e) AsW pwTkW dy swhmxy Ajy iek hor pRmwx pyS krnw hY [gurU gRMQ swihb ivc 22 ‘vwrW’ hn, ijnHW ivcoN do AYsIAW hn ijnHW dIAW pauVIAW dy nwl koeI BI Slok nhIN: s`qy blvMf dI vwr Aqy bsMq dI vwr m: 5 [ bwkI 20 ‘vwrW’ dI hryk pauVI dy nwl Gt qoN Gt do Slok drj hn [ ikqy iek QW BI ies nym dw aulµGx nhIN hY [ hux pwTk s`jx hyT-ilKIAW iqMn ‘vwrW’ ƒ ghu nwl pVHn—gUjrI kI vwr m: 3, ibhwgVy kI vwr m: 4 Aqy rwmklI kI vwr m: 3 [iehnW ‘vwrW’ dy A^Ir qy l&z ‘suDu’ drj hY, ijs qoN swfw swKI-kwr vIr BI ieh nqIjw k`Fdw hY ik ieQoN qk dI bwxI gurU Arjn swihb ny Awp hI drj krweI hY [hux lau gUjrI kI vwr m: 3 [ies dIAW 22 pauVIAW hn; hryk pauVI dIAW pMj pMj qukW hn, qy sB qukW dw Awkwr BI ieko ijhw hY [swrI ‘vwr’ ivc bVI suMdr smwnqw hY [hryk pauVI dy nwl do do Slok hn, qy Slok BI swry hI m: 3 dy hn [pr hux vyKo pauVI nµ: 4 [ies dy nwl pihlw Slok kbIr jI dw hY, qy dUjw gurU Amrdws jI dw [‘vwr’ dI iek-surqw ƒ muK r`KidAW ieh nhIN sI ho skdw ik siqgurU jI ies pauVI dy nwl isr& iek Slok drj krdy [ iksy BI ‘vwr’ ivc AYsI g`l nhIN imldI [qy, dUjI g`l ieh hY ik jy nvIN swKI Anuswr BgqW dI bwxI bwbw ipRQI cMd ny drj kIqI, qW ieh slok ieQy ikvyN drj kr ilAw? ^wlI QW koeI nhIN, ijQy drj kIqw jw skdw [ bwhr hwSIey au~qy BI drj nhIN hY, jy hwSIey au~qy drj krdy qW imlwvt dw Byq KulH jwxw sI [ bwkI SlokW vWg, pihlW hI QW-isr drj hY [ ieQoN ieh g`l sw& is`D ho geI hY ik ieh Slok gurU Arjn swihb ny Awp hI drj kIqw sI [iesy qrHW vyKo ibhwgVy kI vwr m: 4 dI pauVI nµ: 17 dy nwl pihlw slok kbIr jI dw hY [qy, ieh gurU Arjn swihb ny Awp hI drj kIqw hY [rwmkwlI kI vwr m: 3 dI pauVI nµ: 2 BI iesy nqIjy qy ApVWdI hY [ies dy nwl dw pihlw Slok BI kbIr jI dw hI hY [

swrI ivcwr dw is`tw:

hux qk dI ies lµmI ivcwr ivc AsI do g`lW vyK cuky hW:

(1) ieh swKI mn-GVq qy Zlq hY ik BgqW dI bwxI B`tW dy sveIey qy s`qy blvMf dI vwr bwbw ipRQI cMd ny jW iksy hor ny gurU Arjn swihb dI ShIdI qoN ipCoN drj kIqI sI [

(2) BYrau rwg ivc “mhlw 5 Gru 1” dw qIjw Sbd ijs ivc l&z ‘nwnk’ dy QW ‘kbIr’ AwiKAw hY, gurU Arjn swihb ny Awp hI iliKAw qy drj kIqw hY [gUjrI kI vwr m: 3, ibhwgVy kI vwr m: 4 Aqy rwmklI kI vwr m: 3

ivc kbIr jI dy iqMn slok gurU Arjn swihb ny Awp hI drj kIqy hn [

iPr, swrI Bgq-bwxI ƒ gurU Arjn swihb dy Awpxy h`QIN drj kIqI ikauN nwh mMinAw jwey!

ieQy pwTkW ƒ muV cyqw krw dyxw zrUrI hY ik:

(a) Bgq-bwxI qy gurbwxI dw AwSw pUrn qOr qy imldw hY;

(A) ivdvwn tIkwkwrW dIAW d`sIAW AFukvIAW swKIAW mnGVq hn;

(e) BgqW dw koeI BI Sbd mUrqI-pUjw, Avqwr-pUjw, pRwxwXwm, jog-AiBAws dy h`k ivc nhIN hY;

(s) iksy BI Bgq ny ieh nhIN iliKAw ik aus ny Twkur-pUjw bITul-pUjw Awidk qoN prmwqmw dI pRwpqI kIqI [

ijnHW SbdW bwry ivdvwn tIkwkwrW ny BulyKy pwey hoey hn, AsW Bgq-bwxI dy tIky ivc auhnW SbdW dI ivAwiKAw Kohl ky kr id`qI hoeI hY [

siqgurU nwnk dyv jI ny AwpxI bwxI Awp iek`TI kIqI sI

qvwrI^ gurU ^wlsw dI gvwhI:

igAwnI igAwn isMG jI AwpxI pusqk “qvwrI^ gurU ^wlsw” dy pihly ih`sy dy dUjy nµbr ivc gurU Arjn swihb jI dw jIvn-ibRqWq ilKdy hoey ilKdy hn, “gurU Arjn swihb jI ny ivcwr kIqI ik...........mzhb kOm Drm-pusqk dy Awsry PYldw...is`K kOm dI sdw iesiQqI vwsqy.....eISÍrI bwxI sMgRih kr ky iek Drm-pusqk gRMQ swihb nwm krIey [ieh ivcwr ky gurU swihb ny sB dys dysWqr dy is`KW ƒ hukmnwmy ilKy ik ijs iksy pws koeI gurU kw Sbd hY so sB lY Awvy [ hukm sux ky jo gurU nwnk dyv jI dy smy dy Sbd is`KW ny kMT kr r`Ky sy Xw ilK r`Ky sy, auh sB lY Awey qy gurU jI pws ilKw id`qy [ ies pRkwr bhuq bwxI gurU jI dI ’k`TI ho geI [bwkI kuJ QoVI ijhI bwxI dIAW do poQIAW mohn jI pws goieMdvwl sn, auh gurU jI Awp jw ky lY Awey.......jd ies qrHW keI brs ivc cOhW gurUAW dI qy AwpxI bwxI islisly-vwr kwiem kr leI qW...........[

“pRqyk rwg dy AMq ivc jo BgqW dI bwxI gurU jI ilKwauNdy rhy, ies dy do mq hn: koeI AwKdy hn, Bgq Awp bYkuMT ivcoN Aw ky ilKwauNdy sy qy auhnW dw drSn BI BweI gurdws ƒ aus dy sMsy dUr krn vwsqy krwieAw igAw sI [keI AwKdy hn ik BgqW dI bwxI ijhVI ijhVI gurU jI ƒ psMd AweI, auhnW dIAW poQIAW au~qoN ilKweI hY [so, ieh bwq aunHW poQIAW qoN BI swbq hY jo gurU jI mohn pwsoN ilAwey sy ikauNik aunHW ivc BI Bgq-bwxI hY [”

jdoN gurU Arjn swihb jI ny is`KW ƒ hukmnwmy G`ly sn qW, igAwnI igAwn isMG jI ilKdy hn ik “BweI b^qw AroVw gurU kw is`K jlwlpurI prgny hsn-Abdwl vwlw iek v`fw swrw pusqk, jo ausny Awid gurU QIN lY ky cOhW gurUAW pws rih ky iliKAw sI, so hux pMjvyN gurU jI pws lY AwieAw [aus ivcoN jo bwxI gurU jI dI ie`iCAw hoeI, auh ilK leI qy pusqk aus ƒ moV id`qw [hux auh pusqk aus dI AOlwd ivc bUtw isMG pswrI pws rwvlipMfI hY.....[”

ies qoN nqIjy:

ies au~pr-ilKI vwrqw ƒ ghu nwl piVHAW hyT ilKy nqIjy inkldy hn:

1. gurU Arjn swihb qoN pihlW iksy siqgurU jI ƒ gurbwxI iek`TI krn dw i^Awl nhIN AwieAw sI, nw hI aunHW AwpxI bwxI Awp ilK ky r`KI [

2. gurU Arjn swihb jI pws Awpxy qoN pihly siqgurU swihbwn dI bwxI mOjUd nhIN sI [

3. ijs ijs QW ijhVw ijhVw Sbd iksy siqgurU jI ny aucwirAw sI, aus aus QW dy iksy pRymI is`K ny ilK r`iKAw sI; qy jdoN gurU Arjn swihb jI ny hukmnwmy Byjy, qdoN ieh is`K aunHW ƒ ieh Sbd ilKw Awey [

4. BgqW dI bwxI bwry d`sy hoey do mqW ivcoN ijs mq nwl igAwnI igAwn isMG jI Awp sihmq hn, aus ƒ cMgI qrHW inqwr ky aunHW nhIN iliKAw ik gurU Arjn swihb jI ny ikhVIAW poQIAW au~qoN psMd kr ky BweI gurdws jI ƒ ilKweI sI [

pr, ies sMbMDI ie`k g`l sw& hY ik ijnHW siqgurU swihbwn ny AwpxI hI aucwrI hoeI bwxI ƒ Awp ilK ky sWB r`Kx dI loV nhIN sI smJI, aunHW ny iksy Bgq dI bwxI Awpxy pws ilK ky nhIN sI r`KI hoeI [

AnykW SMky:

igAwnI igAwn isMG jI dy ies id`qy i^AwI ƒ ijauN ijauN ghu nwl ivcwrIey, iek kWbw ijhw Aw jWdw hY [ mhwn mhwn Sukr hY siqgurU Arjn dyv jI dw, ijnHW ny swƒ sdw jIvn dw shI rwh d`sx leI ieh r`bI bwxI iek`TI kr ky vyly-isr sWB leI [pr jy koeI BI is`K siqgurU jI dy aucwry hoey SbdW ƒ qurq ausy vyly nwh ilK lYNdw, qW kIh bxdw? gurU ky pRymI is`K ikvyN ilKdy hoxgy? kI jdoN siqgurU jI koeI nvW Sbd gwauNdy sn qW koeI pRymI is`K ausy vyly CyqI-CyqI ilK lYNdw sI? jy Blw aus kwhlI ivc Sbd ivcoN koeI l&z jW koeI quk rih jWdI sI qW kI auh is`K siqgurU jI pwsoN kIrqn

smwpq hox qy pu`C ky TIk kr lYNdw sI? kI siqgurU jI sdw gw ky hI Sbd aucwrdy sn? jy swDwrn qOr qy BI aucwrdy sn qW ieqnI CyqI koeI pRymI is`K ikvyN nwlo-nwl ilKI jWdw hovygw? kI gurU Amrdws jI BI sdw gwauN ky hI Sbd qy AStpdIAW aucwrdy sn? qy koeI nw koeI pRymI is`K nwlo-nwl ilKI jWdw sI? gurU gRMQ swihb jI iv`c gurU nwnk dyv jI Aqy gurU Amrdws jI dIAW kw&I lµmIAW lµmIAW bwxIAW BI hn, kI ieh BI gwauN ky qy kw&I smW lY ky aucweIAW geIAW sn? jy nhIN, qW iksy pRymI is`K ny ieh ikvyN CyqI CyqI ilKIAW hoxgIAW? kI siqgurU jI ny Awp hI ieh bwxIAW iksy pRymI is`K ƒ ilKw id`qIAW hoxgIAW? ‘ptI’ rwg Awsw ivc, ‘EAMkwr’ Aqy ‘isD gosit’ rwg rwmklI ivc, ‘bwrw mwh’ rwg quKwrI ivc, qy SurU ivc hI ‘jpujI’—ieh bwxIAW ^ws aucyc nwl hI iksy pRymI ny ilKIAW hoxgIAW [ iesy qrHW gurU Amrdws jI dI ‘ptI’ qy ‘Anµd’ lµmIAW bwxIAW hn [ iek g`l hor BI hYrwnI vwlI hY [kI koeI ie`ko hI pRymI is`K siqgurU jI dy sdw nwl rihMdw sI, jo aucwirAw hoieAw Sbd ausy vyly ilK lYNdw sI jW ij`Qy siqgurU jI jWdy sn EQoN dw koeI pRymI is`K ilKdw sI? kI hr vyly is`K klm dvwq Awpxy nwl hI r`Kdy sn ik jdoN siqgurU jI Sbd aucwrn ausy vyly iliKAw jw sky? jy koeI ie`ko is`K ilKx vwlw huMdw qW Eh is`K-ieiqhws ivc au~Gw ho igAw huMdw; qy ieh g`l BI AnoKI hI l`gdI hY ik hr QW pRymI is`K klm dvwq sdw nwl hI r`Kdy hox [

BweI b^qy vwlI bIV bwry SMky:

ieh BweI b^qy vwlI swKI hor BI vDIk hYrwn krn vwlI hY [gurU nwnk dyv jI pws b^qw kdoN ku AwieAw hovygw? jy ‘audwsIAW’ vyly BweI b^qw siqgurU jI dy nwl huMdw qW ikqy nw ikqy aus dw izkr Aw hI jWdw [Swied ieh qdoN AwieAw hovy jdoN siqgurU jI krqwrpur Aw ky itk gey hox [ieh sMn 1521 eIsvI bxdw hY, jdoN ‘qIsrI audwsI’ ^qm hoeI [ijhVy Sbd siqgurU jI AwpxIAW audwsIAW smy aucwr Awey sn, BweI b^qy ny Eh ik`QoN ilKy hoxgy? kI siqgurU jI ny Eh swry zbwnI Xwd r`Ky hoey sn?

ieiqhwskwr ilKdy hn ik bwxI ‘EAMkwr’ pihlI audwsI smy aucwrI sI [kI siqgurU jI ny BweI b^qy ƒ ieh bwxI BI zbwnI hI ilKweI hovygI?

igAwnI igAwn isMG jI ilKdy hn ik BweI b^qw cOhW gurU swihbwn pws rih ky bwxI ilKdw irhw [swry ikqny swl bxy? gurU rwmdws jI 1581 ivc joqI joq smwey [so 1521 qoN lY ky 1581 qk 60 swl BweI b^qw gurU-crnW ivc irhw [ikqnw hI BwgW vwlw bMdw sI! pqw nhIN ieiqhwskwrW ƒ ies guris`K qy ies dI imhnq dw ikauN pqw nw lg sikAw [ pr Acrj g`l ieh hY ik cwr gur-ivAkqIAW pws rih ky bwxI

iek`TI kr ky BweI b^qw gurU Arjn swihb jI dy vyly Awpxy vqn ikauN qur igAw [ hryk siqgurU pwsoN BweI b^qw ds^q ikauN krwauNdw irhw? kI ies sbUq vwsqy ik jo iek`Tw kIqw hY, ieh gurbwxI hY? pr igAwnI jI ilKdy hn ik BweI b^qy vwlI bIV ivc 'bwxI AYqnI hY jwxo ies gurU gRMQ swihb jI dw ^zwnw hY' [Ajb hI g`l hY! jy BweI b^qw hryk gurU jI pws rih ky ilKdw irhw qy iPr gurU jI dy ds^q BI krw lYNdw irhw, qW ieqnw v`fw ^zwnw ikvyN bx igAw? kI ieh swrI bwxI 'gur-bwxI' nhIN hY? jy nhIN, qW BweI b^qw gurU-dr qy rih ky hor ikQoN ilKdw irhw? jy ieh gurbwxI hI hY qW gurU Arjn swihb jI ny gurU gRMQ swihb jI dI bIV ivc ieh swrI dI swrI ikauN nw ilKI? iv`coN kuJ C`f ikauN id`qI? iPr ies BweI b^qy dy pu`qr-poqry hsn-AbdwI vloN aucycy qur ky AMimRqsr, kIrqpur qy Awnµdpur isr& ds^q krwaux leI ies ieqnI v`fI bIV ƒ ikauN ilAwauNdy rhy, ijs ƒ igAwnI igAwn isMG jI dy ilKy Anuswr 'iek AwdmI msW cu`k skdw hY'?

ies bIV bwry nvyN SMky:

A`j-klH ies bIV bwry jo lyK inkly hn, auh igAwnI jI dI ilKq nwloN rqw &rk r`Kdy hn [hux BweI b^qw qIjy pwiqSwh jI dw is`K d`isAw jw irhw hY, qy ieh bIV BweI pYNDw swihb vwlI d`sI jw rhI hY [ s`qy blvMf dI vwr ivc ies bIV dy AMdr ds pauVIAW drj hn [A^IrlIIAW do pauVIAW gurU hirgoibMd swihb jI dI ausqq ivc hn [pr ie`Qy iek hor aulJx Aw peI [ gurU Arjn swihb jI qoN ip`CoN bIV ivc nvIN bwxI drj hoxI bMd qW hoeI hI nhIN sI, gurU qyg bhwdr swihb jI dI bwxI drj kIqI geI [s`qy blvMf vwlIAW do pauVIAW ikauN drj nw hoeIAW? jy gurU kw is`K BweI b^qw kIrqpur jw ky gurU hir rwie swihb jI pwsoN ieh do pauVIAW ilAw skdw sI qW gurU qyg bhwdr swihb qy gurU goibMd isMG jI ƒ BI iml skdIAW sn [jy pihly pMj gurU-ivAkqIAW dI vifAweI sRI gurU gRMQ swihb ivc drj hoxI gur-AwSy Anuswr hY qW CyvyN pwiqSwh gurU hirgoibMd swihb jI dI aupmw BI gur-AwSy Anuswr hI sI [

sB qoN vDIk kdr iks ƒ:

BweI b^qy ny ieh swrI imhnq ikauN kIqI? ies dw au~qr sw& hY ik bwxI nwl pRym sI qy guris`KW dy Bly vwsqy ieh Gwl GwlI geI [pr, jo pwiqSwh Awpxy suK vwr ky, qVpdy jIvW ƒ Fwrs dyx vwsqy prdysW ivc lµmy s&r Jwgdw irhw, kI aus suhxy pRIqm ƒ kdy i^AwI nhIN sI AwieAw ik DrqI au~qy mwieAw ivc jIv sdw ivlkdy hI rihxy hn, iehnW leI 'Kunku nwmu KudwieAw' dw koeI cSmw hmySw leI jwrI kr jwx dI loV hY? hryk ipqw Awpxy pu`qrW vwsqy AwjIvkw leI,

Awpxy iv`q Anuswr kuJ nw kuJ jmHw kr ky dy jWdw hY [ kI Aswfy dIn-dunIAw dy mwlk gurU nwnk ipqw jI Aswfy vwsqy AwpxI h`QIN koeI jwiedwd nhIN sn r`K gey? Awpxy v`l qy Awpxy AWF-guAWF iDAwn nwl vyKIey, swDwrn ilKwrI jW kvI BI Awpxy ilKy lyK jW kivqw bVw sWB sWB ky r`Kdw hY [ kI swfy dIn-dunIAw dy vwlI ny ieh ArSI-dwq, ieh su`cy hIry moqI, swrI DrqI au~qy eyvyN hI iKlwr id`qy sn? bnwrs, gieAw, jgMnwQ purI, sMglwdIp, mQrw, kurCyqR, pwkptn, AYmnwbwd, lwhOr, hor AnykW Sihr qy ipMf, vsqIAW qy aujwV? jI mMndw nhIN [ies ArSI-dwq dI kdr sB qoN vDIk suhxy pwiqSwh gurU nwnk swihb ƒ hI ho skdI sI [

(2)

swKIAW dI pVcol

kohVI &kIr dI swKI:

pusqk “purwqn jnm swKI” dI pihlI AYfISn dy pMnw 95 auqy gurU nwnk swihb jI dI iek swKI ilKI hoeI hY ik “idpwlpur pws do, kM|xpur ivc do, ksUr ivc do, ptI ivc do, goieMdvwl Awie rihx l`gw, qW koeI rihx dyvY nwhI [ qb iek &kIr Qw, iqs kI Ju`gI ivc jwie rihAw, auh &kIr kohVI Qw [qW bwbw jwie KVw hoAw [AwiKEsu, ‘ey &kIr, rwq rihx dy’ qb &kIr Arz kIqw, AwiKEsu, ‘jI myrAhu pwshu jwnvr n`sdy hn, pr ^udwie kw krm hoAw hY jo AwdmI dI sUrq ndir AweI hY’ [qW EQy rihAw........&kIr lgw ivrlwp krn, qb bwbw boilAw; Sbd rwg DnwsrI ivc m: 1:

jIau qpq hY bwro bwr] qip qip KpY bhuqu bykwr] jY qin bwxI ivsir jwie] ijau pkw rogI ivllwie]1] bhuqw bolxu JKxu hoie] ivxu boly jwxY sBu soie]rhwau]............krim imlY AwKxu qyrw nwau] ijqu lig qrxw horu nhI Qwau] jy ko fUby iPir hovY swr] nwnk swcw srb dwqwru]4]3]5]

“qb drsn kw sdkw kohV dUr hoie gieAw, dyhI h`CI ho geI, Awie pYrIN pieAw, nwau-DwrIk hoAw, gurU gurU l`gw jpx [qb bwbw EQhu rvdw rihAw [”

ies Ju`gI ivc isr& iqMn jxy sn—siqgur nwnk swihb jI, BweI mrdwnw Aqy kohVI &kIr [ kI jdoN siqgurU jI Sbd gwauN rhy sn, qW kohVI &kIr ilKI jw irhw sI? auh qW pIV nwl ivlk irhw sI [ pr kI auh &kIr iliKAw-piVHAw AwdmI sI, ik Sbd BI ilK skdw? g`l mMnx ivc nhIN Aw skdI [kI BweI mrdwnw ies Sbd ƒ ilKI jWdw sI? pr, auh qW rbwb vjwauNdw sI [iPr hor iks ny iliKAw?

kiljug vwlI swKI:

kiljug vwlI swKI ivc ‘purwqn jnm swKI’ vwlw ilKdw hY ik—“prmySr dI AwigAw nwl kiljug Clx kau AwieAw [aus ny pihlW keI iBAwnk rUp Dwry [BweI mrdwnw vyK ky fr igAw [kiljug ny iPr lwlc dyxy SurU kIqy qy AwiKAw, ‘myry pws sB kuC hY, jy AwKhu qW moqIAW dy mMdr auswrih...... [’ qW siqgurU jI ny isrI rwg dw Sbd aucwirAw:

moqI q mMdr aUsrih, rqnI qW hoih jVwau] ksqUir kuMgU Agir cMdin, lIip AwvY cwau] mq dyiK BUlw vIsrY, qyrw iciq n AwvY nwau]1]

... ...
sulqwnu hovw myil lskru, qKiq rwKw pwau] hukmu hwslu krI bYTw, nwnk sBu vwau] mqu dyiK BUlw vIsrY, qyrw iciq n AwvY nwau]4]1]

ie`Qy iPr auhI svwl au~Tdw hY [kI ieh Sbd kiljug ny ilK ilAw sI? BweI mrdwnw qW fr nwl sihimAw ipAw sI [iPr, hor kOx ilKx vwlw sI?

swKI vyeIN ndI:

vyeIN ndI vwlI swKI ivc qW koeI BulyKw rih hI nhIN jWdw [swKI vwlw ilKdw hY ik gurU nwnk jI prmySr dI hzUrI ivc A`pVy, qy aus dI AwigAw pw ky aus dy nwm dI mihmw ieauN aucwrn lgy:

isrI rwg mhlw 1]

koit kotI myrI Awrjw, pvxu pIAxu AipAwau] cMdu sUrju doie guPY nw dyKw, supnY saux n Qwau] BI qyrI kImiq n pvY, hau kyvfu AwKw nwau]1]

... ...
nwnk kwgd lK mxw, piV piV kIcY Bwau] msU qoit n AwveI lyKix pauxu clwau] BI qyrI kImiq nw pvY, hau kyvfu AwKw nwau]4]2]

iek prmySr qy dUjy aus dI hzUrI ivc siqgurU nwnk dyv jI [iehnW ivcoN iks ny ieh Sbd ilK ky sWiBAw hovygw?

ie`ko hI nqIjw:

siqgurU jI swry Bwrq ivc Arb, eIrwn qy A&Zwinsqwn ivc BI gey; An-mqI mnu`KW ƒ aupdyS krn vyly BI auhnW keI Sbd aucwry [ EQy nwl qW kyvl BweI mrdwnw hI sI [ ie`ko hI nqIjw inkl skdw hY ik jW qW siqgurU jI Awp ilKdy hoxgy jW auhnW dI AwigAw Anuswr BweI mrdwnw [pr, BweI mrdwnw ikqy piVHAw-iliKAw nhIN d`isAw igAw

[

A`cl vtwly:

jdoN siqgurU jI ‘audwsIAW’ qoN ipCoN krqwrpur Aw rhy qW aumr dy A^Irly swl sMn 1539 dy SurU ivc jogIAW dy myly qy A`cl Awey [ ieh QW vtwly qoN 3 mIl d`Kx vl hY [jogIAW is`DW nwl bVI bihs hoeI, ijs ivc jogIAW dw p`K hOlw rih igAw [ies bihs ƒ suxn leI myly ivc Awey hoey hzwrW bMdy iek`Ty hoey sn [ lokW dy idlW ivc jogIAW dw db`w mu`k igAw [ mylw ^qm hoieAw, lok Gro-GrI cly gey, g`l mu`k geI [ siqgur jI ieQoN AgWh mulqwn ƒ cly gey [ pr, ies swrI bihs ƒ kivqw dy rUp ivc ipCoN iks ny ilK id`qw qy ikauN ilK id`qw? bwxI ivc l&z ‘nwnk’ qy isrlyK ‘mhlw 1’ d`sdw hY ik ieh bwxI gurU nwnk swihb ny ilKI sI [pr bihs qW mu`k geI sI, aus qoN ipCoN ieh ieqnI lµmI qy AOKI bwxI ikauN ilKI? ies dw au~qr bVw sw& hY [ aunHW ilKI is`KW vwsqy, Awaux vwlIAW nslW vwsqy [jy ieh bwxI gurU jI ny Awpxy is`KW qy Awaux vwlIAW hor is`K-sMgqW vwsqy ilKI, qW ieh BI iek is`DI g`l hY ik auh AwpxI swrI hI bwxI sWB ky ilKdy gey sn [nhIN qW jy auhnW dI hor swrI bwxI QW QW qy iKlrI peI sI, auhnW Awp sWB nhIN r`KI, qW A^IrlI aumry ies iek bwxI ƒ ilKx dw kIh lwB ho skdw sI?

Asl g`l:

Asl g`l ieh hY ik iehI bsqw sI, iehI ikqwb sI, jo hr vyly auhnW dy gwqry ivc sI [ AsW ieh g`l vyly-isr nwh smJI, Aswfy guAWFI Brw AwKx g`l pey ik gurU nwnk dyv jI ny ies bsqy ivc kurwn-SrI& r`iKAw hoieAw sI [‘poQI swihb’ dy drSn BI krwey jwx l`g pey, ijs ivcoN muslmwn ƒ kurwn-SrI& id`isAw qy is`KW ƒ gurU gRMQ swihb nzrI AwieAw; ijvyN ik s: jI. bI. isMG ny AwpxI pusqk ‘pRwcIn bIVW’ ivc iliKAw hY [pr auh bsqw kIh sI? kudrqI qOr qy kIh ho skdw sI? siqgurU nwnk dyv jI dI AwpxI rcI hoeI bwxI, jo auh smy smy aucwrdy rhy qy nwlo-nwl ilKdy gey [

jdoN hzUr m`ky gey qdoN BI auhnW dy pws iehI bsqw sI, iehI ikqwb sI; qwhIeyN hwjIAW ny pu`iCAw sI ‘AwpxI ikqwb ƒ Kohl ky d`s, hy nwnk! qyry mq Anuswr ihMdU Aqy muslmwn ivcoN kOx vfw hY [’

pu`Cin g`l eImwn dI kwzI mu`lW iek`Ty hoeI] vfw sWgu vrqw iehI, liK n s`kY kudriq koeI [puCin, KolH ikqwb ƒ, ihMdU vfw ik muslmwnoeI [bwbw AwKY hwjIAW, suB AmlW bwJoN dovY roeI[33[1[

hux qk dI ivcwr ivc ieh g`l prq`K ho geI hY ik Awpxy is`KW vwsqy gurU nwnk swihb jI AwpxI bwxI Awp hI ilK ky sWBdy gey sn [ swry gurU swihbwn dI bwxI ƒ iek`Tw kr ky gurU gRMQ swihb jI dy rUp ivc ilAwauxw—ieh i^Awl siqgurU nwnk dyv jI dy mn ivcoN hI pYdw hoieAw sI [

sRI gurU nwnk dyv jI ny AwpxI swrI bwxI iks ƒ id`qI?
AMdwz

ipCly lyK ivc ieh g`l sw& ho cukI hY ik siqgurU nwnk dyv jI AwpxI aucwrI hoeI bwxI sdw Awp hI ilK ky sWBdy rhy [ kudrqI qOr qy mn ivc svwl au~Tdw hY ik ies bwxI dw sMgRih iks ƒ id`qw hovygw? ies dw au~qr BI swdw ijhw hY ik gurU nwnk swihb ny AwpxI rcI hoeI swrI bwxI ausy mhW purK ƒ id`qI hovygI, ijs ivc auhnW Awpxy vwlI joq jgweI sI; Bwv, auhnW ny AwpxI bwxI gurU AMgd swihb ƒ id`qI hovygI, gurU AMgd swihb ny AwpxI vwrI aucwrI hoeI bwxI smyq ieh swrw sMgRih gurU Amrdws jI ƒ id`qw hovygw [

bwxI dI AMdrlI pVqwl:

pr jo s`jx hux qk ieh suxdy pVHdy cly Aw rhy hn ik gurU Arjn swihb ny
‘bIV’ iqAwr krn vyly hukmnwmy Byj ky is`KW pwsoN bwxI iek`TI kIqI sI, aunHW dI qs`lI ies nvIN imQI hoeI g`l nwl nhIN ho skdI [so, gurbwxI dI AMdrlI pVqwl hI iksy inrny qy ApVw skygI [

gurU AMgd swihb dI aucwrI hoeI bwxI bhuq hI QoVI hY, auh BI ‘slok’ hI hn, Sbd jW AStpdIAW koeI nhIN hn [ies vwsqy ieh vyKx leI ik gurU nwnk swihb dI swrI bwxI gurU AMgd swihb dI rwhIN gurU Amrdws jI qk A`pV geI sI, swƒ gurU Amrdws jI dI bwxI bVy ghu nwl vyKxI peygI [

gurU AMgd dyv jI dI bwxI:

gurU AMgd swihb dy aucwry hoey Slok gurU Arjn swihb ny ‘vwrW’ dIAW pauVIAW dy nwl drj kr id`qy hoey hn [ jy iehnW SlokW ƒ ‘bolI’ dy idRStIkox qoN ghu nwl pVH ky vyKIey, qW keI AYsy Slok imldy hn ijnHW qoN prq`K jwpdw hY ik ieh Slok siqgur nwnk dyv jI dI bwxI ƒ swhmxy r`K ky aucwry hoey hn [

nmUny mwqr kuJ prmwx hyTW id`qy jWdy hn:

(1) a. mhlw 1, Awsw dI vwr, pauVI]
cwkru lgY cwkrI, jy clY KsmY Bwie]
hurmiq iqs no AglI, Ehu vjhu iB dUxw Kwie]

KsmY kry brwbrI, iPir gYriq AMdir pwie]
vjhu gvwey Aglw, muhy muih pwxw Kwie]
ijs dw idqw Kwvxw, iqsu khIAY swbwis]
nwnk hukmu n cleI, nwil Ksm clY Ardwis]22]
A. sloku mhlw 2]

cwkru lgY cwkrI, nwly gwrbu vwdu]
glw kry GnyrIAw, Ksm n pwey swdu]
Awpu gvwie syvw kry, qw ikCu pwey mwnu]
nwnk ijs no lgw iqsu imlY, lgw so prvwnu]1]22]
 ... ...
swihb syqI hukmu n clY, khI bxY Ardwis]3]22]

not:- gurU nwnk dyv jI dI aucwrI hoeI pauVI nµ: 22 Aqy gurU AMgd swihb dy aucwry hoey iehnW SlokW ivc inry i^Awl dI hI sWJ nhIN hY, l&z BI sWJy hn [ieh sWJ sb`b nwl nhIN ho geI [ieh Slok aucwrn vyly gurU AMgd swihb dy pws gurU nwnk dyv jI dI ieh pauVI mOjUd sI [

(2) a. slok mhlw 1, mwJ kI vwr

sbwhI swlwh, ijnI iDAwieAw iek min] syeI pUry swh, vKqY aupir liV muey] dUjY bhuqy rwh, mn kIAw mqI iKMfIAw] bhuqu pey Asgwh, goqy Kwih n inklih] qIjY muhI igrwh, BuK iqKw duie BaukIAw] KwDw hoie suAwh, BI Kwxy isau dosqI] cauQY AweI aUNG, AKI mIit pvwir gwieAw] BI auiT ricEnu vwdu, sY vir@Aw kI ipV bDI] sBy vylw vKq siB, jy ATI Bau hoie] nwnk swihbu min vsY, scw nwvxu hoie]1]17]

A. mhlw 2, mwJ kI vwr

syeI pUry swh, ijnI pUrw pwieAw] ATI vyprvwh, rhin iekqY rMig] drsin rUip AQwh, ivrly pweIAih] krim pUrY pUrw gurU, pUrw jw kw bolu] nwnk pUrw jy kry, GtY nwhI qolu]2]17]

sloku m: 2, mwJ kI vwr

ATI pihrI AT KMf, nwvw KMfu srIru] iqsu ivic nauiniD nwmu eyku, Bwlih guxI ghIru] krmvMqI swlwihAw, nwnk kir guru pIru] cauQY phir sbwh kY, suriqAw aupjY cwau] iqnw drIAwvw isau dosqI, min muiK scw nwau]

EQY Koty stIAih, Kry kIcih swbwis] bolxu Pwdlu nwnkw, duKu suKu KsmY pwis]1]18]

not:- ienHW SlokW ƒ cMgI qrHW ghu nwl pVH ky; keI l&z, qukW qy

i^AwI sWJy hn [l&zW qy qukW dI ieh sWJ sb`b nwl nhIN ho geI [ prq`K g`l hY ik gurU AMgd swihb dy pws gurU nwnk dyv jI dw au~prlw Slok mOjUd sI jdoN aunHW Awpxy ieh Slok aucwry [

gurU Amrdws jI dI bwxI:

(1) rwgW dI sWJ:- sRI gurU gRMQ swihb jI ivc ku`l 31 rwg vrqy gey hn [iehnW ivcoN isr& 19 rwg AYsy hn ijnHW ivc gurU nwnk swihb ny bwxI aucwrI hY [auh rwg ieh hn:

isrI rwg, mwJ, gauVI, Awsw, gUjrI, vfhMs, soriT, DnwsrI, iqlµg, sUhI, iblwvl, rwmklI, mwrU, quKwrI, BYrau, bsMq, swrMg, mlwr, pRBwqI [

gurU Amrdws jI ny isr& 17 rwgW ivc bwxI aucwrI hY [v`fI hYrwnI vwlI g`l ieh hY ik gurU Amrdws jI ny koeI ie`k BI AYsw rwg nhIN vriqAw, jo gurU nwnk dyv jI ny nwh vriqAw hovy [ au~pr id`qy hoey 19 rwgW ivcoN rwg iqlµg qy quKwrI C`f idau, bwkI 17 rwgW ivc gurU Amrdws jI dI bwxI imldI hY [

pwTk s`jx purwxy bxy i^AwlW ƒ rqw lWBy r`K ky ghu nwl ivcwrn [gurU Amrdws jI dw isr& auhI rwg vrqxw jo gurU nwnk swihb ny vrqy hn, koeI sb`b ijhw nhIN bx igAw, iehI g`l koeI sihj-suBwie nhIN ho geI [ies dw sp`St kwrn isr& iehI hY ik auhnW dy swhmxy isr& 19 rwg pey hn ijnHW ivc siqgurU nwnk dyv jI dI bwxI ilK gey hn [ieh bwxI swrI dI swrI auhnW pws mOjUd hY, qy gurU Amrdws jI BI isr& iehnW 19 rwgW ivcoN 17 AwpxI bwxI leI vrqdy hn [

hor nyVy dI sWJ:

ies qoN BI nyVy dI sWJ vwsqy hor vDIk suAwdly sbUq iml rhy hn:

rwg Awsw bwxI ‘ptI’:

Awsw rwg ivc gurU nwnk swihb dI aucwrI hoeI iek bwxI hY, ijs dw nwm hY ‘ptI’ [iesy hI rwg ivc gurU Amrdws jI dI aucwrI hoeI ‘ptI’ BI hY [ieh g`l sihj-suBwie nhIN ho geI ik ieko hI rwg ivc dohW siqgurU sihbwn dI ie`ko hI nwm dI bwxI imldI hY [gurU Amrdws jI dy swhmxy gurU nwnk dyv jI dI ilKI hoeI bwxI ‘ptI’ mOjUd hY [ies bwxI qoN pRyirq ho ky aunHW BI iesy nwm dI bwxI ilKI hY [

iehnW dohW ‘p`tIAW’ dIAW auh qukW ghu nwl pVHo, ijnHW dy A^Ir qy l&z ‘rhwau’ iliKAw ipAw hY:

Awsw mhlw 1, ptI:

mn kwhy BUly mUV mnw]

jb lyKw dyvih bIrw qau piVAw]1]rhwau]

Awsw mhlw 3, ptI:

mn AYsw lyKw qUM kI piVAw]
lyKw dyxw qyrY isir rihAw]1]rhwau]

dohW ivc ‘mn’ ƒ sMboDn kIqw igAw hY, l&z ‘piVAw’, ‘lyKw dyvih’ gurU nwnk dyv jI dI ‘ptI’ ivc imldy hn [L&z ‘piVAw’, ‘lyKw dyxw’ gurU Amrdws jI dI ‘ptI’ ivc ilKy hn [dohW ivc kw&I fUMGI sWJ hY, qy ieh sWJ sb`b nwl nhIN bx geI [

(3) AlwhxIAw rwg vfhMs:

rwg vfhMs ivc gurU nwnk swihb ny ‘AlwhxIAw’ dy pMj Sbd ilKy hn [iesy hI rwg ivc iesy hI mzmUn qy iesy hI isr-lyK hyT gurU Amrdws jI ny cwr Sbd ilKy hn [sw& is`D hY ik gurU nwnk dyv jI dI ‘AwlwhxIAw’ dI bwxI vyK ky gurU Amrdws jI ny BI auhI bwxI ilKI hY [

(4) mwrU solhy:

mwrU rwg ivc gurU nwnk dyv jI dI iek bwxI hY, ijs dw isr-lyK hY, ‘solhy’ [ies nwm dI bwxI iksy BI hor rwg ivc nhIN [ies isr-lyK hyT gurU nwnk dyv jI dy 22 Sbd hn [iesy hI rwg ivc gurU Amrdws jI dy BI 24 ‘solhy’ hn [ieh koeI sb`b dI g`l nhIN hY [

(5) rwmklI ivc lµmIAW bwxIAW:

rwg rwmklI ivc SbdW qy AstpdIAW qoN ielwvw gurU nwnk swihb dIAW do v`fIAW qy lµmIAW bwxIAW hn—‘EAMkwr’ qy ‘isD gosit’ [ iesy qrHW Sbd qy AStpdIAW qoN Cut gurU Amrdws jI dI BI iek v`fI bwxI hY, ijs dw nwm hY ‘Anµd’ [

(6) iQ`qW qy vwr iblwvl:

iblwvl rwg ivc SbdW qy AStpdIAW qoN ielwvw gurU nwnk swihb ny ‘iQ`qW’ au~qy iek bwxI ilKI hY, ijs dw isr-lyK hY, ‘iQ`qI m: 1’ [iesy hI rwg ivc gurU Amrdws jI ny ‘iQ`qW’ dy twkry qy ‘s`q vwrW’ qy bwxI ilKI hY ies dw isr-lyK hY ‘vwr s`q m: 3’ [

(7) slok vwrW qy vDIk:

hryk siqgurU jI ny SbdW, AStpdIAW Awidk qoN ielwvw ‘slok’ BI bhuq swry aucwry hn [gurU Arjn swihb ny iehnW ivcoN kuJ slok ‘vwrW’ dIAW pauVIAW nwl rlw id`qy [ jo Slok bwkI vD gey sn, auh gurU gRMQ swihb dy A^Ir qy hryk gurU dy v`Kry ilK id`qy [pr,

gurU nwnk swihb dy Slok nµ: 27 dy nwl Aglw Slok nµ: 28 gurU Amrdws jI dw ilK id`qw igAw [ieh Slok gurU Amrdws jI dy SlokW nwl ikauN drj nhIN kIqw?

dohW ƒ pVH ky vyKo, guMJl h`l ho jwiegI:

lwhOr shru jhru khru svw phru]27]
mhlw 3] lwhOr shru AMimRqsru isPqI dw Gru]28]

ieh Slok dovyN iek`Ty ies vwsqy ilKy gey hn ik gurU Amrdws jI dw Slok hY hI gurU nwnk swihb dy Slok dy prQwie [ jy gurU nwnk swihb lwhOr Sihr dI ieh hwlq nw d`sdy, gurU Amrdws jI ƒ Awpxw Slok aucwrn dI loV hI nwh pYNdI [

ieh dovyN slok ies g`l dw p`kw sbUq hn ik gurU Amrdws jI pws bwxI mOjUd sI, Aqy aunHW bVy ghu nwl ies dw iek iek l&z Awpxy ihrdy ivc vswieAw hoieAw sI, ieQoN qk ik ieh Cy l&z vwlI in`kI ijhI quk BI aunHW dIAW nzrW qoN Ehly nhIN ho skI [

(8) pRSn dw au~qr:

gurU nwnk swihb jI ny Awpxy smy lokW dw nIvW Dwrimk jIvn ies Slok ivc ibAwn kIqw, jo ieauN hY:

kil kwqI rwjy kwsweI, Drmu pMK kir aufirAw] kUVu Amwvs scu cMdRmw, dIsY nwhI kh ciVAw] hau Bwil ivkuMnI hoeI] AwDyrY rwhu n koeI] ivic haumY kir duKu roeI] khu nwnk ikin ibiD giq hoeI]1]

ies slok ƒ ghu nwl pVH ky vyKo [A^Ir qy siqgurU jI ny isr& pRSn hI kr id`qw hY ik hnyry ivcoN cwnx ikvyN imly [ auhnW ny Awp ies dw koeI ielwj KolH ky nhIN d`isAw, ieSwry-mwqR kih id`qw hY ‘scu cMdRmw’ [

ies ieSwry-mwqR d`sy ielwj ƒ gurU Amrdws jI ny ieauN smJwieAw hY:

kil kIriq prgtu cwnxu sMswir] gurmuiK koeI auqrY pwir] ijs no ndir kry iqsu dyvY] nwnk gurmuiK rqnu so lyvY] {m: 3

gurU Arjn swihb ny ieh dovyN Slok iek`Ty mwJ rwg dI vwr dI 16vIN pauVI nwl drj kr id`qy hn [dohW SlokW au~qy ghu nwl QoVHw ijhw id`qw hoieAw BI iDAwn ieh g`l sw& kr dyNdw hY ik gurU Amrdws jI Awpxy Slok dI rwhIN gurU nwnk dyv jI dy Slok ivc kIqy hoey pRSn ƒ KolH ky ibAwn kr rhy hn [ieh g`l qW hI ho skI jo gurU Amrdws jI pws gurU nwnk swihb dI bwxI mOjUd sI [

(9) bsMq rwg ivc SbdW dI qrqIb:

hryk rwg ivc SbdW dI qrqIb gur-ivAkqI Anuswr hY [sB qoN pihlW gurU nwnk dyv jI dy, iPr gurU Amrdws jI dy, iPr gurU rwmdws jI Aqy iPr gurU Arjn swihb jI dy [rwg bsMq ivc iek hor AnoKI g`l vyKx ivc Aw rhI hY [gurU nwnk swihb dy Sbd nµ: 3 nwl Aglw Sbd gurU Amrdws jI dw hY, Aqy iPr Sbd nµ: 7 dy nwl Aglw Sbd gurU Amrdws jI dw hY [

ikauN?

ghu nwl ieh cwry Sbd pVH ky vyKo [dohW joVIAW dy Bwv imldy hn [mlUm ieauN huMdw hY ik gurU Amrdws jI ny Awpxy dovyN Sbd gurU nwnk swihb dy SbdW dy prQwie aucwry hn, Aqy Awp hI gurU nwnk swihb dy SbdW dy nwl hI ilK id`qy hn [ 'bIV' iqAwr krn vyly gurU Arjn swihb jI ny BI au~QoN v`K nhIN kIqy, hwlW ik ies rwg ivc gurU Amrdws jI dy Awpxy hor 18 Sbd mOjUd hn [auh Sbd ieh hn:

a. bsMqu mhlw 1
suieny kw caukw kMcn kuAwr] rupy kIAw kwrw bhuqu ibsQwru] gMgw kw audku krMqy kI Awig] gruVw Kwxw duD isau gwif]1] … jyqy jIA ilKI isir kwr] krxI aupir hovig swr] hukmu krih mUrK gwvwr] nwnk swcy ky isPiq BMfwr]4]3]

ies Sbd dy nwl drj hY—bsMqu m: 3 qIjw:

bsqR auqwir idgMbru hogu] jtw Dwir ikAw kmwvY jogu] mnu inrmlu nhI dsvY duAwr] BRim BRim AwvY mUVw vwro vwr]1]

… … … … … … … … …

ijsu jIau AMqru mYlw hoie] qIrQ BvY idsMqr loie] nwnk imlIAY siqgur sMg] qau Bvjl ky qUtis bMD]5]4]

A. bsMqu mhlw 1
Awpy kudriq kry swij] scu Awip inbyVy rwju rwij] gurmiq aUqm sMig swiQ] hir nwmu rswiexu shij AwiQ]1] mq ibsris ry mn rwm boil] AprMpru Agm Agocru gurmuiK hir Awip qulwey Aqulu qoil]1]rhwau]

bsMqu m: 3
mY mUrK mugD aUpir krhu dieAw] qau srxwgiq rhau pieAw]3] khqu nwnku sMswr ky inhPl kwmw] gurpRswid ko pwvY AMimRq nwmw]4]8]

(10) bolI dI sWJ:

jy gurU nwnk swihb Aqy gurU Amrdws jI dI bwxI dy l&zW ƒ Awpo ivc twkrw kr ky vyKIey, qW keI QweIN l&zW qy pdW dI AYsI sWJ imlygI, ijs qoN iehI is`tw inklygw ik gurU Amrdws jI pws gurU nwnk dyv jI dI bwxI mOjUd sI; ijvyN:

Awsw m: 1 CMq
Awpxw mnu dIAw, hir vru lIAw, ijau BwvY iqau rwvey] qnu mnu ipr AwgY sbid sBwgY, Gir AMimRq Plu pwvey]

ie`Qy gurU nwnk dyv jI l&z ‘sBwgY Gir’ vrqdy hn, gurU Amrdws jI dI bwxI ‘Anµd’ ivc iehI l&z ilKdy hn:

‘vwjy pMc sbd iqqu Gir sBwgY] Gir sBwgY sbd vwjy klw ijqu Gir DwrIAw]’

Aijhy sYNkVy pRmwx hor iml skdy hn, ij`Qy ‘bolI’ dI sWJ id`sdI hY, ieh sWJ iksy sb`b nwl nhIN bx geI [

fUMGI sWJ dIAW ieh vMngI-mwqR imswlW vyK ky suqMqr rwie r`Kx vwly KojI s`jx ƒ koeI S`k nhIN rih jwxw cwhIdw ik gurU Amrdws jI dy pws gurU nwnk swihb dI swrI bwxI mOjUd sI [ ies dy imlx dw ie`ko hI vsIlw sI, auh sI gurU AMgd swihb jI, ijnHW ƒ ieh swrI bwxI gurU nwnk dyv jI ny zrUr id`qI hovygI [

sRI gurU gRMQ swihb dI bIV iqAwr krn vyly gurU Arjn swihb ny bwxI ikQoN leI sI?

ipCly lyK dw ncoV:

sRI gurU gRMQ swihb jI dI bwxI ivcoN keI pRmwx lY ky hux qIk AsI ies nqIjy qy A`pV cuky hW ik gurU nwnk dyv jI AwpxI swrI bwxI Awp hI nwl ilK ky sWBdy rhy [jdoN aunHW ny guirAweI dI izMmyvwrI gurU AMgd swihb ƒ sONpI, qW ieh swrI ‘bwxI’ BI aunHW dy hvwly kIqI [jdoN gurU AMgd swihb ny Awpxy QW gurU Amrdws jI ƒ QwipAw, qW aunHW ny gurU nwnk dyv jI dI swrI bwxI qy AwpxI bwxI vI siqgurU Amrdws jI dy spurd kIqI [

ies qoN suBwvk is`tw:

hux ieh g`l smJxI bhuqI AOKI nhIN hY ik gurU Amrdws jI ny ieh r`bI ^zwnw, jo aunHW ƒ jgq dI BlweI vwsqy imilAw sI, gurU rwmdws jI ƒ sONipAw qy gurU rwmdws jI ny AwpxI vwrI gurU Arjn swihb jI ƒ dy id`qw [ A`gy qW hryk gur-ivAkqI dI bwxI v`Ko-v`KrI peI sI, gurU Arjn swihb ny ies swrI ƒ rwg-qrqIb dy ky iek`Tw kr id`qw qy iek bIV

ivc lY AWdw [

isrI rwg ivcoN pRmwx (Sbd):

hryk siqgurU pws Awpxy qoN pihly gurU swihbwn dI swrI bwxI mOjUd sI qy aunHW ny ghu nwl ihrdy ivc vsweI sI—ies i^Awl ƒ hor vDIk sp`St krn leI imswl dy qOr qy isr& 'isrI rwgu' pyS kIqw jWdw hY [ ghu nwl chuMAW hI gur-ivA`kqIAW dy 'Sbd' pVH ky vyKo [

gurU nwnk dyv jI:

ies 'rwg' ivc gurU nwnk dyv jI dy 33 'Sbd' hn [ijnHW ivcoN 6 'Sbd' AYsy hn ijnHW dI 'rhwau' dI quk ivc siqgurU jI 'mn' ƒ sMboDn krdy hn ['mn ry'......' Aqy 'myry mn......' l&z vrqdy hn [3 Sbd AYsy hn ijnHW dI 'rhwau' dI quk ivc 'BweI ry........' l&z vrqdy hn [1 'Sbd' AYsw hY ij`Qy 'rhwau' ivc l&z 'muMDy' vriqAw hY ijvyN—mn ry.........myry mn......

(1) mn ry scu imlY Bau jwie [Sbd nµ: 11 [

(2) mn ry sbid qrhu icqu lwie [Sbd nµ: 15 [

(3) myry mn lY lwhw Gir jwih [Sbd nµ: 17 [

(4) mn ry haumY Coif gumwnu [Sbd nµ: 19 [

(5) mn ry Aihinis hir gux swir [Sbd nµ: 20 [

(6) mn ry gurmuiK Agin invwir [Sbd nµ: 22 [

BweI ry......

(1) BweI ry sMq jnw kI ryxu [Sbd nµ 12 [

(2) BweI ry hir hIrw gur mwih [Sbd nµ: 21 [

(3) BweI ry rwmu khhu icqu lwie [Sbd nµ: 23 [

muMDy.........

(1) muMDy ipr ibnu ikAw sIgwru [Sbd nµ: 13 [

gurU Amrdws jI:

gurU Amrdws jI dy ies 'rwg' ivc 31 Sbd hn [ienHW ivcoN 17 'Sbd' AYsy hn ijnHW dI 'rhwau' dI quk ivc 'mn ry........' jW 'myry mn...' l&z vrqdy hn [8 SbdW ivc l&z 'BweI ry......' vrqy gey hn [2 'Sbd' AYsy hn ijQy 'rhwau' dI quk ƒ l&z 'muMDy' nwl SurU kIqw igAw hY; ijvyN:

mn......myry mn......

(1) mn myry hir rsu cwKu iqK jwie [Sbd nµ: 1 [

(2) mn ry igRih hI mwih audws [Sbd nµ: 2 [

(3) myry mn Aihinis pUir rhI inq Awsw [Sbd nµ: 8 [

(4) mn ry sdw Bjhu hir srxweI [Sbd nµ: 12 [

(5) mn ry dUjw Bwau cukwie [Sbd nµ: 19 [

not:- bwkI pRmwx pwTk s`jx Awp vyK lYx [

BweI ry.......

(1) BweI ry gurmuiK sdw piq hoie [Sbd nµ: 5 [

(2) BweI ry iesu mn kau smJwie [Sbd nµ: 6 [

(3) BweI ry jgu duKIAw dUjY Bwie [Sbd nµ: 7 [

(4) BweI ry gurmiq hir nwmu iDAwie [Sbd nµ: 10 [

(5) BweI ry gurmiq swic rhwau [Sbd nµ: 11 [

not:- iesy qrHW hor pRmwx vyKy jw skdy hn [

muMDy.......

(1) muMDy kUiV muTI kUiVAwir [Sbd nµ: 28 [

(2) muMDy qU clu gur kY Bwie [Sbd nµ: 29 [

gurU rwmdws jI:

‘isrI rwg’ ivc gurU rwmdws jI dy 6 ‘Sbd’ hn [ienHW SbdW ƒ iehI BI ‘BweI ry’ nwl SurU krdy hn; ijvyN:

(1) BweI ry imil sjx hir gux swir [Sbd nµ: 5 [

(2) BweI ry mY mIqu sKw pRBu soie [Sbd nµ: 6 [

gurU Arjn swihb:

gurU Arjn swihb jI dy 30 Sbd hn [‘rhwau’ dIAW qukW ƒ ieh BI l&z ‘mn ry’ jW ‘myry mn’ Aqy l&z ‘BweI ry’ nwl hI SurU krdy hn; vyKo:

mn ry......myry mn.......

(1) myry mn suK dwqw hir soie [Sbd nµ: 1 [

(2) mn myry krqy no swlwih [Sbd nµ: 5 [

(3) myry mn eyks isau icqu lwie [Sbd nµ: 6 [

BweI ry.......

(1) BweI ry suKu swD sMig pwieAw [Sbd nµ: 2 [

(2) BweI ry mIqu krhu pRBu soie [Sbd nµ: 13 [

(3) BweI ry swcI siqgur syv [Sbd nµ: 30 [

AStpdIAW:

ies ‘rwg’ dIAW ‘AStpdIAW’ BI vyKo [aunHW ivc BI l&z ‘BweI ry’ imldw hY [17 AStpdIAW ivc gurU nwnk dyv jI ny 6 vwrI ieh pd vriqAw hY qy do vwrI ‘muMDy’ gurU Amrdws jI dIAW 8 AStpdIAW hn, ienHW ivc iqMn vwrI ‘BweI ry’ vrqdy hn [

iek AnoKI sWJ:

iek v`fI suAwdlI g`l ieh hY ik swry hI sRI gurU gRMQ swihb ivc isr& 29 Sbd (AStpdIAW smyq) AYsy hn ijnHW dI ‘rhwau’ dI quk dy SurU ivc l&z ‘BweI ry’ hn; ienHW ivcoN 25 ‘isrI rwg’ ivc hI drj hn [bwkI cwr SbdW ivcoN BI 2 gurU nwnk dyv jI dy hn, 1 gurU Amrdws jI dw, Aqy 1 gurU rwmdws jI dw [

bolI dy idRStI-kox qoN:

jo s`jx ‘bolI’ dy idRStI-kox qoN ies g`l ƒ ivcwrngy aunHW ƒ sw& smJ pY jwiegI ik l&z ‘BweI ry...’ dI sWJ sb`b nwl nhIN ho geI [ ijauN ijauN ‘isrI rwg’ dy ienHW 100 SbdW ƒ ghu nwl pVHogy, ienHW ivc hor hor vDIk fUMGI sWJ id`sygI, qy ieh g`l mMnxoN ibnw irhw nhIN jw skygw ik hryk gur-ivA`kqI pws Awpxy qoN pihLy swry gur-ivA`kqIAW dI swrI bwxI mOjUd sI [

pIaU dwdy dw ^zwnw:

gauVI rwg ivc gurU Arjn swihb ilKdy hn:

hm DnvMq BwgT sc nwie] hir gux gwvh shij suBwie]1] pIaU dwdy kw Koil ifTw Kjwnw] qw myrY min BieAw inDwnw] rqn lwl jw kw kCU n molu] Bry BMfwr AKUt Aqol]2]31]100]

ieh Sbd ausy b^SS dy izkr ivc jwpdw hY jdoN gurU Arjn swihb ƒ gurU rwmdws jI qoN ipClI swrI hI bwxI dw sMgRih imilAw sI [

bwbw mohn jI vwlI swKI:

gurbwxI dI AMdrlI ies vMngI-mwqR gvwhI ny ieh g`l rOSn kr id`qI hY ik jdoN siqgurU Arjn dyv jI gurU gRMQ swihb dI bIV iqAwr krn l`gy sn, qW aunHW pws swrI hI bwxI mOjUd sI [ bwxI iek`TI krn leI aunHW ƒ ikqy BI koeI hukmnwmy Byjx dI loV nhIN sI pY skdI [ies sMbMD ivc bwbw mohn jI vwlI swKI bVI pRis`D hY, qy pRis`D hY BI

AjIb rMg ivc [ilKdy hn ik bwbw mohn jI Awpxy cObwry ivc smwDI lgweI bYTy sn, siqgurU jI aus glI ivc jw ky cObwry hyT bYT gey qy bwbw jI dI ausqiq ivc iek Sbd gwivEN ny [kwhdy leI? bwbw jI pwsoN gurbwxI dIAW sMcIAW lYx leI [

pwTk s`jx! rqw isdk ivc Aw ky ghu nwl ivcwro! kI swfy dIn dunIAw dy rwhbr sRI gurU gRMQ swihb ivc iksy mnu`K dI vifAweI BI drj ho skdI sI? ies ivc koeI S`k nhIN ik bwbw mohn jI pwiqSwhW dy pwiqSwh sRI gurU Amrdws jI dy Swihbzwdy sn qy myry vrgy nwcIz inmwxy ƒ bwbw jI dy kUcy dI DUV m`Qy au~qy lwaux leI imlxI BI iek v`fI brkiq hY [pr, pwiqSwh pwiqSwh hI hY, auh bVI au~cI Swn vwlw hY, auh Awp hI bwxI dw smuMdr sI, auh qW ‘Awip nrwiexu klw Dwir jg mih prvirE’ [

isr& gurU Akwl purK dI ausqiq:

gurU gRMQ swihb jI dw ie`k ie`k Sbd, ie`k ie`k quk, gurU-rUp hY; ies ivc qy gurU nwnk, gurU goibMd isMG jI ivc rqw BI &rk nhIN hY [kI bwbw mohn jI dI ausqiq qy gurU nwnk pwiqSwh dI ausqiq guris`K vwsqy ie`ko drjw r`K skdI hY? piqbRqw iesqRI dy ihrdy ivc Awpxy pqI dw ipAwr hI itk skdw hY, pqI dy iksy AzIz qoN AzIz snbMDI ƒ BI auho ipAwr nhIN iml skdw [ gurU gRMQ swihb jI dw hryk AMg sohxw hY, qy is`K dy jIvn leI sdw kwiem rihx vwlw cwnx-munwrw hY [ies ivc ausqiq isr& Akwl purK dI hI ho skdI hY [

gurbwxI ivc l&z mohn:

gauVI, gUjrI, iblwvl, bsMq, mwrU, quKwrI Awidk rwgW ivc keI Sbd AYsy imldy hn jo gurU nwnk swihb Aqy gurU Arjn swihb dy aucwry hoey hn qy ijnHW ivc Akwl purK ƒ ‘mohn’ AwK ky Xwd kIqw hY [mzmUn dy bhuq lµmw ho jwx dy fr qoN auh Sbd eyQy id`qy nhIN jw skdy [ pwTk s`jx ienHW rwgW ivcoN Awp auh Sbd vyK lYx [AsW hux aus Sbd qy ivcwr krnI hY ijs ivc swKI-Anuswr bwbw mohn jI dI ausqiq d`sI jw rhI hY [gauVI rwg ivc gurU Arjn swihb jI dw ieh dUjw ‘CMq’ hY [

suAwdlI sWJ:

ies CMq ilKx qoN pihlW pwTk s`jxW dI syvw ivc bynqI hY ik ies rwg ivc gurU nwnk dyv jI dy ‘CMq’ gurU Amrdws jI dy ‘CMq’ Aqy gurU Arjn swihb jI dy ‘CMq’ rqw ^ws iDAwn dy ky pVHo—sWJy l&z, keI sWJIAW qukW, keI sWJy i^Awl qy ie`ko hI vlvlw, ieauN jwpdw hY ijvyN ‘CMq’ ie`ko hI sWcy ivc Fly hoey hn [ijs vlvly, ijs ibrhoN dI nYN gurU nwnk swihb ny vgweI hY ausy ivc gurU Amrdws jI Aqy

gurU Arjn swihb jI qwrIAW lweI jw rhy hn [ie`QoN sw& id`sdw hY ik gurU nwnk dyv jI dy ieh ‘CMq’ gurU Amrdws jI pws mOjUd sn qy aunHW vwly rMg ivc gurU Arjn swihb jI ny BI Awpxy ‘CMq’ aucwry sn [hW, AwvIey Awpxy mzmUn vl [

gauVI mhlw 5 CMq]
mohn qyry aUcy mMdr mhl Apwrw] mohn qyry sohin duAwr jIau sMq Drmswlw] Drmswl Apwr dYAwr Twkur, sdw kIrqnu gwvhy] jh swD sMq iekqR hovih, qhw quJih iDAwvhy] kir dieAw mieAw dieAwl suAwmI, hohu dIn ik®pwrw] ibnvMiq nwnk drs ipAwsy imil drsn suKu swrw]1] mohn, qyry bcn AnUp, cwl inrwlI] mohn, qUM mwnih eyku jI, Avr sB rwlI] mwnih q eyku, AlyKu Twkuru, ijnih sB kl DwrIAw] quDu bcin gur kY vis kIAw, Awid purKu bnvwrIAw] qUM Awip cilAw, Awip rihAw, Awip sB kl DwrIAw] ibnvMiq nwnk pYj rwKhu, sB syvk srin qumwrIAw]2] mohn, quDu sqsMgiq iDAwvY, drs iDAwnw] mohn, jmu nyiV n AwvY, quDu jpih indwnw] jmkwlu iqn kau lgY nwhI, jo iek min iDAwvhy] min bcin krim ij quDu ArwDih sy sBy Pl pwvhy] ml mUq mUV ij mugD hoqy, is dyiK drsu suigAwnw] ibnvMiq nwnk rwju inhclu, pUrn purK Bgvwnw]3] mohn, qUM suPlu PilAw, sxu prvwry] mohn puqR mIq BweI kutMb siB qwry] qwirAw jhwnu lihAw, AiBmwnu, ijnI drsnu pwieAw] ijnI quD no DMn kihAw, iqn jmu nyiV n AwieAw] byAMq gux qyry kQy n jwhI, siqgur purK murwry] ibnvMiq nwnk tyk rwKI, ijqu lig qirAw sMswry]4]2]

ilKI hoeI swKI BwvyN pwTk-s`jxW dy mn dI vwg ƒ bwbw mohn jI vl prqweI r`Ky, nhIN qW auN\ bwbw jI dI ausqiq vwsqy ie`Qy guMjwieS nhIN id`sdI [pihly AMk dI cOQI quk ghu nwl pVHo [kI swD sMq Drmswlw ivc iek`Ty ho ky bwbw mohn jI ƒ iDAwauNdy hn jW mohn-pRBU ƒ? qIjy bMd ƒ BI ghu nwl pVH ky vyKo! ikqy koeI quk bwbw mohn jI nwl myl nhIN KWdI [ hux cOQw bMd pVHo, qIjI quk ‘qwirAw jhwnu, lihAw AiBmwn, ijnI drsnu pwieAw’ kI ieh is&q gurU prmySr dI ho skdI hY jW iksy mnu`K dI? dyKo pMjvIN quk ivc, ijs dw drSn jhwn ƒ qwrn dy smr`Q hY aus ƒ ikvyN bulwauNdy hn? AwKdy hn, hy ‘siqgur purK murwry! byAMq gux qyry kQy n jwhI’ [

dUjy bMd ƒ smJx ivc aukweI:

hux ghu nwl pVHo dUjw bMd [ies dI BI pMjvIN quk koeI S`k qy koeI BulyKw nhIN rihx dyNdI, ‘qUM Awip cilAw Awip rihAw, Awip sB kl DwrIAw’ [ieh ‘Awip sB kl DwrIAw’ vwlw Akwl purK qoN ibnw hor kOx ho skdw hY? hW, ies bMd dI dUjI quk ivc byprvwhI nwl kuJ

rlw ijhw pYNdw irhw hY [ikvyN? l&z ‘qUM’ dy ArQ ƒ Zlq smJ ky [ieh quk hY ‘mohn qUM mwnih eyku jI, Avr sB rwlI’ [

l&z ‘qUM’ dy ArQ dw inrnw:

jdoN iksy Sbd dy iksy l&z Awidk bwry koeI S`k pey, qW aus ƒ h`l krn dw ie`ko hI rsqw hY ik aus l&z Awidk dI vrqoN gurbwxI ivc iksy hor QW vyKIey [so l&z ‘qUM’ dw ArQ vyKx leI hor pRmwx pwTkW dy swhmxy pyS kIqy jWdy hn:

1. sMic hir Dnu, pUij siqguru, Coif sgl ivkwr]
ijin ‘qUM’ swij svwirAw, hir ismir hoie auDwr]1]25]95] {isrIrwgu m: 5

qUM=qYƒ [

2. aun sMqn kY myrw mnu kurbwny]

ijn ‘qUM’ jwqw jo quDu min Bwny]4]13]20] {mwJ m: 5

qUM=qYƒ [

3. iqsu kurbwxI ijin ‘qUM’ suixAw]

iqsu bilhwrI ijin rsnw BixAw]1]20]27] {mwJ m: 5

qUM=qYƒ [

4. Anidnu gux gwvw pRB qyry] quDu slwhI pRIqm myry]

quDu ibnu Avru n koeI jwcw, gur prswdI ‘qUM’ pwvixAw]4]1]34] {mwJ m: 5

qUM=qYƒ [

5. ijin ‘qUM’ swij svwir sIgwirAw]

grB Agin mih ijnih aubwirAw]1]4] {gauVI suKmnI m: 5

qUM=qYƒ [

hor gur-ivA`kqIAW dI bwxI ivcoN BI pRmwx id`qy jw skdy hn [pr ie`Qy ijs Sbd qy ivcwr ho rhI hY auh gurU Arjn swihb dw hY, ies leI pRmwx isr& aunHW dI bwxI ivcoN hI ley hn [

hux ArQ kro:

hy mohn! qYƒ ie`k ƒ (lok AsiQr) mMndy hn, hy mohn jI! bwkI swrI isRStI nwsvMq hY [ hy mohn! qYƒ ie`k AlyK Twkur ƒ (lok AsiQr) mMndy hn, ijs ny (jgq ivc) swrI s`iqAw pweI hoeI hY [ (qyry syvkW ny) qYƒ (quDu) Awid purK bnvwrI ƒ gurU dy Sbd dI rwhIN v`s kIqw

hY [

swrI ivcwr dw is`tw:

hux qk dI ivcwr nwl AsI ies nqIjy qy A`pVy hW ik gurU gRMQ swihb dI bIV iqAwr krn leI gurU Arjn swihb pws pihly chuMAW hI gurU swihbwn dI swrI bwxI mOjUd sI [aunHW ƒ ikqy BI hukmnwmy Byjx dI loV nhIN sI pY skdI [bwhroN iksy hor sMcI jW sMcIAW dI BI loV nhIN sI [ijs Sbd ivc bwbw mohn jI dI ausqiq smJI jw rhI hY, auh Sbd inrol prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc hY [

{vDIk vwk&IAq vwsqy pVHo myry ilKy pusqk—‘gurbwxI qy ieiqhws bwry’, ‘is`K isdku n hwry’, ‘Drm qy sdwcwr’, ‘srb`q dw Blw’, ‘burweI dw twkrw’—‘isMG bRdrz’, mweI syvW, AMimRqsr qoN imldy hn}

gurbwxI Aqy ies dw ivAwkrx

AnoKw suBwg Avsr:

ApRYl, 1909 ivc mYtirk pws kr ky mYN sqMbr 1909 ivc Kwlsw imfl skUl, sWgly sYkMf mwstr bx ky clw igAw [gurU nwnk swihb dw jnm-purb auQy bVy auqSwh nwl mnwieAw jWdw sI [(izlw isAwlkot) dy BweI igAwn isMG jI nwmDwrI aus purb smy sWgly Awey [ngr-kIrqn ivc aunHW Sbd pVHy, h`ly dIAW DwrnW qy [ Sbd pVHn dw qW mYƒ BI SOk sI, pr mYN jotIAW dIAW DwrnW hI is`KIAW hoeIAW sn [ieh pihlw mOkw sI jdoN mYN h`ly dIAW DwrnW dy Sbd suxy [ qy mYN nwmDwrI vIrW dy ies pRcwr-FMg auqy moihq ho igAw [ BweI igAwn isMG jI bhuqy Sbd BgqW dI bwxI ivcoN hI pVHdy rhy [ Dwrn h`ly dI, aus nwloN FolkI CYixAW dI imlvIN sur, isMGW dw rl ky auqSwh nwl aus Dwrn ƒ gwauxw sRoiqAW auqy vjd dI hwlq pYdw kr irhw sI [ivc ivc BweI igAwn isMG jI Awpxy surIly gly nwl Sbd dI ivAwiKAw krdy sn [qukW dy ArQ krn vyly auh qukW dy iqMn iqMn cwr cwr ArQ krdy sn [ieh ivdvqw-BrI ivAwiKAw suxn dw BI myry vwsqy pihlw mOkw sI [mYN BweI igAwn isMG jI qoN sdky huMdw jw irhw sW [aunHW dw srUr-BirAw ichrw A`j qk keI vyrI myrIAW A`KW dy swhmxy Aw jWdw irhw hY [

lgn:

gurpurb lµG igAw [BweI igAwn isMG jI sWGly pMj s`q idn hor Tihry [ dIvwn sjdy rhy, ij`Qy auh h`ly dIAW DwrnW qy Sbd suxWdy rhy [ Sbd Awm qOr qy Bgq-bwxI ivcoN hI sn [ aunHW nwl pMj s`q idnW dI sMgq dw sdkw mYƒ BI ieh lgn l`g geI [mYN pMifq qwrw isMG jI

Aqy BweI Bgvwn isMG jI dy Bgq-bwxI dy tIky mMgvw ley [Sbd zbwnI Xwd krny SurU kr id`qy, qy h`ly dIAW DwrnW qy dIvwnW ivc gwxy BI SurU kr id`qy [ Sbd Xwd BI Awm qOr qy auhI krny jo bhu-ArQk hox [ sWglw qW mYN 1910 ivc hI C`f AwieAw, pr BweI igAwn isMG jI dI Cuh qoN hwsl kIqI lgn myrw p`kw swQI bx geI [ 1911 ivc mYN idAwl isMG kwlj lwhOr ivc pVHn leI jw dw^l hoieAw [ auQy BI gurpurbW smy isMG-sBw vloN huMdy ngr-kIrqnW ivc mYN iksy nw iksy j`Qy dy nwl Swml ho ky h`ly dy Sbd pVHn Aqy aunHW dI bhu-ArQk ivAwiKAw krn dw SOk pUrw kr hI lYNdw sW [

jwg:

sMn 1913 dIAW grmIAW dy idn sn [AYP. ey. dw iemiqhwn dy ky mYN Awpxy ipMf (Qrpwl) igAw hoieAw sW swfy ipMf qoN A`D ku mIl qy sI (reIAw qsIl izlw isAwl kot) [ auQy iek gurduAwrw sI [ Awm qOr qy rozwnw kuJ smW mYN auQy guzwirAw krdw sW [ iek idn iek jM\ dupihr k`tx vwsqy gurduAwry ivc Aw itkI [ieh jM\ sI AwrIAw smwjI vIrW dI [iek pRcwrk BI aunHW dy nwl sI [auh s`jx myry pws Aw bYTw [ g`lW-bwqW CyV ky mYƒ kihx l`gw—jy iksy mnu`K pwsoN aus dy ipau dw nwm pu`CIey, auh A`goN au~qr dyvy, ik myry ipau dw nwm Aih sI, jW Aih sI, jW Aih sI [iesy qrHW ‘jW, jW’ ivc auh A`T nO nwm d`s dyvy [aus dw ieh au~qr sux ky iehI AMdwzw lwxw peygw ik aus mnu`K ƒ jW qW Awpxy ipau dw nwm hI nhIN AwauNdw, jW ieh Awp hI pwgl hY [

g`l bwq dw ieh pYNqVw bMnH ky auh pRcwrk s`jx iPr mYƒ kihx l`gw—qusIN is`K lok &^r nwl ieh AwKdy ho ik isr& quhwfw hI Dwrimk gRMQ AYsw hY jo quhwfI AwpxI bolI ivc hY [pr hwl quhwfw ieh hY ik iek iek quk dy ds ds ArQ krn ƒ qusIN ivdvqw smJdy ho [kI ieh ivdvqw hY jW nw-vwk&IAq?

b`s! auh s`jx dI ieh tok myry AMdr kwt kr geI [mYN bhu-ArQk ivdvqw dI nINdr ivcoN jwg ipAw [mYƒ smJ Aw geI ik pMj sO swlW qoN pihlW dI purwxI bolI ƒ n smJx krky ‘jW, jW’ vwly AMdwzy ivdvqw dI inSwnI nhIN hn [aus idn qoN mYƒ aus bhu-ArQkqw dI iv`idAw dw hulwrw Awauxw mu`k igAw [

bolI bdldI rihMdI hY:

ieh ie`k is`DI-pDrI g`l ik A`j qoN hzwrW swl pihlW ies DrqI auqy bhuq QoVHI v`soN sI [ ieh vsoN huMdI BI DrqI dy aunHW ih`isAW ivc hI sI, ijhVy kudrqI qOr qy AMn-aupjwaU huMdy sn [iksy ie`ko

ielwky ivc v`sdy lokW dI bolI BI, kuJ kuJ &rk nwl, qkrIbn ieko ijhI hoxI BI kudrqI g`l hY [

pr mu`F-kdImW qoN hI AijhIAW GtnwvW BI huMdIAW clIAW AweIAW hn, ijnHW dy kwrn v`sdy dyS aujVdy rhy, qy aujVy dyS v`sdy rhy hn [ it`fI-dl ny purwxy smy ivc AnykW v`sdy dys aujwVy [ lµmI AOV BI v`sidAW ƒ aujwVdI rhI hY [ieho ijhIAW GtnwvW dy kwrn sYNkVy hzwrW iek`Ty-v`sdy Grwxy sdw leI ivCV jWdy hn [nvyN vwXU-mMfl ivc jw ky sdIAW ipCoN aunHW dI bolI bdl jWdI hY ieauN jwpdw hY ik aunHW bolIAW ivc ikqy koeI sMbMD hI nhIN sI [^ws Koj kIiqAW hI koeI koeI sWJy l&z l`Bdy hn, ijhVy sdIAW pihlW dI koeI purwxI sWJ drsWdy hn [

vMngI vjoN rUsI bolI Aqy sMsik®q ivcoN kuJ l&z hyTW id`qy jWdy hn:

(1) ku`qw mnu`K dw bVw purwxw swQI quirAw Aw irhw jwpdw hY [ku`qy vwsqy rUsI l&z ‘subwhkw’ Aqy sMsik®q dw l&z hY ‘sÍk’ (Óvk:) [ kYsI Ajb sWJ id`sdI hY! pr rUs ivc qW ieh l&z kwiem hY [swfy dys ivc isr& ikqwbW ivc hI rih igAw [

(2) ‘ru`K’ vwsqy rUsI l&z ‘dyr@v’ (dyhrv) hY [sMsik®q ivc ‘dRüm’ (dRum) [

(3) bhuq TMFy dySW ivc isr ƒ srdI qoN bcwx dI Awm qOr qy loV pYNdI AweI hY [sMsik®q l&z hY ‘iSrsp’ (i_rÔp)—Bwv isr dI ih&wzq krn vwlw (top Awidk) [rUsI l&z hY ‘Slwhpw’ ‘Slwpw’ [sMsik®q dw l&z Awm bolI ivcoN mu`k igAw [

(4) Gr bxwxw qy GrW ƒ drvwzy lwx dI loV mnu`K ƒ hzwrW swl pihlW qoN pYNdI Aw rhI hY [sMsik®q l&z ‘dÍwr’ (¬wr), rUsI l&z ‘dÍ’ [

(5) ‘hQ’ vwsqy sMsik®q dw l&z hY ‘kr’ (kr) rUsI l&z hY ‘rukw’=‘rukwh’ [dovyN A`Kr ault gey hn [

(6) igxqI dy ihMdsy vyKo:

do—sMsik®q ‘idÍ’ (i¬), rUsI ‘dÍ’ [
iqMn—sMsik®q ‘iqR’ (i>), rUsI ‘iqR’ [
cwr—sMsik®q ‘cqur’ (cqur), rUsI ‘iciqr’ [
dovyN—sMsik®q auBX (aBX), rUsI ‘Ebw’ [

(7) pVnWv

swƒ—sMsik®q ‘nh’ (n:) rUsI ‘ns’ [

quhwƒ—sMsik®q ‘vh’ (v:), rUsI ‘vs’ [

not: sMsik®q dw ‘:’ (s`) hY [

(8) sRI rwm cMdr jI dI jIvn-kQw ijs sB qoN purwxI pusqk ivc ilKI hoeI hY, aus dw Awm pris`D nwm ‘rwmwiex’ hY [ pr hYrwnI dI g`l hY ik rUsI bolI ivc ‘khwxI, kQw’ vwsqy l&z hY ‘rmwhx’ [

(9) ik®Aw ivSySx

qdoN—sMsik®q ‘qdw’ (qdw), rUsI ‘qgdw’ [
kdoN—sMsik®q ‘kdw’ (kdw), ‘kgdw’ [
‘n kdw’ (n kdw)=rUsI ‘in-kgdw’ [
sdw—sMsik®q ‘sdw’ (sdw), rUsI ‘visgdw’ [

(10) sMsik®q ivc iksy ivSySx qoN ‘Bwv-vwck nwm’ bxwx leI ‘ivSySx’ dy AMq ivc ‘qw’ (qw) lweIdw hY, rUsI ivc ‘dw’ [

sMsik®q ‘pRBU’ (pRBu), rUsI ‘pRv’ ienHW qoN Bwv-vwck nwm’ [
sMsik®q ‘pRBUqw’ (pRBuqw) rUsI ‘pRvdw’

(11) ik®Aw

dyxw—sMsik®q ‘dw’ (dw), rUsI ‘dq’ [
if`gxw—sMsik®q (pq`), rUsI ‘podq’ [
vycxw—sMsik®q ‘pRdw’ (pRdw) rUsI ‘pRdq’ [

(12) kuJ ku hor l&z:

pwxI—sM: ‘audk’ (adk) rUsI ‘vdw’ [
hvw—sM: ‘vwq’ (vwq) rUsI ‘vyqr’ [
s`kr—sM: ‘Srkrw’ (_kLrw), rUsI ‘swKr’ [
Awkws—sM: ‘nBs’ (pRBs`), rUsI ‘nybo’ [

AnykW hI Ajyhy l&z imldy hn, jo swfy dyS ivc qW sMsik®q dIAW ikqwbW ivc hI rih gey hn, pr rUs ivc Ajy qk boly jw rhy hn [

ieauN jwpdw hY ik iksy lµmI AOV, iBAwnk mrI jW it`fIdl Awidk dI ibpqw ny iek`Ty v`sidAW ivcoN sYNkVy hzwrW GrwixAW ƒ auQoN d`Kx vl Awaux qy mjbUr kIqw [ieQy, kuJ qW bdly hoey hvw-pwxI dw Asr ipAw, kuJ ieQoN dy pihly vsnIkW nwl myl-jol dw Asr hoieAw [

boII ikauN bdldI hY?

sMn 1935 dw izkr hY [myrw Cotw kwkw jdoN g`lW is`Kx-jogw hoieAw, AsI aus ƒ isKWdy sW, kwkw! AwK—‘Bwpw jI’ [AgoN auh AwKdw sI—‘Bwpw gw’ [AsI AwKIey, AwK—‘Bwbo jI’ [auh AwKy

—‘Bbkw’ [aus dI ies Ascrj bolI auqy AsI swry bVy hI hYrwn sW [kuJ icr AsI ieh smJdy rhy, ik ieh jwx-bu`J ky ‘Bwpw gw’ Aqy ‘Bbkw’ hI AwKdw hY [pr auh qW keI mhIny hI ‘Bwpw gw’ Aqy ‘Bbkw’ hI AwKdw irhw [

aus dI ies Ascrj bolI dw kwrn Aw^r swfI smJ ivc Aw hI igAw [jdoN auh Ajy Cotw ijhw sI, auh AwpxI jIB bu`lHW qoN bwhr nhIN k`F skdw sI [du`D BI cMgI qrHW nhIN cuMG skdw sI [ fwktr ƒ ivKwieAw [ aus ny d`isAw ik jIB-hyTlw qMdUAw bhuq viDAw hoieAw hY, ieh k`txw peygw [ pr, auh vDIk k`itAw igAw [ieh qMdUAw jIB dy hyT QMmHI dw kMm krdw hY [jIB ƒ cu`k ky qwlU nwl iehI joVdw hY [ b`cy dw qMdUAw, vDIk k`itAw jwx krky, kmzor ho cukw sI [ auh aus dI jIB ƒ cu`k ky qwlU nwl joV nhIN sI skdw [qy ijhVy (c, C, j, J, \, e, X, S) A`Kr jIB dy qwlU nwl juiVAW hI aucwry jw skdy sn, aus pwsoN aucwry nhIN sn jWdy [ aus dw sMG KulHw rihx krky A`Kr ‘j’ dy QW aus dy sMG ivcoN ivcoN A`Kr ‘g’ inkldw sI [ ‘j’ dI ‘ I ’ dy QW aus dy mUMhoN ‘Aw’ inkldw sI [ so, l&z ‘jI’ dy QW auh ‘gw’ AwKdw sI [ l&z ‘Bwbo jI’ aucwrn dy rwh ivc aus ƒ iek hor AOiKAweI Aw pYNdI sI [ A`Kr ‘b’ Aqy A`Kr ‘j’ dovyN hI Awpo Awpxy vrg dw qIjw A`Kr hn [ieh dovyN iek`Ty BI aus jIB dw kmzor qMdUAw aus pwsoN aucwrn krwx leI AsmrQ sI [ ies vwsqy ‘Bwpw jI’ dI QW ‘Bwpw gw’ AwK skx vwlw b`cw ‘Bwbo jI’ dy l&z ‘jI’ dy QW ‘kw’ hI AwK skdw sI [

A`KrW dy aucwrx-AsQwn:

A`KrW dy aucwrn-sQwnW dw jwxnw pwTkW vwsqy idlcsp hovygw:

(1) AkUh ivsrjnIXwnW kMT:- Bwv mnu`K Awpxy sMG (gly) qoN hyT-ilKy A`Kr aucwrdw hY—A, h, k, K, g, G, | [

(2) iecU XSwnW qwlU:- jdoN jIB qwlU nwl juVy, qW hyT-ilKy A`Kr aucwry jw skdy hn—eI, X, S, c, C, j, J, \ [

(3) ilRqU lswnW dMqw:- jIB dw Aglw isrw dMdW nwl joiVAW hyT ilKy A`Kr aucwr skIdy hn—ilR, l; s, q; d, D, n [

(4) irtU r^wxW mUrDw:- jdoN jIB dw Aglw isrw qwlU nwl joiVAw jwey, qdoN hyT-ilKy A`Kr aucwry jw skdy hn—ir (¢) r, K, t, T, f, F, x [

(5) aupUpdmwnIXwnW ESTaU—dohW bulHW ƒ mIitAW hyT-ilKy A`Kr aucwr skIdy hn—a, v, p, P, b, B, m [

iksy iek vwXU-mMfl ivcoN irhwieS C`f ky jy mnu`K hzwrW mIlW dI

iv`Q qy iksy nvyN vwXU-mMfl ivc jw v`sy, qW shjy shjy aus dy gly dIAW Awvwz pYdw krn vwlIAW nwVIAW auqy Asr pYNdw jWdw hY [C`f-cuky vwXU mMfl dI bolI dy keI A`Kr aucwrny aus vwsqy AOKy huMdy jWdy hn, qy nvyN vwXU-mMfl dI bolI dy keI nvyN A`Kr aus leI aucwrny sOKy huMdy jWdy hn [nvIN bolI vwly lokW nwl myl-imlwp BI ies qbdIlI ivc bhuq shweI ho jWdw hY [

pVHy hoey Aqy AnpVH mnu`K dI bolI ivc BI bVw &rk pY jWdw hY [ pVHy hoey bMdy dIAW nwd-qMqIAW ƒ ijhVw rozwnw AiBAws imldw hY, AnpVH aus AiBAws qoN ^wlI rih jWdw hY [ qWhIeyN AnpVH mnu`K keI AYsy A`Kr AwswnI nwl nhIN aucwr skdy, ijnHW dy vwsqy pVHy hoey mnu`K ƒ koeI AOiKAweI nhIN huMdI [

bolI dI ies qrHW pYdw ho rhI qbdIlI dw Asr bolI dy ivAwkrx auqy BI pY jWdw hY, ikauNik ‘ivAwkrx’ kIh hY? ivAwkrx hY iksy bolI dy prspr sMbMD dy inXmW dw sMgRih [jdoN l&zW dI Skl bdldI hY, qW aunHW dw Awpo ivc sMbMD pYdw krn vwly l&zW dI Skl ivc BI &rk pYdw huMdw jWdw hY [ies qrHW qbdIl hoeI bolI dy ivAwkrx dI Skl BI bdl ky hor ho jWdI hY [

gurbwxI dy ivAwkrx sMbMDI ieqrwz:

jdoN 1932 qoN ipCoN kuJ ku pMjwbI mwsk p`qrW ivc mYN gurbwxI ivAwkrx bwry mzmUn ilKxy SurU kIqy, qW keI s`jxW ny bVI ivroDqw kIqI [myry auqy ieh dUSx l`gx pey, ik ieh smuMdr ƒ ku`jy ivc bMd krn dy jqn kr irhw hY [

swƒ iek g`l cyqy r`KxI cwhIdI hY, auh ieh ik iksy bolI ƒ iksy ^ws ivAwkrx dy ipCy qoirAw nhIN jw skdw [ivAwkrx qW bolI ivcoN l`BIdw hY [ mu`FlI cIz hY bolI [aus bolI dy l&zW dy prspr mylI dy inXmW ƒ l`B ky ivAwkrx bxweIdw hY [

bolI suqy hI ivAwkrx Anuswr:

koeI mnu`K piVHAw hoieAw hovy, cwhy AnpVH hovy, aumroN koeI isAwxw hovy cwhy AM\wxw, suqy hI hryk pRwxI jo kuJ boldw hY, auh aus dy dys dI bolI dy ivAwkrx Anuswr hI huMdw hY [muMfw jWdI hY, kuVI jWdw hY—Ajyhy vwk koeI BI nhIN bolygw [

1929 dw izkr hY [mYN gurU nwnk ^wlsw kwlj, gujrWvwly ivc pVHWdw sW [myrw Gr kwlj dy swhmxy hI koeI A`Dy &rlWg dI iv`Q qy sI [svyry kwlj jwx l`gw [ aus vyly myrw iek Cotw lVkw Aqy aus dI BYx Gr dy bUhy qoN bwhr bYTy Kyf rhy sn [ koloN lµGidAW suBwvk hI mYN auhnW ƒ pu`iCAw ik auh kI kr rhy hn [pr pu`Cx

vyly myry mUMh l&z inkly ‘kIh kr rhIAW ho?’ lVky dI aumr aus vyly FweI swlW dI sI, Aqy lVkI dI aumr A`T swlW dI [ myry ieh l&z sux ky myrw lVkw iKV iKV h`s ipAw [AwpxI ZlqI dw qW mYƒ ausy vyly pqw l`g igAw sI, jdoN auh l&z myry mUMhoN inkly sn [ pr mYN hux vyKxw cwhuMdw sW ik kI ieh Cotw ijhw b`cw BI myrI ZlqI ƒ qwV igAw hY? mYN aus ƒ pu`iCAw—kulvMq! ikauN h`isAw hYN? A`goN aus ny au~qr id`qw—AsIN dovyN kuVIAW qW nhIN [mYN AwiKAw kIh AwKxw cwhIdw sI? aus ny jvwb id`qw—qusW AwKxw sI—‘kIh kr rhy ho?’ FweI swlW dy b`cy ƒ Ajy ivAwkrx nhIN pVHwieAw jw skdw sI [pr ijqnw kuJ aus ny bolx dI jwc suqy hI is`KI sI auh ivAwkrx Anuswr hI sI [ so, bolI ƒ ivAwkrx Anuswr GVn dy jqn nhIN ho skdy [ bolI kudrqI qOr qy hI vDdI-PuldI hY [ bolI ivcoN imhnq nwl inXm l`B ky ivAwkrx iqAwr krnw pYNdw hY [

bolI ny qW bdldy rihxw hY [ijs bolI dw ivAwkrx qy koS klm-bMd nhIN ho jWdy, aus bolI dw auh purwqn srUp smJ-gocrw nhIN rih jWdw [vydW vwlI sMsik®q A`j ikqy BI bolI nhIN jw rhI [ pr aus dy aus vyly dy bxy hoey ivAwkrx Aqy koS dI shwieqw nwl vydW ƒ ivdvwn lok hux BI bhuq h`d qk smJ lYNdy hn [

sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI dI bolI dw ivAwkrx BI iesy Bwvnw nwl hI iqAwr kIqw igAw [ies dI shwieqw nwl bhu-ArQkqw qkrIbn ^qm ho skdI hY [bhu-ArQkqw dw mUL-kwrn hI ieh sI, ik bwxI ivc dy l&z dy ArQW Aqy aunHW l&zW dy ivAwkrx dy sMbMD bwry pUrI idRVqw nhIN sI [ho skdI BI nhIN sI [bolI pMj sO swl pihlW dI hY [

gurbwxI dy ivAwkrx dI pihlI Jlk:

gurU nwnk ^wlsw kwlj, gujrWvwlw meI 1917 ivc KulHw sI [sMsik®q Aqy gurbwxI pVHwx vwsqy qdoN hI mYƒ BI auQy mulwzmq iml geI [&rvrI 1920 ivc s: joD isMG jI auQoN dy ipRsIpl bx ky Awey [aunHW dI AgvweI Aqy pRyrnw sdkw mYN gurU gRMQ swihb dI bwxI ƒ ^ws ghu nwl pVHnw ivcwrnw SurU kIqw [pr l&zW dI ivAwkrixk bnwvt vloN Ajy mukMml hnyrw sI [

dsMbr dy mhIny ivc gurU qyZ bhwdr swihb dI ShIdI idn AwauNdw hY [auQoN dy ^wlsw hweI skUl dy AwlISwn gurduAwry ivc hr swl AKMf pwT r`iKAw jWdw sI [ sMn 1920 ivc BI AKMf pwT r`iKAw igAw [myry cMgy BwgW ƒ mYƒ BI aus pwT ivc Swml hox leI AwigAw hoeI [Swm vyly mY iek`lw bYTw pwT kr irhw sW [ skUl dy ividAwrQI sB lµgr ivc gey hoey sn [ isr& ie`k ividAwrQI cOr PVI Kloqw sI [auNJ qW keI vwr pwT kIqw hoieAw sI, pr Bwg ju jwgxy

sn [do nwl nwl dIAW qukW ivc l&z ‘Sbd’ iqMn vwrI Aw igAw [SklW iqMny hI v`K v`K—‘sbdu, sbd, sbid’ [iDAwn ies pwsy jw ipAw ik ieko l&z dIAW iqMny SklW ikauN? sMsik®q Aqy pRwik®q dy ivAwkrx dw ipCokV kw&I pRbl sI [gurU pwiqSwh dI imhr hoeI [fyF GMty dy aus smy ieauN jwipAw, ik rqw ku Jlk peI hY [koeI ie`k in`kw ijhw inXm l`B ipAw hY [ pwT qoN ivhly ho ky Gr jw ky aus nvIN Jlk dI pVcol SurU kr id`qI [aus l`By inXm ƒ sMsik®q Aqy pRwik®q dy inXmW nwl tkrwieAw [ g`l bx geI [rwh KulH ipAw [

auqwvlw-pn, sPlqw:

hux jI kwhlw pey, ik koeI ivdvwn imly, jo CyqI CyqI aunHW luky hoey inXmW dI sUJ pw dyvy [pr ikqoN BI Aws pUrI huMdI nwh id`sI [

sMn 1921 ivc auh kwlj bMd ho igAw [julweI 1921 ivc mYN SromxI gurduAwrw pRbMDk kmytI, AMimRqsr ivc mIq-sk`qr dI ifaUtI qy Aw l`gw [Jbdy hI srkwr nwl t`kr ho geI [ morcy l`g gey [mYƒ BI v`fy Gr jwxw ipAw, jo iek lukvIN rihmq swbq hoeI [ auQy inrI ivhl hI ivhl, qy aus ivhl ƒ mYN vriqAw gurbwxI dy ivAwkrx dI Bwl vwsqy [ ^zwny hI l`Bdy gey [

1927 ivc mYN muV gurU nwnk ^wlsw kwlj gujrWvwly AwpxI pihlI nOkrI qy clw igAw [iek hor Fo Fuk ipAw [swfy guAWF hI sI, ‘Kwlsw XqIm Kwnw’ auQy iek in`kw ijhw sqsMg jwrI ho igAw, ijs dw mnorQ ieh sI, ik swry gurU gRMQ swihb dI bwxI dy ArQ ivcwry jwx [ aus vkq qk dy l`By hoey ivAwkrixk inXmW ƒ aus sqsMg ivc vrqx dw qkrIbn do swl qk mOkw imldw irhw, ijs dI brkiq nwl auh ivAwkrx p`lr p`lr ky cMgw g`BrU ho igAw [

nvMbr 1929 ivc mYN Kwlsw kwlj, AMimRqsr ivc Aw igAw [1931 ivc sRI drbwr swihb, AMimRqsr dI pRbMDk kmytI ny mMg kIqI, ik koeI iDr sRI gurU gRMQ swihb dw ivAwkrx iqAwr kry [vDIAw imhnq ƒ iek hzwr rupey dy ienwm dw bcn kIqo ny [iek swl dI imAwd imlI qy 1932 qy A^Ir qk mYN aunHW iek`Ty kIqy inXmW ƒ iek pusqk dI SkI ivc iqAwr kr ilAw [ 1938-39 ivc auh pusqk Cpvw id`qI geI [sqMbr 1939 ivc gurduAwrw pRbMDk kmytI ny Awpxw bcn pUrw kr id`qw [

gurbwxI ivcoN kuJ ku ivAwkrixk vMngIAW:

not:- pwTk s`jx vyK lYxgy, ik ieko l&z dI ivAwkrixk SkI bdl jwx qy aus l&z dw dUjy l&zW nwl sMbMD BI bdl jWdw hY [

(1) sbdu, sbd, sbid

gur kw ‘sbdu’ rqMn hY, hIry ijqu jVwau]
. . . . * * *
‘sbd’ syqI mn imilAw, scY lwieAw Bwau]25] pMnw 920
gurmuiK coru n lwig, hir nwim jgweIAY]
‘sbid’ invwrI Awig joiq dIpweIAY]6] pMnw 752]

(2) gur, guru, guir

‘gur’ ibnu Avru nwhI mY Qwau]
Anidnu jpau gurU ‘gur’ nwau]1]rhwau]
‘guru’ myrw igAwnu, ‘guru’ irdY iDAwnu]
. . . . * * *
‘guru’ boihQu, qwry Bv pwir]3]7]9] pMnw 864
BUly kau ‘guir’ mwrig pwieAw]
Avr iqAwig hir BgqI lwieAw]2]5]7] pMnw 864

(3) nwnk, nwnku, nwnik

ik®pwinDwin ‘nwnk’ kau krhu dwiq]
nwm qyrw jpI idnu rwiq]4]8]14] pMnw 740
Agm Agocru AlK Apwry [
‘nwnku’ ismrY idnu rYnw ry]3]9]15] pMnw 740
. . . . * * *
‘nwnik’ rwju clwieAw, scu kotu, sqwxI nIv dY]1] (sqy blvMf dI vwr, pMnw 966)

(4) Dn, Dnu, Din

‘Din’ gieAY gih JUrIAY, ‘Dn’ mih cIqu gvwr]…
‘Dnu’ gieAw qw jwix dyih, jy rwcih rMig eyk]36] pMnw 934

(5) qrvru, qrvir

‘qrvru’ kwieAw, pMiK mnu, ‘qrvir’ pMKI pMc]
qqu cugih imil eyksy, iqn kau Pws nw rMc]33] pMnw 934

(6) Awip, Awpu

gur prswdI CUtIAY, ikrpw ‘Awip’ kryie]
ApxY hwiQ vfweIAw, jY BwvY qY dyie]33] pMnw 934
prhir pwpu pCwxY ‘Awpu’] nw iqsu sogu ivjogu sMqwpu]38] pMnw 935

(7) nwm, nwmu, nwim

ij ‘nwim’ lwgY so mukiq hovY,

gur ibnu ‘nwmu’ n pwvY koeI]1]rhwau] pMnw 880
‘nwm’ ibnw nwhI dir FoeI,
JUTw Awvx jwxu]3]10] pMnw 992

AnykW aulJxW sulJ geIAW hn

dsMbr 1920 qoN pihlW jdoN kdy BI mYN koeI Sbd AwpxI kwpI ivc auqwrdw sW, aus dy joVW dw kdy koeI iDAwn nhIN sI r`iKAw [ A`KrW dIAW lgW-mwqRW, mYƒ by-loVvIAW jwipAw krdIAW sn [pr jdoN auh pihlI Jlk v`jI, myrIAW A`KW auGV AweIAW [mYƒ ieauN id`isAw, ik hux qk hnyry ivc hI ttOly mwrdw irhw hW [ (not:- mYN bwxI dI bolI dy l&zW dI bxqr dI g`l kr irhw hW) [jdoN AsI iksy fUMGy Bwv ƒ prgt krn vwly Sbd dy bwhrly rUp ƒ shI qOr qy nhIN smJdy, qW ieh nhIN ho skdw, ik AsI aus Sbd dI fUMGI Awqmk rmz ƒ smJ skIey [

mYN QoVIAW ku imswlW dy ky hI ieh lyK mukWdw hW [

(a) 1939 qoN pihlW dI g`l hY [ Ajy myrw ‘gurbwxI ivAwkrx’ CipAw nhIN sI [ pMjwb qoN bwhr rihx vwly iek au~Gy ivdvwn sMq jI mYƒ Kwlsw kwlj ivc imly [ myrw iek im`qr aunHW dy nwl sI [myry im`qr jI ny sMq jI ƒ AwiKAw ik swihb isMG ny gurbwxI dw ivAwkrx iliKAw hY [ sMq jI ieh sux ky ^Ub h`sy [bhuq m^Ol aufwieE ny:

mYN aunHW A`gy B`tW dy sv`eIAW ivcoN hyT-ilKIAW pMkqIAW ArQ krn vwsqy r`KIAW:

‘ieku ibMin@ dugx ju qau rhY, jw sumMiqR mwnvih lih]
jwlpw pdwrQ ieqVy, gur Amrdwis ifTY imlih]   {pMnw 1395

sMq jI ny ‘ieku ibMin@’ dw ArQ ‘iek qoN ibnw’ kr id`qw [Awm qOr qy iehI ArQ kIqw cilAw Aw irhw sI [pr ieh au~kw hI Zlq sI [sMbMDk l&z ‘ibnu’ sdw hI A^Ir qy AONkV (u) vwlw huMdw hY [iPr, ijs l&z nwl sMbMDk dw sMbMD pey aus dy A^Ir qy AONkV nhIN rih jWdw (pr l&z puilMg iek-vcn hovy), ijvyN ‘gur ibnu Goru AMDwru’ ivc l&z ‘gur’ [

ieh l&z ‘ibMin@’ ik®Aw ‘bInxw’ qoN hY [‘ieku ibMin@’ dw ArQ hY ‘ie`k (pRBU) ƒ pCwx ky’ [ mYN sMq jI ƒ hor BI keI vMngIAW ivKweIAW [ aunHW dI kw&I h`d qk qs`lI ho geI [ pr jWidAW prsMsw-p`qr dy gey ik ies kwF ivc iksy Akl-ilAwkq dI koeI loV nhIN [

(A) BYrau rwg ivc kbIr jI ilKdy hn:

dwsu kbIru qyrI pnh smwnW]

iBsqu njIik rwKu rhmwnw]4]7]15]   {pMnw 1161

l&z ‘iBsqu’ dy A`Kr ‘q’ dy hyT AONkV hY [ jy ieh nwh huMdw, qW sMbMDk ‘njIik’ dw is`Dw sMbMD l&z ‘iBsq’ nwl bx jWdw hY [qy ies quk dw ArQ ieauN bx jWdw ‘hy rhmwn! mYƒ iBsq dy nyVy r`K [’

pr ieh qW ieslwmI i^Awl bx igAw [is`K Drm Agly jhwn dy iksy ‘bihSq’ dw iekrwr nhIN krdw [

l&z ‘iBsqu’ dw A^Irlw AONkV d`sdw hY, ik ieh l&z sMbMDk ‘njIik’ dy ADIn nhIN hY [so, pwT krn vyly swƒ l&z ‘iBsqu’ qy Atkxw pvygw, ijvyN ik ies dy AgWh ivsRwm-icMnH hY [

‘iBsqu, njIik rwKu rhmwnw’]

hy rhmwn! (mYƒ Awpxy) nyVy r`K, (iehI myry vwsqy) iBSq hY [qy, iehI hY shI gurmiq [

(e) iesy qrHW, vyKo mwrU mhlw 1, pMnw 990

‘kwieAw Awrxu mnu ivic lohw, pMc Agin iqqu lwig rhI]
koiely pwp pVy iqsu aUpir, mnu jilAw sMnHI icMq BeI]3]’

iesy sMbMDk ‘ivic’ dw l&z ‘mnu’ nwl koeI sMbMD nhIN ho skdw, ikauNik l&z ‘mnu’ dy A^Ir qy AONkV hY [ies dw ArQ ieauN hovygw:

srIr Awrx hY, Aqy ies srIr-Awrx ivc mn lohw hY [

(s) rwmklI rwg dI bwxI ‘sdu’ ƒ ivAwkrx dy cwxn ivc nw pVH skx kr ky sdw hI ieh Gbrwht bxI rhI, ik gurU Amrdws jI ny AMq vyly AwpxI ‘ikirAw’ krwx dI ikauN ihdwieq kIqI [

pr, pVHo myrw ‘sdu stIk’ [

(h) gurbwxI dy ivAwkrx qoN nwvwik& hox kr ky hI hux qk AnykW is`K s`jx ieh i^Awl bxweI bYTy hn, ik BgqW dy keI SbdW dw AwSw gurmiq nwl nhIN imldw [kYsI AnoKI imQ hY [pr, pVHo myrw ‘Bgq-bwxI stIk’ qy ieh Brm Awpy dUr ho jwxgy [

hux qk ies ivAwkrx dy AwDwr qy mYN keI bwxIAW dy tIky Cwp cukw hW [ies vyly swry hI sRI gurU gRMQ swihb dw tIkw ivAwkrx dy AwDwr qy iliKAw jw cu`kw hY [ iqMn poQIAW Cp BI cukIAW hn [ ijvyN myry rwh ivcoN aulJxW sulJ rhIAW hn [ mYƒ XkIn hY ik ieh ivAwkrx Aqy ieh tIky hor s`jxW dI BI shwieqw krngy [

sRI gurU Arjn swihb ny BgqW dI bwxI ikQoN hwsl kIqI?

‘qvwrIK gurU Kwlsw’ dI gvwhI:

‘qvwrIK gurU Kwlsw’ dy krqw igAwn isMG jI sRI gurU Arjn dyv jI dw jIvn ilKdy hoey gurU gRMQ swihb dI ‘bIV’ iqAwr hox dw BI izkr krdy hn, qy BgqW dI bwxI bwry ieauN ilKdy hn:

‘pRqyk rwg dy AMq ivc jo BgqW dI bwxI gurU jI ilKwauNdy rhy, ies ivc do mq hn; koeI AwKdy hn ik Bgq Awp bYkuMT ivcoN Aw ky ilKwauNdy sy, qy auhnW dw drSn BI BweI gurdws ƒ aus dy sMsy dUr krn vwsqy krwieAw igAw sI [keI AwKdy hn ik BgqW dI bwxI jyhVI gurU jI ƒ psMd AweI auhnW dIAW poQIAW qoN ilKweI hY [so ieh bwq auhnW poQIAW qoN BI swbq hY jo gurU jI mohn pwsoN ilAwey sy, ikauNik auhnW ivc BI Bgq bwxI hY [’

mYkwil& dI rwie:

mYkwil& dI ies bwry hor rwie hY [aus dI ilKI pusqk ‘is`K iriljn’ dy pMjwbI qrjmy ‘isK ieiqhws’ ivc ieauN iliKAw imldw hY:

gurU (Arjn swihb) jI ny Bgq jY dyv jI dy smy qoN lY ky ihMdusqwn dy v`fy v`fy sMqW BgqW dy aupwSkW ihMdUAW Aqy muslmwnW ƒ bulwieAw ik auh Aw ky pivqR bIV ivc cVHwaux leI Xog bwxI d`sx [ auhnW ny Awpo Awpxy mq dI bwxI ƒ piVHAw Aqy AjyhI bwxI, ijhVI aus smy dy pRclq suDwr dy AwSy dy AnukUl sI Xw jo gurU jI dI is`iKAw dy au~kI ault nhIN sI, pRvwx kr ky gurU gRMQ swihb jI ivc cVHweI [

ieh ieQy mMnxw pYNdw hY ik aus bwxI ivc BgqW koloN auhnW dy aupwSkW pws Awaux dy AmI kr ky (jyhVy gurU Arjn dyv jI dy smkwlI sn) kuJ Adlw-bdlI BI Aw geI Aqy ieh g`l d`sdI hY ik Bgq-bwxI ivc ieqny ikauN pMjwbI pd imldy hn, Aqy ies bwxI qy BgqW dIAW hor rcnw ivc, jyhVIAW Bwrq dy hor ih`isAW ivc sMBwl ky r`KIAW hoeIAW hn, ikauN &rk hY [

iehnW dohW Anuswr hyT-ilKy nqIjy:

igAwnI igAwn isMG jI Aqy mYkwil& swihb dy au~qr-id`qy hvwly qoN hyT-ilKy nqIjy inkl skdy hn:

(1) BgqW dI bwxI gurU Arjn swihb ny iek`TI kIqI sI [ieh bwxI BgqW dy auhnW SrDwlUAW pwsoN leI geI sI jo gurU Arjn swihb dy vyly pMjwb ivc mOjUd sn [

(2) iehnW syvkW SrDwlUAW qoN keI SbdW ivc suqy hI Adlw-bdlI BI ho geI sI, qwhIeyN gurU gRMQ swihb ivc drj SbdW nwloN Bwrq dy hor ih`isAW ivc BgqW dy sMBwly SbdW dw kuJ kuJ &rk hY, qy iehnW ivc keI pMjwbI pd imldy hn [ Bwrq dy hor ih`isAW ivc ieh

bwxIAW sWB ky r`KIAW hoeIAW sn, pMjwb ivc SrDwlUAW ny by-prvwhI ijhI kIqI hoeI sI [

(3) gurU Arjn swihb qoN gur-ivAkqIAW ƒ BgqW dI bwxI nwl vwh nhIN ipAw, jW auhnW ƒ BgqW dI bwxI dy pVHn ivcwrn dI loV nhIN peI [

^qrnwk tplw:

mYkwil& swihb dy slwhkwrW ny aus ƒ iek AjIb kurwhy pwieAw jwpdw hY [kI ieh TIk hY ik gurU gRMQ swihb ivc drj hoeI BgqW dI bwxI ivc bhuqy Sbd AYsy hn jo bdlwey hoey hn? kI ies qrHW Avyslypn ivc gurU Arjn swihb auqy ieh dos nhIN lwieAw igAw ik auhnW BgqW dI AslI bwxI drj nhIN kIqI? kI ies qrHW sRI gurU gRMQ swihb jI dI au~cqw qy pivqRqw auqy hr& nhIN ilAWdw igAw? kI A`j qoN kuJ swl pihlW ijnHW pRymIAW ny BgqW dI bwxI dy gur-bwxI nwh hox dI Awvwz auTweI sI, auhnW ƒ iehI coB duKdweI ho rhI sI?

ieh mnOq ikauN?

pr ivcwrn vwlI g`l ieh hY ik mYkwil& dy swlwhkwr s`jxW ny ieh ikvyN mMn ilAw ik pMjwb qoN bwhr qW BgqW dI bwxI TIk rUp ivc sWB ky r`KI hoeI sI qy pMjwb ivc dy SrDwlUAW qoN ies ivc Adlw-bdlI ho geI [ kI BgqW qoN dUr pihlW dIAW ilKIAW hoeIAW rwmwiex mhwBwrq Awidk pusqkW ivc pMjwb dy SrDwlU ihMdU s`jxW ny Adlw-bdlI kr leI hoeI hY, qy pMjwboN bwhr auh cIzW AslI rUp ivc hn? kI rwmwiex ivc koeI l&z AYsy nhIN imldy jo pMjwb ivc BI vrqy jWdy hox? kI ihMdI Aqy pMjwbI bolI ivc koeI l&z jW pd sWJy nhIN hn? jy pMjwb ivc Aw ky ihMdI bolI dI rwmwiex TIk Awpxy rUp ivc rih skdI hY, jy rwmwiex ivc keI pMjwbI l&z huMidAW BI rwmwiex ivc iksy Adlw-bdlI dw S`k nhIN pY sikAw, qW sRI gurU gRMQ swihb ivc drj kIqy BgqW dy SbdW bwry ieh S`k ikauN ipAw hY ik Asl cIz qW bnwrs Awidk ivc hY qy pMjwb ivc vtweI hoeI cIz Aw geI hY? kI ieh ikqy auhnW s`jxW dI ik®pw qW nhIN hY ijnHW vrigAW ny gurU nwnk swihb dy gl ivc jnyaU puAw id`qw, ijnHW ny gurU goibMd isMG jI ƒ vI dyvI dw aupwSk ilK id`qw?

ieh g`l mMnI-pRmMnI hY ik Bgq kbIr jI qoN ip`CoN kbIr-pMQIAW ivc iek swDU ‘kbIr dws’ hoieAw, ies ny BI bhuq kivqw ilKI hY [ieQoN qW sgoN ieh is`D huMdw hY ik kbIr jI dy Awpxy vqn ivc auhnW dI bwxI ivc rlw pwx dy Xqn kIqy gey sn; pMjwbI SrDwlUAW dI koeI ^ws v`KrI aukweI nhIN sI [

Adlw-bdlI pMjwb ivc nhIN ho skI:

Adlw-bdlI hox dw sB qoN v`fw kwrn iehI ho skdw hY ik syvkW SrDwlUAW ny kbIr jI dI bwxI zbwnI Xwd kr r`KI hovy, ilK ky r`Kx dw koeI pRbMD nw ho sikAw hovy [ pr, ieh auh zmwnw nhIN sI jdoN kwZz klm dvwq nwh iml skdy hox; ieh AxhoNd vydW dy zmwny ivc sI, jdoN kvI-irSI AwpxI qy Awpxy bzurgW dI rcI hoeI kivqw zbwnI Xwd r`Kdy sn [muslmwnW dy rwj ivc qW kwZz klm dvwq dI koeI QuV nhIN sI [so, pMjwb-vwsI ijs syvk SrDwlU ny iksy Bgq dI bwxI ilAWdI hovygI, ilK ky ilAWdI hovygI, qy nIAq sw& huMidAW ilK ky r`KI hoeI iksy bwxI ivc Awpxy-Awp Adlw-bdlI nhIN ho skdI [

Adlw-bdlI dI sMBwvnw ik`Qy?

rqw hor ghu nwl ivcwro [BgqW dI bwxI ivc rlw pwx vwly jW Adlw-bdlI krn vwly ikQoN dy lok ho skdy sn? au~qr iblkul spSt hY [isr& auQoN dy lok ij`Qy iksy Bgq dI bhuq mShUrI ho cu`kI hovy, ij`Qy aus dy i^AwlW dw Awm pRcwr ho igAw hovy [ iPr, kOx lok rlw pWdy hn, jW Adlw-bdlI krdy hn? Ajyhy AwdmI do iksm dy ho skdy hn; ie`k, auh jo ieh cwhuMdy hox ik pRis`D ho cuky Bgq dI bwxI dy nwl lok AswfI kivqw BI Awdr snmwn nwl pVHn; AYsy AwdmI aus Bgq dw nwm vrq ky kivqw ilKx l`g pYNdy hn [dUjy, auh lok jo Bgq dy prcwr ivc gV-bV cwhuMdy hox [Ajyhy dohW hI iksmW dy lok guAWFI jW SrIk hI ho skdy hn [gurU swihbwn qoN ielwvw gurU nwnk dyv jI dw nwm vrq ky iknHW lokW ny kivqw rcxI SurU kIqI? siqgurU jI dy vqnIAW guAWFIAW qy SrIkW [so, BgqW dI bwxI bdlx dw dUSn pMjwb auqy nhIN Aw skdw [jy koeI Adlw-bdlI hoeI hY, qW auh BgqW dy Awpxy hI vqn ivc hY; jo cIz Bgq jI dy vyly dI jW nyVy dy smy dI pMjwb ivc ilKqI Skl ivc A`pV cukI hY auh shI rUp ivc hI rhI hY [

Bgq-bwxI dI bolI:

jdoN AsI sRI gurU gRMQ swihb ivc drj hoeI Bgq-bwxI ghu nwl pVHdy hW, qW ie`k g`l sp`St id`s rhI hY [qkrIbn swry hI BgqW ny qkrIbn auhI ‘bolI’ vrqI hY jo lg-pg swry Bwrq ivc smJI jw sky [ikauN? ies dw kwrn iehI ho skdw hY ik auh Awpxy i^AwlW dw pRcwr swry Bwrq ivc krnw cwhuMdy sn [Bgq nwmdyv jI mhwrwStr dy rihx vwly sn, pr auhnW BI AwpxI bwxI Bwrq dI sWJI ijhI bolI ivc ilKI hY [Blw, gurU swihbwn dI AwpxI bwxI rqw ghu nwl pVH ky vyKo KW! ieh izAwdwqr iks bolI ivc hY? pMjwbI bolI nhIN hY [bhuqI qkrIbn ihMdI hI hY [ikauN? ies vwsqy ik auh Awpxy

i^AwlW ƒ swry Bwrq ivc ApVwauxw cwhuMdy sn [

Asl Bgq-bwxI gurU gRMQ swihb ivc:

AsI hux qk ivcwr cuky hW ik jo Bgq-bwxI sRI gurU gRMQ swihb ivc drj hY, BgqW dI aucwrI hoeI AslI bwxI auhI hY [BgqW dy Awpxy vqn ivc Adlw-bdlI hoxI sMBv ho skdI sI qy Swied hoeI hovygI [hux AsW ieh vyKxw hY ik siqgurU jI ny iknHW hwlwq ivc ieh bwxI iek`TI kIqI sI [ ‘qvwrIK gurU Kwlsw’ qy mYkwil& ny qW iehI iliKAw hY ik ieh kMm gurU Arjn swihb ny kIqw sI; pr gurbwxI dI AMdrlI gvwhI ies i^Awl nwl myl nhIN KWdI [ ies ivc koeI S`k nhIN ik ieiqhws kOmW dI ijMd-jwn hoieAw krdw hY qy ieiqhws-kwrW dI myhnq sdw Awdr-sqkwr dI h`kdwr huMdI hY [ pr, ieh g`l BI A`KW qoN auhly nhIN kIqI jw skdI ik is`K Drm dw Asl kyNdr sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI hY; ieiqhws dy ijhVy vrky ies dy nwl myl nhIN KWdy, auhnW ƒ gurbwxI dI gvwhI dy twkry qy brwbr dI QW nhIN id`qI jw skygI [pr, ies dw ieh Bwv nhIN ik ieiqhws jW ieiqhws-kwr dI koeI inrwdrI kIqI geI hY [

bwbw &rId jI Aqy gurU nwnk dyv jI

swKI Anuswr pwkptn:

Bgq-bwxI dw sMbMD gur-bwxI nwl kdoN qoN bixAw hY—ieh g`l l`Bx leI hryk Bgq dI bwxI qy v`Ko v`K ivcwr krnI peygI [so, sB qoN pihlW AsI siqgurU jI dI bwxI AwpxI hI jMmx-Buie^ dy vsnIk bwbw &rId jI dI bwxI vyKley [jy swKI vl BI jweIey, qW ‘purwqn jnm-swKI’ vwly ny sw& iliKAw hY ik gurU nwnk dyv jI pwkptn gey, bwbw &rId jI dI g`dI au~qy igAwrvyN QW bYTy sy^ ibrwhm ƒ imly qy aus pwsoN sy^ &rId jI dI bwxI suxI [ inrI suxI hI nhIN, &rId jI dy keI bcnW bwry Awpxy i^Awl BI prgt kIqy [ pihly lyK ivc AsI d`s cuky hW ik gurU nwnk dyv jI AwpxI aucwrI hoeI bwxI sdw Awp hI ilK ky Awpxy pws sWB ky r`Kdy rhy sn [ pwkptn ivc aucwrI bwxI vwsqy ies inXm dy aulµGx dI koeI loV nhIN sI ho skdI; Bwv, pwkptn ivc aucwrI hoeI bwxI BI siqgurU jI ny Awp hI ilK ky Awpxy pws r`KI hovygI [pr, jo bwxI gurU nwnk dyv jI ny pwkptn ivc aucwrI, aus ivc qy bwbw &rId jI dI kuJ bwxI ivc bVI fUMGI qy nyVy dI sWJ hY [ieh mMnxw hI peygw ik bwbw &rId jI dy ijnHW bcnW dy sMbMD ivc gurU nwnk dyv jI ny AwpxI bwxI aucwrI sI qy ilK ky Awpxy pws r`K leI sI, auh bcn BI siqgurU jI ny zrUr ilK ky r`K ley hoxgy, ikauNik jo suMdrqw dw Jlkwrw auhnW ƒ iek`Ty rlw ky piVHAW v`jdw hY, auh vKo-vK piVHAW nhIN v`jdw [

SlokW dw prspr twkrw

ies g`l ƒ pRq`K vyKx Aqy smJx leI dohW mhW au~qm ivAkqIAW dy Slok rlw ky pVH vyKIey:

(1) &rId jI:

pihlY pihrY PulVw, Plu BI pCw rwiq] jo jwgMin@ lhMin sy, sweI kMno dwiq]112]

ieQy &rId jI ny l&z 'dwiq' vrq ky isr& ieSwry mwqr d`isAw hY ik jo mnu`K AMimRq vyly jwg ky bMdgI krdy hn auhnW auqy r`b myhr krdw hY qy Awpxw nwm b^Sdw hY [ gurU nwnk dyv jI ny spSt kr ky ieh kih id`qw hY ik ieh qW 'dwiq' hY 'dwiq', koeI 'h`k' nhIN bx jWdw, mqW koeI mnu`K AMimRq vyly au~Tx dw mwx hI krn l`g pey [so, bwbw &rId jI dy au~pr-ilKy Slok dI ivAwiKAw ivc gurU nwnk dyv jI ny iliKAw:

dwqI swihb sMdIAw, ikAw clY iqsu nwil] ieik jwgMdy nw lwhin@, ieknw suiqAw dyie auTwil]113]

(2) slok &rId jI:

srvr pMMKI hykVo, PwhI vwl pcws] iehu qnu lhrI gif iQAw, scy qyrI Aws]125]

ies Slok ivc &rId jI ny d`isAw hY ik jgq dy ivkwrW qoN bcx dw ie`ko hI aupwau hY—prmwqmw dI Et [ieh Et iksy BI BwA imly qW BI sOdw ssqw hY, ies i^Awl ƒ Awp ieauN ibAwn krdy hn:

qnu qpY qnUr ijau bwlxu, hf blµin@] pYrI QkW isir julW, jy mUM iprI imlµin@]119]

pr, mqW koeI mnu`K AM\wx-puxy ivc ieh smJ ley ik &rId jI DUxIAW qpwx dI ihdYq krdy hn, ies BulyKy qoN bxwaux leI siqgurU nwnk dyv jI &rId jI dy ies slok dy nwl Awpxw slok ilK ky d`sdy hn ik &rId jI DUxIAW qpwx dy h`k ivc nhIN hn:

qnu n qpwie qnUr ijau, bwlxu hf n bwil] isir pYrI ikAw PyiVAw, AMdir iprI inhwil]120]

(3) &rId jI:

swhurY FoeI nw lhY, pyeIAY nwhI Qwau] ipru vwqVI n puCeI, Dn sohwgix nwau]31]

&rId jI ny ie`Qy d`isAw hY ik jy 'Ksm' kdy ^br hI nw pu`Cy qW inrw nwm hI 'sohwgix' r`K lYxw iksy kMm nhIN [siqgurU nwnk dyv

jI ny Agly Slok ivc ‘sohwgix’ dy Asl l`Cx BI d`s ky bwbw &rId jI dy i^Awl dI hor ivAwiKAw kr id`qI hY:

swhurY pyeIAY kMq kI, kMqu AgMmu AQwhu] nwnk so sohwgxI, ju BwvY byprvwh]32]

bwbw &rId jI dy au~pr id`qy ijnHW slokW dI ivAwiKAw siqgurU nwnk swihb ny Awpxy SlokW ivc kIqI hY, ieh nhIN ho skdw ik auhnW ƒ siqgurU jI ny Awpxy SlokW dy nwl ilK ky nwh r`iKAw hovy [ieQoN ieh nqIjw BI sw& inkldw hY ik bwbw &rId jI dy bwkI dy Slok BI siqgurU jI ny zrUr ilK ley hoxgy; nhIN qW, bwbw &rId jI dy iksy ie`k do bcnW bwry pYNdy iksy BulyKy dI ivAwiKAw krn dI loV hI pYdw nhIN sI huMdI [

gurU Amrdws jI Aqy &rId jI:

AsI swbq kr cuky hW ik gurU nwnk dyv jI dI swrI hI bwxI auhnW dy Awpxy hI h`QW dI ilKI hoeI gurU AMgd swihb dI rwhIN gurU Amrdws jI ƒ phuMcI sI [&rId jI dy ieh swry Slok BI ies ^zwny ivc auhnW ƒ imly sn, qwhIeyN gurU Amrdws jI ny BI bwbw &rId jI dy kuJ i^AwlW dI ivAwiKAw ivc Awpxy Slok ilKy:

(1) bwbw &rId jI:

PrIdw rqI rqu n inklY, jy qnu cIrY koie] jo qn rqy rb isau, iqn qin rqu n hoie]51]

&rId jI ny ijs ‘rqu’ dw izkr ies Slok ivc kIqw hY, aus ƒ Awpxy pihly Slok nµ: 50 ivc smJw qW id`qw hY, pr ieSwry-mwqR hI l&z ‘idil kwqI’ dI rwhIN Awp ilKdy hn:

PrIdw kMin muslw, sUPu gil, idil kwqI guVu vwiq] bwhir idsY cwnxw, idil AMiDAwrI rwiq]50]

gurU Amrdws jI ny ieh i^Awl vDIk KulHw kr ky Awpxy Slok ivc ibAwn kr id`qw hY [

m: 3] iehu qnu sBo rqu hY, rqu ibnu qMnu n hoie] jo sh rqy Awpxy, iqqu qin loBu rqu n hoie] BY pieAY qnu KIxu hoie loBu rqu ivchu jwie] ijau bYsMqir Dwqu suDu hoie, iqau hir kw Bau durmiq mYlu gvwie] nwnk qy jn sohxy, ij rqy hir rMgu lwie]52]

(2) &rId jI:

PrIdw pwiV ptolw Dj krI, kMblVI pihryau] ijn@I vysI shu imlY, syeI vys kryau]130]

&rId jI dw ie`Qy Bwv auhI hY jo auhnW ny Slok nµ: 119 ivc d`isAw hY [pr, mqW koeI mnu`K ieh smJ ley ik &rId jI r`b dy imlx leI &kIrI pihrwvw zrUrI i^Awl krdy hn, gurU Amrdws jI ny ieh BulyKw dUr krn leI ies dy nwl Awpxw Slok drj kr id`qw hY:

m: 3:] kwie ptolw pwqVI, kMblVI pihryie] nwnk Gr hI bYiTAw shu imlY jy nIAiq rwis kryie]104]

(3) &rId jI:

PrIdw kwlˆØI ijnI n rwivAw, DaulI rwvY koie] kir sWeI isau iprhVI, rMgu nvylw hoie]12]

ie`Qy &rId jI iek kudrqI inXm d`sdy hn ik juAwnI ivc mwiek AwdqW p`k jwx krky buFypy ivc bMdgI vl prqxw Awm qOr qy AOKw ho jWdw hY [

gurU Amrdws jI ies i^Awl dy nwl-lgvIN iek hor g`l d`sdy hn ik juAwnI hovy cwhy buFypw, 'bMdgI' sdw hY hI r`bI b^SS:

m: 3] PrIdw kwlI DaulI swihbu sdw hY, jy ko iciq kry] Awpxw lwieAw iprmu n lgeI, jy locY sBu koie] eyhu iprmu ipAwlw Ksm kw, jY BwvY qY dyie]13]

jy BgqW dI bwxI qy aus ivc &rId jI dy Slok gurU Arjn swihb dy iek`Ty kIqy huMdy, qW gurU Amrdws jI dy au~pr-ilKy SlokW dy aucwry jwx dI koeI guMjYS nwh huMdI [ Slok nµ: 13 vwsqy qW hor koeI vI dlIl GVI nhIN jw skdI, ikauNik ies ivc qW gurU Amrdws jI bwbw &rId jI dw nwm BI vrqdy hn [ bVI sw& qy pRq`K g`l hY ik ieh ieh swry Slok gurU nwnk dyv jI ny pwkptn jw ky SyK ibrwhm pwsoN ley, Awpxy pws ilK ky r`K ley, iehnW ƒ cMgI qrHW piVHAw-ivcwirAw, ijQy loV jwpI, &rId jI dy iKAwl dI hor ivAwiKAw kr id`qI; AwpxI bwxI dy nwl hI gurU AMgd swihb dI rwhIN gurU Amrdws jI q`k ApVwey; gurU Amrdws jI ny BI &rId jI dy keI ieSwry mwqR d`sy i^AwlW ƒ hor sw& kr id`qw [so ij`QoN qk &rId jI dI bwxI dw sMbMD hY, ieh gurU Arjn swihb ny iek`TI nhIN krweI, ieh swrI dI swrI auhnW ƒ gurU nwnk swihb qoN hI ivrsy ivc imlI sI [jdoN AsI ieh vyKdy hW ik 130 slokW ivc slok nµ: 13, 32, 52, 104, 113, 120, 122, 123 Aqy 124 gurU nwnk dyv Aqy gurU Amrdws jI dy hn, qW kudrqI nqIjw iehI k`F skIdw hY ik siqgurU nwnk dyv jI ny koeI pMj-s`q tWvyN tWvyN Slok &rId jI dy nhIN ilAWdy sn sgoN swry hI ilK ley sn [

sUhI rwg dy dovyN Sbd

ies nqIjy ƒ hor p`kw krn leI pwTkW dI syvw ivc sUhI rwg dy do Sbd pyS kIqy jWdy hn, iek &rId jI dw Aqy dUjw gurU nwnk dyv jI dw [ &rId jI ihdwieq krdy hn ik mwieAw ivc mn nwh PswE, jo mnu`K mwieAw dy moh ivc Psdy hn, ies Sbd dI rwhIN &rId jI auhnW dI mMdI ho cu`kI hwlq ibAwn krdy hn [ siqgurU nwnk dyv jI aupdyS krdy hn ik pRBU dy nwm ivc mn ƒ rMgo, ijnHW dw mn nwm-rMg ivc rMigAw jWdw hY, auhnW dI cMgI Awqmk hwlq siqgurU jI ny Sbd ivc d`sI hY [&rId jI ny mwieAw-vyVHI mnu`KI qsvIr iK`cI hY [gurU nwnk dyv jI ny nwm-rMg ivc rMgI hoeI qsvIr [dohW SbdW dIAW pihlW ‘rhwau’ dIAW qukW rlw ky pVHo iPr swry ‘bMdW’ ƒ iek dUjy Sbd ivcoN lY ky [ikqny hI l&z sWJy hn! iehnW dohW SbdW ƒ pVH ky koeI S`k nhIN rih jWdw [ gurU nwnk dyv jI ny bwbw &rId jI dI iek-pwsI qsvIr dw dUjw pwsw iqAwr kr ky qsvIr ƒ mukMml kr id`qw hY [jy &rId jI dw ieh Sbd gurU nwnk dyv jI Awpxy Sbd nwl sWB ky nwh r`Kdy, qW ieh zrUrI nhIN sI ik ieh dovyN Sbd muV Awpo ivc iml skdy [dovyN Sbd ieauN hn:

sUhI &rId jI:

byVw bMiD n sikE, bMDn kI vylw] Bir srvru jb aUClY, qb qrxu duhylw]1] hQu n lwie ksuMBVY, jil jwsI Folw]1]rhwau] iek AwpIn@Y pqlI, sh kry bolw] duDwQxI n AwveI, iPir hoie n mylw]2] khY PrIdu shylIho, shu AlweysI] hMsu clsI fuMmxw, Aih qnu FyrI QIsI]3]2]

sUhI mhlw 1:

jp qp kw bMDu byVulw, ijqu lµGih vhylw] nw srvru nw aUClY, AYsw pMQu suhylw]1] qyrw eyko nwmu mMjITVw, rqw myrw colw sd rMg Folw]rhwau] swjn cly ipAwirAw, ikau mylw hoeI] jy gux hovih gMFVIAY, mylygw soeI]2] imilAw hoie n vICuVY, jy imilAw hoeI] Awvwgauxu invwirAw, hY swcw soeI]3] haumY mwir invwirAw, sIqw hY colw] gur bcnI Plu pwieAw, sh ky AMimRq bolw]4] nwnku khY shylIho, shu Krw ipAwrw [hm sh kyrIAw dwsIAw, swcw Ksmu hmwrw]5]2]4]

ieqrwzW bwry ivcwr:

Bgq bwxI dy ivroDI s`jx jI bwbw &rId jI dy sMbMD ivc ieauN ilKdy hn—‘syK &rId jI dy prcwr ny bhuq sy ihMdU j`tW rwjpUqW ƒ muslmwn bxwieAw, keI jogI is`D ihMdU-rwjvwVy ieslwm ivc Swml kIqy [’

pqw nhIN ivroDI s`jx jI ny ieh jzbwqI pRyrnw kr ky ikauN &rId jI dy

ivru`D ieh BVkwht pYdw krn dw jqn kIqw [ jy iksy mhW purK dy au~cy Awcrn Aqy im`Ty bolW dI qwkq ny ivqkry-Bry BweIcwry ivc dlIdy lokW ƒ auQoN iK`c ilAw, qW ies ivc bwbw &rId jI dw kIh doS!

&rId jI dy Slok gurU Amrdws jI dy pws:

ivroDI s`jx jI ilKdy hn—'mOjUdw bIV ivc cwr Sbd Aqy 130 Slok hn [ keIAW SlokW pr qIjy Aqy pMjvyN gurU jI vloN not BI id`qy gey hn [

siqgurU jI dy id`qy not hI ieh swbq kr rhy hn ik &rId jI dI bwxI ƒ gurU swihb ny Awp hI 'mOjUdw bIV' ivc drj kIqw sI [

ieslwmI Srh:

ivroDI s`jx ilKdw hY—inhwieq ^UbI dI g`l ieh hY ik &rId jI dI rcnw ivc ikqy BI rwm ik®Sn Bgvwn dw nwm qk nhIN AwieAw [ieslwmI qrz dy nwmW qoN ielwvw swrI rcnw ivc ieslwmI Srh ƒ ku`t ku`t ky BirAw hoieAw hY; ijvyN ik kbr dw du`K, ikAwmq, purslwq, inmwzW, rozy, vuzU Awid dw bwr bwr izkr AwauNdw hY [

g`l qW is`DI sw& hY [bwbw &rId jI muslmwn-Gr dy jMm-pl sn [auhnW dy mwpy pMjwbI nhIN sn [ihMdU BI nhIN sn [kudrqI qOr qy auhnW dI bolI ivc ieslwmI l&z hI Awauxy sn [pr

'prQwie swKI mhw purK boldy, swJI sgl jhwnY]'

cwlwk BweI:

ivroDI s`jx jI ilKdy hn—'keI cwlwk BweI inmwz dw ArQ 'Arz, bMdgI' Awidk k`F ky prcwxw cwhuMdy hn [pr ijQy Sy^ swihb &urmWdy hn ik 'auTu &rIdw aujU swij, subh invwj gujwir', ies dw Bwv ieh kdy nhIN ho skdw ik &rId jI kihMdy hn ik is`Kw! au~T, ASnwn kr ky jp, jwp sveIey pVH [ ArQ sw& ieslwmI inmwz hY jo is`KW ny kdy nhIN pVHI [

g`l is`DI sw& hY [bwbw &rId jI dw dyhWq gurU nwnk dyv jI dy jnm qoN pUry 203 swl pihlW ho cukw sI [jp, jwp Awidk bwxIAW Ajy aus vyly bwxI-rUp ivc AweIAW hI nhIN sn [

l&z 'mhlw' dI surKI (isrlyK):

AgWh ivroDI s`jx jI iksy ivdvwn dw hvwlw dy ky ieauN ilKdy hn—1927 eI: ivc pIr muhMmd husYn ny 'ArSwdwiq &rIdI' nwm dI pusqk ilKI, jo kyvl Sy^ &rId jI dy SlokW dw tIkw sI [ aus AMdr Awp jI ny 'mhlw' dI surKI ƒ iblkul hI aufw id`qw sI [auhnW dw i^Awl sI ik 'mhlw' ilKxw SyK swihb dy mq ƒ kmzor swbq krnw hY [pIr jI dw

i^Awl hY ik &rId jI dI rcnw mukMml ieslwmI klwm hY [

ivroDI s`jx jI ny g`l guMJlI hI r`KI hY [ kI pIr jI ny isr& l&z ‘mhlw’ hI aufwieAw, jW, l&z ‘mhlw’ nwl sMbMD r`Kx vwly Slok BI aufw id`qy?

jy isr& l&z ‘mhlw’ hI aufwieAw qy Slok drj rihx id`qy qW pIr jI dI ingwh ivc &rId jI Aqy gurU swihb hm-i^Awl sn [AsI BI iehI AwKdy hW [

jy pIr jI ny gurU swihb vwly Slok BI aufw id`qy qy, inrol &rId jI dy SlokW ƒ hI auh ‘mukMml ieslwmI klwm’ smJdy sn, qW BI ieQy koeI Brm-BulyKw nhIN pY skdw [ ‘l&z’ ieslwmI hI hn, hyNdky nhIN [ hW, iehnW dw ‘AwSw’ auhI hY jo gurU swihb dw hY [ ijQy ijQy &rId jI dy ‘AwSy’ bwry S`k pY skdw sI, auQy auQy siqgurU jI ny ivAwiKAw kr id`qI hoeI hY [

krwmwq:

ies isr-lyK hyT ivroDI s`jx ny iliKAw hY—Sy^ swihb jI krwmwqW dy bhuq SrDwlU sn; jYsw ik (1) A`g lYx jwxw, A`g n imlxI [ A^Ir iek vysvw ny A`K dy Awny dy v`ty A`g dyxI [&rId jI ny A`K bMnH lYxI ik A`K AweI hoeI (du`KdI) hY, pr KolHI qW cMgI BlI [ (2) bwrW swl kwT dI rotI r`KxI, qy aus dy Awsry hI guzwrw krnw [(3) &rId jI qp krdy krdy isauNk dI vrmI bx gey [luhwr ny su`kI l`kV smJ ky kuhwVw mwirAw [(4) Atk dirAw pwr krn vyly pwxI pr mus`lw ivCw ky lyt jwxw Awidk...... [

Awp jI dI rcnw qoN BI swbq huMdw hY; jYsw ik

(a) ‘PrIdw ijn loiex...... [14[

vysvw dy surmy vl ieSwrw [

(A) PrIdw rotI myrI...... [29[

ies Slok ivc kwT dI rotI dw izkr hY, ijs dy shwry bwrW swl k`ty [

(e) ‘PrIdw qnu sukw...... [90[

ies Slok ivc PrId jI dy qp dw izkr hY, kW qIAW ƒ cUMfdy hn [

(s) ‘kMiD kuhwVw......’ [43[

ieh luhwr vl ieSwrw hY, ijs ny kuhwVw mwirAw sI [

not:- is`K ivdvwn tIkwkwrW ny lg pg aukq AwSy Anuswr ArQ kIqy hn [

(h) ‘PrIdw rqI rqu.......’ [52[

&rId jI dw hT-jog nzr AwauNdw hY [

ivroDI s`jx jI ArQW vloN tplw Kw gey hn [ pwTk s`jx myrw tIkw ghu nwl pVHn [jy lok &rId jI bwry by-QvIAW krwmwqW GV lYx, qW aus ivc &rId jI dw kIh dos hY? ieh krwmwqW nw mMno [gurU gRMQ swihb ivc drj ies bwxI vloN ikauN mUMh muVy?

iesqRI inMidAw:

ies isrlyK hyT ivroDI s`jx ilKdw hY—&rId jI ny AwpxI rcnw AMdr iesqRI-inMidAw vl kdm cu`ikAw [Awp &urmWdy hn:

PrIdw ieh ivs gMdlw...... [37[

aukq Slok AMdr iesqRI ƒ ivs dIAW gMdlW nwl iqRskwirAw hY [

ieQy BI ivroDI s`jx ny ArQW ivc tplw KwDw hY [pVHo myrw tIkw [

kbrIN vwsw:

ies isrlyK hyT ivroDI s`jx ny Slok nµ: 17, 67, 93 Aqy 97 dw hvwlw dy ky iliKAw hY—‘aukq SlokW qoN sw& zwhr huMdw hY ik Sy^ &rId jI kbr dy du`K, kbr dI mrXwdw, Aw^r kbr AMdr invws krn ƒ ieslwmI nukqy Anuswr prcwrdy hn [pr gurmiq dw is`DWq ies qoN ault hY [’

pwTk s`jx tIkw pVH ky vyKx [ muV muV bMdgI dI pRyrnw kIqI hY, jgq dI Aswrqw d`s ky [ijvyN kbIr jI ies Aswrqw dw izkr krdy hoey mswxW dw izkr krdy hn, iqvyN &rId jI gorW dw (kbrW dw) [&rId jI muslmwn sn, kbIr jI ihMdU [Awpo Awpxy BweIcwrk irvwj dw hI hvwlw id`qw jw skdw sI [ ieQy ikqy BI gurmiq dy iksy is`DWq dw aulµGx nhIN hY [

purslwq:

ieQy &rId jI dy pihly Slok dIAW A^IrlIAW do qukW dy ky ivroDI s`jx ilKdw hY—ieh BI ieslwmI i^Awl hY ik mrn qoN ip`CoN ‘purslwq’ nwmI rsqy qoN lµGxw pYNdw hY jo bhuq kTn hY [pr gurmiq dw is`DWq ies nwl myl nhIN KWdw [

&rId jI muslmwn-Gr dy jMm-pl sn [auhnW l&z BI muslmwnI qy izMdgI bwry muhwvry BI muslmwnI vrqxy sn [ieh g`l kudrqI hY [iesy qrHW gurU nwnk dyv jI ny iliKAw hY:

‘gil sMglu Giq clwieAw’]
vK-vK BweIcwry dy kwrn l&z vK-vK hn [is`DWq ivc koeI &rk nhIN:

‘KVw n Awpu muhwie] KVw n Awpu muhwie]’

vuzU Aqy nmwz:

ieQy ivroDI s`jx Slok nµ: 70, 71, 72 dw hvwlw dy ky ilKdy hn—aukq SlokW ivc &rId jI ieslwmI nmwzW pVHn dw aupdyS dyNdy hn [ by-nmwzW ƒ ku`qy dy brwbr d`isAw hY [......

gurU swihb ny ieslwmI nmwzW dw KMfx kr ky Asl nmwzW dw aupdyS dy ky Awpxy ^wlsy vwsqy ieh pRogRwm bxwieAw hY:

‘gur siqgur kw jo isKu......]’ m: 4 [

qW qy swbq hoieAw ik gurmiq &rId jI dIAW ieslwmI nmwzW dw KMfn kr ky is`K vwsqy nvW pRogRwm pyS kr ky aus pr Aml krn dw aupdyS dyNdI hY [

b`s! Asl g`l iehI hY jo ivroDI s`jx jI ny A^Ir qy ilKI hY ‘Aml krn dw aupdyS’ [ &rId jI dy l&z muslmwnI hn, gurU swihb dy l&z muslmwnI nhIN [ pRogRwm dohW dw ie`ko hI hY [KMfx ‘nmwzW’ dw nhIN, KMfx ‘inrIAW nmwzW’ dw hY, ‘Aml-ivhUxIAW nmwzW’ dw hY [&rId jI ny BI iehI AwiKAw:

‘PrIdw Aml ij kIqy dunI ivic sy drgh Awey kMim]’

doz^:

ies isr-lyK hyT ivroDI s`jx ny &rId jI dy Slok nµ: 74 Aqy 98 dw hvwlw dy ky iliKAw hY—aukq SlokW AMdr &rId jI ny bMdy ƒ ieslwmI Srh dy doz^ dw BY idKwieAw hY [ieslwm jMnq doz^ dw kwiel hY, pr gurmiq jMnq doz^ dw KMfx kr ky Awvwgvn dI QIaUrI dw aupdyS dyNdI hY [

Bgq-bwxI dI ivroDqw dI ^wqr AYvyN l&zI hVoty iBVy jw rhy hn, nhIN qW l&z ‘doz^’ siqgurU jI ny BI vriqAw hY:

‘nµgw dojik cwilAw, qw idsY Krw frwvxw]’ {Awsw dI vwr m: 1

‘doijk paudw ikau rhY, jw iciq nw hoie rsUil]’ {gauVI kI vwr m: 5

‘dojik pwey isrjxhwrY, lyKw mMgY bwxIAw]’ {mwrU AMjulIAw m: 5

ieslwmI ilbws:

ies isrlyK hyT &rId jI dy Slok nµ: 50, Aqy 103 dw hvwlw dy ky Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx jI ilKdy hn—iehnW SlokW AMdr Sy^ swihb ieslwmI ilbws mus`lw (ijs qy bYT ky nmwz pVHdy hn) sUP (PqUhI) Awid dw izkr krdy hn [pr is`KI mMfl AMdr ies ilbws dw KMfx hY

[Kwlsy dw ilbws dsqwr, kChrw, gwqry ikrpwn Awid dw bMDwn hY [ies krky &rId jI dw ilbws aus pdvI qy nhIN phuMc skdw, ij`Qy Kwlsw XUnI&wrm (rihq) ApVI hoeI hY [

ivroDI s`jx jI AjIb rwhy pY gey hn [ svwl qW ieh hY ik kI ieh Slok nµ: 103 gurU gRMQ swihb ivc drj hY jW nhIN [ jy nhIN, qW ies dy nwl dw gurU Amrdws jI dw Slok nµ: 104 ies dy prQwey ikvyN Aw igAw? Aqy, gurU gRMQ swihb ivc ik`Qy drj hY?

ivroDI s`jx jI 'XUnI&wrm' dw mwmlw lY bYTy hn [ Slok dy Bwv ƒ smJx dw jqn nhIN krdy [ auNJ 'Kwlsw XUnI&wrm' dw izkr BI gurU gRMQ swihb ivc nhIN hY, gurU nwnk dyv jI dy vyly ieh 'XUnI&wrm' nhIN sI [ pqw nhIN, ivroDI s`jx jI ies dw kIh Bwv lYxgy [

dlIl-bwzI:

ivroDI s`jx jI ny Bgq-bwxI qoN isr PyridAW ies dy ivru`D keI dlIlW id`qIAW hn [ 'Bgq-bwxI stIk' ivc auhnW dlIlW ƒ ZIq swbq krn dy jqn kIqy gey hn [ pr dlIl-bwzI dw ieh islslw qW Amu`k ho skdw hY [AsI ivcwr-jog g`l ieh hY ik ijnHW bwxIAW dy ivru`D ieh s`jx prcwr kr rhy hn, auhnW ƒ sRI gurU gRMQ swihb ivc gurU Arjn swihb ny Awp drj kIqw sI jW nhIN [ ies bwry ivcwr aupr id`qy jw cuky hn [

kwT dI rotI

hwso-hIxI srDw:- jy bwbw &rId jI dI bwxI gurU gRMQ swihb ivc drj nw huMdI, qW Aswƒ ies g`l dI pVcol krn dI loV nhIN sI [ hryk mnu`K ƒ h`k hY ik auh Awpxy ieSt ƒ ijs rUp ivc cwhy vyKy [ pr ies swKI dI pRoVHqw leI cUMik aus bwxI ivcoN pRmwx id`qy jWdy hn jo gurU gRMQ swihb ivc drj hY, ies leI hryk is`K dw &rz hY ik iehnW ƒ rqw gMBIrqw nwl ivcwry [ ijs 'bIV' ƒ AsI 'gurU' vWg snmwndy hW, aus dw hryk Sbd gurU-rUp hY [ jy AsI iksy B`t jW Bgq dw koeI Sbd gur-AwSy dy ault smJdy hW, qW auh bIV ijs ivc gurU-AwSy qoN v`Kry Bwv vwly Sbd drj hn smucy qOr qy 'gurU' dw drjw nhIN r`K skdI [ieh iek hwso-hIxw inScw hY ik BgqW dy keI SbdW ƒ AsI gurmiq Anuswr mMnIey qy keI SbdW ƒ gur-AwSy dy ivru`D [gurU Arjn swihb ny gurU gRMQ swihb ivc ieh ikqy nhIN iliKAw ik Plwxy Plwxy Sbd gurmiq Anuswr nhIN hn [

rotI KwxI mwVw kMm nhIN:

ieh 'bIV' is`K dw 'gurU' hY, ies dy iksy BI AMg ivc aukweI nhIN hY iesy hI inScy nwl AsW bwbw &rId jI dy Slok pVHny hn [pr ieh inry pVHn leI nhIN [hor bwxI vWg ieh BI jIaUx dI jwc isKWdy hn [jIvn dw Awsrw hn [ies Dury qoN 'PrIdw rotI myrI kwT kI' vwly Slok pVH

ky swDwrn qOr qy keI pRSn au~Tdy hn—kI rotI KwxI mwVw kMm hY? jy ieh mwVw kMm hY, qW kwT dI rotI nwl mn prcwxw ikvyN cMgw kMm ho skdw hY? pr, kI kwT dI rotI nwl mn prc BI skdw hY? kI ieh Slok hryk pRwxI mwqr vwsqy sWJw aupdyS hY? qW iPr, kI kdy koeI AYsI AvsQw BI Awauxl cwhIdI hY jdoN ies bwxI dy pVHn vwly kwT dI rotI p`ly bMnH iPrn? jy ieh smw nhIN Awauxw cwhIdw, qW ies dy pVHn qoN kIh lwB?

Bu`KW k`txIAW, DUxIAW qpwxIAW qy pu`Ty ltkxw Awidk krm gurmiq Anuswr by-loVvyN hn, qy nw hI PrId jI dI bwxI ivc ikqy BI iehnW ƒ zrUrI d`isAw igAw hY [

koeI n koeI izMmyvwrI:

jgq ivc jo BI pYZMbr Avqwr gurU jW koeI hor mhW purK AwauNdw hY, auh koeI nw koeI ^ws izMmyvwrI lY ky AwauNdw hY [Awm qOr qy auh izMmyvwrI kIh huMdI hY? ies dw au~qr gurU swihb dI bwxI ivcoN ieauN imldw hY:

jnm mrn dohU mih nwhI, jn praupkwrI Awey] jIA dwnu dy BgqI lwiein, hir isau lYin imlwey] {sUhI mhlw 5

Bwv:- prmwqmw dy ipAwry jgq ivc Awm bMidAW dI BlweI dI ^wqr AwauNdy hn [dunIAw dy ivkwrW ivc pY ky ijnHW dy AMdroN rUhwnI izMdgI mu`k jWdI hY auhnW ƒ muV r`bI jIvn dyNdy hn qy r`b nwl joV dyNdy hn [

Bgvq gIqw ivc BI mhW purKW dy jgq ivc Awaux dw mnorQ ieauN iliKAw hY:

Xdw Xdw ih DrmsÎ glwinr rviq, Bwrq! ABÎu`Qwn mDrmsÎ, qdwqmwnµ isRjwmÎhM]

Bwv:- hy Arjn! jdoN jdoN lokW ƒ ‘Drm’ vloN n&rq ho jWdI hY, mYN ‘ADrm’ ƒ mukwaux leI Awpxy Awp ƒ prgt krdw hW [

kurwn SrI& ivc BI izkr AwauNdw hY:

v mw Arslnw im`rrsUiln, ie`lw ibilswin kOim hI ilXu bu`iXnw l-hum [

Bwv:- mYN Awpxy pYZMbr ƒ Byjdw hW, auh auhnW lokW dI AwpxI zbwn ivc auhnW ƒ smJwauNdw hY (ik izMdgI dw shI rsqw kyhVw hY) [

gurU goibMd isMG jI ‘bicqR nwtk’ ivc ilKdy hn ik Akwl purK ny mYƒ hukm id`qw hY ik jgq ivc jwE qy jw ky lokW ƒ mMdy kMm krn qoN

htwE [Awp ilKdy hn, pRBU ny hukm id`qw:

jwih qhW qYN Drmu clwie] kubuiD krn qy lok htwie]

so, mhW purK jgq ivc Aw ky auh pUrny pWdy hn, ijnHW au~qy qur ky dunIAw dy lok jIvn dI shI jwc is`Kdy hn [ ‘Drm’ kIh hY? jIvn dI shI jwc [ mhW purKW dw hryk krq`b iek AYsw pUrnw huMdw hY jo ‘shI jIvn’ leI cwnx-munwrw huMdw hY [

Bu`K iek kudrqI loV:

bwbw &rId jI iek mMny-pRmMny mhW purK sn [auhnW dw hryk kMm qy bcn ienswnI jIvn leI roSnI dyx vwlw sI [mnu`K nw inrw ijsm hY qy nw inrI rUh, dohW dw myl hY [ jIvn dw shI rwh auhI ho skdw hY jo ijsm qy rUh dohW ƒ TIk itkwxy qy r`Ky [Bu`K ienswnI ijsm dw iek kudrqI kMm hY, jy Bu`K nw l`gy, qW isAwxy lok AMdwzw lwauNdy hn ik ies ijsm ivc koeI nuks hY, koeI rog hY [ ieh kudrqI loV pUrI krnw hryk mnu`K dw &rz hY [hW pytU nhIN bxnw, inry srIrk BogW ƒ jIvn dw inSwnw nhIN bxwauxw [gurU nwnk dyv jI rotI Kwx bwry ieauN ihdwieq krdy hn:

bwbw horu Kwxw KusI KuAwru] ijqu KwDY qnu pIVIAY, mn mih clih ivkwr] {isrI rwg mhlw 1

Bwv:- auh Kwxw ^uAwrI pYdw krdw hY ijs dy KwiDAW srIr du`KI hovy; srIr ivc koeI rog pYdw hovy, jW mn ivc mMdy i^Awl pYdw hox [

kwT dI rotI ZYr-kudrqI:

bwbw &rId jI igRhsqI sn, suc`jy igRhsqI sn, drvyS-igRhsqI sn, igRhsq ivc rihMdy hoey drvyS sn, rwj-jogI sn, jogI-rwj sn [ auhnW dy bcn qy kMm dunIAw-dwrW ƒ shI rwh qy pwx vwly sn [ jgq dy iksy BI rwhbr ny rotI C`fx dw aupdyS nhIN kIqw [kuJ icr leI rozy vrq r`Kxy, BuK r`K ky rotI KwxI AjyhI ihdwieq qW Swied hryk mzhb ivc imldI hY; pr AMn C`f ky l`kV dI rotI bMnH lYxI iek ZYr-kudrqI g`l hY ijs bwry iksy mhW purK ny kdy koeI AwigAw nhIN kIqI [ iek g`l hor hYrwnI pYdw krn vwlI hY—bwbw &rId dy jIvn-aupdyS ivc isdk-srDw r`Kx vwly hzwrW dI igxqI ivc hn, jy drvyS-igRhsqI bwbw jI ny kdy Awpxy p`ly l`kV dI rotI b`DI huMdI qy ies ivc koeI svwb huMdw, qW bwbw jI dy iehnW pUrinAW au~qy qurnw hornW dI BlweI dw sb`b bxdw [ pr kdy koeI AYsw mnu`K suixAw vyiKAw nhIN igAw, jo kudrqI Bu`K lgx qy iksy kwT dI rotI ƒ c`k mwr ky Awpxy Awp ƒ qs`lI dy lYNdw hovy [

smJx ivc aukweI:

AsI g`l ieh hY ik bwbw jI dI bwxI ƒ ZIq smJ ky ieh khwxI c`l peI hY ik Sy^ &rId jI ny koeI l`kV dI rotI Awpxy p`ly b`DI hoeI sI [ ijnHW SlokW (nµbr 28, 29) ivc kwT dI rotI dw izkr AwauNdw hY, auh bwbw jI dy SlokW dI lVI nµ: 2 ivc hn, ieh lVI Slok nµ: 16 qoN c`l ky Slok nµ: 36 qk A`pVdI hY [ ies ivc drvyS igRhsqI dy l`Cx id`qy gey hn jo ieauN hn—shnSIlqw, duinAwvI lwlc qoN njwq; iek r`b dI Aws, ^lkiq dI syvw, h`k dI kmweI; qy r`b dI Xwd [auh dovyN Slok ieauN hn:

PrIdw rotI myrI kwT kI, lwvxu myrI BuK] ijnw KwDI copVI, GVy sihxgy duK]28]

ruKI suKI Kwie kY, TMfw pwxI pIau] PrIdw dyiK prweI copVI, n qrswey jIau]29]

iehnW dohW SlokW dy l&zW ƒ ghu nwl vyKo [‘myrI kwT kI rotI’ ‘myrI BuK lwvxu’ ‘ruKI suKI’ Aqy ‘prweI copVI’ [ijs rotI ƒ nµ: 28 ivc ‘kwT kI’ ikhw hY, aus ƒ nµ: 29 ivc ‘ruKI suKI’ AwKdy hn, ies rotI ƒ ‘prweI copVI’ nwloN cMgw d`s rhy hn [ copVI prweI nwloN AwpxI kmweI hoeI ruKI-suKI cMgI kihMdy hn [ mswly Awidk vrq ky ‘BuK’ iq`KI krn nwloN ikrq-kwr krn ipCoN pYdw hoeI kudrqI Bu`K l`gy qy ies Bu`K nwl AwpxI h`k dI kmweI hoeI ‘kwT kI rotI’ kwT vWg, su`KI hoeI ‘ruKI suKI’ rotI BI suAwdlI l`gdI hY [

pu`Ty ltk ky qp
lokW dIAW khwxIAW qy nwh ivCo

iek pwsy Sy^ &rId jI bwry lokW dIAW ilKIAW hoeIAW khwxIAW hn, qy dUjy pwsy &rId jI dy Awpxy bcn [jy ikqy iehnW dohW ivc ivroDqw id`sy, qW is`DI sw& g`l hY ik bwbw jI dy Awpxy bcnW auqy XkIn ilAwauxw TIk rsqw hY [

pu`Ty ltkxw qW ikqy irhw; swDwrn qOr qy hI jMgl ivc jw ky r`b dI qlwS krn bwry &rId jI ieauN &urmwauNdy hn:

PrIdw jMglu jMglu ikAw Bvih vix kMfw moVyih] vsI rbu ihAwlIAY, jMglu ikAw FUFyih]19]

ies bcn dI mOjdUgI ivc, ieh AwKI jwxw ik &rId jI jMgl ivc ikqy pu`Ty ltk ky bMdgI krdy sn, jwx-bu`J ky auhnW dy i^AwlW ƒ aultw smJx vwlI g`l hY [ auh qW AwKdy hn ik r`b mnu`K dy ihrdy ivc v`sdw hY, aus ƒ jMgl ivc ikauN l`Bdy iPrdy ho [

r`b ƒ imlx dw rsqw:

iPr, ihrdy-ivc-v`sdy r`b ƒ ikvyN imlxw hY? b`s! &rId jI dy swry hI SlokW ivc iesy g`l dw inrnw hY—iksy dI inMdw nwh kro; iksy nwl vYr nwh kmwE; prweI Aws nwh r`Ko; prdysI dI syvw qoN ic`q nwh crwE; dunIAw dw koeI lwlc bMdgI dy rwh qoN lWBy nwh lY jwey; srIr dy inrbwh leI prweI copVI nwloN AwpxI kmweI hoeI ru`KI-im`sI cMgI hY; iek pl-Br BI r`b dI Xwd nw BulwE, ikauNik dunIAw dIAW ‘ivs-gMdlW’ dy lwlc qoN ieh Xwd hI bcw skdI hY; AMimRq-vyly auT ky mwlk ƒ Xwd kro; inmRqw-su`Bw bxwE; im`Tw bolo; iksy dw idl nwh duKwE [

ieh rsqw sOKw nhIN:

r`b ƒ imlx dw jo ieh rsqw &rId jI ny d`isAw hY, ik ieh koeI sOKw rsqw hY? kI pu`Ty ltky rihxw ies nwloN AOKw hY?

&rId jI dw jIvn-au~dyS:

iPr jo mhW purK Awp ikqy jMgl ivc pu`Tw ltikAw ipAw hovy qy AwpxI hI rotI v`loN pr-ADIn ho igAw hovy, aus dy pws iksy prdysI ny ikauN jwxw hY? qy aus ny prdysI dI kIh syvw krnI hY? pr, &rId jI dw jIvn-audyS qW ieauN hY:

PrIdw jy mY hodw vwirAw, imqw AwieAiVAw] hyVw jlY mjIT ijau, aupir AMgwrw]22]

ieh nhIN ho skdw ik &rId jI Aswƒ igRhsqIAW ƒ, h`k dI kmweI, r`b dI Xwd qy ^lkiq dI syvw dw aupdyS krn; qy Awp igRhsqI huMidAW ikrq-kwr C`f ky jMgl ivc keI vrHy pu`Ty ltk ky guzwr dyx [

pu`Ty ltkx dI g`l c`lI ikvyN?

pr, ieh pu`Ty ltkx dI vwrqw c`l ikvyN peI?

iehnW swry slokW ivc &rId jI dy iqMn Slok AYsy hn, ijnHW qoN Swied ieh nqIjw k`iFAw igAw hY ik bwbw jI ikqy pu`Ty ltk ky ieqnw qp krdy rhy ik srIr su`k igAw, kwvW ny Aw ky pYrW dIAW qlIAW ivc cuMJW mwrIAW qW &rId jI ny auhnW kwvW ƒ vrijAw [auh Slok ieh hn:

PrIdw qnu sukw, ipMjru QIAw, qlIAW KUMfih kwg] AjY su rbu bwhuiVE, dyKu bMdy ky Bwg]90] kwgw krMg FFoilAw, sglw KwieAw mwsu] ey duie nYnw miq Cuhau, ipr dyKn kI Aws]91] kwgw cUMif n ipMjrw, bsY q aufir jwih] ijqu ipMjrY myrw shu vsY, mwsu n iqdu Kwih]92]

Zlq AMdwzy:

iehnW SlokW ivc srIr dy il`sy pY jwx dw izkr hY, kwvW dw BI izkr hY ik cuMJW mwrdy hn, pr ikqy pu`Ty ltkx dw qW koeI izkr nhIN hY [l&z ‘qlIAW‘ iliKAw hY pr ieh AMdwzw ikvyN lg igAw hY ik ie`Qy pYrW dIAW qlIAW vl ieSwrw hY? h`QW dIAW ikauN nhIN? Blw, jy pYrW dIAW hn qW ieh ikvyN Anumwn l`g igAw ik pu`Ty ltkx dI hwlq ibAwn kIqI geI hY? swDwrn qOr qy lµmy pey il`sy bMdy dIAW qlIAW ivc vI kW TUMgy mwr skdy hn [

KMBW vwly kwvW dw izkr nhIN:

pr ie`Qy qW iehnW KMBW vwly kwvW dw izkr hY hI nhIN [ Slok nµ: 88 qoN 92 q`k ghu nwl pVHo, dunIAw dy ivSy-ivkwrW ƒ ‘kW’ AwiKAw igAw hY [iehnW swry hI SlokW ivc imlvW sWJw i^Awl hY —jgq ivc cwr-cuPyry suAwdly qy mn-mohxy pdwrQ mnu`K dy mn ƒ iK`c pWdy hn, iehnW dy csikAW ivc pY ky srIr dw s`iqAwnws ho jWdw hY, iPr BI iehnW dI Jwk nhIN imtdI [ hW, ijs ihrdy ivc Ksm-pRBU dw ipAwr v`sdw hY, aus ƒ koeI ivkwr ivSy-BogW vl pRyr nhIN skdw [

ivkwrI mn kaUAw hY:

siqgurU jI Awp BI ‘ivkwrI mn’ vwsqy l&z ‘kaUAw’ vrqdy hn:

AMimRqsru siqguru siqvwdI ijqu nHwqY kaUAw hMsu hovY] {gUjrI m: 4

Bgq rivdws jI Aqy gurU nwnk swihb

BweIcwrk jwx-pCwx (auhnW dI bwxI ivcoN)

rivdws jI dy jIvn bwry koeI ieiqhwsk ilKqW nhIN imldIAW [pr auhnW dI AwpxI bwxI ivcoN jo gurU gRMQ swihb ivc drj h Y, kuJ ku Qhu-pqw iml hI jWdw hY [Bgq jI bnwrs dy rihx vwly sn qy jwqI dy cmwr sn [ieh g`l auh Awp hI mlwr rwg dy SbdW ivc ieauN ilKdy hn:

myrI jwiq kut bWFlw For FovMqw inqih bwnwrsI Aws pwsw] Ab ibpR prDwn iqih krih fMfauiq qyry nwm srxwie rivdwsu dwsw]3]1]

jw ky kutMb ky FyF sB For FovMq iPrih, Ajhu bMnwrsI Aws pwsw] Awcwr sihq ibpR krih fMfauiq, iqn qnY rivdws dwswn dwsw]3]2]

rivdws jI ny Awpxy nwm dy nwl l&z ‘cmwr’ prq`K BI keI QweIN vriqAw hY; ijvyN: ‘kih rivdws cmwrw’ [

iks smyN hoey?

Bgq rivdws jI iks smyN hoey hn, ieh g`l BI auhnW dI AwpxI hI bwxI

ivcoN is`D ho jWdI hY [mwrU rwg dy iek Sbd ivc rivdws jI Bgq nwmdyv, iqRlocn, kbIr, sDnw Aqy sYn jI dw izkr krdy hn:

AYsI lwl quJ ibnu kaunu krY] grIb invwju guseIAw myrw, mwQY CqRü DrY]1]rhwau]...

nwmdyv kbIru iqlocnu sDnw sYnu qrY] kih rivdwsu sunhu ry sMqhu, hir jIau qy sBY srY]2]

(2) hir ky nwm kbIr aujwgr] jnm jnm ky kwty kwgr]1]5]   {Awsw rivdws jI

rivdws jI dy Bgq kbIr jI dw izkr krn qoN ieh AMdwzw l`g skdw hY ik kbIr jI rivdws qoN pihlW hoey hn [pr kbIr jI BI Slok nµ: 242 ivc Bgq rivdws jI dw izkr krdy hn:

hir so hIrw Cwif kY krih Awn kI Aws] qy nr dojk jwihgy, siq BwKY rivdws]242]

kbIr qy rivdws smkwlI

so, dohW pRmwxW ƒ swhmxy r`iKAW shj-suBie ies nqIjy qy A`pV jweIdw hY ik Bgq rivdws Aqy kbIr jI sm-kwlI sn, qy dovyN hI bnwrs dy rihx vwly sn, ikauNik kbIr jI BI Awpxy bnwrs dy vsnIk hox dw izkr krdy hn:

Ab khu rwm kvn giq morI] qjI ly bnwrs miq BeI QorI]1]rhwau] {rwg gauVI

gurU nwnk dyv jI rivdws jI dy vqn:

swihb gurU nwnk dyv jI pihlI ‘audwsI’ ivc ihMdU qIrQW qy gey [ieh ‘audwsI’ nvMbr sM: 1507 ivc SurU hoeI [bVw icr l`gw hovy qW BI AwswnI nwl ieh mMinAw jw skdw hY ik sM: 1508 dy A^Ir ivc siqgurU jI bnwrs A`pV gey hoxgy [

ijs dlyrI qy inrBYqw nwl nIvIN jwiq qoN pYdw hoey Bgq rivdws qy kbIr jI ny mwx-m`qy au~cI jwiq vwly bRwhmxW dw twkrw kIqw hY, auh auhnW dI bwxI ivcoN prq`K id`sdw hY [auDroN BI

“nIcw AMdir nIc jwiq nIcI hU Aiq nIcu] nwnku iqn kY sMig swiQ.....” {isrI rwgu m: 1

ieh ikvyN ho skdw sI ik Awpxy hm-i^AwlI ieh mhWpurK siqgurU nwnk dyv jI ƒ ipAwry nwh l`gy hox? so, siqgurU jI ny Bgq rivdws jI dy swry Sbd Awp hI lY ky AwpxI bwxI dy nwl sWB ky r`K ley; ikauNik Bgq rivdws jI Aqy siqgurU nwnk dyv jI dy keI SbdW ivc keI

qrHW dI AYsI sWJ imldI hY jo Aswƒ iesy hI nqIjy qy ApVWdI hY [

DnwsrI ivc ‘AwrqI’ vwlw Sbd:

SyK &rId jI dI bwxI qy ivcwr krn vyly AsI vyK Awey hW ik &rId jI dy ijs Sbd nwl rlvW Sbd gurU nwnk swihb ny aucwirAw, auh ausy hI rwg ivc hY ijs ivc &rId jI dw [iesy qrHW dI sWJ, Bgq rivdws Aqy gurU nwnk dyv jI dy SbdW ivc BI imldI hY [‘AwrqI’ dy sMbMD ivc siqgurU jI dw iek pRis`D DnwsrI rwg ivc drj hY [ Bgq rivdws jI dw BI ‘AwrqI’ bwry iek Sbd hY, Aqy ieh BI sRI gurU gRMQ swihb dy DnwsrI rwg ivc hI drj hY [ ieh sWJ iksy sb`b nwl hI nhIN bx geI [ieh TIk hY ik siqgurU nwnk dyv jI ny ‘AwrqI’ vwlw Sbd jgn nwQ purI jw ky aucwirAw; pr pihlI ‘audwsI’ ivc bnwrs qoN lµGidAW rivdws jI dw ‘AwrqI’ vwlw Sbd siqgurU jI ƒ iml zrUr igAw hY [rivdws jI ilKdy hn:

‘nwm qyry kI joiq lgweI, BieE auijAwro Bvn sglwry’]

gurU nwnk dyv jI &urmWdy hn:

‘siB mih joiq joiq hY soie] iqs dY cwnix sB mih cwnxu hoie’]

rivdws jI ‘joiq’ dw ‘auijAwrw’ swry BvnW ivc d`s rhy hn, gurU nwnk dyv jI, ‘joiq’ dw ‘cwnx sB ivc’ kih rhy hn [

rivdws jI AwKdy hn—hy pRBU!

‘qyro kIAw quJih ikAw Arpau? nwm qyrw quhI cvr Folwry]3]

… … … … … …

khY rivdwsu nwmu qyro AwrqI, siq nwmu hY hir Bog quhwry’]4]

gurU nwnk dyv jI BI Sbd dy A^Ir qy iehI Ardws krdy hn ik hy pRBU! qyry nwm ivc hI itikAw rhW:

‘hir crn kml mkrMd loiBq mno, Anidnou moih AwhI ipAwsw] ikrpw jlu dyih nwnk swrMg kau, hoie jw qy qyrY nwie vwsw’]

ieh dovyN Sbd ieko hI rwg ivc hoxy, Aqy i^Awl dI sWJ—ieh g`lW iesy Anumwn vl lY jWdIAW hn ik gurU nwnk dyv jI ny bnwrs qoN AgWh lµGidAW Bgq rivdws jI dw ieh Sbd lY ky Awpxy pws ilK r`iKAw sI [

mUrqI dI pUjw vrijAw:

mUrqI dI pUjn krn vwly lok-mUrqI Agy du`D, Pu`l, jl, cMdn, DUp Awidk Byt krdy hn, pr rivdws jI AwKdy hn ik iehnW swrIAW cIzW ƒ Byt krn qoN pihlW hI v`Cw, BOrw, m`CI, s`p Awidk jUTw kr dyNdy hn [jUTIAW SYAW dI Byt nwl Twkur ikvyN pRsMn hovy? gUjrI rwg

ivc Bgq jI ieauN ilKdy hn:

dUDu q bCrY Qnhu ibtwirE] PUlu Bvir jlu mIin ibgwirE]1] mweI goibMd pUjw khw lY crwvau] Avru n PUlu, AnUpu n pwvau]1]rhwau] mYlwgr byrHy hY BuieAMgw] ibKu AMimRqu bsih iek sMgw]2] DUp dIp neIbydih bwsw] kYsy pUj krih qyrI dwsw]3] qnu mnu Arpau pUj crwvau] gur prswid inrMjnu pwvau]4] pUjw Arcw Awih n qorI] kih rivdws kvn giq morI]5]1]

rivdws jI AwKdy hn ik AwpxI h`QIN GVI mUrqI dy A`gy ieh du`D Awidk Byt Drn dy QW mwieAw qoN rihq (inrMjn) goibMd dy A`gy 'Awpw' Byt krnw Asl pUjw hY [iesy hI rwg dy SurU ivc siqgurU nwnk dyv jI BI mUrqI-pUjw dy QW, mUrqI ƒ ieSnwn krwx dy QW nwm ismrn dI ihdwieq krdy hn, mn ƒ Dox dI slwh dyNdy hn; &urmwauNdy hn:

qyrw nwmu krI cnxwTIAw, jy mnu aursw hoie] krxI kuMgU jy rlY, Gt AMqir pUjw hoie]1] pUjw kIcY nwmu iDAweIAY, ibnu nwvY pUj n hoie]1]rhwau] bwhir dyv pKwlIAih, jy mnu DovY koie] jUiT lhY jIau mwjIAY, moK pieAwxw hoie]2] psU imlih cMigAweIAw; KVu Kwvih AMimRqu dyih] nwmu ivhUxy AwdmI iDRgu jIvx krm kryih]3] nyVw hY dUir n jwixAhu, inq swry sMmHwly] jo dyvy so Kwvxw, khu nwnk swcw hy]4]1]

iehnW dohW SbdW ivc sWJ:

dohW SbdW dw mzmUn ieko hI hY, ie`ko hI rwg iv`c hn, i^AwlW dI BI kw&I sWJ hY [iPr, iek hor BI suAwdlI g`l hY [ swry sRI gurU gRMQ swihb jI ivc l&z 'aursw' do vwrI vriqAw imldw hY [ ie`k vwrI rivdws jI ny vriqAw hY, qy ie`k vwrI siqgurU nwnk dyv jI ny [DnwDrI rwg ivc rivdws jI dw jo Sbd 'AwrqI' dy sMbMD ivc hY, auQy Bgq jI kihMdy hn:

nwmu qyro Awsno, nwmu qyro aursw, nwmu qyrw kysro ly iCtkwry] nwmu qyrw AMBulw nwmu qyro cMdno, Gis jpy nwmu ly quJih kau cwry]1]

ies aupr-ilKy Sbd iv`c gurU nwnk swihb ny BI l&z 'aursw' vriqAw hY [ 'aursw' pMjwbI bolI dw l&z nhIN hY; pMjwb ivc kvI lokW dI Awm vrqoN ivc AwieAw ieh l&z nhIN imldw [ iesy nqIjy qy hI A`pV skIdw hY ik ieh l&z siqgurU jI ny rivdws jI dI bwxI ivcoN ilAw hY [rivdws jI dy rwg DnwsrI Aqy rwg gUjrI vwly dovyN Sbd siqgurU nwnk dyv jI pws mOjUd sn, jdoN auhnW dohW hI rwgW ivc Awpxy dovyN Sbd 'AwrqI' Aqy 'mUrqI-pUjw' bwry aucwry sn [

Bgq rivdws jI dy swry Sbd:

Bgq rivdws jI dy ku`l 40 Sbd hn [ AsW vyK ilAw hY ik ‘AwrqI’ Aqy ‘dyv-pUjw’ bwry Bgq jI dy dovyN Sbd gurU nwnk swihb pws mOjUd sn [ ieh nhIN ho skdw ik siqgurU jI ny rivdws jI dy isr& dovyN Sbd ilAWdy hox, qy bwkI dy Sbd C`f Awey hox, BwvyN auhnW dy Awpxy hI i^AwlW nwl imldy hox [ieh XkInI g`l hY ik gurU nwnk dyv jI Bgq rivdws jI dI swrI hI bwxI ilAwey qy AwpxI bwxI nwl sWB ky auhnW r`K leI [

Bgq rivdws Aqy gurU Amrdws jI:

siqgurU nwnk dyv jI Aqy gurU Amrdws jI dI bwxI dw Awpo ivc twkrw kr ky AsI inr-sMdyh swbq kr cuky hW ik gurU nwnk dyv jI dI swrI hI bwxI gurU Amrdws jI dy pws mOjUd sI [rivdws jI dy SbdW nwl imlvyN i^AwlW vwly Sbd aucwrn qoN sw& zwhr hY ik gurU nwnk swihb ny AwpxI bwxI dy nwl rivdws jI bwxI BI sWBI hoeI sI; ieh BI gurU AMgd swihb dy hvwly kIqI geI qy auhnW qoN gurU Amrdws jI qk A`pVI [ ies g`l dw pRq`K sbUq rivdws jI dy iek Sbd qoN imldw hY [BYrau rwg ivc Bgq jI dw iek Sbd ieauN hY:

ibnu dyKy aupjY nhI Awsw] jo dIsY so hoie ibnwsw] brn sihq jo jwpY nwmu] so jogI kyvl inhkwmu]1] prcY, rwmu rvY jau koeI] pwrsu prsY duibDw n hoeI]1]rhwau] so muin mn kI duibDw Kwie] ibnu duAwry qRY lok smwie] mn kw suBwau sBu koeI krY] krqw hoie su AnBY rhY]2] Pl kwrn PUlI bnrwie] Plu lwgw qb PUlu iblwie] igAwnY kwrn krm AiBAwsu] igAwnu BieAw qh krmh nwsu]3] iGRq kwrn diD mQY sieAwn] jIvq mukq sdw inrbwn] kih rivdws prm bYrwg] irdY rwmu kI n jpis ABwg]4]1]

iesy hI rwg ivc gurU Amrdws jI dw hyT-iliKAw Sbd iDAwn nwl pVH ky vyKo [Bgq rivdws jI dy au~pr-id`qy Sbd nwl kw&I sWJ imlygI, Aqy ieh sWJ sb`b nwl nhIN ho geI [

BYrau m: 3] so muin ij mn kI duibDw mwry] duibDw mwir bRhmu bIcwry]1] iesu mn kau koeI Kojhu BweI] mnu Kojqu nwmu nauiniD pweI]1]rhwau] mUlu mohu kir krqY jgqu aupwieAw] mmqw lwie Brim BoulwieAw]2] iesu mn qy sB ipMf prwxw] mn kY vIcwir hukmu buiJ smwxw]3] krmu hovY gur ikrpw krY] iehu mnu jwgY iesu mn kI duibDw mrY]4] mn kw suBwau sdw bYrwgI] sB mih vsY AqIqu AnrwgI]5] khq nwnk jo jwxY Byau] Awid purKu inrMjn dyau]6]5]

dohW sbdW dw twkrw:

rivdws jI dy Sbd dI ‘rhwau’ dI quk ghu nwl pVHo [kihMdy hn—jo mnu`K pRBU dw nwm ismrdw hY aus dw mn BtkxoN ht jWdw hY; aus dI myr-qyr imt jWdI hY [Sbd dy cwr ‘bMdW’ ivc ies i^Awl dI ivAwiKAw kIqI geI hY [AwKdy hn—ijs dw mn prc igAw auh Asl jogI hY; ijs dI duibDw imt geI auh Asl munI hY; dunIAw dy DMiDAW dw aus ƒ moh nhIN rihMdw, auh kwr-ivhwr krdw hoieAw BI kwr-ivhwr dy moh qoN mukq hY [ieh swrI brkiq ‘nwm’ dI hY, jo nwm nhIN jpdw hY, auh ABwgw hY [

pr Bgq jI ny ieh g`l ie`Qy nhIN d`sI ik ieh ‘nwm’ imldw ikQoN hY [ hux pVHo gurU Amrdws jI dw Sbd [ ieh BI ausy qbdIlI dw izkr krdy hn jo pRBU dw nwm ismirAW mnu`K dy mn ivc pYdw huMdI hY [kihMdy hn—ijs mnu`K ƒ ‘nauiniD nwm’ dI pRwpqI ho jwey auhI Asl munI hY, aus dI myr-qyr imt jWdI hY; pRBU dI rzw ƒ smJ ky auh pRBU-crnW ivc lIn rihMdw hY [ pr, mnu`K dw mn moh ivcoN, mmqw ivcoN kdoN jwgdw hY? jdoN pRBU dI myhr hovy qy gurU imly [

sWJ dw vyrvw:

dohw SbdW dw inrw mzmUn hI ie`k nhI; qukW qy pd BI sWJy hn [

rivdws jI ilKdy hn:

‘so muin mn kI duibDw Kwie’]

sRI gurU Amrdws jI ilKdy hn:

‘so muin ij mn kI duibDw mwry’]

ies ‘duibDw’ dy mwrn jW Kwx dw qrIkw dohW mhWpurKW ny ‘rhwau’ dI quk ivc ie`ko hI d`isAw hY:

‘rwmu rvY jau koeI’ Aqy ‘pwrsu prsY’—rivdws jI

‘nwmu nauiniD pweI’—gurU Armdws jI

rivdws jI AwKdy hn ik ‘so muin’ duibDw ƒ Kw ky ‘qRYlok smwie’ gurU Amrdws jI ilKdy hn ik ‘so mnu’ duibDw ƒ mwr ky ‘bRhmu bIcwrY’ Aqy ‘hukim buiJ smwxw [’

ies qoN kudrqI is`tw:

ijauN ijauN vDIk ghu nwl iehnW dohW SbdW ƒ iek`iTAW swhmxy r`K ky twkrw krogy, iehnW ivc hor hor sWJ pRq`K id`sx l`g peygI [ ieh sWJ sb`b nwl nhIN ho geI [kyvl ie`ko nqIjw inkl skdw hY ik Bgq rivdws jI dy swry Sbd gurU nwnk swihb ny bnwrs qoN ilK ley

sn [AwpxI swrI bwxI smyq Bgq jI dI bwxI BI siqgurU jI ny gurU AMgd swihb ƒ id`qI, gurU AMgd swihb qoN gurU Amrdws jI ƒ imlI [ so ijs vyly gurU Amrdws jI ny BYrau rwg vwlw au~pr-id`qw Sbd iliKAw sI, auhnW pws Bgq rivdws jI dw Sbd mOjUd sI [

shjy hoie su hoeI:

soriT rwg dy iek Sbd ivc rivdws jI ieauN ilKdy hn:

srby eyku AnykY suAwmI sB Gt BuogvY soeI] kih rivdws hwQ pY nyrY, shjy hoie su hoeI]4]1]

rwg Awsw dy iek CMq ivc gurU nwnk swihb &urmWdy hn:

Awid puriK ieku clqu idKwieAw, jh dyKw qh soeI] nwnk hir kI Bgiq n Cofau, shjy hoie su hoeI]2]3]

ieQy rivdws jI dI pihlI quk dy i^Awl ƒ gurU nwnk dyv jI dI pihlI quk dy i^Awl nwl rlw ky vyKxw [Blw, i^Awl qW sWJy hoxy zrUrI hI sn [jy i^AwlW dI pUrI sWJ sI, qW hI BgqW dI bwxI siqgurU nwnk dyv jI ƒ ipAwrI l`gI qy auhnW iek`TI BI kr leI [pr, rqw l&zW dI sWJ vyKo, dUjI quk dw A^Irlw A`Dw ih`sw [dovyN mhWpurK ilKdy hn:

'...shjy hoie su hoeI']

ieh nhIN ho skdw ik bnwrs bYTy mhW purK Aqy pMjwb ivc rihMdy siqgurU jI dI bwxI dIAW qukW BI ieauN hU-b-hU rl jWdIAW [ies sWJ dw kwrn isr& iehI hY ik Bgq rivdws jI dI bwxI gurU nwnk swihb dy pws sI, siqgurU jI aus bwxI ƒ ipAwr nwl pVHdy BI sn, ies qrHW shj-suBwie dohW mhWpurKW dI bwxI ivc l&z sWJy ho gey [

Bgq jYdyv jI Aqy siqgurU nwnk swihb

mYkwil& Anuswr

bMgwl dy izlw bIrBUm ivc iek ngr 'sUrI' nwm dw hY, ieh rylvy stySn BI hY, ies qoN qkrIbn vIh mIl dI iv`Q qy iek ipMf kyNdUlI nwm dw hY [mYkwil& ilKdw hY ik jYdyv jI ies ipMf ivc jnmy sn [jwiq dy bRwhmx sn [iehnW dw ipqw Boiedyv pihlW knOj dw rihx vwlw sI [

jYdyv jI dy jIvn bwry iksy ieiqhws ivcoN koeI ^ws vwk&I nhIN iml skI [ieqnw pqw c`ldw hY ik ieh sMsik®q dy bhuq au~Gy ivdvwn sn; bMgwl dy rwjw lCmn syn dy drbwr ivc pMj AwdmIAW ƒ AwpxI ivdvqw dy kwrn ^ws Awdr-mwn imilAw hoieAw sI, rwjy dy 'pMj rqn' mMny jWdy sn, auhnW ivcoN iek jYdyv sI [ieh rwjw lCmn syn eIsvI sMn 1170 ivc bMgwl ivc rwj krdw sI [

‘Bgq mwl’ Anuswr

pusqk ‘Bgq mwl’ dw krqw ilKdw hY ik jYdyv pihlW iqAwgI ho ky dysW dw rtn krdw irhw, iqAwgI ieqnw sI ik ie`k ru`K hyT kdy do rwqW nhIN sI guzwrdw, jU mqW ikqy moh nwh bx jwey [pr kuJ smW pw ky jgn nwQ dy iek bRwhmx ny AwpxI lVkI pdmwvqI nwl SwdI krn leI jYdyv ƒ mjbUr kIqw [

pusqk ‘gIq goivMd’:

SwdI krn qoN pihlW jYdyv ny sMsik®q kivqw ivc iek ikqwb ilKI ijs dw nwm ‘gIq goivMd’ hY [pRym-mwrg ivc ieh ieqnI idl-iKcvIN pusqk hY ik ies ny jYdyv ƒ bVw nwmxw K`t id`qw [krnwtk Aqy Bwrq dy hor keI ih`isAW ivc jYdyv dy iehnW pRIq dy gIqW ƒ lok bVy ipAwr nwl zbwnI Xwd krdy Aqy gwauNdy hn [AMgryzI zbwn ivc ies dw aulQw ho cukw hY, kivqw Aqy vwrqk dohW ivc hI [ieh pusqk ieqnI ipAwr qy sqkwr nwl pVHI geI hY ik keI krwmwqI khwxIAW ies nwl hux qk juV cukIAW hn [vyKx ƒ qW ieh ikqwb rwDkW qy ik®Sn jI dI pRym-khwxI hY, pr jYdyv jI ny Asl ivc jIv-iesqRI qy pRBU-pqI dy pRym ƒ ies khwxI dI Skl ivc ibAwn kIqw hY [rwDkW ‘sÍ`C-bu`DI’ hY, gopIAW igAwn-ieMdRIAW hn qy ik®Sn jIvwqmw hY [

dys-rtn:

ieh pusqk mukMml kr ky jYdyv jI ibMdRwbn qy jYpur vl gey [jYpur dy rwj-drbwr ivc iehnW ƒ bVw Awdr imilAw [kuJ icr auQy Tihr ky muV Awpxy ipMf kyNdUlI Aw gey [jYdyv jI dy jnm-idn qy hr swl ieQy mylw lgdw hY, hzwrW vYSnv swDU iek`Ty huMdy hn [

do Sbd:

jydyv jI dy do Sbd sRI gurU gRMQ swihb ivc drj hn [iehnW dI bolI sMsik®q qW nhIN hY, pr sMsik®q dy l&z bQyry imldy hn; kuJ AjyhI bolI vrqx dw jqn jwpdw hY jo qkrIbn swry Bwrq ivc smJI jw sky [

iek Sbd gUjrI rwg ivc hY qy dUjw mwrU ivc [jYdyv jI iehnW SbdW ivc ihMdU krm kWf qy jog-A`iBAws ƒ insPl au~dm d`sdy hoey prmwqmw dy ismrn ƒ vifAwauNdy hn [

suAwdlI sWJ:

jY dyv jI dy iehnW SbdW ivcoN iek AjIb suAwdlI ieiqhwsk gvwhI imldI hY [is`K ieiqhws ivc qW ieh i^Awl id`qw hoieAw hY ik BgqW dI bwxI gurU Arjn swihb ny iek`TI kIqI hY; pr gUjrI rwg Aqy mwrU rwg ivc siqgurU nwnk dyv jI dy BI do Sbd hn iehnW ƒ jY dyv jI dy

SbdW dy swhmxy r`K ky pVHo, AYsI sohxI suAwdlI sWJ imldI hY ijs qoN iehI nqIjw inkl skdw hY ik jY dyv jI dy ieh dovyN Sbd gurU nwnk swihb ny Awp hI pihlI ‘audwsI’ smy jY dyv dI jnm-BUmI qoN ilAWdy sn [ auh cwry hI Sbd hyT id`qy jWdy hn, qW ik pwTk s`jx Awp pVH ivcwr ky &Yslw kr skx [

rwg gUjrI dy Sbd:

gUjrI jY dyv jI, Gru 4 [

prmwid purK mnoipmM siq Awid Bwv rqM] prmd BuqM pr ik®iq prM, jid icMiq srb gqM]1] kyvl rwm nwm mnormM] bid AMimRq qq mieAM] n dnoiq jsmrxyn, jnm jrwiD mrx BieAM]1]rhwau] ieCis jmwid prwBXM, jsu sĺsiq suik®q ik®qM] Bv BUq smibHAM, prmM pRsMnimdM]2] loBwie idRsit pr igRhM, jidibiD AwcrxM] qij skl duhik®q durmqI Bju ck®Dr srxM]3] hir Bgq inj inhkyvlw, ird krmxw bcsw] jogyn ikM jgyn ikM dwnyn ikM qpsw]4] goibMd goibMdyiq jip, nr skl isiD pdM] jY dyv Awieau qs sPutM Bv BUq srb gqM]5]1]

gUjrI mhlw 1 Gru 4]

Bgiq pRym AwrwiDqM, scu ipAws prm ihqM] ibllwp ibll ibnµqIAw, suK Bwie icq ihqM]1] jip mn nwmu hir srxI] sMswr swgr qwir qwrx, rm nwm kir krxI]1]rhwau] ey mn imrq suB icMqM, gur sbid hir rmxM] miq qqu igAwnµ, kilAwx inDwnµ, hir nwm min rmxM]2] cl icq ivq BRmw BRmM jgu moh mgn ihqM] iQru nwmu Bgq idRVM mqI, gur vwk sbd rqM]4] Brmwiq Bgmu nw cUkeI, jgu jnim ibAwiD KpM] AsQwnu hir inrkyvlµ, siq mqI nwm qpM]4] iehu jgu moh hyq ibAwpiqM, duKu AiDk jnm mrxM] Bju srix siqgur aUbrih, hir nwmu ird rmxM]5]...

BY Bwie Bgiq qru Bvjlu mnw, icqu lwie hir crxI]...7]

lb loB lhir invwrxM, hir nwm rwis mnµ] mnu mwir quhI inrMjnw khu nwnkw srnµ]8]1]5]

keI g`lW imldIAW:

keI g`lW ivc ieh dovyN Sbd Awpo ivc imldy hn:

(1) dovyN Sbd ‘Gru 4’ ivc hn;

(2) sur nwl dohW ƒ pVH ky vyKo, CMd dI cwl ie`ko ijhI hY;

(3) dohW dI bolI qkrIbn ieko ijhI hY;

(4) keI l&z dohW ivc sWJy hn;

(5) dohW dw mzmUn ie`ko hI hY, prmwqmw dw nwm ismrn leI pRyrnw kIqI geI hY [

dohW SbdW dI ies fUMGI sWJ qoN iehI nqIjw inkldw hY ik jdoN gurU nwnk dyv jI AwpxI pihlI ‘audwsI’ smy (1507 qoN 1515) swry ihMdU qIrQW qy gey qW bMgwl ivc Bgq jY dyv jI dy jnm-ngr BI phuMcy, auQoN Bgq jI dw ieh Sbd imilAw [ies ƒ Awpxy AwSy-Anuswr vyK ky ies dw auqwrw Awpxy pws r`K ilAw, qy iesy hI rMg-FMg dw Sbd Awpxy vloN aucwr ky ies Sbd nwl p`kI fUMGI sWJ pw leI [

mwrU rwg dy Sbd:

mwrU jY dyv jI:

cMd sq ByidAw, nwd sq pUirAw, sUr sq KoVsw dqu kIAw] Abl blu qoiVAw, Acl clu QipAw, AGVu GiVAw qhw Aipau pIAw]1] mn Awid gux Awid vKwixAw] qyrI duibDw idRsit sMmwinAw]1]rhwau] AriD kau AriDAw, sriD kau sriDAw, sll kau sill sMmwin AwieAw] bdiq jYdyau jYdyv kau rMimAw, bRhmu inrbwxu ilvlIxu pwieAw]2]1]

hyT-iliKAw gurU nwnk swihb dw Sbd ies Sbd nwl rlw ky pVHo, auh BI mwrU rwg ivc hI hY:

mwrU mhlw 1:

sUr sru sois lY, som sru poiK lY, jugiq kir mrqu, su snbMDu kIjY] mIn kI cpl isau jugiq mnu rwKIAY, aufY nh hMsu nh kMDu CIjY]1] mUVy kwiecy Brim Bulw] nh cIinAw prmwnµdu bYrwgI]1]rhwau] Ajru ghu jwir lY, Amru ghu mwir lY, BRwiq qij Coif qau Aipau pIjY] mIn kI cpl isau jugiq mnu rwKIAY, aufY nh hMsu nh kMDu CIjY]2] Bxiq nwnku jno, rvY jy hir mno, mn pvn isau AMimRqu pIjY] mIn kI cpl isau jugiq mnu rwKIAY, aufY nh hMsu nh kMDu CIjY]3]9]

dovyN Sbd mwrU rwg ivc hn; dohW dy CMd dI cwl ieko ijhI hY, qy keI l&z sWJy hn [jYdyv jI dy Sbd ivc is&iq-swlwh krn dy lwB d`sy hn, gurU nwnk dyv jI ny is&iq-swlwh krn dI ‘jugiq’ BI d`sI hY [jYdyv jI mn ƒ sMboDn kr ky AwKdy hn ik jy qUM is&iq-swlwh kryN qW qyrI cMclqw dUr ho jweygI; siqgurU jI jIv ƒ aupdyS krdy hn ik is&iq-swlwh dI jugiq vriqAW mn dI cMclqw imt jWdI hY [

ijauN ijauN iehnW dohW SbdW ƒ ghu nwl rlw ky pVHIey, fUMGI sWJ id`sdI hY; qy ies nqIjy auqy ApVnoN rih nhIN skIdw ik gurU nwnk dyv jI dy pwsoN Bgq jYdyv jI dw ieh Sbd mOjUd sI [ieh ieqnI

fUMGI sWJ sb`b nwl nhIN ho geI [ gurU nwnk dyv jI pihlI ‘audwsI’ ivc ihMdU qIrQW qy huMdy hoey bMgwl ivc BI A`pVy sn, jYdyv jI bMgwl dy rihx vwly sn, siqgurU jI ny ieh Sbd aus dI sMqwn pwsoN jW SrDwlUAW pwsoN ley hoxgy [

Bgq rivdws jI dw ieSt

sRI gurU gRMQ swihb ivc rivdws jI dy 40 Sbd hn [iehnW ƒ rqw iDAwn nwl piVHAw ienswnI jIvn bwry Bgq jI dy i^Awl smJx ivc koeI AOiKAweI nhIN pYNdI, bVw pRq`K id`sdw hY ik rivdws jI dy Dwrimk i^Awl inrol gurU nwnk dyv jI dy AwSy Anuswr hn [pr pusqk ‘gur Bgq-mwl’ Aqy ‘is`K iriljn’ ivc Bgq rivdws jI dy jIvn bwry kuJ AYsIAW g`lW imldIAW hn jo Bgq jI dI AwpxI bwxI dy AwSy nwl myl nhIN KWdIAW[‘gur Bgq mwl’ iek inrmly sMq jI dI ilKI hoeI hY, Aqy sMpRdweI is`K sMgqW ivc Awdr-mwx nwl pVHI jWdI hY [ pusqk ‘is`K iriljn’ imstr mYkwil& ny AMgryzI ivc ilKI hY, ies ikqwb ƒ AMgryzI pVHy-ilKy is`K qkrIbn SrDw nwl pVHdy hn [ies vwsqy zrUrI jwipAw hY ik Bgq rivdws jI bwry iehnW ikqwbW ivc ilKy i^AwlW au~qy aucycI ivcwr kIqI jwey [

mYkwil& Anuswr:

mYkwil& ny rivdws jI dw jIvn-ieiqhws ilKidAW izkr kIqw hY ik:

(1) rivdws jI ny cmVy dI iek mUrqI bxw ky Awpxy Gr r`KI hoeI sI [ies mUrqI dI ieh pUjw kirAw krdy sn [mYkwil& ny ieh inrnw nhIN kIqw ik ieh mUrqI iks Avqwr Awidk dI sI [

(2) aus mUrqI dI pUjw ivc msq ho ky rivdws ny ikrq-kwr C`f id`qI, ies vwsqy aus dI mwlI hwlq bhuq hI pqlI pY geI [ies qMgI dy idnIN hI iek mhwqmw ny Aw ky Bgq jI dI mwiek shwieqw krn leI iehnW ƒ pwrs id`qw [ pihlW qW rivdws jI lYx qoN ienkwrI rhy, pr aus dy hT krn qy ausy ƒ hI kih id`qw ik ivhVy dI iek gu`Ty n`p idau [13 mhIny bIq gey, auh swDU muV dUjI vwrI AwieAw, Awpxw pwrs Ax-vriqAw hI vyK ky lY igAw [

(3) ijs tokrI ivc rivdws jI ny mUrqI-pUjw dw swmwn r`iKAw hoieAw sI, aus ivcoN iek idn pMj mohrW inkl peIAW [ rivdws ny auh mohrW auQy hI rihx id`qIAW, qy, AgWh ƒ aus tokrI ƒ h`Q lwxw hI bMd kr id`qw [qW prmwqmw ny rivdws ƒ AkwS-bwxI dI rwhIN AwiKAw rivdws! qYƒ qW mwieAw dI cwh nhIN, pr hux mYN jo kuJ BI qYƒ ByjW auh moVnw nhIN [rivdws ny ieh bcn mMn ilAw [

(4) iek SrDwlU DnI ny rivdws ƒ bhuq swrw Dn id`qw, ijs nwl Bgq ny iek srW bxvweI, musw&r-^wnw bxvwieAw, Awey-gey sMq swD dI

syvw hox l`g peI [ Awpxy ieSt-dyv leI iek bVw suMdr mMdr iqAwr krwieAw, qy, Awpxy rihx leI BI du-C`qw mkwn bxvwieAw [

(5) rivdws dI ies sOKI mwiek hwlq ƒ vyK ky bRwhmx du`KI hoey [ auhnW bnwrs dy rwjy pws iSkwieq kIqI ik SwSqR AwigAw nhIN dyNdy ju iek nIc jwqI dw mnu`K prmwqmw dI mUrqI bxw ky aus dI pUjw kry [

(6) rivdws vyd-SwSqRW dy d`sy hoey sB puMn-krm krdw sI [

gur Bgq mwl Anuswr:

pusqk ‘gur Bgq mwl’ ivc rivdws jI dy jIvn bwry 6 swKIAW ilKIAW hoeIAW hn, auhnW Anuswr:

(1) ‘eyk bRhmcwrI rwmwnµd jI kw is`K hUAw [ so kWsI myN iBiKAw mWg kr rsoeI is`D kr ky rwmwnµd jI kau KvwieAw kry [ausI iSvpurI mYN eyk bwxIAw BI in`q hI bRhmcwrI kau khy ik myry sy sIDw ly kr eyk idn rwmwnµd jI kau myrw BI Bog lgwvo [....eyk idn....bRhmcwrI iqs qy sIDw ilAwieAw, rsoeI rwmwnµd jI kI rsnw gRhx krvweI [jb rwmwnµd jI rwqR kau BgvMq ky crnoN mYN ibRqI iesiQq krY, iksI pRkwr BI nwh hovy [...bRhmcwrI kau blwie kr pUCq Bey ik, qUM sIDw iks ky Gr kw ilAwieAw sI [....bRhmcwrI vwrqw pRgt krqw BieAw [....rwmwnµd jI kI AwigAw pw kr bRhmcwrI iqs (bwxIey) ky pws jwie kr pUCq BieAw [bwxIey ny khw—myrw Swh qau cmwr hY, iqs hI kw pYsw ly kr vrqqw hON, Ar voh sdw hI duSt krm krqw hY [

‘jb rwmwnµd jI ny AYsw suxw, qb kop hoie kr (bRhmcwrI kau) khw —Ary duSt! qum nIc ky gRh mY jnm Dwrn kro [’

rwmwnµd jI dy ies sRwp dy kwrn auh bRwhmx bRRhmcwrI iek cmwr dy Gr jnimAw qy aus dw nwm rivdws r`iKAw igAw [

(2) kuJ sMq swD hirduAwr gMgw dy drSn ƒ cly [iek bRwhmx rivdws qoN ju`qI gMFw ky iek dmVI dy ky auhnW sMqW dy nwl gMgw dy drSn ƒ cilAw sI [ rivdws ny auho dmVI aus bRwhmx ƒ dy ky AwiKAw ik gMgw mweI ƒ myry vloN Byt dy dyxI, pr AwKxw h`Q k`F ky dmVI PVy [ auhI g`l hoeI [

(3) prmwqmw iek swD dw vys Dwr ky rivdws dy Gr AwieAw [Bgq ny bVI syvw kIqI [swD-rUp pRBU ny qurn vyly iek pwrs rivdws ƒ dy id`qw qy AwiKAw ik AsI qIrQW qoN iek swl ip`CoN Aw ky lY lvWgy [Bgq dI rMbI ƒ pwrs Cuhw ky BI sonw kr ivKwieAw [rivdws ƒ iPr BI aus pwrs dw lwlc nwh PuirAw [swDU dy hT krn qy Awpxy Gr dI iek

gu`Ty rKw ilAw, pr vriqAw nwh [swl ipCoN auh swDU AwieAw qy ijQy rK igAw sI, auQoN Ax-vriqAw pwrs moV ky lY igAw [

(4) ‘ijs jgw Twkr jI kI pUjw Bgq jI krqy sy, qhW Twkr jI ky Awsn ny nIcy pWc ASrPI gupq hI vwsdyv jI Dr gey [.......jb...pWc ASrPI pVI hUeI dyKI qb mn mYN vIcwr kIAw ik Ab Twkur jI kI syvw BI qjo...ieh BI mn kau lwlc dy kr BgqI mYN ivvDwn fwlqI hY [’

rwq ƒ supny ivc ‘pRBU jgq bMdn ny Bgq jI kau kihAw—jb mYN pwrs ly kr AwieAw qb qY ny pwrs BI n lIAw [Ab mYN pWc ASr&I rwKI, qb qY ny Dn ky duK kr myrI syvw kw hI iqAwg kr dIAw....(qU) muJ kau ljw lvwvqw hY.......qW qy qum Dn koau gRhx kro [......so iqsI idn qy ly kr pWc ASr&I roz hI hrI Bgvwn TwkroN ky Awsx ky nIcy Dr jwvYN, qd hI qy rivdws jI lwgy BMfwry krny [’

(5) rivdws jI dI cVHdI klw vyK ky kWSI dy bRwhmxW ny rwjy pws iSkwieq kIqI ik ‘jwqI kw nIc...cmwr...insidn hI Twkur kI pUjw kIAw krqw hY [ieh pUjw iqs kw AiDkwr nhIN [Twkur dI pUjw hmwrw AiDkwr hY [

rwjy ny k®oD ivc Aw ky rivdws ƒ s`d ByijAw, aus ƒ pu`iCAw—‘ieh swlgRwm ky pUjw kI dIiKAw quJ kau iks ny deI? rivdws ny au~qr id`qw ik ‘aUc nIc srb my eyk hrI Bgvwn hI ivAwpk hY [qW qy srb jn pUjw ky AiDkwrI hYN [’

koloN mMqRI ny rwjy ƒ slwh id`qI ik iehnW sirAW ƒ AwKo ik Awpxy TwkurW ƒ ieQy ilAw ky ndI ivc su`tx qy iPr bulwaux, ijnHW dy Twkur nwh qrn auh jwxo p`Qr hI hn, dyv nhIN hn [ ieh prK hox qy ‘rivdws jI dy Twkur jl ky aUpr AYsy qrYN jYsy murgweI... [ do GVI pRXMq Twkur jI jl ky aUpr k®IVw krqy rhy’ [ jdoN rivdws jI ny s`idAw ik AwE Gr c`lIey, qW ‘AYsy suxqy hI Twkur jI daur kr ndI ky knwry Awie lwgy [qb Bgq jI ny qulsIdl DUp dIpwid ly kr Twkur jI kw pUjn krw’ [

(6) rivdws jI dI ieh soBw sux ky icqOr dI rwxI JwlI Bgq jI dI SrDwlU bxI [icqOr dy rwjy ny iehnW ƒ Awpxy Sihr sdvwieAw [auQoN dy bRwhmxW dI cu`k qy auQy BI prK kIqI geI [ rwjy ny AwiKAw ik AsW iek Awsx iqAwr krwieAw hY ‘jYsy ndI qy inks kr pRBU qumwry hwQ pr Awid iesiQq Bey hYN, qYsy XhW isMGwsn pr mMdr qy inks kr Twkur jU Awie ibrwjmwn hovYN’ [ bRwhmxW ƒ BI iehI g`l AwKI geI [bRwhmxW dy AwKy qW Twkur nwh Awey, pr jdoN rivdws au~cI sur ivc pRym nwl Sbd AlwipAw, qW Twkur jI rwjy dy mhlW ivcoN dOV ky Bgq jI dI god ivc Aw bYTy [

iesy qrHW rivdws dI iek hor prK BI kIqI geI, qW auhnW ivpRW ny pRwrQnw kIqI ik ‘hy Bgvwn, Awp ny XigEpvIq ikauN nhIN Dwrn krw hUAw [’ rivdws jI Awpxy nhuAW nwl Awpxy ipMfy dw mws aucyV ky ‘BIqr qy suArn kw XigEpvIq prw hUAw iqn kauN idKwvqy Bey [’

not:- pihlI swKI ivc ieh BI izkr hY jdoN bRhmcwrI cmwr dy Gr jw jnimAw, aus bwlk ƒ Awpxy pihly jnm dI suriq sI, APsos ivc auh mW dy QxW dw du`D nhIN sI pINdw [ rwmwnµd jI ƒ supny ivc prmwqmw ny pRyrnw kIqI [ AYsy sux kr rwmwnµd jI Awpxw crn Doie kr iqs ky muK ivKy pwvq Bey [ bhuVo qwrk mMqR dy kr iqs ky kwn mY Awpxw is`K krqo Bey [AOr AYso vcn kIAw—‘hy puqR! dUD kau pwn kro, Ab srb pwp qyry Bwg gey hYN [Ab qUM inrmlI hUAw hYN, AOr Awj qyrw nwm sMswr mY rivdws krky pRis`D hUAw’ [

iehnW dohW ilKwrIAW dIAW khwxIAW Anuswr:

(1) rivdws Awpxy pihly jnm ivc iek bRhmcwrI bRwhmx sI; Bgq rwmwnµd jI (bRwhmx) dy sRwp krky ies ƒ iek cmwr dy Gr jnm lYxw ipAw [

(2) cmwr dy Gr jMmdy hI rwmwnµd jI (bRwhmx) rivdws dy gurU bxy [

(3) Awpxy Gr ivc cMm dI mUrqI bxw ky rivdws jI ies dI pUjw krdw sI [pUjw ivc msq ho ky Bgq ny ikrq-kwr C`f id`qI qy mwieAw vloN bhuq qMgI ho geI [

(4) prmwqmw ny iek swDU dy vys ivc Aw ky rivdws ƒ iek pwrs id`qw, pr ies ny aus ƒ nwh vriqAw [ qW iPr, ijs tokrI ivc Twkur jI dI pUjw dw swmwn sI aus ivcoN, jW Twkur jI dy Awsx hyToN pMj mohrW imlIAW, auh BI nwh leIAW [ mwieAw qoN frdy ny Twkur jI dI pUjw BI C`f id`qI [

(5) prmwqmw ny supny ivc AwiKAw ik myrI pUjw nwh C`f, qy, mwieAw lYxoN ienkwr nwh kr [ qW iPr, pRBU dI ByjI aus mwieAw nwl rivdws ny iek mMdr bxwieAw, Awpxy duC`qy Gr BI bxwey, BMfwry BI clx l`g pey [bRwhmx ny eIrKw ivc Aw ky kWSI dy rwjy pws iSkwieq kIqI [prK hox qy rivdws jI dy Twkur jI ndI auqy qry [rivdws ny qulsIdl DUp dIpwid nwl pUjw kIqI [

(6) rivdws vyd-SwsqRW dy d`sy hoey sB puMn-krm krdw sI [

(7) rivdws ny jnyaU BI pwieAw hoieAw sI; pr ieh jnyaU sony dw sI

Aqy ipMfy dy AMdrly pwsy sI [

Twkur-pUjw:

jy Bgq rivdws jI dI bwxI sRI gurU gRMQ swihb ivc drj nwh huMdI qW Aswƒ iehnW aupr-ilKIAW khwxIAW dI pVcol krn dI loV nwh pYNdI [is`K-Drm dy inScy Anuswr Twkur-pUjw jW mUrqI-pUjw iek Zlq rsqw hY, gurU Arjn swihb ny sw& &urmwieAw hY:

‘Gir mih Twkuru ndir n AwvY] gl mih pwhxu lY ltkwvY]1] Brmy BUlw swkuq iPrqw] nIru ibrolY Kip Kip mrqw]1]rhwau] ijsu pwhx kau Twkuru khqw] Ehu pwhxu lY aus kau fubqw]2] gunhgwru lUxhrwmI] pwhn nwv n pwr grwmI]3] gur imil nwnk Twkuru jwqw] jil Qil mhIAil pUrn ibDwqw]4]3]9] {sUhI mhlw 5

mlUm huMdw hY ik rivdws jI bwry Twkur-pUjw dIAW ieh khwxIAW gurU Arjn swihb qoN ipCoN GVIAW geIAW; nhIN qW, ijvyN auhnW DMnw jI bwry bxI khwxI dI qrdId kIqI sI iqvyN rivdws jI dI Twkur-pUjw dI inKyDI kr jWdy [

so, hux AsW ies ivcwr ivc isr& rivdws jI dI bwxI dw hI Awsrw lYxw hY [

rwmwnµd jI dw sRwp:

jy rwmwnµd jI dy sRwp nwl koeI bRhmcwrI bRwhmx iksy cmwr dy Gr jMm ky rivdws AKvwieAw sI, qy, iPr rwmwnµd jI ies rivdws dy gurU BI bxy sn, qW jdoN rivdws rqw isAwxI aumr dw hoieAw hovygw, ies ƒ BI auhnW auh swrI vwrqw zrUr suxweI hovygI [pr ieh Acrj g`l hY ik rivdws jI swrI aumr Awpxy Awp ƒ cmwr hI smJdy rhy, AwpxI bwxI ivc Awpxy Awp ƒ cmwr hI AwKdy rhy [ keI SbdW ivc prmwqmw dy dr qy rivdws jI Ardws krdy hn, qy, AwKdy hn ik hy pRBU! myry mn dy ivkwr dUr kr, pr ikqy BI auhnW AwpxI ies ipCly jnm dI h`f-bIqI dw hvwlw dy ky nhIN AwiKAw ik Bu`lW dy kwrn hI mYN bRwhmx-jnm qoN if`g ky cmwr-jwqI ivc Aw A`piVAw [ sRwp dI ^br isr& do jixAW ƒ hI sI, rwmwnµd ƒ Aqy aus bRhmcwrI ƒ [ cmwr dy Gr jMm ky pihlW pihlW Ajy aus bwl ƒ cyqw BI sI ik mYN bRwhmx qoN cmwr bixAw hW [ jy rwmwnµd jI ny sRwp vwlI vwrqw iksy ƒ BI nhIN suxweI, qW “gur Bgq mwl” dy ilKwrI ƒ ikQoN sUh l`g geI? ieh g`l AYsI AnoKI sI ik iksy iek iDr ƒ BI jy rwmwnµd jI d`s dyNdy qW swry Sihr ivc kWvW-rOlI pY jWdI, qy, lok huMm-humw ky aus AnoKy bwl ƒ vyKx qur pYNdy, qy, rivdws ƒ swrI aumr lok aus dI ieh h`f-bIqI cyqy krWdy rihMdy [pr rivdws jI sdw iehI AwKdy rhy:

nwgr jnW myrI jwiq ibiKAwq cMmwrM]...

myrI jwiq kut bWFlw For FovMqw inqih bwnwrsI Aws pwsw] Ab ibpR prDwn iqh krih fMfauiq qyry nwm srxwie rivdws dwsw] {mlwr

iek hor g`l BI bVI Ax-hoxI ijhI hY [ “gur Bgq mwl” dy ilKwrI dw prmwqmw BI koeI AnoKI hsqI hY [ ilKwrI ilKdw hY ik jdoN bRhmcwrI cmwrW dy Gr jMm ipAw, qW auh Awpxy ipCly au~qm jnm dw cyqw kr ky AwpxI cmwr-mW dy QxW qoN du`D nhIN sI pINdw [prmwqmw ny rwmwnµd ƒ supny ivc JwV pweI ik iek in`kI ijhI g`l ip`Cy qUM aus ZrIb bRhmcwrI ƒ sRwp dy ky ikauN ieh kSt id`qw [kI ilKwrI dy prmwqmw dI mrzI qoN ibnw bdo-bdI rwmwnµd ny bRwhmx ƒ cmwr dy Gr jw jnm id`qw? kI BgqI dw nqIjw iehI inklxw cwhIdw hY ik Bgq Awp-hudrIAW BI krn l`g pYx? qy, kI jo jo AnrQ Aijhy Bgq jgq ivc krnw krwxw cwhx, r`b ƒ zrUr krny pYNdy hn? ieh qW TIk hY ik

“Bgq jnw kw kry krwieAw”

pr Bgq BI auhI ho skdw hY jo prmwqmw dI pUrn rzw ivc rihMdw hY [Bgq koeI AYsI g`l icqvdw hI nhIN jo prmwqmw dI mrzI Anuswr nwh hovy [

ies khwxI ivcoN iek g`l sw& id`s rhI hY ik ies dy GVn vwly ƒ cmwr Awidk nIvIN jwiq vwilAW qoN n&rq hY, qy prmwqmw dI BgqI aus ƒ isr& bRwhmx dw hI h`k id`sdw hY [

lukvyN FMg nwl bRwhmx dI pUjw:

rivdws jI dy TwkurW dw izkr krn vyly qW “gur Bgq mwl” vwly ny r`j ky rIJ lwh leI hY [ Twkur jI ndI ivc qwrIAW lWdy rhy, Twkur jI icqOr dy rwjy dy mhlW ivcoN qur ky rwj-drbwr ivc A`pV ky rivdws jI dI god ivc Aw bYTy [jdoN kWSI dI ndI ivcoN qwrIAW lw ky Twkur jI Awpxy Bgq rivdws dy khy bwhr Awey qW rivdws jI ny qulsIdl qy DUp dIpwid nwl Twkur jI dI pUjw kIqI [jdoN icqOr dy rwj-drbwr ivc rivdws dy Twkur jI rivdws dI god ivc Aw ibrwjy qW bRwhmxW ƒ BMfwirAW leI rsdW ByjIAW geIAW; bRwhmxW ny rsd lYx qoN ienkwr kIqw qW prmwqmw Awp syvk-rUp Dwr ky AwieAw qy bRwhmxW dy GrIN rsdW ApVwx igAw [iek Kyf Ajb vrqdI rhI [bRwhmxW dy Twkur jI ndI ivc BI fu`by hI rhy, qy, icqOr dy rwj-drbwr ivc qur ky BI nwh A`pV sky; pr jdoN vylw AwieAw Kwx pIx dw, qdoN aucycy syvk-rUp Dwr ky bRwhmxW dy GrIN rsdW ApVw Awey [vyK lau, ies ƒ AwKIdw hY “Brw BrwvW dy, qy kW kWvW dy”

[koeI BI g`l hovy, qy, ikqy BI peI hovy, muV-iGV bRwhmxW dI pUjw qy bRwhmxW ƒ BMfwry [ ijs Kwqy ivc if`igAW ƒ siqgurU nwnk dyv jI ny k`iFAw sI, pqw nhIN ‘gur Bgq mwl’ dy ilKwrI jI BolI BwlI is`K jnqw ƒ ikauN muV auQy fygx dI koSS kr gey hn [

gurmiq Aqy Twkur pUjw:

‘is`K iriljn’ Aqy ‘gur Bgq mwl’ dy ilKwrIAW ny iehnW khwxIAW dI rwhIN ieh prq`K kr ivKwieAw hY ik rivdws dI Twkur-mUrqI Aqy prmwqmw ivc koeI &rk nhIN sI [jdoN rivdws dI ZrIbI vyK ky prmwqmw ny Twkur jI dy (Bwv, Awpxy) Awsx hyT pMj mohrW r`K id`qIAW qy rivdws ny Twkur-pUjw C`f id`qI, qW rwq ƒ supny ivc prmwqmw ny rivdws ƒ AwiKAw ik qUM myrI pUjw ikauN qrk kr id`qI hY [ kI iehI hY is`K Drm ijs dw prcwr iehnW pusqkW ny kIqw hY? pr gurU Arjn swihb dw Twkur qW auh hY jo hryk ihrdy-rUp f`by ivc itikAw hoieAw hY, qy, jo hr vyly hI audk-ieSnwnI hY; Awp &urmWdy hn:

Awsw mhlw 5] AwT phr audk iesnwnI] sd hI Bogu lgwie su igAwnI] ibrQw kwhU CofY nwhI] bhuir bhuir iqsu lwgh pweI]1] swligrwmu hmwrY syvw] pUjw Arcw bMdn dyvw]1]rhwau] GMtw jw kw sunIAY chu kuMt] Awsnu jw kw sdw bYkuMT] jw kw cvru sB aUpir JUlY] qw kw DUpu sdw prPulY]2] Git Git sMptu hY ry jw kw] ABg sBw sMig hY swDw] AwrqI kIrqnu sdw Anµd] mihmw suMdr sdw byAMq]3] ijsih prwpiq iqs hI lhnw] sMq crn Ehu AwieE srnw] hwQ ciVE hir swligrwmu] khu nwnk guir kIno dwnu]4]36]90]

gurU nwnk pwiqSwh nwl ipAwr krn vwly guris`K jdoN AijhIAW swKIAW pVHdy hn qW auhnW ƒ sucyq rihxw cwhIdw hY ik cmVy jW p`Qr Awidk dy bxy hoey Twkur ƒ pUjx vwly iksy BI bMdy dI bwxI ƒ sRI gurU gRMQ swihb jI dI mhW pivqR bIV ivc QW nhIN sI iml skdI [

dovyN hI ilKwrI ieh ilKdy hn ik rwmwnµd jI rivdws jI dy gurU sn [qW iPr, jy rivdws jI Twkur-pUj sn, ieh Twkur-pUjw auhnW ƒ auhnW dy gurU rwmwnµd jI ny hI isKweI hovygI [pr rwmwnµd jI qW p`Qr Awidk dy bxy hoey Twkur dI pUjw krn dy ivru`D sn [auh ilKdy hn:

bsMqu rwmwnµd jI] kq jweIAY ry Gr lwgo rMgu] myrw icqu n clY mnu BieE pMgu]1]rhwau] eyk idvs min BeI aumMg] Gis coAw cMdn bhu sugMD] pUjn cwlI bRhm Twie] so bRhmu bqwieE guir mn hI mwih]1] jh jweIAY qh jl pKwn] qU pUir rihE hY sB smwn] byd purwn sB dyKy joie] aUhW qau jweIAY jau eIhW n hoie]2] siqgur mY bilhwrI qor] ijin skl ibkl BRm kwty mor] rwmwnµd

suAwmI rmq bRhm] gur kw sbdu kwtY koit krm]3]1]

jo rwmwnµd jI Awp AijhI Twkur-pUjw dy bri^lw& sn, auh kdy rivdws jI ƒ Twkur-pUjw dI is`iKAw nhIN dy skdy sn [ ijs rwmwnµd ƒ Awpxw suAwmI bRhm sB jIvW ivc id`s irhw sI, auh iksy auqy gu`sy ho ky koeI sRwp BI nhIN dy skdw sI [so, ieh bRhmcwrI cyly vwlI khwxI mn-GVq hY [

hux, Awau, vyKIey ik Bgq rivdws jI AwpxI bwxI ivc iks rUp ivc idKweI dyNdy hn [

Bgq rivdws jI Aqy Twkur pUjw:

‘gur Bgq mwl’ vwlw ilKdw hY ik jdoN Twkur jI ndI ivc qwrIAW lw ky iknwry qy Awey qW rivdws jI ny qulsIdl DUp dIpwid nwl Twkur jI dI pUjw kIqI [kI rivdws jI dI AwpxI bwxI ivcoN koeI AijhI gvwhI imldI hY? auh qW sgoN ies dy ault ilKdy hn:

gUjrI rivdws jI] dUDu q bCrY Qnhu ibtwirE] PUlu Bvir jlu mIin ibgwirE]1] mweI goibMd pUjw khw lY crwvau] Avru n PUlu AnUpu n pwvau]1]rhwau] mYlwgr byrHy hY BuieAMgw] ibKu AMimRqu bsih iek sMgw]2] DUp dIp neIbydih bwsw] kYsy pUj krih qyrI dwsw]3] qnu mnu Arpau pUj crwvau] gur prswid inrMjnu pwvau]4] pUjw Arcw Awih n qorI] kih rivdws kvn giq morI]5]1]

Aqy

DnwsrI rivdws jI] nwmu qyro AwrqI mjnu murwry] hir ky nwm ibnu JUTy sgl pwswry]1]rhwau] nwmu qyro Awsno nwmu qyro aursw, nwmu qyrw kysro ly iCtkwry] nwmu qyrw AMBulw nwmu qyry cMdno, Gis jpy nwmu ly quJih kau cwry]1] nwmu qyrw dIvw nwmu qyro bwqI, nwmu qyro qylu ly mwih pswry] nwmu qyry kI joiq lgweI, BieE auijAwro Bvn sglwry]2] nwmu qyrw qwgw nwmu PUl mwlw, Bwr ATwrh sgl jUTwry] qyro kIAw quJih ikAw Arpau, nwmu qyrw quhI cvr Folwry]3] dsATw, ATsTy, cwry KwxI, iehY vrqin hY sgl sMswry] khY rivdwsu nwmu qyro AwrqI, siq nwmu hY hir Bog quhwrY]4]3]

rivdws jI krm-kWfI:

mYkwil& ny pusqk ‘is`K iriljn’ ivc iliKAw hY ik rivdws vyd-SwsqRW dy d`sy hoey sB puMn-krm krdw sI; pr vydW SwsqRW dy d`sy krm kWf bwry rivdws jI Awp ieauN ilKdy hn:

kydwrw rivdws jI] Ktu krm kul sMjugqu hY, hir Bgiq ihrdY nwih] crnwribMd n kQw BwvY, spuc quil smwin]1] ry icq cyiq cyq Acyq]

kwhy n bwlmIkih dyK] iksu jwiq qy ikh pdih AmirE, rwm Bgiq ibsyK]1]rhwau] suAwn sqRü Ajwqu sB qy ik®s˜ lwvY hyqu] logu bpurw ikAw srwhY, qIin lok pRvys]2] Ajwmlu ipMgulw luBqu kuMcru gey hir kY pwis] AYsy durmiq insqry qU ikau n qrih rivdws]3]

ie`Qy iek hor g`l BI ivcwrn vwlI hY [rivdws jI ikhVy iksy au~cI kul dy bRwhmx sn ik auh iksy krm-kWf nwl cMbVy rihMdy [nw jnyaU pwx dw h`k, nwh mMdr ivc vVn dI AwigAw, nwh iksy srwD smyN bRwhmx ny auhnW dy Gr dw Kwxw, nwh sMiDAw qrpx gwieqRI Awidk dw auhnW ƒ AiDkwr [iPr, auh kyhVw krm-kWf sI ijs dw SOk rivdws jI ƒ ho skdw sI?

hW, BYrau rwgu ivc rivdws jI ny iek Sbd iliKAw hY ijs ƒ Zlq smJ ky iksy ny ieh GwVq GV leI hovygI ik Bgq jI vyd-SwsqRW dy d`sy puMn-krm krdy sn [auh Sbd ieauN hY:

ibnu dyKy aupjY nhI Awsw] jo dIsY so hoie ibnwsw] brn sihq jo jwpY nwmu] so jogI kyvl inhkwmu]1] prcY, rwmu rvY jau koeI] pwrsu prsY duibDw n hoeI]1]rhwau] so muin mn kI duibDw Kwie] ibnu duAwry qRY lok smwie] mn kw suBwau sBu koeI krY] krqw hoie su AnBY rhY]2] Pl kwrn PUlI bnrwie] Plu lwgw qb PUlu iblwie] igAwnY kwrn krm AiBAws] igAwnu BieAw qh krmh nwsu]3] iGRq kwrn dis mQY sieAwn] jIvq mukq sdw inrbwn] kih rivdws prm bYrwg] irdY rwmu kI n jpis ABwg]4]1]

hryk Sbd dw muK-Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hoieAw krdw hY, bwkI dy ‘bMdW’ ivc aus dI ivAwiKAw huMdI hY [ies Sbd dw mu`K-Bwv ieh hY—‘jo mnu`K nwm ismrdw hY aus dw mn pRBU ivc prc jWdw hY; pwrs-pRBU ƒ Coh ky auh mnu`K, mwno, sonw ho jWdw hY [’ bwkI dy Sbd ivc aus sonw bx gey mnu`K dy jIvn dI qsvIr ieauN id`qI hY —(1) auh mnu`K inhkwm vwSnw-rihq ho jWdw hY, (2) aus mnu`K dI duibDw imt jWdI hY qy auh inrBau ho jWdw hY, (3) aus dw ikrq-kwr dw moh imt jWdw hY, (4) mu`kdI g`l ieh hY ik auh mnu`K jIauNdw hI mukq ho jWdw hY [{ies Sbd dy ArQ pVHo tIky ivc}

‘gur Bgq mwl’ vwly dI ieh ilKq BI hwso-hIxI hY ik icqOr dy rwjy dy swhmxy rivdws jI dy prK smy pUrw auqrn qy bRwhmxW ny Bgq jI ƒ pu`iCAw ik qusI jnyaU nhIN pWdy [ Drm-SwsqR qW SUdr ƒ jnyaU dI AwigAw hI nhIN dyNdw, bRwhmx ieh pRSn pu`C hI nhIN skdy sn [ieh g`lW ilKx ivc qW isr& ieh jqn jwpdw hY ik rivdws ƒ ipCly jnm dw bRwhmx swbq kIqw jwey [ mOjUdw jIvn dy h`l l`Bx vyly Agly

ipCly jnmW dw Awsrw lYNdy iPrnw koeI isAwxp dI g`l nhIN hY [AsI mOjUdw izMdgI dw shI rsqw BwI rhy hW, AsW Bgq rivdws jI dy ausy jIvn ƒ pVHnw ivcwrnw hY jo auhnW rivdws dy nwm hyT jIivAw [aus nwm hyT rivdws jI jwqI dy cmwr hI sn, ihMdU Drm-SwsqR auhnW ƒ jnyaU Awidk iksy BI krm-kWf dI AwigAw nhIN dy skdw sI [nwh hI rivdws jI ƒ iksy krm-kWf dI loV sI [auh qW iek prmwqmw dI Et r`Kx vwly sn, prmwqmw dI bMdgI krn vwly sn, prmwqmw pwsoN aus dw nwm Aqy aus dI sMgiq dI b^SIS hI mMgdy sn [Awp ilKdy hn:

Awsw rivdws jI] sMq quJI qnu sMgiq pRwn] siqgur igAwn jwnY sMq dyvw dyv]1] sMq cI sMgiq sMq kQw rsu] sMq pRyum mwJY dIjY dyvw dyv]1]rhwau] sMq Awcrx sMq co mwrgu sMq c ElHg ElHgxI]2] Aaur iek mwgau Bgiq icMqwmix] jxI lKwvhu AsMq pwpI six]3] rivdwsu BxY jo jwxY so jwxu] sMq Anµqih AMqru nwhI [4[2[

ikrq-kwr dw iqAwg:

mYkwil& ilKdw hY ik rivdws ny Awpxy Twkur jI dI pUjw ivc msq ho ky ikrq-kwr C`f id`qI, qy h`Q bhuq qMg ho igAw [ swfy dys dy DrmIAW ny ieh BI iek AjIb Kyf rc r`KI hY [BIw, BgqI krn vwly ƒ AwpxI rotI kmwxI ikauN AOKI ho jWdI hY? kI ikrq krnI koeI pwp hY? jy ieh pwp hY, qW prmwqmw ny bMidAW leI BI rozI dw auhI pRbMD ikauN nhIN kr id`qw jo pMCI AwidkW vwsqy hY? pr Asl g`l ieh hY ik Aswfy dys ivc sMinAwsI Awidk jmwqW dw ieqnw Asr bixAw hoieAw hY ik lok ieh smJx l`g pey hn ju Asl Bgq auhI hY jo swrw idn mwlw Pyrdw rhy, AwpxI rotI dw Bwr dUijAW dy moFy auqy pweI r`Ky [Aijhy i^AwlW dy Asr hyT jo lok sRI gurU gRMQ swihb dy ikqy iksy Sbd ivc koeI rqw mwqR ieSwrw BI pVHdy hn qW qurq nqIjy k`F lYNdy hn ik bMdgI Aqy ikrq-kwr dw Awpo ivc myl nhIN hY [ soriT rwg vwlw gurU nwnk dyv jI dw Sbd (‘mnu hwlI ikrswxI krxI’) pVH ky keI ilKwrIAW ny khwxI joV leI ik siqgurU nwnk dyv jI nwm ivc ieqny msq rihMdy sn ik auhnW kMm-kwr krnw BI C`f id`qw [ bwbw &rId jI dw Slok (‘&rIdw rotI myrI kwT kI’) pVH ky lokW ieh i^Awl bxw ilAw ik &rId jI ny rotI KwxI C`f id`qI sI, qy, jdoN Bu`K bhuq sqWdI sI qW p`ly b`DI hoeI iek kwT dI rotI ƒ c`k mwr ky J`t lµGw lYNdy sn [iesy qrHW, mlUm huMdw hY ik, Bgq rivdws jI dy hyT-ilKy Sbd ƒ nwh smJ ky ieh khwxI bx geI ik rivdws jI Twkur jI dI pUjw ivc msq ho ky ikrq-kwr C`f bYTy:

soriT rivdws jI] cmrtw gWiT n jneI] logu gTwvY pnhI]1]rhwau] Ar nhI ijh qopau] nhI rWbI Twau ropau]1] logu gMiT gMiT Krw

ibgUcw] hau ibnu gWTy jwie phUcw]2] rivdwsu jpY rwm nwmw] moih jm isau nwhI kwmw]3]7]

rivdws jI bnwrs dy vsnIk sn, qy, ieh Sihr ivdvwn bRwhmxW dw Bwrw kyNdr cilAw Aw irhw hY [bRwhmxW dI AgvweI ivc ieQy mUrqI-pUjw dw zor hoxw BI kudrqI g`l hY [ ie`k pwsy, au~cI jwiq dy ivdvwn lok mMdrW ivc jw jw ky mUrqIAW pUjx; dUjy pwsy, iek bVI nIvIN jwiq dw kMgwl qy ZrIb rivdws ie`k prmwqmw dy ismrn dw hokw dyvy—ieh iek AjIb ijhI Kyf bnwrs ivc ho rhI sI [ bRwhmxW dw cmwr rivdws ƒ aus dI nIvIN jwiq dw cyqw krw krw ky aus ƒ m^ol krny BI suBwivk ijhI g`l sI [AijhI dSw hr QW rozwnw jIvn ivc vyKI jw rhI hY [

ies au~pr-id`qy Sbd ivc rivdws jI lokW dy ies m^Ol dw au~qr dyNdy hn, qy kihMdy hn ik mYN qW BIw jwiq dw hI cmwr hW, pr lok au~cIAW kulW dy ho ky BI cmwr bxy pey hn [ ies srIr, mwno, iek ju`qI hY [ZrIb mnu`K muV muV AwpxI ju`qI gMFWdw hY ik bhuqw icr kMm dy jwey [iesy qrHW mwieAw dy moh ivc Psy hoey bMdy (cwhy auh au~cI kul dy BI hox) ies srIr ƒ gWFy lwx leI idn rwq iesy dI pwlxw ivc lgy rihMdy hn, qy, pRBU ƒ ivswr ky ^uAwr huMdy hn [ijvyN cmwr ju`qI gMFdw hY, iqvyN mwieAw-gRisAw jIv srIr ƒ sdw cMgIAW ^urwkW, puSwkW Aqy dvweI Awidk dy ky gWFy-qopy lwauNdw rihMdw hY [ so, swrw jgq hI cmwr bixAw ipAw hY [ pr, rivdws jI AwKdy hn, mYN moh mukw ky srIr ƒ gWFy qopy lwxy C`f bYTw hW [mYN lokW vWg idn rwq srIr dy Awhr ivc hI nhIN rihMdw; mYN pRBU dw nwm ismrnw Awpxw mu`K Drm bxwieAw hY [qwhIeyN mYƒ mOq dw, srIr dy nws hox dw, fr nhIN irhw [

Bgq jI dI Avqwr-pUjw:

BgqW dI bwxI ivc iksy Avqwr Awidk dw nwm vriqAw vyK ky ieh nqIjw k`Fxw BwrI Bu`l hovygI ik PIwxw Bgq PIwxy Avqwr dw aupwSk sI [jy iehI ksv`tI TIk smJI jwxI hY qW iehI nwm keI vwrI gurU swihbwn ny BI bwxI ivc vrqy hn [ Awsw dI vwr ivc siqgurU nwnk dyv jI dw Slok AsI hr roz pVHdy suxdy hW, ij`Qy siqgurU jI ny l&z ‘ik®sn’ vriqAw hY:

eyk ik®snµ srb dyvw dyv dyvw q Awqmw] Awqmw bwsudyvis´ jy ko jwxY Byau] nwnku qw kw swdu hY dwsu inrMjn dyau] {pauVI 11

Asl g`l ieh hY ik ieh l&z rwm, ik®Sn, mwDo, goibMd, hir,

rwmeIAw, dmodr, murwir Awidk swry hI prmwqmw Akwl purK vwsqy vrqy gey hn [

Bgq rivdws jI dy ku`l 40 Sbd hn, hyT-iliKAw isr& ie`k Sbd hI AYsw hY ijQy Bgq jI l&z ‘rwjw rwmcMd’ vrqdy hn:

soriT] jl kI BIiq pvn kw QMBw, rkq buMd kw gwrw] hwf mws nwVˆØI ko ipMjru, pMKI bsY ibcwrw]1] pRwnI ikAw myrw ikAw qyrw] jYsy qrvr pMiK bsyrw]1]rhwau] rwKhu kMD auswrhu nIvW] swFy qIin hwQ qyrI sIvW]2] bMky bwl pwg isir fyrI] iehu qnu hoiego Bsm kI FyrI]3] aUcy mMdr suMdr nwrI] rwm nwm ibnu bwjI hwrI]4] myrI jwiq kmInI, pWiq kmInI, ECw jnmu hmwrw] qum srnwgiq rwjw rwm cMd, kih rivdws cmwrw]5]6]

ies Sbd ivc swDwrn qOr qy jgq dI Aswrqw dw izkr hY ik iehnW nwsvMq pdwrQW ivc mmqw bxwx dw koeI lwB nhIN [isr& A^IrlI quk ivc Ardws hY ik ies mmqw qoN bcx leI, hy pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW [jy rivdws jI Avqwr sRI rwm cMdr dy aupwSk huMdy, qW auh Awpxy ies ieSt dw izkr auhnW SbdW ivc ^ws qOr qy krdy; ijnHW ivc auh inrol Ardws hI kr rhy hn, jW, ijnHW ivc Awpxy ieSt dy gux gwey hoey hn [ikqy nw ikqy qW Awpxy ies ieSt dy iksy kwrnwmy dw izkr krdy [pr, AYsw koeI ie`k Sbd BI nhIN imldw [ Bgq rivdws jI ny ieQy l&z ‘cMd’ ausy qrHW vriqAw hY ijvyN B`t nl´ ny gurU rwmdws swihb dI vifAweI ivc sveIey aucwrn vyly [vyKo B`t nl´ dw sveIAw nµ: 4:

‘rwju jogu qKqu dIAnu gur rwmdws] pRQmy nwnk cMdu jgq BXo Awnµdu qwrin mnuK´ jn kIAau pRgws’]

{ies dI ivAwiKAw vwsqy pVHo B`tW dy sveIAW dw tIkw [l&z ‘cMd’ qoN Bwv hY ‘cMd vrgw sohxw’ cMd vWg TMf dyx vwlw, sohxw, SWqI dw puMj} [

iksy ie`k Avqwr dw aupwSk dUjy Avqwr dI pUjw nhIN kr skdw [pr rivdws jI ny qW l&z hir, rwjw rwm, mwDo, murwir Awidk vrqx ivc iksy qrHW dw koeI ivqkrw nhIN kIqw [mwDo, murwir sRI ik®Sn jI dy nwm hn [pRmwx vjoN:

soriT 1] mwDvy ikAw khIAY BRmu AYsw]
 . . . . . . jYsw mwnIAY hoie n qYsw]1]rhwau]

soriT 2] mwDvy jwnq hhu jYsI qYsI]
 . . . . . . Ab khw krhugy AYsI]1]rhwau]

 . . . .

Awpn bwpY nwhI iksI ko Bwvn ko hir rwjw]

.. ..

soriT 3]...ibnu hir Bgiq khhu ikh lyKY]1]

. . . . . . n bIcwirE rwjw rwm ko rsu]

. . . . . . ijh rs Anrs bIsir jwhI]1]rhwau]

soriT 4] hir hir hir n jpih rsnw]

. . . . . Avr sB iqAwig bcn rcnw]1]rhwau]

Awsw hir hir hir hir hir hir hry]

. . . . . hir ismrq jn gey insqir qry]1]rhwau]

DnwsrI 3] nwmu qyro AwrqI mjnu murwry]

. . . . . . hir ky nwm ibnu JUTy sgl pswry]1]rhwau]

mlwr nwgr jnW myrI jwiq ibiKAwq cMmwrM]

. . . . . . irdY rwm goibMd gun swrM]1]rhwau]

mu`kdI g`l, Bgq rivdws jI aus pRBU dy aupwSk sn ijs dI bwbq auh Awp ilKdy hn:

suK swgru sur qr icMqw min, kwmDynu bis jw ky] cwir pdwrQ Ast dsw isiD, nviniD kr ql qw ky]1] hir hir hir nw jpih rsnw] Avr sB iqAwig bcn rcnw]1]rhwau] {soriT 4

Bgq rivdws jI dI bwxI auqy kIqy ieqrwzW bwry ivcwr

(1) jwiq-pwiq dy p`ky SrDwlU:

Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx ilKdy hn:- "Bgq jI cmwr jwqI dy sn [ Bgq jI dI bwxI qoN BI ieh swbq huMdw hY [ Awp jI ny keI jwiq-AiBmwnI pMifqW ƒ nIcw idKwieAw, pr Awp zwq-pwq qoN A`f nwh ho sky [QW QW Awpxy Awp ƒ cmwr sMigAw sy ilKdy hn [

"Awp jI dI rcnw dy 40 Sbd 'sRI gurU gRMQ swihb' dy Cwpy vwlI bIV AMdr dyKy jWdy hn ijnHW ivcoN keIAW dw AwSw gurmiq qoN kw&I dUr hY [is`DWq dI puStI vwsqy kuJ-ku pRmwx vjoN hvwly id`qy jWdy hn [

"Bgq jI zwq-pwq dy p`ky SrDwlU sn [QW QW Awpxy Awp ƒ cmwr sMigAw duAwrw ilKdy hn Aqy AwpxI zwq ƒ bhuq nIvIN (GtIAw) kr ky pukwrdy hn [Awp &urmwauNdy hn:

(a) myrI jwiq kmInI, pWiq kmInI, ECw jnmu hmwrw] qum srnwgiq

rwjw rwm cMd, kih rivdws cmwrw] {soriT

(A) myrw krmu kuitlqw, jnmu kuBWqI] {gauVI

(e) pRym Bgiq ky kwrxY khu rivdws cmwr] {gauVI

(s) myrI jwiq kutbWflw For FovMqw] {mlwr

“aupRokq pRmwxW qoN swbq hoieAw ik Bgq jI jwq-pwq dy pUrn kwiel sn [Awpxy ik`qy ƒ bhuq GtIAw i^AwI krdy sn [ pr gurmiq AMdr jwq-pwq dw bhuq KMfn kIqw igAw hY [ kuJ prmwx dy ky isDWq dI is`DI kIqI jWdI hY [

(a) AgY jwiq n pUCIAY, krxI sbdu hY swru]

(A) Ksmu ivswrih qy kmjwiq] nwnk nwvY bwJu snwiq] {Awsw mhlw 1

(e) ibnu nwvY sB nIc jwiq hY, ibstw kw kIVw hoie] {Awsw mhlw 3

sw& zwhr hoieAw ik Bgq jI dy Aqy gurU jI dy is`DWq ivc BwrI ivroD hY [

ivroDI s`jx jI ny iehI dUSx Bgq kbIr jI Aqy Bgq nwmdyv jI au~qy lwieAw hY ik kbIr jI Awpxy Awp ƒ QW QW julwhw Awid kr ky ilKdy hn; Aqy nwmdyv jI AwpxI zwq ƒ nIvIN zwqI smJdy sn [

vwh! pMjwbI AKwx hY ‘ijs qn l`gy, soeI jwxy’ [ ijhVy bMdy sdIAW qoN jwiq-ivqkry dy zulm hyT du`K shwrdy cly Aw rhy hn, auhnW ƒ pu`C ky vyKo julwhw ClNbw cmwr Awidk AKvwx ivc jW Awpxy Awp ƒ AwKx ivc auhnW ƒ ikqnw ku hulwrw AwauNdw hY [ au~cI jwiq dw izkr qW &^r nwl ho skdw hY, nIc jwiq dy izkr ivc kwhdw mwx? ieh izkr qW au~cI jwiq ƒ vMgwrx vwsqy sI [ ivroDI s`jx jI ny mlwr rwg ivcoN ijhVw pRmwx (s) id`qw hY, jy auh swrw hI ilK dyNdy jW Awp pVH lYNdy qW g`l Awpy hI sw& ho jWdI [

AgWh c`l ky ivroDI s`jx jI jwq-pwq bwry ieauN ilKdy hn:

“AMimRqDwrI ^wlsw jo jwq-pwq QIN iblkul rihq hY, auh qW ^wlsw dIvwnW ivc kIrqn duAwry pRcwr kr ky nSr hovy ik:

‘hInVI jwiq myrI jwdmrwieAw’

‘kih rivdws cmwrw’

‘myrI jwiq kmInI pwiq kmInI’

‘mYN kwisk julhw’

kI AMimRqDwrI julwhy cmwr hn?

ivroDI s`jx jI dy AMdr jwq-pwq dy ivru`D jo jzbw hY aus dI vifAweI kIqy ibnw nhIN irhw jw skdw [pr ieh jzbw iek-pwsV hI hY [nIvIN zwq qoN hI n&rq hY qy iesy n&rq dy ivru`D kbIr jI, nwmdyv jI qy rivdws jI pukwr pukwr ky jwiq-AiBmwnIAW ƒ vMgwrdy gey hn [

s`jx jI! ^wlsy ny julwh cmwr nhIN bxnw, pr dys ivcoN ieh jwqI-ivqkrw dUr krnw hY [ BgqW dI rwhIN ^wlsy A`gy ieh k®oVW bMidAW dI ApIl hY, ies ƒ muV muV pVHo, auhnW dy du`K dy BweIvwl bxo, qy, BweIcwrk jIvn ivc auhnW ƒ au~cw kro [ is`DW vWg ^wlsw Awp prbqW auqy nwh jw cVHy, auhnW du`KIAW dI BI swr r`Ky [

(2) Avqwr-BgqI:

ivroDI s`jx jI ilKdy hn—"Bgq jI iek Akwl purK ƒ C`f ky rwjw rwm cMd Awid dyh-DwrI bMidAW dy pujwrI sn qy auhnW ƒ r`b-rUp smJ ky pUjdy sn [ imswl dy qOr qy kuJ hvwly id`qy jWdy hn:

(a) rwjw rwm kI syv n kInI kih rivdws cmwrw] {Awsw

(A) ibnu rGunwQ (rwjw rwmcMdr) srn kw kI lIjY] {jYqsrI

(e) qum srnwgiq rwjw rwm cMd, kih rivdws cmwrw] {soriT

"auqy Aw cuky SbdW qoN swbq hY ik Bgq jI Akwl purK dy Asl rUp ƒ C`f ky rwjw rwm cMd dy pujwrI sn [pr gurmiq dy AMdr Avqwr-pUjw dw s^q KMfn hY [

"swbq hoieAw ik ij`Qy Bgq jI rwjw rwm cMdr jI dy pujwrI hn, EQy gurU swihbwn Avqwr-pRsqI dy s^q ivroDI hn [ Bwv, Bgq jI dw mq gurmiq dI ksv`tI qy pUrw nhIN auqrdw [”

ies mzmUn au~qy ipCly "Bgq rivdws jI dw ieSt" ivc BI KulHI ivcwr kIqI jw cukI hY [

rivdws jI ny Awpxy 40 SbdW ivc AvqwrI nwm hyT-ilKy Anuswr vrqy hn:

(1) rwm, rwjw rwm — — — — —21 vwrI
. . rwjw rwm cMd — — — — — 1 vwrI
. . rGunwQ — — — — — — —1 vwrI

(2) hir — — — — — — — 24 vwrI

(not:- l&z 'hir' sMsik®q koSW ivc ivSƒ, ieMdr, iSv, bRhmw Aqy jmrwj vwsqy vriqAw hoieAw hY) [

(3) mwDv — — — — — 8 vwrI

. . murwir — — — — — 2 vwrI
. . mukMd — — — — — — 14 vwrI
. . goibMd — — — — — — 4 vwrI

. . joV — — — — — — 28

not:- ieh cwry ik®Sn jI dy nwm hn [

(4) dyv — — — — — — — — 3 vwrI
. . Anµq — — — — — — — — 1 vwrI
. . krqw — — — — — — — — —1 vwrI
. . inrMjn — — — — — — — — 1 vwrI . . joV 10
. . siqnwmu — — — — — — — —1 vwrI
. . pRB — — — — — — — — — 2 vwrI
. . nwrwien — — — — — — — 1 vwrI

pr ieh swry hI nwm siqgurU jI dI AwpxI bwxI ivc sYNkVy vwrI vrqy imldy hn [l&z 'rwjw rwm' qW bVy AnoKy FMg ivc iliKAw imldw hY [vyKo:

sUhI CMq mhlw 4] swDn Awsw iciq kry rwm rwijAw, hir pRB syjVIAY AweI] myrw Twkuru Agm dieAwlu hY rwm rwijAw, kir ikrpw lyhu imlweI] myrY min qin locw gurmuKy rwm rwijAw, hir srDw syj ivCweI] jn nwnk hir pRB BwxIAw rwm rwijAw, imilAw shij suBweI]3] {pMnw 776}

Aglw bMd BI pVHo [

swry hI Avqwr nwm prmwqmw dy ArQ ivc vrqy hoey hn [

ivroDI s`jx jI qW ilKdy hn:- 'Bgq jI dw mq gurmiq dI ksv`tI qy pUrw nhIN auqrdw' [

pr vyKo, siqgurU jI dI AwpxI rwie kIh hY:

sUhI mhlw 4 Gru 6] nIc jwiq hir jpiqAw, auqm pdvI pwie] pUChu ibdr dwsI suqY, iksnu auqirAw Gir ijsu jwie]1] hir kI AkQ kQw sunhu jn BweI, ijqu shsw dUK BUK sB lih jwie]1]rhwau] rivdwsu cmwru ausqiq kry hir kIriq inmK iek gwie] piqq jwiq auqmu BieAw, cwir vrn pey pig Awie]2] {pMnw 733}

gurU rwmdws swihb dIAW nzrW ivc qW Bgq rivdws prmwqmw dw Bgq sI [

pr ieQy qW siqgurU jI ny BI l&z 'cmwr' vriqAw hY [kI ivroDI s`jx jI siqgurU jI ƒ BI 'jwiq pwiq dy SrDwlU' smJ lYxgy? hor vyKo:

isrI rwgu m: 3 AstpdIAw] nwmw CIbw, kbIru joulwhw, pUry gur qy giq pweI [bRhm ky byqy sbdu pCwxih, haumY jwiq gvweI] suir nr iqn kI bwxI gwvih, koie n mytY BweI]3]5]22] {pMnw 67}

pr, ivroDI s`jx jI qW iehnW BgqW dI bwxI ƒ gurmiq dy ivru`D kih rhy hn [

(3) (a) "hor is`DWqk mq-Byd" dy isr-lyK hyT ivroDI s`jx jI Bgq rivdws jI dw Awsw rwg dw pMjvW Sbd ("hir hir hir hir hir hir hry...") dy ky ilKdy hn—"p`Qr-pUjw dI puStI krnw gurmiq ivru`D hY [''

ieh qW iblkul TIk hY [pr s`jx jI! ies Sbd ivc quhwƒ 'p`Qr-pUjw dI puStI' ik`QoN id`s rhI hY? 'rhwau' dIAW qukW ƒ rqw ghu nwl pVHo!

pwTk s`jx ies Sbd dy ArQ tIky ivc pVHn [

(A) rwKhu kMD auswrhu nIvW] swFy qIin hwQ qyrI sIvW] {soriT rivdws jI

ieh qukW dy ky ivroDI s`jx jI ilKdy hn—"ies qoN kbr dw is`DWq swbq huMdw hY [pr gurmiq AMdr kbrW dw KMfn hY [gurmiq ivKy dbwayux jW swVn dy vihm hI nhIN hn [''

s`jx jI! jy gurmiq ivc swVn d`bx vwlw vihm hI nhIN hY, qW 'kbrW dw KMfn' ikvyN ho igAw? qy, auprlIAW qukW ivcoN 'kbr dw isDWq' ikvyN swbq kr ilAw jy? Aglw bMd BI rqw pVH vyKxw sI:

bMky bwl pwg isir fyrI] iehu qnu hoiego Bsm kI FyrI]3]

rivdws jI qW swDwrn ijhI g`l kih rhy hn ik v`fIAW v`fIAW mhl-mwVIAW vwly BI hr roz Awpxy srIr vwsqy (sOx vyly) v`D qoN v`D swFy iqMn h`Q QW hI vrqdy hn [

ivroDI s`jx jI Put-not ivc ilKdy hn—'cmwr muslmwnW dI qrHW qrHW Awpxy murdy DrqI ivc dbwauNdy hn' [ieh auhnW ƒ Zlq ^br imlI hY [inXmk qOr qy qW auh murdy swVdy hI hn [pr ijhVy ZrIb rotIEN BI Awqur ho jwx, auh ssqw rwh hI PVngy [qy, ies ivc koeI BYV BI nhIN [

not —pwTk s`jx ies swry Sbd dw ArQ tIky ivc pVHn [ArQ ivc mq-Byd ho skdw hY [jy bMd nµ: 2 ivc kbr vl hI ieSwrw hY, qW bMd nµ: 3 ivc mswxW vl hY, so, ihMdU muslmwn dohW ƒ hI aupdyS smJ lvo [

(e) purslwq kw pMQu duhylw [{sUhI rivdws jI

ieh quk dy ky ivroDI s`jx jI ilKdy hn—‘ieh ieslwmI i^Awl hY [ muslmwn mMndy hn ik purslwq iek sVk hY, ijs ƒ AbUr krnw pYNdw hY [ pr gurmiq Anuswr Awvwgvn dw mslw prvwn hY [ ieQy BI Bgq jI dw mq Aqy siqgurU swihbwn dw isDWq t`kr KWdw hY [ies qrHW rivdws-mq gurmiq-ksOtI lwaux pr pUrn nhIN auqrdw [’

inry iek l&z ƒ lY ky nqIjw k`F lYxw Zlq rsqw hY [ies swry Sbd ivc auGVvW muslmwnI l&z isr& ‘purslwq’ hI hY [l&z ‘jbwbu’ Aqy ‘drdvMdu’ swDwrn ijhy hI hn [Sbd dy bwkI swry l&z hyNdky hn [hyNdky l&zW dI rwhIN iksy ieslwmI i^Awl dw prcwr iek hwso-hIxI imQ hY [ghu nwl pVH ky vyKo [ies Sbd ivc ‘suhwgix’ Aqy ‘duhwgix’ dy jIvn dw twkrw kIqw hoieAw hY [‘duhwgix’ dy jIvn-s&r dw izkr kridAW Bgq jI kihMdy hn ik pRBU qoN ivCuVI jIv-iesqRI dw jIvn pMD ieauN hI ‘duhylw’ qy AOKw hY ijvyN muslmwn ‘purslwq’ dy rsqy ƒ AOKw mMndy hn [b`s! inry l&zW vI nwh jwE, BwrI ZlqI l`gx dw fr hY [vyKo:

mwrU mhlw 5 Gru 8 AMjulIAw] pwp krydV srpr muTy] AjrweIil PVy PiV kuTy] dojik pwey isrjxhwrY, lyKw mMgY bwxIAw]2]2]8] {pMnw 1019-20}

Bgq DMnw jI Aqy Twkur-pUjw

mYkwil& Anuswr:

mYkwil& ny Bgq DMnw jI dy jIvn bwry ieauN iliKAw hY—rwjpUqwny ivc idaulI CwvxI qoN 20 mIl dI iv`Q qy tWk dy ielwky ivc iek ipMf hY ijs dw nwm DuAwn hY [ ieQy iek j`t Grwxy ivc DMnw jI sMn 1415 ivc pYdw hoey [CotI aumr qoN hI DMnw Dwrimk lgn vwlw sI [iek idn DMny dy Gr dw pRoihq pUjw krn leI iehnW dy Gr AwieAw [pUjw dI swrI rsm DMny ny BI vyKI, qy Aw^r pMifq pwsoN aus ny iek Twkur mMigAw [pihlW qW pMifq twldw irhw, pr DMny dw hT vyK ky aus ny AMq iek Cotw ijhw kwly rMg dw p`Qr aus ƒ pUjx leI dy id`qw [DMny ny bVI srDw nwl aus Twkur dI pUjw SurU kIqI, aus dI idRVqw sux ky pMifq kdy kdy Aw ky pUjw BgqI dw rwh d`sdw irhw, qy Aw^r ies Twkur-pUjw ivcoN DMny ƒ r`b l`B ipAw [DMny dI rwhIN, iPr aus pMifq dw BI lok prlok sMvr igAw [

kuJ icr ipCoN DMny ƒ AMdroN AwkwS-bwxI hoeI ijs dy Anuswr aus ny bnwrs jw ky rwmwnµd jI ƒ gurU DwirAw [

ikqnI aumr qy A`pV ky Bgq jI dw dyhWq hoieAw—ies sMbMDI koeI izkr nhIN imldw [ isr& iek do krwmwqW dw hI hwl id`qw igAw hY [

Bgq jI dy iqMn Sbd

Bgq DMnw jI dy iqMn Sbd sRI gurU gRMQ swihb ivc imldy hn:

rwg Awsw ivc—do Sbd, nµ: 1 Aqy 3 [

DnwsrI ivc—iek Sbd [

pRclq ho cukI khwxI Anuswr

Bgq DMnw jI dI Twkur-pUjw bwry aus vkq qk pRclq ho cukI khwxI Anuswr BweI gurdws jI ny dsvIN vwr ivc ieauN iliKAw hY:

bwmHxu pUjy dyvqy, DMnw gaU crwvix AwvY] DMnY ifTw cilqu eyhu, pUCY, bwmHxu AwiK suxwvY] Twkur dI syvw krY jo ieCY soeI Plu pwvY] DMnw krdw jodVI, mYN iB dyh ieku, jy quDu BwvY] pQru ieku lpyit kir, dy DMnY no gYl CufwvY] Twkur no nHwvwil kY, Cwh rotI lY Bogu cVHwvY] h`Q joiV imMniq krY pYrIN pY pY bhuqu mnwvY ] hauN BI muhu n juTwlsW, qUM ruTw mYN ikhu nw suKwvY ] gosweIN prq`iK hoie, rotI Kwie Cwh muih lwvY] Bolw Bwau goibMdu imlwvY]

ies qoN Zlq nqIjw:

ies qoN ieh nqIjw k`iFAw jw irhw hY ik DMny ‘Bolw Bwau’ vrq ky pUjw kIqI, qy ies Twkur pUjw dI brkiq nwl Bgq jI ƒ swiKAwq gosweIN goibMd iml ipAw [

kudriq dw jo inXm A`j qoN pMj sO swl pihlW TIk sI, auh A`j BI TIk hI hY, qy jd qk dunIAw kwiem hY ieh inXm sdw TIk rhygw [ijnHW lokW ƒ Twkur-pUjw ivcoN nhIN imilAw, auhnW dw Awpxw hI ksUr hovygw auhnW Swied ‘Bolw Bwau’ pUrn mrXwdw nwl nhIN vriqAw hovygw [^bry qwhIeyN iek au~Gy ivdvwn is`K ny ieauN iliKAw hY:

‘mUrqIAW dvwrw iDAwn pkw ky iPr inrwkwr ivc jwxw ieh Zlq qrIky nhIN [’

bwxI ivc inKyDI:

pr gurU gRMQ swihb dI bwxI ivc siqgurU jI vloN ikqy BI AjyhI ihdwieq nhIN imldI, ijQoN ieh AMdwzw lwieAw jw sky ik mUrqI-pUjw ƒ siqgurU jI TIk rsqw mMndy hn, jW, G`t qoN Gt ‘Zlq qrIkw’ nhIN AwKdy hn [pwhn-pUj ƒ qW auh sgoN ‘lUx hrwmI’ qy ‘gunhgwr’ AwKdy hn:

gunhgwr lUx hrwmI] pwhn nwv nw pwr igrwmI] {sUhI m: 5

suBwivk au~Tdy SMky:

pr, ie`Qy kudrqI qOr qy pRSn au~Tdy hn:- (1) DMnw jI ny Awp AwpxI bwxI ivc ikqy izkr kIqw hY jW nhIN ik auhnW ƒ prmwqmw dI pRwpqI ik`QoN qy ikvyN hoeI sI; (2) DMnw jI gurU Arjn swihb qoN pihlW ho cuky sn [kI gurU Arjn swihb dy vyly lokW ivc ieh i^Awl pRclq sI ik DMny ƒ Twkur-pUjw qoN r`b dI pRwpqI hoeI sI? (3) kI gurU Arjn swihb BI Awm lokW nwl ies i^Awl ivc sihmq sn? (4) jy siqgurU jI BI DMny Bgq sMbMDI Twkur-pUjw dI ies khwxI ƒ TIk mMndy sn, qW Twkur-pUj lokW ƒ auhnW ny 'gunhgwr' qy 'lUx hrwmI' ikauN AwiKAw hY?

iehnW pRSnW ƒ ie`k ie`k kr ky ivcwrIey [

(1) Bgq DMnw jI rwg Awsw dy Sbd nµ: 1 ivc ilKdy hn:

igAwn pRvysu gurih Dnu dIAw, iDAwnu mwnu mn eyk mey] pRym Bgiq mwnI suKu jwinAw, iqRpiq AGwny mukiq Bey]3] joiq smwnI jw kY, AClI pRBu pihcwinAw] DMnY Dnu pwieAw DrxIDru, imil jn sMq smwinAw]4]1]

Bwv:- ijs mnu`K ƒ gurU ny 'igAwn dw pRvyS'-rUp Dn id`qw, aus dI suriq pRBU ivc juV geI, aus dy AMdr srDw bx geI, aus dw mn pRBU nwl ie`k-im`k ho igAw, aus ƒ pRBU dw ipAwr pRBU dI BgqI cMgI l`gI, aus dI 'suK' nwl sWJ bx geI, auh mwieAw vloN cMgI qrHW r`j igAw qy bMDnW qoN mukq ho igAw [3[

ijs mnu`K dy AMdr pRBU dI srb-ivAwpk joiq itk geI, aus ny mwieAw ivc nw Cly jwx vwly pRBU ƒ pCwx ilAw [

mYN DMny ny BI DrqI dy Awsry pRBU dw nwm-Dn l`B ilAw hY [mYN DMnw BI sMq jnW ƒ iml ky pRBU ivc lIn ho igAw hW [4[

ieQy DMnw jI pihlW qW iek srb-ivAwpk inXm d`sdy hn ik prmwqmw dI pRwpqI gurU dI rwhIN hI huMdI hY [ iPr, AwpxI h`f-bIqI suxWdy hn ik sMq jnW ƒ iml ky pRBU ivc lIn hoieAw hW [

suAwrQIAW dI GVI khwxI:

(2) Awsw rwg ivc jo iqMn Sbd Bgq DMnw jI dy nwm hyT id`qy hoey hn, jy iehnW ƒ Aqy iehnW dy isr-lyK ƒ ghu nwl pVHIey, qW ieh g`l sw& id`s rhI hY ik gurU Arjn swihb dy vyly hI suAwrQI lokW vloN ieh mShUr kIqw jw cukw sI ik DMny ny iek bRwhmx qoN dIiKAw lY ky Twkur-pUjw kIqI qy Twkur-pUjw qoN aus ƒ prmwqmw dI pRwpqI hoeI sI [pr gurU Arjn dyv jI ies khwxI ƒ JUT smJdy sn, auhnW ny DMnw jI dy Awpxy l&zW ƒ TIk mMinAw, qy Bgq jI dI qweId kr ky

GVI hoeI khwxI dw pwj KohilAw [

ivckwrlw Sbd m: 5 dw:

Sbd nµ: 1 dy nwl dUjw Sbd gurU Arjn swihb dw hY, ikauNik aus dw isrlyK hY ‘mhlw 5’ [ieh Sbd DMnw jI dy Sbd dI Aw^rI A`DI quk ‘imil jn sMq smwinAw’ dI ivAwiKAw ivc hY [

isrlyK m: 5 auqy by-ieqbwrI:

pr, ies isr-lyK ‘mhlw 5’ bwry Aswfy ivdvwn iek Ajb AsrDw-BrI ivcwr pyS kr rhy hn [mYkwil& ny Awpxy slwhkwrW dI rwie nwl iliKAw hY —Sbd ‘goibMd goibMd goibMd sMig’ dw isr-lyK qW ‘mhlw 5’ hY; Awm qOr qy ij`Qy l&z ‘mhlw 5’ gurU gRMQ swihb ivc drj hn auhnW dw Bwv iehI huMdw hY ik ies isr-lyK dy hyT ilKy hoey Sbd gurU Arjn swihb dy hn; pr ieQy ieh Sbd DMny Bgq dw hI hY, ies ivc koeI S`k nhIN [

pqw nhIN, mYkwil& dy is`K swlwh-kwrW ny ieQy ilKy isr-lyK ‘mhlw 5’ au~qy ieqbwr krnoN ikauN nwh kr id`qI hY [ies S`k dw ie`ko hI kwrn ho skdw hY; auh ieh hY ik ies Sbd dy A^Ir ivc l&z ‘nwnk’ dy QW l&z ‘DMnw’ iliKAw hoieAw hY [

is`K kOm dy iek hor au~Gy ivdvwn ny ies isr-lyK ‘mhlw 5’ bwry Awpxy i^Awl ieauN d`sy hn—ieh Sbd hY qW DMny Bgq dw, pr iksy ADUrI ijhI hwlq ivc gurU Arjn swihb ƒ imilAw, keI qukW Sbd ivcoN guMm sn [siqgurU jI ny guMm qukW Awp ilK id`qIAW, qy ies dw isr-lyK ‘mhlw 5’ ilK id`qw [

Ajb srDw:

ies qoN sw& prgt hY ik Aswfy ieh ivdvwn s`jx ies Sbd au~qy ilKy isr-lyK ‘mhlw 5’ au~qy ieqbwr krn ƒ iqAwr nhIN hn, ies Sbd ƒ Bgq DMnw jI dw hI aucwirAw mMndy hn [ ikAw Ajb qmwSw hY! gurU AwKdw hY ik ies Sbd dw aucwrn vwlw ‘mhlw 5’ hY, is`K AwKdy hn, AsIN nhIN mMndy [

‘SbdwrQ’ dy ilKwrI:

‘SbdwrQ’ dy ilKwrIAW dI nzroN ieh isr-lyK KuMJ igAw jwpdw hY ikauNik auhnW ies isr-lyK sMbMDI koeI rwie nhIN ilKI [hW, swrMg dI Bgq bwxI ivc BI iehI isrlyK ieauN AwieAw hY:

swrMg m: 5 sUrdws] hir ky sMig bsy hir lok]
qnu mnu Arip srbsu sBu AripE, And shj Duin Jok]1]rhwau]......
sUrdws mnu pRiB hiQ lIno, dIno iehu prlok]2]

ies sUrdws sMMbMDI ‘SbdwrQ’ vwly ilKdy hn—ieh auh mShUr nyqR-hIn sUrdws nhIN jo vYSnvW dw mhwqmw Bgq mdn mohn nwm dw bRwhmx hoieAw hY jo sMmq 1586 ivc pYdw hoieAw [ieh sMsik®q, ihMdI, &wrsI dw pUrn ivdvwn Aqy Akbr dy vyly AvD dy ielwky sMdIlw dw hwkm sI [pr ipCoN vYrwgvwn ho ky iqAwgI ho igAw [ies dI smwDI kWSI ivc hY [

ies not qoN iek g`l pRq`K hY ik ‘SbdwrQ’ dy ilKwrIAW ny ies Sbd dy isr-lyK ‘mhlw 5’ au~qy ieqbwr nhIN kIqw, ikauNik auh ies Sbd dw krqw sUrdws auhnW dy i^AwI Anuswr koeI hor hY jo nyqR-hIx nhIN sI [

iek hor s`jx:

iek hor s`jx ieh ivcwr pyS kr rhy hn ik ieh l&z ‘mhlw 5’ iksy ny Awpxy vloN ilK id`qy hn [

isrlyK mhlw 5 bwry rwvW:

so, ijQoN qk Bgq DMnw jI Aqy sUrdws jI dy SbdW dw sMbMD hY, l&z ‘mhlw 5’ bwry hyT-ilKIAW rwvW Aswfy swhmxy hn:

(1) ieh l&z ‘mhlw 5’ iksy ny ipCoN ilK id`qy hn [

(2) ies isr-lyK dy huMidAW BI ieh nhIN mMinAw jw skdw ik ieh Sbd gurU Arjn swihb dy hn [

(3) DMny Bgq dw Sbd gurU Arjn swihb ƒ ADUrI Skl ivc imilAw, auhnW Awpxy pwsoN rlw ky qukW pUrIAW kr id`qIAW, ies vwsqy l&z ‘mhlw 5’ ilK id`qw [

ieh S`k ikauN?

hux AsW vyKxw hY ik ies isr-lyK ‘mhlw 5’ dw kIh Bwv ho skdw hY [swDwrn qOr qy qW ieh isr-lyK gurU gRMQ swihb ivc sYNkVy hzwrW vwrI AwieAw hY [kdy iksy ƒ S`k nhIN ipAw [ iehnW aupr-ilKy do SbdW dy isr-lyK ‘mhlw 5’ bwry S`k pYx dy do kwrn hn—(1) ieh isr-lyK BgqW dI bwxI ivc AwieAw hY, (2) ijs Sbd dy nwl ieh vriqAw igAw hY, aus ivc l&z ‘nwnk’ dy QW Bgq (DMnw, jW, sUrdws) dw nwm drj hY [

Aijhw isrlyK mhlw 5 hor QwvW qy BI hY:

pr jy qusI ghu nwl vyKogy, qW AijhI aulJx (jy ies swdw ijhI g`l ƒ BI aulJx smiJAw jw skdw hY) hor BI keI vwrI gurU gRMQ swihb ivc ilKI imldI hY [ijvyN:

(1) rwmklI kI vwr m: 5, pauVI nµ: 19]

mhlw 5] kbIrw hmrw ko nhI, hm ikshU ky nwih] ijin iehu rcnu rcwieAw, iqs hI mwih smwih]2]

(2) rwmklI kI vwr m: 5, pauVI nµ: 20]

slok mhlw 5] kbIr DrqI swD kI, qskr bYsih gwih] DrqI Bwir n ibAwpeI, aun kau lwhU lwih]1[

mhlw 5] kbIr cwvl kwrxy, quK kau muhlI lwie] sMig kusMgI bYsqy, qb pUCy Drm rwie]2]

not—kbIr dy SlokW ivc BI vyKo, Slok nµ: 210, 211 Aqy 214 [

(3) rwmklI kI vwr m: 5, pauVI nµ: 21]

slok mhlw 5] PrIdw BUim rMgwvlI, mMiJ ivsUlw bwgu] jo nr pIir invwijAw, iqn@w AMc n lwg]1]

mhlw 5] PrIdw aumr suhwvVI, sMig suvMnVI dyh] ivrly kyeI pweIAin@ ijn@w ipAwry nyh]2]

not—&rId jI dy SlokW ivc BI vyKo, slok nµ: 82 Aqy 83 [

(4) BYrau kbIr jI—Sbd nµ: 11 qoN AgWh [

mhlw 5] jo pwQr kau khqy dyv] qw kI ibrQw hovY syv] jo pwQr kI pWeI pwie] iqs kI Gwl AjWeI jwie]1] Twkuru hmrw sd bolµqw] srb jIAw kau pRBu dwnu dyqw]1]rhwau]...

khq kbIr hau khau pukwir] smiJ dyKu swkq gwvwr] dUjY Bwie bhuqu Gr gwly] rwm Bgq hY sdw suKwly]4]4]12]

(5) slok kbIr jI:

mhlw 5] kbIr kUkru Bauknw, krMg ipCY auiT Dwie] krmI siqguru pwieAw, ijin hau lIAw Cfwie]209]

m: 5] kbIr rwmu n cyiqE, iPirAw lwlc mwih] pwp krMqw mir gieAw, AauD puMnI iKn mwih]221]

(6) slok &rId jI:

mhlw 5] PrIdw Kwlku Klk mih, Klk vsY rb mwih] mMdw iks no AwKIAY, jW iqsu ibnu koeI nwih]75]

m: 5] PrIdw grbu ijn@w vifAweIAw, Din jobin Awgwh] KwlI cly DxI isau, itby ijau mIhwhu]105]

m: 5] PrIdw kMqu rMgwvlw, vfw vy muhqwju] Alh syqI riqAw,

eyhu scwvW swju]108]

m: 5] PrIdw duKu suKu ieku kir, idl qy lwih ivkwru] Alh BwvY so Blw, qW lBI drbwru]109]

m: 5] PrIdw dunI vjweI vjdI, qUM BI vjih nwil] soeI jIau n vjdw, ijsu Alhu krdw swr]110]

m: 5] PrIdw idlu rqw iesu dunI isau, dunI nw ikqY kMim] imsl PkIrW gwKVI, su pweIAY pUr krMim]111]

isrlyK mhlw 3 BI:

ieh Ajb aulJx inrI 'mhlw 5' bwry hI nhIN hY; iek QW isr-lyK vjoN l&z 'mhlw 3' BI imldw hY [

(7) slok PrId jI:

m: 3] PrIdw kwlI, DaulI, swihbu sdw hY, jy ko iciq kryie] Awpxw lwieAw iprmu n lgeI, jy locY sBu koie] eyhu iprmu ipAwlw Ksm kw, jY BwvY qY dyie]13]

vKo-vK igixAW ieh swry 15 pRmwx AYsy hn ij`Qy isr-lyK 'mhlw 5' Aqy 'm: 3' hn, pr mUl-bwxI ivc nwm Bgq dw hI hY [

aupr-id`qIAW rwvW Anuswr:

(1) kI ie`Qy hr QW isr-lyK 'mhlw 5' iksy ny ipCoN ilK id`qw hY?

(2) kI gurU Arjn swihb qy gurU Amrdws jI ƒ ieh Sbd qy Slok ADUry imly sn, qy siqgurU jI ny Awpxy v`loN qukW jW l&z rlw ky mukMml kIqy?

(3) kI iehnW 15 hI QwvW qy ies isr-lyK auqy AsW ieqbwr nhIN krnw?

iehnW vwsqy iek hor aulJx:

iehnW ivdvwn s`jxW ƒ Ajy iek hor vDIk qkVI aulJx dw swhmxw krnw peygw [ vyKo, rwg BYrau, mhlw 5, Gru 1 [ ie`Qy Sbd nµ: 3 dw isr-lyK qy swrw Sbd iDAwn nwl pVHn dI loV hY:

BYrau mhlw 5] vrq n rhau n mh rmdwnw] iqsu syvI rKY
indwnw]1]...
khu kbIr iehu kIAw vKwnw] gur pIr imil Kuid Ksmu pCwnw]5]3]

ie`Qy swry Sbd gurU Arjn swihb dy hn, BgqW dI bwxI dUr AgWh c`l ky AwvygI [ies dw isr-lyK BI sw& drj hY 'BYrau mhlw 5' [

(1) kI ieh isr-lyK iksy ny ipCoN ilK id`qw? pr Bgq-bwxI ivcoN inkl ky

ieh Sbd ‘mhlw 5’ dy SbdW ivc ikvyN Aw A`piVAw? kI ieh qbdIlI BI iksy ny ip`CoN hI kr id`qI? Blw jy iksy ny siqgurU jI qoN ip`CoN hI kbIr dw ieh Sbd ‘mhlw 5’ dy SbdW ivc ilAw iliKAw qW pihlI igxqI nwloN iek Sbd vD igAw [BYrau ivc ‘mhlw 5’ dy SbdW dw hux dw joV 57 hY [kI pihlW ieh Sbd 56 sn? ijs s`jx ny ieh qbdIlI kIqI hovygI, aus ƒ kw&I AOiKAweI krnI peI hovygI, ikauNik aus ƒ ie`k QW nhIN, 56 QW qy hI igxqI bdlwxI peI hovygI [isr-lyK ‘mhlw 5’ ip`CoN ilKy jwx dI rwie dyx vwly Aqy gurU gRMQ swihb qoN srDw Gtwx dw au~dm krn vwly s`jx jI ny kI koeI AYsI ‘bIV’ BI vyKI hY ij`Qy SurU qoN A^Ir qk SbdW dI igxqI id`qI hovy qy hovy BI 56? qy ieh auprlw Sbd kbIr jI dI bwxI ivc drj hovy? Blw, au~Qy auh iks nµbr qy drj hY?

(2) kI ieh Sbd BI gurU Arjn swihb ƒ ADUrw hI imilAw sI, ijvyN DMny Bgq dw? pr auhnW ies ƒ mukMml kr ky Bgq bwxI dy QW Awpxy SbdW ivc ikauN drj kr id`qw?

(3) kI mYkwil& qy mYkwil& dy slwhkwr is`K ivdvwnW vWg AsW ie`Qy BI AVy rihxw hY ik isr-lyK BwvyN prq`K ‘mhlw 5’ hY, pr AsW nhIN mMnxw? pr iPr, kbIr jI dw ieh Sbd ie`Qy ikvyN Aw igAw?

g`l swdw ijhI hI hY:

ieh swrIAW aulJxW auhnW ivdvwnW vwsqy hn, ijnHW ny Awpxy siqgurU dy is`Dy swdw l&zW au~qy ieqbwr krnoN nWh kr id`qI hY [jdoN gurU Arjn swihb ny ieh isr-lyK ie`k QW nhIN 16 QW ilK id`qw qW Aswƒ hu`jiq krn dI loV hI ikauN peI? so, ies ivc koeI S`k hI nhIN ik ieh bwxI gurU Arjn swihb dI aucwrI hoeI hY [Bgq DMnw jI dy Awsw rwg dy Sbd nµ: 1 qoN Aglw Sbd gurU Arjn swihb dw hY, ikauNik ies dw isr-lyK hY ‘mhlw 5’ [hW, AsW ieh zrUr l`Bxw hY ik ‘mhlw 5’ dy isrlyK vwly ieh Sbd siqgurU jI ny DMny, sUrdws, kbIr Aqy &rId jI dy nwm hyT ikauN aucwry [

AYs vyly AsI DMny Bgq dI Twkur-pUjw qy ivcwr kr rhy hW, qy pihlW aus Sbd ƒ lvWgy ijs dw isr-lyK hY ‘mhlw 5’, pr A^Ir ivc nwm DMny dw hY [

mhlw 5] goibMd goibMd goibMd sMig nwmdyau mnu lIxw] AwF dwm ko CIpro, hoieE lwKIxw]1]rhwau] bunnw qnnw iqAwig kY, pRIiq crn kbIrw] nIc kulw jolwhrw, BieE gunIX ghIrw]1] rivdwsu FuvMqw For nIiq, iqin@ iqAwgI mwieAw] prgtu hoAw swD sMig, hir drsnu pwieAw]2] sYnu nweI buqkwrIAw, Ehu Gir Gir suinAw] ihrdy visAw pwrbRhmu, Bgqw mih ginAw]3] ieh ibiD suin kY jwtro,

auiT BgqI lwgw] imly pRqiK gusweIAw, DMnw vfBwgw]4]2]

ieh Sbd ieQy ikauN?

ies qoN pihly Sbd ivc Bgq DMnw jI AwpxI zbwnoN AwKdy hn ik mYƒ gurU ny nwm-Dn id`qw hY, sMqW dI sMgiq ivc mYƒ DrxIDr pRBU l`Bw hY [pr suAwrQI lokW ny Awpxw Dwrimk jUlw AM\wx lokW dy moFy qy pweI r`Kx vwsqy ieh khwxI clw id`qw ik DMny ny iek bRwhmx qoN iek Twkur lY ky aus dI pUjw kIqI; qW hI aus ƒ prmwqmw imilAw [ies BulyKy ƒ dUr krn leI qy DMnw jI dy Sbd dI A^IrlI quk ƒ cMgI qrHW is`KW dy swhmxy spSt krn leI gurU Arjn swihb ny Aglw Sbd aucwr ky drj kIqw [ ieh Sbd DMny Bgq nwl sMbMD r`Kdw hY [so, nwm BI DMny dw hI r`iKAw hY, ijvyN AsI ipCly 15 pRmwxW ivc vyK Awey hW [

DMnw jI nwl kIh sMbMD hY:

auh sMbMD kIh hY?—ieh l`Bx vwsqy Sbd dy cOQy bMd dI pihlI quk ghu nwl pVHo, ‘ieh ibiD suin kY jwtro, auiT BgqI lwgw’ [kIh sux ky? ies pRSn dw au~qr pwTkW ƒ Sbd dw hryk bMd pVHn qy imlygw [so, hryk bMd pVH ky ‘ieh ibiD’ vwlI quk nwl rlwE [DMny ny nwmdyv dI soBw suxI, kbIr dw hwl suixAw, rivdws dI crcw suxI, qy sYx nweI dw au~cw mrwqbw suixAw [ieh sux ky aus dy mn ivc BI BgqI krn dw cwau pYdw hoieAw [ies Sbd ƒ jwx-buJ ky DMny Bgq dI bwxI ivc drj krn qoN sw& swbq huMdw hY ik aus vyly qk DMny Bgq dI BgqI bwry AM\wx lokW ivc suAwrQI mUrqI-pUj pMifq lokW ny mn-GVq khwxIAW aufweIAW hoeIAW sn, qy siqgurU jI ny ies Sbd dI rwhIN zordwr qrdId kIqI hY [

suK`lw rsqw:

jy AsW gurU gRMQ swihb dI bwxI qoN shI rwh l`Bxw hY, qW lokW dIAW ilKIAW swKIAW ƒ rlw ky Sbd dy ArQ krn dy QW is`Dw Sbd dw hI Awsrw ilAw krIey, nhIN qW bhuq vwrI tplw l`g skdw hY [ jy DMny Bgq ny p`Qr pUj ky r`b l`Bw huMdw, qW ies dw Bwv ieh inkldw ik p`Qr pUj ky r`b ƒ imlx vwly dI bwxI drj kr ky gurU Arjn swihb ies AsUl ƒ prvwn kr bYTy hn ik p`Qr pUijAW r`b iml skdw hY [pr, auhnW dw Awpxw hukm ieauN hY:

ijsu pwhx kau Twkuru khqw] Ehu pwhxu lY aus kau fubqw] gunhgwr lUxhrwmI] pwhx nwv n pwrigrwmI]3]3]9] sUhI mhlw 5]

au~dm dI sWJ:

Bgq rivdws, jY dyv, byxI Aqy &rId jI dI bwxI dw sRI gurU nwnk swihb jI dI bwxI nwl twkrw kr ky AsI vyK cuky hW ik iehnW BgqW dI swrI bwxI gurU nwnk dyv jI Awp ‘audwsIAW’ smy lY ky Awey sn [Bwrq dy v`Ko-v`Kry ielwikAW ivc ieh Bgq aus Dwrimk ZulwmI dw jUlw auqwrn dI koSS kr rhy sn jo sdIAW qoN bRwhmx ny SUdrW dy moFy au~qy pwieAw hoieAw sI [ieauN jwpdw hY ijvyN siqgurU nwnk dyv jI, ie`k qW, Awpxy i^AwlW dw swry Bwrq ivc prcwr krn leI lµmy pYNfy Jwgdy rhy, dUjy, iehnW BgqW dy SrDwlUAW nwl iml ky qy iehnW dI bwxI iek`TI kr ky ies Dwrimk A`iqAwcwr dy twkry qy iek qkVw sWJw morcw kwiem krn dI iqAwrI kr rhy sn [

rwjsQwn iv`coN dI:

ies ivc koeI S`k nhIN ik pihlI ‘audwsI’ qoN muVdI vwrI siqgurU jI Dur d`Kx qoN p`CmI smuMdrI kMFy dy nwl nwl somnwQ duAwrkw qoN huMdy hoey rwjpUqwny dy iv`coN dI lµG ky mQurw kurUCyqR vl Awey sn [Bgq DMnw jI sMn 1415 ivc iesy ielwky ivc jMmy [siqgurU jI ie`QoN 1513 dy krIb lµGy [ koeI Ajb g`l nhIN ik DMnw jI qdoN ijaUNdy hI hox, qdoN auhnW dI aumr 98 swl dI ho skdI sI [jy srIrk qOr qy myl nwh BI hoieAw hovy, qW BI ies ivc koeI S`k nhIN ik Bgq jI dI bwxI gurU nwnk dyv jI ny hI ilAWdI, ikauNik ieh kMm auhI kr rhy sn [

Dwrimk au~cqw kwiem rKx dy jqn:

ieh iek AjIb suAwdlI g`l hY ik Bgq jI bwry Twkur-pUjw dI GVI hoeI khwxI dI qrdId gurU Arjn swihb ny kIqI hY, gurU nwnk swihb ny Awpxy iksy Sbd ivc ies g`l ƒ nhIN CyiVAw [pr ieh koeI guMJl dI g`l nhIN hY [ DMny Bgq dy jIaUNidAW ieh khwxI mShUr nhIN kIqI jw skdI sI, ies dI qrdId krn leI Bgq Awp mOjUd sI, aus dy dyhWq qoN ipCoN kw&I swl auflkx dI loV sI [ swry Bwrq ivc bRwhmx dy Dwrimk A`iqAwcwr dy ivru`D Awvwz auTweI jw rhI sI, sdIAW qoN pYrW hyT lqwVIAW jwqIAW ivcoN hI dlyr mrd pYdw ho rhy sn, ikqy ikqy s`c dy AwiSk bRwhmx BI iehnW dI hwmI Brn l`g pey sn [ ijnHW dw rsUK ^qry ivc pY irhw sI, auh Avysly nhIN sn; auh Awpxw mOkw qwV rhy sn [ so, iehnW mrd sUrimAW dy dyhWq qoN ip`CoN hryk ƒ iksy nw iksy bRwhmx dw cylw prgt kIqw igAw, qy iksy n iksy mUrqI dw pujwrI d`isAw igAw [ ieauN jwpdw hY ik DMny Bgq dy Twkur-pUj hox dI khwxI gurU Arjn swihb dy smy mShUr kIqI geI, ijs dI purzor qrdId auhnW DMny dy Awpxy bcnW dy hvwlw dy ky kr id`qI [pr Ajb rMg hn krqwr dy! gurU Arjn swihb dy Awpxy nwm-lyvw is`K auhnW dy Sbd qoN ienkwrI ho rhy hn,

hwlW ik l&z ‘mhlw 5’ sw& ilKy pey hn [is`K ƒ ieh g`l kdy Bu`lxI nhIN cwhIdI ik guAwcdy rsU^ ƒ muV kwiem krn dw jqn krn vwly dI hI ieh cwl sI ik ijs gurU nwnk dyv jI ƒ jnyaU puAwieAw, ijs ny siqgurU jI dI mwipAW dw srwD krwieAw, ijs ny kySo pMifq ƒ gurU Amrdws jI dw prohq bxw id`qw qy ijs ny gurU goibMd isMG jI ƒ dyvI-pUj ilKvw id`qw [ is`K-ieiqhws ivc hor BI gu`JIAW cotW lvw id`qIAW, ijnHW ƒ ivcwrn leI Ajy qk is`K ivdvwnW ƒ vyhl nhIN imlI jW loV nhIN jwpI [

ADUrw-pn dI dlIl bwry:

jo s`jx ieh AwK rhy hn ik DMny Bgq vwlw Sbd gurU Arjn swihb ƒ ADUrw imilAw sI, auhnW guMm hoeIAW qukW Awp ilK ky isr-lyK vjoN ‘mhlw 5’ ilK id`qw, auhnW leI kbIr jI dy gauVI rwg dy Sbd nµ: 14 dw isr-lyK kwPI shwiek hovygw: “gauVI kbIr jI kI, nwl rlwie iliKAw mhlw 5” [iesy qrHW jy DMny Bgq dy Sbd ivc BI koeI qukW gurU Arjn swihb dIAW huMdIAW, qW isr-lyK inrw ‘mhlw 5’ nwh huMdw [so, Sbd ‘goibMd goibMd goibMd sMig’ inrol gurU Arjn swihb dw hY [

nwil rlwie iliKAw ‘m: 5’ dw nvW Bwv:

jo s`jx ies i^Awl dy hn ik DMny jI dw ieh Sbd ADUrI Skl ivc siqgurU Arjn dyv jI ƒ imilAw sI, auh ieh dlIl BI dyNdy hn ik ie`Qy isr-lyK ‘mhlw 5’ dw Bwv hY ‘nwil rlwie iliKAw mhlw 5’ [auh kihMdy hn ik BgqW dy SbdW jW SlokW ivc ij`Qy ikQy BI isr-lyK ‘mhlw 5’ hY, auQy hr QW iehI Bwv lYxw hY ‘nwil rlwie iliKAw mhlw 5’ [

ieh nvW Bwv isry nhIN cVH skdw:

pr ie`Qy iek hor pRSn auTdw hY—kbIr jI dy gauVI rwg vwly ijs Sbd nwl ‘nwil rlwie iliKAw mhlw 5’ dw isrlyK hY, kI auh Sbd ADUrw sI? jy ADUrw sI, qW iks QW qoN ADUrw sI? kI aus Sbd ivcoN koeI l&z rih gey hoey sn, jW koeI qukW rih geIAW hoeIAW sn? auh kyhVy l&z sn, auh kyhVIAW qukW sn jo gurU Arjn swihb ny Awpxy v`loN drj kr id`qy sn? jyhVy 15 SlokW dy pRmwx au~pr id`qy gey hn, kI iehnW ivcoN koeI l&zW rih gey sn jo gurU Arjn swihb ny Awpxy pwsoN pw ky iehnW dw isr-lyK ‘mhlw 5’ ilK id`qw sI? auh kyhVy kyhVy l&z hn jo siqgurU jI ny Awpxy v`loN pwey hn?

Asl Sbd ƒ pVHo:

ies guMJl dw h`l lBx vwsqy gauVI rwg vwly aus Asl Sbd ƒ ghu nwl pVHIey qy ivcwrIey:

gauVI kbIr jI kI nwil rlwie iliKAw mhlw 5]

AYso Acrju dyiKE kbIr] diD kY BolY ibrolY nIru]1]rhwau] hrI AMgUrI gdhw crY] inq auiT hwsY hIgY mrY]1] mwqw BYsw AMmuhw jwie] kuid kuid crY rswqil pwie]2] khu kbIr prgtu BeI Kyf] lyly kau cUGY inq Byf]3] rwm rmq miq prgtI AweI] khu kbIr guir soJI pweI]4]1]14]

isrlyK kIh d`sdw hY?

ies Sbd dw isr-lyK d`sdw hY ik ieh iek`ly kbIr jI dw nhIN hY [ies ivc gurU Arjn swihb jI dw BI ih`sw hY [ hux AsW vyKxw hY ik siqgurU jI dw ih`sw kyhVw hY [

kbIr jI dw ih`sw:

qIjy bMd ivc (‘khu kbIr prgt BeI Kyf’) kbIr jI dw nwm AwauNdw hY, qy ie`Qy auh Awpxw mzmUn mukw dyNdy hn [ SurU ivc ilKdy hn ik jgq ivc iek AjIb qmwSw ho irhw hY—jIv dhIN dy BulyKy pwxI irVk irhw hY, Bwv, ivArQ qy ault kMm kr irhw hY ijs ivcoN koeI lwB nhIN hoxw [ lwB vwlw kMm qW ieh hY, ijvyN is`K roz Ardws krdw hY ‘mn nIvW, miq au~cI, miq kw rwKw vwihgurU’, Bwv, vwihgurU dy ismrn ivc juVI rhy buDI, qy ieho ijhI bu`DI dy ADIn rhy mn [ pr kbIr jI kihMdy hn ik jgq ivc aultI Kyf ho rhI hY, bu`DI mn ƒ cuMGdI iPrdI hY, bu`DI ivcwrI mn dy ipCy lgI iPrdI hY [lokW ƒ ies qmwSy dI smJ hI nhIN Aw rhI [kbIr jI ny ieh qmwSw smJ ilAw hY [

gurU Arjn swihb dw ih`sw:

pr, kbIr jI ny ieh ijkr nhIN kIqw ik ies qmwSy dI smJ auhnW ƒ ikvyN AweI hY, qy hor lokW ƒ BI ikvyN Aw skdI hY [ies GuMfI ƒ KolHx leI gurU Arjn swihb ny A^Irlw bMd nµ: 4 Awpxy vloN ilK ky nwl rlw id`qw hY [

vwDU AMk ikauN?

AMk nµ: 4 dy A`gy AMk nµ: 1 BI ies Sbd dw ieh AnoKwpn d`sx vwsqy hI hY [kbIr jI dy ieh swry 35 Sbd hn [hryk dI A^IrlI igxqI ghu nwl vyKo [iehnW 35 SbdW ivc iehI Sbd hY ijs ivc ieh vwDU AMk AwieAw hY [

rlwie ilKx dI loV:

AsW vyiKAw hY ik gauVI rwg vwly kbIr dy Sbd ivcoN koeI l&z imty hoey nhIN sn, jyhVy gurU Arjn swihb ƒ Awpxy vloN rlwx dI loV peI [ieQy qW iek ^ws i^Awl ƒ spSt krnw sI jo kbIr jI ny nhIN kIqw sI [

rlweI quk ivc BI ‘kbIr’

siqgurU jI ny AwpxI rlweI quk ivc BI l&z ‘kbIr’ hI vriqAw hY ikauNik auh kbIr jI dy Sbd dy prQwie ilK rhy hn [

iehI ksv`tI vrqo:

hux dlIl dI iehI ksv`tI vrqIey aus Sbd bwry ijs dw izkr ies mzmUn ivc c`l irhw hY qy ijs dI pihlI quk hY ‘goibMd goibMd goibMd sMig’ [

ieh Sbd ivc auh ikhVw i^Awl hY jo DMny jI ny gupq rihx id`qw sI, Kohl ky nhIN smJwieAw sI qy gurU Arjn swihb ny smJw id`qw hY? kbIr jI vwly Sbd ivc vyK Awey hW ik siqgurU Arjn dyv jI dI rlweI hoeI quk kbIr jI dy Sbd dy A^Ir qy hY [kudrqI qOr qy BI A^Ir qy hI ilK skdy hn [hux d`so ik DMny jI dy Sbd dI kyhVI A^IrlI quk siqgur jI dI hY qy auh kyhVy gupq r`Ky gey i^Awl dI ivAwiKAw ivc hY [jyhVy 15 slokW dw hvwlw ies mzmUn ivc AsW id`qw hY, auhnW ivc BI d`so, kyhVI A^IrlI quk gurU Arjn swihb dI hY, qy Bgq jI dy iks rhy-i^Awl dI ivAwiKAw ivc hY [ies dw au~qr koeI nhIN hY [qW qy ieh i^Awl Zlq hY ik DMny jI dy ies Sbd ivc gurU Arjn swihb ny Awpxy vloN koeI qukW pweIAW hn [

isrlyK dw Bwv sw& hY

auhnW dw isrlyK ‘mhlw 5’ sw& qy swdw hY [ijs dw Bwv BI sw& hY ik ieh Sbd gurU Arjn swihb dw Awpxw hY [ikauN iliKAw? DMny jI dy pihly ilKy Sbd dI A^IrlI quk dI ivAwiKAw ivc ik:

DMnY Dnu pwieAw DrxI Dru imil jn sMq smwinAw]

rwg BYrau vwlw Sbd:

hux AsI gurU Arjn swihb jI dw auh Sbd lYNdy hW jo auhnW rwg BYrau ivc iliKAw hY qy Awpxy hI Sbd dy sMgRh ivc drj kIqw hY, pr aus dy A^Ir qy l&z ‘nwnk’ dy QW ‘kbIr’ vriqAw hY [

BYrau mhlw 5]

vrq n rhau n mh rmdwnw] iqsu syvI jo rKY indwnw]1] eyku guswweI Alhu myrw] ihMdU qurk duhW nybyrw]1]rhwau] hj kwbY jwau n qIrQ pUjw] eyko syvI Avru n dUjw]2] pUjw krau n invwj gujwrau] eyk inrMkwr ly irdY nmskwrau]3] nw hm ihMdU n muslmwn] Alh rwm ky ipMfu prwn]4] khu kbIr iehu kIAw vKwnw] gur pIr imil Kuid Ksmu pCwnw]5]3]

AnoKI g`l

1430 s&y vwlI ‘bIV’ dy s&w nµ: 1136 qoN lY ky s&w 1153 qk ku`l 57 Sbd hn, ijnHW ivcoN hryk dy SurU ivc isr-lyK ‘BYrau mhlw 5’ hY [ ijs au~pr-ilKy Sbd auqy AsI ivcwr krn l`gy hW ieh ies ‘sMgRh’ dw qIjw Sbd hY [hor sB SbdW dy A^Ir ivc krqy dw nwm ‘nwnk’ iliKAw hoieAw hY, pr ieh qIjy Sbd ivc nwm ‘kbIr’ hY [

g`l BulyKy vwlI nhIN:

cUMik bwkI dy 56 SbdW vWg ies qIjy Sbd dw isr-lyK BI ‘BYrau mhlw 5’ hY, ies dw is`Dw p`Drw Bwv iehI hY ik ieh Sbd gurU Arjn jI dw Awpxw hI hY [

jy ies isr-lyK dw Bwv ieh mMnIey ik AsI ivc ieh hY ‘nwil rlwie iliKAw mhlw 5’, qW svwl au~Tdw hY ik auh kyhVIAW qukW hn jo gurU Arjn swihb ny kbIr dy Sbd nwl rlwie ky ilKIAW hn [iPr, jy ieh Bgq kbIr jI dw hI Sbd qy gurU Arjn swihb jI dIAW ies ivc koeI iek do qukW hI sn, qW ieh Sbd Bgq jI dI bwxI ivc AwauNdw qy ies dw isr-lyK BI spSt huMdw ijs qoN iksy BulyKy dI sMBwvnw nwh bxdI [kbIr jI dy gauVI rwg vwly Sbd nµ: 14 ivc qW AsI vyK Awey hW ik isr& A^Irlw bMd nµ: 4 gurU Arjn swihb dw hY, AsI ieh BI smJ cuky hW ik ieh bMd siqgurU jI ny ikauN Awpxy vloN iliKAw pr BYrau rwg dy mOjUdw qIjy Sbd ivc ieh inrxw AsMBv hY [AsI koeI AYsI h`d-bMdI nhIN kr skdy, ij`Qy ieh kih skIey ik ie`QoN qk Sbd kbIr jI dw hY qy ies qoN AgWh siqgurU jI dw [

A^Ir qy l&z ‘kbIr’ ikauN?:

pr iPr ies dy A^Ir qy l&z ‘kbIr’ ikauN hY? ies dw au~qr iblkul sw& qy swdw hI hY ik gurU Arjn swihb ny ieh Sbd kbIr jI dy iksy Sbd dy prQwie iliKAw hY, kbIr dy iksy kuJ gu`Jy rhy i^Awl dI ies ivc ivAwiKAw kIqI hY [

iks Sbd prQwie?

pr iPr kbIr jI dw auh ikhVw Sbd hY? qy aus Sbd dy nwl hI ies Sbd ƒ ikauN drj nw kIqw igAw?

iesy hI BYrau rwg ivc kbIr jI dI bwxI pVH ky vyKo, Sbd nµ: 7:

aulit jwiq kul doaU ibswrI] suMn shj mih bunq hmwrI]1] hmrw Jgrw rhw n koaU] pMifq mulW Cwfy doaU]1]rhwau] buin buin Awp Awpu pihrwvau] jh nhI Awpu qhw hoie gwvau]2] pMifq mulW jo iliK dIAw] Cwif cly hm kCU n lIAw]3] irdY ieKlwsu inrK ly mIrw] Awpu Koij Koij imly kbIrw]4]7]

ies Sbd dI ivAwiKAw ivc:

ies Sbd dI ‘rhwau’ dI quk pVHn vyly pwTk ƒ pihlW ieh i^Awl pYdw huMdw hY ik ‘pMifq mulW’ C`fx dw Bwv cMgI qrHW sw& nhIN hoieAw [ bMd nµ: 1 Aqy bMd nµ: 2 BI pihlW bhuqI shYqw nhIN krdy [ pr bMd nµ: 3 ivc jw ky ieh guMJl kuJ ku h`l ho jWdI hY ik pMifqW dy d`sy krm kWf Aqy mOlvIAW dI d`sI Srh dw kbIr jI izkr kr rhy hn [auN\ koeI AYsI rmz dI g`l ie`Qy nhIN, ijs ƒ smJx l`igAW koeI BulyKw pY jwey qy koeI ault-pult g`l smJI jwey [so, ies dI ivAwiKAw vwsqy gurU Arjn swihb ny ie`Qy ies Sbd dy nwl hI koeI Awpxw Sbd drj krnw zrUrI nhIN smiJAw [ pr ies Sbd dI KulHI ivAwiKAw siqgurU jI ny kr zrUr id`qI hY, Aqy auh Sbd BYrau rwg ivc hI Awpxy SbdW dy sMgRh ivc nµbr 3 auqy drj kr id`qw hY —‘vrq n rhau n mh rmdwnw’ [ cUMik auh Sbd inrol kbIr jI dy Sbd dI ivAwiKAw vwsqy hY, ies leI aus ivc A^Ir qy kbIr jI dw hI nwm auhnW id`qw hY [pwTk s`jx iehnW dohW SbdW ƒ rlw ky pVH vyKx [

BYrau ivc hI iek hor Sbd:

iesy hI rwg BYrau ivc kbIr dy SbdW dy sMgRh dy nµbr 12 qy jyhVw Sbd siqgurU Arjn swihb ny Awpxy v`loN drj kIqw hY, auh qW Aswfy i^Awl ƒ iblkul sw& qOr qy p`kw kr dyNdw hY [ieh Sbd hU-b-hU ausy qrIky nwl drj kIqw igAw hY, ijvyN Awsw rwg ivc ‘goibMd goibMd goibMd sMig’ hY [ieh Sbd ieauN hY:

jo pwQr kau khqy dyv] qw kI ibrQw hovY syv] jo pwQr kI pWeI pwie] iqs kI Gwl AwjWeI jwie]1] Twkuru hmrw sd bolµqw] srb jIAw kau pRBu dwnu dyqw]1]rhwau]......

khq kbIr hau khau pukwir] smiJ dyKu swkq gwvwr] dUjY Bwie bhuqu Gr gwly] rwm Bgq hY sdw suKwly]4]4]12]

ie`Qy BI isr-lyK ‘mhlw 5’ d`sdw hY ik ieh Sbd gurU Arjn swihb jI dw inrol Awpxw aucwirAw hoieAw hY [

ies Sbd dI ieQy kI loV peI:

ieh g`l smJx vwsqy ies qoN pihlW kbIr jI dw Sbd nµ: 11 ghu nwl pVH ky vyKo [Awp ilKdy hn:

so mulW jo mn isau lrY] gur aupdyis kwl isau jurY] kwl purK kw mrdY mwnu] iqsu mulw kau sdw slwmu]1] hY hjUir kq dUir bqwvhu] duMdr bwDhu suMdr pwvhu]1]rhwau] kwjI so ju kwieAw bIcwrY] kwieAw kI Agin bRhmu prjwrY] supnY ibMd n dyeI Jrnw] iqsu kwjI kau jrw n mrnw]2] so surqwnu ju duie sr qwnY] bwhir

jwqw BIqir AwnY] ggn mMfl mih lskru krY] so surqwnu CqRü isir DrY] jogI gorKu gorKu krY] ihMdU rwm nwmu aucrY] muslmwn kw eyku Kudwie] kbIr kw suAwmI rihAw smwie]4]3]11]

BulyKy dI guMjYS dUr krn leI:

ies swry Sbd ivc mu`lW kwjI Awidk dw izkr hY [ ijho ijhw Asl mu`lW qy kwzI hoxw cwhIdw hY; aus dw iDAwn Awpxy i^Awl Anuswr kr rhy hn [A^Irly bMd nµ: 4 ivc ihMdU dw ieSwry-mwqR izkr hY, iliKAw hY ‘ihMdU rwm nwmu aucrY’ [i^Awl ƒ cMgI qrHW KohilAw nhIN hY [BwvyN kbIr jI ny A^IrlI quk ivc Awpxw AwSw prgt kr id`qw hY ‘kbIr kw suAwmI, rihAw smwie’, pr AM\wx pwTk ƒ BulyKw pY skdw hY [ ies BulyKy dI guMjYS ƒ dUr krn leI siqgurU Arjn dyv jI ny Agly Awpxy Sbd ivc sw& ilK id`qw hY ik aus quk ‘ihMdU rwm nwmu aucrY’ ivc kbIr jI dw Bwv ‘rwm cMdr jI dI mUrqI’ qoN hY, qy iksy iek mUrqI ivc r`b ƒ bYTw imQ lYxw Bu`l hY [

gurU Arjn swihb ny BI Awpxy Sbd dy A^Irly bMd ivc l&z ‘rwm’ hI vriqAw hY ‘rwm Bgq hY sdw suKwly’ [kbIr jI ny BI ‘ihMdU rwm nwmu aucrY’ ivc l&z rwm hI vriqAw hY [pr siqgurU jI ny ‘kbIr kw suAwmI rihAw smwie’ ivc ieSwry-mwqR d`sI g`l ƒ Awpxy Sbd nµ: 12 ivc ivsQwr nwl smJw id`qw hY [ kbIr jI dy Sbd nµ: 11 dy A^Irly bMd dw ArQ hY—jogI (pRBU ƒ ivswr ky) gorK gorK AwKdw hY [ ihMdU (sRI rwm cMdR jI dI mUrqI ivc hI imQy hoey) rwm dw nwm aucwrdw hY [ muslmwn ny (sqvyN Awsmwn ivc bYTw hoieAw) inrw Awpxw (muslmwnW dw hI) r`b mMn ilAw hY [pr myrw kbIr dw pRBU Eh hY jo sB ivc ivAwpk hY (qy sB dw sWJw hY) [

hux gurU Arjn swihb dy Sbd ƒ kbIr jI dy Sbd nµ: 11 dy swhmxy r`K ky pVH vyKo [siqgurU jI ny Awpxy Sbd ivc l&z ‘kbIr’ vriqAw hY, ikauNik ieh Sbd kbIr jI dy Sbd nµ: 11 dy prQwie hY [

l&z ‘nwnk’ dy QW ‘DMnw’

iesy qrHW Awsw rwg dw Sbd ‘goibMd goibMd goibMd sMig’ siqgurU Arjn swihb dw inrol Awpxw hY [cUMik ieh DMnw Bgq jI dy pihly Sbd dy prQwie hY, ‘DMnY Dnu pwieAw DrxIDru imil jn sMq smwinAw’ dI ivAwiKAw ivc hY, ies leI siqgurU jI Awpxy Sbd ivc l&z ‘nwnk’ dy QW l&z ‘DMnw’ vrqdy hn [

****

****

{489}

pdArQ:- cnxwTIAw—{cMdn kwT} cMdn dI l`kVI [ krI—mYN krW [ aursw—isl, cMdn Gswx vwlw v`tw [krxI—au~cw Awcrn [kuMgU —kuMkum, kysr [Gt—ihrdw [1[

kIcY—krnI cwhIdI hY [pUj—pUjw [1[rhwau[

dyv—dyvqy, mUrqIAW [pKwlIAih—Doqy jWdy hn [jUiT—ivkwrW dI mYl [mwjIAY—mWijAw jWdw hY, sw& pivqR ho jWdw hY [moK—ivkwrW qoN Awzwd, KulHw [pieAwxw—{pRXwx} s&r [2[

KVu—Gwh [AMimRqu—(du`D vrgw) au~qm pdwrQ [ ivhUxy—s`Kxy [iDRgu—iPtkwr-jog [kryih—krih, krdy hn [3[

nyVw—nyVqw, nyVy dI sWJ, fUMGI sWJ [swry—swr lYNdw hY [sMm@wly—sMBwl krdw hY [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [hy—hY [4[

ArQ:- (hy pRBU!) jy mYN qyry nwm (dI Xwd) ƒ cMnx dI l`kVI bxw lvW, jy myrw mn (aus cMdn dI l`kVI ƒ Gswx vwsqy) isl bx jwey, jy myrw au~cw Awcrn (iehnW dy nwl) kysr (bx ky) rl jwey, qW qyrI pUjw myry ihrdy dy AMdr hI peI hovygI [1[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY, iehI pUjw krnI cwhIdI hY [prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw hor koeI pUjw (AYsI) nhIN (jo prvwn ho sky) [1[rhwau[

ijvyN bwhr dyv-mUrqIAW dy ieSnwn krweIdy hn, iqvyN jy koeI mnu`K Awpxy mn ƒ (nwm-ismrn nwl) Dovy, qW aus dy mn dI ivkwrW dI mYl lih jWdI hY, aus dI ijMd su`D-pivqR ho jWdI hY, aus dw jIvn-s&r ivkwrW qoN Awzwd ho jWdw hY [2[

(ies DrqI auqy mnu`K, pSU pMCI Awidk sB dw isrdwr mMinAw jWdw hY, pr) pSUAW ƒ SwbwSy imldIAW hn, auh Gwh KWdy hn qy (du`D vrgw) au~qm pdwrQ dyNdy hn [nwm qoN s`Kxy mnu`KW dw jIvn iPtkwr-jog hY ikauNik auh (nwm ivswr ky hor hor) kMm hI krdy hn [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) swfI qy pRBU dI bVI nyVy dI sWJ hY (ieqnI nyVy dI ik) jo kuJ auh swƒ dyNdw hY auhI AsI KWdy hW (Kw ky jIvn-inrbwh krdy hW), auh (dwqw) hY BI sdw (swfy isr auqy)

kwiem [aus ƒ Awpxy qoN dUr nwh smJo, auh sdw swfI swr lYNdw hY sMBwl krdw hY (mUrqIAW dI pUjw krn dy QW aus hwzr-nwzr pRBU dw nwm iDAwvo) [4[1[

[illegible] **{[illegible] 489}**

pdArQ:- nwiB—DuMnI, ivSƒ dI DuMnI [qy—qoN [aupjy—jMimAw [byd—(ijs bRhmw dy rcy hoey) vyd [pVih—(pMifq lok) pVHdy hn [muiK—mUMh nwl [kMiT—gly qoN [svwir—svwr ky, im`TI sur nwl [qw ko—aus prmwqmw dw [gubwir—hnyry ivc [1[

ikau ibsrih—nwh iv`sr [ pRwx ADwr—pRwxW dy Awsry [ jw kI—ijs dI [ gur vIcwir—gurU dI d`sI miq dy Awsry [syvih—syvdy hn, ismrdy hn [1[rhwau[

riv—sUrj [sis—cMdRmw [dIpk—dIvy [jw ky—ijs pRBU dy [iqRBvix—iqMn BvnW vwly jgq ivc [eykw joiq—ausy dI hI joiq [murwir—{mur Air} prmwqmw [gurmuiK—gurU dy snmuK, ijs dw mUMh gurU vl hY, jo gurU dy d`sy rsqy qy qurdw hY [ Aih—idn [ inis—rwq [ mnmuiK—jo Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY [rYix—rwq, izMdgI [AMDwir—hnyry ivc [2[

isD—v`fy v`fy pRis`D jogI [ Jgrw—mn nwl JgVw, mn ƒ ij`qx dy jqn [hyrY—vyKdw hY, vyK skdw hY [ikAw hyrY—kIh vyK skdw hY? kuJ nhIN vyK skdw [inbyrY—mukw dyvy [3[

suir—dyvqy [nr—mnu`K [swcY mhil—sdw-iQr rihx vwly mhl ivc [Apwrw—hy Apwr! shij—Afolqw ivc [jg jIvn—hy jgq dy jIvn! [4[

ArQ:- hy myrI izMdgI dy Awsry pRIqm! mYƒ nwh Bu`l [ qUM auh hYN ijs dI BgqI pUrn purK sdw krdy rihMdy hn, ijs ƒ irSI munI gurU dI d`sI sUJ dy Awsry sdw ismrdy hn [1[rhwau[

(purwxW ivc kQw AwauNdI hY ik ijs bRhmw dy rcy hoey) vyd (pMifq lok) mUMhoN gly nwl im`TI sur ivc in`q pVHdy hn, auh bRhmw ivSƒ dI DuMnI ivcoN au~gy hoey kOl dI nwl qoN jMimAw (qy Awpxy jnm-dwqy dI kudriq dw AMq l`Bx leI aus nwl ivc c`l ipAw, keI jug aus nwl dy) hnyry ivc hI AwauNdw jWdw irhw, pr aus dw AMq nwh l`B sikAw [1[

auh pRBU ieqnw v`fw hY ik sUrj qy cMdRmw aus dy iqRBvxI jgq

ivc (mwno inky ijhy) dIvy (hI) hn, swry jgq ivc ausy dI joiq ivAwpk hY [jyhVw mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qur ky aus ƒ idn rwq imldw hY auh pivqR jIvn vwlw ho jWdw hY [jo mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY aus dI izMdgI dI rwq (AigAwnqw dy) hnyry ivc bIqdI hY [2[

v`fy v`fy jogI (Awpxy hI au~dm dI tyk r`K ky) smwDIAW lWdy hn qy mn ƒ ij`qx dy jqn krdy hn (pr jyhVw mnu`K Awpxy au~dm auqy hI tyk r`Ky, aus ƒ) auh AMdr-v`sdI joiq iehnW A`KW nwl nhIN id`sdI [ (jo mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY) aus dw mn vwlw JgVw gurU mukw dyNdw hY, aus dy AMdr gurU dw Sbd-rUp im`TI lgn l`g pYNdI hY, aus dy AMdr prmwqmw dI joiq jg pYNdI hY [3[

hy nwnk! (Ardws kr—) hy dyviqAW qy mnu`KW dy Ksm! hy byAMq! hy jUn-rihq! qy At`l mhl ivc itky rihx vwly Apwr pRBU! hy jgq dy jIvn! (myhr kr mYƒ) Afolqw ivc invws imly [myhr dI ingwh kr ky myrw byVw pwr kr [4[2[

[illegible] {[illegible] 490}

pdArQ:- iDRgu—iPtkwr-jog [ijqu—ijs (jIaUx) ivc [ijqu kMim—ijs kMm ivc [dUjY—mwieAw (dy moh) ivc [1[

mnw—hy mn! ijqu syivAY—ijs dI syvw kIiqAW [Avr—hor dI (pRIiq) [syqI—nwl [gih rhY—juiVAw rhy [jrw—buFypw [pdvI—drjw [1[rhwau[

isau—nwl [shju—Awqmk Afolqw [jYsI—Ascrj ijhI [syqI—nwl [Awp syqI—mn dI rwhIN [Awpu—Awpw-Bwv [joqI—prmwqmw dI joiq ivc [joiq—suriq [smeI—smweI, lIn ho geI [2[

sBu koie—hryk jIv [kUV—JUT, mwieAw dw moh [pwil—kMD [3[

jIau—ijMd, Awpxw Awp [Dryie—Dr dyNdw hY [iciq—ic`q ivc [4[

ArQ:- hy myry mn! ieho ijhy gurU dI srn pYxw cwhIdw hY ijs dI srn ipAW prmwqmw nwl ipAwr pYdw ho jwey, Aqy hor (mwieAw Awidk) dw ipAwr swrw Bul jwey, (ijs dI srn ipAW) prmwqmw nwl ic`q sdw juiVAw rhy, Aqy ieho ijhw Awqmk jIvn dw drjw iml jwey ijs ƒ kdy buFypy dw fr nwh ho sky (jo Awqmk drjw kdy kmzor nwh

ho sky) [1[rhwau[

(hy myry mn!) ieho ijhw jIvn iPtkwr-jog hY ijs jIaUx ivc prmwqmw nwl ipAwr nwh bxy, (AYsw BI kMm iPtkwr-jog hY) ijs kMm ivc l`igAW prmwqmw Bu`l jwey, Aqy mnu`K mwieAw dy moh ivc jw Psy [1[

hy BweI! prmwqmw nwl ipAwr pwieAW (mnu`K dy AMdr) iek (Acrj) Awqmk Afolqw pYdw huMdI hY, hYrwn krn vwlI BgqI (dw rMg) bxdw hY [ AMdry AMdr hI (mnu`K dy AMdroN) Awpw-Bwv (AhMkwr) mu`k jWdw hY, (jdoN Awpw-Bwv mu`kdw hY) qdoN mn pivqR ho jWdw hY, qdo mnu`K dI suriq r`bI nUr ivc lIn rihMdI hY [2[

(pr, hy BweI!) cwhy hryk mnu`K ipAw qWG kry, iksmq qoN ibnw Ajyhw gurU nhIN imldw (ijs dy imilAW mnu`K dy) AMdroN mwieAw dy moh vwlI kMD dUr ho jwey [(jdoN ieh kMD inkl jWdI hY qy hrI nwl imlwp ho jWdw hY) qdoN mnu`K ƒ sdw leI Awnµd pRwpq ho jWdw hY [3[

hy nwnk! (ijs syvk ƒ ieho ijhw gurU iml pYNdw hY) auh syvk Ajyhy gurU dI kIh syvw krdw hY? (b`s, iehI syvw krdw hY ik) gurU dy A`gy AwpxI ijMd Bytw kr dyNdw hY (Bwv, auh syvk) gurU dI mrzI ƒ Awpxy ic`q ivc itkw lYNdw hY (gurU dy hukm ivc qurdw hY [ pr Bwxw mMnwxw BI koeI sOKI Kyf nhIN, ijs mnu`K auqy) gurU Awp hI ikrpw krdw hY (auh mnu`K gurU dy hukm ƒ sdw mMndw hY) [4[1[3[

[illegible] **{[illegible] 490}**

pdArQ:- jI—hy BweI! qy—qoN, nwl [mnhu icMidAw—mn qoN icqivAw hoieAw [ibrQw—ivArQ [1[

rIiq—jIvn-jugiq [kQw khwnI—mn prcwvy dIAW g`lW [ pRswid—ikrpw nwl [ BIjY—iB`j jwey, ig`J jwey [ bnI—P`bI [1[rhwau[

bMDpu—irSqydwr [BweI—Brw [nwim—nwm nwl [iqRpqY—r`jdw hY [sKweI—swQI [2[

rwis—srmwieAw [kUVI—nwsvMq [hau—mYN [jwau—jwauN, mYN

jWdw hW [3[

JUTy—nwsvMq pdwrQW ivc [lwgY—ipAwr pWdw hY [kmweI—kmWdw hY [Bwxw—rzw [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw nwl ipAwr myrI jIvn-jugiq hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh myry vwsqy mn-prcwvy dIAW g`lW hn [ b`s! mYƒ iehI syvw-BgqI cMgI l`gdI hY ik gurU dI ikrpw nwl myrw mn prmwqmw dI Xwd ivc ig`J jwey [1[rhwau[

hy BweI! isr& prmwqmw dI syvw-BgqI kro iksy hor (dyvI dyvqy Awidk) dI syvw-pUjw nwh kro [prmwqmw dI syvw BgqI kIiqAW mn-ie`Cq Pl pw leIdw hY, iksy hor (dyvI dyvqy Awidk) dI pUjw nwl AwpxI izMdgI hI ivArQ clI jWdI hY [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm hI myry vwsqy isimRqIAW dI mrXwdw hY qy SwsqRW dI ivcwr hY, prmwqmw hI myrw irSqydwr hY, prmwqmw hI myrw Brw-BweI hY [prmwqmw dy ismrn dI mYƒ Bu`K l`gdI hY (myrI Awqmk izMdgI dy kwiem rihx vwsqy mYƒ ismrn dI ^urwk dI loV pYNdI hY), prmwqmw dy nwm ivc juiVAW myrw mn (mwieAw vloN) r`j jWdw hY [prmwqmw myrw sMbMDI hY, prmwqmw hI myrw AMq vyly dw swQI hY [1[

(hy BweI! dunIAw dy Dn pdwrQ dw kIh mwx? prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor srmwieAw JUTw hY, (jgq qoN) qurn vyly (mnu`K dy) nwl nhIN jWdw [(so,) prmwqmw dw nwm hI myrw Dn hY, ieh Dn myry nwl swQ krdw hY, mYN ijQy BI jWdw hW ieh Dn myry nwl jWdw hY [3[

hy BweI! jyhVw mnu`K nwl nwh inBx vwly pdwrQW ivc pRIiq pweI r`Kdw hY, aus dw jIvn hI auhnW pdwrQW nwl iek-imk ho jWdw hY, auh inq auhnW nwsvMq pdwrQW dI ^wqr hI dOV-B`j krdw rihMdw hY [

(pr) nwnk AwKdw hY—ieh prmwqmw dI rzw hI hY (ik koeI hir-nwm ivc msq hY qy koeI JUTy pdwrQW ivc l`gw ipAw hY), ies rzw ƒ cMgw jW mMdw nhIN AwiKAw jw skdw [4[2[4[

[illegible]

{[illegible] 490}

pdArQ:- jug mih—jgq ivc, zmwny ivc [dulµBu—durl`B, bVI

AOiKAweI nwl imlx vwlw [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [hoveI—hovey, hovY, huMdI [ko—koeI iDr BI [ivaupwie—inrnw kr ky [1[

sd—sdw [min—mn ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc [1[rhwau[

jW—jdoN [Bau—fr-Adb [bYrwgu—mwieAw vloN auprwmqw [qy—qoN [isau—nwl [2[

syie—auh bMdy {bhu-vcn} [mukq—ivkwrW qoN Awzwd [ij—jyhVy [ijxih—ij`qdy hn [Dwqu—mwieAw [lwgY—cMbVdI [duAwir—duAwr ivc [rhq—irhwieS [iqRBvx—iqMnW BvnW ivc ivAwpk pRBU [3[

gur qy—gurU qoN [iqs kI—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kI’ dy kwrn au~f igAw hY} [rjwie—mrzI [krqw—krqwr [4[

ArQ:- hy BweI! mYN Awpxy gurU qoN sdw kurbwn jWdw hW, sdky jWdw hW [jy gurU iml pey qW pRBU mnu`K dy mn ivc Aw v`sdw hY, qy, mnu`K Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jgq ivc (hor pdwrQ qW suKYn iml jWdy hn, pr) prmwqmw dw nwm bVI muSikl nwl imldw hY, ieh nwm gurU dI srn ipAW hI imldw hY [qy, ijqnw icr hir-nwm nwh imly auqnw icr ivkwrW qoN ^lwsI nhIN huMdI, by-S`k koeI BI iDr koeI hor aupwau kr ky (inrnw kr ky) vyK lvo [1[

jdoN prmwqmw (iksy mnu`K dy ihrdy ivc) Awpxw fr-Adb pWdw hY aus dy mn ivc mwieAw vloN auprwmqw pYdw ho jWdI hY [ ies auprwmqw dI hI brkiq nwl prmwqmw iml pYNdw hY, qy, mnu`K prmwqmw (dy crnW) nwl suriq joVI r`Kdw hY [2[

hy BweI! jyhVy mnu`K Awpxw mn ij`q lYNdy hn, auh mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd ho jWdy hn, auhnW au~qy muV mwieAw Awpxw zor nhIN pw skdI [jyhVw BI mnu`K (ieMidRAW dI phuMc qoN auqWh) ic`q-AwkwS ivc (au~cy Awqmk mMfl ivc) AwpxI irhwieS bxw lYNdw hY, aus ƒ iqMn BvnW ivc ivAwpk pRBU dI smJ pY jWdI hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) vyKo, prmwqmw dI Acrj mrzI! (jyhVw BI mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auh) gurU dI srn pYx nwl gurU dw rUp bx jWdw hY [ prmwqmw Awp hI ieh sb`b bxWdw hY, (gurU dI srn pey mnu`K dI) Awqmw prmwqmw dI joiq ivc lIn ho jWdI hY [4[3[5[

[illegible] **{[illegible] 491}**

pdArQ:- sBu ko—hryk jIv [khY—(jIB nwl) AwKdw hY [n hoeI—(sPlqw) nhIN huMdI [prswdI—prswid, ikrpw nwl [min—mn ivc [koie—koeI mnu`K [1[

AMqir—ihrdy ivc [ijsu AMqir—ijs mnu`K dy AMdr [ iqsu—aus mnu`K ƒ [krih—(auh mnu`K) krdy hn {bhu-vcn} [ min—mn ivc [ cliq—ic`q ivc [1[rhwau[

ihrdY—ihrdy ivc [kptu—DoKw [khwih—AKvWdy hn [n cukeI—nw cukY, nhIN mu`kdI [ AMiq—AMq vyly [ gey—jdoN c`l pey [pCuqwih—(qdoN) pCuqWdy hn [2[

AMqr kI—AMdr dI {l&z ‘AMqir’ Aqy ‘AMqr’ dw &rk cyqy r`Ko [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [

duibDw—du-ic`qw-pn; mn dw iKMfwau [dyie—dyNdw hY [3[

krmu—b^SS [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [BytY—iml pYNdw hY [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw leI ipAwr bxdw hY, prmwqmw aus mnu`K ƒ kdy Bu`ldw nhIN [ (ijnHW mnu`KW dy AMdr ipAwr bxdw hY) auh sdw Awpxy mn ivc ic`q ivc prmwqmw ƒ Xwd krdy rihMdy hn [1[rhwau[

(jy) hryk mnu`K (inrI jIB nwl hI) prmwqmw dw nwm AwKdw rhy, (qW inrw jIB nwl) prmwqmw dw nwm AwiKAW (sPlqw) nhIN huMdI [ jdoN iksy mnu`K dy mn ivc gurU dI ikrpw nwl prmwqmw Aw v`sy, qdoN aus ƒ aus ismrn dw Pl imldw hY [1[

(hy BweI!) ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc T`gI v`sdI hY, pr bwhrly ByK nwl (Awpxy Awp ƒ auh) sMq AKvWdy hn auhnW dy AMdroN mwieAw dI iqRSnw kdy BI nhIN mu`kdI; Aw^r jdoN auh jgq qoN qur pYNdy hn qdoN h`Q mldy hn [2[

(hy BweI!) jy koeI mnu`K AnykW qIrQW dy ieSnwn dw jqn krdw rhy, qW BI aus dy AMdr dI haUmy dI mYl nhIN lihMdI, qy, ijs mnu`K dy mn dw iKMfwau dUr nhIN huMdw (auh mwieAw dy moh ivc Btkdw rihMdw hY) aus ƒ Drm rwj szw dyNdw hY [3[

(hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw dI) b^SS hovy auhI mnu`K

prmwqmw ƒ imldw hY [(pr auN\) koeI ivrlw mnu`K hI gurU dI srn pY ky (ieh Byq) smJdw hY [ hy nwnk! (AwK—) jdoN jyhVw mnu`K Awpxy mn ivcoN haumY ƒ mwr mukWdw hY qdoN auhI mnu`K prmwqmw ƒ imldw hY [4[4[6[

[illegible] {[illegible] 491}

pdArQ:- inhcl—Afol [ijs kw—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'kw' dy kwrn au~f igAw hY} [inrmlu—pivqR [ij—ijhVw [gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky [1[

cyiq—cyqy kr, ismr [Acyq—hy Zw&l! ieCih—qUM cwhyNgw [pwvih—qUM pRwpq kryNgw [pIvq rhih—(jy) qUM pINdw rhyNgw [1[rhwau[

Byty—iml pey [pwrsu—lohy ƒ sonw bxw dyx vwlI p`QrI [ pUj—Awdr-mwx [ dIiKAw—is`iKAw [swcu—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [2[

hoveI—hovey, hovY, huMdI [mwrig—(shI) rsqy auqy [3[

ndrI—myhr dI nzr [prswdI—prswid, ikrpw nwl [sbdu—is&iq-swlwh dI bwxI [vrqwey—vMfdw hY, vsWdw hY [4[

ArQ:- hy (myry gw&l mn! prmwqmw ƒ cyqy krdw rhu, qYƒ auhI Pl iml jweygw jyhVw qUM mMgyNgw [(gurU dI srn pau) gurU dI ikrpw nwl qUM prmwqmw dy nwm dw rs hwsl kr leyNgw, qy, jy qUM aus rs ƒ pINdw rhyNgw, qW qYƒ sdw Awnµd imilAw rhygw [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw ijs mnu`K dw AhMkwr dUr kr dyNdw hY, aus mnu`K ƒ Awqmk SWqI pRwpq ho jWdI hY, aus dI Akl (mwieAw-moh ivc) folxoN ht jWdI hY [jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky (ieh Byq) smJ lYNdw hY, qy, prmwqmw dy crnW ivc Awpxw ic`q joVdw hY, auh mnu`K pivqR jIvn vwlw bx jWdw hY [1[

hy BweI! jdoN iksy mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY qdoN auh pwrs bx jWdw hY (auh hor mnu`KW ƒ BI au~cy jIvn vwlw bxwx-jogw ho jWdw hY), jdoN auh pwrs bxdw hY qdoN lokW pwsoN Awdr-mwx hwsl krdw hY [jyhVw BI mnu`K aus dw Awdr krdw hY auh (au~cw

Awqmk jIvn-rUp) Pl pRwpq krdw hY [(pwrs bixAw hoieAw mnu`K hornW ƒ au~cy jIvn dI) is`iKAw dyNdw hY, qy, sdw-iQr rihx vwly pRBU dy ismrn dI Akl dyNdw hY [2[

(pr, hy BweI!) pwrs bxn qoN ibnw (dunIAw pwsoN) Awdr-mwx nhIN imldw, (ikauNik) Awpxw mn ismrn ivc pqIjx qoN ibnw hI auh mnu`K hornW ƒ (ismrn dI) is`iKAw dyNdw hY [jyhVw mnu`K Awp qW igAwn qoN s`Kxw hY, Awp qW mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw ipAw hY, pr Awpxy Awp ƒ gurU AKvWdw hY auh iksy hor ƒ (shI jIvn dy) rsqy auqy nhIN pw skdw [3[

hy nwnk! (iksy dy v`s dI g`l nhIN) prmwqmw dI myhr dI ingwh qoN ibnw kuJ BI pRwpq nhIN huMdw (Awqmk jIvn dI dwiq nhIN imldI) [ijs mnu`K auqy myhr dI nzr krdw hY auh mnu`K ieh dwiq hwsl kr lYNdw hY [gurU dI ikrpw dI brkiq nwl prmwqmw (ijs mnu`K ƒ) vifAweI b^Sdw hY aus dy ihrdy ivc AwpxI is&iq-swlwh dI bwxI vsWdw hY [4[5[7[

[illegible] **{[illegible] 491}**

pdArQ:- aUpjY—pYdw huMdI hY [jwie—clI jWdI hY [siqgur imilAY—jy gurU ƒ iml peIey [soJI—smJ [1[

mMin—mn ivc [iQru—Afol [Brmu—Btkxw [1[rhwau[

iklivK—pwp [pMcBU—(kwmwidk) pMjW dy v`s ivc Awey hoey ƒ [ vis—v`s ivc [2[

mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [mugDu—mUrK [buJeI—buJey, buJY, smJdw [3[

siB—swry [siqguir—gurU ny [ATsiT—{A`T Aqy s`T} ATwhT [sMig—nwl [ijn ihrdY—ijnHW dy ihrdy ivc [4[

hukmu—rzw [eyku—iek prmwqmw hI [min—mn ivc [scu—At`l [scy—sdw-iQr hrI ivc [5[

ArQ:- hy myry mn! qUM prmwqmw dI is&iq-swlwh suixAw kr [hy BweI! gurU dy Sbd ƒ Awpxy mn ivc vsweI r`K [jdoN (is&iq-swlwh dI brkiq nwl, gur-Sbd dI brkiq nwl) qyrI ieh Akl mwieAw dy moh ivc folxoN bcI rhygI, qdoN qyry AMdroN Btkxw dUr ho jwiegI

[1[rhwau[

hy BweI! nwh hI kWSI (Awidk qIrQW qy igAW) suc`jI Akl pYdw huMdI hY, nwh hI kWSI (Awidk qIrQW qy nwh igAW) cMgI Akl dUr ho jWdI hY gurU ƒ imilAW (mnu`K dy AMdr) cMgI Akl pYdw huMdI hY, qdoN mnu`K ƒ ieh smJ AwauNdI hY [1[

hy BweI! qUM prmwqmw dy crn Awpxy ihrdy ivc sMBwl, qyry swry pwp nws ho jwxgy [jy qUM (pRBU-crnW dI brkiq nwl) kwmwidk pMjW dy v`s ivc Awey hoey mn ƒ Awpxy v`s ivc kr leyN, qW qUM qIrQW auqy hI invws kr irhw hYN [2[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dw ieh mn (sdw) mUrK (hI itikAw rihMdw) hY, aus ƒ (au~cy Awqmk jIvn dI) rqw BI smJ nhIN pYNdI [auh prmwqmw dy nwm (dI kdr) ƒ nhIN smJdw, Aw^r auh h`Q mldw hI (jgq qoN) qur jWdw hY [3[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ siqgurU ny (Awqmk jIvn dI) sUJ b^S id`qI (aus dy vwsqy) ieh mn hI kWSI hY, ieh mn hI swry qIrQ hY ieh mn hI swrIAW isimRqIAW hY, aus mnu`K dy nwl ATwhT hI qIrQ v`sdy hn [

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy mn ivc sdw prmwqmw v`isAw rihMdw hY (auhnW vwsqy ieh mn hI kWSI hY) [4[

hy nwnk! jy mnu`K gurU ƒ iml pey qW auh prmwqmw dI rzw ƒ smJ lYNdw hY, qW iek prmwqmw aus dy mn ivc Aw v`sdw hY [(auh mnu`K sdw ieauN XkIn r`Kdw hY qy AwKdw hY—hy pRBU!) jo kuJ qYƒ cMgw l`gdw hY auh sdw At`l inXm hY [(hy BweI! jy mnu`K ƒ gurU iml pey qW auh) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc lIn rihMdw hY [5[6[8[

not:- ieh Sbd Aqy Aglw Sbd dovyN pMj pMj bMdW vwly hn [

[illegible] {[illegible] 492}

not:- isrlyK dw AMk “3 qIjw” iDAwn nwl vyKo [ieh ieSwry mwqR ihdwieq hY ik ‘mhlw 1, 2, 3, 4, Awidk dy AMk ƒ pihlw, dUjw, qIjw, cOQw, Awidk pVHnw hY [{pMnw 492}

pdArQ:- inDwnu—^zwnw [pMifq—hy pMifq! isKu—(ies nwm ƒ) smJ

[scu—sdw-iQr rihx vwlw [soeI—auh (prmwqmw) hI [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [pVih—qUM pVHdw hYN [1[

sbid—Sbd dI rwhIN [rsnw—jIB (nwl) [inrmlu—pivqR [1[rhwau[

sMqoKIAY—sMqoK hwsl krdw hY [pr Gir—prwey Gr ivc, iksy hor Awsry dI Bwl ivc [2[

bdnI—mUMh nwl {vdn—mUMh} [kQnI bdnI—mUMh nwl hI kIqIAW g`lW [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [Git—ihrdy ivc [3[

suix—sux ky [n buJeI—n buJih, qUM nhIN smJdw [bwro bwr—muV muV [Awpu—Awpxy Awp ƒ [pCwxeI—pCwxey, pCwxdw [sic—sdw-iQr pRBU ivc [4[

fhkwieAw—Btkxw ivc pwieAw [iqsu BwvY—aus pRBU ƒ BwauNdw hY [iqs kI—{I&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'kI' dy kwrn au~f igAw hY} [5[

ArQ:- hy pMifq! gurU dy Sbd ivc juV ky qUM prmwqmw dy crnW ivc itikAw rhu, qW qYƒ (suc`jy Awqmk jIvn dI) smJ pvygI [ hy pMifq! prmwqmw dy nwm dw rs AwpxI jIB nwl c`Kdw rhu, qW qyrw mn pivqR ho jwiegw [1[rhwau[

hy pMifq! iek hir-nwm hI (swry guxW dw, swry pdwrQW dw) ^zwnw hY, ies hir-nwm ƒ suixAw kr, ies hir-nwm ƒ jpx dI jwc is`K [ hy pMifq! auh hrI hI sdw kwiem rihx vwlw hY [ qUM mwieAw dy ipAwr ivc (PisAw rih ky) ijqnw kuJ (ijqny BI Dwrimk pusqk) pVHdw hYN, auhnW ƒ pVHidAW qy ivcwridAW qYƒ sdw du`K hI l`gw rihMdw hY [1[

hy pMifq! gurU ƒ imilAW mn sMqoK pRwpq kr lYNdw hY, iPr mnu`K ƒ mwieAw dI qRyh, mwieAw dI Bu`K nhIN ivAwpdI [(ijs mnu`K ƒ gurU pwsoN) prmwqmw dw nwm-^zwnw iml jWdw hY auh (Awsry vwsqy) iksy hor Gr ivc nhIN jWdw (auh iksy hor dyvI dyvqy Awidk dw Awsrw nhIN Bwldw) [2[

pr jy koeI mnu`K inrIAW mUMh dIAW g`lW hI krdw rhy, qy auN\ Awpxy hI mn dy ip`Cy qurdw rhy aus ƒ Awqmk jIvn dI smJ nhIN pYNdI [ hy pMifq! gurU dI miq qy quirAW hI ihrdy ivc (suc`jy jIvn dw) cwnx pYdw huMdw hY, gurmiq lYx vwlw mnu`K prmwqmw dw nwm hwsl kr lYNdw hY [3[

hy pMifq! SwsqRW ƒ sux sux ky BI qUM (Awqmk jIvn ƒ) nhIN smJdw, qwhIeyN qUM muV muV Btkdw iPrdw hYN [hy pMifq!

jyhVw mnu`K Awpxy Awqmk jIvn ƒ nhIN pVqwldw auh (isimRqIAW SwsqR pVH ky BI) mUrK (hI) hY [ auh mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc (kdy ipAwr nhIN pw skdw [4[

(pr, hy pMifq! prmwqmw dI rzw bwry) kuJ ikhw nhIN jw skdw, aus sdw-iQr rihx vwly pRBU ny Awp hI jgq ƒ mwieAw dI Btkxw ivc pwieAw hoieAw hY [hy nwnk! jo kuJ prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY auh auhI kuJ krdw hY [ ijvyN prmwqmw dI rzw hY (iqvyN jgq ru`Jw ipAw hY) [5[7[9[

[illegible] {[illegible] 493}

pdArQ:- hir ky jn—hy hrI dy syvk! sqpurKw—hy mhw purK! hau—mYN [ibnau—{ivnX} bynqI [krau—krauN, mYN krdw hW [kIry—kIVy [ikrm—in`ky ijhy kIVy [1[

mo kau—mYƒ [pRwn sKweI—ijMd dw swQI [kIriq—is&iq-swlwh [rhrwis—rwh dI pUMjI [1[rhwau[

ijn—ijnHW ƒ {bhu-vcn} [iqRpqwsih—r`j jWdy hn {bhu-vcn} [2[

jm pwis—jm dy kol, jm dy v`s ivc [iDRgu—iPtkwr-jog [jIvwis—AgWh dw jIaUx [3[

Duir—Dur drgwh qoN [msqik—m`Qy auqy [ilKwis—lyK [ijqu—ijs dI rwhIN [4[

ArQ:- hy myry im`qr siqgurU! mYƒ prmwqmw dw nwm (-rUp) cwnx b^S [(myhr kr) gurmiq rwhIN imilAw hir-nwm myrI ijMd dw swQI bixAw rhy, prmwqmw dI is&iq-swlwh myry vwsqy myry jIvn-rwh dI pUMjI bxI rhy [1[rhwau[

hy siqgurU! hy prmwqmw dy Bgq! hy mhw purK gurU! mYN qyry pws bynqI krdw hW [hy siqgurU! mYN iek kIVw hW, in`kw ijhw kIVw hW [qyrI srn AwieAw hW [myhr kr, mYƒ prmwqmw dw nwm-cwnx dyh [1[

hy BweI! ijnHW hir-BgqW dy ihrdy ivc prmwqmw dy nwm dI srDw hY nwm jpx dI iK`c hY, auh v`fy BwgW vwly hn [jdoN auhnW ƒ pRBU dw nwm pRwpq huMdw hY auh (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j

jWdy hn [swD sMgiq ivc iml ky auhnW dy AMdr gux prgt ho jWdy hn [2[

pr ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm-rs hwsl nhIN kIqw, auh bd-iksmq hn, auh Awqmk mOq dy kwbU Awey rihMdy hn [ jyhVy mnu`K gurU dI srn nhIN AwauNdy, swD sMgiq ivc nhIN AwauNdy, auhnW dw hux qk dw jIvn qy AgWh dw jIvn iPtkwr-jog hY [3[

hy BweI! ijnHW hir-BgqW ny gurU dI sMgiq pRwpq kr leI, auhnW dy m`Qy auqy Dur drgwh qoN iliKAw lyK au~GV ipAw [ hy nwnk! (AwK—) swD sMgiq DMn hY ijs dI rwhIN mnu`K prmwqmw dw nwm-rs hwsl krdw hY, ijs ivc imilAW mnu`K dy AMdr prmwqmw dw nwm rOSn ho jWdw hY [4[1[

[illegible]

{[illegible] 492-493}

pdArQ:- goivMdu—ipRQvI dw rwKw [min—mn ivc [imil—iml ky [sbid—Sbd ivc [mohY—moh irhw hY [dyie—dyNdw hY [EhY—auhI [1[

gwvw—gwvW, mYN gWdw hW [sohY—sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [1[rhwau[

swgr—smuMdr [kaulw—l`CmI [ iriD isiD—krwmwqI qwkqW [ lwgY—l`gdI hY [pig EhY—aus dy pYr ivc [AwDwrw—Awsrw [nwmy—nwim, nwm ivc (juV ky) [2[

durmiq—BYVI miq vwly [rohY—roh, kRoD [kwg—kW [iqRpqY—r`jdw hY [Kwie—Kw ky [muiK—mUMh ivc [3[

AMimRqsru—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dw srovr [siqvwdI—sdw-iQr hrI dw nwm aucwrn vwlw [ijqu—ijs ivc [nwqY—ieSnwn kIiqAW [hohY—ho jWdw hY [DohY—DoNdw hY [4[

ArQ:- hy myry Brwvo! mYƒ ipRQvI dw pwlk-pRBU iml ipAw hY, goivMd myry mn ƒ iK`c pw irhw hY [ mYN hux hr vyly goivMd dy gux gw irhw hW [ (hy BweI!) gurU ƒ iml ky swD sMgiq ivc iml ky (qy, goivMd dy gux gw ky) mnu`K sohxy Awqmk jIvn vwlw bx jWdw hY [1[rhwau[

hy myry Brwvo! swD sMgiq ivc iml ky, gurU dy Sbd ivc juVn kr ky pRIqm goivMd (myry) mn ivc (Aw v`isAw hY, qy, myry) mn ƒ iK`c pw irhw hY [hy BweI! goivMd dw Bjn kro, hy BweI! goivMd dw iDAwn Drnw cwhIdw hY [auhI goivMd sB jIvW ƒ dwqW dyNdw hY [1[

hy Brwvo! ijs mnu`K ƒ gurU dI miq dI brkiq nwl suKW dy smuMdr prmwqmw dI BgqI pRwpq ho jWdI hY, l`CmI aus dy crnIN Aw l`gdI hY, hryk irDI hryk isDI aus dy pYrIN Aw pYNdI hY [hy BweI! hrI dy Bgq ƒ hrI dy nwm dw shwrw bixAw rihMdw hY [prmwqmw dw nwm jpidAW, prmwqmw dy nwm ivc juV ky aus dw Awqmk jIvn sohxw bx jWdw hY [2[

hy Brwvo! BYVI miq qy qurn vwly bd-iksmiq huMdy hn, auhnW dI AwpxI Akl BI hOlI hI rihMdI hY, prmwqmw dw nwm suxidAW auhnW dy mn ivc (sgoN) k®oD AwauNdw hY [kW A`gy koeI suAwdlw Bojn r`KIey (qW aus ƒ Kwx dy QW) auh ivStw Kw ky, ivStw mUMh ivc pw ky ^uS huMdw hY [3[

hy Brwvo! sdw-iQr hrI dw nwm jpx vwlw siqgurU Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dw srovr hY, aus gurU-srovr ivc nHwiqAW (Awqmk cu`BI lwieAW) kW BI (sdw ivkwrW dy gMd ivc ^uS-rihxw mnu`K BI) hMs bx jWdw hY (hir-nwm-joqI dw pRymI bx jWdw hY) [hy nwnk! auh mnu`K DMn hn v`fy BwgW vwly hn, gurmiq rwhIN imilAw hir-nwm ijnHW dy ihrdy dI mYl DoNdw hY [4[2[

[illegible]

{[illegible] 493}

pdArQ:- hir jn—prmwqmw dy Bgq [muiK—mUMhoN [bolih—boldy hn [pr aupkwry—dUijAW dI BlweI krn leI [syqI—nwl [insqwry—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [1[

rwm—hy rwm! myil—imlwA [guir—gurU ny [1[rhwau[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [ADwry—Awsrw [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [BMfwry—^zwny [2[

qy—auh bMdy [jim—jm ny, Awqmk mOq ny [sy—auh bMdy [kUkr—ku`qy [sUkr—sUAr [grDB—Koqy [pvih—pYNdy hn [diX—ipAwry pRBU ny [mwry—Awqmk mOqy mwry hoey hn [hiqAwry—

inrdeI [3[

lyhu aubwry—bcw lY [BwvY—psMd AwauNdw hY [4[

ArQ:- hy ipAwry rwm! mYƒ Awpxy sMq jn imlw [hy BweI! pUrw siqgurU mYƒ ijMd-jwn vrgw ipAwrw hY [mYƒ pwpI ƒ gurU ny (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw ilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy sMq jn au~cy jIvn vwly huMdy hn; auhnW dy bcn sRySt huMdy hn, ieh sRySt bcn auh Awpxy mUMhoN lokW dI BlweI vwsqy boldy hn [jyhVw mnu`K sMq jnW dy au~qm bcn srDw nwl suxdw hY ipAwr nwl suxdw hY, prmwqmw ikrpw kr ky aus ƒ (Bv-swgr qoN) pwr lµGw dyNdw hY [1[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K v`fy BwgW vwly bx jWdy hn ikauNik prmwqmw dw nwm auhnW (dI izMdgI) dw Awsrw bx jWdw hY, auh Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm rs pRwpq kr lYNdw hn, gurU dI miq auqy quirAW (auhnW dy AMdr) pRBU-BgqI dy ^zwny Br jWdy hn [2[

pr ijnHW mnu`KW ny mhw purK siqgurU dw drSn nhIN kIqw auh AwpxI iksmq hwr bYTdy hn, Awqmk mOq ny auhnW ƒ mwr ilAw huMdw hY [ auh mnu`K ku`qy, sUAr, Koqy Awidk dIAW jUnW ivc pYNdy rihMdy hn, auhnW inrdeI mnu`KW ƒ prmwqmw ny Awqmk mOqy mwr id`qw huMdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy dInW au~qy dieAw krn vwly pRBU! Awpxy dws au~qy myhr kr, qy, dws ƒ (sMswr-smuMdr qoN) bcw lY [hy BweI! prmwqmw dy syvk prmwqmw dI srn pey rihMdy hn, jdoN prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY auh auhnW ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 493}

pdArQ:- lwvhu—joVo [hau—mYN [Anidnu—hr roz, hr vyly [iDAweI—mYN ismrdw rhW [siB—swry [inDwn—^zwny [ijqu jpIAY—ijs dw nwm jipAW [lih jweI—lih jWdI hY [1[

mn—hy mn! sKw—im`qr [BweI—Brw [gwvw—gwvW, mYN gWdw hW [AMiq—Aw^r vyly [1[rhwau[

pRBU—mwlk [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [loc—qWG [min—mn ivc [mY qin—myry ihrdy ivc [syqI—nwl [pRiB—pRBU ny [2[

puMin—{puNX} Bly krm, cMgI iksmiq [iDRgu—iPtkwr-jog [ibrQw—ivArQ [rs ks—keI iksm dy pdwrQ [muiK—mUMh au~qy [Quk pweI—QukdI hY, iPtkwr pWdI hY [3[

iqn—auhnW ƒ [dy—dyNdw hY [kau—ƒ [gil—gl nwl [lweI—lwie, lw ky [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm myrw im`qr hY myrw Brw hY [ mYN gurU dI is`iKAw dI brkiq nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw hW [Aw^r vyly prmwqmw dw nwm hI mddgwr bxdw hY, pRBU dI hzUrI ivc nwm hI sur^rU krWdw hY [1[rhwau[

hy pRBU! myry au~qy dieAwvwn hohu, myrw mn (Awpxy crnW ivc) joVI r`K, mYN hr vyly sdw qyrw nwm ismrdw hrW [ hy myry mn! swry suK swry ^zwny aus prmwqmw dy hI pws hn, ijs dw nwm jipAW swry du`K (dUr ho jWdy hn), (mwieAw dI) swrI Bu`K lih jWdI hY [1[

hy hrI! qUM Awp hI sB dwqW dyx vwlw hYN, qUM Awp hI (sBnW dw) mwlk hYN, qUM sB dy idl dI jwxn vwlw hYN [qUM Awp hI myhr kr ky myry mn ivc AwpxI BgqI dI qWG pYdw kIqI hoeI hY [hy BweI! myry mn ivc myry ihrdy ivc prmwqmw dy nwl imlwp dI qWG pYdw hoeI hoeI hY [prmwqmw ny mYƒ siqgurU dI srn pw ky myrI qWG pUrI kr id`qI hY [2[

hy BweI! mnu`Kw jnm bVI iksmq nwl imldw hY, pr prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw iPtkwr-jog ho jWdw hY; nwm qoN ibnw ivArQ clw jWdw hY [ mnu`K pRBU dw nwm Bulw ky dunIAw dy AnykW iksm dy pdwrQ KWdw rihMdw hY, du`K hI shyVdw hY, mUMhoN iP`ky bol boldw rihMdw hY, lukweI aus ƒ iPtkwrW hI pWdI hY [3[

hy BweI! jyhVy mnu`K prmwqmw dI srn pey rihMdy hn, auhnW ƒ prmwqmw AwpxI hzUrI ivc Awdr-mwx dyNdw hY [hy nwnk! prmwqmw Awpxy syvk ƒ ‘DMn DMn’ AwKdw hY, ‘swbwS’ AwKdw hY, Awpxy syvk ƒ Awpxy gl nwl lw ky Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 493-494}

pdArQ:- gurmiK—gurU dy snmuK rihx vwly [sKI shylI myrI—hy myrI sKIho shylIho! mo kau—mYƒ [pRwn jIvwieAw—ijvwlx vwlw, Awqmk jIvn dyx vwlw! hm hovh—AsI hovWgy, mYN huMdw hW [lwly—dws [goly—Zulwm [Anidnu—hr roz, hr vyly [1[

min—mn ivc [qin—ihrdy ivc [ibrhu—pRym, lgn [pg—pYr [sKw—im`qr [1[rhwau[

vcn gurU—gurU dy bcn [BwieAw—cMgy l`gdy [inrbwxI—inrlyp [inrbwx pdu—vwsnw-rihq Awqmk drjw [2[

sMgu—myl, swQ [jim—jm ny, Awqmk mOq ny [3[

jnu nwnku boly—dws nwnk boldw hY [gux bwxI—prmwqmw dy guxW nwl BrI bwxI [nwim—nwm ivc [4[

ArQ:- hy gurU dy snmuK rihx vwly is`Ko! hy myrI sKI shylIho! mYƒ Awqmk jIvn dyx vwly hir-nwm dI dwiq idau [ mYN auhnW guris`KW dw dws hW, Zulwm hW, jyhVy hr vyly srb-ivAwpk prmwqmw ƒ ismrdy rihMdy hn [1[

hy myrI ijMd dy swQI gur-is`Ko! hy Brwvo! (myry cMgy BwgW ƒ prmwqmw ny) myry mn ivc myry ihrdy ivc guris`KW dy crnW dw pRym pYdw kr id`qw hY [qusI mYƒ ieho ijhw aupdyS kro, (ijs dI brkiq nwl) quhwfw imlwieAw prmwqmw mYƒ iml pey [1[rhwau[

hy Brwvo! jdoN prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY qdoN auhnW gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW dw imlwp krWdw hY ijnHW ƒ gurU dy bcn Awpxy mn ivc ipAwry l`gdy hn [ gurU dy auh ipAwry is`K v`fy BwgW vwly hn jyhVy inrlyp prmwqmw ƒ iml ky vwSnw-rihq Awqmk drjw hwsl kr lYNdy hn [2[

hy Brwvo! ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw dw im`Tw nwm Awpxy mn ivc ipAwrw l`gdw hY auhnW ƒ siqgurU dI swD sMgiq BI ipAwrI l`gdI hY [

pr ijnHW mnu`KW ƒ siqgurU dI sMgiq dw swQ psMd nhIN AwauNdw, auh bd-iksmq rih jWdy hn, auhnW pwpIAW ƒ Awqmk mOq ny smUlcw Kw ilAw huMdw hY [3[

hy Brwvo! jdoN dieAwvwn prmwqmw Awp iksy mnu`K auqy dieAw krdw hY, qdoN auh Awp hI aus mnu`K ƒ gurU dI rwhIN imlwieAw hoieAw iml pYNdw hY [dws nwnk BI prmwqmw dI is&iq-swlwh vwlI bwxI gurbwxI hI (in`q) aucwrdw hY [gurbwxI dI brkiq nwl

mnu`K prmwqmw dy nwm ivc lIn ho jWdw hY [4[5[

[illegible]

{[illegible] 494}

pdArQ:- ijn@—ijnHW mnu`KW ny [ ijin—ijs mnu`K ny [mo kau—mYƒ [kir—kr ky [sIqlu—TMFw, SWq [hirAw—hrw, Awqmk jIvn vwlw [1[

idRVwvY—ihrdy ivc p`kw kr dyvy [dyvw—dyvW, mYN dy idAW [1[rhwau[

DIrju—hOslw [hir nwmY—hir-nwm ivc [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwly [muiK—mUMh ivc [2[

ijqu—ijs dI rwhIN [ijn—ijnHW ny [muey—Awqmk mOqy mr gey [mir jwvY—Awqmk mOqy mr jWdw hY [3[

Awnd mUlu—Awnµd dw mUl, Awnµd dw somw [jg jIvn—hy jgq dy jIvn hrI! iDAwvY—iDAwn Drdw hY [jIA siB—swry jIv [gurmuiK—gurU dI rwhIN [bKis—b^S ky [4[

ArQ:- hy Brw! (myrw mn locdw hY ik) mYƒ koeI (Ajyhw s`jx) Aw ky imly jyhVw myry ihrdy ivc prmwqmw dw nwm p`kw kr dyvy, jyhVw mYƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh dI g`l suxWdw rhy, mYN aus s`jx ƒ AwpxI ijMd Awpxw mn Awpxw qn sB kuJ dy idAWgw [

(hy Brw! myrw jI krdw hY mYƒ auh s`jx iml pYx) ijnHW ny gurU mhw purK dw drsn kr ilAw hY [ (myrw mn locdw hY ik) ijs s`jx ny prmwqmw dI pRwpqI kr leI hY auh mYƒ BI is`iKAw dy ky prmwqmw nwl myrw ipAwr bxw dyvy [ (hy BweI!) jyhVw BwgW vwlw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY, aus dw mn aus dw ihrdw TMFw-Twr ho jWdw hY, auh Awqmk jIvn nwl srSwr (BrpUr) ho jWdw hY [1[

hy BweI! jyhVw mnu`K sdw hir-nwm ivc lIn rihMdw hY prmwqmw nwl ic`q joVI r`Kdw hY, auh DIrj hwsl kr lYNdw hY, auh Drm kmwx l`g pYNdw hY, auh gurU dI miq auqy qur ky prmwqmw ƒ iml pYNdw hY [hy BweI! siqgurU dI bwxI Awqmk jIvn dyx vwly bcn hn, jyhVw mnu`K ieh bwxI aucwrdw hY, auh mnu`K Awpxy mUMh ivc Awqmk jIvn dyx vwlw jl pWdw hY [2[

hy Brw! prmwqmw dw nwm piv`qR krn vwlw hY, ies nwm ivc juiVAW (mn ƒ ivkwrW dI) mYl nhIN l`gdI [jyhVw mnu`K gurU dI is`iKAw auqy qur ky hir-nwm jpdw hY auh pRBU-crnW ivc pRIiq pw lYNdw hY [prmwqmw dw nwm kImqI SY hY, ijnHW mnu`KW ny ieh nwm hwsl nhIN kIqw, auh mMd-BwgI hn, auh Awqmk mOq shyV lYNdy hn [ (jyhVw BI mnu`K nwm qoN vWijAw rihMdw hY auh) Awqmk mOqy mr jWdw hY [3[

hy jgq dy jIvn pRBU! qUM Awnµd dw somw hYN, qUM sB dwqW dyx vwlw hYN, qUM sB syvkW ƒ (Awqmk) Awnµd dyNdw hYN [(jyhVw BI mnu`K qyrw) nwm ismrdw hY (aus ƒ qUM Awnµd dI dwiq dyNdw hYN) hy pRBU! swry jIv qyry pYdw kIqy hoey hn, qUM sBnW ƒ dwqW dyNdw hYN [

hy nwnk! prmwqmw gurU dI srn pw ky (vf-BwgI mnu`K ƒ) AwpxI myhr nwl Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [4[6[

[illegible]
{[illegible] 494}

pdArQ:- siB—swry [kIey—pYdw kIqy hoey [kau—vwsqy, ƒ [snbMDu—(Awpo ivc dw) joV, irSqw [1[

sBu—swrw [rihE—kMm nhIN krdw, nhIN c`ldw [ bIr—hy vIr! vis—v`s ivc [1[rhwau[

srDw—pRIiq [ivcy—ivc hI [audws—inrlyp [rhweI—r`Kdw hY [2[

isau—nwl [BweI—cMgw l`gdw hY [3[

ijqu kwrY—ijs kwr ivc [kMim—kMm ivc [hm—swƒ [krh—AsI krdy hW [4[

pRB BweI—pRBU ƒ psMd AwauNdI hY [qy jn—auh bMdy [ilv—lgn [5[

ArQ:- hy myry vIr! (prmwqmw dy twkry qy) swfw koeI zor c`l nhIN skdw [ swfw ieh srIr swfw ieh mn sB kuJ prmwqmw dw bxwieAw hoieAw hY, swfw srIr prmwqmw dy v`s ivc hY [1[rhwau[

hy BweI! mW, ipau, pu`qr—ieh swry prmwqmw dy bxwey hoey hn [iehnW sBnW vwsqy Awpo ivc dw irSqw prmwqmw ny Awp hI bxwieAw hoieAw hY (so, ieh shI jIvn-rwh ivc rukwvt nhIN hn) [1[

hy BweI! prmwqmw Awp hI Awpxy BgqW ƒ Awpxy crnW dI pRIiq b^Sdw hY, auhnW Bgq jnW ƒ igRhsq ivc hI (mW ipau pu`qr iesqRI Awidk snbMDIAW dy ivc hI rihMidAW ƒ hI) mwieAw ivc inrlyp r`Kdw hY [2[

hy BweI! jdoN mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw nwl ipAwr bx jWdw hY, qdoN mnu`K jo kuJ krdw hY (rzw ivc hI krdw hY, qy) auh myry prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY [3[

hy BweI! ijs kwr ivc ijs kMm ivc, prmwqmw swƒ lWdw hY, jyhVw kMm-kwr prmwqmw swQoN krWdw hY, AsI auhI kMm-kwr krdy hW [4[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijnHW mnu`KW dI BgqI prmwqmw ƒ psMd AwauNdI hY, auh mnu`K prmwqmw dy nwm nwl ipAwr pw lYNdy hn [5[1[7[16[

not:- m: 4 dw 'Gru 3' ivc iek Sbd hY—AMk 1 [
m: 4 dy gUjrI rwg ivc s`q Sbd hn—AMk 7 [
m: 1 dy — 2
m: 3 dy — 7
m: 4 dy — 7
. . . . . . ——
. . joV . . 16

[illegible] **{**[illegible]
495}

pdArQ:- kwhy—ikauN? icqvih—qUM icqvdw hYN [icqvih audmu—qUM au~dm icqvdw hYN, qUM icMqw-i&kr krdw hYN [jw Awhir—ijs (irzk) dy Awhr ivc [pirAw—ipAw hoieAw hYN [sYl—phwV [qw kw—auhnW dw [AwgY—pihlW hI [kir—bxw ky [1[

mwDau—{mw—mwieAw [Dau—Dv, pqI [mwieAw dw pqI} hy prmwqmw! is—auh bMdy [prswid—ikrpw nwl [prm pdu—au~cw Awqmk drjw [kwst—kwT [hirAw—hry [1[rhwau[

jnin—mW [suq—pu`qr [binqw—iesqRI [DirAw—Awsrw [isir isir—hryk dy isr auqy [sMBwhy—{sz>hwX} ApVWdw hY [mn—hy mn! [2[

aUfY—au~fdI hY [aUif—au~f ky [sY kosw—sYNkVy koh [CirAw—C`fy hoey [aun—auhnW ƒ [ismrnu—Xwd, cyqw [3[

inDwn—^zwny [ds Ast—ds qy A`T, ATwrW [ isDwn—is`iDAW [kr ql—h`QW dIAW qlIAW au~qy [sd—sdw [bil—sdky [jweIAY—jwxw cwhIdw hY [pwrwvirAw—pwr Avwr, pwrlw qy aurlw bMnw [4[

ArQ:- hy myry pRBU jI! jyhVy mnu`K qyrI swD sMgiq ivc imldy hn auh (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [ gurU dI ikrpw nwl auh mnu`K sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdy hn, auh ieauN hry (Awqmk jIvn vwly) ho jWdy hn ijvyN koeI su`ky ru`K hry ho jwx [1[rhwau[

hy myry mn! qUM (aus irzk dI ^wqr) ikauN socW socdw rihMdw hYN jyhVw (irzk ApVwx dy) Awhr ivc prmwqmw Awp l`gw ipAw hY [ (vyK,) phwVW dy p`QrW ivc (prmwqmw ny) jIv pYdw kIqy hoey hn auhnW dw irzk aus ny pihlW hI iqAwr kr ky r`K id`qw huMdw hY [1[

hy mn! mW, ipau, hor lok, pu`qr, iesqRI—iehnW ivcoN koeI BI iksy dw Awsrw nhIN hY [prmwqmw Awp hryk jIv vwsqy irzk ApVWdw hY [hy mn! qUM (irzk vwsqy) ikauN shm krdw hYN? [2[

(hy mn! vyK, kUMj) au~fdI hY, qy au~f ky (Awpxy AwlHxy qoN) sYNkVy koh (dUr) Aw jWdI hY, aus dy b`cy aus dy ip`Cy iek`ly pey rihMdy hn [(d`s,) auhnW b`icAW ƒ kOx (cogw) KvWdw hY? kOx cogw cugWdw hY? (kUMj) Awpxy mn ivc auhnW ƒ Xwd krdI rihMdI hY (prmwqmw dI kudriq! ies Xwd nwl hI auh b`cy pldy rihMdy hn) [3[

(hy mn! dunIAw dy) swry ^zwny, ATwrW is`DIAW (krwmwqI qwkqW)—ieh sB prmwqmw dy h`QW dIAW qlIAW auqy itky rihMdy hn, hy nwnk! aus prmwqmw qoN sdky sdw kurbwn huMdy rihxw cwhIdw hY (qy Ardws krdy rihxw cwhIdw hY ik hy pRBU!) qyry guxW dw AMq nhIN pY skdw, qyrw aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [4[1[

[illegible] {[illegible] 495}

pdArQ:- ikirAwcwr—ikirAw Awdwr, Dwrimk rsmW dw krnw, krm kWf [krih—krdy hn [Ktu—Cy [Ktu krmw—Cy Dwrimk kMm (ieSnwn, sMiDAw, jp, hom, AiqQI-pUjw, dyv-pUjw) [iequ—ies Awhr ivc [sMswrI—dunIAwdwr [1[

Twkur—hy Twkur! DwrI—Dwir, Dwr ky [koit—kRoVW [mDy—ivc [hoir—{l&z ‘hor’ qoN bhu-vcn} [ibauhwrI—vpwrI, sOdy-bwz, mqlbI [1[rhwau[

siB—swry [soDy—ivcwry [mukiq—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI [koaU—koeI BI [kir bIcwrI—ivcwr kr ky [2[

ATsiT—ATwhT [mjnu—ieSnwn, cu`BI [BRim—BON BON ky [Dr—DrqI [soc—suc, srIrk pivqRqw [krih—krdy hn [AMiDAwrI—hnyrw [3[

Dwvq—BONidAW [DwieE—BON ilAw [Ab—hux [hirduAwrI—hir duAwir, hrI dy dr qy [myit—imtw ky [buiD—(suc`jI) Akl [ prgwsI—rOSn kr id`qI [gurmuiK—gurU dI srn pw ky [qwrI—pwr lµGw lYNdw hY [4[

ArQ:- hy myry mwlk-pRBU! ikrpw kr kr ky mYƒ (durmiq qoN) bcweI r`K [ (mYN vyKdw hW ik) kRoVW mnu`KW ivcoN koeI ivrlw mnu`K (qyrw s`cw) Bgq hY (durmiq dy kwrn) hor swry mqlbI hI hn (Awpxy mqlb dI ^wqr vyKx ƒ hI Dwrimk kMm kr rhy hn) [1[rhwau[

hy BweI! dunIAwdwr mnu`K krm-kWf krdy hn, (ieSnwn, sMiDAw Awidk) Cy (pRis`D imQy hoey Dwrimk) krm kmWdy hn, iehnW kMmW ivc hI ieh lok prcy rihMdy hn [pr iehnW dy mn ivc itkI hoeI haumY dI mYl (iehnW kMmW nwl) nhIN auqrdI [gurU dI srn pYx qoN ibnw auh mnu`Kw jnm dI bwzI hwr jWdy hn [1[

hy BweI! swry SwsqR, swry vyd, swrIAW isimRqIAW ieh swry AsW pVqwl kr ky vyK ley hn, ieh swry BI iehI ieko g`l pukwr pukwr ky kih rhy hn, ik gurU dI srn Awaux qoN ibnw koeI mnu`K (mwieAw dy moh Awidk qoN) ^lwsI nhIN pw skdw [hy BweI! qusI BI by-S`k mn ivc ivcwr kr ky vyK lvo (iehI g`l TIk hY) [2[

hy BweI! lok ATwhT qIrQW dy ieSnwn kr ky, qy, swrI DrqI qy BON ky Aw jWdy hn, idn rwq hor BI AnykW srIrk pivqRqw dy swDn krdy hn [pr, gurU qoN ibnw auhnW dy AMdr mwieAw dy moh dw hnyrw itikAw rihMdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) BON BON ky swry jgq ivc BON ky jyhVy mnu`K Aw^r prmwqmw dy dr qy Aw if`gdy hn, prmwqmw auhnW dy

AMdroN durmiq imtw ky auhnW dy mn ivc suc`jI Akl dw prkwS kr dyNdw hY, gurU dI srn pw ky auhnW ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw dyNdw hY [4[1[2[

[illegible] {[illegible] 495-496}

pdArQ:- jwp—dyv-pUjw leI ^ws mMqRW dy jwp [qwp—DUxIAW qpwxIAW [BwieAw—cMgw l`gw hY [ inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [n ibsrau—mYN nhIN BulWdw, ibsrauN [qy—qoN [1[

mweI—hy mW! Kwit—K`t ky [ clqy—quridAW [ bYsy—bYiTAW [ sUqw—su`iqAW [1[rhwau[

sMig—nwl [lwie iDAwnw—suriq joVdw hY [qulhw—l`kVW bMnH ky ndI pwr krn leI bxwieAw hoieAw g`Tw [qwir—qwry, pwr lµGw dyNdw hY [prwnw—pwrly pwsy [2[

ivswrI—Bulw id`qI [ Din—Dn ny [ DoKw—i&kr [ lwihAw—dUr kr id`qw [qy—qoN [nviniD—DrqI dy swry nO ^zwny [iniD—^zwnw [nv—nO [hwiQ cirE—h`Q Aw igAw, iml igAw [Qok—pdwrQ [3[

qoit—kmI [hlq—ieh lok [plq—prlok [lwid—l`d ky [guir—gurU ny [rMgy—rMig, rMg lvo [4[

ArQ:- hy mW! (iksy mW dw auh) pu`qr K`t ky Gr AwieAw smJ, jyhVw quridAW bYiTAW jwgidAW su`iqAW hr vyly hir-nwm-Dn dw hI vpwr krdw hY [1[rhwau[

hy mW! prmwqmw dw nwm-Dn hI (myry vwsqy dyv-pUjw leI ^ws mMqRW dw) jwp hY, hir-nwm Dn hI (myry vwsqy) DUxIAW dw qpwxw hY; prmwqmw dw nwm-Dn hI (myry Awqmk jIvn leI) ^urwk hY, qy, ieh ^urwk mYƒ cMgI l`gI hY [ hy mW! A`K Jmkx ijqny smy leI BI mYN Awpxy mn qoN nhIN BulWdw, mYN ieh Dn swD sMgiq ivc (rih ky) l`Bw hY [1[

hy mW! ijs mnu`K ny prmwqmw dy nwm-Dn ƒ hI qIrQ-ieSnwn smiJAw hY nwm-Dn ƒ hI SwsqR AwidkW dI ivcwr imiQAw hY, jyhVw mnu`K prmwqmw dy crnW ivc hI suriq joVdw hY (iesy ƒ smwDI lwxI smJdw hY,) ijs mnu`K ny sMswr-ndI qoN pwr lµGx leI hir-nwm-Dn ƒ qulhw bxw ilAw hY, byVI bxw ilAw hY, prmwqmw aus ƒ sMswr-smuMdr qoN qwr ky pwrly pwsy ApVw dyNdw hY [2[

hy mW! prmwqmw dy nwm-Dn ny myrI hryk iksm dI icMqw Bulw id`qI hY, myrw hryk i&kr dUr kr id`qw hY [hy mW! prmwqmw dy nwm-Dn qoN (mYN ieauN smJdw hW ik) mYN dunIAw dy swry nO hI ^zwny hwsl kr ley hn, (swD sMgiq dI ikrpw nwl) ieh sB qoN kImqI nwm-Dn mYƒ l`B ipAw hY [3[

hy mW! gurU ny (mYƒ) nwnk ƒ nwm-Dn dw ^zwnw l`d ky dy id`qw hY, (qy AwiKAw hY—) ieh Dn Awp vrqo, dUijAW ƒ BI vrqwvo; ieh Dn kdy Gtdw nhIN; ies lok qy prlok ivc sdw nwl rihMdw hY, Awpxy mn ƒ hir-nwm dy rMg ivc rMg lvo [4[2[3[

[illegible] **{**[illegible] **496}**

pdArQ:- siB—swry [iklivK—pwp [nwsih—nws ho jWdy hn {nÓXiNq} [auDwro—auDwr, sMswr-smuMdr qoN pwr-auqwrw [sd —sdw [pwro—pwrlw bMnw [1[

pUqw—hy pu`qr! inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [ibsrau—{hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn [ies ƒ ‘ibsrauN nhIN pVHnw} [n ibsrau —ikqy ivsr nwh jwey [jgdIs—jgq dw mwlk [1[rhwau[

sMig—nwl [kwpVu—k`pVw [ piq—ie`zq [nIiq—sdw, in`q [2[

AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [jIvhu—au~cw jIvn pRwpq krI r`Ko [Anµqw—byAMq [n ibAwpY—zor nwh pw sky [3[

hovau—{l&z ‘ibsrau’ vWg hI} ho jwey [hohu—{hukmI Biv`Kq, A`n purK, bhu-vcn} ho jwx [cwiqRk—ppIhw [bUMdih maulw—vrKw dI kxI nwl iKVdw hY [4[

ArQ:- hy pu`qr! (qYƒ) mW dI ieh AsIs hY—qYƒ prmwqmw A`K Jmkx ijqny smy leI BI nwh Bu`ly, qUM sdw jgq dy mwlk pRBU dw nwm jpdw rhu [1[rhwau[

hy pu`qr! ijs prmwqmw dw nwm ismridAW swry pwp nws ho jWdy hn, (ismrn vwly dy) ipqrW dw BI (sMswr-smuMdr qoN) pwr-auqwrw ho jWdw hY, ijs prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pY skdw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, qUM sdw hI aus dw nwm jpdw rhu [1[

hy pu`qr! siqgurU qyry auqy dieAwvwn rhy, gurU nwl qyrw ipAwr bixAw rhy, (ijvyN) k`pVw (mnu`K dw prdw F`kdw hY, iqvyN) prmwqmw qyrI ie`zq r`Ky, sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh qyry

Awqmw dI ^urwk bxI rhy [2[

hy pu`qr! Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl sdw pINdw rhu, sdw leI qyrw au~cw Awqmk jIvn bixAw rhy [ hy pu`qr! prmwqmw dw ismrn kIiqAW Amu`k Awnµd bixAw rihMdw hY, Awqmk ^uSIAW pRwpq rihMdIAW hn, sB AwsW pUrIAW hoeIAW rihMdIAW hn, icMqw kdy Awpxw zor nhIN pw skdI [3[

hy pu`qr! qyrw ieh mn BOrw bixAw rhy, prmwqmw dy crn (qyry mn-BOry vwsqy) kOl-Pu`l bxy rihx [hy nwnk! (AwK—) prmwqmw dw syvk auhnW crnW nwl ieauN lpitAw rihMdw hY; ijvyN ppIhw vrKw dI bUMd pI ky iKVdw hY [4[3[4[

[illegible] {[illegible] 496}

pdArQ:- mqw—slwh [pCm kY qweI—p`Cm vl jwx vwsqy [ kY qweI—dy vwsqy [ Qwip—swj ky [ auQwpnhwrw—nws krn dI qwkq r`Kx vwlw [hwiQ—h`Q ivc [mqwq—mqWq, slwhW dw AMq, &Yslw [1[

kwhU kwim—iksy kMm ivc [AnrUipE—imQ leI, TwT leI [Twkuir myrY—myry Twkur ny [hoie rhI—ho ky rihMdI hY, zrUr huMdI hY [1[rhwau[

mnsw—kwmnw, ie`Cw [ bIcy—iv`cy hI [inksy—inkl jWdy hn [sws—swh [lskr—&OjW [nyb—nwieb, Aihlkwr [Kvws—cob-dwr [iqAwgy—iqAwig, C`f ky [jm puir—prlok ivc [2[

Anµin—{AnNX}—ijs ny hor pwsy C`f id`qy hn [(mwieAw vwlw pwsw C`f ky=hoie Anµin) [ idRVqw—pikAweI [ Awps kau—Awpxy Awp ƒ [ jwnwq—(v`fw) jxwauNdw hY [AinMdu—nwh inMdx-jog [3[

shj—{sh jwXqy eiq shj} Awpxw in`jI [ suBwie—pRym Anuswr [ shj suBwie—Awpxy in`jI pRym Anuswr, Awpxy suBwivk pRym nwl [ByitAw—imilAw [4[

ArQ:- (hy BweI! mnu`K dI AwpxI) cqurweI iksy kMm nhIN AwauNdI [ jo g`l myry Twkur ny imQI huMdI hY auhI ho ky rihMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! mnu`K p`Cm vl jwx dI slwh bxWdw hY, prmwqmw aus ƒ cVHdy pwsy lY qurdw hY [hy BweI! prmwqmw iek iKn ivc pYdw kr ky nws krn dI qwkq r`Kx vwlw hY [ hryk &Yslw aus ny Awpxy h`Q

ivc r`iKAw huMdw hY [1[

(vyK, hy BweI!) hor dys m`lx qy Dn iek`Tw krn dI lwlsw dy iv`c hI mnu`K dy pRwx inkl jWdy hn, &OjW Aihlkwr cobdwr Awidk sB ƒ C`f ky auh prlok vl qur pYNdw hY [(aus dI AwpxI isAwxp DrI dI DrI rih jWdI hY) [2[

(dUjy pwsy vyKo aus dw hwl jo Awpxy v`loN dunIAw C`f cukw hY) Awpxy mn dy hT dI pikAweI dy Awsry mwieAw vwlw pwsw C`f ky (igRhsq iqAwg ky, ies ƒ bVw sRySt kMm smJ ky iqAwgI bixAw hoieAw auh mnu`K) Awpxy Awp ƒ v`fw jqWdw hY ieh igRhsq inMdx-jog nhIN sI pr ies ƒ inMdx-jog imQ ky ies ƒ C`f dyNdw hY (C`f ky BI) muV muV (igRhsqIAW pwsoN hI lY lY ky) KWdw hY [3[

(so, nwh Dn-pdwrQ iek`Tw krn vwlI cqurweI iksy kMm hY qy nwh hI iqAwg dw mwx koeI lwB pucWdw hY) auh prmwqmw Awpxy suBwivk ipAwr dI pRyrnw nwl ijs mnu`K auqy dieAwvwn huMdw hY aus mnu`K dI (mwieAw dy moh dI) PwhI k`t dyNdw hY [hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY auh igRhsq ivc rihMdw hoieAw mwieAw vloN inrmoh ho ky prmwqmw dI hzUrI ivc kbUl ho jWdw hY [4[4[5[

[illegible] {[illegible] 496}

pdArQ:- inDwnu—^zwnw [ijin—ijs ny [jin—jn ny [ijin jin—ijs jn mnu`K ny [ iqn@ ky—auhnW mnu`KW dy [ibKu—zihr [mwieAw ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw [ibAwiD—rog [qy—qoN [1[

imil—iml ky [sMig—sMgiq ivc [prswid—ikrpw nwl [srb—swry [1[rhwau[

kIE—(prmwqmw ny) kIqw [Bl—Blw [mwnY—mMndw hY [kmwnI—kmWdw hY [sqRü—vYrI [eyk smwny—ieko ijhy [jog—imlwp [jugiq—FMg [2[

pUrn—srb-ivAwpk [sRb QweI—srb QweIN, sB QwvW ivc [Awn—(prmwqmw qoN ibnw) koeI hor [kqhUM—ikqy BI [jwqw—pCwixAw, smiJAw [AMqir—AMdr [inrMqir—ibnw iv`Q dy {inr AMqir} [rMig—pRym ivc [rwqw—msq [

gupwlw—isRStI dw rwKw pRBU [Gir—Gr ivc [inrBY kY Gir—infr pRBU dy crnW ivc [kil klys—JgVy du`K [BIqir—ivc [shij—Awqmk AfolqW ivc [4[

ArQ:- hy BweI! ijs ijs mnu`K ny swry suKW dw ^zwnw hir-nwm ismirAw, auhnW sBnW dy mwieAw dy bMDn k`ty gey [kwm, kRoD, Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw dI mmqw—iehnW swry rogW qoN auh bc jWdy hn [1[

hy BweI! ijs mnu`K ny swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwieAw, gurU dI ikrpw nwl aus dw mn pivqR ho igAw, aus ny swry suK pRwpq kr ley [1[rhwau[

hy BweI! auh mnu`K AjyhI BgqI dI kwr krdw hY ik jo kuJ prmwqmw krdw hY auh aus ƒ (sB jIvW vwsqy) Blw mMndw hY, aus ƒ im`qr qy vYrI swry ieko ijhy (im`qr hI) id`sdy hn [hy BweI! iehI hY prmwqmw dy imlwp dw qrIkw, qy iehI hY pRBU-imlwp dI inSwnI [2[

(hy BweI! ijs mnu`K ny swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwieAw, aus ny) pCwx ilAw ik srb-ivAwpk pRBU sBnW QwvW ivc mOjUd hY, aus mnu`K ny prmwqmw qoN ibnw iksy hor ƒ (sB QwvW ivc v`sdw) nhIN smiJAw [ aus ƒ auh pRBU hryk srIr ivc, iek-rs sBnW ivc v`sdw id`sdw hY [ auh mnu`K aus prmwqmw dy pRym-rMg ivc Awnµd mwxdw hY aus dy pRym ivc msq rihMdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—jdoN iksy mnu`K au~qy) gopwl-pRBU ikrpwl huMdw hY dieAwvwn huMdw hY, qdoN auh mnu`K aus inrBY-pRBU dy crnW ivc lIn ho jWdw hY, iek iKn ivc aus dy AMdroN du`K-klyS imt jWdy hn, auh mnu`K Awqmk AfolqW ivc lIn rihMdw hY [4[5[6[

[illegible] {[illegible] 497}

pdArQ:- pih—pws, kol [krau—krauN, mYN krdw hW [duiK—du`K nwl [ ijin—ijs (mnu`K) ny [irdY—ihrdy ivc [iqin—aus ny [Bau—fr [swgru—smuMdr [1[

ko n—koeI nhIN [ibRQw—{ÒXQw} pIVw [qij—C`f ky [Avr syvku—iksy hor dw syvk [hoeI hY—bx jweIey [iqqu—aus (kMm) ivc

[mhqu—vifAweI [jsu—soBw [GwtY—GtdI hY [1[rhwau[

ikq hI kwim—ikqu hI kwim, iksy vI kMm ivc {l&z ‘ikqu’ dw   u ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f igAw hY} [sMig—nwl [bWCq—ie`zq [2[

ibiKAw—mwieAw [ibMjn—{ÒXzjn} suAwdly Kwxy [qw mih—auhnW ivc [iqRsn—qRyh [koit aujIAwrw—kRoVW (sUrjW dw) cwnx [bsqu—SY [Agocr—{A-go-cr} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [sUJI—id`s pYNdI hY [3[

duAwir—dr qy [BY BMjn—hy swry fr dUr krn vwly! hir rwieAw—hy pRBU pwqSwih! crn DUir—crnW dI DUV [bwCY—locdw hY, mMgdw hY [jnu—dws, mnu`K [4[

ArQ:- hy BweI! gurU qoN ibnw prmwqmw qoN ibnw koeI hor iDr (iksy dw) du`K pIV k`t nhIN skdw [prmwqmw (dw Awdrw) C`f ky jy iksy hor dw syvk bxIey qW ies kMm ivc ie`zq vifAweI soBw Gt jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! mYN ijs BI mnu`K koI (Awpxy du`K dI) g`l krdw hW, auh Awpxy du`K nwl BirAw hoieAw id`sdw hY (auh myrw du`K kIh inivrq kry?) [hy BweI! ijs mnu`K ny Awpxy ihrdy ivc prmwqmw ƒ AwrwiDAw hY, aus ny hI ieh fr (-BirAw sMswr-) smuMdr pwr kIqw hY [1[

hy BweI! mwieAw dy kwrn bxy hoey ieh swk sjx irSqydwr (du`KW dI inivrqI vwsqy) iksy BI kMm nhIN Aw skdy [ prmwqmw dw Bgq jy nIvIN kul dw BI hovy, aus ƒ sRySt (jwxo), aus dI sMgiq ivc irhW mn-ie`Cq Pl hwsl kr leIdy hn [2[

hy BweI! jy mwieAw dy l`KW k®oVW suAwdly Kwxy hox, auhnW ivc l`igAW (Kwx dI) iqRSnw nhIN mu`kdI [ prmwqmw dw nwm ismridAW (AMdr, mwno) kRoVW (sUrjW dw) cwnx ho jWdw hY, qy AMdr auh kImqI nwm-pdwrQ id`s pYNdw hY ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [3[

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU pwiqSwh! hy jIvW dy swry fr nws krn vwly hrI! jyhVw mnu`K Btkdw Btkdw (Aw^r) qyry dr qy Aw phuMcdw hY auh (qyry dr qoN) gurU dy crnW dI DUV mMgdw hY, (qy qyry dr qoN) ieh suK pRwpq krdw hY [4[6[7[

[illegible] **{ 497}**

pMcpdw—pMj bMdW vwlw Sbd [

pdArQ:- pRQmy—pihlW [aUhw—auh QW [Drin—DrqI [icqR—qsvIrW [icqRswl—qsvIrW nwl sjy hoey mhl [sMig—nwl [kChU—kuJ BI [1[

imiQAw—JUTw [guir pUrY—pUry gurU ny [jIA kau—ijMd vwsqy [PbI—suKwvIN [1[rhwau[

iest—ipAwry [bMDp—irSqydwr [suq—pu`qr [binqw—iesqRI [ric—rc-imc ky, gUVw ipAwr pw ky [AMqI Aausru—A^Irlw smW, mOq dI GVI [kwil—mOq ny [gRisAw—Aw PiVAw [2[

AnrQ—D`ky, pwp [sMpY—dOlq [rUpw—cWdI [dwmw—dmVy [BwVI—mzdUr [3[

hYvr—sohxy GoVy {hX vr} [gYvr—sohxy hwQI {gj vr} [sMbwhy—iek`Ty kIqy [ghu kir—iDAwn nwl [kIny myry—Awpxy bxwey [lWmI DweI—lµmw kUc [4[

suK rwjw—suKW dw rwjw, suKdwqw [kutMb—prvwr [shweI—swQI [sMpiq—dOlq [guir—gurU ny [kau—ƒ [5[

ArQ:- hy BweI! hor swry loB lwlc JUTy hn [(jy iksy mnu`K ƒ pUry gurU ny prmwqmw dw nwm dy id`qw, qW ieh nwm hI (aus dI) ijMd vwsqy suKwvIN cIz hY [1[rhwau[

hy BweI! jIv pihlW mW dy pyt ivc Aw invws krdw hY, (iPr) auh QW C`f ky DrqI qy AwauNdw hY [(ieQy) icqRy hoey mhl-mwVIAW qy sohxy bwZ (vyK vyK ky ^uS huMdw hY, pr iehnW ivcoN) koeI BI cIz (A^Ir vyly jIv dy) nwl nhIN jWdI [1[

hy BweI! ipAwry im`qr, irSqydwr, pu`qr, Brw, iesqRI—iehnW nwl gUVw ipAwr pw ky jIv h`sdw-Kyfdw rihMdw hY, pr ijs vyly AMqlw smw Aw pu`jdw hY, auhnW sBnW dy vyNhidAW vyNhidAW mOq ny Aw PVnw huMdw hY [2[

(hy BweI! swrI aumr) D`ky zulm kr kr ky mnu`K dOlq sonw cWdI rupey iek`Ty krdw rihMdw hY (ijvyN iksy) mzdUr ƒ mzdUrI (iml jWdI hY iqvyN, dOlq iek`TI krn vwly ƒ) auh (hr roz dw Kwx-pIx) mzdUrI imldI rhI, bwkI swrw Dn (mrn vyly) ibgwnw ho jWdw hY [3[

hy BweI! mnu`K sohxy GoVy vDIAw hwQI rQ (Awidk) iek`Ty krdw rihMdw hY, pUry iDAwn nwl iehnW ƒ AwpxI mlkIAq bxWdw rihMdw hY, pr jdoN lµmw kUc huMdw hY (ieh GoVy Awidk) iek pYr BI (mnu`K dy nwl) nhIN qurdy [4[

hy BweI! prmwqmw dw nwm hI mnu`K dw Asl Dn hY, nwm hI suKdwqw hY, nwm hI prvwr hY, nwm hI swQI hY [ gurU ny (mYƒ) nwnk ƒ ieh hir-nwm-dOlq hI id`qI hY [ieh dOlq kdy mu`kdI nhIN, kdy guAwcdI nhIN [5[1[8[

not:- pMcpdw—1 (AMk 1)

m: 5 dy kul Sbd—8 (AMk 8)

[illegible] {[illegible] 497-498}

pdArQ:- jlin—sVn [inDwnu—^zwnw [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [ibnis—nws ho ky, Awqmk mOqy mr ky [AwvY—jMmdw [jweI—mrdw [1[

jip—jp ky [imil—imlI ky [CUty—bMDnW qoN mukq ho jWdw hY [1[rhwau[

gwvY—gWdw hY [ris—suAwd ivc [mwqw—msq [hrK—^uSI [sog —ZmI [duhu mwih—dohW ivc [inrwlw—{inr-AwlX [AwlX—Gr} v`Krw, inrlyp [2[

ijs kw—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'kw' dy kwrn au~f igAw hY} [sw—sI [iqn hI—iqin hI, ausy (pRBU) ny hI {l&z 'iqin' dI i ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn au~f geI hY} [jugiq—jIvn-mrXwdw [3[

ArQ:- hy BweI! myry pRBU jI ijs mnu`K au~qy ikrpwl huMdy hn, auh mnu`K swD sMgiq ivc iml ky mwieAw dy bMDnW qoN Azwd ho jWdw hY, prmwqmw dw nwm jp ky aus dy mwieAw dy bMDn tu`t jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! gurU ny ijs mnu`K dy ihrdy ivc (swry suKW dw) ^zwnw hir-nwm p`kw kr id`qw, auh Awqmk mOq nhIN shyVdw, auh nwh (muV muV) jMmdw hY nwh mrdw hY, aus dy swry du`K nws ho jWdy hn, aus dy AMdr suK Aw invws krdy hn, prmwqmw dw nwm aus dI iqRSnw dI sVn buJw dyNdw hY [1[

(hy BweI! ijs mnu`K au~qy pRRBU jI dieAwvwn huMdy hn, auh)

prmwqmw dI BgqI qy ipAwr dy suAwd ivc msq ho ky A`Ty phr prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, (ies qrHW) auh ^uSI qy ZmI dohW qoN inrlyp rihMdw hY, auh sdw isrjxhwr-pRBU nwl sWJ pweI r`Kdw hY [1[

(hy BweI! pRBU! dI dieAw nwl) ijhVw mnu`K aus pRBU dw hI syvk bx jWdw hY, auh pRBU hI aus ƒ mwieAw dy bMDnW qoN bcw lYNdw hY, aus mnu`K dI swrI jIvn-mrXwdw suc`jI bx jWdI hY [

hy nwnk! AwK—srb-ivAwpk pRBU jI (Awpxy syvk auqy sdw) dieAwvwn rihMdy hn [pRBU dI dieAwlqw dw mu`l d`isAw nhIN jw skdw [3[1[9[

not:- isrlyK ivc iliKAw hY 'iqpdy' (iqMnW bMdW vwly Sbd—bhu-vcn) [pr ieQy isr& ieho hI 'iqpqw' drj hY [

[illegible] {[illegible] 498}

pdArQ:- piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey bMdy [ lIey kir—bxw ley [ brnu—(bRwhmx K`qRI Awidk) vrn [koaU—koeI BI [bwCih—cwhuMdy hn, mMgdy hn [rvwro—DUV [1[

Twkur—hy Twkur! AYso—AjyhI smrQw vwlw [DxI—mwlk [khIjY—AKvWdw hY [jn ko—dws dw [AMgu—p`K [inrwro—inrwlw, AnoKw [1[rhwau[

buiD—suc`jI Akl [AwDwro—Awsrw [dwsro—inmwxw ijhw dws [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [cMimAwro—rivdws cimAwr [2[

ArQ:- hy mwlk-pRBU! qUM Awpxy syvk dw AnoKw hI p`K krdw hYN, qyrw nwm Ascrj SkqI vwlw hY (qyry nwm dI brkiq nwl qyrw syvk) swrI dunIAw dw mwlk AKvwx l`g pYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ivkwrW ivc if`gy hoey ijnHW bMidAW ƒ pivqR kr ky prmwqmw Awpxy (dws) bxw lYNdw hY, swrI lukweI auhnW A`gy isr invWdI hY [koeI nhIN pu`Cdw auhnW dw vrn kyhVw hY auhnW dI jwiq kyhVI hY [sB lok auhnW dy crnW dI DUV mMgdy hn [1[

hy nwnk! jyhVw mnu`K swD sMgiq ivc Aw ky (suc`jI) Akl pRwpq kr lYNdw hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh aus dI izMdgI dw Awsrw bx jWdw hY [(is&iq-swlwh dI brkiq nwl hI) nwmdyv, iqRlocn, kbIr, rivdws cmwr—hryk (mwieAw dy bMDnW qoN) ^lwsI pRwpq kr igAw [2[1[10[

[illegible]
{[illegible] 498}

pdArQ:- koaU—koeI BI [bUJnhwro—smJx dI smrQw vwlw [kvnu—kOx? Bqw—Bwiq, iksm [ibrMic—bRhmw [Aru—Aqy [gih n skwih—PV nhIN skdy [gqw—giq, hwlq [1[

Agm—AphuMc [AgwiD—fUMGI [sunIAY—suixAw jWdw hY [Avr ibiD—hor hI qrHW [buJIAY—smiJAw jWdw hY [rhqw—pry, ibnw [1[rhwau[

Awpy—Awp hI [sMig—nwl [rqw—msq [ko—dw [jqR kqw—ijQy ikQy, hr QW [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ikho ijhw hY—ies g`l dI smJ mnu`K dI phuMc qoN pry hY (mnu`KI smJ vwsqy) bhuq hI fUMGI hY [ (aus dy srUp bwry lokW pwsoN) suxIdw kuJ hor hY, qy smJIdw iksy hor qrHW hY, ikauNik (aus dw srUp) d`sx qoN ibAwn krn qoN bwhr hY [1[

hy BweI! koeI BI AYsw mnu`K nhIN hY jyhVw prmwqmw dy shI srUp ƒ smJx dI qwkq r`Kdw hovy [kOx jwx skdw hY ik auh ikho ijhw hY? iSv, bRhmw Aqy hor swry irSI munI BI aus prmwqmw dy srUp ƒ smJ nhIN skdy [1[

hy BweI! prmwqmw Awp hI (Awpxw) Bgq hY, Awp hI mwlk hY, Awp hI Awpxy nwl msq hY (ikauNik, hy BweI!) nwnk dw prmwqmw swry hI sMswr ivc ivAwpk hY, (nwnk ny) aus ƒ hr QW v`sdw vyiKAw hY [2[2[11[

[illegible] **{[illegible] 498}**

pdArQ:- mqw—slwh [msUriq—mSvrw [Avr—hor [jn—dws, syvk [jh jh—ij`Qy ij`Qy [Aausru—smw, mOkw [1[

pRB ko ibrdwieE—prmwqmw dw mu`F-kdImW dw suBwau [ Bgiq vClu—BgqI (krn vwilAW) dw ipAwrw [ pRiqpwl—pwlxw, rwKI [ bwirk—bwlk, b`cw [inAweI—vWg [kau—ƒ [1[rhwau[

sMjm—ieMidRAW ƒ v`s krn dy jqn [jp—(dyviqAW ƒ pRsMn krn vwsqy ^ws mMqRW dy) jwp [qp—DUxIAW qpwxIAW [krm Drm—(SwsqRW Anuswr imQy hoey) Dwrimk kMm [jin—jn ny, syvk ny

[ABY dwnu—inrBYqw dI dwiq [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw mu`F-kdImW dw suBwau hY ik auh BgqI (krn vwilAW) dw ipAwrw hY [ auh (sBnW dI) b`icAW vWg pwlxw krdw hY, qy Awpxy syvk ƒ lwf lfWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy syvk ƒ koeI slwh mSvrw, koeI hor isAwxp dI g`l—ieh kuJ BI nhIN AhuVdw [ ij`Qy ij`Qy (koeI AOiKAweI dw) mOkw Aw bxdw hY, au~Qy au~Qy (prmwqmw dw syvk) prmwqmw dw hI iDAwn Drdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dy syvk ny (sdw) prmwqmw dI is&iq-swlwh dw hI gIq gwieAw hY, (syvk vwsqy ieh is&q-swlwh hI) jp qp hY, sMjm hY, qy (imQy hoey) Dwrimk krm hY [hy nwnk! prmwqmw dw syvk prmwqmw dI hI srn ipAw rihMdw hY, (pRBU dy dr qoN hI auh) infrqw dI dwiq pRwpq krdw hY, Awqmk Awnµd hwsl krdw hY [2[3[12[

[illegible] {[illegible] 498}

pdArQ:- ipAwro—ipAwry (hrI) ƒ [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [ FIlw—iF`l [sMq—gurU [kir—kr ky [BwvnI—srDw [lweIAY—bxwxI cwhIdI hY [iqAwig—iqAwg ky [hwTIlw—hT [1[

mohnu—suMdr pRBU [pRwn mwn—ijMd dw &^r [rwgIlw—rMgIlw, sdw iKVy suBwv vwlw [hIAry kY sMgy—(myry) ihrdy dy nwl [hIArw—ihrdw [pyiK—vyK ky [lIlw—kOqk [1[rhwau[

min—mn ivc {l&z ‘mnu’ Aqy ‘min’ dw &rk vyKo} [mnhu—mn qoN [jMgIlw—jMgwl, mYl [imlby kI—(aus prmwqmw ƒ) imlx dI [mihmw—vifAweI [swkau—swkauN [2[

ArQ:- hy BweI! suMdr hrI sdw iKVy suBwv vwlw hY, myrI ijMd dw mwx hY [auh suMdr hrI (sdw) myry ihrdy nwl v`s irhw hY, myrw mn aus dy kOqk vyK vyK ky msq ho irhw hY [1[rhwau[

hy BweI! aus ipAwry hrI ƒ idn rwq hr vyly ismrdy irhw kro, A`K dy Jmkx ijqny smy leI BI (ies kMm qoN) iF`l nhIN krnI cwhIdI [(hy BweI! Awpxy mn ivcoN) AhMkwr qy hT iqAwg ky, gurU dI d`sI syvw kr ky, (prmwqmw dy crnW ivc) srDw bxwxI cwhIdI hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs prmwqmw dw ismrn kridAW mn ivc Awnµd pYdw huMdw hY, qy mn ivcoN (ivkwrW dI) mYl lih jWdI hY,

aus dy crnW ivc juVn dI vifAweI mYN ibAwn nhIN kr skdw, vifAweI pry qoN pry hY (pwrlw bMnw nhIN l`B skdw) [2[4[13[

[illegible] {[illegible] 498-499}

pdArQ:- muin—smwDI lw ky cu`p itky rihx vwly [ jogI—jog-A`iBAws krn vwly [swsqRig—{_wÔ><} SwsqrW dy jwxn vwly [khwvq—AKvWdy hn [bis—v`s ivc [kIn@y—kIqy hn [qIin dyv—bRhmw, ivSƒ, iSv [Aru—Aqy [koiV—kRoV [hYriq—hYrwngI [1[

bIvMiq—bIvqI mwieAw, pRbl mwieAw [ibAwip rhI—Awpxw zor pw rhI hY [mhI—DrqI [mrmw—Byq [Avru—hor [qy—qoN [lhI—l`iBAw [1[rhwau[

jIiq jIiq jIqy—sdw qoN ij`qdI Aw rhI hY {vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} siB—swry [lpthI—cMbVI hoeI hY [swD qy—gurU pwsoN [hoie cyrI—dwsI bx ky [ghI—PVdI hY [2[

ArQ:- hy BweI! pRbl mwieAw swrI DrqI au~qy Awpxw zor pw rhI hY, koeI hor mnu`K (ies qoN bcx dw) Byq nhIN jwxdw [ (ieh Byq) gurU dI ikrpw nwl l`Bdw hY [1[rhwau[

koeI Awpxy Awp ƒ munI AKvWdy hn, koeI jogI AKvWdy hn, koeI SwsqR-vyqw AKvWdy hn—iehnW sBnW ƒ (pRbl mwieAw ny) Awpxy v`s ivc kIqw hoieAw hY [ (bRhmw, ivSƒ, iSv ieh v`fy) iqMn dyvqy Aqy (bwkI dy) qyqI kRoV dyvqy—(mwieAw dw ieqnw bl vyK ky) iehnW sBnW dI hYrwngI dI koeI h`d nwh rih geI [1[

hy BweI! ieh pRRbl mwieAw sdw qoN swry QW ij`qdI Aw rhI hY, ieh swry BvnW (dy jIvW) ƒ cMbVI hoeI hY [ hy nwnk! AwK—ieh pRbl mwieAw gurU pwsoN pry B`jI hY, (gurU dI) dwsI bx ky (gurU dy) crn PVdI hY [2[5[14[

[illegible] {[illegible] 499}

pdArQ:- kr—h`Q {bhu-vcn} [ joiV—joV ky [ krI—krIN, mYN krdw hW [ dyie—dy ky [ prmysir—prmySr ny [ rwKy—r`K ilAw hY [durqu—pwp [1[

Twkur—mwlk-pRBU jI [kilAwx—suK [Awnµd rUp—Awnµd-BrpUr [hueI hY—ho jweIdw hY [aubry—(sMswr-smuMdr ivc fu`bx qoN)

bc gey [bwl gupwl—gupwl-pRBU dy (dr qy Awey hoey jIv-) b`cy [1[rhwau[

imil—iml ky [imil vr—vr (pRBU-pqI) ƒ iml ky [nwrI—nwrIAW ny (igAwn-ieMidRAW ny) [jYkwru—is&iq-swlwh [khu—AwK [gur bilhwrI—gurU qoN sdky [auDwru—pwr-auqwrw [2[

ArQ:- hy BweI! mYN (Awpxy mwlk-pRBU dy A`gy) dovyN hQ joV ky ArzoeI krdw rihMdw hW [ aus mwlk prmysr pRBU ny swfI h`Q dy ky rwKI kIqI hY qy swry kSt qy pwp nivrq kr idqy hn [

hy BweI! ijnHW jIvW auqy pRBU jI Awp dieAwvwn huMdy hn auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw ho jWdw hY, gopwl-pRBU dy (dr qy Awey hoey auh jIv-) b`cy (sMswr-smuMdr ivc fu`bx qoN) bc gey (pRBU dy dieAwl hoieAW) Awnµd-BrpUr ho jweIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! pRBU-pqI ƒ iml ky myry igAwn-ieMidRAW ny pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gwxw SurU kr id`qw hY, mwlk-pRBU dw jY-jYkwr krnw SurU kr id`qw hY [hy nwnk! AwK—ieh swrI brkiq gurU dI hI hY) mYN aus gurU qoN kurbwn jWdw hW ijs ny (srn Awey) sB jIvW dw pwr-auqwrw kr id`qw hY [2[6[15[

[illegible] {[illegible] 499}

pdArQ:- suq—pu`qr [bMDp—irSqydwr [Qorw—QoVHw, hoCw ijhw, kmzor [pyKy—mYN vyKy hn [Borw—rqw BI [2[

Twkur—hy Twkur! Awih—hY [moih—mYƒ, myry ivc [inrgun—guxhIn [AwihE—q`ikAw hY, cwihAw hY, loiVAw hY [Dorw—Awsrw, smIpqw [1[rhwau[

bil—kurbwn [eIhw—ies lok ivc [aUhw—prlok ivc [jorw—jor, shwrw [ibnisE—nws ho igAw [inhorw—muQwjI [2[

ArQ:- hy mwlk pRBU! qYQoN ibnw myrw (hor koeI Awsrw) nhIN hY [mYN inAwsry gux-hIn ivc koeI gux nhIN hY [mYN qyrw hI Awsrw q`ikAw hY [1[rhwau[

hy BweI! mW, ipau, Brw, pu`qr, irSqydwr—iehnW dw Awsrw kmzor Awsrw hY [mYN mwieAw dy BI AnykW rMg-qmwSy vyK ley hn (iehnW ivcoN BI) kuJ rqw Br BI (jIv dy) nwl nhIN jWdw [1[

hy pRBU! mYN qyry crnW qoN kurbwn kurbwn kurbwn jWdw hW

[ies lok qy prlok ivc mYƒ qyrw hI shwrw hY [hy nwnk! (AwK—ijs mnu`K ny) swD sMgiq ivc itk ky pRBU dw drSn kr ilAw, aus dI muQwjI ^qm ho geI [2[7[16[

[illegible] {[illegible] 499}

pdArQ:- Awl—AlX, Gr [jwl—jMjwl [Awl jwl—Gr dy jMjwl [BRm—Btkxw [qjwvY—dUr krw dyNdw hY [syqI—nwl [rMgu—pRym [lweI—lwey, bxw dyNdw hY [idRVwvY—p`kw krWdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [gweI—gwie, gw [1[

swjn—hy im`qr! sMqu—gurU [shweI—mddgwr [Byty—imldw hY [bMD—bMDn [kb hUM—kdy BI [1[rhwau[

krq krq—kridAW kridAW [nIkI—cMgI (slwh) [imil—iml ky [swDU—gurU [Bvjlu—sMswr-smuMdr [prweI—prwie, prY, pY jWdw hY [2[

ArQ:- hy im`qr! gurU ieho ijhw mddgwr hY ik ijs mnu`K ƒ (gurU) iml pYNdw hY, aus dy mwieAw dy bMDn tu`t jWdy hn, aus ƒ prmwqmw kdy Bu`ldw nhIN [1[rhwau[

hy im`qr! (gurU srn Awey mnu`K pwsoN) Gr dy jMjwl, Btkxw, moh Cfw dyNdw hY, qy prmwqmw nwl aus dw ipAwr bxw dyNdw hY, (srn Awey mnu`K dy) mn ƒ ieh is`iKAw p`kI kr ky dyNdw hY ik sdw Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dy gux gWdw rhu [1[

hy nwnk! (AwK—) AnykW, qy keI iksm dIAW socW ivcwrW kridAW kridAW Aw^r mYN cMgw inScw idl ivc itkw ilAw hY ik jyhVw mnu`K gurU ƒ iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdw rihMdw hY auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [2[8[17[

[illegible] {[illegible] 499}

pdArQ:- Qwip—pYdw kr ky [auQwpnhwrw—nws krn dI qwkq r`Kx vwlw [kImiq—brwbr dI kdr [rMku—kMgwl [joiq DrI—AwpxI joiq dw pRkwS kr dyNdw hY [1[

soc AMdysw—icMqw-i&kr [qw kw—aus cIz dw [jw mih eyk GrI—ijs dy itky rihx ivc iek GVI hI l`gdI hY, jo iCn-BMgr hY, jo CyqI nws ho jwx vwlI hY [1[rhwau[

myry siqgur—hy myry gurU-prmwqmw! Acyq—ZwPl, by-smJ [krI—kr, h`Q [2[

ArQ:- hy BweI! Awpxy sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw hI iDAwn DrI r`Kxw cwhIdw hY [(sMswr dI) aus cIz dw klh icMqw-i&kr krnw hoieAw, jyhVI CyqI hI nws ho jwx vwlI hY? [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw (sMswrk pdwrQW ƒ) iKn ivc pYdw kr ky iKn ivc hI nws krn dI smr`Qw r`Kx vwlw hY, aus prmwqmw dy brwbr dI kdr vwlw hor koeI d`isAw nhIN jw skdw [prmwqmw rwjy ƒ iek iKn ivc kMgwl bxw dyNdw hY Aqy nIvW AKvwx vwly dy AMdr AwpxI joiq dw pRkwS kr dyNdw hY (ijs krky auh rwijAW vwlw Awdr-mwx pRwpq kr lYNdw hY) [1[

hy nwnk! (AwK—) hy myry siqgurU-pRBU! mYƒ qyrw hI Awsrw hY, myrw mn qyrI srn Aw ipAw hY [hy pRBU! AsI qyry by-smJ AM\wx b`cy hW, qUM Awpxw h`Q (swfy isr au~qy) Dr ky (swƒ sMswrk pdwrQW dy moh qoN) bcw lY [2[9[19[

[illegible] {[illegible] 499}

pdArQ:- mwhI—mwih, ivc [ird—ihrdw [qh—aus ihrdy ivc [Brmu—Btkxw [AMDyrw—hnyrw [1[

jw—jdoN [ismrw—ismrW, mYN cyqy krdw hW [qwhI—auQy hI [pRiqpwlk—hy pwlxhwr! slwhI—slwhIN, mYN is&iq-swlwh krdw rhW [1[rhwau[

swis swis—hryk swh dy nwl [smwrau—smwrauN, mYN sMBwldw rhW [pRB—hy pRBU! AwhI—AwhIN, mYN locdw hW [tyk—shwrw [ibfwxI—ibgwnI [2[

ArQ:- hy myry mwlk! mYN jdoN (ij`Qy) qYƒ Xwd krdw hW qUM au~Qy hI (Aw phuMcdw hYN) [hy sB jIvW dI pwlxw krn vwly! (myry auqy) myhr kr, mYN sdw qyrI hI is&iq-swlwh krdw rhW [1[rhwau[

hy pRBU! qUM swry jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hYN (myhr kr) myry mn ivc (sdw) v`isAw rhu [(hy pRBU!) qyry sohxy koml crn ijs ihrdy ivc itky rihMdy hn, aus ivc Btkxw nhIN rihMdI, aus ivc mwieAw dy moh dw hnyrw nhIN rihMdw [1[

hy pRBU! (myhr kr) mYN hryk swh dy nwl qyrw nwm (Awpxy ihrdy

ivc) sWB r`KW, mYN sdw qyry hI imlwp dI qWG krdw rhW [ hy nwnk! (AwK—hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc) krqwr dw shwrw bx igAw, aus ny hor ibgwnI Aws dUr kr id`qI [2[10[19[

[illegible] {[illegible] 500}

pdArQ:- dIjY—dyh [jsu—is&iq-swlwh dw gIq [gwvau—gwvauN, mYN gwvW [inis—rwq [Aru—Aqy [Bor—svyry [sMig—nwl [pg—pYr [Jwrau—mYN JwVW [iehY—ieh hI [mor—myrw [1[

Twkur—hy Twkur! bIAw—dUjw [iciq—icq ivc [icqvau—icqvauN, mYN Xwd krdw hW [rsn—jIB (nwl) [inrKau—inrKauN, mYN vyKdw hW [Er—qr&, pwsw [1[rhwau[

ibnau—bynqI [krau—krauN, mYN krdw hW [kr joir—(dovyN) h`Q joV ky [ auDris—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jweygw [ Por—A`K Jmkx ijqnw smw [2[

ArQ:- hy myry mwlk! qYQoN ibnw myrw koeI hor Awsrw nhIN hY [hy hrI! mYN Awpxy ic`q ivc qYƒ hI Xwd krdw hW, jIB nwl qyrI hI AwrwDnw krdw hW, (qy sdw shwieqw leI) qyry vl hI q`kdw rihMdw hW [1[rhwau[

hy myry mwlk! myhr kr, mYƒ Awpxw drsn dyh, mYN idn rwq qyrI is&iq-swlwh dw gIq gWdw rhW, Awpxy kysW nwl mYN qyry syvkW dy pYr JwVdw rhW—b`s! ieh hI myry mn dI qWG hY [1[

hy dieAw dy Gr! hy srb-ivAwpk! hy sBnW dy mwlk! mYN dovyN h`Q joV ky qyry A`gy bynqI krdw hW (myhr kr) qyrw dws nwnk (sdw qyrw) nwm jpdw rhy [(jyhVw) mnu`K qyrw nwm jpdw rhygw auh (sMswr-smuMdr ivcoN) A`K Jmkx ijqny smy ivc bc inklygw [2[11[20[

[illegible] {[illegible] 500}

pdArQ:- bRhm lok—bRhmw dI purI [Aru—Aqy [rudR—iSv [qy—qoN [Dwie—dOV ky, h`lw kr ky [ kau—ƒ [ joih n swkY—q`k nhIN skdI [mil—ml ky [pwie—pYr [1[

moih—mYN [srnwie—(gurU dI) srn ivc [guhj—gu`JI, lukvIN [ pwvko—pwvku, A`g [pRjwrY—cMgI qrHW swVdI hY [mo kau—

mYƒ [siqguir—gurU ny [1[rhwau[

isD—jog-swDnw ivc au~Gy ho cuky jogI [swiDk—jog-swDn krn vwly [jK´—dyviqAW dI iek iksm [ikMnr—dyviqAW dI iek iksm [nr—mnu`K [ kMiT—gl nwl [ aurJwie—cMbVI hoeI [ AMgu—p`K [jn AMgu—dwsW dw p`K [pRiB—pRBU ny [krqY—krqwr ny [koit—kRoVW [dwswie—dwsIAW [2[

ArQ:- (hy BweI! sMswr ƒ mwieAw dI iqRSnw dI A`g ivc sVidAW vyK ky) hux mYN (Awpxy siqgurU dI) srn Aw ipAw hW [ (iqRSnw dI) gu`JI A`g (sMswr ƒ) bhuq burI qrHW swV rhI hY (ies qoN bcx leI) gurU ny mYƒ (qrIkw) d`s id`qw hY [1[rhwau[

(hy BweI! mwieAw bRhmw iSv ieMdR Awidk dyviqAW auqy BI Awpxw (pRBwv pw ky) bRhm-purI, iSv-purI Aqy ieMdR-purI qoN h`lw kr ky (sMswrk jIvW vl) AweI hY [ (pr) swD sMgiq vl (qW ieh mwieAw) q`k BI nhIN skdI, (ieh mwieAw sqsMgIAW dy) pYr ml ml ky DoNdI hY [1[

jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI, jog-swDn krn vwly swDU, jK´, ikMnr, mnu`K—iehnW sBnW dy gl nwl mwieAw cMbVI rihMdI hY [pr, hy nwnk! Awpxy dwsW dw p`K aus pRBU ny aus krqwr ny kIqw hoieAw hY ijs dy dr qy ieho ijhIAW (ies mwieAw ijhIAW) kRoVW hI dwsIAW hn [2[12[21[

[illegible] {[illegible] 500}

pdArQ:- Apjsu—bdnwmI [jig—jgq ivc [kIriq—soBw [bYsxu—bYTx leI QW [qRws—shm [syqI—nwl [Gir—pRBU-crnW ivc [1[

jw qy—ijs dI brkiq nwl [Gwl—myhnq [ibrQI—ivArQ [min—mn ivc [qin—ihrdy ivc [1[rhwau[

moih—mYN [pRB—hy pRBU! rMig—pRym-rMg ivc [dwsh—dwsW dI [pYj—ie`zq [2[

ArQ:- hy BweI! A`Ty phr Awpxy pRBU dw ismrn krdy rho [hy BweI! mn ivc ihrdy ivc sdw pRBU dw iDAwn Drnw cwhIdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! ismrn dI brkiq nwl mnu`K dI pihlI) bdnwmI imt jWdI hY, jgq ivc soBw hox l`g pYNdI hY, qy prmwqmw dI drgwh ivc bYTx leI QW iml jWdw hY [(hy BweI! ismrn dI shwieqw nwl) mOq dw shm

iek iKn ivc mu`k jWdw hY, suK Anµd nwl pRBU-crnW ivc phuMc jweIdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—) hy dInW dy du`K nws krn vwly pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW [ jo kuJ qUM Awp dyNdw hYN jIvW ƒ auhI kuJ iml skdw hY [ qyry dws qyry sohxy koml crnW dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, qUM Awpxy dwsW dI ie`zq Awp r`Kdw hYN [2[13[22[

[illegible] {[illegible] 500}

pdArQ:- ibsÎMBr—{ivÓv—jgq [Br—pwlx vwlw} swry sMswr ƒ pwlx vwlw [ko—nw [BMfwr—^zwny [jw kI—ijs (prmwqmw) dI [inPl—ivArQ [auDwr—pwr-auqwrw [

mn—hy mn! sMig—nwl [rwcu—msq rhu [jw kau—ijs (prmwqmw) ƒ [qwhU kau—aus ƒ hI [jwcu—mMg [1[rhwau[

krqy—hy krqwr! pRwn ADwr—ijMd dw Awsrw [shweI—mddgwr [khw kry—kIh ivgwV skdw hY? [2[

ArQ:- hy myry mn! ijs ƒ (sMswr dy) swry jIv AwrwDdy hn, qUM aus dy sohxy koml crnW nwl ipAwr kirAw kr, qUM aus dy hI dr qoN mMigAw kr [1[rhwau[

hy mn! auh prmwqmw swry jgq ƒ pwlx vwlw hY, auh swry jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY, aus dy ^zwny BgqI (dy Dn) nwl Bry pey hn [aus prmwqmw dI kIqI hoeI syvw BgqI ivArQ nhIN jWdI, (syvw-BgqI krn vwly dw) auh iek iKn ivc (sMswr-smuMdr qoN) pwr-auqwrw kr dyNdw hY [

hy nwnk! (AwK—) hy krqwr! hy pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW, qUM hI myrI ijMd dw Awsrw hYN [mddgwr bx ky ijs mnu`K dI qUM rwKI krdw hYN, swrw jgq (BI jy aus dw vYrI bx jwey qW) aus dw kuJ BI ivgwV nhIN skdw [2[14[23[

[illegible] {[illegible] 500}

pdArQ:- pYj—ie`zq [ svwrI—kwiem r`KI, vDweI [guir—gurU ny [AvKDu—dvweI [sBu—swrw [1[rhwau[

prmysir—prmysr ny [Dwir—Dwr ky [ibAwiD—rog, bImwrI [bIcwir

—ivcwry, soc-mMfl ivc itkwey [1[

AMgIkwru kIE—Awpxy nwl imlwieAw, Awpxy crnW ivc joiVAw [krqY—krqwr ny [Aibcl—kdy nwh ih`lx vwlI [ nIv—nINh [ gur DrI nIv—gurU dI r`KI hoeI nINh [cVY svweI—vDdI hY [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw Awpxy syvk dI ie`zq Awp vDWdw hY [ (prmwqmw dw nwm dvweI hY) gurU ny ijs mnu`K ƒ hir-nwm dI dvweI dy id`qI, aus dw hryk iksm dw qwp (du`K-klyS) dUr ho igAw [1[rhwau[

(kmzor-idl lok dyvI dI pUjw ƒ qur pYNdy hn, pr vyKo! (prmwqmw ny myhr kr ky hir goibMd (jI) ƒ Awp (cyck dy qwp qoN) bcw ilAw [prmwqmw dy guxW ƒ mn ivc itkw ky hryk rog dUr ho jWdw hY, swry suK hI suK pRwpq ho jWdy hn [1[

hy nwnk! (AwK—) myry krqwr ny (folx qoN bcw ky mYƒ) Awpxy crnW ivc joVI r`iKAw—ieh swrI pUry gurU dI vifAweI (dw sdkw) sI [ gurU dI r`KI hoeI hir-nwm ismrn dI nINh kdy folx vwlI nhIN hY [(ieh nINh ijs ihrdy-DrqI ivc r`KI jWdI hY, auQy) sdw hI vDdI jWdI hY [2[15[24[

not:- Sbd dw kyNdrI Bwv 'rhwau' vwlI quk ivc hY ik pRBU dw nwm swry rogW dw dUr krn vwlw hY [ies AsUl dI pRoVqw krn leI imswl vjoN gurU hir goibMd swihb dy Arog ho jwx dw izkr kIqw hY [cyck (mwqw dI bImwrI) qoN bcx leI AWF guAWF qoN dyvI pUjx dI pRyrnw ho rhI sI, jo gurU Arjn swihb ƒ poh n skI [ieh Sbd AjyhI ibpqw smy rwhbrI vjoN hY [

[illegible] {[illegible] 501}

not:- l&z 'lwieE, gwieE' Awidk BUqkwl ƒ vrqmwn kwl ivc smJxw hY [

pdArQ:- kb hU—kdy BI [isau—nwl [n lwieE—nhIN joiVAw [ibhwnI—bIq geI [AauDih—aumr [guix iniD nwmu—swry guxW dy ^zwny hrI dw nwm [1[rhwau[

jorq—joVidAW, iek`TI kridAW [ kpty—DoKy nwl [ jugiq—FMg [ DwieE—Btkdw iPirAw [ kyqy—ikqny ku? gnIAih—igxy jw skdy hn [ mhw mohnI—mn ƒ T`gx vwlI sB qoN v`fI (mwieAw) [KwieE—Awqmk jIvn ƒ Kw geI [1[

AnugRhu—ikrpw [suAwmI—hy suAwmI! gnhu n—nwh ivcwro, nwh

igxo [moih kmwieE—myry kIqy krmW ƒ [2[

ArQ:- (hy BweI! mwieAw-moihAw jIv) kdy Awpxw mn prmwqmw (dy crnW) nwl nhIN joVdw [(mwieAw dI ^wqr) dOV-B`j kridAW (ies dI) aumr guzr jWdI hY swry guxW dy ^zwny prmwqmw dw nwm nhIN jpdw [1[rhwau[

T`gI nwl iek iek kOfI kr ky mwieAw iek`TI krdw rihMdw hY AnykW FMg vrq ky mwieAw dI ^wqr dOiVAw iPrdw hY [prmwqmw dw nwm Bulwx dy kwrn ies ƒ AnykW hI du`K Aw vwprdy hn [mn ƒ moh lYx vwlI pRbl mwieAw ies dy Awqmk jIvn ƒ Kw jWdI hY [1[

hy nwnk! (AwK—) hy goibMd! hy dieAwl! hy ik®pwl! hy suKW dy smuMdr! hy hrI! mYN qyrI srn AwieAw hW [hy myry mwlk! myry auqy myhr kr, myry kIqy krmW vl iDAwn nwh krIN [2[16[25[

[illegible]

{[illegible] 501}

pdArQ:- rsnw—jIB (nwl) [rvMq—jpdw rhu [Coif—C`f ky [imiQAw—JUTy, nwsvMq [Awn—hor [BgvMq—Bgvwn [1[rhwau[

AwDwru—Awsrw [eIq—ies lok ivc [AwgY—prlok ivc [tyk—shwrw [goibMd—hy goibMd! igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [ibbyk buiD—cMgy mMdy krm dI prK kr skx vwlI [1[

krx—jgq [kwrxu—mUl [smRQ—swrIAW qwkqW vwlw [sRIDr—l`CmI-pqI [ qw kI—aus (hrI) dI [ ghI—PVI [ mukiq jugiq—mwieAw dy moh qoN ^lwsI dw vsIlw [ rvwl swDU—gurU dI crn-DUV [ iniD—^zwnw [ lhI—l`Bw [2[

ArQ:- hy BweI! AwpxI jIB nwl sdw prmwqmw dw ismrn krdw rhu [hor JUTy ivhwrW (dy moh) ƒ C`f ky sdw Bgvwn dw Bjn kirAw kr [1[rhwau[

hy goibMd! ijnHW Awpxy BgqW ƒ qUM ikrpw kr ky gurU dw igAwn b^iSAw hY, qy cMgy mMdy dI prK kr skx vwlI Akl id`qI hY, qyrw nwm hI auhnW dI izMdgI dw Awsrw bx igAw hY, ies lok qy prlok ivc auhnW ƒ qyrw hI shwrw hY [1[

hy nwnk! (AwK—) mwiek bMDnW qoN ^lwsI pwx dw vsIlw (isr&) gurU dI crn-DUV hY, gurU dI srn pYx vwly ny hI prmwqmw dw nwm-^zwnw hwsl kIqw hY, qy, aus prmwqmw dI srn leI hY jo swry jgq dw mUl hY jo sB qwkqW dw mwlk hY, jo lKmI dw pqI hY

[2[17[21[

{501}

caupdy—cwr bMdW vwly Sbd [

pdArQ:- sgl—swrIAW [swD—gurU [1[

crx kml—sohxy koml crn (kOl Pu`l vrgy) [aupwiD—rog [1[rhwau[

suq—pu`qr [eIq aUq—ies lok qy prlok ivc [jIA nwil ijMd dy nwl [rivAw—ivAwpk [2[

koit—kRoVW [imiQAw—ivArQ [kwim—kMm ivc [inrmlw—pivqR [giq—au~cI Awqmk AvsQw [nwim—nwm ivc juiVAW [3[

Agm—AphuMc [srix swDU jogu—gurmuKW ƒ AwpxI srn ivc r`Kx dI smrQw vwlw [ ijsu iliKAw—ijs dy m`Qy auqy iliKAw [Duir—Dur drgwh qoN [sMjogu—imlwp [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy sohxy koml crnW dI AwrwDnw kirAw kr, swry suK Awnµd hwsl kr leyNgw, (ismrn dI brkiq nwl) hryk rog imt jWdw hY [1[rhwau[

(hy mn! jIvn-jugiq pRwpq krn vwsqy AwpxIAW) swrIAW isAwxpW C`f dyh, gurU dw Awsrw lY (gurU dI is`iKAw au~qy qur ky) prmysr pwrbRhm pRBU dy gux gWdw irhw kr [1[

hy mn! mW, ipau, pu`qr, im`qr, Brw—prmwqmw qoN ibnw koeI BI (nwl inBx vwlw swQI) nhIN hY [jyhVw prmwqmw swrI isRStI ivc ivAwpk hY auhI ies lok qy prlok ivc ijMd dy nwl rihx vwlw swQI hY [2[

(hy mn! Awqmk pivqRqw vwsqy gurU dI srn qoN ibnw hor) kRoVW hI jqn qy aupwv ivArQ hn, (pivqRqw vwsqy iehnW ivcoN) koeI BI kMm nhIN Aw skdw [gurU dI srn ipAW hI mnu`K pivqR jIvn vwlw ho skdw hY, prmwqmw dy nwm ivc juiVAW hI au~cI Awqmk AvsQw bx skdI hY [3[

hy nwnk! (AwK—) AphuMc dieAwvwn prmwqmw sB (ivAkqIAW) qoN au~cw hY, gurmuKW ƒ AwpxI srn ivc r`Kx (qy aupwDIAW qoN bcwx) dI smrQw vwlw hY [ pr auh prmwqmw ausy mnu`K ƒ iml skdw hY ijs dy m`Qy au~qy Dur drgwh qoN imlwp dw sMjog iliKAw

huMdw hY [4[1[27[

{501}

pdArQ:- guru syiv—gurU dI srn pY ky [sd—sdw [rmhu—cyqy krdw rhu [swis swis—hryk swh dy nwl [icMd—icMqw [1[

shj—Awqmk Afolqw [imlI—imilAw rhygw [inrml—pivqR r`Kx vwlw [1[rhwau[

sMig—sMgiq ivc [auDwir—(ivkwrW qoN) bcw lY [aupwiD—rog [2[

ACyd—AivnwsI [AByd—fUMGw, ijs dw Byq nw pwieAw jw sky [ilv—lgn [3[

pwrbRhim—pwrbRhm ny [pRiB—pRBU ny [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm jpdw rhu (ismrn dI brkiq nwl) suK, Awqmk Afolqw, Anµd pRwpq kryNgw, qYƒ auh QW imilAw rhygw jyhVw qYƒ sdw su`cw r`K sky [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy gurU dI srn pY ky sdw hI goivMd dy gux Xwd krdw rhu, Awpxy hryk swh dy nwl prmwqmw dw AwrwDn krdw rhu, qyry mn dI hryk icMqw dUr ho jwiegI [1[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc itk ky Awpxy ies mn ƒ (ivkwrW qoN) bcweI r`K, A`Ty phr prmwqmw dw AwrwDn krdw rhu, (qyry AMdroN) kwm kRoD AhMkwr nws ho jwiegw, qyrw hryk rog dUr ho jwiegw [2[

hy BweI! aus mwlk-pRBU dI srn ivc itikAw rhu jo sdw kwiem rihx vwlw hY jo nws-rihq hY ijs dw Byq nhIN pwieAw jw skdw [hy BweI! Awpxy ihrdy ivc pRBU dy sohxy koml crnW dw AwrwDn kirAw kr, prmwqmw dy crnW nwl ipAwr pweI r`K [3[

hy BweI! pwrbRhm pRBU ny ijnHW mnu`KW auqy myhr kIqI auhnW ƒ aus ny Awp b^S ilAw (auhnW dy ipCly pwp iKmw kr id`qy) auhnW ƒ ausny swry suKW dw ^zwnw Awpxw hir-nwm dy id`qw [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) qUM BI aus pRBU dw nwm jipAw kr [4[2[28[

{502}

pdArQ:- pRswdI—pRswid, ikrpw nwl [sMkw—S`k, Btkxw [ inKUit gey—mu`k gey [1[

min—mn ivc [swD—gurU [rIiq—jIvn-jugiq [inrml—pivqR [1[rhwau[

AnugRhu—dieAw [kir—kr ky [2[

swis swis—hryk swh dy nwl [rsnw—jIB [bKwnY—d`sy [3[

invwir—dUr kr ky [pdvI—drjw [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dy nwm dw ipAwr pYdw ho jWdw hY, jyhVw mnu`K gurU ƒ iml ky gurU dI bwxI dI rwhIN goibMd dw iDAwn Drdw hY, aus dI jIvn-jugiq bhuq pivqR ho jWdI hY [1[rhwau[

(hy BweI!) ijs mnu`K ny gurU dI ikrpw nwl Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw iDAwn DirAw (aus dy AMdroN) f`ky-foly ^qm ho gey, aus dy swry du`K, aus dw mwieAw dy moh dw hnyrw, aus dy swry fr dUr ho gey, aus dy swry pwp mu`k gey [1[

(hy BweI! jIvn ivc sPlqw dyx vwlw hir-nwm hI hY) jIvn-sPlqw dyx vwlw pRBU-nwm ismridAW swry jp qp qy AnykW hI imQy hoey Dwrimk kMm ivcy hI Aw gey (iehnW dI loV nhIN pYNdI [sBnW qoN sRySt nwm-ismrn hI hY) [hy BweI! prmwqmw myhr kr ky ijnHW mnu`KW ƒ (Awpxy crnW ivc itkweI) r`Kdw hY auhnW dy swry kMm isry cVH jWdy hn [2[

hy BweI! Awpxy hryk swh dy nwl smr`Q bRhm prmwqmw ƒ Xwd krdw rhu, aus ƒ kdy nwh ivswr [ aus prmwqmw dy byAMq gux hn, igxy nhIN jw skdy, mnu`K dI jIB auhnW ƒ ibAwn nhIN kr skdI [aus prmwqmw dw srUp sdw hI ibAwn qoN pry hY [3[

hy BweI! prmwqmw ZrIbW dy du`K dUr kr ky auhnW ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx dy smr`Q hY, dieAw dw Gr hY, auh hryk au~qy ikrpw krn vwlw hY, aus dw nwm ismirAW At`l Awqmk jIvn dw drjw iml jWdw hY [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) hir-nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc p`kw itkweI r`K, prmwqmw dI srn ipAw rhu [4[3[29[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 502}**

pdArQ:- AhMbuiD—{Ahzbui§} ‘mYN mYN’ krn vwlI Akl, AhMkwr [sGn—sMGxI [dIrG—lµmw [AauKDu—dvweI [guir—gurU ny [krx kwrx jogu—jgq dy mUl pRBU nwl imlw skx vwlw [1[

min—mn ivc [qin—ihrdy ivc [bwCIAY—qWG krnI cwhIdI hY [lhih—lih jWdy hn [pwiqk—pwp [goibMd—hy goibMd! locw—qWG [pUir—pUrI kr [1[rhwau[

Awid AMqy miD—sdw hI, hr vyly [kUkrI—ku`qI [ ibkrwl—frwauxI [ kwtIAY—k`t leIdw hY [jm jwl—mOq dw jwl, Awqmk mOq dw jwl [2[

mUTy—T`gy hoey, lu`ty hoey [Awvwgvx—jnm mrx dw gyV [Bvx—BOxw [3[

klqR—iesqRI [surird—{suHãd} im`qr, hwridk sWJ vwly [qIin qwp—(Awid, ivAwiD, aupwiD—ieh) iqMn qwp [4[

srb ibiD—AnykW qrIikAW nwl [kqih—ikqy BI [Coit—^lwsI [idRVu—p`kI qrHW [ghI—PVI [5[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn ivc Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dy syvkW dI crn-DUV (dI pRwpqI) dI qWG krdy rihxw cwhIdw hY (qy, pRBU crnW ivc Ardws krnI cwhIdI hY—) hy goibMd! (myrI ieh) qWG pUrI kr (ikauNik ‘jn-DUir’ dI brkiq nwl) kRoVW jnmW dy pwp lih jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! AhMkwr iek bVw lµmw rog hY, mwieAw nwl fUMGw ipAwr bVw purwxw rog hY (ies rog qoN aus vf-BwgI mnu`K dI ^lwsI huMdI hY ijs ƒ) gurU ny prmwqmw dw nwm-dwrU dy id`qw [(hy BweI!) pRBU dw nwm jgq dy mUl-pRBU nwl imlwx dI smr`Qw r`Kdw hY [1[

hy BweI! (mwiek pdwrQW dI) Awsw (iek) frwauxI ku`qI hY jo hr vyly (jIvW dy mn ivc hor hor pdwrQW leI BONkdI rihMdI hY, qy, jIvW vwsqy Awqmk mOq dw jwl iKlwrI r`KdI hY) [Awqmk mOq dw (ieh) jwl gurU dy id`qy igAwn (Awqmk jIvn bwry shI sUJ) Aqy prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwx nwl k`itAw jWdw hY [2[

hy BweI! jyhVy mnu`K kwm kRoD loB (Awidk corW) pwsoN (Awpxw Awqmk jIvn) lutWdy rihMdy hn, auhnW vwsqy jnm mrn

dw gyV sdw bixAw rihMdw hY [hy BweI! prmwqmw nwl ipAwr pwieAW, gopwl dI BgqI kIiqAW, hir-nwm dw ismrn kIiqAW AnykW jUnW ivc Btkxw mu`k jWdw hY [3[

hy BweI! im`qr, pu`qr, iesqRI irSqydwr (AwidkW dy moh ivc PisAW AwiD, ivAwiD, aupwiD) iqMny qwp mnu`K (dy Awqmk jIvn) ƒ swVdy rihMdy hn [ jyhVw mnu`K prmwqmw dy syvkW ƒ sMq jnW ƒ iml pYNdw hY auh prmwqmw dw nwm sdw jp ky (Awpxy swry) du`K dUr kr lYNdw hY [4[

(hy BweI! “ibkrwl Awsw kUkrI” dy pMjy ivc Ps ky jIv) AnykW qrIikAW nwl Btkdy iPrdy hn (qy, du`KI ho ky) pukwrdy hn, iksy BI qrIky nwl auhnW dI (ies “ibkrwl Awsw kUkrI” pwsoN) ^lwsI nhIN huMdI [

hy nwnk! (AwK—mYN ies qoN bcx leI) byAMq pRBU dy crnW dI srn crnW dI Et p`kI qrHW PV leI hY [5[4[30[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 502}

pdArQ:- sRIDr—l`CmI dw shwrw, prmwqmw [ sPl mUriq—ijs dy srUp dw drsn jIvn ƒ kwmXwb krdw hY [ krx—isRStI [ kwrx—sb`b, mUl [jogu—smr`Q [ krx kwrx jogu—jgq dw smr`Q mUl [ibEgu—ivCoVw [1[

mn—hy mn! crxwribMd—crx-AribMd {AribMd—kml}, crx kml [aupws—aupwsnw kr [kil—JgVy [ismrix—ismrn nwl [Pws—PwhI [1[rhwau[

sqRü—vYrI [aupwau—ielwj [AnugRhu—dieAw [suAwau—sAwrQ, jIvn-mnorQ [2[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy sohxy koml crnW dI aupwsnw krdw irhw kr [(hir-nwm-) ismrn dI brkiq nwl swry du`K-klyS imt jWdy hn (ismrn nwl) qUM jmdUqW dIAW moh dIAW auh PwhIAW k`t lY (jo Awqmk mOq ilAwauNdIAW hn) [1[rhwau[

hy mn! aus l`CmI-pqI pRBU dI AwrwDnw kirAw kr, ijs dy srUp dw drsn jIvn ƒ kwmXwb kr dyNdw hY, qy, jo jgq dw smr`Q mUl hY [aus byAMq prmwqmw dI vifAweI qy gux gwivAW qy suixAW muV kdy aus dy crnW nwloN ivCoVw nhIN huMdw [1[

hy mn! prmwqmw dw nwm ismrnw hI kwmwidk vYrIAW ƒ swVn leI

vsIlw hY, (ies qoN ibnw iehnW qoN bcx leI) hor koeI qrIkw nhIN hY [

hy nwnk! (AwK—) hy myry pRBU! myhr kr, qyrw nwm ismrnw hI myry jIvn dw mnorQ bixAw rhy [2[31[

[illegible] {[illegible] 502-503}

pdArQ:- ko—dw [srin ko dwqw—Awsrw dyx vwlw [suKrwie—suKW dw rwjw, suK dyx vwlw [jwih—dUr ho jWdy hn [BY—(l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [pRB—hy pRBU! gwie—gw ky [1[

goivMd—hy goivMd! Twau—QW, Awsrw [pwrbRhm—hy pwrbRhm! jpI—jpIN, mYN jpW [1[rhwau[

syiv—syvw kr ky, srn pY ky [Bwig—iksmq nwl [ilv—lgn [kvl—ihrdw-kOl [sMgy—sMgiq ivc [durmiq—KotI miq vwlI [2[

gwvY—gWdw hY [dYAwlw—dieAw dw Gr [auDrY—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdI hY [jMjwlw—bMDn [3[

ADwru—Awsrw [Eiq—auxy hoey ivc [poiq—pRyqy hoey ivc [Eiq poiq—ijvyN qwxy pyty dy Dwgy Awpo ivc imly huMdy hn [pRBU—mwlk [dy—dy ky [hir—hy hrI! [4[

ArQ:- hy myry goivMd! qYQoN ibnw myrw hor koeI Awsrw nhIN [hy pwrbRhm! hy suAwmI! (myry auqy) myhr kr, mYN (sdw) qyrw nwm jpdw rhW [1[rhwau[

hy pRBU! qUM swrIAW qwkqW dw mwlk hYN, qUM srn Awey ƒ shwrw dyx vwlw hYN, qUM (jIvW dy) du`K dUr krn vwlw hYN, qy suK dyx vwlw hYN [ qyry pivqR gux gw gw ky jIvW dy du`K dUr ho jWdy hn, swry fr Brm imt jWdy hn [1[

hy BweI! jyhVy mnu`K v`fI iksmiq nwl gurU dI srn pY ky pRBU-crnW ivc juVdy hn, auhnW dI lgn (prmwqmw nwl) l`g jWdI hY, gurU dI sMgiq ivc rih ky auhnW dy ihrdy-kOl iKV jWdy hn, auh KotI miq vwlI bu`DI iqAwg dyNdy hn [2[

hy BweI! jyhVw mnu`K A`Ty phr prmwqmw dy gux gWdw hY, dInW auqy dieAw krn vwly dw nwm ismrdw hY, auh Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY, aus dy nwl myl r`Kx vwlw swQ BI

pwr lµG jWdw hY, aus dy swry mwiek-bMDn nws ho jWdy hn [3[

hy pRBU! hy suAwmI! ijs mnu`K ny qyry crnW ƒ AwpxI izMdgI dw shwrw bxw ilAw, qUM mwlk qwxy pyty vWg sdw aus dy nwl rihMdw hYN [ hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! jyhVw mnu`K qyrI srn Aw ipAw, hy hrI! qUM aus ƒ Awpxy h`Q dy ky (sMswr-smuMdr qoN) bcWdw hYN [4[32[

not:- ieh 32 Sbd isr& m: 5 dy hn [

m: 1 — 2
m: 3 — 7
m: 4 — 7
m: 5 — 32
 . . . . ——
ku`l joV 48 bxdw hY [

[illegible] {[illegible] 503}

pdArQ:- eyk ngrI—ieko hI (srIr-) Shr ivc [pMc—pMj [bsIAly—v`sy hoey hn [ brjq—rokidAW rokidAW, vrjidAW BI [ DwvY—(hryk cor corI krn leI) dOV pYNdw hY [ iqRh—mwieAw dy iqMn gux [ ds—ieMdRy [ mwl—srmwieAw [ nwnk—hy nwnk! so—auh mnu`K [1[

bwsudyau—srb-ivAwpk pRBU! bnmwlI—swrI bnspqI ijs dI mwlw hY, prmwqmw [irdY—ihrdy ivc [jp mwlI—mwlw [1[rhwau[

aurD mUl—(jo) au~cI jVH vwlI (hY) auh mwieAw ijs dw mUl-pRBU mwieAw dy pRBwv qoN au~cw hY [ijsu—ijs mwieAw dIAW [swK—tihxIAW, pswrw [qlwhw—hyTW vl, mwieAw dy Asr hyT [ijqu—ijs (mwieAw) ivc, ijs (mwieAw dy bl dy izkr) ivc [shj Bwie—shjy hI, suKYn hI [jwie—clI jWdI hY, pry ht jWdI hY [qy—(ikauNik) auh bMdy [jwgy—jwgdy rihMdy hn, sucyq rihMdy hn [2[

pwrjwqu—surg dw iek ru`K jo swrIAW kwmnW pUrIAW krn dy smrQ imiQAw igAw hY, srb-ie`Cw-pUrk pRBU [Gir—Gr ivc, ihrdy ivc [Awgin—vyhVy ivc [puhp—Pu`l [qqu—swry jgq dw mUl

[sMBU—{ÔvXzBu} Awpxy Awp qoN jnimAw hoieAw [3[

isKvMqy—hy is`iKAw lYx vwly! min—mn ivc [bIcwir—ivcwr ivc [punrip {pun: Aip} muV muV [kwlw—kwl, mOq [4[

kQIAly—ikhw jWdw hY [vYdu—hkIm [iqsu kwrix—aus (pRBU dy ismrn) dI brkiq nwl [DMDY—DMDy ivc, jMjwl ivc [igrhI—igRhsqI [5[

qjIAly—iqAwigAw [iqs—iqRSnw [Aivgqu—{AÒX#q} AidRSt pRBU [6[

kQIAly—khI jWdI hY [syq—ic`tw, iP`kw [brn—rMg [syq brn—ijnHW dy rMg P`k ho jWdy hn [ dUqw—kwmwidk vYrI [ mDu—Sihd [ qwsu—{qÔX} aus (Sihd) dw [ rswdM—{AÜ`—Kwxw, r`Kxw} rs c`Kx vwlw [7[

juAwieAw—juiVAw hoieAw, ivAwpk [mm—myrw [punih—{pun:} muV iPr [grBM—grB-vws, jnm [ibKu—(mwieAw-) zhr [qij—C`f ky [8[

ArQ:- hy BweI [srb-ivAwpk jgq-mwlk prmwqmw ƒ sdw cyqy r`Ko [pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc itkwE—(ies ƒ AwpxI) mwlw (bxwau) [1[rhwau[

ies ieko hI (srIr-) ngr ivc (kwmwidk) pMj cor v`sy hoey hn, vrjidAW BI (iehnW ivcoN hryk ies ngr ivcly Awqmk guxW ƒ) curwx leI au~T dOVdw hY [ (prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw ky) jyhVw mnu`K (iehnW pMjW qoN) mwieAw dy iqMn guxW qoN Aqy ds ieMidRAW qoN (Awpxw Awqmk guxW dw) srmwieAw bcw r`Kdw hY, hy nwnk! auh (iehnW qoN) sdw leI ^lwsI pRwpq kr lYNdw hY [1[

ijs mwieAw dw mUl-pRBU, mwieAw dy pRBwv qoN au~cw hY, jgq pswrw ijs mwieAw dy pRBwv hyT hY, cwry vyd ijs (mwieAw dy bl dy izkr) ivc l`gy rhy hn, auh mwieAw shjy hI (auhnW bMidAW qoN) pry ht jWdI hY (jo prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdy hn, ikauNik) auh bMdy, hy nwnk! prmwqmw (dy crnW) ivc suriq joV ky (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdy hn [2[

(ieh swrw jgq ijs pwrjwq-pRBU dw) Pu`l p`qr fwlIAW Awidk pswrw hY, jo pRBU swry jgq dw mUl hY, ijs dI joiq sB jIvW ivc psr rhI hY, jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY, ijs dw pRkwS Awpxy Awp qoN hY, auh (srb-ie`Cw-pUrk) pwrjwq (-pRBU) myry ihrdy-AWgn ivc prgt ho igAw hY (qy myry AMdroN mwieAw vwly jMjwl mu`k gey hn) [(hy BweI! qusI BI prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vswau, ies

qrHW) mwieAw dy bhuqy jMjwl C`f skogy [3[

hy (myrI) is`iKAw suxn vwly BweI! jo bynqI nwnk krdw hY auh sux-(Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Dwrn kr, ies qrHW qUM) mwieAw dy bMDn iqAwg skyNgw [ ijs mnu`K dy mn ivc soc-mMfl ivc iek prmwqmw dI ilv l`g jWdI hY aus ƒ muV muV jnm mrn (dw gyV) nhIN huMdw [4[

(ijs mnu`K ny prmwqmw ƒ ihrdy ivc vsw ilAw hY) auh gurU ikhw jw skdw hY, auh (Asl) is`K ikhw jw skdw hY, auh (Asl) vYd ikhw jw skdw hY ikauNik auh hor (Awqmk) rogIAW dy rog smJ lYNdw hY [prmwqmw dy ismrn dI brkiq nwl dunIAw dw kMm-DMDw aus ƒ ivAwp nhIN skdw [(pRBU dy ismrn sdkw) auh mwieAw dy bMDn ivc nhIN (Psdw), auh igRhsqI (huMdw BI) jogI hY [5[

ijs mnu`K ny gurU dI myhr nwl Awpxy mn ivc jgq-mUl AidRSt pRBU ƒ ismirAw hY qy aus nwl imlwp hwsl kr ilAw hY aus ny kwm kRoD qy AhMkwr iqAwg id`qw hY, aus ny loB moh qy mwieAw dI iqRSnw C`f id`qI hY [6[

prmwqmw nwl fUMGI sWJ bxnI, pRBU-crnW ivc suriq juVnI—ieh sB pRBU dI dwiq hI khI jw skdI hY, (ijs ƒ ieh dwiq imldI hY aus ƒ q`k ky) kwmwidk vYrIAW dw rMg P`k ho jWdw hY, ikauNik ismrn dI brkiq nwl aus dy ihrdy ivc, mwno) bRhm-rUp kml dw Sihd (cox l`g pYNdw hY) aus (nwm-AMimRq Sihd dw) rs auh mnu`K c`Kdw hY (ies krky auh mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY, (mwieAw-moh dI nINd ivc) Zwi&l nhIN huMdw [7[

hy nwnk! jo pRBU v`fy ijgry vwlw hY, swry pwqwl (swrw sMswr ijs pwrjwq-pRBU) dy p`qr (pswrw) hn, jo sB jIvW ivc ivAwpk hY, gurU dy aupdys dI brkiq nwl mYN aus dw nwm-AMimRq pIqw hY qy mwieAw dw zhr iqAwigAw hY, hux myrw muV muV grB-vws (jnm mrn) nhIN hovygw [8[1[

[illegible] **{[illegible] 503-504}**

pdArQ:- kvn kvn—kyhVy kyhVy? jwcih—mMgdy hn [pRB dwqy—hy dwqwr pRBU! qw ky— auhnW jIvW dy [sumwr—igxqI, lyKy [AB AMqir—{AËXNqir} Dur AMdr, mn ivc [scu—sdw-iQr rihx vwlw [1[

AY jI—hy pRBU jI! scu ADwru—sdw-iQr rihx vwlw Awsrw [BMfwr—^zwny [1[rhwau[

suMn—{ÓuwNX} suM\, auh AvsQw ijQy koeI Purnw nwh auTy [rhih—qUM rihMdw hYN [eykw eykI—qUM iek`lw hI [sbdu—bcn, hukm, ierwdw [Drix—DrqI [ggnu—AwkwS [qh—qdoN [Awpu—Awpxy Awp ƒ [krqwr—hy krqwr! [2[

qid—qdoN [mgnu—msq (jIv) [CwieAw—mwieAw dy pRBwv (ivc) [Apwr—Apr, Avr, koeI hor [srb idRsit locn—swry jIvW ƒ vyK skx vwlI A`K [AB AMqir—{AËXNqr} (qyry Awpxy hI) Dur AMdr [swr—sMBwl [3[

iqin—aus (prmwqmw) ny [kIAw—(jdoN) pYdw kIqw [mhys—iSv [Akwr—srUp, vjUd, hsqI [jwick—mMgqy [kry—krdw hY [ApunY bIcwr—Awpxy ivcwr Anuswr [4[

koit qyqIs—qyqI kRoV (dyvqy) [nwiek—(sB dI) Agvwel krn vwlw [qoit—kmI [aUNDY BWfY—pu`Ty pey BWfy ivc [ sIDY—is`Dy BWfy ivc [inhwr—(aus pRBU dy) q`kx nwl, myhr dI ingwh nwl [5[

isD—pu`gy hoey jogI [iriD isiD—krwmwqI qwkqW [jwic—mMg ky [qYso prkwr—ausy iksm dw [dyvih—qUM dyNdw hYN [6[

syvih—jo syNvdy hn [Bydu—&rk [murwr—prmwqmw [qw kau—auhnW (bMidAW) ƒ [nwhI johY—nhIN q`kdw [kwlu jmu—mOq, mOq dw shm, Awqmk mOq [AMqir bIcwr—soc-mMﬂ ivc [bUJih—(jyhVy bMdy) smJdy hn [7[

Ab qb—kdy BI [n mwgau—mYN nhIN mMgdw [pih—pwsoN [ipAwir—ipAwr nwl, ipAwr dI ingwh nwl [cwiqRk—ppIhw [jsu—is&iq-swlwh [8[

ArQ:- hy pRBU jI! (swƒ jIvW ƒ) Awpxw nwm dyh (qyry nwm dI brkiq nwl hI) Awqmk Awnµd imldw hY (ies pdwrQ dI qyry Gr ivc koeI kmI nhIN hY) qyrI BgqI dy (qyry pws) ^zwny Bry pey hn [qyrw nwm hI (swfy vwsqy) jp hY qp hY sMjm hY, qyrw nwm hI (swfy vwsqy) sdw-iQr rihx vwlw Awsrw hY [1[rhwau[

hy dwqwr pRBU! byAMq jIv (qyry dr qoN dwqW) mMgdy hn auhnW dI igxqI dy AMq nhIN pY skdy [ijho ijhI (iksy dy) Dur AMdr (mMgx dI) Bu`K huMdI hY, hy dyxhwr pRBU! qUM (pUrI krdw hYN), qUM

sdw-iQr hYN qy dwqW dyx jogw hYN [1[

hy krqwr! jdoN qUM Awpxy Awp ƒ Awp hI prgt kIqw sI, qdoN nwh pwxI sI, nwh su`k sI nwh DrqI sI, nwh AwkwS sI, qdoN qUM Awp hI APur AvsQw ivc (Awpxy AMdr) suriq joV ky smwDI lweI bYTw sI, qUM iek`lw Awp hI Awpxy ierwdy ƒ smJdw sI [2[

qdoN nwh ieh mwieAw sI, nwh ies mwieAw dy pRBwv ivc msq koeI jIv sI, nwh qdoN sUrj sI, nwh cMdRmw sI, nwh hI koeI hor joiq sI [hy pRBU! swry jIvW ƒ vyK skx vwlI qyrI A`K, iqMnW BvnW dI swr lY skx vwlI qyrI AwpxI hI nzr qyry Awpxy hI AMdr itkI hoeI sI [3[

jdoN aus prmwqmw ny hvw pwxI A`g (Awidk q`q) rcy, qW bRhmw ivSƒ iSv Awidk dy vjUd rcy [hy pRBU! (ieh bRhmw ivSƒ iSv Awidk) swry hI (qyry pYdw kIqy jIv qyry dr dy) mMgqy hn qUM sB ƒ dwqW dyx vwlw hYN [(smr`Q pRBU) AwpxI ivcwr Anuswr (sB ƒ) dwqW dyNdw hYN [4[

hy sB dI AgvweI krn vwly pRBU! qyqI kRoV dyvqy (BI qyry dr qoN) mMgdy hn [(auhnW ƒ dwqW) dy dy ky qyry ^zwinAW ivc Gwtw nhIN pYNdw [(mwiek pdwrQ qW sB ƒ imldy hn, pr) srDw-hIn ihrdy ivc (qyry nwm-AMimRq dI dwiq ivcoN) kuJ BI nhIN itkdw, qy srDw-BrpUr ihrdy ivc qyrI myhr dI ingwh nwl Awqmk jIvn dyx vwlw qyrw nwm itkdw hY [5[

jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI BI smwDI ivc itk ky qYQoN hI mMgdy hn, krwmwqI qwkqW mMg mMg ky qyrI jY-jY kwr krdy hn [(iehI AwKdy hn—qyrI jY hovy, qyrI jY hovy) ijho ijhI iksy dy mn ivc (mMgx dI) ipAws huMdI hY, qUM, hy pRBU! ausy iksm dw jl dy dyNdw hYN [6[

pr AslI v`fy Bwg auhnW bMidAW dy hn jo Awpxy gurU dI d`sI syvw krdy hn [gurU qy prmwqmw ivc koeI &rk nhIN huMdw [jyhVy bMdy Awpxy soc-mMfl ivc (mwiek pdwrQW dI mMg dy QW) gurU dy Sbd ƒ smJdy hn, Awqmk mOq auhnW dy nyVy nhIN Fuk skdI [7[

(ies vwsqy) mYN kdy BI prmwqmw pwsoN hor kuJ nhIN mMgdw [(mYN ieh Ardws krdw hW—) hy inrMjn pRBU! ipAwr dI ingwh nwl mYƒ Awpxw nwm b^S [nwnk ppIhw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl mMgdw hY [hy hrI! ikrpw kr ky AwpxI is&iq-swlwh dyh [8[2[

[illegible] {[illegible] 504}

pdArQ:- AY jI—hy BweI! jnim—jnm ky [jnim mrY—(muV muV) jMmdw mrdw hY [Puin—{pun:} muV muV [giq—au~cI Awqmk AvsQw [kweI—{kwAip} koeI BI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [nwmy—nwim hI, nwm ivc hI [piq—ie`zq [1[

nwim—nwim ivc [lweI—lwie, joV [jwcy—jwic, mMgI [bfweI—vifAweI [1[rhwau[

krih—qUM krdw hYN [iBiKAw kau—iB`iCAw vwsqy [kyqy—AnykW [audru—pyt [kY qweI—dI ^wqr [pRwnI—hy pRwxI! grbu—AhMkwr [n jweI—nhIN jWdw [2[

kwlu—mOq, mOq dw shm, Awqmk mOq [TwFy—Kloqw hoieAw [jnim jnim—hryk jnm ivc [vYrweI—vYrI [swcY—sdw-iQr rihx vwly ivc [sy—auh bMdy [bwcy—bcy hn [bUJ—smJ [3[

joih n swkY—q`k nhIN skdw [dUq—vYrI [Aivgq—{AÒX#q} AidRSt [inrMjin-inrMjn (dy ipAwr-rMg) ivc [rwqy—rMgy hoey [isau—nwl [4[

AY jIau—(myrI) ijMdy! tyk itkweI—tyk itkwie, Awsrw lY ky [Ab qb—hux BI qy qdoN BI, sdw [pukwrau—mYN pukwrdw hW [6[

AY jI—hy pRBU jI! pYj—lwj [gur drsu—gurU dw drsn [jlweI—jlwey, swVdw hY [7[

mwgau—mYN mMgW [rhY n dIsY—sdw rihx vwlw nhIN id`sdw [kMiT—kMTI, mwlw [bxweI—mYN bxw lvW [8[

ArQ:- hy BweI! (jyhVw mnu`K gurU dI srn nhIN pYNdw, auh) jMmdw hY mrdw hY iPr jMmdw hY mrdw hY [ aus dw ieh gyV bixAw rihMdw hY, (ikauNik) gurU (dI srn) qoN ibnw au~cI Awqmk AvsQw nhIN bxdI [ jyhVy pRwxI gurU dI srn pYNdy hn auh (prmwqmw dy) nwm ivc hI rMgy rihMdy hn, qy nwm ivc rMgy rihx krky auh au~cI Awqmk AvsQw qy ie`zq pRwpq kr lYNdy hn [1[

prmwqmw dw nwm jpx dI ieho ijhI brkiq huMdI hY (ik jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY) [ hy BweI! qUM BI prmwqmw dy nwm ivc ic`q joV, (gurU dI srn pY ky) gurU dI myhr nwl (Bwv, gurU dI myhr dw

pwqr bx ky) qUM hrI pRBU pwsoN (nwm dI dwiq hI) mMg [1[rhwau[

hy BweI! qUM pRBU dw nwm ivsr ky) pyt Brn dI ^wqr (dr dr qoN) iB`iCAw lYx vwsqy keI qrHW dy (Dwrimk) ByK bxw irhw hYN [pr, hy pRwxI! prmwqmw dI BgqI qoN ibnw Awqmk Awnµd nhIN imldw, gurU dI srn qoN ibnw AhMkwr dUr nhIN huMdw [2[

hy BweI! (ismrn qoN ibnw) Awqmk mOq sdw qyry isr au~qy KloqI hoeI hY [iehI hryk jnm ivc qyrI vYrn qurI Aw rhI hY [jyhVy mnu`K gurU dy s`cy Sbd ivc rMgy rihMdy hn auh (ies Awqmk mOq qoN) bc jWdy hn, (ikauNik) gurU (auhnW ƒ) (Awqmk jIvn dI) smJ dy dyNdw hY [3[

gurU dI srn pey bMidAW ƒ Awqmk mOq q`k BI nhIN skdI, auhnW ƒ sqw nhIN skdI (ikauNik gurU dI ikrpw nwl) auh AidRSt jgq nwQ inrMjn pRBU ivc r`qy rihMdy hn, auh inrBau prmwqmw (dy crnW) nwl AwpxI suriq joVI r`Kdy hn [4[

hy (myrI) ijMdy! (ieh cyqy r`K) prmwqmw ƒ iehI cMgw l`gdw hY ik (jIvW dy) kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T (mn ivcoN ismrn qoN ibnw) imtwieAw nhIN jw skdw; (ies vwsqy) gurU dw Awsrw lY ky qUM prmwqmw dy nwm ƒ Awpxy AMdr p`kI qrHW itkw, prmwqmw dy nwm ivc hI AwpxI suriq joVI r`K [5[

hy siqgurU! mYN B`j ky qyrI srn AwieAw hW, mYƒ koeI hor Awsrw cMgw nhIN l`gdw [mYN sdw ieko iek prmwqmw dw nwm hI kUkdw hW [auhI mu`F qoN jugW dy mu`F qoN (jIvW dw) swQI-im`qr cilAw Aw irhw hY [6[

hy pRBU jI! (qYƒ lok srn-pwl AwKdy hn, mYN qyrI srn AwieAw hW) Awpxy (srn-pwl) nwm dI lwj pwl, myrI pRIq sdw qyry nwl bxI rhy [myhr kr mYƒ gurU dw drsn krw qW ik gurU Awpxy Sbd dI rwhIN (myry AMdroN) haumY swV dyvy [7[

hy pRBU jI! (qyry nwm qoN ibnw) mYN (qyry pwsoN) hor kIh mMgW? mYƒ koeI cIz AYsI nhIN id`sdI jo sdw itkI rih sky [ies jgq ivc jyhVw BI AwieAw hY, auh nwsvMq hI hY [mYƒ nwnk ƒ Awpxw nwm-pdwrQ hI dyh, mYN (ies nwm ƒ) Awpxy ihrdy dI mwlw bxw lvW [8[3[

[illegible] {[illegible] 504-505}

pdArQ:- AY jI—hy BweI! auqm—au~cI jwiq dy [nIc—nIvIN jwiq dy [miDm—ivckwrlI jwiq dy [hir srxwgiq—hrI dI srn Awey hoey [hir ky log—prmwqmw dy Bgq [rqy—rMgy hoey [bYrwgI—inrmoh [sog—icMqw [ibjog—ivCoVw [ibsrijq—ivswry hoey [1[

qy—qoN, nwl [vwik—vwk dI rwhIN, Sbd dI rwhIN [kwix—muQwjI [jm kI bwkI—Ajyhw bwkI lyKw ijs krky jmrwj dw zor pY sky [1[rhwau[

rsn—jIB (nwl) [rvih—jpdy hn [pRB sMgy—pRBU dI sMgiq ivc [shij—suqy hI [jig—jgq ivc [myk—ie`k BI [2[

Gir—Gr ivc [giq—au~cI Awqmk AvsQw [rosu—gu`sw [bKs—b^SS [svweI—hor vDIk [3[

Twkuir—Twkur ny [kwly muK—kwly mUMh vwly [n BweI—cMgI nwh l`gI [4[

bKis—b^S ky, myhr kr ky [iblm—dyr, iF`l [ ADUAw rweI—A`DI rweI, rqw Br BI [Awnd mUlu—suKW dw somw [isir nwQw—nwQW dy isr qy [myil—myl ivc [5[

rivAw—ismirAw [BRmin—Btkxw [cukweI—mukw id`qI [Byit—Cuh ky, iml ky [vifAweI—brkiq, Azmq [6[

mjnu—cu`BI, ieSnwn [ BweI—cMgw l`gw [punrip—{pun:Aip} muV muV [7[

AgMm—AphuMc [qrovru—sRySt ru`K [juig juig—sdw hI [slwhI—mYN is&iq-swlwh krW [8[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dI BgqI gurU dI myhr nwl hI ho skdI hY [ijs mnu`K ny siqgurU dy Sbd dI rwhIN Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw pivqR nwm vsw ilAw hY, aus ƒ jm dI muQwjI nhIN rihMdI, aus dy izMmy ipCly kIqy krmW dw koeI Ajyhw bwkI lyKw nhIN rih jWdw ijs krky jmrwj dw aus auqy zor pY sky [1[rhwau[

hy BweI! jyhVy bMdy prmwqmw dI BgqI krdy hn jo prmwqmw dI srn AwauNdy hn auhnW ƒ nwh ieh mwx huMdw hY ik AsI sB qoN au~cI jW ivckwrlI jwiq dy hW, nwh ieh shm huMdw hY ik AsI nIvIN

jwiq dy hW [isr& pRBU-nwm ivc rMgy rihx krky auh (ies aUcqw nIcqw Awidk vloN) inrmoh rihMdy hn [icMqw, ivCoVw, rog Awidk auh sB Bulw cuky huMdy hn [1[

(prmwqmw dy Bgq) prmwqmw dI sMgiq ivc itk ky AwpxI jIB nwl prmwqmw dy gux gWdy hn (auh iehI smJdy hn ik) suqy hI (jgq ivc auhI vrqdw hY) jo aus prmwqmw ƒ BwauNdw hY [prmwqmw dy nwm qoN ibnw jgq ivc ijaUxw auhnW ƒ ivArQ id`sdw hY, prmwqmw dI BgqI qoN ibnw auhnW ƒ ie`k BI GVI insPl jwpdI hY [2[

hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw dy BgqW vwsqy Awpxy mn ivc Kot r`Kdw hY qy auhnW dI inMdw krdw hY aus ƒ nwh Gr ivc nwh bwhr ikqy BI Awqmk SWqI dI QW nhIN imldI ikauNik aus dI AwpxI Awqmk AvsQw TIk nhIN hY [(prmwqmw Awpxy BgqW auqy sdw b^SSW krdw hY) jy inMdk (ieh b^SSW vyK ky) iK`Jy, qW BI prmwqmw AwpxI b^SS bMd nhIN krdw, auh sgoN sdw hI vDdI hY [3[

hy BweI! (pRBU dI is&iq-swlwh) gurU dI id`qI hoeI dwiq hY, ies ƒ koeI imtw nhIN skdw; Twkur-pRBU ny Awp hI ieh (nwm dI) dwiq idvweI huMdI hY [ ijnHW inMdkW ƒ (Bgq jnW ƒ id`qI hoeI) gurU dI dwiq psMd nhIN AwauNdI (qy auh BgqW dI inMdw krdy hn) inMdw dy kwrn auhnW inMdkW dy mUMh kwly (id`sdy hn) [4[

hy BweI! jyhVy mnu`K (pRBU dI) srn pYNdy hn, pRBU myhr kr ky auhnW ƒ Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY, rqw Br BI iF`l nhIN krdw [auh pRBU Awqmk Awnµd dw somw hY, sB qoN v`fw nwQ hY, gurU (srn pey mnu`K ƒ) prmwqmw dy myl ivc imlw dyNdw hY [5[

hy BweI! prmwqmw dieAw dw somw hY (sB jIvW auqy) sdw dieAw krdw hY [jyhVw mnu`K gurU dI miq lY ky aus ƒ ismrdw hY, pRBU aus dI Btkxw imtw dyNdw hY, [ijvyN (lohw Awidk) Dwq pwrs ƒ Cuh ky sonw bx jWdI hY iqvyN swD sMgiq ivc BI iehI brkiq hY [6[

prmwqmw (mwno) pivqR jl hY (jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, aus dw) mn (ies pivqR jl ivc) ieSnwn krn jogw bx jWdw hY [ ijs mnu`K ƒ Awpxy mn ivc siqgurU ipAwrw l`gdw hY aus dw mn (ies pivqR jl ivc) cu`BI lWdw hY [swD sMgiq ivc rih ky aus ƒ muV muV jnm nhIN huMdw, (ikauNik gurU) aus dI joiq pRBU dI joiq ivc imlw dyNdw hY [7[

hy pRBU! qUM sB qoN v`fw hYN, qUM srb-ivAwpk hYN, qUM AphuMc hYN [ qUM (mwno) iek sRySt ru`K hYN ijs dy Awsry rihx vwly AsI swry jIv pMCI hW [hy inrMjn pRBU! mYƒ nwnk ƒ Awpxw

nwm b^S, qw ik mYN sdw hI gurU dy Sbd ivc (juV ky) qyrI is&iq-swlwh krdw rhW [8[4[

[illegible] {[illegible] 505}

pdArQ:- AwrwiDqM—AwrwiDAw (ijnHW ny) [scu—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ [ipAws—qWG [prm—sB qoN au~cI, bhuq au~cI [ihqM—pRym [Bwie ihqM—pRym-Bwv ivc [1[

mn—hy mn! qwir—byVI, jhwz [rm nwm—rwm dw nwm [krxI—{krxoX} krq`b, jIvn dw inSwnw [1[rhwau[

ey—hy! imrq—mOq, ivkwrW vloN auprwmqw [suB icMqM—SuBicMqk, suKdweI [rmxM—ismrn [qqu—jgq dw mUl-pRBU [igAwnµ—jwx-pCwx, fUMGI sWJ [kilAwx—suK, Awnµd [2[

cI icq—ic`q ƒ cMcI krn vwlw [ ivq—Dn [ BRmwBRmM—Btkxw [ mgn—msq [ gur vwik—gurU dy Sbd dI rwhIN [ idVM—p`kI (kr leI hY) [mqI—Akl, smJ [3[

Brmwiq—Btkdw hY [Brmu—Btkx [jnim—jnm (-mrn) ivc [ibAwiD—rog [KpM—^uAwr huMdw hY [inhkyvlµ—vwsnw-rihq [siq—sdw-iQr [4[

ibAwipqM—dbwieAw hoieAw, dbw hyT [AiDk—bhuq [aUbrih—qUM bcyNgw [5[

inhcl—At`l [ min—mn ivc (Dwrn kr) [ mnµ—mMn jwiegw, ig`J jwiegw [shj—Afol Awqmk AvsQw [ijqu—ijs ivc [swrM—sRySt [6[

BY—(prmwqmw dy) fr ivc [Bwie—(prmwqmw dy) pRym ivc [qru—pwr lµG [Bvjlu—sMswr-smuMdr [lwie—joV [pwvnu—pivqR [qau—qyrI [7[

invwrxM—dUr krn dy smr`Q [rwis—srmwieAw [mnµ—mn ivc [inrMjnw—hy inrMjn! hy mwieAw-rihq pRBU! [8[

ArQ:- hy mn! prmwqmw dw nwm jp, prmwqmw dI Et PV [prmwqmw dy nwm ƒ jIvn dw mnorQ bxw [ieh nwm sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx leI jhwz hY [1[rhwau[

jyhVy mnu`K prmwqmw dI BgqI krdy hn, sdw-iQr pRBU ƒ pRym nwl AwrwDdy hn, auhnW dy AMdr pRBU-pRym dI qIbr iK`c bxI rihMdI hY, auh (pRBU dy dr qy hI) hwVy-qrly krdy hn bynqIAW krdy hn, auhnW dy ic`q pRBU dy pRym ipAwr ivc (mgn rihMdy hn) qy auh Awqmk Awnµd mwxdy hn [1[

hy mn! gurU dy Sbd ivc (itk ky) prmwqmw dw ismrn kr, qy (ivkwrW vloN auprwm ho), ivkwrW vloN mOq (jIvn vwsqy) suKdweI hY [jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm mn ivc ismrdy hn auhnW dI miq jgq-mUl pRBU nwl fUMGI sWJ pw lYNdI hY, auhnW ƒ suKW dw ^zwnw pRBU iml pYNdw hY [2[

(dunIAw dw) Dn (mnu`K dy) mn ƒ cMcl bxWdw hY qy Btkxw pYdw krdw hY, (pr) jgq (ies Dn dy) moh ivc pRym ivc msq rihMdw hY [ prmwqmw dy Bgq (AwpxI) smJ ivc (ieh inscw) p`kw kr lYNdy hn ik prmwqmw dw nwm (hI) sdw kwiem rihx vwlw hY [auh gurU dy Sbd ivc itk ky is&iq-swlwh ivc r`qy rihMdy hn [3[

jgq (mwieAw dy moh dy kwrn) jnm mrn dy rog ivc ^uAwr huMdw rihMdw hY, Btkdw rihMdw hY, (ies dI mwieAw vwlI) Btkxw mu`kdI nhIN [hy mn! prmwqmw dI srn hI AYsw QW hY jo mwieAw dy moh qoN auprwm krdw hY, prmwqmw dy nwm dw qp hI shI smJ hY [4[

ieh jgq mwieAw dy moh ivc PisAw hoieAw hY, ies vwsqy ies ƒ jnm mrn dw bhuq du`K l`gw rihMdw hY [(hy BweI!) qUM prmwqmw dw nwm ihrdy ivc ismr, siqgurU dI srn pau, (qdoN hI) qUM (jnm mrn dy gyV qoN) bc skyNgw [5[

jo mnu`K Awpxy mn ivc gurU dI is`iKAw p`ky qOr qy Dwrn kr lYNdw hY, aus dw mn Afol Awqmk AvsQw dI ivcwr ivc ig`J jWdw hY (Bwv, auh sdw ieh i^Awl r`Kdw hY ik mn mwieAw dI Btkxw vloN ht ky pRBU dy nwm dI iekwgRqw ivc itikAw rhy) [ijs mn ivc sdw-iQr pRBU itk jwey auh mn pivqR ho jWdw hY, aus dy AMdr pRBU-igAwn dw sRySt rqn mOjUd rihMdw hY [6[

hy (myry) mn! prmwqmw dy fr-Adb ivc rhu, pRBU dy ipAwr ivc rhu, pRBU dI BgqI kr, pRBU dy crnW ivc suriq joV, ies qrHW sMswr-smuMdr qoN pwr lµG [(hy BweI!) prmwqmw dw pivqR nwm Awpxy ihrdy ivc (r`K qy pRBU A`gy ieauN Ardws kr—hy pRBU!) myrw ieh srIr qyrI srn hY (Bwv, mYN qyrI srn AwieAw hW) [7[

hy nwnk! prmwqmw dw nwm (Awqmk jIvn dw srmwieAw hY, ies) srmwey ƒ Awpxy mn ivc sWB ky r`K, ieh l`b qy loB dIAW lihrW ƒ dUr krn dy smr`Q hY [ Awpxy mn ƒ (lb loB vloN) kwbU kr ky r`K, qy

AwK—hy inrMjn! mYN qyrI srn Awiedw hW [8[1[5[

not:- pihlIAW 4 AstpdIAW “Gru 1” dIAW sn [ieh AstpdI “Gru 4” dI hY [A^Irly AMk 1 dw iehI Bwv hY [AMk 5 d`sdw hY ik gurU nwnk swihb dIAW ku`l pMj AstpdIAW hn [

[illegible] {[illegible] 506}

pdArQ:- inriq—nwc [krI—krIN, mYN krdw hW [ncweI—mYN ncWdw hW [prswdI—prswid, ikrpw nwl [Awpu—Awpw-Bwv [gvweI—gvweIN, mYN gvWdw hW [iQr—Afol [rwKY—r`Kdw hY [ mukiq—(mwieAw dy bMDnW qoN) ^lwsI (dw AwsvMd) [ ieCI—ie`CIN, mYN ie`Cw krdw hW [pweI—mYN pWdw hW [1[

gur kY AwgY—gurU dy swhmxy, gurU dy snmuK rih ky [BwxY nwcih—jy qUM hukm ivc n`cyN, hukm ivc quryN, ijvyN ncwey iqvyN n`cyN [AMqy—A^Ir vyly [jm Bau—mOq dw fr [rhwau[

ncwey—mrzI ivc qory, ieSwirAW qy clwey [khIAY—AwiKAw jWdw hY [Awpy—Awp hI [mwrig—(shI) rsqy auqy [2[

Anidnu—hr roz, hr vyly [nwcY—n`cdw hY, (prmwqmw dy ieSwirAW qy) n`cdw hY, pRBU dI rzw ivc qurdw hY [skiq—mwieAw (dw pRBwv) [invwrY—dUr krdw hY [isv—kilAwx-srUp prmwqmw [isv Gir—pRBU dy crnW ivc [nId—Z&lq dI nINd [Avro—mwieAw dw hI gIq [mnmuiK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwlw mnu`K [3[

suirnr—dyvqw-suBwv mnu`K [ ivriq—pRivrqI [ ivriq piK—pRivrqI dy p`K ivc, dunIAw dI ikrq-kwr krdy hoey BI [krmI—krim, (prmwqmw dI) ikrpw nwl [nwcy—(pRBU dy ieSwirAW qy) n`cdy Aw rhy hn, rzw ivc qurdy hn [muinjn—irSI-munI lok [bIcwrI—ivcwrvwn [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [4[

qRYgux—mwieAw dy iqMn gux [KwxI cwrI—cwr KwxIAW dy jIv (AMfj, jyrj, syqj, auqBuj) [5[

quDu Bwvih—qYƒ cMgy l`gdy hn [syeI—auhI bMdy [sbid—Sbd dI rwhIN [qqu—jgq dw mUl-pRBU [igAwnI—fUMGI sWJ pwx vwly [kau—ƒ [6[

scy isau—sdw kwiem rihx vwly hrI nwl [ilv—lgn [jIvqu mrY—jIaUNdw mrdw hY, dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw mwieAw dy moh vloN ACoh ho jWdw hY [7[

kY AriQ—dy vwsqy [8[

dmu—swh [ibrQw—ivArQ [swih swih—hryk swh dy nwl [rjwie—hukm [9[

shj—Awqmk Afolqw [10[

ArQ:- hy mn! gurU dI hzUrI ivc n`c (gurU dy hukm ivc qur) [ hy mn! jy qUM auvyN n`cyNgw ijvyN gurU ncweygw (jy qUM gurU dy hukm ivc quryNgw) qW Awnµd mwxyNgw, A^Ir vyly mOq dw fr (BI qYQoN dUr) B`j jwiegw [1[rhwau[

(hy BweI! rwsDwrIey rwsW pw pw ky n`cdy hn qy Bgq AKvWdy hn) mYN BI n`cdw hW (pr srIr ƒ ncwx dy QW) mYN (Awpxy) ies mn ƒ ncWdw hW (Bwv,) gurU dI ikrpw nwl (Awpxy AMdroN) mYN Awpw-Bwv dUr krdw hW, (qy ies qrHW) mYN jyhVI ie`Cw krdw hW (prmwqmw dy dr qoN) auhI Pl pw lYNdw hW [ (hy BweI! rwsW ivc n`icAW t`ipAW mukqI nhIN imldI, nwh hI Bgq bx skIdw hY) jyhVw mnu`K Awpxy ic`q ƒ (pRBU-crnW ivc) Afol r`Kdw hY auh mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI (dw AwsvMd) ho jWdw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awpxy ieSwirAW qy qordw hY ijs mnu`K ƒ Awpxy crnW dw ipAwr b^Sdw hY auh mnu`K (Asl) Bgq ikhw jw skdw hY [ prmwqmw Awp hI (aus mnu`K vwsqy, rzw ivc qurn dw gIq) gWdw hY Awp hI (ieh gIq aus mnu`K ƒ) suxWdw hY, qy, mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey ies mn ƒ shI jIvn-rwh auqy ilAwauNdw hY [2[

hy BweI! jyhVw mnu`K hr vyly prmwqmw dI rzw ivc qurdw hY auh (Awpxy AMdroN) mwieAw (dw pRBwv) dUr kr lYNdw hY [ (hy BweI!) kilAwx-srUp pRBU dy crnW ivc juiVAW mwieAw dy moh dI nINd zor nhIN pw skdI [ jgq mwieAw dy moh ivc su`qw hoieAw (mwieAw dy h`QW au~qy) n`cdw t`pdw rihMdw hY (dunIAw vwlI dOV-B`j krdw rihMdw hY) [(hy BweI!) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K pwsoN prmwqmw dI BgqI nhIN ho skdI [3[

hy BweI! dYvI suBwv vwly mnu`K dunIAw dI ikrq-kwr krdy hoey BI,

irSI-munI lok Awqmk jIvn dI sUJ nwl ivcwrvwn ho ky, prmwqmw dI ikrpw nwl (prmwqmw dI rzw ivc qurn vwlw) nwc n`cdy hn [ Awqmk jIvn dI Bwl vwsqy swDn krn vwly jyhVy mnu`K gurU dI rwhIN sRySt bu`DI pRwpq kr ky ivcwrvwn ho jWdy hn auhnW dI suriq pRBU-crnW ivc juVI rihMdI hY, auh (BI rzw ivc qurn vwlw) nwc n`cdy hn [4[

hy pRBU! swry jIv jMq (mwieAw dy h`QW qy) n`c rhy hn, cOhW KwxIAW dy jIv n`c rhy hn, KMfW bRhmMfW dy swry jIv iqRguxI mwieAw dy pRBwv ivc n`c rhy hn; pr, hy pRBU! ijnHW ƒ qyry crnW dI lgn l`gI hY auh qyrI rzw ivc qurn dw nwc n`cdy hn [5[

hy pRBU! jyhVy mnu`K qYƒ ipAwry l`gdy hn auhI qyry ieSwirAW qy qurdy hn [hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ gurU dy snmuK kr ky gurU dy Sbd ivc joV ky Awpxy crnW dI pRIiq b^Sdw hYN, ijnHW ƒ Awpxw Bwxw im`Tw kr ky mnWdw hY auhI mnu`K Asl Bgq hn (rwsW ivc n`cx vwly Bgq nhIN hn), auhI mnu`K swry jgq dy mUl prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdy hn [6[

hy BweI! auhI au~qm BgqI AKvw skdI hY ijs dI rwhIN sdw-iQr rihx vwly prmwqmw nwl ipAwr bixAw rhy [AjyhI BgqI (gurU dI d`sI) syvw krn qoN ibnw nhIN ho skdI [ jdoN mnu`K dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI mwieAw dy moh vloN ACoh ho jWdw hY qdoN auh gurU dy Sbd ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkweI r`Kdw hY, qdoN hI mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw imlwp hwsl krdw hY [7[

hy BweI! mwieAw kmwx dI ^wqr qW bhuq lukweI (mwieAw dy h`QW auqy) n`c rhI hY, koeI ivrlw mnu`K hY jyhVw Asl Awqmk jIvn ƒ pCwxdw hY [

hy pRBU! auhI auhI mnu`K gurU dI ikrpw nwl qyrw imlwp hwsl krdw hY ijnHW auqy qyrI myhr huMdI hY [8[

hy BweI! jyhVw BI iek swh sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw Buu`ilAw rhy auh smw ivArQ clw jWdw hY [ hryk swh dy nwl sdw prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw r`Kxw cwhIdw hY [(pr ieh au~dm auhI mnu`K kr skdw hY ijs auqy) prmwqmw Awp hI myhr kr ky b^SS kry [9[

hy pRBU! jyhVy mnu`K qYƒ cMgy l`gdy hn auhI qyrI rzw ivc qurdy hn ikauNik auh gurU dI srn pY ky gurU dy Sbd ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkw lYNdy hn [hy nwnk! AwK—(hy pRBU!) ijnHW au~qy qyrI myhr dI nzr pYNdI hY auh mnu`K Awqmk Afolqw dw Awnµd mwxdy hn [10[1[6[

AStpdI m: 3 — — 1
AStpdIAw m: 1 — 5
. . . . ——
. . . . . . joV . . . 6

[illegible] {[illegible] 506-507}

pdArQ:- jIArw—kmzor ijMd [KIr—du`D [ ADwr—Awsrw [ KIr ADwrI —KIr ADwir, du`D dy shwry qy [Agm—AphuMc [Agocr—{A-go-c-r} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [gurmuiK—gurU vl mUMh kIiqAW, gurU dI srn ipAW [kY—qoN [1[

kIriq—is&iq-swlwh [qru qwrI—qwrI qr, pwr lµGx dw au~dm kr [AMimRq jlu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [rhwau[

syvih—syvw-BgqI krdy hn [Anidnu—hr roz [bnvwrI—jgq dw mwlk pRBU [pYj—ie`zq [ svwrI—bxweI r`KI [2[

AlK—AidRSt [inrMjnu—{inr-AMjn} mwieAw-kwlK qoN rihq, inrlyp [jwick—mMgqy [pswrI—pswir, pswr ky, iKlwr ky [3[

AkQ—ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [inAwrI—AnoKI [kyrw—dw [qwrI—qwr leI [4[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [duibDw—fwvWfol hwlq [ibAwpy—Psy rihMdy hn [gubwrI—hnyrw [n BwvY—cMgI nhIN l`gdI [Eie—{l&z 'Eh' qoN bhu-vcn} [sxu—smyq [5[

kir—kr ky [DovY—DoNdw hY [mlBKu—mYl Kwx vwlw [6[

prpMc—jgq-iKlwrw [krqY—krqwr ny [kl—s`qw, qwkq [ jug AMqir—jgq ivc [ {not:- pwTk iDAwn r`Ky [l&z 'jug' kiljug Awidk iksy 'jug' vwsqy nhIN Pb skdw} [iKMcY—iK`c lYNdw hY [7[

rsin rsin ris—pRym nwl, pRym nwl, pRym nwl [rsnw—jIB [mwgau —mwgauN, mYN mMgdw hW [8[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dI is&iq-swlwh dI rwhIN (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGx dw jqn kirAw kr [hy mn! Awqmk jIvn dyx

vwlw hir-nwm-jl gurU dI srn ipAW imldw hY [(pr, hy pRBU! qyrw nwm-jl auhnW ƒ hI imldw hY) ijnHW auqy qyrI ikrpw hovy [rhwau[

hy BweI! myrI kmzor ijMd prmwqmw (dy imlwp) qoN ibnw DIrj nhIN PV skdI, ijvyN Cotw bwl du`D dy shwry hI rih skdw hY [ hy BweI! auh pRBU, jo AphuMc hY (ijs qk jIv AwpxI isAwxp dy bl nwl nhIN phMuMc skdw), ijs qk mnu`K dy igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI, gurU dI srn ipAW hI imldw hY, (ies vwsqy) mYN Awpxy gurU qoN (sdw) sdky jWdw hW [1[

(hy BweI! ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx vwsqy) snk snµdn (Awidk irSI) nwrd (Awidk) munI jgq dy mwlk-pRBU dI hI syvw-BgqI krdy (rhy) hn, hr vyly (pRBU dw nwm hI) jpdy (rhy) hn [pRhlwd (Awidk jyhVy jyhVy) Bgq prmwqmw dI srn Awey, prmwqmw auhnW dI ie`zq bcWdw irhw [2[

hy BweI! swry jgq ivc iek AidRSt qy inrlyp prmwqmw hI v`s irhw hY, swry sMswr ivc prmwqmw dw hI nUr pRkwS kr irhw hY [

hy pRBU! iek qUM hI (sB jIvW ƒ) dwqW dyx vwlw hYN, swry jIv (qyry dr qy) mMgqy hn (qyry A`gy) h`Q iKlwr ky mMg rhy hn [3[

hy BweI! prmwqmw dI BgqI krn vwly bMidAW dy bcn Amolk ho jWdy hn, auh sdw aus prmwqmw dI AnoKI is&iq-swlwh dy gIq gWdy rihMdy hn ijs dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw, (is&iq-swlwh dI brkiq nwl) auhnW dw mnu`Kw jnm kwmXwb ho jWdw hY, auh Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn, AwpxIAW kulW ƒ BI lµGw lYNdy hn [4[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K duic`qw-pn ivc qy BYVI miq (dy pRBwv) ivc Psy rihMdy hn, ikauNik auhnW dy ihrdy ivc (mwieAw dy) moh dw hnyrw ipAw rihMdw hY [ (Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMidAW ƒ) sMq jnW dI (kIqI hoeI prmwqmw dI is&iq-swlwh dI) g`l nhIN suKWdI (ies vwsqy) auh Awpxy prvwr smyq (ivkwr-Bry sMswr-smuMdr ivc) fu`b jWdy hn [5[

hy BweI! inMdw krn vwlw mnu`K (dUijAW dI) inMdw kr kr ky (auhnW dy kIqy mMd-krmW dI) mYl qW Do dyNdw hY, pr auh Awp mwieAw-vyiVHAw mnu`K prweI mYl Kwx dw AwdI bx jWdw hY [hy BweI! jyhVy mnu`K sMq jnW dI inMdw krn ivc Psy rihMdy hn auh (ies inMdw dy smuMdr ivcoN) nwh aurly pwsy Aw skdy hn, nwh prly pwsy lµG skdy hn [6[

(pr, hy BweI! jIvW dy BI kIh v`s)? ieh swrw jgq-qmwSw krqwr ny

Awp bxwieAw hY, krqwr ny hI ies ivc AwpxI s`qw itkweI hoeI hY [ swry jgq ivc isr& prmwqmw dI s`qw dw Dwgw psirAw hoieAw hY, jdoN auh ies Dwgy ƒ iK`c lYNdw hY (qW jgq-qmwSw Alop ho jWdw hY, qy) prmwqmw Awp hI Awp rih jWdw hY [7[

(hy BweI! jyhVy mnu`K ies sMswr-smuMdr qoN shI slwmiq pwr lµGxw cwhuMdy hn auh) sdw hI bVy pRym ipAwr nwl prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn, auhnW dI jIB prmwqmw dy nwm-rs ƒ c`KdI rihMdI hY [

hy nwnk! (AwK—) mYN prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor kuJ nhIN mMgdw (mYN iehI cwhuMdw hW ik) prmwqmw dy nwm rs dI pRIiq ipAwrI l`gdI rhy [8[1[7[

[illegible]

{[illegible] 507}

pdArQ:- khIAih—qUM ikhw jWdw hYN [BUmw—BUmI dw mwlk [Twkur—mwlk, srdwr [TkurweI—srdwrI [komw—(au~cI) kul vwlw [isir—isr au~qy, sRySt [komn isir—au~cI kul vwilAW dy isr au~qy [1[

DnI—mwlk [Agmw—AphuMMc [ausqiq—vifAweI [krqy—hy krqwr! pyiK—vyK ky [ibsmw—hYrwn [1[rhwau[

dwqn isir—dwiqAW dy isr auqy, dwiqAW ivc iSromxI [qyjn mih—qyj pRqwp vwilAW ivc [rsIAn mih—rs lYx vwilAW ivc [rwqw—r`qw hoieAw, rs ivc msq [2[

sUrw—sUrmw [Bogn mih—Bogx vwilAW ivc [jogn mih—ivrkqW ivc [3[

krqn mih—nvyN kMm krn vwilAW ivc [Awcwrn mih—Dwrimk rsmW krn vwilAW ivc [4[

srn pwln tIkw—srn ipAW dI lwj r`Kx vwilAW dw qUM it`kw (iSromxI) hYN [kyqk—ikqnI ku? byAMq [gin n skau—mYN igx nhIN skdw [sIkw—is`ky, rupey, ^zwny [5[

nwmn min—nwmxy vwilAW ivc [nwmw—nwmxw [jugqn mih—

cMgI jIvn-jugiq vwilAW ivc [6[

isDn mih—krwmwqI qwkqW vwilAW ivc [isDw—krwmwqI qwkq [krmn isir—krm krn vwilAW ivc iSromxI [AwigAw—hukm [hukmn isir—hukm krn vwilAW ivc iSromxI [7[

bolwvih—qUM bulWdw hYN [bolh—AsI boldy hW [suAwmI—hy suAwmI! kudriq—qwkq [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [gwieE—gwieAw [8[

ArQ:- hy krqwr! qUM myrw ipqw hYN, qUM swfI isAwxp dI phuMc qoN pry hYN [hy krqwr! qyrI kyhVI kyhVI vifAweI AsI krIey? (qyrI lIlw) vyK vyK ky AsI hYrwn ho rhy hW [1[rhwau[

hy krqwr! (dunIAw dy) rwijAW ivc qUM (iSromxI) rwjw AKvWdw hYN, BuieN dy mwlkW ivc qUM (sB qoN v`fw) BuieN dw mwlk hYN [ hy krqwr! (dunIAw dy) srdwrW ivc qyrI srdwrI (sB qoN v`fI) hY, au~cI kul vwilAW ivc qUM iSromxI kul vwlw hYN [1[

hy krqwr! (dunIAw dy) suKI lokW ivc qUM (iSromxI) suKI ikhw jw skdw hYN, dwnIAW ivc qUM hI (iSromxI) qyjsÍI khw skdw hYN (dunIAw dy) rs mwxn vwilAW ivc qUM iSromxI rsIAw hYN [2[

hy krqwr! sUrimAW ivc qUM iSromxI sUrmw AKvwx dw h`kdwr hYN, (dunIAw dy sB jIvW ivc ivAwpk hox kr ky) BogIAW ivc qUM hI BogI hYN [ igRhsqIAW ivc qUM sB qoN v`fw igRhsqI hYN (ijs dw ieqnw v`fw sMswr-t`br hY), jogIAW ivc qUM iSromxI jogI hYN (ieqny v`fy prvwr vwlw huMidAW BI inrlyp hYN) [3[

hy krqwr! nvyN kMm krn vwly isAwixAW ivc qUM iSromxI rcnhwr hY; Dwrimk rsmW krn vwilAW ivc BI qUM hI iSromxI hYN [hy krqwr! (dunIAw dy) swhUkwrW ivc qUM sdw kwiem rihx vwlw (iSromxI) swhUkwr hYN, qy vwpwrIAW ivc qUM v`fw vwpwrI hYN (ijs ny ieqnw v`fw jgq-pswrw pswirAw hoieAw hY) [4[

hy krqwr! (dunIAw dy) drbwr lwx vwilAW ivc qyrw drbwr iSromxI hY, srn ipAW dI lwj r`Kx vwilAW dw qUM iSromxI it`kw hYN [hy krqwr! qyry Gr ivc ikqnI ku mwieAw hY—ies dw AMdwzw nhIN lwieAw jw skdw [mYN qyry ^zwny igx nhIN skdw [5[

hy pRBU! (dunIAw dy) vifAweI-nwmxy vwilAW ivcoN qyrw nwmxw iSromxI hY, qy igAwnvwnW ivc qUM hI iSromxI igAwnI hYN [hy pRBU! cMgI jIvn-jugiq vwilAW ivc qyrI jugiq sRySt hY, (dunIAw dy qIrQ-) ieSnwnIAW ivc qUM iSromxI ieSnwnI hYN (ikauNik swry jIW ivc qUM sdw Awp hI v`s irhw hYN) [6[

hy pRBU! krwmwqI qwkqW r`Kx vwilAW ivc qyrI krwmwqI qwkq iSromxI hY, kMm krn vwilAW ivc qUM iSromxI au~dmI hYN [ hy pRBU! (dunIAw dy) ie^iqAwr vwilAW ivc qyrw ie^iqAwr sB qoN v`fw hY, (dunIAw dy) hukm clwx vwilAW ivc qUM iSromxI hwkm hYN [7[

hy krqwr! hy suAwmI! swfI (qyry pYdw kIqy hoey jIvW dI) kIh pwieAW hY? ijvyN qUM swƒ bulWdw hYN ausy qrHW AsI boldy hW [

hy nwnk! (AwK—krqwr dI pRyrnw nwl hI mnu`K ny) swD sMgiq ivc itk ky pRBU dI is&iq-swlwh kIqI hY, ieh is&iq-swlwh pRBU ƒ bVI ipAwrI l`gdI hY [8[1[8[

[illegible] {[illegible] 508}

pdArQ:- nwQ—hy jgq dy mwlk! nrhr—{nrhir nrisMG} hy prmwqmw! dyv—hy pRkwS-rUp! qRws—fr, shm [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [gux iniD—hy guxW dy ^zwny [sPl syv—ijs dI syvw BgqI Pl dyx vwlI hY [1[

gur—hy (sB qoN) v`fy! kysv—hy sohxy lµmy kysW vwly prmwqmw! Bv isMD—sMswr-smuMdr [qwir—pwr lµGw [1[rhwau[

hrn—dUr krn vwlw [md moh dhn—hy moh dI msqI swVn vwly! mn mkrMd—hy mn ƒ sugMDI dyx vwly! DrxI Dr—hy DrqI dy shwry! piq—ie`zq [prmwnµd—hy sB qoN au~cy Awnµd dy mwlk! [2[

jlq—sV irhW ƒ [qrMg—lihrW [hir—hy hrI! ird—ihrdy ivc [Cyid—nws kr [AhMbuiD—haumy [kruxw—qrs! kruxw mY—hy qrs-srUp pRBU! purK Anµq—hy srb-ivAwpk byAMq pRBU! [3[

pl mhUrq—hr pl, hr GVI [shj—Awqmk Afolqw [jwcIAY—mMgxI cwhIdI hY [rj—crn-DUV [swD—sMq-jn [4[

imQn—JUTw [durMq—BYVy AMq vwlI [ibdwir—nws kr [qy—qoN [inrMkwr—hy inrMkwr! [5[

AwiF—{AwFX} DnwF, DnI [iniD—^zwnw [cIr—k`pVw [ Kl—mUrK [ mugD—mUrK [ ktwK´—ingwh [ sRIDr—l`CmI-pqI [6[

jIvn mukq—dunIAw dy kwr-ivhwr krdw hoieAw hI mwieAw dy moh qoN suqMqr [mn—hy mn! prqIiq—srDw [mieAw—qrs [srbqR rmxM—srb-ivAwpk [prm hMsh rIiq—sB qoN au~cy hMsW dI jIvn-jugiq [hMs—cMgy mMdy kMm dw inrnw kr skx vwlw (ijvyN hMs du`D qy pwxI ƒ vK vK kr lYNdw hY) [7[

dyq—dyNdw hY [sRvn—kMn [jsu—is&iq-swlwh [rsn—jIB [prsn—Cuh [8[

ArQ:- hy hrI! hy gopwl! hy gur goibMd! hy dieAwl! hy kySv [Awpxy crnW dI srn ivc r`K ky mYƒ ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lY [1[rhwau[

hy jgq dy mwlk! hy nrhr! hy dInW dy shweI! hy ivkwrIAW ƒ pivqR krn vwly! hy cwnx-srUp! hy swry frW shmW dy nws krn vwly! hy ik®pwl! hy guxW dy ^zwny! hy suAwmI! qyrI syvw-BgqI jIvn ƒ kwmXwb bxw dyNdI hY [1[

hy kwm kRoD ƒ dUr krn vwly! hy moh dy nSy ƒ swVn vwly! hy mn ƒ (jIvn-) sugMDI dyx vwly murwrI-pRBU! hy DrqI dy Awsry! hy sB qoN sRySt-Awnµd dy mwlk! (jgq dy ivkwrW ivcoN myrI) lwj r`K, myrw jnm mrn dw gyV mukw [2[

hy hrI! mwieAw-A`g dIAW byAMq lihrW ivc sV rhy jIvW dy ihrdy ivc gurU dy igAwn dw mMqR itkw [hy qrs-srUp hrI! hy srb-ivAwpk byAMq pRBU! (swfI) haumY dUr kr (swfy ihridAW ivcoN) icMqw imtw dy [3[

hy smrQ pRBU! hr pl hr GVI (qyrw nwm) ismr ky mYN AwpxI suriq Awqmk Afolqw dI smwDI ivc joVI r`KW [hy dInW auqy dieAw krn vwly! hy sdw iKVy rihx vwly! srb-ivAwpk! (qyry dr qoN qyry) sMq jnW dI crn-DUV (hI sdw) mMgxI cwhIdI hY [4[

hy hrI! hy inrMkwr! mYƒ (sMswr-smuMdr qoN) bcw lY, myry mn qoN Btkxw dUr kr dy [hy hrI! JUTy moh qoN, BYVy AMq vwlI Awsw qoN, ivkwrW dIAW vwSnw qoN, myrI lwj r`K [5[

hy hrI! ijnHW pws (qn F`kx leI) k`pVy dI lIr BI nhIN huMdI, auh qyry guxW dy ^zwny pRwpq kr ky (mwno) DnIAW dy DnI bx jWdy hn [hy l`CmI-pqI! mhW mUrK qy duSt qyrI myhr dI ingwh nwl guxW vwly, au~cI miq vwly, DIrj vwly bx jWdy hn [6[

hy mn! jIvn-mukq krn vwly jgdIS dw nwm jp [hy BweI! ihrdy ivc aus vwsqy srDw itkw, sB jIvW nwl dieAw ipAwr vwlw slUk r`K, prmwqmw ƒ srb-ivAwpk jwx—au~cy jIvn vwly hMs (-mnu`KW) dI

ieh jIvn-jugiq hY [7[

hy BweI! prmwqmw Awp hI Awpxw drsn b^Sdw hY, kMnW ivc AwpxI is&iq-swlwh dyNdw hY, jIB ƒ Awpxy nwm dw aucwrn dyNdw hY, sdw AMg-sMg v`sdw hY [

hy nwnk! (AwK—) hy hrI! hy Bgvwn! qyrI Cuh ivkwrIAW dw BI pwr-auqwrw krn vwlI hY [8[1[2[5[1[1[2[57[

gUjrI kI vwr m: 3]

Bwv

pauVI vwr:-

(1) iek auh BI vkq sI jdoN pRBU Awp hI Awp sI; isRStI dw vjUd nhIN sI [

(2) jMmx qy mrn dw inXm bxw ky pRBU ny Awpxy hukm ivc isRStI rcI, AwpxI joiq ies ivc itkw id`qI; iqRguxI mwieAw rc ky jIvW ƒ DMDy ivc lw id`qw [

(3) ies iqRguxI mwieAw dw moh bhuq fwFw hY qy pwpW dw mUl hY [jo mnu`K gur-Sbd dI rwhIN BgqI krdw hY auh inrml rihMdw hY [

(4) ieh moh qoN cqurweI nwl bcwau nhIN hY [jo gur-Sbd dI rwhIN 'haumY' gvWdw hY auh pRBU ivc iml jWdw hY [

(5) jo mnu`K gurU dy snmuK ho ky is&iq-swlwh krdw hY, auh pRBU-crnW ivc A`pVdw hY [

(6) FMgW nwl r`b nhIN imldw [ gur-Sbd dI rwhIN jo mnu`K pRBU dy 'nwm' rUp 'AMimRqsr' ivc nHwauNdw hY aus dI iqRSnw bu`J jWdI hY [

(7) ijs auqy imhr kry aus ƒ gurU imldw hY; gurU dI ikrpw nwl 'inhclu nwmu Dnu' imldw hY [

(8) pRBU dI ikrpw nwl jy gurU iml pey qW 'haumY' dUr huMdI hY, 'iqRSnw' imt ky mn suKI huMdw hY [

(9) gurU dy snmuK hoieAW 'kpt ivkwr AigAwn' dUr ho jWdw hY; is&iq-swlwh dI brkiq nwl AMdr joiq dw pRkws ho ky 'Awnµd' pRwpq huMdw hY [

(10) gurU dy snmuK hoieAW 'haumY' imt jWdI hY, rzw ivc qurIdw hY; ies qrHW 'nwm' jipAW 'hir kw mhlu' iml jWdw hY [

(11) jo mnu`K gurU dw ho rihMdw hY; aus dy AMdr prmwqmw dw

ipAwr pYdw huMdw hY; auh sdw r`bI ipAwr dI mOj ivc qy Xwd ivc msq rihMdw hY [

(12) dUjy pwsy, Awpxy mn dy ipCy qur ky mnu`K kwmwidk ivkwrW ivc Psdy hn [ ieh ivkwr mwno, jmW dw mwrg hY, ies rwh pY ky du`KI huMdy hn [

(13) prmwqmw mnu`K dy srIr ivc hI v`sdw hY, pr jIv rsW dy Bogx ivc l`gw rihMdw hY qy prmwqmw BogW qoN inrlyp hY; ies vwsqy ieko QW vsidAW BI jIv qy pRBU dw ivCoVw bixAw rihMdw hY [

(14) kUV kus`q AiBmwn Awidk, mwno, kwieAw-rUp iklHy ƒ krVy kvwV l`gy hoey hn, mn dy ipCy qurn vwly ƒ ieh kvwV id`sdy nhIN; iehnW ny ies dI pRBU nwloN iv`Q pweI hoeI hY [

(15) loBI mn loB ivc PisAw hoieAw mwieAw leI Btkdw iPrdw hY [dunIAw vwlI ie`zq jW au~cI jwiq qW prlok ivc shYqw nhIN krdI; so, mnmuK dohIN jhwnIN du`KI huMdw hY [

(16) ijnHW auqy pRBU dI ikrpw hovy auhnW ƒ gurU imldw hY, auh bMdgI krdy hn, pRBU auhnW dy mn ivc pRgt huMdw hY auhnW ƒ suK-rUp 'lwhw' imldw hY [

(17) jo mnu`K gurU dI srn pYNdy hn auh Z&ilq dI nINd ivc nhIN sONdy, prmwqmw dy 'nwm' dw rs c`Kdy hn qy 'shj' AvsQw ivc itky rihMdy hn [

(18) gur-Sbd dI rwhIN jo mnu`K mwieAw vloN sucyq rih ky pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY auh pRBU dI hzUrI ivc itikAw rihMdw hY [

(19) 'dUjw Bwv' mwieAw dw moh BI pRBU ny Awp hI kIqw hY: v`fy v`fy khwx vwly ies dUjy Bwv ivc hI Psy rhy [gurmuK ƒ sUJ pYNdI hY qy aus ƒ 'sog ivjog' nhIN ivAwpdw [

(20) ijs ny mwieAw dw moh pYdw kIqw hY jy ausy dy dr qy Ardwis krdy rhIey qW ies moh dw zor nhIN pYNdw qy ies qoN aupijAw du`K im`t jWdw hY [

(21) mwieAw dy moh qoN rwKI krn vwlw pRBU Awp hI hY, jo mnu`K aus ƒ iDAwauNdy hn auh mwieAw vwlI icMqw C`f 'AicMq' rihMdy hn [

(22) sMswr-smuMdr BI pRBU hY, ies ivcoN qwrn vwlw jhwz qy m`lwh BI Awp hI hY, Awp hI rwh d`sx vwlw hY [aus dw 'nwm' ismirAW swry pwp ivkwr k`ty jWdy hn [

smu`cw Bwv:-

1. ieh jgq-rcnw pRBU ny Awp kIqI hY, ies ivc aus ny AwpxI joiq itkw r`KI hY [ iqRguxI mwieAw BI Awp hI bnwx vwlw hY; ies dy pRBwv hyT jIvW ƒ DMDy ivc ausy ny joV r`iKAw hY [iksy qrHW dI cqurweI ies moh qoN bcw nhIN skdI [(pauVI nµ: 1 qoN 4)

2. ijs auqy imhr hovy aus ƒ gurU imldw hY; gurU dy snmuK ho ky is&iq-swlwh krIey, nwm-'AMimRqsr' ivc nHweIey qW iqRsnw-A`g bu`J jWdI hY, haumY imtdI hY, kpt ivkwr dUr huMdw hY, rzw ivc qurn dI jwc AwauNdI hY qy ihrdy ivc pRBU dw ipAwr pYdw huMdw hY [(pauVI nµ: 5 qoN 11)

3. pRBU-kwieAw-iklHy dy AMdr hI v`sdw hY; pr mnmuK kwmwidk ivkwrW ivc Psy rihMdy hn qy pRBU qoN ivCuVy rihMdy hn [ kUV kus`q dy krVy kvwV pRBU nwloN auhnW dI iv`Q pweI r`Kdy hn [loB-gRisAw swrI aumr n`k-nmUj dI ^wqr Btkdw hY, ieh n`k-nmUj eyQy hI rih jWdw hY, so, dohIN jhwnIN du`K pWdw hY [(pauVI 12 qoN 15)

4. ijnHW auqy imhr hovy gurU-srn pY ky bMdgI krdy hn; Z&ilq dI nINd ivc nhIN sONdy, mwieAw vloN sucyq rih ky is&iq-swlwh krdy hn qy pRBU dI hzUrI ivc rihMdy hn [(pauVI 16 qoN 18)

5. mwieAw dw moh pRBU ny Awp hI pYdw kIqw hY; v`fy v`fy khwx vwly BI ies ivc Ps jWdy hn [sMswr-smuMdr BI Awp hY qy jhwz qy m`lwh BI Awp hI hY, Awp hI rwh d`sx vwlw hY [jy aus dy dr qy Ardwis krdy rhIey qW ies qoN bcw lYNdw hY [(pauVI 19 qoN 22)

mu`K Bwv:-

pRBU dI rcI hoeI ies jgq-mwieAw dy moh qoN isr& auhI mnu`K bcdw hY ijs ƒ pRBU dI AwpxI myhr nwl gurU imly, qy gurU dy d`sy hoey rwh auqy qur ky auh mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh krdw rhy [

vwr dI bxqr:-

ieh 'vwr' gurU Amrdws jI dI rcnw hY, ies ivc 22 pauVIAW hn, hryk pauVI ivc pMj pMj qukW hn [hryk pauVI dy nwl do do Slok hn; pauVI nµ: 4 dy nwl pihlw Slok kbIr jI dw hY, bwkI dy swry Slok gurU Amrdws jI dy hn [

kbIr jI dw ie`k Slok hoxw BI d`sdw hY ik 'vwr' qy 'Slok' ie`ko vkq nhIN ilKy gey ikauNik 'vwr' dy SlokW dI bxqr ivc iek-surqw nhIN rih geI [ jy iehnW dy ilKx dw vkq ie`k hI huMdw qW pauVI nµ: 4 dy nwl isr& ie`ko slok nwh ilKdy [ies pauVI dy SlokW ƒ pVH ky vyKo; gurU Amrdws jI ny ieh Slok aucwirAw BI kbIr jI dy Slok dy prQwie

hI hY (vyKo, slok kbIr jI nµ: 58) [so, ieh dovyN Slok gurU Arjn swihb ny ies pauVI dy Bwv nwl imldy vyK ky drj kIqy hn pr ieh nhIN sI ho skdw ik jy gurU Amrdws jI swry Slok BI nwl hI aucwrdy qW ies pauVI nµ: 4 ƒ ^wlI C`f dyNdy, so, swry hI Slok bIV iqAwr krn vyly gurU Arjn swihb ny drj kIqy [

gUjrI kI vwr mhlw 3

iskMdr ibrwihm kI vwr kI DunI gwauxI] {508}

iskMdr qy iebrwhIm ieko kul ivcoN sn qy qurny-isr sn [iebrwhIm mMd-krmI sI [ies ny iek vwrI iek nO-jvwn bRwhmx dI nvIN ivAwhI vhutI qy mwVI nzr krnI SurU kIqI, bRwhmx ny iskMdr pws &irAwd kIqI [iskMdr qy iebrwhIm dohW ivc twkrw hoieAw, iebrwhIm PiVAw igAw, pr jdoN auh Awpxy kIqy qy pCqwieAw qW iskMdr ny aus ƒ C`f id`qw [ieh swkw FwFIAW ny ‘vwr’ ivc gWivAw [ausy hI sur qy gurU Amrdws jI dI ieh vwr gwaux leI AwigAw hY [

aus vwr dw nmUnw:

pwpI Kwn ibrwhm pr ciVAw sykMdr [
ByV duhW dw m`icAw bf rx dy AMdr [

[illegible] {[illegible] 508}

pdArQ:- mm—myrw [mmqw—(hryk cIz ƒ) ‘myrI’ bnwx dw i^Awl [ibiD—jwc [pdvI—drjw [shij—shj AvsQw ivc, Afolqw ivc, auh AvsQw ijQy dunIAw dy lwlc ivc hryk pdwrQ ƒ Awpxw bnwx dI cwh nwh ku`dy [ndrI—imhr krn vwlw pRBU [

ArQ:- ieh jgq (Bwv, hryk jIv) (ieh cIz ‘myrI’ bx jwey, ieh cIz ‘myrI’ ho jwey—ies) Axp`q ivc ieqnw PisAw ipAw hY ik ies ƒ jIaux dI jwc nhIN rhI [ jo jo mnu`K siqgurU dy khy qy qurdw hY auh jIvn-jugiq is`K lYNdy hn, jo mnu`K pRBU dy crnW ivc ic`q joVdy hn, auh smJo, sdw hI jIauNdy hn, (ikauNik) hy nwnk! gurU dy snmuK hoieAW imhr dw mwlk pRBU mn ivc Aw v`sdw hY qy gurmuiK aus AvsQw ivc jw A`pVdy hn ijQy pdwrQW vl mn foldw nhIN [1[

[illegible] {[illegible] 508}

pdArQ:- shsw—qOKlw [AwpY—Awp hI [DMDY mwr—DMiDAW dI mwr [Awcwru—rhxI, vrqoN [

ArQ:- ijnHW mnu`KW dw mwieAw nwl moh ipAwr hY jo mwieAw dy ipAwr ivc msq ho rhy hn (ies Z&ilq ivcoN) kdy jwgdy nhIN, auhnW dy mn ivc qOKlw qy klyS itikAw rihMdw hY, auhnW ny dunIAw dy JMbyilAW dw ieh Kpwxw Awpxy isr auqy Awp shyiVAw hoieAw hY [

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMidAW dI rihxI ieh hY ik auh kdy gur-Sbd nhIN vIcwrdy [ hy nwnk! auhnW ƒ prmwqmw dw nwm nsIb nhIN hoieAw, auh jnm AjweIN gvWdy hn qy jm auhnW ƒ mwr ky ^uAwr krdw hY (Bwv, mOq h`QoN sdw shmy rihMdy hn) [2[

[illegible] {[illegible] 509}

pdArQ:- aupwieEnu—aupwieAw auin, pYdw kIqw aus ny [mqw msUriq—swlwh mSvrw [qRY loeI—qRY lok [Epiq—auqp`qI, isRStI [

ArQ:- jdoN pRBU ny Awpxw Awp (hI) pYdw kIqw hoieAw sI qdoN koeI hor dUjw nhIN sI, slwh mSvrw BI Awp hI krdw sI, jo krdw sI so huMdw sI [aus vyly nwh AwkwS nwh pwqwl qy nwh ieh qRYvy lok sn, koeI auqp`qI Ajy nhIN sI hoeI, Awkwr-rihq prmwqmw Ajy Awp hI Awp sI [

jo pRBU ƒ BwauNdw hY auhI krdw hY aus qoN ibnw hor koeI nhIN hY [1[

[illegible] {[illegible] 509}

pdArQ:- AauhwxI—nws hox vwlw [inhPlu—ivArQ [icqu lwie—ic`q lw ky [eyv—ies qrHW (AMdwzy lwieAW) [kyqI—ikqnI [

ArQ:- myrw pRBU sdw mOjUd hY, pr ‘Sbd’ kmwieAW (A`KIN) id`sdw hY, auh kdy nws hox vwlw nhIN, nwh jMmdw hY, nwh mrdw hY [auh pRBU sB (jIvW) ivc mOjUd hY aus ƒ sdw ismrnw cwhIdw hY [

(Blw) aus dUjy dI BgqI ikauN krIey jo jMmdw hY qy mr jWdw hY, auhnW bMidAW dw jIaUxw ivArQ hY jo (pRBU ƒ C`f ky) iksy hor ivc ic`q lw ky Awpxy Ksm-pRBU ƒ nhIN pCwxdy [Ajyhy bMidAW ƒ, hy nwnk! krqwr ikqnI ku szw dyNdw hY, ieh g`l ies qrHW (AMdwzy lwieAW) nhIN pqw lgdI [1[

[illegible] {[illegible] 509}

pdArQ:- sBo—hr QW [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [kQnI—g`lW [ bdnI—bdn (mUMh) nwl [ kQnI bdnI—mUMh dIAW g`lW [kcu inkcu—inrol k`cw, inrol k`cIAW g`lW krn vwly [

ArQ:- jo sdw-iQr pRBU hr QW v`sdw hY aus dw nwm ismrnw cwhIdw hY, hy nwnk! jy mnu`K pRBU dI rzw ƒ smJy qW aus dI hzUrI ivc kbUl huMdw hY qy (ieh pRBU-dr qy pRvwngI-rUp) sdw itky rihx vwlw Pl pRwpq krdw hY [

pr jo mnu`K inrIAW mUMh dIAW g`lW krdw iPrdw hY, pRBU dI rzw ƒ au~kw nhIN smJdw, auh AMnHw hY qy inrIAW k`cIAW g`lW krn vwlw hY [2[

[illegible] {[illegible] 509}

pdArQ:- sMjogu—myl [ivjogu—ivCoVw [aupwieEnu—aupwieAw aus ny [mUlu—mu`F [swjIAnu—swjI aus ny [joqI joiq—jIvW dI Awqmw ivc AwpxI Awqmw [joqI hUM—joiq qoN hI [cwnxw—pRkwS [isir—isrj ky, pYdw kr ky [rcwieEnu—rcwieAw aus ny [qurIAw—cOQy pd ivc [

ArQ:- prmwqmw ny sMjog qy ivjog-rUp nym bxwieAw qy jgq (rcnw) dw mu`F bMnH id`qw [aus ny Awpxy hukm ivc isRStI swjI qy (jIvW dI) Awqmw ivc (AwpxI) joiq rlweI [ieh swrw pRkwS pRBU dI joiq qoN hI hoieAw hY—ieh bcn siqgurU ny suxwieAw hY [bRhmw, ivSnU qy iSv pYdw kr ky auhnW ƒ iqMnW guxW dy DMDy ivc aus ny pw id`qw [

prmwqmw ny (sMjog ivjog-rUp) mwieAw dw mu`F rc id`qw, (ies mwieAw ivc rih ky) suK aus ny l`Bw jo qurIAw AvsQw ivc A`piVAw [2[

[illegible] {[illegible] 509}

pdArQ:- Awpu—Awpw-Bwv, haumY [ij siqgur BwvY—jo gurU ƒ cMgw l`gdw hY [

ArQ:- siqgurU ƒ Bw jwxw (cMgw l`g pYxw)—iehI jp hY iehI qp hY; mnu`K siqgurU dI rzw ivc rih ky hI Awdr mwx hwsl krdw hY [hy nwnk! Awpw-Bwv iqAwg ky hI (mnu`K) siqgurU ivc lIn ho jWdw hY

[1[

{509}

ArQ:- koeI ivrlw bMdw siqgurU dI is`iKAw lYNdw hY (Bwv, is`iKAw qy qurdw hY) hy nwnk! (gur-is`iKAw qy qurn dI) vifAweI ausy ƒ imldI hY ijs ƒ pRBU Awp dyNdw hY [2[

{509}

pdArQ:- ibKm—AOKw [qrIAY qwrI—qwrI qrI jwey, pwr lµiGAw jwey [Anidnu—hr roz [riqAw—jy rMgy jweIey [

ArQ:- (pRBU dI rcI hoeI) mwieAw dw moh qy AigAwn (rUp smuMdr) bVw Bwrw AOKw hY; jy bVy pwpW (rUp) p`QrW nwl l`dy hovIey (qW ies smuMdr ivcoN) ikvyN qr ky lµG skIdw hY? (Bwv, ies moh-smuMdr ivcoN su`kw bc ky lµG nhIN skIdw) [

pRBU auhnW mnu`KW ƒ pwr lµGWdw hY jo hr roz (Bwv, hr vyly) aus dI BgqI ivc rMgy hoey hn, ijnHW dw mn siqgurU dy Sbd dI rwhIN haumY ivkwr ƒ C`f ky piv`qR ho jWdw hY [(so) pRBU dw hI nwm ismrnw cwhIdw hY, pRBU hI (ies 'mwieAw-moh' rUp smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY [3[

{509}

pdArQ:- muikq—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI [sMkuVw—suMgiVAw hoieAw [dsvY Bwie—dsvW ih`sw [mYglu—(sM: mdkl) msq hwQI [ikaukir—ikvyN [quTw—pRsMn [pswau—pRswd, ikrpw [shjy—shj AvsQw ivc, sOKy hI [qau—qW, pr [

ArQ:- hy kbIr! (mwieAw dy moh qoN) ^lwsI (pwx) dw drvwzw ieqnw suMgiVAw hoieAw hY ik rweI dy dwxy qoN BI dsvW ih`sw hY; pr (Aswfw) mn (haumY nwl) msq hwQI bixAw ipAw hY (ies ivcoN) ikvyN lµiGAw jw sky? jy koeI Ajyhw gurU iml pey jo pRsMn ho ky (Aswfy auqy ikrpw kry, qW mukqI dw rwh bVw KulHw ho jWdw hY, aus ivcoN sOKy hI Aw jw skIdw hY [1[

{509}

pdArQ:- nIkw—in`kw ijhw [nwn@w—nµnHw, bhuq Cotw [su—auh

mnu`K [AsQUlu—motw [ivcu dy—ivcoN dI [joiq—pRkwS, cwnx [mukqu—Awzwd [

not:- kbIr jI ny iliKAw “mn qau mYglu hoie rhw” [gurU Amrdws jI ny ies dI ivAwiKAw kIqI hY ik “haumY mnu AsQUlu hY”; ‘mYglu’ bxn dw kwrx hY ‘haumY’ [

ArQ:- hy nwnk! mwieAw dy moh qoN bc ky lµGx dw rsqw bhuq in`kw ijhw hY, auhI ies ivcoN lµG skdw hY jo bhuq in`kw ho jwey [pr jy mn haumY nwl motw ho igAw, qW ies (in`ky ijhy drvwzy) ivcoN dI ikvyN lµiGAw jw sky?

jdoN gurU imilAW haumY dUr ho jwey qW AMdr pRkwS ho jWdw hY, iPr ieh Awqmw sdw (mwieAw-moh qoN) Awzwd rihMdw hY qy Afol AvsQw ivc itikAw rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 510}

pdArQ:- pRiB—pRBU ny [gxqY—gxq nwl, ivcwrW nwl [jIvqu mrY—jIaUNdw mry, ivkwrW vloN mry [ivgsIqw—ivgsdw hY, iKVdw hY [

ArQ:- pRBU ny jgq pYdw kr ky Awpxy v`s ivc r`iKAw hoieAw hY (pr ieh g`l Bulw ky ik jgq pRBU dy v`s ivc hY, qy mwieAw dIAW hI) ivcwrW kIiqAW pRBU nhIN imldw, mwieAw ivc hI BtkIdw hY [

gurU imilAW jy mnu`K jIaUNdw (mwieAw vloN) mry qW (ieh AslIAq ik sMswr pRBU dy v`s ivc hY) smJ ky s`cy pRBU dy myl ivc iml jWdw hY [(ieh smJ Aw jWdI ik) pRBU Awp hI sB kuJ jwxdw hY, Awp hI krdw hY qy Awp hI (vyK ky) ^uS huMdw hY [

[illegible] {[illegible] 510}

pdArQ:- min—mn ivc [iDRgu—iPtkwr-jog [jug—jnm, mnu`Kw jnm [ rwis—pUMjI [ csw—phr dw vIhvW ih`sw [pwju—ivKwvw [hQhu CuVkI—hQoN guAwcI hoeI, jy guAwc jwey [not:- ‘hQhu CuVkI’ ivc ‘mwieAw KotI rwis’ dw izkr hY [so, ‘jy mr jwey’—ieh ArQ Zlq hY) [bdnu—(sM: vdn) mUMh [rMg—ipAwr [siqgur sauipAw—gurU ƒ sONipAw (vyKo, sMpRdwn kwrk, ‘gurbwxI ivAwkrx’ pMnw 77 qy 395) [jIA mih—ijMd ivc [Aglw—bhuqw [vMnI—rMg [

ArQ:- jy gurU nwl ic`q nwh lwieAw qy pRBU dw nwm mn ivc nwh

v`isAw, qW iPty-mUMh ies jIaUx ƒ! mnu`Kw-jnm ivc Aw ky kIh K`itAw? mwieAw qW KotI pUMjI hY, ies dw pwj qW iek plk ivc lih jWdw hY, jy ieh guAwc jwey (ies dy Zm nwl) srIr kwlw ho jWdw hY qy mUMh kumlw jWdw hY [

ijnHW mnu`KW ny gurU nwl ic`q joiVAw auhnW dy mn ivc SWqI Aw v`sdI hY; auh ipAwr nwl pRBU dw nwm ismrdy hn, pRBU-nwm ivc suriq joVI r`Kdy hn [

hy nwnk! ieh nwm-Dn pRBU ny siqgurU ƒ sONipAw hY, ieh Dn gurU dy Awqmw ivc ricAw hoieAw hY; (jo mnu`K gurU qoN nwm Dn lYNdw hY) ausy ƒ nwm-rMg bhuq cVHdw hY, qy ieh rMg in`q cmkdw hY (dUxw cauxw huMdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 510}

pdArQ:- nwgnI—s`pxI [ lptwieAw rhI—cMbV rhI hY [ ies, iqs—iehnW pVnwvW dw (  u ) ikauN au~f igAw hY, ies g`l ƒ smJx leI vyKo 'gurbwxI ivAwkrx' pMnw 441 [gwrVU—gwruV-mMqR jwxn vwlw; s`p dw zhr htwx vwlw mMqr jwxn vwlw [mil—ml ky [dil—dl ky [mil dil—cMgI qrHW ml ky [iqin—iqs ny, aus ny [

ArQ:- mwieAw s`pxI bxI hoeI hY jgq ivc (hryk jIv ƒ) cMbVI hoeI hY, jo ies dw Zulwm bxdw hY ausy ƒ ieh mwr mukWdI hY [

koeI ivrlw gurmuK huMdw hY jo ies mwieAw-s`pxI dy zihr dw mMqR jwxdw hY, aus ny ies ƒ cMgI qrHW ml ky pYrW hyT su`t ilAw hY [hy nwnk! ies mwieAw s`pxI qoN auhI bcy hn jo s`cy pRBU ivc suriq joVdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 510}

pdArQ:- FwFI—is&iq-swlwh krn vwlw [DIrk—DIrj [pwiesI—pw leygw, l`B leygw [Duir—DuroN pRBU dy hukm Anuswr [

ArQ:- jdoN mnu`K FwFI bx ky Ardws krdw hY qy pRBU ƒ suxWdw hY qW ies dy AMdr DIrj AwauNdI hY (mwieAw-moh qy haumY dUr huMdy hn) qy pUrw pRBU ies ƒ imldw hY [ DuroN (ipClI kIqI is&iq-swlwh Anuswr) jo (BgqI dw) lyK m`Qy qy au~GVdw hY qy auho ijhy (Bwv, is&iq-swlwh vwly) kMm krdw hY [(ies qrHW) jdoN Ksm idAwl huMdw hY qW ies ƒ pRBU dw mihl-rUp Asl Gr l`B pYNdw hY [

pr myrw auh pRBU hY bhuq v`fw, gurU dI rwhIN hI imldw hY [5[

[illegible] {[illegible] 510}

pdArQ:- hjUir—AMg-sMg [ndir—imhr dI nzr {not:- ArbI dy ‘z’ ƒ ‘d’ BI piVHAw jWdw hY; eysy qrHW ‘kwzI’ qy ‘kwdI’, ‘kwgz’ qy ‘kwgd’) [suhwgix—su-Bwgix, cMgy BwgW vwlI [

ArQ:- sB (jIv-iesqRIAW) dw Ksm iek prmwqmw hY jo sdw hI iehnW dy AMg-sMg rihMdw hY, pr, hy nwnk! jo (jIv-iesqRI) aus dw hukm nhIN mMndI (aus dI rzw ivc nhIN qurdI) aus ƒ auh Ksm ihrdy-Gr ivc v`sdw hoieAw BI ikqy dUr v`sdw jwpdw hY [

hukm BI auhnW hI (jIv-iesqRIAW) qoN mnWdw hY ijnHW au~qy imhr dI nzr krdw hY; ijs ny hukm mMn ky suK hwsl kIqw hY, auh pRym vwlI cMgy BwgW vwlI ho jWdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 510}

pdArQ:- rYix sbweI—(izMdgI rUp) swrI rwiq [Bwau—ipAwr [suiK—suK nwl [suohwgxI—A`Kr ‘s’ dIAW do lgW (o) qy (u) ivcoN eyQy (u) pVHnw hY [

ArQ:- ijs jIv-iesqRI ny kMq pRBU nwl ipAwr nwh kIqw, auh (izMdgI rUp) swrI rwq sV mueI (aus dI swrI aumr du`KW ivc lµGI) [pr, hy nwnk! ijnHW dw ipAwrw Akwl purK (Ksm) hY auh BwgW vwlIAW suK nwl sONdIAW hn (izMdgI dI rwq suK nwl guzwrdIAW hn) [2[

[illegible] {[illegible] 510}

pdArQ:- iPir—BauN ky [aupwie ikqY—iksy FMg nwl [krm ivDwqw—krmW dI ibD bnwx vwlw, jIvW dy kIqy krmW Anuswr jIvW ƒ pYdw krn vwlw [min—mn ivc [AMimRqsir—AMimRq dy sr ivc [hir AMimRqsir—hrI dy nwm AMimRq dy srovr ivc [bolwqw—bulWdw hY, AwpxI is&iq krWdw hY [

ArQ:- mYN swrw sMswr tol ky vyK ilAw hY, iek prmwqmw hI swry jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY; jIvW dy krmW dI ibD bnwx vwlw auh pRBU iksy cqurweI isAwxp nwl nhIN l`Bdw; isr& gurU dy Sbd duAwrw ihrdy ivc v`sdw hY qy sOKw hI pCwixAw jw skdw hY [

jo mnu`K pRBU dy nwm-AMimRq dy srovr ivc nHwauNdw hY aus dy AMdroN iqRsnw dI A`g buJ jWdI hY; ieh aus v`fy dI vifAweI hY ik (jIv pwsoN) gurU dI rwhIN AwpxI is&iq-swlwh krWdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 510-511}

pdArQ:- hMs—jIv-Awqmw [ikAw pRIiq—kwhdI pRIq (k`cI pRIq) [pieAw hI—peI ƒ hI [ik—kIh [AMDu—igAwn-hIx [pauxY—paux ƒ, jIvwqmw ƒ [iPir iPir—muV muV [Awvw jwie—AwauNdw jWdw hW [ij—ijs krky [rhw—mYN rhW [

ArQ:- srIr qy Awqmw dw k`cw ijhw ipAwr hY, (AMq vyly, ieh Awqmw srIr ƒ) if`gy ƒ hI C`f ky qur jWdw hY; jdoN (Aw^r) qurn vyly ieh srIr nwl nhIN jWdw qW ies ƒ JUT bol bol ky pwlx dw kIh lwB? (srIr qW im`tI smJo) gÎwnhIx hY (JUT bol bol ky ies ƒ pwilAW Aw^r lyKw jIvwqmw qoN hI mMigAw jWdw hY) [jIvwqmw ƒ jy pu`Co (ik ieh srIr pwlx ivc hI ikauN l`gw irhw, qW ies dw au~qr ieh hY ik) mYN mwieAw dy moh ivc PisAw muV muV jnm mrn ivc ipAw irhw; hy nwnk! mYN Ksm dw hukm nwh pCwixAw ijs dI brkiq nwl mYN s`cy pRBU ivc itikAw rihMdw [1[

[illegible] {[illegible] 511}

pdArQ:- qskru—cor [joih n skeI—q`k nhIN skdw [ Eckw—gMF-k`p [jIAY syqI—ijMd dy nwl hI [ply n pwie—nhIN imldw [Dnu—mubwrk, BwgW vwly [Awie—eyQy Aw ky, jgq ivc Aw ky [

ArQ:- prmwqmw dw nwm hI iek AYsw Dn hY jo sdw kwiem rihMdw hY, hor Dn kdy imilAw qy kdy nws ho igAw; ies Dn vl koeI cor A`K cu`k ky nhIN vyK skdw, koeI gMF-k`p ies ƒ Koh nhIN skdw [ prmwqmw dw nwm-rUp ieh Dn ijMd dy nwl hI rihMdw hY ijMd dy nwl hI jWdw hY, ieh Dn pUry gurU qoN imldw hY, pr jo mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY aus ƒ nhIN l`Bdw [

hy nwnk! BwgW vwly hn auh vxjwry, ijnHW jgq ivc Aw ky prmwqmw dw nwm rUp Dn K`itAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 511}

pdArQ:- gihr—fUMGw [gMBIr—DIrj vwlw [cIrw—p`lw, Awsrw [Dnu DIrw—sdw-iQr rihx vwlw Dn [BytY—imldw hY [(BytY gurU—gurU imldw hY [BytY guru—gurU ƒ imldw hY [ivAwkrx Anuswr ies l&z ‘BytY’ dI vrqoN ghu nwl smJx-jog hY [so, eyQy ‘jo sUrmy gurU ƒ imldw hY’ ArQ krnw Zlq hY) [

ArQ:- myrw mwlk pRBU bhuq hI v`fw hY, sdw kwiem rihx vwlw hY, fUMGw hY qy DIrj vwlw hY, swrw sMswr aus dy v`s ivc hY, swrw jgq ausy dy Awsry hY [aus pRBU dw nwm-Dn sdw kwiem rihx vwlw hY, At`l hY, qy gurU dI ikrpw nwl imldw hY [ pRBU dI imhr nwl sUrmw gurU imldw hY qy hir-nwm mn ivc v`sdw hY, aus sdw-iQr Afol qy pUry pRBU ƒ gux vwilAW ny swlwihAw hY [7[

□□□□□□ □□ □ □ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□ □ □□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□ □□□ **{□□□□ 511}**

pdArQ:- prhir—C`f ky [ ivAwpy—Psy hoey [ bUJ—smJ, m`q [hliq—ies lok ivc [pliq—pr-lok ivc [pUrib—SurU qoN [

ArQ:- iPty-mUMh auhnW dy jIaUx ƒ, jo prmwqmw dy nwm dw Awnµd au~kw hI iqAwg dyNdy hn qy haumY ivc pwp kr ky duK shyVdy hn, Ajyhy jwhI mn dy ipCy qurdy hn, qy mwieAw dy moh ivc jkVy rihMdy hn, auhnW ƒ koeI m`q nhIN huMdI [ auhnW ƒ nwh ies lok ivc nwh prlok ivc koeI suK imldw hY, mrn vyly BI h`Q mldy hI jWdy hn [

jo mnu`K gurU dI ikrpw nwl pRBU dw nwm ismrdw hY aus dy AMdroN haumY dUr ho jWdI hY [ hy nwnk! ijs dy m`Qy qy DuroN Bwg hovy auh mnu`K siqgurU dI crnIN Aw pYNdw hY [1[

□□ □ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 511}**

pdArQ:- aUDw—aultw [skqI—mwieAw [aupwau—au~dm [muiK—mUMhoN [Awlwau—Awlwp, bol [Drim—Drm ivc [rlwey—joVy hoey [suAwau—suAwrQ, ^ud-ZrzI [

(not:- l&z ‘AMdru’ qy ‘AMdir’ dw &rk cyqy r`Kx-Xog hY) [

ArQ:- Awp-hudrw mnu`K (mwno) aultw kaul-Pu`l hY, ies ivc nwh BgqI hY nwh ismrn, ieh mwieAw dy Asr hyT hI kwr ivhwr krdw hY, kUV (mwieAw) hI ies dw pRXojn (izMdgI dw inSwnw) hY, Awp-hudry mnu`K dw AMdrlw iB`jdw nhIN, ic`q r`jdw nhIN, mUMhoN BI iP`kw bol hI boldw hY [

AYsy bMdy Drm ivc joVy juVdy nhIN ikauNik auhnW dy AMdr kUV qy ^udZrzI hY [hy nwnk! krqwr ny AYsI Kyf rcI hY ik mn dy ipCy qurn vwly bMdy qW JUT bol bol ky Zrk huMdy hn qy gurU dy

snmuK rihx vwly nwm jp ky (SkqI dy hVH ivcoN) qr jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 511}

pdArQ:- ibnu bUJy—(ieh g`l) smJx qoN ibnw (ik ‘gur prswdI pweIAY’—vyKo pauVI nµ: 7) [ Pyru—gyV, jnm mrn dw lµmw c`kr [

ArQ:- (ieh g`l) smJx qoN ibnw (ik ‘gur prswdI pweIAY’, mnu`K ƒ) jnm mrn dw lµmw c`kr lwxw pYNdw hY, mnu`K muV muV jMmdw mrdw hY, gurU dI syvw (swrI aumr hI) nhIN krdw (Bwv, swrI aumr gurU dy khy qy nhIN qurdw) Aw^r (mrn vyly) h`Q mldw jWdw hY [

jdoN pRBU AwpxI imhr krdw hY qW gurU imldw hY, AMdroN Awpw-Bwv dUr huMdw hY, mwieAw dI iqRsnw Bu`K ivcoN auqrdI hY, mn ivc suK Aw v`sdw hY, qy suriq joV ky sdw ihrdy ivc pRBU ismirAw jw skdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 511}

pdArQ:- ij—jo mnu`K [sBu koie—hryk pRwxI [sIql—sIqlqw, TMF [swiq—SWqI [AMimRqu—‘nwm’ [

ArQ:- jo mnu`K Awpxy gurU dy khy qy qurdw hY, hryk bMdw aus dw Awdr krdw hY, so, (jgq ivc BI mwx hwsl krn leI) swry aupwvW qoN v`fw aupwau iehI hY ik pRBU dw nwm iml jwey, ‘nwm’ jipAW sdw ihrdy ivc suK huMdw hY, mn ivc TMF qy SWqI Aw v`sdI hY [(gurU dI AwigAw ivc qur ky ‘nwm’ jpx vwly bMdy dI) ^urwk qy puSwk AMimRq (-nwm) hI ho jWdI hY (Bwv, pRBU dw nwm hI ausdI izMdgI dw Awsrw ho jWdw hY) hy nwnk! nwm hI aus leI Awdr mwx hY [1[

{not:- Agly slok qy pauVI ivc ‘Anidnu lwgY iDAwnu’ ‘Anidnu hir ky gux rvY’ qukW dy nwl iehI Bwv rldw hY ik ‘nwm’ aus mnu`K dw jIvn-AwDwr bx jWdw hY [so eyQy l&z ‘AMimRq’ dw ArQ ‘pivqR’ Fukdw nhIN hY [}

[illegible] {[illegible] 512}

ArQ:- hy myry mn! siqgurU dI is`iKAw sux (Bwv, is`iKAw qy qur) qYƒ guxW dw ^zwnw pRBU iml peygw; suKW dw dwqw prmwqmw mn ivc Aw v`sygw, haumY AhMkwr nws ho jwiegw [

hy nwnk! jdoN pRBU AwpxI imhr dI nzr nwl imldw hY qW hr vyly suriq aus ivc juVI rihMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 512}

pdArQ:- sBu—hr QW [scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [gurmuiK—jo mnu`K gurU dy snmuK hY [sihjy—sOKw hI [qh—EQy, aus AvsQw ivc [Anµd rsu—Awqmk Anµd dI cwt [

ArQ:- jo mnu`K gurU dw ho ky rihMdw hY auh pivqR (jIvn vwlw) ho jWdw hY, aus ƒ sq sMqoK pRwpq huMdw hY, hr QW pRBU id`sdw hY; aus dy mn ivcoN Kot qy ivkwr dUr ho jWdw hY, auh sOKy hI mn ƒ v`s kr lYNdw hY; ies AvsQw ivc (A`pV ky aus dy AMdr prmwqmw dI) joiq dw pRkwS ho jWdw hY, Awqmk Awnµd dI aus ƒ cwt l`g jWdI hY qy AigAwn dUr ho jWdw hY, (iPr) auh hr vyly prmwqmw dy gux gwauNdw hY, (r`bI) gux aus dy AMdr prgt ho jWdy hn; (aus ƒ ieh XkIn bx jWdw hY ik) iek pRBU swry jIvW dw dwqw hY qy im`qr hY [6[

[illegible] {[illegible] 512}

pdArQ:- bRhmu—prmwqmw [ibMdy—jwxy [ij—jo [siqgur puCY—siqgurU ƒ pu`Cy [ sMjmu—bMdS, pwbMdI, mrXwdw [ sMgRhY—iek`Ty kry [jug—Bwv, mnu`Kw jnm {not:- iksy ^ws ‘jug’ dw izkr nhIN c`l irhw} [

ArQ:- jo mnu`K bRhm ƒ ibMddw hY (prmwqmw ƒ pCwxdw hY) jo hr vyly prmwqmw ivc suriq joVdw hY aus ƒ bRwhmx kihxw cwhIdw hY, (auh bRwhmx) siqgurU dy khy qy qurdw hY ‘s`c’ rUp sMjm r`Kdw hY, (qy ies qrHW) aus dw haumY-rog dUr huMdw hY; auh hrI dy gux gwauNdw hY, (r`bI) gux iek`qR krdw hY qy prm-joiq ivc AwpxI Awqmw imlweI r`Kdw hY [

mnu`K jnm ivc koeI ivrlw bRhm ƒ jwxn vwlw hY jo haumY dUr kr ky bRhm ivc juiVAw rihMdw hY [hy nwnk! jo (bRhmigAwnI bRwhmx) hr vyly nwm ismrdw hY aus ƒ imilAW sdw suK imldw hY [1[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 512}

pdArQ:- rsnw—jIB nwl [kpit kIqY—kpt kIiqAW {not:- l&z ‘kpit’ ivAwkrx Anuswr ‘AiDkrx kwrk’ hY, l&z ‘kIqY’ BI eysy ‘kwrk’ ivc hY [AMgryzI ivc ies bnwvt ƒ Locative Absolute khIdw hY; sMsik®q ivc ieh ivAwkrixk bxqr bhuq imldI hY, EQoN hI ieh purwxI pMjwbI ivc AweI [so eyQy ‘kpit’ dw ArQ ‘kpt nwl’ krnw Zlq hY} [suBwie—suqy hI [prboDY—jgWdw hY, aupdyS krdw hY [suAwie—suAwrQ nwl [iequ kmwxY—ieh kmwieAW {not:- ‘iequ’ pVnWv ‘iesu’ qoN AiDkrx kwrk, iek-vcn hY, ijvyN aupr l&z ‘kpit’ hY [‘kmwxY’ BI eysy kwrk ivc hY} [shsw—qOKlw [nwmo—nwm hI [

ArQ:- Awpxy mn dy ipCy qurn vwlw mnu`K jwhl hY, aus dy AMdr Kot hY qy jIB nwl JUT (Bwv, AMdrly Kot dy ault) boldw hY (Bwv, AMdroN hor qy bwhroN hor); (ies qrHW) T`gI kIiqAW prmwqmw pRsMn nhIN huMdw, (ikauNik) auh suqy hI (Aswfw hryk lukvW kMm BI) vyKdw hY qy (lukvW bol qy i^Awl BI) suxdw hY [mnmuK (Awp) mwieAw dy moh ivc hY pr jw ky lokW ƒ aupdyS krdw hY, ieh krqUq kIiqAW auh sdw du`K pWdw hY, jMmdw hY, mrdw hY, muV jMmdw hY mrdw hY, aus dw AMdrlw qOKlw kdy imtdw hI nhIN, auh mwno, mYly ivc ipAw sVdw rihMdw hY [

pr, ijs mnu`K auqy myrw mwlk imhr krdw hY aus ƒ gurU dw aupdyS suxWdw hY; auh mnu`K pRBU dw nwm ismrdw hY, nwm hI gwauNdw hY, nwm hI aus ƒ Aw^r (ies shsy qoN) CufWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 512}

pdArQ:- mnwieEnu—mnwieAw aus ny [pUry—srb gux-sMpUrx [sbid—sbd ivc [vIcwir—ivcwr krn nwl [cwkr—syvw [mhlu—Gr, hzUrI [aur—ihrdw [

ArQ:- auh mnu`K jgq ivc pUry BWfy hn ijnHW qoN prmwqmw (Awpxw) hukm mnWdw hY, auh bMdy pUry gurU dy Sbd ivc ic`q joV ky Awpxy mwlk dI bMdgI krdy hn, pRBU dI bMdgI ho hI qW skdI hY jy s`cy Sbd ivc ipAwr pweIey, (l&zI—s`cy Sbd ivc ipAwr dI rwhIN) [jo mnu`K AMdroN haumY ƒ mwrdy hn auhnW ƒ prmwqmw dI hzUrI pRwpq huMdI hY [

hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwly bMdy prmwqmw dw nwm ihrdy ivc pro ky qy nwm jp ky prmwqmw ivc juVy rihMdy hn [10[

[illegible] {[illegible] 512}

pdArQ:- Duin—sur, rO [iDAwnu—juVI hoeI suriq [shj Duin—shj dI Duin, Afolqw dI rO [iDAwn Duin—juVI suriq dI rO [shij—shj ivc, Afolqw ivc [rMgu—ipAwr [iqmru—hnyrw [krmu—b^SS [Duir—DuroN, r`b vloN [iqin—aus ny [iqin gurmuiK—aus gurmuK ny [

ArQ:- jo mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY aus dy AMdr juVI-suriq qy Afolqw dI rO c`l pYNdI hY, auh s`cy nwm ivc ic`q joVI r`Kdw hY, hr vyly pRBU dw nwm aus ƒ mn ivc im`Tw l`gdw hY [

gurmuK bMdy r`b ƒ hI (hr QW) vyKdy hn, r`b dI is&iq hI (hr vyly) aucwrdy hn, qy r`bI myl vwlI Afolqw ivc ipAwr pWdy hn [

hy nwnk! gurmuK ƒ au~cI smJ pRwpq huMdI hY, aus dw AigAwn-rUp Gu`p hnyrw dUr ho jWdw hY; ausy gurmuK ny nwm jipAw hY ijs auqy DuroN (krqwr vloN) pUrI imhr hoeI hY [1[

[illegible] {[illegible] 512}

pdArQ:- ikqu—iks leI (not:- ‘ikqu’ ivAwkrx Anuswr l&z ‘iksu’ qoN ‘krx kwrk’ hY, ‘AiDkrx’ ivc BI iehI rUp huMdw hY, ijvyN, ‘iesu’ qoN ‘iequ’) [aurvwru—aurlw bMnw [pwru—pwrlw pwsw [ij—jo [krqwir—krqwr ny [

ArQ:- ijnHW mnu`KW ny gurU dw hukm nhIN mMinAw, ijnHW dw gur-Sbd ivc ipAwr nhIN bixAw, ijnHW SWq-ic`q ho ky nwm nhIN ismirAw, auh jgq ivc kwhdy leI Awey? Ajyhw bMdw muV muV jUn ivc pYNdw hY, auh mwno, mYly ivc pY ky duKI ho irhw hY [

(gurU qy prmwqmw ƒ ivswr ky) JUTy-lwlc ivc PisAW (Psy hI rhIdw hY, ikauNik ies lwlc dw) nwh aurlw bMnw l`Bdw hY nwh prlw bMnw [hy nwnk! ijnHW gurmuKW ƒ krqwr ny Awp (Awpxy nwl) joiVAw hY auhI ies (lwlc-rUp smuMdr) ivcoN bc ky inkldy hn [2[

[illegible] {[illegible] 513}

pdArQ:- rhwey—itkwey hoey [pRym kswey—pRym dy iK`cy hoey [ dUjY Bwie—(r`b qoN ibnw) hor dy ipAwr ivc [KuAwey—KuMJI hoeI [dir—dr qy [

ArQ:- bMdgI krn vwly s`cy pRBU dI hzUrI ivc soBdy hn, (pRBU dI hzUrI ivc auh) s`cy Sbd dI rwhIN itky rihMdy hn, auhnW dy AMdr pRBU dw ipAwr pYdw huMdw hY, (auh) pRBU dy ipAwr dy iK`cy hoey (hn), auh sdw pRBU dy ipAwr ivc rihMdy hn, pRBU dy rMg ivc r`qy rihMdy hn qy jIB nwl pRBU dw nwm-rs pINdy hn [ijnHW ny gurU dy snmuK ho ky r`b ƒ pCwixAw hY qy ihrdy ivc vswieAw hY auhnW dw jMmxw mubwirk hY [

gurU qoN ibnw isRStI hor hor ipAwr ivc KuMJI hoeI ivlkdI iPrdI hY [11[

[illegible] {[illegible] 513}

pdArQ:- kil—JgVy, klyS [jug—sMswr, jIvn (vyKo, slok 1 pauVI 10 'ies jug mih') [BgqI—BgqI dI rwhIN (not: 'BgqW ny, ArQ Pbdw nhIN, pihlIAW chuMAW qukW ivc iksy iek bMdy dw izkr hY, bhuiqAW dw nhIN) [kul—swrw [jxydI—jMmx vwlI [msqik—m`Qy qy [ivthu—qoN [BRim—BulyKy ivc [mwrig—rsqy qy [

ArQ:- ies JMbyilAW-Bry jgq ivc prmwqmw dw nwm (hI) ^zwnw hY, ijs ny bMdgI kr ky (ieh ^zwnw) K`t ilAw hY aus ny pRBU (dw myl-rUp) au~cw drjw pw ilAw hY, gurU dy hukm ivc qur ky aus ny pRBU dw nwm Awpxy mn ivc vswieAw hY qy hr vyly nwm ismirAw hY, siqgurU dy bcn ivc (qur ky) auh igRhsq ivc hI audwsI hY (ikauNik) aus ny haumY qy moh swV id`qw hY, auh (ies JMbyilAW-Bry sMswr-smuMdr qoN) Awp lµG igAw hY, swry jgq ƒ BI lµGWdw hY, DMn hY aus dI jMmx vwlI mW!

ieho ijhw gurU (ijs ƒ iml ky mnu`K 'Awip qirAw kul jgqu qrwieAw') ausy bMdy ƒ imldw hY ijs dy m`Qy qy DuroN krqwr ny (bMdgI krn dw lyK) ilK ky r`K id`qw hY [hy dws nwnk! (AwK—) mYN Awpxy gurU qoN sdky hW ijs ny mYƒ BulyKy ivc Bu`ly ƒ rwhy pwieAw hY [1[

[illegible] {[illegible] 513}

pdArQ:- dIpk—dIvy auqy [pqMg—BMbt [idKw—dyKIey [ikhu—kuJ [Awix—ilAw ky [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [ibiKAw—

mwieAw [diX—prmwqmw ny (‘dX’ ny) [jMgm—iSv dy aupwSk jo isr qy morW dy KMB r`Kdy hn qy t`lIAW vjWdy mMgdy iPrdy hn [grbu—AhMkwr [Cwdnu—k`pVw [ sq iBiKAw—srDw nwl id`qI iB`iCAw [n lYhI—nhIN lYNdy [smDw—smwDI vwlw, itky hoey mn vwlw, pUrn AvsQw vwlw [

ArQ:- (swry jIv, kIh ivdvwn qy kIh iqAwgI) qRYguxI mwieAw ƒ vyK ky (jIvn dy shI rsqy qoN) KuMJ rhy hn (qy duKI ho rhy hn) ijvyN BMbt (dIvy ƒ) vyK ky dIvy auqy sVdy hn; pMifq (auN\ qW hornW ƒ kQw suxWdy hn, pr) muV muV KuMJ ky mwieAw vl hI q`kdy hn ik vyKIey iksy ny kuJ ilAw ky Bytw r`KI hY (jW nhIN), so mwieAw dy ipAwr ivc auh (Asl ivc) sdw mwieAw (dI sMQw hI) pVHdy hn, prmwqmw ny auhnW ƒ (Awpxy) nwm vloN KuMJw id`qw hY [

jogI jMgm qy sMinAwsI (Awpxy vloN iqAwgI bxy hoey hn, pr ieh BI jIvn dy rwh qoN) KuMJy hoey hn (ikauNik iek qW Awpxy ‘iqAwg’ dw hI) iehnW dy mwx ny AhMkwr ƒ vDwieAw hoieAw hY, (dUjy, igRhsqIAW pwsoN Awdr srDw nwl imilAw k`pVw qy Bojn-rUp iB`iCAw nhIN lYNdy (Bwv, QoVI cIz imlx qy auhnW ƒ GUrdy hn; so, iehnW BI) mn dy hT nwl (ies Dwry hoey ‘iqAwg’ dy kwrx) AwpxI izMdgI AjweIN gvweI hY [

iehnW swirAW ivcoN auh mnu`K pUrn AvsQw vwlw hY ijs ny snmuK ho ky nwm ismirAw hY [ pr, hy dws! (ies qRYguxI mwieAw dy h`QoN) hor iks A`gy pukwr krIey? swry pRBU dy pRuyry hoey hI kwr kr rhy hn, (so, ies mwieAw qoN bcx leI pRBU A`gy hI kIqI Ardws shYqw krdI hY) [2[

[illegible] {[illegible] 513}

pdArQ:- pryqu—BUq [eyh—ieh moh kwm kRoD Awidk swry [fMfu —fMfw [krwrw—krVw [mig—rsqy qy [isrkwr—reIAq [pweIAin@—pwey jWdy hn [jmpuir—jm dy Sihr ivc [mwrIAin—mwrIdy hn [

ArQ:- mwieAw dw moh, kwm, kRoD qy AhMkwr (ieh, mwno) BUq hn; ieh swry jmrwj dI reIAq hn, iehnW au~qy jmrwj dw zor c`ldw hY [ Awpxy mn dy ipCy qurn vwly bMdy ijnHW ƒ mwieAw dw ipAwr im`Tw l`gdw hY jmrwj dy rwh qy pwey jWdy hn (Bwv, auh jm dI reIAq kwmwidkW dy v`s pY jWdy hn), auh mnmuK jm-purI ivc b`Jy hoey (Bwv, jm dI reIAq kwmwidkW dy v`s ivc pey hoey) mwrIdy hn (duKI huMdy hn), koeI auhnW dI pukwr nhIN suxdw (Bwv,

iehnW kwmwidkW dy pMjy qoN koeI auhnW ƒ Cufw nhIN skdw) [

ijs mnu`K qy pRBU Awp imhr kry aus ƒ gurU imldw hY, gurU dI rwhIN (iehnW BUqW qoN) Cutkwrw huMdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 513}

pdArQ:- mmqw—(mm—myrI [mmqw—ieh i^Awl ik PlwxI cIz myrI bx jwey jW myrI hY) Apx`q [mohxI—moh lYx vwlI, TgxI, cuVyl [lptwie—cMbV ky [prjwlIAY—cMgI qrHW swVIdI hY [mwrxu—(sMKIey Awidk zihr ƒ) kuSqw krn vwlI bUtI [

ArQ:- haumY qy Apx`q (srUp vwlI mwieAw, mwno) cuVyl hY jo Awp-hudirAW ƒ hV`p kr jWdI hY, jo mnu`K (r`b ƒ C`f iksy) hor dy moh ivc ic`q joVdy hn auhnW ƒ cMbV ky Awpxy v`s ivc kr lYNdI hY [ jy gurU dy Sbd nwl ies ƒ cMgI qrHW swVIey (ijvyN, cMbVy hoey BUqW cuVylW ƒ mWdrI lok A`g nwl swVn dw frwvw dyNdy suxIdy hn) qW ieh AMdroN inkldI hY; srIr qy mn suA`C ho jWdw hY; pRBU dw nwm mn ivc Aw v`sdw hY [

hy nwnk! ies mwieAw (sMKIey ƒ kuSqw krn) dI bUtI ie`k hir-nwm hI hY jo gurU qoN hI iml skdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 513}

pdArQ:- kyqiVAw jug—keI jug, bhuq lµmw Arsw [hir Bwxw—pRBU dI rzw ivc [BrmwieAnu—BrmwieAw aus (pRBU) ny [prpMcu—T`gx vwlw (sM: pRpMc, ieh id`sdw jgq jo keI rMgW vwlw hY qy BulyKy ivc pWdw hY) [jwie—jMmdw hY [

ArQ:- (mnu`K dw) ieh mn keI jug Btkdw rihMdw hY (prmwqmw ivc) itkdw nhIN qy jMmdw mrdw rihMdw hY; pr ieh g`l pRBU ƒ (eysy qrHW) BwauNdI hY ik aus ny ieh T`gx vwlI (jgq-Kyf bxw ky (jIvW ƒ ies ivc) BrmwieAw hoieAw hY [

jdoN pRBU (Awp) imhr krdw hY qW (jIv ƒ) gurU imldw hY, (iPr) ieh (pRBU ivc) juV ky itikAw rihMdw hY; (ies qrHW) hy nwnk! mn AMdroN hI (pRBU-nwm ivc) pqIj jWdw hY, iPr ies dw nwh kuJ mrdw hY nwh jMmdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 514}

pdArQ:- kwieAw—mnu`Kw srIr [AqIqu—ivrkq [Ailpqu—ijs auqy (mwieAw dw) Asr nw ho sky [inrjogu—inrbMD, mukq, An-juiVAw [ivjogI—ivCoVy, ivjog [

ArQ:- mnu`Kw-srIr (mwno,) iek v`fw iklHw hY jo mnu`K ƒ BwgW nwl imldw hY, ies srIr ivc pRBU Awp v`s irhw hY qy (ikqy qW) rs Bog irhw hY, (ikqy) Awp jogI pRBU ivrkq hY, mwieAw dy Asr qoN pry hY qy An-juiVAw hY [jo aus ƒ cMgw l`gdw hY auhI krdw hY, jo kuJ pRBU krdw hY auhI huMdw hY (jIvW ƒ 'rs BogI' bnwx vwlw BI Awp hY qy 'AqIqu Ailpqu' bnwx vwlw BI Awp) [

jy gurU dy snmuK ho ky pRBU dw nwm ismrIey qW (mwiek rs-rUp) swry ivCoVy (Bwv, pRBU qoN ivCoVy dw mUl) dUr ho jWdy hn [13[

[illegible] {[illegible] 514}

pdArQ:- vwhu vwhu—{jdoN AsI kdy koeI bhuq Acrj nzwrw vyKdy hW, koeI bVw hI suMdr i^Awl suxdy hW qW msq ijhy ho ky 'vwhu vwhu' AwKdy hW; mwno, AsI aus nzwry jW i^Awl dI 'is&iq' krdy hW [so 'vwhu vwhu' AwKxw iek qrHW 'is&iq-swlwh' krnw hY, pr nwl hI ieh Bwv BI huMdw hY ik ies dI is&iq leI Aswfy pws FukvyN l&z nhIN hn [l&z 'vwhu' ƒ l&z 'vwihgurU' dw sMKyp AwKxw Zlq hY, ieh i^Awl l&z 'vwihgurU' dy QW 'vwhugur' bnwx leI tplw lwx vwsqy shweI huMdw hY [l&z 'gurU' qy 'vwih' dy vKo vKry ArQ hn} is&iq-swlwh [vwhu vwhu bwxI—is&iq-swlwh dI bwxI [scu hY—pRBU dw rUp [

ArQ:- koeI (ivrlw) gurmuK smJdw hY ik 'vwh vwh' AwKxw prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI hY, auh s`cw pRBU Awp hI siqgurU dy Sbd dI rwhIN (mnu`K pwsoN) 'vwhu vwhu' AKvWdw hY (Bwv, is&iq-swlwh krWdw hY) prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI prmwqmw dw rUp hY, (ies nwl) prmwqmw ivc myl huMdw hY [

hy nwnk! (pRBU dI) is&iq-swlwh kridAW pRBU iml pYNdw hY; (pr, ieh is&iq-swlwh) pRBU dI imhr nwl imldI hY [1[

[illegible]

ArQ:- gurU dy Sbd duAwrw 'vwhu vwhu' AwKdI jIB sohxI l`gdI hY,

pRBU imldw hI gurU dy pUrn Sbd dI rwhIN hY [v`fy BwgW vwilAW dy mUMh ivcoN pRBU ‘vwhu vwhu’ AKvwauNdw hY, jo mnu`K ‘vwhu vwhu’ krdy hn, auh sohxy l`gdy hn qy swrI dunIAw auhnW dy crn prsx AwauNdI hY [

hy nwnk! pRBU dI myhr nwl pRBU dI is&iq-swlwh huMdI hY qy s`cy dr qy soBw imldI hY [2[

[illegible] {[illegible] 514}

ArQ:- AhMkwrI mnu`KW dy srIr-rUp iklHy ivc kUV qy kus`q-rUp krVy Pwtk l`gy hoey hn, pr AMnHy qy AigAwnI mnmuKW ƒ Brm ivc Bu`ly hox kr ky id`sdy nhIN hn [ ByK krn vwly lok ByK kr kr ky Q`k gey hn, pr auhnW ƒ BI iksy aupwau krn nwl (ieh Pwtk) nhIN id`sy, (hW) jo mnu`K hrI dw nwm jpdy hn, auhnW dy kpwt siqgurU dy Sbd dI brkiq nwl KulHdy hn [pRBU (dw nwm) AMimRq dw ru`K hY, ijnHW ny (ies dw rs) pIqw hY auh r`j gey hn [14[

[illegible]

ArQ:- hy myrI mW! pRBU dI is&iq-swlwh kridAW (mnu`Kw jnm-rUp) rwq suKI guzrdI hY qy sdw mOj bxI rihMdI hY [ pRBU dI is&iq-swlwh kridAW pRBU nwl suriq juVdI hY, pr, koeI ivrlw mnu`K pRBU dI imhr nwl pRBU dw pRyirAw hoieAw ‘vwhu vwhu’ dI bwxI aucwrdw hY [pRBU dI is&iq-swlwh kridAW soBw imldI hY, qy, hy nwnk! ieh is&iq-swlwh (mnu`K ƒ) pRBU dI rzw ivc joVI r`KdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 514}

ArQ:- pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI pRBU (dw rUp hI) hY, jo mnu`K siqgurU dy snmuK hY aus ny Bwl ky l`B leI hY, gurU dy Sbd dI rwhIN auh ‘vwhu vwhu’ AwKdw hY qy ihrdy nwl (pro ky r`Kdw hY) [ gurmuKW ny suqy hI Bwl kr ky, pRBU dI is&iq-swlwh kridAW pRBU ƒ l`B ilAw hY [hy nwnk! auh mnu`K v`fy BwgW vwly hn jo pRBU dy nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc sMBwldy hn [2[

[illegible] {[illegible] 514}

ArQ:- hy mnmuiK (mn!) drgwh ivc v`fw nwm qy au~cI jwiq, nwl

nhIN jwgdy, (iehnW ivc Bu`lw hoieAw) du`K BogyNgw; jIB nwl qUM pRBU dy nwm dw suAwd nhIN c`iKAw qy iP`kw (Bwv, mwieAw sMbMDI bcn hI) boldw hYN [

hy sdw loB ivc r`qy hoey v`fy loBI mn! mohxI mwieAw dI cwh dy kwrn qUM dsIN pwsIN BauNdw iPrdw hYN [ijnHW mnu`KW ny gurU dy snmuK ho ky (nwm-rUp) AMimRq ciKAw hY auh r`j gey hn [15[

[illegible] {[illegible] 514-515}

pdArQ:- DIru—itkvyN suBwau vwlw [sbwih—iek`Tw kr ky [ij—jo [ieko kir—ieh jwx ky ik aus vrgw auh iek Awp hI hY [

ArQ:- jo pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY qy v`fy ijgry vwlw hY, (jo Awpxy BgqW ƒ) gux b^Sx vwlw hY qy Afol m`q vwlw hY, jo swry jIvW ivc ivAwpk hY qy jo sB ƒ irzk ApVwauNdw hY, aus dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [hy nwnk! aus ƒ lw-SrIk jwx ky aus dI vifAweI krIey; aus dw drsn siqgurU hI krwauNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 515}

pdArQ:- ibKu—mwieAw-rUp zihr [duKy duiK—inrol duK ivc hI, swrI aumr du`K ivc hI [pIvxw—jl-pwn, jIvn AwDwr (ijvyN pwxI sB jIvW dI izMdgI dw shwrw hY) [

ArQ:- jo mnu`K gurU dy snmuK hn, auh sdw pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn; pr, Awp-hudry mnu`K mwieAw-rUp zihr Kw ky mrdy hn [auhnW ƒ is&iq-swlwh cMgI nhIN l`gdI, ies vwsqy auhnW dI swrI aumr du`K ivc hI bIqdI hY [gurmuKW dw jl-pwn hI nwm-AMimRq hY (Bwv, gurmuKW leI nwm-AMimRq jIvn dw Awsrw hY), auh suriq joV ky is&iq krdy hn [hy nwnk! jo mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn auh pivqR ho jWdy hn, auhnW ƒ iqMnW BvnW (ivc ivAwpk pRBU dI) sUJ pY jWdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 515}

ArQ:- jy pRBU dI rzw hovy qW (mnu`K ƒ) gurU imldw hY qy (aus vwsqy) pRBU dy ismrn qy BgqI (dI jugiq) bxdI hY, pRBU mn ivc Aw

ky v`sdw hY qy Afol AvsQw ivc (itikAW) nwm-rs pIvIdw hY, (Awqmw ƒ) suK imldw hY qy (jIv-vpwrI ƒ) sdw nwm-rUp n&w imldw hY [ ijnHW mnu`KW ƒ siqgurU iml pYNdw hY, auh mnu`K prmwqmw dI rzw ƒ (im`Tw kr ky) mMndy hn [16[

[illegible] {[illegible] 515}

ArQ:- ijnHW mnu`KW ƒ pRBU Awp hI sum`q b^Sdw hY auh sdw pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn, pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW mn pivqR huMdw hY qy mn ivcoN haumY dUr huMdI hY [jo BI mnu`K gurU dy snmuK ho ky pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY, aus ƒ mn-ie`Cq Pl imldw hY [jo mnu`K is&iq-swlwh krdy hn auh (vyKx ƒ BI) sohxy l`gdy hn [hy pRBU! mYƒ auhnW dI sMgiq ivc r`K, qW jo mYN Awpxy ihrdy ivc qyrI is&iq krW qy mUMhoN BI qyry gux gwvW [ hy nwnk! jo mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn, mYN Awpxw qn mn auhnW A`gy Byt kr idAW [1[

[illegible] {[illegible] 515}

ArQ:- ijs mwlk pRBU dw nwm (jIvW ƒ) Awqmk bl dyx vwlw hY aus dI is&iq-swlwh ausy sdw-iQr rihx vwly pRBU dw srUp hY [ijs ijs mnu`K ny pRBU ƒ ismirAw hY aus aus ny (nwm-AMimRq) Pl pRwpq kr ilAw hY, mYN Ajyhy gurmuKW qoN sdky hW [guxW dy ^zwny pRBU dI is&iq aus dw hI rUp hY, pRBU ijs ƒ ieh ^zwnw b^Sdw hY auh ies ƒ vrqdw hY [is&iq dw mwlk pRBU pwxI ivc DrqI auqy hr QW ivAwpk hY, gurU dy rwh qy quridAW auh pRBU imldw hY [hy gur-is`Ko! swry sdw pRBU dy gux gwvo, pUry gurU ƒ pRBU dI is&iq-swlwh im`TI l`gdI hY [ hy nwnk! jo mnu`K iek-mn ho ky is&iq-swlwh krdw hY, aus ƒ mOq dw fr poh nhIN skdw [2[

[illegible] {[illegible] 515}

ArQ:- pRBU sdw-iQr rihx vwlw hY, gurU dI bwxI aus sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh ivc hY, gurU dI rwhIN aus pRBU nwl jwx-pCwx bxdI hY qy sdw-iQr Afol AvsQw ivc itk skIdw hY [auh mnu`K BwgW vwly hn ijnHW ny gurU dy rwh qy qur ky pRBU dy nwm dw rs c`iKAw hY, auh hr vyly sucyq rihMdy hn, (mwieAw dy moh ivc)

nhIN sauNdy, auhnW dI izMdgI-rUp swrI rwq sucyq rih ky guzrdI hY [pr, gurU dI srn Awaux qoN ibnw iksy ƒ pRBU nhIN imilAw, AM\wx lok (mwieAw dy moh ivc) Kp Kp ky duKI huMdy hn [17[

[illegible] {[illegible] 515}

ArQ:- jo pRBU Awkwr-rihq hY; ijs dy brwbr dw hor koeI nhIN hY; jo AphuMc hY, ijs dI Qwh nhIN pweI jw skdI, ijs ƒ iksy dI muQwjI nhIN hY, ijs dw kIqw hoieAw hI sB kuJ ho irhw hY, aus dI is&iq-swlwh ausy dw rUp hY [aus dw nwm jIvW ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw hY, pr aus dI pRwpqI iksy gurmuK ƒ hI huMdI hY [is&iq-swlwh dI dwiq BwgW nwl hI imldI hY, ijs ƒ myhr kr ky Awp pRBU dyNdw hY, hy nwnk! jo mnu`K gurU dy hukm ivc qurdw hY aus ƒ is&iq-swlwh dI dwiq imldI hY, auh hr vyly pRBU dw nwm jpdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 516}

ArQ:- siqgurU dI d`sI syvw krn qoN ibnw SWqI nhIN AwauNdI qy (siqgurU qoN ibnw) hor koeI QW nhIN (ijQy ieh iml sky) BwvyN ikqnI hI qWG krIey, myhr qoN ibnw pRBU dI pRwpqI nhIN ho skdI [ ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc loB dw AOgux hY, auh mwieAw dy ipAwr ivc Bu`ly hoey hn, auhnW dw jMmxw mrxw mu`kdw nhIN qy auh AhMkwr ivc klyS auTwauNdy hn [ijnHW mnu`KW ny Awpxy siqgurU nwl ic`q joiVAw hY auhnW ivcoN (pRBU dy imlwp qoN) vWijAW koeI nhIN irhw, nwh qW auhnW ƒ jm dw s`dw pYNdw hY qy nwh auh du`K sihMdy hn (Bwv, auhnW ƒ mOq dw shm poh nhIN skdw) [

hy nwnk! jo mnu`K gurU dy snmuK hoey hn, auh (du`KW qoN) bc gey hn qy s`cy Sbd ivc lIn rihMdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 516}

pdArQ:- mhlu—invws-AsQwn, Awqmk AvsQw [Aglw—au~cw [

ArQ:- jo mnu`K Awpxy mwlk-pRBU nwl ipAwr pwauNdw hY, auhI pRBU dw FwFI AKvw skdw hY (Bwv, pRBU dI is&iq-swlwh auhI bMdw kr skdw hY), auh mnu`K pRBU dI hzUrI ivc itk ky aus dw

ismrn krdw hY qy gurU dy Sbd rwhIN aus dy guxW dI ivcwr krdw hY [ijauN ijauN auh pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vswauNdw hY, auh pRBU dy crnW ivc juVdw hY (pRBU dI hzUrI aus ƒ pRwpq huMdI hY), pRBU dy nwm ivc ipAwr krn nwl aus dy mn dI AvsQw bhuq au~cI ho jWdI hY, b`s, auh FwFI iehI syvw krdw hY, iehI cwkrI krdw hY ik auh pRBU dw nwm jpdw hY, qy pRBU aus ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [18[

[illegible] {[illegible] 516}

pdArQ:- gUjrI jwiq gvwir—{keI tIkwkwr ies dw ArQ krdy hn—hy gvwr! aumrw guzrdI jWdI hY [ieh ArQ Zlq hY, l&z ‘jwiq’ dw ArQ ‘jWdI’ nhIN ho skdw, auh l&z ‘jwq’ hY, ijvyN ‘bhqI jwq kdy idRsit nw Dwrq’]1]26]33] (sUhI m: 5) gvwr jwiq vwlI gujrI, motI jwiq gUjrI (eyQy ieSwrw sRI ik®Sn jI qy cMdRwvil hY} [Anidnu—hr roz [Bau—r`b dw fr [ kulvMqI—cMgI kul vwlI [ krqwir—krqwr ny [ kulKxI—BYVy l`CxW vwlI [prhir CofI—iqAwg id`qI [ Bqwir—Bqwr ny [ BY pieAY—(ieh dovyN l&z ivAwkrx Anuswr ‘AiDkrx kwrk, iek-vcn’ ivc hn) [ ies ‘vwkWS’ (Phrase) ƒ AMgryzI ivc Locative Absolute AwKdy hn qy pMjwbI ivc ‘pUrb pUrx kwrdMqk’ (ihrdy ivc) r`b dw fr ipAW [guxI ghIru—guxW dw ^zwnw [bYsY—bYTdw hY [krqwru—(l&z ‘krqwir’ qy ‘krqwru’ dw ivAwkrixk &rk cyqy r`Kx-jog hY) [

ArQ:- motI jwiq dI gujrI kulvMqI iesqRI bx geI (au~cI jwiq vwlI ho geI) jdoN aus ny Awpxw Ksm l`B ilAw; (iqvyN hI) auh (jIv-) iesqRI kulvMqI ho jWdI hY jo siqgurU dy Sbd duAwrw ivcwr kr ky hr roz pRBU dw ismrn krdI hY (ikauNik) ijs ƒ gurU iml pYNdw hY aus dy AMdr prmwqmw dw fr pYdw huMdw hY, auh Ksm-pRBU dw hukm smJ lYNdI hY (pr ieh auhI jIv-iesqRI krdI hY) ijs qy krqwr ny Awp imhr kIqI hovy [

(dUjy pwsy) ijs ƒ Ksm ny Cu`tV C`f id`qw hovy, auh iesqRI kuc`jI qy Koty l`CxW vwlI huMdI hY [

jy ihrdy ivc pRBU dw fr Aw v`sy, qW mn dI mYl k`tI jWdI hY, srIr BI piv`qR ho jWdw hY; guxW dy ^zwny prmwqmw dw ismrn kr ky AMdr cwnx ho jWdw hY, miq au~jlI ho jWdI hY [(AjyhI jIv-iesqRI) prmwqmw dy fr ivc bYTdI hY, fr ivc rihMdI hY, fr ivc ikrqkwr krdI hY, (iPr) aus ƒ ies jIvn ivc Awdr qy suK imldw hY qy pRBU dI hzUrI

dw drvwzw aus leI KulH jWdw hY [byAMq pRBU dI joiq ivc Awqmw joVn nwl qy aus dy fr ivc rihx nwl auh inrBau pRBU iml pYNdw hY; pr, hy nwnk! ijs ƒ krqwr Awp b^SS kry auhI jIv-iesqRI Ksm-pRBU ƒ ipAwrI l`gdI hY, auh cMgI hY [1[

[illegible]
{[illegible] 516}

ArQ:- sdw-iQr rihx vwly pRBU dI hI sdw is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, mYN pRBU qoN sdky hW [pr, hy nwnk! auh jIB sV jwey jo iek pRBU ƒ C`f ky iksy hor (dI Xwd) ivc l`gy [2[

[illegible]

pdArQ:- AMs—(sM: AMs, AMS) ih`sw [AMsw Aauqwr—(prmwqmw dy) AMsW dw (jgq ivc) Awauxw, dyvqy AwidkW dw jnm [aupwieEnu—aus (pRBU) ny aupwieAw [dUjw Bwau—mwieAw dw moh [ijau rwjy—rwijAW vWg [eIsr—iSv [iqn@I—auhnW ny BI [iqQY—(gurmuK vwlI) AvsQw ivc [sogu—icMqw [ivjogu—ivCoVw [jig—jgq ivc [

ArQ:- dyvqy AwidkW dw (BI) jnm pRBU ny Awp hI kIqw qy mwieAw dw moh BI Awp hI bxwieAw [(auh dyvqy BI) rwijAW vWg rwj krdy rhy qy du`KW suKW dI ^wqr lVdy rhy [ bRhmw qy iSv (vrgy v`fy dyvqy pRBU ƒ) ismrdy rhy pr auhnW BI (aus dI Ajb Kyf dw) Byd nwh l`Bw [

prmwqmw in-fr hY, Awkwr-rihq hY qy liKAw nhIN jw skdw, gurmuK dy AMdr prgt huMdw hY, gurmuK AvsQw ivc icMqw qy (pRBU nwloN) ivCoVw dbw nhIN pw skdy, gurmuK jgq ivc (mwieAw dy moh vloN) Afol rihMdw hY [19[

[illegible] {[illegible] 516}

pdArQ:- ijin—ijs mnu`K ny [ eyhu lyKw iliKAw—ieh g`l smJ leI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [gxwiedw—v`fw AKvWdw [

ArQ:- ijqnw ieh jgq id`s irhw hY ieh swrw Awaux jwx vwlw hY (Bwv, kdy ieko hwlq ivc nhIN rihMdw, so, iksy rwj Dn imlK Awidk qy mwx krnw mUrKqw hY) ijs mnu`K ny ieh g`l smJ leI auh (pRBU dI hzUrI ivc) kbUl huMdw hY; pr, hy nwnk! jo (ies ‘Awkwr’ dy Awsry) Awpxy Awp ƒ v`fw AKvWdw hY (Bwv, mwx krdw hY) auh mUrK hY auh gvwr hY [1[

[illegible]

pdArQ:- kuMcru—hwQI [pIlku—hwQI ƒ clwx vwlw, mhwvq [igAwn—gurU dI id`qI miq [jh—ijDr [hsqI—hwQI [auJiV—kurwhy, AOJVy [pwie—pYNdw hY [

ArQ:- mn (mwno) hwQI hY; (jy) siqgurU (ies dw) mhwvq (bxy, qy) gurU dI id`qI miq (ies dy isr qy) kuMfw hovy, qW ieh mn EDr jWdw hY ijDr gurU qordw hY [pr, hy nwnk! kuMfy qoN ibnw hwQI muV muV kurwhy pYNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 517}

pdArQ:- ijin—ijs pRBU ny [syiv—syvw kr ky, hukm kr ky [AicMqu—by-i&kr [

ArQ:- ijs pRBU ny 'Bwau dUjw' pYdw kIqw hY jy aus dI hzUrI ivc Ardws krIey, jy siqgurU dy hukm ivc qurIey qW (mwno) swry Pl iml jWdy hn, pRBU dw AMimRq-nwm sdw ismr skIdw hY, gurmuKW dI sMgiq ivc rih ky (dUjy Bwau dw) duK imtw skIdw hY, qy, hy nwnk! kdy nwh nws hox vwlw nwm-Dn K`t ky by-i&kr ho jweIdw hY [20[

[illegible] {[illegible] 517}

pdArQ:- Kyiq—pYlI ivc [imAwlw—v`tW [ Gru aucw—b`dl [inrxau—q`k ky [ mhl Gir—(ijs jIv-) iesqRI dy Gr ivc [ srY—bxI hoeI hY, PbI hY [ sjx—pRBU jI [ Gnw—hy Gn! hy b`dl! hy siqgurU! bhuiV—Pyr [kwih—kwhdy leI?

ArQ:- b`dl vyK ky (j`t) pYlI ivc v`tW au~cIAW kr dyNdw hY (qy vrKw dw pwxI aus pYlI ivc Aw KloNdw hY), (iqvyN hI, ijs jIv-) iesqRI dy ihrdy ivc BgqI (dw auCwlw) AwauNdw hY auQy pRBU pRwhuxw bx ky (Bwv, rihx leI) AwauNdw hY [

hy myG! (hy siqgurU!) jy (nwm dI) vrKw krnI hY qW vrKw (hux) kr, (myrI aumr ivhw jwx qy) Pyr kwhdy leI vrKw kryNgw?

hy nwnk! mYN sdky hW auhnW qoN ijnHW ny gurU dI rwhIN pRBU ƒ ihrdy ivc l`B ilAw hY [1[

[illegible] {[illegible] 517}

pdArQ:- imTw—ipAwrw [Bwvdw—sdw cMgw l`gdw hY [ij—jo [rwis—muAwi&k [ij rwis—jo sdw muAwi&k Awvy, ijs nwl sdw bxI rhy [

ArQ:- (Asl) ipAwrw pdwrQ auh hY jo sdw cMgw l`gdw rhy, (Asl) im`qR auh hY ijs nwl sdw bxI rhy (pr 'dUjw Bwv' nwh sdw cMgw l`gdw hY nwh sdw nwl inBdw hY), hy nwnk! ijs dy AMdr pRBU Awp cwnx kry aus ƒ gurU dI rwhIN ieh smJ pYNdI hY [2[

□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□□□ □□ □□□ □□□□□ □ □□ □□□□□□□ □□□ □□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ **{□□□□ 517}**

pdArQ:- jn—pRBU dw syvk [hau—mYN [pweI—pYrIN [

ArQ:- pRBU dy syvk dI Ardwis pRBU dI hzUrI ivc (ieauN huMdI) hY—(hy pRBU!) qUM sdw rihx vwlw mwlk hYN, qUM sdw hI rwKw hYN, mYN qYƒ ismrdw hW, swry jIAw jMq qyry hI hn, qUM iehnW ivc mOjUd hYN [jo mnu`K qyrI bMdgI krn vwly dI inMidAw krdw hY qUM aus ƒ (Awqmk mOqy) mwr ky ^uAwr krdw hYN [

hy nwnk! qUM BI pRBU dI crnIN l`g qy (dunIAw vwlI) icMqw C`f ky by-i&kr ho rhu [21[

□□□□□ □□ □ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □ □□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ **{□□□□ 517}**

ArQ:- jgq (dunIAw dIAW) AwsW bxw bxw ky mr jWdw hY, pr ieh Aws kdy mrdI nhIN; kdy mu`kdI nhIN (Bwv, kdy iqRSnw mu`kdI nhIN, kdy sMqoK nhIN AwauNdw) [hy nwnk! sdw-iQr rihx vwly pRBU nwl ic`q joiVAW mnu`K dIAW AwsW pUrIAW ho jWdIAW hn (Bwv, iqRSnw mu`k jWdI hY) [1[

□□ □ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□□ □□ □□□ □□□ **{□□□□ 517}**

pdArQ:- mnsw—mn dw Purnw [ijin—ijs pRBU ny [kIqI—(Awsw mnsw) pYdw kIqI [so—auhI pRBU [lY jwie—nws kry [

ArQ:- ieh dunIAw dI Aws, ieh mwieAw dw Purnw qdoN hI mu`kxgy jdoN auh pRBU Awp mukweygw ijs ny ieh (Awsw mnsw) pYdw kIqy, (ikauNik) hy nwnk! (qdoN hI XkIn bxygw ik) prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI sdw-iQr rihx vwlw nhIN (iPr iks dI Aws bMnHIey?)[2[

[illegible] {[illegible] 517}

pdArQ:- aupwieEnu—aupwieAw aus (pRBU) ny [Qwtu—bnwvt, bxqr [pUrw—mukMml, ijs ivc koeI aUxqw nwh hovy [vxjwrw—vwpwrI [hwtu—h`t (ijQy sOdw ho irhw hY) [ boihQw—jhwz [ Kyvwtu—mlwh [ Gwtu—p`qx [iklivK—pwp [

ArQ:- mukMml bxqr bxw ky pRBU ny Awp hI jgq pYdw kIqw, eyQy pRBU Awp hI smuMdr hY, Awp hI jhwz hY, qy Awp hI m`lwh hY, eyQy Awp hI gurU hY, Awp hI is`K hY, qy Awp hI (pwrlw) p`qx ivKWdw hY [

hy dws nwnk! qUM aus pRBU dw nwm ismr qy Awpxy swry pwp dUr kr lY [22[1[suDu[

not:- sRI krqwrpur vwlI 'bIV' ivc ies 'vwr' dI 'bwxI' dI ilKq nwloN 'slok m: 3' Awidk swry isr-lyK brIk, ilKq dy hn [ies qoN AMdwzw ieh l`g skdw hY ik isr-lyKW vwsqy pihlW QW ^wlI rKI geI hY, iPr cMgI qrHW soD ky (ik slok TIk ausy hI gur-ivAkqI dy hn) 'isr-lyK' bwrIk klm nwl drj kIqy hn [ qwhIeyN 'vwr' dy mu`kx qy hwSIey qoN bwhr l&z 'suDu' iliKAw hY, Bwv ieh ik, Slok TIk isr-lyK vwly gur-ivAkqI dy hI hn; ieh g`l soD ky vyK leI hY [

[illegible] [illegible]

vwr dw Bwv

pauVI vwr:

(1) isRStI rc ky ies ivc hr QW pRBU Awp mOjUd hY, sB dI pwlxw Awp hI krdw hY, sB jIv aus ny, mwno, iek Dwgy ivc pRoqy hoey hn, aus dI rzw Anuswr hI keI jIv jgq dy ivkwrW ivc ^uAwr ho rhy hn qy ijnHW auqy myhr krdw hY auh aus dw ismrn kr ky sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW ivcoN bc inkldy hn [

(2) v`fy v`fy dyviqAW qoN lY ky swry jIA jMq pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn, qwxy pyty vWg prmwqmw sB jIvW ivc imilAw hoieAw hY, ijDr ijDr lWdw hY EDr EDr jIv l`gdy hn, ijnHW auqy pRBU Awp qR`üTdw hY auhI aus dI bMdgI krdy hn [

(3) mnu`K dI AwpxI cqurweI isAwxp kMm nhIN dyNdI, mnu`K Awp qW sgoN Bly kMmW vloN Awls hI krdw hY, ijs au~qy pRBU dI myhr dI nzr hovy, aus ƒ gurmuKW dI sMgiq ivc myldw hY, ijQy auh syvw krdw hY qy is&iq-swlwh suxdw hY [

(4) jo pRBU iek iCn ivc kudriq dy AnykW kOqk rc dyNdw hY, jo sB jIvW dy idl dI hr vyly jwxdw hY, auh ijs mnu`K qy rihm krdw hY aus ƒ AwpxI Xwd ivc joVdw hY qy ivkwrW qoN bcWdw hY auh mnu`K iehnW ivkwrW Agy mnu`Kw-jnm dI bwzI hwr ky nhIN jWdw [

(5) jgq ivc kwmwidk keI ivkwr qy blwvW hn jo mnu`K ƒ hr vyly cMbVy rihMdy hn, keI iksm dy i&kr AMdysy ies ƒ l`gy rihMdy hn, pr ijs ƒ siqgurU aupdyS dyNdw hY auh mnu`K nwm ismr ky iehnW ivkwrW qy AMdyisAW qoN bc jWdw hY, ikauNik auh sMqoKI jIvn vwlw ho jWdw hY, pr AYsy BwgW vwly huMdy koeI ivrly hI hn [

(6) jo mnu`K AwpxI isAwxp C`f ky Awpxw mn gurU dy hvwly kr dyNdw hY, aus dI durmiq nws ho jWdI hY, auh jgq dy ivkwrW ivc nhIN Psdw, koeI mMdw kMm nhIN krdw, ijs dy kwrn aus ƒ prlok ivc koeI fr ^qrw hovy, 'nwm' dI brkiq nwl aus dy mn ƒ sMqoK pRwpq huMdw hY, pr gurU dI srn auhI mnu`K AwauNdw hY ijs qy DuroN myhr hovy [

(7) gurU pws pRBU dI is&iq-swlwh dw ^zwnw hY jo pRBU dI myhr nwl imldw hY, siqgurU ijs mnu`K qy myhr dI nzr krdw hY aus dI Btkxw mu`k jWdI hY ikauNik pRBU-crnW dw ipAwr aus ƒ jgq dy swry ^zwinAW nwloN vDIk kImqI id`sdw hY, koeI mnu`K aus dI brwbrI nhIN kr skdw [

(8) jo mnu`K siqgurU dI miq lYNdw hY aus ƒ pRBU dw igAwn pRwpq huMdw hY, ijauN ijauN auh nwm ismrdw hY aus dy swry Awqmk rog dUr ho jWdy hn, aus dy mn ivc TMF pY jWdI hY; haumY dUr krn krky koeI rukwvt aus dy jIvn dy rwh ivc nhIN AwauNdI [

(9) jo mnu`K swD sMgiq ivc A`pVdw hY, gurmuKW dw drSn krdw hY aus dy mn dI mYl k`tI jWdI hY, aus dy mn ivc pRBU-ismrn dw auqSwh pYdw huMdw hY, auh ivkwrW vl nhIN prqdw ikauNik auh suAws suAws nwm ismrdw hY, pr, swD sMgiq BI pRBU dI myhr nwl hI imldI hY [

(10) ijs mnu`K ƒ gurU iml pey, auh du`KW dI mwr qoN bc jWdw hY, jUnW ivc nhIN pYNdw, hr QW aus ƒ prmwqmw hI id`sdw hY, ivkwrW vloN auh AwpxI rucI smyt lYNdw hY, iek vwrI pRBU dI hzUrI ivc pRvwn ho ky auh muV Koty pwsy nhIN jWdw [

(11) jgq dI swrI Kyf prmwqmw dy Awpxy h`Q ivc hY [ aus dy 'nwm' dw ^zwnw BI aus dy Awpxy hI v`s ivc hY; ijs au~qy qR`üTdw hY qy nwm dI dwiq dyNdw hY, auhI nwm ismrdw hY [

(12) pRBU dI ieh AwpxI rzw hY ik koeI jIv ivkwrW ivc pRivrq hn qy koeI ismrn ivc; mnu`K dI AwpxI koeI cqurweI jW hIlw kwrgr nhIN ho skdw, jo mnu`K prmwqmw dw Awsrw q`kdw hY, pRBU dI Srn pYNdw hY aus qy idAwl ho ky pRBU nwm dI dwiq dyNdw hY [

(13) idAwl ho ky pRBU ijs dy ihrdy ivc ismrn dI dwiq dy ky TMF vrqWdw hY, aus dy swry roxy mu`k jWdy hn, gurU dy pRqwp nwl aus dy swry rog dUr ho jWdy hn, mwieAw vwly bMDn k`ty jWdy hn qy aus dw jIvn sMqoK vwlw ho jWdw hY [

(14) pRBU dI myhr nwl jo jo mnu`K ‘nwm’ ismrdy hn, ‘nwm’ auhnW dI izMdgI dw Awsrw bx jWdw hY, idn rwq ‘nwm’ AMimRq nwl hI auh mwieAw vloN r`jy rihMdy hn, ies vwsqy koeI du`K drd rog auhnW ƒ poh nhIN skdw [

(15) kwmwidk ivkwr bVy sUrmy blI joDy hn, swDwrn qRYguxI jIv qW ikqy rhy, ieh v`fy v`fy ‘iqAwgIAW’ ƒ BI zyr kr lYNdy hn, sB ƒ ij`q ij`q ky AwpxI reIAiq bxw lYNdy hn; mwieAw dI ^wqr Btkx qy mwieAw dw moh iehnW sUrimAW dw, mwno, iklHw qy iklHy dy cuigrdy fUMGI KweI hn [iehnW qoN bcx dw ie`ko hI qrIkw hY—siqgurU dI Et [

(16) ‘BrmgVH’ ivc kYd hoey jIv ƒ kwmwidkW pwsoN siqgurU hI CufWdw hY, gurU mnu`K ƒ pRBU dy nwm dw ^zwnw dyNdw hY; ‘nwm’ AYsI dvweI hY ijs nwl v`fy qoN v`fw iBAwnk rog nws ho jWdw hY [

(17) ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw v`s pYNdw hY aus dw mn hr vyly iKiVAw rihMdw hY, aus ƒ iksy ivkwr Awidk qoN fr ^qrw nhIN huMdw ikauNik aus ƒ XkIn Aw jWdw hY ik jo kuJ ho irhw hY prmwqmw dI rzw ivc ho irhw hY qy prmwqmw bMdgI krn vwly ƒ Awp h`Q dy ky bcWdw hY [

(18) ijnHW mnu`KW ƒ pRBU Awpxy ‘nwm’ dI dwiq dyNdw hY, auhnW dI durmiq qy Brm Bau dUr ho jWdy hn; nwh hI auh jnm mrn dy gyV ivc pYNdy hn, nwh hI koeI AYsw kMm krdy hn ijs kr ky pCuqwxw pey; auh hr vyly pRBU dy nwm ƒ ihrdy ivc pRo r`Kdy hn [

(19) srb-invwsI pRBU ijs mnu`K qy qR`üTdw hY, aus pwsoN ismrn dI kmweI Awp hI krWdw hY, ijs dy ihrdy ivc v`sdw hY aus dw jIvn suKI ho jWdw hY, pr, auhI mnu`K ismrn krdw hY, jo siqgurU dw Awsrw lYNdw hY [

(20) jo mnu`K prmwqmw dy ho ky rihMdy hn auhnW ƒ pRBU ivkwrW du`KW qoN ieauN bcw lYNdw hY, mwno, auhnW ƒ gl lw lYNdw hY, koeI ivkwr du`K auhnW qy dbwau nhIN pw skdw [pr, jo bMdy gurmuKW dI inMdw krdy hn, auhnW dy AMdr SWqI nhIN huMdI, auh, mwno, Gor nrk ivc sV rhy hn [

(21) prmwqmw dw ismrn krn nwl dunIAw vwly Jory imt jWdy hn, mnu`K dI Awqmw pRBU dI joiq ivc lIn ho jWdI hY, aus dy ihrdy ivc suK, Afolqw qy ^uSI Aw v`sdI hY, Bgq qy pRBU iek-rUp ho jWdy hn [

smu`cw Bwv:

(1) (1 qoN 4 qk) v`fy v`fy bMidAW qoN lY ky swry jIv ies rMgw rMg jgq dy rcnhwr krqwr ny Awpxy hukm rUp Dwgy ivc pRoqy hoey hn, qwxy pyty vWg auh sB ivc imilAw hoieAw hY, sBnW dy idlW dI auh hr vyly jwxdw hY, ieh aus dI AwpxI rzw hI hY ik keI jIv ivkwrW ivc ^uAwr ho rhy hn, mnu`K dI koeI cqurweI isAwxp ies ƒ bcw nhIN skdI, ijs mnu`K qy myhr krdw hY aus ƒ AwpxI Xwd qy is&iq-swlwh ivc joVdw hY [

(2) (5 qoN 10 qk) ijs mnu`K qy prmwqmw dI ikrpw-idRStI huMdI hY aus BwgW vwly ƒ siqgurU dI sMgiq nsIb huMdI hY, gurU pws pRBU dI is&iq-swlwh dw, mwno, ^zwnw hY, ijauN ijauN mnu`K Awpxw mn gurU dy hvwly krdw hY, aus dI durmiq nws huMdI hY, pRBU-crnW dw ipAwr aus ƒ jgq dy swry ^zwinAW nwloN vDIk ipAwrw l`gdw hY, nwm ismrn nwl aus dy mn ivc TMF pYNdI hY, sMqoK AwauNdw hY, ivkwrW vloN auh AwpxI rucI smyt lYNdw hY, ies qrHW iek vwrI pRBU dI hzUrI ivc pRvwn ho ky auh muV Koty pwsy nhIN jWdw [

(3) (11 qoN 16 qk) jgq dI swrI Kyf prmwqmw dy Awpxy h`Q ivc hY, jIvW dw ivkwrW ivc pRivrq hoxw BI pRBU dI hI rzw hY, jIv dI cqurweI kwrgr nhIN ho skdI, ieh kwmwidk ivkwr ieqny blI hn ik v`fy v`fy iqAwgI BI iehnW dy zyr ho jWdy hn, ieko hI bcwau hY—pRBU dI myhr nwl siqgurU dI Et [ gurU mnu`K ƒ ‘nwm’ dw ^zwnw dyNdw hY; ‘nwm’ AYsI dvweI hY ijs nwl v`fy qoN v`fy AswD Awqmk rog nws ho jWdy hn [

(4) (17 qoN 21 qk) ‘nwm’ dI brkiq nwl mnu`K dw mn iKiVAw rihMdw hY, jIvn suKI ho jWdw hY, koeI ivkwr du`K Awidk aus qy dbwau nhIN pw skdw, ‘nwm’ ivc mn hr vyly pRoqw rihx krky bMdgI vwlw mnu`K qy prmwqmw iek-rUp ho jWdy hn [

mu`K Bwv:

ieh swrw bhu-rMgI jgq krqwr ny Awp ricAw hY, ivkwrW dI hoNd BI ausy dI rzw Anuswr hY, pr, ieh ivkwr ieqny blI hn ik mnu`K AwpxI cqurweI nwl iehnW qoN bc nhIN skdw [ ijs mnu`K qy pRBU myhr krdw hY auh gurU dI srn pY ky ‘nwm’ ismrdw hY, ‘nwm’ dI brkiq nwl koeI ivkwr dbwau nhIN pw skdw, jIvn suKI ho jWdw hY qy mnu`K pRBU dw rUp ho jWdw hY [

vwr dI bxqr

ieh ‘vwr’ gurU Arjn swihb dI rcI hoeI hY, ies ivc 21 ‘pauVIAW’ hn, hryk pauVI dy nwl do do Slok hn, swry SlokW dI igxqI 42 hY, qy ieh swry Slok BI gurU Arjn swihb dy hI hn [

hryk ‘pauVI’ ivc A`T A`T qukW hn, isr& pauVI nµ: 20 ivc pMj qukW hn [pihlI qy vIhvIN pauVI C`f ky bwkI swrIAW pauVIAW dy nwl vrqy hoey Slok do do qukW dy hn (dUjI pauVI dw pihlw Slok BI cwr qukW dw hY), iehnW 37 SlokW ivc lihMdI bolI dy l&z izAwdw imldy hn [ SlokW dI sWvI vMf, ieko ijhI ‘do-qukI’ bnwvt, ieko ijhw mzmUn, swry hI Slok qy pauVIAW ieko hI gur-ivAkqI dIAW—iehnW g`lW qoN suqy hI ieh Anumwn lwieAw jw skdw hY ik ieh ‘vwr’ qy ies dy nwl vrqy hoey ‘Slok’ ieko hI vkq dy aucwry hoey hn [‘Awsw dI vwr’ ivc ieh g`l nhIN hY, iek qW EQy SlokW dy mzmUn v`Ko-v`Kry hn, dUjy, pauVIAW nwl vrqy SlokW dI vMf sWvI nhIN hY, qIjy, keI pauVIAW nwl gurU nwnk swihb dw Awpxw aucwirAw hoieAw koeI Slok BI nhIN hY [

[illegible] **{[illegible] 517}**

pdArQ:- AMqir—mn ivc [AwrwDxw—Xwd krnw [gur nwau—gurU dw nwm [sRvxI—kMnW nwl [syqI—nwl [riqAw—rMgIj ky, ipAwr kIiqAW [vQu—cIz [kwFIAih—AKvWdy hn [

ArQ:- jy Awpxy gurU (dy ipAwr) ivc rMgy jweIey qW (pRBU dI) hzUrI ivc QW imldw hY [mn ivc gurU ƒ Xwd krnw, jIB nwl gurU dw nwm jpxw, A`KW nwl gurU ƒ vyKxw, kMnW nwl gurU dw nwm suxnw—ieh dwiq, AwK, hy nwnk! aus mnu`K ƒ pRBU dyNdw hY ijs auqy myhr krdw hY, Ajyhy bMdy jgq ivc sRySt AKvwauNdy hn, (pr Ajyhy huMdy) koeI ivrly ivrly hn [1[

[illegible] {[illegible] 517}

pdArQ:- rKxhwir—r`Kxhwr ny, r`iKAw krn vwly (pRBU) ny [aubwirAnu—bcw ley aus (pRBU) ny [svwirAnu—svwr id`qy aus ny [ mnhu—mn qoN [ ivswirAnu—ivswr id`qy aus ny [Bvjlu—sMswr-smuMdr [qwirAnu—qwry aus ny [swkqu—tuty hoey, ivCuVy hoey [ibdwirAnu—nws kr id`qy aus ny [

ArQ:- r`iKAw krn vwly prmwqmw ny ijnHW bMidAW dI mdd kIqI, auhnW ƒ aus ny Awp (ivkwrW qoN) bcw ilAw hY, auhnW ƒ gurU dI pYrIN pw ky auhnW dy swry kMm aus ny svwr id`qy hn, ijnHW auqy pRBU Awp idAwl hoieAw hY, auhnW ƒ aus ny (Awpxy) mnoN ivswirAw nhIN, auhnW ƒ gurmuKW dI sMgiq ivc (r`K ky) sMswr-smuMdr qrw id`qw [

jo aus dy crnW qoN tu`ty hoey hn, jo inMdw krdy rihMdy hn, jo gMdy Awcrn vwly hn, auhnW ƒ iek pl ivc aus ny mwr mukwieAw hY [

nwnk dy mn ivc BI aus mwlk dw Awsrw hY ijs ƒ ismirAW suK imldw hY qy swry du`K dUr ho jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 518}

pdArQ:- Akul—A+kul, ijs dI koeI ^ws kul nhIN [inrMjn—inr+AMjn, ijs ƒ mwieAw dI kwlK nhIN l`g skdI [ purKu—jo sB ivc mOjUd hY [ Agmu—ijs qk phuMc nw ho sky, AphuMc [ ApwrIAY—A+pwr, ijs dw pwrlw bMnw nwh l`B sky [scw—sdw-iQr rihx vwlw [inhwrIAY—vyKdw hY [n jwpY—nhIN jwpdI, mlUm nhIN huMdI [DwrIAY—bxweI hoeI hY [dy—dyNdw hY [jyq—ijqnI (isRStI) [iekqu sUiq—ieko Dwgy ivc [sMjwrIAY—imlw idqI hY [mQwrIAY—m`Qy qy [giq—hwlq [imiq—imxqI, AMdwzw [

ArQ:- hy prmwqmw! qyrI koeI ^ws kul nhIN, mwieAw dI kwl^ qYƒ nhIN l`g skdI, sB ivc mOjUd hYN, AphuMc qy byAMq hYN, qUM sdw hI kwiem rihx vwlw qy s`c-muc hsqI vwlw vyKx ivc AwauNdw hYN, swrI isRStI qyrI hI rcI hoeI hY (ies ivc BI) koeI cIz &rzI (Bwv, mnGVq) nhIN jwpdI [

(ijqnI BI) isRStI pRBU ny pYdw kIqI hY (ies ivc) sB jIvW ƒ dwqwr pRBU (dwqW) dyNdw hY; sB ƒ ie`ko hI (hukm-rUp) Dwgy ivc pRo

ky (sB ivc aus ny AwpxI) joiq imlweI hoeI hY; Awpxy hukm AMdr hI (aus ny jIvW ƒ) sMswr-smuMdr ivc (PswieAw hoieAw hY qy) hukm AMdr hI (ies ivcoN) qwrdw hY [

hy pRBU jI! qYƒ auhI mnu`K ismrdw hY ijs dy m`Qy qy Bwg hovy; ieh g`l ibAwn nhIN kIqI jw skdI ik qUM ikho ijhw hYN qy kyfw v`fw hYN, mYN qYQoN sdky hW [1[

[illegible] {[illegible] 518}

pdArQ:- qusih—q`RüTdw hYN [ AicMqu—Acncyq hI, soc qy jqn qoN ibnw hI [ vsih—qUM Aw v`sdw hYN [iniD—^zwny [mMqRü—aupdyS [sic—s`c ivc [

ArQ:- hy imhrvwn pRBU! jy qUM qRü`T peyN qW qUM sihj suBwie hI (jIvW dy) mn ivc Aw v`sdw hYN, jIv, mwno, nO ^zwny (ihrdy) Gr ivc hI l`B lYNdy hn; siqgurU dw Sbd kmwaux l`g pYNdy hn, Aqy, hy nwnk! jIv s`c ivc lIn ho jWdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 518}

pdArQ:- ikqI—keI jIv [bYhin@—bYTdy hn (A`Kr 'n' dy nwl A`Dw 'h' hY) [bYhx—bYTx dI QW [bYhxy—QW qy [mucu—bhuq [vj—vwjy [lj—ie`zq [

ArQ:- hy nwnk! (ies jgq ivc) byAMq jIv iehnW QwvW qy bYT gey hn qy bhuq vwjy vjw gey hn, pr s`cy nwm qoN vWjy rih ky iksy dI BI ie`zq nhIN rhI [2[

[illegible] {[illegible] 518}

pdArQ:- kqybw—qOryq, zbUr, AMjIl, kurwn [sxu—smyq [ieMdRwsxw—ieMdR dy Awsx vwly [sMkr—iSv [muiK—mUMh nwl [Bxw—aucwrdy hn [ipkwbr—pYZMbr [mswiek—keI Sy^ [AaulIey—vlI [Eq—auixAw hoieAw [poq—pRoqw hoieAw [Eiq poiq—ijvyN qwxw qy pytw Awpo ivc imly hoey hn [maulIey—mOl irhw hY, pRPulq hY [qgIAY—qoV inBIdw hY [

ArQ:- hy pRBU! (qOryq, zbUr, AMjIl, kurwn) kqybW smyq vyd (Bwv, ihMdU muslmwn Awidk swry mqW dy Drm-pusqk) qYƒ KVy ismr rhy hn, ieqny jIv qyry dr qy if`gy hoey hn ik auhnW dI igxqI

nhIN igxI jw skdI, keI bRhmy qy isMGwsnW vwly keI ieMdr qYƒ iDAwauNdy hn, hy hrI! keI iSv qy ivSƒ dy Avqwr qyrw js mUMhoN aucwr rhy hn, keI pIr, pYZMbr, byAMq Sy^ qy vlI (qyry gux gw rhy hn), hy inrMkwr! qwxy pyty vWg hryk srIr ivc qUM hI mOl irhw hYN [

(hy pRBU!) JUT dy kwrn (jIv Awpxy Awp dw) nws kr lYNdw hY, Drm dI rwhIN (qyry nwl jIvW dI) qoV inB jWdI hY, pr ijDr ijDr qUM Awp lwauNdw hYN, EDr EDr hI l`g skIdw hY (jIvW dy v`s dI g`l nhIN hY) [2[

{ 518}

pdArQ:- Awlku—Awls [syru—Bwv, dlyr [Aju kil—CyqI hI [AwvsI—Aw jwiegw [gwPl pyru—Zw&l mnu`K dw pYr [PwhI—mOq dI PwhI ivc [

ArQ:- (Zw&l mnu`K) cMgy kMmW ivc Awls krdw hY qy BYVy kMmW ivc Syr huMdw hY; pr, hy nwnk! Zw&l dw pYr CyqI hI mOq dI PwhI ivc Aw jWdw hY (Bwv, mOq Aw dbocdI hY) [1[

{ 518}

pdArQ:- ikqIAw—keI, ikqny hI [kuFMg—BYVy FMg, Koty krm [guJw—luikAw iCipAw [qY sih—qUM Ksm ny [sih—Shu ny [

ArQ:- hy nwnk dy pRBU! Aswfy keI Koty krm qy Koty krmW dw moh qYQoN luikAw hoieAw nhIN; qUM hI Aswfy mn ivc s`cw im`qr hYN (Bwv, qUM hI Aswƒ s`cw im`qr id`sdw hYN), qUM Aswfy auhnW Koty krmW qy prdw pw r`iKAw hY (Bwv, Aswƒ jgq ivc nSr nhIN hox dyNdw) [2[

{ 518}

pdArQ:- iniD—^zwnw [boilAw—(qyrw nwm) aucwirAW [Gxw—bhuq [sRvxI—kMnW nwl [pIis—(c`kI) pIh ky [ ibgsw—mYN ^uS huMdw hW [ Awphu—myry Awpxy pwsoN [ inhwlIAY—q`k, vyK [moih—mYƒ [DrmswlIAY—Drm-AsQwn ivc, sq sMg ivc [

ArQ:- hy dieAw dy Gr pRBU! mYN qYQoN (ieh) mMgdw hW (ik mYƒ Awpxy) dwsW dw dws bxw lY; qyrw nwm aucwirAW hI mYN jIaUNdw hW, (qy, mwno,) nO ^zwny qy (DrqI dw) rwj pw lYNdw

hW, ieh AMimRq-nwm rUp ^zwnw qyry syvkW dy Gr ivc bhuq hY; jdoN mYN auhnW dI sMgiq ivc (bYT ky, Awpxy) kMnW nwl (qyrw) js suxdw hW, mYN inhwl ho jWdw hW [(ijauN ijauN) mYN auhnW dI syvw krdw hW, (myrw) srIr pivqR huMdw hY, (auhnW ƒ) p`Kw J`l ky, (auhnW leI) pwxI Fo ky, (c`kI) pIh ky, (qy auhnW dy) pYr Do ky mYN ^uS huMdw hW [

pr, hy pRBU! mYQoN Awpxy Awp qoN kuJ nhIN ho skdw, qUM hI myry vl myhr dI nzr nwl q`k, qy mYƒ gux-hIn ƒ sMqW dI sMgiq ivc QW dyh [3[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 518}**

pdArQ:- DUir—DUV, ^wk [pyKau—vyKW [hjUir—AMg sMg, Awpxy nwl [

ArQ:- hy nwnk! (ieauN AwK, ik) hy s`jx! mYN sdw qyry pYrW dI ^wk hoieAw rhW, mYN qyrI srn ipAw rhW Aqy qYƒ hI Awpxy AMg-sMg vyKW [1[

□□ □ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 518}**

pdArQ:- piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey [ punIq—pivqR [ AsMK—byAMq (jIv) [ ATsiT—ATwhT [ msqik—m`Qy qy [

ArQ:- (ivkwrW ivc) if`gy hoey BI byAMq jIv pivqR ho jWdy hn jy auhnW dw mn pRBU dy crnW ivc l`g jwey, pRBU dw nwm hI ATwhT qIrQ hY, pr, hy nwnk! (ieh nwm aus mnu`K ƒ imldw hY) ijs dy m`Qy qy Bwg (ilKy) hn [2[

□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□ □ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 518-519}**

pdArQ:- swis—swh nwl [igrwis—igrwhI nwl [swis igrwis—swh lYNidAW qy KWidAW [prvidgwr—pwlx vwlw [rhMm—rihm, qrs [jwxu—AMqrjwmI [buiJ—bu`J ky, smJ ky [ sic—s`c ivc [ABgu—A+Bgu, nwh nws hox vwlw [dIbwxu—drbwr [

ArQ:- (hy BweI!) pwlxhwr pRBU dw nwm swh lYNidAW KWidAW hr vyly jpxw cwhIdw hY, auh pRBU ijs bMdy au~qy imhr krdw hY aus ƒ (Awpxy mnoN) BulWdw nhIN, auh Awp jIvW ƒ pYdw krn vwlw hY qy Awp hI mwrdw hY, auh AMqrjwmI (jIvW dy idl dI) hryk g`l

jwxdw hY qy aus ƒ smJ ky (aus qy) ivcwr BI krdw hY, iek plk ivc kudriq dy AnykW rUp bxw dyNdw hY, ijs mnu`K ƒ auh s`c ivc joVdw hY aus ƒ (ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY [

pRBU ijs jIv dy p`K ivc ho jWdw hY auh jIv (ivkwrW dy twkry qy mnu`Kw jnm dI bwzI) kdy hwrdw nhIN, aus pRBU dw drbwr sdw At`l hY, mYN aus ƒ nmskwr krdw hW [4[

[illegible]
{[illegible] 519}

ArQ:- hy nwnk! kwm k®oD qy loB (Awidk ivkwr) C`f dyxy cwhIdy hn, (iehnW ƒ) A`g ivc swV dyeIey, jd qk jIaUNdy hW (pRBU dw) s`cw nwm sdw ismrdy rhIey [1[

[illegible]
{[illegible] 519}

pdArQ:- Awih—hn [guir—gurU ny [

ArQ:- hy nwnk! ijs mnu`K ny pUry gurU dI rwhIN pRBU dw nwm ismirAw hY, gurU ny aus ƒ pRBU nwl imlw id`qw hY, qy ipAwrw pRBU ismr ismr ky aus ny swry Pl hwsl kr ley hn (Bwv, jgq vwlIAW swrIAW vwSnw aus dIAW mu`k geIAW hn) [2[

[illegible]
{[illegible] 519}

pdArQ:- sMswir—sMswr ivc [ij—ijs ƒ [guir—gurU ny [blwie—ibpqw [EQY—'jn' dI sMgiq ivc [DRwpIAY—r`j jWdw hY [ijsu Git—ijs dy ihrdy ivc [BuKw—iqRSnw dw mwirAw hoieAw [

ArQ:- ijs mnu`K ƒ siqgurU ny aupdyS id`qw hY auh jgq ivc (rihMdw hoieAw hI mwieAw dy bMDnW qoN) Awzwd hY; aus dI ibpqw dUr ho jWdI hY, aus dy i&kr imt jWdy hn; aus dw drSn kr ky (swrw) jgq inhwl ho jWdw hY, aus jn dI sMgiq ivc jIv pwpW dI mYl Do ky inhwl huMdw hY; aus dI sMgiq ivc Amr krn vwlw s`cw nwm ismrIdw hY, iqRSnw dw mwirAw bMdw BI EQy r`j jWdw hY, aus dy mn ƒ sMqoK Aw jWdw hY [

ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU dw nwm v`sdw hY aus dy (mwieAw vwly) bMDn k`ty jWdy hn, pr, iksy ivrly mnu`K ny gurU dI ikrpw nwl nwm-Dn K`itAw hY [5[

[illegible] {[illegible] 519}

pdArQ:- icqvau—mYN socdw hW [icqvnI—soc [krau—krW [auiT—au~T ky [

ArQ:- mYN Awpxy mn ivc (ieh) socdw hW ik in`q (svyry) au~T ky au~dm krW [hy nwnk dy imqR! mYƒ AwpxI is&iq-swlwh dw Awhr b^S [1[

[illegible] {[illegible] 519}

pdArQ:- idRsit—(myhr dI) nzr [pRiB—pRBU ny [mUil—mUl ivc, krqwr ivc [pRB BwxIAw—pRBU ƒ cMgIAW l`gdIAW hn [mrau—mYN kr rhI hW [sUil—duK ivc [

ArQ:- hy nwnk! jo (jIv-iesqRIAW) pRBU ƒ Bw geIAW hn, ijnHW ƒ pRBU ny myhr dI nzr kr ky r`K ilAw hY auhnW dw mn qy qn pRBU ivc r`qw rihMdw hY, pr mYN ABwgx duK ivc mr rhI hW (hy pRBU! myry qy ikrpw kr) [2[

[illegible] {[illegible] 519}

pdArQ:- ibrQw—(sM: vÎQw) pIV, du`K [ Arip Dir—hvwly kr dy [ durmiq—BYVI m`q [jir jwie—sV jWdI hY [ibKmu—AOKw [AgY—prlok ivc [aUxy—s`Kxy, ^wlI [suBr—nkw nk [krmu—b^Ss [Duir—DuroN, pRBU dI drgwh ivcoN [

ArQ:- (hy BweI!) idl dw jo du`K hovy auh Awpxy siqgurU Agy bynqI kr, AwpxI swrI cqurweI C`f dyh qy mn qn gurU dy hvwly kr dyh, siqgurU dy pYr pUj (Bwv, gurU dw Awsrw lY, ies qrHW) BYVI m`q (rUp ‘ibrQw’) sV jWdI hY, gurmuKW dI sMgiq ivc ieh AOKw sMswr-smuMdr qr jweIdw hY [

(hy BweI!) gurU dy d`sy rwh qy quro, prlok ivc fr fr nhIN mrogy, gurU (guxW qoN) s`Kxy bMidAW ƒ (guxW nwl) nkw-nk Br ky iek plk ivc inhwl kr dyNdw hY, (gurU dI rwhIN jy) sdw pRBU ƒ ismrIey qW mn ƒ sMqoK AwauNdw hY, pr, gurU dI d`sI syvw ivc auhI mnu`K l`gdw hY ijs auqy DuroN b^SS hovy [6[

[illegible] {[illegible] 519}

pdArQ:- suQwin—cMgy itkwxy qy [lhrI—lhrW [sY—sYNkVy [Awn —hor hor, Bwv, ivkwrW dIAW [mw iprI—myrw ipAwrw [

ArQ:- (myrI pRIq) cMgy itkwxy qy (Bwv, ipAwry pRBU dy crnW ivc) cMgI qrHW l`g geI hY joVnhwr pRBU ny Awp joVI hY, (jgq ivc) sYNkVy qy l`KW hor hor (Bwv, ivkwrW dIAW) lihrW (c`l rhIAW) hn, pr, hy nwnk! myrw ipAwrw (mYƒ iehnW lihrW ivc) fu`bx nhIN dyNdw [1[

□□ □ □ □□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□
□□□□□□ □□□□ {□□□□□ 519}

pdArQ:- BIhwvlY bin—frwauxy jMgl ivc [ihku—ie`k [ lDmu—mYN l`Bw hY [hrqw—nws krn vwlw [pUrn kwmW—kMm pUrw ho igAw hY [

ArQ:- (sMswr rUp ies) frwauxy jMgl ivc mYƒ hir-nwm rUp ieko swQI l`Bw hY jo du`KW dw nws krn vwlw hY, hy nwnk! mYN ipAwry gurU qoN sdky hW (ijs dI imhr nwl myrw ieh) kMm isry ciVHAw hY [2[

□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □ □□□□ □□□□
□□□□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □
□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□
□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ {□□□□□ 519}

pdArQ:- pweIAin—pwey jWdy hn {ivAwkrx Anuswr ieh l&z 'pwiein' qoN 'krm vwc' Passice Voice hY} [vwhu vwhu—SwbwS [pih—pws [krmI—(pRBU dI) myhr nwl [bhuiV—iPr, muV [DweIAY—BtkIdw hY [suix suxy—suix suix [

ArQ:- (hy pRBU!) jy qyry (ipAwr dy) rMg ivc rMgy jweIey qW, mwno, swry ^zwny iml jWdy hn; qYƒ ismridAW (iksy g`ly) pCuqwauxw nhIN pYNdw (Bwv, koeI AYsw mMdw kMm nhIN kr skIdw ijs krky pCqwauxw pey) ijnHW syvkW ƒ qyrw Awsrw huMdw hY auhnW dI brwbrI koeI nhIN kr skdw, pr, hy mn! pUry gurU ƒ SwbwSy (AwK, ijs dI rwhIN 'nwm') icqwr ky suK imldw hY, is&iq-swlwh dw ^zwnw siqgurU dy pws hI hY, imldw hY prmwqmw dI ikrpw nwl; jy siqgurU myhr dI nzr nwl q`ky qW muV muV nhIN BtkIdw [

dieAw dw Gr pRBU Awp Awpxy syvk bxw ky (ies Btkxw qoN) bcWdw hY; mYN BI ausy pRBU dw nwm sux sux ky jIaU irhw hW [7[

[illegible] **{[illegible] 520}**

pdArQ:- ptolw—p`t dw k`pVw [pRym ptolw—‘pRym’ dw rySmI k`pVw [qY sih—qUM Ksm ny [mYfw—myrw [swr—kdr [

ArQ:- myrI nwnk dI ie`zq Fk r`Kx leI (hy pRBU!) qYN Ksm ny mYƒ Awpxw ‘ipAwr’-rUp rySmI k`pVw id`qw hY, qUM myrw Ksm (myry idl dI) jwxn vwlw hYN, mYN qyrI kdr nhIN jwqI [1[

[illegible] **{[illegible] 520}**

pdArQ:- qYfY ismrix—qyry ismrn nwl [hBu ikCu—sB kuJ, hryk cIz [koeI ibKmu—koeI AOK [ijsu—ijs dI [

ArQ:- (hy pRBU!) qyry ismrn (dI brkiq) nwl mYN (mwno) hryk pdwrQ l`B ilAw hY, (qy izMdgI ivc) koeI AOiKAweI nhIN vyKI [ hy nwnk! ijs mnu`K dI ie`zq mwlk Awp r`Ky, (aus dI ie`zq ƒ hor) koeI nhIN imtw skdw [2[

[illegible] **{[illegible] 520}**

pdArQ:- dXu—ipAwrw (pRBU) [diX iDAwieAY—{ivAwkrx Anuswr ieh dovyN l&z ‘AiDkrx kwrk’ iek-vcn, hn; ‘vwkMS’ (Phrase) ƒ AMgryzI ivc Locative Absolute AwKdy hn, qy pMjwbI ivc ‘pUrb pUrn kwrdMqk’} jy ipAwrw pRBU ismirAw jwey [

{not:- ies pauVI ivc hyT-ilKy swry ‘vwkMS’ ‘pUrb pUrn kwrdMqk’ ivc hI hn:- gux gwieAY, pRiB AwieAY nwie vswieAY, Awpu gvwieAY, gur qy pwieAY [hyT-ilKy l&zW dw prspr &rk cyqy rihxw cwhIdw hY:- iDAwieAY, iDAweIAY; gwieAY, gweIAY; AwieAY, AweIAY; vswieAY, vsweIAY; gvwieAY, gvweIAY; pwieAY, pweIAY [iDAwieAY —jy ismrIey [iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [gwieAY—jy gwvIey [gweIAY—gwauxw cwhIdw hY} [vM\Y—nws ho jWdw hY [TwiF—TMF, SWqI [iciq—icq ivc [mMin—mn ivc [nwie—{ieh l&z ‘nwau’ qoN ‘AiDkrx kwrk, iek-vcn’ hY} Awpu—Awpw Bwv [iqin—aus mnu`K ny [CwieAY—CW hyT, swey ivc [

ArQ:- jy ipAwry pRBU ƒ ismrIey qW bhuq hI suK huMdw hY, jy hrI dy gux gwvIey qW rogW dy Gwx (Bwv, swry hI rog) nws ho jWdy hn, jy pRBU icq ivc Aw v`sy qW icq ivc TMF pY jWdI hY, jy pRBU dw nwm mn ivc v`s pey, qW Aws pUrI ho jWdI hY (Bwv, Awsw

iqRsnw Awidk imt jWdI hY), jy Awpw Bwv gvw dyeIey qW (izMdgI dy rwh ivc) koeI AOkV nhIN AwauNdI; jy siqgurU qoN m`q hwsl krIey qW (pRBU dy) igAwn dw ^zwnw (iml jWdw hY), pr, ieh swry pdwrQ aus mnu`K ny prwpq kIqy ijs ƒ pRBU ny Awp (gurU dI rwhIN) idvwey hn [

(hy pRBU!) qUM sB jIvW dw Ksm hYN, swrI isRStI qyry swey hyT hY [8[

{520}

pdArQ:- Koju—pYr [KuMBY—Ku`Bdw [ mMiJ—myry AMdr [ sh—hy pqI (pRBU)! qau crxI—qyry crnW ivc [ hIAVw—inmwxw ijhw idl [ sIqmu—mYN isaUN ilAw hY [ qulhw—qulHw, l`kVW dw b`Dw hoieAw g`Tw jo dirAw dy kMFy qy v`sx vwly mnu`K dirAw pwr krn leI vrqdy hn [

ArQ:- (sMswr-) ndI ivc qrdI dw myrw pYr (moh dy ic`kV ivc) nhIN Ku`Bdw, ikauNik myry ihrdy ivc qyrI pRIq hY [hy pqI (pRBU)! mYN Awpxw ieh inmwxw ijhw idl qyry crnW ivc pRo ilAw hY, hy hrI! (sMswr-smuMdr ivcoN qrn leI, qUM hI) nwnk dw qulHw hYN qy byVI hYN [1[

ArQ:- swfy (Asl) im`qr auhI mnu`K hn ijnHW dw dIdwr hoieAW BYVI m`q dUr ho jWdI hY, pr, hy dws nwnk! mYN swrw jgq BwI vyiKAw hY, koeI ivrly (Ajyhy mnu`K imldy hn) [2[

{520}

pdArQ:- iciq—icq ivc [vuiTAw—A`piVAW [ sbdu—is&iq-swlwh dI bwxI [ Kolin@, lwiein@—(A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY) [ sB—swrI isRStI [ DwrIAw—itkw ky r`KI hoeI hY [Agm—AphuMc [rYix—rwq [kr—h`Q [iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY (not:- ipClI pauVI dI pihlI quk ivc vyKo l&z ‘iDAwieAY’) [

ArQ:- (hy pRBU!) qyry BgqW dw drSn kIiqAW qUM mwlk Aswfy mn ivc Aw v`sdw hYN, swD sMgiq ivc A`piVAW mn dI mYl k`tI jWdI hY, (swD sMgiq ivc rih ky) is&iq-swlwh dI bwxI piVHAW syvk dw jnm mrn dw (Bwv, swrI aumr dw) fr k`itAw jWdw hY, ikauNik sMq (ijs

mnu`K dy mwieAw vwly) bMDn KolHdy hn (aus dy ivkwr rUp) swry ijMn BUq luk jWdy hn [

ieh swrI isRStI ijs pRBU dI itkweI hoeI hY, ijs dw AsQwn sB qoN au~cw hY, jo AphuMc qy byAMq hY, sMq aus prmwqmw nwl (Aswfw) ipAwr joV dyNdy hn [

(hy BweI!) idn rwiq suAws suAws h`Q joV ky pRBU dw ismrn krnw cwhIdw hY, jdoN pRBU Awp hI idAwl huMdw hY qW aus dy BgqW dI sMgiq pRwpq huMdI hY [9[

[illegible] {[illegible] 520}

pdArQ:- bwir ivfwnVY—ibgwnI jUh ivc, sMswr-rUp ibgwnI jUh ivc ijQy hryk jIv QoVHy ijhy smy leI muswi&r bx ky AwieAw hY [huMms—{sM: ‘huq-vh’—A`g, pR: ‘huA-vh’, ‘hu`vh’; pM: ‘huMm@’} A`g dw syk [kUkw—vwhrW, duhweI [sh—hy Shu! qau syqI—qyry nwl [bnu gwhI—mYN (sMswr) jMgl gwh irhw hW [

ArQ:- (jgq-rUp ies) ibgwnI jUh ivc (Ps jwx krky, qy iqRSnw dI) A`g dy bVy syk dy kwrn rwhW ivc vwhrW pY rhIAW hn (Bwv, jIv Gbrwey hoey hn) pr, hy pqI (pRBU)! mYN nwnk (dy ic`q) dI for qyry (crnW) nwl l`gI hoeI hY, (ies vwsqy) mYN Awnµd nwl (ies sMswr) jMgl ivcoN dI lµG irhw hW [1[

[illegible] {[illegible] 520}

pdArQ:- scI—sdw kwiem rihx vwlI, qoV inBx vwlI [bYsk—bYTk [sMig—nwl [sMgu—swQ [suAwau—suAwrQ, Zrz [

ArQ:- auhnW mnu`KW nwl qoV inBx vwlI muh`bq (krnI cwhIdI hY) ijnHW nwl (bYiTAW prmwqmw dw) nwm ismirAw jw sky; hy nwnk! ijnHW ƒ (hr vyly) AwpxI hI Zrz hovy, auhnW nwl swQ nhIN krnw cwhIdw [2[

[illegible] {[illegible] 520}

pdArQ:- prvwxu—kbUl, QWie pYNdI hY [ijqu—ijs vyly [ByitAw—imilAw [qyitAw—qyt ivc, zd ivc, qRy~ty [griB—grB ivc, jUn ivc [sgl—hr QW [qqu—incoV [ij—jo kuJ [suiK suKyitAw—suKI hI suKI [

ArQ:- auh GVI QW peI jwxo ijs GVI mnu`K ƒ siqgurU iml ipAw; ijs mnu`K ƒ gurU dw myl ho igAw, auh muV du`KW dI zd ivc nhIN AwauNdw, (gurU imilAW) ijs ƒ p`kw itkwxw l`B ipAw, auh iPr (hor hor) jUnW ivc nhIN pYNdw, aus ƒ hr QW iek bRhm hI id`sdw hY; (bwhr vloN AwpxI) nzr ƒ smyt ky, (pRBU ivc) iDAwn lw ky auh Asl au~cI smJ hwsl kr lYNdw hY; auh jo kuJ mUMhoN boldw hY (pRBU dI is&iq-swlwh dw) jwp hI boldw hY, pRBU dI rzw ƒ smJ ky auh iKVy-m`Qy rihMdw hY qy suKI hI suKI rihMdw hY [

(gurU dI srn pey ijnHW mnu`KW ƒ) prK ky (pRBU ny Awpxy) ^zwny ivc pwieAw hY auh muV Koty nhIN huMdy [10[

[illegible]
{[illegible] 520}

pdArQ:- ivCohy—ivCoVy (dy du`K) [ jMbUr—icmty vrgw iek hiQAwr ijs nwl Awpxy v`s pey vYrIAW ƒ lok qsIhy idAw krdy sn, jMbUr nwl botI botI kr ky ipMfy dw mws qoiVAw jWdw sI [Kvy n vM\in—shwry nhIN jw skdy [gwKVy—AOKy [sMbUh—swry [

ArQ:- hy nwnk! (pRBU dy crnW nwloN) ivCoVy (dy du`K) jMbUr (dy qsIhW) vWg AOKy hn, shwry nhIN jw skdy, jy auh pRBU mwlk jI iml pYx qW XkInn swry suK hI suK ho jWdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 521}

pdArQ:- pwxIAY—pwxI ivc [eIDxu—bwlx, l`kV [ Bwih—A`g [Awih —hY [AwFil—Awsry ivc [hBu ko—hryk jIv [

ArQ:- hy nwnk! (ijvyN) DrqI pwxI ivc (Afol) v`sdI hY qy pwxI ƒ Awsrw BI dyNdI hY, (ijvyN) l`kVI (Awpxy AMdr) A`g (lukw ky) r`KdI hY, (iqvyN) auh Ksm (pRBU) ijs dy Awsry hryk jIv hY, (ies swry jgq ivc Afol luikAw ipAw) hY [2[

[illegible]
{[illegible] 521}

pdArQ:- gocry—phuMc ivc, ADIn [jig—jgq ivc [ij—jo [kIAw—kr id`qw, hukm dy id`qw [Dury—Dur qoN [ibsmu—hYrwn, Ascrj [dyiK—vyK ky [giq—hwlq, au~cI Awqmk AvsQw, mukqI [hiQ—h`Q ivc [ inDwnu—(nwm dw) ^zwnw [ dyih—qUM dyNdw hYN [ hoie—ho ky [ syie—syeI, auhI mnu`K [hoih—qUM huMdw hYN [

ArQ:- (hy pRBU!) jo jo kMm qUM kIqy hn ieh qUM hI kr skdw hYN, jgq ivc auhI kuJ ho irhw hY jo krn vwsqy qUM Dur qoN hukm kr id`qw hY, qyrI kudriq vyK vyK ky AsIN hYrwn ho rhy hW [

(qyry) dws qyrw Awsrw lYNdy hn (mYN BI qyrI srn AwieAw hW, hy pRBU! myhr) kr, myrI BI Awqmk AvsQw au~cI ho jwey, (qyry nwm dw) ^zwnw qyry (Awpxy) h`Q ivc hY, jo qYƒ cMgw lgy aus ƒ qUM (ieh ^zwnw) dyNdw hYN, ijs ijs ƒ idAwl ho ky hir-nwm (dyNdw hYN) auhI jIv qyrw nwm-^zwnw pRwpq krdy hn [

hy AphuMc! hy Agocr! hy byAMq pRBU! qyrw AMq nhIN pwieAw jw skdw, qUM ijs mnu`K auqy qRü`Tdw hYN auh qyrw nwm ismrdw hY [11[

[illegible] {[illegible] 521}

pdArQ:- iPrMin@, idsMin@—(A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY) [suAwau—suAwd [su\IAw—^wlI [syeI—auhI [idsMin@—id`sdy hn [ syeI muK idsMin@—auhI mUMh sohxy id`sdy hn, auhI mUMh sohxy jwxo [pRym ris—pRBU dy ipAwr dy rs ivc [

ArQ:- hy nwnk! kVCIAW (dwl BwjI dy BWfy ivc) iPrdIAW hn (pr auh aus dwl BwjI) dw suAwd nhIN jwxdIAW (ikauNik auh) ^wlI (hI rihMdIAW) hn, (iesy qrHW) auh mUMh (sohxy) id`sdy hn jo pRym dy suAwd ivc rMgy gey hn (inrIAW g`lW krn vwly mUMh kVCIAW vWg hI hn) [1[

[illegible] {[illegible] 521}

pdArQ:- KojI—Koj l`Bx vwly (gurU) dI rwhIN [sih—Shu ny [n iCjeI—nws nhIN huMdw, nhIN aujVdw [

ArQ:- (ijnHW kwmwidkW ny myrI KyqI) aujwV id`qI sI auhnW dw Koj mYN Koj l`Bx vwly (gurU) dI rwhIN l`B ilAw hY, qYN Ksm ny myrI pYlI ƒ (gurU dI shYqw dI) vwV dy id`qI hY, hux nwnk dI pYlI nhIN aujVdI [2[

[illegible] {[illegible] 521}

pdArQ:- duhw isirAw—(kwmwidk ivkwrW dw cskw qy pRym-rs iehnW) dohW pwisAW dw [rwis kry—isry cwVHdw hY, TIk kr dyNdw hY, nypry cwVH dyNdw hY [aupwv—hIly [ghu—PV [lhu—

lY [swihib—(AiDkrx kwrk, iek-vcn) [swihib quiTAw—(pUrb pUrn kwrdMqk) jy swihb qRü`T pey [

ArQ:- (hy BweI!) aus sdw-iQr rihx vwly pRBU ƒ ismro, ijs dy v`s ivc hryk pdwrQ hY jo (mwieAw dI iK`c qy nwm-rs) dohW pwisAW dw Ksm hY (Bwv, jo mwieAw dy moh ivc Pswx vwlw BI hY qy nwm-rs dI dwiq BI dyx vwlw hY), jo (jIvW dy kMm) iek plk ivc isry cwVH dyNdw hY [(hy BweI!) hor swry hIly C`fo qy aus prmwqmw dw Awsrw lvo, dOV ky aus pRBU dI srn pau qy sB qoN cMgw suK hwsl kro [

jy sMqW dI sMgiq imly qW auh au~cI smJ (pRwpq) huMdI hY jo (mwno,) sB krmW DrmW dw incoV hY, jy pRBU dw AMimRq-nwm ismrIey qW (jIvn dy rwh ivc) koeI rukwvt nhIN pYNdI [ijs mnu`K qy pRBU Awp myhrbwn hovy aus dy mn ivc Aw v`sdw hY, pRBU-mwlk dy pRsMn hoieAW (mwno) swry ^zwny pw leIdy hn [12[

[illegible] {[illegible] 521}

pdArQ:- lBxhwru—l`Bx-jog pRBU [krmu—b^SS [mw iprI—myry ipr ny [psIAY—vyKIdw hY [ibAw—koeI hor [

ArQ:- jdoN myry ipAwry Ksm ny (myry au~qy) b^SS kIqI qW mYN l`Bx-jog pRBU ƒ l`B ilAw, (hux) hy nwnk! iek krqwr hI (hr QW) id`s irhw hY, koeI hor nhIN id`sdw [1[

[illegible] {[illegible] 521}

pdArQ:- pwpiVAw—cMdry pwpW ƒ [pCwiV—nsw dy, dUr kr [scwvw—s`c dw [sMin@ kY—qwx ky [mMqRVw—sohxw mMqR [icqwir—cyqy kr [

ArQ:- hy nwnk! s`c (Bwv, ismrn) dw qIr qwx ky cMdry pwpW ƒ nsw dy, siqgurU dw sohxw mMqR cyqy kr, (ies qrHW) du`K nhIN ivAwpdw [2[

[illegible] {[illegible] 521}

pdArQ:- vwhu vwhu—SwbwSy [vwhu vwhu isrjxhwr—isrjxhwr ƒ SwbwSy (AwK) [pwieAnu—pweI hY aus ny {pauVI nµ: 12 dy l&z ‘pwieAin’ qy ies l&z ‘pweIAnu’ ivc &rk cyqy r`Kx-jog hY;

‘pwieAin’—pweIdy hn, vrqmwn kwl, krm vwc, bhu-vcn, A`n purK} [ TwiF—TMiF, SWqI [ iqsu no—aus pRBU ƒ [ smriQ—smr`Q ny [ibl iblwp—qrly, roxy [pRqwip—pRqwp nwl [kIqIAnu—kIqI hY aus ny [rK—r`iKAw [ invwij—invwj ky [ Qwip—Qwp ky, Qwpxw dy ky [ kwip—k`t ky [iqsn—iqRsnw [puMnI—pUrI ho geI [mn Aws—mn dI Aws [sMqoiK—sMqoK nwl [DRwip—r`j ky [lypu—lwg, Asr [puMin—puMn nwl [pwip—pwp nwl [

ArQ:- (hy BweI!) aus krqwr ƒ ‘DMn DMn’ AwK ijs ny (qyry AMdr) Awp TMF pweI hY, aus pRBU ƒ Xwd kr jo sB jIvW au~qy imhrbwn hY [

smr`Q pRBU ny (ijs mnu`K au~qy) myhr kIqI hY aus dy swry roxy mu`k gey, pUry gurU dy pRqwp nwl aus dy (swry) klyS, du`K qy rog dUr ho gey [

(ijnHW) ZrIbW (Bwv, dr-F`iTAW) ƒ invwj ky Qwpxw dy ky (auhnW dI) r`iKAw aus (pRBU) ny Awp kIqI hY, auhnW dy swry bMDn k`t ky auhnW ƒ (ivkwrW qoN) aus ny Awp Cufw ilAw hY, sMqoK nwl r`j jwx kr ky auhnW dy mn dI Aws pUrI ho geI hY auhnW dI iqRSnw imt geI hY [

(pr) byAMq (pRBU) Ksm sB qoN v`fw hY aus ƒ (jIvW dy kIqy) puMn jW pwp nwl (zwqI qOr qy) koeI-l`g-lbyV nhIN huMdw [13[

[illegible] {[illegible] 521}

pdArQ:- Bytq—imilAW [iqn—auhnW dI [

ArQ:- hy nwnk! ijnHW mnu`KW qy pRBU jI ikrpw krdy hn auhI hir-nwm jpdy hn, swD sMgiq ivc imlx kr ky prmwqmw nwl auhnW dI pRIiq bx jWdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 521}

pdArQ:- jil—pwxI ivc [Qil—DrqI dy AMdr [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql qy, DrqI dy au~qy, Bwv, AwkwS ivc [nwim—{AiDkrx kwrk, iek-vcn} [nwim ArwiDAY—(pUrb pUrn kwrdMqk, Locative Absolute) jy nwm ismrIey} [

ArQ:- hy v`fy BwgW vwilE! aus prmwqmw ƒ ismro jo pwxI ivc DrqI dy AMdr DrqI dy aupr (hr QW) mOjUd hY [hy nwnk! jy pRBU dw nwm ismrIey qW (jIvn-rwh ivc) koeI rukwvt nhIN pYNdI [2[

[illegible] {[illegible] 521-522}

pdArQ:- pvY Qwie—kbUl huMdw hY [tyk—Awsrw [sic—s`c ivc [ nwie—nwm ivc [ ADwru—Awsrw [ rYix—rwq [ AGwie rhy—r`jy rihMdy hn [prvwxu—mMnx-jog [mwie—mwieAw [

ArQ:- bMdgI krn vwly mnu`KW dw boilAw bcn mMnx-Xog huMdw hY, pRBU dI drgwh ivc (BI) kbUl huMdw hY [ hy pRBU! BgqW ƒ qyrw Awsrw huMdw hY, auh s`cy nwm ivc rMgy rihMdy hn [pRBU ijs mnu`K auqy imhrbwn huMdw hY aus dw du`K dUr ho jWdw hY [hy dieAwl pRBU! bMdgI krn vwly bMdy qyry ho ky rihMdy hn, qUM auhnW qy ikrpw krdw hYN; (ijs mnu`K qy qUM imhr krdw hYN) aus ƒ mwieAw poh nhIN skdI, koeI duK drd koeI v`fy qoN v`fw rog aus ƒ poh nhIN skdw [ goivMd dy gux gw gw ky ieh (is&iq-swlwh) BgqW (dI izMdgI) dw Awsrw bx jWdI hY; idn rwq sdw hI iek pRBU ƒ ismr ismr ky, nwm-rUp AMimRq pI pI ky syvk nwm ivc hI r`jy rihMdy hn [14[

[illegible] {[illegible] 522}

pdArQ:- koit—kRoVW [Anidnu—hr roz [Gir—Gr ivc [

ArQ:- ijs mnu`K ƒ prmwqmw dw nwm ivsr jWdw hY aus ƒ kRoVW ivGn Aw Gyrdy hn; hy nwnk! (Ajyhy bMdy) hr roz ieauN ivlkdy hn ijvyN suM\y GrW ivc kW lONdw hY (pr EQoN aus ƒ imldw kuJ nhIN) [

[illegible] {[illegible] 522}

pdArQ:- iprI imlwvw—ipAwry pqI dw myl [jw—jdoN [suhwvI—sohxI [muhqu—muhUrq, do GVI [rvIAY—ismrIey [

ArQ:- auhI ru`q sohxI hY jdoN ipAwry pRBU-pqI dw myl huMdw hY, so, hy nwnk! aus ƒ hr vyly Xwd krIey, kdy GVI do GVIAW BI auh pRBU nwh Bu`ly [2[

[illegible] {[illegible] 522}

pdArQ:- vrIAwm—bhwdr [hoVIAY—roikAw [sqwxI—qwx vwlI [hT

—hTIlI [pMcw—pMj kwmwidkW ny [nwrI—ieMdRy [AauDUq—iqAwgI [ijix—ij`q ky [ qRY gux—iqMnW guxW dy swry jIv [ Brmu—Btkxw [ kotu—iklHw (ies pauVI dy pihly Slok ivc dy l&z ‘koit’ qy ies l&z ‘kotu’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY) [KweI—KwlI, Kwl [ikqu ibiD—iks ivDI nwl [dlu—&Oj [kr—h`Q [

ArQ:- (kwmwidk ivkwr) bVy sUrmy qy bhwdr (ispwhI) hn, iksy ny iehnW ƒ T`ilHAw nhIN, iehnW pMjW ny bVI bl vwlI qy hTIlI &Oj iek`TI kIqI hoeI hY, (dunIAwdwr qW ikqy rhy) iqAwgIAW ƒ (BI) ieh ds ieMdRy cmoV dyNdy hn, sB ƒ ij`q ij`q ky Awpxy AnuswrI krI jWdy hn, b`s! iehI g`l ieh loVdy hn, swry hI qRYguxI jIv iehnW dy dbwau hyT hn [iksy ny iehnW ƒ moVw nhIN pwieAw, (mwieAw dI ^wqr jIvW dI) Btkxw (ieh, mwno, iehnW pMjW dw) iklHw hY qy mwieAw (dw moh, aus iklHy dy duAwly fUMGI) KweI (pu`tI hoeI) hY, (ieh iklHw) ikvyN qoiVAw jwey?

pUry siqgurU ƒ Xwd kIiqAW ieh krVI &Oj sr kIqI jw skdI hY, (jy pRBU dI imhr hovy qW) mYN idn rwq h`Q joV ky aus gurU dy swhmxy Kloqw rhW [15[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□
{□□□□ 522}

pdArQ:- iklivK—pwp [nIq nIq—in`q in`q, sdw hI [

ArQ:- hy nwnk! sdw hI pRBU dI is&iq-swlwh kro, (is&iq-swlwh dI brkiq nwl) swry pwp auqr jWdy hn, jy pRBU dw nwm Bu`l jwey qW kRoVW du`K l`g jWdy hn [1[

□□ □ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□
□□□□□□ □□□□ {□□□□ 522}

pdArQ:- siqguir—(AiDkrx kwrk, iek-vcn) [siqguir ByitAY—(pUrb pUrn kwrdMqk, Locative Absolute) jy gurU iml pey [jugiq—jIaUx dI jwc, izMdgI guzwrn dw qrIkw [pUrI—mukMml, ijs ivc koeI aukweI nwh rih jwey [ivcy—mwieAw ivc vrqidAW hI [mukiq—mwieAw dy bMDnW qoN AwzwdI [

ArQ:- hy nwnk! jy siqgurU iml pey qW jIaUx dI TIk jwc Aw jWdI qy h`sidAW KyfidAW KWidAW pihnidAW (Bwv, dunIAw dy swry kMm kwr kridAW) mwieAw ivc vriqAW hI kwmwidk ivkwrW qoN bcy rhIdw hY [2[

□□□□□ □ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□
□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□

[illegible] {[illegible] 522}

pdArQ:- Brm gVu—Brm dw iklHw [ijin—ijs (gurU) ny [vwhu vwhu—sohxw [dyie—dyNdw hY [iqnY—iqin hI, aus (gurU) ny hI [ijqw—ij`q ilAw [ Awpu—Awpxy Awp ƒ [ mihmw—vifAweI [ smrQ—qwkq vwlw, s`iqAw vwlw [AprMpr—ijs dw pwrlw bMnw nw id`sy [AlK—jo smJ ivc nwh Aw sky [AByd—ijs dw Byq nwh pwieAw jw sky [

ArQ:- DMn hY auh siqgurU ijs ny (Aswfw) Brm dw iklHw qoV id`qw hY, Acrj vifAweI vwlw hY auh gurU ijs ny (Aswƒ) r`b nwl joV id`qw hY; gurU Amuk nwm-^zwnw-rUp dvweI dyNdw hY, (ies dvweI nwl) aus gurU ny hI (Aswfw ieh) v`fw iBAwnk rog nws kr id`qw hY [

(ijs mnu`K ny gurU pwsoN) pRBU-nwm rUp v`fw ^zwnw hwsl kIqw hY aus ny Awpxy Awp ƒ pCwx ilAw hY qy mnu`Kw-jnm (dI) Apwr (bwzI) ij`q leI hY [

s`iqAw vwly gurdyv dI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI, siqgurU aus prmysr pwrbRhm dw rUp hY jo byAMq hY Al`K hY qy AByv hY [16[

[illegible] {[illegible] 522}

ArQ:- hy nwnk! (pRBU dI BgqI dw) au~dm kridAW Awqmk jIvn imldw hY, (ieh nwm dI) kmweI kIiqAW suK mwxIdw hY; nwm ismirAW prmwqmw ƒ iml peIdw hY qy icMqw imt jWdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 522}

not:- iehI Slok rwg Awsw mhlw 5 CMq Gru 7 dy isr-lyK hyT BI AwieAw hY [

pdArQ:- suB—BlI [icMqn—soc [rmx—ismrn [inrmlu—pivqR [n ivsrau—nwh BulwvW [

ArQ:- hy Bgvwn! mYN nwnk auqy ikrpw kr ik mYN iek GVI Br BI qyrw nwm nwh BulwvW, pivqR sq-sMg krW, goibMd dw ismrn krW qy BlIAW socW socW [2[

[illegible] {[illegible] 522}

pdArQ:- hoie—huMdw hY, vwprdw hY [kwhy—ikauN? iqsu—aus ƒ [

ArpIAY—Byt kr dyeIey [AwieAY iciq—(pUrb pUrn kwrdMqk; Locative Absolute) jy ic`q ivc Aw jwey [ bysumwr—byAMq [ pohy —dbw pwey [ bwhrw—AwkI [ vuTw—v`isAw [sic—s`c dI rwhIN, (BgqW dy) ismrn dI rwhIN [smwhrw—smwieAw hoieAw [inhwilAw —inhwl krn vwlw [

ArQ:- jy (hy pRBU!) jo kuJ vwprdw hY qyrw hI kIqw huMdw hY qW (AsI) ikauN (iksy qoN) frIey? ijs ƒ iml ky pRBU dw nwm jipAw jwey, aus Agy Awpxw Awp Bytw kr dyxw cwhIdw hY, ikauNik jy byAMq swihb ic`q ivc Aw v`sy qW inhwl ho jweIdw hY, ijs dy p`K qy inrMkwr ho jwey, aus qy koeI dbw nhIN pw skdw, ikauNik hryk cIz aus prmwqmw dy v`s ivc hY, aus dy hukm qoN pry nhIN jw skdw, (BgqW dy) ismrn kr ky auh pRBU BgqW dy mn ivc Aw v`sdw hY (auhnW dy AMdr) smw jWdw hY [

hy pRBU! qyry dws qYƒ Xwd krdy hn, qUM auhnW dI r`iKAw krdw hYN, qUM sB jIvW dy isr qy hwkm hYN, myhr dI nzr kr ky (jIvW ƒ) suK dyx vwlw hYN [1[

[illegible] {[illegible] 523}

pdArQ:- md—AhMkwr dI msqI [dust—BYVIAW [invwir—dUr kr [

ArQ:- hy nwnk! (pRBU qoN) sdw sdky ho (qy ieauN bynqI kr—) hy myry pRBU! r`iKAw kr qy (myry AMdroN) kwm, kRoD, loB, moh, AhMkwr dI msqI qy BYVIAW vwSnw dUr kr [

[illegible] {[illegible] 523}

pdArQ:- GTw—Gs igAw [sBu AMgu—swrw srIr [iDRgu—iPtkwr-jog [sic—s`c ivc, sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc [rMgu—ipAwr [

ArQ:- (im`Ty pdwrQ) KWidAW KWidAW mUMh (BI) Gs igAw (qy sohxy k`pVy) pihnidAW swrw srIr hI il`sw ho igAw (Bwv, jy Kwx qy pihnx dy AwhrW ivc hI jvwnI lµG ky buFypw Aw igAw, qy iPr BI), hy nwnk! ijnHW mnu`KW dw ipAwr prmwqmw ivc nwh bixAw, auhnW dw jIaUxw iPtkwr-jog hY [2[

[illegible] {[illegible] 523}

pdArQ:- iqvY—ausy qrHW [rMig—ipAwr ivc [durmiq—BYVI m`q

[inrMkwr—hy inrMkwr! n jovxw—joey nhIN jWdy, pwey nhIN jWdy [nYx—A`KW nwl [Alovxw—vyKdy hn [n rovxw—pCuqWdy nhIN [

ArQ:- (hy pRBU! jgq ivc) ausy qrHW vrqwrw vrqdw hY ijvyN qyrw hukm huMdw hY, ijQy ijQy qUM Awp (jIvW ƒ) r`Kdw hYN, EQy hI (jIv) jw KloNdy hn; jo jIv qyry nwm dy ipAwr ivc (rihMdy) hn auh BYVI m`q Do lYNdy hn, hy inrMkwr! qYƒ ismr ismr ky Btkxw qy fr dUr kr lYNdy hn [jo mnu`K qyry ipAwr ivc rMgy jWdy hn auh jUnW ivc nhIN pwey jWdy, AMdr bwhr (hr QW) auh iek (qYƒ hI) A`KW nwl vyKdy hn [

hy nwnk! ijnHW ny pRBU dw hukm pCwixAw hY auh kdy pCuqWdy nhIN (ikauNik auh iksy ivkwr ivc Psdy hI nhIN, sgoN) pRBU dw nwm-rUp b^SIS (sdw Awpxy) mn ivc proeI r`Kdy hn [18[

[illegible]
{[illegible] 523}

pdArQ:- swkq—r`b nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [mUV—mUrK [npwk—gMdw [

ArQ:- ijqnw icr jIaUNdw irhw r`b ƒ Xwd nwh kIqw, mr igAw qW im`tI ivc rl igAw; hy nwnk! r`b nwloN tu`ty hoey AYsy mUrK gMdy mnu`K ny dunIAw nwl hI (jIvn AjweIN) guzwr id`qw [1[

[illegible] {[illegible]
523}

pdArQ:- rMig—ipAwr ivc [pdwrQu—kImqI cIz, Amolk SY [

ArQ:- hy nwnk! ijs mnu`K ny sq sMg ivc (rih ky) jIaUNidAW (swrI aumr) prmwqmw ƒ Xwd r`iKAw, qy mrn vyly BI pRBU dy ipAwr ivc irhw, aus ny ieh mnu`Kw jIvn-rUp Amolk cIz (sMswr-smuMdr ivc ruVHnoN) bcw leI hY [2[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 523}

pdArQ:- Awid—jgq-rcnw dy SurU qoN [jugwdI—jugW dy SurU qoN [Awid jugwdI—Bwv, sdw qoN hI [scu—sdw-iQr rihx vwlw [pswirAw—psr irhw hY, mOjUd hY [aUxw—G`t, ^wlI [ swirAw—sMBwl krdw hY [ GwilAw—(ismrn dI) Gwl kmweI krWdw hY [ vuTw—Aw v`isAw [sMm@wilAw—Xwd kIqw hY [

ArQ:- prmwqmw sdw qoN hI Awp (sB dI) r`iKAw krdw AwieAw hY;

aus krqwr dw nwm sdw-iQr rihx vwlw hY, auh hr QW mOjUd hY; koeI QW aus qoN ^wlI nhIN; hryk Gt ivc (ivAwpk ho ky, hryk dI) sMBwl krdw hY, sB jIvW qy myhr krdw hY, sB kuJ krn-jogw hY, auh Awp hI (jIvW pwsoN ismrn dI) kmweI krWdw hY [

ijnHW bMidAW dy mn ivc Aw v`sdw hY auh sdw suKI rihMdy hn, pRBU Awp hI jgq pYdw kr ky Awp hI ies dI pwlxw kr irhw hY, auh byAMq hY, Apwr hY, sB kuJ Awp hI Awp hY [

hy nwnk! (ijs mnu`K ny) pUry gurU dw Awsrw ilAw hY, auh aus pRBU ƒ Xwd krdw hY [19[

[illegible] {[illegible] 523}

pdArQ:- Awid—SurU ivc [miD—ivckwrly smy [AMiq—A^Ir ivc [Awid miD Aru AMiq—Bwv, sdw hI [prmysir—prmysr ny [siqguir—siqgur ny [rvY—Xwd krdw hY [siB—swry [kwrxu—sb`b, vsIlw [qrY—qr jwey [

ArQ:- (ivGnW ivkwrW qoN) prmysr ny Awp (Awpxy syvk ƒ) sdw hI bcwieAw hY, (ijs syvk dI pRBU ny r`iKAw kIqI hY, aus ƒ) siqgurU ny pRBU nwm id`qw hY, (aus syvk ny) nwm-AMimRq c`iKAw hY, (aus ƒ) Amolk sq-sMg (imilAw hY, ijQy) hr vyly (auh syvk) hrI dy gux cyqy krdw hY, aus dy swry mnorQ pUry ho jWdy hn (Bwv, swrIAW vwSnW imt jWdIAW hn, qy) auh jUnW ivc nhIN Btkdw [ pr ieh swrI myhr krqwr dy h`Q ivc hY, jo auhI Awp (Awpxy leI ismrn dw) vsIlw pYdw krdw hY [

nwnk (BI, ausy dy dr qoN) dwn mMgdw hY ik (nwnk BI) sMqW dI crn-DUV lY ky (Bwv, swD sMgiq ivc rih ky, ies sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jwey [1[

[illegible] {[illegible] 523}

pdArQ:- mMin—mn ivc [ijin—ijs (pRBU) ny [jin—jn ny [ijin jin—ijs mnu`K ny [ iqin—aus mnu`K ny [sPlu—Pl sihq, kwmXwb [Ksim—Ksm ny [ijsih—ijs ijs ƒ [jmih—jMmdy hn [

ArQ:- (hy BweI!) aus (pRBU) ƒ (Awpxy) mn ivc vsw ijs ny (qYƒ) pYdw kIqw hY, ijs mnu`K ny Ksm (-pRBU) ƒ ismirAw hY aus ny suK pwieAw hY, aus gurmuiK dw (jgq ivc) Awauxw mubwirk hY, aus dI

izMdgI kwmXwb ho geI hY, Ksm (pRBU ny) jo hukm id`qw, aus hukm ƒ smJ ky auh (gurmuiK) sdw iKiVAw rihMdw hY [

ijs mnu`K qy pRBU Awp myhrvwn hoieAw hY auh Btkxw ivc nhIN pYNdw, Ksm (-pRBU) ny jo kuJ aus ƒ id`qw, auh aus ƒ suK hI pRqIq hoieAw hY [

hy nwnk! ijs mnu`K qy im`qr (pRBU) myhrvwn huMdw hY aus ƒ Awpxy hukm dI sUJ b^Sdw hY, pr, ijs ijs jIv ƒ Bu`l ivc pWdw hY auh in`q muV muV mrdy jMmdy rihMdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 523-524}

pdArQ:- qqkwil—ausy vyly [n Kiv skih—shwr nhIN skdy [juqy—jo id`qy, pw id`qy [mQy vwil—m`Qy dy vwlW qoN (PV ky) [ pCwiVAnu—pCwVy hn aus pRBU ny, BuM\y ptkw ky mwry hn aus ny [ jm mwrig—jm dy rwh qy [ muqy—C`f id`qy hn [ duiK—(AiDkrx kwrk, iek-vcn) [ duiK lgY—(pUrb pUrn kwrdMqk, Locative Absolute) du`K l`gx kr ky [ nrik Goir—Gor nrk ivc, frwauxy nrk ivc [ suqy—jw pey [ riKAnu—r`K ley aus (pRBU) ny [sqy—siq, s`cw [

ArQ:- jo mnu`K (gurmuKW dI) inMidAw krdy hn auh qW pRBU ny (mwno) ausy vyly hI mwr id`qy, (ikauNik inMdw dy kwrn pRBU ny auhnW dy mn ƒ) iek plk Br BI SWqI nhIN krn id`qI, pRBU jI Awpxy dwsW dw du`K shwr nhIN skdy (Bwv) pRBU dI bMdgI krn vwilAW ƒ koeI du`K ivkwr nhIN poNhdw, pr inMdkW ƒ pRBU ny jUn ivc pw id`qw hY, (inMdkW ƒ, mwno,) aus ny kysW qoN PV ky BuM\y ptkw mwirAw hY qy jm dy rwh qy (inKsmy) C`f id`qw hY; ies qrHW du`K l`gx kr ky auh ivlkdy hn, qy mwno, Gor nrk ivc jw pYNdy hn [

pr hy nwnk! s`cy pRBU ny Awpxy syvkW ƒ (ivkwrW du`KW qoN, mwno) gl lw ky bcw ilAw hY [20[

[illegible] {[illegible] 524}

not:- iesy vwr dI 14vIN pauVI dy dUjy slok Aqy ies slok ivc bhuq hI QoVw ijqnw &rk hY [

pdArQ:- pUrnu—ivAwpk [(nwim—AiDkrx kwrk, iek-vcn) [nwim iDAwieAY—jy nwm ismirAw jwey [

ArQ:- hy v`fy BwgW vwilE! aus pRBU ƒ jpo jo pwxI ivc, DrqI au~qy (hr QW) mOjUd hY; hy nwnk! jy pRBU dw nwm ismrIey qW (jIvn dy

rwh ivc) koeI rukwvt nhIN pYNdI [

[illegible] {[illegible] 524}

not:- iesy ‘vwr’ dI pauVI nµ: 15 dy nwl pihlw Slok iehI hY [

ArQ:- ijs mnu`K ƒ prmwqmw dw nwm ivsr jWdw hY aus ƒ kRoVW ivGn Aw Gyrdy hn; hy nwnk! (Ajyhy bMdy) hr roz ieauN ivlkdy hn ijvyN suM\y Gr ivc kW lONdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 524}

pdArQ:- puMnI—pUrI ho geI [min—mn ivc [ivsUirAw—ivsUry, Jory [rihAw—rih igAw, ht igAw [rihAw Gwldw—imhnq dI loV nwh rhI [iqqu Gir—aus (ihrdy-rUp) Gr ivc [mir—mrI, mOq [idRstwieAw—nzrIN AwieAw [sic—s`cy hrI ivc [

ArQ:- sB dwqW dyx vwly prmwqmw ƒ ismr ismr ky (mn dy) mnorQ pUry ho jWdy hn, mn ivc (auTdIAW) AwsW qy ie`CW pUrIAW ho jWdIAW hn, qy (dunIAw vwly) Jory imt jWdy hn (ikauNik ismrn dI brkiq nwl ‘mwieAw’ dI BwI imt jWdI hY, Awsw iqRSnw mu`k jWdI hY, ies dy QW) ijs ‘nwm’-^zwny dI Bwl ivc l`gdw hY auh ies ƒ pRwpq ho jWdw hY, mnu`K dI Awqmw pRBU dI joiq ivc lIn ho jWdI hY qy (mwieAw dI ^wqr) dOV-B`j Btkxw rih jWdI hY [

(jo mnu`K ismrn dI kmweI krdw hY) aus (dy) ihrdy-Gr ivc suK, Afolqw, ^uSI Aw v`sdy hn, aus dy jnm mrn mu`k jWdy hn, EQy jnm qy mOq rih nhIN jWdy, ikauNik (ies AvsQw ivc A`piVAw hoieAw) syvk qy mwlk-pRBU iek-rUp nzrIN AwauNdy hn [hy nwnk! (AYsw syvk) siqgurU dI ikrpw nwl sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc lIn ho jWdw hY [21[1[2[suDu[

not:- AMk nµ: 21 dw Bwv ieh hY ik ies ‘vwr’ ivc 21 pauVIAW hn [AMk nµ: 1 ies swrI smu`cI ‘vwr’ dw nµbr hY [ AMk nµ: 2 ies rwg dIAW dohW vwrW dw joV id`qw igAw hY [pihlI ‘vwr’ gurU Amrdws jI dI Aqy ieh dUjI vwr gurU Arjn swihb dI hY [

[illegible]

□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ **{□□□□□ 524}**

not:- Gru 2 dUjw—ie`Qy AMk ‘2’ ƒ pVHnw hY ‘dUjw’ [iesy qrHW hor BI ijQy ijQy ikqy l&z ‘Gru’ dy nwl koeI ihMdsw 3, 4, 5 Awidk AwauNdw hY, aus ƒ qIjw, cOQw, pMjvW pVHnw hY [caupdw—{cau —cwr [pd—bMd} cwr bMdW vwlw Sbd [

pdArQ:- pwv—pYr {l&z ‘pwau’ qoN bhu-vcn} [duie—do [geI hY—gwvyNgw [gun—pRBU dy gux [Tygw—sotw [pir hY—peygw [kq—ikQy? mUf—isr [lukeI hY—lukweyNgw [1[

ibrwny—ibgwnw, pr-ADIn [hueI hY—hovyNgw [Pwty—pwty hoey, cIry hoey [kwDn—kMnH, moFy [Busu—Boh [KeI hY—KweyNgw [1[rhwau[

mhIAw—ivc [AGeI hY—r`jyNgw [ Ajhu—iPr BI [ kho—AwiKAw, kihAw, is`iKAw [peI hY—peyNgw [2[

duK suK krq—duK suK kridAW, BYVy hwl ivc idn guzwr ky [BRim—Brm ivc [BrmeI hY—BtkyNgw [Aausru—mOkw, smW [kq peI hY—ikQy imlygw? iPr nhIN imlygw [3[

qylk—qylI [kip—bWdr [qylk ky kip ijau—qylk ky (bld Aqy) kip ijauN, qylI dy bld vWg Aqy bWdr vWg [qylI dw bld swrI rwq kohlU dy duAwly hI BONdw hY, qy aus dw pYNfw mu`kdw nhIN [ bWdr CoilAW dI BrI mu`T dy lwlc ivc pkiVAw jw ky swrI aumr dr dr qy n`cdw hY [

giq ibnu—^lwsI qoN ibnw [rYin—rwq, izMdgI-rUp rwq [ibheI hY—ivhw jwiegI, mu`k jwiegI [mUMf Duny—mUMf Duin Duin, isr mwr mwr ky [pCuqeI hY—pCqweyNgw [4[

ArQ:- (hy BweI! iksy pSU-jUn ivc pY ky jdoN qyry) cwr pYr qy do isM| hoxgy, qy mUMhoN gUMgw hovyNgw, qdoN qUM iks qrHW pRBU dy gux gw skyNgw? auTidAW bYTidAW (qyry isr au~qy) sotw peygw, qdoN qUM ikQy isr lukweyNgw? [1[

(hy BweI! pRBU dw ismrn krn qoN ibnw bld (Awidk pSU bx ky) pr-ADIn ho jweyNgw, (n`Q nwl) n`k ivMinHAw jweygw, kMn (jUly nwl) iP`sy hoey hoxgy qy koDry dw Boh KweyNgw [1[rhwau[

jMgl (jUh) ivc swrw idn BtkidAW BI pyt nhIN r`jygw [hux AYs vyly qUM Bgq jnW dw bcn nhIN mMndw, (aumr ivhw jwx qy) Awpxw kIqw pweyNgw [2[

hux BYVy hwl ivc idn guzwr ky kurwhy Zrk hoieAw hoieAw hYN,

(Aw^r) AnykW jUnW ivc BtkyNgw [qUM pRBU ƒ ivswr id`qw hY, qy sRySt mnu`Kw jnm gMvw ilAw hY, ieh smw Pyr ikqy nhIN imlygw [3[

qyrI izMdgI-rUp swrI rwq qylI dy bld Aqy bWdr vWg BtkidAW ivkwrW qoN ^lwsI hwsl krn qoN ibnw hI lµG jwiegI [kbIr AwKdw hY ik pRBU dw nwm Bulw ky Aw^r isr mwr mwr ky pCqwvyNgw [4[1[

Sbd dw Bwv:- mnu`Kw jnm hI ismrn dw smw hY, KuMiJAW jnm-mrn dy gyV ivc pYxw pYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 524}

pdArQ:- muis muis—fusk fusk ky [mweI—mW [bwirk—AM\wxy bwl [rGurweI—hy pRBU! [1[

qijE hY—C`f id`qw hY [iliK lIE srIr—srIr au~qy ilK ilAw hY, jIB qy pRo ilAw hY, hr vyly aucwrdw rihMdw hY [1[rhwau[

byhI—{sM: vyD; pR: byh} Cyk, nwl dw Cyk [bhwau—vhwauNdw hW [snyhI—ipAwrw [2[

ECI—hoCI, hOlI [lwhw—lwB [3[

rGurweI—prmwqmw [4[

ArQ:- kbIr dI mW (kbIr AwKdw hY ik myrI mW) fusk fusk ky roNdI hY (qy AwKdI hY—) hy prmwqmw! (kbIr dy) ieh AM\wxy bwl ikvyN jIaUxgy? [1[

(ikauNik myry) kbIr ny (qwxw) qxnw qy (k`pVw) auxnw sB ku`J C`f id`qw hY, hr vyly hrI dw nwm jpdw rihMdw hY [1[rhwau[

ijqnw icr mYN nwl dy Cyk ivc Dwgw vhwauNdw hW; auqnw icr mYƒ myrw ipAwrw pRBU ivsr jWdw hY (Bwv, mYƒ ieqnw icr BI pRBU ivswrnw nhIN BwauNdw) [2[

(kIh hoieAw jy lokW dy Bwxy) myrI CotI ijhI Akl hY qy mYN jwq dw (nIvW ZrIb) julwhw hW, pr mYN prmwqmw dw nwm-rUp n&w (ies mnu`Kw-jnm dy vpwr ivc) K`t ilAw hY (so mYN mUrK qy nIvIN jwq dw nhIN rih igAw) [3[

kbIr AwKdw hY—hy myrI mW! sux, swfw qy swfy iehnW b`icAW dw irzk dyx vwlw ieko hI prmwqmw hY (Bwv, jy aus ny mYƒ pwilAw

hY, qW iehnW ƒ BI zrUr pwlygw) [4[2[

not:- kbIr jI dI ies h`f-bIqI qoN Bwv ieh inkldw hY ik ‘Bgqw qY sYswrIAw joVu kdy n AwieAw’ [ dunIAwdwr iek qW hr vyly mwieAw kmwx ivc l`gy rihxw cwhuMdw hY; dUjy, kmweI hoeI ƒ isr& Awpxy hI leI ^rcxw cwhuMdw hY [Bgq AwpxI guzrwn leI kmwauNdw qW hY, pr mwieAw joVnI hI aus dy jIvn dw inSwnw nhIN huMdw, aus dw Asl inSwnw hY ‘pRBU dI Xwd’ iPr, auh AwpxI kmweI ivcoN dUijAW dI syvw BI krdw hY [Bgq dw ieh rv`eIAw aus dy mW ipau vhutI qy hor sMbMDIAW ƒ nhIN BwauNdw [ ies kr ky K`tdw kmwauNdw BI auh iehnW ƒ vyhlV jwpdw hY, prmwqmw dy rwh vl dI aus dI hryk hrkq auhnW ƒ cu`BdI hY [ iblwvl qy goNf rwg ivc BI kbIr jI dy do Sbd hn, ijnHW qoN zwhr huMdw hY ik kbIr jI dI vhutI BI ies g`ly igly krdI sI [

not:- AwpxI mW dy igly-guzwrIAW kbIr jI ny ies Sbd ivc ibAwn kIqy hn qy iPr auhnW dw au~qr BI id`qw hY [ ieh i^AwlI Zlq hY ik ies Sbd ivc koeI qukW kbIr jI dI mW dIAW aucwrIAW hoeIAW hn [ mhW purKW dI ies bwxI ivc dunIAwdwrW dy k`cy l&z Swml nhIN ho skdy [

Sbd dw Bwv:- Bgq qy dunIAwdwr dI izMdgI dw inSwnw v`K-v`K hY [Bgq dw Asl inSwnw hY ismrn; kmWdw hY auh guzrwn leI [dunIAwdwr dw inSwnw hY hr vyly mwieAw kmwxI qy joVI jwxI [

[illegible] {[illegible] 525}

pdArQ:- jO—jykr [BIK mMgwvih—mYQoN iB`K mMgweyN, mYƒ mMgqw bxw dyvyN, mYƒ kMgwl kr dyvyN [1[

pdu—drjw, mukwm [inrbwnu—vwSnw rihq, ij`Qy dunIAw dI koeI vwSnw n Pury [bhuir—iPr, muV ky [1[rhwau[

qY—(hy pRBU!) qUM [aupweI—pYdw kIqI [buJweI—smJ, sUJ [2[

shsw—idl dI Gbrwht [jweI—dUr ho jWdI hY [3[

Bwau—ipAwr [pwau—pYr [dyau—dyvqw [4[

ArQ:- (suK mMgx leI qy du`KW qoN bcx leI, AM\wx lok AwpxI hI h`QIN p`QrW qoN GVy hoey dyviqAW A`gy n`k rgVdy hn; pr) hy myry mn! qUM ie`k pRBU ƒ ismr; auhI vwSnw-rihq AvsQw (dyx

vwlw) hY, (aus dw ismrn kIiqAW) iPr qyrw (jgq ivc) jMmxw mrnw imt jwiegw [1[rhwau[

(hy mn! ie`k pRBU dy dr qy ieauN AwK—hy pRBU!) jy qUM mYƒ rwj (BI) dy dyvyN, qW mYN iksy g`ly v`fw nhIN ho jwvWgw qy jy qUM mYƒ kMgwl kr dyvyN, qW myrw kuJ Gt nhIN jwxw [ (hy pRBU!) swrI isRStI qUM Awp hI pYdw kIqI hY qy BrmW ivc kurwhy pweI hoeI hY, ijs jIv ƒ qUM Awp m`q dyNdw hYN ausy ƒ m`q AwauNdI hY [1, 2[

(ijs BwgW vwly ƒ) siqgurU iml pey (du`KW suKW bwry) aus dy idl dI Gbrwht dUr ho jWdI hY (qy auh Awpxy hI GVy hoey dyviqAW A`gy n`k nhIN rgVdw iPrdw) [ (mYƒ gurU ny sUJ b^SI hY) pRBU qoN ibnw koeI hor (du`K suK dyx vwlw) mYƒ id`sdw hI nhIN, (ies vwsqy) mYN iksy hor dI pUjw nhIN krdw [3[

(ikAw Ajb g`l hY ik) iek p`Qr (ƒ dyvqw bxw ky aus) nwl ipAwr kIqw jWdw hY qy dUjy p`QrW au~qy pYr DirAw jWdw hY [ jy auh p`Qr (ijs dI pUjw kIqI jWdI hY) dyvqw hY qW dUjw p`Qr BI dyvqw hY (aus ƒ ikauN pYrW hyT lqwVIdw hY? pr) nwmdyau AwKdw hY (AsI iksy p`Qr ƒ dyvqw Qwp ky aus dI pUjw krn ƒ iqAwr nhIN), AsI qW prmwqmw dI bMdgI krdy hW [4[1[

not:- kI AsW nwmdyv jI dy iehnW l&zW au~qy ieqbwr krnw hY, jW, suAwrQI lokW dIAW GVIAW khwxIAW au~qy?

[illegible] {[illegible] 525}

pdArQ:- mlY—ml dw, mYl dw [lwCY—lWCx, dwZ, inSwn [pwrmlo —pwr ml, ml-rihq [prmlIE—{Skt. pirml, pirml} sugMDI [rI—hy BYx! kvnY—kvn, kOx? rI bweI—hy BYx! [1[

khY—ibAwn kr skdw hY [ikix—iks ny? rmeIAw—sohxw rwm [Awkulu—{Skt. A:smNnwq` kulz XÔX; ijs dI kul cwr cuPyry hY} jo hr QW mOjUd hY, srb-ivAwpk [1[rhwau[

inriKE n jweI—vyiKAw nhIN jw skdw [mwJY—ivc [mwrgu—rsqw [2[

AwkwsY—AwkwS ivc, {Skt. Awkw_—Free space, place in general} KulHy QW, mYdwn ivc [GVUAlo—pwxI dw GVw, (Bwv, pwxI) [imRg iqRsnw—Tg-nIrw, auh pwxI jo iqhwey hrn ƒ ryqly QW jwpdw hY {imRg—hrn [iqRsnw—ipAws} [imRg iqRsnw GVUAlo—iqhwey

hrn dw pwxI, imRgiqRsnw dw jl [cy—dy [bITlo—{Skt. ivÕTl—iv+ ÔQl pry Kloqw hoieAw} mwieAw qoN inrwlw, inrlyp pRBU [ijin—ijs (bITl) ny [qInY—iqMny qwp [jirAw—swV id`qy hn [3[

ArQ:- hy BYx! myrw sohxw rwm hr QW ivAwpk hY, pr koeI jIv BI (aus dw mukMml srUp) ibAwn nhIN kr skdw, iksy ny BI (aus dy mukMml srUp ƒ) nhIN smiJAw [1[rhwau[

hy BYx! aus sohxy rwm ƒ mYl dw dwZ q`k nhIN hY, auh mYl qoN pry hY, auh rwm qW sugMDI (vWg) sB jIvW ivc Aw ky v`sdw hY, (Bwv, ijvyN sugMDI Pu`lW ivc hY) [hy BYx! aus sohxy rwm ƒ kdy iksy ny jMmdw nhIN vyiKAw, koeI nhIN jwxdw ik auh ikho ijhw hY [1[

ijvyN AwkwS ivc pMCI au~fdw hY, pr aus dy au~fx vwly rsqy dw Kurw-Koj vyiKAw nhIN jw skdw; ijvyN m`CI pwxI ivc qrdI hY, pr (ijs rsqy qrdI hY) auh rwh vyiKAw nhIN jw skdw (Bwv, A`KW A`gy kwiem nhIN kIqw jw skdw, iqvyN aus pRBU dw mukMml srUp ibAwn nhIN ho skdw) [2[

ijvyN KulHy QW imRg iqRSnw dw jl id`sdw hY (AgWh AgWh qury jweIey, pr aus dw itkwxw l`Bdw nhIN, iesy qrHW pRBU dw ^ws itkwxw nhIN l`Bdw; auN\) nwmdyv dy Ksm bITl jI AYsy hn ijs ny myry iqMny qwp swV id`qy hn [3[2[

not:- nwmdyv jI dI bwxI ivc inrw 'bITl' l&z vyK ky ieh &rz kr lYxw BwrI Bu`l hY ik Bgq jI iksy mUrqI dy aupwSk sn [ auhnW ny Awpxy 'bITl' dw jo srUp ie`Qy ibAwn kIqw hY, kI auh iksy mUrqI dw hY jW srb-ivAwpk prmwqmw dw? iPr, lokW dI GVI hoeI khwxI ikauN ies bwxI nwloN vDIk ieqbwr-jog hY?

Sbd dw Bwg:- prmwqmw srb-ivAwpk hY, Ak`Q hY [ aus dw ^ws itkwxw l`B nhIN skdw [

[illegible] {[illegible] 525}

pdArQ:- bCrY—v`Cy ny [ Qnhu—QxW qoN (hI) [ ibtwirE—jUTw kr id`qw [Bvir—Bvr ny [mIin—mIn ny, m`CI ny [1[

mweI—hy mW! khw—ikQoN? lY—lY ky [crwvau—mYN Byt krW [AnUpu—{An+aUpu} ijs vrgw hor koeI nhIN, suMdr [n pwvau—mYN hwsl nhIN kr skWgw [1[rhwau[

mYlwgr—{mlX+Agr} mlX prbq au~qy au~gy hoey cMdn dy bUty [byrHy—vyVHy hoey, lpyty hoey [BuieAMgw—s`p [ ibKu—zihr [ iek sMgw—iek`Ty [2[

dIp—dIvw [neIbyd—{sM: nYvyª An offering of eatables presented to deity or idol} iksy bu`q jW dyvI dyvqy A`gy Kwx vwlIAW cIzW dI Bytw [bwsw—bwsnw, sugMDI [3[

Arpau—ArpauN, mYN Arp idAW, mYN Bytw krW [crwvau—Bytw [4[

Arcw—mUrqI Awidk dI pUjw, mUrqI Awidk A`gy isr invwauxw, mUrqI ƒ isMgwrnw [Awih n—nhIN ho skI [kih—khY, AwKdw hY [kvn giq—kIh hwl?[5[

ArQ:- du`D qW QxW qoN hI v`Cy ny jUTw kr id`qw; Pu`l BOry ny (suMG ky) qy pwxI m`CI ny ^rwb kr id`qw (so, du`D Pu`l pwxI ieh iqMny hI jUTy ho jwx krky pRBU A`gy Byt krn jogy nwh rih gey) [1[

hy mW! goibMd dI pUjw krn leI mYN ikQoN koeI cIz lY ky Byt krW? koeI hor (su`cw) Pu`l (Awidk iml) nhIN (skdw) [kI mYN (ies Gwt kr ky) aus sohxy pRBU ƒ pRwpq nhIN kr skWgw? [1[rhwau[

cMdn dy bUitAW ƒ s`p cMbVy hoey hn (qy auhnW ny cMdn ƒ jUTw kr id`qw hY), zihr qy AMimRq (BI smuMdr ivc) iek`Ty hI v`sdy hn [2[

sugMDI Aw jwx kr ky DUp dIp qy nYvyd BI (jUTy ho jWdy hn), (iPr hy pRBU! jy qyrI pUjw iehnW cIzW nwl hI ho skdI hovy, qW ieh jUTIAW cIzW qyry A`gy r`K ky) qyry Bgq iks qrHW qyrI pUjw krn? [3[

(hy pRBU!) mYN Awpxw qn qy mn Arpx krdw hW, qyrI pUjw vjoN Byt krdw hW; (iesy Bytw nwl hI) siqgur dI imhr dI brkiq nwl qYƒ mwieAw-rihq ƒ l`B skdw hW [4[

rivdws AwKdw hY—(hy pRBU! jy su`cy du`D, Pu`l, DUp, cMdn qy nYvyd Awidk dI Bytw nwl hI qyrI pUjw ho skdI qW ikqy BI ieh SYAW su`cIAW nwh imlx kr ky) mYQoN qyrI pUjw qy qyrI BgqI ho hI nwh skdI, qW iPr (hy pRBU!) myrw kIh hwl huMdw? [5[1[

Bwv:- lok dyvI dyviqAW dIAW mUrqIAW ƒ Awpxy v`loN su`cy jl, Pu`l qy du`D Awidk nwl pRsMn krn dy jqn krdy hn; pr ieh cIzW qW pihlW hI jUTIAW ho jWdIAW hn [prmwqmw AijhIAW cIzW dI Bytw nwl ^uS nhIN huMdw [auh qW qn mn dI Byt mMgdw hY [

[illegible] **{**[illegible] **525-526}**

pdArQ:- AMqru—AMdrlw (mn) {l&z ‘AMqru’ Aqy ‘AMqir’ dw &rk smJx leI vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [mil—ml vwlw, mlIn {not:- l&z ‘mlu’ ivAwkrx Anuswr ‘nWv’ hY, ies qoN l&z ‘mil’ ivSySx} hY [kInw—kIqw [ByK—Dwrimk ilbws [audwsI—ivrkq, jgq vloN auprwm [ihrdY kmlu n cIn@w—ihrdy dw kaul-Pu`l nhIN pCwixAw [Git—Gt ivc, ihrdy ivc [1[

ry—hy BweI! nhI nhI—iblkul nhIN [cIin@Aw—pCwixAw [prmwnµd —sB qoN sRySt Awnµd dy mwlk pRBU ƒ [1[rhwau[

Gir Gir—hryk Gr ivc, hryk Gr qoN, Gr Gr qoN [ipMfu—srIr [bDwieAw—motw kr ilAw [iKMQw—godVI [mswx BUim—auh DrqI ijQy murdy swVIdy hn [Bsm—suAwh [qqu—AslIAq [2[

kwie—kwhdy leI? jphu—jp krdy ho [ry—hy BweI! iblovhu—irVkdy ho [ijin—ijs (pRBU) ny [inrbwxI—vwSnw-rihq pRBU [3[

kmMflu—{sM: km&fl} im`tI jW l`kV dw ipAwlw Awidk jo swDU lok pwxI pIx leI pws r`Kdy hn, K`pr [kwpVIAw—twkIAW dI bxI hoeI godVI pihnx vwlw [kx—AMn dy dwxy [ry—hy BweI! hy jY cMd! ATsiT—ATwhT qIrQ [bdiq—AwKdw hY [kx—dwxy [ik—kwhdy leI? [4[

ArQ:- jy (iksy mnu`K ny) AMdrlw mlIn (mn) sw& nhIN kIqw, pr bwhr (srIr auqy) swDUAW vwlw bwxw pwieAw hoieAw hY, jy aus ny Awpxy ihrdy-rUp kaul ƒ nhIN priKAw, jy aus ny Awpxy AMdr prmwqmw nhIN vyiKAw, qW sMinAws Dwrn krn dw koeI lwB nhIN [1[

hy jY cMd! swrI lokweI (iesy BulyKy ivc) Bu`lI peI hY (ik inrw &kIrI ByK DwirAW prmwqmw iml pYNdw hY, pr ieh Zlq hY, ies qrHW) prmwnµd pRBU dI soJI kdy BI nhIN pYNdI [1[rhwau[

(ijs mnu`K ny) Gr Gr qoN (mMg ky tu`kr) Kw ilAw, (Awpxy) srIr ƒ cMgw pwl ilAw, godVI pihn leI, muMdRW BI pw leIAW, (pr sB kuJ) mwieAw dI ^wqr hI (kIqw), mswxW dI DrqI dI suAwh BI (ipMfy) ml leI, pr jy auh gurU dy rwh qy nhIN quirAw qW ies qrHW q`q dI pRwpqI nhIN huMdI [2[

(hy BweI!) ikauN (igxy imQy) jp krdy ho? ikauN qp swDdy ho? kwhdy leI pwxI irVkdy ho? (hT nwl kIqy hoey ieh swDn qW pwxI irVkx smwn hn); aus vwSnw-rihq pRBU ƒ (hr vyly) Xwd kro, ijs ny cOrwsI l`K (join vwlI isRStI) pYdw kIqI hY [3[

hy kwpVIey! (h`Q ivc) K`pr PVn dw koeI lwB nhIN [ATwhT qIrQW qy Btkx dw BI koeI lwB nhIN [iqRlocn AwKdw hY—hy bMdy! sux; jy (BrIAW ivc) AMn dy dwxy nhIN, qW gwh pwx dw koeI lwB nhIN [4[1[

[illegible] {[illegible] 526}

pdArQ:- AMiq kwil—AMq dy vyly, mrn smyN [lCmI—mwieAw, Dn [ismrY—cyqy krdw hY [vil vil—muV muV [AauqrY—jMmdw hY [1[

ArI bweI—hy BYx! miq—mqW, nwh [rhwau[

sUkr—sUr [3[

bdiq—AwKdw hY [mukqw—mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd [pIqMbru—(pIq+AMbr) pIly k`piVAW vwlw ik®Sn, prmwqmw [vw ky—aus dy [5[

ArQ:- hy BYx! (myry leI Ardws kr) mYƒ kdy prmwqmw dw nwm nwh Bu`ly (qW ju AMq vyly BI auh prmwqmw hI cyqy Awvy) [rhwau[

jo mnu`K mrn vyly Dn-pdwrQ cyqy krdw hY qy iesy soc ivc hI mr jWdw hY, auh muV muV s`p dI jUny pYNdw hY [1[

jo mnu`K mrn smyN (AwpxI) iesqRI ƒ hI Xwd krdw hY qy iesy Xwd ivc pRwx iqAwg dyNdw hY, auh muV muV vysvw dw jnm lYNdw hY [2[

jo mnu`K AMq vyly (Awpxy) pu`qRW ƒ hI Xwd krdw hY qy pu`qRW ƒ Xwd krdw krdw hI mr jWdw hY, auh sUr dI jUny muV muV jMmdw hY [3[

jo mnu`K A^Ir vyly (Awpxy) Gr mhl-mwVIAW dy hwhuky lYNdw hY qy iehnW hwhuikAW ivc srIr C`f jWdw hY, auh muV muV pRyq bxdw hY [4[

iqRlocn AwKdw hY—jo mnu`K AMq smyN prmwqmw ƒ Xwd krdw

hY qy ies Xwd ivc itikAw hoieAw hI colw iqAwgdw hY, auh mnu`K (Dn, iesqRI, pu`qr qy Gr Awidk dy moh qoN) Awzwd ho jWdw hY, aus dy ihrdy ivc prmwqmw Awp Aw v`sdw hY [5[2[

Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx iqRlocn jI dy iehnW dohW SbdW bwry ieauN ilKdy hn—"gUjrI rwg vwlw Sbd iksy jYcMd nwmI audwsI nwl crcw dw hY [rwg gUjrI dy dovyN Sbd purwxk mq dy lyKW Anuswr krmW pr ivcwr hY; ijhw ik 'AMq kwil jo lCmI ismrY'[Bgq jI ny pqw nhIN ikvyN ikAw&w lwieAw ik ies qrHW krn vwlw ies jUn AMdr jwvygw [krqy dIAW bwqW krqw hI jwx skdw hY [iesy rwg dw dUjw Sbd 'nwrwiex inMdis kwie BUlI gvwrI' vwlw hY ["

ieauN jwpdw hY ik swfy vIr ny BgqW dI bwxI dy ivru`D kuJ n kuJ ilKx dI shuM KwDI hoeI hY [ keI QweIN qW sw& ipAw id`sdw hY ik ivroDI s`jx ny SbdW ƒ ghu nwl pVHn dI Kycl BI nhIN kIqI [ieQy hI vyKo [gUjrI rwg ivc iqRlocn jI dw "nwrwiex inMdis kwie BUlI gvwrI" vwlw Sbd nhIN hY [qy, pihlW ilKdy hn ik gUjrI rwg dy dovyN Sbd krmW pr ivcwr hY [iqRlocn jI dw pihlw Sbd "AMqr mil, inrmlu nhI kInw" ghu nwl pVH ky vyKo [ieQy krmW bwry koeI izkr nhIN hY [swry Sbd ivc ByK dw KMfx kIqw hoieAw hY, qy prmwqmw nwl jwx-pCwx pwx qy zor id`qw igAw hY [ iehI AwSw gurmiq dw hY [ pr swfy s`jx jI ilKdy hn ik "Bgq jI dy pMjy Sbd gurmiq dy iksy BI AwSy dw prcwr nhIN krdy ["

hux rih igAw gUjrI rwg ivc Bgq jI dw dUjw Sbd [ies bwry swfw vIr do ieqrwz krdw hY:

(1) ieQy purwxk mq dy lyKW Anuswr krmW qy ivcwr hY [

(2) Bgq jI ny ikvyN ikAw&w lwieAw ik ies qrHW krn vwlw ies jUn ivc jwvygw [

ieh g`l bVI swdI ijhI hY [ Swied swfy s`jx ny iDAwn nhIN id`qw [ Bgq iqRlocn jI Awp bRwhmx jwqI dy sn [ qy, ies Sbd dI rwhIN ihMdU jwqI dy BrwvW ƒ is`iKAw dy rhy hn [ihMdUAW ivc ihMdU Drm dy purwxW SwsqRW vwly hI i^Awl kudrqI qOr qy pRclq sn [jUnW ivc pYx bwry jo i^Awl Awm ihMdU jnqw ivc c`ly hoey sn auhnW dw hI hvwlw dy ky iqRlocn jI smJw rhy hn ik swrI aumr Dn iesqRI pu`qr qy mhl-mwVIAW dy DMiDAW ivc hI ieqnw Kicq nwh rho ik mrn vyly BI suriq iehnW ivc hI itkI rhy [igRhsq-jIvn dIAW izMmyvwrIAW ies qrIky nwl inBwE ik ikrq-kwr kridAW BI "ArI bweI, goibMd nwmu miq bIsrY"; qwik AMq vyly Dn iesqRI pu`qr mhl-mwVIAW ivc suriq Btkx dy QW mn pRBU-crnW ivc juVy [so, Bgq jI

ny koeI ikAw&w nhIN lwieAw, ihMdU jnqw ivc c`ly hoey i^AwlW ƒ hI auhnW dy swhmxy r`K ky auhnW ƒ hI shI jIvn dw rsqw d`s rhy hn [

swfy vIr ny bVI kwhlI ivc ieh tok kr id`qI hY [ nhIN qW ieh g`l ausy qrHW dI hI hY, ijvyN muslmwnW ƒ smJwx vwsqy siqgurU nwnk dyv jI ny hyT ilKy Slok dI rwhIN auhnW ivc c`ly hoey i^AwI dw hvwlw dy ky r`b dIAW vhIAW dw izkr kIqw hY:

“nwnk AwKY ry mnw, suxIAY isK shI [
lyKw rbu mMgysIAw, bYTw kiF vhI [” [2[13[{slok m: 1, rwmklI kI vwr m: 3

[illegible] {[illegible] 526}

not:- Bgq jYdyv jI dw ieh Sbd gUjrI rwg ivc hY [iesy hI rwg dy SurU ivc gurU nwnk dyv jI dw iek Sbd hY [dohW ƒ AwmHo swhmxy r`K ky pVHIey qW pRq`K pRqIq huMdw hY ik Sbd aucwrn vyly gurU nwnk swihb jI dy swhmxy jYdyv jI dw ieh Sbd mOjUd sI [gurU nwnk dyv jI dw auh Sbd hyT id`qw jWdw hY:-

gUjrI mhlw 1 Gru 4
BgiqpRym AwrwiDqM, scu ipAws prm ihqM] ibllwp ibll ibnµqIAw, suK Bwie icq ihqM]1] jip mn nwmu hir srxI] sMswr swgr qwir qwrx, rm nwm kir krxI]1]rhwau] ey mn imrq suB icMqM, gur sbid hir rmxM] miq qqu igAwnµ, kilAwx inDwnµ, hir nwm min rmxM]2] cl icq ivq BRmw BRmM jgu moh mgn ihMq] iQru nwmu Bgq idVM mqI, gur vwik sbd rqM]3] Brmwiq Brmu n cUkeI, jgu jnim ibAwiD KpM] AsQwnu hir inhkyvlµ, siq mqI nwm qpM]4] iehu jgu moh hyq ibAwipqM, duKu AiDk jnm mrxM] Bju srix siqgur aUbrih, hir nwmu ird rmxM]5] gurmiq inhcl min mnu mnµ shj bIcwrM] so mnu inrmlu, ijqu swcu AMqir, igAwn rqnu swrM]6] BY Bwie Bgiq qru Bvjlu mnw, icqu lwie hir crxI] hir nwmu ihrdY pivqRü pwvnu, iehu srIru qau srxI]7] lb loB lhir invwrxM, hir nwm rwis mnµ] mnu mwir quhI inrMjnw, khu nwnk srnµ]8]1]5]

keI g`lW ivc ieh Sbd Awpo ivc imldy hn:-

(1) dovyN Sbd ‘Gru 4’ ivc hn [

(2) sur nwl dohW ƒ pVH ky vyKo, CMd dI cwl ie`ko ijhI hY [

(3) dohW dI bolI BI qkrIbn ieko ijhI hY [

(4) keI l&z dohW SbdW ivc sWJy hn [

dohW SbdW dI ies fUMGI sWJ qoN AMdwzw iehI l`gdw hY ik jdoN gurU nwnk dyv jI AwpxI pihlI audwsI ivc (sMn 1508 qoN sMn 1515 qk) swry ihMdU qIrQW qy gey qW Bgq jYdyv jI dy jnm-ngr BI phuMcy [ auQoN Bgq jI dw ieh Sbd imilAw; ies ƒ Awpxy AwSy-Anuswr vyK ky ies dw auqwrw Awpxy pws r`K ilAw qy iesy hI rMg FMg dw Sbd Awpxy vloN aucwr ky ies Sbd nwl p`kI fUMGI sWJ pw leI [

keI s`jx ieh i^Awl krdy hn ik BgqW dI bwxI gurU Arjn swihb ny iek`TI kIqI sI [pr ijQoN q`k ies Sbd dw sMbMD hY, ieh Sbd hr hwlq ivc gurU nwnk dyv jI ny Awp Bgq jYdyv jI dI jnm-BUmI vloN ilAWdw hY; iehI kwrn hY ik iehnW dohW SbdW ivc ieqny nyVy dI sWJ hY [

pdArQ:- prmwid—prm+Awid [prm—sB qoN au~cw [Awid—(sB dw) mu`F [ purKmnoipmM—purKM+AnoipmM {pu}—z+Anuipmz} [ purK—sB ivAwpk [ Anoipm—{An+aupm} ijs vrgw hor koeI nhIN [ siq—sdw-iQr rihx vwlw [ Awid—Awidk [ Bwv—gux [ rqM—r`qw hoieAw, sMXukq [siq Awid Bwv rqM—ijs ivc iQrqw Awidk gux mOjUd hn [prmdBuqM—prM+AdBuqM [prM—bhuq hI [AdBuq—Ascrj [prik®iq—pRik®iq, {pRøiq}, mwieAw [prik®iq prM—mwieAw qoN pwr [jidicMiq—jd+AicMiq {Xq`+AicNÄX} [ jd—jo [ AicMiq—{AicNÄX incomprehensible} ijs dw mukMml srUp soc-mMfl ivc nhIN Aw skdw [ srb gqM—jo hr QW A`piVAw hoieAw hY [1[

mnormM—{mnormz}, mn ƒ mohx vwlw, suMdr [bid—{vÜ` to utter} bol, au~cwr [ AMimRq mieAM—AMimRq nwl BrpUr; AMimRq-rUp [ dnoiq—{du—to afflict, du`K dyxw} du`K dyNdw hY [ jsmrxyn—js+smrxyn {XÔX+Ômrxyn} js—j`s, ijs dw [smrxyn—ismrn krn nwl [jrwiD—jrw+AwiD [jrw—buFypw [AwiD—rog, mwnsk rog [BieAM—BX, fr [1[rhwau[

ieCis—ie`Cis {eÁCis}, jo qUM cwhuMdw hYN [ jmwid—jm+Awid, jm Awidk [ prwBXM—{Skt. prwBvz, prwBvM [ B—to become. prwBu—to defeat.} (iksy ƒ) ij`qxw, (iksy ƒ) iSk`sq dyxI [ jsu—soBw, vifAweI [ sÍsiq {Skt. ÔviÔq} kilAwx, suK [ suik®q—BlweI, nyk kMm [ suik®q ik®qM—nyk kMm krnw [ Bv—hux vwlw smw [ BUq—guzr cu`kw smw [Bwv—{BwvÎ} Awaux vwlw smw [smibHAM—

sM+AibHAM {sz+AÒXvz; sM:+AvÎXM [vÎXM=ibHA, nws [AvÎX=AibHA, nws rihq [sM—pUrn qOr qy} pUrn qOr qy nws-rihq [pRsMnimdM—pRsMnµ+iedM, {pRsNnz+edz} [iedM—ieh (prmwqmw) [2[loBwid—loB+Awid, loB Awidk [idRsit—nzr [igRh—Gr [pr—prwieAw [jidibiD—jd+AibiD {Xq`+AiviD} [ jd—{Xq`} jo [AibiD—A+ibiD, ivDI dy ault, mrXwdw dy ivru`D, mMdw [ AibiD Awcrn—mMdw Awcrn [ qij—C`f dyh [skl—swry [duhik®q—duh+ik®q, BYVy kMm [durmqI—BYVI m`q [ Bju—jwE, pvo [ ck®Dr—c`k®DwrI, sudrSn c`k®DwrI, auh pRBU ijs dy h`Q ivc sudrSn c`k® hY, auh pRBU jo sB ƒ nws BI kr skdw hY [3[

hir Bgq inj—hrI dy inj Bgq, pRBU dy Awpxy Bgq, pRBU dy ipAwry Bgq [inhkyvl {ins`+kYvÑX} pUrn qOr qy pivqR [ krmxw—{kmLxw —in action [ sMsik®q l&z ‘krmn’ (kmLn`) qoN ‘krmxw’ (kmxwL) krx kwrk Instrumental case iek-vcn hY} kMm dI rwhIN krqUq qoN [bcsw—{bcsw [sMsik®q dy l&z ‘vcs’ (vcs`) qoN ‘vcsw’ krx kwrk iek-vcn} bcn dI rwhIN, (in word) [ikM—kIh lwB hY? (not:- jdoN sMsik®q l&z ‘ikM’ dw ArQ hovy ‘ies dw kIh lwB hY? koeI lwB nhIN’ qW ijs l&z nwl ieh vriqAw jWdw hY aus ƒ krx kwrk Instrumental case ivc ilKIdw hY [qwhIeyN l&z jogyn, jgyn, dwnyn Aqy ‘qpsw’ krx kwrk ivc vrqy gey hn) [qpsw—{l&z ‘vcsw’ vWg ‘qpsw’ BI krx kwrk iek-vcn hY, Asl l&z hY ‘qps’ (qps`)} qp dI rwhIN [qpsw ikM—qp dI rwhIN kIh lwB? qp krn qoN koeI lwB nhIN [4[

goibMdyiq—goibMd+ieiq [ieiq—ieh, ieauN [nr—hy nr! skl isiD pdM—swrIAW is`DIAW dw itkwxw [ qs—q`sÎ, aus dI (srn) [sPutM—pRq`K qOr qy, KulHm KulHw [5[1[

ArQ:- (hy BweI!) kyvl prmwqmw dw suMdr nwm ismr, jo AMimRq-BrpUr hY, jo AslIAq-rUp hY, Aqy ijs dy ismrn nwl jnm mrn, buFypw, icMqw, i&kr Aqy mOq dw fr du`K nhIN dyNdw [1[rhwau[

auh prmwqmw sB qoN au~cI hsqI hY, sB dw mUl hY, sB ivc ivAwpk hY, aus vrgw hor koeI nhIN, aus ivc iQrqw Awidk (swry) gux mOjUd hn; auh pRBU bhuq hI Ascrj hY, mwieAw qoN pry hY, aus dw mukMml srUp soc-mMfl ivc nhIN Aw skdw, Aqy auh hr QW A`piVAw hoieAw hY [1[

(hy BweI!) jy qUM jm Awidk ƒ ij`qxw cwhuMdw hYN, jy qUM soBw qy suK cwhuMdw hYN qW loB Awidk (ivkwr) C`f dyh, prwey Gr vl q`kxw C`f dy, auh Awcrn qj dyh jo mrXwdw dy ault hY swry mMdy kMm C`f dyh, hurmiq iqAwg dyh, Aqy aus pRBU dI srn pau jo sB ƒ

nws krn dy smr`Q hY, jo hux ipCly smy qy AgWh leI sdw hI pUrn qOr qy nws-rihq hY jo sB qoN au~cI hsqI hY, qy jo sdw iKiVAw rihMdw hY [2, 3[

prmwqmw dy ipAwry Bgq mn bcn Aqy krm qoN pivqR huMdy hn [(Bwv, BgqW dw mn pivqR, bol pivqR Aqy kMm vI pivqR huMdy hn); auhnW ƒ jog nwl kIh vwsqw? auhnW ƒ j`g nwl kIh pRXojn? auhnW ƒ dwn Aqy qp nwl kIh? (Bwv, Bgq jwxdy hn ik jog-swDn, j`g, dwn Aqy qp krn qoN koeI Awqmk lwB nhIN ho skdw, pRBU dI BgqI hI AslI krxI hY) [4[

hy BweI! goibMd dw Bjn kr, goibMd ƒ jp, auhI swrIAW is`DIAW dw ^zwnw hY [ jYdyv BI hor Awsry swry C`f ky ausy dI srn AwieAw hY, auh hux BI, ipCly smy BI (AgWh ƒ BI) hr vyly hr QW mOjUd hY [5[1[

not:- Bgq-bwxI dw ivroDI s`jx ies Sbd bwry ilKdw hY ik ies Sbd AMdr ivSƒ-BgqI dw aupdyS hY [ ieh AMdwzw l&z ‘ck®Dr’ qoN lwieAw igAw jwpdw hY [ pr bwkI dy l&z pVH ky vyKo [ ‘rhwau’ vwlI quk ivc hI Bgq jI AwKdy hn ‘kyvl rwm nwm mnormM [ bid AMimRq qq mieAM’ [ qy, ‘rhwau’ dIAW qukW ivc id`qy hoey i^Awl dI hI ivAwiKAw swry Sbd ivc hoieAw krdI hY [iesy ‘rwm nwm’ vwsqy jYdyv jI Sbd dy bwkI dy bMdW ivc hyT ilKy l&z vrqdy hn—prmwid purK, Anoipm, prm-AdBuq, prik®iq-pr, ck®Dr, hir, goibMd, srb-gq [sw& prq`K hY ik srb-ivAwpk Akwl purK dI BgqI dw aupdyS kr rhy hn [

iesy Sbd nwl gurU Arjn swihb dw hyT iliKAw Sbd BI rlw ky pVHo, kYsI suAwdlI sWJ id`sdI hY, qy Bgq jI dy Sbd qoN qRBkx vwlI koeI guMJYS nhIN jwpdI [

gUjrI mhlw 5 Gru 4
nwQ nrhr dIn bMDv, piqq pwvn dyv [BYqRwsnws ik®pwl guxiniD, sPl suAwmI syv [1[hir gopwl gur goibMd [crx srx dieAwl kysv, murwir mn mkrMd [jnm mrn invwir DrxIDr, piq rwKu prmwnµd [2[jlq Anq qrMg mwieAw, gur igAwn hir ird mMq [Cyid AhMbuiD kruxwmY, icMq myit purK Anµq [3[.....

DnwiF AwiF BMfwr hir iniD, hoq ijnw n cIr [mugD mUV ktwK@ sRIDr, Bey gux miq DIr [6[.....

dyq drsnu sRvn hir jsu, rsn nwm aucwr [AMg sMg Bgvwn prsn pRB nwnk piqq auDwr [8[1[2[5[

[illegible] {[illegible] 527}

pdArQ:- ilv—lgn, pRym [jsu—is&iq-swlwh [gurmiq—gurU dI miq qy qur ky [sBwgy—cMgy BwgW vwly [1[rhwau[

mohin—mohn ny [ibsm—hYrwn [muiK lwgy—muiK lwig, mUMh l`g ky, drsn kr ky [1[

rYix—(izMdgI dI) rwq [soeI—su`qI rhI [ ikMcq—QoVI ijhI hI [ gur ikrpw—gurU dI ikrpw nwl [ moih—mYƒ [ sir—vrgw, brwbr [ Avru—koeI hor [ lwgy—l`gdw, id`sdw [2[

ArQ:- (hy BweI!) ijnHW mnu`K dI pRIiq mwlk-pRBU (dy crnW) nwl l`g jWdI hY auh mwlk dy (s`cy) syvk, (s`cy) dws bx jWdy hn [(hy pRBU!) jyhVy mnu`K gurU dI miq qy qur ky qyrI is&iq-swlwh krdy hn, auhnW dy mUMh sohxy BwgW vwly ho jWdy hn [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dy nwm nwl ijnHW mnu`KW dI lgn l`g jWdI hY, auhnW dy mwieAw (dy moh) dy bMDn tu`t jWdy hn, PwhIAW tu`t jWdIAW hn [(hy sKI! mn ƒ) moh lYx vwly gurU ny myrw mn Awpxy ipAwr ivc bMnH ilAw hY, aus sohxy gurU dw drsn kr ky mYN msq ho geI hW [(ies vwsqy mwieAw dy moh dIAW PwhIAW myry nyVy nhIN FukdIAW) [1[

(hy sKI!) mYN (izMdgI dI) swrI rwq mwieAw dy moh dy hnyr ivc su`qI rhI (Awqmk jIvn v`loN AvyslI rhI), hux gurU dI QoVI ku ikrpw nwl mYN jwg peI hW [

hy dws nwnk dy sohxy mwlk pRBU! mYƒ (hux) qyry vrgw koeI hor nhIN id`sdw [2[1[

[illegible] {[illegible] 527}

pdArQ:- khhu—d`so [ ikqu—iks ivc? ikqu glI—iks glI ivc? sMq—hy sMq jno! mwrgu—rsqw [ pICY—(quhwfy) ip`Cy ip`Cy [ clI—clIN, mYN qurI c`lW [1[rhwau[

ipRA ky—ipAwry dy [suKwny—im`Ty l`g rhy hn [hIArY—ihrdy ivc [cwlu—(jIvn-) qor, jugiq [lturI—ltor, Awp-hudrI [mDurI—CotI, QoVH-ivqI [Twkur BweI—Twkur ƒ cMgI l`g geI [Eh suMdir—auh

sohxI jIv-iesqRI {l&z ‘suMdr’ puilMg hY, l&z ‘suMdir’ iesqRI ilMg} [Fuil—vih ky, iqlk ky, nIvIN ho ky, inmRqw Dwr ky [1[

BwvY ipr—ipr ƒ psMd Aw jwey [sw—auh jIv-iesqRI [iqqu—aus ivc [iqqu rwih—aus rwh au~qy [2[

ArQ:- hy hrI dy sMq jno! mYƒ d`so, myrw sohxw (pRIqm) iks gII ivc imlygw? mYƒ (aus gII dw) rsqw d`so (qW ik) mYN BI quhwfy ip`Cy ip`Cy qurI c`lW [1[rhwau[

(hy ij`igAwsU jIv-iesqRI!) ijs ƒ ipAwry pRBU dy is&iq-swlwh dy bcn ihrdy ivc suKw jWdy hn, ijs ƒ ieh jIvn-qor cMgI l`gx l`g pYNdI hY, auh (pihlW BwvyN) ltor (sI) QoVH-ivqI (sI, auh) mwlk-pRBU ƒ ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY, auh sohxI jIv-iesqRI inmRqw Dwr ky pRBU-crnW ivc iml jWdI hY [1[

(hy sKI!) iek prmwqmw hI sB dw Ksm hY, swrIAW sKIAW (jIv-iesqRIAW) aus ipAwry dIAW hI hn; pr jyhVI pqI-pRBU ƒ psMd Aw jWdI hY auh cMgI bx jWdI hY [

ivcwrw grIb nwnk (aus dy rsqy auqy qurn leI) kIh kr skdw hY? jyhVI jIv-iesqRI hrI-pRBU ƒ cMgI l`g pey, auhI aus rsqy auqy qur skdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 527}

pdArQ:- mn—hy mn! muiK—mUMh nwl [bolIAY—bolxw cwhIdw hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [clUly rMig—gUVHy rMg ivc [rwqI—rMgI jWdI hY [colIAY—colI, ihrdw [BInI—iB`j jWdI hY, qr ho jWdI hY [1[rhwau[

hau—mYN [iPrau—iPrauN, iPrdI hW [idvwnI—kmlI [Awvl bwvl—bwvlI, J`lI [kwrix—(imlx) vwsqy [FolIAY—Folw, ipAwrw [iqs kI—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kI’ dy kwrx au~f igAw hY} [gul golIAY—golIAW dI golI [1[

AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [JolIAY—Jol ky, ihlw ky, pRym nwl [pRswid—ikrpw nwl [dyih—srIr, ihrdw [tolIAY—tol ky [2[

ArQ:- hy myry mn! mUMhoN sdw prmwqmw dw nwm aucwrnw cwhIdw hY [hy BweI! gurU dI srn pY ky jyhVI jIv-iesqRI (pRBU-pRym dy) gUVHy rMg ivc rMgI jWdI hY aus dI ihrdw-colI pRBU-pRym nwl qro-qr rihMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! mYN aus ipAwry hrI-pRBU ƒ imlx vwsqy kmlI hoeI iPrdI hW, J`lI hoeI iPrdI hW [jy koeI mYƒ myrw ipAwrw pRIqm imlw dyvy, qW mYN aus dIAW golIAW dI golI (bxn ƒ iqAwr hW) [1[

(hy ij`igAwsU jIv-iesqRI!) qUM Awpxy gurU sqpurK ƒ pRsMn kr lY (gurU dy d`sy rsqy auqy qurnw SurU kr, qy, aus dw id`qw hoieAw) Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm-jl pRym nwl pINdI rhu (iehI qrIkw hY Foly-hrI ƒ imlx dw) [

hy dws nwnk! gurU dI ikrpw nwl hI prmwqmw imldw hY, qy imldw hY Awpxy ihrdy ivc hI Bwl kIiqAW [2[3[

[illegible] {[illegible] 527-528}

pdArQ:- Ab—hux [pih—pws, kol [hwir—hwr ky, Q`k ky, hor swry Awsry C`f ky [jb—hux jdoN [pRRBU kI srix—hy pRBU! qyrI srn [rwKu—bcw lY [1[rhwau[

lokn kI—lokW vwlI [aupmw—vifAweI [qy—auh swrIAW [bYsMqir —A`g ivc [ jwir—jwir dIeI, swV id`qI hY [khau—{hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn [not:- ieh iDAwn r`Kxw ik ieh l&z ieQy ‘vrqmwn kwl, au~qm purK, iek-vcn’ nhIN hY} byS`k AwKy [Fwir dIE—Fwl id`qw hY, Bytw kr id`qw hY, dyh-A`iDAws dUr kr id`qw hY, srIrk moh C`f id`qw hY [1[

Twkur pRB—hy Twkur! hy pRBU! rwKhu—qUM r`Kdw hYN [Dwir—Dwr ky [murwir—hy murwrI! [2[

ArQ:- hux mYN hor swry Awsry C`f ky mwlk-pRBU dI srn Aw geI hW [ jdoN hux, hy pRBU! mYN qyrI srn Aw geI hW, cwhy mYƒ r`K cwhy mwr (ijvyN qyrI rzw hY mYƒ ausy hwl r`K) [1[rhwau[

dunIAw vwlI isAwxp, qy, dunIAw vwlI vifAweI—iehnW ƒ mYN A`g ivc swV id`qw hY [cwhy koeI mYƒ cMgw AwKy cwhy koeI mMdw AwKy, mYN qW Awpxw srIr (Twkur dy crnW ivc) Byt kr id`qw hY [1[

hy mwlk! hy pRBU! jyhVw BI koeI (vf-BwgI) qyrI srn Aw pYNdw hY, qUM myhr kr ky aus dI r`iKAw krdw hYN [ hy dws nwnk! (AwK—) hy hrI jI! hy murwrI! mYN qyrI srn AwieAw hW, myrI ie`zq r`K [2[4[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 528}

pdArQ:- hau—mYN [dyiK—vyK ky [jIvw—jIvW, mYN jIaUNdw hW, myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [ijsu ihrdY—ijs dy ihrdy ivc [nwmu murwrI—murwrI dw nwm {mur—Air, mur-dYNq dw vYrI, prmwqmw} [1[rhwau[

pwvn—pivqR [purK—srb-ivAwpk [ikau kir—ikvyN? imlh—AsI imlIey [jUTwrI—mlIn [jlie—jI ivc {l&z ‘jIauN’ qoN AiDkrx kwrx, iek-vcn} [muiK—mUMh ivc [krmhIx—bd-iksmq [kUiVAwrI—kUV dy vxjwry [1[

mudR—muhr, icMnH, inSwn, ByK, ivKwvw [ird—ihrdw [dust—BYV, mMdy i^Awl [2[

ArQ:- mYN aus (gurU, swD) qoN kurbwn jWdw hW jyhVw (hr vyly) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY [aus gurU dw swDU dw drsn kr kr ky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY ijs dy ihrdy ivc (sdw) prmwqmw dw nwm v`sdw hY [1[rhwau[

hy suAwmI! hy srb-ivAwpk pRBU! qUM sdw hI pivqR hYN, pr AsI mYly jIvn vwly hW, AsI qYƒ ikvyN iml skdy hW? swfy idl ivc kuJ hor huMdw hY, swfy mUMh ivc kuJ hor huMdw hY (mUMhoN AsI kuJ hor AwKdy hW), AsI mMd-BwgI hW, AsI sdw kUVI mwieAw dy gwhk bxy rihMdy hW [1[

hy hrI! hy suAwmI! qyrw nwm swfw ivKwvw hY (AsI ivkwry dy qOr qy jpdy hW), pr swfy ihrdy ivc sdw mMdy i^Awl Bry rihMdy hn [hy dws nwnk! (AwK—) hy suAwmI! mYN qyrI srn Aw ipAw hW, ijvyN ho sky mYƒ (ies pKMf qoN) bcw lY [2[5[

[illegible] {[illegible] 528}

pdArQ:- suMdir—{iesqRI ilMg l&z} sohxI iesqRI [nktI—nk k`tI, nk v`FI, bd-SkI [bysuAw—kMjrI [Gir—Gr ivc [jmqu hY—jMm pYNdw hY [pirE hY—pY jWdw hY [DRktI—Drkt iesqRI dw pu`qr, ivBcwrn dw puqR, hrwmI [1[rhwau[

ihrdY—ihrdy ivc [suAwmI—mwlk pRBU [qy—auh bMdy [ibgV rUp—ibgVI hoeI SkI vwly, bd-SkI [byrktI—{rkt—rkq, r`q, lhU} ivgVI hoeI r`q vwly, kohVI [BRstI—ivkwrW ivc if`gw hoieAw, gMdy Awcrn vwlw [1[

pg—pYr [cktI—c`ty {ctkI}, prsy [ piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [imil—iml ky [CuktI—{CutkI} ivkwrW qoN bc jWdy hn [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw ieh sohxI (mnu`KI) kWieAW bd-Skl hI jwxo [ ijvyN jy iksy kMjrI dy Gr pu`qr jMm pey, qW aus dw nwm hrwmI pY jWdw hY (BwvyN auh SkloN sohxw BI ipAw hovy) [1[rhwau[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc mwlk-pRBU nhIN (cyqy) auh mnu`K bd-Skl hn; auh kohVI hn [ijvyN koeI gurU qoN by-muK mnu`K (BwvyN cqurweI dIAW) bhuq g`lW krnIAW jwxdw hovy (lokW ƒ BwvyN piqAw ley, pr) prmwqmw dI drgwh ivc auh BRSitAw hoieAw hI (igixAw jWdw) hY [1[

hy nwnk! (AwK—) ijnHW mnu`KW auqy ipAwrw pRBU dieAwvwn huMdw hY auh mnu`K sMq jnW dy pYr prsdy rihMdy hn [gurU dI sMgiq ivc iml ky ivkwrI mnu`K BI cMgy Awcrn vwly bx jWdy hn, gurU dy pwey hoey pUrinAW au~qy qur ky auh ivkwrW dy pMjy ivcoN bc inkldy hn [2[9[Ckw 1[

Ckw—C`kw, Cy SbdW dw sMgRh [

not:- isrlyK ivc isr& pihly Sbd dy nwl hI l&z ‘mhlw 4’ vriqAw igAw hY [iPr ikqy nhIN, A^Irly l&z ‘Ckw 1’ ny hI kMm swr id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 528}

pdArQ:- mweI—hy mW! lweIAY—joVnw cwhIdw hY [kmlu—kOl-Pu`l [prgwsy—iKV pYNdw hY [1[rhwau[

AMqir—(srIrW dy) AMdr [sB mih—swrI isRStI ivc [Git AvGit—hryk srIr ivc [sB TweI—sB QwvW ivc [idKweIAY—idKweI dyNdw hY [1[

ausqiq—vifAweI, is&iq-swlwh [muin kyqy—byAMq munI [kqhU—iksy pwsoN BI [suK dwqy—hy suK dyx vwly! duK BMjn—hy du`KW dy nws krn vwly! sd—sdw [2[

ArQ:- hy mW! gurU dy crnW ivc ic`q joVnw cwhIdw hY [ (gurU dI rwhIN jdoN) prmwqmw dieAwvwn huMdw hY, qW (ihrdy dw) kOl-Pu`l iKV pYNdw hY [hy mW! sdw (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw iDAwn Drnw cwhIdw hY [1[rhwau[

hy mW! srIrW dy AMdr iek prmwqmw hI v`s irhw hY, bwhr swry jgq-iKlwry ivc BI iek prmwqmw hI v`s irhw hY, swrI isRStI ivc auhI

iek ivAwpk hY [hryk srIr ivc hr QW srb-ivAwpk prmwqmw hI (v`sdw) id`s irhw hY [1[

hy pRBU! byAMq irSI munI, qy, byAMq (qyry) syvk qyrI vifAweI krdy Aw rhy hn, iksy pwsoN qyry guxW dw AMq nhIN pY sikAw [hy dws nwnk! (AwK—) hy suK dyx vwly! hy du`KW dy nws krn vwly! qYQoN sdw sdky jwxw cwhIdw hY [2[1[

[illegible] **{[illegible] 528}**

pdArQ:- mweI—hy mW! honhwr—jo (pRBU dy hukm ivc) zrUr vwprnI hY [rwic rihE—ru`Jw hoieAw hY [rcnw—Kyf [khw—ikqy [KoeIAY—Koh irhw hY [1[rhwau[

kh—ikqy [PUlih—vDdy Puldy hn [ibKY—ivSy-ivkwr [sog—Zm [hsno—hwsw [kb—kdy [roeIAY—roeIdw hY [Bry—ilbVy hoey [AiBmwnI—AhMkwrI [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [1[

mytY—imtw skdw [AloeIAY—vyKIdw hY [khu—AwK [ijh pRswid—ijs dI ikrpw nwl [suiK—Awqmk Awnµd ivc [soeIAY—lIn rih skIdw hY [2[

ArQ:- hy mW! (jgq ivc) auhI kuJ vrq irhw hY jo (prmwqmw dI rzw Anuswr) zrUr vwprnw hY [prmwqmw Awp AwpxI ies jgq-Kyf ivc ru`Jw ipAw hY, ikqy lwB dy irhw hY, ikqy kuJ Koh irhw hY [1[rhwau[

hy mW! (jgq ivc) ikqy KuSIAW vD Pul rhIAW hn, ikqy ivSy-ivkwrW dy kwrn Zm-icMqw vD rhy hn [ikqy hwsw ho irhw hY, ikqy roxw ipAw hoieAw hY [ikqy koeI AhMkwrI mnu`K haumY dI mYl nwl ilbVy pey hn, ikqy gurU dI sMgiq ivc bYT ky (haumY dI mYl ƒ) Doqw jw irhw hY [1[

(hy mW! jgq ivc prmwqmw qoN ibnw) koeI dUjw nhIN id`sdw, koeI jIv aus prmwqmw dw kIqw (hukm) imtw nhIN skdw [

hy nwnk! AwK—mYN aus gurU qoN kurbwn hW ijs dI ikrpw nwl (prmwqmw dI rzw ivc rih ky) Awqmk Awnµd ivc lIn rih skIdw hY [2[2[

[illegible] **{[illegible] 529}**

pdArQ:- mweI—hy mW! soc—icMqw [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} AnykW fr-shm [qjau—qjauN, mYN C`f idAW [prq—peI rih ky [1[rhwau[

BI—Blw [mwnau—mwnauN, mMndI hW [nwihn—nwhIN [kwbol—kbol, aultw bol, Kr@vw bol [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [ ibsrau—{hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn} ikqy ivsr jwey [hIey mory qy—myry ihrdy qoN [hIAw—ihrdw [jweI—jweIN [hau—mYN [1[

suKdweI—suK dyx vwlw [ieAwnp—AM\wxpuxw [jrq—jrdw, shwrdw [inrguin—{iesqRI ilMg} gux-hIn [krUip—BYVy rUp vwlI [hau—mYN [Brq—Brqw, Ksm [2[

ArQ:- hy mW! (Ksm-pRBU dI srn nwh pYx vwlIAW dI dSw) sux ky mYƒ socW PurdIAW hn, mYƒ fr-shm vwprdy hn, mYN frdI hW (ik ikqy myrw BI ieh hwl nwh hovy [ies vwsqy myrI sdw ieh qWG rihMdI hY ik) mwlk-pRBU dI srn peI rih ky mYN (Awpxy AMdroN) myr-qyr gvw idAW, AhMkwr iqAwg idAW [1[rhwau[

hy mW! pRBU-pqI jyhVw jyhVw hukm krdw hY, mYN ausy ƒ Blw mMndI hW, mYN (aus dI rzw bwry) koeI aultw bol nhIN boldI [(hy mW! myrI sdw ieh Ardwis hY ik) A`K Jmkx dy smy leI BI auh pRBU-pqI myry ihrdy qoN nwh ivsry, (aus dy) BulwieAW mYƒ Awqmk mOq Aw jWdI hY [1[

hy mW! auh srb-ivAwpk krqwr pRBU (mYƒ) swry suK dyx vwlw hY, myry AM\wxpuxy ƒ auh bhuq shwrdw rihMdw hY [hy nwnk! (AwK—hy mW!) mYN gux-hIn hW, mYN koJI Skl vwlI hW, myrI au~cI kul BI nhIN hY; pr, myrw Ksm-pRBU sdw iKVy m`Qy rihx vwlw hY [2[3[

[illegible] {[illegible] 529}

pdArQ:- mn—hy mn! kIriq—is&iq-swlwh [sd hUM—sdw hI [auDwrY—(sMswr-smuMdr qoN) bcw lYNdw hY [bcn—au~cI jwiq vwilAW ƒ [Abrnw—nIvIN jwiq vwilAW ƒ [sB hUM—sBnW ƒ [1[rhwau[

jh qy—ijQoN, ijs QW qoN [qhI—aus QW ivc hI [ibiD—qrIkw [qb hUM—qdoN hI [jhw jhw—ij`Qy ij`Qy [dyhI—srIr [kb hUM—kdy BI [1[

BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [sMig—sMgiq ivc [qij—iqAwg ky [lb—lwlc [2[

ArQ:- hy (myry) mn! sdw hI prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rhu [(is&iq-swlwh dy gIq) gwx vwilAW ƒ, suxn vwilAW ƒ, nwm jpx vwilAW ƒ, sBnW ƒ (cwhy auh) au~cI jwiq vwly (hox, cwhy) nIvIN jwiq vwly—sBnW ƒ prmwqmw sMswr-smuMdr qoN bcw lYNdw hY [1[rhwau[

(hy myry mn! jdoN is&iq-swlwh krdy rhIey) qdoN hI ieh ivDI smJ ivc AwauNdI hY ik ijs pRBU qoN jIv pYdw huMdw hY (is&iq-swlwh dI brkiq nwl) ausy ivc lIn ho jWdw hY [(hy mn!) ij`Qy ij`Qy BI prmwqmw ny srIr-rcnw kIqI hY, kdy BI koeI sdw ieQy itikAw nhIN rih skdw [1[

(hy myry mn! sdw is&iq-swlwh krdw rhu) prmwqmw jdoN dieAwvwn huMdw hY (aus dI myhr nwl) Awnµd (ihrdy ivc) Aw v`sdw hY, qy, swry fr Brm nws ho jWdy hn [hy nwnk! AwK—swD sMgiq ivc (is&iq-swlwh dI brkiq nwl) lwlc iqAwg ky myry swry mnorQ pUry ho gey hn [2[4[

[illegible] {[illegible] 529}

pdArQ:- mn—hy mn! ijau—ijvyN ho sky [pRB Bwvau—pRBU ƒ cMgw l`g pvW [ nwn@w—nµn@w, in`kw ijhw, inmwxw [hoie—ho ky [bulwvau—bulwvauN, mYN bulWdw hW [1[rhwau[

AfMbr—pswry [ibrQy—ivArQ [qw isau—auhnW nwl [Gtwvau—mYN GtWdw hW [mwnY—mMndw hY [pwvau—pwvauN, mYN pWdw hW, mYN pRwpq krdw hW [1[

ryxu—crn-DUV [kmwvau—kmwvauN, mYN kmWdw hW [jIvau—jIvauN, mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [muKhu—mUMh nwl [bulwvau—mYN bulWdw hW [2[

ArQ:- hy myry mn! mYN nIivAW qoN nIvW ho ky, bhuq nIvW ho ky, inmwxw ho ky, ZrIb bx ky, Awpxy pRBU A`gy Arzoel krdw rihMdw hW, (qw ik) ijvyN BI ho sky mYN Awpxy aus pRBU ƒ cMgw l`gx l`g pvW [1[rhwau[

hy myry mn! mwieAw dy ieh AnykW iKlwry ivArQ hn (ikauNik iehnW nwloN swQ tu`t jwxw hY), mYN iehnW nwloN Awpxw ipAwr GtweI jw irhw hW, (mYN iehI smJdw hW ik) ijvyN myrw Awpxw-mwlk pRBU suK mMndw hY, mYN BI ausy ivc (suK mMn ky) ie`zq pRwpq krdw hW [1[

hy nwnk! (AwK—) mYN Awpxy pRBU dy dwsW dy dwsW dI crn-DUV mMgdw hW, mYN pRBU dy syvkW dI syvw krdw hW, swry suK swrIAW vifAweIAW mYN iesy ivc hI smJdw hW [jdoN mYN Awpxy pRBU ƒ mUMh nwl bulWdw hW mYN Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hW [2[5[

[illegible] {[illegible] 529}

pdArQ:- qau pRswid—qv pRswid, qyrI ikrpw nwl [BRmu—Btkxw [fwirE—dUr kr id`qI hY [qy—qoN, nwl [sBu ko—hryk jIv [iehY—ieh hI [1[rhwau[

koit—kRoVW [prwD—AprwD, pwp [drsin—drsn nwl [auqwirE—lwh ilAw hY [ibdwirE—nws kr ilAw hY [1[

swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [ibswirE—Bulw ilAw hY [bMD—bMDn [ikrpw iniD—hy ikrpw dy ^zwny! auDwirE—bcw ilAw hY [2[

ArQ:- hy pRBU jI! qyrI myhr nwl mYN Awpxy mn dI Btkxw dUr kr leI hY, qyrI hI ikrpw nwl mYN Awpxy mn ivc ieh inScw bxw ilAw hY ik (qyrw pYdw kIqw hoieAw) hryk pRwxI myrw Awpxw hI hY [1[rhwau[

hy pRBU! qyrI syvw-BgqI krn nwl myry (pihly kIqy hoey) kRoVW hI pwp im`t gey hn, qyry drsn nwl mYN (Awpxy AMdroN hryk) du`K lwh ilAw hY [qyrw nwm jpidAW mYN bVw Awnµd mwixAw hY, qy, icMqw rog (Awpxy mn ivcoN) dUr kr ilAw hY [1[

hy pRBU! gurU dI sMgiq ivc itk ky mYN kwm kRoD loB JUT inMdw (Awidk ivkwrW ƒ Awpxy mn ivcoN) Bulw hI ilAw hY [hy nwnk! (AwK—) hy ikrpw dy ^zwny pRBU! qUM myry mwieAw dy bMDn k`t id`qy hn, qUM Awp hI mYƒ (sMswr-smuMdr ivcoN) bcw ilAw hY [2[6[

[illegible] {[illegible] 529}

pdArQ:- mn—hy mn! isAwnp—cqurweI [rhI—mu`k jWdI hY [krn krwvnhwr—krnhwr, krwvnhwr, Awp sB kuJ krn Aqy jIvW pwsoN krwx dI qwkq vwlw [Et—Awsrw [ghI—PVI [1[rhwau[

Awpu—Awpw-Bwv [myit—imtw ky [swDU khI—swDU dI d`sI hoeI

[mwin—mMn ky [lhI—dUr ho jWdw hY [1[

jwn—hy sujwn! pRbIn—hy isAwxy! AhI—mMgI hY, AwieAw hW [auQwpnhwry—hy nws krn dI qwkq vwly! kudriq—qwkq [kIm—kImq [phI—pYNdI [2[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) hy myry mn! jyhVw mnu`K sB kuJ kr skx qy sB kuJ (jIvW pwsoN) krw skx vwly prmwqmw mwlk dw Awsrw lY lYNdw hY aus dI (AwpxI) swrI cqurweI mu`k jWdI hY [1[rhwau[

hy myry mn! gurU dI d`sI hoeI ieh (AwpxI isAwxp-cqurweI C`f dyx vwlI) is`iKAw ijnHW mnu`KW ny gRhx kIqI, qy, jo Awpw-Bwv imtw ky pRBU dI srn Aw pey, auhnW pRBU dI rzw mMn ky Awqmk Awnµd mwixAw, auhnW dy AMdroN Brm (-rUp) hnyrw dUr ho igAw [1[

hy sujwn qy isAwxy mwlk! hy myry pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW [hy iek iKn ivc pYdw kr ky nws krn dI qwkq r`Kx vwly pRBU! (iksy pwsoN) qyrI qwkq dw mu`l nhIN pY skdw [1[7[

[illegible] {[illegible] 529-530}

pdArQ:- pRwn dwqy—hy ijMd dyx vwly! suKdwqy—hy suK dyx vwly! pRswid—ikrpw nwl [kwhU—iksy ivrly ny [jwqy—qyry nwl fUMGI sWJ pweI [1[rhwau[

pRIqm—hy pRIqm! kwl—Awqmk mOq [nw Kwqy—nhIN Kw jWdI [rMig—pRym-rMg ivc [lwl—cw-Bry [ris—rs ivc [mwqy—msq [1[

iklibK—pwp [koit—kRoVW [doK—AYb [pRB—hy pRBU! idRsit—ingwh [hwqy—nws ho jWdy hn, hqy jWdy hn [prwqy—pYNdy hn [2[

ArQ:- hy ijMd dyx vwly hrI! hy suK dyx vwly pRBU! iksy ivrly mnu`K ny gurU dI ikrpw dI rwhIN qyry nwl fUMGI sWJ pweI hY [1[rhwau[

hy pRIqm pRBU! jyhVy qyry sMq qyry hI bxy rihMdy hn, Awqmk mOq auhnW dy su`cy jIvn ƒ mukw nhIN skdI [hy pRBU! auh qyry sMq qyry pRym-rMg ivc lwl hoey rihMdy hn, auh qyry nwm-rs ivc msq rihMdy hn [1[

hy pRBU! (jIvW dy kIqy hoey) v`fy v`fy pwp, kRoVW AYb qy rog qyrI myhr dI ingwh nwl nws ho jWdy hn [

hy nwnk! (AwK—) jyhVy mnu`K gurU dI crnIN Aw pYNdy hn auh su`iqAW jwgidAW hr vyly prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy rihMdy hn [2[8[

[illegible] {[illegible] 530}

pdArQ:- jq kq—ijQy ikQy, hr QW [dyiKE—mYN vyK ilAw hY [nYx—AwpxIAW A`KW nwl [ko—dw [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [jw kI bYxI—ijs dI is&iq-swlwh vwly gur-bcnW ivc [1[rhwau[

ADyrw—hnyrw [sMqI—sMq jnW ny [jIA dwnu—Awqmk jIvn dI dwiq [gur dYxI—dyxhwr gurU ny [jlqy—sVdy [sIql—TMFw-Twr, SWq-ic`q [1[

krmu Drmu—(SwsqRW Anuswr imiQAw hoieAw) Dwrimk kMm [aupij n AwieE—mYQoN ho nhIN sikAw [inrml krxI—(qIrQ-ieSnwn Awidk dI rwhIN) su`cqw vwlw kMm [ Cwif—C`f ky [sMjm—ieMidRAW ƒ v`s krn dy Xqn [2[

ArQ:- hy BweI! jyhVw prmwqmw sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY swry suK dyx vwlw hY, ijs prmwqmw dI is&iq swlwh-Bry gur-SbdW ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl hY, aus ƒ mYN (gurU dI ikrpw nwl) hr QW AwpxI A`KIN vyK ilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! sMq jnW ny (myry AMdroN) AigAwn-hnyrw k`t id`qw hY, dyxhwr gurU ny mYƒ Awqmk jIvn dI dwiq bKSI hY [pRBU ny myhr kr ky mYƒ Awpxw (syvk) bxw ilAw hY (iqRSnw-A`g ivc) sV irhw (sW, hux) mYN SWq-ic`q ho igAw hW [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! SwsqRW Anuswr imiQAw hoieAw koeI) Dwrimk kMm mYQoN ho nhIN sikAw, (qIrQ-ieSnwn Awidk dI rwhIN) srIrk su`cqw vwlw koeI kMm mYN kr nhIN sikAw, AwpxI cqurweI C`f ky mYN gurU dI crnIN Aw ipAw hW [2[9[

[illegible] {[illegible] 530}

pdArQ:- jip—jp ky [lwhw—lwB [giq—au~cI Awqmk AvsQw [shj—Awqmk Afolqw [1[rhwau[

Kojq Kojq—Bwl kridAW kridAW [pih—pws [Awhw—hY [inDwnw—^zwnw [krim—(prmwqmw dI) b^SS nwl [1[

sy piqvMqy—auh hn ie`zq vwly [ swhw—swhUkwr [ suGV—suc`jy jIvn vwly [ivswh—^rIidAw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm jp jp ky mnu`Kw jnm dw lwB K`t [(jy qUM nwm jpyNgw qW) au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr leyNgw, Awqmk Afolqw dy suK Awnµd mwxyNgw, qyrIAW (Awqmk) mOq dIAW PwhIAW k`tIAW jwxgIAW [1[rhwau[

hy BweI! Bwl kridAW kridAW mYN ies ivcwr qy phuMicAw hW ik (ieh lwB) pRBU dy sMq jnW dy kol hY, qy, ieh nwm-^zwnw auhnW mnu`KW ƒ imldw hY, ijnHW dy m`Qy au~qy prmwqmw dI b^SS nwl (ies dw pRwpq hoxw) iliKAw hoieAw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) auhI mnu`K v`fy BwgW vwly hn auhI ie`zq vwly hn, auhI pUry Swh hn, auhI sohxy hn, suc`jy hn, sohxy rUp vwly hn, ijnHW ny prmwqmw dw nwm-v`Kr ^rIidAw hY [2[10[

[illegible] {[illegible] 530}

pdArQ:- mn—hy mn! kh—kwhy? ikauN? AhMkwir—AhMkwr nwl [APwrw—AwPirAw hoieAw [durgMD—bd-bo [Apwvn—gMdw [BIqir—(qyry srIr dy) AMdr [Cwrw—nwsvMq [1[rhwau[

ijn—ijs (krqwr) ny [kIAw—pYdw kIqw hY [prwnI—hy pRwxI! jIau—ijMd [Dwrw—shwrw id`qw hY [ iqsih—aus (krqwr) ƒ [ iqAwig—C`f ky [mir—mr ky [mugD—hy mUrK! gvwrw—hy gMvwr! [1[

AMD—AMnHw [ipMgul—lUl@w [miq hInw—mUrK [pRB—hy pRBU! [2[

ArQ:- hy mn! qUM ikauN AhMkwr nwl AwPirAw hoieAw hYN? (qyry srIr dy) AMdr bd-bo hY qy gMd hY, qy, jyhVw ieh qyrw srIr id`s irhw hY ieh BI nwsvMq hY [1[rhwau[

hy pRwxI! ijs prmwqmw ny qYƒ pYdw kIqw hY, ijs ny qyrI ijMd qyry pRwxW ƒ (srIr dw) Awsrw id`qw hoieAw hY, aus dw ismrn kirAw kr [hy mUrK! hy gMvwr! qUM aus prmwqmw ƒ Bulw ky hor pdwrQW nwl cMbiVAw rihMdw hYN, jnm mrn dy gyV ivc ipAw rhyNgw [1[

hy sB jIvW dI rwKI krn dy smr`Q pRBU! (jIv mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey pey hn, qyry Bjn vloN guMgy ho rhy hn, qyry rsqy qurnoN lUlHy ho cuky hn, mUrK ho gey hn, iehnW ƒ qUM Awp (ies moh ivcoN) bcw lY [

hy nwnk! (AwK—) hy sB kuJ Awp kr skx vwly qy jIvW pwsoN krwx dI smr`Qw r`Kx vwly pRBU! iehnW jIvW dy v`s kuJ BI nhIN (qUM Awp iehnW dI shwieqw kr) [2[11[

□□□□□□□□□□ □ □ □□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □ **{□□□□□ 530}**

pdArQ:- nyrY hU qy nyrY—nyVy qoN nyVy, nwl hI [rYin—rwq [swJ—Swm [1[rhwau[

auDru dyh—srIr dw (sMswr-smuMdr qoN) pwr-auqwrw kr lY [dulB dyh—jo mnu`Kw srIr muSikl nwl imilAw hY [ swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [ jpyrY—jpdw rhu [ muhqu—A`DI GVI [csw—inmK-mwqR [n iblµbhu—dyr nwh kr [kwlu—mOq [hyrY—q`k rhI hY [1[

iblw—ibl, Ku`f [AMD—AMnHI [qy—qoN, ivcoN [krqy—hy krqwr! Gir qyrY—qyry Gr ivc [ADwru—Awsrw [kau—ƒ [GnyrY—bhuq [2[

ArQ:- hy BweI! idn rwq Swm svyry (hr vyly) prmwqmw dy gux gWdw rhu, prmwqmw dw nwm ismrdw rhu, prmwqmw dw iDAwn Drdw rhu [auh prmwqmw qyry nwl hI v`sdw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw nwm jipAw kr, qy, Awpxy ies mnu`Kw srIr ƒ (ivkwrW dy smuMdr ivc fu`bxoN) bcw lY jo bVI muSikl nwl qYƒ imilAw hY [hy BweI! mOq qYƒ hr vyly sdw q`k rhI hY, qUM (nwm ismrn ivc) iek GVI iF`l nwh kr, A`DI GVI BI dyr nwh kr, rqw BI iF`l nwh kr [1[

hy krqwr! qyry Gr ivc iksy cIz dI kmI nhIN (myhr kr, qUM Awp jIvW ƒ mwieAw dy moh dI) Gu`p hnyrI Ku`f ivcoN k`F lY [hy krqwr! nwnk ƒ Awpxw nwm-Awsrw dyh, qyry nwm ivc byAMq suK Awnµd hn [2[12[Cky 2[

□□□□□□□□□□ □ □ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ **{□□□□□ 530}**

pdArQ:- gur imil—gurU ƒ iml ky [shj—Awqmk Afolqw [mMgl—^uSI [mUlu—mu`F [bwiDE—bMnH ilAw [1[rhwau[

kir—kr ky [kIno—bxw ilAw [PwiDE—PwhIAW [Bwau—ipAwr [gwie—gw ky [mwrgu—rsqw [swiDE—swD ilAw, v`s ivc kr ilAw [1[

AnugRhu—ikrpw [morcw—jMgwl [Amol—kImqI [nwnk—hy nwnk! byrw—vwrI [Agm—AphuMc [AgwiDE—AQwh [2[

ArQ:- hy (myry) mn! ijs mnu`K ny gurU ƒ iml ky prmwqmw dw nwm ismirAw, aus ny Awqmk Afolqw dy suK Awnµd qy ^uSIAW vwlI izMdgI dw mu`F bMnH ilAw [1[

hy mn! prmwqmw ny ikrpw kr ky ijs mnu`K ƒ Awpxw dws bxw ilAw, aus dy aus ny mwieAw dy moh vwly bMDn k`t id`qy [ aus mnu`K ny (pRBU-crnW ivc) pRym (kr ky, pRBU dI) BgqI (kr ky) goibMd dy gux gw ky (Awqmk) mOq dy rsqy ƒ Awpxy v`s ivc kr ilAw [1[

hy mn! ijs mnu`K auqy prmwqmw dI myhr hoeI, aus (dy mn qoN mwieAw dy moh) dw jMgwl lih igAw, aus ny prmwqmw dw kImqI nwm-pdwrQ l`B ilAw [hy nwnk! (AwK—) mYN lK vwrI kurbwn jWdw hW Awpxy aus mwlk-pRBU qoN jo (jIvW dI Akl dI) phuMc qoN pry hY, qy, jo AQwh (guxW vwlw) hY [2[13[

[illegible] {[illegible] 531}

pdArQ:- mweI—hy mW! qw ko AwieAw sPl—jgq ivc aus dw Awauxw kwmXwb ho jWdw hY [ilv—lgn [1[rhwau[

suGVu—suc`jw [sUru—sUrmw [byqw—igAwnvwn [swDU—gurU [sMgu—swQ [aucwru kry—aucwrn krdw hY [rsnw—jIB (nwl) [bhuiV—muV [DwvY—Btkdw [1[

rivAw—hr vyly mOjUd [Awn—koeI hor [jn sMig—sMq jnW dI sMgiq ivc [ijsu liV—ijs mnu`K ƒ sMq jnW dy lV nwl [2[

ArQ:- hy mW! jyhVw mnu`K prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, prmwqmw dy crnW ivc pRym bxweI r`Kdw hY, aus dw jgq ivc Awauxw kwmXwb ho jWdw hY, aus ƒ izMdgI dw Pl iml jWdw hY [1[rhwau[

hy mW! jyhVw mnu`K gurU dw swQ pRwpq kr lYNdw hY, auh mnu`K sohxy jIvn vwlw suc`jw sUrmw bx jWdw hY, auh AwpxI jIB nwl prmwqmw dw nwm aucwrdw rihMdw hY, qy, muV muV jUnW ivc nhIN Btkdw [1[

hy nwnk! (AwK—) ijs mnu`K ƒ prmwqmw sMq jnW dy lV lw dyNdw hY, aus ƒ sMq jnW dI sMgiq ivc nrk qy rog nhIN ivAwpdy, srb-

ivAwpk pRBU hr vyly aus dy mn ivc aus dy ihrdy ivc v`isAw rihMdw hY, pRBU qoN ibnw aus ƒ (ikqy BI) koeI hor nhIN id`sdw [2[14[

□□□□□□□□□□ □ □ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ **{□□□□□ 531}**

pdArQ:- cMclu—kdy BI iek QW nwh itkx vwlw [supnY—supny ivc [aurJwieE—Ps irhw hY [kbhU—kdy [ibkl—ivAwkul, bu`DU [sMig mwieE—mwieAw nwl [1[rhwau[

kusm—Pu`l [ ris—rs ivc; suAwd ivc [ ricAw—msq [ ibiKAw—mwieAw [ aupwieE—aupwau, dOV-B`j [sunY—suxdw hY [min—mn ivc [byig—CyqI [qhw—aus pwsy [1[

sRmu—Qkwvt [duAwrY—dr qy [pwrbRhim—prmwqmw ny [2[

ArQ:- hy BweI! ikqy BI kdy nwh itkx vwlw mnu`KI mn supny (ivc id`sx vrgy pdwrQW) ivc PisAw rihMdw hY [kdy ieqnI g`l BI nhIN smJdw ik ieQoN Aw^r qur jwxw hY [ mwieAw dy moh ivc bu`DU bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! mnu`K Pu`lW (vrgy iCn-BMgr pdwrQW) dy rMg qy swQ dy suAwd ivc msq rihMdw hY, sdw iek mwieAw (iek`TI krn) dw hI aupwau krdw iPrdw hY [ jdoN ieh loB (dI g`l) suxdw hY qW mn ivc ^uSI mnWdw hY (ijs pwisEN kuJ pRwpq hox dI Aws huMdI hY) auDr CyqI au~T dOVdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—) Btkdw Btkdw jdoN mnu`K bhuq Q`k igAw qy gurU dy dr qy AwieAw, qdoN mwlk prmwqmw ny ies auqy myhr kIqI, qy, Awpxy crnW ivc imlw ilAw [2[15[

□□□□□□□□□□ □ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□□ **{□□□□□ 531}**

pdArQ:- srb—swry [kilml—pwp [fwrn—dUr krn-jog [mnih—mn ƒ [sDwrn—Awsrw dyx vwly [moih—mYN [1[rhwau[

Arcw—dyv-pUjw smy cMdn Awidk dI Bytw [bMdn—(dyviqAW ƒ) nmskwr [moih—mYN [ibgsY—iKV pYNdw hY [prgwsw—(Awqmk jIvn dw) cwnx [grBY—grB ivc, ku`K ivc, jUnW ivc [1[

sPl—Pl dyx vwlI [prsau—mYN prsdw hW [kau—ƒ [swD—gurU [2[

ArQ:- hy BweI! gurU crnW ivc ipAW swry suK iml jWdy hn [(gurU dy crn swry) pwp dUr kr dyNdy hn, mn ƒ shwrw dyNdy hn [mYN gurU dy crnW dw shwrw lY ky hI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG irhw hW [1[rhwau[

hy BweI! mYN gurU dy crnW dI hI tihl-syvw krdw hW—iehI myry vwsqy dyv-pUjw hY, iehI dyv-mUrqI A`gy cMdn Awidk dI Byt hY, iehI dyvqy dI syvw hY, iehI dyv-mUrqI A`gy nmskwr hY [(hy BweI! gurU dI crnIN ipAW) mn iKV pYNdw hY, Awqmk jIvn dI smJ pY jWdI hY, qy, muV muV jUnW dy gyV ivc nhIN peIdw [1[

hy BweI! mYN sMq jnW dy crn prsdw hW, iehI myry vwsqy Pl dyx vwlI mUrqI hY, iehI myry vwsqy mUrqI dw iDAwn Drnw hY [hy BweI! jdoN dw mwlk-pRBU mYN nwnk au~qy dieAwvwn hoieAw hY, mYN gurU dI srn ipAw hoieAw hW [2[16[

□□□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ **{□□□□□ 531}**

pdArQ:- pih—pws, kol [khIAY—khxI cwhIdI hY [cwir pdwrQ—Drm, ArQ, kwm, moK [iniD—^zwny [shj—Awqmk Afolqw [isiD—krwmwqI qwkq [1[rhwau[

mwnu—AhMkwr [iqAwig—C`f ky [ lwgau—lwgauN, mYN l`gdw hW [AMclu—p`lw [ghIAY—PVnw cwhIdw hY [AWc—syk [swgr—smuMdr [qy—qoN [AhIAY—qWG krnI cwhIdI hY [1[

koit—kRoVW [Aik®qGn—kIqy aupkwr ƒ Bulw dyx vwly, nwSukry {øqÆn} [bhuir—muV, iPr [shIAY—shwrdw hY, jrdw hY [kruxwmY—qrs-srUp [kruxw—qrs [2[

ArQ:- hy BweI! Awpxy prmwqmw dy kol hI ArzoeI krnI cwhIdI hY [(Drm, ArQ, kwm, moK) ieh cwry pdwrQ, Anµd ^uSIAW dy ^zwny, Awqmk Afolqw dy suK, krwmwqI qwkqW—hryk cIz prmwqmw pwsoN iml jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! mYN qW AhMkwr C`f ky prmwqmw dI crnIN hI ipAw rihMdw hW [ BweI! aus pRBU dw hI p`lw PVnw cwhIdw hY [(ies qrHW ivkwrW dI) A`g dy smuMdr qoN syk nhIN l`gdw [mwlk-pRBU dI srn hI mMgxI cwhIdI hY [1[

hy BweI! v`fy v`fy nw-SukirAW dy kRoVW pwp prmwqmw muV muV shwrdw hY [hy nwnk! prmwqmw pUrn qOr qy qrs-srUp hY ausy dI hI srn pYxw cwhIdw hY [2[17[

[illegible] {[illegible] 531}

pdArQ:- irdY—ihrdy ivc [sog—icMqw-i&kr, Zm [siB—swry [klysw —du`K [1[rhwau[

iklivK—pwp [nwsih—nws ho jWdy hn [koit—kRoVW [mjn—cu`BI [inDwnu—^zwnw [shij—Awqmk Afolqw ivc [1[

kIno—bxw ilAw [qoir—qoV ky [inrwry—(mwieAw dy moh qoN) v`Krw (kr ilAw) [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn pRwpq krdw hW [bilhwry—kurbwn [2[Cky 3—Cy Cy SbdW dy iqMn sMgRih [

ArQ:- (hy BweI! ijs mnu`K dy) ihrdy ivc gurU dy crn itk jWdy hn, aus mnu`K dy swry rog swry Zm swry du`K nws ho jWdy hn [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dy crnW dI brkiq nwl) jnmW jnmWqrW dy (kIqy) pwp nws ho jWdy hn, (gurU dy crn ihrdy ivc vswxw hI) kRoVW qIrQW dw ieSnwn hY, kRoVW qIrQW dy jl ivc cu`BI hY [(gurU dy crnW dI brkiq nwl) goibMd dy gux gWidAW gWidAW nwm-^zwnw iml jWdw hY, Awqmk Afolqw ivc suriq juVI rihMdI hY [1[

hy BweI! prmwqmw myhr kr ky ijs mnu`K ƒ Awpxw dws bxw lYNdw hY, aus dy mwieAw dy bMDn qoV ky aus ƒ mwieAw dy moh qoN inrlyp kr lYNdw hY [hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN qYQoN kurbwn jWdw hW, qyrI is&iq-swlwh dI bwxI aucwr ky qyrw nwm jp jp ky mYN Awqmk jIvn pRwpq kr irhw hW [2[18[Cky 3[

[illegible] {[illegible] 532}

pdArQ:- mweI—hy mW! inhwrau—inhwrauN, mYN q`kdw hW [AnugRhu—dieAw [suAwmI—hy suAwmI! qy—qoN [kbhu—kdy BI [fwrau—fwrauN, dUr krW [1[rhwau[

swDU—gurU [lweI—lweIN, mYN lwvW [muiK—mUMh auqy [msqik—m`Qy auqy [ibKu—zihr [jwrau—jwrauN, mYN swV idAW [qy—qoN [Awqm—Awpxy Awp ƒ [mwnau—mwnauN, mYN mMndw hW [Dwrau—DwrauN, mYN itkWdw hW [1[

gwvh—AwE, AsI gwvIey [klml—pwp [Jwrau—JwrauN, mYN JwVdw hW [pwvau—pwvauN, mYN pRwpq kr lvW [kMiT—gl nwl [auir—

ihrdy ivc [2[

ArQ:- hy (myrI) mW! mYN (sdw) prmwqmw dy (sohxy) crnW vl q`kdw rihMdw hW (qy, Ardws krdw rihMdw hW ik) hy myry mwlk! (myry auqy) myhr kr, mYN (Awpxy) mn qoN (qYƒ) kdy BI nwh BulwvW [1[rhwau[

(hy mW! mYN pRBU A`gy Ardws krdw rihMdw hW ik) mYN gurU dy pYrW dI ^wk Awpxy mUMh au~qy Awpxy m`Qy au~qy lWdw rhW, (qy, Awpxy AMdroN Awqmk jIvn ƒ mwr dyx vwlI) kwm kRoD dI zihr swVdw rhW; mYN Awpxy Awp ƒ sBnW qoN nIvW smJdw rhW, qy Awpxy mn ivc (grIbI suBwv dw) ieh suK (sdw) itkweI r`KW [1[

hy BweI! AwE rl ky Twkur-pRBU dy gux gwvIey, (gux gwx dI brkiq nwl) mYN Awpxy swry (ipCly) pwp (mn qoN) JwV irhw hW [hy nwnk! (AwK—hy pRBU! mYN qyry pwsoN ieh) dwn (mMgdw hW ik) mYN qyrw nwm-^zwnw hwsl kr lvW, qy, ies ƒ Awpxy gl nwl lw ky Awpxy ihrdy ivc itkweI r`KW [2[19[

[illegible]

{[illegible] 532}

pdArQ:- pRB—hy pRBU! pyKau—pyKauN, mYN vyKdw rhW [Dwru—DwrauN, mYN DrW [rYnI—rwq [jIA qy—ijMd nwloN [1[rhwau[

Aivloky—mYN vyK ley hn [dInwnwQ—hy dInW dy nwQ! pRwnpiq—hy ijMd dy mwlk! Bvjl—sMswr-smuMdr [auDrnhwrw—bcwx dI smrQw vwlw [1[

jugwid—jugW dy SurU qoN [qwkI—q`kI hY [ibKY—iviSAW ivc [ADwrw—Et [bwCY—mMgdw hY [dyvnhwrw—dyx-jogw [2[

ArQ:- hy pRBU jI! (myhr kr) mYN (sdw) qyrw drsn krdw rhW [idn rwq mYN qyry sohxy srUp dw iDAwn Drdw rhW [qyrw drsn mYƒ AwpxI ijMd nwloN pRwxW nwloN ipAwrw l`gy [1[rhwau[

hy dInW dy nwQ! hy myrI ijMd dy mwlk! hy srb-ivAwpk! mYN SwsqR vyd purwx vyK cukw hW, mYN isimRqIAW dw q`q BI ivcwr cukw hW [ isr& qUM hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx dI qwkq r`Kdw hYN [1[

hy pRBU jI! qyry Bgq jn qyry syvk Awid qoN jugW dy Awid qoN ivSy-ivkwrW qoN bcx leI qyrw hI Awsrw q`kdy Aw rhy hn [nwnk auhnW Bgq jnW dy pYrW dI ^wk (qYQoN) mMgdw hY, qUM prmysr

(sB qoN v`fw mwlk) hI ieh dwiq dyx dI smrQw r`Kx vwlw hYN [2[20[

[illegible] {[illegible] 532}

pdArQ:- jnu—syvk, Bgq [rswieix—rswiex ivc [rswiex—{rs-AXn—rsW dw Gr} auh dvweI jo aumr lµmI kry qy buFypw nwh Awaux dyvy [mwqw—msq [iniD—^zwnw [jw kau—ijs mnu`K ƒ [kq hUM—ikqy BI [1[rhwau[

ATsiT—ATwhT [mjnu—ieSnwn [swDU DUrI—sMq jnW dy crnW dI DUV ivc [nwqw—nHwqw, ieSnwn kr ilAw [1[

sPlu—kwmXwb [aupijAw—ho ipAw [ijin—ijs (hir-jn) ny [sauqu—{s-pu>} sauqRw, pu`qr vwlw {ies dy twkry qy hY AauqRw, A-pu>, puqR hIn} [sgl smUh—swry swQW ƒ [lY—nwl lY ky [auDry—sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [ibDwqw—krqwr [2[

ArQ:- hy pRBU! qyrw Bgq qyry nwm dI rswiex ivc msq rihMdw hY [ijs mnu`K ƒ qyry pRym-rs dw ^zwnw iml jwey, auh aus ^zwny ƒ C`f ky iksy hor QW nhIN jWdw (Btkdw) [1[rhwau[

(hy BweI! pRBU dy nwm-rswiex ivc msq mnu`K) bYiTAW hir-nwm aucwrdw hY, su`iqAW BI hir-nwm ivc suriq r`Kdw hY, auh mnu`K hir-nwm-rs (ƒ Awqmk jIvn dI) ^urwk (bxw ky) KWdw rihMdw hY [auh mnu`K sMq jnW dI crn-DUV ivc ieSnwn krdw hY (mwno,) auh ATwhT qIrQW dw ieSnwn kr irhw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dy Bgq dw jIvn kwmXwb ho pYNdw hY, aus Bgq-jn ny (mwno) prmwqmw ƒ spu`qRw bxw id`qw [hy nwnk! auh mnu`K srb-ivAwpk pRBU nwl fUMGI sWJ bxw lYNdw hY, auh Awpxy hor swry hI swQIAW ƒ BI sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [2[21[

[illegible] {[illegible] 532}

pdArQ:- mweI—hy mW! igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ, prmwqmw nwl fUMGI sWJ [Aink pRkwr—keI qrHW [ibllwqy—ivlkdy [gosweIAY—{go-DrqI} isRStI dy mwlk pRBU ƒ [1[rhwau[

bwiDE—b`Jw rihMdw hY, jkiVAw rihMdw hY [BrmweIAY—Btkdy

iPrIdw hY [jwie—jw ky [rUAweIAY—pukwr kIqI jwey [1[

AnugRhu—ikrpw [swD—gurU [sMkt—du`K [Gor—iBAwnk [iKn BIqir—iKn ivc [dris—drsn ivc [smweIAY—lIn ho jweIdw hY [2[

ArQ:- hy (myrI) mW! gurU (dI srn pYx) qoN ibnw prmwqmw nwl fUMGI sWJ nhIN pY skdI [hor hor AnykW iksmW dy au~dm krdy lok Btkdy iPrdy hn, pr (auhnW au~dmW nwl) auh prmwqmw ƒ nhIN iml skdy [1[rhwau[

(hy mW! gurU dI srn qoN ibnw mnu`K dw) srIr (mwieAw dy) moh (srIrk) rogW Aqy ZmW nwl jkiVAw rihMdw hY, AnykW jUnW ivc Btkdy iPrIdw hY [ swD sMgiq (dI srn) qoN ibnw (jUnW dy gyV qoN) itkwxw nhIN hwsl kr skdw [ (gurU qoN ibnw) iksy hor pws (ies du`K dI nivrqI vwsqy) PirAwd BI nhIN kIqI jw skdI [1[

hy mW! jdoN myrw mwlk-pRBU myhr krdw hY, qdoN gurU dy crnW ivc ic`q joV skIdw hY [ hy nwnk! (gurU dI ikrpw nwl) iBAwnk du`K iek iKn ivc k`ty jWdy hn, qy, prmwqmw dy dIdwr ivc lIn ho jweIdw hY [2[22[

[illegible] {[illegible] 532}

pdArQ:- Twkur—mwlk-pRBU jI [dieAwl—dieAwvwn [kilAwx—suK, SWqI [Anµd-rUp—Awnµd-BrpUr [hoeI hY—ho jweIdw hY [aubry—(sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bc jWdy hn [ bwl gupwl—isRStI dy pwlxhwr-ipqw dw p`lw PVn vwly b`cy [rhwau[

kr—{bhu-vcn} h`Q [joiV—joV ky [min—mn ivc [prmysuir—prmysr ny [duriq—{duirq} pwp [1[

vr nwrI imil—nwrIAW vr ƒ iml ky, igAwn-ieMdRy pRBU-pqI ƒ iml ky [mMglu—^uSI dw gIq, is&iq-swlwh dw gIq [jYkwru—jY jY dw soihlw [jn kau—pRBU dy syvk qoN [auDwr—pwr-auqwrw [2[

ArQ:- hy BweI! Awpxy ijs syvk au~qy pRBU jI dieAwvwn huMdy hn, aus dy AMdr pUrn SWqI pYdw ho jWdI hY [pRBU dI ikrpw nwl Awnµd-BrpUr ho jweIdw hY [isRStI dy pwlxhwr-ipqw dw p`lw PVn vwly b`cy (sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bc jWdy hn [rhwau[

hy BweI! ijnHW vf-BwgIAW ny Awpxy dovyN h`Q joV ky prmwqmw A`gy ArzoeI kIqI, prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc AwrwiDAw, prmwqmw ny Awpxw h`Q dy ky auhnW ƒ (sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bcw

ilAw, (auhnW dw ipClw kIqw) swrw pwp dUr kr id`qw [3[

(hy BweI ijs syvk au~qy pRBU jI dieAwvwn hoey, aus dy) igAwn-ieMidRAW ny pRBU-pqI ƒ iml ky pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gwxw SurU kr id`qw [hy nwnk! AwK—pRBU dy aus Bgq qoN kurbwn hoxw cwhIdw hY jyhVw hor sB jIvW dw BI pwr-auqwrw kr lYNdw hY [2[23[

[illegible] {[illegible] 533}

pdArQ:- pih—pws [ibnau—{ivnX} bynqI [duK BMjn—du`KW dy nws krn vwly pRBU jI [rhwau[

sBu—swrw [sihAw—shwirAw [kru—h`Q {iek-vcn} [ msqik—m`Qy au~qy [Dwir—r`K ky [swij invwjy—pYdw kr ky svwrdw hY [jo—jyhVy [KieAw—nws krn vwly [1[

srb sDwrI—sB jIvW ƒ shwrw dyx vwlw [shjieAw—Awqmk Afolqw dyx vwlw [aur—ihrdw [2[

ArQ:- hy BweI! jdoN mYN Awpxy gurU pws ArzoeI krnI SurU kIqI, qW du`KW dy nws krn vwly ipAwry pRBU jI myry au~qy dieAwvwn hoey (pRBU jI dI ikrpw nwl) myrw swrw icMqw-i&kr dUr ho igAw [rhwau[

hy BweI! AsI jIv pwpI hW, pKMfI hW, loBI hW (prmwqmw ieqnw dieAwvwn hY ik auh) swfw hryk gux AOgux shwrdw hY [jIvW ƒ pYdw kr ky auhnW dy m`Qy auqy h`Q r`K ky auhnW dy jIvn svwrdw hY (ijs dI brkiq nwl kwmwidk) vYrI, jo Awqmk jIvn dw nws krn vwly hn, mu`k jWdy hn [1[

hy BweI! pRBU jI pr-aupkwrI hn, swry jIvW ƒ Awsrw dyx vwly hn, pRBU dw dIdwr mnu`Kw jIvn dw Pl dyx vwlw hY, Awqmk Afolqw dI dwiq krn vwlw hY [

hy nwnk: AwK—pRBU gux-hIn jIvW ƒ BI dwqW dyx vwlw hY [mYN aus dy sohxy koml crn (gurU dI ikrpw nwl Awpxy) ihrdy ivc itkw ley hn [2[24[

[illegible] {[illegible] 533}

pdArQ:- AnwQ nwQ—hy inKsimAW dy Ksm! rwKnhwry—hy shwieqw krn dy smr`Q pRBU! [rhwau[

srb pwK—swry p`K [murwry—hy murwrI! AwgY—prlok ivc [pwCY ies lok ivc [1[

icqvau—icqvauN, mYN cyqy krdw hW [aun sm@wir—(qyry) auhnW (guxW) ƒ cyqy kr ky [sDwry—shwrw PVdw hY [2[

suin—sux ky [gwvau—gwvauN, mYN gWdw hW [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [bil—kurbwn [swD—gurU [3[

rwKau—rwKauN, mYN r`Kdw hW [Aswry—Aws [krnYhwry—hy krqwr! [4[

ArQ:- hy AnwQW dy nwQ! hy myry r`Kx hwr pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW [rhwau[

hy murwrI! prlok ivc, ies lok ivc, A^Irly vyly—hr QW myrI shwieqw kr [1[

hy pRBU! mYN jdoN BI cyqy krdw hW qdoN qyry gux hI cyqy krdw hW [(qyry) auhnW (guxW) ƒ cyqy kr ky myrw mn DIrj PVdw hY [2[

hy pRBU! mYN gurU dy dIdwr qoN kurbwn jWdw hW, sdky jWdw hW [gurU dy bcn sux ky hI (hy pRBU!) mYN (qyrI is&iq-swlwh dy gIq) gWdw hW [3[

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! hy myry krqwr! mYN Awpxy mn ivc isr& qyrI hI shwieqw dI Aws r`Kdw hW [4[25[

[illegible] {[illegible] 533}

pdArQ:- mnorQu—mn dI qWG [ik®pw inDwn—hy ikrpw dy ^zwny! moih—mYƒ [dIjY—dyh [cyrw—dws [rhwau[

pRwqhkwl—svyr-swr, svyry hI [lwgau—lwgauN, mYN l`gW [ins—rwq [bwsur—idn [pwvau—pwvauN [Arip—Bytw kr ky [krau—krauN [rsnw—jIB (nwl) [gwvau—gwvauN [1[

swis swis—hryk swh dy nwl [ismrau—ismrauN [sMig—sMgiq ivc [rhIAY—rihxw cwhIdw hY [ADwru—Awsrw [morw—myrw [lhIAY—lYxw cwhIdw hY [2[

ArQ:- hy ikrpw dy ^zwny pRBU! hy dieAwl pRBU! myry mn dI iehI qWG hY ik mYƒ ieh dwn dyh ju mYƒ Awpxy sMq jnW dw syvk bxweI

r`Ko [rhwau[

hy pRBU! svyry (au~T ky) mYN qyry sMq jnW dI crnIN l`gW, idn rwq mYN qyry sMq jnW dw drSn krdw rhW [Awpxw srIr Awpxw mn Bytw kr ky mYN (sdw) sMq jnW dI syvw krdw rhW, qy AwpxI jIB nwl mYN hrI-gux gWdw rhW [1[

(hy BweI! myrI qWG hY ik) mYN hryk swh dy nwl Awpxy pRBU dw ismrn krdw rhW [hy BweI! sdw sMqW dI sMgiq ivc itky rihxw cwhIdw hY [hy nwnk! (AwK—myrI qWG hY ik) isr& prmwqmw dw nwm-Dn hI myrw jIvn-Awsrw bixAw rhy [(hy BweI! nwm-ismrn dw) ieh Awnµd (sdw) mwxdy rihxw cwhIdw hY [2[26[

[illegible] {[illegible] 533}

pdArQ:- AYsy mIqw—Ajyhy im`qr [ pwey—l`B ley hn [Coif—C`f ky [sd—sdw [sMgy—nwl [Anidnu—hr roz [gur imil—gurU ƒ iml ky [1[rhwau[

mnohru—mn ƒ moh lYx vwlw hrI [suKYnw—{suK—AXn [AXn—Gr} suKW dw Gr, suKdwqw [kqhU—ikqy BI [pyKy—mYN vyKy hn [ipRA rom smsir—ipAwry dy iek vwl dy brwbr [1[

mMdir—ihrdy-mMdr ivc [soB—soBw [duAwrY—(pRBU dy) dr qy [Anhq—iek-rs, lgwqwr [ruxuJuxu—m`Dm m`Dm ho irhw ^uSI dw gIq [igRh Qwey—igRh Qwie, ijs dy ihrdy-Gr ivc [sd—sdw [ipRA QIqy—pRBU jI itk gey [2[1[27[

ArQ:- hy BweI! mYN Ajyhy im`qr pRBU jI l`B ley hn, jo mYƒ C`f ky nhIN jWdw, sdw myry nwl rihMdw hY, gurU ƒ iml ky mYN hr vyly aus dy gux gWdw rihMdw hW [1[rhwau[

hy BweI! myry mn ƒ moh lYx vwlw, mYƒ swry suK dyx vwlw pRBU iml ipAw hY, mYƒ C`f ky auh hor ikqy BI nhIN jWdw, (suKW dy iekrwr krn vwly) hor bQyry AnykW iksmW dy (ivAkqI) vyK ley hn, pr koeI BI ipAwry pRBU dy iek vwl dI BI brwbrI nhIN kr skdw [1[

hy nwnk! AwK—ijs jIv dy ihrdy-Gr ivc pRBU jI sdw leI Aw itkdy hn, auh sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY, aus dy ihrdy-Gr ivc Bwg jwg pYNdw hY, aus dy ihrdy ivc iek rs DImw DImw ^uSI dw gIq huMdw rihMdw hY, aus ƒ pRBU dy dr qy soBw imldI hY [2[1[27[

not:- 'Gru 3' dy sMgRih dw ieh pihlw Sbd hY [vyKo AMk nµ: 1

[ku`l joV 27 hY [

[illegible] {[illegible] 533-534}

pdArQ:- kau—vwsqy [AwCY—qWGdw hY [BRim—Btk Btk ky [sgl Qwn—sBnIN QweIN [ry—hy BweI! Awih—qWG kr ky [sMq pwCY—sMqW dy ip`Cy, sMqW dI srn [1[rhwau[

hau—mYN [syvI—syvIN, mYN syvw krW [AwrwDI—AwrwDIN [idstY—idsdw hY [gwCY—nwsvMq hY [prIAY—pYxw cwhIdw hY [rynu—DUV [bwCY—mMgdw hY [1[

jwnw—jwnW, mYN jwxdw [duqru—{duÔqr} ijs ƒ qrnw AOKw hY [mwie—mwieAw [AwCY—{AiÔq} hY [qau—qdoN [durwCY—dur AwCY, mMdI vwsnw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw drsn krn vwsqy, prmwqmw dw nwm jpx vwsqy, myrw mn qWGdw hY [myrw ieh mn Btk Btk ky sBnIN QweIN ho AwieAw hY, hux qWG kr ky sMqW dI crnIN Aw ipAw hY [1[rhwau[

(hy BweI! sMswr ivc) jo kuJ id`s irhw hY auh nwsvMq hY, (ies vwsqy) mYN iks dI syvw krW? mYN iks dw AwrwDn krW? hy BweI! swD sMgiq dI srn pYxw cwhIdw hY [myrw mn swD jnW dy crnW dI hI DUV mMgdw hY [1[

hy BweI! ieh mwieAw (iek AYsw smuMdr hY ijs qoN) pwr lµGxw bhuq hI AOKw hY, mYƒ (ies qoN pwr lµGx dw) koeI FMg nhIN AwauNdw, myry ivc koeI (AYsw) gux (BI) nhIN (ijs dI shwieqw nwl mYN ies mwieAw-smuMdr qoN pwr lµG skW) [hy nwnk! jdoN mnu`K gurU dI crnIN Aw pYNdw hY qdoN (ies dy AMdroN) swrI mMdI vwsnw dUr ho jWdI hY (qy, ieh hrI-nwm jp ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY) [2[2[28[

[illegible] {[illegible] 534}

pdArQ:- AMimRqw—Awqmk jIvn dyx vwly [ipRA—hy ipAwry! mnmohn—hy mn ƒ mohx vwly! miD—ivc [inrwry—hy v`Kry rihx vwly! [1[

cwhau—cwhauN, mYN cwhuMdw hW [min—mn ivc [crn kml—

kOl-Pu`lW vrgy crn [ mhys—iSv [ isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI, krwmwqI jogI [moih—mYƒ [1[

duAwrY dr qy [hwry—hwir, hwr ky [mnohr—mn ƒ mohx vwly [ibgswry—iKV pYNdw hY [2[

ArQ:- hy ipAwry! hy byAMq suMdr! hy ipAwry mn mohx! hy sB jIvW ivc Aqy sB qoN v`Kry rihx vwly pRBU! qyrI is&iq-swlwh dy bcn Awqmk jIvn dyx vwly hn [1[rhwau[

hy ipAwry pRBU! mYN rwj nhIN mMgdw, mYN mukqI nhIN mMgdw, (myhr kr, isr& qyry) sohxy koml crnW dw ipAwr myry mn ivc itikAw rhy [(hy BweI! lok qW) bRhmw, iSv krwmwqI jogI, irSI, munI ieMdR (Awidk dw drsn cwhuMdy hn, pr) mYƒ mwlk-pRBU dw drsn hI cwhIdw hY [1[

hy Twkur! mYN grIb qyry dr qy AwieAw hW, mYN hwr ky qyry sMqW dI srn Aw ipAw hW [hy nwnk! (AwK—ijs mnu`K ƒ) mn mohx vwly pRBU jI iml pYNdy hn aus dw mn SWq ho jWdw hY, iKV pYNdw hY [2[3[29[

[illegible] {[illegible] 534}

pdArQ:- jip—jp ky [pwir auqwirE—pwr lµGw ilAw jWdw hY [bhuiV—muV [jnim—jnm ivc [nhI mwirE—nhIN mwirAw jWdw [1[rhwau[

sMgim—imlwp ivc [gwvh—AwE AsI gwvIey {vrqmwn kwl, au~qm purK, bhu-vcn} [gwie—gw ky [ibKY bnu—iviSAW dy zihr vwlw jl {vnz kwnny jly} [kulh smUh—swrIAW kulW [1[

ird—ihrdw [swis igrwis—hryk swh qy igrwhI dy nwl [Et—Awsrw [ghI—PVI [jgdIsur—jgq dy eISÍr dw [punh punh—muV muV [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm jp ky prmwqmw dw syvk (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw ilAw jWdw hY [dInW auqy dieAw krn vwly pRBU aus syvk dy Awpxy bx jWdy hn, pRBU aus ƒ muV muV jnm mrn ivc nhIN pWdw [1[rhwau[

hy BweI! AwE AsI gurU dI sMgiq ivc bYT ky prmwqmw dy gux gwvIey [hy BweI! pRBU dw syvk (gux gw ky) Awpxw sRySt mnu`Kw jnm AjweIN nhIN gvWdw [ pRBU dy gux gw ky syvk iviSAW dy jl nwl Bry sMswr-smuMdr qoN Awp pwr lµG jWdw hY, AwpxIAW swrIAW kulW ƒ BI (aus ivc fu`bxoN) bcw lYNdw hY [1[

hy BweI! syvk dy ihrdy ivc prmwqmw dy sohxy crn sdw v`sdy rihMdy hn, syvk hryk swh nwl hryk igrwhI nwl prmwqmw dw nwm jpdw rihMdw hY [hy nwnk! syvk ny jgq dy mwlk prmwqmw dw Awsrw ilAw huMdw hY, mYN aus syvk qoN muV muV kurbwn jWdw hW [2[4[30[

{[illegible] 534}

pdArQ:- bn—jMgl [ByK—swDUAW vwly pihrwvy [mohn—sohxw pRBU [inrwr—v`Krw [1[rhwau[

kQn sunwvn—(hornW ƒ aupdyS) kihx suxwx vwly [nIky—sohxy [gwr—(gvL) AhMkwr [1[

rsnw—jIB [cwr—sohxI (cw{) [2[

ibbrijq—bcy rihxw [mwrgu—rsqw [KMfy Dwr—KMfy dI Dwr vrgw bwrIk [3[

nwnk—hy nwnk! iqin—aus (mnu`K) ny [Bvjlu—sMswr-smuMdr [sMgwr—sMgiq [4[

ArQ:- (hy BweI! jyhVy mnu`K iqAwgI swDUAW vwly) ByK kr ky jMgl ivc qury iPrdy hn, sohxw pRBU auhnW qoN v`Krw hI rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jyhVy mnu`K hornW ƒ aupdyS kihx suxwx vwly hn, jyhVy sohxy sohxy gIq BI gwx vwly hn auh (Awpxy ies gux dw) mn ivc AhMkwr bxweI r`Kdy hn (mohn pRBU auhnW qoN BI v`Krw rihMdw hY) [1[

hy BweI! iv`idAw dI brkiq nwl ijnHW dI jIB sohxI (bolx vwlI bx jWdI) hY, jo vyKx ƒ bVy sohxy hn, cqur hn, isAwxy hn (mohn pRBU auhnW qoN BI v`Krw hI rihMdw hY) [2[

(hy BweI! mohn pRBU auhnW dy ihrdy ivc v`sdw hY jyhVy AhMkwr qoN, moh qoN, myr-qyr qoN bcy rihMdy hn, pr) AhMkwr qoN, moh qoN, myr-qyr qoN, bcy rihxw—ieh rsqw KMfy dI Dwr vrgw brIk hY (ies auqy qurnw sOKI Kyf nhIN) [3[

hy nwnk! aus mnu`K ny sMswr-smuMdr qr ilAw hY jo pRBU dI ikrpw nwl swD sMgiq ivc invws r`Kdw hY [4[1[31[

[illegible] {[illegible] 534}

pdArQ:- rI—hy sKI! [pyiKE—vyiKAw [qy—qoN [Awn—{ANX} koeI hor [smsir—brwbr [mUcw—bhuq [FUiF rhy—FUMF ky rih igAw hW [1[rhwau[

gwhro—gihrw, fUMGw [AghUcw—Agh-aUcw, ieqnw au~cw ik aus qk A`piVAw nhIN jw skdw [ qoil—iksy qol nwl [ moil—iksy kImq nwl [ mulIAY—^rIidAw jw skdw [ kq—ik`Qy? mn rUcw—mn ƒ ipAwrw l`gx vwlw [1[

Koj—Bwl [Ainkq—AnykW [pMQw—rsqy [imil swDU—gurU ƒ iml ky [BUMcw—BoigAw, mwixAw [2[

ArQ:- hy BYx! mYN vyK ilAw hY ik auh sohxw pRBU bhuq au~cw hY sB nwloN au~cw hY [mYN bhuq Bwl kr ky Q`k igAw hW [koeI hor aus dI brwbrI nhIN kr skdw [1[rhwau[

auh prmwqmw bhuq byAMq hY, auh bhuq hI gMBIr hY aus dI fUMGweI nhIN l`B skdI, auh ieqnw au~cw hY ik aus qk A`piVAw nhIN jw skdw [iksy v`ty nwl aus ƒ qoilAw nhIN jw skdw, iksy kImiq nwl aus ƒ KrIidAw nhIN jw skdw, pqw nhIN l`gdw ik`Qy aus sohxy pRBU ƒ l`BIey [1[

AnykW BwlW krIey, AnykW rsqy vyKIey (kuJ nhIN bx skdw), gurU dI srn pYx qoN ibnw aus pRBU dy crnW ivc nhIN phuMc skIdw [hy nwnk! AwK—pRBU ny ijs mnu`K au~qy ikrpw kIqI, auh gurU ƒ iml ky aus dy nwm dw rs mwxdw hY [2[1[32[

not:- ‘Gru 5’ dw pihlw Sbd hY [AMk 1 [

[illegible] {[illegible] 535}

pdArQ:- bhu ibiD—bhuq qrIikAW nwl [rI—hy BYx! KMf—DrqI dy nO ih`sy [ dIp—s`q dIp, swry dys [rivAw—mOjUd [loaU—lok, Bvn [1[rhwau[

Agm—AphuMc [AgMmw—AphuMc [mihMmw—vifAweI [jIvY—Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [suin—sux ky [soaU—soBw [cwir Awsrm—{bRhm-crj, igRhsQ, vwnpRsq, sMinAws} [cwir brMnw—{bRwhmx, K`qRI, vYS, SUdr} [syvqoaU—syvq hI, syvw-BgqI krn nwl [1[

guir—gurU ny [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [duqIA—myr-qyr, prmwqmw qoN ibnw iksy hor dI hoNd dw i^Awl [Bv swgru—sMswr-smuMdr [iniD—^zwnw [shjoaU—Awqmk Afolqw [2[

ArQ:- hy BYx! mYN ies AnykW rMgW vwly jgq ƒ (ghu nwl) vyiKAw hY, mYƒ ies ivc prmwqmw qoN ibnw koeI hor nhIN id`sdw [hy BYx! DrqI dy swry KMfW ivc, dySW ivc sBnW ivc prmwqmw hI mOjUd hY, sB BvnW ivc prmwqmw ivAwpk hY [1[rhwau[

hy BYx! prmwqmw AphuMc hY, swfI jIvW dI Akl aus qk nhIN phuMc skdI; aus dI vifAweI koeI BI ibAwn nhIN kr skdw [hy BYx! aus dI soBw sux sux ky myry mn ƒ Awqmk jIvn iml irhw hY [cOhW AwSRmW, cOhW vrnW dy jIv aus dI syvw-BgqI kr ky (mwieAw dy bMDnW qoN) Awzwd ho jWdy hn [1[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dy ihrdy ivc gurU ny Awpxw Sbd p`kw kr ky itkw id`qw aus ny sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr ilAw, aus dy AMdroN myr-qyr dUr ho geI, aus ƒ Awqmk Anµd iml igAw, aus ny sMswr-smuMdr qr ilAw, aus ƒ prmwqmw dw nwm-^zwnw l`B ipAw, aus ƒ Awqmk Afolqw hwsl ho geI [2[2[33[

[illegible] {[illegible] 535}

pdArQ:- eykY—iek (prmwqmw) hI [ry—hy BweI! jwn—smJ, inScw kr [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [1[rhwau[

kwhy—ikauN? BRmq hau—qUM Btkdw hYN [BweI—hy BweI! sRb Qwn—srb Qwn, sB QweIN [1[

bYsMqru—A`g [ kwst mJwir—l`kV ivc (kwst—kwT) [sMjm—jugiq, mrXwdw [swir—swry, isry cVHdw [ko—dw [duAwr—drvwzw [imil—iml ky [qij—qj ky [prm inDwn—sB qoN sRySt (nwm-) ^zwnw [2[

ArQ:- hy BweI! hr QW iek prmwqmw ƒ hI v`sdw smJ [ hy BweI! gurU dI srn pY ky iek prmwqmw ƒ hI (hr QW v`sdw) smJ [1[rhwau[

hy BweI! qusIN ikauN Btkdy ho? Btkxw C`f idau [hy BweI! prmwqmw sB QwvW ivc ivAwp irhw hY [1[

hy BweI! ijvyN (hryk) l`kV ivc A`g (v`sdI hY, pr) jugiq qoN ibnw (auh A`g hwsl nhIN kIqI jw skdI, qy, A`g nwl kIqy jwx vwly) kMm

isry nhIN cVH skdy [(iesy qrHW, BwvyN prmwqmw hr QW v`s irhw hY, pr) gurU ƒ imlx qoN ibnw koeI mnu`K prmwqmw dw dr nhIN l`B skygw [hy nwnk! AwK—swD sMgiq ivc iml ky Awpxw AhMkwr iqAwg ky sB qoN sRySt (nwm-) ^zwnw iml jWdw hY [2[1[34[

[illegible]
{[illegible] 535}

pdArQ:- qw kI—aus (prmwqmw) dI [gwiq—giq, AvsQw, Awqmk AvsQw [1[rhwau[

kh—ikQy? pyKwrau—mYN ivKwvW [hau—mYN [kir—kr ky [ibsmn ibsmy—hYrwn qoN hYrwn, bhuq hI hYrwn [khn—kQn, ibAwn [khwiq—kihMdy, jo kihMdy hn [1[

gx—iSv jI dy syvk [gMDrb—dyviqAW dy rwgI [isD—krwmwqI jogI [Aru—Aqy [swiDk—jog-swDn krn vwly [suirnr—dYvI guxW vwly mnu`K [bRhm—prmwqmw ƒ jwxn vwly [bRhmwidk—bRhmw vrgy dyvqy [cqur—cwr [Agm—AphuMc [AwgwiD—AQwh [Bnu—khu, AwK [nwnk—hy nwnk! prY prwiq—pry qoN pry [2[

ArQ:- hy BweI! aus prmwqmw dI Awqmk AvsQw smJI nhIN jw skdI (prmwqmw ikho ijhw hY—ieh g`l jwxI nhIN jw skdI) [1[rhwau[

hy BweI! AwpxI Akl dw zor lw ky mYN auh prmwqmw ikQy ivKwvW? (nhIN ivKw skdw) [jyhVy mnu`K aus ƒ ibAwn krn dw jqn krdy hn auh BI hYrwn hI rih jWdy hn (aus dw srUp kiQAw nhIN jw skdw) [1[

hy BweI! iSv jI dy gux, dyviqAW dy rwgI, krwmwqI jogI, jog-swDnW krn vwly, dYvI guxW vwly mnu`K, dyvqy, bRhm-igAwnI, bRhmw Awidk v`fy dyvqy, cwry vyd (aus prmwqmw dy guxW dw) idn rwq aucwrn krdy hn [iPr BI aus prmwqmw qk (AwpxI Akl dy zor) phuMc nhIN ho skdI, auh AphuMc hY auh AQwh hY [

hy nwnk! AwK—prwmqmw dy guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw, auh byAMq hY, aus dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw, auh pry qoN pry hY [2[2[35[

[illegible]
{[illegible] 535}

pdArQ:- iDAwey—iDAwn krdw hY [gwey—gWdw hY [krnYhwr—

isrjxhwr krqwr ƒ [shj—Awqmk Afolqw [Aink—AnykW rUpW vwlw [auhI—auh (prmwqmw) hI [ry—hy BweI! smwr—sMBwl, ihrdy ivc sWB r`K [1[rhwau[

sPl mUriq—ijs dy srUp dw drsn Pl dyNdw hY [myrY mwQY—myry m`Qy au~qy [ jq kq—ij`Qy ik`Qy [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [qq qq—au~Qy au~Qy hI [pRwn ADwr—ijMd dw Awsrw [1[

smrQ—hryk qwkq dw mwlk [Gt—srIr [swihbu—mwlk [qwkI—q`kI hY [Awsr—Awsrw [jw kw—ijs (prmwqmw) dw [pwrwvwr—pwr Avwr, pwrlw aurlw bMnw [2[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K isrjxhwr krqwr dw iDAwn Drdw hY krqwr dy gux gWdw hY, aus ƒ koeI fr poh nhIN skdw, aus ƒ Awqmk Afolqw dy suK Awnµd imly rihMdy hn [ hy BweI! qUM aus krqwr ƒ Awpxy ihrdy ivc sWB r`K, auhI ie`k hY qy auhI AnykW rUpW vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs gurU dw drsn jIvn dw Pl dyx vwlw hY auh myry m`Qy au~qy (Awpxw h`Q r`Kdw hY, aus dI brkiq nwl) mYN ijDr vyKdw hW auDr hI prmwqmw mYƒ Awpxy nwl v`sdw pRqIq huMdw hY, aus prmwqmw dy sohxy crn myrI ijMd dw Awsrw bx gey hn [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) mYN aus prmwqmw dI srn q`kI hY aus pRBU dw Awsrw q`ikAw hY ijs (dy guxW) dw AMq nhIN pY skdw, ijs (dy srUp) dw aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [2[3[36[

[illegible] {[illegible] 535}

pdArQ:- aultI—aultw lY, prqwA lY [isau—nwl, nwloN [swkq—prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [ry—hy mn! CutkI CutkI—zrUr tu`t jWdI hY [swkq sMig—swkq dI sMgiq ivc [n CutkI—ivkwrW vloN ^lwsI nhIN huMdI [1[rhwau[

kwjr—k`jl, kwlK [ Bir—Br ky [ mMdru—Gr [ jo pYsy—jyhVw mnu`K (aus ivc) peygw [kwlUKI—kwlK-BirAw [gur imil—gurU ƒ iml ky [ijsu iqRkutI—ijs mnu`K dI iqRaUVI [ iqRkutI—{iqR—iqMn [ kutI—ivMgI lkIr} m`Qy dIAW iqMn ivMgIAW lkIrW; iqRaUVI, AMdrlI iK`J [1[

mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [ik®pwl—hy ikrpw dy Gr! ik®pwiniD—hy ikrpw dy ^zwny! n jutsI—nwh juVy [ko—dw

[mUMfu—isr [pg—pYr [2[

ArQ:- hy myry mn! jyhVy mnu`K prmwqmw nwloN sdw tu`ty rihMdy hn, auhnW nwloN Awpxy Awp ƒ sdw pry r`K, pry r`K [hy mn! swkq JUTy mnu`K dI pRIq ƒ BI JUT hI smJ, ieh kdy qoV nhIN inBdI, ieh zrUr tu`t jWdI hY [iPr, swkq dI sMgiq ivc irhW ivkwrW qoN kdy ^lwsI nhIN ho skdI [1[rhwau[

hy mn! ijvyN koeI Gr k`jl nwl Br ilAw jwey, aus ivc jyhVw BI mnu`K vVygw auh kwlK nwl Br jweygw (iqvyN prmwqmw nwloN tu`ty mnu`K nwl mUMh joiVAW ivkwrW dI kwlK hI imlygI) [gurU ƒ iml ky ijs mnu`K dI m`Qy dI iqRaUVI imt jWdI hY (ijs dy AMdroN ivkwrW dI iK`c dUr ho jWdI hY) auh dUr qoN hI swkq mnu`K koloN pry pry rihMdw hY [1[

hy ikrpw dy Gr pRBU! hy ikrpw dy ^zwny pRBU! mYN qyry pwsoN iek dwn mMgdw hW (myhr kr) mYƒ iksy swkq nwl vwh nwh pey [hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYƒ Awpxy dwsW dw dws bxw lY, myrw isr qyry sMq jnW dy pYrW hyT ipAw rhy [2[4[37[

[illegible] {[illegible] 536}

pdArQ:- sB idn ky—sdw hI [smrQ pMQ—jIvn-rwh d`sx dI smrQw vwly [ibTuly—hy bITul! hy mwieAw dy pRBwv qoN pry rihx vwly pRBU! {ibTul—iv-sQl, ivÕTl [mwieAw dy pRBwv qoN pry Kloqw hoieAw} [hau jwau—mYN jWdw hW, jwauN [bil bil—kurbwn [auvw ky crn pwau—auhnW dy crnW qy ipAw rhW [pwau—pwauN, mYN ipAw irhW [1[rhwau[

jws—ijnHW ƒ [bwsn—vwsnw [shj kyl—Awqmk Afolqw dy Awnµd [kruxw mY—hy qrs-srUp! kruxw—qrs [mY—mX, BrpUr [AnUpY—AnUp ivc [Twau—QW [1[

iriD isiD—krwmwqI qwkqW [iniD—^zwny [kr ql—h`QW dIAW qlIAW au~qy [jg jIvn—hy jgq dy jIvn pRBU! sRb nwQ—hy sBnW dy Ksm! mieAw—ikrpw [suin—sux ky [jIvwau—jIvauN [2[

ArQ:- hy mwieAw dy pRBwv qoN pry rihx vwly pRBU! (myhr kr) mYN qyry auhnW sMqW dy crnW ivc ipAw rhW, qy auhnW sMqW qoN sdky jWdw rhW, jo qyrI is&iq-swlwh dy gIq gWdy rihMdy hn, jo qYƒ cMgy l`gdy hn, qy, jo sdw hI jIvn-rwh d`sx dy smr`Q hn [1[rhwau[

hy qrs-srUp pRBU! (myhr kr, mYN auhnW sMqW dy crnW ivc ipAw rhW) ijnHW ƒ hor koeI vwsnw nhIN, jo sdw Awqmk Afolqw dy rMg mwxdy hn, jo sdw qyry byAMq qy sohxy srUp ivc itky rihMdy hn [1[

hy jgq dy jIvn pRBU! hy sBnW dy Ksm pRBU! hy AnykW nwmW vwly pRBU! irDIAW isDIAW qy inDIAW qyry h`QW dIAW qlIAW auqy (sdw itkIAW rihMdIAW hn) [hy pRBU! (Awpxy) dws nwnk au~qy dieAw kr, myhr kr, ikrpw kr ik (qyry sMq jnW qoN qyrI) is&iq-swlwh sux sux ky mYN nwnk Awqmk jIvn hwsl krdw rhW [2[1[38[6[44[

not:- AMk 1—'Gru 7' dw ieh iek Sbd hY [
Sbd m: 4 — 6
Sbd m: 5 — 38
 . . . . ——
 . .joV 44

□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□ □□□ □□□ □ □□□□□ □□□ □ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□
□□ □□□□□□□ □□ □ □□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□
□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□
□□□ □□ □□ □□□□□ □□□ □□□□□□ **{□□□□ 536}**

pdArQ:- Xh mnu—ieh mn [nYk—rqw Br BI [kihE—ikhw hoieAw aupdyS, id`qI hoeI is`iKAw [sIK—is`iKAw [ rihE—mYN Q`k igAw hW [ApnI sI—Awpxy vloN [qy—qoN [trY—tldw, tlY [1[rhwau[

mid—nSy ivc [bwvry—J`lw [ jsu—is&iq-swlwh [ aucrY—aucwrdw [ prpMcu—ivKwvw, T`gI [kau—ƒ [fhkY—T`gdw hY, Cl irhw hY [audru—pyt [1[

suAwn—ku`qw [ ijau—vWg [ sUDo—is`Dw, su`cy jIvn vwlw [ n kwn DrY—kMnW ivc nhIN Drdw, iDAwn nwl nhIN suxdw [ Bju—Bjn kr [ jw qy—ijs nwl [ kwju—(mnu`Kw jIvn dw zrUrI) kMm [srY—isry cVH jwey [2[

ArQ:- hy BweI! ieh mn rqw Br BI myrw ikhw nhIN mMndw [mYN Awpxy vloN ies ƒ is`iKAw dy dy ky Q`k igAw hW, iPr BI ieh KotI miq vloN htdw nhIN [1[rhwau[

hy BweI! mwieAw dy nSy ivc ieh mn J`lw hoieAw ipAw hY, kdy ieh prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI nhIN aucwrdw, ivKwvw kr ky dunIAw ƒ T`gdw rihMdw hY, qy, (T`gI nwl iek`Ty kIqy Dn dI rwhIN) Awpxw pyt Brdw rihMdw hY [1[

hy BweI! ku`qy dI pUCl vWg ieh mn kdy BI is`Dw nhIN huMdw, (iksy dI BI) id`qI hoeI is`iKAw ƒ iDAwn nwl nhIN suxdw [hy nwnk! (muV ies ƒ) AwK—(hy mn!) prmwqmw dy nwm dw Bjn kirAw kr ijs dI brkiq nwl qyrw jnm-mnorQ h`l ho jwey [2[1[

□□□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 536}**

pdArQ:- ibvhwr—vrqx-ivhwr [sB ikCu—swrw [ko—dw [jIvq ko—ijaUNidAW dw [mwq—mW [BweI—Brw [suq—pu`qr [bMDp—irSqydwr [Aru—Aqy [Puin—muV [igRh kI nwir—Gr dI iesqRI [1[rhwau[

qy—qoN, nwloN [pRwn—ijMd [inAwry—v`Kry [ tyrq—AwKdy hn [ pRyq—guzr cu`kw, kr cu`kw [pukwir—pukwr ky [koaU—koeI BI snbMDI [Gr qy—Gr qoN [inkwir—inkwl [1[

imRgiqRsnw—Tg-nIrw (cmkdI ryq iqRhwey hrn ƒ pwxI jwpdw hY, auh pwxI pIx leI dOVdw hY, cmkdI ryq AgWh AgWh jWdw pwxI hI jwpdw hY [dOV dOV ky hrn ijMd gvw lYNdw hY) [rcnw—Kyf, bxqr [Xh—ieh [irdY—ihrdy ivc [ibcwir—ivcwr ky [jw qy—ijs nwl [auDwru—pwr-auqwrw [2[

ArQ:- hy BweI! mW, ipau, Brw, pu`qr, irSqydwr Aqy Gr dI vhutI BI—ieh sB kuJ ijaUNidAW dw hI myl-jol hY [1[rhwau[

hy BweI! (mOq Awaux qy) jdoN ijMd srIr nwloN v`KrI ho jWdI hY, qW (ieh swry snbMDI) au~cI au~cI AwKdy hn ik ieh guzr cu`kw hY guzr cu`kw hY [ koeI BI snbMDI A`DI GVI leI BI (aus ƒ) Gr ivc nhIN r`Kdw, Gr qoN k`F dyNdy hn [1[

hy BweI! Awpxy ihrdy ivc ivcwr ky vyK lvo, ieh jgq-Kyf Tg-nIry vWg hY (iqRhwey hrn dy pwxI ip`Cy dOVn vWg mnu`K mwieAw ip`Cy dOV dOV ky Awqmk mOqy mr jWdw hY) [hy nwnk! AwK—(hy BweI!) sdw prmwqmw dy nwm dw Bjn kirAw kr ijs dI brkiq nwl (sMswr dy moh qoN) pwr-auqwrw huMdw hY [2[2[

□□□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□□□□□□□ **{□□□□ 536}**

pdArQ:- mih—ivc [pRIiq—ipAwr [isau—nwl, dI ^wqr [siB—swry (snbMDI) [ikAw—kIh, cwhy, BwvyN [dwrw—iesqRI [1[rhwau[

myrau—myrw [ihq—moh [isau—nwl [bwiDE—b`Jw hoieAw [AMiq kwil—A^Irly smy [sMgI—swQI [koaU—koeI BI [rIiq—mrXwdw, jgq-cwl [1[

mn—hy mn! AjhU—Ajy BI [isK—is`iKAw [ dY—dy ky [ nIq—in`q, sdw [Baujlu—sMswr-smuMdr [jau—jdoN [2[

ArQ:- hy BweI! dunIAw ivc (snbMDIAW dw) ipAwr mYN JUTw hI vyiKAw hY [cwhy iesqRI hY cwhy im`qr hn—swry Awpo Awpxy suK dI ^wqr hI (mnu`K dy) nwl qury iPrdy hn [1[rhwau[

hy BweI! (sBnW dw) ic`q moh nwl b`Jw huMdw hY (aus moh dy kwrn) hr koeI iehI AwKdw hY 'ieh myrw hY, ieh myrw hY' [pr A^Irly vyly koeI BI swQI nhIN bxdw [(jgq dI) ieh Acrj mrXwdw clI Aw rhI hY [1[

hy mUrK mn! qYƒ mYN sdw is`iKAw dy dy ky Q`k igAw hW, qUM Ajy BI Akl nhIN krdw [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) jdoN mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw hY, qdoN sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [2[3[6[38[47[

Sbd m: 9 — 3
Sbd m: 4 — 6
Sbd m: 5 — 38
. . . . ——
. . . . joV . . 47

[illegible]

{[illegible] 537}

pdArQ:- dUqn sMgrIAw—kwmwidk vYrIAW dI sMgiq [BuieAMg—s`p [bsrIAw—vws [Aink—AnykW ƒ [auprIAw—aupwiVAw, qbwh kIqw hY [1[

qau—qdoN [suK shjrIAw—Awqmk Afolqw dy suK [1[rhwau[

imQn mohrIAw—imQn moh, JUTw moh [An kau—hornW (pdwrQW) ƒ [2[

btrIAw—(vwt—rsqw) rwhI, muswi&r [iekqrIAw—iek`qr hoey hoey [bMDih—bMDnW ivc [prIAw—pey hoey [3[

sPrIAw—s&, sBw, sMgiq [jh—ij`Qy [4[

not:- isrlyK ivc l&z ‘caupdy’ (bhu-vcn) iliKAw hY, pr hY ieko hI caupdw [

ArQ:- hy BweI! kwmwidk vYrIAW dI sMgiq s`pW nwl vws (dy brwbr) hY, (iehnW dUqW ny) AnykW (dy jIvn) ƒ qbwh kIqw hY [1[

(hy BweI!) qwhIeyN mYN sdw prmwqmw dw nwm jpdw hW (jdoN qoN nwm jp irhw hW) qdoN (qoN) mYƒ Awqmk Afolqw dy suK Awnµd pRwpq hn [1[rhwau[

hy BweI! jIv ƒ JUTw moh cMbiVAw hoieAw hY (prmwqmw qoN ibnw) hor hor pdwrQW ƒ ‘myry, myry’ smJdw rihMdw hY, (swrI aumr) moh dI GuMmxGyrI ivc PisAw rihMdw hY [2[

hy BweI! swry jIv (ieQy) rwhI hI hn, (sMswr-) ru`K dy hyT iek`Ty hoey hoey hn, pr (mwieAw dy) bhuq bMDnW ivc Psy hoey hn [3[

hy BweI! isr& gurU dI sMgiq hI sdw-iQr rihx vwlw itkwxw hY ikauNik auQy prmwqmw dI is&iq-swlwh huMdI rihMdI hY [hy nwnk! (AwK—mYN swD sMgiq dI) srn AwieAw hW [4[1[

[illegible] {[illegible] 537}

pdArQ:- giq—au~cI Awqmk AvsQw [koaU—koeI BI [pic—Kp Kp ky [hwry—Q`k gey hn [Aru—Aqy [1[rhwau[

rwau—rwjw [rMk kau—kMgwl ƒ [kreI—krey, krY, bxw dyNdw hY [Xh—ieh [ibvhwry—in`q dw kMm [1[

pswrI—iKlwrI hoeI [Awpih—Awp hI [dyKnhwrw—sMBwl krn vwlw [nwnw—keI qrHW dy [Dry—bxw lYNdw hY, Dwr lYNdw hY [bhu rMgI—AnykW rMgW dw mwlk [qy—qoN [inAwrw—v`Krw hY [2[

Agnq—ijs dy gux igxy nwh jw skx [Apwru—ijs dw pwrlw bMnw nwh l`B sky [ AlK—ijs dw srUp smJ ivc nwh Aw sky [ inrMjn—mwieAw dy pRBwv qoN pry [ ijh—ijs (hrI) ny [ BrmwieE—Btkxw ivc pw r`iKAw hY [qwih crin—aus dy crnW ivc [lwieE—lwieAw hY [3[

ArQ:- hy BweI! AnykW jogI, AnykW qpI, Aqy hor bQyry isAwxy mnu`K Kp Kp ky hwr gey hn, pr koeI BI mnu`K ieh nhIN jwx skdw ik prmwqmw ikho ijhw hY [1[rhwau[

hy BweI! auh prmwqmw iek iCn ivc kMgwl ƒ rwjw bxw dyNdw hY, qy, rwjy ƒ kMgwl kr dyNdw hY, ^wlI BWifAW ƒ Br dyNdw hY qy

BirAW ƒ ^wlI kr dyNdw hY (ZrIbW ƒ AmIr qy AmIrW ƒ ZrIb bxw dyNdw hY)—ieh aus dw in`q dw kMm hY [1[

(hy BweI! ies id`sdy jgq-rUp qmwSy ivc) prmwqmw ny AwpxI mwieAw Awp iKlwrI hoeI hY, auh Awp hI ies dI sMBwl kr irhw hY [ auh AnykW rMgW dw mwlk pRBU keI qrHW dy rUp Dwr lYNdw hY, qy swirAW rUpW qoN v`Krw BI rihMdw hY [2[

hy BweI! aus prmwqmw dy gux igxy nhIN jw skdy, auh byAMq hY, auh AidRSt hY, auh inrlyp hY, aus prmwqmw ny hI swry jgq ƒ (mwieAw dI) Btkxw ivc pwieAw hoieAw hY [hy nwnk! (AwK—) ijs mnu`K ny aus dy crnW ivc mn joiVAw hY, ieh mwieAw dIAW swrIAW BtkxW iqAwg ky hI joiVAw hY [3[1[2[

[illegible] {[illegible] 537-538}

pdArQ:- iDAweIAY—iDAwauxw cwhIdw hY [ijMduVIey—hy sohxI ijMdy! gurmuiK—gurU dI srn ipAW [Amoly—jyhVw iksy mu`l qoN nwh iml sky [ ris—rs ivc, Awnµd ivc [ bIDw—iv`Jw hoieAw [nwim—nwm ivc [Jkoly—cu`BI lWdw hY [ThrweIAY—itkwxw cwhIdw hY [Anq—{ANX>} hor pwsy [kwhU Anq—iksy hor pwsy [icMidAVw —icqivAw [1[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! sdw prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY prmwqmw dw Amolk nwm gurU dI rwhIN (hI) imldw hY [jyhVw mn prmwqmw dy nwm-rs ivc iv`J jWdw hY, auh mn prmwqmw ƒ ipAwrw l`gdw hY, auh mn Awnµd nwl pRBU dy nwm ivc cu`BI lweI r`Kdw hY [

hy myrI sohxI ijMdy! gurU dI miq auqy qur ky ies mn ƒ (pRBU-crnW ivc) itkwxw cwhIdw hY (gurU dI miq dI brkiq nwl mn) iksy hor pwsy nhIN foldw [hy nwnk! jyhVw mnu`K (gurmiq qy qur ky) pRBU dy guxW vwlI bwxI aucwrdw rihMdw hY, auh mn-ie`Cq Pl pw lYNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 538}

pdArQ:- min—mn ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [vuTVw—Aw v`isAw [muiK—mUMh nwl [bYx—bcn, Sbd [Alwey—

aucwrdw hY [suxIAY—suxnI cwhIdI hY [ilv lwey—ilv lwie, ilv lw ky [gil—gl nwl [shij—Awqmk Afolqw dI rwhIN [suBwey—suBwie, fUMGy ipAwr dy kwrn [Anhq—{Anwhq—ibnw swj vjwey} iek-rs, lgwqwr [2[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! gurU dI miq dI brkiq nwl ijs mnu`K dy mn ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl Aw v`sdw hY auh mnu`K Awpxy mUMh nwl Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI sdw aucwrdw rihMdw hY [ hy ijMdy! prmwqmw dI BgqI krn vwly mnu`KW dI bwxI Awqmk jIvn dyx vwlI hY prmwqmw dy crnW ivc suriq joV ky auh bwxI mn nwl (iDAwn nwl) suxnI cwhIdI hY (jyhVw mnu`K suxdw hY aus ƒ) icr dw ivCuiVAw hoieAw prmwqmw Aw imldw hY, Awqmk Afolqw qy pRym dy kwrn aus dy gl Aw l`gdw hY [hy dws nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! aus mnu`K dy mn ivc Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY, auh Awpxy AMdr iek-rs is&iq-swlwh dI bwxI dw (mwno, vwjw) vjWdw rihMdw hY [2[

[illegible]

pdArQ:- Awix—ilAw ky [hau—mYN [dyvau—dyvauN, mYN dy idAW [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [3[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! (AwK—) hy myrI sKI shylIho! jy koeI iDr myrw hir-pRBU ilAw ky mYƒ imlw dyvy, jy koeI mYƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW suxwieAw kry, qW mYN Awpxw mn aus dy hvwly kr idAW [ hy myrI sohxI ijMdy! gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm ismirAw kr, (jyhVw koeI ismrdw hY auh) mn-ie`Cq Pl pRwpq kr lYNdw hY [

hy nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! prmwqmw dI srn peI rhu [v`fy BwgW vwlw mnu`K hI prmwqmw dw nwm ismrdw hY [3[

[illegible]
{[illegible] 538}

pdArQ:- pRB—hy pRBU! Awie—Aw ky {l&z ‘Awix’ Aqy ‘Awie’ dw &rk cyqy r`Kxw} [ prgwsy—cmkdw hY, au~GVdw hY [ hau—mYN [ bwJu—ibnw [ auflxIAw—audws [ kml—kOl-Pu`l [guir—gurU ny [pwsy—pws hI, kol hI, AMg-sMg [Dnu Dnu—slwhux-jog [nwim—nwm dI rwhIN [ibgwsy—iKV pYNdw hY, tihk pYNdw hY [4[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! (AwK—) hy pRBU! ikrpw kr ky mYƒ Aw

iml [(hy ijMdy!) gurU dI miq auqy quirAW hI hir-nwm (ihrdy ivc) cmkdw hY [hy myrI sohxI ijMdy! (AwK—) mYN prmwqmw qoN ibnw kumlweI rihMdI hW, ijvyN pwxI qoN ibnw kOl-Pu`l kumlwieAw rihMdw hY [ hy myrI sohxI ijMdy! ijs ƒ pUry gurU ny s`jx-hrI imlw id`qw, aus ƒ hrI pRBU Awpxy AMg-sMg v`sdw id`s pYNdw hY [ hy dws nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! gurU slwhux-jog hY, sdw slwhux-jog hY [ gurU ny ijs ƒ (prmwqmw dI) d`s pw id`qI (aus dw ihrdw) nwm dI brkiq nwl iKV pYNdw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 538}

pdArQ:- AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [gurmiq—gurU dI miq au~qy quirAW [ibKu—zihr [AMimRiq—AMimRq (pIx) nwl [iliK—ilK ky, ilKy Anuswr [nwim—nwm ivc [1[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw jl hY, ieh nwm-jl gurU dI miq au~qy quirAW hI imldw hY [hy myrI sohxI ijMdy! haumY zihr hY mwieAw (dw moh) zihr hY (jo Awqmk jIvn ƒ mwr mukWdw hY), ieh zihr nwm-jl (pIx) nwl lih jWdw hY [hy myrI sohxI ijMdy! jyhVw mnu`K sdw prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY aus dw su`kw hoieAw (QoVH-ivqw ho cu`kw) mn hrw ho jWdw hY (ijvyN koeI su`kw hoieAw ru`K pwxI nwl hrw ho jWdw hY, qy, krVw-pn C`f ky nrm ho jWdw hY) [hy dws nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! ijs mnu`K ƒ pUrbly ilKy Anuswr v`fy BwgW nwl prmwqmw iml pYNdw hY auh sdw prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 538}

pdArQ:- syqI—nwl [byiDAw—iv`J igAw, pRoqw igAw [ lig—lgy, l`gdw, prcdw hY [KIr—du`D [cwiqRk—ppIhw [tyry—pukwrdw hY [jwie—jw ky [kyry—dy [Gir—ihrdy-Gr ivc [Gxyry—AnykW [2[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! ijs mnu`K dw mn prmwqmw nwl ieauN pRoieAw jWdw hY ijvyN b`cy dw mn du`D nwl prc jWdw hY, aus mnu`K ƒ, hy myrI sohxI ijMdy! prmwqmw dy imlwp qoN ibnw TMf nhIN pYNdI (auh sdw ivAwkul hoieAw rihMdw hY) ijvyN ppIhw (sÍWqI bUMd dy) pwxI qoN ibnw pukwrdw rihMdw hY [

hy myrI sohxI ijMdy! jw ky gurU dI srn peI rhu, gurU prmwqmw dy guxW dI d`s pWdw hY [ hy dws nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! ijs mnu`K ƒ gurU ny prmwqmw imlw id`qw aus dy ihrdy-Gr ivc (mwno) AnykW sohxy swj v`jdy rihMdy hn [2[

[illegible] **{[illegible] 538}**

pdArQ:- mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [ibKu—zihr [jwly—jwil, jwl ivc [kpoiq—kpoq ny, kbUqr ny [Awpu—Awpxy Awp ƒ [siB—swry [vis kwly—kwl dy v`s ivc [moih—moh ivc [mUV—mUrK [ibqwly—qwl qoN KuMJy hoey, jIvn-cwl qoN iQVky hoey [qRwih—bcw lY [srxwgqI—srn AwauNdy hn [nwnk—hy nwnk! [3[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K haumY dy kwrn prmwqmw nwloN ivCuV jWdy hn, (mwieAw dy moh dw) zihr (auhnW dy Awqmk jIvn ƒ mwr mukWdw hY), auh haumY dy jwl ivc b`Jy rihMdy hn [ hy myrI sohxI ijMdy! ijvyN (cogy dy lwlc ivc) kbUqr Awidk pMCI Awpxy Awp ƒ jwl ivc bMnHw lYNdw hY, iqvyN Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly swry mnu`K Awqmk mOq dy v`s ivc Awey rihMdy hn [hy myrI sohxI ijMdy! jyhVy mnu`K mwieAw dy moh ivc Awpxw ic`q joVI r`Kdy hn auh Awp-hudry mnu`K mUrK huMdy hn, auh jIvn-cwl qoN KuMJy rihMdy hn [

hy nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! prmwqmw dy syvk prmwqmw dI srn AwauNdy hn (qy, ArzoeI krdy hn—hy pRBU! swƒ) bcw lY, bcw lY [gurU prmwqmw auhnW dy rwKy bxdy hn [3[

[illegible] **{[illegible] 539}**

pdArQ:- hir jn—prmwqmw dy Bgq [ilv—lgn [aubry—(sMswr-smuMdr ivcoN) bc inkldy hn [Duir—Dur drgwh qoN [poqu—jhwz [Kyvt—mlwh [sbid—Sbd ny [dieAwlu—dieAw dw Gr [4[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! prmwqmw dy Bgq prmwqmw dy crnW ivc suriq joV ky (sMswr-smuMdr ivcoN) bc inkldy hn, Dur drgwh qoN ilKy Anuswr v`fy BwgW nwl auh prmwqmw ƒ iml pYNdy hn [ hy myrI sohxI ijMdy! prmwqmw dw nwm jhwz hY, (hir jnW ƒ) gurU-mlwh dy Sbd ny (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw id`qw [hy

myrI sohxI ijMdy! srb-ivAwpk prmwqmw sdw hI dieAwvwn hY, gurU siqgurU dI srn ipAW (hir-jnW ƒ prmwqmw) ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [

hy dws nwnk! (AwK—) hy hrI! myhr kr, myrI bynqI sux (mYN qyrw nwm ismrdw rhW [ijnHW au~qy qUM myhr dI ingwh kIqI, auhnW) qyrw nwm ismirAw [4[2[

[illegible] {[illegible] 539}

pdArQ:- jig—jgq ivc [suik®qu—sRySt krm [kIriq—is&iq-swlwh [min—mn ivc [Dwry—Dwir, itkw lY [auDwry—bcw lYNdw hY [iklivK—pwp [mlu—mYl [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [nwim—nwm nwl [auqwry—dUr kr lYNdw hY [mugD—mUrK [insqwry—pwr lµGw lYNdw hY [1[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI, prmwqmw dw nwm jpxw, jgq ivc sB qoN sRySt krm hY [qUM BI prmwqmw dI is&iq-swlwh kirAw kr, prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc itkweI r`K [ hy myrI sohxI ijMdy! prmwqmw dw nwm (ivkwrIAW ƒ) pivqR krn vwlw hY, qUM BI prmwqmw dw nwm jipAw kr, nwm (sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bcw lYNdw hY [hy myrI sohxI ijMdy! (ijs mnu`K ny hir-nwm ismirAw, aus ny Awpxy AMdroN) swry ivkwr swry pwp swry du`K dUr kr ley, auh mnu`K gurU dI srn pY ky hir-nwm dI brkiq nwl ivkwrW dI mYl lwh lYNdw hY [

hy dws nwnk! (AwK—) v`fy BwgW nwl hI prmwqmw dw nwm ismirAw jw skdw hY [prmwqmw dw nwm swfy vrgy mUrKW ƒ, mhW mUrKW ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 539}

pdArQ:- iqnw vsgiq—auhnW dy v`s ivc [ pMcy—kwmwidk pMjy (vYrI) [ nviniD—(dunIAw dy) nO ^zwny [ AlKu—ijs dw shI srUp smJ ivc nhIN Aw skdw [ lKwey—smJw dyNdw hY [ guir—gurU ny [ jwey—dUr ho jWdI hY [ Duir—Dur drgwh qoN [ msqik—m`Qy au~qy [pRiB—pRBU ny [2[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy rihMdy hn, kwmwidk pMjy vYrI auhnW dy v`s ivc Aw jWdy

hn, dunIAw dy nO ^zwinAW dI brwbrI krn vwlw hir-nwm auhnW dy mn ivc Aw v`sdw hY [ hy myrI sohxI ijMdy! gurU auhnW ƒ aus prmwqmw dI smJ b^S dyNdw hY ijs qk mnu`K dI AwpxI smJ nhIN phuMc skdI [hy myrI sohxI ijMdy! gurU ny ijnHW mnu`KW dI Awsw qy mn dw Purnw pUrw kr id`qw, auhnW ƒ prmwqmw iml ipAw, auhnW dI mwieAw dI swrI Bu`K lih jWdI hY [ hy dws nwnk! (AwK—) Dur drgwh qoN prmwqmw ny ijs mnu`K dy m`Qy au~qy (ismrn dw lyK) ilK id`qw, auh sdw prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [2[

[illegible]
{[illegible] 539}

pdArQ:- blvMcIAw—vl-Cl krn vwly [prdRohI—dUijAW nwl dZw krn vwly [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [giq imiq—au~cy Awqmk jIvn dI mrXwdw [giq—au~cI Awqmk AvsQw [imiq—mrXwdw [guir—gurU ny [muiK—mUMh ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [mrdw—Awqmk mOqy mr rhy ƒ [bhuiV—muV [jIvwieAw—Awqmk jIvn id`qw [siqgur imly—gurU ƒ (jyhVy) iml pey [3[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! AsI jIv pwpI hW, vl-Cl krn vwly hW, dUijAW nwl dZw-&ryb krn vwly hW, mwieAw dI ^wqr T`gIAW krn vwly hW [ hy myrI sohxI ijMdy! ijs v`fy BwgW vwly ny gurU l`B ilAw ausny pUry gurU dI rwhIN au~cy Awqmk jIvn dI mrXwdw hwsl kr leI [ hy myrI sohxI ijMdy! ijs mnu`K dy mUMh ivc gurU ny Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl coA id`qw, aus Awqmk mOqy mr rhy mnu`K ƒ gurU ny muV Awqmk jIvn b^S id`qw [ hy dws nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! jyhVy mnu`K gurU ƒ iml pey, gurU ny auhnW dy swry du`K dUr kr id`qy [3[

[illegible]
{[illegible] 539}

pdArQ:- ijqu—ijs dI rwhIN [ijqu jipAY—ijs dy jpx nwl [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [ guir—gurU ny [ chu kuMfI—chu kUtW ivc, swry sMswr ivc [ chu juig—cwr jugI smy ivc, sdw leI hI [ jwqy—prgt ho gey, nwmxy vwly ho gey [ AMimRiq—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl ivc [ hir sir—hir-nwm dy srovr ivc [ auDry—fu`bxoN bc gey [rwqy—rMgy gey [4[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! prmwqmw dw nwm bVw hI sRySt hY, ies nwm dy jpx nwl swry (ipCly) pwp dUr ho jWdy hn [hy myrI sohxI ijMdy! gurU ny hir-nwm dy ky ivkwrW ivc if`igAW hoieAW ƒ BI pivqR bxw id`qw, auh swry sMswr ivc sdw leI hI nwmxy vwly ho gey [hy myrI sohxI ijMdy! ijnHW mnu`KW ny Awqmk jIvn dyx vwly hir-nwm jl ivc, hir-nwm srovr ivc ieSnwn kIqw, auhnW dI haumY dI swrI mYl lih geI [ hy dws nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! jyhVy ivkwrI qy pwpI BI iek iKn vwsqy hir-nwm-rMg ivc rMgy gey, auh sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN bc gey [4[3[

[illegible] {[illegible] 539}

pdArQ:- hau—mYN, hauN [bilhwrI—kurbwn [ADwro—Awsrw [guir—gurU ny [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kIqw [ibKu—zihr [Bau jlu—sMswr-smuMdr [qwrxhwro—qwrn dI smrQw vwlw [iek min—iekwgRqw nwl, iek mn nwl [jYkwro—soBw [jip—jp ky [siB—swry [1[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! (AwK—) mYN auhnW qoN kurbwn hW ijnHW ny prwmqmw dy nwm ƒ (AwpxI izMdgI dw) Awsrw bxw ilAw hY [hy myrI sohxI ijMdy! gurU ny siqgurU ny auhnW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm p`kI qrHW itkw id`qw hY [gurU (mwieAw dy moh dy) zihr (-Bry) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx dI smr`Qw r`Kdw hY [hy myrI sohxI ijMdy! ijnHW sMq jnW ny iek-mn ho ky prmwqmw dw nwm ismirAw hY, auhnW dI (hr QW) soBw-vifAweI huMdI hY [hy nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! prmwqmw dw nwm jp ky suK iml jWdw hY, hir-nwm swry du`K dUr krn dI smr`Qw vwlw hY [1[

[illegible] {[illegible] 540}

pdArQ:- sw—{iesqRI ilMg} auh [rsnw—jIB [kyry—dy [qy—{bhu-vcn} auh [sRvn—kMn [hih—hn [suxih—suxdy hn [sIsu—isr [pwvnu—pivqR [jwie—jw ky [ivthu—qoN [vwirAw—kurbwn jWdw hY [icqyry—cyqy krwieAw hY [2[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! auh jIB BwgW vwlI hY mubwirk hY, jyhVI (sdw) prmwqmw dy gux gWdI rihMdI hY [hy myrI sohxI

ijMdy! (AwK—) hy pRBU! auh kMn sohxy hn cMgy hn jyhVy qyry kIrqn suxdy rihMdy hn [hy myrI sohxI ijMdy! auh isr BwgW vwlw hY pivqR hY, jyhVw gurU dy crnW ivc jw l`gdw hY [hy myrI sohxI ijMdy! nwnk (aus) gurU qoN kurbwn jWdw hY ijs ny (nwnk ƒ) prmwqmw dw nwm cyqy krwieAw hY [2[

{[illegible] 540}

pdArQ:- qy nyqR—auh A`KW [ prvwxu—kbUl, sPl [ hih—hn {bhu-vcn} [ swDU—gurU [ dyKih—vyKdIAW hn [ hsq—{hÔq} h`Q [punIq—pivqR [jsu—is&iq-swlwh [lyKih—ilKdy hn [pg—pYr [pUjIAih—pUjy jWdy hn [mwrig Drm—Drm dy rsqy auqy [clysih—c`lxgy, c`ldy hn [suix—sux ky [mnysih—mMndy hn, mMnxgy [3[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! auh A`KW BlIAW hn sPl hn jo gurU dw drsn krdIAW rihMdIAW hn, auh h`Q pivqR hn jyhVy prmwqmw dI is&iq-swlwh ilKdy rihMdy hn [hy myrI sohxI ijMdy! aus mnu`K dy (auh) pYr sdw pUjy jWdy hn jyhVy (pYr) Drm dy rwh auqy qurdy rihMdy hn [ hy myrI sohxI ijMdy! nwnk auhnW (vf-BwgI) mnu`KW qoN kurbwn jWdw hY jyhVy prmwqmw dw nwm sux ky nwm ƒ mMndy hn (jIvn-ADwr bxw lYNdy hn) [3[

{[illegible] 540}

pdArQ:- pauxu—hvw [bYsMqro—bYsMqru, A`g [ jsu—is&iq-swlwh dw gIq [ vxu—jMgl [ iqRxu—Gwh [ sBu—swrw [ Awkwru—id`sdw sMswr [muiK—mUMh nwl [nwnk—hy nwnk! qy—(bhu-vcn) auh bMdy [dir—dr auqy [pYn@wieAw—(isropw) pihnwey jWdy hn, sqkwry jWdy hn [jo—jo jo, jyhVw jyhVw [Bgiq mnu lwvY—BgqI ivc mn joVdw hY [4[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! DrqI, pwqwl, AwkwS—hryk hI prmwqmw dw nwm ismr irhw hY [hy myrI sohxI ijMdy! hvw pwxI, A`g—hryk q`q BI prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gw irhw hY [hy myrI sohxI ijMdy! jMgl, Gwh, ieh swrw id`sdw sMswr—Awpxy mUMh nwl hryk hI prmwqmw dw nwm jp irhw hY [hy nwnk! (AwK —) hy myrI sohxI ijMdy! jyhVw jyhVw jIv gurU dI srn pY ky prmwqmw dI BgqI ivc Awpxw mn joVdw hY, auh swry prwmqmw

dy dr qy sqkwry jWdy hn [4[4[

[illegible] {[illegible] 540}

pdArQ:- cyiqE—ismirAw, cyqy kIqw [qy—{bhu-vcn} auh bMdy [mnmuK—Awpxy mn vl hI mUMh r`Kx vwly [ mUV—mUrK [ moih—moh ivc [ sy—{bhu-vcn} auh [ AMiq—A^Ir vyly [ FoeI—Awsrw, QW [ lhin@—lYNdy {bhu-vcn} [ pwip—pwp ivc [ gur imil—gurU ƒ iml ky [ aubry—(sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bc jWdy hn [nwim—nwm ivc [1[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! ijnHW mnu`KW ny (kdy) prmwqmw dw nwm cyqy nhIN kIqw, auh Awpxy hI mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K mUrK hn AM\wx hn [ hy myrI sohxI ijMdy! jyhVy mnu`K mwieAw dy moh ivc Awpxw mn joVI r`Kdy hn auh A^Ir vyly (ieQoN) h`Q mldy jWdy hn [hy myrI sohxI ijMdy! Awpxy hI mn dy ip`Cy qurn vwly jyhVy mnu`K (sdw) pwp-krm ivc Psy rihMdy hn auh prmwqmw dI drgwh ivc Awsrw pRwpq nhIN kr skdy [hy dws nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! gurU ƒ iml ky (vf-BwgI mnu`K sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bc jWdy hn (ikauNik auh) prmwqmw dw nwm jp ky prmwqmw dy nwm ivc mgn rihMdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 540}

pr ArQ:- siB—swry [jwie—jw ky [kau—ƒ [kIjeI—krnI cwhIdI [mqu—mqW, ieh nwh hovy [ik jwpY—kIh pqw hY? ik—jW [mUrqu, muhqu—mhUrq, smw [sPlu—Pl dyx vwlw, BwgW vwlw [ijqu—ijs (smy) ivc [iciq—ic`q ivc [kMkru—{ikzkr} dws, syvk [jm kMkru—jm dw dws, jmdUq [2[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! (AwK—) hy BweI! swry gurU ƒ jw imlo ikauNik auh (gurU) prmwqmw dw nwm ihrdy ivc p`kw kr dyNdw hY [ hy myrI sohxI ijMdy! prmwqmw dw nwm jpidAW rqw Br BI dyr nhIN krnI cwhIdI [ kIh pqw hY! mqW Aglw swh ilAw jwey jW nwh ilAw jwey [ hy myrI sohxI ijMdy! auh vylw BwgW vwlw hY, auh GVI BwgW vwlI hY, auh smw BwgW vwlw hY, ijs vyly ipAwrw prmwqmw ic`q ivc Aw v`sdw hY [ hy dws nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm (hr vyly) ismirAw

hY, jm dUq aus dy nyVy nhIN Fu`kdw (mOq dw fr aus ƒ poh nhIN skdw, aus ƒ Awqmk mOq nhIN AwauNdI) [2[

[illegible] {[illegible] 540-541}

pdArQ:- vyKY—vyKdw hY [suxY—suxdw hY [ijin—ijs (mnu`K) ny [ kmqy—kmwey [ AMqru ihrdw—AMdrlw ihrdw [ iqin—aus ny [ jin—jn ny [ iqin jin—aus mnu`K ny [siB—swry [nwim—nwm ivc [pqIijAw—ig`J igAw [ mwrnu—bySk mwrdy rihx {hukmI Biv`Kq, A`n purK, bhu-vcn [ l&z 'mwrin' vrqmwn kwl, A`n purK, bhu-vcn hY [ies dw ArQ hY 'mwrdy hn'} [dust—(kwmwidk) vYrI [kupqy—kup`qy, lVwky [ nwnik—nwnk ny [ ijin—ijs (gurU) ny [ Awix—ilAw ky [ siB—swry (dust kup`qy) [3[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! (jyhVy kMm AsI krdy hW, jyhVy bol AsI boldy hW) prmwqmw auh sB kuJ sdw vyKdw rihMdw hY, qy, suxdw rihMdw hY [ijs mnu`K ny (swrI aumr) pwp kmwey huMdy hn, auh frdw hY [ (pr) hy myrI sohxI ijMdy! ijs (mnu`K) dw AMdrlw ihrdw pivqR hY, aus mnu`K ny swry fr lwh id`qy huMdy hn [jyhVw mnu`K inrBau prmwqmw dy nwm ivc ig`J jWdw hY, (kwmwidk) swry kup`qy vYrI bySk pey JKW mwrn (aus mnu`K dw kuJ ivgwV nhIN skdy) [hy myrI sohxI ijMdy! nwnk ny aus pUry gurU dI srn leI hY ijs ny swry (kup`qy duSt, srn Awey mnu`K dy) pYrW ivc ilAw ky r`K id`qy hn [3[

[illegible] {[illegible] 541}

pdArQ:- syvIAY—syvw-BgqI krnI cwhIdI hY [sB dU—sB qoN [swihbu—mwlk [iek min—iek mn nwl, suriq joV ky [cfw—muQwjI [gur syivAY—jy gurU dI syvw kIqI jwey {l&z 'syvIAY' Aqy 'syivAY' dw &rk cyqy r`Ko} [ hir mhlu—prmwqmw dw Gr, prmwqmw dI hzUrI [ siB—swry [ GMfw—cwlwk, kup`qy [Duir—Dur drgwh qoN [msqik—m`Qy auqy [ iliK Cfw—ilK r`iKAw hY [4[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! sdw aus prmwqmw dI syvw-BgqI krnI cwhIdI hY jyhVw sB qoN v`fw mwlk hY [ ijnHW mnu`KW ny suriq joV ky iek prmwqmw dw ismrn kIqw auhnW ƒ iksy dI koeI muQwjI nhIN rih jWdI [hy myrI sohxI ijMdy! gurU dI srn ipAW prmwqmw

dw dr pRwpq ho jWdw hY, (iPr) swry hI cwlwk inMdk pey zor lwx (aus dw kuJ ivgwV nhIN skdy) [hy dws nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! (auhnW mnu`KW ny hI) prmwqmw dw nwm ismirAw hY (ijnHW dy) m`Qy au~qy prmwqmw ny Dur drgwh qoN (ismrn dw) lyK ilK r`iKAw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 541}

pdArQ:- siB—swry [jIA—{l&z 'jIau' qoN bhu-vcn} [pRB—hy pRBU! jIie—jI ivc, mn ivc [kmweIAY—kmweIdw hY [min—mn ivc [mukrweIAY—mu`kr jweIdw hY [ mnmuK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwly [ Gwl—myhnq [ gvweIAY—gvwc jWdI hY [ gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ hwjru—prq`K, hr QW v`sdw [AweIAY—Aw jWdw hY [1[

ArQ:- hy myry hrI! hy myry pRBU (isRStI dy) swry jIv qyry (hI pYdw kIqy hoey) hn, qUM (sB jIvW ivc) mOjUd hYN, jo kuJ (jIvW dy) jI ivc icqwirAw jWdw hY qUM (auh sB kuJ) jwxdw hYN [hy myrI sohxI ijMdy! prmwqmw swfy AMdr bwhr (hr QW swfy) nwl hY, jo kuJ swfy mn ivc huMdw hY auh sB vyKdw hY, (pr iPr BI) mukr jweIdw hY [hy myrI sohxI ijMdy! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW ƒ prmwqmw ikqy dUr v`sdw jwpdw hY, auhnW dI kIqI hoeI myhnq ivArQ clI jWdI hY [ hy dws nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! ijnHW mnu`KW ny gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm ismirAw hY auhnW ƒ prmwqmw hr QW v`sdw id`sdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 541}

pdArQ:- sy—{bhu-vcn} auh [min—mn ivc [BwxY—psMd Aw gey [pYn@wieAw—isropw id`qw jWdw hY, sqkwry jWdy hn [ Aih—idn [ inis—rwq [ swic—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc [ rMig—pRym-rMg ivc [ rwqy—rMgy jWdy hn [ nIswxy—(m`Qy auqy) inSwn [imil swDU—gurU ƒ iml ky [AGwxy—iqRsnw vloN r`jy rhIdw hY [2[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! auh mnu`K (Asl) Bgq hn (Asl) syvk hn jo ipAwry prmwqmw dy mn ivc cMgy l`gdy hn [hy myrI sohxI ijMdy! auh mnu`K prmwqmw dI hzUrI ivc sqkwry jWdy hn, auh idn rwq sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc lIn rihMdy hn [hy myrI sohxI

ijMdy! auhnW dI sMgiq ivc irhW (mn qoN ivkwrW dI) mYl lih jWdI hY auh sdw pRBU dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn [auhnW dy m`Qy au~qy pRBU dI myhr dI ingwh dw inSwn huMdw hY [ hy myrI sohxI ijMdy! (AwK—) hy pRBU! nwnk dI ieh Arzoel hY (ik nwnk gurU dI sMgiq ivc itikAw rhy) gurU dI sMgiq ivc irhW (mwieAw dI iqRsnw vloN) r`jy rhIdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 541}

pdArQ:- rsnw—jIB [goibMdo—goibMdu [iqRsnw—mwieAw dI qRyh [min—mn ivc [Byty—imldw hY [iniD—^zwnw [pey—l`B lYNdw hY [3[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! (AwK—) hy myrI jIB! prmwqmw dw nwm jipAw kr, hir-nwm jp jp ky mwieAw dw lwlc dUr ho jWdw hY [hy myrI sohxI ijMdy! ijs mnu`K auqy prmwqmw ikrpw krdw hY, aus dy mn ivc Awpxw nwm vsw dyNdw hY, ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY, auh pRBU dw nwm-Dn nwm-^zwnw l`B lYNdw hY [ hy nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! ijs mnu`K ƒ v`fy BwgW nwl gurU dI sMgiq pRwpq huMdI hY auh (sdw) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 541}

pdArQ:- Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW ivc [ibDwqw—isrjxhwr, pYdw krn vwlw [shs—hzwrW [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [jwqw—sWJ pYNdI hY [4[

ArQ:- hy myrI sohxI ijMdy! sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw pRBU prmwqmw hryk QW ivc v`s irhw hY, aus dy guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw, auh isrjxhwr krqwr sB GtW ivc ivAwpk hY [ ijvyN mwpy Awpxy b`icAW ƒ pwldy hn, iqvyN prmwqmw swry jIvW ƒ pwldw hY [hy dws nwnk! (AwK—) hy myrI sohxI ijMdy! hzwrW cqurweIAW nwl auh prmwqmw nhIN iml skdw, gurU dI srn ipAW aus nwl fUMGI sWJ pY jWdI hY [4[6[Ckw 1 [

[illegible]

□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□ □□□ □□□□ □□□□ □ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□
□□□□ □□□ **{□□□□ 541-542}**

pdArQ:- AcMBau—Acrj qmwSw [lwl—hy ipAwry! Drm inAwey—Drm inAwie, Drm Aqy inAwau Anuswr [rMgu—rMg-BUmI ijQy nt Aw ky Awpxw Kyl ivKWdy hn [AKwVw—ipV [pwieEnu—aus ny bxw id`qw hY [ Awvxu jwxu—jMmxw qy mrnw [ sbwey—swry jIvW ƒ [ iqnih—aus (prmwqmw) ny hI [ ijin—ijs ny [ mydin—DrqI, isRStI [ isrjIAw—pYdw kIqI hY [ myil—imlw ky [ mhil—mhl ivc, hzUrI ivc [ ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [ Brim—Btkxw ivc pY ky [ qUM hY—qUM hI [ scu—At`l inXm [vrqY—kwr-ivhwr clWdw hY [1[

ArQ:- hy myry ipAwry! mYN prmwqmw dw iek Acrj qmwSw vyiKAw hY ik auh jo kuJ krdw hY Drm Anuswr krdw hY, inAW Anuswr krdw hY [hy myry ipAwry! (ieh jgq) aus prmwqmw ny iek ipV bxw id`qw hY iek rMg-BUmI rc id`qI hY ijs ivc swry (ntW leI, pihlvwnW leI) jMmxw mrnw (BI inXq kr id`qw hY) [(jgq ivc jIvW dw) jMmxw mrnw ausy prmwqmw ny bxwieAw hY ijs ny ieh jgq pYdw kIqw hY [keI jIvW ƒ gurU imlw ky pRBU AwpxI hzUrI ivc itkw lYNdw hY, qy, keI jIv Btkxw ivc pY ky kurwhy pey iPrdy hn [

hy pRBU! Awpxy (guxW dw) AMq qUM Awp hI jwxdw hYN, qUM swrI isRStI ivc ivAwpk hYN [hy sMq jno! suxo, nwnk iek At`l inXm d`sdw hY (ik) prmwqmw Drm Anuswr inAW Anuswr dunIAw dI kwr clw irhw hY [1[

□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□ □ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□
□□□ □□□ □□ □□ □□□□□ □□□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□ □□
□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□
□□□□ □ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□ **{□□□□ 542}**

pdArQ:- ArwDy—AwrwDdw hY [kir pUrw—ABu`l mMn ky [mwrgu—rsqw [swDy—swDdw hY, cMgw bxw lYNdw hY [ibKVw—AOKw [swiD—swD ky [gurmuiK—gurU dI rwhIN [pweIAY—pRwpq kr leIdI hY [ibDwqY—krqwr ny [Durhu—AwpxI hzUrI qoN [rYix—rwq [ilv—lgn [sMig swDy—swDU-gurU dI sMgiq ivc [mukqu—ivkwrW qoN Awzwd [ArwDy—ArwiD, AwrwD ky [2[

ArQ:- hy myry ipAwry! (AwK—) hy sMq-jn shylIho! AwE, rl ky sMq-sMg ivc bYTo, (jyhVw mnu`K sqsMgIAW ivc iml ky bYTdw hY auh) prmwqmw dw nwm sdw ismrdw hY [ hy myry ipAwry! gurU ƒ ABu`l mMn ky gurU dI srn pvo (jyhVw ies qrHW gurU dI srn pYNdw hY auh) jm dy rsqy ƒ (Awqmk mOq ilAwaux vwly jIvn-rwh ƒ) cMgw bxw lYNdw hY [gurU dI srn pY ky AOKy jIvn-rwh ƒ sohxw bxw ky

prmwqmw dI hzUrI ivc soBw K`t skIdI hY [ (pr) ijnHW mnu`KW dy m`Qy qy AwpxI hzUrI qoN krqwr ny (BgqI dw lyK) ilK id`qw hY, auhnW mnu`KW dI suriq idn rwq (pRBU-crnW ivc) lgI rihMdI hY [ jdoN mnu`K gurU dI sMgiq ivc imldw hY qdoN aus dy AMdroN haumY mmqw (Apx`q) dUr ho jWdI hY, moh mu`k jWdw hY [dws nwnk AwKdw hY ik sdw prmwqmw dw nwm ismr ky mnu`K (haumY mmqw moh Awidk dy pRBwv qoN) suqMqr ho jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 542}

pdArQ:- kr—h`Q {bhu-vcn} [ hoie—ho ky [ purKu—srb-ivAwpk [ bhu ibiD—keI iksmW dIAW [ KojIAw—KojIAW, mYN Bwl vyKIAW hn [ Arpyhw—Bytw krIey [ kyrw—dw [ ko—koeI mnu`K [ikAw pUj —kyhVI SY Bytw vjoN [AMik—AMk ivc, god ivc [smwey—lIn ho jWdw hY [msqik—m`Qy au~qy [snyhw—ipAwr [imil—iml ky [pUjyhw—pUjIey [3[

ArQ:- hy myry ipAwry! (AwK—) hy sMq jno! (swD sMgiq ivc) iek`Ty ho ky prmwqmw A`gy dovyN h`Q joiVAw kro, qy, aus nws-rihq srb-ivAwpk prmwqmw dI BgqI kirAw kro [ hy myry ipAwry! mYN hor keI iksmW dI pUjw-Bytw Bwl vyKI hY (pr sB qoN sRySt pUjw ieh hY ik) Awpxw ieh mn ieh srIr sB Bytw kr dyxw cwhIdw hY [ (iPr BI, mwx kwhdw?) ieh mn, ieh srIr, ieh Dn sB prmwqmw dw id`qw hoieAw hY, (so,) koeI mnu`K (AwpxI mlkIAq dI) kyhVI cIz Bytw kr skdw hY? ijs mnu`K au~qy pRBU-mwlk ikrpwl huMdw hY dieAwvwn huMdw hY auh aus prmwqmw dy crnW ivc lIn ho jWdw hY (b`s! iehI hY Bytw qy pUjw) [ ijs mnu`K dy m`Qy au~qy Bwg jwg pYNdw hY, aus dw Awpxy gurU nwl ipAwr bx jWdw hY [dws nwnk AwKdw hY—(hy sMq jno!) swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 542}

pdArQ:- dhids—dsIN pwsIN [pwieAVw—l`B ilAw [ Gir—ihrdy-Gr ivc [ Awey—Awie, Aw ky [ hir mMdru—hrI ny Awpxy rihx leI Gr [ srby —sB jIvW ivc [ gurmuiK—gurU dI rwhIN [ ADyrw—hnyrw [ nwTw—n`T igAw [Aimau—AMimRqu, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [Twey —TweIN, QweIN [siqguir—gurU ny [4[

ArQ:- hy myry ipAwry! (prmwqmw ƒ l`Bx vwsqy) AsI dsIN pwsIN Bwl krdy iPry, pr aus prmwqmw ƒ hux ihrdy-Gr ivc hI Aw ky l`B ilAw hY [hy myry ipAwry! (ies mnu`Kw srIr ƒ) prmwqmw ny Awpxy rihx leI Gr bxwieAw hoieAw hY, prmwqmw ies (srIr-Gr) ivc itikAw rihMdw hY [ mwlk-pRBU Awp hI swry jIvW ivc ivAwpk ho irhw hY, pr aus dI ies hoNd dw prkwS gurU dI srn ipAW hI huMdw hY [ (gurU ijs mnu`K dy mUMh ivc) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl nwm-rs co dyNdw hY, (aus dy AMdroN mwieAw dy moh dw) hnyrw imt jWdw hY, aus dw swrw du`K dUr ho jWdw hY [ (gurU dI ikrpw nwl hux) mYN ij`Dr vyKdw hW auDr hI mYƒ mwlk prmwqmw sB QweIN v`sdw id`sdw hY [dws nwnk AwKdw hY—gurU ny mYƒ prmwqmw imlw id`qw hY, mYN prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy-Gr ivc Aw ky l`B ilAw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 542}

pdArQ:- Aiq pRIqm—bhuq ipAwrw l`gx vwlw [ mohnw—moh lYx vwlw [ Gt sohnw—hryk Gt ivc soB irhw [ pRwn ADwrw—ijMd dw Awsrw [ Apr Apwrw—pry qoN pry, byAMq [ lwln—hy lwl! kMq—hy kMq! nYn—A`KW [drs prsn—drsn dI CUh pRwpq krn leI [rYix—rwq [ivhwxIAw—guzr jWdI hY [AMjn—surmw [ibMjn—Bojn [sIgwrw—isMgwr [pieAMpY—crnIN pYNdw hY [jMpY—bynqI krdw hY [kMqu —Ksm {l&z ‘kMq’ Aqy ‘kMqu’ ivc &rk vyKo} [1[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw bhuq hI ipAwrw l`gx vwlw hY, sB dy mn ƒ moh lYx vwlw hY, sB srIrW ivc soB irhw hY, sB dy jIvn dw shwrw hY [aus dieAw dy Gr gopwl ipAwry dI sohxI soBw (psr rhI) hY, bVI byAMq soBw hY [

hy idAwl goibMd! hy gopwl hy ipAwry kMq! mYƒ inmwxI ƒ iml [myrIAW A`KW qyry drsn dI CUh hwsl krn leI qrsdIAW rihMdIAW hn [myrI izMdgI dI rwq lµGdI jw rhI hY, (pr mYƒ qyry imlwp qoN pYdw hox vwlI) SWqI nhIN iml rhI [

ijs ƒ gurU dy b^Sy igAwn dw surmw iml igAw, ijs ƒ (Awqmk jIvn dw) Bojn hir-nwm iml igAw, aus dy swry (Awqmk) isMgwr sPl ho gey [nwnk sMq jnW dI crnIN pYNdw hY, sMqW jnW A`gy ArzoeI krdw hY, ik mYƒ myrw pRBU-pqI imlwvo [1[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 542-543}

pdArQ:- aulwhny—aulwNBy, igly [krau—krauN, mYN krdI hW [aupwv—keI hIly {l&z ‘aupwau’ apwX qoN bhu-vcn} [cl—cMcl [ibq—Dn [Ainq—in`q nwh rihx vwlw [kvn ibiD—iksy qrHW BI [DIjIAY—DIrj AwauNdI [jIjIAY—jIivAw jwey [rYin—rwq [idnIAru {idnkr—sUrj} sUrj, idn [ieku iqlY—QoVw ijqnw smw BI [sMq—hy sMq! hy gurU! qau pRswid—qyrI ikrpw nwl [2[

ArQ:- jd qk prmwqmw nhIN imldw, jd qk (myrIAW Bu`lW dy) mYƒ l`KW aulWBy imldy rihMdy hn [mYN prmwqmw ƒ imlx vwsqy AnykW hIly krdI hW, pr myrI koeI pyS nhIN jWdI [ipAwry pRBU dy imlwp qoN ibnw iksy qrHW BI mn ƒ DIrj nhIN AwauNdI, ic`q (Dn dI ^wqr) hr vyly n`Tw iPrdw hY; qy, Dn BI sdw nwl nhIN inBdw [swry Kwx pIx isMgwr pRBU-pqI qoN ibnw ivArQ hn, pRBU-pqI qoN ibnw jIvn dw koeI kj nhIN [pRBU-pqI qoN ibnw (dunIAw vwlIAW) AwsW (ivAwkul krI r`KdIAW hn) mwieAw dI iqRSnw idn rwq l`gI rihMdI hY [rqw ijqny smy leI BI ijMd itkwxy nhIN AwauNdI [nwnk bynqI krdw hY—hy gurU! mYN (jIv-iesqRI) qyrI dwsI Aw bxI hW, qyrI ikrpw nwl (hI) myrw pRBU pqI (mYƒ) iml skdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 543}

pdArQ:- ipRau—pRBU-pqI [sMig—nwl [drsu—drsn [moih—myry, myry ivc [kq—ikvyN? mhil—mhl ivc, pRBU dI hzUrI ivc [inrguin—gux hIn {iesqRI ilMg} [AnwiQ—inAwsrI {iesqRI ilMg} [ibnvY—bynqI krdI hY [pRB—hy pRBU! ikrpw inDy—hy ikrpw dy ^zwny! BIiq—kMD [KoeIAY—dUr ho jWdI hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [nv inDy—hy nO ^zwinAW dy mwlk! igRih—ihrdy-Gr ivc [lwlu—ipAwrw suMdr pRBU [mhlu—pRBU dI hzUrI [imil—iml ky [sMig—nwl [mMglu—^uSI dw gIq [moih—mYƒ [3[

ArQ:- (myrI ies) ieko ihrdw-syj auqy pRBU-pqI (myry) nwl (v`sdw) hY, pr mYƒ drsn pRwpq nhIN huMdw! mYƒ pRBU dI hzUrI ivc s`idAw BI ikvyN jwey? myry ivc (qW) AnykW Aaugx hn [

gux-hIn, inmwxI, inAwsrI (jIv-iesqRI) bynqI krdI hY—hy ikrpw dy ^zwny pRBU! mYƒ iml [hy nO ^zwinAW dy mwlk pRBU! iek plk mwqR qyrw drsn kIiqAW (qYQoN ivCoVn vwlI) Btkxw dI kMD dUr ho jWdI hY, Awqmk Afolqw ivc lInqw ho jWdI hY [

jdoN jIv-iesqRI dy ihrdy-Gr ivc ipAwrw pRBU-pqI Aw v`sdw hY jdoN jIv-iesqRI pRBU dI hzUrI pRwpq kr lYNdI hY, qdoN pRBU dy nwl iml ky ^uSI dw gIq gwieAw jw skdw hY [hy gurU! nwnk qyry crnW ivc Aw ipAw hY, qyrI srn Aw igAw hY (mYƒ nwnk ƒ) prmwqmw-pqI dw drsn krw dy [3[

[illegible] {[illegible] 543}

pdArQ:- kY prswid—dI ikrpw nwl [puMnI—pUrI ho geI hY [min—mn ivc [qpiq—qpS, sVn [sPlw—mubwirk [su—auh [rYxy—rwq [suhwvI—suKwvIN [Gnw—bhuq [rsnw—jIB [kvn gux—kyhVy kyhVy gux! Bnw—BnW, mYN d`sW [ Qwky—mu`k gey hn [imil—iml ky [sKI—sKIAW, igAwn-ieMdry [pieAMpY—crnIN pYNdw hY [sMq jMpY—gurU A`gy ArzoeI krdw hY [sMjoig—sMjog dI rwhIN, imlwp dy lyK dI rwhIN [4[

ArQ:- siqgurU jI dI ikrpw nwl mYN prmwqmw l`B ilAw hY, myrI (icrW dI) qWG pUrI ho geI hY, myry mn ivc TMF pY geI hY, (myry AMdroN iqRSnw dI) qpS bu`J geI hY [auh idn (myry vwsqy) BwgW vwlw hY auh rwq sohxI hY (jdoN mYƒ prmwqmw imilAw [imlwp dI brkiq nwl myry AMdr) bhuq Awnµd ^uSIAW svwd bxy pey hn, (myry ihrdy ivc) ipAwry gopwl goibMd jI prgt ho gey hn, mYN AwpxI jIB nwl (aus imlwp dy) kyhVy kyhVy gux (lwB) d`sW? (myry AMdroN) Btkxw, loB, moh, Awidk swry ivkwr dUr ho gey hn, myry igAwn-ieMdRy iml ky is&iq-swlwh dw gIq gw rhy hn [ hux nwnk gurU dy crnW ivc Fih ipAw hY, gurU A`gy hI ArzoeI krdw rihMdw hY, ikauNik aus gurU ny imlwp dy lyK dI rwhIN (imlwp dy lyK ƒ aujwgr kr ky) mYƒ prmwqmw imlw id`qw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 543}

pdArQ:- gur—hy sB qoN v`fy! Anidnu—hr roz [ vKwxw—vKwxW, mYN aucwrdw rhW [ AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [ aucrw—au~crW, mYN aucwrdw rhW [ jsu—is&iq-swlwh dw gIq [ mieAw—ikrpw [ gopwl—hy gopwl! AgQ—Ak`Q, ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [jIau—ijMd [qum@—qyrw id`qw hoieAw [mugD—mUrK [AnwQ—inAwsrw [Awvx jwxw—jMmx mrnw [1[

ArQ:- hy sB qoN v`fy! hy srb-gux-BrpUr pRBU! (myry au~qy) myhr kr, mYN hr vyly qyrw nwm ismrdw rhW, Awqmk jIvn dyx vwlI qyrI bwxI aucwrdw rhW, mYN qyrI is&iq-swlwh dw gIq gWdw rhW, mYƒ qyrI rzw im`TI l`gdI rhy [ hy gopwl! hy goibMd! (myry auqy) dieAw kr, qrs kr, qYQoN ibnw myrw hor koeI shwrw nhIN hY [ hy sB qwkqW dy mwlk! hy Ak`Q! hy byAMq! myrI ieh ijMd, myrw ieh mn ieh srIr, ieh Dn—sB kuJ qyrw hI id`qw hoieAw hY [

nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! mYN mUrK hW bhuq mUrK hW, inAwsrw hW, cMcl, kmzor, nIc qy AM\wx hW [mYN qyrI srn AwieAw hW [mYƒ jnm mrn dy gyV qoN bcw lY [1[

[illegible] {[illegible] 543}

pdArQ:- swDh srxI—gurmuKW dI srn ipAW [gwvh—AsI gWdy hW, gw skdy hW [nIqw—in`q [ min—mn ivc [ qin—srIr auqy [ lgau—{hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn} l`gI rhy [piqq—ivkwrI [sMig—nwl [ibDwqw—krqwr [rwqy—rMgy hoey [jIA dwqy—Awqmk jIvn dyx vwly [dyih—dyNdy hn [cVih svwieAw—(auh dwqW) vDdIAW rihMdIAW hn [iriD isiD—krwmwqI qwkqW [nv iniD—nO ^zwny [jip—jp ky [ijn@I—ijnHW (mnu`KW) ny [Awqmu—Awpxy Awp ƒ [pweIAih—imldy hn [2[

ArQ:- (hy BweI!) gurmuKW dI srn ipAW prmwqmw iml pYNdw hY, qy, AsI sdw prmwqmw dy gux gw skdy hW [hy pRBU jI! (myhr kr) qyry Bgq jnW dy crnW dI DUV myry mn ivc myry m`Qy auqy l`gdI rhy (Bgq jnW dy crnW dI DUV dI brkiq nwl) ivkwrW ivc if`gy hoey mnu`K BI pivqR ho jWdy hn [ijnHW mnu`KW ny krqwr l`B ilAw auhnW dI sMgiq ivc ivkwrI bMdy su`cy jIvn vwly bx jWdy hn [ prmwqmw dy nwm-rMg nwl rMgy hoey bMdy Awqmk jIvn dIAW dwqW dyx-jogy ho jWdy hn, auh ieh dwqW in`q dyNdy hn qy ieh vDdIAW rihMdIAW hn [ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm jp ky Awpxy mn ƒ v`s ivc kr ilAw, sB krwmwqI qwkqW qy dunIAw dy nO hI ^zwny auhnW ƒ iml jWdy hn [hy BweI! nwnk bynqI krdw hY ik gurmuK s`jx im`qr v`fI iksmq nwl hI imldy hn [2[

[illegible] {[illegible] 543}

pdArQ:- scu—sdw-iQr rihx vwlw hir-nwm [vxMijAw—vpwr kIqw [pUry—Bry ^zwinAW vwly [pih—kol [lwhw—lwB, K`tI [ n ibAwpY —zor nhIN pw skdw [ isau—nwl [ rwiqAw—rMgy hoey [ jwnih—sWJ pWdy hn [ mwnih—mMndy hn [ kY rMig—dy pRym-rMg ivc [ mwiqAw—msq [ lig—l`g ky [min—mn ivc [Emwhw—cwau, auqSwh [plY—p`ly ivc [scy—sdw kwiem rihx vwly [3[

ArQ:- ijnHW mnu`KW ny (sdw) sdw-iQr rihx vwly hir-nwm dw vpwr kIqw hY auh Bry BMfwrW vwly SwhUkwr hn, auhnW pws (hir-nwm dw) bhuq ^zwnw hY, auh (ies vpwr ivc) prmwqmw dI is&iq-swlwh (dI) K`tI K`tdy hn [ jyhVy mnu`K prmwqmw nwl r`qy rihMdy hn, auhnW au~qy nwh kwm, nwh kRoD nwh loB, koeI BI Awpxw zor nhIN pw skdw, auh iek prmwqmw nwl hI fUMGI sWJ pWdy hn, auh iek prmwqmw ƒ hI (p`kw swQI) mMndy hn, auh prmwqmw dy pRym-rMg ivc msq rihMdy hn [auh mnu`K gurU dI crnIN l`g ky prmwqmw dI srn pey rihMdy hn, auhnW dy mn ivc (prmwqmw dy imlwp dw) cwau ciVHAw rihMdw hY [nwnk bynqI krdw hY, ijnHW mnu`KW dy pws prmwqmw dw nwm-Dn hY auhI AYsy hn jo sdw leI SwhUkwr itky rihMdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 544}

pdArQ:- nwnk—hy nwnk! jw kI—ijs dI [kl—klw, m`qw [ gurmuiK—gurU dI srn ipAW [ mnhu—mn qoN [ purKu—srb-ivAwpk [ murwrI—{mur—Air [ Air—vYrI} prmwqmw [ sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [ pUrib—pUrbly jnm ivc (kmwey Anuswr) [ pwieAw—pRwpq kr ilAw [ vDweI—vDdI dSw, cVHdI klw [ vjI—v`j peI (ijvyN vwjw v`ijAW hor in`ky KVwk nhIN suxIdy) [min—mn ivc [ApwrI—byAMq [nwnku—{l&z ‘nwnk’ Aqy ‘nwnku’ dw &rk vyKo} [ismir—ismr ky [puMnI—pUrI ho geI [4[

ArQ:- hy nwnk! (sdw) aus prmwqmw dw ismrn krnw cwhIdw hY (swry sMswr ivc) ijs dI s`qw kMm kr rhI hY [ (hy nwnk! gurU dI srn pYxw cwhIdw hY) gurU dI srn ipAW srb-ivAwpk krqwr pRBU mn qoN nhIN Bu`ldw [ijnHW mnu`KW ny (sdw) prmwqmw dw ismrn kIqw hY, auhnW au~qy koeI rog, koeI du`K, koeI fr Awpxw zor nhIN pw skdw [auhnW ny gurU dI ikrpw nwl ieh sMswr-smuMdr qr ilAw (smJo), pUrbly jnm ivc kIqI kmweI Anuswr (m`Qy au~qy BgqI dw) iliKAw lyK auhnW ƒ pRwpq ho igAw [auhnW dy AMdr cVHdI

klw pRbl ho geI, auhnW dy mn ivc TMf pY geI, auhnW ƒ byAMq pRBU iml ipAw [

nwnk bynqI krdw hY, prmwqmw dw nwm ismr ismr ky myrI BI (pRBU-imlwp vwlI icrW dI) Aws pUrI ho geI hY [4[3[

[illegible] **{[illegible] 544}**

pdArQ:- vDu—lµmI huMdI jw [suK—Awqmk Awnµd [rYnVIey—hy sohxI rwq! ipRA—ipAwry dw [Gtu—mu`kdI jw [ nIdVIey—hy koJI (Z&lq dI) nINd! prsau—mYN Cu^hdI rhW [ pg—pYr [ bWCau—mYN locdI hW [ jwcau—mYN mMgdI hW, jwcauN [ ris—rs ivc [ rMig—rMg ivc [ shj—Awqmk Afolqw [ gih—PV ky [ Bujw—bWh [ BInI—iB`j geI [sc—sdw-iQr rihx vwlw [mgw—rsqw [rhau—rhauN, mYN rhW [1[

ArQ:- hy Awqmk Awnµd dyx vwlI sohxI (jIvn) rwq! qUM lµmI huMdI jw, (myry ihrdy ivc) ipAwry dw pRym bixAw rhy [hy duKdweI koJI (Z&lq dI) nINd! qUM GtdI jw, mYN (qYQoN bc ky) pRBU dy crn sdw Cu^hdI rhW [

mYN (pRBU dy) crnW dI DUV locdI hW, mYN sdw (aus dy dr qoN iehI) mMgdI hW ik aus dy nwm dy svwd ivc (dunIAw vloN) vYrwgvwn hoeI rhW, ipAwry dy pRym-rMg ivc rMgI hoeI, Awqmk Afolqw dy (Awnµd ivc) msq mYN ies v`fI (vYrn) BYVI miq dw iqAwg krI r`KW [

(pRBU ny myrI) bWh PV ky mYƒ AwpxI bxw ilAw hY, mYN aus dy pRym-rs ivc iB`j geI hW, sdw kwiem rihx vwly pRIqm ƒ imlxw hI (izMdgI dw shI) rsqw hY [nwnk bynqI krdw hY (—hy pRBU!) ikrpw kr, mYN sdw qyry crnW nwl juiVAw rhW [1[

[illegible] **{[illegible] 544}**

pdArQ:- kY crix—dy crn ivc {iek-vcn} [lgh—AwE, AsI l`gIey {vrqmwn, au~qm purK, bhu-vcn} [ min—mn ivc [ Gxw—bhuq [ mMgh—AwE, AsI mMgIey [ pweIAY—pw leIdI hY [ jwie—jw ky [ qjIAY—C`f dyxw cwhIdw hY [Arip—Bytw kr ky [BRm BIiq—Btkxw dI kMD [imil—iml ky [Bgh—AwE, qoV dyeIey [mMqRü—slwh [jph —AwE, AsI jpIey [2[

ArQ:- hy myrI sKIho! hy myrI ipAwrI shylIho! AwE, AsI pRBU dy crnW ivc juVIey [(myry) mn ivc ipAwry dw bhuq pRym v`s irhw hY, AwE AsI (aus pwsoN) BgqI dI dwiq mMgIey [hy shylIho! jw ky hrI dy sMq jnW ƒ imlxw cwhIdw hY (auhnW dI shwieqw nwl) prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY, (iesy qrHW) prmwqmw dI BgqI pRwpq huMdI hY [hy sKIho! Awpxw ieh mn ieh srIr ieh Dn (sB kuJ) Bytw kr ky (Awpxy AMdroN) AhMkwr, mwieAw dw moh, ivkwr dUr kr dyxw cwhIdw hY [hy shylIho! jo pRBU sB qoN v`fw hY, srb-ivAwpk hY, swry guxW nwl BrpUr hY, aus ƒ iml ky (aus nwloN iv`Q pwx vwlI Awpxy AMdroN) Btkxw dI kMD Fwh dyeIey [nwnk bynqI krdw hY—hy myrI shylIey! myrI slwh sux, AwE sdw hI sdw hI prmwqmw dw nwm jpdy rhIey [2[

[illegible] **544}**

pdArQ:- hir nwir—pRBU-pqI dI iesqRI [suhwgxy—cMgy BwgW vwlI [siB—swry [bYseI—bYsy, bYTdI [icrwxy—mu`F-kdImW dy [ qy—auh jIv-iesqRIAW {bhu-vcn} [ shij—Awqmk Afolqw ivc [ sovih—sONdIAW hn, lIn rihMdIAW hn [ iklibK—pwp [ jwgIAw—(mwieAw dy moh vloN) sucyq rihMdIAW hn [ imil—(swD sMgiq ivc) iml ky [ ipRA bcn—ipAwry dy bol [ Bwxy—cMgy l`gdy hn [mn ieC—mn dI kwmnw [3[

ArQ:- jyhVI jIv-iesqRI Awpxy Awp ƒ pRBU-pqI dy hvwly kr dyNdI hY auh BwgW vwlI bx jWdI hY, auh swry Awnµd mwxdI hY auh kdy vI inKsmI nhIN huMdI, (aus dy isr au~qy) mu`F-kdImW dw Ksm-pRBU (h`Q r`KI r`Kdw hY), aus jIv-iesqRI ƒ koeI du`K nhIN ivAwpdw auh sdw pRBU-pqI dw iDAwn DrdI hY [

jyhVIAW jIv-iesqRIAW pRBU dy nwm dy svwd ivc pRBU dy pRym ivc (itk ky, mwieAw dy moh dI nINd ivc pYxoN) sucyq rihMdIAW hn auh mubwirk hn auh v`fy BwgW vwlIAW hn auh Awqmk Awnµd ivc Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdIAW hn, auh (Awpxy AMdroN swry) pwp dUr kr lYNdIAW hn [

nwnk bynqI krdw hY—jyhVIAW jIv-iesqRIAW (swD sMgiq ivc) pRym nwl iml ky rihMdIAW hn, pRBU dw nwm ijnHW dI izMdgI dw isMgwr bixAw rihMdw hY, ijnHW ƒ pRIqm-pRBU dI is&iq-swlwh dy bol im`Ty l`gdy hn, cMgy l`gdy hn, auhnW dI (icrW dI) mno-kwmnw pUrI ho jWdI hY (Bwv) auhnW ƒ mu`F-kdImW dw pqI-pRBU iml

pYNdw hY [3[

[illegible] **{[illegible] 544}**

pdArQ:- iqqu—aus ivc [igRih—Gr ivc [iqqu igRih—aus ihrdy-Gr ivc [soihlVy—^uSI dy gIq [kof—kOqk, qmwSy [min—mn ivc [qin—srIr ivc, ihrdy ivc [riv rihAw—Aw v`isAw [ prmwnµdw—sB qoN au~cy Awnµd dw mwlk [ Anµq—byAMq [ dieAwl—dieAw dw Gr [ sRIDr—{sRI-l`CmI} mwieAw dw pqI [piqq auDwrxo—ivkwrIAW ƒ ivkwrW qoN bcwx vwlw [pRiB—pRBU ny [BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} [isMDu—smuMdr [swgr—smuMdr [kMiT—gl nwl [ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [sMdw—dw [kyl—coj-qmwSy [krMdw—krn vwlw [4[

ArQ:- sB qoN sRySt Awnµd dw mwlk-pRBU ijs mn ivc ijs ihrdy ivc Aw v`sdw hY, aus ihrdy-Gr ivc (mwno) ^usI dy gIq (gwey jw rhy hn) kOqk-qmwSy (ho rhy hn), Awnµd (ho rhy hn) [ pRBU-pqI byAMq hY, sdw dieAw dw Gr hY, l`CmI dw Awsrw hY, isRStI dI swr lYx vwlw hY, ivkwrIAW ƒ ivkwrW qoN bcwx vwlw hY [aus murwrI pRBU ny ijs jIv au~qy myhr dI ingwh kr id`qI, aus jIv ƒ AnykW sihmW-Bry sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw ilAw [

nwnk bynqI krdw hY—mwlk-pRBU dw ieh mu`F-kdImW dw suBwau hY ik jyhVw jIv aus dI srn AwauNdw hY aus ƒ auh Awpxy gl nwl lw lYNdw hY, qy auh sdw coj-qmwSy krn vwlw pRBU (aus srn Awey ƒ) iml pYNdw hY [4[1[4[

[illegible] **{[illegible] 544-545}**

pdArQ:- sr—qwlwb [srovr—sRySt qwlwb [qh—au~Qy [mnw—hy mn! mjnu—ieSnwn [sry—sir, sr ivc [hir sry—prmwqmw (dI is&iq-swlwh) dy sr ivc [siB—swry [iklibK—pwp [sjnu—im`qr [ nwsy—nws kr dyNdw hY [ kau—ƒ [ ktY—k`t dyNdw hY [Pwsy—PwhIAW [rMgy—rMig, pRym ivc [qhw—aus (swD sMgiq) ivc [hir—hy hrI! [1[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy crn (mwno) suMdr qwlwb hY, aus ivc qUM (sdw) itikAw rhu [hy mn! prmwqmw (dI is&iq-swlwh) dy qwlwb ivc ieSnwn kirAw kr, qyry swry pwpW dw nws ho jwiegw

[hy mn! sdw (hir-sr ivc) ieSnwn krdw irhw kr [(jyhVw mnu`K ieh ieSnwn krdw hY) im`qr pRBU aus dy swry du`K nws kr dyNdw hY aus dw moh dw hnyrw dUr kr dyNdw hY [ aus mnu`K ƒ jnm-mrn dw gyV nhIN Bugqxw pYNdw, im`qr-pRBU aus dIAW jm dIAW PwhIAW (Awqmk mOq ilAwaux vwlIAW PwhIAW) k`t dyNdw hY [hy mn! swD sMgiq ivc iml, prmwqmw dy nwm-rMg ivc juiVAw kr, swD sMgiq ivc hI qyrI hryk Aws pUrI hovygI [

nwnk bynqI krdw hY—hy hrI! ikrpw kr, qyry sohxy koml crnW ivc myrw mn sdw itikAw rhy [1[

[illegible] {[illegible] 545}

pdArQ:- qh—au~Qy, swD sMgiq ivc [ibnod—^uSIAW [Anhd—iek-rs, lgwqwr [Juxkwro—(v`j rhy swjW dI) m`TI m`TI Awvwz [ imil—iml ky [ jYkwro—is&iq-swlwh [ Ksm Bwvih—Ksm ƒ ipAwry l`gdy hn [rMig—rMg ivc [iBMnIAw—iB`jI rihMdI hY [ Awpu—Awpw-Bwv, AhMkwr [ icrI ivCuMinAw—icrW dy ivCu`Vy hoey [gih—PV ky [Bujw—bWh [Agm—AphuMc [Apwro—byAMq [scu sbdu—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [ruxJuxkwro—im`TI surIlI m`Dm Awvwz [2[

ArQ:- swD sMgiq ivc sdw Awqmk Awnµd qy ^uSIAW dI (mwno) iek-rs rO clI rihMdI hY [swD sMgiq ivc sMq jn iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy rihMdy hn [sMq jn is&iq-swlwh dy gIq gWdy hn, auh ^sm-pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn, auhnW dI suriq prmwqmw dy pRym-rs dy rMg ivc iB`jI rihMdI hY [auh (ies mnu`Kw jnm ivc) prmwqmw dy nwm dI K`tI K`tdy hn, (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv imtw lYNdy hn, icrW qoN ivCuVy hoey (muV prmwqmw ƒ) iml pYNdy hn [AphuMc qy byAMq prmwqmw auhnW auqy dieAw krdw hY, (auhnW dI) bWh PV ky (auhnW ƒ) Awpxy bxw lYNdw hY [nwnk bynqI krdw hY—auh sMq jn sdw leI pivqR jIvn vwly ho jWdy hn, prmwqmw dI is&iq swlwh dI bwxI auhnW dy AMdr im`TI im`TI rO clweI r`KdI hY [2[

[illegible]
{[illegible] 545}

pdArQ:- AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [ijn@ kau—ijnHW dy

m`Qy auqy [ krim—(prmwqmw dI) b^SS nwl [ iqsu irdY—aus aus mnu`K dy ihrdy ivc [{not:- l&z ‘ijn@’ bhu-vcn hY, l&z ‘iqsu’ iek-vcn hY [dohW dw myl TIk krn leI ‘iqsu’ dw ArQ ‘iqsu iqsu’ krnw hY} [AkQ—ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [ijsu—ijs ijs auqy [Amru—At`l Awqmk jIvn vwlw [ nw mUAw—Awqmk mOq dy kwbU nhIN AwauNdw [ kil—JgVy [ hry—dUr kr lYNdw hY [ qij—C`f ky [min—mn ivc [qin—ihrdy ivc [BwxI—ipAwrI l`gI [gweIAY—gwxI cwhIdI hY [3[

ArQ:- hy BwgW vwly! Awqmk jIvn dyx vwlI pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI sdw suixAw kr [ieh bwxI aus aus (vf-BwgI) dy ihrdy ivc v`sdI hY ijnHW dy m`Qy auqy prmwqmw dI b^SS nwl ies dI pRwpqI dw lyK iliKAw huMdw hY [ijs ijs mnu`K au~qy pRBU Awp ikrpw krdw hY auh bMdy Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh nwl sWJ pWdy hn [

(jyhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh nwl sWJ pWdw hY) auh At`l Awqmk jIvn vwlw ho jWdw hY, auh muV kdy Awqmk mOq nhIN shyVdw, auh (Awpxy AMdroN) swry du`K klyS JgVy dUr kr lYNdw hY, auh mnu`K aus prmwqmw dI srn pRwpq kr lYNdw hY jyhVw kdy C`f ky nhIN jWdw, aus mnu`K dy mn ivc, ihrdy ivc pRBU dI pRIiq ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY [nwnk bynqI krdw hY—(hy BweI!) Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI pivqR bwxI sdw gwxI cwhIdI hY [3[

[illegible]
{[illegible] 545}

pdArQ:- glqu—Zlqwn, msq [khxu n jweI—ibAwn nhIN kIqw jw skdw [ijs qy—ijs (prmwqmw) qoN {l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘qy’ dy kwrn au~f igAw hY} [iqin—aus (prmwqmw) ny [lIAw smweI—Awpxy ivc imlw ilAw [imil—iml ky [Eiq—auxy hoey ivc [poqI—poiq-pRoqy hoey ivc [Eq poqI—(k`pVy dy) qwxy pyty vWg [audku—pwxI [audik—pwxI ivc [jl—pwxI ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI qy ql au~qy, pulwV ivc, AwkwS ivc [ijin—ijs (prmwqmw) ny [4[

ArQ:- (‘AMimRq bwxI’ dI brkiq nwl mnu`K dw) mn qy ihrdw (prmwqmw dI Xwd ivc ies qrHW) msq ho jWdw hY ik (ies dI bwbq) kuJ d`isAw nhIN jw skdw, (b`s! ieh hI ikhw jw skdw hY ik) ijs prmwqmw qoN auh pYdw hoieAw sI aus ny (aus ƒ) Awpxy ivc imlw ilAw [qwxy pyty vWg prmwqmw dI joiq ivc iml ky (auh ieauN ho

igAw ijvyN) pwxI ivc pwxI iml jWdw hY [(iPr aus mnu`K ƒ) pwxI ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc, iek prmwqmw hI mOjUd id`sdw hY (aus qoN ibnw) koeI hor nhIN id`sdw [ aus mnu`K ƒ prmwqmw jMgl ivc, Gwh (dy hryk qIly) ivc, swry sMswr ivc ivAwpk jwpdw hY (aus mnu`K dI Awqmk AvsQw dw) mu`l ibAwn nhIN kIqw jw skdw [nwnk bynqI krdw hY—ijs prmwqmw ny (aus mnu`K dI Awqmk AvsQw dI) ieh Kyf bxw id`qI auh Awp hI aus ƒ smJdw hY [4[2[5[

{545}

pdArQ:- Kojq iPrih—l`Bdy iPrdy hn [ pRwx ADwry rwm—ijMd dy Awsry pRBU ƒ [ qwxu—qwkq, bl [ qnu—srIr [ KIn—il`sw, kmzor [pRB—hy pRBU! mieAw—dieAw [Dwry—Dwir, Dwr ky [liV—lV nwl [jpau—jpauN, mYN jpW [suAwmI—hy suAwmI! pyKy—pyiK, vyK ky [jIjIAY—jIaU peIdw hY [inhcl—sdw kwiem rihx vwly! pRwn ipAwry—hy ijMd qoN ipAwry [1[

ArQ:- (hy BweI!) sMq jn ijMd dy Awsry prmwqmw ƒ (sdw) Bwldy iPrdy hn, ipAwry pRBU ƒ imlx qoN ibnw auhnW dw srIr il`sw pY jWdw hY auhnW dw srIrk bl Gt jWdw hY [

hy ipAwry pRBU! myhr kr ky mYƒ iml, dieAw kr ky mYƒ Awpxy lV lw lY [hy myry suAwmI! mYƒ Awpxw nwm dyh, mYN (qyry nwm ƒ sdw) jpdw rhW, qyrw drSn kr ky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw ho jWdw hY [nwnk bynqI krdw hY—hy sB qwkqW dy mwlk! hy srb-ivAwpk! hy sdw At`l rihx vwly! hy sB qoN au~cy! hy AphuMc! hy byAMq! hy ijMd qoN ipAwry! myhr kr ky mYƒ Aw iml [1[

{545}

pdArQ:- pyKn kau—vyKx vwsqy [qpiq—qpS, sVn [kqih—ikqy BI [pRB—hy pRBU! byrI—byVI [qwrIAY—pwr lµGw lY [AnwQ—inAwsrw [n jwnw—n jwnW, mYN nhIN jwxdw [n bIcwrIAY—i^Awl ivc nwh ilAwvIN [cwiqRk—ppIhw [mwgY—mMgdw hY [jIvw—jIvW, mYN jIaUNdw hW, mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [2[

ArQ:- prmwqmw dy crnW dw drsn krn vwsqy AnykW jp kIqy, DUxIAW qpweIAW, vrq r`Ky; pr mwlk-pRBU dI srn qoN ibnw ikqy BI mn dI qpS nhIN bu`JdI [hy pRBU! (jpW qpW dy Awsry C`f ky) mYN

qyrI srn AwieAw hW, myrI mwieAw dy moh dI byVI k`t dy, mYƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lY [hy pRBU! myrw hor koeI Awsrw nhIN, mYN gux-hIn hW, (sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI) mYN koeI FMg nhIN jwxdw, myrw nwh koeI gux nwh koeI AOgux koeI BI Awpxy i^Awl ivc nwh ilAwvIN [

hy nwnk! (AwK—) hy dInW au~qy dieAw krn vwly! hy isRStI dy rwKy! hy pRIqm! hy swrIAW qwkqW dy mwlk! hy jgq dy mUl! (ijvyN) ppIhw (vrKw dI) bUMd mMgdw hY (iqvyN mYN qyry nwm-AMimRq dI bUMd mMgdw hW) qyry crnW dw iDAwn Dr Dr ky mYƒ Awqmk jIvn pRwpq huMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 546}

pdArQ:- AimA—Aimau dw, {l&z 'AMimRq' qoN 'Aimau' pRwik®q-rUp hY} Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dw [srovro—sohxw sr, pivqR qwlwb [pIau—pINdy irhw kro [sMig—sMgiq ivc [imlY—imldw hY [jip—jp ky [

ibdIrn—nws krn vwlw [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [ mnhu—mn qoN [ bIsrY—Bu`ldw [Anidnu—hr roz [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [jgdIsrY—jgq dy mwlk ivc [Agxq—Axigxq [Apwr—byAMq [Twkur—mwlk [Agm—AphuMc [jw ko—ijs dw [Dwmw—itkwxw, Gr [sRIrMg—l`CmI-pqI, prmwqmw [3[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwly jl dw pivqR qwlwb hY, (ies ivcoN) pINdy irhw kro [(pr ieh nwm-jl) sMq jnW dI sMgiq ivc irhW imldw hY [ieh hir-nwm jp ky swry kwrj isry cVH jWdy hn [hy BweI! jgq dy mwlk prmwqmw ivc swry hI gux mOjUd hn [auh sB jIvW dy swry kwrj isry cwVHn vwlw hY, sB dy du`K nws krn vwlw hY, auh sdw hI kwiem rihx vwlw hY [ ijs mnu`K dy mn qoN auh prmwqmw A`K Jmkx ijqny smy leI BI nhIN ivsrdw, auh mnu`K sdw hr vyly Awqmk Awnµd mwxdw hY [hy BweI! prmwqmw Axigxq guxW vwlw hY, sB qoN au~cw qy, byAMq hY, sB dw mwlk hY, aus dw itkwxw (inrI Akl isAwxp dy Awsry) AphuMc hY [nwnk bynqI krdw hY—(hy BweI!) mYƒ l`CmI-pqI prmwqmw iml ipAw hY, myrI (icrW dI) qWG pUrI ho geI hY [3[

[illegible] {[illegible] 546}

pdArQ:- koitk—kRoVW [suix—suix ky [jpq—jpidAW [sgly—swry [sohMq—sohxy jIvn vwly bx jWdy hn [qw kI—auhnW dI [mihmw —vifAweI [ikq—ikqnI? gnw—gnW, mYN igxW [sd—sdw [suB—Bly, BwgW vwly [idvs—idn [gih—PV ky [kMiT—gl nwl [4[

ArQ:- prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwx vwly mnu`K prmwqmw dw nwm sux sux ky keI kRoVW j`gW dy Pl pRwpq kr lYNdy hn, (Bwv, kRoVW kIqy hoey j`g BI hir-nwm dy twkry qy qu`C hn) [prmwqmw dw nwm jpidAW (jpx vwly mnu`K) AwpxIAW swrIAW kulW BI qwr lYNdy hn [ prmwqmw dw nwm jpidAW jpidAW mnu`K sohxy jIvn vwly bx jWdy hn, auhnW (dy Awqmk jIvn) dI vifAweI ikqnI ku mYN d`sW? auh sdw Awpxy mnW ivc prmwqmw dw drsn qWGdy rihMdy hn (qy, ArdwsW krdy rihMdy hn—) hy pRwx-ipAwry! (swfy mn qoN kdy) nwh iv`sr [sB qoN au~cw Aphu`Mc qy byAMq pRBU (ijnHW vf-BwgIAW ƒ) PV ky Awpxy gl nwl lw lYNdw hY auhnW (dI izMdgI) dy BwgW vwly idn Aw jWdy hn [ nwnk bynqI krdw hY—(hy BweI!) ijnHW mnu`KW ƒ bhuq ipAwrw prmwqmw iml pYNdw hY auhnW (dy jIvn) dw hryk kwrj isry cVH jWdw hY [4[3[6[

[illegible]

pdArQ:- Ank—{Ank, Axk} qu`C, bhuq in`kI [Ankwey—qu`C pdwrQW ivc [ rwqiVAw—hy r`qy hoey! vwt—(jIvn dw) rsqw [duhylI—du`KW BrI [ kmwvidAw—hy kmwx vwly! bylI—swQI [ pCoqwvhy—pCoqwvih, qUM pCuqWdw rhyNgw [ n jpih—qUM nhIN jpdw [ rsnw—jIB (nwl) [ sy idh—ieh idn (bhu-vcn) [ Awvhy—Awvih, Awvxgy [ pwq—p`qr [qrvr—ru`K [mig—rsqy auqy [gaunu —gmn, qor [7[

ArQ:- hy qu`C pdwrQW (dy moh) ivc r`qy hoey mnu`K! (ies moh dy kwrn) qyrw jIvn-pMD du`KW nwl Brdw jw irhw hY [hy pwp kmwx vwly koeI BI qyrw (sdw dw) swQI nhIN [(kIqy pwpW dI szw ivc BweIvwl bxn leI) qyrw koeI BI swQI nhIN bxygw, qUM sdw h`Q mldw rih jweyNgw [ qUM AwpxI jIB nwl isRStI dy pwlk pRBU dy gux nhIN jpdw, izMdgI dy ieh idn iPr kdy vwps nhIN Awauxgy (ijvyN) ru`KW nwloN ivCuVy hoey p`qr (muV ru`KW nwl) nhIN juV skdy [(kIqy pwpW dy kwrn mnu`K dI ijMd) Awqmk mOq dy rsqy au~qy iek`lI hI qurI jWdI hY [nwnk bynqI krdw hY—prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw mnu`K dI ijMd sdw du`KW nwl iGrI hoeI BtkdI rihMdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 546}

pdArQ:- vlvMc—vl-Cl [lUik—luk ky [jwxI—AMqrjwmI pRBU [iql GwxI—iqlW dI GwxI (vWg) [pIVy—kohlU ivc pIVy jWdy hn [ikrq—kIqy hoey [kmwxy—kmwey hoey [prwxI—hy pRwxI! sMig—nwl [rwqw—msq [Awn kwj—hor kMmW ivc [Brim—Btkxw ivc [moih —moh ivc [luBwxI—PsI hoeI [2[

ArQ:- (hy pRwxI!) qUM (lokW pwsoN) luk luk ky vl-Cl krdw rihMdw hYN, pr AMqrjwmI prmwqmw qyrI hryk krqUq ƒ jwxdw hY [jdoN Drmrwj dw ihswb huuMdw hY qW (mMdy krm krn vwly ieauN) pIVy jWdy hn ijvyN iql (GwxI ivc) pIVy jWdy hn [hy pRwxI! Awpxy kIqy kmwey krmW Anuswr qUM BI du`K shwr [ (mMd-krmI-jIv) AnykW jUnW ivc BvwieAw jWdw hY [ jyhVw mnu`K sdw ies v`fI moh lYx vwlI mwieAw dy nwl hI msq rihMdw hY auh sRySt mnu`Kw jnm gvw lYNdw hY [nwnk bynqI krdw hY—(hy ijMdy!) iek prmwqmw dy nwm qoN bZYr qUM hor swry kMmW ivc isAwxI (bxI iPrdI hYN [qyry m`Qy auqy mwieAw dy moh dw hI) lyK iliKAw jw irhw hY (qwhIeyN qUM) mwieAw dI Btkxw ivc mwieAw dy moh ivc PsI rihMdI hYN [2[

[illegible] {[illegible] 546}

pdArQ:- bIcu—ivcolw-pn [Aik®qGxu—{øq%n} kIqI BlweI ƒ nwh jwxn vwlw, nw-Sukrw [Kry—bhuq [kiTn—inrdeI [jm kMkir—jm-kMkr ny; jmdUq ny {iek-vcn} [clwieAw—A`gy lw ilAw [ rwiqAw—r`qw hoieAw, msq [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [gil—gl nwl [kwm kRoD—kwim kRoiD, kwm ivc, kRoD ivc [AhMkwir—AhMkwr ivc [mUTw—T`igAw hoieAw [sMjoig—(kwm Awidk ivkwrW dy) sMjog dy kwrn [BUlw—kurwhy ipAw irhw [rsn—jIB (nwl) [3[

ArQ:- prmwqmw dy kIqy aupkwrW ƒ nwh jwxn vwlw mnu`K prmwqmw dy crnW qoN ivCuiVAw rihMdw hY (pRBU nwl muV imlwx vwsqy) koeI (aus dw) ivcolw-pn nhIN krdw [ (aus dI swrI aumr iesy qrHW lµG jWdI hY, Aw^r) bVw inrdeI jmdUq aus ƒ Aw PVdw hY [ (jmdUq aus ƒ) PV ky A`gy lw lYNdw hY, swrI aumr fwFI mwieAw ivc msq rihx krky auh Awpxw kIqw pWdw hY [gurU dI srn pY ky auh prmwqmw dy gux kdy Xwd nhIN krdw (aus dI swrI aumr ivkwrW dI sVn ivc ieauN bIqdI hY, ijvyN) sVdy-bldy QMmW dy gl

nwl aus ƒ lwieAw hoieAw hY [kwm ivc, kRoD ivc, AhMkwr ivc (Psy rih ky) Awpxw Awqmk jIvn lutw bYTdw hY, Awqmk jIvn dI sUJ gvw ky (Aw^r) h`Q mldw hY [ nwnk bynqI krdw hY—kwmwidk ivkwrW dy sMjog dy kwrn (swrI aumr mnu`K) kurwhy ipAw rihMdw hY, kdy AwpxI jIB nwl prmwqmw dw nwm nhIN jpdw {not:- BUq kwl ƒ vrqmwn kwl ivc ArQwieAw igAw hY} [3[

[illegible]

{[illegible] 546}

pdArQ:- piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [ ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [auDwrx—(ivkwrW ivc) fubidAW ƒ bcwxw [ik®pwiniD—hy ikrpw dy ^zwny [dieAwlw—hy dieAw dy Gr! AMD kUp—AMnHw KUh [qy—qoN [auDru—(bwhr) k`F lY [ krqy—hy krqwr! ADwrw—Awsrw [ kr—h`Q {bhu-vcn} [dyie—dy ky [dIn dieAwrw—dInW auqy dieAw krn vwly! [4[

ArQ:- hy pRBU! qYQoN ibnw (ivkwrW dI qpS qoN) bcw skx vwlw hor koeI nhIN hY, ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ (ivkwrW ivc fu`bxoN) bcwxw qyrw mu`F-kdImW dw suBwau hY [ hy ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ (fu`bxoN) bcwx vwly! hy suAwmI! hy ikrpw dy ^zwny! hy dieAw dy Gr! hy krqwr! hy swry srIrW dI pwlxw krn vwly! mYN qyrI srn AwieAw hW, mYƒ (mwieAw dy moh dy) AMnHy KUh (ivc fu`bx) qoN bcw lY [nwnk bynqI krdw hY—hy goibMd! hy dInW auqy dieAw krn vwly! mYN qyrI srn AwieAw hW; myrI (mwieAw dy moh dI) krVI byVI k`t dy, mYƒ Awpxw nwm-Awsrw b^S, Awpxw h`Q dy ky mYƒ (mwieAw dy moh ivc fu`bxoN) bcw lY [4[

[illegible]

{[illegible] 547}

pdArQ:- sPlu—kwmXwb, BwgW vwlw [gixAw—smJxw cwhIdw hY [siB—swry [dUir prwieAw—dUr jw pYNdy hn [shj—Awqmk Afolqw [ibnod—^uSIAW [gweIAY—rl, rl ky gwvIey [Bju—Bjn kr, Xwd kr [swD sMgy—swD sMgiq ivc [imly—imil, iml ky [rMgy—rMig, pRym nwl [bhuiV—muV, iPr [gih—PV ky [kMiT—gl nwl [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, pRym ivc [Awid—mu`Flw [AMkuru—AMgUr [kqhU—ikqy BI [5[

ArQ:- hy BweI! auh idn BwgW vwlw smJxw cwhIdw hY jdoN hir-

pRBU (gurU dw) imlwieAw (iml pYNdw hY) [(ihrdy ivc) swry suK prgt ho jWdy hn, qy, swry du`K dUr jw pYNdy hn [ hy BweI! AwE, jgq-pwl pRBU dy gux in`q gWdy rhIey (is&iq-swlwh dI brkiq nwl ihrdy ivc) sdw hI Awqmk Afolqw dy suK-Awnµd bxy rihMdy hn, ^uSIAW bxIAW rihMdIAW hn [hy BweI! gurU dI sMgiq ivc pRym nwl iml ky prmwqmw dw Bjn kirAw kr (Bjn dI brkiq nwl) muV muV jUnW ivc nhIN peIdw, prmwqmw (bwhoN) PV ky Awpxy gl nwl lw lYNdw hY, Awqmk Afolqw ivc pRym ivc (lIn kr dyNdw hY [ihrdy ivc BgqI dw) mu`Flw AMgUr puMgr pYNdw hY [ nwnk bynqI krdw hY—(hy BweI! swD sMgiq ivc imilAW) pRBU Awp Aw imldw hY, iPr (aus dw dr C`f ky) hor ikqy BI nhIN BtkIdw [5[4[7[

{547}

pdArQ:- koit—kRoVW [cyry—syvk [mohn—hy mn ƒ iK`c pwx vwly! kil—JgVy [BMjnw—nws krn vwly [srb mY—srb-ivAwpk! inrMjnw—hy inrlyp! pRB—hy pRBU! [1[

ArQ:- hy myry mwlk! myrI bynqI sux [(AsI jIv) kRoVW pwpW nwl ilbVy hoey hW, pr iPr BI qyry (dr dy) dws hW [hy du`KW dy nws krn vwly! hy ikrpw krn vwly! hy mohn! hy swfy du`K-klyS dUr krn vwly! hy srb-ivAwpk! hy inrlyp pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW, myrI lwj r`K lY [ hy pRBU! qUM swfy A`q nyVy v`sdw hYN, qUM sB jIvW dy AMg-sMg rihMdw hYN, qUM sB jIvW dIAW ArdwsW suxdw hYN, qUM sB jIvW dy kIqy kMm vyKdw hYN [ hy myry suAwmI! nwnk dI bynqI sux [ mYN qyry Gr dw Zulwm hW, myrI ie`zq r`K lY [1[

{547}

pdArQ:- smrQu—sB qwkqW dw mwlk [dIn—kMgwl [ByKwrI—mMgqy [moih—moh ivc [mgnu—fu`bw hoieAw, msq [ murwrI—hy murwrI! hy pRBU! loiB—loB ivc [ bwiDE—b`Jw hoieAw [doK—pwp [Ailpq—inrlyp [krqw—krqwr [AnugRhu—dieAw [piqq pwvn—hy ivkwrIAW ƒ pivqR krn vwly! BRmqy—Btkdy [hwrI—Q`k geI [jIA ADwrI—ijMd dw Awsrw [2[

ArQ:- hy pRBU! qUM sB qwkqW dw mwlk hYN, AsI (qyry dr qy)

inmwxy mMgqy hW [hy murwrI! mYN mwieAw dy moh ivc fu`bw rihMdw hW, mYƒ (moh ivcoN) k`F lY [mYN loB ivc, moh ivc, ivkwr ivc b`Jw rihMdw hW [ hy pRBU! AsI jIv AnykW pwp kmWdy rihMdy hW [ (hy BweI!) iek krqwr hI inrlyp rihMdw hY, qy bMDnW qoN Awzwd hY, AsI jIv qW Awpxy kIqy krmW dw Pl Bugqdy rihMdy hW [ hy ivkwrIAW ƒ pivqR krn vwly pRBU! myhr kr, AnykW jUnW ivc Btk Btk ky (myrI ijMd) Q`k geI hY [(hy BweI!) nwnk bynqI krdw hY—nwnk aus hrI dw aus pRBU dw dws hY jo (sB jIvW dI) ijMd dw pRwxW dw Awsrw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 547}**

pdArQ:- pwlih—qUM pwldw hYN [AikrqGn—kIqI BlweI ƒ Bulw dyx vwly, nw-Sukry [pUrn—sdw iek-swr [idRsit—ingwh, nzr [AgwiD boiD—mnu`KI smJ qoN pry AQwh [ krqy—hy krqwr! moih—mYN [ iqAwig—iqAwg ky [ sMgRhn—iek`TIAW krnw [cMcil—culbuly mn vwlI [doK—pwp [jorI—joVI, iek`TI kIqI [ pYj—lwj, ie`zq [morI—myrI [smrQ—hy smr`Q!

ArQ:- hy rwm! qUM v`fI qwkq vwlw hYN, myrI Akl in`kI ijhI hY (qyry vf`px ƒ smJ nhIN skdI) [ hy pRBU! qyrI ingwh sdw iek-swr hY qUM nw-SukirAW dI BI pwlxw krdw rihMdw hYN [ hy krqwr! hy byAMq pRBU! qUM jIvW dI smJ qoN pry AQwh hYN, mYN nIvyN jIvn vwlw (qyrI bwbq) kuJ BI nhIN jwx skdw [ hy pRBU! qyrw kImqI nwm C`f ky mYN kauflIAW iek`TIAW krdw rihMdw hW, mYN psU-suBwau hW, nIvW hW, AM\wx hW [ mYN pwp kr kr ky (aus mwieAw ƒ hI) joVdw irhw jyhVI kdy itk ky nhIN bYTdI, jyhVI jIvW dw swQ C`f jWdI hY [hy nwnk! (AwK—) hy sB qwkqW dy mwlk myry suAwmI! mYN qyrI srn AwieAw hW, myrI lwj r`K lY [3[

[illegible] **{[illegible] 547}**

pdArQ:- jw qy—ijs (prmwqmw) nwloN [iqin—aus (prmwqmw) ny [sMgmy—sMgim, imlwp ivc, sMgiq ivc [nIky—sohxy [kilAwxmY—Awnµd srUp prmwqmw [syjw—ihrdw-syj [suhwvI—sohxI [kY sMig—dy nwl [AicMq—by-i&kr [pyiK—vyK ky [guxiniD—guxW dw ^zwnw [4[

ArQ:- gurU dI sMgiq ivc Aw ky (ijs mnu`K ny) prmwqmw dI is&iq-

swlwh dy gIq gwxy SurU kr id`qy (aus mnu`K ƒ) aus prmwqmw ny Awp Awpxy crnW ivc joV ilAw ijs qoN (auh icrW dw) ivCuiVAw Aw irhw sI [prmwqmw dI is&iq-swlwh dy sohxy gIq sdw gwx dI brkiq nwl Awnµd-srUp prmwqmw (ihrdy ivc) prgt ho jWdw hY [(ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU prgt huMdw hY) pRBU dI sMgiq nwl aus dw ihrdw-syj Awnµd-BrpUr ho jWdw hY, pRBU aus ƒ Awpxw (syvk) bxw lYNdw hY [

hy nwnk! (AwK—) jyhVy mnu`K guxW dy ^zwny prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy hn auh (Awpxy AMdr) prmwqmw dw drsn kr ky Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn, auh dunIAw vwly icMqw-i&kr iqAwg ky SWq-icq ho jWdy hn, auhnW ƒ muV koeI du`K poh nhIN skdw [4[5[8[

[illegible] {[illegible] 547}

pdArQ:- suDrmIiVAw—hy suDrmI! hy sRySt Drm vwly! hy (swrIAW jUnW ivcoN) au~qm &rz vwly [kq—ikauN? nyqRI dyiK—A`KW nwl vyK [ ibauhwrI—ivhwr krn vwlw [ sMig—nwl [ vys—k`pVy [suvrn—sonw [rUpw—cWdI [aUxy—^wlI, ivArQ [klqR—iesqRI [hsq Goir—hwQI GoVy [ivkwrI—ivkwrW vl lY jwx vwly [imiQAw—nwsvMq [sMswrI—sMswr dy au~dm [1[

ArQ:- hy (swrIAW) jUnW ivcoN (au~qm &rz vwly!) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy bol boilAw kr [(is&iq-swlwh vloN) qUM ikauN cu`p v`tI hoeI hY? AwpxIAW A`KW nwl (iDAwn nwl) vyK; (inrw) mwieAw dw hI ivhwr krn vwlw (ieQoN ^wlI h`Q) qur pYNdw hY [hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI cIz qyry nwl nhIN jw skdI [dysW (dy rwj), k`pVy, sonw, cWdI (—iehnW dI ^wqr kIqy hoey) swry au~dm ivArQ ho jWdy hn [ hy BweI! pu`qr, iesqRI, dunIAw dI vifAweI—kuJ BI mnu`K dy nwl nhIN jWdw [hwQI GoVy AwidkW dI lwlsw BI ivkwrW vl lY jWdI hY [nwnk bynqI krdw hY—swD sMgiq qoN ibnw dunIAw dy swry au~dm nwsvMq hn [

[illegible] {[illegible] 548}

pdArQ:- rwjn—hy DrqI dy srdwr! Bry—Bir, Br ky [nId Bry—gUVHI nINd ivc [kq—ikauN? rudnu—rox-kurlwx, qrlw [kyqy—ikqny hI,

byAMq jIv [ibllwhI—ibllwih, ivlkdy hn [mhw mohn—fwFI mn-mohxI mwieAw dI ^wqr [shs—hzwrW [aupwv—(l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn) [Bwvq—(pRBU ƒ) cMgw l`gdw hY [ jwhI—jwih, jWdy hn [ Awid AMqy miD—SurU ivc, A^Ir ivc, ivckwrly smy ivc, sdw hI [ pUrn—ivAwpk [ srbqR—hr QW [ Git Git—hryk srIr ivc [ AwhI—hY [ sMgmu—imlwp [ swD sMgmu—gurU dw imlwp [ piq—ie`zq [syqI—nwl [Gir—Gr ivc, pRBU-crnW ivc [2[

ArQ:- hy DrqI dy srdwr mnu`K! qUM ikauN mwieAw dy moh dI gUVHI nINd ivc sON irhw hYN? qUM ikauN sucyq nhIN huMdw? ies mwieAw dI ^wqr AnykW hI mnu`K JUTw rox-kurlwx krdy Aw rhy hn, ivlkdy Aw rhy hn [byAMq pRwxI ies fwFI mn-mohxI mwieAw dI ^wqr qrly lYNdy Aw rhy hn (ik mwieAw imly qy mwieAw qoN suK imly, pr) prmwqmw dy nwm qoN ibnw suK (iksy ƒ) nhIN l`Bw [ jIv hzwrW cqurweIAW hzwrW hIly krdy Q`k jWdy hn (mwieAw dy moh ivcoN ^lwsI BI nhIN huMdI [hovy BI ikvyN?) ijDr prmwqmw dI rzw huMdI hY auDr hI jIv jw skdy hn [auh prmwqmw sdw leI hI srb-ivAwpk hY, hr QW mOjUd hY, hryk srIr ivc hY [nwnk bynqI krdw hY—ijnHW mnu`KW ƒ gurU dw imlwp pRwpq huMdw hY auh (ieQoN) ie`zq nwl prmwqmw dI hzUrI ivc jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 548}

pdArQ:- nrpiq—rwjw [jwix—jwx ky, smJ ky [gRihE—(moh ivc) Ps jWdw hY [srpr—zrUr [mohy—(ijhVy) moh ivc Psdy hn [hircMdaurI—hircMd-ngrI, gMDrb-ngrI, AwkwS ivc i^AwlI ngrI [dyiK—vyK ky [AsiQiq—p`kw itkwxw [ khw—ik`Qy? ikqy BI nhIN [Awn—hor [Aihlw—Awhlw, au~qm [gvweIAY—gvw leIdw hY [hau hau—mYN (v`fw bx jwvW), mYN (v`fw bx jwvW) [kWm—mnu`Kw jnm dw mnorQ [igAwn—Awqmk jIvn dI smJ [kyiqAw—AnykW hI [3[

ArQ:- (jy koeI mnu`K) rwjw (bx jWdw hY, qW auh) isAwxy syvkW ƒ (Awpxy) jwx ky (rwj dy moh ivc) Ps jWdw hY [ (pr dunIAw dy swry pdwrQW nwloN) zrUr ivCuV jwxw hY, (jyhVy mnu`K dunIAw dy moh ivc) Psdy hn, auh Aw^r h`Q mldy rih jWdy hn [ mnu`K AwkwS ivc dy i^AwlI Shr vrgy jgq ƒ vyK ky kurwhy pY jWdw hY, pr ieQy ikqy BI sdw dw itkwxw nhIN iml skdw [prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky, jgq-crnw dy hor hor pdwrQW ivc Ps ky sRySt mnu`Kw jnm gvw leIdw hY [3[

“mYN (v`fw bx jwvW), mYN (v`f bx jwvW)”—ieh kridAW kdy mwieAw dI iqRSnw mu`kdI nhIN, mnu`Kw jnm dw mnorQ hwsl nhIN ho skdw, Awqmk jIvn dI smJ BI nhIN pYNdI [nwnk bynqI krdw hY—prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky AnykW jIv h`Q mldy jWdy hn [3[

[illegible]

pdArQ:- AnugRho—AnugRhu, dieAw [Bujw—bWh [gih—PV ky [swDU sMgu—gurU dw imlwp [sMgim—sMgiq ivc [klml—pwp [mhw Drm—nwm-Drm [dwn ikirAw—nwm-dwn dI ikirAw [sy—iehI {bhu-vcn} [rsnw—jIB (nwl) [BInw—iB`j jWdw hY [nwim—nwm nwl [prbInw—isAwxw [4[

ArQ:- (hy BweI! ijs mnu`K ƒ) prmwqmw dieAw kr ky Awpxw bxw lYNdw hY aus ƒ gurU dw imlwp b^Sdw hY, qy aus ƒ bwhoN PV ky (moh dy KUh ivcoN) k`F lYNdw hY [jyhVw mnu`K gurU dI sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY aus dy swry pwp swry du`K sV jWdy hn [

hy BweI! sB qoN v`fw Drm nwm-jpx dw Drm—Aqy sB qoN v`fw dwn—nwm-dwn—iehI kMm (jgq qoN) qyry nwl jw skdy hn [hy nwnk! (AwK—) jyhVw mnu`K AwpxI jIB nwl iek mwlk-pRBU dw AwrwDn krdw rihMdw hY aus dw mn aus dw ihrdw prmwqmw dy nwm-jl ivc qro-qr hoieAw rihMdw hY [ ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY auh swry guxW ivc isAwxw ho jWdw hY [4[6[9[

Gru 2 dy CMd — 6
Gru 1 dy CMd — 3
. . . . ——
. . joV 9

not:- ies joV ivc m: 4 dy CMq Swml nhIN hn [auh hn 6 [ku`l joV 15 [

[illegible]

vwr dw Bwv

pauVI-vwr

(1) ijs mnu`K qy pRBU myhr dI nzr krdw hY, aus ƒ AwpxI is&iq-swlwh ivc joVdw hY qy ivkwrW ivc ^uAwr hox qoN bcWdw hY [

(2) ijs mnu`K ƒ pRBU dI is&iq-swlwh dI dwiq imldI hY, aus ƒ dunIAw vwlI koeI Bu`K nhIN rih jWdI, ies vwsqy hr QW aus ƒ soBw imldI hY [

(3) jo mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, aus dy mn ivc sdw iKVwau qy Awnµd bixAw rihMdw hY [koeI hor aus dI brwbrI nhIN kr skdw, ikauNik ijs pRBU dI auh bMdgI krdw hY aus dw koeI SrIk nhIN hY qy bMdgI krn vwlw pRBU dw hI rUp ho jWdw hY [

(4) ismrn krn vwly mnu`K ƒ koeI qOKlw nhIN poh skdw ikauNik sqsMgIAW nwl iml ky pRBU dy guxW dI ivcwr kIiqAW mn iKiVAw rihMdw hY, dunIAw vwlIAW sB Bu`KW lih jWdIAW hn qy bMDn tu`t jWdy hn [

(5) jgq dy swry coj qmwSy prmwqmw Awp hI kr irhw hY, ijs pwsy cWhdw hY jIvW ƒ lwauNdw hY; ieh BI aus dw iek coj hY ik aus dI is&iq-swlwh auhI mnu`K krdw hY ijs auqy siqgurU dI ikrpw hovy [

(6) ieh BI prmwqmw dI hI Kyf hY ik keI jIv swrw hI smW rozI dI dOV-B`j ivc hI ^rc kr dyNdy hn; pr ijs mnu`K au~qy myhr krdw hY aus ƒ aus pRBU dI ‘rzw’ ipAwrI l`gdI hY [

(7) ijs srb-klw smr`Q pRBU ny ieh jgq ricAw hY qy rcx vyly aus ƒ iksy dI slwh dI BI loV nwh peI, ausy ny hI jIvW vwsqy ieh jugqI bxweI hY ik jIv gurU dI srn pY ky aus dI bMdgI ivc l`gx [

(8) keI mnu`K Drm-pusqkW dI rwhIN crcw qy pwp puMn dI ivcwr ivc hI ruJy rihMdy hn pr ijnHW au~qy pRBU ^ws b^SS krdw hY auh AjyhI crcw qoN inrwly rih ky Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh ivc l`gdy hn [

(9) ieh jgq, mwno, iek smuMdr hY (ijs ivc mwieAw-jl dIAW TwTW pY rhIAW hn), ijs mnu`K au~qy pRBU myhr krdw hY, aus ƒ siqgurU imlWdw hY, ijs dy d`sy rwh qy qur ky mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh dy rqn l`B ky, ies smuMdr qoN shI slwmiq pwr lµGdw hY [

(10) ijvyN pwrs nwl CuihAW hryk Dwq sonw bx jWdI hY, iqvyN hI jo mnu`K gurU dI crnIN l`gdw hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh dI brkiq nwl aus dy swry pwp nws ho ky auh su`D-srUp ho jWdw hY [

(11) gurU, mwno, pWDw hY qy aus dI sMgiq pwTSwlw hY, ijvyN pwTSwlw ivc pVHny pey ieM\wxy bwlW ƒ pWDw ipAwr nwl pVHw ky isAwxy kr dyNdw hY, iqvyN siqgurU BI mwipAW vWg ipAwr kr ky srn Awey is`KW ƒ ieqny isAwxy bxw dyNdw hY ik auh pRBU dy crnW ivc juV ky mwieAw dI mwr qoN bc jWdy hn [

(12) keI mnu`K pRBU dy bxwey hoey iSv Awidk dyviqAW ƒ pUj rhy hn, koeI SwSqRW ƒ pVH ky crcw SwsqRwrQ ivc smW gMvw rhy hn, koeI jogI sMinAwsI bx ky bwhr jMglW ivc prmwqmw ƒ FUMf rhy hn, pr isAwxy suGV auh hn jo siqgurU dI Srn pY ky AMdr v`sdy pRBU dI Xwd ivc juVdy hn [

(13) pRBU dI drgwh dw inAW ABu`l hY, aus dy dr qy ivqkrw nhIN hY, EQy 'vrnW' dI vMf nhIN hY, iksy BI kul ivc jMimAw hoieAw hovy, jo BI mnu`K gurU dy snmuK ho ky ismrn krdw hY, aus dy AMdroN au~cI nIvIN jwiq qy myr-qyr vwly ivqkry dUr ho jWdy hn [

(14) keI lok ATwhT qIrQW qy jw ky ieSnwn krdy hn, keI keI jugqIAW vrqdy hn qy dwn puMn krdy hn, pr, pRBU dI hzUrI ivc Awdr aus mnu`K ƒ imldw hY jo gurU dy snmuK rih ky nwm jpdw hY, nwm dI brkiq nwl ivkwrW qoN bc ky aus mnu`K dI ie`zq bxI rihMdI hY [

(15) jgq, mwno, iek bwZ hY ijs ivc swry jIv ies bwZ dy bUty hn, prmwqmw Awp iehnW bUitAW ƒ lwx vwlw hY, auh Awp hI iehnW dI rwKI krn vwlw hY, pr aus mwlI dI vifAweI ieh hY ik aus ƒ rqw Br vI koeI qmHw nhIN hY [

(16) prmwqmw ƒ koeI qmHw jW iksy jIv dI muQwjI hovy BI ikvyN? ieh swry jIv ausy dy Awpxy bxwey hoey hn qy ausy dw id`qw KWdy hn [prmwqmw dI is&iq-swlwh krn qoN jIv ƒ hI lwB imldw hY ik iek qW ieh iDr iDr dI muQwjI krnoN ht jWdw hY, dUjy, ies dy mn ivcoN 'myr-qyr' imt jWdI hY [

(17) qR`üT ky pRBU ijs mnu`K ƒ gurU imlWdw hY, aus ƒ ismrn ivc joVdw hY, ijs dI brkiq nwl auh ivkwrW qoN bc ky ie`zq vwlw jIaUx jIaUNdw hY qy jnm mrn dy gyV ivc nhIN AwauNdw [

(18) pRBU, mwno, iek fUMGw smuMdr hY, auh ikqnw v`fw hY—ieh g`l auh Awp hI jwxdw hY, mwieAw dI rcnw rc ky pRBU ies mwieAw qoN v`Krw inrlyp BI hY [ ies rcnw qoN pihlW auh iks srUp ivc sI—ieh g`l BI auh Awp hI jwxdw hY [

(19) prmwqmw dI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI, aus ny rMgw rMg dI ieh AYsI rcnw rcI hY ik haumY dy Awsry hryk jIv eyQy Awpxy Awp ƒ isAwxw qy cqur smJdw hY [Awpo AwpxI Duin ivc msq koeI qW mohDwrI bixAw bYTw hY qy koeI hornW ƒ aupdyS kr irhw hY, hryk ƒ Awpo AwpxI smJ ipAwrI l`gdI hY [

(20) pr, jgq ivc Asl K`tI auhnW mnu`KW ny K`tI hY jo 'nwm' ismrdy

hn, ‘nwm’ auhnW ƒ AYsI Awqmk ^urwk iml geI hY ik dunIAw dy hor swry pdwrQW vloN auh r`jy rihMdy hn, auhI sMq hn qy pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn [

(21) ieh id`sdw jgq pRBU ny Awpxy hI inrgux srUp qoN ricAw hY, rMgw rMg dy jIv rcy hn, eyQy koeI iqAwgI AKvwauNdw hY, koeI igRhsqI, sBnW dw Awsrw prnw pRBU Awp hY, aus dy dr qoN grIbI qy sMqW dI sMgiq dw ^Yr hI mMgxw cwhIdw hY [

smu`cw Bwv:

(1) ijs mnu`K auqy pRBU dI suv`lI nzr huMdI hY, aus ƒ is&iq-swlwh dI dwiq imldI hY, ijs dI brkiq nwl auh ivkwrW qoN bcdw hY qy j`g ivc soBw K`tdw hY, dunIAw vwlI aus ƒ koeI Bu`K rih nhIN jWdI, aus dw mn sdw iKiVAw rihMdw hY qy koeI qOKlw aus ƒ poh nhIN skdw, ikauNik aus dy mwieAw vwly swry bMDn tu`t jWdy hn (pauVI nµ: 1 qoN 4) [

(2) pr, is&iq-swlwh dI ieh dwiq siqgurU dI rwhIN imldI hY, ieh jugqI prmwqmw ny Awp hI jIvW dy Bly leI bxweI hY, qy jo mnu`K ies jugiq ƒ vrqdw hY, aus ƒ dunIAw vwlI dOV-B`j dy QW pRBU dI rzw ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY [

jgq, mwno, iek smuMdr hY ijs ivc mwiek ivkwrW dIAW TwTW pY rhIAW hn, Dwrimk crcw jW pwp puMn dIAW inrIAW ivcwrW iehnW lhrW ivc ruVHn qoN bcw nhIN skdIAW, eyQy qW gurU dI srn pY ky is&iq-swlwh dy rqn l`Bxy hn [ ijvyN pwrs hryk Dwq ƒ sonw bxw dyNdw hY; ijvyN pWDw ieM\wxy bwlW ƒ iv`idAw pVH ky isAwxy kr dyNdw hY, iqvyN siqgurU BI is`K dy mn ƒ, mwno, su`D sonw kr dyNdw hY, ieqnI au~cI smJ b^Sdw hY ik is`K mwieAw dI mwr qoN bc jWdw hY [

iPr BI, lok tply KweI jw rhy hn, koeI dyvI dyviqAW dI pUjw ivc l`gw ipAw hY, koeI SwsqRwrQ ivc msq hY, koeI jMglW ivc r`b ƒ l`B irhw hY, koeI jwqW qy vrn bxw bxw ky ivqkry vDw irhw hY, koeI qIrQW qy ieSnwn dwn puMn krdw iPrdw hY [pr, suGV isAwxy auh hn jo ikrq-kwr krdy hoey hI gurU dy rwh qy qur ky pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn, ieh is&iq-swlwh hI ivkwrW qoN bcw skdI hY (pauVI nµ: 5 qoN 14) [

(3) (ieQy ieh BI cyqy r`Kxw zrUrI hY ik) ies bMdgI qy is&iq-swlwh dI prmwqmw ƒ koeI loV nhIN, aus ƒ nwh koeI qmHw hY nwh iksy dI koeI muQwjI hY [ ieh jugiq mnu`K dy Awpxy Bly vwsqy hY, bMdgI dI brkiq nwl ieh iDr iDr dI muQwjI qoN ht jWdw hY, ‘myr-qyr’ imt

jWdI hY, qy ivkwrW qoN bc ky ie`zq vwlw jIvn guzwrdw hY (pauVI nµ: 15 qoN 17) [

(4) prmwqmw ikho ijhw hY qy kyfw v`fw hY—AjyhIAW isAwxp qy cqurweI dIAW ivcwrW BI ivArQ hn, mnu`K dI smJ qoN ieh g`lW pry dIAW hn [ Asl K`tI kmweI 'ismrn' hI hY, jo grIbI suBwau ivc sqsMg dI brkiq nwl imldw hY (pauVI nµ: 18 qoN 21) [

mu`K Bwv:

jgq dIAW ivkwrW dIAW lihrW qoN mnu`K ƒ kyvl is&iq-swlwh hI bcw skdI hY, A`n dyv-pUjw, SwsqRwrQ, jMgl-vws, qIrQ-ieSnwn Awidk koeI krm-Drm ies dw shweI nhIN ho skdw [is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K dy AMdroN muQwjI qy myr-qyr imt jWdI hY, ies dI Asl K`tI-kmweI hY hI ismrn qy is&iq-swlwh [

'vwr' dI bxqr

ieh 'vwr' gurU rwmdws jI dI aucwrI hoeI hY, ies ivc 21 pauVIAW hn [bwrHvIN pauVI qoN ibnw bwkI hryk pauVI dy nwl do do slok hn, aus nwl 3 slok hn [slokW dw ku`l joV 43 hY; vyrvw ieauN hY:

slok m: 3 — 33
slok m: 4 — 2
slok m: 1 — 5
slok m: 5 — 2
slok kbIr jI — 1
. . . . ——
. . . joV . . . 43

'vwr' dw isr-lyK hY "ibhwgVy kI vwr mhlw 4" 'vwr dIAW' pauVIAW nwl vrqy hoey 43 slokW ivcoN isr& 2 slok gurU rwmdws jI dy Awpxy hn [swry dy swry hI slok hor hor gur-ivAkqIAW dy hn, 'vwr' isr& 'pauVIAW' dy smUh ƒ ikhw jw irhw hY [

jy ieh g`l swbq ho skdI ik gurU rwmdws jI ny ieh 'vwr' aucwrn qy ilKx vyly gurU nwnk dyv jI Aqy gurU Amrdws jI dy aucwry hoey slok iehnW pauVIAW nwl Awp hI ilKy sn qW ies ivcoN iek AjIb suAwdlw is`tw inkl AwauNdw hY ik gurU rwmdws jI dy pws Awpxy qoN pihly gurU swihbwn dI 'bwxI' mOjUd sI [pr, gurU rwmdws jI ny Awp hI ieh slok drj nhIN kIqy; nhIN qW auh pauVI nµ: 14 ƒ ^wlI nwh rihx dyNdy, ies pauVI nwl dovyN slok gurU Arjn swihb jI dy hn jo gurU Arjn swihb hI drj kr skdy sn [

so, pihly srUp ivc Asl 'vwr' isr& 'pauVIAW' hI sI [

[illegible] {[illegible] 548}

pdArQ:- BYdIAY—ivMnHIey, pRo dyeIey [

ArQ:- (hy jIv!) suK siqgurU dI syvw qoN (hI) imldw hY iksy hor QW suK nwh FUMF, (ikauNik) siqgurU dy Sbd ivc (jdoN) mn ƒ pRo dyeIey (qdoN ieh smJ pY jWdI hY, suK-dwqw) hrI sdw AMg sMg v`sdw hY [

hy nwnk! (hrI dw suK-dweI) nwm auhnW ƒ imldw hY, ijnHW ƒ myhr dI nzr nwl vyKdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 548}

ArQ:- hrI dI is&iq-swlwh (rUp) ^zwnw (hrI dI) b^SS hY (Bwv, b^SS qoN hI imldw hY), ijs ƒ b^Sdw hY auh Awp KWdw hY (Bwv, is&iq-swlwh dw Awnµd lYNdw hY) qy ^rcdw hY (Bwv, hornW ƒ is&iq krnI isKwauNdw hY), (pr ieh b^SS) siqgurU qoN ibnW imldI nhIN, (siqgurU dI Et C`f ky hor) krm bQyry lok kr ky Q`k gey hn (pr ieh dwiq nhIN imlI) [

hy nwnk! mn dy ADIn (qy siqgurU qoN Bu`lw) hoieAw sMswr (ieQy ies is&iq-rUp) Dn qoN s`Kxw hY, Bu`Kw Agy kIh Kwvygw? (Bwv, jo mnu`K hux mnu`Kw jnm ivc nwm nhIN jpdy, auh ieh jnm gvw ky ikvyN jpxgy?) [2[

[illegible] {[illegible] 548}

pdArQ:- qU (sBnI iDAwieAw)—qYƒ [

ArQ:- hy pRBU! swrI isRStI qyrI hY, qUM sBnW dw mwlk hYN, sBnW ƒ qUM hI pYdw kIqw hY, swirAW (jIvW) ivc qUM ivAwpk hYN, qy sB qyrw ismrn krdy hn, jo mnu`K qYƒ mn ivc ipAwrw l`gdw hY, aus dI BgqI qUM kbUl krdw hYN [hy hrI pRBU! jo qYƒ cMgw l`gdw hY so (sMswr ivc) huMdw hY, swry jIv qyrw krwieAw krdy hn [ (hy BweI!) jo hrI (mu`F qoN) BgqW dI lwj r`Kdw AwieAw hY qy sB qoN v`fw hY, aus dI is&iq-swlwh kro [1[

[illegible] {[illegible] 548}

pdArQ:- jig—jgq ny [sBu koie—hryk jIv ƒ [isiD—sPlqw, kwmXwbI [kwrj isiD—kwrj dI is`DI [ AMgIkwru—p`K, shYqw [

ArQ:- hy nwnk! igAwnvwn mnu`K ny sMswr ƒ (Bwv, mwieAw dy moh ƒ) ij`q ilAw hY, (qy igAwnI qoN ibnw) hr iek mnu`K ƒ sMswr ny ij`iqAw hY, (igAwnI dy) AslI krn vwly kMm (Bwv, mnu`Kw jnm ƒ svwrn) dI sPlqw nwm jpx nwl hI huMdI hY aus ƒ ieauN jwpdw hY ik jo kuJ ho irhw hY, pRBU dI rzw ivc ho irhw hY [ siqgurU dI m`q qy quirAW (igAwnI mnu`K dI) m`q p`kI ho jWdI hY, koeI (mwiek ivhwr) aus ƒ fulw nhIN skdw (aus ƒ inscw huMdw hY ik) pRBU BgqW dw swQ inBwauNdw hY (qy auhnW dw hryk) kMm rws Aw jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 549}

not:- gauVI kI vwr m: 4 dI pauVI nµ: 31 dw pihlw slok BI iehI hY [pr EQy ieh slok mhly cOQy dw kr ky iliKAw hY, lgW mwqRW dw QoVw ijhw ies nwloN &rk hY [

ArQ:- mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K pRBU qoN Bu`ly hoey hn, ikauNik auhnW dy AMdr l`b loB qy AhMkwr hY [auhnW dw hryk idn (l`b loB Awidk sMbMDI) JgVw kridAW guzrdw hY, auh gurU dy Sbd ivc ivcwr nhIN krdy [ krqwr ny auhnW mnmuKW dI hoS qy Akl Koh leI hY auh inry ivkwrW dy bcn hI boldy hn, auh iksy BI dwiq dy imlx qy r`jdy nhIN ikauNik auhnW dy mn ivc bVI iqRSnw AigAwn qy hnyrw hY [

hy nwnk! (Ajyhy) mnmuKW nwloN sMbMD tu`tw hoieAw hI cMgw hY, ikauNik auhnW dw ipAwr qW mwieAw dy moh ivc hY [1[

[illegible] {[illegible] 549}

ArQ:- ijnHW dy isr pRBU qy gurU hY (Bwv, jo pRBU qy gurU ƒ rwKw smJdy hn), fr qy icMqw auhnW dw kIh ivgwV skdy hn? r`iKAw krn vwlw pRBU Awp auhnW dI lwj sdw qoN r`Kdw AwieAw hY [

[illegible] {[illegible] 549}

ArQ:- hy nwnk! jo suKdwqw pRBU Awp hI (sB dI) prK krn vwlw hY aus dI auh syvw krdy hn, qy (ies qrHW) s`cy Sbd dI rwhIN vIcwr kr

ky qy hrI pRIqm ƒ iml ky suK pwauNdy hn [2[

[illegible] **{[illegible] 549}**

ArQ:- hy hrI! swry jIA jMq qyry hn, qUM sBnW dw ^zwnw hYN, ijs mnu`K ƒ qUM (Awpxy nwm dI) dwiq bKSdw hYN, aus ƒ (mwno) hryk SY iml jWdI hY (ikauNik rokx vwlw) hor koeI qyrw SrIk qyry kol nhIN hY, qUM iek`lw Awp sBnW dw dwqw hYN (ies kr ky) hy hrI! (sB jIvW dI) qyry A`gy hI byn̄qI huMdI hY; ijsdI byn̄qI qYƒ cMgI lgy, ausdI qUM pRvwn kr lYNdw hYN qy aus mnu`K ƒ SwbwSy imldI hY [ieh swrw qyrw hI kOqk vrq irhw hY, (sBnW dw) du`K qy suK (dw qrlw) qyry kol hI huMdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 549}**

pdArQ:- krqwir—krqwr ny [

ArQ:- siqgurU dy snmuK rihx vwly mnu`K s`cy pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn qy s`cy dy dr qy auh s`c dy vwpwrI (smJy jWdy hn); siqgurU dy Sbd ƒ ivcwrn vwly auhnW s`jnW dy mn ivc (sdw) iKVwau huMdw hY; siqgurU dw Sbd auhnW ny ihrdy ivc vswieAw hY (ies leI) isrjxhwr ny auhnW dw du`K k`itAw hY qy auhnW dy ihrdy iv`c cwnx kIqw hY, hy nwnk! r`iKAw krn vwlw pRBU AwpxI myhr nwl auhnW dI sdw r`iKAw krdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 549}**

pdArQ:- BY—fr ivc [cwkrI—nOkrI [kmwie—kry [iqsY—aus pRBU dI [Avru—koeI hor [jwie—QW [

ArQ:- jy mnuK (pRBU dy) fr ivc rc ky gurU dI d`sI hoeI syvw cwkrI kwr kry qy ausy pRBU dI rzw ivc qury qW aus pRBU vrgw hI ho jWdw hY ijs ƒ ieh ismrdw hY, iPr, hy nwnk! (AYsy mnu`K ƒ) sBnI QweIN pRBU hI pRBU id`sdw hY, (aus qoN ibnw) koeI hor nhIN id`sdw, qy nwh koeI hor (Awsry dI) QW id`sdI hY [2[

[illegible] **{[illegible] 549}**

pdArQ:- qU—qYƒ [iqin—aus mnu`K ny [pureI—purIAW ivc [loeI—(14) lokW ivc [

ArQ:- qUM kyfw v`fw hYN—ieh qUM Awp hI jwxdw hYN, ikauNik qyry jyfw hor koeI nhIN hY, jy qyry jyfw koeI hor SrIk hovy (aus ƒ vyK ky) qW hI d`s skdy hW (ik qUM kyfw v`fw hYN) (pr) qyry jyfw qUM Awp hI hYN [

ijs mnu`K ny qYƒ ismirAw hY aus ny suK pwieAw hY, koeI hor mnu`K aus dI klh rIs kr skdw hY? srIrW ƒ nws BI qUM Awp kr skdw hYN qy bxw BI Awp hI skdw hYN, sB dwqW BI b^Sx vwlw hYN swrI isRStI qyry Agy dwqW mMgx leI h`Q joV ky KloqI hoeI hY [

mYƒ qyry jyfw koeI hor dwnI nzr nhIN AwauNdw, KMfW, bRhmMfW, pwqwlW, purIAW, swry (cOdW hI) lokW ivc qUM hI sB jIAW ƒ b^SS kIqI hY [3[

[illegible] {[illegible] 549}

ArQ:- jy mn ivc (hrI dI hoNd dI) pRqIq nwh AweI, qy Afolqw ivc ipAwr nwh l`gw, jy Sbd dw rs nwh l`Bw, qW mn dy hT nwl is&iq-swlwh krn dw kIh lwB? hy nwnk! (sMswr ivc) jMimAw auh jIv mubwirk hY jo siqgurU dy snmuK rih ky s`c ivc lIn ho jwey [1[

[illegible] {[illegible] 549-550}

pdArQ:- BY—fr ivc [AMik—god ivc [shsw—qO^lw [Anidnu—hr roz [sblw—blvwn [ijqu—ijs dI rwhIN [nv iniD—nO ^zwny, swry pdwrQ [Puin—Pyr [moKMqru—moK dw AMqrw, mukqI dw rwz [

ArQ:- mUrK mnu`K Awpxy Awp dI pCwx nhIN krdw qy hornW ƒ AwK ky duKwauNdw hY, (siqgurU dy dr qy phuMc ky BI) AMnHy dI mu`F dI (dUijAW ƒ duKwaux dI) vwdI dUr nhIN huMdI, qy (hrI qoN) ivCu`V ky duK sihMdw hY [

mUrK mnu`K siqgurU dy fr ivc rih ky mn (dy ipCly mMdy sMskwrW) ƒ BMn ky (nvyN isry ismrn vwly sMskwr) nhIN GVdw, (ijs krky) (pRBU dI) godI ivc smwieAw rhy, hr roz iksy vyly BI ausdI icMqw dUr nhIN huMdI, Sbd (dw Awsrw lYx qoN) ibnw du`K pwauNdw hY [

mUrK dy ihrdy ivc kwm, kRoD qy loB zorW ivc hY, qy sdw DMDy kridAW aumr guzrdI hY, pYr, h`Q, (A`KIAW) vyK vyK ky qy (kMn) sux sux ky Q`k gey hn, (aumr dy) idn mu`k gey hn, (mrn dy idn nyVy Aw gey hn) ijs nwm dI rwhIN nO inDIAW l`B pYx auh s`cw nwm (mUrK ƒ) ipAwrw nhIN l`gdw, (l`gy BI ikvyN?) (sMswr ivc) vrqdw hoieAw (sMswr vloN) murdw ho jwvy (ies qrHW) mr ky Pyr (hrI dI Xwd ivc) surjIq hovy, qW hI mukqI dw Byq l`Bdw hY [

pr ijs mnu`K ƒ DuroN prmwqmw dI b^SS nsIb nwh hoeI, auh (ipCly cMgy sMskwrW vwly) kMmW qoN ibnw (hux bMdgI vwly sMskwr) ikQoN lBy? hy mUrK! siqgurU dy Sbd ƒ (ihrdy ivc) sWB, (ikauNik) au~cI Awqmk AvsQw qy BlI miq Sbd qoN hI imldI hY [ (pr,) hy nwnk! siqgurU BI qdoN hI imldw hY jdoN mnu`K ihrdy ivcoN AhMkwr dUr krdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 550}

pdArQ:- ikv—ikauN [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw Br [kilAwx—suK [muih ifTY—jy mUMh vyKIey, drSn kIiqAW [

ArQ:- ijs mnu`K dy ihrdy ivc ipAwrw pRBU invws kry, aus ƒ iksy g`l dI icMqw nhIN rih jWdI [pRBU hr iksm dw suK dyx vwlw hY, aus dw ismrn krn qoN iek iKn Br BI nhIN htxw cwhIdw [

ijs mnu`K ny hrI ƒ ismirAw hY, aus ƒ swry suK pRwpq huMdy hn, (ies vwsqy) sdw swD sMgq ivc jw ky bYTxw cwhIdw hY qy (pRBU dy guxW bwry) ivcwr krnI cwhIdI hY [

hrI dy Bgq dy swry klyS Bu`KW qy rog dUr ho jWdy hn, qy swry bMDn tu`t jWdy hn, (ikauNik) hrI dw Bgq hrI dI AwpxI ikrpw nwl bxdw hY [cwhIdw qW ieh hY ik hrI dy BgqW dw drSn kr ky (Bwv, auhnW dI sMgiq ivc rih ky) swrw sMswr qr jwey [(pr sMswr ies rsqy pYNdw nhIN) [4[

[illegible] {[illegible] 550}

pdArQ:- rsnw—jIB [suAwau—suAwd [rswie—rs jWdI hY, iB`j jWdI hY [ijin—ijs jIB ny [

ArQ:- ijs jIB ny hrI (dy nwm) dw suAwd nhIN c`iKAw, auh jIB sV jwey (Bwv, auh jIB iksy kMm dI nhIN); hy nwnk! auh jIB gurU dy

Sbd ivc rs jWdI hY ijs (jIB) ny prmwqmw mn ivc vswieAw hY [

[illegible] **{[illegible] 550}**

ArQ:- ijs jIB ny hrI dw nwm ivswirAw hY, auh jIB sV jwey [hy nwnk! (Asl ivc) siqgurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dI jIB (hI) hrI dw nwm jpdI hY hrI dy nwm ivc ipAwr krdI hY [2[

[illegible] **{[illegible] 550}**

pdArQ:- ivgsY—^uS huMdw hY [ijqu—ijDr [mwrig—(is`Dy) rwh qy [auJiV—kurwhy [

ArQ:- pRBU Awp hI Twkur Awp hI syvk qy Bgq hY, Awpy krdw hY qy Awp (jIvW pwsoN) krwauNdw hY, Awp hI vyKdw hY, Awp hI pRsMn huMdw hY, ijDr cwhuMdw hY EDr (jIvW ƒ) lwauNdw hY, ieknw ƒ Awp hI is`Dy rsqy pwauNdw hY qy ieknw ƒ Awp hI kurwhy pw dyNdw hY [

hrI s`cw mwlk hY, aus dw inAW BI ABu`l hY, auh Awp hI swry qmwSy kr ky vyK irhw hY, dws nwnk AwKdw hY ik siqgurU dI myhr nwl (hI mnu`K AYsy) sdw-iQr rihx vwly pRBU dy gux gwauNdw hY [5[

[illegible] **{[illegible] 550}**

pdArQ:- ko—koeI [hMFY—iPry [iDgu—iPtkwr-jog [vysu—(&kIrI) pihrwvw [

ArQ:- koeI ivrlw &kIr &kIrI (dy AwdrS) ƒ smJdw hY, (&kIr ho ky) jy Gr Gr mMgdw iPry, qW auhdy jIaUx ƒ iPtkwr hY qy aus dy (&kIrI-) jwmy ƒ iPtkwr hY [

jy (drvyS ho ky) Awsw qy icMqw ƒ C`f dyvy qy siqgurU dy snmuK rih ky nwm dI iBiKAw mMgy, qW, hy nwnk! mYN aus qoN sdky hW, aus dy crn Doxy cwhIdy hn [1[

[illegible] **{[illegible] 550}**

pdArQ:- qrvru—ru`K [ pMKyrU—pMKI [ pr—KMB [ inrbwxu—vwsnw rihq, inrcwh [ ris—rs ivc [ nIswxu—inSwn, it`kw [krim—b^SS dI rwhIN [

ArQ:- hy nwnk! (sMswr rUp) ru`K (hY, ies) ƒ (mwieAw dw moh rUp) iek Pl (l`gw hoieAw hY), (aus ru`K auqy) do (iksm dy, gurmuK qy mnmuK) pMCI hn, auhnW pMCIAW ƒ KMB nhIN hn qy auh AwauNdy jWdy id`sdy nhIN, (Bwv, ieh nhIN pqw l`gdw ik ieh jIv-pMCI ikDroN AwauNdy hn qy ikDr cly jWdy hn) bhuqy rMgW (ivc suAwd lYx) vwly ny rsW ƒ c`iKAw hY qy inr-cwh (pMCI) Sbd ivc (lIn) rihMdw hY [

hy nwnk! hrI dI ikrpw nwl (ijnHW dy m`Qy qy) s`cw it`kw hY, auh nwm dy rs (rUp) Pl (dy suAwd) ivc msq hn [2[

[illegible] {[illegible] 550-551}

pdArQ:- iCMgw—dMdW ivc PisAw hoieAw AMn k`Fx vwlI sUeI [ivdw krwvY—qor dyNdw hY; ru^sq krdw hY [

ArQ:- pRBU Awp hI Buieˆ hY Awp hI aus dw vwhux vwlw hY, Awp hI (AMn) augwauNdw hY qy Awp hI iphwauNdw hY, Awpy hI pkwauNdw hY qy Awp hI BWfy dy ky vrqwauNdw hY qy Awp hI bih ky KWdw hY [Awp hI jl idMdw hY qy iCMgw BI Awp dyNdw hY qy Awp hI culI krwauNdw hY [

hrI Awp hI sMgiq ƒ s`d ky ibTwauNdw hY qy Awp hI ivdw krdw hY [ ijs auqy pRBU Awp dieAwl huMdw hY aus ƒ AwpxI rzw (im`TI kr ky) mnWdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 551}

pdArQ:- klqR—iesqRI [DMDu—JMbylw [AMDu—AMnHw mnu`K [

ArQ:- (krm kWf dy) krm Drm swry bMDn (rUp hI) hn qy cMgy jW mMdy kMm BI (sMswr nwl) joVI r`Kx dw vsIlw hn (Bwv, krm kWf jW puMn pwp kliqAW jnm mrn qoN giq nhIN ho skIdw) [ mmqw qy moh BI bMDn-rUp hY, pu`qR qy iesqRI—(iehnW dw ipAwr BI) kSt dw kwrn hY, ij`Dr vyKdw hW auDr hI mwieAw dw moh (rUp) jyvVI hY [ hy nwnk! s`cy nwm qoN ibnw AMnHw mnu`K (mwieAw dI) vrqoN hI vrqdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 551}

pdArQ:- QIAY—huMdw hY [rjwie—pRBU dI rzw Anuswr [sic—s`c ivc [

ArQ:- AMnHy mnu`K ƒ cwnx qW hI huMdw hY jy (pRBU dI) rzw ivc aus ƒ siqgurU iml pey, (ikauNik siqgurU imilAW) auh (mwieAw dy) bMDn qoV lYNdw hY, s`cy hrI ivc lIn ho jWdw hY qy aus dw AigAwn (rUp) hnyrw dUr ho jWdw hY [

ijs ny srIr bxw ky pYdw kIqw hY, (siqgurU imilAW) mnu`K sB kuJ ausy dw hI smJdw hY, qy, hy nwnk! auh mnu`K isrjxhwr dI srxI pYNdw hY qy isrjxhwr aus dI pYj r`Kdw hY (Bwv, aus ƒ ivkwrW qoN bcw lYNdw hY) [2[

[illegible] {[illegible] 551}

pdArQ:- Qwtu—rcnw [QIAw—dUjw, koeI hor [krqY—krqwr ny [dwnu—b^SS, rozI [bxweIAnu—bxweI aus pRBU ny [inrMkwr—inr+Awkwr, ijs dw koeI ^ws srUp nwh hovy [

ArQ:- jdoN pRBU ny Awp hI bih ky rcnw rcI qdoN aus ny iksy dUsry syvk pwsoN slwh nhIN leI sI, jdoN hor dUsrw koeI pYdw hI nhIN sI kIqw, qW iksy ny iksy pwsoN lYxw kIh sI qy dyxw kIh sI? (Bwv, koeI AYsw hY hI nhIN sI jo prmwqmw ƒ slwh dy skdw) [

iPr hrI ny Awp hI sMswr ƒ pYdw kIqw qy sB jIvW ƒ rozI id`qI [gurU dI rwhIN ismrn dI jugiq pRBU ny Awp hI bxweI qy Awp hI aus ny (nwm-rUp) AMimRq pIqw, pRBU Awp hI Awkwr qoN rihq hY qy Awp hI Awkwr vwlw hY, jo auh Awp krdw hY soeI huMdw hY [7[

[illegible] {[illegible] 551}

pdArQ:- Anidnu—hr roz [shij—shj ivc, Afol AvsQw ivc [ipAwir—ipAwr nwl [AriD auriD—hyTW au~qy hr QW mOjUd hrI [auir—ihrdy ivc [krmu—b^SS (dw lyK) [Duir—SurU qoN hI [krqwir—krqwr ny [imlwieAnu—imlwey hn, aus pRBU ny [

ArQ:- siqgurU dy snmuK rihx vwly mnu`K hr vyly sihj AvsQw ivc ilv joV ky (Bwv, sdw iekwgr ic`q rih ky) sdw s`cy pRBU ƒ ismrdy hn, qy hyT aupr (sB QweIN) ivAwpk hrI ƒ ihrdy ivc pRo ky cVHdI klw ivc (rih ky) sdw s`cy dI is&iq-swlwh krdy hn [

DuroN hI krqwr ny (auhnW leI) b^SS (dw &urmwn) ilK id`qw hY

(ies krky) auhnW dy ihrdy ivc ipAwrw pRBU v`sdw hY, hy nwnk! aus pRBU ny Awp hI ikrpw kr ky auhnW ƒ Awpxy ivc imlw ilAw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 551}**

ArQ:- (jd qweIN siqgurU dy Sbd dI rwhIN ihrdw nwh iB`jy qy pRBU dI b^SS dw BwgI nwh bxy, qd qweIN) (cwhy) sdw hr vyly gux gwauNdw rhy, (ies qrHW) kihMidAW qy kQidAW h`Q nhIN imldw, myhr qoN ibnw iksy ƒ nhIN imilAw, keI roNdy kurlwauNdy mr gey hn [siqgurU dy Sbd nwl (hI) mn qy qn iB`jdw hY qy pRBU ihrdy ivc v`sdw hY [hy nwnk! pRBU AwpxI ik®pw idRStI nwl hI imldw hY, auh Awp hI (jIv ƒ) Awpxy nwl imlWdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 551}**

pdArQ:- kQY—ibAwn krdw hY [BIjY—iB`jdw hY [ prpMcu—jgq dw pswrw [ privriq—jgq-pswry ivc ru`Jw rihx vwlw [inrivrqI—v`Krw rihx vwlw [ Ailpqu vrqIjY—v`Krw rihMdw hY [bKs—ikrpw, b^SS [

ArQ:- swry vyd purwx qy SwsqR pRBU Awp hI rcx vwlw hY, Awp hI iehnW dI kQw krdw hY qy Awp hI (sux ky) pRsMn huMdw hY, hrI Awp hI bYT ky (purwx Awidk mq-Anuswr) pUjw krdw hY qy Awp hI (hor) pswrw pswrdw hY, Awp hI sMswr ivc Kicq ho irhw hY qy Awp hI eys qoN iknwrw krI bYTw hY qy kQn qoN pry Awpxw Awpw Awp hI ibAwn krdw hY, puMn BI Awp hI krwauNdw hY, Pyr (pwp) puMn qoN Alyp BI Awp hI vrqdw hY, Awp hI pRBU suK duK dyNdw hY Aqy Awp hI myhr krdw hY [8[

[illegible] **{[illegible] 551}**

pdArQ:- Byid—ivMnH [Qwie pwey—pRvwn krdw hY [kwim—kwm ivc (Psy irhW) [

ArQ:- hy Sy^! ihrdy ivcoN hT C`f dyh, ieh J`l-puxw dUr kr qy siqgurU dw fr ihrdy ivc vsw (Bwv, Adb ivc Aw) siqgurU dy Adb ivc rih ky inrBau pRBU ƒ l`B ky keI eys fr dI rwhIN qr gey hn [

(hy SyK!) Awpxy krVy mn ƒ (Bwv, mn ƒ jo hT dy kwrn kTor hY) siqgurU dy Sbd nwl ivMnH qW ik qyry mn ivc SWqI qy TMf Aw ky

v`sy, Pyr ies ivc (Bjn bMdgI vwlI) jo kwr kryNgw, mwlk aus ƒ kbUl krygw, hy nwnk! iksy igAwn vwly ƒ jw ky pu`C lY, kwm qy kRoD (Awidk ivkwrW) dy ADIn hoieAW iksy ƒ BI r`b nhIN l`Bw [1[

[illegible] {[illegible] 552}

pdArQ:- mnmuK—mn dw murId [sMgRhY—iek`Tw krdw hY [ Awhwru—^urwk [ ibKu—zihr [ sMic—iek`TI kr ky [Cwru—suAwh [sMjm—ieMidRAW ƒ v`s ivc r`Kx dy swDn [

ArQ:- mnmuK dw mwieAw ivc moh hY (ies kr ky) nwm ivc ausdw ipAwr nhIN bxdw, auh (mwieAw rUp) kUV kmwauNdw, kUV iek`Tw krdw hY qy kUV ƒ hI AwpxI ^urwk bxwauNdw hY (Bwv, izMdgI dw Awsrw smJdw hY) [ (mn dy ADIn hoey mnu`K) ivhu rUp mwieAw-Dn ƒ iek`Tw kr kr ky Kpdy mrdy hn qy auh swrw Dn A^Ir vyly suAwh ho jWdw hY (Bwv, suAwh vWg ivArQ ho jWdw hY) auh Awpxy vloN Awqmk kMm BI krdy hn) krm Drm pivqRqw dy swDn qy hor sMjm (BI) krdy hn (pr) auhnW dy ihrdy ivc loB qy ivkwr (hI) rihMdw hY [

hy nwnk! mn dy ADIn hoieAw hoieAw mnu`K jo kuJ (BI) krdw hY auh kbUl nhIN huMdw qy pRBU dI hzUrI iv`c auh ^uAwr huMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 552}

pdArQ:- KwxI—jgq dI auqp`qI dy vsIly (AMfj, jyrj, syqj, auqBuj) [ bwxI—bolIAW [ KMf—jgq dy ih`sy [bRhmMf—jgq [boihQ—jhwz [Kyvtu—mlwh [sry—brwbr [

ArQ:- pRBU Awp hI KwxIAW, bolIAW, KMf qy bRhmMf bxwauNdw hY; Awp hI smuMdr swgr hY qy aus ny Awp hI ies ivc (is&iq-swlwh rUp) rqn lukw r`Ky hn; ijs qy ikrpw krdw hY, qy ijs ƒ siqgurU dy snmuK krdw hY aus ƒ Awp hI auh rqn lBw dyNdw hY; pRBU Awp hI (sMswr) smuMdr hY, Awp hI jhwz hY, Awp hI m`lwh hY qy Awp hI qrdw hY, Awp hI sB kuJ krdw krwauNdw hY [hy pRBU! qyry ijhw dUjw koeI nhIN [9[

[illegible] {[illegible] 552}

pdArQ:- pdwrQu—Dn [AicMqu—icMqw qoN rihq pRBU [jnm mrn duKu—swrI aumr dw du`K, ieh haumY mmqw jo swrI aumr dw du`K hY [auqm pdvI—pRBU ivc smwey rihx dw ruqbw [pUrib—muF qoN [

ArQ:- jy mnu`K mn itkw ky siqgurU dI (d`sI hoeI) kwr kry, qW auh syvw zrUr Pl dyNdI hY—nwm Dn iml jWdw hY qy icMqw qoN rihq (pRBU) mn ivc Aw v`sdw hY, haumY mmqw dUr ho jWdI hY [ qy ieh swrI aumr dw du`K k`itAw jWdw hY [ (hzUrI ivc) v`fw ruqbw imldw hY, mnu`K s`cy hrI ivc smwieAw rihMdw hY [

(pr siqgurU dw l`Bxw koeI suK`lI g`l nhIN); hy nwnk! mu`F qoN (kIqy hoey cMgy kMmW Anuswr) ijnHW dy ihrdy ivc (cMgy sMskwr) au~kry hoey hn, auhnW ƒ hI siqgurU Aw imldw hY (Bwv, auhI siqgurU ƒ pCwx lYNdy hn) [1[

[illegible]

pdArQ:- jug—smw, jIvn [kil—JgVy, klyS [kiljug—auh jIvn-smw jo JgiVAW nwl BrpUr hY, prmwqmw nwloN ivCoVy dw smw (“iek GVI n imlqy qw kiljugu hoqw”) [piq—ie`zq [

ArQ:- siqgurU (pRBU dy) nwm ivc iB`jw hoieAw huMdw hY qy kiljug (dy jIAW ƒ qwrn) leI jhwz bxdw hY; (ikauNik) auh nwm ƒ sWBdw hY qy nwm Dn iek`Tw krdw hY (hrI dI drgwh ivc) Awdr BI nwm nwl hI huMdw hY [

hy nwnk! siqgurU ƒ iml ky pRBU dI myhr nwl hI (Bwv, b^SS dw pwqR bixAW hI) nwm dI pRwpqI huMdI hY [2[

[illegible] {□□□□ 552}

pdArQ:- pwrsu—auh p`Qr ijs nwl CoihAW DwqW sonw bxdIAW d`sIdIAW hn [kMcnu—sonw [KMfnu—nws krn vwlw [Gt—srIr [AMjnu—kwlK, surmw, mwieAw [ibbyku—prK, pCwx, igAwn [byqw—jwxn vwlw [BMjnu—nws krn vwlw [

ArQ:- pRBU suAwmI Awp hI pwrs hY, Awp hI lohw hY qy aus ny Awp hI (aus qoN) sonw bxwieAw hY, Awp hI Twkur hY, Awp hI syvk hY qy Awp hI pwp dUr krn vwlw hY, swry srIrW ivc Awp hI ivAwpk ho ky mwiek pdwrQ Bogdw hY qy swrI mwieAw BI Awp hI hY; Awp hI ibbyk (Bwv, igAwn) hY, Awp hI swry (ibbyk) ƒ jwxn vwlw hY qy

Awp hI siqgurU dy snmuK ho ky (mwieAw dy bMDn) qoVn vwlw hY [

hy krqwr! dws nwnk qyrI is&iq-swlwh kr ky r`jdw nhIN (Bwv mYN qyrI kyhVI is&iq krW?), qUM sB qoN v`fw suKW dw dwqw hYN [10[

[illegible] {[illegible] 552}

pdArQ:- jyqy—ijqny BI [Tvr—Awsrw [nw pwvhI—nhIN l`B skdy [

ArQ:- siqgurU dI d`sI hoeI kwr krn qoN ibnw ijqny kMm jIv krdy hn auh auhnW leI bMDn bxdy hn (Bwv, auh krm hor vDIk mwieAw dy moh ivc PswauNdy hn) siqgurU dI syvw qoN ibnw koeI hor Awsrw jIvW ƒ imldw nhIN (qy ies kr ky) mrdy qy jMmdy rihMdy hn [

gurU dI d`sI hoeI ismrn dI kwr qoN KuMJ ky mnu`K hor hor iP`ky bol boldw hY, ies dy ihrdy ivc nwm nhIN v`sdw; (ies dw nqIjw ieh inkldw hY ik) hy nwnk! siqgurU dI syvw qoN ibnw jIv (mwno) jmpurI ivc b`Dy mwrIdy hn qy (qurn vyly) j`g qoN mukwlK K`t ky jWdy hn [1[

[illegible]

pdArQ:- ieik—keI mnu`K [cwkrI—nOkrI [kul—prvwr [

ArQ:- keI mnu`K siqgurU dI d`sI hoeI ismrn dI kwr krdy hn qy auhnW dw pRBU dy nwm ivc ipAwr bx jWdw hY, hy nwnk! auh Awpxw mnu`Kw jnm svwr lYNdy hn qy AwpxI kul BI qwr lYNdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 552}

pdArQ:- cwtswl—pwTSwlw [pwDw—pVHwx vwlw [Awxy—ilAwauNdw hY [iek QY—ikqy qW, iek QW qW [

ArQ:- pRBU Awp hI pwTSwlw hY, Awp hI ausqwd hY, qy Awp hI muMfy pVHn ƒ ilAwauNdw hY, Awp hI mW ipau hY qy Awp hI bwlkW ƒ isAwxy krdw hY; iek QW sB kuJ pVH ky Awp hI smJdw hY, qy iek QW Awp hI bwlkW ƒ ieM\wxy kr dyNdw hY [hy s`cy hrI! jdoN Awp qyry mn ivc cMgy l`gdy hn, qW qUM ieknW ƒ Awpxy mihl ivc Dur AMdr bulw lYNdw hYN [ijnHW gurmuKW ƒ Awp Awdr dyNdw hYN, auh s`cI drgwh ivc prgt ho jWdy hn [11[

[illegible] {[illegible] 553}

not:- Bw: mrdwnw AwpxI iksy rcnw ivc l&z ‘nwnk’ nhIN sI vrq skdw [slok m: 1 hY Aqy mrdwny ƒ sMboDn kIqw hY [iqMny hI slok m: 1 dy hn [

pdArQ:- kil—kljugI suBwau, pRBU nwloN ivCoVy dI hwlq [klvwlI—Srwb k`Fx vwlI m`tI [mdu—Srwb [moih—moh nwl [mjls—mih&l [lwhix—s`k guV pwxI Awidk jo rlw ky im`tI ivc pw ky rUVI ivc d`b ky qrkw lYNdy hn [ squ—s`c [srw—Srwb [swru—sRySt [mMfy—rotIAW [sIl—cMgw suBwau [srmu—hXw [Awhwru—^urwk [

ArQ:- kljugI suBwau (mwno) (Srwb k`Fx vwlI) m`tI hY; kwm (mwno) Srwb hY qy ies ƒ pIx vwlw (mnu`K dw) mn hY, moh nwl BrI hoeI k®oD dI (mwno) ktorI hY qy AhMkwr (mwno) iplwaux vwlw hY, kUVy l`b dI (mwno) mjls hY (ijs ivc bih ky) mn (kwm dI Srwb ƒ) pI pI ky ^uAwr huMdw hY [

cMgI krxI ƒ (Srwb k`Fx vwlI) lwhx, s`c bolx ƒ guV bxw ky s`cy nwm ƒ sRySt Srwb bxw [guxW ƒ mMfy, sIql suBwau ƒ iGau qy Srm ƒ mws —(ieh swrI) ^urwk bxw; hy nwnk! ieh ^urwk siqgurU dy snmuK hoieAW imldI hY qy ies dy KwiDAW swry ivkwr dUr ho jWdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 553}

pdArQ:- Awpu—Awpw, AhMkwr [Dwqu—dOV-B`j, Btkxw [mnsw—vwsnw [

ArQ:- srIr (mwno) (Srwb k`Fx vwlI smgrI smyq) m`tI hY, AhMkwr Srwb, qy iqRSnw ivc Btkxw (mwno) mih&l hY, kUV nwl BrI hoeI vwSnW (mwno) ktorI hY qy jm kwl (mwno) iplwauNdw hY [hy nwnk! ies Srwb dy pIiqAW bhuqy ivkwr K`ty jWdy hn (Bwv, AhMkwr iqRSnw kUV Awidk dy kwrn ivkwr hI ivkwr pYdw ho rhy hn) [

pRBU dw igAwn (mwno) guV hovy, is&iq-swlwh rotIAW, (pRBU dw) fr mws—ieh ^urwk hovy, hy nwnk! ieh Bojn s`cw hY, ikauNik s`cw nwm hI (izMdgI dw) Awsrw ho skdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 553}

ArQ:- (jy) srIr m`tI hovy, Awpy dI pCwx Srwb qy aus dI Dwr (Bwv, ijs dI Dwr) Amr krn vwlI hovy, sqsMgiq nwl myl hovy (Bwv, mjls sqsMgiq hovy), AMimRq (nwm) dI BrI hoeI ilv (rUp) ktorI hovy, (qW hI mnu`K) (ies Srwb ƒ) pI pI ky swry ivkwr pwp dUr krdy hn [1[

{[illegible] 553}

pdArQ:- gMDrb—dyviqAW dy rwgI [Kt drsn—Cy SwsqR [sMkr, mhys—iSv jI dy nwm [AkQ—jo ibAwn n ho sky [ibbwxI—aujwV [gosit—crcw [suGVu—suc`jw [coju—qmwSw [jwxI—jwxn vwlw [

ArQ:- pRBU Awp hI dyvqy, mnu`K, (iSv jI dy) gx, dyviqAW dy rwgI, Aqy Awp hI Cy drSnW dI bolI (bnwx vwlw) hY, Awp hI iSv, SMkr qy mhyS (dw krqw) hY, Awp hI gurU dy snmuK ho ky Awpxy Ak`Q srUp dIAW vifAweIAW (krdw hY), Awp hI jog dI swDnw krn vwlw hY, Awp hI BogW ivc privrq hY qy Awp hI sMinAwsI bx ky aujwVW ivc iPrdw hY, Awp hI Awpxy nwl crcw krdw hY, Awp hI aupdyS krdw hY, Awp hI isAwxI miq vwlw suMdr srUp vwlw hY, Awpxw kOqk kr ky Awp hI vyKdw hY qy Awp hI swry jIvW dy ihrdy dI jwxn vwlw hY [12[

{[illegible] 553}

pdArQ:- duibDw—duic`qw-pn, dÍYq-Bwv [AsiQru—itikAw hoieAw [sMiDAw—pwT-pUjw [

ArQ:- auho sMiDAw kbUl hY ijs nwl ipAwrw pRBU ihrdy ivc v`s pey, pRBU nwl ipAwr pYdw ho jwvy qy mwieAw dw moh sV jwey [

siqgurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K dI duibDw dUr hovy, mn itk jwey, auh sMiDAw dI (s`cI) ivcwr krdw hY, hy nwnk! mnmuK sMiDAw krdw hY, (pr) aus dw mn itkdw nhIN, (ies vwsqy) jMmdw mrdw hY qy ^uAwr huMdw hY [1[

{[illegible] 553}

ArQ:- ‘ipAwrw ipAwrw’ kUkdI mYN swrw sMswr iPrI, pr myrI ipAws dUr nhIN sI hoeI, hy nwnk! siqgurU ƒ imilAW myrI ipAws dUr ho geI hY, Gr ivc Aw ky ipAwrw pqI l`B ilAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 553}

pdArQ:- ds AT—ATwrW [aupwieAnu—aupwey hn aus ny [qpwvsu —inAW [dUjw Brmu—mwieAw vwlI Btkxw [

ArQ:- CotI qwr (Bwv, jIv) v`fI qwr (Bwv, prmySvr)—sB kuJ pRBU Awp hI hY, Awp hI Twkur qy Awp hI dws hY [ pRBU ny Awp hI ATwrW vrx bxwey, Awp hI bRhm hY qy Awp hI (isRStI dw) rwj aus ny ilAw hY [ (jIvW ƒ) Awp hI mwrdw hY Awp hI C`fdw hY, Awp hI b^Sdw hY qy Awp hI myhr krdw hY, pRBU Awp ABu`l hY, kdy Bu`ldw nhIN, aus dw iensw& BI inrol s`c hY, siqgurU dI rwhIN ijnHW ƒ Awp smJw dyNdw hY auhnW dy ihrdy ivcoN mwieAw dI Btkxw dUr ho jWdI hY [13[

[illegible] {[illegible] 553}

pdArQ:- qY qin—auhnW dy srIr qy [Kyh—suAwh [ijin—ijs pRBU ny [AlUxI—pRym-ivhUxI [dyh—srIr [

ArQ:- jo mnu`K swD sMgiq ivc hrI dw nwm nhIN ismrdy, auhnW dy srIr qy suAwh pYNdI hY, (Bwv, auhnW dy srIr ƒ iPtkwr pYNdI hY) [ hy nwnk! pRym qoN s`Kxy aus srIr ƒ iD`kwr hY, jo aus pRBU ƒ nhIN pCwxdw ijs ny aus ƒ bxwieAw hY [1[

[illegible] {[illegible] 554}

pdArQ:- Git—ihrdy ivc [crxwribMd—(crx+AribMd [AribMd—kaul Pu`l) kaul Pu`l vrgy pYr [rsnw—jIB [dyhI—srIr [

ArQ:- hy nwnk! (ijs mnu`K dy) ihrdy ivc pRBU dy crn kml v`sdy hn qy jIB hrI ƒ jpdI hY, Aqy pRBU (ijs srIr krky) ismirAw jWdw hY aus srIr dI pwlxw kro [2[

[illegible] {[illegible] 554}

pdArQ:- ATsiT—ATwhT [sMjim—jugqI nwl [mwnu—Awdr [hir jwnu —hir jnu, pRBU dw syvk Bgq [scw—pRBU (dw rUp) [

ArQ:- pRBU Awp hI ATwhT qIrQW dw krn vwlw hY, Awp hI (auhnW qIrQW qy) ieSnwn krdw hY, mwlk Awp hI jugqI ivc vrqdw hY qy Awp hI nwm jpwauNdw hY, Bau dUr krn vwlw pRBU Awp hI dieAwl huMdw hY qy Awp hI sB qrHW dw dwn krdw hY, ijs mnu`K ƒ

siqgurU dI rwhIN smJ b^Sdw hY, auh sdw drgwh ivc Awdr pwauNdw hY [ijs dI lwj Awp r`Kdw hY, auh r`b dw ipAwrw syvk r`b dw rUp hY [14[

[illegible] {[illegible] 554}

pdArQ:- ibnu Byty—imlx qoN ibnw [qwmis—qmoguxI Bwv ivc [Aih—idn [inis—rwq [

ArQ:- hy nwnk! gurU ƒ imlx qoN ibnw sMswr AMnHw hY qy AMnHy hI kMm krdw hY, siqgurU dy Sbd nwl mn nhIN joVdw ijs krky ihrdy ivc suK Aw v`sy [qmo gux ivc msq hoieAw hoieAw sdw Btkdw hY qy idn rwq (qmo gux ivc) sVidAW (aus dI aumr) guzrdI hY [

(ies bwry) kuJ AwiKAw nhIN jw skdw, jo pRBU ƒ cMgw l`gdw hY, soeI huMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 554}

pdArQ:- kwrI—kMm [sMmwlyhu—Xwd kro [hjUir—AMg sMg [CauV—prdy, auh jwlw jo A`KW A`gy Aw ky nzr bMd kr dyNdw hY [iciq—ic`q ivc [sMjmu—rihxI [kyl—Awnµd, lwf [

ArQ:- siqgurU ny hukm id`qw hY (Brm dw CauV k`tx leI) ieh kwr (Bwv, ielwj) kro—gurU dy dr qy jw ky (Bwv, gurU dI crnIN l`g ky) mwlk ƒ Xwd kro, mwlk sdw AMg sMg hY (A`KW AgoN) Brm dy jwly ƒ lwh ky ihrdy ivc aus dI joq itkwau [

hrI dw nwm Amr krn vwlw hY—ieh dwrU vrqo, siqgurU dw Bwxw (mMnxw) icq ivc r`Ko qy scw ipAwr (rUp) rihxI (Dwrn kro), hy nwnk! (ieh dwrU) eyQy (sMswr ivc) suKI rKygw qy A`gy (prlok ivc) hrI nwl rlIAW mwxogy [2[

[illegible] {[illegible] 554}

pdArQ:- ATwrh Bwr—(purwxw i^Awl ik jy hryk iksm dy bUty dw iek iek p`qR lwh ky iek`Tw krIey qW swrw qol 18 Bwr bxdw hY [(iek Bwr pMj mx k`cy dw) swrI bnspqI [isMcY—pwxI dyNdw hY [muih —mUMh ivc [qmwey—qmHw, lwlc [

ArQ:- pRBU Awp hI bnspqI dy ATwrW Bwr hY (Bwv, swrI isRStI dI bnspqI Awp hI hY), Awp hI aus ƒ Pl lwauNdw hY, Awp hI mwlI hY, Awp hI pwxI dyNdw hY qy Awp hI (Pl) KWdw hY, Awp hI krn vwlw hY, Awp hI Bogx vwlw hY, Awp hI dyNdw hY qy Awp hI idvwauNdw hY, mwlk BI Awp hY qy rwKw BI Awp hY, Awp hI sB QweIN ivAwpk hY [

hy nwnk! (koeI ivrlw) syvk aus pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY ijs ƒ swrI isRStI dw krqw Bugqw huMidAW BI) rqw mwqR BI koeI qmHw nhIN hY [15[

[illegible] {[illegible] 554}

pdArQ:- mwxsu—mnu`K [ AwixAw—ilAWdw igAw (Bwv, jMimAw) [ Awie—Aw ky (Bwv, jnm lY ky) [ BirAw—ilbiVAw hoieAw; (Srwb Awidk dI BYVI vwdI ivc) PisAw hoieAw [ brlu—J`lpuxw [pIcel—pIxw cwhIdw [jy kw—ijQoN qk [pwir vswie—v`s c`ly [

ArQ:- jo mnu`K (ivkwrW nwl) ilbiVAw hoieAw (eyQy jgq ivc) ilAWdw igAw, auh eyQy Aw ky (hor ivkwrW ivc hI) il`bVdw hY (qy Srwb Awidk kukrm ivc pYNdw hY), pr ijs dy pIiqAW Akl dUr ho jWdI hY qy bkx dw joS Aw cVHdw hY, Awpxy prwey dI pCwx nhIN rihMdI, mwlk v`loN D`ky pYNdy hn, ijs dy pIiqAW Ksm ivsrdw hY qy drgwh ivc szw imldI hY, AYsw cMdrw Srwb, ijQoN qk v`s c`ly kdy nhIN pIxw cwhIdw [

hy nwnk! pRBU dI myhr dI nzr nwl ‘nwm’-rUp nSw (aus mnu`K ƒ) imldw hY, ijs ƒ gurU Aw ky iml pey, auh mnu`K sdw mwlk dy (nwm dy) rMg ivc rihMdw hY qy drgwh ivc aus ƒ QW (Bwv, ie`zq) imldI hY [1[

[illegible] {[illegible] 554}

pdArQ:- iqin@—aus pRBU ny [siv rihAw—su`qw rihMdw hY [suiD—smJ, sUJ [

ArQ:- jdoN ies sMswr ƒ (Bwv, sMswrI jIvW ƒ) smJ pYNdI hY qdoN ieh jIaUNdw hI mrdw hY (Bwv, mwieAw ivc ivcrdw hoieAw hI mwieAw vloN auprwm rihMdw hY;) (pr) sUJ qdoN huMdI hY jdoN pRBU Awp jgwauNdw hY, jd qweIN aus ny (mwieAw ivc) svwilAw hoieAw hY,

qd qweIN su`qw rihMdw hY [

hy nwnk! jy pRBU AwpxI myhr dI nzr kry, qW auh Awp (sMswr ƒ) siqgurU myldw hY, qy siqgurU dI ikrpw nwl (sMswr) jIaUNdw hoieAw hI mrdw hY, Pyr muV ky mrnw nhIN huMdw (Bwv, jnm mrn qoN bc jWdw hY) [2[

[illegible] {[illegible] 554-555}

ArQ:- aus pRBU ƒ iksy dI kwx nhIN ikauNik sB kuJ huMdw hI aus dw kIqw hoieAw hY; (sgoN), hy hrI! swrI isRStI qyrI muQwjI k`FdI hY (ikauNik) hryk jIv qyrw id`qw KWdw hY [

hy pRBU! jo mnu`K qyrI is&iq-swlwh krdw hY, aus ƒ sB kuJ pRwpq huMdw hY, ikauNik aus qy mwieAw-rihq pRBU dI ikrpw huMdI hY, hy hrI! ijs ny qyrw nwm (rUp) Dn v`Kr lidAw hY auhI SwhUkwr hY qy s`cw vxjwrw hY [

hy sMq jno! ijs pRBU ny mwieAw dy moh dw it`bw (mn ivcoN) Fwh ky k`F id`qw hY, qusI swry ausy dI is&iq-swlwh kro [16[

[illegible] {[illegible] 555}

not:- kbIr jI dy slokW ivc vyKo slok nµ: 29 [

ArQ:- hy kbIr! mrdw mrdw (auN\ qW) swrw sMswr mr irhw hY, pr iksy ny vI (s`cy) mrn dI jwc nhIN is`KI; jo mnu`K ies qrHW dI s`cI mOq mrdw hY, aus ƒ iPr mrnw nhIN pYNdw [1[

[illegible] {[illegible] 555}

ArQ:- mYƒ qW ieh pqw nhIN ik (s`cw) mrnw kIh huMdw hY qy swƒ ikvyN mrnw cwhIdw hY, jy mwlk mnoN ivswr nwh, qW suK`lw mrnw huMdw hY (Bwv, mnu`K sOKw hI mwieAw dy pRBwv qoN bc jWdw hY) [

mrn qoN swrw sMswr frdw hY, hr koeI jIaUxw cwhuMdw hY, gurU dI ikrpw nwl jo mnu`K jIaUNdw hI mrdw hY, auh hrI dI rzw ƒ smJdw hY, hy nwnk! ies qrHW dI mOq jo mrdw hY, (Bwv, jo mnu`K pRBU dI rzw ivc qurdw hY) aus ƒ At`l jIvn iml jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 555}

ArQ:- jdoN hrI suAwmI Awp myhrvwn huMdw hY qW Awpxw nwm (jIvW pwsoN) Awp jpwauNdw hY; Awpxw syvk hrI ƒ ipAwrw l`gdw hY, aus ƒ Awp hI siqgurU iml ky suK b^Sdw hY [ pRBU Awpxy syvkW dI Awp lwj r`Kdw hY, (sMswr ƒ) Awpxy BgqW dI crnIN ilAw pWdw hY, (hor qW hor) Drm rwj BI jo pRBU dw hI bxwieAw hoieAw hY, pRBU dy syvk dy nyVy nhIN AwauNdw [

(mu`kdI g`l ieh, hY ik) jo mnu`K pRBU dw ipAwrw hY auh sB dw ipAwrw hY (Bwv, aus ƒ sB lok ipAwr krdy hn); (qy bwkI) hor bQyrI isRStI Kp Kp ky jMmdI mrdI hY [17[

[illegible] {[illegible] 555}

pdArQ:- Agocru—A+go+cr; ieMidRAW dI phuMc qoN pry [Aqulu—AMdwzy qoN bwhr [ikqY—iksy QW qoN [ByidAw—ivMinHAw [ienibiD—ies qrHW [Amyau—jo imixAw nwh jw sky [Awpy—Awp hI [

ArQ:- swrw sMswr (mUMhoN) 'rwm, rwm' AwKdw iPrdw hY pr ies qrHW 'rwm' l`iBAw nhIN jWdw; ikauNik auh AphuMc hY ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, bVw v`fw hY Aqu`l hY qy qoilAw nhIN jw skdw, iksy aus dI kImiq nhIN pweI (Bwv, ausdI pRwpqI dw mu`l iksy ƒ pqw nhIN) qy iksy QW qoN (mu`l dy ky) ilAw BI nhIN jWdw [

(pr hW, ie`k qrIkw hY) jy gurU dy Sbd nwl (mn) ivMinHAw jwey qW ies qrHW pRBU mn ivc Aw v`sdw hY [hy nwnk! pRBU Awp qW imxqI qoN pry hY, pr siqgurU dI ikrpw nwl (ieh pqw iml jWdw hY ik auh swrI isRStI ivc) ivAwpk hY; pRBU Awp hI hr QW imilAw hoieAw hY qy (jIv dy ihrdy ivc) Awp hI Aw ky prgt huMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 555}

pdArQ:- ijqu—ijs nwl [qoit—Gwtw [shsw—qO^lw [hwxq—SrimMdgI [

ArQ:- hy mn! ijs Dn nwl sdw hI suK huMdw hY auh Dn 'nwm' hY, eys Dn ƒ Gwtw au~kw hI nhIN, sdw lwB hI lwB hY, Kwx nwl qy

^rcx nwl BI Gwt nhIN pYNdI, (ikauNik) auh pRBU sdw hI (ieh Dn) dyeI jWdw hY [(eyQy) kdy (ies Dn sMbMDI) koeI icMqw nhIN huMdI qy (A`gy drgwh ivc) SrimMdgI nhIN auTwxI pYNdI [

(pr) hy nwnk! ijs mnu`K auqy pRBU myhr dI nzr krdw hY, aus ƒ siqgurU dy snmuK hoieAW hI (ieh Dn) l`Bdw hY [

[illegible] {[illegible] 555}

pdArQ:- Gt—srIr [gupqu—luikAw hoieAw [vrqdw—mOjUd hY [jwhir—pRq`K, swhmxy [ jug CqIh—36 jug, byAMq smw [ suMnwhir—APur AvsQw ivc [ nrhir—mnu`KW dw mwlk [imiq—mwp, AMdwzw [AwpxI imiq—Awpxy Awp dw mwp [gauhru—fUMGw smuMdr [

ArQ:- pRBU Awp hI swry srIrW dy ivc hY qy Awp hI sB qoN v`Krw hY, Awp hI (sB ivc) luikAw hoieAw hY qy pRq`K (id`s irhw hY) [

pRBU Awp hI keI jug Gu`p hnyrw kr ky suMn (APur) hwlq ivc vrqdw hY; aus suMn AvsQw vyly jIvW dw mwlk pRBU Awp hI Awp huMdw hY; vyd purwn SwsqR Awidk koeI BI Drm pusqk qdoN nhIN huMdI [ (jIvW ƒ rc ky) sB qoN v`Krw BI pRBU smwDI lw ky bYTw hoieAw hY (Bwv, mwieAw dI rcnw rc ky BI ies mwieAw dy pRBwv qoN Awp v`Krw inrlyp hY) [

pRBU Awp hI (mwno) fUMGw smuMdr hY, auh ikqnw v`fw hY—ieh g`l auh Awp hI jwxdw hY [18[

[illegible] {[illegible] 556}

pdArQ:- krygu—krygw [igAwnI—smJdwr [AigAwnI—mUrK [AMDu—AMinHAW vwlw kMm [

ArQ:- sMswr haumY ivc muieAw ipAw hY, in`q (ihTW ihTW) ipAw grkdw hI hY; jd qweIN srIr ivc dm hY, pRBU ƒ Xwd nhIN krdw; (sMswrI jIv haumY ivc rih ky kdy nhIN socdw ik) AgWh drgwh ivc jw ky kIh hwl hovygw [

jo mnu`K igAwnvwn huMdw hY, auh sucyq rihMdw hY qy AigAwnI mnu`K AigAwnqw dw kMm hI krdw hY; hy nwnk! mnu`Kw jnm ivc jo kuJ mnu`K kmweI krdw hY, auho imldI hY, prlok ivc BI jw ky auho imldI hY [1[

[illegible] {[illegible] 556}

pdArQ:- dMmu—suAws [ibrQw—^wlI [pdvI—drjw, mrqbw [

ArQ:- DuroN hI pRBU dw hukm cilAw AwauNdw hY ik siqgurU qoN ibnW pRBU ismirAw nhIN jw skdw; siqgurU dy imilAW pRBU mnu`K dy ihrdy ivc v`s pYNdw hY qy mnu`K sdw aus ivc ibrqI joVI r`Kdw hY; suAws suAws aus ƒ cyqdw hY, ie`k BI suAws ^wlI nhIN jWdw; (ies qrHW aus dw) jMmx mrn dw fr mu`k jWdw hY qy aus ƒ (Asl mnu`Kw) jIvn dw mrqbw iml jWdw hY [

hy nwnk! pRBU ieh drjw (Bwv, jIvn-pdvI) aus mnu`K ƒ dyNdw hY ijs qy AwpxI rzw ivc myhr krdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 556}

ArQ:- pRBU Awp hI isAwxw hY, Awp hI cqur hY qy Awp hI AwgU hY, Awp hI (Awpxy) rUp ivKwldw hY qy Awp hI ibrqI joVdw hY, Awp hI monDwrI hY qy Awp hI igAwn dIAW g`lW krn vwlw hY, iksy ƒ kOVw nhIN l`gdw (iksy ƒ iksy rMg ivc, iksy ƒ iksy rMg ivc) sBnW ƒ ipAwrw l`gdw hY [AYsy pRBU qoN mYN sdky hW, aus dy gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy [19[

[illegible] {[illegible] 556}

pdArQ:- ijMn—BUq [Aauqwru—jnm [ijnUrw—Cotw ijMn, BUqnw [ijMnUrI—BUqnI [

ArQ:- hy nwnk! kljug ivc (ivkwrI jIvn ivc) rihx vwly (mnu`K nhIN) BUqny jMmy hoey hn, puqR BUqnw, DI BUqnI qy iesqRI (swry) BUqinAW dI isrdwr hY (Bwv; nwm qoN s`Kxy sB jIv BUqny hn) [1[

[illegible] {[illegible] 556}

pdArQ:- mUly—au~kw hI [AKutI jWhI—KuMJy jw rhy hn [nwrid—nwrd ny [gvwr—auj`f [ Eih—auh p`Qr [khw—ikvyN [

ArQ:- ihMdU au~kw hI Bu`ly hoey KuMJy jw rhy hn, jo nwrd ny AwiKAw auhI pUjw krdy hn, iehnW AMinHAW guMigAW vwsqy hnyrw Gup bixAw ipAw hY (Bwv, nwh ieh shI rsqw vyK rhy hn qy nwh mUMhoN pRBU dy gux gwauNdy hn), ieh mUrK gvwr p`Qr lY

ky pUj rhy hn [

(hy BweI! ijnHW p`QrW ƒ pUjdy hau) jdoN auh Awp (pwxI ivc) fu`b jWdy hn (qW auhnW ƒ pUj ky) qusI (sMswr-smuMdr qoN) ikvyN qr skdy hau?

[illegible] {[illegible] 556}

pdArQ:- sBu ikhu—sB kuJ [scw—sdw rihx vwlw [rMig—rMg ivc [vyswhu—Brosw [pweIAin—imldy hn [lwhu—lwB [

ArQ:- hy pRBU! qUM s`cw Swh hYN qy sB kuJ qyry A^iqAwr ivc hY [ Bjn krn vwly dws iek hrI dy (nwm dy) rMg ivc rMgy hoey hn qy aus qy auhnW ƒ pUrw Brosw hY, auh dws pRBU dw nwm (rUp) Amr krn vwlw Bojn r`j r`j ky KWdy hn, swry pdwrQ auhnW ƒ imldy hn, auh nwm ismrn (rUp) s`cw lwhw K`tdy hn [

hy nwnk! (mukdI g`l ieh hY, ik) jo pwrbRhm phuMc qoN pry qy AgwD hY, Bjn krn vwly dws aus dy ipAwry hn [20[

[illegible] {[illegible] 556}

ArQ:- hryk cIz hukm ivc hI AwauNdI hY qy hukm ivc hI clI jWdI hY, jy koeI mUrK Awpxy Awp ƒ (kuJ v`fw) smJ lYNdw hY, auh AMnHw AMinHAW vwlw kMm krdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K qy AwpxI rzw ivc pRBU ikrpw krdw hY, auh koeI ivrlw gurmuK hukm dI pCwx krdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 556}

ArQ:- ijs mnu`K ƒ siqgurU dy snmuK ho ky nwm dI pRwpqI huMdI hY, auh s`cw jogI hY, qy (jog dI jwc aus ƒ AweI hY, aus jogI dy srIr (rUp) ngr ivc hryk (gux) v`sdw hY, (inry) ByK nwl (r`b nwl) myl nhIN huMdw [hy nwnk! ijs dy ihrdy ivc pRBU pRq`K ho jWdw hY, ieho ijhw koeI ivrlw jogI huMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 556}

pdArQ:- jMqu—swry jIv [aupwieAnu—aus ny aupwey hn [AwDwru—Awsrw [sUKmu—nw id`sx vwlw [rYnwru—(crnW dI) DUV [

ArQ:- aus ny Awp hI jIvW ƒ pYdw kIqw hY qy Awp hI (auhnW dw)

Awsrw (bxdw) hY, Awp hI hrI sUKm rUp vyKIdw hY qy Awp hI (sMswr dw) prpMc (rUp) hY; Awp hI iek`lw ho ky rihMdw hY qy Awp hI v`fy prvwr vwlw hY [

hy hrI! nwnk qyry sMqW dI crn-DUV (rUp) dwn mMgdw hY, qUM hI dyx vwlw hYN, koeI hor dwqw mYƒ id`s nhIN AwauNdw [21[1[suDu[

[illegible] {[illegible] 557}

pdArQ:- AmlI—A&ImI, Awidk nSy dw AwdI [Amlu—A&Im (Awidk nSw) [AMbVY—A`pVy, imly [nIru—pwxI [sih—sh ivc, Ksm (dy ipAwr) ivc [AwpxY sih—Awpxy Ksm dy pRym ivc [rqy—rMgy hoey [sBu koie—hryk jIv [1[

hau—mYN [vwrI vM\w—mYN sdky jWdw hW [KMnIAY vM\w—toty toey huMdw hW, kurbwn huMdw hW [qau—qyry [1[rhwau[

sPilE—PlW vwlw [ruKVw—sohxw ru`K [ jw kw—ijs (ru`K) dw (Pl) [AMimRqu—At`l, Awqmk jIvn dyx vwlw (rs) [ ijn—ijnHW ny {l&z ‘ijn’ bhu-vcn hY [ ies dw iek-vcn ‘ijin’ hY, ArQ hY ‘ijs ny’} [ iqRpq Bey—r`j gey [2[

mY kI—mYƒ [AwvhI—Awvih, qUM AwauNdw [hiB—swry [iqhwieAw—ipAwsw [sr—qwlwb, srovr [pwil—kMD [ikau lhY—ikvyN l`By? nhIN l`B skdw [3[

bwxIAw—vxjwrw [mY rwis—myrI pUMjI [DoKw—shm [lhY—dUr hovy [krI—mYN krW [4[

ArQ:- hy myry swihb! mYN qyry nwm qoN sdky jWdw hW, kurbwn jWdw hW [1[rhwau[

(A&ImI Awidk) AmlI ƒ jy (A&Im Awidk) Aml (nSw) nwh imly (qW auh mrdw jWdw hY), jy m`CI ƒ pwxI nwh imly (qW auh qVP pYNdI hY [ iesy qrHW, hy pRBU! qyrw nwm ijnHW dI izMdgI dw shwrw bx igAw hY auh qyrI Xwd qoN ibnw rih nhIN skdy, auhnW ƒ hor kuJ BI cMgw nhIN l`gdw) [jo bMdy Awpxy Ksm-pRBU dy ipAwr ivc rMgy hoey hn (auh AMdroN iKVy rihMdy hn) auhnW ƒ hr koeI cMgw lgdw hY [1[

(swfw) mwilk-pRBU PlW vwlw iek sohxw ru`K (smJ lvo), ies ru`K

dw Pl hY aus dw nwm jo (jIv ƒ) At`l Awqmk jIvn dyx vwlw (rs) hY [ ijnHW ieh rs pIqw hY auh (mwiek pdwrQW dI Bu`K qRyh vloN) r`j jWdy hn [mYN auhnW qoN kurbwn jWdw hW [2[

(hy pRBU!) qUM sB jIvW dy AMg sMg v`sdw hYN, pr qUM mYƒ nhIN id`sdw [(jIv dI ieh ikqnI ABwgqw hY ik aus dy Awpxy AMdr hI pwxI dw srovr hovy qy auh ipAwsw qVPdw iPry! pr) qRyh nwl qVp rhy ƒ (pwxI) l`By BI ikvyN, jdoN aus dy Aqy (aus dy AMdrly) srovr dy ivckwr kMD bxI hovy? (mwieAw dy moh dI bxI koeI kMD AMimRq-srovr ivcoN nwm-jl qk phuMcx nhIN dyNdI) [3[

(hy pRBU! myhr kr, qyrw dws) nwnk qyry nwm dw vxjwrw bx jwey, qUM myrw Swh hovyN qyrw nwm myrI pUMjI bxy [myry mn qoN dunIAw vwlw shm qdoN hI dUr ho skdw hY jy mYN sdw pRBU dI is&iq-swlwh krdw rhW, jy aus dy dr qy Ardws-ArzoeI krdw rhW [4[1[

[illegible] {[illegible] 557}

pdArQ:- inrguix—gux-hIn iesqRI [kwie kUky—kwhdy vwsqy kUkdI hY, ikauN qrly lYNdI hY? qrly ivArQ hn [QI rhY—bxI rhy, ho jwey [1[

rIswlU—rsIlw, rs-AwlX, rsW dw Gr, Anµd-suK dw somw [Avrw—hornW ƒ [rwvy—mwxy, imly [jI—hy jI! hy BYx! [1[rhwau[

krxI—au~cw Awcrn [kwmx—tUxy {not:- ivAwh dy mOky qy jdoN jM\ FukdI hY qW kuVIAW gIq gWdIAW hn, i^Awl ieh bixAw huMdw hY ik iehnW gIqW nwl ieh nvW lwVw ivAwhI jwx vwlI kuVI dy khy ivc quirAw krygw [kwmx pwxy, pMjwbI muhwvrw hY}, pqI ƒ v`s krn vwly gIq [ mwxku—moqI (pRBU dw nwm) [ muil—iksy mu`l nwl [iciq—ic`q ivc [2[

dsweI—mYN pu`CW, mYN pu`CdI rhW [n julW—(pr aus rsqy auqy) mYN qurW nwh [AMmVIAwsu—mYN A`pV geI hW [sh nwil—Ksm nwl [AkUAxw—kUx dI AxhoNd [3[

qY lgI—qyry ivc juVI hoeI [sh—hy Ksm! {not:- ies Sbd ivc l&z ‘shu’ Aqy ‘sh’ Awey hn [l&z ‘shu’ krqw Aqy krm kwrk iek-vcn hY [iksy sMbMDk nwl vriqAW u nhIN rihMdw; ijvyN “sh nwil” [sMboDn ivc BI iehI Skl hY; ijvyN ‘sh’—hy Ksm!} [4[

ArQ:- hy BYx! (ijs jIv-iesqRI ƒ ieh XkIn bx jwey ik) myrw Ksm-pRBU swry suKW dw somw hY, auh (Ksm-pRBU ƒ C`f ky) hornW ƒ (suKW dw vsIlw smJ ky) pRsMn krn nhIN qurI iPrdI [1[rhwau[

ijs jIv-iesqRI dy p`ly ieh gux hY (ijs jIv-iesqRI ƒ XkIn hY ik pRBU hI suKW dw somw hY, auh) pRBU-pqI (dw p`lw PV ky aus) ƒ pRsMn kr lYNdI hY (qy Awqmk suK mwxdI hY) pr ijs dy p`ly ieh gux nhIN hY (qy jo QW QW BtkdI iPrdI hY) auh (Awqmk suK vwsqy) ivArQ hI qrly lYNdI hY [hW, jy aus dy AMdr BI ieh gux Aw jwey, qW Ksm-pRBU ƒ pRsMn krn dw sPl au~dm kr skdI hY [1[

jy jIv-iesqRI dw au~cw Awcrn kwmx pwx dw kMm dyvy, jy aus dw mn Dwgw bxy qW ies mn Dwgy dI rwhIN aus nwm-moqI ƒ Awpxy ic`q ivc pRo ley (Dn pdwrQ Awidk iksy) mu`l nwl nhIN iml skdw [2[

(pr inrIAW g`lW nwl, hy suK-swgr! qyry crnW ivc nhIN phuMc jweIdw) hy pqI-pRBU! jy mYN (qyry dys dw) sdw rwh hI pu`CdI rhW, pr aus rsqy auqy qurW kdy BI nwh, mUMh nwl BI AwKI jwvW ik mYN (qyry dys qk) A`pV geI hW, auN\ kdy qyry nwl bol cwl nwh bxwieAw hovy (kdy qyry dr qy Ardws BI nwh kIqI hovy), ies qrHW qyry crnW ivc itkwxw nhIN iml skdw [3[

hy nwnk! (ieh XkIn jwx ik) iek prmwqmw qoN ibnw hor koeI BI suK-dwqw nhIN, (qW qy aus dy dr qy Ardws kr qy AwK—) hy pRBU-pqI! jyhVI jIv-iesqRI qyry crnW ivc juVI rihMdI hY auh qYƒ pRsMn kr lYNdI hY (qy Awqmk suK mwxdI hY) [4[2[

[illegible]

{[illegible] 557-558}

pdArQ:- morI—morW ny [ruxJux—im`Tw gIq [ lwieAw—SurU kIqw [ qyry—(hy pRBU!) qyry ieh kudrqI idR`S [muMD—iesqRI [ktwry—ktwr [jyvfw—jyvVw, PwhI [iqin—(kudriq dy) ies (suhwvxy srUp) ny [luBwieAw—moh ilAw hY [drsn ivthu—ies sohxy srUp qoN jo hux id`s irhw hY [ KMnIAY vM\w—mYN toty toty huMdw hW [ jw qU—cUMik qUM (ies kudriq ivc mYƒ id`s irhw hYN) [mYN mwxu kIAw hY—mYN ieh AwKx dw hOslw kIqw hY ik qyrI ieh kudriq suhwvxI

hY) [

ArQ:- hy BYx! swvn (dw mhInw) Aw igAw hY (swvn dIAW kwlIAW GtW vyK ky sohxy) morW ny im`Ty gIq SurU kr id`qy hn (qy pYlW pwxIAW SurU kr id`qIAW hn) [ (hy pRBU!) qyrI ieh sohxI kudriq mYN jIv-iesqRI vwsqy, mwno, ktwr hY (jo myry AMdr ibrhoN dI cot lw rhI hY) PwhI hY, ies ny mYƒ qyry dIdwr dI pRymx ƒ moh ilAw hY (qy mYƒ qyry crnW ivc iK`cI jw rhI hY) [(hy pRBU!) qyry ies sohxy srUp qoN jo hux id`s irhw hY mYN sdky hW sdky hW (qyrw ieh srUp mYƒ qyrw nwm cyqy krw irhw hY, qy) mYN qyry nwm qoN kurbwn hW [ (hy pRBU!) cUMik qUM (ies kudriq ivc mYƒ id`s irhw hYN) mYN ieh AwKx dw hOslw kIqw hY (ik qyrI ieh kudriq suhwvxI hY) [jy kudriq ivc qUM n id`syN qW ieh AwKx ivc kIh svwd rih jwey ik kudriq sohxI hY?

pdArQ:- BMnu—qoV dy [isau—nwl [muMDy—hy iesqRIey! sxu—smyq [bwhI—plµG dIAW hIAW [eyqy—ieqny, ieh keI [vys—isMgwr [krydIey—krn vwlIey! rwqo—r`qw hoieAw hY, ipAwr kr irhw hY [ Avrwhw—hornW nwl [ mnIAwru—cUVIAW cwVn vwlw [ nw sy vMguVIAwhw—nwh hI auh vMgW sohxIAW jwxo [ sh kMiT —Ksm dy gl nwl [ jlnu—sV jwx {ivAwkrn Anuswr l&z ‘jlnu’ hukmI Biv`Kq, A`n purK, bhu-vcn hY [ ies dw iek-vcn hY ‘jlau’ ijvyN “klm jlau sxu msvwxIAY”} [ siB—swrIAW [ rwvix—pRsMn krn [ hau—mYN [ dwDI—q`qI, (ivkwrW ivc) sVI hoeI [kY dir—iks dy dr qy? AMmwlI—{Am` AwlI} hy sKI! KrI—bhuq [ sucjI—cMgy c`j vwlI, cMgI krqUq vwlI [eyik—ie`k dy kwrn, ie`k BI gux dy kwrn [mwiT—svwr ky [guMdwe˜ØI—mYN guMdWdI hW [mwg—p`tIAW ivclw cIr [n mMnIAw—mYƒ Awdr nhIN imldw [mrau—mYN mrdI hW [ivsUir ivsUry—ivsUir, ivsUir Jur Jur ky, DuK DuK ky [

ArQ:- hy BolI iesqRIey! (qUM pqI ƒ imlx leI AwpxIAW bwhW ivc cUVw pwieAw, qy hor BI keI isMgwr kIqy, pr) hy ieqny isMgwr krdIey nwry! jy qyrw pqI (iPr BI) hornW nwl hI ipAwr krdw irhw (qW iehnW isMgwrW dw kIh lwB?, iPr) plµG nwl mwr ky Awpxw cUVw BMn dy, plµG dIAW hIAW BI BMn dy qy AwpxIAW sjweIAW bwhW BI BMn dy ikauNik nwh iehnW bwhW ƒ sjwx vwlw minAwr hI qyrw kuJ svwr sikAw, nwh hI aus dIAW id`qIAW cUVIAW qy vMgW iksy kMm AweIAW [ sV jwx auh (sjweIAW) bwhW jo Ksm dy gl nwh l`g skIAW [(Bwv, jy jIv-iesqRI swrI aumr Dwrimk ByK krn ivc hI guzwr dyvy, ies ƒ Drm-aupdyS dyx vwlw BI jy bwhrly ByK vl hI pRyrdw rhy, qW ieh swry au~dm ivArQ cly gey, ikauNik Dwrimk ByKW nwl

prmwqmw ƒ pRsMn nhIN kr skIdw [aus dy nwl qW isr& Awqmk imlwp hI ho skdw hY) [

(pRBU-crnW ivc juVn vwlIAW) swrIAW shylIAW (qW) pRBU-pqI ƒ pRsMn krn dy jqn kr rhIAW hn (pr mYN jyhVI inry ivKwvy dy hI Drm-ByK krdI rhI) mYN sVy krmW vwlI iks dy dr qy jwvW? hy sKI! mYN (iehnW Drm-ByKW qy hI tyk r`K ky) Awpxy vloN qW bVI cMgI krqUq vwlI bxI bYTI hW [ pr, pRBU pqI! iksy ie`k BI gux kr ky mYN qYƒ psMd nhIN Aw rhI [mYN svwr svwr ky p`tIAW guMdWdI hW, myrIAW p`tIAW dy cIr ivc sMDUr BI BirAw jWdw hY, pr qyrI hzUrI ivc mYN iPr BI pRvwn nhIN ho rhI, (ies vwsqy) JUr JUr ky mr rhI hW [

pdArQ:- ruMnw—ro ipAw hY, qrs kr irhw hY [vxhu—jMgl ivcoN [pMKyrU—pMCI [ieku—isr& [myry qn kw ibrhw—myry AMdrlw qyry crnW qoN ivCoVw [ijin—ijs (ivCoVy) ny [iprhu—pqI (-pRBU) qoN [supnY—supny ivc [BI—muV [jlu BirAw roie—hMJU Br ky roeI [quJ kin—qyry pws [koie—iksy ƒ [mqu dyKw—Swied mYN vyK lvW [ij—jyhVw mnu`K [ dIjY—dyxw cwhIdw hY [ vFy kir—v`F ky [bYsxu—bYTx leI QW [ikau n mrIjY—Awpw-Bwv ikauN n mwrIey? ikau jIAVw n dIjY—ijMd ikauN n sdky krIey? ivfwxw—Eprw, ibgwnw [1[

ArQ:- (pRBU-pqI qoN ivCuV ky) mYN ieqnI duKI ho rhI hW (ik) swrw jgq myry auqy qrs kr irhw hY, jMgl dy pMCI BI (myrI duKI hwlq qy) qrs kr rhy hn [isr& ieh myry AMdrlw ivCoVw hI hY jo qrs nhIN krdw (jo myrI ^lwsI nhIN krdw), iesy ny mYƒ pRBU-pqI qoN ivCoiVAw hoieAw hY [

(hy pqI!) mYƒ qUM supny ivc imilAw (supnw mu`ikAw, qy qUM) iPr clw igAw, (ivCoVy dy du`K ivc) mYN hMJU Br ky roeI [hy ipAwry! mYN (inmwxI) qyry pws A`pV nhIN skdI, mYN (ZrIb) iksy ƒ qyry pws G`l nhIN skdI (jo myrI hwlq qYƒ d`sy [ nINd A`gy hI qrly krdI hW—) hy BwgW vwlI sohxI nINd! qUM (myry kol Aw) Swied (qyrI rwhIN hI) mYN Awpxy Ksm-pRBU dw dIdwr kr skW [

hy nwnk! (pRBU-dr qy) AwK—hy myry mwlk! jy koeI gurmuiK mYƒ qyrI koeI g`l suxwvy qW mYN aus A`gy kyhVI Byt DrW! Awpxw isr v`F ky mYN aus dy bYTx leI Awsx bxw idAW (Bwv,) Awpw-Bwv dUr kr ky mYN aus dI syvw krW [

jdoN swfw pRBU-pqI (swfI mUrKqw dy kwrn) swQoN Eprw ho jwey (qW aus ƒ muV Awpxw bnwx leI iehI iek qrIkw hY ik) AsI Awpw-Bwv

mwr dyeIey, qy AwpxI ijMd aus qoN sdky kr dyeIey [1[3[

[illegible] {[illegible] 558}

pdArQ:- min mYlY—(ivkwrW nwl) mYly mn dI rwhIN [qin DoqY—Doqy hoey srIr dI rwhIN, jy srIr ƒ (qIrQW Awidk qy) ieSnwn krw ilAw jwey [Brim—BulyKy ivc (pY ky) [1[

mn—hy mn! sqguir—gurU ny [mo kau—mYƒ [inDwnu—^zwnw [1[

isKY—is`K ley [ vis kir—v`s ivc kr ky [2[

sMjmu—jqn, qrIkw [sqguir imilAY—jy gurU iml pey [3[

Bxiq—AwKdw hY [kau—ƒ [mrY—(ivkwrW vloN) ACoh ho jwey [sbid—Sbd dI rwhIN [4[

ArQ:- hy myry mn! qUM (ivkwrW qoN bcx leI) isr& prmwqmw dw nwm jipAw kr [ieh (nwm-) ^zwnw mYƒ gurU ny b^iSAw hY [1[rhwau[

hy BweI! jy mnu`K dw mn (ivkwrW dI) mYl nwl BirAw rhy (qW auqnw icr mnu`K jo kuJ krdw hY [sB kuJ ivkwr hI krdw hY, srIr ƒ (qIrQW Awidk dy) ieSnwn krwx nwl mn pivqR nhIN ho skdw [pr ieh sMswr (qIrQ-ieSnwn qoN mn dI pivqRqw iml jwx dy) BulyKy ivc pY ky kurwhy quirAw jw irhw hY [koeI ivrlw mnu`K (ies s`cweI ƒ) smJdw hY [1[

jy mnu`K krwmwqI jogIAW vwly Awsx krny is`K ley, jy kwm-vwsnw ƒ ij`q ky (AwsxW dy A`iBAws dI) kmweI krn l`g pey, qW BI mn dI mYl nhIN lihMdI, (mn ivcoN) haumY dI mYl nhIN jWdI [2[

hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw hor koeI jqn ies mn ƒ pivqR nhIN kr skdw [jy gurU iml pey qW mn dI ibRqI sMswr vloN ault jWdI hY (qy mn dI AYsI au~cI dSw bx jWdI hY jo) ibAwn nhIN kIqI jw skdI [3[

nwnk AwKdw hY—jyhVw mnu`K gurU ƒ iml ky (ivkwrW vloN) ACoh ho jWdw hY, qy, iPr gurU dy Sbd ivc juV ky Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY (aus dy AMdroN mwieAw dI) mmqw dI mYl lih jWdI hY, aus dw ieh mn pivqR ho jWdw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 558}

pdArQ:- ndrI—(prmwqmw dI ikrpw dI) nzr nwl [syvIAY—syvw kIqI jw skdI hY, srn leI jw skdI hY [vis—kwbU ivc [inrmlu—pivqR [1[

cyiq—ismr, Xwd krdw rhu [scw—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [mUly—iblkul [1[rhwau[

mir kY—ivkwrW vloN ACoh ho ky [jIvIAY—Awqmk jIvn pRwpq krIdw hY [min—mn ivc [hukmy—hukim hI, hukm ivc hI [2[

ijin—ijs ny [ijin ijhvw—ijs jIB ny [jil jwau—sV jwey, auh sVn-jog hY [An—hor hor [swdy—swid, suAwd ivc [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [3[

Awpy—Awp hI [kryie—krdw hY [sqguir imilAY—jy gurU iml pey [dyie—dyNdw hY [4[

ArQ:- hy (myry) mn! aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ Xwd kirAw kr [jy qUM aus iek prmwqmw ƒ Xwd krdw rhyNgw qW suK hwsl kryNgw, qy, qYƒ kdy BI koeI du`K nhIN poh skygw [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dI myhr dI ingwh nwl hI gurU dI srn pY skIdw hY, myhr dI nzr nwl hI prmwqmw dI syvw-BgqI ho skdI hY [myhr dI ingwh nwl hI ieh mn kwbU ivc AwauNdw hY, qy, pivqR ho jWdw hY [1[

(hy BweI!) prmwqmw dI ikrpw dI nzr nwl hI ivkwrW vloN ht ky Awqmk jIvn hwsl krIdw hY, qy, gurU dw Sbd mn ivc Aw v`sdw hY [myhr dI ingwh nwl hI prmwqmw dI rzw ƒ smJ skIdw hY, qy, rzw ivc hI sdw itky rhIdw hY [2[

hy BweI! ijs jIB ny kdy prmwqmw dy nwm dw suAwd nhIN c`iKAw auh jIB sVn-jogI hI hY, (ikauNik ijs mnu`K dI jIB) hor hor rsW dy suAwd ivc l`gI rihMdI hY, auh mnu`K mwieAw dy moh ivc Ps ky du`K (hI) pWdw rihMdw hY [3[

(hy BweI! auN\ qW) sB jIvW auqy iek prmwqmw dI hI ikrpw dI nzr rihMdI hY, (pr koeI cMgw bx jWdw hY koeI ivkwrI ho jWdw hY, ieh) &rk (BI) prmwqmw Awp hI bxWdw hY (ikauNik) hy nwnk! jy gurU iml pey (qW hI prmwqmw dI myhr dI ingwh dw) Pl imldw hY (prmwqmw gurU dI rwhIN Awpxw) nwm b^Sdw hY (ieh nwm-

pRwpqI hI sB qoN v`fI) ie`zq (hY) [4[2[

[illegible] **{[illegible] 559}**

pdArQ:- gubwru—Gu`p hnyrw [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [sbid—Sbd ivc [iqn—auhnW ny [dUjY—mwieAw dy moh ivc [prj—isRStI [ivgoeI—^uAwr ho rhI hY [1[

krxI—jIvn-krq`b [swru—sMBwl [rvih—(jy) qUM ismrdw rhyN [moK—ivkwrW qoN ^lwsI [1[rhwau[

inDwnu—^zwnw [dyie—dyNdw hY [ko—koeI mnu`K [sbid—Sbd dI rwhIN [2[

Git gey—Awqmk jIvn ivc il`sy huMdy jWdy hn [ hiQ—h`Q ivc [ikhu—(Awqmk jIvn ivcoN) kuJ BI [sqguir imilAY—jy gurU iml pey [sic—sdw-iQr pRBU ivc [nwim—nwm ivc [3[

mnsw—mn dw Purnw {mnI—w} [joiq jgwey—Awqmk jIvn dI rOSnI kr dyNdw hY [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [bMDu—bMnH, rok [mukiq—(ivkwrW dy bMDnW qoN) ^lwsI [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU dI miq lY ky jIvn-cwl c`l [ jy qUM sdw prmwqmw dw nwm ismrdw rhyN qW (mwieAw dy bMDnW qoN) ^lwsI dw rsqw l`B leyNgw [1[rhwau[

(hy BweI! Awqmk jIvn dy rsqy ivc) mwieAw dw moh (mwno) Gu`p hnyrw hY, gurU dI srn pYx qoN ibnw (ies Gu`p hnyry ivcoN) Awqmk jIvn dI sUJ nhIN pY skdI [jyhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc juVy rihMdy hn auhnW ƒ sUJ pY jWdI hY, (nhIN qW) mwieAw dy moh ivc Ps ky isRStI ^uAwr huMdI rihMdI hY [1[

hy BweI! iek hir-nwm hI swry guxW dw ^zwnw hY, pr ies ^zwny ƒ qdoN hI koeI mnu`K hwsl krdw hY jdoN pRBU Awp hI ieh ^zwnw dyNdw hY [prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw isRStI prmwqmw qoN ivCuVI rihMdI hY [gurU dy Sbd ivc joV ky (pRBU Awpxy crnW ivc) imlw lYNdw hY [2[

mwieAw dI Apx`q dIAW g`lW kr kr ky jIv Awqmk jIvn ivc kmzor huMdy rihMdy hn (Awqmk jIvn dy srmwey ivcoN) auhnW ƒ kuJ BI nhIN imldw [(pr) jy gurU iml pey qW jIv sdw-iQr pRBU ivc juVy rihMdy hn, sdw-iQr pRBU dy nwm ivc lIn rihMdy hn [3[

hy BweI! mnu`K dw ieh srIr Awsw Aqy mnsw (nwl b`Jw rihMdw) hY, (gurU ies dy) AMdr Awqmk jIvn dI rOSnI pYdw krdw hY [hy nwnk! Awpxy mn dy ipCy qurn vwly mnu`K dy rwh ivc (Awsw mnsw dI) rok peI rihMdI hY, gurU dI srn pey mnu`K ƒ (prmwqmw ies Awsw mnsw qoN) ^lwsI idvw dyNdw hY [4[3[

{[illegible] 559}

pdArQ:- sohwgxI—suhwg-Bwg vwlIAW, pRBU-pqI ƒ isr auqy jIaUNdw-jwgdw jwxn vwlIAW [aujlw—roSn [gur kY—gurU dy Sbd dI brkiq nwl [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [ipru—Ksm [rwvih—ihrdy ivc sMBwl r`KdIAW hn [Awpu—Awpw-Bwv [1[

sqguir—gurU ny [mo kau—mYƒ [1[rhwau[

KrIAw—bhuq [mhlu—pRBU dI hzUrI [krUpI—koJy (Awqmk) rUp vwlIAW, koJy Awqmk jIvn vwlIAW [AwgY—prlok ivc [jwie—jw ky [2[

rvY—cyqy r`KdI hY [vswie—vsw ky [kwmxI—(jIv-) iesqRI [3[

Bqwru—Ksm [vyk—vK vK suBwau vwly [kIiqAnu—aus ny bxw id`qy hn [nwmy—nwm ivc [lieAnu lwie—aus ny lw ley hn [4[

ArQ:- hy myry mn! qUM sdw hir-nwm ismrdw rhu [gurU ny mYƒ hir-nwm (ismrn) dI sUJ dy id`qI hY [1[rhwau[

hy BweI! pRBU-pqI ƒ isr au~qy jIaUNdw-jwgdw jwxn vwlIAW jIv-iesqRIAW dw mUMh sdw rOSn rihMdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN auh Awqmk Afolqw ivc qy pRBU-pRym ivc itkIAW rihMdIAW hn [auh Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky sdw Awpxy pRBU-pqI ƒ ihrdy ivc sMBwl r`KdIAW hn [1[

pr Cu`tV jIv-iesqRIAW bhuq duKI rihMdIAW hn, auhnW ƒ pRBU dI hzUrI nsIb nhIN huMdI [ mwieAw dy moh ivc Zlqwn rihx kr ky auh koJy Awqmk jIvn vwlIAW hI rihMdIAW hn, prlok ivc jw ky BI auh du`K hI shwrdIAW hn [2[

guxW vwlI jIv-iesqRI Awpxy ihrdy ivc pRBU-nwm vsw ky sdw pRBU dy gux Xwd krdI rihMdI hY [pr AOguxW-BrI jIv-iesqRI ƒ du`K cMbiVAw rihMdw hY auh sdw ivlkdI rihMdI hY [3[

(pr ieh iek Acrj Kyf hY) kuJ ikhw nhIN jw skdw (koeI suhwgxW hn

koeI dohwgxW hn, qy) sBnW dw Ksm iek prmwqmw mwlk hI hY [hy nwnk! pRBU ny Awp hI jIvW ƒ vK vK suBwv vwly bxw id`qw hY, aus ny Awp hI jIv Awpxy nwm ivc joVy hoey hn [4[4[

[illegible] {[illegible] 559}

pdArQ:- AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [sd—sdw [sbdI—SbdI dI rwhIN [swdu—suAwd, Awnµd [scI bwxI—sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [shij—Awqmk Afolqw ivc [min—mn ivc [1[

kir—kr ky [sqguir—gurU dI rwhIN [1[rhwau[

bRhmY—bRhmw ny [pswrw—iKlwrw [mhwdyau—iSv [vrqY—msq rihMdw hY [Gir—ihrdy-Gr ivc [qwmsu—kRoD [2[

iksnu—ivSnU [rUDw—ru`Jw rihMdw hY [ ikqu lig—iks dI crnIN l`g ky? gurmuiK—gurU dI srn pYx vwly mnu`K [ igAwin—igAwn ivc, Awqmk jIvn dI sUJ (dy Awnµd) ivc [ jug AMqir—zmwny ivc, jgq ivc [ gubwrw—Gu`p hnyrw [3[

qy—qoN [insqwrw—pwr-auqwrw [swcY nwie—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc [bYrwgI—mwieAw dy moh qoN inrlyp [pwiein—pWdy hn [moK—moh qoN ^lwsI [4[

scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [pRiqpwlw—pwlxw [dIvwnu—Awsrw, hwkm ijs pws &irAwd kIqI jw sky [n jwxw—mYN nhIN jwxdw, n jwxW [5[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw ny ikrpw kr ky (ijs mnu`K ƒ) gurU imlw id`qw, aus ny pUry gurU dI rwhIN prmwqmw dw nwm ismrnw SurU kr id`qw [1[rhwau[

(ijs mnu`K ƒ gurU iml ipAw, aus ƒ) Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm sdw im`Tw l`gx l`g ipAw, gurU dy Sbd dI brkiq nwl aus ƒ hir-nwm dw suAwd Awaux l`g ipAw, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN Awqmk Afolqw ivc aus dI lInqw ho geI; aus ny prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc pRo ilAw [1[

(kihMdy hn ik) bRhmw ny vydW dI bwxI prgt kIqI pr aus ny BI mwieAw dy moh dw iKlwrw hI iKlwirAw, (kihMdy hn ik) mhwdyau Awqmk jIvn dI sUJ vwlw hY, qy, auh Awpxy ihrdy-Gr ivc msq

rihMdw hY, (pr aus dy AMdr BI) bVw kRoD qy AhMkwr (d`sIdw) hY [2[

ivSnU sdw Avqwr Dwrn ivc ru`Jw hoieAw (d`isAw jw irhw) hY [(d`so) jgq iks dy crnIN l`g ky sMswr-swgr qoN pwr lµGy? (hW) jyhVy mnu`K jgq ivc gurU dI srn pY ky (gurU qoN imly Awqm) igAwn ivc rMgy rihMdy hn, auhnW dy AMdroN moh dw Gu`p hnyrw dUr ho jWdw hY [3[

hy BweI! gurU dI d`sI syvw-BgqI dI brkiq nwl hI pwr-auqwrw huMdw hY, gurU dI srn pY ky hI jgq sMswr-smuMdr qoN pwr lµGdw hY [ (gurU dI rwhIN) sdw-iQr pRBU dy nwm ivc rMgy hoey mnu`K mwieAw dy moh qoN inrlyp ho jWdy hn, qy, mwieAw dy moh qoN ^lwsI dw drvwzw l`B lYNdy hn [4[

(hy BweI! gurU dI srn ipAW ieh smJ Aw jWdI hY ik) swrI isRStI ivc iek sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw hI v`sdw hY, sB jIvW dI pwlxw krdw hY [ hy nwnk! (AwK—) ie`k prmwqmw qoN ibnw mYN iksy hor ƒ (aus vrgw) nhIN jwxdw, auhI dieAw dw Gr pRBU sB jIvW dw Awsrw-prnw hY [5[5[

[illegible] {[illegible] 559-560}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI srn pY ky [scu—sdw-iQr pRBU (dw nwm ismrnw) [sMjmu—ieMidRAW ƒ v`s krn dw jqn [qqu—Asl [swcy—sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc [1[

mn—hy mn! smwil—sWB, Xwd krdw rhu [rhwau[

jwiq piq—jwiq pwiq, au~cI kul [sKweI—im`qr, swQI [2[

ijs no—{l&z 'ijs' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY} [vfweI—ie`zq [3[

krxI—krq`b, jIvn-mnorQ [prvwrY—prvwr vwsqy [swDwru—su-AwDwru, AwDwr sihq, Awsrw dyx-jog [4[

ArQ:- hy mn! gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm Xwd krdw rhu [ieh nwm hI qyry nwl jwx vwlw hY swQ inbwhux vwlw hY [rhwau[

hy BweI! gurU dI srn pY ky sdw-iQr pRBU dw nwm-ismrn hI ieMidRAW ƒ v`s krn dw shI jqn hY, qy, Awqmk jIvn dI sUJ dw mUl hY [gurU dI srn ipAW sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc suriq juVI rihMdI hY [1[

hy BweI! gurU dI srn pY ky aus sdw-iQr hrI dw nwm-ismrn au~cI jwiq qy au~cI kul (dw mUl) hY [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dy AMdr prmwqmw Aw v`sdw hY, qy, aus dw (sdw dw) swQI bx jWdw hY [2[

pr auhI mnu`K gurU dy snmuK ho skdw hY ijs ƒ prmwqmw Awp (ies jog) bxWdw hY, auh prmwqmw Awp mnu`K ƒ gurU dy snmuK kr ky ie`zq b^Sdw hY [3[

hy BweI! gurU dI srn pY ky sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI (ihrdy ivc) sMBwl, iehI krn-jog kMm hY [hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K Awpxy prvwr vwsqy BI Awsrw dyx jogw ho jWdw hY [4[6[

[illegible] {[illegible] 560}

pdArQ:- rsnw—jIB [swid—suAwd ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [iqRpiqAw—r`j jWdw hY [iDAwie—ismr ky [1[

swcY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc (juiVAW) [vIcwrI—ivcwrvwn [ivthu—qoN [bilhwrI—kurbwn [1[rhwau[

sMqoKIAw—r`j jWdIAW hn [ilv lwie—suriq joV ky [dUjw Bwau—mwieAw dw ipAwr [2[

dyh—srIr [srIir—srIr ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [nwie—nwm ivc (juiVAW) [prmlu—{pirml} sugMDI, sugMDI dyx vwlw pdwrQ [3[

msqik—m`Qy auqy [ ijsu msqik—ijs dy m`Qy auqy [shj bYrwgu—Awqmk Afolqw pYdw krn vwlw vYrwg [bYrwgu—inrmohqw [4[

ArQ:- mYN Awpxy gurU qoN sdw kurbwn jWdw hW, ijs dy sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwly Sbd ivc juiVAW ivcwrvwn ho jweIdw hY, qy, sdw Awqmk Awnµd imilAw rihMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dI srn pY ky ijs mnu`K dI) jIB prmwqmw dy nwm dy suAwd ivc l`gdI hY, auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk jWdw hY, pRBU-pRym ivc juV jWdw hY [ prmwqmw dw nwm ismr ky aus dw mn (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j jWdw hY [1[

(hy BweI! gurU dI srn dI brkiq nwl) iek prmwqmw ivc suriq joV ky mnu`K dIAW A`KW (prwey rUp vloN) r`j jWdIAW hn, (AMdroN) mwieAw dw ipAwr dUr kr ky mnu`K dw mn (iqRSnw vloN) r`j jWdw hY [2[

(hy BweI! gurU dy) Sbd dI brkiq nwl prmwqmw dy nwm ivc juiVAW srIr ivc Awnµd pYdw huMdw hY, (gurU dI myhr nwl) Awqmk jIvn dI sugMDI dyx vwlw hir-nwm mnu`K dy ihrdy ivc sdw itikAw rihMdw hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K dy m`Qy auqy au~cI iksmiq jwgdI hY auh mnu`K gurU dI bwxI ivc juVdw hY (ijs dI brkiq nwl aus dy AMdr) Awqmk Afolqw pYdw krn vwlw vYrwg aupjdw hY [4[7[

[illegible] {[illegible] 560}

pdArQ:- qy—qoN, pwsoN [pwieAw jwie—iml skdw hY [scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwly gur-Sbd ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [1[

inDwnu—^zwnw [pwie—pRwpq kr [rjwie—hukm [1[rhwau[

sbid—Sbd ivc [gvwie—dUr kr lYNdw hY [inrml—pivqR [min—mn ivc [2[

Brmy—Btkxw ivc [BUlw—kurwhy ipAw hoieAw [mir jnmY—(muV muV) mrdw jMmdw hY [3[

sy—auh mnu`K {bhu-vcn} [prswdI—prswid, ikrpw nwl [mMin—min, mn ivc [4[

ArQ:- hy myry mn! qUM Awpxy gurU dy hukm ivc qur, (qy, gurU pwsoN) nwm-^zwnw hwsl kr [1[

hy BweI! pUry gurU pwsoN (hI) prmwqmw dw nwm (-^zwnw) iml skdw hY, (jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwly gur-Sbd ivc juVdw hY, auh) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc lIn ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! jyhVw mnu`K) gur dy Sbd ivc (juVdw hY, auh Awpxy) AMdroN (ivkwrW dI) mYl dUr kr lYNdw hY, prmwqmw dw pivqR nwm (aus dy) mn ivc Aw v`sdw hY [2[

(hy BweI! gurU qoN KuMJ ky) jgq Btkxw dy kwrn (jIvn dy shI rsqy qoN) Bu`ilAw iPrdw hY, jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY, jm-rwj sdw ies ƒ ^uAwr krdw hY [3[

hy nwnk! ijnHW mnu`KW ny gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dw nwm ismrnw SurU kIqw, prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc vswieAw,

auh BwgW vwly bx gey [4[8[

[illegible] {[illegible] 560}

pdArQ:- nwvY nwil—nwm nwl [ivroDu—vYr [duie—ieh dovyN [iek Twie—ie`k QW ivc, ihrdy ivc [qw—qdoN [ibrQw—^wlI [1[

cyiq—ismrdw rhu [mn—hy mn! rhwau[

sBu—swrw [Epiq—auqp`qI, jnm-mrn dw gyV [ gubwru—Gu`p hnyrw [2[

jIau—jIvwqmw (vwsqy) [bMDu—bMnH, rukwvt [min—mn ivc [3[

sqguir imilAY—jy gurU iml pey [scu—sdw-iQr pRBU [sic—sdw-iQr pRBU ivc [syiv—syvw-BgqI kr ky [4[

ArQ:- hy myry mn! qUM (Awpxy AMdr) gurU dw Sbd vswx dI kmweI kr Aqy prmwqmw dw nwm ismrdw rhu [jy qUM (gurU dw) hukm mMnyNgw, qW qYƒ prmwqmw iml pvygw, qW qyry AMdroN haumY dUr ho jwiegI [1[rhwau[

hy BweI! haumY dw prmwqmw dy nwm nwl vYr hY, ieh dovyN iek`Ty (ihrdy ivc) nhIN v`s skdy [haumY ivc itky irhW prmwqmw dI syvw-BgqI nhIN ho skdI (jdoN mnu`K haumY ivc itikAw rih ky BgqI krdw hY qdoN (aus dw) mn ^wlI ho jWdw hY [1[

hy BweI! srIr (Dwrn dw ieh) swrw (islislw) haumY dy kwrn hI hY, haumY dy kwrn jnm-mrn dw gyV bixAw rihMdw hY [(mnu`K dy Awqmk jIvn dy rsqy ivc) haumY bVw Gu`p hnyrw hY, haumY (dy Gu`p hnyry ivc) koeI mnu`K (Awqmk jIvn dw rsqw) smJ nhIN skdw [2[

hy BweI! haumY (dy Gu`p hnyry) ivc prmwqmw dI BgqI nhIN ho skdI, prmwqmw dI rzw smJI nhIN jw skdI, haumY (dy Gu`p hnyry ivc) jIvwqmw vwsqy (Awqmk jIvn dy rwh ivc) rok bxI rihMdI hY, prmwqmw dw nwm mnu`K dy mn ivc Aw ky nhIN v`s skdw [3[

(pr) hy nwnk! jy gurU iml pey qW (mnu`K dy AMdroN) haumY dUr ho jWdI hY, qdoN sdw-iQr pRBU mnu`K dy mn ivc Aw v`sdw hY, qdoN mnu`K sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdw hY, sdw-iQr hir-nwm ivc itikAw rihMdw hY, syvw-BgqI kr ky sdw-iQr hrI ivc lIn

ho jWdw hY [4[9[

[illegible] {[illegible] 560-461}

pdArQ:- Twkuru—mwlk [rwvY—ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, Awqmk imlwp mwxdw hY [suK swgr—suKW dw smuMdr pRBU [1[

pRym—iKc [min—mn ivc [hau—mYN [vwir vwir jwsw—kurbwn jwvWgw [1[rhwau[

ikau kir—iks qrHW? ikvyN? [2[

ijin—ijs ny [sy gux—{bhu-vcn} auh gux [mY—myry ivc [mwieAw—hy mW! [3[

aupwv—{l^z 'aupwau' qoN bhu-vcn} [4[

ArQ:- (hy myrI mW!) myry mn ivc pRBU ƒ imlx leI iK`c hY Aws hY [pUrw gurU hI (mYƒ) myrw pRIqm (pRBU) imlw skdw hY (ies vwsqy) mYN Awpxy gurU qoN kurbwn jwvWgw, kurbwn jwvWgw [1[rhwau[

(hy mW! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dw ihrdw) iek (AYsI) syj hY (ijs au~qy) Twkur pRBU hI (sdw v`sdw rihMdw hY) [gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K suKW dy smuMdr hrI ƒ (sdw) Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [1[

(hy mW!) myry srIr ivc AOgux hI AOgux Bry pey hn [mYN Awpxy aus pRIqm ƒ ikvyN iml skW jo swry guxW nwl BrpUr hY? [1[

hy myrI mW! ijs guxW vwlI (vf-Bwgx jIv-iesqRI) ny pRIqm pRBU ƒ l`B ilAw (aus qW l`Bw guxW dI brkiq nwl, pr) myry AMdr auh gux nhIN hn [mYN ikvyN pRBU ƒ iml skdI hW? [3[

(hy mW!) mYN (pRIqm-pRBU ƒ imlx leI) AnykW aupwv kr kr ky Q`k igAw hW (aupwvW nwl cqurweIAW nwl nhIN imldw [ Ardws ArzoeI hI mdd krdI hY, ies vwsqy) hy nwnk! (AwK—) hy myry hrI! mYƒ grIb ƒ (Awpxy crnW ivc) joVI r`K [4[1[

[illegible] {[illegible] 561}

pdArQ:- swr—kdr, kImq [hau—mYN [Coif—C`f ky [dUjY loBwxI—mwieAw (dy moh) ivc [1[

kau—ƒ [imlau—imlauN, mYN imlW [ieAwxI—AM\wx, mUrK [ipr BwvY—ipr ƒ BwauNdI hY [sweI—auhI [isAwxI—Akl vwlI [1[rhwau[

mY ivic—myry AMdr [ipr iciq—ipr dy ic`q ivc, hy ipr! qyry ic`q ivc [Awvw—AwvW [2[

ijin—ijs ny [krI—krIN, mYN krW [duhwgix—mMdy BwgW vwlI [3[

rwvY—Xwd r`KdI hY, ihrdy ivc vsweI r`KdI hY [krmhIx—Bwg-hIx, bd-iksmq [gil—gl nwl [4[

inrgux—gux-hIn [5[

ArQ:- mYN mUrK hW, mYN pRBU-pqI ƒ ikvyN iml skdI hW? jyhVI (jIv-iesqRI) pRBU-pqI ƒ psMd AwauNdI hY, auh BwgW vwlI hY, auhI Akl vwlI hY, auhI pRBU-pqI ƒ iml skdI hY [1[rhwau[

myrw hrI pRBU sohxw hY (pr) mYN (aus dy suhx`p dI) kdr nwh jwqI, (qy) mYN aus hrI ƒ aus pRBU ƒ C`f ky mwieAw dy moh ivc hI PsI rhI [1[

myry AMdr (AnykW) AYb hn (ijnHW kr ky) mYN pRBU-pqI ƒ iml nhIN skdI [hy pRBU-pqI! qyry nwl ipAwr krn vwly AnykW hI hn, mYN qyry ic`q ivc nhIN Aw skdI [2[

ijs jIv-iesqRI ny pRBU-pqI ƒ ihrdy ivc vsw ilAw, auh nyk hY, auh BwgW vwlI hY, aus suhwgx vwly gux myry AMdr nhIN hn [mYN Cu`tV (pRBU-pqI ƒ imlx leI) kIh kr skdI hW? [3[

jyhVI jIv-iesqRI sdw pRBU-pqI ƒ ihrdy ivc vsweI r`KdI hY auh sdw BwgW vwlI hY [myry vrgI mMd-Bwgx ƒ auh kdy (iksmq nwl) hI Awpxy gl nwl lWdw hY [4[

hy pRBU-pqI! qUM guxW nwl BrpUr hYN, pr mYN AaugxW nwl BirAw hoieAw hW [(qyry dr qy hI Ardws hY—) mYƒ gux-hIn inmwxy nwnk ƒ b^S lY (qy, Awpxy nwm dI dwiq dyh [5[2[

[illegible] {[illegible] 561}

pdArQ:- mY min—myry mn ivc [hry—hy hrI! pwvw—pwvW, mYN pw lvW [puCw—puCW, mYN pu`CdI hW [ jwie—jw ky [ sqgurY—gurU ƒ [ puiC—pu`C ky [mugDu—mUrK [smJwvw—smJwvW, mYN smJWdI hW [1[

ArQ:- myry mn ivc bVI qWG hY ik mYN iksy n iksy qrHW, hy hrI! qyrw drsn kr skW [(ies vwsqy) mYN Awpxy gurU pws jw ky gurU pwsoN pu`CdI hW, qy, gurU ƒ pu`C ky Awpxy mUrK mn ƒ is`iKAw dyNdI rihMdI hW [ kurwhy ipAw hoieAw mn gurU dy Sbd ivc juV ky hI Akl is`Kdw hY, qy iPr auh sdw prmwqmw dw nwm Xwd krdw rihMdw hY [hy nwnk! ijs mnu`K auqy myrw ipAwrw pRBU myhr dI nzr krdw hY, auh pRBU dy crnW ivc Awpxw ic`q joVI r`Kdw hY [1[

[illegible] { 561}

pdArQ:- siB—swry [krI—krIN, mYN krdI hW [ipr kwrix—pqI ƒ imlx vwsqy [jy—qw ik, Blw ij [Bwvw—BwvW, mYN psMd Aw jwvW [DIrju—SWqI [sIgwrI—sIgwrIN, mYN isMgwrdI hW [Avrw—hornW ivc [Dnu—slwhux-jog [ijin—ijs ny [scu—sdw kwiem rihx vwlw [svrw— sMvrw, sohxw [2[

ArQ:- mYN pRBU-pqI imlx dI ^wqr swry vys (Dwrimk pihrwvy Awidk) krdI hW, qW ik mYN aus sdw kwiem rihx vwly hrI pRBU ƒ psMd Aw jwvW [pr auh ipAwrw pRBU myry vl (myry iehnW vysW vl) ingwh kr ky BI nhIN q`kdw, (qW iPr iehnW bwhrly vysW nwl) mYN ikvyN SWqI hwsl kr skdI hW? ijs pRBU-pqI dI ^wqr mYN (ieh bwhrlw) isMgwr krdI hW, myrw auh pRBU-pqI qW hornW (AMdrly Awqmk suhjW) ivc pRsMn huMdw hY [hy nwnk! (AwK-) auh jIv-iesqRI slwhux-jog hY, BwgW vwlI hY ijs ny aus sdw kwiem rihx vwly suMdr pRBU-pqI ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw ilAw hY [2[

[illegible] { 561}

pdArQ:- puCw—puCW, mYN pu`CdI hW [jwie—jw ky [sohwg suhgix—pRBU-Ksm dI ipAwrI ƒ [ikau—ikvyN? ipir swcY—sdw kwiem rihx vwly ipr ny [jIau—ijMd [iequ—ies ivc [mwrig—rsqy qy [iequ mwrig—ies rsqy au~qy [BYxy—hy BYx! [3[

ArQ:- pRBU-Ksm dI ipAwrI (jIv-iesqRI) ƒ mYN jw ky pu`CdI hW—(hy BYx!) qUM ipAwrw pRBU-pqI ikvyN l`Bw? (auh au~qr dyNdI hY—hy BYx!) sdw kwiem rihx vwly pRBU-pqI ny myry auqy myhr dI nzr kIqI, qW mYN myr-qyr (=ivqkrw) C`f id`qI [hy BYx! Awpxw mn, Awpxw srIr, AwpxI ijMd—sB kuJ pRBU dy hvwly kr idau—ies rwh auqy quirAW hI aus ƒ iml skIdw hY [hy nwnk! (AwK—hy BYx!) ipAwrw pRBU ijs jIv ƒ myhr dI ingwh nwl vyKdw hY, aus dI ijMd

pRBU dI joiq nwl iek-imk ho jWdI hY [3[

[illegible] {[illegible] 561-462}

pdArQ:- mY—mYƒ [dyie—dyvy [iqsu—aus ƒ [dyvw—dyvW [PyrI—PyrIN, mYN PyrW [krI—krIN, mYN krW [min—mn ivc (itkI hoeI) [pujwey—pUrI krdw hY [4[

ArQ:- jyhVw (gurmuiK) mYƒ hrI-pRBU (dI is&iq-swlwh) dw sunyhw dyvy, mYN Awpxw mn Awpxw ihrdw aus dy hvwly krn ƒ iqAwr hW; mYN sdw aus ƒ p`Kw J`lx ƒ iqAwr hW, aus dI syvw krn ƒ iqAwr hW, qy, aus dy vwsqy pwxI Fox ƒ iqAwr hW [prmwqmw dw jyhVw Bgq mYƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW suxwey, mYN aus dI syvw krn ƒ sdw iqAwr hW sdw iqAwr hW [hy nwnk! (AwK—) DMn hY myrw gurU, SwbwS hY myry pUry gurU ƒ, jyhVw myry mn ivc (pRBU-imlwp dI itkI hoeI) Aws pUrI krdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 562}

pdArQ:- myil—imlw [hir—hy hrI! ijqu—ijsu ivc [imil—iml ky [iDAwvw—iDAwvW, mYN iDAwvW [gosit—imlwp [hir gosit—prmwqmw dw imlwp [kir—kr ky [sWJI—myl-imlwp, sMgiq [sd—sdw [jIvY—jIaU pYNdw hY, Awqmk jIvn hwsl krdw hY [ijqu vylw—ijs vyly ivc, jdoN [jIau—ijMd [mir jwie—mr jWdI hY, Awqmk mOq shyV lYNdI hY [5[

ArQ:- hy hrI! mYƒ myrw im`qr gurU imlw, ijs (dy crnW) ivc lIn ho ky mYN hir-nwm ismrdw rhW, gurU pwsoN mYN hir-imlwp (dIAW g`lW) pu`Cdw rhW, gurU dI sMgiq kr ky mYN hir-gux gWdw rhW [ (gurU dy imlwp dI brkiq nwl) mYN sdw hI sdw hI hrI dy gux gWdw rhW [ hy hrI! qyrw nwm sux ky myrw mn Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [ hy nwnk! (AwK—) jdoN mYƒ myrw mwlk-pRBU Bu`l jWdw hY, aus vyly myrI ijMd Awqmk mOqy mr jWdI hY [5[

[illegible] {[illegible] 562}

pdArQ:- kau—vwsqy [sBu koeI—hryk jIv [locY—qWG krdw hY [ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [ndir—nzr, ingwh [smwly—(ihrdy ivc) sMBwldw hY [ieky—ie`k hI, ie`k

rUp, ie`k-joiq [syqI—nwl [jip—jp ky [6[

ArQ:- prmwqmw dw drsn krn vwsqy hryk jIv qWG qW kr lYNdw hY, pr auhI mnu`K drsn kr skdw hY ijs ƒ prmwqmw Awp drsn krWdw hY [ ipAwrw pRBU ijs mnu`K au~qy myhr dI nzr krdw hY auh mnu`K sdw prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [(hy BweI!) ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY auh mnu`K prmwqmw dw nwm sdw Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY [hy nwnk! mnu`K prmwqmw dw nwm jp jp ky prmwqmw dy nwl iml jWdw hY (ies qrHW) prmwqmw qy prmwqmw dy Bgq ie`k-rUp ho jWdy hn [6[1[3[

□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□□□ □ □□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ **{□□□□□ 562}**

pdArQ:- qw kw—aus (prmwqmw) dw [pwrwvwrw—pwr Avwr, pwrlw aurlw bMnw [koit—kRoVW vwrI [lK—l`K vwrI [QwvY—dOVdw iPry, jqn krdw iPry [ieku iqlu—rqw Br BI [1[

suhwvI—sohxI (GVI) [ijqu—ijs (vyly) ivc [1[rhwau[

kau—ƒ [qpIsr—{qpI-eIsr} v`fy v`fy [swDih—swDdy hn [2[

Git Git—hryk Gt ivc [Gt—srIr [vsih—qUM v`sdw hYN [Qorw—QoVy bMdy [jwxih—jwxdy hn [koeI—koeI ivrlw [qorw—qoiVAw [krau—krauN, mYN krdw hW [dyeI—dyeIN, mYN dyNdw hW [3[

sMqn pih—sMqW pws, gurU pws [hmwrw—myrw [sgl—swrw [mhil—mhl ivc, hzUrI ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [BUMcw—CikAw, pIqw [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! auh kYsw sohxw smw huMdw hY! auh kYsI sohxI GVI huMdI hY, jdoN prmwqmw dw imlwp ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw drbwr bhuq hI au~cw hY, aus dy pwrly aurly bMny dw kuJ AMq nhIN pY skdw [mnu`K l`KW vwrI jqn kry kRoVW vwrI jqn kry, (pr Awpxy jqnW nwl) prmwqmw dI hzUrI rqw Br BI hwsl nhIN kr skdw [1[

hy BweI! l`KW hI Bgq ijs prmwqmw dw AwrwDn krdy rihMdy hn, (ijs dy imlwp dI ^wqr) l`KW hI v`fy v`fy qpI qp krdy rihMdy hn, l`KW hI v`fy v`fy jogI jog-swDn krdy rihMdy hn, l`KW hI v`fy v`fy

BogI (ijs dy id`qy) pdwrQ Bogdy rihMdy hn (aus dw AMq koeI nhIN pw sikAw) [2[

hy pRBU! qUM hryk srIr ivc v`sdw hYN, pr bhuq QoVy mnu`K (ies Byq ƒ) jwxdy hn (ikauNik jIvW dy AMdr qyry nwloN iv`Q bxI rihMdI hY) koeI ivrlw hI gurmuiK huMdw hY jyhVw (aus) iv`Q ƒ dUr krdw hY [mYN aus gurmuK dy A`gy AwpxI ijMd Bytw krn ƒ iqAwr hW, mYN jqn krdw hW ik auh gurmuK myry auqy dieAwvwn hovy [3[

hy BweI! Bwl krdw krdw mYN gurU dy pws phuMicAw, (gurU ny) myrw swrw du`K qy Brm dUr kr id`qw [(gurU dI ikrpw nwl pRBU ny mYƒ) AwpxI hzUrI ivc s`d ilAw (mYƒ Awpxy crnW ivc joV ilAw, qy,) mYN pRBU dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pIqw [hy nwnk! AwK—myrw pRBU sB qoN au~cw hY [4[1[

[illegible] **{[illegible] 562}**

pdArQ:- Dnu—BwgW vwlw [su—auh [ijqu—ijs (vyly) ivc [hau—mYN [1[

jIA ky dwqy—hy ijMd dyx vwly! pRB—hy pRBU! jIvY—Awqmk jIvn pRwpq kr lYNdw hY [icqyry—cyqy kr ky [1[rhwau[

scu—sdw kwiem rihx vwlw [mMqRü—aupdyS [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [sIql—SWq [sujwxI—cMgI prK vwlI [idRsit—nzr [2[

qKiq—q^q auqy [invwsI—invws krn vwlw [AibnwsI—nws-rihq [3[

hm—AsI [dIn—inmwxy [nwnk—hy nwnk! swihbu—mwlk [Brpuir—BrpUr, hr QW mOjUd [lIn—ivAwpk [4[

ArQ:- hy ijMd dyx vwly pRBU! hy myry pRIqm pRBU! qyrw nwm cyqy kr kr ky myrw mn Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! auh smw BwgW vwlw huMdw hY ijs vyly pRBU dw drsn krIdw hY, (ijs gurU dI ikrpw nwl pRBU dw drsn huMdw hY) mYN aus gurU dy crnW qoN sdky jWdw hW [1[

hy pRBU! qyrw nwm-mMqR sdw kwiem rihx vwlw hY, qyrI is&iq-swlwh dI bwxI Awqmk jIvn dyx vwlI hY [hy SWqI dy puMj Akwl purK! qyrI ingwh cMgI prK vwlI hY [2[

hy pRBU! qyrw hukm sdw-iQr rihx vwlw hY, qUM (sdw) q^q auqy

invws r`Kx vwlw hYN (qUM sdw sB dw hwkm hYN) [(hy BweI!) myrw pRBU kdy nws hox vwlw nhIN, auh kdy jMmdw mrdw nhIN [3[

hy pRBU! AsI jIv qyry inmwxy syvk hW, qUM swfy auqy dieAw krn vwlw hYN [hy nwnk! (AwK—) swfw mwlk-pRBU hr QW mOjUd hY, sB ivc ivAwpk hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 562-563}

pdArQ:- jwxY—fUMGI sWJ pWdw hY [pRswid—ikrpw nwl [ko—koeI ivrlw [sbid—Sbd dI rwhIN [1[

ipAwry—hy ipAwry! jip—jp ky, ihrdy ivc vsw ky [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn pRwpq krW [pRB—hy pRBU [1[rhwau[

dieAwl—hy dieAw dy Gr! ijsih—ijs ƒ [jnwvhu—qUM smJ dyNdw hYN [iqnih—aus ny hI [qum jwqy—qYƒ jwixAw hY, qyry nwl sWJ pweI hY [2[

jweI—jweIN, mYN jWdw hW [ieq—ies lok ivc [auq—prlok ivc [dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [3[

moih—mYN [swDU—gurU [dyiK—vyK ky, drSn kr ky [rwqw—rMigAw igAw hY [4[

ArQ:- hy ipAwry pRBU! mYN syvk dI (qyry dr qy) Ardws hY, (myhr kr) hy pRBU! qyry crn ihrdy ivc vsw ky mYN Awqmk jIvn pRwpq krW [1[rhwau[

hy pRBU! qyry guxW dw AMq nhIN pY skdw, koeI ivrlw mnu`K qyry nwl fUMGI sWJ pWdw hY [gurU dI ikrpw nwl gurU dy Sbd ivc juV ky koeI ivrlw qyry nwl jwx-pCwx pWdw hY [1[

hy myry dwqy pRBU! hy dieAw dy Gr Akwl purK! ijs mnu`K ƒ qUM Awp sUJ b^Sdw hYN, ausy ny hI qyry nwl sWJ pweI hY [2[

hy pRBU! mYN sdw hI sdw hI qYQoN sdky jWdw hW [ies lok ivc qy prlok ivc mYN qyrw hI Awsrw q`kdw hW [3[

hy pRBU! mYN gux-hIx hW, mYN qyrw gux (aupkwr) kuJ BI nhIN sW smJ sikAw [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) gurU dw drsn kr ky myrw mn (qyry pRym ivc) rMigAw igAw hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 563}

pdArQ:- AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [dwnu—b^SIS [dyie—dyNdw hY [swDU—gurU [1[

pRB—hy pRBU! Et—Awsrw [pUrn—hy srb-ivAwpk! gopwlw—hy isRStI dy pwlxhwr! [1[rhwau[

jil—pwxI ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql au~qy, pulwV ivc, AwkwS ivc [inkit—nyVy [2[

ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [gwey—gWdw hY [3[

jIA—{l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn} [duAwry—duAwir, dr qy [4[

ArQ:- hy dInW au~qy dieAw krn vwly pRBU! (myry au~qy) ikrpw kr (mYƒ gurU dy crnW dI DUV b^S) [hy srb-ivAwpk! hy isRStI-pwlk! mYƒ qyrw hI Awsrw hY [1[rhwau[

hy BweI! auh pRBU sB dy idl dI jwxn vwlw hY, swry guxW nwl BrpUr hY, (ijs au~qy auh myhr krdw hY aus ƒ) gurU dy crnW dI DUV b^SIS (vjoN) dyNdw hY [1[

hy BweI! pRBU pwxI ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc, hr QW z`ry z`ry ivc mOjUd hY, auh (hryk jIv dy) nyVy v`sdw hY, iksy qoN dUr nhIN hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K auqy myhr dI ingwh krdw hY auh mnu`K aus dw ismrn krdw rihMdw hY, auh mnu`K A`Ty pihr (hr vyly) prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [3[

hy BweI! prmwqmw swry hI jIvW dI pwlxw krdw hY [hy nwnk! (aus pRBU A`gy Ardws kirAw kr qy AwiKAw kr—) hy hrI! mYN qyry dr qy AwieAw hW, mYN qyrI srn ipAw hW (mYƒ gurU dy crnW dI DUV b^S) [4[4[

[illegible] {[illegible] 563}

pdArQ:- dwqw—b^SSW krn vwlw [pUrn—srb-ivAwpk [1[

pRB—hy pRBU! ADwrw—Awsrw [hau—mYN [suix—sux ky [jIvw—jIvW, Awqmk jIvn hwsl krdw hW [1[rhwau[

siqgur—hy siqgurU! DUry—crn-DUV ivc [2[

auir—ihrdy ivc [jweI—jweIN, mYN jWdw hW [kau—ƒ, qoN [3[

gwvw—gwvW, mYN gwvW [pwvw—pwvW [4[

ArQ:- hy myry pRIqm pRBU! qyrw nwm (myrI izMdgI dw) Awsrw hY [qyrw nwm sux sux ky mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [1[rhwau[

hy myry suAwmI! hy srb-ivAwpk pRBU! qUM sB qoN v`fw dwqw hYN, qUM (jIvW dy) idl dI jwxn vwlw hYN, qUM sB dy AMdr mOjUd hYN [1[

hy myry pUry siqgurU! mYN qyrI srn AwieAw hW, qyry sMq jnW dy crnW dI DUV nwl mn pivqR ho jWdw hY (qy, prmwqmw dw drsn huMdw hY) [2[

hy pRBU! mYN qyry drsn qoN kurbwn jWdw hW, qyry sohxy koml crn mYN Awpxy ihrdy ivc itkwey hoey hn [3[

hy nwnk (AwK—hy pRBU!) myhr kr, mYN qyry gux gWdw rhW, qy, qyrw nwm jpidAW Awqmk Awnµd mwxdw rhW [4[5[

[illegible] {[illegible] 563}

pdArQ:- swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm-jl [pIjY—pI skIdw hY [jIau—ijMd [nw mrY—Awqmk mOqy nhIN mrdI [n CIjY—Awqmk jIvn ivc kmzor nhIN huMdI [1[

qy—qoN, nwl [1[rhwau[

mwxk—moqI [ismir—ismr ky [inhwlw—pRsMn, ^uS [2[

jq kq—ijDr ikDr [pyKau—mYN vyKdw hW [swDU—gurU [gwie—gw ky [inrml—pivqR [3[

Gt—srIr [vUTw—v`sdw hY [qUTw—pRsMn huMdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! pUrw gurU v`fI iksmiq nwl imldw hY, qy, gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dw ismrn kIqw jw skdw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc hI Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm jl pIqw jw skdw hY, (ies nwm-jl dI brkiq nwl) ijMd nwh Awqmk mOqy mrdI hY, nwh kdy Awqmk jIvn ivc il`sI huMdI hY [1[

hy BweI! prmwqmw dI is&iq-swlwh dy bcn (mwno) rqn hn, jvwhr hn, moqI hn, lwl hn [pRBU jI dw nwm ismr ismr ky sdw iKVy rhIdw

hY [2[

hy BweI! mYN ijDr ikDr vyKdw hW, gurU dI srn hI (iek AYsw QW hY ijQy) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gw gw ky mn ƒ pivqR kIqw jw skdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) myrw mwlk-pRBU (auN\ qW) hryk srIr ivc v`sdw hY (pr ijs mnu`K au~qy auh) pRBU pRsMn huMdw hY (auhI aus dw) nwm (-ismrn) pRwpq krdw hY [4[6[

[illegible] {[illegible] 563}

pdArQ:- ivsru nwhI—nwh Bu`l [pRB—hy pRBU! pUrn—hy srb-ivAwpk [1[rhwau[

jh—ij`Qy [ iciq—ic`q ivc [jh iciq—ijs ic`q ivc [Qwnu—ihrdw-QW [ijqu—ijs ivc [hwvw—hwhukw [1[

jIA—{l&z 'jIau' qoN bhu-vcn} [sd—sdw [qy—qoN, ivcoN [dy—dy ky [hwQI—h`Q [2[

Awvxu jwxw—jnm mrn dw gyV [3[

swihbu—mwlk [eyko—ie`k hI [ hoir—{l&z 'hor' qoN bhu-vcn} [ ibnau—bynqI [ nwnku krY—nwnk krdw hY {l&z 'nwnk' Aqy 'nwnku' dw &rk cyqy r`Ko} [kr—(dovyN) h`Q [joir—joV ky [4[

ArQ:- hy dInW auqy dieAw krn vwly pRBU! hy srb-ivAwpk! hy ikrpw dy Gr! mYN qyrI srn AwieAw hW, (myhr kr, myry ihrdy qoN kdy) nwh Bu`l [1[rhwau[

hy pRBU! ijs ihrdy ivc qUM Aw v`sdw hYN auh ihrdw-QW sohxw bx jWdw hY [ ijs vyly qUM (mYƒ) Bu`l jWdw hY qdoN (mYƒ) hwhukw l`gdw hY [1[

(hy pRBU! ieh swry) jIv qyry (pYdw kIqy hoey hn), qUM (iehnW jIvW dw) sdw hI mdd krn vwlw hYN [(hy pRBU! Awpxw) h`Q dy ky (jIvW ƒ) sMswr-smuMdr ivcoN k`F lY [2[

(hy pRBU! jIvW vwsqy) jnm mrn dw gyV qUM hI bxwieAw hoieAw hY, ijs jIv ƒ qUM (ies gyV ivcoN) bcw lYNdw hYN, aus ƒ koeI duK poh nhIN skdw [3[

hy pRBU! qUM hI iek mwlk hYN, hor AnykW jIv (qyry bxwey hoey hn, iehnW ivcoN) koeI BI (qyry vrgw) nhIN [nwnk (qyry A`gy hI)

h`Q joV ky bynqI krdw hY [4[7[

[illegible] {[illegible] 563-564}

pdArQ:- jwxwieih—qUM jxWdw hYN, qUM sUJ dyNdw hYN [qw—qdoN [jwxY—fUMGI sWJ pWdw hY [vKwxY—aucwrdw hY, ismrdw hY [1[

Acrju—hYrwn kr dyx vwly srUp vwlw [kudriq—rcnw [ibsmw—hYrwngI pYdw krn vwlI [1[rhwau[

Awpy—Awp hI [kwrxu—sb`b, rcnw pYdw krn dw vsIlw [krxw—jgq [hukmy—hukm ivc hI [2[

mn qn AwDwrI—mn dw qn dw Awsrw [nwnk—hy nwnk! [3[

ArQ:- hy pRBU! qUM hYrwn kr dyx vwlI hsqI vwlw hYN [qyrI rcI rcnw BI hYrwngI pYdw krn vwlI hY [1[rhwau[

hy pRBU! jdoN iksy mnu`K ƒ qUM sUJ b^Sdw hYN, qdoN hI koeI qyry nwl fUMGI sWJ pWdw hY, qy, qyrw b^iSAw hoieAw qyrw nwm aucwrdw hY [1[

hy pRBU! qUM Awp hI (jgq-rcnw dw) vsIlw (bxwx vwlw) hYN, qUM Awp hI jgq hYN (ieh swrw jgq qyrw hI srUp hY) [qyry hukm ivc hI (jIvW dw) jnm huMdw hY, qyry hukm ivc hI mOq AwauNdI hY [2[

hy pRBU! qyrw nwm myry mn dw myry srIr dw Awsrw hY [hy nwnk! (AwK—hy pRBU! Awpxw nwm b^S) qyrw dws qyrI b^Ss (dw AwsvMd hY) [3[8[

[illegible] {[illegible] 564}

pdArQ:- AMqir—AMdr [locw—qWG [hau—mYN [ikau—ikvyN? pweI—pweIN, mYN l`BW [ sau—sO vwrI [ KIr—du`D [AMmwlI—hy sKI! hy shylI! Bojn—Kwxy [mY—myry A`gy [nIry—pRosy jwx [min—mn ivc [qin—srIr ivc, ihrdy ivc [iprMm kw—ipAwry dw [DIry—SWqI pRwpq kry [1[

ArQ:- hy ipAwry! myry mn ivc (gurU ƒ) imlx dI qWG hY [mYN iks qrHW pUry gurU ƒ l`BW? hy shylI! jy bwlk ƒ sO KyfW nwl iKfwieAw jwey (prcwieAw jwey), qW BI auh du`D qoN ibnw nhIN rih skdw [(iqvyN hI) hy sKI! jy mYƒ sO Bojn BI id`qy jwx, qW BI myry AMdr

(v`sdI pRBU-imlwp dI) Bu`K lih nhIN skdI [hy shylI! myry mn ivc myry ihrdy ivc, ipAwry pRBU dw pRym v`s irhw hY [(aus dy) drsn qoN ibnw myrw mn SWqI nhIN hwsl kr skdw [1[

{564}

pdArQ:- sjx—hy s`jx! BweI—hy vIr! mYN—mYƒ [ Ehu—auh imqR gurU [ jIA kI—ijMd dI [ bydn—vydn, pIV, du`K [kIAw—dIAW [iqsu ibnu—aus (prmwqmw) qoN ibnw [cwiqRku—ppIhw [kau—vwsqy, dI ^wqr [hau—mYN [swir—cyqy kr ky [smwlI—smwlIN, mYN ihrdy ivc vswvW [2[

ArQ:- hy myry s`jx! hy myry ipAwry vIr! (myrI bynqI) sux [ mYƒ Awqmk Awnµd dyx vwlw imqR-gurU imlw [ auh (gurU) myrI ijMd dI swrI pIVw jwxdw hY, qy, mYƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW suxWdw hY [(hy vIr!) mYN aus (prmwqmw) qoN ibnw rqw Br smw BI nhIN rih skdw (aus dy ivCoVy ivc mYN qVPdw hW) ijvyN ppIhw vrKw dI bUMd dI ^wqr ivlkdw hY [

hy pRBU! qyry kyhVy kyhVy gux cyqy kr ky mYN Awpxy ihrdy ivc vswvW? qUM mYƒ gux-hIx ƒ (sdw) bcw lYNdw hYN [2[

{564}

pdArQ:- hau—mYN [auflxI—audws, auqwvlI [AMmwlI—hy sKI! kid—kdoN? nYxI—A`KW nwl [ dyKw—dyKW, mYN vyKWgI [ siB—swry [ ikqY n lyKY—iksy kMm nhIN [ kwpVu—k`pVw [qin—srIr auqy [n suKwveI—nhIN suKWdw, nhIN BwauNdw [vysw—pihrwvy [Awdysw—nmskwr, ArzoeI [3[

ArQ:- hy sKI! mYN pRBU-pqI ƒ imlx vwsqy auqwvlI ho rhI hW [mYN kdoN aus pqI ƒ AwpxIAW A`KW nwl vyKWgI? pRBU-pqI dy imlwp qoN ibnw mYƒ swry pdwrQW dy Bog Bu`l cu`ky hn, ieh pdwrQ pRBU-pqI qoN ibnw myry iksy kMm nhIN [ hy shylI! mYƒ qW Awpxy srIr au~qy ieh k`pVw BI nhIN suKWdw, qwhIeyN mYN koeI pihrwvw nhIN kr skdI [ijnHW shylIAW ny ipAwry lwl ƒ pRsMn kr ilAw hY, mYN auhnW A`gy ArzoeI krdI hW (ik mYƒ BI aus dy crnW ivc joV dyx) [3[

[illegible] {[illegible] 564}

pdArQ:- siB—swry [kwim—kMm ivc [sih—shu ny [ibrQw—ivArQ [jobnu—jvwnI [Dnu Dnu—BwgW vwlIAW [shu—Ksm {l&z ‘sih’ Aqy ‘shu’ dw &rk vyKo} [vwirAw—kurbwn [Dovw—DovW, mYN DoNdw hW [sd—sdw [pwey—pYr [4[

ArQ:- hy shylI! jy mYN swry isMgwr kr BI ley, qW BI pRBU-pqI dy imlwp qoN ibnw (ieh isMgwr) iksy kMm nhIN AwauNdy [hy sKI! jy pRBU-pqI ny myrI vwq hI nwh pu`CI (myry vl iDAwn hI nwh kIqw) qW myrI qW swrI jvwnI hI ivArQ clI jwvygI [hy sKI! auh suhwgxW bhuq BwgW vwlIAW hn ijnHW dy ihrdy ivc Ksm-pRBU sdw itikAw rihMdw hY [hy shylI! mYN auhnW suhwgxW qoN kurbwn hW, mYN sdw auhnW dy pYr DoNdI hW (Dox ƒ iqAwr hW) [4[

[illegible] {[illegible] 564}

pdArQ:- Brmu—BulyKw [sw—sI [jw—jdoN [mnsw—{mnI—w} qWG, mn dw Purnw [srb—sBnW ivc [rMg—Awnµd [kY pYry—dy crnW ivc [lig—l`g ky [5[

ArQ:- hy shylI! ijqnw icr mYƒ iksy hor (dy Awsry) dw BulyKw sI, auqnw icr mYN pRBU ƒ (Awpxy qoN) dUr (-v`sdw) jwxdI rhI [ pr, hy shylI! jdoN mYƒ pUrw gurU iml ipAw, qW myrI hryk Aws hryk qWG pUrI ho geI (ikauNik) hy sKI! mYN swry suKW qoN sRySt (pRBU-imlwp dw) suK pw ilAw, mYƒ auh pRBU-pqI sBnW ivc v`sdw id`s ipAw [ hy dws nwnk! (AwK—) hy shylI! gurU dI crnIN l`g ky mYN prmwqmw dy imlwp dw Awnµd pRwpq kr ilAw hY [5[1[9[

not:-
Sbd m: 1 — 3
. . . . . . m: 3 — 9 . . .   ku`l joV 24 [ ieh v`fw joV ieQy nhIN id`qw igAw [
. . . . . . m: 4 — 3
. . . . . . m: 5 — 9

[illegible]

[illegible]

{[illegible] 564-565}

pdArQ:- scI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [Duin—Awvwz, rO, lgn [Anidnu—hr roz, hr vyly [1[

ivthu—qoN [bil jwau—kurbwn ho [pwvih—qUM pRwpq kr leyNgw [1[rhwau[

scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [lwhw—lwB [3[

tyk—Awsrw [ijs no—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY} [mhlI—pRBU dI hzUrI ivc [4[

scy—sdw-iQr pRBU ivc (lIn) [mUil n—au~kw hI nhIN [dir—dr qy [dir swcY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [sicAwr—sur^-rU [5[

AMqru—AMdrlw, ihrdw [scw—sPl [snwie—{Ônw} ArbI l&z} is&iq, vifAweI [scY Qwin—sdw-iQr rihx vwly QW ivc [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [6[

scu—sPl [mUrqu—muhUrq [ijqu—ijs ivc [scu—sdw-iQr pRBU [Awkwru—id`sdw jgq [7[

scY—sdw-iQr pRBU ny [rjwie—hukm [8[

ArQ:- hy myry mn! sdw kwiem rihx vwly hir-nwm qoN sdky jwieAw kr [pr ieh sdw-iQr rihx vwlw hir-nwm qUM qdoN hI hwsl kr skyNgw, jy qUM prmwqmw dy syvkW dw syvk bixAw rhyNgw [1[rhwau[

hy BweI! myry v`fy Bwg jwg pey hn, (gurU dI srn pY ky) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI (myry ihrdy ivc v`s peI hY), sdw-iQr hir-nwm (dI) rO (myry AMdr) c`l peI hY, sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh vwlw gur-Sbd myrI ivcwr (dw Durw bx igAw hY), mYN hr vyly sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdw hW [1[

jyhVI jIB sdw-iQr hrI (dy pRym) ivc rMgI jWdI hY auh jIB sPl ho jWdI hY, (AjyhI jIB vwly mnu`K dw) mn sPl ho jWdw hY, srIr sPl ho jWdw hY [ (hy BweI!) jy qUM sdw-iQr pRBU ƒ C`f ky iksy hor ƒ slwhuMdw rhyNgw, qW Awpxw swrw jnm gvw ky (ieQoN) jwvyNgw [2[

jyhVw mnu`K sdw-iQr hir-nwm ƒ AwpxI KyqI bxWdw hY, jo sdw-iQr nwm-bIj (Awpxy ihrdy ivc) bIjdw hY, jo sdw-iQr hir-nwm dw vpwr krdw hY, aus ƒ hr vyly sdw-iQr hir-nwm-Dn lwB (vjoN) pRwpq huMdw rihMdw hY, aus dy ihrdy ivc BgqI dy ^zwny Br jWdy hn [3[

hy BweI! ijs mnu`K au~qy prmwqmw b^SS krdw hY, aus ƒ sdw-iQr hir-nwm (Awqmk) ^urwk, hir-nwm hI puSwk, hir-nwm hI (jIvn dw) Awsrw iml jWdw hY [ auh mnu`K prmwqmw dI hzUrI ivc QW pRwpq kr lYNdw hY [4[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly bMdy hir-nwm ivc lIn hI (jgq ivc) AwauNdy hn, hir-nwm ivc lIn hI (ieQoN) jWdy hn, auh muV kdy BI jUnW dy gyV ivc nhIN pYNdy [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K sdw-iQr pRBU dy dr qy sur^-rU ho jWdy hn, auh sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc lIn ho jWdy hn [5[

hy BweI! mYN Awpxy gurU qoN sdky jWdw hW (ijs dI myhr nwl myrw) ihrdw sPl ho igAw hY, myrw mn sPl ho igAw hY, qy, mYN sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hW [hy BweI! jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY aus ƒ sdw-iQr hrI dI hzUrI ivc QW iml jWdw hY [6[

hy BweI! auh vylw sPl hY, auh muhUrq sPl hY jdoN iksy mnu`K dw ipAwr sdw kwiem rihx vwly prmwqmw nwl bx jWdw hY [ (ijs mnu`K dw pRBU nwl ipAwr bxdw hY, auh mnu`K) aus sdw-iQr pRBU ƒ hI hr QW vyKdw hY, sdw-iQr hir-nwm hI jpdw hY, ieh swrw sMswr aus ƒ sdw kwiem rihx vwly dw srUp hI id`sdw hY [7[

hy nwnk! (AwK—) jdoN sdw-iQr pRBU (jIvW ƒ Awpxy nwl) imlWdw hY qdoN hI (jIv aus dy crnW ivc) imldy hn, auh Awp hI Awpxy (nwl) imlw lYNdw hY [ijvyN aus ƒ cMgw l`gdw hY, auh Awp hI hukm krdw hY qy (jIvW ƒ Awpxy crnW ivc joVI) r`Kdw hY [8[1[

[illegible] {[illegible] 565}

pdArQ:- mnUAw—hoCw mn [dh ids—dsIN pwsIN [ids—pwsw [ieMdRI—kwm vwsnw [ivAwip rhI—zor pw r`KdI hY [ AiDkweI—bhuq [ sMqwvY—du`KI krdw hY [1[

vwhu vwhu—is&iq-swlwh [shjy—sihj hI, Awqmk Afolqw ivc itk ky hI [rvIjY—rivAw jw skdw hY [iesu jug mih—mnu`Kw jnm ivc [dulBu—muSikl nwl imlx vwlw [pIqY—pIqw jw skdw hY [1[rhwau[

cIin—pCwx ky, sWJ pw ky [qw—qdoN [AwpY Awpu—Awpxy Awp ƒ [inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc, pRBU-crnW ivc [2[

rMig—rMg ivc [rwqy—rMgy hoey [inrmlu—pivqR [min—mn ivc [icMidAw—icqivAw hoieAw [pwau—pRwpq kr [3[

sy—qoN [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [vifAweI—ie`zq [4[

ibKu—zihr [sy—qoN [Akhu—A`k qoN [prml—cMdn [vwsnw—sugMDI [5[

pUry Bwig—v`fI iksmiq nwl [6[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [ ibKu—ivkwrW dI zihr [ Aihlw—kImqI [ swgru—smuMdr [ BwieAw—cMgw l`gw [7[

muKhu—mUMh nwl [sBu ko—hryk jIv [ihrdY—ihrdy ivc [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [8[

ArQ:- hy BweI! Awqmk Afolqw ivc itk ky hI prmwqmw dy guxW dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY [mnu`Kw jnm ivc prmwqmw dw nwm iek durlB vsqU hY [gurU dI miq au~qy qur ky hI prmwqmw dy nwm dw rs pIqw jw skdw hY [1[rhwau[

hy BweI! auh mnu`K prmwqmw dy gux nhIN gw skdw, ijs dw hoCw mn dsIN pwsIN dOVdw rihMdw hY, ijs auqy kwm-vwsnw bhuq zor pweI r`KdI hY, ijs ƒ kwm sdw sqWdw rihMdw hY ijs ƒ kRoD sdw duKI krdw rihMdw hY [1[

hy BweI! jdoN gurU dy Sbd nwl sWJ pw ky mnu`K dw mn pivqR ho jWdw hY qdoN hI auh prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw hY [ jdoN mnu`K gurU dI miq auqy qur ky Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw hY qdoN auh prmwqmw dy crnW ivc QW pRwpq kr lYNdw hY [2[

hy myry mn! sdw prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMigAw rhu, sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rhu [(hy BweI!) prmwqmw sdw pivqR hY, sdw suK dyx vwlw hY (aus dI is&iq-swlwh kirAw kr) mn-ie`Cq Pl hwsl kryNgw [3[

hy BweI! prmwqmw dI srn ipAW AsI jIv nIcW qoN au~qm bx jWdy hW [prmwqmw p`Qr-ic`q mnu`K ƒ BI (ivkwrW ivc) fu`bdy ƒ k`F lYNdw hY, qy, sdw kwiem rihx vwlI ie`zq b^Sdw hY [4[

hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dI miq auqy qur ky sRySt Akl hwsl kr lYNdy hn auh (mwno) zihr qoN AMimRq bx jWdy hn, auh (mwno) A`k qoN cMdn bx jWdy hn, auhnW dy AMdr (su`cy Awqmk jIvn dI)

sugMDI Aw v`sdI hY [5[

hy BweI! mnu`Kw jnm bVI muSikl nwl imldw hY, jgq ivc Aw ky (mnu`Kw jnm dI rwhIN ausy mnu`K ny kuJ) K`itAw jwxo, ijs ƒ pUry BwgW nwl gurU iml pYNdw hY, qy, prmwqmw dw nwm ismrdw hY [6[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K kurwhy pey rihMdy hn (Awqmk mOq ilAwaux vwly ivkwrW dy) zihr ivc msq rihMdy hn, qy, kImqI mnu`K jnm gMvw lYNdy hn [ sdw hI suKW nwl BrpUr hir-nwm auhnW ƒ psMd nhIN AwauNdw, sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh vwlw gur-Sbd auhnW ƒ cMgw nhIN l`gdw [7[

hy BweI! mUMh nwl (bwhroN bwhroN) qW hryk prmwqmw dw nwm aucwr dyNdw hY, pr iksy ivrly ny hir-nwm Awpxy ihrdy ivc vswieAw hY [hy nwnk! (AwK—) ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY auh mnu`K ivkwrW qoN ^lwsI pRwpq kr lYNdy hn [8[2[

[illegible] {[illegible] 565-566}

pdArQ:- kwieAw—srIr [kUiV—mwieAw dy moh ivc [ivgwiV—mYlw kr ky [kwhy nweIAY—(qIrQ-) ieSnwn dw koeI lwB nhIN [scu—sdw-iQr nwm dw ismrn [swc AMdir—sdw-iQr pRBU dy crnW ivc itk ky [swcw—sdw-iQr pRBU (dw rUp) [qwim—qdoN [ilKy bwJhu—pRBU dy ilKy hukm qoN ibnw [suriq—au~cI suriq [1[

qw—qdoN hI [khxu kihAw—is&iq-swlwh kIqI [jw—jdoN [min—mn ivc [BwieAw—ipAwrw l`gw [ mnih—mn ivc [ dUiK—du`K ny [jwim—jdoN [ijMin—ijs (qYN) ny [Awpu—Awpxy Awp ƒ [2[

vwrI—mnu`Kw jnm dI vwrI [kFwey—dyNdw hY [ikrqu kmwvxw—kmweI hoeI ikrq Anuswr [suAwim syqI—suAwmI nwl [v\wvxw—^uAwr krnw [rUAwvxw—iSkYq krnI [dyie—dyNdw hY [mnih—vrijq [vwvxw—iglw-guzwrI krnI [3[

aupweIAnu—aus ny pYdw kIqI hY [sBu koie—hryk jIv [quil—brwbr

[smsry—brwbr [krmu—b^SS [Duir—DuroN [kdy—kdy dI [4[

ArQ:- srIr ƒ (ihrdy ƒ) mwieAw dy moh ivc gMdw kr ky (qIrQ-) ieSnwn krn dw koeI lwB nhIN hY [auhI mnu`K nHwqw hoieAw (pivqR) hY qy auhI (pRBU dI hzUrI ivc) kbUl hY jo sdw-iQr pRBU-nwm ismrn dI kmweI krdw hY [ jdoN sdw-iQr pRBU dy crnW ivc juV ky jIv sdw-iQr pRBU nwl iek-imk ho jWdw hY qdoN sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw iml pYNdw hY [ pr pRBU dy hukm qoN ibnw mnu`K dI suriq (kUV ivcoN inkl ky) au~cI nhIN ho skdI [inrIAW zbwnI (igAwn dIAW) g`lW kr ky sgoN Awpxw Awqmk jIvn hor ^rwb krdw hY [ijQy BI (Bwv, swD sMgiq ivc) jw ky bYTIey, pRBU dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, AwpxI suriq ivc pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI pRoxI cwhIdI hY [(nhIN qW) ihrdy ƒ mwieAw dy moh ivc mYlw kr ky (qIrQ-) ieSnwn dw kIh lwB? [1[

(pr ieh is&iq-swlwh hy pRBU! qyrI AwpxI b^SS hY) mYN qdoN hI qyrI is&iq-swlwh kr skdw hW jdoN qUM Awp pRyrnw krdw hYN [

(pRBU dI myhr nwl hI) pRBU dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm myry mn ivc ipAwrw l`g skdw hY [ jdoN pRBU dw nwm mn ivc im`Tw l`gdw hY qdoN du`K ny (aus mn ivcoN) Awpxw fyrw cu`k ilAw (smJo) [

hy pRBU! jdoN qUM hukm kIqw qdoN Awqmk Awnµd myry mn ivc Aw v`sdw hY [hy pRBU! ijs qYN ny Awpxy Awp ƒ Awp hI (jgq-rUp ivc) prgt kIqw hY, jdoN qUM mYƒ pRyrnw krdw hYN qdoN hI mYN qyrI is&iq-swlwh kr skdw hW [myrI qW qyry dr qy ArzoeI hI huMdI hY, myhr dI nzr qUM Awp krdw hYN [2[

jIvW dy kIqy krmW Anuswr Ksm-pRBU hryk jIv ƒ mnu`Kw jnm dI vwrI dyNdw hY (ipCly krmW dy sMskwrW Anuswr hI iksy ƒ cMgw qy iksy ƒ mMdw bxWdw hY, ies vwsqy) iksy mnu`K ƒ BYVw AwK AwK ky koeI JgVw KVw nhIN krnw cwhIdw (BYVw mnu`K pRBU dI rzw ivc hI BYVw bixAw hY [BYVy ƒ inMidAW pRBU nwl JgVw hY [(so, hy BweI!) mwlk-pRBU nwl JgVw nhIN pwxw cwhIdw, ies qrHW qW Awpxy Awp ƒ Awp hI qbwh kr leIdw hY [

ijs mwlk dy Awsry sdw jIaUxw hY, ausy nwl hI brwbrI kr ky (jy du`K pRwpq hoieAw qW iPr ausy pws) jw ky pukwr krn dw koeI lwB nhIN ho skdw [ prmwqmw jo (suK duK) dyNdw hY auh (iKVy-m`Qy) shwrnw cwhIdw hY, iglw-guzwrI nhIN krnI cwhIdI, iglw guzwrI kr ky ivArQ bol-bulwrw nhIN krnw cwhIdw [(Asl g`l ieh hY ik) swfy kIqy krmW Anuswr Ksm-pRBU swƒ mnu`Kw jnm dI vwrI dyNdw hY [3[

swrI isRStI prmwqmw ny Awp pYdw kIqI hY, Awp hI hryk jIv auqy myhr dI ingwh krdw hY [(aus dy dr qoN sB jIv dwqW mMgdy hn) kOVI cIz BI nhIN mMgdw, hryk jIv im`TIAW suKdweI cIzW hI mMgdw hY [ hryk jIv im`Ty pdwrQW dI mMg hI mMgdw hY, pr Ksm-pRBU auhI kuJ krdw hY jo aus ƒ cMgw jwpdw hY [

jIv (dunIAw dy im`Ty pdwrQW dI ^wqr) dwn-puMn krdy hn, ieho ijhy hor BI AnykW Dwrimk kMm krdy hn, pr prmwqmw dy nwm dy brwbr hor koeI au~dm nhIN hY [hy nwnk! ijnHW bMidAW auqy DuroN prmwqmw vloN kdy b^SS huMdI hY auhnW ƒ nwm dI dwiq imldI hY [

ieh swrw jgq pRBU ny Awp hI pYdw kIqw hY qy Awp hI sB auqy myhr dI nzr krdw hY [4[1[

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਕਰਹੁ ਦਇਆ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣਾ ॥ ਸਭ ਉਪਾਈਐ ਆਪਿ ਆਪੇ ਸਰਬ ਸਮਾਣਾ ॥ ਸਰਬੇ ਸਮਾਣਾ ਆਪਿ ਤੂਹੈ ਉਪਾਇ ਧੰਧੈ ਲਾਈਆ ॥ ਇਕਿ ਤੁਝ ਹੀ ਕੀਏ ਰਾਜੇ ਇਕਨਾ ਭਿਖ ਭਵਾਈਆ ॥ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਤੁਝੁ ਕੀਆ ਮੀਠਾ ਏਤੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣਾ ॥ ਸਦਾ ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਅਪਣੀ ਤਾਮਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣਾ ॥੧॥ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਹੈ ਸਾਚਾ ਸਦਾ ਮੈ ਮਨਿ ਭਾਣਾ ॥ ਦੂਖੁ ਗਇਆ ਸੁਖੁ ਆਇ ਸਮਾਣਾ ॥ ਗਾਵਨਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਣਾ ॥ ਸੁਰਿ ਨਰ ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਣ ਗਾਵਹਿ ਜੋ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵਹੇ ॥ ਮਾਇਆ ਮੋਹੇ ਚੇਤਹਿ ਨਾਹੀ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵਹੇ ॥ ਇਕਿ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਨ ਚੇਤਹਿ ਮੂਲੇ ਜੋ ਆਇਆ ਤਿਸੁ ਜਾਣਾ ॥ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਸਦਾ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ਮੈ ਮਨਿ ਭਾਣਾ ॥੨॥ ਤੇਰਾ ਵਖਤੁ ਸੁਹਾਵਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥ ਸੇਵਕ ਸੇਵਹਿ ਭਾਉ ਕਰਿ ਲਾਗਾ ਸਾਉ ਪਰਾਣੀ ॥ ਸਾਉ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤਿਨਾ ਲਾਗਾ ਜਿਨੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਇਆ ॥ ਨਾਮਿ ਤੇਰੈ ਜੋਇ ਰਾਤੇ ਨਿਤ ਚੜਹਿ ਸਵਾਇਆ ॥ ਇਕੁ ਕਰਮੁ ਧਰਮੁ ਨ ਹੋਇ ਸੰਜਮੁ ਜਾਮਿ ਨ ਏਕੁ ਪਛਾਣੀ ॥ ਵਖਤੁ ਸੁਹਾਵਾ ਸਦਾ ਤੇਰਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥੩॥ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਾਚੇ ਨਾਵੈ ॥ ਰਾਜੁ ਤੇਰਾ ਕਬਹੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥ ਰਾਜੋ ਤ ਤੇਰਾ ਸਦਾ ਨਿਹਚਲੁ ਏਹੁ ਕਬਹੁ ਨ ਜਾਵਏ ॥ ਚਾਕਰੁ ਤ ਤੇਰਾ ਸੋਇ ਹੋਵੈ ਜੋਇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਏ ॥ ਦੁਸਮਨੁ ਤ ਦੂਖੁ ਨ ਲਗੈ ਮੂਲੇ ਪਾਪੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਏ ॥ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਦਾ ਹੋਵਾ ਏਕ ਤੇਰੇ ਨਾਵਏ ॥੪॥ ਜੁਗਹ ਜੁਗੰਤਰਿ ਭਗਤ ਤੁਮਾਰੇ ॥ ਕੀਰਤਿ ਕਰਹਿ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰੈ ਦੁਆਰੇ ॥ ਜਪਹਿ ਤ ਸਾਚਾ ਏਕੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥ ਸਾਚਾ ਮੁਰਾਰੇ ਤਾਮਿ ਜਾਪਹਿ ਜਾਮਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਹੇ ॥ ਭਰਮੋ ਭੁਲਾਵਾ ਤੁਝਹਿ ਕੀਆ ਜਾਮਿ ਏਹੁ ਚੁਕਾਵਹੇ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ਲੇਹੁ ਜਮਹੁ ਉਬਾਰੇ ॥ ਜੁਗਹ ਜੁਗੰਤਰਿ ਭਗਤ ਤੁਮਾਰੇ ॥੫॥ ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਅਲਖ ਅਪਾਰਾ ॥ ਕਿਉ ਕਰਿ ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਹਉ ਆਖਿ ਨ ਜਾਣਾ ॥ ਨਦਰਿ ਕਰਹਿ ਤਾ ਸਾਚੁ ਪਛਾਣਾ ॥ ਸਾਚੋ ਪਛਾਣਾ ਤਾਮਿ ਤੇਰਾ ਜਾਮਿ ਆਪਿ ਬੁਝਾਵਹੇ ॥ ਦੂਖ ਭੂਖ ਸੰਸਾਰਿ ਕੀਏ ਸਹਸਾ ਏਹੁ ਚੁਕਾਵਹੇ ॥ ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਜਾਇ ਸਹਸਾ ਬੁਝੈ ਗੁਰ ਬੀਚਾਰਾ ॥ ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਹੈ ਆਪਿ ਅਲਖ ਅਪਾਰਾ ॥੬॥ ਤੇਰੇ ਬੰਕੇ ਲੋਇਣ ਦੰਤ ਰੀਸਾਲਾ ॥ ਸੋਹਣੇ ਨਕ ਜਿਨ ਲੰਮੜੇ ਵਾਲਾ ॥ ਕੰਚਨ ਕਾਇਆ ਸੁਇਨੇ ਕੀ ਢਾਲਾ ॥ ਸੋਵੰਨ ਢਾਲਾ ਕ੍ਰਿਸਨ ਮਾਲਾ ਜਪਹੁ ਤੁਸੀ ਸਹੇਲੀਹੋ ॥ ਜਮ ਦੁਆਰਿ ਨ ਹੋਹੁ ਖੜੀਆ ਸਿਖ ਸੁਣਹੁ ਮਹੇਲੀਹੋ ॥ ਹੰਸ ਹੰਸਾ ਬਗ ਬਗਾ ਲਹੈ ਮਨ ਕੀ ਜਾਲਾ ॥ ਬੰਕੇ ਲੋਇਣ ਦੰਤ ਰੀਸਾਲਾ ॥੭॥ ਤੇਰੀ ਚਾਲ ਸੁਹਾਵੀ ਮਧੁਰਾੜੀ ਬਾਣੀ ॥ ਕੁਹਕਨਿ ਕੋਕਿਲਾ ਤਰਲ ਜੁਆਣੀ ॥ ਤਰਲਾ ਜੁਆਣੀ ਆਪਿ ਭਾਣੀ ਇਛ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੀਏ ॥ ਸਾਰੰਗ ਜਿਉ ਪਗੁ ਧਰੈ ਠਿਮਿ ਠਿਮਿ ਆਪਿ ਆਪੁ ਸੰਧੂਰਏ ॥ ਸ੍ਰੀਰੰਗ ਰਾਤੀ ਫਿਰੈ ਮਾਤੀ ਉਦਕੁ ਗੰਗਾ ਵਾਣੀ ॥ ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਹਰਿ ਕਾ ਤੇਰੀ ਚਾਲ ਸੁਹਾਵੀ ਮਧੁਰਾੜੀ ਬਾਣੀ ॥੮॥੨॥

{ਪੰਨਾ 566-567}

pdArQ:- vKwxw—mYN aucwrW [aupweIAY—pYdw kIqI hY [srb—swirAW ivc [aupwie—pYdw kr ky [DMDY—Awhr ivc, mwieAw dI dOV-Bj ivc [ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [eyqu Brim—ies Brm ivc, ies Btkxw ivc [qwim—qdoN hI [1[

swcw—sdw-iQr rihx vwlw [mY min—myry mn ivc [Bwxw—ipAwrw l`gdw hY [ suir nr—sRySt mnu`K [suGV—suc`jy [sujwx—isAwxy [Bwvhy—Bwvih, BwauNdy hn [Aihlw—Awhlw, sRySt [mUV mugD—mUrK [mUly—au~kw hI [soie—auhI [2[

vKqu—smw [qyrw vKqu—auh smw jdoN qUM Xwd AwvyN [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [Bwau—pRym [swau—suAwd, Awnµd [nwim—nwm ivc [joie—jyhVy bMdy [cVih svwieAw—vDdy Puldy hn [jwim—jdoN [n pCwxI—mYN nhIN pCwxdw [3[

hau—mYN [nwvY—nwm qoN [inhclu—At`l [n jwvey—n jwvY, nhIN jWdw [cwkru—syvk [shij—Afol Awqmk AvsQw ivc [smwvey —smwvY, lIn huMdw hY [nyiV—nyVy [hovw—mYN hovW [qyry nwvey—qyry nwvY, qyry nwm qoN [4[

jugh jugMqir—jug jug AMqir, hryk jug ivc [kIriq—is&iq-swlwh [qyrY duAwry—qyry dr qy [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [murwry—{mur-Air} prmwqmw [qwim—qdoN hI [mMin—(auhnW dy) mn ivc [vswvhy—qUM (nwm) vsWdw hYN [Brmo—Btkxw [quJih—qUM hI [eyhu—ieh Brm Bulwvw [cukwvih—qUM mukWdw hYN [jmhu—jm qoN [lyhu aubwry—bcw lYNdw hYN [5[

AlK—{Al™X} AidRSt [Apwrw—ijs dy guxW dw pwrlw bMnw nwh l`B sky [ikau kir—ikvyN? krau—mYN krW [hau—mYN [AwiK nw jwxw—mYN AwKxI jwxdw nhIN [qyrw—qyrw (srUp) [buJwvhy—buJwvih, qUM smJ dyNdw hYN [sMswir—sMswr ivc [shsw—sihm [jwie—dUr ho jWdw hY [6[

bMky—bWky [loiex—A`KW [ dMq—dMd [ rsIlw—(rs-AwlX) sohxy [ nk—{bhu-vcn} [ ijn—ijnHW dy {ijsu—ijs dw [ ijn—ijnHW dw, ijnHW dy} [ lµmVy—sohxy lµmy [ vwlw—kys [ kMcn kwieAw—sony dw srIr, sohxw Arog srIr [ Fwlw—FwilAw hoieAw [ sovMn—sony dw [ ik®sn mwlw—vYjXMqI mwlw (ivSƒ dI) [ duAwir—dr qy [ isK—is`iKAw [shyIIho—hy jIv-iesqRIE! hMs hMsw—v`fy hMs, bhuq sRySt mnu`K [bg bgw—v`fy bgly, mhw T`g [lhY—dUr ho jWdw hY [7[

mDurwVI—sohxI im`TI [ kuhkin—kUkdIAW hn [ koielw—koielW [ qrl—cMcl [ juAwxI—jvwnI [ BwxI—ipAwrI l`gI [swrMg—hwQI [pgu—pYr [iTim iTim—mtk nwl [Awpu—Awpxy Awp ƒ [sMDUrey—msq krdw hY [sRIrMg—l`CmI-pqI pRBU [mwqI—msq [audku—pwxI [vwxI—is&iq-swlwh dI bwxI [ibnvMiq—bynqI krdw hY [8[

ArQ:- hy pRBU! myhr kr ik mYN qyrw nwm ismr skW [qUM swrI isRStI Awp hI pYdw kIqI hY qy Awp hI sB jIvW ivc ivAwpk hYN [qUM Awp hI sB jIvW ivc smwieAw hoieAw hYN, pYdw kr ky qUM Awp hI isRStI ƒ mwieAw dI dOV-B`j ivc lwieAw hoieAw hY [

keI jIvW ƒ qUM Awp hI rwjy bxw id`qw hY, qy keI jIvW ƒ (mMgqy

bxw ky) iB`iKAw mMgx vwsqy (dr dr) Bvw irhw hYN [

hy pRBU! qUM loB Aqy moh ƒ im`Tw bxw id`qw hY, jgq ies Btkxw ivc pY ky kurwhy pY irhw hY [jy qUM sdw AwpxI myhr krdw rhyN qW hI mYN qyrw nwm ismr skdw hW [1[

hy pRBU! qyrw nwm sdw-iQr rihx vwlw hY, qyrw nwm mYƒ mn ivc ipAwrw l`gdw hY [ jyhVw mnu`K qyrw nwm ismrdw hY aus dw duK dUr ho jWdw hY qy Awqmk Awnµd aus dy AMdr Aw v`sdw hY [

BwgW vwly suc`jy isAwxy mnu`K qyrI is&iq-swlwh dy gIq gWdy hn [hy pRBU! jyhVy bMdy qyry mn ivc ipAwry l`gdy hn auh BwgW vwly suc`jy isAwxy qyrI is&iq-swlwh dy gIq gWdy hn [pr jo mnu`K mwieAw ivc mohy jWdy hn auh qYƒ nhIN ismrdy auh Awpxw Amolk jnm gvw lYNdy hn [

AnykW AYsy mUrK mnu`K hn jo, hy pRBU! qYƒ Xwd nhIN krdy (auh ieh nhIN smJdy ik) jyhVw jgq ivc jMimAw hY aus ny (Aw^r ieQoN) cly jwxw hY [ hy pRBU! qyrw nwm sdw hI iQr rihx vwlw hY, qyrw nwm myry mn ivc ipAwrw l`g irhw hY [2[

hy pRBU! qyrI is&iq-swlwh dI bwxI AMimRq hY (At`l Awqmk jIvn dyx vwlI hY) auh vkq bhuq suhwvxw l`gdw hY jdoN qyrw nwm cyqy krIdw hY [ijnHW bMidAW ƒ qyry nwm dw rs AwauNdw hY auh syvk pRym nwl qyrw nwm ismrdy hn [auhnW hI bMidAW ƒ nwm dw rs AwauNdw hY ijnHW ƒ ieh nwm-AMimRq pRwpq huMdw hY [hy pRBU! jyhVy bMdy qyry nwm ivc juVdy hn auh (Awqmk jIvn dI au~nqI ivc) sdw vDdy Pu`ldy rihMdy hn [

hy pRBU! jdoN qk mYN iek qyry nwl fUMGI sWJ nhIN pWdw qdoN qk hor koeI ie`k BI Drm-krm koeI ie`k BI sMjm iksy ArQ nhIN [qyrI is&iq-swlwh dI bwxI Awqmk jIvn-dwqI hY, auh vylw bhuq suhwvxw l`gdw hY jdoN qyrw nwm ismrIdw hY [3[

hy pRBU! mYN qyry sdw-iQr rihx vwly nwm qoN kurbwn jWdw hW [qyrw rwj kdy BI nws hox vwlw nhIN hY [hy pRBU! qyrw rwj sdw At`l rihx vwlw hY, ieh kdy BI nws nhIN ho skdw [ auhI mnu`K qyrw Asl Bgq-syvk hY jo (qyrw nwm ismr ky) Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [koeI vYrI koeI du`K kdy BI aus dw lwgU nhIN ho skdw, koeI pwp aus dy nyVy nhIN Fukdw [

hy pRBU! mYN sdw qyry hI nwm qoN sdky jWdw hW [4[

hy pRBU! hryk jug ivc hI qyry Bgq mOjUd rhy hn, jo, hy suAwmI! qyry dr qy qyrI is&iq-swlwh krdy hn, jo sdw qYƒ hI sdw-iQr pRBU ƒ

ismrdy hn [hy pRBU! qYƒ sdw-iQr ƒ auh qdoN hI jp skdy hn jdoN qUM Awp auhnW dy mn ivc Awpxw nwm vsWdw hYN, jdoN qUM auhnW dy mn ivcoN mwieAw vwlI Btkxw dUr krdw hYN jo qUM Awp hI pYdw kIqI hoeI hY [

hy pRBU! gurU dI ikrpw dI rwhIN qUM Awpxy BgqW au~qy myhr krdw hYN, qy auhnW ƒ jmW qoN bcw lYNdw hYN [hryk jug ivc hI qyry Bgq-syvk mOjUd rhy hn [5[

hy myry v`fy mwlk! hy AidRSt mwlk! hy byAMq mwlk! mYN (qyry dr qy) ikvyN bynqI krW? mYƒ qW bynqI krnI BI nhIN AwauNdI [jy qUM Awp (myry auqy) myhr dI ingwh kryN qW hI mYN qyry sdw-iQr nwm nwl sWJ pw skdw hW [qyrw sdw-iQr nwm mYN qdoN hI pCwx skdw hW (qdoN hI ies dI kdr pw skdw hW) jdoN qUM Awp mYƒ ieh sUJ b^SyN, jdoN qUM myry mn ivcoN mwieAw dI iqRSnw Aqy (ies qoN pYdw hox vwly) auhnW du`KW dw sihm dUr kryN jyhVy ik jgq ivc qUM Awp hI pYdw kIqy hoey hn [

nwnk bynqI krdw hY ik jdoN mnu`K gurU dy Sbd dI ivcwr smJdw hY qW (ies dy AMdroN du`K AwidkW dw) sihm dUr ho jWdw hY (Aqy XkIn bx jWdw hY ik) AidRSt qy byAMq pRBU Awp (sB jIvW dy isr auqy) v`fw mwlk hY [6[

(hy srb-ivAwpk isrjxhwr! jgq dI swrI suMdrqw qUM hI Awpxy srUp qoN rcI hY [qUM auh auh iesqRI mrd pYdw kIqy hn ijnHW dy nYx dMd n`k kys Awidk swry hI AMg mhwn suMdr hn [ auhnW ivc, hy pRBU! qUM Awp hI bYTw jIvn-joiq jgw irhw hYN [ so) hy pRBU! qyry nYx bWky hn, qyry dMd sohxy hn, qyrw n`k sohxw hY, qyry sohxy lµmy kys hn (ijnHW dy sohxy n`k hn, ijnHW dy sohxy lµmy kys hn; ieh BI, hy pRBU! qyry hI n`k qyry hI kys hn) [hy pRBU! qyrw srIr sony vrgw su`D Arog hY qy sufOl hY, mwno, sony ivc hI FilAw hoieAw hY [

hy shyIIho! (hy sqsMgI s`jxo! qusI aus prmwqmw (dy nwm) dI mwlw jpo (aus prmwqmw dw nwm muV muV jpo) ijs dw srIr Arog qy sufOl hY, mwno, sony ivc FilAw hoieAw hY [

hy jIv-iesqRIE! myrI is`iKAw suxo [(jy qusI aus Arog qy sufOl srUp vwly srb-ivAwpk isrjxhwr dw nwm jpo gIAW, qW) qusI (AMq vyly) jm-rwj dy drvwzy qy KVIAW nhIN hovogIAW [(jyhVy bMdy aus prmwqmw dw nwm jpdy hn auhnW dy) mn qoN ivkwrW dI mYl lih jWdI hY [(ismrn dI brkiq nwl (mhw pwKMfI bgilAW qoN sRySt hMs bx jWdy hn (pKMfI bMidAW qoN au~cy jIvn vwly gurmuK bx jWdy

hn) [

hy shylIho! (aus srb-ivAwpk pRBU dy) sohxy nYx hn, sohxy dMd hn (ies id`sdy sMswr dI swrI hI suMdrqw dw somw pRBU Awp hI hY) [7[

(ikqy im`TI vYrwg-BrI sur ivc koielW kUk rhIAW hn, ikqy cMcl jvwnI dy md-BrIAW suMdrIAW hn jo msq hwQI vWg bVI mtk nwl qurdIAW hn [ hy pRBU! ieh koiel dI im`TI bolI qy cMcl jvwnI dw md sB kuJ qUM Awp hI pYdw kIqw hY [so hy pRBU!) qyrI (msq) cwl (mn ƒ) suK dyx vwlI hY, qyrI bolI sohxI im`TI im`TI hY [(qyrIAW hI pYdw kIqIAW) koielW im`TI (vYrwg-BrI sur ivc) kUk rhIAW hn, (qyrIAW hI pYdw kIqIAW) cMcl jvwnI dy md-BrIAW suMdrIAW hn [

ieh cMcl juAwnI pRBU ny Awp hI pYdw kIqI, aus ƒ Awp ƒ hI ies dw pYdw krnw cMgw l`gw, aus ny Awpxy hI mn dI ie`Cw pUrI kIqI [(cMcl jvwnI dy md-m`qI suMdrI ivc bYT ky pRBU Awp hI) msq hwQI vWg bVI mtk nwl pYr Drdw hY, auh Awp hI Awpxy Awp ƒ (jvwnI dy md ivc) msq kr irhw hY [ (pRBU dI AwpxI hI ikrpw nwl koeI vf-Bwgx jIv-iesqRI aus) l`CmI-pqI dy pRym-rMg ivc rMgI hoeI (aus dy nwm ivc) msq iPrdI hY, (aus dw jIvn pivqR ho jWdw hY) ijvyN gMgw dw pwxI (pivqR mMinAw jWdw hY) [

hrI dw dws nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! qyrI cwl suhwvxI hY qy qyrI bolI im`TI im`TI hY [8[2[

{[illegible] 567}

pdArQ:- ipr—pqI [kY rMig—dy pRym-rMg ivc [rqI—rMgI hoeI [mueIey—hy mueIey! hy mwieAw dy moh vloN ACoh ho cukIey! nwry—hy jIv-iesqRIey! scY—sdw-iQr pRBU ivc [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [rwvy—mwxdw hY, imilAw hoieAw hY [Bwie—pRym dy kwrn [kMiq—kMq ny [isau—nwl [nyhu—ipAwr [Awpu—Awpw-Bwv [sw Dn—jIv-iesqRI [suhweI—sohxy jIvn vwlI [ksweI—iK`cI hoeI [ pRym ksweI—pRym dI iK`cI hoeI [ipir—ipr ny {not:- l&z ‘ipr’, ‘ipru’ Aqy ‘ipir’ dy ivAwkrixk ArQ dw iKAwl r`Ko} [swih—Swih, Swh ny [1[

ArQ:- hy mwieAw dy moh vloN ACoh ho cukI jIv-iesqRIey! qUM soBw vwlI ho geI hYN, ikauNik qUM Awpxy pqI-pRBU dy pRym-rMg ivc rMgI geI hYN [gurU dy Sbd dI brkiq nwl qUM sdw-iQr rihx vwly

pRBU ivc lIn rihMdI hYN, qYƒ qyry ies pRym ipAwr dy kwrn pRBU-pqI Awpxy crnW ivc joVI r`Kdw hY [

jyhVI jIv-iesqRI ny sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc ipAwr pwieAw, nyhu pYdw kIqw, pRBU-pqI ny aus dw jIvn sohxw bxw id`qw [ jdoN jIv-iesqRI ny (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr kIqw, qdoN aus ny (Awpxy AMdr hI) pRBU-pqI ƒ l`B ilAw, gurU dy Sbd dI brkiq nwl (aus dw mn pRBU ivc) lIn ho igAw [

pRBU-pRym dI iK`cI hoeI suc`jI jIv-iesqRI gurU dy Sbd dI rwhIN sohxy jIvn vwlI bx jWdI hY, aus dy ihrdy ivc pRBU-crnW dI pRIiq itkI rihMdI hY [hy nwnk! (AwK—) ieho ijhI suc`jI jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI ny Awp hI Awpxy nwl imlw ilAw hY, sdw kwiem rihx vwly Swh ny aus dw jIvn sMvwr id`qw hY [1[

[illegible] {[illegible] 567-568}

pdArQ:- inrguxvMqVIey—hy guxW qoN s`KxI ijMdy! hdUry—hwzr-nwzr, AMg-sMg [ gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ rwivAw—ihrdy ivc vswieAw [ mueIey—hy Awqmk mOq shyV rhI ijMdy! riv rihAw—ivAwpk hY [ hjUry—AMg-sMg [ juig juig—hryk jug ivc [ eyko—iek pRBU hI [ jwqw—pRis`D [Dn—jIv-iesqRI [bwlI—bwl-suBwv vwlI [BolI—Boly suBwv vwlI [shij—Awqmk Afolqw ivc [krm ivDwqw—jIvW dy kIqy krmW Anuswr pYdw krn vwlw [ijin—ijs ny [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [suBwiKAw—aucwirAw, is&iq-swlwh kIqI [hir sir—hrI-srovr ivc [kwmix—jIv-iesqRI [sw—auh {iesqRI ilMg} [ipr BwvY—ipr ƒ cMgI l`gdI hY [2[

ArQ:- hy gux-hIx ijMdy! pRBU-pqI ƒ Awpxy AMg-sMg v`sdw vyiKAw kr [ hy ijMdy! pRBU-pqI z`ry z`ry ivc ivAwpk hY; aus ƒ hr QW hwzr-nwzr vyK [ auh pRBU hI hryk jug ivc (jIaUNdw-jwgdw) pRis`D hY [jyhVI jIv-iesqRI bwl-suBwv ho ky Boly suBwv vwlI bx ky Awqmk Afolqw ivc itk ky aus pRBU-pqI ƒ Xwd krdI rihMdI hY, aus ƒ auh isrjxhwr iml pYNdw hY [hy ijMdy! ijs jIv-iesqRI ny hir-nwm dw suAwd c`K ilAw hY, ijs ny gurU dy Sbd dI rwhIN aus pRBU dI is&iq-swlwh krnI SurU kr id`qI, auh aus srovr-pRBU ivc hr vyly cu`BI lweI r`KdI hY [hy nwnk! (AwK—) auhI jIv-iesqRI pRBU-pqI ƒ ipAwrI l`gdI hY jyhVI gurU dy Sbd dI rwhIN hr vyly aus dy crnW ivc juVI rihMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 568}

pdArQ:- sohwgxI—auh jIv-iesqRIAW ijnHW ny pRBU-pqI ƒ pRsMn kr ilAw hY [jwie—jw ky [mueIey—hy Awqmk mOq shyV rhI ijMdy! Awpu—Awpw-Bwv [rMg isau—Awnµd nwl [rMig—pRym-rMg ivc [rwqI—rMgI hoeI [shjy—Awqmk Afolqw ivc [mwqI—msq [Anidnu —hr roz, hr vyly [suBwieAw—psMd AwieAw [ijin—ijs ny [scu—sdw-iQr hir-nwm [3[

ArQ:- hy Awqmk mOq shyV rhI ijMdy! jw ky (auhnW) suhwgxW pwsoN (jIvn-jugiq) pu`C, ijnHW ny Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ilAw hY [ pr ijnHW ny Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr nhIN kIqw auhnW ny pRBU dI rzw (ivc qurn dI jwc) nhIN is`KI [ijnHW ny Awpw-Bwv dUr kr ilAw, auhnW ny (Awpxy AMdr hI) pRBU-pqI ƒ l`B ilAw, pRBU-pqI pRym nwl auhnW ƒ Awpxw imlwp b^SI r`Kdw hY [jyhVI jIv-iesqRI sdw pRBU dy pRym-rMg ivc rMgI rihMdI hY, Awqmk Afolqw ivc msq rihMdI hY, auh hr vyly pRBU-pqI dw nwm ismrdI rihMdI hY [auh jIv-iesqRI v`fy BwgW vwlI hY, aus dy ihrdy ivc pRBU-crnW dI lgn bxI rihMdI hY, aus ƒ pRBU dw ipAwr cMgw l`gdw hY [hy nwnk! ijs jIv-iesqRI ny sdw-iQr pRBU dy nwm ƒ AwpxI izMdgI dw iSMgwr bxw ilAw hY auh sdw Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdI hY [3[

[illegible] {[illegible] 568}

pdArQ:- gur kY Bwey—gur kY Bwie, gurU dy pRym ivc, gurU dy Anuswr [vru—Ksm [rwvih—qUM imlwp pRwpq kr leyNgI [inj Gir—Awpxy Asl Gr ivc, pRBU dI hzUrI ivc [pwey—pwie, pw ky [vjwey—vjWdI hY, pRBwv ihrdy ivc vsWdI hY [rlIAwlw—rlIAW dw Gr, Awnµd dw somw [bwlw—jvwn [kMiq—kMq ny [Anidnu—hr roz [msqik—m`Qy auqy [kwmix—jIv-iesqRI [rMig—pRym ivc [4[

ArQ:- hy Awqmk mOq shyV rhI ijMdy! qUM (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr, qy, gurU dy Anuswr ho ky (jIvn-qor) qur [(jy qUM gurU dy Anuswr quryNgI, qW) pRBU dI hzUrI ivc invws hwsl kr ky qUM sdw leI pRBU-pqI dw imlwp mwxdI rhyNgI [

hy ijMdy! jyhVI jIv-iesqRI Awpxy ihrdy ivc gur-Sbd vsw lYNdI hY, auh pRBU dI hzUrI ivc QW pRwpq kr lYNdI hY, auh sdw vwsqy

BwgW vwlI ho jWdI hY (aus ƒ smJ Aw jWdI hY ik) pRBU-pqI Awnµd dw somw hY, pRBU-pqI dw jobn sdw kwiem rihx vwlw hY, aus jIv-iesqRI ƒ pRBU-kMq ny sdw vwsqy sohxy jIvn vwlI bxw id`qw [

hy nwnk! jdoN jIv-iesqRI gurU dy Anuswr qurdI hY, qW auh pRBU dy pRym-rMg ivc rMgI jWdI hY, aus ƒ pRBU-pqI suhwg iml jWdw hY, aus dy m`Qy auqy Bwg jwg pYNdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN auh sdw-iQr pRBU ivc lIn ho ky sohxy Awqmk jIvn vwlI bx jWdI hY [4[

[illegible] {[illegible] 568}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI srn pY ky [vwpwru—nwm dw vxj [shjy —Awqmk Afolqw ivc [Anidnu—hr roz, hr vyly [vKwxIAY—aucwrnw cwhIdw hY [lwhw—lwB [pIjY—pIxw cwhIdw hY [rwvIjY—ihrdy ivc vswxw cwhIdw hY [vKwxY—aucwrdw hY [sMgRih—iek`Ty kr ky [AwpY Awpu—Awpxy Awp ƒ [ivkxih—ivk jWdy hn, dUr ho jWdy hn [inrwlI—AnoKI [1[

ArQ:- hy BweI! jy gurU dI rwhIN Awqmk Afolqw ivc itk ky (hir-nwm dw) vpwr kIqw jwey, qW ieh swrw vpwr mnu`K leI Blw huMdw hY [ hy BweI! prmwqmw dw nwm hr vyly aucwrnw cwhIdw hY, pRBU dy nwm dw rs pIxw cwhIdw hY—iehI hY mnu`Kw jnm dI K`tI [ hir-nwm dw suAwd lYxw cwhIdw hY, hir-nwm ihrdy ivc vswxw cwhIdw hY—iehI mnu`Kw jnm dw lwB hY [jyhVw mnu`K hr vyly pRBU dw nwm aucwrdw hY, auh (Awpxy AMdr Awqmk) gux iek`Ty kr ky Awpxy Awqmk jIvn ƒ prKdw rihMdw hY, (ies qrHW aus dy swry) AOgux dUr ho jWdy hn [

hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dI is`iKAw hwsl kr leI, aus ƒ bVI ie`zq pRwpq hoeI [ hy BweI! sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc juV ky hir-nwm-rs pIxw cwhIdw hY [ hy nwnk! prmwqmw dI BgqI iek Ascrj dwiq hY, pr iksy ivrly mnu`K ny gurU dI srn pY ky BgqI kIqI hY [1[

[illegible]

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rih ky [AMqir—(mn dy) AMdr [srIir—srIr ivc, ihrdy ivc [lIjY jmwey—jmwie lIjY, augw lYxI cwhIdI

hY [Gr—ihrdw [BuMcu—Kwh [lwhw— lwB [prQwey—prlok dw [mMin—min, mn ivc [Dnu—DMnu, slwhux-jog [bUJY—(Awqmk jIvn ƒ) smJ lYNdw hY [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [n jwey—dUr nhIN huMdI [suBwey—suBwie, pRym nwl [sbid—Sbd ivc (juV ky) [2[

ArQ:- hy BweI! gurU dy snmuK rih ky hir-nwm dI KyqI Awpxy mn ivc bIjxI cwhIdI hY, hir-nwm bIj Awpxy ihrdy ivc augwxw cwhIdw hY [hy BweI! qUM Awpxy ihrdy ivc hir-nwm dw suAwd c`iKAw kr, qy, ies qrHW prlok dw lwB K`t [jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc vsWdw hY auh prlok dw lwB K`t lYNdw hY, aus dI nwm-KyqI aus dw nwm-vpwr slwhux-jog hY [jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY, jyhVw hir-nwm Awpxy mn ivc vsWdw hY auh gur-Sbd dI ivcwr dI brkiq nwl (Awqmk jIvn ƒ) smJ lYNdw hY [

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K inrI sMswrk KyqI inrw sMswrk vxj kr ky Q`k jWdy hn, auhnW dI mwieAw dI qRyh nhIN imtdI, mwieAw dI Bu`K nhIN dUr huMdI [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) qUM pRym nwl sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc juV ky Awpxy mn ivc prmwqmw dw nwm-bIj bIijAw kr [2[

[illegible] {[illegible] 568}

pdArQ:- vwpwir—vpwr ivc [msqik—m`Qy au~qy [ inj Gir—pRBU dI hzUrI ivc [ bYrwgo—lgn [ sic—sdw-iQr pRBU ivc [ vIcwrI—ivcwrvwn [ baurwnw—J`lw, kmlw [sbdy—sbd dI rwhIN hI [suohwgo—{Asl l&z 'sohwgo' hY, ieQy 'suhwgo' pVHnw hY [A`Kr 's' dy nwl do lgW — o , u } [Bau BMjnu—fr nws krn vwlw [3[

ArQ:- hy BweI! hir-nwm ismrn dy vpwr ivc auh mnu`K hI l`gdy hn ijnHW dy m`Qy au~qy v`fI iksmiq dI mxI cmk pYNdI hY [gurU dI miq dI brkiq nwl auhnW dw mn pRBU dI hzUrI ivc itk jWdw hY, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN auhnW ƒ hir-nwm dI lgn l`g jWdI hY [ ijnHW mnu`KW dy mUMh auqy m`Qy auqy Bwg jwg pYNdw hY, sdw-iQr hrI ivc auhnW dI lgn l`g jWdI hY, sdw-iQr pRBU (dy pRym-rMg) ivc rMgIj ky auh ivcwrvwn bx jWdy hn [

pr, hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw swrw jgq (haumY ivc) J`lw hoieAw iPrdw hY (ieh) haumY gurU dy Sbd dI rwhIN hI dUr kIqI jw skdI hY [

sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc juV ky (mnu`K dy AMdr au~cI) miq pYdw huMdI hY, gurU dI srn ipAW hir-nwm-suhwg iml jWdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K dy m`Qy auqy Bwg jwg pYNdw hY, aus ƒ gur-Sbd dI rwhIN fr nws krn vwlw prmwqmw iml pYNdw hY, auh mnu`K sdw hir-nwm ƒ ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 569}

pdArQ:- hukmy—hukim hI, hukm ivc hI (rih ky) [mMin—min, mn ivc, (hukm ƒ) mn ivc (vsw ky) [myil—myl ivc, pRBU-crnW ivc [hukim—hukm ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [scI—sdw-iQr rihx vwlI [qy—qoN [scu—sdw-iQr rihx vwlw [Awpu—Awpw-Bwv [khu—AwK, aucwr [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ny prmwqmw dI rzw ƒ AwpxI KyqI bxwieAw hY Awpxw vxj bxwieAw hY, auh pRBU-rzw ivc rih ky rzw ƒ mn ivc vsw ky (lok prlok ivc) vifAweI hwsl krdw hY [hy BweI! gurU dI miq auqy quirAW hI prmwqmw dI rzw ƒ smiJAw jw skdw hY, rzw ivc quirAW hI pRBU-crnW ivc imlwp huMdw hY [

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU dw Sbd pRBU dI rzw ivc joVdw hY Awqmk Afolqw ivc lIn krdw hY auh Apwr pRBU ƒ iml pYNdw hY [ auh mnu`K gurU dI rwhIN sdw itkI rihx vwlI ie`zq pRwpq kr lYNdw hY, gurU dI rwhIN sdw-iQr pRBU ƒ jIvn sohxw bxwx vwly pRBU ƒ iml pYNdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky Awpw-Bwv dUr krdw hY auh hryk fr nws krn vwly pRBU ƒ iml pYNdw hY, auh pRBU-crnW ivc lIn ho jWdw hY [

hy nwnk! qUM BI aus pRBU dw nwm ismr jo mwieAw dy pRBwv qoN rihq hY jo AphuMc hY (ienswnI isAwxp dI phuMc qoN pry hY) ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI, qy jo AwpxI rzw Anuswr hr QW ivAwpk hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 569}

pdArQ:- mn—hy mn! scu—sdw-iQr pRBU [smwil—ihrdy ivc vsweI r`K [ Gir—ihrdy ivc [ suiK—Awnµd nwl [ jmkwlu—mOq, Awqmk mOq [ joih n swkY—q`k nhIN skdw [ilv—lgn [sic—sdw-iQr pRBU ivc [Awvxu jwxu—jnm mrn dw gyV [rhwey—mu`k jWdw hY [dUjY

Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [ivguqI—^uAwr ho rhI hY [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI lukweI [ jmkwil—mOq ny, Awqmk mOq ny [ mohI—moh ivc Psw r`KI hY [1[

ArQ:- hy myry mn! sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ qUM sdw Awpxy AMdr vsweI r`K, (ies dI brkiq nwl) qUM Awpxy AMqr Awqmy Awnµd nwl itikAw rhyNgw, Awqmk mOq qyry auqy Awpxw zor nhIN pw skygI [

jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU ivc, gurU dy Sbd ivc, suriq joVI r`Kdw hY, mOq (Awqmk mOq) aus vl q`k BI nhIN skdI, aus dw mn sdw-iQr pRBU dy rMg ivc sdw rMigAw rih ky pivqR ho jWdw hY, aus mnu`K dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [

pr, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI lukweI mwieAw dy ipAwr ivc mwieAw dI Btkxw ivc ^uAwr huMdI rihMdI hY, Awqmk mOq ny aus ƒ Awpxy moh ivc Psw r`iKAw huMdw hY [(ies vwsqy) nwnk AwKdw hY—hy myry mn! (myrI g`l) sux, qUM sdw-iQr pRBU ƒ sdw Awpxy AMdr vsweI r`K [1[

[illegible] {[illegible] 569}

pdArQ:- AMqir—AMdr [inDwnu—^zwnw [Bwil—FUMF [jo BwvY—jo (pRBU ƒ) cMgw l`gdw hY, jo pRBU dI rzw hY [ so BuMic—aus ƒ Kwh, aus ƒ AwpxI ^urwk bxw [ inhwil—vyK [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly [ gurmuiK ndir inhwil—gurU dy snmuK rihx vwly bMidAW dI ingwh nwl vyK [ sKweI—im`qr [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [AMDuly—AMnHy [dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc [KuAweI—^uAwrI [jmkwil—mOq ny, Awqmk mOq ny [2[

ArQ:- hy myry mn! (swry suKW dw) ^zwnw (prmwqmw) qyry AMdr v`s irhw hY, qUM ies pdwrQ ƒ bwhr (jMgl AwidkW ivc) nwh FUMFdw iPr [ hy mn! prmwqmw dI rzw ƒ AwpxI ^urwk bxw, qy, gurU dy snmuK rihx vwly bMidAW dI ingwh nwl vyK [ hy myry mn! gurmuKW vwlI nzr nwl vyK, qyry AMdr hI qYƒ hir nwm-im`qr (l`B peygw) [ Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxy, mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW ƒ mwieAw dy moh dy kwrn ^uAwrI hI huMdI hY [

hy nwnk! (AwK—) Awqmk mOq ny swrI lukweI ƒ (Awpxy jwl ivc) bMnH r`iKAw hY, prmwqmw dy nwm qoN ibnw koeI jIv (ies jwl

ivcoN) ^lwsI hwsl nhIN kr skdw [(hy mn!) qyry AMdr hI nwm-^zwnw mOjUd hY, qUM ies ^zwny ƒ bwhr (jMglI AwidkW ivc) nwh FUMFdw iPr [2[

[illegible] {[illegible] 569}

pdArQ:- pwie kY—pRwpq kr ky, pwie kir [ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [sic— sdw-iQr pRBU dy nwm ivc [syvin—syNvdy hn [sbdu Apwrw—byAMq hrI dI is&iq-swlwh dw Sbd [nwmy—nwim hI, nwm ivc hI [nauiniD—nO ^zwny [moih—moh ivc [ivAwpy—Psy hoey [dUiK—du`K ivc [ sMqwpy—ivAwkul [ dUjY—mwieAw (dy moh) ivc [ piq—ie`zq [siqguir—gurU ny [bUJ buJweI—smJ b^SI [3[

ArQ:- hy myry mn! keI (vf-BwgI AYsy) hn jyhVy ieh kImqI mnu`Kw jnm hwsl kr ky sdw-iQr prmwqmw dy ismrn dy vpwr ivc l`g pYNdy hn, auh Awpxy gurU dI d`sI syvw krdy hn, qy, byAMq pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd Awpxy ihrdy ivc vsWdy hn [ auh mnu`K byAMq hrI dI is&iq-swlwh dI bwxI Awpxy AMdr vsWdy hn, prmwqmw dw nwm auhnW ƒ ipAwrw l`gdw hY, pRBU dy nwm ivc hI auhnW ny (mwno, dunIAw dy) nO hI ^zwny l`B ley huMdy hn [

pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K mwieAw dy moh ivc Psy rihMdy hn, du`K ivc (gRsy hoey) ivAwkul hoey rihMdy hn, mwieAw dy moh ivc Ps ky auhnW ny AwpxI ie`zq gvw leI huMdI hY [

hy nwnk! ijnHW mnu`KW ƒ siqgurU ny ieh smJ b^S id`qI huMdI hY ik mnu`Kw jnm bVI AOiKAweI nwl imldw hY, auh mnu`K (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc lIn rihMdy hn, auh mnu`K sdw-iQr pRBU (dy pRym-rMg ivc) bhuq rMgy rihMdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 569}

pdArQ:- sy jn—auh bMdy [mwrih—mwr lYNdy hn, v`s kr lYNdy hn [bYrwgI—inrmoh [sic—sdw-iQr pRBU ivc [ilv—lgn [Awpxw Awpu—Awpxy Awqmk jIvn ƒ [miq—Akl [inhcl—Afol [gUVI—(pRym-rMg ivc) gUVHI (rMgI hoeI) [gurmuiK—gurU dy snmuK rih ky [shjy—Awqmk Afolqw ivc [ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [kwmix—iesqRI [ihqkwrI—ihq krn vwly [moih—moh ivc [ipAwrI—ipAwr krn vwly

[4[

ArQ:- hy myry mn! auh mnu`K bVy BwgW vwly huMdy hn jyhVy Awpxy gurU dI d`sI syvw krdy hn, jyhVy Awpxy mn ƒ v`s ivc r`Kdy hn, auh mnu`K (dunIAw dI ikrq-kwr krdy hoey BI mwieAw vloN) inrmoh rihMdy hn, auh mnu`K dunIAw vloN ivrkq rihMdy hn, sdw-iQr pRBU ivc auhnW dI suriq juVI rihMdI hY, Awpxy Awqmk jIvn ƒ auh (sdw) pVqwldy rihMdy hn, gurU dI srn pY ky auhnW dI miq (mwieAw vloN) AfolI rihMdI hY, pRym-rMg ivc gUVHI rMgI rihMdI hY, Awqmk Afolqw ivc itk ky auh prmwqmw dw nwm ismrdy rihMdy hn [

(pr, hy mn!) keI AYsy bd-nsIb huMdy hn jo (kwm-v`s ho ky) iesqRI nwl (hI) ihq krdy hn, jo mwieAw dy moh ivc hI mgn rihMdy hn jo Awpxy mn dy ip`Cy qurdy hoey (Z&lq dI nINd ivc) su`qy rihMdy hn [

hy nwnk! (AwK—) auh mnu`K v`fy BwgW vwly huMdy hn jo Awqmk Afolqw ivc itk ky Awpxy gurU dI d`sI syvw krdy rihMdy hn [4[3[

□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□ □□□ □□ □□□ □□□□□□□ □□□ □ □□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ **{□□□□ 569-570}**

pdArQ:- rqn pdwrQ—kImqI rqn [vxjIAih—vxjy jWdy hn, ^rIdy jWdy hn [siqguir—gurU ny [gux mih—(prmwqmw dI) is&iq-swlwh ivc (juV ky) [guxI—guxW dy mwlk pRBU ivc [smweI—lInqw [smwey —lIn ho jWdw hY [sMswry—jgq ivc (Aw ky) [dUjY—mwieAw ivc [ADwry—Awsrw [eyqu—ies ivc [vwpwir—vpwr ivc [eyqu vwpwir —ies vpwr ivc [1[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU ny (Awqmk jIvn dI) sUJ b^S id`qI (aus dy ihrdy-Shr ivc sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh dy) kImqI rqnW dw vpwr huMdw rihMdw hY, aus ƒ prmwqmw dI BgqI dI K`tI pRwpq huMdI rihMdI hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc juV ky aus dI lInqw guxW dy mwlk-pRBU ivc ho jWdI hY [

hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awp (Awqmk jIvn dI) sUJ dyNdw hY auh mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh ivc itk ky guxW dy mwlk-pRBU ivc lIn ho jWdw hY, auh jgq ivc (jnm lY ky) pRBU dI BgqI dw lwB K`tdw hY [ gurU dI miq auqy qur ky auh hir-nwm ƒ (AwpxI izMdgI dw) Awsrw bxweI r`Kdw hY (aus ƒ inScw rihMdw hY ik) BgqI qoN

ibnw Awqmk Awnµd nhIN iml skdw, mwieAw dy moh ivc Psx vwly ny (lok prlok ivc AwpxI) ie`zq gvw leI [

hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw ies (nwm-) vpwr ivc lw dyNdw hY auh sdw nwm-v`Kr ivhwJdw hY, nwm dw hI lwB K`tdw hY [ BweI! jdoN gurU (Awqmk jIvn dI) smJ b^Sdw hY qW (mnu`K dy ihrdy-Shr ivc) pRBU dI is&iq-swlwh dy kImqI rqnW dw vpwr hox l`g pYNdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 570}**

pdArQ:- sBu duKu—inrw du`K [ Kotw—(Awqmk jIvn ivc) Gwtw pwx vwlw [ boil—bol ky [ ibKu—(Awqmk jIvn ƒ mwr mukwx vwlI mwieAw dy moh dI) zihr [ vDih—vDdy hn [ shsw—sihm [ piq—ie`zq [vwdu—JgVw, bihs [vKwxih—aucwrdy hn [n cUkY—nhIN mu`kdw [2[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dw moh inrw du`K hI (pYdw krdw) hY (inrI mwieAw dI ^wqr dOV-Bj) Awqmk jIvn ivc Gwtw pwx vwlw vpwr hY, (ies qrHW) JUT bol bol ky (Awqmk mOq ilAwaux

vwlI moh dI) zihr KwDI jWdI hY, (ijs krky mnu`K dy AMdr) AnykW ivkwr vDdy jWdy hn [ AnykW ivkwr vDdy jWdy hn, ieh jgq BI (inrw) sihm (dw Gr hI pRqIq huMdw) hY, prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky mnu`K (lok prlok ivc) ie`zq gvw lYNdw hY [

ijs mnu`K ƒ sdw mwieAw dw moh ipAwrw l`gdw hY aus dw jnm mrn dw gyV kdy nhIN mu`kdw [ hy BweI! mwieAw dw moh inrw du`K hI (pYdw krdw) hY, (inrI mwieAw dI ^wqr dOV-Bj) Awqmk jIvn ivc Gwtw pwx vwlw vpwr hY [2[

[illegible] **{[illegible] 570}**

pdArQ:- siB—swry [prKIAin—prKy jWdy hn [iqqu—aus ivc [iqqu drbwrw—iqqu drbwir, aus drbwr ivc [sutIAin—pry su`ty jWdy hn, r`d kIqy jWdy hn [aUBy—Kloqy [krin—krdy hn [mugD—mUrK [mnmuiK—Awpxy mn dy ipCy qur ky [ibiKAw—zihr [ijin—ijs (mwieAw) ny [BulwieAw—kurwhy pw id`qw [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [BwieAw—psMd AwieAw [kir—kr ky [iqqu scY drvwrw —aus sdw kwiem rihx vwly drbwr ivc [3[

ArQ:- hy BweI! BYVy Aqy cMgy swry (jIv) aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy drbwr ivc prKy jWdy hn [BYVy bMdy qW drgwh ivc r`dy jWdy hn, auh auQy Klo ky pukwr krdy hn [ ijnHW mnu`KW ny Awpxy mn dy ip`Cy qur ky Awpxw mnu`Kw jnm gvw ilAw, auh mUrK gvwr (pRBU dI drgwh ivc r`dy jwx qy) Kloqy pukwr krdy hn (hwVy-qrly krdy hn) [ (Awqmk jIvn ƒ mwr mukwx vwlI) ijs zihr-mwieAw ny jgq ƒ kurwhy pw r`iKAw hY (aus ivc Ps ky auhnW ƒ) sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm cMgw nhIN sI l`gw [ (sMq jn Ajyhy mnu`KW ƒ aupdyS qW krdy hn, pr) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw jgq sMq jnW nwl hI vYr kr ky du`K ivhwJdw rihMdw hY [

hy BweI! BYVy Aqy cMgy (swry jIv) aus sdw kwiem rihx vwly drbwr ivc prKy jWdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 570}

pdArQ:- horu—(aus dI rzw dy ault koeI) hor (kMm) [ijqu—ijs (kMm) ivc [iqqu—aus (kMm) ivc [iqs dI—{l&z ‘iqsu dw u sMbMDk ‘dI’ dy kwrn au~f igAw hY} [vrIAwmu—sUrmw [PusI—kmzor [krim—(jIv dy kIqy) krm Anuswr [ibDwqw—pYdw krn vwlw [prswdI—prswid, ikrpw nwl [Awpu—Awpw-Bwv {l&z ‘Awip’ Aqy ‘Awpu’ dw &rk cyqy r`Ko} [ nwim—nwm ivc (juV ky) [ piq—ie`zq [4[

ArQ:- (hy BweI! jIvW ƒ ‘Koty Kry’ prmwqmw) Awp hI bxWdw hY [(iksy jIv dy Koty jW Kry hox dw iglw) iksy pws nhIN kIqw jw skdw [(pRBU dI rzw dy ault) hor kuJ BI nhIN kIqw jw skdw [ijs kMm ivc (jIvW ƒ lwx dI pRBU dI) mrzI huMdI hY aus kMm ivc lw dyNdw hY, ijvyN aus dI rzw huMdI hY (iqvyN krWdw hY) [ijvyN aus pRBU dI rzw huMdI hY iqvyN hI (jIvW pwsoN kMMm) krWdw hY (Awpxy Awp ivc) nwh koeI jIv sUrmw hY nwh koeI kmzor hY [jgq dw shwrw dwqwr jo jIvW dy kIqy krm Anuswr jIvW ƒ pYdw krn vwlw hY auh Awp hI b^SS krdw hY (qy jIvW ƒ shI jIvn-rwh d`sdw hY) [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dI ikrpw nwl hI Awpw-Bwv dUr kIqw jw skdw hY (ijs ny Awpw-Bwv dUr kr ilAw, aus ny) prmwqmw dy nwm ivc juV ky (lok prlok ivc) ie`zq pRwpq kr leI hY [(hy BweI! jIvW ƒ Koty Kry prmwqmw) Awp hI bxWdw hY (iksy jIv dy Koty jW Kry hox dw iglw) iksy pws nhIN kIqw jw skdw [(pRBU dI rzw dy ault) hor kuJ BI nhIN kIqw jw skdw [4[4[

[illegible] **{[illegible] 570}**

pdArQ:- scw—sdw nwl inBx vwlw [vxjIAY—^rIidAw jw skdw hY [APwrw—bhuq [sic vwpwir—sdw-iQr hrI dy nwm ismrn dy vpwr ivc [AMqir—ihrdy ivc [bwhir—dunIAw nwl kwr-ivhwr kridAW [ilv —lgn [sc—sdw-iQr hir-nwm [sbid—Sbd ivc [nwim—nwm ivc [swcY—sdw kwiem rihx vwly pRBU dy [1[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm hI sdw nwl inBx vwlw sOdw hY vpwr hY [ieh hir-nwm gurU dI miq auqy qur ky vxijAw jw skdw hY, ies dw mu`l bhuq hI izAwdw hY (dunIAw dw koeI pdwrQ ies dI brwbrI nhIN kr skdw) [ sdw-iQr pRBU dy nwm dw vpwr bhuq mu`l pWdw hY, jyhVy mnu`K ies vpwr ivc l`gdy hn auh v`fy BwgW vwly ho jWdy hn [ auh mnu`K AMqr-Awqmy BgqI-rMg nwl rMgy rihMdy hn, dunIAw nwl kwr-ivhwr krdy BI auh BgqI-rMg ivc rMgy rihMdy hn, sdw-iQr hir-nwm ivc auhnW dI lgn l`gI rihMdI hY [

pr, hy BweI! auhI mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN ivcwr kr ky sdw-iQr hir-nwm-sOdw hwsl krdw hY ijs auqy prmwqmw myhr dI nzr krdw hY [ hy nwnk! (AwK—) jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn auhnW ny hI sdw-iQr pRBU dy nwm-vpwr ivc Awqmk Awnµd pRwpq kIqw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 570}**

pdArQ:- BrIjY—Br jWdw hY, il`bV jWdw hY, mYlw ho jWdw hY [ rsnw—jIB (nwl) [ pIjY—pIxw cwhIdw hY [ AMqru—AMdrlw, ihrdw {l&z ‘AMqru’ Aqy ‘AMqir’ dw &rk cyqy r`Ko} [AMqir—AMdr, mn ivc [KUhtw—sohxw ijhw KUh, cSmw [AMimRiq—AMimRq nwl, Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl [pIAY—pINdI hY [pinhwrI—pwxI Brn vwlI [sic—sdw-iQr hir-nwm ivc [rvIjY—ismrnw cwhIdw hY [hor—bwkI dI lukweI [2[

ArQ:- hy BweI! haumY Aqy mwieAw (dI mmqw mnu`K dy Awqmk jIvn ƒ mYlw krn vwlI) mYl hY, mnu`K dw mn mwieAw (dI mmqw) dI mYl nwl ilbiVAw rihMdw hY [gurU dI miq auqy quirAW mn pivqR ho jWdw hY (ies vwsqy, hy BweI! gurU dI miq auqy qur ky) jIB nwl prmwqmw dw nwm-jl pINdy rihxw cwhIdw hY [jIB nwl hir nwm-jl pINdy rihxw cwhIdw hY, (ies nwm jl nwl) ihrdw qro-qr ho jWdw hY,

Aqy sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd nwl ivcwr-vwn ho jWdw hY [

hy BweI! Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl BirAw hoieAw cSmw mnu`K dy AMdr hI hY, ijs mnu`K dI suriq gurU dy Sbd dI rwhIN ieh nwm-jl Brnw jwxdI hY auh mnu`K (AMdrly cSmy ivcoN nwm-jl) k`F ky pINdw rihMdw hY [

(pr, hy BweI!) auhI mnu`K sdw-iQr hir-nwm ivc l`gdw hY ijs auqy prmwqmw myhr dI ingwh krdw hY [(hy BweI!) jIB nwl prmwqmw dw nwm ismrdy rihxw cwhIdw hY [hy nwnk! jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn, auh pivqR ho jWdy hn, bwkI dI lukweI haumY dI mYl nwl ilbVI rihMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 571}

pdArQ:- joqkI—joqSI [siB—swry [kUkdy—au~cI au~cI (hornW ƒ hI) suxWdy hn [pih—pws, kol [AMqir—(auhnW dy) AMdr [jgiq—jgq ivc [Awvix—Awaux ivc [jwix—jwx ivc [Awvix jwix—jnm mrn dy gyV ivc [ibKu—zihr, Awqmk mOq ilAwaux vwlw mwieAw dy moh dy zihr [isau—nwl [smweI—Zrk ho jWdw hY, Awqmk jIvn mukw lYNdw hY [Duir—Dur drgwh qoN [nwim—nwm ivc [hoir—{l&z ‘hor’ qoN bhu-vcn} bwkI dy mnu`K [kUik—au~cI au~cI (hornW ƒ) aupdyS kr kr ky [muey—Awqmk mOqy mrdy hn [3[

ArQ:- pMifq Aqy joqSI ieh swry (joqS Awidk dIAW pusqkW) pVH pVH ky au~cI au~cI hornW ƒ aupdyS krdy hn, pr ieh iks ƒ au~cI au~cI suxWdy hn? iehnW dy Awpxy AMdr qW mwieAw dw moh (pRbl) hY, (iehnW dy Awpxy mn ƒ qW mwieAw dI) mYl l`gI rihMdI hY, (iehnW dy ieh swry aupdyS) mwieAw dy hI vpwr hn [ (Ajyhy mnu`K ƒ) jgq ivc (ieh Drm-aupdyS) mwieAw dy vpwr (vWg hI) ipAwry hn, (hornW ƒ aupdyS krdw hY, pr Awp) jnm mrn dy gyV ivc du`K pWdw rihMdw hY [ (Ajyhw mnu`K swrI aumr Awqmk mOq ilAwaux vwly moh-) zihr dw kIVw bixAw rihMdw hY, iesy zihr nwl cMbiVAw rihMdw hY, iesy gMd ivc Awqmk jIvn mukw lYNdw hY [(prmwqmw ny Ajyhy mnu`K dy ipCly kIqy krmW Anuswr) jo kuJ Dur qoN (aus dy m`Qy auqy) ilK id`qw hY (jgq ivc Aw ky) ieh auhI kuJ kmWdw rihMdw hY [ koeI mnu`K (aus dy m`Qy dy auhnW lyKW ƒ) imtw nhIN skdw [

hy nwnk! jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy rihMdy

hn auh sdw hI Awnµd mwxdy hn, bwkI dy auh mUrK hn gMvwr hn jo hornW ƒ hI aupdyS kr kr ky Awp Awqmk mOq shyV lYNdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 571}

pdArQ:- moih—moh ivc [suiD—(Awqmk jIvn dI) smJ [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [jweI—dUr ho jWdw hY [swic—sdw-iQr hir-nwm ivc [sic—sdw-iQr hir-nwm-Dn nwl [Brim—Btkxw ivc (pY ky) [ieik—{I&z 'iek' qoN bhu-vcn} keI mnu`K [lwey—lwie, lw ky [4[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dy moh ivc (ies mnu`K dw) mn rMigAw jWdw hY, moh ivc (Ps ky aus ƒ Awqmk jIvn dI) koeI smJ nhIN AwauNdI [ jy ies mn ƒ gurU dI srn pY ky (nwm-rMg nwl) rMg ilAw jwey, qW (ies qoN) mwieAw dy moh dw rMg auqr jWdw hY [ (jdoN mnu`K dy mn qoN) mwieAw dy moh dw rMg lih jWdw hY, qdoN (mnu`K) sdw-iQr hir-nwm ivc lIn ho jWdw hY, sdw-iQr hir-nwm-Dn nwl (aus dy Awqmk) ^zwny Br jWdy hn [

hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY auhI (ies Byq ƒ) smJdw hY [auh sdw-iQr hir-nwm nwl Awpxy jIvn ƒ sohxw bxw lYNdw hY [

pr, hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awp (Awpxy nwl) imlWdw hY auhI prmwqmw ƒ iml skdw hY (prmwqmw dI AwpxI myhr qoN Cut) koeI hor aupwau d`isAw nhIN jw skdw [

hy nwnk! jgq nwm qoN ibnw Btkxw iv`c pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY [keI AYsy BI hn jo (pRBU-crnW nwl) pRIiq joV ky pRBU dy nwm-rMg ivc rMgy rihMdy hn [4[5[

[illegible] {[illegible] 571}

pdArQ:- Awvwgauxu—(jgq ivc) Awauxw qy (jgq qoN) jwxw, jnm mrn [sMswir—jgq (dw moh) [AMiq—Aw^r ƒ [sic—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc (juiVAW) [inbyVw—(Awvwgaux dw) ^wqmw [scw—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [rMig—pRym-rMg ivc [rwqy—rMgy hoey [shjy—Awqmk Afolqw ivc [mwqy—msq [min—mn ivc [scu—sdw-iQr-pRBU [sbid—gurU dy Sbd ivc [nwim—nwm ivc [bhuir—muV, iPr [Bvjil—sMswr-smuMdr ivc [1[

ArQ:- hy myry mn! jgq (dw moh jIv vwsqy) jnm mrn (dw gyV ilAwauNdw) hY, Aw^r sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc juiVAW (jnm mrn dy gyV dw) ^wqmw ho jWdw hY [ijs mnu`K ƒ sdw-iQr rihx vwlw pRBU Awp hI b^Sdw hY aus ƒ jgq ivc muV muV Pyrw nhIN pwxw pYNdw [ aus ƒ muV muV jnm mrn dw gyV nhIN imldw, sdw-iQr hir-nwm ivc lIn hox kr ky aus dy jnm mrn dw Aw^r ^wqmw ho jWdw hY, gurU dI srn pY ky aus ƒ (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY [jyhVy mnu`K sdw-iQr hrI dy pRym-rMg ivc rMgy jWdy hn, auh Awqmk Afolqw ivc msq rihMdy hn, qy, Awqmk Afolqw dI rwhIN hI prmwqmw ivc lIn ho jWdy hn [

hy myry mn! ijnHW mnu`KW ƒ sdw-iQr rihx vwlw pRBU mn ivc ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU ƒ Awpxy mn ivc vsw lYNdy hn, jyhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc rMgy jWdy hn, auhnW dy jnm mrn dw Aw^r ^wqmw ho jWdw hY [ hy nwnk! pRBU dy nwm-rMg ivc rMgy hoey mnu`K sdw-iQr pRBU ivc lIn ho jWdy hn, auhnW ƒ sMswr-smuMdr ivc muV muV Pyrw nhIN pwxw pYNdw [1[

[illegible] **{[illegible] 571}**

pdArQ:- sBu—swrw, inrw [brlu—pwgl-pn, J`l [dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc [KuAweI—kurwhy peI hoeI hY [hyqu—moh [hyqy—moh ivc hI [plcweI—aulJI hoeI, PsI hoeI [purib—pihly jnm ivc [ijin—ijs (krqwr) ny [kir—kr ky, mwieAw dw moh rc ky [mnmuiK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwlw [qip qip—sV sV ky [KpY—duKI huMdw hY [moih—moh ivc [2[

ArQ:- mwieAw dw moh inrw-purw pwgl-pn hY (jo dunIAw ƒ cMbiVAw hoieAw hY, dunIAw ies) mwieAw dy moh ivc shI jIvn-rwh qoN KuMJI jw rhI hY [(ieh myrI) mW (hY, ieh myrw) ipau (hY ieh myrI iesqRI hY, ieh myrw pu`qr hY—ieh BI) inrw moh hY, ies moh ivc hI dunIAw aulJI peI hY [ pUrbly jnm ivc kIqy krmW Anuswr (lukweI sMbMDIAW dy) moh ivc PsI rihMdI hY, (AwpxI iksy isAwxp-cqurweI nwl pUrbly krmW dy sMskwrW ƒ) koeI mnu`K imtw nhIN skdw [ijs krqwr ny ieh isRStI pYdw kIqI hY, auh ieh mwieAw dw moh rc ky (qmwSw) vyK irhw hY (koeI aus dy rwh ivc rok nhIN pw skdw, ikauNik) aus dy brwbr dw hor koeI nhIN [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K mwieAw dy moh ivc AMnHw ho ky (moh

ivc) sV sV ky du`KI huMdw hY, gurU dy Sbd qoN ibnw aus ƒ SWqI nhIN iml skdI [hy nwnk! prmwqmw dy nwm qoN ibnw hryk jIv kurwhy ipAw hoieAw hY, mwieAw dy moh dy kwrn shI jIvn-rwh qoN KuMJw hoieAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 571}

pdArQ:- dyiK kY—dyiK kir, vyK ky [krˆØI—mYN krdw hW [vfweI—ie`zq [ dwqw—b^SSW krn vwlw [ Avru—koeI hor [ juig juig eyko—jo hryk jug ivc iek Awp hI Awp hY [ jwqw—fUMGI sWJ pweI [ jqu—kwm-vwsnw ƒ rokx dw jqn [ squ—au~cw Awcrn [ sMjmu—ieMidRAW ƒ v`s krn dw jqn [giq—au~cI Awqmk AvsQw [iqs no {l&z ‘iqsu dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [3[

ArQ:- hy BweI! ies sMswr ƒ (ivkwrW ivc) sVdw vyK ky (jyhVy mnu`K) dOV ky prmwqmw dI srn jw pYNdy hn (auh sVnoN bc jWdy hn) [ mYN (BI) pUry gurU A`gy ArzoeI krdw hW—mYƒ (ivkwrW dI sVn qoN) bcw lY, mYƒ (ieh) vifAweI b^S [mYƒ AwpxI srn ivc r`K prmwqmw dw nwm jpx dI vifAweI b^S [ ieh dwiq b^Sx dI smr`Qw r`Kx vwlw qyry jyfw hor koeI nhIN [ hy BweI! jyhVy mnu`K prmwqmw dI syvw-BgqI ivc l`gdy hn, auh v`fy BwgW vwly hn, auh aus prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw lYNdy hn jyhVw hryk jug ivc iek Awp hI Awp hY [

(hy BweI! jy koeI mnu`K) jq sq sMjm (Awidk) krm kmWdw hY (aus dw ieh au~dm ivArQ jWdw hY), gurU dI srn pYx qoN ibnw au~cI Awqmk AvsQw pRwpq nhIN ho skdI [ hy nwnk! jyhVw mnu`K prmwqmw dI srn jw pYNdw hY, prmwqmw aus ƒ gurU dw Sbd smJx dI dwiq b^Sdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 571}

pdArQ:- dyie—dyNdw hY [dyih—dyNih, qUM dyNdw hYN [buJweI—smJ [n BweI—psMd nhIN AwauNdI [dir—dr qy [swcY dir—sdw-iQr pRBU dy dr qy [swcY sbid—pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN [suBwiKAw—is&iq-swlwh krdw hY [Gr mih—ihrdy ivc [inj Gru—Awpxw Asl Gr, pRBU dI hzUrI [nwim—nwm ivc [syeI—auh bMdy hI [pwiein—pw lYNdy hn [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU

[sweI miq—auhI Akl [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw jyhVI Akl (mnu`K ƒ) dyNdw hY (aus dy AMdr) auhI miq prgt huMdI hY [ (pRBU dI id`qI miq qoN ibnw) hor koeI miq (mnu`K gRihx) nhIN (kr skdw) [

hy pRBU! (hryk jIv dy) AMdr qy bwhr isr& qUM hI v`sdw hYN, qUM Awp hI jIv ƒ smJ b^Sdw hYN [ (hy pRBU!) qUM Awp hI (jIv ƒ) Akl dyNdw hYN (qyrI id`qI hoeI Akl qoN ibnw) koeI hor (Akl jIv ƒ) psMd hI nhIN Aw skdI [(qWhIey, hy BweI!) gurU dI srn pYx vwlw mnu`K prmwqmw dy nwm dw svwd c`Kdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY, auh sdw-iQr pRBU dy dr qy sdw Afol ic`q itikAw rihMdw hY [hy BweI! ijs mnu`K ƒ siqgurU vifAweI dyNdw hY, auh Awpxy ihrdy ivc hI pRBU dI hzUrI hwsl kr lYNdw hY [

hy nwnk! jyhVy mnu`K prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn, auh hI prmwqmw dI hzUrI pRwpq krdy hn, sdw-iQr pRBU auhnW dI auh (nwm ismrn vwlI) Akl prvwn krdw hY [4[6[

[illegible] {[illegible] 572}

pdArQ:- myrY min—myry mn ivc [siqguir—gurU ny [myrY mMin—myry mn ivc [siB—swry [ivswrxhwrw—dUr krn jogw [Dnu Dnu—slwhux-jog [syvh—AsI syvdy hW, AsI syvw krdy hW [ijqu—ijs dI rwhIN [ijqu syivAY—ijs syvw dI rwhIN [siqgur pRIiq—gurU dI pRIiq [1[

ArQ:- hy BweI! gurU ny myry mn ivc (Awpxy crnW dI) pRIiq pYdw kIqI hY [gurU ny myry mn ivc prmwqmw dw nwm vsw id`qw hY [ (gurU ny) myry mn ivc (auh) hir-nwm vsw id`qw hY jo swry du`K dUr krn dI smrQw vwlw hY [ v`fy BwgW nwl mYN siqgurU dw drSn kr ilAw hY [myrw gurU bhuq hI slwhux-jog hY [hux mYN auTdw bYTdw hr vyly gurU dI d`sI syvw krdw hW ijs syvw dI brkiq nwl mYN Awqmk SWqI hwsl kr leI hY [hy BweI! myry mn ivc gurU dw ipAwr pYdw ho igAw hY [1[

[illegible] {[illegible] 572}

pdArQ:- hau—mYN [jIvw—jIvW, jIaU pYNdw hW, mYƒ Awqmk jIvn

iml jWdw hY [dyiK—vyK ky [srsy—s-rsy, rs nwl Br jWdw hY [idRVwey—(ihrdy ivc) p`kw itkw dyNdw hY [ jip—jp ky [ ivgsy—iKV AwauNdw hY [ kml—kOl Pu`l [prgwsy—iKVdw hY [nvM iniD—nO inDIAW, dunIAw dy swry nO hI ^zwny [shij—Awqmk Afolqw ivc [smwiD—itkvIN suriq [qy—qoN [prsy—pris, Cuh ky [2[

ArQ:- hy BweI! gurU dw drSn kr ky mYƒ Awqmk jIvn iml jWdw hY, (myrw mn) rs nwl Br jWdw hY [gurU myry mn ivc prmwqmw dw nwm p`kw kr ky itkw dyNdw hY, (aus) hir-nwm ƒ jp jp ky myrw mn iKiVAw rihMdw hY [ prmwqmw dw nwm jp jp ky myrw ihrdw kOl-Pu`l vWg iKV pYNdw hY, hir-nwm l`B ky (mYƒ ieauN jwpdw hY ik) mYN dunIAw dy nO hI ^zwny hwsl kr ley hn [ myry AMdroN haumY rog dUr ho igAw hY, myrw swrw du`K lih igAw hY, hir-nwm ny Awqmk Afolqw ivc myrI suriq itkvyN qOr qy joV id`qI hY [ hy BweI! ieh hir-nwm (jo myry vwsqy bVI) ie`zq (hY), mYN gurU pwsoN hwsl kIqw hY, gur-dyv (dy crnW) ƒ Cuh ky myrw mn Awnµd AnuBv krdw hY [hy BweI! gurU dw drsn kr ky mYƒ Awqmk jIvn iml jWdw hY, (myrw mn) rs nwl Br jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 572}

pdArQ:- Awix—ilAw ky [hau—mYN [dyvw—dyvW, mYN idAWgw [iqsu—aus ƒ [kwit—k`t ky [dyeI—dyeIN, mYN idAWgw [min—mn ivc [bYrwgu—imlx dI qWG [bYrwgI min—vYrwgI mn ivc [imil gur—gurU ƒ iml ky [drsin—(gurU dy) drsn nwl [hir hir—hy hrI! hm—mYƒ [DUrw—DUV [3[

ArQ:- jy koeI gurmuK mYƒ pUrw gurU ilAw ky imlw dyvy, mYN Awpxw mn Awpxw srIr aus dy hvwly kr idAW, Awpxw srIr k`t ky aus ƒ dy idAW [ jyhVw koeI gurmuK mYƒ gurU dy bcn suxwvy, mYN Awpxw mn k`t ky Awpxw qn k`t ky (mn qy qn dI Apx`q dw moh k`t ky) aus dy hvwly kr idAW [myry auqwvly ho rhy mn ivc gurU dy drsn dI qWG pYdw ho rhI hY [gurU ƒ iml ky, gurU dy drsn nwl myrw mn suK AnuBv krdw hY [

hy hrI! hy suKdwqy hrI! myhr kr, mYƒ pUry gurU dy crnW dI DUV b^S [(myhr kr, koeI gurmuiK s`jx) mYƒ pUrw gurU ilAw ky imlw dyvy [3[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 572}

pdArQ:- jyvfu—brwbr dw [mY—mYƒ [dwno—dwnu [inrMjnu—{inr-AMjnu} mwieAw dy moh dI kwlK qoN rihq [ijnI—ijnHW ny [syvk Bwie—syvk vwlI Bwvnw nwl, syvk vwly ipAwr nwl [imil—iml ky [1[

ArQ:- hy BweI! gurU dy brwbr dw dwqw mYƒ hor koeI nhIN (id`sdw) (ikauNik) gurU (aus prmwqmw dy nwm dw) dwn b^Sdw hY jo srb-ivAwpk hY qy jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY [ (gurU dI ikrpw nwl) ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm ismirAw hY, auhnW dw (hryk iksm dw) du`K Brm qy fr dUr ho igAw [ ijnHW v`fy BwgW vwly mnu`KW dw mn gurU dy crnW ivc juV igAw, auh syvk Bwvnw dI rwhIN (prmwqmw ivc) iml igAw [

hy nwnk! AwK—prmwqmw Awp hI (jIv ƒ Awpxy nwl) imlWdw hY, qy, gurU ƒ iml ky prmwqmw ƒ iml ky (jIv dy AMdr) Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY [hy BweI! gurU dy brwbr dw dwqw mYƒ hor koeI nhIN id`sdw [4[1[

[illegible] {[illegible] 572}

pdArQ:- hMau—mYN [KrI—bhuq [inmwxI—Awijz [jgjIvnu—jgq dw jIvn, jgq ƒ ijMd dyx vwlw [gur myil—gurU dy imlwp dI rwhIN [myil hrI—hrI dy imlwp ivc [nwim—nwm ivc [jip—jipAw [ijsu kwrix—ijs (hir-s`jx ƒ imlx) dI ^wqr [Gir—ihrdy ivc [idRis†—ingwh [eyko—iek ƒ jpy [jwqw—pCwixAw [Awqm rwmu—srb-ivAwpk pRBU [1[

ArQ:- gurU qoN ibnw mYN bhuq hI Awijz sW [(jdoN gurU iml ipAw, qdoN mYƒ) jgq dw jIvn dwqwr pRBU (iml ipAw), gurU dy imlwp dI brkiq nwl mYN (jg-jIvn pRBU ivc) lIn ho geI [(jdoN) gurU (imilAw), qdoN mYN prmwqmw dy imlwp ivc prmwqmw dy nwm ivc lIn ho geI, mYN prmwqmw dw nwm jpxw SurU kr id`qw, nwm AwrwDnw SurU kr id`qw [ijs s`jx-pRBU ƒ imlx dI ^wqr mYN ieqnI BwI kr rhI sW auh s`jx-hrI mYN Awpxy ihrdy ivc l`B ilAw [ mYN iek ingwh nwl iek prmwqmw ƒ (hr QW v`sdw) smJ ilAw, mYN srb-ivAwpk rwm ƒ pCwx ilAw [gurU qoN ibnw mYN (pihlW) bhuq hI Awijz sW [1[

[illegible] {[illegible] 573}

pdArQ:- ijn—ijnHW ny [myil—myl ivc, Awpxy crnW dy imlwp ivc [sryvh—AsI syNvdy hW, syvw krn ƒ iqAwr hW [lwgh—AsI l`gdy hW, AsIN l`gx ƒ iqAwr hW [kY pwey—dy crnIN [hir hir—hy hrI! D´wieAw—AwrwiDAw, ihrdy ivc vswieAw [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [srDw—qWG [pUir—pUrI kr [hir rwieAw—hy pRBU pwqSwh! gurisK myil—gur is`KW dy imlwp ivc [pUrI—pUrI ho skdI hY [Anidnu—hr roz, hr vyly [gwey—gWdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! ijnHW (vfBwgIAW) ny gurU l`B ilAw, auhnW ƒ hir-pRBU Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [ mYN auhnW dy crnW dI syvw krn ƒ iqAwr hW, auhnW dI crnIN l`gx ƒ iqAwr hW [hy hrI! ijnHW mnu`KW ny gurU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw ilAw hY (qYƒ) pRBU ƒ ihrdy ivc itkw ilAw hY, mYN auhnW dI syvw krnI cwhuMdw hW [ hy pRBU pwqSwh! qUM v`fw dwqwr hYN, qUM sB dy idl dI jwxn vwlw hYN, myrI ieh qWG pUrI kr [

hy BweI! myrI ieh qWG guris`KW dI sMgiq ivc hI pUrI ho skdI hY (ijs ƒ guris`KW dI sMgiq pRwpq huMdI hY, auh) hr vyly prmwqmw dy gux gwx l`g pYNdw hY [ ijnHW (vf-BwgIAW) ny gurU l`B ilAw, auhnW ƒ hir-pRBU Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 573}

pdArQ:- hMau—mYN [vwrI—sdky, kurbwn [nwmo—nwmu hI [ADwry—Awsrw [pRwn suKweI—ijMd dw swQI [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [Awpy—Awp hI [srDw—inScw, qWG [svwry—jIvn sohxw bxWdw hY [3[

ArQ:- mYN aus ipAwry im`qr gur-is`K qoN sdky jWdw hW sdky jWdw hW, jyhVw mYƒ sdw prmwqmw dw nwm suxWdw rhy [prmwqmw dw nwm hI myrw im`qr hY, (myrI izMdgI dw) Awsrw hY prmwqmw dw nwm myrI ijMd dw swQI hY, aus (nwm) qoN ibnw mYN iek GVI Br A`K dy Jmkx ijqny smy leI BI nhIN rih skdw [suKW dy dyx vwlw pRBU jy myhr kry, qW hI mYN gurU dy snmuK rih ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pI skdw hW [

hy BweI! prmwqmw Awp hI Awpxy (imlwp dI) qWG pYdw krdw hY Awp hI (Awpxy crnW ivc) joVdw hY [prmwqmw Awp hI (Awpxw nwm dy ky mnu`K dw jIvn) sohxw bxWdw hY [ mYN gurU dy is`K qoN ipAwry im`qr qoN sdky jWdw hW, kurbwn jWdw hW [3[

[illegible] {[illegible] 573}

pdArQ:- Awpy—Awp hI [purKu—srb-ivAwpk [inrMjnu—{inr-AMjn} mwieAw dy pRBwv qoN rihq [pRB BwvY—pRBU ƒ cMgw l`gdw hY [Avru—kuJ hor [siB—swry [pRswid—ikrpw nwl [4[

ArQ:- hy BweI! srb-ivAwpk qy mwieAw dy pRBwv qoN rihq prmwqmw (sB kuJ krn jogw) Awp hI Awp hY [auh prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ Awpxy crnW ivc) imlWdw hY, jo kuJ auh krdw hY auhI vrqdw hY [hy BweI! jo kuJ prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY auhI huMdw hY, (aus dI rzw dy ault) hor kuJ BI nhIN kIqw jw skdw [

hy dws nwnk! (AwK—) mYN gurU dI ikrpw nwl (aus prmwqmw dw) drsn kIqw hY [mYƒ prmwqmw qoN ibnw hor koeI (shwrw) nhIN (id`sdw) [hy BweI! srb-ivAwpk qy mwieAw dy pRBwv qoN rihq prmwqmw Awp hI (sB kuJ krn jogw) hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 573}

pdArQ:- hir—hy hrI! myil—imlwp ivc [siqgur myil—gurU dy imlwp ivc (r`K), gurU dy crnW ivc r`K [hm—mYƒ, swƒ [BwieAw—cMgy l`gdy hn [iqmr—hnyrw [AigAwnu—by-smJI, Awqmk jIvn vloN by-smJI [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [AMjnu—surmw [guir—gurU dI rwhIN [siqgurU—gurU dI rwhIN [AMDyr—hnyry [syiv—syvw kr ky [prm pdu—sB qoN au~cw drjw [sws igrwsy—hryk swh qy igrwhI nwl [pRiB—pRBU ny [qy—auh bMdy [1[

ArQ:- hy hrI! mYƒ gurU dy crnW ivc r`K, mYƒ gurU dy crnW ivc r`K [gurU dy crn mYƒ ipAwry l`gdy hn [ (ijs mnu`K ny) gurU dI rwhIN Awqmk jIvn dI sUJ (dw) surmw hwsl kr ilAw, (aus ny Awpxy AMdroN) Awqmk jIvn vloN bysmJI (dw) hnyrw dUr kr ilAw [

ijs mnu`K ny gurU pwsoN igAwn dw surmw lY ilAw aus mnu`K dy AigAwn dy hnyry nws ho jWdy hn [gurU dI d`sI syvw kr ky auh mnu`K sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdw hY, auh mnu`K hryk swh nwl hryk igrwhI nwl prmwqmw dw nwm jpdw rihMdw hY [

hy BweI! hir-pRBU ny ijnHW mnu`KW auqy myhr kIqI, auhnW ƒ aus

ny gurU dI syvw ivc joV id`qw [ hy hrI! mYƒ gurU dy crnW ivc r`K, gurU dy crnW ivc r`K, gurU dy crn mYƒ ipAwry l`gdy hn [1[

[illegible]
{[illegible] 573}

pdArQ:- nwmo—nwmu hI [AMiq—A^Ir vyly [sKweI—im`qr [guir—gurU ny [siqguir—siqgurU ny [klqRü—iesqRI [bylI—mddgwr [nwim—nwm ny [ijqu—ijs ivc [imil—iml ky [2[

ArQ:- hy BweI! mYƒ myrw gurU bhuq ipAwrw l`gdw hY, gurU qoN ibnw mYQoN irhw nhIN jw skdw [ gurU mYƒ auh hir-nwm dyNdw hY jyhVw AMq vyly myrw swQI bxygw [ gurU ny auh hir-nwm myry ihrdy ivc p`kw kr id`qw hY jyhVw A^Ir vyly myrw im`qr bxn vwlw hY, ijs QW puqR iesqRI koeI BI mddgwr nhIN bxdw, auQy hir-nwm ny hI (jIv ƒ ibpqw qoN) Cufwxw hY [

DMn hY gurU, gurU inrlyp prmwqmw dw rUp hY, aus gurU ivc lIn ho ky mYN prmwqmw dw nwm ismrdw hW [hy BweI! mYƒ gurU bhuq ipAwrw l`gdw hY, gurU qoN ibnw mYN rih nhIN skdw [2[

[illegible] {[illegible] 574}

pdArQ:- siqgur drsnu—gurU dw drsn [inhPlu—by-&wiedw [sBu—swrw [ibRQw—ivArQ [qy—auh bMdy {bhu-vcn} [swkq—r`b nwloN tu`ty hoey [muey—Awqmk mOqy mr gey [mir—Awqmk mOq shyV ky [JUry—duKI huMdy rhy [Gir hodY rqin—Gr ivc rqn huMidAW [BUKy—iqRSnw dy ADIn [krIAhu—qusI nwh kirho [3[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU mhwpurK dw drsn nhIN kIqw, auhnW dw jnm by-&wiedw igAw, auhnW ny swrw mnu`Kw jIvn ivArQ gvw ilAw [auhnW ny Awpxw jnm ivArQ AkwrQ gvw ilAw, prmwqmw nwloN tu`ty hoey auh mnu`K Awqmk mOqy mr gey, Awqmk mOq shyV ky auh (swrI aumr) du`KI hI rhy [ihrdy-Gr ivc kImqI nwm-rqn huMidAW BI auh bd-nsIb mrUM-mrUM krdy rhy, qy, prmwqmw qoN ivCuVy rhy [

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm nhIN ismirAw, ijnHW ny gurU mhwpurK dw drsn nhIN kIqw, r`b kr ky qusW auhnW dw drsn nwh krnw [3[

[illegible] {[illegible] 574}

pdArQ:- cwiqRk—ppIhy [hm—AsI [dIn—inmwxy [gur imil—gurU ƒ iml ky [myil—imlw [krh—AsI krIey, mYN krWgw [jW—jdoN [pRwx hm@wry—myrI ijMd [guir—gurU ny [sqI—siq, sdw kwiem rihx vwlw [4[

ArQ:- (hy BweI! prmwqmw swfw b`dl hY) AsI inmwxy ppIhy hW (mYN inmwxw ppIhw hW), mYN inmwxw ppIhw hW), mYN prmwqmw pws bynqI krdw hW ik mYƒ myrw ipAwrw gurU imlw, gurU siqgurU ƒ iml ky mYN prmwqmw dI BgqI krWgw [hy BweI! gurU ƒ iml ky prmwqmw dI BgqI AsI qdoN hI kr skdy hW jdoN prmwqmw ikrpw krdw hY [gurU qoN ibnw mYƒ koeI hor mddgwr nhIN id`sdw, gurU hI myrI izMdgI (dw Awsrw) hY [

hy nwnk! AwK—gurU ny hI prmwqmw dw sdw kwiem rihx vwlw nwm (myry) ihrdy ivc p`kw kIqw hY [ mYN ppIhw hW (prmwqmw myrw b`dl hY) mYN prmwqmw pws bynqI krdw hW (ik mYƒ gurU imlw) [4[3[

[illegible] {[illegible] 574}

pdArQ:- hir—hy hrI! myil—imlw [suKdwqw—Awqmk Awnµd dyx vwlw (gurU) [hm pUCh—AsI pu`Cdy hW, mYN pu`CWgw [hir bwqw—prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW [ ijin—ijs (gurU) ny [ pwie lgh—AsI pYrIN l`gdy hW, mYN l`gWgw [krh—AsI krdy hW, mYN krWgw [guir—gurU ny [pMQu—(shI jIvn dw) rsqw [soeI—auh (gurU) hI [smqu—ieko ijhw, brwbr [nwim—nwm ivc [1[

ArQ:- hy hrI! myhr kr, mYƒ Awqmk Awnµd dyx vwlw gurU imlw, mYN gurU pwsoN prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW pu`iCAw krWgw [ijs gurU ny prmwqmw dw Amolk nwm-rqn hwsl kIqw hoieAw hY aus gurU pwsoN mYN prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW pu`iCAw krWgw [ijs gurU ny (kurwhy pey jgq ƒ jIvn dw shI) rsqw d`isAw hY, mYN aus gurU dI sdw crnIN l`gWgw, mYN aus gurU A`gy bynqI krWgw (ik mYƒ BI jIvn-rsqw d`s) [

auh (gurU) hI (Asl) Bgq hY, gurU duK qy suK ƒ ieko ijhw kr ky jwxdw hY, gurU sdw prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMigAw rihMdw

hY [hy hrI! myhr kr, mYƒ Awqmk Awnµd dyx vwlw gurU imlw [1[

[illegible] {[illegible] 574}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dI srn pY ky [nwim—nwm dI rwhIN [siB—swry [liQAVy—lih gey [jig—jgq ivc [qwpw—du`K-klyS [ invwry—dUr kr dyNdw hY [ siqguir—gurU ny [ KVgu—KMfw, qlvwr [ hiQ—h`Q ivc [kMkr—{ikzkr} syvk [mwir—mwr ky [ibdwry—cIr id`qy, nws kr id`qy [pRiB—pRBU ny [sMqwpw—klyS [2[

ArQ:- hy BweI! gurU dI srn pY ky (prmwqmw dw nwm) sux, (jyhVw mnu`K nwm suxdw hY) nwm dI rwhIN aus dy haumY Awidk swry pwp nws ho jWdy hn [ hy BweI! sdw prmwqmw dw nwm jipAw kr, jgq ivc (ijqny BI) du`K-klyS (hn auh swry) lih jWdy hn [

ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm ismirAw hY, (nwm) auhnW dy swry du`K pwp dUr kr dyNdw hY [gurU ny (ijs mnu`K dy) h`Q ivc Awqmk jIvn dI sUJ dw KMfw PVw id`qw aus ny jmrwj dy dUq mwr ky mukw id`qy (mOq dw, Awqmk mOq dw ^qrw mukw ilAw) [

suKW dy dwqy hrI-pRBU ny ijs mnu`K auqy myhr kIqI, aus dy swry du`K pwp klyS lih gey [hy BweI! gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm suixAw kr (jyhVw suxdw hY aus dy) haumY Awidk swry pwp nws ho jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 574}

pdArQ:- myrY min—myry mn ivc [BwieAw—ipAwrw l`g irhw hY [ muiK—mUMh nwl [ gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ siB—swry [ Arogq—nroAw [ Anidnu—hr roz, hr vyly [ shj—Awqmk Afolqw [ gihr—fUMGw [ gMBIr—v`fy ijgry vwlw [Ajwiq—nIvIN jwiq [prm—sB qoN au~cw [3[

ArQ:- hy BweI! sdw prmwqmw dw nwm jipAw kr, myry mn ivc (qW) prmwqmw dw nwm ipAwrw l`g irhw hY [ hy BweI! gurU dI srn pY ky mUMh nwl hir-nwm jipAw kr, ieh hir-nwm swry rog dUr kr dyNdw hY [ gurU dI rwhIN hir-nwm jipAw kr, ieh hir-nwm swry rog dUr kr dyNdw hY, srIr nroAw ho jWdw hY [ fUMGy qy v`fy ijgry vwly hrI dw nwm jipAW hr vyly Awqmk Afolqw ivc suriq juVI rihMdI

hY [au~cI jwiq dy hox cwhy nIvIN jwiq dy, ijnHW ny hrI-nwm ismirAw hY auhnW ny ieh sB qoN sRySt (nwm-) pdwrQ hwsl kr ilAw hY [

hy BweI! sdw prmwqmw dw nwm jipAw kr [myry mn ivc (qW) prmwqmw dw nwm ipAwrw l`g irhw hY [3[

[illegible] {[illegible] 575}

pdArQ:- hir—hy hrI! lyhu aubwry—aubwir lyhu, (ivkwrW qoN) bcw lY [inrgux—gux-hIn [dIn—Awijz [dYAwl—hy dieAw dy Gr! duK BMjnu—duKW dw nws krn vwlw [pwQr—kTor-ic`q [qrwieAw—qyry qwry hoey [siqgur Byit—gurU ƒ iml ky [nwim—nwm ny [auDwry—pwr lµGw ilAw [4[

ArQ:- hy hrI! ikrpw kr, (swƒ ivkwrW qoN) bcw lY [AsI pwpI hW, gux-hIn hW, Awijz hW, (pr iPr BI) qyry hW [hy dieAw dy Gr hrI! AsI ivkwrI hW, guxW qoN s`Kxy hW, (Awqmk jIvn vloN) kMgwl hW, pr AsI qyry hW, qy, qyrI srn Awey hW [ qUM du`KW dw nws krn vwlw hYN, qUM swry suK dyx vwlw hYN [AsI kTor-ic`q hW, qyry qrwey hoey hI qr skdy hW [

hy nwnk! (AwK—) gurU ƒ iml ky ijnHW ny prmwqmw dy nwm dw suAwd c`iKAw hY, auhnW ƒ hir-nwm ny (ivkwrW ivc fubidAW ƒ) bcw ilAw hY [hy hrI! ikrpw kr, (swƒ ivkwrW qoN) bcw lY [4[4[

[illegible] {[illegible] 575}

GoVIAw—GoVIAW [jdoN lwVw GroN ivAwhux qurdw hY, GoVI qy cVHdw hY, qdoN aus dIAW BYxW GoVI dI vwg PV ky gIq gWdIAW hn [auh gIq ‘GoVIAW’ AKvWdy hn [gurU rwmdws jI ny ieh do ‘CMq’ auhnW gIqW ‘GoVIAW’ dI cwl qy ilKy hn, qy, iehnW CMqW dw isrlyK BI “GoVIAw” hI iliKAw hY [

pdArQ:- dyh—srIr, mnu`Kw srIr [ qyjix—GoVI [ rwim—rwm ny, prmwqmw ny [ aupweIAw—aupweI, pYdw kIqI hY [ DMnu—BwgW vwlw [ puMin—cMgI iksmiq nwl [ pweIAw—pweI hY, l`BI hY (ieh dyh) [vf puMny—v`fI iksmiq nwl [dyh—kWieAW [kMcn—sonw [gurmuiK—gurU dI rwhIN [clUlw—gUVHw [nv rMgVIAw—nvyN rMg nwl rMgI geI [bWkI—sohxI [ijqu—ijs dI brkiq nwl [jwpI—

jwpIN, mYN jp skdw hW [nwim—nwm dI rwhIN [pweI—l`BI (ieh dyh) [sKweI—swQI [1[

ArQ:- hy BweI! (mnu`K dI) ieh kWieAW (mwno) GoVI hY (ies ƒ) prmwqmw ny pYdw kIqw hY [ mnu`Kw jnm BwgW vwlw hY (ijs ivc ieh kWieAW imldI hY) cMgI iksmiq nwl hI (jIv ny ieh kWieAW) l`BI hY [ hy BweI! mnu`Kw jnm v`fI iksmiq nwl hI l`Bdw hY [pr ausy mnu`K dI kWieAW sony vrgI hY qy sohxI hY, jyhVw gurU dI srn pY ky hir-nwm dw gUVHw rMg hwsl krdw hY, aus mnu`K dI kWieAW hir-nwm dy nvyN rMg nwl rMgI jWdI hY [

hy BweI! ieh kWieAW sohxI hY ikauNik ies kWieAW nwl mYN prmwqmw dw nwm jp skdw hW, hir-nwm dI brkiq nwl ieh kWieAW sohxI bx jWdI hY [hy BweI! ausy v`fy BwgW vwly mnu`K ny hI ieh kWieAW pRwpq kIqI smJ, prmwqmw dw nwm ijs mnu`K dw im`qr bx jWdw hY [hy dws nwnk! (nwm ismrn vwsqy hI ieh kWieAW) prmwqmw ny pYdw kIqI hY [1[

[illegible] {[illegible] 575}

pdArQ:- jInu—jIn, kwTI [pwvau—pwvauN, mYN pWdw hW [buiJ—smJ ky, prK ky [cMgw—cMigAweIAW, gux [ciV—cVH ky [lµGw—lµGW, mYN lµGdw hW [jI—hy BweI! ibKmu—AOKw [BuieAMgw—sMswr-smuMdr {Buie-AMg—DrqI dw AMg} [Anq qrMgw—byAMq lihrW vwlw [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [boihiQ—jhwz ivc [Kyvtu—mlwh [sbid—Sbd dI rwhIN [rMig—rMg ivc [Anidnu—hr roz [rMgI—rMg vwlw [inrbwx—vwsnw-rihq [pd—drjw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy guxW ƒ ivcwr ky mYN (Awpxy srIr-GoVI auqy, is&iq-swlwh dI) kwTI pWdw hW, (aus kwTI vwlI GoVI auqy) cVH ky (kWieAW ƒ v`s ivc kr ky) mYN ies AOKy (qry jwx vwly) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGdw hW [

(hy BweI! koeI ivrlw) gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (hI) ies AOKy sMswr-smuMdr qoN pwr lµGWdw hY (ikauNik ies ivc ivkwrW dIAW) byAMq lihrW pY rhIAW hn [ koeI ivrlw v`fy BwgW vwlw mnu`K hir-nwm dy jhwz ivc cVH ky pwr lµGdw hY, gurU-mlwh Awpxy Sbd ivc joV ky pwr lµGw lYNdw hY [

hy nwnk! jyhVw mnu`K hr vyly prmwqmw dy pRym-rMg ivc (itk

ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY, auh hir nwm-rMg ivc rMigAw jWdw hY, auh mnu`K auh au~cw qy su`cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdw hY ijQy vwsnw poh nhIN skdI [2[

{575}

pdArQ:- kVIAwlu—lgwm [muKy—muiK, (kWieAW-GoVI dy) mUMh ivc [guir—gurU ny [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw hY [qin—srIr ivc, ihrdy ivc [lwie—lWdw hY [ijxY—ij`qdw hY [ gurmuiK—gurU dI rwhIN [ jIiqAw—ij`iqAw jw skdw hY [AGVo—AGVu, nwh GiVAw hoieAw, A`lHV (mn) [ GVwvY —(jwq, DIrj Awidk dI kuTwlI ivc) GVdw hY [ Aipau—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw [ suix—sux ky [ sRvx—kMnW nwl [ qurI—(kWieAW) GoVI [ qurI cVwieAw—(kWieAW) GoVI au~qy svwr huMdw hY, kWieAW ƒ v`s krdw hY [mwrgu—rsqw [pMQu—rsqw [ibKVw—AOKw [3[

ArQ:- ijs mnu`K dy ihrdy ivc gurU ny Awqmk jIvn dI sUJ p`kI kr id`qI, aus ny ieh sUJ (AwpxI kWieAW-GoVI dy) mUMh ivc (mwno) lgwm dy id`qI hY [aus mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw ipAwr pYdw huMdw hY, ieh ipAwr auh mnu`K AwpxI kWieAW-GoVI ƒ (mwno) cwbuk mwrdw rihMdw hY [ihrdy ivc pYdw hoieAw hir-nwm dw pRym auh mnu`K AwpxI kWieAW-GoVI ƒ cwbuk mwrdw rihMdw hY, qy, Awpxy mn ƒ v`s ivc krI r`Kdw hY [ pr, ieh mn gurU dI srn ipAW hI ij`iqAw jw skdw hY [auh mnu`K gurU dw Sbd pRwpq krdw hY, Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm-rs pINdw rihMdw hY, qy (jq, DIrj Awidk dI kuTwlI ivc) A`lHV mn ƒ GV lYNdw hY (suc`jw bxw lYNdw hY) [ gurU dI ijhVI bwxI aucwrI hoeI hY ies ƒ Awpxy kMnW nwl sux ky (Bwv, ghu nwl sux ky auh mnu`K Awpxy AMdr) prmwqmw dw ipAwr pYdw krdw hY, qy ies qrHW kWieAW-GoVI auqy svwr huMdw hY (kWieAW ƒ v`s krdw hY) [ hy dws nwnk! (ieh mnu`Kw jIvn) bVw AOKw pYNfw hY, (gurU srn pey mnu`K ƒ) pwr lµGw lYNdw hY [3[

{575}

pdArQ:- qyjix—GoVI [dyh—srIr, kWieAW [rwim—rwm ny [ijqu—ijs (kWieAW) dI rwhIN [jwpY—jpdw hY [sw—auh (kWieAW) [Dnu

DMnu—BwgW vwlI [quKweIAw—{qw˜L} quKweI, GoVI [Duir—Dur drgwh qoN [ikrqu—ipCly kIqy krmW dw sMskwr [juVMdw—iek`Tw hoieAw hoieAw [ ikrqu juVMdw—ipCly kIqy krmW dy iek`Ty hoey sMskwr [dyhiV—sohxI dyh, sohxI kWieAW [ibKmu—AOKw (sMswr-smuMdr) [gurmuiK—gurU dI rwhIN [prmwnµdw—prm Awnµd dw mwlk pRBU [hir pUrY—pUry hrI ny [imil—iml ky (l&z ‘imlu’ Aqy ‘imil’ dw &rk vyKo} [vru—Ksm [kwju—ivAwh dw kMm [mMglu—^uSI [

ArQ:- hy BweI! ieh mnu`Kw srIr-GoVI prmwqmw ny pYdw kIqI hY (ik ies GoVI auqy cVH ky jIv jIvn-s&r ƒ sPlqw nwl qY kry, so) ijs (srIr-GoVI) dI rwhIN mnu`K prmwqmw dw nwm jpdw hY, auh DMn hY, aus ƒ SwbwS imldI hY, (ies dI rwhIN) ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T au~GV pYNdw hY [

hy BweI! ies sohxI kWieAW-GoVI auqy cVH, (ieh GoVI) AOKy sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdI hY, (ies dI rwhIN) gurU dI srn pY ky prm Awnµd dy mwlk prmwqmw ƒ iml [

pUrn prmwqmw ny ijs jIv-iesqRI dw ivAwh rcw id`qw (ijs ijMd-vhutI ƒ Awpxy nwl imlwx dw Fo Fukw id`qw), sq sMgIAW nwl iml ky (mwno, aus dI) jM\ Aw geI [hy dws nwnk! sMq jnW ƒ iml ky aus jIv-iesqRI ny pRBU-pqI (dw imlwp) hwsl kr ilAw, aus ny Awqmk Awnµd l`B ilAw, aus dy AMdr Awqmk SwdIAwny v`j pey [4[1[5[

[illegible] {[illegible] 575-576}

pdArQ:- qyjnVI—sohxI qyjix, sohxI GoVI [nv rMgIAw—nvyN rMg vwlI [cMgI—suMdr [giq—au~cI Awqmk AvsQw [imiq—mrXwdw, mwp [krqY—krqwr ny [nwim—nwm ivc [vKwxIAw—aucwrI [slwih—slwh ky [hir jn—hrI dy Bgq [1[

ArQ:- hy BweI auh kWieAW sohxI GoVI hY (jIv-rwhI dy jIvn-sPr vwsqy cMgI GoVI hY) jo prmwqmw dy pRym dy nvyN rMg ivc rMgI rihMdI hY, jo gurU pwsoN Awqmk jIvn dI sRySt sUJ mMgdI rihMdI hY, jo (gurU pwsoN) Awqmk jIvn dI sUJ mMgdI hY, prmwqmw dI sohxI is&iq-swlwh krdI hY, prmwqmw dw nwm jpdI hY, jo ieh smJx dw jqn krdI hY ik prmwqmw ikho ijhw qy kyfw v`fw hY [ krqwr ny (AjyhI kWieAW-GoVI dw) swrw jnm sPl kr id`qw hY, ikauNik auh prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdI hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh aucwrdI rihMdI hY [

hy BweI! prmwqmw dy Bgq prmwqmw dy nwm dI vifAweI kr ky prmwqmw dI BgqI (dI dwiq) mMgdy rihMdy hn [dws nwnk AwKdw hY—hy sMq jno! (ieh sohxI kWieAW GoVI pRwpq kr ky) prmwqmw dI sohxI BgqI (krdy rho) [1[

[illegible] **{[illegible] 576}**

pdArQ:- dyh—srIr, kWieAW (-GoVI) [jInu—kwTI [suivnw—sony dI [jiV—jV ky [Gxy—bhuq [nv qn—nvW [nv rMgIAw—nv-rMgI, nvyN rMg vwlw [2[

ArQ:- auh kWieAW (-GoVI, mwno,) sony dI hY (bhuq kImq vwlI bx jWdI hY, ijs auqy) prmwqmw dw nwm-rqn jV ky sony dI kwTI pweI jWdI hY (ijs auqy prmwqmw dy nwm nwl BrpUr gur-Sbd dI kwTI pweI jWdI hY) [

(hy BweI! ijs mnu`K ny) prmwqmw dw nwm-rqn jV ky gur-Sbd dI kwTI pw id`qI, aus ƒ prmwqmw iml ipAw, aus ny prmwqmw dy gux (Awpxy AMdr vsw ley), aus ƒ suK hI suK pRwpq ho gey [hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dw Sbd hwsl kr ilAw, ijs ny prmwqmw dw nwm ismrnw SurU kr idqw, auh v`fy BwgW vwlw bx igAw, aus dy AMdr prmwqmw dw pRym auGV ipAw [

nwnk AwKdw hY—(hy BweI! jyhVw mnu`K) prmwqmw dy nwm nwl fUMGI sWJ pWdw hY, jyhVw mnu`K hr vyly prmwqmw dw nwm mMgdw hY, aus ƒ auh mwlk-hrI iml pYNdw hY jo hryk dy idl dI jwxn vwlw hY, jo sdw hI nvW-nroAw rihx vwlw hY, jo sdw nvyN cojW dw mwlk hY [2[

[illegible] **{[illegible] 576}**

pdArQ:- kVIAwlu—lgwm [muKy—muiK, (kWieAW-GoVI dy) mUMh ivc [guir—gurU ny [AMksu—hwQI ƒ clwx vwsqy vrqIdw lohy dw kuMfw [mYglu—hwQI {mdkl} [sbid—Sbd dI rwhIN [vis—v`s ivc [ vsgiq—v`s ivc [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [sw Dn—jIv-iesqRI [kMiq—kMq ny [AMqir—AMdr, ihrdy ivc [hir syqI—hrI dy nwl [Gir—Gr ivc, pRBU dI hzUrI ivc [sohY—sohxI l`gdI hY [rMig—pRym-rMig ivc [rwqI—rMgI hoeI [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [mwqI—msq [hir dwsu—hir dw syvk [jnu—dws [3[

ArQ:- hy BweI! gurU ny (ijs mnu`K dI kWieAW-GoVI dy) mUMh ivc lgwm dy id`qI, kuMfw r`K id`qw, aus dw mn-hwQI gurU dy Sbd dI brkiq nwl v`s ivc Aw igAw [

ijs jIv-iesqRI dw mn v`s ivc Aw igAw, aus ny sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr ilAw, pRBU-kMq ny aus jIv-iesqRI ƒ ipAwr krnw SurU kr id`qw, aus dy ihrdy ivc prmwqmw nwl pRym pYdw ho igAw, auh jIv-iesqRI pRBU dI hzUrI ivc sohxI l`gdI hY [jyhVI jIv-iesqRI pRBU dy pRym-rMg ivc rMgI jWdI hY, jo Awqmk Afolqw ivc msq rihMdI hY, auh prmwqmw dw imlwp pRwpq kr lYNdI hY [

hrI dw syvk nwnk-dws AwKdw hY—hy BweI! v`fy BwgW vwly jIv hI prmwqmw dw nwm ismrdy hn [3[

{576}

pdArQ:- dyh—kWieAW, srIr [jI—hy BweI! ijqu—ijs (kWieAW-GoVI) dI rwhIN [imil siqguru—gurU ƒ iml ky [mMglu—Awqmk Awnµd dyx vwlw gIq [syvkI—syvk-Bwvnw nwl [jwie—jw ky [pRB rMg mhlI—prmwqmw dI Awnµd-BrI hzUrI ivc [min—mn ivc [suBwey—suBwie, pRym nwl [ciV—cVH ky [4[

ArQ:- hy BweI! auh kWieAW (mnu`K dy jIvn-s&r ivc, mwno,) GoVI hY ijs (kWieAW) dI rwhIN mnu`K prmwqmw dw imlwp hwsl kr lYNdw hY, Aqy, gurU ƒ iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdw rihMdw hY [syvk-Bwv nwl jyhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gw ky prmwqmw dI syvw BgqI krdw hY auh prmwqmw dI Awnµd-BrI hzUrI ivc jw phuMcdw hY Aqy prmwqmw dy imlwp dw Awnµd mwxdw hY [ auh mnu`K pRym nwl Awpxy mn ivc prmwqmw dy gux gWdw hY, gurU dI miq auqy qur ky mn ivc prmwqmw dw iDAwn Drdw hY [

hy nwnk! ijs dws auqy prmwqmw ikrpw krdw hY auh AwpxI kWieAW-GoVI auqy cVH ky prmwqmw ƒ iml pYNdw hY [4[2[6[

pdArQ:- gur imil—gurU ƒ iml ky [lDw—l`Bdw hY [ jI—hy BweI! vwro vwrw—vwr vwr ky, sdky kr ky [ Bvjlu—sMswr-smuMdr [ cUkI —mu`k jWdI hY [kWix—muQwjI [jmwxI—jmW dI [AsiQru—Afol-

ic`q [ AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ rihAw—mu`k igAw [shij—Awqmk Afolqw ivc [smDw—smw igAw, lInqw ho geI [ADwrw—Awsrw [suiK—Awnµd nwl [rlIAW—^uSIAW [kMau—ƒ [1[

ArQ:- hy BweI! gurU ƒ iml ky (hI) ipAwrw pRBU l`Bdw hY, (ijs ƒ gurU dI rwhIN pRBU l`B pYNdw hY, auh) Awpxw ieh srIr ieh mn (gurU dy) hvwly krdw hY [jyhVw mnu`K Awpxw qn mn gurU dy hvwly krdw hY, auh sMswr-smuMdr ƒ ij`q lYNdw hY, aus dI jmW dI muQwjI mu`k jWdI hY auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl (gurU pwsoN lY ky) pINdw hY, qy, Afol-ic`q ho jWdw hY, aus dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [aus mnu`K ƒ auh Gr (pRBU dy crnW ivc itkwxw) iml jWdw hY (ijs dI brkiq nwl) auh Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY, prmwqmw dw nwm (aus dI izMdgI dw) Awsrw bx jWdw hY [ hy nwnk! AwK—auh mnu`K suK ivc rih ky Awqmk ^uSIAW mwxdw hY (ieh swrI brkiq gurU dI hI hY) pUry gurU ƒ (sdw) nmskwr krnI cwhIdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 576}

pdArQ:- sjx—hy s`jx! mYfVy—myry [ guir—gurU ny [ sbdu scu—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwlw Sbd [ mMglu—is&iq-swlwh dw gIq [ mnhu—mn qoN [ Adysw—icMqw-i&kr [ kqih—iksy BI hor QW [ sMig—(pRBU dy) nwl [ bYsw—bYTw rihMdw hY, itikAw rihMdw hY [ pRB Bwxw—pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY [pRiB—pRBU ny [shjy—Awqmk Afolqw ivc (itkw ky) [bilhwrI—sdky [sBnI—hor sB jIvW ny [1[

ArQ:- hy myry s`jx! hy myry im`qr! sux, (iksy BwgW vwly mnu`K ƒ) gurU ny sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwlw Sbd-mMqR id`qw hY [jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwly Sbd ƒ sdw ihrdy ivc vsWdw hY, jyhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq (sdw) gWdw hY, aus dy mn qoN icMqw-i&kr lih jWdy hn, auh mnu`K prmwqmw dw imlwp hwsl kr lYNdw hY, (pRBU ƒ C`f ky) iksy hor QW auh nhIN Btkdw auh sdw hI pRBU-crnW ivc lIn rihMdw hY [auh mnu`K pRBU ƒ (sdw) ipAwrw l`gdw hY, sdw-iQr pRBU dw hI aus ƒ mwx-Awsrw rihMdw hY, prmwqmw ny aus ƒ Awqmk Afolqw ivc itkw ky Awpxw nwm-Dn b^S id`qw hY [hy nwnk! AwK—(hy pRBU!) mYN aus syvk qoN sdky jWdw hW, qyry nwm dI dwiq aus

pwsoN sB jIv lYNdy hn [2[

[illegible]

{[illegible] 577}

pdArQ:- Bau Bwxw—(jy) qYƒ cMgw l`gy, jy qyrI rzw hovy [ AGwey—r`j jWdw hY [TMFw—SWq [iqRsn—mwieAw dI ipAws [fMJw—BVkI, kdy nwh mu`kx vwlI ipAws [ siB—swry [ BuMcx lgy—Kwx l`g pYNdy hn [hMau—mYN [kY kurbwnw—qoN sdky [rMig—pRym-rMg ivc [rwqy—rMgy jWdy hn [qRws—shj, fr [sMig—nwl [krMau—mYN krW [lwey—lwie, lw ky [3[

ArQ:- hy pRBU! mYN gurU qoN sdky jWdw hW [jy qyrI rzw hovy qW (gurU dI srn pY ky jIv mwieAw dI Bu`K vloN) pUry qOr qy r`j jWdw hY [(jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, aus dw) mn SWq ho jWdw hY, kdy nwh mu`kx vwlI mwieAw dI ipAws (aus dy AMdroN) bu`J jWdI hY (gurU dI rwhIN auh) (v`fw nwm-) ^zwnw pRwpq kr lYNdw hY [(jyhVy BI gurU dI srn AwauNdy hn, auh) swry is`K syvk nwm-^zwny ƒ vrqx l`g pYNdy hn [(gurU dI srn pYx vwly mnu`K dunIAw dy shmW vloN) infr ho jWdy hn, pRBU-pqI dy pRym-rMg ivc rMgy jWdy hn, jmW dw shm imtw lYNdy hn [hy nwnk! (AwK—hy pRBU! myhr kr, mYN) dws sdw (gurU dy) crnW ivc itikAw rhW, (gurU dw) syvk bixAw rhW, qy, suriq joV ky qyrI BgqI krdw rhW [3[

[illegible]

{[illegible] 577}

pdArQ:- jI—hy pRBU jI! mnsw—mn dI kwmnw {mnI—w} [moih—mYN [jIau—hy pRBU jI! siB—swry [Twkur myry—hy Twkur! ikqu—iks dI rwhIN? muiK—mUMh nwl [ikqu muiK—iks mUMh nwl? swlwhI—swlwhIN, mYN ausqiq krW [iKn mwhI—iek iCn ivc [nau iniD—(dunIAw dy swry hI) nO ^zwny [vwjy—v`j pey hn [Anhd—iek-rs, ibnw vjwieAW [qUry—vwjy [Gir—ihrdy-Gr ivc [ivsUry—Jory [4[

ArQ:- hy pRBU jI! (qyrI myhr nwl myrI hryk) Aws qy kwmnw pUrI ho geI hY [hy pRBU jI! mYN gux-hIn sW (myry AMdr koeI BI gux nhIN sI) qyry AMdr swry hI gux hn [hy myry mwlk! qyry AMdr swry hI gux hn [mYN iks mUMh nwl qyrI vifAweI krW? qUM myrw

koeI AOgux nhIN ivcwirAw, qUM myrw koeI gux nhIN q`ikAw, qy, iek iCn ivc hI qUM myry auqy myhr kr id`qI [(qyrI myhr nwl mYN, mwno,) swry hI nO ^zwny hwsl kr ley hn, myry AMdr Awqmk Awnµd dI cVHdI klw bx geI hY myry AMdr Awqmk Awnµd dy iek-rs vwjy v`jx l`g pey hn [

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU jI! mYN (qYƒ) Ksm ƒ Awpxy ihrdy-Gr ivc hI l`B ilAw hY, myry swry hI icMqw-i&kr lih gey hn [4[1[

[illegible] {[illegible] 577}

pdArQ:- kUVu—JUT, JUTy pdwrQW dI g`l [ vM\in—cly jWdy hn [ JulwirAw—bu`ilAW vWg [suxIAr—kMn [qy—{bhu-vcn} auh [scu—sdw kwiem rihx vwlw [DxI—mwlk-pRBU [1[

CMqu:- Goil GumweI—mYN kurbwn jWdw hW [sRvxI—kMnW nwl [shij—Awqmk Afolqw ivc [suhyly—suKI [rsnw—jIB (nwl) [auDwrx—pwr lµGwx vwsqy [BY swgr—iBAwnk smuMdr [boihQ—jhwz [kyqy—byAMq [kMau—ƒ [Twkuir—Twkur ny [ijin—ijs ny {ijn—ijMnHW ny} [1[

ArQ:- hy BweI! nwsvMq pdwrQW dI g`l kIh suxdw hYN? (ieh pdwrQ qW) hvw dy bu`ilAW vWg cly jWdy hn [hy nwnk! (isr&) auh kMn (prmwqmw dI hzUrI ivc) kbUl hn jyhVy sdw-iQr rihx vwly mwlk-pRBU (dI is&iq-swlwh) ƒ suxdy hn [1[

CMqu [hy BweI! ijnHW mnu`KW ny Awpxy kMnW nwl pRBU (dw nwm) suixAw hY, auhnW qoN mYN sdky kurbwn jWdw hW [ jyhVy mnu`K AwpxI jIB nwl prmwqmw dw nwm jpdy hn auh Awqmk Afolqw ivc itk ky suKI rihMdy hn [auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc rih ky suKI jIvn jIaUNdy hn, auh Amolk guxW vwly ho jWdy hn, auh qW jgq ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx vwsqy AwauNdy hn [ hy BweI! ies iBAwnk sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx vwsqy prmwqmw dy crn jhwz hn (Awp nwm jpx vwly mnu`K) AnykW ƒ (pRBU-crnW ivc joV ky) pwr lµGw dyNdy hn [myry mwlk-pRBU ny ijnHW auqy myhr (dI ingwh) kIqI, auhnW dy krmW dw ihswb krnw aus ny C`f id`qw [hy nwnk! AwK—mYN aus mnu`K qoN sdky kurbwn jWdw hW ijs ny Awpxy kMnW nwl prmwqmw (dI is&iq-swlwh) ƒ suixAw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 577}**

pdArQ:- loiex—A`KW (nwl) [loeI—jgq, lok [ipAws—vyKx dI lwlsw [mU—mYƒ [GxI—bhuq [ibAMin—hor iksm dIAW [mw iprI—myrw ipAwrw [1[

CMqu [kurbwxy—sdky [sy—{bhu-vcn} auh [Bwxy—psMd AwauNdy hn [Twkuir—Twkur ny [mwny—Awdr id`qw [prDwny—mMny-pRmMny [syqI—nwl [rMig—pRym-rMg ivc [rwqy—rMgy rihMdy hn [rsih—rs nwl [AGwxy—iqRpq [shij—Awqmk Afolqw ivc [Git Git—hryk Gt ivc [iqn kY—auhnW qoN [sd—sdw [2[

ArQ:- mYN AwpxIAW A`KW nwl jgq ƒ vyiKAw hY, (Ajy BI) mYƒ (jgq vyKx dI ipAws) bhuq hY, ieh ipAws bu`JdI nhIN [hy nwnk! ijnHW A`KW ny myry ipAwry pRBU ƒ vyiKAw, auh A`KW hor iksm dIAW hn (auhnW A`KW ƒ dunIAw dy pdwrQ vyKx dI lwlsw nhIN huMdI) [1[

CMqu [mYN auhnW qoN sdky hW, ijnHW ny prmwqmw dw drsn kIqw hY, auh (vf-BwgI) bMdy sdw-iQr pRBU dI hzUrI ivc psMd AwauNdy hn [ijnHW jIvW ƒ mwlk-pRBU ny Awdr-mwx id`qw hY, (hr QW) mMny-pRmMny jWdy hn, auh prmwqmw dy crnW nwl juVy rihMdy hn, prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn [ auh mnu`K prmwqmw dy nwm-rs nwl (dunIAw dy pdwrQW v`loN) r`jy rihMdy hn auh Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdy hn, auh mnu`K prmwqmw ƒ hryk srIr ivc v`sdw pCwxdy hn [

hy BweI! auhI mnu`K Bly hn, sMq hn, suKI hn, jo Awpxy mwlk pRBU ƒ cMgy l`gdy hn [hy nwnk! AwK—ijnHW mnu`KW ny hrI pRBU dw drsn kr ilAw hY, mYN auhnW qoN sdw sdky jWdw hW [2[

[illegible] **{[illegible] 577}**

pdArQ:- dyh—srIr [AMDwrI AMD—(moh dy) hnyry ivc AMnHI [ivhUxIAw—s`KxI [ jY Git—ijs dy ihrdy ivc [ vuTw—Aw v`isAw [scu DxI—sdw kwiem rihx vwlw mwlk-pRBU [1[

CMqu [vM\w—vM\W, mYN jWdw hW [KMnIAY vM\W—mYN toty

toty ho ky sdky jWdw hW [cwiK—(nwm-rs) c`K ky [ AGwxy—r`j jWdy hn [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [mnih—mn ivc [qUTw—pRsMn huMdw [Aimau—AMimRq [qn qy—qn qoN [jgdIs—jgq dw mwlk [eIsh jY jey—mwlk dI jY-jYkwr [jip—jp ky, AwK ky [sMgu—swQ [ijn Git—ijnHW dy ihrdy ivc [3[

ArQ:- hy BweI! jyhVw srIr prmwqmw dy nwm qoN s`Kxw rihMdw hY, auh mwieAw dy moh dy hnyry ivc AMnHw hoieAw rihMdw hY [ hy nwnk! aus mnu`K dw jIvn kwmXwb hY ijs dy ihrdy ivc sdw kwiem rihx vwlw mwlk-pRBU Aw v`sdw hY [1[

CMqu [mYN auhnW mnu`KW qoN sdky-kurbwn jWdw hW ijnHW myry hrI-pRBU dw drsn kr ilAw hY [ auh mnu`K (prmwqmw dw nwm-rs) c`K ky (dunIAw dy pdwrQW v`loN) r`j jWdy hn, auhnW ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw prmwqmw dw nwm-jl im`Tw l`gdw hY [ prmwqmw auhnW ƒ Awpxy mn ivc ipAwrw l`gdw hY, prmwqmw auhnW auqy pRsMn ho jWdw hY, auhnW dy AMdr Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl Aw v`sdw hY, auhnW ƒ swry Awnµd pRwpq ho jWdy hn [ jgq dy mwlk-pRBU dI jY-jYkwr AwK AwK ky auhnW dy srIr qoN du`K qy Brm dUr ho jWdy hn [auh mnu`K moh qoN rihq ho jWdy hn, auhnW dy AMdroN ivkwr mu`k jWdy hn, kwmwidk pMjW nwloN auhnW dw swQ tu`t jWdw hY [

hy nwnk! AwK—ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc myrw hrI-pRBU Aw v`isAw hY mYN auhnW qoN sdky-kurbwn jWdw hW [3[

[illegible] **{[illegible] 578}**

pdArQ:- loVIdy rwm—rwm ƒ cMgy l`gdy hn [ syeI—auhI {bhu-vcn} [ kWiFAw—AKvWdy hn [ jwxy—jwix, smJ [ siq—s`c [bwhrw—v`Krw [1[

CMqu [imil—iml ky [jlih—jl ivc [Ktwnw—ie`k-rUp ho jWdw hY [sMig—nwl [jonI—prmwqmw [joiq—jIv dI Awqmw [sMmwie—smw ley hn, imlw ley hn [krqy—krqwr ny [Awpih—Awp hI [jwxIAY—jwixAw jWdw hY [qh—auQy, auhnW dy ihrdy ivc [suuMin—ivkwrW vloN suM\ [shij—Awqmk Afolqw ivc [vKwxIAY—vKwixAw jWdw hY, is&iq-swlwh huMdI hY [gupqw—luikAw hoieAw [mukqw—mwieAw dy moh qoN rihq [Awpu—Awpxy Awp ƒ {l&z ‘Awip’ Aqy ‘Awpu’ dw &rk vyKo} [gux—mwieAw dy iqMn gux [4[

ArQ:- hy nwnk! jyhVy mnu`K prmwqmw ƒ ipAwry l`gdy hn, auhI (Asl) syvk AKvWdy hn [(hy BweI!) s`c jwx, mwlk-pRBU sMqW nwloN v`Krw nhIN hY [1[

CMqu [(hy BweI! ijvyN) pwxI pwxI ivc iml ky iek-rUp ho jWdw hY (iqvyN syvk dI) Awqmw prmwqmw dy nwl imlI rihMdI hY [pUrn srb-ivAwpk krqwr ny ijs syvk ƒ Awpxy ivc lIn kr ilAw, aus dy AMdr ieh sUJ pYdw ho jWdI hY ik (hr QW) prmwqmw Awp hI Awp hY, aus dy ihrdy ivc (ivkwrW vloN) suM\ ho jWdI hY, Awqmk Afolqw ivc aus dI smwDI l`gI rihMdI hY, aus dy ihrdy ivc iek prmwqmw dI hI is&iq-swlwh huMdI rihMdI hY [ (aus ƒ inScw bixAw rihMdw hY ik) prmwqmw swry sMswr ivc Awp hI luikAw hoieAw hY, iPr BI auh Awp mwieAw dy moh qoN rihq hY (hr QW ivAwpk hox krky) auh Awp hI Awpxy Awp ƒ ismr irhw hY [ hy nwnk! aus mnu`K dy AMdroN Brm fr qy mwieAw dy iqMn gux nws ho jWdy hn, (auh ieauN prmwqmw nwl iek-rUp hoieAw rihMdw hY, ijvyN) pwxI pwxI iv`c iml ky iek rUp ho jWdw hY [4[2[

[illegible] {□□□□ 578}

pdArQ:- krx—isRStI [kwrx—mUl [smrQw—sB qwkqW vwlw [sgl—swrw [dy—dy ky [srxw jogu—srn Awey dI shwieqw kr skx vwlw [iniD—^zwnw [hMau—mYN [ijnI—ijnHW ny [vrnu—rMg [ichnu—inSwn [kQn qy—ibAwn qoN [1[

ArQ:- hy jgq dy mUl pRBU! hy sB qwkqW dy mwlk! (Awpxw) h`Q dy ky swry jgq dI r`iKAw kr [hy sB-qwkqW dy mwlk! hy srn pey dI shwieqw kr skx vwly mwlk! hy ikrpw dy ^zwny! hy suKdwqy! mYN qyry auhnW syvkW qoN sdky jWdw hW ijnHW ny qyry nwl sWJ pweI hY [hy pRBU! qyrw koeI rMg qyrw koeI inSwn d`isAw nhIN jw skdw, qyrw srUp ibAwn qoN bwhr hY [nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! hy jgq dy mUl! hy sB qwkqW dy mwlk! myrI bynqI sux [1[

[illegible] {□□□□ 578}

pdArQ:- eyih—{l&z ‘eyh’ qoN bhu-vcn} [jIA—{l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn} [rhqw—rihq krn vwlw, bcwx vwlw [invwir—dUr kr ky [riK lyhu—bcw lYNdw hYN [dIn dYAwl—dInW auqy dieAw krn vwly! suAwmI—mwlk [gopwlw—hy gopwl! inDwn—^zwny [bhuiV—muV [siB—swry [2[

ArQ:- hy pRBU! (sMswr dy) ieh swry jIv qyry hn, qUM iehnW dw pYdw krn vwlw hYN, qUM sB jIvW ƒ du`KW klySW BrmW qoN bcwx vwlw hYN [ hy dInW auqy dieAw krn vwly! qUM (swry jIvW dy) Brm du`K klyS iek iKn ivc dUr kr ky bcw lYNdw hYN [hy gopwl! qUM (sB jIvW dw) mW ipau mwlk qy s`jx hYN, swrw jgq qyry b`cy hn [hy pRBU! jyhVw jIv qyrI srn AwauNdw hY auh (qyry dr qoN qyry) guxW dy ^zwny hwsl kr lYNdw hY, auh muV nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [hy pRBU! qyrw dws nwnk bynqI krdw hY—jgq dy swry jIv qyry hn, qUM sB dw pYdw krn vwlw hYN [2[

[illegible] {[illegible] 578}

pdArQ:- iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [ieiCAVw—icqivAw [pweIAY—pw leIdw hY [mn ieC—mn dI kwmnw [imtih—imt jWdy hn [qRwsw—fr [swD sMgwieAw—swD sMgiq ivc [qij—qj ky, iqAwg ky [sgly—swry [min—mn ivc [BweIAY—Bw jweIdw hY, ipAwrw l`g peIdw hY [rYxI—rwq [3[

ArQ:- hy BweI! A`Ty phr (hr vyly) prmwqmw dw ismrn krnw cwhIdw hY, (ismrn dI brkiq nwl pRBU dy dr qoN) mn-icqivAw Pl pRwpq kr leIdw hY [ hy BweI prmwqmw dw ismrn krnw cwhIdw hY, (ismrn kIiqAW) mno-kwmnw hwsl kr leIdI hY, jmrwj dy swry shm BI mu`k jWdy hn [hy BweI! ijs mnu`K ny swD sMgiq ivc jw ky goibMd dI is&iq-swlwh kIqI, aus dI (hryk) Aws pUrI ho geI [hy BweI! AhMkwr, moh, swry ivkwr dUr kr ky prmwqmw dy mn ivc Bw jweIdw hY [nwnk bynqI krdw hY—hy BweI! idn rwq sdw prmwqmw dw ismrn krnw cwhIdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 578}

pdArQ:- dir—dr ivc, ihrdy ivc [vwjih—v`jdy hn [ Anhd—iek-rs, lgwqwr, hr vyly [ vwjy—pRBU dI is&iq-swlwh dy vwjy [ Git Git—hryk Gt ivc [ gwjy—g`jdw (id`sdw hY), pRq`K v`sdw id`sdw hY [ibrwjy—v`sdw [ Agm—AphuMc [ Agocru—(A-go-cru [ go—igAwn-ieMdRy [ cru—phuMc) ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nwh ho sky [ n skY phUcw—phuMc nhIN skdw [ aupwey—pYdw krdw hY [ pRiqpwly—pwlxw krdw hY [ siB—swry [ nwim—nwm ivc (juiVAW) [ vjih—v`jdy hn [4[

ArQ:- (hy BweI! ijs mnu`K dy) ihrdy ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh

dy vwjy sdw v`jdy hn, (ijs mnu`K dy ihrdy ivc is&iq-swlwh dw pRBwv pRbl rihMdw hY) aus ƒ prmwqmw hryk srIr ivc pRq`K v`sdw id`sdw hY [

hy BweI! prmwqmw sdw hryk srIr ivc pRq`K v`s irhw hY, pr (iksy cqurweI isAwxp dy Awsry) aus qk phuMc nhIN ho skdI, aus qk mnu`K dy igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN hY, auh sB qoN au~cw hY [ hy BweI! prmwqmw ivc byAMq gux hn, aus dy srUp bwry kuJ ikhw nhIN jw skdw, koeI mnu`K aus dy guxW dy A^Ir qk nhIN phuMc skdw [

hy BweI! prmwqmw Awp sB ƒ pYdw krdw hY, Awp hI pwlxw krdw hY, swry jIA jMq aus ny Awp hI bxwey hoey hn [nwnk bynqI krdw hY prmwqmw dy nwm ivc juiVAW prmwqmw dI BgqI kIiqAW Awnµd pRwpq huMdw hY, ihrdy ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh dy iek-rs, mwno vwjy v`j pYNdy hn [4[3[

[illegible]

{[illegible] 578-579}

AlwhxIAw—iksy dy mrn qy gwey jwx vwly gIq [jdoN koeI pRwxI mrdw hY qW BweIcwry dIAW znwnIAW iml ky roNdIAW hn [imrwsx aus mry pRwxI dI is&iq ivc kivqw ijhI vWg koeI quk sur ivc pVHdI hY, aus dy ip`Cy ip`Cy auhI quk swrIAW znwnIAW rl ky sur ivc hI pVHdIAW hn qy nwl nwl QoVw ip`tdIAW hn [ auh ip`txw BI qwl-isr huMdw hY [imrwsx dy aus gIq ƒ ‘AlwhxIAW’ ikhw jWdw hY [siqgurU jI ies rox ip`tx vloN vrj ky prmwqmw dI rzw ivc qurn qy aus dI is&iq-swlwh krn dw aupdyS dyNdy hn [

pdArQ:- DMnu—vifAwvx-jog [isrMdw—pYdw krn vwlw, isrjxhwr [scw—sdw-iQr rihx vwlw [ijin—ijs (pwiqSwh) ny [DMDY—(mwieAw dy) Awhr ivc [muhliq—imilAw smw [punI—puMnI, pu`j geI, pUrI ho geI [pweI—pn-GVI dI ipAwlI [ies dy hyT-vwr Cyk huMdw hY ijs dI rwhIN ipAwlI ivc pwxI AwauNdw rihMdw hY [pUry

iek GMty ivc ipAwlI pwxI nwl Br ky pwxI ivc fu`b jWdI hY [ ^wlI kr ky ipAwlI iPr pwxI au~qy r`K id`qI jWdI hY, qy ies qrHW iek iek GMty dw smw mlUm huMdw rihMdw hY [ jwnIAVw—ipAwrw swQI jIvwqmw [ Giq—PV ky [ clwieAw—A`gy lw ilAw jWdw hY [vIr sbwey—swry vIr, swry s`jx sMbMDI [ hMs—jIvwqmw [ puMny—pu`g gey, mu`k gey [mwey—hy mW! purib—mrn qoN pihly smy ivc [1[

pieAwxw—kUc [eyQY—ies sMswr ivc [srpr—zrUr [imhmwxw—pRwhuxw [gwrbu—AhMkwr [ijqu syivAY—ijs dw ismrn kIiqAW [mUly—iblkul [isir isir—hryk dy isr au~qy [ikAw—kIqw, Awpo Awpxw kIqw krm [ivhwxw—bIqdw hY [2[

sMmRQ—srb-SkqImwn [hIlVw—bhwnw [sMswro—(Bwv) sMswrI jIvW dw au~dm [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql aupr, DrqI dy auprly pulwV ivc, AwkwS ivc [AlK—AidRSt [iek min—iek mn dI rwhIN, suriq joV ky [Fwih—Fwh ky [hukim—hukm Anuswr [3[

bwbw—hy BweI! ruMnw jwxIAY—shI vYrwg ivc AwieAw smJo [vwlyvy kwrix—Dn-pdwrQ dI ^wqr [ibkwro—by-kwr, ivArQ [gwPlu—by-^br, lw-prvwh [KovY—nws krdw hY [kUiV—nwsvMq jgq dI ^wqr [4[

ArQ:- ijs (pRBU) ny jgq ƒ mwieAw dy Awhr ivc lw r`iKAw hY auhI isrjxhwr pwiqSwh vifAwaux-jog hY [ (ikauNik auhI) sdw kwiem rihx vwlw hY [ (jIv ivcwry dI koeI pWieAW nhIN) jdoN jIv ƒ imilAw smw mu`k jWdw hY jdoN ies dI aumr dI ipAwlI Br jWdI hY qW (srIr dy) ipAwry swQI ƒ PV ky A`gy lw ilAw jWdw hY [ (aumr dw smw mu`kx qy) jdoN prmwqmw dw iliKAw (hukm) AauNdw hY, srIr dy ipAwry swQI jIvwqmw ƒ PV ky A`gy lw ilAw jWdw hY, qy swry s`jx sMbMDI roNdy hn [hy myrI mW! jdoN aumr dy idn pUry ho jWdy hn, qW srIr qy jIvwqmw dw (sdw leI) ivCoVw ho jWdw hY [(aus AMq smy qoN) pihlW pihlW jo jo krm jIv ny kmwieAw huMdw hY (aus aus dy Anuswr) ijho ijhw sMskwrW dw lyK (aus dy m`Qy qy) iliKAw jWdw hY auho ijhw Pl jIv pWdw hY [

ijs ny jgq ƒ mwieAw dy Awhr ivc lw r`iKAw hY auhI isrjxhwr pwiqSwh vifAwaux-jog hY auhI sdw kwiem rihx vwlw hY [1[

hy myry Brwvo! (sdw-iQr) mwlk-pRBU dw ismrn kro [(dunIAw qoN) ieh kUc sBnW ny hI krnw hY [dunIAw ivc mwieAw dw JUTw Awhr cwr idnW leI hI hY, (hryk ny hI) ieQoN AgWh (prlok ivc) zrUr cly jwxw hY [ieQoN AgWh zrUr (hryk ny) cly jwxw hY, (ieQy jgq

ivc) AsI prwhuixAW vWg hI hW, (iksy vI Dn pdwrQ Awidk dw) mwx krnw ivArQ hY [aus prmwqmw dw hI nwm ismrnw cwhIdw hY ijs dy ismrn nwl prmwqmw dI hzUrI ivc Awqmk Awnµd imldw hY [(jgq ivc qW Dn pdwrQ vwly dw hukm c`l skdw hY, pr) prlok ivc iksy dw BI hukm au~kw hI nhIN c`l skdw, auQy qW hryk dy isr auqy (Awpo Awpxy) kIqy Anuswr bIqdI hY [

hy myry Brwvo! (sdw-iQr) mwlk-pRBU dw ismrn kro [(dunIAw qoN) ieh kUc sB ny hI kr jwxw hY [2[

jgq dy jIvW dw au~dm qW iek bhwnw hI hY, huMdw auhI kuJ hY jo aus srb-SkqImwn pRBU ƒ BwauNdw hY [auh sdw-iQr rihx vwlw isrjxhwr pwxI ivc DrqI ivc AwkwS ivc hr QW mOjUd hY [auh pRBU sdw-iQr rihx vwlw hY sB dw pYdw krn vwlw hY, AidRSt hY, byAMq hY, koeI BI jIv aus dy guxW dw AMq nhIN l`B skdw [jgq ivc jMmxw auhnW dw hI sPl ikhw jWdw hY ijnHW ny aus byAMq pRBU ƒ suriq joV ky ismirAw hY [auh prmwqmw Awp hI jgq-rcnw ƒ Fwh dyNdw hY, Fwh ky Awp hI iPr bxw lYNdw hY, auh Awpxy hukm ivc jIvW ƒ cMgy jIvn vwly bxWdw hY [

jgq dy jIvW dw au~dm qW iek bhwnw hI hY, huMdw auhI kuJ hY jo aus srb-SkqImwn pRBU ƒ cMgw l`gdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—ivCuVy snbMDIAW dI mOq qy qW hr koeI vYrwg ivc Aw jWdw hY, pr ieh vYrwg iksy ArQ nhIN) hy BweI! ausy mnu`K ƒ shI vYrwg ivc AwieAw jwxo, jo ipAwr nwl (prmwqmw dy imlwp dI ^wqr) vYrwg ivc AwauNdw hY [ hy BweI! dunIAw dy Dn pdwrQ dI ^wqr jo rovIdw hY auh roxw swrw hI ivArQ jWdw hY [ prmwqmw vloN Bu`lw hoieAw jgq mwieAw dI ^wqr roNdw hY ieh swrw hI rudn ivArQ hY [(ies rox nwl) mnu`K ƒ cMgy mMdy kMm dI pCwx nhIN AwauNdI, (mwieAw dI ^wqr ro ro ky) ies srIr ƒ ivArQ hI nws kr lYNdw hY [hy BweI! hryk jIv jo jgq ivc (jnm lY ky) AwieAw hY (Awpxw smw mukw ky) clw jwiegw, nwsvMq jgq dy moh ivc Ps ky (ivArQ) mwx krdy ho [

hy nwnk! (AwK—) hy BweI! ausy mnu`K ƒ shI vYrwg ivc AwieAw smJo jo (prmwqmw dy imlwp dI ^wqr) ipAwr nwl vYrwg ivc AwauNdw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 579-580}

ArQ:- leyhW—AsI leIey [scVw—sdw-iQr rihx vwlw [rovh—AsI rovIey, AsI A&sos krIey [ibrhw—ivCoVw [qn—srIr [sm@wilh—AsI Xwd krIey [pMQu—rsqw [inhwilh—AsI vyKIey [kIAw—pYdw kIqw [lIAw—vwps lY ilAw [Bwxw—rzw [iqin—aus jIv ny [1[

lokw—hy loko! AYsw—AjyhI mOq [sMmRQu—sB qwkqW vwlw [suhylw—sOKw [pMiQ suhylY—sOKy rsqy auqy [AwgY—pRBU dI hzUrI ivc [vfweI—ie`zq [BytY isau—(nwm dI) Bytw lY ky [sic—sdw-iQr pRBU ivc [lyKY—kIqy krmW dw ihswb hox vyly [mhlI—hzUrI ivc [rMg isau—pRym nwl [2[

hku—br-h`k, prvwn [ jo—jyhVy [ sUry—sUrmy [ mwxo—ie`zq [piq—ie`zq [ kir—kr ky, mMn ky [ aUcw—AhMkwr-BrI g`l [jwxo—jwxnhwr pRBU [3[

bwjI—Kyf [vyKY—sMBwl krdw hY [kudriq—rcI isRStI [Dwrx Dwry—Awsrw dyNdw hY [4[

ArQ:- hy shylIho! (hy sqsMgI s`jxo!) AwE, rl ky bYTIey qy prmwqmw dw sdw-iQr rihx vwlw nwm ismrIey [ AwE, pRBU qoN Awpxy ivCoVy dw muV muV A&sos nwl cyqw krIey, (auh ivCoVw dUr krn leI) mwlk-pRBU ƒ Xwd krIey [ AwE, AsI mwlk ƒ ihrdy ivc vswIey, qy aus rsqy ƒ q`kIey (ijs rsqy sB jw rhy hn) [AsW BI (Awi^r) aus prlok ivc jwxw hY (ijQy AnykW jw cuky hn) [(iksy dy mrn qy roxw ivArQ hY) ijs pRBU dw ieh pYdw kIqw hoieAw sI, ausy ny ijMd vwps lY leI hY, ausy dI rzw hoeI hY [ieQy jgq ivc jIv ny jo kuJ kIqw, (mrn qy) aus dy A`gy Aw jWdw hY [ (ies r`bI inXm A`gy) swfw koeI zor nhIN cVH skdw [

(ies vwsqy) hy shylIho! AwE, rl ky bYTIey qy sdw-iQr rihx vwly pRBU dw nwm ismrIey [1[

hy loko! mOq ƒ mwVw nwh AwKo (mOq cMgI hY, pr qdoN hI) jy koeI mnu`K aus qrIky nwl (ijaU ky) mrnw jwxdw hovy [(auh qrIkw ieh hY ik) Awpxy srb-SkqIvwn mwlk ƒ ismro, (qW ik jIvn dy s&r ivc) rsqw sOKw ho jwey (ismrn dI brkiq nwl) sOKy jIvn-rsqy qurogy qW

ies dw Pl BI imlygw qy pRBU hI hzUrI ivc ie`zq imlygI [ jy pRBU dy nwm dI Bytw lY ky jwvogy qW aus sdw-iQr pRBU ivc iek-rUp ho jwvogy, kIqy krmW dw ihswb hox vyly ie`zq imlygI, pRBU dI hzUrI ivc QW pRwpq krogy, qy Ksm-pRBU ƒ cMgy l`gogy [(jyhVw jIv ieh Bytw lY ky jWdw hY auh) pRym nwl Awqmk Awnµd mwxdw hY [

hy loko! mOq ƒ mwVw nwh AwKo (pr ies g`l ƒ auhI smJdw hY) jyhVw ies qrHW mrnw jwxdw hovy [2[

jyhVy mnu`K (jIaUNidAW hI pRBU dIAW nzrW ivc) kbUl ho ky mrdy hn auh sUrmy hn auhnW dw mrnw BI (lok prlok ivc) slwihAw jWdw hY [ pRBU dI hzUrI ivc auhI bMdy sUrmy AwKy jWdy hn, auh bMdy sdw-iQr pRBU dI drgwh ivc Awdr pWdy hn [ auh drgwh ivc ie`zq pWdy hn, ie`zq nwl (ieQoN) jWdy hn qy AgWh prlok ivc auhnW ƒ koeI du`K nhIN ivAwpdw [auh bMdy prmwqmw ƒ (hr QW) ivAwpk jwx ky ismrdy hn, aus pRBU dy dr qoN Pl pRwpq krdy hn ijs dw ismrn kIiqAW (hryk iksm dw) fr dUr ho jWdw hY [

(hy BweI!) AhMkwr dw bol nhIN bolxw cwhIdw, Awpxy Awp ƒ kwbU ivc r`Kxw cwhIdw hY, auh AMqrjwmI pRBU hryk dy idl dI Awp hI jwxdw hY [

jyhVy mnu`K (jIaUNidAW hI pRBU dIAW nzrW ivc) kbUl ho ky mrdy hn auh sUrmy hn, auhnW dw mrnw (lok prlok ivc) slwihAw jWdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy BweI! ieh jgq iek Kyf hY (Kyf bxdI FihMdI hI rihMdI hY) iksy dy mrn qy roxw ivArQ hY [mwlk-pRBU Awpxy pYdw kIqy jgq dI Awp sMBwl krdw hY, AwpxI rcI rcnw dw Awp iDAwn r`Kdw hY [ pRBU AwpxI rcI rcnw dw i^Awl r`Kdw hY, ies ƒ Awsrw-shwrw dyNdw hY, ijs ny jgq ricAw hY auhI ies dIAW loVW BI jwxdw hY [pRBU Awp hI sB dy kIqy krmW ƒ vyKdw hY, Awp hI sB dy idlW dI smJdw hY, Awp hI Awpxy hukm ƒ pCwxdw hY (ik ikvyN ieh hukm jgq ivc vriqAw jwxw hY) [

ijs pRBU ny ieh jgq-rcnw kIqI hoeI hY auhI ies dIAW loVW jwxdw hY [aus pRBU dw srUp byAMq hY [

hy nwnk! (AwK—) hy BweI! ieh jgq iek Kyf hY (ieQy jo GiVAw hY aus ny B`jxw hY) iksy dy mrn qy roxw ivArQ hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 580-581}

pdArQ:- scu—sdw-iQr rihx vwlw [isrMdw—isrjxhwr, pYdw krn vwlw [scw—sdw-iQr [prvdgwro—pwlxhwr [ijin—ijs (isrjxhwr) ny [AwpInY—{Awip hI nY} Awp hI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [AlK—AidRSt [duie puV—dovyN puV (DrqI qy AwkwS) [ivCoiVAnu—aus ny ivCoV id`qy hn, aus ny vK vK kr id`qy hn [Goru AMDwro—Gu`p hnyrw [isrijAnu—aus ny pYdw kIqy hn [Aih—idn [inis—rwq [clqu—(jgq-) qmwSw [1[

dyih—qUM dyNdw hYN [rhwau[

isrjI—pYdw kIqI [mydnI—DrqI [isrijAY—pYdw krn nwl [ibKu—zihr [KwxI—jgq-auqp`qI dy cwr vsIly (AMfj, jyrj, syqj, auqBuj) [bwxI—jIvW dIAW bolIAW [jIAw—jIvW ƒ [AwDwro—Awsrw [sic—sdw-iQr nwm ivc (joV ky) [inbyVxhwro—&Yslw krn vwlw, lyKw mukwx vwlw [2[

Awvwgvxu—jnm mrn dw gyV [iQru—sdw kwiem rihx vwlw [Awie gieAw—jMimAw qy mr igAw [biDku—(moh ivc) b`Jw hoieAw [ jIau—jIvwqmw [ BUfVY—BYVy ny [ bUfVY—fu`by hoey dw [cwry—cwrw, zor [vxjwro—vpwrI [3[

jwnIAw—(srIr dy swQI) jIvwqmw ƒ [hukim—hukm Anuswr [sohxIAY—suMdrI dw [isir—isr auqy [4[

nau dr—nO drvwjy, nO golkW (mUMh, 2 kMn, 2 nwsW, 2 A`KW, gudw, ilMg) [ Twky—bMd kIqy gey [ hMsu—jIvwqmw [ gYxwry—AwkwS ivc [ sw Dn—iesqRI, kWieAW (jIvwqmw dI iesqRI) [ CutI—iek`lI rih geI [ivDxIAw—{iv-DxI} inKsmI [imrqkVw—lob [AM|nVy—vyhVy ivc [mweIey—hy mwey! mru—mOq [mhl—iesqRI [drbwry—dlIjW ivc [swry—swir, sMBwl ky, cyqy kr ky [5[

jil—pwxI nwl [mil—ml ky [jwnI—ipAwry sMbMDIAW ny [pit—rySm nwl [AMbwry—AMbir, k`pVy nwl [ kpiV—k`pVy nwl [scI bwxI—

sdw-iQr rihx vwlI bwxI, “rwm nwm siq hY” [vwjy vjy—bol boly jwx l`g pey [pMc—(mW ipau Brw iesqRI puqR) sMbMDI [muey—Zm nwl moieAW vrgy ho gey [mnu mwry—mnu mwir, mn mwr ky, Zm Kw ky [6[

JUiT—kUVy moh ny [muTI—lu`itAw hY [ hau—mYN [ DwvxIAw—mwieAw dI dOV-B`j ivc [DMDY—mwieAw dy Awhr ivc [ipir—ipr ny, Ksm-pRBU ny [ivDx—{iv-DxI} inKsmI [ivDx kwr—inKsmIAW vwlI kwr [Gir Gir—hryk dy ihrdy ivc [mhylIAw jIv-iesqRIAW [rUVY —suMdr (pRBU) dy [hyiq—pRym ivc [shu—sdw-iQr rihx vwlw [hau—mYN [rhisAVI—iKVI hoeI, pRsMn [nwim—nwm ivc (juV ky) [7[

guir imilAY—jy gurU iml pey [vysu—kWieAW [sw Dn—jIv-iesqRI [beIAir—iesqRI [nwim—nwm ivc (juV ky) [ibrhVw—ivCoVw [bRhm bIcwro—prmwqmw dy guxW dw ivcwr [souhwgxI—{A`Kr ‘s’ dy nwl do lgW hn—   o qy   u [Asl l&z ‘sohwgxI’ hY, ieQy ‘suhwgxI’ pVHnw hY} [8[

ArQ:- (hy BweI!) inScw kro ik jgq ƒ pYdw krn vwlw prmwqmw hI sdw-iQr rihx vwlw hY, auh sdw-iQr pRBU (jIvW dI) pwlxw krn vwlw hY, ijs sdw-iQr ny Awp hI Awpxy Awp ƒ (jgq dy rUp ivc) prgt kIqw hoieAw hY, auh AidRSt hY qy byAMq hY [

(DrqI qy AwkwS jgq dy) dovyN puV joV ky (Bwv, jgq-rcnw kr ky) aus pRBU ny jIvW ƒ mwieAw dy moh ivc Psw ky Awpxy nwloN ivCoV id`qw hY (Bwv, ieh pRBU dI rzw hY ik jIv moh ivc Ps ky pRBU ƒ Bulw bYTy hn) [ gurU qoN ibnw (jgq ivc mwieAw dy moh dw) Gu`p hnyrw hY [

aus prmwqmw ny hI sUrj qy cMdRmw bxwey hn, (sUrj) idn vyly (cMdRmw) rwq vyly (cwnx dyNdw hY) [(hy BweI!) cyqy r`Ko ik pRBU dw bxwieAw ieh jgq-qmwSw hY [1[

hy pRBU! qUM sdw hI iQr rihx vwlw mwlk hYN [qUM Awp hI sB jIvW ƒ sdw-iQr rihx vwly ipAwr dI dwiq dyNdw hYN [rhwau[

hy pRBU! qUM hI isRStI pYdw kIqI hY (jIvW ƒ) du`K qy suK dyx vwlw BI qUM hI hYN [ (jgq ivc) iesqRIAW qy mrd BI qUM pYdw kIqy hn, mwieAw zihr dw moh qy ipAwr BI qUM hI bxwieAw hY [ jIv-auqp`qI dIAW cwr KwxIAW qy jIvW dIAW bolIAW BI qyrIAW hI rcIAW hoeIAW hn [sB jIvW ƒ qUM hI Awsrw dyNdw hYN [hy pRBU! ieh swrI rcnw (-rUp) q^q qUM (Awpxy bYTx vwsqy) bxwieAw hY, Awpxy sdw-iQr nwm ivc (joV ky jIvW dy krmW dy lyK BI) qUM Awp

hI mukwx vwlw hYN [2[

hy krxhwr krqwr! (jIvW vwsqy) jnm mrn dw gyV qUM hI pYdw kIqw hY, pr qUM Awp sdw kwiem rihx vwlw hYN (qYƒ ieh gyV ivAwp nhIN skdw) [(mwieAw dy moh dy kwrn) ivkwrW ivc b`Jw hoieAw jIv in`q jMmdw hY qy mrdw hY, ies ƒ jnm mrn dw c`kr ipAw hI rihMdw hY [ (mwieAw dy moh ivc Psy) BYVy jIv ny (qyrw) nwm Bulw id`qw hY, moh ivc fu`by hoey dI koeI pyS nhIN jWdI [ guxW ƒ C`f ky (ivkwrW dw) zihr ies jIv ny iek`Tw kr ilAw hY (jgq ivc Aw ky swrI aumr) AOguxW dw hI vxj krdw rihMdw hY [3[

jdoN sdw-iQr rihx vwly krqwr dy hukm ivc auhnW ipAwirAW ƒ (ieQoN kUc krn dy) s`dy AwauNdy hn (jo ieQy iek`Ty jIvn-inrbwh kr rhy huMdy hn) qW (iek`Ty rihx vwly) iesqRI mrdW dy ivCoVy ho jWdy hn (ies ivCoVy ƒ koeI myt nhIN skdw) [ivCuiVAW ƒ qW prmwqmw Awp hI mylx dy smrQ hY [jmrwj dy isr auqy BI prmwqmw dy hukm ivc hI (mOq dI rwhIN jIvW dy ivCoVy krn dI) izMmyvwrI sONpI hoeI hY, koeI jm iksy suMdrI dy rUp dI prvwh nhIN kr skdw (ik ies suMdrI dI mOq nwh ilAwvW) [jm b`icAW qy bu`iFAW dI BI prvwh nhIN krdy [sB dw (Awpo ivc dw) moh ipAwr qoV dyNdy hn [4[

jdoN sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy hukm ivc (mOq dw s`dw AwauNdw hY qW srIr dy) nO drvwzy bMd ho jWdy hn, jIvwqmw (ikqy) AwkwS ivc clw jWdw hY [ (ijs iesqRI dw pqI mr jWdw hY) auh iesqRI iek`lI rih jWdI hY, auh mwieAw dy moh ivc lu`tI jWdI hY, auh ivDvw ho jWdI hY (aus dy pqI dI) loQ Gr dy vyhVy ivc peI huMdI hY (ijs ƒ vyK vyK ky) auh iesqRI dIljW ivc bYTI roNdI hY (qy AwKdI hY—) hy mwey! ies mOq (ƒ vyK ky) myrI AkI itkwxy nhIN rih geI [

hy pRBU-kMq dI iesqRIE! (hy jIv-iesqRIE! srIr dy ivCoVy dw ieh islislw itikAw hI rihxw hY, iksy ny ieQy sdw bYT nhIN rihxw) qusI sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh ihrdy ivc sMBwl ky (pRBU-pqI dy ivCoVy ƒ cyqy kr ky) vYrwg-AvsQw ivc AwE (qdoN hI jIvn sPl hovygw) [

swk-sMbMDI (mry pRwxI dI loQ ƒ) pwxI nwl ml ky ieSnwn krWdy hn, qy rySm (Awidk) k`pVy nwl (lpytdy hn) [ (aus ƒ mswxW ivc lY jwx vwsqy) “rwm nwm siq hY” dy bol SurU ho jWdy hn (mW, ipau, Brw, pu`qr, iesqRI Awidk) inktI sMbMDI Zm nwl muieAW vrgy ho jWdy hn [(aus dI iesqRI roNdI hY qy AwKdI hY—) swQI dy mrn nwl

mYN BI moieAw vrgI ho geI hW, hux sMswr ivc myry jIaUx ƒ iPtkwr hY [

(pr ieh moh qW zrUr duKdweI hY, ieh srIrk ivCoVy hoxy hI hn, hW) jyhVw jIv sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy ipAwr ivc pRym ivc itk ky jgq ivc ikrq-kwr krdw hI moh vloN mrdw hY auh (prmwqmw dI hzUrI ivc) Awdr pWdw hY [6[

hy jIv-iesqRIE! ijqnw icr sMswr ivc quhwƒ mwieAw dy moh ny T`igAw hoieAw hY, qusI du`KI hI rhogIAW, (iehI smiJAw jwiegw ik) qusI du`KI hox vwsqy hI jgq ivc AweIAW ho [

jd qk mYN mwieAw dy Awhr ivc mwieAw dI dOV-B`j ivc T`gI jw rhI hW, qd qk inKsmIAW vwlI kwr dy kwrn Ksm-pRBU ny mYƒ C`ifAw hoieAw hY [

Ksm-pRBU qW hryk jIv-iesqRI dy ihrdy ivc v`s irhw hY [aus dIAW Asl iesqRIAW auhI hn jo aus suMdr pRBU dy ipAwr ivc pRym ivc mgn rihMdIAW hn [

ijqnw icr mYN sdw-iQr pRBU-pqI dI is&iq-swlwh krdI hW aus ^sm dy nwm ivc juVy rihx dy kwrn myrw qn mn iKiVAw rihMdw hY [7[

jy gurU iml pey qW jIv-iesqRI dI kWieAW hI plt jWdI hY, jIv-iesqRI sdw-iQr pRBU dy nwm ƒ Awpxw isMgwr bxw lYNdI hY [

hy shylIho! (hy sq-sMgIE!) AwE, rl ky bYTIey [rl ky isrjxhwr dw ismrn kro [jyhVI jIv-iesqRI pRBU dy nwm ivc juVdI hY auh suhwg-Bwg vwlI ho jWdI hY, sdw-iQr pRBU aus dy jIvn ƒ sohxw bxw dyNdw hY [hy nwnk! (AwK—hy shylIho!) pRBU-pqI dI is&iq-swlwh dy gIq gwvo, pRBU dy guxW ƒ Awpxy ihrdy ivc vswau, iPr kdy aus qoN ivCoVw nhIN hovygw (dunIAw vwly ivCoVy qW iek At`l inXm hY, ieh huMdy hI rihxy hn) [8[3[

[illegible] {[illegible] 581}

pdArQ:- ijin—ijs prmwqmw ny [isrij—pYdw kr ky [smwieAw—(Awpxy Awp ivc) lIn kr ilAw [kudriq jwxo—kudriq ivc v`sdw jwxu (hy BweI!) [ scVw—sdw-iQr rihx vwlw [ Git Git—hryk Gt ivc [ sbdu pCwxo—(hy BweI!) aus prmwqmw dw Sbd pCwx [ sbdu—hukm [ scu—sdw-iQr [ ijin—ijs prmwqmw ny [ rwcI—rcI, bxweI [ ipV kwcI—ipV dI k`cI, ivkwrW dy twkry qy ij`qx qoN AsmrQ [ibiD—qrIkw [vKwxo—vKwxu, aupdyS [vqwieAw—ivCwieAw [jwluo—(Asl pwT ‘jwlu’ hY, ieQy ‘jwlo’ pVHnw hY) [1[

bwbw—hy BweI! AD pMDY—A`D vwty, jnm mrn ivc [ sMswro—sMswr, jgq [ isir isir—hryk dy isr au~qy [ scVY—sdw-iQr rihx vwly pRBU ny [ purib vIcwro—purib vIcwru, pUrbly smy ivc kIqy krmW dw ivcwr [ jyhw kIAw—ijho ijhw iksy ny krm kIqw [ dUjI—koeI hor [ inrwlmu—inrlyp [ bwDI—b`JI hoeI [kwlu ivAwpY—mOq Aw dbWdI hY [Bwie—ipAwr ivc [ivkwro—ivkwru, ivArQ kMm [2[

mwrgu—rsqw [pMQu—rsqw [auJVu—aujwV [AMD gubwro—AMD gubwru, Gu`p hnyrw [prkwro—prkwr, iksm [nw Bojn prkwro—nwh iksy iksm dw Bojn [gil—gl ivc [isir—isr auqy [aUBO—Kloqw hoieAw [Gr bwr—Gr Gwt, koeI Awsrw [ieb ky rwhy—hux dy bIjy hoey [jMmin nwhI—nhIN au~gdy [3[

bwbw—hy BweI! rovih—jo vYrwg ivc AwauNdy hn [rvih—jo nwm ismrdy hn [su—auh bMdy [jwxIAih—Awdr pWdy hn [imil—(swD sMgiq ivc) iml ky [rovY—jo vYrwgvwn huMdw hY [swry—sMBwldw hY [rovY—du`KI huMdw hY [ muTVI—lu`tI hoeI [supnµqru—supn-AMqru, iek hor supnw [mwrig—rsqy auqy [nwim—nwm ivc [guir—gurU ny [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, sRySt pRym ivc [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijs prmwqmw ny jgq pYdw kr ky ies ƒ Awpxy Awp ivc lIn krn dI qwkq BI Awpxy pws r`KI hoeI hY aus mwlk ƒ ies kudriq ivc v`sdw smJ [(hy BweI!) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ (rcI kudriq qoN) dUr (iksy hor QW) l`Bx dw jqn nhIN krnw cwhIdw [ hryk srIr ivc ausy dw hukm vrqdw pCwx [ (hy BweI!) ijs prmwqmw ny ieh rcnw rcI hY aus ƒ ies qoN dUr (ikqy v`Krw) nwh smJo, (hryk srIr ivc) aus dw At`l hukm vrqdw pCwxo [

jdoN mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY qdoN Awqmk Awnµd mwxdw hY (qy ivkwrW dw zor BI ies auqy nhIN pY skdw, pr) pRBU dy nwm qoN ibnw lukweI ivkwrW dy twkry qy ij`qx qoN AsmrQ ho jWdI hY [

ijs prmwqmw ny rcnw rcI hY auhI ies dI r`iKAw dI ivDI BI jwxdw hY, koeI jIv (aus dy ault) koeI (hor) aupdyS nhIN kr skdw [ ijs pRBU ny jgq pYdw kr ky (ies dy aupr mwieAw dy moh dw) jwl ivCw r`iKAw hY auhI mMinAw-pRmMinAw mwlk hY (qy auhI ies jwl ivcoN jIvW ƒ bcwx dy smr`Q hY) [1[

hy BweI! jyhVw BI jIv (jgq ivc jnm lY ky) AwieAw hY aus ny zrUr (ieQoN) cly jwxw hY (jIv AwieAw hY ieQy pRBU dw nwm-Dn ivhwJx [nwm qoN ibnw) jgq jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ny hryk jIv dy isr auqy aus dy pUrbly smy ivc kIqy krmW dy ivcwr Anuswr du`K Aqy suK (Bogx) dy lyK ilK id`qy hn [ijho ijhw krm jIv ny kIqw auho ijhw du`K qy suK prmwqmw ny aus ƒ dy id`qw hY [hryk jIv dy kIqy krmW dw smUh aus dy nwl hI inBdw hY [

(pr jIvW dy BI kIh v`s?) krqwr Awp hI ijho ijhy krm jIvW pwsoN krWdw hY (auho ijhy krm jIv krdy hn) koeI BI jIv (pRBU dI rzw qoN lWBy jw ky) koeI hor kMm nhIN kr skdw [ prmwqmw Awp qW (krmW qoN) inrlyp hY, lukweI (Awpo Awpxy kIqy krmW Anuswr mwieAw dy) Awhr ivc b`JI peI hY [(mwieAw dy iehnW bMDnW qoN BI) prmwqmw Awp hI hukm kr ky Cufwx dy smr`Q hY [ (jIv mwieAw dy pRBwv ivc nwm ismrn vloN Awls krdw rihMdw hY) A`j ismrn krdw hW, BlKy krWgw (iehI twl-mtoly) krdy ƒ mOq Aw dbWdI hY [(pRBU ƒ ivswr ky) hor dy moh ivc PisAw ivArQ kMm krdw rihMdw hY [2[

(swrI aumr mwieAw dI dOV-B`j ivc rih ky prmwqmw dw nwm BulWx dy kwrn Aw^r mOq Awaux qy) jIv jm vwlw rsqw PVdw hY (jyhVw ies dy Bw dw) aujwV hI aujwV hY ijQy ies ƒ Gu`p hnyrw jwpdw hY, jIv ƒ kuJ nhIN su`Jdw (ik ies ibpqw ivcoN ikvyN inklW) [ (swrI aumr dunIAw dy pdwrQ iek`Ty krdw irhw, pr jm dy rsqy pey ƒ) nwh pwxI, nwh lyP, nwh qulweI nw iksy iksm dw Bojn, nwh TMFw pwxI, nwh koeI sohxw k`pVw (ieh swry pdwrQ mOq ny Koh ley, dunIAw ivc hI Dry rih gey) [

jmrwj jIv dy gl ivc (mwieAw dy moh dw) sMgl pw ky ies dy isr auqy Kloqw cotW mwrdw hY, (iehnW cotW qoN bcx leI) ies ƒ koeI Awsrw nhIN id`sdw [(jdoN jmW dIAW cotW pY rhIAW huMdIAW hn) aus vyly dy bIjy hoey (ismrn syvw Awidk dy bIj) au~g nhIN skdy [qdoN pCuqWdw hY, kIqy pwpW dw Bwr isr auqy ipAw hY (jo lih nhIN skdw) [

hy BweI! ies At`l ivcwr ƒ cyqy r`Ko ik sdw-iQr rihx vwly prmwqmw qoN ibnw hor koeI swQI nhIN bxdw [3[

hy BweI! jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn qy vYrwgvwn huMdy hn auh (lok prlok ivc) Awdr pWdy hn [jyhVw BI jIv swD sMgiq ivc iml ky pRBU dy gux ihrdy ivc vsWdw hY qy vYrwgvwn huMdw hY (auh Awdr pWdw hY) [

pr ijs jIv-iesqRI ƒ mwieAw dy moh ny lu`t ilAw hY auh du`KI huMdI hY [(moh-PwQy jIv swrI aumr) DMDw hI ip`tdy hn qy du`KI huMdy hn [

jyhVw jIv (swrI aumr) mwieAw dw Awhr krdw hI du`KI rihMdw hY, qy kdy (Awpxy mn dI) mwieAw dI mYl nhIN DoNdw, aus dy vwsqy sMswr (Bwv, swrI hI aumr) iek supnw hI bixAw irhw (Bwv, aus ny ieQoN K`itAw kuJ vI nwh, ijvyN mnu`K supny ivc dOV-B`j qW krdw hY pr jwg Awaux qy aus dy p`ly kuJ BI nhIN huMdw) [ ijvyN bwzIgr (qmwSw ivKWdw hY, vyKx vwlw jIv aus dy qmwSy ivc ru`Jw rihMdw hY, iqvyN) kUVy moh dI TgI hoeI jIv-iesqRI Btkxw ivc pY ky kurwhy peI rihMdI hY, (kUVI mwieAw dw) mwx krdI hY [

(pr jIvW dy kIh v`s?) prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ) shI rsqy qy pwx vwlw hY, Awp hI (jIvW ivc ivAwpk ho ky) krm kr irhw hY [

hy nwnk! jyhVy bMdy prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auhnW ƒ pUry gurU ny (mwieAw dy moh qoN) bcw ilAw hY, auh Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hn, auh pRBU dy pRym ivc juVy rihMdy hn [4[4[

[illegible] {[illegible] 581-582}

pdArQ:- bwbw—hy BweI! JUTu—nwsvMq [pswro—pswru, iKlwrw [scw—sdw-iQr rihx vwlw [scVY—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ [scu—sdw-iQr pRBU [Krw—^wls, inrol [sicAwro—sicAwru, {sc-

AwlX} sdw-iQr pRBU dy pRkwS leI Xog [kUiV—mwieAw dy moh ivc [lib—l`b ivc [Qwie n pwsI—prvwn nhIN huMdw [Qwie—QW ivc [TwE—QW [kwE—kW [vfw vyCoVw—prmwqmw nwloN lµmw ivCoVw [ibnsY—Awqmk mOqy mrdw hY [sbwey—swry jIv [rUAwey—ruAwauNdw hY [1[

Bwelho—hy Bwelho! gil imlh—AwE iek dUjy dy gl nwl imlIey, AwE ipAwr nwl rl bYTIey [dyh—AwE AsI dyvIey [scVw—sdw itky rihx vwlw [dyvho—hy BweI! dyvhu [kryvho—kro [ieik—AnykW jIv {l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [nwvhu—nwm qoN [Kylo—Kylu, Kyf, jIvn-Kyf [mwrig—rsqy qy [sbid—gurU dy Sbd ivc [swcY vysy—aus pRBU ivc ijs dw srUp sdw-iQr rihx vwlw hY [swjn sYx—hy s`jx im`qro! sMjogI—sqsMg ivc [2[

lyKu—kIqy krmW Anuswr pRBU vloN auh hukm jo AgWh jgq ivc Bogxw hY [swhw—auh smw jo jIv dI mOq vwsqy inXq ho cukw hY [{not:- ihMdU kOm ivc lVkI lVky dy ivAwh dw smw pMifq SwsqRW qoN ivcwr ky mukrr krdw hY [auh mukrr kIqw ‘swhw’ AgWh ipCWh nhIN kIqw jw skdw [ijvyN ivAwh dI rwhIN lVkI ƒ mwipAW dy Gr qoN soDy hoey ‘swhy’ Anuswr shury Gr qor dyeIdw hY, iqvyN jIv-iesqRI jgq-rUp mwpy-Gr qoN qur pYNdI hY} [purib—pUrbly smy ivc [bih—bYT ky, ivcwr ky [swcY—sdw-iQr pRBU ny [AMimRqu—nwm-AMimRq [ibiKAw—mwieAw-zihr [ijqu—ijs pwsy vl [kwmixAwrI—jwdU tUxy krn vwlI (mwieAw) [kwmx—tUxy, jwdU [gil—gl ivc [hoCI—QoVH-ivqI [sw—ijvyN [nwmrjwdu—{nw-mrjwdu} mrjwdw-rihq, nµgw [kil—jgq [bMiD—bMnH ky [3[

rovhu—ro ip`t lvo [ jwnIAVw—ipAwrw sMbMDI [ pTwieAw hY—ie`QoN qor id`qw igAw hY [ dir—(pRBU dy) dr qoN [ hwkwrVw—s`dw [jw—jdoN [iqsu—aus pRBU ƒ [rovxhwry—rox vwly [BY—(AwpxI iksy musIbq dy) fr dy kwrn [swir—cyqy kr ky [ko—koeI jIv [juig juig—hryk ju`g ivc, sdw hI [is—sy, auh bMdy [jwx jwxw—isAwixAW qoN isAwxy [rovih—vYrwg ivc AwauNdy hn, pRBU nwloN ivCoVw AnuBv krdy hn [scu—sdw-iQr pRBU [smwly—smwil, cyqy kr ky [4[

ArQ:- hy BweI! (jgq ivc jyhVw BI jIv jnm lY ky) AwieAw hY aus ny (Aw^r ieQoN) kUc kr jwxw hY (iksy ny ieQy sdw nhIN bYT rihxw) ieh jgq hY hI nwsvMq iKlwrw [jy sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw ismrn krIey qW sdw-iQr rihx vwlw itkwxw iml jWdw hY [jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU ƒ ismrdw hY auh pivqR jIvn vwlw ho jWdw hY, auh sdw-iQr pRBU dy pRkwS leI Xog bx jWdw hY [

jyhVw mnu`K mwieAw dy moh ivc jW mwieAw dy lwlc ivc PisAw rihMdw hY auh prmwqmw dI drgwh ivc kbUl nhIN huMdw, aus ƒ pRBU dI hzUrI ivc QW nhIN imldI [ijvyN suM\y Gr ivc gey kW ƒ (iksy ny rotI dI grwhI Awidk nhIN pwxI) (iqvyN mwieAw dy moh ivc Psy jIv ƒ pRBU dI hzUrI ivc) iksy ny ieh nhIN AwKxw—AwE jI, AMdr lµG Awvo qy bYT jwvo [aus mnu`K ƒ jnm mrn dw gyV Bugqxw pY jWdw hY, aus ƒ (ies gyV dy kwrn pRBU-crnW nwloN) lµmw ivCoVw ho jWdw hY [(mwieAw dy moh ivc Ps ky) jgq Awqmk mOq shyV irhw hY (jyhVy BI moh ivc Psdy hn auh) swry (Awqmk mOq mrdy hn) [lwlc dy kwrn mwieAw dy hI Awhr ivc ipAw hoieAw jgq shI jIvn-rwh qoN KuMiJAw rihMdw hY [ies dy isr auqy Kloqw kwl ies ƒ du`KI krdw rihMdw hY [1[

hy BweI! hy Brwvo! AwE, AsI ipAwr nwl rl ky bYTIey, qy iml ky (Awpxy ivCuVy swQI ƒ) AsIsW dyvIey (aus dy vwsqy pRBU-dr qy ArdwsW krIey) pRIqm-pRBU nwl imlx dIAW AsIsW dyeIey (ArdwsW krIey [sdw-iQr myl isr& prmwqmw nwl hI huMdw hY qy Ardws dI brkiq nwl auh) sdw-iQr rihx vwlw imlwp kdy mu`kdw nhIN [

(hy sqsMgI Brwvo! rl ky ivCuVy swQI leI) ArdwsW kro (Aqy Awp BI) prmwqmw dI BgqI kro (BgqI dI brkiq nwl prmwqmw dy crnW ivc imlwp ho jWdw hY) jyhVy iek vwrI pRBU-crnW nwl iml jWdy hn auhnW dw iPr kdy ivCoVw nhIN huMdw [

pr keI AYsy hn jo prmwqmw dy nwm qoN KuMJy iPrdy hn jo sdw kwiem rihx vwly itkwxy qoN auKVy iPrdy hn [sdw-iQr pRBU dw nwm ismrnw shI jIvn-Kyf hY jo gurU dy Sbd ivc juV ky KyfI jw skdI hY [jyhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc lIn rihMdy hn auh jm dy rsqy qy nhIN jWdy, auh sdw leI hI aus prmwqmw ivc juVy rihMdy hn ijs dw srUp (vys) sdw leI At`l hY [

hy s`jx im`qR sqsMgIE! sqsMg ivc rl bYTo [jyhVy bMdy sqsMg ivc Awey hn auhnW ny gurU ƒ iml ky mwieAw dy moh dy Pwhy v`F ley hn [2[

hy BweI! (jIv Awpxy pUrbly kIqy krmW Anuswr nvyN jIvn ivc Bogx vwsqy) du`K Aqy suK-rUp lyK (prmwqmw dI drgwh ivcoN Awpxy m`Qy qy) ilKw ky jgq ivc nµgw hI AwauNdw hY (jnm smy hI auh smw BI inXq kIqw jWdw hY jdoN jIv ny jgq qoN vwps qur pYxw huMdw hY) auh mukrr kIqw hoieAw smw AgWh ipCWh nhIN ho skdw, (nwh hI auh duK suK vwprnoN ht skdw hY) jo pUrbly jnm ivc krm kr ky (kmweI vjoN) K`itAw hY [(jIv dy kIqy krmW Anuswr)

sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ny soc-ivcwr ky ilK id`qw huMdw hY ik jIv ny nvyN jIvn-s&r ivc nwm-AMimRq ivhwJxw hY jW mwieAw-zihr K`txw hY [(ipCly kIqy Anuswr hI pRBU dI rzw ivc) ijDr jIv ƒ lwieAw jWdw hY auDr ieh l`g pYNdw hY [(ausy ilKy Anuswr hI) jwdU tUxy krn vwlI mwieAw jIv auqy jwdU pw dyNdI hY, ies dy gl ivc keI rMgW vwlw Dwgw pw dyNdI hY (Bwv, keI qrlikAW nwl mwieAw ies ƒ moh lYNdI hY) [(ies mohxI mwieAw dy pRBwv hyT hI) jIv dI miq QoVH-ivqI ho jWdI hY, jIv dw mn QoVH-ivqw ho jWdw hY (Bwv, ies ivc ivqkrw qy myr-qyr Aw jWdy hn, Awpxy in`ky ijhy suArQ qoN bwhr vyK soc nhIN skdw), ijvyN m`KI guV KWdI hY (qy guV nwl cMbV ky hI mr jWdI hY, iqvyN jIv mwieAw nwl cMbV ky Awqmk mOqy mr jWdw hY) [jIv jgq ivc nµgw hI AwauNdw hY qy nµgw hI bMnH ky A`gy lw ilAw jWdw hY [3[

hy BweI! (ijs jIv dy ieQoN clwxy dw s`dw Aw jWdw hY, ro ro ky aus s`dy ƒ twl nhIN skIdw, ieh At`l inXm hY, pr iPr BI) jy iksy ny (ies s`dy ƒ twlx leI) roxw hI hY qW ro ky vyK lvo [ipAwrw sMbMDI bMnH ky A`gy qor ilAw jWdw hY [ (aus dy ieQoN kUc vwsqy prmwqmw dI drgwh dw) iliKAw hukm imtw nhIN skIdw, pRBU dy dr qoN s`dw Aw jWdw hY (auh s`dw Aim`t hY) [

jdoN prmwqmw ƒ (AwpxI rzw ivc) cMgw l`gdw hY, qW (jIv vwsqy kUc dw) s`dw Aw jWdw hY, rox vwly sMbMDI roNdy hn [pu`qr, Brw, BqIjy, bVy ipAwry sMbMDI (sBy hI) roNdy hn [

jIv (kUc kr jwx vwly Awpxy sMbMDI dy ip`Cy dunIAw ivc vwprn vwly du`KW dy) shm ivc roNdw hY, qy aus dy guxW (suKW) ƒ muV muV cyqy krdw hY, pr kdy BI koeI jIv muey pRwxIAW dy nwl mrdw nhIN hY (jIaUxw hryk ƒ ipAwrw l`gdw hY, AweI qoN ibnw koeI mr BI nhIN skdw) [

hy nwnk! (ieh mrn qy jMmx dw islislw qW jwrI hI rihxw hY) auh bMdy sdw hI mhw isAwxy hn jo sdw-iQr-pRBU dy gux ihrdy ivc vsw ky mwieAw dy moh vloN auprwm huMdy hn [4[5[

[illegible] {[illegible] 582}

not:- isrlyK dy AMk 3 ƒ ‘qIjw’ pVHnw hY [ieh ieSwry-mwqR ihdwieq hY [hr QW mhlw dy AMk 1, 2, 3, Awidk ƒ pihlw, dUjw, qIjw pVHnw hY [

not:- ies bwxI dw koeI nwm nhIN id`qw igAw [pr ies qoN pihlW gurU nwnk dyv jI dI bwxI “AlwhxIAW” nwm dI hY [mhlw 3 dI ieh bwxI BI ausy qrHW “AlwhxIAW” hI hY [

pdArQ:- scVw—sdw kwiem rihx vwlw [swlwhIAY—is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [krxY jog—krn dI smr`Qw r`Kx vwlw [sw Dn—jIv-iesqRI [n bYseI—n bYsY, nhIN bYTdI [sogu—Zm [Anidnu—hr roz, hr vyly [mhil—prmwqmw dI hzUrI ivc [ijin—ijs (jIv-iesqRI) ny [ipRau jwqw—pRIqm-pRBU nwl fUMGI sWJ pw leI [krm ibDwqw—jIvW dy krmW Anuswr pYdw krn vwlw [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [swrih—sMBwldIAW hn [smwlih—ihrdy ivc vsWdIAW hn [ivjogo—ivCoVw [1[

ArQ:- hy BweI! sdw kwiem rihx vwly hir-pRBU dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, auh sB kuJ hryk kMm krn dI smrQw r`Kx vwlw hY [

hy BweI! ijs jIv-iesqRI ny isrjxhwr pRIqm-pRBU nwl fUMGI sWJ pw leI, jyhVI jIv iesqRI aus pRBU dI Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI aucwrdI hY, auh jIv-iesqRI kdy in-KsmI nhIN huMdI, nwh hI kdy aus ƒ koeI icMqw ivAwpdI hY, aus ƒ kdy koeI Zm nhIN ivAwpdw, auh hr vyly prmwqmw dw nwm-rs mwxdI hY, qy sdw pRBU dy crnW ivc lIn rihMdI hY [

hy BweI! guxW vwlIAW jIv-iesqRIAW prmwqmw dy gux cyqy krdIAW rihMdIAW hn, pRBU-Ksm ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`KdIAW hn, auhnW ƒ prmwqmw nwloN kdy ivCoVw nhIN huMdw [ hy BweI! aus sdw-iQr rihx vwly pRBU-pqI dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, auh pRBU sB kuJ krn dI qwkq r`Kdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 582}

pdArQ:- sbid—(gurU dy) Sbd ivc (juiVAW) [Awpy—Awp hI [sw Dn—jIv-iesqRI [ipRA kY rMig—ipAwry dy pRym-rMg ivc [rqI—rMgI [Awpu—Awpw-Bwv [kwlu—mOq, mOq dw fr, Awqmk mOq [gurmuiK—gurU dI rwhIN [eyko—iek prmwqmw ƒ hI [kwmix ieC—jIv-iesqRI dI ie`Cw [ puMnI—pUrI ho jWdI hY [ iBMnI—iB`j jWdI hY [jobin—(nwm dy) jobn ivc [mwqI—msq [AMik—AMk ivc, god ivc [2[

ArQ:- hy BweI! gurU dy Sbd ivc juV ky sdw kwiem rihx vwly mwlk-pRBU nwl sWJ pY skdI hY, pRBU Awp hI (jIv ƒ) Awpxy nwl imlw

lYNdw hY [hy BweI! jyhVI jIv-iesqRI Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr lYNdI hY auh pRBU-pqI dy pRym-rMg ivc rMgI jWdI hY [jyhVI jIv-iesqRI Awpxy AMdroN Awpw-Bwv gvWdI hY, aus ƒ muV kdy Awqmk mOq nhIN vwprdI, gurU dI srn pY ky auh jIv-iesqRI iek prmwqmw nwl hI fUMGI sWJ pweI r`KdI hY, aus jIv-iesqRI dI (icrW dI pRBU-imlwp dI) ie`Cw pUrI ho jWdI hY, auh AMdroN (nwm-rs nwl) iB`j jWdI hY, aus ƒ jgq dw jIvn dwqwr pRBU iml pYNdw hY [hy BweI! jyhVI jIv-iesqRI gur-Sbd dy rMg ivc rMgI jWdI hY, auh nwm dI cVHdI jvwnI ivc msq rihMdI hY, auh pRBU-pqI dI god ivc lIn rihMdI hY [hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN hI sdw-iQr mwlk-pRBU nwl jwx-pCwx bxdI hY [pRBU Awp hI Awpxy nwl imlw lYNdw hY [2[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 583}**

pdArQ:- ijnI—ijnHW ny [kMqu—Kms-pRBU [hau—mYN [pUCau—pUCauN, mYN pu`Cdw hW [jwey—jwie, jw ky [Awpu—Awpw-Bwv [krI—krIN, mYN krdw hW [scVw—sdw kwiem rihx vwlw [shij—Awqmk Afolqw dI rwhIN [suBwey—suBwie, ipAwr nwl [Awey—Awie, Aw ky [swcu—sdw-iQr hir-nwm [swic—sdw-iQr hir-nwm ivc [sbid—Sbd ivc [Dn—jIv-iesqRI [BrpUry—hr QW ivAwpk [hdUry—AMg-sMg [mwxy—mwix [3[

ArQ:- hy sKI! ijnHW sMq jnW ny Awpxy Ksm-pRBU nwl sWJ pw leI hY, mYN jw ky auhnW ƒ pu`CdI hW [Awpw-Bwv iqAwg ky mYN auhnW dI syvw krdI hW [hy sKI! sdw kwiem rihx vwlw pRBU-pqI Awqmk Afolqw ivc itikAW pRym ivc juiVAW hI imldw hY [sdw-iQr pRBU Aw ky aus jIv-iesqRI ƒ iml pYNdw hY, jyhVI sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdI hY, jyhVI sdw-iQr hir-nwm ivc juVI rihMdI hY, jyhVI gurU dy Sbd ivc rMgI rihMdI hY [auh jIv-iesqRI sdw suhwg-vwlI rihMdI hY, auh kdy in-KsmI nhIN huMdI, aus dy AMdr Awqmk Afolqw dI smwDI l`gI rihMdI hY [

hy sKI! pRBU-pqI hr QW mOjUd hY, aus ƒ qUM Awpxy AMg-sMg v`sdw vyK, Awqmk Afolqw ivc itk ky, pRym ivc juV ky aus dy imlwp dw Awnµd mwx [

hy sKI! ijnHW sMq jnW ny Awpxy Ksm-pRBU nwl sWJ pw leI hY, mYN jw ky auhnW ƒ pu`CdI hW (ik aus nwl imlwp iks qrHW ho skdw hY) [3[

[illegible] {[illegible] 583}

pdArQ:- iprhu—ipr qoN, pRBU-pqI qoN [BI—muV BI [imlh—AsI iml skdIAW hW [jy lwgh—jy AsI l`gIey [ swcy siqgur pwey—s`cy gurU dI crnIN [sbid—Sbd ivc (joV ky) [dUjw Bwau—mwieAw dw ipAwr [scy hI sic—sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc hI [rwqI—msq [BrwqI—Btkxw [inrmwielu—pivqR [4[

ArQ:- hy sKI! AsI jIv-iesqRIAW pRBU-pqI qoN ivCuVIAW hoeIAW iPr BI aus ƒ iml skdIAW hW jy AsI s`cy siqgurU dI crnIN l`gIey [hy sKI! gurU sdw dieAwvwn hY, auh (srn ipAW dy) Avgx (Awpxy) Sbd ivc (joV ky) swV dyNdw hY [(hy sKI! gurU srn ipAW dy AOgux Sbd dI rwhIN swV dyNdw hY, mwieAw dw ipAwr dUr kr dyNdw hY [(gurU dI crnIN l`gI hoeI jIv-iesqRI) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw (dI Xwd) ivc hI r`qI rihMdI hY [sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc juV ky auh sdw Awnµd mwxdI hY, aus dI haumY aus dI Btkxw dUr ho jWdI hY [

hy nwnk! pRBU-pqI pivqR krn vwlw hY, sdw suK dyx vwlw hY, (gurU Awpxy) Sbd dI rwhIN aus nwl imlw dyNdw hY [

hy sKI! AsI jIv-iesqRIAW pRBU-pqI qoN ivCuVIAW hoeIAW iPr BI aus ƒ iml skdIAW hW, jy AsI s`cy siqgurU dI crnIN l`gIey [4[1[

[illegible] {[illegible] 583}

pdArQ:- mhylI—{mihlw, mihlw} iesqRI [kMq mhylIho—hy pRBU-pqI dI jIv-iesqRIE [sbid—Sbd dI rwhIN [jwxeI—jwxey, jwxY, jwxdI [muTI—T`gI hoeI, ijs ny Awqmk jIvn lutw ilAw hY [rovY—duKI huMdI hY [sMmwil—sMBwl ky, ihrdy ivc vsw ky [swir—sMBwl ky [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlI jIv-iesqRI [pRyim—pRym ivc [ijin—ijs ny [krm ibDwqw—jIvW dy kIqy krmW Anuswr pYdw krn vwlw [kUiV—kUV ivc, mwieAw dy pswry ivc [

ArQ:- hy pRBU-pqI dI jIv-iesqRIE! (myrI g`l) sux lYxI (auh ieh hY ik) gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dy guxW dw ivcwr kr ky pRBU-pqI dI syvw-BgqI kirAw kro [jyhVI jIv-iesqRI pRBU-pqI nwl fUMGI sWJ nhIN pWdI, auh AOguxW nwl BrI rihMdI hY, pRBU-pqI ƒ Bulw ky auh Awqmk jIvn lutw bYTdI hY, qy, duKI huMdI hY [pr jyhVI jIv-

iesqRI pqI ƒ ihrdy ivc vsw ky pRBU dy gux sdw cyqy kr kr ky (pRBU dy dr qy sdw) ArzoeIAW krdI rihMdI hY, aus dw Ksm (-pRBU) kdy mrdw nhIN, aus ƒ kdy C`f ky nhIN jWdw [

jyhVI jIv-iesqRI gurU dI srn pY ky pRBU nwl fUMGI sWJ pWdI hY, gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU nwl jwx-pCwx bxWdI hY, auh sdw kwiem rihx vwly pRBU dy pRym ivc lIn rihMdI hY [ijs jIv-iesqRI ny Awpxy aus pRBU-pqI nwl sWJ nhIN bxweI jo sB jIvW ƒ auhnW dy krmW Anuswr pYdw krn vwlw hY, aus kUV dI vxjwrn ƒ mwieAw dw moh T`gI r`Kdw hY (ies vwsqy) hy pRBU-pqI dI jIv-iesqRIE! (myrI bynqI) sux lYxI—gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dy guxW dI ivcwr kr ky pRBU dI syvw-BgqI kirAw kro [1[

[illegible] {[illegible] 583}

pdArQ:- aupwieEnu—aus ny pYdw kIqw hY [Awvx jwxu—jMmx mrn [KuAwieAnu—aus kurwhy pw id`qy hn [ vwro vwrw—muV muV [ mir jMmY—mr ky jMmxw hY [ vDih—vDdy hn [ ivhUxI—s`KxI [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [mUTI—lu`tI jWdI hY [rovY—duKI huMdI hY [AvguixAwrI—AOguxW nwl BrI hoeI [JUTI—JUTy moh ivc PsI hoeI [jg jIvnu—jgq dw jIvn [iks no roeIAY—iksy dy mrn qy rox dI loV nhIN huMdI [ivswry—ivswir, ivswr ky [2[

ArQ:- hy BweI! swrw jgq, qy, jgq dw jnm mrn prmwqmw ny Awp bxwieAw hY [mwieAw dw moh (pYdw kr ky ies moh ivc jgq ƒ prmwqmw ny) Awp hI BulwieAw hoieAw hY (qWhIeyN) muV muV jMmdw mrdw rihMdw hY [(mwieAw dy moh ivc Ps ky jIv) muV muV jMmdw mrdw rihMdw hY, (ies ivc) ivkwr vDdy rihMdy hn [Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`KxI dunIAw Awqmk jIvn dI rws-pUMjI lutw bYTdI hY [gurU dy Sbd qoN ibnw jIv-iesqRI pRBU-pqI dw imlwp pRwpq nhIN kr skdI [Awpxw jnm AjweIN gvw lYNdI hY; AOguxW nwl BrI hoeI, qy, JUTy moh ivc PsI hoeI duKI huMdI rihMdI hY [

pr, hy BweI! pRBU Awp hI jgq dw jIvn (-ADwr) hY, iksy dy Awqmk mOq mrn qy roxw BI kIh hoieAw? (jIv-iesqRI) pRBU-pqI ƒ Bulw ky duKI huMdI rihMdI hY [hy BweI! swry jgq ƒ pRBU ny Awp hI pYdw kIqw hY, jgq dw jnm mrn (BI) pRBU ny Awp hI bxwieAw hY [2[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 583}

pdArQ:- scw—sdw jIaUNdw [sd hI—sdw hI [n jwey—nwh jMmdw hY [BUlI iPrY—KuMJI iPrdI hY [Dn—jIv-iesqRI [rMf—inKsmI, ivCuVI hoeI [dUjY Bwey—mwieAw dy ipAwr ivc [Awv—aumr [qnu—srIr [CIjY—kmzor huMdw jWdw hY [jwsI—nws ho jwiegw [lUJY—JgVdw hY [lib—l`b ivc [3[

ArQ:- hy BweI! auh pRBU-pqI sdw jIaUNdw hY, sdw hI jIaUNdw hY, auh nwh mrdw hY nwh jMmdw hY [AM\wx jIv-iesqRI aus qoN KuMJI iPrdI hY, mwieAw dy moh ivc Ps ky pRBU qoN ivCuVI rihMdI hY [hor hor ipAwr dy kwrn pRBU qoN ivCuVI rihMdI hY, mwieAw dy moh ivc Ps ky du`K sihMdI hY, (ies moh ivc ies dI) aumr guzrdI jWdI hY, qy, srIr kmzor huMdw jWdw hY [ (jgq dw inXm qW hY hI ieh ik) jo kuJ ieQy jMimAw hY auh sB kuJ nws ho jWdw hY, pr mwieAw dy moh dy kwrn (ieh At`l inXm Bulw ky jIv ƒ iksy dy mrn qy) du`K vwprdw hY [ jgq (sdw) mwieAw dI ^wqr lVdw-JgVdw hY, ies ƒ (isr auqy) mOq nhIN su`JdI, l`b ivc loB ivc ic`q lweI r`Kdw hY [

hy BweI! auh pRBU-pqI sdw jIaUNdw hY, sdw hI jIaUNdw hY, auh nwh mrdw hY nwh jMmdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 583}

pdArQ:- ieik—{l&z 'iek' qoN bhu-vcn} [rovih—duKI huMdIAW hn [iprih—ipr qoN, pRBU-pqI qoN [AMDI—mwieAw dy moh ivc AMnHI ho cukI jIv-iesqRI [prswdI—prswid, ikrpw nwl [AMqir—ihrdy ivc [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI [ jwqw—smJdI hY [ kwim—iksy kMm ivc [ ijin—ijs (jIv-iesqRI) ny [ hdUry—AMg-sMg v`sdw [sw Dn—jIv-iesqRI [4[

ArQ:- keI jIv-iesqRIAW AYsIAW hn jo pRBU-pqI qoN ivCuV ky du`KI rihMdIAW hn [ mwieAw dy moh ivc AMnHI hoeI jIv-iesqRI ieh nhIN smJdI ik pRBU-pqI hr vyly nwl v`sdw hY [gurU dI ikrpw nwl jyhVI jIv-iesqRI pRBU-pqI ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc vswdI r`KdI hY, aus ƒ sdw jIaUNdw-jwgdw pRBU iml pYNdw hY, auh jIv-iesqRI sdw pRBU-pqI ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`KdI hY aus ƒ auh sdw AMg-sMg id`sdw hY [ pr, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI pRBU ƒ dUr v`sdw smJdI hY [ hy BweI! ijs jIv-iesqRI ny Ksm-pRBU ƒ AMg-sMg v`sdw nwh smiJAw, aus dw ieh srIr (ivkwrW ivc) rulwieAw ruldw hY, qy,

iksy kMm nhIN AwauNdw [hy nwnk! jyhVI jIv-iesqRI (gurU dI ikrpw nwl) pRBU-pqI ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc vsweI r`KdI hY, auh (gurU dI) imlweI hoeI pRBU ƒ iml pYNdI hY [

keI jIv-iesqRIAW AYsIAW hn jo pRBU-pqI qoN ivCuV ky du`K pWdIAW hn [ mwieAw dy moh ivc AMnHI ho cukI jIv-iesqRI ieh nhIN smJdI ik pRBU-pqI hr vyly nwl v`sdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 584}

pdArQ:- rovih—duKI huMdIAW hn [iprih—ipr qoN, pRBU-pqI qoN [mY ipru—myrw pRBU-pqI [scVw—sdw jIauNdw-jwgdw [clxu—kUc, mOq [syvih—syNvdIAW hn [smwly—smwil, ihrdy ivc vsw ky [sbdy—sbid, Sbd dI rwhIN [kwlu—mOq, mOq dw fr, Awqmk mOq [mwir—mwr ky, mukw ky [auir—ihrdy ivc [Dwir—r`K ky [sdw—sdw kwiem rihx vwlw [scI—sdw kwiem rihx vwlI [nweI—{s˜w qoN 'AsnweI' Aqy 'nweI' do rUp hn} vifAweI [ndir—myhr dI ingwh nwl [inhwly—vyKdw hY [1[

ArQ:- pRBU-pqI qoN ivCuVIAW hoeIAW jIv-iesqRIAW sdw duKI rihMdIAW hn (auh nhIN jwxdIAW ik) myrw pRBU-pqI sdw jIaUNdw-jwgdw hY, qy, sdw (swfy) nwl v`sdw hY [ hy BweI! ijnHW jIvW ny (jgq qoN Aw^r) cly jwx ƒ TIk mMn ilAw hY, auh prmwqmw dw nwm ihrdy ivc vsw ky gurU dI d`sI syvw krdy hn [hy BweI! jyhVw mnu`K pRBU dy nwm ƒ ihrdy ivc sdw vsweI r`Kdw hY, gurU aus dy AMg-sMg v`sdw hY, auh gurU dI d`sI syvw kr ky suK mwxdw hY [gurU dy Sbd dI brkiq nwl mOq dy fr ƒ dUr kr ky auh mnu`K sdw-iQr pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY, aus ƒ muV jnm mrn dw gyV nhIN ivAwpdw [hy BweI! mwlk-pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dI vifAweI sdw kwiem rihx vwlI hY, auh myhr dI ingwh kr ky (sB jIvW dI) sMBwl krdw hY [(pr) pRBU-pqI qoN ivCuVIAW hoeIAW jIv-iesqRIAW sdw duKI rihMdIAW hn (auh nhIN jwxdIAW ik) myrw pRBU-pqI sdw jIaUNdw-jwgdw hY, qy, sdw swfy nwl v`sdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 584}

pdArQ:- swihbu—mwlk [sBdU—sBnW qoN [ikv—iks qrHW? siqguir—siqgurU ny [shij—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [aur—ihrdw [qy—

qoN, dI rwhIN [idsY—id`sdw hY, drsn huMdw hY [ kcw colw—k`cy rMg vwlw colw [iqqu—aus dI rwhIN[iqqu pYDY—aus dy pihnx nwl [pgu—pYr [iKsY—iKskdw hY, iqlkdw hY, foldw hY [rMig—rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [scw colw—p`ky rMg vwlw colw [iqKw—mwieAw dI iqRSnw [invwry—dUr kr dyNdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! myrw mwlk-pRBU sBnW nwloN au~cw hY (pr mYN jIv-iesqRI bVy nIvyN jIvn vwlI hW) mYN aus ipAwry pRIqm ƒ ikvyN iml skdI hW? jdoN gurU ny (iksy jIv-iesqRI ƒ aus pRBU ivc) imlwieAw, qW auh Awqmk Afolqw ivc itk ky pRBU nwl iml geI aus jIv-iesqRI ny pRBU-pqI ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw ilAw [auh jIv-iesqRI pRBU ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc vsweI r`KdI hY auh sdw ipAwry pRBU nwl ipAwr bxweI r`KdI hY [hy BweI! gurU dI rwhIN hI pRBU-pqI dw drsn huMdw hY [mwieAw dw moh, mwno k`cy rMg vwlw colw hY, jy ieh colw pihnI r`KIey, (Awqmk jIvn dy pYNfy ivc mnu`K dw) pYr foldw hI rihMdw hY [ pRBU-pqI dy pRym-rMg ivc rMigAw hoieAw colw p`ky rMg vwlw hY, jy ieh colw pihn leIey, qW (pRBU dw ipAwr mnu`K dy ihrdy ivcoN mwieAw dI) iqRSnw dUr kr dyNdw hY [

hy BweI! myrw mwlk-pRBU sBnW nwloN au~cw hY (pr mYN jIv-iesqRI bVy nIvyN jIvn vwlI hW) mYN aus ipAwry pRIqm ƒ ikvyN iml skdI hW? [2[

[illegible] {[illegible] 584}

pdArQ:- scu—sdw kwiem rihx vwlw [pCwixAw—sWJ pweI [AvgixAwry—AOguxW nwl BrI hoeI [rwvy—Awqmk Awnµd b^Sdw hY, crnW nwl joVI r`Kdw hY [ sbid—Sbd dI rwhIN [ vIcwry—vIcwir, ivcwr kr ky [ rMig—pRym-rMg ivc [ nwry—nwir, jIv-iesqRI [ imil siqgur—gurU ƒ iml ky [ shjy—Awqmk Afolqw ivc [ mwqI—msq [ sbwieAw—swrw [ kMau—ƒ [ dIjY—dy dyxw cwhIdw hY [ BIjY—iB`j jWdw hY, rs jWdw hY [3[

ArQ:- (gurU ny myry auqy myhr kIqI, qW) mYN sdw kwiem rihx vwly prmwqmw nwl sWJ pw leI [ijs ƒ gurU dw imlwp nsIb nwh hoieAw auh AOguxW ivc PsI rhI qy pRBU-crnW qoN KuMJI rhI [gurU dy Sbd dI rwhIN sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy guxW dI ivcwr krn krky myrw pRBU-pqI mYƒ sdw Awpxy crnW ivc joVI r`Kdw hY [

jyhVI jIv-iesqRI gurU dy Sbd dI rwhIN sdw-iQr pRBU dy guxW dI

ivcwr Awpxy mn ivc vsWdI hY, auh pRBU dy pRym-rMg ivc rMgI rihMdI hY, gurU ƒ iml ky auh pRIqm-pRBU ƒ (Awpxy AMdr hI) l`B lYNdI hY, auh Awpxy AMqr Awqmy prmwqmw dy ipAwr-rMg ivc rMgI rihMdI hY, auh sdw Awqmk Afolqw ivc msq rihMdI hY, (ivkwr Awidk aus dw) hryk vYrI qy du`K dUr ho jWdw hY [

hy BweI! ieh srIr qy ieh mn Awpxy gurU dy hvwly kr dyxw cwhIdw hY (jdoN qn mn gurU ƒ dy dyeIey) qdoN mn (hir-nwm-rs nwl) rs jWdw hY (gurU mnu`K dy) iqRSnw Awidk du`K dUr kr dyNdw hY [(gurU ny myry auqy myhr kIqI, qW) mYN sdw kwiem rihx vwly prmwqmw nwl sWJ pw leI [ijs ƒ gurU dw imlwp nsIb nwh hoieAw auh AOguxW ivc PsI rhI qy pRBU-crnW qoN KuMJI rhI [3[

[illegible] {[illegible] 584}

pdArQ:- scVY—sdw kwiem rihx vwly pRBU ny [Gor AMDwro—Gor AMDwru, Gu`p hnyrw [Awpy—Awp hI [dyie—dyNdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [vwpwro—vwpwru, nwm dw vxj [gurmuiK—gurU dI rwhIN [Dnu—sPl, DMn [Awpu—Awpw-Bwv [dir—dir qy [sicAwro—sur^-rU [igAwin—igAwn dI rwhIN, Awqmk jIvn dI sUJ dI rwhIN [rqin—rqn dI rwhIN [Git—ihrdy ivc [nwm ipAwro—nwm dw ipAwr [4[

ArQ:- hy BweI! sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ny Awp ieh jgq pYdw kIqw hY, pr gurU dI srn pYx qoN ibnw jIv ƒ (ies ivc Awqmk jIvn vloN) Gu`p hnyrw (rihMdw) hY [(gurU dI srn pw ky) prmwqmw Awp hI (jIv ƒ Awpxy nwl) imlWdw hY, Awp (hI jIv ƒ) imldw hY, Awp hI (Awpxy crnW dw) ipAwr b^Sdw hY [pRBU Awp hI (Awpxw) ipAwr dyNdw hY, (jIv ƒ) Awqmk Afolqw ivc itkw ky (Awpxy nwm dw) vpwr krWdw hY, qy gurU dI srn pw ky (jIv dw) jnm sMvwrdw hY [(jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr krdw hY, aus dw jgq ivc Awauxw sPl ho jWdw hY, auh sdw-iQr rihx vwly pRBU dy dr qy sur^-rU ho jWdw hY [hy nwnk! (gurU qoN imly) igAwn-rqn dI brkiq nwl aus dy ihrdy ivc (Awqmk jIvn dw) cwnx ho jWdw hY [hy BweI! sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ny Awp ieh jgq pYdw kIqw hY, pr gurU dI srn pYx qoN ibnw (jIv ƒ ies ivc Awqmk jIvn vloN) Gu`p hnyrw bixAw rihMdw hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 584}

pdArQ:- jjrI—pu`gw, nws ho jwx vwlw [ ies no—{l&z ‘iesu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [ jru—buFypw [ phucY Awey —phucY Awie, Aw A`pVdw hY [guir—gurU ny [sy—auh mnu`K {bhu-vcn} [ aubry—bc jWdy hn [ horu—jyhVw mnu`K gurU dI srn nhIN AwauNdw [AwvY—jMmdw hY [jwey—mrdw hY [hoir—{l&z ‘horu’ dw bhu-vcn} auh bMdy jo gurU dI srn nhIN AwauNdy [jMmih—jMmdy hn [Awvih—jMmdy hn [jwvih—mr jWdy hn [AMiq—Aw^r ƒ [gey—jWdy hoey [AYQY—ies jgq ivc [kmwvY—(mnu`K jyhVI) krxI krdw hY [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [ piq—ie`zq [jm puir—jm rwj dI purI ivc [Gor AMDwru—Gu`p hnyrw [mhw gubwru—bhuq hnyrw [iqQY—aus QW [1[

ArQ:- hy BweI! ieh srIr purwxw ho jwx vwlw hY, ies ƒ buFypw (zrUr) Aw dbWdw hY (pr mnu`K ies srIr dy moh ivc PisAw rihMdw hY) ijnHW mnu`KW dI gurU ny r`iKAw kIqI, auh (moh ivc Zrk hox qoN) bc jWdy hn [ jyhVw mnu`K gurU dI srn nhIN AwauNdw, auh (ies srIr dy moh ivc Ps ky) mrdw hY jMmdw hY, jMmdw hY mrdw hY [gurU dI srn nwh pYx vwly mnu`K (srIrk moh ivc Ps ky) muV muV jMmdy mrdy rihMdy hn, AMq vyly jWdy hoey h`Q mldy hI jWdy hn, prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw auhnW ƒ (kdy) suK nsIb nhIN huMdw [

hy BweI! ies lok ivc mnu`K jyhVI krxI kmWdw hY auhI Pl Bogdw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (ies lok ivc) AwpxI ie`zq gvw lYNdw hY [jm rwj dI purI ivc BI (prlok ivc BI aus dy Awqmk jIvn vwsqy) Gu`p hnyrw bhuq hnyrw hI itikAw rihMdw hY, (ies dunIAw vwlw koeI) BYx Brw aus lok ivc shwieqw nhIN kr skdw [

hy BweI! ieh srIr purwxw ho jwx vwlw hY, ies ƒ buFypw (zrUr) Aw jWdw hY (pr mnu`K ies srIr dy moh ivc PisAw rihMdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 585}

pdArQ:- kwieAw—srIr [kMcnu—sonw, sony vWg pivqR [qW—qdoN [ley imlwey—ley imlwie [BRmu—Btkxw [nwim—nwm ivc [smwey—lIn ho jWdw hY [imil pRIqm—pRIqm ƒ iml ky [Anµid—

Anµd ivc [purKI—purKW ny [hMau—mYN [iqn kY pwey—auhnW dI crnIN [lwgau—lwgauN, mYN l`gdw hW [2[

ArQ:- hy BweI! (mnu`K dw) ieh srIr qdoN sony vWg pivqR huMdw hY, jdoN gurU (mnu`K ƒ) prmwqmw dy crnW ivc joV dyNdw hY [(qdoN mnu`K) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc lIn ho jWdw hY, qy, ies dy AMdroN mwieAw dI ^wqr Btkxw dUr ho jWdI hY [ mnu`K sdw-iQr pRBU dy nwm ivc lIn ho jWdw hY, prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, pRBU-pRIqm ƒ iml ky Awnµd mwxdw hY [ies Awnµd ivc idn rwq sdw itikAw rihMdw hY, qy, ies dy AMdroN haumY dUr ho jWdI hY [

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dy nwm ivc ic`q joiVAw hoieAw hY, mYN auhnW dI crnIN l`gdw hW [ (mnu`K dw ieh) srIr qdoN sony vWg pivqR ho jWdw hY, jdoN gurU mnu`K ƒ prmwqmw dy crnW ivc joV dyNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 585}

pdArQ:- scw scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [slwhIAY—slwihAw jw skdw hY [dyie buJwey—dyie buJwie, smJw dyvy, is&iq-swlwh krn dI smJ b^S dyvy [Brim—(mwieAw dI) Btkxw ivc [BulwxIAw—kurwhy pY jWdIAW hn [dysin—dyxgIAW [AwgY—prlok ivc [jwey—jwie, jw ky [dyin—dyNdIAW hn [Avguix—AOgux dy kwrn [pCuqwey—(jIv-iesqRI) pCuqWdI hY [kmwey—shyVdI hY [nwim—nwm ivc [rMig—rMg ivc [clUlw—gUVHw [AMik—god ivc, glv`kVI ivc [smwey—smwie, lIn ho ky [iqsu jyvfu—aus prmwqmw dy brwbr dw [jwey—jwie, jw ky [3[

ArQ:- hy BweI! aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh qdoN hI kIqI jw skdI hY, jy gurU (is&iq-swlwh krn dI) Akl dy dyvy [gurU dI srn qoN ibnw (jIv-iesqRIAW mwieAw dI) Btkxw ivc pY ky kurwhy pY jWdIAW hn, qy, prlok ivc jw ky Srm-swr huMdIAW hn [prlok ivc jw ky auh mUMh nhIN ivKw skdIAW [

hy BweI! jyhVI jIv-iesqRI AOgux ivc Ps jWdI hY, auh Aw^r pCuqWdI hY, auh sdw du`K hI du`K shyVdI hY [prmwqmw dy nwm ivc rMgIAW hoeIAW jIv-iesqRIAW prmwqmw dy crnW ivc lIn ho ky gUVHy pRym-rMg ivc (msq rihMdIAW hn) [

hy BweI! aus prmwqmw dy brwbr dw (jgq ivc) hor koeI nhIN

id`sdw (ies vwsqy prmwqmw qoN ibnw) iksy hor A`gy (koeI duK suK) d`isAw nhIN jw skdw [(pr) aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh qdoN hI kIqI jw skdI hY, jy gurU (is&iq-swlwh krn dI) smJ b^S dyvy [3[

[illegible] {[illegible] 585}

pdArQ:- scy—sdw-iQr, Afol-ic`q [sir—srovr ivc [nwey—nHwey, ieSnwn kr lYNdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, pRym ivc [siqguir—gurU ny [Anidnu—hr roz [sic—sdw-iQr hrI ivc [smwey—smwie, lIn rih ky [4[

ArQ:- ijnHW ny sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh kIqI, mYN auhnW dy crnIN l`gdw hW [ auh mnu`K Afol-ic`q ho jWdy hn, pivqR ho jWdy hn, auhnW dw drSn kIiqAW (ivkwrW dI) swrI mYl dUr ho jWdI hY [ auhnW dw dIdwr krn nwl (ivkwrW dI) swrI mYl lih jWdI hY [ (jyhVw mnu`K auhnW dw drSn krdw hY, auh mnu`K) sdw-iQr pRBU dy nwm-srovr ivc ieSnwn krdw hY, auh sdw-iQr hrI ivc lIn ho jWdw hY, Awqmk Afolqw ivc itk jWdw hY, pRym-rMg ivc msq rihMdw hY [hy BweI! prmwqmw dw nwm mwieAw dI kwlK qoN rihq (krn vwlw) hY, pr pRBU (isAwxp cqurweI dI rwhIN) AphuMc hY, igAwn-ieMidRAW dI BI aus qk phuMc nhIN [ijnHW ƒ gurU ny (pRBU dI) sUJ id`qI, auh, hy nwnk! sdw-iQr pRBU ivc lIn ho ky hr vyly nwm-rMg ivc rMgy hoey pRBU dI BgqI krdy rihMdy hn [

hy BweI! ijnHW ny sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh krn dw au~dm PV ilAw, mYN auhnW dI crnIN l`gdw hW [4[4[

vfhMs kI vwr mhlw 4 <> siqgur pRswid]

vwr dw Bwv

pauVI vwr:

(1) ijs prmwqmw ny AidRSt rUp qoN srUp vwlw ho ky ieh jgq ricAw hY, jo sB kuJ krn dy smr`Q hY qy jo sB jIvW ƒ AxmMigAw dwn dyNdw hY aus dI bMdgI dw ^Yr siqgurU pwsoN hI imldw hY [

(2) siqgurU dy AMdr prmwqmw pRq`K prgt hY, ikauNik gurU Apx`q imtw ky prmwqmw nwl ie`k-rUp ho jWdw hY [gurU hor lokW ƒ BI prmwqmw nyVy AMg-sMg ivKw ky ivkwrW qoN bcw lYNdw hY qy sohxy rsqy pw dyNdw hY [

(3) siqgurU hI mnu`K ƒ prmwqmw dy imlx dw rwh d`sdw hY, mnu`K dy mn ivcoN moh dw hnyrw dUr kr ky aus ƒ pRBU dI Xwd ivc joVdw hY [

(4) siqgurU is`K ƒ sqsMg ivc sWJIvwl bxWdw hY, ikauNik sqsMg ivc jw ky shj suBwie hI mnu`K ismrn ivc l`g pYNdw hY, EQy huMdI hI prmwqmw dy guxW dI ivcwr hY [

(5) prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW suxw ky gurU mnu`K ƒ prmwqmw dI hoNd dI sUJ pw dyNdw hY, bMdgI ivc joV ky iqRSnw Awidk qoN bcWdw hY qy sMqoK vwlw jIvn jIaUx dI jwc isKWdw hY [

(6) siqgurU dy aupdyS dI brkiq nwl mnu`K prweI Aws iqAwgdw hY; gurU dI bwxI dI rwhIN pRBU dI is&iq-swlwh kr ky mnu`K dy swry du`K dUr ho jWdy hn, ikauNik ies dy AMdr iek prmwqmw dI Xwd dI qWG vD jWdI hY [

(7) siqgurU dI AgvweI ivc ijauN ijauN mnu`K pRBU dw nwm ismrdw hY, ies dy AMdroN haumY dUr huMdI hY, Aaugx imtdy hn qy jIvn dw Awsrw prmwqmw nyVy AMg-sMg id`sx l`g pYNdw hY [

(8) prmwqmw iehnW A`KW nwl id`sdw nhIN; pr siqgurU mnu`K ƒ aus dy gux suxw suxw ky ieh idRVH krw dyNdw hY ik auh sB jIvW dw mwlk hryk dy idl dI jwxdw hY qy sB kuJ krn dy smr`Q hY; ies qrHW gurU mnu`K dy mn ivc prmwqmw dy AMg-sMg hox dw ivSvws pYdw kr dyNdw hY [

(9) siqgurU dw mn pivqR huMdw hY, gurU SwhW dw Swh hY ijs pws pRBU dy nwm dw ^zwnw hY; gurU dy AMdr ibbyk vwlI miq hox krky, aus ƒ hr QW prmwqmw hI prmwqmw id`sdw hY [

(10) loVW dw mwirAw hoieAw mnu`K bMidAW dy dr qy jw ky hOlw pYNdw hY; pr, sB jIvW dw ie`k prmwqmw hI hY; jo mnu`K aus dy dr qy svwlI huMdw hY, aus dI murwd BI pUrI huMdI hY qy pRBU dw nwm ismrn dI brkiq nwl aus dI mwieAw vwlI Bu`K hI imt jWdI hY [

(11) ieh ‘nwm’ siqgurU pwsoN hI imldw hY; gurU nwm dw, mwno, ^zwnw hY, BwgW vwly mnu`K gurU nwl ies pdwrQ dI iBAwlI pWdy hn, ‘nwm’ dw vpwr krdy hn qy j`g qoN Asl lwB K`t ky jWdy hn [

(12) gurU ijs mnu`K dy ihrdy ivc ‘nwm’ idRVH krdw hY, aus dy AMdroN haumY qy duibDw inkl jWdI hY aus dw mn pRym dI rMgx nwl rMigAw jWdw hY [aus ƒ XkIn Aw jWdw hY ik jgq ivc Asl sMgI pRBU dw nwm hI hY [

(13) ipCly simAW dy mhWpurK v`l hI vyK lE; pRihlwd, jnk, viSSt

Awidk sB ƒ gurU dI Srn ipAW hI nwm ismrn dI dwiq imlI; gurU qoN ibnw iksy ƒ nhIN imlI [

(14) ijs mnu`K dy mn ivc pRBU dw nwm v`s pey, swrw jgq aus dy A`gy inaUNdw hY; aus mnu`K ƒ jgq ivc iksy dI muQwjI nhIN rihMdI; pr ieh brkiq pRBU dI myhr nwl aus ƒ hI nsIb huMdI hY jo gurU dI Srn pey [

(15) bMdgI krn nwl mnu`K ies srDw qy Aw itkdw hY ik Asl AMg swk prmwqmw hI hY, duK suK vyly Asl slwhkwr qy swQI aus dw nwm hI hY [ is`tw ieh inkldw hY ik ijqnw icr eyQy jIaUNdw hY mnu`K ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY, qy eyQoN qurn l`igAW BI ivkwrW dI koeI pMf lY ky nhIN qurdw [

(16) bMdgI vwly ƒ pRBU dw nwm hI hr QW rwKw id`sdw hY, jgq qoN qurn l`igAW BI ‘nwm’ hI aus ƒ mwieAw dI jyvVI qoN CfWdw hY; pr ies hrI-nwm dI smJ siqgurU praupkwrI qoN hI pYNdI hY [

(17) jgq ivc koeI qW sohxy suAwdly Kwxy Kwx ivc msq hY, koeI sohxy k`pVy pihnx ivc mgn hY, koeI inrw vxj vpwr ivc ru`Jw ipAw hY; pr, bMdgI vwly ƒ jo rs ‘nwm’ ivc hY, auh iehnW cIzW ivc nhIN imldw [hW, ies lgn vwlw huMdw koeI ivrlw hY ijs qy myhr hovy qy jo gurU dI Srn Awvy [

(18) auh mnu`K BwgW vwlw hY jo gurU dI Srn pY ky gurU dI rzw ivc qur ky prmwqmw dw nwm ismrdw hY, ismrn dI brkq nwl aus dy mn ivc ^uSI qy iKVwau pYdw huMdw hY [

(19) siqgurU dI Srn ipAW mn ivc SWqI pYdw huMdI hY, prmwqmw dy nwm ivc suriq juVdI hY, qy vYrI nwl BI imqR-Bwvnw bx jWdI hY [

(20) jo mnu`K prmwqmw dy nwm ƒ izMdgI dw Awsrw bxWdw hY, aus dIAW hor swrIAW lwlsw imt jWdIAW hn, aus ƒ hryk jIv ivc pRBU hI v`sdw id`sdw hY [

(21) jo mnu`K gurU dy snmuK ho ky nwm jpdw hY aus ƒ ieh inScw ho jWdw hY ik prmwqmw Awp hI sB jIvW ƒ pYdw krn vwlw hY, hryk ivc mOjUd hY, mwrn vwlw BI auh Awp hY qy r`Kx vwlw BI auh Awp [ies srDw nwl ijauN ijauN auh ismrn krdw hY, iqauN iqauN koeI icMqw i&kr aus ƒ poh nhIN skdw [

smu`cw Bwv:

(1) (pauVI nµ: 1, 2): pRBU hryk jIv ivc mOjUd hY, pr ieh pRq`K XkIn kyvl gurU ƒ huMdw hY, ies vwsqy pRBU dI bMdgI dw ^Yr gurU

pwsoN hI iml skdw hY [

(2) (pauVI nµ 3 qoN 13): gurU dI sMgiq ivc rih ky ijauN ijauN mnu`K pRBU dI Xwd ivc juVdw hY iqauN iqauN ies dy AMdroN moh dw hnyrw, mwieAw dI iqRSnw qy haumY imt jWdI hY, pRBU AMg-sMg id`sx l`g pYNdw hY, ieh XkIn bxdw jWdw hY ik jgq ivc Asl sMgI hir-nwm hI hY [ipCly mhW purK pRihlwd, jnk, viSSt Awidk vI BI vyK lau, gurU qoN ibnw iksy ƒ pRwpqI nhIN hoeI [

(3) (pauVI nµ: 14 qoN 21): gurU-srn Aw ky nwm jipAW iksy dI muQwjI nhIN rihMdI, Asl AMg-swk pRBU hI jwpdw hY, auhI hr QW rwKw id`sdw hY, nwm-rs jgq dy rsW nwloN im`Tw l`gdw hY hr vyly mn iKiVAw rihMdw hY, imqR vYrI iek-smwn jwpdy hn, hryk jIv ivc r`b hI id`sdw hY, mwrn vwlw BI auhI qy ijvwlx vwlw BI auhI nzrIN AwauNdw hY, ies vwsqy jgq dw koeI fr poh nhIN skdw [

mu`K Bwv:

kyvl gurU dI Srn ipAW hI mnu`K srb-ivAwpk pRBU dI bMdgI kr skdw hY, gurU qoN ibnw pRwpqI nhIN ho skdI [

vfhMs kI vwr mhlw 4 {pMnw 585}

[illegible]

llW qy bhlImw do Coty Coty rwjpUq rwjy sn, kWgVy dy ielwky ivc [iek vwrI llW dy ielwky ivc AOV l`g geI, aus ny AwpxI pYdwvwr dw CyvW ih`sw dyx dw iekrwr kr ky bhlImw dI nihr qoN pwxI ilAw [&sl dw vylw AwieAw qW ies ny iekrwr pUrw nw kIqw [dohW ivc lVweI ho peI pr bhlImw ij`q igAw [ies lVweI dw hwl iksy FwFI ny ‘vwr’ ivc gWivAW, ijs dw nmUnw ieauN hY:-

kwl llW dy dyS dw KoieAw bihlImw]
ih`sw Ctw mnwie kY jlu nhroN dInw]
iPrwaUn hoie llW ny rx mMifAw DImw]
ByV duhU ids m`icAw s`t peI AjImw]
isr DV if`gy Kyq ivc ijau vwhx FImw]
dyiK mwry llW bhlIm ny rx mih brCImw]

siqgurU jI ny AwigAw kIqI hY ik ies vwr dI sur qy gurU rwmdws jI dI ieh vfhMs dI vwr gwauxI hY [

[illegible] {[illegible] 585}

pdArQ:- vfhMs—v`fy hMs, v`fy ibbykI [auir—ihrdy ivc [sMgRhih—

iek`Tw krdy hn [ sic—s`c ivc [ipAwir—ipAwr dy kwrn [krqwir—krqwr ny [murwir—prmwqmw [

ArQ:- jo mnu`K s`cy nwm ƒ ihrdy ivc pro ky siqgurU dy Sbd ivc r`qy hoey hn, auh v`fy ibbykI (sMq) hn; auh s`cw nwm (rUp Dn) iek`Tw krdy hn, qy s`cy nwm ivc ipAwr dy kwrn s`c ivc hI lIn rihMdy hn; krqwr ny auhnW auqy myhr dI nzr kIqI hoeI hY; (ies krky) auh sdw pivqR hn auhnW ƒ (ivkwrW dI) mYl nhIN l`gdI [ hy nwnk! (AwK—) jo mnu`K hr vyly pRBU ƒ ismrdy hn, mYN auhnW qoN sdky hW [1[

[illegible]
{[illegible] 585}

pdArQ:- bgu—bgulw, pKMfI mnu`K [ jnim—jnm qoN hI, mu`F qoN hI [AMgu n dydI—pws nw bYTdI [

ArQ:- mYN smiJAw sI ik ieh koeI v`fw sMq hY, ies vwsqy mYN ies nwl swQ kIqw sI; jy mYƒ pqw huMdw ik ieh ivcwrw pKMfI mnu`K hY qW mYN mu`F qoN hI ies dy pws nwh bYTdI [2[

[illegible]
{[illegible] 585}

pdArQ:- qil—hyTW [isru qil, aupir pwau—isr hyTW qy pYr auqWh ƒ, isr-prny ho ky [

ArQ:- hMsW ƒ qridAW vyK ky bgilAW ƒ BI cwA ku`idAw, pr bgly ivcwry isr-prny ho ky fu`b ky mr gey [3[

[illegible] {[illegible] 585}

pdArQ:- kwrxu—mu`F [inrMkwru—inr-gux rUp, ijs dw koeI ^ws srUp nhIN [bIAw—dUjw [vwhu vwhu—DMn [

ArQ:- hy pRBU! sMswr dw mu`F qUM Awp hI bxwieAw, (ikauNik ies qoN pihlW dw BI) qUM Awp hI hYN, qUM Awp hI hYN; qyrw koeI ^ws srUp nhIN hY (jo mYN ibAwn kr skW), qyry vrgw koeI dUjw nhIN hY [ isRStI dI auqp`qI krn dy qUM hI smr`Q hYN, jo kuJ qUM krdw hYN auhI huMdw hY; qUM swry jIvW ƒ (auhnW dy) mMgx qoN ibnw hI sB dwqW dy irhw hYN [

(hy BweI!) swry AwKhu—siqgurU (BI) DMn hY ijs ny (ieho ijhy) pRBU dI nwm-rUp dwiq (Aswfy) mUMh ivc pweI hY (Bwv, Aswƒ nwm dI dwiq b^SI hY) [1[

[illegible] {[illegible] 586}

pdArQ:- siqguir syivAY—jy gurU dI d`sI kwr krIey, jy gurU dy d`sy hoey rwh auqy qurIey [gurmuiK—jo mnu`K gurU dy rwh qy qurdw hY, gurU dy snmuK mnu`K [iqsu—aus pRBU ƒ [

ArQ:- (jgq dw) swrw Awkwr (Bwv, jgq ivc jo kuJ id`s irhw hY) fr dy ADIn hY, iek auh prmwqmw hI (ijs ny ieh jgq bxwieAw hY) fr qoN rihq hY [ jy gurU dy d`sy hoey rwh auqy qurIey qW (auh fr-rihq) pRBU mn ivc Aw v`sdw hY, (iPr) aus mn ivc kdy (koeI) fr nhIN ivAwpdw, koeI vYrI aus dy nyVy nhIN Fu`kdw, koeI duK aus ƒ poh nhIN skdw [

hy nwnk! gurmuKW dy mn ivc ieh ivcwr au~TdI hY ik jo kuJ pRBU ƒ cMgw l`gdw hY auhI huMdw hY; AswfI lwj auh Awp hI r`Kygw, (Aswfy) kMm auh Awp hI sMvwrdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 586}

ArQ:- kuJ s`jx jwx ƒ iqAwr hn, kuJ kUc kr gey hn, qy bwkI dy BI cly jwxgy (Bwv, jgq ivc jo BI AwieAw hY auh ieQy sdw nhIN rih skdw); pr ijnHW mnu`KW ny gurU dI d`sI hoeI kwr nhIN kIqI, auh (jgq ivc) Aw ky ieQoN pCuqwauNdy cly jWdy hn [ hy nwnk! jo mnu`K s`cy nwm ivc rMgy hoey hn auh (prmwqmw qoN) nhIN ivCVdy, auh gurU dI d`sI syvw kr ky (pRBU ivc) juVy rihMdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 586}

pdArQ:- Baujl—sMswr-smuMdr [ibKu—zihr [aupdyisAw—nyVy ivKwieAw hY {idS—h`Q Awidk dy ieSwry nwl ivKwauxw [aup—nyVy [aupidS—nyVy ivKw dyxw} [

ArQ:- aus ipAwry gurU ƒ imlxw cwhIdw hY, ijs dy ihrdy ivc guxW dw somw prmwqmw v`s irhw hY; aus pRIqm siqgurU dI srn pYxw cwhIdw hY, ijs ny Awpxy AMdroN AhMkwr dUr kr ilAw hY [

“hy sMq jnoN! sMswr-smuMdr dI (mwieAw-rUp) zihr qoN pwr lµGwaux vwlw hir-nwm jpo”—pRBU-ismrn dI ieh is`iKAw dy ky ijs siqgurU ny swrI isRStI ƒ sohxw bxw id`qw hY, auh siqgurU DMn hY, auh gurU DMn hY [Awpxy siqgurU qoN mYN sdky hW, pUry

siqgurU ny mYƒ prmwqmw nyVy ivKw id`qw hY [2[

[illegible]
{[illegible] 586}

pdArQ:- swru—q`q, incoV [suKI hUM suK—cMgy qoN cMgy suK dw [AYQY—jgq ivc [

ArQ:- gurU dI d`sI syvw cwkrI krnI cMgy qoN cMgy suK dw q`q hY (gurU dI d`sI syvw kIiqAW) jgq ivc Awdr imldw hY, qy pRBU dI hzUrI ivc sur^rUeI dw drvwzw [ (gur-syvw dI iehI) s`cI kwr kmwaux-jog hY, (ies nwl) mnu`K ƒ (pVdy k`jx leI) s`cw nwm-rUp puSwkw iml jWdw hY, s`cw nwm-rUp Awsrw iml jWdw hY, s`cI sMgiq dI pRwpqI huMdI hY, s`cy nwm ivc ipAwr pYNdw hY qy s`cy pRBU ivc smweI ho jWdI hY [

(gurU dy) s`cy Sbd dI brkiq nwl (mnu`K dy mn ivc) sdw ^uSI bxI rihMdI hY, qy pRBU dI hzUrI ivc mnu`K sur^-rU ho jWdw hY [

pr, hy nwnk! siqgurU dI d`sI hoeI kwr auhI mnu`K krdw hY, ijs auqy pRBU Awp myhr dI nzr krdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 586}**

ArQ:- (pRBU dI bMdgI C`f ky) hor ibgwnI kwr (krn vwilAW dw) jIaUxw qy v`sxw iPtkwr-jog hY (ikauNik) auh mnu`K AMimRq C`f ky (mwieAw-rUp) zihr (iek`Tw krn) ivc l`gy hoey hn, zihr hI auhnW dI K`tI-kmweI hY qy zihr hI auhnW dI pUMjI hY, zihr hI auhnW dI ^urwk hY, zihr hI auhnW dI puSwk hY qy zihr dIAW hI auh mnu`K mUMh ivc igrwhIAW pw rhy hn; Ajyhy bMdy jgq ivc inrw du`K hI Bogdy hn qy moieAW BI auhnW dw vws nrk ivc hI huMdw hY [ mUMhoN mYly hox krky mn dy ipCy qurn vwly mnu`K gurU dy Sbd ƒ nhIN pCwxdy, kwm, k®oD Awidk ivc auhnW dI (Awqmk) mOq ho jWdI hY; siqgurU dw Adb C`f dyx kr ky, mn dy hT nwl kIqw hoieAw auhnW dw koeI kMm isry nhIN cVHdw; (ies vwsqy) mnmuK mnu`K jm-purI ivc b`Dy mwr KWdy hn, koeI auhnW dI pukwr nhIN suxdw (Bwv, koeI auhnW dI shwieqw nhIN kr skdw) [

pr, hy nwnk! (ieh iksy dy v`s dI g`l nhIN) mu`F qoN (kIqy krmW-Anuswr) iliKAw lyK jIv kmwauNdy hn (Bwv, ipCly kIqy krmW dy

sMskwrW Anuswr ikrq kmweI jWdy hn) (iesy qrHW) gurU dy snmuK rihx vwly bMidAW dI suriq nwm ivc juVI rihMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 586}

pdArQ:- idRVwieAw—p`kw kr id`qw hY [jgdIsu—jgq dw mwlk {jgq+eIs} [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [inmK inmK—(Bwv,) hr vyly [pMQu—rsqw [pgI—pYrIN [BMfwr—^zwny [

ArQ:- (hy BweI!) ijs siqgurU ny pRBU dw nwm (mnu`K dy ihrdy ivc) p`kw krwieAw hY, aus swD-gurU dI syvw kro, ijs gurU ny jgq dy mwlk qy nwQ dw nwm (jIvW qoN) jpwieAw hY, aus dI idn rwq pUjw kro [(hy BweI!) ijs gurU ny prmwqmw (dy imlx) dw rwh d`isAw hY, aus dw hr vyly drSn kro; ijs siqgurU ny (jIvW dy ihrdy ivcoN mwieAw dy) moh dw hnyrw dUr kIqw hY, swry aus dI crnIN l`go [(hy BweI!) ijs gurU ny pRBU dI BgqI dy ^zwny lBw id`qy hn, AwKo—auh gurU DMn hY, auh gurU DMn hY [3[

[illegible] {[illegible] 587}

pdArQ:- ByKI—ByK Dwrn kIiqAW [AgY—prlok ivc [shj—Afolqw, sMqoK [duKu mnwie—du`K pYdw kr ky [Qwvhu—nwloN [vrswie—kMm svwrdw hY [pwvih—qUM pwauNdw hYN [

ArQ:- gurU ƒ imilAW hI (mnu`K dy mn dI) Bu`K dUr ho skdI hY, ByKW nwl iqRSnw nhIN jWdI; (ByKI swDU iqRSnw dy) du`K ivc klpdw hY, Gr Gr Btkdw iPrdw hY, qy prlok ivc ies nwloN BI vDIk szw Bugqdw hY [

ByKI swDU dy mn ivc SWqI nhIN AwauNdI, ijs SWqI dI brkiq nwl auh jo kuJ aus ƒ iksy pwsoN imly, lY ky Kw ley (Bwv, iqRpq ho jwey); pr mn dy hT dy Awsry (iB`iKAw) mMigAW (dohIN iDrIN) klyS pYdw kr ky hI iB`iKAw leIdI hY [ies ByK nwloN igRhsQ cMgw hY, ikauNik ieQoN mnu`K AwpxI Aws pUrI kr skdw hY [

jo mnu`K gurU dy Sbd ivc r`qy jWdy hn, auhnW ƒ au~cI sUJ pRwpq huMdI hY; pr, jo mnu`K mwieAw ivc Psy rihMdy hn, auh Btkdy hn [(ies bwry ik koeI cMgy rwh ipAw hY qy koeI mMdy pwsy) kuJ AwiKAw nhIN jw skdw, (ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr hI)

kwr kmwauxI pYNdI hY [

hy nwnk! jo jIv aus pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn, auhI cMgy hn, ikauNik, hy pRBU! qUM auhnW dI ie`zq QWie pwauNdw hY (Bwv, lwj r`Kdw hYN) [1[

{[illegible] 587}

pdArQ:- jnm mrx duKu—jMmx qoN lY ky mrn qk dw du`K, swrI aumr dw du`K, mOq dw shm jo swrI aumr ipAw rihMdw hY [

ArQ:- gurU dy d`sy rwh au~qy quirAW sdw suK imldw hY, swrI aumr dw du`K dUr ho jWdw hY; au~kw hI icMqw nhIN rihMdI (ikauNik) icMqw qoN rihq pRBU mn ivc Aw v`sdw hY [ mnu`K dy AMdr hI igAwn (-rUp) qIrQ hY, (ijs mnu`K ƒ) siqgurU ny (ies qIrQ dI) smJ b^SI hY auh mnu`K nwm-AMimRq dy srovr ivc, AMimRq dy qIrQ qy nHwauNdw hY, qy aus dw mn pivqR ho jWdw hY (mn dI ivkwrW dI) mYl dUr ho jWdI hY [siqgurU dy s`cy Sbd dI brkiq nwl suqy hI sqsMgI sqsMgIAW ƒ imldy hn, (sqsMg dI rwhIN) pRBU ivc ibrqI joV ky, ihrdy-rUp Gr ivc auhnW ƒ (pRBU-ismrn rUp) Awhr iml jWdw hY [

pr, pKMf kIiqAW mOq dw shm nhIN C`fdw, (pKMf dI) ie`zq imtw ky mOq ies ƒ lY qurdI hY [hy nwnk! jo mnu`K nwm ivc rMgy hoey hn auh sdw-iQr rihx vwly pRBU (dy crnW) ivc suriq joV ky (ies shm qoN) bc jWdy hn [2[

{[illegible] 587}

pdArQ:- ibloeIAY—irVkIdw hY, ivcwrIdw hY [shjy—Afolqw ivc, itky hoey mn nwl [qqu—AslI cIz [illwit—m`Qy au~qy [gloeIAY—AwKdw hY [

ArQ:- (hy BweI!) aus sqsMg ivc jw ky bYTo, ijQy pRBU dy nwm dI ivcwr huMdI hY, (auQy jw ky) mn itkw ky hrI dw nwm jpo, qW jo nwm-q`q Ku`s nwh jwey [(sq sMg ivc) sdw idn rwq hrI dw nwm jpo, ieh nwm-rUp FoAw lY ky hI pRBU dI hzUrI ivc A`pVIdw hY [

(pr, sqsMg ivc BI) ausy mnu`K ƒ pUrw gurU l`Bdw hY, ijs dy m`Qy auqy DuroN (Bly krmW dy sMskwrW dw lyK) iliKAw hoieAw hY [

(hy BweI!) swry aus gurU ƒ isr invwE jo sdw pRBU dI is&iq-swlwh dIAW g`lW krdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 587}

pdArQ:- krqwir—krqwr ny [dUjY Bwie—(pRBU qoN ibnw) hor dy ipAwr ivc [ivlmu—dyr, iF`l [clin—pYdw huMdy hn [

ArQ:- ijnHW (sqsMgIAW) dw gurU nwl pRym huMdw hY, auh sqsMgIAW ƒ imldy hn; sqsMgIAW ƒ iml ky auhI mnu`K pRBU pRIqm ƒ ismrdy hn ikauNik s`cy ipAwr ivc auhnW dI ibrqI juVI rihMdI hY; siqgurU dy Apwr Sbd dI brkiq nwl auhnW dw mn Awpxy Awp qoN hI pRBU ivc pqIj jWdw hY; Ajyhy sqsMgI mnu`K (iek vwrI) imly hoey iPr ivCuVdy nhIN hn, ikauNik krqwr ny Awp iehnW ƒ imlw id`qw hY [

ieknW (ivCuVy hoieAW) ƒ pRBU dy dIdwr dw XkIn hI nhIN b`Jdw, ikauNik auh gurU dy Sbd ivc kdy ivcwr hI nhIN krdy [ pr, ijnHW mnu`KW dI suriq sdw mwieAw dy moh ivc juVI rihMdI hY, auhnW (pRBU qoN) ivCuVy hoieAW dw hor ivCoVw BI kIh hoxw hoieAw? (Bwv, mwieAw ivc Psy rihx krky auh prmwqmw nwloN ivCoVw mihsUs hI nhIN krdy) [

jo mnu`K Awpxy mn dy ipCy qurdw hY, aus nwl im`qRqw QoVy hI do cwr idn leI hI rih skdI hY, ies im`qRqw dy tu`tidAW icr nhIN l`gdw, (auN\ BI) ies im`qRqw ivcoN burweIAW hI inkldIAW hn [hy nwnk! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw dw fr nhIN, jo prmwqmw dy nwm ivc kdy ipAwr nhIN pwauNdy auhnW nwl sWJ pwauxI hI nhIN cwhIdI [1[

[illegible] {[illegible] 587}

pdArQ:- ieik—keI mnu`K [iekqY rMig—ieky rMg ivc hI [ArpI—mYN hvwly kr idAW [pwie—pYrIN [

ArQ:- keI (vf-BwgI) mnu`K iek (pRBU dy) rMg ivc hI (msq) rihMdy hn, mYN auhnW qoN kurbwn hW; (myrw ic`q krdw hY) Awpxw qn mn Dn auhnW dI Byt kr idAW qy inauN inauN ky auhnW dI pYrIN l`gW [ auhnW ƒ imilAW mn ƒ TMF pYNdI hY, swrI iqRSnw qy Bu`K

dUr ho jWdI hY [

hy nwnk! nwm ivc iB`jy hoey mnu`K s`cy pRBU nwl ic`q joV ky sdw suKwly rihMdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 588}

pdArQ:- bxq—rIq, mrXwdw [ijQY ikQY—hr QW [

ArQ:- mYN sdky hW aus siqgurU qoN ijs ny pRBU dI g`l suxweI hY, qy ijs ny pRBU dI BgqI dI rIq clweI hY [auh ipAwrw siqgurU myry AMg sMg hY, sB QweIN mYƒ (ivkwrW qoN) Cfw lYNdw hY; SwbwSy aus siqgurU ƒ ijs ny mYƒ prmwqmw dI sUJ pweI hY [

ijs gurU ny mYƒ prmwqmw dw nwm id`qw hY qy myry mn dI Aws pUrI kIqI hY mYN nwnk aus qoN sdky hW [5[

[illegible] {[illegible] 588}

pdArQ:- dwDI—swVI hoeI [sIqlu—TMf pwaux vwlw [

ArQ:- dunIAw iqRSnw dI swVI hoeI du`KI ho rhI hY, sV sV ky ivlk rhI hY; jy ieh TMf pwx vwly gurU ƒ iml pey, qW iPr dUjI vwrI nwh sVy; (ikauNik) hy nwnk! jd qk gurU dy Sbd dI rwhIN mnu`K pRBU dI ivcwr nwh kry qd qk (nwm nhIN imldw, qy) nwm qoN ibnw iksy dw BI fr nhIN mu`kdw (ieh fr qy sihm hI muV muV iqRSnw dy ADIn krdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 588}

pdArQ:- Awpu—Awpw-Bwv, Apx`q, suAwrQ [ AwGwie rjw—cMgI qrHW r`ijAw rihMdw hY [pcih—sVdy hn [

ArQ:- ByK DwirAW (iqRSnw dI) A`g nhIN bu`JdI, mn ivc icMqw itkI rihMdI hY; ijvyN s`p dI ru`f bMd kIiqAW s`p nhIN mrdw, iqvyN hI auh mnu`K krm krdy hn jo gurU dI Srn nhIN AwauNdy (gurU dI Srn pY ky Awpw-Bwv imtwaux qoN ibnw iqRSnw dI A`g bu`JdI nhIN) [jy (nwm dI dwiq) dyx vwly gurU dI d`sI hoeI kwr krIey qW gurU dw Sbd mn ivc Aw v`sdw hY, mn qn TMFw Twr ho jWdw hY,

iqRSnw dI A`g buJ jWdI hY qy mn ivc SWqI pYdw ho jWdI hY; (gurU dI syvw ivc) jdoN mnu`K AhMkwr dUr krdw hY qW sB qoN sRySt suK imldw hY [gurU dy snmuK hoieAw hoieAw auh mnu`K hI (iqRSnw vloN) iqAwg krdw hY jo s`cy nwm ivc suriq joVI r`Kdw hY, aus ƒ icMqw au~kw hI nhIN huMdI, pRBU dy nwl hI auh cMgI qrHW r`ijAw rihMdw hY [

hy nwnk! pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw (iqRSnw dI A`g qoN) bc nhIN skIdw, (nwm qoN ibnw) jIv AhMkwr ivc pey sVdy hn [

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 589}**

pdArQ:- icMq—Aws [cuKw—rqw BI [

ArQ:- ijnHW mnu`KW ny pRBU dw nwm ismirAw hY, auhnW ƒ swry suK iml gey hn, auhnW dw swrw mnu`Kw jIvn sPl hoieAw hY ijnHW dy mn ivc pRBU dy nwm dI Bu`K l`gI hoeI hY (Bwv, ‘nwm’ ijnHW dI izMdgI dw Awsrw ho jWdw hY) [ijnHW ny gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dw ismrn kIqw hY, auhnW dy swry duK dUr ho gey hn [

auh guris`K cMgy sMq hn ijnHW ny (pRBU qoN ibnw) hor iksy dI rqw BI Aws nhIN r`KI; auhnW dw gurU BI DMn hY, BwgW vwlw hY, ijs dy mUMh ƒ (pRBU dI is&iq-swlwh rUp) Amr krn vwly Pl l`gy hoey hn (Bwv, ijs dy mUMhoN pRBU dI vifAweI dy bcn inkldy hn) [6[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 588}**

pdArQ:- kil—duibDw vwlw suBwau, pRBU qoN ivCoVy vwlI hwlq {“iek GVI n imlqy q kiljugu hoqw”} [jMdwru—gvwr, AvYVw (Pw:) [PrU—rwKw [

ArQ:- duibDw vwlI hwlq ivc (mnu`K dy isr auqy) mOq dw sihm itikAw rihMdw hY; (pr auh jm BI) pRBU dy hukm ivc hI kwr krdw hY, ijnHW ƒ gurU ny (‘kil’ qoN) bcw ilAw auh (jm dy sihm qoN) bc jWdy hn, mn dy ipCy qurn vwly bMidAW ƒ (sihm dI) szw dyNdw hY [

jgq (Bwv, pRBU qoN ivCuiVAw jIv) jmkwl dy v`s ivc b`Dw ipAw hY, aus dw koeI rwKw nhIN bxdw; jy gurU dy snmuK ho ky aus pRBU dI bMdgI krIey ijs ny jm pYdw kIqw hY (qW iPr jm dw) duK nhIN

poNhdw, (sgoN) hy nwnk! ijnHW gurmuKW dy mn ivc s`cw pRBU v`sdw hY auhnW dI jm BI syvw krdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 588}

pdArQ:- kwieAw—srIr [roig—rog nwl [mMin—mn ivc [

ArQ:- ieh srIr (haumY dy) rog nwl BirAw hoieAw hY, gurU dy Sbd qoN ibnw haumY rog-rUp du`K dUr nhIN huMdw; jy gurU iml pey qW mnu`K dw mn pivqR ho jWdw hY (ikauNik gurU imilAW mnu`K) prmwqmw dw nwm mn ivc vsWdw hY [ hy nwnk! ijnHW ny suKdweI hir-nwm ismirAw hY, auhnW dw haumY-du`K sihj suBwie dUr ho jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 588}

pdArQ:- {idS—h`Q nwl ieSwrw kr ky ivKwauxw [ aup—nyVy [ aupidS—nyVy ivKwauxw [} ijin aupdyisAw—ijs gurU ny r`b nyVy ivKw id`qw hY [guxI—guxW dw ^zwnw [

ArQ:- mYN aus gurU qoN sdw kurbwn hW ijs ny jgq-dw-shwrw-pRBU nyVy ivKw id`qw hY, ijs ny AhMkwr-dYNq ƒ mwrn vwly pRBU dw nwm suxwieAw hY (Bwv, nwm ismrn dI is`iKAw id`qI hY), ijs ny haumY rUp zihr qy hor swrw (ivkwrW dw) rog dUr kIqw hY [

ijs gurU ny (jIv dy) pwp k`t ky guxW dy ^zwny pRBU dI soJI pweI hY, aus dw (jIvW au~qy) ieh bhuq Bwrw aupkwr hY [ AYsw gurU auhnW ƒ imilAw hY ijnHW dy m`Qy au~qy mUMh au~qy (ipCly kIqy cMgy krmW dy sMskwrW dw) Bwg iliKAw ipAw hY [7[

[illegible] {[illegible] 589}

pdArQ:- inDwnu—^zwnw [pwieAw—l`B ipAw [

ArQ:- (sMswr vloN) mr ky (r`b v`l) jIaUx vwly mnu`K (hI s`cI) BgqI krdy hn, Asl BgqI auhnW pwsoN hI ho skdI hY jo Awpxy Awp ƒ gurU dy hvwly kr dyNdy hn; AYsy bMidAW ƒ DuroN prmwqmw ny BgqI dy ^zwny dI dwiq b^SI hoeI hY, koeI aus b^SS ƒ imtw nhIN skdw; auhnW ny aus guxW dy ^zwny pRBU ƒ Awpxy mn ivc l`B ilAw hY jo iek Awp hI Awp hY qy sdw-iQr rihx vwlw hY [ hy nwnk! jo mnu`K

Awpxy Awp ƒ gurU dy hvwly kr dyNdy hn, auh pRBU ivc juVy rihMdy hn, qy iPr kdy auhnW ƒ (pRBU-crnW nwloN) ivCoVw nhIN huMdw [1[

[illegible] {[illegible] 589}

ArQ:- ijs mnu`K ny gurU dI d`sI hoeI kwr nhIN kIqI, auh hor kIh ivcwr krdw hY? (Bwv, aus dI hor iksy ivcwr dw gux nhIN), auh mUrK zihr (ƒ vyK ky) Bu`lw hoieAw gurU dy Sbd dI kdr nhIN jwxdw, auh AMnHw AigAwnI (hor) bhuqy krm krdw hY (krm—Dwrimk rsmW) pr aus dI suriq mwieAw dy ipAwr ivc (hI l`gI rihMdI hY) [

jo mnu`K Awpxy AMdr koeI gux nwh huMidAW Awpxy Awp ƒ (v`fw) jqwauNdy hn, auhnW ƒ jm mwr ky ^uAwr krdw hY; pr hy nwnk! iksy ƒ kIh AwKxw hY? prmwqmw Awp hI b^SS krn vwlw hY (Bwv, ies mn-muKqw vloN pRBU Awp hI bcwaux dy smr`Q hY, hor koeI jIv shYqw nhIN kr skdw) [2[

[illegible]

pdArQ:- sBu ikCu—(jIvW dy idl dI) hryk g`l [BwvY—cwhyN [krx—jgq [kwrx—mUl, krn vwlw [AlKu—AidRSt [

ArQ:- hy isrjxhwr! qUM sB kuJ jwxdw hYN qy swry jIv qyry hn [jIAW ivcwirAW dy kIh v`s hY? jo qYƒ BwauNdw hY aus ƒ qUM (Awpxy crnW ivc) imlw lYNdw hYN [ hy sdw kwiem rihx vwly krqwr! qUM sB kuJ krn dI qwkq r`Kdw hYN, hy ipAwry! ijs ƒ qUM Awp imlwauNdw hYN auh gurU dy (Sbd) dI rwhIN qyry guxW dI ivcwr kr ky qYƒ iml pYNdw hY [

mYN ipAwry siqgurU qoN sdky hW ijs ny mYƒ AidRSt prmwqmw dI soJI pw id`qI hY [8[

[illegible] {[illegible] 589}

pdArQ:- pwrKu—kdr jwxn vwlw [swr—kdr [bUJxhwru—sUJ vwlw [Awpu—Awpxy Awp ƒ [hoie KuAwru—^uAwr ho ho ky [lhY—l`Bdw hY, pRwpq krdw hY [ rKw—mYN r`KW [aurDwir—ihrdy ivc itkw ky [

ArQ:- jo mnu`K rqnW dI kdr jwxdw hY, auhI rqnW dI soc ivcwr krdw hY, pr AMnHw qy AigAwnI bMdw rqnW dI kdr nhIN pw skdw, koeI sUJ vwlw mnu`K smJdw hY ik (Asl) rqn siqgurU dw Sbd hY [pr, mUrK bMdy (gur-Sbd ƒ smJx dy QW) Awpxy Awp ƒ v`fw jqwauNdy hn qy ^uAwr ho ho ky mrdy jMmdy rihMdy hn [

hy nwnk! auhI mnu`K (gur-Sbd rUp) rqnW ƒ hwsl krdw hY ijs ƒ gurU dI rwhIN (gur-Sbd dI) lgn l`gdI hY; auh mnu`K sdw pRBU dw nwm jpdw hY, nwm jpxw hI aus dw in`q dw ivhwr bx jWdw hY [

jy prmwqmw AwpxI myhr kry, qW mYN BI aus dw nwm ihrdy ivc pro r`KW [1[

□□ □ □ □□□□□□□ □□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ **{□□□□ 589}**

pdArQ:- nwim—nwm ivc [Eie—auh bMdy [krqwir—krqwr ny [kmwie—kmw ky [

ArQ:- ijnHW bMidAW ny gurU dI d`sI kwr nhIN kIqI, ijnHW dI lgn pRBU dy nwm ivc nhIN bxI, ieh nw smJo ik auh bMdy jIaUNdy hn, auhnW ƒ krqwr ny Awp hI (Awqmk mOqy) mwr id`qw hY; mwieAw dy moh ivc krm kr kr ky auhnW ƒ haumY dw rog (cMbiVAw hoieAw) hY; hy nwnk! mn dy ipCy qurn vwly bMdy jIaUNdy hI moey jwxo [jo mnu`K r`b ƒ BulwauNdw hY; auh duK pwauNdw hY [2[

□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□ □□ □□ □□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□ **{□□□□ 589}**

pdArQ:- AMqru—AMdrlw [ibbyku—prK [murwrI—prmwqmw [gur buiD—gurU dI Akl ny [bIcwrI—ivcwirAw hY [

ArQ:- ijs dw AMdrlw ihrdw piv`qR hY, aus ƒ swry jIv nmskwr krdy hn; ijsdy ihrdy ivc nwm (rUp) ^zwnw hY aus qoN mYN sdky hW [ ijs dy AMdr (BlI) miq hY, (cMgy mMdy dI) pCwx hY qy hrI murwrI dw nwm hY, auh siqgurU sB jIvW dw im`qR hY qy swrI isRStI aus ƒ ipAwrI l`gdI hY (ikauNik) siqgurU dI smJ ny qW ieh smiJAw hY ik sB QweIN prmwqmw ny Awpxw Awp pswirAw hoieAw hY [9[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□ **{□□□□ 589}**

pdArQ:- Taur—itkwxw, iesiQqI, Btkx qoN ^lwsI [muih kwlY—kwly

mUMh nwl, mukwlK K`t ky [

ArQ:- mnu`K siqgurU dI syvw qoN KuMJ ky AhMkwr dy Awsry krm krdy hn, pr auh krm auhnW dy Awqmw leI bMDn ho jWdy hn, siqgurU dI d`sI kwr nw krn kr ky auhnW ƒ ikqy Qw nhIN imldI, auh mrdy hn (Pyr) jMmdy hn, (sMswr ivc) AwauNdy hn, (Pyr) jWdy hn; siqgurU dI d`sI syvw qoN vWjy rih ky auhnW dy bol BI iP`ky huMdy hn qy 'nwm' auhnW dy mn ivc v`sdw nhIN [ hy nwnk! siqgurU dI syvw qoN ibnw kwly-mUMh (sMswr qoN) qur jWdy hn qy jmpurI ivc b`Dy hoey mwr KWdy hn (Bwv, ies lok ivc mukwlK K`tdy hn qy AgWh BI duKI huMdy hn) [1[

[illegible] **{ 590}**

pdArQ:- jwlau—mYN swV idAW [mY—mYƒ [ijqu—ijs dI rwhIN [

ArQ:- mYN ieho ijhI rIq ƒ swV idAW ijs krky ipAwrw pRBU mYƒ ivsr jwey, hy nwnk! pRym auho hI cMgw hY ijs dI rwhIN Ksm nwl ie`zq bxI rhy [2[

[illegible] **{ 590}**

pdArQ:- BuK—iqRSnw [

ArQ:- ieko dwqwr krqwr dI syvw krnI cwhIdI hY, ieko prmwqmw ƒ hI ismrnw cwhIdw hY; ieko hrI dwqwr koloN hI dwn mMgxw cwhIdw hY, ijs pwsoN mn-mMgI murwd iml jwey; jy iksy hor koloN mMgIey qW Srm nwl mr jweIey (Bwv, iksy hor pwsoN mMgx nwloN Srm nwl mr jwxw cMgw hY) [ijs BI mnu`K ny hrI ƒ syivAw hY ausy ny Pl pw ilAw hY, aus mnu`K dI swrI iqRSnw dUr ho geI hY [

[illegible] **{ 590}**

ArQ:- nwnk sdky hY auhnW mnu`KW qoN, jo hr vyly ihrdy ivc pRBU dw nwm ismrdy hn [10[

[illegible]

ps ArQ:- lieAnu—lw ley hn aus ny [idqIAnu—id`qI hY aus ny [{vyKo "gurbwxI ivAwkrx"} [

ArQ:- ipAwrw pRBU Awpxy BgqW qy Awp pRsMn huMdw hY qy Awp hI aus ny auhnW ƒ Awpxy nwl joV ilAw hY, BgqW dy isr qy

s`cw C`qR Julw ky aus ny BgqW ƒ pwqSwhI b^SI hY; siqgurU dI d`sI kwr kmw ky auh sdw suKIey qy pivqR rihMdy hn [

[illegible] {[illegible] 590}

ArQ:- rwjy auhnW ƒ nhIN AwKIdw jo Awpo ivc lV mrdy hn qy iPr jUnW ivc pY jWdy hn, (ikauNik) hy nwnk! nwm qoN s`Kxy rwjy BI nk-v`Fy iPrdy hn qy kdy soBw nhIN pWdy [1[

[illegible] {[illegible] 590}

ArQ:- jd qweIN siqgurU dy snmuK ho ky mnu`K siqgurU dy Sbd ivc nhIN juVdw qd qweIN siqgurU dI is`iKAw inrI sux ky suAwd nhIN AwauNdw, siqgurU dI d`sI syvw kIiqAW hI nwm mn ivc v`sdw hY qy AMdroN Brm qy fr dUr ho jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 590}

ArQ:- jdoN mnu`K ijho ijhw Awpxy siqgurU ƒ smJdw hY, iqho ijhw Awp bx jwey (Bwv, jdoN Awpxy siqgurU vwly gux Dwrn kry) qdoN aus dI ibRqI s`cy nwm ivc juVdI hY; hy nwnk! (ieho ijhy jIaUiVAW ƒ) nwm dy kwrn eyQy Awdr imldw hY qy A`gy hrI dI ingwh dI drgwh ivc auh soBw pwauNdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 590}

ArQ:- guris`KW dy mn ivc hrI dw ipAwr huMdw hY qy (aus ipAwr dw sdkw auh) Awpxy siqgurU dI syvw krn AwauNdy hn; (siqgurU dy kol Aw ky) ipAwr nwl hrI-nwm dw vpwr krdy hn qy hrI-nwm dw lwB K`t ky lY jWdy hn [

[illegible] {[illegible] 590}

ArQ:- (ieho ijhy) guris`KW dy mUMh aujly huMdy hn qy hrI dI drgwh ivc auh ipAwry l`gdy hn [

[illegible] {[illegible] 590}

pdArQ:- bohlu—dwixAW dw Fyr, jo &sl gwh ky qUVI Boh Awidk qoN v`K kIqw jWdw hY, BMfwr [sWJ—BweIvwlI, iBAwlI [

ArQ:- gurU siqgurU hrI dy nwm dw (mwno) bohl hY, v`fy BwgW

vwly is`K Aw ky guxW dI iBAwlI pwauNdy hn; sdky hW auhnW guris`KW qoN, jo bhidAW auTidAW (Bwv, hr vyly) hrI dw nwm ismrdy hn [11[

[illegible] {[illegible] 590}

ArQ:- hy nwnk! nwm (hI Asl) ^zwnw hY, jo siqgurU dy snmuK ho ky iml skdw hY; AMnHy mnmuK (ihrdy-rUp) Gr ivc huMdI (ies) vsq ƒ nhIN pCwxdy, qy (bwhr mwieAw dy ipCy) ivlkdy qy BauNkdy mr jWdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 590}

pdArQ:- kMcn—sonw [nwim—hrI nwm dI rwhIN [inrMjnu—mwieAw qoN rihq pRBU [bYrwgI—vYrwg-vwn ho ky [

ArQ:- jo srIr s`cy nwm dI rwhIN s`cy pRBU ivc juiVAw hoieAw hY, auh sony vrgw su`D hY; aus ƒ inrml joiq (rUp) mwieAw qoN rihq pRBU iml pYNdw hY qy siqgurU dy snmuK ho ky aus dw Brm qy fr dUr ho jWdw hY; hy nwnk! siqgurU dy snmuK mnu`K hr vyly prmwqmw dy vYrwgI ho ky sdw suK pwauNdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 590}

pdArQ:- kMnI suixAw—ghu nwl suixAw hY [iqin—aus ny [BMnI—nws kIqI hY [

ArQ:- DMn hn auh guris`K ijnHW ny siqgurU dw aupdyS ghu nwl suixAw hY; siqgurU ny (ijs dy BI ihrdy ivc) nwm idRVH kIqw hY aus ny haumY qy duibDw (ihrdy ivcoN) BMn su`tI hY [

[illegible] {[illegible] 591}

ArQ:- pRBU dw ismrn krn vwilAW (gur-is`KW) ny ieh g`l ivcwr ky vyK leI hY ik prmwqmw dy nwm qoN ibnw koeI (s`cw) imqR nhIN hY; ijnHW guris`KW qy pRBU pRsMn huMdw hY, auh siqgurU dI is`iKAw qy qurdy hn [

[illegible] {[illegible] 591}

pdArQ:- vMnI—rMgx [

ArQ:- jo mnu`K siqgurU dy snmuK ho ky nwm jpdy hn, auhnW ƒ

(pRym dI) cOguxI rMgx cVHdI hY [12[

[illegible] **{[illegible] 591}**

pdArQ:- krUpu—BYVy mUMh vwlw, BYV-m`Qw BirSty mUMh vwlw [

ArQ:- mn dy ADIn mnu`K frwkl qy by-Skl huMdw hY, nwm qoN ibnw ikqy aus ƒ Awdr nhIN imldw; hr vyly mwieAw dy kzIey ivc ru`Jw rihMdw hY qy (eys kr ky) aus ƒ supny ivc BI suK nhIN huMdw [hy nwnk! mnmuK mnu`K jy siqgurU dy snmuK ho jwx qW (jMjwl qoN) bc jWdy hn, nhIN qW (mwieAw dy moh ivc) b`Dy hoey du`K sihMdy hn [1[

[illegible] **{[illegible] 591}**

ArQ:- siqgurU dy snmuK hoey hoey mnu`K drgwh ivc sdw soBdy hn (ikauNik) auh siqgurU dw Sbd kmwauNdy hn; auhnW dy ihrdy ivc sdw SWqI qy suK huMdw hY, (ies kr ky) s`cI drgwh ivc soBw pwauNdy hn [hy nwnk! siqgurU dy snmuK mnu`KW ƒ hrI dw nwm imilAw hoieAw huMdw hY, (ies kr ky) auh suqy hI s`cy ivc lIn ho jWdy hn [2[

[illegible] **{[illegible] 591}**

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [

ArQ:- siqgurU dy snmuK ho ky pRihlwd ny hrI dw nwm jp ky au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kIqI; siqgurU dy snmuK ho ky jnk ny hrI dy nwm ivc ibrqI joVI; siqgurU dy snmuK ho ky viSSt ny hrI dw aupdyS (hornW ƒ) suxwieAw [

[illegible] **{[illegible] 591}**

pdArQ:- lhweI—lBweI, id`qI hY [

ArQ:- hy myry BweI! siqgurU qoN ibnw iksy ny nwm nhIN l`Bw [ siqgurU dy snmuK hoey mnu`K ƒ pRBU ny AwpxI BgqI Awp b^SI hY [13[

[illegible] **{[illegible] 591}**

ArQ:- ijs mnu`K ƒ siqgurU qy Brosw nhIN bixAw qy siqgurU dy Sbd ivc ijs dw ipAwr nhIN l`gw aus ƒ kdy suK nhIN, BwvyN (gurU pws) sO vwrI Awvy jwey [hy nwnk! jy gurU dy snmuK ho ky s`cy ivc ilv joVIey qW pRBU sihjy hI iml pYNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 591}

pdArQ:- jnm mrx—jMmx qoN mrn qk dw [shsw—qO^lw [mUil— kdy BI [pwil—kMD [min—mn ivc [sMjim—jugiq nwl [

ArQ:- hy myry mn! ieho ijhw siqgurU Koj ky l`B, ijs dI syvw kIiqAW qyrw swrI aumr dw duK dUr ho jwey; kdy au~kw hI icMqw nw hovy qy (aus siqgurU dy) Sbd nwl qyrI haumY sV jwey; qyry AMdroN kUV dI kMD dUr ho jwey qy mn ivc s`cw hrI Aw v`sy, Aqy hy mn! (aus siqgurU dy d`sy hoey) sMjm ivc s`cI kwr kr ky qyry AMdr SWqI qy suK ho jwey [

[illegible] {[illegible] 591}

pdArQ:- krim—b^SS nwl [rjwie—(AwpxI) rzw Anuswr [

ArQ:- hy nwnk! jdoN hrI AwpxI rzw ivc myhr krdw hY qdoN (ieho ijhw) siqgurU pUrI b^SS nwl hI imldw hY [2[

[illegible] {[illegible] 591}

pdArQ:- dIbwnu—hwkm [qlkI—muQwjI [dIbwin—hwkm ny [

ArQ:- ijs mnu`K dy ihrdy ivc (sB dw) hwkm pRBU v`sdw hovy, swrw sMswr aus dy v`s ivc Aw jWdw hY, aus ƒ iksy dI kwx nhIN huMdI, (sgoN) prmwqmw hwkm ny swirAW ƒ ilAw ky aus dI crnIN pwieAw (huMdw) hY [

[illegible] {[illegible] 591}

pdArQ:- iqin—aus hrI ny [rhdy Kuhdy—bwkI bcy hoey jo Ajy qk BgqW dI pYrIN l`gx qoN Jkdy sn [ Awix—ilAw ky [ KlvwieAw—KVy kr id`qy [

ArQ:- mnu`K dI kcihrI ivcoN qW mnu`K n`s B`j ky BI ikqy iKsk skdw hY, pr r`b dI hkUmiq qoN B`j ky koeI ik`Qy jw skdw hY? ieho ijhw hwkm hrI BgqW dy ihrdy ivc v`isAw hoieAw hY, aus ny “rihMdy KuMhdy” swry jIvW ƒ ilAw ky Bgq jnW dy A`gy KVy kr

id`qw hY (Bwv, crnIN ilAw pwieAw hY) [

{591}

ArQ:- pRBU dI ^ws myhr nwl hI pRBU dy nwm dI vifAweI (krn dw gux) pRwpq huMdw hY; siqgurU dy snmuK ho ky koeI ivrlw hI (nwm) ismrdw hY [14[

{591}

ArQ:- siqgurU dy d`sy rwh qy qurn qoN ibnw mnu`Kw jnm ivArQ gvw ky sMswr muieAw hoieAw hY; mwieAw dy ipAwr ivc BwrI klyS l`gdw hY qy (iesy ivc hI) mrdw hY Pyr jMmdw hY, AwauNdw hY Pyr jWdw hY; (jd qweIN jIaUNdw hY, ies dw ivkwrW dy) gMd ivc vws rihMdw hY, (muieAW) prq prq ky jUnW ivc pYNdw hY; hy nwnk! A^Irly vyly pCuqwauNdw hoieAw jWdw hY (ikauNik aus vyly cyqw AwauNdw hY) ik nwm qoN ibnw jm szw dyvygw [1[

{592}

pdArQ:- purKu—pqI, mrd [sglI—swrI isRStI [sbweI—swrI [siB Gt—swry srIr [Ailpqu—v`Krw, inrwlw [

ArQ:- ies sMswr ivc pqI ie`ko prmwqmw hI hY, hor swrI isRStI (aus dIAW) iesqRIAW hn; prmwqmw pqI swry GtW ƒ Bogdw hY (Bwv, swry srIrW ivc ivAwpk hY) qy inrlyp BI hY, ies Al`K pRBU dI smJ nhIN pYNdI [

{592}

pdArQ:- guir—gurU ny [sbdy—gur-Sbd dI rwhIN [syvih—ismrdy hn [ijn@I—ijnHW mnu`KW ny [ jlweI—swV id`qI hY [

ArQ:- (ijs mnu`K ƒ) pUry siqgurU ny (aus Al`K pRBU dw) drSn krw id`qw, aus ƒ siqgurU dy Sbd duAwrw smJ pY geI; ijnHW mnu`KW ny Sbd dI rwhIN AhMkwr dUr kIqw hY, jo pRBU purK ƒ jpdy hn, auh BI aus purK dw rUp ho jWdy hn!

{592}

pdArQ:- kMtku—kMfw [

ArQ:- aus Al`K hrI dw koeI SrIk nhIN, nw koeI duKI krn vwlw (kMtk-

rUp) aus dw vYrI hY; aus dw rwj sdw At`l hY, nw auh jMmdw hY nw mrdw hY [

[illegible] {□□□□ 592}

pdArQ:- ivgisAw—iKV irhw hY [

ArQ:- (s`cw) syvk aus s`cy hrI dI is&iq-swlwh kr ky hr vyly aus dw ismrn krdw hY; nwnk (BI aus) s`cy dI vifAweI vyK ky pRsMn ho irhw hY [2[

[illegible] {□□□□ 592}

pdArQ:- hmwrw—Bwv, Bgq jnW dw [

ArQ:- ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc sdw hrI dw nwm v`sdw hY, auhnW ƒ r`Kx vwlw hrI dw nwm hI huMdw hY [(auhnW dw XkIn bx jWdw hY ik) hrI dw nwm hI swfw mW ipau hY qy nwm hI swfw sKw qy imqR hY [

[illegible] {□□□□ 592}

pdArQ:- msliq—swlwh [

ArQ:- hrI dy nwm nwl hI swfIAW g`lW, qy nwm nwl hI slwh hY; nwm hI sdw swfI swr lYNdw hY; hrI dw nwm hI swfI ipAwrI sMgiq hY, qy nwm hI swfI kul qy prvwr hY [

[illegible] {□□□□ 592}

pdArQ:- guir—gurU ny [hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc [

ArQ:- dws nwnk ƒ BI gurU ny (aus) hrI dw nwm id`qw hY jo ies lok ivc qy prlok ivc pwr-auqwrw krdw hY [15[

[illegible] {□□□□ 592}

ArQ:- ijnHW ƒ siqgurU imilAw hY, auh sdw hrI dI is&iq-swlwh krdy hn; icMqw qoN rihq (krn vwly) hrI dw nwm auhnW dy mn ivc v`sdw hY qy auh siqgurU dy s`cy Sbd ivc lIn rihMdy hn [

[illegible] {□□□□ 592}

pdArQ:- moK—(ivkwrW qoN) ^lwsI [pdvI—drjw [pwih—pYNdy hn

[

ArQ:- auh mnu`K AwpxI kuI ƒ qwr lYNdy hn qy Awp BI mukqI dw drjw hwsl kr lYNdy hn [ jo mnu`K siqgurU dI crnIN l`gdy hn, auhnW qy prmwqmw pRsMn ho jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 592}

ArQ:- dws nwnk (BI) aus hrI dw dws hY, hrI myhr kr ky (Awpxy dws dI) lwj r`Kdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 592}

ArQ:- AhMkwr ivc irhW mnu`K dy mn ivc ASWqI bxI rihMdI hY qy aus dI aumr ies ASWqI ivc hI guzr jWdI hY; AhMkwr (mnu`K leI) iek qgVw rog hY (ies rog ivc hI) mnu`K mrdw hY, jMmdw hY, AwauNdw hY Pyr jWdw hY (Bwv, jMmx mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY) [

[illegible] {[illegible] 592}

ArQ:- ijnHW dy ihrdy ivc mu`F qoN (kIqy krmW dw sMskwr-rUp lyK) au~kirAw hoieAw hY, auhnW ƒ siqgurU imldw hY (qy siqgurU dy imilAW) prmwqmw (BI) Aw imldw hY; hy nwnk! auh mnu`K siqgurU dy Sbd dI rwhIN haumY dUr kr ky siqgurU dI ikrpw nwl (‘haumY rog’ qoN) bc jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 592}

pdArQ:- Aibgqu—AivAkq, AidRSt [Agocr—A-go-cr, ieMidRAW dI phuMc qoN pry [ibDwqw—pYdw krn vwlw [

ArQ:- jo hrI AidRSt hY, jo ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, nws qoN rihq hY, hr QW ivAwpk hY qy isrjxhwr hY, aus dw nwm swfw (rwKw) hY; AsI aus hrI-nwm ƒ syNvdy hW, nwm ƒ pUjdy hW, nwm ivc hI swfw mn r`qw hoieAw hY [

[illegible] {[illegible] 592}

pdArQ:- AMiq—A^Ir vyly [guir—gurU ny [

ArQ:- hrI dy nwm jyfw mYƒ koeI hor su`Jdw nhIN, nwm hI A^Ir vyly CfwauNdw hY [DMn hY aus praupkwrI siqgurU dw mW ipau, ijs

gurU ny swƒ nwm b^iSAw hY [

[illegible] {[illegible] 592}

pdArQ:- jwqw—pCwixAw, smiJAw [

ArQ:- mYN Awpxy siqgurU ƒ sdw nmskwr krdw hW, ijs dy imlx qy mYƒ hrI dy nwm dI smJ peI hY [16[

[illegible] {[illegible] 592}

pdArQ:- ikqu—kwhdy leI [sYswir—sMswr ivc [

ArQ:- AMnHy mnmuK ny siqgurU dy snmuK ho ky nw syvw kIqI, nw prmwqmw dy nwm ivc aus dw ipAwr hI l`gw, Sbd ivc rs BI nw AwieAw, (qwhIeyN) GVI muVI jMmdw mrdw hY; jy AMnHw mnmuK hrI ƒ Xwd nhIN krdw qW sMswr ivc Awaux dw kIh lwB (aus ny K`itAw)?

[illegible] {[illegible] 592}

ArQ:- hy nwnk! ijnHW mnu`KW qy myhr dI nzr krdw hY, auh siqgurU dy snmuK ho ky (sMswr swgr qoN) pwr auqrdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 592}

pdArQ:- guxqwis—guxW dy ^zwny pRBU ivc [

ArQ:- iek siqgurU hI sucyq hY, hor swrw sMswr (mwieAw dy) moh ivc qy iqRSnw ivc su`qw hoieAw hY; jo mnu`K siqgurU dI syvw krdy hn qy guxW dy ^zwny s`cy nwm ivc r`qy hoey hn, (auh) jwgdy hn [

[illegible] {[illegible] 593}

ArQ:- AMnHy mnmuK hrI ƒ ismrdy nhIN, jnm mrn dy gyV ivc pY ky qbwh ho rhy hn; hy nwnk! gurU dy snmuK ho ky auhnW ny nwm ismirAw hY, ijnHW dy ihrdy ivc Dur mu`F qoN (kIqy Bly kMmW dy sMskwrW Anuswr lyK) iliKAw ipAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 593}

pdArQ:- iqRpiq—r`j [ pYnxu—puSwk [ srD—cwh, ie`Cw [

ArQ:- hrI dw nwm swfw C`qI (36) qrHW dw (Bwv, keI suAwdW

vwlw) Bojn hY, ijs ƒ Kw ky AsI r`j gey hW (Bwv, mwiek pdwrQW vloN iqRpq ho gey hW) hrI dw nwm hI swfI puSwk hY ijs ƒ pihn ky kdy by-pVdw nwh hovWgy, qy hor (suMdr) puSwkW pwaux dI swfI cwh dUr ho geI hY [

[illegible] {[illegible] 593}

pdArQ:- kwrkunI—mu^iqAwrI [AglI—pihlI [kwix—muQwjI [

ArQ:- hrI dw nwm swfw vxj, nwm hI swfw vpwr hY qy siqgurU ny swƒ nwm dI hI mu^iqAwrI id`qI hY; hrI dy nwm dw hI AsW lyKw iliKAw hY, (ijs lyKy kr ky) jm dI pihlI ^uSwmd dUr ho geI hY [

[illegible] {[illegible] 593}

ArQ:- pr iksy ivrly gurmuK ny nwm ismirAw hY (auhI ismrdy hn) ijnHW ƒ DuroN b^SS dI rwhIN (ipCly kIqy kMmW dy sMskwrW Anuswr au~kry hoey) lyK dI prwpqI hoeI hY [12[

[illegible] {[illegible] 593}

pdArQ:- qin—srIr ivc [

ArQ:- sMswr AMnHw qy AigAwnI hY, mwieAw dy moh ivc kMm kr irhw hY; (pr) mwieAw dy moh ivc ijqny BI krm krdw hY (auqnw hI) srIr ƒ du`K Dw ky l`gdw hY (Bwv, ^ws qOr qy du`K l`gdw hY) [

[illegible] {[illegible] 593}

ArQ:- jy jgq gurU dw Sbd kmwey, s`cI bwxI dI rwhIN hr vyly nwm ismrn dy krm kry, qW siqgurU dI myhr nwl suK aupjdw hY [

[illegible] {[illegible] 593}

ArQ:- hy nwnk! koeI g`l AwK nhIN skIdI, ij`Dr Awp hrI (jIvW ƒ) joVdw hY, auDr hI juVdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 593}

pdArQ:- jIA kw dwqw—ijMd-dwqw, Awqmk jIvn dyx vwlw [

ArQ:- swfy (ihrdy-rUp) Gr ivc sdw nwm (rUp) ^zwnw (mOjUd) hY qy BgqI dy BMfwr Bry hoey hn, (ikauNik) Awqmk jIvn dyx vwlw

siqgurU sdw Aswfy isr qy kwiem hY [

[illegible] {[illegible] 593}

pdArQ:- Anidnu—hr roz [jugu jugu—hryk jug ivc [

ArQ:- (nwm ^zwny dI brkiq nwl) AsI siqgurU dy Apwr Sbd dI rwhIN sdw hr vyly hrI dy gux gwauNdy hW, qy siqgurU dw Sbd, jo hryk jug ivc (nwm dI dwiq) vrqwaux vwlw hY, sdw aucwrdy hW [

[illegible] {[illegible] 593}

ArQ:- (siqgurU dy Sbd nwl) swfw ieh mn sdw suKI rihMdw hY qy suqy hI (Bwv, iksy ^ws jqn qoN ibnw hI) nwm dw vwpwr krdw hY Aqy mn dy AMdr siqgurU dw (b^iSAw hoieAw) igAwn qy mukqI krwaux vwlw hrI-nwm (rUp) rqn v`sdw hY [

[illegible] {[illegible] 593}

ArQ:- hy nwnk! ijs qy ik®pw idRStI krdw hY, aus ƒ (ieh dwiq) imldI hY qy drgwh ivc auh sur^rU ho jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 593}

ArQ:- aus guris`K ƒ DMn DMn AwKxw cwhIdw hY jo Awpxy siqgurU dI crnIN jw l`gdw hY, aus guris`K ƒ DMn DMn AwKxw cwhIdw hY, ijs ny mUMhoN hrI dw nwm aucwirAw hY [

[illegible] {[illegible] 593}

ArQ:- aus guris`K ƒ DMnu DMnu AwKxw cwhIdw hY, ijs dy mn ivc hrI dw nwm sux ky cwA pYdw huMdw hY, aus guris`K ƒ DMn DMn AwKxw cwhIdw hY ijs ny siqgurU dI syvw kr ky prmwqmw dw nwm l`Bw hY [

[illegible] {[illegible] 593}

ArQ:- mYN sdw aus guris`K Agy Awpxw isr invwauNdw hW, jo guris`K siqgurU dy Bwxy ivc c`ldw hY [18[

[illegible] {[illegible] 593}

ArQ:- iksy mnu`K ny mn dy hT nwl r`b ƒ nhIN l`Bw, swry jIv (Bwv,

keI mnu`K) (hT nwl) krm kr ky (EVk) Q`k gey hn; mn dy hT nwl (keI qrHW dy) ByK kr kr ky Btkdy hn qy mwieAw dy moh ivc du`K auTwauNdy hn [

[illegible] {[illegible] 593}

ArQ:- ir`DIAW qy is`DIAW (BI) inrol moh (rUp) hn, (iehnW nwl) hrI dw nwm ihrdy ivc nhIN v`s skdw [

[illegible] {[illegible] 593}

ArQ:- siqgurU dI syvw nwl mn sw& huMdw hY qy AigAwn (rUp) hnyrw dUr huMdw hY, hy nwnk! nwm (rUp) rqn ihrdy ivc prq`K ho jWdw hY qy sihj AvsQw ivc (Bwv suqy hI nwm jpx vwlI dSw ivc) mnu`K lIn ho jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 594}

ArQ:- ijs mnu`K ƒ siqgurU dy Sbd ivc rs nhIN AwauNdw, nwm ivc ijs dw ipAwr nhIN juiVAw, auh mnu`K jIB nwl iP`ky bcn hI boldw hY qy sdw ^uAwr huMdw hY; (pr) hy nwnk! (aus dy BI kIh v`s?) (ipCly kIqy kMmW dy) au~kry hoey (sMskwrW) Anuswr aus ƒ (hux BI ieho ijhI hI) kwr krnI pYNdI hY; koeI mnu`K (aus dy sMskwrW ƒ) imtw nhIN skdw [2[

[illegible] {[illegible] 594}

ArQ:- swfw sqpurKu siqgurU DMn hY, ijs dy imilAW swfy ihrdy ivc TMf peI hY, qy ijsdy imilAW AsW prmwqmw dI BgqI l`BI hY [

[illegible] {[illegible] 594}

ArQ:- hrI dw Bgq swfw siqgurU DMn hY, ijs dI syvw kr ky AsW hrI dy nwm ivc ibrqI joVI hY; hrI dy igAwn vwlw swfw siqgurU DMn hY ijs ny vYrI kIh qy sjn kIh—sB vwl swƒ eykqw dI nzr (nwl vyKx dI jwc) isKweI hY [

[illegible] {[illegible] 594}

ArQ:- swfw s`jx siqgurU DMn hY, ijs ny hrI dy nwm nwl swfw ipAwr bxw id`qw hY [19[

{594}

pdArQ:- muMiD—iesqRI [

ArQ:- pqI qW Gr (Bwv, ihrdy) ivc hI hY, (pr aus ƒ) prdys ivc (smJdI hoeI) kmlI iesqRI sdw JUrdI hY qy (aus ƒ) Xwd krdI hY; jy nIXq sw& kry qW imlidAW iF`l nhIN l`gdI [1[

{594}

ArQ:- hy nwnk! (hrI nwl) ipAwr krn qoN ibnw (Bwv, ipAwr qoN s`Kxw jd qweIN rhy) hor g`lW (krnIAW) JUTIAW hn; (ikauNik eys qrHW) qd qweIN (hrI ƒ jIv) cMgw smJdw hY jd qweIN (hrI) dyNdw hY qy (jIv) lYNdw hY (Bwv, jd qk jIv ƒ kuJ imldw rihMdw hY) [2[

{594}

pdArQ:- ijin—ijs ny [iqin—ausy ny [BBwiKAw—Kwx dI ie`Cw [

ArQ:- ijs hrI ny jIv pYdw kIqy hn, ausy ny auhnW dI r`iKAw kIqI hY; jo jIv aus hrI dw Awqmk jIvn dyx vwlw s`cw nwm (rUp) Bojn Ckdy hn qy (ies Bojn nwl) auh bVy r`j jWdy hn auhnW dI hor Kwx dI ie`Cw imt jWdI hY [

{594}

ArQ:- swry jIvW ivc iek pRBU Awp ivAwpk hY, pr iksy ivhly ny smiJAw hY; qy hy nwnk! (auh ivrlw) dws pRBU dy p`K kr ky iKiVAw rihMdw hY [20[

{594}

ArQ:- ijqnw ieh swrw sMswr hY (ies ivc) hryk jIv siqgurU dy drsn krdw hY (pr) inrw drSn kIiqAW mukqI nhIN imldI, jd qweIN jIv siqgurU dy Sbd ivc ivcwr nhIN krdw, (ikauNik ivcwr krn qoN ibnw) AhMkwr (-rUp mn dI) mYl nhIN auqrdI qy nwm ivc ipAwr nhIN bxdw [

{594}

pdArQ:- imlwieAnu—imlw ley hn aus ny [duibDw—duic`qwpn,

myr-qyr [

ArQ:- keI mnu`KW ƒ pRBU ny Awp hI myhr kr ky imlw ilAw hY ijnHW ny myr-qyr qy ivkwr C`fy hn [hy nwnk! keI mnu`K (siqgurU dw) drSn kr ky siqgurU dy ipAwr ivc ibrqI joV ky mr ky (Bwv, Awpw gvw ky) hrI ivc iml gey hn [1[

[illegible] {[illegible] 594}

pdArQ:- gvwir—gvwr ny [ijn kwrix—ijnHW dI ^wqr [aupkry—pu`kry, bhuVy [

ArQ:- AMnHy mUrK gvwr ny Awpxy siqgurU dI syvw nhIN kIqI, mwieAw dy ipAwr ivc jdoN bhuq duKI hoieAw qdoN sVdw hoieAw hwVy G`qdw hY; qy ijnHW dy vwsqy siqgurU ƒ ivswirAw hY auh Aw^rI vyly nhIN pu`krdy [

[illegible] {[illegible] 594}

ArQ:- hy nwnk! gurU dI miq ilAW hI suK imldw hY qy b^Sx vwlw hrI b^Sdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 594}

ArQ:- hy hrI! qUM Awp hI Awp hYN qy Awp hI sB kuJ pYdw krdw hYN, iksy hor dUjy ƒ pYdw krn vwlw qW hI AwKIey, jy koeI hor hovy hI [hrI Awp hI (sB jIvW ivc) boldw hY, Awp hI sB ƒ bulwauNdw hY Aqy Awp hI jl ivc Ql ivc ivAwp irhw hY [

[illegible] {[illegible] 594}

ArQ:- hy mn! hrI Awp hI mwrdw hY qy Awp hI b^Sdw hY, (ies vwsqy) hrI dI Srn ivc ipAw rhu [hy mn! hrI qoN ibnw koeI hor nw mwr skdw hY nw ijvwl skdw hY (ies vwsqy) insicMq ho rhu qy lµmIAW qwx C`f (Bwv, iksy hor dI Et nw q`k qy sB qoN v`fy hrI dI Aws r`K) [

[illegible] {[illegible] 594}

ArQ:- hy dws nwnk! jy auTidAW bihMidAW qy su`iqAW hr vyly hrI dw nwm ismrIey qW siqgurU dy snmuK ho ky hir iml pYNdw hY [21[1[suDu [

not:- ieh vwr gurU rwmdws jI dI aucwrI hoeI hY; 21 pauVIAW hn; pihlI pauVI nwl 3 slok hn, bwkI hryk pauVI nwl do do slok hn; ku`l 43 slok hn [

slokW dw vyrvw:-
slok m: 3 — 40
slok m: 1 — 3
. . . . ——
. . joV 43

gurU rwmdws jI dw, ijnHW dI ieh vwr hY, ie`k BI slok nhIN hY [so ‘vwr’ dw Asl srUp isr& ‘pauVIAW’ hY [

[illegible] {[illegible] 595}

pdArQ:- AwieAw—AwieAw, jo jMmdy hn [mrxw—mOq [mrxw AwieAw—jMmdy hn qy mrdy hn, jMmdy hn qy mrdy hn, jo jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [vyCoVw—pRBU crnW qoN ivCoVw [AwgY—pRBU dI hzUrI ivc [iknwh—kyhVy bMidAW ƒ? vydn—pIV, mwnsk du`K [1[

BI—muV muV [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [jw kI—ijs pRBU dI [rwhau[

vfw kir—v`fw kr ky, ieh AwK ky ik auh sB qoN v`fw hY [ik hoie—kIh lwB ho skdw hY? koeI lwB nhIN ho skdw [ruMnY—roieAW [2[

kot—iklHy [gV—iklHy [kyqI—bQyrI lukweI [vjwie—(nobq) vjw ky [Asmwin—AwkwS qk [n mwvnI—n mwvin, nhIN imENdy [iqn nik—auhnW dy n`k ivc [ nQw pwie—n`QW pWdw hY, AwkV BMndw hY [mn—hy mn! sUlIAw—du`K klyS [ kwhy—ikauN? imTw Kwih—qUM im`Tw KWdw hYN, qUM dunIAw dy im`Ty Bog Bogdw hYN [3[

Aaugux—ivkwr, pwp [qyry—ieh swry [glI—glW ivc [jMjIr—PwhIAW [ktIAin—k`ty jWdy hn [ sy—iehI [ AgY gey—swfy nwl gey hoey [ mMnIAin—mMny jWdy hn, Awdr pWdy hn [ vypIr—by-muriSdy, v`s ivc nwh Awaux vwly [4[

ArQ:- (hy BweI!) muV muV aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rho [ausy dI myhr dI nzr nwl sdw-iQr rihx vwlw

suK imldw hY [1[

(jo jIv dunIAw dy hoCy suKW dI ^wqr pRBU ƒ Bulw dyNdy hn) auhnW sBnW ƒ pRBU-crnW qoN ivCoVw rihMdw hY auh swry jMmdy mrdy hI rihMdy hn [(hy BweI!) jw ky gurmuKW pwsoN pqw lvo ik prmwqmw dy crnW dw imlwp iknHW ƒ huMdw hY (ikauNik suKI auhI hn jo pRBU-crnW ivc juVdy hn) [(ieh g`l qW pRq`K hY ik) ijnHW bMidAW ƒ ipAwrw mwlk-pRBU Bu`l jWdw hY auhnW ƒ bVw Awqmk klyS bixAw rihMdw hY [1[

(hy BweI!) auh prmwqmw (sdw-iQr hY) hux BI mOjUd hY AgWh ƒ BI kwiem rhygw, aus dI is&iq-swlwh kro (qy AwKo) ik auh sB qoN v`fw dwqw hY [ (hy BweI! AwKo—hy pRBU!) qUM sB jIvW ƒ sB dwqW dyx vwlw hYN mnu`K (ivcwry kIh hn ik auhnW) qoN koeI dwqW ho skx? (hy BweI!) jo kuJ pRBU ƒ cMgw l`gdw hY auhI huMdw hY (aus dI rzw ƒ im`Tw kr ky mMno, koeI du`K klyS Awaux qy) rMnW vWg rox qoN koeI lwB nhIN ho skdw [2[

ies DrqI auqy AnykW Awey jo iklHy Awidk bxw ky (AwpxI qwkq dw) Fol vjw ky (Aw^r) cly gey [jyhVy AwpxI qwkq dy mwx ivc ieqnI DOx AkVWdy hn ik (mwno) Asmwn dy hyT BI nhIN imENdy, auh prmwqmw auhnW dI AwkV BI BMn dyNdw hY [so, hy mn! jy qUM ieh smJ leyN ik dunIAw dy mOj myilAW dw nqIjw du`K-klyS hI hY qW qUM dunIAw dy BogW ivc hI ikauN msq rhyN? [3[

hy nwnk! (dunIAw dy suK mwxn dI ^wqr) ijqny BI pwp-ivkwr AsI krdy hW, ieh swry pwp-ivkwr swfy glW ivc PwhIAW bx jWdy hn (ieh hor hor pwpW vl DR¨h ky lY jWdy hn), ieh pwp-PwhIAW qdoN hI k`tIAW jw skdIAW hn jy swfy p`ly gux hox [gux hI Asl BweI imqR hn [(ieQoN) swfy nwl gey hoey pwp-ivkwr (AgWh) Awdr nhIN pWdy [iehnW by-muriSdW ƒ (huxy hI) mwr ky Awpxy AMdroN k`F idau [4[1[

[illegible] {[illegible] 595}

pdArQ:- hwlI—hl vwhux vwlw [ikrswxI—vwhI dw kMm [krxI—au~cw Awcrn [srmu—{œm} myhnq, au~dm [rKu—rwKw [grIbI vysu—swdw ilbws, swdgI, swdw jIvn [Bwau—pRym [krm—b^SS [krm kir—(prmwqmw dI) myhr nwl [jMmsI—au~gygw, pYdw

hovygw [BwgT—BwgW vwly, DnwF [1[

bwbw—hy BweI! iein—ies ny [rhwau[

hwxu—bIqxw, guzrnw [Awrjw—aumr [Awrjw hwxu—aumr dw bIqxw, suAwsW dw clxw, hryk suAws dy nwl nwm ƒ pRoxw [htu—dukwn [vQu—sOdw [soc—ivcwr [BWfswl—BWifAW dI kqwr [iqsu ivc—aus BWfswl ivc [iqs no—aus nwm-vQ ƒ {not:- 'ijsu, iksu, iqsu, ausu' dw AMqlw u hyT-ilKy sMbMDkW dy nwl au~f jWdw hY—kw, ky, kI, dw, dy, dI, nY, no, qy} [vxjwry—sqsMgI [mn hsu—mn dw hwsw, mn dw iKVwau [2[

swsq—Drm-pusqk [squ—au~cw Awcrn [mn—hy mn! mqu jwxih klu—mqW k`l jwxy, k`l qy nwh pweIN [dyis—dys ivc [suiK—suK ivc, Awqmk Awnµd ivc [mhlu—itkwxw [3[

cwkrI—nOkrI [kMmu—nOkrI dw kMm [bMnu—rok r`K [ DwvxI—nOkrI dI dOV-B`j [qw—qdoN hI [DMnu—SwbwSy [cvgx—cOguxw [vMnu—rMg [4[

not:- Dn kmwx leI Awm qOr qy cwr vsIly hn—vwhI, dukwn, vpwr, qy nOkrI [ies Sbd ivc &urmWdy hn ik dunIAw dw Dn qW ieQoN qurn vyly swQ C`f dyvygw, nwl inBx vwlw nwm-Dn hY, aus ƒ iek`Tw krn leI auvyN hI myhnq krnI hY ijvyN ikswn vwhI dI myhnq krdw hY, ijvyN dukwndwr dukwn ivc, ijvyN vpwrI vpwr ivc qy ijvyN mulwzm nOkrI ivc [

ArQ:- hy BweI! (ieQoN qurn vyly) mwieAw jIv dy nwl nhIN jWdI (ieh hryk ƒ pqw hY iPr BI) ies mwieAw ny swry jgq ƒ Awpxy v`s ivc kIqw hoieAw hY [ koeI ivrlw mnu`K smJdw hY (ik sdw nwl inBx vwlw Dn hor hY) [1[rhwau[

(hy BweI! sdw nwl inBx vwlw Dn kmwx leI) mn ƒ hwlI (vrgw au~dmI) bxw, aucy Awcrn ƒ vwhI smJ, myhnq (nwm &sl vwsqy) pwxI hY, (ieh Awpxw) srIr (hI) pYlI hY [(ies pYlI ivc) prmwqmw dw nwm bIj, (bI bIj ky aus ƒ pMCIAw qoN bcwx leI suhwgw Pyrnw zrUrI hY, iesy qrHW jy sMqoK vwlw jIvn nhIN, qW mwieAw dI iqRSnw nwm-bIj ƒ mukw dyvygI) sMqoK (nwm-bIj ƒ iqRSnw-pMCIAW qoN bcwx leI) suhwgw hY, swdw jIvn (nwm-&sl dI rwKI krn leI) rwKw hY [(hy BweI! ieh vwhI kIiqAW srIr-pYlI ivc) prmwqmw dI myhr nwl pRym pYdw hovygw [vyK, (ijnHW ieh vwhI kIqI) auh ihrdy (nwm-Dn nwl) DnwF ho gey [1[

(hy BweI!) aumr dy hryk suAws ƒ K`tI bxw, ies h`tI ivc sdw-iQr rihx

vwlw hrI nwm sOdw bxw [AwpxI suriq qy ivcwr-mMfl ƒ BWifAW dI kqwr bxw, ies BWfswl ivc ies hrI-nwm sOdy ƒ pw [ieh nwm-vxj krn vwly sqsMgIAW nwl iml ky qUM BI hrI-nwm dw vxj kr [ies vxj ivcoN K`tI imlygI mn dw iKVwE [2[

(hy BweI! sOdwgrW vWg hrI-nwm dw sOdwgr bx) Drm-pusqkW (dw aupdyS) suixAw kr, ieh hrI-nwm dI sOdwgrI hY, (sOdwgrI dw mwl l`dx vwsqy) au~cy Awcrn ƒ GoVy bxw ky lY qur, (izMdgI dy s&r ivc BI ^rc dI loV hY) cMgy guxW ƒ jIvn-s&r dw ^rc bxw [ hy mn! (ies vpwr dy au~dm ƒ) k`l qy nwh pweIN [ies vpwr nwl jy qUM prmwqmw dy dys ivc (prmwqmw dy crnW ivc) itk jweyN, qW Awqmk suK ivc QW l`B leyNgw [3[

(hy BweI! nOkr rozI kmwx leI myhnq nwl mwlk dI syvw krdw hY, qUM BI) pUry iDAwn nwl (pRBU-mwlk dI) nOkrI kr (ijvyN nOkr Awpxy mwlk dy hukm ƒ BulWdw nhIN qUM BI) prmwqmw-mwlk dy nwm ƒ mn ivc p`kw kr r`K, iehI hY aus dI syvw [ivkwrW ƒ (Awpxy nyVy AwauxoN) rok dy, ieh hY prmwqmw dI nOkrI vwsqy dOV-B`j [(jy ieh au~dm kryNgw) qW hr koeI qYƒ SwbwSy AwKygw [hy nwnk! ieh nOkrI krdw prmwqmw qYƒ myhr dI nzr nwl vyKygw, qyrI ijMd auqy cO-guxW Awqmk rUp cVHygw [4[2[

[illegible] {[illegible] 596}

pdArQ:- nIkw—cMgw, ipAwrw [ssurY—shury dw [cquru—isAwxw [kO—ƒ, vwsqy [ko—dw [bwhru Gru—Gr bwhr, Gr Gwt [dwnu—syvw (dUijAW dI) [iesnwnu—pivqRqw, pivqR Awcrn [iqqu—aus ivc, aus dI rwhIN [qin—srIr dI rwhIN [iqqu qin—aus srIr dI rwhIN [DUiV DumweI—Kyh hI aufweI [1[

sKweI—imqR [prau—mYN pYNdw hW [ijin—ijs (gurU) ny [rhwau[

byiDAw—ivMinHAw [jn—pRBU dy dws, sMq jn [vwdu—JgVw [mgnu—msq [Aih—idn [inis—rwq [mgu—rsqw [johY—q`kdw hY [mrY—Awqmk mOq mrdw hY [ibKu—zihr [gMDx vYix—gMdy bol ivc [rqw—msq [ihqkwrI—ipAwr krn vwlw [rMig—(pRBU dy) rMg

ivc [ris—rs ivc [mnmuiK—ijs mnu`K dw mUMh Awpxy hI mn vl hY, jo Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY [piq—ie`zq [2[

swD sBw—sq sMg [shju—Afolqw dw Awnµd, SWqI dw rs [rweI—rqw BI [dr—prmwqmw dw drvwzw [mIit—mIt ky [AKI mIit cilAw—A`KW bMd kr ky hI qurdw irhw [AMiDAwrw—AMnHw [Gru dru—pRBU dw Gr, pRB dw dr [dir—dr qy [3[

AKI vyKw—mYN A`KW nwl vyK skdw hW [ kMnI—kMnW nwl [ slwhI—mYN is&iq-swlwh kr skdw hW [ AMimRqu—At`l Awqmk-jIvn dyx vwlw nwm [vsweI—mYN vsw skdw hW [smweI—ivAwpk [siq—s`c ivc [nwim—nwm ivc (juiVAW) [4[

not:- ies Sbd dy swry bMd cauquky hn, hryk-bMd ivc cwr cwr qukW hn [pihly do SbdW dy hryk bMd ivc iqMn iqMn qukW hn [

ArQ:- jo mnu`K kdy mwipAW dw ipAwrw pu`qr sI, kdy shury dw isAwxw jvweI sI, kdy pu`qr DI vwsqy ipAwrw ipau sI, Aqy Brw dw bVw (snyhI) Brw sI, jdoN Akwl purK dw hukm hoieAw qW aus ny Gr bwr (sB kuJ) C`f id`qw, iek plk ivc sB kuJ Eprw ho igAw [ Awpxy mn dy ip`Cy hI qurn vwly bMdy ny nwh nwm jipAw nwh syvw kIqI Aqy nwh pivqR Awcrn bxwieAw [ies mnu`Kw srIr dI rwhIN Kyh-^uAwrI hI krdw irhw [1[

ijs mnu`K dw mn gurU dy aupdyS ivc pqIjdw hY auh prmwqmw dy nwm ƒ Asl imqR smJdw hY [ mYN qW gurU dy pYrIN l`gdw hW, gurU qoN sdky jWdw hW ijs ny ieh s`cI miq id`qI hY (ik prmwqmw hI Asl imqR hY) [1[

mnmuK dw mn jgq nwl JUTy ipAwr ivc pRoieAw rihMdw hY, sMq jnW nwl auh JgVw KVw krI r`Kdw hY [ mwieAw (dy moh) ivc msq auh idn rwq mwieAw dw rwh hI q`kdw rihMdw hY, prmwqmw dw nwm kdy nhIN ismrdw, ies qrHW (mwieAw dy moh dI) zihr Kw Kw ky Awqmk mOqy mr jWdw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K gMdy gIqW (gwvx suxn) ivc msq rihMdw hY, gMdy gIq nwl hI ihq krdw hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh vwlI bwxI ivc aus dI suriq nhIN l`gdI [ nwh auh prmwqmw dy ipAwr ivc rMgIjdw hY, nwh aus ƒ nwm-rs ivc iK`c pYNdI hY [mnmuK iesy qrHW AwpxI ie`zq gvw lYNdw hY [2[

swD sMgiq ivc jw ky mnmuK Awqmk Afolqw dw Awnµd kdy nhIN mwxdw, aus dI jIB ƒ nwm jpx dw suAwd kdy rqw BI nhIN AwauNdw [mnmuK Awpxy mn ƒ qn ƒ Dn ƒ hI Awpxw smJI bYTdw hY, prmwqmw dy dr dI aus ƒ koeI ^br-sUJ nhIN pYNdI [mnmuK

AMnHw (jIvn s&r ivc) A`KW mIt ky hI quirAw jWdw hY, hy BweI! prmwqmw dw Gr prmwqmw dw dr aus ƒ kdy id`sdw hI nhIN [Aw^r Awpxy kIqy dw ieh n&w K`tdw hY ik jmrwj dy bUhy qy b`Jw hoieAw (cotW KWdw hY, ies szw qoN bcx leI) aus ƒ koeI shwrw nhIN l`Bdw [3[

(pr AsW jIvW dy kIh v`s?) jy pRBU Awp myhr dI nzr kry qW hI mYN aus ƒ A`KW nwl vyK skdw hW, aus dy guxW dw ibAwn nhIN kIqw jw skdw [(aus dI myhr hovy qW hI) kMnW nwl aus dI is&iq-swlwh sux sux ky gurU dy Sbd dI rwhIN aus dI is&iq-swlwh mYN kr skdw hW, qy At`l Awqmk jIvn dyx vwlw aus dw nwm ihrdy ivc vsw skdw hW [

hy nwnk! pRBU inrBau hY inr-Awkwr hY inrvYr hY aus dI joiq swry jgq ivc pUrn qOr qy ivAwpk hY, aus dy sdw-iQr rihx vwly nwm ivc itikAW hI Awdr imldw hY, pr gurU dI Srn qoN ibnw mn dI Btkxw dUr nhIN huMdI (qy Btkxw dUr hox qoN ibnw nwm ivc juV nhIN skIdw) [4[3[

[illegible] {[illegible] 596}

pdArQ:- duquky—do do qukW vwly swry ‘bMd’ [

puVu—(c`kI dw) puV [ pwxI—b`dl, AwkwS [kuMt—kUt, pwsw [Awsxu—invws-QW [Bvx—isRStI [mUriq—mUrqIAW, jIA-jMq [muiK—muKI, sRySt [qyrY muiK tkswlw—qyry sRySt tkswl ivcoN GVy gey hn [1[

coj—kOqk, qmwSy [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql au~qy, AwkwS ivc [Birpuir—BrpUr, nkw nk [rhwau[

iknyhw—ikho ijhw? ibAwn qoN pry [iekqu rUip—ieko rUp ivc (huMidAW), iek Awp hI Awp huMidAW [prCMnw—luikAw hoieAw [2[

AMfj—AMfy qoN jnmy hoey [jyrj—ijEr qoN jMmy hoey [auqBuj—pwxI dI rwhIN DrqI qoN jMmy hoey [syqj—sĺyq (muVHky) qoN pYdw hoey [purbu—vifAweI, Acrj Kyf [rvMqw—rimAw hoieAw, ivAwpk [3[

ikCu—koeI cMgI Akl [lIjY—k`F lY [4[

ArQ:- hy myry mwilk! qyry Acrj kOqk hn [qUM pwxI ivc, DrqI dy AMdr, DrqI dy aupr (swry pulwV ivc) BrpUr ivAwpk hYN [qUM Awp hI sB QW mOjUd hYN [rhwau[

hy pRBU! ieh swrI isRStI qyrw cubwrw hY, cwry pwsy aus cubwry dIAW cwr kMDW hn, DrqI aus cubwry dw (hyTlw) puV hY (&rS hY), AwkwS aus cubwry dw (auprlw) puV hY (C`q hY) [ies cubwry ivc qyrw invws hY [swrI isRStI (dy jIAW jMqW) dIAW mUrqIAW qyrI hI sRySt tkswl ivc GVIAW geIAW hn [1[

mYN ijs pwsy q`kdw hW qyrI hI joiq (pRkwS kr rhI) hY, pr qyrw srUp kYsw hY (ieh ibAwn qoN pry hY) [qUM Awp hI Awp huMidAW BI iehnW byAMq jIvW ivc luk ky iPr irhw hYN (Ascrj ieh hY ik) koeI iek jIv iksy dUjy vrgw nhIN hY [2[

AMfy ivcoN ijEr ivcoN DrqI ivcoN muVHky ivcoN jMmy hoey ieh swry jIv qyry hI pYdw kIqy hoey hn (ieh swry AnykW rMgW qy iksmW dy hn), pr mYN qyrI Acrj Kyf vyKdw hW ik qUM iehnW sBnW jIvW ivc mOjUd hYN [3[

nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! qyry AnykW gux hn, mYƒ iksy ie`k dI BI pUrI smJ nhIN hY [ hy myry mwlk! sux! mYƒ mUrK ƒ koeI cMgI Akl dyh, mYN ivkwrW ivc fu`b irhw hW ijvyN p`Qr pwxI ivc fu`b jWdw hY [mYƒ k`F lY [4[4[

[illegible] {[illegible] 596-597}

pdArQ:- hau—mYN [piqqu—if`gw hoieAw, ivkwrW ivc ipAw hoieAw [ AMimRqu—At`l jIvn dyx vwlw nwm-rs [ris—rs ivc [Twkur —hy Twkur! [1[

krqw—hy krqwr! mhqu—mh`qqw, vifAweI [rhwau[

aUry—aUxy [hoCy—QoVH-ivqy [gaurw—gMBIr, Bwrw [haury—hOly [mn—ijnHW dy mn [rsnw—jIB [mn ry—hy myry mn!

swcy—sdw-iQr rihx vwly [Byid—iv`J ky [ Puin—muV, BI [ Aih—idn [ inis—rwq [ nwim—nwm ivc [ kwcy—k`cI GwVq vwly, koJI GwVq vwly [3[

swlwhI—mYN is&iq krW [srIku—brwbr dw [4[

ArQ:- hy myry krqwr! (dunIAw ivc iksy ƒ Dn dw mwx, iksy ƒ guxW dw &^r [myry p`ly gux nhIN hn) mYN inmwxy vwsqy qUM hI mwx hYN (mYƒ qyrw hI mwx hY, Awsrw hY) [ ijnHW dy p`ly prmwqmw dw nwm-Dn hY, jo gur-Sbd dI rwhIN sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc lIn rihMdy hn auhnW ƒ hI mwx imldw hY auhnW ƒ hI vifAweI imldI hY [rhwau[

hy myry Twkur! mYN ivkwrI hW, (sdw ivkwrW ivc hI) ifigAw rihMdw hW, bVw hI pKMfI hW, qUM pivqR inrMkwr hYN [(ieqnI BwrI iv`Q huMidAW mYN qyry crnW ivc ikvyN phuMcW?) [ (pr qUM srn pey dI lwj r`Kx vwlw hYN) jyhVy bMdy qyrI srn pYNdy hn; auh At`l Awqmk jIvn dyx vwlw qyrw nwm-rs c`K ky aus sB qoN au~cy rs ivc msq rihMdy hn [1[

hy pRBU! qUM guxW nwl BrpUr hYN, AsI jIv aUxy hW qy QoVH-ivqy hW [qUM gMBIr hYN AsI hOly hW (hy pRBU!) ijnHW dy mn idn rwq hr vyly qyry ipAwr ivc rMgy rihMdy hn (auhnW ƒ qUM Awpxy crnW ivc joV ky pUrw qy gMBIr bxw lYNdw hYN) [hy myry mn! qUM BI jIB nwl prmwqmw dw nwm jp (qyry AMdr BI aus dI myhr nwl gux pYdw ho jwxgy) [2[

hy pRBU! qUM sdw-iQr rihx vwlw hYN, jy AsI jIv qyrI Xwd ivc hI itky rhIey, jy AsI qyrI is&iq-swlwh dy Sbd ivc ivJy rhIey, qW AsI BI (qyrI myhr nwl) Afol-ic`q ho skdy hW [ jyhVy mnu`K idn rwq qyry nwm ivc rMgy rihMdy hn auh pivqR-Awqmw hn, (pr nwm ivswr ky) jo jnm mrn dy gyV ivc pey hoey hn, auhnW dy mn dI GwVq Ajy koJI hY [3[

prmwqmw dy brwbr dw hor koeI nhIN hY, koeI hor mYƒ aus vrgw nhIN id`sdw ijs dI mYN is&iq-swlwh kr skW [nwnk bynqI krdw hY, mYN auhnW dy dwsW dw dws hW ijnHW ny gurU dI miq lY ky aus (lw-SrIk) prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI hY [4[5[

pdArQ:- AlK—{Al™X—invisible} AidR`S [AgMm—AphuMc [go—igAwn-ieMdRy [gocr—ijs qk igAwn-ieMdRy phuMc skx [Agocr—ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc n ho sky [kwlu—mOq [krmw—krm, kMm [Ajwiq—ijs dI koeI jwiq nhIN [sMBau—{ÔvXzBu} Awpxy

Awp qoN prgt hox vwlw [Bwau—moh [1[

sicAwr—{sÄXwlX} s`c dw somw [ivthu—qoN [vrnu—rMg [ryiKAw —ichn [nIswxu—Qhu-pqw [rhwau[

suq—pu`qr [bMDp—irSqydwr [kwmu—kwm-vwsnw [Akul—ijs dI koeI ^ws kul nhIN [prMpru—pry qoN pry, byAMq [2[

AMqir—AMdr [Git Git—hryk Gt ivc [sbweI—hr QW [bjr—p`Qr vrgy krVy [ kpwt—kvwV, iB`q [mukqy—KulH jWdy [inrBY—infr AvsQw ivc [qwVI—smwDI [3[

isir jMqw—sB jIvW dy isr qy [sbweI—swrI [vsgiq—v`s ivc kIqI hoeI [pwvih—jIv pRwpq krdy hn [kmweI—kmwie, kmw ky [4[

BwfY—BWfy ivc [sUcwcwrI—su`cy Awcwr vwly [qMqY kau—jIvwqmw ƒ [prm qMqu—prm Awqmw [5[

ArQ:- mYN sdw kurbwn hW aus prmwqmw qoN jo sdw kwiem rihx vwlw hY qy jo scweI dw somw hY [aus prmwqmw dw nwh koeI rUp hY nwh rMg hY Aqy nwh koeI ichn c`k® hY [ s`cy Sbd ivc juiVAW aus dw Qhu-pqw l`gdw hY [rhwau[

auh prmwqmw AidR`S hY, byAMq hY, AphuMc hY, mnu`K dy igAwn-ieMdRy aus ƒ smJ nhIN skdy, mOq aus ƒ poh nhIN skdI, krmW dw aus auqy koeI dbwau nhIN (ijvyN jIv krm-ADIn hn auh nhIN) [aus pRBU dI koeI jwiq nhIN, auh jUnW ivc nhIN pYNdw, aus dw pRkwS Awpxy Awp qoN hY [nwh aus ƒ koeI moh ivAwpdw hY, nwh auhƒ koeI Btkxw hY [1[

aus pRBU dI nwh mW nwh ipau nwh aus dw koeI pu`qr nwh irSqydwr [nwh aus ƒ kwm-vwsnw PurdI hY qy nwh hI aus dI koeI vhutI hY [aus dI koeI ^ws kul nhIN, auh mwieAw dy pRBwv qoN pry hY, byAMq hY pry qoN pry hY [hy pRBU! sB QW qyrI hI joiq pRkwS kr rhI hY [2[

hryk srIr dy AMdr prmwqmw gupq ho ky bYTw hoieAw hY, hryk Gt ivc hr QW ausy dI joiq hY (pr mwieAw dy moh dy krVy kvwV l`gy hox kr ky jIv ƒ ieh smJ nhIN AwauNdI) [ gurU dI miq qy qur ky ijs mnu`K dy ieh krVy kvwV KulHdy hn aus ƒ ieh smJ AwauNdI hY ik hryk jIv ivc ivAwpk huMdw hoieAw BI pRBU infr AvsQw ivc itikAw bYTw hY [3[

sB jIvW ƒ pYdw kr ky sB dy isr auqy prmwqmw ny mOq (BI) itkweI hoeI hY, sB jIvW dI jIvn-jugiq pRBU ny Awpxy v`s ivc r`KI hoeI hY [jyhVy mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qur ky nwm-pdwrQ hwsl krdy

hn, auh gur-Sbd ƒ kmw ky (gur-Sbd Anuswr jIvn Fwl ky mwieAw dy bMDnW qoN) Awzwd ho jWdy hn [4[

pivqR ihrdy ivc hI sdw kwiem rihx vwlw pRBU itk skdw hY, pr su`cy Awcrn vwly (pivqR ihrdy vwly) koeI ivrly huMdy hn [(gurU Awpxy Sbd dI rwhIN ihrdw pivqR kr ky) jIv ƒ prmwqmw imlWdw hY [

hy nwnk! Ardws kr—hy pRBU! mYN qyrI srn hW (mYƒ Awpxy crnW ivc joVI r`K) [5[6[

[illegible] **{[illegible] 597}**

pdArQ:- mInw—m`CI [ swkqu—r`b nwloN tu`tw hoieAw mnu`K, mwieAw-vyiVHAw jIv [mrY—Awqmk mOqy mrdw hY [ipAws—mwieAw dI iqRSnw [ibrQw—^wlI [1[

jsu—soBw, vifAweI [ikau lhau—mYN ikvyN l`BW? mYƒ nhIN l`B skdw [dyie—dyNdw hY [rhwau[

imlu—{hukmI BIv`Kq, m`Dm purK, iek-vcn} (hy BweI!) iml [gurmuiK—gurU dy snmuK rihxw [ATsiT—ATwhT {l&z ‘qIrQu’ iek-vcn hY, ‘qIrQ’ bhu-vcn hY} [mjnw—ieSnwn [gur drsu—gurU dw drsn [2[

jq—ieMidRAW ƒ v`s ivc r`Kxw [dyhurI—srIr [jmu—mOq, mOq dw fr [doKu—ivkwr [3[

swkq—swkqW pwsoN [Bwie—pRym ivc [smwie—lIn rihMdw hY [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy nwm dI is&iq-swlwh kr [(pr) gurU dI srn pYx qoN ibnw ieh Awnµd nhIN iml skdw [pRBU (myhr kr ky) ijs ƒ gurU imlWdw hY aus ƒ (ieh rs) dyNdw hY [rhwau[

ijvyN pwxI qoN ibnw m`CI (qVPdI) hY iqvyN mwieAw-vyiVHAw jIv iqRSnw dy ADIn rih ky duKI huMdw hY [iesy qrHW, hy mn! hrI-ismrn qoN ibnw jyhVw BI suAws ^wlI jWdw hY (aus ivc duKI ho ho ky) Awqmk mOqy mrIdw hY [1[

(hy mn!) sMq jnW dI sMgiq ivc iml (sqsMg ivc rih ky) gurU dy snmuK rihxw hI (Asl) qIrQ (-ieSnwn) hY [ijs mnu`K ƒ gurU dw drsn

ho jWdw hY aus ƒ ATwhT qIrQW dw ieSnwn pRwpq ho jWdw hY [2[

ijs ny Awpxy ieMidRAW ƒ v`s ivc nhIN kIqw auh jogI (insPl hY), jy AMdr sMqoK nhIN, au~cw jIvn nhIN, qW (kIqw hoieAw) qp ivArQ hY [ iesy qrHW jy pRBU dw nwm nhIN ismirAw, qW ieh mnu`Kw srIr ivArQ hY [nwm-hIxy mnu`K dy AMdr ivkwr hI ivkwr hY, aus ƒ jmrwj szw dyNdw hY [3[

(pRBU-crnW dw) ipAwr mwieAw-vyVHy bMidAW qoN nhIN imldw, gurU nwl ipAwr pwieAW hI prmwqmw imldw hY [hy nwnk! AwK— ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, ausƒ suKW du`KW dw dyx vwlw r`b iml pYNdw hY, auh sdw pRBU dI is&iq-swlwh ivc lIn rihMdw hY [4[7[

[illegible] {[illegible] 597-598}

pdArQ:- pRB—hy pRBU! dwin—dwn (dyx) ivc [miq pUrw—miq dw pUrw, kdy nwh KuMJx vwlw [Qwry—qyry [ByKwrI—mMgqy [mwgau—mYN mMgW [iQru—sdw itky rihx vwlw [n rhweI—n rhY, nhIN rihMdw [hir—hy hrI! ipAwrI—mYN ipAwr krW [1[

riv rihAw—ivAwpk ho irhw hY [bnvwrI—prmwqmw [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql au~qy, pulwV ivc, AwkwS ivc [dyiK inhwrI—dyiK inhwir, cMgI qrHW vyK [rhwau[

mrq—mwq lok, ieh DrqI [pieAwl—pwqwl [guir—gurU ny [siqguir —siqgur ny [hY BI—hux BI mOjUd hY [honI—AgWh ƒ BI mOjUd rhygw [2[

bpuVo—ivcwrw [iein—ies (jgq) ny [dUjY—dUjy (moh) ivc (Ps ky) [swkq—swkqW ny, mwieAw-vyVHy bMidAW ny [3[

siqgur—hy siqgur! qoiV—qoV ky [inrwry—inrwly, inrlyp [bhuiV—muV [mJwrI—ivc [nwnk—hy nwnk! prgwisAw—cmikAw, rOSn hoieAw [min—mn ivc [4[

ArQ:- hy pRBU jI! qUM swƒ sB pdwrQ dyx vwlw hYN, dwqW dyx ivc qUM kdy KuMJdw nhIN, AsI qyry (dr dy) mMgqy hW [mYN qYQoN kyhVI SY mMgW? koeI SY sdw itkI rihx vwlI nhIN [(hW, qyrw nwm sdw-iQr rihx vwlw hY) hy hrI! mYƒ Awpxw nwm dyh, mYN qyry

nwm ƒ ipAwr krW [1[

prmwqmw hryk srIr ivc ivAwpk hY [pwxI ivc DrqI ivc, DrqI dy aupr AwkwS ivc hr QW mOjUd hY pr luikAw hoieAw hY [(hy mn!) gurU dy Sbd dI rwhIN aus ƒ vyK [rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K au~qy) gurU ny siqgurU ny ikrpw kIqI aus ƒ aus ny DrqI AwkwS pwqwl (swrw jgq prmwqmw dI hoNd nwl BrpUr) ivKw id`qw [auh prmwqmw jUnW ivc nhIN AwauNdw, hux BI mOjUd hY AgWh ƒ mOjUd rhygw, (hy BweI!) aus pRBU ƒ qUM Awpxy ihrdy ivc (v`sdw) vyK [2[

ieh Bwg-hIx jgq jnm mrn dw gyV shyV bYTw hY ikauNik ies ny mwieAw dy moh ivc pY ky prmwqmw dI BgqI Bulw id`qI hY [ jy siqgurU iml pey qW gurU dy aupdyS qy quirAW (pRBU dI BgqI) pRwpq huMdI hY, pr mwieAw-vyVHy jIv (BgqI qoN KuMJ ky mnu`Kw jnm dI) bwzI hwr jWdy hn [3[

hy siqgurU! mwieAw dy bMDn qoV ky ijnHW bMidAW ƒ qUM mwieAw qoN inrlyp kr dyNdw hYN, auh muV jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw [hy nwnk! (gurU dI ikrpw nwl ijnHW dy AMdr prmwqmw dy) igAwn dw rqn cmk pYNdw hY, auhnW dy mn ivc hrI inrMkwr (Awp) Aw v`sdw hY [4[8[

[illegible] {[illegible] 598}

pdArQ:- jl iniD—pwxI dw ^zwnw (ijvyN A`g buJwx leI pwxI cwhIdw hY iqvyN iqRSnw dI A`g SWq krn leI nwm-jl dI loV hY), AMimRq dw ^zwnw [jig—jgq ivc [pwhI—pws [vysu—pihrwvw [vysu ByK—Dwrimk ByK dw pihrwvw [cqurweI—clwkI [duibDw—do-ru^I [1[

kq—ikqy bwhr [mqu jwhI—nwh jweIN [Gir—Gr ivc [Gt mwhI—ihrdy ivc [rhwau[

Dwvhu—dOVo, jqn kro [kir—kr ky [sr Apsr—cMgw Aqy mMdw [swr—smJ [kIc—ic`kV ivc [ bufwhI—qUM fu`bdw hYN [2[

kwhI—kwhdy vwsqy? AMqir—qyry AMdr [AMqr kI—AMdr dI {l&z ‘AMqir’ Aqy ‘AMqr’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [qwhI—qdoN hI, qW hI [3[

prhir—iqAwg ky [scu Plu—sdw itky rihx vwlw Pl [pwhI—hwsl kryNgw [slwhI—mYN slwhuMdw rhW [4[

ArQ:- hy myry mn! (AMdr hI pRBU-crnW ivc) itikAw rhu, (vyKIN, nwm-AMimRq dI Bwl ivc) ikqy bwhr nwh Btkdw iPrIN [jy qUM bwhr FUMFx qur ipAw, qW bhuq du`K pweyNgw [ At`l Awqmk jIvn dyx vwlw rs qyry Gr ivc hI hY, ihrdy ivc hI hY [rhwau[

(hy BweI!) ijs AMimRq dy ^zwny dI ^wqr qusI jgq ivc Awey ho auh AMimRq gurU pwsoN imldw hY; pr Dwrimk ByK dw pihrwvw C`fo, mn dI clwkI BI C`fo (bwhroN Skl DrmIAW vwlI, qy AMdr dunIAw ƒ T`gx dI clwkI) ies do-ru^I cwl ivc ipAW ieh AMimRq-Pl nhIN iml skdw [1[

(hy BweI!) AOgux C`f ky gux hwsl krn dw jqn kro [ jy AOgux hI krdy rhogy qW pCuqwxw peygw [ (hy mn!) qUM muV muV moh dy ic`kV ivc fu`b irhw hYN, qUM cMgy mMdy dI prK krnI nhIN jwxdw [2[

(hy BweI!) jy AMdr (mn ivc) loB dI mYl hY (qy loB-ADIn ho ky) keI T`gI dy kMm krdy ho, qW bwhr (qIrQ AwidkW qy) ieSnwn krn dw kIh lwB? AMdrlI au~cI AvsQw qdoN hI bxygI, jy gurU dy d`sy rsqy auqy qur ky sdw pRBU dw pivqR nwm jpogy [3[

(hy mn!) loB C`f, inMidAw qy JUT iqAwg [gurU dy bcnW qy quirAW hI sdw-iQr rihx vwlw AMimRq-Pl imlygw [

hy dws nwnk! (pRBU-dr qy Ardws kr ky AwK—) hy hrI! ijvyN qyrI rzw hY iqvyN mYƒ r`K (pr ieh imhr kr ik gurU dy) Sbd ivc juV ky mYN qyrI is&iq-swlwh krdw rhW [4[9[

[illegible]

{[illegible] 598}

pdArQ:- pMcpdy—pMj pMj bMdW vwly Sbd [

Gru—Awqmk jIvn [mUsq—curwieAw jw irhw hY [kI—ikauN? john lwgw—q`k irhw hYN, iC`dR l`B irhw hYN [1[

An rs—hor rsW ivc [ABwgw—Bwg-hIx [rhwau[

hrK—^uSI [nwly—nwl hI, sdw nwl [Boig—Bog ivc [Anrwgw—rwg-

rihq, inrmoh [2[

aUpir—vDIAw [ijin—ijs ny [iqRpqwgw—r`j igAw [ KoieAw—gvw ilAw [ jw—jwie, jw ky [ swkq—mwieAw-vyVHy mnu`K [3[

jIau—ijMd, Awsrw [pvn—pRwx [dyhI—dyh dw mwlk [dyhI—srIr [dyau—pRkwS-rUp pRBU [gweI—mYN gwvW [4[

guir—gurU dI rwhIN [imilAY—imly dI rwhIN [guir imilAY—jy gurU iml pey [msqik—m`Qy auqy [5[

ArQ:- hy mn! hoS kr, iks BYVI mq ivc lg ipAw hYN? hy Bwg-hIx! prmwqmw dw nwm Bulw ky hor hor suAwdW ivc msq ho irhw hYN, (vylw bIq jwx qy) iPr pCqwvyNgw [rhwau[

hy mn! qyrw Awpxw Awqmk jIvn lu`itAw jw irhw hY aus ƒ qUM bcw nhIN skdw, prwey AYb ikauN Poldw iPrdw hYN? Awpxw Gr bwr (lu`ty jwx qoN qdoN hI) bcw skyNgw jy qUM pRBU dy nwm dw suAwd c`KyNgw (nwm-rs auhI) syvk (c`Kdw hY) jo gurU dy snmuK rih ky (syvw ivc) l`gdw hY [

hy mn! qUM AwauNdy Dn ƒ vyK ky ^uS huMdw hYN, jWdy ƒ vyK ky roNdw hYN, ieh du`K qy suK qyry nwl hI cMbiVAw cilAw Aw irhw hY (pr qyry BI kIh v`s?) pRBU Awp hI (jIv ƒ aus dy kIqy krmW Anuswr) du`KW qy suKW dy Bog ivc ruJw ky (du`K suK) BogWdw hY [(isr&) auh mnu`K inrmoh rihMdw hY jo gurU dy d`sy rsqy auqy qurdw hY [2[

(hy mn!) prmwqmw dy nwm dy rs qoN vDIAw hor koeI rs ikhw nhIN jw skdw [ijs mnu`K ny ieh rs pIqw hY auh (dunIAw dy hor rsW vloN) r`j jWdw hY [pr ijs mnu`K ny mwieAw dy moh ivc Ps ky ieh (nwm-) rs gvw ilAw hY auh mwieAw-vyVHy bMidAW dI BYVI miq ivc jw l`gdw hY [3[

jo pRkwS-rUp prmwqmw swfy mn dw shwrw hY, pRwxW dw mwlk hY, srIr dw mwlk hY auh swfy srIr ivc hI mOjUd hY (pr swƒ ieh smJ nhIN pYNdI, AsI bwhr hI Btkdy rihMdy hW) [hy pRBU! jy qUM Awp mYƒ Awpxy nwm dw rs b^Sy qW hI mYN qyry gux gw skdw hW [ijs mnu`K dI suriq hrI-ismrn ivc juVdI hY aus dw mn mwieAw vloN r`j jWdw hY [4[

hy nwnk! swD sMgiq ivc hI prmwqmw dy nwm dw rs pRwpq ho skdw hY (swD sMgiq ivc) jy gurU iml pey qW mOq dw (BI) fr dUr ho jWdw hY [ijs mnu`K dy m`Qy auqy cMgw lyK au~GV pey, auh gurU dy d`sy rwh qy qur ky prmwqmw dw nwm ismr ky prmwqmw

nwl imlwp hwsl kr lYNdw hY [5[10[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 598-599}

pdArQ:- isir—isr auqy [DurwhU—Dur qoN hI [AlyKu—ijs auqy kIqy krmW dy sMskwrW dw pRBwv nhIN {A-lyKu} [kir—pYdw kr ky, bxw ky [dyKY—sMBwl krdw hY [soeI—auh Awp hI [

Aih—idn [inis—rwq [sryvhu—syvw kro [Bugqw—Bogx vwlw [gur—sB qoN v`fw mwlk [rhwau[

gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dy d`sy rsqy qy qur ky [eyk idRsit—iek pRBU ƒ hI vyKx vwlI nzr [kir—bxw ky [smoeI—smweI, mOjUd [2[

clqO—Btkdy (mn) ƒ [Twik—rok ky [Gir—Gr ivc [miq—Akl [rhau—mYN rihMdw hW {not:- ies Sbd ivc hyT-ilKy l&z iDAwn nwl vyKo—jphu, sryvhu, dyKhu, pIvhu [ieh swry l&z hukmI Biv`Kq, m`Dm purK, bhu-vcn hn [pr l&z ‘rhau’ vrqmwn kwl, au~qm purK, iek-vcn hY} [ibsmwdI—hYrwn, ivsmwd AvsQw ivc [3[

Aipau—AMimRq, At`l Awqmk jIvn dyx vwlw rs [ pweIAY—pw leIdw hY [ inj Gir—Awpxy Gr ivc [ jnm mrn Bv BMjnu—auh pRBU jo jnm mrn nws krn vwlw hY, jo sMswr-c`k® nws krn vwlw hY [punrip—{punh Aip [punh—muV [Aip—BI [} muV muV [4[

qqu—swry jgq dw Aslw [inrMjnu—mwieAw-kwlK qoN rihq [sbweI—sB QW [sohM—sohY, soB rhI hY [Bydu—iv`Q [ AprMpr—pry qoN pry [ guru imilAw—(jo mnu`K) gurU ƒ iml ipAw hY [5[

ArQ:- hy myry mn! sdw rwm dw nwm jpo, (nwm jpx nwl) Awqmk suK imlygw [idn rwq aus sB qoN v`fy mwlk dy crnW dw iDAwn Dro, auh hrI (Awp hI sB jIvW ƒ dwqW) dyx vwlw hY, (Awp hI sB ivc ivAwpk ho ky) Bogx vwlw hY [rhwau[

DuroN (prmwqmw dI rzw Anuswr) hI sB jIvW dy m`Qy auqy (Awpo Awpxy kIqy krmW dy sMskwrW dw) lyK (au~kirAw ipAw) hY [koeI jIv AYsw nhIN hY ijs auqy ies lyK dw pRBwv nwh hovy [isr& prmwqmw Awp ies (krm-) lyK qoN suqMqR hY jo ies kudriq ƒ rc ky ies dI sMBwl krdw hY, qy Awpxy hukm ivc (jgq-kwr) clw irhw hY [1[

hy myry mn! jyhVw pRBU qyry AMdr v`s irhw hY aus ƒ bwhr (swrI kudriq ivc) vyK, aus qoN ibnw (aus vrgw) hor koeI nhIN hY [ gurU dy d`sy rwh qy qur ky aus ie`k ƒ vyKx vwlI nzr bxw (iPr qYƒ id`s peygw ik) hryk srIr ivc prmwqmw dI hI joiq mOjUd hY [2[

(hy BweI!) ies (bwhr) Btkdy (mn) ƒ rok ky Awpxy AMdr (v`sdy pRBU ivc) hI itkw r`K [pr gurU ƒ imilAW hI ieh Akl AwauNdI hY [mYN qW (gurU dI ikrpw nwl) aus AidRSt pRBU ƒ (sB ivc v`sdw) vyK ky ivsmwd AvsQw ivc A`pV jWdw hW [(jyhVw BI ieh dIdwr krdw hY, aus dw) du`K imt jWdw hY aus ƒ Awqmk Awnµd iml jWdw hY [3[

(hy BweI!) At`l Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pIau, (ieh nwm-rs pIiqAW) sB qoN au~cw Awqmk Awnµd imldw hY, Aqy Awpxy Gr ivc itkwxw ho jWdw hY (Bwv, suKW dI ^wqr mn bwhr BtkxoN ht jWdw hY) [ (hy BweI!) jnm mrn dw c`k® nws krn vwly pRBU dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, (ies qrHW) muV muV jnm (mrn) nhIN huMdw [4[

(hy BweI!) prmwqmw swry jgq dw Aslw hY (Awp) mwieAw dy pRBwv qoN rihq hY, pRBU pwrbRhm pry qoN pry hY sB qoN v`fw mwlk hY [ hy nwnk! jo mnu`K gurU ƒ iml pYNdw hY aus ƒ (ieh id`s pYNdw hY ik) aus pRBU dI joiq hr QW soB rhI hY (qy aus dI ivAwpkqw ivc ikqy) koeI iv`Q ivqkrw nhIN hY [5[11[

not:- ieh 11 Sbd “Gru 1” dy hn [AgWh 1 Sbd “Gru 3” dw hY [qwhIeyN aus dw v`Krw AMk 1 dy ky swrw joV 12 iliKAw hY [

[illegible] {[illegible] 599-600}

not:- vyKo iesy rwg ivc nwmdyv jI dw Sbd “jb dyKw qb gwvw” [dohW SbdW ivc bhuq hI nyVy dI sWJ hY [gurU nwnk dyv jI dy pws Bgq nwmdyv jI dI bwxI mOjUd sI [

pdArQ:- jw—jdoN [iqsu—aus (pRBU) ƒ [Bwvw—BwvW, mYN cMgw l`gW [gwvw—mYN gw skdw hW, is&iq-swlwh kr skdw hW [qw—qdoN [gwvy kw—is&iq-swlwh dw [pwvw—mYN pw skdw hW [soeI—auh pRBU hI [1[

mn—hy mn! bcnI—bcnW dI rwhIN [iniD—^zwnw, is&iq-swlwh dw

^zwnw [pweI—(ijs ny) pw ilAw [qw qy—aus (^zwny) qoN, is&iq swlwh dy aus ^zwny dI brkiq nwl [sc—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [rhwau[

swKI—is`iKAw [ jwgI—jg peI, joiq jg peI [ qw—qdoN [ cMcl—ie`k QW nwh itkx vwlI, Btkxw ivc pweI r`Kx vwlI [aujIAwrw—cwnx (Awqmk) [AMD´wrw—(AigAwnqw dw) hnyrw [2[

mwrgu—rsqw [jm kw mwrgu—auh jIvn-rsqw jo Awqmk mOq vl lY jWdw hY [shj—Afol Awqmk AvsQw, SWqI [3[

Bxiq—AwKdw hY [ko bIcwrI—koeI ivcwrvwn hI [krxI—{krxIX} krn-jog kMm [swrI—sRySt [kIriq—is&iq-swlwh [Awpy—(pRBU) Awp hI [4[

ArQ:- hy myry mn! ijs mnuK ny gurU dy bcnW qy qur ky (is&iq-swlwh dw) ^zwnw l`B ilAw, auh aus (^zwny) dI brkiq nwl sdw kwiem rihx vwly prmwqmw (dI Xwd) ivc sdw itikAw rihMdw hY [rhwau[

(hy myry mn!) jdoN mYN aus pRBU ƒ cMgw l`gdw hW (Bwv, jdoN auh myry auqy ^uS huMdw hY) qdoN hI mYN aus dI is&iq-swlwh kr skdw hW, qdoN hI (Bwv, aus dI myhr nwl hI) mYN is&iq-swlwh krn dw Pl pRwpq kr skdw hW [is&iq-swlwh krn dw jo Pl hY (ik sdw aus dy crnW ivc lIn rih skIdw hY, ieh BI qdoN hI imldw hY) jdoN auh pRBU Awp hI dyNdw hY [1[

jdoN ijs mnu`K dy AMdr siqgurU dI (is&iq-swlwh krn dI is`iKAw dI) joiq jg pYNdI hY qdoN auh mnu`K auh miq C`f dyNdw hY jo mwieAw ipCy Btkx vl pweI r`KdI hY [ jdoN (mnu`K dy AMdr) gurU dy aupdyS dw (Awqmk) cwnx huMdw hY, qdoN aus dy AMdroN (AigAwnqw vwlw) swrw hnyrw dUr ho jWdw hY [2[

jdoN ijs mnu`K dw mn gurU dy crnW ivc juVdw hY, qdoN aus mnu`K dw auh jIvn-rsqw ^qm ho jWdw hY ijs qy quirAW Awqmk mOq ho rhI sI [prmwqmw dy fr-Adb ivc rih ky jdoN mnu`K inrBau pRBU nwl imlwp hwsl krdw hY, qdoN auh Afol Awqmk AvsQw dy Gr ivc itk jWdw hY [3[

pr, nwnk AwKdw hY—koeI ivrlw ivcwrvwn hI smJdw hY ik ies izMdgI ivc (prmwqmw dI is&iq hI) sRySt krn-jog kMm hY [jdoN pRBU Awp (myhr kr ky jIv dy ihrdy ivc) prgt huMdw hY qdoN aus ƒ is&iq-swlwh dI (sRySt) kwr iml jWdI hY [4[1[12[

[illegible] {[illegible] 599-600}

pdArQ:- siB—swry [sbdY—gurU dy Sbd dw [swdu—suAwd, rs [qy —qoN, nwl [ijin—ijs (mnu`K) ny {l&z ‘ijn’ bhu-vcn hY, ‘ijin’ iek-vcn hY} [Awpu—Awpw-Bwv [Anidnu—hr roz [gwvih—gWdy hn [swcy—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy [sbid—Sbd dI rwhIN [suhwieAw—sohxy jIvn vwly ho jWdy hn [1[

Twkur—hy mwlk! scw—sdw-iQr rihx vwlw [rhwau[

jwgq—(ivkwrW vloN) sucyq [igrhI mih—igRh ivc hI, igRhsq ivc hI [aur—ihrdw [2[

mnUAw—A`lHV mn [ dh idis—dsIN pwsIN [ dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc [ KuAwieAw—rwhoN KuMJ jWdw hY [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [mugDu—mUrK [Byty—iml pey [3[

vIcwrI—ivcwrvwn (ho ky) [pRiB—pRBU ny [swcY—sdw-iQr rihx vwly ny [nwvhu—nwm qoN hI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [eyhw —ieh (nwm) hI [rwis—pUMjI, srmwieAw [4[

ArQ:- hy myry mwlk-pRBU! AsI (jIv) qyry b`cy hW, qyrI srn Awey hW [isr& iek qUM hI sdw kwiem rihx vwlw hYN, (jIv mwieAw ivc fol jWdy hn) [rhwau[

hy pRBU! qyry ijnHW syvkW ƒ gurU dy Sbd dw rs Aw jWdw hY, auhI swry qyrI syvw-BgqI krdy hn [(hy BweI!) ijs mnu`K ny gurU dI ikrpw nwl Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ilAw auh pivqR (jIvn vwlw) ho jWdw hY [ jyhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc (juV ky) hr vyly sdw-iQr pRBU dy gux gWdy rihMdy hn, auh sohxy jIvn vwly bx jWdy hn [1[

hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) haumY mukw lYNdy hn, auh (mwieAw dy moh Awidk vloN) sucyq rihMdy hn, auhnW ny hI prmwqmw dw imlwp pRwpq kIqw hY [ prmwqmw dy Bgq gurU dy b^Sy Asl igAwn dI rwhIN ivcwrvwn ho ky igRhsq ivc rihMdy hoey hI mwieAw vloN ivrkq rihMdy hn [ auh Bgq gurU dI d`sI syvw kr ky sdw Awqmk Awnµd mwxdy hn, qy, prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn [2[

hy BweI! ieh A`lHV mn mwieAw dy moh ivc Ps ky dsIN pwsIN dOVdw rihMdw hY, qy, (jIvn dy shI rsqy qoN) KuMiJAw rihMdw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mUrK mnu`K prmwqmw dw nwm cyqy nhIN krdw, Awpxw jIvn ivArQ gvw jWdw hY [pr jdoN aus ƒ gurU iml pYNdw hY qdoN auh hir-nwm dI dwiq hwsl krdw hY, qy, Awpxy AMdroN mwieAw dw moh Aqy haumY dUr kr lYNdw hY [3[

hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN ivcwrvwn ho ky prmwqmw dy dws sdw-iQr pRBU dw sdw-iQr nwm ismrn dI kmweI krdy rihMdy hn [sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ny Awp hI auhnW ƒ Awpxy crnW ivc imlw r`iKAw huMdw hY [ auh sdw kwiem rihx vwly pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn [

hy nwnk! (AwK—) prmwqmw dy nwm qoN hI au~cI Awqmk AvsQw qy (cMgI) Akl pRwpq huMdI hY [prmwqmw dw nwm hI swfw (jIvW) dw srmwieAw hY [4[1[

[illegible]

pdArQ:- kau—ƒ [scu—sdw kwiem rihx vwlw [AKutu—nwh mu`kx vwlw [iknY—iksy pwsoN BI [Din—Dn nwl [1[

sbdI—Sbd dI rwhIN [sjwie—dMf [rhwau[

dyhI—srIr [vsih—v`sdy hn [ AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm Dn [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [AMDw—(mwieAw dy moh ivc) AMnHw [gubwrw—hnyrw [2[

ivguqy—^uAwr huMdy hn [ikhu—kuJ BI [smwil—sWB ky [gurmuiK—gurU dy snmuK [inhwil—pRsMn, suKI [4[

igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [Git—ihrdy ivc [Amru—hukm [isir—isr auqy [Anidnu—hr roz [scu—sdw kwiem rihx vwlw [lwhw—lwB [nwim—nwm dI rwhIN [pwhw—pws, nyVy [4[

ArQ:- hy myry mn! (gurU dy Sbd dI rwhIN hI prmwqmw iml skdw hY [Sbd qoN ibnw jgq kurwhy ipAw hoieAw Btkdw iPrdw hY, (AgWh prlok ivc) pRBU dI drgwh ivc dMf sihMdw hY [rhwau[

(hy BweI! gurU) Bgq jnW ƒ prmwqmw dI BgqI dw ^zwnw dyNdw hY, prmwqmw dw nwm AYsw Dn hY jo sdw kwiem rihMdw hY [hir-

nwm-Dn kdy mu`kx vwlw nhIN, ieh Dn kdy nhIN mu`kdw, iksy pwsoN ies dw mu`l BI nhIN pwieAw jw skdw (Bwv, koeI mnu`K ies Dn ƒ duinAwvI pdwrQW nwl ^rId BI nhIN skdw) [ijnHW ny ieh sdw-iQr hir-Dn pRwpq kr ilAw, auhnW ƒ ies nwm-Dn dI brkiq nwl (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY [1[

hy BweI! ies srIr ivc kwm kRoD loB moh AhMkwr pMj cor v`sdy hn, (ieh mnu`K dy AMdr) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Dn lu`tdy rihMdy hn, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ieh smJdy nhIN [ (jdoN sB kuJ lutw ky auh du`KI huMdy hn, qW) koeI auhnW dI pukwr nhIN suxdw (koeI auhnW dI shwieqw nhIN kr skdw) [mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw jgq AMinHAW vwlI krqUq krdw rihMdw hY, gurU qoN KuMJ ky (ies dy Awqmk jIvn dy rsqy ivc) hnyrw hoieAw rihMdw hY [2[

‘mYN v`fw hW’, ‘ieh Dn pdwrQ myrw hY’—ieh AwK AwK ky (mwieAw-vyVHy mnu`K) ^uAwr huMdy rihMdy hn, pr jgq qoN qurn vyly koeI cIz BI iksy dy nwl nhIN qurdI [jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, auh sdw prmwqmw dy nwm ƒ ihrdy ivc vsw ky nwm ismrdw rihMdw hY, auh sdw-iQr rihx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [prmwqmw dI myhr dI nzr nwl auh sdw suKI rihMdw hY [3[

ijnHW dy ihrdy ivc gurU dw b^iSAw igAwn sdw cwnx krI r`Kdw hY auhnW dw hukm (dunIAw dy) bwdSwhW dy isr auqy (BI) c`ldw hY, auh hr vyly idn rwq prmwqmw dI BgqI krdy rihMdy hn, auh hir-nwm dw lwB K`tdy hn jo sdw kwiem rihMdw hY [ hy nwnk! prmwqmw dy nwm dI rwhIN sMswr qoN pwr-auqwrw ho jWdw hY, jyhVy mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN hir-nwm dy rMg ivc rMgy rihMdy hn, prmwqmw auhnW dy nyVy v`sdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 600}

pdArQ:- dwsin dwsu—dwsW dw dws, bhuq hI grIbI suBwau vwlw [Awpu—Awpw-Bwv [gvweI—gvwie, dUr kr ky [hir Anµdu—hrI (dy imlwp) dw Awnµd [kwrju—muK kMm [gweI—gwie, gw ky [iek rMgI—iek-rs [1[

swcI—sdw kwiem rihx vwlI [pYj—lwj [rhwau[

slwhI—slwhIN, mYN is&iq-swlwh krdw rhW [hau—mYN [jIvw—jIvW, Awqmk jIvn hwsl krdw rhW [suAwilau—sohxw, suMdrqw dw Gr [Anidnu—hr roz, hr vyly [jwgw—sucyq [2[

gMBIru—v`fy ijgry vwlw [iqs kw—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY} [AicMqu—ijs ƒ koeI icMqw nhIN poh skdI [mMin—min, mn ivc [AMqir—ihrdy ivc [3[

mwrgu pMQu—rsqw [ko—koeI ivrlw [kY rMig—dy pRym-rMg ivc [mwqw—msq [nwim—nwm ivc [svwrxhwrw—svwrx-jog [4[

ArQ:- hy pRB jI! qyrI myhr dI ingwh (Awpxy syvkW auqy) sdw itkI rihMdI hY [hy ipAwry! qUM Awpxy dwsW auqy ikrpw krdw rihMdw hYN [myrI BI ie`zq r`K [rhwau[

hy BweI! jyhVw mnu`K Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky bhuq grIbI suBwv vwlw bxdw hY, auh prmwqmw ƒ iml pYNdw hY [ prmwqmw dy BgqW dw mu`K kMm iehI huMdw hY ik auh (Awpw-Bwv gvw ky) hr vyly pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gw ky aus dy imlwp dw Awnµd mwxdy hn [Bgq jn gurU dy Sbd ivc sdw iek-rs rMgy rih ky prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn rihMdy hn [1[

(hy pRBU! jy qyrI myhr hovy, qW) mYN gurU dy Sbd ivc (juV ky) qyrI is&iq-swlwh krdw rhW, qy, sdw Awqmk jIvn pRwpq krdw rhW [jyhVw mnu`K gurU dI miq auqy qurdw hY aus dw fr dUr ho jWdw hY [ (hy BweI!) myrw pRBU sohxw hY, qy, sdw kwiem rihx vwlw hY [ jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, aus dw ic`q (aus sohxy pRBU ivc) mgn rihMdw hY [ (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd, is&iq-swlwh dI bwxI (v`sdI hY) auh mnu`K hr vyly (is&iq-swlwh ivc) sucyq rihMdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw v`fy fUMGy ijgry vwlw hY, sdw hI (jIvW ƒ) suK dyx vwlw hY, aus dy guxW dw AMq nhIN pY skdw [ jyhVw mnu`K pUry gurU dI d`sI syvw krdw hY, aus dy mn ivc auh prmwqmw Aw v`sdw hY ijs ƒ koeI icMqw poh nhIN skdI [aus mnu`K dw mn pivqR ho jWdw hY ihrdw pivqR ho jWdw hY, aus dy ihrdy ivc sdw suK hI suK hY, auh Awpxy AMdroN Btkxw dUr kr lYNdw hY [3[

hy BweI! prmwqmw dy imlwp dw rsqw bVw kTn hY, koeI auh ivrlw mnu`K auh rsqw l`Bdw hY jyhVw gurU dy Sbd dI ivcwr krdw hY [auh mnu`K pRBU dy pRym-rMg ivc rMigAw jWdw hY, gurU dy Sbd ivc msq rihMdw hY, Awpxy AMdroN haumY Awidk ivkwr dUr kr

dyNdw hY [hy nwnk! auh mnu`K aus pRBU dy nwm ivc iek-rs r`qw rihMdw hY, jo gurU dy Sbd dI rwhIN aus dw jIvn svwr dyNdw hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 601}

pdArQ:- swlwhI—slwhIN, mYN swlwhuMdw rhW [ijcru—ijqnw icr [Gt AMqir—srIr ivc [swsw—swh, ijMd [jwxau—jwxauN, mYN jwxdw hW [mugD—mUrK [sy—sW [1[

buJweI—smJ [ivthu—qoN [bil jweI—bil jweI, mYN sdky jWdw hW [rhwau[

muey—(ivkwrW vloN) mr skdy hW [jIvwly—Awqmk jIvn dyNdw hY [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [AweI—Awie, Aw ky [dwqw—nwm dI dwiq dyx vwlw [ijqu—ijs ivc [2[

sy—auh bMdy [ikqu—kwhdy leI? vwro vwrw—muV muV [mnmuK —Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [gubwrw—hnyrw [3[

Awpy—Awp hI [kir—pYdw kr ky [vyKY—sMBwldw hY [Duir—Dur drgwh qoN [krqw—krqwr [4[

ArQ:- hy pRBU jI! qUM Awp hI (Awpxw nwm jpx dI mYƒ) smJ b^S [hy pRBU! mYN qYQoN sdw sdky jwvW, mYN qyry nwm qoN kurbwn jwvW [rhwau[

hy ipAwry pRBU jI! (myhr kr) ijqnw icr myry srIr ivc ijMd hY, mYN sdw qyrI is&iq-swlwh krdw rhW [hy mwlk-pRBU! jdoN qUM mYƒ iek pl-Br iek iCn-Br iv`srdw hYN, mYN pMjwh swl bIq gey smJdw hW [hy BweI! AsI sdw qoN mUrK AM\wx qury Aw rhy sW, gurU dy Sbd dI brkiq nwl (swfy AMdr Awqmk jIvn dw) cwnx hoieAw hY [1[

hy BweI! AsI (jIv) gurU dy Sbd dI rwhIN (ivkwrW vloN) mr skdy hW, Sbd dI rwhIN hI (ivkwrW vloN) mwr ky (gurU) Awqmk jIvn dyNdw hY, gurU dy Sbd ivc juiVAW hI ivkwrW vloN ^lwsI hwsl huMdI hY [gurU dy Sbd dI rwhIN hI mn pivqR huMdw hY, srIr pivqR huMdw hY, Aqy prmwqmw mn ivc Aw v`sdw hY [hy BweI! gurU dw Sbd (hI nwm dI dwiq) dyx vwlw hY, jdoN Sbd ivc mn rMigAw jWdw hY

qW prmwqmw ivc lIn ho jWdw hY [2[

hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dy Sbd nwl sWJ nhIN pWdy auh (mwieAw dy moh ivc Awqmk jIvn vloN) AMnHy boly hoey rihMdy hn, sMswr ivc Aw ky auh kuJ nhIN K`tdy [auhnW ƒ pRBU dy nwm dw suAwd nhIN AwauNdw, auh Awpxw jIvn ivArQ gvw jWdy hn, auh muV muV jMmdy mrdy rihMdy hn [ijvyN gMd dy kIVy gMd ivc hI itky rihMdy hn, iqvyN Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mUrK mnu`K (AigAwnqw dy) hnyry ivc hI (msq rihMdy hn) [3[

pr, hy BweI! (jIvW dy BI kIh v`s?) pRBU Awp hI (jIvW ƒ) pYdw kr ky sMBwl krdw hY, Awp hI (jIvn dy shI) rsqy pWdw hY, aus pRBU qoN ibnw hor koeI nhIN (jo jIvW ƒ rwh d`s sky) [hy BweI! krqwr jo kuJ krdw hY auhI huMdw hY, Dur drgwh qoN (jIvW dy m`Qy qy lyK) ilK dyNdw hY, aus ƒ koeI (hor) imtw nhIN skdw [ hy nwnk! (AwK—) hy BweI! (aus pRBU dI myhr nwl hI aus dw) nwm (mnu`K dy) mn ivc v`s skdw hY, koeI hor ieh dwiq dyx jogw nhIN hY [4[4[

[illegible] 601}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI srn pYx vwly mnu`K [ pRB Bwvih—pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn [vKwxy—vKwix, vKwx ky [swr—sMBwl [krih—qUM krdw hYN [min—mn ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [guxI—guxW dy mwlk-pRBU ivc [1[

smwil—sMBwl, cyqy r`K [bylI—mdd-gwr [rhwau[

dust caukVI—duStW dw tolw [vIcwry—vIcwir, ivcwr kr ky [dustI—cMdrI [ikin—iks ny? nKih—nhuMAW nwl [ibdwry—pwiVAw igAw [ley aubwry—ley aubwir [2[

Awps kau—Awpxy Awp ƒ [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [ ivAwpy—ru`Jy rihMdy hn [jwsin—jwxgy [gvweI—gvwie [AMiq—Aw^r ƒ, AKIr vyly [3[

sbdy—sbid, Sbd ivc [rwqy—rMgy rihMdy hn [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [mwqy—msq [gwey—gwie, gw ky [iqn kY pwey—auhnW dI pYrIN [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw ƒ sdw cyqy krdw rhu [A^Irly smy

prmwqmw hI qyrw mddgwr bxygw, prmwqmw sdw qyry nwl swQ inbwhygw [rhwau[

hy BweI! gurU dI srn pYx vwly mnu`K hr vyly prmwqmw dw nwm ismr ky BgqI krdy hn Aqy prmwqmw ƒ ipAwry l`gdy hn [hy pRBU! BgqW dI sMBwl qUM Awp krdw hYN, qUM Awp auhnW dI r`iKAw krdw hYN, ikauNik auh qYƒ Awpxy mn ivc ipAwry l`gdy hn [qUM auhnW ƒ Awpxy gux b^Sdw hYN, gurU dy Sbd dI rwhIN auh qyry nwl sWJ pWdy hn [hy BweI! prmwqmw dI is&iq-swlwh kr kr ky (Bgq) guxW dy mwlk-pRBU ivc lIn rihMdy hn [1[

pr, hy BweI! BYVy mnu`K sdw BYV hI kmWdy hn, auh ivcwr kr ky smJdy nhIN ik BYVI inMidAw (Awidk) qoN iksy ny kdy cMgw Pl nhIN pwieAw [ hrxwKS (ny Bgq ƒ du`K dyxw SurU kIqw, qW auh) nhuMAW nwl cIirAw igAw [prmwqmw dw Bgq pRihlwd sdw prmwqmw dy gux gWdw sI, prmwqmw ny aus ƒ (nrisMG rUp Dwr ky) bcw ilAw [2[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ƒ koeI Akl-SaUr nhIN huMdI, auh Awpxy Awp ƒ qW cMgw smJdy hn, pr nyk bMidAW dI inMidAw krn ivc ru`Jy rihMdy hn, auh Awpxw jIvn ivArQ gvw jWdy hn [ auh prmwqmw dw nwm kdy Xwd nhIN krdy, Aw^r h`Q mldy (jgq qoN) cly jWdy hn [3[

hy BweI! prmwqmw Awp hI BgqW dI izMdgI kwmXwb bxWdw hY, auh Awp hI auhnW ƒ gurU dI syvw ivc joVdw hY, (ies qrHW auh) hr vyly prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gw ky gurU dy Sbd (dy rMg) ivc rMgy rihMdy hn Aqy Awqmk Afolqw ivc msq rihMdy hn [dws nwnk bynqI krdw hY—mYN auhnW BgqW dy crnIN l`gdw hW [4[5[

[illegible] **{[illegible] 601-602}**

pdArQ:- so—auh mnu`K [ sKw—im`qr [bMDpu—irSqydwr [ij—jyhVw [BwxY—mrzI ivc, mrzI Anuswr [ivCuiV—iv`CuV ky [1[

suhyly—suKI [iklivK—pwp [Awpy—pRBU Awp hI [rhwau[

kutMbu—prvwr [sBu—swrw [jIA ky bMDn—ijMd vwsqy bMDn

[Bulw—kurwhy ipAw rihMdw hY [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [moK—^lwsI [krm—dunIAw dy kMm-DMDy [vwro vwrw—muV muV [2[

hau—mYN (v`fw hW) [myrw—(ieh Dn pdwrQ) myrw hY [plic rihAw—auliJAw ipAw hY [kyrw—dw [mhlu—prmwqmw dI hzUrI [pwiein—pw lYNdy hn [inj Gir—Awpxy Gr ivc [AYQY—ies jIvn ivc [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [3[

dieAwlu—dieAw dw Gr [Bwgw—cMgI iksmiq [kir—kr ky, nwl [Bwau—Bwvnw, nIAq [Awpu—Awpw-Bwv [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy Bgq suKI jIvn ibqIq krdy hn [prmwqmw Awp auhnW dy jnmW jnmW dy du`K pwp k`t dyNdw hY, qy, auhnW ƒ Awpxy crnW ivc imlw lYNdw hY [rhwau[

hy BweI! auhI mnu`K gurU dw is`K hY, gurU dw im`qr hY, gurU dw irSqydwr hY, jyhVw gurU dI rzw ivc qurdw hY [ pr, jyhVw mnu`K AwpxI mrzI Anuswr qurdw hY, auh pRBU qoN iv`CuV ky duK shwrdw hY [ gurU dI srn pYx qoN ibnw mnu`K kdy suK nhIN pw skdw, qy muV muV (du`KI ho ky) pCuqWdw hY [1[

hy BweI! (gurU dI rzw ivc qurn qoN ibnw) ieh (Awpxw) prvwr BI ijMd vwsqy inrw moh dy bMDn bx jWdw hY, (qWhIeyN) jgq (gurU qoN) Btk ky kurwhy ipAw rihMdw hY [gurU dI srn Awaux qoN ibnw ieh bMDn tu`tdy nhIN [ gurU dI srn pYx vwlw mnu`K (moh dy bMDnW qoN) ^lwsI pwx dw rsqw l`B lYNdw hY [ jyhVy mnu`K inry dunIAw dy kMm-DMDy hI krdy hn, pr gurU dy Sbd nwl sWJ nhIN pWdy, auh muV muV jMmdy mrdy rihMdy hn [2[

hy BweI! ‘mYN v`fw hW’, ‘ieh Dn Awidk myrw hY’—ies ivc hI jgq auliJAw ipAw hY (auN\) koeI BI iksy dw (sdw dw swQI) nhIN bx skdw [ gurU dI srn pYx vwly mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy hn, qy, prmwqmw dI hzUrI pRwpq krI r`Kdy hn, auhnW dw (Awqmk) invws pRBU-crnW ivc hoieAw rihMdw hY [ jyhVw mnu`K ies jIvn ivc hI (ies Byq ƒ) smJdw hY, auh Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY, prmwqmw aus mnu`K dw shweI bixAw rihMdw hY [3[

hy BweI! gurU hr vyly hI dieAwvwn rihMdw hY (mwieAw-vyiVHAw mnu`K gurU dI srn nhIN AwauNdw) iksmiq qoN ibnw (gurU pwsoN) kIh imly? gurU sBnW ƒ iek ipAwr dI ingwh nwl vyKdw hY [(pr swfI jIvW dI) ijho ijhI Bwvnw huMdI hY auho ijhw Pl (swƒ gurU pwsoN) iml jWdw hY [hy nwnk! (jy gurU dI srn pY ky Awpxy) AMdroN

Awpw-Bwv dUr kr leIey, qW prmwqmw dw nwm mn ivc Aw v`sdw hY [4[6[

[illegible] {[illegible] 602}

cOquky—auh Sbd ijnHW dy hryk ‘bMd’ ivc cwr cwr qukW huMdIAW hn [

pdArQ:- scI Bgiq—sdw-iQr pRBU dI hI BgqI [qy—qoN, dI rwhIN [scI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [sbid—Sbd ivc [hor ieAwxI—auh AM\wx lukweI jyhVI gurU dI srn nhIN pYNdI [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [1[

rhhu—itikAw rhu [piq—ie`zq [rhwau[

Awpu—Awpxw Awp, Awpxw Awqmk jIvn [ihrdY—ihrdy ivc [sd—sdw [qij—qj ky [rivAw—ivAwpk [juig juig—hryk jug ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [mnih—mn ivc [

ijin—ijs ny [pCwqw—sWJ pweI [jig—jgq ivc [guxI—guxW dI rwhIN [AgwieAw—mwieAw vloN r`j jWdw hY [ kmlu—ihrdw-kOl Pu`l [pRgwis—iKV ky [Anhd—iek-rs [3[

giq—au~cI Awqmk AvsQw [irdY—ihrdy ivc [smweI—itk jWdw hY [mgu—rsqw [ris—rs nwl [rsn—jIB [rsweI—rs jWdI hY [gur qy—gurU pwsoN [dir—dr qy [4[

ArQ:- hy BweI! sdw gurU dI srn itikAw rhu [(jyhVw mnu`K gurU dI srn ipAw rihMdw hY, aus auqy gurU) AwpxI myhr dI ingwh krdw hY; aus dI ie`zq r`Kdw hY, aus ƒ pRBU dw nwm b^Sdw hY (jo iek v`fI) ie`zq hY [rhwau[

hy BweI! gurU dI rwhIN sdw-iQr pRBU dI BgqI ho skdI hY, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ihrdy ivc itk jWdI hY [jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh sdw suK mwxdw hY, aus dI haumY gurU dy Sbd ivc hI mu`k jWdI hY [s`cy gurU qoN ibnw BgqI nhIN ho skdI, jyhVI AM\wx lukweI gurU dy dr qy nhIN AwauNdI, auh kurwhy peI rihMdI hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K

Btkdy iPrdy hn, sdw du`K pWdy hn; auh, mwno, pwxI qoN ibnw hI fu`b mrdy hn [1[

ijs mnu`K ny pUry gurU dI rwhIN Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwlxw SurU kr id`qw, aus ny sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc juV ky pRBU dy guxW ƒ ivcwrnw SurU kr id`qw [ kwm kRoD AhMkwr (Awidk ivkwr) iqAwgx nwl aus dy ihrdy ivc jgq dw jIvn pRBU sdw leI Aw v`isAw [byAMq pRBU dw nwm aus dy ihrdy ivc Aw v`sx krky pRBU aus ƒ hr vyly AMg-sMg v`sdw id`s ipAw, sB QwvW ivc mOjUd id`s ipAw [gurU dy Sbd dI rwhIN aus ƒ ieh pCwx Aw geI ik (prmwqmw nwl imlwp dw vsIlw) hryk jug ivc gurU dI bwxI hI hY, prmwqmw dw nwm aus ƒ Awpxy mn ivc ipAwrw l`gx l`g ipAw [2[

ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky prmwqmw dy nwm nwl sWJ pw leI, jgq ivc Aw ky ausdI izMdgI kwmXwb ho geI [ prmwqmw dy nwm suAwd c`K ky aus dw mn sdw leI iqRpq ho jWdw hY, auh prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, qy, guxW dI rwhIN mwieAw vloN r`j jWdw hY [aus dw ihrdw-kml iKV ky sdw pRBU dy pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY, auh (Awpxy ihrdy ivc) iek-rs gur-Sbd (dw vwjw) vjWdw rihMdw hY [pivqR bwxI dI brkiq nwl aus dw mn pivqR ho jWdw hY, aus dw srIr pivqR ho jWdw hY, auh sdw-iQr pRBU ivc hI lIn rihMdw hY [3[

koeI mnu`K nhIN smJ skdw ik prmwqmw dy nwm nwl ikqnI ku au~cI Awqmk AvsQw bx jWdI hY (auN\) gurU dI miq ilAW nwm (mnu`K dy) ihrdy ivc Aw v`sdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dy snmuK ho jWdw hY auh (prmwqmw dy imlwp dw) rsqw pCwx lYNdw hY, aus dI jIB nwm-rs nwl rs bx jWdI hY [gurU dI rwhIN prmwqmw dw nwm ihrdy ivc Aw v`sdw hY—iehI hY jp, iehI hY qp, iehI hY sMjm [ hy nwnk! jyhVy mnu`K pRBU dw nwm ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn, auh sohxy jIvn vwly bx jWdy hn, sdw-iQr pRBU dy dr qy auhnW ƒ ie`zq imldI hY [4[7[

[illegible] **{[illegible] 602-603}**

pdArQ:- siqgur imilAY—jy gurU iml pey [aultI BeI—(ivkwrW vloN suriq) ht jWdI hY, muV pYNdI hY [jIvq mrY—jIaUNdw mr jWdw hY, dunIAw dI ikrq krdw hI ivkwrW vloN ACoh ho jWdw hY [bUJ—Awqmk jIvn dI smJ [so gurU so isKu—auh mnu`K gurU dw (Asl)

is`K hY [ijsu joiq—ijs dI Awqmw ƒ [joqI imlwie—(gurU) prmwqmw ivc imlw dyNdw hY [1[

syqI—nwl [ilv—lgn [mn ry—hy mn! jip—jp jp ky [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [Qwie—QW ivc, hzUrI ivc [hir Qwie—pRBU dI hzUrI ivc [rhwau[

BweI—hy BweI! mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [dUjY Bwie—(pRBU qoN ibnw) iksy hor ipAwr ivc [Bwie—ipAwr ivc [quh—dwixAW auprly is`kV [ kutih—ku`tdy hn [2[

min—mn ivc [rivAw—hr vyly v`isAw rihMdw hY [ ipAwir—ipAwr ivc [ rvY—cyqy krdw hY [ hyiq—ihq dI rwhIN [ Apwir hyiq—Aqu`t ipAwr dI rwhIN [3[

so—auh mnu`K [prvwxu—kbUl [ij—jyhVw [pweIAY—pw leIdw hY [4[

ArQ:- hy mn! sdw prmwqmw nwl suriq joVI r`K [ hy mn! muV muV jp jp ky prmwqmw ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [ hy BweI! gurU dI Srn pYx vwlw mnu`K pRBU dI hzUrI ivc (QW) l`B lYNdw hY [rhwau[

hy BweI! jy gurU iml pey, qW mnu`K Awqmk jIvn dI smJ hwsl kr lYNdw hY, mnu`K dI suriq ivkwrW vloN prq pYNdI hY, dunIAw dy kwr-ivhwr krdw hoieAw hI mnu`K ivkwrW vloN ACoh ho jWdw hY [ hy BweI! ijs mnu`K dI Awqmw ƒ gurU prmwqmw ivc imlw dyNdw hY, auh (Asl) is`K bx jWdw hY [1[

hy BweI! gurU qoN ibnw (mnu`K dw pRBU ivc) ipAwr pYdw nhIN huMdw, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (pRBU ƒ C`f ky) hor hor dy ipAwr ivc itikAw rihMdw hY [hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (jo BI Dwrimk) kMm krdy hn auh (mwno) quh hI ku`tdy hn, (auhnW ƒ auhnW krmW ivcoN) hwsl kuJ nhIN huMdw (ijvyN quhW ivcoN kuJ nhIN imldw) [2[

hy BweI! jy mnu`K ƒ gurU iml pey, qW prmwqmw dw nwm aus dy mn ivc sdw v`isAw rihMdw hY, mnu`K sdw-iQr pRBU dI pRIiq ivc ipAwr ivc mgn rihMdw hY [ hy BweI! gurU dy b^Sy Aqu`t ipAwr dI brkiq nwl auh sdw prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [3[

hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI d`sI syvw ivc ic`q joVdw hY aus dw jgq ivc Awauxw sPl ho jWdw hY [hy nwnk! gurU dI rwhIN prmwqmw dw nwm pRwpq ho jWdw hY, gurU dy Sbd dI brkiq nwl pRBU nwl imlwp ho jWdw hY [4[8[

[illegible] {[illegible] 603}

pdArQ:- iqhI guxI—(mwieAw dy) iqMnW hI guxW ivc (rjo, sqo, qmo gux) [iqRBvxu—iqMn BvnW vwlw jgq, swrw sMswr [ivAwipAw—PisAw ipAw hY [bUJ—(Awqmk jIvn dI) smJ [gurmuiK—gurU dI srn pYx vwlw mnu`K [ nwim—nwm ivc [ igAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ vwlw mnu`K [jwie—jw ky [1[

Coif—C`f ky [cauQY—aus AvsQw ivc ijQy mwieAw dy iqMn gux pRBwv nhIN pw skdy [min—mn ivc [rhwau[

nwmY qy—nwm qoN hI [siB—swry [aUpjy—Awqmk jIvn pRwpq krdy hn [nwie ivsirAY—jy nwm ivsr jwey [mir jwie—(Awqmk mOqy) mr jWdw hY [AigAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxw [AMDu—mwieAw dy moh ivc AMnHw [muhwie—(Awqmk jIvn dw srmwieAw) lutw ky [2[

Bvjlu—sMswr-smuMdr [auqwir—auqwry, lµGWdw hY [aur—ihrdw [Dwir—itkw ky [3[

auQry—(sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bc jWdy hn [ lwie—lw ky [ byVw—jhwz [ qulhVw—sohxw qulhw (qulhw—l`kVW qy kwhI Awidk bMnH ky dirAw qoN pwr lµGwx leI bxwieAw hoieAw vsIlw) [ijqu—ijs ivc [ijqu lig—ijs ivc cVH ky [4[

ArQ:- hy myry mn! (mwieAw dy) iqMn guxW (dy pRBwv) ƒ C`f ky aus AvsQw ivc itk ijQy iehnW iqMnW dw zor nhIN pYNdw [ hy BweI! prmwqmw qyry mn ivc (hI) v`sdw hY, sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwieAw kr [rhwau[

hy BweI! swrw jgq mwieAw dy iqMnW guxW ivc hI PisAw ipAw hY [jyhVw mnu`K gurU dI Srn pYNdw hY (gurU aus ƒ) Awqmk jIvn dI smJ b^Sdw hY [ hy BweI! prmwqmw dy nwm ivc lIn ho ky (mwieAw dy iqMnW guxW dI pkV qoN) bcIdw hY, (AwpxI qs`lI vwsqy) jw ky pu`C lvo auhnW ƒ ijnHW ƒ Awqmk jIvn dI smJ Aw geI hY [1[

hy BweI! prmwqmw dy nwm ivc juV ky hI swry jIv Awqmk jIvn jIaU skdy hn [jy nwm ivsr jwey, qW mnu`K Awqmk mOqy mr jWdw hY [ Awqmk jIvn dI smJ qoN s`Kxw jgq mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw rihMdw hY [mwieAw dy moh ivc su`qy hoey mnu`K

Awqmk jIvn dI rwis-pUMjI lutw ky jWdy hn [2[

hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dI srn pY ky (mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) jwg pYNdy hn auh (sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bc jWdy hn, (gurU auhnW ƒ) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyNdw hY [hy BweI! gurU dI srn pYx vwlw mnu`K Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm sWB ky r`Kdw hY, ieh hir-nwm hI jgq ivc (Asl) lwB hY [3[

hy BweI! gurU dI srn pY ky prmwqmw dy nwm ivc suriq joV ky mnu`K (sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bc jWdy hn [hy nwnk! (AwK —) hy BweI! prmwqmw dw nwm hI jhwz hY, hir-nwm hI qulhw hY ijs ivc cVH ky mnu`K (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [4[9[

[illegible] **{[illegible] 603}**

pdArQ:- suKu swgru—suKW dw smuMdr [AMqir—ivc [hor QY—iksy hor QW ivc [duiK—du`K ivc [roig—rog ivc [ivAwipAw—gRisAw hoieAw [mir—mr ky [DwhI—DwhIN, DwhW mwr mwr ky [1[

pRwxI—hy bMdy! syiv—syvw kr [gvwie—gvw ky [rhau[

Dwqu—mwieAw [krm—(imQy hoey Dwrimk) kMm [kmwvih—krdy hn [swdu—suAwd [sMiDAw—svyr dupihr qy Swm dI pUjw [qrpxu—ipqrW qy dyviqAW ƒ jl Bytw krnw [2[

ijs no—(l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY} [pI—pI ky [iqRpqwsy—r`jy rihMdy hn [Awpu—Awpw-Bwv [gvwey—gvwie, gvw ky [3[

AMDu—AMinHAW vwlw kMMm [mgu—rsqw [AKI—(AwpxIAW) A`KW nwl [ GrY AMdir—Gr hI ivc [ Gr AMdir—Gr ivc [ scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [ pwey—l`B lYNdw hY [4[

ArQ:- hy bMdy! gurU dI srn pau, qy, Awqmk Awnµd mwx [jy qUM gurU dI d`sI syvw kryNgw, qW suK pweyNgw [nhIN qW Awpxw jIvn ivArQ guzwr ky (ieQoN) clw jweyNgw [rhwau[

hy BweI! jgq ivc gurU (hI) suK dw smuMdr hY, (gurU qoN ibnw) iksy hor QW suK nhIN imldw [jgq AwpxI haumY dy kwrn (gurU qoN KuMJ ky) du`K ivc rog ivc gRisAw rihMdw hY, muV muV

jMmdw mrdw hY, DwhW mwr mwr ky roNdw hY (du`KI huMdw hY) [1[

hy BweI! gurU qoN KuMJy hoey mnu`K mwieAw dy iqMnW guxW dy pRBwv ivc (imQy hoey Dwrimk) krm krdy hn, pr auhnW ƒ prmwqmw dy nwm dw suAwd nhIN AwauNdw [ iqMny vyly sMiDAw-pwT krdy hn, ipqrW dyviqAW ƒ jl Arpx krdy hn, gwieqRI-mMqR dw pwT krdy hn, pr Awqmk jIvn dI sUJ qoN ibnw auhnW ƒ du`K hI imldw hY [2[

hy BweI! auh mnu`K BwgW vwlw hY jo gurU dI d`sI syvw krdw hY (pr gurU ausy ƒ imldw hY) ijs ƒ prmwqmw Awp imlwey [(gurU dI Srn pYx vwly) mnu`K Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky (gurU pwsoN) prmwqmw dy nwm dw rs pI ky sdw r`jy rihMdy hn [3[

hy BweI! ieh jgq mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw ipAw hY, AMinHAW vwlw hI kMm sdw krdw hY [gurU dI srn pYx qoN ibnw (jIvn dw shI) rsqw nhIN l`B skdw [ hy nwnk! jy ies ƒ gurU iml pey, qW (prmwqmw ƒ) A`KW nwl vyK lYNdw hY, Awpxy ihrdy-Gr ivc hI sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ l`B lYNdw hY [4[10[

[illegible] {[illegible] 603-604}

pdArQ:- jug cwry—chuMAW jugW ivc [BrmweI—Btkdw hY [dIn—kMgwl, mMgqy [sbdy—gurU dy Sbd dI rwhIN [dyih—dyNih, qUM dyNdw hYN [buJweI—smJ [1[

AwDwry—Awsrw [rhwau[

mnsw—{mnI—w} vwsnw [mwir—mwr ky [duibDw—du-iksmw-pn, fWvW-fol hwlq [shij—Awqmk Afolqw ivc [iklibK—pwp [2[

sbid—Sbd dI rwhIN [mrhu—(ivkwrW vloN) ACoh ho jwvo [jIvhu—Awqmk jIvn hwsl kr lvogy [sd hI—sdw hI [mrxu—Awqmk mOq [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [min—mn ivc [3[

dwqY—dwqy ny [hiQ—h`Q ivc [dyeI—dyNdw hY [jwpih—Awdr pWdy hn, prgt huMdy hn [4[

ArQ:- hy ipAwry pRBU jI! (myry auqy) myhr kr, qyry nwm dI dwiq dyx vwlw gurU mYƒ imlw, Aqy (myrI izMdgI dw) shwrw Awpxw nwm mYƒ dyh [rhwau[

hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw mnu`K ƒ bhuq du`K cMbiVAw rihMdw hY, mnu`K sdw hI Btkdw iPrdw hY [hy pRBU! AsI (jIv, qyry dr dy) mMgqy hW, qUM sdw hI (swƒ) dwqW dyx vwlw hYN, (myhr kr, gurU dy) Sbd ivc joV ky Awqmk jIvn dI smJ b^S [1[

(hy BweI! gurU dI srn pY ky ijs mnu`K ny) byAMq pRBU dw nwm hwsl kr ilAw (nwm dI brkiq nwl) vwsnw ƒ mukw ky aus dI mwnsk fWvW-fol hwlq Awqmk Afolqw ivc lIn ho jWdI hY [ hy BweI! prmwqmw dw nwm swry pwp k`tx dy smrQ hY (jyhVw mnu`K nwm pRwpq kr lYNdw hY) hir-nwm dw suAwd c`K ky aus dw mn pivqR ho jWdw hY [2[

hy BweI! gurU dy Sbd ivc juV ky (ivkwrW vloN) ACoh ho jwvo, iPr sdw leI hI Awqmk jIvn jIaUNdy rhogy, iPr kdy Awqmk mOq nyVy nhIN FukygI [jyhVw BI mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN hir-nwm pRwpq kr lYNdw hY, aus ƒ ieh Awqmk jIvn dyx vwlw nwm sdw leI mn ivc im`Tw l`gx l`g pYNdw hY [3[

hy BweI! dwqwr ny (nwm dI ieh) dwiq Awpxy h`Q ivc r`KI hoeI hY, ijs ƒ cwhuMdw hY aus ƒ dy dyNdw hY [hy nwnk! jyhVy mnu`K pRBU dy nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn, auh (ieQy) suK mwxdy hn, prmwqmw dI hzUrI ivc BI auhI mnu`K Awdr-mwx pWdy hn [4[11[

[illegible] {[illegible] 604}

pdArQ:- shj Duin—Awqmk Afolqw dI rO [aupjY—pYdw ho jWdI hY [giq—au~cI Awqmk AvsQw [qd hI—qdoN hI [min—mn ivc [nwmy nwim—nwm ivc hI nwm ivc, sdw nwm ivc hI [1[

baurwnw—kmlw, J`lw [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [Brim—Btkxw ivc [rhwau[

BulwieAw—kurwhy ipAw rihMdw hY [aUBau—Kloqw hoieAw [2[

vrqih—pRBwv pweI r`Kdy hn [ piq—ie`zq [cauQw pdu—auh Awqmk drjw ij`Qy mwieAw dy iqMn gux Awpxw Asr nhIN pw skdy [nwim—nwm dI rwhIN [3[

siB—swry [Awpy—Awp hI [insqwrw—pwr-auqwrw, pUrn ^lwsI [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw swrw jgq (mwieAw dy moh ivc) J`lw hoieAw iPrdw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw

mnu`K (mwieAw dy moh ivc) AMnHw ho ky gurU dy Sbd nwl fUMGI sWJ nhIN pWdw [JUTI dunIAw dy kwrn Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY [rhwau[

hy BweI! jdoN mnu`K gurU dI srn pYNdw hY qdoN (ies dy AMdr) Awqmk Afolqw dI rO c`l pYNdI hY [qdoN hI (gurU dI srn pY ky hI) mnu`K au~cI Awqmk AvsQw qy au~cI miq hwsl krdw hY [ sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm mnu`K dy mn ivc Aw v`sdw hY, qy, mnu`K sdw nwm ivc hI lIn rihMdw hY [1[

hy BweI! mnu`K iqRguxI mwieAw dI Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY, qy, haumY dy kwrn moh dy bMDn vDwx vwly kMm hI krdw hY [ aus dy isr auqy jnm mrn dw gyV hr vyly itikAw rihMdw hY, qy, jnm mrn ivc pY ky du`K sihMdw rihMdw hY [

hy BweI! mwieAw dy iqMn gux swry sMswr au~qy Awpxw prBwv pweI r`Kdy hn, (iehnW dy Asr hyT mnu`K) haumY ivc Ps ky ie`zq gvw lYNdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh aus Awqmk AvsQw ƒ pCwx lYNdw hY ijQy mwieAw dy iqMn gux Asr nhIN pw skdy, prmwqmw dy nwm ivc itk ky auh Awqmk Awnµd mwxdw hY [3[

hy pRBU! mwieAw dy ieh iqMny gux qyry hI bxwey hoey hn, qUM Awp hI (sB dw) pYdw krn vwlw hYN [(jgq ivc) auhI huMdw hY jo qUM krdw hYN [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw dy nwm ivc juiVAW (mwieAw dy iqMn guxW qoN) pUrI ^lwsI huMdI hY [mnu`K gurU dy Sbd dI brkiq nwl hI (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr skdw hY [4[12[

[illegible] **{[illegible] 604}**

pdArQ:- Awpy—Awp hI [vrqdw—(hr QW) mOjUd hY [Apwhu—A-pwhu, pwh qoN rihq, inrlyp [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [swhu—SwhUkwr, vxjwirAW ƒ rwis dyx vwlw [scu—sdw-iQr [vyswhu—rwis-pUMjI, srmwieAw [1[

mn—hy mn! slwh—is&iq-swlwh [qy—qoN, dI rwhIN [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [Agm—AphuMc [AQwh—ijs dI hoNd dI

fUMGweI nhIN l`BI jw skdI [rhwau[

suix—sux ky [vyKdw—sMBwl krdw hY [muiK—mUMh qoN [muhwhu—moh lYx vwlw bol, im`Tw bol [auJiV—Zlq rsqy qy [sBu—hr QW [2[

isir—isir isir, hryk dy isr auqy [DMDVY—DMDy ivc [lwhu—lWdw hY [swKqI—bxqr, rcnw [mir jwhu—mr jWdw hY [pwqxI—p`qx dw mlwh [3[

swgru—smuMdr [boihQw—jhwz [Kyvtu—mlwh [ciV—(jhwz ivc) cVH ky [coj—kOqk-qmwSy [kir—kr ky [bKis—b^SS kr ky, dieAw kr ky [4[

ArQ:- hy (myry) mn! sdw prmwqmw dw nwm ismirAw kr, is&iq-swlwh kirAw kr [(hy BweI!) gurU dI myhr nwl hI auh ipAwrw pRBU iml skdw hY, jo Awqmk jIvn dyx vwlw hY, jo AphuMc hY, qy, jo bhuq fUMGw hY [rhwau[

hy BweI! pRBU Awp hI hr QW mOjUd hY (ivAwpk huMidAW BI) pRBU Awp hI inrlyp (BI) h Y [jgq-vxjwrw pRBU Awp hI hY (jgq-vxjwry ƒ rwis-pUMjI dyx vwlw BI) sdw kwiem rihx vwlw pRBU Awp hI SwhUkwr hY [pRBU Awp hI vxj hY, Awp hI vpwr krn vwlw hY, Awp sdw-iQr rihx vwlw srmwieAw hY [1[

hy BweI! pRBU Awp hI (jIvW dIAW ArdwsW) sux ky sB dI sMBwl krdw hY, Awp hI mUMhoN (jIvW ƒ Fwrs dyx leI) im`Tw bol boldw hY [ipAwrw pRBU Awp hI (jIvW ƒ) kurwhy pw dyNdw hY, Awp hI (izMdgI dw shI) rsqw ivKWdw hY [hy BweI! hr QW pRBU Awp hI Awp hY, (ieqny Kljgn dw mwlk huMdw hoieAw) pRBU by-prvwh rihMdw hY [2[

hy BweI! pRBU Awp hI (sB jIvW ƒ) pYdw krdw hY, Awp hI hryk jIv ƒ mwieAw dy Awhr ivc lweI r`Kdw hY, pRBU Awp hI (jIvW dI) bxqr bxWdw hY, Awp hI mwrdw hY, (qW aus dw pYdw kIqw jIv) mr jWdw hY [ pRBU Awp hI (sMswr-ndI auqy) p`qx hY, Awp hI mlwh hY, Awp hI (jIvW ƒ) pwr lµGWdw hY [3[

hy BweI! pRBU Awp hI (sMswr-) smuMdr hY, Awp hI jhwz hY, Awp hI gurU-mlwh ho ky jhwz ƒ clWdw hY [pRBU Awp hI (jhwz ivc) cVH ky pwr lµGdw hY [pRBU-pwiqSwh kOqk-qmwSy kr ky Awp hI (ieqnw qmwiSAW ƒ) vyK irhw hY [hy nwnk! (AwK—) pRBU Awp hI (sdw) dieAw dw somw hY, Awp hI b^SS kr ky (Awpxy pYdw kIqy jIvW ƒ Awpxy nwl) imlw lYNdw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 604-605}

not:- AMk 4 ƒ ‘cauQw’ pVHnw hY [ieh hdwieq vMngI vjoN hY [l&z ‘mhlw’ dy nwl AMk 1, 2, 3, 4 Awidk ƒ hr QW pihlw, dUjw, qIjw, cOQw Awidk pVHnw hY [ies dw Bwv hY—gurU nwnk pihlw srIr, dUjw srIr, qIjw srIr, cOQw srIr Awidk [

pdArQ:- Awpy—Awp hI [AMfj—AWfy qoN pYdw hox vwlI SRyxI [jyrj—ijaur qoN pYdw hox vwlI [syqj—sÍyq (muVHky) qoN pYdw hox vwlI [auqBuj—au~gx vwlI (bnspqI) [KMf—DrqI dy ih`sy [ loie—lok, Bvn [ sUqu—Dwgw [ mxIAw—mxky (jIv) [ kir—kr ky [ skqI—qwkq [ proie—pRoNdw hY [ sUqDwru—Dwgy ƒ Awpxy h`Q ivc PVI r`Kx vwlw [ iKMcy—iK`cdw hY [Fih—Fih ky [1[

inDwnu—^zwnw [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [muiK—mUMh ivc [coie—coNdw hY [rhwau[

jl Qil—jl ivc Ql ivc [sBqu—hr QW [smwhdw—ApVWdw hY [2[

gMBIru—fUMGy ijgry vwlw [iqsu jyvfu—aus ijqnw v`fw [siB—swry [gurmuiK—gurU dI rwhIN [4[

ArQ:- hy myry mn! mYƒ prmwqmw qoN ibnw (ikqy BI) koeI hor nhIN id`sdw [ aus prmwqmw dw nwm-^zwnw gurU ivc mOjUd hY [ gurU myhr kr ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl (is`K dy) mUMh ivc coNdw hY [rhwau[

hy BweI! pRBU Awp hI (cwry KwxIAW) AMfj jyrj syqj auqBuj hY, pRBU Awp hI (DrqI dy nO) KMf hY, pRBU Awp hI (isRStI dy) swry Bvn hY [pRBU Awp hI (s`iqAw-rUp) Dwgw hY, pRBU Awp (byAMq jIv rUp) AnykW mxky hY, pRBU Awp hI AwpxI qwkq bxw ky jgq ƒ (Dwgy ivc) pRoNdw hY [ pRBU Awp hI Dwgy ƒ Awpxy h`Q ivc PV r`Kx vwlw hY [ jdoN auh (jgq ivcoN) Dwgy ƒ iK`c lYNdw hY, qdoN (jgq) Fih ky FyrI ho jWdw hY (jgq-rcnw mu`k jWdI hY) [1[

hy BweI! pRBU Awp hI pwxI ivc DrqI ivc hr QW mOjUd hY [pRBU Awp hI jo kuJ krdw hY auh (jgq ivc) vwprdw hY [pRBU Awp hI sB jIvW ƒ irzk ApVWdw hY (irzk ApVwx vwlw) aus qoN ibnw koeI hor nhIN hY [pRBU Awp hI (jgq dy swry) Kyf iKfw irhw hY, auh Awp hI

jo kuJ krdw hY auhI huMdw hY [2[

hy BweI! pivqR pRBU (hr QW) Awp hI Awp hY, auh Awp hI pivqR soBw dw mwlk hY [pRBU Awp hI Awpxw mu`l pw skx vwlw hY, jo kuJ auh Awp hI krdw hY auhI huMdw hY [pRBU dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw, auh AidRSt hY [Awpxy srUp dI smJ auh Awp hI dyx vwlw hY [3[

hy BweI! pRBU hI (mwno, iek) byAMq fUMGw (smuMdr) hY [aus dy brwbr dw hor koeI nhIN hY [swry jIvW ivc ivAwpk ho ky Awp hI swry Bog Bogdw hY, hryk iesqRI purK ivc hr QW auh Awp hI Awp hY [hy nwnk! auh pRBU swry jgq ivc luikAw hoieAw mOjUd hY [gurU dI srn ipAW aus dI srb-ivAwpkqw dw prkwS huMdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 605}

pdArQ:- sBu—hr QW [Qwip—pYdw kr ky [auQwpY—nws krdw hY [vyiK—vyK ky [ivgsdw—^uS huMdw hY [kir—kr ky [coj—qmwSy [AwpY—Awpxy Awp ƒ [vix—vx ivc [iqix—iqRx ivc [sBqu—hr QW [gurmuiK—gurU dI rwhIN [jwpY—id`sdw hY [1[

ris—rs nwl [DRwpY—r`j jWdw hY [ ciK—c`K ky [jwpY—mlUm huMdw hY [rhwau[

Awpy—Awp hI [qIrQu—dirAw dw kMFw [qulhVw—dirAw qoN pwr lµGx leI l`kV-bMnH ky bxwieAw hoieAw g`Tw [vqwiedw—iKlwrdw hY [2[

nwdu—(isM|I dI) Awvwz [Duin—sur [qwpY—qpdw hY [3[

AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [rsu—suAwd [ris—rs nwl [DRwpY—r`jdw hY [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw prmwqmw (dy nwm) ƒ jipAw kr, (jyhVw mnu`K jpdw hY auh) nwm dy rs nwl (mwieAw vloN) r`j jWdw hY [hy mn! Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm-jl bhuq suAwdlw hY, bhuq im`Tw hY [ gurU dy Sbd dI rwhIN c`K ky hI pqw l`gdw hY [rhwau[

hy BweI! hr QW pRBU Awp hI Awp hY, Awp hI (jgq ƒ) pYdw kr ky Awp hI nws kr dyNdw hY [pRBU Awp hI (jgq-rcnw ƒ) vyK ky ^uS

huMdw hY, kOqk-qmwSy rc ky Awp hI vyKdw hY, Awpxy Awp ƒ hI vyKdw hY [pRBU Awp hI (hryk) vx ivc (hryk) qIly ivc hr QW mOjUd hY [gurU dI Srn ipAW auh pRBU id`s pYdw hY [1[

hy BweI! pRBU Awp hI dirAw dw kMFw hY, Awp hI (dirAw qoN lµGx leI) qulhw hY, Awp hI (dirAw qoN) pwr lµGdw hY, Awpxy Awp ƒ hI lµGWdw hY [pRBU Awp hI (mwieAw dw) jwl ivCWdw hY (auh jwl ivc Psx vwlw) swrw jgq-mClI Awpxy Awp ƒ hI bxWdw hY [(iPr BI auh) Awp Bu`lx vwlw nhIN hY, auh kdy (mwieAw-jwl ivc Psx vwlI) Bu`l nhIN krdw [aus dy brwbr dw hor koeI nhIN id`sdw [2[

hy BweI! pRBU Awp hI (jogI dI vjwx vwlI) isM|I hY, Awp hI (aus v`jdI isM|I dI) Awvwz hY, Awp hI (isM|I dI) sur vjWdw hY, Awpxy Awp ƒ hI vjWdw hY [ auh srb-ivAwpk pRBU Awp hI jogI hY, Awp hI (DUxIAW Awidk nwl) qp qpdw hY [ pRBU Awp hI gurU hY, Awp hI is`K hY, Awp hI Awpxy Awp ƒ aupdyS krdw hY [3[

hy BweI! pRBU Awp hI (jIvW pwsoN Awpxw) nwm jpWdw hY (jIvW ivc ivAwpk ho ky) Awp hI Awpxw nwm jpdw hY [Awp hI Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl hY, Awp hI aus nwm-rs ƒ pINdw hY, Awpxy Awp ƒ pINdw hY [hy dws nwnk! pRBU Awp hI AwpxI is&iq-swlwh krdw hY, Awp hI Awpxy nwm-rs nwl r`jdw hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 605-606}

pdArQ:- kMfw—qrwzU dI auprlI ivckwrlI sUeI [qrwjI—qrwzU, q`kVI [ pRiB—pRBU ny [ qoil—qol nwl, v`ty nwl [swhu—Swh, swhUkwr [swjIAnu—aus (pRBU) ny swjI hY [ipAwrY—ipAwry (pRBU) ny [ipCY—qkVI dy ipCly Cwby ivc [tMku—cwr mwsy dw v`tw [1[

mn—hy mn! inDwnu—^zwnw [guir pUrY—pUry gurU ny [rhwau[

Awpy—Awp hI [hukim—hukm dI rwhIN [vrqdw—mOjUd hY [bMiD—bMnH ky [Bau—fr [bMin—bMnH ky [sIhu—Syr (ƒ) [hFwieAw—iPrw irhw hY [2[

kwst—kwT, l`kV [ BY—fr dy kwrn [ Agin—A`g [mwir—mwr ky [siB—swry [4[

qwxu—qwkq [dIbwxu—drbwr lwx vwlw, hwkm [kwrY—kwr ivc

[clIAY—c`l skIdw hY [ ipAwry—hy ipAwry (BweI)! pRB BwieAw—pRBU ƒ cMgw l`gdw hY [jMqI—vwjw vjwx vwlw [jMqu—vwjw [vjih—v`jdy hn [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw prmwqmw dw ismrn kr, (ijs iksy ny ismirAw hY, aus ny) suK pwieAw hY [hy BweI! prmwqmw dw nwm (swry) suKW dw ^zwnw hY (jyhVw mnu`K gurU dI Srn ipAw hY) pUry gurU ny aus ƒ prmwqmw dw nwm im`Tw AnuBv krw id`qw hY [rhwau[

hy BweI! pRBU ny Awp hI DrqI pYdw kIqI hoeI hY (AwpxI mrXwdw rUp q`kVI dy) ipCly Cwby ivc cwr mwsy dw v`tw r`K ky (pRBU ny Awp hI ies isRStI ƒ AwpxI mrXwdw ivc r`iKAw hoieAw hY [ieh kMm aus pRBU vwsqy bhuq swDwrn qy sOKw ijhw hY) [auh q`kVI BI pRBU Awp hI hY, aus q`kVI dI sUeI (bodI) BI pRBU Awp hI hY, pRBU ny Awp hI v`ty nwl (ies isRStI ƒ) qoilAw hoieAw hY (Awpxy hukm ivc r`iKAw hoieAw hY) [pRBU Awp hI (ies DrqI auqy vxj krn vwlw) Swhkwr hY, Awp hI (jIv-rUp ho ky) vxj krn vwlw hY, Awp hI vxj kr irhw hY [1[

hy BweI! pRBU ipAwrw Awp hI DrqI pYdw krn vwlw hY, Awp hI pwxI pYdw krn vwlw hY, Awp hI sB kuJ krdw hY Awp hI (jIvW pwsoN sB kuJ) krWdw hY [Awp hI Awpxy hukm Anuswr hr QW kwr clw irhw hY, pwxI ƒ im`tI nwl (aus ny Awpxy hukm ivc hI) bMnH r`iKAw hY (pwxI im`tI ƒ roVH nhIN skdw, pwxI ivc aus ny) Awp hI Awpxw fr pw r`iKAw hY, (mwno) b`krI Syr ƒ bMnH ky iPrw rhI hY [2[

hy BweI! pRBU Awp hI l`kVI (pYdw krn vwlw) hY, (Awp hI A`g bxwx vwlw hY) l`kVI ivc aus ny Awp hI A`g itkw r`KI hY [ pRBU ipAwrw Awp hI Awpxw hukm vrqw irhw hY (aus dy hukm ivc) A`g (l`kV ƒ) swV nhIN skdI [pRBU Awp hI mwr ky jIvwlx vwlw hY [swry jIv aus dy pRyry hoey hI swh lY rhy hn [3[

hy BweI! pRBU Awp hI qwkq hY, Awp hI (qwkq vrqx vwlw) hwkm hY, (swry jgq ƒ aus ny) Awp hI kwr ivc lwieAw hoieAw hY [hy ipAwry s`jx! ijvyN pRBU Awp jIvW ƒ qordw hY, ijvyN myry hrI-pRBU ƒ BwauNdw hY, iqvyN hI c`l skIdw hY [hy dws nwnk! pRBU Awp hI (jIv-) vwjw (bxwx vwlw) hY, Awp vwjw vjwx vwlw hY, swry jIv-vwjy ausy dy vjwey v`j rhy hn [4[4[

[illegible] {[illegible] 606}

pdArQ:- kir—kr ky, bxw ky [cwnwxu—cnwx [qwxu—shwrw, Awsrw [suGVu—suc`jI Awqmk GwVq vwlw [sujwxu—isAwxw, sB dy idl dI jwxn vwlw [1[

nIswxu—jIvn-s&r ivc rwhdwrI [rhwau[

vrqdw—vMfdw [prvwxu—kbUl (krdw hY) [bKs—b^SS [scu—sdw kwiem rihx vwlw [nIswxu—inSwn, JMfw, cwnx-munwrw [hukim—hukm Anuswr [Purmwxu—hukm [2[

BMfwr—^zwny [dwxu—dwn, b^SIS [mwxu—Awdr [qwVI—smwDI [guxI inDwnu—guxW dw ^zwnw [3[

prDwxu—mMinAw-pRmMinAw [qulu—qrwzU [prvwxu—v`tw [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm ismirAw kr [(nwm hI jIvn-s&r vwsqy) rwhdwrI hY [hy BweI! swD sMgiq ivc iml ky qUM prmwqmw dw iDAwn DirAw kr, (iDAwn dI brkiq nwl) muV jnm mrn dw gyV nhIN rhygw [rhwau[

hy BweI! auh ipAwrw pRBU Awp hI isRStI pYdw krdw hY, qy (isRStI ƒ) sUrj cMd cwnx krn leI bxWdw hY [pRBU Awp hI inAwsirAW dw Awsrw hY, ijnHW ƒ koeI Awdr-mwx nhIN dyNdw auhnW ƒ Awdr-mwx dyx vwlw hY [auh ipAwrw pRBU sohxI Awqmk GwVq vwlw hY, sB dy idl dI jwxn vwlw hY, auh myhr kr ky Awp sB dI riKAw krdw hY [1[

hy BweI! auh ipAwrw pRBU Awp hI (jIvW ƒ Awpxy) guxW dI dwiq dyNdw hY, Awp hI jIvW ƒ AwpxI hzUrI ivc kbUl krdw hY [pRBU Awp hI sB auqy b^SS krdw hY, auh Awp hI (jIvW vwsqy) sdw kwiem rihx vwlw cwnx-munwrw hY [auh ipAwrw pRBU Awp hI (jIvW ƒ) hukm ivc qordw hY, Awp hI hr QW hukm clWdw hY [2[

hy BweI! auh ipAwrw pRBU (AwpxI) BgqI dy ^zwinAW vwlw hY, Awp hI (jIvW ƒ AwpxI BgqI dI) dwiq dyNdw hY [pRBU Awp hI (jIvW pwsoN) syvw-BgqI krWdw hY, qy Awp hI (syvw-BgqI krn vwilAW ƒ jgq pwsoN) ie`zq idvWdw hY [auh pRBU Awp hI guxW dw ^zwnw hY, qy Awp hI (Awpxy guxW ivc) smwDI lWdw hY [3[

hy BweI! auh pRBU ipAwrw Awp hI sB qoN v`fw hY qy mMinAw-pRmMinAw hoieAw hY [auh Awp hI (Awpxw) qyl qy pYmwnw vrq

ky (Awpxy pYdw kIqy jIvW dy jIvn dw) mu`l pWdw hY [ auh pRBU Awp Aqu`l hY (aus dI bzurgI dw mwp nhIN ho skdw) auh (jIvW dy jIvn sdw) qoldw hY [hy dws nwnk! (AwK—) mYN sdw aus qoN sdky jWdw hW [4[5[

[illegible] **{[illegible] 606}**

pdArQ:- aumwhw—auqSwhw [sbid—Sbd ivc [smwhw—lInqw pYdw krdw hY [lyKix—klm [1[

Emwhw—auqSwh (nwl) [Anidnu—hr roz, hr vyly [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [rhwau[

gopI—gvwilAW dIAW iesqRIAW [kwnu—ik®Sn [bin—jMgl ivc, ibMdRwbn ivc [swvl suMdrw—swvly rMg vwlw sohxw (ik®Sn) [vMsu—bMsrI [kuvlIAwpIVu—kMs dw ByijAw hoieAw hwQI ik®Sn jI ƒ mwrn vwsqy [rUip—rUp ivc [pcwhw—nws [2[

AKwVw—(jgq-) ipV [cojwhw—qmwSy, KyfW [cMfUru—kMs dy pihlvwn dw nwm [kMsu—kysI [mugDwhw—mUrKW dw [3[

sBu—swrw [vis—v`s ivc [ gil—gl ivc [ jyvVI—r`sI [iKMcY—iK`cdw hY [grbY—AhMkwr krdw hY pcsI nws ho jwiegw [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm auqSwh nwl jipAw kr [pUry gurU dI rwhIN hir-nwm dw lwB K`t lY [ (jyhVw) vf-BwgI mnu`K (nwm jpdw hY, aus) ƒ hr vyly Awqmk suK imilAw rihMdw hY [rhwau[

hy BweI! ipAwrw pRBU Awp hI (jIvW ƒ AwpxI) syvw-BgqI ivc joVdw hY, Awp hI BgqI krn dw auqSwh dyNdw hY [pRBU Awp hI (jIvW ƒ) gux gwvx leI pRyrnw krdw hY, Awp hI (jIvW ƒ) gurU dy Sbd ivc joVdw hY [pRBU Awp hI klm hY, Awp hI klm clwx vwlw hY, qy, Awp hI (jIvW dy m`Qy au~qy BgqI dw) lyK ilKdw hY [1[

hy BweI! pRBU hI gopIAW hY, Awp hI ik®Sn hY, Awp hI (ibMdRwbn) jMgl ivc gweIAW cwrn vwlw hY [pRBU Awp hI sWvly rMg vwlw sohxw ik®Sn hY, Awp hI bMsrI vjwx vwlw hY [pRBU Awp hI bwlk-rUp (ik®Sn-rUp) ivc (kMs dy Byjy hoey hwQI) kuvlIAwpIV ƒ nws krn vwlw hY [2[

hy BweI! pRBU Awp hI (ieh jgq dw) AKwVw bxwx vwlw hY, (ies jgq-AKwVy ivc) Awp hI kOqk-qmwSy rc ky vyK irhw hY [pRBU Awp hI bwlk-rUp ik®Sn ƒ pYdw krn vwlw hY, qy, Awp hI aus pwsoN cMfUr, kysI Aqy kMs ƒ mrvwx vwlw hY [Awp hI qwkq (dyx vwlw) hY, qy, Awp hI mUrKW dI qwkq BMn dyNdw hY [3[

hy BweI! ipAwrw pRBU Awp hI swry jgq ƒ pYdw krdw hY, (jgq ƒ Awp hI Awpxy) v`s ivc r`Kdw hY (jIvW dI jIvn-) jugiq Awpxy h`Q ivc r`Kdw hY [pRBU Awp hI (sB jIvW dy) gl ivc r`sI pweI r`Kdw hY, ijvyN pRBU (aus r`sI ƒ) iK`cdw hY iqvyN hI jIv (jIvn-rwh qy) qurdy hn [hy nwnk! (AwK—) hy ipAwry s`jx! jyhVw mnu`K (Awpxy iksy bl Awidk dw) AhMkwr krdw hY auh qbwh ho jWdw hY (Awqmk mOq shyV lYNdw hY) [hy BweI! prmwqmw dw nwm jipAw kr, aus dI BgqI ivc lIn irhw kr [4[6[

{607}

pdArQ:- mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [AhMkwrI—AhMkwr dy Asr hyT [swDU—gurU [prsq—CuMhidAW [1[

Aiq—bhuq [sq sMg—swD sMgiq [ihrdY—ihrdy ivc [murwrI—{mur-ArI} prmwqmw [rhwau[

Bwau—ipAwr [gvwrI—mUrK bMdy [n buJih—nhIN smJdy [vIcwrI—vIcwir, ivcwr ky, suriq joV ky [2[

gurmuiK—gurU dI Srn pYx vwlw mnu`K [swiq—SWiq, TMf, Awqmk Afolqw [durmiq—BYVI miq [invwrI—dUr kr leI [Awqm—sB jIvW ivc [cIin—pCwx ky [3[

purKY—aus mnu`K ƒ [purKu—Akwl purK, srb-ivAwpk prmwqmw [shj suKu—Awqmk Afolqw dw suK [Anidnu—hr roz, hr vyly [jwgqu rhY—(mwieAw dy moh vloN) sucyq rihMdw hY [bnvwrI—prmwqmw (ivc lIn rih ky) [4[

ArQ:- jdoN (iksy vfBwgI mnu`K ƒ) Bly mnu`KW dI BlI sMgiq pRwpq huMdI hY, aus ƒ Awpxy ihrdy ivc SWqI dyx vwlw prmwqmw Aw imldw hY, prmwqmw nwl aus dI bVI fUMGI pRIiq bx jWdI hY [rhwau[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K AnykW jnmW qoN (prmwqmw nwloN) ivCuiVAw hoieAw du`K sihMdw cilAw AwauNdw hY, (ies jnm ivc BI Awpxy mn dw murId rih ky) AhMkwr dy Awsry hI krm krdw rihMdw hY [ (pr) gurU dy crn CuMhidAW hI aus ƒ prmwqmw l`B pYNdw hY [hy goibMd! (gurU dI Srn dI brkiq nwl) auh qyrI srn Aw pYNdw hY [1[

hy pRBU! qUM hr vyly sB jIvW dy ihrdy ivc luikAw hoieAw itikAw rihMdw hYN, mUrK mnu`K qyry nwl ipAwr krnw nhIN smJdy [ (hy BweI!) ijs mnu`K ƒ srb-ivAwpk pRBU dw rUp gurU iml pYNdw hY aus dy AMdr prmwqmw prgt ho jWdw hY [auh mnu`K prmwqmw dy guxW ivc suriq joV ky gux gWdw rihMdw hY [2[

hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI Srn Aw pYNdw hY aus dy AMdr (Awqmk jIvn dw) cwnx ho jWdw hY, aus dy AMdr TMF pY jWdI hY, auh mnu`K Awpxy AMdroN BYVI miq vwlI Akl dUr kr lYNdw hY (ieh durmiq hI ivkwrW dI sVn pYdw kr rhI sI) [auh mnu`K Awpxy AMdr prmwqmw ƒ v`sdw pCwx ky Awqmk Awnµd pRwpq kr lYNdw hY [hy srb-ivAwpk pRBU! ieh qyrI swD sMgiq dI hI brkiq hY [3[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY aus mnu`K ƒ srb-ivAwpk prmwqmw iml pYNdw hY [(pr, hy pRBU! gurU BI auhnW ƒ hI imldw hY) ijnHW auqy qyrI ikrpw huMdI hY [hy nwnk! (Ajyhw mnu`K) Awqmk Afolqw dw byAMq suK mwxdw hY, auh hr vyly prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn rih ky (ivkwrW vloN) sucyq rihMdw hY [4[7[

[illegible] **{[illegible] 607}**

pdArQ:- isau—nwl [AMqru—AMdrlw [byiDAw—iv`J igAw [nIr—pwxI [1[

pRB—hy pRBU! hir—hy hrI! nweI—vifAweI, is&iq-swlwh [hau—mYN [AMqir—AMdr, idl ivc {l&z ‘AMqru’ Aqy ‘AMqir’ dw &rk cyqy r`Kxw} [mMgw—mMgW, mYN mMgdw hW [rhwau[

cwiqRku—ppIhw [gurmuiK—gurU dI Srn pYx vwlw mnu`K [suK jlu—Awqmk Awnµd dyx vwlw nwm-jl [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [Bwie—pRym dI rwhIN [suBweI—sRySt ipAwr dI rwhIN [2[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [dh ids—dsIN

pwsIN [pweI—pwey, pWdw hY [mrY—mrdw hY [3[

gwvh—(AsI jIv) gWdy hW [pweI—pwie, pw ky [sbid—Sbd dI rwhIN [4[

ArQ:- hy myry pRBU! (mYƒ AwpxI) myhr dw jl dyh [hy hrI! mYƒ AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq dyh [mYN Awpxy ihrdy ivc idn rwq qyrw nwm (hI) mMgdw hW (ikauNik qyry) nwm ivc juiVAW hI Awqmk TMf pRwpq ho skdI hY [rhwau[

hy BweI! prmwqmw nwl ipAwr dI rwhIN ijs mnu`K dw ihrdw ijs mnu`K dw mn iv`J jWdw hY, auh prmwqmw (dI Xwd) qoN ibnw rih nhIN skdw [ ijvyN pwxI qoN ibnw m`CI mr jWdI hY, iqvyN auh mnu`K pRBU dy nwm qoN ibnw AwpxI Awqmk mOq Aw geI smJdw hY [1[

hy BweI! ijvyN vrKw-jl qoN ibnw ppIhw ivlkdw hY, vrKw dI bUMd qoN ibnw aus dI qRyh nhIN imtdI, iqvyN jyhVw mnu`K gurU dI Srn pYNdw hY auh qdoN pRBU dI brkiq nwl Awqmk jIvn vwlw bxdw hY jdoN auh Awqmk Afolqw ivc itk ky Awqmk Awnµd dyx vwlw nwm-jl (gurU pwsoN) hwsl krdw hY [2[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K mwieAw dI Bu`K dy mwry hoey dsIN pwsIN foldy iPrdy hn [ mn dw murId mnu`K prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky du`K pWdw rihMdw hY [auh jMmdw hY mrdw hY, muV muV jUnW ivc ipAw rihMdw hY, prmwqmw dI drgwh ivc aus ƒ (ieh) szw imldI hY [3[

hy hrI! jy qUM (Awp) myhr kryN, qW hI AsI jIv qyrI is&iq-swlwh dy gIq gw skdy hW [(ijs au~qy myhr hovy, auhI mnu`K) Awpxy ihrdy ivc hir-nwm dw suAwd AnuBv krdw hY [ hy nwnk! dInW auqy dieAw krn vwlw pRBU ijs mnu`K au~qy qRü`Tdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN aus dI (mwieAw dI) qRyh buJw dyNdw hY [4[8[

[illegible] **{[illegible] 607}**

not:- pMc pd—pMj ‘bMdW’ vwlw Sbd [

pdArQ:- Acru—{A-cru} nwh ij`iqAw jw skx (mn) vwlw [ crY—ij`q lYNdw hY [isiD—(jIvn-sMgRwm ivc) kwmXwbI [qy—qoN [buiD—

Akl [sr—qIr [qn—srIr, ihrdw [BRmu—mn dI Btkxw [1[

goibd—hy goibMd! kau—ƒ [prgwshu—prgt kro, aujwgr kr idau [rhhu—r`Ko [rhwau[

sMswru—jgq (dw moh) [Awvx jwxw—jnm mrn (dw mUl) [mn—hy mn! nwim—nwm ivc [2[

ijs kI—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'kI' dy kwrn au~f igAw h Y} [vQu—vsqu, nwm-vsqu [soeI—auhI (pRBU) [ijs no—(l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY) [su—auh mnu`K [AnUp—suMdr, by-imswl (An-aUp—aupmw rihq) [Agm—AphuMc [Agocr—{A-go-cr} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [AlKu—AidRSt pRBU [lKwey—ivKw dyNdw hY [3[

ijin—ijs (mnu`K) ny [ ieh—ieh vsqu {iesqRI ilMg} [ ko—koeI mnu`K [4[

AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [soeI—swr r`Kx vwlw [5[

ArQ:- hy myry goibMd! (mYƒ) Awpxy dws ƒ (ieh) ie`zq b^S (ik) gurU dI miq dI rwhIN (myry AMdr) Awpxw nwm prgt kr dyh, (mYƒ) sdw AwpxI Srn ivc r`K [rhwau[

(hy BweI! gurU dI Srn pY ky jdoN) mnu`K ies Aij`q mn ƒ ij`q lYNdw hY, qdoN (jIvn-sMgRwm ivc ies ƒ) kwmXwbI ho jWdI hY, (ies) kwmXwbI qoN (mnu`K ƒ ieh) Akl hwsl ho jWdI hY (ik) prmwqmw dy ipAwr dy qIr (ies dy) ihrdy ivc iv`J jWdy hn, qdoN (ies dy mn dI) Btkxw (sdw leI) k`tI jWdI hY [1[

hy mUrK AM\wx mn! ieh jgq (dw moh) jnm mrn (dw kwrn bixAw rihMdw) hY (ies qoN bcx leI prmwqmw dw nwm) ismrdw rhu [hy hrI! (myry au~qy) myhr kr, mYƒ gurU imlw, qdoN hI qyry nwm ivc lInqw ho skdI hY [2[

hy BweI! ieh nwm-vsqu ijs (prmwqmw) dI (mlkIAq) hY, auhI jwxdw hY (ik ieh vsqu iks ƒ dyxI hY), ijs jIv ƒ pRBU ieh dwiq dyNdw hY auhI lY skdw hY [ieh vsq AYsI suMdr hY ik jgq ivc ies vrgI hor koeI nhIN, (iksy cqurweI-isAwxp dI rwhIN) ies qk phuMc nhIN ho skdI, mnu`K dy igAwn-ieMidRAW dI BI ies qk phuMc nhIN [(jy) pUrw gurU (iml pey, qW auhI) AidRSt pRBU dw dIdwr krw skdw hY [3[

hy BweI! ijs mnu`K ny ieh nwm-vsqu c`KI hY (ies dw suAwd) auhI jwxdw hY, (auh ibAwn nhIN kr skdw, ijvyN) guMgy dI (KwDI) imiTAweI (dw suAwd) guMgw d`s nhIN skdw [ (hW jy iksy ƒ ieh nwm-rqn hwsl ho jwvy, qW) jy auh mnu`K (ies rqn ƒ Awpxy AMdr)

lukw ky r`Kxw cwhy, qW lukwieAW ieh rqn lukdw nhIN (aus dy Awqmk jIvn qoN rqn-pRwpqI dy l`Cx id`s pYNdy hn) [4[

hy pRBU! ieh swrw jgq qyrw bxwieAw hoieAw hY, qUM sB jIvW dy idl dI jwxn-vwlw hYN, qUM sB dI swr lYx vwlw mwlk hYN [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) auhI mnu`K qyrw nwm hwsl kr skdw hY ijs ƒ qUM ieh dwiq b^Sdw hYN [hor koeI BI AYsw jIv nhIN (jo qyrI b^SS qoN ibnw qyrw nwm pRwpq kr sky) [5[9[

zrUrI not:- ies rwg ivc dy gurU nwnk dyv jI dy swry hI SbdW ivc ‘rhwau’ dIAW qukW nwl l&z isr& “rhwau” hY, “1 [rhwau” nhIN [iehI smwnqw gurU Amrdws jI Aqy gurU rwmdws jI dy SbdW ivc imldI hY [gurU nwnk dyv jI dI swrI bwxI iehnW pws mOjUd sI [

[illegible] **{[illegible] 608}**

not:- iqquky—iq-quky, iqMn iqMn qukW vwly bMd [ies Sbd dy hryk ‘bMd’ ivc iqMn iqMn qukW hn [

ArQ:- hau jwcI—hau jwcIN, mYN mMgW [AwrwDI—AwrwDIN, mYN AwrwDnw krW [sBu ko—hryk jIv [kIqw—(prmwqmw dw) bxwieAw hoieAw [hosI—hovygw, hY [KwkU—^wk ivc [Bv KMfnu—jnm (mrn) nws krn vwlw [siB—swry [nv iniD—jgq dy nO hI ^zwny [dysI—dyvygw, dyNdw hY [1[

hir—hy hrI! dwqI—dwqIN, dwqW nwl [rwjw—rwjW, mYN r`jdw hW [bpuVw—ivcwrw [swlwhI—slwhIN, mYN swlwhW [iqs kw—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY} [rhwau[

ijin—ijs (mnu`K) ny [sBu ikCu—hryk cIz [suKdwqY—suK dyx vwly (pRBU) ny [shij—Awqmk Afolqw dy kwrn [siqguir—gurU ny [myil —imlwp ivc [2[

mn—hy mn! Anidnu—hr roz [vKwxI—vKwix, aucwrdw rhu [kwix—muQwjI [jmwxI—jmW dI {AwxI—dI} [kau—ƒ [3[

gupwlw—hy gopwl! ikAw hm—swfI kIh pWieAW hY? jnu—dws [4[

ArQ:- hy pRBU jI! mYN qyrIAW (id`qIAW) dwqW nwl (hI) r`j skdw

hW, mYN iksy ivcwry mnu`K dI vifAweI ikauN krdw iPrW? mYƒ iksy mnu`K dI muQwjI ikauN hovy? [rhwau[

hy BweI! jdoN hryk jIv prmwqmw dw hI pYdw kIqw hoieAw hY, qW (aus krqwr ƒ C`f ky) mYN hor iks pwsoN kuJ mMgW? mYN hor iks dI Aws r`Kdw iPrW? jyhVw BI koeI v`fw jW DnwF mnu`K id`sdw hY, hryk ny (mr ky) im`tI ivc rl jwxw hY (iek prmwqmw hI sdw kwiem rihx vwlw dwqw hY) [hy BweI! swry suK qy jgq dy swry nO ^zwny auh inrMkwr hI dyx vwlw hY ijs ƒ iksy dw fr nhIN, qy, jo sB jIvW dw jnm mrn nws krn vwlw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K ny prmwqmw dI BgqI SurU kr id`qI, jgq dI hryk cIz hI aus dI bx jWdI hY, prmwqmw aus dy AMdroN (mwieAw dI) Bu`K dUr kr dyNdw hY [ suKdwqy pRBU ny aus ƒ Ajyhw (nwm-) Dn dy id`qw hY jo (aus pwsoN) kdy BI nhIN mu`kdw [ gurU ny aus prmwqmw dy crnW ivc (jdoN) imlw id`qw, qW Awqmk Afolqw dy kwrn aus dy AMdr Awnµd qy swry suK Aw v`sdy hn [2[

hy (myry) mn! hr vyly prmwqmw dw nwm jipAw kr, ismirAw kr, aucwirAw kr [sMq jnW dw aupdyS sux ky jmW dI BI swrI muQwjI mu`k jWdI hY [ (pr, hy mn!) siqgurU dI bwxI ivc auhI mnu`K suriq joVdy hn, ijnHW auqy ipAwrw pRBU Awp dieAwvwn huMdw hY [3[

hy pRBU! qyrI (myhr dI) kImq kOx pw skdw hY? qUM swry hI jIvW au~qy myhr krn vwlw hYN [hy gopwl pRBU! swfI jIvW dI kIh pWieAW hY? jgq ivc hryk kMm qyrw hI kIqw hoieAw huMdw hY [hy pRBU! nwnk qyrw dws hY, (ies dws dI) r`iKAw ausy qrHW krdw rhu, ijvyN ipau Awpxy puqrW auqy ikrpwl ho ky krdw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 608}

not:- cO-quky—cwr cwr qukW vwly ‘bMd’ [ies Sbd dy hryk ‘bMd’ ivc cwr qukW hn [

pdArQ:- slwhIAY—is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [min—mn ivc [qin—qn ivc [Dwr—Dwir, Dwr ky, itkw ky [swcw—sdw kwiem rihx vwlw

[swr—sRSyt [krxI—krq`b [ijqu—ijs ivc [ijqu qin—ijqu ijqu qin, ijs ijs srIr ivc [sy qn—auh (swry) srIr [Cwr—suAwh [kau—qoN [vwirAw—kurbwn [swD sMgiq kau—auhnW gurmuKW dI sMgiq qoN [ADwr—Awsrw [1[

scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [ijs qy—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'qy' dy kwrn au~f igAw hY} ijs qoN [guir—gurU ny [rhwau[

pic—(mwieAw dy moh ivc) ^uAwr ho ho, aulJ ky [muey—Awqmk mOqy mr gey [gxq—igxqI [ivxu sc—sdw-iQr pRBU (dy nwm) qoN ibnw [soc—(Awqmk) pivqqRw [Agm—AphuMc [DxI—mwlk [dunI mxI—dunIAw (dy pdwrQW) dw mwx [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [koit—kRoVW ƒ [nwvY—nwm dI [2[

soiDAw—ivcwr vyKy hn [Brmu—Btkxw [n jwie—nhIN jWdI [pwie—shyVdw hY [jwie—QW [iDAwie—iDAwauNdw hY [3[

scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [inrmlw—pivqR [swcy soie—sdw-iQr pRBU dI soBw, sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh [mDy—ivc [sic—sdw-iQr ivc [sic nwim—sdw-iQr hrI dy nwm ivc [suix—(soie) sux ky [4[

ArQ:- hy BweI! aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI hI AwrwDnw krnI cwhIdI hY, ijs qoN (jgq dI) hryk cIz hoNd ivc AweI hY [hy BweI! pUry gurU ny (mYƒ ieh) smJ b^SI hY ik aus (prmwqmw) qoN ibnw hor koeI (pUjx-jog) nhIN hY [rhwau[

hy BweI! mn ivc, qn ivc, ihrdy ivc, (pRBU ƒ) itkw ky aus sB qoN v`fy goibMd dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [ mnu`K vwsqy sB qoN sRySt krq`b hY hI ieh ik sdw kwiem rihx vwlw mwlk-pRBU (mnu`K dy) mn ivc v`isAw rhy [ hy BweI! ijs ijs srIr ivc prmwqmw dw nwm prgt nhIN huMdw auh swry srIr ivArQ gey smJo [ hy BweI! (mYN qW auhnW gurmuKW dI sMgiq qoN kurbwn jWdw hW ijnHW ny ie`k prmwqmw (dy nwm ƒ izMdgI) dw Awsrw (bxwieAw hoieAw) hY [1[

hy BweI! auhnW mnu`KW dI igxqI igxI nhIN jw skdI, jyhVy prmwqmw dy nwm qoN vWjy rih ky (mwieAw dy moh ivc) aulJ ky Awqmk mOqy mrdy rihMdy hn [hy BweI! sdw-iQr pRBU (dy nwm) qoN ibnw Awqmk pivqRqw pRwpq nhIN ho skdI [auh sdw-iQr AphuMc mwlk hI (pivqRqw dw somw hY) [hy BweI! (pRBU dy nwm qoN ibnw) jnm mrn (dw gyV) nhIN mu`kdw [ dunIAw dy pdwrQW dw mwx kUVw hY (ieh mwx qW lY fu`bdw hY, jnm mrn ivc pweI

r`Kdw hY) [ (dUjy pwsy) hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, auh hir-nwm dI iek kxI hI dy ky kRoVW ƒ (jnm mrn dy gyV ivcoN) bcw lYNdw hY [2[

hy BweI! isMimRqIAW SwsqR ivcwr vyKy hn (auhnW pwsoN BI kuJ nhIN imldw), gurU qoN ibnw (iksy hor pwsoN) Btkxw dUr nhIN ho skdI [hy BweI! (SwsqR dy d`sy hoey) AnykW krm kr ky mnu`K Q`k jWdw hY, (sgoN) muV muV bMDn hI shyVdw hY [ hy BweI! swrw jgq FUMF ky vyK ilAw hY (Btkxw ƒ dUr krn leI) gurU qoN ibnw hor koeI QW nhIN hY [ hy BweI! ijs vfBwgI mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, auh sdw prmwqmw dw nwm ismrdw hY [3[

hy BweI! sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw (hI) sdw pivqR hY, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh pivqR hY [hy BweI! ieh is&iq-swlwh aus mnu`K ƒ imldI hY ijs au~qy pRBU myhr dI nzr krdw hY, qy, ieho ijhw koeI mnu`K kRoVW ivcoN hI iek l`Bdw hY [ hy nwnk! jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU dy nwm ivc rMigAw rihMdw hY, (pRBU dI is&iq-swlwh) sux sux ky aus dw mn pivqR ho jWdw hY, aus dw srIr pivqR ho jWdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 609}

not:- du-quky—do do qukW vwly ‘bMd’ [

pdArQ:- jau lau—jd qk [Bwau—ipAwr [ABwau—vYr [qau lau—qd qk [dUrweI—dUr, muSikl [Awn—ibgwnw [bIcu—iv`Q, prdw [ibKweI—ibiKAw dw, mwieAw (dy moh) dw [1[

mwDvy—{mw—mwieAw [Dv—pqI} hy l`CmI-pqI! hy pRBU! buJweI—miq, smJ [ syvau—mYN syvw krdw rhW [ swD—gurU [ ghau—ghauN, mYN PVI r`KW [ibsrY—Bu`l jwey [muhqu—muhUrq, rqw-Br smy leI BI [csweI—csw-Br leI BI, QoVy ijqny smy leI BI [rhwau[

mugD—mUrK! Acyq—gwi&l! icq—hy ic`q! irdY—ihrdy ivc [ irdY n AweI—nwh su`JI [iqAwig—C`f ky [Awn—hornW nwl [sMig—nwl [bYrweI—vYrI [2[

n ibAwpY—zor nhIN pWdw [Awpu—Apx`q, haumY [ QwpY—sWBI r`Kdw [swkq—prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [jwnau—

jwnauN, mYN jwxdw hW [pvnu JulweI—hvw dw Jokw [3[

koit—kRoVW [ACwidE—FikAw hoieAw, dbwieAw hoieAw [rKhu auTweI—mukw dyh [4[

ArQ:- hy pRBU! mYƒ ieho ijhI Akl b^S (ik) mYN gurU dI (d`sI) syvw krdw rhW, gurU dy crnW dw Awsrw PVI r`KW [(ieh Awsrw) mYƒ rqw-Br smy leI BI nwh Bu`ly [rhwau[

hy BweI! jdoN qk (mnu`K dw) ieh mn (iksy nwl) moh (qy iksy nwl) vYr mMndw hY, qdoN qk (ies dw prmwqmw nwl) imlwp dUr dI g`l huMdI hY, (ikauNik jdoN qk ieh iksy ƒ) Awpxw (qy iksy ƒ) ibgwnw (mMnx dIAW) ivcwrW krdw hY, qdoN qk (ies dy AMdr) mwieAw (dy moh dw) prdw bixAw rihMdw hY (jo ies ƒ prmwqmw nwloN ivCoVI r`Kdw hY) [1[

hy mUrK Zwi&l mn! hy cMcl mn! qYƒ kdy ieh nhIN su`JI ik qUM ijMd dy mwlk pRBU ƒ Bulw ky hornW (dy moh) ivc msq rihMdw hYN, (qy kwmwidk) vYrIAW nwl joV joVI r`Kdw hYN [2[

hy BweI! swD sMgiq ivcoN mYN qW ieh Akl is`KI hY ik jyhVw mnu`K Apx`q nwl nhIN cMbiVAw rihMdw, aus auqy icMqw-i&kr zor nhIN pw skdw (qWhIeyN) mYN prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K dI g`l ƒ ieauN smJ Cfdw hW ijvyN ieh hvw dw Jokw hY (iek pwisEN AwieAw, dUjy pwsy lµG igAw) [3[

hy BweI! (mnu`K dw) ieh mn kRoVW pwpW hyT dibAw rihMdw hY (ies mn dI mMd-Bwgqw bwbq) kuJ ikhw nhIN jw skdw [hy dws nwnk! (pRBU-dr qy hI Ardwis kr qy AwK—) hy pRBU! mYN inmwxw qyrI srn AwieAw hW (myry ivkwrW dw) swrw lyKw mukw dyh [4[3[

[illegible] {[illegible] 609}

pdArQ:- klqR—iesqRI [lok igRh—Gr dy lok [binqw—iesqRI [snbMDyhI—snbMDI hI [bwr—vyly [Krw—mddgwr [hosI—hovygw [imiQAw—JUTw [AsnyhI—ipAwr krn vwly [1[

pporhu dyhI—srIr ƒ lwfW nwl pwldy ho [DUmu—DUAW [bwdro—b`dl [ieku—isr& [Bwjhu—Bjhu, ismro [snyhI—ipAwr krn vwlw [rhwau[

qIin sMi|Aw kir—(mwieAw dy) iqMn gux rlw ky [dyhI—srIr [kUkr—

ku`qy [ BsmyhI—suAwh im`tI [Awmro—Amr [krx kwrx—jgq dw mUl [ibsrohI—qYƒ Bu`l igAw hY [2[

mxIey—(swry AMg) mxky [swjy—bxwey [qwig—Dwgy ivc [sUqu—Dwgw [bwpury—hy inmwxy (jIv)! [3[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [qum—qYƒ [isrij—pYdw kr ky [svwry—sjwieAw hY, sohxw bxwieAw hY [rYnyhI—rwq [pRB—hy pRBU! DwrI—Dwir [ghyhI—PVW [4[

ArQ:- hy mnu`K! (inrw ies) srIr ƒ hI ikauN lwfW nwl pwldw rihMdw hYN? (ijvyN) DUAW, (ijvyN) b`dl (au~f jWdw hY, iqvyN ieh srIr) nws ho jwiegw [isr& prmwqmw dw Bjn kirAw kr, auhI Asl ipAwr krn vwlw hY [rhwau[

hy BweI! pRqR, iesqRI, Gr dy hor bMdy qy znwnIAW (swry) mwieAw dy hI swk hn [A^Ir vyly (iehnW ivcoN) koeI BI qyrw mddgwr nhIN bxygw, swry JUTw hI ipAwr krn vwly hn [1[

hy BweI! (prmwqmw ny) mwieAw dy iqMn guxW dy Asr hyT rihx vwlw qyrw srIr bxw id`qw, (ieh AMq ƒ) pwxI dy, ku`iqAW dy, jW, im`tI dy hvwly ho jWdw hY [qUM ies srIr-Gr ivc (Awpxy Awp ƒ) Amr smJ ky bYTw rihMdw hYN, qy jgq dy mUl prmwqmw ƒ Bulw irhw hYN [2[

hy BweI! AnykW qrIikAW nwl (prmwqmw ny qyry swry AMg) mxky bxwey hn; (pr suAwsW dy) k`cy Dwgy ivc proey hoey hn [ hy inmwxy jIv! ieh Dwgw (Aw^r) tu`t jwiegw, (hux ies srIr dy moh ivc pRBU ƒ ivswrI bYTw hYN) iPr smw ivhw jwx qy h`Q mlyNgw [3[

hy BweI! ijs prmwqmw ny qYƒ pYdw kIqw hY, pYdw kr ky qYƒ sohxw bxwieAw hY aus ƒ idn rwq (hr vyly) ismrdw irhw kr [hy dws nwnk! (Ardws kr qy AwK—) hy pRBU! (myry auqy) myhr kr, mYN gurU dw Awsrw PVI r`KW [4[4[

[illegible] **{[illegible] 609}**

pdArQ:- ByitE—imilAw hY [vf BwgI—v`fy BwgW nwl [mnih—mn ivc [prgwsw—(Awqmk jIvn dw) cwnx [swihb—mwlk [Brvwsw—Brosw, shwrw [1[

kY—qoN [bilhwrY—sdky [AwgY pwCY—lok prlok ivc, hr QW [shjw

—Awqmk Afolqw [Gir—ihrdy-Gr ivc [rhwau[

AMqrjwmI—sB dy idl dI jwxn vwlw [krxYhwrw—pYdw krn vwlw [soeI—auh hI [AwDwrw—Awsrw [2[

sPl drsnu—ijs (pRBU) dw drsn jIvn-mnorQ pUrw krdw hY [Akwl mUriq—ijs dI hsqI mOq qoN rihq hY [hovnhwrw—sdw hI jIaUNdw rihx vwlw [kMiT—gl nwl [lgwie—lw ky [3[

kwrju—izMdgI dw mnorQ [AwieAw rwsy—rwis AwieAw, isry cVH igAw hY [sgly—swry [4[

ArQ:- hy BweI! mYN Awpxy gurU qoN kurbwn jWdw hW, (gurU dI ikrpw nwl) myry ihrdy-Gr ivc Awnµd bixAw rihMdw hY, ies lok ivc BI Awqmk Afolqw dw suK mYƒ pRwpq ho igAw hY, qy, prlok ivc BI ieh suK itikAw rihx vwlw hY [rhwau[

hy BweI! v`fI iksmiq nwl mYƒ pUrw gurU iml ipAw hY, myry mn ivc Awqmk jIvn dI sUJ pYdw ho geI hY [hux mYƒ Awpxy mwlk dw shwrw ho igAw hY, koeI aus mwlk dI brwbrI nhIN kr skdw [1[

hy BweI! jdoN dw mYN gurU dI crnIN l`gw hW, mYƒ prmwqmw dy nwm dw Awsrw ho igAw hY, koeI fr mYƒ hux poh nhIN skdw (mYƒ inScw ho igAw hY ik jyhVw) isrjxhwr sB dy idl dI jwxn vwlw hY auhI myry isr auqy rwKw hY [2[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl mYƒ XkIn bx igAw hY ik) ijs prmwqmw dw drSn mnu`Kw jnm dw Pl dyx vwlw hY, ijs prmwqmw dI hsqI mOq qoN rihq hY, auh ies vyly BI (myry isr auqy) mOjUd hY, qy, sdw kwiem rihx vwlw hY [ auh pRBU AwpxI pRIiq dI Awpxy ipAwr dI dwiq dy ky Awpxy syvkW ƒ Awpxy gl nwl lw ky r`Kdw hY [3[

hy BweI! mYƒ nwnk ƒ pUrw gurU iml ipAw hY, myry swry du`K dUr ho gey hn [auh gurU bVI vifAweI vwlw hY, Acrj soBw vwlw hY, aus dI srn ipAW izMdgI dw mnorQ pRwpq ho jWdw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 610}

pdArQ:- suKIAw—(Awqmk) suK mwxn vwlw [kau—ƒ [pyKY—id`sdw hY [ kY BwxY—dy i^Awl ivc [ rogI—(ivkwrW dy) rog ivc PisAw hoieAw [ krwvnhwr—(jIvW pwsoN) krwx dI smrQw r`Kx vwlw [hwiQ—h`Q ivc [sMjogI—(Awqmk suK qy Awqmk rog dw)

myl [1[

ijin—ijs (mnu`K) ny [Brmu—Btkxw [iqs kY—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kY’ dy kwrn au~f igAw hY} [sglo—sB ivc [rhwau[

sMig—sMgiq ivc [sIqlu—SWq, TMfw [sglI—swrI lukweI [roig—rog ivc [ibAwipq—PisAw hoieAw [jnim mrY—jMmdw mrdw rihMdw hY [ibllwqI—ivlkdw, du`KI huMdw [2[

igAwn AMjnu—Awqmk jIvn dI sUJ dw surmw [nyqRI—A`KW ivc [ pRgwsw—cwnx [ AigAwin—igAwn-hIx mnu`K ƒ [AMDyrY—hnyry ivc [bhuiV bhuiV—muV muV [3[

suAwmI Apuny—hy myry suAwmI! nwnku mwgY—nwnk mMgdw hY [jh—ij`Qy [gwvih—gwauNdy hn [lwgY—pricAw rhy [4[

ArQ:- hy myry mn! ijs mnu`K ny Awpxy AMdroN myr-qyr gvw leI ijs ny sB jIvW ivc prmwqmw v`sdw pCwx ilAw, aus dy i^Awl ivc koeI jIv kurwhy nhIN jw irhw [rhwau[

hy BweI! Awqmk suK mwxn vwly ƒ hryk mnu`K Awqmk suK mwxdw idsdw hY, (ivkwrW dy) rog ivc Psy hoey dy i^Awl ivc swrI lukweI hI ivkwrI hY [ (Awpxy AMdroN myr-qyr gvw cuky mnu`K ƒ ieh inScw ho jWdw hY ik) mwlk-pRBU hI sB kuJ krn dI smrQw vwlw hY jIvW pwsoN krwx dI qwkq vwlw hY, (jIvW leI Awqmk suK qy Awqmk du`K dw) myl aus ny Awpxy h`Q ivc r`iKAw hoieAw hY [1[

hy BweI! swD sMgiq ivc rih ky ijs mnu`K dw mn (ivkwrW vloN) SWq ho jWdw hY, auh swrI lukweI ƒ hI SWq-ic`q smJdw hY [pr ijs mnu`K dw mn haumY-rog ivc PisAw rihMdw hY, auh sdw du`KI rihMdw hY, auh (haumY ivc) jnm lY ky Awqmk mOq shyVI r`Kdw hY [2[

hy BweI! Awqmk jIvn dI sUJ dw surmw ijs mnu`K dIAW A`KW ivc pY jWdw hY, aus ƒ Awqmk jIvn dI swrI smJ pY jWdI hY [pr igAwn-hIn mnu`K ƒ AigAwnqw dy hnyry ivc (shI jIvn bwry) kuJ nhIN su`Jdw, auh muV muV Btkdw rihMdw hY [3[

hy myry mwlk! (myrI) bynqI sux (qyrw dws) nwnk (qyry dr qoN) ieh suK mMgdw hY (ik) ij`Qy sMq jn qyrI is&iq-swlwh dw gIq gWdy hox, au~Qy myrw mn pricAw rhy [4[6[

[illegible] {[illegible] 610}

pdArQ:- kw kIAw—dw bxw id`qw, Bytw kr id`qw [pRswid—ikrpw nwl [srb kusl—swry suK [1[

dwqw—(nwm dI) dwiq dyx vwlw [bIAw—dUjw [swDU—gurU [pwrgrwmI—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGx jogw [kIAw—ho jWdw hY [rhwau[

koit prwD—kRoVW pwp [jn syvw—sMq jn dI syvw kIiqAW [ris—rs nwl, pRym nwl [eIhw—ies lok ivc [AwgY—prlok ivc [muK aUjl—au~jl mUMh vwly, sur^-rU [2[

rsnw—jIB [kyqk—ikqnI ku? aupmw—vifAweI, soBw [Agm—AphuMc [Agocr—{A-go-cr} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [sd—sdw [lhIAY—l`Bdw hY [3[

inrgun—hux-hIn [AnwQ—inAwsrw [Et—Awsrw, srn [AwhI—mMgI hY, mYN mMgdw hW [igRh—igRhsq [AMD kUp mih—AMnHy KUh ivc [lyhu inbwhI—qoV qk swQ kro [4[

ArQ:- hy BweI! sMq jnW qoN ibnw prmwqmw dy nwm dI dwiq dyx vwlw hor koeI nhIN hY [jyhVw jyhVw mnu`K gurU dI (sMq jnW dI) srn pYNdw hY, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx jogw ho jWdw hY [rhwau[

hy BweI! jdoN koeI mnu`K Awpxw srIr Awpxw mn Awpxw Dn sMq jnW dy hvwly kr dyNdw hY (Bwv, hryk iksm dI Apx`q imtw dyNdw hY), qy sMqW dI ikrpw nwl prmwqmw dw nwm ismrn krn l`g pYNdw hY, qdoN aus ƒ swry (Awqmk) suK iml jWdy hn [1[

hy BweI! prmwqmw dy syvk dI (d`sI) syvw kIiqAW kRoVW pwp imt jWdy hn, Aqy pRym nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY [ ies lok ivc Awqmk Anµd imilAw rihMdw hY, prlok ivc sur^-rU hovIdw hY [ pr, hy BweI! pRBU dy syvk dI sMgiq v`fy BwgW nwl imldI hY [2[

hy BweI! (myrI) ie`k jIB hY (sMq jn) AnykW guxW nwl BrpUr huMdy hn, sMq jnW dI vifAweI ikqnI ku d`sI jwvy? sMqW dI srn ipAW hI auh prmwqmw iml skdw hY jo kdy nws hox vwlw nhIN, jo AphuMc hY, ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [3[

hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—) mYN gux-hIn hW, nIc hW, inAwsrw hW, ivkwrI hW, mYN sMqW dw p`lw PiVAw hY (hy sMq jno!) igRhsq dy moh dy AMnHy KUh ivc fu`b rhy dw swQ qoV qk inbwho [4[7[

[illegible] **{[illegible] 610}**

pdArQ:- jw kY ihrdY—ijs dy ihrdy ivc [krqy—hy krqwr! qYN—{l&z ‘qU’ Aqy ‘qYN’ dw &rk cyqy r`Ko [ kOx v`isAw? qUM [iks ny pujweI? qYN} [kau—ƒ [min—mn ivc [BweI—ipAwrI l`gdI hY [1[

AkQ—A-k`Q, jo ibAwn nhIN ho skdI [gux inDwn—hy guxW dy ^zwny! sB qy—sBnW qoN [rhwau[

iliK—ilK ky [dyiK—vyK ky [AGweI—r`j jWdw hY [2[

inrMqir—{inr-AMqr [AMqru-iv`Q} iv`Q qoN ibnW, iek-rs [qumih—qUM hI [buJweI—smJ dy id`qI [prswid—ikrpw nwl [sB TweI—sB QweIN [3[

igAwnI—igAwnvwn [iDAwnI—suriq joVn vwlw [suBweI—sRySt pRym vwlw [mn qy—mn qoN [4[

ArQ:- hy swry guxW dy ^zwny! hy suK dyx vwly mwlk! qyrI vifAweI sB qoN au~cI hY (qUM sBnW qoN v`fw hYN) [ qUM ikho ijhw hYN, kyfw v`fw hYN—ieh g`l ibAwn nhIN kIqI jw skdI [rhwau[

hy krqwr! ijs mnu`K dy ihrdy ivc qUM Aw v`sdw hYN, aus dI qUM hryk Aws pUrI kr dyNdw hYN [Awpxy syvk ƒ qUM kdy nhIN iv`srdw (qyrw syvk qYƒ kdy nhIN BulWdw), aus dy mn ivc qyry crnW dI DUV ipAwrI l`gdI hY [1[

(pr, hy pRBU!) jIv auhI auhI krm krdw hY ijho ijhI (AwigAw) qUM (aus dy m`Qy qy) ilK ky r`K id`qI hY [ Awpxy syvk ƒ qUM AwpxI syvw-BgqI dI dwiq b^SI hoeI hY, (auh syvk) qyrw drsn kr ky r`ijAw rihMdw hY [2[

hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qUM Awp smJ b^Sdw hYN, aus ƒ qUM swry hI jIvW dy AMdr iek-rs smwieAw id`sdw hYN [gurU dI ikrpw nwl (aus mnu`K dy AMdroN) AigAwnqw (dw hnyrw) imt jWdw hY, aus dI soBw sB QweIN psr jWdI hY [3[

hy nwnk! AwK—auhI mnu`K igAwnvwn hY, auhI mnu`K suriq-A`iBAwsI hY, auhI mnu`K ipAwr-suBwv vwlw hY, ijs mnu`K au~qy prmwqmw Awp dieAwvwn huMdw hY [ aus mnu`K ƒ prmwqmw mn qoN kdy BI nhIN Bu`ldw [4[8[

[illegible] {[illegible] 611}

pdArQ:- smgRI—rcnw, dunIAw [moih—moh ivc [ivAwpI—PsI hoeI hY [kb—kdy [suDu—piv`qR [kwhU jqnw—iksy BI jqn nwl [EVik—A^Ir qk, isry qk, pRBU qk [ko—koeI BI [1[

mn—hy mn! Cutkwrw—moh qoN ^lwsI [swD—gurU [n rheI—nhIN mu`kdw [bwro bwrw—muV muV [rhwau[

Brmu—Btkxw [Bulwvw—BulyKw [iqn mih—auhnW (Brm BulwivAW) ivc [purK—srb-ivAwpk [Qok—pdwrQ [qy—qoN [inAwrw—v`Krw [2[

inMdau—inMdauN, mYN inMddw [kwhU bwqY—iksy BI g`ly [eyhu—ieh (sMswr) [pRiB—pRBU ny [imil—iml ky [3[

nhI qrIAY—pwr nhIN lµG skIdw [qqu—AslIAq [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU dI srn ipAW hI (moh qoN) ^lwsI ho skdI hY [pUry gurU qoN ibnw (jIv dw) jnm mrn (dw gyV) nhIN mu`kdw, (jIv) muV muV (jgq ivc) AwauNdw rihMdw hY [rhwau[

hy BweI! swrI dunIAw moh ivc PsI hoeI hY (ies dy kwrn) kdy (jIv) AhMkwr ivc Aw jWdy hn, kdy Gbrwht ivc pY jWdy hn [Awpxy iksy BI jqn nwl (moh dI mYl qoN) pivqR nhIN ho skIdw [koeI BI mnu`K (Awpxy jqn nwl moh dy) pwrly bMny nhIN phuMc skdw [1[

ijs mwnsk hwlq ƒ ‘Brm Bulwvw’ AwKIdw hY, swrw jgq auhnW (Brm BulwivAW ivc) PisAw ipAw hY [prMqU srb-ivAwpk mwlk-pRBU dw pUrn Bgq (dunIAw dy) swry pdwrQW (dy moh) qoN v`Krw rihMdw hY [2[

iPr BI, hy BweI! ieh swrw jgq mwlk-pRBU dw pYdw kIqw hoieAw hY, mYN ies ƒ iksy g`ly BI mwVw nhIN AwK skdw [ hW, ijs mnu`K auqy myry pRBU ny myhr kr id`qI, auh swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dw nwm jpdw hY, (qy, moh qoN bc inkldw hY) [3[

hy nwnk! AwK—AsW ieh pUrI AslIAq ivcwr leI hY ik gurU dI srn pYx qoN ibnw (sMswr-smuMdr qoN) pwr nhIN lµG skIdw [(jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn) prmwqmw dw rUp gurU auhnW sBnW dw pwr-auqwrw kr dyNdw hY [4[8[

[illegible] {[illegible] 611}

pdArQ:- Kojq—KojidAW [Koij—Koj ky [qqu—AslIAq [swrw—sRySt [iklibK—pwp [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [gurmuiK—gurU dI Srn pY ky [1[

purK igAwnI—hy Awqmk jIvn dI sUJ vwly mnu`K! suix suix—muV muV sux ky [iqRpiq—rjyvW, sMqoK [swDU—gurU [AMimRq bwnI—Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI dI rwhIN [rhwau[

mukiq—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI [Bugiq—(Awqmw dI) ^urwk [jugiq—jIaUx dw suc`jw FMg [scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [kau—ƒ [pUrn—srb-ivAwpk [ibDwqw—krqwr [2[

sRvxI—kMnW nwl [rsnw—jIB (nwl) [soeI—auh (pRBU) hI [krx kwrx—jgq dw mUl [jw qy—ijs qoN, ijs (dy dr) qoN [ibRQw—^wlI [3[

Bwig—iksmq nwl [ikrpwlw—hy ikrpwl! gwvY—gwauNdw rhy [guopwlw—{Asl l&z ‘gopwlw’ hY, ieQy ‘gupwlw’ pVHnw hY} hy gupwl! [4[

ArQ:- Awqmk jIvn dI sUJ vwly hy mnu`K! (sdw) prmwqmw dw nwm-rs pIAw kr [ (hy BweI!) gurU dI Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI dI rwhIN (prmwqmw dw) nwm muV muV sux ky (mnu`K dw) mn sB qoN au~cw sMqoK hwsl kr lYNdw hY [rhwau[

hy BweI! bVI lµmI Koj kr ky AsI ies ivcwr qy phuMcy hW ik prmwqmw dw nwm (-ismrnw hI mnu`Kw jIvn dI) sB qoN au~cI AslIAq hY [ gurU dI srn pY ky hir-nwm ismirAW (ieh nwm) A`K dy Por ivc (swry) pwp k`t dyNdw hY, qy, (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw dyNdw hY [1[

hy BweI! swry suKW dw dyx vwlw, sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw jy iml pey, qW iehI hY ivkwrW qoN ^lwsI (dw mUl), iehI hY (Awqmw dI) ^urwk, iehI hY jIaUx dw suc`jw FMg [auh srb-ivAwpk isrjxhwr pRBU BgqI dw (ieh) dwn Awpxy syvk ƒ (hI) b^Sdw hY [2[

hy BweI! ijs jgq dy mUl sB qwkqW dy mwlk pRBU dy dr qoN koeI jIv ^wlI-h`Q nhIN jWdw, aus (dy) hI (nwm) ƒ kMnW nwl suxnw

cwhIdw hY, jIB nwl gwxw cwhIdw hY, ihrdy ivc AwrwDxw cwhIdw hY [3[

hy gopwl! hy ikrpwl! v`fI iksmq nwl ieh sRySt mnu`Kw jnm l`Bw hY (hux) myhr kr, (qyrw syvk) nwnk swD sMgiq ivc rih ky qyry gux gWdw rhy, qyrw nwm sdw ismrdw rhy [4[10[

[illegible] {[illegible] 611}

pdArQ:- kir—kr ky [ismir—ismr ky [Arogw—nroey [koit—kRoVW [ibGn—(izMdgI dy rwh ivc) rukwvtW [pRgty—au~GV pYNdy hn [Bly sMjogw—pRBU nwl imlwp dy cMgy Avsr [1[

pRB bwxI—pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [suBwiKAw—sohxw aucwirAw hoieAw [BweI—hy BweI! qU—qYƒ [gur pUrY—pUry gurU ny [rwiKAw—(jIvn-ivGnW qoN) bcw ilAw [rhwau[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [Aimiq—{imiq—mwp, h`d} ijs dI imxqI d`sI nwh jw sky [vCl—ipAwr krn vwlw [pYj—ie`zq [ Awid—SurU qoN [ ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [2[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [BuMchu—Kwvo [muiK—mUMh ivc [jrw—(Awqmk jIvn ƒ) buFypw [mrw—mOq [qwpu—du`K klyS [3[

suAwmI myrY—myry mwlk ny [srb klw—swrI qwkq, (‘koit ibGn’ dw twkrw krn leI) swrI SkqI [bix AweI—pYdw ho jWdI hY [sgly jug AMqir—swry jugW ivc, sdw hI [gur nwnk kI—hy nwnk! gurU dI [4[

ArQ:- hy BweI! (gurU ny Awpxw) Sbd sohxw aucwirAw hoieAw hY, (ieh Sbd) pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI hY [(ies Sbd ƒ) sdw gWdy rho, suxdy rho, pVHdy rho, (jy ieh au~dm krdw rhyNgw, qW XkIn r`K) pUry gurU ny qYƒ (jIvn ivc Awaux vwlIAW rukwvtW qoN) bcw ilAw [rhwau[

(hy BweI! AMimRq vyly) ieSnwn kr ky, Awpxy pRBU dw nwm ismr ky mn Aqy srIr nroey ho jWdy hn (ikauNik) pRBU dI srn ipAW (jIvn dy rwh ivc Awaux vwlIAW) kRoVW rukwvtW dUr ho jWdIAW hn, qy, pRBU nwl imlwp dy cMgy Avsr au~GV pYNdy hn [1[

hy BweI! mwlk-pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dI bzurgI imxI nhIN jw skdI, auh BgqI nwl ipAwr krn vwlw hY, auh dieAw dw

somw hY, Awpxy sMqW dI ie`zq auh (sdw qoN hI) r`Kdw AwieAw hY, Awpxw ieh mu`F-kdImW dw suBwau auh SurU qoN hI pwldw Aw irhw hY [2[

hy BweI! prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY, ieh (Awqmk) ^urwk sdw KWdy rho, hr vyly Awpxy mUMh ivc pWdy rho [hy BweI! goibMd dy gux sdw gWdy rho (Awqmk jIvn ƒ) nwh buFypw Awvygw nw mOq AwvygI, hryk du`K-klyS dUr ho jwiegw [3[

hy BweI! (ijs BI mnu`K ny gurU dy Sbd dw Awsrw lY ky pRBU dw nwm jipAw) myry mwlk ny aus dI Ardwis sux leI, (kRoVW ivGnW dw twkrw krn leI aus dy AMdr) pUrI qwkq pYdw ho jWdI hY [ hy nwnk! gurU dI ieh Azmq swry jugW ivc hI prq`K au~GV rihMdI hY [4[11[

[illegible]
{[illegible] 612}

not:- ieQoN ‘Gru 2’ dy Sbd SurU huMdy hn [pihly SbdW dw sMgRh 11 hY [

pdArQ:- gur hweI—gurBweI [mIqw—hy im`qr! jIau—ijMd [bil jwsI—sdky jwvygI [1[

kau—qoN [bil jweI—jil jweIN, mYN sdky jWdw hW [BweI—hy BweI! [rhwau[

pwv—{l&z ‘pwau’ qoN bhu-vcn} dovyN pYr [mlovw—mlovW, mYN mlWgw [mil—ml ky [Dovw—DovW, mYN DovWgw [qY kU—qYƒ [dysw—dysW, mYN idAWgw [hau—mYN [pRB imlau—mYN pRBU ƒ iml pvW, imlauN [2[

mwnu—AhMkwr [kIjY—krnw cwhIdw [prIjY—pYxw cwhIdw hY [ipMfu—srIr [ArpIjY—Byt kr dyxw cwhIdw hY [ieau—ieauN, ies qrHW [3[

AnugRhu—myhr, ikrpw [pRswid—ikrpw nwl [guir—gurU ny [AkulI—A-kul, ijs dI koeI ^ws kul nhIN [inrMjnu—{inr-AMjnu [AMjnu—surmw, mwieAw dI kwlK} mwieAw dy pRBwv qoN rihq [4[

zrUrI not:- ies Sbd ivc iek ijigAwsU pwsoN svwl krw ky, qy, iksy

gurmuiK pwsoN au~qr idvw ky prmwqmw dy imlwp dI jugqI d`sI geI hY [

ArQ:- hy im`qr! (myrI bynqI) sux [mYN (qyry crnW dI) DUV qoN kurbwn jWdw hW [hy Brw! (mYN Awpxw) ieh mn qyrw (AwigAwkwr bxwx ƒ iqAwr hW) [rhwau[

hy im`qr! (swfw) ieko hI pRBU-ipqw hY, AsI ieko pRBU-ipqw dy b`cy hW, (iPr,) qUM myrw gurBweI (BI) hYN [mYƒ prmwqmw dw drsn krw dyh [myrI ijMd qYQoN muV muV sdky jwieAw krygI [1[

hy im`qr! mYN (qyry dovyN) pYr mlWgw, (iehnW ƒ) ml ml ky DovWgw, mYN Awpxw ieh mn qyry hvwly kr idAWgw [ hy im`qr! (myrI bynqI) sux [mYN qyrI Srn AwieAw hW [mYƒ (Ajyhw) aupdyS dyh (ik) mYN pRBU ƒ iml skW [2[

{not:- gurmuiK pRBU-imlwp dI jugiq d`sdw hY}

hy im`qr! sux [ (iksy iksm dw) AhMkwr nhIN krnw cwhIdw, pRBU dI Srn pey rihxw cwhIdw hY [ jo kuJ prmwqmw kr irhw hY, aus ƒ Blw kr ky mMnxw cwhIdw hY [ ieh ijMd qy ieh srIr sB kuJ aus dI Byt kr dyxw cwhIdw hY [ ies qrHW prmwqmw ƒ l`B leIdw hY [3[

hy im`qr! sMq jnW dI ikrpw nwl (ijs mnu`K auqy pRBU dI) myhr hovy aus ƒ prmwqmw dw nwm ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [(hy im`qr!) dws nwnk au~qy gurU ny ikrpw kIqI qW (nwnk ƒ) hr QW auh pRBU id`sx l`g ipAw, ijs dI koeI ^ws kul nhIN, qy, jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY [4[1[12[

[illegible]

{ 612}

pdArQ:- bRhmMf—isRStI [ko—dw [Twkuru—pwlxhwr [ry—hy BweI! swir—swr lY ky [smwlY—sMBwl krdw hY [mUriK—mUrK ny [1[

AwrwiD n jwnw—(mYN) AwrwDnw krnI nhIN smJI [krqw—krdw hW [ry—hy BweI! hir jIau—hy pRBU jI! pirE—pY igAw hY [rwm dwsu—rwm dw dws [rhwau[

suK swgr—suKW dw smuMdr [BrpUrI—ivAwpk [srb Gtw—swry srIrW ivc [sMgy—nwl hI [2[

hau—mYN [imiq—h`d-bMdI [kir—kr ky [vrnau—vrnauN, mYN ibAwn krdw hW [ikAw jwnw—mYN kIh jwxdw hW? krau—krauN [mY mUrK—mYƒ mUrK ƒ [3[

kyqk bwq hY—koeI v`fI g`l nhIN [koit—kRoVW [ijn—ijnHW ny [grBwis—grB-AwSY ivc, grB-join ivc [4[

ArQ:- hy BweI! mYƒ prmwqmw dw ismrn krn dI jwc nhIN [mYN (qW zbwnI zbwnI hI) 'hrI hrI', 'gurU gurU' krdw rihMdw hW [hy pRBU jI! myrw nwm "rwm dw dws" pY igAw hY (hux qUM hI myrI lwj r`K, qy, BgqI dI dwiq dyh) [rhwau[

hy BweI! mYN mUrK ny aus prmwqmw dw ie`k BI aupkwr nhIN smiJAw, jyhVw kRoVW bRhmMfW dw pwlxhwr mwlk hY, jyhVw swry jIvW ƒ (irzk Awidk) dwqW dyx vwlw hY, jyhVw (sB jIvW ƒ) pwldw hY, sdw (sB dI) swr lY ky sMBwl krdw hY [1[

hy BweI! mYN mUrK aus prmwqmw ƒ ikqy dUr-v`sdw smJ irhw hW jyhVw grIbW auqy dieAw krn vwlw hY, jyhVw dieAw dw Gr hY, jyhVw suKW dw smuMdr hY, jyhVw swry srIrW ivc hr QW mOjUd hY, jyhVw sB jIvW dy AMg-sMg rih ky sBnW dy krm vyKdw hY qy (sB dIAW ArzoeIAW) suxdw rihMdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, pr mYN aus dy guxW ƒ h`d-bMdI ivc ilAw ky ibAwn krdw hW [ mYN kIh jwx skdw hW ik auh prmwqmw ikho ijhw hY? hy BweI! mYN Awpxy gurU dy pws bynqI krdw hW ik mYƒ mUrK ƒ is`iKAw dyvy [3[

hy BweI! mYƒ mUrK ƒ pwr lµGwxw (gurU vwsqy) koeI v`fI g`l nhIN (aus dy dr qy Aw ky qW) kRoVW pwpI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG rhy hn [hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU nwnk (dy aupdyS) ƒ suixAw hY gurU nwnk dw drSn kIqw hY, auh muV kdy jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdy [4[2[13[

[illegible] {[illegible] 612}

pdArQ:- ko—dw [ijnw bwq ko—ijnHW g`lW dw [ AMdysro—icMqw-i&kr [ qy siB—auh swrIAW g`lW [shj—Awqmk Afolqw [sYn—lInqw [shj sYn—Awqmk Afolqw ivc lInqw [suKmn—mn ƒ suK dyx vwlIAW [nwrI—nwrIAW, ieMdRIAW [aUD—aultw [ibgsieAw—iKV ipAw hY

[1[

Acrju—AnoKw qmwSw [ijh kau—ijs ƒ [AgwiD—AQwh, bhuq hI fUMGw [boiD—Akl dI rwhIN [AgwiD boiD—smJ leI AQwh [irdY—ihrdy ivc [guir—gurU ny [rhwau[

joie dUq—jyhVy vYrI [moih—mYƒ [qy—{bhu-vcn} auh [BieAwnk—BY-BIq [krih—krdy hn [qy—qoN [rwKu—bcw lY [2[

jh—ij`Qy, ijs AvsQw ivc [BMfwru—^zwnw [ijh—ijs ƒ [iqh—aus ny [3[

guir—gurU ny [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [Atlu—Afol [Amru—Awqmk mOq qoN bicAw hoieAw [n muAw—nhIN mrdw, Awqmk mOq nyVy nhIN FukdI [BMfwr—^zwny [kau—ƒ [lyKw—krmW dw ihswb [mUil n—iblkul nhIN [4[

ArQ:- hy BweI! vyKo (myry AMdr) iek AnoKw kOqk vriqAw hY [gurU ny (mYƒ myry) ihrdy ivc auh prmwqmw (ivKw) id`qw hY ijs dI bwbq suxdy sW ik auh mnu`Kw smJ qoN bhuq pry hY [rhwau[

hy BweI! ijnHW g`lW dw mYƒ bhuq icMqw-i&kr l`gw rihMdw sI (gurU dI ikrpw nwl) auh swry icMqw-i&kr imt gey hn [myrw pu`Tw ipAw hoieAw ihrdw-kOl Pu`l iKV ipAw hY, Awqmk Afolqw ivc myrI lInqw hoeI rihMdI hY, Aqy, myrIAW swrIAW ieMdRIAW hux myry mn ƒ Awqmk suK dyx vwlIAW ho geIAW hn [1[

hy BweI! jyhVy (kwmwidk) vYrI mYƒ bhuq sqwieAw krdy sn, auh hux (myry nyVy FukxoN) frdy hn, auh sgoN qrly krdy hn ik AsI hux qyry ADIn ho ky rhWgy, swƒ mwlk-pRBU (dI kRoopI) qoN bcw lY [2[

hy BweI! (myry AMdr auh kOqk Ajyhw vriqAw hY) ik aus AvsQw ivc prmwqmw (dI BgqI) dw ^zwnw (myry AMdr) KulH ipAw hY [pr (hy BweI! ieh ^zwnw) aus mnu`K ƒ hI imldw hY ijs dy BwgW ivc ies dI pRwpqI ilKI hoeI hY [ hy BweI! gurU ny mYƒ (prmwqmw dw nwm) iek AYsw rqn dy id`qw hY ik (aus dI brkiq nwl) myrw mn TMFw-Twr ho igAw hY, myrw srIr SWq ho igAw hY [3[

hy BweI! gurU ny mYƒ Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dI iek bUMd id`qI hY, hux myrw Awqmw (ivkwrW vloN) Afol ho igAw hY, Awqmk mOq qoN mYN bc igAw hW, Awqmk mOq myry nyVy nhIN FukdI [ hy BweI! (jdoN qoN) gurU ny nwnk ƒ prmwqmw dI BgqI dy ^zwny b^S id`qy hn, aus qoN ip`CoN kIqy krmW dw ihswb au~kw hI nhIN mMigAw [4[3[14[

[illegible] {[illegible] 612-613}

pdArQ:- jw kw mnu—ijnHW mnu`KW dw mn [ sy jn—auh bMdy [ iqRpiq AGweI—(mwieAw vloN) pUry qOr qy r`jy rihMdy hn [ijsu irdY—ijsu ijsu irdY, ijs ijs dy ihrdy ivc [qy nr—auh bMdy [iqRKweI—iqhwey [1[

Arog—nroey [AndweI—pRsMn, Awnµd-meI [snyhI—ipAwrw [bydn—pIVW, du`K [jxu—jwxo, smJo, mwno [rhwau[

Et—Awsrw [ghI—PVI [pRB—hy pRBU! gnxy—igxy jWdy hn [2[

gur mwin—gurU dw hukm mMn ky [ilv lweI—suriq joVI [gur qy—gurU qoN [qy—auh bMdy [Gor—iBAwnk [3[

ijqu—ijs (kMm) ivc [ko—koeI bMdw [iqq hI—{l&z ‘ijqu’ vWg ‘iqqu’ dy A^Ir qy BI u hY [pr ieh u ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f igAw hY} aus (kMm) ivc hI [sh—Et, Sh [mgn—msq [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw AwrwDn krn nwl nroey ho jweIdw hY, Awqmk Anµd bixAw rihMdw hY [pr ijs mnu`K ƒ myrw ipAwrw pRBU Bu`l jWdw hY, aus auqy (ieauN) jwxo (ijvyN) l`KW qklI&W Aw pYNdIAW hn [rhwau[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dw mn pRBU dy kOl Pu`lW vrgy koml crnW nwl prc jWdw hY, auh mnu`K (mwieAw vloN) pUry qOr qy sMqoKI rihMdy hn [ pr ijs ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dy Amolk gux nhIN Aw v`sdy, auh mnu`K mwieAw dI iqRSnw ivc Psy rihMdy hn [1[

hy pRBU! ijnHW mnu`KW ny qyrw Awsrw ilAw, auh qyrI Srn ivc rih ky suK mwxdy hn [ pr, hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ srb-ivAwpk krqwr Bu`l jWdw hY, auh mnu`K duKIAW ivc igxy jWdy hn [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dI AwigAw mMn ky prmwqmw ivc suriq joV leI, auhnW ny bVw Awnµd bVw rs mwixAw [ pr jyhVy mnu`K prmwqmw ƒ Bulw ky gurU vloN mUMh moVI r`Kdy hn auh iBAwnk nrk ivc pey rihMdy hn [3[

hy nwnk! (jIvW dy kIh v`s?) ijs kMm ivc prmwqmw iksy jIv ƒ lWdw hY ausy kMm ivc hI auh l`gw rihMdw hY, hryk jIv auho ijhI vrqoN hI krdw hY [ijnHW mnu`KW ny (pRBU dI pRyrnw nwl) sMq jnW dw

Awsrw ilAw hY auh AMdroN pRBU dy crnW ivc hI msq rihMdy hn [4[4[15[

[illegible] {[illegible] 613}

pdArQ:- rwjn mih—rwj dy kMmW ivc [aurJwieE—mgn rihMdw hY [mwnn mih—mwx vDwx vwly kMmW ivc [AiBmwnI—AhMkwrI, mwx dw Bu`Kw [loBn mih—lwlc vDwx vwly AwhrW ivc [igAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ vwly bMdy [1[

suhwvY—suKWdI hY [pyiK—vyK ky [inkit—nyVy, AMg-sMg [kIrqin—kIrqn ivc [iqRpqwvY—pRsMn rihMdw hY [rhwau[

Amln isau—niSAW nwl [AmlI—niSAW dw pRymI [BUmn—zmIn dy mwlk [BUim—zmIn [KIr—du`D [ bwirku—b`cw [ihqkwrI—ipAwr krn vwly [2[

ibduAMsI—ivdvwn [ricAw—msq [nYn—A`KW [dyiK—vyK vyK ky [swid—suAwid ivc [luBwnI—msq rihMdI hY [3[

BUK—loV, lwlsw [pUrku—pUrI krn vwlw [Gt—srIr [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [4[

ArQ:- prmwqmw dy Bgq ƒ iehI kwr cMgI l`gdI hY [(Bgq prmwqmw ƒ) AMg-sMg vyK ky, qy, gurU dI syvw krky prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc hI pRsMn rihMdw hY [rhwau[

(hy BweI! ijvyN) rwj dy kMmW ivc rwjw mgn rihMdw hY, ijvyN mwx vDwx vwly kMmW ivc Awdr-mwx dw Bu`Kw mnu`K pricAw rihMdw hY, ijvyN lwlcI mnu`K lwlc vDwx vwly AwhrW ivc PisAw rihMdw hY, iqvyN Awqmk jIvn dI sUJ vwlw mnu`K pRBU dy pRym-rMg ivc msq rihMdw hY [1[

hy BweI! niSAW dw pRymI mnu`K niSAW nwl cMbiVAw rihMdw hY, zmIn dy mwlkW ƒ zmIn ipAwrI l`gdI hY, b`cw du`D nwl pricAw rihMdw hY [iesy qrHW sMq jn prmwqmw nwl ipAwr krdy hn [2[

hy BweI! ivdvwn mnu`K iv`idAw (pVHn pVwx) ivc ^uS rihMdw hY, A`KW (pdwrQ) vyK vyK ky suK mwxdIAW hn [ hy BweI! ijvyN jIB (suAwdly pdwrQW dy) suAwd (c`Kx) ivc ^uS rihMdI hY, iqvyN pRBU dy Bgq pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy hn [3[

hy BweI! swry srIrW dw mwlk pRBU ijho ijhI iksy jIv dI lwlsw hovy auho ijhI hI pUrI krn vwlw hY [hy nwnk! (ijs mnu`K ƒ) prmwqmw dy drsn dI ipAws l`gdI hY, aus mnu`K ƒ idl dI jwxn vwlw prmwqmw (Awp) Aw imldw hY [4[5[16[

[illegible]

{[illegible] 613}

pdArQ:- mYly—ivkwrW dI mYl nwl Bry hoey [aUjl—sw&-suQry, piv`qr [krqy—krn vwly [dwqw—gux dyx vwlw [cqur—isAwxw [klw—hunr [igAwqw—jwxn vwlw [1[

mwDo—{mwDv—mwieAw dw pqI} hy pRBU! pwp KMfn—pwpW dy nws krn vwly [nIko—sohxw, cMgw [Twkur—hy pwlxhwr pRBU! [rhwau[

swij—pYdw kr ky [invwjy—Awdr-mwx id`qw [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [dy—dy ky [dyhu—qUM dyNdw hYN [imhrvwnw—hy imhrvwn! [2[

n jwnh—AsI nhIN jwxdy, AsI kdr nhIN jwxdy [ibDwqy—hy isrjxhwr! bwlw—b`cy [3[

inDwn—^zwny [Atl—sdw kwiem rihx vwlw [suilqwn—bwdSwh [siB—swry [jwcY—jwcYN, mMgdy hn [iehY—ieh hI [hvwlw—hwl [kY pwCY—dy Awsry [4[

ArQ:- hy pRBU! AsI jIv ieho ijhy (ivkwrI) hW, qy, qUM ieho ijhw (aupkwrI) hYN [AsI pwp kmwx vwly hW, qUM swfy pwpW dw nws krn vwlw hYN [hy Twkur! qyrw dys sohxw hY (auh dys-swD sMgiq sohxw hY ij`Qy qUM v`sdw hYN) [rhwau[

hy pRBU! AsI jIv ivkwrW dI mYl nwl Bry rihMdy hW, qUM swƒ piv`qr krn vwlw hYN [AsI gux-hIn hW, qUM swƒ gux b^Sx vwlw hYN [AsI jIv mUrK hW, qUM dwnw hYN qUM isAwxw hYN qUM (swƒ cMgw bxw skx vwly) swry hunrW dw jwxn vwlw hYN [1[

hy pRBU! qUM ijMd srIr pRwx dy ky swry jIvW ƒ pYdw kIqw hY, pYdw kr ky sB auqy b^SS krdw hYN [hy myhrvwn! AsI jIv gux-hIn hW, swfy ivc koeI gux nhIN hY [qUM swƒ guxW dI dwiq b^Sdw hYN [2[

hy pRBU! qUM swfy vwsqy BilAweI krdw hYN, pr AsI qyry BilAweI

dI kdr nhIN jwxdy [iPr BI qUM swfy au~qy sdw hI dieAwvwn rihMdw hYN [hy srb-ivAwpk isrjxhwr! qUM swƒ suK dyx vwlw hYN, qUM (swfI) Awpxy b`icAW dI rwKI krdw hYN [3[

hy pRBU jI! qusI swry guxW dy ^zwny ho [qusI sdw kwiem rihx vwly bwdSwh ho [swry jIv (qyry dr qoN) mMgdy hn [hy nwnk! AwK—(hy pRBU!) swfw jIvW dw qW ieh hI hwl hY [qUM swƒ sMq jnW dy Awsry ivc r`K [4[6[17[

[illegible] {613}

pdArQ:- grB moih—pyt ivc [Awpn—Awpxw [dy—dy ky [qh—auQy, mW dy pyt ivc [rwKnhwry—bcwx dI smrQw vwly [pwvk—(ivkwrW dI) A`g [swgr—smuMdr [AQwh—bhuq fUMGw [qwrnhwry—hy pwr lµGw skx vwly! [1[

mwDO—{mw-Dv—mwieAw dw pqI} hy pRBU! isir morw—myry isr au`~qy [eIhw—ies lok ivc [aUhw—aus lok ivc [Dorw—Awsrw [rhwau[

kIqy kau—bxweIAW cIzW ƒ [myrY sMmwnY—myrY sm mwnY, myrU phwV dy brwbr mMndw hY [iqRxu—qIlw, qu`C [mwgn kau —mMgx vwlI [sglI—swrI lukweI [dyih—qU dyNdw hYN [pRB—hy pRBU! BwnY—AwpxI rzw ivc [2[

iKn—rqw ku hI smw [Avru—hor [iKnY mih—iKn ivc hI [Acrj—hYrwn kr dyx vwly [clq—kOqk [rUVo—sohxw [gUVo—(swry sMswr ivc) luikAw hoieAw [gMBIro—v`fy ijgry vwlw [Agm—hy AphuMc! Apwry—hy Apwr! hy byAMq! [3[

swD sMig—swD sMgiq ivc [jau—jdoN [qumih—qUM Awp hI [qau —qdoN [pyKq hI—vyKidAW hI [purK—srb-ivAwpk [inrbwxI—vwSnw-rihq [4[

ArQ:- hy pRBU! qUM myry isr au~qy rwKw hYN ies lok ivc, qy, prlok ivc mYƒ qyrw hI Awsrw hY [rhwau[

hy (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwx dI smrQw r`Kx vwly! mW dy pyt ivc swƒ qUM Awpxw ismrn dy ky au~Qy swfI r`iKAw krn vwlw hYN [(ivkwrW dI) A`g dy smuMdr dIAW fUMGIAW lihrW ivc if`gy pey ƒ BI mYƒ pwr lµGw lY [1[

hy pRBU! qyry pYdw kIqy pdwrQW ƒ (ieh jIv) myrU prbq jyfIAW v`fIAW smJdw hY, pr qYƒ jo qUM sB dw pYdw krn vwlw hYN iek qIly vrgw jwxdw hYN [hy pRBU! qUM sB dwqW dyx vwlw hYN, swrI lukweI qyry hI dr qoN mMgx vwlI hY, qUM AwpxI rzw ivc sB ƒ dwn dyNdw hYN [2[

hy pRBU! qyry kOqk hYrwn kr dyx vwly hn, iek iCn ivc qUM kuJ dw kuJ bxw dyNdw hYN [hy AphuMc! hy byAMq [qUM sB qoN au~cw hYN, qUM sohxw hYN, qUM v`fy ijgry vwlw hYN, qUM swry sMswr ivc gupq v`s irhw hYN [3[

hy nwnk! (AwK—) hy srb-ivAwpk pRBU! jdoN qUM Awp hI (iksy jIv ƒ) swD sMgiq ivc imlWdw hYN, qdoN auh qyrI is&iq-swlwh dI bwxI suxdw hY [(hy BweI!) vwSnw-rihq srb-ivAwpk pRBU dw prqwp vyK ky qdoN aus dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY [4[7[18[

[illegible]

{[illegible] 614}

pdArQ:- rynu—crn-DUV [ipAwry—hy ipAwry pRBU! Et—Awsrw [sqwxI—s-qwxI, qwx vwlI, qkVI [1[

isau—nwl [bix AweI—pRIiq bx geI hY [pUrib iliKAw—pUrbly BwgW Anuswr iliKAw lyK [BweI—pRymI [rhwau[

lyvw dyvI—lYx-dyx [ibauhwrw—vrqx-ivhwr [lwhw—lwB [BMfwrw —^zwny [2[

mo kau—mYƒ [pUMjI—hir-nwm dw srmwieAw [saupI—hvwly kIqI, id`qI [DoKw—i&kr [khw krYgo—kuJ nhIN kr skygw [PwitE—pwt igAw hY [sglo—swrw [3[

prswdy—prswid, ikrpw nwl [mwinAw—pqIj igAw hY [rMig—pRym-rMg ivc [rqy—rMigAw igAw [ibsmwdy—Ascrj pRBU dy [

ArQ:- hy pRBU! qyry sMqW nwl myrI pRIiq bx geI hY [ipCly ilKy lyK Anuswr ieh pRwpqI hoeI hY [hux myrw ieh mn qyrw pRymI bx igAw hY [rhwau[

hy ipAwry pRBU! (myhr kr) mYN qyry sMq jnW dI crn-DUV bixAw rhW, sMq jnW dI srn ipAw rhW [sMq hI myrw qkVw shwrw hn, sMq jn hI myry jIvn ƒ sohxw bxwx vwly hn [1[

(hy pRBU! qyrI myhr nwl) sMq jnW nwl hI myrw lYx-dyx qy vrqx-ivhwr hY [sMq jnW nwl rih ky mYN ieh lwB K`itAw hY ik myry AMdr BgqI dy ^zwny Br gey hn [2[

hy BweI! jdoN qoN sMq jnW ny mYƒ prmwqmw dI BgqI dI rwis-pUMjI id`qI hY, qdoN qoN myry mn dw icMqw-i&kr lih igAw hY [ (myry jnmW jnmWqrW dy kIqy krmW dw) swrw hI ihswb dw kwgz pwt cukw hY [ hux Drmrwj mYQoN koeI pu`C nhIN krygw [3[

hy BweI! sMq jnW dI ikrpw nwl myry AMdr bVw Awqmk Awnµd bixAw ipAw hY [hy nwnk! AwK—myrw mn prmwqmw nwl pqIj igAw hY, Ascrj pRBU dy pRym-rMg ivc mYN rMigAw igAw hW [4[8[19[

[illegible] {[illegible] 614}

pdArQ:- jyqI—ijqnI hI [smgRI—swmwn [qyqI hI—ieh swrI hI [sMig—nwl [pdu—Awqmk drjw [inrbwnI—vwsnw-rihq [1[

ipAwry—hy ipAwry pRBU! guir pUrY—pUry gurU ny [prwqw—pRoqw igAw hW [rhwau[

qw mih—iehnW ivc Psy irhW [ryn—crn-DUV [sgI kI—sBnW dI [2[

Gwl—myhnq [BwnY—BMndw, nws krdw [AMqr ibiD—AMdrlI hwlq [mn—hy mn! hoim—hvn kr dyh, Bytw kr dyh [Akwl mUriq—ijs dI hsqI mOq-rihq hY [3[

dwmodr—{dwm-r`sI [audr—pyt} prmwqmw [mwDvy—mwieAw dw pqI, pRBU [vrqix—hr roz kMm Awaux vwlI cIz [vwlyvw—ihrdy-Gr dw swmwn [ADwrw—Awsrw [nwmo—nwm hI [4[

ArQ:- hy ipAwry pRBU! (mYƒ inScw ho igAw hY ik) qUM hI myrw suKW dw dwqw hYN [(jdoN qoN) pUry gurU ny mYƒ aupdyS id`qw hY, mYN qyry nwl hI pRoqw igAw hW [rhwau[

hy mnu`K! ieh ijqnw hI swj-swmwn qUM vyK irhw hYN, ieh swrw hI (AMq) C`f ky cly jwxw hY [prmwqmw dy nwm nwl sWJ bxw, qUM auh Awqmk drjw hwsl kr leyNgw ij`Qy koeI vwsnw poh nhIN skdI [1[

hy BweI! kwm kRoD loB moh AhMkwr—ies ivc Psy irhW suK nhIN

imilAw krdw [hy myry mn! qUM sBnW dy crnW dI DUV bixAw rhu [qdoN hI Awqmk Awnµd ^uSI suK pRwpq huMdw hY [

hy myry mn! aus prmwqmw dI syvw-BgqI kirAw kr, jyhVw iksy dI kIqI myhnq ƒ AjweIN nhIN jwx dyNdw, qy hryk dy idl dI jwxdw hY [hy BweI! jyhVw pRkwS-rUp pRBU sB qoN v`fw hY ijs dw srUp mOq-rihq hY, aus dI pUjw-BgqI kr, qy, Bytw vjoN Awpxw ieh mn aus dy hvwly kr dyh [3[

hy nwnk! goibMd dwmodr dieAw-dy-Gr, mwieAw-dy-pqI, pwrbRhm inrMkwr dy nwm ƒ hr vyly kMm Awaux vwlI cIz bxw, nwm ƒ hI ihrdy-Gr dw swmwn bxw, nwm hI ijMd dw Awsrw hY [4[9[20[

[illegible] {[illegible] 614}

pdArQ:- imrqk—(Awqmk jIvn vloN) mirAw hoieAw [qin—srIr ivc, ihrdy ivc [swsw—swh, ijMd, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [Awin—ilAw ky [mugD—mUrK [sRoqy—(is&iq-swlwh ƒ) suxn vwly [muiK —mUMh nwl [1[

qw kI—aus (vifAweI) dI [rhwau[

sog—Zm [ibsrwmw—itkwxw, invws [bWCq—ie`Cq [AicMqw—Acncyq [2[

eIhw—ies lok ivc [AwgY—prlok ivc [ihrdY—ihrdY ivc [min—mn ivc [Bwxy—ipAwry l`gy [3[

drdu—pIV [BRmu—Btkx [pUr—pUry, sPl [krMmw—kMm [4[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU dI Awqmk au~cqw bVI Ascrj hY, aus dw mu`l nhIN d`isAw jw skdw [rhwau[

hy BweI! (gurU Awqmk qOr qy) mry hoey mnu`K dy srIr ivc nwm-ijMd pw dyNdw hY, (pRBU qoN) ivCuVy hoey mnu`K ƒ ilAw ky (pRBU nwl) imlw dyNdw hY [pSU (-suBwau mnu`K) pRyq (-suBwau bMdy) mUrK mnu`K (gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dw nwm) suxn vwly bx jWdy hn, prmwqmw dw nwm mUMh nwl gwx l`g jWdy hn [1[

(hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI srn Aw pYNdw hY, gurU aus ƒ nwm-ijMd dy ky aus dy AMdroN) du`KW dw ZmW dw fyrw hI Fwh

dyNdw hY aus dy AMdr Awnµd ^uSIAW dw itkwxw bxw dyNdw hY [aus mnu`K ƒ Acncyq mn-ie`Cq Pl iml jWdy hn aus dy swry kMm isry cVH jWdy hn [2[

hy BweI! jyhVy mnu`K Awpxy gurU dy mn ivc Bw jWdy hn, auhnW ƒ ies lok ivc suK pRwpq rihMdw hY, prlok ivc BI auh sur^-rU ho jWdy hn, auhnW dy jnm mrn dy gyV mu`k jWdy hn, auhnW ƒ koeI fr poh nhIN skdw (ikauNik gurU dI ikrpw nwl) auhnW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dw mn gurU dy crnW ivc juiVAw rihMdw hY, aus dy swry kMm sPl ho jWdy hn, auh mnu`K au~Tdw bYTdw hr vyly prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY, aus dy AMdroN hryk du`K pIV Btkxw ^qm ho jWdI hY [4[10[21[

[illegible] {[illegible] 615}

pdArQ:- rqnu—hIry vrgw kImqI pRBU-nwm [kaufI—kaufI vrgI qu`C mwieAw [sMig—nwl [jw qy—ijs (mwieAw) pwsoN [mn—hy mn! [1[

prwnI—hy bMdy! kwcI—sdw kwiem nwh rihx vwlI [dyh—srIr [AigAwnI—hy mUrK! [rhwau[

imRg iqRsnw—Tg nIrw, auh ryq-Qlw jo iqhwey hrn ƒ pwxI jwpdw hY [supn mnorQ—supny ivc imly pdwrQ [qw kI—ies (mwieAw) dI [kwim—kMm ivc [n Awvis—nhIN AwvygI [kwhU sMig—iksy dy BI nwl [2[

hau hau krq—mYN mYN kridAW, sdw mwx kridAW [ibhwie—guzr jWdI hY [Avrdw—aumr [jIA ko—ijMd dw, ijMd dy lwB vwsqy [Dwvq Dwvq—dOVdw Btkdw [iqRpqwisAw—r`jdw [cInw—pCwixAw, sWJ pweI [3[

swd—csky [ibKY rs—pdwrQW dy suAwd [mwqo—msq [Kqy—pwp [kir—kr ky [Pyry—jnm mrn dy gyVW ivc [pwih—pwis, pws [4[

ArQ:- hy bMdy! sdw prmwqmw dw nwm ismirAw kr [hy igAwnhIn! ieh srIr sdw kwiem rihx vwlw nhIN hY, ieh zrUr nws ho jWdw hY [rhwau[

(hy BweI! mwieAw-vyVHy mnu`K) kImqI pRBU-nwm C`f ky kaufI

(dy mu`l dI mwieAw) nwl cMbVy rihMdy hn, ijs pwsoN (AMq) kuJ BI pRwpq nhIN huMdw [hy myry mn! srb-ivAwpk pwrbRhm prmysr dw nwm sdw ismrnw cwhIdw hY [1[

(hy BweI! ieh mwieAw) Tg-nIrw hY (jo iqhwey hrn ƒ qVPw qVPw ky mwr mukWdw hY) supinAW ivc imly pdwrQ hY, (Awqmk jIvn vwly dyS ivc) ies mwieAw ƒ kuJ BI ie`zq nhIN imldI [prmwqmw dy Bjn qoN ibnw (hor koeI cIz) kMm nhIN AwauNdI, ieh mwieAw (AMq) iksy dy BI nwl nhIN jWdI [2[

(hy BweI! mwieAw-vyVHy mnu`K dI) aumr (mwieAw dw) mwx kridAW hI bIq jWdI hY, auh koeI AYsw kMm nhIN krdw jo ijMd dy lwB vwsqy hovy [ (swrI aumr mwieAw dI ^wqr) dOVdw Btkdw rihMdw hY, r`jdw nhIN, prmwqmw dy nwm nwl sWJ nhIN pWdw [3[

hy BweI! mwieAw-vyiVHAw mnu`K csikAW ivc ivkwrW ivc pdwrQW dy suAwdW ivc msq rihMdw hY, byAMq pwp kr kr ky jnm mrn dy gyVW ivc ipAw rihMdw hY [ hy BweI! nwnk dI ArzoeI qW pRBU pws hI hY (nwnk pRBU ƒ hI AwKdw hY—hy pRBU!) myry AOgux k`t dyh [4[11[22[

[illegible] **{[illegible] 615}**

pdArQ:- ibKu—zhr [jwry—swV dyNdw hY [ibKmu—AOKw [ko—dw [Agin ko swgru—A`g dw smuMdr [sMig—sMgiq ivc [auDwry—pwr lµGw dyNdw hY [1[

guir—gurU ny [Brmu—Btkx [AMDyrw—(mwieAw dy moh dw) hnyrw [Bju—ismr [nyrw—nyVy, AMg-sMg [rhwau[

inDwn—^zwny [rhy AGweI—r`j gey, iqRpq ho gey [ jq kq—ij`Qy ik`Qy, hr QW [2[

byqw—jwxn vwlw [qq byqw—AslIAq dw jwxn vwlw [ijsu min—ijs dy mn ivc [goupwlw—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o, Aqy   u [ Asl l&z ‘gopwlw’ hY, ieQy ies ƒ ‘gupwlw’ pVHnw hY} [ ijin—ijs mnu`K ny [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [Gwlw—myhnq [3[

kil—JgVy [sgly—swry [Pwsw—PwhI [pRiB—pRBU ny [ibgwsw—pRsMn [4[

ArQ:- (hy BweI! pUry gurU dI srn pau [jyhVw mnu`K pUry gurU dI

srn ipAw) pUry gurU ny (aus dw) Brm imtw id`qw, (aus dw mwieAw dy moh dw) hnyrw dUr kr id`qw [(hy BweI! qUM BI gurU dI srn pY ky) pRym-BrI BgqI nwl pRBU dw Bjn kirAw kr, (qYƒ) pRBU AMg-sMg (id`s peygw) [rhwau[

(hy BweI! pUry gurU dI srn pY ky) srb-ivAwpk nws-rihq pRBU dy gux gwieAw kr [(jyhVw mnu`K ieh au~dm krdw hY gurU aus dy AMdroN Awqmk mOq ilAwaux vwly) kwm kRoD (Awidk dI) zhr swV dyNdw hY [ (ieh jgq ivkwrW dI) A`g dw smuMdr (hY, ies ivcoN pwr lµGxw) bhuq kTn hY (is&iq-swlwh dy gIq gwx vwly mnu`K ƒ gurU) swD sMgiq ivc (r`K ky, ies smuMdr ivcoN) pwr lµGw dyNdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm (swry rsW dw ^zwnw hY, jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky ies) ^zwny dw rs pINdw hY, aus dw mn aus dw qn (mwieAw dy rsW vloN) r`j jWdy hn [aus ƒ hr QW prmwqmw ivAwpk id`s pYNdw hY [ auh mnu`K iPr nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky nwm rqn l`B ilAw, aus dI (Awqmk jIvn vwlI) myhnq kwmXwb ho geI [(gurU dI rwhIN) ijs mnu`K dy mn ivc isRStI dw pwlx-hwr Aw v`sdw hY, auh mnu`K AslI jp qp sMjm dw Byq smJx vwlw ho jWdw hY auh mnu`K Awqmk jIvn dI sUJ dw igAwqw ho jWdw hY [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K auqy pRBU ny myhr kIqI (aus ƒ pRBU ny gurU imlw id`qw, qy) aus dw mn aus dw qn Awqmk Awnµd nwl pRPulq ho igAw [aus mnu`K dI jmW vwlI PwhI k`tI geI (aus dy gloN mwieAw dy moh dI PwhI k`tI geI jo Awqmk mOq ilAw ky jmW dy v`s pWdI hY), aus dy swry du`K klyS kSt dUr ho gey [4[12[23[

[illegible]

{[illegible] 615}

pdArQ:- krxhwr—sB kuJ kr skx vwlw [krwvxhwr—(jIvW pwsoN) sB kuJ krw skx vwlw [dwqw—dwqW dyx vwlw [suAwmI—mwlk [jIA—(l&z ‘jIv’ qoN bhu-vcn) [kIey—pYdw kIqy [AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [1[

shweI—mddgwr [shj—Awqmk Afolqw [mMgl—^uSIAW [rs—suAwd [Acrj—hYrwn kr dyx vwlI [bfweI—ie`zq [rhwau[

BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [mwny—Awdr pWdy hn [AwrwiD—ismr ky [ApunY Qwny—aus QW qy ijQoN koeI ivkwr Btkxw ivc nhIN pw skdw [2[

jY jYkwru—vifAweI, Awdr-mwx [sB—swrI lukweI [ausqiq—soBw [swD—gurU [sd—sdw [bilhwir jwau—mYN sdky jWdw hW (jwauN)! ijin—ijs (pRBU) ny [pYj—ie`zq [3[

gosit—imlwp [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [suix—sux ky [auDwry—ivkwrW qoN bc jWdy hn [ijin ijin—ijs mnu`K ny [syqI—nwl [Gir—Gr ivc, ihrdy-Gr ivc [4[

ArQ:- hy BweI! myrw gurU (ijs mnu`K dw) mddgwr Awp bxdw hY, aus mnu`K dy AMdr Awqmk Afolqw dy suK Awnµd ^uSIAW qy suAwd au~GV pYNdy hn [aus mnu`K ƒ (lok prlok ivc) AYsI ie`zq imldI hY ik hYrwn ho jweIdw hY [rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K dw shweI gurU bx jWdw hY, aus ƒ inScw ho jWdw hY ik) prmwqmw sB kuJ kr skx vwlw hY (jIvW pwsoN) sB kuJ krw skx vwlw hY, sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY, sB dw mwlk hY, swry jIv ausy dieAw-dy-Gr pRBU ny pYdw kIqy hoey hn, auh pRBU hryk dy idl dI jwxn vwlw hY [1[

hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dI srn Aw pYNdy hn, auhnW dy swry fr dUr ho jWdy hn, sdw-iQr rihx vwly pRBU dI hzUrI ivc auhnW ƒ Awdr imldw hY [ prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gw ky prmwqmw dw nwm ismr ismr ky auh Awpxy (aus ihrdy-) QW ivc Aw itkdy hn (ijQoN koeI ivkwr auhnW ƒ k`F ky Btkxw ivc nhIN pw skdw) [2[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU dI sMgiq ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY, swrI lukweI aus dI vifAweI krdI hY, soBw krdI hY [ hy BweI! mYN (BI) Awpxy pRBU qoN sdw sdky jWdw hW ijs ny (mYƒ gurU dI srn pw ky) myrI ie`zq pUry qOr qy r`K leI hY [3[

hy BweI! ijs ijs mnu`K ny (gurU dw) drsn kIqw hY, auhnW ƒ pRBU dw imlwp pRwpq ho igAw, auhnW ƒ Awqmk jIvn dI sUJ pRwpq ho geI, pRBU dw nwm sux sux ky auh mnu`K (ivkwrW dy h`ilAW qoN) bc gey [ hy nwnk! ijs mnu`K auqy ipAwrw pRBU dieAwvwn hoieAw auh mnu`K Awqmk Anµd nwl pRBU-crnW ivc lIn ho igAw [4[13[24[

[illegible] {[illegible] 615-616}

pdArQ:- BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [pUrw—swry guxW dw mwlk [1[

pRB—hy pRBU! swihbu—mwlk [gwvau—gwvauN, mYN gwvW [rMig—pRym-rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [rhwau[

siqguir—gurU ny [inDwnu—^zwnw [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [kir lInw—bxw ilAw [min—mn ivc [2[

kau—ƒ [ibGnu—rukwvt [ird—ihrdw [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [3[

syvk—syvkW vWg [ijin—ijs (pRBU) ny [ieC—kwmnw [pujweI—pUrI kr id`qI [ qw kY—aus qoN [ pYj—ie`zq [pUrn—pUry qOr qy [4[

ArQ:- hy pRBU jI! qUM myrw mwlk hYN, qUM mYƒ swrIAW dwqW dyx vwlw hYN [hy dInW auqy dieAw krn vwly pRBU! (myry auqy) myhr kr, mYN qyry pRym-rMg ivc rMgIj ky qyry gux gWdw rhW [rhwau[

hy BweI! jyhVw mnu`K pUry gurU dw iDAwn Drdw hY, aus au~qy mwlk prmwqmw dieAwvwn huMdw hY (qy, auh mnu`K prmwqmw dI srn pYNdw hY) prmwqmw dI srn ipAW aus dy swry fr lih jWdy hn, swry du`K dUr ho jWdy hn, auh (sdw) Awqmk Awnµd mwxdw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc gurU ny swry suKW dw ^zwnw pRBU-nwm p`kw kr id`qw, aus dI swrI icMqw dUr ho geI [ prmwqmw myhr kr ky aus ƒ Awpxw bxw lYNdw hY, aus dy mn ivc nws rihq prmwqmw Aw v`sdw hY [2[

hy BweI! Awpxy gurU ny ijs mnu`K dI r`iKAw kIqI aus ƒ (Awqmk jIvn dy rsqy ivc) koeI rukwvt nhIN AwauNdI [prmwqmw dy kOl Pu`lW vrgy koml crn aus dy ihrdy ivc Aw v`sdy hn, auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm-rs sdw c`Kdw hY [3[

hy BweI! ijs prmwqmw ny (hr vyly) qyry mn dI (hryk) kwmnw pUrI kIqI hY, syvkW vWg aus dI syvw-BgqI krdw rhu [hy dws nwnk! (AwK—) mYN aus pRBU qoN sdky jWdw hW, ijs ny (ivGnW dy twkry qy hr vyly) pUry qOr qy ie`zq r`KI hY [4[14[25[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 616}

pdArQ:- mgnu—msq [AMiDAwrY—hnyry ivc [n jwnY—fUMGI sWJ nhIN pWdw [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [swij—bxw ky [ricAw—pYdw kIqw [mwnY—mMndw hY [1[

mn—hy mn! mUVy—hy mUrK! krih—qUM krdw hYN [kCUAY—koeI krqUq [CwnI—lukI [rhwau[

mid—nSy ivc [mwqo—msq [aupjy—pYdw ho gey [Brmq—BtkidAW [bMDn—zMjIr [2[

dyie—dy ky [dyie ikvwV—drvwzy bMd kr ky [dwrw—iesqRI [sMig—nwl [PwkY—kukrm krdw hY [icqR gupqu—(Drmrwj dy munSI) [mwgih—mMgdy hn, mMgxgy [3[

duK BMjn—hy du`KW dy nws krn vwly! Et—Awsrw [swgr—smuMdr [4[

ArQ:- hy mUrK mn! mwlk pRBU (qyrIAW swrIAW krqUqW ƒ hr vyly) vyK irhw hY [qUM jo kuJ krdw hYN, (mwlk-pRBU) auhI auhI jwx lYNdw hY, (aus pwsoN qyrI) koeI BI krqUq lukI nhIN rih skdI [rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw ny srIr ijMd bxw ky jIv ƒ pYdw kIqw hoieAw hY, aus sB dwqW dyx vwly pRBU nwl jIv fUMGI sWJ nhIN pWdw [mwieAw dy moh dy (Awqmk) hnyry ivc msq rih ky AwpxI qwkq ƒ hI v`fI smJdw hY [1[

hy BweI! mnu`K jIB dy suAwdW ivc, loB dy nSy ivc msq rihMdw hY (ijs krky ies dy AMdr) AnykW ivkwr pYdw ho jWdy hn, mnu`K haumY dIAW zMjIrW dy Bwr hyT db jWdw hY, bhuq jUnW ivc Btkdw iPrdw hY, qy, du`K shwrdw rihMdw hY [2[

(mwieAw dy moh dy hnyry ivc PisAw mnu`K) drvwzy bMd krky AnykW pridAW dy ip`Cy prweI iesqRI nwl kukrm krdw hY [(pr, hy BweI!) jdoN (Drm rwj dy dUq) ic`qR Aqy gupq (qyrIAW krqUqW dw) ihswb mMgxgy, qdoN koeI BI qyrIAW krqUqW auqy prdw nhIN pw skygw [3[

hy nwnk! (AwK—) dInW auqy dieAw krn vwly! hy srb-ivAwpk! hy du`KW dy nws krn vwly! qYQoN ibnw hor koeI Awsrw nhIN hY [ hy pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW [ sMswr-smuMdr ivc (fu`bdy ƒ mYƒ

bWh PV ky) k`F lY [4[15[26[

[illegible] **{616}**

pdArQ:- shweI—mddgwr [suKdweI—suK dyx vwlw, Awqmk Awnµd dyx vwlw [jip—jp ky, pVH ky [Andu krhu—Awqmk Awnµd mwxo [pRwxI—hy pRwxI! [1[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [BweI—hy BweI! swD sMig—swD sMgiq ivc [ibsir n jweI—Bu`ldw nhIN [rhwau[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [jIvY—Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [krim—(qyrI) b^SS nwl [inrmlu—piv`qr jIvn vwlw [QIvY—ho jWdw hY [2[

ibGn—rukwvtW [siB—swry [crxI—crnW ivc [Acuq—A`cuq, nwh nws hox vwlw [ Anidnu—hr roz, hr vyly [ jwgw—(mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY [3[

suhylI—suK dyx vwlI [Awid AMiq miD—SurU ivc, A^Ir ivc, ivckwr, hr vyly [bylI—mddgwr [4[

ArQ:- hy BweI! sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw ismrn krdy irhw kro, (ismrn dI brkiq nwl) swD sMgiq ivc sdw Awqmk Awnµd mwxIdw hY, qy, prmwqmw kdy Bu`ldw nhIN [rhwau[

hy pRwxI! pUry gurU dI (is&iq-swlwh dI) bwxI sdw piVHAw kr, qy, Awqmk Awnµd mwixAw kr [(jyhVw mnu`K siqgurU dI bwxI nwl ipAwr bxWdw hY) prmwqmw (aus dw) mddgwr bx jWdw hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh (aus dy AMdr) Awqmk Awnµd pYdw krdI hY [1[

hy sB qoN au~cy mwlk! (prmysr!) qyrw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY [jyhVw mnu`K qyrw nwm ismrdw hY auh Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [ ijs mnu`K ƒ qyrI myhr nwl (hy prmysr!) qyrw nwm hwsl huMdw hY, auh mnu`K piv`qR jIvn vwlw bx jWdw hY [2[

(hy BweI! gurU dy crn Awqmk jIvn dy rwh ivcoN swrIAW) rukwvtW nws krn vwly hn, swry du`K dUr krn vwly hn, ijs mnu`K dw mn gurU dy crnW ivc prcdw hY, auh mnu`K hr vyly AibnwsI qy At`l prmwqmw dy gux gWdw gWdw pRBU dy pRym-rMg ivc lIn ho ky (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY [3[

hy BweI! prmwqmw dI is&iq-swlwh Awqmk Awnµd dyx vwlI hY (is&iq-swlwh krn vwlw mnu`K) auhI Pl pRwpq kr lYNdw hY ijnHW dI kwmnw aus dw mn krdw hY [hy BweI! (is&iq-swlwh dI brkiq nwl) prmwqmw nwnk vwsqy sdw dw mddgwr bx igAw hY [4[16[27[

[illegible] **{[illegible] 616}**

not—pMcpdw—pMj ‘bMdW’ vwlw Sbd [

pdArQ:- ibnsY—mu`k jwey [ myrw Aru qyrw—myr-qyr vwlw ivqkrw [ ApnI DwrI—Apx`q, mwieAw nwl pkV [1[

iehw—ieho ijhI [kwrI—ielwj [ijqu—ijs nwl [grbu—AhMkwr [invwrI—invwrIN, mYN dUr kr lvW [rhwau[

BUq—jIv [mwinAw—mMinAw jw sky [rynwrI—crn-DUV [2[

pyiKE—vyiKAw jw sky [cUkY—mu`k jwey [BIiq—kMD [BRmwrI—Btkxw dI [3[

AauKDu—dvweI [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [duAwrI—dr qy [4[

ijsu msqik—ijs (mnu`K) dy m`Qy auqy [iqsu rog—aus dy rog [gur imil—gurU ƒ iml ky [ibdwrI—dUr kIqy jWdy hn [5[

ArQ:- hy sMq jno! (mYƒ koeI) ieho ijhw ielwj d`so, ijs nwl mYN (Awpxw AMdroN) haumY AhMkwr dUr kr skW, [rhwau[;

(ijs ielwj nwl myry AMdroN) moh nws ho jwey, myr-qyr vwlw ivqkrw dUr ho jwey, myrI mwieAw-nwl-pkV ^qm ho jwey [1[;

(ijs ielwj nwl) prmwqmw swry jIvW ivc v`sdw mMinAw jw sky, qy, mYN sBnW dI crn-DUV bixAw rhW [2[;

(ijs ielwj nwl) prmwqmw Awpxy AMg-sMg vyiKAw jw sky, qy, (myry AMdroN) mwieAw dI ^wqr Btkxw vwlI kMD dUr ho jwey (jo prmwqmw nwloN iv`Q pw rhI hY) [3[

(hy BweI!) auh dvweI qW prmwqmw dw nwm hI hY, Awqmk jIvn dyx vwlw pivqR nwm-jl hI hY [ieh nwm gurU dy dr qoN imldw hY [4[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dy m`Qy au~qy (nwm dI pRwpqI dw lyK) iliKAw hovy, (aus ƒ gurU pwsoN imldw hY), gurU ƒ iml ky aus

dy rog k`ty jWdy hn [5[17[28[

[illegible] {[illegible] 617}

not:- dupdy—do pdW vwly, do bMdW vwly [

pdArQ:- sgl bnspiq—swrI bnspqI, swry bUty [bYsMqru—A`g [GIAw —iGE [smwxI—smweI hoeI hY [Git Git—hryk srIr ivc [mwDau—mwDv, mwieAw dw pqI; prmwqmw [jIAw—sB jIvW ivc [1[

rihAw smwihE—smw irhw hY [pUrn—pUry qOr qy [jil—pwxI ivc [AwihE—hY [1[rhwau[

gux inDwn jsu—guxW dy ^zwny pRBU dw js [siqguir—gurU ny [Brmu—BulyKw [cukwieE—dUr kr id`qw hY [Alypw—inrlyp [2[

ArQ:- hy sMq jno! prmwqmw hryk srIr ivc mOjUd hY [auh pUrI qrHW swry jIvW ivc ivAwpk hY, auh sohxw rwm pwxI ivc hY DrqI ivc hY [1[rhwau[

hy BweI! ijvyN sB bUitAW ivc A`g (gupq mOjUd) hY, ijvyN hryk iksm dy du`D ivc iGau (m`Kx) gupq mOjUd hY, iqvyN cMgy mMdy sB jIvW ivc pRBU dI joiq smweI hoeI hY, prmwqmw hryk srIr ivc hY, sB jIvW ivc hY [1[

hy BweI! nwnk (aus) guxW dy ^zwny prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdw hY [gurU ny (nwnk dw) BulyKw dUr kr id`qw hY (qWhIeyN nwnk ƒ XkIn hY ik) prmwqmw sB jIvW ivc v`sdw hY (iPr BI) sdw (mwieAw dy moh qoN) inrlyp hY, sB jIvW ivc smw irhw hY [2[1[29[

[illegible] {[illegible] 617}

pdArQ:- jw kY ismrix—ijs (pRBU) dy ismrn dI rwhIN [BY {l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} [duKI—du`K BI [ nviniD—(DrqI dy swry) nO ^zwny [ pwvih—qUM pRwpq kr skdw hYN [ bhuir—muV [ iqRsnw—qRyh [ BuKI—Bu`K [1[

ko—dw [swis swis—hryk swh dy nwl [kau—ƒ [jIA ry—hy jIv! muKI —muiK, mUMh nwl [1[rhwau[

hovih—qUM ho jweyNgw [AMqir—(qyry) AMdr [DuKI—DuKdI [gur

—gurU ny [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [iqRBvix—swry sMswr ivc, iqMnW BvnW vwly jgq ivc [ruKI—ru`KW ivc [2[

ArQ:- hy jIv! ijs prmwqmw dw nwm ismirAW qUM suKI ho skdw hYN, aus pwlxhwr pRBU ƒ qUM Awpxy mno qno mUMh nwl hryk swh dy nwl ismirAw kr [1[rhwau[

hy BweI! ijs pRBU dy ismrn nwl qUM ^uSI-BirAw jIvn jIaU skdw hYN qyry jnm mrn dy swry fr qy du`K dUr ho skdy hn, qUM (Drm ArQ kwm moK) cwry pdwrQ qy dunIAw dy nO hI ^zwny hwsl kr skdw hYN, (ijs dy ismrn nwl) qYƒ mwieAw dI qRyh Bu`K iPr nhIN ivAwpygI (aus dw ismrn hryk swh dy nwl krdw rhu) [1[

(hy BweI! ismrn dI brkiq nwl) qUM SWqI hwsl kr leyNgw, qUM AMqr-Awqmy TMFw-Twr ho jweyNgw, qyry AMdr iqRSnw dI A`g nhIN DuKygI [ hy BweI! gurU ny (mYƒ) nwnk ƒ auh prmwqmw pwxI ivc DrqI ivc ru`KW ivc swry sMswr ivc (v`sdw) ivKw id`qw hY [2[2[30[

[illegible]
{[illegible] 617}

pdArQ:- ien qy—iehnW pwsoN [ieh BIqr qy—ies mn dy BIqr qoN, ies mn ivcoN [fwrhu—k`F dy [inkit—nyVy [1[

ibiD—jugiq [ApunI ibiD—AwpxI BgqI dI jwc [jnwvhu—isKw dy [gwvhu—gvwvhu, pRyrnw dyh ik mYN gw skW [1[rhwau[

kbhU—kdy BI [hIey qy—ihrdy ivcoN [ibiD—jwc [pwvhu—pw dy [Dwvhu—dOV [2[

ArQ:- hy pRBU! AwpxI BgqI dI jwc qUM mYƒ Awp isKw [mYƒ pRyrnw dyh ik mYN qyry sMq jnW nwl iml ky qyrI is&iq-swlwh dy gIq gwieAw krW [1[rhwau[

hy pRBU! kwm kRoD loB JUT inMdw (Awidk) iehnW (swry ivkwrW) qoN qUM mYƒ Awp Cufw lY [myry ies mn ivcoN iehnW (ivkwrW) ƒ k`F dy, mYƒ Awpxy crnW ivc joVI r`K [1[

hy pRBU! myry mn ivc qUM ieho ijhI is`iKAw pw dyh ik myry ihrdy qoN qUM kdy BI nwh ivsryN [ hy dws nwnk! qYƒ v`fy BwgW nwl pUrw gurU iml ipAw hY, hux qUM hor iksy pwsy nwh dOVdw iPr [2[3[31[

□□□□□□ □□□□□ □ □ □□ □□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ **{□□□□ 617}**

pdArQ:- jw kY ismrix—ijs (pRBU) dy ismrn dI rwhIN [sB kCu—hryk cIz [ibrQI—ivArQ, ^wlI [Gwl—myhnq [iqAwig—Bulw ky [Avr kq—hor iks pwsy [rwchu—qUM msq ho irhw hYN [1[

sMq—hy sMq jno! gopwlw—isRStI dw pwlx vwlw [pUrn—sPl [1[rhwau[

swir—swr lY ky [smwlY—sMBwl krdw hY [sihq—nwl [gil—gl nwl [pRB—hy pRBU! jgq jIvnu—jgq dw jIvn, swry jIvW dI izMdgI dw shwrw [2[

ArQ:- hy sMq jno! isRStI dy pwlxhwr ƒ sdw ismrdy rho [swD sMgq ivc iml ky pRBU dw nwm ismirAw kro, (ismrn dI) myhnq zrUr sPl ho jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs pRBU dy ismrn dI brkiq nwl hryk pdwrQ iml skdw hY, (ismrn dI) kIqI hoeI imhnq ivArQ nhIN jWdI, jyhVw pRBU swrI isRStI ivc mOjUd hY aus ƒ C`f ky hor kyhVy pwsy msq ho rhy ho? [1[

hy BweI! auh prmwqmw (sB jIvW dI) swr lY ky sMBwl krdw hY, sdw pwlxw krdw hY (ismrn krn vwilAW ƒ) pRym nwl Awpxy gly lWdw hY [

hy nwnk! AwK—hy pRBU! qYƒ ivswr ky jIv qYƒ ikvyN iml skdw hY? qy, qUM hI swry jIvW dI izMdgI dw shwrw hYN [2[4[32[

□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ **{□□□□ 617}**

pdArQ:- jIAn ko—sB jIvW dw [sB mlu—swrI mYl {l&z ‘mlu’ SkloN puilMg id`sdw hY, pr hY ieh iesqRI-ilMg [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [inDwn—^zwnw [kau—vwsqy [brqin—hr vyly kMm Awaux vwlI cIz [1[

bwhuiV—iPr, muV [1[rhwau[

swD sMgu—Bly mnu`KW dI sMgiq [iqn Bytq—auhnW ƒ imilAW [durmiq—KotI miq [bWCY—mMgdw hY, cwhuMdw hY [ijn—ijnHW ny [irdY—ihrdY ivc [2[

ArQ:- hy myry mn! aus pRBU ƒ jipAw kro jo sB qoN v`fw hY, jo

isRStI dw pwlx vwlw hY, qy, ijs dw Awsrw ilAW suK pRwpq kr leIdw hY, iPr kdy du`K nhIN ivAwpdw [1[rhwau[

hy BweI! aus prmwqmw dw ismrn kIiqAW (mn qoN ivkwrW dI) swrI mYl lih jWdI hY jo nws-rihq hY, qy, jo swry jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY [auh pRBU swry guxW dw ^zwnw hY, BgqW vwsqy hr vyly dw shwrw hY [pr koeI ivrlw mnu`K aus dw imlwp hwsl krdw hY [1[

hy BweI! v`fI iksmiq nwl Bly mnu`KW dI sMgiq hwsl huMdI hY, auhnW ƒ imilAW KotI bu`D nws ho jWdI hY [ dws nwnk (BI) auhnW dy crnW dI DUV mMgdw hY, ijnHW ny prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc pRo r`iKAw hY [2[5[33[

□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□
□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□
□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□
□□□□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□□ 618}**

pdArQ:- invwrY—dUr kr dyNdw hY [sUkw—su`kw hoieAw, prmwqmw dy pRym dI hirAwvl qoN s`Kxw [swDwrY—shwrw dyNdw hY [Bytq—imlidAW, pRwpq huMidAW [inhwlw—pRsMn-ic`q [bIcwrY—ivcwrdw, soc-mMfl ivc vsw lYNdw hY [1[

bYdu—hkIm [AauKDu—dvweI [muiK—mUMh ivc [PMDw—PwhI [1[rhwau[

smrQ—hy sB qwkqW dy mwlk! purK—hy srb-ivAwpk! pUrn—hy BrpUr! ibDwqy—hy isrjxhwr! Awpy—(qUM) Awp hI [krxYhwrw—(gurU ƒ) bxwn vwlw [aubwirAw—(jm dI PwhI qoN) bcw ilAw [ADwrw—Awsrw [2[

ArQ:- hy BweI! goibMd dw rUp myrw gurU (pUrw) hkIm hY [(ieh hkIm ijs mnu`K dy) mUMh ivc hir-nwm dvweI pWdw hY, (aus dI) jm dI PwhI k`t dyNdw hY (Awqmk mOq ilAwaux vwly ivkwrW dI PwhI aus dy AMdroN k`t dyNdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! vYd-gurU (srx-pey mnu`K dy) AnykW jnmW dy du`K dUr kr dyNdw hY, Awqmk jIvn dI hirAwvl qoN s`Kxy aus dy mn ƒ (nwm-dwrU dw shwrw dyNdw hY [ gurU dw drsn kridAW hI (mnu`K) iKV AwauNdw hY, qy, prmwqmw dy nwm ƒ Awpxy soc-mMfl ivc vsw lYNdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—) hy sB qwkqW dy mwlk! hy srb-ivAwpk! hy BrpUr! hy sB jIvW dy pYdw krn vwly! qUM Awp hI (gurU ƒ pUrw vYd) bxwx vwlw hYN [Awpxy syvk ƒ (vYd-gurU pwsoN) nwm dw Awsrw idvw ky qUM Awp hI (jm dI PwhI qoN) bcw lYNdw hYN

[2[6[34[

□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□
□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □
□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □
□□□□□□□□ **{□□□□ 618}**

pdArQ:- giq—Awqmk AvsQw [pwih—pws [inbyro—inbyVw, &Yslw [swihb—hy mwlk! Kqy—pwp [kir Pyro—krdw iPrdw hW [1[

Twkuru—pwlxhwr [nyro—nyVy, AMg-sMg [moih—mYƒ [cyro—cyrw, dws [1[rhwau[

suAwmI—hy mwlk! gunI—guxW dw mwlk [ghyro—fUMGw [islk—PwhI [dwsro—in`kw ijhw dws [qau—qdoN [inhoro—muQwjI [2[

ArQ:- hy pRBU jI! qUM myrw pwlxhwrw mwlk hYN, myry AMg-sMg v`sdw hYN [ hy hrI! mYƒ Awpxy crnW dI srx ivc r`K, mYƒ Awpxw dws bxweI r`K [1[rhwau[

hy myry Awpxy mwlk pRBU! myry idl dI hwlq qUM hI jwxdw hYN, qyrI srx ipAW hI (myrI AMdrlI mMdI hwlq dw) ^wqmw ho skdw hY [mYN l`KW pwp krdw iPrdw hW [hy myry mwlk! mYƒ b^S lY [1[

hy bySumwr pRBU! hy byAMq! hy myry mwlk! qUM au~cI Awqmk AvsQw vwlw hYN, qUM swry guxW dw mwlk hYN, qUM fUMGw hYN [hy nwnk! (AwK—hy pRBU! jdoN qUM iksy mnu`K dI ivkwrW dI) PwhI k`t ky aus ƒ Awpxw dws bxw lYNdw hYN, qdoN aus ƒ iksy dI muQwjI nhIN rihMdI [2[7[35[

□□□□□□ □□ □ □ □□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□
□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□
□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□
□□□ **{□□□□ 618}**

pdArQ:- ik®pwl—dieAwvwn [goivMdw—prmwqmw [sgl—swry [mnorQ—mn dIAW murwdW [AsiQr—Afol [gwey—gwie, gw ky [1[

Blo—Blw, cMgw [pUrw—SuB [s mUrqu—auh smw [shj—Awqmk Afolqw [jip—jp ky [vwjy—v`j pey [ Anhd—ibnw vjwey, ie`k-rs [qUrw—qUry, vwjy [1[rhwau[

inDwnu—^zwnw [pujweI—pUrI ho geI [2[

ArQ:- (hy BweI! mnu`K dy jIvn ivc) auh smw suhwvxw huMdw hY SuB huMdw hY, jdoN prmwqmw dw nwm jp ky aus dy AMdr SWqI, Awqmk Afolqw, Awnµd dy iek-rs vwjy v`jdy hn [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw dw rUp gurU dieAwvwn

huMdw hY, aus dy mn dIAW swrIAW murwdW pUrIAW ho jWdIAW hn (ikauNik) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gw gw ky pRBU-crnW ivc lgn lw ky auh mnu`K (mwieAw dy h`ilAW A`gy) folxoN ht jWdw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ Awpxy mwlk pRIqm pRBU jI iml pYNdy hn, aus ƒ ieh Gr-Gwt suK dyx vwly pRqIq huMdy hn [ hy dws nwnk! ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm-^zwnw l`B ilAw, aus dI hryk mno-kwmnw pUrI ho jWdI hY [2[8[36[

[illegible] {618}

pdArQ:- ird BIqir—ihrdy ivc [suB lKx—sPlqw dyx vwly l`Cx [pRiB—pRBU ny [min—mn ivc [cIny—pCwx ley [1[

myro—myrw [rKvwro—rKvwlw [caUxI—cau-guxI [dy—dyNdw hY [nIqw nIq—sdw hI [1[rhwau[

jIA jMq sgly—swry hI jIv [pRiB—pRBU ny [dyKxhwry—vyKx vwly [Acrj—hYrwn kr dyx vwlI [vifAweI—v`fw drjw [sd—sdw [bilhwry—kurbwn [2[

ArQ:- hy BweI! myrw gurU myrw rwKw hY myrw im`qr hY, (pRBU dw nwm dy ky, mYƒ) auh vifAweI b^Sdw hY jo dUxI cauxI huMdI jWdI hY (sdw vDdI jWdI hY), mYƒ sdw soBw idvWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc gurU dy crn v`s pey, pRBU ny (aus dI izMdgI ivc) sPlqw pYdw krn vwly l`Cx pYdw kr id`qy [srb-ivAwpk pRBU jI ijs mnu`K auqy dieAwvwn ho gey, aus mnu`K ny prmwqmw dy nwm dy ^zwny Awpxy mn ivc (itky hoey) pCwx ley [1[

hy BweI! gurU dw drsn krn vwly swry mnu`KW ƒ pRBU ny (ivkwrW qoN) bcw ilAw [ pUry gurU dw ieqnw v`fw drjw hY ik (vyK ky) hYrwn ho jweIdw hY [hy nwnk! (AwK—mYN gurU qoN) sdw kurbwn jWdw hW [2[9[37[

[illegible] {618}

pdArQ:- sMcin krau—(krauN) mYN iek`Tw krdw hW [nwm Dnu inrml—inrml nwm Dnu, pRBU dy pivqR nwm dw Dn [QwqI—

{iÔQiq} itkwau [Agm—AphuMc [Apwr—byAMq [ibliC—{ivlÔX} pRsMn ho ky [ibnod—(Awqmk) coj qmwSy [jIvhu—Awqmk jIvn pRwpq kro [isK prvwr—hy (gurU ky) is`K-prvwr! [1[

AwDwr—Awsrw [sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [sc—sdw kwiem rihx vwlw [boihQu—jhwz [ciV—cVH ky [lµGau—lµGauN, mYN lµGdw hW [ibKu—zihr [1[rhwau[

Awpih—Awp hI [swr—sMBwl [pyiK—vyK ky [nwnku ibgsno—nwnk ^uS ho irhw hY [nwnk—hy nwnk! sumwr—imxqI, h`d [2[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dy koml crnW ƒ (mYN AwpxI izMdgI dw) Awsrw (bxw ilAw hY) [gurU dI ikrpw nwl mYN sdw-iQr pRBU dw nwm jhwz l`B ilAw hY, (aus ivc) cVH ky mYN (Awqmk mOq ilAwaux vwly ivkwrW dy) zihr-Bry sMswr-smuMdr qoN pwr lµG irhw hW [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl) mYN prmwqmw dy pivqR nwm dw Dn iek`Tw kr irhw hW (ijQy ieh Dn iek`Tw kIqw jwey, au~Qy) AphuMc qy byAMq pRBU dw invws ho jWdw hY [hy (gurU ky) is`K-prvwr! (hy guris`Ko!) qusI BI (Awqmk jIvn vwsqy ieh nwm-Bojn) Kw ky Awqmk jIvn hwsl kro, ^uS ho ky Awqmk coj Awnµd suK mwixAw kro [1[

hy BweI! ijs mnu`K au~qy srb-ivAwpk AibnwsI pRBU jI dieAwvwn huMdy hn, aus dI sMBwl Awp hI krdy hn [nwnk (aus dw ieh kOqk) vyK vyK ky ^uS ho irhw hY [hy nwnk! (syvk dI sMBwl krn dI pRBU dI dieAw dw) AMdwzw nhIN lwieAw jw skdw [2[10[38[

[illegible] **{**[illegible] **618}**

pdArQ:- guir pUrY—pUry gurU ny [kl—klw, s`iqAw, qwkq [sB Gt—swry srIrW vwsqy [aupjI—pYdw ho geI hY [Awpy—Awp hI [myil—(pRBU-crnW ivc) imlw ky [vfweI—au~cw Awqmk drjw [kusl Kym—^uSI, pRsMnqw [1[

jip—jp ky [inhwl—pRsMn-ic`q [rhwau[

Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hr QW ivc [jq kq—ij`Qy ik`Qy [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [soeI—auh (prmwqmw) hI [jyvfu—jyfw, brwbr dw [Avru—hor [2[

ArQ:- hy BweI! pUrw gurU (hr vyly) myry nwl (mddgwr) hY, (aus dI

myhr nwl) prmwqmw dw nwm jp ky mYN sdw pRsMn-ic`q rihMdw hW [rhwau[

hy BweI! pUry gurU ny (myry AMdr) AwpxI (AjyhI) qwkq Br id`qI hY (ik myry AMdr) sB jIvW vwsqy ipAwr pYdw ho igAw hY [(gurU ny) Awp hI (mYƒ pRBU-crnW ivc) joV ky (mYƒ) Awqmk au~cqw b^SI hY, (hux myry AMdr) Awnµd hI Awnµd bixAw rihMdw hY [rhwau[

hy BweI! hux Awpxy AMdr qy bwhr (swry jgq ivc), hr QW ivc, mYN ij`Qy vyKdw hW aus prmwqmw ƒ hI (v`sdw vyKdw hW) [hy nwnk! (mYƒ) v`fy BwgW nwl gurU iml ipAw hY (ieho ijhI dwiq b^S skx vwlw) gurU dy brwbr dw hor koeI nhIN hY [2[11[39[

□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□ □ □□ □□ □□□ □ □□□□□□ □□□ □ □□□□□ □ □□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□ 619}**

pdArQ:- mMgl—^uSIAW [kilAwx—suK [shj Duin—Awqmk Afolqw dI rO [inhwirAw—vyKy [rwKnhwrY—r`iKAw krn dI smrQw vwly ny [siqguir—siqgurU ny [1[

aubry—bc gey [jw kI—ijs (gurU) dI [ibrQI—^wlI [rhwau[

Gr mih—ihrdy ivc [Puin—BI [ibGnu—rukwvt [2[

ArQ:- hy BweI! ijs gurU dI kIqI hoeI syvw ^wlI nhIN jWdI, aus gurU dI Srn jyhVy mnu`K pYNdy hn auh (Awqmk jIvn dy rsqy ivc Awaux vwlIAW rukwvtW qoN) bc jWdy hn [rhwau[

(hy BweI! jyhVw BI mnu`K gurU dI Srn Aw ipAw) gurU ny aus dw qwp (du`K-klyS) lwh id`qw, r`iKAw krn dI smrQw vwly gurU ny aus bwlk ƒ (ivGnW qoN) bcw ilAw (aus ƒ ieauN bcwieAw ijvyN ipqw Awpxy pu`qr dI r`iKAw krdw hY) [(gurU dI Srn pY ky ijs mnu`K ny) prmwqmw dy crnW dw drsn kr ilAw, aus dy AMdr suK ^uSI Awnµd qy Awqmk Afolqw dI rO c`l peI [1[

(hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI Srn pYNdw hY aus dy) ihrdy ivc Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY, bwhr (dunIAw nwl vrqx ivhwr kridAW) BI aus ƒ Awqmk suK imilAw rihMdw hY, aus auqy pRBU sdw dieAwvwn rihMdw hY [ hy nwnk! aus mnu`K dI izMdgI dy rsqy ivc koeI rukwvt nhIN AwauNdI, aus auqy prmwqmw ikrpwl hoieAw rihMdw hY [2[12[40[

[illegible] {[illegible] 619}

pdArQ:- swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [min—mn ivc [jsu—is&iq-swlwh dw gIq [gweI—gwey, gwaux l`g pYNdw hY [ismir—ismr ky [Anµqw—byAMq pRBU [swgru—smuMdr [BweI—hy BweI! [1[

ihrdY—ihrdy ivc [vsweI—vswie, itkw r`K [shj Duin—Awqmk Afolqw dI rO [Gwix—GwxI, Fyr [rhwau[

AwiK—AwK ky [vKwxw—vKwxW, mYN d`sW [AibnwsI—nws-rihq, Awqmk mOq qoN rihq [

ArQ:- hy BweI! Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dy crn itkweI r`K (inmRqw ivc rih ky prmwqmw dw ismrn kirAw kr) [(ijs ny BI ieh au~dm kIqw hY, aus ny) Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw, (aus dy AMdr) Awqmk Afolqw dI rO pYdw ho geI, (aus ny Awpxy AMdroN) rogW dy Fyr imtw ley [rhwau[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc irhW mn ivc au~dm pYdw huMdw hY, (mnu`K) sRySt nwm jpx l`g pYNdw hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwx l`g pYNdw hY [ byAMq pRBU dw ismrn kr ky mnu`K dI icMqw imt jWdI hY, mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [1[

hy pRBU! mYN qyry kyhVy kyhVy gux ibAwn kr ky d`sW? qyrw mu`l d`isAw nhIN jw skdw (qUM iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty qoN nhIN iml skdw) [hy nwnk! ipAwrw pRBU ijnHW mnu`KW dw mddgwr bxdw hY, auh Bgq-jn Awqmk mOq qoN rihq ho jWdy hn [2[13[41[

[illegible] {[illegible] 619}

pdArQ:- klys—mwnsk du`K [siB—swry [pRiB—pRBU ny [AwT phr—sdw, hr vyly, swrw idn [Gwl—myhnq [hmwrI—swfI, AsW jIvW dI [1[

sMpiq—Dn [rwis—srmwieAw [BweI—hy BweI! hy pRBU! myry kau—mYƒ [rhwau[

mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [pwvau—pwvauN, pRwpq kr lYNdw hW [Brosw—shwrw [2[

ArQ:- hy pRBU jI! qUM hI mYƒ Awqmk Awnµd dw Dn-srmwieAw dyx vwlw hYN [hy pRBU! mYƒ (klySW AMdyisAW qoN) bcw lY [hy pRBU! myrI qyry A`gy hI Arzoei hY [rhwau[

hy BweI! ijs BI mnu`K au~qy ipAwry pRBU ny myhr kIqI aus dy swry klyS qy rog dUr ho gey [ (hy BweI!) mwlk-pRBU ƒ A`Ty pihr Xwd krdy irhw kro, AsW jIvW dI (ieh) myhnq (zrUr) sPl huMdI hY [1[

hy BweI! mYN qW jo kuJ (pRBU pwsoN) mMgdw hW, auhI kuJ pRwpq kr lYNdw hW [mYƒ Awpxy mwlk-pRBU auqy (pUrw) ieqbwr (bx cukw) hY [hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY, aus dy swry icMqw-i&kr dUr ho jWdy hn [2[14[42[

[illegible] {[illegible] 619}

pdArQ:- ismir ismir—muV muV Xwd kr ky [sglw—swrw [gur bcnI—gurU dy bcnW au~qy qur ky [1[

krx kwrx—jgq dw mUl [smrQ—swrIAW qwkqW dw mwlk [ibDwqw—isrjxhwr [rhwau[

ibnod—kOqk, qmwSy, ^uSIAW [jY jY kwr—soBw [BIqir—ivc [2[

ArQ:- hy BweI! myrw gurU sB guxW nwl BrpUr hY, swry suK b^Sx vwlw hY [gurU aus srb-ivAwpk isrjxhwr dw rUp hY jo swry jgq dw mUl hY, jo sB qwkqW dw mwlk hY [rhwau[

(hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI Srn pYNdw hY, auh) muV muV gurU siqgurU (dI bwxI) ƒ cyqy kr ky Awpxw hryk iksm dw du`K dUr kr lYNdw hY [gurU dy bcnW au~qy qur ky aus dy swry klyS swry rog dUr ho jWdy hn, auh mn-mMgy Pl pRwpq kr lYNdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! jy qyry au~qy) siqgurU jI dieAwvwn hoey hn, qW qUM pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw irhw kr, (is&iq-swlwh dI brkiq nwl qyry AMdr) Awnµd ^uSIAW suK bxy rihxgy [(is&iq-swlwh dw sdkw) jgq ivc soBw imldI hY [(ieh inScw bixAw rihMdw hY ik) prmwqmw (sdw isr au~qy) rwKw hY [2[15[43[

[illegible] {[illegible] 619}

pdArQ:- hmrI—AsW jIvW dI [gxq—kIqy krmW dw ihswb [n gxIAw —nhIN igxdw [kweI gxq—koeI BI lyKw [ibrdu—mu`F-kdImW dw (ipAwr vwlw) suBwau [ pCwix—pCwxY, cyqy r`Kdw hY [dyie—dy ky [rwKy—(kukrmW qoN) bcweI r`Kdw hY [mwix—mwxY, mwxdw hY [1[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [sd—sdw [bMDu—rok, bMnH (kukrmW dy rwh ivc) rukwvt [siqguir—gurU ny [kilAwx—(Awqmk) suK [rhwau[

jIau—ijMd [pwie—pw ky [ipMfu—srIr [ijn—ijs (pRBU) ny [sjwieAw —pYdw kIqw [pYj—ie`zq [sd—sdw [2[

ArQ:- hy BweI! sdw kwiem rihx vwlw mwlk-pRBU sdw dieAwvwn rihMdw hY, (kukrmW vl prq rhy bMidAW ƒ auh gurU imlWdw hY [ijs ƒ pUrw gurU iml ipAw, aus dy ivkwrW dy rsqy ivc) myry pUry gurU ny bMnH mwr id`qw (qy, ies qrHW aus dy AMdr) swry Awqmk Awnµd pYdw ho gey [rhwau[

hy BweI! prmwqmw AsW jIvW dy kIqy mMd-krmW dw koeI i^Awl nhIN krdw [auh Awpxy mu`F-kdImW dy (ipAwr vwly) suBwau ƒ cyqy r`Kdw hY, (auh, sgoN, swƒ gurU imlw ky, swƒ) Awpxy bxw ky (Awpxy) h`Q dy ky (swƒ ivkwrW vloN) bcWdw hY [(ijs vf-BwgI ƒ gurU iml pYNdw hY, auh) sdw hI Awqmk Awnµd mwxdw hY [1[

hy BweI! ijs prmwqmw ny ijMd pw ky (swfw) srIr pYdw kIqw hY, jyhVw (hr vyly) swƒ ^urwk qy puSwk dy irhw hY, auh prmwqmw (sMswr-smuMdr dIAW ivkwr-lihrW qoN) Awpxy syvk dI ie`zq (gurU imlw ky) Awp bcWdw hY [hy nwnk! (AwK—mYN aus prmwqmw qoN) sdw sdky jWdw hW [2[16[44[

[illegible] {[illegible] 620}

pdArQ:- durqu—{duirq} pwp [pRiB—pRBU ny [Awpy—Awp hI [sBu—swrw [aubwirAw—(pwpW qoN) bcwieAw hY [pwrbRhim—pwrbRhm ny [ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [ smwirAw—cyqy r`iKAw hY [1[

rwjy rwm kI—rwm rwjy kI, pRBU-pwiqSwh dI [rKvwlI—rwKI, shwieqw [shj—Awqmk Afolqw [suKwlI—suKI [rhwau[

piqq auDwrxu—ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ (ivkwrW qoN) bcwx vwlw [moih—mYƒ [iqs kw—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kw’ dy

kwrn au~f igAw hY} [Brvwsw—Awsrw [siB—swry [suix—suxY, suxdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! pRBU-pwiqSwh (ijs mnu`K dI pwpW vloN) rwKI krdw hY, aus dw mn suKI ho jWdw hY, aus dw srIr suKI ho jWdw hY [(hy BweI! qusIN BI) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwieAw kro, (quhwƒ BI) suK imlxgy, Awqmk Afolqw dy Awnµd imlxgy [rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K au~qy pwrbRhm pRBU ny myhr (dI ingwh) kIqI, (aus ƒ gurU imlw ky) pRBU ny aus dw ipClw kIqw) pwp (aus dy AMdroN) dUr kr id`qw [(ies qrHW) pRBU Awp hI swry sMswr ƒ (ivkwrW qoN) bcWdw hY [Awpxw mu`F-kdImW dw (dieAw-ipAwr vwlw) suBwau cyqy r`Kdw hY [1[

hy BweI! myrw gurU ivkwrIAW ƒ (ivkwrW qoN) bcwx vwlw hY [mYƒ BI aus dw (hI) shwrw hY [ijs sdw kwiem rihx vwly mwlk ny swry jIv (gurU dI Srn pw ky) b^S ley hn (jyhVw sdw-iQr pRBU ivkwrIAW ƒ BI gurU dI Srn pw ky b^Sdw Aw irhw hY), auh pRBU nwnk dI ArzoeI BI suxn vwlw hY [2[17[45[

[illegible] {[illegible] 620}

pdArQ:- prmysir—prmySr ny [ibdwry—dUr kr id`qy [sgl—swry [1[

jin—jn ny [ADwir—Awsry qy [siqguir—gurU ny [rhwau[

krh—AsI krdy hW [ipAwry—hy ipAwry! guir—gurU ny [krqy kI—krqwr dI [swcu—sdw kwiem rihx vwlw [siq—TIk, s`c [BwiKAw—aucwirAw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy ijs syvk ny prmwqmw dw nwm ismirAw, nwm dy Awsry ivc (Awpxy Awp ƒ qoirAw), pUry gurU ny AwpxI ikrpw kr ky (aus dw) qwp lwh id`qw [rhwau[

hy BweI! pwrbRhm prmysr ny (ijs syvk au~qy) b^SS kIqI, aus dy swry rog ausny dUr kr id`qy [ jyhVy BI mnu`K gurU dI Srn pYNdy hn, auh du`KW-klySW qoN bc jWdy hn [gurU auhnW dy swry kMm svwr dyNdw hY [1[

hy myry ipAwry (BweI)! (gurU dI Srn pY ky) AsI (BI) sdw Awnµd mwxdy hW [hir goibMd ƒ gurU ny (hI qwp qoN) bcwieAw hY [hy nwnk! isrjxhwr krqwr v`fIAW qwkqW dw mwlk hY [aus sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd (hI) aucwrnw cwhIdw hY [(gurU ny

ieh) shI bcn aucwirAw hY (TIk aupdyS id`qw hY) [2[18[46[

[illegible] {[illegible] 620}

pdArQ:- iqqu—aus ivc [iqqu drbwir—aus drbwr ivc [iqqu swcY drbwir—aus sdw kwiem rihx vwly drbwr ivc [siqguir—gurU ny [TWiF—TMF [sMswir—sMswr ivc [jmih—jm ny [htqwir—hVqwl, h`tI ƒ qwlw, dukwn-bMdI [1[

irdY—ihrdY ivc [auir Dwir—ihrdy ivc itkweI r`K [ ismrIAY—ismrnw cwhIdw hY [ BweI—hy BweI! iklibK—pwp [ kwtxhwru—k`tx dI qwkq r`Kx vwlw [1[rhwau[

iqs kI—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kI’ dy kwrn au~f igAw hY} [aUbrY—bc jWdw hY [ijin—ijs (prmwqmw) ny [sBu koie—hryk jIv [krx kwrx—jgq dw mUl [scY—sdw kwiem rihx vwly dI [scI—sdw kwiem rihx vwlI [soie—soBw [sIqlu—SWq [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy crn Awpxy ihrdy ivc itkweI r`K [ hy BweI! prmwqmw ƒ sdw sdw hI ismrnw cwhIdw hY [ auh prmwqmw hI swry du`KW pwpW dw nws krn vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K au~qy myry mwlk-pRBU jI dieAwvwn huMdy hn, aus sdw kwiem rihx vwly drbwr ivc (aus dI phuMc ho jWdI hY [ aus dI suriq pRBU-crnW ivc juVn l`g pYNdI hY [pRBU dI ikrpw nwl jdoN) gurU ny (aus dw du`KW pwpW dw) qwp dUr kr id`qw (qW aus dy vwsqy swry) sMswr ivc hI SWqI vrq jWdI hY (jgq dw koeI du`K pwp aus ƒ poh nhIN skdw) [ hy BweI! pRBU Awp hI Awpxy syvkW dI (du`KW pwpW vloN) rwKI krdw hY, Awqmk mOq auhnW ƒ poh nhIN skdI (jm auhnW au~qy Awpxw pRBwv pwx dw jqn C`f dyNdw hY) [1[

hy BweI! ijs prmwqmw ny hryk jIv pYdw kIqw hY (jyhVw mnu`K) aus dI Srn pYNdw hY auh (du`KW pwpW qoN) bc jWdw hY [hy BweI! auh prmwqmw swry jgq dw mUl hY, sB qwkqW dw mwlk hY, aus sdw kwiem rihx vwly pRBU dI soBw BI sdw kwiem rihx vwlI hY [hy nwnk! (AwK—) hy BweI! aus pRBU dw ismrn krnw cwhIdw hY, (ismrn dI brkiq nwl) mn SWq ho jWdw hY, qn SWq ho jWdw hY [2[19[47[

[illegible] {[illegible] 620}

pdArQ:- sMqhu—hy sMq jno! iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwauNdw rhW [swgr—smuMdr [ivsrau nwhI—hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn [(vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) } Bu`l nwh jwey [icMidAVw—icqivAw [pweI—pweIN, mYN pRwpq krW [1[

siqguir—gurU ny [prvwrI—prvwr dw [1[

inDwn—^zwny [ADwro—Awsrw [piq—ie`zq [prmysir—prmysr ny [sBu—swrw [auDirAw—bcw ilAw [2[

ArQ:- hy sMq jno! (Ardws kro ik) mYN sdw prmwqmw dw nwm ismrdw rhW [suKW dw smuMdr prmwqmw mYƒ kdy nwh Bu`ly, mYN (aus dy dr qoN) mn-ie`Cq Pl pRwpq krdw rhW [1[rhwau[

hy sMq jno! pUry gurU ny (bwlk hir goibMd dw) qwp lwh id`qw, gurU ny AwpxI ikrpw kIqI hY [ prmwqmw dieAwvwn hoieAw hY, swry prvwr dw du`K imt igAw hY [1[

hy sMq jno! prmwqmw dw nwm hI (swfw) Awsrw hY, nwm hI swrIAW ^uSIAW rsW rUpW dw ^zwnw hY [hy nwnk! (AwK—) prmysr ny (swfI) ie`zq r`K leI hY prmySr hI swry sMswr dI r`iKAw krn vwlw hY [2[20[48[

[illegible] {[illegible] 620}

pdArQ:- Dwir—Dwr ky [pRiB—pRBU ny [nvw inroAw—iblkul Arog [1[rhwau[

pRiB—pRBU ny [lwj—ie`zq [qy—qoN, pwsoN [bil jWeI—mYN kurbwn jWdw hW [1[

hlqu—{A>} ieh lok [plqu {pr>} pr lok [hmrw—AsW jIvW dw [AtI—kdy nwh tlx vwlw [nwnk—hy nwnk! gur—hy gurU! sPl—Pl dyx vwlw, brkiq vwlw [kru—h`Q [ msqik—m`Qy au~qy [2[

ArQ:- hy BweI! myrw gurU (myrw) shweI bixAw hY, (gurU dI Srn dI brkiq nwl) pRBU ny ikrpw kr ky (Awpxy) h`Q dy ky (bwlk hir goibMd ƒ) bcw ilAw hY, (hux bwlk) hir goibMd iblkul rwzI-bwzI ho igAw hY [1[

(hy BweI! bwlk hir goibMd dw) qwp lih igAw hY, pRBU ny Awp auqwirAw hY, pRBU ny Awpxy syvk dI ie`zq r`K leI hY [hy BweI! gurU dI sMgiq qoN (mYN) swry Pl pRwpq kIqy hn, mYN (sdw) gurU qoN (hI) kurbwn jWdw hW [1[

(hy BweI jyhVw BI mnu`K pRBU dw p`lw PVI r`Kdw hY, aus dw) ieh lok qy prlok dovyN hI prmwqmw svwr dyNdw hY, AsW jIvW dw koeI gux jW AOgux prmwqmw ic`q ivc nhIN r`Kdw [ hy nwnk! (AwK—) hy gurU! qyrw (ieh) bcn kdy tlx vwlw nhIN (ik prmwqmw hI jIv dw lok prlok ivc rwKw hY) [ hy gurU! qUM Awpxw brkiq vwlw h`Q (AsW jIvW dy) m`Qy au~qy r`Kdw hYN [2[21[49[

[illegible] {[illegible] 621}

pdArQ:- siB—swry [iqs ky—{l&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'ky' dy kwrn au~f igAw hY} [soeI—auh (pRBU) hI [shweI—mddgwr [Awpo—Awp hI [bfweI—ie`zq [1[

guir pUry—pUry gurU ny [srb—swirAW au~qy [rhwau[

Anidnu—hr roz {Anuidnwz}, hr vyly [nwnku iDAwey—nwnk iDAwauNdw hY [jIA kw dwqw—ijMd dw dyx vwlw [kau—ƒ [kMiT—gl nwl [lwie—lw ky [ipq—ipqw [2[

ArQ:- hy BweI! pUrn prmwqmw (sdw) myry AMg-sMg (shweI) hY [pUry gurU ny cMgI qrHW myrI (ie`zq) r`K leI hY [gurU swry jIvW au~qy hI dieAwvwn rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! swry jIv aus (prmwqmw) dy hI pYdw kIqy hoey hn; auh prmwqmw hI sMq jnW dw mddgwr rihMdw hY [Awpxy syvk dI (ie`zq) prmwqmw Awp hI r`Kdw hY (aus dI ikrpw nwl hI syvk dI) ie`zq pUry qOr qy bxI rihMdI hY [1[

hy BweI! nwnk (qW aus prmwqmw dw) nwm hr vyly ismrdw rihMdw hY jo ijMd dyx vwlw hY jo suAws dyx vwlw hY [hy BweI! ijvyN mwpy Awpxy b`icAW dw iDAwn r`Kdy hn, iqvyN prmwqmw Awpxy syvk ƒ (Awpxy) gl nwl lw ky r`Kdw hY [2[22[50[

[illegible] {[illegible] 621}

pdArQ:- imil—iml ky {l&z ‘imil’ Aqy A^IrlI quk dy l&z ‘imlu’ dw &rk iDAwn nwl vyKo} [imil pMchu—(ngr dy) pYNcW ƒ iml ky [shsw—(kwmwidk vYrIAW vloN pY irhw) sihm [cukwieAw—mukwieAw [iskdwrhu—srdwrW qoN [pqIAwieAw—pqIj sikAw [aumrwvhu AwgY—srkwrI hwkmW dy swhmxy [Jyrw—JgVw [rwjn rwm—pRBU pwiqSwh [inbyrw—inbyVw, &Yslw [1[

kqhu—ikqy BI [Byty—iml pey [gosweI—DrqI dw mwlk [rhwau[

pUkwrw—(kwmwidk vYrIAW dy ivru`D) iSkYq [ lbiD—ijs cIz dy pRwpq krn dI loV sI [ kq—ik`Qy? qw—qdoN [2[

qh—au~Qy, pRBU dy drbwr ivc [swc inAwie—sdw kwiem rihx vwly inAW Anuswr [sm—brwbr [Twkuru—mwlk [cyrw—nOkr [AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [3[

ko—dw [qh—au~Qy, ‘srb Qwn ko rwjw’ nwl myl-AvsQw ivc [Anhd—iek-rs, ibnw vjwey, lgwqwr [sbd—is&iq-swlwh dI bwxI [Agwjw—g`j peI, pUrw pRBwv pWdI hY [pih—pws [Awpu—Awpw-Bwv [gvweI—gvw ky [4[

ArQ:- jdoN goibMd ƒ, gurU ƒ isRStI dy Ksm ƒ iml pey, qdoN hux (kwmwidk vYrIAW qoN pY rhy sihm qoN bcx leI) iksy hor QW (Awsrw) Bwlx dI loV nwh rih geI [rhwau[

hy BweI! ngr dy pYNcW ƒ iml ky (kwmwidk vYrIAW qoN pY irhw) sihm dUr nhIN kIqw jw skdw [srdwrW lokW qoN BI qs`lI nhIN iml skdI (ik ieh vYrI qMg nhIN krngy) srkwrI hwkmW A`gy BI ieh JgVw (pyS kIiqAW kuJ nhIN bxdw) pRBU pwiqSwh ƒ iml ky &Yslw ho jWdw hY (qy, kwmwidk vYrIAW dw fr mu`k jWdw hY) [1[

hy BweI! jdoN mnu`K pRBU dI hzUrI ivc phuMcdw hY (ic`q joVdw hY), qdoN ies dI (kwmwidk vYrIAW dy ivru`D) swrI iSkYq mu`k jWdI hY [qdoN mnu`K auh vsq hwsl kr lYNdw hY jo sdw ies dI AwpxI bxI rihMdI hY, qdoN ivkwrW dy Fhy cVH ky BtkxoN bc jWdw hY [2[

hy BweI! pRBU dI hzUrI ivc sdw kwiem rihx vwly inAW Anuswr (kwmwidkW nwl ho rhI t`kr dw) &Yslw ho jWdw hY [aus drgwh ivc (jwbrW dw koeI ilhwz nhIN kIqw jWdw) mwlk qy nOkr ieko ijhw smiJAw jWdw hY [hryk dy idl dI jwxn vwlw pRBU (hzUrI ivc phuMcy hoey svwlIey dy idl dI) jwxdw hY, (aus dy) bolx qoN ibnw auh pRBU Awp (aus dy idl dI pIVw ƒ) smJ lYNdw hY [3[

hy BweI! pRBU swry QwvW dw mwlk hY, aus nwl imlwp-AvsQw ivc

mnu`K dy AMdr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI iek-rs pUrw pRBwv pw lYNdI hY (qy, mnu`K au~qy kwmwidk vYrI Awpxw zor nhIN pw skdy) [(pr, hy BweI! aus ƒ imlx vwsqy) aus nwl koeI clwkI nhIN kIqI jw skdI [hy nwnk! (AwK—hy BweI! jy aus ƒ imlxw hY, qW) Awpw-Bwv gvw ky (aus ƒ) iml [4[1[51[

not—ieQoN 'Gru 3' dy Sbd SurU hoey hn [A^Ir qy AMk 1 iehI d`sdw hY [

[illegible] {[illegible] 621}

pdArQ:- ihrdY—ihrdy ivc [Gir—Gr ivc ihrdy ivc, AMqr-Awqmy [bYTy—itk ky [guir—gurU ny [scu—sdw-iQr hir-nwm (dw ismrn) [lihAw—l`Bw [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [1[

kilAwx—^YrIAq [isau—nwl [Gir—Gr ivc, ihrdy ivc, AMqr-Awqmy [kir iesnwn—ieSnwn kr ky, Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl ivc cu`BI lw ky, nwm-jl nwl mn ƒ pivqR kr ky [rhwau[

vifAweI—Awqmk au~cqw [swcI—sdw-iQr rihx vwlI [isir—isr auqy [gur Bytq—gurU ƒ imlidAW [min—mn ivc [Emwhw—auqSwh [2[

sgl—swry [prwCq—pwp [imil—iml ky [swQy—swQ ivc, nwl [inDwn—^zwny [3[

guir—gurU ny [kIno—bxw id`qw [mukiq duAwrw—pwpW qoN ^lwsI pRwpq krn dw drvwzw [jYkwrw—soBw [BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} [4[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW auqy ipAwrw gurU dieAwvwn huMdw hY, auh mnu`K nwm-jl nwl mn ƒ pivqR kr ky Awqmk Awnµd suK ^uSIAW nwl BrpUr ho ky AMqr-Awqmy itk jWdy hn (ivkwrW AwidkW vl BtkxoN ht jWdy hn) [rhwau[

hy BweI! Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm vsweI r`Ko [ AMqr-Awqmy itk ky gurU dw iDAwn DirAw kro [ ijs mnu`K ƒ pUry gurU ny sdw-iQr hir-nwm (dy ismrn) dw aupdyS id`qw, aus ny auh Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw jo sdw kwiem rihMdw hY [1[

hy BweI! gurU dI Awqmk au~cqw sdw-iQr rihx vwlI hY, aus dI kdr-kImq nhIN d`sI jw skdI [gurU (dunIAw dy) Swh dy isr au~qy pwiqSwh hY [gurU ƒ imilAW mn ivc (hrI-nwm ismrn dw) cwau

pYdw ho jWdw hY [2[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc iml ky swry pwp lih jWdy hn, (gurU dI sMgiq dI brkiq nwl) swry guxW dy ^zwny hir-nwm ƒ jp jp ky (izMdgI dy) swry mnorQ sPl ho jWdy hn [3[

hy BweI! gurU ny (hir-nwm ismrn dw iek AYsw) drvwzw iqAwr kr id`qw hY (jo ivkwrW qoN ^lwsI (krw dyNdw hY) [ (gurU dI ies dwiq dy kwrn) swrI isRStI (gurU dI) soBw krdI hY [ hy nwnk! (AwK—gurU dI ikrpw nwl hir-nwm ihrdy ivc vswieAW) prmwqmw myry AMg-sMg (v`sdw pRqIq ho irhw hY) myry jnm mrn dy swry fr lih gey hn [4[2[52[

□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□ **{□□□□ 621-622}**

pdArQ:- guir—gurU ny [pRiB—pRBU ny [loc—qWG [kir iesnwnu—mn ƒ nwm jl nwl pivqR kr ky [igRih Awey—AMqr-Awqmy itk gey hW, mwieAw dI ^wqr Btkx qoN bc gey hW [1[

nwim—nwm ivc (juV ky hI) [insqrIAY—pwr lµG skIdw hY [iDAweIAY—iDAwauxw cwhIdw hY [Anidnu—hir roz, hr vyly [suik®qu—nyk krm [krIAY—krnw cwhIdw hY [1[rhwau[

mwrgu—(jIvn dw) rsqw [ko—koeI ivrlw [koit—kRoVW [iklibK—pwp [2[

ausqiq—is&iq-swlwh [ijin—ijs (pRBU) ny [kl—klw, qwkq [siB—swry [swKI—is`iKAw [scu—sdw-iQr hir-nwm (dw ismrn) [3[

siqguir—gurU ny [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [siB—swry [pwvn—piv`qR [suiK—Awnµd nwl [Gir—Gr ivc, ihrdy ivc, AMqr-Awqmy [4[

ArQ:- hy sMq jno! prmwqmw dy nwm ivc (juiVAW hI sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG skIdw hY [(ies vwsqy) auTidAW bYTidAW hr vyly hir-nwm ismrnw cwhIdw hY, (hir-nwm ismrn dI ieh) nyk kmweI hr vyly krnI cwhIdI hY [1[rhwau[

(hy sMq jno! jdoN qoN) pUry gurU ny myhr kIqI hY, pRBU ny swfI (nwm ismrn dI) qWG pUrI kr id`qI hY [(nwm ismrn dI brkiq nwl) Awqmk ieSnwn kr ky AsI AMqr-Awqmy itky rihMdy hW [Awqmk Awnµd Awqmk ^uSIAW Awqmk suK mwx rhy hW [1[

(hy sMq jno! ismrn krnw hI ienswn vwsqy) gurU dw (d`isAw hoieAw shI) rsqw hY, (ismrn hI) Drm dI pauVI hY (ijs dI rwhIN mnu`K pRBU-crnW ivc phuMc skdw hY, pr) koeI ivrlw BwgW vwlw (ieh pauVI) l`Bdw hY [ jyhVw mnu`K (ismrn dI rwhIN) prmwqmw dy crnW ivc ic`q joVdw hY, aus dy k®oVW jnmW dy pwp nws ho jWdy hn [

hy sMq jno! ijs prmwqmw ny (swry sMswr ivc AwpxI) pUrI s`iqAw itkw r`KI hY, aus dI is&iq-swlwh sdw krdy irhw kro [hy BweI! auh swry hI pRwxI su`cy jIvn vwly bx jWdy hn, jyhVy sdw-iQr hir-nwm ismrn vwlI gurU dI is`iKAw ƒ gRihx krdy hn [3[

hy nwnk! (AwK—jIvn dy rsqy ivcoN swrIAW) rukwvtW dUr krn vwlw, swry du`K nws krn vwlw hir-nwm gurU ny ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc p`kw kr id`qw, auhnW dy swry pwp nws ho jWdy hn, auh swry pivqR jIvn vwly bx jWdy hn, auh Awqmk Awnµd nwl AMqr-Awqmy itky rihMdy hn [4[3[53[

[illegible]

{[illegible] 622}

pdArQ:- gunI—guxW dw mwlk [ghyrw—gihrw, fUMGw [Gru lskru —Gr Aqy prvwr Awidk [gur—hy gurU! gopwlw—hy gopwlw! rKvwlw—hy rwKy! siB jIA—swry jIvW au~qy [1[

Anid—Awqmk Awnµd ivc [rhau—rhauN, mYN rihMdw hW [kqih—ikqy BI [rhwau[

murwrI—{mur-Air} prmwqmw [irdY—ihrdy ivc [pRiB—pRBU ny [Aibcl nIv—(BgqI dI) kdy nwh ih`lx vwlI nINh [ qkIAw—Awsrw [ Bwro—v`fw [Twkuru—mwlk [2[

ijin—ijs (mnu`K) ny [pRiB—pRBU ny [qrwieAw—pwr lµGw ilAw [rsu—suAwd [kusl Kym—suK Awnµd [3[

shweI—mddgwr [pweI—pYrIN [swis swis—hryk swh dy nwl [mMglu—is&iq-swlwh dw gIq [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dy crnW ƒ ihrdy ivc vsw ky mYN Awqmk Awnµd ivc itikAw rihMdw hW [hy BweI! pRBU dI Srn ipAW ikqy BI koeI fr poh nhIN skdw [rhwau[

hy sB qoN v`fy! hy isRStI dy pwlxhwr! hy sB jIvW dy rwKy! qUM

swry jIvW au~qy dieAwvwn rihMdw hYN [qUM sB dw mwlk hYN, qUM guxW dw mwlk hYN, qUM fUMGy ijgry vwlw hYN [(jIvW ƒ) swrw Gr-Gwt qyrw hI id`qw hoieAw hY [1[

hy pRBU! qyry syvkW dy ihrdy ivc hI nwm v`sdw hY [ hy pRBU! qUM (Awpxy dwsW dy ihrdy ivc BgqI dI) kdy nwh ih`lx vwlI nINh r`K id`qI hoeI hY [hy pRBU! qUM hI myrw bl hYN, qUM hI myrw Dn hY, qyrw hI mYƒ Awsrw hY [qUM myrw sB qoN v`fw mwlk hYN [2[

hy BweI! ijs ijs mnu`K ny gurU dI sMgiq pRwpq kIqI hY, aus aus ƒ pRBU ny Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw id`qw hY [ijs mnu`K ƒ pRBU ny myhr kr ky Awpxy nwm dw suAwd b^iSAw hY, aus dy AMdr sdw Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [3[

hy BweI! prmwqmw ijs mnu`K dw mddgwr bxdw hY, swrI lukweI aus dy pYrIN au~T ky Aw l`gdI hY [hy nwnk! hryk swh dy nwl prmwqmw dw iDAwn Drnw cwhIdw hY [sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy rihxw cwhIdw hY [4[4[54[

[illegible] {[illegible] 622}

pdArQ:- shj—Awqmk Afolqw [min—mn ivc [BwvMdw—ipAwrw l`gx vwlw [guir—gurU ny [giq—au~cI Awqmk AvsQw [1[

pRym Bgiq—ipAwr-BrI BgqI [bwjy—v`jdI hY [Anhd—iek-rs, lgwqwr [rhwau[

Et—Awsrw [sqwxI—s-qwxI, qwx vwlI, qkVI [kwix—muQwjI [lokwxI—lokW dI [jgjIvnu—jgq dw jIvn, jgq dw jIvn-dwqw [rsik—pRym nwl, rs lY lY ky [2[

Pwhw—PwhI [jh—ij`Qy [pyKw—pyKW, mYN vyKdw hW [qh—au~Qy [3[

pRiB—pRBU ny [siB—swry [Atl—kdy nwh mu`kx vwlw [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dw mn prmwqmw dI ipAwr-BrI BgqI ivc itikAw rihMdw hY, aus dy AMdr sdw iek-rs (Awqmk Awnµd dI, mwno,) bIxw v`jdI rihMdI hY [rhwau[

(hy BweI! jdoN qoN) pUry gurU ny (myry au~qy) myhr kIqI hY qdoN dI myrI au~cI Awqmk AvsQw bx geI hY, (mYƒ) mn ivc ipAwrw

l`gx vwlw prmwqmw iml ipAw hY, myry AMdr Awqmk Afolqw dy suK Awnµd bxy rihMdy hn [1[

hy BweI! ijs mnu`K ny pRBU-crnW dw blvwn Awsrw lY ilAw, dunIAw dy lokW vwlI aus dI swrI muQwjI mu`k geI [aus ƒ jgq dw shwrw dwqwr pRBU iml pYNdw hY [auh sdw bVy pRym nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY [2[

hy BweI! myrI BI pRBU ny jm dI PwhI k`t id`qI hY, myry mn dI (ieh icrW dI) Aws pUrI ho geI hY [hux mYN ijDr vyKdw hW, mYƒ aus prmwqmw qoN ibnw koeI hor idKweI nhIN dyNdw [3[

hy nwnk! pRBU ny ikrpw kr ky ijnHW dI r`iKAw kIqI, auhnW dy AnykW jnmW dy swry du`K dUr ho gey [ijnHW ny inrBau pRBU dw nwm ismirAw, auhnW auh Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw jo kdy dUr nhIN huMdw [4[5[55[

[illegible] {[illegible] 622}

pdArQ:- TwiF—TMF, SWqI [krqwry—krqwir, krqwr ny [prvwry—prvwr ƒ, jIv dy swry igAwn-ieMidRAW nUµ [guir—gurU ny [scy kI—sdw kwiem rihx vwly pRBU dI [qwkI—q`kI [1[

rKvwlw—rwKw [shj suK—Awqmk Afolqw dy suK [aupjy—pYdw ho gey [suKwlw—suKI [rhwau[

dwrU—dvweI [iqin—aus (dwrU) ny [ibdwrU—nws kr id`qw [bwq—(jIvn dI) khwxI [2[

pRiB—pRBU ny [ibrdu—mu`F-kdImW dw (ipAwr vwlw) suBwau [ smwirAw—cyqy r`iKAw [hmrw—AsW jIvW dw [swKI—swiKAwq [iqin—aus (Sbd) ny [lwj—ie`zq [3[

bolI—bolIN, mYN boldw hW, mYN qyrI is&iq-swlwh krdw hW [guxI—guxW dw mwlk [ghyrw—fUMGw [scu swKI—sdw nwl inBx vwlw mddgwr [swKI—swK Brn vwlw [pYj—ie`zq [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dw rwKw prmwqmw Awp bx jWdw hY, aus dw mn sdw vwsqy suKI ho jWdw hY (ikauNik aus dy AMdr) iek iCn ivc Awqmk Afolqw dy suK qy SWqI pYdw ho jWdy hn [rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K dy AMdr krqwr ny TMf vrqw id`qI, aus dy prvwr

ƒ (aus dy igAwn-ieMidRAW ƒ ivkwrW dw) qwp C`f jWdw hY [ hy BweI! pUry gurU ny ijs mnu`K dI mdd kIqI, aus ny sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw Awsrw q`k ilAw [1[

hy BweI! (ivkwr-rogW dw ielwj krn vwsqy gurU ny ijs mnu`K ƒ) prmwqmw dw nwm-dvweI id`qI aus nwm-dwrU ny aus mnu`K dw swrw hI (ivkwr-) rog k`t id`qw [ jdoN pRBU ny aus mnu`K auqy AwpxI myhr kIqI, qW aus ny AwpxI swrI jIvn-khwxI hI sohxI bxw leI (Awpxw swrw jIvn sMvwr ilAw) [2[

hy BweI! pRBU ny (sdw hI) Awpxy mu`F-kdImW dy (ipAwr vwly) suBwv ƒ cyqy r`iKAw hY [auh swfw jIvW dw koeI gux jW AOgux idl qy lw nhIN r`Kdw [ (pRBU dI ikrpw nwl ijs mnu`K dy AMdr) gurU dy Sbd ny Awpxw pRBwv pwieAw, Sbd ny aus dI swrI ie`zq r`K leI (aus ƒ ivkwrW dy Fhy cVHn qoN bcw ilAw) [3[

hy pRBU! qUM swfw mwlk hYN, qUM guxW dw ^zwnw hYN, qUM fUMGy ijgry vwlw hYN [jdoN qUM pRyrnw dyNdw hYN qdoN hI mYN qyrI is&iq-swlwh kr skdw hW [hy nwnk! sdw-iQr pRBU dw nwm jipAw kr, iehI sdw hwmI Brn vwlw hY [pRBU Awpxy syvk dI (sdw) ie`zq r`Kdw AwieAw hY [4[6[56[

[illegible] {[illegible] 623}

pdArQ:- krqw—krqwr [purKu—srb-ivAwpk [ivic KloAw—Awp shYqw krdw hY [vwlu n ivMgw hoAw—rqw BI nukswn nhIN huMdw [mjnu—ieSnwn, rwm dy dwsW dy srovr ivc ieSnwn, nwm-jl nwl Awqmk ieSnwn [guir—gurU ny [AWdw rwsy—rwis AWdw, sPl kr id`qw [jip—jp ky [iklivK—pwp [1[

rwm dws srovru—rwm dy dwsW dw srovr, swD sMgiq [nIkw—cMgw, sohxw [nwvY—nHwvy, ieSnwn krdw hY [auDwru—pwr-auqwrw [jI kw—ijMd dw [1[rhwau[

jY jY kwru—soBw [jgu—jgq [min—mn ivc [icMidAVy—icqvy hoey [shI slwmiq—Awqmk jIvn ƒ pUrn qOr qy bcw ky [nwie—nHwie, ieSnwn kr ky [2[

sMq srovir—sMqW dy srovr ivc, swD sMgiq ivc [nwvY—nHwvY [prm giq—sB qoN aucI Awqmk AvsQw [n AwvY jweI—n AwvY n

jweI, jMmdw mrdw nhIN [3[

bRhm ibcwru—prmwqmw nwl sWJ dI soc [su—auh mnu`K [bwbw —hy BweI! nwnk! gxq—igxqI, i&kr [4[

ArQ:- hy sMq jno! swD sMgiq (iek) suMdr (AsQwn) hY [jyhVw mnu`K (swD sMgiq ivc) Awqmk ieSnwn krdw hY (mn ƒ nwm-jl nwl pivqR krdw hY), aus dI ijMd dw (ivkwrW qoN) pwr-auqwrw ho jWdw hY, auh AwpxI swrI kul ƒ BI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! swD sMgiq ivc ijs mnu`K dw) Awqmk ieSnwn gurU ny sPl kr id`qw, auh mnu`K sdw prmwqmw dw nwm jp jp ky (Awpxy swry) pwp nws kr lYNdw hY [srb-ivAwpk krqwr Awp aus dI shYqw krdw hY, (aus dI Awqmk rwis-pUMjI dw) rqw Br BI nukswn nhIN huMdw [1[

hy BweI! (jyhVw mnu`K rwm dy dwsW dy srovr ivc itk ky) Awpxy prmwqmw dw AwrwDn krdw hY, (auh mnu`K ies sqsMg-srovr ivc Awqmk) ieSnwn kr ky AwpxI Awqmk jIvn dI rwis-pUMjI ƒ pUrn qOr qy bcw lYNdw hY [swrw jgq aus dI soBw dw gIq gWdw hY, auh mnu`K mn-icqvy Pl hwsl kr lYNdw hY [2[

hy BweI! jyhVw mnu`K sMqW dy srovr ivc (swD sMgiq ivc) Awqmk ieSnwn krdw hY, auh mnu`K sB qoN Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY [jyhVw mnu`K sdw prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY, auh jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw [3[

hy BweI! prmwqmw nwl imlwp dI ies ivcwr ƒ auh mnu`K smJdw hY, ijs au~qy prmwqmw Awp dieAwvwn huMdw hY [ hy nwnk! (AwK —) hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw dI Srn ipAw rihMdw hY, auh Awpxw hryk iksm dw icMqw-i&kr dUr kr lYNdw hY [4[7[57[

[illegible] {[illegible] 623}

pdArQ:- pwrbRhim—pwrbRhm ny [aUrI—aUxI, G`t [ guir—gurU ny [ insqwry—(sMswr swgr qoN) pwr lµGw id`qy [sm@wry—sMBwldw hY, ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [1[

kir—bxw ky [ijau—ijauN, vWg [1[rhwau[

vfBwgI—v`fy BwgW vwilAW ny [ijin—ijs (gurU) ny [pMQu—rsqw

[Bwie—ipAwr ivc [jIvih—jIaUNdy hn, Awqmk jIvn pRwpq krdy hn [2[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [nwvY—nHwvY [Awpy—Awp hI [3[

ADwrw—Awsrw [ibml—su`D, pivqR [AMqrjwmI—hy hryk dy idl dI jwxn vwly! [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw Awpxy syvk dw sdw rwKw bixAw rihMdw hY [ijvyN mwpy (b`icAW ƒ) pwldy hn, iqvyN pRBU ikrpw kr ky Awpxy syvkW ƒ Awpxy bxweI r`Kdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! sdw qoN hI) prmwqmw ny Awpxy syvk nwl pRIiq qoV qk inbwhI hY [syvk ƒ iksy g`ly koeI kmI nhIN rihMdI [ syvk sdw prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc sMBwl r`Kdw hY [gurU ny (syvkW ƒ sdw hI) crnIN lw ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwieAw hY [1[

hy BweI! v`fy BwgW vwly mnu`KW ny (auh) gurU l`B ilAw, ijs (gurU) ny (auhnW vwsqy) jm dy dys ƒ lY jwx vwlw rsqw imtw id`qw (ikauNik gurU dI ikrpw nwl) auhnW dw mn prmwqmw dI BgqI ivc pRBU dy pRym ivc mgn rihMdw hY [auh vf-BwgI mnu`K prmwqmw dw nwm jp jp ky Awqmk jIvn pRwpq kr lYNdy hn [2[

(hy BweI! prmwqmw dw syvk) prmwqmw dI Awqimk jIvn dyx vwlI bwxI gWdw rihMdw hY, syvk gurmuKW dy crnW dI DUV ivc ieSnwn krdw rihMdw hY (Awpw-Bwv imtw ky sMq jnW dI Srn ipAw rihMdw hY) [prmwqmw ny Awp hI (Awpxy syvk ƒ) Awpxw nwm b^iSAw hY, isrjxhwr pRBU ny Awp hI (sdw qoN Awpxy syvk ƒ ivkwrW qoN) bcwieAw hY [3[

hy BweI! (pRBU dy syvk dw) ieh pivqR qy pUrn ivcwr bixAw rihMdw hY ik prmwqmw dw drSn hI (syvk dI) izMdgI dw Awsrw hY [hy dws nwnk! (qUM BI pRBU-dr qy Ardws kr, qy, AwK—) hy sB dy idlW dI jwxn vwly! hy suAwmI! (myry auqy) myhr kr, mYN qyrI Srn AwieAw hW [4[8[58[

[illegible] {[illegible] 623}

pdArQ:- guir pUrY—pUry gurU ny [sMig—(Awpxy) nwl [shweI—mddgwr, swQI [jh—ij`Qy [suhyly—suKI [pRiB—pRBU ny [1[

suBweI—suBwie, ipAwr nwl [mnicMdy—mn-ie`Cq, mn-mMgy [sgly—swry [jIA kY sMig— ijMd dy nwl [1[rhwau[

hm—AsI, mYN [rynwrw—ryx, crn-DUV [ADwrw—Awsrw [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [punIq—pivqR [jsu—is&iq-swlwh [2[

sd—sdw [rYin—rwq [bhuiV—muV [3[

ibDwqw—krqwr, rcnhwr [rsu—suAwd [iqn hI—iqin hI, aus mnu`K ny hI {l&z ‘iqin’ dI ‘i’ ik®Aw ivSSyx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [jm kMkru—{ikMkru—ikzkr} jm dw syvk, jm-dUq [4[

ArQ:- hy BweI! sdw ipAwr nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy irhw kro [(is&iq-swlwh dI brkiq nwl) mn-mMgy Pl (pRBU dy dr qoN) pRwpq krdy rhogy, prmwqmw ijMd dy nwl (v`sdw) swQI (pRqIq huMdw rhygw) [1[rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K ƒ) pUry gurU ny (prmwqmw dy) crnW ivc joV id`qw, aus ny auh prmwqmw l`B ilAw jo hr vyly AMg-sMg v`sdw hY, qy, (ijMd dw) mddgwr hY [(jy pRBU-crnW ivc juVy rhIey, qW) ij`Qy BI jweIey, auQy hI suKI rih skIdw hY (pr ijnHW ƒ crnW ivc imlwieAw hY) pRBU ny (Awp hI) ikrpw kr ky imlwieAw hY [1[

hy BweI! mYN qW sMq jnW dy crnW dI DUV bixAw rihMdw hW, (sMq jnW dI ikrpw nwl) prmwqmw ijMd dw Awsrw (pRqIq huMdw rihMdw hY) [sMq jn ikrpw kr ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dI dwiq dyNdy hn, (Aqy ies qrHW) ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ (BI) pivqR jIvn vwlw bxw lYNdy hn [2[

hy BweI! idn rwq (hr vyly) prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy rihxw cwhIdw hY, (is&iq-swlwh dI brkiq nwl) muV jnm mrn dy gyV ivc nhIN peIdw [prmwqmw Awp (is&iq-swlwh krn vwilAW dI) rwKI krdw hY, sdw auhnW dI ijMd dy nwl rwKw bixAw rihMdw hY [3[

(pr,) hy nwnk! aus mnu`K ny hI prmwqmw dy nwm dw suAwd smiJAw hY (kdr jwxI hY), ijs ƒ isrjxhwr srb-ivAwpk pRBU Awp (ieh dwiq) dyNdw hY [prmwqmw dI Srn ipAw rih ky auh Awqmk Awnµd mwxdw rihMdw hY [jm-dUq BI aus dy nyVy nhIN Fukdw [4[9[59[

[illegible] {[illegible] 624}

pdArQ:- guir pUrY—pUry gurU ny [pUrI—sPlqw [BrpUrI—hr QW

mOjUd [Kym kusl—Awqmk suK Awnµd [ivthu—qoN [1[

ird—irdY, ihrdy ivc [iql kw—iql ijqnw BI, rqw BI [sgl—swry [1[rhwau[

imil swDU—gurU ƒ iml ky [durmiq—KotI Akl [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [punIq—pivqR [rwmdwis srovr—rwm dy dwsW dy srovr ivc, swD sMgiq ivc [nwqy—nHwqy, ieSnwn kIqw [2[

swD sMig—swD sMgiq ivc [mn bWCq—mn-ie`Cy [irdY—ihrdy ivc [3[

prmwnµdw—sB qoN au~cy Awnµd dw mwlk pRBU [ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dy kOl Pu`l vrgy koml crn Awpxy ihrdy ivc vsw ley, (aus dI izMdgI dy rsqy ivc) rqw Br BI koeI rukwvt nhIN AwauNdI [gurU aus dy swry kMm svwr dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! pUry gurU ny (mYƒ Awqmk jIvn ivc) sPlqw id`qI hY, (mYƒ) prmwqmw hr QW ivAwpk id`s irhw hY [myry AMdr Awqmk suK Awnµd bx igAw hY—ieh hY ieSnwn (jo mYN gurU-sr ivc kIqw hY) [mYN prmwqmw qoN sdky jWdw hW (ijs ny mYƒ gurU imlw id`qw hY) [1[

hy BweI! gurU ƒ iml ky mnu`K KotI miq dUr kr lYNdw hY [ ivkwrI mnu`K BI gurU ƒ iml ky pivqR jIvn vwly ho jWdy hn [jyhVy BI mnu`K rwm dy dwsW dy srovr ivc (gurU dI sMgiq ivc Awqmk) ieSnwn krdy hn (mn ƒ Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl ieSnwn krWdy hn) auhnW dy swry (ipCly) kmwey hoey pwp lih jWdy hn [2[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc iml ky prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY, sdw pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gwxy cwhIdy hn [jyhVw mnu`K pUry gurU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY, auh (pRBU-dr qoN) mn-mMgy Pl pRwpq kr lYNdw hY [3[

hy dws nwnk! (AwK—) prmwqmw Awpxw mu`F-kdImW dw (ipAwr vwlw) suBwau kwiem r`Kdw hY [auh prmwqmw sB qoN v`fw hY, isRStI dw pwlx vwlw hY, Awnµd-srUp hY [ jyhVw mnu`K aus dw nwm ismrdw hY, aus sB qoN au~cy Awnµd dy mwlk ƒ jp jp ky auh mnu`K Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [4[10[60[

[illegible] {[illegible] 624}

pdArQ:- dhids—dsIN pwsIN [dh—ds [ids—pwsw [myG—b`dl [ CqR—CqrI [ Gtw Gt—GtW hI GtW [ dwmin—ibjlI [ cmik—cmk ky [ nhu—nhIN [ nYnh—A`KW ivc [ipru—pqI [prdyis—ibgwny dys ivc [1[

sMdysro—snyhw [mwieE—hy mW! kosro—koh [isiD krq—qY krdw sI [cqur pwqro—cwr pqIAW, cwr ic`TIAW [rhwau[

ibsrY—Bu`l jwey [suK dwieE—suK dyx vwlw [mMdir—mMdr au~qy, koTy au~qy [cir kY—cVH ky [pMQu—rsqw [inhwrau—inhwrauN, mYN vyKdI hW [nIir—nIr nwl, (vYrwg-) jl nwl [2[

BIiq—kMD [hau hau BIiq—haumY dI kMD [bIco—ivckwr [dyis—dys ivc, ihrdy ivc [inktwieE—inkit hI, nyVy hI [ky—dy [pwq—KMB [prdo—prdw [3[

ko—dw [sgro—swrw [guir—gurU ny [qau—qdoN [dieAwru—dieAwl [bITlo—{ivÕTl, ivÔQl [iv—iv, pry, mwieAw dy pRBwv qoN pry [ÔQl—sQl, Kloqw hoieAw} mwieAw dy pRBwv qoN pry rihx vwlw prmwqmw [4[

rihx—mu`k igAw [AMdysro—i&kr [gunw iniD—guxW dw ^zwnw [rwieE—pRBU-pwiqSwh, rwjw [rhwau dUjw [

ArQ:- (jdoN) b`dlW dIAW GtW hI GtW CqrI vWg dsIN pwsIN (psrIAW huMdIAW hn), ibjlI cmk cmk ky frWdI hY, (ijs iesqRI dw) pqI prdys ivc igAw huMdw hY, (aus dI) syj (pqI qoN ibnw) suM\I huMdI hY, (aus dIAW) A`KW ivc nINd nhIN AwauNdI [1[

(pqI qoN ivCuV ky GbrweI hoeI auh AwKdI hY—) hy mW! hux qW (pqI vloN) koeI snyhw BI nhIN AwauNdw [(pihlW jdoN kdy GroN jw ky pqI) iek koh pYNfw hI krdw sI qdoN (aus dIAW) cwr ic`TIAW Aw jWdIAW sn [rhwau[

hy mW! mYƒ BI ieh sohxw ipAwrw lwl (pRBU) ikvyN Bu`l skdw hY? ieh qW swry guxW dw mwlk hY, swry suK dyx vwlw hY [ mYN BI (ivCuVI nwr vWg) koTy au~qy cVH ky (pqI dw) rwh q`kdI hW, (myrIAW BI) A`KW (vYrwg-) nIr nwl Br AweIAW hn [2[

hy mW! mYN suxdI qW ieh hW, ik (auh pqI pRBU) myry ihrdy-dys ivc myry nyVy hI v`sdw hY, pr (myry qy aus dy) ivckwr myrI

haumY dI kMD KVI ho geI hY, (kihMdy hn) BMBIrI dy KMB vWg (bVw brIk) prdw (myry qy aus pqI dy ivckwr hY), pr aus dw drSn krn qoN ibnw auh ikqy dUr v`sdw jwpdw hY [3[

hy mW! ijs suBwgx auqy sB jIvW dw mwlk dieAwvwn huMdw hY, aus dw auh swrw (ivCoVy dw) du`K dUr kr dyNdw hY [ hy nwnk! AwK—jdoN gurU ny (jIv-iesqRI dy AMdroN) haumY dI kMD Fwh id`qI, qdoN aus ny mwieAw-rihq dieAwl (pRBU-pqI) ƒ (Awpxy AMdr hI) l`B ilAw [4[

hy mW! pRBU-pwiqSwh swry guxW dw ^zwnw hY [ijs jIv-iesqRI ƒ gurU ny auh imlw id`qw, ijs dI aus ƒ qWG l`g rhI sI, aus dw swrw icMqw-i&kr mu`k jWdw hY [rhwau dUjw[11[61[

[illegible] {[illegible] 624}

pdArQ:- geI bhoVu—(Awqmk jIvn dI) gvwcI hoeI (rwis-pUMjI) ƒ vwps idvwx vwlw [bMdI CoVu—(ivkwrW dI) kYd ivcoN Cufwx vwlw [duK dwrI—du`KW ivc dwrI krn vwlw, du`KW ivc DIrj dyx vwlw [pYj—ie`zq, lwj [1[

incIijAw—nkwirAW ƒ [cIj kry—Awdr-jog bxw dyNdw hY [rhwau[

Bwie—pRym nwl, AwpxI lgn nwl [suBweI—Awpxy suBwv Anuswr [kir—kr ky [bhu BwqI—keI qrIikAW nwl [bhuiV—muV, iPr [gil—gl nwl [mwrig—(is`Dy) rsqy auqy [2[

AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [sB ibiD—hryk (Awqmk) hwlq [pih—pws [kQin—kQn krn nwl, zbwnI kih dyx nwl [BIjY—^uS huMdw [BwvY—cMgw l`gdw hY [ pYj—ie`zq [Et—Awsrw [rhweIAY—r`KI hoeI hY [

hoie—ho ky [Awpy—Awp hI [myil—myly, myldw hY [cUky—mu`k jWdI hY [ icMqI—icMqw [ AvKdu—dvweI [ muiK—mUMh ivc [ suiK—Awqmk Awnµd ivc [ vsMqI—v`sdw hY [4[

ArQ:- hy pRBU jI! qUM auhnW bMidAW ƒ mwx dyNdw hYN, ijnHW dw hor koeI mwx nhIN krdw [mYN qyrI qwkq qoN sdky qoN jWdw hW [hy BweI! myrw goibMd nkwirAW ƒ BI Awdr-jog bxw dyNdw hY [rhwau[

hy pRBU! qUM (Awqmk jIvn dI) gvwcI hoeI (rwis-pUMjI) ƒ vwps idvwx vwlw hYN, qUM (ivkwrW dI) kYd ivcoN Cufwx vwlw hYN, qyrw koeI ^ws srUp nhIN d`isAw jw skdw, qUM (jIvW ƒ) du`KW ivc Fwrs dyx vwlw hYN [hy pRBU! mYN koeI cMgw krm koeI cMgw Drm krnw nhIN jwxdw, mYN loB ivc PisAw rihMdw hW, mYN mwieAw dy moh ivc gRisAw rihMdw hW [pr hy pRBU! myrw nwm ‘goibMd dw Bgq’ pY igAw hY [so, hux qUM Awpxy nwm dI Awp lwj r`K [1[

hy BweI! ijvyN koeI b`cw AwpxI lgn Anuswr suBwv Anuswr l`KW ZlqIAW krdw hY, aus dw ipau aus ƒ is`iKAw dy dy ky keI qrIikAW nwl iJVkdw BI hY, pr iPr Awpxy gl nwl (aus ƒ) lw lYNdw hY, iesy qrHW pRBU-ipqw BI jIvW dy ipCly gunwh b^S lYNdw hY, qy AgWh vwsqy (jIvn dy) TIk rsqy auqy pw dyNdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw hryk dy idl dI jwxn vwlw hY, (jIvW dI) hryk (Awqmk) hwlq ƒ jwxdw hY [(aus ƒ C`f ky) hor iks pws (AwpxI ibrQw) AwK ky suxweI jw skdI hY? hy BweI! prmwqmw inrIAW zbwnI g`lW nwl ^uS nhIN huMdw [(krxI kr ky jyhVw mnu`K) prmwqmw ƒ cMgw l`g pYNdw hY, aus dI auh ie`zq r`K lYNdw hY [

hy pRBU! mYN hor swry Awsry vyK ley hn, mYN iek qyrw Awsrw hI r`iKAw hoieAw hY [3[

hy BweI! mwlk-pRBU dieAwvwn ho ky ikrpwl ho ky Awp hI (ijs mnu`K dI) bynqI sux lYNdw hY, aus ƒ pUrw gurU myl dyNdw hY imlw dyNdw hY (ies qrHW, aus mnu`K dy) mn dI hryk icMqw mu`k jWdI hY [

hy dws nwnk! (AwK—gurU ijs mnu`K dy) mUMh ivc prmwqmw dw nwm-dvweI pw dyNdw hY, auh mnu`K Awqmk Awnµd ivc jIvn ibqIq krdw hY [4[12[62[

[illegible] {[illegible] 625}

pdArQ:- ismir ismir—muV muV ismr ky [klys—JgVy [siB—swry [sWTy—swD ley [sgly—swry [1[

jg jIvn—jgq (dy jIvW) ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw [jip—jp ky [Baujlu—sMswr-smuMdr [rhwau[

mMqRI—slwhkwr [sunih—qUM suxdw hYN [krxYhwrw—kr skx dI smrQw vwlw [Awpy—Awp hI [Bugqw—Bogx vwlw [ikAw ivcwrw—koeI pWieAW nhIN [2[

vKwxI—vKwxIN, mYN ibAwn krW [pyiK—vyK ky [jIvY—Awqmk jIvn pRwpq kr lYNdw hY [qumih—qyrI [vfweI—vf`px [3[

AnugRhu—ikrpw [Dwir—kr ky [pRB—hy pRBU [piq—ie`zq [miq—Akl [bilhwrI—sdky [bwChu—bwCauN, mYN cwhuMdw hW [DUrI—crn-DUV [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrw nwm jgq (dy jIvW) ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw hY [pUry siqgurU ny (ijs mnu`K ƒ qyrw nwm ismrn dw) aupdyS id`qw, (auh mnu`K) nwm jp ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw [rhwau[

hy pRBU! qyrw nwm ismr ismr ky (ismrn krn vwly mnu`K) pRsMnic`q ho jWdy hn, (auhnW dy AMdroN) swry du`K-klyS dUr ho jWdy hn [ (hy BweI! vf-BwgI mnu`K) Awpxy pRBU dy gux gWidAW Aqy aus dw iDAwn DridAW Awpxy swry kMm svwr lYNdy hn [1[

hy pRBU! qUM Awp hI Awpxw slwhkwr hYN, qUM Awp hI (hryk jIv ƒ) dwqW dyx vwlw hYN, qUM Awp hI (hryk jIv ivc bYTw pdwrQW ƒ) Bogx vwlw hYN [ies jIv dI koeI pWieAW nhIN hY [2[

hy pRBU! mYN qyry gux AwK ky ibAwn krn jogw nhIN hW [qyrI kdr-kImq d`sI nhIN jw skdI [ qyrw vf`px hYrwn kr dyx vwlw hY [(hy BweI! mnu`K) Awpxy pRBU dw drSn kr kr ky Awqmk jIvn pRwpq kr lYNdw hY [3[

hy pRBU! hy suAwmI! qUM Awp hI (jIv auqy) ikrpw kr ky aus ƒ (lok prlok ivc) ie`zq b^Sdw hYN, aus ƒ pUrI Akl dy dyNdw hYN [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN sdw hI qYQoN kurbwn jWdw hW [mYN (qyry dr qoN) sMq jnW dy crnW dI DUV mMgdw hW [4[13[63[

[illegible] {[illegible] 625}

pdArQ:- nmskwry—isr invWdw hY, Srn pYNdw hY [pRiB—pRBU ny [pYj—ie`zq [1[

ko—dw [shweI—mddgwr [krqY—krqwr ny [aUxI bwq—Gwt, kmI

[rhwau[

puriK—purK ny, srb-ivAwpk pRBU ny [qwlu—qwlw, jMdRw, gupq nwm-^zwnw [idvwieAw—idvw id`qw (gurU dI rwhIN) [ qoit—kmI [ kqhU—ikqy BI [ sqgur BwvY—gurU ƒ cMgI l`gdI hY [2[

dieAwlw—dieAw-dw-Gr pRBU [siB—swry [jIA—{l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn} [ikrpwlw—ikrpw dy Gr pRBU dw rUp [jY jY kwru—soBw, is&iq-swlwh [gusweI—isRStI dw mwlk [ijin—ijs (gusweI) ny [bxq —ivENq [3[

morw—myrw [puMnu—b^SIS [pdwrQu—nwm-vsq [srb Plw—swry Pl dyx vwlw [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw Awpxy syvk dw mddgwr bxdw hY [krqwr ny (sdw qoN hI Awpxy dws dIAW) swrIAW mno-kwmnW pUrIAW kIqIAW hn, syvk ƒ (iksy iksm dI) koeI QuV nhIN rihMdI [rhwau[

hy BweI! jyhVw mnu`K pUry gurU dI Srn pYNdw hY (XkIn jwxo ik) prmwqmw ny aus dy swry kMm svwr id`qy, pRBU ny aus mnu`K au~qy myhr (dI ingwh) kIqI, qy (lok prlok ivc) aus dI lwj cMgI qrHW r`K leI [1[

(hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI Srn pYNdw hY) srb-ivAwpk krqwr ny (aus ƒ gurU dI rwhIN) gupq nwm-^zwnw idvw id`qw, (aus ƒ mwieAw dI lwlsw nhIN rih jWdI) mwieAw aus dy ip`Cy ip`Cy qurI iPrdI hY [(mwieAw vloN aus ƒ) ikqy BI Gwt mihsUs nhIN huMdI [myry pUry siqgurU ƒ (aus vf-BwgI mnu`K vwsqy iehI g`l) cMgI l`gdI hY [2[

hy BweI! dieAw dy Gr prmwqmw dw nwm ismr ismr ky (ismrn krn vwly) swry hI jIv aus dieAw-srUp pRBU dw rUp bx jWdy hn [(ies vwsqy, hy BweI!) aus isRStI dy mwlk-pRBU dI is&iq-swlwh krdy irhw kro, ijs ny (jIvW ƒ Awpxy nwl imlwx dI) ieh sohxI ivENq bxw id`qI hY [3[

hy pRBU! qUM myrw v`fw mwlk hYN [ qyrw nwm-pdwrQ (jo mYƒ gurU dI rwhIN imilAw hY) qyrI hI b^SS hY [ hy dws nwnk! (AwK—) ijs mnu`K ny (gurU dI Srn pY ky) prmwqmw dw ismrnw SurU kr id`qw, aus ny swry Pl dyx vwlI (r`bI) b^SS pRwpq kr leI [4[14[64[

[illegible] {[illegible] 625}

pdArQ:- rwmdws srovir—rwm dy dwsW dy srovr ivc, swD sMgiq ivc ijQy nwm-jl dw pRvwh c`ldw hY [nwqy—nHwqy [siB—swry [kmwqy—kmwey hoey, kIqy hoey [kir—kr ky [guir—gurU ny [dwnw—b^SS [1[

siB—swry [kusl Kym—suK Awnµd [pRiB—pRBU ny [siB Qok—swrIAW cIzW, Awqmk jIvn dy swry gux [aubwry—bcw ley [bIcwry—bIcwir, ivcwr ky, soc-mMfl ivc itkw ky [rhwau[

swD sMig—swD sMgiq ivc [mlu—ivkwrW dI mYl [swQI—shweI [purK—srb-ivAwpk [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dy Sbd ƒ AwpxI soc-mMfl ivc itkw ky Awqmk jIvn dy swry gux (ivkwrW dy Fhy cVHn qoN) TIk-Twk bcw ley, pRBU ny (aus dy ihrdy ivc) swry Awqmk suK Awnµd pYdw kr id`qy [rhwau[

hy BweI! jyhVy mnu`K rwm dy dwsW dy srovr ivc (swD sMgiq ivc nwm-AMimRq nwl) ieSnwn krdy hn, auhnW dy (ipCly) kIqy hoey swry pwp lih jWdy hn [(hir-nwm-jl nwl) ieSnwn kr ky auh pivqR jIvn vwly ho jWdy hn [pr ieh b^SS pUry gurU ny hI kIqI huMdI hY [1[

hy BweI! swD sMgiq ivc (itikAW) ivkwrW dI mYl dUr ho jWdI hY, (swD sMgiq dI brkiq nwl) prmwqmw mddgwr bx jWdw hY [hy nwnk! (ijs mnu`K ny rwmdws-srovr ivc Aw ky) prmwqmw dw nwm ismirAw, aus ny aus pRBU ƒ l`B ilAw jo sB dw mu`F hY Aqy jo srb-ivAwpk hY [2[1[65[

not—ieQoN ‘Gru 3’ dy Sbd do bMdW vwly SurU hoey hn [du-pdy—do bMdW vwly [

[illegible] {[illegible] 626}

pdArQ:- ijqu—ijs ivc [iciq—ic`q ivc, ihrdy ivc [ijqu iciq—ijs ihrdy-Gr ivc [so Gru—auh ihrdw-Gr [diX—ipAwr krn vwly pRBU ny [suK swgru—suKW dw smuMdr [qw—qdoN [shsw—sihm [1[

vifAweI—soBw, is&iq-swlwh [AwT pihr—hr vyly [qy—qoN [pweI—pRwpq kIqI [rhwau[

AkQ:- ibAwn nwh ho skx vwlI [khwxI—srUp dw vrxn [bolih—boldy hn [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [vKwxI—aucwrI [qy—qoN [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm dI is&iq-swlwh krnI, A`Ty pihr prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwxy—(ieh dwiq) pUry gurU qoN hI imldI hY [rhwau[

hy BweI! ijs dy ihrdy-Gr ivc prmwqmw Aw v`isAw hY, pRIqm-pRBU ny auh ihrdw-Gr (Awqmk guxW nwl) BrpUr kr id`qw [hy BweI! (jdoN iksy vf-BwgI ƒ) suKW dw smuMdr gurU iml ipAw, qdoN aus ny Awpxw swrw sihm dUr kr ilAw [1[

hy BweI! prmwqmw dy srUp dI g`l-bwq d`sI nhIN jw skdI [pRBU dy syvk Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdy rihMdy hn [hy nwnk! auhI syvk ieh bwxI aucwrdy hn, ijnHW ny pUry gurU pwsoN ieh smJ hwsl kIqI hY [2[2[66[

[illegible] {[illegible] 626}

pdArQ:- AwgY—prlok ivc, AgWh Awaux vwly jIvn-smyN ivc [guir—gurU ny [pwCY—bIqy smy ivc, ies lok ivc [kusl Kym—suK Awnµd [inDwn—^zwny [irdY—ihrdy ivc [1[

vifAweI—vf`px, au~cI Awqmk AvsQw, v`fw ijgrw [idnu idnu—hr roz, idno idn [svweI—vDIk [rhwau[

siB—swry [dieAwlw—dieAw dw Gr, dieAw-BrpUr [pRiB—pRBU ny [shj—Awqmk Afolqw [suBwie—pRym nwl [swic—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc [pqIny—pqIjy, msq ho gey [2[

ArQ:- hy sMq jno! (vyKo) Awpxy gurU dI au~cI Awqmk AvsQw [(jyhVw mnu`K gurU dI Srn pYNdw hY, auh) mn-mMgIAW murwdW pRwpq kr lYNdw hY [gurU dI ieh audwrqw idno idn vDdI clI jWdI hY [rhwau[

hy sMq jno! ijs mnu`K ny Awpxy gurU ƒ (Awpxy) ihrdy ivc vsw ilAw, aus ny swry (Awqmk) ^zwny swry Awnµd pRwpq kr ley [ gurU ny aus mnu`K ƒ AgWh Awaux vwly jIvn-rwh ivc su`K b^S id`qw, bIqy smy ivc BI gurU ny aus ƒ suK Awnµd b^iSAw [1[

hy sMq jno! (jyhVy BI jIv gurU dI Srn pYNdy hn auh) swry hI jIv dieAw-BrpUr (ihrdy vwly) ho jWdy hn, pRBU auhnW ƒ Awpxy bxw lYNdw hY [hy nwnk! (AMdr pYdw ho cukI) Awqmk Afolqw qy pRIiq

dy kwrn auhnW ƒ isRStI dw pwlk-pRBU iml pYNdw hY, auh sdw-iQr rihx vwly prmwqmw (dI Xwd) ivc mgn rihMdy hn [2[3[67[

{626}

pdArQ:- rKvwry—rwKw [caukI—pihrw [cauigrd—cOhIN pwsIN, cuPyry [nwim—nwm ivc [ljwie kir—SrimMdw ho ky [1[

pRB—hy pRBU! bMDn—(mwieAw dy moh Awidk dy) zMjIr [kwit—k`t ky [inrmlu—pivqR [purKu—srb-ivAwpk [ibDwqw—isrjxhwr pRBU [rhwau[

qw kI—aus (pRBU) dI [syv—syvw-BgqI [ibrQI—ivArQ, ^wlI [jwsI—jweygI [krih—krdy hn [jip—jp ky [Awsw—mno-kwmnw [2[

ArQ:- hy pRBU jI! myry vwsqy qW qUM hI suKW dw dwqw hYN [(hy BweI! jyhVw mnu`K pRBU dy nwm ivc mn joVdw hY) srb-ivAwpk isrjxhwr pRBU (aus dy mwieAw dy moh Awidk dy swry) bMDn k`t ky aus dy mn ƒ pivqR kr dyNdw hY [rhwau[

(hy BweI! ivkwrW dy twkry qy) gurU dw Sbd hI AsW jIvW dw rwKw hY, Sbd hI (swƒ ivkwrW qoN bcwx leI) swfy cuPyry pihrw hY [(gur-Sbd dI brkiq nwl ijs mnu`K dw) mn prmwqmw dy nwm ivc juVdw hY, aus pwsoN (ivkwr qW ikqy rhy) jm (BI) SrimMdw ho ky B`j jWdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—) AibnwSI pRBU (AYsw audwr-ic`q hY ik) aus dI kIqI hoeI syvw-BgqI ^wlI nhIN jWdI [hy pRBU! qyry syvk (sdw) Awqmk Awnµd mwxdy hn, qyrw nwm jp ky auhnW dI hryk mno-kwmnw pUrI ho jWdI hY [2[4[68[

{626}

pdArQ:- gur bilhwrI—gurU qoN sdky [ijin—ijs (gurU) ny [pUrn—pUrI qrHW [pYj—lwj, ie`zq [icMidAw—icqivAw [1[

iqsu ibnu—aus prmwqmw qoN ibnw [krx—jgq [kwrx—mUl [soeI—auhI [rhwau[

pRiB—pRBU ny [vr—b^SSW [jIA—{l&z 'jIv' qoN bhu-vcn} [vis—Awpxy v`s [2[

ArQ:- hy sMq jno! aus prmwqmw qoN ibnw (jIvW dw) koeI hor (rwKw) nhIN [auhI prmwqmw jgq dw mUl hY [rhwau[

hy sMq jno! mYN Awpxy gurU qoN kurbwn jWdw hW, ijs ny (pRBU dy nwm dI dwiq dy ky) pUrI qrHW (myrI) ie`zq r`K leI hY [hy BweI! jyhVw BI mnu`K sdw Awpxy pRBU dw iDAwn Drdw hY auh mn-mMgIAW murwdW pRwpq kr lYNdw hY [1[

hy sMq jno! ipAwry pRBU ny (jIvW ƒ) sB b^SSW kIqIAW hoeIAW hn, swry jIvW ƒ aus ny Awpxy v`s ivc kr r`iKAw hoieAw hY [hy dws nwnk! (AwK—jdoN BI iksy ny) prmwqmw dw nwm ismirAw, qdoN aus ny Awpxy swry du`K dUr kr ley [2[5[69[

[illegible] {[illegible] 626}

pdArQ:- guir—gurU ny [qwpu—du`K-klyS [ vwjy—v`j pey [Anhd—iek-rs, ibnw vjwey [qUry—vwjy [kilAwx—suK [pRiB—pRBU ny [kir—kr ky [1[

bydn—pIV [siqguir—siqgurU ny [siB—swry [srsy—s-rs, rs sihq, Awnµd-BrpUr [iDAweI—iDAwie, ismr ky [rhwau[

mMgih—mMgdy hn [lyvih—hwsl krdy hn [pRB—hy pRBU! dyvih—qUM dyNdw hYN [pRiB—pRBU ny [suBwiKAw—aucwirAw hY [

ArQ:- hy BweI! swry is`K sMq prmwqmw dw nwm ismr ismr ky Awnµd-BrpUr hoey rihMdy hn [ (ijs ny BI prmwqmw dw nwm ismirAw) gurU ny Awp (aus dI hryk) pIVw dUr kr id`qI [rhwau[

pUry gurU ny (hir-nwm dI dvweI dy ky ijs mnu`K dy AMdroN) qwp dUr kr id`qw, (aus dy AMdr Awqmk Awnµd dy, mwno) iek-rs vwjy v`jx l`g pey [pRBU ny ikrpw kr ky Awp hI auh swry suK Awnµd b^S id`qy [1[

hy pRBU! (qyry dr qoN qyry sMq jn) jo kuJ mMgdy hn, auh hwsl kr lYNdy hn [qUM Awpxy sMqW ƒ (Awp sB kuJ) dyNdw hYN [(hy BweI! bwlk) hir goibMd ƒ (BI) pRBU ny (Awp) bcwieAw hY (iksy dyvI Awidk ny nhIN) hy dws nwnk! (AwK—) mYN qW sdw-iQr rihx vwly pRBU dw nwm hI aucwrdw hW [2[6[70[

[illegible] {[illegible] 626}

pdArQ:- soeI—auhI kMm [krwie—qUM krweIN [BwvY—cMgw l`gdw hY [ moih—mYƒ [ qau—qyrI [ pRiB—pRBU ny [ Awpy—Awp hI [ pYj—ie`zq [

hir rwieAw—hy pRBU pwiqSwh! krI—mYN krdw hW [rhwau[

Dwry—shwry hoey [hwiQ—h`Q ivc [krwvY—krWdw hY [2[

ArQ:- hy pRBU pwiqSwh! qUM hI myrI mW hYN, qUM hI myrw ipau hYN [myhr kr ky qUM Awp hI myrI pwlxw kr irhw hYN [hy pRBU! mYN auhI kuJ krdw hW, jo qUM mYQoN krWdw hYN [rhwau[

hy pRBU pwiqSwh! qUM mYQoN auhI kMm krwieAw kr jo qYƒ cMgw l`gdw hY, mYƒ koeI Akl dI g`l krnI nhIN AwauNdI [hy pRBU! AsI (qyry) b`cy qyrI Srn Awey hW [

hy BweI! (Srn pey jIv dI) pRBU ny Awp hI ie`zq (sdw) rKweI hY [1[

hy pRBU! (AsW jIvW dI izMdgI dI) for qyry h`Q ivc hY, swry jIv qyry hI Awsry hn [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qyry dws qyrI hI Srn pey rihMdy hn [

hy BweI! AsI jIv auhI kuJ kr skdy hW jo kuJ prmwqmw swQoN krWdw hY [2[7[71[

[illegible] {[illegible] 627}

pdArQ:- irdY—ihrdy ivc [proieAw—cMgI qrHW vsw ilAw [sBu—swrw [kwju—jIvn-mnorQ [jw ky—ijs mnu`K dy [1[

imil—iml ky [swD sMig—swD sMgiq ivc [ArwiDE—ismirAw [mn icMidAw—mn-ie`Cq [rhwau[

prw pUrblw—AnykW pihly jnmW dw [AMkuru—AMgUr [jwigAw—Pu`t ipAw [nwim—nwm ivc [min qin—mn dI rwhIN qn dI rwhIN, pUrn qOr qy [dris—drsn ivc [scy—sdw-iQr hrI dy [2[

ArQ:- (hy BweI! ijs BI mnu`K ny) swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dw nwm ismirAw, A`Ty pihr (hr vyly) prmwqmw dw nwm Xwd kIqw, aus ny hryk mn-mMgI murwd pw leI [rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K dy Bwg cMgI qrHW jwg pYNdy hn, aus dw mn prmwqmw dy crnW ivc lIn rihMdw hY [hy BweI! jdoN prmwqmw dw nwm ihrdy ivc cMgI qrHW vsw ilAw jWdw hY, qdoN AsW jIvW dw swrw jIvn-mnorQ sPl ho jWdw hY [1[

hy dws nwnk! (AwK—swD sMgiq ivc iml ky jdoN iksy mnu`K dy) AnykW pUrbly jnmW dy sMskwrW dw bIj au~g pYNdw hY (pUrbly sMskwr jwg pYNdy hn, qdoN aus dw) mn prmwqmw dy nwm ivc l`gx l`g pYNdw hY, auh mnu`K mnoN qnoN prmwqmw dy dIdwr ivc msq rihMdw hY, auh mnu`K sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [2[8[72[

[illegible] {[illegible] 627}

pdArQ:- gur imil—gurU ƒ iml ky [siB—swry [mMdw ko—koeI BYVw bol [Alwey—boldw [sB—swrI (lukweI) ƒ [jY jY kwru—prmwqmw dI is&iq-swlwh [suxwey—suxWdw hY [1[

swcI—sdw kwiem rihx vwlI [siB—swry [hwiQ—h`Q ivc [ iqsY kY hwiQ—ausy dy h`Q ivc [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [rhwau[

pRiB—pRBU ny [ibrdu—mu`F-kdImW dw (ipAwr vwlw) suBwau [ smwry—cyqy r`iKAw hoieAw hY [piqq pwvn—ivkwrW ivc if`gy mnu`KW ƒ pivqR krn vwlw [2[

ArQ:- hy sMq jno! mwlk-pRBU dw Awsrw p`kw Awsrw hY (ikauNik) swry jIv aus pRBU dy h`Q ivc hn, Aqy, auh pRBU hryk jIv dy idl dI jwxn vwlw hY [rhwau[

hy sMq jno! (ijs mnu`K ny) gurU ƒ iml ky prmwqmw ƒ Xwd krnw SurU kr id`qw, aus ny Awpxy swry kMm svwr ley [auh mnu`K (iksy ƒ) koeI BYVy bol nhIN boldw, auh swrI lukweI ƒ pRBU dI is&iq-swlwh hI suxWdw rihMdw hY [1[

hy sMq jno! (ijs mnu`K ny pRBU dw p`kw Awsrw ilAw, pRBU ny aus dy) swry kMm svwr id`qy [ pRBU ny Awpxw ieh mu`F-kdImW dw (ipAwr vwlw) suBwau sdw hI cyqy r`iKAw hoieAw hY [(hy sMq jno!) prmwqmw dw nwm ivkwrIAW ƒ pivqR krn vwlw hY [hy dws nwnk! (AwK—mYN aus qoN) sdw sdky jWdw hW [2[9[73[

[illegible] {[illegible] 627}

pdArQ:- pwrbRhim—prmwqmw ny [swij—swj ky, pYdw kr ky [svwirAw—sohxw bxw id`qw [ lhuVw—Cotw b`cw [aubwirAw—bcw ilAw hY [krhu—krnu, bySk krn {hukmI BivKq, A`n purK, bhu-

vcn} [ipq mwqw—mwpy [jIA kw dwqw—ijMd dw dyx vwlw [1[

suB—BlweI, sB dI BlweI [icqvin—icqvdy hn [rwKih—qUM r`Kdw hYN [pYj—lwj [svwry—svwr ky, isry cwVH ky [rhwau[

praupkwrI—dUijAW dI BlweI krn vwlw [kl—s`iqAw, SkqI [ ijin—ijs (pRBU) ny [ mn icMidAw—mn-ie`Cq [icMidAw—icqivAw [2[

ArQ:- hy pRBU! qyry syvk sB dw Blw mMgdy hn [(Awpxy syvkW dI mMg Anuswr) qUM kMm svwr ky Awpxy syvkW dI ie`zq r`K lYNdw hYN [rhwau[

hy BweI! prmwqmw ny ies Coty b`cy (hrgoibMd) ƒ swijAw qy svwirAw [prmwqmw hI ijMd dw dwqw hY (rwKw hY)[(swD sMgiq dI Ardws sux ky) gurU ny ies ƒ bcw ilAw hY [(gurU prmwqmw dI myhr dw sdkw ies dy) mwpy bySk ^uSI mnwx [1[

hy BweI! ijs myry pRBU ny swry jgq ivc AwpxI SkqI itkweI hoeI hY, auhI sB dI BlweI krn vwlw hY [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) jyhVw BI mnu`K (aus pRBU dI) srn Aw pYNdw hY, auh mn-mMgI murwd pw lYNdw hY [2[10[74[

[illegible] {[illegible] 627}

pdArQ:- jwpy—jwip, jipAw kr [Awpy—Awp hI [Twik—rok ky [nweI—is&iq-swlwh {Ônw—nweI, is&iq swlwh} [1[

sB jIA—swry jIvW au~qy [rhwau[

krx kwrx—jgq dw mUl [krx—jgq [smrwQw—sB qwkqW dw mwlk [suiK—suK ivc, suK nwl [2[

ArQ:- hy BweI! myrw pRBU sdw hI dieAwvwn rihMdw hY [swry hI jIvW au~qy dieAwvwn rihMdw hY [auh Awpxy Bgq dI Arzoe`I (sdw) suxdw hY [rhwau[

hy BweI! sdw hI (isr&) prmwqmw dw nwm jipAw kro [pRBU jI Awp hI bwlkW dy rwKy hn [(bwlk hrgoibMd qoN pRBU ny Awp hI) sIqlw (cyck) rok leI hY [prmwqmw dI is&iq-swlwh dI brkiq nwl ^qry dUr ho gey hn [1[

hy BweI! pRBU jgq dw mUl hY, qy, sB qwkqW dw mwlk hY [pRBU dw nwm ismirAW hryk du`K dUr ho jWdw hY [hy nwnk! pRBU ny (sdw hI) Awpxy syvk dI bynqI sux leI hY (pRBU dI myhr nwl hI) swrI

lukweI suKI v`sdI hY [2[11[75[

[illegible] **{**[illegible] **627}**

pdArQ:- iDAwey—iDAwn Drdw hY [imil—(gurU-crnW ivc) juV ky [kusl syqI—Awqmk Awnµd nwl [Gir—Gr ivc, ihrdy-Gr ivc, AMqr-Awqmy [vifAweI—brkiq [1[

sMqhu—hy sMq jno! AwrwiD—AwrwD ky, ismr ky [sBo ikCu—hryk cIz [swDhu—sPl kro [rhwau[

pRym Bgiq—ipAwr-BrI BgqI [iqin—aus (mnu`K) ny [srb suKw—swry suK dyx vwly [2[

ArQ:- hy sMq jno! sdw hI prmwqmw dw nwm hI ismirAw kro [prmwqmw dw nwm ismr ky hryk cIz pRwpq kr leIdI hY [(qusI BI prmwqmw dw nwm ismr ky Awpxy) swry kMm svwro [rhwau[

hy sMq jno! jyhVw mnu`K Awpxy gurU dw iDAwn Drdw hY, auh (gurU-crnW ivc) juV ky Awqmk Awnµd nwl ihrdy-Gr ivc itk jWdw hY (bwhr BtkxoN bc jWdw hY) [ ieh nwm dI hI brkiq hY (ik mnu`K hor hor AwsirAW dI Bwl C`f dyNdw hY) [ (pr) ies (hir-nwm) dw mu`l nhIN d`isAw jw skdw (iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty nhIN imldw) [1[

(hy sMq jno! jyhVw mnu`K gurU dw iDAwn Drdw hY) pRBU dI ipAwr-BrI BgqI ivc aus dw mn l`g jWdw hY [pr ieh dwiq auhI mnu`K hwsl krdw hY ijs dy v`fy Bwg hox [hy dws nwnk! (AwK—) ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm ismirAw hY, aus ny swry suK dyx vwly (Pl pRwpq kr ley hn [2[12[76[

[illegible] **{**[illegible] **628}**

pdArQ:- prmysir—prmysr ny [bMnw—f`kw, rukwvt, bMnH [ BMnw—BMn id`qw, qoV id`qw [krih—krdy hn [nr nwrI—(auh swry) nr nwr, auh swry jIv [pRiB—pRBU ny [1[

riv rihAw—mOjUd hY [sBnI jweI—sB QwvW ivc [rhwau[

Dur kI bwxI—prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI [AweI—Aw v`sI [ iqin—aus (mnu`K) ny [swcu—sdw-iQr pRBU dw nwm [vKwnw—

aucwirAw [2[

ArQ:- hy sMq jno! (ijs mnu`K ƒ ieh XkIn ho jWdw hY ik) pwrbRhm pUrn prmysr sB QwvW ivc mOjUd hY (aus mnu`K ƒ) sB QwvW ivc suK hI pRqIq huMdw hY [rhwau[

hy sMq jno! (ijs mnu`K dy Awqmk jIvn vwsqy) prmysr ny (ivkwrW dy rwh ivc) f`kw mwr id`qw, (aus mnu`K dy AMdroN) prmysr ny du`KW qy rogW dw fyrw hI mukw id`qw [ijnHW jIvW auqy pRBU ny (ieh) ikrpw kr id`qI auh swry jIv Awqmk Awnµd mwxdy hn [1[

hy sMq jno! prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI ijs mnu`K dy AMdr Aw v`sI, aus ny AwpxI swrI icMqw dUr kr leI [hy nwnk! dieAw dw somw pRBU aus mnu`K au~qy myhrvwn hoieAw rihMdw hY, auh mnu`K aus sdw kwiem rihx vwly pRBU dw nwm (sdw) aucwrdw hY [2[13[77[

[illegible]

{[illegible] 628}

pdArQ:- AYQY—ies lok ivc [EQY—prlok ivc [dieAwlw—dieAw krn vwlw [Git Git—hryk srIr ivc [sbdu—bcn, bol [suBwKy—cMgI qrHW bol irhw hY [1[

bil jweI—bil jweIN, mYN sdky jWdw hW [rYin—rwq [swis swis—hryk swh dy nwl [smwlI—smwlIN, mYN Xwd krdw hW [sBnI QweI—sB QwvW ivc [pUrn—ivAwpk [rhwau[

shweI—mddgwr [scy dw—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw [scw—sdw kwiem rihx vwlw [FoAw—qoh&w, b^SS [vifAweI—soBw, is&iq-swlwh [pRB—hy pRBU! [2[

ArQ:- hy BweI! mYN (Awpxy) gurU dy crnW qoN sdky jWdw hW, (gurU dI ikrpw nwl hI) mYN (Awpxy) hryk swh dy nwl idn rwq (aus prmwqmw ƒ) Xwd krdw rihMdw hW jo sBnW QwvW ivc BrpUr hY [rhwau[

hy BweI! gurU pRBU grIbW auqy dieAw krn vwlw hY, (srn ipAW dI) ies lok qy prlok ivc rwKI krn vwlw hY [(hy BweI! pRBU) Awpxy syvkW dI Awp riKAw krdw hY (syvkW ƒ ieh inScw rihMdw hY ik) pRBU hryk srIr ivc (Awp hI) bcn bol irhw hY [1[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl) prmwqmw Awp mddgwr bxdw hY (gurU dI myhr nwl) sdw-iQr rihx vwly pRBU dI sdw-iQr rihx vwlI

is&iq swlwh dI dwiq imldI hY [

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! (gurU dI ikrpw nwl) qyrI srn ipAW qyrI BgqI qyrI is&iq-swlwh pRwpq huMdI hY [2[14[78[

[illegible] **{[illegible] 628}**

pdArQ:- siqgur Bwxw—gurU ƒ cMgw l`gw [qw—qdoN [rmwxw—rwm dw [pRiB—pRBU ny [pYj—lwj [1[

suKdweI—suK dyx vwly [ieCih—ie`Cw krdy hn [ibrQI—^wlI [1[rhwau[

pRwnpiq—ijMd dw mwlk [qw kI—aus (mnu`K) dw [ lIxw—msq [ pwrbRhm min—pwrbRhm dy mn ivc [ BwvY—ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [2[

rvxw—ismrn krnw [jsu rvxw—is&iq-swlwh krnI [ibKY TgaurI—iviSAW dI TgmUrI, iviSAW dI Tg-bUtI [sMig—nwl [krqY—krqwr ny [swQI—mddgwr, sMgI [3[

kru—h`Q {iek-vcn} [gih—PV ky [srbsu—{svLÔv} sB kuJ [Awpih—Awp hI [Awpu—Awpxw-Awp [Qok—pdwrQ, kMm [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy crn sdw suK dyx vwly hn [(jyhVy mnu`K hir-crnW dw Awsrw lYNdy hn, auh) jo kuJ (prmwqmw pwsoN) mMgdy hn auhI Pl pRwpq kr lYNdy hn [ (prmwqmw dI shYqw auqy r`KI hoeI koeI BI) Aws ^wlI nhIN jWdI [1[rhwau[

(pr, hy BweI!) jdoN gurU ƒ cMgw l`gdw hY jdoN gurU qRü`Tdw hY) qdoN hI prmwqmw dw nwm jipAw jw skdw hY [prmwqmw ny myhr kIqI (gurU imlwieAw! gurU dI ikrpw nwl AsW nwm jipAw, qW) prmwqmw ny swfI lwj r`K leI (ibKY TgaurI qoN bcw ilAw) [1[

hy BweI! jIvn dw mwlk dwqwr pRBU ijs mnu`K auqy myhr krdw hY auh sMq (suBwau bx jWdw hY, qy) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw hY [ aus mnu`K dw mn prmwqmw dI ipAwr-BrI BgqI ivc msq ho jWdw hY, auh mnu`K prmwqmw dy mn ivc ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [2[

hy BweI! A`Ty pihr (hr vyly) prmwqmw dI is&iq-swlwh krn nwl ivkwrW dI Tg-bUtI dw zor mu`k jWdw hY [(ijs BI mnu`K ny is&iq-

swlwh ivc mn joiVAw) krqwr ny (aus ƒ) Awpxy nwl imlw ilAw, sMq jn aus dy sMgI-swQI bx gey [3[

(hy BweI! gurU dI Srn pY ky ijs BI mnu`K ny pRBU-crnW dw AwrwDn kIqw) pRBU ny aus dw h`Q PV ky aus ƒ sB kuJ b^S id`qw, pRBU ny aus ƒ Awpxw Awp hI imlw id`qw [hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml ipAw, aus dy swry kMm sPl ho gey [4[15[79[

[illegible] {[illegible] 628}

pdArQ:- grIbI—inmRqw-suBwau [gdw—gurj [KMnw—KMfw [rynu—crn-DUV [CwrI—Cwr, im`tI [n itkY—Klo nhIN skdw, Tihr nhIN skdw [vykwrI—kukrmI [swrI—smJweI [1[

Etw—Awsrw [iqs kI—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kI’ dy kwrn au~f igAw hY} [giq—au~cI Awqmk AvsQw [auDrih—(ivkwrW qoN) bc jWdy hn [kotw—k®oVW hI [1[rhwau[

sMig—sMgiq ivc [jsu—is&iq-swlwh dw gIq [Awpu—Awpw-Bwv [sBu—hr QW [ndrI AwieAw—id`isAw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm sMq jnW dw Awsrw hY [jyhVw BI mnu`K (prmwqmw dw nwm) ismrdw hY, aus dI au~cI Awqmk AvsQw bx jWdI hY [(nwm dI brkiq nwl) swry k®oVW hI jIv (ivkwrW qoN) bc jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! inmRqw-suBwau swfy pws gurj hY, sB dI crn-DUV bxy rihxw swfy pws KMfw hY [ies (gurj) A`gy, ies (KMfy) A`gy koeI BI kukrmI itk nhIN skdw [(swƒ) pUry gurU ny ieh g`l smJw id`qI hY [1[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ny sMq jnW dI sMgiq ivc (bYT ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwieAw hY, aus ny ieh hir-nwm Dn pRwpq kr ilAw hY jo kdy BI nhIN mu`kdw [aus mnu`K ny (Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ilAw hY aus ƒ hr QW prmwqmw hI (v`sdw) id`s ipAw hY [2[16[80[

[illegible] {[illegible] 628}

pdArQ:- guir pUrY—pUry gurU ny [pUrI kInI—pUrI ikrpw kIqI [bKs

—b^SS, dwiq, BgqI dI dwiq [inq—sdw [Qwv—{l&z ‘Qwau’ qoN bhu-vcn} [sgly—swry [Qwv sgly—swry QW, swry ieMdRy [1[

Pl dwqI—Pl dyx vwlI [ikn hI—ikin hI, iksy ny hI {l&z ‘ikin’ dI ‘i ’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [rhwau[

gwvh—AwE AsI gwvIey [Eh—auh gurbwxI [pUrib—pUrbly jnm ivc [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dI BgqI swry Pl dyx vwlI hY [pUry gurU ny (ijs mnu`K au~qy) myhr kr id`qI (aus ny pRBU dI BgqI krnI SurU kr id`qI [ pr, hy BweI!) iksy ivrly mnu`K ny hI prmwqmw dI BgqI dI kdr smJI hY [rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K auqy pUry gurU ny pUrI ikrpw kIqI, aus ƒ gurU ny Awpxy dr qoN pRBU dI BgqI dI dwiq dy id`qI [auh mnu`K sdw Awqmk suK Awqmk Awnµd mwxn l`g ipAw [gurU ny aus dy swry igAwn-ieMidRAW ƒ (ivkwrW vloN bcw ky) SWqI ivc itkw id`qw [1[

hy BweI! AwE AsI BI gurU dI bwxI gwivAw krIey [gurU dI bwxI sdw hI swry Pl dyx vwlI suK dyx vwlI hY [hy nwnk! (AwK—) (ausy mnu`K ny gurbwxI dI rwhIN prmwqmw dw) nwm ismirAw hY ijs ny pUrbly jnm ivc iliKAw BgqI dw lyK pRwpq kIqw hY [2[17[81[

[illegible] **{[illegible] 629}**

pdArQ:- swDy—sPl kr lYNdw hY [mnorQ—mno-kwmnw [bwjy—v`j pYNdy hn [Anhd—iek-rs, ibnw vjwieAW [qUry—vwjy [1[

sMqhu—hy sMq jno! sMq AsQwin—sMqW dy AsQwn ivc, swD sMgiq ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc [1[

pwrbRhm min—pwrbRhm dy mn ivc [BwxI—cMgI l`gdI hY [dwis—dws ny [inrml—pivqR (krn vwlI) [AkQ khwxI—aus pRBU dI is&iq-swlwh ijs dw srUp ibAwn qoN pry hY [2[

ArQ:- hy sMq jno! jyhVy mnu`K swD sMgiq ivc Aw itkdy hn, auh Awqmk Afolqw ivc lIn rih ky Awqmk Awnµd hwsl krdy hn [ auh Awpxy swry du`K dUr kr lYNdy hn, prmwqmw dw nwm jp ky auh Awqmk suK mwxdy hn [1[rhwau[

hy sMq jno! ijnHW mnu`KW ny pUry gurU dw iDAwn DirAw, auhnW Awpxy swry kMm svwr ley [auhnW dIAW swrIAW mno-kwmnw pUrIAW ho geIAW, auhnW dy AMdr pRBU dI is&iq-swlwh dy vwjy

iek-rs v`jdy rihMdy hn [1[

(pr) hy nwnk! pUry gurU dI bwxI (iksy ivrly) dws ny hI (Awqmk Afolqw ivc itk ky) aucwrI hY [ieh bwxI prmwqmw dy mn ivc (BI) ipAwrI l`gdI hY (ikauNik) ieh (pVHn vwly dw jIvn) pivqR krn vwlI hY, ieh bwxI aus pRBU dI is&iq-swlwh hY ijs dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [2[18[82[

[illegible] {[illegible] 629}

pdArQ:- lwj—Srm [gwvY—gWdw hY [1[

kau—vwsqy [AlkweIAY—Awls kIqw jwey [ijqu—ijs dI rwhIN [ismrin—ismrn dI rwhIN [ijqu ismrin—ijs ismrn dI rwhIN [1[rhwau[

kwmI—ivSeI mnu`K [kwim—kwm-vwSnw ivc [luBwvY—mgn rihMdw hY [BwvY—psMd AwauNdw hY [2[

bwil—bwl (dy moh) ivc [lptwvY—cMbVI rihMdI hY [igAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ vwlw [3[

qy—qoN, pwsoN [jn nwnk—hy nwnk—hy dws nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! ijs ismrn dI brkiq nwl prmwqmw dI hzUrI ivc sur^-rU hoeIdw hY, qy, sdw hI Awqmk Awnµd mwxIdw hY (auh ismrn hI swfw Asl kMm hY, ies) Awpxy (Asl) kMm dI ^wqr kdy BI Awls nhIN krnw cwhIdw [1[rhwau[

hy BweI! ijvyN (jy iksy Bu`Ky mnu`K ƒ kuJ Kwx ƒ iml jwey, qW auh) Bu`Kw mnu`K KWidAW Srm mihsUs nhIN krdw, iesy qrHW prmwqmw dw syvk (AwpxI Awqmk Bu`K imtwx leI bVy cwA nwl) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw hY [1[

hy BweI! ijvyN koeI ivSeI mnu`K kwm-vwSnw ivc hI mgn rihMdw hY, iqvyN prmwqmw dy syvk ƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh hI cMgI l`gdI hY [2[

hy BweI! ijvyN mW Awpxy b`cy (dy moh) nwl cMbVI rihMdI hY, iqvyN Awqmk jIvn dI sUJ vwlw mnu`K nwm (-ismrn dI) kmweI krdw hY [3[

pr, hy dws nwnk! (auhI mnu`K prmwqmw dw) nwm ismrdw hY jyhVw (ieh dwiq) pUry gurU qoN hwsl krdw hY [4[19[83[

[illegible] {[illegible] 629}

pdArQ:- suK sWid—suK-sWd nwl, ^YrIAq nwl, Awqmk Arogqw nwl [Gir—ihrdy-Gr ivc [kY muiK—dy mUMh ivc [CwieAw—suAwh [guir—gurU ny [pihrwieAw—sropw id`qw, Awdr-mwx b^iSAw [sbwieAw—swry [1[

swcy kI—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI [vifAweI—v`fI Swn, v`fI qwkq [ijin—ijs (swcy) ny [Acrj—hYrwn kr dyx vwlI [soB—(Awpxy dws dI) soBw [1[rhwau[

boly—boldw hY [kY BwxY—dI rzw ivc [vKwxY—aucwrdw hY [bRhmu—prmwqmw (dw nwm) [nwnk—hy nwnk! ijin—ijs (pRBU) ny [pUrI bxq—aukweI nwh Kwx vwlI ivENq [2[

ArQ:- hy sMq jno! (vyKo) v`fI Swn aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI, ijs ny (Awpxy dws dI sdw hI) hYrwn kr dyx vwlI soBw bxw id`qI hY [1[rhwau[

(hy sMq jno! prmwqmw dI ikrpw nwl ijs mnu`K ƒ) pUry gurU ny Awdr-mwx b^iSAw, aus dy swry hI du`K dUr ho gey, auhI pUrI Awqmk Arogqw nwl Awpxy ihrdy-Gr ivc (sdw leI) itk igAw [aus dI inMdw krn vwly dy mUMh au~qy suAwh hI peI (pRBU dy dws dy inMdk ny sdw bdnwmI dw it`kw hI K`itAw) [1[

hy nwnk! (pRBU dy ijs syvk ƒ gurU ny ie`zq b^SI, auh syvk sdw) prmwqmw dI rzw ivc hI bcn boldw hY, auh syvk (prmwqmw dI is&iq-swlwh dI) bwxI sdw aucwrdw hY, prmwqmw dw nwm aucwrdw hY [ hy BweI! ijs prmwqmw ny (gurU dI Srn pY ky nwm-ismrn dI ieh) kdy aukweI nwh Kwx vwlI ivENq bxw id`qI hY, auh sdw (Awpxy syvk ƒ) suK dyx vwlw hY [2[20[84[

[illegible] {[illegible] 629}

pdArQ:- irdY—ihrdy ivc [Gir—ihrdy-Gr ivc, pRBU-crnW ivc [shI slwmiq—Awqmk jIvn dI rwis-pUMjI ƒ ivkwrW qoN pUrI qrHW bcw ky [sMswry—sMswr ivc (ivcridAW), dunIAw dI ikrq-kwr kridAW [guir—gurU ny [lY—lY ky, (aus dI) bWh PV ky [

gxq—lyKw [n gxeI—nhIN igxdw [gupwlw—isRStI dw pwlk pRBU

[1[rhwau[

irdY—ihrdy ivc [auir—ihrdy ivc [iqin—aus mnu`K ny [ sBy Qok—swrIAW cIzW, swry Awqmk gux [ quis—qu`T ky, pRsMn ho ky [n QIAw—nwh hoieAw [2[

ArQ:- hy sMq jno! myrw pRBU (Awpxy syvkW auqy) sdw hI dieAwvwn rihMdw hY [pRBU Awpxy BgqW dy krmW dw lyKw nhIN ivcwrdw, (ikauNik) isRStI dw pwlk-pRBU b`icAW vWg (syvkW ƒ ivkwrW qoN) bcweI r`Kdw hY (ies krky auhnW dw ivkwrW dw lyKw koeI rih hI nhIN jWdw [1[rhwau[

hy sMq jno! jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, auh mnu`K AwpxI Awqmk jIvn dI rwis-pUMjI ƒ ivkwrW qoN pUrI qrHW bcw ky ihrdy-Gr ivc itikAw rihMdw hY [dunIAw dI ikrq-kwr kridAW BI (aus dy mn ivc mwieAw vloN) sMqoK bixAw rihMdw hY [pUry gurU ny aus dI bWh PV ky aus ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw ilAw huMdw hY [1[

hy sMq jno! jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY (XkIn jwxo) aus ny Awpxy swry Awqmk gux sohxy bxw ley hn [hy nwnk! pUry gurU ny (ijs mnu`K ƒ) pRsMn ho ky nwm dI dwiq b^SI, aus ƒ muV kdy koeI du`K poh nwh sikAw [2[21[85[

[illegible] {[illegible] 629}

pdArQ:- min—mn ivc [qin—qn ivc [soeI—auh (prmwqmw) hI [jY jY kwru—soBw [sBu koeI—hryk jIv [vifAweI—brkiq, b^SS [qw kI—aus (pUry gurU dI b^SS) dI [1[

hau jweI—hauN jweIN; mYN jWdw hW [nwvY—nwm qoN [ijs no—{l&z 'ijs' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY} [ipAwry—hy ipAwry! jsu—is&iq-swlwh dw gIq [1[rhwau[

Bwro—v`fw [suAwmI—mwlk [Brvwsw—Brosw, shwrw [kY muiK—dy mUMh auqy [CweI—suAwh [inMdk—inMdw krn vwlw, doKI [2[

ArQ:- hy myry ipAwry pRBU! mYN qyry nwm qoN sdky jWdw hW [qUM ijs mnu`K au~qy b^SS krdw hYN, auh sdw qyrI is&iq-swlwh dw gIq gWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc qn ivc auh prmwqmw hI v`isAw

rihMdw hY, hryk jIv aus dI soBw krdw hY [(pr ieh) pUry gurU dI hI b^SS hY (ijs dI myhr nwl prmwqmw dI Xwd iksy vfBwgI dy mn qn ivc v`sdI hY) gurU dI b^SS dw mu`l nhIN pY skdw [1[

hy pRBU! qUM myrw v`fw mwlk hYN [ qyry sMqW ƒ (BI) qyrw hI shwrw rihMdw hY [ hy nwnk! jyhVw mnu`K pRBU dI Srn ipAw rihMdw hY (aus dw du`K krn vwly) doKI dy mUMh auqy suAwh hI pYNdI hY (pRBU dI Srn pey mnu`K dw koeI kuJ ivgwV nhIN skdw) [2[22[86[

[illegible] {[illegible] 630}

pdArQ:- AwgY—AgWh Awaux vwly jIvn ivc [mIqw—hy im`qr! pwCy—ip`Cy bIq cuky smy ivc [pRiB—pRBU ny [prmysuir—prmysr ny [bxq—ivENq [kq hU—ikqy BI [1[

swcy isau—sdw kwiem rihx vwly [isau—nwl [mwinAw—pqIj igAw [inrMqir—{inr-AMqir [AMqru—iv`Q} iek-rs, ibnw iv`Q dy [1[rhwau[

jIA—{l&z 'jIv' qoN bhu-vcn} [dieAwlw—hy dieAw dy Gr! krih—qUM krdw hYN [Acrju—hYrwn kr dyx vwlw [vifAweI—b^SS [iDAweI—iDAwauNdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dw mn sdw kwiem rihx vwly mwlk (dy nwm) nwl pqIj jWdw hY, auh mnu`K aus mwlk-pRBU ƒ sB ivc iek-rs v`sdw pCwx lYNdw hY [1[rhwau[

hy myry im`qr! ijs mnu`K dy AgWh Awaux vwly jIvn ivc pRBU ny suK bxw id`qw, ijs dy bIq cuky jIvn ivc BI pRBU ny Awnµd bxweI r`iKAw, ijs mnu`K vwsqy prmysr ny ieho ijhI ivENq bxw r`KI, auh mnu`K (lok prlok ivc) ikqy BI foldw nhIN [1[

hy dieAw dy Gr pRBU! swry jIv qyry pYdw kIqy hoey hn, qUM Awpxy BgqW dI rKvwlI Awp hI krdw hYN [hy pRBU! qUM Ascrj-srUp hYN [qyrI b^SS BI hYrwn kr dyx vwlI hY [hy nwnk! (AwK—ijs mnu`K auqy pRBU b^SS krdw hY, auh) sdw aus dw nwm ismrdw rihMdw hY [2[23[87[

[illegible] {[illegible] 630}

pdArQ:- nrwiexu—{nwr-AXn} prmwqmw [kMiT—gl nwl [lwie—lw ky [swKY—swKI, is`iKAw [scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [1[

guir—gurU ny [pUrI—sPlqw [dusmn—(kwmwidk) vYrI [mwir—mwr ky [ivfwry—nws kr id`qy [kau—ƒ [1[rhwau[

pRiB—pRBU ny [sgly Qwn—swry QW, swry igAwn-ieMdRy [vswey—Awqmk guxW nwl vsw id`qy [suiK sWid—Awqmk Awnµd ivc, SWq AvsQw ivc [Awey—Aw itky [ijin—ijs pRBU ny [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ƒ pUry gurU ny (jIvn ivc) sPlqw b^SI, pRBU ny (kwmwidk aus dy) swry hI vYrI mwr mukwey; qy, aus syvk ƒ (nwm ismrn dI) sRySt Akl dy id`qI [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw myry nwl (myry ihrdy ivc v`s irhw) hY [ (aus dI brkiq nwl) jmdUq myry nyVy nhIN Fu`kdw (mYƒ mOq dw, Awqmk mOq dw ^qrw nhIN irhw) [hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU dI sdw-iQr hir-nwm ismrn dI is`iKAw iml jWdI hY, pRBU aus mnu`K ƒ Awpxy gl nwl lw r`Kdw hY [1[

(hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ gurU ny jIvn-sPlqw b^SI) pRBU ny auhnW dy swry igAwn-ieMdRy Awqmk guxW nwl BrpUr kr id`qy, auh mnu`K (kwmwidk vloN) prq ky Awqmk Awnµd ivc Aw itky [ hy nwnk! aus pRBU dI Srn ipAw rhu, ijs ny (Srn ipAW dy) swry rog dUr kr id`qy [2[24[88[

[illegible] {[illegible] 630}

pdArQ:- dwqw—dyx vwlw [qw kI—aus (gurU) dI [Bytq—imlidAW [gweIAY—gwxw cwhIdw hY [1[

BweI—hy BweI! nwmo—nwm hI [rhwau[

iqsih—iqsu hI, ausy ƒ hI {l&z ‘iqsu’ dw u ik®Aw ivSySx ‘ih’ dy kwrx au~f igAw hY} [Duir—pRBU dI drgwh qoN [pRB—hy pRBU! nwim—nwm ivc [rhw—rhW [ilv—lgn [2[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm jipAw kro, hr vyly nwm hI ismirAw kro, prmwqmw dw nwm-AMimRq pINdy irhw kro [rhwau[

hy BweI! gurU swry suKW dw dyx vwlw hY, aus (gurU) dI Srn pYxw cwhIdw hY [gurU dw drSn kIiqAW Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY, hryk du`K dUr ho jWdw hY, (gurU dI Srn pY ky) prmwqmw dI

is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [1[

pr, hy BweI! (ieh nwm dI dwiq gurU dy dr qoN) aus mnu`K ƒ hI imldI hY ijs dI iksmiq ivc prmwqmw dI hzUrI qoN ies dI pRwpqI ilKI huMdI hY [ auh mnu`K swry guxW vwlw ho jWdw hY [hy pRBU jI! (qyry dws) nwnk dI (BI qyry dr qy ieh) bynqI hY—mYN qyry nwm ivc suriq joVI r`KW [2[25[89[

[illegible] {[illegible] 630}

pdArQ:- krn krwvn—sB kuJ kr skx vwlw Aqy jIvW pwsoN krw skx vwlw [AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [jY jY kwru—soBw [BIqir—{AËXzqr} AMdr, ivc [1[

pRB—hy pRBU! Et Awsrw [gusweI—hy DrqI dy Ksm! srin—{_rNX} Awsrw [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwvW [rhwau[

pRB—hy pRBU! AMdysw—icMqw-i&kr [mwhI—ivc [2[

shj—Awqmk Afolqw [Gnyry—bhuq [idlwsw—hOslw [ijix—ij`q ky {l&z ‘ijix Aqy ‘ijin’ dw &rk cyqy r`Ko} [syqI—nwl [3[

miq—Akl, is`iKAw [ pUrI—aukweI-hIx [ jw kI—ijs (gurU) dI [ lwig—l`g ky [Bv swgru—sMswr-smuMdr [jip—jp ky [4[

ArQ:- hy (myry) pRBU jI! hy DrqI dy Ksm! (mYƒ) qyrw (hI) Awsrw hY [qUM sB qwkqW dw mwlk hYN, qUM (sB jIvW ƒ) shwrw dyx vwlw hYN, (myry auqy myhr kr) mYN A`Ty pihr qYƒ Xwd krdw rhW [rhwau[

hy BweI! sB kuJ kr skx vwlw qy jIvW pwsoN krw skx vwlw, hryk dy idl dI jwxn vwlw pRBU Awpxy syvk dI (sdw lwj) r`Kdw hY [ jyhVw syvk gurU dy Sbd ƒ (ihrdy ivc vsWdw hY, prmwqmw dy nwm dw) suAwd c`Kdw hY aus dI soBw (swry) sMswr ivc huMdI hY [1[

hy pRBU! jyhVw mnu`K qyrI BgqI krdw hY, aus ƒ koeI icMqw-i&kr poh nhIN skdw, (ijs dy m`Qy ƒ) gurU dy crn CuMhdy hn, aus dw hryk fr imt jWdw hY, auh mnu`K Awpxy mn ivc prmqwmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY [2[

hy siqgurU! ijs mnu`K ƒ qUM (ivkwrW dw twkrw krn leI) hOslw id`qw, aus dy AMdr Awqmk Afolqw dy bhuq suK Awnµd pYdw ho

jWdy hn [auh mnu`K (jIvn-Kyf) ij`q ky (jgq ivcoN) soBw K`t ky ihrdy-Gr ivc itikAw rihMdw hY, aus dI (hryk) Aws pUrI ho jWdI hY [3[

hy nwnk! (AwK—) jyhVw gurU koeI aukweI Kwx vwlw nhIN, ijs gurU dI is`iKAw ivc aukweI nhIN, jyhVw gurU pUrn pRBU (dw nwm ismrn dy) AwhrW ivc lWdw hY, aus gurU dI crnIN l`g ky, qy, prmwqmw dw nwm sdw jp ky (mYN) sMswr-smuMdr qoN (shI slwmiq) pwr lµG irhw hW [4[26[90[

[illegible] {[illegible] 630}

pdArQ:- ikrpwlu—dieAwvwn [dIn duK BMjnu—grIbW dy du`K nws krn vwlw [Awpy—Awp hI [sB ibiD—swrI ivENq [bwqI—bxweI [rwiK lIE—bcw ilAw [jnu—dws [gur pUry—pUry gurU ny [byVI—pYrW dI zMjIr [1[

goivMdu—DrqI dw mwlk-hrI [sd—sdw [klys—du`K JgVy [ imtih—imt jWdy hn [ qy—qoN [ mn icMidAw—mn-ie`Cq [icMidAw—icqivAw hoieAw [rhwau[

jw ky—ijs (prmwqmw) dy [siB—swry [kIny—pYdw kIqy hoey hn [Agm—AphuMc [Apwrw—byAMq [swD sMig—swD sMgiq ivc [muK aUjl—au~jl mUMh vwly, sur^rU [drbwrw—pRBU dI hzUrI ivc [2[

ArQ:- hy myry mn! sdw gurU dw iDAwn Drnw cwhIdw hY, sdw prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY (ies au~dm nwl) ies srIr ivcoN swry du`K-klyS imt jWdy hn, qy, mn-mMgI murwd hwsl kr leIdI hY [rhwau[

hy BweI! grIbW dy du`K nws krn vwlw prmwqmw (Awpxy syvk au~qy sdw) dieAwvwn huMdw AwieAw hY; aus ny Awp hI (Awpxy syvk dI r`iKAw krn dI) swrI ivENq bxweI huMdI hY [aus ny iek plk ivc Awpxy syvk ƒ (sdw) bcw ilAw, (ausy dI myhr nwl) pUry gurU ny (syvk dI du`KW klySW dI) byVI k`t id`qI [1[

hy nwnk! (AwK—) swry jIA jMq ijs prmwqmw dy pYdw kIqy hoey hn auh pRBU sB qoN au~cw hY, AphuMc hY, byAMq hY [ijnHW mnu`KW ny (gurU dI Srn pY ky aus prmwqmw dw) nwm ismirAw, auh prmwqmw dI hzUrI ivc sur^-rU ho gey [2[27[91[

[illegible]
{[illegible] 630-631}

pdArQ:- ismrau—ismrauN, mYN ismrdw hW [sWeI—Ksm-pRBU [rYin—rwq [sd—sdw [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwn Drdw hW [dyie—dy ky [ijin—ijs (Ksm-pRBU) ny [1[

gur aUpir—gurU qoN [kurbwnu—sdky [jIA—swry jIvW au~qy [rhwau[

nwnk jn—hy dws nwnk! ijin—ijs (prmwqmw) ny [pUrn—cMgI qrHW [pYj—ie`zq [sgly—swry [BuMchu—Kwvo, mwxo [BweI—hy BweI! [2[

ArQ:- hy BweI! mYN Awpxy gurU qoN sdky jWdw hW, (ijs dI myhr nwl) srb-ivAwpk dwqwr pRBU jI (syvkW auqy) ikrpwl huMdy hn, swry jIvW au~qy imhrbwn huMdy hn [rhwau[

hy BweI! mYN (aus) Ksm-pRBU (dw nwm) ismrdw hW, idn rwq sdw (aus dw) iDAwn Drdw hW, ijs ny Awpxy h`Q dy ky (auhnW mnu`KW ƒ du`KW ivkwrW qoN) bcw ilAw ijnHW ny prmwqmw dy nwm dw sRySt rs c`iKAw [4[

hy dws nwnk! (AwK—) hy myry Brwvo! aus prmwqmw dI Srn pey rho, ijs ny (Srn pey mnu`KW dI) ie`zq (du`KW ivkwrW dy twkry qy) cMgI qrHW r`K leI, ijs ny auhnW dy swry du`K dUr kr id`qy [hy Brwvo! (qusI BI aus dI Srn pY ky) Awqmk Awnµd mwxo [2[28[92[

[illegible] **{[illegible] 631}**

pdArQ:- Twkur myry—hy myry pwlxhwr pRBU! jIA jMq—in`ky v`fy swry jIv [Dwry—Awsry [pYj—lwj, ie`zq [krn krwvnhwry—hy sB kuJ kr skx vwly, qy, jIvW pwsoN krw skx vwly! [1[

Ksmwnw—Ksm vwlw &rz [Qwry—qyry [rhwau[

smrQ—swrIAW qwkqW dw mwlk [kwit—k`t ky [ svwry—sohxy jIvn vwly bxw id`qy [pihir—pihnwA ky [isrpwau—isropw, Awdr-mwx vwlw poSwkw [pRgt—au~Gy [phwry—jgq ivc [2[

ArQ:- hy ipAwry pRBU jI! (qUM swfw Ksm hYN) Ksm vwlw &rz pUrw kr [(cwhy AsI) BYVy hW (cwhy AsI) cMgy hW, AsI qyry hI hW (swfy

ivkwrW dy bMDn k`t dy) [rhwau[

hy myry Twkur! hy sB kuJ kr skx qy krw skx vwly pRBU! (myrI) bynqI sux [swry in`ky v`fy jIv qyry hI Awsry hn (qyrw nwm hY 'Srn-jog' [AsI jIv qyry hI Awsry hW) qUM Awpxy (ies) nwm dI lwj r`K (qy, swfy mwieAw dy bMDn k`t) [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! ijnHW syvkW dI) pukwr sB qwkqW dy mwlk pRBU ny sux leI, auhnW dy (mwieAw dy) bMDn k`t ky pRBU ny auhnW dy jIvn sohxy bxw id`qy [auhnW syvkW ƒ dwsW ƒ Awdr-mwx dy ky Awpxy crnW ivc imlw ilAw, qy, sMswr ivc au~Gy kr id`qw [2[29[93[

[illegible] {[illegible] 631}

pdArQ:- jIA jMq siB—swry jIv swry jMq [vis—v`s ivc [ drbwry—drbwr ivc (QW dyNdw hY) [ AMgIkwru—p`K, shwieqw [Bv iniD—sMswr-smuMdr [pwir auqwry—pwr lµGw ley, pwr lµGw dyNdw hY [1[

sgl—swry [svwry—svwr dyNdw hY [ik®pwl—ikrpw dw Gr [ik®pw iniD—ikrpw dw ^zwnw [pUrn—sB qwkqW vwly [rhwau[

sB QweI—sB QweIN, sB QwvW qy [aUn—kmI, QuV [kqhUM bwqw —iksy BI g`ly [pRqwp—qyj [jwqw—jwixAw jWdw hY, au~GV pYNdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! swfw Ksm dInW auqy dieAw krn vwlw hY, ikrpw dw Gr hY, ikrpw dw ^zwnw hY, sB qwkqW dw mwlk hY [(swfw Ksm-pRBU) sMq jnW dy swry kMm svwr dyNdw hY [rhwau[

hy BweI! ipAwrw pRBU Awpxy syvkW ƒ Awpxy drbwr ivc Awdr-mwx dyNdw hY (dunIAw dy) swry jIvW ƒ auhnW dy AwigAwkwr bxw dyNdw hY [syvkW dw sdw p`K krdw hY, qy, auhnW ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—prmwqmw dy syvkW ƒ sMq jnW ƒ) hr QW Awdr imldw hY (hr QW lok) jI-AwieAW AwKdy hn [(sMq jnW ƒ) iksy g`ly koeI QuV nhIN rihMdI [prmwqmw Awpxy syvkW ƒ BgqI (dw) isropw b^Sdw hY (ies qrHW) prmwqmw dw qyj-pRqwp (swry sMswr ivc) rOSn ho jWdw hY [2[30[94[

[illegible] {[illegible] 631}

pdArQ:- isau—nwl [pRIiq—ipAwr [sRvn—kMnW nwl [goibMd gun—goibMd dy gux, prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq [Aru—Aqy [{l&z ‘Aru’ Aqy ‘Air’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [rsnw—jIB nwl [1[rhwau[

mwDo—mwDv, mwieAw dw pqI, pRBU [hoih—ho jWdy hn [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey, ivkwrI bMdy [ punIq—piv`qR [ibAwl—{ÒXwl} s`p [ ijau—vWg [ pirE folY—iPr irhw hY [ pswry—pswir, pswr ky, iKlwr ky, KolH ky [ mIq—hy im`qr! [1[

Awju kwil—A`j Blk, CyqI hI [ Puin qoih—qYƒ BI [ gRis hY—gRs leygw, hV`p kr leygw [cliq—ic`q ivc [khY nwnku—nwnk AwKdw hY [jwqu bIq—bIqdw jw irhw hY [Aausru—izMdgI dw smw [2[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw nwl ipAwr bxw [(hy BweI!) kMnW nwl prmwqmw dI ausqiq suixAw kr, Aqy, jIB nwl prmqwmw (dI is&iq-swlwh) dy gIq gwieAw kr [rhwau[

hy BweI! gurmuKW dI sMgiq kirAw kr, prmwqmw dw ismrn krdw rhu [(ismrn dI brkiq nwl) ivkwrI BI pivqR bx jWdy hn [hy im`qr! (ies kMm ivc Awls nwh kr, vyK) mOq s`p vWg mUMh KolH ky peI iPrdI hY [1[

hy BweI! Awpxy ic`q ivc smJ r`K ik (ieh mOq) qYƒ BI CyqI hI hV`p kr leygI [nwnk (qYƒ) AwKdw hY—(hux Ajy vylw hY) prmwqmw dw Bjn kr lY, ieh vylw lµGdw jw irhw hY [2[1[

[illegible] {[illegible] 631}

pdArQ:- mwih—ivc [rhI—rih geI [Bjy—Bjn kIqw [qIrQ—{qIQL—A holy person} sMq jn [vyKo:

(1) “nwim rqy qIrQ sy inrml, duKu haumY mYlu cukwieAw]
. . . nwnku iqn ky crn pKwlY, ijn@w gurmuiK swcw BwieAw]”
{pRBwqI m: 1 , pMnw 1345
(2) soriT m: 9 “nw hir BijE nw gurjnu syivE”—pMnw 632 (Sbd qIjw)

syvy—syvw kIqI [cotI—bodI [kwil—kwl ny [ghI—PV leI [1[rhwau[

dwrw—iesqRI [pUq—pu`qr [ rQ—g`fIAW [sMpiq—ml-Asbwb [sB mhI—swrI DrqI [Avr—hor [sgl—swrw [imiQAw—nwsvMq [jwnhu —smJo [ko—dw [shI—TIk, swQ inbwhux vwlw, Asl (swQI) [1[

jug—jugW ivc [hwirE—Q`k igAw [ mwns dyh—mnu`Kw srIr [lhI—l`Bw [brIAw—vwrI [khw nhI—ikauN nhIN? [2[

ArQ:- (hy BweI! vyKo, mwieAw DwrI dI mMd-Bwgqw! aus dy) mn dI Aws mn ivc hI rih geI [nwh aus ny prmwqmw dw Bjn kIqw, nwh hI aus ny sMq jnW dI syvw kIqI, qy, mOq ny bodI Aw PVI [1[rhwau[

hy BweI! iesqRI, im`qr, pu`qr, g`fIAW, mwl-Asbwb, Dn-pdwrQ swrI hI DrqI—ieh sB kuJ nwsvMq smJo [prmwqmw dw Bjn (hI) Asl (swQI) hY [1[

hy BweI! keI jug (jUnW ivc) Btk Btk ky qUM Q`k igAw sI [ (hux) qYƒ mnu`Kw srIr l`Bw hY [nwnk AwKdw hY—(hy BweI! prmwqmw ƒ) imlx dI iehI vwrI hY, hux qUM ismrn ikauN nhIN krdw? [2[2[

[illegible] **{[illegible] 631-632}**

pdArQ:- kumiq—BYVI miq [dwrw—iesqRI [rwis—rs ivc [ricE—msq hYN [rhwau[

mukiq pMQu—(iehnW) ivkwrW qoN ^lwsI dw rwh [nwhin—nhIN [DwieAw—dOiVAw iPrdw hYN [sMg—swQ [kwhU—iksy ny BI [ibrQw—ivArQ hI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [1[

igAwnw—Awqmk jIvn dI sUJ [Gt—ihrdw [qyrY Gt hI mwih—qyry ihrdy ivc hI [auidAwnw—jMgl [2[

qY hwirE—qUM (mnu`Kw jnm dI bwzI) hwr leI hY [ AsiQr—Afolqw ivc r`Kx vwlI [mwns dyh pd—mnu`Kw srIr dw drjw [pwie—hwsl kr ky [nwnk—hy nwnk! [3[

ArQ:- hy mn! qUM kyhVI BYVI is`iKAw lY leI hY? qUM prweI iesqRI, prweI inMidAw dy rs ivc msq rihMdw hYN [prmwqmw dI BgqI qUM (kdy) nhIN kIqI [1[rhwau[

hy BweI! qUM ivkwrW qoN ^lwsI pwx dw rsqw (Ajy qk) nhIN smiJAw, Dn iek`Tw krn leI qUM sdw dOV-Bj kr irhw hYN [ (dunIAw dy pdwrQW ivcoN) iksy ny BI Aw^r iksy dw swQ nhIN id`qw [qUM ivArQ hI Awpxy Awp ƒ (mwieAw dy moh ivc) jkV r`iKAw hY [1[

hy BweI! (Ajy qk) nwh qUM prmwqmw dI BgqI kIqI hY, nwh gurU dI Srn ipAw hYN, nwh hI qyry AMdr Awqmk jIvn dI soJI peI hY [mwieAw qoN inrlyp pRBU qyry ihrdy ivc v`s irhw hY, pr qUM (bwhr) jMglW ivc aus ƒ Bwl irhw hYN [2[

hy BweI! AnykW jnmW ivc Btk Btk ky qUM (mnu`Kw jnm dI bwzI) hwr leI hY, qUM AjyhI Akl nhIN is`KI ijs dI brkiq nwl (jnmW dy gyV ivcoN) qYƒ Afolqw hwsl ho sky [hy nwnk! (AwK—hy BweI! gurU ny qW ieh) g`l smJweI hY ik mnu`Kw jnm dw (au~cw) drjw hwsl kr ky prmwqmw dw Bjn kr [3[3[

[illegible] {[illegible] 632}

pdArQ:- ibcwro—(prmwqmw dy nwm dw) iDAwn kr [ijh ismrq—ijs ƒ ismridAW [gnkw—vysvw {vyKo BweI gurdws jI dI vwr dsvIN} iksy sMq ny ies ƒ iek qoqw id`qw sI jo ‘rwm rwm’ aucwrdw sI [ aus qoN rwm-nwm ismrn dI lgn ies vysvw ƒ BI l`g geI sI [aur—ihrdy ivc [1[rhwau[

DR¨A—DRüv {vyKo BweI gurdws jI dI vwr dsvIN} rwjw auq`wnpwd dw pu`qr [mqyeI mW dy inrwdr qoN auprwm ho ky jMgl ivc BgqI krn jw l`gw, qy sdw leI At`l soBw K`t igAw [ismrin—ismrn nwl [inrBY pdu—inrBYqw dw Awqmk drjw [ieh ibiD ko—ies qrHW dw [hrqw—dUr krn vwlw [kwhy—ikauN? [1[

ghI—PVI [gj—hwQI {vyKo BweI gurdws jI dI vwr dsvIN} iek gMDrb srwp dy kwrn hwQI dI jUny jw ipAw sI [jdoN ieh vrux dy qlwb ivc viVAw, qW iek qMdUey ny ies ƒ PV ilAw [rwm-nwm dI brkiq nwl qMdUey dy pMjy qoN bicAw [2[

Ajwmlu—knOj dw iek vysvw-gwmI bRwhmx [iksy mhwqmw dy kihx qy ies ny Awpxy iek pu`qr dw nwm ‘nwrwiex’ r`iKAw [auQoN hI ‘nwrwiex’ dw ismrn krn dI lgx l`g geI, qy, ivkwrW ivcoN bc inkilAw [cyq—ismr [icMqwmin—prmwqmw, auh jo mxI hryk icqvnI pUrI krdI hY [3[

ArQ:- hy mn! prmwqmw dI srn pY ky aus dy nwm dw iDAwn DirAw kr [ijs prmwqmw dw ismrn kridAW gnkw (ivkwrW ivc fu`bxoN) bc geI sI qUM BI, (hy BweI!) aus dI is&iq-swlwh Awpxy ihrdy ivc vsweI r`K [rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw dy ismrn dI rwhIN DR¨ sdw leI At`l ho igAw hY qy aus ny inrBYqw dw Awqmk drjw hwsl kr ilAw sI, qUM aus prmwqmw ƒ ikauN BulwieAw hoieAw hY, auh qW ies qrHW dw du`KW dw nws krn vwlw hY [1[

hy BweI! ijs vyly hI (gj ny) ikrpw dy smuMdr prmwqmw dw Awsrw ilAw auh gj (hwQI) qMdUey dI PwhI qoN inkl igAw sI [mYN ikQoN qk prmwqmw dy nwm dI vifAweI d`sW? prmwqmw dw nwm aucwr ky aus (hwQI) dy bMDn tu`t gey sn [2[

hy BweI! swrw jgq jwxdw hY ik Ajwml ivkwrI sI (prmwqmw dy nwm dw ismrn kr ky) A`K dy Jmkx ijqny smy ivc hI aus dw pwr-auqwrw ho igAw sI [nwnk AwKdw hY—(hy BweI! qUM) swrIAW icqvnIAW pUrIAW krn vwly prmwqmw dw nwm ismirAw kr [qUM BI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jweyNgw [3[4[

[illegible] {[illegible] 632}

pdArQ:- kaunu aupwau—kyhVw hIlw? jw qy—ijs nwl, ijs dI rwhIN [ko—dw [qRwsu—fr [hrY—dUr kr ley [1[

kaunu krm—kyhVw krm? khu—d`so [kreI—kry [kaunu nwm gur—gurU dw kyhVw nwm? jw kY ismrY—ijs dy ismrn nwl [kau—ƒ [qreI—pwr lµG jwey [1[

kl mh—kljug ivc, jgq ivc [ikrpw iniD nwmu—ikrpw dy ^zwny pRBU dw nwm [jwih—ijs ƒ [giq—au~cI Awqmk AvsQw [sm—brwbr [nwhin—nhIN [ibiD—jugiq [2[

suK duKu rhq—suKW du`KW qoN v`Krw [jw kau—ijs ƒ [guswweI—DrqI dw Ksm [inrMqir—iek-rs, ibnw iv`Q dy [drpn inAweI—SISy vWg [3[

ArQ:- (hy BweI! d`s,) mnu`K auh kyhVw hIlw kry ijs nwl prmwqmw dI BgqI pRwpq kr sky; Aqy jm dw fr dUr kr sky [1[rhwau[

(hy BweI!) d`s, auh kyhVy (Dwrimk) krm hn, auh ikho ijhI iv`idAw hY, auh kyhVw Drm hY (jyhVw mnu`K) kry; auh kyhVw gurU dw (d`isAw) nwm hY ijs dw ismrn krn nwl mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skdw hY [1[

(hy BweI!) ikrpw dy ^zwny prmwqmw dw nwm hI jgq ivc hY ijs ƒ

(jyhVw mnu`K) jpdw hY (auh) au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY [ hor iksy qrHW dy BI koeI krm aus (nwm) dy brwbr nhIN hn—byd (BI) ieh jugiq d`sdw hY [2[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs ƒ (jgq) DrqI dw Ksm AwKdw hY auh suKW du`KW qoN v`Krw rihMdw hY, auh sdw (mwieAw qoN) inrlyp rihMdw hY [auh qyry AMdr BI iek-rs v`s irhw hY, ijvyN SISy (ivc Aks v`sdw hY [aus dw sdw ismrn krnw cwhIdw hY) [3[5[

[illegible] {[illegible] 632}

pdArQ:- mweI—hy mW! ikih ibiD—iks qrHW? lKau—lKauN, mYN pCwxW [AigAwnI—AigAwn ivc [iqmir—hnyry ivc [mo mnu—myrw mn [1[

BRm hI—BRim hI {l&z ‘BRim’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} Btkxw ivc hI [KoieE—gvw ilAw hY [AsiQru—Afol rihx vwlI [ibiKAwskq—{ibiKAw—Awsqk [Awskœ} mwieAw ivc lµpt [ins—rwq [bwsur—idn [ADmweI—nIcqw [1[

sMgu—swQ, myl-imlwp, sMgiq [kIriq—is&iq-swlwh [pRB—pRBU dI [2[

ArQ:- hy mW! DrqI dy Ksm-pRBU ƒ mYN iks qrHW pCwxW? myrw mn (qW) v`fy moh dI AigAwnqw ivc, moh dy hnyry ivc (sdw) PisAw (Ajy qk AjyhI) miq nhIN hwsl kIqI (jo mYƒ) Afol r`K sky [idn rwq mYN mwieAw ivc hI lµpt rihMdw hW [myrI ieh nIcqw mu`kx ivc nhIN AwauNdI [1[

hy mW! mYN kdy gurmuKW dI sMgiq nhIN kIqI, mYN kdy prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq nhIN gwieAw [hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU!) myry AMdr koeI gux nhIN hY [mYƒ AwpxI Srn ivc r`K [2[6[

[illegible] {[illegible] 632}

pdArQ:- mweI—hy mW! myro—myrw [bis—v`s ivc [ins—rwq [bwsur—idn [ibiKAn kau—iviSAW dI ^wqr, pdwrQW dI ^wqr [Dwvq—dOVdw hY [ikih ibiD—iks qrIky nwl? rokau—rokauN, mYN

rokW [qwih—aus ƒ [1[rhwau[

ky—dw [mq—aupdyS, i^Awl [inmK—A`K Jmkx ijqnw smW [hIey—ihrdy ivc [dwrw—iesqRI [isau—nwl [isrwvY—guzwrdw hY [1[

mid—nSy ivc [bwvro—kmlw, J`lw [igAwnw—Awqmk jIvn dI smJ [BIqir—ivc [mrmu—Byd [ko—dw [2[

swD—gurU [durmiq—BYVI miq [sgl—swrI [icMqwmin—icqvnI pUrI krn vwlI mxI, prmwqmw [PwsI—PwhI [3[

ArQ:- hy mW! myrw mn myry kwbU ivc nhIN [rwq idn pdwrQW dI ^wqr dOVdw iPrdw hY [mYN ies ƒ iks qrIky nwl rokW? [1[rhwau[

ieh jIv vydW purwxW isMimRqIAW dw aupdyS sux ky (BI) rqw Br smy leI BI (aus aupdyS ƒ Awpxy) ihrdy ivc nhIN vsWdw [prwey Dn, prweI iesqRI dy moh ivc msq rihMdw hY, (ies qrHW Awpxw) jnm ivArQ guzwrdw hY [1[

jIv mwieAw dy nSy ivc J`lw ho irhw hY, Awqmk jIvn bwry ies ƒ koeI sUJ nhIN pYNdI [ mwieAw qoN inrlyp pRBU ies dy ihrdy ivc hI v`sdw hY, pr aus dw Byd ieh jIv nhIN smJdw [2[

jdoN jIv gurU dI Srn pYNdw hY, qdoN ies dI swrI koJI miq nws ho jWdI hY [qdoN, hy nwnk! ieh swrIAW mno-kwmnw pUrIAW krn vwly prmwqmw ƒ ismrdw hY; qy, ies dI jm dI PwhI (BI) k`tI jWdI hY [3[7[

[illegible] {[illegible] 633}

pdArQ:- swcI, At`l, sdw kwiem rihx vwlI [jIA—idl ivc [Dwir—itkw lY [sgl—swrw [ibnsq—nws huMidAW [bwr—icr, dyr [1[rhwau[

bwrU—ryq [BIiq—kMD [ric—rc ky, auswr ky [pic—poc ky [auriJE—msq hoieAw [khw—ikauN? gvwr—hy mUrK! [1[

AjhU—A`j hI, hux hI [nwihin—nhIN [murwir—{mur-Air} prmwqmw [khu—AwK [inj—Awpxw [mqu—i^Awl [ko—dw [qoih—qYƒ [pukwir—pukwr ky [2[

ArQ:- hy mnu`K! Awpxy idl ivc ieh p`kI g`l itkw lY, (ik) swrw sMswr supny vrgw hY, (ies dy) nws huMidAW icr nhIN l`gdw [1[rhwau[

hy BweI! (ijvyN iksy ny) ryq dI kMD auswr ky poc ky iqAwr kIqI hovy; pr auh kMD cwr idn BI (itkI) nhIN rihMdI [ies mwieAw dy

suK BI aus (ryq dI kMD) vrgy hI hn [hy mUrK! qUM iehnW suKW ivc ikauN msq ho irhw hYN? [1[

hy BweI! Ajy BI smJ jw (Ajy) kuJ ivgiVAw nhIN; qy prmwqmw dw nwm ismirAw kr [hy nwnk! AwK—(hy BweI!) mYN qYƒ gurmuKW dw ieh injI i^Awl pukwr ky suxw irhw hW [2[8[

[illegible]

{[illegible] 633}

pdArQ:- jig—jgq ivc [suiK—suK ivc [sMig—nwl [1[rhwau[

dwrw—iesqRI [snbMDI—irSqydwr [sgry—swry [isau—nwl [inrDn—kMgwl [kau—ƒ [sMgu—swQ [Cwif—C`f ky [siB—swry [1[

khˆau khw—mYN kIh AwKW? iXAw mn kau—ies mn ƒ [dInw nwQ—grIbW dw Ksm [skl—swry [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [BY BMjn—frW dw nws krn vwlw [qw ko—aus dw [2[

suAwn pUC—ku`qy dI pUCl [ sUDau—is`DI [mY kInau—mYN kIqw hY [ibrd—mu`F-kdImW dw (ipAwr vwlw) suBwau [lInau—mYN lY skdw hW [3[

ArQ:- hy BweI! ies jgq ivc koeI (qoV swQ inbwhux vwlw) im`qr (mYN) nhIN vyiKAw [ swrw sMswr Awpxy suK ivc hI ju`tw ipAw hY [du`K ivc (koeI iksy dy) nwl (swQI) nhIN bxdw [1[rhwau[

hy BweI! iesqRI, im`qr, pu`qr, irSqydwr—ieh swry Dn nwl (hI) ipAwr krdy hn [jdoN hI iehnW ny mnu`K ƒ kMgwl vyiKAw, (qdoN) swQ C`f ky n`s jWdy hn [1[

hy BweI! mYN ies J`ly mn ƒ kIh smJwvW? (ies ny) iehnW (k`cy swQIAW) nwl ipAwr pwieAw hoieAw hY [(jyhVw prmwqmw) grIbW dw rwKw qy swry fr nws krn vwlw hY aus dI is&iq-swlwh (ies ny) BulweI hoeI hY [2[

hy BweI! ijvyN ku`qy dI pUCl is`DI nhIN huMdI (iesy qrHW ies mn dI prmwqmw dI Xwd vloN lw-prvwhI htdI nhIN) mYN bhuq jqn kIqw hY [hy nwnk! (AwK—hy pRBU! Awpxy) mu`F-kdImW dy (ipAwr vwly) suBwv dI lwj r`K (myrI mdd kr, qW hI) mYN qyrw nwm jp skdw hW [3[9[

[illegible]

{ 633}

pdArQ:- gihE—PiVAw, gRihx kIqw [khw BieE—kIh hoieAw? mUfu—isr [Bysu—ByK [1[rhwau[

swc—sdw-iQr hir-nwm [JUTh—nwsvMq (pdwrQW) ivc [AkwrQu—ivArQ [prpMc—pKMf, Cl [audr inj—Awpxw pyt [poiKE—pwilAw [psu kI inAweI—pSUAW vWg [1[

giq—jugiq [hwiQ—h`Q ivc [auriJ rihE—mgn irhw [ibiKAn sMig—mwiek pdwrQW nwl [2[

Acyqu—Zwi&l, Avyslw [AauD—aumr [isrwnI—guzwr id`qI [ hir—hy hrI! ibrdu—mu`F-kdImW dw (ipAwr vwlw) suBwau [prwnI—jIv [3[

ArQ:- hy mn! qUM gurU dI is`iKAw gRihx nhIN krdw [ (hy BweI! gurU dw aupdyS Bulw ky) jy isr BI munw ilAw, qy, Bgvy rMg dy k`pVy pw ley, qW BI kIh bixAw? (Awqmk jIvn dw kuJ BI nwh sOirAw) [1[rhwau[

(hy BweI! Bgvw ByK qW Dwr ilAw, pr) sdw-iQr pRBU dw nwm C`f ky nwsvMq pdwrQW ivc hI suriq joVI r`KI, (lokW nwl) Cl kr ky Awpxw pyt pwldw irhw, qy, pSUAW vWg su`qw irhw [1[

hy BweI! (Zwi&l mnu`K) prmwqmw dy Bjn dI jugiq nhIN smJdw, mwieAw dy h`Q ivc ivikAw rihMdw hY [kmlw mnu`K mwiek pdwrQW (dy moh) ivc mgn rihMdw hY, qy, pRBU dy (sRySt) rqn-nwm ƒ BulweI r`Kdw hY [2[

(mnu`K mwieAw ivc Ps ky) Avyslw hoieAw rihMdw hY, prmwqmw ƒ Xwd nhIN krdw, swrI aumr ivArQ guzwr lYNdw hY [ hy nwnk! AwK—hy hrI! qUM Awpxy mu`F-kdImW dy (ipAwr vwly) suBwv ƒ cyqy r`K [ ieh jIv qW sdw Bu`ly hI rihMdy hn [3[10[

{ 633}

pdArQ:- duK mY—du`KW ivc (iGirAw hoieAw BI) [nhI mwnY—nhIN pRqIq krdw, nhIN GbrWdw [suK snyhu—suKW dw moh [BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} [jw kY—ijs dy mn ivc [kMcn—sonw [1[rhwau[

inMidAw—cuZlI-burweI [ausqiq—^uSwmd [hrK sog qy—^uSI ZmI

qoN [mwn—Awdr [Apmwnw—inrwdrI [1[

mnsw—{mnI—w} mnokwmnw [qy—qoN [prsY—CuMhdw [iqh Git—aus dy ihrdy ivc [bRhmu invwsw—prmwqmw dw invws [2[

gur—gurU ny [ijh nr kau—ijs mnu`K auqy [iqh—aus ny [isau—nwl, ivc [sMig—nwl [3[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K du`KW ivc GbrWdw nhIN, ijs mnu`K dy ihrdy ivc suKW nwl moh nhIN, Aqy (iksy iksm dy) fr nhIN, jyhVw mnu`K sony ƒ im`tI (smwn) smJdw hY (aus dy AMdr prmwqmw dw invws ho jWdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K dy AMdr iksy dI cuZlI-burweI nhIN, iksy dI ^uSwmd nhIN, ijs dy AMdr nwh loB hY, nwh moh hY, nwh AhMkwr hY; jyhVw mnu`K ^uSI qy ZmI qoN inrlyp rihMdw hY, ijs ƒ nwh Awdr poh skdw hY nwh inrwdrI (mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw invws ho jWdw hY) [1[

hy BweI! jyhVw mnu`KW AwsW aumYdW sB iqAwg dyNdw hY, jgq qoN inrmoh rihMdw hY, ijs mnu`K ƒ nwh kwm-vwsnw Coh skdI hY nwh kRoD Coh skdw hY, aus mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw invws ho jWdw hY [2[

(pr) hy nwnk! (AwK—) ijs mnu`K au~qy gurU ny myhr kIqI aus ny (hI jIvn dI) ieh jwc smJI hY [ auh mnu`K prmwqmw nwl ieauN iek-imk ho jWdw hY, ijvyN pwxI nwl pwxI iml jWdw hY [3[11[

[illegible] {[illegible] 634}

pdArQ:- pRIqm—hy s`jx! mwhI—ivc [ isau—nwl [ PWiDE—b`Jw hoieAw hY [ko—koeI mnu`K [kwhU ko—iksy dw [1[rhwau[

Awin—Aw ky [imil—iml ky [chU idis—cOhIN pwsIN [rhq GyrY—GyrI r`Kdy hn [sMgu—swQ [koaU—koeI BI [1[

nwir—iesqRI [ihqu—ipAwr [jw isau—ijs nwl [sMig—nwl {l&z ‘sMgu’ Aqy ‘sMig’ dw &rk cyqy r`Kxw} [hMs—jIvwqmw [kWieAw—srIr [pRyq—guzr cukw, mr cukw [kir—AwK ky [2[

ieh ibiD ko—ies qrHW [ibauhwru—vrqwrw [AMq bwr—A^Irly smy [kwim—kMm ivc [3[

ArQ:- hy im`qr! (Awpxy) mn ivc (ieh g`l) p`kI kr ky smJ lY, (ik)

swrw sMswr Awpxy suK nwl hI b`Jw hoieAw hY [koeI BI iksy dw (qoV inBx vwlw swQI) nhIN (bxdw) [1[rhwau[

hy im`qr! (jdoN mnu`K)! suK ivc (huMdw hY, qdoN) keI Xwr dosq iml ky (aus pws) bYTdy hn, qy, (aus ƒ) cOhIN pwsIN GyrI r`Kdy hn [ (pr jdoN aus ƒ koeI) musIbq pYNdI hY, swry hI swQ C`f jWdy hn, (iPr) koeI BI (aus dy) nyVy nhIN Fukdw [1[

hy im`qr! Gr dI iesqRI (BI), ijs nwl bVw ipAwr huMdw hY, jyhVI sdw (Ksm dy) nwl l`gI rihMdI hY, ijs hI vyly (pqI dw) jIvwqmw ies srIr ƒ C`f dyNdw hY, (iesqRI aus qoN ieh AwK ky) pry ht jWdI hY ik ieh mr cukw hY mr cukw hY [2[

hy nwnk! (AwK—hy im`qr! dunIAw dw) ies qrHW dw vrqwrw bixAw hoieAw hY ijs nwl (mnu`K ny) ipAwr pwieAw hoieAw hY [(pr, hy im`qr! A^Irly smy prmwqmw qoN ibnw hor koeI BI (mnu`K dI) mdd nhIN kr skdw [3[12[139[

not—swry SbdW dw vyrvw ieauN hY:-
soriT mhlw 1 — 12
mhlw 3 — 12
mhlw 4 — 9
mhlw 5 — 94
mhlw 9 — 12
. . . . . . ———
. kul joV . . 139

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ ਚਉਤੁਕੀ ੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਦੁਬਿਧਾ ਨ ਪੜਉ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਹੋਰੁ ਨ ਪੂਜਉ ਮੜੈ ਮਸਾਣਿ ਨ ਜਾਈ ॥ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਰਾਚਿ ਨ ਪਰ ਘਰਿ ਜਾਵਾ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨਾਮਿ ਬੁਝਾਈ ॥ ਘਰ ਭੀਤਰਿ ਘਰੁ ਗੁਰੂ ਦਿਖਾਇਆ ਸਹਜਿ ਰਤੇ ਮਨ ਭਾਈ ॥ ਤੂ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ਆਪੇ ਬੀਨਾ ਤੂ ਦੇਵਹਿ ਮਤਿ ਸਾਈ ॥੧॥ ਮਨੁ ਬੈਰਾਗਿ ਰਤਉ ਬੈਰਾਗੀ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥ ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ਬਾਣੀ ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅਸੰਖ ਬੈਰਾਗੀ ਕਹਹਿ ਬੈਰਾਗ ਸੋ ਬੈਰਾਗੀ ਜਿ ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ॥ ਹਿਰਦੈ ਸਬਦਿ ਸਦਾ ਭੈ ਰਚਿਆ ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥ ਏਕੋ ਚੇਤੈ ਮਨੂਆ ਨ ਡੋਲੈ ਧਾਵਤੁ ਵਰਜਿ ਰਹਾਵੈ ॥ ਸਹਜੇ ਮਾਤਾ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਸਾਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੨॥ ਮਨੂਆ ਪਉਣੁ ਬਿੰਦੁ ਸੁਖਵਾਸੀ ਨਾਮਿ ਵਸੈ ਸੁਖ ਭਾਈ ॥ ਜਿਹਬਾ ਨੇਤ੍ਰ ਸੋਤ੍ਰ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ਜਲਿ ਬੂਝੀ ਤੁਝਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥ ਆਸ ਨਿਰਾਸ ਰਹੈ ਬੈਰਾਗੀ ਨਿਜ ਘਰਿ ਤਾੜੀ ਲਾਈ ॥ ਭਿਖਿਆ ਨਾਮਿ ਰਜੇ ਸੰਤੋਖੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਹਜਿ ਪੀਆਈ ॥੩॥ ਦੁਬਿਧਾ ਵਿਚਿ ਬੈਰਾਗੁ ਨ ਹੋਵੀ ਜਬ ਲਗੁ ਦੂਜੀ ਰਾਈ ॥ ਸਭੁ ਜਗੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਏਕੋ ਦਾਤਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਭਾਈ ॥ ਮਨਮੁਖਿ ਜੰਤ ਦੁਖਿ ਸਦਾ ਨਿਵਾਸੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ਅਗੰਮ ਅਗੋਚਰ ਕਹਣੈ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥੪॥ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਮਹਾ ਪਰਮਾਰਥੁ ਤੀਨਿ ਭਵਣ ਪਤਿ ਨਾਮੰ ॥ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਜੀਆ ਜਗਿ ਜੋਨੀ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ਸਹਾਮੰ ॥ ਕਰਮ ਸੁਕਰਮ ਕਰਾਏ ਆਪੇ ਆਪੇ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਮੰ ॥ ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਜੂਠਿ ਲਹੈ ਭੈ ਮਾਨੰ ਆਪੇ ਗਿਆਨੁ ਅਗਾਮੰ ॥੫॥ ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇਈ ਸਾਦੁ ਜਾਣਨਿ ਜਿਉ ਗੁੰਗੇ ਮਿਠਿਆਈ ॥ ਅਕਥੈ ਕਾ ਕਿਆ ਕਥੀਐ ਭਾਈ ਚਾਲਉ ਸਦਾ ਰਜਾਈ ॥ ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਮੇਲੇ ਤਾ ਮਤਿ ਹੋਵੈ ਨਿਗੁਰੇ ਮਤਿ ਨ ਕਾਈ ॥ ਜਿਉ ਚਲਾਏ ਤਿਉ ਚਾਲਹ ਭਾਈ ਹੋਰ ਕਿਆ ਕੋ ਕਰੇ ਚਤੁਰਾਈ ॥੬॥ ਇਕਿ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ਇਕਿ ਭਗਤੀ ਰਾਤੇ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ਅਪਾਰਾ ॥ ਜਿਤੁ ਤੁਧੁ ਲਾਏ ਤੇਹਾ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਤੂ ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਵਣਹਾਰਾ ॥ ਸੇਵਾ ਕਰੀ ਜੇ ਕਿਛੁ ਹੋਵੈ ਅਪਣਾ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥੭॥ ਗਗਨੰਤਰਿ ਵਾਸਿਆ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿਆ ਗੁਣ ਮਹਿ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨੰ ॥ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਕਹੈ ਕਹਾਵੈ ਤਤੋ ਤਤੁ ਵਖਾਨੰ ॥ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਪੀਰਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਜਗੁ ਬਉਰਾਨੰ ॥ ਪੂਰਾ ਬੈਰਾਗੀ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਗੀ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਮਾਨੰ ॥੮॥੧॥ **{ਪੰਨਾ 634-635}**

pdArQ:- duibDw—du-pwsw-pn, prmwqmw qoN ibnw hor Awsry dI BwI [n pVau—mYN nhIN pYNdw [n pUjau—mYN nhIN pUjdw [mVY—smwD, kbr [mswix—SmSwn, ij`Qy murdy PUkIdy hn [ n jweI—mYN nhIN jWdw [ rwic—Ps ky [ pr Gir—prwey Gr ivc, prmwqmw qoN ibnw iksy hor Gr ivc [ nwim—nwm ny [ buJweI—buJw id`qI hY [BIqir—AMdr [Gru—prmwqmw dw invws [shij—Afol AvsQw ivc [mn—mn ƒ [BweI—psMd Aw geI hY [dwnw—jwxn vwlw [bInw—pCwxn vwlw [sweI—hy sweIN! [1[

bYrwig—vYrwg ivc, ivCoVy dy Aihsws ivc, ibrhoN ivc [rqau—rMigAw hoieAw [bYrwgI—iqAwgI [byiDAw—iv`iJAw hoieAw [ inrMqir—iv`Q qoN ibnw, ie`k-rs [rhwau[

AsMK—byAMq [bYrwg—vYrwg dIAW g`lW [ BY—prmwqmw dy fr-Adb ivc [ Dwvqu—mwieAw vl dOVdy ƒ [ rhwvY—kwbU r`Kdw hY [shjy—sihj ivc [2[

pauxu—hvw (vWg cMcl) [ibMdu—rqw Br BI [soqR—ieMdRy [jil—jln, iqRSnw-A`g [BweI—hy BweI! [3[

dUjI—koeI hor Jwk [rweI—rqw BI [duiK—du`K ivc [dy—dyNdw hY [Agocr—A-gocr, ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN [kIm—kImq [khxY—kihx nwl [4[

suMn—suMJ, ijQy PurinAW vloN suMJ hY, APur AvsQw [suMn smwiD—auh jyhVw sdw APur Awqmk AvsQw ivc itikAw rihMdw hY, ijs auqy mwieAw vwly Purny zor nhIN pWdy [prmwrQu—prm ArQ, sB qoN au~cw sRySt Dn [piq—mwlk [msqik—m`Qy auqy [ jig—jgq ivc [ isir isir—hryk dy isr auqy, hryk jIv Awpo Awpxy isr auqy [ shwmM—shwrdw hY [ krm—kMm [ sukrm—cMgy kMm [ idRVwmM—(ihrdy ivc) p`ky qOr qy itkWdw hY [min—mn ivc [muiK—mUMh ivc [jUiT—mYl [BY—fr ivc [AgwmM—AgMm pRBU [5[

AkQ—ijs dw srUp ibAwn n kIqw jw sky [BweI—hy BweI! cwlau—mYN c`ldw hW [ dwqw—dwqwr pRBU [ cwlh—AsI (jIv) c`ldy hW [6[

ieik—{l&z ‘ieik’ qoN bhu-vcn} AnykW jIv [Brim—Btkxw ivc [rwqy—rMgy hoey [ijqu—ijs ivc, ijs pwsy, ijs kMm ivc [hukim—hukm ivc [krI—mYN krW [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [siqguir imilAY—jy siqgur iml pey [7[

ggn—AwkwS, icq-AwkwS, dsm duAwrw, idmwZ, Awqmk mMfl [ggnµqir—ggn AMqir, Awqmk mMfl ivc, au~cy Awqmk itkwxy ivc [

mih—ivc [igAwn—fUMGI sWJ [iDAwnµ—suriq dw itkwau [gihr gMBIrw—fUMGy ijgry vwlw [qqo qqu—q`q hI q`q, jgq dy mUl-pRBU ƒ hI [baurwnµ—kmlw, J`lw [shij—shj AvsQw ivc, Afol Awqmk AvsQw ivc [scu—sdw-iQr pRBU [8[

ArQ:- hy myrI mW! myrw mn gurU dy Sbd ivc iv`J igAw hY (pRoqw igAw hY [ Sbd dI brkiq nwl myry AMdr prmwqmw qoN ivCoVy dw Aihsws pYdw ho igAw hY) [ auhI mnu`K (Asl) iqAwgI hY ijs dw mn prmwqmw dy ibrhoN-rMg ivc rMigAw igAw hY [aus (bYrwgI) dy AMdr pRBU dI joiq jg pYNdI hY, auh iek-rs is&iq-swlwh dI bwxI ivc (msq rihMdw hY), sdw kwiem rihx vwsqy mwlk-pRBU (dy crnW ivc) aus dI suriq juVI rihMdI hY [1[rhwau[

mYN prmwqmw qoN ibnw iksy hor Awsry dI Bwl ivc nhIN pYNdw, mYN pRBU qoN ibnw iksy hor ƒ nhIN pUjdw, mYN ikqy smwDW qy mswxW ivc BI nhIN jWdw [mwieAw dI iqRSnw ivc Ps ky mYN (prmwqmw dy dr qoN ibnw) iksy hor Gr ivc nhIN jWdw, myrI mwiek iqRSnw prmwqmw dy nwm ny imtw id`qI hY [ gurU ny mYƒ myry ihrdy ivc hI prmwqmw dw invws-AsQwn ivKw id`qw hY, Aqy Afol AvsQw ivc r`qy hoey myry mn ƒ auh sihj-AvsQw cMgI l`g rhI hY [

hy myry sweIN! (ieh sB qyrI hI myhr hY) qUM Awp hI (myry idl dI) jwxn-vwlw hYN; Awp hI pCwxn vwlw hYN, qUM Awp hI mYƒ (cMgI) miq dyNdw hYN (ijs krky qyrw dr C`f ky hor pwsy nhIN Btkdw) [1[

AnykW hI vYrwgI vYrwg dIAW g`lW krdy hn, pr Asl vYrwg auh hY jo (prmwqmw dy ibrhoN-rMg ivc ieqnw rMigAw hoieAw hY ik auh) Ksm-pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY, auh gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxy ihrdy ivc (prmwqmw dI Xwd ƒ vsWdw hY qy) sdw prmwqmw dy fr-Adb ivc msq (rih ky) gurU dI d`sI hoeI kwr krdw hY [ auh bYrwgI isr& prmwqmw ƒ cyqdw hY (ijs krky aus dw) mn (mwieAw vwly pwsy) nhIN foldw, auh bYrwgI (mwieAw vl) dOVdy mn ƒ rok ky (pRBU-crnW ivc) joVI r`Kdw hY [Afol AvsQw ivc msq auh bYrwgI sdw (pRBU dy nwm-) rMg ivc rMigAw rihMdw hY, qy sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY [2[

hy BweI! (ijs mnu`K dw) cMcl mn rqw Br BI Awqmk Awnµd ivc invws dyx vwly nwm ivc v`sdw hY (auh mnu`K Asl bYrwgI hY, qy auh bYrwgI) Awqmk Awnµd (mwxdw hY) [ hy pRBU! qUM Awp (aus bYrwgI ƒ jIvn dy shI rsqy dI) smJ id`qI hY, (ijs dI brkiq nwl aus dI iqRSnw-) A`g buJ geI hY, qy aus dI jIB aus dIAW A`KW (Awidk)

ieMdRy sdw-iQr (hir-nwm) ivc rMgy rihMdy hn [auh bYrwgI dunIAw dIAW AwsW qoN inrmoh ho ky jIvn ibqIq krdw hY, auh (dunIAw vwly Gr-Gwt dI Apx`q C`f ky) aus Gr ivc suriq joVI r`Kdw hY jo sc muc aus dw Awpxw hI rhygw [ Ajyhy bYrwgI (gurU-dr qoN imlI) nwm-iB`iCAw nwl r`jy rihMdy hn, sMqoKI rihMdy hn, (ikauNik auhnW ƒ gurU ny) Afol Awqmk AvsQw ivc itkw ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs iplw id`qw hY [3[

jd qk (mn ivc) rqw Br BI koeI hor Jwk hY iksy hor Awsry dI Bwl hY qd qk ibrhoN-AvsQw pYdw nhIN ho skdI [(pr hy pRBU! ieh ibrhoN dI) dwq dyx vwlw qUM iek Awp hI hYN, qYQoN ibnw koeI hor (ieh dwiq) dyx vwlw nhIN hY, qy ieh swrw jgq qyrw Awpxw hI (ricAw hoieAw) hY [

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K sdw du`K ivc itky rihMdy hn, jyhVy bMdy gurU dI Srn pYNdy hn, auhnW ƒ pRBU (nwm dI dwiq dy ky) Awdr mwx b^Sdw hY [ aus byAMq AphuMc qy Agocr pRBU dI kImq (jIvW dy) ibAwn krn nwl nhIN d`sI jw skdI (ausdy brwbr dw hor koeI d`isAw nhIN jw skdw) [4[

prmwqmw iek AYsI Awqmk AvsQw dw mwlk hY ik aus auqy mwieAw dy Purny zor nhIN pw skdy, auh iqMnW hI BvnW dw mwlk hY, aus dw nwm jIvW vwsqy mhwn au~cw sRySt Dn hY [jgq ivc ijqny BI jIv jnm lYNdy hn auhnW dy m`Qy auqy (auhnW dy kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr prmwqmw dI rzw ivc hI) lyK (iliKAw jWdw hY, hryk jIv ƒ) Awpo Awpxy isr auqy iliKAw lyK sihxw pYNdw hY [prmwqmw Awp hI (swDwrn) kMm qy cMgy kMm (jIvW pwsoN) krWdw hY, Awp hI (jIvW dy ihrdy ivc AwpxI) BgqI idRVH krdw hY [AphuMc pRBU Awp hI (jIvW ƒ AwpxI) fUMGI sWJ bKSdw hY [(s`cw vYrwgI) prmwqmw dy fr-Adb ivc ig`J jWdw hY, aus dy mn ivc qy mUMh ivc (pihlW jo BI ivkwrW dI inMdw Awidk dI) mYl (huMdI hY auh) dUr ho jWdI hY [5[

ijnHW mnu`K ny (prmwqmw dy nwm dw rs) c`iKAw hY, (aus dw) suAwd auhI jwxdy hn (d`s nhIN skdy), ijvyN guMgy mnu`K dI KwDI imiTAweI (dw suAwd guMgw Awp hI jwxdw hY, iksy ƒ d`s nhIN skdw) [ hy BweI! nwm-rs hY hI Ak`Q, ibAwn kIqw hI nhIN jw skdw [(mYN qW sdw iehI qWG r`Kdw hW ik) mYN aus mwlk-pRBU dI rzw ivc qurW [(pr rzw ivc qurn dI) sUJ BI qdoN hI AwauNdI hY jy gurU aus dwqwr-pRBU nwl imlw dyvy [jyhVw bMdw gurU dI Srn nhIN ipAw, aus ƒ ieh smJ rqw BI nhIN AwauNdI [hy BweI! koeI AwdmI AwpxI isAwxp dw mwx nhIN kr skdw, ijvyN ijvyN prmwqmw swƒ

jIvW ƒ (jIvn-rwh auqy) qordw hY iqvyN iqvyN hI AsI qurdy hW [6[

hy Apwr pRBU! AnykW jIv Btkxw ivc (pw ky) kurwhy pwey hoey hn, AnykW jIv qyrI BgqI (dy rMg) ivc rMgy hoey hn—ieh (sB) qyrw Kyl (ricAw hoieAw) hY [ijs pwsy qUM jIvW ƒ lwieAw hoieAw hY auho ijhw Pl jIv Bog rhy hn [qUM (sB jIvW ƒ) Awpxy hukm ivc clwx dy smr`Q hYN [ (myry pws) jy koeI clz myrI AwpxI hovy qW (mYN ieh AwKx dw &Kr kr skW ik) mYN qyrI syvw kr irhw hW, pr myrI ieh ijMd qyrI hI id`qI hoeI hY qy myrw srIr BI qyrw hI id`qw hoieAw hY [jy gurU iml pey qW auh ikrpw krdw hY qy Awqmk jIvn dyx vwlw qyrw nwm mYƒ (izMdgI dw) Awsrw dyNdw hY [7[

hy nwnk! jo mnu`K sdw au~cy Awqmk mMfl ivc v`sdw hY (suriq itkweI r`Kdw hY) aus dy AMdr Awqmk gux prgt huMdy hn, Awqmk guxW nwl auh fUMGI sWJ pweI r`Kdw hY, Awqmk guxW ivc hI aus dI suriq juVI rihMdI hY (auhI mnu`K pUrn iqAwgI hY) [ aus dy mn ƒ prmwqmw dw nwm ipAwrw l`gdw hY, auh (Awp nwm) ismrdw hY (hornW ƒ ismrn leI) pRyrdw hY [auh sdw jgq-mUl pRBU dI hI is&iq-swlwh krdw hY [gurU pIr dy Sbd ƒ (ihrdy ivc itkw ky) auh fUMGy ijgry vwlw bx jWdw hY [pr gur-Sbd qoN KuMJ ky jgq (mwieAw dy moh ivc) kmlw (hoieAw iPrdw) hY [auh pUrn iqAwgI mnu`K Afol Awqmk AvsQw ivc itk ky cMgy BwgW vwlw bx jWdw hY, aus dw mn sdw-iQr rihx vwly pRBU (dI Xwd ƒ hI Awpxw jIvn-inSwnw) mMndw hY [8[1[

[illegible] {□□□□ 635-636}

pdArQ:- Awsw mnsw—mwieAw vwlIAW AwsW qy Purny [bMDnI—(mwieAw dy moh ivc) bMnHx vwly [BweI—hy BweI! hy pMifq! krm Drm—auh krm jo Dwrimk imQy hoey hn, rsmI Dwrimk krm [bMDkwrI—mwieAw dy bMDn pYdw krn vwly [pwip puMin—(rsmI qOr qy mMny hoey) pwp Aqy puMn dy kwrn [ibnsY—Awqmk mOq

mrdw hY [ivswrI—ivswr ky [jig—jgq ivc [vykwrI—ivArQ [1[

pMifq—hy pMifq! krmw kwrI—krm kWfI, qIrQ vrq Awidk imQy hoey Dwrimk krmW dw ivSvwsI [ijqu—ijs dI rwhIN [ijqu krim—ijs krm dI rwhIN [Awqm qqu—Awqmw dw mUl [1[rhwau[

bkY KVo—Kloqw aucwrdw hYN [krhu—qusI krdy ho [sMswrI—sMswr vwly, mwieAw ivc hI pRivrq krn vwly [pwKMif—pwKMf nwl [ivkwrI—ivkwrW dI [mwkurI—m`kVI, jwlw qxn vwlw kkihxw [aUNfI—aultI [2[

GxI—bhuq (lokweI) [Bwie—ipAwr ivc, moh ivc [KuAweI—KuMJ geI [rhweI—rih jWdw hY [3[

swcu shju—sdw kwiem rihx vwlI Afol Awqmk AvsQw [qy—qoN [swic—sdw-iQr pRBU ivc [mgu—rsqw [AMqir—AMdr [boil—bol ky [ibKu—zihr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI SY [KweI—KWdw hY [4[

pMifq—hy pMifq! ivloeIAY—(jy) irVkIey [qQu—Asl cIz, m`Kx [eyhw vQu—iehI cIz (pwxI hI pRwpq krdw hY) [ivgUcIAY—^uAwr hoeIdw hY [dyau—pRkwS-rUp pRBU [AlKu—ijs dw srUp smiJAw nhIN jw skdw [5[

qwgo—Dwgw [ko—dw [dh ids—dsIN pwsIN [mwie—mwieAw (nwl) [gwiT—gMF [CUteI—KulHdI [krm—rsmI Dwrimk kMm [6[

min—mn ivc [BY—(prmwqmw dy) fr-Adb ivc [scu—At`l (Awqmk jIvn dyx vwlw) [ mjnu—qIrQ-ieSnwn [ ivsyKu—ivSSyqw dw h`kdwr [AMksu—kuMfw jo hwQI ƒ clwx leI vrqIdw hY [ijin—ijs (gurU) ny [min—mn ivc [ByKu—(ivKwvy dw) Dwrimk ilbws [7[

hwtu—h`t [ srwP—Swh [ ko—dw [ idRVY—p`kI qrHW cyqy r`Kdw hY [Dnu—BwgW vwlw [myil—myl ivc, sq sMg ivc [8[

ArQ:- (qIrQ vrq Awidk Dwrimk imQy hoey) kMmW dy ivSvwsI hy pMifq! sux (ieh krm Drm Awqmk Awnµd nhIN pYdw kr skdy) [hy BweI! ijs kMm dI rwhIN Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY auh (ieh) hY ik Awqmk jIvn dyx vwly jgq-mUl (dy guxW) ƒ Awpxy ivcwr-mMfl ivc (ilAWdw jwey) [1[rhwau[

hy BweI! (qIrQ vrq Awidk Dwrimk krm kridAW BI mwieAw vwlIAW AwsW qy Purny itky hI rihMdy hn, ieh) AwsW qy ieh Purny mwieAw dy moh ivc bMnHx vwly hn, (ieh rsmI) Dwrimk krm (sgoN) mwieAw dy bMdn pYdw krn vwly hn [hy BweI! (rsmI qOr qy mMny hoey) pwp Aqy puMn dy kwrn jgq jMmdw hY (jnm mrn dy gyV ivc AwauNdw hY), prmwqmw dw nwm Bulw ky Awqmk

mOqy mrdw hY [hy BweI! ieh mwieAw jgq ivc (jIvW ƒ) mohx dw kMm krI jWdI hY, ieh swry (Dwrimk imQy hoey) krm ivArQ hI jWdy hn [1[

hy pMifq jI! qusI (lokW ƒ suxwx vwsqy) vyd SwsqR (Awidk Drm-pusqk) KolH ky aucwrdy rihMdy ho, pr Awp auhI krm krdy ho jo mwieAw dy moh ivc PsweI r`Kx [ hy pMifq! (ies) pKMf nwl (mn dI) mYl dUr nhIN ho skdI, ivkwrW dI mYl mn dy AMdr itkI hI rihMdI hY [ ies qrHW qW m`kVI BI (Awpxw jwlw Awp qx ky ausy jwly ivc) aultI isr-Bwr ho ky mrdI hY [2[

hy BweI! BYVI miq dy kwrn byAMq lokweI ^uAwr ho rhI hY, prmwqmw ƒ ivswr ky hor dy moh ivc KuMJI hoeI hY [prmwqmw dw nwm gurU qoN ibnw nhIN iml skdw, qy pRBU dy nwm qoN ibnw mn dI Btkxw dUr nhIN huMdI [jdoN mnu`K gurU dI (d`sI) syvw krdw hY qdoN Awqmk Awnµd pRwpq krdw hY, qy, Awpxw jnm mrn dw gyV mukw lYNdw hY [3[

hy pMifq! gurU dI Srn ipAW sdw-itkvIN Awqmk Afolqw pYdw huMdI hY (ies qrHW) pivqR (hoieAw) mn sdw-iQr prmwqmw ivc lIn rihMdw hY [(jIvn dw ieh rsqw) auh mnu`K smJdw hY jo gurU dI (d`sI) syvw krdw hY, gurU qoN ibnw (ieh) rsqw nhIN l`Bdw [ ijs mnu`K dy mn ivc loB (dI lihr) zor pw rhI hovy, ieh rsmI Dwrimk kMm krn dw aus ƒ koeI (Awqmk) lwB nhIN ho skdw [(mwieAw dI ^wqr) JUT bol bol ky auh mnu`K (Awqmk mOq ilAwaux vwlw ieh JUT-rUp) zihr KWdw rihMdw hY [4[

hy pMifq! jy dhIN irVkIey qW aus ivcoN m`Kx inkldw hY, pr jy pwxI irVkIey, qW pwxI hI vyKx ivc AwauNdw hY [ ieh (mwieAw-moihAw) jgq (pwxI irVk irVk ky) ieh pwxI hI hwsl krdw hY [ hy BweI! gurU dI Srn pYx qoN ibnw (mwieAw dI) Btkxw ivc hI ^uAwr hoeIdw hY, Gt Gt ivc ivAwpk Al`K prmwqmw qoN KuMJy rhIdw hY [5[

hy BweI! ieh jgq sUqr dw Dwgw (smJ lvo, ijvyN Dwgy ƒ gMFW peIAW hoeIAW hox, sMswrk jIvW ƒ) mwieAw dy moh dIAW dsIN pwsIN gMFW peIAW hoeIAW hn (Bwv, moh ivc Psy jIv dsIN pwsIN iK`cy jw rhy hn) [(AnykW jIv ieh rsmI Dwrimk) krm kr kr ky hwr gey, pr gurU dI Srn pYx qoN ibnw moh dI gMF KulHdI nhIN [hy BweI! ieh jgq (rsmI Dwrimk krm krdw hoieAw BI moh dI) Btkxw ivc ieqnw KuMiJAw hoieAw hY ik ibAwn nhIN kIqw jw skdw [6[

hy pMifq! jy gurU iml pey qW prmwqmw dw fr-Adb mn ivc v`s pYNdw hY [aus fr-Adb ivc rih ky (mwieAw dy moh vloN) mrnw (jIv

dy msqk auqy kIqy krmW dw AYsw) lyK (hY jo ies ƒ At`l) (jIvn dyNdw) hY [ hy BweI! qIrQ ieSnwn dwn-puMn qy hor cMigAweIAW prmwqmw dw nwm hI hY, prmwqmw dy nwm ƒ hI aus dI hzUrI ivc ivSySqw imldI hY [ (mwieAw ivc msq mn-hwQI ƒ is`Dy rsqy qorn vwsqy) gurU (dw Sbd) kuMfw hY, gurU ny hI prmwqmw dw nwm mnu`K ƒ idRVH krwieAw hY [ (gurU dI myhr nwl jdoN nwm) mn ivc v`sdw hY, qW Dwrimk ivKwvw mu`k jWdw hY [7[

hy BweI! ieh mnu`Kw srIr prmwqmw-srw& dw id`qw hoieAw iek h`t hY ijs ivc kdy nwh mukx vwlw nwm-sOdw krnw hY [ auhI jIv-vpwrI ies sOdy ƒ (Awpxy srIr-h`t ivc) idRVHqw nwl vxjdw hY jyhVw gurU dy Sbd ivc ivcwr krdw hY [hy nwnk! auh jIv-vpwrI BwgW vwlw hY jo swD sMgiq ivc (rih ky) ieh vpwr krdw hY [8[2[

[illegible] {[illegible] 636}

pdArQ:- swQ—{swQL} kw&ly, sMgI swQI [Twk—rok [rsn—jIB (nwl) [AMimRq hry—hrI dw nwm-AMimRq [Bwry—pwpW dy Bwr nwl l`dy hoey [1[

BI—sdw hI [qUhY—qYƒ hI [ipAwry—hy s`jx-pRBU! swlwh—is&iq-swlwh [boihQ—jhwz (nwm dw) [BY—Bau (-swgr) ivc [kMDI—kMFw [khwh—ikQy? [rhwau[

swlwhI—swlwhx-jog hrI [swlwhin—(jyhVy bMdy) swlwhuMdy hn [sbid—gurU dy Sbd ivc [rsu lY—nwm-AMimRq c`Kdw hY [ ivloie—(nwm-du`D ƒ) irVk ky [qqu—jgq dw mUl-pRBU [2[

piq—Ksm-pRBU [prvwnw—rwhdwrI [swc kw—sdw-iQr rihx vwly pRBU-nwm dw [scw—sdw-iQr rihx vwlw [nIswxu—mohr [hukmI hukmu—prmwqmw dy hukm ƒ [qwxu—bl, qwkq [3[

inMimAw—mW dy pyt ivc itikAw [audr mJwir—pyt ivc [aUDau—pu`Tw, aultw [kwrj—jnm-mnorQ, auh kMm ijs dy krn vwsqy jgq

ivc AwieAw [swir—sMBwl ky, svwr ky [4[

jwdo jwie—clw jWdw hY [bMin@—bMnH ky [sbid—Sbd dI rwhIN [5[

gxq gxweIAY—igxqIAW igxdw hY [doie—dÍYq, myr-qyr [BvY—Btkdw hY [BvweIAY—Btkxw ivc pwieAw jWdw hY [Avgix—AOgux dI rwhIN [muTI—lu`tI hoeI, T`gI hoeI [roie—roNdI hY (lokweI) [6[

AwKix—AwKx ivc [sMqoKIAW—mYƒ sMqoK Aw jwey [imlwau—imlau mYN iml jwvW [7[

kwieAw—srIr [msvwxI—isAwhI dI dvwq [llqw—jIB [lyKix—klm [Dnu—{DNX} BwgW vwlw [auir—ihrdy ivc [Dwir—Dwr ky, itkw ky [8[

ArQ:- hy s`jx-pRBU! sdw qYƒ hI swlwhxw cwhIdw hY, sdw qyrI hI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [ (ies sMswr-smuMdr ivcoN pwr lµGx vwsqy qyrI is&iq-swlwh jIvW vwsqy jhwz hY, ies) jhwz qoN ibnw Bau-swgr ivc fu`b jweIdw hY [(koeI BI jIv smuMdr dw) pwrlw kMFw l`B nhIN skdw [rhwau[

ijnHW bMidAW ny siqgurU dw p`lw PiVAw hY, hy s`jx! auhnW dy sMgI-swQI BI pwr lµG jWdy hn [ijnHW dI jIB prmwqmw dw nwm-AMimRq c`KdI hY auhnW dy (jIvn-s&r ivc ivkwr AwidkW dI) rukwvt nhIN pYNdI [ hy s`jx! jyhVy mnu`K prmwqmw dy fr-Adb qoN s`Kxy rihMdy hn auh ivkwrW dy Bwr nwl l`dy jWdy hn qy sMswr-smuMdr ivc fu`b jWdy hn [pr jdoN prmwqmw myhr dI ingwh krdw hY qW auhnW ƒ BI pwr lµGw lYNdw hY [1[

hy s`jx! swlwhx-jog prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, aus vrgw hor koeI nhIN hY [ jyhVy bMdy ipAwry pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn auh BwgW vwly hn [ gurU dy Sbd ivc fUMGI lgn r`Kx vwly bMdy ƒ prmwqmw dw pRym-rMg cVHdw hY [Ajyhy bMdy dI sMgiq jy (iksy ƒ) pRwpq ho jwey qW auh hrI-nwm dw rs lYNdw hY qy (nwm-du`D ƒ) irVk ky auh jgq mUl-pRBU ƒ iml pYNdw hY [2[

hy BweI! sdw-iQr rihx vwly pRBU dw nwm pRBU-pqI ƒ imlx vwsqy (ies jIvn-s&r ivc) rwhdwrI hY, ieh nwm sdw-iQr rihx vwlI mohr hY [(pRBU dw iehI hukm hY ik) jgq ivc jo BI AwieAw hY aus ny (pRBU ƒ imlx vwsqy, ieh nwm-rUp rwhdwrI) ilK ky Awpxy nwl lY jwxI hY [hy BweI! pRBU dy ies hukm ƒ smJ (pr ies hukm ƒ smJx leI gurU dI Srn pYxw peygw) gurU qoN ibnw pRBU dw hukm smiJAw nhIN jw skdw [hy BweI! (jyhVw mnu`K gurU dI Srn pY ky smJ lYNdw hY,

ivkwrW dw twkrw krn leI aus ƒ) sdw-iQr pRBU dw sdw-iQr bl hwsl ho jWdw hY [3[

hy BweI! jIv prmwqmw dy hukm Anuswr (pihlW) mwqw dy grB ivc itkdw hY, qy mW dy pyt ivc (ds mhIny invws r`Kdw hY) [ pu`Tw isr Bwr rih ky pRBU dy hukm Anuswr hI (iPr) jnm lYNdw hY [(iksy ^ws jIvn-mnorQ vwsqy jIv jgq ivc AwauNdw hY) jo jIv gurU dI Srn pY ky jIvn-mnorQ ƒ svwr ky ieQoN jWdw hY auh prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr pWdw hY [4[

hy s`jx! prmwqmw dI rzw Anuswr hI jIv jgq ivc AwauNdw hY, rzw Anuswr hI ieQoN clw jWdw hY [ jyhVw mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY (qy mwieAw dy moh ivc Ps jWdw hY) aus ƒ pRBU dI rzw Anuswr hI bMnH ky (Bwv, joro jorI) ieQoN qoirAw jWdw hY (ikauNik moh dy kwrn auh ies mwieAw ƒ C`fxw nhIN cwhuMdw) [prmwqmw dI rzw Anuswr hI ijs ny gurU dy Sbd dI rwhIN (jnm-mnorQ ƒ) pCwx ilAw hY auh prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr nwl jWdw hY [5[

hy BweI! prmwqmw dI rzw Anuswr hI (ikqy) mwieAw dI soc socI jw rhI hY, pRBU dI rzw ivc hI ikqy haumY hY ikqy dÍYq hY [pRBU dI rzw Anuswr hI (ikqy koeI mwieAw dI ^wqr) Btk irhw hY, (ikqy koeI) jnm mrn dy gyV ivc pwieAw jw irhw hY, ikqy pwp dI T`gI hoeI lokweI (Awpxy du`K) ro rhI hY [

ijs mnu`K ƒ Swh-pRBU dI rzw dI smJ Aw jWdI hY, aus ƒ sdw-iQr rihx vwlw pRBU iml pYNdw hY, aus dI (lok prlok ivc) vifAweI huMdI hY [6[

hy BweI! (jgq ivc mwieAw dw pRBwv ieqnw hY ik) prmwqmw dw sdw-iQr rihx vwlw nwm ismrnw bVw kTn ho irhw hY, nwh hI pRBU-nwm suixAw jw irhw hY (mwieAw dy pRBwv hyT jIv nwm nhIN ismrdy, nwm nhIN suxdy) [hy BweI! mYN auhnW bMidAW qoN kurbwn jWdw hW ijnHW ny pRBU dI is&iq-swlwh kIqI hY [(myrI iehI Ardws hY ik auhnW dI sMgiq ivc) mYƒ BI nwm imly qy myrw jIvn sMqoKI ho jwey, myhr dI nzr vwly pRBU dy crnW ivc mYN juiVAw rhW [7[

hy BweI! jy swfw srIr kwZz bx jwey, jy mn ƒ isAwhI dI dvwq bxw leIey, jy swfI jIB pRBU dI is&iq-swlwh ilKx leI klm bx jwey, qW, hy BweI! (suBwgqw iesy g`l ivc hY ik) prmwqmw dy guxW ƒ Awpxy soc-mMdr ivc ilAw ky (Awpxy AMdr) au~krdy c`lo [hy nwnk! auh ilKwrI BwgW vwlw hY jo sdw-iQr vwly pRBU dy nwm ƒ ihrdy ivc

itkw ky (Awpxy AMdr) au~kr lYNdw hY [8[3[

[illegible] **{[illegible] 636-637}**

pdArQ:- guxdwqO—(jIvW ƒ) guxW dI dwiq dyx vwlw [inrguxy—gux-hIn [qy—qoN [soie guxu—auh (inrmlqw dw) gux [1[

vyKu—sMBwl kr (myrI) [hau—mYN [BweI—hy pRBU! nwm ivsyKu—nwm dI ivSySqw, nwm dI mh`qqw [1[rhwau[

ibKu—zhr, Awqmk mOq dw mUl [piq—ie`zq [Koie—gvw lYNdw hY [sic—sdw-iQr pRBU ivc [smoie—(mn ivc) itky [2[

rUVO—suMdr, sohxw [AwKIAY—ismrnw cwhIdw hY [bYrwgIAY—ipAwr kry [dir—mn dy AMdr [Gir—ihrdy ivc [ABUlu—ABu`l pRBU (id`s pYNdw hY) [3[

Awkwis—AwkwS ivc [Gir Gir—hryk ihrdy ivc [gux igAwnu—guxW dI jwx-pCwx [mnhu—mn qoN [4[

jil—jl nwl [mil—ml ky [kwieAw—srIr [igAwin—igAwn ivc [5[

mwgau—mYN mMgW [dyih—(dyvI dyvqy) dy skdy hn [pwhxu—p`Qr [ nIir—pwxI ivc [ pKwlIAY—DoeIey [ bUfih—fu`bdy hn [qyih—auh (p`Qr dy bxwey hoey dyvI dyvqy) [6[

AlKu—auh pRBU ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [bUfY—fu`bdw hY [7[

beIAir—iesqRI {bWgr dI boII}, jIv-iesqR [ipr Bwie—pqI dy pRym ivc [ibrhY—qIbr ivCoVy nwl [sic—sdw-iQr pRBU ivc [nwie—nwm ivc [8[

sBu ko—hryk jIv [qy—qoN [bIDy—iv`J gey [9[

eIDnu—bwlx [AiDk—bhuq [skylIAY—iek`Tw krIey [ pwvku—A`g [imlxu—imlwp [suBwie—sihjy hI [10[

ArQ:- hy myry pRIqm pRBU! qUM myrw krqwr hYN, mYƒ pYdw kr

ky (hux qUM hI) myrI sMBwl kr (qy mYƒ ivkwrW qoN bcw) [mYN pwpI hW, pKMfI hW [hy ipAwry! myry mn ivc myry qn ivc Awpxy nwm dI mh`qqw (pYdw kr) [1[rhwau[

hy pRBU! qUM (jIvW ƒ Awpxy) guxW dI dwiq dyx vwlw hYN, qUM pivqR-srUp hYN [(pr ivkwrW dy kwrn) swfw jIvW dw mn pivqR nhIN hY [AsI pwpI hW, gux-hIx hW [hy pRBU! (pivqRqw dw) auh gux qyry pwsoN hI iml skdw hY [1[

hy pRBU! (jIv dw) ic`q Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw ivc moihAw rihMdw hY (mwieAw rucI vwlI) isAwxp nwl AwpxI ie`zq gvw lYNdw hY [pr jy gurU dw (id`qw) igAwn jIv (dy mn ivc) itk jwey qW ies dy ic`q ivc Twkur v`s pYNdw hY, qW jIv sdw-iQr pRBU ivc juiVAw rihMdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw suMdr-srUp hY, aus ƒ (mwno ipAwr dw) gUVHw lwl rMg ciVHAw rihMdw hY, aus suMdr pRBU ƒ sdw ismrnw cwhIdw hY [jy jIv dw mn aus prmwqmw nwl pRym kry, qW, hy BweI! aus dy AMdr aus dy ihrdy ivc auh sdw-iQr qy ABu`l pRBU (prgt ho jWdw hY) [3[

hy pRBU! pwqwlW ivc AwkwS ivc hr QW (qy) hryk dy ihrdy ivc qUM mOjUd hYN, Awpxy guxW dI jwx-pCwx (gurU dI rwhIN) qUM (jIvW ƒ) Awp hI dyNdw hYN [jy (jIv ƒ) gurU iml pey, qW (pRBU dy guxW dI brkiq nwl) aus ƒ Awqmk Awnµd pRwpq ho jWdw hY, qy aus dy mn ivcoN AhMkwr dUr ho jWdw hY [4[

hy BweI! jy pwxI nwl ml ml ky srIr ƒ mWjIey qW BI srIr mYlw hI rihMdw hY [pr jy prmwqmw dy igAwn (-rUp jl ivc) prmwqmw dy nwm (-AMimRq) ivc ieSnwn krIey, qW mn BI pivqR qy srIr BI pivqR ho jWdw hY [5[

hy BweI! jy dyvI dyviqAW dIAW p`Qr Awidk dIAW mUrqIAW dI pUjw krIey, qW ieh kuJ BI nhIN dy skdy, mYN iehnW pwsoN kuJ BI nhIN mMgdw [ p`Qr ƒ pwxI nwl DoNdy rhIey, qW BI auh (p`Qr dy bxwey hoey dyvI dyvqy) pwxI ivc fu`b jWdy hn (Awpxy pujwrIAW ƒ auh ikvyN sMswr-smuMdr qoN qwr skdy hn? [6[

prmwqmw dI hsqI ibAwn qoN pry hY ibAwn nhIN kIqI jw skdI [hy BweI! gurU qoN ibnw jgq (ivkwrW ivc) fu`bdw hY qy AwpxI ie`zq gvWdw hY [(pr jIvW dy kIh v`s?) vifAweIAW prmwqmw dy Awpxy h`Q ivc hn [jo aus ƒ cMgw l`gdw hY aus ƒ dyNdw hY [7[

jyhVI jIv-iesqRI, hy BweI! (prmwqmw dI is&iq-swlwh dy) im`Ty bol

boldI hY sdw-iQr pRBU dw ismrn krdI hY pqI-pRBU dy pRym ivc (mgn rihMdI hY), auh pRBU-pRym ivc iv`JI hoeI jIv-iesqRI sdw-iQr pRBU ivc itkI rihMdI hY, auh bhuq pRym kr ky pRBU dy nwm ivc juVI rihMdI hY [8[

hy BweI! hryk jIv mwieAw dI Apx`q dIAW g`lW hI krdw hY, pr jyhVw mnu`K gurU pwsoN (jIvn dw shI rsqw) smJdw hY auh isAwxw ho jWdw hY (auh mwieAw-moh dy QW prmwqmw dI Xwd ivc juVdw hY) [ jyhVy mnu`K prmwqmw dy pRym ivc iv`Jdy hn auh (mwieAw dy moh ivc fu`bx qoN, ivkwrW ivc Psx qoN) bc jWdy hn [gurU dw Sbd auhnW pws sdw itikAw rihx vwlw prvwnw hY [9[

hy BweI! jy bhuq swrw bwlx iek`Tw kr leIey, qy aus ivc rqw ku A`g pw dyeIey (qW auh swrw bwlx sV ky suAwh ho jWdw hY) [iesy qrHW, hy nwnk! jy prmwqmw dw nwm GVI pl vwsqy BI mnu`K dy mn ivc v`s pey (qW aus dy swry pwp nws ho jWdy hn, qy) sihjy hI aus dw imlwp (prmwqmw dy crnW ivc) ho jWdw hY [10[4[

[illegible] {[illegible] 637}

not:- iq-qukI—iqMn qukW vwlI, auh AStpdI ijs dy hryk bMd ivc iqMn qukW hn [

pdArQ:- hir jIau—hy pRBU jI! Duir—Dur qoN, SurU qoN, jdoN dw sMswr bixAw hY qdoN dw [pRihlwd jn—pRihlwd Aqy ieho ijhy hor syvk [mwir—mwr ky [pcwieAw—^uAwr kIqw, qbwh kr id`qw [ prqIiq—srDw [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [Brim—Btkxw ivc [1[

vifAweI—ie`zq [pYj—lwj [suAwmI—hy suAwmI! [rhwau[

jmu—mOq, mOq dw fr [joih n swkY—q`k nhIN skdw [kwlu—mOq dw fr [min—mn ivc [nwmy hI—nwm ivc juV ky hI [mukiq—mOq dy fr qoN ^lwsI [iriD isiD—krwmwqI qwkqW [gur kY—gurU dI rwhIN [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBweI—suBwie, pRym ivc [2[

ArQ:- hy hrI! hy suAwmI! Bgq qyrI srn pey rihMdy hn, qUM Awpxy BgqW dI ie`zq r`K [hy hrI! (BgqW dI ie`zq) qyrI hI ie`zq hY [rhwau[

hy hrI! qUM Awpxy BgqW dI ie`zq sdw r`Kdw hYN, jdoN qoN jgq bixAw hY qdoN qoN (BgqW dI ie`zq) r`Kdw Aw irhw hYN [hy hrI!

pRihlwd Bgq vrgy AnykW syvkW dI qUM ie`zq r`KI hY, qUM hrxwKs ƒ mwr ky mukw id`qw [ hy hrI! jyhVy mnu`K gurU dy snmuK rihMdy hn auhnW ƒ inScw huMdw hY (ik qUM BgqW dI ie`zq bcWdw hYN, pr) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K Btkxw ivc pY ky kurwhy pey rihMdy hn [1[

hy BweI! BgqW ƒ mOq frw nhIN skdI, mOq dw fr BgqW dy nyVy nhIN Fukdw (ikauNik mOq dy fr dy QW) isr& prmwqmw dw nwm (auhnW dy) mn ivc v`sdw hY, nwm dI brkiq nwl hI auh (mOq dy fr qoN) ^lwsI pRwpq kr lYNdy hn [ Bgq gurU dI rwhIN (gurU dI Srn pY ky) Awqmk Afolqw ivc pRBU-ipAwr ivc (itky rihMdy hn, ies vwsqy) sB krwmwqI qwkqW BgqW dI crnIN l`gIAW rihMdIAW hn [2[

[illegible] {[illegible] 637-638}

pdArQ:- no—ƒ [AwvI—AwvY, AwauNdI [loB suAwau—loB dw suAwrQ, loB-BrI Zrz [gurmuiK—gurU dI Srn pY ky [ihrdY—ihrdy ivc [ByidE—iv`iJAw [nwim—nwm ivc [Bwau—ipAwr [pwju—mulµmw [lih jwsI—auqr jweygw [Alwau—Alwp, bol [3[

vrqdw—kMm krdw [BgqI—BgqW ny [qU—qYƒ [lok—isRStI [ibDwqw—rcnhwr [mnsw—{mnI—w} mno-kwmnw [mnih—min hI, mn ivc hI {l&z ‘min’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [sbid—Sbd dI rwhIN [4[

AicMq—icMqw qoN ibnw hI [pRB—hy pRBU! prswid—ikrpw nwl [min—mn ivc [siB—swry [su—auh (mnu`K) [ivgucY—^uAwr huMdw hY [5[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW ƒ (prmwqmw auqy) XkIn nhIN b`Jdw, auhnW dy AMdr loB-BrI Zrz itkI rihMdI hY [ gurU dI srn pY ky auhnW (mnmuKW) dy ihrdy ivc gurU dw Sbd nhIN iv`Jdw, prmwqmw dy nwm ivc auhnW dw ipAwr nhIN bxdw [mnmuKW dw bol BI ru`Kw ru`Kw huMdw hY [pr auhnW dw JUT qy T`gI dw pwj au~GV hI jWdw hY [3[

hy pRBU! Awpxy BgqW ivc qUM Awp kMm krdw hYN, qyry BgqW ny hI qyry nwl fUMGI sWJ pweI hY [pr, hy pRBU! mwieAw dw moh BI qyrI hI rcnw hY, qUM Awp hI srb-ivAwpk hYN, qy rcnhwr hYN, ijnHW mnu`KW ny gurU dy SbdW dI rwhIN (Awpxy AMdroN)

haumY dUr kr ky mn dw Purnw mn ivc hI lIn kr id`qw hY, auhnW ny (hy pRBU! qyry nwl) sWJ pw leI [4[

hy pRBU! ijnHW ƒ qyrw hir-nwm ipAwrw l`gdw hY qUM auhnW dy kMm kr dyNdw hY, auhnW ƒ koeI icMqw-i&kr hI nhIN huMdw [ hy BweI! gurU dI ikrpw nwl ijnHW dy mn ivc prmwqmw sdw v`isAw rihMdw hY, prmwqmw auhnW dy swry kMm svwr dyNdw hY [ijnHW mnu`KW dw rwKw prmwqmw Awp bxdw hY, auhnW dI brwbrI jyhVw BI mnu`K krdw hY auh ^uAwr huMdw hY [5[

[illegible]

{[illegible] 638}

pdArQ:- iknY—iksy ny BI [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [Bauik—&zUl bol ky [muey—Awqmk mOq shyV bYTy [ibllweI—ibllwie, ivlk ky [Awvih jwvih—jMmdy hn mrdy hn [Taur—itkwxw, jnm mrn qoN KlHIr [duiK—du`K ivc [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [shjy—Awqmk Afolqw ivc [swic—sdw-iQr pRBU ivc [smweI—lInqw [6[

jnmu—jnmW dw gyV [AiDkweI—bhuq [pVih—pVHdy hn {bhu-vcn} [qY—Aqy [vwd—crcw, bihsW [piq—ie`zq [ scw—sdw-iQr (pRBU dw aupdyS krn vwlw) [ swcI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwlI [ Bij—B`j ky, dOV ky [CUtih—(Awqmk mOq qoN) bcdy hn [7[

min—mn ivc [dir—pRBU dy dr qy [swcy—sur^-rU [dir swcY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [sicAwrw—sur^-rU, ie`zq vwly [juig juig—hryk jug ivc [iqn kY—auhnW qoN [sd—sdw [auir—ihrdy ivc [

ArQ:- hy BweI! gurU dI Srn pYx qoN ibnw iksy mnu`K ny BI (prmwqmw dw imlwp) hwsl nhIN kIqw [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K &zUl bol bol ky ivlk ivlk ky Awqmk mOq shyV lYNdy hn [ auh sdw jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn (ies gyV qoN bcx leI koeI) Twhr auh l`B nhIN skdy, du`K ivc (jIvn bqIq krdy Aw^r) du`K ivc (hI) Zrk ho jWdy hn [jyhVw mnu`K gurU dI Srn pYNdw hY auh Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdw hY, (qy, ies qrHW) Awqmk Afolqw ivc sdw-iQr hir-nwm ivc lIn rihMdw hY [6[

hy BweI! gurU dI Srn pYx qoN ibnw (mnu`K ƒ jnmW dw gyV nhIN C`fdw, auh BwvyN bQyry AnykW hI (im`Qy hoey Dwrimk) krm

krdw rhy [(pMifq lok) vyd (Awidk Drm-pusqkW) pVHdy hn, Aqy (auhnW bwbq inrIAW) bihsW (hI) krdy hn [(XkIn jwxo ik) prmwqmw dy nwm qoN ibnw auhnW ny pRBU-dr qy AwpxI ie`zq gvw leI hY [

hy BweI! gurU sdw-iQr pRBU dy nwm dw aupdyS krn vwlw hY, aus dI bwxI BI prmwqmw dI is&iq-swlwh vwlI hY [jyhVy mnu`K dOV ky gurU dI Srn jw pYNdy hn, auh (Awqmk mOq qoN) bc jWdy hn [7[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy mn ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, auh mnu`K sdw-iQr pRBU dy dr qy sur^-rU ho jWdy hn [ auhnW mnu`KW dI vifAweI hryk jug ivc hI huMdI hY, koeI (inMdk Awidk auhnW dI ies ho rhI vifAweI ƒ) imtw nhIN skdw [hy nwnk! (AwK—) mYN auhnW mnu`KW qoN sdky jWdw hW, ijnHW ny prmwqmw (dy nwm) ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw r`iKAw hY [8[1[

[illegible] {[illegible] 638}

not:- vyKo gurU nwnk dyv jI dI AStpdI nµ: 4 auh BI duqukI hY [aus ivc BI l&z ‘BweI’ dI vrqoN auvyN hI hY ijvyN ies ivc [aus ivc BI “inguixAW” dw hI izkr SurU huMdw hY [gurU Amrdws jI dy pws gurU nwnk dyv jI dI swrI bwxI mOjUd sI [

pdArQ:- inguixAw no—gux-hIn mnu`KW ƒ [Awpy—Awp hI [BweI—hy BweI! lwie—lw ky [nwim—nwm ivc [1[

bKis—myhr kr ky [imlwie—imlw lYNdw hY [AprwDI—pwpI [siqguir—gurU ny [rhwau[

bKisAnu—aus ny b^Sy hn [kaux kaux—kyhVy kyhVy? byAMq [swcY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwly Sbd dI rwhIN [vIcwir—ivcwr ivc (joV ky) [auqwirAnu—aus ny pwr lµGw id`qy hn [byVY—byVy ivc [cwiV—cwVH ky [2[

mnUrY qy—sVy hoey lohy qoN [kMcn—sonw [myil—myl ky [Awpu—Awpw-Bwv [min—mn ivc [3[

hau—mYN [vwrI—kurbwn [vwrxY—sdky [kau—ƒ, qoN [sd—sdw [bilhwrY—kurbwn [jwau—jwauN, mYN jWdw hW, [inDwnu—^zwnw [ijnI—ijs (gurU) ny [shij—Awqmk Afolqw ivc [smwau—smwauN, mYN lIn rihMdw hW [4[

ArQ:- hy BweI! AsI jIv guxW qoN s`Kxy hW, ivkwrI hW [pUry gurU ny (ijnHW ƒ AwpxI sMgiq ivc) rlw ilAw hY, auhnW ƒ prmwqmw Awp hI myhr kr ky (Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hY [rhwau[

hy BweI! guxW qoN s`Kxy jIvW ƒ siqgurU dI syvw ivc lw ky prmwqmw Awp hI b^S lYNdw hY [ hy BweI! gurU dI Srn-syvw bVI sRySt hY, gurU (Srn pey mnu`K dw) mn prmwqmw dy nwm ivc joV dyNdw hY [1[

hy ipAwry! prmwqmw ny AnykW hI AprwDIAW ƒ gurU dy s`cy Sbd dI rwhIN (Awqmk jIvn dI) ivcwr ivc (joV ky) b^iSAw hY [hy BweI! gurU dy (Sbd-) jhwz ivc cwVH ky aus prmwqmw ny (AnykW jIvW ƒ) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwieAw hY [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ pwrs-gurU (AwpxI sMgiq ivc) imlw ky (pRBU-crnW ivc) joV dyNdw hY, auh mnu`K sVy hoey lohy qoN sonw bx jWdy hn [hy BweI! Awpw-Bwv iqAwg ky auhnW dy mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY [gurU auhnW dI suriq ƒ pRBU dI joiq ivc imlw dyNdw hY [3[

hy BweI! mYN kurbwn jWdw hW, mYN kurbwn jWdw hW, mYN gurU qoN sdw hI kurbwn jWdw hW [hy BweI! ijs gurU ny (mYƒ) prmwqmw dw nwm-^zwnw id`qw hY, aus gurU dI miq lY ky mYN Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hW [4[

[illegible] {[illegible] 638}

pdArQ:- shju—Awqmk Afolqw [igAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ vwlw mnu`K [Awpu—Awpw-Bwv [gvwih—dUr kr ky [5[

Bau—fr, Adb [krxI—{krxIX} krn-Xog kMm [scu—sdw-iQr rihx vwlw [swru—sRySt [AwDwru—Awsrw [6[

iqn kY pwie—auhnW dI pYrIN [lwgau—lwgauN, mYN l`gdw hW [svwrI—svwrIN, mYN svwrdw hW [leI—leIN, lYNdw hW [7[

qy—qoN, nwl [min—mn ivc [ibGnu—rukwvt [8[

ArQ:- hy BweI! Awqmk jIvn dI sUJ vwly mnu`KW ƒ jw ky pu`C lvo, (iehI au~qr imlygw ik) gurU dI Srn pYx qoN ibnw (mnu`K dy AMdr) Awqmk Afolqw pYdw nhIN ho skdI [(ies vwsqy,) hy BweI! qUM BI (Awpxy) AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky sdw gurU dI syvw kirAw kr

[5[

hy BweI! gurU dI miq auqy quirAW (mnu`K dy AMdr prmwqmw vwsqy) fr-Adb pYdw huMdw hY [ (Awpxy AMdr) fr-Adb (pYdw krnw hI) krn-jog kMm hY, ieh kMm sdw-iQr rihx vwlw hY, iehI kMm (sB qoN) sRySt hY [ hy BweI! (ies fr-Adb dI brkiq nwl) prmwqmw dy ipAwr dw kImqI Dn l`B pYNdw hY, prmwqmw dw sdw-iQr nwm (izMdgI dw) Awsrw bx jWdw hY [6[

hy BweI! jyhVy mnu`K Awpxy gurU dw Awsrw lYNdy hn, mYN auhnW dI crnIN l`gdw hW [(ies qrHW) mYN Awpxw jIvn sohxw bxw irhw hW, mYN Awpxy swry ^wndwn vwsqy BI prmwqmw dI b^SS pRwpq kr irhw hW [7[

hy BweI! gurU dI ikrpw nwl sdw-iQr hir-nwm (ihrdy ivc Aw v`sdw) hY, is&iq-swlwh dI bwxI (ihrdy ivc Aw v`sdI) hY, is&iq-swlwh dw Sbd pRwpq ho jWdw hY [hy nwnk! (AwK—) hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl) ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dw nwm v`s pYNdw hY, aus ƒ (jIvn-s&r ivc) koeI AOkV nhIN vwprdI [8[2[

[illegible] {[illegible] 639}

pdArQ:- sbdy—gurU dy Sbd dI rwhIN hI, Sbid hI [jwpdw—jwx-pCwx bxdI hY [pUrY Bwig—pUrI iksmq nwl [sohwgxI—cMgy BwgW vwlIAW, Ksm-sWeI vwlIAW [Anidnu—hr roz, hr vyly [rMgu —pRym [1[

Awpy—Awp hI [cVwie—cVWdw hYN [rMig—pRym-rMg ivc [rwiqho—hy r`qy hoey s`jxo! syqI—nwl [lwie—lw ky [rhwau[

Awpu—Awpw-Bwv [Coif—C`f ky [shju—Awqmk Afolqw [min—mn ivc [Awie—Aw ky [2[

ipr kw—pqI dw [jwxeI—jwxY, jwxdI [sw—auh {iesqRI ilMg} [kulKxI—BYVy l`CxW vwlI [kunwir—BYVI iesqRI [hiT—hT nwl [ivxu nwvY—nwm qoN ibnw [kUiVAwir—JUT dI vxjwrn [3[

sy—auh {bhu-vcn} [msqik—m`Qy au~qy [Bwie—ipAwr dy kwrn [

Bwie scY—sdw-iQr pRBU dy nwl ipAwr dy kwrn [bYrwgu—inrmohqw [rvih—Xwd krdy hn [4[

syvhu—syvw-BgqI kro [mnhu—mn qoN [dwiq—b^SS [5[

mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI [mYlI—ivkwrW dI mYl nwl BrI hoeI [fuMmxI—do mnW vwlI, du-icqI, du-bwjrI [rvY—ismrdI hY [imil—iml ky [swic—sdw-iQr hrI ivc [6[

eyqu—ies ivc [eyqu jnim—ies jnm ivc [dysI—dyvygw [ikV—Awvwz [ikVI pvMdI—AwvwzW pYNidAW BI, aupdyS imlidAW BI [muhwieEnu—aus ny (Awpxy Awp ƒ) lutw ilAw [ibiKAw no—mwieAw dI ^wqr [loBwie—loB ivc Ps ky [7[

smwlih—Xwd krdy hn, ihrdy ivc vsWdy hn [suiK—suK ivc [AprMpr—pry qoN pry [guxI—guxW dw ^zwnw [ghIr—fUMGw, v`fy ijgry vwlw[8[

ArQ:- hy pRBU jI! qUM Awp hI (srn Awey jIvW dy ihrdy auqy Awpxy ipAwr dw) rMg cwVHdw hYN [pRBU-ipAwr dy rMg ivc rMgy hoey hy Brwvo! prmwqmw nwl ipAwr pw ky aus dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy irhw kro [rhwau[

hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN hI prmwqmw nwl jwx-pCwx bxdI hY, pUrI iksmiq nwl (gurU jIv ƒ prmwqmw nwl) imlw dyNdw hY [hy BweI! Ksm-pRBU nwl ipAwr krn vwlIAW jIv-iesqRIAW sdw Awqmk suK mwxdIAW hn, pRBU nwl ipAwr pw ky auh hr vyly aus dy pRym-rMg ivc rMgIAW rihMdIAW hn [1[

hy BweI! jyhVI jIv-iesqRI Awpw-Bwv C`f ky, qy, mn lw ky gurU dI d`sI kwr krdI hY, (aus dy AMdr) sdw Awqmk Afolqw bxI rihMdI hY, aus ƒ kdy du`K poh nhIN skdw, aus dy mn ivc prmwqmw Awp Aw v`sdw hY [1[

hy BweI! jyhVI jIv-iesqRI pRBU-pqI dI rzw ƒ nhIN smJdI, auh koJy l`CxW vwlI hY, cMdrI hY [ (jy auh ivKwvy-mwqr) mn dy hT nwl (gurU dI d`sI) kwr krdI hY qW BI, hy BweI! auh nwm qoN s`KxI hI rihMdI hY, auh JUT dI hI vxjwrn bxI rihMdI hY [3[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy m`Qy auqy Bwg jwg pYNdw hY auh prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy hn, sdw-iQr pRBU dy pRym dI brkiq nwl (auhnW dy AMdr dunIAw dy moh vloN) auprwmqw pYdw ho jWdI hY [hy BweI! auh (pRBU-pRym dy rMg ivc) rMgy hoey hr vyly prmwqmw dy gux gWdy hn, auh infr rihMdy hn, auhnW dy AMdr gurU dI b^SI hoeI pRBU-crnW dI lgn bxI rihMdI hY

[4[

hy BweI! idn rwq aus prmwqmw dI syvw-BgqI kirAw kro, jo sB jIvW ƒ mwrdw hY qy ijvWdw hY [hy BweI! ijs prmwqmw dI (jIvW auqy kIqI hoeI) b^SS bhuq v`fI hY, aus ƒ mn qoN Bulwxw nhIN cwhIdw [5[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI ivkwrW dI mYl nwl BrI rihMdI hY, aus dw mn sdw foldw rihMdw hY (ies vwsqy) aus ƒ prmwqmw dI hzUrI ivc QW nhIN imldI [ pr hy BweI! jdoN auh gurU dI Srn Aw pYNdI hY, qdoN prmwqmw dy gux cyqy krn l`g pYNdI hY [pRIqm-pRBU ƒ iml ky auh aus sdw-iQr ivc lIn ho jWdI hY [6[

hy BweI! ijs ny ies mnu`Kw jnm ivc prmwqmw ƒ Xwd nwh kIqw auh (prlok ivc) jw ky kIh mUMh ivKweygw? (Srm-swr hovygw) [hy BweI! mwieAw dI ^wqr loB ivc Ps ky, (sucyq rihx dIAW) vwjW pYNidAW BI aus ny Awpxw Awqmk jIvn lutw ilAw [7[

hy BweI! jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsWdy hn, auh Awnµd ivc v`sdy hn auhnW dy srIr ƒ suK SWqI pRwpq rihMdI hY [hy nwnk! (AwK—) hy BweI! qUM aus prmwqmw dw nwm ihrdy ivc vsweI r`K, jyhVw bhuq byAMq hY jo guxW dw mwlk hY, jo v`fy ijgry vwlw hY [8[3[

[illegible] {[illegible] 639}

pdArQ:- sBu—swrw [ijnih—ijin hI, ijs ny hI {l&z ‘ijin’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [BweI—hy BweI! krx—jgq [krx kwrx—jgq dw mUl [smrQu—sBu qwkqW dw mwlk [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [dy kir—dy ky [vQu—vsq, s`iqAw [ikin—iks dI rwhIN? iks pwsoN? khIAY—ikhw jw skdw hY, ibAwn kIqw jw skdw hY [ikau—ikvyN? AkQu—auh ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [guru goibMdu—goibMd dw rUp gurU [ijs qy—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘qy’ dy kwrn au~f igAw hY} ijs pwsoN [jwpY—smJIdw hY [qQu—AslIAq [1[

dyie—dyNdw hY [hMqw—nws krn vwlw [rhwau[

jw kY Gir—ijs (pRBU) dy Gr ivc [nau iniD—jgq dy swry nO hI

^zwny [BMfwr—^zwny [iqs kI—{l&z 'iqs' dw   u sMbMDk 'kI' dy kwrn au~f igAw hY} [Agm—AphuMc [Apwr—byAMq, ijs dw pwrlw bMnw nhIN id`sdw [ swr—sMBwl [ BytIAY—l`BIey [sbid—Sbd ivc (joV ky) [imlwvxhwr—imlw skx vwlw [2[

ArQ:- hy myry mn! (sdw) hrI Bgvwn dw nwm jpxw cwhIdw hY [auh Bgvwn Awpxy syvk ƒ Awpxy nwm dI dwiq dyNdw hY [auh swry du`KW pIVW dw nws krn vwlw hY [rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw ny Awp hI swrw jgq pYdw kIqw hY, jo swry jgq dw mUl hY, jo swrIAW qwkqW dw mwlk hY, ijs ny AwpxI s`iqAw dy ky (mnu`K dw) ijMd qy srIr pYdw kIqw hY, auh krqwr (qW) iksy pwsoN BI ibAwn nhIN kIqw jw skdw [hy BweI! auh krqwr dw srUp disAw nhIN jw skdw [aus ƒ ikvyN vyiKAw jwey? hy BweI! goibMd dy rUp gurU dI is&iq krnI cwhIdI hY, ikauNik gurU pwsoN hI swry jgq dy mUl prmwqmw dI sUJ pY skdI hY [1[

hy BweI! ijs pRBU dy Gr ivc hryk cIz mOjUd hY, ijs dy Gr ivc jgq dy swry nO hI ^zwny mOjUd hn, ijs dy Gr ivc BMfwry Bry pey hn aus dw mu`l nhIN pY skdw, auh sB qoN au~cw hY, auh AphuMc hY, auh byAMq hY [hy BweI! auh pRBU swry jIvW dI pwlxw krdw hY, auh sdw hI (sB jIvW dI) sMBwl krdw hY [(aus dw drsn krn leI) hy BweI! pUry gurU ƒ imlxw cwhIdw hY, (gurU hI Awpxy) Sbd ivc joV ky prmwqmw nwl imlw skx vwlw hY [2[

[illegible] {[illegible] 639-640}

pdArQ:- scy—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy [sryvIAih—syvy jwxy cwhIdy hn [BRmu—Btkxw [imil—iml ky [mWjIAY—mWjxw cwhIdw hY [kY nwim—dy nwm ivc [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [AigAwnqw—Awqmk jIvn vloN by-smJI [kml prgwsu—(ihrdy dy) kOl Pu`l dw iKVwau [siB—swry [3[

myrw qyrw—myr-qyr, ivqkrw [hoeIAY—bx jwxw cwhIdw hY [DUir—^wk [Git Git—hryk Gt ivc [hjUir—AMg-sMg ho ky [ijqu—ijs ivc [idin—idn ivc [ijqu idin—ijs idn ivc [iqqu idin—aus idn ivc [mrIAY—mrIdw hY [JUir—pCuqw ky [krn krwvn smrQo—sB kuJ kr skx vwlw Aqy (jIvW pwsoN) krw skx vwlw [klw—qwkq [4[

pdwrQu—kImqI Dn [moh ibnwsu—moh dw nws [iqsu BwvY—aus (prmwqmw) ƒ cMgw l`gy [ihrdY—ihrdy ivc [gurmuiK—gurU dI Srn ipAW [irdY—ihrdY ivc [prgwsu—cwnx [pRgt BieAw—au~GV pYNdw hY [prqwpu—qwkq [mauilAw—iKiVAw hoieAw [5[

ArQ:- hy BweI! sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy crn ihrdy ivc vsweI r`Kxy cwhIdy hn, (ies qrHW mn dI) Btkxw dw, (hryk iksm dy) fr dw nws ho jWdw hY [ hy BweI! swD sMgiq ivc iml ky mn ƒ sw& krnw cwhIdw hY (ies qrHW) prmwqmw dy nwm ivc (mn dw) invws ho jWdw hY [ (swD sMgiq dI brkiq nwl) hy BweI! Awqmk jIvn vloN by-smJI dw hnyrw (mnu`K dy AMdroN) imt jWdw hY (ihrdy dy) kOl-Pu`l dw iKVwau ho jWdw hY [hy BweI! gurU dy bcnW au~qy quirAW Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY [swry Pl gurU dy kol hn [3[

hy BweI! ivqkrw C`f dyxw cwhIdw hY, sBnW dy crnW dI DUV bx jwxw cwhIdw hY [ hy BweI! prmwqmw hryk srIr ivc v`s irhw hY, auh sB dy AMg-sMg ho ky (sB dy kMmW ƒ) vyKdw hY (sBnW dIAW g`lW) suxdw hY [ hy BweI! ijs idn prmwqmw Bu`l jwey, aus idn du`KI ho ho ky Awqmk mOq shyV leIdI hY [ hy BweI! (ieh Xwd r`Ko ik) prmwqmw sB kuJ kr skx vwlw Aqy (jIvW pwsoN) krw skx vwlw hY [prmwqmw ivc swrIAW qwkqW mOjUd hn [4[

hy BweI! (ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dy) ipAwr dw kImqI Dn mOjUd hY, hir-nwm mOjUd hY (aus dy AMdroN) mwieAw dy moh dw nws ho jWdw hY [ hy BweI! aus prmwqmw ƒ (jdoN) cMgw l`gy qdoN auh (ijs ƒ Awpxy crnW ivc) imlw lYNdw hY (aus dy) ihrdy ivc aus pRBU dy nwm dw invws ho jWdw hY [hy BweI! gurU dy snmuK hoieAW (ihrdy dw) kOl-Pu`l iKV pYNdw hY, ihrdy ivc (Awqmk jIvn dI soJI dw) cwnx ho jWdw hY [ hy BweI! (gurU dI srn ipAW mnu`K dy AMdr) prmwqmw dI qwkq prgt ho jWdI hY (mnu`K ƒ smJ Aw jWdI hY ik prmwqmw byAMq qwkq dw mwlk hY, Aqy pRBU dI qwkq nwl hI) DrqI iKVI hoeI hY, AwkwS iKiVAw hoieAw hY [5[

[illegible] **{[illegible] 640}**

pdArQ:- guir—gurU ny [sMqoiKAw—sMqoK id`qw [Aih—idn [inis—rwq [Bwau—pRym [rsnw—jIB (nwl) [rvY—ismrdw hY [swcw—

sdw kwiem rihx vwlw [suAwau—suAwrQ, mnorQ [krnI—kMnW nwl, krnIN [jIAVw—(inBwgI) ijMd [jil jwau—jil jwie, (ivkwrW ivc) sV jWdI hY [6[

swihbY—swihb ivc [hau—mYN [iqs kY—aus qoN {l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kY’ dy kwrn au~f igAw hY} [bil—sdky [jwau—jwauN, jWdw hW [dyie—dyNdw hY [sMbwhy—ApVWdw hY [swis swis—hryk swh dy nwl [gUVw—gUVHw pRym-rMg dyx vwlw [BytIAY—iml pYNdw hY [krmwau—iksmq [7[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ƒ pUry gurU ny sMqoK dI dwiq dy id`qI, (aus dy AMdr) idn rwq (pRBU-crnW dw) ipAwr bixAw rihMdw hY, auh mnu`K sdw (AwpxI) jIB nwl prmwqmw dw nwm jpdw rihMdw hY [ (nwm jpx dw ieh) suAwd (ieh) inSwnw (aus dy AMdr) sdw kwiem rihMdw hY [ hy BweI! auh mnu`K Awpxy kMnW nwl (prmwqmw dI is&iq-swlwh) sux sux ky Awqmk jIvn hwsl krdw rihMdw hY, auh pRBU-crnW ivc) At`l QW pRwpq krI r`Kdw hY [

pr, hy BweI! ijs mnu`K ƒ (gurU auqy) ieqbwr nhIN b`Jdw aus dI (inBwgI) ijMd (ivkwrW ivc) sV jWdI hY (Awqmk mOq shyV lYNdI hY) [6[

hy BweI! myry mwlk-pRBU ivc byAMq gux hn, mYN aus qoN sdky-kurbwn jWdw hW [hy BweI! auh mwlk gux-hIn ƒ (BI) pwldw hY, auh inAwsry mnu`K ƒ shwrw dyNdw hY [ auh mwlk hryk swh dy nwl irzk ApVWdw hY, aus dw nwm (ismrn krn vwly dy mn au~qy pRym dw) gUVHw rMg cwVH dyNdw hY [ hy BweI! ijs mnu`K ƒ s`cw gurU iml pYNdw hY (aus ƒ pRBU iml pYNdw hY) aus dI iksmq jwg pYNdI hY [7[

[illegible] {[illegible] 640}

pdArQ:- n jIvIAY—nhIN jI skIdw, Awqmk jIvn nhIN iml skdw [klw—qwkqW [swis—(hryk) swh dy nwl [igrwis—igrwhI dy nwl [swis igrwis—swh lYNidAW qy KWidAW [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [hjUir—AMg-sMg [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [mrdy—Awqmk mOq shyVdy hn [JUir—icMqwqur ho ky [8[

AMcil—p`ly nwl, lV nwl [ Baujlu—sMswr-smuMdr [ kir—kr ky [ ndir—myhr dI ingwh [ inhwilAw—q`ikAw [kIqonu—aus ny kIqw [AMgu—p`K [Apwru—byAMq [sIqlu—TMFw [ADwru—Awsrw [iklibK—

pwp [kwtxhwru—k`t skx vwlw [ij—jyhVw [9[

ArQ:- hy BweI! auh prmwqmw swrIAW qwkqW nwl BrpUr hY, aus (dI Xwd) qoN ibnw iek GVI Br BI (mnu`K dw) Awqmk jIvn kwiem nhIN rih skdw [ hy BweI! mYN qW aus prmwqmw ƒ Awpxy AMg sMg v`sdw vyKdw hW, mYƒ auh KWidAW swh lYNidAW kdy BI nhIN Bu`ldw [ hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw ny gurU dI sMgiq ivc imlw id`qw, aus ƒ auh prmwqmw sB QW mOjUd id`sx l`g pYNdw hY [pr, hy BweI! ijnHW dy AMdr prmwqmw dw ipAwr pYdw nhIN huMdw, auh sdw icMqwqur ho ho ky Awqmk mOq shyVdy rihMdy hn [8[

hy BweI! (srn pey mnu`K ƒ) Awpxy p`ly lw ky prmwqmw Awp ies du`K-rUp sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [ pBU (aus auqy) ikrpw kr ky (aus ƒ) myhr dI ingwh nwl vyKdw hY, aus dw byAMq p`K krdw hY [hy BweI! aus mnu`K dw mn TMFw ho jWdw hY, srIr SWq ho jWdw hY, auh (Awpxy Awqmk jIvn vwsqy) nwm dI ^urwk (KWdw hY), nwm dw shwrw lYNdw hY [ hy nwnk! (AwK—) hy BweI! aus prmwqmw dI srn pvo, jo swry pwp k`t skdw hY [9[1[

[illegible] {[illegible] 640}

pdArQ:- mwq grB—mW dw pyt [swgro—smuMdr [qh—auQy, aus pyt ivc [kwiF—k`F ky [ ibKu—zhr, Awqmk jIvn ƒ mwr mukwx vwlI mwieAw dy moh dI zhr [ psrIAw—iKlwr id`qI [ijs no—(l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [krmu—b^SS [iqsu—aus mnu`K ƒ [AwrwDy—ismrdw hY [swis swis—hryk swh dy nwl [ilv—lgn, pRIqI [1[

min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [tyk—Awsrw [Avru—koeI hor [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [rhwau[

koit—kRoVW [BRim—Btk ky [pwie—pw ky, shwr ky [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [ijn—ijnHW ƒ [BytY—imldw hY [nwie—nwm ivc [swcY nwie—sdw-iQr rihx vwly pRBU dy nwm ivc [iqnw ipCY—auhnW dI srn pY ky [CutIAY—(mwieAw dy moh qoN) bc jweIdw hY [2[

ArQ:- hy ipAwry pRBU! (myry) mn ivc (myry) ihrdy ivc sdw qyrw hI Awsrw hY (qUM hI mwieAw dy moh qoN bcwx vwlw hYN) [hy

ipAwry pRBU! qUM hI sB dy idl dI jwxn vwlw hYN [qYQoN ibnw hor koeI nhIN jo sB kuJ krn dI smrQw vwlw hovy [rhwau[

hy ipAwry (BweI)! mW dw pyt du`KW dw smuMdr hY, auQy (pRBU ny jIv pwsoN) Awpxy nwm dw ismrn krwieAw (qy, ies ƒ du`KW qoN bcweI r`iKAw) [ mW dy pyt ivcoN k`F ky (jnm dy ky, pRBU ny jIv vwsqy, Awqmk jIvn ƒ mwr mukwx vwlI mwieAw dy moh dI) zhr iKlwr r`KI (qy, ies qrHW jIv dy ihrdy ivc) mwieAw dw moh vDw id`qw [hy BweI! ijs mnu`K au~qy Awp pRBU myhr krdw hY, aus ƒ pUrw gurU imlWdw hY [ auh mnu`K hryk swh dy nwl prmwqmw dw ismrn krdw hY, qy, prmwqmw dy nwm dI lgn (Awpxy AMdr) bxweI r`Kdw hY [1[

hy BweI! AnykW jUnW dy du`K shwr ky, kRoVW jnmW ivc Btk ky (jIv mnu`Kw jnm ivc) AwauNdw hY, (pr ie`Qy ies ƒ) sdw kwiem rihx vwlw mwlk Bu`l jWdw hY, qy, ies ƒ bVI szw imldI hY [hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY, auh sdw-iQr pRBU dy nwm ivc suriq joVdy hn [ hy BweI! jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU dI srn pey rihMdy hn, auhnW dy pUrinAW qy qur ky (mwieAw dy moh dI zihr qoN) bc jweIdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 641}

pdArQ:- iqin—aus (im`Ty) ny [ qin—srIr ivc [ kauVw—duKdweI [ piqsitAw—itk igAw {pRÔQw—to stand firmly} [ iqs qy—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘qy’ kwrn au~f igAw hY} [ sogu—Zm, icMqw [ Bog—dunIAw dy suAwdly pdwrQ [ BuMcwie—Kvw ky [ BulwieAnu—aus (pRBU) ny kurwhy pw id`qw [ivjogu—ivCoVw [gur myil—gurU ƒ imlw ky [auDwirAw—ivkwrW qoN bcw ilAw [iqn sMjogu—auhnW dw (pRBU nwl) imlwp [Dury—Dur qoN hI, pRBU dI hzUrI ivcoN hI [pieAw—iliKAw ipAw sI [3[

lwlic—lwlc ivc [AitAw—ilbiVAw [iciq—ic`q ivc [ mUil—iblkul hI [ pwrbRhm—hy prmwqmw! sy qn—{bhu-vcn} auh srIr [ DUiV—im`tI, ^wk [ibllwt—ivrlwp [krih—krdy hn [sUlu—pIV [iqn kw mUlu—auhnW dw Awqmk jIvn dw srmwieAw [rihAw—bicAw rihMdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! mnu`K ny (swrI aumr dunIAw dy pdwrQW ƒ) im`Ty mMn ky KwDw, aus im`Ty ny (aus dy) srIr ivc rog pYdw kr id`qw

[auh rog duKdweI ho ky srIr ivc p`kw itk jWdw hY aus (rog) qoN icMqw-Zm pYdw huMdI hY [ dunIAw dy pdwrQ Kvw Kvw ky aus prmwqmw ny (Awp hI jIv ƒ) kurwhy pw r`iKAw hY [(prmwqmw nwloN jIv dw) ivCoV mu`kx ivc nhIN AwauNdw [ijnHW jIvW ƒ gurU nwl imlw ky pRBU ny (pdwrQW dy BogW qoN) bcw ilAw, DuroN ilKy Anuswr auhnW dw (prmwqmw nwl) imlwp ho igAw [3[

hy ipAwry pRBU! jyhVy mnu`K (sdw) mwieAw dy lwlc ivc Psy rihMdy hn, auhnW dy ic`q ivc qUM au~kw hI nhIN v`sdw [ hy mwlk pRBU! ijnHW ƒ qyrI Xwd Bu`l jWdI hY auh srIr (Awqmk jIvn dI pUMjI bxwx qoN ibnw hI) im`tI ho jWdy hn [ (mwieAw dy moh kwrn du`KI ho ho ky) auh bQyry ivlkdy hn, pr auhnW dy AMdr dw auh du`K dUr nhIN huMdw [

hy BweI! gurU nwl imlw ky ijnHW dw jIvn prmwqmw sohxw bxw dyNdw hY, auhnW dw Awqmk jIvn dw srmwieAw bicAw rihMdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 641}

pdArQ:- swkq sMgu—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K dw swQ [kIjeI—krnw cwhIdw [jy kw—ijqnw ku [pwir vswie—v`s c`l sky [ijsu imilAY—ijs (swkq) ƒ imilAW [sou—{Asl l&z ‘so’ hY, ieQy ‘su’ pVHnw hY} [muih kwlY—kwly mUMh nwl, bdnwmI K`t ky [ auiT—au~T ky [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [FoeI—QW, Awsrw [gur myil—gurU ƒ imlw ky [pUrI pwie—sPlqw pRwpq huMdI hY [5[

sMjm—jugiq [shs—hzwrW [nwil n clI—mdd nhIN krdI [qy—qoN [kuil—kul ivc, ^wndwn ivc [gwil—klµk [kUVu—JUT [imlwieEnu—aus (prmwqmw) ny imlw id`qw [swcw—sdw-iQr [smwil—smwlih, sMBwldy hn, ihrdy ivc vsWdy hn [6[

ArQ:- hy BweI! ijQoN qk v`s l`gy, prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K dw swQ nhIN krnw cwhIdw, ikauNik aus mnu`K ƒ imilAW prmwqmw ivsr jWdw hY [ (jyhVw mnu`K swkq dw sMg krdw hY) auh bdnwmI K`t ky hI dunIAw qoN clw jWdw hY [ hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ƒ prmwqmw dI drgwh ivc QW nhIN imldI, (aus ƒ sgoN auQy) szw imldI hY [ pr, hy BweI! gurU dy nwl imlw ky ijnHW mnu`KW dw jIvn prmwqmw ny sohxw bxw id`qw

hY, auhnW ƒ sPlqw pRwpq huMdI hY [5[

hy BweI! (vrq nym Awidk) hzwrW sMjm qy hzwrW isAwxpW (jy mnu`K krdw rhy, qW iehnW ivcoN) ie`k BI (prlok ivc) mdd nhIN krdI [jyhVy mnu`K prmwqmw vloN Awpxw mUMh BvweI r`Kdy hn, auhnW dy (qW) ^wndwn ivc (BI) klµk dw it`kw l`g jWdw hY [(swkq mnu`K ihrdy ivc) v`sdy (kImqI hir-nwm) pdwrQ nwl sWJ nhIN pWdw (dunIAw dy nwsvMq pdwrQW nwl hI moh pweI r`Kdw hY, pr koeI BI) nwsvMq pdwrQ (prlok ivc) nwl nhIN jWdw [ hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ aus prmwqmw ny gurU imlw id`qw hY auh mnu`K sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm (Awpxy ihrdy ivc) vsweI r`Kdy hn [6[

[illegible] {[illegible] 641}

pdArQ:- squ—dwn, syvw [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [iDAwnu—pRBU-crnW ivc suriq dw juVy rihxw [ijs no—ijs auqy {l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY} [Anidnu—hr roz, hr vyly [rvY—cyqy krdw hY [AMimRiq—AMimRq nwl, Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl nwl [pUr Bry—BrpUr [swgru—smuMdr [Bvjlu—sMswr-smuMdr [pry—phuMc gey [ijsu BwvY—jo qYƒ cMgw l`gdw hY [myil lYih—qUM myl lYNdw hYN [Kry—cMgy, cMgy jIvn vwly [7[

sMmRQ—swrIAW qwkqW dw mwlk [purKu—srb-ivAwpk [dyau—pRkwS-rUp [iqs kw—{l&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'kw' dy kwrn au~f igAw hY} [qwxu—Awsrw [ij—jyhVw [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [jwxu—sujwn, isAwxw [hlqu—ieh lok [plqu—prlok [msqik—m`Qy auqy [scu—sdw-iQr rihx vwlw [nIswnu—inSwn, mohr [sd—sdw [8[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw myhr dI ingwh krdw hY, aus dy AMdr syvw sMqoK igAwn iDAwn (Awidk gux pYdw ho jWdy hn) [ auh mnu`K hr vyly prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY, prmwqmw dy gux cyqy krdw rihMdw hY, (aus dw ihrdw) Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl nkw-n`k BirAw rihMdw hY [ (hy BweI! ijnHW mnu`KW auqy pRBU dI myhr dI ingwh huMdI hY) auh mnu`K du`KW dy smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn auh sMswr-smuMdr qoN pwr phuMc jWdy hn [

hy ipAwry pRBU! jyhVw jyhVw mnu`K qYƒ cMgw l`gdw hY, aus aus ƒ qUM (Awpxy crnW ivc) imlw lYNdw hYN [auh bMdy sdw leI cMgy jIvn vwly ho jWdy hn [7[

hy BweI! prmwqmw swrIAW qwkqW dw mwlk hY, srb-ivAwpk hY, dieAw dw Gr hY, pRkwS-rUp hY [BgqW ƒ (sdw) aus dw Awsrw rihMdw hY [hy BweI! Bgq aus prmwqmw dI srn pey rihMdy hn, jyhVw sB dy idl dI jwxn vwlw hY, qy, isAwxw hY [hy BweI! ijs mnu`K dy m`Qy auqy sdw kwiem rihx vwlI mohr lw dyNdw hY, aus dw ieh lok qy prlok sMvr jWdw hY [

hy nwnk! AwK—hy BweI (myrI qW sdw iehI qWG hY ik) auh prmwqmw mYƒ kdy BI nwh Bu`ly [mYN (aus qoN) sdw sdky jWdw hW [8[2[

[illegible] **{[illegible] 641-642}**

pdArQ:- piVE—piVHAw (keIAW ny) [Aru—Aqy [invil—Klo ky, goifAW auqy h`Q r`K ky, swh bwhr vl iK`c ky, AWdrW ƒ Bvwxw—ies nwl pyt dIAW AWdrW sw& rihMdIAW hn, kbz nhIN rihMdI [ inaulI krm svyry ^wlI-pyt krIdw hY [ BuAMgm—BuieAMgm, BuXMgm [ ip~T dI kMgroV dy nwl nwl kuMflnI nwVI ijs dI Skl srpxI vrgI hY [ ies dy rwh suAws cVHWdy hn [ swDy—swDn kIqy (keIAW ny) [ isau—nwl [ sMgu—swQ [ CutikE—mu`k sikAw [AiDk—bhuq vDIk [AhMbuiD—AhMkwr-BrI miq [bwDy—b`J gey [1[

ipAwry—hy s`jx! ien ibiD—iehnW qrIikAW nwl [ mY—myry vyKidAW [ hwir—hwr ky, iehnW krmW dw Awsrw C`f ky [pirE—ipAw hW [kY duAwrY—dy dr auqy [ibbykw—prK [rhwau[

moin BieE—koeI cu`p swDI bYTw hY [ krpwqI—{kr—h`Q [pwqR—BWfw} h`QW ƒ hI BWfw bxw r`Kx vwlw [mwhI—ivc [qt—drIAw dw kMFw [sB—swrI [BRimE—Btkdw iPirAw [duibDw—du-ic`qw-pn, myr-qyr, fwvW fol mwnsk dSw [ CutkY nwhI—mu`kdI nhIN [2[

kwmnw—ie`Cw, Purnw [ isir—isr auqy [ krvq—Awrw, iSv jI vwlw Awrw jo bnwrs dy iSv-mMdr ivc hY [ iSv-lok ivc phuMcx dI qWG vwly keI Bu`lV mnu`K Awpxy Awp ƒ ies Awry nwl icrw lYNdy sn [ieh ibiD—ies qrIky nwl [3[

kink—sonw [kwimnI—iesqRI [hYvr—{hXvr} vDIAw GoVy [gYvr—{gjvr} vDIAw hwQI [dwqwrw—dyx vwlw [Arpy—dwn krdw hY [hir duAwrw—hrI dy dr qy [4[

ArQ:- hy BweI! koeI mnu`K vyd (Awidk Drm-pusqk ƒ) pVHdw hY Aqy ivcwrdw hY [ koeI mnu`K invlIkrm krdw hY, koeI kuMflnI nwVI rsqy pRwx cwVHdw hY [(pr iehnW swDnW nwl kwmwidk) pMjW nwloN swQ mu`k nhIN skdw [ (sgoN) vDIk AhMkwr ivc (mnu`K) b`J jWdy hn [1[

hy BweI! myry vyKidAW lok AnykW hI (imQy hoey Dwrimk) krm krdy hn, pr iehnW qrIikAW nwl prmwqmw dy crnW ivc juiVAw nhIN jw skdw [hy BweI! mYN qW iehnW krmW dw Awsrw C`f ky mwlk-pRBU dy dr qy Aw if`gw hW (qy ArzoeI krdw rihMdw hW—hy pRBU! mYƒ BlweI burweI dI) prK kr skx vwlI AklI dyh [rhwau[

hy BweI! koeI mnu`K cu`p swDI bYTw hY, koeI kr-pwqI bx igAw hY (BWifAW dy QW Awpxy h`Q hI vrqdw hY), koeI jMgl ivc nµgw quirAw iPrdw hY [ koeI mnu`K swry qIrQW dw rtn kr irhw hY, koeI swrI DrqI dw BRmx kr irhw hY, (pr ies qrHW BI) mn dI fWvW-fol hwlq mu`kdI nhIN [2[

hy BweI! koeI mnu`K AwpxI mno-kwmnw Anuswr qIrQW au~qy jw v`isAw hY, (mukqI dw cwhvwn Awpxy) isr auqy (iSv jI vwlw) Awrw rKWdw hY (qy, Awpxy Awp ƒ icrw lYNdw hY) [pr jy koeI mnu`K (ieho ijhy) l`KW hI jqn kry, ies qrHW BI mn dI (ivkwrW dI) mYl nhIN lihMdI [3[

hy BweI! koeI mnu`K sonw, iesqRI, vDIAw GoVy, vDIAw hwQI (Aqy ieho ijhy) keI iksmW dy dwn krn vwlw hY [ koeI mnu`K AMn dwn krdw hY, k`pVy dwn krdw hY, izmIN dwn krdw hY [(ies qrHW BI) prmwqmw dy dr qy phuMc nhIN skIdw [4[

[illegible] {[illegible] 642}

pdArQ:- Arcw—mUrqI dI pUjw [bMDn—nmskwr [fMfauq—fMfy vWg is`Dy lµmy pY ky nmskwr krnI [ Ktu—Cy [ Ktu krmw—bRwhmx vwsqy Cy zrUrI Dwrimk krm—iv`idAw pVHwxI qy pVHnI, j`g krnw qy krwxw, dwn dyxw qy lYxw [rqu rhqw—mgn rihMdw hY [hau hau—mYN mYN [ieh jugqw—ies qrIky nwl [5[

isD—jog-AwsxW ivc pu`gy hoey jogI [ rihAw—Q`k igAw [Awrjw—aumr [sMgu—swQ [gihAw—l`Bw [6[

lIlw—rMg-qmwSy [rcnw—TwT-bwT [APwrw—ijs ƒ koeI moV nwh sky [coAw—Aqr [Gor—iBAwnk [7[

kIriq—is&iq-swlwh [krmn kY isir—sB (Dwrimk) kMmW dy isr auqy, sB krmW nwloN sRySt [purb ilKy kw—pihly jnm ivc kIqy krmW dy ilKy lyK Anuswr [8[

rMig—rMg ivc [mwqw—msq [kIrqin—kIrqn ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [rhwau dUjw[

ArQ:- hy BweI! koeI mnu`K dyv-pUjw ivc, dyviqAW ƒ nmskwr fMfauq krn ivc, Cy krmW dy krn ivc msq rihMdw hY [ pr auh BI (iehnW im`Qy hoey Dwrimk krmW dy krn kr ky Awpxy Awp ƒ DrmI jwx ky) AhMkwr nwl krdw krdw (mwieAw dy moh dy) bMDnW ivc jkiVAw rihMdw hY [ies qrIky BI prmwqmw ƒ nhIN iml skIdw [5[

jog-mq ivc is`DW dy pRis`D cOrwsI Awsx hn [ieh Awsx kr kr ky BI mnu`K Q`k jWdw hY [aumr qW lµmI kr lYNdw hY, pr ies qrHW prmwqmw nwl imlwp nwl nhIN bxdw, muV muV jnmW dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [6[

hy BweI! keI AYsy hn jo rwj-hkUmq dy rMg-qmwSy mwxdy hn, rwijAW vwly TwT-bwT bxWdy hn, lokW au~qy hukm clWdy hn, koeI auhnW dw hukm moV nhIN skdw [suMdr iesqRI dI syj mwxdy hn, (Awpxy srIr auqy) cMdn qy Aqr vrqdy hn [pr ieh sB kuJ qW iBAwnk nrk vl lY jwx vwlw hY [7[

hy BweI! swD sMgiq ivc bYT ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI—ieh kMm hor swry krmW nwloN sRySt hY [pr, hy nwnk! AwK—ieh Avsr aus mnu`K ƒ hI imldw hY ijs dy m`Qy auqy pUrbly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr lyK iliKAw huMdw hY [8[

hy BweI! qyrw syvk qyrI is&iq-swlwh dy rMg ivc msq rihMdw hY [hy BweI! dInW dy du`K dUr krn vwlw prmwqmw ijs mnu`K auqy dieAwvwn huMdw hY, aus dw ieh mn prmwqmw dI is&iq-swlwh dy rMg ivc rMigAw rihMdw hY [rhwau dUjw [1[3[

□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□

vwr dw Bwv

pauVI-vwr:

(1) prmwqmw ny ieh jgq-Kyf Awp hI bxweI hY, qy hr QW aus dI

AwpxI hI jIvn-rO rumk rhI hY; pr, ieh smJ gurU dI rwhIN hI pYNdI hY qy gurU dy d`sy rwh qy hI qur ky pRBU dI ieh vifAweI kIqI jw skdI hY [

(2) BwvyN mwieAw-rihq pRBU dI hI jIvn-rO hr QW hY, pr jIv mwieAw dy kwrn mUrK-puxy ivc l`g pYNdw hY; ijs au~qy pRBU dI myhr dI nzr huMdI hY auh gurU dy d`sy rwh qy qur ky pRBU dI is&iq-swlwh dI kwr krdw hY [

(3) ieh jgq-rcnw ivc qRY-guxI mwieAw BI krqwr ny Awp hI bxweI hY, ies dy moh ivc Ps ky haumY dy kwrn jIv jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY; pr, ijs auqy pRBU dI myhr hovy aus ƒ siqgurU ieh BulyKw smJw dyNdw hY [

(4) prmwqmw dw koeI ^ws AYsw rUp nhIN, koeI ryK nhIN ijs dI jIv ƒ smJ pY sky, ies leI jIv Awpxy Awp aus dI is&iq-swlwh kr hI nhIN skdw; pUry gurU dy d`sy rwh qy qur ky hI pRBU dw dIdwr ho skdw hY [

(5) ies jgq dw bnwx vwlw prmwqmw BwvyN hryk dy AMdr Awp mOjUd hY, pr jIv mwieAw dy DMiDAW ivc l`g ky aus ƒ BulweI r`Kdy hn qy kurwhy pey rihMdy hn; ijs mnu`K qy auh myhr krdw hY auh mwieAw dy moh ivcoN inkl ky gurU-crnW nwl ipAwr pWdw hY qy BgqI krdw hY [

(6) ijs mwieAw dIAW mOjW ivc ru`J ky mnu`K pRBU ƒ ivswrdw hY qy pwp kmWdw hY aus dw swQ ksuMBy dy rMg vWg QohVy hI idn rihMdw hY; jgq qoN qurn vyly kIqy ivkwrW dy kwrn GbrWdw hY qy pCuqWdw hY [

(7) pr, jo mnu`K pRBU dw ismrn krdw hY, auh ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY, aus ƒ mOq qoN koeI Gbrwht nhIN huMdI, auh pRBU dI hzUrI ivc ie`zq K`t ky jWdw hY; koeI fr, koeI Btkxw, aus ƒ nhIN rihMdI; pr, ies rwhy auhI qurdw hY jo pRBU dI myhr nwl gurU dy dr qy AwauNdw hY [

(8) jo BwgW vwly bMdy gurU dI Srn AwauNdy hn, auh rl ky sqsMg ivc pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn qy suxdy hn, ivkwrW ivc pYx dy QW auhnW dw mn pRBU dy nwm ivc pqIijAw rihMdw hY [Ajyhy sqsMgIAW dw drSn mubwirk hY, auh hornW ƒ BI prmwqmw vwly pwsy joVdy hn [

(9) jo mnu`K prmwqmw dy nwm ivc msq rihMdy hn, auhnW ƒ nwm ismrn dI brkiq nwl pRBU hr QW v`sdw shI huMdw hY, ies vwsqy

auhnW ƒ koeI fr nhIN ivAwpdw; pr, ieh dwiq pRBU dI AwpxI myhr nwl gurU dy snmuK hoieAW hI imldI hY [

(10) mwieAw dw ipAwr qy nwm dI lgn—dohW dw myl nhIN ho skdw; ijs mnu`K dw mn dunIAw dy mOj-myly qoN ivk igAw hY, aus dI suriq EDry hI rihMdI hY; pr, ijs auqy myhr hovy, auh gurU dI Srn pY ky 'nwm' nwl ipAwr krdw hY qy mwieAw dw moh aus ƒ koeI iK`c nhIN pw skdw [

(11) ieh mnu`Kw srIr, mwno, colI hY jo prmwqmw ny Awpxy pihnx leI bxweI hY; ieh colI aus ƒ qW hI cMgI l`g skdI hY jy ies ƒ BgqI dI rMgx nwl sMvwirAw jwey, ijvyN znwnIAW p`t nwl ksIdw k`F ky PulkwrI ƒ sWB ky vrqdIAW hn [pr, ieh BgqI gurU dI Srn ipAW hI ho skdI hY [

(12) prmwqmw ƒ imlx dw rsqw gurmuKW dw sMg kIiqAW l`Bdw hY; ijauN ijauN auhnW nwl rl ky gux gRihx krIey qy nwm ismrIey iqauN iqauN jIvn suKI huMdw hY [ gurU dy d`sy rwh dI smJ sqsMgIAW pwsoN pYNdI hY [

(13) is&iq-swlwh krn vwlw mnu`K lok prlok dohIN QweIN soBw K`tdw hY; ijs ƒ nwm AMimRq dw rs AwieAw hY aus dI iqRSnw imt jWdI hY; pr ies rwhy auhI qurdw hY ijs auqy myhr hovy qy jo gurU dI Srn pey [

(14) jo mnu`K gurU dy snmuK ho ky nwm jpdw hY, auh prmwqmw dy rcy sB bMidAW nwl ausy qrHW ipAwr krn l`g pYNdw hY ijvyN auh Awpxy im`qRW pu`qRW qy BrwvW nwl krdw hY; Awpxw zwqI suK iqAwg ky auhnW dy suK leI kwr krdw, syvw krdw hY; ieh nvW Awqmk-jIvn aus ƒ imldw hY [

(15) dunIAw dw Dn-pdwrQ, mhl-mwVIAW, GoVy Awidk—iehnW ivcoN iksy nwl swQ qoV nhIN inBdw, AMq vyly swQ tu`tx l`igAW mn bhuq duKI huMdw hY [iek hrI-nwm hI hY jo A^Ir vyly swQI bxWdw hY qy suKdweI huMdw hY; ieh nwm siqgurU dy snmuK hoieAW imldw hY [

(16) Dn-pdwrQ, mhl-mwVIAW, GoVy Awidk qy hor kwr-ivhwr vrijq nhIN hn; sgoN iehnW dI rwhIN BilAW dI syvw kry qy pRBU dw nwm BI ismro [jo mnu`K siqgurU pwsoN AjyhI rihxI is`Kdw hY auh BwgW vwlw hY [

(17) Asl soBw-vifAweI auh mnu`K K`tdy hn jo pUry gurU dI rwhIN Awpw-Bwv imtw ky prmwqmw dy nwm ivc ieqnw lIn ho jWdy hn ik

auhnW ƒ hr QW prmwqmw hI id`sdw hY [

(18) auh mnu`K BwgW vwly hn jo gurU dI Srn pY ky AwpxI mrzI dy QW gurU dI mrzI qy qurdy hn; iehI ie`k qrIkw hY ijs nwl nwm ismirAw jw skdw hY, is&iq-swlwh ho jWdI hY qy mn v`s ivc Aw skdw hY [

(19) ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc gurU dw invws hY auh mubwirk hn; auhnW dw drSn kr ky hor lok BI pRBU dy nwm ivc juVdy hn qy Awpxy AMdroN pwp k`t lYNdy hn [

(20) auhnW mnu`KW ƒ Asl DnI smJo, jo gurU dy snmuK ho ky aus pRBU dw ismrn krdy hn jo p`QrW dy AMdr v`sdy kIiVAW qoN lY ky mnu`KW qk swry jIA-jMqW ƒ rozI dyx vwlw hY [

(21) ijs mnu`K auqy mwlk dI myhr hovy auh gurU dy snmuK ho ky mnu`Kw jnm dI bwzI ij`q ky jWdw hY ikauNik auh BgqI iKmw qy pRym dw isMgwr bxWdw hY jo pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY [

(22) Asl mukMmI ienswn auh hn jo gurU dy snmuK ho ky suAws suAws nwm ismrdy hn; nwm-rUp dvweI vriqAW auhnW dy swry Awqmk rog qy du`K dUr ho jWdy hn; nwh auhnW ƒ jgq dI muQwjI rihMdI hY qy nwh jmW dI [

(23) jo mnu`K siqgurU dI inMdw krdw hY aus dI suriq ivkwrW vl hI rihMdI hY, inMidAw dI vwdI aus dI ieqnI vD jWdI hY ik Gr Gr iksy n iksy dI inMdw krdw iPrdw hY; pr BwgW vwlw hY auh bMdw jo siqgurU dy svwry hoey guris`KW dI sMgiq ivc AwauNdw hY [

(24) siqgurU dy d`sy rwh qy qurn vwly gurmuKW dw drSn kIiqAW prmwqmw dw ismrn krn leI mn ivc cwau pYdw huMdw hY, ikauNik auh gurmuK gurU dI Srn Aw ky idn rwq pRBU dy ismrn ivc aumr guzwrdy hn; gurU dI ikrpw nwl auh pRBU-crnW ivc sdw juVy rihMdy hn [

(25) jo mnu`K prmwqmw dI BgqI krdy hn auhnW dI sMgiq kIiqAW pwp ivkwr dUr ho jWdy hn qy aus pRBU ƒ hr vyly ismrn dw auqSwh pYdw huMdw hY jo sB jIvW ƒ irzk dy irhw hY qy ijs dy dr qoN sB jIv mMgdy hn [

(26) jo mnu`K BgqI krn vwly bMidAW dI crn-DUV m`Qy qy lWdy hn auh BI pRBU dw ismrn krn l`g pYNdy hn, hrI-nwm ƒ izMdgI dw Awsrw bxw lYNdy hn ijvyN rotI srIr dw Awsrw hY, hrI-nwm qIrQ qy ieSnwn kr ky pivqR jIvn vwly ho jWdy hn, qy pRBU-dr qy kbUl pYNdy hn [

(27) swD sMgiq, mwno, iek ngr hY jo gurU ny vswieAw hY; ies ngr ivc sqsMgI, mwno, rwKy hn [jo mnu`K ies ngr ivc Aw ky v`sdw hY, sqsMgI rwiKAW dI brkiq nwl mwieAw dI iqRSnw qy hor Aaugux koeI BI aus mnu`K dy nyVy nhIN Fuk skdw [

(28) swry jgq ƒ pYdw kr ky prmwqmw sB jIvW dI pwlxw BI Awp hI krdw hY; pr, ^uSI-BirAw jIvn kyvl auhnW bMidAW dw huMdw hY jo pRBU dI BgqI krdy hn, ikauNik pRBU ismrn krn vwilAW qy qR`üTdw hY, auhnW dy mn ivcoN Awp pRBU mwieAw dw moh swV dyNdw hY [

(29) swry jgq ivc prmwqmw dw hI hukm vrq irhw hY; aus dI rzw ieauN hI hY ik jo mnu`K siqgurU dI mrzI ivc qurdw hY aus ƒ pRBU-dr qoN vifAweI imldI hY, auh pRBU ƒ iml pYNdw hY [so, siqgurU dI Srn pYxw hI jIvn dw shI rsqw hY [

smu`cw-Bwv:

(1) (1 qoN 6 qk) ieh swrI jgq-Kyf ivc krqwr dI AwpxI hI jIvn-rO rumk rhI hY, qRY-guxI mwieAw BI aus ny Awp hI bxweI hY; pr, jIv ƒ ies g`l dI prqIq gurU dI Srn qoN ibnw nhIN Aw skdI; ikauNik iek qW, jIv mwieAw dy moh ivc Ps ky mUrKpuxy ivc l`g pYNdw hY, dUjy prmwqmw dw koeI AYsw ^ws rUp ryK nhIN ijs dI jIv ƒ smJ pY sky; qy ijs mwieAw dy moh ivc Ps ky ivkwrW ivc ru`Jdw hY, aus dw swQ BI nhIN inBdw [

(2) (7 qoN 14 qk) gurU dy snmuK ho ky pRBU dw nwm ismirAW mnu`K dw mn iek qW ivkwrW ivc pYx dy QW ‘nwm’ ivc pqIijAw rihMdw hY, mwieAw dw moh aus ƒ koeI iK`c nhIN pw skdw; dUjy, ismrn nwl pRBU dw QW v`sdw shI hox krky iksy qrHW dw koeI fr aus ƒ nhIN ivAwpdw; AYsw vfBwgI jIv prmwqmw ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY jIvn suKI ho jWdw hY, nwm-AMimRq dw rs AwieAW iqRSnw imt jWdI hY, qy pRBU dy rcy bMidAW nwl ieauN ipAwr krn l`g pYNdw hY ijvyN Awpxy im`qRW pu`qRW qy BrwvW nwl krIdw hY [

(3) (15 qoN 23 qk) Dn pdwrQ Awidk iek`Tw krnw izMdgI dw Asl mnorQ nhIN, iehnW nwl swQ qoV nhIN inBdw; pr ieh vrijq BI nhIN, iehnW dI rwhIN ^lkiq dI syvw kry; iehnW dw mwx krn dy QW Awpw-Bwv imtw ky Awpxy siqgurU dI rzw ivc mnu`K qury qy pRBU dw nwm ismr ky AMdroN ivkwr dUr kry—AYsw mnu`K hY Asl DnI; Aijhw mnu`K hI ies jgq-cOpV ivcoN bwzI ij`q ky jWdw hY, iehI hY mukMml ienswn, ikauNik nwm ismirAW swry Awqmk rog du`K

dUr ho jWdy hn [pr, Dn pdwrQ Awidk dI tyk qy ijs dI mnu`K ƒ siqgurU dI crnI l`gxoN iGRxw huMdI hY aus ƒ ^lkiq vloN BI sUg hI bxI rihMdI hY qy aus dI surq ivkwrW vl prqI rihMdI hY [

(4) (24 qoN 27 qk) siqgurU dy d`sy rwh qy qur ky pRBU dw nwm ismrn vwly mnu`KW dI sMgiq krn vwilAW dy mn ivc BI ismrn dw ieqnw cwA qy auqSwh pYdw ho jWdw hY ik ivkwrW vl auhnW dw mn prqxoN ht jWdw hY; auh hrI-nwm ƒ izMdgI dw Awsrw bxw lYNdy hn, ijvyN rotI srIr dw Awsrw hY [bMdgI vwilAW dI sMgiq iek AYsw ngr smJo ij`Qy v`isAW iksy ivkwr-rUp cor fwkU dw fr nhIN rihMdw [

(5) krqwr ny jgq-rcnw ivc inXm hI ieh r`iKAw hY ik mnu`K siqgurU dI rzw ivc qur ky BgqI kry, ausy mnu`K dw jIvn ^uSI-BirAw ho skdw hY; siqgurU dI Srn pYxw hI jIvn dw shI rsqw hY [(28, 29) [

mu`K Bwv:

krqwr dI rcI hoeI qRYguxI mwieAw jIvW au~qy pRBwv pw ky iehnW ƒ kurwhy pw dyNdI hY; pr jo mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qur ky pRBU dI BgqI krdy hn, auhnW ƒ ivkwr poh nhIN skdy [siqgurU dI Srn pYxw hI jIvn dw shI rsqw hY [

‘vwr’ dI bxqr

gurU rwmdws jI dI aucwrI hoeI ies ‘vwr’ ivc 29 pauVIAW hn qy 58 Slok; hryk pauVI dy nwl do do slok [slokW dw vyrvw:

slok m: 3 — 48
slok m: 4 — 7
slok m: 2 — 1
slok m: 1 — 2
. . . . . . ——
. joV . . . 58

ieh ‘vwr’ gurU rwmdws jI dI hY, pr 58 slokW ivcoN auhnW dy Awpxy isr& 7 hn [jy slokW-smyq ‘vwr’ aucwrI huMdI, qW Slok qkrIbn swry hI gurU Amrdws jI dy hox kr ky, ies dw isr-lyK “soriT kI vwr mhly 4 kI” Pb nwh skdw, ikauNik gurU rwmdws jI dIAW 29 pauVIAW dy twkry qy gurU Amrdws jI dy 48 slok Aw gey hn, dohW gur-ivAkqIAW dI bwxI ivcoN igxqI dy ilhwz nwl sgoN gurU Amrdws jI dI bwxI vDIk ho geI [so, AslIAq ieh hY ik isr& pauVIAW dy hI sMgRih dw nwm ‘vwr’ hY [

[illegible] {[illegible] 642}

pdArQ:- min—mn ivc [dMdI mYlu—dMdW ivc mYl, dMd-kQw, inMidAw [kqu—cIr, iv`Q, vYr-ivroD [ ssurY—shury Gr, prlok ivc [ pyeIAY—pyky Gr, ies lok ivc [ insMg—inJ`k [prhir—C`f ky [ kpVu—ivKwvw [ ipr imlY—pqI ƒ imly [ ipru rwvY—pqI mwxdw hY [ KusI sMig pRsMnqw nwl, qRü`T ky [pqMgu—rqw Br BI [ssU—mwieAw [dyvr jyT—(s`s) mwieAw dy puqR, kwmwidk ivkwr [ ipr BwvY—pqI ƒ cMgI l`gy [krm mxI—BwgW dI mxI [

ArQ:- soriT rwgxI sdw sohxI l`gy jy (ies dI rwhIN pRBU dy gux gWivAW) sd-iQr rihx vwlw pRBU mn ivc v`s pey, inMidAw krn dI vwdI nwh rhy, mn ivc iksy nwl vYr-ivroD nwh hovy, qy jIB auqy auh s`cw mwlk hovy [ (ies qrHW jIv-iesqRI) lok prlok ivc (prmwqmw dy) fr ivc jIvn guzwrdI hY qy gurU dI syvw kr ky inJ`k ho jWdI hY (Bwv, koeI sihm d`bw nhIN pWdw) [ ivKwvw C`f ky jy pqI-pRBU ƒ iml pey qW pqI BI qRü`T ky ies ƒ Awpxy nwl imlWdw hY; ijs jIv-iesqRI dy mn ivc pRBU dw nwm itk jwey auh (ies nwm-isMgwr nwl) sdw sjI rihMdI hY qy kdy (ivkwrW dI aus ƒ) rqw Br BI mYl nhIN l`gdI [aus jIv-iesqRI dy kwmwidk ivkwr mu`k jWdy hn, mwieAw dw BI koeI dbwA aus auqy nhIN rih jWdw [

hy nwnk! (pRBU-pqI ƒ mn ivc vsw ky) jy jIv-iesqRI pqI-pRBU ƒ cMgI l`gy qW aus dy m`Qy qy BwgW dw it`kw (smJo) aus ƒ hr QW s`cw pRBU hI (id`sdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 642}

pdArQ:- qwim—qdoN [pRyim—pRym dI rwhIN [kswieI—iK`cI hoeI [colw—srIr [

ArQ:- soriT rwgxI qdoN sohxI hY, jy (ies dI rwhIN jIv-iesqRI) hrI dy nwm dI Koj kry, Awpxy v`fy pqI hrI ƒ pRsMn kry qy siqgurU dI is`iKAw lY ky pRBU dw ismrn kry; idn rwq hrI dy pRym dI iK`cI hoeI Awpxy (srIr-rUp) coly ƒ hrI dy rMg ivc rMgI r`Ky [

[illegible] {[illegible] 642}

ArQ:- mYN swrw sMswr tol ky vyK ilAw hY prmwqmw ijhw koeI purK nhIN l`Bw [

[illegible] {[illegible] 642}

pdArQ:- Anq—iksy hor pwsy [gol goly—goilAW dw golw [

ArQ:- gurU siqgurU ny hrI dw nwm (myry ihrdy ivc) idRVH kIqw hY, (ies kr ky hux) myrw mn ikDry foldw nhIN; dws nwnk pRBU dw dws hY qy gurU siqgurU dy dwsW dw dws hY [

[illegible] {[illegible] 642}

pdArQ:- sbdu—hukm, jIvn-rO [hau—mYN [gurmuiK—gurU dI rwhIN [

ArQ:- hy isrjxhwr! qUM Awp hI sMswr dy rcx vwlw hYN; (sMswr-rUp) Kyf bxw ky qUM Awp hI ies ƒ sohxw bxwieAw hY; sMswr rcx vwlw qUM Awp hYN [ies ƒ dwqW b^Sx vwlw BI qUM Awp hI hYN, auhnW dwqW ƒ Bogx vwlw BI qUM hI hYN; hy pYdw krn vwly! sB QweIN qyrI jIvn-rO vrq rhI hY [(pr) mYN Awpxy siqgurU qoN sdky hW ijs dy snmuK ho ky qyrI is&iq-swlwh sdw kr skdw hW [1[

[illegible] {[illegible] 643}

pdArQ:- pMnY pwie—lyKy ivc ilK ky, Awpxy bxw ky [Awey—gurU dy dr qy Awey [

ArQ:- (sMswrI jIv) haumY ivc sVdy hoey sV muey sn qy mwieAw dy moh ivc Btk Btk ky jdoN gurU dy dr qy Awey qW pUry siqgurU ny Awpxy lV lw ky bcw ley hn [

[illegible] {[illegible] 643}

ArQ:- auhnW ƒ siqgurU dy Sbd dI rwhIN suBwivk hI ieh sMswr sVdw id`isAw, qW hy nwnk! auh gurU dy Sbd ivc rMgIj ky qy nwm-ismrn dI kmweI kr ky TMFy-Twr ho gey [1[

[illegible] {[illegible] 643}

pdArQ:- jIvidAw muieAw—jnm qoN mrn qk, swrI aumr [

ArQ:- auhnW mnu`KW dw syivAw hoieAw siqgurU sPl hY (Bwv, siqgurU dI syvw auhnW leI sPl hY) qy auhnW dw jnm BI SlwGw-jog qy kbUl hox dy jog huMdw hY, auhI mnu`K isAwxy (igxy jWdy hn) ijnHW ƒ swrI aumr kdy BI Awpxw siqgurU nhIN Bu`ldw [ (jo mnu`K ieho ijhI kwr krdw hY) auh Awp kbUl ho jWdw hY qy AwpxI kul ƒ BI

qwr lYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 643}

ArQ:- siqgurU dy snmuK mnu`K kbUl hn, pr, mn dy ADIn mnu`K jMmdy mrdy rihMdy hn; hy nwnk! jo mnu`K siqgurU dy Sbd ivc lIn ho jWdy hn, auhnW ƒ muey hoey nhIN AwKIdw [2[

[illegible] {[illegible] 643}

pdArQ:- inrMjnu—AMjn-rihq, mwieAw qoN rihq [

ArQ:- mwieAw qoN rihq Akwl purK dI syvw kr ky aus dw nwm ismrnw cwhIdw hY; (pr) gurU dI sMgiq ivc hI juV ky hrI dy nwm ivc lIn ho skIdw hY [

[illegible] {[illegible] 643}

pdArQ:- mY—mYƒ [guir—gurU ny [

ArQ:- hy hrI! mYƒ mUrK ƒ AwpxI v`fI kwr (Bwv, BgqI) ivc joV lY; mYƒ hukm kr, mYN qyry dwsW dw dws hW; (myhr kr ik) siqgurU ny jo kwr smJweI hY auh mYN siqgurU dy snmuK ho ky krW [2[

[illegible] {[illegible] 643}

pdArQ:- pweIAnu—aus (hrI) ny pw id`qI hY, dy id`qI hY [guxqwsu —guxW dw ^zwnw pRBU [

ArQ:- (ipCly kIqy krmW Anuswr) mu`F qoN jo (sMskwr-rUp lyK) iliKAw (Bwv, au~kirAw) hoieAw hY qy jo krqwr ny Awp ilK id`qw hY auh (zrUr) kmwauxw pYNdw hY; (aus lyK Anuswr hI) moh dI TgbUtI (ijs ƒ) iml geI hY aus ƒ guxW dw ^zwnw hrI iv`sr igAw hY [

[illegible] {[illegible] 643}

ArQ:- (aus) sMswr ƒ jIaUNdw nw smJo (jo) mwieAw dy moh ivc muieAw ipAw hY; ijnHW ny siqgurU dy snmuK ho ky nwm nhIN ismirAw, auhnW ƒ pRBU dy kol bihxw nhIN imldw [

[illegible] {[illegible] 643}

ArQ:- auh mnmuK bhuq hI du`KI huMdy hn, (ikauNik ijnHW dI

^wqr mwieAw dy moh ivc muey pey sn, auh) pu`qR iesqRI qW koeI nwl nhIN jweygw; sMMswr dy lokW ivc BI auhnW dw mUMh kwlw hoieAw (Bwv, SrimMdy hoey) qy hwhuky lYNdy hn; mnmuKW dw koeI ivswh nhIN krdw, auhnW dw ieqbwr mu`k jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 643}

ArQ:- hy nwnk! gurmuKW ƒ bhuq suK huMdw hY ikauNik auhnW dy ihrdy ivc nwm dw invws huMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 643}

pdArQ:- sYx sjx—Bly mnu`K [Anidnu—hr roz [

ArQ:- siqgurU dy snmuK hoey jo mnu`K (Awpw invwr ky pRBU ivc suBwivk hI) lIn ho jWdy hn auh Bly lok hn qy (swfy) swQI hn; jo sdw siqgurU dw Bwxw mMndy hn, auh s`cy hrI ivc smwey rihMdy hn [

[illegible] {[illegible] 643}

pdArQ:- vykwr—mMdy kMm [

ArQ:- auhnW ƒ sMq jn nhIN AwKIdw jo mwieAw dy moh ivc l`gy hoey AhMkwr qy ivkwr krdy hn [

[illegible] {[illegible] 643}

pdArQ:- suAwrQI—^ud-Zrz [

ArQ:- mnmuK Awpxy mqlb dy ipAwry (hox kr ky) iksy dw kMm nhIN svwr skdy; (pr) hy nwnk! (auhnW dy isr kIh doS?) (ipCly kIqy kMmW Anuswr) mu`F qoN au~kirAw hoieAw (sMskwr-rUp lyK) kmwauxw pYNdw hY, koeI imtwaux-jogw nhIN [1[

[illegible]

ArQ:- hy hrI! qUM Awp hI sMswr rc ky Awp hI Kyf bxweI hY; qUM Awp hI (mwieAw dy) iqMn gux bxwey hn qy Awp hI mwieAw dw moh (jgq ivc) vDw id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 643}

ArQ:- (ies moh qoN aupjy) AhMkwr ivc (l`igAW) (drgwh ivc) lyKw

mMgIdw hY qy iPr jMmxw mrnw pYNdw hY; ijnHW qy hrI Awp myhr krdw hY auhnW ƒ siqgurU ny (ieh) smJ pw id`qI hY [

[illegible] {[illegible] 643}

ArQ:- (ies krky) mYN Awpxy siqgurU qoN sdky hW qy sdw vwrny jWdw hW [3[

[illegible] {[illegible] 643}

pdArQ:- ijin—ijs (mwieAw dI Apx`q) ny [

{not:- 'mwieAw' qy 'mmqw' do v`Ko v`K cIzW nhIN lYxIAW; l&z 'ijin' (=ijs ny) 'iek-vcn' hY [

ArQ:- mwieAw dI Apx`q (Bwv, ieh i^Awl ik eyh SY myrI hY, ieh Dn myrw hY,) mn ƒ mohx vwlI hY, ies ny sMswr ƒ ibnW dMdW qoN hI Kw ilAw hY (Bwv, smUlcw hI ingl ilAw hY), mnmuK (ies 'mmqw' ivc) gRsy gey hn, qy ijnHW gurmuKW ny s`cy nwm ivc ic`q joiVAw hY auh bc gey hn [

[illegible] {[illegible] 643}

ArQ:- siqgurU dy snmuK ho ky ieh id`s pYNdw hY ik sMswr nwm qoN ibnw kmlw hoieAw Btkdw hY, mwieAw dy kzIey kridAW mnu`Kw jnm insPl gvw lYNdw hY qy suKdwqw nwm mn ivc nhIN vswauNdw [

[illegible] {[illegible] 644}

ArQ:- (pr) hy nwnk! nwm auhnW mnu`KW ƒ hI imldw hY ijnHW dy ihrdy ivc mu`F qoN (kIqy krmW dy Anuswr) (sMskwr-rUp lyK) au~kr ky pRBU ny r`K id`qw hY [1[

[illegible] {[illegible] 644}

ArQ:- (nwm-rUp) AMimRq (hryk jIv dy ihrdy-rUp) Gr ivc hI BirAw hoieAw hY, (pr) mnmuKW ƒ (aus dw) suAwd nhIN AwauNdw [ijvyN hrn (AwpxI nwBI ivc) ksqUrI nhIN smJdw qy Brm ivc BulwieAw hoieAw Btkdw hY, iqvyN mnmuK nwm-AMimRq ƒ C`f ky ivhu ƒ iek`Tw krdw hY, (pr aus dy BI kIh v`s?) krqwr ny (aus dy ipCly kIqy Anuswr) aus ƒ Awp KuMJwieAw hoieAw hY [

□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ **{□□□□ 644}**

ArQ:- ivrly gurmuKW ƒ smJ pYNdI hY, auhnW ƒ ihrdy ivc hI (prmwqmw id`s pYNdw hY; auhnW dw mn qy srIr TMFy-Twr ho jWdy hn qy jIB nwl (jp ky) auhnW ƒ nwm dw suAwd Aw jWdw hY [

□□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ **{□□□□ 644}**

ArQ:- siqgurU dy Sbd nwl hI nwm (dw AMgUr ihrdy ivc) au~gdw hY qy Sbd dI rwhIN hI hrI nwl myl huMdw hY; Sbd qoN ibnw swrw sMswr pwgl hoieAw ipAw hY qy mnu`Kw jnm ivArQ gvwauNdw hY [

□□□□□□□□□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□ **{□□□□ 644}**

ArQ:- hy nwnk! gurU dw iek Sbd hI Awqmk jIvn dyx vwlw jl hY jo siqgurU dy snmuK mnu`K ƒ imldw hY [2[

□□□□□ □ □□ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□□ □□□ □□ □□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □ **{□□□□ 644}**

ArQ:- hy BweI! d`s auh hrI, jo AgMm purK hY, iks qrHW iml skdw hY? aus dw koeI rUp nhIN, koeI ryK nhIN, id`sdw BI nhIN, aus ƒ ikvyN ismrIey? Skl qoN ibnw hY, mwieAw qoN rihq hY, phuMc qoN pry hY, so, kIh AwK ky aus dI is&iq-swlwh krIey?

□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□ 644}**

pdArQ:- mwrig—rsqy qy [gur syvw—gurU dI d`sI kwr [

ArQ:- ijs mnu`K ƒ Awp pRBU smJ dyNdw hY auh pRBU dy rwh qy qurdw hY; pUry gurU ny hI aus dw dIdwr krwieAw hY, gurU dI d`sI kwr kIiqAW hI auh imldw hY [4[

□□□□□□ □□ □ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 644}**

pdArQ:- BorI—rqw Br BI [fyih—dyvy [jIau—ijMd [cauKMnIAY—cwr KMn [cauKMnIAY vM\Y—cwr toty ho jwey [nyih—ipAwr dI ^wqr [sMdVY—dy [fyh—idn [AqY—Aqy [

ArQ:- hy nwnk! jy myrw srIr rqw Br BI lhU nw dyvy BwvyN iqlW vWg ieh kohlU ivc pIiVAw jwey, (Bwv, jy AnykW krVy kSt Awaux qy BI myry AMdr srIr dy bcy rihx dI lwlsw rqw BI nw hovy) jy myrI ijMd

s`cy pRBU dy ipAwr qoN vwrny sdky peI hovy, qW hI pRBU nwl imlwp nw idny nw rwq (kdy BI) nhIN tu`tdw [1[

[illegible] {[illegible] 644}

ArQ:- myrw s`jx rMgIlw hY, mn lY ky (pRym dw) rMg lw dyNdw hY [ ijvyN k`pVy BI pwh dy ky mjIT ivc rMgy jWdy hn (iqvyN Awpw dy ky hI pRym-rMg imldw hY); hy nwnk! (ies qrHW dw) rMg Pyr nhIN lihMdw Aqy nw hI koeI hor cVH skdw hY (Bwv, koeI hor cIz ipAwrI nhIN l`g skdI) [2[

[illegible] {[illegible] 644}

pdArQ:- vrqY—mOjUd hY [isir—isir, hryk isr auqy, hryk jIv ƒ [

ArQ:- hrI Awp hI sB ivc ivAwp irhw hY Aqy Awp hI sB ƒ bulwauNdw hY (Bwv, Awp hI hryk ivc boldw hY); sMswr ƒ Awp hI rc ky hryk jIv ƒ mwieAw dy kzIey ivc lw dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 644}

ArQ:- ieknW ƒ AwpxI BgqI ivc lwauNdw hY qy keI jIvW ƒ Awp hI BulwauNdw hY; ieknW ƒ is`Dy rwh qy qordw hY qy ieknW ƒ kurwhy pw dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 644}

ArQ:- dws nwnk BI (aus dI BgqI dI ^wqr) nwm ismrdw hY qy siqgurU dy snmuK ho ky (aus dI) is&iq-swlwh krdw hY [5[

[illegible] {[illegible] 644}

ArQ:- jy koeI mnu`K ic`q lgw ky syvw kry, qW siqgurU dI (d`sI) syvw zrUr Pl lWdI hY; mn-ie`iCAw Pl imldw hY, AhMkwr mn ivcoN dUr huMdw hY; (gurU dI d`sI kwr mwieAw dy) bMDnW ƒ qoVdI hY (bMDnW qoN) ^lwsI ho jWdI hY qy s`cy hrI ivc mnu`K smwieAw rihMdw hY [

[illegible] {[illegible] 644}

ArQ:- ies sMswr ivc hrI dw nwm durl`B hY, siqgurU dy snmuK mnu`K dy mn ivc Aw ky v`sdw hY; hy nwnk! (AwK—) mYN sdky hW auhnW qoN jo Awpxy siqgurU dI d`sI kwr krdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 644}

ArQ:- mnmuK dw mn aus dy kwbU qoN bwhr hY, ikauNik auh mwieAw ivc jw ky l`gw hoieAw hY; (is`tw ieh ik) aus ƒ supny ivc BI suK nhIN imldw, (aus dI aumr) sdw du`K ivc hI guzrdI hY [

[illegible] {[illegible] 644}

pdArQ:- Gir Gir—Gr Gr ivc [Gir Gir pMifq—Gr Gr ivc pMifq, (Bwv), AnykW pMifq [

ArQ:- AnykW pMifq lok pVH pVH ky qy is`D smwDIAW lw lw ky Q`k gey hn, keI krm kr ky Q`k gey hn; (pVHn nwl qy smwDIAW nwl) ieh mn kwbU nhIN AwauNdw [

[illegible] {[illegible] 644}

ArQ:- ByK krn vwly mnu`K (Bwv, swDU lok) keI ByK kr ky qy ATwhT qIrQW qy nHw ky Q`k gey hn; haumY qy Brm ivc Bu`ly hoieAW ƒ mn dI swr nhIN AweI [

[illegible] {[illegible] 645}

ArQ:- v`fy Bwg nwl siqgurU dI ikrpw rwhIN Bau aupjdw hY qy mn ivc Aw ky v`sdw hY; (hrI dw) Bau aupijAW hI, qy haumY siqgurU dy Sbd nwl swV ky hI mn v`s ivc AwauNdw hY [

[illegible] {[illegible] 645}

ArQ:- jo mnu`K joqI-pRBU ivc AwpxI ibRqI imlw ky s`cy ivc rMgy gey hn, auh inrml ho gey hn; (pr) hy nwnk! siqgurU dy imilAW hI nwm imldw hY qy suK ivc smweI huMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 645}

pdArQ:- BUpiq—rwjw [isir—isr qy [

ArQ:- rwijAW qy rwixAW dy ieh rMg cwr idnW (Bwv, QoVy icr) leI soBnIk huMdy hn; mwieAw dw ieh rMg ksuMBy dw rMg hY (Bwv, ksuMBy vWg iCn-BMgur hY), iCn mwqR ivc lih jweygw, (sMswr qoN) qurn vyly mwieAw nwl nhIN jWdI, (pr ies dy kwrn kIqy) pwp

Awpxy isr qy lY jweIdy hn [

[illegible] {[illegible] 645}

ArQ:- jdoN jm-kwl ny PV ky A`gy lw ilAw, qW (jIv) fwFw BY-BIq huMdw hY; (mnu`K-jnm vwlw) auh smw Pyr imldw nhIN, ies vwsqy pCuqwauNdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 645}

pdArQ:- muh iPry—{muhiPrw—auh mnu`K ijs ny mUMh moiVAw hoieAw hovy} mnmuK [

ArQ:- jo mnu`K siqgurU vloN mnmuK hn, auh (AMq ƒ) b`Dy duK sihMdy hn, pRBU ƒ iml nhIN skdy, muV muV jMmdy qy mrdy hn; auhnW ƒ icMqw dw rog kdy nhIN C`fdw, sdw duKI hI rihMdy hn [hy nwnk! ik®pw-idRStI vwlw pRBU jy auhnW ƒ b^S ley qW siqgurU dy Sbd dI rwhIN aus ivc iml jWdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 645}

pdArQ:- bKsIAih—b^Sy jWdy hn [

ArQ:- jo mnu`K siqgurU qoN mnmuK hn auhnW dw nwh QW nwh iQ`qw; auh ivB-cwrn Cu`tV iesqRI vWg hn, jo Gr Gr ivc bdnwm huMdI iPrdI hY [hy nwnk! jo gurU dy snmuK ho ky b^Sy jWdy hn, auh siqgurU dI sMgiq ivc iml jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 645}

ArQ:- jo mnu`K s`cy hrI ƒ syNvdy hn, auh sMswr-smuMdr ƒ qr jWdy hn, jo mnu`K hrI dw nwm ismrdy hn, auhnW ƒ jm C`f jWdw hY; ijnHW ny hrI dw nwm jipAw hY, auh drgwh ivc snmwny jWdy hn; (pr) hy hrI! ijnHW auqy qyrI myhr huMdI hY, auhI mnu`K qyrI BgqI krdy hn [siqgurU dy snmuK ho ky Brm qy fr dUr ho jWdy hn, (myhr kr) hy ipAwry! mYN BI qyry sdw gux gwvW [7[

[illegible] {[illegible] 645}

ArQ:- ijs ihrdY-rUp Qwl ivc (sq, sMqoK qy vIcwr) iqMn cIzW Aw

peIAW hn, aus ihrdy-Qwl ivc sRySt AMimRq Bojn hrI dw nwm (proisAw jWdw) hY, ijs dy KwiDAW mn r`j jWdw hY qy ivkwrW qoN ^lwsI dw dr pRwpq huMdw hY [

[illegible] {[illegible] 645}

ArQ:- hy sMq jnoN! ieh Bojn durl`B hY, siqgurU dI (d`sI hoeI) vIcwr dI rwhIN l`Bdw hY [

[illegible] {[illegible] 645}

pdArQ:- mudwvxI—Awqmk pRsMnqw dyx vwlI vsqU (nwm) [

ArQ:- Awqmk Awnµd dyx vwlI ies (is&iq-swlwh dI Awqmk ^urwk dI d`s) gurU ny pweI hY, gur-is`KW ny Koj ky l`B leI hY [ ies ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc sWB r`Kxw cwhIdw hY; ieh BulwxI nhIN cwhIdI [

[illegible] {[illegible] 645}

ArQ:- hy nwnk! ijs mnu`K ƒ (ies dI) smJ dyNdw hY auh smJdw hY, Aqy auh siqgurU dy snmuK ho ky Gwlxw Gwl ky hrI ƒ imldw hY [1[

not:- ies slok dI ivAwiKAw gurU Arjn swihb ny mudwvxI m: 5 ivc kIqI hY [

[illegible] {[illegible] 645}

pdArQ:- ivCoVynu—ivCoVy aus (hrI) ny [

ArQ:- hrI ny jo Dur qoN imlwey hn, auh mnu`K siqgurU nwl ic`q joV ky (hrI ivc) lIn hoey hn; (pr) jo aus hrI ny Awp ivCoVy hn, auh mwieAw dy moh ivc (Ps ky) KuMJy hoey hrI qoN iv`CuVy hoey hn [ hy nwnk! kIqI hoeI kmweI qoN ibnw kuJ nhIN imldw, mu`F qoN (kIqy kMmW dy Anuswr) au~kry hoey (sMskwr-rUp lyK dI kmweI) kmwauxI pYNdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 645}

ArQ:- hrI dI is&iq-swlwh krn vwlIAW (sMq jn-rUp) shylIAW iek`TIAW bih ky Awp hrI dw js gwauNdIAW hn, hrI qoN sdky jWdIAW hn (hornW ƒ is`iKAw dyNdIAW hn ik) “sdw hrI dy nwm dI vifAweI kro” [mYN sdky hW ijnHW ny sux ky hrI dw nwm mMinAw hY, auhnW hrI ƒ imlwaux vwlIAW gurmuK shylIAW qoN mYN sdky hW; siqgurU

dy drSn krn vwlIAW qoN mYN idn rwq bilhwr hW [8[

[illegible] {[illegible] 646}

pdArQ:- jig—jgq ivc [qotw—Gwtw [sMswir—sMswr ivc [siB—swry jIv [

ArQ:- nwm qoN ibnw swry lok Btkdy iPrdy hn; auhnW ƒ sMswr ivc sdw Gwtw hI Gwtw hY; hy nwnk! mnmuK qW haumY dy Awsry auh krm kmWdy hn jo Gu`p hnyrw pYdw krdy hn [pr siqgurU dy snmuK jIv Sbd ƒ ivcwr ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 646}

ArQ:- jo mnu`K siqgurU dy snmuK huMdw hY auh Awqmk Afolqw ivc hI jwgdw hY qy Awqmk Afolqw ivc hI sONdw hY (Bwv, jwgidAW hrI ivc lIn qy su`iqAW hrI ivc lIn rihMdw hY) aus ƒ hr roz (Bwv, hr vyly) hrI dI ausqiq (dw hI Awhr huMdw) hY [

[illegible] {[illegible] 646}

ArQ:- mnmuK Btkdw hY, ikauNik aus ƒ sdw qO^lw rihMdw hY; mn ivc icMqw hox kr ky auh (suK dI) nINdr nhIN sONdw [

[illegible] {[illegible] 646}

ArQ:- pRBU nwl fUMGI sWJ r`Kx vwly bMdy pRBU dy ipAwr ivc hI jwgdy sONdy hn (Bwv, jwgdy qy su`qy hoey iek-rs rihMdy hn) [hy nwnk! mYN nwm ivc rMgy hoieAW qoN sdky hW [2[

[illegible] {[illegible] 646}

pdArQ:- siqAw—siq, sdw-iQr rihx vwlw [

ArQ:- jo mnu`K hrI ivc r`qy hoey hn, auh aus dw nwm ismrdy hn; aus ie`k hrI ƒ iDAwauNdy hn; jo sdw kwiem rihx vwlw hY, jo ie`k Awp hr QW ivAwpk hY qy ijs iek ny hI (swrI isRStI) pYdw kIqI hY [jo mnu`K nwm ismrdy hn, auhnW ny swrw fr dUr kr id`qw hY [pr auhI gurmuK nwm ismrdw hY ijsƒ pRBU Awp gurU dI miq dI rwhIN ieh dwiq dyNdw hY [9[

[illegible] {[illegible] 646}

pdArQ:- ijqu—ijs (igAwnI) dI rwhIN [

ArQ:- ijs igAwn nwl kuJ smJ pYxI sI auh igAwn qW AMdr prgt nhIN hoieAw, iPr ijs (hrI) ƒ vyiKAw nhIN aus dI ausqiq ikvyN ho sky? igAwn-hIn mnu`K AigAwnqw dI kmweI hI krdw hY [ hy nwnk! jy siqgurU dy Sbd ƒ pCwxIey qW hrI dw nwm mn ivc Aw v`sdw hY [1[

□□ □ □ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□
□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□ □ **{□□□□ 646}**

pdArQ:- iekw, ieku, ieko—kyvl, isr& [

ArQ:- kyvl bwxI hI pRmwxIk gurU hY, gurU dy Sbd ƒ hI ivcwro—iehI sdw-iQr rihx vwlw sOdw hY, iehI s`cw h`t hY ijs ivc rqnW dy BMfwry Bry pey hn, jy dyx vwlw (hrI) dyvy qW (ieh ^zwny) siqgurU dI ikrpw nwl imldy hn [

□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□
□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□ **{□□□□ 646}**

pdArQ:- ivKu—ivhu, zihr [krim—myhr nwl [DMnu—slwhux-jog [

ArQ:- ijs mnu`K ny ieh s`cw sOdw (kr ky) byAMq pRBU dw nwm lwB K`itAw hY, aus ƒ (mwieAw) zihr ivc vrqidAW hI nwm-AMimRq iml pYNdw hY, pr ieh AMimRq iplwx vwlw pRBU AwpxI myhr nwl hI iplWdw hY [hy nwnk! aus slwhux-jog prmwqmw ƒ ismrIey jo (jIvW ƒ nwm dI dwiq dy ky) svwrdw hY [2[

□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □ □□ □□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□
□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ **{□□□□ 646}**

ArQ:- ijnHW dy ihrdy ivc kUV vrqdw hY, auhnW ƒ s`c cMgw nhIN l`gdw; jy koeI mnu`K s`c boly, qW JUTw (sux ky) sV bl jWdw hY; JUT dw vpwrI JUT ivc hI pRsMn huMdw hY, ijvyN kW ivStw KWdw hY (qy pRsMn huMdw hY) [

□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□
{□□□□ 646}

pdArQ:- ArwiD—ArwD ky, ismr ky [

ArQ:- ijs mnu`K qy hrI dieAwl hovy, auh nwm jpdw hY; jy siqgurU dy snmuK ho ky hrI dw nwm ArwDIey, qW kUV qy pwp lih jWdw hY [10[

□□□□□ □□ □ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□ □□□ □□ □□□□
□□□□□ □ **{□□□□ 646}**

ArQ:- hy cu`ky cukwey Sy^! ies mn ƒ iek itkwxy qy ilAw; ivMgIAW tyFIAW g`lW C`f qy siqgurU dy Sbd ƒ smJ [

[illegible] {646}

ArQ:- hy SyKw! jo (sB dw) jwxU siqgurU sB kuJ smJdw hY aus dI crnIN l`g; AwsW qy mn dIAW dOVW imtw ky Awpxy Awp ƒ jgq ivc prwhuxw smJ; jy qUM siqgurU dy Bwxy ivc clyNgw qW r`b dI drgwh ivc Awdr pwvyNgw [

[illegible] {646}

ArQ:- hy nwnk! jo mnu`K nwm nhIN ismrdy, auhnW dw (cMgw) Kwxw qy (cMgw) pihnxw iPtkwr-jog hY [1[

[illegible] {646}

ArQ:- hrI dy gux ibAwn kridAW auh gux mu`kdy nhIN, qy nwh hI ieh d`isAw jw skdw hY ik iehnW guxW ƒ ivhwJx leI mu`l kIh hY; (pr,) hy nwnk! gurmuK jIaUVy hrI dy gux gwauNdy hn [ (ijhVw mnu`K pRBU dy gux gWdw hY auh) guxW ivc lIn hoieAw rihMdw hY [2[

[illegible] {646}

ArQ:- (ieh mnu`Kw) srIr, mwno, colI hY jo pRBU ny bxweI hY qy BgqI (-rUp ksIdw) k`F ky ieh colI pihnx-jog bxdI hY [(ies colI ƒ) bhuq qrHW keI vMngIAW dw hrI-nwm p`t l`gw hoieAw hY; (ies Byq ƒ) mn ivc ivcwr kr ky koeI ivrlw smJx vwlw smJdw hY [ies ivcwr ƒ auh smJdw hY, ijs ƒ hrI Awp smJwvy [

[illegible] {646}

pdArQ:- siq—sdw-iQr rihx vwlw [

ArQ:- dws nwnk ieh ivcwr d`sdw hY ik sdw-iQr rihx vwlw hrI gurU dI rwhIN (ismirAw jw skdw hY) [11[

[illegible] {647}

pdArQ:- swKI—is`iKAw dw bcn [

ArQ:- mhW purK iksy dy sMbMD ivc is`iKAw dw bcn boldy hn (pr

auh is`iKAw) swry sMswr leI sWJI huMdI hY, jo mnu`K siqgurU dy snmuK huMdw hY, auh (sux ky) pRBU dw fr (ihrdy ivc Dwrn) krdw hY, qy Awpxy Awp dI Koj krdw hY [siqgurU dI ikrpw nwl auh sMswr ivc vrqdw hoieAw hI mwieAw vloN audws rihMdw hY, qW aus dw mn Awpxy Awp ivc pqIj jWdw hY (bwhr BtkxoN ht jWdw hY) [

[illegible] {[illegible] 647}

ArQ:- hy nwnk! ijnHW dw mn pqIijAw nhIN, auhnW ƒ igAwn dIAW g`lW krn dw koeI lwB nhIN huMdw [1[

[illegible] {[illegible] 647}

ArQ:- hy pMifq! ijnHW mnu`KW ny siqgurU dy snmuK ho ky (hrI ivc) mn nhIN joiVAw, auhnW ƒ Aw^r du`K vwprdw hY; auhnW AMdroN qy bwhroN AMinHAW ƒ koeI smJ nhIN AwauNdI [(pr) hy pMifq! jo mnu`K hrI dy nwm ivc r`qy hoey hn, ijnHW ny siqgurU dy Sbd dI rwhIN is&iq-swlwh kIqI hY qy hrI iv`c lIn hn, auhnW dI kmweI dI brkiq swrw sMswr KWdw hY [

[illegible] {[illegible] 647}

pdArQ:- kUk pUkwr—roxw-cIkxw, igly-guzwrI [sMsw—qO^lw [muih kwlY—kwly mUMh nwl, mukwlK K`t ky [

ArQ:- hy pMifq! mwieAw dy moh ivc (Psy irhW) brkiq nhIN ho skdI (Awqimk jIvn vDdw-Puldw nhIN) qy nwh hI nwm-Dn imldw hY; pVH ky Q`k jWdy hn, pr sMqoK nhIN AwauNdw qy hr vyly (aumr) sVidAW hI guzrdI hY; auhnW dI iglw-guzwrI mu`kdI nhIN qy mn ivcoN icMqw nhIN jWdI [hy nwnk! nwm qoN s`Kxw rihx krky mnu`K kwly-mUMh hI (sMswr qoN) au~T jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 647}

pdArQ:- sjx—gurmuK [imil—imil ky [pMQu—rwh [dsweI—mYN pu`CW [krI—mYN krW [iDAweI—mYN ismrW [

ArQ:- hy ipAwry hrI! mYƒ gurmuK imlw, ijnHW ƒ iml ky mYN qyrw rwh pu`CW [ jo mnu`K mYƒ hrI imqR (dI ^br) d`sy, mYN aus qoN sdky hW [auhnW nwl mYN guxW dI iBAwlI pwvW qy hrI-nwm

ismrW [mYN sdw ipAwrw hrI ismrW qy ismr ky suK lvW [

[illegible] {[illegible] 647}

ArQ:- mYN sdky hW aus siqgurU qoN, ijs ny (prmwqmw dI) smJ b^SI hY [12[

[illegible] {[illegible] 647}

ArQ:- pMifq dI (BI) mYl dUr nhIN huMdI, BwvyN cwry jug vyd pVHdw rhy (ikauNik) iqMnW guxW vwlI mwieAw (ies mYl dw) kwrn hY, (ijs krky pMifq) haumY ivc nwm ivswr dyNdw hY; Bu`ly hoey pMifq mwieAw dy vpwr ivc qy mwieAw dy moh ivc l`gy hoey hn, auhnW dy AMdr iqRSnw hY Bu`K hY, gvwr mUrK Bu`ly hI mr gey hn (BwvyN Drm pusqkW pVHdy hn) (Bwv, mwieAw dy lwlc ivc rih ky Awqmk mOq shyV gey) [

[illegible] {[illegible] 647}

ArQ:- siqgurU dy d`sy rwh qy quirAW qy s`cy Sbd ivc ivcwr kIiqAW suK imldw hY; s`cy nwm ivc ipAwr krn nwl AMdroN iqRSnw qy Bu`K dUr ho jWdI hY [hy nwnk! jo mnu`K nwm ivc rMgy hoey hn qy ijnHW ny hrI ƒ ihrdy ivc proieAw hoieAw hY auh Awqmk Afolqw ivc itk ky sMqoKI ho gey hn [1[

[illegible] {[illegible] 647}

ArQ:- mnmuK ny hrI dw nwm nhIN ismirAw, ies krky bhuqw duKI huMdw hY [aus dy ihrdy ivc AigAwn (-rUp) hnyrw huMdw hY (ies leI) aus ƒ koeI soJI nhIN pYNdI; mn dy hT krky auh Afol AvsQw ivc kuJ nhIN bIjdw (nwm nhIN jpdw), (ies Awqmk ^urwk qoN s`Kxw) Bu`Kw A`gy kIh Kweygw? (mnmuK) nwm-^zwnw ivswr ky mwieAw ivc jw l`gw hY [

[illegible] {[illegible] 647}

ArQ:- hy nwnk! siqgurU dy snmuK hoey mnu`KW ƒ vifAweI imldI hY, jy hrI Awp hI sMgiq ivc imlw ley [2[

[illegible] {[illegible] 647}

ArQ:- jo jIB hrI dw js gwauNdI hY, auh bVI suMdr lgdI hY; jo mnoN qnoN ho ky mUMhoN hrI-nwm boldI hY auh hrI ƒ ipAwrI l`gdI hY; jo siqgurU dy snmuK ho ky suAwd c`KdI hY, auh r`j jWdI hY (Bwv, auh jIB hor rsW v`l nhIN dOVdI), ipAwry hrI dy gux sdw gwauNdI hY qy gux gw ky guxI (hrI) dI (hornW ƒ) is`iKAw dyNdI hY [ijs (jIB) qy hrI Awp idAwl huMdw hY, auh 'gurU gurU' jpdI hY [13[

[illegible] {[illegible] 647-648}

pdArQ:- isir—isr auqy [AMksu—mhwvq dw kuMfw [aUBI—Klo ky, sucyq ho ky [Awpu—Awpw-Bwv, Apx`q [invwrIAY—dUr kIqI jWdI hY [

ArQ:- ijvyN hwQI dy isr qy kuMfw hY qy ijvyN Ahrx (vdwn hyTW) isr dyNdI hY, iqvyN srIr qy mn (siqgurU ƒ) Arpx kr ky swvDwn ho ky syvw kro; siqgurU dy snmuK hoieAW mnu`K ies qrHW Awpw-Bwv gvWdw hY qy, mwno, swrI isRStI dw rwj lY lYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 648}

ArQ:- hy nwnk! jdoN hrI Awp ik®pw dI nzr krdw hY qdoN siqgurU dy snmuK ho ky ieh smJ AwauNdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 648}

ArQ:- (sMswr ivc) Awey auh mnu`K kbUl hn ijnHW ny siqgurU dy d`sy rwh qy qur ky nwm ismirAw hY; hy nwnk! auh mnu`K AwpxI kul ƒ qwr lYNdy hn qy Awp drgwh ivc Awdr pWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 648}

ArQ:- siqgurU ny gurmuK is`K (-rUp) shylIAW (Awpo ivc) imlweIAW hn; auhnW ivcoN keI siqgurU dy kol syvw krdIAW hn, keIAW ƒ siqgurU ny (hor) kwry lwieAw hoieAw hY; ijnHW dy mn ivc ipAwrw gurU v`sdw hY, siqgurU auhnW ƒ Awpxw ipAwr b^Sdw hY, siqgurU dw Awpxy is`KW im`qRW puqRW qy BrwvW nwl ieko ijhw ipAwr huMdw hY [(hy is`K shylIE!) swrIAW 'gurU, gurU' AwKo, 'gurU, gurU' AwiKAW gurU Awqmk jIvn dy dyNdw hY [14[

[illegible] {[illegible] 648}

ArQ:- hy nwnk! AMnHy AigAwnI nwm nhIN ismrdy qy hor hor kMm krdy hn, (is`tw ieh inkldw hY, ik) jm dy dr qy b`Dy mwr KWdy hn qy iPr (ivkwr-rUp) ivStw ivc sVdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 648}

pdArQ:- nwie—nwm ivc [

ArQ:- hy nwnk! jo mnu`K Awpxy siqgurU dI d`sI kwr krdy hn auh mnu`K s`cy qy kbUl hn; auh hrI dy nwm ivc lIn rihMdy hn qy auhnW dw jMmxw mrxw mu`k jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 648}

pdArQ:- sMpY—dOlq [sMcIAY—iek`Tw krIdw hY [svwrIAih—bxweIdy hn [hr rMgI—hryk iksm dy [

ArQ:- Dn, dOlq qy mwieAw iek`TI krIdI hY, pr A^Ir ƒ duKdweI huMdI hY; Gr, mMdr qy mihl bxweIdy hn, pr kuJ nwl nhIN jWdw; keI rMgW dy GoVy sdw pwlIdy hn, pr iksy kMm nhIN Awaundy [ hy BweI s`jxo! hrI dy nwm nwl ic`q joVo, jo A^Ir ƒ swQI bxy [ hy dws nwnk! jo mnu`K nwm ismrdw hY, auh siqgurU dy snmuK rih ky suK pWdw hY [15[

[illegible] {[illegible] 648}

ArQ:- pUrI myhr duAwrw hrI-nwm l`B skdw hY, myhr qoN ibnw nwm nhIN imldw; hy nwnk! jy hrI AwpxI ik®pw-idRStI kry, qW siqgurU dI is`iKAw ivc lIn kr ky imlw lYNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 648}

pdArQ:- dJih—swVy jWdy hn [austIAih—su`ty jWdy hn [ hsix—h`sx ivc [hsx—auh su`kw KUh ijs ivc pwrsI lok Awpxy murdy r`K ky igrJW ƒ Kuvw dyNdy hn [eyv—ies qrHW, (Bwv, swVn d`bx Awidk nwl) [ n jwpeI—pqw nhIN l`gdw [

ArQ:- (mrn qy) koeI swVy jWdy hn, koeI d`by jWdy hn, ieknW ƒ ku`qy KWdy hn, koeI jl-pRvwh kIqy jWdy hn qy koeI su`ky KUh ivc r`Ky jWdy hn [pr, hy nwnk! (srIr dy) ies swVn d`bx Awidk nwl ieh

nhIN pqw l`g skdw ik rUhW ik`Qy jw v`sdIAW hn [2[

[illegible] {[illegible] 648}

ArQ:- jo mnu`K hrI dy nwm ivc rMgy hoey hn, auhnW dw mwieAw ƒ vrqxw, Kwxw pihnxw sB kuJ piv`qR hY; auhnW dy Gr, mMdr, mihl qy srwvW sB piv`qR hn, ijnHW ivcoN gurmuiK syvk is`K qy AiBAwgq jw ky suK lYNdy hn [

[illegible] {[illegible] 648}

pdArQ:- KurgIr—(Pw: ^U-gIr) psInw jzb krn vwlw; qwhrU jo zIn dy hyT pweIdw hY [qury—GoVy [swqy—siq, sdw-iQr rihx vwlw hrI [

ArQ:- auhnW dy GoVy, zInW, qwhrU sB piv`qR hn, ijnHW auqy gurmuiK is`K swD sMq cVHdy hn; auhnW dy kMm-kwj sB pivR`q hn, jo hr vyly hrI dw nwm aucwrdy hn [

[illegible] {[illegible] 648}

ArQ:- (pihly kIqy kMmW dy Anuswr) ijnHW dy p`ly (Bly sMskwr-rUp) puMn hY, auh gurmuK is`K siqgurU dI Srn AwauNdy hn [16[

[illegible] {[illegible] 648}

pdArQ:- ihir lieAw—curwieAw jWdw hY [

ArQ:- hy nwnk! nwm qoN KuMiJAW dw lok prlok sB ivArQ jWdw hY; auhnW dw jp qp qy sMjm sB Ku`s jWdw hY, qy mwieAw dy moh ivc (auhnW dI miq) T`gI jWdI hY; jm duAwr qy b`Dy mwrIdy hn qy bVI szw (auhnW ƒ) imldI hY [

[illegible] {[illegible] 649}

pdArQ:- aurvwir—aurly pwsy, ies lok ivc [

ArQ:- inMdk mnu`K sMq jnW nwl vYr krdy hn qy durjnW nwl moh ipAwr r`Kdy hn; auhnW ƒ lok prlok iv`c ikqy suK nhIN imldw, GVI muVI duibDw ivc ^uAwr ho ho ky, jMmdy mrdy hn; auhnW dI iqRSnw kdy nhIN lihMdI; hrI dy s`cy drbwr ivc auhnW inMdkW dy mUMh kwly huMdy hn [hy nwnk! nwm qoN s`KixAW ƒ nwh ies lok ivc qy nwh prlok ivc (FoeI imldI hY) [2[

[illegible] **{[illegible] 649}**

pdArQ:- min iciq—mn nwl qy icq nwl, mnoN icqoN pUrI iK`c nwl [

ArQ:- jo mnu`K hrI dw nwm ismrdy hn, auh AMdroN hrI-nwm ivc rMgy jWdy hn; ijnHW ny iekwgR ic`q ho ky iek hrI ƒ ArwiDAw hY, auh aus qoN ibnw iksy hor ƒ nhIN jwxdy [

[illegible] **{[illegible] 649}**

pdArQ:- msqik—m`Qy qy [guxI—guxW vwlw pRBU [nwim—nwm ivc [

ArQ:- (ipCly kIqy kMmW Anuswr) mu`F qoN ijnHW dy m`Qy qy (sMskwr-rUp) lyK au~kirAw hoieAw hY, auh mnu`K hrI ƒ jpdy hn; auh sdw hrI dy gux gwauNdy hn, gux gw ky guxW dy mwlk hrI dI (hornW ƒ) is`iKAw dyNdy hn [gurmuKW ivc ieh v`fw gux hY ik pUry siqgurU dI rwhIN hrI dy nwm ivc lIn huMdy hn [17[

[illegible] **{[illegible] 649}**

ArQ:- siqgurU dy hukm ivc qurnw bVI AOKI kwr hY, isr dyxw pYNdw hY, qy Awpw gvw ky (syvw huMdI hY); jo mnu`K siqgurU dI is`iKAw duAwrw (sMswr vloN) mrdy hn, auh iPr jnm mrn ivc nhIN rihMdy, auhnW dI swrI syvw kbUl pY jWdI hY [

[illegible] **{[illegible] 649}**

ArQ:- jo mnu`K s`cy nwm ivc ibRqI joVI r`Kdw hY auh (mwno) pwrs ƒ Coh ky pwrs hI ho jWdw hY; ijs dy ihrdy ivc mu`F qoN (sMskwr-rUp) lyK au~kirAw hovy, aus ƒ siqgurU qy pRBU imldw hY [

[illegible] **{[illegible] 649}**

pdArQ:- gxqY—cMgy kIqy kMmW dy lyKy kIiqAW [

ArQ:- hy nwnk! lyKY kIiqAW syvk (hrI ƒ) nhIN iml skdw, ijs ƒ hrI b^Sdw hY, auhI kbUl pYNdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 649}**

pdArQ:- suAwie—suAwrQ dy kwrn [suAwau—suArQ [

ArQ:- mUrK AwpxI Zrz dy kwrn QW kuQW nhIN jwxdy, (ik ik`Qy Zrz pUrI ho skdI hY) jy siqgurU dy Sbd ƒ Kojx qW hrI dI joiq ivc ibRqI joV ky (hrI dI hzUrI-rUp Asl) itkwxw l`B lYx [

[illegible] {[illegible] 649}

pdArQ:- ApxY Gir—Awpxy srUp ivc, pRBU-crnW ivc [

ArQ:- jy s`cy hrI dw fr (Bwv, Adb) sdw mn ivc itikAw rhy, qW ieh swrI smJ pY jWdI hY ik siqgurU, jo sdw Awpxy srUp ivc itikAw rihMdw hY, Awp hI syvk ƒ imlw lYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 649}

ArQ:- hy nwnk! ijs mnu`K qy AwpxI rzw ivc pRBU myhr kry, aus ƒ siqgurU imilAW pUrn sPlqw huMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 649}

ArQ:- auhnW BgqW dy v`fy Bwg hn, jo mUMhoN hrI dw nwm aucwrdy hn; auhnW sMqW dy v`fy Bwg hn, jo hrI dw js kMnIN suxdy hn [

[illegible] {[illegible] 649}

ArQ:- auhnW swD jnW dy DMn Bwg hn, jo hrI dw kIrqn kr ky Awp guxW vwly bxdy hn; auhnW gurmuKW dy v`fy Bwg hn jo siqgurU dI is`iKAw lY ky Awpxy mn ƒ ij`qdy hn [

[illegible] {[illegible] 649}

not:- ies pauVI ivc d`isAw hY ik Asl BwgW vwly auh mnu`K hn jo AwpxI isAwxp cqurweI C`f ky gurU dy d`sy rwh qy qurdy hn [

ArQ:- sB qoN v`fy Bwg auhnW guris`KW dy hn, jo siqgurU dI crnIN pYNdy hn (Bwv, jo Awpw imtw ky gurU dI Et lYNdy hn) [

[illegible] {[illegible] 649}

pdArQ:- ibMdY—jwxdw hY [bRhmu—prmwqmw [bRhmqu—bRwhmx vwlw l`Cx [eyk sbid—kyvl Sbd ivc [

ArQ:- jo mnu`K kyvl gur-Sbd ivc ibRqI joV ky bRhm ƒ pCwxy, aus dw bRhmx-puxw bixAw rihMdw hY; jo mnu`K hrI ƒ ihrdy ivc vswey,

nO inDIAW qy ATwrh is`DIAW aus dy mgr l`gIAW iPrdIAW hn [

[illegible] **{[illegible] 649}**

pdArQ:- kir—kr ky [

ArQ:- ivcwr kr ky smJo, siqgurU qoN ibnw nwm nhIN imldw, hy nwnk! pUry BwgW nwl ijs ƒ siqgurU imly auh chuMAW jugW ivc (Bwv, sdw) suK pWdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 649}**

pdArQ:- sIqlu—TMfy, SWq, sMqoKI [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [ gurmuiK—gurU dy hukm ivc qurn vwlw mnu`K [

ArQ:- jvwn hovy BwvyN bu`Fw—mnmuK dI iqRSnw Bu`K dUr nhIN huMdI, siqgurU dy snmuK hoey mnu`K Sbd ivc r`qy hox kr ky qy AhMkwr gvw ky AMdroN sMqoKI huMdy hn [

[illegible] **{[illegible] 649-650}**

pdArQ:- iqRpiq—r`j, rjyvW [ij—jo kuJ [

ArQ:- (auhnW dw) ihrdw iqRpqI dy kwrn sMqoKI huMdw hY, qy iPr (auhnW ƒ mwieAw dI) Bu`K nhIN l`gdI [hy nwnk! gurmuK mnu`K jo kuJ krdy hn, auh kbUl huMdw hY, ikauNik auh nwm ivc ibRqI joVI r`Kdy hn [2[

[illegible] **{[illegible] 650}**

pdArQ:- rvw—aucwrW [iklivK—pwp [ik®Kw—nws kr idAW [ivKw—kdm, pYr [

ArQ:- jo is`K siqgurU dy snmuK hn, mYN auhnW qoN sdky hW [ jo hrI-nwm ismrdy hn (jI cwhuMdw hY) mYN auhnW dw drSn krW, (auhnW pwsoN) kIrqn sux ky hrI dy gux gwvW qy hrI-js mn ivc au~kr lvW, pRym nwl hrI-nwm dI is&iq krW qy (Awpxy) swry pwp k`t idAW [auh srIr-QW DMn hY, suMdr hY ijQy ipAwrw siqgurU pYr r`Kdw hY (Bwv, Aw v`sdw hY) [19[

[illegible] **{[illegible] 650}**

pdArQ:- igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [

ArQ:- siqgurU qoN ibnw nwh Awqmk jIvn dI smJ pYNdI hY qy nwh hI suK mn ivc v`sdw hY; (gurU qoN ibnw) hy nwnk! nwm qoN s`Kxy (rih ky) mnmuK mnu`Kw-jnm ivArQ gvw jwxgy [1[

[illegible] {[illegible] 650}

pdArQ:- isD—swDnw ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—AiBAwsI [

ArQ:- swry is`D qy swiDk nwm ƒ hI Kojdy ibRqI joV joV ky Q`k gey hn; siqgurU qoN ibnw iksy ƒ nhIN l`Bw [ siqgurU dy snmuK hoieAw mnu`K hI imlwieAw hoieAw (pRBU ƒ) imldw hY [

[illegible] {[illegible] 650}

pdArQ:- bwid—ivArQ [AicMqu—icMqw-rihq prmwqmw [gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky, gurU dI srn pY ky[

ArQ:- nwm qoN ibnw Kwxw qy pihnxw sB ivArQ hY, (jy nwm nhIN qW) auh is`DI qy krwmwiq iPtkwr-jog hY; iehI (aus dI) is`DI hY qy iehI krwmwq hY ik icMqw qoN rihq hrI aus ƒ (nwm dI) dwiq b^Sy; hy nwnk! “gurU dy snmuK ho ky hrI dw nwm mn ivc v`sdw hY”—iehI is`DI qy krwmwq huMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 650}

pdArQ:- kvlw—mwieAw, l`CmI [kMq—Ksm [kvlwkMq—mwieAw dw pqI [

ArQ:- AsI pRBU-Ksm dy FwFI sdw pRBU dy guxW dy gIq gWdy hW; aus kmlwpqI pRBU dw hI kIrqn krdy hW qy js suxdy hW [

[illegible] {[illegible] 650}

ArQ:- pRBU dwqw hY, swrw sMswr iBKwrI hY, jIv jMq mMgqy hn [p`QrW ivcly kIiVAW ƒ BI idAwl ho ky, hy hrI! qUM dwn dyNdw hYN [

[illegible] {[illegible] 650}

ArQ:- hy dws nwnk! ijnHW ny siqgurU dy snmuK ho ky nwm ismirAw hY, auh (Asl) DnI huMdy hn [20[

[illegible] {[illegible] 650}

ArQ:- pVHnw qy ivcwrnw sMswr dw kMm (hI ho igAw) hY (Bwv, hor ivhwrW vWg ieh BI iek ivhwr hI bx igAw hY, pr) ihrdy ivc iqRSnw qy ivkwr (itky hI rihMdy) hn; AhMkwr ivc swry (pMifq) pVH pVH ky Q`k gey hn, mwieAw dy moh ivc ^uAwr hI huMdy hn [

[illegible]
{[illegible] 650}

pdArQ:- bInw—sujwKw, isAwxw [AMdru—mn {l&z ‘AMdru’ Aqy ‘AMdir’ dw &rk cyqy r`Ko} [ qqu—AslIAq [ moK duAwru—mukqI dw drvwzw [ ADwru—Awsrw [ moK—(haumY iqRSnw Awidk ivkwrW qoN) ^lwsI [ shij—Awqmk Afolqw ivc [ vIcwru—prmwqmw dy guxW dI ivcwr [ gurmuiK—gurU dy snmuK mnu`K [

ArQ:- auh mnu`K piVHAw hoieAw qy isAwxw pMifq hY (Bwv, aus mnu`K ƒ pMifq smJo), jo siqgurU dy Sbd ivc ivcwr krdw hY, jo Awpxy mn ƒ Kojdw hY (AMdroN) hrI ƒ l`B lYNdw hY qy (iqRSnw qoN) bcx leI rsqw lB lYNdw hY, jo guxW dy ^zwny hrI ƒ pRwpq krdw hY qy Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dy guxW ivc suriq joVI r`Kdw hY [hy nwnk! ies qrHW siqgurU dy snmuK hoey ijs mnu`K ƒ ‘nwm’ Awsrw (rUp) hY, aus nwm dw vwpwrI mubwirk hY [1[

[illegible] {[illegible] 650}

ArQ:- qusIN koeI BI mnu`K ibRqI joV ky vyK lvo, mn ƒ kwbU krn qoN ibnW koeI nhIN is`iJAw (Bwv, iksy dI Gwil Qwie nhIN peI); ByK krn vwly (swDU BI) qIrQW dI XwqRw kr ky rih gey hn, (ies qrHW) ieh mn mwirAw nhIN jWdw [

[illegible] {[illegible] 650}

ArQ:- siqgurU dy snmuK hoieAW mnu`K s`cy hrI ivc ibRqI joVI r`Kdw hY (ies krky) aus dw mn jIaUNdw hI moieAw hoieAw hY (Bwv, mwieAw ivc vrqidAW BI mwieAw qoN audws hY) [hy nwnk! ies mn dI mYl ies qrHW auqrdI hY ik (mn dI) haumY (siqgurU dy) Sbd nwl swVI jwey [2[

[illegible] {[illegible] 650}

pdArQ:- iknkw—ikxkw mwqR, QoVw ijqnw hI [kwpVu—k`pVw, puSwk [ iKm—iKmw [ ipRm kw—pRym dw (isMgwr) [ iklibK—pwp [ ijxkw—ij`q jWdw hY [

ArQ:- hy myry BweI sMq jnoN! iek ikxkw mwqR (mYƒ BI) hrI dw nwm jpwvo [hy hrI jnoN! hrI dy nwm dw isMgwr bxwvo, qy iKmw dI puSwk pihno, ieho ijhw iSMgwr ipAwry hrI ƒ cMgw l`gdw hY, hrI ƒ pRym dw iSMgwr ipAwrw l`gdw hY [idn rwq hrI dw nwm ismro, iek plk ivc swry pwp k`t dyvygw [ ijs gurmuK auqy hrI dieAwl huMdw hY, auh hrI dw ismrn kr ky (sMswr qoN) ij`q (ky) jWdw hY [21[

[illegible] {[illegible] 651}

pdArQ:- KMnlI—qylI dI kohlU ivc Pyrn vwlI llr [Dovix pwhu—Dox dw jqn kro [

ArQ:- keI jnmW dI ies mn ƒ mYl l`gI hoeI hY ijs krky ieh bhuq hI kwlw hoieAw ipAw hY (ic`tw nhIN ho skdw), ijvyN qylI dI llr DoiqAW ic`tI nhIN huMdI, BwvyN sO vwrI Dox dw jqn kro [

[illegible] {[illegible] 651}

ArQ:- hy nwnk! jy gurU dI ikrpw nwl mn jIaUNdw hI mry qy miq bdl ky (mwieAw vloN) ault ho jwey, qW mYl BI nhIN l`gdI qy iPr jUnW ivc BI nhIN pYNdw [1[

[illegible] {[illegible] 651}

ArQ:- chuM jugW ivc kljug hI kwlw AwKIdw hY, pr ies jug ivc BI iek au~qm pdvI (iml skdI) hY [

[illegible] {[illegible] 651}

pr ArQ:- kIriq—is&iq-swlwh [iliK—ilK ky [Anidnu—hr roz [

ArQ:- (auh pdvI ieh hY ik) ijnHW dy ihrdy ivc hrI (BgqI-rUp lyK ipClI kIqI kmweI Anuswr) ilK dyNdw hY auh gurmuK hrI dI is&iq (-rUp) Pl (iesy jug ivc) pRwpq krdy hn, qy hy nwnk! auh mnu`K gurU dI ikrpw nwl hr roz hrI dI BgqI krdy hn qy BgqI ivc hI lIn ho jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 651}

pdArQ:- muiK—mUMhoN [cvw—aucwrW [

ArQ:- hy hrI! mYƒ swD jnW dI sMgq imlw, mYN mUMhoN qyry nwm dI suMdr bolI bolW; hrI-gux gwvW qy in`q hrI-nwm aucwrW qy gurU dI m`q lY ky sdw hrI-rMg mwxW [hrI dw Bjn kr ky qy (Bjn-rUp) dvweI KwiDAW swry du`K rog dUr ho jWdy hn [

[illegible] {[illegible] 651}

ArQ:- auhnW hrI jnW ƒ sc-mu`c pUry smJo, ijnHW ƒ swh lYNidAW qy KWidAW (kdy BI) prmwqmw nhIN ivsrdw; jo mnu`K siqgurU dy snmuK ho ky hrI ƒ ismrdy hn, auhnW leI jm dI qy jgq dI muQwjI mu`k jWdI hY [22[

[illegible] {[illegible] 651}

pdArQ:- auQwrY—(isMDI—auQwVo) idl auqy dbwau jo keI vwrI su`qy ipAW h`Q CwqI auqy AwieAW pY jWdw hY [

ArQ:- (moh-rUp) auQwry dy d`by hoey hy BweI! (qyrI aumr) su`iqAW hI guzr geI hY; siqgurU dw Sbd sux ky qYƒ jwg nhIN AweI qy nw hI ihrdy ivc (nwm jpx dw) cwau aupijAw hY [

[illegible] {[illegible] 651}

pdArQ:- jlau—sV jwey [aubry—(haumY ivc sVn qoN) bc gey [

ArQ:- guxW qoN s`Kxw srIr sV jwey jo siqgurU dI (d`sI hoeI) kwr nhIN krdw; (ies qrHW dw) sMswr mYN haumY ivc qy mwieAw dy moh ivc sVdw vyiKAw hY [hy nwnk! gurU dy Sbd dI rwhIN s`cy hrI ƒ mn ivc ismr ky (jIv) siqgurU dI Srn pY ky (ies haumY ivc sVn qoN) bcdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 651}

ArQ:- ijs dI haumY siqgurU dy Sbd ivc rMgy jwx nwl dUr ho jWdI hY auh (jIv-rUpI) nwrI soBwvMqI hY; auh nwrI Awpxy pRBU-pqI dy hukm ivc sdw qurdI hY, iesy krky aus dw iSMgwr sPl smJo [

[illegible] {[illegible] 651}

ArQ:- ijs jIv-iesqRI ny pRBU-pqI l`B ilAw hY, aus dI (ihrdy-rUp) syj suMdr hY, ikauNik aus ƒ pqI sdw imilAw hoieAw hY, auh iesqRI sdw suhwg vwlI hY ikauNik aus dw pqI pRBU kdy mrdw nhIN, (ies leI) auh kdy duKI nhIN huMdI [hy nwnk! gurU dy ipAwr ivc aus dI ibRqI hox krky pRBU ny Awpxy nwl imlwieAw hY [2[

[illegible]

pdArQ:- goipAw—inMdw kIqI hY [Awpxw—ipAwrw [hir jIau—Swlw! r`b imhr kry [pwipst—bhuq pwpI [kusuD—Koty [Drkt—ivBcwrn [

ArQ:- jo mnu`K ipAwry siqgurU dI inMdw krdy hn, auh bhuq BYVy hn, r`b imhr hI kry! hy BweI! aunHW dw drSn nwh kro, auh bVy pwpI qy h`iqAwry hn; mnoN Koty auh AwdmI ivBcwrn iesqRI vWg Gr Gr iPrdy hn [

[illegible] {[illegible] 651}

ArQ:- vfBwgI mnu`K siqgurU dI invwjI hoeI gurmuKW dI sMgq ivc imldy hn [hy hrI! mYN sdky hW siqgurU qoN, myhr kr qy siqgurU ƒ imlw [23[

[illegible] {[illegible] 651}

ArQ:- siqgurU dI syvw qoN (mnu`K) ƒ suK pRwpq huMdw hY, iPr kdy klyS nhIN huMdw, aus dw jnm mrn mu`k jWdw hY qy jmkwl dw kuJ v`s nhIN c`ldw; hrI nwl aus dw mn imilAw rihMdw hY qy auh s`cy ivc smwieAw rihMdw hY [

[illegible] {[illegible] 651}

ArQ:- hy nwnk! mYN auhnW qoN sdky hW, jo siqgurU dy ipAwr ivc qurdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 651-652}

pdArQ:- swr—kdr [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [

ArQ:- siqgurU dy Sbd qoN ibnw (jIv-iesqRI) BwvyN ibAMq iSMgwr kry su`D nhIN ho skdI, (ikauNik) auh pqI dI kdr nhIN jwxdI qy aus dI mwieAw dy ivc suriq huMdI hY [hy nwnk! ieho jhI iesqRI mnoN

KotI qy BYVy l`CxW vwlI huMdI hY qy nwrIAW ivc auh BYVI nwir (khwauNdI hY) [2[

[illegible]
{[illegible] 652}

ArQ:- hy hrI! AwpxI myhr kr, mYN qyrI bwxI (Bwv, qyrw j`s) aucwrW, hrI-nwm ismrW, hrI-nwm dw aucwrn krW qy iehI lwB K`tW [

[illegible] {[illegible] 652}

ArQ:- mYN auhnW qoN kurbwn hW, jo idn rwq hrI-nwm jpdy hn, auhnW ƒ mYN A`KIN vyKW jo ipAwry siqgurU dI syvw krdy hn [

[illegible] {[illegible] 652}

pdArQ:- sYxI—irSqydwr [

ArQ:- mYN Awpxy siqgurU qoN sdky hW, ijs ny mYƒ ipAwrw s`jx pRBU swQI imlw id`qw hY [24[

[illegible] {[illegible] 652}

pdArQ:- jMqu—jMqR, vwjw [jMqI—vwjw vjwaux vwlw [

ArQ:- pRBU dI Awpxy syvkW nwl pRIq huMdI hY, pRBU Awpxy syvkW dw im`qR hY, ijvyN vwjw vjMqRI dy v`s ivc huMdw hY (ijvyN cwhy vjwey) iqvyN pRBU Awpxy syvkW dy ADIn huMdw hY [

[illegible] {[illegible] 652}

ArQ:- pRBU dy syvk Awpxy pRIqm pRBU nwl pRym joV ky pRBU ƒ ismrdy hn, (qy bynqI krdy hn, ik) hy pRBU myhr kr ky sux, swry sMswr ivc (nwm dI) vrKw hovy (ies ipAwr krky hI pRBU Awpxy syvkW ƒ ipAwrdw hY) [

[illegible]
{[illegible] 652}

pdArQ:- ausqiq—vifAweI [jYkwru—soBw [

ArQ:- hrI dy syvkW dI vifAweI hrI dI hI vifAweI hY; hrI ƒ AwpxI ieh vifAweI (jo aus dy syvkW dI huMdI hY) cMgI l`gdI hY [(so) auh Awpxy syvk dI jY jYkwr krw dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 652}

pdArQ:- iek smwin—ieko ijhy [pYj—lwj [

ArQ:- hrI dw dws auh hY jo hrI dw nwm ismrdw hY, hrI qy hrI dw syvk iek-rUp hn [hy hrI! hy Bgvwn! dws nwnk qyrw syvk hY, (ies syvk dI BI) lwj r`K (Awpxy nwm dI dwiq dyh) [1[

[illegible] {[illegible] 652}

pdArQ:- ris—rs ivc, suAwd ivc [rsn—jIB [

ArQ:- aus s`cy hrI ny nwnk dy (ihrdy ivc) pRym pYdw kIqw hY, (hux) aus qoN ibnw jIivAw nhIN jWdw; (ikvyN imly?) siqgurU iml pey qW pUrw hrI l`B pYNdw hY qy jIB hrI-nwm dy suAwd ivc rs jWdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 652}

ArQ:- hy hrI! rwq idny AMimRq vyly (Bwv, hr vyly) qUM hI gwvx-jog hYN; swry jIv jMq qyrw hI nwm ismrdy hn; qUM dwqW dyx vwlw dwqwr hYN qyrw hI id`qw hoieAw KWdy hn, qy BgqW dI sMgiq ivc Awpxy pwp dUr krdy hn [hy dws nwnk! (auhnW Bgq jnW qoN) sdw sdky ho, sdky ho [25[

[illegible] {[illegible] 652}

pdArQ:- miDm—inMmI, BYVI [kptu—DoKw [suAwie—suAwrQ leI [

ArQ:- (mnmuK dy) ihrdy ivc AigAwn hY, (aus dI) Akil hoCI huMdI hY qy siqgurU auqy aus ƒ isdk nhIN huMdw; mn ivc DoKw (hox krky sMswr ivc BI) auh swrw DoKw hI DoKw vrqdw smJdw hY [(mnmuK bMdy Awp) duKI huMdy hn (qy hornW ƒ) duKI krdy hn; siqgurU dw hukm auhnW dy ic`q ivc nhIN AwauNdw (Bwv, Bwxw nhIN mMndy) qy AwpxI Zrz dy ipCy Btkdy iPrdy hn; hy nwnk! jy hrI AwpxI myhr kry, qW hI auh gurU dy Sbd ivc lIn huMdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 652}

pdArQ:- ivAwpy—gRsy hoey [gubwrw—hnyrw [inkit—nyVy [

ArQ:- mwieAw dy moh ivc gRsy hoey mnmuKW dw mn mwieAw dy ipAwr ivc iek QW nhIN itkdw; hr vyly idn rwq (mwieAw ivc) sVdy rihMdy hn, AhMkwr ivc Awp duKI huMdy hn, hornW ƒ duKI krdy hn, auhnW dy AMdr loB-rUp v`fw hnyrw huMdw hY, koeI mnu`K auhnW dy nyVy nhIN Fukdw; auh Awpxy Awp hI duKI rihMdy hn, kdy suKI nhIN huMdy, sdw jMmx mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [hy nwnk! jy auh gurU dy crnW ivc ic`q joVn, qW s`cw hrI auhnW ƒ b^S ley [2[

[illegible] {[illegible] 652}

ArQ:- jo mnu`K pRBU ƒ ipAwry hn, auh sMq hn, Bgq hn auhI kbUl hn [

[illegible] {[illegible] 652}

pdArQ:- ibcKx—isAwxy [iDAwieAw—ismirAw hY [Bojnu KwieAw—Bwv, Awqmw dw Awsrw bxwieAw hY (ijvyN Bojn srIr dw Awsrw hY) [msqik—m`Qy qy [ Bey punIq—piv`qR ho gey hn [nwieAw—nHwqy hn [

ArQ:- auho mnu`K isAwxy hn jo hrI-nwm ismrdy hn, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm ^zwnw-rUp Bojn KWdy hn, qy sMqW dI crn-DUV Awpxy m`Qy qy lWdy hn [hy nwnk! (ieho ijhy mnu`K) hrI (dy Bjn-rUp) qIrQ qy nHwauNdy hn qy piv`qR ho jWdy hn [26[

[illegible] {[illegible] 653}

pdArQ:- min qin—mn nwl qy srIr nwl [nwim—nwm ivc [nwmo—nwm hI [iblwie geI—dUr ho geI [

ArQ:- jy mnu`K siqgurU dy snmuK hY aus dy AMdr TMF hY qy auh mnoN qnoN nwm ivc lIn rihMdI hY; auh nwm hI icqwrdw hY, nwm hI pVHdw hY qy nwm ivc hI ibRqI joVI r`Kdw hY; nwm (rUp) suMdr vsq l`B ky aus dI icMqw dUr ho jWdI hY [

[illegible] {[illegible] 653}

pdArQ:- plY pwie—imldw hY [

ArQ:- jy gurU iml pey qW nwm (ihrdy ivc) puMgrdw hY, iqRSnw

dUr ho jWdI hY (mwieAw dI) Bu`K swrI dUr ho jWdI hY [ hy nwnk! nwm ivc rMgy jwx krky nwm hI (ihrdy-rUp) p`ly ivc au~kirAw jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 653}

ArQ:- jo mnu`K gurU prmysr vloN mwirAw hoieAw hY (Bwv, ijsƒ r`b vwly pwsy qoN au~kw hI n&rq hY) auh Brm ivc Btkdw hoieAw Awpxy itkwxy qoN ih`l jWdw hY [ aus dy ip`Cy lok P`kVI vjWdy hn, qy A`gy (ijQy jWdw hY) mukwlK K`tdw hY [

[illegible] {[illegible] 653}

pdArQ:- Arlu brlu—bkvws [JgU sutdw—(Bwv) inMdw krdw [ikrqu—ipClI kIqI kmweI [

ArQ:- aus dy mUMhoN inrw bkvws hI inkldw hY auh sdw inMdw kr ky hI du`KI huMdw rihMdw hY [ iksy dy BI kIiqAW kuJ nhIN ho skdw (Bwv, koeI aus ƒ sum`q nhIN dy skdw), ikauNik mu`F qoN (kIqy mMdy krmW dy sMskwrW Anuswr hux BI) ieho ijhI (Bwv, inMdw dI mMdI) kmweI krnI peI hY [

[illegible] {[illegible] 653}

ArQ:- auh (mnmuK) ijQy jWdw hY auQy hI JUTw huMdw hY, JUT boldw hY qy iksy ƒ cMgw nhIN l`gdw [ hy sMq jnoN! ipAwry mwlk pRBU dI vifAweI vyKo, ik ijho ijhI koeI kmweI krdw hY, auho ijhw aus ƒ Pl imldw hY [ ieh s`cI ivcwr s`cI drgwh ivc huMdI hY, dws nwnk pihlW hI quhwƒ AwK ky suxw irhw hY (qW ju Blw bIj bIj ky Bly Pl dI Aws ho sky) [2[

[illegible] {[illegible] 653}

pdArQ:- Qyhu—sqsMg-rUp ipMf [guir—gurU ny [hqy—nws kr id`qy [ieqy—ieqny [

ArQ:- s`cy siqgurU ny (sqsMg-rUp) ipMf vswieAw hY, (aus ipMf leI sqsMgI) rwKy BI siqgurU ny hI id`qy hn, ijnHW dy mn gurU dy crnW ivc juVy hn, auhnW dI Aws pUrn ho geI hY (Bwv, iqRSnw imt geI hY); idAwl qy byAMq gurU ny auhnW dy swry pwp nws kr id`qy

hn; AwpxI myhr kr ky siqgurU ny auhnW ƒ Awpxw bxw ilAw hY [hy nwnk! mYN sdw aus siqgurU qoN sdky hW, ijs ivc ieqny gux hn [27[

[illegible] **{[illegible] 653}**

pdArQ:- rjwie—rzw ivc [pwie—pweIdw hY [pWfy—hy pMifq! hMFih —iPrdy hn [jIA—jIv [

ArQ:- hy pMifq! AYs vyly (JuirAW) kuJ nhIN bxdw; pRBU dI rzw ivc (Awpxy hI ipCly kIqy Anuswr) iliKAw (lyK) pweIdw hY; jdoN pRBU dw hukm hoieAw qdoN ieh &Yslw hoieAw qy (aus lyK-Anuswr) jIv (krm) kmWdy iPrdy hn [1[

[illegible] **{[illegible] 653}**

pdArQ:- nik—n`k ivc [ hiQ—h`Q ivc [dy—dyNdw hY [

ArQ:- hy nwnk! jIv dy n`k ivc (rzw dI) n`Q (nkyl) hY jo Ksm pRBU dy (Awpxy) h`Q ivc hY, ipCly kIqy hoey kMmW Anuswr bixAw suBwau hux D`k ky clw irhw hY [s`c ieh hY ik ijQy jIv dw dwxw-pwxI huMdw hY auQy Kwxw pYNdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 653}**

pdArQ:- bhwlIEnu—aus pRBU ny Awp kwiem kIqIAW hn [GwilEnu —aus (hrI) ny nws kIqw hY [pRiqpwilEnu—aus ny (hryk jIv ƒ) pwilAw hY [inhwilEnu—aus ny vyiKAw hY [jwilEnu—aus ny swiVAw hY [

ArQ:- pRBU ny Awp hI swrIAW (jgq-) ivENqW bxw ky kwiem kIqIAW hn; Awp hI sMswr dI rcnw rc ky Awp hI nws krdw hY; Awp hI jIvW ƒ pYdw krdw hY qy Awpy hI pwldw hY; Awpy hI Awpxy syvkW ƒ gl lw ky r`Kdw hY, Awp hI myhr dI nzr nwl vyKdw hY [ hy nwnk! BgqW ƒ sdw pRsMnqw rihMdI hY, (ikauNik) auhnW dw mwieAw dw ipAwr aus pRBU ny Awp swV id`qw hY [28[

[illegible] **{[illegible] 653}**

pdArQ:- iek min—iek mn nwl [iek iciq—iek ic`q nwl [Bwie—pRym nwl [dyie—dyNdw hY [

ArQ:- hy mn! ipAwr nwl iekwgR ic`q ho ky hrI dw ismrn kr; hrI ivc

ieh sdw leI gux hn ik dwq b^S ky pCuqwauNdw nhIN [

[illegible] {[illegible] 653}

ArQ:- mYN hrI qoN sdw kurbwn hW, ijs dI syvw kIiqAW suK imldw hY; hy nwnk! gurmuK jn AhMkwr ƒ siqgurU dy Sbd dI rwhIN swV ky hrI ivc imly rihMdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 653}

pdArQ:- lwieAn—lwey hn aus (hrI) ny [swr—sMBwl [

ArQ:- hrI ny Awp hI mnu`KW ƒ syvw ivc lwieAw hY, Awp hI b^SS krdw hY, Awp hI sBnW dw mW ipau hY qy Awp hI sB dI sMBwl krdw hY [

[illegible] {[illegible] 653}

ArQ:- hy nwnk! jo mnu`K nwm jpdy hn, auh Awpxy itkwxy qy itky huMdy hn, hryk jug ivc auhnW dI soBw huMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 653-654}

pdArQ:- goeI—nws kIqI hY [

ArQ:- hy krqwr! qUM swrI kudriq ƒ rcx-jogw hYN; qyry ibnw qyry jyfw koeI hor nhIN mYƒ id`sdw; qUM Awp hI isRStI ƒ pYdw krdw hYN qy Awp hI iPr nws krdw hYN [

[illegible] {[illegible] 654}

pdArQ:- sbdu—hukm [sBu—hr QW [

ArQ:- sB QweIN (hrI dw) hI hukm vrq irhw hY; jo auh krdw hY soeI huMdw hY [jo mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY, aus ƒ pRBU vifAweI b^Sdw hY, auh aus hrI ƒ iml pYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 654}

pdArQ:- siB—swry [

ArQ:- hy nwnk! gurU dy snmuK mnu`K hrI ƒ ismrdy hn, (hy BweI!) swry AwKo, ik auh siqgurU, DMn hY, DMn hY, DMn hY [29[1[suDu [

{654}

pdArQ:- mUey—mr gey, Kp gey, ^uAwr hoey, jIvn ivArQ gvw gey [nweI—invw invw ky, p`Cm vl sjdy kr kr ky, r`b ƒ kwhby ivc hI smJ ky [Eie—auhnW (ihMdUAW) ny [ly—lY ky, (Awpxy murdy) lY ky [jwry—swV id`qy [ gwfy—d`b id`qy [giq—{skt. giq—1. condition, state, 2. knowledge, wisdom} 1. hwlq 2. au~cI Awqmk AvsQw [duhU—nwh ihMdUAW qy nwh muslmwnW [1[

ghyrw—gihrw, fUMGw (Kwqw) [AMD—AMnHw [ids—pwsw, qr& [jyvrw—jyvrI, r`sI, PwhI [1[rhwau[

kibq—kivqw [kibqw—kvI lok [kpV—kwpVI i&rky dy lok, lIrW dI godVI pihnx vwly [kydwrw—ihmwly prbq ivc iek ihMdU qIrQ, irAwsq gVHvwl (XU. pI.) ivc, rudR ihmwly dI br&wnI Dwrw ivc mhw pMQ dI cotI hyT iek it`ly au~qy [ ie`Qy sdw-iSv dw mMdr hY, ijs ivc Joty dI Skl dw mhWdyv hY [pWfvW qoN hwr Kw ky iSv jI ie`Qy Joty dI Skl ivc Awey [ienih—iehnW lokW BI [2[

drbu—{dàÒX} Dn [sMic—iek`Tw kr ky [ gif ly—d`b r`Ky [kMcn BwrI—sony dy Bwr, sony dy Fyr [nwrI—nwrIAW [3[

ibgUqy—^uAwr hoey [inrK—{Skt. inrI™X} ghu nwl q`k ky, inrnw kr ky [srIrw—srIr ivc, Awpxy AMdr [giq—au~cI Awqmk AvsQw, igAwn, smJ [4[

ArQ:- hy myry mn! (AigAwnqw dy kwrn) ismrn qoN KuMJ ky jgq iek hnyrw Kwqw bixAw ipAw hY, Aqy cOhIN pwsIN jmW dI PwhI iKlrI peI hY (Bwv, lok auh auh kMm hI kr rhy hn ijnHW nwl hor vDIk AigAwnqw ivc Psdy jwx) [1[rhwau[

ihMdU lok buqW dI pUjw kr kr ky ^uAwr ho rhy hn, muslmwn (r`b ƒ m`ky ivc hI smJ ky auDr) isjdy kr rhy hn, ihMdUAW ny Awpxy murdy swV id`qy qy muslmwnW dy d`b id`qy (iesy ivc hI JgVdy rhy ik s`cw kOx hY) [(hy pRBU) qUM ikho ijhw hYN? ieh smJ dohW iDrW ƒ nwh peI [1[

(ivdvwn) kvI lok Awpo AwpxI kwiv-rcnw pVHn (Bwv, iv`idAw dy mwx) ivc hI msq hn, kwpVI (Awidk) swDU kydwrw (Awidk) qIrQW qy jw jw ky jIvn ivArQ gvwauNdy hn; jogI lok jtw r`K r`K ky hI ieh smJdy rhy ik iehI rwh TIk hY [(hy pRBU!) qyrI bwbq sUJ iehnW

lokW ƒ BI nwh peI [2[

rwjy Dn joV joV ky aumr gMvw gey, auhnW sony (Awidk) dy Fyr (Bwv, ^zwny) DrqI ivc d`b r`Ky, pMifq lok vyd-pwTI hox dy hMkwr ivc Kpdy hn, qy, iesqRIAW (SISy ivc) Awpxy rUp q`kx ivc hI izMdgI AjweIN ibqw rhIAW hn [3[

Awpo-Awpxy AMdr Jwq mwr ky vyK lvo, prmwqmw dy nwm dw ismrn krn qoN ibnw sB jIv ^uAwr ho rhy hn [kbIr is`iKAw dI g`l AwKdw hY ik prmwqmw dy nwm qoN ibnw iksy ƒ (jIvn dI) shI sUJ nhIN pYNdI [4[1[

Sbd dw Bwv:- ismrn qoN ibnw jIvn ivArQ hY [ismrn-hIn bMidAW leI ieh jgq iek AMnHw Kwqw hY, auhnW dy krm auhnW vwsqy hor hor PwhI dw kMm krdy hn [

[illegible] {[illegible] 654}

pdArQ:- jrIAY—jwrIAY, swVIdw hY [Bsm—suAwh [qnu—srIr [rhY—(jy kbr ivc) itikAw rhy [ikrm—kIVy [KweI—Kw jWdw hY [gwgir—GVy ivc [nIru—pwxI [prqu hY—pYNdw hY (qy inkl jWdw hY) [iehY—ieh hI [bfweI—mh`qqw, mwx, &^r [1[

PUilAw PUilAw—hMkwr ivc m`qw hoieAw [mws—mhIny [aurD muK—mUMh-Bwr, aultw [so idnu—auh smw [1[rhwau[

mDu—Sihd [sToir—sTor ny {skt. _T-A rogue, a fool} mUrK ny, T`g ny [ ijau...jIAw—ijau mwKI rsu joir joir mDu kIAw, iqau sToir joir joir Dnu kIAw, ijvyN m`KI ny Pu`lW dw rs joV joV ky Sihd iek`Tw kIqw (qy lY gey hor lok), iqvyN mUrK ny sr&y nwl Dn joiVAw [lyhu lyhu—lau, lY c`lo [BUqu—guzr cuikAw pRwxI, murdw [2[

dyhurI—Gr dI bwhrlI dlIz [lau—q`k [brI nwir—vhutI [sMig BeI—nwl hoeI, nwl geI [mrGt—mswx [kutMbu—prvwr [hMsu—Awqmw [3[

kUAw—KUh [kwl gRs kUAw—aus KUh ivc ijs ƒ mOq ny GyirAw hoieAw hY [Awpu—Awpxy Awp ƒ [nlnI—qoqy ƒ PVn leI bxweI hoeI nlkI [BRim—Brm ivc, fr ivc, fu`bx dy fr ivc [sUAw—qoqw [4[

ArQ:- (mrn ipCoN) jy srIr (icKw ivc) swiVAw jwey qW ieh suAwh ho jWdw hY, jy (kbr ivc) itikAw rhy qW kIiVAW dw dl ies ƒ Kw jWdw hY

[(ijvyN) k`cy GVy ivc pwxI pYNdw hY (qy GVw gl ky pwxI bwhr inkl jWdw hY iqvyN suAws mu`k jwx qy srIr ivcoN BI ijMd inkl jWdI hY, so,) ies srIr dw ieqnw ku hI mwx hY (ijqnw k`cy GVy dw) [1[

hy BweI! qUM iks g`ly hMkwr ivc AwPirAw iPrdw hYN? qYƒ auh smw ikauN Bul igAw hY jdoN qUM (mW dy pyt ivc) ds mhIny aultw itikAw irhw sYN? [1[rhwau[

ijvyN m`KI (Pu`lW dw) rs joV joV ky Sihd iek`Tw krdI hY, iqvyN mUrK bMdy ny sr&y kr kr ky Dn joiVAw (pr Aw^r auh ibgwnw hI ho igAw) [ mOq AweI, qW sB iehI AwKdy hn—lY c`lo, lY c`lo, hux ieh bIq cuikAw hY, bhuqw icr Gr r`Kx dw koeI lwB nhIN [2[

Gr dI (bwhrlI) dlIz qk vhutI (aus murdy dy) nwl jWdI hY, AgWh s`jx im`qr cu`k lYNdy hn, mswxW qk prvwr dy bMdy qy hor lok jWdy hn, pr prlok ivc qW jIv-Awqmw iek`lw hI jWdw hY [3[

kbIr AwKdw hY—hy bMdy! sux, qUM aus KUh ivc if`gw ipAw hYN ijs ƒ mOq ny GyirAw hoieAw hY (Bwv, mOq Av`S AwauNdI hY) [pr, qUM Awpxy Awp ƒ ies mwieAw nwl bMnH r`iKAw hY ijs nwl swQ nhIN inBxw, ijvyN qoqw mOq dy fr qoN Awpxy Awp ƒ nlnI nwl cMboV r`Kdw hY (not:- nlnI nwl cMbVnw qoqy dI PwhI dw kwrn bxdw hY, mwieAw nwl cMbVy rihxw mnu`K dI Awqmk mOq dw kwrn bxdw hY) [4[2[

Sbd dw Bwv:- mwieAw dw mwx kUVw hY, iksy cIz nwl BI swQ sdw nhIN inBdw [mwieAw dw moh sgoN mnu`K dI Awqmk mOq dw kwrn bxdw hY, ijvyN nlnI nwl cMbV ky qoqw ibgwnI kYd ivc Psdw hY [

[illegible] {[illegible] 654}

pdArQ:- krI—(ijnHW isAwxy lokW ny) kIqI [krm—krm-kWf [gRsq—gRsy hoey [kwl gRsq—mOq dy fr ivc gRsy hoey [pY—BI [inrwsw—Aws pUrI hox qoN ibnw hI [1[

sirE n—isry nwh ciVHAw [rhwau[

bn KMf—jMglW ivc [jwie—jw ky [kMd mUlu—gwjr mUlI Awidk [nwdI—jogI [bydI—krm-kWfI [sbdI—'Al`K' AwKx vwly d`q mq dy jogI [monI—cu`p swDx vwly, smwDI ivc itkx vwly [ptY—lyKy ivc

[2[

Bgiq nwrdI—pRymw-BgqI [qnu kwiC kUiC dInw—srIr ƒ iSMgwr ilAw, srIr au~qy c`kr Awidk bxw ley [ ifMB—pKMf [ auin—aus Aijhy mnu`K ny [3[

mwih—ivcy hI [BRm igAwnI—BrmI igAwnI [Kwlsy—Awzwd [ijh—ijnHW ny [4[

ArQ:- hy mn! qUM pRkwS-rUp prmwqmw dw Bjn nhIN kIqw, qYQoN ieh ie`k kMm BI (jo krn-jog sI) nhIN ho sikAw [1[rhwau[

ijnHW isAwxy bMidAW ny vyd purwn AwidkW dy swry mq sux ky krm-kWf dI Aws r`KI, (ieh Aws r`KI ik krm-kWf nwl jIvn sOrygw), auh swry (Awqmk) mOq ivc hI gRsy rhy [pMifq lok BI Aws pUrI hox qoN ibnw hI au~T ky cly gey (jgq iqAwg gey) [1[

keI lokW ny jMglW ivc jw ky jog swDy, qp kIqy, gwjr-mUlI Awidk cux Kw ky guzwrw kIqw; jogI, krm-kWfI, 'AI`K' AwKx vwly jogI, monDwrI—ieh swry jm dy lyKy ivc hI ilKy gey (Bwv, iehnW dy swDn mOq dy fr qoN bcw nhIN skdy) [2[

ijs mnu`K ny srIr au~qy qW (Dwrimk icMnH) c`kr Awidk lw ley hn, pr pRymw-BgqI aus dy ihrdy ivc pYdw nhIN hoeI, jo rwg rwgnIAW qW gwauNdw hY pr inrw pKMf-mUrqI hI bx bYTw hY, Aijhy mnu`K ƒ prmwqmw pwsoN kuJ nhIN imldw [3[

swry jgq au~qy kwl dw sihm ipAw hoieAw hY, BrmI igAwnI BI ausy hI lyKy ivc ilKy gey hn (auh BI mOq dy sihm ivc hI hn) [hy kbIr! AwK—ijnHW mnu`KW ny pRymw-BgqI krnI smJ leI hY auh (mOq dy sihm qoN) Awzwd ho gey hn [4[3[

Sbd dw Bwv:- prmwqmw dw Bjn hI mnu`K dy krn-jog kMm hY [ iehI mOq dy sihm qoN bcWdw hY [ krm-kWf, jog, qp Awidk ismrn dy twkry qy qu`C hn [

[illegible]

{[illegible] 655}

pdArQ:- duie duie locn—duhIN duhIN A`KIN, (Bwv, cMgI, qrHW A`KW KolH ky, ghu nwl) [pyKw—pyKW, mYN vyKdw hW [hau—mYN [Aauru—koeI hor, iksy hor ƒ [n dyKw—n dyKW, mYN nhIN vyKdw [nYn—A`KW [rMgu—ipAwr [rhy lweI—lwie rhy, lw rhy hn [

by gl—koeI hor g`l [1[

Brmu—BulyKw [rhwau[

bwjIgr—qmwSw krn vwly (pRBU) ny [fMk—fugfugI [Klk—^lkq [qmwsy—qmwSw vyKx [sÍWgu—sWg, qmwSw [skylw—smyitAw, sWBdw hY [rMg rvY—mOj ivc rihMdw hY [2[

kQnI kih—inrIAW g`lW kr ky [ sB lukweI—swrI lokweI, swrI isRStI [ rhI—Q`k geI [gurmuiK—gurU dI rwhIN [Awip—pRBU Awp [buJweI—smJ b^Sdw hY [3[

ikMcq—QoVI ijhI [hir lInI—hrI ivc lIn ho jWdw hY [rMig—ipAwr ivc [rwqw—rMigAw jWdw hY [4[

ArQ:- jdoN qoN myrw ic`q prmwqmw dy nwm ivc ig`J igAw hY, myrw BulyKw dUr ho igAw hY (ik pRBU qoN ibnw koeI hor hsqI BI jgq ivc hY; ies BulyKy dy dUr hox nwl) hux koeI fr nhIN rih igAw (ikauNik fr qW iksy Epry pwsoN hI ho skdw hY) [1[rhwau[

(hux qW) mYN (ij`Dr) A`KW KolH ky q`kdw hW, mYƒ prmwqmw qoN ibnw hor (Eprw) koeI id`sdw hI nhIN; myrIAW A`KW (pRBU nwl) ipAwr lweI bYTIAW hn (mYƒ hr pwsy pRBU hI id`sdw hY), hux mYQoN koeI hor g`l AwKI hI nhIN jw skdI (Bwv, mYN hux ieh AwKx-jogw hI nhIN irhw ik pRBU qoN ibnw koeI hor BI ikqy hY) [1[

(mYƒ hux ieauN id`sdw hY ik) jdoN pRBU-bwzIgr fugfugI vjwauNdw hY, qW swrI ^lkq (jgq-) qmwSw vyKx Aw jWdI hY, qy jdoN auh bwjIgr KyI smytdw hY, qW iek`lw Awp hI Awp AwpxI mOj ivc rihMdw hY [2[

(pr ieh dÍYq dw) BulyKw inrIAW g`lW krn nwl dUr nhIN huMdw, inrIAW g`lW kr kr ky qW swrI dunIAw Q`k cu`kI hY (iksy dy AMdroN dÍYq-Bwv jWdI nhIN) [ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awp gurU dI rwhIN sum`q dyNdw hY, aus dy ihrdy ivc auh sdw itikAw rihMdw hY [3[

kbIr AwKdw hY—ijs mnu`K au~qy gurU ny QoVI ijqnI BI imhr kr id`qI hY, aus dw qn qy mn sB hrI ivc lIn ho jWdw hY, auh pRBU dy ipAwr ivc rMigAw jWdw hY, aus ƒ auh pRBU imlI pYNdw hY jo swry jgq ƒ jIvn dyx vwlw hY [4[4[4[

Sbd dw Bwv:- pRBU nwl imlwp-AvsQw ivc hr QW pRBU hI id`sdw hY, ieh jgq ausy dI hI bxweI hoeI Kyf pRqIq huMdI hY [pr ieh AvsQw gurU dI imhr nwl Awpw-Bwv dUr kIiqAW imldI hY [4[

[illegible] {[illegible] 655}

pdArQ:- ingm—vyd Awidk Drm-pusqk [Twtw—Tx, {Skt. Ôqn} [dUD ky Twtw—du`D dy Qx, du`D dw somw, AMimRq dw somw [smuMdu—(Bwv,) sqsMg [iblovn kau—irVkx leI [mwtw—cwtI (not:- ijvyN cwtI ivc du`D irVkdI hY, iqvyN sqsMg ivc Drm-pusqk ivcwrIdy hn) [ hohu—bx [ qw kI—(jw ky..........ijs pRBU dy.........) aus pRBU dI [ CwiC—l`sI, (Bwv, swDwrn Anµd jo bwxI dI ivcwr qoN iml skdw hY) [1[

cyrI—hy dwsI! hy jIv-iesqRI! hy ijMdy! n kris—qUM (ikauN) nhIN krdI? ADwrw—Awsrw [1[rhwau[

Ajhu—Ajy qk [glih—gl ivc [qauku—lohy dw kVw jo ZulwmW dy gl ivc pwieAw jWdw sI, moh dw ptw [pg—pYrW ivc [byrI—AwsW dI byVI [qU bpurI—qYƒ inmwxI ƒ [jim—jm ny [hyrI—q`k ivc r`iKAw hoieAw hY [2[

soeI soeI—keI jnmW dI su`qI hoeI [ ijqu—ij`Dr [3[

sumiq—cMgI m`q [ jw qy—ijs dI brkiq nwl [ BRm kI lIk—Brm BtkxW dI lkIr, auh sMskwr jo BtkxW ivc pweI r`Kdy sn [rsu—Awqmk Anµd [4[

ArQ:- hy ijMdy! qUM aus prmwqmw ƒ ikauN Awpxw Ksm nhIN bxwauNdI jo jgq dw jIvn hY qy sB dy pRwxW dw Awsrw hY? [1[rhwau[

(hy ijMdy!) qUM aus pRBU dy nwm dI irVkx vwlI bx (Bwv, qUM aus pRBU dy nwm ivc ic`q joV), vyd Awidk Drm-pusqk ijs dy (nwm-AMimRq) du`D dy somy hn qy sqsMg aus du`D dy irVkx leI cwtI hY [(hy ijMdy! jy qYƒ hir-imlwp nsIb nwh hoieAw, qW BI) auh pRBU (sqsMg ivc bYT ky Drm-pusqkW dy ivcwrn dw) qyrw swDwrn Anµd nhIN imtwiegw [1[

hy ijMdy! qyry gl ivc moh dw ptw qy qyry pYrW ivc AwsW dIAW byVIAW hox krky qYƒ prmwqmw ny Gr Gr (keI jUnW ivc) iPrwieAw hY, (hux BwgW nwl ikqy mnu`Kw-jnm imilAw sI) hux BI qUM aus pRBU ƒ Xwd nhIN krdI, hy Bwg-hIx! qYƒ jm ny AwpxI q`k ivc r`iKAw hoieAw hY (Bwv, mOq AwieAW iPr pqw nhIN iks lµmy gyV ivc pY jwie^gI) [2[

pr ies ivcwrI ijMd dy BI kIh v`s? sB kuJ krn krwaux vwlw pRBU Awp hI hY [ ieh keI jnmW dI su`qI hoeI ijMd (qdoN hI) jwgdI hY (jdoN auh Awp jgwauNdw hY, ikauNik) ij`Dr auh ies ƒ lwauNdw hY auDr hI ieh l`gdI hY [3[

(aus dI imhr nwl jwgI hoeI ijMd ƒ j`igAwsU ijMd pu`CdI hY) hy (BwgW vwlIey) ijMdy! qYƒ ik`QoN ieh sum`q imlI hY, ijs dI brkiq nwl qyry auh sMskwr imt gey hn, jo qYƒ Btkxw ivc pweI r`Kdy sn; (A`goN jwgI hoeI ijMd au~qr dyNdI hY) hy kbIr! siqgurU dI ikrpw nwl myrI aus Awqmk Awnµd nwl jwx-pCwx ho geI hY, qy myrw mn aus ivc prc igAw hY [4[5[

Sbd dw Bwv:- ismrn qoN ibnw jIv mwieAw dy moh dy bMDnW ivc jkiVAw rihMdw hY [ijs au~qy pRBU dI imhr hovy, auh gurU dI Srn pY ky nwm-rs mwxdw hY qy jnm-mrn dy gyV qoN bc jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 655}

pdArQ:- ijh bwJu—(auh "jIvnu mUey ibnu nwhI") ijs Awqmk jIvn qoN ibnw [jau—jy (auh r`bI jIvn) [ Gwl AGweI—imhnq r`j jWdI hY, Gwl-kmweI sPl ho jWdI hY [khWhI—(lok) AwKdy hn, khih [Blo—Blw, cMgw, suhxw [sd jIvnu—(ies) At`l jIvn (ƒ) [ mUey ibnu—(csikAW vloN) mrn qoN ibnw, Awpw-Bwv C`fx qoN ibnw [1[

Ab—hux (jdoN "igAwnu bIcwrw") igAwnu bIcwrw—(jdoN aus sd-jIvn) dy igAwn ƒ ivcwr ilAw hY, jdoN aus At`l jIvn dI smJ pY geI hY [inj inrKq—myry vyNhidAW [gq ibauhwrw—bdlx vwlw ivhwr, bdlx vwlI cwl [1[rhwau[

Gis—rgV ky, (Bwv, Awpw-Bwv imtwaux dI imhnq kr ky) [kuMkm—kysr [gwirAw—gwl ilAw hY, rlw ky ie`k kr id`qw hY [kuMkm cMdnu—(jIvn-sugMDI dyx vwly) Awqmw qy prmwqmw [ibnu nYnhu—A`KW qoN ibnw, iehnW A`KW ƒ rUp Awidk q`kx dI bwx vloN htw ky [ inhwirAw—vyK ilAw hY [ pUiq—pu`qr ny, jIvwqmw ny [ieku ipqw—ie`k pRBU-ipqw ƒ [ jwieAw—pYdw kr ilAw hY, (Awpxy AMdr) prgt kr ilAw hY [ ibnu Twhr—ijs dw koeI QW nhIN sI, jo iksy ie`k QW itkdw nhIN sI, jo sdw Btkdw rihMdw sI [2[

jwck—mMgqw [n jweI KwieAw—KwiDAW mu`kdw nhIN [ so—auh kuJ, ieqnI Awqmk dwq [ n mUkw—nhIN mu`kdw [pih—pws, kol [cUkw—^qm ho igAw hY [3[

jo—jo mnu`K [ jIvn mrnw—(ies sd-) jIvn leI Awpw-Bwv imtwauxw [ sYl—islw vrgw, phwV vrgw At`l [mwnY—mwxdw hY [pMc—sMq [kbIrY—kbIr ny [Awpu—Awpw-Bwv [4[

ArQ:- ijs (sdw-iQr rihx vwly Awqmk jIvn) qoN ibnw jIivAw hI nhIN jw skdw, qy jy auh jIvn iml jwey qW Gwl sPl ho jWdI hY, jo jIvn sdw kwiem rihx vwlw hY, qy ijs ƒ lok suhxw jIvn AwKdy hn, auh jIvn Awpw-Bwv iqAwgx qoN ibnw nhIN iml skdw [1[

jdoN aus ‘sd-jIvn’ dI smJ pY jWdI hY qdoN aus dy ibAwn krn dI loV nhIN rihMdI [(auN\ aus dw is`tw ieh inkldw hY ik) Awpxy vyNhidAW hI (jgq dI sdw) bdldy rihx dI cwl vyK leIdI hY (Bwv, ieh vyK leIdw hY ik jgq sdw bdlI irhw hY, pr Awpw imtwieAW imilAw jIvn At`l rihMdw hY) [1[rhwau[

ijs pu`qr (jIvwqmw) ny Gwl-kmweI kr ky AwpxI ijMd ƒ pRBU ivc imlw id`qw hY, aus ny AwpxIAW A`KW ƒ jgq-qmwSy vloN htw ky jgq (dI AslIAq) ƒ vyK ilAw hY [aus ny Awpxy AMdr Awpxy ipqw-pRBU ƒ prgt kr ilAw hY, pihlW auh sdw bwhr Btkdw sI, hux (aus ny Awpxy AMdr, mwno,) Sihr vsw ilAw hY (Bwv, aus dy AMdr auh suMdr gux pYdw ho gey hn ik hux auh bwhr nhIN Btkdw) [2[

jo mnu`K mMgqw (bx ky pRBU dy dr qoN mMgdw) hY aus ƒ dwqw-pRBU Awp iml pYNdw hY, aus ƒ auh ieqnI Awqmk jIvn dI dwq b^Sdw hY jo ^ricAW ^qm nhIN huMdI [ aus dwq ƒ nwh C`fx ƒ jI krdw hY, nwh auh mu`kdI hY, (qy aus dI brkiq nwl) hornW dy dr qy Btkxw mu`k jWdI hY [3[

jo mnu`K ies Awqmk At`l jIvn dI ^wqr Awpw-Bwv imtwaux dI jwc is`K lYNdw hY, auh sMqW vwly At`l Awqmk suK ƒ mwxdw hY [mYN kbIr ny (BI) auh (Awqmk jIvn-rUp) Dn pRwpq kr ilAw hY, qy pRBU dy crnW ivc juV ky Awpw-Bwv imtw ilAw hY [4[6[

Sbd dw Bwv:- au~cw Awqmk jIvn Awpw-Bwv imtwieAW hI imldw hY [ijs mnu`K ny Awpw-Bwv imtw ilAw hY, aus dw mn jgq dy rMg-qmwiSAW ivc nhIN Psdw [

[illegible] **{[illegible] 655-656}**

pdArQ:- ikAw—kIh lwB? gunIAY {Skt. gx`} ivcwrIey [ikAw hoeI—koeI lwB nhIN hovygw [jau—jy [shj—{Skt. shj—as a natural result of} kudrqI nqIjy dy qOr qy, suBwivk hI [soeI—auh pRBU [1[

n jpis—qUM nhIN jpdw [gvwrw—hy gMvwr! hy mUrK! bwrM bwrw—muV muV [1[rhwau[

AMiDAwry—hnyry ivc [chIAY—cwhIdw hY, loV huMdI hY [Agocr—ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI {A-go-cr} [lhIAY—l`B pey [ pweI—(ijs ny) l`B leI [Git—(aus dy) ihrdy ivc [smweI rihAw—Afol jgdw rihMdw hY [2[

kih—khy, kihMdw hY [Ab—hux (jdoN 'Agocr bsqu' l`B peI hY) [jwinAw—jwx ilAw hY, sUJ pY geI hY, jwx-pCwx ho geI hY [mwinAw—mMn igAw, pqIj igAw hY, sMquSt ho igAw hY [qau—qW [ikAw kIjY—kIh kIqw jwey? koeI muQwjI nhIN huMdI [3[

ArQ:- hy mUrK! qUM prmwqmw dw nwm (qW) ismrdw nhIN (nwm ƒ ivswr ky) muV muV hor socW socx dw qYƒ kIh lwB hovygw? [1[rhwau[

(hy gMvwr!) vyd purwx Awidk Drm-pusqkW inry pVHn suxn qoN koeI &wiedw nhIN, jy ies pVHn suxn dy kudrqI nqIjy dy qOr qy aus pRBU dw imlwp nwh hovy [1[

hnyry ivc (qW) dIvy dI loV huMdI hY (qwik AMdroN) auh hir-nwm pdwrQ iml pey, ijs qk ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI, (ies qrHW Dwrimk pusqkW pVHn nwl auh igAwn dw dIvw mn ivc jgxw cwhIdw hY ijs nwl AMdr-v`sdw r`b l`B pey) [ ijs mnu`K ƒ auh AphuMc hir-nwm pdwrQ iml pYNdw hY, aus dy AMdr auh dIvw iPr sdw itikAw rihMdw hY [2[

kbIr AwKdw hY—aus AphuMc hir-nwm pdwrQ nwl myrI BI jwx-pCwx ho geI hY [jdoN qoN jwx-pCwx hoeI hY, myrw mn ausy ivc hI prc igAw hY [(pr jgq loVdw hY Drm-pusqkW dy irvwjI pwT krny krwauxy qy qIrQ AwidkW dy ieSnwn; so,) prmwqmw ivc mn juVn nwl (krm-kWfI) jgq dI qs`lI nhIN huMdI; (dUjy pwsy,) nwm ismrn vwly ƒ BI ieh muQwjI nhIN huMdI ik zrUr hI lokW dI qs`lI BI krwey, (qwhIeyN, Awm qOr qy iehnW dw AjoV hI bixAw rihMdw hY) [3[7[

Sbd dw Bwv:- jy mnu`K dI lgn pRBU dy nwm ivc nhIN bxdI qW Drm-pusqkW dy pwT krwaux dw koeI lwB nhIN huMdw [ieh pwT krny krwauxy inry lokwcwrI rih jWdy hn [7[

[illegible] {[illegible] 656}

pdArQ:- igAwnI—igAwn dIAW g`lW krn vwlw [khw—kIh lwB hY?

iblovis—qUM irVkdw hYN [1[

kWieAw—srIr [mWjis—qUM mWjdw hYN [kaun gunW—ies dw kIh lwB? jau—jy [Gt—ihrdw [mlnW—mYl, ivkwr, Kot [1[rhwau[

laukI—qUMbI [ATsiT—ATwhT [qaU—qW BI [2[

kih—khy, AwKdw hY [bIcwrI—ivcwr ky, soc ky [Bv swgru—sMswr-smuMdr [murwrI—hy murwrI! hy pRBU! [3[

ArQ:- (hy JUTy!) jy qyry ihrdy ivc (kpt dI) mYl hY qW ies g`l dw koeI &wiedw nhIN ik qUM Awpxw srIr mWjdw iPrdw hYN (Bwv, bwhroN su`cw qy piv`qrqw r`Kdw hYN) [1[rhwau[

hy pKMfI mnu`K! qyry mn ivc qW T`gI hY, pr qUM mUMhoN (bRhm) igAwn dIAW g`lW kr irhw hYN [qYƒ ies pwxI irVkx qoN koeI lwB nhIN ho skdw [1[

(vyK,) jy qUMbI ATwhT qIrQW au~qy BI ieSnwn kr ley, qW BI aus dI (AMdrlI) kuiV`qx dUr nhIN huMdI [2[

(ies AMdrlI mYl ƒ dUr krn leI) kbIr qW soc ivcwr ky (pRBU A`gy hI ieauN) Ardws krdw hY—hy pRBU! qUM mYƒ ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lY [3[8[

Sbd dw Bwv:- mn dI mYl qIrQ-ieSnwn jW igAwn-crcw nwl dUr nhIN huMdI [ies dw ielwj ie`ko hI hY—pRBU dy dr qy Fih pYxw [8[

{[illegible] 656}

pdArQ:- bhu prpMc—keI T`gIAW [ kir—kr ky [ pr—prwieAw [ suq—pu`qr [dwr—vhutI [pih—kol [Awin—ilAw ky [lutwvY—hvwly kr dyNdw hYN [1[

kptu—DoKw, T`gI [AMiq—Aw^r ƒ [inbyrw—&Yslw, lyKw, ihswb [qyry jIA pih—qyrI ijMd pwsoN [1[rhwau[

iCnu iCnu—pl pl ivc [CIjY—kmzor ho irhw hY [jrw—buFypw [jxwvY—Awpxw Awp ivKw irhw hY [Ek—bu`k [pwnIE—pwxI BI [2[

ihrdY—ihrdy ivc [kI n—ikauN nhIN? svyrw—vyly isr [3[

ArQ:- hy myry Bu`ly hoey mn! (rozI Awidk dI ^wqr iksy nwl) DoKw &ryb nwh kirAw kr [Aw^r ƒ (iehnW mMd krmW dw) lyKw qyrI AwpxI ijMd qoN hI ilAw jwxw hY [1[rhwau[

keI qrHW dIAW T`gIAW kr ky qUM prwieAw mwl ilAwauNdw hYN, qy ilAw ky Awpxy pu`qr qy vhutI dy hvwly kr dyNdw hYN [1[

(vyK, iehnW T`gIAW ivc hI) sihjy sihjy qyrw Awpxw srIr kmzor huMdw jw irhw hY, buFypy dIAW inSwnIAW Aw rhIAW hn (jdoN qUM bu`Fw ho igAw, qy ih`lx-jogw nwh irhw) qdoN (iehnW ivcoN, ijnHW dI ^wqr T`gI krdw hYN) iksy ny qyry bu`k ivc pwxI vI nhIN pwxw [2[

(qYƒ) kbIr AwKdw hY—(hy ijMdy!) iksy ny BI qyrw (swQI) nhIN bxnw [(ie`k pRBU hI Asl swQI hY) qUM vyly isr (huxy huxy) aus pRBU ƒ ikauN Awpxy ihrdy ivc nhIN ismrdI? [3[9[

Sbd dw Bwv:- ivhwr-kwr ivc T`gI Awidk krnI BwrI mUrKqw hY [ ijnHW pu`qr, iesqRI Awidk leI mnu`K T`gI-corI krdw hY, AMq vyly swQ inBwauxw qW ikqy irhw, buFypw AwieAW hI auh ^uS ho ky pwxI dw Gu`t BI nhIN dyNdy [9[

[illegible] {[illegible] 656}

pdArQ:- sMqhu—hy sMq jno! mn pvnY—mn pvn ƒ, paux vrgy cMcl mn ƒ, ies mn ƒ jo pihlW paux vrgw cMcl sI, ies mn ƒ jo pihlW kdy ie`k QW itkdw hI nhIN sI [ jogu prwpiq—prwpiq jogu, hwsl krn jogw {not:- keI s`jxW ny ies dw ArQ kIqw hY—“jog dI pRwpqI ho geI hY” [pr l&z ‘jogu’ dy AMq ivc (u) hY, ies dw ArQ “jog dI” nhIN ho skdw [ijvyN ‘gur prswdu krY’, ie`Qy l&z ‘guru’ dw ArQ ‘gur dw’ nhIN ho skdw; hW, ‘gur pRswid’ ivc l&z ‘gur’ dw ArQ ‘gur dI’ hovygw} [ikCu—kuJ QoVw bhuq [jogu prwpiq ginAw—ieh mn hwsl krn jogw igixAw jw skdw hY, ieh mn hux pRBU dw imlwp hwsl krn jogw smiJAw jw skdw hY {not:- Awpxy iksy bxwey hoey i^Awl Anuswr kbIr jI dI bwxI ivc vrqy hoey l&z ‘jog’ ƒ hr QW ‘jog-swDn’ ivc vriqAw smJ lYxw TIk nhIN hY [Sbd ivc jo l&z ijs Skl ivc vrqy hoey hn, auhnW ƒ inrp`K ho ky smJx dw jqn krIey [ Bgq kbIr jI Awidk inry bMdgI vwly mhWpurK nhIN sn, auh au~cy drjy dy kvI BI sn [ iehnW dI ‘r`bI kivqw’ shI qrIky nwl smJx leI iehnW dy hryk l&z ƒ ghu nwl vyK ky smJx dI loV hY} [rhwau[

guir—gurU ny [morI—kmzorI [ijqu—ijs kmzorI dI rwhIN [imrg—kwmwidk pSU [corI—cup-kIqy, Afol hI, pqw dyx qoN ibnw hI [mUMid lIey—bMd kr id`qy hn [ drvwjy—srIrk ieMdRy, ijnHW dI rwhIN kwmwidk ivkwr srIr au~qy h`lw krdy hn [Anhd—ie`k-rs

[bwjIAly—v`jx l`g pey hn [{not:- gurU dy ihdwieq krn qoN pihlW, ie`k qW igAwn-ieMdRy KulHy rihMdy sn qy kwmwidk iehnW dI rwhIN AMdr lµG AwauNdy sn; dUjy AMdr mn vI bwhrlIAW aukswhtW leI iqAwr rihMdw sI [ hux, gurU dI shwieqw nwl igAwn-ieMdRy prwieAw rUp inMidAw Awidk ƒ sÍIkwr krn vloN rok ley gey hn; dUjy, pRBU dI is&iq-swlwh rUp vwjy ieqny zor nwl v`j rhy hn ik AMdr bYTy mn ƒ bwhroN kwmwidkW dw KVwk suxweI hI nhIN dyNdw} [1[

kuMB—ihrdw-rUp GVw [jil—ivkwr-rUp pwxI nwl [myitAw—folH id`qw hY [ aUBw—au~cw, is`Dw [jwinAw—jwx ilAw hY, pRBU nwl jwx-pCwx kr leI hY [mwinAw—pqIj igAw hY [2[

ArQ:- hy sMq jno! (myry) paux (vrgy cMcl) mn ƒ (hux) suK iml igAw hY, (hux ieh mn pRBU dw imlwp) hwsl krn jogw QoVw bhuq smiJAw jw skdw hY [rhwau[

(ikauNik) siqgurU ny (mYƒ myrI auh) kmzorI ivKw id`qI hY ijs krky (kwmwidk) pSU Afol hI (mYƒ) Aw dbwauNdy sn; (so, mYN gurU dI imhr nwl srIr dy) drvwzy (igAwn-ieMdRy: pr inMdw, pr qn, pr Dn Awidk vloN) bMd kr ley hn qy (myry AMdr pRBU dI is&iq-swlwh dy) vwjy ie`k-rs v`jx l`g pey hn [1[

(myrw) ihrdw-kml rUp GVw (pihlW ivkwrW dy) pwxI nwl BirAw hoieAw sI, (hux gurU dI brkiq nwl mYN auh) pwxI folH id`qw hY qy (ihrdy ƒ) au~cw kr id`qw hY [hy dws kbIr! (hux) AwK—mYN (pRBU nwl) jwx-pCwx kr leI hY, qy jdoN qoN ieh sWJ pweI hY, myrw mn (aus pRBU ivc hI) ig`J igAw hY [2[10[

Sbd dw Bwv:- jdoN gurU mnu`K ƒ smJw dyNdw hY ik ivkwr ikvyN h`lw Aw krdy hn, qy jdoN ismrn dI shwieqw nwl mnu`K auhnW h`ilAW qoN bcwau kr lYNdw hY, qW mn cMclqw vloN ht ky Awqmk suK ivc itk jWdw hY [10[

[illegible] {[illegible] 656}

pdArQ:- BUK—rozI mwieAw Awidk dI qWG [BUKw—rozI mwieAw Awidk dI iqRSnw dy ADIn [BUKy—rozI mwieAw Awidk dI iqRSnw dy ADIn irhW [n kIjY—nhIN kIqI jw skdI [Xh—ieh [lIjY—ikrpw kr ky lY lau [Xh.........lIjY—hy pRBU! ieh AwpxI mwlw mYQoN lY lau [

not:- kI Bgq kbIr jI mwlw nwl BgqI kirAw krdy sn? iblwvl rwg dy iek Sbd ivc BI kbIr jI dI mwlw dw izkr AwauNdw hY jdoN auhnW dI mW iglw krdI hY ik:

“hmwrY kuI kaunY rwmu kihE] jb kI mwlw leI inpUqy qb qy suKu n BieE]rhwau]”

pr mwlw bwry kbIr jI dy Awpxy i^Awl qW ieauN hn:-

(1) “kbIr myrI ismrnI rsnw aUpir rwm]” {slok

(2) “mwQy iqlku hQ mwlw bwnw] logn rwm iKlaunw jwnw]” {BYrau

iehnW pRmwxW qoN ieauN zwhr huMdw hY ik kbIr jI mwlw ƒ idKlwvw smJdy sn [jIB au~qy hr vyly rwm dw nwm itikAw rihxw—ieh auhnW dI mwlw sI [

pr, au~prly Sbd ivc auh Awp pRBU ƒ AwKdy hn ik AwpxI mwlw lY lau, qy iblwvl rwg vwly Sbd ivc auhnW dI mW iSkwieq krdI hY ik “jb kI mwlw leI inpUqy” [

suAwdlI g`l ieh hY ik dohIN QweIN iglw krn dy sMbMD ivc hI ‘mwlw’ dw izkr AwieAw hY [ kdy pRBU-ipAwr ivc Aw ky Bgq jI ny ikqy ‘mwlw’ dI g`l nhIN kIqI [ieauN jwpdw hY ik iehnIN dohIN QweIN l&z ‘mwlw’ dI rwhIN iksy AYsy kMm dw izkr kIqw jw irhw hY, jo l&z ‘mwlw’ vrqx vwly ƒ psMd nhIN hY [jgq ivc keI l&z qW ipAwr dw ‘ichn’ bx jWdy hn qy keI l&z n&rq dw [ik®Sn jI dy aupwSk vwsqy l&z ‘bWsrI vwlw’ qy ‘kMblI vwlw’ qW idl ƒ ipAwr dI iK`c pwauNdy hn; pr, ‘bRwhmx’ sB qoN au~cI jwq dw huuMidAW BI, jy ipMfW ivc iksy bMdy dy m`Qy svyry auTidAW l`g jwey qW BrmI lokW ivc ieh BYVw l`Cx igixAw jWdw hY [

{myrw iek ZrIb-ihMdU Gr ivc jnm hoieAw sI [nwvIN jmwq ivc A`pVn qoN cwr-pMj mhIny pihlW mYN is`K bixAw sW [swfy skUl dw hY~f mwstr iek vihmI ijhw s`jx sI; aus ƒ myrI ieh qbdIlI cMgI nwh l`gI [pr, swrI jmwq ivc cUMik mYN iek`lw hI vzI&w lYx vwlw muMfw sW, ies g`l dw auhnW ƒ ilhwz sI [AsI is`K muMfy rl ky h&qy ivc ie`k vwrI Sihr dy gurduAwry ivc jw ky Sbd piVHAw krdy sW, ieh g`l hY~fmwstr ƒ BwauNdI nhIN sI [ ie`k vwrI roikE ny, pr aus dw Asr auhnW dI mrzI dy ault hoieAw [so, rokxoN qW ht gey, pr jy iksy idn mYN jmwq ivc bwkI muMifAW qoN ip`Cy jw bYTW qW auh J`t mYƒ A`gy s`d ky ibTw dyNdy qy kihMdy—b`s! qYƒ hor kIh kMm hY? qUM Drmswly jw ko FolkI vjw ky mwlw Pyr [mYƒ FolkI

vjwauxI nhIN sI AwauNdI, nwh mYƒ vjwauNidAW auhnW kdy vyiKAw sI, nwh hI myry pws koeI mwlw sI [ieh l&z mwlw qy FolkI auhnW dy idl dI n&rq dw bwhrlw ivkws sI [

ieh h`f-bIqI ie`Qy ieh d`sx leI ilKI geI hY ik jdoN iksy dw vyKx-ƒ-id`sdw Dwrimk kMm psMd nwh Awvy, qW muhwvry dy qOr qy l&z ‘mwlw’ Awidk vriqAw jWdw hY} [

so, “Xh mwlw ApnI lIjY” dw ArQ hY ik mYƒ ieh auproN-id`sdw Dwrimk kMm psMd nhIN hY [ “BUKy.........lIjY”—jy mnu`K dI rotI vloN hI iqRSnw nhIN mu`kI qW auh pRBU dI BgqI nhIN kr skdw, ieh BgqI ivKwvy dI hI rih jWdI hY, qy ieh mYƒ psMd nhIN [hau—mYN [rynw—crn-DUV [iksI kw dynw—iksy dI muQwjI, iksy dy dbwau hyT hoxw [1[

kYsI bnY—ikvyN inB skdI hY? qum sMgy—qYQoN sMigAW, qYQoN Srm kIiqAW [lyvau mMgy—mYN mMg ky lY lvWgw [rhwau[

cUnw—Awtw [ijvwly—jIaUNidAW r`Ky [2[

Kwt—mMjI [caupweI—cwr pwivAW vwlI, swbq [KINDw—rzweI [Q^ØIDw—iQMDw, pRym ivc rs ky [3[

lbo—lwlc [mY Pbo—mYƒ psMd hY [jwinAw—sWJ pw leI hY [4[

ArQ:- hy pRBU! qYQoN Srm kIiqAW nhIN inB skxI; so, jy qUM Awp nwh dyvyNgw, qW mYN hI mMg ky lY lvWgw [rhwau[

jy mnu`K dI rotI vloN hI iqRSnw nhIN mu`kI, qW auh pRBU dI BgqI nhIN kr skdw, iPr auh BgqI ivKwvy dI hI rih jWdI hY [(pRBU! ie`k qW mYƒ rotI vloN by-i&kr kr, dUjy) mYN sMqW dI crn-DUV mMgdw hW, qwik mYN iksy dw muQwj nwh hovW [1[

mYƒ do syr Awty dI loV hY, iek pwau iGau qy kuJ lUx cwhIdw hY, mYN qYQoN A`D syr dwl mMgdw hW—ieh cIzw myry dohW vyilAW dI guzrwn leI kw&I hn [2[

swbq mMjI mMgdw hW, isrwxw qy qulweI BI [aupr lYx leI rzweI dI loV hY—b`s! iPr qyrw Bgq (srIrk loVW vloN by-i&kr ho ky) qyry pRym ivc iB`j ky qyrI BgqI krygw [3[

kbIr AwKdw hY—hy pRBU! mYN (mMgx ivc) koeI lwlc nhIN kIqw, ikauNik (auh cIzW qW srIrk inrbwh-mwqR hn) Asl ivc qW mYƒ qyrw nwm hI ipAwrw hY [myrw mn (qyry nwm ivc) pricAw hoieAw hY, qy jdoN dw pricAw hY qdoN qoN qyry nwl myrI (fUMGI) jwx-pCwx ho geI hY [4[11[

Sbd dw Bwv:- jd qk mnu`K dw mn iqRSnw dy ADIn hY, prmwqmw dI BgqI nhIN kIqI jw skdI [iqRSnw qy BgqI dw kdy joV nhIN ho skdw[

[illegible] {[illegible] 656-657}

pdArQ:- dyKw—dyKW, vyKdw hW; pRBU dw dIdwr krdw hW [gwvw—gwvW, mYN (aus dy gux) gwauNdw hW [qau—qdoN [jn—hy BweI! pwvw—mYN hwsl krdw hW [DIrju—SWqI, Afolqw, itkwau [1[

nwid—nwd ivc, (gurU dy) Sbd ivc [smwielo—smw igAw hY, lIn ho igAw hY [ry—hy BweI! Byitly—imlw id`qw hY [dyvw—hrI ny [1[rhwau[

jh—ij`Qy, ijs (mn) ivc [ iJilimilkwru—ie`k-rs cMclqw, sdw cMclqw hI cMclqw [idsMqw—id`sdI sI [ qh—au~Qy, aus (mn) ivc [ Anhd—ie`k-rs [sbd bjMqw—Sbd v`j irhw hY, siqgurU dy Sbd dw pRBwv zorW ivc hY [ joqI—prmwqmw dI joiq ivc [ joiq—myrI ijMd, myrI Awqmw [ smwn@I—(A`Kr 'n' dy hyT A`Dw 'h' hY) [gur prswdI—gurU dI ikrpw nwl [jwnI—jwxI hY, sWJ peI hY [2[

kml koTrI—(ihrdw-) kml-koTVI ivc [rqn—(r`bI guxW dy) rqn (pey hoey sn, pr mYƒ pqw nhIN sI) [qhI—ausy (ihrdy) ivc [cmkwr—ilSk, cwnx [inj AwqmY—myry Awpxy AMdr [3[

CMCwrw—m`Dm [ dIpk—dIvw [ qh—aus (mn) ivc (pihlW) [ jh—ij`Qy (hux) [Anhq—ie`k-rs, lgwqwr [4[

zrUrI not:- ies Sbd dw shI ArQ smJx leI siqgurU nwnk dyv jI dw Sbd, jo soriT rwg ivc hI hY qy ies Sbd nwl hr qrHW dw myl KWdw hY, ies Sbd dy nwl pVHnw zrUrI hY [

soriT mhlw 1 Gru 3 pMnw 599 jw iqsu Bwvw qd hI gwvw] qw gwvy kw Plu pwvw] gwvy kw Plu hoeI] jw Awpy dyvY soeI]1]rhwau] mn myry gur bcnI iniD pweI] qw qy sc mih rihAw smweI]1]rhwau] gur swKI AMqir jwgI] qw cMcl miq iqAwgI] gur swKI kw aujIAwrw] qw imitAw sgl AMDwrw]2] gur crnI mnu lwgw] qw jm kw mwrgu Bwgw] BY ivic inrBau pwieAw] qw shjY kY Gr AwieAw]3] Bxiq nwnku bUJY ko bIcwrI] iesu jg mih krxI swrI] krxI kIriq hoeI] jw Awpy imilAw soeI]4]1]12]

dohW SbdW ƒ rlw ky ghu nwl pVHo, iehnW ivc keI suAwdlIAW sWJIAW g`lW imldIAW hn [ dohW SbdW dI cwl ie`ko ijhI hY; bhuq swry l&z sWJy hn; i^Awl BI dohW SbdW ivc ie`ko hI hY [ hW, ijnHW i^AwlW ƒ Bgq nwmdyv jI ny fUMGy gUJ l&zW dI rwhIN ibAwn kIqw sI, auhnW ƒ siqgurU nwnk dyv jI ny swdw qy suK`ly l&zW ivc prgt kr id`qw hY; ijvyN, iJilimilkwru—cMcl miq; Anhq sbd—gur swKI kw aujIAwrw Awidk [

iehnW SbdW ivc iek &rk BI id`sdw hY [ijvyN, &rId jI ny AwiKAw:

pihlY phry PulVw Plu BI pCw rwiq]
jo jwgMin lhMin sy sweI kMnhu dwiq]112]

ies ivc &rId jI ny izAwdw zor ies g`l au~qy id`qw sI ik mnu`K AMimRq vyly zrUr au~T ky bMdgI kry, qwhIeyN sweIN dy dr qoN dwiq imldI hY; &rId jI 'nwm' dI pRwpqI ƒ pRBU dI b^SS hI mMndy hn, pr ie`Qy vDIk zor AMimRq vyly au~Tx au~qy hY [mqW koeI is`K &rId jI dy ieSwry ƒ smJy hI nw qy Awpxy AMimRq vyly au~Tx dy au~dm au~qy mwx krn l`g pey, siqgurU nwnk dyv jI ny l&z 'dwiq' dI rwhIN ies ieSry-mwqR d`sy i^Awl ƒ cMgI qrHW prgt kr id`qw hY Awpxw iek Slok ies Slok dy nwl ilK ky:

dwqI swihb sMdIAw, ikAw clY iqsu nwil] ieik jwgMdy n lhMin, ieknw suiqAw dyie auTwil]113] m: 1]

iesy qrHW, ies Sbd ivc nwmdyv jI ny ieh d`isAw hY ik siqgurU dy imlx nwl myry mn ivc iek suMdr qbdIlI pYdw ho geI hY [ izAwdw zor gurU dI imhr au~qy hY qy iPr mn dI qbdIlI au~qy [ gurU ikvyN imilAw? ieh g`l auhnW ieSwry-mwqR hI 'rhwau' dI quk ivc d`sI hY [ siqgurU nwnk dyv jI ny aus ieSwry-mwqR d`sy i^Awl ƒ cMgI qrHW KulHy l&zW ivc ibAwn kr id`qw hY ik ieh swrI imhr prmwqmw dI huMdI hY, qW hI gurU imldw hY [

pwTk s`jx muV iehnW dohW SbdW ƒ swhmxy r`K ky ghu nwl pVHn [kI ieh g`l XkInI nhIN hY ik siqgurU nwnk dyv jI ny ieh Sbd Bgq nwmdyv jI dy Sbd ƒ cMgI qrHW sp`St krn vwsqy iliKAw hY? gurU nwnk dyv jI ny swry Bwrq ivc c`kr lwieAw sI ijs ƒ AsI auhnW dI 'pihlI audwsI' AwKdy hW; d`Kx ivc BI gey [nwmdyv jI sUbw bMbeI dy izlw sqwrw dy ngr pMfrpur ivc hI bhuq smw rhy, au~Qy hI iehnW dw dyhWq hoieAw [swrw Bwrq mUrqI-pUjw ivc msq sI, ikqy twvyN twvyN hI r`b dy ipAwry sn, jo ie`k Akwl dI bMdgI dw m`Dm ijhw dIvw jgw rhy sn [ kI ieh g`l kudrqI nhIN sI ik d`Kx ivc jw ky iek Awpxy hI hm-i^Awl r`bI AwSk dw vqn vyKx dI qWG gurU nwnk

swihb dy mn ivc pYdw hovy? kI ieh g`l kudrqI nhIN sI ik aus ngr jw ky siqgurU jI ny au~QNo Bgq nwmdyv jI dI bwxI BI ilK ky sWB leI? ies g`l dw prq`K sbUq ieh dovyN Sbd hn, jo au~pr ilKy gey hn [ ieh dovyN Sbd sb`b nwl hI soriT rwg ivc drj nhIN ho gey, sb`b nwl hI dohW dy l&z qy i^Awl Awpo ivc nhIN iml gey [ ieh sB kuJ siqgurU nwnk dyv jI ny Awp hI kIqw [ Bgq nwmdyv jI dI bwxI jo gurU gRMQ swihb ivc drj hY, siqgurU nwnk dyv jI ny Awp hI auhnW dy vqn qoN ilAWdI qy is`K kOm vwsqy AwpxI bwxI dy nwl sWB ky r`Kx leI ilAWdI [ swrw Bwrq mUrqI-pUjkW nwl BirAw ipAw sI, jy Bgq nwmdyv BI mUrqI-pUj huMdy, qW iehnW vwsqy siqgurU jI ƒ koeI ^ws iK`c nhIN sI ho skdI [

ArQ:- hy BweI! mYƒ pRBU-dyv ny siqgurU imlw id`qw hY, (aus dI brkiq nwl, myrw mn) aus dy Sbd ivc lIn ho igAw hY [1[rhwau[

(hux Sbd dI brkiq dw sdkw) ijauN ijauN mYN prmwqmw dw (hr QW) dIdwr krdw hW mYN (Awp-muhwrw) aus dI is&iq-swlwh krdw hW qy hy BweI! myry AMdr TMF pYNdI jWdI hY [1[

(hy BweI!) ijs mn ivc pihlW cMclqw id`s rhI sI au~Qy hux ie`k-rs gur-Sbd dw pRBwv pY irhw hY, hux myrI Awqmw prmwqmw ivc iml geI hY, siqgurU dI ikrpw nwl mYN aus joiq ƒ pCwx ilAw hY [2[

myry ihrdy-kml dI koTVI ivc rqn sn (pr luky hoey sn); hux au~Qy (gurU dI imhr sdkw, mwno) ibjlI dI ilSk (vrgw cwnx) hY (qy auh rqn id`s pey hn); hux pRBU ikqy dUr nhIN jwpdw, nyVy id`sdw hY, mYƒ Awpxy AMdr hI BrpUr id`sdw hY [3[

ijs mn ivc hux ie`k-rs sUrj dy cwnx vrgw cwnx hY, ie`Qy pihlW (mwno) m`Dm ijhw dIvw bl irhw sI; hux gurU dI ikrpw nwl myrI aus pRBU nwl jwx-pCwx ho geI hY qy mYN dws nwmdyv Afol AvsQw ivc itk igAw hW [4[1[

not:- Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx ies Sbd dy l&z “Anhd sbd” dw hvwlw dy ky AwKdy hn ik Bgq nwmdyv jI XogwiBAws AMdr BI ivcrdy sn ikauNik Awp jI dI rcnw ivc Xog AiBAws dI Jlk pYNdI hY [ pr isr& l&z ‘Anhd sbd’ qoN ieh g`l swbq nhIN ho jWdI [gurU nwnk dyv jI dw AwrqI vwlw Sbd pVH ky vyKo “Anhqw sbd vwjMq ByrI” [kI siqgurU jI ƒ Xog-A`iBAwsI AwK idEgy?

Bgq jI ny iqMn vwrI sw& l&zW ivc AwiKAw hY ik mYN ieh lInqw siqgurU dI imhr nwl hwsl kIqI hY [‘rhwau’ ivc hI AwKdy hn ik mYƒ pRBU ny gurU imlwieAw hY [iPr do vwrI hor AwKdy hn:

joqI joq smwn@I] mY gur prswdI jwnI]
Aqy
gur prswdI jwinAw] jn nwmw shij smwinAw]

ieh s`cweI lukweI nhIN jw skdI [

[illegible] {[illegible] 657}

pdArQ:- pwV—pwr dI, nwl dI [pVosix—guAWFx ny [pUiC ly—pu`iCAw [ nwmw—hy nwmdyv! kw pih—iks pwsoN? Cwin—CMq, CprI, ku`lI [Cvwel—bxvweI hY [qo pih—qyry nwloN [dY hau—mYN dy idAWgI [byFI—qrKwx [dyhu bqweI—d`s dyh [1[

rI bweI—hy BYx! {not:- l&z ‘rI’ iesqRI ilMg hY Aqy ‘ry’ puilMg hY; ij`Qy, ‘ry loeI’ AwieAw hY au~Qy l&z ‘loeI’ puilMg hY [} dynu n jweI—id`qw nhIN jw skdw [pRwx ADwrw—pRwxW dw Awsrw [rhwau[

sBhu qy—sBnW nwloN [qorY—qoV dyvy [qau—qW [Awpn—Awpxy Awp [2[

brin n swkau—mYN ibAwn nhIN kr skdw [AMqr—AMdr [TWeI—QWeI [gUMgY—guMgy ny [pUCy—pu`iCAW [3[

jliD—smuMdr [bWiD—(pul) bMnH ky [QwipE—At`l kr id`qw [sIA—sIqw [bhorI—(rwvx qoN) moV ilAWdI [AwipE—Apxw id`qw, mwlk bxw id`qw [4[

ArQ:- nwl dI guAWFx ny pu`iCAw—hy nwmy! qUM AwpxI CMn iks pwsoN bxvweI hY? mYƒ aus qrKwx dI d`s pw, mYN qyry nwloN dUxI mjUrI dy idAWgI [1[

hy BYx! aus qrKwx dI (ies qrHW) d`s nhIN pweI jw skdI; vyK, auh qrKwx hr QW mOjUd hY qy auh myrI ijMd dw Awsrw hY [1[rhwau[

(hy BYx!) jy koeI mnu`K (aus qrKwx pwsoN) CMn bxvwey qW auh qrKwx pRIq (dI) mjUrI mMgdw hY; (pRIq BI AijhI hovy ik lokW nwloN, prvwr nwloN, sBnW nwloN, moh qoV ley; qW auh qrKwx Awpxy Awp Aw jWdw hY) [2[

(ijvyN) jy koeI guMgw bVw suAwdlw pdwrQ Kwey qW pu`iCAW (aus pwsoN aus dw suAwd) d`isAw nhIN jw skdw; iqvyN mYN (aus)

AYsy qrKwx dw srUp ibAwn nhIN kr skdw, (auN\) auh sBnW ivc hY, auh sB QweIN hY [3[

hy BYx! aus qrKwx dy (kuJ QoVy ijhy) gux sux lY—aus ny DR¨ ƒ At`l pdvI id`qI, aus ny smuMdr (qy pul) b`Dw, nwmdyv dy (aus qrKwx) ny (lokW qoN) sIqw moV ky ilAWdI qy BBIKx ƒ lµkw dw mwlk bxw id`qw [4[2[

not:- ieh g`l jgq ivc Awm vyKx ivc AwauNdI hY ik inry pYsy lY ky kMm krn vwilAW nwloN auh mnu`K vDIk iK`c qy SOk nwl kMm krdy hn jo ipAwr dI lgn nwl krdy hn [ sMn 1922-23 ivc sRI drbwr swihb dy srovr dI jo kwr-syvw pRym-Awsry sony dy cUVy vwlIAW bIbIAW ny idnW ivc hI isry cwVH id`qI sI, auh mjUrI lY ky kMm krn vwly moty qkVy mnu`K mhIinAW ivc BI nw mukwauNdy [

nwmdyv jI mwieAw vloN qW grIb sn, pr pRBU-ipAwr ivc rMgy hoey sn [iek vwrI auhnW dw Gr Fih igAw, Bgq nwl r`bI ipAwr dI sWJ r`Kx vwly iksy ipAwr-ihrdy vwly ny Aw ky bVI rIJ nwl auh Gr muV bxw id`qw [ ij`Qy pRym hY au~Qy r`b Awp hY [ sqsMgI jo iek dUjy dw kMm krdy hn, pRym dy iK`cy hoey krdy hn, pRym-dy-somy pRBU dy pRyry hoey krdy hn, auhnW pRymI jIaUiVAW ivc pRBU Awp bYTw auh kMm krdw hY [so, ieh kudrqI g`l hY ik auh kMm hornW lokW dy kMmW nwloN vDIk cMgw qy sohxw bxy [nwmdyv jI dI guAWFx dy mn ivc BI rIJ AweI aus qrKwx dw pqw lYx leI, ijs ny nwmdyv dw koTw bxwieAw sI [

not:- Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx ny ies Sbd dI A^IrlI quk dw hvwlw dy ky iliKAw hY ik Bgq nwmdyv jI iksy smy sRI rwm cMdr jI dy aupwSk sn [ pr ies qoN pihlI quk ivroDI s`jx ny pVHI nhIN jwpdI, ijs ivc ‘DR¨ QwipE ho’ iliKAw hoieAw hY [DR¨ Bgq sRI rwm cMdr jI qoN pihly jug ivc ho cukw sI [ijs ‘byFI’ dy gux nwmdyv jI pVosx ƒ d`s rhy hn ‘rhwau’ dIAW qukW ivc, aus bwry AwKdy hn “byFI rihE smweI” [so nwmdyv jI srb ivAwpk dy aupwSk sn [

[illegible] {[illegible] 657}

pdArQ:- mMdlu—Fol [bwjY—v`sdw hY [ ibnu swvx—swvx dw mhInw Awaux qoN ibnw hI, hr vyly [ Gnhru—b`dl [gwjY—g`jdw hY [ jau—jdoN [ koeI—koeI mnu`K [1[

mo kau—mYƒ [snyhI—ipAwrw [ijh imilAY—ijs (rwm) dy imlx nwl

[dyh—srIr [sudyhI—sohxI kwieAW [1[rhwau[

imil—iml ky, Coh ky [kMcnu—sonw [mnsw—mUMh ivc qy i^AwlW ivc, (Bwv, bcnW ivc qy i^AwlW ivc) [inj Bwau—AwpixAW vwlw ipAwr [BRmu—BulyKw (ik ikqy koeI Eprw BI hY) [gur pUCy—gurU dI is`iKAw lY ky [ pqIAwgw—pqIj igAw hY, qs`lI ho geI hY [2[

BIqir—AMdr, ivc [kuMB—pwxI dw GVw, jIvwqmw [sB—hr QW [gur cyly mnu—gurU dw qy cyly dw mn [nwmY—nwmdyv ny [3[

ArQ:- mYƒ ipAwrw rwm iml ipAw hY, ijs dy imlx dI brkiq nwl myrw srIr BI cmk ipAw hY [1[rhwau[

ijhVw BI koeI mnu`K ies AslIAq ƒ ivcwrdw hY (Bwv, ijs dy BI AMdr ieh myl-AvsQw vwprdI hY, aus dy AMdr) Fol v`jx l`g pYNdw hY (pr auh Fol K`l nwl) miVHAw hoieAw nhIN huMdw, (aus dy mn ivc) b`dl g`jx l`g pYNdw hY, pr auh b`dl swvx mhIny dI auflk nhIN krdw (Bwv, hr vyly g`jdw hY), aus dy AMdr b`dlW qoN ibnw hI mINh pYx l`g jWdw hY (b`dl qW kdy Awey qy kdy cly gey, au~Qy hr vyly hI nwm dI vrKw huMdI hY) [1[

not:- ijvyN ikqy Fol v`ijAW in`ky-moty hor KVwk suxweI nhIN dyNdy, iqvyN ijs mnu`K dy AMdr rwm-nwm dw Fol v`jdw hY nwm dw pRBwv pYNdw hY, au~Qy mwiek ivkwrW dw Sor nhIN suxINdw; au~Qy hr vyly nwm dw b`dl g`jdw hY, qy mn-mor pYlW pwauNdw hY; auQy hr vyly nwm dI vrKw nwl TMF peI rihMdI hY

siqgurU dI is`iKAw lY ky myrw mn ies qrHW pqIj igAw hY (qy suA`C ho igAw hY) ijvyN pwrs nwl Coh ky (lohw) sonw bx jWdw hY, hux myry bcnW ivc qy i^AwlW ivc nwm-rqn hI proqw igAw hY, (pRBU nwl hux) myrw AwpixAW vwlw ipAwr pY igAw hY, (ieh) BulyKw rih hI nhIN igAw (ik ikqy koeI Eprw BI hY) [2[

(ijvyN smuMdr dy) pwxI ivc GVy dw pwxI iml jWdw hY (qy AwpxI v`KrI hsqI imtw lYNdw hY), mYƒ BI hux hr QW rwm hI rwm id`sdw hY (myrI AwpxI Apx`q rhI hI nhIN); Awpxy siqgurU nwl myrw mn iek-imk ho igAw hY qy mYN dws nwmy ny (jgq dy) Asly prmwqmw nwl (p`kI) sWJ pw leI hY [3[3[

{ 657-658}

pdArQ:- jb—ijqnw icr [hm—AsI, haumY, Awpw-Bwv [hoqy—huMdy hW [mY—myrI Apx`q, haumY [Anl—{Skt. Ainl} hvw [Anl Agm—BwrI hnyrI (dy kwrn) [lhir mie—lhir mX, lhir mY, {sMM: mX—ijs l&z dy A^Ir ivc l&z 'mX' vriqAw jwey, aus dy Arb ivc 'bhulqw' dw i^Awl vDwieAw jWdw hY, ijvyN dieAw mX—dieAw nwl BrpUr} lhrW nwl BrpUr [EdiD—{Skt. audiD, adiD} smuMdr [1[

mwDvy—hy mwDo! (not:- l&z 'mwDo' Bgq rivdws jI dw ^ws ipAwrw l&z hY, bhuqI vwrI prmwqmw vwsqy iehI l&z vrqdy hn, sMsik®q Dwrimk pusqkW ivc ieh nwm ik®Sn jI dw hY [jy rivdws jI sRI rwm cMd jI dy aupwSk huMdy, qW ieh l&z auh nwh vrqdy) [ikAw khIAY—kIh AwKIey? ikhw nhIN jw skdw [BRmu—BulyKw [mwnIAY—mMinAw jw irhw hY, i^Awl bxwieAw hoieAw hY [1[rhwau[

nripq—rwjw [isMGwsin—q^q au~qy [iBKwrI—mMgqw [ACq—huMidAW suMidAW [giq—hwlq [2[

rwj—r`jU, r`sI [BuieAMg—s`p [ pRsMg—vwrqw, g`l [mrmu—Byq, rwz [ktk—kVy [khqy—AwKidAW [3[

srby—swirAW ivc [AnykY—Anyk-rUp ho ky [BougvY—{not:- A`Kr 'B' dy nwl do lgW hn (o) qy (u) [Asl l&z hY 'BogvY' pr ieQy pVHnw hY 'BugvY'} Bog irhw hY, mOjUd hY [pY—qoN [shjy—suqy hI, aus dI rzw ivc [4[

ArQ:- (hy mwDo!) ijqnw icr AsW jIvW dy AMdr haumY rihMdI hY, auqnw icr qUM (Aswfy AMdr) prgt nhIN huMdw, pr jdoN qUM pRq`K huMdw hYN qdoN AswfI 'mYN' dUr ho jWdI hY; (ies 'mYN' dy htx nwl ieh smJ Aw jWdI hY ik) ijvyN bVw qU&wn AwieAW smuMdr lihrW nwl nkw-nk Br jWdw hY, pr Asl ivc auh (lihrW smuMdr dy) pwxI ivc pwxI hI hY (iqvyN ieh swry jIAw jMq qyrw Awpxw hI ivkws hY) [1[

hy mwDo! AsW jIvW ƒ kuJ Aijhw BulyKw ipAw hoieAw hY ik ieh ibAwn nhIN kIqw jw skdw [AsI jo mMnI bYTy hW (ik jgq qyry nwloN koeI v`KrI hsqI hY), auh TIk nhIN hY [1[rhwau[

(ijvyN) koeI rwjw Awpxy q^q auqy sON jwey, qy, su&ny ivc mMgqw bx jwey, rwj huMidAW suMidAW auh (supny ivc rwj qoN) ivCV ky du`KI huMdw hY, iqvyN hI (hy mwDo! qYQoN ivCuV ky) Aswfw jIvW dw hwl ho irhw hY [2[

ijvyN r`sI qy s`p dw idRStWq hY, ijvyN (sony qoN bxy hoey)

AnykW kVy vyK ky BulyKw pY jwey (ik sonw hI keI iksm dw huMdw hY, iqvyN Aswƒ BulyKw bixAw ipAw hY ik ieh jgq qYQoN v`Krw hY), pr qUM mYƒ hux kuJ kuJ Byq jxw id`qw hY [hux auh purwxI ivqkry vwlI g`l mYQoN AwKI nhIN jWdI (Bwv, hux mYN ieh nhIN AwKdw ik jgq qYQoN v`KrI hsqI hY) [3[

(hux qW) rivdws AwKdw hY ik auh pRBU-Ksm AnykW rUp bxw ky swirAW ivc ie`k Awp hI hY, sB GtW ivc Awp hI bYTw jgq dy rMg mwx irhw hY [ (dUr nhIN) myry h`Q qoN BI nyVy hY, jo kuJ (jgq ivc) vrq irhw hY, ausy dI rzw ivc ho irhw hY [4[1[

Sbd dw Bwv:- prmwqmw srb-ivAwpk hY [pr jIv AwpxI ‘hauN’ dy Gyry ivc rih ky jgq ƒ aus qoN v`KrI hsqI smJdw hY [ijqnw icr ‘hauN’ hY, auqnw icr ivqkry hn [

[illegible] {[illegible] 658}

pdArQ:- bWDy—b`Jy hoey hW [ Pws—PwhI [ bDin—r`sI nwl [qum —qYƒ [ko—dw [1[

jwnq hhu—qusI jwxdy ho [jYsI—ijho ijhI (BgqW dI pRIq hY qyry nwl) [AYsI—AijhI pRIq dy huMidAW [khw krhugy—kIh kryNgw? ies qoN ibnw hor kIh kryNgw? (Bwv, qUM zrUr Awpxy BgqW ƒ moh qoN bcweI r`KyNgw) [1[rhwau[

mInu—m`CI [ pkir—PV ky [ PWikE—PwVI PwVI kr id`qI [rWiD kIE—irMnH leI [bhu bwnI—keI qrIikAW nwl [KMf—totw [qaU—qW BI [2[

bwpY—ipau dI (mlkIAq) [Bwvn ko—pRym dw (b`Dw hoieAw) [ rwjw—jgq dw mwlk (not:- Bgq rivdws jI AwpxI bwxI ivc prmwqmw dy nwvW dy nwl l&z ‘rwjw’ BI bhuq vwrI vrqdy hn; hryk kvI dw Awpo Awpxw suBwv huMdw hY ik koeI ^ws l&z muV muV vrqxw auhnW ƒ ipAwrw l`gdw hY) [ptl—prdw [ibAwipE—CwieAw hoieAw hY [sMqwp—(moh dw) klyS [3[

Bgiq iek—ie`k pRBU dI BgqI [ bwFI—vDweI hY, idRVH kIqI hY [ Ab...khIAY—hux iksy nwl ieh g`l krn dI loV hI nhIN rhI [jw kwrin—ijs (moh qoN bcx) dI ^wqr [AjhU—hux q`k [4[

ArQ:- hy mwDo! qyry Bgq ijho ijhw ipAwr qyry nwl krdy hn auh qYQoN luikAw nhIN rih skdw (qUM auh cMgI qrHW jwxdw hYN),

AijhI pRIiq dy huMidAW qUM zrUr auhnW ƒ moh qoN bcweI r`Kdw hYN [1[rhwau[

(so, hy mwDo!) jy AsI moh dI PwhI ivc b`Jy hoey sW, qW AsW qYƒ Awpxy ipAwr dI r`sI nwl bMnH ilAw hY [AsI qW (aus moh dI PwhI ivcoN) qYƒ ismr ky inkl Awey hW, qUM Aswfy ipAwr dy jkV ivcoN ikvyN inklyNgw? [

(Aswfw qyry nwl ipAwr BI auh hY jo m`CI ƒ pwxI nwl huMdw hY, AsW mr ky BI qyrI Xwd nhIN C`fxI) m`CI (pwxI ivcoN) PV ky PWkW kr dyeIey, toty kr dyeIey qy keI qrHW irMnH leIey, iPr rqw rqw kr ky Kw leIey, iPr BI aus m`CI ƒ pwxI nhIN Bu`ldw (ijs Kwx vwly dy pyt ivc jWdI hY aus ƒ BI pwxI dI ipAws lgw dyNdI hY) [2[

jgq dw mwlk hrI iksy dy ipau dI (j`dI mlkIAq) nhIN hY, auh qW pRym dw b`Jw hoieAw hY [(ies pRym qoN vWijAw hoieAw swrw jgq) moh dy prdy ivc PisAw ipAw hY, pr (pRBU nwl pRym krn vwly) BgqW ƒ (ies moh dw) koeI klyS nhIN huMdw [3[

rivdws AwKdw hY—(hy mwDo!) mYN iek qyrI BgqI (Awpxy ihrdy ivc) ieqnI idRVH kIqI hY ik mYƒ hux iksy nwl ieh iglw krn dI loV hI nhIN rih geI ju ijs moh qoN bcx leI mYN qyrw ismrn kr irhw sW, aus moh dw du`K mYƒ hux qk shwrnw pY irhw hY (Bwv, aus moh dw qW hux myry AMdr nwm inSwn hI nhIN rih igAw) [4[2[

Sbd dw Bwv:- mwieAw dy moh dI PwhI ƒ qoVn dw ieko iek qrIkw hY —pRBU-crnW ivc ipAwr [

[illegible] {[illegible] 658}

pdArQ:- dulB—dur-l`B, ijs dw imlxw bhuq hI AOKw hY [puMn—Bly kMm [jwq—jw irhw hY [AibbykY—ivcwr-hIxqw dy kwrn, AM\wx-puxy ivc [smsir—vrgy, dy brwbr [ikh lyKY—iks kMm Awey? iksy ArQ nhIN [1[

rwjw—jgq dw mwlk [rsu—(imlwp dw) Awnµd [ijh rs—ijs rs dI brkq nwl [An rs—hor csky [1[rhwau[

jwin—jwx bu`J ky, jwxdy bu`Jdy hoey [Ajwn—AM\wx [bwvr—pwgl [soc Asoc—cMgIAW mMdIAW socW [idvs—aumr dy idn [jwhI—guzr rhy hn [ieMdRI—kwm-vwSnw [sbl—s+bl, blvwn [inbl—inrbl, kmzor [ibbyk buiD—prKx dI Akl [prmwrQ—prm+ArQ, sB qoN v`fI

loV [prvys—d^l [2[

Awn—ku`J hor [ AcrIAq—kmweIdw hY [ An kCu—kuJ hor [ Apr—Apwr, bII [ audws—auprwm, AwsW qoN bicAw hoieAw [ prhir—C`f ky, dUr kr ky [kopu—gu`sw [jIA—ijMd auqy [3[

ArQ:- (AsW mwieAw-DwrI jIvW ny) jgq-pRBU prmwqmw dy nwm dy aus Awnµd ƒ nhIN kdy ivcwirAw, ijs Awnµd dI brkiq nwl (mwieAw dy) hor swry csky dUr ho jWdy hn [1[rhwau[

ieh mnu`Kw jnm bVI muSikl nwl imldw hY, (ipCly kIqy) Bly kMMmW dy Pl vjoN Aswƒ iml igAw, pr Aswfy AM\wxpuxy ivc ieh ivArQ hI jw irhw hY; (AsW kdy soicAw hI nhIN ik) jy pRBU dI bMdgI qoN vWjy rhy qW (dyviqAW dy) rwjy ieMdr dy surg vrgy BI mihl mwVIAW iksy kMm nhIN hn [1[

(hy pRBU!) jwxdy bu`Jdy hoey BI AsI kmly qy mUrK bxy hoey hW, AswfI aumr dy idhwVy (mwieAw dIAW hI) cMgIAW mMdIAW ivcwrW ivc guzr rhy hn, AswfI kwm-vwSnw vD rhI hY, ivcwr-SkqI Gt rhI hY, ies g`l dI Aswƒ kdy soc hI nhIN PurI ik AswfI sB qoN v`fI loV kIh hY [2[

AsI AwKdy hor hW qy krdy kuJ hor hW, mwieAw ieqnI blvwn ho rhI hY ik Aswƒ (AwpxI mUrKqw dI) smJ hI nhIN pYNdI [(hy pRBU!) qyrw dws rivdws AwKdw hY—mYN hux ies (mUrK-puxy) qoN auprwm ho igAw hW, (myry AM\wxpuxy qy) gu`sw nwh krnw qy myrI Awqmw auqy imhr krnI [3[3[

Bwv:- mwieAw dw moh mnu`K ƒ Asl inSwny qoN fyg dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 658}

pdArQ:- surqr—surg dy ru`K, ieh igxqI ivc pMj hn—mMdwr, pwirjwiq, sMqwn, klp ru`K, hircMdn [

(pzcYqy dyvqrvo mzdwr: pwirjwqk: [
szqwn: kÑpvã˜Óc puzis vw hirczdnm` [)

icMqwmin—auh mxI ijs pwsoN mn dI hryk icqvnI pUrI ho jWdI mMnI jWdI hY [kwmDynu—{kwm—vwSnw [Dynu—gW} hryk vwSnw pUrI krn vwlI gW (surg ivc rihMdI mMnI jWdI hY) [bis—v`s ivc [jw ky—ijs prmwqmw dy [cwir pdwrQ—Drm, ArQ, kwm, moK [

Ast dsw—{8+10} ATwrW [nv iniD—kubyr dyvqy dy nO ^zwny [kr ql—h`QW dIAW qlIAW au~qy [1[

rsnw—jIB nwl [bcn rcnw—PokIAW g`lW [iqAwig—iqAwg ky [1[rhwau[

nwnw—keI iksm dy [iKAwn—pRsMg {Skt. AwrÊXwn} [byd ibiD—vydW ivc d`sIAW Dwrimk ivDIAW [ cauqIs AKr—{A e a s=4, pMj vrg, k-vrg Awidk=25, X r v l h=5, ku`l joV =34 [not:- Asl ‘hRsÍ’ isr& 3 hn, ‘a, A, e’, bwkI dy iehnW qoN hI bxy hn lgW mwqRW lw ky} [cauqIs AKr mWhI—34 A`KrW ivc hI, inrI vwk rcnw, inrIAW g`lW jo Awqmk jIvn qoN hyTW hn [prmwrQu—prm+ArQ, sB qoN au~cI g`l [sir—brwbr [2[

shj smwiD—mn dw pUrn itkwau [shj—Awqmk Afolqw [aupwiD—klyS [Puin—iPr, muV [bfY Bwig—v`fI iksmq nwl [kih—khy, AwKdw hY [irdY—ihrdy ivc [BwgI—dUr ho jWdy hn [3[

ArQ:- (hy pMifq!) jo pRBU suKW dw smuMdr hY, ijs pRBU dy v`s ivc surg dy pMjy ru`K, icMqwmix qy kwmDyn hn, Drm ArQ kwm moK cwry pdwrQ, ATwrW is`DIAW qy nO inDIAW ieh sB ausy dy h`QW dIAW qlIAW au~qy hn [1[

(hy pMifq!) qUM hor swrIAW PokIAW g`lW C`f ky (AwpxI) jIB nwl sdw iek prmwqmw dw nwm ikauN nhIN ismrdw? [1[rhwau[

(hy pMifq!) purwxW dy Anyk iksmW dy pRsMg, vydW dIAW d`sIAW hoeIAW ivDIAW, ieh sB vwk-rcnw hI hn (AnuBvI igAwn nhIN jo pRBU dy crnW ivc juiVAW ihrdy ivc pYdw huMdw hY) [ (hy pMifq! vydW dy KojI) ivAws (irSI) ny soc ivcwr ky iehI Drm-q`q d`isAw hY ik (iehnW pusqkW dy pwT Awidk) prmwqmw dy nwm dw ismrn krn dI brwbrI nhIN kr skdy [(iPr, qUM ikauN nwm nhIN ismrdw?) [2[

rivdws AwKdw hY—v`fI iksmq nwl ijs mnu`K dI suriq pRBU-crnW ivc juVdI hY aus dw mn Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [koeI ivkwr aus ivc nhIN au~Tdw, auh mnu`K Awpxy ihrdy ivc cwnx pRwpq krdw hY, qy, jnm mrn (Bwv, swrI aumr) dy aus dy fr nws ho jWdy hn [3[4[

Bwv:- sB pdwrQW dw dwqw pRBU Awp hY [aus dw ismrn kro, koeI Bu`K nhIN rih jwiegI [

[illegible] {[illegible] 658-659}

pdArQ:- jau—jy [igir—phwV [igirvr—sohxw phwV [qau—qW [Bey hY—bxWgw [1[

n qorhu—nwh qoV [hm nhI qorih—AsI nhIN qoVWgy, mYN nhIN qoVWgw [qoir—qoV ky [isau—nwloN [1[rhwau[

dIvrw—sohxw ijhw dIvw [bwqI—v`tI [jwqI—jwqRI [2[

Avr sMig—hornW nwloN [3[

jh jh—ij`Qy ij`Qy [qum so—qyry vrgw [Twkuru—mwlk [dyvw—hy dyv! [4[

ktih—k`ty jWdy hn [PWsw—Pwhy [Bgiq hyiq—BgqI hwsl krn leI [5[

ArQ:- hy mwDo! jy qUM (myry nwloN) ipAwr nwh qoVyN, qW mYN BI nhIN qoVWgw; ikauNik qyry nwloN qoV ky mYN hor iks nwl joV skdw hW? (hor koeI, hy mwDo! qyry vrgw hY hI nhIN) [1[rhwau[

hy myry mwDo! jy qUM sohxw ijhw phwV bxyN, qW mYN (qyrw) mor bxWgw (qYƒ vyK vyK ky pYlW pwvWgw) [jy qUM cMd bxyN qW mYN qyrI ckor bxWgw (qy qYƒ vyK ky ^uS ho ho ky bolWgI) [1[

hy mwDo! jy qUM sohxw dIvw bxyN, mYN (qyrI) v`tI bx jwvW [jy qUM qIrQ bx jweyN qW mYN (qyrw dIdwr krn leI) jwqR¨ bx jwvWgw [2[

hy pRBU! mYN qyry nwl p`kw ipAwr pw ilAw hY [qyry nwl ipAwr gMF ky mYN hor sBnW nwloN qoV ilAw hY [3[

hy mwDo! mYN ij`Qy ij`Qy jWdw hW (mYƒ hr QW qUM hI id`sdw hYN, mYN hr QW) qyrI hI syvw krdw hW [ hy dyv! qyry vrgw koeI hor mwlk mYƒ nhIN id`isAw [4[

qyrI bMdgI kIiqAW jmW dy bMDn k`ty jWdy hn, (qwhIeyN) rivdws qyrI BgqI dw cwau hwsl krn leI qyry gux gwauNdw hY [5[5[

Sbd dw Bwv:- pRBU dI imhr nwl hI aus dy crnW ivc pRIiq itkI rih skdI hY [auhI pRIiq au~cy drjy dI hY [

[illegible] {[illegible] 659}

pdArQ:- BIiq—kMD [pvn—hvw [QMBw—QMmHI [rkq—mW dI r`q [bUMd—ipau dy vIrj dI bUMd [pMKI—jIv-pMCI [1[

pRwnI—hy bMdy! qrvr—ru`KW (au~qy) [pMiK—pMCI [1[rhwau[

nIvW—nIhW [sIvW—sImw, h`d, v`D qoN v`D QW [2[

bMky—sohxy, bWky [fyrI—ivMgI, tyFI [3[

bwjI—izMdgI dI Kyf [4[

pWiq—kul, goq [ECw—nIvW [srnwgiq—srn AwieAw hW [rwjw—hy rwjn! kih—khy [cMd—hy cMd! hy sohxy! [5[

ArQ:- ijvyN ru`KW au~qy pMCIAW dw (isr& rwq leI) fyrw huMdw hY (iqvyN jIvW dI v`soN jgq ivc hY) [hy BweI! iPr, iehnW ivqkirAW qy vMfW dw kIh lwB? [1[rhwau[

jIv-pMCI ivcwrw aus srIr ivc v`s irhw hY ijs dI kMD (mwno) pwxI dI hY, ijs dI QMmHI hvw (suAwsW) dI hY; mW dI r`q qy ipau dy vIrj dw ijs ƒ gwrw l`gw hoieAw hY, qy h`f mws nwVIAW dw ipMjr bixAw hoieAw hY [1[

hy BweI! (fUMGIAW) nIhW putw putw ky qUM auhnW au~qy kMDW ausrwauNdw hYN, pr qYƒ Awp ƒ (hr roz qW v`D qoN v`D swFy iqMn h`Q QW hI cwhIdI hY (sOx vyly ieqnI ku QW hI m`ldw hYN) [2[

qUM isr au~qy bWky bwl (sMvwr sMvwr ky) ivMgI p`g bMnHdw hYN (pr Swied qYƒ kdy ieh cyqw nhIN AwieAw ik) ieh srIr (hI iksy idn) suAwh dI FyrI ho jwiegw [3[

hy BweI! qUM au~cy au~cy mhl mwVIAW qy suMdr iesqRI (dw mwx krdw hYN), pRBU dw nwm ivswr ky qUM mnu`Kw jnm dI Kyf hwr irhw hYN [4[

rivdws cmwr AwKdw hY—hy myry rwjn! hy myry sohxy rwm! myrI qW jwiq, kul qy jnm sB kuJ nIvW hI nIvW sI, (ie`Qy au~cIAW kulW vwly fubdy jw rhy hn, myrw kIh bxnw sI? pr) mYN qyrI srn AwieAw hW [5[6[

not:- ies Sbd ivc Asl zor ies g`l au~qy hY ik ie`Qy jgq ivc pMCIAW vWg jIvW dw vsybw hY, pr jIv v`fy v`fy ik`ly g`f ky mwx kr rhy hn qy r`b ƒ Bulw ky jIvn kmIny bxw rhy hn, AjweIN gvw rhy hn [A^Ir dIAW qukW dy l&z ‘rwjw’ Aqy ‘cMd’ sRI rwm cMd jI vwsqy nhIN hn, Awpxw kmInw-pn qy hoCw-pn vDIk au~Gw krn leI prmwqmw vwsqy l&z ‘rwjw’ qy ‘cMd’ vrqy hn, Bwv, iek pwsy, pRkwS-srUp

sohxw pRBU dUjy pwsy, mYN jIv hoCw qy kmInw [jy rivdws jI sRI rwm cMdr jI dI mUrqI dy aupwSk huMdy qW Awpxy SbdW ivc l&z ‘mwDo’ nwh vrqdy ikauNik ‘mwDo’ ik®Sn jI dw nwm hY, qy ie`k Avqwr dw pujwrI dUjy Avqwr dw nwm Awpxy Avqwr vwsqy nhIN vrq skdw [

Sbd dw Bwv:- ie`Qy rYix-bsyrw hY [‘mYN myrI’ ikauN?

[illegible] **{[illegible] 659}**

pdArQ:- cmrtw—ZrIb cimAwr [gWiT n jneI—gMFxw nhIN jwxdw [gTwvY—gMFwauNdw hY [pnhI—ju`qI [1[rhwau[

ijh—ijs nwl [qopau—qopauN, qRopw lwvW [Twau—QW ju`qI dI tu`tI hoeI QW [ropau—ropauN, twkI lwvW [1[

gMiT gMiT—gMF gMF ky [Krw—bhuq [ibgUcw—^uAwr ho irhw hY [hau—mYN [ibnu gWTy—gMFx dw kMm C`f ky [2[

moih—mYƒ [isau—nwl [kwmw—vwsqw [3[

not:- rivdws jI bnwrs dy vsnIk sn, qy ieh Sihr ivdvwn bRwhmxW dw Bwrw kyNdr cilAw Aw irhw hY [bRwhmxW dI AgvweI ivc ie`Qy mUrqI-pUjw dw zor hoxw BI kudrqI g`l sI [iek pwsy au~cI kul dy ivdvwn lok mMdrW ivc jw jw ky mUrqIAW pUjx; dUjy pwsy, iek bVI nIvIN jwq dw kMgwl qy ZrIb rivdws ie`k prmwqmw dy ismrn dw hokw dyvy—ieh iek AjIb jhI Kyf bnwrs ivc ho rhI sI [ bRwhmxW dw cmwr rivdws ƒ aus dI nIvIN jwq dw cyqw krw krw ky aus ƒ m^Ol krnw BI iek suBwivk ijhI g`l sI [AijhI dSw hr QW rozwnw jIvn ivc vyKI jw rhI hY [

ies Sbd ivc rivdws jI lokW dy ies m^Ol dw au~qr dyNdy hn, qy, kihMdy hn ik mYN qW Blw jwq dw hI cmwr hW, lok au~cIAW kulW dy ho ky BI cmwr bxy pey hn [ieh ijsm, mwno, iek ju`qI hY [ ZrIb mnu`K muV muV AwpxI ju`qI gMFwauNdw hY ik bhuqw icr kMm dy jwey [ iesy qrHW mwieAw dy moh ivc Psy hoey bMdy (cwhy auh au~cI kul dy BI hn) ies srIr ƒ gWFy lwx leI idn rwq iesy dI pwlxw ivc ju`ty rihMdy hn, qy pRBU ƒ ivswr ky ^uAwr huMdy hn [ijvyN cimAwr ju`qI gMFdw hY, iqvyN mwieAw-gRisAw jIv srIr ƒ sdw cMgIAW ^urwkW puSwkW qy dvweIAW Awidk dy gWFy qRopy lwauNdw rihMdw hY [ so swrw jgq hI cmwr bixAw ipAw hY [ pr, rivdws jI AwKdy hn, mYN moh mukw ky srIr ƒ gWFy-qopy lwauxy C`f bYTw hW, mYN lokW vWg idn rwq srIr dy Awhr ivc nhIN

rihMdw, mYN pRBU dw nwm ismrnw Awpxw mu`K-Drm bxwieAw hY, qwhIeyN mYƒ iksy jm Awidk dw fr nhIN irhw [

ArQ:- mYN ZrIb cimAwr (srIr-ju`qI ƒ) gMFxw nhIN jwxdw, pr jgq dy jIv Awpo AwpxI (srIr-rUp) ju`qI gMFw rhy hn (Bwv, lok idn rwq inry srIr dI pwlxw dy Awhr ivc l`g rhy hn [1[rhwau[

myry pws Awr nhIN ik mYN (ju`qI ƒ) qRopy lwvW (Bwv, myry AMdr moh dI iK`c nhIN ik myrI surq sdw srIr ivc hI itkI rhy) [myry pws rMbI nhIN ik (ju`qI ƒ) twkIAW lwvW (Bwv, myry AMdr loB nhIN ik cMgy cMgy Kwxy ilAw ky in`q srIr ƒ pwldw rhW) [1[

jgq gMF gMF ky bhuq ^uAwr ho irhw hY (Bwv, jgq dy jIv Awpo Awpxy srIr ƒ idn rwq pwlx posx dy Awhry l`g ky duKI ho rhy hn); mYN gMFx dw kMm C`f ky (Bwv, Awpxy srIr dy in`q Awhry l`gy rihx ƒ C`f ky) pRBU-crnW ivc jw A`piVAw hW [2[

rivdws hux prmwqmw dw nwm ismrdw hY, (qy, srIr dw moh C`f bYTw hY; iesy vwsqy) mYƒ rivdws ƒ jmW nwl koeI vwsqw nhIN rih igAw [3[7[

Sbd dw Bwv:- srIrk moh ^uAwr krdw hY [

[illegible] {[illegible] 659}

pdArQ:- nYnhu—A`KW ivcoN [ nIru—pwxI [ KInw—kmzor, il`sw [duDvwnI—du`D dy vMn dy, du`D vrgy ic`ty [rUDw—ruikAw hoieAw (kP nwl) [kMTu—glw [prwnI—hy jIv! [1[

hoih—jy qUM hovyN, jy qUM bxyN [bnvwrI—{Skt. vnmwiln` adorned with a chaplet of wood flowers. jMglI Pu`lW dI mwlw pwx vwlw [An epithet of Krishna} prmwqmw [lyhu aubwrI—bcw lYNdy ho [rhwau[

srIir—srIr ivc [jlin—sVn [krk—drd [bydn—rog [KrI bydn—vfw rog [vw kw—aus dw [AauKDu—dwrU, dvweI [2[

jig—jgq ivc [swrw—sRySt [gur prswid—gurU dI ikrpw nwl [pwvau —mYN hwsl krdw hW, mYN pRwpq kr ilAw hY [moK—mukqI, srIrk moh qoN ^lwsI dyh-A`iDAws qoN Azwd [moK duAwrw—mukqI dw rsqw, auh qrIkw ijs nwl srIrk moh qoN ^lwsI ho jwey [3[

ArQ:- hy sohxy rwm! hy pRBU! jy qUM hkIm bxyN qW qUM Awpxy

sMqW ƒ (dyh-A`iDAws qoN) bcw lYNdw hYN (Bwv, qUM Awp hI hkIm bx ky sMqW ƒ dyh-A`iDAws qoN bcw lYNdw hYN) [1[rhwau[

hy jIv! (ibrD AvsQw ivc kmzor hox krky) qyrIAW A`KW ivcoN pwxI vg irhw hY, qyrw srIr il`sw ho igAw hY, qyry kys du`D vrgy ic`ty ho gey hn, qyrw glw (kP nwl) rukx krky bol nhIN skdw; Ajy (BI) qUM kIh kr irhw hYN? (Bwv, hux BI qUM prmwqmw ƒ ikauN Xwd nhIN krdw? qUM ikauN srIr dy moh ivc PisAw ipAw hYN? qUM ikauN dyh-A`iDAws nhIN C`fdw?) [1[

hy pRwxI! (ibrD hox dy kwrn) qyry isr ivc pIV itkI rihMdI hY, srIr ivc sVn rihMdI hY, klyjy ivc drd auTdI hY (iks iks AMg dw i&kr krIey? swry hI ijsm ivc buFypy dw) ie`k AYsw v`fw rog au~T Kloqw hY ik ies dw koeI ielwj nhIN hY (iPr BI ies srIr nwloN qyrw moh nhIN imtdw) [2[

(ies srIrk moh ƒ imtwx dw) ie`ko hI sRySt ielwj jgq ivc hY, auh hY pRBU dw nwm-rUp AMimRq, prmwqmw dw nwm-rUp inrml jl [ dws BIKx AwKdw hY—(Awpxy) gurU dI ikrpw nwl mYN ieh nwm jpx dw rsqw l`B ilAw hY, ijs krky mYN srIrk moh qoN ^lwsI pw leI hY [3[1[

[illegible] **{[illegible] 659}**

pdArQ:- inrmolku—ijs dw mu`l nhIN pY skdw, jo iksy mu`l nhIN iml skdw [puMin—puMn nwl, BwgW nwl [pwieAw—pweIdw hY, imldw hY [1[

khnu n jweI—(suAwd) d`isAw nhIN jw skdw [rhwau[

rsnw—jIB [rmq—jpidAW [sRvnw—kMnW ƒ [cyqy—Xwd kridAW [hoeI—huMdw hY [khu—AwK [BIKn—hy BIKn! sMqoKy—SWq ho gey hn, TMf pY geI hY [dyKW—mYN vyKdw hW [qh—auDr hI [2[

ArQ:- prmwqmw dw nwm iek AYsw Amolk pdwrQ hY jo BwgW nwl imldw hY [ies rqn ƒ jy AnykW jqn kr ky BI ihrdy ivc (gupq) r`Key, qW BI lukwieAW ieh lukdw nhIN [1[

(auN\ auh suAwd) d`isAw nhIN jw skdw (jo) prmwqmw dy gux gwauNidAW (AwauNdw hY), ijvyN guMgy mnu`K dI KwDI miTAweI (dw suAwd iksy hor ƒ pqw nhIN l`g skdw, guMgw d`s nhIN skdw) [1[rhwau[

(ieh rqn-nwm) jpidAW jIB ƒ suK imldw hY, suxidAW kMnW ƒ suK imldw hY qy cyqidAW ic`q ƒ suK pRwpq huMdw hY [hy BIKn! (qUM

BI) AwK—(ieh nwm ismridAW) myrIAW dohW A`KW ivc (AYsI) TMF peI hY ik mYN ij`Dr q`kdw hW aus prmwqmw ƒ hI vyKdw hW [2[2[

not:- Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx Bgq BIKn jI bwry ieauN ilKdy hn “disAw hY ik Bgq BIKn jI iebrwhIm dy iSS sn, pr ieh Koj s`cI isD nhIN huMdI [Awm qOr pr iehnW dy dyhWq sMmq 1625 dy igrdy mMnIdw hY [vwsqv ivc BIKn jI koeI by-mlUm ijhy Bgq jwpdy hn [Bgq-mMflI ivc iehnW dI koeI ^ws pRis`DI isD nhIN huMdI [ ies nwloN j`lx, kwhnw, C`jU Awid BI vD pRis`D hn [Awp AsloN sU&I muslmwn &kIrW ivcoN sn [Awp jI ƒ sy^ &rId jI nwl imlw dyNdy hn, pr ieh puStI iehnW dI bwxI qoN nhIN huMdI [vYsy iehnW dI rcnw ihMdU bYrwgI swDUAW nwl imldI hY, ieslwmI Srh dw iek l&z BI nhIN imldw jwpdw [ieslwm mq C`f ky jIv-AihMsk swDW nwl ivcrdy rhy [Awp jI dy do Sbd Bgq bwxI sMgRih ivKy Awey hn, ijhw ik:

“nYnhu............moh duAwrw [”—soriT [

“ies Sbd qoN is`D huMdw hY ik Bgq jI buFypy AQvw mOq dy nyV ƒ vyK ky kw&I Gwbr gey hn [ aus vyly bnvwrI (ik®Sn) jI ƒ Xwd krdy hoey vwsqy k`Fdy hn [pr gurmiq AMdr mOq ƒ iek Kyf smiJAw igAw hY Aqy jMmn mrn ƒ sMswrI Kyf smJ ky koeI vukAq nhIN id`qI jWdI [......Kwlsy dy swhmxy mOq Kyf Aqy iek bwzI hY [”

ivroDI s`jx ny BIKn jI bwry hyT-ilKI Koj kIqI hY:-

(1) BIKn jI sU&I muslmwn &kIrW ivcoN sn [ieslwm C`f ky jIv-AihMsk swDW nwl ivcrdy rhy [

(2) iehnW dI rcnw ihMdU bYrwgI swDUAW nwl imldI hY [

(3) buFypy qy mOq qoN Gwbr ky BIKn jI ies Sbd dI rwhIN ik®Sn jI Agy vwsqy k`Fdy hn [

AwE, ies Koj ƒ ivcwrIey [

(1) Koj nµ: 1 dI ivroDI s`jx ny Awp hI qrdId kr id`qI hY qy iliKAw hY ik iehnW dI rcnw ivc ‘ieslwmI Srh dw iek l&z BI nhIN imldw jwpdw [’ pr ieh qrdId BI KulH ky nhIN krdy, Ajy BI l&z “imldw jwpdw” hI ilKdy hn [swrw Sbd swhmxy mOjUd hY [ikQy hY koeI l&z ieslwmI Srh dw? iPr Ajy BI “jwpdw” ikauN AwiKAw jw irhw hY? isr& s`cweI ƒ lukwx leI, qy Bgq jI bwry Awpy GVy hoey S`k ƒ pwTk dy mn ivc itkweI r`Kx vwsqy [

swry hI Sbd ivc ikqy ie`k BI AYsw l&z nhIN, ijQoN ieh ikhw jw sky ik BIKn jI iksy muslmwnI Gr ivc jMmy ply sn [

(2) koeI l&z AYsy nhIN hn ijQoN ieh swbq ho sky ik BIKn jI dI rcnw ihMdU bYrwgI swDUAW nwl imldI hY [swry l&z ghu nwl vyKo:

nYn, nIru, qnu, KIn, kys, duDvwnI, rUDw, kMTu, sbdu, aucrY, prwnI, rwmrwie, bYdu bnvwrI, sMqh, aubwrI, mwQy, pIr, jlin, krk, kryjy, bydn, AauKDu, hir kw nwm, AMimRq jlu, inrml, jig, prswid, pwvau, moK duAwrw [

iehnW l&zW ƒ vyK ky ieh qW kih skdy hW ik BIKn jI muslmwn nhIN hn; pr ieh ikQoN l`B ilAw ik auh bYrwgI swDU sn? gurU swihb dI AwpxI muK-vwk bwxI ivc ieh swry l&z AnykW vwrI Awey hn [ pr koeI is`K ieh nhIN kih skdw ik siqgurU jI dI bwxI ihMdU bYrwgI swDUAW nwl imldI hY [

(3) l&z ‘bnvwrI’ dw ArQ ivroDI s`jx ny ik®Sn kIqw hY [ pr bwkI dy swry Sbd vloN A`KW nhIN mItIAW jw skdIAW [l&z ‘rwmrwie’ dw ArQ iksy BI iK`c GsIt nwl ‘ik®Sn’ nhIN kIqw jw skdw [aus ‘bnvwrI’ vwsqy AKIr qy l&z ‘hir’ BI vriqAw igAw hY [

(4) ieh AwKxw ik BIKn jI ny buFypy mOq qoN Gwbr ky vwsqy k`Fy hn, ieh qW mhwpurK dI inrwdrI kIqI geI hY, qy, iksy BI guris`K ƒ ieh g`l soBdI nhIN, iPr ieh qW gurU gRMQ swihb ivc drj hoey Sbd auqy m^Ol aufw ky l`KW SrDwlU is`KW dy ihrdy z^mI kIqy jw rhy hn [

BIKn jI Sbd dy A^Ir ivc AwKdy hn, “gur prswid khY jnu BIKnu, pwvau moK duAwrw”, Bwv, siqgurU dI ikrpw nwl mYN moK dw rwh l`B ilAw hY [ auh ikhVw rwh hY? ieh BI BIKn jI Awp hI kihMdy hn “hir kw nwmu” [ qy, AwKdy hn ik jgq ivc ie`ko ie`k ielwj hY aus dw, ijs qoN ^lwsI pwx dw rsqw mYN gurU dI ikrpw nwl l`B ilAw hY [

kI Ajy ieh g`l sw& nhIN hoeI ik BIKn jI ny iks rog qoN ^lwsI pwx dw rwh gurU qoN l`Bw hY? qy mOq qW hryk ƒ AwpxI vwrI isr AweI hY [so, ieQy mOq qy buFypy qoN iksy Gbrwht dw izkr nhIN hY [ies dI bwbq qW auh Awp hI AwKdy hn ik “vw kw AauKDu nwhI” [

BIKn jI srIrk moh ivc Psy jIv ƒ smJWdy hn—hy BweI! buFypy dy kwrn hryk AMg ivc rog Aw inkilAw hY; qUM srIr dy moh ivc Ps ky kd qk ju`qI gMFwx vWg QW QW qy twkIAW lwx ivc hI ru`Jw rhyNgw?

A^Ir qy AwKdy hn—srIrk moh dy rog qoN bcx leI ieko hI ielwj hY; auh ieh ik gurU dI Srn pY ky pRBU dw nwm ismro [

ivroDI s`jx jI ny BIKn jI dy dUjy Sbd ƒ Swied piVHAw hI nhIN [jy aus

ƒ ghu nwl pVHdy qW l&z ‘bnvwrI’ dw ArQ ik®Sn krn dI loV nwh pYNdI [auhnW dw ‘bnvwrI’ auh hY ijs ƒ auh “jh dyKw qh soeI” AwKdy hn [

[illegible] {[illegible] 660}

pdArQ:- jIau—ijMd [kY isau—iks pws? krI—mYN krW [dUK ivswrxu—du`K dUr krn vwlw pRBU [syivAw—mYN ismirAw hY [1[

nIq—in`q [ nvw—(Bwv, dwqW dy dy ky A`kx vwlw nhIN) [dwqwru—dwqW dyx vwlw [1[rhwau[

Anidnu—hr roz, sdw [AMiq—Aw^r ƒ [myrI kwmxI—hy myrI ijMdy! [2[

dieAwl—hy dieAw dy Gr! nwim—nwm dI rwhIN [qrw—qr skdw hW, pwr lµG skdw hW [1[rhwau[

srbM—hr QW [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [kau—ƒ [ndir—myhr dI nzr [kryie—krdw hY [3[

kyv rhw—ikvyN rih skdw hW? mYN ivAwkul ho jWdw hW [ijqu—ijs dI rwhIN [jwie—jw ky [1[rhwau[

syvI—mYN syNvdw hW [jwcMau—mYN mMgdw hW [ibMd ibMd—iKn iKn [cuK cuK—toty toty, kurbwn [4[

ivthu—qoN [swihb—hy swihb!

ArQ:- (jgq du`KW dw smuMdr hY, iehnW du`KW ƒ vyK ky) myrI ijMd kMbdI hY (prmwqmw qoN ibnw hor koeI bcwx vwlw id`sdw nhIN) ijs dy pws mYN imMnqW krW [ (so, hor Awsry C`f ky) mYN du`KW dy nws krn vwly pRBU ƒ hI ismrdw hW, auh sdw hI b^SSW krn vwlw hY [1[

(iPr auh) myrw mwilk sdw hI b^SSW qW krdw rihMdw hY (pr auh myry in`q dy qrly sux ky kdy A`kdw nhIN, b^SSW ivc) in`q ieauN hY ijvyN pihlI vwrI hI b^SS krn l`gw hY [1[rhwau[

hy myrI ijMdy! hr roz aus mwilk ƒ Xwd krnw cwhIdw hY (du`KW ivcoN) Aw^r auhI bcWdw hY [ hy ijMdy! iDAwn nwl sux (aus mwilk dw Awsrw ilAW hI du`KW dy smuMdr ivcoN) pwr lµG skIdw hY [2[

hy idAwl pRBU! mYN qYQoN sdw sdky jWdw hW (myhr kr, Awpxw nwm dyh, qw ik) qyry nwm dI rwhIN mYN (du`KW dy ies smuMdr ivcoN) pwr lµG skW [1[rhwau[

sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw hI sB QweIN mOjUd hY, aus qoN ibnw hor koeI nhIN [ijs jIv auqy auh myhr dI ingwh krdw hY, auh aus dw ismrn krdw hY [3[

hy ipAwry (pRBU!) qyrI Xwd qoN ibnw mYN ivAwkul ho jWdw hW [mYƒ koeI auh v`fI dwiq dyh, ijs dw sdkw mYN qyry nwm ivc juiVAw rhW [hy ipAwry! qYQoN ibnw hor AYsw koeI nhIN hY, ijs pws jw ky mYN ieh ArzoeI kr skW [1[rhwau[

(du`KW dy ies swgr ivcoN qrn leI) mYN Awpxy mwilk pRBU ƒ hI Xwd krdw hW, iksy hor pwsoN mYN ieh mMg nhIN mMgdw [nwnk (Awpxy) aus (mwilk) dw hI syvk hY, aus mwilk qoN hI iKn iKn sdky huMdw hY [4[

hy myry mwilk! mYN qyry nwm qoN iKn iKn kurbwn jWdw hW [1[rhwau[

[illegible] {[illegible] 660}

pdArQ:- hm—AsI [iek dmI—iek dm vwly [dm—suAws, swh [muhliq—(izMdgI dI) imAwd [muhqu—(mOq dw) smw [n jwxw—AsI nhIN jwxdy [sryvhu—ismro [jIA prwxw—ijMd qy pRwx [1[

AMDy—hy AMnHy jIv! hy (mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey jIv! jIvnw kyqy ky idnw—ikqny ku idn dw jIvn? QoVy hI idnW dw jIvn [1[rhwau[

swsu—swh, suAws [mwsu—srIr [jIau—ijMd [mY—mYƒ [qU mY Krw ipAwrw—qUM mYƒ bhuqw ipAwrw l`g, hy pRBU! qUM Awpxw ipAwr dyh [swieru—kvI, FwFI [eyv—ieh hI [2[

ikAw—kIh? ko—koeI jIv [kFY—pyS kry, dyvy [ghxw—v`ty ivc dyx vwsqy koeI cIz [so ikCu—auhI kuJ [purib—pihly smy ivc [lhxw—imlx-jog cIz [3[

iciq—ic`q ivc [kptu—Pl dy kMm [jm duAwir—jm dy dr qy [jw—jdoN [pkiV—pkV ky [clwieAw—qoirAw igAw [qw—qdoN [4[

nwnk—hy nwnk! {l&z ‘nwnk’ Aqy ‘nwnku’ dw &rk vyKo [‘nwnku’—krqw kwrk, iek-vcn [‘nwnk’—sMboDn} [ikCu—(pRBU dI) kuJ (is&iq-swlwh) [rhxu—sdw dw itkwxw [Bwil rhy—FUMF ky Q`k gey hW [mir—(dunIAw dIAW vwsnW vloN) mr ky [rhIAY—ieQy izMdgI dy idn guzwrIey [5[

ArQ:- hy (mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey jIv! (A`KW KolH ky) vyK, soc smJ, ieQy jgq ivc QoVy hI idnW dI izMdgI hY [1[rhwau[

nwnk bynqI krdw hY—(hy BweI!) AsI AwdmI iek dm dy hI mwlk hW (kIh pqw hY ik dm kdoN mu`k jwey? swƒ AwpxI izMdgI dI) imAwd dw pqw nhIN hY, swƒ ieh pqw nhIN ik mOq dw vkq kdoN Aw jwxw hY [ (ies vwsqy) aus prmwqmw dw ismrn kro ijs ny ieh ijMd qy suAws id`qy hoey hn [1[

(pr jIvW dy BI kIh v`s? hy pRBU!) qyrw FwFI nwnk (qyry dr qy) ieh hI bynqI krdw hY—hy sdw At`l rihx vwly qy jIvW dy pwlx vwly pRBU! (ijvyN) ieh suAws ieh srIr ieh ijMd sB kuJ qyrw hI id`qw hoieAw hY (iqvyN) Awpxw ipAwr BI qUM Awp hI dyh [2[

hy myry mwilk! jy qUM Awpxy ipAwr dI dwiq Awp hI iksy jIv ƒ nwh dyvyN, qW jIv pws koeI AYSI SY nhIN jo v`ty ivc dy ky qyrw ipAwr ivhwJ ley [ nwnk bynqI krdw hY ik jIv ƒ qW auhI kuJ iml skdw hY jo aus dy pUrbly kIqy krmW Anuswr sMskwr-rUp lyK (aus dy m`Qy qy iliKAw hoieAw) hY (Awpxy nwm qy ipAwr dI dwiq qW qUM Awp hI dyxI hY) [3[

(ipCly krmW dy sMskwrW dy Asr hyT) ClI mnu`K qW Cl hI kmWdw rihMdw hY, qy Ksm-pRBU dw nwm Awpxy mn ivc nhIN vsWdw [ (swrI aumr ieauN hI lµGw ky A^Ir vyly) jdoN PV ky jmrwj dy bUhy vl D`ikAw jWdw hY, qW (ieQoN) qurn vyly h`Q mldw hY [4[

hy nwnk! jd qk dunIAw ivc jIaUxw hY prmwqmw dI is&iq-swlwh suxnI-krnI cwhIdI hY (iehI hY mnu`Kw jnm dw lwB, qy ieQy sdw nhIN bYT rihxw) [AsI FUMf cuky hW, iksy ƒ sdw dw itkwxw ieQy nhIN imilAw, ies vwsqy ijqnw icr jIvn-Avsr imilAw hY dunIAw dIAW vwsnW vloN mr ky izMdgI dy idn guzwrIey [5[2[

{ 661}

pdArQ:- ismrI—mYN ismrW [ihAwau—ihrdw [jIAVw—ijMd [ibllwie —ivlkdw hY [isrij—pYdw kr ky [svwry—svwrdw hY, cMgy jIvn vwlw bxWdw hY [swcw—sdw kwiem rihx vwlw Akwl purK [iqsu ivsirAY—jy aus (pRBU) ƒ Bulw dyeIey [ikau hoie—nhIN ho skdw [1[

ihkmiq—clwkI [hukim—hukm nwl, D`ky nwl, koeI h`k jqwx nwl [swic—sdw-iQr pRBU ivc [imlau—mYN imlW [mwie—hy mW! [1[rhwau[

vKru—sOdw [koeI—koeI ivrlw [loik pqIxY—jy jgq dI qs`lI krw id`qI jwey [piq—ie`zq [soie—auh prmwqmw hI [2[

jh—ij`Qy [dyKw—mYN vyKdw hW [jwie—QW [kIqY—(ihkmiq Awidk vwlw jqn) kIiqAW [3[

huix—Jbdy hI [muhiq—muhq ivc, pl ivc [qwil—qwl (dyx ijqny smy) ivc [dysw—mYN idAWgw [ivxu ndrI—myhr dI nzr qoN ibnw [4[

ArQ:- hy myrI mW! iksy clwkI nwl jW koeI h`k jqwx nwl prmwqmw nhIN imldw [hor ikhVw qrIkw hY ijs nwl mYN aus sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc iml skdw hW? [1[rhwau[

(clwkI jW D`ky nwl) prmwqmw dw ismrn nhIN kIqw jw skdw [ iPr mYN ikvyN aus dw ismrn krW? qy, jy aus pRBU ƒ Bulw dyeIey, qW BI jIvn cMgw kdy nhIN bx skdw, idl sVdw rihMdw hY, ijMd duKI rihMdI hY [ (kIh kIqw jwey?) (Asl g`l ieh hY ik) sdw-iQr rihx vwlw pRBU jIvW ƒ pYdw kr ky Awp hI (ismrn dI dwiq dy ky) cMgy jIvn vwlw bxWdw hY [1[

(jy aus dI myhr n hovy qW) ies nwm-v`Kr ƒ nwh koeI prKx leI jWdw hY, nwh koeI ies ƒ Kw ky vyKdw hY [ (clwkIAW vrq ky jgq dI qs`lI krw id`qI jWdI hY ik AsI nwm-v`Kr ivhwJ rhy hW) pr inrw jgq dI qs`lI krwieAW pRBU dI hzUrI ivc Awdr nhIN imldw (lok-ivKwvy vwlI BgqI prvwn nhIN huMdI) [ ie`zq qdoN hI imldI hY jy pRBU (Awp myhr kr ky nwm dI dwiq dyvy qy) ie`zq r`Ky [2[

(hy pRBU!) ij`Dr mYN vyKdw hW auDr hI qUM mOjUd hYN, (qYƒ imlx vwsqy) qYQoN ibnw hor koeI Awsrw nhIN hY [

jo koeI jIv (pRBU ƒ imlx vwsqy ihkmiq Awidk vwlw koeI jqn) kry, qW Ajyhy jqn nwl koeI lwB nhIN huMdw [(isr& auhI jIv pRBU ƒ iml skdw hY) ijs auqy auh sdw-iQr pRBU Awp (ismrn dI) b^SS kry [3[

(ieQy sdw nhIN bYTy rihxw, ieQoN) Jbdy hI (hryk jIv ny Awpo AwpxI vwrI) cly jwxw hY, iek pl ivc jW iek qwl ivc (kih lvo [ieQy

p`ky fyry nhIN hn) [ (iPr, ies smy ivc jy mYN lok-ivKwvw hI krdw irhw, qW) mYN kIh mUMh ivKwvWgw? myry p`ly gux nhIN hoxgy [

(jIv dy BI kIh v`s?) prmwqmw jyho jyhI ingwh krdw hY jIv auho jyhy jIvn vwlw bx jWdw hY [hy nwnk! pRBU dI myhr dI nzr qoN ibnw koeI jIv pRBU dy crnW ivc juV nhIN skdw [4[1[3[

not:- AMk 1 d`sdw hY ik “Gru dUjw” dy nvyN sMgRh dw ieh pihlw Sbd hY [

[illegible] {□□□□ 661}

pdArQ:- ndir—ik®pw-idRStI [dRvY—nrm ho jWdw hY, pMGrdw hY [prwqmw—pr Awqmw, dUijAW dw Awqmw, dUijAW dw Awpw [duibDw—myr-qyr [AMqr kI—AMdrly dI [AMqir—AMdr hI {l&z ‘AMdr’ nWv hY, ‘AMqir’ ik®Aw ivSySx hY} [1[

pdswdI—ikrpw nwl [kwlu—mOq, mOq dw fr [1[rhwau[

sic ismirAY—jy sdw-iQr pRBU ƒ ismirAw jwey [prgwsu—cwnx, AslI jIvn dI sUJ [qw qy—aus (‘prgws’) dI rwhIN [ibiKAw—mwieAw [audwsu—inrlyp [kIqR—iesqRI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [2[

jIau—ijMd [ijs kw—ijs pRBU dw id`qw hoieAw {l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY} [3[

siqgur kI mUriq—gurU dw srUp, gurU dw Awqmk srUp, gurU dI bwxI [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [4[

Bniq—AwKdw hY [qw—qdoN hI [ko—koeI (mnu`K) [moh—moh qoN ^lwsI [duAwru—drvwzw, rsqw [swru—sRySt [5[

ArQ:- prmwqmw dw ismrn gurU dI ikrpw nwl hwsl huMdw hY, qy, ijs mnu`K dw ic`q prmwqmw nwl prc jWdw hY aus ƒ muV mOq dw fr nhIN poNhdw [1[rhwau[

pRBU Awp hI myhr dI nzr kry qW (gurU dI rwhIN) aus dw ismrn kIqw jw skdw hY [(jo mnu`K ismrdw hY aus dw) Awqmw (dUijAW dy du`K vyK ky) nrm huMdw hY (kTorqw mu`k jwx krky) auh pRBU ivc suriq joVI r`Kdw hY [auh mnu`K Awpxy Awpy qy dUijAW dy Awpy ƒ ieko ijhw smJdw hY, aus dy AMdr dI myr-qyr AMdr hI imt

jWdI hY [1[

jy sdw-iQr pRBU ƒ ismirAw jwey qW shI jIvn dI sUJ pY jWdI hY, aus ‘prgws’ dI rwhIN mwieAw ivc vrqdw hoieAw BI inrlyp rihMdw hY [gurU dI srn pYx ivc AjyhI ^UbI hY ik puqR iesqRI (Awidk prvwr) ivc hI rihMidAW au~cI Awqmk AvsQw pRwpq ho jWdI hY [2[

syvk auh hY jo (mwlk dI) ieho ijhI syvw kry ik ijs mwlk dI id`qI hoeI ijMd hY ausy dy A`gy ies ƒ Bytw dy dyvy [Ajyhw syvk mwlk ƒ psMd Aw jWdw hY, (mwlk dy Gr ivc) kbUl pY jWdw hY, aus dI hzUrI ivc Awdr-sqkwr pWdw hY [3[

jyhVw syvk Awpxy siqgurU dy Awqmk-srUp (Sbd) ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY, auh gurU dy dr qoN mn-ie`Cq Pl hwsl krdw hY, sdw-iQr rihx vwlw mwlk-pRBU aus auqy (ieqnI) myhr krdw hY ik aus ƒ mOq dw BI koeI fr nhIN rih jWdw [4[

nwnk AwKdw hY—jdoN mnu`K (gurU dy Sbd dI) ivcwr krdw hY, sdw-iQr rihx vwly pRBU dI is&iq-swlwh vwlI ies gur-bwxI nwl ipAwr pWdw hY, qdoN auh (mwieAw dy moh qoN) ^lwsI dw drvwzw l`B lYNdw hY [(is&iq-swlwh vwlw ieh) sRySt gur-Sbd hI Asl jp hY Asl qp hY [5[2[4[

[illegible] {[illegible] 661-662}

pdArQ:- qpqu hY—duKI huMdw hY [bwro bwr—bwr bwr, muV muV [qip qip—qp ky qp ky, duKI ho ho ky [bykwr—ivkwrW ivc [jY qin—ijs srIr ivc [ivsir jwie—Bu`l jWdI hY [pkw rogI—koVH dy rog vwlw [1[

bhuqw bolxu—(shyVy hoey du`KW bwry) bhuqy igly [JKxu—ivArQ bkvws [soie—auh pRBU [1[rhwau[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [qwqu—qurq, CyqI CyqI [AgnI pwie—(srIr ivc) A`g (in`G) pw ky [mnu—ijMd [pvxu—suAws [vwjY—v`jdw hY, c`ldw hY [AwKY—(jIv) boldw hY [sB jwie—hor QW [2[

dwg dos—dosW dy dwZ [muih—mUMh auqy [lwie—lw ky [jwie—QW [3[

krim—myhr nwl, b^SS nwl [ijqu lig—ijs ivc l`g ky [ko—koeI jIv [swr—sMBwl [4[

ArQ:- (is&iq-swlwh dI bwxI ivswirAW) ijMd muV muV duKI huMdI hY, duKI ho ho ky (iPr BI) hor hor ivkwrW ivc ^uAwr huMdI hY [ijs srIr ivc (Bwv, ijs mnu`K ƒ) pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI Bu`l jWdI hY, auh sdw ieauN ivlkdw hY ijvyN koVH dy rog vwlw bMdw [1[

(ismrn qoN ^wlI rihx kr ky shyVy hoey du`KW bwry hI) bhuqy igly krI jwxy ivArQ bol-bulwrw hY ikauNik auh prmwqmw swfy igly krn qoN ibnw hI (swfy rogW dw) swrw kwrx jwxdw hY [1[rhwau[

(du`KW qoN bcx vwsqy aus pRBU dw ismrn krnw cwhIdw hY) ijs ny kMn id`qy, A`KW id`qIAW, n`k id`qw; ijs ny jIB id`qI jo CyqI CyqI boldI hY; ijs ny swfy srIr ivc in`G pw ky ijMd (srIr ivc) itkw id`qI; (ijs dI klw nwl srIr ivc) suAws c`ldw hY qy mnu`K hr QW (qur iPr ky) bol cwl kr skdw hY [2[

ijqnw BI mwieAw dw moh hY dunIAw dI pRIq hY rsW dy suAwd hn, ieh swry mn ivc ivkwrW dI kwlK hI pYdw krdy hn, ivkwrW dy dwZ hI lWdy jWdy hn [(ismrn qoN suM\w rih ky ivkwrW ivc Ps ky) mnu`K ivkwrW dy dwZ Awpxy m`Qy qy lw ky (ieQoN) c`l pYNdw hY, qy prmwqmw dI hzUrI ivc ies ƒ bYTx leI QW nhIN imldI [3[

(pr, hy pRBU! jIv dy BI kIh v`s?) qyrw nwm ismrn (dw gux) qyrI myhr nwl hI iml skdw hY, qyry nwm ivc hI l`g ky (moh qy ivkwrW dy smuMdr ivcoN) pwr lµG skIdw hY, (iehnW qoN bcx leI) hor koeI QW nhIN hY [

hy nwnk! (inrwsqw dI loV nhIN) jy koeI mnu`K (pRBU ƒ Bulw ky ivkwrW ivc) fu`bdw BI hY (auh pRBU ieqnw idAwl hY ik) iPr BI aus dI sMBwl huMdI hY [auh sdw-iQr rihx vwlw pRBU sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY (iksy ƒ ivrvw nhIN r`Kdw) [4[3[5[

[illegible] {[illegible] 662}

pdArQ:- slwhy—is&q kry, ^uSwmd kry [BIjY—iB`jdw, pqIjdw [ bdI—buirAweI, inMidAw [ qsU—rqw BI [ CIjY—iC`jdw, kmzor huMdw, Gwbrdw [hwmw—hmwieq, zwmnI {hwmw BrnI—zwmn bxnw, iksy dy cMgy hox bwry qs`lI BirAw bcn AwKxw} [kIAw—kIqw igAw, bxwieAw igAw [ikau hoie—nhIN ho skdw [1[

mn—hy mn! kuqy—ku`qy vWg lwlcI [kUiVAwr—hy JUTy! bUJIAY—

pCwixAw jWdw hY [sicAwr—s`cw mnu`K [1[rhwau[

suAwilau—sohxw [dugwxw—do gMFy kOfIAW dy [2[

bIij—bIj ky [Awpy—Awp hI [Kwie—ksmW Kwey, shuMAW cu`ky [vifAweIAw—gux [qyhY rwih—auho ijhy rwh qy [jwie—jWdw hY [suriq—Bwvnw, mn dI vwsnw [3[

kUVIAw—JUTIAW g`lW [ kUVu—JUT [ kbwVu—kUVw krkt, tu`tw-B`jw mwl, ivArQ kMm [ BwvY AwKau—byS`k ipAw AwKy [quDu BwvY—hy pRBU! qYƒ psMd Aw jwey [ADI—{DI-Akl} Akl-hIn mnu`K, is`DV [jwxu—jwnxhwr pRBU [sujwxu—isAwxw [4[

ArQ:- jy koeI cor (aus hwkm dI ijs dy swhmxy aus dw muk`dmw pyS hY) ^uSwmd kry qW aus ƒ (ieh) XkIn nhIN bx skdw (ik ieh s`cw hY), jy auh cor (hwkm dI) bd-^oeI kry qW BI auh rqw Br nhIN Gwbrdw [koeI BI mnu`K iksy cor dy cMgy hox dI gvwhI nhIN dy skdw [ jyhVw mnu`K (lokW dIAW nzrW ivc) cor mMinAw igAw, auh (^uSwmdW jW bd-^oeIAW nwl hornW dy swhmxy) cMgw nhIN bx skdw [1[

hy AMnHy lwlcI qy JUTy mn! (iDAwn nwl) sux [s`cw mnu`K ibnw boilAW hI pCwixAw jWdw hY [1[rhwau[

cor ipAw sohxw bxy cqur bxy (pr Aw^r auh cor hI hY aus dI kdr kImq nhIN pYNdI, ijvyN) Koty rupey dw mu`l do gMFy kOfW hI hY [ jy Koty rupey ƒ (KirAW ivc) r`K dyeIey, (KirAW ivc) rlw dyeIey, qW BI jdoN aus dI prK huMdI hY qdoN auh Kotw hI ikhw jWdw hY [2[

mnu`K jYsw kMm krdw hY vYsw hI aus dw Pl pWdw hY [ hr koeI Awp (krmW dy bIj) bIj ky Awp hI Pl KWdw hY [ jy koeI mnu`K (hovy qW Kotw, pr) AwpxIAW vifAweIAW dIAW ksmW cu`kI jwey (aus dw ieqbwr nhIN bx skdw, ikauNik) mnu`K dI ijho ijhI mno-vwsnw hY auho ijhy rsqy auqy hI auh qurdw hY [3[

(Awpxw ieqbwr jmwx leI clwk bx ky) BwvyN swry sMswr ƒ JUTIAW g`lW qy g`pW AwKI jwey (pr, hy pRBU! koeI mnu`K qYƒ DoKw nhIN dy skdw) [ (hy pRBU! jy idl dw Krw hovy qW) iek is`DV mnu`K BI qYƒ psMd Aw jWdw hY, qyry dr qy kbUl ho jWdw hY [

hy nwnk! Gt Gt dI jwxn vwlw sujwn pRBU (sB kuJ) jwxdw hY [4[3[6[

[illegible] {[illegible] 662}

pdArQ:- kwieAw—srIr [kwgdu—kwZz [prvwxw—prvwnw, iliKAw hoieAw hukm [ieAwxw—AM\wxw jIv [drgh—drgwhI inXm Anuswr [GVIAih—GVy jWdy hn, au~kry jWdy hn [qIny lyK—(rjo qmo sqo) iqRguxI kIqy kMmW dy sMskwr-rUp lyK [kwim—kMm ivc [Kotw—Kotw sMskwr [kwim n AwvY—lwBdwiek nhIN huMdw [1[

nwnk—hy nwnk! ivic—Awqmk jIvn ivc [rupw—cWdI, su`D Dwq, pivqRqw [sBu koie—hryk jIv [1[rhwau[

kwdI—kwzI {not:- ArbI l&z ‘kwzI’ dy do aucwrn hn—kwzI Aqy kwdI} [kUVu—JUT [mlu—mYl, hrwm dw mwl [nwvY—nHwauNdw hY, qIrQ-ieSnwn krdw hY [jIAw Gwie—jIvW ƒ mwr ky, AnykW bMidAW ƒ SUdr-bhwny pYrW hyT lqwV ky [jugiq—jIvn dI jwc [AMDu—AMnHw [bMDu—bMnw [EjwVy kw bMDu—aujwVy dw bMnw, Awqmk jIvn vloN aujwV hI aujwV [2[

gur prswdI—gurU dI ikrpw nwl [aultI krY—suriq ƒ hrwm dy mwl irSvq vloN prqWdw hY [jIvqu mrY—dunIAw ivc rihMdw hoieAw duinAwvI ^whSW vloN htdw hY [bRhmu—prmwqmw [3[

dwns—Akl, dwnS [dwnsbMdu—dwnSmMd, AklmMd [idil—idl ivc (itkI hoeI burweI) [mlu—ivkwrW dI mYl [KovY—nws krdw hY [piVAw—ivdvwn [bUJY—smJdw hY [ijsu isir—ijs dy isr auqy, ijs dy m`Qy auqy [ nIswxu—inSwn, it`kw [4[

ArQ:- ieh mnu`Kw srIr (mwno) iek kwZz hY, Aqy mnu`K dw mn (srIr-kwZz auqy iliKAw hoieAw) drgwhI prvwnw hY [pr mUrK mnu`K Awpxy m`Qy dy ieh lyK nhIN pVHdw (Bwv, ieh smJx dw jqn nhIN krdw ik aus dy ipCly kIqy krmW Anuswr ikho ijhy sMskwr-lyK aus dy mn ivc mOjUd hn jo aus ƒ hux hor pRyrnw kr rhy hn) [mwieAw dy iqMn guxW dy Asr hyT rih ky kIqy hoey kMmW dy sMskwr r`bI inXm Anuswr hryk mnu`K dy mn ivc au~kry jWdy hn [pr hy BweI! vyK (ijvyN koeI Kotw is`kw kMm nhIN AwauNdw, iqvyN Koty kIqy kMmW dw) Kotw sMskwr-lyK BI kMm nhIN AwauNdw [1[

hy nwnk! jy rupey Awidk is`ky ivc cWdI hovy qW hr koeI aus ƒ Krw is`kw AwKdw hY (iesy qrHW ijs mn ivc pivqRqw hovy, aus ƒ Krw AwiKAw jWdw hY) [1[rhwau[

kwzI (jy iek pwsy qW ieslwmI Drm dw nyqw hY qy dUjy pwsy

hwkm BI hY, irSvq dI ^wqr SreI kwƒn bwry) JUT bol ky hrwm dw mwl (irSvq) KWdw hY [bRwhmxW (k®oVW SUdr-AKvWdy) bMidAW ƒ duKI kr kr ky qIrQ-ieSnwn (BI) krdw hY [jogI BI AMnHw hY qy jIvn dI jwc nhIN jwxdw [(ieh iqMny Awpxy vloN Drm-nyqw hn, pr) iehnW iqMnW dy hI AMdr Awqmk jIvn vloN suM\ hI suM\ hY [2[

Asl jogI auh hY jo jIvn dI shI jwc smJdw hY qy gurU dI ikrpw nwl iek prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdw hY [kwzI auh hY jo suriq ƒ hrwm dy mwl vloN moVdw hY jo gurU dI ikrpw nwl dunIAw ivc rihMdw hoieAw duinAwvI ^whSW vloN prqdw hY [bRwhmx auh hY jo srb-ivAwpk pRBU ivc suriq joVdw hY, ies qrHW Awp BI sMswr-smuMdr ivcoN pwr lµGdw hY qy AwpxIAW swrIAW kulW ƒ BI lµGw lYNdw hY [3[

auhI mnu`K AklmMd hY jo Awpxy idl ivc itkI hoeI burweI ƒ dUr krdw hY [ auhI muslmwn hY jo mn ivcoN ivkwrW dI mYl dI nws krdw hY [ auhI ivdvwn hY jo jIvn dw shI rsqw smJdw hY, aus dy m`Qy auqy drgwh dw it`kw l`gdw hY auhI pRBU dI hzUrI ivc kbUl huMdw hY [4[

{[illegible] 662-663}

pdArQ:- kwlu—smw, mnu`Kw jnm dw smw [jogu—imlwp, prmwqmw dw imlwp [sq—au~cw Awcrn [Fbu—qrIkw [Qwnst—sRySt QW, pivqR ihrdy [jg—jgq dy [Birst—gMdy [iev—ies qrHW, iehnW ivKwvy dIAW smwDIAW nwl [1[

kI mih—sMswr ivc {not:- gurmiq Anuswr iksy ^ws jug ƒ koeI pRBqw vifAweI nhIN hY} [swru—sRySt [q—qW [mItih—mItdy hn [kau—vwsqy [1[rhwau[

AWt—AMgUTw qy nwl dIAW do auNglW [syqI—nwl [iqin—iqMn [loA—lok [mgr—ip`T [ pdmu—pdm Awsn (cOkVI mwr ky K`bw pYr s`jy p`t au~qy Aqy s`jw pYr K`by p`t au~qy r`K ky bYTxw) [AloA—{A-loA} jo kdy vyiKAw n hovy, Acrj [2[

BwiKAw—bolI [mlyC BwiKAw—auhnW dI bolI ijnHW ƒ ieh Awp mlyC AwKdy hn [ghI—gRhx kIqI [iek vrn—ieko vrn dI, ieko iksm dI, ADrmI hI ADrmI [giq—mrXwdw [3[

Ast—A`T [Ast swj—AStwiDAweI Awidk ivAwkrink gRMQ [swij—rc ky [soDih—ivcwrdy hn [mukiq—ivkwrW qoN AwzwdI [4[

ArQ:- jgq ivc prmwqmw dw nwm (ismrnw hor swry kMmW nwloN) sRySt hY [(jyhVy ieh lok) A`KW qW mItdy hn, n`k BI PVdy hn (ieh) jgq ƒ T`gx vwsqy (krdy hn, ieh BgqI nhIN, ieh sRySt Dwrimk kMm nhIN) [1[

ieh (mnu`Kw jnm dw) smw (A`KW mItx qy n`k PVn vwsqy) nhIN hY, (iehnW FbW nwl) prmwqmw dw myl nhIN huMdw, nwh hI au~cy Awcrn dw qrIkw hY [ (iehnW qrIikAW dI rwhIN) jgq dy (AnykW) pivqR ihrdy (BI) gMdy ho jWdy hn, ies qrHW jgq (ivkwrW ivc) fu`bx l`g pYNdw hY [1[

h`Q dy AMgUTy qy nwl dIAW do auNglW nwl ieh (Awpxw) n`k PVdy hn (smwDI dI Skl ivc bYT ky mUMhoN AwKdy hn ik) iqMny hI lok id`s rhy hn, pr AwpxI hI ip`T ipCy peI koeI cIz nhIN id`sdI [ieh Ascrj pdm Awsn hY [2[

(Awpxy Awp ƒ ihMdU Drm dy rwKy smJx vwly) KqRIAW ny (Awpxw ieh) Drm C`f id`qw hY, ijnHW ƒ ieh mUMhoN mlyC kih rhy hn (rozI dI ^wqr) auhnW dI bolI gRhx kr cuky hn, (iehnW dy) Drm dI mrXwdw mu`k cu`kI hY, swrI isRStI ieko vrn dI ho geI hY (ieko ADrm hI ADrm pRDwn ho igAw hY) [3[

(bRwhmx lok) AStwiDAweI Awidk gRMQ rc ky (auhnW Anuswr) purwxW ƒ ivcwrdy hn qy vydW dw AiBAws krdy hn (b`s! ieqny ƒ sRySt Drm krm mMnI bYTy hn) [pr dws nwnk AwKdw hY ik prmwqmw dw nwm jpx qoN ibnw (ivkwrW qoN) ^lwsI nhIN ho skdI (ies vwsqy ismrn hI sB qoN sRySt Drm-krm hY) [4[1[6[8[

not:- A^Irly AMkW ƒ ghu nwl vyKo [AMk 4 d`sdw hY ik Sbd dy 4 bMd hn [ Aglw AMk 1 d`sdw hY ik “Gru 3” dw ieh pihlw Sbd hY [“Gr 2” dy 5 Sbd hn [‘Gru 3’ dw 1 Sbd hY [AMk 6 d`sdw hY ik ‘Gru 2’ Aqy ‘Gru 3’ dy SbdW dw joV 6 hY [DnwsrI rwg ivc gurU nwnk jI dy hux qk 8 Sbd Aw cuky hn [

[illegible] {[illegible] 663}

not:- AwrqI—{Awriq:, AwrwiÙkw} dyvqy dI mUrqI jW iksy pUjX

A`gy dIvy Gumw ky pUjn krnw [ ihMdU mq Anuswr cwr vwrI crnW A`gy, do vwrI nwBI qy, iek vwrI mUMh auqy Aqy s`q vwrI swry srIr auqy dIvy Gumwxy cwhIdy hn [dIvy iek qoN lY ky sO qk huMdy hn [gurU nwnk dyv jI ny ies AwrqI dw inKyD kr ky krqwr dI kudrqI AwrqI AwrqI dI vifAweI kIqI hY [

pdArQ:- ggn—AwkwS [ggn mY—ggn mX, AwkwS-rUp, swrw AwkwS [riv—sUrj [dIpk—dIvy [jnk—jwxo, mwno, ijvyN [mlAwnlo—{mlX—Anlo} mlX phwV vloN Awaux vwlI hvw (Anl—hvw) [mlX prbq auqy cMdn dy bUty hox kr ky auDroN Awaux vwlI hvw sugMDI vwlI huMdI hY [mlX phwV Bwrq dy d`Kx ivc hY [ bnrwie—bnspqI [ PUlµq—Pu`l dy rhI hY [joqI—joiq-rUp pRBU [1[

BvKMfnw—hy jnm mrn k`tx vwly! Anhqw—{An-hq} jo ibnw vjwey v`jy, ie`k-rs [ sbd—Awvwz, jIvn-rO [ ByrI—f`P, ngwrw [1[rhwau[

shs—hzwrW [qv—qyry [nn—koeI nhIN [qoih kau—qyry vwsqy, qyry, qYƒ [mUriq—Skl [nnw—koeI nhIN [qohI—qyrI [pd—pYr [ibml—sw& [gMD—n`k [iev—ies qrHW [clq—kOqk, Acrj Kyf [2[

joiq—cwxn, pRkwS [soie—auh pRBU [iqs kY cwnix—aus pRBU dy cwnx nwl [swKI—is`iKAw nwl [3[

mkrMd—Pu`lW dI ivclI DUV {Pollen dust}, Pu`lW dw rs [mno—mn [Anidno—hr roz [moih—mYƒ [AwhI—hY, rihMdI hY [swirMg—ppIhw [jw qy—ijs nwl [qyrY nwim—qyry nwm ivc [4[

ArQ:- swrw AwkwS (mwno) Qwl hY, sUrj qy cMd (ies Qwl ivc) dIvy bxy hoey hn, qwirAW dy smUh, (Qwl ivc) moqI r`Ky hoey hn [ mlX prbq vloN Awaux vwlI hvw, mwno, DUp (DuK irhw) hY, hvw cOr kr rhI hY, swrI bnspqI joiq-rUp (pRBU dI AwrqI) leI Pu`l dy rhI hY [1[

hy jIvW dy jnm mrn nws krn vwly! (kudriq ivc) qyrI kYsI suMdr AwrqI ho rhI hY! (sB jIvW ivc rumk rhI) ie`k-rs jIvn-rO, mwno, qyrI AwrqI vwsqy ngwry v`j rhy hn [1[rhwau[

(sB jIvW ivc ivAwpk hox kr ky) hzwrW qyrIAW A`KW hn (pr, inrwkwr hox kr ky, hy pRBU!) qyrIAW koeI A`KW nhIN [hzwrW qyrIAW SklW hn, pr qyrI koeI BI Skl nhIN hY [hzwrW qyry sohxy pYr hn, pr (inrwkwr hox kr ky) qyrw ie`k BI pYr nhIN [ hzwrW qyry n`k hn, pr qUM n`k qoN ibnw hI hYN [qyry Ajyhy kOqkW ny mYƒ hYrwn kIqw hoieAw hY [2[

swry jIvW ivc ieko auhI prmwqmw dI joiq vrq rhI hY [aus joiq dy prkwS nwl swry jIvW ivc cwnx (sUJ-bUJ) hY [pr ies joiq dw igAwn

gurU dI is`iKAw nwl hI huMdw hY (gurU dI rwhIN ieh smJ pYNdI hY ik hryk dy AMdr prmwqmw dI joiq hY) [ (ies srb-ivAwpk joiq dI) AwrqI ieh hY ik jo kuJ aus dI rzw ivc ho irhw hY auh jIv ƒ cMgw l`gy (pRBU dI rzw ivc qurnw pRBU dI AwrqI krnI hY) [3[

hy hrI! qyry crn-rUp kOl Pu`lW dy rs leI myrw mn llcWdw hY, hr roz mYƒ iesy rs dI ipAws l`gI hoeI hY [mYƒ nwnk ppIhy ƒ AwpxI myhr dw jl dyh, ijs (dI brkiq) nwl mYN qyry nwm ivc itikAw rhW [4[1[7[9[

not:- AMk 1—'AwrqI' dw aucycw iek Sbd [
AMk 7—'Gru 2' 'Gru 3' dy 7 Sbd [
AMk 9—DnwsrI ivc gurU nwnk dyv jI dy ku`l Sbd 9 [

[illegible] {[illegible] 663}

pdArQ:- AKutu—kdy nwh mu`kx vwlw [ n inKutY—mu`kdw nhIN [n jwie—nwh nws huMdw hY [siqguir—gurU ny [kau—ƒ, qoN [sd—sdw [bil jweI—bil jweIN, sdky jWdw hW [qy—nwl, qoN [mMin—min, mn ivc [vsweI—vsweIN, mYN vsWdw hW [1[

sy—auh {bhu-vcn} [nwim—nwm ivc [ilv—lgn [lwie—lw ky [guir—gurU ny [prgwisAw—ivKw id`qw [ikrpw qy—ikrpw nwl [min—mn ivc [rhwau[

kwit—k`t ky, dUr kr ky [irdY—ihrdy ivc [smwie—itkw dyNdw hY [gur kY—gurU dI rwhIN [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [swcI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwlI [suK—Awqmk Awnµd {bhu-vcn} [mn AMqir—mn ivc [2[

Acrju—hYrwn krn vwlw qmwSw [jn—hy jno! BweI—hy BweI! duibDw—mn dI fWvW-fol hwlq, myr-qyr [mMin—min, mn ivc [Amolku—jy iksy BI kImq qoN nhIN iml skdw [prswid—ikrpw nwl [Awie—Aw ky [3[

sB mih—sB jIvW ivc [soie—auhI [gurmiq—gurU dI miq auqy quirAW [Git—ihrdy ivc [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [ijin—ijs (mnu`K) ny [jwix—sWJ pw ky [mwinAw—pqIj jWdw hY [4[

ArQ:- (hy BweI! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc) pUry gurU ny

prmwqmw dy nwm dw Dn prgt kr id`qw, auh mnu`K prmwqmw dy nwm ivc suriq joV ky (Awqmk jIvn dy) Swh bx gey [hy BweI! ieh nwm-Dn prmwqmw dI ikrpw nwl mn ivc Aw ky v`sdw hY [rhwau[

hy BweI! ieh nwm-^zwnw kdy mu`kx vwlw nhIN, nwh ieh (^ricAW) mu`kdw hY, nwh ieh gvwcdw h Y [(ies Dn dI ieh is&iq mYƒ) pUry gurU ny ivKw id`qI hY [(hy BweI!) mYN Awpxy gurU qoN sdw sdky jWdw hW, gurU dI ikrpw nwl prmwqmw (dw nwm-Dn Awpxy) mn ivc vsWdw hW [1[

(hy BweI! gurU srn Awey mnu`K dy) AOgux dUr kr ky prmwqmw dI is&iq-swlwh (aus dy) ihrdy ivc vsw dyNdw hY [ (hy BweI!) pUry gurU dI (aucwrI hoeI) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwlI bwxI (mnu`K dy) mn ivc Awqmk hulwry pYdw krdI hY [(ies bwxI dI brkiq nwl) Awqmk Afolqw ivc smweI hoeI rihMdI hY [2[

hy BweI jno! iek hYrwn krn vwlw qmwSw vyKo [(gurU mnu`K dy AMdroN) qyr-myr imtw ky prmwqmw (dw nwm aus dy) mn ivc vsw dyNdw hY [ hy BweI! prmwqmw dw nwm Amolk hY, (iksy BI duinAwvI kImq nwl) nhIN iml skdw [ (hW,) gurU dI ikrpw nwl mn ivc Aw v`sdw hY [3[

(hy BweI! BwvyN) prmwqmw Awp hI sB ivc v`sdw hY, (pr) gurU dI miq auqy quirAW hI (mnu`K dy) ihrdy ivc prgt huMdw hY [hy nwnk! Awqmk Afolqw ivc itk ky ijs mnu`K ny pRBU nwl fUMGI sWJ pw ky (aus ƒ Awpxy AMdr v`sdw) pCwx ilAw hY, aus ƒ prmwqmw dw nwm (sdw leI) pRwpq ho jWdw hY, aus dw mn (prmwqmw dI Xwd ivc) pqIijAw rihMdw hY [4[

{[illegible] 664}

pdArQ:- inrmlu—pivqR [Apwrw—byAMq, kdy nwh mu`kx vwlw [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [BMfwrw—^zwny [ibKu—zhr (jo Awqmk mOq lY AwauNdw hY) [jwxu—smJ [moih—moh ivc [AiBmwnu—AhMkwr [1[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [koie—jyhVw koeI [Bwig—iksmq nwl [rhwau[

dIpku—dIvw [vrqY—kMm krdw hY, cwnx dyNdw hY [iqhu loie—

iqMnW lokW ivc [nwim—nwm dI rwhIN [mlu—mYl [Doie—Do lYNdw hY [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [2[

ijin—ijs (mnu`K) ny [ hir jnu—hrI dw syvk [ hrKu—^uSI [ sogu—Zm [ mukqu—(du`KW ivkwrW qoN) Awzwd [Avrw—hornW ƒ [qy—qoN, pwsoN [3[

sB—swrI lukweI [mueI—Awqmk mOqy mr geI [iblllwie—ivlk ky, du`KI ho ky [Anidnu—hr roz, hr vyly [dwJih—swVdy hn [swiq—SWqI [n pwie—nhIN pRwpq krdw [sB—swrI [nwim—nwm ivc (juV ky) [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVw BI mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dy nwm dw suAwd c`Kdw hY, aus ƒ idn rwq hr vyly Awqmk Awnµd imilAw rihMdw hY [(pr ieh hir-nwm-rs) pUrI iksmiq nwl hI imldw hY [rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm piv`qr Dn hY, kdy nwh mu`kx vwlw Dn hY [gurU dy Sbd ivc (juiVAW mnu`K dy AMdr ies Dn dy) ^zwny Br jWdy hn [ hy BweI! hir-nwm-Dn qoN ibnw hor (dunIAw vwlw Dn) swrw zhr smJ (jo Awqmk jIvn ƒ mwr mukWdw hY) [ (dunIAw vwlw Dn) AhMkwr pYdw krdw hY (dunIAw vwly Dn ƒ iek`Tw krn vwlw mnu`K) mwieAw dy moh ivc sVdw rihMdw hY [1[

hy BweI! gurU dw Sbd (mwno) dIvw (hY, jo) swry sMswr ivc cwnx krdw hY [jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ƒ c`Kdw hY, auh pivqR jIvn vwlw ho jWdw hY [(gurU dy Sbd dI rwhIN) pivqR hir-nwm ivc (juV ky mnu`K Awpxy AMdroN) haumY dI mYl Do lYNdw hY [ sdw-iQr pRBU dI BgqI dI brkiq nwl (mnu`K dy AMdr) sdw Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm-rs c`K ilAw, auh prmwqmw dw dws bx igAw [aus ƒ sdw Awnµd pRwpq rihMdw hY, aus ƒ koeI Zm nhIN ivAwpdw [auh mnu`K Awp (du`KW ivkwrW qoN) bicAw rihMdw hY, hornW ƒ BI bcw lYNdw hY [auh (vf-BwgI) mnu`K sdw prmwqmw dw nwm jpdw rihMdw hY, qy, prmwqmw pwsoN suK hwsl krdw hY [3[

hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw swrI lokweI du`KI ho ho ky Awqmk mOq shyV lYNdI hY [ (gurU qoN ivCuV ky mnu`K) hr vyly (mwieAw dy moh ivc) sVdy rihMdy hn [(gurU dI srn qoN ibnw mnu`K) SWqI hwsl nhIN kr skdw [ ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, gurU aus dI swrI (mwieAw dI) qRyh imtw dyNdw hY [hy nwnk! auh mnu`K hir-nwm ivc itk ky SWqI qy Awnµd hwsl kr lYNdw hY

[4[2[

[illegible] {[illegible] 664}

pdArQ:- sdw Dnu—sdw swQ inbwhux vwlw Dn [AMqir—AMdr [smwly—smwil, sWB ky r`K [ijnih—ijs ny hI {l&z ‘ijin’ dI ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [mukiq pdwrQu—ivkwrW qoN ^lwsI dyx vwlI kImqI cIz [pwey—pRwpq huMdI hY [lwey—lwie, lw ky [1[

qy—qoN [pRgwsu—cwnx, sUJ [rhwau[

hir ipr rMgu—pRBU-pqI dw pRym-rMg [Dn—(aus jIv-) iesqRI (ƒ) [sIgwru—ghxw [mUlhu—mUl qoN, Awpxy ijMd-dwqy qoN [rwvy—mwxdI hY, ihrdy ivc hr vyly vsWdI hY [2[

qy—qoN [shj suKu—Awqmk Afolqw dw Awnµd [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [nwim—nwm ivc [sbid—Sbd ivc [nwim—nwm dI rwhIN [3[

Awpy—Awp hI [juig juig—hryk jug ivc [mylwvw—imlwp [mMin—min, mn ivc [qy—dI rwhIN [swic—sdw-iQr hir-nwm ivc [pRiB—pRBU ny [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI (d`sI) syvw krn nwl (mnu`K) prmwqmw dw nwm-Dn hwsl kr lYNdw hY [jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY, aus dy AMdr (Awqmk jIvn dI) sUJ pYdw ho jWdI hY [rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw ny swry jIvW dI pwlxw (krn dI izMmyvwrI) leI hoeI hY, aus prmwqmw dw nwm (AYsw) Dn (hY jo) sdw swQ inbwhuMdw hY, ies ƒ Awpxy AMdr sWB ky r`K, hy BweI! ivkwrW qoN ^lwsI krwx vwlw nwm-Dn auhnW mnu`KW ƒ imldw hY, jyhVy suriq joV ky prmwqmw dy nwm (-rMg) ivc rMgy rihMdy hn [1[

hy BweI! pRBU-pqI (dy pRym) dw ieh gUVHw rMg aus jIv-iesqRI ƒ cVHdw hY, jyhVI (Awqmk) SWqI ƒ (Awpxy jIvn dw) ghxw bxWdI hY, auh jIv-iesqRI aus pRBU ƒ hr vyly ihrdy ivc vsweI r`KdI hY [ pr AhMkwr ivc (rih ky) koeI BI jIv prmwqmw ƒ iml nhIN skdw [ Awpxy ijMd-dwqy qoN Bu`lw hoieAw mnu`K Awpxw mnu`Kw jnm ivArQ

gvw jWdw hY [2[

hy BweI! gurU pwsoN (imlI) bwxI dI brkiq nwl Awqmk SWqI pRwpq huMdI hY, Awqmk Afolqw dw Awnµd imldw hY [(gurU dI d`sI) syvw sdw nwl inBx vwlI cIz hY (ies dI brkiq nwl prmwqmw dy) nwm ivc lInqw ho jWdI hY [ jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juiVAw rihMdw hY, auh pRIqm-pRBU ƒ sdw ismrdw rihMdw hY, sdw-iQr pRBU dy nwm ivc lIn ho ky (prlok ivc) ie`zq K`tdw hY [3[

jyhVw krqwr hryk jug ivc Awp hI (mOjUd cilAw Aw irhw) hY, auh (ijs mnu`K au~qy myhr dI) ingwh krdw hY (aus mnu`K dw aus nwl) imlwp ho jWdw hY [auh mnu`K gurU dI bwxI dI brkiq nwl prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc vsw lYNdw hY [ hy nwnk! ijnHW mnu`KW ƒ pRBU ny Awp (Awpxy crnW ivc) imlwieAw hY, auh aus sdw-iQr (dy pRym-rMg) ivc rMgy rihMdy hn [4[3[

[illegible]

{[illegible] 664}

not:- l&z ‘mhlw’ dy nwl vrqy AMk 1, 2, 3, 4, 5, 9 ƒ pihlw, dUjw, qIjw, cOQw, pMjvW Aqy nwvW pVHnw hY [

pdArQ:- mYlo—mYlw hI, hor hor mYlw [hoie jwie—huMdw jWdw hY [AwvY jwie—jMmdw hY mrdw hY [dUjY—prmwqmw qoN ibnw hor ivc, mwieAw dy moh ivc [loBwie—loB kr ky, Ps ky [dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc [prj—prjw, lukweI [ivgoeI—^uAwr ho rhI hY [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [1[

qy—qoN, dI rwhIN [jnu—syvk [piq—ie`zq [rhwau[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly [aubry—bc gey [nwim—nwm ivc [rwqy—mgn [idRVweI—ihrdy ivc p`kI itkw leI [swcI—sdw-iQr pRBU ivc [shij—Awqmk AfolqW ivc [2[

gwhku—imlx dw cwhvwn [jwxu—smJo [sbid—Sbd dI rwhIN [Awpu—Awpxy Awqmk jIvn ƒ [pCwxu—pCwxU, pCwxn vwlw [rwis—srmwieAw [DMnu—BwgW vwlw [ijsu ipAwru—ijs dw ipAwr [3[

iqin pRiB—aus pRBU ny [swcY—sdw kwiem rihx vwly ny [ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keIAW ƒ [sic—sdw-iQr nwm ivc [aUqm—sRySt (jIvn vwly) [swcI kwr—At`l mrXwdw [svwrxhwr—jIvn sohxw

bxw skx vwlw [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI (d`sI hoeI) syvw dI rwhIN mnu`K piv`qr jIvn vwlw bx jWdw hY, aus dy AMdr prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, qy, aus ƒ au~cI ie`zq imldI hY [rhwau[

hy BweI! mwieAw dy moh ivc Ps ky jgq mYly jIvn vwlw ho jWdw hY, hor hor vDIk mYly jIvn vwlw bxdw jWdw hY, qy jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [hy BweI! mwieAw dy moh ivc Ps ky swrI lukweI ^uAwr huMdI hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (mwieAw dy moh dIAW) s`tW KWdw hY, qy, AwpxI ie`zq gvWdw hY [1[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K prmwqmw dI srn pY ky (mwieAw dy moh qoN) bc inkldy hn, auh prmwqmw dy nwm ivc mgn rihMdy hn, prmwqmw dI BgqI Awpxy ihrdy ivc p`kI itkweI r`Kdy hn [ hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw dI BgqI krdw hY auh (lok prlok ivc) ie`zq K`tdw hY [jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU (dy pRym-rMg) ivc rMgy rihMdy hn auh Awqmk hulwirAW ivc Awqmk Afolqw ivc msq rihMdy hn [2[

(hy BweI! iPr BI,) sdw-iQr pRBU nwl imlwp dw cwhvwn iksy ivrly mnu`K ƒ hI smJo [ (jyhVw koeI imlwp dw cwhvwn huMdw hY, auh) gurU dy Sbd ivc juV ky Awpxy Awqmk jIvn ƒ prKx vwlw bx jWdw hY [ auh mnu`K sdw-iQr hir-nwm dI pUMjI (Awpxy AMdr sWB ky r`Kdw hY), auh mnu`K sdw swQ inbwhux vwlw (hir-nwm ismrn dw) vpwr krdw hY [hy BweI! auh mnu`K BwgW vwlw hY ijs dw ipAwr prmwqmw dy nwm ivc pY jWdw hY [3[

hy BweI! aus sdw-iQr pRBU ny keI (mnu`KW) ƒ (Awpxy) sdw-iQr nwm ivc joiVAw hoieAw hY auhnW ƒ gurU dI bwxI gurU dw Sbd suxWdw hY, qy pivqR jIvn vwlw bxw dyNdw hY [ hy nwnk! sdw kwiem rihx vwly pRBU dI ieh At`l mrXwdw hY ik auh Awpxy nwm ivc joV ky jIvW dy jIvn sohxy bxw dyx vwlw hY [4[4[

[illegible] **{[illegible] 665}**

pdArQ:- syvih—syNvdy hn, ismrdy hn [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [bil—kurbwn [ihrdY—ihrdy ivc [swcu—sdw kwiem rihx vwlw

hrI [muiK—mUMh ivc [scw—sdw-iQr [swco swcu—swcu hI swcu, sdw-iQr pRBU hI [smwilhu—(hy BweI!) sWB ky r`iKAw kro [sbid—Sbd dI rwhIN [1[

suix—(hy BweI!) suixAw kr [shjy—Awqmk Afolqw ivc [mMin—min, mn ivc [1[rhwau[

kUVu kusqu—JUT &ryb [Agin—A`g [BwxY—rzw ivc [Awpu—Awpw-Bwv [mhlu—itkwxw [2[

bUJY—smJdw [jwxY—sWJ pWdw [duiK—du`K ivc [ivhwxI—bIqdI hY [Byty—imldw hY [qW—qdoN [ivchu—mn ivcoN [Twik—rok ky [3[

iks no—{l&z ‘iksu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [sbid—Sbd dI rwhIN [imil—iml ky [swcy Bwvw—sdw-iQr pRBU ƒ cMgI l`gW {BwvW} [gwvw—gwvW [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI bwxI suixAw kr, (ieh bwxI mn ivcoN ivkwrW dI) mYl dUr kr dyNdI hY [(ieh bwxI) Awqmk Afolqw ivc (itkw ky) prmwqmw dw nwm mn ivc vsw dyNdI hY [1[rhwau[

(hy BweI! gurbwxI dw Awsrw lY ky) jyhVy mnu`K prmwqmw dw ismrn krdy hn, mYN auhnW qoN kurbwn jWdw hW [ auhnW dy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU v`isAw rihMdw hY, auhnW dy mUMh ivc sdw-iQr hir-nwm itikAw rihMdw hY [hy BweI! sdw-iQr pRBU ƒ hI (ihrdy ivc) sMBwl ky r`iKAw kro (ies dI brkiq nwl hryk) du`K dUr ho jWdw hY [sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwly Sbd ivc juiVAW (hir-nwm) mn ivc Aw v`sdw hY [1[

(hy BweI! gurU dI bwxI mn ivcoN) JUT &ryb mukw dyNdI hY, iqRSnw dI A`g buJw dyNdI hY [ (gurbwxI dI brkiq nwl) mn ivc SWqI pYdw ho jWdI hY, Awqmk Afolqw ivc itk jweIdw hY, Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [ (jdoN mnu`K gurbwxI Anuswr) gurU dI rzw ivc qurdw hY, qdoN (aus dy AMdroN) Awpw-Bwv dUr ho jWdw hY, qdoN auh pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gw gw ky sdw-iQr rihx vwlw itkwxw pRwpq kr lYNdw hY (pRBU crnW ivc lIn rihMdw hY) [2[

hy BweI! jyhVw mnu`K nwh gurU dy Sbd ƒ smJdw hY, nwh gurU dI bwxI nwl fUMGI sWJ pWdw hY, mwieAw dy moh ivc AMnHy ho cuky, qy, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly (aus mnu`K dI aumr) du`K ivc hI guzrdI hY [jdoN aus ƒ gurU iml pYNdw hY, qdoN auh Awqmk Awnµd hwsl krdw hY, gurU aus dy mn ivcoN haumY mwr mukWdw hY [

pr, hy BweI! (prmwqmw qoN ibnw) hor iksy A`gy ArzoeI kIqI nhIN jw skdI [isr& prmwqmw hI (gurU dy imlwp dI dwiq) dyx vwlw hY [jdoN prmwqmw (ieh) ikrpw krdw hY, qdoN gurU dy Sbd ivc juiVAW (pRBU nwl) imlwp ho jWdw hY [hy nwnk! (AwK—jy pRBU dI myhr hovy, qW) mYN pRIqm-gurU ƒ iml ky sdw-iQr pRBU dy gIq gw skdw hW, sdw-iQr pRBU dw nwm jp jp ky sdw-iQr pRBU ƒ ipAwrw l`g skdw hW [4[5[

[illegible] **{[illegible] 665}**

pdArQ:- mrY—(ivkwrW vloN) mr jWdw hY (ivkwrW dw Asr nhIN kbUldw) [Dwqu—dOV B`j, iqRSnw [ kYsy pwie—ikvyN pRwpq kry? nhIN iml skdw [ koie—koeI ivrlw [ sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [ soie jnu—auhI mnu`K [1[

ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [dy —dyNdw hY [vifAweI—ie`zq [prswid—ikrpw nwl [min—mn ivc [AweI—Awie, Aw ky [rhwau[

gurmuiK—gurU dy snmuK rih ky [krxI—krxIX, krn-Xog [qw—qdoN [mY mqu—nSy ivc msq [mY—Srwb, haumY dI Srwb [mYgl—hwQI [imkdwrw—jyfw, brwbr [AMksu—lohy dI sI^ ijs nwl hwQI ƒ mhwvq qordw hY [jIvwlxhwrw—ijvwlx dI smrQw vwlw [2[

AswDu—v`s ivc ieh nwh Aw skx vwlw [ swDY—v`s ivc ilAwauNdw hY [koeI—koeI ivrlw [crY—Kw lYNdw hY, mwr mukWdw hY [Acru —jyhVw KwDw nwh jw sky [3[

riKAnu—aus (prmwqmw) ny r`Ky hn [ imlwie riKAnu—aus ny imlw r`Ky hn [jo—ijnHW (mnu`KW) ƒ [ ivCuVih—ivCuVdy [ sbid—Sbd ivc [ smwie—lIn ho ky [ klw—s`iqAw, qwkq [Awpy—Awp hI [gurmuiK —gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw b^SS krdw hY, ijs ƒ ie`zq dyNdw hY, aus mnu`K dy mn ivc gurU dI ikrpw nwl (prmwqmw dw nwm) Aw v`sdw hY [rhwau[

(hy BweI! aus hir-nwm dI brkiq nwl mnu`K dw) mn ivkwrW dw Asr nhIN kbUldw, mn dI iqRSnw mu`k jWdI hY [jd qk mn ivkwrW vloN ACoh nhIN huMdw, mnu`K prmwqmw dw imlwp pRwpq nhIN kr

skdw [hy BweI! koeI ivrlw mnu`K auh dvweI jwxdw hY, ijs dy vrqx nwl ieh mn ivkwrW dw Asr kbUlxoN ht jwey [ (jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juVdw hY) auh mnu`K smJ lYNdw hY ik gurU dy Sbd ivc juiVAW mn ivkwrW vloN ACoh ho jWdw hY [1[

hy BweI! jdoN mnu`K gurU dI srn pY ky (gurU vloN imlI) krn-jog kwr krnI SurU kr dyNdw hY, qdoN aus ƒ ies mn (ƒ v`s ivc r`Kx) dI smJ Aw jWdI hY [ (qdoN mnu`K smJ lYNdw hY ik) mn (haumY dy) nSy ivc msq ho ky (msq) hwQI vrgw hoieAw rihMdw hY, gurU hI (Awpxy Sbd dw) kuMfw vrq ky (ivkwrW ivc Awqmk mOqy mry hoey mn ƒ) Awqmk jIvn dyx dI smrQw r`Kdw hY [2[

hy BweI! ieh mn bVI muSikl nwl v`s ivc AwauNdw hY, koeI ivrlw mnu`K ies ƒ v`s ivc ilAwauNdw hY [ jdoN mnu`K (gurU dI srn pY ky mn dy) AswD rog (kwmwidk) ƒ mukw lYNdw hY, qdoN (ies dw mn) piv`qr ho jWdw hY [ gurU dI srn pey rihx vwlw mnu`K ies mn ƒ sohxw bxw lYNdw hY, qy Awpxy AMdroN haumY Awidk ivkwrW ƒ k`F dyNdw hY [3[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ aus (prmwqmw) ny Dur qoN hI Awpxy crnW ivc joV r`iKAw hY, auh gurU dy Sbd ivc lIn rih ky kdy BI (pRBU qoN) nhIN ivCuVdy [pr, hy BweI! pRBU Awp hI AwpxI gu`JI qwkq jwxdw hY (ik iks ƒ auh Awpxy nwl joVI r`Kdw hY) [hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K prmwqmw dy nwm nwl sWJ bxweI r`Kdw hY [4[6[

[illegible]

{[illegible] 665}

pdArQ:- kwcw—k`cw, tu`t jwx vwlw, nws ho jwx vwlw [sMcih—iek`Tw krdy hn [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [BUly—kurwhy pey hoey [AMD—(mwieAw dy moh ivc) AMnHy [ibiKAw—mwieAw [kY Din—dy Dn nwl [prwpiq—rjyvW, qs`lI, sMqoK [1[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [gurmqI—gurU dI miq au~qy qur ky [Puin—muV muV [AwvY—imldw hY, l`Bdw hY [ jwey—h`QoN Ku`s jWdw hY [rhwau[

siB—swry [mrih—Awqmk jIvn gvw lYNdy hn [Bvjil—sMswr-smuMdr ivc [aurvwir—aurly bMny [pwir—pwrly bMny [Byty—

imldw hY [Bwig—iksmq nwl [swic—sdw-iQr hir-nwm ivc [rqy—msq [Aih—idn [inis—rwq [bYrwig—vYrwg ivc [2[

chu jug mih—cOhW jugW ivc, sdw hI [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [swcI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwlI bwxI [nwim—nwm ivc [isD—krwmwqI jogI [swiDk—swDnW krn vwly [siB—swry [loie—lok ivc, jgq ivc [3[

sBu ikCu—hryk cIz [swcw—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [soie—auh (pRBU) hI [koie—koeI ivrlw mnu`K [ pCwxY—sWJ pWdw hY [ scu swcw—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [ scu—sdw-iQr hir-nwm [ idRVwey—(ihrdy ivc) p`kw krdw hY [Awpy—Awp hI [vyKY—sMBwl krdw hY [sic—sdw-iQr nwm ivc [4[

ArQ:- jyhVw mnu`K gurU dI miq auqy qurdw hY, auh sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm-Dn hwsl kr lYNdw hY [ (pr dunIAw vwlw) nwsvMq Dn kdy mnu`K ƒ iml jWdw hY kdy h`QoN inkl jWdw hY [rhwau[

hy BweI! mUrK AM\wx lok (isr& dunIAw vwlw) nwsvMq Dn (hI) joVdy rihMdy hn [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly, mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey hoey mnu`K kurwhy pey rihMdy hn [hy BweI! mwieAw dy Dn nwl sdw du`K (hI) imldw hY [ ieh Dn nwh hI mnu`K dy nwl jWdw hY, Aqy, nwh hI (ies ƒ joV joV ky) sMqoK pRwpq huMdw hY [1[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mUrK mnu`K (mwieAw dy moh dy kwrn) kurwhy pY ky sB Awqmk mOq shyV lYNdy hn, sMswr-smuMdr ivc fu`b jWdy hn, nwh aurly bMny rihMdy hn, nwh pwrly bMny (nwh ieh mwieAw swQ qoV inbwhuMdI hY, nwh nwm-Dn joiVAw huMdw hY) [ ijnHW mnu`KW ƒ pUrI iksmq nwl gurU iml pYNdw hY auh idn rwq (hr vyly) sdw-iQr hir-nwm ivc mgn rihMdy hn (nwm dI brkiq nwl mwieAw vloN) auprwmqw ivc itky rihMdy hn [2[

hy BweI! sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwlI gurbwxI sdw hI Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl (vMfdI hY), pUrI iksmq nwl (mnu`K ies bwxI dI brkiq nwl) prmwqmw dy nwm ivc lIn ho jWdw hY [hy BweI! krwmwqI jogI qy swDnW krn vwly jogI swry hI jgq ivc (ies bwxI dI ^wqr) qrly lYNdy hn, pr pUrI iksmq nwl hI imldI hY [3[

hy BweI! jyhVw koeI ivrlw mnu`K piv`qR-srUp prmwqmw nwl sWJ pWdw hY aus ƒ hryk SY aus sdw-iQr pRBU dw rUp id`sdI hY, aus ƒ hr QW auh sdw-iQr pRBU hI v`sdw id`sdw hY [hy nwnk! sdw-iQr

rihx vwlw prmwqmw Awpxw sdw-iQr nwm Awp hI (mnu`K dy ihrdy ivc) p`kw krdw hY [auh Awp hI (sB dI) sMBwl krdw hY, qy, Awp hI (jIvW ƒ) Awpxy sdw-iQr nwm ivc joVdw hY [4[7[

[illegible] {[illegible] 666}

pdArQ:- nwvY kI—(prmwqmw dy) nwm dI [imiq—mwp, mrXwdw [sy—auh {bhu-vcn} [DMnu—BwgW vwly [nwim—nwm ivc [ilv—lgn [swcI—At`l, kdy aukweI nwh Kwx vwlI [swcw vIcwru—sdw-iQr pRBU dy guxW dw ivcwr [dy—dyNdw hY [1[

Acrju—hYrwn krn vwlw [kII kwI ivic—JgiVAW-Bry jIvn-smy ivc [1[rhwau[

hm—AsI jIv [mn mwih—(jy) mn ivc (ivcwr kr vyKIey) [kmwih—(AsI) krdy hW [gur prswdI—gurU dI ikrpw nwl hI [Awpy—(pRBU) Awp hI [2[

ibiKAw—mwieAw [AiBmwnu—AhMkwr [AhMkwir—AhMkwr ivc [mwnu—Awdr [Awpu—Awpw-Bwv [swlwhI—swlwhIN, mYN slwhuMdw hW [scu—sdw-iQr pRBU [3[

swjy—pYdw krdw hY [sic—sdw-iQr nwm ivc [nwim—nwm ivc (juiVAW) [AwgY—prlok ivc (BI) [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm hYrwn krn vwlI qwkq vwlw hY [(pr ieh nwm) pRBU Awp hI (iksy vf-BwgI ƒ) suxWdw hY [ies JgiVAW-Bry jIvn-smy ivc auhI mnu`K hir-nwm pRwpq krdw hY jo gurU dy snmuK rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ieh nhIN d`isAw jw skdw ik prmwqmw dw nwm iks mu`l qoN iml skdw hY Aqy ieh nwm ikqnI qwkq vwlw hY [ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dy nwm ivc suriq joVI hoeI hY auh BwgW vwly hn [ jyhVw mnu`K kdy aukweI nwh Kwx vwlI gurU dI miq gRhx krdw hY, auh mnu`K sdw-iQr pRBU dy guxW dI ivcwr (Awpxy AMdr) vsWdw hY [pr ieh ivcwr pRBU aus ƒ hI dyNdw hY ijs auqy Awp hI b^SS krdw hY [1[

hy BweI! AsI jIv (Awpxw) hryk kMm haumY dy Awsry hI krdy hW, (so jo AsI Awpxy) mn ivc (ghu nwl ivcwrIey qW ies haumY dy kwrn) AsI inrol mUrK hW [ieh haumY (swfy AMdroN) gurU dI ikrpw

nwl hI dUr ho skdI hY [(gurU BI ausy ƒ) imlWdw hY ijs auqy pRBU Awp hI myhr krdw hY [2[

(hy BweI! ieh dunIAw vwlw) mwieAw dw Dn (mnu`K dy mn ivc) bVw AhMkwr (pYdw krdw hY) [ qy, jyhVw mnu`K AhMkwr ivc fu`bw rihMdw hY auh (pRBU dI hzUrI ivc) Awdr nhIN pWdw [ hy BweI! Awpw-Bwv C`f ky sdw Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [hy BweI! mYN qW gurU dI miq lY ky aus sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hW [3[

hy BweI! auh krqwr Awp hI (swrI isRStI ƒ) pYdw krdw hY, aus qoN ibnw koeI hor (ieho ijhI AvsQw vwlw) nhIN hY [auh krqwr ijs mnu`K ƒ (Awpxy) sdw-iQr nwm ivc joVdw hY, auhI mnu`K (nwm-ismrn ivc) l`gdw hY [ hy nwnk! jyhVw mnu`K nwm ivc l`gdw hY aus ƒ sdw hI Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY (ies lok ivc BI, qy) prlok ivc BI [4[8[

[illegible] {[illegible] 666}

pdArQ:- hm—AsI jIv [BIKk—mMgqy [ByKwrI—mMgqy [inj piq—Awpxy Awp dw mwlk, suqMqr [dwqw—dwqW dyx vwlw [dYAwl—dieAwvwn [kMau—ƒ [rhau—rhauN, mYN rhW [rMig—rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [1[

bilhwrY—kurbwn [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [ivthu—qoN [krx kwrx—jgq dw mUl [1[rhwau[

Pyr—gyV [ikrpn kau—kMjUs ƒ, mwieAw-vyVHy ƒ [kIjY—kr [bKs—b^SS [2[

Bniq—AwKdw hY [Brm pt—Brm dy pVdy [prswdI—ikrpw nwl [jwinAw—sWJ pw leI [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [ilv—lgn [BIqir—AMdr, mn ivc [isau—nwl [3[

ArQ:- hy pRBU! mYN qyry sdw kwiem rihx vwly nwm qoN sdky jWdw hW [qUM swry jgq dw mUl hYN; qUM hI sB jIvW dw pYdw krn vwlw hYN koeI hor (qyry vrgw) nhIN hY [1[rhwau[

hy pRBU! AsI jIv qyry (dr dy) mMgqy hW, qUM suqMqr rih ky sB ƒ dwqW dyx vwlw hYN [hy pRBU! myry auqy dieAwvwn ho [mYƒ mMgqy ƒ Awpxw nwm dyh (qw ik) mYN sdw qyry pRym-rMg ivc rMigAw rhW [1[

hy pRBU! mYƒ mwieAw-vyVHy ƒ (hux qk mrn dy) AnykW gyV pY cuky hn, hux qW myry auqy kuJ myhr kr [hy pRBU! myry auqy dieAwvwn ho [myry auqy ieho ijhI b^SS kr ik mYƒ Awpxw dIdwr b^S [2[

hy BweI! nwnk AwKdw hY—gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K dy Brm dy prdy KulH jWdy hn, aus dI (prmwqmw nwl) fUMGI sWJ bx jWdI hY [ aus dy ihrdy ivc (prmwqmw nwl) sdw kwiem rihx vwlI lgn l`g jWdI hY, gurU nwl aus dw mn pqIj jWdw hY [3[1[9[

not—AMk 1 dw Bwv ieh hY ik ieh ie`k Sbd ‘Gru 4’ dw hY [

gurU rwmdws jI dy ies rwg ivc ku`l 9 Sbd hn [

[illegible] {[illegible] 666}

not—caupdy—cwr bMdW vwly Sbd [

pdArQ:- syvih—syNvdy hn, ismrdy hn [siB—swry [invwrI—dUr krn vwlw [suAwmI—hy mwlk pRBU! qum ju ipAwrI—jyhVI qYƒ ipAwrI l`gdI hY [1[

kih n skau—kih n skauN, mYN ibAwn nhIN kr skdw [bnvwrI—{vnmwiln`—jMglI Pu`lW dI mwlw pihnI r`Kx vwlw, ik®Sn} hy prmwqmw! nIir—pwxI ivc [ pwKx—p`Qr [rhwau[

ibKu—zhr [morcw—jMgwl [svwrI—sÍ`C ho jWdI hY [ kMcnu—sonw [ bYsMqir—A`g ivc [qwieE—qpwieAw jWdw hY [kwtI—k`tI jWdI hY [ ktiq—k`t ky [auqwrI—lwhI jWdI hY [2[

jpau—jpauN, mYN jpdw hW [jip—jp ky [auir—ihrdy ivc [DwrI—DwrIN, mYN itkWdw hW [AauKDu—dvweI [jig—jgq ivc [pUrw—kdy nwh KuMJx vwlw [3[

Agm—hy AphuMc! AgwiD boiD—ieqnw fUMGw ik mnu`K dI smJ AMdwzw nwh lw sky [AprMpr—hy pry qoN pry! purK—hy srb-ivAwpk! ApwrI—hy byAMq! jg jIvn—hy jgq dy jIvn! pYj—lwj [4[

ArQ:- hy hrI! hy pRBU! mYN qyry gux ibAwn nhIN kr skdw [AsI jIv pwpI hW, pwpW ivc fu`by rihMdy hW, ijvyN p`Qr pwxI ivc fu`by rihMdy hn [ myhr kr, swƒ p`QrW (p`Qr-idlW) ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lY [rhwau[

hy pRBU! qyry jyhVy sMq jyhVy Bgq qyrw ismrn krdy hn, qUM auhnW dy (ipCly kIqy) swry pwp dUr krn vwlw hYN [hy mwlk-pRBU! swfy au~qy BI myhr kr, (swƒ aus) swD sMgiq ivc r`K jyhVI qYƒ ipAwrI l`gdI hY [1[

hy BweI! ijvyN sonw A`g ivc qpwieAW aus dI swrI mYl k`tI jWdI hY, lwh id`qI jWdI hY, iqvyN jIvW dy AnykW jnmW dy cMbVy hoey pwpW dw zhr pwpW dw jMgwl swD sMgiq dI srn pY ky soiDAw jWdw hY [

(hy BweI! qWhIeyN) mYN (BI) idn rwq prmwqmw dy nwm dw jwp jpdw hW, nwm jp ky aus ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hW [hy BweI! prmwqmw dw nwm jgq ivc AYsI dvweI hY jo Awpxw Asr krnoN kdy nhIN KuMJdI [ieh nwm jp ky (AMdroN) haumY mukw skIdI hY [3[

hy nwnk! (AwK-) hy AphuMc! hy mnu`KW dI smJ qoN pry! hy pry qoN pry! hy srb-ivAwpk! hy byAMq! hy jgq dy jIvn! Awpxy dwsW auqy myhr kr, qy, (ies ivkwr-Bry sMswr-smuMdr ivcoN) dwsW dI lwj r`K lY [4[1[

{667}

pdArQ:- Bau—fr [BwgI—dUr ho igAw [syvw—syvw-BgqI [AMqir—ihrdy ivc [1[

nwim—nwm ivc [rqw—mgn [bYrwgI—vYrwgvwn, mwieAw dy moh qoN inrlyp [min—mn ivc [BweI—cMgI l`gI [ilv—lgn [1[rhwau[

sWgI—sWg-DwrI, pUrinAW auqy qurn vwly [qYsy bulg bulwgI—auho ijhy bol hI boldy hW [2[

ikAw hm—swfI kIh pWieAW hY? ikrm—kIVy [nwn@—nµnHy, bhuq Coty [ink—in`ky in`ky [giq—Awqmk AvsQw [imiq—mwp, ivq [ikau kir—ikvyN, iks qrHW? imlh—AsI iml skdy hW [ABwgI—Bwg-hIx [3[

suAwmI—hy suAwmI! dwsin dwsu—dwsW dw dws [krhu—bxw lvo [kQwgI—kQIey [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw dy nwm ivc mgn rihMdw

hY auh mwieAw dy moh qoN inrlyp ho jWdw hY [auh (ijauN ijauN) prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW suxdw hY, aus ƒ auh mn ivc ipAwrIAW l`gdIAW hn [gurU dy aupdyS dI brkiq nwl aus dI lgn prmwqmw ivc l`gI rihMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy ijnHW sMq jnW ny prmwqmw dw nwm jipAw, auhnW dw hryk du`K, hryk Brm hryk fr dUr ho jWdw hY [prmwqmw Awp hI auhnW pwsoN AwpxI BgqI krWdw hY [(prmwqmw dI ikrpw nwl hI) auhnW dy AMdr gurU dw aupdyS Awpxw pRBwv pWdw hY [1[

hy hrI pRBU! (dunIAw dy lok AwpxI au~cI jwiq dw mwx krdy hn) sMq jnW dI jwiq qUM Awp hI hYN (sMq jn qYQoN hI Awqmk jIvn lYNdy hn) [hy pRBU! qUM swfw mwlk hYN, AsI qyry pUrinAW auqy qurn vwly hW [ijho ijhI Akl qUM swƒ dyNdw hYN, AsI auho ijhy bol hI boldy hW [2[

hy pRBU! swfI kIh pWieAW hY? AsI bhuq Coty ikrm hW, in`ky in`ky kIVy hW, qUM v`fw purK hYN [ AsI jIv ieh nhIN d`s skdy ik qUM ikho ijhw hYN, qy, kyfw v`fw hYN [AsI Bwg-hIx jIv (Awpxy au~dm nwl) qYƒ ikvyN iml skdy hW? [3[

hy hrI pRBU! hy mwlk! swfy auqy myhr kr, AsI qyrI syvw-BgqI ivc l`gIey [ hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! swƒ Awpxy dwsW dw dws bxw lY, AsI qyrI is&iq-swlwh dIAW g`lW krdy rhIey [4[2[

[illegible] **{[illegible] 667}**

pdArQ:- squ purKw—mhw purK [hir bwnI—prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI [bolY—aucwrdw hY [mukqw—ivkwrW qoN suqMqr [sd—sdw [1[

jsu—is&iq-swlwh [kwnI—kMnW nwl, iDAwn nwl [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [siB—swry [iklivK—pwp [1[

swDu—gurU [ijn—ijnHW ny [qy—auh {bhu-vcn} [vf vfwnI—v`fy [ mMgh—AsI mMgdy hW [ DUir—crn-DUV [ loc lucwnI—qWG l`gI hoeI hY [2[

sPilE—Pl dyx vwlw [ibrKu—ru`K [ sy—auh mnu`K {bhu-vcn}

[iqRpqwnI—r`j gey [ AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ pI—pI ky [ iqRpqwsy—r`j gey [sB BUK—swrI Bu`K [3[

jpwnI—jwp [pRB—hy pRBU! dws dswnI—dwsW dw dws [4[

ArQ:- hy prmwqmw dy sMq jno! prmwqmw dI is&iq-swlwh iDAwn nwl suixAw kro [A`K Jmkx ijqny smy vwsqy, iek pl vwsqy BI jy prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW suxo, qW swry pwp doK lih jWdy hn [1[

hy BweI! gurU mhW purK hY, gurU prmwqmw dw sMq hY, jyhVw prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdw hY [jyhVw jyhVw mnu`K ies bwxI ƒ pVHdw suxdw hY, auh pwpW qoN mukq ho jWdw hY [hy BweI! mYN aus gurU qoN sdw sdky hW [1[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny Ajyhw sMq gurU l`B ilAw hY, auh v`fy mnu`K (au~cy jIvn vwly mnu`K) bx gey hn [hy pRBU! hy suAwmI! hy hrI! mYN auhnW dy crnW dI DUV mMgdw hW, mYƒ auhnW dI crn DUV dI qWG hY [2[

hy pRBU! hy suAwmI! hy hrI! qUM swry Pl dyx vwlw (mwno) ru`K hYN [ ijnHW mnu`KW ny qyrw nwm jipAw, auh (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j gey [ hy hrI! qyrw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw jl hY, (BwgW vwly mnu`K ieh jl) pI ky iqRpq ho jWdy hn, auhnW dI hor swrI Bu`K lih jWdI hY [3[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy v`fy au~cy Bwg huMdy hn, auh prmwqmw dy nwm dw jwp jpdy hn [hy dws nwnk! (AwK—) hy hrI! hy pRBU! hy suAwmI! mYƒ auhnW dI sMgiq ivc mylI r`K, mYƒ auhnW dy dwsW dw dws bxw dy [4[3[

[illegible]

{[illegible] 667}

pdArQ:- AMDuly AMD—bhuq hI AMnHy [ibKY ibKu—mwiek pdwrQW dw zhr [rwqy—mgn [ikau cwlh—AsI ikvyN c`l skdy hW? lwvY—lw ley [ pwlI—p`ly, lV [1[

mIq—hy im`qro! BI—Blw [inrwlI—AnoKI, Acrj [1[rhwau[

guru syivhu—gurU dI srn pY jwE [byig—CyqI [byig bygwlI—bhuq CyqI [Krcu hir—pRBU dw nwm (jIvn-s&r vwsqy) ^rc [bwDhu—

(p`ly) bMnH lvo [ kwl@I—k`lH, Blky [2[

jpxw—jwp [clY hir nwlI—hrI dI rzw ivc qurdw hY [kyl—coj, qmwSy [kylwlI—cojI [3[

luocwnI—{Asl l&z ‘locwnI’ hY, ieQy ‘lucwnI’ pVHnw hY} [hir—hy hrI! bnvwlI—hy bnvwlI, hy prmwqmw! pg—pYr [rwlI—^wk, DUV [4[

ArQ:- hy guris`K im`qro! gurU dy d`sy hoey jIvn-rwh qy quro [(gurU AwKdw hY ik prmwqmw dI is&iq-swlwh kirAw kro, ieh) jo kuJ gurU AwKdw hY, ies ƒ (Awpxy vwsqy) Blw smJo, (ikauNik) pRBU dI is&iq-swlwh AnoKI (qbdIlI jIvn ivc pYdw kr dyNdI hY) [1[rhwau[

hy BweI! AsI jIv mwieAw dy moh ivc bhuq AMnHy ho ky mwiek pdwrQW dy zhr ivc mgn rihMdy hW [AsI ikvyN gurU dy d`sy jIvn-rwh auqy qur skdy hW? suKW dw dyx vwlw gurU (Awp hI) myhr kry, qy, swƒ Awpxy lV lw ley [1[

hy hrI dy sMq jno! hy Brwvo! suxo, CyqI hI gurU dI srn pY jwE [gurU dI srn pY ky (jIvn-s&r vwsqy) prmwqmw dy nwm dI KrcI (p`ly) bMnHo [ mqW ieh smiJE ik A`j (ieh kMm kr lvWgy) Blky (ieh kMm kr lvWgy [twl mtoly nwh krny) [2[

hy hrI dy sMq jno! prmwqmw dy nwm dw jwp jipAw kro [(ies jwp dI brkiq nwl) hrI dw sMq hrI dI rzw ivc qurn l`g pYNdw hY [ hy BweI! jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm jpdy hn, auh prmwqmw dw rUp ho jWdy hn [coj-qmwSy krn vwlw cojI pRBU auhnW ƒ iml pYNdw hY [3[

hy dws nwnk! (AwK—) hy bnvwrI pRBU! mYƒ qyrw nwm jpx dI qWG l`gI hoeI hY [ myhr kr mYƒ swD sMgiq ivc imlweI r`K, mYƒ qyry sMq jnW dy crnW dI DUV imlI rhy [4[4[

[illegible] {[illegible] 668}

pdArQ:- bUMd—vrKw dI bUMd [cwiqRk—ppIhw [ibll ibllwqI—qrly lYNdw [pRB—hy pRBU! muiK—mUMh ivc [inmKwqI—iek inmK vwsqy hI, A`K Jmkx ijqny smy leI [1[

rih n skau—rih n skauN, mYN rih nhIN skdw [rwqI—r`qI Br smy leI BI [ AmlI—nSeI, nSy dw AwdI mnu`K [mir jweI hY—mrn l`gdw hY,

qV& au~Tdw hY [rhwau[

srvr—qwlwb, smuMdr [Aiq Agwh—bhuq fUMGw [mwqI—mwqRw Br, rqw Br BI [AprMpru—pry qoN pry [gwqI—giq [imiq—mwp [2[

rMig clUly—gUVHy rMg ivc [rwqI—rMgy jWdy hn [pwqI—piq, ie`zq [3[

Twkuru—mwlk [BwqI—BWiq, ivENq, FMg [BgwqI—BgqW dI [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw mYN rqw Br smy leI BI rih nhIN skdw [ijvyN (A&Im Awidk) nSy qoN ibnw AmlI (nSy dw AwdI) mnu`K qV& au~Tdw hY, iqvyN prmwqmw dy nwm qoN ibnw mYN Gbrw jWdw hW [rhwau[

hy hrI! hy suAwmI! mYN ppIhw qyry nwm-bUMd vwsqy qV& irhw hW [(myhr kr), qyrw nwm myry vwsqy (sÍWqI-) bUMd bx jwey [hy hrI! hy pRBU! AwpxI myhr kr, A`K dy Jmkx ijqny smy vwsqy hI myry mUMh ivc (AwpxI nwm dI sÍWqI) bUMd pw dy [1[

hy pRBU! qUM (guxW dw) bVw hI fUMGw smuMdr hYN, AsI qyrI fUMGweI dw AMq rqw Br BI nhIN l`B skdy [ qUM pry qoN pry hYN, qUM byAMq hYN [ hy suAwmI! qUM ikho ijhw hYN qy ikqnw v`fw hYN—ieh Byq qUM Awp hI jwxdw hYN [2[

hy BweI! prmwqmw dy ijnHW sMq jnW ny prmwqmw dw nwm jipAw, auh gurU dy (b^Sy hoey) gUVHy pRym-rMg ivc rMgy gey, auhnW dy AMdr prmwqmw dI BgqI dw rMg bx igAw, auhnW ƒ (lok prlok ivc) bVI soBw imlI [ijnHW ny pRBU dw nwm jipAw, auhnW ƒ au~qm ie`zq pRwpq hoeI [3[

pr, hy BweI! BgqI krn dI ivENq pRBU Awp hI bxWdw hY (Fo Awp hI FukWdw hY), auh Awp hI mwlk hY Awp hI syvk hY [hy pRBU! qyrw dws nwnk qyrI srn AwieAw hY [qUM Awp hI Awpxy BgqW dI ie`zq r`Kdw hYN [4[5[

[illegible] **{[illegible] 668}**

pdArQ:- kil—JgVy-klyS [jug—smw [kiljug—JgVy klySW nwl BrpUr jgq {not—ieQy ‘jugW’ dw izkr nhIN c`l irhw [swDwrn qOr qy disAw hY ik dunIAw ivc mwieAw dy moh kwrn JgVy-klyS vDy

rihMdy hn} [kiljug kw Drmu—auh Drm jo dunIAw dy JMbyilAW qoN bcw sky [BweI—hy BweI! ikv CUth—AsI ikvyN bcIey? CutkwkI —bcx dy cwhvwn [qulhw—ndI pwr krn leI l`kVW bWsW Awidk ƒ bMnH ky bxwieAw hoieAw Awsrw [qrwkI—qwrU [1[

lwj—ie`zq [hm mwgI—AsW mMgI hY [iekwkI—ieko hI [rhwau[

sy—auh {bhu-bcn} [bcnwkI—bcnW dI rwhIN, gurU dI bwxI dI rwhIN [icqR gupiq—icqR gupq ny {icqR gupq—Drm rwj dy ieh dovyN ilKwrI mMny gey hn, jo hryk jIv dy kIqy krmW dw lyKw ilKdy rihMdy hn} [CUtI—mu`k geI [bwkI—ihswb [2[

min—mn ivc [lig—l`g ky [ idnIAru—{idnkr} sUrj [ sUru—sUrj [ Agin—A`g [isv—k`ilAwx-srUp prmwqmw [cMdwkI—cwnxI vwlw [3[

Agm—AphuMc [Agocr—{A-go-cr [go-igAwn-ieMdRRy} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [ApwkI—Awp hI [kau—ƒ, auqy [kir—bxw lY [4[

ArQ:- hy pRBU jI! (dunIAw dy ivkwrW dy JMbyilAW ivcoN) Awpxy syvk dI ie`zq bcw lY [hy hrI! mYƒ Awpxw nwm jpx dI smrQw dyh [mYN (qyry pwsoN) isr& qyrI BgqI dw dwn mMg irhw hW [rhwau[

hy BweI! mYƒ auh Drm d`s ijs nwl jgq dy ivkwrW dy JMbyilAW ivcoN bicAw jw sky [ mYN iehnW JMbyilAW qoN bcxw cwhuMdw hW [ d`s; mYN ikvyN bcW? (au~qr—) prmwqmw dy nwm dw jwp byVI hY, nwm hI qulhw hY [ijs mnu`K ny hir-nwm jipAw auh qwrU bx ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [1[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dy bcnW dI rwhIN prmwqmw dw nwm jipAw, auh syvk prmwqmw ƒ ipAwry l`gdy hn [ic`qr gupq ny jyhVw BI auhnW (dy krmW) dw lyK ilK r`iKAw sI, Drmrwj dw auh swrw ihswb hI mu`k jWdw hY [2[

hy BweI! ijnHW sMq jnW ny swD jnW dI sMgiq ivc bYT ky Awpxy mn ivc prmwqmw dy nwm dw jwp kIqw, auhnW dy AMdr k`ilAwx rUp (prmwqmw prgt ho ipAw, mwno) TMFk pucwx vwlw cMd cVH ipAw, ijs ny (auhnW dy ihrdy ivcoN) iqRSnw dI A`g buJw id`qI; (ijs ny ivkwrW dw) qpdw sUrj (SWq kr id`qw) [3[

hy pRBU! qUM sB qoN v`fw hYN, qUM srb-ivAwpk hYN; qUM AphuMc hYN; igAwn-ieMidRAW dI rwhIN qyry qk phuMc nhIN ho skdI [qUM (hr QW) Awp hI Awp, Awp hI Awp hYN [hy pRBU! Awpxy dws nwnk auqy myhr kr, qy, Awpxy dwsW dy dwsW dw

dws bxw lY [4[6[

[illegible] **{[illegible] 668}**

pdArQ:- aur—ihrdw [aur Dwir—ihrdy ivc vsw ky [bIcwir—ivcwr ky [murwir—{mur-Air} prmwqmw [rmo rmu—rm hI rm, rwm hI rwm [jpIny—jpdw hY [AidRstu—nwh id`s skx vwlw [Agocru—{A-go-cru} igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry [AprMpr—pry qoN pry, byAMq [guir—gurU ny [1[

hm—AsI jIv [kwst—kwT [lost—lohw [sMig—nwl [kMcnu—sonw [1[rhwau[

nv—nO ivAwkrn [iCA Ktu—Cy Swsqr [bolih—boldy hn [muK Awgr—mUMh-zbwnI [iev—ies qrHW [pqIny—pqIjdw, ^uS huMdw [ihrdY—ihrdy ivc [sd—sdw [BIny—iB`jdw, pRsMn huMdw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw pwrs hY, AsI jIv lohw hW [prmwqmw cMdn hY, AsI jIv kwT hW [ijs mnu`K dw prmwqmw nwl sqsMg ho jWdw hY, prmwqmw aus ƒ (lohy qoN) sonw bxw idMdw hY, (kwT qoN) cMdn bxw dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! pUry gurU ny (ijs mnu`K dy ihrdy ivc aus prmwqmw dw nwm) prgt kr id`qw; jo iehnW A`KW nwl nhIN id`sdw, jo igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, byAMq hY, jo sB dw mwlk hY, (auh mnu`K aus) murwrI ƒ (aus) mn-mohn dy nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw ky soc-mMfl ivc itkw ky sdw jpdw rihMdw hY [1[

(hy BweI! keI pMifq) nO ivAwkrn Aqy Cy Swsqr mUMh-zbwnI aucwr lYNdy hn, (pr) ipAwrw hrI-pRBU ies qrHW ^uS nhIN huMdw [hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc sdw vsweI r`Ko, (isr&) ies qrHW prmwqmw pRsMn huMdw hY [2[1[7[

[illegible] **{[illegible] 669}**

pdArQ:- gun—prmwqmw dy gux [khu—Xwd kirAw kr [lhu—l`B, imlx dw jqn krdw rhu [ iev—ies qrHW [ iDAweI—iDAweIN; qUM ismrdw rhu [ Bwvih—qUM cMgw l`gyNgw [n Awvih—qUM nhIN AwvyNgw [smweI—lInqw [1[

mn—hy mn! hoih—qUM hovyNgw [qy—qoN [syiv—syvw-BgqI kr [rhwau[

ik®pw iniD—ikrpw dw ^zwnw pRBU [guir—gurU ny [isau—nwl [ivswir—Bulw id`qI [ auir—ihrdy ivc [ sKweI—im`qr, swQI [2[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dw nwm jipAw kr, qUM hr QW suKI rhyNgw [prmwqmw dI is&iq-swlwh bVw sRySt kMm hY, hor sB kMmW nwloN vDIAw kMMm hY [prmwqmw dI syvw-BgqI krdw rhu, (ieh syvw-BgqI sB du`KW ivkwrW qoN) bcw lYNdI hY [rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy gux Xwd kirAw kr [(ies qrHW) prmwqmw ƒ imlx dw jqn krdw rhu [gurU dI (d`sI) syvw kirAw kr [ies qrIky nwl sdw hrI dw nwm ismrdw rhu [(ismrn dI brkiq nwl) qUM prmwqmw dI drgwh ivc psMd Aw jweyNgw, muV jnm (mrn dy gyV) ivc nhIN AwvyNgw, qUM prmwqmw dI joiq ivc sdw lIn rhyNgw [1[

pr, hy BweI! ikrpw dy ^zwny prmwqmw ny ijs mnu`K auqy ikrpw kIqI, gurU ny aus mnu`K ƒ prmwqmw dI BgqI dI dwiq b^S id`qI, qdoN aus mnu`K dw pRym prmwqmw nwl bx igAw [hy nwnk! ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsw ilAw, aus ny (dunIAw vwlI hor) bhuqI icMqw Bulw leI, prmwqmw aus dw swQI-im`qr bx igAw [2[2[8[

not:- ‘Gru 5’ dw ieh dUjw Sbd hY [ku`l joV 8 hY [

[illegible] {[illegible] 669}

pdArQ:- Baujlu—sMswr-smuMdr [min—mn dI rwhIN [bcin—bcn nwl [irdY—ihrdy ivc [hoie sMqustu—sMqoKI ho ky [iev—ies qrHW [Bxu—aucwrdw rhu [murwrI—(mur-Air) prmwqmw [1[

min—mn ivc [jpIAY—jpxw cwhIdw hY [jgdIs—jgq dw eISÍr [imil—iml ky [mIq—hy im`qr! kIriq—is&iq-swlwh [ bnvwrI—{vnmwiln`} prmwqmw (dI) [rhwau[

idRsit—nzr, ingwh [min—mn ivc [giq—au~cI Awqmk AvsQw [piq—ie`zq [suAwmI—hy suAwmI! [2[

ArQ:- hy im`qr! gurU dI sMgiq ivc iml ky jgq dy mwlk hrI dw nwm mn ivc jpxw cwhIdw hY [ hy im`qr! prmwqmw dI is&iq-swlwh kirAw kr, (ies qrHW) idn rwq sdw Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY

[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm piVHAw kr, prmwqmw dw nwm ilKdw rhu, prmwqmw dw nwm jipAw kr, prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwieAw kr [prmwqmw sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [hy BweI! mn ivc, ihrdy ivc, jIB nwl prmwqmw dw nwm Xwd kirAw kr [hy BweI! sMqoKI ho ky ies qrHW prmwqmw dw nwm aucwirAw kr [1[

hy BweI! jdoN prmwqmw ny myhr dI nzr kIqI, qdoN mn ivc au~dm pYdw hoieAw, qdoN hI AsW nwm jipAw, qy, swfI au~cI Awqmk AvsQw bx geI [

hy myry mwlk-pRBU! Awpxy dws nwnk dI ie`zq r`K, qyrw ieh dws qyrI srn Aw ipAw hY (Awpxy dws ƒ nwm jpx dI dwiq b^S) [2[3[9[

[illegible] {[illegible] 669}

pdArQ:- isD—krwmwqI jogI, jog mq dy AwgU [buD—mhwqmw goqm buD vrgy igAwnvwn [qyqIs koit—qyqI k®oV dyvqy [siB—swry [pRswid—ikrpw nwl [illwit—m`Qy auqy [Duir—Dur drgwh qoN [Bwau—pRym [1[

mn—hy mn! rwmY nwmu—prmwqmw dw hI nwm [jsu—is&iq-swlwh [suAwmI—hy suAwmI! hau—mYN [sd—sdw [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [rhwau[

pwau—pwauN, mYN lYNdw hW [2[

ArQ:- hy mn! prmwqmw dw nwm hI jipAw kr [prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI sB qoN sRySt kMm hY [hy mwlk-pRBU! jyhVy mnu`K qyrI is&iq-swlwh gWdy hn suxdy hn, mYN auhnW qoN sdw kurbwn jWdw hW [rhwau[

hy pRBU! jog-mq dy cOrwsI AwgU, mhwqmw buD vrgy igAwnvwn, qyqI kRoV dyvqy, AnykW irSI munI—ieh swry qyrw nwm (pRwpq krnw) cwhuMdy hn, pr koeI ivrlw mnu`K gurU dI ikrpw nwl (ieh dwiq) hwsl krdw hY [ (nwm dI dwiq auhnW ƒ imldI hY) ijnHW vwsqy m`Qy auqy Dur drgwh qoN hir-nwm dw pRym iliKAw hoieAw hY [1[

hy srn AwieAW dI pwlxw krn vwly mwlk-pRBU! mYN (qyry dr qoN)

auhI kuJ lY skdw hW jo qUM Awp dyNdw hYN [hy dInW auqy dieAw krn vwly! ikrpw kr ky nwnk ƒ Awpxy nwm dI dwiq dyh, (nwnk ƒ) qyrw nwm ismrn dw cwau hY [2[4[10[

[illegible] **{[illegible] 669}**

pdArQ:- siB—swry [auqm—sRySt [bwnI—gurbwxI [Qwie pwvY—QW ivc pWdw hY, kbUl krdw hY [siq siq—iblkul TIk [kir—kr ky, smJ ky [mwnI—mMnI hY, Aml kIqw hY [1[

BweI—hy BweI! kIriq—is&iq-swlwh [qIriQ—qIrQ dI rwhIN [Bvjl qIriQ—sMswr-smuMdr dy qIrQ dI rwhIN, sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx vwly qIrQ (-gurU) dI rwhIN [dir—dr qy [bwq—g`l, soBw [ sMqhu—hy sMq jno! ijn jnhu—ijnHW mnu`KW ny [jwnI—fUMGI sWJ pweI [rhwau[

Awpy—(pRBU) Awp hI [coj ivfwnI—Acrj kOqk krn vwlw [soeI—auhI mnu`K [ imlsI—imlygw [ iqAwig—C`f dyh [Ehw—auh is&iq-swlwh hI [BwnI—cMgI l`gdI hY [2[

ArQ:- hy BweI! sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx vwly (gurU-) qIrQ dI srn pY ky prmwqmw dI is&iq-swlwh kirAw kro [prmwqmw dy dr qy auhnW mnu`KW dI cMgI soBw huMdI hY, ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dI is&iq-swlwh nwl fUMGI sWJ pweI hY [rhwau[

hy BweI! syvk (AKvwx vwly) is`K (AKvwx vwly) swry (gurU-dr qy pRBU dI) pUjw-BgqI krn AwauNdy hn, Aqy, prmwqmw dI is&iq-swlwh nwl BrpUr sRySt gurbwxI gWdy hn [ pr prmwqmw auhnW mnu`KW dw bwxI gwauxw Aqy suxnw kbUl krdw hY, ijnHW gurU dy hukm ƒ iblkul shI jwx ky aus auqy Aml kIqw hY [1[

hy BweI! pRBU Awp hI gurU hY, Awp hI is`K hY, pRBU Awp hI Acrj qmwSy krn vwlw hY [ hy dws nwnk! auhI mnu`K prmwqmw ƒ iml skdw hY ijs ƒ prmwqmw Awp imlWdw hY [hy BweI! hor swrw (Awsrw-prnw) C`f (gurU dI AwigAw ivc qur ky is&iq-swlwh kirAw kr) pRBU ƒ auh is&iq-swlwh hI ipAwrI l`gdI hY [2[5[11[

[illegible] **{[illegible] 669-670}**

pdArQ:- pUrku—pUrIAW krn vwlw [dwqw—dyx vwlw [srb—swry [jw kY vis—ijs dy ie^iqAwr ivc [Dyn—gW [kwm—vwsnw [kwmDyn—sÍrg dI auh gW jo swrIAW vwsnW pUrIAW kr dyNdI hY [jIAVy—hy sohxI ijMdy! qw—qdoN [pwvih—pw leyNgw [1[

mn—hy mn! siq nwmu—sdw-iQr rihx vwlw hir-nwm [hliq—{A>} ies lok ivc [pliq—{pr>} prlok ivc [muK aUjl—au~jl mUMh vwly, sur^-rU [purKu—srb-ivAwpk [inrMjnw—mwieAw qoN inrlyp pRBU [rhwau[

jh—ijQy, ijs ihrdy ivc [qh—aus ihrdy ivcoN [aupwiD—JgVw-bKyVw [gqu kInI—cwly pw jWdw hY [kau—ƒ [guir—gurU ny [Bvjlu—sMswr-smuMdr [2[

ArQ:- hy mn! sdw-iQr pRBU dw nwm sdw jipAw kr [hy BweI! srb-ivAwpk inrlyp hrI dw sdw iDAwn Drnw cwhIdw hY, (ies qrHW) lok prlok ivc ie`zq K`t leIdI hY [rhwau[

hy myrI ijMdy! jyhVw hrI swrIAW kwmnW pUrIAW krn vwlw hY, jyhVw swry suK dyx vwlw hY, ijs dy v`s ivc (sÍrg ivc rihx vwlI smJI geI) kwmDyn hY aus AjyhI smrQw vwly prmwqmw dw ismrn krnw cwhIdw hY [hy myry mn! (jdoN qUM prmwqmw dw ismrn kryNgw) qdoN swry suK hwsl kr leyNgw [1[

hy BweI! ijs ihrdy ivc prmwqmw dI BgqI huMdI hY aus ivcoN hryk iksm dw JgVw-bKyVw cwly pw jWdw hY [(iPr BI) v`fy BwgW nwl hI prmwqmw dw Bjn ho skdw hY [hy BweI! dws nwnk ƒ (qW) gurU ny ieh smJ b^SI hY ik prmwqmw dw nwm jp ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY [2[6[12[

[illegible] {[illegible] 670}

pdArQ:- drsn suKu—drsn dw Awqmk Awnµd [hoie—iml jwey [bydin—(idl dI) pIV [Avru koie—hor koeI [rhwau[

scu—sdw-iQr rihx vwlw [kau—ƒ [iks kau—{l&z ‘iksu’ dw u sMbMDk ‘kau’ dy kwrn au~f igAw hY} [1[

vrqdw—mOjUd [siB—swry [Qwvhu—pwsoN [qU iek—iek qU hI [2[

sBu ko—hryk jIv [qy—qoN [jIA—{l&z ‘jIv’ qoN bhu-vcn} [mwih—ivc [3[

swh—hy Swh! pwiqSwh—hy pwiqSwh! scu—sdw-iQr [4[

ArQ:- hy myry pwiqSwh! (myhr kr) mYƒ qyry drsn dw Awnµd pRwpq ho jwey [hy myry pwiqSwh! myry idl dI pIV qUM hI jwxdw hYN [koeI hor kI jwx skdw hY? [rhwau[

hy myry pwiqSwh! qUM sdw kwiem rihx vwlw mwlk hYN, qUM At`l hYN [jo kuJ qUM krdw hYN, auh BI aukweI-hIx hY (aus ivc BI koeI aUxqw nhIN) [hy pwiqSwh! (swry sMswr ivc qYQoN ibnw) hor koeI nhIN hY (ies vwsqy) iksy ƒ JUTw AwiKAw nhIN jw skdw [1[

hy myry pwiqSwh! qUM sB jIvW ivc mOjUd hYN, swry jIv idn rwq qyrw hI iDAwn Drdy hn [hy myry pwiqSwh! swry jIv qyry pwsoN hI (mMgW) mMgdy hn [iek qUM hI sB jIvW ƒ dwqW dy irhw hYN [2[

hy myry pwiqSwh! hryk jIv qyry hukm ivc hY, qYQoN AwkI koeI jIv nhIN ho skdw [hy myry pwiqSwh! swry jIv qyry pYdw kIqy hoey hn, qy, ieh swry qyry ivc hI lIn ho jWdy hn [3[

hy myry ipAwry pwiqSwh! qUM sB jIvW dI AwsW pUrIAW krdw hYN swry jIv qyrw hI iDAwn Drdy hn [hy nwnk dy pwiqSwh! hy myry ipAwry! ijvyN qYƒ cMgw l`gdw hY, iqvyN mYƒ (Awpxy crnW ivc) r`K [qUM hI sdw kwiem rihx vwlw hYN [4[7[13[

not:- 7 Sbd ‘Gru 5’ dy hn [DnwsrI ivc gurU rwmdws jI dy ku`l 13 Sbd hn [Gru 1—6 [Gru 5—7 [joV 13 [

[illegible] {[illegible] 670}

pdArQ:- Bv KMfn—hy jnm mrn (dy gyV dw) nws krn vwly! duK BMjn—hy du`KW dw nws krn vwly! Bgiq vCl—hy BgqI nwl ipAwr krn vwly! inrMkwry—hy Awkwr-rihq pRBU! koit—kRoVW [BIqir—ivc [jW—jdoN [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [smwry—sMBwldw hY [1[

dIn dieAwil—dInW auqy dieAw krn vwly ny [pRiB—pRBU ny [pMc dUqwry—(kwmwidk) pMj vYrI [1[rhwau[

sohih—sohxy l`gdy hn [dwqy—hy dwqwr! lyhu aubwry—bcw lvo

[2[

vrnu—rMg [rUpu—Skl [kudriq—qwkq [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, AwkwS ivc [sRb TweI—sBnIN QweIN [igrDwry—hy igrDwrI! {igir—phwV} hy pRBU! [3[

kIriq—ausqiq, is&iq-swlwh [krih—krdy hn [murwry—hy murwrI! purKu—srb-ivAwpk [4[

ArQ:- hy BweI! myrw mn ipAwry prmwqmw (dy nwm) nwl ig`J igAw hY [ dInW auqy dieAw krn vwly pRBU ny (Awp hI) ikrpw kIqI hY, qy, pMjy (kwmwidk) vYrI (myry) v`s ivc kr id`qy hn [1[rhwau[

hy jnm mrn dw gyV nws krn vwly! hy du`KW dy dUr krn vwly! hy mwlk! hy BgqI nwl ipAwr krn vwly! hy Awkwr-rihq! jdoN koeI mnu`K gurU dI srn pY ky (qyrw) nwm ihrdy ivc vsWdw hY, aus dy k®oVW pwp iek iKn ivc imt jWdy hn [1[

hy pRBU! qyrw QW sohxw hY, qyrw rUp sohxw hY [qyry Bgq qyry drbwr ivc sohxy l`gdy hn [ hy swry jIvW ƒ dwqW dyx vwly mwlk-pRBU! myhr kr; (mYƒ kwmwidk vYrIAW qoN) bcweI r`K [2[

hy pRBU! qyrw koeI rMg nhIN id`sdw; qyrI koeI Skl nhIN id`sdI [koeI mnu`K nhIN soc skdw ik qyrI ikqnI ku qwkq hY [hy AphuMc prmwqmw! qUM pwxI ivc DrqI ivc AwkwS ivc sB QweIN mOjUd hYN [3[

hy murwrI! qUM nws-rihq hYN; qUM srb-ivAwpk hYN, qyry swry syvk qyrI is&iq-swlwh krdy hn [hy dws nwnk! (AwK—) hy suAwmI! mYN qyry dr qy Aw if`gw hW, mYN qyrI srn AwieAw hW [ ijvyN qYƒ cMgw l`gy, ausy qrHW myrI r`iKAw kr [4[1[

[illegible] {[illegible] 670-671}

pdArQ:- qjy hY—iqAwg dyNdI hY [mInw—m`CI [ ijin—ijs ny, ikauNik aus (m`kI) ny [isau—nwl [hyqu—ipAwr [kml hyiq—kOl-Pu`l dy ipAwr ivc [ auin—aus (BOry) ny [ mwrgu—rsqw [ inkis—(Pu`l ivcoN) inkl ky [1[

mn—hy mn! Ab—hux, ies mnu`Kw jnm ivc [mohu—pRym [sd hI—sdw hI [sbdI—Sbd dI rwhIN [cInw—pCwx ilAw [1[rhwau[

kwim hyiq—kwm-vwSnw dI ^wqr [kuMcru—hwQI [PWikE—PiVAw igAw [Ehu—auh hwQI [vis—v`s ivc [nwd hyiq—(GMfyhyVy dI) Awvwz dy moh ivc [kurMkw—hrn [ibdwrw—mwirAw igAw [2[

dyiK—dyK ky [kutMbu—prvwr [loiB—loB ivc [lptwnw—cMbiVAw irhw [Aiq ricE—(mwieAw ivc) bhuq mgn ho igAw [auin—aus (mnu`K) ny [srwpr—zrUr [3[

sMig—nwl [nyhw—ipAwr [duhylw—du`KI [guir—gurU ny [sd—sdw [kylw—Awnµd [4[

ArQ:- hy mn! ijs mnu`K ny hux (ies jnm ivc) ie`k prmwqmw nwl ipAwr pw ilAw hY, auh jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw, auh sdw hI prmwqmw dy crnW ivc mgn rihMdw hY, gurU dy Sbd ivc juV ky auh prmwqmw nwl sWJ bxweI r`Kdw hY [1[rhwau[

hy BweI! m`CI pwxI qoN ivCuV ky ijMd dy dyNdI hY ikauNik aus (m`CI) ny pwxI nwl ipAwr vDwieAw hoieAw hY [kOl-Pu`l dy ipAwr ivc BOry ny mOq shyV leI, (ikauNik) aus ny (kOl-Pu`l ivcoN) inkl ky (bwhr dw) rsqw nwh l`Bw [1[

hy BweI! kwm-vwsnw dI ^wqr hwQI Ps igAw, auh ivcwrw pr-ADIn ho igAw [(GMfyhyVy dI) Awvwz dy ipAwr ivc hrn Awpxw isr dy bYTdw hY, ausy dy ipAwr ivc mwirAw jWdw hY [2[

(hy BweI! iesy qrHW) mnu`K (Awpxw) prvwr vyK ky (mwieAw dy) loB ivc Ps jWdw hY, mwieAw nwl cMbiVAw rihMdw hY, (mwieAw dy moh ivc) bhuq mgn rihMdw hY, (mwieAw ƒ) AwpxI bxw lYNdw hY (ieh nhIN smJdw ik Aw^r) aus ny zrUr (sB kuJ) C`f ky ieQoN cly jwxw hY [3[

hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw qoN ibnw hor nwl ipAwr pWdw hY, XkIn jwxo, auh sdw duKI rihMdw hY [ hy nwnk! AwK—gurU ny (mYƒ) ieh hI smJ id`qI hY ik prmwqmw nwl ipAwr kIiqAW sdw Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 671}

pdArQ:- kir—kr ky [moih—mYƒ [qy—qoN [Cutkwey—Cufw ilAw [qy—qoN [sglo DMDw—hryk iksm dw JgVw-JMbylw [lwey—lw ky [1[

sMig—sMg ivc [icMq—Aws [ibrwnI—ibgwnI, EprI [AhMbuiD—haumY vwlI Akl [bwsn—vwsnw [dy kir—dy ky, pu`t ky [ gfhw—toAw [ gwfI—n`p id`qI [1[rhwau[

iks ky—iksy dy [bYrweI—vYrI [pswru—iKlwrw [BIqir—(hryk dy) AMdr [qy—qoN [2[

sBu ko—hryk pRwxI [hm—AsW, mYN [prwieE—clw igAw [ibrhw—(pRBU qoN) ivCoVw [qw—qdoN [mylu—imlwp [myrY rwjn—myry pRBU-pwiqSwh ny [3[

FITw—FIT-puxw [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [vUTw—Aw v`isAw [sbdu gur—gurU dw Sbd [jil—pwxI ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI qy qly aupr, AwkwS ivc, pulwV ivc [rmeIAw—sohxw rwm [4[

ArQ:- hy BweI! swD sMgiq ivc Aw ky mYN prweI Aws C`f id`qI [haumY, mwieAw dy moh, mn dI vwsnw—iehnW sBnW ƒ toAw pu`t ky n`p id`qw (sdw leI d`b id`qw) [1[rhwau[

(hy BweI! swD sMgiq ny) ikrpw kr ky mYƒ prmwqmw dw nwm id`qw, qy gurU dI crnIN lw ky mYƒ mwieAw dy bMDnW qoN Cufw ilAw (ijs krky myry) mn qoN swrw JgVw-JMbylw lih igAw [1[

(hy BweI! swD sMgiq dI brkiq nwl) myrw koeI duSmn nhIN rih igAw (mYƒ koeI vYrI nhIN id`sdw), mYN BI iksy dw vYrI nhIN bxdw [mYƒ gurU pwsoN ieh smJ pRwpq ho geI hY ik ieh swrw jgq-iKlwrw prmwqmw Awp hI hY, (sBnW dy) AMdr (prmwqmw ny Awp hI Awpxy Awp ƒ) iKlwirAw hoieAw hY [2[

(hy BweI! swD sMgiq dI brkiq nwl) hryk pRwxI ƒ mYN Awpxw im`qr kr ky smJdw hW, mYN BI sBnW dw im`qr-s`jx hI bixAw rihMdw hW [ myry mn dw (prmwqmw nwloN bixAw hoieAw) ivCoVw (swD sMgiq dI ikrpw nwl) ikqy dUr clw igAw hY, jdoN mYN swD sMgiq dI srn leI, qdoN myry pRBU-pwiqSwh ny mYƒ (Awpxy crnW dw) imlwp dy id`qw hY [3[

(hy BweI! swD sMgiq dI ikrpw nwl myry mn dw) FIT-puxw mu`k igAw hY, myry AMdr Awqmk jIvn dyx vwlw nwm jl Aw v`isAw hY, gurU dw Sbd mYƒ ipAwrw l`g irhw hY [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) hux mYN jl ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc, sB QW v`sx vwly sohxy rwm ƒ vyK ilAw hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 671}

pdArQ:- jb qy—jdoN qoN [Byty—imly, pRwpq kIqy [swDU drsn—gurU dy drsx [Eie—{l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} [kir—kr ky [purK ibDwqw—srb-ivAwpk krqwr [

moih—mYN [jso—jsu, is&iq-swlwh [min—mn ivc [pRgws—(Awqmk jIvn dw) cwnx [1[rhwau[

inDwnu—^zwnw [ird—ihrdw [Agocr vsqu—auh cIz ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI {not:- l&z ‘vsqu’ iesqRI ilMg hY} [nwim—nwm ivc [rMgu—ipAwr [2[

AicMqw—icMqw qoN rihq [Asocw—socW qoN rihq [sogu—Zm [qy—qoN, nwl [ibbwkw—infr, by-bwk [3[

BwxI—cMgI l`gdI hY [ijin—ijs (gurU) ny [kY—qoN [kurbwxI—sdky [4[

ArQ:- hy BweI! mYƒ pUrw gurU iml ipAw hY, (ies vwsqy aus dI ikrpw nwl) hux mYN prmwqmw dI is&iq-swlwh (Awpxy) mn ivc gw irhw hW, (myry AMdr Awqmk jIvn dw) cwnx ho igAw hY, myry mn ivc sdw Awnµd bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jdoN qoN gurU dy drsn pRwpq hoey hn, myry ieho ijhy cMgy idn Aw gey ik prmwqmw dI is&iq-swlwh kr kr ky sdw myry AMdr suK bixAw rihMdw hY, mYƒ srb-ivAwpk krqwr iml ipAw hY [1[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl jdoN qoN) guxW dw ^zwnw prmwqmw myry ihrdy ivc Aw v`isAw hY, qdoN qoN myrw du`K Brm fr dUr ho igAw hY [prmwqmw dy nwm ivc myrw ipAwr bx igAw hY, mYƒ (auh au~qm) cIz pRwpq ho geI hY ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN sI ho skdI [2[

(hy BweI! gurU dy drsn dI brkiq nwl) mYN swrIAW icMqW qy socW qoN bc igAw hW, (myry AMdroN) Zm mu`k igAw hY, loB ^qm ho igAw hY, moh dUr ho igAw hY [(gurU dI) ikrpw nwl (myry AMdroN) haumY Awidk rog imt gey hn, mYN jm-rwj qoN BI koeI fr nhIN krdw [3[

hy BweI! hux mYƒ gurU dI thl-syvw, gurU dI rzw hI ipAwrI l`gdI hY [hy nwnk! AwK—(hy BweI! mYN aus gurU qoN sdky jWdw hW, ijs ny mYƒ jmW qoN bcw ilAw hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 671}

pdArQ:- ijs kw, iqs kw—{l&z ‘ijsu’ ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY} [soeI—auh (pRBU) hI [suGVu—suc`jI Awqmk GwVq vwlw [sujwnI—isAwxw [iqn hI—iqin hI {l&z ‘iqn’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrx au~f geI hY} [qau—qdoN [nIkI ibiD—cMgI hwlq [KtwnI—bx geI [1[

jIA kI—ijMd dI [eykY hI pih—iek prmwqmw dy pws hI [mwnI—mMnI jWdI hY [Avir—{l&z ‘Avr’ qoN bhu-vcn} hor [iqn kImiq—auhnW (jqnW) dI kImiq [jwnI—jwxI jWdI [rhwau[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [inrmolku—ijs dw koeI mu`l nwh pwieAw jw ky [ guir—gurU ny [ mMqwnI—mMqr [ idRVu kir rihE—p`ky qOr qy itk igAw [2[

Eie—{l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} [Eie bIc—auh AMqry, auh iv`QW, auh ivqkry [ hm qum bIc—AsI qusI vwly ivqkry, myr-qyr vwly ivqkry [ iblwnI—bIq jWdI hY, mu`k jWdI hY [Alµkwr—ghxy [imil—iml ky [QYlI—rYxI, FylI [qw qy—aus (rYxI) qoN [kink—sonw [3[

shj suK—Awqmk Afolqw dy Awnµd [bwjy—v`jdy hn [ Anhq—iek-rs, lgwqwr [ bwnI—is&iq-swlwh vwlI gurbwxI [ inhcl—At`l [guir—gurU ny [bMDwnI—mrXwdw [4[

ArQ:- hy BweI! ijMd dI (Ardws) iek prmwqmw dy kol hI mMnI jWdI hY [(prmwqmw dy Awsry qoN ibnw lok) hor bQyry jqn kr ky Q`k jWdy hn, auhnW jqnW dw mu`l iek iql ijqnw BI nhIN smiJAw jWdw [rhwau[

hy BweI! ijs pRBU dw id`qw hoieAw ieh srIr qy mn hY, ieh swrw Dn-pdwrQ BI ausy dw id`qw hoieAw hY, auhI suc`jw hY qy isAwxw hY [ AsW jIvW dw du`K suK (sdw) aus prmwqmw ny hI suixAw hY, (jdoN auh swfI Ardws-ArzoeI suxdw hY) qdoN (swfI) hwlq cMgI bx jWdI hY [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY, nwm iek AYsw hIrw hY jyhVw iksy mu`l qoN nhIN iml skdw [ gurU ny ieh nwm-mMqr (ijs mnu`K ƒ) dy id`qw, auh mnu`K (ivkwrW ivc) if`gdw nhIN, foldw nhIN, auh mnu`K p`ky ierwdy vwlw bx jWdw hY, auh mukMml qOr qy (mwieAw vloN) sMqoKI rihMdw hY [2[

(hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU pwsoN nwm-hIrw iml jWdw hY, aus dy AMdroN) auhnW myr-qyr vwly swry ivqkirAW dI g`l mu`k jWdI hY jo jgq ivc bVy pRbl hn [ (aus mnu`K ƒ hr pwsy prmwqmw hI ieauN id`sdw hY, ijvyN) AnykW ghxy iml ky (gwly jw ky) rYxI bx jWdI hY, qy, aus FylI qoN auh sonw hI AKvWdI hY [3[

(hy BweI! ijs mnu`K dy AMdr gurU dI ikrpw nwl) prmwqmw dI joiq dw prkwS ho jWdw hY, aus dy AMdr Awqmk Afolqw dy Awnµd pYdw ho jWdy hn, aus ƒ hr QW soBw imldI hY, aus dy ihrdy ivc is&iq-swlwh dI bwxI dy (mwno) iek-rs vwjy v`jdy rihMdy hn [hy nwnk! AwK—gurU ny ijs mnu`K vwsqy ieh pRbMD kr id`qw, auh mnu`K sdw leI pRBU-crnW ivc itkwxw pRwpq kr lYNdw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 672}

pdArQ:- rwjn—rwjy [BUmn—izmIN dy mwlk [qw kI—auhnW dI [iqRsn—lwlc, qRyh [lpit rhy—cMbVy rihMdy hn [mwqy—msq [locn—A`KW [1[

ibiKAw—mwieAw [ikn hI—ikin hI {l&z 'ikin dI 'i' ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn au~f geI hY} iksy ny BI [iqRpiq—SWqI, rjyvW [pwvku—A`g [ eIDin—eIDn nwl, bwlx nwl [ DRwpY—r`jdI [khw—ik`Qy? AGweI—r`jdw hY [rhwau[

idnu idnu—hr roz [ibMjn—{ÒXzjn} suAwdly Kwxy [qw kI—aus (mnu`K) dI [ suAwn—ku`qw [inAweI—vWg [GoKw—Bwldw iPrdw hY [2[

kwmvMq—kwm-vwsnw vwlw [kwmI—ivSeI [pr igRh joh—prwey Gr dI q`k [ jor—q`k, mMd idRStI, BYVI ivkwr-BrI ingwh [idn pRiq—hr roz [sUkY—su`kdw jWdw hY [3[

inDwnw—^zwnw [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [shju—Awqmk Afolqw [kY—dy (ihrdy) ivc [qy—qoN, pwsoN [4[

ArQ:- hy BweI! mwieAw (dy moh) ivc (Psy rih ky) iksy mnu`K ny (mwieAw vloN) r`j pRwpq nhIN kIqw, ijvyN A`g bwlx nwl nhIN r`jdI [prmwqmw dy nwm qoN ibnw mnu`K kdy r`j nhIN skdw [rhwau[

(hy BweI! dunIAw ivc) v`fy v`fy rwjy hn, v`fy v`fy izmIdwr hn, (mwieAw vloN) auhnW dI iqRSnw kdy BI nhIN mu`kdI auh mwieAw

dy kOqkW ivc msq rihMdy hn, mwieAw nwl cMbVy rihMdy hn [(mwieAw qoN ibnw) hor kuJ auhnW ƒ A`KIN id`sdw hI nhIN [1[

hy BweI! jyhVw mnu`K hr roz suAwdly Kwxy KWdw rihMdw hY, aus dI (suAwdly KwixAW dI) Bu`K kdy nhIN mu`kdI [ (suAwdly KwixAW dI ^wqr) auh mnu`K ku`qy vWg dOV-B`j krdw rihMdw hY, cwry pwsy Bwldw iPrdw hY [2[

hy BweI! kwm-v`s hoey ivSeI mnu`K dIAW BwvyN ikqnIAW hI iesqRIAW hox, prwey Gr vl aus dI mMdI ingwh iPr BI nhIN htdI [auh hr roz (ivSy-pwp) krdw hY, qy, pCuqWdw (BI) hY [so, ies kwm-vwsnw ivc Aqy pCuqwvy ivc aus dw Awqmk jIvn su`kdw jWdw hY [3[

hy BweI! prmwqmw dw nwm hI iek AYsw byAMq qy kImqI ^zwnw hY jyhVw Awqmk jIvn dyNdw hY, (ies nwm-^zwny dI brkiq nwl) sMq jnW dy ihrdy-Gr ivc Awqmk Afolqw bxI rihMdI hY, suK Awnµd bixAw rihMdw hY [pr, hy nwnk! gurU pwsoN hI ies ^zwny dI jwx-pCwx pRwpq huMdI hY [4[6[

{ 672}

pdArQ:- lvY n—nyVy nhIN phuMc skdI [kCUAY—koeI BI cIz [jw kau —ijs dI ^wqr [iPir—muV muV [DwvY—dOVdw hY [guir—gurU ny [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [iqs hI kau—{l&z ‘iqsu’ dw u ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f igAw hY} [bin AwvY—soBdw hY [1[

KuiDAw—Bu`K [ Awn—koeI hor [ qw kY iciq—aus dy ic`q ivc [rhwau[

mauilE—iKV ipAw [ijin—ijs (mnu`K) ny [ brin n swkau—{swkauN} mYN ibAwn nhIN kr skdw [ qw kI—aus (mnu`K) dI [2[

GwlI—myhnq [AicMqw—aus dy icq-cyqy qoN bwhrw hI [Twkuir—Twkur ny [iqin—aus (mnu`K) ny [gurih mMqw—gurU dw hI aupdyS [3[

Eiq poiq—qwxy pyty vWg [Eq—auixAw hoieAw [poq—pRoqw hoieAw [sMig—nwl [goupwlw—{Asl l&z ‘gopwl’ hY, ieQy ‘gupwlw’ pVHnw hY} prmwqmw [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy nwm dw suAwd Aw igAw, aus ƒ Kwx-pIx Awidk dI koeI hor Bu`K nhIN rihMdI, koeI hor Bu`K aus dy ic`q ivc nhIN itk skdI [rhwau[

hy BweI! ieh mnu`K ijs ijs mwiek pdwrQ dI ^wqr Btkdw iPrdw hY, auhnW ivcoN koeI BI cIz (prmwqmw dy nwm-AMimRq dI) brwbrI nhIN kr skdI [ gurU ny ijs mnu`K ƒ ieh Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl dy id`qw, aus ƒ hI ies dI kdr dI smJ pYNdI hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K ny (nwm-jl dI) isr& iek bUMd hI hwsl kr leI, aus dw mn iKV pYNdw hY aus dw srIr (Awqmk jl nwl) hrw ho AwauNdw hY [ hy BweI! mYN aus mnu`K dI vifAweI ibAwn nhIN kr skdw, aus mnu`K (dy Awqmk jIvn) dI kImq nhIN d`sI jw skdI [2[

hy BweI! ieh nwm-rs (AwpxI iksy) myhnq nwl nhIN imldw, AwpxI iksy syvw dy bl nwl nhIN imldw [ipAwry pRBU ny ijs mnu`K auqy myhr kIqI, aus mnu`K ny gurU dy aupdyS auqy Aml kIqw, qy, aus ƒ aus dy icq-cyqy qoN bwhrw hI pRwpq ho igAw [3[

hy nwnk! prmwqmw dInW auqy dieAw krn vwlw hY, sdw hI myhrbwn rihMdw hY, swry jIvW dI pwlxw krdw hY [ijvyN mW Awpxy b`cy ƒ sdw Awpxy ic`q ivc itkw r`KdI hY, iesy qrHW auh gopwl-pRBU qwxy pyty vWg aus mnu`K dy nwl imilAw rihMdw hY (ijs ƒ hir-nwm dw suAwd Aw jWdw hY) [4[7[

[illegible] {[illegible] 672}

pdArQ:- bwir jwau—{jwauN} mYN sdky jWdw hW [ijin—ijs (gurU) ny [auidAwn—jMgl [AMDkwr—Gu`p hnyrw [mwrgu—rsqw [1[

pRwn—ijMd, ijMd dw Awsrw [gupwl—gopwl, isRStI dw pwlx vwlw [eIhw—ies lok ivc [aUhw—prlok ivc [ijsih—ijs (pRBU) ƒ [icMd—icMqw, i&kr, iDAwn [1[rhwau[

kY ismrin—dy ismrn dI rwhIN [inDwn—^zwny [mwnu—Awdr [mhqu—vifAweI [piq—ie`zq [lYq—lYNidAW, ismridAW [AG—pwp [bwCih—cwhuMdy hn [siB—swry [DUrI—crn-DUV [2[

mnorQ—mno-kwmnw, mn dIAW murwdW [ko—koeI mnu`K [syvY—ismrn kry [AprMpr—byAMq [pwir prnw—pwr lµG jweIdw hY [3[

sIql—TMFw [sMig—sMgiq ivc [El@w—prdw, ie`zq [sMcnu—

iek`Tw krnw [col@w—suAwdlw Kwxw [4[

ArQ:- hy BweI! ijs prmwqmw ƒ (ies lok ivc prolk ivc) swfIAW swrIAW loVW pUrIAW krn dw i&kr hY auh swfI ijMd dw Awsrw hY [1[rhwau[

hy BweI! mYN Awpxy gurU qoN sdky jWdw hW, ijs ny prmwqmw dw nwm (myry ihrdy ivc) p`kw kr id`qw hY; ijs ny ies v`fy Aqy (mwieAw dy moh dy) Gu`p hnyry (sMswr-) jMgl ivc (Awqmk jIvn pRwpq krn leI) mYƒ is`Dw rwh ivKw id`qw hY [1[

hy BweI! (auh prmwqmw swfI ijMd dw Awsrw hY) ijs dy ismrn dI brkiq nwl swry ^zwny pRwpq ho jWdy hn, Awdr imldw hY, vifAweI imldI hY, pUrI ie`zq imldI hY, ijs dw nwm ismirAW kRoVW pwp nws ho jWdy hn [(hy BweI!) swry Bgq aus prmwqmw dy crnW dI DUV locdy rihMdy hn [2[

hy BweI! jo koeI mnu`K swrIAW murwdW (pUrIAW krnIAW) cwhuMdw hY (qW aus ƒ cwhIdw hY ik) auh aus ie`k prmwqmw dI syvw-BgqI kry jo swry pdwrQW dw ^zwnw hY [hy BweI! swry jgq dy mwlk byAMq prmwqmw dw ismrn kIiqAW (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jweIdw hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm-Dn iek`Tw kIqw hY, prmwqmw dy nwm ƒ (Awpxy Awqmw vwsqy) Bojn bxwieAw hY suAwdlw Kwxw bxwieAw hY, (aus dw ihrdw) TMFw-Twr rihMdw hY, aus ƒ SWqI pRwpq rihMdI hY, aus ƒ bVw Awnµd bixAw rihMdw hY [gurmuKW dI sMgiq ivc rih ky aus dI ie`zq bxI rihMdI hY (qy koeI pwp aus dy nyVy nhIN Fukdy) [4[8[

[illegible] **{[illegible] 673}**

pdArQ:- ijh krxI—ijs krqUq nwl [hovih—qUM hovyNgw [rIiq—mrXwdw, cwl [swkq—prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [pUjw—Awdr-sqkwr [ibprIiq—aultI cwl [1[

BUlo—kurwhy ipAw irhw [AvrY—(prmwqmw qoN ibnw) hor ivc [hIq—ihq, moh [hircMdaurI—hir-cMd-ngrI, AwkwS ivc i^AwlI ngrI, hvweI iklHw [bn hr pwq—jMgl dy hry p`qy [ry—hy BweI! bIq—ivq, pwieAW [1[rhwau[

dyh kau—srIr ƒ [grDB—Koqw [Bsm—suAwh, im`tI [sMgIiq—nwl [sMig—nwl [rcu—ipAwr [ibKY—ivSy [TgaurI—Tg-mUrI, TgbUtI [2[

Bly sMjogI—Bly sMjogW nwl (imldy hn) [jug—jgq, sMswr [punIq—pivqR [jwq AkwrQ—ivArQ jw irhw hY [kwc—k`c [ bwdrY—bdly ivc, v`ty ivc [jIq—ij`iqAw jw irhw hY [3[

iklivK—pwp [guir—gurU ny [AMjnu—surmw [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [nyqR—A`KW [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [qy—qoN, ivcoN [inkisE—inkl igAw [4[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dy moh (ivc Ps ky) qUM kurwhy pY igAw hYN, (prmwqmw ƒ C`f ky) hor ivc ipAwr pw irhw hYN [ qyrI AwpxI pWieAW qW ieqnI hI hY ijqnI jMgl dy hry p`iqAW dI, ijqnI AwkwS ivc id`s rhI ngrI dI [1[rhwau[

hy BweI! ijnHIN kMmIN qUM (prmwqmw dI drgwh ivc) SrimMdw hovyNgw auhnW hI kMmW dI cwl c`l irhw hYN [ qUM sMq jnW dI inMdw krdw rihMdw hYN, qy, prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`KW dw Awdr-sqkwr krdw hYN [qUM Ascrj aultI miq gRhx kIqI hoeI hY [1[

hy BweI! Koqw im`tI ivc hI (lytx nwl) suK smJdw hY, BwvyN aus dy srIr auqy cMdn dw lyp pey krIey (iehI hwl qyrw hY) Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl qyrw ipAwr nhIN bxdw [qUM iviSAW dI TgbUtI nwl ipAwr krdw hYN [2[

hy BweI! au~cy jIvn vwly sMq jyhVy ies sMswr (dy ivkwrW) ivc BI pivqR hI rihMdy hn, Bly sMjogW nwl hI imldy hn [(auhnW dI sMgiq qoN vWijAW rih ky) qyrw kImqI mnu`Kw jnm ivArQ jw irhw hY, k`c dy v`ty ivc ij`iqAw jw irhw hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K dIAW A`KW ivc gurU ny Awqmk jIvn dI sUJ vwlw surmw pw id`qw, aus dy AnykW jnmW dy kIqy pwp dUr ho gey [ sMgiq ivc itk ky auh mnu`K iehnW du`KW-pwpW qoN bc inkilAw, aus ny iek prmwqmw nwl ipAwr pw ilAw [4[9[

[illegible] {[illegible] 673}

pdArQ:- pIsau—pIsauN, mYN (Awtw) pIhW [sMq AwgY—sMqW dI

syvw ivc [jsu—is&iq-swlwh [gweI—geIN, mYN gwvW [swis swis—hryk swh dy nwl [sm@wrY—Xwd krdw rhy [ibsRwm iniD—suK dw ^zwnw [pweI—pweIN, mYN hwsl kr lvW [1[

myry sweI—hy myry sweIN! Twkur—hy mwlk! iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwvW [1[rhwau[

qy—qoN, nwl [CutY—mu`k jwey [ BrmweI—Btkxw [ And—Awnµd [ rivE—ivAwpk [ mDy—ivc [ jq kq—ij`Qy ik`Qy [pyKau—pyKauN, mYN vyKW [jweI—jwie, jw ky [2[

iniD—^zwnw [piqq pwvn—ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ pivqR krn vwlw [ gosweI—hy DrqI dy Ksm! koit—kRoVW [ qy—qoN, nwl [ muK qy—mUMhoN [ inmK—A`K Jmkx ijqny smy leI [bulweI—bulweIN, mYN (qyrw nwm) aucwrW [3[

sw—auh {iesqRI ilMg} [kY min—dy mn ivc [BweI—psMd AwauNdI hY [iqRpiq AGweI—pUrn qOr qy r`j jweIdw hY [4[

ArQ:- hy myry Ksm-pRBU! (myry au~qy) dieAw kr [hy myry Twkur! mYƒ ieho ijhI Akl b^S ik mYN sdw hI qyrw nwm ismrdw rhW [1[rhwau[

(hy pRBU! myhr kr) mYN (qyry) sMqW dI syvw ivc (rih ky, auhnW vwsqy) pwxI (FoNdw rhW, auhnW ƒ) p`Kw (J`ldw rhW, auhnW vwsqy Awtw) pINhdw rhW, qy, hy goibMd! qyrI is&iq-swlwh qyry gux gWdw rhW [myrw mn hryk swh dy nwl (qyrw) nwm cyqy krdw rhy, mYN qyrw ieh nwm pRwpq kr lvW jo suK SWqI dw ^zwnw hY [1[

hy pRBU! qyrI ikrpw nwl (myrw AMdroN) mwieAw dw moh mu`k jwey, AhMkwr dUr ho jwey, myrI  Btkxw dw nws ho jwey, mYN ij`Qy ik`Qy jw ky vyKW, sBnW ivc mYƒ qUM Awnµd-srUp hI v`sdw id`syN [2[

hy DrqI dy Ksm! qUM dieAwl hYN, ikrpwl hYN, qUM dieAw dw ^zwnw hYN, qUM ivkwrIAW ƒ piv`qR krn vwlw hYN [ jdoN mYN A`K Jmkx ijqny smy leI BI mUMhoN qyrw nwm aucwrdw hW, mYƒ ieauN jwpdw hY ik mYN rwj-Bwg dy kRoVW suK Awnµd mwx ley hn [3[

hy nwnk! auhI jwp qwp auhI BgqI isry cVHI jwxo, jyhVI prmwqmw dy mn ivc psMd AwauNdI hY [prmwqmw dw nwm jipAW swrI iqRSnw mu`k jWdI hY, (mwiek pdwrQW vloN) pUry qOr qy r`j jweIdw hY [4[10[

{ 673}

pdArQ:- ijin—ijs (mwieAw) ny [ApunY vis—Awpxy v`s ivc [ qRYgux Bvn—mwieAw dy iqMn gux vwly jgq ƒ [ cqur sMswrw—cwr kUt-sMswr ƒ [ KMfy—qoV id`qy, ij`q ley hn [1[

ghI—pkVI [Et—Awsrw [qau—qdoN [CUto—bicAw [swD pRswid—gurU dI ikrpw nwl [ibKY ibAwiD—iviSAW dw rog [hUto—mu`ikAw, Q`ikAw [1[rhwau[

suxIAY—Awvwz suxI jWdI [muK qy—mUMhoN [bkIAY—boldI [fITI—id`sdI [auh—{iesqRI ilMg} auh mwieAw [TgaurI—TgmUrI, TgbUtI, nSIlI cIz [BulwvY—kurwhy pw dyNdI hY [kY min—dy mn ivc [2[

mwie—mW [ihq—ihq krn vwly, im`qr [ auin—aus (mwieAw) ny [ Gir Gir—hryk Gr ivc, hryk dy ihrdy-Gr ivc [ dUAw—dÍYq, ivqkrw [ vwiD—v`D, bhuqI [Gwit—G`t, QoVI [3[

hau—mYN [ijin—ijs (gurU) ny [clqu—qmwSw [gUJI—lukI hoeI [Bwih—A`g [nw ibAwpY—zor nhIN pw skdI [4[

sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [sgly—swry [ApunY Gir—Awpxy ihrdy-Gr ivc [Kwty—Kwit, K`t ky [5[

ArQ:- hy BweI! jdoN mnu`K ny prmwqmw dw p`lw PiVAw, qdoN auh (mwieAw dy pMjy ivcoN) bc igAw [jdoN gurU dI ikrpw nwl mnu`K ny prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwxy SurU kIqy, qdoN ivkwrW dw rog (aus dy AMdroN) mu`k igAw [1[rhwau[

hy BweI! ijs (mwieAw) ny swry qRY-guxI sMswr ƒ swry cwr-kUt jgq ƒ Awpxy v`s ivc kIqw hoieAw hY, ijs ny j`g krn vwly, ieSnwn krn vwly, qp krn vwly swry QW BMn ky r`K id`qy hn, ies jIv ivcwry dI kIh pWieAW hY (ik aus dw twkrw kr sky)? [1[

hy BweI! auh mwieAw jdoN mnu`K ƒ Aw ky BrmWdI hY, qdoN nwh aus dI Awvwz suxIdI hY, nwh auh mUMhoN boldI hY, nwh auh A`KIN id`sdI hY [ koeI AjyhI nSIlI cIz Kvw ky mnu`K ƒ kurwhy pw dyNdI hY ik sBnW dy mn ivc auh ipAwrI peI l`gdI hY [2[

hy BweI! mW, ipau, pu`qr, im`qr, Brw—aus mwieAw ny hryk dy

ihrdy ivc ivqkrw pw r`iKAw hY [ iksy pws (mwieAw) bhuqI hY, iksy pws QoVI hY (b`s, iesy g`ly) swry (Awpo ivc) lV lV ky pey Kpdy hn [3[

hy BweI! mYN Awpxy gurU qoN kurbwn jWdw hW, ijs ny mYƒ (mwieAw dw) ieh qmwSw (A`KIN) ivKw id`qw hY [(mYN vyK ilAw hY ik mwieAw dI ies) lukI hoeI A`g nwl swrw jgq sV irhw hY [ prmwqmw dI BgqI krn vwly mnu`K au~qy mwieAw (Awpxw) zor nhIN pw skdI [4[

hy nwnk! gurU dI ikrpw nwl (ijs mnu`K ny) prmwqmw dw nwm-Dn l`B ilAw hY, qy ieh Dn K`t-kmw ky Awpxy ihrdy-Gr ivc lY AWdw hY, auh bVw Awqmk Awnµd mwxdw hY; aus dy (mwieAw vwly) swry bMDn k`ty jWdy hn [5[11[

[illegible] {[illegible] 674}

pdArQ:- pRiqpwlk—pwlx vwly [nwiek—AwgU [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [qumry Dwry—qyry Awsry [1[

ijhvw—jIB [khIAY—ibAwn kIqw jw skdw hY [qyro—qyrw [ikn hI—ikin hI, iksy pwsoN BI {l&z ‘ikin’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [lhIAY—l`iBAw jw skdw [1[rhwau[

koit—kRoVW [prwD—AprwD [KMfhu—nws krdy ho [ibiD—qrIkw [AigAwn—igAwn-hIx, Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxy [ Alp—QoVI, hoCI [ ibrdu—mu`F-kdImW dw (ipAwr vwlw) suBwau [2[

qumwrI—qyrI hI [suhyly—suK dyx vwly [rwKnhwr—r`iKAw krn dI smrQw vwly! goly—Zulwm [3[

ArQ:- hy Axigxq guxW dy mwlk! hy byAMq mwlk-pRBU! iksy BI pwsoN qyry guxW dw AMq nhIN l`iBAw jw sikAw [ (mnu`K dI) iek jIB nwl qyrw kyhVw kyhVw gux d`isAw jwey? [1[rhwau[

hy pRBU! qUM sB dwqW dyx vwlw hYN, qUM mwlk hYN, qUM sBnW ƒ pwlx vwlw hYN, qUM swfw AwgU hYN (jIvn-Agvwel dyx vwlw hYN), qUM swfw Ksm hYN [hy pRBU! qUM hI iek iek iCn swfI pwlxw krdw hYN, AsI (qyry) b`cy qyry Awsry (jIaUNdy) hW [1[

hy pRBU! qUM swfy kRoVW AprwD nws krdw hYN, qUM swƒ AnykW qrIikAW nwl (jIvn-jugiq) smJWdw hYN [AsI jIv Awqmk jIvn dI sUJ

qoN s`Kxy hW, swfI Akl QoVI hY hoCI hY [ (iPr BI) qUM Awpxw mu`F-kdImW dw ipAwr vwlw suBwau kwiem r`Kdw hYN [2[

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! AsI qyry hI Awsry-prny hW, swƒ qyrI hI (shwieqw dI) Aws hY, qUM hI swfw s`jx hYN, qUM hI swƒ suK dyx vwlw hYN [ hy dieAwvwn! hy sB dI r`iKAw krn-jogy! swfI r`iKAw kr, AsI qyry Gr dy Zulwm hW [3[12[

[illegible] {[illegible] 674}

pdArQ:- dYn—dyxy [khUM—iksy nwl BI [BIjY—iB`jdw, ^uS huMdw [khUM sMjm—iksy BI jugiq nwl [bolih—boldy hn [bYn—bcn [1[

ko—dw [mn cYn—mn dI SWqI [bhu pRkwr—keI qrIikAW nwl [siB—swry jIv [qw kau—aus (prmwqmw) ƒ [ibKmu—muSikl [lYn n jweI—l`Bdw nhIN [1[rhwau[

bsuDw—DrqI [BRmn bsuDw kir—swrI DrqI auqy c`kr lw ky [aurD qwp—aulty ho ky qp krny [gYn—AwkwS, ggn, dsm duAwr [lY gYn—dsm duAwr ivc pRwx cwVH ky [pqIAwno—pqIjdw [jYn juigq kir—jYnIAW vwlI jugqI kr ky [2[

inrmolku—ijs dw koeI mu`l nwh pwieAw jw sky [ iqin—aus (mnu`K) ny [ijsu ikrpYn—ijs ijs auqy ikrpw huMdI hY [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [rMig—pRym-rMg ivc [Byty—imldy hn [suiK—suK-Awnµd ivc [jn rYn—aus mnu`K dI (aumr dI) rwq (guzrdI hY) [3[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm jipAW (hI) mn ƒ SWqI (pRwpq huMdI hY)! swry lok keI qrIikAW nwl aus prmwqmw ƒ l`Bdy hn, (pr ismrn qoN ibnw aus ƒ l`Bxw) AOKw hY, nhIN l`B skIdw [1[rhau[

hy BweI! lok dyv-pUjw krdy hn, vrq r`Kdy hn, m`Qy auqy iqlk lWdy hn, qIrQW auqy ieSnwn krdy hn, (grIbW ƒ) bVy dwn-puMn krdy hn, im`Ty bol boldy hn, pr AjyhI iksy BI jugiq nwl mwlk-pRBU ^uS nhIN huMdw [1[

hy BweI! jp qp kr ky, swrI DrqI auqy c`kr lw ky, isr-Bwr qp kr ky, pRwx dsm duAwr ivc cwVH ky, jog-mq dIAW jugqIAW kr ky, jYn-mq dIAW jugqIAW kr ky—iehnW qrIikAW nwl BI mwlk-pRBU nhIN pqIjdw [2[

hy BweI! prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh iek AYsw pdwrQ hY ijs dw koeI mu`l nhIN pY skdw—ieh dwiq aus mnu`K ny hwsl kIqI hY ijs au~qy prmwqmw dI ikrpw hoeI hY [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dI sMgiq dI rwhIN pRym-rMg ivc juV ky ijs mnu`K ƒ pRBU jI imly hn, aus mnu`K dI jIvn-rwq suK-Awnµd ivc bIqdI hY [3[13[

not:- ieQoN qk DnwsrI rwg ivc 'mhlw 5' dy 13 Sbd Aw cuky hn [ies qoN Agly Sbd dw joV-AMk 14 hY [ies dw Bwv ieh hY ik AMk 13 qoN AgWh nvW Sbd SurU hoieAw hY [isrlyK 'DnwsrI mhlw 5' nw ilKx nwl BI koeI BlyKy vwlI g`l nhIN hY [

[illegible] {[illegible] 674}

pdArQ:- qy—qoN [CutkwvY—Cufw dyvy [AsiQru—Afol [inhclu—cMclqw-hIn [bhuir—muV [kq hU—ikqy BI [DwvY—dOVy [1[

smgRI—mwl-Asbwb [jIau—inMd [hIau—ihrdw [dyau—dyauN, mYN dy idAW [Arpau—ArpauN [1[rhwau[

pr qn—prwieAw srIr, prweI iesqRI [sMBwKnu—bcn-iblws, goSit [kIrqin—kIrqn ivc [2[

gux inDwn—hy guxW dy ^zwny! purK—hy srb-ivAwpk! nwnku mwgY—nwnk mMgdw hY {l&z 'nwnk' Aqy 'nwnku' dw &rk cyqy r`Kxw} [gupwlw—hy gopwl! [3[

ArQ:- jy koeI mYƒ ieho ijhw myrw im`qr iml jwey (jyhVw mYƒ mwieAw dy bMDnW qoN Cufw ley) mYN aus ƒ Awpxw swrw Dn-pdwrQ, AwpxI ijMd, Awpxw ihrdw dy idAW [ mYN Awpxw ic`q aus dy hvwly kr idAW [1[rhwau[

jyhVw im`qr mYƒ mwieAw dy bMDnW qoN Cufw ley, mYƒ prmwqmw imlw dyvy, mYƒ prmwqmw dw nwm sdw suxwieAw kry, myry ies mn ƒ folx qoN cMclqw qoN htw ley, qw ik ieh iPr iksy BI pwsy BtikAw nwh kry (mYN Awpxy sB kuJ aus dy hvwly kr idAW) [1[

(koeI AYsw im`qr iml pey ijs dI ikrpw nwl) prwieAw Dn, prweI iesqRI, prweI inMdw—iehnW nwl myrw ipAwr nwh bxy [mYN sMqW dw sMg kirAw krW, myrw sMqW nwl hI bcn-iblws rhy, prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc myrw mn hr vyly sucyq irhw kry [2[

hy guxW dy ^zwny! hy dieAw dy Gr! hy srb-ivAwpk! hy pRBU! hy swry suKW dI bKSS krn vwly! hy gopwl! ijvyN b`cy AwpxI mW pwsoN (Kwx pIx leI mMgdy hn) mYN qyrw dws nwnk qyry pwsoN qyry nwm dw dwn mMgdw hW [3[14[

□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□□ **{□□□□□ 674}**

pdArQ:- lIny aubwir—(sdw hI) bcw ley hn, bcWdw Aw irhw hY [icqvY—socdw hY [buirAweI—hwnI, nukswn [iqs hI kau—ausy ƒ hI [mwir—mwry, mwr dyNdw hY [Awqmk mOqy mwr dyNdw hY [1[rhwau[

shweI—mddgwr [hwir—hwr Kw ky, AsPl ho ky [BRmq BRmq—(inMidAw dy kMm ivc) Btkdy Btkdy [aUhW hI—aus inMidAw dy gyV ivc hI [mUey—Awqmk mOqy mr gey [bwhuiV—muV [igRihn mMJwir—GrW ivc hI, AnykW jUnW ivc {not:- pwT “igRih n mMJwir” Zlq hY [jy sMbMDk “mMJwir” dw sMbMD l&z ‘igRih’ nwl huMdw, qW ieh l&z ‘igRh’ huMdw [l&z ‘igRih’ dw Awpxw hI ArQ hY ‘Gr ivc’ [ies ƒ hor sMbMDk dI loV nhIN rhI [so, Asl pwT hY “igRihn mMJwir” [l&z ‘igRihn’ l&z ‘igRh’ qoN bhu-vcn bxwieAw igAw hY} [1[

duK BMjn srix—du`KW dy nws krn vwly dI srn ivc [Apwir—Apwr pRBU ivc lIn ho ky [kY drbwir—dy drbwr ivc [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw Awpxy sMqW ƒ sdw hI bcWdw Aw irhw hY [jy koeI mnu`K prmwqmw dy syvk dI koeI hwnI krn dIAW socW socdw hY, qW prmwqmw ausy ƒ hI Awqmk mOqy mwr dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw Awpxy syvk dw Awp mddgwr bxdw hY, aus dy inMdk (inMdw dy kMm ivc) hwr Kw ky B`j jWdy hn [ inMdk mnu`K inMdw dy kMm ivc Btk ky inMdw dy gyV ivc hI Awqmk mOq shyV lYNdy hn, qy iPr AnykW jUnW ivc jw pYNdy hn [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! jyhVw mnu`K) du`KW dy nws krn vwly prmwqmw dI srn Aw pYNdw hY, auh aus byAMq pRBU ivc lIn ho ky sdw aus dy gux gWdw rihMdw hY [pr aus dI inMdw krn vwly mnu`K dw mUMh dunIAw dy drbwr ivc Aqy dIn dy drbwr ivc (lok prlok ivc) kwlw huMdw hY (inMdk lok prlok ivc bdnwmI K`tdw hY) [2[15[

[illegible] {[illegible] 674-675}

pdArQ:- Ab—hux, ies mnu`Kw jnm ivc [ icqwirAw—cyqy krnw SurU kIqw [ piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [punIq—pivqR [iKn BIqir—iek iCn ivc [ibdwirAw—nws kr id`qw [1[rhwau[

gosit—imlwp [swD—gurU [sMgim—sMgiq ivc [ismir—ismr ky [sMgI—swQI [1[

AauKD mUl—sB dvweIAW dw mUl [mMqR mUl—sB mMqRW dw mUl [mn—hy mn! eykY—iek prmwqmw dw (nwm hI) [min—mn ivc [ibsÍwsu—srDw, inScw [ryn—DUV [bWCY—locdw hY [nwnku bWCY—nwnk mMgdw hY [punhu punhu—muV muV, iPr iPr [2[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW ny ies mnu`Kw jnm ivc (ivkwrW qoN) bcw skx vwly prmwqmw ƒ Xwd krnw SurU kr id`qw, prmwqmw ny iek iCn ivc auhnW ƒ ivkwrIAW qoN pivqR jIvn vwly bxw id`qw, auhnW dw swrw rog k`t id`qw [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc ijnHW mnu`KW dw myl ho igAw, (prmwqmw ny auhnW dy AMdroN) kwm kRoD loB mwr mukwieAw [srb-ivAwpk prmwqmw dw nwm muV muV ismr ky auhnW ny Awpxy swry swQI BI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw ley [1[

hy mn! prmwqmw dw iek nwm hI swrIAW dvweIAW dw mUl hY, swry mMqRW dw mUl hY [ijs mnu`K ny Awpxy mn ivc prmwqmw vwsqy srDw Dwr leI hY, nwnk aus mnu`K dy crnW dI DUV sdw mMgdw hY, nwnk aus mnu`K qoN sdw sdky jWdw hY [2[16[

[illegible] {[illegible] 675}

pdArQ:- lwgo—l`g igAw hY [isau—nwl [hyqu—ipAwr [shweI—mddgwr [ijin—ijs (gurU) ny [kyqu—JMfw, bodI vwlw qwrw jo mnhUs smiJAw jWdw hY [1[rhwau[

dyie—dy ky [kir—bxw ky [ibrQw—{ÒXQw} pIV, drd [sgl—swrI [inMdk ky muK—inMdkW dy mUMh [jn—syvk [1[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [kMiT—gl nwl [mwxy—mwix, mwx [suK—Awqmk Awnµd [gwie—gw ky [2[

ArQ:- hy BweI! ijs gurU ny (srn Awey hryk mnu`K dw) bodI vwlw

qwrw hI sdw k`t id`qw hY (jyhVw gurU hryk srn Awey mnu`K dy du`KW dI jVH hI k`t dyNdw hY), auh gurU myrw BI sdw leI mddgwr bx igAw hY (qy, aus dI ikrpw nwl) myrw prmwqmw nwl ipAwr bx igAw hY [1[rhwau[

(hy BweI! auh prmwqmw Awpxy syvkW ƒ Awpxy) h`Q dy ky (du`KW qoN) bcWdw hY, (syvkW ƒ) Awpxy bxw ky auhnW dw swrw du`K-drd imtw dyNdw hY [prmwqmw Awpxy syvkW dw Awp mddgwr bxdw hY, qy, auhnW dI inMdw krn vwilAW dy mUMh kwly krdw hY [1[

hy nwnk! sdw kwiem rihx vwlw mwlk (Awpxy syvkW dw Awp) rwKw bxdw hY, auhnW ƒ Awpxy gl nwl lw ky r`Kdw hY [ prmwqmw dy syvk prmwqmw dy gux gw gw ky, qy, sdw Awqmk Awnµd mwx ky (du`KW klySW vloN) infr ho jWdy hn [2[17[

□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ **{□□□□ 675}**

pdArQ:- AauKDu—dvweI [dieAwl—hy dieAw dy Gr! Awqur—du`KI [ moih Awqur—mYN du`KI ny [giq—au~cI Awqmk AvsQw [krih—qUM krdw hYN [1[rhwau[

AnugRhu—ikrpw [duqIAw Bwau—dUjw ipAwr, myr-qyr, mwieAw dw moh [invwir—dUr kr [kwit—k`t ky [kir lyhu—bxw lY [Awvh—AsI AwvIey [hwir—hwr ky [1[

hau jIvW—mYN Awqmk jIvn vwlw bixAw rihMdw hW [sMmRQu—sB qwkqW dw mwlk [purKu—srb-ivAwpk [kau—ƒ [AwrwDI—AwrwDIN, mYN ArwDdw rhW [sd—sdw [2[

ArQ:- hy dieAw dy Gr pRBU! qyrw nwm (myry hryk rog dI) dvweI hY, pr mYN du`KIey ny smiJAw hI nhIN sI ik qUM ikqnI au~cI Awqmk AvsQw vwlw hYN, (iPr BI) qUM Awp myrI pwlxw krdw hYN [1[rhwau[

hy myry mwlk! myry au~qy myhr kr (myry AMdroN) mwieAw dw moh dUr kr [hy pRBU! swfy (mwieAw dy moh dy) bMDn k`t ky swƒ Awpxy bxw lvo, AsI kdy (mnu`K jnm dI bwzI) hwr ky nwh AwvIey [1[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qyrI srn pY ky mYN Awqmk jIvn vwlw bixAw rihMdw hW (mYƒ AwpxI srn ivc r`K) qUM swrIAW qwkqW dw mwlk hYN, qUM srb-ivAwpk hYN, qUM (sB auqy) dieAw krn vwlw

hYN [(hy BweI! myrI iehI Ardws hY ik) mYN A`Ty phr prmwqmw dw AwrwDn krdw rhW, mYN aus qoN sdw sdky jWdw hW [2[18[

[illegible]

{[illegible] 675}

pdArQ:- hw hw—hwey! hwey! pRB—hy pRBU! hm dy—AsW jIvW qoN [sÍwmI—hy suAwmI! [1[rhwau[

swgr—smuMdr [Agin—A`g [kutMb—prvwr (dw moh) [Brm—Btkxw [AigAwn—Awqmk jIvn vloN by-smJI [AMDwr—hnyry [1[

aUc—mn dw au~cw ho jwxw, AhMkwr [nIc—FihMdI klw, in`GrI hoeI hwlq [ DRwpis nwhI—r`jdw nhIN [2[

min—mn ivc [bwsnw—vwsnw [ric—rc ky, bxw ky [ibKY—ivSy-ivkwr [ibAwiD—rog [dUq—vYrI [sMig—nwl [AswD—kwbU nwh Aw skx vwly [3[

jIA—swry jIv {l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn} [nwnk—hy nwnk! jwnu—smJ [nyrw—nyVy [4[

ArQ:- hy pRBU! swƒ bcw lY, swƒ bcw lY [hy myry mwlk! (iehnW ivkwrW qoN bcx leI) AsW jIvW pwsoN kuJ nhIN ho skdw! myhr kr, Awpxw nwm b^S [1[rhwau[

hy pRBU! ieh sMswr-smuMdr prvwr (dy moh) dI A`g (nwl BirAw hoieAw) hY [ Btkxw, mwieAw dw moh, Awqmk jIvn vloN by-smJI—ieh swry Gu`p hnyry pey hoey hn [1[

hy pRBU! dunIAw dy suK imlx qy jIv ƒ AhMkwr pYdw ho jWdw hY, du`K imlx qy in`GrI hoeI hwlq bx jWdI hY [jIv (mwieAw vloN iksy vyly) r`jdw nhIN, ies ƒ mwieAw dI qRyh mwieAw dI Bu`K cMbVI rihMdI hY [2[

hy pRBU! jIv Awpxy mn ivc vwsnw KVIAW kr ky ivSy-ivkwrW dy kwrn rog shyV lYNdw hY [ieh v`fy AwkI (kwmwidk) pMj vYrI ies dy nwl cMbVy rihMdy hn [3[

hy nwnk! (jy iehnW vYrIAW qoN bcxw hY, qW) prmwqmw ƒ sdw Awpxy AMg-sMg v`sdw smJ (aus dy A`gy Ardws kirAw kr—hy pRBU!) ieh swry jIv, ieh jgq, ieh Dn, jIvW dy pRwx—ieh sB kuJ qyrw hI ricAw hoieAw hY (qUM hI ivkwrW qoN bcwx dy smrQ hYN) [4[1[19[

not:- AMk 1 d`sdw hY ik mhlw 5 dy SbdW dw ieh nvW sMgRh hY [

[illegible] {[illegible] 675}

pdArQ:- dIn—grIb, AnwQ [invwir—dUr kr ky [jn—syvk [rwKY—lwj r`Kdw hY [qrx—jhwz [iniD—^zwnw [n skY ibAwip—poh nhIN skdw [1[

swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [gopwl—DrqI dw pwlx vwlw [Awn—{ANX} koeI hor [sMjm—jugiq [kit—k`t lY [kil kwl—sMswr dI klpxw, jgq dy JMbyly [rhwau [

Awid—SurU qoN [AMiq—A^Ir ivc [Awid AMiq—jgq dy SurU qoN lY ky A^Ir qk, sdw hI [dieAwl—dieAw dw Gr [pUrn—srb-ivAwpk [invwir—dUr kr lY [jip—jp ky [soie—auhI [2[

krih—krdy hn [mukiq—(jgq dy JgiVAW JMbyilAW qoN) ^lwsI [AMDwru—hnyrw [3[

ADwru—Awsrw [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI sMgiq ivc (rih ky) prmwqmw dw nwm jipAw kr [iehnW jqnW nwl hI sMswr dy JMbyilAW dI PwhI k`t [ (mYƒ ies qoN ibnw) hor koeI jugiq nhIN su`JdI [rhwau[

hy BweI! prmwqmw AnwQW dy du`K dUr kr ky Awpxy syvkW dI lwj Awp r`Kdw hY [auh pRBU (sMswr-smuMdr qoN pwr) lµGwx vwsqy (mwno) jhwz hY, auh hrI swry suKW dw ^zwnw hY, (aus dI srn ipAW koeI) du`K poh nhIN skdw [1[

hy BweI! jyhVw dieAw-dw-Gr srb-ivAwpk pRBU sdw hI (jIvW dy isr auqy rwKw) hY qy aus qoN ibnw (aus vrgw) hor koeI nhIN ausy mwlk dw nwm sdw ismirAw kr, ausy hrI dw nwm jp ky Awpxw jnm-mrn dw gyV dUr kr [2[

hy BweI! vyd isMimRqI Swsqr (hryk Drm pusqk ijs prmwqmw dw) izkr krdw hY, Bgq jn (BI ijs prmwqmw dy guxW dw) ivcwr krdy hn, swD sMgiq ivc (aus dw nwm ismr ky jgq dy JMbyilAW qoN) ^lwsI imldI hY, (mwieAw dy moh dw) hnyrw dUr ho jWdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw dy sohxy crn hI BgqW (dy Awqmk jIvn) dw srmwieAw hY, prmwqmw dI Et hI auhnW dw bl hY,

shwrw hY, sdw kwiem rihx vwlw Awsrw hY [4[2[20[

{[illegible] 676}

pdArQ:- iPrq iPrq—Bwl kridAW kridAW [Byty—imly [Byty jn swDU —(jdoN) gurU purK ƒ imly [guir—gurU ny [Awn—{ANX} hor [Awn sgl ibiD—hor swrIAW jugqIAW [kWim—kMm ivc [kWim n AwvY—lwBdwiek nhIN ho skdI [1[

qw qy—ies vwsqy [moih—mYN [Et—Awsrw [rhwau[

surg—dyv-lok [imrq—mwq-lok [pieAwl—pwqwl [BU mMfl—swrIAW DrqIAW [ibAwpy—gRsy hoey hn [mwie—mwieAw (ivc) [jIA—ijMd [jIA auDwrn—ijMd ƒ (mwieAw dy moh qoN) bcwx leI [2[

inrMjnu—mwieAw qoN inrlyp (inr-AMjnu [AMjnu—mwieAw dI kwlK) [inDwn—^zwny [dyie—dyNdw hY [kwhU ibrly—iksy ivrly mnu`K ny [3[

ArQ:- hy BweI! Bwl kridAW kridAW jdoN mYN gurU mhw purK ƒ imilAw, qW pUry gurU ny (mYƒ) ieh smJ b^SI ik (mwieAw dy moh qoN bcx leI) hor swrIAW jugqIAW ivcoN koeI ie`k jugiq BI kMm nhIN AwauNdI [prmwqmw dw nwm ismirAw hoieAw hI kMm AwauNdw hY [1[

ies vwsqy, hy BweI! mYN prmwqmw dw Awsrw lY ilAw [(jdoN mYN) srb-ivAwpk prmwqmw dI srn ipAw, qW myry swry (mwieAw dy) jMjwl nws ho gey [rhwau[

hy BweI! dyv lok, mwq-lok, pwqwl-swrI hI isRStI mwieAw (dy moh) ivc PsI hoeI hY [hy BweI! sdw prmwqmw dw nwm ismirAw kr, iehI hY ijMd ƒ (mwieAw dy moh ivcoN) bcwx vwlw, iehI hY swrIAW kulW ƒ qwrn vwlw [2[

hy nwnk! mwieAw qoN inrlyp prmwqmw dw nwm gwxw cwhIdw hY, (nwm dI brkiq nwl) swry ^zwinAW dI pRwpqI ho jWdI hY, pr (ieh Byq) iksy (aus) ivrly mnu`K ny smiJAw hY ijs ƒ mwlk-pRBU Awp myhr kr ky (nwm dI dwiq) dyNdw hY [3[3[21[

[illegible] {[illegible] 676}

pdArQ:- jwih—jWdy hn [krih—krdy hn [sy prwl—auh ivArQ kMm {prwlI; muMjI dw nwV} [kwim n Awvih—kMm nhIN AwauNdy [sy—auh {bhu-vcn} [sMig—nwl [hIq—ihq, ipAwr [bYrweI—vYrI [1[

Brim—Brm ivc [BUly—kurwhy ipAw hoieAw [sMswrw—jgq [Koie—gvw irhw hY [rhwau[

swcu—sdw-iQr hir-nwm dw ismrn [BwvY—cMgw l`gdw [ Doh—T`gI [isau—nwl [mITw—im`Tw (jwx ky) [mrxu—mOq [2[

vsqu—cIz [kau—dI ^wqr [auiT—au~T ky [rovY—qrly lYNdw hY [sglw eI—swrw hI [KovY—gvw lYNdw hY [hukmu—rzw [Awvx jwxy—jnm mrn dy gyV [3[

no—ƒ, qoN [jnu—dws [swihbu—mwlk [4[

ArQ:- hy BweI! mUrK jgq (mwieAw dI) Btkxw ivc pY ky Ajy kurwhy ipAw hoieAw hY (ik Awpxw) kImqI mnu`Kw jnm gvw irhw hY [rhwau[

hy BweI! mwieAw-vyVHy jIv auhI inkMmy kMm krdy rihMdy hn, ijnHW ƒ Aw^r C`f ky ieQoN cly jWdy hn [ auhI jMjwl shyVI r`Kdy hn, jyhVy iehnW dy iksy kMm nhIN AwauNdy [auhnW nwl moh-ipAwr bxweI r`Kdy hn, jyhVy (AMq vyly) nwl nhIN jWdy [ auhnW (ivkwrW) ƒ im`qr smJdy rihMdy hn jo (Asl ivc Awqmk jIvn dy) vYrI hn [1[

hy BweI! (mwieAw-vyVHy mUrK mnu`K ƒ) sdw-iQr hir-nwm ismrn (vwlw) Drm A`KIN vyiKAw nhIN BwauNdw [JUT ƒ T`gI ƒ im`Tw jwx ky iehnW nwl msq rihMdw hY [dwqwr-pRBU ƒ BulweI r`Kdw hY, aus dI id`qI hoeI dwiq ies ƒ ipAwrI l`gdI hY [(moh ivc) bybs hoieAw jIv AwpxI mOq ƒ cyqy nhIN krdw [2[

hy BweI! (Btkxw ivc ipAw hoieAw jIv) aus cIz leI dOV dOV qrly lYNdw hY jo Aw^r ibgwnI ho jwxI hY [Awpxw ienswnI &rz swrw hI Bulw dyNdw hY [mnu`K prmwqmw dI rzw ƒ nhIN smJdw (ijs krky ies dy vwsqy) jnm mrn dy gyV (bxy rihMdy hn) in`q pwp krdw rihMdw hY, Aw^r pCuqWdw hY [3[

(pr, hy pRBU! jIvW dy kIh v`s?) jo qYƒ cMgw l`gdw hY, auhI AsW jIvW ƒ kbUl huMdw hY [hy pRBU! mYN qyrI mrzI qoN sdky hW [grIb nwnk qyrw dws hY qyrw Zulwm hY [hy BweI! myrw mwlk-

pRBU (Awpxy dws dI lwj Awp) r`K lYNdw hY [4[1[22[

[illegible] {[illegible] 676}

pdArQ:- moih—mYƒ [mskIn—Awijz, inmwxw [moih mskIn—mYƒ inmwxy ƒ [ADwru—Awsrw [Kwtx kau—K`tx vwsqy [ rojgwru—rozI kmwx leI kMm [ sMcx kau—jmHW krn leI [ hliq—{A>} ies lok ivc [ pliq—{pr>} prlok ivc [ qw kY kwm—aus mnu`K dy kMm [[1[

nwim—nwm ivc [rqy—rMgy hoey [rMig—pRym-rMg ivc [Apwr—byAMq [swD—sMq jn [gvih—gWdy hn [rhwau[

Aiq mskInI—bhuq inmRqw [cInI—pCwxI [jsu—is&iq-swlwh [sMqn kY—sMqW dy ihrdy ivc [icMd—icMqw [2[

jh—ij`Qy [ iekqR—iek`Ty [nwd—swj (vjw ky) [kivq—kivqw (pVH ky) [ibsRwm—SWqI [aun sMgu—auhnW dI sMgiq [msqik—m`Qy auqy [krwm—krm, b^SS [3[

duie kr—dovyN h`Q {bhu-vcn} [krI—krIN, mYN krdw hW [pKwir—Do ky [guxqws—guxW dw ^zwnw pRBU [jIvY—Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [DUir—crn-DUV [4[

ArQ:- hy BweI! sMq jn prmwqmw dy nwm ivc msq ho ky, byAMq pRBU dy pRym ivc juV ky, ie`k inrMkwr dy gux gWdy rihMdy hn [rhwau[

hy BweI! mYƒ Awijz ƒ prmwqmw dw nwm (hI) Awsrw hY, myry vwsqy K`tx kmwx leI prmwqmw dw nwm hI rozI hY [ myry vwsqy iek`Tw krn leI (BI) prmwqmw dw nwm hI hY [(jyhVw mnu`K hir-nwm-Dn iek`Tw krdw hY) ies lok qy prlok ivc aus dy kMm AwauNdw hY [1[

hy BweI! bhuq inmRqw-suBwau sMq dI soBw (dw mUl) hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI hI sMq dI vifAweI (dw kwrn) hY [prmwqmw dI BgqI sMq jnW dy ihrdy ivc Awnµd pYdw krdI hY [(BgqI dI brkiq nwl) sMq jnW dy ihrdy ivc suK bixAw rihMdw hY (auhnW dy AMdroN) icMqw nws ho jWdI hY [2[

hy BweI! swD sMq ij`Qy (BI) iek`Ty huMdy hn auQy auh swj vrq ky bwxI pVH ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq (hI) gWdy hn [hy

BweI! sMqW dI sMgiq ivc bYiTAW Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY SWqI hwsl huMdI hY [pr, auhnW dI sMgiq auhI mnu`K pRwpq krdw hY ijs dy m`Qy au~qy b^SS (dw lyK iliKAw hovy) [3[

hy BweI! mYN Awpxy dovyN h`Q joV ky Ardws krdw hW ik mYN sMq jnW dy crn Do ky guxW dy ^zwny prmwqmw dw nwm aucwrdw rhW [hy BweI! nwnk auhnW sMq jnW dy crnW dI DUV qoN Awqmk jIvn pRwpq krdw hY jyhVy dieAwl ikrpwl pRBU dI hzUrI ivc (sdw itky rihMdy hn) [4[2[23[

[illegible] {[illegible] 677}

pdArQ:- kq—ik`Qy? ij—jyhVw [ sm@wrY—ihrdY ivc vsweI r`Kdw hY [fir—fr ky [pcy—^uAwr hoey [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [vycwry—AnwQ [1[rhwau[

gurdyv—sB qoN v`fw pRkwS-rUp pRBU [ sPl mUriq—ijs dy dIdwr nwl swry Pl pRwpq ho jWdy hn [ jw kI—ijs prmwqmw dI [ inrml—pivqR krn vwlI [ jw kI rwis—ijs mnu`K dI pUMjI [prgws—Awqmk jIvn dw cwnx [1[

pUrn—ivAwpk [sB Twie—hr QW ivc [koit—kRoVW [nwie—nwm dI rwhIN [gurmuiK—gurU dI rwhIN [jw kY min—ijs mnu`K dy mn ivc [ bwsY—v`sdw hY [2[

ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [liV—lV nwl, p`ly nwl [jwie—QW [ij—jyhVy [swcy—sdw-iQr pRBU ƒ [inkwxy—infr, by-muQwj [3[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [Git Git—hryk Gt ivc [AMqir—(sBnW dy) AMdr [ADwru—Awsrw [jwcY—mMgdw hY [ryxwru—crn-DUV [4[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly inmwxy (mOq Awidk qoN fr ky) fr fr ky ^uAwr huMdy rihMdy hn, pr jyhVw mnu`K Ksm-pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, auh ikqy BI nhIN frdw [1[rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw dw drsn kIiqAW swry Pl pRwpq huMdy hn ijs dI syvw-BgqI pivqR jIvn vwlw bxw dyNdI hY, aus pRkwS-rUp

pRBU ƒ mwqw ipqw vWg jyhVw mnu`K Awpxy isr auqy (rwKw smJdw hY), mwieAw qoN inrlyp pRBU dw nwm hI ijs mnu`K (dy Awqmk jIvn) dw srmwieAw bx jWdw hY, swD sMgiq ivc iml ky aus mnu`K dy AMdr jIvn-cwnx ho jWdw hY [1[

hy BweI! jyhVw prmwqmw sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY, jo hr QW mOjUd hY, ijs pRBU dy nwm ivc juiVAW kRoVW du`K-klyS imt jWdy hn, gurU dI rwhIN auh pRBU ijs mnu`K dy mn ivc ihrdy ivc Aw v`sdw hY, aus dw jnm mrn dw swrw du`K nws ho jWdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw ijs mnu`K ƒ Awp Awpxy lV lw lYNdw hY, ausy ƒ hI prmwqmw dI hzUrI ivc QW imldI hY [ hy BweI! auhI mnu`K prmwqmw dy Bgq AKvw skdy hn, jyhVy auh sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ ipAwry l`gdy hn [ auh mnu`K mOq qoN infr ho jWdy hn [3[

hy BweI! mwlk-pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dw drbwr (BI) sdw kwiem rihx vwlw hY [koeI mnu`K aus dI kImq dI ivcwr nhIN kr skdw [ auh pRBU hryk srIr ivc v`sdw hY, (sB jIvW dy) AMdr v`sdw hY, sB jIvW dw Awsrw hY [nwnk aus pRBU dy sMq jnW dI crn-DUV mMgdw hY [4[3[24[

not:- ies qoN AgWh iPr nvW sMgRh SurU huMdw hY [

[illegible] {[illegible] 677}

pdArQ:- Gir—Gr ivc [Brvwsw—Awsrw, shwrw [kY sMig—dy nwl [hY—hYN pRIqm pRB—hy pRIqm pRBU! jpau—jpauN, mYN jpW [rMig—pRym ivc (itk) ky [1[

kau—ƒ [qwxu—Awsrw [krwvih—jIvW pwsoN krWdw hYN [suAwmI—hy suAwmI! sw—auh {iesqRI ilMg} [msliq—slwh, pRyrnw [prvwxu—kbUl, psMd [rhwau[

piq—ie`zq [giq—au~cI Awqmk AvsQw [gupwl gux swKI—gopwl dy guxW dIAW swKIAW [dws hir—hrI dy dws [sMqI—sMqIN, sMqW ny [ieh ibiD—ieh jIvn-jugiq [jwqI—smJI hY [2[

ArQ:- hy BweI! pRBU dy syvk ƒ Awpxy pRBU dw Awsrw huMdw hY [hy mwlk-pRBU! jo kuJ qUM krdw hYN jo kuJ qUM (syvk pwsoN) krWdw hYN, (syvk ƒ) auhI pRyrnw psMd AwauNdI hY [rhwau[

hy pRBU! qyry syvk ƒ Gr dy AMdr BI, GroN bwhr BI qyrw hI shwrw

rihMdw hY, qUM Awpxy syvk dy (sdw) nwl rihMdw hYN [hy myry pRIqm pRBU! (myry auqy BI) myhr kr, mYN qyry ipAwr ivc itk ky qyrw nwm jpdw rhW [1[

hy BweI! (prmwqmw dy syvk ƒ) prmwqmw (dw nwm hI) ie`zq hY, prmwqmw (dw nwm hI) au~cI Awqmk AvsQw hY, prmwqmw dy guxW dIAW swKIAW syvk vwsqy Dn-pdwrQ hY [hy nwnk! pRBU dy syvk pRBU dy crnW dI srn pey rihMdy hn [sMq jnW ny iesy ƒ (shI) jIvn-jugiq smiJAw hY [2[1[25[

[illegible] {[illegible] 677}

pdArQ:- mnorQ—murwdW, mno-kwmnw [qy—qoN, pwsoN [kMiT —gl nwl [guir—gurU ny [swgr—smuMdr [iknY—(auhnW ivcoN) iksy ny BI [duqru—{duÔqr} qrnw AOKw [BwKy—AwiKAw [1[

kY min—dy mn ivc [swcw—At`l [ibsÍwsu—srDw [pyiK—vyK ky [aulwsu—^uSI, cwau [rhwau[

AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [swiKE—prq`K vyK ilAw [jwin —jwx ky [bUiJ—smJ ky [AMkuru—nvyN augdy bUty dI koml k®¨mlI [rwiKE—bcw leI [2[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW dy mn ivc (gurU prmysr vwsqy) At`l srDw (bx jWdI) hY, mwlk-pRBU dI soBw-vifAweI vyK vyK ky auhnW dy AMdr sdw Awnµd bixAw rihMdw hY, ^uSI bxI rihMdI hY [rhwau[

hy BweI! auhnW mnu`KW ƒ gurU ny (Awpxy) gl nwl lw ky (sMswr-smuMdr qoN) bcw ilAw, auhnW ny AwpxIAW swrIAW murwdW prmwqmw qoN hwsl kr leIAW [ gurU prmysr ny auhnW ƒ sMswr-smuMdr (dy ivkwrW dI A`g) ivc sVn nwh id`qw [(auhnW ivcoN) iksy ny BI ieh nwh AwiKAw ik ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµGxw AOKw hY [1[

hy BweI! auhnW mnu`KW ny srb-ivAwpk prmwqmw dy crnW dI srn ivc rih ky hryk dy idl dI jwxn vwly prmwqmw ƒ prq`K (hr QW) vyK ilAw hY [hy nwnk! (auhnW dy idl dI) jwx ky smJ ky prmwqmw ny auhnW ƒ Awpxw bxw ilAw, (qy, ies qrHW Awpxy auhnW) BgqW dy AMdr BgqI dw Putdw koml AMgUr (ivkwrW dI A`g ivc sVn qoN) prmwqmw ny bcw ilAw [2[2[26[

[illegible] **{[illegible] 677}**

pdArQ:- jh jh—ij`Qy ij`Qy [pyKau—pyKauN, mYN dyKdw hW [qh—au~Qy [hjUir—AMg-sMg, hwzr [kqhu jweI—iksy BI QW qoN [jweI—QW [riv rihAw—v`s irhw hY [srbqR mY—sBnW ivc [mn—hy mn! [1[

eIq—ies lok ivc [aUq—prlok ivc [bICVY—ivCuVdw [sMgI—swQI [gnIAY—smJxw cwhIdw hY [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [Alp—Cotw, QoVw, hoCw [BnIAY—AwKxw cwhIdw hY [rhwau[

AipAwau—rs Awidk ^urwk [aUn—kmI, QuV [swis swis—hryk swh dy nwl [2[

ACl—ijs ƒ DoKw nhIN id`qw jw skdw [ACyd—ijs ƒ ivMinHAw nwh jw sky [jw kw rUpu—ijs dI hsqI [jip—jp ky [jn—syvk, Bgq [AwnUpu—ijs dy brwbr dw hor koeI nhIN [3[

sw—auh {iesqRI ilMg} [pRB—hy pRBU! ijqu—ijs (miq) dI rwhIN [ryn—DUV [pg—pYr [4[

ArQ:- hy BweI! aus (prmwqmw) ƒ hI (Asl) swQI smJxw cwhIdw hY, (jyhVw swQoN) ies lok ivc prlok ivc (ikqy BI) v`Krw nhIN huMdw [ aus suK ƒ hoCw suK AwKxw cwhIdw hY jyhVw A`K Jmkx dy smy ivc hI mu`k jWdw hY [rhwau[

hy BweI! mYN ij`Qy ij`Qy vyKdw hW au~Qy au~Qy hI prmwqmw hwzr-nwzr hY, auh iksy QW qoN BI dUr nhIN hY [hy (myry) mn! qUM sdw aus pRBU ƒ ismirAw kr, jyhVw sBnW ivc v`s irhw hY [1[

hy BweI! myrw auh pRBU Bojn dy ky (sB ƒ) pwldw hY, (aus dI ikrpw nwl) iksy cIz dI QuV nhIN rihMdI [auh pRBU (swfy) hryk swh dy nwl nwl swfI sMBwl krdw rihMdw hY [2[

hy BweI! jyhVw pRBU CilAw nhIN jw skdw, nws nhIN kIqw jw skdw, ijs dI hsqI sB qoN au~cI hY, qy hYrwn krn vwlI hY, ijs dy brwbr dw hor koeI nhIN, aus dy Bgq aus dw nwm jp jp ky Awqmk Awnµd mwxdy rihMdy hn [3[

hy dieAw dy Gr pRBU! mYƒ auh smJ b^S ijs dI brkiq nwl mYN qYƒ hI ismrdw rhW [hy pRBU! nwnk (qyry pwsoN) qyry sMq jnW dy crnW dI DUV mMgdw hY [4[3[27[

[illegible] **{[illegible] 678}**

pdArQ:- ijin—ijs (prmwqmw) ny [qum—qYƒ (hy ijMdy!) iqnih—aus ny hI [bulwey—(Awpxy vl) pRyrnw kIqI hY [shj syqI—Awqmk Afolqw nwl [Gir—Gr ivc, ihrdy ivc, sÎY-srUp ivc [Awau—Aw, itikAw rhu [mMgl—^uSI [Duin—rO [inhcl rwju—At`l hukm [1[

myry mIq—hy myry im`qr mn! doKI—(kwmwidk) vYrI [ invwry—dUr kr id`qy hn [Apdw—musIbq [rhwau[

krnyhwry—sB kuJ kr skx vwly ny [nwsn Bwjn—Btkxw [Gir—ihrdy ivc [vwjih—v`jdy hn [ Ksim—Ksm ny [ invwjy—Awdr-mwx id`qw [2[

kbhU—kdy BI [kY bcin—dy bcn ivc [kY ADwir—dy Awsry ivc [jY jY kwru—soBw [BU mMfl—isRStI [aUjl—rOSn [3[

ijs ky—ijs pRBU jI dy {l&z ‘ijn’ bhu-vcn hY, Awdr-sqkwr leI vriqAw hY [ijvyN, “pRB jI bsih swD kI rsnw”} [jIA—{l&z ‘jIv’ qoN bhu-vcn} swry jIv [Pyry—moVy [shweI—mddgwr [Acrju—AnoKw KyI [scu—sdw-iQr [4[

ArQ:- myry im`qr (mn)! (hux) qUM ihrdy-Gr ivc itikAw rhu (Aw jw) [ prmwqmw ny Awp hI (kwmwidk) qyry vYrI dUr kr id`qy hn, (kwmwidkW qoN pY rhI mwr dI) ibpqw (hux) mu`k geI hY [rhwau[

(hy myrI ijMdy!) ijs ny qYƒ (sMswr ivc) ByijAw hY, ausy ny qYƒ Awpxy vl pRyrnw SurU kIqI hoeI hY, qUM Awnµd nwl Awqmk Afolqw nwl ihrdy-Gr ivc itkI rhu [hy ijMdy! Awqmk Afolqw dI rO ivc, Awnµd ^uSI pYdw krn vwly hir-gux gwieAw kr (ies qrHW kwmwidk vYrIAW auqy) At`l rwj kr [1[

(hy myrI ijMdy!) sB kuJ kr skx vwly Ksm-pRBU ny ijnHW auqy myhr kIqI, auhnW dy AMdr aus ny Awpxw Awp prgt kr id`qw, auhnW dIAW BtkxW mu`k geIAW, auhnW dy ihrdy-Gr ivc Awqmk Awnµd dy (mwno) vwjy sdw v`jx l`g pYNdy hn [2[

(hy ijMdy!) gurU dy aupdyS auqy qur ky, gurU dy Awsry rih ky, qUM BI (kwmwidk vYrIAW dy twkry qy) p`ky pYrW qy Klo jw, vyKIN, hux kdy BI nwh folIN [swrI isRStI ivc soBw hovygI, pRBU dI hzUrI ivc qyrw mUMh aujlw hovygw [3[

hy nwnk! ijs pRBU jI ny jIv pYdw kIqy hoey hn, auh Awp hI iehnW ƒ (ivkwrW vloN) moVdw hY, auh Awp hI mddgwr bxdw hY [sB kuJ kr skx vwly prmwqmw ny ieh AnoKI Kyf bxw id`qI hY, aus dI vifAweI sdw kwiem rihx vwlI hY [4[4[28[

[illegible] **{[illegible] 678}**

pdArQ:- sMq ipAwry—hy ipAwry sMq jno! ibnau—{ivnX} bynqI [mukiq—(mwieAw dy bMDnW qoN) ^lwsI [kwhU—iksy dI BI [rhwau[

mn—hy mn! qrn—jhwz [Avir—{l&z 'Avr' qoN bhu-vcn} [dyvw—pRkwS-rUp [syvw—BgqI [mo kau—mYƒ [guir—gurU ny [1[

isau—nwl [hIqu—ihq, ipAwr [jw ko bIqu—ijs dw ivq, ijs dI pWieAW [bwr—vylw [sMig—nwl [min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [swD—sMq jn [jw kY sMig—ijnHW dI sMgiq ivc [CUtY—CUtYN, mu`k skdy hn [2[

ghu—PV [ihrdY—ihrdy ivc (vsw) [kml crn—kOl-Pu`l vrgy koml crn [ ptlu—prdw, auhlw, Awsrw [ kIjY—krnw cwhIdw [ igAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ vwlw [ iDAwnI—pRBU-crnW ivc suriq joVI r`Kx vwlw [qpw—qp krn vwlw [3[

ArQ:- hy ipAwry sMq jno! myrI bynqI suxo, prmwqmw (dy ismrn) qoN ibnw (mwieAw dy bMDnW qoN) iksy dI BI ^lwsI nhIN huMdI [rhwau[

hy mn! (jIvn ƒ) pivqR krn vwly (hir-ismrn dy) kMm kirAw kr, prmwqmw (dw nwm hI sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGx leI jhwz hY [(dunIAw dy) hor swry jMjwl qyry iksy BI kMm nhIN Awauxgy [pRkwS-rUp prmwqmw dI syvw-BgqI hI (Asl) jIvn hY—ieh is`iKAw mYƒ gurU ny id`qI hY [1[

hy BweI! aus (Dn-pdwrQ) nwl ipAwr nhIN pwxw cwhIdw, ijs dI koeI pWieAW hI nhIN [auh (Dn-pdwrQ) A^Ir vyly nwl nhIN jWdw [Awpxy mn ivc ihrdy ivc qUM prmwqmw dw nwm ismirAw kr [prmwqmw nwl ipAwr krn vwly sMq jnW (dI sMgiq kirAw kr), ikauNik auhnW (sMq jnW dI) sMgiq ivc qyry (mwieAw dy) bMDn mu`k skdy hn [2[

hy BweI! prmwqmw dw Awsrw PV, (Awpxy) ihrdy ivc (prmwqmw dy) koml crn (vsw) (prmwqmw qoN ibnw) iksy hor dI Aws nhIN krnI cwhIdI, koeI hor Awsrw nhIN FUMFxw cwhIdw [hy nwnk! auhI mnu`K Bgq hY, auhI igAwnvwn hY, auhI suriq-AiBAwsI hY, auhI qpsÎI hY, ijs auqy prmwqmw ikrpw krdw hY [3[1[29[

[illegible] {[illegible] 678}

pdArQ:- lwl—hy lwl! hy ipAwry! Blo—cMgw [ry—hy BweI! pswir nYn—A`KW KolH ky [ swDU—gurU [ bYn—bcn [ pRwnpiq—ijMd dw mwlk [ iciq—ic`q ivc [sgl—sBnW [rhwau[

coAw—Aqr [ibiKAw—mwieAw [hY—hYN [PIky—by-suAwd [ko—dw [nIko—cMgw, sohxw [Awpn QwipAw—(qUM) Awpxw imQ ilAw hY [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw {inmy—} [ArQu—Dn [dRbu—{dàÒX} Dn [sMig—nwl [1[

jw ko Blw krmu—ijs dI cMgI iksmq [iqin—aus (mnu`K) ny [ Et—Awsrw [ ghI—PVI, leI [ plw—p`lw, lV [iqn—auhnW ƒ {bhu-vcn} [inDwnu—^zwnw [eykY inrMkwr—iek inrMkwr ivc [2[

ArQ:- hy myry ipAwry! hy BweI! (prmwqmw dy dr qoN) prmwqmw (dw nwm) mMgxw sB qoN cMgw kMMm hY [hy s`jx! gurU dI bwxI (sdw) suxdy rho, ijMd dy mwlk pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Ko [A`KW KolH ky vyKo, (Aw^r) sB ny mrnw hY [rhwau[

hy s`jx! qUM cMdn Aqr (vrqdw hYN) Aqy AnykW hI suAwdly Kwxy KWdw hYN [ pr, vyK, ieh ivkwr pYdw krn vwly mwieAw dy swry Bog iP`ky hn [sMq jn AwKdy hn ik isr& prmwqmw dw nwm hI cMgw hY [qUM ies srIr ƒ ies Dn ƒ Awpxw smJ irhw hYN, (iehnW dy moh ivc Ps ky) prmwqmw dw nwm qUM iek iCn Br BI nhIN jpdw [vyK, ieh Dn-pdwrQ kuJ BI (qyry) nwl nhIN jwvygw [

hy BweI! ijs mnu`K dI cMgI iksmq hoeI, aus ny sMqW dw Awsrw ilAw, aus ny sMqW dw p`lw PiVAw [hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dI sMgiq ivc rihMdy hn, auhnW ƒ mOq dw fr sqw nhIN skdw [

hy nwnk! ijs mnu`K dw mn isr& prmwqmw ivc juiVAw rihMdw hY aus ny sB qoN vDIAw ^zwnw l`B ilAw aus dy AMdroN AhMkwr imt igAw [2[2[30[

[illegible] {[illegible] 679}

pdArQ:- ipAwry—hy ipAwry! kil klys—sMswrk JgVy [mhw—v`fy (iBAwnk) [Baujlu—sMswr-smuMdr [qwry—pwr lµGw dyNdw hY [rhwau[

swis swis—hryk swh dy nwl [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw {inmy —} [ rYin—rwq [ icqwry—icqwir, cyqy r`K [swD sMg—swD sMgiq ivc [insMg—Jwkw lwh ky [min—mn ivc [inDwnu—^zwnw [Dwry —Dwir, itkw lY [1[

bIcwry—bIcwir; soc-mMfl ivc vsw lY [ryn—crn-DUV [mMgl—KuSI [sDwry—dyNdI hY [2[

ArQ:- hy ipAwry! sdw hI prmwqmw dw nwm ismirAw kr [(ieh ismrn) ies v`fy iBAwnk sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY ijs ivc byAMq sMswrk JgVy hn, ijs ivc loB moh (dIAW lihrW auT rhIAW) hn [rhwau[

hy BweI! idn rwq iCn iCn hryk swh dy nwl (prmwqmw dw nwm cyqy krdw rhu [swD sMgiq ivc (bYT ky) Jwkw lwh ky prmwqmw dw nwm jipAw kr [ieh nwm-^zwnw Awpxy mn ivc vsweI r`K [1[

hy ipAwry! prmwqmw dy koml crnW auqy Awpxw isr invweI r`K [ goibMd dy gux Awpxy soc-mMfl ivc vsw [ hy nwnk! sMq jnW dy crnW dI DUV (Awpxy m`Qy auqy lwieAw kr, ieh crn-DUV) Awqmk ^uSIAW qy Awqmk Awnµd dyNdI hY [2[1[31[

[illegible] {[illegible] 679}

pdArQ:- ismrau—ismrauN, mYN ismrdw hW [ismir—ismr ky [pwvau—pwvauN, mYN pWdw hW [swis swis—hryk swh dy nwl [smwly—sm@wil, sMBwl ky, ihrdy ivc vsw ky [loik—lok ivc [sMig —nwl [shweI—mddgwr [jq kq—ij`Qy ikQy, hr QW [moih—myrw [1[

jIA nwly—(myrI) ijMd dy nwl [jil—pwxI ivc [qskru—cor [Bwih—A`g [n swkY jwly—jlw n sky [1[rhwau[

kau—vwsqy [itk—tyk, shwrw [bwlY—bwl vwsqy [boihQu—jhwz

[2[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dI is&iq-swlwh nwl BrpUr) gurU dw Sbd myrI ijMd dy nwl v`sdw hY [ (prmwqmw dw nwm iek AYsw Dn hY, jyhVw pwxI ivc fu`bdw nhIN, ijs ƒ cor curw nhIN skdw, ijs ƒ A`g swV nhIN skdI [1[rhwau[

hy BweI! (prmwqmw dy nwm ƒ mYN Awpxy) hryk swh dy nwl ihrdy ivc vsw ky ismrdw hW, qy, ismr ismr ky Awqmk Awnµd pRwpq krdw hW [ieh hir-nwm ies lok ivc qy prlok ivc myry nwl mddgwr hY, hr QW myrw rwKw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm kMgwl vwsqy Dn hY, AMnHy vwsqy fMgorI hY, ijvyN b`cy vwsqy mW dw du`D hY (iqvyN hir-nwm mnu`K dI Awqmw vwsqy hY) [ hy nwnk! ijs mnu`K auqy ikrpwl pRBU ny ikrpw kIqI, aus ƒ (ieh nwm) iml igAw (jo) smuMdr ivc jhwz hY [2[1[32[

[illegible] {[illegible] 679}

pdArQ:- dieAwl—dieAwvwn [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [irdY—ihrdy ivc [isMcweI—mYN BI Br lvW [nv iniD—(DrqI dy swry hI) nO ^zwny [iriD isiD—krwmwqI qwkqW [jn pweI—sMq jnW dy pYrW ivc [1[

kau—ƒ [jweI—QW [sgl hI jweI—sB QwvW ivc [igRih—Gr ivc [riv rihAw—v`s irhw hY [sRb—srb, swrIAW [TweI—QwvW ivc [1[rhwau[

phucnhwrw—brwbrI kr skx vwlw [jw kY AMig—ijs dy p`K ivc [guswweI—DrqI dw Ksm-pRBU [qRws—fr [iDAweI—iDAwie [2[

ArQ:- hy BweI! sMq jnW ƒ (hir-nwm dI brkiq nwl) sBnIN QweIN Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [Gr ivc, (GroN) bwhr (hr QW) prmwqmw BgqW dw (rwKw) hY [(BgqW ƒ pRBU) sBnIN QweIN v`sdw (id`sdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! DrqI dy swry nO ^zwny, swrIAW krwmwqI qwkqW, sMq jnW dy pYrW ivc itkIAW rihMdIAW hn [pRBU jI Awpxy syvkW auqy (sdw) ikrpwl rihMdy hn, dieAwvwn rihMdy hn [(jy pRBU dI ikrpw hovy, qW sMq jnW dI srn pY ky) mYN BI Awpxy ihrdy ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl iek`Tw kr skW [1[

hy BweI! ijs mnu`K dy p`K ivc prmwqmw Awp huMdw hY, aus mnu`K dI koeI hor mnu`K brwbrI nhIN kr skdw [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs prmwqmw dw nwm ismridAW mOq dw shm mu`k jWdw hY (Awqmk mOq nyVy nhIN FukdI), qUM BI aus dw nwm ismirAw kr [2[2[33[

□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□□ 679}**

pdArQ:- drbu—{dàÒX} Dn [drbvMqu—Dn vwlw mnu`K, DnI [dyiK—vyK ky [grbY—AhMkwr krdw hY [BUmvMqu—izmIN dw mwlk [AiBmwnI—AhMkwrI [rwju—hkUmq [jwnY—smJdw hY [tyk—Awsrw [1[

koaU—koeI mnu`K [ Et—Awsrw [ smwrY—sMBwly, ihrdy ivc vsweI r`Ky [ibqu—ivq, pWieAW [vrqY—jgq nwl kwr-ivhwr r`Kdw hY [blu—qwkq, hOslw [1[rhwau[

Awn—hor swry (Awsry) [iqAwig—C`f ky [ iek Awsr—ie`k Awsry vwly [kir—kr ky, AwK ky [AnugRh—ikrpw nwl [gwey—gwie, gw ky [2[

ArQ:- jy koeI mnu`K AwpxI AslI Et (prmwqmw) ƒ Awpxy ihrdy ivc itkweI r`Ky, qW auh (AhMkwr Awidk dy mukwbly qy) Awpxw hOslw nhIN hwrdw, (ikauNik) auh mnu`K Awpxy ivq Anuswr vrqdw hY (ivqoN bwhrw nhIN huMdw, AhMkwr ivc nhIN AwauNdw, mnu`Kqw qoN nhIN if`gdw) [1[rhwau[

(hy BweI! DnI mnu`K ƒ Dn dw Awsrw huMdw hY, pr) DnI mnu`K Dn ƒ vyK ky AhMkwr krnw l`g pYNdw hY [(izmIN dy mwlk ƒ izmIN dw shwrw huMdw hY, pr) izmIN dw mwlk (AwpxI izmIN vyK ky) AhMkwrI ho jWdw hY [rwjw smJdw hY swrw dys myrw hI rwj hY (rwjy ƒ rwj dw shwrw hY, pr rwj dw AhMkwr BI hY) [iesy qrHW prmwqmw dy syvk ƒ mwlk-pRBU dw Awsrw hY (pr aus ƒ koeI AhMkwr nhIN) [1[

hy nwnk! jyhVy mnu`K hor swry (Dn Buieˆ rwj Awidk dy) Awsry C`f ky iek pRBU dw Awsrw r`Kx vwly bx jWdy hn, jyhVy ieh AwK ky pRBU dy dr qy Aw jWdy hn ik, hy pRBU! AsI qyrI srn Awey hW, gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dy gux gw gw ky auhnW dy mn pivqR ho jWdy hn [2[3[34[

[illegible] {[illegible] 679-680}

pdArQ:- jw kau—ijs (mnu`K) ƒ [ rMgu—pRym [ iesu jug mih—ies jgq ivc [ sUrw—sUrmw [ Awqmu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy mn ƒ [ ijxY—ij`q lYNdw hY [vis—v`s ivc [ qw kY vis—aus dy v`s ivc [1[

Awqm rMig—idlI ipAwr nwl [gweIAY—gwxw cwhIdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [sMig—nwl [1[rhwau[

vsih—v`s pYx [myrY hIArY—myry ihrdy ivc [punIqw—pivqR [dyhI—srIr [ikrpw iniD—hy ikrpw dy ^zwny! nwnk kY—nwnk dy ihrdy ivc [2[

ArQ:- hy BweI! idl dy ipAwr nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [aus prmwqmw dI srn ivc itky rihxw, aus dw nwm ismrnw—ies qrIky nwl Awqmk Afolqw ivc itk ky aus ivc lIn ho jweIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ies jgq ivc auh mnu`K sUrmw AwiKAw jWdw hY ijs ƒ (ijs dy ihrdy ivc) pRBU dw ipAwr pYdw ho jWdw hY [ pUrw gurU ijs mnu`K dw (mddgwr bx jWdw) hY, auh mnu`K Awpxy mn ƒ ij`q lYNdw hY, swrI (isRStI) aus dy v`s ivc Aw jWdI hY (dunIAw dw koeI pdwrQ aus ƒ moh nhIN skdw) [1[

hy ikrpw dy ^zwny pRBU! jy qyry dwsW dy crn myry ihrdy ivc v`s pYx, qW auhnW dI sMgiq ivc myrw srIr pivqR ho jwey [ (myhr kr, mYƒ) Awpxy dwsW dy crnW dI DUV b^S, mYN nwnk vwsqy (sB qoN v`fw) iehI suK hY [2[4[35[

[illegible] {[illegible] 680}

pdArQ:- jqn—(bhu-vcn) [fhkwvY—DoKw dyNdw hY, T`gdw hY [AMqrjwmI—sB dy idl dI jwxn vwlw [jwnY—jwxdw hY [kir—kr ky [ByK—pihrwvy [inrbwnY—vwsnw-rihq, ivrkq [1[

pRB—hy pRBU! qumih—qYƒ [auq—au~Dr [qwkY—q`kdw hY [qy—qoN [loBI—lwlcI [Pyir—Pyr ivc, (lwlc dy) gyV ivc [rhwau[

jb lgu—jdoN qk [Brmw—Btkxw [mukqu—(loB qoN) Awzwd [soeI—auhI mnu`K [2[

ArQ:- hy pRBU! qUM (sB jIvW dy) nyVy v`sdw hYN, pr (lwlcI pKMfI

mnu`K) qYƒ dUr (v`sdw) smJdw hY [lwlcI mnu`K (lwlc dy) gyV ivc PisAw rihMdw hY, (mwieAw dI ^wqr) au~Dr q`kdw hY, au~Dr qoN au~Dr q`kdw hY (aus dw mn itkdw nhIN) [rhwau[

hy BweI! (lwlcI mnu`K) AnykW jqn krdw hY, lokW ƒ DoKw dyNdw hY, ivrkqW vwly Dwrimk pihrwvy bxweI r`Kdw hY, pwp kr ky (iPr auhnW pwpW qoN) mu`kr BI jWdw hY, pr sB dy idl dI jwxn vwlw auh prmwqmw (sB kuJ) jwxdw hY [1[

hy BweI! jdoN qk mnu`K dy mn dI (mwieAw vwlI) Btkxw dUr nhIN huMdI, ieh (lwlc dy pMjy qoN) Awzwd nhIN ho skdw [ hy nwnk! AwK—(pihrwivAW nwl Bgq nhIN bx jweIdw) ijs mnu`K auqy mwlk-pRBU dieAwvwn huMdw hY (qy, aus ƒ nwm dI dwiq dyNdw hY) auhI mnu`K sMq hY Bgq hY [2[5[36[

[illegible] {[illegible] 680}

pdArQ:- guir—gurU ny [kY msqik—dy m`Qy au~qy [krmw—iksmq, Bwg [idRVwvY—(hornW ƒ) idRVH krWdw hY [jug mih—jgq ivc [Drm—&rz, kMm [1[

kau—ƒ, vwsqy [vfweI—vifAweI [soB—soBw [nwmo—nwm hI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [piq—ie`zq [mwnY—mMndw hY [hog—hovygw [1[rhwau[

kY pwlY—dy p`ly ivc [ ibauhwrw—ivhwr-kwr [ AwDwrw—Awsrw [ lwhw—lwB, K`tI [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy syvk dy vwsqy prmwqmw dw nwm (hI) vifAweI hY nwm hI soBw hY [hir-nwm hI aus dI au~cI Awqmk AvsQw hY, nwm hI aus dI ie`zq hY [ jo kuJ prmwqmw dI rzw ivc huMdw hY, syvk aus ƒ (isr-m`Qy qy) mMndw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K dy m`Qy auqy Bwg (jwg pey) aus ƒ ipAwry gurU ny prmwqmw dw nwm dy id`qw [ aus mnu`K dw (iPr) sdw dw kMm hI jgq ivc ieh bx jWdw hY ik auh hornW ƒ hir-nwm idRVH krWdw hY jpWdw hY (jpx leI pRyrnw krdw hY) [1[

hy nwnk! prmwqmw dw nwm-Dn ijs mnu`K dy pws hY, auhI pUrw swhUkwr hY [ auh mnu`K hir-nwm ismrn ƒ hI Awpxw AslI ivhwr smJdw hY, nwm dw hI aus ƒ Awsrw rihMdw hY, nwm dI hI auh K`tI K`tdw hY [2[6[37[

[illegible] {[illegible] 680}

pdArQ:- nyqR—A`KW [ punIq—pivqR [ pyKy—pyiK, vyK ky [ mwQY —m`Qy au~qy [prau—peI rhy [rvwl—crn-DUV [ris—suAwd nwl [gwvau—gwvauN, mYN gWdw hW [morY ihrdY—myry ihrdy ivc [1[

rwKnhwr—r`iKAw krn dI smrQw vwlw [ suGr—su`GV, suc`jI GwVq vwlw, isAwxw [1[rhwau[

AnUp—aupmw-rihq, bhuq sohxy [rswl—rs-Bry {rs-AwlX} [ihrdY—ihrdy ivc [ko—dw [pwl—p`ly [2[

ArQ:- hy dieAw dy Gr pRBU! qUM qW (sB jIvW dI) r`iKAw krn dI smrQw vwlw hYN [qUM sohxw hYN, isAwxw hYN, byAMq hYN [hy ipqw pRBU! (myry au~qy BI) dieAwvwn ho [1[rhwau[

hy isRStI dy pwlxhwr! myry ihrdy ivc Aw v`s [ mYN bVy suAwd nwl qyry gux gWdw rhW, myry m`Qy au~qy qyrI crn-DUV itkI rhy [qyrw drsn kr ky A`KW piv`qR ho jWdIAW hn (ivkwrW v`loN ht jWdIAW hn) [1[

hy pRBU! qUM Awnµd-srUp hYN, qUM mMgl-rUp hYN (Awnµd hI Awnµd; ^uSI hI ^uSI qyrw vjUd hY [hy pRBU! qyrI is&iq-swlwh dI bwxI suMdr hY rsIlI hY [hy nwnk! ijs mnu`K ny siqgurU dI bwxI p`ly bMnH leI aus dy ihrdy ivc prmwqmw dy crn v`sy rihMdy hn [2[7[38[

[illegible] {[illegible] 680}

pdArQ:- aukiq—jugiq, FMg, qrIkw, ivENq [KlwvY Bojn—Kwxw KuAWdw hY [KylwvY—iKfWdw hY [srb—swry [mn hI nwil—swfy mn dy nwl hI, swfy sdw AMg-sMg [smwvY—mOjUd rihMdw hY [1[

gopwl—hy isRStI dy pwlxhwr! mhqwrI—mW [bwirk kau—b`cy ƒ [pwl—pwlx vwlw [1[

srb gux—swry guxW vwlw [nwiek—AwgU, jIvn-AgvweI krn vwlw [slwmiq—jIaUNdw [dyvw—pRkwS-rUp pRBU [eIq—ies lok ivc [aUq—prlok ivc [jq kq qq—ij`Qy ik`Qy iq`Qy, hr QW [nwnk—hy nwnk! [2[

ArQ:- hy dieAw dy Gr! hy isRStI dy pwlxhwr! hy swfy ipqw pRBU! ijvyN mW Awpxy b`cy dI pwlxw krdI hY iqvyN hI qUM swƒ jIvW ƒ pwlx vwlw hYN [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw Awpxy hI FMg nwl jIvW ƒ Kwx-pIx leI dyNdw hY, Awpxy hI FMg nwl jIvW ƒ KyfW ivc prcweI r`Kdw hY, (Awpxy hI FMg nwl jIvW ƒ) swry suK dyNdw hY, swry suAwdly pdwrQ dyNdw hY, qy, sdw sB dy AMg-sMg itikAw rihMdw hY [1[

hy pRkwS-rUp pRBU! qUM swfw im`qr hYN, sjx hYN, swry guxW dw mwlk hYN, sB dI jIvn AgvweI krn vwlw hYN; sdw jIaUNdw hYN; qUM hr QW ies lok ivc prlok ivc mOjUd hYN [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dI srn ipAW auh pRBU imldw hY [2[8[39[

[illegible] {[illegible] 680}

pdArQ:- dmodr—{dwm-adr} prmwqmw [ibKu—zhr [jwry—swV id`qw [jIArw—ijMd [ien aUpir—iehnW sMq jnW qoN [bwry—sdky, kurbwn [1[

min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [ihqkwry—ipAwr [shj—Awqmk Afolqw [sihq—smyq [BviniD—sMswr-smuMdr [pwir auqwry—pwr lµGw id`qw hY [rhwau[

DMin—BwgW vwlw [su—auh [Eie—{l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} [Bvnw—Gr [jw mih—ijnHW ivc [bswry—v`sdy hn [srDw—qWG [pUrhu—pUrI kro [2[

ArQ:- hy BweI! ijnHW dy mn ivc ihrdy ivc prmwqmw dy nwm dw sdw ipAwr bixAw rihMdw hY, auh mnu`K Awqmk Afolqw dy suK Awnµd ^uSIAW mwxdy hn, (hornW ƒ BI) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyNdy hn [rhwau[

hy BweI! (Awpxy mn ivc ihrdy ivc prmwqmw dw ipAwr sdw itkweI r`Kx vwly) sMq jn ikrpw dy somy dieAw dy somy prmwqmw (dw rUp hn); auh Awpxy AMdroN kwm kRoD (Awidk ivkwrW dw) zhr swV lYNdy hn [Ajyhy sMqW qoN rwj mwl juAwnI srIr ijMd—sB kuJ kurbwn kr dyxw cwhIdw hY [1[

hy BweI! auh QW BwgW vwlw hY, auh Gr BwgW vwly hn, ijnHW ivc sMq jn v`sdy hn [hy Twkur! dws dI qWG pUrI kr, ik qyry BgqW ƒ sdw isr invWdw rhy [2[9[40[

[illegible] {[illegible] 681}

pdArQ:- mhw bII qy—v`fI qwkq vwlI (mwieAw) qoN [prwiq—pRo ky [mMqw—mMqr, aupdyS [ibnis n jwiq—nws nhIN huMdw, nwh hI gvwcdw hY [kq hU—ikqy BI [1[

siqguir—gurU ny [dwiq—b^SS [kau—vwsqy [gwiq—giq, au~cI Awqmk AvsQw [rhwau[

AMgIkwru—p`K [ pRiB—pRBU ny [ pwiq—piq, ie`zq [ghy—PVy [2[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU ny (myry auqy) b^SS kIqI hY [(gurU ny mYƒ) prmwqmw dw nwm kIrqn krn leI id`qw hY, (ijs dI brkiq nwl) myrI au~cI Awqmk AvsQw bx geI hY [rhwau[

hy BweI! (jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, gurU aus ƒ) Awpxy crnIN lw ky aus ƒ v`fI qwkq vwlI (mwieAw) qoN bcw lYNdw hY [aus dy mn vwsqy gurU prmwqmw dw nwm-mMqr dyNdw hY; jo nwh nws huMdw hY nwh ikqy guAwcdw hY [1[

hy BweI! pRBU ny (sdw hI) Awpxy BgqW dw p`K kIqw hY, (BgqW dI) lwj r`KI hY [hy nwnk! ijs mnu`K ny (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dy crn PV ley aus ny idn rwq hr vyly Awqmk Awnµd mwixAw hY [2[10[41[

[illegible] {[illegible] 681}

pdArQ:- pr—prwieAw (Dn) [hrnw—cugwxw [inMd—inMidAw [iev hI—iesy qrHW hI [gudwrI—guzwrI, lµGw id`qI [ imRg iqRsnw—Tg-nIrw, qRyh dy mwry hrn ƒ pwxI id`sx vwlw ryq-Qlw [imiQAw—JUTI [mnih—mn ivc [swDwrI—Awsrw bxw ilAw [1[

swkq—prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K, mwieAw-vyiVHAw jIv [Awvrdw—Awrjw, aumr [ibRQwrI—ivArQ [kwgd—kwZz {l&z ‘gudwrI’, ‘Awvrdw’, ‘kwgd’ dw A`Kr ‘d’ A`Kr ‘j’ qoN bdilAw hY [iesy qrHW l&z ‘kwjI’ dw dUjw pwT ‘kwdI’ hY [‘jpu’ ivc l&z ‘kwdIAw’ imrzeIAW dy ngr ‘kwdIAW’ vwsqy nhIN hY [auh l&z BI ‘kwjIAw’ dw dUjw pwT hY} [tUik—tu`k tu`k ky [gwvwr—mUrK [rhwau[

pwrbRhm—hy prmwqmw! AMD—(mwieAw dy moh ivc) AMnHy ho

cuky [pRB—hy pRBU! sMgwrI—sMgiq ivc [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K dI aumr ivArQ guzr jWdI hY, ijvyN koeI cUhw kwZzW dy FyrW dy Fyr tu`k tu`k ky gvw dyNdw hY, pr auh kwZz aus mUrK dy kMm nhIN AwauNdy [rhwau[

hy BweI! prwieAw Dn curwxw, loB krnw; JUT bolxw, inMidAw krnI—iesy qrHW kridAW (swkq AwpxI aumr) guzwrdw hY [ijvyN iqhwey ihrn ƒ Tg-nIrw cMgw l`gdw hY, iqvyN swkq JUTIAW AwsW ƒ im`TIAW mMndw hY [(JUTIAW AwsW dI) tyk ƒ Awpxy mn ivc QMmHI bxWdw hY [1[

hy mwlk-pRBU! qUM Awp hI ikrpw kr ky (mwieAw dy) iehnW bMDnW qoN CufWdw hYN [hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! mwieAw dy moh ivc AMnHy ho cuky mnu`KW ƒ, moh ivc fu`bidAW ƒ, sMq jnW dI sMgiq ivc ilAw ky qUM Awp hI fu`bxoN bcWdw hYN [2[11[42[

[illegible] {[illegible] 681}

pdArQ:- ismir—ismr ky [sIql—TMFw, SWq [CwqI—ihrdw [jIA kw—ijMd dw, ijMd vwsqy [morY—myry vwsqy [jwqI—au~cI jwiq [1[

rsnw—jIB [rswien—{rs-AXn [AXn—Gr} rsW dw Gr, rsW dw ^zwnw [rswiein—rsW dy ^zwny ivc [mwqI—msq [iniD—^zwnw [QwqI—iek`Tw kIqw [rhwau[

sw—sI [iqn hI—{l&z ‘iqin’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [BwqI—qrIkw, FMg [suKdwqY—suKdwqy ny [pwqI—piq, ie`zq [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dI jIB prmwqmw dy nwm dI rswiex ivc msq rihMdI hY, Aqy ipAwry pRBU dy pRym-rMg nwl rMgI jWdI hY, auhI mnu`K prmwqmw dy koml crnW dI Xwd dw ^zwnw (Awpxy ihrdy ivc) iek`Tw kr lYNdw hY [rhwau[

hy BweI! mwlk pRBU (dw nwm) muV muV ismr ky srIr mn ihrdw SWq ho jWdy hn [hy BweI! myry vwsqy BI prmwqmw dw nwm hI rUp hY, rMg hY, suK hY, Dn hY, qy, au~cI jwiq hY [1[

hy BweI! pRBU dw (jIvW ƒ du`KW rogW qoN) bcwx dw qrIkw au~qm hY [ jyhVw mnu`K aus pRBU dw (syvk) bx igAw, aus ƒ aus

ny bcw ilAw [hy nwnk! (srn pey mnu`K ƒ) suKdwqy pRBU ny Awp hI sdw (Awpxy crnW ivc) imlw ilAw, Aqy aus dI ie`zq r`K leI [2[12[43[

[illegible] {[illegible] 681}

pdArQ:- dUq—vYrI [siB—swry [quJ qy—qYQoN, qyrI ikrpw nwl [qy—qoN [invrih—dUr ho jWdy hn [pRqwpu—qyj, iekbwl [jo jo—jyhVw jyhVw mnu`K [ duKwey—du`K dyNdw hY [Ehu—{iek-vcn} auh mnu`K [ qqkwl—ausy vyly [ mwrw—mwr id`qw, Awqmk mOqy mwr id`qw [1[

inrKau—inrKauN, mYN iDAwn nwl vyKdw hW, mYN q`kdw hW [ Eir—pwsy vl [ nIq—sdw [ murwir—hy murwrI! hy hrI! shwie—mddgwr [ kru—h`Q [gih—PV ky [auDrhu—bcw lvo [mIq—hy im`qr! [rhwau[

Twkuir myrY—myry Twkur ny [Ksmwnw—Ksm vwlw &rz [kir—kr ky [jwip—jp ky [2[

ArQ:- hy murwrI! hy hrI! mYN sdw qyry vl (shwieqw vwsqy) q`kdw rihMdw hW [ (Awpxy) dws dy vwsqy mddgwr bx [ hy im`qr pRBU! (Awpxy syvk dw) h`Q PV ky ies ƒ bcw lY [rhwau[

hy pRBU! (qyry BgqW dy) swry vYrI duSmn qyrI ikrpw nwl dUr huMdy hn, qyrw qyj-pRqwp (swry jgq ivc) prq`K hY [ jyhVw jyhVw (dUqI) qyry BgqW ƒ du`K dyNdw hY, qUM aus ƒ qurMq (Awqmk mOqy) mwr dyNdw hYN [1[

hy nwnk! (AwK—) myry mwlk-pRBU ny Ksm vwlw &rz pUrw kr ky (ijs mnu`K dI) bynqI Awp sux leI, sdw hI prmwqmw dw nwm jp ky aus mnu`K ƒ Awqmk Awnµd bx gey, aus dy swry du`K nws ho gey [2[13[44[

[illegible] {[illegible] 681}

pdArQ:- cqur—cwr [idsw—qr&W, pwsy [Qlu—SkqI [kru—h`Q {iek-vcn} [ ktwKH—ingwh [ Avloknu—vyKx [ Avloknu kIno—vyiKAw [ ibdwirE—dUr kr id`qw [1[

jn—syvk, dws {bhu-vcn} [gur goivMd—v`fy mwlk ny [goivMd—

ipRQvI dw mwlk [kMiT—gl nwl [lwie—lw ky [siB—swry [purK—srb-ivAwpk [rhwau[

mwgih—mMgdy hn [qy—qoN [muK qy—mUMhoN [eIhw—ies lok ivc [aUhw—prlok ivc [scu—sdw-iQr rihx vwlw bcn, At`l bcn [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw Awpxy syvkW dI (sdw) rwKI krdw hY [(syvkW ƒ Awpxy) gl nwl lw ky dieAw-dw-Gr srb-ivAwpk b^Sxhwr pRBU auhnW dy swry AOgux imtw dyNdw hY [rhwau[

hy BweI! ijs pRBU ny cOhIN pwsIN (swrI isRStI ivc) AwpxI klw vrqweI hoeI hY, aus ny (Awpxy dws dy) isr au~qy sdw hI Awpxw h`Q r`iKAw hoieAw hY [myhr dI ingwh nwl Awpxy dws v`l q`kdw hY, qy, aus dw hryk du`K dUr kr dyNdw hY [1[

hy BweI! pRBU dy dws Awpxy pRBU pwsoN jo kuJ mMgdy hn auh auhI kuJ auhnW ƒ dyNdw hY [hy nwnk! (pRBU dw) syvk jo kuJ mUMhoN boldw hY, auh ies lok ivc prlok ivc At`l ho jWdw hY [2[14[45[

[illegible] {[illegible] 682}

pdArQ:- AauKI—du`K dyx vwlI [ dyeI—dyNdw [ ibrdu—mu`F-kdImW dw (ipAwr vwlw) suBwau [smwly—cyqy r`Kdw hY [ dyie—dy ky [ rwKY—r`iKAw krdw hY [kau—ƒ [swis swis—hryk swh dy nwl [1[

isau—nwl [Awid AMiq—SurU qoN A^Ir qk, sdw hI [shweI—mddgwr [DMnu—slwhux jog [rhwau[

min—mn ivc [iblws—^uSIAW [dyiK—vyK ky [ismir—ismr ky [kir—mwx [pRiB—pRBU ny [pYj—ie`zq [2[

ArQ:- hy BweI! myrw mn (BI) aus pRBU nwl juiVAw rihMdw hY, jo SurU qoN A^Ir qk sdw hI mddgwr bixAw rihMdw hY [swfw auh im`qr pRBU DMn hY (aus dI sdw is&iq krnI cwhIdI hY) [rhwau[

hy BweI! (auh pRBU Awpxy syvk ƒ) koeI du`K dyx vwlw smw nhIN vyKx dyNdw, auh Awpxw mu`F-kdImW dw (ipAwr vwlw) suBwau sdw cyqy r`Kdw hY [ pRBU Awpxw h`Q dy ky Awpxy syvk dI rwKI krdw hY, (syvk ƒ aus dy) hryk swh dy nwl pwldw rihMdw hY [1[

hy BweI! mwlk-pRBU dy hYrwn krn vwly kOqk vyK ky, aus dI vifAweI vyK ky, (syvk dy) mn ivc (BI) ^uSIAW bxIAW rihMdIAW hn

[hy nwnk! qUM BI prmwqmw dw nwm ismr ismr ky Awqmk Awnµd mwx [(ijs BI mnu`K ny ismrn kIqw) pRBU ny pUry qOr qy aus dI ie`zq r`K leI [2[15[46[

[illegible] {[illegible] 682}

pdArQ:- ijs kau—(l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'kau' dy kwrn au~f igAw hY) [pRwn piq—ijMd dw mwlk [gnhu—jwxo, smJo [ABwgw—Bwg-hIx, bd-iksmq [rwigE—pRymI ho igAw [pwgw—pRwpq kIqw [1[

jnu—dws [rMig—pRym ivc [jwgw—sucyq rihMdw hY [CIij gieAw—mu`k igAw [rhwau[

jh jh—ij`Qy ij`Qy [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [qh—au~Qy [Gtw mih—srIrW ivc [qwgw—Dwgw (ijvyN mxikAW ivc Dwgw pRoieAw huMdw hY) [audku—pwxI, jl [pIvq—pINidAW [siB—(hor) swry [Anurwgw—ipAwr [2[

ArQ:- hy pRBU! qyrw syvk qyry nwm-rMg ivc itk ky (mwieAw dy moh vloN sdw) sucyq rihMdw hY [aus dy srIr ivcoN swrw Awls mu`k jWdw hY, aus dw mn, (hy BweI!) pRIqm-pRBU nwl juiVAw rihMdw hY [rhwau[

hy BweI! aus mnu`K ƒ bd-iksmq smJo, ijs ƒ ijMd dw mwlk-pRBU ivsr jWdw hY [ ijs mnu`K dw mn prmwqmw dy koml crnW dw pRymI ho jWdw hY, auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dw srovr l`B lYNdw hY [1[

hy BweI! (aus dy ismrn dI brkiq nwl) mYN (BI) ijDr ijDr vyKdw hW, auQy auQy prmwqmw hI swry srIrW ivc mOjUd id`sdw hY ijvyN Dwgw (swry mxikAW ivc pRoieAw huMdw hY) [ hy nwnk! pRBU dy dws aus dw nwm-jl pINidAW hI hor swry moh-ipAwr C`f dyNdy hn [2[19[47[

[illegible] {[illegible] 682}

pdArQ:- pUrn—sPl [kII kwl mih—JgiVAW-Bry sMswr ivc [mhw ibiKAw mih—v`fI (mohxI) mwieAw ivc [ ljw—Srm, ie`zq, lwj [1[rhwau[

ismir—ismr ky [inkit—nyVy [jwm—jm, mOq, Awqmk mOq [mukiq —ivkwrW qoN ^lwsI [bYkuMT—surg [Dwm—Gr [1[

QwqI—{iÔQiq} Awsrw [koit—kRoVW [ibsRwm—itkwxw [ismrau —ismrauN, mYN ismrdw hW [rYin—rwq [sd—sdw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy syvk dy swry kMm sPl ho jWdy hn [ies JMbyilAW-Bry sMswr ivc, ies v`fI (mohxI) mwieAw ivc, prmwqmw (Awpxy syvkW dI) ie`zq r`K lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy mwlk-pRBU dw nwm muV muV ismr ky (syvkW dy) nyVy Awqmk mOq nhIN FukdI [syvk gurU dI sMgiq pRwpq kr lYNdy hn jyhVI prmwqmw dw Gr hY [(ieh swD sMgiq hI auhnW vwsqy) ivSnU dI purI hY, ivkwrW qoN ^lwsI (pwx dI QW) hY [1[

hy BweI! pRBU dy syvkW vwsqy pRBU dy crn hI Awsrw hn, kRoVW suKW dw itkwxw hn [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) mYN (BI) aus goibMd ƒ dmodr ƒ idn rwq ismrdw rihMdw hW, qy, aus qoN sdky jWdw hW [2[17[48[

[illegible] {[illegible] 682}

pdArQ:- mWgau—mWgauN, mYN mMgdw hW [qy—qoN [ismrau —ismrauN, mYN ismrdw rhW [mnorQ—murwdW [1[rhwau[

vwsih—v`sdy rihx [ihrdY—ihrdy ivc [sMgu—swQ, sMgiq [pwvau —pwvauN, mYN pRwpq krW [sog—icMqw, Zm [mih—ivc [n ivAwpY—nhIN Psdw [gwvau—gwvauN [1[

sÍsiq—SWqI, suK [ibvsQw—AvsQw, hwlq [syvw—syvw-BgqI [mD ´Mq—ivckwr qoN A^Ir qk, sdw hI [jwpx—jpx nwl [rMgu—ipAwr [bwhuiV—muV [Cwpx—mOq, Cupxw [2[

ArQ:- hy BweI! mYN prmwqmw pwsoN iek ^Yr mMgdw hW (prmwqmw A`gy mYN bynqI krdw hW—) hy pRBU! mYN qyrw nwm (sdw) ismrdw rhW, (qyry ismrn dI brkiq nwl) swrIAW murwdW pUrIAW ho jWdIAW hn [1[rhwau[

hy pRBU! qyry crn myry ihrdy ivc v`sdy rihx, mYN qyry sMq jnW dI sMgiq hwsl kr lvW, mYN A`Ty phr qyry gux gWdw rhW [(qyrI is&iq-swlwh dI brkiq nwl) mn icMqw dI A`g ivc nhIN Psdw [1[

hy nwnk! sdw pRBU dw nwm jpx nwl, hrI dI syvw-BgqI krn nwl (mn ivc) SWqI dI hwlq bxI rihMdI hY [ijs mnu`K (dy mn ivc) prmwqmw

dw ipAwr bx jwey auh muV muV jnm mrn (dy gyV) ivc nhIN AwauNdw [2[18[49[

[illegible] {[illegible] 682}

pdArQ:- mWgau—mWgauN, mYN mMgdw hW [qy—qoN [siB—swry [Qok—pdwrQ [kau—ƒ [jwcq—mMgidAW [sRmu—Qkwvt, Kycl [kY ismrin—dy ismrn dI rwhIN [moK—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI [1[rhwau[

GoKy—ghu nwl ivcwry [muin jn—irSI munI [pukwrih—au~cI au~cI pVHdy hn [GoK—GoiK, ghu nwl ivcwr ky [isMDu—smuMdr [syiv—syv ky, srn pY ky [scu—sdw-iQr hir-nwm [suhyly—sOKy [1[

Awn—{ANX} hor [Acwr—Dwrimk rsmW [ibauhwr—ivhwr [jyqy—ijqny BI [Pok—Poky, ivArQ [BY—(l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn) swry fr [imil—iml ky [swDU—gurU [sok—icMqw, Zm [2[

ArQ:- hy BweI! mYN (qW) swry pdwrQ prmwqmw qoN (hI) mMgdw hW [mnu`KW pwsoN mMgidAW inrI Kycl hI hwsl huMdI hY, (dUjy pwsy,) prmwqmw dy ismrn dI rwhIN (pdwrQ BI imldy hn, qy) mwieAw dy moh qoN ^lwsI (BI) pRwpq ho jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! irSIAW ny isMimRqIAW purwx ghu nwl ivcwr vyKy, vydW ƒ (BI) ivcwr ky au~cI au~cI pVHdy hn, (pr) ikrpw dy smuMdr prmwqmw dI srn pY ky hI aus dw sdw-iQr nwm pRwpq huMdw hY (ijs dI brkiq nwl) lok prlok dovyN hI suKdweI ho jWdy hn [1[

hy BweI! prmwqmw dy ismrn qoN ibnw ijqny BI hor Dwrimk irvwj qy ivhwr hn swry ivArQ hn [hy nwnk! gurU ƒ iml ky jnm mrn dy swry fr k`ty jWdy hn, qy swry icMqw-i&kr nws ho jWdy hn [2[19[50[

[illegible] {[illegible] 682-683}

pdArQ:- kY nwim—dy nwm dI rwhIN [gur bcnI—gurU dy bcnW auqy quirAW [isau—nwl [iDAwnu—lgn [1[rhwau[

klol—coj qmwSy, n^ry [buJih—bu`J jWdy hn, pRBwv nhIN pw skdy [dIn dieAwl—hy dInW auqy dieAw krn vwly! jip—jp ky [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn pRwpq krW [pUrn—sPl [Gwl—myhnq [1[

srb—swry [mnorQ—murwdW [sd—sdw [jip—jp ky [ijs kY krim—ijs dI iksmiq ivc {l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘kY’ dy kwrn au~f igAw hY} [Duir—Dur drgwh qoN [krqY—krqwr ny [pUrn—sPl [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm ivc juiVAW (mwieAw dI) qRyh bu`J jWdI hY [gurU dI bwxI dw Awsrw ilAW (mn ivc) bVw sMqoK pYdw ho jWdw hY, qy, prmwqmw dy crnW ivc pUry qOr qy suriq juV jWdI hY [1[rhwau[

hy dInW auqy dieAw krn vwly myry pRBU! ijs mnu`K auqy qUM ikrpw krdw hYN, mwieAw dy rMg-qmwSy aus au~qy pRBwv nhIN pw skdy [hy pRBU! (mYƒ BI) Awpxw nwm b^S, qyrw nwm jp ky mYN Awqmk jIvn pRwpq kr skW, qyry (ies) dws dI myhnq sPl ho jwey [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm jp ky, prmwqmw dI is&iq-swlwh kr ky swrIAW murwdW pUrIAW ho jWdIAW hn (mwno) rwj dy suK qy rs iml jWdy hn, sdw Awnµd bixAw rihMdw hY [(pr) hy nwnk! krqwr ny ijs mnu`K dI iksmq ivc dur drgwh qoN (ieh nwm dI dwiq) ilK id`qI, aus mnu`K dy (hI) swry kwrj sPl huMdy hn [2[20[51[

[illegible]
{[illegible] 683}

pdArQ:- pwrbRhim—pwrbRhm ny [swr—sMBwl [itknu n pwvin—(syvk dy twkry qy) itkwau hwsl nhIN kr skdy, AV nhIN skdy [mUly—au~kw hI [bykwr—nkwrw (ho ky) [1[rhwau[

jh jh—ij`Qy ij`Qy [dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [phucnhwr—brwbrI kr skx jogw [jo jo—jyhVw jyhVw mnu`K [AvigAw—inrwdrI [qq—qurq [Cwr—suAwh [1[

jw kw—ijs (krnhwr pRBU) dw [pRiB—pRBU ny [mwir—mwr ky, Awqmk mOqy mwr ky [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ny (sdw hI) Awpxy syvkW dI sMBwl kIqI hY [(auhnW dI) inMdw krn vwly auhnW dy twkry qy au~kw hI AV nhIN skdy [(ijvyN hvw dy A`gy b`dl au~f jWdy hn iqvyN auh inMdk syvkW dy twkry qy sdw) nkwry ho ky au~f gey [1[rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw dI koeI BI brwbrI nhIN kr skdw, mYN ij`Qy ij`Qy vyKdw hW au~Qy hI auh mwlk-pRBU v`sdw hY, aus dy syvk dI jyhVw BI koeI mnu`K inrwdrI krdw hY, (auh Awqmk jIvn ivc) qurq suAwh ho jWdw hY [1[

hy BweI! ijs prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, ijs dI hsqI dw pwrlw aurlw bMnw nhIN l`B skdw hY, auh sB ƒ pYdw krn vwlw prmwqmw (Awpxy syvkW dw sdw) rwKw rihMdw hY [ hy nwnk! pRBU ny Awpxy syvkW dI sdw rwKI kIqI hY, qy; auhnW dI inMdw krn vwilAW ƒ Awqmk mOqy mwr ky (Awpxy dr qoN) k`F id`qw hY [2[21[52[

[illegible] {[illegible] 683}

pdArQ:- hir—hy hrI! goibMd—hy goibMd! duK BMjnw—hy du`KW dy nws krn vwly! kau—ƒ [idRsit—nzr [pRB—hy pRBU [kir—kr ky [qwrhu—pwr lµGw lY [Bujw—bWh [gih—PV ky [kUp qy—KUh ivcoN [rhwau[

kir—dy kwrn [AMD—{bhu-vcn} AMnHy hoey hoey [bMD—bMDnW ivc [doKw—pwp [qin—srIr ivc [Cwie—Cwey hoey [pUry—pUrI qrHW [Awn—{ANX} koeI hor [srin sUry—hy Srn dy sUrmy! hy Srn AwieAW dI shwieqw kr skx vwly [1[

piqq auDwrxw—hy ivkwrIAW ƒ bcwx vwly! byd aucwr—vydW dw pwT krn vwilAW ny [guxh swgrw—hy guxW dy smuMdr! rqnwgrw—hy rqnW dI Kwx! vClu—ipAwr krn vwlw {vÄsl} [nwnk—hy nwnk! [2[

ArQ:- hy hrI! hy goibMd! hy du`KW dy nws krn vwly! Awpxy dws ƒ Awpxw nwm b^S [ hy pRBU! (Awpxy dws au~qy) myhr dI ingwh kr, ikrpw kr ky (dws ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lY, (dws dI) bWh PV ky (dws ƒ moh dy) KUh ivcoN k`F lY [rhwau[

hy pRBU! kwm kRoD (Awidk ivkwrW) dy kwrn (jIv) AMnHy hoey pey hn, mwieAw dy bMDnW ivc Psy pey hn, AnykW ivkwr (iehnW dy) srIr ivc pUry qOr qy pRBwv pweI bYTy hn [hy pRBU! qYQoN ibnw koeI hor (jIvW dI ivkwrW qoN) rwKI krn jogw nhIN [hy Srn AwieAW dI lwj r`K skx vwly! Awpxw nwm jpw [1[

hy ivkwrIAW ƒ bcwx vwly! hy swry jIvW ƒ pwr lµGwx vwly! vydW dy pVHn vwly BI qyry guxW dw AMq nhIN pw sky [hy nwnk! (AwK—) hy guxW dy smuMdr! hy suKW dy smuMdr! hy rqnW dI Kwx pwrbRhm! mYN qYƒ BgqI nwl ipAwr krn vwlw (jwx ky) qyrI is&iq-swlwh kr irhw hW [2[1[53[

[illegible] {[illegible] 683}

pdArQ:- hliq—{A>} ies lok ivc [pliq—{pr>} prlok ivc [inq—sdw hI [ismrno—ismrnu [lIjY—lYxw cwhIdw hY [imtih—imt jWdy hn [kmwxy icrwxy—icr dy kmwey hoey [imil—iml ky [muAw—Awqmk mOqy mirAw hoieAw [jIjY—jIaUN pYNdw hY, Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [1[rhwau[

ibsrMq—Bulw dyNdy hn [mhw—v`fw [ eyhu—ieh (bcn) [ mhWq—v`fI Awqmw vwly [khY—khYN [ipAws—qWG [rmx—ismrn [kIrqn—is&iq-swlwh [BwgvMqu—iksmq vwlw mnu`K [lhY—pRwpq krdw hY [1[

srix smrQ—hy Srn Awey dI shwieqw kr skx vwly! AkQ—hy AYsy pRBU ijs dw srUp ibAwn nhIN ho skdw [Agocrw—hy Agocr! {A-go-cr [go—igAwn-ieMdRy [cr—phuMc} igAwn ieMidRAW dI phuMc qoN pry rihx vwly hy pRBU! piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [piqq auDwrx—ivkwrIAW ƒ ivkwrW qoN bcwx vwlw [AMqrjwmI—hy hryk dy idl dI jwxn vwly! srbq—{svL>} hr QW, sB QweIN [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm sdw ismrnw cwhIdw hY [ismrn ies lok ivc prlok ivc sdw hI suK dyx vwlw hY (ismrn dI brkiq nwl) icrW dy kIqy hoey pwp imt jWdy hn [hy BweI! swD sMgiq ivc iml ky (ismrn krn nwl) Awqmk mOqy mirAw hoieAw mnu`K muV Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! rwj Aqy jvwnI (dy hulwry) prmwqmw dw nwm Bulw dyNdy hn! mwieAw dw moh v`fw du`K (dw mUl) hY—ieh g`l mhw purK d`sdy hn [prmwqmw dy nwm dy ismrn, prmwqmw dI is&iq-swlwh dI Aws Aqy qWG—ieh kImqI cIz koeI ivrlw BwgW vwlw mnu`K pRwpq krdw hY [1[

hy Srn Awey dI shwieqw krn jogy! hy Ak`Q! hy Agocr! hy AMqrjwmI! hy nwnk dy mwlk! qyrw nwm ivkwrIAW ƒ ivkwrW qoN bcw lYx vwlw hY [hy BweI! myrw mwlk-pRBU sB QweIN ivAwpk hY [2[2[58[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 683-684}

pdArQ:- bMdnw—nmskwr [gux gopwl rwie—pRBU pwiqSwh dy gux [rhwau[

Bwig—iksmq nwl [Byty—imldw hY [koit—kRoVW [syvw—BgqI [4[

jw kw—ijs (mnu`K) dw [rwpY—rMigAw jWdw hY [sog—icMqw [ibAwpY—zor pWdI [2[

swgru—smuMdr [swDU—gurU [rMgy—rMig, pRym nwl [3[

pr Dn—prwieAw Dn [doK—AYb [PyVy—mMdy krm [jMdwru—{jMdwl} AvYVw [4[

pRiB—pRBU ny [auDry—(ivkwrW qoN) bc gey [5[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ƒ sdw nmskwr kirAw kro, pRBU pwiqSwh dy gux gWdy rho [rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ v`fI iksmq nwl gurU iml pYNdw hY, (gurU dI rwhIN) prmwqmw dI syvw-BgqI krn nwl aus dy kRoVW pwp imt jWdy hn [1[

hy BweI! ijs mnu`K dw mn prmwqmw dy sohxy crnW (dy pRym-rMg) ivc rMigAw jWdw hY, aus mnu`K auqy icMqw dI A`g zor nhIN pw skdI [2[

hy BweI! pRym nwl inrBau pRBU dw nwm jipAw kro [gurU dI sMgiq ivc (nwm jpx dI brkiq nwl) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY [3[

hy BweI! (ismrn dw sdkw) prwey Dn (Awidk) dy koeI AYb pwp mMdy krm nhIN huMdy, iBAwnk jm BI nyVy nhIN Fukdw (mOq dw fr nhIN ivAwpdw, Awqmk mOq nyVy nhIN AwauNdI) [4[

hy BweI! (jyhVy mnu`K pRBU dy gux gWdy hn) auhnW dI iqRSnw dI A`g pRBU ny Awp buJw id`qI hY [ hy nwnk! pRBU dI srn pY ky (AnykW jIv iqRSnw dI A`g ivcoN) bc inkldy hn [5[1[55[

[illegible] {[illegible] 684}

pdArQ:- iqRpiq—r`j, SWqI [scu—sdw-iQr hir-nwm [min—mn ivc [qin—ihrdy ivc [rsnw—jIB (nwl) [1[

jip—jipAw kro [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [1[rhwau[

Aink pRkwrI—keI iksmW dy [bsqR—k`pVy [EFwey—pihn ley [Anidnu—hr roz, hr vyly [2[

hsqI—hwQI [Asu—{AÓv} GoVy [mwrgu—rsqw [irdY—ihrdy ivc [inhwrI—vyKdw hY [3[

AMqir—AMdr [suK inDwn—suKW dw ^zwnw [dwis—(aus) dws ny [4[

ArQ:- hy BweI! swD sMgiq ivc (bYT ky) prmwqmw dw nwm jipAw kro—iehI hY Asl jIvn, iehI hY Asl izMdgI [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K ny Awpxy mn ivc, ihrdy ivc, jIB nwl prmwqmw dw nwm ismrnw SurU kr id`qw, ijs ny sdw-iQr hir-nwm (dI) ^urwk KwxI SurU kr id`qI aus ƒ (mwieAw dI iqRSnw vloN) SWqI Aw jWdI hY [1[

jyhVw mnu`K hr vyly prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, pRBU dy gux gWdw hY, aus ny (mwno) keI iksmW dy (vMn suvMny) k`pVy pihn ley hn (qy auh iehnW sohxIAW puSwkW dw Awnµd mwx irhw hY) [2[

hy BweI! jyhVw mnu`K Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dy imlwp dw rwh q`kdw rihMdw hY, auh (mwno) hwQI rQW GoiVAW dI svwrI (dw suK mwx irhw hY) [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ny Awpxy mn ivc ihrdy ivc prmwqmw dy crnW dw iDAwn Drnw SurU kr id`qw hY, aus dws ny suKW dy ^zwny pRBU ƒ l`B ilAw hY [4[2[56[

[illegible] {[illegible] 684}

pdArQ:- jIA kw—ijMd dw [insqwrw—pwr-auqwrw [swgru—smuMdr [ijin—ijs (gurU) ny [qwrw—pwr lµGw id`qw [1[rhwau[

k®m—krm, Dwrimk rsmW, krm kWf [rqu—msq, pRymI [qIrQ—qIrQW auqy [dwsMØI—dwsW ny [1[

kwtnhwru—k`t skx vwlw [suAwmI—mwlk [nwnku ismrY—nwnk ismrdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! ijs (gurU) ny (srn Awey mnu`K ƒ sdw) iek iCn ivc sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw id`qw; aus gurU dy crnW dw iDAwn ijMd vwsqy sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI vsIlw hn [1[rhwau[

hy BweI! koeI mnu`K Dwrimk rsmW dw pRymI bx jWdw hY; koeI

mnu`K qIrQW au~qy ieSnwn krdw iPrdw hY [prmwqmw dy dwsW ny (sdw) prmwqmw dw nwm hI ismirAw hY [1[

hy BweI! dws nwnk (BI aus prmwqmw dw nwm) ismrdw hY jo sB dy idl dI jwxn vwlw hY, jo sB dw mwlk hY, jo (jIvW dy mwieAw dy) bMDn k`tx dI smrQw r`Kdw hY [2[3[57[

[illegible] {[illegible] 684}

pdArQ:- ikqY pRkwir—iksy qrHW BI [n qUtau—tu`t nwh jwey [inrml—pivqR [rIiq—jIvn-jugiq, jIvn-mrXwdw, rihxI-bihxI [1[rhwau[

jIA qy—ijMd nwloN [bMDu—rok, bMnH [dyvxhwrw—dyx-jogw [1[

isau—nwl [lwgau—l`gI rhy [nyhu—ipAwr, pRIiq [2[

ArQ:- hy pRBU! qyry dwsW dI rihxI-bihxI pivqR rihMdI hY, qw ik iksy qrHW BI (auhnW dI qyry nwloN) pRIiq tu`t nwh jwey [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy dwsW ƒ AwpxI ijMd nwloN, pRwxW nwloN, mn nwloN, Dn nwloN, auh prmwqmw sdw ipAwrw l`gdw hY jo haumY dy rwh ivc bMnH mwrn dI smrQw r`Kdw hY [1[

hy BweI! nwnk dI (BI prmwqmw dy dr qy sdw) iehI Ardws hY ik aus dy sohxy crnW nwl (nwnk dw) ipAwr bixAw rhy [2[4[58[

[illegible] {[illegible] 684}

pdArQ:- kwhy—kwhdy vwsqy? ry—hy BweI! bn—jMglW ivc [bin—jMgl ivc [invwsI—v`sx vwlw [Alypw—inrlyp, mwieAw dy pRBwv qoN suqMqr [qohI sMig—qo sMig hI, qyry nwl hI [1[rhwau[

puhp—Pu`l [ miD—ivc [ bwsu—sugMDI [ mukr—SISw [ CweI—CwieAw, Aks [ inrMqir—ibnw iv`Q dy; hr QW, sBnW ivc [Gt hI—Git hI, ihrdy ivc hI {l&z ‘Git’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [BweI—hy BweI! [1[

BIqir—(Awpxy srIr dy) AMdr [gur igAwnu—gurU dw igAwn [guir—gurU ny [Awpw—Awpxw Awp, Awpxw Awqmk jIvn [ibnu cInY—prKx qoN ibnw [BRm—Btkxw [kweI—hry rMg dw jwlw jo aus QW l`g jWdw hY ij`Qy pwxI kw&I icr Kloqw rhy [ies jwly dy kwrn pwxI zmIn ivc rc nhIN skdw [iesy qrHW Btkxw dy jwly dy kwrn pwxI

zmIn mn dy AMdr Asr nhIN krdI [2[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw ƒ) l`Bx vwsqy qUM jMglW ivc ikauN jWdw hYN? prmwqmw sB ivc v`sx vwlw hY, (iPr BI) sdw (mwieAw dy pRBwv qoN) inrlyp rihMdw hY [auh prmwqmw qyry nwl hI v`sdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijvyN Pu`l ivc sugMDI v`sdI hY, ijvyN SISy ivc (SISw vyKx vwly dw) Aks v`sdw hY, iqvyN prmwqmw iek-rs sBnW dy AMdr v`sdw hY [(ies vwsqy, aus ƒ) Awpxy ihrdy ivc hI l`B [1[

hy BweI! gurU dw (Awqmk jIvn dw) aupdyS ieh d`sdw hY ik (Awpxy srIr dy) AMdr (Aqy Awpxy srIr qoN) bwhr (hr QW) iek prmwqmw ƒ (v`sdw) smJo [hy dws nwnk! Awpxw Awqmk jIvn prKx qoN ibnw (mn au~qoN) Btkxw dw jwlw dUr nhIN ho skdw (qy, auqnw icr srb-ivAwpk prmwqmw dI sUJ nhIN Aw skdI) [2[1[

[illegible] {[illegible] 684}

pdArQ:- swDo—hy sMq jno! Brim—(mwieAw dI) Btkxw ivc (pY ky) [Bulwnw—kurwhy ipAw hoieAw hY [hwiQ—h`Q ivc [ibkwnw—ivikAw hoieAw hY [1[rhwau[

suq—pu`qr [ binqw—iesqRI [ qw kY ris—auhnW dy moh ivc [ lptwnw—PisAw rihMdw hY [ jobnu—jvwnI [ pRBqw—qwkq, hukUmq [ md—nSw [ mY—ivc [ Aih—idn [ inis—rwq [ idvwnw—pwgl, J`lw [1[

duK BMjn—du`KW dw nws krn vwlw [isau—nwl [nwnk—hy nwnk! kotn mY—kRoVW ivc [iknhU—iksy ivrly ny [gurmuiK hoie—gurU dI srn pY ky [2[

ArQ:- hy sMq jno! ieh jgq (mwieAw dI) Btkxw ivc (pY ky) kurwhy ipAw rihMdw hY [pRBU dy nwm dw ismrn C`fI r`Kdw hY, qy, mwieAw dy h`Q ivc ivikAw rihMdw hY (mwieAw dy v`ty Awqmk jIvn gvw dyNdw hY) [1[rhwau[

hy sMq jno! mW, ipau, Brw, pu`qr, iesqRI—(Bu`lw hoieAw jgq) iehnW dy moh ivc PisAw rihMdw hY [jvwnI, Dn, qwkq dy nSy ivc jgq idn rwq J`lw hoieAw rihMdw hY [1[

jyhVw prmwqmw dInW auqy dieAw krn vwlw hY, jyhVw swry du`KW dw nws krn vwlw hY, jgq aus nwl Awpxw mn nhIN joVdw

[hy dws nwnk! (AwK—) kRoVW ivcoN iksy ivrly mnu`K ny gurU dI srn pY ky prmwqmw nwl sWJ pweI hY [2[2[

[illegible] {[illegible] 685}

pdArQ:- iqh jogI kau—aus jogI ƒ [jugiq—shI jIvn-jwc [jwnau—jwnauN, mYN smJdw hW [Puin—iPr, Aqy [ijh Gt mwih—ijs (jogI) dy ihrdy ivc [pCwnau—pCwnauN, mYN pCwxdw hW [1[rhwau[

jw kY—ijs dy ihrdy ivc [kMcnu—sonw [loh—lohw [smwno—ieko ijhw [hrK—^uSI [sog—Zm [qy—qoN [AqIqw—ivrkq, pry [qwih—aus ƒ hI [bKwno—bKwnu, AwK [1[

cMcl—Btkx vwlw [dh—ds [idis—pwsw [kau—ƒ, vl [jwih—ijs ny [Aclu—Afol [ko—dw [ieh ibiD ko—ies iksm dw [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [mwno—mwnu, smJ [2[

ArQ:- hy BweI! ijs (jogI) dy ihrdy ivc mYN loB mwieAw dy moh Aqy mmqw (dIAW lhrW au~T rhIAW) vyKdw hW, mYN smJdw hW ik aus jogI ƒ (shI) jIvn-jwc (Ajy) nhIN AweI [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prweI inMidAw nhIN hY, prweI ^uSwmd nhIN hY, ijs ƒ sonw lohw ieko ijhy id`sdy hn, jyhVw mnu`K ^uSI ZmI qoN inrlyp rihMdw hY; aus ƒ hI jogI AwK [1[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) ieh sdw Btkdw rihx vwlw mn dsIN dOVdw iPrdw hY [ijs mnu`K ny ies ƒ Afol kr ky itkw ilAw hY, jyhVw mnu`K ies iksm dw hY, smJ lY ik aus ƒ ivkwrW qoN ^lwsI iml geI hY [2[3[

[illegible] {[illegible] 685}

pdArQ:- Ab—hux [kaunu—kyhVw jqn [krau—krauN, mYN krW [ijh ibiD—ijs qrIky nwl [ko—dw [sMsw—shm [cUkY—mu`k jwey [Bau iniD—sMswr-smuMdr [prau—prauN, mYN lµG jwvW [1[rhwau[

pwie—hwsl kr ky [Blo—BlweI [qw qy—ies qoN, ies vwsqy [AiDk—bhuq [frau—frauN, mYN frdw hW [min—mn dI rwhIN [bic—bcn dI rwhIN [k®m—krm dI rwhIN [Xh soc—ieh icMqw [jIA—mn ivc [Drau—DrauN, mYN Drdw hW [1[

suin—sux ky [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [psu ijau—pSU vWg [audru—iF`f [ Brau—BrauN, mYN Brdw hW [ pRB—hy pRBU! ibrdu —mu`F-kdImW dw (ipAwr vwlw) suBwau [hau—mYN [piqq—ivkwrW ivc if`gw hoieAw, ivkwrI [qrau—qrauN, mYN qr skdw hW [2[

ArQ:- hy BweI! hux mYN kyhVw jqn krW ijs qrHW (myry) mn dw shm mu`k jwey, Aqy, mYN sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jwvW [1[rhwau[

hy BweI! mnu`Kw jnm pRwpq kr ky mYN koeI BlweI nhIN kIqI, ies vwsqy mYN bhuq frdw rihMdw hW [mYN (AwpxI) ijMd ivc (hr vyly) iehI icMqw krdw rihMdw hW ik mYN Awpxy mn nwl, bcn nwl, krm nwl (kdy BI) prmwqmw dy gux nhIN gWdw irhw [1[

hy BweI! gurU dI miq sux ky myry AMdr Awqmk jIvn dI kuJ BI sUJ pYdw nhIN hoeI, mYN pSU vWg (in`q) Awpxw iF`f Br lYNdw hW [hy nwnk! AwK—hy pRBU! mYN ivkwrI qdoN hI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG skdw hW jy qUM Awpxw mu`F-kdImW dw (ipAwr vwlw) suBwau cyqy r`KyN [2[4[9[9[13[58[4[93[

not:- A^Irly AMkW dw vyrvw:-
2 — ies Sbd dy do bMd [
4 — m: 9 dw cOQw Sbd [
——:
9— rwg DnwsrI ivc mhlw 1 dy Sbd
9— rwg DnwsrI ivc mhlw 3 dy Sbd
13—rwg DnwsrI ivc mhlw 4 dy Sbd
58—rwg DnwsrI ivc mhlw 5 dy Sbd
4—rwg DnwsrI ivc mhlw 9 dy Sbd
——:
93—swry SbdW dw joV

not:- mhlw 5 dy Sbd ^qm hox qy 9[9[13[58[vwlw joV ‘89’ nhIN id`qw igAw [

□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 685-686}**

pdArQ:- rqnI—rqnW nwl, sohxy jIvn-aupdyS [BrpUry—nkw nk BirAw hoieAw [sMq—gurmuiK bMdy [cugih—cugdy hn [cog—^urwk, Awqmk jIvn dI ^urwk [pRwnpiq—prmwqmw [1[

bgu—bglw [bpuVw—ivcwrw [nwie—nHwauNdw hY [kIciV—ic`kV ivc [1[rhwau[

riK riK—r`K ky, r`K ky, iDAwn nwl [vIcwrI—vIcwr dy Awsry [duibDw—iksy hor Awsry dI Bwl [rhy—mu`k jWdy hn [guir—gurU ny [2[

shij—shj ivc, Afol Awqmk AvsQw ivc [Awdru—ie`zq [3[

suMn mMfl—APur AvsQw, auh AvsQw ijQy mwieAw dy PurinAW vloN suM\ hY [jogI—pRBU-crnW ivc juiVAw hoieAw [iqRBvx joiq—auh pRBU ijs dI joiq iqMnW BvnW ivc hY [suir—dyvqy [4[

Awnµd mUlu—Awnµd dw somw [Bgiq vCl—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [pgu Dwry—(sqsMg ivc) pYr itkw ky, jw ky [5[

kir—kr ky, krn qy BI [kwlu—mOq, mOq dw fr, Awqmk mOq [mMfl—jgq [mrxu—mOq, Awqmk mOq [KovY—gvw lYNdw hY [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [6[

eyk—iek pRBU dI (is&iq-swlwh) [DrxIDr—DrqI dw Awsrw pRBU [cauQw pd—auh Awqmk AvsQw ijQy mwieAw dy iqMn gux zor nhIN pw skdy [pqIAwie—igJw ley [7[

sUriq—Skl [mUriq—hsqI, vjUd, hoNd [AnUpu—jo aupmw qoN pry hY, ijs vrgw hor koeI nhIN [swcu srUpu—ijs dw srUp sdw kwiem rihx vwlw hY [8[

ArQ:- ivcwrw bglw CpVI ivc kwhdy leI nHwauNdw hY? (ku`J nhIN K`tdw, sgoN CpVI ivc nHw ky) ic`kV ivc fu`bdw hY, (aus dI ieh) mYl dUr nhIN huMdI (jyhVw mnu`K gurU-smuMdr ƒ C`f ky dyvI dyviqAW Awidk hor hor dy Awsry Bwldw hY auh, mwno, CpVI ivc hI nHw irhw hY [auQoN auh hor mwieAw-moh dI mYl shyV lYNdw hY) [1[rhwau[

gurU (mwno) iek smuMdr (hY jo pRBU dI is&iq-swlwh dy) rqnW nwl nkwnk BirAw hoieAw hY [gurmuK is`K (aus swgr ivcoN) Awqmk jIvn dyx vwlI ^urwk (pRwpq krdy hn ijvyN hMs moqI) cugdy hn, (qy gurU qoN) dUr nhIN rihMdy [ pRBU dI myhr Anuswr sMq-hMs hir-nwm rs (dI) cog cugdy hn [ (guris`K) hMs (gurU-) srovr ivc

(itikAw rihMdw hY, qy) ijMd dy mwlk pRBU ƒ l`B lYNdw hY [1[

guris`K bVw sucyq ho ky pUrI vIcwr nwl (jIvn-s&r ivc) pYr r`Kdw hY [prmwqmw qoN ibnw iksy hor Awsry dI Bwl C`f ky prmwqmw dw hI bx jWdw hY [ prmwqmw dy nwm dw rs c`K ky guris`K auh pdwrQ hwsl kr lYNdw hY jo mwieAw dy moh qoN ^lwsI idvw dyNdw hY [ ijs dI gurU ny shwieqw kr id`qI aus dy jnm mrn dy gyV mu`k gey [2[

(ijvyN) hMs mwnsrovr ƒ C`f ky nhIN jWdw (iqvyN jyhVw is`K gurU dw dr C`f ky nhIN jWdw auh) pRym BgqI dI brkiq nwl Afol Awqmk AvsQw ivc lIn ho jWdw hY [ jyhVw guris`K-hMs gurU-srovr ivc itkdw hY, aus dy AMdr gurU-srovr Awpxw Awp prgt krdw hY (aus is`K dy AMdr gurU v`s pYNdw hY)—ieh kQw Ak`Q hY (Bwv, ies Awqmk AvsQw dw ibAwn nhIN ho skdw [isr& ieh kih skdy hW ik) gurU dy bcnW auqy qur ky auh (lok prlok ivc) Awdr pWdw hY [3[

jyhVw koeI ivrlw pRBU-crnW ivc juiVAw bMdw APur AvsQw ivc itkdw hY, aus dy AMdr iesqRI mrd vwlI qmIz nhIN rihMdI (Bwv, aus dy AMdr kwm cyStw zor nhIN pWdI) [d`so, koeI ieh sMklp kr BI ikvyN skdw hY? ikauNik auh qW sdw aus prmwqmw ivc suriq joVI r`Kdw hY ijs dI joiq iqMnW BvnW ivc ivAwpk hY Aqy dyvqy mnu`K nwQ Awidk sB ijs sdw-iQr dI srn leI r`Kdy hn [4[

(gurmuK-hMs gurU-swgr ivc itk ky aus pRwnpiq-pRBU ƒ imldw hY) jo Awqmk Awnµd dw somw hY jo inAwsirAW dw Awsrw hY [gurmuK aus dI BgqI dI rwhIN Aqy aus dy guxW dI ivcwr dI rwhIN Afol Awqmk AvsQw ivc itky rihMdy hn [auh pRBU (Awpxy syvkW dI) BgqI nwl pRym krdw hY, auhnW dy swry fr dUr krn dy smr`Q hY [gurmuiK haumY mwr ky Aqy (swD sMgiq ivc) itk ky aus Awnµd-mUl pRBU (dy crnW) ivc juVdy hn [5[

jyhVw-mnu`K (ivcwry bguly vWg haumY dI CpVI ivc hI nHwauNdw rihMdw hY, qy) Awpxy Awqmk jIvn ƒ nhIN pCwxdw, auh (haumY ivc) Btk Btk ky duKI huMdw hY; prmwqmw qoN ibnw iksy hor Awsry dI Bwl ivc auh Amolk mnu`Kw jnm ƒ gvw lYNdw hY; AnykW hor hor jqn krn krky (shyVI hoeI) Awqmk mOq aus ƒ (sdw) duKI krdI hY, auh (ipCly kIqy krmW Anuswr DuroN) Awqmk mOq (dw lyK hI Awpxy m`Qy auqy) ilKw ky ies jgq ivc AwieAw (qy ieQy BI Awqmk mOq hI ivhwJdw irhw) [6[

(pr) jyhVw mnu`K iek prmwqmw dI is&iq-swlwh hI (in`q) aucwrdw hY pVHdw hY qy suxdw hY qy DrqI dy Awsry pRBU dI tyk PVdw hY

auh gMBIr suBwau gRhx krdw hY auh (mnu`K jIvn dy) &rz ƒ (pCwxdw hY) [

jy mnu`K (gurU dI srn ivc rih ky) Awpxy mn ƒ aus Awqmk AvsQw ivc igJw ley ijQy mwieAw dy iqMny hI gux zor nhIN pw skdy, qW (suqy hI) jq sq qy sMjm aus dy ihrdy ivc lIn rihMdy hn [7[

sdw-iQr pRBU ivc itk ky pivqR hoey mnu`K dy mn ƒ ivkwrW dI mYl nhIN cMbVdI [ gurU dy Sbd dI brkiq nwl aus dI Btkxw dUr ho jWdI hY aus dw (dunIAw vwlw) fr-shm mu`k jWdw hY [

nwnk (BI) aus sdw-iQr hsqI vwly pRBU (dy dr qoN nwm dI dwiq) mMgdw hY ijs vrgw hor koeI nhIN hY ijs dI (sohxI) sUrq qy ijs dw vjUd Awid qoN hI cilAw Aw irhw hY [8[1[

[illegible] {[illegible] 686}

pdArQ:- shij—Afol AvsQw ivc [mrxu—Awqmk mOq [Awvxu jwxu—jnm mrn dw gyV [soie—auh (Twkur) [1[

shj Gru—Afol Awqmk AvsQw dw Gr [mir—Awqmk mOqy mr ky [1[rhwau[

krau—mYN krdw hW [ij—jyhVw [swcu—sdw-iQr pRBU [kQwvY—is&iq-swlwh krWdw hY [swcau—sdw-iQr rihx vwlw [2[

swcw—sdw-iQr pRBU (dw rUp ho ky) [pwie—crnIN [3[

idKwvY—Awpxw drsn krWdw hY [dyKY—(jIvW dy krm) vyKdw hY [hiT—hT nwl (kIqy qp Awidk) [GiV—GV ky, swj ky [ijin—ijs (prmwqmw) ny [pRiB—pRBU ny [4[

Bojnu—(Awqmk) ^urwk [{not:- l&z ‘Kwie’ Aqy ‘Kwih’ dw &rk cyqy r`Kx jog hY} [5[

pUij—pUj ky [islw—p`Qr (dIAW mUrqIAW) [ min mYly—mYly mn dI rwhIN, jy mn mYlw hI irhw [ sUcw—pivqR [ piq—ie`zq [6[

Awcwrw—Awcrn [vIcwru—au~cI ivcwr [srIir—srIr ivc, mnu`K ivc [

shij—Afol Awqmk AvsQw ivc [Awid jugwid—sdw hI [DIir—DIry, gMBIr bixAw rihMdw hY [pMkj—kml {pMk—ic`kV [ j—jMimAw hoieAw} not:- ieQy ‘kml’ ƒ ‘A`K’ nwl aupmw id`qI geI hY [ pl pMkj mih—A`K dy Prkx ijqny smy ivc [ipAwry—hy ipAwry pRBU! [7[

mY—mYƒ [ko—koeI (jIv) [rjwie—AwpxI rzw ivc [8[

ArQ:- gurU dI srn pY ky prmwqmw dI BgqI kIiqAW auh (Awqmk) itkwxw iml jWdw hY ijQy mn sdw Afol AvsQw ivc itikAw rihMdw hY [(pr) gurU ƒ imlx qoN ibnw Awqmk mOqy mr ky jnm mrn dy gyV ivc pey rhIdw hY [1[rhwau[

jyhVw mnu`K gurU dI rwhIN Afol AvsQw ivc itk ky pRBU-crnW ivc juVdw hY, aus dw pRBU-crnW ivc juVnw kbUl pYNdw hY [ aus mnu`K ƒ nwh Awqmk mOq AwauNdI hY, nwh hI jnm mrn dw gyV [Ajyhw pRBU dw dws pRBU ivc lIn rihMdw hY, pRBU Ajyhy syvk dy AMdr prgt ho jWdw hY [auh syvk ij`Dr q`kdw hY aus ƒ prmwqmw qoN ibnw hor koeI nhIN id`sdw [1[

mYN (BI) auhI gurU Dwrnw cwhuMdw hW jyhVw sdw-iQr pRBU ƒ (myry ihrdy ivc) p`kI qrHW itkw dyvy, jyhVw mYQoN Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh krwvy, qy Awpxy Sbd dI rwhIN mYƒ pRBU-crnW ivc joV dyvy [

prmwqmw dy Bgq ƒ (is&iq-swlwh qoN ibnw) koeI hor kwr nhIN (su`JdI) [ Bgq sdw-iQr pRBU ƒ hI ismrdw hY, sdw-iQr pRBU aus ƒ ipAwrw l`gdw hY [

ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY gurU aus ƒ pRBU-crnW ivc imlw dyNdw hY, auh syvk pRBU dy crnW ivc juiVAw rihMdw hY, aus dw mn srIr dy AMdr hI rihMdw hY (Bwv, mwieAw-moihAw dsIN pwsIN dOVdw nhIN (iPrdw), aus dy mn ivc sdw-iQr pRBU prgt ho jWdw hY, auh syvk sdw-iQr pRBU ƒ ismr ky qy aus ivc iml ky aus (dI Xwd) ivc lIn rihMdw hY [3[

prmwqmw Awpxw drsn Awp hI (gurU dI rwhIN) krWdw hY, Awp hI (sB jIvW dy) idl dI jwxdw hY (ies vwsqy auh) hT dI rwhIN kIqy krmW auqy nhIN pqIjdw, nwh hI bhuqy (Dwrimk) ByKW qy pRsMn huMdw hY [ijs pRBU ny (swry) srIr swjy hn qy (gurU dI srn Awey iksy vfBwgI dy ihrdy ivc) nwm-AMimRq pwieAw hY ausy pRBU ny aus dw mn pRymw BgqI ivc joiVAw hY [4[

jyhVy mnu`K (iv`idAw) pVH pVH ky (iv`idAw dy mwx ivc hI ismrn qoN) KuMJ jWdy hn auh (Awqmk mOq dIAW) cotW sihMdy hn

[(iv`idAw dI) bhuqI cqurweI dy kwrn jnm mrn dy gyV ivc pYNdy hn [ jyhVw jyhVw mnu`K pRBU dw nwm jpdw hY qy pRBU dy fr-Adb ƒ Awpxy Awqmw dI ^urwk bxWdw hY, auh syvk gurU dI srn pY ky pRBU ivc lIn rihMdy hn [5[

jyhVw mnu`K p`Qr (dIAW mUrqIAW) pUjdw irhw, qIrQW dy ieSnwn krdw irhw, jMglW ivc invws r`Kdw irhw, iqAwgI bx ky QW QW Btkdw foldw iPirAw (qy iehnW hI krmW ƒ Drm smJdw irhw), jy aus dw mn mYlw hI irhw qW auh pivqR ikvyN ho skdw hY? jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU ivc (ismrn dI rwhIN) lIn huMdw hY (auhI pivqR huMdw hY, qy) auh (lok prlok ivc) ie`zq pWdw hY [6[

hy ipAwry pRBU! myhr kr ky mYƒ auh gurU imlw jo A`K Jmkx dy smy ivc kRoVW bMidAW ƒ (ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY, ijs dw mn sdw hI Afol AvsQw ivc itikAw rihMdw hY qy gMBIr rihMdw hY ijs dy AMdr au~cw Awcrn BI hY qy au~cI (Awqmk) sUJ BI hY [7[

hy nwnk! pRBU-dr qy ieauN Ardws kr—hy pRBU! mYN iks bMdy A`gy qyrI is&iq-swlwh krW? mYƒ qW qYQoN ibnw hor koeI ikqy id`sdw hI nhIN [

ijvyN qyrI myhr hovy mYƒ AwpxI rzw ivc r`K, qw ik (qyrw dws) Afol Awqmk AvsQw ivc itk ky qyry pRym ivc itk ky qyry gux gwvy [8[2[

[illegible] {[illegible] 686}

pdArQ:- jo jo—jyhVw jyhVw (jIv) [iqh iqh—ausy ausy (jUn) ivc [aurJwieE—(mwieAw dy moh ivc) PisAw hoieAw hY [sMjoig—cMgI iksmq nwl [qwkI hY—(mYN) q`kI hY [ swD—hy gurU! dy kir—dy ky [ hwQ—{bhu-vcn} dovyN h`Q [hir rwieAw—pRBU pwiqSwh [1[

BRim—Btk ky [iQiq—{iÔQiq} itkwau [pweI—l`BI [ krau—krauN, mYN krdw hW [ gur—hy gurU! lwgauN, mYN l`gdw hW [mwrgu—rsqw [bqweI dyhu—bqwie dyhu [1[rhwau[

aupwv—{l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn} hIly [kau—dI ^wqr [biciq—ic`q ivc cMgI qrHW [ iciq—ic`q ivc [Drau—DrauN, mYN Drdw hW [krq—kridAW [sd—sdw [ry—hy BweI! BytY—iml pey [lwhY—dUr kr dyvy [isau—nwl [rMgu—ipAwr [lwvY—joV dyvy [2[

ArQ:- hy siqgurU! AnykW jUnW ivc Btk Btk ky (jUnW qoN bcx dw hor koeI) itkwau nhIN l`Bw [hux mYN qyrI crnIN Aw ipAw hW,

mYN qyrI hI syvw krdw hW, mYƒ prmwqmw (dy imlwp) dw rsqw d`s dy [1[rhwau[

hy gurU! jyhVw jyhVw jIv (ijs iksy) jUn ivc AwieAw hY, auh aus (jUn) ivc hI (mwieAw dy moh ivc) Ps irhw hY [mnu`Kw jnm (iksy ny) iksmq nwl pRwpq kIqw hY [ hy gurU! mYN qW qyrw Awsrw q`ikAw hY [Awpxy h`Q dy ky (mYƒ mwieAw dy moh qoN) bcw lY [myhr kr ky mYƒ pRBU-pwiqSwh nwl imlw dy [1[

hy BweI! mYN (in`q) mwieAw dI ^wqr (hI) AnykW hIly krdw rihMdw hW, mYN (mwieAw ƒ hI) aucycy qOr qy Awpxy mn ivc itkweI r`Kdw hW, sdw 'myrI mwieAw, myrI mwieAw' kridAW hI (myrI aumr bIqdI) jw rhI hY [(hux myrw jI krdw hY ik) mYƒ koeI Ajyhw sMq iml pey, jyhVw (myry AMdr mwieAw vwlI) swrI soc dUr kr dyvy, qy, prmwqmw nwl myrw ipAwr bxw dyvy [2[

[illegible] {[illegible] 687}

pdArQ:- ry—hy BweI! sgl—swry [cUkY—mu`kdw [ Byd—iv`Q [DIrih—DIrj krdy [pMcw—igAwn-ieMdRy [rhqu—inrlyp [AMimRq —Awqmk jIvn dyx vwlw [irdY—ihrdy ivc [isMcw—isMj dyvy [3[

jyqy—ijqny hI [AhMbuiD—haumY vwlI Akl [Gr ko Twkuru—ihrdy Gr dw mwlk pRBU [mwnY—mMndw, pqIjdw [pwvau—pwvauN, mYN pRwpq krW [sMgu—swQ, imlwp [AMjin—surmy nwl [4[

AwsRm—swrI aumr dy cwr ih`isAW dy vK vK Drm {bRhm crj, igRhsQ, vwnpRsQ, sMinAws—ieh hn cwr AwsRm} [ ibbykhIn—ivcwr qoN s`Kxw [dyhI—srIr [ibDwqw—krqwr [kY rMig—dy pRym ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [5[

ArQ:- hy BweI! swry vyd pVH vyKy hn, (iehnW dy pVHn nwl prmwqmw nwloN) mn dI iv`Q nhIN mu`kdI, (vyd AwidkW dy pVHn nwl) igAwn-ieMdRy iek iCn vwsqy BI SWq nhIN huMdy [hy BweI! koeI Ajyhw Bgq (iml pey) jyhVw (Awp) mwieAw qoN inrlyp hovy, (auhI Bgq) myry ihrdy ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl isMj skdw hY [3[

hy BweI! ijqny BI qIrQ hn jy auhnW auqy ieSnwn kIqw jwey; auh ieSnwn sgoN mn ƒ haumY dI mYl lw dyNdy hn, (iehnW qIrQ-ieSnwnW nwl) prmwqmw rqw Br BI pRsMn nhIN huMdw [(myrI qW

ieh qWG hY ik) mYN kdy swD sMgiq pRwpq kr skW, (swD sMgiq dI brkiq nwl mn ivc) sdw Awqmk Awnµd bixAw rhy, qy, myrw mn igAwn dy surmy nwl (Awpxy Awp ƒ) pivqR kr ley [4[

hy BweI! swry hI AwsRmW dy Drm kmwieAW BI mn nhIN pqIjdw [ivcwr-hIn mnu`K isr& srIr ƒ hI sw&-suQrw krdy rihMdy hn [ hy BweI! (myrI ieh lwlsw hY ik) prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMigAw hoieAw, prmwqmw dw rUp koeI mhw purK l`B pey, qy, auh myry mn dI BYVI miq dI mYl dUr kr dyvy [5[

[illegible] {[illegible] 687}

pdArQ:- krm Drm—imQy hoey Dwrimk krm [krm Drm jugqw—(qIrQ ieSnwn Awidk imQy hoey) Dwrimk kMmW ivc ru`Jw hoieAw [ inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [hyqu—(pRBU nwl) pRym [grib grib—muV muV AhMkwr ivc [pVY—pYNdw hY [ijsu—ijs mnu`K ƒ [BytIAY—imldw hY [sPl mUriq—auh gurU ijs dI hsqI swry Pl dyNdI hY [kIriq—is&iq-swlwh [prswid—ikrpw nwl [6[

hiT—hT nwl [iql—rqw Br BI [bgul—bgulw [mwieAw DwrI—Awpxy mn ivc mwieAw dw hI moh itkweI r`Kx vwlw [suKh dweI—Awqmk Awnµd dyx vwlw [iqsu Byty—aus ƒ imilAW [giq—au~cI Awqmk AvsQw [7[

gopwl rwie—pRBU pwiqSwh [ry—hy BweI! mwie—mwieAw (dy) [kY sbid—dy Sbd ivc [rwqw—mgn [prwqw—pY ky [8[

jwqRw—mnu`Kw jIvn dw s&r [ rhy—mu`k gey [imly—imil, iml ky [swDw—swD, gurU (ƒ) [1[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K (qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey) Dwrimk krmW ivc hI ru`Jw rihMdw hY, rqw-Br smy leI BI prmwqmw nwl ipAwr nhIN krdw, (auh iehnW kIqy krmW dy Awsry) muV muV AhMkwr ivc itikAw rihMdw hY, (iehnW kIqy Dwrimk krmW ivcoN koeI BI krm) iksy kMm nhIN AwauNdw [hy BweI! ijs mnu`K ƒ auh gurU iml pYNdw hY jo swrIAW murwdW pUrIAW krn vwlw hY Aqy ijs dI ikrpw nwl mnu`K sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, aus gurU dI ikrpw nwl koeI BwgW vwlw mnu`K prmwqmw ƒ AwpxIAW A`KW nwl (hr QW v`sdw) vyK lYNdw hY [6[

hy BweI! jyhVw mnu`K mn dy hT nwl (qp Awidk Gwl) krdw hY, (prmwqmw ausdI ies myhnq ƒ) rqw Br BI prvwn nhIN krdw (ikauNik) hy BweI! auh mnu`K qW bguly vWg hI smwDI lw irhw huMdw hY; Awpxy mn ivc auh mwieAw dw moh hI itkweI r`Kdw hY [ hy BweI! jy koeI Ajyhw Awqmk Awnµd-dwqw iml pey, jyhVw swƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh dI g`l suxwey, qW aus ƒ iml ky swfI Awqmk AvsQw au~cI ho skdI hY [7[

hy BweI! ijs mnu`K auqy pRBU-pwiqSwh dieAwl huMdw hY, (gurU aus dy) mwieAw dy bMDn k`t dyNdw hY [hy BweI! myrw mn (BI) gurU dy Sbd ivc (hI) mgn rihMdw hY [hy nwnk! (gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K ƒ) swry frW qoN rihq goibMd iml pYNdw hY, aus dy AMdr sdw Awnµd bixAw rihMdw hY, prmwqmw dy crnW ivc lIn rih ky auh mnu`K swry suK pRwpq kr lYNdw hY [8[

(hy BweI! gurU dy dr qy ipAW) mnu`Kw jIvn vwlw s&r kwmXwb ho jWdw hY [ gurU ƒ iml ky jnm mrn dy gyV mu`k jWdy hn [1[rhwau dUjw [1[3[

not:- ieh 1 AStpdI mhlw 5 dI hY [mhlw 1 dIAW do AStpdIAW hn [ku`l joV 3 bixAw [

[illegible] {[illegible] 687-688}

pdArQ:- qIriQ—qIrQ auqy [jwau—mYN jWdw hW [sbd bIcwru—Sbd dI ivcwr [AMqir—AMdr, mn ivc [igAwnu—prmwqmw nwl jwx-pCwx [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [ds purb—ds pivqR idhwVy {m`isAw, sMgRWd, pUrnmwsI, cwnxw AYqvwr, sUrj gRhx, cMd gRhx, do AStmIAW, do cOdyN} [dswhrw—ds pwp hrn vwlw idn, jyT sudI dsmI, gMgw dw jnm idn [hau—mYN [jwcau—mMgdw hW [DrxIDrw—{DrxI—DrqI [Dr—Awsrw} hy DrqI dy Awsry pRBU! swcu—sdw-iQr rihx vwlw [mjnw—ieSnwn [1[

swic—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc (juiVAW) [ikAw DoeIAY—(qIrQ AwidkW qy jw ky) Dox dI loV nhIN pYNdI [guxih hwru—guxW dw

hwr [proie—pRo ky [iks kau roeIAY—iksy A`gy pukwr krn dI loV nhIN rihMdI [ vIcwir—gurU dy Sbd dI ivcwr rwhIN [ aulit—muV [ Awvey—AwvY, AwauNdw [ pwrsu—DwqW ƒ sonw bxw dyx vwlI p`QrI [prm iDAwnI—bhuq au~cI suriq dw mwlk [swcu—sdw-iQr pRBU dw rUp [Bwvey—BwvY, psMd Aw jWdw hY [Anidnu—hr roz [hrKu—^uSI [iklivK—pwp [prhry—dUr kr lYNdw hY [guir—gurU ny [sc mny—sdw-iQr nwm ƒ jpx vwly mn ƒ [2[

mIq imlwpu—im`qR pRBU dw imlwp [ nwvxo—nwvxu, ieSnwn [ gwvxhwru—gwvx-jog pRBU [ sbid—gurU dy Sbd ivc (juV ky) [ suhwvxo—sohxy jIvn vwlw [ swlwih—is&iq-swlwh kr ky [ mMin—mMn ky, srDw r`K ky [mqy—miq [ipr sMig—pqI pRBU dI sMgiq ivc [BwvY—(pRBU ƒ) ipAwrw l`gdw hY [ shij—Awqmk Afolqw ivc [ byxI sMgmu—iqRbyxI jMgm, iqMn ndIAW (gMgw, jmnw, srsÍqI) dw imlwp-QW, pRXwg (Alwhwbwd dy nzdIk) [ sq sqy—su`cy qoN su`cw [ swcw—sdw-iQr rihx vwlw [ dyie—dyNdw hY (jo pRBU) [ cVY svwieAw—(aus dw id`qw) idno idn vDdw hY [kir—kr ky [myil—sMgiq ivc [3[

khxu—kQn [khxu khY—kQn kQY [sBu koie—hryk jIv [kyvfu—ikqnw v`fw [ kyvfu AwKIAY—ikqnw v`fw AwiKAw jw skdw hY, ieh nhIN d`isAw jw skdw ik prmwqmw kyfw v`fw hY [hau—mYN [smJw—mYN smJ skdw hW [swKIAY—gurU dy aupdyS nwl [swKI —is`iKAw, aupdyS, Sbd [AMimRq swKI—Awqmk jIvn dyx vwlw aupdyS [gur kI BwKI swKI—gurU dw aucwirAw hoieAw Sbd [scu swKI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd [iqqu—aus Sbd ivc [ibKu—(mwieAw-moh dw) zhr [sbid scY—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN [AwKix—AwKx nwl, ibAwn krn nwl [qoit—^wqmw [BMfwrI—BMfwrIN, BMfwirAW ivc [Birpuir rihAw—hr QW mOjUd hY [soeI—auh (pRBU) hI [swcu khY—sdw-iQr pRBU dw nwm ismrdw hY [khY bynµqI—ArdwsW krdw hY [mWjY—sw& krdw hY [scu—sdw-iQr pRBU [scu soeI—sdw-iQr pRBU hI (hr QW id`sdw hY) [4[

ArQ:- mYN (BI) qIrQ auqy ieSnwn krn jWdw hW (pr myry vwsqy prmwqmw dw) nwm (hI) qIrQ hY [gurU dy Sbd ƒ ivcwr-mMfl ivc itkwxw (myry vwsqy) qIrQ hY (ikauNik ies dI brkiq nwl) myry AMdr prmwqmw nwl fUMGI sWJ bxdI hY [siqgurU dw b^iSAw ieh igAwn myry vwsqy sdw kwiem rihx vwlw qIrQ-AsQwn hY, myry vwsqy ds pivqR idhwVy hY, myry vwsqy gMgw dw jnm-idn hY [mYN qW sdw pRBU dw nwm hI mMgdw hW qy (Ardws krdw hW—) hy DrqI dy

Awsry pRBU! (mYƒ Awpxw nwm) dyh [jgq (ivkwrW ivc) rogI hoieAw ipAw hY, prmwqmw dw nwm (iehnW rogW dw) ielwj hY [sdw-iQr pRBU dy nwm qoN ibnw (mn ƒ ivkwrW dI) mYl l`g jWdI hY [ gurU dw pivqR Sbd (mnu`K ƒ) sdw (Awqmk) cwnx (dyNdw hY, iehI) in`q sdw kwiem rihx vwlw qIrQ hY, iehI qIrQ-ieSnwn hY [1[

sdw-iQr pRBU dy nwm ivc juiVAW mn ƒ (ivkwrW dI) mYl nhIN l`gdI, (iPr qIrQ AwidkW qy jw ky) koeI mYl Dox dI loV hI nhIN pYNdI [ prmwqmw dy guxW dw hwr (ihrdy ivc) pRo ky iksy A`gy pukwr krn dI BI loV nhIN pYNdI [

jyhVw mnu`K gurU dy Sbd dI ivcwr rwhIN (Awpxy mn ƒ ivkwrW vloN) mwr lYNdw hY, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY, (hornW ƒ BI) pwr lµGw lYNdw hY, auh muV jUnW (dy c`kr) ivc nhIN AwauNdw [auh mnu`K Awp pwrs bx jWdw hY, bVI hI au~cI suriq dw mwlk ho jWdw hY, auh sdw-iQr pRBU dw rUp bx jWdw hY, auh sdw-iQr pRBU ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [ aus dy AMdr hr vyly Awnµd bixAw rihMdw hY, sdw-iQr rihx vwlI ^uSI pYdw ho jWdI hY, auh mnu`K Awpxy (swry) du`K pwp dUr kr lYNdw hY [

ijs mnu`K ny sdw-iQr pRBU-nwm pRwpq kr ilAw, ijs ƒ gurU ny (pRBU) ivKw id`qw, aus dy sdw-iQr nwm jpdy mn ƒ kdy ivkwrW dI mYl nhIN l`gdI [2[

swD sMgiq ivc im`qr-pRBU dw imlwp ho jwxw—iehI auh qIrQ-ieSnwn hY ijs ivc koeI aukweI nhIN rih jWdI [ jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky gwvx-jog pRBU (dy gux) gWdw hY aus dw jIvn sohxw bx jWdw hY [siqgurU ƒ (jIvn-dwqw) mMn ky sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh kr ky mnu`K dI miq dUijAW dI syvw krn vwlI sB qy dieAw krn vwlI bx jWdI hY [ (is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K) pqI-pRBU dI sMgiq ivc rih ky aus ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY Awqmk Afolqw ivc (mwno, Awqmk) ieSnwn krdw hY; iehI aus dy vwsqy su`cy qoN su`cw iqRbyxI sMgm (dw ieSnwn) hY [

(hy BweI!) aus sdw-iQr rihx vwly ie`k AkwI purK ƒ ismr, jo sdw (sB jIvW ƒ dwqW) dyNdw hY qy (ijs dIAW id`qIAW dwqW idno idn) vDdIAW hn [im`qr-pRBU dI sMgiq ivc, gurU sMq dI sMgiq ivc Awqmk AvsQw au~cI ho jWdI hY, pRBU myhr dI nzr kr ky AwpxI sMgiq ivc imlw lYNdw hY [3[

hryk jIv (prmwqmw bwry) kQn krdw hY (qy AwKdw hY ik prmwqmw bhuq v`fw hY, pr) koeI nhIN d`s skdw ik auh kyfw v`fw hY [(mYN ieqny jogw nhIN ik prmwqmw dw srUp ibAwn kr skW)

mYN (qW) mUrK hW, nIvyN suBwv dw hW, AM\wx hW, mYN qW gurU dy aupdyS nwl hI (kuJ) smJ skdw hW (Bwv, mYN qW auqnw kuJ hI msW smJ skdw hW ijqnw gurU Awpxy Sbd dI rwhIN smJwey) [myrw mn qW aus gur-Sbd ivc hI pqIj igAw hY jo sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY qy jo Awqmk jIvn dyx vwlw hY [

jyhVy jIv (mwieAw-moh dy) zhr nwl l`dy hoey jgq ivc AwauNdy hn (gurU dy Sbd ƒ ivswr ky qy qIrQ-ieSnwn Awidk dI tyk r`K ky, ausy zhr nwl l`dy hoey hI jgq qoN) kUc kr jWdy hn, pr jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc juVdy hn, auhnW ƒ myrw gurU aus zhr dy Bwr qoN bcw lYNdw hY [

(prmwqmw dy gux byAMq hn, gux) ibAwn krn nwl mu`kdy nhIN, (prmwqmw dI BgqI dy ^zwny Bry pey hn, jIvW ƒ BgqI dI dwiq vMifAW) BgqI dy ^zwinAW ivc koeI kmI nhIN huMdI, (pr BgqI krn nwl qy pRBU dI is&iq-swlwh krn nwl mnu`K ƒ ieh inScw bx jWdw hY ik) prmwqmw hI hr QW ivAwpk hY [hy nwnk! jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU dw ismrn krdw hY, jo pRBU-dr qy ArdwsW krdw hY (qy ies qrHW) Awpxy mn ƒ ivkwrW dI mYl qoN sw& kr lYNdw hY aus ƒ hr QW auh sdw-iQr pRBU hI id`sdw hY (qIrQ-ieSnwnW nwl ieh Awqmk AvsQw pRwpq nhIN huMdI) [4[1[

[illegible] {[illegible] 688}

pdArQ:- jIvw—jIvW, mYN jIaU pYNdw hW, myry AMdr Awqmk jIvn pYdw ho jWdw hY [qyrY nwie—qyry nwm ivc (juV ky) [min—mn ivc [jIau—hy pRBU jI! swco swcw—sdw hI iQr rihx vwlw [gur igAwnu—gurU dw id`qw hoieAw igAwn (d`sdw hY ik) [ijin—ijs (pRBU) ny [isrjI—pYdw kIqI hY [iqin—ausy (pRBU) ny [goeI—nws kIqI hY [prvwxw—s`dw [hukim—hukm Anuswr [pTwieAw—ByijAw hoieAw [Pyir n skY—moV nhIN skdw [kir—pYdw kr ky [vyKY—sMBwl krdw hY [isir isir—hryk jIv dy isr auqy [lyKY—lyK

ilKdw hY [buJweI—smJWdw hY [Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru [go-ieMdRy [} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [scI nweI—sdw-iQr rihx vwlI vifAweI (kr ky) [nweI—vifAweI [1[

sir—brwbr [jwiesI—clw jwiegw [inbyVu—&Yslw, ^wqmw (jnm mrn dy gyV dw) [Brmu—Btkxw [cukwey—dUr krdw hY [khwey—is&iq-swlwh krWdw hY [AkQu—auh pRBU ijs dy gux ibAwn nwh kIqy jw skx [sc mih—sdw-iQr pRBU ivc [scu—sdw-iQr pRBU [hukmI hukmu—hukm dy mwlk dw hukm [swcI—sdw-iQr rihx vwlI [qy—qoN [min—mn ivc [AMiq—A^Ir vyly [sKweI—swQI [vifAweI—Awdr [2[

AlK—hy AidRSt! isrMidAw—hy isrMdy! hy pYdw krn vwly! vwd—JgVy [duie rwh—do rsqy (BgqI qy mwieAw) [hukim—hukm ivc [sbwey—swry jIv [isir—isr auqy [is\wpY—pCwixAw jWdw hY [3[

sohih—soBdy hn [drvwir—drbwr ivc, pRBU dI hzUrI ivc [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [suhwieAw—sohxy jIvn vwly [AMimRq bwix—Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI [rsn—jIB [rswieAw—iek-sur [rswey—iek-sur kr lYNdy hn [nwim—nwm dI rwhIN [iqswey—ipAwsy, iqhwey [sbid—Sbd dI rwhIN [ivkwxy—pRBU-nwm qoN sdky huMdy hn [pwris prisAY—gurU-pwrs ƒ Cohx nwl [pwrsu—iek p`QrI jo sB DwqW ƒ sonw kr skx vwlI imQI geI hY [min—mn ivc [Amrw pdu—auh Awqmk AvsQw ijQy Awqmk mOq nhIN poNhdI [Awpu—Awpw-Bwv [vwpwrI—vxjwry [4[

BUK ipAwso—Bu`Kw-ipAwsw [ AwiQ—mwieAw [ ikau jwiesw—ikau jwiesW, mYN ikvyN jw skdw hW? pUCau—mYN pu`CWgw [jwie—jw ky [iDAwiesw—iDAwiesW, mYN ismrWgw [iDAweI—mYN iDAwvWgw [cvweI—mYN aucwrWgw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [Anidnu—hr roz [vKwxw—mYN aucwrWgw [krxI kwr—krn jog kMm [Durhu—prmwqmw ny AwpxI hzUrI qoN [Awip—auh bMdw Awp [muAw—mwieAw dy moh vloN mr jWdw hY [mnu mwrI—mnu mwir, Awpxy mn ƒ mwr ky [mhw rsu—sB qoN sRySt suAwd vwlw [nwim—nwim dI rwhIN [5[

ArQ:- hy pRBU jI! qyry nwm ivc (juV ky) myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY, myry mn ivc ^uSI pYdw huMdI hY [

hy BweI! prmwqmw dw nwm sdw-iQr rihx vwlw hY, pRBU guxW (dw ^zwnw) hY qy DrqI dy jIvW dy idl dI jwxn vwlw hY [gurU dw b^iSAw igAwn d`sdw hY ik isrjxhwr pRBU byAMq hY, ijs ny ieh isRStI pYdw kIqI hY, auhI ies ƒ nws krdw hY [jdoN aus dy hukm ivc

ByijAw hoieAw (mOq dw) s`dw AwauNdw hY qW koeI jIv (aus s`dy ƒ) moV nhIN skdw [prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ) pYdw kr ky Awp hI sMBwl krdw hY, Awp hI hryk jIv dy isr auqy (aus dy kIqy krmW Anuswr) lyK ilKdw hY, Awp hI (jIv ƒ shI jIvn-rwh dI) sUJ b^Sdw hY [mwlk-pRBU AphuMc hY, jIvW dy igAwn-ieMidRAW dI aus qk phuMc nhIN ho skdI [

hy nwnk! (aus dy dr qy Ardws kr, qy AwK—hy pRBU!) qyrI sdw kwiem rihx vwlI is&iq-swlwh kr ky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY (mYƒ AwpxI is&iq-swlwh b^S) [1[

hy pRBU jI! qyry brwbr dw hor koeI nhIN hY, (hor jyhVw BI jgq ivc) AwieAw hY, (auh ieQoN Aw^r) clw jwiegw (qUM hI sdw kwiem rihx vwlw hYN) [

ijs mnu`K dI Btkxw (gurU) dUr krdw hY, pRBU dy hukm Anuswr aus dy jnm mrn dy gyV dw ^wqmw ho jWdw hY [gurU ijs dI Btkxw dUr krdw hY, aus pwsoN aus prmwqmw dI is&iq-swlwh krWdw hY ijs dy gux ibAwn qoN pry hn [

auh mnu`K sdw-iQr pRBU (dI Xwd) ivc rihMdw hY, sdw-iQr pRBU (aus dy ihrdy ivc) prgt ho jWdw hY [ auh mnu`K rzw dy mwlk-pRBU dw hukm pCwx lYNdw hY (qy smJ lYNdw hY ik) pRBU Awp hI pYdw krdw hY qy Awp hI (Awpxy ivc) lIn kr lYNdw hY [

hy pRBU! ijs mnu`K ny qyrI is&iq-swlwh (dI dwiq) gurU qoN pRwpq kr leI hY, qUM aus dy mn ivc Aw v`sdw hYN qy AMq smy BI aus dw swQI bxdw hYN [

hy nwnk! mwlk-pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, aus vrgw hor koeI nhIN [(aus dy dr qy Ardws kr qy AwK—) hy pRBU! qyry nwm ivc juiVAW (lok prlok ivc) Awdr imldw hY [2[

hy AidRSt rcnhwr! qUM sdw-iQr rihx vwlw hYN qy sB jIvW dw pYdw krn vwlw hYN [

ieko isrjxhwr hI (swry jgq dw) mwlk hY, aus ny (jMmxw qy mrnw) do rsqy clwey hn [(ausy dI rzw Anuswr jgq ivc) JgVy vDdy hn [dovyN rsqy pRBU ny hI qory hn, swry jIv ausy dy hukm ivc hn, (ausy dy hukm Anuswr) jgq jMmdw qy mrdw rihMdw hY [(jIv nwm ƒ Bulw ky mwieAw dy moh dw) zhr-rUp Bwr Awpxy isr auqy iek`Tw krI jWdw hY, (qy ieh nhIN smJdw ik) prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI BI swQI-im`qr nhIN bx skdw [jIv (prmwqmw dy) hukm Anuswr (jgq ivc) AwauNdw hY, (pr mwieAw dy moh ivc Ps ky aus)

hukm ƒ smJdw nhIN [pRBU Awp hI jIv ƒ Awpxy hukm Anuswr (is`Dy rwh pw ky) svwrn dy smrQ hY [

hy nwnk! gurU dy Sbd ivc juiVAW ieh pCwx AwauNdI hY ik jgq dw mwlk sdw-iQr rihx vwlw hY qy sB dw pYdw krn vwlw hY [3[

hy BweI! prmwqmw dI BgqI krn vwly bMdy prmwqmw dI hzUrI ivc soBdy hn, ikauNik gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh Awpxy jIvn ƒ sohxw bxw lYNdy hn [auh bMdy Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI AwpxI jIB nwl aucwrdy rihMdy hn, jIv ƒ aus bwxI nwl iek-rs kr lYNdy hn [Bgq-jn pRBU dy nwm nwl jIB ƒ rsw lYNdy hn, nwm ivc juV ky (nwm vwsqy auhnW dI) ipAws vDdI hY, gurU dy Sbd dI rwhIN auh pRBU-nwm qoN sdky huMdy hn (nwm dI ^wqr hor sB srIrk suK kurbwn krdy hn) [

hy pRBU! jdoN (Bgq jn) qyry mn ivc ipAwry l`gdy hn, qW auh gurU-pwrs nwl Cuh ky Awp BI pwrs ho jWdy hn (hornW ƒ pivqR jIvn dyx jogy ho jWdy hn) [

jyhVy bMdy Awpw-Bwv dUr krdy hn auhnW ƒ auh Awqmk drjw iml jWdw hY ijQy Awqmk mOq Asr nhIN kr skdI [pr Ajyhw koeI ivrlw hI gurU dy id`qy igAwn dI ivcwr krn vwlw bMdw huMdw hY [

hy nwnk! prmwqmw dI BgqI krn vwly bMdy sdw-iQr pRBU dy dr qy soBw pWdy hn, auh (Awpxy swry jIvn ivc) sdw-iQr pRBU dy nwm dw hI vxj krdy hn [4[

jdoN qk mYN mwieAw vwsqy Bu`Kw ipAwsw rihMdw hW, qd qk mYN iksy BI qrHW pRBU dy dr qy phuMc nhIN skdw [ (mwieAw dI iqRSnw dUr krn dw ielwj) mYN jw ky Awpxy gurU qoN pu`Cdw hW (qy aus dI is`iKAw Anuswr) mYN prmwqmw dw nwm ismrdw hW (nwm hI iqRsnw dUr krdw hY) [

gurU dI srn pY ky mYN sdw-iQr nwm ismrdw hW sdw-iQr pRBU (dI is&iq-swlwh) aucwrdw hW, qy sdw-iQr pRBU nwl sWJ pWdw hW [mYN hr roz aus pRBU dw nwm mUMhoN boldw hW jo dInW dw shwrw hY jo dieAw dw somw hY qy ijs auqy mwieAw dw pRBwv nhIN pY skdw [

prmwqmw ny ijs mnu`K ƒ AwpxI hzUrI qoN hI nwm ismrn dI krn-jog kwr krn dw hukm dy id`qw, auh mnu`K Awpxy mn ƒ (mwieAw vloN) mwr ky iqRSnw dy pRBwv qoN bc jWdw hY [ hy nwnk! aus mnu`K ƒ pRBU dw nwm hI im`Tw qy hor sB rsW nwloN sRySt l`gdw hY, aus ny nwm ismrn dI brkiq nwl mwieAw dI iqRSnw (Awpxy

AMdroN) dUr kr leI huMdI hY [5[2[

{689}

pdArQ:- ipru—pqI-pRBU [sMig—(qyry) nwl [mUTVIey—hy T`gI hoeI jIv-iesqRI! msqik—m`Qy auqy [purib—pUrbly smy ivc, pihly jnmW ivc [ikAw jwxw—mYN kIh jwxW? mYƒ pqw nhIN [guxI—guxW vwlI [Acwir—au~cy Awcrn vwlI [rMig—pRBU dy pRym-rMg ivc [bih bih—bYT ky bYT ky, muV muV [rosI—rovygI [jobnu—jvwnI [puMinAw—pu`g gey, mu`k gey [dohwgix—{duBwLignI} BYVI iksmq vwlI [CUtI—iek`lI rih geI, Cu`tV ho geI [JUiT—JUT ivc Psx dy kwrn, kUVy moh ivc Ps ky [1[

bUfI—hy fu`bI hoeIey! GwilE—brbwd kr ilAw hY [ Bwie—pRym ivc [ clo—clu, c`l [suiK—Awqmk Awnµd ivc itk ky [mhlo—mhlu, prmwqmw dw itkwxw [pyeIAVY—pyky Gr ivc, jgq ivc [cwry—cwir hI, cwr hI [jwie—jw ky [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [Anidnu—hr roz [lok sbwey—hy swry loko! srsI—s-rsI, Awqmk rs mwxn vwlI [qw—qdoN [nwey—nwie, nwm ivc [swcY nwey—sdw-iQr nwm ivc [2[

ipru Dn BwvY—pqI iesqRI ƒ ipAwrw l`gy [ Dn ipr BwvY—iesqRI pqI ƒ ipAwrI l`gdI hY {not:- “ipru BwvY” Aqy “ipr BwvY” dw &rk Kws iDAwn-jog hY} [rMig—rMg ivc [nwh ipAwrI—Ksm dI ipAwrI [kryeI—krdI hY [rs—cwau [rMgu—pRym, ipAwr [syqI—nwl [lwl—sohxI [mwir—mwr ky [swic—sdw-iQr pRBU ivc [3[

ipr Gir—ipr dy Gr ivc, pRBU-pqI dy dr qy [sohY—soBdI hY, soBw pWdI hY [ipr Bwvey—ipr ƒ BwvY, pRBU-pqI ƒ cMgI l`gy [ vYx—bcn, bol [ cvY—boly [ kwim n Awvey—kMm nhIN AwauNdw [ AlwvY—boldI hY [ nYxI—A`KW nwl [AvguixAwrI—AOguxW nwl BrI hoeI [kMiq—kMq ny [ivswrI—iqAwgI hoeI [CUtI—Cu`tV ho jWdI hY

[ivDx—{DxI qoN ibnw, inKsmI} du`KI [rYxI—izMdgI dI rwq [sw Dn—jIv-iesqRI [mhlu—pRBU dw dr-Gr [Awpy Awpu—Awpxy Awpy ƒ, Awpxy Asly ƒ [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [shij—Awqmk Afolqw ivc [4[

Dnu—{DNX} mubwrk, iksmq vwlI [sohwgix—{sOBwignI} cMgy BwgW vwlI [nwir—iesqRI [ijin—ijs (nwir) ny [kUiVAwir—kUV dI vxjwrn [suhwvI—sohxI [BwvI—ipAwrI l`gI [Bwie—pRym ivc [Bwie Bgiq pRB—pRBU dy pRym ivc, pRBU dI BgqI ivc [rlIAwlw—rlIAW dw Gr, Awnµd dw somw [jobin bwlw—jvwnI ivc jvwn, cVHdI jvwnI vwlw [iqsu—aus (ipr) ƒ [rMig—rMg ivc, pRym ivc [ivgwsI—iKVy ihrdy vwlI [shu—Ksm (ƒ) [rwvwsI—mwxdI hY, imlwp pRwpq krdI hY [guxkwrI—gux pYdw krn vwlw [swcu—sdw-iQr pRBU [5[

ArQ:- hy (mwieAw dy moh ivc) T`gI geI jIv-iesqRIey! (qyrw) pqI-pRBU qyry nwl hY, pr qYƒ ies g`l dI smJ nhIN AweI [(qyry BI kIh v`s?) jo kuJ qUM pihly jnmW ivc krm kmwey, auhnW dy Anuswr qyry m`Qy auqy (pRBU dI rzw ivc) lyK hI Ajyhw iliKAw igAw (ik qUM sMg-v`sdy pRBU-pqI ƒ pCwx nhIN skdI) [

pihly jnmW ivc kIqy krmW Anuswr (m`Qy qy iliKAw) lyK (iksy pwsoN) imt nhIN skdw [iksy ƒ ieh smJ nhIN Aw skdI ik (aus ilKy lyK Anuswr swfy Awaux vwly jIvn ivc) kIh vwprygI [(pUrblI kmweI Anuswr) jyhVI jIv-iesqRI guxW vwlI nhIN, au~cy Awcrx vwlI nhIN, pRBU dy pRym-rMg ivc rMgI nhIN, auh (kIqy) AOguxW dy kwrn muV muV duKI (hI) hovygI [

(jIv Dn jobn Awidk dy mwx ivc pRBU ƒ Bulw bYTdw hY, pr ieh) Dn qy jvwnI A`k (dy bUty) dI CW (vrgy hI) hn, jdoN bu`Fw ho jWdw hY, qy aumr dy idn Aw^r mu`k jWdy hn (qW ieh Dn jvwnI swQ qoV jWdy hn) [

hy nwnk! prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky ABwgx jIv-iesqRI Cu`tV ho jWdI hY, kUVy moh ivc Ps ky pRBU-pqI qoN ivCuV jWdI hY [1[

hy (mwieAw dy moh ivc) fu`bI hoeIey! qUM Awpxw Gr brbwd kr ilAw hY, (hux qW jIvn-s&r ivc) gurU dy pRym ivc rih ky qur [ sdw-iQr pRBU dw nwm ismr ky qUM Awqmk Awnµd ivc itk ky prmwqmw dw dr l`B leyNgI [

jIv-iesqRI qdoN hI Awqmk Awnµd mwx skdI hY jdoN prmwqmw dw nwm ismrdI hY (ies jgq dw kIh mwx?) jgq ivc qW cwr idnW dw hI vwsw hY [(ismrn dI brkiq nwl jIv-iesqRI) Awpxy AslI Gr ivc phuMc ky itkI rihMdI hY, sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ iml pYNdI hY, qy

hr roz (Bwv, sdw hI) aus ipAwry nwl imlI rihMdI hY [

hy swry loko! sux lvo, BgqI qoN ibnw (mn Btkdw hI rihMdw hY) AMqr Awqmy itkwau nhIN lY skdw [hy nwnk! jdoN jIv-iesqRI sdw-iQr pRBU dy nwm-rMg ivc rMgI jWdI hY qdoN auh Awqmk rs mwxn vwlI pRBU-pqI dw imlwp hwsl kr lYNdI hY [2[

jdoN jIv-iesqRI ƒ pBU-pqI ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY qdoN auh jIv iesqRI pRBU-pqI ƒ ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY [pRBU-pRIqm dy pRym-rMg ivc rMgI hoeI auh gurU dy Sbd ivc juV ky ivcwrvwn ho jWdI hY [gurU dy Sbd dw ivcwr krn vwlI auh jIv-iesqRI Ksm-pRBU dI ipAwrI ho jWdI hY qy inaUN inaUN ky (Bwv, pUrn inmRqw-srDw nwl) pRBU dI BgqI krdI hY [pRBU-pRIqm (aus dy AMdroN) mwieAw dw moh swV dyNdw hY, qy auh aus dy nwm-rs ivc (iB`j ky) aus dy imlwp dw Awnµd lYNdI hY [

sdw-iQr pRBU dy nwl (juV ky) aus dy nwm-rMg ivc rMgIj ky jIv-iesqRI Awpxy mn ƒ mwr ky sohxy jIvn vwlI bx jWdI hY [hy nwnk! sdw-iQr pRBU dI Xwd ivc itkI hoeI suBwg jIv-iesqRI pRBU-pqI nwl pRIiq krdI hY, pqI dI ipAwrI ho jWdI hY [3[

jIv-iesqRI pRBU-pqI dy dr qy qdoN hI soBw pWdI hY jdoN auh pRBU-pqI ƒ psMd Aw jWdI hY [(pr jyhVI jIv-iesqRI AMdroN ipAwr qoN s`KxI hovy qy bwhroN pRym d`sx leI) JUTy bol boly, (aus dw koeI vI bol pRBU-pqI dw ipAwr ij`qx leI) kMm nhIN Aw skdw [ (jyhVI jIv-iesqRI) JUTw bol hI boldI hY (auh bol) aus dy kMm nhIN AwauNdw, pRBU-pqI aus vl q`kdw BI nhIN [aus AOgux-BrI ƒ Ksm-pRBU ny iqAwg id`qw huMdw hY, auh Cu`tV ho jWdI hY, aus dI izMdgI dI rwq du`KW ivc lµGdI hY [

jyhVI jIv-iesqRI gurU dy Sbd ƒ ihrdy ivc nhIN vsWdI, auhI mwieAw-moh dI PwhI ivc PsI rihMdI hY, auh pRBU-pqI dw dr-Gr nhIN l`B skdI [hy nwnk! gurU dI srn pY ky jyhVI jIv-iesqRI Awpxy Asly ƒ pCwxdI hY, auh Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdI hY [4[

auh jIv-iesqRI mubwrk hY cMgy BwgW vwlI hY ijs ny Ksm-pRBU nwl fUMGI sWJ pw leI hY [pr ijs ny aus dI Xwd Bulw id`qI hY, auh kUV dI vxjwrn hY auh kUV hI kmWdI hY (Bwv, auh nwsvMq pdwrQW dI dOV-B`j hI krdI rihMdI hY) [jyhVI jIv-iesqRI pRBU dI BgqI nwl Awpxw jIvn sohxw bxw lYNdI hY, auh sdw-iQr pRBU ƒ ipAwrI l`gdI hY, auh pRBU dy pRym ivc pRBU dI BgqI ivc msq rihMdI hY [Awnµd dw somw qy sdw hI jvwn rihx vwlw pRBU-pqI aus pRym-rMg ivc rMgI hoeI jIv-iesqRI ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hY

[

gurU dy Sbd dI brkiq nwl iKVy ihrdy vwlI jIv-iesqRI pRBU-pqI dy imlwp dw Awnµd mwxdI hY, gurU dy Sbd ivc juVn dw (ieh) Pl aus ƒ imldw hY ik aus dy AMdr Awqmk gux pYdw ho jWdy hn [

hy nwnk! aus ƒ sdw-iQr pRBU iml pYNdw hY, aus ƒ (pRBU-dr qy) Awdr imldw hY, auh pRBU-pqI dy dr qy soBw pWdI hY [5[3[

[illegible] {[illegible] 690}

pdArQ:- iDAweIAY—ismirAw jw skdw hY [suBwie—pRym ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [gweIAY—gw skIdw hY [ivgsY—iKiVAw rihMdw hY [gwie—gw ky [Anidnu—hr roz, hr vyly {Anuidn} [swcy Bwvey—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ cMgw l`gy [ Bwvey—BwvY, cMgw l`gy [nwim—nwm ivc [smwvey—smwvY, smw jWdw hY [dyie—dyNdw hY [q—qW, qdoN [1[

ArQ:- hy BweI! jy prmwqmw Awp ikrpw kry, qW aus dw nwm ismirAw jw skdw hY [jy gurU iml pey, qW (pRBU dy) pRym ivc (lIn ho ky) Awqmk Afolqw ivc (itk ky) prmwqmw dy guxW ƒ gw skIdw hY [(prmwqmw dy) gux gw ky (mnu`K) sdw hr vyly iKiVAw rihMdw hY, (pr ieh qdoN hI ho skdw hY) jdoN sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ Awp (ieh myhr krnI) psMd Awvy [ (gux gwx dI brkiq nwl mnu`K) AhMkwr, haumY, mwieAw (dw moh) iqAwg dyNdw hY, Aqy, Awqmk Afolqw ivc hir-nwm ivc lIn ho jWdw hY [(nwm ismrn dI dwiq) auh prmwqmw Awp hI krdw hY, jdoN auh (ieh dwiq) dyNdw hY qdoN imldI hY [hy BweI! prmwqmw ikrpw kry, qW aus dw nwm ismirAw jw skdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 690}

pdArQ:- swcw—sdw-iQr rihx vwlw [nyhu—pRym [pUry siqgurY—pUry gurU dI rwhIN [hau—mYN [iqsu—aus (pRBU) ƒ [syvI—syvIN, mYN syNvdw hW [vIsrY—Bu`ldw [ mY—mYƒ [ ivswrI—ivswrIN, mYN BulWdw [ sm@wrI—sm@wrIN, mYN sMBwldw [ leI—leIN [ jIvw—jIvW [ sRvxI—kMnW nwl [ suxI—suxIN [ iqRpqY—r`j jWdw hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [pIvw—pIvW [ibbyk—(cMgy mMdy dI) prK [ibcrY—

ivcrdI hY, vrqdI hY [2[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU dI rwhIN (myry) mn ivc (prmwqmw nwl) sdw-iQr rihx vwlw ipAwr bx igAw hY [(gurU dI ikrpw nwl) mYN aus (pRBU) ƒ idn rwq ismrdw rihMdw hW, mYƒ auh kdy BI nhIN Bu`ldw [ mYN aus ƒ kdy BulWdw nhIN, mYN hr vyly (aus pRBU ƒ) ihrdy ivc vsweI r`Kdw hW [jdoN mYN aus dw nwm jpdw hW, qdoN mYƒ Awqmk jIvn pRwpq huMdw hY [jdoN mYN Awpxy kMnW nwl (hir-nwm) suxdw hW qdoN (myrw) ieh mn (mwieAw vloN) r`j jWdw hY [ hy BweI! mYN gurU dI srn pY ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdw rihMdw hW (jdoN pRBU mnu`K auqy myhr dI) ingwh krdw hY, qdoN (aus ƒ) gurU imlWdw hY (qdoN hr vyly aus mnu`K dy AMdr) cMgy mMdy dI prK kr skx vwlI Akl kMm krdI hY [hy BweI! pUry gurU dI ikrpw nwl myry AMdr (pRBU nwl) sdw kwiem rihx vwlw ipAwr bx igAw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 690}**

pdArQ:- Bwig—Bwg nwl, iksmq nwl [rsu—suAwd [Awvey—AwauNdw hY, AwvY [Anidnu—hr roz, hr vyly [ilv—lgn [smwvey—smwvY [min—mn ivc [BwvY—ipAwrw l`gdw hY [AqIqu—ivrkq, mwieAw dy moh qoN pwr lµiGAw hoieAw [bYrwgI—inrmoh [hliq—ies lok ivc {A>} [pliq—{pr>} prlok ivc [AMqir—ivc [nwim—nwm ivc [hrK—^uSI [sog—Zm [qy—qoN [mukqw—suqMqr [Bwvey—BwvY [3[

ArQ:- (ijs mnu`K ƒ) v`fI iksmq nwl swD sMgiq pRwpq ho jWdI hY, qW aus ƒ prmwqmw dy nwm dw suAwd Awaux l`g pYNdw hY, auh hr vyly (pRBU dI Xwd ivc) suriq joVI r`Kdw hY, Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [jdoN mnu`K Awqmk Afolqw ivc lIn ho jWdw hY, qdoN prmwqmw dy mn ivc ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, qdoN mwieAw dy moh qoN pry lµG jWdw hY, inrlyp ho jWdw hY [ ies lok ivc, prlok ivc, swry sMswr ivc aus dI soBw hox l`g pYNdI hY, prmwqmw dy nwm ivc aus dI lgn l`gI rihMdI hY [ auh mnu`K ^uSI ZmI dohW qoN suqMqr ho jWdw hY, jo kuJ prmwqmw krdw hY auh aus ƒ cMgw l`gx l`g pYNdw hY [hy BweI! jdoN v`fI iksmq nwl iksy mnu`K ƒ swD sMgiq pRwpq huMdI hY qdoN aus ƒ prmwqmw dy nwm dw rs Awaux l`g pYNdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 690}

pdArQ:- dUjY Bwie—(pRBU qoN ibnw) hor ipAwr ivc [mnmuK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwlw [jim—jm ny, mOq ny, Awqmk mOq ny [joihAw—q`k ivc r`iKAw [duiK—du`K ivc [ moihAw—PisAw hoieAw [ roihAw—roh ivc rihMdw hY, kRoDvwn [ krq—kridAW [ ivhwvey—ivhwvY, bIq jWdI hY [ dyie—dyNdw hY [ iqsu—aus (pRBU) ƒ [ klqR—iesqRI [ DoihAw—Cl, DRoh, T`gI [4[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ƒ Awqmk mOq ny sdw AwpxI q`k ivc r`iKAw hoieAw hY, mwieAw dy moh dy kwrn aus ƒ sdw du`K ivAwpdw hY [ auh idn rwq ‘hwie hwie’ krdw rihMdw hY, mwieAw dy du`K ivc PisAw rihMdw hY [auh sdw mwieAw dy du`K ivc gRisAw hoieAw haumY dy kwrn kRoDwqur BI rihMdw hY [ aus dI swrI aumr ‘myrI mwieAw, myrI mwieAw’ kridAW lµG jWdI hY [ jyhVw prmwqmw (aus ƒ sB kuJ) dy irhw hY aus prmwqmw ƒ auh kdy cyqy nhIN krdw, Aw^r jdoN ieQoN qurdw hY qW pCuqWdw hY [ pu`qr iesqRI (Awidk) hir-nwm qoN ibnw koeI BI (mnu`K dy) nwl nhIN jWdw, dunIAw dI mwieAw aus ƒ Cl lYNdI hY [ hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ƒ Awqmk mOq gRsI r`KdI hY, mwieAw dy moh dy kwrn aus ƒ sdw du`K ivAwpdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 690}

pdArQ:- kir—kr ky [lyhu imlwie—(qUM) imlw lYNdw hYN [mhlu—hzUrI, (crnW ivc) QW [hir—hy hrI! kr—{bhu-vcn} dovyN h`Q [ joiV—joV ky [ min—(aus dy) mn ivc [ BwieAw—ipAwrw l`gw [BwvY—ipAwrw l`gdw hY [qw—qdoN [hukim—hukm ivc [mMin—mMn ky [Anidnu—{Anuidnwz} hr roz, hr vyly [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [nwmo nwmu—nwm hI nwm [5[

ArQ:- hy hrI! ijs mnu`K ƒ qUM (AwpxI) ikrpw kr ky (Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hYN, aus ƒ qyrI hzUrI pRwpq ho jWdI hY [ (hy BweI! auh mnu`K pRBU dI hzUrI ivc) sdw h`Q joV ky itikAw rihMdw hY, aus ƒ (Awpxy) mn ivc pRBU ipAwrw l`gdw hY [jdoN mnu`K ƒ Awpxy mn ivc pRBU ipAwrw l`gdw hY, qdoN auh pRBU dI rzw ivc itk jWdw hY, qy, hukm mMn ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [auh

mnu`K hr vyly idn rwq prmwqmw dw nwm jpdw rihMdw hY, Awqmk Afolqw ivc itk ky auh hir-nwm ismrdw rihMdw hY [ hy nwnk! prmwqmw dw (hr vyly) nwm-ismrn (hI) aus ƒ vifAweI imlI rihMdI hY, pRBU dw nwm (aus ƒ Awpxy) mn ivc ipAwrw l`gdw hY [hy hrI! (AwpxI) ikrpw kr ky (ijs mnu`K ƒ qUM Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hYN, aus ƒ qyrI hzUrI pRwpq ho jWdI hY [5[1[

[illegible] {[illegible] 691}

pdArQ:- dIn dieAwl—dInW au~qy dieAw krn vwlw [ijsu sMig—ijs (gurU) dI sMgiq ivc [gwvIAY—gwieAw jw skdw hY [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [rwvIAY—ismirAw jw skdw hY [Bju—jwh [ArwDU—AwrwD, ismr [nwsey—nwsY, nws ho jWdw hY [Duir—Dur drgwh qoN [krmu—b^SS [swcu—sdw-iQr hir-nwm (dw ismrn) [isiKAw—is`K ilAw, is`iKAw lY leI [Pwsey—Pws, PwhI [BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} gwTy—gwiT, gMF [pMiQ—rsqy auqy [mUil—iblkul [ibnvMiq—bynqI krdw hY [Dwir—kr [1[

ArQ:- hy BweI! auh gurU dInW au~qy dieAw krn vwlw hY ijs dI sMgiq ivc (rih ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY [gurU dI sMgiq ivc Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm ismirAw jw skdw hY [hy BweI! gurU dI sMgiq ivc jwh, (auQy) iek pRBU dw ismrn kr, (ismrn dI brkiq nwl) jnm mrn dw du`K dUr ho jWdw hY [ (ijs mnu`K dy m`Qy au~qy) Dur drgwh qoN (ismrn krn vwsqy) b^SS (dw lyK) iliKAw huMdw hY, auhI sdw-iQr hir-nwm ismrn dI is`iKAw gRhx krdw hY, aus dI Awqmk mOq dI PwhI k`tI jWdI hY [ hy BweI! ismrn dI brkiq nwl swry fr swry Brm nws ho jWdy hn, (mn ivc b`JI hoeI) gMF KulH jWdI hY, Awqmk mOq shyVn vwly rsqy auqy iblkul nhIN qurIdw [nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! myhr kr ik AsI jIv sdw qyrI is&iq-swlwh krdy rhIey [1[

[illegible] {[illegible] 691}

pdArQ:- Dr—Awsrw [inDirAw Dr—inAwsirAW dw Awsrw [eyku nwmu—isr& hir-nwm hI [inrMjno—inrMjnu, mwieAw dI kwlK qoN rihq {AMjn—kwlK} [BMjno—nws krn vwlw [hrq—dUr krn vwlw [krqw—krqwr, pYdw krn vwlw [suKh suAwmI—hy suKW dy mwlk!

swDU—gurU [swgru—smuMdr [ibKVw—AOiKAweIAW nwl BirAw hoieAw [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [nyqRI—A`KW ivc [AMjno—surmw [ismrI—ismrIN, mYN ismrW [2[

ArQ:- hy pRBU! qUM mwieAw dI kwlK qoN rihq hYN, qyrw nwm hI inAwsirAW dw Awsrw hY [qUM sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hYN, qUM sBnW dy du`K nws krn vwlw hYN [ hy (sB jIvW dy) du`K nws krn vwly, sB dy pYdw krn vwly, swry suKW dy mwlk-pRBU! jyhVw mnu`K gurU dI srn AwauNdw hY, aus ƒ qUM ies bVy AOKy sMswr-smuMdr qoN iek iCn ivc pwr lµGw dyNdw hYN [ hy pRBU! gurU dw id`qw igAwn-surmw ijs mnu`K dIAW A`KW ivc pYNdw hY, aus ƒ qUM sB QwvW ivc ivAwpk id`sdw hYN [ nwnk bynqI krdw hY—hy swry du`KW dy nws krn vwly! (myhr kr) mYN sdw qyrw nwm ismrdw rhW [2[

[illegible] {[illegible] 691}

pdArQ:- liV—lV nwl, p`ly nwl [ moih—mYN [ nIcu—nIvyN jIvn vwlw [ AnwQu—inAwsrw [ pRB—hy pRBU! Agm—hy AphuMc! ApwrIAw—hy byAMq! suAwmI—hy suAwmI! QwpxhwirAw—hy (au~cy QW) itkwx vwilAw! jIA—{l&z ‘jIv’ qoN bhu-vcn} [ siB—swry [ vis—v`s ivc [swirAw—sMBwl ivc [Bugqw—(pdwrQW ƒ) Bogx vwlw [bIcwrIAw—vIcwrI, ivcwr krn vwlw [jIvw—jIvW, Awqmk jIvn hwsl krW [jpau—jpauN, mYN jpW [bnvwrIAw—hy pRBU! [3[

ArQ:- hy AphuMc qy byAMq pRBU! ijnHW au~qy qUM myhr (dI ingwh) krdw hYN, auhnW ƒ Awpxy lV lw lYNdw hYN [mYN gux-hIn nIc Aqy AnwQ (BI qyrI srn AwieAw hW, myry auqy BI myhr kr) [hy dieAw dy Gr! hy ikrpw dy Gr mwlk! hy nIivAW ƒ au~cy bxwx vwly pRBU! swry jIv qyry v`s ivc hn, swry qyrI sMBwl ivc hn [qUM Awp (sB jIvW ƒ) pYdw krn vwlw hYN, (sB ivc ivAwpk ho ky) qUM Awp (swry pdwrQ) Bogx vwlw hYN, qUM Awp swry jIvW vwsqy ivcwrW krn vwlw hYN [nwnk (qyry dr qy) bynqI krdw hY—hy pRBU! (myhr kr) mYN qyry gux gw ky Awqmk jIvn pRwpq krdw rhW, mYN sdw qyry nwm dw jwp jpdw rhW [3[

[illegible] {[illegible] 691}

pdArQ:- Apwru—byAMq [AmoleI—Amolk, jyhVw iksy (dunIAwvI) mu`l qoN nwh iml sky [ iniq—sdw [ jpih—jpdy hn [ purK—hy srb-ivAwpk! AqoleI—jo qoilAw nwh jw sky [ rsn—jIB [ vUTw—Aw v`isAw [qUTw—qRü`Tw [ rsih—rs ivc [ syeI—auhI sMq jn [ mwiqAw—msq [ mhw Bwgy—v`fy BwgW vwly [Anidnu—{Anuidnwz} hr roz, hr vyly [jwigAw—sucyq rihMdy hn [isMmRqb ´—ijs dw ismrn krnw cwhIdw hY [isMmRqb´ suAwmI—hy ismrn-jog mwlk! swis swis—hryk swh dy nwl [boleI—boley, bolY, boldw hY [swDU—gurU [pRBU—hy pRBU! [4[

ArQ:- hy pRBU! qUM byAMq hYN [qyrw nwm iksy (dunIAwvI) kImq qoN nhIN iml skdw [hy nwh qoly jw skx vwly srb-ivAwpk pRBU! qyry dws sdw qyrw nwm jpdy rihMdy hn [hy pRBU! sMqW au~qy qUM Awp pRsMn huMdw hYN, qy auhnW dI jIB auqy Aw v`sdw hYN, auh qyry nwm dy rs ivc msq rihMdy hn [ jyhVy mnu`K gurU dI crnIN Aw l`gdy hn, auh v`fy BwgW vwly ho jWdy hn, auh sdw hr vyly (ismrn dI brkiq nwl mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdy hn [

nwnk bynqI krdw hY—hy ismrn-jog mwlk! hy pRBU! mYƒ aus gurU dI crn-DUV dyh, jyhVw qyrw Amolk nwm (sdw jpdw hY), jyhVw sdw hI hryk swh dy nwl qyry gux aucwrdw rihMdw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 691}

pdArQ:- snk snµd—bRhmw dy pu`qr (snk, snµd, snwqn, snq kumwr) [ mhys—iSv [ smwnW—vrigAW ny [ syK nwig—SyS nwg ny (SyS nwg—s`pW dw rwjw, ies dy ie`k hzwr Px im`Qy gey hn; iehnW nwl ieh Awpxy ieSt ivSnU Bgvwn au~qy CW krdw hY, hryk jIB nwl in`q nvW nwm Bgvwn dw aucwrdw hY) [mrmu—Byq [1[

irdY—ihrdy ivc [bsweI—bsweIN, mYN vswauNdw hW [1[rhwau[

sir—vrgy ny [gruV—ivSnU Bgvwn dI svwrI, swry pMCIAW dw rwjw [sur piq—dyviqAW dw rwjw, ieMdr [nrpiq—mnu`KW dw rwjw [2[

kmlwpiq—l`CmI dw pqI, ivSnU [ kvlw—l`CmI [3[

kih—khy, AwKdw hY [BrmY nwhI—Btkdw nhIN [pg lig—crnIN l`g ky [srnWhI—Srn ivc [4[

ArQ:- mYN sMqW dI sMgiq ivc rih ky prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vswauNdw hW [1[rhwau[

hy pRBU! (bRhmw dy pu`qrW) snk, snµd Aqy iSv jI vrigAW ny qyrw Byd nhIN pwieAw; (ivSnU dy Bgq) SySnwg ny qyry (idl dw) rwz nhIN smiJAw [1[

(sRI rwm cMdr jI dy syvk) hnUmwn vrgy ny, (ivSnU dy syvk qy pMCIAW dy rwjy) gruV vrigAW ny, dyviqAW dy rwjy ieMdr ny, v`fy v`fy rwijAW ny BI qyry guxW dw AMq nhIN pwieAw [2[

cwr vyd, (ATwrW) isimRqIAW, (ATwrW) purwx—(iehnW dy krqw bRhmw, mnU qy hor irSIAW) ny qYƒ nhIN smiJAw; ivSnU qy l`CmI ny BI qyrw AMq nhIN pwieAw [3[

kbIr AwKdw hY—(bwkI swrI isRStI dy lok pRBU ƒ C`f ky hor hor pwsy Btkdy rhy) ie`k auh mnu`K Btkdw nhIN, jo (sMqW dI) crnIN l`g ky prmwqmw dI Srn ivc itikAw rihMdw hY [4[1[

Sbd dw Bwv:- A`n pUjw C`f ky iek prmwqmw dw hI Bjn kro [bRhmw, iSv, ivSnU, ieMdr Awidk Aqy auhnW dy syvk prmwqmw dw AMq nwh pw sky [1[

[illegible] {[illegible] 692}

pdArQ:- idn qy—idnW qoN [Awv—AwXU, aumr [CIjY—kmzor huMdw jw irhw hY [AhyrI—iSkwrI [biDk—iSkwrI [khhu—d`so [kvn ibiD kIjY—ikhVI ivDI vrqI jwey? ikhVw FMg kIqw jwey? koeI FMg kwmXwb nhIN ho skdw [1[

so idnu—auh idn (jdoN kwl AhyrI ny swƒ BI Aw PVnw hY) [suq—pu`qr [binqw—vhutI [kw kw—iks dw? koaU hY kw kw—koeI iks dw hY? koeI iksy dw nhIN bx skdw [1[rhwau[

joiq—Awqmw, ijMd [brqY—mOjUd hY [Awpw—Awpxw Aslw [jIvn pd kwrn—hor hor jIaUx vwsqy, lµmI aumr vwsqy [locn—A`KW [2[

ArQ:- idnW qoN pihr qy pihrW qoN GVIAW (igx lau, iesy qrHW QoVw QoVw smw kr ky) aumr GtdI jWdI hY, qy srIr kmzor huMdw jWdw hY, (sB jIvW dy isr au~qy) kwl-rUp iSkwrI ieauN iPrdw hY ijvyN (ihrn AwidkW dw iSkwr krn vwly) iSkwrI [d`so, (ies iSkwrI qoN bcx leI ikhVw jqn kIqw jw skdw hY? [1[

(hr iek jIv dy isr au~qy) auh idn AwauNdw jWdw hY (jdoN kwl-iSkwrI Aw pkVdw hY); mW, ipau, Brw, pu`qr, vhutI—iehnW ivcoN

koeI (aus kwl dy A`gy) iksy dI shwieqw nhIN kr skdw [1[rhwau[

jd qk srIr ivc Awqmw mOjUd rihMdw hY, pSU-(mnu`K) Awpxy Asly ƒ smJdw nhIN, hor hor jIaUx leI lwlc krdw hY, ies ƒ A`KIN (ieh) nhIN id`sdw (ik kwl-AhyrI qoN Cutkwrw nhIN ho skygw) [2[

kbIr AwKdw hY—hy BweI! suxo, mn dy (ieh) BulyKy dUr kr idau (ik sdw ie`Qy bih rihxw hY) [ hy jIv? (hor lwlsw C`f ky) isr& pRBU nwm ismro, qy aus ie`k dI Srn AwE [3[2[

Sbd dw Bwv:- mOq nyVy Aw rhI hY, aumr sihjy sihjy GtdI jw rhI hY [Bjn kro [

[illegible] {[illegible] 692}

pdArQ:- jwnY—sWJ r`Kdw hY [ qw kau—aus vwsqy [ kwho Acrju—ikhVw AnoKw kMm? koeI v`fI AnoKI g`l nhIN [pYis—pY ky [Fuir—FI ky, nrm ho ky, Awpw-Bwv gMvw ky [1[

Borw—Bolw [qau—qW [qjih—iqAwg dyvy [kbIrw—hy kbIr! inhorw—Aihswn, aupkwr [1[rhwau[

ry loeI—hy lok! jy jgq! (not:- l&z ‘ry’ puilMg hY, ies dw iesqRI-ilMg ‘rI’ hY [so, kbIr jI ie`Qy AwpxI vhutI ‘loeI’ ƒ nhIN AwK rhy) [ aUKru—k`lr [mghru—iek ipMf dw nwm hY, ieh ipMf XU. pI. dy izly bsqI ivc hY [ihMdU lokW dw i^Awl hY ik ies QW ƒ iSv jI ny srwp dy id`qw sI, ies vwsqy ie`Qy mirAW mukqI nhIN iml skdI [2[

ArQ:- ijvyN pwxI pwxI ivc iml ky (muV) v`Krw nhIN ho skdw, iqvyN (kbIr) julwh (BI) Awpw-Bwv imtw ky prmwqmw ivc iml igAw hY [ ies ivc koeI AnoKI g`l nhIN hY, jo BI mnu`K pRBU-pRym qy pRBU-BgqI nwl sWJ bxwauNdw hY (aus dw pRBU nwl ie`k-im`k ho jwxw koeI v`fI g`l nhIN hY [1[

hy sMq jno! (lokW dy Bwxy) mYN m`q dw kmlw hI shI (Bwv, lok mYƒ pey mUrK AwKx ik mYN kWSI C`f ky mghr Aw igAw hW) [(pr,) hy kbIr! jy qUM kWSI ivc (rihMdw hoieAw) srIr C`fyN (qy mukqI iml jwey) qW prmwqmw dw ies ivc kIh aupkwr smiJAw jwiegw? ikauNik kWSI ivc qW auN\ hI iehnW lokW dy i^Awl Anuswr mrn l`igAW mukqI iml jWdI hY, qW iPr ismrn dw kIh lwB? [1[rhwau[

(pr) kbIr AwKdw hY—hy loko! suxo, koeI mnu`K iksy BulyKy ivc nwh pY jwey (ik kWSI ivc mukqI imldI hY, qy mghr ivc nhIN imldI),

jy prmwqmw (dw nwm) ihrdy ivc hovy, qW kWSI kIh qy klrwTw mghr kIh (dohIN QweIN pRBU ivc lIn ho skIdw hY) [2[3[

Sbd dw Bwv:- pRBU nwl imlwp dw vsIlw pRBU dw ismrn hI hY, iksy ^ws qIrQ-XwqRw nwl ies dw sMbMD nhIN hY [3[

[illegible] {[illegible] 692}

pdArQ:- ieMdR lok—surg [isv lokih—iSv purI ivc [jYbo—(jy mnu`K A`pV) jwiegw [ECy—hOly myl dy (kMm) [kir—kr ky [bwhuir—muV, iPr (not:- l&z ‘bwhuir’ Aqy ‘bwhir’ dw &rk iDAwn r`Kx dy jog hY) [AYbo—Aw jwiegw [1[

mwgau—mwgauN, mYN mMgW [iQru—sdw kwiem rihx vwlI [mwhI—ivc [1[rhwau[

ibBY—{Skt. ivBX} AYSÍrj [AMiq—A^Ir vyly [shweI—swQI [2[

klqR—iesqRI [khu—d`s [kvnY—iks ny? qy—qoN [3[

Avr—hor (kMm) [nhI kwmw—iksy mqlb dy nhIN, koeI lwB nhIN [hmrY mn—myry mn ƒ [4[

ArQ:- (mYN Awpxy pRBU pwsoN ‘nwm’ qoN ibnw hor) kIh mMgW? koeI cIz sdw kwiem rihx vwlI nhIN (id`sdI) [1[rhwau[

jy mnu`K qp Awidk hOly myl dy kMm kr ky ieMdr-purI jW iSv-purI ivc BI A`pV jwiegw qW BI au~QoN muV vwps Awvygw (Bwv, SwsqR dy Awpxy hI ilKy Anuswr iehnIN QweIN BI sdw nhIN itky rih skIdw) [1[

jgq ivc nwmxw, rwj, AYSÍrj, vifAweI—iehnW ivcoN BI koeI AMq vyly sMgI-swQI nhIN bx skdw [2[

pu`qr vhutI, Dn pdwrQ—d`s, (hy BweI!) iehnW qoN BI iksy ny kdy suK l`Bw hY? [3[

kbIr AwKdw hY—(pRBU dy nwm qoN KuMJ ky) hor koeI kMm iksy ArQ nhIN [myry mn ƒ qW prmwqmw dw nwm hI (sdw kwiem rihx vwlw) Dn pRqIq huMdw hY [4[4[

Sbd dw Bwv:- prmwqwmw dw Bjn hI iek AYsw Dn hY jo sdw nwl inBdw hY [surg, iSv-purI, rwj, vifAweI, sMbMDI—iehnW ivcoN koeI BI sdw dw swQI nhIN [

[illegible] {[illegible] 692}

pdArQ:- BweI—hy BweI! bUfqy—(sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW ivc) fu`bdy hn [AiDkweI—bhuq jIv [1[rhwau[

binqw—vhutI [suq—pu`qr [ dyh—srIr [ gRyh—Gr [ sMpiq—dOlq [ suKdweI—suK dyx vwly [ kwl—mOq [ AvD—{Skt. AviD} A^Irlw smw, A^IrlI h`d [1[

Ajwml—Bwgvq dI kQw hY ik iek bRwhmx Ajwml knOj dy rihx vwly dw iek vysvw nwl moh pY igAw; swrI aumr ivkwrW ivc hI guzwrdw irhw [pr Awpxy iek pu`qr dw nwm ‘nwrwiex’ r`Kx krky sihjy sihjy nwrwiex-pRBU nwl hI ilv bxdI geI, qy ies qrHW ivkwrW vloN auprwm ho ky BgqI ivc l`gw [gj—hwQI; Bwgvq dI iek kQw hY ik sRwp dy kwrn iek gMDrv hwQI dI jUny Aw ipAw [srovr ivcoN pwxI pIx gey ƒ iek qMdUey ny PV ilAw [prmwqmw dy ArwDn ny ies ƒ aus ibpqw qoN bcwieAw [

ginkw—vysvw, ies ƒ iek mhwqmw ivkwrI jIvn vloN bcwaux leI ‘rwm rwm’ kihx vwlw iek qoqw dy gey [aus qoqy dI sMgq ivc ies ƒ rwm ismrn dI lgn l`g geI, qy ivkwrW vloN ieh ht geI [piqq krm—ivkwr [qyaU—ieh BI [2[

sUkr—sUr [kUkr—ku`qy [BRmy—Btkdy rhy [qaU—qW BI [ibKu—zihr [3[

qij—C`f dyh [ibiD krm—auh krm jo ivDI Anuswr hox, auh krm ijnHW dy krn dI AwigAw SwsqRW vloN imlI hovy [inKyD krm—auh kMm ijnHW dy krn bwry SwsqRW vloN mnwhI hovy [ibiD—AwigAw [inKyD—mnwhI [snyhI—ipAwrw, swQI [4[

ArQ:- hy BweI! pRBU dw ismrn kr, pRBU dw ismrn kr [sdw rwm dw ismrn kr [pRBU dw ismrn krn qoN ibnw bhuq jIv (ivkwrW ivc) fu`bdy hn [1[rhwau[

vhutI, pu`qr, srIr, Gr, dOlq—ieh swry suK dyx vwly jwpdy hn, pr jdoN mOq-rUp qyrw A^Irlw smw AwieAw, qW iehnW ivcoN koeI BI qyrw Awpxw nhIN rih jwiegw [1[

Ajwml, gj, ginkw—ieh ivkwr krdy rhy, pr jdoN prmwqmw dw nwm iehnW ny ismirAw, qW ieh BI (iehnW ivkwrW ivcoN) pwr lµG gey [2[

(hy s`jx!) qUM sUr, ku`qy Awidk dIAW jUnIAW ivc Btkdw irhw, iPr BI qYƒ (hux) Srm nhIN AweI (qUM Ajy BI nwm nhIN ismrdw) [prmwqmw dw AMimRq-nwm ivswr ky ikauN (ivkwrW dw) zihr Kw irhw hYN? [3[

(hy BweI!) SwsqRW Anuswr kIqy jwx vwly ikhVy kMm hn, qy SwsqRW ivc iknHW kMmW bwry mnwhI hY—ieh vihm C`f dyh, qy prmwqmw dw nwm ismr [hy dws kbIr! qUM Awpxy gurU dI ikrpw nwl Awpxy prmwqmw ƒ hI Awpxw ipAwrw (swQI) bxw [4[5[

Sbd dw Bwv:- prmwqmw dw nwm ismro—iehI hY sdw dw swQI, qy ies dI brkiq nwl bVy bVy ivkwrI BI qr jWdy hn [krm-kWf dy BulyiKAW ivc nwh pvo [

[illegible] {[illegible] 692-693}

pdArQ:- ghrI—fUMGI [nIv—nINh [mMfp—SwmIAwny, mihl-mwVIAW [Cwey—bxvwey [mwrkMfy—{Skt. mwkL&fyX} iek irSI dw nwm hY, bVI lµmI aumr vwlw sI, pr swrI aumr aus ny k`KW dI ku`lI ivc hI guzwrI [AiDkweI—v`fI lµmI aumr vwlw [ ijin—ijs ny [ iqRx—qIly, k`K-kwx [Dwir—r`K ky [ mUMf—isr [ iqRx Dir mUMf—isr au~qy k`K r`K ky, k`KW dI ku`lI bxw ky [blwey—smw guzwirAw [1[

krqw—krqwr [snyhI—ipAwrw, sdw dw swQ inBwaux vwlw [hy nr—hy bMidE! grbu—hMkwr [JUTI dyhI—nwsvMq srIr [1[rhwau[

kurU—{Skt. ku}} id`lI dy pws dy ielwky dw nwm purwxy smy ivc ‘kurU’ sI [kOrau—{Skt. kOrv, kOrv} ‘kurU’ dys ivc rwj krn vwly rwijAW dI sMqwn [sy—vrgy [BweI—Brw [jojn—cwr koh [bwrh jojn—ATqwlI koh [CqRü clY Qw—CqR dw pRBwv sI, &OjW dw iKlwr sI [2[

suoien—{A`Kr ‘s’ dy nwl do lgW hn ( o) Aqy ( u ); Asl l&z hY ‘soien’, ie`Qy pVHnw hY ‘suien’} [AiDkweI—v`fy blI [khw BieE—Aw^r kIh bixAw? Aw^r bixAw kuJ BI nw [dir—dr qy, bUhy qy [3[

durbwsw—iek qpI sI, hY sI bVw kwhly suBwau vwlw, CyqI hI ru`s ky sRwp dy dyNdw sI [ TgaurI—T`gI, m^OI {ik®Sn jI dI kul ‘jwdv’ dy kuJ muMfy iek vwrI smuMdr dy kMfy duAwrkw dy pws iek myly

dy smy iek`Ty hoey [ au~Qy durbwsw irSI qp krdw sI, iehnW muMifAW ƒ m^Ol su`iJAw, iek An-dwVHIey muMfy dy iF`f au~qy lohy dI bwtI pu`TI bMnH ky aus ƒ znwnIAW vwly k`pVy pw ky aus pws lY gey [ puiCE ny ik irSI jI! ies dy Gr kIh jMmygw? durbwsw qwV igAw ik ms^rI krdy hn, gu`sy ivc Aw ky sRwp idqosu ik auh jMmygw jo quhwfI swrI kul dw nws kr dyvygw [sRwp qoN Gbrw ky ik®Sn jI dI slwh nwl auh aus bwtI ƒ p`Qr qy rgVdy rhy ik ies lohy dw inSwn hI imt jwey [ in`kw ijhw totw rih igAw, auh smuMdr ivc su`t id`qo ny [ieh totw iek m`CI hV`p kr geI, iek m`CI iek iSkwrI ny PVI, cIrn qy ieh lohy dw totw aus ny Awpxy qIr A`gy lw ilAw [ij`Qy bwtI p`Qr qy rgVI sI, au~Qy isr-kMfw au~g ipAw [iek idn iek myly smy jwdvW dy n`Fy Srwb pI ky aus isr-kMfy vwlI QW Aw iek`Ty hoey [Srwb dI msqI ivc kuJ bol bkwrw ho ipAw, g`l vD geI, lVweI ho peI, auh isrkMfw BI pu`t pu`t ky vriqE ny qy swry hI lV muey [ kul dw nws hoieAw vyK ky iek idn ik®Sn jI bn ivc lµmy pey sn, gofy au~qy dUjw pYr r`iKAw hoieAw sI [auh m`CI vwlw iSkwrI iSkwr dI Bwl ivc Aw inkilAw; dUroN vyK ky hrn smiJEsu, aus sRwpy hoey lohy ivcoN bcy hoey toty vwlw qIr k`s ky mwirEsu qy ies qrHW jwdv-kul dw AMqlw dIvw BI bu`J igAw} [4[

ArQ:- hy bMidE! (Awpxy srIr dw) ikauN mwx krdy ho! ieh srIr nwsvMq hY, nws ho jwiegw; Aswfw Asl ipAwrw (ijs ny swQ inBwauxw hY) qW krqwr hY, prmwqmw hY [1[rhwau[

ijnHW ny fUMGIAW nIhW putvw ky au~qy mihl-mwVIAW ausrwey (auhnW dy BI ie`Qy hI rih gey; qwhIeyN isAwxy bMdy iehnW mihl-mwVIAW dw BI mwx nhIN krdy; vyKo) mwrkMfy irSI nwloN iks dI v`fI aumr hoxI ey? aus ny k`KW dI ku`lI ivc hI J`t lµGwieAw [1[

ijnHW kOrvW dy durjoDn vrgy (blI) Brw sn, auh BI (ieh mwx krdy rhy ik) AswfI (pwqSwhI) AswfI (pwqSwhI), (pWfo kIh l`gdy hn ies DrqI dy?); (kurKyqr dy jMg vyly) ATqwlIAW kohW ivc auhnW dI sYnw dw iKlwr sI (pr ik`Dr geI bwdSwhI qy ik`Dr igAw auh Cqr? kurKyqr dy jMg ivc) igrJW ny auhnW dIAW loQW KwDIAW [2[

rwvx vrgy v`fy blI rwjy dI lµkw swrI dI swrI sony dI sI, (aus dy mihlW dy) drvwzy qy hwQI b`Jy Kloqy sn, pr Aw^r kIh bixAw? iek pl ivc sB kuJ prwieAw ho igAw [3[

(so, AhMkwr iksy cIz dw BI hovy auh mwVw hY; AhMkwr ivc hI Aw ky) jwdvW ny durbwsw nwl ms^rI kIqI qy ieh Pl pwieE ny (ik swrI kul hI mu`k geI) [(pr Sukr hY) Awpxy dws nwmdyv au~qy

prmwqmw ny ikrpw kIqI hY qy nwmdyv (mwx iqAwg ky) prmwqmw dy gux gwauNdw hY [4[1[

Bwv: AhMkwr, cwhy iksy cIz dw BI hovy, mwVw hY [

[illegible] {[illegible] 693}

pdArQ:- bYrwgin—{Skt. vYrwignI—A female ascetic who has subdued all her passions and desires.} SWq hoey ieMdRy [moih—mYN {vyKo l&z ‘moih’ bMd nµ: 2} [pMchu kw—pMj kwmwidkW dw [nwvau—nwm hI, inSwn hI [sqir doie—bh`qr hzwr nwVIAW [{vyKo “bhqir Gr iek purKu smwieAw”—sUhI kbIr jI} [AMimRq sir—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dy srovr nwl [ibKu—zihr, mwieAw dw pRBwv [1[

pwCY—muV [bhuir—iPr [Gt qy—ihrdy qoN, idloN, ic`q joV ky [aucrau—mYN aucwrdw hW [Awqm kau—Awpxy Awp ƒ [rhwau[

bjr—krVw [kuTwru—kuhwVw [moih—mYN (vyKo pihlI quk ivc l&z ‘moih’) [lig—l`g ky [ pwvau—crnIN [ (not:- ie`Qy rwmwiex dI aus swKI vl ieSwrw hY jdoN sIqw jI dy suAMbr vyly sRI rwm cMdr jI ny iSv jI dw DnuMK qoiVAw sI; prs rwm ieh sux ky Awpxw iBAwnk SsqR kuhwVw lY ky sRI rwm cMdr jI ƒ mwrn leI AwieAw [pr sRI rwm cMdr jI ny kRoD ivc Awey prs rwm dy crnIN h`Q lw id`qy, ies qrHW aus dw kRoD qy bl iK`c ilAw qy kuhwVw aus dy h`QoN if`g ipAw) [frpwvau—frdw hW [2[

CUtau—bcdw hW [iqh—ies mwieAw ƒ [qij—iqAwg ky [3[

iequ kir—ies qrHW [krih—krdy hn [cukweIAY—dUr ho jWdw hY [bwhir—(bYrwgI bx ky bn AwidkW ivc) bwhr [ieh sMjm—(ieMdRIAW ƒ kwbU ivc r`K ky, kwmwidkW qoN bc ky, Awpxy gurU dI Srn pY ky, mwieAw dw moh iqAwg ky) iehnW jugqIAW nwl [4[

ArQ:- (pRBU dy nwm dw vYrwgI bx ky) mYN AwpxIAW dsy vYrwgx ieMdRIAW ƒ Awpxy v`s ivc kr ilAw hY, (myry AMdroN hux) pMj kwmwidkW dw Kurw-Koj hI imt igAw hY (Bwv, myry au~qy ieh Awpxw zor nhIN pw skdy); mYN AwpxI rg-rg ƒ nwm AMimRq dy srovr nwl Br ilAw hY qy (mwieAw dy) zihr dw pUrn qOr qy nws kr id`qw hY [1[

hux mYN muV muV jnm mrn ivc nhIN AwvWgw, (ikauNik) mYN ic`q joV ky pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdw hW qy Awpxy Awqmw ƒ (shI jIvn dI) is`iKAw dyNdw rihMdw hW [1[rhwau[

Awpxy sqgurU dI crnIN l`g ky, gurU A`gy Arzoel kr ky (kwl dy h`QoN) mYN (aus dw) iBAwnk kuhwVw Koh ilAw hY [(kwl pwsoN frn dy QW) mYN aultw Bgq jnW qoN frdw hW (Bwv, Adb krdw hW) qy auhnW dw hI syvk bx igAw hW [2[

ies sMswr dy bMDnW qoN myrI qdoN hI ^lwsI ho skdI hY jy mYN mwieAw dy moh ivc nw PsW; mwieAw (dw moh) hI jnm mrn dy gyV ivc pYx dw mUl hY, ies ƒ iqAwg ky hI pRBU dw dIdwr ho skdw hY [3[

ies qrIky nwl jo mnu`K pRBU dI BgqI krdy hn; auhnW dw hryk iksm dw sihm dUr ho jWdw hY [ nwmdyv AwKdw hY—(hy BweI! ByKI bYrwgI bx ky) bwhr Btkx dw koeI lwB nhIN; (ijhVy sMjm AsW d`sy hn) iehnW sMjmW dI rwhIN prmwqmw dI pRwpqI ho skdI hY [4[2[

Sbd dw Bwv:- ismrn dI mihmw—ieMdRy v`s ivc Aw jWdy hn qy jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 693}

pdArQ:- mwrvwiV—mwrvwV (vrgy ryqly dys) ivc [nIru—pwxI [bwlhw—{Skt. vÑlB, v`lb} ipAwrw [krhlw—aUT ƒ [kurMk—hrn [inis—rwq vyly [nwdu—(GMfyhyVy dI) Awvwz [min—mn ivc [rmeIAw—sohxw rwm [1[

rUVo—sohxw [1[

DrxI—DrqI [ieMdRü—(Bwv) mINh [kusm bwsu—Pu`l dI sugMDI [Bvrlw—BOry ƒ [2[

sUru—sUrj [hMsulw—hMs ƒ [qruxI—juAwn iesqRI [kMqu—Ksm [3[

KIru—du`D [ cwiqRk—ppIhw [ jlDrw—b`dl [4[

swiDk—swDnw krn vwly [isD—pu`gy hoey jogI [bITulw—{Skt. ivÕTl—one situated at a distance. iv+ÔQl—ijs dw AsQwn dUr pry hY, jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY} prmwqmw [5[

ArQ:- ijvyN mwrvwV (dys) ivc pwxI ipAwrw l`gdw hY, ijvyN aUT ƒ vylI ipAwrI l`gdI hY, ijvyN hrn ƒ rwq vyly (GMfyhyVy dI) Avwz ipAwrI l`gdI hY, ijvyN myry mn ivc sohxw rwm l`gdw hY [1[

hy myry sohxy rwm! qyrw nwm sohxw hY, qyrw rUp sohxw hY Aqy qyrw rMg bhuq sohxw hY [1[rhwau[

ijvyN DrqI ƒ mINh ipAwrw l`gdw hY, ijvyN BOry ƒ Pu`l dI sugMDI ipAwrI l`gdI hY, iqvyN koiel ƒ AMb ipAwrw l`gdw hY, iqvyN myry mn ivc sohxw rwm ipAwrw l`gdw hY [2[

ijvyN ckvI ƒ sUrj ipAwrw l`gdw hY; ijvyN hMs ƒ mwnsrovr ipAwrw l`gdw hY; ijvyN juAwn iesqRI ƒ (Awpxw) Ksm ipAwrw l`gdw hY, iqvyN myry mn ivc sohxw rwm ipAwrw l`gdw hY [3[

ijvyN bwlk ƒ du`D ipAwrw l`gdw hY, ijvyN ppIhy dy mUMh ƒ b`dl ipAwrw l`gdw hY, m`CI ƒ ijvyN pwxI ipAwrw l`gdw hY, iqvyN myry mn ivc sohxw rwm ipAwrw l`gdw hY [4[

(jog) swDnw krn vwly, (jog-swDnW ivc) pu`gy hoey jogI qy swry munI (sohxy rwm dw drSn krnw) cwhuMdy hn, pr iksy ivrly ƒ dIdwr huMdw hY; (hy myry sohxy rwm! ijvyN) swry BvnW (dy jIvW) ƒ qyrw nwm ipAwrw hY, iqvyN hI mYN nwmy dy mn ivc BI qUM bITul ipAwrw hYN [5[3[

not:- ie`Qy 'bITul' qoN iksy ik®Sn-mUrqI dw Bwv nhIN, ikauNik 'rhwau' dI quk ivc aus ƒ 'rwmeIAw' AwK ky sMboDn krdy hn; hryk 'bMd' dy A^Ir ivc BI ijs ƒ 'rwmeIAw' AwKdy hn, ausy ƒ A^Irly bMd ivc 'bITulw' AwiKAw igAw hY [ nwmdyv jI dw 'rwmeIAw' qy 'bITul' ie`ko hI hY [jy nwmdyv jI ik®Sn-aupwSk huMdy qW aus ƒ 'rwmeIAw' nw AwKdy [

[illegible] {[illegible] 693}

pdArQ:- pihl purIey—pihlW pihl [{purw (purw) sMsik®q pd hY, ies dw ArQ hY 'pihlW'} [puMfrk vnw—puMfrkW dw bn, kOl Pu`lW dw Kyq [ puMfrk—{puzfrIk} ic`tw kOl Pu`l [ qw cy—aus (puMfrk vn) dy, aus (kOl Pu`lW dy Kyq) dy [sgly jnW—swry jIA jMq [ik®s˜w—mwieAw [qy—qoN [jwnaU—jwxo, smJo [hir ik®s˜w—pRBU dI mwieAw [hir nwcnw—pRBU dI nwc krn vwlI (isRStI) [nwcMqI—n`c rhI hY [1[

purswibrw—purs-Awibrw [purs—prmwqmw [Awibrw—prgt (hoieAw) [Awibr BU—{Awivr Bu } prgt hoxw [AQon—aus qoN ipCoN, iPr [purswdmrw—purSwq-Amrw {pu}—wq`-Amrw} purS qoN mwieAw [Amrw—mwieAw, kudrq [As gw—ies dw [As—Aqy [aus gw—aus dw [bwgrw—sohxw ijhw bwZ [ipMDI—itMfW [swgrw —smuMdr, pwxI [1[rhwau[

gopI jMnw—iesqRIAW Aqy mrd [neIAw—nwiek, prmwqmw [qy—qoN [bYry—v`Kry [ kMnw—koeI nhIN [ kysvw bcaunI—kySv dy bcn hI [ AeIey meIey—iesqRI mrd ivc [ AeIAw—{AXwL} iesqRI [ meIAw {mXL} mnu`K [eyk Awn—{EkwXn—iek AXn [AXn—rsqw} ie`ko rwhy, ie`k-rs [2[

auBkly—fubkIAW [sMswrw—sMswr (smuMdr) ivc [BRim BRim—Btk Btk ky [qum cy—qyry [cy—dy [ry—hy BweI! kunu—kOx? jI—hy (pRBU) jI! Awlw—AwlX, Gr, jgq dw jMjwl [qy—qoN [invwrxw—bcw lY [jm kwrxw—jmW (dy fr) dw kwrn [

not:- l&z ‘Awlw’ dw ArQ keI s`jx ‘AwieAw’ krdy hn [ies l&z ‘Awlw’ ƒ auh DwqU ‘Aw’ dw ‘BUqkwl’ mMndy hn [mrwTI boII ivc iksy DwqU qoN ‘BUqkwl’ bxwx leI ipCyqr ‘lw’ vrqIdw hY [pr DwqU ‘Aw’ qoN mrwTI ivc ‘Awlw’ BUqkwl nhIN bxdw, ‘Aw’ Aqy ‘lw’ dy ivckwr ‘ie’ BI vrqI jWdI hY [‘Aw’ qoN BUqkwl ‘Awielw’ hY; ijvyN:

“gruV cVy goibMdu Awielw” {nwmdyv jI}

l&z ‘qy’ dw auh s`jx ‘Aqy’ ArQ krdy hn [ieh BI Zlq hY [‘qy’ dw ArQ hY ‘qoN’ [‘Aqy’ vwsqy purwxI pMjwbI ivc l&z ‘qY’ hY [3[

ArQ:- pihlW purS (Akwl purK) prgt hoieAw {“AwpIn@Y Awpu swijE, AwpIn@Y ricE nwau”} [iPr Akwl purK qoN mwieAw (bxI) (“duXI kudriq swjIAY”) [ies mwieAw dw Aqy aus Akwl purK dw (myl hoieAw) (“kir Awsxu ifTo cwau”) [(ies qrHW ieh sMswr) prmwqmw dw iek sohxw ijhw bwZ (bx igAw hY, jo) ieauN n`c irhw hY ijvyN (KUh dIAW) itMfW ivc pwxI n`cdw hY (Bwv, sMswr dy jIv mwieAw ivc moihq ho ky dOV-B`j kr rhy hn, mwieAw dy h`QW au~qy n`c rhy hn) [1[rhwau[

pihlW pihl (jo jgq bixAw hY auh, mwno) kOl Pu`lW dw Kyq hY, swry jIA jMq aus (kOl Pu`lW dy Kyq) dy hMs hn [prmwqmw dI ieh rcnw nwc kr rhI hY [ieh pRBU dI mwieAw (dI pRyrnw) qoN smJo [1[

iesqRIAW mrd sB n`c rhy hn, (pr iehnW sBnW ivc) prmwqmw qoN ibnw koeI hor nhIN hY [ (hy BweI! ies ivc) S`k nw kr, (ies sMbMDI)

Brm dUr kr dyh [hryk iesqRI-mrd ivc prmwqmw dy bcn hI ie`k-rs ho rhy hn (Bwv, hryk jIv ivc prmwqmw Awp hI bol irhw hY) [2[

(hy BweI! jIv-) itMfW sMswr-smuMdr ivc fubkIAW lY rhIAW hn [hy pRBU! Btk Btk ky mYN qyry dr qy Aw if`gw hW [ hy (pRBU) jI! (jy qUM mYƒ pu`CyN-) qUM kOx hYN? (qW) hy jI! mYN nwmw hW [mYƒ jgq dy jMjwl qoN, jo ik jmW (dy fr) dw kwrn hY, bcw lY [3, 4[

Sbd dw Bwv:- mwieAw dw pRBwv Aqy ies dw ielwj [

ieh swrI mwiek rcnw pRBU qoN hI hoeI hY, pRBU sB ivc ivAwpk hY [pr jIv pRBU ƒ ivswr ky mwieAw dy h`Q au~qy n`c rhy hn [pRBU dI Srn ipAW hI ies qoN bcIdw hY [

[illegible] {[illegible] 694}

pdArQ:- piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey [ pwvn—pivqr [ mwDau—hy mwDo! ibrdu—mu`F kdImW dw suBwau [DMin—BwgW vwly [qy vY—auh [muin jn—munI lok, irSI lok [(not:- l&z ‘jn’ dw ArQ v`Krw nhIN krnw, ‘jn’ ie`Qy ‘munIAW’ dw smUh prgt krdw hY, Bwv, byAMq munI, bhuq munI; iesy qrHW l&z “sMq jn”) [myrw—ipAwrw [1[

mwQY—m`Qy au~qy [ lwgIly—l`gI hY [DUir—DUV [suir nr—dyvqy [dUir—pry (Bwv, auhnW dy BwgW ivc nhIN) [qy—qoN [1[rhwau[

grb—AhMkwr [prhwrI—dUr krn vwlw [bil—sdky [2[

ArQ:- hy mwDo! (ivkwrW ivc) if`gy hoey bMidAW ƒ (muV) piv`qr krnw qyrw mu`F kdImW dw suBwau hY [(hy BweI!) auh munI lok BwgW vwly hn, ijnHW ipAwry hrI pRBU ƒ ismirAw hY [1[

(aus goibMd dI imhr nwl) myry m`Qy au~qy (BI) aus dy crnW dI DUV l`gI hY (Bwv, mYƒ BI goibMd dy crnW dI DUV m`Qy au~qy lwauxI nsIb hoeI hY); auh DUV dyvqy qy munI lokW dy BI BwgW ivc nhIN ho skI [1[rhwau[

hy mwDo! qUM dInW au~qy dieAw krn vwlw hYN [qUM (AhMkwrIAW dw) AhMkwr dUr krn vwlw hYN [mYN nwmdyv qyry crnW dI Srn AwieAw hW Aqy qYQoN sdky hW [2[5[

Sbd dw Bwv:- pRBU dy ismrn dI dwq BwgW vwilAW ƒ imldI hY [jo ismrdy hn auhnW dy sB pwp dUr ho jWdy hn [

pdArQ:- hm sir—myry vrgw [sir—vrgw, brwbr dw [dInu—inmwxw, kMgwl [Ab—hux [pqIAwru—(hor) prqwvw [ikAw kIjY—kIh krnw hoieAw? krn dI loV nhIN [bcnI qor—qyrIAW g`lW kr ky [mor—myrw [mwnY—mMn jwey, pqIj jwey [pUrn—pUrn Brosw [1[

rmeIAw kwrny—sohxy rwm qoN [kvn—iks kwrn? Abol—nhIN boldw [rhwau[

mwDau—hy mwDo! qum@wry lyKy—(Bwv,) qyrI Xwd ivc bIqy [kih — khy, AwKdw hY [2[

ArQ:- (hy mwDo!) myry vrgw koeI inmwxw nhIN, qy, qyry, vrgw hor koeI dieAw krn vwlw nhIN, (myrI kMgwlqw dw) hux hor prqwvw krn dI loV nhIN [(hy sohxy rwm!) mYƒ dws ƒ ieh pUrn isdk b^S ik myrw mn qyrI is&iq-swlwh dIAW g`lW ivc prc jwieAw kry [1[

hy sohxy rwm! mYN qYQoN sdw sdky hW; qUM iks g`ly myry nwl nhIN boldw? [rhwau[

rivdws AwKdw hY—hy mwDo! keI jnmW qoN mYN qYQoN ivCuiVAw Aw irhw hW (imhr kr, myrw) ieh jnm qyrI Xwd ivc bIqy; qyrw dIdwr kIiqAW bVw icr ho igAw hY, (drSn dI) Aws ivc hI mYN jIaUNdw hW [2[1[

Bwv:- pRBU-dr qy aus dy drSn krn leI Ardws [

pdArQ:- krau—krauN, mYN krW [nYn—A`KW nwl [ Aivlokno—mYN vyKW [ sRvn—kMnW ivc [ sujsu—sohxw js [ pUir rwKau—mYN Br r`KW [mDukru—BOrw [krau—mYN bxwvW [rsn—jIB nwl [BwKau—mYN aucwrn krW [1[

ijin—mqW [ijin GtY—mqW Gt jwey, ikqy Gt nwh jwey [jIA stY—ijMd dy v`ty [1[rhwau[

Bwau—pRym [rwjw rwm—hy rwjn! hy rwm! pYr—ie`zq [2[

ArQ:- (mYƒ fr rihMdw hY ik) goibMd nwl myrI pRIq ikqy Gt nwh

jwey, mYN qW bVy mihMgy mu`l (ieh pRIq) leI hY, ijMd dy ky (ieh pRIq) ivhwJI hY [1[rhwau[

(qwhIeyN myrI ArzoeI hY ik) mYN ic`q nwl pRBU dw ismrn krdw rhW, A`KW nwl aus dw dIdwr krdw rhW, kMnW ivc aus dI bwxI qy aus dw sohxw js BrI r`KW, Awpxy mn ƒ BOrw bxweI r`KW, aus dy (crn-kml) ihrdy ivc itkw r`KW, qy, jIB nwl aus pRBU dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm aucwrdw rhW [1[

(pr ieh) pRIq swD sMgq qoN ibnw pYdw nhIN ho skdI, qy, hy pRBU! pRIq qoN ibnw qyrI BgqI nhIN ho AwauNdI [rivdws pRBU A`gy Ardws krdw hY—hy rwjn! jy myry rwm! (mYN qyrI Srn AwieAw hW) myrI lwj r`KIN [2[2[

not:- ipCly Sbd Aqy ies Sbd ivc rivdws jI prmwqmw vwsqy l&z ‘rmeIAw’, ‘mwDau’, ‘rwm’, ‘goibMd’, ‘rwjw rwm’ vrqdy hn [l&z ‘mwDau’ qy ‘goibMd’, sRI ik®Sn jI dy nwm hn [jy rivdws jI sRI rwm Avqwr dy pujwrI huMdy qW ik®Sn jI dy nwm nwh vrqdy [ieh sWJy l&z prmwqmw vwsqy hI ho skdy hn [

Sbd dw Bwv:- pRBU nwl pRIiq ikvyN kwiem rih skdI hY?—ismrn Aqy swD sMgiq dw sdkw [

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□
□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□
□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □
□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□
□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□
□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □
□□□□□ **{□□□□□ 694}**

pdArQ:- AwrqI—{Skt. Awriq—Waving lights before an image} Qwl ivc Pu`l r`K ky jgdw dIvw r`K ky cMdn Awidk sugMDIAW lY ky iksy mUrqI A`gy auh Qwl ihlweI jwxw qy aus dI ausqiq ivc Bjn gwauxy —ieh aus mUrqI dI AwrqI khI jWdI hY [murwry—hy murwir! {mur+Air [Air—vYrI, mur dYNq dw vYrI [ik®Sn jI dw nwm hY} hy prmwqmw! pwswry—iKlwry, AfMbr {not:- auhnW AfMbrW dw izkr bwkI dy Sbd ivc hY—cMdn cVHwauxw, dIvw, mwlw, nYvyd dw Bog} [1[rhwau[

Awsno—au~n Awidk dw k`pVw ijs qy bYT ky mUrqI dI pUjw kIqI jWdI hY [ aursw—cMdn rgVn vwlI isl [ ly—lY ky [ iCtkwry—iCVkweIdw hY [ AMBulw—{Skt. AzBs`—water} pwxI [jpy—jip, jp ky [quJih kau—qYƒ hI [cwry—cVHweIdw hY [1[

bwqI—v`tI (dIvy dI) [mwih—dIvy mwih, dIvy ivc [pswry—pweIdw

hY [auijAwro—cwnx [sglwry—swry [Bvn—BvnW ivc, mMflW ivc [2[

qwgw—(mwlw prox leI) Dwgw [Bwr ATwrh—swrI bnspqI, jgq dI swrI bnspqI dy hryk iksm dy bUty dw ie`k ie`k p`qr lY ky iek`Ty kIiqAW 18 Bwr bxdy hn; ie`k Bwr pMj mx k`cy dw hY—ieh purwxw i^Awl cilAw Aw irhw hY [jUTwry—jUTy, ikauNik BOry AwidkW ny suMGy hoey hn [Arpau—mYN Bytw krW [quhI—qYƒ hI [Folwry—JulweIdw hY [3[

ds ATw—18 purwx [ATsTy—68 qIrQ [vrqix—in`q dI kwr, prcw [Bog—nYvyd, duD KIr Awidk dI Bytw [4[

ArQ:- hy pRBU! (AM\wx lok mUrqIAW dI AwrqI krdy hn, pr myry leI) qyrw nwm (qyrI) AwrqI hY, qy qIrQW dw ieSnwn hY [(hy BweI!) prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky hor swry AfMbr kUVy hn [1[rhwau[

qyrw nwm (myry leI pMifq vwlw) Awsn hY (ijs au~qy bYT ky auh mUrqI dI pUjw krdw hY), qyrw nwm hI (cMdn Gswaux leI) isl hY, (mUrqI pUjx vwlw mnu`K isr au~qy kysr GoI ky mUrqI au~qy) kysr iCVkdw hY, pr myry leI qyrw nwm hI kysr hY [hy murwir! qyrw nwm hI pwxI hY, nwm hI cMdn hY, (ies nwm-cMdn ƒ nwm-pwxI nwl) Gsw ky, qyry nwm dw ismrn-rUp cMdn hI mYN qyry au~qy lwauNdw hW [1[

hy pRBU! qyrw nwm dIvw hY, nwm hI (dIvy dI) v`tI hY, nwm hI qyl hY, jo lY ky mYN (nwm-dIvy ivc) pwieAw hY; mYN qyry nwm dI hI joiq jgweI hY (ijs dI brkiq nwl) swry BvnW ivc cwnx ho igAw hY [2[

qyrw nwm mYN Dwgw bxwieAw hY, nwm ƒ hI mYN Pu`l qy Pu`lW dI mwlw bxwieAw hY, hor swrI bnspqI (ijs qoN lok Pu`l lY ky mUrqIAW A`gy Byt Drdy hn; qyry nwm dy twkry qy) jUTI hY [(ieh swrI kudrq qW qyrI bxweI hoeI hY) qyrI pYdw kIqI hoeI ivcoN mYN qyry A`gy kIh r`KW? (so,) mYN qyrw nwm-rUp cOr hI qyry auqy JlwauNdw hW [3[

Bwv:- AwrqI Awidk dy AfMbr kUVy hn [ismrn hI izMdgI dw shI rsqw hY [

swry sMswr dI in`q dI kwr qW ieh hY ik (qyrw nwm Bulw ky) ATwrW purwxW dIAW khwxIAW ivc prcy hoey hn, ATwhT qIrQW dy ieSnwn ƒ hI puMn-krm smJ bYTy hn, qy, ies qrHW cwr KwxIAW dIAW jUnW ivc Btk rhy hn [rivdws AwKdw hY—hy pRBU! qyrw

nwm hI (myry leI) qyrI AwrqI hY qyry sdw kwiem rihx vwly nwm dw hI Bog mYN qYƒ lwauNdw hW [4[3[

not:- jgq dI pYdwieS dy cwr vsIly mMny gey hn, cwr KwxW mMnIAW geIAW hn—AMfw, ijEr, sÍyq, audk [AMfj—AMfy qoN pYdw hoey jIv [jyrj—ijEr qoN jMmy jIv [syqj—muVHky qoN pYdw hoey jIv [auqBuj—pwxI nwl DrqI ivcoN jMmy hoey [

not:- ies AwrqI qoN sw& prgt hY ik rivdws jI ie`k prmwqmw dy aupwSk hn [ l&z ‘murwir’ (jo ik®Sn jI dw nwm hY) vrqx qoN ieh BI pRq`K hY ik auh sRI rwm cMdr jI dy aupwSk nhIN hn, ijhw ik keI s`jx auhnW dy l&z “rwjw rwm cMd” vrqx qoN smJ bYTy hn [hir, murwir, rwm Awidk l&z auhnW ny aus prmwqmw vwsqy vrqy hn ijs bwry auh kihMdy hn “qyro kIAw quJih ikAw Arpau” [

[illegible]

{[illegible] 695}

pdArQ:- inMdis kwie—qUM ikauN inMddI hYN? BUlI gvwrI—hy Bu`lI hoeI mUrK jIv-iesqRI! duik®qu—pwp [suik®qu—kIqw hoieAw Blw kMm [Qwro—qyrw (Awpxw) [rI—hy (jIv-iesqRI)! [1[rhwau[

sMkrw msqik—iSv dy m`Qy auqy [ sursrI—gMgw [ ry—hy BweI! mDy—ivc [ imil´o—Aw ky imilAw, jMimAw [ swrgpwn—ivSƒ [ krm kir—kIqy krmW dy kwrn [ mPItis—nwh iP`itAw, nwh hitAw [1[

ibsÍ—swrw jgq [dIpku—dIvw, cwnx dyx vwlw [ry—hy BweI! suAwrQI—swrQI, rQvwhI, rQ clwx vwlw [pMKI rwie—pMCIAW dw rwjw [cy—dy [bwDvw—irSqydwr [Arux—pRBwq, phu-Putwlw, pRBwq dI lwlI [purwxk kQw Anuswr ‘Arux’ gruV dw v`fw Brw sI, sUrj dw rQvwhI imiQAw igAw hY [ieh jmWdrU hI ipMglw sI [2[

pwiqk—pwp [hrqw—nws krn vwlw [nwQu—Ksm [qIriQ qIriQ—hryk qIrQ au~qy [pwru—pwrlw bMnw, ^lwsI [kpwlu—KoprI [not:- purwxk kQw-Anuswr bRhmw AwpxI lVkI srsÍqI auqy moihq ho igAw, iSv jI ny aus dw pMjvW isr k`t id`qw; iSv jI qoN ieh bRhm-h`iqAw ho geI, auh KoprI h`Q dy nwl cMbV geI; keI qIrQW qy gey, Aw^r kpwl-mocn qIrQ auqy jw ky l`QI [3[

ssIA—cMdRmw [Dyn—gW [klp qr—klp ru`K, mno-kwmnw pUrI krn vwlw ru`K [isKir—{i_Kirn` Bwv, lµmy kMnW vwlw aÁcY: œvs` Long-eared} lµmy kMnW vwlw sq-mUMhw GoVw, jo smuMdr ivcoN inkilAw, jdoN smuMdr ƒ dyviqAW ny irVikAw [sunwgr—bVw isAwxw Dnµqr vYd {Skt. DÑvÒqir} [ndI cy—ndIAW dy [Kwru—Kwrw-pn [4[

dwDIly—swV id`qw [ aupwVIly—pu`t id`qw [ bxu—bwZ [ sil ibsil—s`l ibs`l {Skt. _ÑX iv_ÑXw} [ sil—s`l, pIV [ibsil—ivS`l, dUr krn vwlI [Awix—ilAw ky [qoKIly—^uS kIqw [5[

ik®q—kIqw hoieAw [pUrbly—pihlw, pihly jnm dw [Gr gyhix—hy (srIr-) Gr dI mwlk! hy myrI ijMdy! qw cy—qW qy [moih—mYN [6[

ArQ:- hy Bu`lV mUrK ijMdy! qUM prmwqmw ƒ ikauN dos dyNdI hYN? pwp puMn qyrw Awpxw kIqw hoieAw kMm hY (ijs dy kwrn du`K suK shwrnw pYNdw hY) [1[rhwau[

(hy myrI ijMdy!) Awpxy kIqy krmW dy kwrn (cMdRmw dw) dwZ nwh ht sikAw; BwvyN auh iSv jI dy m`Qy au~qy v`sdw hY, in`q gMgw ivc ieSnwn krdw hY, qy ausy dI kul ivc ivSnU jI ny (ik®Sn-rUp Dwr ky) jnm ilAw [1[

(hy Gr-gyhix!) Awpxy krmW krky Arux ipMglw hI irhw, BwvyN swry jgq ƒ cwnx dyx vwlw sUrj aus dw suAwmI hY, aus sUrj dw auh rQvwhI hY, qy, pMCIAW dw rwjw gruV aus dw irSqydwr hY [2[

(bRhm-h`iqAw dy) kIqy krm Anuswr (iSv jI dy h`Q nwloN) KoprI nwh lih skI, BwvyN (iSv jI) swry jgq dw nwQ (smiJAw jWdw) hY, (hor jIvW dy) AnykW pwpW dw nws krn vwlw hY, pr auh hryk qIrQ au~qy Btkdw iPirAw, qW BI (aus KoprI qoN) ^lwsI nhIN sI huMdI [3[

(hy myrI ijMdy!) Awpxy kIqy (mMd-krm) Anuswr (smuMdr dw) Kwrw-pn nhIN ht sikAw, BwvyN auh swrIAW ndIAW dw nwQ hY qy aus ivcoN AMimRq, cMdRmw, kwmDyn, l`CmI, klp-ru`K, s`q-mUMhw GoVw, DnµqrI vYd (Awidk cOdW rqn) inkly sn [4[

(hy Gr-gyhix!) Awpxy kIqy krmW dy ADIn (hnUmwn dy BwgW ivcoN) aus dI in`kI jhI k`C nwh ht skI, BwvyN aus ny (sRI rwm cMdR jI dI ^wqr) lµkw dw iklHw swiVAw, rwvx dw bwZ aujwV id`qw, s`l dUr krn vwlI bUtI ilAw ky rwm cMdR jI ƒ pRsMn hI kIqw [5[

hy myrI ijMdy! ipClw kIqw koeI krm (Avqwr-pUjw, qIrQ-ieSnwn

Awidk dI rwhIN) imtdw nhIN; qwhIeyN mYN qW prmwqmw dw nwm hI ismrdw hW [iqRlocn AwKdw hY ik mYN qW ‘rwm rwm’ hI jpdw hW (Bwv, prmwqmw dI Et hI lYNdw hW qy Awpxy iksy kIqy krm kr ky Awey du`K qoN pRBU ƒ dos nhIN dyNdw) [6[1[

zrUrI not:- Bgq iqRlocn jI jwiq dy bRwhmx sn [bRwhmx-AwgUAW dI clweI hoeI prpwtI Anuswr lok Avqwr-pUjw ƒ hI sRySt BgqI mMn rhy sn; Aqy dwn-puMn qIrQ-ieSnwn Awidk kMmW ƒ pwpW dI inivrqI qy surg Awidk suKW dI pRwpqI dw swDn smJdy sn [

pr ies Sbd dI rwhIN Bgq jI ny iehnW dohW kMmW dw KMfn kIqw hY [ijnHW dyviqAW qy AvqwrW dI pUjw ^ws pRclq hY, auhnW dw izkr Sbd dy chuMAW bMdW ivc kr ky AwKdy hn:-

1. qusI ivSnU dI (ik®Sn-mUrqI dI) pUjw krdy ho qy gMgw ivc ieSnwn krn ƒ puMn-krm smJdy ho [pr qusI ieh BI d`sdy ho ik AwpxI iesqRI Ah`ilAw dy sMbMD ivc goqm ny cMdRmw ƒ dwZ lw id`qw sI, ieh dwZ cMdRmw dy m`Qy auqy aus dy kukrm dw klµk hY [in`q dw gMgw dw ieSnwn qy ivSnU jI dw (ik®Sn rUp Dwr ky) cMdRmw dI kul ivc jMmxw BI cMdRmw dy aus klµk ƒ Ajy qk dUr nhIN kr sky [ d`so; gMgw dy ieSnwn nwl qy ik®Sn-mUrqI dI pUjw kr ky quhwfy pwp qy kukrm ikvyN Dup jwxgy?

2. qusI gruV ƒ pMCIAW dw rwjw mMndy ho, qy, dusihry vwly idn aus dw drSn krn leI dOVdy iPrdy ho; sUrj ƒ dyvqw jwx ky hr sMgRWd ƒ aus dI pUjw krdy ho [vyKo, qusI ipMguly Arux ƒ sUrj dw rQvwhI mMndy ho, qy; gruV dw irSqydwr smJdy ho [jy gruV Awpxy irSqydwr dw; qy, sUrj Awpxy rQvwhI dw Ajy qk ipMgulw-pn dUr nhIN kr sky, qW ieh dovyN quhwfw kIh svwrngy?

3. qusI iek ttIhrI dy b`icAW dI krxI suxw ky d`sdy ho ik ttIhrI dy b`icAW ƒ roVH lY jwx dy AprwD ivc smuMdr A`j qk Kwrw cilAw AwauNdw hY [pr nwl hI qusI ieh BI AwKdy ho ik smuMdr ivcoN cOdW rqn inkly sn ijnHW ivc kwmDyn qy klp ru`K BI sn, qy, smuMdr ivc hI qusI ivSnU jI dw invws BI d`sdy ho [pr jy ieh ivSnU jI kwmDyn qy klpru`K Ajy qk smuMdr dy AprwD dw Asr nhIN imtw sky, smuMdr dw Kwrwpn nhIN dUr kr sky, qW qusI iesy ivSnU jI dI pUjw ivcoN iks lwB dI Aws r`Kdy ho? qusI puMn-dwn dy Awsry surg ivc A`pV ky iesy kwmDyn qy klpru`K qoN mn dIAW murwdW ikvyN pUrIAW krw lvogy?

4. qusI sRI rwm cMdR jI dI mUrqI ho, qy Awp hI AwKdy ho ik hƒmwn ƒ iehnW dI Aqu`t syvw krn qy BI iek in`kI ijhI k`C hI imlI [kI

qusI sRI rwm cMdR jI ƒ hƒmwn nwloN vDIk pRsMn kr lvogy?

5. ijs iSv jI ƒ blI dyv smJ ky mMdrW ivc itkwey iSv dI pUjw krdy ho, ausy bwbq ieh BI AwKdy ho ik jdoN bRhmw AwpxI hI lVkI auqy moihq ho igAw, qW iSv jI ny aus dw iek isr k`t id`qw, qy, ieh isr iSv jI dy h`Q nwl juV igAw [ keI qIrQW qy Btkdy iPry, isr iSv jI dy h`Q nwloN lihMdw hI nhIN sI [d`so, jo iSv jI Awp ieqny Awqur qy duKI hoey, quhwfw kIh svwrngy?

AwpxI Gr-gyhix ƒ, ijMd ƒ sMboDn kr ky Avqwr-pUjw ƒ smJWdy hoey iqRlocn jI A^Ir qy AwKdy hn ik ie`k prmwqmw dI BgqI hI ipCly kukrmW dy sMskwr imtwx dy smr`Q hY [

iqRlocn jI dy ies Sbd ƒ gurmiq nwl AjuVvW smJ ky Bgq bwxI dy ivroDI s`jx ies bwry ieauN ilKdy hn—“ies Sbd ivc purwxk g`lW ilK ky krmW ƒ pRbl mMinAw hY, prMqU iSv jI dIAW jtW ivc dI gMgw dw Awauxw Aqy cMdRmw dw m`Qy qy hoxw Aqy gruV auqy ivSƒ dI svwrI hoxI Awid d`isAw hY [ieh sB i^AwlI isRStI-inXm qoN iblkul ault hY [

Aqy
“ieh JgVw Bgq jI Aqy auhnW dI iesqRI dw hY jo nwrwiex dI inMidAw krdI hY [ies Sbd nwl lokW ny r`b ƒ iehnW dy Gr rsoeIAw bx ky rihx dI swKI GVI hY [”

Aqy
“iehnW dy nwm nwl bhuq swrIAW kQwvW BI lweIAW hoeIAW hn [kihMdy hn ik iehnW dy Gr r`b rsoeIAw bx ky rotIAW pkwauNdw irhw [pr ieh purwxy mn-GVq msly hn [”

aupr-id`qI ilKq ivcoN iqMn ieqrwz imldy hn—(1) Bgq jI ny krmW ƒ pRbl mMinAw hY [ (2) Sbd ivc id`qIAW g`lW dw i^AwlI isRStI-inXmW dy iblkul ault hY [ (3) r`b dy rsoeIAw bx ky Bgq jI dy Gr rotIAW pkwx vwlI khwxI iek mn-GVq mslw hY [

iehnW ieqrwzW ƒ rqw DIrj nwl ivcwrIey [r`b dy rsoeIAw bxn vwlI khwxI iblkul mn-GVq hY [ nwh hI ies dw ies Sbd nwl koeI joV id`sdw hY [Sbd ivc ies GVI khwxI dw koeI rqw BI izkr nhIN hY, lokW ny ieh khwxI GV leI hY [ieh khwxI mMnI nhIN jw skdI [b`s! ies khwxI ƒ nwh mMnIey [ Sbd nwl ru`sx dw koeI kwrn nhIN id`sdw [ Sbd dy ArQ dy hyT id`qy zrUrI not ƒ muV ghu nwl pVHo [Dwrimk AwgU bRwhmx dIAW clweIAW hoeIAW purwxk khwxIAW dw hvwlw dy ky Bgq jI (jo Awp BI jwiq dy bRwhmx hI hn) auhnW khwxIAW dy mMnx vwilAW ƒ smJw rhy hn ik ies Avqwr-pUjw, mUrqI pUjw qy

gMgw-ieSnwn ny ipCly kIqy krmW dy sMskwr nhIN imtw skxy [jy ipCly bMDnW ivcoN ^lwsI dI loV hY qW iek prmwqmw dw nwm jpo [

ieh i^Awl inrol gurmiq nwl rldw hY [purwxk khwxIAW mMnx vwilAW ƒ auhnW hI khwxIAW dw hvwlw dy ky smJwxw koeI mwVI g`l nhIN hY [ siqgurU jI ny Awp BI sYNkVy QweIN Aijhy hvwly id`qy hn [imswl dy qOr qy vyKo, rwmklI kI vwr mhlw 3, pauVI nµ: 14, pMnw 953; sloku mhlw 1:

shMsr dwn dyie ieMdRü roAwieAw] prs rwmu rovY Gir AwieAw]
AjY su rovY BIiKAw Kwie] AYsI drgh imlY sjwie]
... ...
rovY jnmyjw Kuie gieAw] eykI kwrix pwpI BieAw]
... ...
... ... nwnk duKIAw sBu sMswru [
mMny nwau soeI ijix jwie [AaurI krm n lyKY lwie [1[14[

ieQy keI purwxk khwxIAW id`qIAW geIAW hn [iehnW khwxIAW dy mMnx vwilAW ƒ iehnW khwxIAW dI rwhIN hI smJWdy hn ik “mMny nwau soeI ijix jwie” [hU-b-hU iehI qrIkw Bgq iqRlocn jI ny vriqAw hY [

bwkI irhw ieqrwz krmW dI pRblqw dw [ies bwry BI ie`k nhIN, sYNkVy pRmwx gurbwxI ivc imldy hn ik kIqy krmW dy sMskwr imtwx leI ieko ie`k vsIlw hY, qy, auh hY prmwqmw dw nwm ismrnw [imswl dy qOr qy vyKo:

(1) nwnk pieAY ikriq kmwvxw koie n mytxhwru [2[17[{slok m: 1, sUhI kI vwr m: 3

(2) nwnk pieAY ikriq kmwvdy mnmuiK duKu pwieAw] {pauVI 17, swrMg kI vwr

(3) pieAY ikriq kmwvxw koie n mytxhwr] {sUhI m: 3, Gru 10

(4) pieAY ikriq kmwvxw khxw kCU n jwie [1[4[{slok m: 3, vfhMs kI vwr

(4) pieAY ikriq kmwvdy ijv rwKih iqvY rhMin@ [1[12[{slok m: 3, iblwvl kI vwr

GVI hoeI khwxI dy kwrn AsW s`cweI qoN nhIN ru`sxw [Bgq iqRlocn jI bRwhmx dy bxwey Drm-jwl dw pwj KolH rhy hn [auhnW dI Avwz ƒ kmzor krn vwsqy auhnW dy jIvn nwl ivArQ qy ivroDI khwxIAW GVIAW jw skdIAW sn [

[illegible] **{[illegible] 695}**

pdArQ:- iGRq—iGau [swij—swj ky, bxw ky, iek`TIAW kr ky [ vwrny jwau—mYN sdky jWdw hW [ kmlwpqI—l`CmI dw pqI prmwqmw [1[

mMglu—Awnµd, suKdweI sul`KxI mrXwdw [rwjw—mwlk [ko—dw (Bwv, dw b^iSAw hoieAw) [1[rhwau[

dIArw—sohxw ijhw dIvw [inrml—sw& [inrMjnu—mwieAw qoN rihq [2[

rwmw Bgiq—prmwqmw dI BgqI dI rwhIN [rwmwnµdu—{rwm+Awnµd} prmwqmw (dy myl) dw Awnµd [pUrn—srb-ivAwpk [bKwnY—aucwrdw hY, g`lW krdw hY [3[

mdn mUriq—auh mUriq ijs ƒ vyK ky msqI Aw jwey, sohxy srUp vwlw [BY qwir—frW qoN pwr lµGwaux vwlw [goibMd—{go-isRStI [ibMd—jwnxw, swr lYxI} isRStI dI swr lYx vwlw [BxY—AwKdw hY [Bju—ismr [prmwnµdy—prm Anµd mwxn vwly ƒ [4[

ArQ:- hy mwieAw dy mwlk pRBU! mYN qYQoN sdky jWdw hW (qYQoN sdky jwxw hI) DUp dIvy qy iGau (Awidk) sm`gRI iek`Ty kr ky qyrI AwrqI krnI hY [1[

hy hrI! hy rwjn! hy rwm! qyrI imhr nwl (myry AMdr) sdw (qyry nwm-ismrn dw) Anµd mMgl ho irhw hY [1[rhwau[

hy kmlwpqI! qUM inrMjn hI myry leI (AwrqI krn leI) sohxw cMgw dIvw qy sw& suQrI v`tI hYN [2[

jo mnu`K srb-ivAwpk prm Awnµd-rUp pRBU dy gux gWdw hY, auh pRBU dI BgqI dI brkiq nwl aus dy imlwp dw Awnµd mwxdw hY [3[

sYx AwKdw hY—(hy myry mn!) aus prm-Awnµd prmwqmw dw ismrn kr, jo sohxy srUp vwlw hY, jo (sMswr dy) frW qoN pwr lµGwx vwlw hY qy jo isRStI dI swr lYx vwlw hY [4[2[

not:- ies Sbd ƒ gurmiq dy ault smJx dw BulyKw Kw ky ivroDI s`jx jI ny ies bwry ieauN iliKAw hY:

“aukq Sbd duAwrw Bgq jI ny Awpxy gurU gusweIN rwmwnµd jI A`gy AwrqI auqwrI hY [ (‘mdn mUriq’ ivSnU jI hn, Bgq jI p`ky vYSnv sn) prMqU gurmiq AMdr ‘ggn mY Qwlu’ vwly Sbd ivc Bgq vwlI AwrqI dw KMfn hY [dIvy mcw ky AwrqI krn vwly mhw AigAwnI d`sy hn [ nwl l`gdy ieh BI hukm hY ‘iksn ibsn kbhUM n iDAwaU’

[ies kr ky swbq hoieAw ik Bgq sYx jI dI rcnw gurU-AwSy dy au~kI ivru`D hY [”

ies Sbd ƒ gurmiq dy ivru`D smJx vwly s`jx jI ny Bgq jI bwry iqMn g`lW d`sIAW hn—(1) ies Sbd dI rwhIN sYx jI ny Awpxy gurU rwmwnµd jI dI AwrqI auqwrI hY [(2) Bgq jI p`ky vYSno sn [(3) dIvy mcw ky AwrqI krn vwlw mhW AigAwnI hY [

pr Acrj g`l ieh hY ik ies Sbd ivc iehnW iqMnW dUSxW ivcoN ie`k BI nhIN l`Bdw [ivcwr ky vyKIey:

(1) ijs dI ausqiq ie`Qy kr rhy hn, aus vwsqy sYx jI ny hyT-ilKy l&z vrqy hn—kmlwpqI, hir, rwjw rwm, inrMjn, pUrn, prmwnµd, mdn-mUriq, BY-qwir, goibMd [iehnW l&zW ivc sYx jI dy gurU dw koeI izkr nhIN hY [

ieauN jwpdw hY ik S`k krn vwly s`jx ny Sbd dy qIjy bMd ivc vrqy l&z ‘rwmwnµd’ qoN aukweI KwDI hY [ies quk dw ArQ ieauN hY—jo mnu`K srb ivAwpk prm Awnµd-srUp pRBU dy gux gWdw hY, auh pRBU dI BgqI dI brkiq nwl aus rwm dy imlwp dw Awnµd mwxdw hY (vyKo Sbd dy nwl id`qy pd-ArQW ƒ) [

(2) l&z ‘mdn mUriq’ dy vrqx qoN, Bgq jI ƒ vYSnv smJx ivc BI aukweI hI KwDI geI hY [l&z ‘mdn’ dw ArQ hY ‘KyVw, ^uSI, hulwrw pYdw krn vwlw’ (vyKo pd-ArQ) [

(3) Sbd dy bMd nµ: 1 Aqy 2 qoN sYx jI ƒ dIvy mcw ky AwrqI krn vwlw smiJAw igAw hY, pr auh qW AwKdy hn—hy kmlwpqI! mYN qYQoN sdky jWdw hW, iehI DUp, dIvy qy iGau (Awidk) sm`gRI iek`TI kr ky qyrI AwrqI krnI hY [1[hy kmlwpqI! qUM inrMjn hI myry vwsqy (AwrqI krn leI) sohxw cMgw dIvw qy sw&-suQrI v`tI hYN [2[

so, Gt qoN Gt ies Sbd qoN qW ieh swbq nhIN huMdw ik Bgq sYx jI dI rcnw gurU AwSy dy ikqy rqw BI ivru`D hY [

[illegible]

{[illegible] 695}

pdArQ:- kwXau—kwXw hI, kwieAW hI, srIr [kwieAau—kwieAw hI [dyvl—{Skt. dyv+AwlX} dyvwlw, mMdr [jMgm—iSv-aupwSk rmqy jogI, ijnHW ny isr auqy morW dy KMB b`Dy huMdy hn [ jwqI—jwqRI [ neIbydw—du`D dI KIr Awidk suAwdly Bojn, jo mUrqI dI Byt kIqy jwx [pUjau—mYN pUjdw hW [pqI—p`qr (Awidk Byt Dr ky) [1[

bhu KMf—dys dysWqr [nv iniD—(nwm-rUp) nO ^zwny [Awiebo—jMmygw [jwiebo—mrygw [duhweI—qyj pRqwp [1[rhwau[

ipMfy—srIr ivc [pwvY—l`B lYNdw hY [ pRxvY—bynqI krdw hY [ prm qqu—prm Awqmw, prmwqmw, sB qoN v`fI AslIAq, prly qoN prlw q`q, isRStI dw Asl somw [lKwvY—jxwauNdw hY [2[1[

ArQ:- dys dysWqrW ƒ Koj ky (Aw^r Awpxy) srIr dy AMdr hI mYN pRBU dw nwm-rUp nO inDI l`B leI hY, (hux myrI kwieAW ivc) prmwqmw (dI Xwd) dw hI qyj-pRqwp hY, (aus dI brkiq nwl myry leI) nw kuJ jMmdw hY nwh mrdw hY (Bwv, myrw jnm mrn imt igAw hY) [1[rhwau[

(so) kwieAW (dI Koj) hI myrw dyvqw hY (ijs dI mYN AwrqI krnI hY), srIr (dI Koj) hI myrw mMdr hY (ijQy mYN srIr AMdr v`sdy pRBU dI AwrqI krdw hW), kwieAW (dI Koj) hI mYN jMgm Aqy jwqR¨ leI (qIrQ dI jwqRw hY) [ srIr (dI Koj) hI (myry vwsqy myry AMdr v`sdy dyvqy leI) DUp dIp qy nYvyd hY, kwieAw dI Koj (kr ky) hI, mYN mwno, p`qr Byt r`K ky (Awpxy AMdr v`sdy ieSt dyv dI) pUjw kr irhw hW [1[

pIpw bynqI krdw hY—jo isRStI dw rcxhwr prmwqmw swry bRhmMf ivc (ivAwpk) hY auhI (mnu`Kw) srIr ivc hY, jo mnu`K Koj krdw hY auh aus ƒ l`B lYNdw hY, jy siqgurU iml pey qW (AMdr hI) drSn krw dyNdw hY [2[1[

not:- mUrqI-pUjw dy Gu`p hnyry ivc ikqy twvyN twvyN pRBU-ismrn dI ieh lo ho rhI sI [ siqgurU nwnk dyv jI ny Bwrq dy swry auh AsQwn iPr ky vyKy jo Drm-pRcwr dw somw AKvWdy sn [ ieh Bgq Awpo Awpxy vqn ivc bYTy kurwhy jw rhy bMidAW ƒ pRBU-BgqI dw cwnx dyx dy jqn krdy rhy [ ieh ho nhIN sI skdw ik r`bI nUr dy AwiSk siqgurU jI dIAW nzrW qoN auh cwnx, ijs ƒ auh Awp ipAwr krn vwly sn, auhly rih jWdw, jdoN ik auh swry Bwrq ivc iehI cwnx ApVwx leI pUry A`T swl keI AOK shwr shwr ky iPrdy rhy [

not:- ies Sbd ivc Bgq pIpw jI mUrqI-pUjw dw KMfn krdy hn qy AwKdy hn ik mMdr ivc AsQwpn kIqy dyvqy ƒ DUp, dIvy qy neIvyd p`qR AwidkW dI Byt r`K ky pUjx dy QW srIr-mMdr ivc v`sdy rwm ƒ ismro [

hryk Sbd dw mu`K Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hoieAw krdw hY [ so, ‘rhwau’ dI quk qoN SurU kIiqAW Bgq pIpw jI dy Sbd dw Bwv ieauN bxdw hY—ijs mnu`K dy srIr ivc rwm dI Xwd dI duhweI m`c jWdI hY, auh dys dysWqrW dy qIrQW qy mMdrW vl Btkx dy QW rwm ƒ

Awpxy srIr ivc hI l`B lYNdw hY [ so, aus rwm ƒ Awpxy srIr dy AMdr l`Bo, iehI Asl dyvqy dI BwI hY, iehI Asl mMdr hY, iehI Asl pUjw hY [pr aus prm-q`q (prmwqmw) ƒ inrw Awpxy srIr ivc hI nwh smJ r`Kxw, swry bRhmMf ivc BI auhI v`sdw vyKo [ieh sUJ siqgurU pwsoN imldI hY [

Bgq jI ny ies Sbd ivc hyT-ilKIAW cwr g`lW qy zor id`qw hY—(1) prmwqmw dI Xwd, swDwrn Xwd nhIN sgoN prmwqmw dI duhweI prmwqmw dI qIbr Xwd; (2) prmwqmw dI Xwd hI AslI dyv-pUjw hY; (3) auh prmwqmw hryk mnu`K dy AMdr v`sdw hY, swrI isRStI ivc BI v`sdw hY, qy swrI isRStI dw rcxhwrw hY; (4) siqgurU hI prmwqmw nwl imlwp krw skdw hY [

pr ivroDI s`jx jI ies Sbd ƒ gurmiq dy ault smJdy hoey ies bwry ieauN ilKdy hn:-

“ieh Sbd vydWq mq dw hY Aru gosweIN rwmwnµd jI dI rcnw nwl imldw juldw hY, mwno, dovyN Sbd ie`k dI rcnw hn [ Bgq jI kwieAW ivc r`b mMndy hn [mYN bRhm hW (AhM bRhm AsmI) dw is`DWq hY [ ies Sbd AMdr pRymw BgqI dw lys iblkul nhIN, kyvl igAwn ivcwr crcw hY [ vydWqI mUMh zbwnI lyKw p`qw inbyV ky Awpxy Awp ƒ hI r`b klpq krdy hn, pr gurmiq AMdr ies AwSy dw pUrn qOr pr KMfn hY [vydWq mq haumY hMkwr dI gTVI hY [gurmiq Aqy vydWq mq ivc idn rwq dw &rk hY [”

Sbd dy ivru`D aus s`jx jI ny do ieqrwz kIqy hn—(1) ieh Sbd vydWq mq dw hY, Bgq jI kwieAW ivc r`b mMndy hn, ‘mYN bRhm hW’ dw is`DWq hY [(2) ies Sbd AMdr pRymw BgqI dw lys iblkul nhIN [

ieqrwz krn vwly s`jx jI ny ieqrwz krn ivc kuJ kwhlI kr ivKweI hY [ iehnW ƒ qW ‘pRymw BgqI dw lys’ BI nhIN l`Bw, pr Bgq jI ny ‘rhwau’ dI quk ivc Sbd dw mu`K Bwv hI ieh AwiKAw hY ik mMdr ivc jw ky mUrqI-pUjw krn dy QW Awpxy srIr dy AMdr “rwm kI duhweI” mcw idau, ieqnI qIbr Xwd ivc juVo ik iksy An-pUjw dw Purnw au~Ty hI nwh, AMdr rwm hI rwm dI ilv bx jwey [

ieqrwz krn vwly s`jx jI ƒ ieQy vydWq mq id`isAw hY, pr Bgq jI ny Awpxy r`b bwry iqMn g`lW sw& AwKIAW hn—auh r`b mnu`Kw srIr ivc v`sdw hY, auh pRBU swry bRhmMf ivc v`sdw hY, qy auh prmwqmw “prm qqu” hY, Bwv swrI rcnw dw mUl-kwrn hY, bRhmMf ivc inrw v`sdw hI nhIN hY, bRhmMf ƒ bnwx vwlw BI hY [

cMgw hovy jy AsI iksy p`K-pwq ivc Aw ky kwhlI nwl mUMh nwh moVdy jweIey [smw dy ky sihjy sihjy sWJ pwE, ies Sbd ivc qy

gurmiq ivc koeI &rk nhIN id`sygw [

[illegible] **{**[illegible] **695}**

pdArQ:- Awrqw—loVvMdw, duKIAw, mMgqw {Skt. AwqS} [1[rhwau[

sIDw—Awtw [mwgau—mMgdw hW [jIau—ijMd, mn [pn@IAw—ju`qI {Skt. apwnh` } [Cwdnu—kpVw [nIkw—sohxw [sq sI kw Anwj—s`q sIAW vwlw AMn, auh AMn jo pYlI ƒ s`q vwrI vwh ky pYdw kIqw hovy [1[

lwvyrI—du`D dyx vwlI [qwjin qurI—ArbI GoVI [gIhin—{Skt. gãihnI} iesqRI [mMgI—mMig, mMg ky [2[

ArQ:- hy ipRQvI dy pwlx vwly pRBU! mYN qyry dr dw mMgqw hW (myrIAW loVW pUrIAW kr); jo jo mnu`K qyrI BgqI krdy hn qUM auhnW dy kMm isry cwVHdw hYN [1[rhwau[

mYN (qyry dr qoN) dwl, Awtw qy iGau mMgdw hW, jo myrI ijMd ƒ in`q suKI r`Ky, ju`qI qy sohxw k`pVw BI mMgdw hW, qy s`qW sIAW dw AMn BI (qYQoN hI) mMgdw hW [1[

hy gopwl! mYN gW mihM lvyrI (BI) mMgdw hW, qy iek cMgI ArbI GoVI BI cwhIdI hY [mYN qyrw dws DMnw qYQoN mMg ky Gr dI cMgI iesqRI BI lYNdw hW [2[1[

not:- sMsik®q l&z 'Awrq' {AwqS} dw ArQ hY 'duKIAw, loVvMd' ['rhwau' dI quk Aqy bwkI dy swry Sbd ƒ ghu nwl piVHAW BI iehI g`l is`D huMdI hY ik pRBU dy dr qoN rozwnw jIvn dIAW loVW hI mMg rhy hn [l&z "gopwl"—ivc BI iehI ieSwrw imldw hY (Bwv, DrqI ƒ pwlx vwlw) [

pr cUMik l&z 'AwrqI' nwl l&z 'Awrqw' imldw juldw hY, ies vwsqy ies Sbd ƒ BI 'AwrqI' vwly SbdW dy nwl hI DnwsrI rwg ivc drj kIqw igAw hY, auN\ 'AwrqI' bwry ies ivc koeI izkr nhIN hY, ikauNik 'AwrqI' ivc Pu`l, dIvy Awidk dw hoxw zrUrI hY [

not:- Bgq-bwxI ƒ gurmiq dy ivru`D smJx vwlw vIr Bgq DMnw jI bwry ieauN ilKdw hY—"Bgq DMnw jI dy ipqw dw nwm mwhI sI [ iehnW dw vqn ielwkw mwrvwV sI [ Awp mmUlI izmIdwr sn [ iksy bRwhmx pwsoN swlgrwm lY ky pUjw krn l`gw [jdoN kuJ Pl prwpq nwh hoieAw, AMq ausI bRwhmx ƒ jw ky swlgrwm moV id`qw [ kihx l`gw

ik swlgrwm myry nwl gu`sy hY, myrI rotI nhIN KWdw [ bRwhmx ny Asl g`l d`sI ik BweI! ieh qW p`Qr hY, ieh KWdw pINdw kuJ nhIN, r`b qW hor hY [

“ies g`l dw Asr DMnw jI dy idl au~qy kw&I hoieAw [ Aw^r Awp rwmwnµd jI dI mMflI nwl rl gey [ iehnW dy sMbMD dy ivc keI Axbx ijhIAW kQwvW hn ik Awp r`b nwl g`lW kIqw krdy sI, qy aus pwsoN pSU crwauNdy [”

ies Sbd bwry ivroDI s`jx jI ilKdy hn:- aukq Sbd AMdr Bgq jI ny Awpxy gurU qoN gaU, iesqRI, GoVI Awid mMgW mMgIAW hn [ ies iksm dw iek Sbd kbIr jI ny BI iliKAw hY [ ieh Sbd ausI dw Anuvwd rUp hY, pr ieh is`DWq gurmq is`DWq dI ivroDqw krdw hY [ siqgurU swihbwn dw is`DWq ieh hY:-

isir isir irjku sMbwhy Twkuru, kwhy mn Bau kirAw]
kwhy ry mn icqvih audmu, jw Awhir hir jIau pirAw]
sYl pQr mih jMq aupwey qw kw irjku AwgY kir DirAw]   {gUjrI m: 5

Akwl purK AxmMigAW rozI dihMd hY [prMqU au~dm dy swDn krny mwnu`KI prm Drm hY [

pr ijs Sbd dw hvwlw ivroDI s`jx jI ny id`qw hY, aus ivc qW rozI dy qO^ly krn v`loN roikAw hY [ieh qW ikqy BI nhIN ikhw igAw ik prmwqmw dy dr qoN mMgxw kuJ BI nhIN [ieh qW TIk hY ik auh Ax-mMigAw dwn dyNdw hY [pr iPr BI aus dy dr qoN dunIAwvI cIzW mMgx dI mnwhI ikqy nhIN kIqI geI [sgoN AnykW AYsy Sbd imldy hn, ijnHW dI rwhIN prmwqmw dy dr qoN dunIAwvI mMgW BI mMgIAW geIAW hn [hW, ieh hukm kIqw igAw hY ik dwqwr pRBU qoN ibnw iksy hor dy dr qoN nwh mMgo [

“mWgau rwm qy siB Qok]
mwnuK kau jwcq sRmu pweIAY, pRB kY ismrin moK]rhwau [50]” {DnwsrI m: 5

“mY qwxu dIbwxu qU hY myry suAwmI, mY quDu AwgY Ardwis]
mY horu Qwau nwhI ijsu pih krau bynµqI, myrw duKu suKu quD hI pwis]2]1]12]” {sUhI m: 4

is`K dI srDw qW ieh hY ik dunIAw dw hryk kwr-ivhwr SurU krn l`igAW aus dI sPlqw vwsqy pRBU-dr qy Ardwis krnI hY [is`K ividAwrQI iemiqhwn dyx jw irhw hY, qurn l`igAW Ardwis kry [is`K s&r ivc c`ilAw hY, Ardwis kr ky qury [is`K Awpxw irhwieSI mkwn bxvwx l`gw hY, nINh r`Kx vyly pihlW Ardwis kry [hryk duKu suK

vyly is`K Ardwis kry [ jdoN koeI rog Awidk ibpqw pRBU dI imhr nwl dUr huMdI hY, qdoN BI is`K Sukrwny vjoN Ardwis kry [kI ieh swrw au~dm gurmiq dy ivru`D hY? bwxI ivc hukm qW iehI hY:-

kIqw loVIAY kMmu, su hir pih AwKIAY]
kwrju dyie svwir, siqgur scu swKIAY]20] {isrI rwg kI vwr

[illegible] {□□□□ 696}

pdArQ:- hIArY—ihrdy ivc [guir—gurU ny [myrY mwQw—myrY mwQY, myry m`Qy au~qy [iklibK—pwp [irnu—krzw, ivkwrW dw Bwr [1[

mn—hy mn! siB—swry [ArQw—pdwrQ [idRVwieAw—p`kw kr id`qw [ibrQw—ivArQ [rhwau[

mUV—mUrK [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [qy—auh {bhu-vcn} [swDU—gurU [AkQw—insPl, AkwrQ [2[

pg—pYr, crn [sPilE—kwmXwb [snwQw—Ksm vwly [mo kau—mYƒ [kau—ƒ [kIjY—bxw lY [jgMnwQw—hy jgq dy nwQ! [3[

ikau—ikvyN? cwlh—AsI c`lIey [ mwrig—rsqy auqy [ pMQw—pMiQ, rsqy auqy [ gur—hy gurU! AMclu—p`lw [imlµQw—iml ky [4[

ArQ:- hy myry mn! (sdw) prmwqmw dw nwm ismirAw kr, (prmwqmw) swry pdwrQ (dyx vwlw hY) [(hy mn! gurU dI srn ipAw rhu) pUry gurU ny (hI) prmwqmw dw nwm (ihrdy ivc) p`kw kIqw hY [ qy, nwm qoN ibnw mnu`Kw izMdgI ivArQ clI jWdI hY [rhwau[

(hy BweI! jdoN) gurU ny myry isr au~qy Awpxw h`Q r`iKAw, qW myry ihrdy ivc prmwqmw dw rqn (vrgw kImqI) nwm Aw v`isAw [ (hy BweI! ijs BI mnu`K ƒ) gurU ny prmwqmw dw nwm id`qw, aus dy AnykW jnmW dy pwp du`K dUr ho gey, (aus dy isroN pwpW dw) krzw auqr igAw [1[

hy BweI! jyhVy mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdy hn auh gurU (dI srn) qoN ibnw mUrK hoey rihMdy hn, auh sdw mwieAw dy moh ivc Psy rihMdy hn [auhnW ny kdy BI gurU dw Awsrw nhIN ilAw, auhnW dw swrw jIvn ivArQ clw jWdw hY [2[

hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dy crnW dI Et lYNdy hn, auh Ksm vwly

bx jWdy hn, auhnW dI izMdgI kwmXwb ho jWdI hY [hy hrI! hy jgq dy nwQ! myry au~qy myhr kr, mYƒ Awpxy dwsW dy dwsW dw dws bxw lY [3[

hy gurU! AsI mwieAw ivc AMnHy ho rhy hW, AsIN Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxy hW, swƒ shI jIvn-jugiq dI sUJ nhIN hY, AsI qyry d`sy hoey jIvn-rwh au~qy qur nhIN skdy [hy dws nwnk! (AwK—) hy gurU! swƒ AMinHAW ƒ Awpxw p`lw PVw, qW ik qyry p`ly l`g ky AsI qyry d`sy hoey rsqy auqy qur skIey [4[1[

[illegible] {[illegible] 666}

pdArQ:- Amolku—dunIAw dw koeI BI pdwrQ ijs dy brwbr kImqI nwh ho sky [sIkw—brwbr [kwKw—k`K [ lwKw—l`KW rupieAW qoN [1[

min—mn ivc [gupq—gu`Jw [ hIru—hIrw [ rwKw—r`iKAw hoieAw sI [dieAwil—dieAwl ny [guir imilAY—gurU imlx nwl [prwKw—prK ilAw [rhwau[

koTI—ihrdy ivc [AigAwnu—Awqmk jIvn vloN by-smJI [Gir—ihrdy ivc [n lwKw—nwh liKAw [aUJiV—aujwV ivc, kurwhy [Brim—Btkxw ivc [qy—auh (bhu-vcn) [muey—Awqmk mOqy mr gey [BuAMg—s`p [ibKu—zhr [2[

hir—hy hrI! nIky swD—cMgy sMq jn [swDU—gurU [rwKw—r`K [ AMgIkwru—mdd [ pRB—hy pRBU! pwKw—p`K, srn [Bwig—B`j ky [3[

vKwxh—AsI ibAwn krIey [Agm—AphuMc [pwKwx—p`Qr [ rwKw—r`K ilAw [4[

ArQ:- hy BweI! myry mn ivc prmwqmw ny Awpxw nwm-hIrw lukw ky r`iKAw hoieAw sI [ dInW auqy dieAw krn vwly aus hrI ny mYƒ gurU imlw id`qw [gurU imlx nwl mYN auh hIrw prK ilAw (mYN aus hIry dI kdr smJ leI) [rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm bVw hI kImqI hIrw hY lwl hY, pr gwhk qoN ibnw ieh hIrw k`K vrgw hoieAw ipAw hY [ jdoN ies rqn dw gwhk gurU iml ipAw, qdoN ieh rqn l`KIN rupeIN ivkx l`g ipAw [1[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW dy ihrdy ivc Awqmk jIvn vloN by-smJI (dw) hnyrw ipAw rihMdw hY, (qwhIeyN)

auhnW ny Awpxy ihrdy-Gr ivc itikAw hoieAw nwm-rqn (kdy) nhIN vyiKAw [auh mnu`K mwieAw-spxI (dy moh) dw zihr KWdy rihMdy hn, (ies vwsqy) auh mUrK Btkxw dy kwrn kurwhy pY ky Awqmk mOqy mry rihMdy hn [2[

hy hrI! mYƒ cMgy sMq jn imlw, mYƒ gurU dI srn ivc r`K [ hy pRBU! hy mwlk! myrI mdd kr [ mYN hor pwsy C`f ky qyrI srn Aw ipAw hW [3[

hy pRBU! qUM v`fw purK hYN, qUM AphuMc hYN, AsI AwpxI jIB nwl qyry kyhVy kyhVy gux AwK ky d`s skdy hW? hy dws nwnk! (AwK —) ijs mnu`K auqy pRBU myhr krdw hY, aus p`Qr ƒ (sMswr-smuMdr ivc) fu`bdy ƒ aus ny bcw ilAw [4[2[

[illegible] {[illegible] 697}

pdArQ:- kCUA—kuJ BI [jwnh—AsI jwxdy [giq—hwlq [imiq—mrXwdw [giq imiq—ikho ijhw hYN Aqy kyfw v`fw hYN [mugD—mUrK [Dwir—kr ky [aUqm—sRySt [kir lIjY—bxw lY [1[

AwlsIAw—susq [auGlwnw—sON igAw sI, auNGlw irhw sI [Awin—ilAw ky [imil—iml ky [kpt—kpwt, ikvwV, drvwzy [rhwau[

iKnu iKnu—hr vyly [hIArY—ihrdy ivc [prwnw—pRwn, ijMd [Twkur —hy Twkur! AmlI—nSeI mnu`K [Amil—nSy ivc [luBwnw—loB krdw hY [2[

ijn min—ijnHW dy mn ivc [kyrI—dI [purwnw—purwxy, icr dy [hm sryvh—AsI syNvdy hW [3[

Twkuir—Twkur ny [ijin—ijs ny [iqsu—aus (gurU) qoN [4[

ArQ:- hy BweI! myrw susq mn (mwieAw dI nINd ivc) sON igAw sI [prmwqmw ny mYƒ gurU ilAw ky imlw id`qw [ gurU ƒ iml ky (myry mn dy) ikvwV Ku`lH gey hn [rhwau[

hy BweI! AsI qyry AM\wx mUrK b`cy hW, AsI nhIN jwx skdy ik qUM ikho ijhw hYN, Aqy kyfw v`fw hYN [hy hrI! myhr kr ky mYƒ cMgI Akl dyh, mYƒ mUrK ƒ isAwxw bxw lY [1[

hy gurU! myry ihrdy ivc pRBU vwsqy hr vyly dI pRIiq pYdw kr dyh, myry pRIqm-pRBU dw nwm myry pRwx bx jwey [hy myry mwlk-

pRBU! ijvyN nSeI mnu`K nSy ivc ^uS rihMdw hY (qy nSy qoN ibnw Gbrw auTdw hY, iqvyN) qyry nwm qoN ibnw ijMd ivAwkul ho jWdI hY [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy mn ivc prmwqmw dI pRIiq pYdw ho jWdI hY, auhnW dy Dur drgwh qoN imly icr dy Bwg jwg pYNdy hn [ hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, AsI hr vyly auhnW dy crnW dI syvw krdy hW [3[

hy BweI! myry mwlk-pRBU ny ijs mnu`K auqy myhr dI ingwh kIqI, aus ƒ icr dy ivCuVy hoey ƒ aus ny Awpxy nwl imlw ilAw [ DMn hY gurU, DMn hY gurU, ijs ny aus dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm p`kw kr id`qw [dws nwnk aus gurU qoN (sdw) sdky jWdw hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 697}

pdArQ:- purKu vf—mhw purK [rsik—rs nwl, suAwd nwl [Pl lwigbw —Pl (Kwx) l`g pYNdw hY [ BuieAMg—s`p [gRisE—PiVAw hoieAw [bcnI—bcnIN, bcnW auqy quirAW [ibsu—zihr [kwiFbw—k`F dyNdw hY [1[

ris—rs ivc [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [imil swD gur—swDU gurU ƒ iml ky [nwmY—nwm ivc [rhwau[

swDU—gurU [ilv—lgn [aunmin—aunmn ivc, au~cI Awqmk AvsQw ivc [2[

KIn—kmzor, pqly [drsu—drsn [qy—auh {bhu-vcn} [dUjY Bwie—mwieAw dy moh dy kwrn [pvih—pYNdy hn [3[

hir—hy hrI! ibml—suA`C [pg—pYr [syvh—AsI syvIey [ryx—DUV [nwnku mwgY—nwnk mMgdw hY [4[

ArQ:- (hy BweI! gurU dI ikrpw nwl) myrw mn prmwqmw dy nwm dy suAwd ivc mgn ho igAw hY [swDU gurU ƒ iml ky (jyhVy mnu`K) prmwqmw dy nwm ivc (juVdy hn), prmwqmw dw nwm rs c`Kdy hn auhnW ivkwrIAW ƒ BI prmwqmw su`cy jIvn vwly bxw lYNdw hY [rhwau[

hy BweI! gurU (sB dw) s`jx hY, gurU mhw purK hY, ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, auh mnu`K bVy suAwd nwl prmwqmw dI

is&iq-swlwh dy Pl Kwx l`g pYNdw hY [ hy BweI! mnu`K ƒ mwieAw-spxI gRsI r`KdI hY, pr gurU dy bcnW auqy qurn dI brkiq nwl prmwqmw (aus dy AMdroN) auh zihr k`F dyNdw hY [1[

hy BweI! auh mnu`K slwhux-jog ho jWdw hY, v`fI iksmq vwlw ho jWdw hY ijs ƒ gurU iml pYNdw hY [gurU ƒ iml ky aus dI suriq au~cI Awqmk AvsQw ivc itk jWdI hY [(ijauN ijauN) auh prmwqmw dy pivqR krn vwly gux gWdw hY (iqauN iqauN aus dy AMdroN) iqRSnw dI A`g bu`J jWdI hY, aus ƒ Awqmk SWqI pRwpq huMdI hY [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny (kdy) gurU dw drsn nwh kIqw auhnW dy Bwg ihr gey, Dur drgwh qoN hI auhnW ƒ ieh Bwg-hInqw iml geI mwieAw dy moh dy kwrn auh mnu`K jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn auhnW dI swrI izMdgI ivArQ clI jWdI hY [3[

hy pRBU! swƒ suA`C Akl b^S, AsI gurU dI crnIN l`gy rhIey, qy hy hrI! qUM swƒ ipAwrw l`gdw rhyN [hy BweI! dws nwnk (qW pRBU dy dr qoN) gurU dy crnW dI DUV mMgdw hY [ijs auqy pRBU dieAwvwn huMdw hY aus ƒ gurU dy crnW dI DUV b^Sdw hY [4[4[

[illegible] **{[illegible] 697}**

pdArQ:- ijn ihrdy—ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc [ iqn mwq—auhnW dI mW [ bWJw—sMF, ijs dy Gr sMqwn pYdw nwh ho sky [ suM\I—s`KxI [dyh—kWieAW, srIr [Eie—auh {l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} [muey—Awqmk mOq mr gey [krWJw—kRüJ kRüJ ky [1[

mwJw—AMdr, jo AMdr hI v`s irhw hY [ik®pwil—ik®pwl ny [pRiB—pRBU ny [guir—gurU ny [rhwau[

kIriq—is&iq-swlwh [kljuig—jgq ivc [pdu—Awqmk drjw [pweIAY—imldw hY [mwJw—dI rwhIN [hau—mYN [ijin—ijs (gurU) ny {l&z ‘ijn’ Aqy ‘ijin’ dw &rk cyqy r`Ko} [gupqu—AMdr luikAw hoieAw [2[

swD—gurU [siB—swry [iklibK—pwp [dwxw—dwnw, isAwxw [swJw—sWJIvwl [3[

jg jIvin—jgq dy jIvn (pRBU) ny [auir—ihrdy ivc [mwJw—ivc [dir—dr qy [kwgd—kIqy krmW dy lyKy dy kwZz [Pwry—pwV id`qy gey

[4[

ArQ:- hy myry mn! aus prmwqmw dw nwm jipAw kr, jo qyry AMdr hI v`s irhw hY [ hy BweI! ik®pwl pRBU ny (ijs mnu`K auqy) ikrpw kIqI aus ƒ gurU ny Awqmk jIvn dI sUJ b^SI aus dw mn (nwm jpx dI kdr) smJ igAw [rhwau[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm nhIN v`sdw, auhnW dI mW ƒ hrI bWJ hI kr idAw kry (qW cMgw hY, ikauNik) auhnW dw srIr hir-nwm qoN suM\w rihMdw hY, auh nwm qoN vWjy hI qury iPrdy hn, Aqy, auh kRüJ kRüJ ky ^uAwr ho ho ky Awqmk mOq shyVdy rihMdy hn [1[

hy BweI! jgq ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh hI sB qoN au~cw drjw hY, (pr) prmwqmw gurU dI rwhIN (hI) imldw hY [hy BweI! mYN Awpxy gurU qoN kurbwn jWdw hW ijs ny myry AMdr hI gu`Jy v`sdy prmwqmw dw nwm prgt kr id`qw [2[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ v`fy BwgW nwl gurU dw drsn pRwpq huMdw hY, aus dy swry pwp dUr ho jWdy hn [ijs ƒ v`fw isAwxw qy Swh gurU iml ipAw, gurU ny prmwqmw dy bhuqy guxW nwl aus ƒ sWJIvwl bxw id`qw [3[

hy BweI! jgq dy jIvn pRBU ny ijnHW mnu`KW auqy ikrpw kIqI, auhnW ny Awpxy mn ivc ihrdy ivc prmwqmw dw nwm itkw ilAw [ hy nwnk! (AwK—hy BweI) Drmrwj dy dr qy auhnW mnu`KW dy (kIqy krmW dy lyKy dy swry) kwZz pwV id`qy gey, auhnW dwsW dw lyKw in`bV igAw [4[5[

[illegible] {[illegible] 698}

pdArQ:- swD—gurU! clqO—Btkdw, cMcl [ArUVw—AsiQr [Anhq—iek-rs, lgwqwr [Duin—rO [vwjih—v`jdy hn [ AMimRq Dwr—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dI Dwr [ ris—pRym nwl [ lIVw—lyVH ilAw, r`j igAw [1[

mn—hy mn! gUVw—sohxw [min—mn ivc [siqguir—gurU ny [lwie JpIVw—j`PI pw ky [rhwau[

swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey [ bMD Bey—b`Jy pey [ibKu—

(Awqmk jIvn ƒ mukwx vwlI mwieAw) zihr [sMcih—iek`TI krdy hn [ jkIVw—hT, zor [ kY AriQ—dI ^wqr [ isir—isr auqy [ jmkwl pIVw—jmkwl dw du`K, mOq dw du`K [2[

hr AriQ—prmwqmw dI ^wqr [swDU—gurU [muiK—mUMh auqy [DUVw—^wk [hliq—{A>} ies lok ivc [pliq—{pr>} pr lok ivc [pwvih—pWdy hn, K`tdy hn [rMgu—pRym [min—mn ivc [3[

hir—hy hrI! kIVw—inmwxw dws [pg—pYr [imil—iml ky [pwKwxu—p`Qr, p`Qr vWg AiB`j [mUVw—mUrK [4[

ArQ:- hy myry mn! sohxy prmwqmw dw nwm (sdw) jipAw kr [hy BweI! gurU ny myry mn ivc, myry ihrdy ivc, prmwqmw dw ipAwr pYdw kr id`qw hY, hux prmwqmw mYƒ j`PI pw ky iml ipAw hY [rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K ny v`fy BwgW nwl gurU dI swD sMgiq pRwpq kr leI, aus dw Btkdw mn itk igAw [aus dy AMdr iek-rs rO nwl (mwno) sdw vwjy v`jdy rihMdy hn [ Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dI Dwr pRym nwl (pI pI ky) auh r`j jWdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K mwieAw dy moh ivc b`Jy rihMdy hn [ auh zor lw ky (Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw) zihr hI iek`TI krdy rihMdy hn [auh mnu`K aus mwieAw ƒ prmwqmw dy rwh qy ^rc nhIN skdy, (ies vwsqy auh) Awqmk mOq dw du`K Awpxy isr auqy shwrdy hn [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny bVI srDw nwl gurU dy crnW dI DUV Awpxy m`Qy auqy lw ky Awpxw srIr prmwqmw dy Arpx kr id`qw, auh mnu`K ies lok ivc prlok ivc soBw K`tdy hn, auhnW dy mn ivc prmwqmw nwl gUVHw ipAwr bx jWdw hY [3[

hy hrI! hy pRBU! mYƒ gurU imlw, mYƒ gurU imlw, mYN gurU dy syvkW dw inmwxw dws hW [hy dws nwnk! (AwK—) ijs mnu`K dy AMdr gurU dy crnW dw ipAwr bx jWdw hY, gurU ƒ iml ky aus dw mUrK AiB`j mn hrw ho jWdw hY [4[6[

[illegible] **{[illegible] 693}**

pdArQ:- Agm—AphuMc [Apwrw—pwr-rihq, byAMq [hmwrw—AsW

jIvW dw [hir—hy hrI! guir imilAY—jy gurU iml pey [1[

mIq hmwry—hy swfy im`qro! aur—ihrdw [ Dwry—Dwir, itkw ky [ AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwly [ prgtu—prq`K [2[

mDu sUdn—{mDu rwKS ƒ mwrn vwlw} hy pRBU! mwDo—{mw-Dv—mwieAw dw pqI} hy hrI! pRwnw—hy myrI ijMd (dy shwry)! min—mn ivc [qin—ihrdy ivc [inrMjnu—inrlyp {inr-AMjnu [AMjn—mwieAw dI kwl^} [3[

kY rMig—dy pRym ivc [rwqw—mgn [gur—hy gurU! nwim—nwm dI rwhIN [4[

ArQ:- hy BweI! aus AphuMc Aqy byAMq prmwqmw dw nwm ismirAw kro, ijs ƒ ismirAW AsW jIvW dw hryk du`K dUr ho skdw hY [hy hrI! hy pRBU! swƒ gurU mhw purK imlw dy [jy gurU iml pey, qW Awqmk Awnµd pRwpq ho jWdw hY [1[

hy myry im`qro! prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwieAw kro, prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc itkweI r`Ko [prmwqmw dI is&iq-swlwh dy Awqmk jIvn dyx vwly bol (mYƒ BI) suxwieAw kro [(hy im`qro! gurU dI srn pey rho), jy gurU iml pey, qW prmwqmw ihrdy ivc prgt ho jWdw hY [2[

hy dUqW dy nws krn vwly! hy mwieAw dy pqI! hy myrI ijMd (dy shwry)! myry mn ivc, myry ihrdy ivc, Awqmk jIvn dyx vwlw qyrw nwm im`Tw l`g irhw hY [hy hrI! hy pRBU! (myry auqy) myhr kr, mYƒ auh mhw purK gurU imlw jo mwieAw dy pRBwv qoN auqWh hY [3[

hy BweI! prmwqmw dw nwm sdw suK dyx vwlw hY [myrw mn aus prmwqmw dy ipAwr ivc msq rihMdw hY [hy nwnk! (AwK—) hy hrI! mYƒ gurU mhw purK imlw [hy gurU! (qyry b^Sy) hir-nwm ivc juiVAW Awqmk Awnµd imldw hY [4[1[7[

[illegible] {[illegible] 698}

pdArQ:- jpwhw—jpo [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [lY—lvo [lwhw—lwB, K`tI [ idRVwvhu—ihrdy ivc p`kI kro [aumwhw—cwau, auqSwh, Awnµd {A`Kr ‘a’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘Emwhw’ hY, ieQy ‘aumwhw’ pVHnw hY} [1[

dieAwlu—dieAw dw Gr, dieAw dw puMj [iDAwhw—iDAwvo [kY rMig—dy pRym ivc [gwhw—gwvo [jsu—is&iq-swlwh [GUmir—Gum Gum ky nwc, msq krn vwlw nwc [imil—iml ky [sq sMig—sq sMg ivc [2[

sKI—hy shylIho! hy sqsMgIE! myil—imlwp ivc, crnW ivc [imlwhw—imlo [suix—sux ky [hir—hy hrI! guir imilAY—jy gurU iml pey [3[

kir—kr ky [kIriq—is&iq-swlwh [AQwhw—fUMGw, fUMGy ijgry vwlw [iKnu iKnu—hr iCn, hr vyly [gvwhw—gwvo [mo kau—mYƒ [kau—ƒ [gur—hy gurU! [4[

ArQ:- hy BweI! sdw hI prmwqmw dw nwm jipAw kro [gurU dI srn pY ky sdw prmwqmw dw nwm-K`tI K`tdy rho [hy BweI! prmwqmw dI BgqI Awpxy ihrdy ivc p`kI kr ky itkw lvo [ prmwqmw dw nwm (mnu`K dy mn ivc) Awnµd pYdw krdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dieAw dw somw hY, aus dw nwm sdw ismrdy rho [prmwqmw dy pRym-rMg ivc itk ky aus dy gux gWdy rho [hy BweI! sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rho (is&iq-swlwh mn ƒ msq krn vwlw nwc hY, ieh) nwc n`co [hy BweI! swD sMgiq ivc iml ky Awqmk Awnµd mwixAw kro [2[

hy sMq sMgIE! AwE, rl ky pRBU dy crnW ivc juVIey [hy sq sMgIE! prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW sux ky prmwqmw dy nwm-ismrn dI K`tI K`tdy rho [(pRBU-dr qy Ardws kro—) hy pRBU! myhr kr, (swƒ) gurU imlw [hy sq sMgIE! jy gurU iml pey, qW (ihrdy ivc) Awnµd pYdw ho jWdw hY [3[

hy BweI! aus AphuMc Aqy fUMGy ijgry vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh kr ky, js kr ky, hr vyly aus dw nwm jipAw kro [hy nwnk! (AwK—) hy nwm dI dwiq dyx vwly gurU! myry auqy myhr kr, mYƒ iml, (qyry imlwp dI brkiq nwl myry AMdr) BgqI krn dw cwau pYdw hovy [4[2[8[

□□□□□□□ □□ □ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□
□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □
□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□
□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □
□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□

{□□□□ 699}

pdArQ:- ris—Awnµd nwl [rswlu—(rs-AwlX) rsW dw Gr, rsIlw [slwhw—AsI slwhuMdy hW [nwim—nwm ivc [BInw—iB`j igAw [lwhw—lwB [krh—AsI krdy hW [aumwhw—auqSwh, cwau [1[

jpwhw—AsI jpdy hW [jIiq—ij`q ky, v`s ivc kr ky [dUq—(kwmwidk) vYrI [vis—v`s ivc [Awvih—Aw jWdy hn [2[

gwie—gw ky [dIn dieAwl—hy dInW auqy dieAw krn vwly! mwDo—hy mwieAw dy pqI! [3[

jgdIsu—jgq dw mwlk (jgq-eIS) [jpau—jpauN, mYN jpdw hW [mwhw—ivc [jgMnwQu—jgq dw nwQ [jig—jgq ivc [Dnu Dnu—slwhux-jog [pRB—hy pRBU! [4[

ArQ:- hy BweI! AsI bVy Awnµd nwl rsIly rwm dI is&iq-swlwh krdy hW [swfw mn rwm dy nwm-rs ivc iB`j irhw hY, AsI (hir-nwm dI) K`tI K`t rhy hW [AsI hr vyly idn rwq prmwqmw dI BgqI krdy hW [gurU dI miq dI brkiq nwl (swfy AMdr pRBU dI) BgqI dw cwau bx irhw hY [1[

hy BweI! AsI goibMd hrI dy gux gw rhy hW (iesy qrHW Awpxy) mn ƒ srIr ƒ v`s ivc kr ky gurU-Sbd (dw) lwB pRwpq kr rhy hW [ hy BweI! gurU dI miq ilAW (kwmwidk) pMjy vYrI v`s ivc Aw jWdy hn, mn ivc ihrdy ivc hir-nwm jpx dw auqSwh bx jWdw hY [2[

hy BweI! hir-nwm rqn (vrgw kImqI pdwrQ hY, AsI ieh) hir-nwm jp rhy hW [prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gw gw ky sdw kwiem rihx vwlI K`tI K`t rhy hW [hy dInW au~qy dieAw krn vwly pRBU! myhr kr, swfy mn ivc qyrw nwm jpx dw cwau bixAw rhy [3[

hy nwnk! (AwK—) hy slwhux-jog pRBU! hy myry sB qoN v`fy mwlk! mYN qYƒ jgq dy mwlk ƒ Awpxy mn ivc sdw jpdw rhW (ikauNik) hy hrI! qYƒ jgq dy nwQ ƒ sdw jpxw hI jgq ivc (Asl) lwB hY, (myhr kr, qyrw nwm) jp ky (myry AMdr qyrI) BgqI dw auqSwh bixAw rhy [4[2[9[

[illegible] {[illegible] 699}

pdArQ:- Awpy—Awp hI [jugwhw—swry jugW ivc [qwVI—smwDI [nwim—nwm ivc (joV ky) [Eumwhw—auqSwh, cwau [1[

dIp—jzIry [loA—lok, Bvn {bhu-vcn} [dIpwhw—rOSnI krn vwlw [mQwhw—irVkdw [miQ—irVk ky [qqu—m`Kx, AslIAq [2[

sKI—hy shylIho! imil—iml ky [gwvwhw—gwvIey [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [lwhw—lwB [idRVI—ihrdy ivc p`kI kIqI [min—mn ivc

[BweI—ipAwrI l`gI [3[

dwxw—dwnw, isAwxw [swhw—Swh [pUMjI—srmwieAw [ivswhw—^rIddw [pRB—hy pRBU! hir—hy hrI! [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw Awp hI jogI hY, Awp hI sB jugW ivc jog dI jugiq hY, Awp hI infr ho ky smwDI lWdw hY [sB QW Awp hI Awp kMm kr irhw hY, Awp hI nwm ivc joV ky ismrn dw auqSwh dy irhw hY [1[

hy BweI! pRBU Awp hI jzIry hY, Awp hI swry Bvn hY, Awp hI (swry BvnW ivc) cwnx hY [pRBU Awp hI gurU hY, Awp hI (bwxI dw) smuMdr hY, Awp hI (ies smuMdr ƒ) irVkx vwlw (ivcwrn vwlw) hY [Awp hI (bwxI dy smuMdr ƒ) irVk irVk (ivcwr-ivcwr) ky (ies ivcoN) m`Kx (AslIAq) lBWdw hY, Awp hI (Awpxw) rqn vrgw kImqI nwm jp ky (jIvW dy AMdr jpx dw) cwau pYdw krdw hY [2[

hy sqsMgIE! iek`Ty hovy, AwE, iek`Ty ho ky pRBU dy gux gwvIey [hy sqsMgIE! gurU dI srn pY ky hir-nwm jpo, (iehI hY jIvn dw) lwB [ijs mnu`K ny pRBU dI BgqI Awpxy ihrdy ivc p`kI ibTw leI, ijs ƒ pRBU dI BgqI mn ivc ipAwrI l`gI, pRBU dw nwm aus dy AMdr (ismrn dw) auqSwh pYdw krdw hY [3[

hy BweI! pRBU Awp hI bVw isAwxw v`fw Swh hY [ hy BweI! gurU dI srn pY ky aus dw nwm-srmwieAw iek`Tw kro [hy nwnk! (AwK—) hy hrI! hy pRBU! (mYƒ Awpxy nwm dI) dwiq b^S, jy qYƒ cMgw l`gy, qW myry AMdr qyrw nwm v`sy, qyry guxW ƒ Xwd krn dw cwau pYdw hovy [4[4[10[

[illegible] {[illegible] 699}

pdArQ:- imil—iml ky [sMig gurwhw—gurU dI sMgiq ivc [sMig—nwl [pUMjI—srmwieAw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ivswhw—^rIdo, iek`Tw kro [hir—hy hrI! mDu sUdn—{mDU dYNq ƒ mwrn vwlw} hy pRBU! Eumwhw—auqSwh [1[

sRvix—kMn nwl [gwvhu—AsI gwvIey [bolh—AsI bolIey [2[

siB—swry {bhu-vcn} [quolwhw—jy qolIey {A`Kr 'q' dy nwl do lgW hn— o Aqy u Asl l&z 'qolwhw' hY, ieQy 'qulwhw' pVHnw hY [ pujih—A`pVdy [jip—jp ky [3[

iklivK—pwp [dIn jn—inmwxy dws [4[

ArQ:- hy vYrIAW dy nws krn vwly hrI! (AsW jIvW auqy) ikrpw kr (ik) swD sMgiq ivc iml ky (swfy AMdr qyry nwm dw) cwau pYdw hovy, swD sMgiq ivc iml ky, gurU dI sMgiq ivc iml ky, gurU dI srn pY ky, qyry nwm dw srmwieAw iek`Tw krIey [1[

hy hrI! ikrpw kr ky (mYƒ) gurU imlw (qW ik) qyry guxW vwlI bwxI AsI kMn nwl suxIey, gurU dI bwxI dI rwhIN AsI qyry gux gwvIey, qyry gux aucwrIey [qyry gux Xwd kr kr ky (swfy AMdr qyrI BgqI dw) cwau pYdw hovy [2[

hy BweI! jy swry qIrQ (-ieSnwn), vrq, j`g Aqy puMn (imQy hoey nyk kMm) (iek`Ty rlw ky) qolIey, ieh prmwqmw dy nwm qk nhIN A`pV skdy [prmwqmw (dw nwm) qoilAw nhIN jw skdw, aus dw bhuq Bwrw qol hY [gurU dI miq dI rwhIN jp ky (mn ivc hor jpx dw) auqSwh pYdw huMdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy hrI! Awpxy inmwxy dwsW au~qy dieAwvwn ho, dwsW ƒ Awpxw nwm b^S, (nwm jpx dw) auqSwh dyh, AsI qyrw nwm jpIey, qyrw nwm hI swry (im`Qy hoey) Dwrimk kMm hY, (qyry nwm dI brkiq nwl) swry pwpW ivkwrW dI mYl Dup jWdI hY [4[5[11[

[illegible] {[illegible] 700}

pdArQ:- koeI—koeI ivrlw [eIhw jig—ieQy jgq ivc [soeI—auhI mnu`K [ ibiD—jugiq [ qw kI—aus mnu`K dI [rIiq—jIvn-jugiq [1[rhwau[

binqw—iesqRI [suq—pu`qr [bMDp—irSqydwr [iest—ipAwry, ieSt [Aru—Aqy [pUrb—pihly [sMjogI—sMjogW nwl [AMqih—A^Ir vyly [ko—koeI BI [shweI—swQI [1[

mukiq—{mOi#qk} moqI [kink—sonw [mn rMjn kI—mn ƒ ^uS krn vwlI [ibhwnI—bIq geI [AvDih—aumr [qw mih—iehnW pdwrQW ivc [sMqoKu—SWqI, r`j [2[

hsiq—hwQI [AsÍ—GoVy [pvn qyj—hvw dy vyg vwly [DxI—Dn dw mwlk [BUmn—izmI dw mwlk [cqurWgw—cwr AMgW vwlI &Oj—

hwQI, rQ, GoVy, pYdl [sMig—nwl [kCUAY—kuJ BI [isDwieE—qur ipAw [3[

ipRA—ipAwry [qw kY—auhnW dI sMgiq ivc [gweIAY—gwxw cwhIdw hY [eIhw—ies lok ivc [AwgY—prlok ivc [aUjl—rOSn [kY sMig—dy nwl, dI sMgiq ivc [4[

ArQ:- hy BweI! koeI ivrlw mnu`K jwxdw hY (ik) ieQy jgq ivc (AslI) im`qr kOx hY [ijs mnu`K au~qy (prmwqmw) dieAwvwn huMdw hY, auhI mnu`K ies g`l ƒ smJdw hY, (iPr) aus mnu`K dI jIvin-jugiq piv`qR ho jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! mW ipau, iesqRI, pu`qr, irSqydwr, ipAwry im`qr Aqy Brw—ieh swry pihly jnmW dy sMjogW krky (ieQy) iml pey hn [A^Ir vyly iehnW ivcoN koeI BI swQI nhIN bxdw [1[

hy BweI! moqIAW dI mwlw, sonw, lwl, hIry, mn ƒ ^uS krn vwlI mwieAw—iehnW ivc (l`igAW) swrI aumr 'hwie, hwie' kridAW guzr jWdI hY, mn nhIN r`jdw [2[

hy BweI! hwQI, rQ, hvw dy vyg vrgy GoVy (hox), DnwF hovy, izmI dw mwlk hovy, cwr iksm dI &Oj dw mwlk hovy—iehnW ivcoN (BI) koeI cIz BI nwl nhIN jWdI, (iehnW dw mwlk mnu`K ieQoN) nµgw hI au~T ky qur pYNdw hY [3[

hy nwnk! prmwqmw dy sMq jn prmwqmw dy ipAwry huMdy hn, auhnW dI sMgiq ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [ies lok ivc suK imldw hY, prlok ivc sur^-rU ho jweIdw hY [(pr ieh dwiq) sMq jnW dI sMgiq ivc hI imldI hY [4[1[

[illegible] **{[illegible] 700}**

pdArQ:- sMdysro—ipAwrw sMdyS [khIAau—d`so [ ipRA sMdysro—ipAwry dw im`Tw sunyhw [ibsmu—hYrwn [BeI—ho geI [bhu ibiD—keI iksmW [khhu—d`so [shIAau—hy shylIho! [1[rhwau[

ko—koeI [khqo—AwKdw hY [mhIAau—ivc, mwih [brnu—rMg {vxL} [dIsY—id`sdw [ ichnu—inSwn, l`Cx [lKIAY—nzr AwauNdw [suhwgin—hy suhwgxo! swiq—siq, s`c [buJhIAau—smJwE [1[

invwsI—invws r`Kx vwlw [ Git Git—hryk srIr ivc [ vwsI—v`sx vwlw [lypu—(mwieAw dw) Asr [AlphIAau—Alp BI, rqw Br BI [nwnku khq—nwnk AwKdw hY [hy logw—hy loko! sMq rsn ko—sMq ko rsn,

sMqW dI jIB auqy [bshIAau—v`sdw hY [2[

ArQ:- hy suhwgvqI shylIho! (hy gur-is`Ko!) mYƒ ipAwry pRBU dw im`Tw ijhw snyhw idho, d`so [ mYN (aus ipAwry dI bwbq) keI iksmW (dIAW g`lW) sux sux ky hYrwn ho rhI hW [1[rhwau[

koeI AwKdw hY, auh sBnW qoN bwhr hI v`sdw hY, koeI AwKdw hY, auh sBnW dy iv`c v`sdw hY [ aus dw rMg nhIN id`sdw, aus dw koeI l`Cx nzr nhIN AwauNdw [ hy sugwgxo! qusI mYƒ s`cI g`l smJwE [1[

nwnk AwKdw hY—hy loko! suxo [auh prmwqmw swirAW ivc invws r`Kx vwlw hY, hryk srIr ivc v`sx vwlw hY (iPr BI, aus ƒ mwieAw dw) rqw BI lyp nhIN hY [auh pRBU sMq jnW dI jIB auqy v`sdw hY (sMq jn hr vyly aus dw nwm jpdy hn) [2[1[2[

[illegible] {[illegible] 700}

pdArQ:- DIrau—DIrauN, mYN DIrj hwsl krdw hW [kau—ƒ [suin—sux ky [1[rhwau[

jIA—ijMd [sBu—hryk cIz, sB kuJ [Arpau—AprauN, mYN Arpn krdw hW [nIrau—nyVy [pyiK—vyK ky [1[

bf—v`fw [ mnih—mn ivc [ ghIrau—mYN gih r`Kdw hW, mYN PVI r`Kdw hW [2[

cwhau—cwhauN, mYN cwhuMdw hW [soeI soeI—auhI auhI cIz [pwvau—pwvauN, mYN hwsl kr lYNdw hW [mnsw—{mnI—w} mn dI murwd [pUrau—pUrauN, mYN pUrI kr lYNdw hW [3[

pRswid—ikrpw nwl [min—mn ivc [dUiK—(iksy) du`K ivc [JUrau—JUrauN, mYN JUrdw hW [buiJ—smJ ky [4[

ArQ:- hy BweI! mYN pRBU (dIAW g`lW) ƒ sux sux ky (Awpxy mn ivc) sdw DIrj hwsl krdw rihMdw hW [1[

hy BweI! pRBU ƒ hr vyly (Awpxy) nyVy vyK vyK ky mYN AwpxI ijMd-pRwx, Awpxw mn qn sB kuJ aus dI Byt krdw rihMdw hW [1[

hy BweI! auh pRBU v`fw dwqw hY, byAMq hY, aus dy guxW dw lyKw nhIN ho skdw [ aus pRBU ƒ (hr QW) vyK ky mYN aus ƒ Awpxy mn ivc itkweI r`Kdw hW [2[

hy BweI! mYN (jyhVI jyhVI cIz) cwhuMdw hW, auhI auhI (aus pRBU

pwsoN) pRwpq kr lYNdw hW [pRBU (dy nwm) ƒ jp jp ky mYN AwpxI hryk Aws hryk murwd (aus dy dr qoN) pUrI kr lYNdw hW [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dI ikrpw nwl (auh pRBU myry) mn ivc Aw v`isAw hY, hux mYN pRBU (dI audwrqw) ƒ smJ ky iksy BI du`K ivc icMqwqur nhIN huMdw [4[2[3[

[illegible]

{[illegible] 700}

pdArQ:- loVIdVw—ijs ƒ hryk jIv loVdw hY [Gir Gir—hryk Gr ivc, hryk igAwn-ieMdRy dI rwhIN [mMgl—is&iq-swlwh dy gIq [nIky—sohxy [Git Git—hryk srIr ivc [iqsih—aus dw hI {l&z 'ijsu' dw u ik®Aw ivSysx 'hI' dy kwrn au~f igAw hY} [bsyrw—invws [1[rhwau[

sUiK—suK ivc [ArwDnu—ismrn [dUiK—duK ivc [kwhU byrw—iksy BI vyly [jpq—jpidAW [koit—kRoVW [sUr—sUrj [aujwrw—cwnx [Brmu—Btkxw [1[

Qwin—QW ivc [Qnµqir—Qwn AMqir, QW ivc [Qwin Qnµqir—hryk QW ivc [jweI—jweIN, QwvW ivc [sMig—sMgiq ivc [bhuir—iPr, muV [Pyrw—jnm mrn dw gyV [2[

ArQ:- hy BweI! myrw s`jx pRBU AYsw hY ijs ƒ hryk jIv imlxw cwhuMdw hY [hy BweI! hryk igAwn-ieMdRy dI rwhIN aus dI is&iq-swlwh dy sohxy gIq gwieAw kro [hryk srIr ivc aus dw hI invws hY [1[rhwau[

hy BweI! suK ivc (BI aus prmwqmw dw) ismrn krnw cwhIdw hY, duK ivc (aus dw hI) ismrn krnw cwhIdw hY, auh prmwqmw iksy BI vyly swƒ nwh Bu`ly [ aus prmwqmw dw nwm jpidAW (mnu`K dy mn ivc, mwno) kRoVW sUrjW dw cwnx ho jWdw hY (mn ivcoN) mwieAw vwlI Btkxw mu`k jWdI hY, (Awqmk jIvn vloN by-smJI dw) hnyrw dUr ho jWdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) hryk QW ivc, sBnW QwvW ivc (qUM v`s irhw hYN) jo kuJ id`s irhw hY, auh sB kuJ qyrw hI srUp hY [swD sMgiq ivc rih ky jyhVw mnu`K qYƒ l`B lYNdw hY aus ƒ muV jnm mrn dw gyV nhIN ivAwpdw [2[3[4[

[illegible]

{[illegible] 701}

pdArQ:- Awig´—AwigAw {Aw<w} ivc [qjI—C`f id`qI hY [isAwnp—cqurweI [ivswrI—Bulw id`qI hY [ AhM—{Ahz } haumY [ iqAwig´—iqAwg ky {A`Kr ‘g’ dy nwl A`Dw ‘X’ BI hY} [1[rhwau[

jau—jdoN [dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [sgl—swrI lukweI [moih—moh ivc [mohIAau—PsI hoeI hY [Bwig—B`j ky [ kir—kr ky [ qau—qdoN [ jim—jm ny [ morI lwig—myrw ip`Cw [1[

swgru—smuMdr [pwvk—A`k [ ko—dw [ vf Bwig—v`fI iksmq nwl [srb suK—swry suK {l&z ‘suKu’ Aqy ‘suK’ dw &rk cyqy r`Ko} [ moro icqu—myrw ic`q [lwig—l`g igAw hY [2[

ArQ:- hy BweI! hux mYN gurU dI AwigAw ivc (qur ky) Awnµd pRwpq kr ilAw hY [mYN AwpxI cqurweI C`f id`qI hY, mYN icMqw Bulw id`qI hY, mYN haumY (Awpxy AMdroN) pry su`t id`qI hY [1[rhwau[

hy BweI! jdoN mYN vyKdw hW (vyiKAw ik) swrI lukweI moh ivc PsI hoeI hY, qdoN mYN B`j ky gurU dI srn jw ipAw [ (gurU ny) ikrpw kr ky mYƒ prmwqmw dI syvw-BgqI ivc joV id`qw [qdoN jmrwj ny myrw KhVw C`f id`qw [1[

jdoN v`fI iksmq nwl mYƒ gurU iml pey, mYN (ivkwrW dI) A`g dw smuMdr qr ilAw hY [hy dws nwnk! (AwK—) hux mYN swry suK pRwpq kr ley hn, myrw mn pRBU dy crnW ivc juiVAw rihMdw hY [2[1[5[

[illegible] {[illegible] 701}

pdArQ:- idRV@IE—(ihrdy ivc) p`kw kr ilAw hY [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [mieAw—dieAw [1[rhwau[

kwl jwl—Awqmk mOq ilAwaux vwlIAW PwhIAW [Aru—Aqy [Cutky—mu`k gey [ jmih—jmW dw [ duK hrx—du`KW dw nws krn vwlw [kruxw—qrs [kruxw piq—qrs dw mwlk [gihE—PiVAw hY [1[

nwv—byVI [nwv rUp BieE—byVI dw rUp bx igAw hY, byVI dw kMm dy id`qw hY [rMgu—swQ, sMgiq [Bv iniD—sMswr-smuMdr [AipE—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [gqu QIE—clw igAw hY [Ajru—jrw-rihq Awqmk drjw, auh Awqmk drjw ijs ƒ buFypw nhIN Aw skdw [jrw—pRwpq kr ilAw hY [2[

ArQ:- hy BweI! (jdoN mYN) gurU (dy crnW) dw iDAwn (Awpxy) mn

ivc DirAw, prmwqmw ny (myry auqy) myhr kIqI, mYN prmwqmw dw nwm-mMqR ihrdy itkw ilAw, Awqmk jIvn dI sUJ ihrdy ivc p`kI kr leI [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dI shwieqw nwl) mYN du`KW dy nws krn vwly pRBU dI srn Aw ipAw, qrs dy mwlk hrI dw mYN Awsrw lY ilAw [ Awqmk mOq ilAaux vwlIAW myrIAW PwhIAW tu`t geIAW, mwieAw dy v`fy jMjwl mu`k gey, jmW dw fr dUr ho igAw [1[

hy BweI! gurU dI sMgiq ny myry vwsqy byVI dw kMm id`qw, mYN sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw hW [hy nwnk! AwK—mYN Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pI ilAw hY, myry mn dI Btkxw dUr ho geI hY, mYN auh Awqmk drjw pRwpq kr ilAw hY ijs ƒ buFypw nhIN Aw skdw [2[2[6[

[illegible] {[illegible] 701}

pdArQ:- jw kau—ijnHW (mnu`KW) vwsqy [shweI—mddgwr [shj—Awqmk Afolqw [sgl—swry [isau—nwl [vw kau—auhnW ƒ [kweI ibAwiD—koeI BI rog [1[rhwau[

dIsih—id`sdy hn [sMig—nwl [rhih—rihMdy hn [Alypw—inrlyp, inrwly [ivAwpY—zor pWdI [aUn—auhnW ƒ [mweI—mwieAw [rMig—pRym ivc [qq—AslIAq [byqy—jwxn vwly [qy—qoN [buiD—Akl [1[

mieAw—myhr [syeI—auhI [suBweI—pRym-Bry ihrdy vwly [Bwau—pRym [kY sMig—dy nwl, dI sMgiq ivc [insqrIAY—pwr lµG jweIdw hY [ris—pRym nwl [2[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW vwsqy prmwqmw mddgwr bx jWdw hY (auhnW dI aumr) Awqmk Afolqw dy swry suKW Awnµdw nwl (bIqdI hY) auhnW ƒ koeI rog nhIN poNhdw [1[rhwau[

hy BweI! auh mnu`K sBnW nwl (vrqdy) id`sdy hn, pr auh (mwieAw qoN) inrlyp rihMdy hn, mwieAw auhnW auqy Awpxw zor nhIN pw skdI [auh iek prmwqmw dy pRym ivc itky rihMdy hn, auh jIvn dI AslIAq dy jwxn vwly bx jWdy hn—ieh Akl auhnW gurU pwsoN pRwpq kr leI huMdI hY [1[

hy nwnk! auhI mnu`K pRym-Bry ihrdy vwly sMq bx jWdy hn, ijnHW auqy mwlk-pRBU dI ikrpw myhr dieAw huMdI hY jyhVy mnu`K sdw pRym nwl prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn, auhnW dI sMgiq ivc

rih ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY [2[3[7[

[illegible] {[illegible] 701}

pdArQ:- goibMd—hy goibMd! jIvn—izMdgI [rUp—suhx`p [ AigAwn—Awqmk jIvn vloN by-smJI [ mgn—fu`by hoey, msq [dIp—dIvw [1[rhwau[

sPl—Pl dyx vwlw [pRB—hy pRBU! AwnUp—by-imswl, ijnHW dI aupmw nwh ho sky, ijnHW vrgw hor koeI nhIN [krau—krauN, mYN krdw hW [iqh—auhnW (crnW) ƒ [mnih—mn hI [crwvau—crwvauN, mYN cVHWdw hW, Bytw krdw hW [1[

hwir—Q`k ky [ duAwrY—dr qy [ idRVu kir—p`kI kr ky [ghI—PVI [lUk—^qirAW qoN bcx vwsqy lukvIN QW, Et [pwvk—A`g [kUp—KUh [2[

ArQ:- hy goibMd! qUM AsW jIvW dI izMdgI hYN, pRwn hYN, Dn hYN, suhj hYN [jIv Awqmk jIvn vloN by-smJI ivc, moh ivc bhuq fu`by rihMdy hn, ies hnyry ivc qUM (jIvW leI) dIvw hYN [1[rhwau[

hy pRIqm pRBU! qyrw drSn jIvn mnorQ pUrw krn vwlw hY, qyry sohxy crn by-imswl hn [mYN (qyry) iehnW crnW auqy AnykW vwrI nmskwr krdw hW, Awpxw mn hI (qyry crnW A`gy) Bytw Drdw hW iehI DUp Arpx krdw hW [1[

hy pRBU! (hor AwsirAW vloN) Q`k ky mYN qyry dr qy Aw if`gw hW [mYN qyrI Et p`kI kr ky PV leI hY [ hy pRBU! sMswr-A`g dy KUh ivcoN Awpxy dws nwnk ƒ k`F lY [2[4[8[

[illegible] {[illegible] 701}

pdArQ:- isau—nwl [joir—joiV [ghau—ghauN, mYN PV lvW [bkau—bkauN, mYN bolW [sBu—im`Ty bol [rsnw—jIB (nwl) [Akoir—Bytw [1[rhwau[

ikAwro—ikAwrw [isMcY—isMjdw hY [suDw—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [sMjoir—cMgI qrHW joV ky [ieAw rs mih—ies rs ivc [mgnu—msq [qy—qoN, nwl [ibiKAw—mwieAw [qoir—qoV ky [1[

dIn duK BMjn—hy dInW dy du`K dUr krn vwly! icqvau—icqvauN, mYN icqvdw hW [Eir—pwsw, Et [ABY pdu—inrBYqw dI AvsQw [ko—dw [Coir—CuVw ky [2[

ArQ:- hy BweI! jy koeI mnu`K mYƒ prmwqmw (dy crnW) nwl joV dyvy, qW mYN aus dy crn PV lvW, mYN jIB nwl (aus dy DMnvwd dy) im`Ty bol bolW [myry ieh pRwx aus A`gy Bytw dy qOr qy id`qy jwx [1[rhwau[

hy BweI! koeI ivrlw mnu`K prmwqmw dI ikrpw nwl Awpxy mn ƒ srIr ƒ, pivqR ikAwrw bxWdw hY, aus ivc pRBU dw nwm-jl cMgI qrHW isMjdw hY, qy, v`fI (mohxI) mwieAw nwloN (sMbMD) qoV ky ies (nwm-) rs ivc msq rihMdw hY [1[

hy dInW dy du`K nws krn vwly! mYN qyrI srn AwieAw hW, mYN qyrw hI Awsrw (Awpxy mn ivc) icqwrdw rihMdw hW [hy pRBU! (mYN) nwnk dy (mwieAw vwly) bMDn Cufw ky mYƒ Awpxy nwm dw ismrn dyh, mYƒ (ivkwrW dy twkry qy) inrBYqw vwlI AvsQw b^S [2[5[9[

[illegible] {[illegible] 702}

pdArQ:- cwiqRk—ppIhw [icqvq—icqwrdw rihMdw hY [brsq myNh—(ik) mINh vrHy, mINh dw vrHnw [isMDu—smuMdr [ik®pw isMDu—hy ikrpw dy smuMdr! kruxw—qrs, dieAw [kO—dw [nyNh—pRym, lgn, SOk [1[rhwau[

cwhq—cwhuMdI [And—Awnµd, suK [pyiK—vyK ky [dyNh—idn [Awn—{ANX} hor hor [mInw—m`CI [qyNh—aus dw [mrnw—mOq [1[

nwQ—hy nwQ! kryNh—kr [nwnku AwrwDY—nwnk AwrwDdw rhy [iqsu ibnu—aus (AwrwDn) qoN ibnw [Awn—hor [kyNh—kuJ BI [2[

ArQ:- ijvyN ppIhw (hr vyly) mINh dw v`sxw icqvdw rihMdw hY (vrKw cwhuMdw hY), iqvyN, hy ikrpw dy smuMdr! hy pRBU! (mYN icqvdw rihMdw hW ik myry au~qy) qrs kro, mYƒ AwpxI ipAwr-BrI BgqI dI lgn b^So [1[rhwau[

hy BweI! ckvI (hor) AnykW suK (BI) nhIN mMgdI, sUrj ƒ vyK ky aus dy AMdr pUrn Awnµd pYdw ho jWdw hY [(pwxI qoN ibnw) hor hor AnykW aupwvW nwl BI m`CI jIaUNdI nhIN rih skdI, pwxI qoN ibnw aus dI mOq ho jWdI hY [1[

hy nwQ! (qYQoN ibnw) AsI inAwsry sW [AwpxI myhr kr, qy, swƒ AwpxI srn ivc r`K [ (qyrw dws) nwnk qyry sohxy crnW dI AwrwDnw krdw rhy, ismrn qoN ibnw (nwnk ƒ) hor kuJ BI cMgw nhIN l`gdw [2[6[10[

[illegible] {[illegible] 702}

pdArQ:- min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [myry pRwn—myry pRwxW dw Awsrw pRBU [kir—kr ky [swDU—gurU [sMig—sMgiq ivc [Byty—iml pey [pUrn—srb-gux-BrpUr [purK—srb-ivAwpk [1[rhwau[

TgaurI—Tg-mUrI, Tg-bUtI, auh bUtI jyhVI Kvw ky T`g EBV rwhIAW ƒ lu`t lYNdy hn [kau—ƒ [pIAau—pI ilAw [qw kI—aus (rs) dI [kudriq—qwkq [1[

liV—lV nwl, p`ly nwl [auDry—bcw ley [auDrnhwry—bcwx dI smrQw vwly hrI ny [ismir—ismr ky [duAwry—dr qy [

ArQ:- hy BweI! myry pRwxW dy Awsry pRBU jI hux myry mn ivc myry ihrdy ivc v`s rhy hn [auh srb-gux-BrpUr, srb-ivAwpk, sB dy idlW dI jwxn vwly pRBU jI (AwpxI) myhr kr ky mYƒ gurU dI sMgiq ivc iml pey [1[rhwau[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ (gurU pwsoN prmwqmw dy) ipAwr dI T`g-bUtI l`B peI, auhnW nwm-jl r`j r`j ky pI ilAw [ aus (nwm-jl) dI kImq d`sI nhIN jw skdI [myrI kIh qwkq hY (ik mYN aus nwm-jl dw mu`l d`s skW)? [1[

hy nwnk! pRBU ny (sdw) Awpxy dws Awpxy syvk Awpxy lV lw ky r`Ky hn, (qy, ies qrHW) aus bcwx dI smrQw vwly pRBU ny (syvkW ƒ sMswr dy ivkwrW qoN sdw) bcwieAw hY [pRBU dy dr qy Aw ky, pRBU dI srn pY ky, syvkW ny pRBU ƒ sdw sdw ismr ky (sdw) Awqmk Awnµd mwixAw hY [2[7[11[

[illegible] {[illegible] 702}

pdArQ:- BRim—Btk ky, BON ky [auDru—bcw lY [dyh—srIr, igAwn-ieMdRy [AMD—AMnHw, Gu`p hnyrw [kUp—KUh [qy—qoN [1[rhwau[

igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [iDAwnu—juVI suriq [krmu—Drm dw kMm [n jwnw—n jwnW, mYN nhIN jwxdw [krxI—krq`b, Awcrx [ kY AMcil—dy p`ly nwl [ibKm—AOKI [jwie qrxI—qrI jw sky [1[

sMpiq—Dn [mih—ivc [iqRpiq—r`j, sMqoK [AwBrxI—ghxy [2[

ArQ:- hy pRBU! AsI jIv keI jnmW ivc BON ky hux qyrI srn Awey hW [swfy srIr ƒ (mwieAw dy moh dy) Gu`p hnyry KUh qoN bcw lY, Awpxy crnW ivc joVI r`K [1[rhwau[

hy pRBU! mYƒ Awqmk jIvn dI sUJ nhIN, myrI suriq qyry crnW ivc juVI nhIN rihMdI, mYƒ koeI cMgw kMm krnw nhIN AwauNdw, myrw krq`b BI su`cw nhIN hY [hy pRBU! mYƒ swD sMgiq dy lV lw dy, qw ik ieh AOKI (sMswr-) ndI qrI jw sky [1[

hy nwnk! dunIAw dy suK, Dn, mwieAw dy im`Ty suAwd—prmwqmw dy dws iehnW pdwrQW ƒ (Awpxy) mn ivc nhIN vsWdy [prmwqmw dy drsn nwl auh sMqoK hwsl krdy hn, prmwqmw dy nwm dw ipAwr hI auhnW (dy jIvn) dw ghxw hY [2[8[12[

[illegible] {[illegible] 702}

pdArQ:- hir jn—hy hir jno! ihrdy—ihrdy ivc [Apdw—ibpqw, musIbq [inkit—nyVy [pUrn—sPl [1[rhwau[

koit—kRoVW [ibGn—AOkVW, rukwvtW [ibnsih—nws ho jWdy hn [inhclu—sdw kwiem rihx vwlw [Dwm—Gr, itkwxw [kau—ƒ [jwm—jmrwj [1[

qij—C`f ky [ Awn—{ANX} hor hor [ Kwm—^wm, k`cI [ghu—PV r`K [suK smUh—swry hI suK [ibsrwm—itkwxw [2[

ArQ:- hy prmwqmw dy ipAwirE! Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm ismirAw kro [koeI BI ibpqw pRBU dy syvkW dy nyVy nhIN AwauNdI, syvkW dy swry kMm isry cVHdy rihMdy hn [1[rhwau[

hy sMq jno! prmwqmw dI BgqI (dI brkiq) nwl (izMdgI dy rwh ivcoN) kRoVW AOkVW nws ho jWdIAW hn, Aqy, prmwqmw dw sdw At`l rihx vwlw Gr (BI iml jWdw hY) Bgvwn dy BgqW ƒ koeI BI fr poh nhIN skdw, jmrwj BI auhnW dw sqkwr krdw hY [1[

hy nwnk! prmwqmw (dw ismrn) Bulw ky hor jyhVw BI kMm krIdw hY auh nwsvMq hY Aqy k`cw hY (ies vwsqy, hy nwnk!) prmwqmw dy sohxy crn (Awpxy) ihrdy ivc vsweI r`K, (ieh hir-crn hI) swry

suKW dw Gr hn [2[9[13[

[illegible] {[illegible] 702}

pdArQ:- BUilE—(shI jIvn-rsqw) Bu`l cukw hY [ aurJwieE—Ps irhw hY [ lwlc—lwlc ivc [ lig—l`g ky [Awpu—Awpxy Awp ƒ [bMDwieE—bnHw irhw hY, Psw irhw hY [1[rhwau[

ibKY rs—iviSAW dy suAwd ivc [jsu—is&iq-swlwh [ko—dw [sMig—nwl [bnu—jMgl [DwieE—dOVdw hY [1[

BIqir—AMdr [qw ko—aus dw [igAwnu—smJ [ibrQw—ivArQ [2[

ArQ:- hy BweI! (shI jIvn-rwh) Bu`ilAw hoieAw mn mwieAw (dy moh ivc) PisAw rihMdw hY, (iPr, ieh) lwlc ivc Ps ky jyhVw jyhVw kMm krdw hY, auhnW dI rwhIN Awpxy Awp ƒ (mwieAw dy moh ivc hor) Psw lYNdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! shI jIvn-rwh qoN KuMJy hoey mnu`K ƒ) Awqmk jIvn dI smJ nhIN pYNdI, iviSAW dy suAwd ivc msq rihMdw hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh BulweI r`Kdw hY [prmwqmw (qW ies dy) AMg-sMg (v`sdw hY) aus nwl fUMGI sWJ nhIN pWdw, jMgl Bwlx vwsqy dOV pYNdw hY [1[

hy BweI! rqn (vrgw kImqI) hir-nwm ihrdy dy AMdr hI v`sdw hY (pr Bu`lw hoieAw mnu`K) aus nwl sWJ nhIN bxWdw [ hy dws nwnk! (AwK—) prmwqmw dy Bjn qoN ibnw mnu`K Awpxw jIvn ivArQ gvw dyNdw hY [2[1[

[illegible] {[illegible] 703}

pdArQ:- hir jU—hy pRBU jI! piq—ie`zq [jm ko qRws—mOq dw fr [aur—{ars} ihrdw [ghI—PVI [ikrpw iniD—hy ikrpw dy ^zwny! [1[rhwau[

piqq—ivkwrW ivc if`gw hoieAw, pwpI [ mugD—mUrK [ Puin—Aqy {pun:}, iPr, BI [ hwrw—Q`k igAw [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} fr [ko—dw [iqh—aus dI [jwrw—swV id`qw hY [1[

aupwv—{l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn} hIly [mukiq—(fr qoN) ^lwsI [ky kwrin—dy vwsqy [dh idis—dsIN pwsIN [auiT—au~T ky

[inrMjnu—{inr-AMjnu} mwieAw dI kwlK qoN rihq [qw ko—aus dw [mrmu—Byd [2[

Ab—hux [kIjY—kIqw jwey [srnwgiq—srn AwieAw hW [ABY dwnu—mOq dy fr qoN ^lwsI dw dwn [pRB—hy pRBU! dIjY—dyh [3[

ArQ:- hy pRBU jI! myrI ie`zq r`K lvo [myry ihrdy ivc mOq dw fr v`s irhw hY, (ies qoN bcx leI) hy ikrpw dy ^zwny pRBU! mYN qyrw Awsrw ilAw hY [1[rhwau[

hy pRBU! mYN v`fw ivkwrI hW, mUrK hW, lwlcI BI hW, pwp krdw krdw hux mYN Q`k igAw hW [mYƒ mrn dw fr (iksy vyly) Bu`ldw nhIN, ies (mrn) dI icMqw ny myrw srIr swV id`qw hY [1[

hy BweI! (mOq dy ies sihm qoN) ^lwsI hwsl krn leI mYN AnykW hIly kIqy hn, dsIN pwsIN auT auT ky dOiVAw hW [(mwieAw dy moh qoN) inrlyp prmwqmw ihrdy ivc hI v`sdw hY, aus dw Byq mYN nhIN smiJAw [2[

hy nwnk! (AwK—prmwqmw dI srn qoN ibnw hor) koeI gux nhIN koeI jp qp nhIN (jo mOq dy sihm qoN bcw ley, iPr) hux kyhVw kMm kIqw jwey? hy pRBU! (hor swDnW vloN) hwr ky mYN qyrI srn Aw ipAw hW, qUM mYƒ mOq dy fr qoN ^lwsI dw dwn dyh [3[2[

[illegible] **{[illegible] 703}**

pdArQ:- ry—hy! swcw—At`l, sdw kwiem rihx vwlw [gho—ghu, PV, ihrdy ivc sMBwl [imiQAw—nwsvMq [mwno—mwnhu, jwxo [sgro—swrw [1[rhwau[

jw kau—ijs (pRBU) ƒ [iqh pwrw—aus (dy srUp) dw AMq [inkit—nyVy [ryK—ichn [qy—qoN [inAwrw—v`Krw [1[

pwvn—pivqR krn vwlw [mih—ivc [ko—dw [kb hU—kdy BI [sMBwrw—(ihrdy ivc) sWiBAw [jg bMdn—hy jg-bMdn! jgq dy nmskwr-jog! ibrdu—mu`F-kdImW dw (ipAwr vwlw) suBwau [quhwrw—qyrw [2[

ArQ:- hy myry mn! ieh At`l ivcwr (Awpxy AMdr) sWB ky r`K—prmwqmw dy nwm qoN Cut bwkI ies swry sMswr ƒ nwsvMq jwx [1[rhwau[

hy myry mn! jogI lok ijs prmwqmw ƒ l`Bdy l`Bdy Q`k gey, qy, aus dy srUp dw AMq nwh l`B sky, aus mwlk ƒ qUM Awpxy AMg-sMg

v`sdw jwx, pr aus dw koeI rUp aus dw koeI ichn d`isAw nhIN jw skdw [1[

hy myry mn! jgq ivc prmwqmw dw nwm (hI) pivqR krn vwlw hY, qUM aus nwm ƒ (Awpxy AMdr) kdy sWB ky nhIN r`iKAw [ hy nwnk! (AwK—) hy swry jgq dy nmskwr-jog pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW, myrI r`iKAw kr [ieh qyrw mu`F-kdImW dw suBwau hY (ik qUM srn Awey dI r`iKAw krdw hYN) [2[3[

[illegible] {[illegible] 703}

pdArQ:- ipAwsI—iqhweI, cwhvwn [icqvau—icqvauN, mYN icqwrdI hW [Anidnu—hr roz {Anuidnwz} hr vyly [nIq—in`q, sdw [ Koil@—Kohl ky [ kpt—kpwt, ikvwV [ Koil@ kpt—myry mn dy ikvwV Kohl ky, myry mwieAw dy COV k`t ky [guir—gurU ny [mylIAw—imlw id`qw [sMig—nwl [1[

CMq [Xwr—hy Xwr! sjx—hy s`jx! krau—krauN, mYN krdI hW [ hau iPrau—hau iPrauN, mYN iPrdI hW [ iqsu dis—aus dI d`s pw [DrI—DrIN, mYN DrW [auqwry—auqwir, lwh ky [iek BorI—rqw Br hI [dIjY—dyh [nYn—A`KW [ ipRA rMg—ipAwry dy pRym-rMg [ nw DIrIjY—DIrj nhIN krdw [ isau—nwl [ lInw—msq [ jl mInw—pwxI dI m`CI [cwiqRk—ppIhw [iqsMqIAw—iqhwieAw [iqKw—qRyh, ipAws [1[

ArQ:- mYƒ im`qr pRBU dy drsn dI qWG l`gI hoeI hY, mYN idn rwq hr vyly sdw hI, (aus dw drsn hI) icqwrdI rihMdI hW [hy nwnk! (AwK—) gurU ny (myry) mwieAw dy moh dy COV k`t ky mYƒ im`qr hrI nwl imlw id`qw hY [1[

CMq! hy myry sqsMgI im`qr! hy myry s`jx! mYN (qyry A`gy) iek ArzoeI krdI hW! mYN aus mn ƒ moh lYx vwly ipAwry lwl ƒ l`BdI iPrdI hW [(hy im`qr!) mYƒ aus ipAwry dI d`s pw, mYN (aus dy A`gy Awpxw) isr lwh ky r`K idAWgI (qy AwKWgI—hy ipAwry!) rqw Br smy leI hI mYƒ drsn dyh (hy gurU!) myrIAW A`KW ipAwry dy pRym-rMg nwl rMgIAW geIAW hn, (aus dy drsn qoN ibnw mYƒ) rqw ijqny smy leI BI cYn nhIN AwauNdw [ myrw mn pRBU nwl msq hY ijvyN pwxI dI m`CI (pwxI ivc msq rihMdI hY), ijvyN ppIhy ƒ (vrKw dI bUMd dI) ipAws l`gI rihMdI hY [

hy dws nwnk! (AwK—ijs vf-BwgI ƒ) pUrw gurU iml pYNdw hY (aus dI drsn dI) swrI qRyh bu`J jWdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 703}

pdArQ:- ipRA—ipAwry dIAW [hBy—swrIAW [mU—mYN [khI n jyhIAw—iksy vrgI BI nhIN [fUM—qoN [ihik—ieik {l&z 'iek' qoN bhu-vcn} [cwVY—cVHdIAW; vDIAw, sohxIAW [hau—mYN [iksu icqyhIAw—iks ƒ cyqy hW? fUM—qoN [Bog iblwsw—imlwp dw Awnµd [dyiK—vyK ky [min—mn ivc [kid—kdoN? pweI—pweIN, mYN iml skW [dyiK—vyK ky guxW dw ^zwnw hrI [mYfw—myrw [rIJwieAw—pRsMn kr ilAw [ijnI—ijin, ijs ny [fyNhIAw—dy idAW [nwnku khY—nwnk AwKdw hY [ibnau—{ivnX} bynqI [suhwgix—hy sohwg vwlIey! mU—mYƒ [ifKw—vyKW [2[

ArQ:- hy sqsMgI s`jx! swrIAW shylIAW ipAwry pRBU dIAW (iesqRIAW) hn, mYN (iehnW ivcoN) iksy vrgI BI nhIN [ieh iek qoN iek sohxIAW (sohxy Awqmk jIvn vwlIAW) hn, mYN iks igxqI ivc hW? pRBU nwl AnykW hI ipAwr krn vwly hn, iek dUjy qoN sohxy jIvn vwly hn, sdw pRBU nwl Awqmk imlwp dw Awnµd mwxdy hn [iehnW ƒ vyK ky myry mn ivc (BI) cwau pYdw huMdw hY ik mYN BI kdy aus guxW dy ^zwny pRBU ƒ iml skW [(hy gurU!) ijs ny (hI) myry ipAwry hrI ƒ pRsMn kr ilAw hY, mYN aus A`gy Awpxw mn Bytw krn ƒ iqAwr hW [

nwnk AwKdw hY—hy sohwg vwlIey! myrI bynqI sux [mYƒ d`s, mYN vyKW, pRBU-pqI ikho ijhw hY [2[

[illegible] {[illegible] 704}

pdArQ:- Xwr vy—hy sqsMgI im`qr! Bwxw—cMgw l`g ipAw [nIsI—nhIN [CMdw—muQwjI [qY—qYN, qUM [rwivAw—imlwp hwsl kIqw [mU—mYƒ [dsMdw—pu`Cdw hW [ Awpu—Awpw-Bwv [ jY Dn mQwxy—ijs (jIv-) iesqRI dy m`Qy auqy [pkiV—PV ky [Twkuir—Twkur ny [iGDI—lY leI, AwpxI bxw leI [gux hwru—guxW dw hwr [hBo ikCu—sB kuJ, swrw jIvn [iqsu—iqsu (imil) [sweI—auhI [sMig—nwl [3[

ArQ:- hy sqsMgI s`jx! (ijs jIv-iesqRI ƒ) Awpxw pRBU-pqI ipAwrw l`gx

l`g pYNdw hY (aus ƒ iksy dI) koeI muQwjI nhIN rih jWdI [ hy sqsMgI s`jx! qUM sohxy pRBU dw imlwp hwsl kr ilAw hY, mYN pu`Cdw hW, mYƒ BI aus dI d`s pw [qUM sohxy lwl ƒ l`B ilAw hY, qy (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr kr ilAw hY [ ijs jIv-iesqRI dy m`Qy dy Bwg jwgdy hn (aus ƒ imlwp huMdw hY) [(hy sKI!) mwlk-pRBU ny (myrI BI) bWh PV ky mYƒ AwpxI bxw ilAw hY, myrw koeI gux AOgux aus ny nhIN priKAw [hy dws nwnk! (AwK—) auhI jIv-iesqRI BwgW vwlI hY, ijs dy nwl (ijs dy ihrdy ivc) Ksm-pRBU v`sdw hY [3[

[illegible] {ਅੰਗ 704}

pdArQ:- suK—su`Kxw [ suKydI—mYN su`KdI sW [sw—auh (su`Kxw) [loVIdw—ijs ƒ mYN loVdI sW [vDweI—cVHdI klw, auqSwh [rhsu—Awnµd [sd—sdw [nv rMgIAw—nvyN rMg vwlw [Bwig—iksmq nwl [guir—gurU ny [kY sqsMgIAw—dI sMgiq ivc [mnsw—murwd [AMik—AMk ivc [AMku—AMg, Awpw [imil—iml ky [gur imil—gurU ƒ iml ky [4[

ArQ:- hy sqsMgI s`jx! jyhVI su`Kxw mYN sdw su`KdI rihMdI sW, auh (su`Kxw) mYN pw leI hY (myrI auh murwd pUrI ho geI hY) [ijs pRBU-pqI ƒ mYN (icrW qoN) l`BdI Aw rhI sW auh (myry ihrdy ivc) Aw v`isAw hY, hux myry AMdr Awqmk auqSwh dy vwjy v`j rhy hn [ sdw nvyN pRym-rMg vwlw qy dieAw dw somw pRBU-pqI (myry AMdr Aw v`isAw hY, hux myry AMdr) bVw Awnµd qy auqSwh bx irhw hY [hy sqsMgI s`jx! v`fI iksmq nwl auh pRBU-pqI mYƒ l`Bw hY, gurU ny mYƒ swD sMgiq ivc (aus nwl) imlw id`qw hY [(gurU ny) myrw Awpw ipAwry dy AMk ivc imlw id`qw hY, myrI hryk Aws murwd pUrI ho geI hY [

nwnk bynqI krdw hY—jyhVI su`Kxw mYN (sdw) su`KdI rihMdI sW, gurU ƒ iml ky auh (su`Kxw) mYN hwsl kr leI hY [4[

[illegible] {ਅੰਗ 704}

pdArQ:- Agm—AphuMc [kQnu n jwie—ibAwn nhIN ho skdw [AkQu —ibAwn qoN pry [pRB—hy pRBU! rwKn kau—r`iKAw krn leI [smrQu—qwkq vwlw [1[

pRB—hy pRBU! gnau—mYN igxW, gnauN [AsMK—igxqI qoN pry,

Axigxq [Kqy—pwp [Pyry—gyVy [inq pRiq—sdw hI [sd—sdw [ibkrwl—iBAwnk [qau pRswdI—qyrI ikrpw nwl [GUlIAY—bc skIdw hY [lUk krq—lukwau kridAW [ibKVy—AOKy [nyr hU qy nyirAw—nyVy qoN nyVy [Bvjl—sMswr-smuMdr [PyirAw—gyVW ivcoN [1[

ArQ:- sloku [hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW, qUM (srn Awey dI) r`iKAw krn dI qwkq r`Kdw hYN [hy sB qoN au~cy! hy AphuMc! hy byAMq! qUM sB dw mwlk hYN, qyrw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw, ibAwn qoN pry hY [1[

CMqu [hy hrI! hy pRBU! mYN qyrw hW, ijvyN jwxo iqvyN (mwieAw dy moh qoN) myrI r`iKAw kr [ mYN (Awpxy) ikqny ku AOgux igxW? myry AMdr Axigxq AOgux hn [ hy pRBU! myry Aixgxq hI AOgux hn, pwpW dy gyVW ivc PisAw rihMdw hW, in`q hI sdw hI aukweI Kw jweIdI hY [iBAwnk mwieAw dy moh ivc msq rhIdw hY, qyrI ikrpw nwl hI bc skIdw hY [AsI jIv duKdweI ivkwr (Awpxy vloN) prdy ivc krdy hW, pr, hy pRBU! qUM swfy nyVy qoN nyVy (swfy nwl hI) v`sdw hY [ nwnk bynqI krdw hY hy pRBU! swfy auqy myhr kr, swƒ jIvW ƒ sMswr-smuMdr dy (ivkwrW dy) gyV ivcoN k`F lY [1[

[illegible] {[illegible] 704}

pdArQ:- inriq—inrnw, prK [AsMK—Axigxq [inQwvy—inAwsry ƒ [2[

CMqu [Twau—QW, Awsrw [kw pih—iks dy pws? kr—{bhu-vcn} dovyN h`Q [ joiV—joV ky [ iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [ iDAwie—ismr ky [ mnih—min hI, mn ivc hI {l&z ‘min’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [ icMidAw—icqivAw hoieAw [ qij—C`f ky [ivkwru dUjw—koeI hor Awsrw Bwlx dw BYV [isau—nwl [Arip—Bytw kr ky [Awpu—Awpw-Bwv [swic—sdw-iQr rihx vwly ivc [swic nwim—sdw-iQr rihx vwly hir dy nwm ivc [smweIAY—lIn rihxw cwhIdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy Axigxq guxW dw inrnw nhIN ho skdw, aus dw nwmxw (vf`px) sB qoN au~cw hY [nwnk dI (ausy dy dr qy hI) Ardws hY ik (mYƒ) inAwsry ƒ (aus dy crnW ivc) QW iml jwey [2[

CMqu [hy BweI! AsW jIvW vwsqy prmwqmw qoN ibnw koeI hor QW nhIN hY, (prmwqmw dw dr C`f ky) AsI hor iks dy pws jw skdy hW? dovyN h`Q joV ky A`Ty phr (hr vyly) pRBU dw iDAwn Drnw

cwhIdw hY [hy BweI! Awpxy aus pRBU dw iDAwn Dr ky (aus dy dr qoN) mn-mMgI murwd hwsl kr leIdI hY [(Awpxy AMdroN) AhMkwr, moh, Aqy koeI hor Awsrw Bwlx dw BYV iqAwg ky iek prmwqmw dy crnW nwl hI suriq joVnI cwhIdI hY [hy BweI! pRBU dI hzUrI ivc Awpxw mn Awpxw srIr Bytw kr ky (Awpxy AMdroN) swrw Awpw-Bwv imtw dyxw cwhIdw hY [nwnk (qW pRBU dy dr qy hI) bynqI krdw hY (qy AwKdw hY—hy pRBU!) myhr kr (qyrI myhr nwl hI qyry) sdw-iQr rihx vwly nwm ivc lIn ho skIdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 704}

pdArQ:- qw kau—aus (pRBU dy nwm) ƒ [sB ibiD—hryk iksm dI jugiq [hwiQ—h`Q ivc [ jw kY hwiQ—ijs dy h`Q ivc [sMcIAY—iek`Tw krnw cwhIdw hY [inbhY—swQ krdw hY [swiQ—nwl [3[

CMqu [swQIAVw—ipAwrw swQI [Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW ivc [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [pUr—ivAwpk [soie—auh hI [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, pulwV ivc, AwkwS ivc [DnI—mwlk [qw ky—aus dy [ikAw gnI—mYN kIh igx skdw hW? Bju—pau, jwh [suKhgwmI—suK ApVwx vwlw [An—{ANX} hor [Dwrhu—krdy ho [3[

ArQ:- hy (myry) mn! ijs prmwqmw dy h`Q ivc (swfI) hryk (jIvn-) jugiq hY, aus dw nwm ismrnw cwhIdw hY [ hy nwnk! prmwqmw dw nwm-Dn iek`Tw krnw cwhIdw hY, (iehI Dn) swfy nwl swQ krdw hY [3[

CMqu [hy BweI! isr& prmwqmw hI (sdw nwl inBx vwlw) swQI hY, aus qoN ibnw hor koeI (swQI) nhIN [auhI prmwqmw pwxI ivc DrqI ivc hryk QW ivc v`s irhw hY [hy BweI! auh mwlk-pRBU pwxI ivc DrqI ivc AwkwS ivc ivAwp irhw hY, sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY [aus gopwl goibMd (dy guxW) dw AMq nhIN pY skdw, aus dy gux byAMq hn, mYN aus dy gux kIh igx skdw hW? hy BweI! aus mwlk dI srn ipAw rhu, auh hI swry suK ApVwx vwlw hY [aus qoN ibnw (AsW jIvW dw) hor koeI (shwrw) nhIN hY [nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! ijs auqy qUM myhr krdw hYN, aus ƒ qyrw nwm hwsl ho jWdw hY [3[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 705}

pdArQ:- iciq—ic`q ivc [ij—jo kuJ [icqivAw—soicAw, DwirAw, mMigAw [sbwieAw—swry [4[

CMqu [Ab—hux [CUit gieAw—(mwieAw dy moh qo) Awzwd ho igAw [swDU—gurU [sMig—sMgiq ivc [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [joqI—pRBU dI joqI ivc [joiq—suriq, ijMd [iklibK—pwp [qpiq—ivkwrW dI sVn [AGwinAw—r`j gey [ gih—PV ky [ Bujw—bWh [ kir—bxw ky [ mwinAw—Awdr id`qw [AMik—AMk ivc, god ivc, crnW ivc [jly—sV jWdy hn [DwrI—kIqI [iek ply—iek pl ivc [2[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismirAw kr, (aus dy dr qoN) swry suK (iml jWdy hn), mYN qW jyhVI BI mMg Awpxy ic`q ivc (aus pwsoN) mMgI hY, auh mYƒ (sdw) iml geI hY [4[

CMqu [hy BweI! gurU dI sMgiq ivc iml ky hux (myrw) mn (mwieAw dy moh qoN) suqMqr ho igAw hY [(ijnHW ny BI) gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm ismirAw hY, auhnW dI ijMd prmwqmw dI joqI ivc lIn rihMdI hY [hy BweI! prmwqmw dw nwm ismirAW swry pwp imt jWdy hn, (ivkwrW dI) sVn mu`k jWdI hY, (mn mwieAw vloN) r`j jWdw hY [ijnHW auqy pRBU dieAw krdw hY, ijnHW dI bWh PV ky Awpxy bxw lYNdw hY, qy, Awdr dyNdw hY, ijnHW ƒ Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY Awpxy nwl imlw lYNdw hY, auhnW dy jnm mrn dy swry du`K sV (ky suAwh ho) jWdy hn [nwnk bynqI krdw hY—(hy BweI! ijnHW auqy pRBU) myhr krdw hY, auhnW ƒ iek pl ivc Awpxy nwl imlw lYNdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 705}

pdArQ:- pwDwxU—pWDI, muswi&r, rwhI [gwrib—AhMkwr nwl [AitAw—ilbiVAw hoieAw [rMg ritAw—rMg ivc r`qy hoey [ loiB—loB ivc [ bUfy—fu`by hoey [mrxu—mOq [cIiq—ic`q ivc [ Awvey—AwvY, AwauNdw [ binqw—iesqRI [ ibauhwr—vrqx ivhwr, myl-jol [ krq—kridAW [ puij Awey—mu`k gey [idvs—izMdgI dy idn [mwey—hy mW [ikrq—kIqy hoey [1[

ArQ:- hy BweI! jgq muswi&r hY (iPr BI,) AhMkwr ivc ilbiVAw rihMdw hY [mwieAw dy kOqkW ivc msq jIv AnykW pwp krdy rihMdy hn [(jIv) loB ivc, (mwieAw dy) moh ivc, AhMkwr ivc fu`by rihMdy hn

(iehnW ƒ) mOq Xwd hI nhIN AwauNdI [pu`qr, im`qr, iesqRI (Awidk) dy myl-imlwp—iehI kridAW (jIvW dI aumr) guzrdI jWdI hY [hy mW (DuroN) ilKy hoey (aumr dy) idn jdoN mu`k jWdy hn, qW Drmrwj dy dUqW ƒ vyiKAW bVI qklI& huMdI hY [ hy nwnk! (mnu`K ieQy) prmwqmw dw nwm-Dn nhIN kmWdw, (hor hor) kIqy hoey krmW (dw lyKw) nhIN imtdw [1[

[illegible] {[illegible] 705}

pdArQ:- krih—krdy hn [gwvhI—gwvih, gwauNdI [Brmih—Btkdy hn [AsMK—Axigxq [mir—mr ky, Awqmk mOq shyV ky [jnmih—jMmdy hn [AwvhI—Awvih, (jUnW ivc) AwauNdy hn [sYl—p`Qr [ qrvr—ru`K [n Awvey—n AwvY, nhIN AwauNdI [bovis—(qUM) bIjyNgw [Bogih—(qUM) BogyNgw [pwvey—pwvY, pWdw hY [hwrMq—hwrn vwly [jUAY—jUey ivc [BwvhI—Bwvih, cMgy l`gdy [Brmih—Btkdy hn [Brmwey—kurwhy pwey hoey [n pwvhI—n pwvih, nhIN pWdy [2[

ArQ:- hy BweI! jyhVy mnu`K hor hor au~dm qW AnykW hI krdy hn, pr prmwqmw dw nwm nhIN jpdy, auh Axigxq jUnW ivc Btkdy iPrdy hn, Awqmk mOq shyV ky (muV muV) jMmdy hn (muV muV jgq ivc) AwauNdy hn [ (auh mnu`K) pSU pMCI, p`Qr, ru`K (Awidk AnykW jUnW ivc pYNdy hn, ijnHW dI) koeI igxqI hI nhIN ho skdI [(hy BweI! cyqy r`K, ijho ijhw) qUM bI bIjyNgw (auho ijhy) Pl KweyNgw [ (hryk mnu`K) Awpxw kIqw pWdw hY [jyhVy mnu`K ies kImqI mnu`Kw jnm ƒ jUey ivc hwr rhy hn, auh prmwqmw ƒ BI cMgy nhIN lgdy [nwnk bynqI krdw hY Ajyhy mnu`K (mwieAw dI h`QIN) kurwhy pey hoey (jUnW ivc) Btkdy iPrdy hn, (jUnW dy gyV ivcoN) iek iCn Br BI itk nhIN skdy [2[

[illegible] {[illegible] 705}

pdArQ:- jobnu—jvwnI [kr—{bhu-vcn} dovyN h`Q [ kMpih—kMbdy hn [ fol—Jolw [ dIsY—id`sdw [eIs—eISvr [n mwnih—nhIN mMndy [isir—isr au~qy [sMig—nwl [cwilAw—swV id`qw [ rMg—ipAwr [ vUiTAw—v`isAw [koit—kRoVW {koit—kRoV [kotu—iklHw [kot—iklHy} [bwr—dyr [JUiTAw—nwsvMq [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [3[

ArQ:- hy BweI! Aw^r jvwnI bIq jWdI hY, (aus dI QW) buFypw m`l ky bih jWdw hY [ h`Q kMbx l`g pYNdy hn, isr Jolw Kwx l`g pYNdw hY, A`KW nwl kuJ id`sdw nhIN [A`KIN kuJ id`sdw nhIN, (ijs mwieAw dI ^wqr) prmwqmw dy Bjn qoN vWijAw irhw, (Aw^r aus) mwieAw ƒ (BI C`f ky qur pYNdw hY [ ijnHW (pu`qr Awidk sMbMDIAW dy) nwl (Awpxw) mn (Awpxw) srIr (iqRSnw dI A`g ivc) sVdw irhw; (buFypy vyly auh BI) AwKw nhIN mMndy, isr auqy suAwh hI pWdy hn (g`ly g`ly tky vrgw korw jvwb dyNdy hn) [ (mwieAw dy moh ivc Psy rihx dy kwrn) byAMq, srb-ivAwpk prmwqmw dy pRym dIAW g`lW iek iCn vwsqy BI mn ivc nwh v`sIAW [ nwnk byndqI krdw hY—ieh nwsvMq (srIr) nws huMidAW icr nhIN l`gdw ijvyN kRoVW (mx) kwZz (pl ivc sV ky suAwh ho jWdy hn) [3[

[illegible] {[illegible] 705}

pdArQ:- crn kml—kOl-Pu`lW vrgy sohxy koml crn [ duqru—{duÔqr} ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [ BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} [ pRiB—pRBU ny [ imil—iml ky [ sMgy—sMig, sMgiq ivc [ sRIDr—l`CmI dw pqI, prmwqmw [kir—kr ky [AMgu—p`K [ mwin lIey—Awdr id`qw [Avru kCu—kuJ hor [inDwn—^zwnw [min—mn ivc [loVIdw—ijs ƒ imlx dI qWG r`KI hoeI sI [ iqRpqy—r`jy rihMdy hn [4[

ArQ:- hy BweI! nwnk (qW pRBU dy) koml crnW dI srn Aw ipAw hY [ieh sMswr (-smuMdr) AnykW frW nwl BrpUr hY, ies qoN pwr lµGxw AOKw hY, (jyhVy BI mnu`K pRBU dI srn Aw pey auhnW ƒ sdw hI) pRBU ny Awp (ies sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw ilAw [ pRBU ny sdw auhnW ƒ Awdr-mwx id`qw, Awpxy nwm dI dwiq id`qI auhnW dy iksy hor (gux AOgux dI) ivcwr nwh kIqI [

nwnk byndqI krdw hY—ijnHW mnu`KW ny (Awqmk jIvn izMdw r`Kx leI) prmwqmw dw nwm-Bojn KwDw, auh (mwieAw dI iqRSnw vloN) sdw leI r`j gey auhnW ny aus guxW dy ^zwny byAMq mwlk-pRBU ƒ Awpxy mn ivc l`B ilAw, ijs ƒ imlx dI auhnW qWG r`KI hoeI sI [4[2[3[

[illegible] {[illegible] 705-706}

pdArQ:- Awid—jgq dy SurU qoN [pUrn—sB QW mOjUd [miD—ivckwrly smy [AMiq—jgq dy mu`k jwx qy [srbqR rmxM—hr QW ivAwpk pRBU ƒ [AG—pwp [jgdIsurh—(jgq+eIsur) jgq dw mwlk [1[

pyKn—vyKx vwlw [idRVIAY—p`kI qrHW itkw r`KIey [swcu—sdw-iQr rihx vwly pRBU ƒ [pUir rihE—mOjUd hY [srbqR mY—hr QW ivAwpk [hir rMig—hrI dy ipAwr ivc [rwcu—iek iek ho jw, lIn ho jw [2[

ArQ:- sMq jn aus srb-ivAwpk prmysr ƒ ismrdy hn jo jgq dy SurU qoN hr QW mOjUd hY, hux BI srb-ivAwpk hY qy A^Ir ivc BI hr QW hwzr nwzr rhygw [hy nwnk! auh jgq dw mwlk pRBU sB pwpW dy nws krn vwlw hY [1[

aus sdw-iQr rihx vwly pRBU ƒ mn ivc cMgI qrHW Dwrn krnw cwhIdw hY jo (hr QW) Awp hI vyKx vwlw hY, Awp hI suxn vwlw hY qy Awp hI suxwaux vwlw hY [hy nwnk! aus hrI dI ipAwrI Xwd ivc lIn ho jw jo sB QweIN mOjUd hY [2[

[illegible] {[illegible] 706}

pdArQ:- inrMjnu—inr-AMjnu {AMjnu—kwlK, mwieAw} mwieAw qoN inrlyp [krx—ricAw hoieAw jgq [krx kwrx—swry jgq dw mUl [iKnu—pl, rqw ku smw [Qwip—pYdw kr ky [auQwpdw—nws kr dyNdw hY [KMf—DrqI dy toty, v`fy v`fy dys [bRhmMf—swrw jgq [dIp—jzIry [loeI—jgq, lok [inrml—pivqR [su—so, auhI [

ArQ:- jo pRBU mwieAw qoN inrlyp hY isr& aus dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, auhI sB dy AMdr mOjUd hY [auh pRBU swry jgq dw mUl hY, sB iksm dI qwkq vwlw hY, (jgq ivc) auhI kuJ huMdw hY jo auh pRBU krdw hY [iek plk ivc (jIvW ƒ) pYNdw kr ky nws kr dyNdw hY, aus qoN ibnw (aus vrgw) hor koeI nhIN hY [sB dysW ivc, swry bRhmMf ivc, hyTlI DrqI, jzIirAW ivc, swry hI jgq ivc auh pRBU ivAwpk hY [

ijs mnu`K ƒ (ieh) smJ Awp pRBU dyNdw hY, aus ƒ smJ pYNdI hY qy auh mnu`K pivqR ho jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 706}

pdArQ:- jIA rcnw—jIvW dI bnwvt [rcMiq—bxwauNdw hY [AsQwpnµ—itkwauNdw hY [swis swis—hryk swh dy nwl nwl

[mhw Agin—(mW dy pyt dI) v`fI A`g [1[

qlY—hyTW ƒ [kuhQVY Qwie—AOKy QW ivc [DxI—mwlk pRBU [auDrih—bcdw hYN [ijs dY nwie—ijs pRBU dy nwm dI rwhIN [2[

ArQ:- jo prmwqmw jIvW dI bxqr bxwauNdw hY qy auhnW ƒ mW dy pyt ivc QW dyNdw hY, hy nwnk! jIv aus ƒ hryk swh dy nwl nwl Xwd krdy rihMdy hn qy (mW dy pyt dI) v`fI (iBAwnk) A`g auhnW dw nws nhIN kr skdI [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) jdoN qyrw mUMh hyTW ƒ sI, pYr auqWh ƒ sn, bVy AOKy QW qUM v`sdw sYN qdoN ijs pRBU dy nwm dI brkiq nwl qUM bicAw irhw, hux aus mwlk ƒ qUM ikauN Bulw id`qw? [2[

[illegible] {[illegible] 706}

pdArQ:- rkqu—r`q, lhU {ies l&z dy A^Ir qy sdw (  u ) AwauNdw hY, Skl qoN puilMg jwpdw hY, pr hY iesqRI ilMg, dyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [ ibMdu—vIrj [ inMimAw—au~igAw [ audr—pyt [ mJwir—ivc [ aurD—aultw, pu`Tw [kucIl—gMdw [ibklu—frwauxw [nrik—nrk ivc [gubwir nrik—hnyry nrk ivc [min—mn ivc [qin—qn ivc [aur—ihrdw [ibKm—AOKw [Qwnhu—QW qoN [

ArQ:- (hy jIv!) (mW dI) r`q qy (ipau dy) vIrj qoN (mW dy) pyt dI A`g ivc qUM au~igAw [qyrw mUMh hyTW ƒ sI, gMdw qy frwauxw sYN, (mwno) iek hnyry Gor nrk ivc ipAw hoieAw sYN [ijs pRBU ƒ ismr ky qUM nhIN sYN sVdw—aus ƒ (hux BI) mnoN qnoN ihrdy ivc Xwd kr [ijs pRBU ny qYƒ AOKy QW qoN bcwieAw, aus ƒ rqw BI nwh Bulw [

pRBU ƒ BulwieAW kdy suK nhIN huMdw, (jy Bulwieˆgw qW) mnu`Kw jnm (dI bwzI) hwr ky jwvyNgw [2[

[illegible] {[illegible] 706}

pdArQ:- mn ieCw—mn dI icqvnI Anuswr [dwn krxM—dwn dyNdw hY [srbqR—hr QW [kil—JgVy [1[

hiB—siB, swry [mwxih—qUM mwxdw hYN [ijsu sMig—ijs dI brkiq nwl [qY isau—aus nwl [ibMd—rqw ku smw BI [n ivsrau—Bu`l nwh jwey {ivsrau—hukmI Biv`Kq, AMn purK, iek-vcn} [ijin—ijs pRBU ny [suMdru dyhu—sohxw ijsm [{l&z ‘dyhu’ puilMg ivc

vriqAw igAw hY} [

ArQ:- hy nwnk! jo pRBU Aswƒ mn-mMnIAW dwqW dyNdw hY jo sB QW (sB jIvW dIAW) AwsW pUrIAW krdw hY, jo Aswfy JgVy qy klyS nws krn vwlw hY aus ƒ Xwd kr, auh qYQoN dUr nhIN hY [1[

hy nwnk! ijs pRBU dI brkiq nwl qUM swrIAW mOjW mwxdw hYN, aus nwl pRIq joV [ijs pRBU ny qyrw sohxw srIr bxwieAw hY, r`b kr ky auh qYƒ kdy BI nwh Bu`ly [2[

[illegible] {[illegible] 706}

pdArQ:- jIau—ijMd [rsu—suAwdly pdwrQ [igRh—Gr [mMdr—sohxy mkwn [Asu—GoVy {sMsik®q l&z ‘AsÍ’ hY, bhu-vcn ivc BI ‘Asu’ hI hY} [sMjog—Bwg [suq—pu`qr [ binqw—iesqRI [ swjn—im`qr [dyvn jog—jo dyx ƒ smr`Q hY [ hirAw—iKiVAw hoieAw [ ivjog—ivCoVy dy du`K [rmhu—Xwd r`Ko [

ArQ:- (pRBU ny qYƒ) ijMd pRwx srIr qy Dn id`qw qy suAwdly pdwrQ Bogx ƒ id`qy [qyry cMgy Bwg bxw ky, qYƒ aus ny Gr sohxy mkwn, rQ qy GoVy id`qy [ sB kuJ dyx-jogy pRBU ny qYƒ pu`qr, vhutI im`qR qy nOkr id`qy [

aus pRBU ƒ ismirAW mn qn iKiVAw rihMdw hY, swry du`K imt jWdy hn [(hy BweI!) sqsMg ivc aus hrI dy gux cyqy kirAw kro, swry rog (aus ƒ ismirAW) nws ho jWdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 706}

pdArQ:- jqn—koiSSW [Anyk audmh—keI Awhr [Bgiq Bwv hIxM—bMdgI dI qWG qoN s`Kxy [pRyqqh—ijMn BUq [1[

qutVIAw—tu`t geI [ sw—auh [ ibAMn isau—iksy hor nwl [ scI—sdw kwiem rihx vwlI [ rIiq—mrXwdw [ syqI—nwl [ riqAw—jy r`qy rhIey [2[

ArQ:- mnu`K Awpxy t`br vwsqy keI koiSSW krdy hn, mwieAw dI ^wqr AnykW Awhr krdy hn, pr pRBU dI BgqI dI qWG qoN s`Kxy rihMdy hn, qy hy nwnk! jo jIv pRBU ƒ ivswrdy hn auh (mwno) ijMn BUq hn [1[

jyhVI pRIiq (pRBU qoN ibnw) iksy hor nwl lweIdI hY, auh Aw^r tu`t jWdI hY [ pr, hy nwnk! jy sweIN pRBU nwl r`qy rhIey, qW ieho ijhI jIvn-jugiq sdw kwiem rihMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 706}

pdArQ:- ijsu ibsrq—ijs ijMd dy ivCoVy nwl [Bsm—suAwh [pRyqu—ApivqR hsqI [siB—swry lok [soeI hyqu—ieqnw ipAwr [AnrQ—mMdy kMm [drbu—Dn [sMicAw—iek`Tw kIqw [ kir—kr ky [ kyqu kwrij—(aus ijMd dy) iks kMm? luxY—v`Fdw hY [iehu—ieh srIr [krm Kyqu—krmW dw Kyq [AikrqGxw—(ik®qGn) kIqy ƒ Bulwaux vwlw [

ArQ:- ijs ijMd dy ivCuVn nwl (mnu`K dw) srIr suAwh ho jWdw hY, swry lok (aus srIr) ƒ Apiv`qR AwKx l`g pYNdy hn; ijnHW snbMDIAW nwl ieqnw ipAwr huMdw hY, auh iek plk leI BI Gr ivc rihx nhIN dyNdy [ pwp kr kr ky Dn iek`Tw krdw irhw, pr aus ijMd dy iksy kMm nwh AwieAw [

ieh srIr (kIqy) krmW dI (mwno) pYlI hY (ies ivc) ijho ijhw (krm-rUp bIj koeI) bIjdw hY auhI v`Fdw hY [ jo mnu`K (pRBU dy) kIqy (aupkwrW) ƒ BulwauNdy hn auh aus ƒ ivswr dyNdy hn (Aw^r) jUnW ivc Btkdy hn [4[

[illegible] {[illegible] 706}

pdArQ:- koit—kRoVW [Aink—AnykW [soDn—su`c r`Kx vwly swDn [rsnw—jIB (nwl) [srb—swry [ibmucqy—ibmu`cqy, nws ho jWdy hn [1[

eIDxu—bwlx [mU—mYN [Gxw—bhuq swrw [BorI—rqw ku [idqImu—mU id`qI, mYN id`qI [Bwih—A`g [ min—mn ivc [ hBy—swry hI [ fuKVy—koJy du`K [aulwih—dUr ho jWdy hn [2[

ArQ:- hy nwnk! jo mnu`K jIB nwl pRBU dw nwm aucwrdy hn, aunHW dy swry pwp nws ho jWdy hn, so, auhnW ny (mwno) kRoVW (rupey) dwn kr ley, kRoVW vwrI qIrQ-ieSnwn kr ley hn qy AnykW hI su`c qy pivqRqw dy swDn kr ley hn [1[

mYN bhuq swrw bwlx iek`Tw kIqw qy aus ƒ rqw ku A`g lw id`qI (auh swrw hI bwlx sV ky suAwh ho igAw, iesy qrHW) hy nwnk! jy mn ivc s`cw sWeI v`s pey qW swry koJy du`K lih jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 707}

pdArQ:- koit—kRoV [AG—pwp [pweIAih—pweIdy hn [mn icMdy—mn-ie`Cq, mn dy icqvy hoey [ ktIAih—k`ty jWdy hn [inhcl—At`l [ pUrib—mu`F qoN [smwau—smweI [

ArQ:- pRBU dw nwm ismirAW kRoVW pwp swry dy swry nws ho jWdy hn [pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW mn-ie`Cq Pl pweIdy hn, jMmx qoN mrx qk dy swry sihm k`ty jWdy hn qy At`l s`cI pdvI iml jWdI hY [(pr) pRBU dy crnW ivc smweI qW hI huMdI hY jy DuroN m`Qy qy Bwg iliKAw hovy [ (ies vwsqy) hy nwnk! (pRBU A`gy Ardws kr ik) hy pRBU! myhr kr, mYƒ (pwpW qoN) bcw lY, mYN qYQoN kurbwn hW [5[

[illegible] **{[illegible] 707}**

pdArQ:- igRh rcnw ApwrM—Gr dIAW byAMq sjwvtW [min—mn ivc [iblws—cwau ^uSIAW [rsh suAwdM—suAwdly pdwrQW dy csky [kdWc nh—kdy BI nhIN [ik®mh—kIVy [

mucu—v`fw, bVw [AfMbru—iKlwrw, sj-Dj [hBu ikhu—hryk SY [mMiJ—(ihrdy) ivc [nyh—ipAwr [jYN—ijs bMdy ƒ [qnu—srIr [Kyh —suAwh [

ArQ:- Gr dIAW byAMq sjwvtW, mn ivc cwau mlHwr, suAwdly pdwrQW dy csky—(iehnW ivc l`g ky) hy nwnk! jo mnu`K kdy prmwqmw ƒ Xwd nhIN krdy, auh (mwno) ivSty dy kIVy hn [1[

bVI sj-Dj hovy, hryk SY (imlI) hovy, ihrdy ivc (iehnW dunIAwvI pdwrQW dI) muh`biq qy iK`c hovy—iehnW dy kwrn, hy nwnk! ijs ƒ sweIN (dI Xwd) Bu`l geI hY auh srIr (mwno) suAwh (hI) hY [2[

[illegible] **{[illegible] 707}**

pdArQ:- pUry—mukMml [igRh soien—sony dy Gr [sugMD—^uSbU [ivsUry—i&kr, icMqw, Jory [iciq—ic`q ivc [kIry—kIVy [ikqu ibiD—iks ivDI nwl? DIry—DIrj PVdw [

ArQ:- jy sohxI syj imlI hovy, AnykW suK hox, sB iksm dy suAwdly Bog Bogx ƒ hox [jy moqI hIirAW nwl juVy hoey sony dy Gr hox ijnHW ivc cMdn dI sugMDI hovy [jy mnu`K mn-mMnIAW mOjW mwxdw hovy, qy koeI icMqw JOrw nwh hovy, (pr ieh sB kuJ huMidAW) jy (ieh dwqW dyx vwlw) auh pRBU mn ivc Xwd nhIN hY qW (ieh Bog Bogx vwilAW ƒ) gMd dy kIVy jwxo, (ikauNik) pRBU dy

nwm qoN ibnw SWqI nhIN imldI, hor iksy qrHW BI mn DIrj nhIN PVdw [6[

[illegible]
{[illegible] 707}

pdArQ:- crn kml ibrhM—pRBU dy sohxy crnW dy ibrhoN ivc [ibrh—imlx dI iK`c [dh—ds [idsh—pwsy [dh idsh—dsIN pwsIN [bYrwgI—vYrwg-vwn, AwiSk, pRymI [kpt—Cl [swD sMgmh—swD sMgiq [1[

min—mn ivc [muiK—mUMh nwl [vqw—BONdw hW [hBy loA—swry lokW ivc, swry jgq ivc [hBI—swry [kUiVAw—nwsvMq [soie—^br [2[

ArQ:- hy nwnk! pRBU dw pRymI pRBU dy sohxy crnW nwl juVn dI iK`c ivc dsIN pwsIN BONdw hY, Cl-rUp mwieAw (dw KihVw) C`fdw hY qy (BwlidAW BwlidAW aus ƒ) Awnµd-rUp swD sMgiq pRwpq huMdI hY (ijQy aus ƒ pRBU dI is&iq-swlwh suxn dw Avsr imldw hY) [1[

hy nwnk! (jgq vwly) swry ivKwvy mYƒ nwsvMq id`s rhy hn, myry mn ivc sWeI (dI Xwd) hY, mYN mUMhoN aus dw nwm aucwrdw hW qy swry jgq ivc c`kr lwauNdw hW (ik ikqy aus dI is&iq-swlwh sux skW) aus dI sdw-iQr rihx vwlI soBw sux ky mYN jIau pYNdw hW [2[

[illegible]
{[illegible] 707}

pdArQ:- JuMpVI—ku`lI [ cIr—kpVy [ iCMnw—pwty hoey [ piq—ie`zq [auidAwn—jMgl [BRimMnw—Btkxw [ieT—ipAwrw [isMnw—sYx, snbMDI [iBMnw—iB`jw [auDrY—(ivkwrW qoN) bcdw hY [nwim—nwm ivc [

ArQ:- jy koeI mnu`K tu`tI hoeI ku`lI ivc rihMdw hovy, aus dy k`pVy swry pwty hoey hox, nwh aus dI au~cI jwiq hovy, nwh koeI ie`zq Awdr krdw hovy, qy auh aujwV ivc Btkdw hovy (Bwv, ikqy ie`zq Awdr nwh hox krky aus dy Bw dI hr pwsy aujwV hI hovy) [koeI aus dw imqR ipAwrw nwh hovy, nwh Dn hI hovy, nwh rUp hI hovy, qy koeI swk sYx BI nwh hovy, (Ajyhw inQwvW huMidAW BI) jy aus dw mn pRBU dy nwm ivc iB`jw hoieAw hY qW aus ƒ swrI DrqI dw rwjw smJo [ aus mnu`K dy crnW dI DUVI lY ky mn ivkwrW qoN bcdw hY Aqy prmwqmw prsMn huMdw hY [7[

[illegible]
{[illegible] 707}

pdArQ:- lIlw—coj qmwSy [rwj rs—rwj dIAW mOjW [rUp—suMdrqw [CqR—(isr qy) Cqr [cmr—caur [qKq Awsnµ—bYTx ƒ SwhI q^q [mUV—mUrK [AMDh—AMny [mnorQ—{mno+rQ} mn dIAW dOVW, mn-bWCq pdwrQ 1[

hiB—swry [suMdir mwieAw—sohxI mwieAw [DRohu—Cl, DoKw [2[

ArQ:- AnykW coj qmwSy, rwj dIAW mOjW, suMdrqw, (isr qy) Cqr caur, qy bYTx ƒ SwhI q^q—iehnW pdwrQW ivc, hy nwnk! AMnHy mUrK AigAwnI bMdy hI msq huMdy hn, mwieAw dy ieh kOqk qW supny dIAW cIzW (smwn) hn [1[

hy nwnk! jy pRBU dy nwm qoN vWjy rhy qW sohxI mwieAw DoKw hI hY (ieh ieauN hY ijvyN) supny ivc swrIAW mOjW mwxIAW, auhnW dy moh ny iK`c pw leI (pr jdoN jwg AweI qW p`ly kuJ BI nwh irhw) [2[

[illegible] {[illegible] 707}

pdArQ:- syqI—nwl [mUriK—mUrK ny [jwgq—jwgdw hI [BKlwieAw—brVwauNdw hY [Awrjw—aumr [DMDY—DMDy ivc [DwieAw—Btkdw iPrdw hY [pUrn Bey n—mu`kdy nhIN, isry nhIN cVHdy [

ArQ:- mUrK mnu`K ny supny nwl ipAwr pwieAw hoieAw hY [ ies rwj qy rsW dy BogW ivc pRBU ƒ ivswr ky jwgdw hI brVw irhw hY [ dunIAw dy DMDy ivc Btkdy dI swrI hI aumr bIq jWdI hY, pr mwieAw ivc mohy hoey dy kMm mu`kx ivc nhIN AwauNdy [ivcwry jIv dy BI kI v`s? aus pRBU ny Awp hI ies ƒ BulyKy ivc pwieAw hoieAw hY [8[

[illegible] {[illegible] 707}

pdArQ:- bsMiq—v`sdy hox [ sÍrg lokh—surg vrgy dysW ivc [ ijqqy—ij`q lYx [nv KMfxh ipRQmI—nO KMfW vwlI DrqI, swrI DrqI [gopwl—{go+pwl} DrqI dw r`Kk [auidAwn—jMgl [1[

kauqk—Kyl, coj [kof—kRoVW [iciq—ic`q ivc [n Awvsu—jy aus ƒ nwh Awvy [koVI nrk—Gor iBAwnk nrk [aujVu—aujiVAw hoieAw, aujwV [2[

ArQ:- jy surg vrgy dys ivc v`sdy hox, jy swrI DrqI ƒ ij`q lYx, pr, hy nwnk! jy jgq dy r`Kk pRBU ƒ ivswr dyx, qW auh mnu`K (mwno) jMgl ivc Btk rhy hn [1[

jgq dy kRoVW coj qmwiSAW dy kwrn jy pRBU dw nwm ic`q ivc (Xwd) nwh rhy, qW hy nwnk! auh QW aujwV smJo, auh QW iBAwnk nrk dy brwbr hY [2[

[illegible] {[illegible] 707}

pdArQ:- mhw BieAwn—bVw frwauxw [auidAwn—jMgl [ngr—Sihr [smgRI—pdwrQ [JUT—nws ho jwx vwly [pyiK—vyK ky [scu—sdw-iQr rihx vwly [kRoiD—kRoD ivc [dyvwinAw—pwgl, J`ly [isir—isr au~qy [

ArQ:- bVy frwauxy jMgl ƒ jIvW ny Sihr kr ky mMn ilAw hY, iehnW nwsvMq pdwrQW ƒ vyK ky sdw itky rihx vwly smJ ilAw hY [(ies vwsqy iehnW dI ^wqr) kwm ivc kRoD ivc AhMkwr ivc J`ly hoey iPrdy hn, jdoN mOq dw fMfw isr qy Aw v`jdw hY, qdoN pCuqwauNdy hn [(hy BweI! mnu`K) pUry gurU dI srn qoN ibnw SYqwn vWg iPrdw hY [9[

[illegible] {[illegible] 708}

pdArQ:- kptM—Cl [grbqh—mwx [sMcMiq—iek`TI krdy hn [ibiKAw—mwieAw [iCdR—AYb, dos [1[

pyKMdVo—vyKx ƒ [idsmu—mYƒ id`isAw [ AFu—A`DI kOfI [n juleI—nhIN jWdI [

ArQ:- hy nwnk! ieh rwj rUp Dn qy (au~cI) kul dw mwx—sB Cl-rUp hY [jIv Cl kr ky dUijAW qy dUSx lw lw ky (keI FMgW nwl) mwieAw joVdy hn, pr pRBU dy nwm qoN ibnw koeI BI cIz eyQoN nwl nhIN jWdI [2[

quMmw vyKx ƒ mYƒ sohxw id`isAw [ kI ieh aukweI l`g geI? ies dw qW A`DI kOfI BI mu`l nhIN imldw [hy nwnk! (iehI hwl mwieAw dw hY, jIv dy Bw dI qW ieh BI kOfI mu`l dI nhIN huMdI ikauNik eyQoN qurn vyly) ieh mwieAw jIv dy nwl nhIN jWdI [2[

[illegible] {[illegible] 708}

pdArQ:- sMjIAY—iek`TI krIey [ iqs kw—aus dI ^wqr [ ijs qy—ijs qoN [ vMjIAY—vWjy jwxw hY, ivCuV jwxw hY [ ikau iqRpqwvY—r`j nhIN skdw [rMjIAY—pRsMn huMdw [An—hor pwsy [nrik—nrk ivc [smMjIAY—smweIdw hY [nwnk Bau—nwnk dw sihm [BMjIAY—nws kr [

ArQ:- aus mwieAw ƒ iek`TI krn dw kI lwB, jo (jgq qoN qurn vyly) nwl nhIN jWdI, ijs qoN Aw^r ivCuV hI jwxw hY, aus dI ^wqr d`so kIh jqn krnw hoieAw? pRBU ƒ ivswirAW (inrI mwieAw nwl) r`jIdw BI nhIN qy nwh hI mn pRsMn huMdw hY [hy pRBU! ikrpw kr, dieAw kr, nwnk dw sihm dUr kr dyh [10[

[illegible] {[illegible] 708}

pdArQ:- c—Aqy [n c—Aqy nwl hI [imst—im`Tw [ rs—suAwd, csky [ swD sMig—swD sMgiq ivc [ dws imstM—dwsW ƒ im`Tw l`gdw hY [pRB drsnµ—pRBU dw dIdwr [1[

nyhu—pRym [mJwhU—AMdroN [riqAw—rMigAw igAw hY [ivDVo—iv`J igAw hY [ sc Qoik—s`cy nwm-rUp pdwrQ nwl [DxI—mwlk pRBU [2[

ArQ:- nwh hI rwj dy suK, nwh hI BogW dy csky Aqy nwh hI mwieAw dIAW mOjW—ieh koeI BI suAwdly nhIN hn, hy nwnk! sqsMg ivcoN (imilAw) pRBU dw nwm im`Tw hY qy syvkW ƒ pRBU dw dIdwr im`Tw l`gdw hY [1[

hy nwnk! ijs mnu`K ƒ auh ipAwr l`g jwey ijs nwl AMdroN mn (pRBU dy nwl) rMigAw jwey, qy ijs dw mn s`cy nwm-rUp pdwrQ (Bwv, moqI) nwl pRoqw jwey aus mnu`K ƒ mwlk pRBU ipAwrw l`gdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 708}

pdArQ:- Awn—hor [siB—swry [inrnau—inrnw, inKyVw, prK [bsITw—vkIl, ivcolw [crn kml—kMvl Pu`lW vrgy sohxy crn [byiDAw—ivMinHAw [jIau—ijMd [siB—hor swry [kCU—kuJ BI [11[

ArQ:- prmwqmw (dy nwm) qoN ibnw BgqW ƒ hor koeI cIz im`TI

nhIN l`gdI [ auhnW ny Koj ky vyK ilAw hY ik (nwm qoN ibnW) hor swry suAwd iP`ky hn [siqgurU (auhnW vwsqy) vkIl bixAw qy (pRBU ƒ imlx kr ky auhnW dw) AigAwn Btkxw qy du`K sB kuJ dUr ho igAw hY [ ijvyN mjIT nwl (k`pVy qy p`kw) rMg cVHdw hY, iqvyN auhnW dw mn pRBU dy sohxy crnW ivc (p`kI qrHW) iv`J jWdw hY [pRBU hI auhnW dI ijMd pRwx hY qy qn mn hY, hor nwsvMq ipAwr auhnW dy AMdroN nws ho gey hn [11[

□□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□ □ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□□ 708}**

pdArQ:- iqAkq—iqAwigAW, C`ifAW [ mIn—m`CI [iqAwig—iqAwg ky [cwiqRk—ppIhw [mMfl—hlkw, ielwkw [byDM—ivMinHAw jWdw hY [c—Aqy [kurMk—hrn [nwdM—rwg [Ail—BOrw [kusm—Pu`l [bwsnh—sugMDI [Awn—koeI hor [rucqy—psMd AwauNdw, BwauNdw [1[

fyKwaU—mYN vyKW [plk—A`K Prkx dy smy leI [ Cif—C`f ky [fyaU—mYN idAW [jIvx sMgmu—jIaUx dw sMgm, jIaUx dw joV [DxI—mwlk [2[

ArQ:- pwxI ƒ C`f ky m`CI jIaU nhIN skdI, b`dlW dy dys ƒ C`f ky ppIhw nhIN jIaU skdw, hrn rwg dy qIr nwl ivMinHAw jWdw hY qy Pu`lW dI sugMDI BOry dy b`Jx dw kwrn bx jWdI hY [iesy qrHW, hy nwnk! sMq pRBU dy crn kmlW ivc msq rihMdy hn, pRBU-crnW qoN ibnw auhnW ƒ hor kuJ nhIN BwauNdw [1[

jy iek plk mwqR hI mYN qyrw muK vyK lvW, qW qYƒ C`f ky mYN iksy hor pwsy ic`q (dI pRIq) nwh joVW [hy nwnk! jIaUx dw joV aus mwlk-pRBU nwl hI ho skdw hY, auh pRBU sMqW dw im`qr hY [2[

□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 708}**

pdArQ:- bUMd—mINh dI kxI [kurMkih—hrn ƒ [byiDAw—ivMnHlYNdw hY [snmuK—nwd dy swhmxy, aus pwsy vl ijDroN GMfyhyVy dI Awvwz AwauNdI hY [kusm—Pu`l [ bwsu—sugMDI [ Awpu—Awpxy Awp ƒ [ AGwvY—r`j jWdy hn [cwiqRku—ppIhw [nwd—Awvwz {hrn ƒ PVn leI GVy ƒ K`l nwl mVH ky aus ivcoN Awvwz k`Fdy hn [ieh Awvwz hrn ƒ ipAwrI l`gdI hY [ijDroN ieh Awvwz AwauNdI hY, auDr qur pYNdw hY} [12[

ArQ:- ijvyN m`CI pwxI qoN ibnw jIaU nhIN skdI, ijvyN mINh dI kxI

qoN ibnw ppIhw r`j nhIN skdw, ijvyN, (GMfyhyVy dI) Awvwz hrn ƒ moh lYNdI hY, auh EDr hI au~T dOVdw hY, ijvyN, BOrw Pu`l dI sugMDI dw AwSk huMdw hY, (Pu`l nwl) iml ky Awpxy Awp ƒ Psw lYNdw hY [ iqvyN, sMqW ƒ pRBU nwl pRym huMdw hY, pRBU dw dIdwr kr ky auh r`j jWdy hn [12[

□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ **{**□□□□□ **708}**

pdArQ:- icqvMiq—cyqy krdy hn, iDAwn Drdy hn [swis swis—hryk swh dy nwl [ArwDnh—Xwd krdy hn [Acuq—{A+cXuq, ies l&z dw aucwrn krn vyly ‘A`c’ ƒ ‘ADk’ (  `) nwl pVHnw hY, qWik aucwrn dw zor pihly ih`sy qy rhy [cXu—nws hoxw [cXuq—nws ho jwx vwlw} nwh nws hox vwlw [1[

mMn mMJwih—mn ivc [n QIvY—nhIN huMdw [bwhrw—judw [scu DxI—s`cw mwlk [

ArQ:- jo mnu`K pRBU dy crn kmlW dw iDAwn Drdy hn qy suAws suAws aus dw ismrn krdy hn, jo AibnwsI pRBU dw nwm kdy BulwauNdy nhIN, hy nwnk! prmysr auhnW dIAW AwsW pUrIAW krdw hY [1[

ijnHW mnu`KW dy mn ivc pRBU (sdw) pRoqw rihMdw hY, ijnHW qoN iek iKn leI BI judw nhIN huMdw, hy nwnk! auhnW dIAW auh s`cw mwlk AwsW pUrIAW krdw hY qy sdw auhnW dI sMBwl krdw hY [2[

□□□□□ □ □□□□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ **{**□□□□□ **708}**

pdArQ:- AwswvMqI—AwsvMq, ijs ny Aws lweI hoeI hY [guswweI—hy (go+sWeI) DrqI dy mwlk! pUrIAY—pUrI kr [gopwl—hy (go+pwl) DrqI dy r`Kk! n JUrIAY—qOKlw nwh krW [min—mn ivc [ivsUrIAY—ivsUry, Jory [

ArQ:- hy DrqI dy Ksm! hy DrqI dy r`Kk! hy goibMd! mYN AwsvMq dI Aws pUrI kr, mYƒ iml, qwik mYN kdy qO^ly nwh krW [ myry mn ivc iK`c hY, mYƒ dIdwr dyh qy myry Jory imt jwx [qyry pYrW dI ^wk nwl myrw srIr piv`qR ho jwey [hy pRBU! hy gurdyv! (myhr kr) mYN sdw qyrI hzUrI ivc rhW [13[

[illegible]
{[illegible] 709}

pdArQ:- rsnw—jIB [sbd AMimRqh—pivqR sbd, is&iq-swlwh dI pivqR bwxI [sRvx—kMnW nwl [bilhwr—sdky [1[

hiB—swry [kUVwvy—JUTy, ivArQ, insPl [sweI—Ksm-pRBU [syeI—auhI mnu`K [DMnu—BwgW vwly [2[

ArQ:- jo mnu`K jIB nwl pwrbRhm dw nwm aucwrdy hn, jo kMnW nwl is&iq-swlwh dI pivqR bwxI suxdy hn qy jo pwrbRhm dw iDAwn (Drdy hn,) hy nwnk! mYN auhnW mnu`KW qoN sdw sdky hW [1[

iek Ksm-pRBU dI Xwd qoN ibnw hor swry hI kMm ivArQ hn (Bwv, jy Ksm sWeI ƒ Bulw id`qw qW....) [hy nwnk! isr& auhI bMdy BwgW vwly hn, ijnHW dw sdw kwiem rihx vwly pRBU nwl ipAwr hY [2[

[illegible]
{[illegible] 709}

pdArQ:- kQw—g`lW [ prDwn—sB qoN cMgy [ sohih—sohxy l`gdy hn [punIq—pivqR [pQw—rwh (sM: piQn) [sMig—sMgiq ivc [auDwru—(du`KW qoN) bcwau [ ij—jo mnu`K [

ArQ:- mYN auhnW bMidAW qoN sdw kurbwn jWdw hW jo pRBU dIAW g`lW suxdy hn [ auh mnu`K sB guxW vwly qy sB qoN cMgy hn jo pRBU A`gy isr invwauNdy hn [ (auhnW dy) auh h`Q sohxy l`gdy hn jo byAMq pRBU dI is&iq-swlwh ilKdy hn qy auh pYr piv`qR hn jo pRBU dy rwh qy qurdy hn [(Ajyhy) sMqW dI sMgiq ivc (du`K ivkwrW qoN) bcwau ho jWdw hY, swrw du`K dUr ho jWdw hY [14[

[illegible]
{[illegible] 709}

pdArQ:- BwvI—jo kuJ zrUr vrq ky rihxw hY, m`Qy dy Bwg [ audoq—prgt hoxw, au~GVnw [ BwvI audoq krxM—m`Qy dy ilKy lyKW dw au~GVnw [sMjog pUrnh—pUry sMjogW nwl [gopwl drs BytM—jgq dy r`Kk pRBU dw dIdwr hoxw [mhUrqh—mhUrq, GVI, smW [sPl—s+Pl, brkiq vwlw [1[

kIm—kImq [imqI—AMdwzw, lyKw, imxqI [imqI hU bwhry—imxqI qoN pry, AimxvyN [vylVI—sohxI GVI [ijqu—ijs GVI ivc [mw iprI—myrw ipAwrw [2[

ArQ:- hy nwnk! auh GVI brkiq vwlI huMdI hY, jdoN pUrn sMjogW nwl m`Qy dy ilKy lyK au~GVdy hn, pRBU dw ismrn krIdw hY qy gopwl hrI dw dIdwr huMdw hY [1[

ieqny AimxvyN suK pRBU dyNdw hY ik mYN auhnW dw mu`l nhIN pw skdw, (pr) hy nwnk! auhI sul`KxI GVI kbUl pYNdI hY jdoN Awpxw ipAwrw pRBU iml pey [2[

□□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 709}**

pdArQ:- sw...hY—auh kyhVw vylw hovy? (Bwv, auh vylw CyqI Awvy) [ijqu—ijs vyly [mUrqu—muhUrq, swhw [sMjogu—imlx dw smW [mn ieC—mn dI ie`Cw [ pujweI—pUrI krW [ vfY Bwig—v`fI iksmq nwl [iniv—inaUN ky [pweI—pYrIN [min—mn ivc [

ArQ:- (r`b krky) auh vylw CyqI Awvy jdoN mYN pRBU ƒ imlW [ auh muhUrq, auh imlx dw smW BwgW vwlw huMdw hY, jdoN DrqI dw sWeI imldw hY [ (myhr kr) A`Ty pihr pRBU ƒ ismr ky mYN Awpxy mn dI cwh pUrI krW [cMgI iksmiq nwl sqsMg iml jwey qy mYN inaUN inaUN ky (sq sMgIAW dy) pYrIN l`gW [myry mn ivc (pRBU dy) drsn dI qRyh hY [hy nwnk! (AwK) mYN (sqsMgIAW qoN) sdky jWdw hW [15[

□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 709}**

pdArQ:- piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey [ punIq—pivqR [ piqq punIq—ivkwrIAW ƒ pivqR krn vwlw [ srb—swry [ doK—AYb [ srix sUr—srn dw sUrmw, srn Awey ƒ bcwaux dy smr`Q [jpMiq—jo jpdy hn [1[

CifE—ijs ny C`ifAw hY [ hBu Awpu—swrw Awpw-Bwv, swrw AhMkwr [ lgVo—jo l`gw hY [nTVo—n`T gey hn [pyKMidAw—dIdwr krn nwl [2[

ArQ:- goibMd ivkwrIAW ƒ pivqR krn vwlw hY [(pwpIAW dy) swry AYb dUr krn vwlw hY [hy nwnk! jo mnu`K aus pRBU ƒ jpdy hn, Bgvwn auhnW srn AwieAW dI lwj r`Kx dy smr`Q hY [1[

ijs mnu`K ny swrw Awpw-Bwv imtw id`qw, jo mnu`K pRBU dy crnW nwl juiVAw irhw, hy nwnk! pRBU dw dIdwr krn nwl aus dy swry du`K klyS nws ho jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 709}

pdArQ:- dieAwl—(dieAw—AwlX) dieAw dw Gr, hy idAwl! Fih pey—Aw if`gw hW [ BRmq—Btkdw [ hwirAw—Q`k igAw hW [Bgiq vClu—BgqI ƒ ipAwr krn vwlw [ibrdu—purwxw suBwau [piqq auDwirAw—ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ bcwaux vwlw [ ibnau moih—myrI bynqI ƒ [ swirAw—swr lYx vwlw, isry cwVHn vwlw [ kru—h`Q [gih—PV ky [swgr—smuMdr [

ArQ:- hy idAwl! mYN qyry dr qy Aw if`gw hW, mYƒ (Awpxy crnW ivc) joV lY [ hy dInW qy dieAw krn vwly! mYƒ r`K lY, mYN Btkdw Btkdw hux bVw Q`k igAw hW [ BgqI ƒ ipAwr krnw qy if`igAW ƒ bcwauxw—ieh qyrw mu`F kdImW dw suBwau hY [ hy pRBU! qYQoN ibnw hor koeI nhIN jo myrI ies bynqI ƒ isry cwVH sky [ hy idAwl! myrw h`Q PV lY (qy mYƒ) sMswr-smuMdr ivcoN (bcw lY) [16[

[illegible] {[illegible] 709}

pdArQ:- sMq auDrx—sMqW ƒ (ivkwrW dI qpS qoN) bcwaux vwlw [dieAwlµ—idAwl pRBU [AwsrM gopwl kIrqnh—(ijnHW ƒ) gopwl dy kIrqn dw Awsrw hY, ijnHW ny gopwl dy kIrqn ƒ Awpxy jIvn dw shwrw bxwieAw hY [sMq sMgyx—(auhnW) sMqW dI sMgiq kIiqAW [1[

srd ruiq—TMFI ru`q [GWm—mn dI qpS [sIqlu—SWq, TMFw [2[

ArQ:- jo sMq jn gopwl-pRBU dy kIrqn ƒ Awpxy jIvn dw shwrw bxw lYNdy hn, idAwl pRBU auhnW sMqW ƒ (mwieAw dI qpS qoN) bcw lYNdw hY, auhnW sMqW dI sMgiq kIiqAW pivqR ho jweIdw hY [hy nwnk! (qUM BI Ajyhy gurmuKW dI sMgiq ivc rih ky) prmysr dw p`lw PV [1[

BwvyN cMdn (dw lyp kIqw) hovy cwhy cMdRmw (dI cwnxI) hovy, qy BwvyN TMFI ru`q hovy—iehnW dI rwhIN mn dI qpS au~kw hI imt nhIN skdI [ hy nwnk! pRBU dw nwm ismirAW hI mnu`K (dw mn) SWq huMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 709}

pdArQ:- Et—Awsrw [sgl—swry [jn—mnu`K [prqwpu—vifAweI

[inrBau—infr [qoit—kmI, Gwtw [n mUil—kdy BI nhIN [sMicAw—iek`Tw kIqw [ vfY pun—cMgy BwgW nwl [ kml—kaul Pu`l [crn kml—kaul Pu`l vrgy crn [

ArQ:- pRBU dy sohxy crnW dw Awsrw lY ky swry jIv (dunIAw dI qpS qoN) bc jWdy hn [goibMd dI vifAweI sux ky (bMdgI vwilAW dy) mn infr ho jWdy hn [auh pRBU dw nwm-Dn iek`Tw krdy hn qy aus Dn ivc kdy Gwtw nhIN pYNdw [ Ajyhy gurmuKW dI sMgiq bVy BwgW nwl imldI hY, ieh sMq jn A`Ty pihr pRBU ƒ ismrdy hn qy sdw pRBU dw js suxdy hn [17[

[illegible] {[illegible] 709}

pdArQ:- kIrqn—is&iq-swlwh, vifAweI [ilpq n—nhIN il`bVdw, nhIN Psdw [purK—swr-ivAwpk [Bgvwn—BwgW vwlw, prqwpvwn pRBU [1[

Bwih—A`g [ijin—ijs pRBU ny [mydnI—DrqI, isRStI [2[

ArQ:- hy nwnk! jy mnu`K idAwl srb-ivAwpI Bgvwn dy nwm dI vifAweI kry qW pRBU myhr krdw hY, aus dy du`KW dw nws krdw hY qy auh mnu`K mwieAw dy moh ivc nhIN Psdw [1[

hy nwnk! ijs pRBU ny swrI isRStI rcI hY aus dw ismrn kr, (ismrn kIiqAW) auh pRBU Awp jIv dw rwKw bxdw hY qy aus dy AMdr dI bldI (iqRsnw dI) A`g bu`J jWdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 710}

pdArQ:- n ibAwpY—zor nhIN pw skdI [koit AGw—kroVW pwp [inrml—pivqR [jn DUrI—sMq jnW dI crn-DUV ivc [nwieAw—nHwiqAW [kutMb—prvwr [sbwieAw—swrI [

ArQ:- jdoN (jIv au~qy) pRBU jI myhrbwn hox qW mwieAw zor nhIN pw skdI [iek pRBU ƒ ismirAW kroVW hI pwp nws ho jWdy hn, ismrn krn vwly bMidAW dI crn-DUV ivc nHwiqAW srIr pivqR ho jWdy hn, (sMqW dI sMgiq ivc) pUrn pRBU iml pYNdw hY qy mn qy qn dohW ƒ sMqoK pRwpq huMdw hY [Ajyhy mnu`KW dI sMgiq ivc auhnW dy prvwr dy lok qy swrIAW kulW qr jWdIAW hn [18[

[illegible]
{[illegible] 710}

pdArQ:- pUrn—srb-ivAwpk [piqq auDwrxh—ivkwrIAW ƒ qwrn vwlw [1[

Baujl—sMswr-smuMdr [ibKmu—AOKw, frwauxw [Asgwhu—AQwh [guir—gurU ny [boihQY—jhwz ny [guir boihQY—gurU jhwz ny [qwirAmu—mYƒ qwr ilAw hY [pUr krMm—pUry Bwg, cMgy Bwg [1[

ArQ:- hy nwnk! gurU goibMd-rUp hY, gopwl-rUp hY, srb-ivAwpk nwrwiex dw rUp hY [gurU dieAw dw Gr hY, smr`Qw vwlw hY qy ivkwrIAW ƒ BI qwrnhwr hY [

sMswr-smuMdr bVw iBAwnk qy AQwh hY, pr gurU-jhwz ny mYƒ ies ivcoN bcw ilAw hY [hy nwnk! jo mnu`K siqgurU dI crnIN l`gdy hn, auhnW dy cMgy Bwg huMdy hn [2[

[illegible]
{[illegible] 710}

pdArQ:- DMnu gurdyv—sdky hW gurU qoN, SwbwSy gurU ƒ [ijsu sMig—ijs dI sMgiq ivc [siB Avgux—swry AYb [Cpy—dUr ho jWdy hn [nIchu—nIvyN qoN [auc Qpy—au~cy Qwp dyNdw hY [islk—{A} PwhI, r`sI [Ap dsy—Awpxy dws [rsnw—jIB (nwl) [jsy—js [

ArQ:- sdky hW gurU qoN ijs dI sMgiq ivc irhW pRBU dw Bjn kIqw jw skdw hY, jdoN siqgurU myhrbwn huMdw hY qW swry AOgux dUr ho jWdy hn, pRBU dw rUp gurU nIivAW qoN au~cy kr dyNdw hY, mwieAw dy duKW dI PwhI k`t ky Awpxy syvk bxw lYNdw hY, (gurU dI sMgiq ivc irhW) jIB nwl byAMq pRBU dy gux gw skIdy hn, pRBU dI is&iq-swlwh kr skIdI hY [19[

[illegible]
{[illegible] 710}

pdArQ:- eyko—iek pRBU hI [idRstMq—id`sdw hY [vrqMq—mOjUd hY [nrhrh—nrW dw sweIN, ^lkq dw mwlk [jwcMiq—jo mMgdy hn [dwnu—KYr [1[

syvI—mYN ismrW [sMmlw—mYN ihrdy ivc sMBwl r`KW [vKru—saudw [sMicAw—joiVAw hY [rwis—pUMjI [2[

ArQ:- hy nwnk! ijnHW auqy idAwl pRBU myhr krdw hY auh aus pwsoN bMdgI dw ^Yr mMgdy hn, auhnW ƒ hr QW auh ^lkiq dw sweIN hI id`sdw hY, suxIdw hY, ivAwpk jwpdw hY [1[

myrI iek pRBU dy pws hI ArzoeI hY ik mYN pRBU ƒ hI ismrW qy pRBU ƒ hI ihrdy ivc sMBwl r`KW [hy nwnk! ijnHW bMidAW ny nwm-rUp sOdw nwm-rUp Dn joiVAw hY, auhnW dI ieh pUMjI sdw hI kwiem rihMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 710}

pdArQ:- pUrn—hr QW ivAwpk [ieku eyhu—isr& iek byAMq pRBU [khw kyhu—kyhVw d`sW? (Bwv, koeI hor d`s nhIN skdw) [Awpy—Awp hI [Awvx jwxw—jMmxw qy mrnw [inhclu—At`l [Qyhu—itkwxw [quDu—qyrw [

ArQ:- isr& ieh idAwl qy byAMq pRBU hI hr QW mOjUd hY, auh Awp hI Awp sB kuJ hY, hor dUjw kyhVw d`sW (jy aus vrgw hovy)?

hy pRBU! qUM Awp hI dwn krn vwlw hYN qy Awp hI auh dwn lYx vwlw hYN [(jIvW dw) jMmxw qy mrnw—ieh qyrw hukm hY (Bwv, qyrI Kyf hY), qyrw Awpxw itkwxw sdw At`l hY [nwnk (qYQoN) ^Yr mMgdw hY, myhr kr qy nwm b^S [20[1[

[illegible] {[illegible] 710}

pdArQ:- nwQ—hy nwQ! hy pRBU! n jwnau—mYN nhIN jwxdw [kCUA n jwnau—mYN kuJ BI nhIN jwxdw, mYƒ kuC BI nhIN AhuVdw, myrI koeI pyS nhIN jWdI [ibkwnau—mYN vyc id`qw hY [1[rhwau[

khIAq hO—qUM AKvwauNdw hYN [kwmI—ivSeI [1[

pMcn—kwmwidk pMj ivkwrW ny [ju—ieqn-ku [qy—qoN [AMqru—iv`Q [2[

jq—ij`Dr [dyKau—mYN vyKdw hW [rwsI—Kwx, swmwn [n pq´wie—pqIjdw nhIN, mMndw nhIN [ingm—vyd Awidk Drm-pusqk [swKI—gvwh [3[

goqm nwir—gOqm dI vhutI, Ah`ilAw [aumwpiq—pwrvqI dw pqI,

iSv [sIsu Drin—(bRhmw dw) isr Dwrn vwlw iSv (not:- jdoN bRhmw AwpxI hI DI au~qy moihq ho igAw, qy ij`Dr auh jwey au~Dr bRhmw Awpxw nvW mUMh bxweI jwey; auh AkwS v`l au~f KloqI, bRhmw ny pMjvW mUMh au~pr vl bxw ilAw [iSv jI ny ieh A`q vyK ky bRhmw dw ieh isr k`t idqw, pr bRhm-hiqAw dw pwp ho jwx krky ieh isr iSv jI dy h`QW nwl hI cMbV igAw) [shs—hzwr [Bg—qRImq dw gupq AMg [shs Bg gWmI—hzwrW BgW dy inSwnW vwlw (not:- jdoN ieMdr ny gOqm dI vhutI nwl ivBcwr kIqw, qW gOqm dy sRwp nwl aus dy ipMfy qy hzwr BgW bx geIAW) [4[

dUqn—dUqW ny, BYiVAW ny [Klu—mUrK [bDu—mwr kutweI [bDu kir mwirE—mwr mwr ky mwirAw hY, burI qrHW mwirAw hY [5[

kih—khy, AwKdw hY [khw—ik`Qy (jwvW)? rGunwQ—prmwqmw [6[

ArQ:- hy pRBU! mYN Awpxw mn mwieAw dy h`Q vyc cuikAw hW, myrI ies A`gy (hux) koeI pyS nhIN jWdI [1[rhwau[

hy nwQ! qUM jgq dw Ksm AKvwauNdw hYN, AsI kljugI ivSeI jIv hW (myrI shwieqw kr) [1[

(kwmwidk) iehnW pMjW ny hI myrw mn ieqnw ivgwV id`qw hY ik hr dm myrI prmwqmw nwloN iv`Q pvw rhy hn [2[

(iehnW ny jgq ƒ bVw ^uAwr kIqw hY) mYN ij`Dr vyKdw hW, au~Dr du`KW dI rwis-pUMjI bxI peI hY [ieh vyK ky BI (ik ivkwrW dw is`tw hY du`K) myrw mn mMinAw nhIN, vydwidk Drm-pusqk BI (swKIAW dI rwhIN) iehI gvwhI dy rhy hn [3[

gOqm dI vhutI Ah`ilAw, pwrvqI dw pqI iSv, bRhmw, hzwr BgW dy icMnH vwlw ieMdr—(iehnW sBnW ƒ iehnW pMjW ny hI ^uAwr kIqw) [4[

iehnW cMidRAW ny (myry) mUrK (mn) ƒ burI qrHW mwr kIqI hY, pr ieh mn bVw by-Srm hY, Ajy BI ivkwrW vloN muiVAw nhIN [5[

rivdws AwKdw hY—hor ik`Qy jwvW? hor kIh krW? (iehnW ivkwrW qoN bcx leI) prmwqmw qoN ibnw hor iksy dw Awsrw ilAw nhIN jw skdw [6[1[

not:- ies Sbd ivc ijs ƒ l&z ‘rGunwQ’ nwl Xwd kIqw hY, aus dy vwsqy l&z ‘jgq-gur suAwmI’ BI vriqAw hY [l&z ‘rGunwQ’ siqgurU jI ny Awp BI keI vwrI vriqAw hY, prmwqmw dy ArQ ivc [

Sbd dw Bwv:- ivkwrW dI mwr qoN bcx leI prmwqmw dw Awsrw lYxw hI ieko iek qrIkw hY [

[illegible] {[illegible] 711}

pdArQ:- myly—(ijs ƒ) imlw dyNdw hY [bhuir—muV [Bvjil—sMswr-smuMdr ivc [1[rhwau[

hIArY—ihrdy ivc [loc—qWG [kyrI—dI [nYnhu—A`KW nwl [ hyrw—hyrW, mYN vyKW [ siqguir—gurU ny [ dieAwil—dieAwl ny [ idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [ pwDru—p`Drw rwh [kyrw—dw, imlx dw [1[

rMgI—AnykW rMgW-kOqkW dw mwlk [min—mn ivc [qin—qn ivc [muiK—mUMh au~qy [msqik—m`Qy au~qy [2[

Eie—{l&z 'Eh' qoN bhu-vcn} [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [mUV—mUrK [khIAih—AwKy jWdy hn [AigAwnI—Awqmk jIvn vloN by-smJ [3[

ibbyk buiD—(cMgy mMdy dI) prK krn vwlI Akl [qy—qoN, pwsoN [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [Duir—Dur drgwh qoN [ilKyrw—iliKAw hoieAw [4[

ArQ:- hy BweI! myrw mn prmwqmw dI Xwd qoN ibnw rih nhIN skdw [gurU (ijs mnu`K ƒ) ijMd dw ipAwrw pRBU imlw dyNdw hY, aus ƒ sMswr-smuMdr ivc muV nhIN Awauxw pYNdw [1[rhwau[

hy BweI! myry ihrdy ivc pRBU (dy imlwp) dI qWG l`gI hoeI sI (myrw jI krdw sI ik) mYN (AwpxIAW) A`KW nwl hrI-pRBU ƒ vyK lvW [dieAwl gurU ny prmwqmw dw nwm myry ihrdy ivc p`kw kr id`qw—iehI hY hrI-pRBU (ƒ imlx) dw p`Drw rsqw [1[

hy BweI! AnykW kOqkW dy mwlk hrI pRBU goibMd dw nwm ijs mnu`K ny pRwpq kr ilAw, aus dy ihrdy ivc, aus dy mn ivc srIr ivc, prmwqmw ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, aus dy m`Qy au~qy mUMh au~qy cMgw Bwg jwg pYNdw hY [2[

pr, hy BweI! ijnHW mnu`KW dw mn loB Awidk ivkwrW ivc msq rihMdw hY, auhnW ƒ cMgw Akwl purK Bu`ilAw rihMdw hY [Awpxy

mn dy ip`Cy qurn vwly auh mnu`K mUrK khy jWdy hn, Awqmk jIvn vloN by-smJ AwKy jWdy hn [auhnW dy m`Qy auqy mMdI iksmq (au~GVI hoeI smJ lvo) [3[

hy dws nwnk! ijnHW mnu`KW dy m`Qy auqy DuroN iliKAw cMgw Bwg au~GV ipAw, auhnW ny gurU pwsoN prmwqmw dw nwm pRwpq kr ilAw, auhnW ny gurU pwsoN cMgy mMdy kMm dI prK krn vwlI Akl hwsl kr leI, auhnW ny prmwqmw dy imlwp vwsqy gurU pwsoN Awqmk jIvn dI sUJ pRwpq kr leI [4[1[

[illegible] {[illegible] 711}

pdArQ:- Avr kwhU—iksy hor dI (muQwjI) [hir kY rMig—prmwqmw dy ipAwr ivc [jw ko—ijnHW dw [pwKu—p`K, mdd [rhwau[

smwnw—SwimAwnw, SwhI TwT [Twkur—hy Twkur! n qwnI—nhIN qwixAw hoieAw [Amru—At`l prmwqmw [kau—ƒ [rwic rhy—msq rihMdy hn [rMig—pRym ivc [igAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ vwly [1[

sog—icMqw [jrw—buFypw, buFypy dw fr [mrw—mOq, mOq dw fr [inktwnI—nyVy [ilv eykY—iek ivc hI suriq joV ky [mwnI—mMinAw rihMdw hY, pqIj jWdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! ijnHW dI mdd prmwqmw krdw hY auh sMq jn iksy hor dI (muQwjI krnI) nhIN jwxdy [auh prmwqmw dy ipAwr ivc (itk ky) sdw by-prvwh rihMdy hn [rhwau[

(hy BweI! auh sMq jn ieauN AwKdy rihMdy hn—) hy mwlk-pRBU! qyrw SwimAwnw (sB SwhW pwiqSwhW dy SwimAwinAW nwloN) au~cw hY, iksy hor ny (ieqnw au~cw SwimAwnw kdy) nhIN qwixAw [hy BweI! sMq jnW ƒ ieho ijhw sdw kwiem rihx vwlw hrI imilAw rihMdw hY, Awqmk jIvn dI sUJ vwly auh sMq jn (sdw) prmwqmw dy pRym ivc hI msq rihMdy hn [1[

hy nwnk! rog, icMqw-i&kr, buFypw, mOq (—iehnW dy sihm) prmwqmw dy syvkW dy nyVy BI nhIN Fukdy [auh iek prmwqmw ivc hI suriq joV ky (dunIAw dy frW vloN) infr rihMdy hn auhnW dw mn pRBU dI Xwd ivc hI pqIijAw rihMdw hY [2[1[

[illegible] {[illegible] 711-712}

pdArQ:- KuAwrI—by-ie`zqI [kau—ƒ [khw ibAwpY—nhIN ivAwp skdw [Et—Awsrw [rhwau[

blnw—iblwnw, guzwrnw [ArjwrI—aumr [nv KMfn ko rwju—swrI DrqI dw rwj [AMiq—Aw^r ƒ [hwrI—hwir, (mnu`Kw jIvn dI bwzI) hwr ky [1[

gux inDwn gux—guxW dy ^zwny pRBU dy gux [iqn hI—aus ny hI {l&z 'iqin' dI 'i' ik®Aw-ivSySx 'hI' dy kwrn au~f geI hY} iqin hI [jw kau—ijs auqy [DwrI—kIqI [DMnu—mubwirk [iqsu—bilhwrI—aus qoN kurbwn [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw (dy nwm) ƒ BulwieAW sdw (mwieAw dy h`QoN mnu`K dI) by-pqI hI huMdI hY [hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qyrw Awsrw hovy, aus ƒ (mwieAw dy iksy BI ivkwr v`loN) DoKw nhIN l`g skdw [rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw ijqnI BI izMdgI guzwrnI hY (auh ieauN hI huMdI hY) ijvyN s`p (AwpxI) aumr guzwrdw hY (aumr BwvyN lµmI huMdI hY, pr auh sdw Awpxy AMdr zihr pYdw krdw rihMdw hY) [ (ismrn qoN vWijAw hoieAw mnu`K jy) swrI DrqI dw rwj BI krdw rhy, qW BI Aw^r mnu`Kw jIvn dI bwzI hwr ky hI jWdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) guxW dy ^zwny hrI dy gux aus mnu`K ny hI gwey hn ijs auqy hrI ny myhr kIqI hY [ auh mnu`K sdw suKI jIvn ibqIq krdw hY, aus dI izMdgI mubwirk huMdI hY [Ajyhy mnu`K qoN sdky hoxw cwhIdw hY [2[2[

[illegible]

{[illegible] 712}

pdArQ:- ry mn—hy mn! dh ids—dsIN pwsIN [suAwid—suAwd ivc [loiB—loB ivc [iqin—aus ny [iqin pRiB—aus pRBU ny [BulwieE—kurwhy pw id`qw hY [rhwau[

js isau—is&iq-swlwh nwl [muhqu—muhUrq, A`DI GVI {muhuqL} [ ibgisE—^uS huMdw hY [ pyiK—vyK ky [ ko—dw [ pr igRh—prwey Gr [ johin—q`kx vwsqy [1[

Bwau—ipAwr [sq purKu—mhw purK, gurU [mnwieE—pRsMn kIqw

[Dwvq kau—nwsvMq (pdwrQW) dI ^wqr [Dwvih—qUM dOVdw hYN [bhu BwqI—keI qrIikAW nwl [2[

iesnwnu—pivqR jIvn [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [kIriq—is&iq-swlwh [nwnw—keI iksmW dy [JUiT—JUT ivc [qoiKE—^uS kIqw [ApnwieE—AwpxI Asl cIz ƒ [3[

syiv—syvw kr ky, srn pY ky [gosit—myl-imlwp [mqvwro—mq-vwlw, msq [md—nSw [4[

krau—krauN, mYN krdw hW [Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [Bwig—B`j ky [ lwj—ie`zq [5[

ArQ:- hy mn! jIv dsIN pwsIN dOVdw iPrdw hY, mwieAw dy suAwd ivc msq rihMdw hY, loB ivc moihAw rihMdw hY, (pr jIv dy BI kIh v`s?) aus pRBU ny Awp hI ies ƒ kurwhy pw r`iKAw hY [rhwau[

mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW nwl, swD sMgiq nwl, iek pl vwsqy BI Awpxw ieh mn nhIN joVdw [ksuMBy dy Pu`l dy rMg vyK ky ^uS huMdw hY, prwey Gr q`kx qur pYNdw hY [1[

hy mn! qUM pRBU dy sohxy crnW nwl ipAwr nhIN pwieAw, qUM gurU ƒ pRsMn nhIN kIqw [nwsvMq pdwrQW dI ^wqr qUM dOVdw iPrdw hYN (ieh qyrI Btkxw kdy mu`kdI nhIN) ijvyN qylI dw bld (kohlU A`gy ju`p ky) qurdw rihMdw hY (aus kohlU dy duAwly hI aus dw pYNfw mu`kdw nhIN, muV muV ausy dy duAwly quirAw iPrdw hY) [2[

hy mn! (mwieAw dy suAwd ivc msq mnu`K) pRBU dw nwm nhIN jpdw, syvw nhIN krdw, jIvn pivqR nhIN bxWdw, iek pl Br BI prmwqmw dI is&iq-swlwh nhIN krdw [keI iksm dy nwsvMq (jgq) ivc Awpxy mn ƒ joV ky sMquSt rihMdw hY, Awpxy Asl pdwrQ ƒ nhIN pCwxdw [3[

hy mn! (mwieAw-mgn mnu`K) kdy hornW dI syvw-BlweI nhIN krdw, gurU dI srn pY ky pRBU dw nwm nhIN ismrdw, (kwmwidk) pMjW vYrIAW nwl swQ bxweI r`Kdw hY, myl-imlwp r`Kdw hY, mwieAw dy nSy ivc msq rihMdw hY [4[

hy nwnk! (AwK—) mYN (qW) swD sMgiq ivc jw ky bynqI krdw hW—hy hrI! mYN ieh sux ky qyrI srn AwieAw hW ik qUM BgqI nwl ipAwr krn vwlw hYN [mYN dOV ky pRBU dy dr qy Aw ipAw hW (qy bynqI krdw hW—hy pRBU!) mYƒ Awpxw bxw ky myrI ie`zq r`K [5[1[3[

{712}

pdArQ:- swj sIgwr—isMgwr dIAW bnwvtW [imrqku—murdw [rhwau[

Dwie—dOV ky [ik®pn—kMjUs [sRmu—myhnq [ikq hI kwij—iksy BI kMm ivc [1[

AwBrx—ghxy [kwmin—iesqRI [Qwtu—bxqr [sMgu—imlwp [pyiK—vyK ky [2[

mUslih—mUhlI nwl [Kydu—du`K [inAwel—ijvyN [Gr kY kwim—Awpxy Gr dy kMm ivc [3[

AnugRhu—ikrpw [jw kau—ijs (mnu`K) auqy [ko—dI [ihrdY—ihrdy ivc [kY pwCY—dI srn [4[

ArQ:- hy BweI! (jnm-mnorQ ƒ) smJx qoN ibnw mnu`K (jgq ivc) AwieAw ivArQ hI jwxo [ (jnm-mnorQ dI sUJ qoN ibnw jy mnu`K Awpxy srIr vwsqy) AnykW isMgwrW dIAW bnwvtW krdw hY (qW ieauN hI hY) ijvyN murdy ƒ kpVy pwey jw rhy hn [rhwau[

(hy BweI! jIvn-mnorQ dI sUJ qoN ibnw mnu`K ieauN hI hY, ijvyN) koeI SUm dOV-B`j kr kr ky myhnq krdw hY, mwieAw joVdw hY, (pr aus mwieAw nwl) auh dwn-puMn nhIN krdw, sMq jnW dI syvw BI nhIN krdw [auh Dn aus dy iksy BI kMm nhIN AwauNdw [1[

(hy BweI! Awqmk jIvn dI sUJ qoN ibnw mnu`K ieauN hI hY, ijvyN) koeI iesqRI ghxy pw ky AwpxI syj svwrdI hY, (suMdrqw dw) AfMbr krdI hY, pr aus ƒ Awpxy Ksm dw imlwp hwsl nhIN huMdw [ (auhnW ghixAW Awid ƒ) vyK vyK ky aus ƒ sgoN du`K pRqIq huMdw hY [2[

(nwm-hIx mnu`K ieauN hI hY, ijvyN) koeI mnu`K swrw idn (ieh) mjUrI krdw hY (ik) mUhlI nwl quh hI CVdw rihMdw hY (jW) iksy ivgwrI ƒ (ivgwr ivc inrw) kSt hI imldw hY [(mjUr dI mjUrI jW ivgwrI dI ivgwr ivcoN) auhnW dy Awpxy kMm kuJ BI nhIN AwauNdw [3[

hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K auqy prmwqmw dI ikrpw huMdI hY, aus dy ihrdy ivc (prmwqmw Awpxw) nwm vsWdw hY, auh mnu`K swD sMgiq dI srnI pYNdw hY, auh prmwqmw dy nwm dw Awnµd mwxdw hY [4[2[4[

[illegible] {[illegible] 712-713}

pdArQ:- ik®pw iniD—hy ikrpw dy ^zwny! irdY—ihrdy ivc [nIq—in`q [krhu prgwsw—prgt kro [sMig—nwl [rhwau[

pwvau—pwvauN, mYN hwsl krW [DUrw—crn-DUV [msqik—m`Qy auqy [lwvau—lwvauN, mYN lwvW [piqq—ivkwrI [qy—qoN [hoq—ho jWdy hn [punIqw—pivqR [gwvau—mYN gwvW, gwvauN [1[

AwigAw—hukm, rzw [lwgau—{hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn} l`gy [ Bwvau—{hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn} cMgI l`gy, psMd Aw jwey [qhI—ausy ivc [iqRpqY—r`ijAw rhy [Awn—{ANX} hor hor pwsy [Awn kq hU—iksy hor pwsy [Dwvau—DwvauN, mYN dOVW [2[

sd—sdw [inkit—nyVy [jwnau—jwnauN, mYN jwxW [ryx—crn-DUV [hoie—ho ky [lhIAY—l`B skIdw hY [3[

Cohry—b`cy [ hmro—swfw [ mIrw—mwlk [ bwirk—bwlk [ muiK—mUMh ivc [ KIrw—du`D [4[

ArQ:- hy ikrpw dy ^zwny pRBU! myry ihrdy ivc v`sdw rhu [hy pRBU! myry AMdr ieho ijhI Akl dw cwnx kr, ik qyry nwl myrI pRIiq bxI rhy [rhwau[

hy pRBU! mYN qyry syvk dI crn-DUV pRwpq krW, (auh crn-DUV) lY lY ky mYN (Awpxy) m`Qy au~qy lWdw rhW [ ( hy pRBU! myhr kr) mYN qyrI is&iq-swlwh krdw rhW, mYN qyry gux gWdw rhW [ (ijs dI brkiq nwl) v`fy v`fy ivkwrIAW qoN BI pivqR ho jWdy hn [1[

(hy pRBU! myhr kr) mYƒ qyrI rzw im`TI l`gdI rhy, mYƒ qyrw kIqw cMgw l`gdw rhy [jo kuJ qUM mYƒ dyNdw hYN, ausy ivc hI (myrw) ieh mn sMquSt rhy, mYN iksy BI hor pwsy Btkdw nwh iPrW [2[

hy myry mwlk-pRBU! mYN qYƒ sdw Awpxy nyVy (v`sdw) jwxdw rhW [ hy BweI! sBnW dy crnW dI DUV bx ky rihxw cwhIdw hY [ jdoN gurU dI sMgiq hwsl huMdI hY, qdoN Awpxy pRBU ƒ l`B leIdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! AsI jIv sdw hI qyry AM\wx b`cy hW, qUM swfI mW hY swfw ipau hYN (myhr kr) qyrw nwm swfy mUMh ivc rhy (ijvyN) mwpy Awpxy b`cy dy mUMh ivc du`D (pWdy rihMdy hn) [4[3[5[

[illegible] {[illegible] 713}

pdArQ:- mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [Twkur—hy mwlk! Avru kCU—hor kuJ BI [sMig—nwl [gux gwm—(qyry) guxW dw gwauxw, (qyrI) is&iq-swlwh [1[rhwau[

qrvr—ru`K [Cwm—CW [Dwie—dOV ky [bhu ibiD—keI qrIikAW nwl [DwvY—dOVdw hY [Dwie Dwie DwvY—sdw hI dOVdw rihMdw hY [inrwrQ—ivArQ, insPl [1[

Avru—hor [cwhau—cwhauN, mYN cwhW, mYN mMgdw rhW [Kwm—k`cI, nwsvMq [nwnk—hy nwnk! ryn—crn-DUV [ibsRwm—(Btkx qoN) itkwau [2[

ArQ:- hy mwlk pRBU! mYN (qyry pwsoN qyry) nwm dw dwn mMgdw hW [koeI BI hor cIz myry nwl nhIN jw skdI [jy qyrI ikrpw hovy, qW mYƒ qyrI is&iq-swlwh iml jwey [1[rhwau[

hy BweI! hukUmq, Dn, qy, AnykW pdwrQW dy suAwd—ieh swry ru`K dI CW vrgy hn (sdw ie`k QW itky nhIN rih skdy) [mnu`K (iehnW dI ^wqr) sdw hI keI qrIikAW nwl dOV-B`j krdw rihMdw hY, pr aus dy swry kMm ivArQ cly jWdy hn [1[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) jy mYN prmwqmw dy nwm qoN ibnw kuJ hor hor hI mMgdw rhW, qW ieh swrI g`l k`cI hY [mYN qW sMq jnW dy crnW dI DUV mMgdw hW, (qw ik) myrw mn (dunIAw vwlI dOV-B`j qoN) itkwxw hwsl kr sky [2[1[9[

[illegible] {[illegible] 713}

pdArQ:- ko—dw [mnih—mn ƒ [swDwrY—AwDwr-sihq krdw hY, Awsrw dyNdw hY [jIA—ijMd [kau—dy vwsqy [brqin—hr vyly kMm Awaux vwlI cIz [hmwrY—myry vwsqy [1[rhwau[

piq—ie`zq [ prvwrY—prvwr, t`br [sKweI—im`qr, swQI [sMig—nwl [mo kau—mYƒ [kau—ƒ [insqwrY—pwr lµGWdw hY [1[

ibKY iblws—iviSAW dy Bog [khIAq—khy jWdy hn [clq—c`ldw, jWdw [kCu—kuJ BI [sMgwrY—sMig, nwl [iestu—ipAwrw [ko—dw [BMfwrY—^zwny ivc [2[

ArQ:- hy BweI! pRBU jI dw nwm (hI) mn ƒ Awsrw dyNdw hY [nwm

hI ies mn dy vwsqy ijMd-jwn hY, qy, suK hY [myry vwsqy qW hir-nwm hI hr vyly kMm Awaux vwlI cIz hY [1[rhwau[

hy BweI! pRBU dw nwm (hI myry vwsqy au~cI) jwiq hY, hir-nwm hI myrI ie`zq hY, hir-nwm hI myrw prvwr hY [ pRBU dw nwm (hI myrw) im`qr hY (jo) sdw myry nwl rihMdw hY [prmwqmw dw nwm (hI) mYƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx vwlw hY [1[

hy BweI! iviSAW dy Bog bQyry d`sy jWdy hn, pr koeI BI cIz mnu`K dy nwl nhIN jWdI [(ies vwsqy) nwnk dw sB qoN ipAwrw im`qr pRBU dw nwm (hI) hY [pRBU dw nwm hI myry ^zwny ivc (Dn) hY [2[2[7[

[illegible]

{[illegible] 713}

pdArQ:- nIky—sohxy, cMgy [gwau—gw, gwieAw kr [imthI—imtih, imt jWdy hn [aUjl—rOSn [rhY—bixAw rihMdw hY [eIhw aUhw logu—ieh lok qy prlok [1[rhwau[

pKwir—Do ky [krau—krauN, mYN krW [mnih—mn ƒ hI [crwvau—crwvauN, mYN cVHw idAW [Bog—Bytw [Coif—C`f ky [Awpqu—Awpw-Bwv [bwdu—JgVw [mwnu—mMn [hogu—hovygw [1[

soeI—auhI mnu`K [ msqik—m`Qy auqy [ilKogu—lyK [krxY jogu—krn dI smr`Qw vwlw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy sohxy gux gWdw irhw kr [(is&iq-swlwh dI brkiq nwl) swry rog imt jWdy hn [(ies qrHW) qyrw ieh lok Aqy prlok sMvr jwxgy, mn pivqR ho jwiegw, (lok prlok ivc) mUMh BI rOSn rhygw [1[rhwau[

hy BweI! mYN (qW) gurU dy crn Do ky gurU dI syvw krdw hW, Awpxw mn gurU A`gy Byt krdw hW (ikauNik gurU dI ikrpw nwl hI pRBU dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY) [ hy BweI! qUM BI (gurU dI srn pY ky) Awpw-Bwv, (mwieAw vwlw) JgVw Aqy AhMkwr iqAwg, jo kuJ pRBU dI rzw ivc huMdw hY aus ƒ (im`Tw kr ky) mMn [1[

(pr,) hy nwnk! AwK—gurU dI syvw ivc auhI mnu`K l`gdw hY ijs dy m`Qy auqy (DuroN ieh) lyK iliKAw huMdw hY, aus iek prmwqmw qoN ibnw koeI hor (ieh myhr) krn jogw nhIN hY [2[3[8[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 713}

pdArQ:- siqgur—hy gurU! lwih—dUr kr [1[rhwau[

Avr Twhr—koeI hor Awsrw [hwir—hwr ky [qau duAwrI—qyry dr qy [AlyKY—ibnw lyKw krn dy [CUth—AsI sur^rU ho skdy hW [inrgun—guxhIn [lyhu aubwrI—aubwir lyhu, bcw lY [1[

sd—sdw [bKisMdu—b^SS krn vwlw [dyie—dyNdw hY [ADwrI—Awsrw [sMq pwCY—gurU dI srn [ieh bwrI—ies vwrI, ies jnm ivr [2[

ArQ:- hy gurU! mYN qyrI srn AwieAw hW [myrI icMqw dUr kr (myhr kr, qyry dr qoN mYƒ) prmwqmw dw nwm iml jwey, (iehI myry vwsqy) suK (hY, iehI myry vwsqy) soBw (hY) [1[rhwau[

hy pRBU! (mYN hor AwsirAW vloN) hwr ky qyry dr qy Aw ipAw hW, hux mYƒ koeI hor Awsrw su`Jdw nhIN [hy pRBU AsW jIvW dy krmW dw lyKw nwh kr, AsI qdoN hI sur^rU ho skdy hW, jy swfy krmW dw lyKw nwh hI kIqw jwey [hy pRBU! swƒ guxhIn jIvW ƒ (ivkwrW qoN qUM Awp) bcw lY [1[

hy BweI! prmwqmw sdw b^SS krn vwlw hY, sdw myhr krn vwlw hY, auh sB jIvW ƒ Awsrw dyNdw hY [hy dws nwnk! (qUM BI Arzoel kr qy AwK—) mYN gurU dI srn Aw ipAw hW, mYƒ ies jnm ivc (ivkwrW qoN) bcweI r`K [2[4[9[

[illegible] {[illegible] 713-714}

pdArQ:- rsnw—jIB (nwl) [iniD—^zwnw, suKW dw ^zwnw [shju—Awqmk Afolqw [rhsu—^uSI [muin—mn ivc [plwiex—dOV jWdy hn [1[rhwau[

mwgih—(jIv) mMgdy hn [syiv—syv ky [rswiex—swry rsW dw Gr [qy—qoN [CUtih—bc jWdy hn [Bvjlu—sMswr-smuMdr [1[

qqu—AslIAq, Asl is`tw [prwiex—Awsry [AibnwsI Kym—kdy nws nwh hox vwlw suK [cwhih—qUM cwhuMdw hYN [2[

ArQ:- hy BweI! (swry suKW dy) ^zwny gopwl-pRBU dy gux jIB nwl gWivAW mn ivc SWqI pYdw ho jWdI hY, Awqmk Afolqw pYdw huMdI hY, suK pYdw huMdw hY, swry du`K dUr ho jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! pRBU swry rsW dw Gr hY aus dy crn syv ky (mnu`K) jo

kuJ (aus dy dr qoN) mMgdy hn, auhI kuJ pRwpq kr lYNdy hn, (inrw iehI nhIN, pRBU dI syvw-BgqI krn vwly mnu`K) jnm Aqy mOq dohW qoN bc jWdy hn, sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [1[

hy BweI! Koj kridAW kridAW pRBU dy dws AslIAq ivcwr lYNdy hn, Aqy pRBU dy hI Awsry rihMdy hn [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) jy qUM kdy nwh mu`kx vwlw suK loVdw hYN, qW sdw prmwqmw dw ismrn kirAw kr [2[5[10[

[illegible] **{[illegible] 714}**

pdArQ:- qy—qoN, nwl [gur ikrpw qy—gurU dI ikrpw nwl, jdoN gurU dI ikrpw huMdI hY [hwitE—ht jWdw hY, (inMdw krn dI vwdI qoN) ht jWdw hY [kY bwix—dy bwx nwl [isv kY bwix—k`ilAwx-srUp pRBU dy nwm-qIr nwl [ isru—AhMkwr [ kwitE—k`t dyNdw hY [1[rhwau[

kwl—Awqmk mOq [jwlu—(mwieAw dw) jwl [jmu—mOq (dw fr) [joih n swkY—q`k BI nhIN skdw [ sc kw pMQw—sdw-iQr hir-nwm ismrn vwlw rsqw [ pMQw—rsqw [ QwitE—m`l lYNdw hY [Kwq—KWidAW [Krcq—hornW ƒ vMfidAW [1[

BsmwBUq hoAw—suAwh ho jWdw hY, nwm-inSwn imt jWdw hY [Apnw kIAw pwieAw—(ijs inMdw-suBwau dy kwrn) Awpxw kIqw pWdw sI, duKI huMdw rihMdw sI [Awgm ingmu—r`bI AgMmI Kyf [sbwieAw—swrw [2[

ArQ:- hy BweI! jdoN gurU ikrpw krdw hY qW inMdw dy suBwv vwlw mnu`K (inMdw krn qoN) ht jWdw hY [ (ijs inMdk auqy) pRBU prmwqmw jI dieAwvwn ho jWdy hn, kilAwx-srUp hir dy nwm-qIr nwl (gurU aus dw) isr k`t dyNdw hY (aus dI haumY nws kr dyNdw hY) [1[rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K auqy gurU pRBU dieAwvwn huMdy hn) aus mnu`K ƒ Awqmk mOq, mwieAw dw jwl, mOq dw fr (koeI BI) q`k BI nhIN skdw, (ikauNik gurU dI ikrpw nwl auh mnu`K) sdw-iQr hir-nwm ismrn vwlw rsqw m`l lYNdw hY [ auh mnu`K prmwqmw dw rqn (vrgw kImqI) nwm-Dn K`t lYNdw hY [ Awp vriqAW, hornW ƒ vMfidAW ieh Dn rqw BI nhIN mu`kdw [1[

hy BweI! (ijs inMdw-suBwv kr ky, ijs Awpw-Bwv kr ky, inMdk sdw) du`KI huMdw rihMdw sI, (pRBU dy dieAwl hoieAW, gurU dI ikrpw

nwl) iek iCn ivc hI aus suBwv dw nwm-inSwn hI imt jWdw hY [(ies Ascrj qbdIlI ƒ) swrw jgq hYrwn ho ho ky vyKdw hY [dws nwnk ieh AgMmI r`bI Kyf ibAwn krdw hY [2[6[11[

[illegible] {[illegible] 714}

pdArQ:- ikrpn—hy SUm! (auh mnu`K jo Awpxy suAwsW dI pUMjI ƒ kdy BI ismrn vwly pwsy nhIN ^rc krdw) [iklivK—pwp [hry—hrI [1[rhwau[

iCdR—Cyk [boihb—jhwz [Qwm n kry jwhI—QMmy nhIN jw skdy [ijs kw—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'kw' dy kwrn au~f igAw hY} [AwrwDy—AwrwiD [sMig—nwl [1[

glI—g`lW nwl [sYl—phwV [Eie—(l&z 'auh' qoN bhu-vcn) [pRB—hy pRBU! [2[

ArQ:- hy SUm! (suAwsW dI pUMjI ismrn vwly pwsy nwh ^rcx dy kwrn qyrw) mn qy srIr pwpW nwl Bry pey hn [hy SUm! swD sMgiq ivc itk ky mwlk-pRBU dw Bjn kirAw kr [isr& auh pRBU hI iehnW pwpW auqy prdw pwx dy smrQ hY [1[rhwau[

hy SUm! (ismrn qoN suM\w rihx dy kwrn qyry srIr-) jhwz ivc AnykW Cyk pY gey hn, (ismrn qoN ibnw iksy BI hor qrIky nwl) ieh Cyk bMd nhIN kIqy jw skdy [ijs prmwqmw dw id`qw hoieAw ieh (srIr) jhwz hY, aus dI AwrwDnw kirAw kr [aus dI sMgiq ivc Koty (ho cuky igAwn-ieMdRy) Kry ho jwxgy [1[

pr mnu`K inrIAW g`lW nwl hI phwV cu`kxy cwhuMdw hY (inrIAW g`lW nwl) auh phwV au~Qy dy au~Qy hI Dry rih jWdy hn [hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! (iehnW iCdRW qoN bcx vwsqy AsW jIvW ivc) koeI zor nhIN koeI qwkq nhIN [AsI qyrI srn Aw pey hW, swƒ qUM Awp bcw lY [2[7[12[

[illegible] {[illegible] 714}

pdArQ:- crn kml—kOl Pu`l vrgy koml crn [ min—mn ivc [ iDAwau—iDAwauN, mYN iDAwn Drdw hW [ kwiF—k`F ky [kuTwru—kuhwVw [ipq—ip`q, grmI, (kRoD) [bwq—vweI (AhMkwr) [AauKDu—dvweI [ko—dw [1[rhwau[

qIny qwp—AwiD, ivAwiD, aupwiD (mwnsk rog, srIrk rog, JgVy Awidk) [rwis—pUMjI [qw kau—aus (mnu`K) ƒ [ibGnu—rukwvt [1[

sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [bYd—hkIm [krx kwrx—jgq dw mUl [bwl buiD—bwlkW vwlI srl buiD vwly mnu`K, jyhVy cqurweI C`f dyNdy hn [tyk—Awsrw [2[

ArQ:- hy BweI! mYN qW Awpxy mn ivc prmwqmw dy koml crnW dw iDAwn Drdw rihMdw hW [prmwqmw dw nwm (iek AYsI) dvweI hY jyhVI (mnu`K dy AMdroN) kRoD Aqy AhMkwr (Awidk rog) pUrI qrHW k`F dyNdI hY (ijvyN dvweI srIr ivcoN grmI qy vweI dy rog dUr krdI hY) [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw (dw nwm mnu`K dy AMdroN AwiD ivAwiD aupwiD) iqMny hI qwp dUr krn vwlw hY, swry du`KW dw nws krn vwlw hY, Aqy suKW dw srmwieAw hY [ijs mnu`K dI Ardws sdw pRBU dy dr qy jwrI rihMdI hY, aus dy jIvn dy rsqy ivc koeI rukwvt nhI AwauNdI [1[

hy BweI! iek prmwqmw hI jgq dw mUl hY, (jIvW dy rog dUr krn vwlw) hkIm hY [ieh pRBU gurU dI ikrpw nwl imldw hY [hy nwnk! jyhVy mnu`K Awpxy AMdroN cqurweI dUr kr dyNdy hn, swry suK dyx vwlw prmwqmw auhnW ƒ iml pYNdw hY, auhnW (dI izMdgI) dw shwrw bx jWdw hY [2[8[13[

[illegible] {[illegible] 714}

pdArQ:- sd—sdw [jwip—jipAw kr [AnugRhu—ikrpw [Dwir—Dwr ky, kr ky [vsdI kInI—vsw id`qI [1[rhwau[

ijs ky—l&z ‘ijsu’ dw   u sMbMDk ‘ky’ dy kwrn au~f igAw hY} [sy—sn [iqn hI—iqin hI, aus ny hI {l&z ‘iqin’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [sm@wly—sMBwl kIqI, sMBwl krdw hY [sog—icMqw-i&kr [sMqwp—du`K-klyS [dyie—dy ky [1[

jIA jMq—swry hI jIv [jw kw—ijs (prmwqmw) dw [2[

ArQ:- hy BweI! sdw hI prmwqmw dw nwm jipAw kr [(ijs BI mnu`K ny prmwqmw dw nwm jipAw hY) mwlk-pRBU ny AwpxI imhr kr ky (aus dI suM\I peI ihrdw-ngrI ƒ sohxy Awqmk guxW nwl) Awp vsw id`qw [1[rhwau[

hy BweI! ijs pRBU dy AsI pYdw kIqy hoey hW, auh pRBU (auhnW

mnu`KW dI) Awp sMBwl krdw hY (jyhVy aus dw nwm jpdy hn, auhnW dy swry) icMqw-i&kr du`K-klyS nws ho jWdy hn [prmwqmw Awpxy h`Q dy ky Awpxy syvkW ƒ (icMqw-i&krW qoN du`KW-klySW qoN) Awp bcWdw hY, auhnW dw mW ipau bixAw rihMdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw swry hI jIvW auqy imhr krn vwlw hY, auh ^sm pRBU sBnW auqy dieAw krdw hY [hy nwnk! (AwK—) mYN aus pRBU dI srn ipAw hW, jo swry du`KW dw nws krn vwlw hY, qy, ijs dw qyj-pRqwp bhuq hY [2[9[14[

[illegible]

{[illegible] 714}

pdArQ:- sÍwmI—hy nwnk! pirE—Aw ipAw hW [drbwry—qyry dr qy [koit—kRoVW [AprwD—Bu`lW [ KMfn ky dwqy—nws krn dy smr`Q, hy dwqwr! auDwry—(Bu`lW qoN) bcwey [1[rhwau[

Kojq—BwlidAW [bhu prkwry—keI qrIikAW nwl [srb ArQ—swrIAW g`lW [ sMig—sMgiq ivc [ prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [ ric—rc ky, Ps ky [ bMiD—bMDn ivc [ mwieAw ric bMiD—mwieAw (dy moh) dy bMDn ivc Ps ky [ hwry—mnu`Kw jnm dI bwzI hwr jweIdI hY [1[

sMig—nwl [min—mn ivc [suirjn—gurmuK s`jx [kry—krdw hY [jip—jp ky [sgly—swry [invwry—dUr kr lYNdw hY [2[

ArQ:- hy mwlk-pRBU! mYN qyrI srn Aw ipAw hW, mYN qyry dr qy (Aw if`gw hW) [ hy kRoVW Bu`lW nws krn dy smrQ dwqwr! qYQoN ibnw hor kOx mYƒ Bu`lW qoN bcw skdw hY? [1[rhwau[

hy BweI! keI qrIikAW nwl Koj kr kr ky mYN swrIAW g`lW ivcwrIAW hn (qy, ies nqIjy auqy A`piVAw hW, ik) gurU dI sMgiq ivc itikAW sB qoN au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr leIdI hY, Aqy mwieAw dy (moh dy) bMDn ivc Ps ky (mnu`Kw jnm dI bwzI) hwr jweIdI hY [1[

hy nwnk! ijs mnu`K ƒ ipAwry gurmuiK s`jx iml pYNdy hn aus dy mn ivc prmwqmw dy koml crnW dw ipAwr bx jWdw hY, auh mnu`K prmwqmw dw nwm jp jp ky Awqmk Awnµd mwxdw hY Aqy auh (Awpxy AMdroN) swry rog dUr kr lYNdw hY [2[10[15[

[illegible]

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□□
{□□□□ 715}

pdArQ:- hW hW—TIk hY, mYN smJ ilAw hY [ry mUV@y—hy mUrK (mn)! QorI—QoVI [su—auh (mwieAw) [jwnI morI—qUM AwpxI smJ bYTw hYN [1[rhwau[

cIno—pCwixAw, sWJ pweI [iKnUAw—iek iCn vwsqy BI [mnUAw—mMnI hoeI hY [1[

sMgI—swQI [min—mn ivc [Coif jwih—(jyhVy pdwrQ) C`f jwxgy [vwhU—auhnW nwl [2[

sMicE—iek`Tw kIqw hY [ijqu—ijs dI rwhIN [iqswieE—iqRKw, qRyh [AMimRq nwmu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [qosw—rsqy dw ^rc [3[

kRoiD—kRoD ivc [kUip—KUh ivc [gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [ko—koeI ivrlw [4[

ArQ:- hy mUrK (mn)! mYN smJ ilAw hY ik qUM (mwieAw nwl) cMbiVAw hoieAw hYN, (qyrI aus nwl pRIiq BI) kuJ QoVI ijhI nhIN hY [(jyhVI mwieAw sdw) qyrI nhIN bxI rihxI, aus ƒ qUM AwpxI smJ irhw hYN [rhwau[

hy BweI! prmwqmw (hI) Awpxw (Asl swQI hY aus nwl qUM) iek iCn vwsqy BI jwx-pCwx nhIN pweI [jyhVI (mwieAw) ibgwnI (bx jwxI) hY aus ƒ qUM AwpxI mMn ilAw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm (Asl) swQI hY, aus ƒ qUM Awpxy mn ivc (kdy) nhIN vswieAw [(jyhVy pdwrQ Aw^r) C`f jwxgy, auhnW nwl qUM ic`q joiVAw hoieAw hY [2[

hy BweI! qUM aus Dn-pdwrQ ƒ iek`Tw kr irhw hYN, ijs dI rwhIN (mwieAw dI) Bu`K qRyh (bxI rhygI) [prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm jIvn-s&r dw ^rc hY, auh qUM hwsl nhIN kIqw [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) qUM kwm kRoD ivc qUM moh dy KUh ivc ipAw hoieAw hYN [(pr qyry BI kIh v`s?) koeI ivrlw mnu`K gurU dI ikrpw nwl (ies KUh ivcoN) pwr lµGdw hY [4[1[16[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□ **{□□□□ 715}**

pdArQ:- hmwrY—myry vwsqy, myry ihrdy ivc [Awn Avr—koeI hor [n krI—n krIN, mYN nhIN krdw [rhwau[

Bwig—iksmq nwl [guir—gurU ny [kau—ƒ [mo kau—mYƒ [idRVwieE—p`kw kr id`qw [1[

nymw—Dwrimk rihq [kusl Kym—^uSIAW suK [siB—swry [1[

Awcwr ibauhwr—krm kWf, Dwrimk rsmW [gunIAw—gux [sunIAw—sux ky [3[

nwnk—hy nwnk! ijin—ijs (mnu`K) ny [iqs ky—{l&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'ky' dy kwrn au~f igAw hY} [igRh—ihrdw-Gr [4[

ArQ:- hy BweI! mYN Awpxy ihrdy ivc iek prmwqmw dw hI Awsrw r`iKAw hoieAw hY [(prmwqmw qoN ibnw) mYN koeI hor Awsrw nhIN pCwxdw [rhwau[

hy BweI! bVI iksmiq nwl mYN Awpxw gurU l`Bw [ gurU ny mYƒ prmwqmw dw nwm (dy ky) myry ihrdy ivc p`kw kr id`qw [1[

hux, hy BweI! prmwqmw dw nwm hI (myry vwsqy) jp qp hY, vrq hY, Dwrimk inXm hY [prmwqmw dw nwm ismr ismr ky mYƒ swry suK Awnµd pRwpq ho rhy hn [2[

hy BweI! prmwqmw dy gux gwxy (hux myry vwsqy) Dwrimk rsmW Aqy (au~cI) jwiq hY [prmwqmw dI is&iq-swlwh sux sux ky (myry AMdr) v`fw Awnµd pYdw huMdw hY [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ny (Awpxy ihrdy ivc v`sdw) prmwqmw l`B ilAw, aus dy ihrdy-Gr ivc hryk cIz Aw geI [4[2[17[

□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ **{□□□□ 715}**

pdArQ:- rUVo—suMdr [rUVo hir rMgo—prmwqmw dw sohxw pRym-rMg [loVY—cwhuMdw hY [gwlI—(inrIAW) g`lW nwl [nIhu—inhu, pRym [rhwau[

hau—mYN [FUFydI—FUMFdI rhI [bIQI—{vIiQ} glI [bIQI bIQI—glI glI, jwp qwp krm kWf Awidk dI hryk glI [pyKw—pyKW, mYN vyiKAw [imil—iml ky [Brmu—Btkdw [1[

buiD—Akl, smJ [swDU kMnhu—gurU pwsoN [Duir—Dur drgwh qoN [Aloie—(mYN) vyK ilAw [2[

ArQ:- (hy BweI! auN\ qW ieh) mn prmwqmw dw sohxw pRym-rMg (pRwpq krnw) cwhuMdw rihMdw hY, pr inrIAW g`lW nwl pRym nhIN imldw [rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw drsn krn vwsqy mYN (jwp qwp krm kWf Awidk dI) glI glI FUMFdI rhI, vyKdI rhI [(Aw^r) gurU ƒ iml ky (mYN Awpxy mn dI) Btkxw dUr kIqI hY [1[

(hy BweI! mn dI Btkxw dUr krn dI) ieh Akl mYN gurU pwsoN hwsl kIqI, myry m`Qy auqy (gurU dy imlwp dw) lyK Dur drgwh qoN iliKAw hoieAw sI [ hy nwnk! (AwK—) ies qrHW mYN prmwqmw ƒ (hr QW v`sdw) AwpxIAW A`KW nwl vyK ilAw [2[1[18[

[illegible] {[illegible] 715}

pdArQ:- grib—AhMkwr ivc [gihlVo—gihlw, bwvlw, J`lw [ mUVVo—mUVHw, mUrK [ hIE—ihrdw [ ry—hy BweI! mhrwj rI—mhwrwj dI [ mwieE—mwieAw (ny) [ fIhr inAweI—m`CI vWg [moih—moh ivc [PwikE—Psw ilAw hY [rhwau[

Gxo—bhuq [sd—sdw [loVY—mMgdw hY [ibnu lhxy—BwgW qoN ibnw [kYTy—iks QW qoN, ikQoN? mhrwj ro—mhwrwj dw [gwQu—srIr [vwhU isau—aus (srIr) nwl hI [luBiVE—loB kr irhw hY, moh kr irhw hY [inhBwgVo—inBwgw [Bwih—(iqRSnw dI) A`g [sMjoieE—joV irhw hY [1[

mn—hy mn! sIK—is`iKAw [swDU jn—gurmuiK sqsMgI [sglo—swry [Qwry—qyry [pRwCq—pwp [jw ko—ijs dw [gwTVIE—gTVI ivcoN [grBwis—grB jUn ivc [n pauiVE—nhIN pYNdw [2[

ArQ:- hy BweI! mUrK ihrdw AhMkwr ivc J`lw hoieAw rihMdw hY [ ies ihrdy ƒ mhwrwj (pRBU) dI mwieAw ny m`CI vWg moh ivc Psw r`iKAw hY (ijvyN m`CI ƒ kuMfI ivc) [rhwau[

hy BweI! (moh ivc PisAw hoieAw ihrdw) sdw bhuq bhuq (mwieAw) mMgdw rihMdw hY, pr BwgW qoN ibnw ikQoN pRwpq kry? hy BweI! mhwrwj dw (id`qw hoieAw) ieh srIr hY, iesy nwl (mUrK jIv) moh krdw rihMdw hY [ inBwgw mnu`K (Awpxy mn ƒ iqRSnw dI) A`g nwl joVI r`Kdw hY [1[

hy mn! swry swDU jnW dI is`iKAw suixAw kr, (ies dI brkiq nwl) qyry swry pwp imt jwxgy [hy dws nwnk! (AwK—) mhwrwj dy ^zwny ivcoN ijs dy BwgW ivc kuJ pRwpqI ilKI hY, auh jUnW ivc nhIN pYNdw [2[2[19[

[illegible]

{716}

pdArQ:- gunu—aupkwr [pMc doK—(kwmwidk) pMjy ivkwr [Aru—Aqy [AhM rog—haumY dw rog [qy—qoN [sgl—swry [rhwau[

bMDn—PwhIAW [qoir—qoV ky [Coir—Cufw ky [ibiKAw qy—mwieAw (dy moh) qoN [ko—dw [myrY hIArY—myry ihrdy ivc [rUpu—suhj [AnrUpu—kuhj [gihE—PV ilAw, bMnH id`qw [ moih—mYƒ [ rMig—pRym-rMg ivc [ BIn—iBauN id`qw [1[

lwlnu—sohxw lwl [pwt bIc—ivcly prdy [Koey—Koie, dUr krky [hrKy—^uSI ivc [pqIn—pqIj igAw [iqs hI—{l&z 'iqsu' dw u ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn au~f igAw hY} [igRhu—srIr-Gr [Twkuru—mwlk [ko DIn—kw ADIn, dw syvk [2[

ArQ:- hy BweI! myry pRBU jI ny (myry au~qy) ieho ijhw aupkwr kr id`qw hY, (ik) kwmwidk pMjy ivkwr Aqy haumY dw rog—ieh swry aus ny myry srIr ivcoN k`F id`qy hn [rhwau[

(hy BweI! myry pRBU jI ny myrIAW mwieAw dIAW) PwhIAW qoV ky (mYƒ) mwieAw (dy moh) qoN Cufw ky gurU dw Sbd myry ihrdy ivc vsw id`qw hY [ myrw koeI suhj koeI kuhj aus ny koeI BI Awpxy mn ivc nhIN ilAWdw [ mYƒ aus ny Awpxy pRym nwl bMnH id`qw hY [mYƒ Awpxy ipAwr-rMg ivc iBauN id`qw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) hux jdoN ivckwrly prdy dUr kr ky mYN aus sohxy lwl ƒ vyiKAw hY, qW myry icq ivc Awnµd pYdw ho igAw hY, myrw mn ^uSI ivc gd-gd ho au~iTAw hY [(hux myrw ieh srIr) ausy dw hI Gr (bx igAw hY) auhI (ies Gr dw) mwlk (bx igAw hY), ausy dw hI mYN syvk bx igAw hW [2[1[20[

{716}

pdArQ:- mweI—hy mW! eyhI—ieh pRIiq hI [krm Drm—(qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey) Dwrimk krm [rIiq—jIvn-mrXwdw [rhwau[

pRwn ADwr—ijMd dw Awsrw [morY—myry vwsqy [bwt—rsqw [Gwt—p`qx [ qosw—rwh dw ^rc [ sMig—nwl [ kau—vwsqy [ sKw—im`qr [1[

sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [kir—kr ky [kir lIq—bxw ilAw hY

[ismir—ismr ky [nwnk—hy nwnk! Awid—SurU qoN [jugwid—jugW dy SurU qoN [2[

ArQ:- hy mW! (gurU dI ikrpw nwl) myry mn ivc prmwqmw dw ipAwr pYdw ho igAw hY [myry vwsqy ieh (pRBU-pRym) hI (qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey) Dwrimk krm hY iehI jp qp hY [prmwqmw dw nwm ismrnw hI izMdgI ƒ piv`qR krn dw qrIkw hY [rhwau[

hy mW! (myrI iehI qWG hY ik) mYƒ sdw pRBU dw drsn vyKxw pRwpq rhy—iehI myrI ijMd dw shwrw hY iehI myry vwsqy swrI izMdgI ivc (K`itAw kmwieAw) Dn hY [ rsqy ivc, p`qx auqy (izMdgI dy s&r ivc hr QW prmwqmw dw ipAwr hI) myry nwl rwh dw ^rc hY [(gurU dI ikrpw nwl) mYN Awpxy mn dy vwsqy prmwqmw ƒ im`qr bxw ilAw hY [1[

hy nwnk! (AwK—) gurU dI ikrpw nwl ijnHW dy mn piv`qR ho jWdy hn, prmwqmw myhr kr ky auhnW ƒ Awpxy (syvk) bxw lYNdw hY [ sdw prmwqmw dw nwm ismr ky auh Awqmk Awnµd mwxdy hn [ SurU qoN hI, jugW dy SurU qoN hI, prmwqmw Awpxy BgqW dw im`qr hY [2[2[21[

[illegible] {[illegible] 716}

pdArQ:- myry pRwn—hy myrI ijMd (dy mwlk)! inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [hIAry qy—ihrdy qoN [kau—ƒ [rhwau[

Kovhu—nws kro [Brmu—Btkxw [rwKu—r`iKAw kr [pRIqm—hy pRIqm! suGV—hy sohxy! sujwx—hy isAwxy! koit rwj—kRoVW bwdSwhIAW [myrY—myry vwsqy [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [idRsit—ingwh [mwn—myry mn auqy, myry au~qy [1[

rsnw—jIB [jsu—is&iq-swlwh [pUir—Br ky [AGwvih—r`jy rihx [smrQ—hy smrQ! kwn—kMn [jIAn ky dwqy—hy sB jIvW dy dwqwr! [2[

ArQ:- hy pRBU jI! hy myrI ijMd (dy mwlk)! (mYƒ) iml [A`K Jmkx ijqny smy vwsqy BI myry ihrdy qoN qUM nwh Bu`l [Awpxy Bgq ƒ ieh pUrI dwiq b^S [rhwau[

hy myry pRIqm! hy AMqrjwmI! hy sohxy sujwn! myry mn dI Btkxw dUr kr, myrI r`iKAw kr [hy pRBU! myry auqy Awqmk jIvn dyx vwlI ingwh kr [myry vwsqy qyry nwm dw Dn kRoVW bwdSwhIAW (dy

brwbr bixAw rhy) [1[

hy nwnk! (AwK—) hy sB qwkqW dy mwlk! (myhr kr) myrI jIB A`Ty phr qyry gux gWdI rhy, myry kMn (Awpxy AMdr) qyrI is&iq-swlwh Br ky (iesy nwl) r`jy rihx [hy sB jIvW dy dwqwr! mYN qyrI srn AwieAw hW, mYN qYQoN sdw hI sdky jWdw hW [2[3[22[

[illegible] {[illegible] 716}

pdArQ:- pRB—hy pRBU! pg—crn [DUir—^wk, DUV [pRIqm—hy pRIqm! mn mohn—hy mn ƒ mohn vwly! locw—qWG [pUir—pUrI kr [rhwau[

dhids—dsIN pwsIN, swry sMswr ivc [riv rihAw—psirAw hoieAw hY [jsu—soBw [AMqrjwmI—hy hryk dy idl dI jwxn vwly! hjUir—AMg-sMg [gwvih—gWdy hn [krqy—hy krqwr! n mrqy—Awqmk mOq nhIN shyVdy [JUir—(mwieAw dI ^wqr) k®ü`J ky [1[

DMD bMD—DMiDAW dy bMDn [ibsUr—icMqw-i&kr [sMpiq—Dn pdwrQ [jIA ky—ijMd dy [kUr—kUV, JUTy, nwsvMq [2[

ArQ:- hy dInW auqy dieAw krn vwly pRBU! hy pRIqm! hy mnmohn! myhr kr, myrI qWG pUrI kr, mYƒ qyry crnW dI DUV imldI rhy [rhwau[

hy AMqrjwmI! qUM sdw (sB jIvW dy) AMg-sMg rihMdw hYN, qyrI soBw swry sMswr ivc iKlrI rihMdI hY [hy krqwr! jyhVy mnu`K qyrI is&iq-swlwh dy gIq gWdy rihMdy hn, auh (mwieAw dI ^wqr) icMqw-i&kr kr kr ky kdy BI Awqmk mOq nhIN shyVdy [1[

hy nwnk! (jyhVy mnu`K krqwr dw js gWdy rihMdy hn) swD sMgiq dI brkiq nwl auhnW dy swry icMqw-i&kr imt jWdy hn, (auhnW vwsqy mwieAw dy DMiDAW dIAW PwhIAW nws ho jWdIAW hn [ dunIAw dy suK, Dn-pdwrQ, ies ijMd ƒ ipAwry l`gx vwly mwiek pdwrQW dy Bog—prmwqmw dy nwm qoN ibnw auh mnu`K iehnW sBnW ƒ JUTy jwxdy hn [2[4[23[

[illegible] {[illegible] 716}

pdArQ:- mweI—hy mW! skau—skauN [rih n skau—mYN rih nhIN skdw [min—mn ivc [DwrI—bxweI [rhwau[

ismrau—ismrauN, mYN ismrdw hW [inrMjn nwmu—inrMjn dw nwm [inrMjn—{inr-AMjn [AMjn—mwieAw dI kwlK} mwieAw dy pRBwv qoN rihq [krqy—krqwr dw [qy—qoN [siB—swry [iklivK—pwp [suK dwqy nwmu—suKW dy dyx vwly dw nwm [ibml—pivqR [jw ko jws—ijs dw js [1[

sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [pUr—pUry ho gey hn [mnorQ—murwdW [Byty—iml pey hn [guxqws—guxW dy ^zwny pRBU jI [shj—Awqmk Afolqw [koit—kRoVW [sUr—sUrj [2[

ArQ:- hy mW! pRIqm pRBU (dw drsn krn) qoN ibnw mYN iek iCn Br BI rih nhIN skdw [mYN aus dw drsn krn vwsqy Awpxy mn ivc Aws bxweI hoeI hY [myry mn dI ieh ipAws (sdw itkI rihMdI hY) [rhwau[

hy mW! ijs AibnwsI pRBU dI is&iq-swlwh (jIvW ƒ) pivqR (kr dyNdI) hY, aus inrMjn krqwr dw, aus pUrn pwrbRhm dw, aus suKdwqy dw nwm mYN (sdw) ismrdw rihMdw hW [(ismrn dI brkiq nwl, hy mW) mn qoN, qn qoN, swry pwp dUr ho jWdy hn [1[

hy nwnk! (AwK—hy mW!) gurU dI ikrpw nwl myrIAW murwdW pUrIAW ho geIAW hn, guxW dy ^zwny pRBU jI myhr kr ky (mYƒ) iml pey hn [(myry) mn ivc SWqI pYdw ho geI hY, Awqmk Afolqw dy suK pYdw ho gey hn, (mwno) kRoVW sUrjW dw (myry AMdr) cwnx ho igAw hY [2[5[24[

[illegible] {[illegible] 717}

pdArQ:- piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey, ivkwrI [pwvn—pivqR (krn vwlw) [jIA pRwn mwn—ijMd dw pRwxW dw mwx (Awsrw) [ko—dw [mn ko Bwvn—mn dw ipAwrw (Bw jwx vwlw) [rhwau[

suGVu—suc`jI (mwnsk) GwVq vwlw [ cquru—isAwxw [ byVw—jwxn vwlw [ ird dws invws—dwsW dy ihrdy ivc invws r`Kx vwlw [AnUp—bhuq suMdr, by-imswl [krm BUim—srIr, krm bIjx vwlI DrqI [1[

ibsmn ibKm ibsmwdw—bhuq hI hYrwn [Awn—{ANX} hor [bIE—dUjw [lwvn—brwbr [rsnw—jIB (nwl) [ismir—ismr ky [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [bil—sdky [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ivkwrIAW ƒ pivqR krn vwlw hY [auh (sB jIvW dI) ijMd pRwxW dw shwrw hY, (sB ƒ) suK dyx vwlw hY, (sB dy) idl dI jwxn vwlw hY, (sBnW dy) mn dw ipAwrw hY [rhwau[

hy BweI! prmwqmw sohxw hY, suc`jI GwVq vwlw hY, isAwxw hY, sB kuJ jwxn vwlw hY, Awpxy dwsW dy ihrdy ivc invws r`Kx vwlw hY, Bgq aus dy gux gWdy hn [auh mwlk pivqR-srUp hY, by-imswl hY [aus dw bxwieAw hoieAw ieh mnu`Kw srIr krm bIjx leI DrqI hY; jo kuJ jIv ies ivc bIjdy hn, auhI KWdy hn [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! aus prmwqmw bwry soc ky) bhuq hI hYrwn ho jweIdw hY [koeI BI hor dUjw aus dy brwbr dw nhIN hY [aus dy syvk aus qo sdw sdky huMdy hn [hy BweI! aus dI is&iq-swlwh (AwpxI) jIB nwl kr kr ky mYN (BI) Awqmk jIvn pRwpq kr irhw hW [2[6[25[

[illegible] {[illegible] 717}

pdArQ:- mweI—hy mW! Clu—DoKw [iqRx—k`K, qIly [ myG—b`dl [CwieAw—CW [rhwau[

Coif—C`f dy [ kr—{bhu-vcn} h`Q [duie kr—dovyN h`Q [joiV—joV ky [mig—rsqy auqy [clu—qur [dyhu—srIr [aUqm—sB qoN cMgw [1[

byd biKAwn—igAwn dI ivAwiKAw, Awqmk jIvn dI sUJ dI ivAwiKAw [swDU jn—Bly mnu`K [ Klu—mUrK [ rwcy—msq [ ismrin—ismrn nwl [ ml—m`l, (kwmwidk) BIvwn {bhu-vcn} [dhn Bey—sV jWdy hn [2[

ArQ:- hy mW! mwieAw iek Clwvw hY (jo keI rUp ivKw ky CyqI hI guMm ho jWdw hY) [prmwqmw dy Bjn qoN ibnw (ies mwieAw dI pWieAW ieqnI hY ijvyN ik) k`KW dI A`g hY, b`dlW dI CW hY, (dirAw dy) hV dw pwxI hY [rhwau[

hy BweI! (mwieAw Clwvy dy DoKy qoN bcx leI) bhuqIAW clwkIAW qy isAwxpW C`f dy, dovyN h`Q joV ky gurU dy (d`sy hoey) rsqy auqy quirAw kr, AMqrjwmI mwlk pRBU dw nwm ismirAw kr—mnu`K srIr dw sB qoN cMgw Pl iehI hY [1[

hy BweI! Bly mnu`K Awqmk jIvn dI sUJ dw ieh aupdyS krdy hI rihMdy hn, pr inBwgw mUrK mnu`K (ies aupdyS ƒ) nhIN smJdw [hy nwnk! pRBU dy dws pRBU dI ipAwr-BgqI ivc msq rihMdy hn [

prmwqmw dy ismrn dI brkiq nwl (auhnW dy AMdroN kwmwidk) BIvwn sV ky suAwh ho jWdy hn [2[7[26[

[illegible] **{[illegible] 717}**

pdArQ:- mweI—hy mW! Bwig—iksmq nwl [koit—kRoVW [fITy—if`iTAW [rhwau[

gwvq—gWidAW [Acuq—{AÁXuq [ÁXu—if`g pYxw} kdy nwh if`gx vwlw, kdy nws nwh hox vwlw [md—AhMkwr [FITy—FIT, muV muV h`lw krn vwly [AsiQr—{iÔQr} Afol [swc rMig—sdw-iQr pRBU dy pRym-rMg ivc [bwhuir—muV [pITy—pITy jWdy [1[

jyqy—ijqny BI hn [sMq dieAwl—dieAw dy Gr gurU (dI ikrpw nwl) [siB—swry [mUTy—T`gy hoey [2[

ArQ:- hy mW! gurU dy crn (mYƒ) ipAwry l`gdy hn [ (ijs mnu`K ƒ) v`fI iksmq nwl prmwqmw (gurU dy crnW dw imlwp) dyNdw hY, gurU dw drsn kliqAW (aus mnu`K ƒ) kRoVW (puMnW dy) Pl pRwpq ho jWdy hn [rhwau[

hy mW! (gurU dy crnIN pY ky) At`l AibnwsI prmwqmw dy gux gWidAW gWidAW muV muV h`lw kr ky Awaux vwly kwm kRoD AhMkwr (Awidk ivkwr) nws ho jWdy hn [(gurU dy crnW dI brkiq nwl jyhVy mnu`K) sdw-iQr pRBU dy pRym-rMg ivc rMgy jWdy hn auh (ivkwrW dy h`ilAW dy twkry qy) Afol ho jWdy hn, auh jnm mrx (dI c`kI) ivc muV muV nhIN pIsy jWdy [1[

hy mW! (jyhVy mnu`K gurU dy crnIN l`gdy hn, auh) dieAw dy Gr gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dy Bjn (dy Awnµd) qoN ibnw hor swry hI (dunIAwvI) suAwdW qy qmwiSAW ƒ JUTy jwxdy hn [hy nwnk! (AwK—hy mW!) prmwqmw dy syvk (gurU dI srn pY ky prmwqmw dw) rqn (vrgw kImqI) nwm hwsl krdy hn [hir-nwm qoN s`Kxy swry hI jIv (Awpxw Awqmk jIvn) lutw ky (jgq qoN) jWdy hn [2[8[27[

[illegible] **{[illegible] 717}**

pdArQ:- swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [shij—Awqmk Afolqw dy kwrn [AMkuru—(ipCly bIjy hoey Bly krmW dw) AMgUr [rhwau[

ByitE—iml ipAw [bf BwgI—v`fI iksmq nwl [jw ko—ijs (prmwqmw) dw [pwrwvwrw—pwr Avwr, pwrlw aurlw bMnw [kru—{iek-vcn}

h`Q [gih—PV ky [jnu Apunw—Awpxy syvk ƒ [ibKu—zhr, Awqmk jIvn ƒ mwr mukwx vwly mwieAw dy moh dw zhr [1[

gur bcnI—gurU dy bcnW dI rwhIN [sMkt duAwrw—kStW (vwly cOrwsI dy gyV) dw drvwzw [ghI—PVI hY [punh punh—muV muV [2[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY (aus dy AMdr Awqmk Afolqw pYdw ho jWdI hY, aus) Awqmk Afolqw dy kwrn (aus dy AMdr) idn rwq (hr vyly) Awnµd bixAw rihMdw hY [ (hy BweI! swD sMgiq dI brkiq nwl) AsW jIvW dy ipCly kIqy krmW dw Blw AMgUr Pu`t pYNdw hY [rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw, ijs dI hsqI dw aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, auh prmwqmw Awpxy aus syvk ƒ (ausdw) h`Q PV ky ivhuly sMswr-smuuMdr ivcoN bwhr k`F lYNdw hY, (ijs syvk ƒ) v`fI iksmq nwl pUrw gurU iml pYNdw hY [1[

hy BweI! gurU dy bcnW auqy quirAW jnm mrn ivc pwx vwlIAW PwhIAW k`tIAW jWdIAW hn, kStW-Bry cOrwsI dy gyV dw drvwzw muV nhIN vyKxw pYNdw [hy nwnk! (AwK—hy BweI! gurU dI sMgiq dI brkiq nwl) mYN BI mwlk-pRBU dw Awsrw ilAw hY, mYN (aus dy dr qy) muV muV isr invWdw hW [2[9[27[

[illegible] {[illegible] 717}

pdArQ:- mweI—hy mW! ko—dw [koit—kRoVW [BugvY—mwxdw hY [ismrq—ismridAW [1[rhwau[

iklibK—pwp [nwsih—nws ho jWdy hn [pwvn—pivqR [dyiK—vyK ky [1[

cwir pdwrQ—Drm, ArQ, kwm, moK [Ast—A`T [ mhw isiD—v`fIAW krwmwqI qwkqW [kwmDynu—{kwm-vwsnw [Dynu—gW} surg dI auh gW jo hryk vwsnw pUrI kr dyNdI hY [pwrjwq—ieMdr dy bwZ dw ‘pwrjwq’ ru`K jo mn-mMgI murwd pUrI krdw hY [DuKu—DuKDuKI, icMqw [2[

ArQ:- hy mW! (prmwqmw dw nwm ismridAW) myry mn dw suK (ieqnw au~cw ho jWdw hY, ik ieauN jwpdw hY, ijvyN myrw mn) kRoVW Awnµd mwx irhw hY; kRoVW bwdSwhIAW dw suK mwx

irhw hY [hy mW! prmwqmw dw nwm ismridAW swrw du`K nws ho jWdw hY [1[rhwau[

hy mW! prmwqmw dw nwm ismirAW qn mn pivqR ho jWdy hn, Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY, kRoVW jnmW dy (kIqy hoey) pwp nws ho jWdy hn [(ismrn dI brkiq nwl) pRBU dw dIdwr kr ky (mn dI hryk) murwd pUrI ho jWdI hY, drsn kridAW (mwieAw dI) Bu`K dUr ho jWdI hY [1[

hy mW! cwr pdwrQ (dyx vwlw), A`T v`fIAW krwmwqI qwkqW (dyx vwlw) prmwqmw Awp hI hY [prmwqmw Awp hI hY kwmDyn; prmwqmw Awp hI hY pwrjwq ru`K [ hy nwnk! (AwK—hy mW! ijs mnu`K ny) suKW dy smuMdr prmwqmw dw Awsrw lY ilAw, aus ƒ jnm mrn dy gyV dw i&kr, jUnW ivc pYx dw i&kr nhIN rihMdw [2[10[29[

[illegible] **{[illegible] 718}**

pdArQ:- irdY—ihrdy ivc [aur Dwry—aur Dwir, {aur—ihrdw} ihrdy ivc itkweI r`K [ismir—ismr ky [suAwmI—mwlk-pRBU [hmwry—AsW jIvW dy [1[rhwau[

kIriq—is&iq-swlwh [qqu bIcwry—swrIAW ivcwrW dw incoV [gwvq—gWidAW [Aqul—jyhVw qoilAw nwh jw sky, AimxvW [gun Twkur—Twkur dy gux [Agm—AphuMc [1[

pwrbRhim—pwrbRhm ny [bwhuir—muV, iPr [kCu n bIcwry—koeI lyKw nhIN krdw [suin—sux ky [jip—jp ky [jIvw—jIvW, mY Awqmk jIvn hwsl kr irhw hW [kMT—glw [mJwry—ivc [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy crn sdw Awpxy ihrdy ivc cMgI qrHW sWB r`K [Awpxy gurU ƒ mwlk pRBU ƒ ismr ky AsW jIvW dy swry kMm isry cVH skdy hn [1[rhwau[

hy BweI! swrIAW ivcwrW dw incoV ieh hY ik prmwqmw dI is&iq-swlwh hI prmwqmw dI pUjw hY, qy, puMn-dwn hY [AphuMc qy byAMq mwlk-pRBU dy gux gWidAW byAMq suK pRwpq kr leIdw hY [1[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw ny Awpxy (syvk) bxw ilAw auhnW dy krmW dw lyKw muV nhIN pu`Cdw [hy nwnk! (AwK—) mYN BI prmwqmw dy rqn (vrgy kImqI) nwm ƒ Awpxy gly ivc pRo ilAw hY, nwm sux sux ky jp jp ky mYN Awqmk jIvn pRwpq kr irhw

hW [2[11[30[

[illegible] **{[illegible] 718}**

pdArQ:- khau—khauN, mYN AwKW [khw—khW qk, ikQoN qk, ikqnI ku? ADmweI—nIcqw [auriJE—PisAw hoieAw hY [knk—sonw [kwmnI—iesqRI [rs—suAwdW ivc [kIriq—is&iq-swlwh [1[rhwau[

kau—ƒ [swcu—sdw kwiem rihx vwlw [jwin kY—smJ ky [qw isau—aus (jgq nwl) [ruic—lgn [aupjweI—pYdw kIqI hoeI hY [dIn bMDu—inmwixAW dw irSqydwr [ju—jo, jyhVw [sMig—nwl [shweI—mddgwr [1[

mgn—msq [mih—ivc [inis—rwq [kweI—pwxI dw jwlw [Ab—hux (jdoN mYN gurU dI srn ipAw hW) [Anq—{ANX>} iksy hor QW [giq—au~cI Awqmk AvsQw [2[

ArQ:- hy BweI! mYN AwpxI nIcqw ikqnI ku ibAwn krW? mYN (kdy) prmwqmw dI is&iq-swlwh nhIN kIqI, (myrw mn) Dn-pdwrQ Aqy iesqRI dy rsW ivc hI PisAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ies nwsvMq sMswr ƒ sdw kwiem rihx vwlw smJ ky mYN ies sMswr nwl hI pRIiq bxweI hoeI hY [mYN aus prmwqmw dw nwm kdy nhIN ismirAw jo inmwixAW dw irSqydwr hY, Aqy jyhVw (sdw swfy) nwl mddgwr hY [1[

hy BweI! mYN rwq idn mwieAw (dy moh) ivc msq irhw hW, (ies qrHW myry) mn dI mYl dUr nhIN ho skI [hy nwnk! AwK—hux (jdoN mYN gurU dI srn ipAw hW, qW mYƒ smJ AweI hY ik) pRBU dI srx pYx qoN ibnw iksy BI hor QW au~cI Awqmk AvsQw pRwpq nhIN ho skdI [2[1[31[

zrUrI not:-

tofI rwg ivc swry SbdW dw vyrvw ieauN hY:-
mhlw 4 —   1
mhlw 5 — 30
mhlw 9 —   1
 . . . . .   ——
kul joV . . 32

[illegible] {[illegible] 718}

pdArQ:- bolY—AwKdw hY [inrvw—nyVy [crY—cVHdI hY, cVHn dw jqn krdI hY [KjUir—KjUr dy ru`K au~qy [1[

ry—hy BweI! kWie—kwhdy leI? bk bwdu—ivArQ JgVw, bihs [ijin—ijs (mnu`K) ny [ pwieE—pwieAw hY, l`Bw hY [iqnih—iqnhI, ausy ny hI [1[rhwau[

pMifq—{Skt. pzfw—wisdom, learning, learned, wise} ivdvwn [hoie kY—bx ky [bKwnY—{Skt. ÒXw$Xw—To dwell at large} ivsQwr nwl ivcwr ky suxwauNdw hY [rwmih—rwm ƒ hI [2[

ArQ:- koeI mnu`K AwKdw hY (prmwqmw Aswfy) nyVy (v`sdw hY), koeI AwKdw hY (pRBU AswQoN ikqy) dUr (QW qy hY); (pr inrw bihs nwl inrxw kr lYxw ieauN hI AsMBv hY ijvyN) pwxI ivc rihx vwlI m`CI KjUr au~qy cVHn dw jqn kry (ijs au~qy mnu`K BI bVy AOKy ho ky cVHdy hn) [1[

hy BweI! (r`b nyVy hY ik dUr ijs bwry AwpxI ividAw dw ivKwvw krn leI) ikauN ivArQ bihs krdy ho? ijs mnu`K ny r`b ƒ l`B ilAw hY aus ny (Awpxy Awp ƒ) lukwieAw hY (Bwv, auh iehnW bihsW dI rwhIN AwpxI iv`idAw dw FMForw nhIN dyNdw iPrdw) [1[rhwau[

iv`idAw hwsl kr ky (bRwhmx Awidk qW) vyd (Awidk Drm-pusqkW) dI ivsQwr nwl crcw krdw iPrdw hY, pr mUrK nwmdyv isr& prmwqmw ƒ hI pCwxdw hY (kyvl prmwqmw nwl hI aus dy ismrn dI rwhIN sWJ pWdw hY) [2[1[

Sbd dw Bwv:- iv`idAw dy bl nwl prmwqmw dI hsqI bwry bihs krnI ivArQ au~dm hY; aus dI BgqI krnw hI izMdgI dw shI rwh hY [1[

[illegible] {[illegible] 718}

pdArQ:- kaun ko—iks (mnu`K) dw? klµmu—pwp [ kaun...rihE—iks mnu`K dw pwp rih igAw? iksy mnu`K dw koeI pwp nhIN rih jWdw [ (piqq—ivkwrW ivc) if`gy hoey bMdy [Bey—ho jWdy hn [1[rhwau[

rwm sMig—nwm dI sMgiq ivc, prmwqmw dy crnW ivc juV ky [jn kau—dws ƒ [pRqigAw—inScw [rhY—rih igAw hY, koeI loV nhIN rhI [kwhy kau—kwhdy vwsqy? jweˆØI—mYN jwvW [1[

Bniq—AwKdw hY [suik®q—cMgI krxI vwly [sumiq—cMgI mq vwly

[gurmiq—gurU dI mq lY ky gurU dy d`sy rwh au~qy qur ky [rwmu kih—pRBU dw nwm ismr ky [ko ko n—kOx kox nhIN? (Bwv, hryk jIv) [bYkuMiT—bYkuMT ivc, pRBU dy dys ivc [2[

ArQ:- prmwqmw dw nwm ismirAW iksy jIv dw (BI) koeI pwp nhIN rih jWdw; ivkwrW iv`c in`Gry hoey bMdy BI pRBU dw Bjn kr ky piv`qr ho jWdy hn [1[rhwau[

pRBU dy crnW ivc juV ky dws nwmdyv ƒ ieh inScw Aw igAw hY ik iksy iekwdSI (Awidk) vrq dI loV nhIN; qy mYN qIrQW au~qy (BI ikauN) jwvW? [1[

nwmdyv AwKdw hY—gurU dy d`sy rwh au~qy qur ky, pRBU dw nwm ismr ky sB jIv pRBU dy dys ivc A`pV jWdy hn, (ikauNik nwm dI brkiq nwl jIv) cMgI krxI vwly Aqy cMgI Akl vwly ho jWdy hn [2[2[

Bwv:- ismrn dI brkiq nwl ivkwrI BI Bly bx jWdy hn [qIrQ brq Awidk kuJ nhIN svwrdy [

[illegible] {[illegible] 718}

sRI gurU gRMQ swihb ivc drj kIqI hoeI swrI bwxI sMbMDI, siqgurU jI Bgq kbIr jI dI rwhIN ieauN &urmWdy hn:

logu jwnY iehu gIqu hY iehu qau bRhm bIcwru] ijau kwsI aupdysu hoie mwns mrqI bwr]3]1]4]55] {gauVI kbIr jI

ies hukm dy Anuswr ieh Sbd BI ‘bRhm bIcwr’ hY [hryk Sbd dy ‘rhwau’ vwly bMd ivc ‘muK-aupdyS’ huMdw hY, ‘Sbd dw swr’ huMdw hY; bwkI dy bMd ‘rhwau’ dy bMd dw ivkws hn; Sbd-rUp iKVy hoey Pu`l dy AMdr ‘rhwau’ dw bMd, mwno, mkrMd hY [

pr jdoN AsI ivdvwnW dy mUMhoN suxdy hW, qW auh ies ‘rhwau’ dI quk dw ArQ ieauN krdy hn:-

ies CMd ivc iqMnW iqMnW ih`isAW dy cMgy pRsMgW dy Kyl iek`Ty kIqy hoey hn [

jW

ieh CMd iqMnW pdW au~qy Kyl rUp hY [

swrw Sbd ‘bRhm vIcwr’ hY, Sbd-Pu`l dw mkrMd ieh quk ‘qIin CMdy Kyl mwCY’ hY, pr ies quk dy au~pr-ilKy ArQW ivcoN gurmiq-

aupdyS dI sugMDI l`BxI bhuq kTn jwpdI hY [

ijvyN ‘sdu’ au~qy ivcwr kridAW ‘sd-stIk’ pusqk ivc ivsQwr nwl d`isAw igAw hY, Aijhy mOikAW qy jy twkry qy gurbwxI ivcoN hor l&zW dI shwieqw leI jwey, qW keI guMJlW h`l ho jWdIAW hn [l&z ‘Kylu’ gurU gRMQ swihb ivc keI vwrI AwieAw hY; pRmwx vjoN:

supnµqru sMswr sBu sBu bwjI ‘Kylu’ iKlwvYgy] lwhw nwmu gurmiq lY cwlhu hir drgh pYDw jwvYgo]5]5] {kwnVw m: 4 AstpdI

rwm nwmu vKru hY aUqmu hir nwieku purKu hmwrw] hir ‘Kylu’ kIAw hir Awpy vrqY sBu jgqu kIAw vxjwrw]4] {kwnVy kI vwr

jYsy hrht kI mwlw itMf lgq hY] iek sKnI hor Pyr BrIAq hY] qYso hI ieh ‘Kylu’ Ksm kw ijau aus kI vifAweI]2]8] {pRBwqI m: 1

Awpy BWq bxwey bhurMgI isRsit aupweI pRiB ‘Kylu’ kIAw] kir kir vyKY kry krwey srb jIAw no irjku dIAw]1]6] {pRBwqI m: 3

pIq bsn kuMd-dsn ipRA sihq kMT mwl muktu slis mor pMK cwir jIau] byvjIr bfy DIr Drm AMg AlK Agm ‘Kylu’ kIAw AwpxY auCwih jIau]3]8] {sveIey mhly cOQy ky, gXMd

kIAw ‘Kylu’ bfmylu qmwsw] vwih gurU qyrI sB rcnw] qU jil Qil ggin pXwil pUir rhw AMimRq qy mITy jw ky bcnw]3]13]42] {sveIey mhly cOQy ky, gXMd

so,
‘Kylu’ dw ArQ hY ‘jgq-rUp qmwSw [’ qIin CMdy Kylu—iqRCMdy dw Kyl, iqRCMdy (sMswr) dw Kyl [

not:- ie~Qy ‘qIn CMdw’ smwsI Sbd hY, Bwv, ‘auh ijs dy iqMn CMd hn’) [CMd—ieh l&z sMsik®q dw hY [ies dw ArQ hY ‘suBwau’ [

so,
‘iqin CMdy Kylu’ dw ArQ hY “aus (sMswr) dw qmwSw, ijs ivc iqMn suBwau imly hoey hn, ijs ivc iqMn gux imly hoey hn; Bwv, iqRguxI sMswr dw qmwSw” [

‘rhwau’ dI quk dw ArQ:

(prmwqmw dw ricAw hoieAw) ieh iqRguxI sMswr dw qmwSw hY [

jy ies ArQ ƒ Sbd dy bwkI bMdW nwl rlw ky pVHIey qW ‘rhwau’ dI quk dw Bwv ieh bxdw hY:

ies iqR-guxI sMswr ivc Akwl purK dw qmwSw ho irhw hY, sB qRY-guxI jIv Awpo Awpxy suBwau Anuswr swDwrn qOr qy pRivrq hn [

iesy i^Awl dw ivsQwr bwkI dy Sbd ivc hY—rwijAW dy Gr sWFnI Awidk rwj dy swmwn hn; kuMBwr, qylI, bwxIAw Awidk ikrqI BWfy, qyl, ihM| Awidk cIzW dy ivhwr ivc pRivrq hn; pMifq lok p`qRI Awidk pusqkW dy ivcwr ivc msq hn [

Bgq ƒ qW iehnW iqR-guxI pdwrQW ivc ru`Jx dI loV nhIN, auh FUMFdw hY ies iqR-guxI Kyl dy krqwr ƒ [ auh ik`Qy hY?—“sMqW mDy” [

Sbd dw ArQ:- (prmwqmw dw ricAw hoieAw ieh jgq) iqR-guxI suBwau dw qmwSw hY [1[rhwau[

(swDwrn qOr qy) GuimAwr dy Gr hWfI (hI imldI) hY, rwjy dy Gr sWFI (Awidk hI) hY; qy bRwhmx dy Gr (sgn mhUrq Awidk ivcwrn leI) p`qRI (Awidk pusqk hI imldI) hY [ (iehnW GrW ivc) p`qRI, sWFnI, BWfy (hWfI) hI (pRDwn hn) [1[

htvwxIey dy Gr (Bwv, h`tI iv`c) ihM| (Awidk hI imldI) hY, BYNsy dy m`Qy au~qy (aus dy suBwau Anuswr) isMg (hI) hn, Aqy dyvwly (dyv-AsQwn) iv`c ilMg (hI g`ifAw hoieAw id`sdw) hY [(iehnIN QweIN) ihM|, isMg Aqy ilMg hI (pRDwn hn) [2[

(jy) qylI dy Gr (jwau, qW auQy AMdr bwhr) qyl (hI qyl ipAw) hY, jMglW iv`c vylW (hI vylW) hn Aqy mwlI dy Gr kylw (hI l`gw imldw) hY [iehnIN QweIN qyl, vylW qy kylw hI (pRDwn hn) [3[

(ies jgq-Kyl dw rcnhwr ik`Qy hoieAw?)

(ijvyN) gokl iv`c ik®Sn jI (dI hI g`l c`l rhI) hY, (iqvyN ies Kyl dw mwlk) goibMd sMqW dy ihrdy iv`c v`s irhw hY [ (auhI) rwm nwmdyv dy (BI) AMdr (pRq`K v`s irhw) hY [ (ijhnIN QweIN, Bwv, sMqW dy ihrdy iv`c, gokl iv`c Aqy nwmdyv dy AMdr) goibMd iSAwm Aqy rwm hI (g`j irhw) hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 719}

pdArQ:- mn—hy mn! AkQ—auh pRBU ijs dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [AkQ kQw—aus pRBU dIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW ijs dw shI srUp d`isAw nhIN jw skdw [iriD—Dn-pdwrQ [buiD—Akl [isiD—krwmwqI qwkqW [pwvih—qUM pRwpq kr leyNgw [gurmiq—gurU dI is`iKAw auqy qur ky [1[rhwau[

nwnwiKAwn—nwnw AwiKAwn [nwnw—keI iksmW dy [AwiKAwn—

pRsMg [jsu—is&iq-swlwh [Kt drsn—Cy SwsqR [gwvih—gWdy hn [sMkr—iSv [mrmwm—mrm, Byq [1[

suir—dyvqy [nr—mnu`K [gx—iSv jI dy syvk [gMDRb—dyviqAW dy rwgI [jyq—ijqnI BI [aupwm—pYdw kIqI hoeI hY [krI—kIqI [ijin kau—ijnHW auqy [qy—auh (bhu-vcn) [2[

ArQ:- hy (myry) mn! aus prmwqmw dw nwm qy is&iq-swlwh suixAw kr ijs dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [hy mn! gurU dI miq auqy qur ky prmwqmw dw Bjn kirAw kr [qUM Dn-pdwrQ, au~cI Akl, krwmwqI qwkqW, swry suK (hir-nwm ivc hI) pRwpq kr leyNgw [1[rhwau[

hy mn! (aus AkQ prmwqmw dw ismrn kirAw kr ijs dw) au~qm js (mhw Bwrq Awidk) AnykW pRsMg, purwx Aqy Cy Swsqr gWdy hn (pr aus dw AMq nhIN pw sky) [iSv jI Aqy qyqI kRoV dyviqAW ny BI aus dw iDAwn DirAw, pr aus hrI dw Byq nhIN pwieAw [1[

(hy mn! aus prmwqmw dI kQw suixAw kr ijs dw) js dyvqy mnu`K gx gMDrb gWdy Aw rhy hn, ijqnI BI pYdw kIqI hoeI isRStI hY swrI ijs dy gux gWdI hY [ hy nwnk! (AwK—hy mn!) prmwqmw ijnHW mnu`KW auqy ikrpw krdw hY, auh mnu`K au~cy jIvn vwly sMq bx jWdy hn auN\ aus dw Byq koeI nhIN pw skdw) [2[1[

[illegible] {[illegible] 719}

pdArQ:- mn—hy mn! imil—iml ky [gwieE—gwieAw [nIko—cMgw, kImqI [guir—gurU ny [siqguir—siqgurU ny [1[rhwau[

kau—ƒ [dyvau—dyvauN, mYN dyNdw hW [ijin—ijs ny [sMpY—Dn-pdwrQ [1[

iKnu—iCn Br leI [ikMicq—QoVI ijqnI hI [jgdIsir—jgdISr ny, jgq dy eISr ny [Byty—imly [jn kau—(ijs) mnu`K ƒ [2[

ArQ:- hy mn! gurU ny siqgurU ny (ijs mnu`K ƒ prmwqmw pwsoN) prmwqmw dw rqn nwm kImqI nwm b^SS vjoN idvw id`qw, aus ny sMq jnW nwl iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI SurU kr id`qI [1[rhwau[

hy mn! mYN aus mnu`K ƒ Awpxw mn qn sB kuJ Bytw krdw hW, Dn-pdwrQ mwieAw aus dy hvwly krdw hW, ijs ny (mYƒ) prmwqmw dw nwm suxwieAw hY, ijs ny (mYƒ) im`qr pRBU imlwieAw hY [1[

hy mn! jgq dy mwlk-pRBU ny jdoN (iksy syvk auqy) iek pl Br leI QoVI ijqnI BI myhr kr id`qI, aus ny qdoN prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI SurU kr id`qI [hy nwnk! ijs mnu`K ƒ mwlk-pRBU jI iml pey, aus dw hryk du`K (qy) haumY dw rog dUr ho igAw [2[2[

[illegible] {[illegible] 719}

pdArQ:- gwvY—gWdw rihMdw hY [kI—dI [gunu—suBwau [1[rhwau[

Awpy—Awp hI [boil—bol ky [boil bulwvY—(Awp hI hryk jIv ivc) bolxw hY Awp hI jIvW ƒ bolx dI pRyrnw krdw hY [1[

pMc qqu—jl, AgnI, ipRQvI, vwXU, AwkwS [pMc DwqU—jl ivc rs, AgnI ivc rUp, ipRQvI ivc gMD, vwXU ivc sprS, AwkwS ivc Sbd [Jgru —iK`coqwx [cukwvY—mukWdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw Bgq sdw prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [jy koeI mnu`K aus Bgq dI inMdw (BI) krdw hY qW auh Bgq Awpxw suBwau nhIN iqAwgdw [1[rhwau[

hy BweI! (Bgq AwpxI inMdw sux ky BI Awpxw suBwau nhIN C`fdw, ikauNik auh jwxdw hY ik) jo kuJ kr irhw hY mwlk-pRBU Awp hI (jIvW ivc bYT ky) kr irhw hY, auh Awp hI hryk kwr kr irhw hY [mwlk-pRBU Awp hI (hryk jIv ƒ) miq dyNdw hY, Awp hI (hryk ivc bYTw) bol irhw hY, Awp hI (hryk jIv ƒ) bolx dI pRyrnw kr irhw hY [1[

hy BweI! (Bgq jwxdw hY ik) prmwqmw ny Awp hI (Awpxy Awp qoN) pMj q`qW dw jgq-iKlwrw iKlwirAw hoieAw hY, Awp hI iehnW q`qW ivc pMj ivSy Bry hoey hn [hy nwnk! (AwK—hy BweI) prmwqmw Awp hI Awpxy syvk ƒ imlWdw hY, qy, Awp hI (aus dy AMdroN hryk iksm dI) iK`coqwx mukWdw hY [2[3[

[illegible] {[illegible] 720}

pdArQ:- mn—hy mn! insqwrw—pwr-auqwrw [kotu—iklHw [kot—iklHy [koit—kRoV [kot kotMqr ky—AnykW ikilHAW dy, AnykW jUnW dy [siB—swry [KovY—nws krdw hY [Bvjlu—sMswr-smuMdr [1[rhwau[

kwieAw—srIr [ngir—ngr ivc [inrMkwrw—Awkwr-rihq [inkit—nyVy

[gur vIcwrw—gurU dI id`qI sUJ nwl [1[

Awpy—Awp hI [pwswrw—iKlwrw [ivhwJy—^rIddw hY [scw—sdw-iQr [2[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dw nwm jipAw kr, (ieh nwm sMswr-smuMdr qoN) pwr-auqwrw kr dyNdw hY [(prmwqmw dw nwm) AnykW jUnW dy (kIqy swry pwp nws kr dyNdw hY, prmwqmw (ismrn krn vwly jIv ƒ) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyNdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) mwlk-pRBU (swfy) srIr-Shr ivc v`sdw hY, (iPr BI) aus ƒ koeI fr nhIN poNhdw, aus ƒ iksy nwl vYr nhIN, aus dw koeI ^ws Awkwr nhIN [ prmwqmw (sdw swfy) nyVy v`sdw hY, (pr swƒ) id`sdw nhIN (hW,) gurU dI b^SI sUJ nwl auh hrI l`B pYNdw hY [1[

(gurU dI b^SI miq nwl ieh smJ Aw jWdI hY ik) prmwqmw Awp hI hIrw hY Awp hI rqn hY, Awp hI (ies ƒ ivhwJx vwlw) Swh hY srw& hY, aus ny Awp hI ieh jgq dw iKlwrw ricAw hoieAw hY [hy nwnk! ijs mnu`K auqy prmwqmw ikrpw krdw hY, auh mnu`K aus dw nwm ivhwJdw hY, auh mnu`K (nwm-rqn dw) swhUkwr bx jWdw hY, auh sdw leI (ies nwm-rqn dw) vxj krdw rihMdw hY [2[4[

[illegible] **{[illegible] 720}**

pdArQ:- mn—hy mn! inrMjnu—{inr-AMjnu [AMjnu—mwieAw dI kwlK} mwieAw dy pRBwv qoN rihq [jw kw—ijs (hrI) dw [pwrwvwr—pwr Avwr, pwrlw aurlw bMnw [1[rhwau[

Agin kuMt—A`g dw kuMf [ mih—ivc [ aurD—aultw (ltikAw hoieAw) [ ilv lwgw—suriq joVI r`Kdw hY [audr—(mW dw) pyt [mMJwrw—mMJ, ivc [AMiq—A^Ir vyly [1[

kY ihrdY—dy ihrdy ivc [qy—qoN, nwl [pweIAY—l`Bdw hY [hir jpu—hrI dw jp [ADwrw—Awsrw [2[

ArQ:- hy (myry) mn! aus prmwqmw dw nwm jipAw kr, jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY, ijs dw koeI ^ws srUp nhIN d`isAw jw skdw [ hy mn! ijs (pRBU dy guxW) dw AMq nhIN pY skdw, ijs (dy srUp dw) h`d-bMnw nhIN l`Bdw, aus suKW dy dyx vwly ƒ sdw hI ismrnw cwhIdw hY [1[rhwau[

hy mn! jdoN jIv (mW dy pyt dI) A`g dy kuMf ivc pu`Tw ltikAw

hoieAw (aus dy crnW ivc) suriq joVI r`Kdw hY (qdoN) prmwqmw (mW dy) pyt ivc aus dI r`iKAw krdw hY [hy myry mn! ieho ijhI smrQw vwly pRBU dI sdw syvw-BgqI kirAw kr, A^Ir vyly BI auhI pRBU Cfw skx vwlw hY [1[

ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw s`cw v`isAw rihMdw hY, hy myry mn! aus mnu`K A`gy sdw isr invwieAw kr [hy nwnk! (AwK—hy mn!) prmwqmw dI ikrpw nwl hI prmwqmw dy nwm dw jwp pRwpq huMdw hY (ijs ƒ pRwpq ho jWdw hY) nwm (aus dI izMdgI dw) Awsrw bx jWdw hY [2[5[

[illegible] {[illegible] 720}

pdArQ:- mn—hy mn! iDAwie—iDAwn DirAw kr [inq—sdw [ieCih—qUM cwhyNgw [pwvih—qUM hwsl kr leyNgw [n lwgY—poh nhIN skygw [Awie—Aw ky [1[rhwau[

ijqu—ijs (ismrn) dI rwhIN [so jpu—auh (ismrn BI) jp hY [JUTI—nwsvMq [sB—swrI [ibsir jwie—Bu`l jWdI hY [1[

srb—swrIAW [kl—qwkqW [hir jIau—hy pRBU jI! BwvY—(ijvyN qYƒ) cMgw l`gy [Cfwie—(hor hor pRIiq qoN) bcw lY [2[

ArQ:- hy (myry) mn! sdw pRBU dw nwm jipAw kr, pRBU dw iDAwn DirAw kr, (aus pRBU dy dr qoN) jo kuJ mMgyNgw, auhI pRwpq kr leyNgw [koeI du`K BI Aw ky qYƒ poh nhIN skygw [1[rhwau[

hy mn! ijs ismrn dI brkiq nwl prmwqmw nwl pRIiq bxI rihMdI hY, auh ismrn hI jp hY, auh ismrn hI qp hY, auh ismrn hI vrq hY, auh ismrn hI pUjw hY [pRBU-crnW dy ipAwr qoN ibnw hor (jp qp Awidk dw) ipAwr JUTw hY, iek iCn ivc hI auh ipAwr Bu`l jWdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU jI! qUM byAMq hYN, qUM swrIAW qwkqW nwl BrpUr hYN, qyrw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [ mYN (nwnk) qyrI srn AwieAw hW, ijvyN qYƒ cMgw l`gy, mYƒ Awpxy crnW qoN ibnw hor hor pRIiq qoN bcweI r`K [2[6[

[illegible] {[illegible] 720}

pdArQ:- imil—iml ky [jsu—is&iq-swlwh dw gIq [gwieE—gwieAw [koit—kRoVW [gvwieE—dUr kr ley [1[rhwau[

cwhq—cwhuMdw hY [soeI—auhI murwd [min—mn ivc [pwieE—pRwpq kr leI [kir—kr ky [idvwieE—(pRBU pwsoN) idvw id`qw [1[

hir nwim—pRBU dy nwm ivc (juiVAW) [srb—swry [vfweI—Awdr ie`zq [pRswid—ikrpw nwl [miq—Akl [2[

ArQ:- hy BweI! ijs BI mnu`K ny gurmuKW dI sMgiq ivc iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwieAw hY, aus ny Awpxy kRoVW jnmW dy du`K dUr kr ley hn [1[rhwau[

hy BweI! is&iq-swlwh krn vwly mnu`K ny jo kuJ BI Awpxy mn ivc cwh kIqI, aus ƒ auhI pRwpq ho geI [ (gurU ny) ikrpw kr ky aus ƒ (pRBU dy dr qoN) pRBU dw nwm BI idvw id`qw [

hy BweI! prmwqmw dy nwm ivc (juiVAW) swry suK pRwpq ho jWdy hn, (lok prlok ivc) ie`zq (BI iml jWdI hY) [hy nwnk! (pRBU dy nwm ivc juVn dI ieh) Akl gurU dI ikrpw nwl hI imldI hY [2[1[7[

not:- AMk 1—mhlw 5 dw iek Sbd
mhlw 4 — 6 Sbd
mhlw 5 — 1 Sbd
. . . . . ——
. joV . . . 7

[illegible] {[illegible] 721}

pdArQ:- Xk—iek [Arj—Arz, bynqI [guPqm—gu&qm, mYN Aw^I {gu&q—AwKI [m—mYN} [pyis—pyiS, swhmxy, A`gy [ pyis qo—qyry A`gy [dr—ivc [gos—goS, kMn [dr gos—kMnW ivc [kun—kr [dr gos kun—kMnW ivc kr, iDAwn nwl sux [krqwr—hy krqwr! hkw—h`kw, s`cw [kbIr—vfw [krIm—krm krn vwlw, b^SS krn vwlw [AYb—ivkwr [byAYb—inr-ivkwr, pivqR [prvdgwr—prvrdgwr, pwlxw krn vwlw [1[

mukwm—QW [PwnI—&wnI, &nwh hox vwlw, nwsvMq [mukwmy PwnI—&nwh dw QW [qhkIk—s`c [idl—hy idl! dwnI—qUM jwx [mm—myrw [sr—isr [mUie—vwl [mm sr mUie—myry isr dy vwl [AjrweIl—AzrweIl, mOq dy &irSqy dw nwm hY [igrPqh—igr&qh, igR&qh, PVy hoey hn [idl—hy idl! hyic n—kuJ BI nhIN [dwnI—qUM jwxdw [1[rhwau[

jn—zn, iesqRI [ipsr—pu`qr [ pdr—ipau [ ibrwdr—Brw [ ibrwdrW—BrwvW ivc [ ks—koeI BI [ nys—nysq, n Asq, nhIN hY [ dsq—h`Q [gIr—PVn vwlw [dsqMgIr—h`Q PVn vwlw [ AwiKr—Awi^r, AMq ƒ [ ibAPqm—ibA&qm, mYN if`gw {au&qwdn—if`gxw} [ ks—koeI BI [ dwrdu—r`Kdw, r`K skdw [ {dwSqn—r`Kxw} [cUM—jdoN [svd—Svd, hovygI [qkbIr—auh nmwz jo murdy ƒ dbwx vyly pVHIdI hY, jnwzw [2[

sb—Sb, rwq [roj—roz, idn [gsqm—gSqm, mYN iPrdw irhw [dr—ivc [hvw—ihrs, lwlc [krdym—AsI krdy rhy, mYN krdw irhw [krd—kIqw [bdI—burweI [iKAwl —i^Awl [bdI iKAwl—burweIAW dy i^Awl [gwhy—kdy [gwhy n—kdy BI nwh [krdm—mYN kIqI [eˆØI —ieh [icnI—ijhw [eˆØI icnI—ieho ijhw [Ahvwl—hwl [3[

bd—BYVw [bKq—b^q, nsIbw [bd bKq—BYVy nsIby vwlw [hm—AsI [cu—vrgw [hm cu—swfy vrgw, myry vrgw [bKIl—b^Il, cuZlI krn vwlw [gwiPl—Zwi&l, ZPlq krn vwlw, susq, iF`lV, lw-prvwh [ njr —nzr [ by njr—FIT, inl`j [by—ibnw [bwk—fr [by bwk—infr [bugoXd—AwKdw hY {gu&qn—AwKxw} [jnu—dws [qurw—qYƒ [pw Kwk—pw ^wk, pYrW dI ^wk, crnW dI DUV [cwkr—syvk [4[

ArQ:- hy krqwr! qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN [qUM (sB qoN) v`fw hYN, qUM b^SS krn vwlw hYN, qUM pivqR hsqI vwlw hYN, qUM sB dw pwlx vwlw hYN [ mYN qyry A`gy iek bynqI kIqI hY, (myrI bynqI) iDAwn nwl sux [1[

hy (myry) idl! qUM s`c jwx ik ieh dunIAw nwsvMq hY [hy idl! qUM kuJ BI nhIN smJdw ik (mOq dy &irSqy) AzrweIl ny myry isr dy vwl PVy hoey hn [1[rhwau[

iesqRI, pu`qr, ipau, (swry) Brw, (iehnW ivcoN) koeI BI mdd krn vwlw nhIN hY, (jdoN) Awi^r ƒ mYN if`gw (Bwv, jdoN mOq Aw geI), jdoN murdy ƒ d`bx vyly dI nmwz pVHIdI hY, koeI BI (mYƒ ieQy) r`K nhIN skdw [2[

(swrI izMdgI) mYN rwq idn lwlc ivc hI iPrdw irhw, mYN bdI dy hI i^Awl krdw irhw [mYN kdy koeI nykI dw kMm nhIN kIqw [(hy krqwr!) myrw ieho ijhw hwl hY [3[

(hy krqwr!) myry vrgw (dunIAw ivc) koeI inBwgw, inMdk, lw-prvwh, FIT qy infr nhIN hY (pr qyrw) dws nwnk qYƒ AwKdw hY ik (myhr kr, mYƒ) qyry syvkW dy crnW dI DUV imly [4[1[

{721}

pdArQ:- Bau—fr, Adb [BWg—BMg [KlVI—gu`QI [ dyvwnw—nSeI, msqwnw [ AqIqu—ivrkq [ kr—dovyN h`Q [kwsw—ipAwlw [dir—(qyry) dr qy [mwgau—mYN mMgdw hW [nIqw nIq—sdw hI [1[

qau—qyrw [krau—mYN krdw hW [smwie—sdwA, Awvwzw [mwgqu—mMgqw [pwie—dyh [1[rhwau[

kusm—Pu`l [imrgmY—imrg-md, ksqUrI [hrxw—{ihzr&X} sonw [srIrI—srIrW qy [joiq—suBwau [ienyhI—ieho jyhI [prmlu—sugMDI [2[

iGA BWfw—iGau dw BWfw [pt—rySm [khY n koie—koeI pu`C nhIN krdw [vrn mih—(BwvyN iksy hI) jwiq ivc [qyrY nwim—qyry nwm ivc [invy—invyN hoey, inmRqw vwly [iqn dir—auhnW dy dr qy [BIiKAw—^Yr [3[

not:- AMk 3 qoN Aglw AMk 1 d`sdw hY ik ieh Sbd “Gru 2” dw pihlw Sbd hY [

ArQ:- (hy pRBU!) mYN qyry dr qy mMgqw hW, mYN qyry dIdwr dI sdwA krdw hW, mYƒ (Awpxy dIdwr dw) ^Yr pw [1[rhwau[

qyrw fr Adb myry vwsqy BMg hY, myrw mn (ies BMg ƒ sWB ky r`Kx leI) gu`QI hY [(qyry fr-Adb dI BMg nwl) mYN nSeI qy ivrkq ho igAw hW [myry dovyN h`Q (qyry dr qoN ^Yr lYx vwsqy) ipAwlw hn, (myry Awqmw ƒ qyry) dIdwr dI Bu`K (l`gI hoeI) hY, (ies vwsqy) mYN (qyry) dr qy sdw (dIdwr dI mMg hI) mMgdw hW [1[

kysr, Pu`l, ksqUrI qy sonw (iehnW dI iB`t koeI nhIN mMndw, ieh) sBnW dy srIrW qy vrqy jWdy hn [cMdn sB ƒ sugMDI dyNdw hY, Ajyhw hI suBwau (qyry) BgqW dw hY [2[

rySm qy iGau dy BWfy bwry kdy koeI mnu`K pu`C nhIN krdw (ik iehnW ƒ iks iks dw h`Q l`g cukw hY) [(hy pRBU! qyrw) Bgq BI Ajyhw hI huMdw hY, BwvyN auh iksy hI jwiq ivc (jMimAw) hovy [

hy nwnk! (pRBU-dr qy Ardws kr qy AwK—hy pRBU!) jo bMdy qyry nwm ivc lIn rihMdy hn ilv lweI r`Kdy hn, auhnW dy dr qy (r`K ky mYƒ Awpxy drsn dw) ^Yr pw [3[1[2[

[illegible] {[illegible] 721-722}

pdArQ:- mwieAw pwihAw—mwieAw nwl pwihAw igAw hY [pwihAw —pwh l`gI hoeI hY [ pwh—lwg [ {not:- kpVy ƒ koeI p`kw rMg cwVHn qoN pihlW lUx PtkVI jW sofy dI lwg dyeIdI hY [sofw, lUx jW PtkVI pwxI ivc irMnH ky k`pVw aus ivc foibAw jWdw hY; iPr rMg pwxI ivc irMnH ky auh lwg vwlw k`pVw aus ivc pw dyeIdw hY} [lib —l`b nwl, jIB dy csky nwl [ lbu—jIB dw cskw [ rMgwey lIqVw— rMgwie ilAw hY [ colw—ijMd dw colw, srIr [ colVw—koJw colw [ myrY kMq—myry Ksm ƒ [ BwvY—cMgw l`gdw [Dn—iesqRI, jIv-iesqRI [syjY—(pRBU dI) syj auqy, pRBU dy crnW ivc [jwey—phuMcy [1[

imhrvwnw—hy imhrvwn pRBU! hMau—mYN [iqnw kY—auhnW qoN [lYin—lYNdy hn [sd—sdw [1[rhwau[

kwieAw—srIr [rM|ix—auh KulHw BWfw ijs ivc nIlwrI k`pVy rMgdw hY, m`t, m`tI [ QIAY—bx jwey [ mjIT—{not:- lok mjIT irMnH ky k`pVy rMgdy sn [ieh rMg p`kw huMdw sI} [swihbu—mwilk-pRBU [2[

rqVy—rMgy hoey [khu—AwK [Ardwis—bynqI [3[

swjy—svwrdw hY [ndir—imhr dI nzr [kryie—krdw hY, krY [kwmix —iesqRI, jIv-iesqRI [rwvyie—mwxdw hY, Awpxy nwl imlWdw hY [4[

not:- AMk 4 qoN Aglw AMk 1 d`sdw hY ik ‘Gru 3’ dw ieh pihlw Sbd hY [

ArQ:- hy imhrbwn pRBU! mYN kurbwn jWdw hW mYN sdky jWdw hW, mYN vrny jWdw hW auhnW qoN jo qyrw nwm ismrdy hn [jo bMdy qyrw nwm lYNdy hn, mYN auhnW qoN sdw kurbwn jWdw hW [1[rhwau[

ijs jIv-iesqRI dy ies srIr ƒ mwieAw (dy moh) dI pwh l`gI hovy, qy iPr aus ny ies ƒ l`b nwl rMgw ilAw hovy, auh jIv-iesqRI Ksm-pRBU dy crnW ivc nhIN phuMc skdI, ikauNik (ijMd dw) ieh colw (ieh srIr, ieh jIvn) Ksm-pRBU ƒ psMd nhIN AwauNdw [1[

(pr, hW!) jy ieh srIr (nIlwrI dI) m`tI bx jwey, qy hy s`jx! jy ies ivc mjIT vrgy p`ky rMg vwlw pRBU dw nwm-rMg pwieAw jwey, iPr mwilk-pRBU Awp nIlwrI (bx ky jIv-iesqRI dy mn ƒ) rMg (dw fobw) dyvy, qW Ajyhw rMg cVHdw hY jo kdy pihlW vyiKAw nwh hovy [2[

hy ipAwry (s`jx!) ijnHW jIv-iesqRIAW dy (srIr-) coly (jIvn nwm-rMg nwl) rMgy gey hn, Ksm-pRBU (sdw) auhnW dy kol (v`sdw) hY [hy s`jx! nwnk vloN auhnW pws bynqI kr, BIw ikqy nwnk ƒ auhnW dy crnW dI DUV iml jwey [3[

hy nwnk! ijs jIv-iesqRI auqy pRBU Awp imhr dI nzr krdw hY aus ƒ auh Awp hI sMvwrdw hY Awp hI (nwm dw) rMg cwVHdw hY, auh jIv-iesqRI Ksm-pRBU ƒ ipAwrI l`gdI hY, aus ƒ pRBU Awp hI Awpxy crnW ivc joVdw hY [4[1[3[

[illegible] **{[illegible] 722}**

pdArQ:- ieAwnI—AM\wx kuVI [ieAwnVI—bhuq AM\wx kuVI [ieAwnVIey—hy bhuq AM\wx ijMdy! mwnVw—koJw mwx [kwie—ikauN? kryih—qUM krdI hYN [Gir—Gr ivc, ihrdy ivc [rMgo—rMgu, Awnµd [kI—ikauN? Dn kMmlIey—hy BolI jIv-iesqRIey! bwhru—bwhrlw jgq {not:- ‘bwhir’ Aqy ‘bwhru’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [ Bwv kw—pRym dw [ slweI—surmcU ijs nwl A`KW ivc surmw pweIdw hY [lwgI—l`gI hoeI, juVI hoeI [1[

ikAw kry—kIh kr skdI hY? kMq n BwvY—kMq ƒ cMgI nwh l`gy [ krx plwh—{k}xwpRlwp} qrly, kIrny [ swDn—jIv-iesqRI [ krmw—krm, b^SS [ DwvY—dOV-B`j kry [mwqI—m`qI hoeI, msq [ ienI bwqI—iehnW g`lW nwl [kwmix—iesqRI [2[

vwhY—auhnW ƒ [ihkmiq—clwkI [hukmu—D`kw, vDIkI, jorwvrI [jw kY pRyim—ijs dy pRym dI rwhIN [qau—aus dI [mno—mnu [prmlu—sugMDI [eyv—ies qrHW [khih—kihMdIAW hn [3[

Awpu—Awpw-Bwv [Aauru—koeI hor au~dm [kYsI cqurweI—ivArQ clwkI [lyKY—lyKy ivc, sPl [nauiniD—nO ^zwny [sBrweI—BrwvW vwlI, swry prvwr ivc Awdr vwlI [rMig—rMg ivc [rwqI—r`qI hoeI, rMgI hoeI [Aih—idn [inis—rwq [Bwie—Bwau ivc, pRym ivc [suMdir—suMdrI, sohxI [sweI—auhI iesqRI [srUp—rUp vwlI [ibcKix—Akl vwlI {ivc˜x—qIKx-buiD} [sw—auh iesqRI [4[

ArQ:- hy bhuq AM\wx ijMdy! ieqnw koJw mwx qUM ikauN krdI hYN? prmwqmw qyry Awpxy hI ihrdy-Gr ivc hY, qUM aus (dy imlwp) dw Awnµd ikauN nhIN mwxdI? hy BolI jIv-iesqRIey! pqI-pRBU (qyry AMdr hI qyry) nyVy v`s irhw hY, qUM (jMgl Awidk) bwhrlw sMswr ikauN BwldI iPrdI hYN? (jy qUM aus dw dIdwr krnw hY, qW AwpxIAW igAwn dIAW) A`KW ivc (pRBU dy) fr-Adb (dy surmy) dIAW slweIAW pw, pRBU dy ipAwr dw hwr-isMgwr kr [

jIv-iesqRI qdoN hI sohwg Bwg vwlI qy pRBU-crnW ivc juVI hoeI smJI jWdI hY, jdoN pRBU-pqI aus nwl ipAwr kry [1[

(pr) AM\wx jIv-iesqRI BI kIh kr skdI hY jy auh jIv-iesqRI Ksm-pRBU ƒ cMgI hI nwh l`gy? AjyhI jIv-iesqRI BwvyN ikqny hI qrly peI kry, auh pqI-pRBU dw mhl-Gr l`B hI nhIN skdI [(Asl g`l ieh hY ik) jIv-iesqRI BwvyN ikqnI hI dOV-B`j kry, pRBU dI myhr dI nzr qoN ibnw kuJ BI hwsl nhIN huMdw [

jy jIv-iesqRI jIB dy csky lwlc qy AhMkwr (Awidk) ivc hI msq rhy, Aqy sdw mwieAw (dy moh) ivc fu`bI rhy, qW iehnIN g`lIN Ksm pRBU nhIN imldw [auh jIv-iesqRI AM\wx hI rhI (jo ivkwrW ivc BI msq rhy qy iPr BI smJy ik auh pqI-pRBU ƒ pRsMn kr skdI hY) [2[

(ijnHW ƒ pqI-pRBU iml ipAw hY, bySk) auhnW suhwg Bwg vwlIAW ƒ jw ky pu`C vyKo ik ikhnIN g`lIN Ksm-pRBU imldw hY, (auh iehI au~qr dyNdIAW hn ik) clwkI qy D`kw C`f idau, jo kuJ pRBU krdw hY aus ƒ cMgw smJ ky (isr m`Qy qy) mMno, ijs pRBU dy pRym dw sdkw nwm-vsq imldI hY aus dy crnW ivc mn joVo, Ksm-pRBU jo hukm krdw hY auh kro, Awpxw srIr qy mn aus dy hvwly kro, b`s! ieh sugMDI (ijMd vwsqy) vrqo [sohwg Bwg vwlIAW iehI AwKdIAW hn ik hy BYx! iehnIN g`lIN hI Ksm-pRBU imldw hY [3[

Ksm-pRBU qdoN hI imldw hY jdoN Awpw-Bwv dUr krIey [ies qoN ibnw koeI hor au~dm ivArQ clwkI hY [(izMdgI dw) auh idn sPl jwxo jdoN pqI-pRBU myhr dI inhwg nwl q`ky, (ijs) jIv-iesqRI (vl myhr dI) ingwh krdw hY auh mwno nO ^zwny l`B lYNdI hY [

hy nwnk! jyhVI jIv-iesqRI Awpxy Ksm-pRBU ƒ ipAwrI hY auh suhwg Bwg vwlI hY auh (jgq-) prvwr ivc Awdr-mwx pRwpq krdI hY [jyhVI pRBU dy ipAwr-rMg ivc rMgI rihMdI hY, jyhVI Afolqw ivc msq rihMdI hY, jyhVI idn rwq pRBU dy pRym ivc mgn rihMdI hY, auhI sohxI hY sohxy rUp vwlI hY Akl vwlI hY qy isAwxI khI jWdI hY [4[2[4[

[illegible] {[illegible] 722-723}

pdArQ:- mY—mYƒ [bwxI—pRyrnw [krI—mYN krdw hW [igAwnu—vwk&IAq, jwx-pCwx [krI igAwnu—mYN vwk&IAq krWdw hW, mYN hwl d`sdw hW [ vy—hy! kwblhu—kwbl qoN [ DwieAw—h`lw kr ky AwieAw [jorI—D`ky nwl, jor nwl [dwnu—{not:- ivAwh dy smy lVkI vwly dy Gr muMfy vwly jM\ bxw ky AwauNdy hn [^uSI dy gIq gwey jWdy hn [ihMdUAW dw ivAwh bRwhmx qy muslmwnW dw kwzI pVHWdw hY [ihMdU kMinAw-dwn krdy hn, dwn dy qOr qy kMinAw Byt krdy hn [aus suhwvxy smy jW\IAW auqy kysr iCVikAw jWdw hY [ivAwh dw ieh idRStWq dy ky gurU nwnk dyv jI ies Sbd dI rwhIN d`sdy hn ik bwbr kwbl qoN &Oj lY ky ciVHAw, mwno, pwp-zulm dI jM\ lY ky ihMd dI hkUmq-rUp lwVI ivAwhux AwieAw [bwbr dy &OjIAW ny sYdpur (AYmnwbwd) dIAW iesqRIAW dI bhuq by-pqI kIqI, ieh, mwno, kwzI qy bRwhmx dy QW SYqwn ivAwh pVHw irhw sI [kqlwm nwl Shr dIAW glIAW bzwrW ivc lhU hI lhU sI, ieh, mwno auh ^UnI ivAwh ivc kysr iCVikAw jw irhw sI [ivAwhW dy ^uSI dy soihilAW dy QW ^Un dy soihly gwey jw rhy sn, hr pwsy mOq dy kwrn vYx hI vYx pY rhy hn} [

srmu—Srm, hXw [prDwnu—cODrI [QkI—rih geI, mu`k geI [ Agdu—Akd, nkwh, ivAwh [ krih Kudwie—^udw ^udw krdIAW hn, ^udw A`gy pukwr krdIAW hn [snwqI—nIvIN jwiq [eyih BI—ieh BI swrIAW [lyKY lwie—aus zulm dy lyKy ivc hI igx [KUn ky soihly—kIrny, ivrlwp, vYx [rqu—lhU [kuMgU—kysr [1[

ArQ:- hy (BweI) lwlo! mYƒ ijho ijhI Ksm-pRBU vloN pRyrnw AweI hY ausy Anuswr mYN qYƒ (aus dUr-Gtnw dI) vwk&IAq dyNdw hW (jo ies Sihr SYdpur ivc vwprI hY) [(bwbr) kwbl qoN (&Oj jo, mwno) pwp-zulm dI jM\ (hY) iek`TI kr ky Aw ciVHAw hY, Aqy zor-D`ky nwl ihMd-dI-hkUmq rUp kMinAw-dwn mMg irhw hY [(sYdpur ivcoN) hXw qy Drm dovyN lop ho cuky hn, JUT hI JUT cODrI bixAw iPrdw hY [(bwbr dy ispwhIAW vloN sYdpur dIAW iesqRIAW auqy ieqny A`iqAwcwr ho rhy hn ik, mwno) SYqwn (ies Sihr ivc) ivAwh pVHw irhw hY qy kwzIAW Aqy bRwhmxW dI (swaUAW vwlI) mrXwdw mu`k cukI hY [muslmwn AOrqW (BI ies zulm dw iSkwr ho rhIAW hn jo) ies ibpqw ivc (AwpxI Drm-pusqk) kurwn (dIAW AwieqW) pVH rhIAW hn qy ^udw A`gy pukwr kr rhIAW hn [au~cIAW jwqW

dIAW, nIvIAW jwqW dIAW Aqy hor BI sB ihMdU iesqRIAW—iehnW swrIAW auqy iehI A`iqAwcwr ho rhy hn [

hy nwnk! (ies ^UnI ivAwh ivc sYdpur ngr dy AMdr hr pwsy) ivrlwp ho rhy hn qy lhU dw kysr iCVikAw jw irhw hY [1[

pdArQ:- mwspurI—auh ngr ijQy hr pwsy mws hI mws iKlirAw ipAw hY, ijQy loQW dy Fyr l`gy pey hn, loQW-BirAw Sihr [ AwKu—(hy BweI lwlo! qUM BI) khu [ msolw—msAlw, AsUl dI g`l, At`l inXm [ ijin—ijs (mwlk-pRBU) ny [ rMig—rMg ivc, mwieAw dy moh ivc [ rvweI—rcweI, privrq kIqI [ viK—v`Krw ho ky, inrlyp rih ky [iekylw —invyklw ho ky [scw—sdw-iQr, At`l inXm vwlw [ qpwvsu—iensw& [ krygu—krygw, kr irhw hY [ tuku tuku—tukVy tukVy [ hosI—hovygw, ho irhw hY [ smwlsI—Xwd r`Kygw [bolw—g`l, dur-Gtnw [ Awvin—AwauNdy hn, Awey hn [ ATqrY—AT`qr ivc, sMmq 1578 ivc (sMn 1521 ivc [not:- gurU nwnk dyv jI qIjI ‘audwsI’ smy sMn 1518 ivc m`ky ƒ gey sn [auQoN eIrwn dys qy A&Zwinsqwn dys dy hwjIAW dy nwl iml ky bZdwd qy kwbl dy rsqy vwps Aw ky AYmnwbwd sMn 1521 ivc aus vyly phuMcy sn, jdoN bwbr Sihr isAwlkot ƒ mwr ky ieQy phuMicAw sI) [jwin—jWdy hn, jwxgy [sqwnvY—sMmq 1597 ivc (sMn 1540 ivc) [auTsI—au~Tygw, qwkq PVygw [mrd kw cylw—sUrmw {not:- Syr Swh sUrI ny bwbr dy pu`qr hmwXUM ƒ ihMdusqwn ivcoN mwr BjwieAw qy Awp sMn 1540 ivc ieQoN dw rwj sWiBAw sI} [ sc kI bwxI—sdw kwiem rihx vwly pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [ AwKY—AwKdw hY, aucwrdw hY [ suxwiesI—suxWdw rhygw, aucwrdw rhygw, AwKdw rhygw [ bylw —smw, mnu`Kw jnm dw smw [sc kI bylw—ismrn, is&iq-swlwh dw hI ieh smw hY [2[

ArQ:- (sYdpur dI kqlwm dI ieh dur-Gtnw bVI iBAwnk hY, pr ieh BI TIk hY ik jgq ivc sB kuJ mwlk-pRBU dI rzw ivc ho irhw hY, ies vwsqy) loQW-Bry ies Sihr ivc bYT ky BI nwnk aus mwlk-pRBU dy gux hI gWdw hY, (hy BweI lwlo! qUM BI ies) At`l inXm ƒ aucwr (cyqy r`K ik) ijs mwlk-pRBU ny (ieh isRStI) pYdw kIqI hY, ausy ny ies ƒ mwieAw dy moh ivc privrq kIqw hoieAw hY, auh Awp hI inrlyp rih ky (auhnW dur-GtnwvW ƒ) vyK irhw hY (jo mwieAw dy moh dy kwrn vwprdIAW hn) [

auh mwlk-pRBU At`l inXmW vwlw hY, aus dw inAwauN (hux qk) At`l hY, auh (AgWh ƒ BI) At`l inXm vrqwiegw auhI inAwauN krygw jo At`l hY [(aus At`l inXm Anuswr hI ies vyly sYdpur ivc hr pwsy) mnu`Kw srIr-rUp k`pVw toty toty ho irhw hY [ieh iek AYsI iBAwnk

Gtnw hoeI hY ijs ƒ ihMdusqwn Bulw nhIN skygw [

(pr hy BweI lwlo! jd qk mnu`K mwieAw dy moh ivc privrq hn, Ajyhy G`lU-Gwry vwprdy hI rihxy hn, muZl A`j) sMmq AT`qr ivc Awey hn, ieh sMmq sqwnvy ivc cly jwxgy, koeI hor sUrmw BI au~T KVw hovygw [(jIv mwieAw dy rMg ivc msq ho ky aumr AjweIN gvw rhy hn) nwnk qW (ies vyly BI) sdw kwiem rihx vwly pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY, (swrI aumr hI) ieh is&iq-swlwh krdw rhygw, ikauNik ieh mnu`Kw jnm dw smw is&iq-swlwh vwsqy hI imilAw hY [2[3[5[

[illegible]

pdArQ:- siB—swry jIv [hukim—hukm Anuswr [Ksmwhu—Ksm qoN [hukim—hukm ivc [sB—swrI isRStI [vrqnI—kMm kr rhI hY [scu—sdw kwiem rihx vwlw [swcw—At`l (inXmW vwlw) [Kylu—jgq-qmwSw [sB—hr QW [DnI—mwlk [1[

ijsu srIku—ijs dy brwbr dw [lyKY—lyKy ivc [hau—mYN [gnI—gnIN, mYN [(gux) ibAwn krW [rhwau[

vrqY—mOjUd hY [khu—d`so [ikAw—iks ƒ? [2[

ArQ:- hy BweI! sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh kirAw kro [auh hrI sB dy aupr hY qy mwlk hY [ijs hrI dy brwbr dw hor koeI nhIN hY, mYN iks igxqI ivc hW ik aus dy gux ibAwn kr skW? [rhwau[

hy BweI! swry jIv hukm Anuswr Ksm-pRBU qoN hI jgq ivc Awey hn, swrI lukweI aus dy hukm ivc (hI) kMm kr rhI hY [auh mwlk sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dw (ricAw jgq-) qmwSw At`l (inXmW vwlw hY) [hr QW auh mwlk Awp mOjUd hY [1[

hy BweI! hvw, pwxI, DrqI AwkwS—ieh swry prmwqmw dy (rihx vwsqy) Gr mMdr bxy hoey hn [hy nwnk! iehnW sBnW ivc prmwqmw Awp v`s irhw hY [ d`so, iehnW ivcoN iks ƒ mYN As`q AwKW? [2[1[

[illegible] **{[illegible] 723}**

pdArQ:- inhPl krm—auh kMm ijnHW qoN koeI lwB nhIN huMdw [bPwvY—lw&W mwrdw hY, mwx krdw hY [durmqIAw—KotI Akl

vwlw mnu`K [AwvY—ilAwauNdw hY [vlvMc—Cl [kir—kr ky [jwxY—smJdw hY [1[

bwjI—Kyf, qmwSw [ibnsY—nws ho jWdw hY [JUTu—nwsvMq [mn—hy mn! [rhwau[

iciq—ic`q ivc [ijqu—ijs (vyly) ivc [Awie—Aw ky [kMtku—kMfw, kMfy vrgw duKdweI [gRsY—PV lYNdw hY [ijsu ihrdY—ijs dy ihrdy ivc [2[

ArQ:- hy myry mn! jgq ieho ijhw hY ijvyN iek Kyf huMdI hY, ieh swrw nwsvMq hY, iek iCn ivc nws ho jWdw hY (pr KotI miq vwlw mnu`K iPr BI) prmwqmw dw nwm nhIN ismrdw [hy myry mn! qUM qW prmwqmw dw iDAwn Drdw rhu [rhwau[

hy myry mn! KotI buiD vwlw mnu`K sdw auh kMm krdw rihMdw hY ijnHW qoN koeI lwB nhIN huMdw, (iPr BI Ajyhy ivArQ kMm kr ky) lw&W mwrdw rihMdw hY [ jdoN koeI T`gI kr ky, koeI JUT bol ky (kuJ Dn-mwl) lY AwauNdw hY, qdoN smJdw hY ik mYN dunIAw ƒ ij`q ilAw hY [1[

hy myry mn! KotI miq vwly mnu`K ƒ auh vylw (kdy) Xwd nhIN AwauNdw, jdoN duKdweI kwl Aw ky PV lYNdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw myhr kr ky Aw v`sdw hY, aus ƒ (mOq dy fr qoN) Cfw lYNdw hY [2[2[7[

[illegible] {[illegible] 723}

pdArQ:- Kwk—^wk, im`tI, Acyqn [ nUr—joqI, Awqmw [ krdM—bxw id`qw [Awlm—jhwn [ijmI—izmI, DrqI [drKq—dr^q, ru`K [Awb—pwxI [pYdwieis Kudwie—pYdwieiS ^udwie, prmwqmw dI rcnw [Kudwie—prmwqmw [1[

bMdy—hy mnu`K! csm—cSm, A`KW [dIdM—id`sdw [ Pnwie—&nwie, nwsvMq [ murdwr—hrwm [ KurdnI—^urdnI, Kwx vwlI [ gwPl—Zw&l, Bu`lI hoeI [hvwie—ihrs, lwlc [rhwau[

gYbwn—ZYbwn, nwh id`sx vwly, BUq pRyq [hYvwn—pSU [kusqnI—kuSqnI, mwrn vwlI [bKorwie—b^orwie, KWdI hY [kbj kbjw—kbz kbzw, mukMml kbzw [kwdro—pYdw krn vwlw pRBU [dojk sjwie—dozk szwie—dozk dI szw dyNdw hY [2[

vlI inAwmiq—inAwmqW dyx vwlw ipqw [ibrwdrw—Brw [imlk jwiedwd [Kwnwie—^wnwie, Gr [bsqnI—bMnH leygw [ic kwry—iks kMm? ic—kIh? ibdwie—ivdw hox vyly [AjrweIlu—AzrweIl, mOq dw &irSqw [3[

pwk Alwh—pivqR prmwqmw [Alwh—A`lwh [ hvwl mwlUm krdM—(qyry idl dw) hwl jwxdw hY [ bugo—AwK [ pyis—swhmxy, pyiS [ pyis drvys bMdwh—drvyS bMidAW dy A`gy [4[

ArQ:- hy mnu`K! jo kuJ qUM A`KIN vyKdw hYN nwsvMq hY [pr dunIAw (mwieAw dy) lwlc ivc (prmwqmw vloN) Bu`lI hoeI hY, qy, hrwm KWdI rihMdI hY (prwieAw h`k KoNhdI rihMdI hY) [rhwau[

hy BweI! cyqn joiq Aqy Acyqn im`tI imlw ky prmwqmw ny ieh jgq ieh jhwn bxw id`qw hY [Awsmwn, DrqI, ru`K, pwxI (Awidk ieh sB kuJ) prmwqmw dI rcnw hY [1[

hy BweI! Zw&l mnu`K BUqW pRyqW pSUAW vWg hrwm mwr ky hrwm KWdw hY [ies dy idl auqy (mwieAw dw) mukMml kbzw hoieAw rihMdw hY, prmwqmw ies ƒ dozk dI szw dyNdw hY [2[

hy BweI! jdoN mOq dw &irSqw (Aw ky) bMnH lYNdw hY, qdoN pwlx vwlw ipau, Brw, drbwr, jwiedwd, Gr—ieh swry (jgq qoN) ivdw hox vyly iks kMm Awauxgy? [3[

hy BweI! pivqR prmwqmw (qyry idl dw) swrw hwl jwxdw hY [hy nwnk! sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky (prmwqmw dy dr qy) Ardws kirAw kr (ik qYƒ mwieAw dI hvs ivc nwh Psx dyvy) [4[1[

[illegible] {[illegible] 723-724}

pdArQ:- krih—qUM krdw hYN [joru—bl [min—mn ivc [tyk—Awsrw [nwnk—hy nwnk! [1[

AwDwru—shwrw [rhwau[

qU hY—qUM hI [hovnhwr—sdw kwiem rihx vwlw [Agm—AphuMc [AgwiD—AQwh [Awpwr—Apwr, byAMq [quDu—qYƒ [syvih—ismrdy hn [pRswid—ikrpw nwl [gwih—gWdy hn [2[

dIsY—id`sdw hY [gux inDwn—hy guxW dy ^zwny! AnUp—hy suMdr! jn—hy jn! soie—aus prmwqmw ƒ hI [krim—myhr nwl [3[

ijin—ijs (mnu`K) ny [iqs kau—{l&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'kau' dy kwrn au~f igAw hY} [bilhwr—sdky [iqs kY—{l&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'kY' dy kwrn au~ifAw hY} [kY sMig—dy nwl [locw—qWG [pUir—pUrI kr [bwCau—bwCauN, mYN cwhuMdw hW [DUir—crn-DUV [4[

ArQ:- hy BweI! sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw prmwqmw sB jIvW dy isr auqy rwKw hY [hy pRBU! (AsW jIvW ƒ) qyrw hI Awsrw hY, qyrw hI shwrw hY [rhwau[

hy pRBU! qUM swry jgq dw pYdw krn vwlw hYN, jo kuJ qUM krdw hYN, auhI huMdw hY, qYQoN ibnw hor koeI dUjw kuJ kr skx vwlw nhIN hY [(AsW jIvW ƒ) qyrw hI qwx hY, (swfy) mn ivc qyrw hI shwrw hY [hy nwnk! sdw hI aus iek prmwqmw dw nwm jpdw rhu [1[

hy AphuMc pRBU! hy AQwh pRBU! hy sB qoN au~cy qy byAMq pRBU! hr QW hr vyly qUM hI qUM hYN, qUM hI sdw kwiem rihx vwlw hYN [hy pRBU! jyhVy mnu`K qYƒ ismrdy hn, auhnW ƒ koeI fr koeI du`K poh nhIN skdw [hy nwnk! gurU dI ikrpw nwl hI (mnu`K prmwqmw dy) gux gw skdy hn [2[

hy guxW dy ^zwny! hy sohxy goibMd! (jgq ivc) jo kuJ id`sdw hY qyrw hI srUp hY [ hy mnu`K! sdw aus prmwqmw dw ismrn krdw rhu [hy nwnk! (prmwqmw dw ismrn) prmwqmw dI ikrpw nwl hI imldw hY [3[

hy BweI! ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm jipAw hY, aus qoN kurbwn hoxw cwhIdw hY [ aus mnu`K dI sMgiq ivc (rih ky) swrw jgq sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [hy nwnk! AwK—hy pRBU! myrI qWG pUrI kr, mYN (qyry dr qoN) qyry sMq jnW dy crnW dI DUV mMgdw hW [4[2[

[illegible] {[illegible]
724}

pdArQ:- imhrvwnu—dieAwl [swihbu—mwlk [jIA—{l&z 'jIv' qoN bhu-vcn} [dyie—dyNdw hY [rhwau[

folih—qUM GbrWdw hYN [pRwxIAw—hy pRwxI! quDu—qYƒ [isrjxhwru—pYdw krn vwlw pRBU [ijin—ijs (prmwqmw) ny [qU—

qYƒ [AwDwru—Awsrw [1[

mydnI—DrqI [swr—sMBwl [Git Git—hryk srIr ivc [prvdgwru—pwlx vwlw [2[

kIm—kImiq, mu`l [vyprvwhu—by muQwj [Gt mih—srIr ivc [swhu—suAws [3[

smrQu—sB qwkqW dw mwlk [Agocru—{A-go-cru [go—igAwn ieMdRy} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [rwis—pUMjI, srmwieAw [rhm—rihmq, ikrpw [4[

ArQ:- hy BweI! myrw mwlk-pRBU sdw dieAw krn vwlw hY, sdw dieAw krn vwlw hY, sdw dieAw krn vwlw hY [auh swry jIvW ƒ (sB pdwrQW dw) dwn dyNdw hY [rhwau[

hy BweI! qUM ikauN GbrWdw hYN? pYdw krn vwlw pRBU qyrI (zrUr) r`iKAw krygw [ijs (pRBU) ny qYƒ pYdw kIqw hY, auhI (swrI isRStI ƒ) Awsrw (BI) dyNdw hY [1[

hy BweI! ijs prmwqmw ny isRStI pYdw kIqI hY, auhI (ies dI) sMBwl krdw hY [hryk srIr ivc v`sx vwlw pRBU (swry jIvW dy) idlW dw mwlk hY, auh sdw kwiem rihx vwlw hY, Aqy, sB dI pwlxw krn vwlw hY [2[

hy BweI! aus mwlk dI kudriq dw mu`l nhIN smiJAw jw skdw, auh sB qoN v`fw hY aus ƒ iksy dI muQwjI nhIN [hy bMdy! ijqnw icr qyry srIr ivc suAws c`ldw hY auqnw icr aus mwlk dI bMdgI krdw rhu [3[

hy pRBU! qUM sB qwkqW dw mwlk hYN, qyry srUp dw ibAwn nhIN kIqw jw skdw, igAwn-ieMidRAW dI rwhIN qyry qk phuMc nhIN ho skdI [(AsW jIvW dw ieh) srIr qy ijMd qyrI hI id`qI hoeI pUMjI hY [ ijs mnu`K auqy qyrI imhr hovy aus ƒ (qyry dr qoN bMdgI dw) suK imldw hY [nwnk dI BI sdw qyry dr qy iehI Ardws hY (ik qyrI bMdgI dw suK imly) [4[3[

[illegible] {724}

pdArQ:- krqy—hy krqwr! kudrqI—kudriq dI rwhIN, qyrI kudriq vyK ky [musqwku—muSqwk, (qyry drsn dw) cwhvwn [qy—qoN, nwloN [pwku—inrlyp [rhwau[

mwih—ivc [Qwip—bxw ky, pYdw kr ky [auQwpdw—nws kr dyNdw hYN [Awcrj—hYrwn kr dyx vwly [clq—kOqk [dIp—dIvw, cwnx [1[

Kuid—^uid, Awp [Alh—hy A`lw! hy prmwqmw! jhwn—dunIAw [Kudwie—^udwie, prmwqmw [rYix—rwq [ij—jyhVw [quDu—qYƒ [dojik—dozk ivc [2[

AjrweIlu—AzrweIlu, mOq dw &irSqw [AwDwru—Awsrw [gunh—gunwh, pwp [sgl—swry [AwPU—A&v, b^Sy jWdy hn [qyry jn—qyry dws [dyKih—vyKdy hn [3[

dunIAw cIj—dunIAw dy swry pdwrQ [iPlhwl—i&l hwl, huxy huxy vwsqy, iCn-BMgr, CyqI nws ho jwx vwly [scu—sdw kwiem rihx vwlw [gur imil—gurU ƒ iml ky [eyksu—ie`k ƒ hI [gwau—gwauN, mYN gWdw hW [4[

ArQ:- hy krqwr! qyrI kudriq ƒ vyK ky mYN qyry drsn dw cwhvwn ho igAw hW [myrI dIn Aqy dunIAw dI dOlq iek qUM hI hYN [qUM swrI ^lkq qoN inrlyp rihMdw hYN [rhwau[

hy krqwr! qUM iek iCn ivc (jIvW ƒ) bxw ky nws BI kr dyNdw hYN qyry sUrp hYrwn krn vwly hn [koeI jIv qyry kOqkW ƒ smJ nhIN skdw [(AigAwnqw dy) hnyry ivc (qUM Awp hI jIvW vwsqy) cwnx hYN [1[

hy A`lw! hy imhrbwn ^udwie! swrI ^lkq dw swry jhwn dw qUM Awp hI mwlk hYN [ jyhVw mnu`K idn rwq qYƒ AwrwDdw hY, auh dozk ivc ikvyN jw skdw hY? [2[

hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qyrw Awsrw iml jWdw hY, mOq dw &irSqw aus mnu`K dw im`qr bx jWdw hY (aus ƒ mOq dw fr nhIN rihMdw) (ikauNik) aus mnu`K dy swry pwp b^Sy jWdy hn [3[

hy pRBU! dunIAw dy (hor) swry pdwrQ CyqI nws ho jwx vwly hn [sdw kwiem rihx vwlw suK qyrw nwm (hI b^Sdw hY) [hy nwnk! AwK—ieh g`l (mYN gurU ƒ iml ky smJI hY, ies vwsqy) mYN sdw iek prmwqmw dw hI js gWdw rihMdw hW [4[4[

[illegible] {[illegible] 724}

pdArQ:- mIrW—hy srdwr! dwnW—hy isAwxy! idl soc—hy (jIvW dy) idlW ƒ pivqR krn vwly! soc—pivqRqw [muhbqy—qyrI muh`bq [min—mn ivc [qin—qn ivc [scu swh—hy sdw kwiem rihx vwly Swh! bMdI moc—hy bMDnW qoN Cufwx vwly! bMdI—kYd

[1[rhwau[

dIdn—vyKxw [swihb—hy mwlk! ies kw—{l&z ‘iesu’ dw u sMbMDk ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY} [pwk—hy pivqR! prvdgwr—hy pwlxhwr! Kuid—^uid, Awp [1[

dsœ—h`Q [ dsœgIrI—h`Q PVn dI ik®Aw, shwieqw [dsœgIrI dyih—(myrw) h`Q PV, myrI shwieqw kr [idlwvr—hy idlwvr! hy sUrmy pRBU! krqwr—hy krqwr! kudriq krx—hy kudriq dy rcnhwr! Kwlk—hy ^lkq dy mwlk! tyk—Awsrw [2[

ArQ:- hy srdwr! hy isAwxy! hy (jIvW dy) idlW ƒ pivqR krn vwly! hy sdw-iQr Swh! hy bMdnW qoN Cufwx vwly! qyrI muh`bq myry mn ivc myry ihrdy ivc v`s rhI hY [1[rhwau[

hy mwlk! qyrw drsn krnw (iek Amolk dwiq hY), qyry ies (drsn) dw koeI mu`l nhIN kIqw jw skdw [ hy pivqR! hy pwlxhwr! qUM Awp (swfw) Ksm hYN qUM sB qoN v`fw hYN, qyrI v`fI hsqI ƒ qoilAw nhIN jw skdw [1[

hy sUrmy pRBU! myrI shwieqw kr, iek qUM hI (myrw Awsrw) hYN [hy nwnk! (AwK—) hy krqwr! hy kudriq dy rcnhwr! hy ^lkq dy mwlk! mYƒ qyrw shwrw hY [2[5[

[illegible] {[illegible] 724-725}

pdArQ:- ijin—ijs (prmwqmw) ny [kIAw—bxwieAw hY [iqin—aus (prmwqmw) ny [dyiKAw—sMBwl kIqI hY [ry BweI—hy BweI! ikAw khIAY—(aus dI jgq-sMBwl bwry) kuJ ikhw nhIN jw skdw [Awpy—Awp hI [vwVI—jgq-bZIcI [1[

rwiesw—{rwieso} jIvn-kQw, pRsMg, is&iq-swlwh dIAW g`lW [ijqu—ijs (rwieso) dI rwhIN [rhwau[

ijin—ijs (jIv-iesqRI) ny [rMig—pRym ivc [rwivAw—mwixAw, ismirAw [sw—auh jIv-iesqRI [ry—hy BweI! pCoqwxI—pCqWdI hY [hwQ pCoVY—h`Q mldI hY [isru DuxY—isr mwrdI hY [rYix—rwq [ivhwxI—bIq jWdI hY [2[

cUkYgI—mu`k jwiegI, mu`k jWdI hY [swrI—swrI aumr-rwq [rwvIAY—ismirAw jw skdw hY [jb—jdoN [vwrI—mnu`Kw jnm dI vwrI [3[

ArQ:- hy ipAwry (BweI)! prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY,

ikauNik ies dI rwhIN sdw Awqmk Awnµd imldw hY [rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw ny (ieh jgq) bxwieAw hY, ausy ny hI (sdw) ies dI sMBwl kIqI hY [ieh ikhw nhIN jw skdw (ik auh ikvyN sMBwl krdw hY) [

ijs ny ieh jgq-bZIcI lweI hY, auh Awp hI (ies dIAW loVW) jwxdw hY, qy Awp (auh loVW pUrIAW) krdw hY [

hy BweI! ijs jIv-iesqRI ny pRym nwl Ksm-pRBU dw ismrn nhIN kIqw, auh Aw^r pCuqWdI hY [jdoN aus dI izMdgI dI rwq bIq jWdI hY qdoN auh Awpxy h`Q mldI hY, isr mwrdI hY; 2;

(pr) jdoN izMdgI dI swrI rwq mu`k jweygI, qdoN pCuqwvw kIiqAW kuJ hwsl nhIN huMdw [ aus ipAwry pRBU ƒ iPr qdoN hI ismirAw jw skdw hY, jdoN (muV kdy) mnu`Kw jIvn dI vwrI imlygI [3[

[illegible] {[illegible] 725}

pdArQ:- kMqu—pqI-pRBU [sohwgxI—cMgy BwgW vwlIAW {sOBwignI} [mY qy—myry nwloN [qy—qoN, nwloN [vDvI—cMgIAW [muJY—myry AMdr, mYƒ [AwvnI—Awvin, AwauNdy, pYdw huMdy [kY—iksu, iks au~qy? Dryh—DrW [4[

ijnI sKI—ijnHW shylIAW ny [shu—pqI-pRBU [rwivAw—ismirAw [jwey—jwie, jw ky [pwie—pYNrI [lgau—lgauN, mYN l`gWgI [ krau—krauN, mYN krWgI [ pMQu—rsqw [ bqwey lyaugI—bqwie lyauNgI, pu`C lvWgI [5[

Bau—fr, Adb [kwmx—tUxy, jwdU [kwmix—iesqRI [qau—qdoN [6[

ArQ:- ijnHW cMgy BwgW vwlIAW (jIv-iesqRIAW) ny pRBU-pqI dw imlwp hwsl kr ilAw hY, auh mYQoN cMgIAW hn, (jyhVy gux auhnW dy AMdr hn) auh gux myry AMdr pYdw nhIN huMdy, (ies vwsqy) mYN iks auqy doS Q`pW (ik mYƒ pRBU-pqI ikauN nhIN imldw)? [4[

(hux) mYN auhnW shylIAW ƒ jw ky pu`CWgI, ijnHW ny pRBU-pqI dw imlwp pRwpq kr ilAw hY [ mYN auhnW dy crnI l`gWgI, mYN auhnW A`gy bynqI krWgI, (qy, auhnW pwsoN pRBU-pqI dy imlwp dw) rsqw pu`C lvWgI [5[

hy nwnk! jdoN (jIv-iesqRI pRBU-pqI dI) rzw ƒ smJ lYNdI hY, jdoN aus dy fr-Adb ƒ (ijMd vwsqy sugMDI bxWdI hY, ijvyN srIr auqy koeI iesqRI) cMdn lWdI hY, jdoN iesqRI (pqI ƒ v`s krn vwsqy Awqmk) guxW ƒ tUxy bxWdI hY, qdoN auh pRBU ipAwry dw imlwp hwsl kr

lYNdI hY [6[

[illegible] {[illegible] 725}

pdArQ:- idil—idl ivc [ry—hy BweI! soeI—auhI mnu`K [ locIAY—qWG krIey [ bwqI—bwqIN, g`lW nwl [mylu—imlwp [7[

Dwqu—(sonw Awidk) Dwq [Puin—muV (gI ky) [kau—ƒ [ilv—lgn, ipAwr [ilvY kau—ipAwr vl hI [DwvY—dOVdw hY [prswdI—ikrpw nwl hI [jwxIAY—smJ AwauNdI hY [qau—qdoN [AnBau—BY-rihq pRBU [8[

pwnw vwVI—pwnW dI ikAwrI [Gir—Gr ivc [Kru—^ru, Koqw, mUrK mnu`K [swr—kdr [rsIAw—pRymI [musk—muSk, ksqUrI, sugMDI [pCwxY—sWJ pWdw hY [9[

Aipau—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [BRmu—Btkxw [BRim—Btkxw ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc [Amr—mOq qoN rihq [Amrw pdu—auh drjw ijQy Awqmk mOq nhIN puMhdI [10[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K Awpxy idl dI rwhIN (prmwqmw dy crnW ivc) imilAw hY, auh sdw pRBU nwl imilAw rihMdw hY, auhI mnu`K (pRBU-crnW ivc) imilAw hoieAw AwiKAw jw skdw hY [inrIAW g`lW dI rwhIN (pRBU nwl) imlwp nhIN ho skdw, BwvyN ikqnI hI qWG krdy rhIey [7[

hy BweI! (ijvyN sonw Awidk) Dwq (kuTwlI ivc gI ky) muV (hor) (sony-) Dwq nwl iml jWdI hY, (iesy qrHW) ipAwr ipAwr vl dOVdw hY (iK`c KWdw hY) [ jdoN gurU dI ikrpw nwl ieh sUJ pYNdI hY, qdoN mnu`K fr-rihq pRBU ƒ iml pYNdw hY [8[

hy BweI! pwnW dI ikAwrI (ihrdy-) Gr ivc l`gI hoeI hY, pr Koqw (mUrK mnu`K ies dI) kdr nhIN jwxdw [jdoN mnu`K sugMDI dw pRymI bx jWdw hY, qdoN PulW nwl ipAwr pWdw hY [9[

hy nwnk! jyhVw mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdw hY, aus (dy mn) dI Btkxw AMdry AMdr hI mu`k jWdI hY [auh sdw Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY, auh mnu`K auh Awqmk drjw pRwpq kr lYNdw hY ij`Qy Awqmk mOq nyVy nhIN FukdI [10[1[

not:- ies bwxI dy SurU ivc koeI isrlyK nhIN hY, pr ieh 'AStpdI' hI hY [auN\, swDwrn inXm Anuswr 'AStpdIAW' qdoN hI drj huMdIAW hn, jdoN mhlw 9 dy Sbd BI drj ho cukdy hn [ies rwg ivc mhlw 9 dy

Sbd Ajy AgWh Awauxy hn [

[illegible] {[illegible] 725}

pdArQ:- kIAw—dIAW [kQw khwxIAw—is&iq-swlwh dIAW g`lW [ guir—gurU ny [ mIiq—im`qr ny [kau—ƒ, qoN [bil jweIAw—mYN sdky jWdw hW, bil jWdIAW [1[

Awie—Aw ky [gurisK—hy gurU dy is`K! [rhwau[

Bwvdy—cMgy l`gdy hn [sy—auh gux (bhu-vcn) [qy—qoN, pwsoN [Bwxw—rzw [Guim Guim jwey—Guim Guim jweIN, mYN muV muV sdky jWdw hW [2[

hau—mYN, hauN [vwrI—kurbwn [cwkrI—syvw [sd—sdw [3[

hir—hy hrI! qy—qoN [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [insqwrw—pwr-auqwrw [4[

qy—auh {bhu-vcn} [prvwnw—kbUl, mnzUr [ivthu—qoN [5[

ArQ:- hy myry gurU dy ipAwry is`K! mYƒ Aw ky iml, mYƒ Aw ky iml [rhwau[

hy guris`K! im`qr gurU ny (mYƒ) prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW suxweIAW hn [mYN Awpxy gurU qoN muV muV sdky kurbwn jWdw hW [1[

hy guris`K! prmwqmw dy gux (gwauxy) prmwqmw ƒ psMd AwauNdy hn [ mYN auh gux (gwauxy) gurU pwsoN is`Ky hn [mYN auhnW (vf-BwgIAW qoN) muV muV kurbwn jWdw hW, ijnHW ny gurU dy hukm ƒ (im`Tw kr ky) mMinAw hY [2[

hy guris`K! mYN auhnW qoN sdky jWdw hW sdw sdky jWdw hW, ijnHW ipAwry gurU dw drsn kIqw hY, ijnHW gurU dI (d`sI) syvw kIqI hY [3[

hy hrI! qyrw nwm swry du`K dUr krn dy smr`Q hY, (pr ieh nwm) gurU dI srn ipAW hI imldw hY [gurU dy snmuK irhW hI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG skIdw hY [4[

hy guris`K! jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auh mnu`K (prmwqmw dI hzUrI ivc) kbUl ho jWdy hn [ nwnk auhnW mnu`KW qoN kurbwn jWdw hY, sdw sdky jWdw hY [5[

[illegible]

{[illegible] 725}

pdArQ:- sw—auh {iesqRI ilMg} [hir pRB—hy hrI pRBU! BwvY—(qYƒ) cMgI l`gdI hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [pwvY—dyNdw hY [6[

syqI—nwl [iprhVI—pRym [iqnw jIA—auhnW dy idl [jIA—{l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn} [Eie—{l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} auh bMdy [jip—jp ky [jIvdy—Awqmk jIvn hwsl krdy hn [smwly—smwil, ihrdy ivc sMBwl ky [7[

kau—ƒ, qoN [Guim jwieAw—mYN sdky jWdw hW [isau—smyq [sBu—swrw [8[

guir ipAwrY—ipAwry gurU dI rwhIN [DMnu—{DNX} slwhux-jog [guir—gurU ny [mwrgu—rsqw [gur puMnu—gurU dw aupkwr [9[

gurisK—gurU dy is`K [puMn—{ivSySx} pivqR, BwgW vwly [sy prwxI—auh bMdy [10[

ArQ:- hy hrI! hy pRBU! auhI is&iq-swlwh qyrI is&iq-swlwh khI jw skdI hY jyhVI qYƒ psMd Aw jWdI hY [(hy BweI!) jyhVy mnu`K gurU dy snmuK ho ky ipAwry pRBU dI syvw-BgqI krdy hn, auhnW ƒ pRBU (suK-) Pl dyNdw hY [6[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dw prmwqmw nwl ipAwr pY jWdw hY, auhnW dy idl (sdw) pRBU (dy crnW) nwl hI (juVy rihMdy) hn [ auh mnu`K ipAwry pRBU ƒ sdw ismr ismr ky, pRBU dw nwm ihrdy ivc sMBwl ky Awqmk jIvn hwsl krdy hn [7[

hy BweI! mYN auhnW mnu`KW qoN sdky jWdw hW, ijnHW ny gurU dI srn pY ky ipAwry pRBU dI syvw-BgqI kIqI hY [ auh mnu`K Awp (Awpxy) prvwr smyq (sMswr-smuMdr dy ivkwrW qoN) bc gey, auhnW swrw sMswr BI bcw ilAw hY [8[

hy BweI! gurU slwhux-jog hY, gurU slwhux-jog hY, ipAwry gurU dI rwhIN (hI) mYN prmwqmw dI syvw-BgqI SurU kIqI hY [mYƒ gurU ny (hI) prmwqmw (dy imlwp) dw rsqw d`isAw hY [ gurU dw (myry auqy ieh) aupkwr hY, v`fw aupkwr hY [9[

hy BweI! gurU dy jyhVy is`K gurU dI (d`sI) syvw krdy hn, auh BwgW vwly ho gey hn [dws nwnk auhnW qoN sdky jWdw hY, sdw

hI kurbwn jWdw hY [10[

[illegible] {[illegible] 726}

pdArQ:- sKI—sKIAW, shylIAW [sy—auh sKIAW [BweIAw—BweIAW, ipAwrIAW l`gIAW [pYnweIAw—pYnweIAW, sqkwrIAW geIAW, auhnW ƒ isropw imilAw [gil—gl nwl [lweIAw—lweIAW [11[

dIjY—ikrpw kr ky dyh [pKwldy—DoNdy hW [Goil—Gol ky [12[

KwqIAw—KwqIAW, KWdIAW [muiK—mUMh ivc [bIVIAw—bIVIAW, pwnW dIAW bIVIAW [jim—jm ny, mOq ny [pkiV—PV ky [13[

ihrdY—ihrdy ivc [auir—ihrdy ivc [Dwry—Dwir, Dwr ky [jmu—mOq, mOq dw fr [AwveI—Awvey, AwvY, AwauNdw [14[

inDwnu—^zwnw [koeI—koeI ivrlw [gurmuiK—gurU dI srn pYx vwlw mnu`K [ByitAw—iml ipAw [rMig—pRym-rMg ivc [mwxY—mwxdw hY [nwnk—hy nwnk! [15[

ArQ:- hy BweI! gurU dI srn pY ky (prspr pRym nwl rihx vwlIAW sq-sMgI) shylIAW (AYsIAW ho jWdIAW hn ik) auh Awp pRBU ƒ ipAwrIAW l`gdIAW hn [prmwqmw dI hzUrI ivc auhnW ƒ Awdr imldw hY, prmwqmw ny auhnW ƒ Awp Awpxy gl nwl (sdw) lw ilAw hY [11[

hy pRBU! jyhVy mnu`K gurU dI srn pY ky (qyrw) nwm ismrdy hn, auhnW dw mYƒ drsn b^S [mYN auhnW dy crn DoNdw rhW, qy, auhnW dI crn-DUV Gol Gol ky pINdw rhW [12[

hy BweI! jyhVIAW jIv-iesqRIAW pwn supwrI Awidk KWdIAW rihMdIAW hn, mUMh ivc pwn cbWdIAW rihMdIAW hn (Bwv, sdw pdwrQW dy BogW ivc msq hn), qy, ijnHW ny prmwqmw dw nwm kdy BI nwh ismirAw, auhnW ƒ mOq (dy gyV) ny PV ky (sdw leI) A`gy lw ilAw (auh cOrwsI dy gyV ivc pY geIAW) [13[

hy BweI! ijnHW Awpxy mn ivc ihrdy ivc itkw ky prmwqmw dw nwm ismirAw, auhnW gurU dy ipAwry guris`KW dy nyVy mOq (dw fr) nhIN AwauNdw [14[

hy BweI! prmwqmw dw nwm ^zwnw hY, koeI ivrlw mnu`K gurU dI srn pY ky (nwm nwl) sWJ pWdw hY [ hy nwnk! (AwK—) ijnHW mnu`KW ƒ gurU iml pYNdw hY, auh (hryk mnu`K) hir-nwm dy

pRym ivc juV ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [15[

[illegible] {[illegible] 726}

pdArQ:- dwqw—(nwm dI dwiq) dyx vwlw [AwKIAY—AwKxw cwhIdw hY [quis—qRü`T ky [pswE—pRswdu, ikrpw [hau—mYN [ivthu—qoN [vwirAw—kurbwn [ijin—ijs (gurU) ny [nwE—nwau, nwm [16[

DMnu—slwhux-jog [dyie—dyNdw hY [snyhw—aupdyS [vyiK—vyK ky [ivgisAw—iKV ipAw hW [gur dyhw—gurU dw srIr [17[

rsnw—jIB [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm [nwim—nwm dI rwhIN [suhwvI—sohxI [ijn—ijnHW ny {l&z ‘ijin’ Aqy ‘ijn’ dw &rk vyKo} [isKw—is`KW (ny) [jwvI—dUr ho jWdI hY [18[

mwrgu—rsqw [khu—d`so [ikqu ibiD—iks qrIky nwl? [19[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [sy—auh {bhu-vcn} [swh—Swh [dwxy—isAwxy, dwny [sd—sdw [gur bcin—gurU dy bcn dI rwhIN [20[

swihbo—swihbu, mwlk [mIrw—srdwr, pwiqSwh [quDu—qYƒ [guxI—guxW dw mwlk [ghIrw—fUMGy ijgry vwlw [21[

Awpy—Awp hI [iek rMgu—iek srUp vwlw [bhu rMgI—AnykW srUpW vwlw [22[

ArQ:- hy BweI! gurU ƒ (hI nwm dI dwiq) dyx vwlw AwKxw cwhIdw hY [gurU q`RüT ky (nwm dyx dI) ikrpw krdw hY [ mYN (qW) sdw gurU qoN (hI) kurbwn jWdw hW, ijs ny (mYƒ) prmwqmw dw nwm id`qw hY [16[

hy BweI! auh gurU slwhux-jog hY, aus gurU dI vifAweI krnI cwhIdI hY, jyhVw prmwqmw dw nwm jpx dw aupdyS dyNdw hY [mYN (qW) gurU ƒ vyK vyK ky gurU dw (sohxw) srIr vyK ky iKV irhw hW [17[

hy BweI! gurU dI jIB Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm aucwrdI hY, hir-nwm (aucwrn dy kwrn sohxI l`gdI hY [ ijnHW BI is`KW ny (gurU dw aupdyS) sux ky gurU au~qy XkIn ilAWdw hY, auhnW dI (mwieAw dI) swrI Bu`K dUr ho geI hY [18[

hy BweI! (hir-nwm ismrn hI) prmwqmw (dy imlwp) dw rsqw ikhw jWdw hY [hy BweI! d`s, iks qrIky nwl (ies rsqy au~qy) qur skIdw hY? hy pRBU! qyrw nwm hI (rsqy dw) ^rc hY, ieh ^rc p`ly bMnH ky (ies rsqy au~qy) qurnw cwhIdw hY [19[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm jipAw hY auh v`fy isAwxy Swh bx gey hn [mYN sdw gurU qoN kurbwn jWdw hW, gurU dy bcn dI rwhIN (prmwqmw dy nwm ivc) lIn ho skIdw hY [20[

hy pRBU! qUM myrw mwlk hYN qUM myrw swihb hYN, qUM hI myrw pwiqSwh hYN [jy qYƒ psMd Awvy, qW hI qyrI BgqI kIqI jw skdI hY [qUM guxW dw ^zwnw hYN, qUM fUMGy ijgry vwlw hYN [21[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw Awp hI (inrgux srUp ivc) ieko iek hsqI hY, qy, Awp hI (srgux srUp ivc) AnykW rUpW vwlw hY [jyhVI g`l aus ƒ cMgI l`gdI hY, auhI g`l jIvW dy Bly vwsqy huMdI hY [22[2[

[illegible] {[illegible] 726}

not:- kwPI iek rwgxI dw nwm hY [iehnW SbdW ƒ iqlµg Aqy kwPI dohW imlvyN rwgW ivc gwxw hY [

pdArQ:- qau—qW [inis—rwq [idin mY—idn ivc [ins idn mih—rwq idn ivc, rwq idn ie`k kr ky [ pRwnI—hy mnu`K! AauD—aumr [ibhwqu hY—bIqdI jw rhI hY [ijau—ijvyN [PUtY Gt—Pu`ty hoey GVy ivcoN [1[

kwih—ikauN? gwvhI—gwvih, qUM gWdw [mUrK—hy mUrK! AigAwnw—hy igAwn-hIx! lwlic—lwlc ivc [lwig kY—Ps ky [mrnu—mOq [1[

AjhU—Ajy BI [jo—jy [gwvY—gwxy SurU kr dyvy [khu—AwK [nwnk—hy nwnk! iqh Bjn qy—aus prmwqmw dy Bjn nwl [iqh—iqsu [qy—qoN, nwl [inrBY pdu—auh Awqmk drjw ijQy koeI fr poh nhIN skdw [pwvY—pRwpq kr lYNdw hY [2[

ArQ:- hy mnu`K! jy qUM prmwqmw dw nwm ismrnw hY, qW idn rwq ie`k kr ky ismrnw SurU kr dy, (ikauNik) ijvyN qRyVy hoey GVy ivcoN pwxI (shjy shjy inkldw rihMdw hY, iqvyN hI) iek iek iCn kr ky aumr bIqdI jw rhI hY [1[rhwau[

hy mUrK! hy by-smJ! qUM prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq ikauN nhIN gWdw? mwieAw dy JUTy lwlc ivc Ps ky qUM mOq ƒ (BI) cyqy nhIN krdw [1[

pr, hy nwnk! AwK—jy mnu`K prmwqmw dy gux gwxy SurU kr dyvy (BwvyN ismrn-hInqw ivc ikqnI BI aumr guzr cukI hovy) iPr BI koeI nukswn nhIN huMdw, (ikauNik) aus prmwqmw dy Bjn dI brkiq nwl mnu`K auh Awqmk drjw pRwpq kr lYNdw hY, ij`Qy koeI fr poh nhIN skdw [2[1[

[illegible]
{[illegible] 726}

pdArQ:- jwg lyhu—hoS kr, sucyq ho [khw—ikauN? gwPl—Zw&l, by-i&kr [sMg hI—sMig hI, nwl hI {l&z 'sMig' dI 'i' ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn au~f geI hY} [sMig—nwl [1[rhwau[

suq—pu`qr [ bMD jn—irSqydwr [ ihqu—ipAwr [ jw isau—ijnHW nwl [ jIau—ijMd [ CUitE—inkl jWdI hY [ dyh qy—srIr ivcoN [ qy—qoN, ivcoN [ fir dInw—su`t id`qw [ Agin mih—A`g ivc [1[

jIvq lau—izMdgI qk [lau—qk [ibauhwru—vrqx-ivhwr [jg kau—jgq ƒ [jwnau—jwnhu, smJo [smwnau—smwn, vrgw [2[

ArQ:- hy mn! hoS kr, hoS kr! qUM ikauN (mwieAw dy moh ivc) by-prvwh ho ky sON irhw hYN? (vyK,) jyhVw (ieh) srIr (mnu`K dy) nwl hI pYdw huMdw hY; ieh BI (Aw^r) nwl nhIN jWdw [1[rhwau[

hy mn! (vyK,) mW, ipau, pu`qr, irSqydwr—ijnHW nwl mnu`K (swrI aumr) ipAwr krdw rihMdw hY, jdoN ijMd srIr ivcoN v`K huMdI hY, qdoN (auh swry irSqydwr, aus dy srIr ƒ) A`g ivc pw dyNdy hn [1[

hy nwnk! (AwK—hy mn!) jgq ƒ qUM ieauN hI smJ (ik ieQy) izMdgI qk hI vrqx-ivhwr rihMdw hY [auN\, ieh swrw supny vWg hI hY [(ies vwsqy jd qk jIaUNdw hYN) prmwqmw dy gux gWdw rhu [2[2[

[illegible] {[illegible] 727}

pdArQ:- jsu—is&iq-swlwh [sMgI—swQI [Aausru—(izMdgI dw) smw [bIiqE jwqu hY—lµGdw jw irhw hY [myro kihE—myrw AwiKAw, myrw bcn [1[rhwau[

sMpiq—Dn-pdwrQ [isau—nwl [nyhu—ipAwr [Pws—PwhI [jb—jdoN [gil—gl ivc [prI—pYNdI hY [sB—hryk cIz [prwieE—ibgwnI [1[

jwin kY—jwx ky, jwxdw hoieAw [bUiJ kY—smJ ky, smJdw hoieAw [bwvry—hy J`ly! qY ibgwirE—qUM ivgwV ilAw hY [kwju—kMm [krq—krdw [sukicE—sMgdw [grbu—AhMkwr [invwirE—dUr kIqw [2[

ijh ibiD—ijs qrIky nwl [guir—gurU ny [ry—hy! pukwir kY—au~cI bol ky [ghu—PV [pRB srnweI—pRBU dI srn [3[

ArQ:- hy mn! prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwieAw kr, ieh is&iq-swlwh hI qyrw AslI swQI hY [myrw bcn mMn lY [aumr dw smw lµGdw jw irhw hY [1[rhwau[

hy mn! mnu`K Dn-pdwrQ, rQ, mwl, rwj nwl bVw moh krdw hY [pr jdoN mOq dI PwhI (aus dy) gl ivc pYNdI hY, hryk cIz ibgwnI ho jWdI hY [1[

hy J`ly mnu`K! ieh sB kuJ jwxdw hoieAw smJdw hoieAw BI qUM Awpxw kMm ivgwV irhw hYN [qUM pwp krdw (kdy) sMgdw nhIN, qUM (ies Dn-pdwrQ dw) mwx BI dUr nhIN krdw [2[

nwnk (qYƒ) pukwr ky AwKdw hY—hy BweI! gurU ny (mYƒ) ijs qrHW aupdyS kIqw hY, auh (qUM BI) sux lY (ik) pRBU dI srn ipAw rhu (sdw pRBU dw nwm jipAw kr) [3[3[

[illegible] {[illegible] 727}

pdArQ:- kqyb—p`CmI mqW dy Drm-pusqk (qOryq, zMbUr, AMjIl, kurwn) [ iePqrw—{ArbI} mubwlZw, bxwvt, AslIAq nwloN vDw ky d`sIAW hoeIAW g`lW [ iPkru—sihm, ASWqI [ tuku—rqw ku [ tuku dmu—plk Br [ krwrI—itkwau iekwgRqw [ jau—jy [ hwijr hjUir—hr QW mOjUd [ Kudwie—r`b, prmwqmw [1[

bMdy—hy mnu`K! pryswnI—Gbrwht [ ishru—jwdU, auh ijs dI AslIAq kuJ hor hovy pr vyKx ƒ kuJ AjIb mn-mohxw id`sdw hovy [mylw—qmwSw, Kyf [dsqgIrI—{dsq—h`Q [ gIrI—PVnw} h`Q p`ly pYx vwlI cIz, sdw sWB r`Kx vwlI SY [rhwau[

drogu—JUT [drogu piV piV—ieh pVH ky ik vyd JUTy hn jW ieh pVH

ky ik kqyb JUTy hn [hoie—ho ky [byKbr—Axjwx mnu`K [ bwdu—JgVw, bihs [ bkwih—boldy hn [ bwdu bkwih—bihs krdy hn [ hku scu—sdw kwiem rihx vwlw r`b [imAwny—ivc [isAwm mUriq—ik®Sn jI dI mUrqI [nwih—(r`b) nhIN hY [2[

Asmwn—AkwS, dsm duAwr, AMqhkrn, mn [im´wny-imAwny, AMdr [lhMg—lµGdw hY, vgdw hY [drIAw—(srb-ivAwpk pRBU-rUp) ndI [gusl—ieSnwn [krdn bUd—{krdnI bUd} krnw cwhIdw sI [Pkru—&kIrI, bMdgI vwlw jIvn [csmy—AYnkW [jh qhw—hr QW [3[

Alwh—A`lwh, r`b [pwkM pwk—piv`qr qoN piv`qr, sB qoN piv`qr [ sk—S`k, Brm [krau—krauN, mYN krW [dUsr—(aus vrgw koeI hor) dUjw [krmu—b^SS [krIm—b^SS krn vwlw [auhu—auh pRBU [soie—auh mnu`K (ijs au~qy pRBU b^SS krdw hY) [4[

ArQ:- hy BweI! (vwd-ivvwd dI ^wqr) vydW kqybW dy hvwly dy dy ky vD g`lW krn nwl (mnu`K dy Awpxy) idl dw sihm dUr nhIN huMdw [(hy BweI!) jy qusI Awpxy mn ƒ plk Br hI itkwE, qW quhwƒ sBnW ivc hI v`sdw r`b id`sygw (iksy dy ivru`D qrk krn dI loV nhIN peygI) [1[

hy BweI! (Awpxy hI) idl ƒ hr vyly Koj, (bihs mubwhsy dI) Gbrwht ivc nwh Btk [ieh jgq iek jwdU ijhw hY, iek qmwSw ijhw hY, (ies ivcoN ies ivArQ vwd-ivvwd dI rwhIN) h`Q-p`ly pYx vwlI koeI SY nhIN [1[rhwau[

by-smJ lok (An-mqW dy Drm-pusqkW bwry ieh) pVH pVH ky (ik iehnW ivc jo iliKAw hY) JUT (hY), ^uS ho ho ky bihs krdy hn [(pr auh ieh nhIN jwxdy ik) sdw kwiem rihx vwlw r`b ^lkq ivc (BI) v`sdw hY, (nwh auh v`Krw s`qvyN Asmwn qy bYTw hY qy) nwh auh prmwqmw ik®Sn dI mUrqI hY [2[

(sqvyN Asmwn dy ivc bYTw smJx dy QW, hy BweI!) auh pRBU-rUp dirAw qy AMqhkrn ivc lihrW mwr irhw hY, qUM aus ivc ieSnwn krnw sI [so, aus dI sdw bMdgI kr, (ieh BgqI dI) AYnk lw (ky vyK), auh hr QW mOjUd hY [3[

r`b sB qoN piv`qr (hsqI) hY (aus qoN piv`qr koeI hor nhIN hY), ies g`l ivc mYN qW hI S`k krW, jy aus r`b vrgw koeI hor dUjw hovy [hy kbIr! (ies Byq ƒ) auh mnu`K hI smJ skdw hY ijs ƒ auh smJx-jog bxwey [ qy, ieh b^SS aus b^SS krn vwly dy Awpxy h`Q hY [4[1[

not:- ies Sbd dy dUjy bMd dy l&z ‘bwdu’ qy ‘isAwm mUriq’ qoN ieauN pRqIq huMdw hY ik kbIr jI iksy kwzI qy pMifq dI bihs ƒ nw-

psMd krdy hoey ieh Sbd aucwr rhy hn [bihsW ivc Awm qOr qy iek-dUjy dy Drm-pusqkW au~qy ic`kV su`tx dy jqn kIqy jWdy hn, dUjy mq ƒ JUTw swbq krn dI koSS kIqI jWdI hY [pr bihs krn vwly ƒ pu`Co ik kdy ies ivcoN idl ƒ BI koeI SWqI hwsl hoeI hY? koeI AwKdw hY r`b sqvyN Asmwn qy hY, koeI AwKdw hY ik®Sn jI dI mUrqI hI prmwqmw hY; pr ieh Byq bMdgI krn vwly ƒ smJ ivc AwauNdw hY ik prmwqmw ^lkq ivc v`sdw hY, prmwqmw hr QW mOjUd hY [4[

Sbd dw Bwv:- dUijAW dIAW Drm-pusqkW au~qy ic`kV su`itAW mn ivc SWqI nhIN ho skdI [AMdr-v`sdy r`b dI bMdgI kro, swrI ^lkq ivc id`s peygw [

[illegible] {[illegible] 727}

pdArQ:- tyk—Et, shwrw [KuMdkwrw—shwrw [KuMdkwr—bwdSwh, hy myry pwiqSwh! mskIn—Awijz [ADwrw—Awsrw [1[rhwau[

krImW—hy krIm! hy b^SS krn vwly! rhImW—hy rhIm! hy rihm krn vwly! gnˆØI—AmIr, r`ijAw-pu`ijAw [hwjrw hjUir—hr QW mOjUd, pRq`K mOjUd [dir—ivc [pyis—pyiS, swhmxy [dir pyis mnˆØI—myry swhmxy [1[

idhMd—dyx vwlw, dwqw [ibsIAwr—bhuq [DnI—Dn vwlw [dyih—qUM dyNdw hYN [lyih—qUM lYNdw hYN [idgr—koeI hor, dUsrw [2[

dwnW—jwxn vwlw [bInW—vyKx vwlw [c—dw [cy—dy [cI—dI [nwmy cy—nwmy dy [nwmy cy suAwmI—hy nwmdyv dy suAwmI! [4[

ArQ:- hy myry pwiqSwh! qyrw nwm mYN AMnHy dI fMgorI hY, shwrw hY; mYN kMgwl hW, mYN Awijz hW, qyrw nwm (hI) myrw Awsrw hY [1[rhwau[

hy A`lwh! hy krIm! hy rhIm! qUM (hI) AmIr hYN, qUM hr vyly myry swhmxy hYN (iPr, mYƒ iksy hor dI kIh muQwjI?) [1[

qUM (rihmq dw) drIAw hYN, qUM dwqw hYN, qUM bhuq hI Dn vwlw hYN; ie`k qUM hI (jIvW ƒ pdwrQ) dyNdw hYN, qy moV lYNdw hYN, koeI hor AYsw nhIN (jo ieh smr`Qw r`Kdw hovy) [2[

hy nwmdyv dy Ksm! hy hrI! qUM sB b^SSW krn vwlw hYN, qUM (sB dy idl dI) jwxn vwlw hYN qy (sB dy kMm) vyKx vwlw hYN; hy

hrI! mYN qyrw ikhVw ikhVw gux ibAwn krW? [3[1[2[

not:- jy muslmwnI l&z, A`lwh, krIm, rhIm dy vrqx qoN AsI nwmdyv jI ƒ muslmwn nhIN smJ skdy, qW ik®Sn qy bITul Awidk l&zW qoN BI ieh AMdwzw Zlq hY ik nwmdyv jI iksy bITul-mUrqI dy pujwrI sn [

Bwv:- pRBU dw guxwnuvwd:

qUM hI myrw shwrw hYN [sB dw rwzk qUM hI hYN [

[illegible] **{[illegible] 727}**

pdArQ:- hly XwrW—hy im`qr! hy s`jx! Kuis—KuSI dyx vwlI, TMF pwx vwlI [KbrI—qyrI ^br, qyrI soie {ijvyN, “soie suxMdVI myrw qnu mnu maulw”} [bil bil—sdky jWdw hW [hau—mYN [nIkI—sohxI, cMgI, ipAwrI [ibgwrI—ivgwr, iksy hor vwsqy kIqw hoieAw kMm (not:- dunIAw dy swry DMDy AsI ies srIr dI ^wqr qy pu`qr iesqRI Awidk sMbMDIAW dI ^wqr krdy hW; pr smW AwauNdw hY jdoN nw ieh srIr swQ inbwhuMdw hY qy nw hI sMbMDI [ so, swrI aumr ivgwr hI krdy rihMdy hW) [ qyrI ibgwrI—ieh rozI Awidk kmwaux dw kMm ijs ivc qUM Aswƒ lwieAw hoieAw hY [ Awly—Awhlw, au~cw, v`fw, sB qoN ipAwrw [1[rhwau[

kujw—(Az) kujw, ik`QoN [ Awmd—AwmdI, qUM AwieAw [ kujw—ik`Qy [rPqI—qUM igAw sYN [my rvI—qUM jw irhw hYN [kujw.......my rvI—qUM ik`QoN AwieAw? qUM ikQy igAw? qUM ik`Qy jw irhw hYN? (Bwv, nw qUM ikqoN AwieAw, nw qUM ikqy kdy igAw, Aqy nw qUM ikqy jw irhw hYN; qUM sdw At`l hYN) [ rwis—{Skt. rws:- A kind of dance practised by Krishna and the cowherds but particularly the gopis or cowherdesses of Vrindavana, 2. Speech} rwsW ij`Qy ik®Sn jI nwc krdy qy gIq suxwauNdy sn [(rwis mMflu kIno AwKwrw [sglo swij riKE pswrw [1[2[45[sUhI mhlw 5) bugoeI—qUM (hI) AwKdw hYN [1[

KUb—sohxI [dÍwirkw ngrI......mgol—kwhy ky dÍwirkw ngrI, kwhy ky mgol; kwhdy leI duAwrkw ngrI ivc qy kwhdy leI mugl (-Drm) dy ngr ivc? nwh qUM isr& duAwrkw ivc hYN, qy nwh qUM isr& muslmwnI Drm dy kyNdr m`ky iv`c hYN [2[

cMdˆØI hjwr—keI hzwrW [Awlm—dunIAw [eykl—iek`lw [KwnW—Kwn, mwlk [hm icnI—iesy hI qrHW dw [hm—BI [icnI—AYsw,

Aijhw [sWvly brnW—sWvly rMg vwlw, ik®Sn [3[

Aspiq—{AÓvpiq—Lord of horses} sUrj dyvqw [gjpiq—ieMdR dyvqw [nrh mirMd—nrW dw rwjw, bRhmw [mukMd—{Skt. mukuzd-mukuz dwiq eiq} mukqI dyx vwlw, ivSƒ qy ik®Sn jI dw nwm hY [4[

not:- AMk 4 dw Bwv ieh hY ik ies Sbd dy 4 bMd hn [AMk 2 d`sdw hY ik nwmdyv jI dw ieh dUjw Sbd hY [ AMk 3 ieh d`sx vwsqy hY ik BgqW dy swry SbdW dw joV 3 hY—1 kbIr jI dw Aqy 2 nwmdyv jI dy [

ArQ:- hy s`jx! hy ipAwry! qyrI soie TMF pwx vwlI hY (Bwv, qyrIAW kQW khwxIAW sux ky mYƒ TMf pYNdI hY); mYN qYQoN sdw sdky hW, kurbwn hW [ (hy im`qr!) qyrw nwm (mYƒ) sB qoN vDIk ipAwrw (l`gdw) hY, (ies nwm dI brkq nwl hI, dunIAw dI ikrq vwlI) qyrI id`qI hoeI ivgwr BI (mYƒ) im`TI l`gdI hY [1[rhwau[

(hy s`jx!) nwh qUM ikqoN AwieAw, nwh qUM ikqy kdy igAw Aqy nwh qUM jw irhw hYN (Bwv, qUM sdw At`l hYN) duAwrkw ngrI ivc rws BI qUM Awp hI pWdw hYN (Bwv, ikSn BI qUM Awp hI hYN) [1[

hy Xwr! sohxI qyrI p`g hY (Bwv, sohxw qyrw srUp hY) qy ipAwry qyry bcn hn, nwh qUM isr& duAwrkw ivc hYN qy nwh qUM isr& muslmwnI Drm dy kyNdr m`ky ivc hYN (Bwv, qUM hr QW hYN) [2[

(isRStI dy) keI hzwrW mMflW dw qUM iek`lw (Awp hI) mwlk hYN [hy pwqSwh! ieho ijhw hI swauly rMg vwlw ik®Sn hY (Bwv, ik®Sn BI qUM Awp hI hYN) [3[

hy nwmdyv dy Ksm pRBU! qUM Awp hI mIr hYN qUM Awp hI ik®Sn hYN, qUM Awp hI sUrj-dyvqw hYN, qUM Awp hI ieMdR hYN, qy qUM Awp hI bRhmw hYN [4[2[3[

not:- sRI gurU gRMQ swihb ivc drj hoeI bwxI (cwhy auh siqgurU jI dI AwpxI aucwrI hoeI hY qy cwhy iksy Bgq dI) is`K ivc jIvn pYdw krn leI hY, is`K dy jIvn dI QMmI hY [jy auh muZl dI khwxI TIk mMn leI jwey, qW is`K AYs vyly ies Sbd ƒ Awpxy jIvn dw Awsrw iks qrIky nwl bxwey? hukm hY—"prQwie swKI mhwpurK boldy swJI sgl jhwnY" [ muZl dy rwj vyly jy nwmdyv jI ƒ iksy muZl hwkm ivc r`b id`s ipAw, qW kI AMgRyzI hkUmq vyly jy koeI AMgRyz iksy is`K auqy vihSIAwnw vDIkI kry qW is`K aus AMgRyz iv`c r`b vyKy? kI ieh Sbd isr& ipClI ho bIqI khwxI nwl hI sMbMD r`Kdw sI? kI ies dI hux iksy is`K ƒ Awpxy AmlI jIvn ivc loV nhIN id`sdI?

jy nwmdyv jI iksy au~cI jwq dy huMdy, Dn pdwrQ vwly BI huMdy Aqy iksy Aiq nIvyN kMgwl bMdy ƒ vyK ky vjd ivc AwauNdy Aqy aus ƒ r`b AwKdy, qW qy Aswƒ gurU nwnk dyv jI dw au~cw inSwnw ieauN swhmxy id`s pYNdw:

“nIcw AMdir nIc jwiq nIcI hU Aiq nIc]
nwnku iqn kY sMig swiQ vifAw isau ikAw rIs]”

pr mwVw bMdw qkVy ƒ sdw ‘mweI bwp’ AwK idAw krdw hY [ies ivc koeI &^r nhIN kIqw jw skdw [so, muZl Aqy aus dI vCyrI vwlI khwxI ie`Qy byloVvIN qy kwhlI ivc hI joVI geI hY [

ies Sbd ivc vrqy hoey l&z “pgrI” Aqy “mgol” qoN Swied ieh khwxI c`l peI hovy, ikauNik l&z “pgrI” vrq ky qW iksy mnu`K dw hI izkr kIqw jwpdw hY [pr, ieauN qW gurU nwnk dyv jI prmwqmw dI ausqq krdy krdy aus dy n`k qy sohxy kysW dw BI izkr krdy hn [ kI au~Qy BI iksy mnu`K dI hI khwxI joVnI peygI? vyKo:

vfhMs mhlw 1 CMq

qyry bMky loiex dMq rIswlw] sohxy nk ijn lµmVy vwlw]
kMcn kwieAw suieny kI Fwlw]... ... ...]7]
qyrI cwl suhweI mDurwVI bwxI]... ... ...
ibnvMiq nwnku dwsu hir kw qyrI cwl suhwvI mDurwVI bwxI]8]2]

nwmdyv jI dy ies Sbd ivc iksy GoVI jW GoVI dy vCyry dw qW koeI izkr nhIN, isr& l&z ‘ibgwr’ hI imldw hY; pr ieh l&z siqgurU jI ny BI keI vwrI vriqAw hY; ijvyN:

inq idnsu rwiq lwlcu kry, BrmY BrmwieAw]
vygwir iPrY vygwrIAw, isir Bwru auTwieAw]
jo gur kI jnu syvw kry, so Gr kY kMim hir lwieAw]1]48]

{gauVI bYrwgix m: 4, pMnw 166

ikauN nwh ies Sbd ivc BI ieh l&z ausy Bwv ivc smiJAw jwey ijs ivc siqgurU jI ny vriqAw hY? iPr, iksy s`jr-sU GoVI dw izkr ilAwaux dI loV hI nhIN rhygI [

ijs qrIky nwl muZl dI GoVI dw sMbMD ies Sbd nwl joiVAw jWdw hY, auh bVw Eprw ijhw l`gdw hY [ kihMdy hn ik jdoN ibrD AvsQw ivc nwmdyv jI k`piVAW dI pMf cu`k ky Gwt qk ApVwaux ivc AOiKAweI mihsUs krn l`gy, qW auhnW dy mn ivc Purnw au~iTAw ik jy iek GoVI lY leIey qW k`pVy aus au~qy l`d ley jwieAw krn [pr nwmdyv jI dw ieh i^Awl prmwqmw ƒ cMgw nwh l`gw, ikauNik ies qrHW nwmdyv dy mwieAw ivc Psx dw ^qrw jwpdw sI [

khwxI bhuq hI k`cI ijhI jwpdI hY [ kudrq dy nym Anuswr hI mnu`K au~qy ibrD AvsQw AwauNdI hY [qdoN srIrk kmzorI krky jy Bgq nwmdyv jI ƒ Awpxy jIvn-inrbwh leI mzdUrI krn ivc GoVI dI loV jwpI qW ieh koeI pwp nhIN [vyhlV rih ky, BgqI dy ievz ivc lokW au~qy AwpxI rotI dw Bwr pwxw qW prq`K mwVw kMm hY [ pr BgqI dy nwl nwl ikrq-kwr BI AwpxI h`QIN krnI, ieh qW sgoN Drm dw shI inSwnw hY [

pMfq qwrw isMG jI ny ies khwxI dy QW isr& iehI iliKAw hY ik duAwrkw qoN qurn l`igAW nwmdyv jI ƒ QkyvyN qoN bcx leI GoVI dI loV mihsUs hoeI [ Sbd ivc cUMik GoVI Aqy vCyry dw koeI izkr nhIN hY, hux dy ivdvwnW ny ieh iliKAw hY ik duAwrkw ivc nwmdyv ƒ iksy muZl ny ivgwry PV ilAw, qW aus ny muZl ivc BI r`b q`k ky ieh Sbd aucwirAw [

ie`ko hI Sbd bwry v`Ko-v`K auQwnkw bx jwx qoN hI S`k p`kw huMdw jWdw hY ik Sbd dy ArQ dI AOiKAweI ny mjbUr kIqw hY koeI suK`lw h`l l`Bx leI, nhIN qW iksy GoVI jW ivgwr vwlI koeI Gtnw nhIN vwprI [ieh g`l bwry ivdvwn mMndy hn ik nwmdyv jI dI aus vyly ieqnI au~cI Awqmk AvsQw sI ik auh Akwl purK ƒ hr QW pRq`K vyK rhy sn, aus muZl ivc BI auhnW Awpxy prmwqmw ƒ hI vyiKAw; aus vyly auh jgq dy krqwr dy inrgux srUp dy AinMn Bgq sn [pr ie`Qy iek BwrI AOkV Aw pYNdI hY, auh ieh ik Bgq nwmdyv jI qdoN duAwrkw kIh krn gey sn? keI kwrn ho skdy hn—sYr krn, iksy swk-AMg ƒ imlx, rozI sMbMDI iksy kwr-ivhwr qy, iksy hkIm vYd qoN koeI dvw dwrU lYx? jdoN AsI ieh vyKdy hW ik nwmdyv jI dy ngr pMfrpur qoN duAwrkw dI iv`Q Cy sO mIl dy krIb hY, qW au~prly swry AMdwzy rih jWdy hn, ikauNik aus zmwny ivc g`fIAW Awidk dw islislw koeI hY hI nhIN sI [ieqnw lµmw pYNfw qur ky jwx leI Aw^r koeI bVI fwFI qkVI loV hI peI hovygI [duAwrkw ik®Sn jI dI ngrI hY qy ik®Sn jI dy Bgq dUroN dUroN duAwrkw dy drSn ƒ jWdy hn [gurU Amrdws jI dy vyly dI pMfq mweI dws dI kQw BI bVI au~GI hY [so, kI Bgq nwmdyv jI bwkI ik®Sn-BgqW vWg duAwrkw dy drSn ƒ gey sn? ieh nhIN ho skdw [nwmdyv jI dw ieh Sbd hI d`sdw hY ik auh “cMdI hzwr Awlm” dy “eykl KwnW” dy AinMn Bgq sn [ muZl dI khwxI ilKx vwly BI ieh mMndy hn ik auhnW muZl ivc vI r`b vyiKAw [qW qy srb-ivAwpk prmwqmw dy Bgq ƒ aucycw Cy sO mIl pYNfw mwr ky mUrqI dy drSn vwsqy duAwrkw jwx dI loV nhIN sI [ieh khwxI ies Sbd dy l&z “duAwrkw, mgol, pgrI, ibgwrI” ƒ kwhlI nwl joiVAW bxweI geI hY [ies Sbd ivc inrol Akwl purK dI is&iq-swlwh hY qy b`s [

Bwv:- prmwqmw sdw At`l hY, Aqy hr QW mOjUd hY [

[illegible] {[illegible] 728}

pdArQ:- caupdy—cwr pdW vwly, cwr bMdW vwly Sbd [

not:- ies Sbd ivc do Alµkwr id`qy hoey hn—du`D irVkx dw Aqy mUrqI ƒ pUjx dw [BWfw Do mWj ky aus ivc du`D pweIdw hY qy jwg lweIdI hY [ nyqRy dIAW eItIAW h`Q ivc PV ky du`D BWfy ivc irVkIdw hY qy m`Kx k`FIdw hY [

TwkrW dI mUrqI ƒ f`by ivc pw ky r`KIdw hY, ieSnwn krweIdw hY, Pu`l p`qr Awidk Bytw kr ky pUjw krIdI hY [

Doie—Do ky [bYis—bYT ky, itk ky [qau—qdoN [dUDY kau—du`D lYx vwsqy [krm—rozwnw ikrq-kwr [smwiexu—jwg [inrws—dunIAw dIAW AwsW qoN inrlyp ho ky [1[

eyko nwmw—isr& pRBU-nwm hI [Avir—hor au~dm [inrwPl—ivArQ [1[rhwau[

hwiQ—h`Q ivc [ nyqRau—nyqRw, mDwxI dy duAwly vlHytI hoeI auh r`sI ijs dI mdd nwl mDwxI ƒ BvW ky cwtI ivclw du`D irVkIdw hY [mQIAY—irVkIdw hY [ien ibiD—iehnW qrIikAW nwl [2[

sMptu—auh f`bw ijs ivc Twkur-mUrqI ƒ r`KIdw hY [ijqu—ijs (nwm) dI rwhIN [sq sir—sq srovr ivc, swD sMgiq ivc [Bvn—srDw [pwqI—p`qrW nwl [ iqRpiq kry—pRsMn kry [ pUjw pRwx—pRwxW pRXMq pUjw kry, Awpw vwry, Apx`q C`fy [rvqu rhY—imilAw rihMdw hY [3[

khdy—kihx vwly, (ismrn qoN ibnw pRBU ƒ pRsMn krn dy hor hor au~dm) d`sx vwly [ khy kih—kih kih, d`s d`s ky [jwvih—cly jWdy hn, ivArQ smw gvw jWdy hn [qum sir—qyry brwbr, qyry ismrn dy nwl dw [Avru—hor au~dm [jMpY—bynqI krdw hY [hau—mYN [swlwhI—is&iq-swlwh krW [4[

ArQ:- (hy BweI! jy pRBU ƒ pRsMn krnw hY) qW isr& pRBU-nwm hI jpo (ismrn C`f ky pRBU ƒ pRsMn krn dy) hor swry au~dm ivArQ hn [1[rhwau[

(m`Kx hwsl krn leI, hy BweI!) qusI (pihlW) BWfw Do ky bYT ky (aus

BWfy ƒ) DUp dy ky qdoN du`D lYx jWdy ho (iPr jwg lw ky aus ƒ jmWdy ho [ iesy qrHW jy nwm-AMimRq pRwpq krnw hY, qW) ihrdy ƒ pivqR kr ky mn ƒ roko—ieh ies ihrdw-BWfy ƒ DUp idau [ qdoN du`D lYx jwvo [rozwnw ikrq-kwr du`D hY, pRBU-crnW ivc (hr vyly) suriq joVI r`KxI (rozwnw ikrq-kwr iv`c) jwg lwxI hY, (juVI suriq dI brkiq nwl) dunIAW dIAW AwsW qoN auqWh au~ØTo, ies qrHW ieh du`D jmwvo (Bwv, juVI suriq dI shwieqw nwl rozwnw ikrq-kwr kridAW BI mwieAw vloN auprwmqw jyhI hI rhygI) [1[

(du`D irVkx vyly qusI nyqRy dIAW eItIAW h`Q ivc PVdy ho) Awpxy ies mn ƒ v`s ivc kro (Awqmk jIvn dy vwsqy ies qrHW ieh mn-rUp) eItIAW h`Q ivc PVo [mwieAw dy moh dI nINd (mn au~qy) pRBwv n pwey—ieh hY nyqRw [jIB nwl prmwqmw dw nwm jpo (ijauN ijauN nwm jpogy,) iqauN iqauN (ieh rozwnw ikrq-kwr-rUp du`D) irVkINdw rhygw, iehnW qrIikAW nwl (rozwnw ikrq-kwr krdy hoey hI) nwm-AMimRq pRwpq kr lvogy [2[

(pujwrI mUrqI ƒ f`by ivc pWdw hY, jy jIv) Awpxy mn ƒ f`bw bxwey (aus ivc prmwqmw dw nwm itkw ky r`Ky) aus nwm dI rwhIN swD sMgiq srovr ivc ieSnwn kry, (mn ivc itky hoey pRBU-Twkur ƒ) srDw dy p`qrW nwl pRsMn kry, jy jIv syvk bx ky Awpw-Bwv C`f ky (AMdr-v`sdy Twkur-pRBU dI) syvw (ismrn) kry, qW iehnW qrIikAW nwl auh jIv mwlk-pRBU ƒ sdw imilAw rihMdw hY [3[

(ismrn qoN ibnw pRBU ƒ pRsMn krn dy hor hor au~dm) d`sx vwly bMdy jo jo BI hor hor au~dm d`sdy hn, auh d`s d`s ky Awpxw jIvn-smw ivArQ gvw jWdy hn (ikauNik) hy pRBU! qyry ismrn vrgw hor koeI au~dm nhIN hY [(BwvyN) nwnk (qyrw) dws BgqI qoN s`Kxw (hI hY iPr BI ieh iehI) bynqI krdw hY ik mYN sdw kwiem rihx vwly pRBU dI sdw is&iq-swlwh krdw rhW [4[1[

[illegible] {[illegible] 728}

pdArQ:- AMqir—AMqr Awqmy [vsY—itikAw rihMdw hY [bwhir—dunIAw dy rsW pdwrQW vl [Coif—C`f ky [cwhy—ikauN? ibKu—zihr, csikAW-rUp zihr [1[

igAwnu—fUMGI sWJ, sUJ [jphu—muV muV cyqy r`Ko [hovhu—ho sko, bx sko [kyry—dy [1[rhwau[

igAwnu—Awqmk iv`idAw dI sUJ [iDAwnu—suriq joVnI, mn iekwgr

krnw [rvY—zbwnI zbwnI AwKdw hY [bWDin—bMDn ivc, PwhI ivc [sBu jgu—swrw sMswr [BvY—Btkdw hY [2[

su—auh mnu`K [Qil—DrqI dy AMdr [mhIAil—mhIqil, DrqI dy ql auqy, DrqI dy auprly pulwV ivc [soie—auhI pRBU [3[

pRxviq—bynqI krdw hY [soie—auh prmwqmw [4[

ArQ:- hy mn! prmwqmw nwl AjyhI fUMGI sWJ p`kI kr, (ijs dI brkiq nwl) qUM aus sdw kwiem rihx vwly pRBU dw (s`cw) syvk bx skyN [1[rhwau[

(syvk auh hY ijs dw mn) dunIAw dy rsW pdwrQW vl nhIN dOVdw, qy Awpxy AMqr Awqmy hI (pRBU-crnW ivc) itikAw rihMdw hY; prmwqmw dw nwm-AMimRq C`f ky auh iviSAW dw zihr nhIN KWdw [1[

zbwnI zbwnI qW hr koeI AwKdw hY ik mYƒ igAwn pRwpq ho igAw hY, myrI suriq juVI hoeI hY, pr (vyKx ivc ieh AwauNdw hY ik) swrw jgq mwieAw dy moh dI PwhI ivc b`Jw hoieAw Btk irhw hY (zbwnI AwiKAW pRBU dw syvk bx nhIN skIdw) [2[

jo mnu`K (mn ƒ bwhr BtkxoN htw ky pRBU dw) ismrn krdw hY auhI (pRBU dw) syvk bxdw hY, aus syvk ƒ pRBU jl ivc DrqI dy AMdr AwkwS ivc hr QW ivAwpk id`sdw hY [3[

nwnk bynqI krdw hY—jo mnu`K (haumY dw iqAwg krdw hY qy) smJdw hY ik mYN hornW nwloN cMgw nhIN qy koeI mYQoN mwVw nhIN, Ajyhy syvk ƒ prmwqmw (sMswr-smuMdr dIAW ivkwr-lihrW qoN) pwr lµGw lYNdw hY [4[1[2[

not:- A^Irly AMkW ivcoN AMk 1 d`sdw hY ik ‘Gru 2’ dw ieh pihlw Sbd hY [

[illegible] {[illegible] 729}

pdArQ:- iclkxw—ilSkvW [Goitm—mYN GoitAw, mYN GswieAw [kwlVI—kwlI jyhI, QoVI QoVI kwlI [msu—isAwhI [sau—sO vwrI [iqsu—aus kYNh (dy BWfy) ƒ [1[

syeI—auh hI [mY nwil clµin@—myry nwl swQ krdy hn [mMgIAY—

mMigAw jWdw hY [KVy—Kloqy hoey, AJ`k ho ky [ dsMin@—d`sdy hn, lyKw smJWdy hn [1[rhwau[

mMfp—mMdr [pwshu—pwisAW qoN, cuPyirEN [icqvIAwhw—ic`qrIAW hoeIAW [kMim—kMMm ivc [Awvn@I—Awvin@, AwauNdIAW [ivchu—AMdroN [2[

bgw kpVy—bgilAW dy KMB [bgy—ic`ty [ mMiJ—ivc [ Guit Guit—(gloN) Gu`t Gu`t ky [Kwvxy—Kwx vwly [khIAin@—khy jWdy [3[

srIru mY—myrw srIr [mYjnu—{myDwivn`} qoqy [BUlµin@—BulyKw Kw jWdy hn [qy gux—auhI gux, auho jyhy gux [mY qin—myry srIr ivc [hMin@—hn [4[

AMDulY—AMny (mnu`K) ny [ fUgr vwt—fu`gr dw rsqw, phwVI rsqw [AKI—A`KW nwl [ loVI—Bwldw hW [ nw lhw—mYN l`B nhIN skdw [hau—mYN [ikqu—iks qrIky nwl? [5[

cwkrIAw—lokW dIAW ^uSwmdW [cMigAweIAw—bwhrly ivKwvy [ikqu—iks kMMm? ijqu—ijs qrHW [6[

ArQ:- mYN kYNh (dw) sw& qy ilSkvW (BWfw) GswieAw (qW aus ivcoN) mwVI mwVI kwlI isAwhI (l`g geI) [jy mYN sO vwrI BI aus kYNh dy BWfy ƒ DovW (sw& krW) qW BI (bwhroN) Dox nwl aus dI (AMdrlI) jUT (kwlK) dUr nhIN huMdI [1[

myry Asl im`qR auhI hn jo (sdw) myry nwl rihx, qy (ieQoN) qurn vyly BI myry nwl hI c`lx, (AgWh) ijQy (kIqy krmW dw) ihswb mMigAw jWdw hY auQy AJ`k ho ky ihswb dy skx (Bwv, ihswb dyx ivc kwmXwb ho skx) [1[rhwau[

jyhVy Gr mMdr mhl cOhW pwisAW qoN qW ic`qry hoey hox, pr AMdroN ^wlI hox, (auh Fih jWdy hn qy) F`Ty hoey iksy kMm nhIN AwauNdy [2[

bgilAW dy ic`ty KMB huMdy hn, v`sdy BI auh qIrQW auqy hI hn [pr jIAW ƒ (gloN) Gu`t Gu`t ky Kw jwx vwly (AMdroN) sw& suQry nhIN AwKy jWdy [3[

(ijvyN) isMbl dw ru`K (hY iqvyN) myrw srIr hY, (isMbl dy PlW ƒ) vyK ky qoqy BulyKw Kw jWdy hn, (isMbl dy) auh Pl (qoiqAW dy) kMm nhIN AwauNdy, auho jyhy hI gux myry srIr ivc hn [4[

mYN AMnHy ny (isr auqy ivkwrW dw) Bwr cu`ikAw hoieAw hY, (AgWh myrw jIvn-pMD) bVw phwVI rsqw hY [ A`KW nwl BwilAW BI mYN rwh-KihVw l`B nhIN skdw (ikauNik A`KW hI nhIN hn [ies hwlq

ivc) iks qrIky nwl (phwVI qy) cVH ky mYN pwr lµGW? [5[

hy nwnk! (phwVI rsqy vrgy ibKVy jIvn-pMD ivcoN pwr lµGx leI) dunIAw dy lokW dIAW ^uSwmdW, lok-ivKwvy qy clwkIAW iksy kMm nhIN Aw skdIAW [prmwqmw dw nwm (Awpxy ihrdy ivc) sWB ky r`K [ (mwieAw dy moh ivc) b`Jw hoieAw qUM ies nwm (-ismrn) dI rwhIN hI (moh dy bMDnW qoN) ^lwsI pw skyNgw [9[1[3[

not:- AMk 1 d`sdw hY ik ‘Gru 6’ dw ieh pihlw Sbd hY [sUhI ivc hux qk gurU nwnk dyv jI dy 3 Sbd Aw cuky hn [

[illegible] {[illegible] 729}

pdArQ:- jp qp kw byVulw—jq qp dw sohxw byVw [jpu qpu—nwm-ismrn {not:- ‘rhwau’ dI quk sdw swry Sbd dw kyNdrI Bwv hoieAw krdI hY [ieQy ‘rhwau’ ivc ‘nwm’ ƒ hI mhwnqw id`qI hY [hor pRmwx BI hn:-

Bniq nwnku kry vIcwr] swcI bwxI isau Dry ipAwru]
qw ko pwvY moK duAwru] jpu qpu sBu iehu sbdu hY swru]4]2]4]
{DnwsrI m: 1, pMnw 661

AY jI jpu qpu sMjmu scu ADwr]
hir hir nwmu dyih suKu pweIAY qyrI Bgiq Bry BMfwr]1]rhwau]
{gUjrI m: 1, pMnw 503

bMDu—bMn, iqAwr kr [ijqu—ijs byVy dI rwhIN [vhylw—vihlw, CyqI [pMQu—rsqw, jIvn-pMQ [suhylw—sOKw [1[

mMjITVw—sohxI mjIT [rqw—rMigAw [sd rMg—sdw rihx vwlw rMg, p`kw rMg [ Folw—hy im`qr! hy ipAwry! [1[rhwau[

swjn—hy s`jx! cly ipAwirAw—hy qury jw rhy ipAwry! hy jIvn-s&r dy ipAwry pWDI! gMTVIAY—gMFVI ivc, p`ly, rwh dy s&r vwsqy b`DI hoeI gMF ivc [soeI—auh prmwqmw [2[

Awvwgauxu—Awauxw qy jwxw, jnm qy mrn dw gyV [invwirAw—mukw id`qw [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [soeI—auh pRBU [3[

mwir—mwr ky [sIqw hY colw—Awpxy vwsqy kuVqw iqAwr kIqw hY, Awpxy Awp ƒ isMgwirAw hY, Awpxw Awpw suMdr bxwieAw hY [sh ky—Ksm-pRBU dy [AMimRq bolw—Amr krn vwly bol, Awqmk

jIvn dyx vwly bcn [4[

Krw—bhuq [kyrIAw—dIAW [swcw—sdw-iQr [5[

ArQ:- (hy jIvn-s&r dy rwhI!) pRBU-ismrn dw sohxw jyhw byVw iqAwr kr, ijs (byVy) ivc qUM (ies sMswr-smuMdr ivcoN) CyqI pwr lµG jwvyNgw [(ismrn dI brkiq nwl) qyrw jIvn-rsqw AYsw sOKw ho jwiegw ik (qyry rsqy ivc) nwh ieh (sMswr-) srovr Awvygw Aqy nwh hI (ies dw moh) auCwly mwrygw [1[

hy im`qr (-pRBU!) qyrw nwm hI sohxI mjIT hY ijs dy p`ky rMg nwl myrw (Awqmk jIvn dw) colw rMigAw igAw hY [1[rhwau[

hy s`jx! jIvn-s&r dy hy ipAwry pWDI! (kI qYƒ pqw hY ik) pRBU nwl imlwp ikvyN huMdw hY? (vyK!) jy p`ly gux hox qW auh Awp hI (Awpxy nwl) imlw lYNdw hY [2[

jyhVw jIv pRBU-crnW ivc juV jwey jy auh sc-muc idloN imilAw hoieAw hY qW iPr kdy auh aus imlwp ivcoN ivCuVdw nhIN [aus dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY, aus ƒ hr QW auh sdw-iQr pRBU hI id`sdw hY [3[

ijs jIv ny haumY mwr ky Awpw-Bwv dUr kIqw hY qy (ies qrHW) Awpxw Awpw sMvwr ilAw hY, siqgurU dy bcnW qy qur ky Pl vjoN aus ƒ Ksm-pRBU dI is&iq-swlwh dy bol pRwpq huMdy hn jo Awqmk jIvn dyx dy smr`Q hn [4[

nwnk AwKdw hY—hy sqsMgI shylIho! (ismrn dI brkiq nwl) Ksm-pRBU bhuq ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, (iPr ieauN XkIn bixAw rihMdw hY ik) AsI Ksm dIAW golIAW hW, qy auh Ksm-pRBU sdw swfy (isr auqy) kwiem hY [5[2[4[

not:- AMk 2 d`sdw hY ik ‘Gru 6’ dw ieh dUjw Sbd hY [sUhI rwg ivc gurU nwnk dyv jI dw ieh cOQw Sbd hY [

[illegible] **{[illegible] 729}**

pdArQ:- ijn kau—ijnHW (jIvW) ƒ [BWfY—BWfy ivc, ihrdy ivc [Bwau—pRym [svwrsI—svwrygw, sohxw bxweygw [sUKI—suKW dI [pswau—pRswdu, b^SS [ivswrsI—ivswr dyvygw, Bulw dyNdw hY [shsw—sihm, S`k [srpr—zrUr [1[

lIiKAw—(b^SS dw) lyKw [dIiKAw—is`iKAw [ siqgur Bwie—gurU dy pRym ivc, gurU dy Anuswr [ BIiKAw—iB`iKAw vwsqy [2[

mhlu—itkwxw [hjUir—pRBU dI hzUrI ivc [dir—drvwzy qy [drvwxI —drbwnW dI [nwih mUly—iblkul nhIN [qw kY boil—aus (gurU) dy bcn dI rwhIN [3[

Awxy—ilAwauNdw hY, vwps bulw lYNdw hY [dUjw koie mqY nwih —koeI dUjw m`qW nhIN dy skdw [swij jwxY—pYdw krny jwxdw hY [krmu—b^SS [ndrI—myhr dI nzr krn vwlw pRBU [4[

ArQ:- (pRBU) ijnHW (jIvW) ƒ (ihrdy-rUp) BWfy ivc pRym (dI iB`iCAw dyNdw hY), (aus pRym dI brkiq nwl pRBU) auhnW dw jIvn sohxw bxw dyNdw hY [ auhnW auqy suKW dI b^SS krdw hY, auhnW dy du`K Bulw dyNdw hY [ies g`l ivc rqw BI S`k nhIN ik Ajyhy jIvW ƒ pRBU zrUr (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [1[

ijnHW bMidAW ƒ (DuroN iliKAw b^SS dw) lyK iml jWdw hY, auhnW ƒ gurU Aw ky iml pYNdw hY [gurU auhnW ƒ prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm is`iKAw vjoN dyNdw hY, auh bMdy (jIvn-s&r ivc) gurU dy d`sy Anuswr qurdy hn, qy (hor hor pwsy) Btkdy nhIN iPrdy [2[

(gurU dy d`sy rwh qy qur ky) ijs bMdy ƒ prmwqmw dI hzUrI ivc QW iml jWdw hY auh iksy hor dy A`gy qrly nhIN krdw iPrdw; prmwqmw dy drvwzy qy (phuMcy hoey ƒ jm Awidk) drbwnW vloN koeI rqw Br BI pu`C-ig`C nhIN huMdI, ikauNik ijs gurU auqy mwlk-pRBU dI myhr dI nzr hY aus gurU dy bcn ivc (c`l ky) auh bMdw (ivkwrW qoN) mukq ho jWdw hY [3[

ijs mwlk pRBU ƒ koeI hor dUjw koeI m`qW nhIN dy skdw hY auh Awp hI jIvW ƒ jgq ivc Byjdw hY Awp hI vwps s`d lYNdw hY, pRBU Awp hI jgq-rcnw FwhuMdw hY qy auswrdw hY, auh sB kuJ Awp hI pYdw krnI jwxdw hY [

hy nwnk! ijs mnu`K auqy myhr dI nzr krn vwly pRBU dI ingwh ho jWdI hY aus ƒ b^SS vjoN aus dw nwm imldw hY [4[3[5[

[illegible] {[illegible] 730}

pdArQ:- BWfw—ihrdw [hCw—pivqR [iqsu—aus (prmwqmw) ƒ [BwvsI—cMgw l`gy [Doqw—bwhroN sw& kIiqAW, qIrQ Awidk dy

ieSnwn nwl [duAwrY—dr qy [hoie—ho ky, mMgqw bx ky [soJI—(ihrdy ƒ pivqR krn dI) Akl [pwiesI—pRwpq krdw hY [eyqu duAwrY—ies dr qy, gurU dy dr qy [Doie—Do ky, su`D kliqAW [ vIcwru—smJ [ Awip—pRBU Awp [ vrqwiesI—dyNdw hY [ mqu ko jwxY—koeI mnu`K ieh nwh smJy [jwie—(ieQoN jgq qoN) jw ky [AgY—prlok ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [piq isau—ie`zq nwl [ vwiesI—vjweygw [ iqhu lok—iqMnW hI lokW ivc [ inhwl—pRsMn-ic`q [siB—swry [1[

ArQ:- auhI ihrdw piv`qR hY jyhVw aus prmwqmw ƒ cMgw l`g pYNdw hY [jy mnu`K dw ihrdw (AMdroN ivkwrW nwl) bhuq gMdw hoieAw ipAw hY qW bwhroN srIr ƒ qIrQ Awidk qy ieSnwn krwieAW ihrdw AMdroN su`D nhIN ho skdw [

jy gurU dy dr qy (Awpw-Bwv dUr kr ky svwlI) bxIey, qW hI (ihrdy ƒ pivqR krn dI) Akl imldI hY [gurU dy dr qy rih ky hI (ivkwrW dI mYl) DoiqAW ihrdw pivqR huMdw hY [(jy gurU dy dr qy itkIey qW) prmwqmw Awp hI ieh (ivcwrn dI) smJ b^Sdw hY ik AsI cMgy hW jW mMdy [

(jy ies mnu`Kw jIvn smy gurU dw Awsrw nhIN ilAw qW) koeI jIv ieh nwh smJ ley ik (ieQoN ^wlI-h`Q) jw ky prlok ivc (jIvn pivqR krn dI sUJ) imlygI [(ieh iek kudrqI inXm hY ik ieQy) mnu`K jyho jyhy krm krdw hY auho jyhw auh bx jWdw hY [

(jo mnu`K gurU dy dr qy if`gdw hY aus ƒ) Awqmk jIvn dyx vwlw Awpxw nwm Awp b^Sdw hY [(ijs mnu`K ƒ ieh dwiq imldI hY) auh Awpxw mnu`Kw jnm suc`jw bxw ky ie`zq K`t ky ieQoN jWdw hY, auh AwpxI soBw dw vwjw (ieQy) vjw jWdw hY [ koeI ie`k mnu`K kIh? iqMnW hI lokW ivc prmwqmw aus dI soBw iKlwrdw hY [ hy nwnk! auh mnu`K Awp sdw pRsMn-ic`q rihMdw hY, qy AwpxIAW swrIAW kulW ƒ hI qwr lYNdw hY (soBw idvWdw hY) [1[4[6[

not:- ies Sbd ivc vK vK bMd nhIN hn [swrw Sbd smu`cy qOr qy ie`k bMd igixAw igAw hY ['Gru 6' dw ieh cOQw Sbd hY [

[illegible] {[illegible] 730}

pdArQ:- jogvY—jog kmWdw hY [BogI—mwiek pdwrQW ƒ Bogx vwlw, igRhsqI [Kwie—KWdw hY, BogW ivc msq hY [qIriQ—qIrQ auqy [mil—ml ky [nwie—ieSnwn krdw hY [1[

sdVw—sohxw s`d, sohxw Sbd [ suxIjY—suxnw cwhuMdw hW [ BweI—hy ipAwry! ko—koeI mnu`K [bhY—(myry kol) bYT jwey [Alwie—Alwp kry, suxwey [1[rhwau[

luxy—v`Fdw hY [ jo—jo kuJ [ sou—auhI K`tI {not:- l&z ‘suo’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl pwT ‘so’ hY, ieQy ‘su’ pVHnw hY} [Kwie —KWdw hY, Pl Bogdw hY [n hoveI—n hovey, n hovY, nhIN huMdI [sxu—smyq [nIswxu—prvwnw, rwhdwrI, nwm [sxu nIswxY—is&iq-swlwh dy prvwny smyq [2[

kwFIAY—ikhw jWdw hY [iciq—ic`q ivc [n AwveI—n Awvey, n AwvY, nhIN AwauNdw [ibrQw—ivArQ [3[

vycI—mYN vycdw hW, vycx ƒ iqAwr hW [bY krI—kImq lY ky dyx ƒ iqAwr hW [ivkwie—kImq dy ky [ijqu—ijs ivc [ijqu qin—ijs srIr ivc [4[

ArQ:- jyhVw mnu`K jogI bx jWdw hY auh jog hI kmWdw hY (jog kmwx ƒ hI shI rsqw smJdw hY), jo mnu`K igRhsqI bxdw hY auh BogW ivc hI msq hY [jyhVw mnu`K qpI bxdw hY auh (sdw) qp (hI) krdw hY, qy qIrQ auqy (jw ky) ml ml ky (Bwv, bVy isdk-srDw nwl) ieSnwn krdw hY [1[

(pr) hy ipAwry (pRBU)! mYN qW qyrI is&iq-swlwh dw Sbd hI suxnw cwhuMdw hW, jy koeI (myry kol) bYT jwey qy mYƒ suxwvy [1[rhwau[

(mnu`K) jyho jyhw bIj bIjdw hY auho (jyhw Pl) v`Fdw hY, jo kuJ K`tI-kmweI krdw hY, auhI vrqdw hY (jog Bog qy qp ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh dI kmweI nhIN hY pr pRBU dI hzUrI ivc is&iq-swlwh hI prvwn hY) [ jy mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh dw prvwnw lY ky (ieQoN) jwey qW AgWh (pRBU dy dr qy) aus ƒ rok-tok nhIN huMdI [2[

mnu`K ijho jyhI kwr kmWdw hY auho jyhw aus dw nwm pY jWdw hY (Awqmk jIvn dy pMD ivc BI iehI inXm hY [ Bgq auhI jo BgqI krdw hY [ jog Bog jW qp ivcoN BgqI-Bwv pYdw nhIN ho skdw) [ (mnu`K dw) jyhVw suAws (iksy AYsy au~dm ivc lµGdw hY ik prmwqmw) aus dy mn ivc nhIN v`sdw qW auh suAws ivArQ hI jWdw hY [3[

hy nwnk! ijs (mnu`Kw) srIr ivc prmwqmw dw sdw-iQr rihx vwlw nwm nhIN v`sdw auh srIr iksy kMm nhIN AwauNdw (auh srIr ivArQ hI igAw smJo [ies vwsqy) jy koeI mnu`K mYƒ pRBU dw nwm v`ty

ivc dy ky myrw srIr lYxw cwhy qW mYN ieh srIr vycx ƒ iqAwr hW mu`l dyx ƒ iqAwr hW [4[5[7[

not:- ‘Gru 6’ dy ieQy 5 Sbd mu`k gey hn [

[illegible] {[illegible] 730}

pdArQ:- jogu—jog swDnW dw A`iBAws, prmwqmw nwl imlwp [ iKMQw—godVI [ fMfY—fMfy dI rwhIN, fMfw h`Q ivc PiVAW [Bsm—suAwh [cVweIAY—srIr auqy ml leIey [muMdI—muMdIN, muMdRW dI rwhIN, kMnW ivc muMdRW pw ilAW [mUMfu—isr [mUMif—isr dI rwhIN [mUMif mufwieAY—jy isr munw leIey [isM|I—isM| dw vwjw, jogIAW dI qurI jo isM| dI huMdI hY [vweIAY—jy vjweIey [AMjn—kwlK, surmw, mwieAw dy moh dI kwlK [inrMjin—inrMjn ivc, aus prmwqmw ivc jo mwieAw dy pRBwv qoN rihq hY [jugiq—qrIkw, jwc [iev—ies qrHW [1[

gII—g`lIN, g`lW krn nwl hI [idRsit—ingwh, nzr [kir—kr ky [smsir—brwbr, ieko jyhw [1[rhwau[

mVI—mVHIAW ivc [mswxI—mswxW ivc [qwVI—smwDI [dyis—dys ivc [idsMqir—dys AMqir, hor hor dysW ivc [dyis idsMqir BivAY—dys prdys ivc BOx nwl [qIriQ—qIrQ auqy [2[

BytY—imly [shsw—sihm, fr [Dwvqu—Btkdw hoieAw (mn) [vrij—vrj ky, rok ky [rhweIAY—r`K leIdw hY [ inJru—{inBØLr} cSmw, Jwl, phwVI ndI [ JrY—c`l pYNdw hY, vihx l`g pYNdw hY [shj—Afol AvsQw [Duin—qwr, rO [Gir hI—Gr hI, ihrdy-Gr ivc hI [prcw—{pircX} sWJ, jwx-pCwx, imqRqw [3[

mir—mr ky, ivkwr vloN mr ky [jogu—jog dw AiBAws [vwjY—v`jdI hY [qau—qdoN [pdu—Awqmk drjw [inrBau—ijQy fr nhIN [4[

ArQ:- godVI pihn lYxw prmwqmw nwl imlwp dw swDn nhIN hY, fMfw h`Q ivc PV ilAW hrI-myl nhIN ho jWdw, jy srIr auqy suAwh ml leIey qW BI pRBU dw imlwp nhIN huMdw [ (kMnW ivc) muMdRW pwieAW r`b dw myl nhIN, jy isr munw leIey qW BI pRBU-imlwp nhIN ho skdw, isM|I vjwieAW BI jog is`D nhIN ho jWdw [

prmwqmw nwl imlwp dw FMg isr& ies qrHW hI hwsl huMdw hY ik

mwieAw dy moh dI kwlK ivc rihMidAW hI mwieAw qoN inrlyp pRBU ivc juVy rhIey [1[

inrIAW g`lW krn nwl pRBU-imlwp nhIN huMdw [ auhI mnu`K jogI AKvw skdw hY jo ieko jyhI ingwh nwl sB (jIvW) ƒ brwbr (dy ienswn) smJy [1[rhwau[

(GroN) bwhr mVHIAW ivc mswxW ivc irhW pRBU-myl nhIN huMdw, smwDIAW lwieAW BI r`b nhIN imldw [jy dys prdys ivc BONdy iPrIey qW BI pRBU-imlwp nhIN huMdw [qIrQ auqy ieSnwn kIiqAW BI pRBU-pRwpqI nhIN [

prmwqmw nwl imlwp dw FMg isr& ies qrHW hI AwauNdw hY ik mwieAw dy moh dI kwlK ivc rihMidAW hI mwieAw qoN inrlyp pRBU ivc juVy rhIey [2[

jdoN gurU iml pey qW mn dw sihm mu`k jWdw hY, ivkwrW vl dOVdy mn ƒ rok ky r`K skIdw hY, (mn ivc pRBU dy AMimRq nwm dw iek) cSmw c`l pYNdw hY, Afol AvsQw dI rO bx jWdI hY; ihrdy dy AMdr hI prmwqmw nwl sWJ bx jWdI hY [

prmwqmw nwl imlwp dI jwc isr& iesy qrHW AwauNdI hY ik mwieAw dy moh dI kwlK ivc rihMidAW hI mwieAw qoN inrlyp pRBU ivc juVy rhIey [3[

hy nwnk! prmwqmw dy imlwp dw A`iBAws ieauN krnw cwhIdw hY ik dunIAw dy kwr-ivhwr kridAW hI ivkwrW vloN pry hty rihxw cwhIdw hY [ (jogI qW isM| dw vwjw vjWdw hY, pr ismrn-A`iBAws krn vwly dy AMdr iek Ajyhw surIlw Awnµd bxdw hY ik, mwno) ibnw vwjw vjwieAW isM| dw vwjw v`j irhw hY [ (jdoN mnu`K ies Awqmk Awnµd ƒ mwxn l`g pYNdw hY) qdoN auh AYsI Awqmk AvsQw pRwpq kr lYNdw hY ijs ivc iksy qrHW dw koeI fr nhIN rih jWdw [

jdoN mwieAw dy moh dI kwlK ivc rihMidAW hI mwieAw qoN inrlyp pRBU ivc juVy rih skIey, qdoN pRBU-imlwp dI jwc Aw jWdI hY [4[1[8[

not:- AMk 1 d`sdw hY ik 'Gru 7' dw ieh pihlw Sbd hY [

[illegible] **{[illegible] 730-731}**

pdArQ:- kaux—kyhVI? qrwjI—q`kVI [ kvxu—kyhVw? qulw—v`tw

[srwPu—mu`l pwx vwlw, prK krn vwlw [ bulwvw—bulwvW, mYN s`dW [kY pih—iks pwsoN? dIiKAw—is`iKAw [lyvw—mYN lvW [mulu krwvw—mYN kImq pvwvW [1[

lwl—hy lwl! n jwxw—mYN nhIN jwxdw [jil—jl ivc [Qil—DrqI dy AMdr [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, pulwV ivc, AwkwS ivc [Birpuir—BrpUr [lIxw—ivAwpk [Awpy—Awp hI [1[rhwau[

qwrwjI—q`kVI [qyrI syv kmwvw—mYN qyrI syvw krW, mYN qyrw ismrn krW [Gt—ihrdw [BIqir—AMdr [shu—Ksm-pRBU [qolI—mYN qolW, prK krW [ien@ ibiD—iehnW qrIikAW nwl [rhwvw—mYN itkwvW [2[

kMfw—q`kVI dI fMfI dy A`D ivc dI sUeI, q`kVI dI bodI [dyKY—sMBwl krdw hY [bUJY—smJdw hY [vxjwrw—vxj krn vwlw jIv-vpwrI [3[

AMDulw—AMn@w [nIc jwiq—nIvIN jwiq vwlw [prdysI—Btkdw rihx vwlw [iKnu—A`K dy Jmkx ijqny smy ivc [iqlu—rqw Br smy ivc [qw kI—Ajyhy (mn) dI [ikau kir—iks qrHW? mUVw—mUrK [pwvY—(kdr) pw skdw hY [4[

ArQ:- hy myry sohxy pRBU jI! mYN qyry guxW dw AMq nhIN jwx skdw (mYƒ ieh smJ nhIN Aw skdI ik qyry ivc ikqnIAW ku is&qW hn) [qUM pwxI ivc BrpUr hYN, qUM DrqI dy AMdr ivAwpk hYN, qUM AwkwS ivc hr QW mOjUd hYN, qUM Awp hI sB jIvW ivc sB QwvW ivc smwieAw hoieAw hYN [1[rhwau[

hy pRBU! koeI AYsI q`kVI nhIN koeI AYsw v`tw nhIN (jo qyry guxW dw AMdwzw lw skx), koeI AYsw srw& nhIN ijs ƒ mYN (qyry guxW dw AMdwzw lwx vwsqy) s`d skW [ mYƒ koeI AYsw ausqwd nhIN id`sdw ijs pwsoN mYN qyrw mu`l pvw skW jW mu`l pwx dI jwc is`K skW [1[

hy pRBU! jy myrw mn q`kVI bx jwey, jy myrw ic`q qolx vwlw v`tw bx jwey, jy mYN qyrI syvw kr skW, qyrw ismrn kr skW (jy ieh syvw-ismrn myry vwsqy) srw& bx jwey (qyry guxW dw mYN AMq qW nhIN pw skWgw, pr) iehnW qrIikAW nwl mYN Awpxy ic`q ƒ qyry crnW ivc itkw ky r`K skWgw [(hy BweI!) mYN Awpxy ihrdy ivc hI aus Ksm-pRBU ƒ bYTw jwc skWgw [2[

(hy BweI! pRBU hryk QW ivAwpk hY, AwpxI vifAweI BI auh Awp hI jwxdw hY qy jwc skdw hY auh) Awp hI q`kVI hY, q`kVI dw v`tw hY, q`kVI dI bodI hY, auh Awp hI (Awpxy guxW ƒ) qolx vwlw hY [auh

Awp hI sB jIvW dI sMBwl krdw hY, Awp hI sB dy idlW dI smJdw hY, Awp hI jIv-rUp ho ky jgq ivc (nwm) vxj kr irhw hY [3[

AM\wx nwnk prmwqmw dy guxW dI kdr nhIN pw skdw, ikauNik ies dI sMgiq sdw aus mn nwl hY jo (mwieAw dy moh ivc) AMnHw hoieAw ipAw hY jo (jnmW jnmWqrW dy ivkwrW dI mYl nwl) nIvIN jwiq dw bixAw hoieAw hY, jo sdw Btkdw rihMdw hY, rqw mwqR BI ikqy iek QW itk nhIN skdw [4[2[9[

[illegible]

{[illegible] 731}

pdArQ:- min—mn ivc [gur sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [siB—swrIAW [qin—qn ivc [sBu—swrw [jm ky—jm dw [1[

mn—hy mn! guir quTY—jy gurU qRü`T pey [prboiDAw—jwg pYNdw hY [gtky—gtik, gt gt kr ky, suAwd nwl [1[rhwau[

kyrI—dI [gwvY—gwauNdw hY [hir—hy hrI! hm Dovh—AsI DovIey [pg—pYr [2[

sBu—sdw (suK dyx vwlw) [rsky—rsik, suAwd nwl [AMimRqu jlu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [iqs—iqRKw, qRyh [iqs ky—iqs dI {l&z ‘iqsu’ dw   u sMbMDk ‘ky’ dy kwrn au~f igAw hY} [3[

gur ky—gurU dy A`gy [ pirE—pY igAw hY [ gur cylw—gurU dw is`K [lwj—ie`zq [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy nwm dy gux gwieAw kr [jy (iksy mnu`K auqy) gurU dieAwvwn ho jwey, qW (aus dw) mn (mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) jwg pYNdw hY, auh mnu`K prmwqmw dy nwm dw rs suAwd nwl pINdw hY [1[rhwau[

ijs mnu`K ny gurU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw dw nwm ismirAw hY, aus dy mn ivc qn ivc (aupjIAW) swrIAW ie`CW pUrIAW ho jWdIAW hn, aus dy idl ivcoN) jm dw BI swrw fr lih jWdw hY [1[

hy BweI! gurU dI swD sMgiq bVw sRySt QW hY (swD sMgiq ivc mnu`K) hir-pRBU dy gux gWdw hY [hy hrI! myhr kr, mYƒ swD sMgiq imlw (auQy) mYN qyry sMq jnW dy pYr DovWgw [2[

hy BweI! prmwqmw dw nwm hryk suK dyx vwlw hY [(pr) gurU dI miq auqy qur ky hI hir-nwm dw rs suAwd nwl ilAw jw skdw hY [ijs

mnu`K ny Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pRwpq kr ilAw, aus dI (mwieAw dI) swrI qRyh lih geI [3[

hy BweI! gurU hI myrI jwiq hY, gurU hI myrI ie`zq hY, mYN Awpxw isr gurU dy pws vyc id`qw hY [hy dws nwnk! (AwK—) hy gurU! myrw nwm ‘gurU kw is`K’ pY igAw hY, hux qUM Awpxy ies syvk dI ie`zq r`K lY (qy, hir-nwm dI dwiq b^SI r`K) [4[1[

[illegible] {[illegible] 731}

pdArQ:- purKoqmu—au~qm purK, pRBU [siB—swry [dwld—dildR, grIbIAW [dlGw—dl, smUh [AsiQru—sdw kwiem rihx vwlw [syiv—ismr ky [suiK—suK ivc [smGw—smw igAw [1[

mn—hy mn! iprGw—ipAwrw [Arip—Arp ky, Bytw kr ky [muil mhGw—mihMgy mu`l [1[rhwau[

nrpiq—rwjy [mwxih—mwxdy hn [pkiV—PV ky [siB—swry [klGw —kwl, mOq, Awqmk mOq [isir—isr auqy [hQ—h`QW ivc {bhu-vcn} [PlGw—Pl, krmW dw Pl [2[

ikrm—kIVy, inmwxy jIv [srxwgiq—srn Awey hW [purK—hy srb-ivAwpk! pRiqplGw—hy pRiqpwl! hy pwlxhwr! loc—qWG [pUir—pUrI kr [qumGw—qyrw [3[

pRB—hy pRBU! kau—ƒ [mo kau—mYƒ [inmGw—inmK Br, iCn Br leI {inmy——A`K Jmkx ijqnw smw} [ivthu—qoN [GumGw—kurbwn [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw prmwqmw dw A`q ipAwrw nwm ismirAw kr [ hy BweI! mYN Awpxw mn Awpxw srIr Bytw kr ky gurU dy A`gy r`K id`qw hY [mYN Awpxw isr mihMgy mu`l dy v`ty vyc id`qw hY (mYN isr dy ievz kImqI hir-nwm lY ilAw hY) [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm jipAw hY, hrI au~qm purK ƒ jipAw hY, aus dy swry dir`dR, dlW dy dl nws ho gey hn [gurU dy Sbd ivc juV ky aus mnu`K ny jnm mrn dw fr BI mukw ilAw [sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI syvw-BgqI kr ky auh Awnµd ivc lIn ho igAw [1[

hy BweI! dunIAw dy rwjy mhwrwjy (mwieAw dy) rMg rs mwxdy

rihMdy hn, nwm qoN s`Kxy rihMdy hn, auhnW sBnW ƒ Awqmk mOq PV ky A`gy lw lYNdI hY [jdoN auhnW ƒ kIqy krmW dw Pl imldw hY, jdoN auhnW dy isr auqy prmwqmw dw fMfw v`jdw hY, qdoN pCqWdy hn [2[

hy hrI! hy pwlxhwr srb-ivAwpk! AsI qyry (pYdw kIqy) inmwxy jIv hW, AsI qyrI srn Awey hW, qUM Awp (Awpxy) syvkW dI r`iKAw kr [hy pRBU! mYN qyrw dws hW, dws dI qWG pUrI kr, ies dws ƒ sMq jnW dw drsn b^S (qw ik ieh dws) Awqmk Awnµd pRwpq kr sky [3[

hy pRBU! hy sB qoN v`fy mwlk! qUM swrIAW qwkqW dw mwlk purK hYN [mYƒ iek iCn vwsqy hI Awpxy nwm dw dwn dyh [hy dws nwnk! (AwK—) ijs ƒ pRBU dw nwm pRwpq huMdw hY, auh Awnµd mwxdw hY [mYN sdw hir-nwm qoN sdky hW [4[2[

[illegible] {[illegible] 731-732}

pdArQ:- rM|u—rMg, ipAwr [mjITY rM|u—mjIT dw rMg, p`kw rMg [ guir quTY—jy gurU qRü`T pey[bhuiV—muV [hovI—huMdw [BM|u—BMg, qot, nws [1[

mn—hy mn! nwim—nwm ivc [rM|u—pRym [ByitAw—imilAw [hir rwau—pRBU pwiqSwh [insM|u—sMg lwh ky, Jwkw lwh ky, zrUr [1[rhwau[

muMD—jIv-iesqRI [mnmuKI—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI [ AM|u—swQ [ iciq—ic`q ivc [min—mn ivc [dUjw Bwau—mwieAw dw ipAwr [shlµ|u—{sh lÀn} swQI [2[

duh cwrIAw—mMd-krmI [AMgI—hy AMgI! hy AMg-pwl! AM|u—AMg, p`K [ guir—gurU ny [ AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ sir—sr ivc, qwlwb ivc [ AMimRq sir—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dy srovr ivc [ nvlwieAw—ieSnwn krw id`qw [iklivK—pwp [pM|u—pMku, ic`kV [3[

dInw dIn—kMgwlW qoN kMgwl [pRBu—hy pRBU! sM|u—swQ [imil—iml ky [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy nwm ivc ipAwr joV [jy (iksy mnu`K auqy) gurU myhrbwn ho ky, aus ƒ hir-nwm ismrn dw aupdyS dyvy, qW aus mnu`K ƒ pRBU-pwiqSwh zrUr iml pYNdw hY

[1[rhwau[

hy BweI! hir-nwm dw ismrn (mnu`K dy mn ivc) hrI dw ipAwr pYdw krdw hY, qy, ieh hrI-nwl-ipAwr mjIT dy rMg vrgw p`kw ipAwr huMdw hY [jy (iksy mnu`K auqy) gurU q`RüT ky aus ƒ hir-nwm dw rMg cwVH dyvy qW muV aus rMg (ipAwr) dw kdy nws nhIN huMdw [1[

hy BweI! jyhVI AM\wx jIv-iesqRI (gurU dw Awsrw C`f ky) Awpxy hI mn dy ip`Cy qurdI hY, aus dw jnm mrn dy gyV nwl swQ bixAw rihMdw hY [aus (jIv-iesqRI) dy ic`q ivc hrI-pRBU nhIN v`sdw, aus dy mn ivc mwieAw dw moh hI swQI bixAw rihMdw hY [2[

hy hrI! AsI jIv (ivkwrW dI) mYl nwl Bry rihMdy hW, AsI mMd-krmI hW [hy AMg pwlx vwly pRBU! swfI r`iKAw kr, swfI shwieqw kr [ hy BweI! gurU ny (ijs mnu`K ƒ) Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dy srovr ivc ieSnwn krw id`qw, (aus dy AMdroN) swry pwp lih jWdy hn, pwpW dw ic`kV Dup jWdw hY [3[

hy A`q kMgwlW auqy dieAw krn vwly hrI-pRBU! mYƒ swD sMgiq dw swQ imlw [ hy dws nwnk! (AwK—) ijs mnu`K ny swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dy nwm dw pRym pRwpq kr ilAw, aus dy mn ivc aus dy ihrdy ivc auh pRym (sdw itikAw rihMdw hY) [4[3[

[illegible] {[illegible] 732}

pdArQ:- krih—krdy hn [hir hir krih—(zbwnI zbwnI) hir-nwm aucwrdy hn [kptu—Cl, DoKw [kmwvih—kmWdy hn [suDu—pivqR [Anidnu—hr roz, hr vyly {Anuidnz} [krm—(qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey Dwrimk) kMm [supnY—supny ivc BI [1[

igAwnI—hy igAwnvwn! korY—kory (k`pVy) ƒ [locY—qWG kry [sBu koeI—hryk jIv [1[rhwau[

sMjm—ieMdRIAW ƒ v`s krn leI srIr ƒ AOKw krn vwly swDn [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [AMqir—AMdr, mn ivc [AiBmwnw—AhMkwr [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [KuAweI—KuMiJAw rihMdw hY, kurwhy ipAw rihMdw hY [2[

mnUAw—koJw mn [dh idis—dsIN pwsIN [DwvY—dOVdw hY, Btkdw hY [ibAwipAw—PisAw hoieAw [cIn@Y—pCwxdw, sWJ

pWdw [3[

nwnk—hy nwnk! ndir—myhr dI ingwh [bUJY—smJdw hY [prswdI—ikrpw nwl, prswid [eyko bUJY—iek prmwqmw nwl hI sWJ pWdw hY [eyksu mwih—iek prmwqmw ivc hI [4[

ArQ:- hy igAwnvwn! gurU dI srn pYx qoN ibnw BgqI nhIN ho skdI (mn auqy pRBU dI BgqI dw rMg nhIN cVH skdw, ijvyN) BwvyN hryk mnu`K ipAw qrly ley, kdy kory k`pVy au~qy rMg nhIN cVHdw [1[rhwau[

hy BweI! (jyhVy mnu`K gurU dI srn nhIN AwauNdy auN\) zbwnI rwm rwm aucwrdy hn, sdw DoKw-Pryb (BI) krdy rihMdy hn, auhnW dw idl pivqR nhIN ho skdw [ auh mnu`K (qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey) AnykW Dwrimk krm hr vyly krdy rihMdy hn, pr auhnW ƒ kdy supny ivc BI Awqmk Awnµd nhIN imldw [1[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (mMqRW dw) jwp (DUxIAW dw) qpwxw (Awidk) kSt dyx vwly swDn krdw hY, vrq r`Kdw hY, pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly aus mnu`K dw (Awqmk) rog dUr nhIN huMdw [ aus dy mn ivc AhMkwr dw v`fw rog itikAw rihMdw hY [auh mwieAw dy moh ivc Ps ky kurwhy ipAw rihMdw hY [2[

hy BweI! (gurU qoN KuMiJAw hoieAw mnu`K) lokW ƒ ivKwx vwsqy Dwrimk ByK bxWdw hY, bQyrI cusqI-cwlwkI ivKWdw hY, pr aus dw koJw mn dsIN pwsIN dOiVAw iPrdw hY [ haumY-AhMkwr ivc PisAw hoieAw auh mnu`K gurU dy Sbd nwl sWJ nhIN pWdw, auh muV muV jUnW dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K auqy prmwqmw myhr dI ingwh krdw hY, auh (Awqmk jIvn dy rsqy ƒ) smJ lYNdw hY, auh mnu`K (sdw) prmwqmw dw nwm ismrdw hY, gurU dI ikrpw nwl auh iek prmwqmw nwl hI sWJ bxweI r`Kdw hY, auh iek prmwqmw ivc hI lIn rihMdw hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 732}

pdArQ:- gurmiq—gurU dI miq lY ky [ngrI—srIr (-ngrI) [Koij—Koj kr ky [KojweI—Koj krweI [pweI—l`B ilAw [1[

myrY min—myry mn ivc [iqsnw Agin—mwieAw dI iqRSnw dI A`g

[guir imilAY—gurU imlx nwl [1[rhwau[

gwvw—gwvW, mYN gWdw hW [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn pRwpq krdw hW [mweI—hy mW! siqguir—siqgurU ny [dieAwil—dieAwl ny [idRVweI—p`kw kr id`qw hY [2[

hau—mYN [FUFweI—Bwl krWdw hW [imil—iml ky [3[

Duir—Dur drgwh qoN [msqik—m`Qy au~qy [quTw—pRsMn [BweI—hy BweI! [4[

ArQ:- hy BweI! (gurU ny mYƒ hir-nwm dI dwiq dy ky) myry mn ivc TMF pw id`qI hY [ (myry AMdroN) iek iCn ivc (mwieAw dI) iqRSnw dI A`g bu`J geI hY [ gurU dy imlx nwl myrI swrI (mwieAw dI) Bu`K dUr ho geI hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI miq lY ky mYN Awpxy srIr-ngr dI cMgI qrHW Koj kIqI hY, Aqy, (srIr dy ivcoN hI) prmwqmw dw kImqI nwm mYN l`B ilAw hY [1[

hy myrI mW! (hux ijauN ijauN) mYN prmwqmw dy gux gWdw hW, mYƒ Awqmk jIvn iml irhw hY [dieAw dy Gr siqgurU ny myry ihrdy ivc pRBU dy gux p`ky kr id`qy hn, prmwqmw dw nwm p`kw kr id`qw hY [2[

hy BweI! hux mYN ipAwry hir-pRBU dI Bwl krdw hW, (sqsMgIAW pwsoN) Bwl krWdw hW [swD sMgiq ivc iml ky mYN prmwqmw dy nwm dw suAwd mwxdw hW [3[

hy BweI! Dur drgwh qoN (ijs mnu`K dy) m`Qy au~qy pRBU-imlwp dw iliKAw lyK au~GVdw hY, aus auqy gurU nwnk pRsMn huMdw hY Aqy, aus ƒ prmwqmw imlw dyNdw hY [4[1[5[

not:- Gru 1 dy cwr SbdW dw sMgRih mu`k cukw hY [hux ‘Gru 2’ dy SbdW dy sMgRih dw ieh pihlw Sbd hY [

[illegible] **{[illegible] 732}**

pdArQ:- min—mn ivc [rMgu—ipAwr, pRym-rMg [lwey—pYdw krdw hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [nwim—nwm ivc [1[

rMig—rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [Anµid—Awnµd ivc [kY sbid—dy Sbd ivc [1[rhwau[

kau—ƒ, dI ^wqr [locY—qWGdw hY [sBu koeI—hryk pRwxI [clUlw —gUVHw [2[

mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [mugDu—mUrK [korw—ipAwr qoN s`Kxw, ru`Kw [sau—sau vwrI [3[

ndir—myhr dI ingwh [ris—rs ivc [rMig—rMg ivc [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY, aus dw mn Awqmk Awnµd mwxdw rihMdw hY [ auh mnu`K idn rwq hr vyly Awnµd ivc mgn rihMdw hY, auh pUry gurU dI bwxI ivc lIn rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw ijs mnu`K auqy myhr krdw hY, aus dy mn ivc (Awpxy crnW dw) ipAwr pYdw krdw hY [ auh mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dy nwm ivc sdw lIn rihMdw hY [1[

hy BweI! (auN\ qW) hryk mnu`K pRBU (crnW) dy ipAwr dI ^wqr qrly lYNdw hY, pr gurU dI srn ipAW hI (mn auqy pRym dw) gUVHw rMg cVHdw hY [2[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mUrK mnu`K ipAwr qoN s`Kxy ihrdy vwlw hI rihMdw hY [ Ajyhw mnu`K jy sO vwrI BI qWG kry, aus ƒ (pRBU dy ipAwry dw) rMg nhIN cVH skdw [3[

hy nwnk! (AwK—jdoN prmwqmw iksy mnu`K au~qy) myhr dI ingwh krdw hY, qW auh gurU (dw imlwp) pRwpq krdw hY, (iPr auh) prmwqmw dy nwm-rs ivc prmwqmw dy pRym-rMg ivc smwieAw rihMdw hY [4[2[6[

[illegible] {[illegible] 733}

pdArQ:- ijhvw—jIB [ris—rs ivc [AGwie rhI—r`jI rihMdI hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [shij—Awqmk Afolqw ivc [1[

BweI jn—hy BweI jno! hy ipAwry s`jxo! qau—qW, qdoN [ swid—suAwd ivc [ Anq swid—hor suAwid ivc [ kq—ik`Qy? kq Anq swid—iksy BI suAwd ivc nhIN [1[rhwau[

aur—ihrdw [Dwir—itkw ky [rMig—pRym-rMg ivc [2[

mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K! haumY krY —‘mYN mYN’ krdw hY, ‘mYN v`fw, mYN isAwxw’—ieh AwKdw rihMdw hY [3[

pwvY—hwsl krdw hY [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy ipAwry s`jxo! jy qusI prmwqmw dy nwm dw suAwd c`K lvo, qW iPr iksy BI hor suAwd ivc nhIN Psogy [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI srn pY ky ijs mnu`K dI jIB prmwqmw dy nwm dy rs ivc r`jI rihMdI hY, auh sdw auh nwm-rs hI pINdw hY, Aqy, Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [1[

hy BweI! gurU dI is`iKAw auqy qur ky pRBU dy nwm dw suAwd Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Ko [jyhVy mnu`K pRBU dy nwm-rs ivc mgn ho jWdy hn, auh murwrI-pRBU dy pRym-rMg ivc rMgy jWdy hn [2[

pr, hy BweI! jyhVw mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY, auh prmwqmw dy nwm dw suAwd nhIN c`K skdw, (auh ijauN ijauN AwpxI isAwxp dw) AhMkwr krdw hY (iqauN iqauN) aus ƒ vDIk vDIk szw imldI hY (Awqmk klyS shwrnw pYNdw hY) [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) jdoN prmwqmw (iksy mnu`K auqy) myhr dI ingwh krdw hY qdoN auh pRBU dy nwm dw suAwd hwsl krdw hY, (iPr) auh hir-nwm dy suAwd ivc mgn ho ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY [4[3[7[

[illegible] {[illegible] 733}

pdArQ:- nIc jwiq—nIvIN jwiq vwlw mnu`K [ auqm pdvI—au~cw Awqmk drjw [ pwie—pw lYNdw hY [ ibdr—ibdr Bgq rwjw ivicqR-vIrj dI dwsI sudySxw dI ku`KoN ivAws irSI dw pu`qr sI [ ies dw BgqI-Bwv vyK ky hI ik®Sn jI durjoDn dy mhl-mwVIAW C`f ky ibdr dy Gr Aw ky Tihry sn (vyKo Bw: gurdws jI vwr 10} [Gir ijsu—ijs dy Gr ivc [jwie—jw ky [1[

ijqu—ijs (kQw) dI rwhIN [shsw—sihm [1[rhwau[

inmK iek—iek iek inmK, hr vyly {inmy——A`K Jmkx ijqnw smw} [kIriq—is&iq-swlwh [piqq jwiq—nIvIN jwiq vwlw [cwir vrn—bRwhmx, KqRI, vYS, SUdr [pig—pYr au~qy [Awie—Aw ky [2[

nwmdyA pRIiq—nwmdyv dI pRIiq {nwmdyv jI dw jnm ipMf nrsI vWmnI, izlHw sqwrw, pRWq bMbeI ivc sMn 1270 ivc hoieAw sI

[aumr dw bhuqw ih`sw iehnW ny pMfrpur ivc guzwirAw [ auQy hI dyhWq sMn 1350 ivc} [ syqI—nwl [ muiK lwie lIAw—drsn id`qw, m`Qy lwieAw [3[

muiK—mUMh auqy [ATsiT—ATwhT [Anidnu—{Anuidnwz} hr roz, hr vyly [prsy—Cuhy [hir rwie—pRBU-pwiqSwh [4[

ArQ:- hy s`jxo! prmwqmw dI Ascrj is&iq-swlwh suixAw kro, ijs dI brkiq nwl hryk iksm dw sihm hryk du`K dUr ho jWdw hY, (mwieAw dI) Bu`K imt jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! nIvIN jwiq vwlw mnu`K BI prmwqmw dw nwm jpx nwl au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdw hY (jy XkIn nhIN AwauNdw, qW iksy pwsoN) dwsI dy pu`qr ibdr dI g`l pu`C vyKo [aus ibdr dy Gr ivc ik®Sn jI jw ky Tihry sn [1[

hy BweI! (Bgq) rivdws (jwiq dw) cmwr (sI, auh prmwqmw dI) is&iq-swlwh krdw sI, auh hr vyly pRBU dI kIrqI gWdw rihMdw sI [nIvIN jwiq dw rivdws mhW purK bx igAw [cOhW vrnW dy mnu`K aus dy pYrIN Aw ky l`g pey [2[

hy BweI! (Bgq) nwmdyv dI prmwqmw nwl pRIiq bx geI [jgq aus ƒ CINbw AwK ky s`idAw krdw sI [ prmwqmw ny KqRIAW bRwhmxW ƒ ip`T dy id`qI, qy, nwmdyv ƒ m`Qy lwieAw sI [3[

hy BweI! prmwqmw dy ijqny BI Bgq hn, syvk hn, auhnW dy m`Qy auqy ATwhT qIrQ iqlk lWdy hn (swry hI qIrQ BI auhnW dw Awdr-mwx krdy hn) [hy BweI! jy pRBU-pwiqSwh myhr kry, qW dws nwnk hr vyly auhnW (BgqW syvkW) dy crn CuMhdw rhy [4[1[8[

not—‘Gru 2’ dy SbdW dw sMgRih ^qm ho igAw hY [AgWh ‘Gru 6’ dy sMgRih dw ieh pihlw Sbd hY [ku`l joV 8 hY [

[illegible] **{[illegible] 733}**

pdArQ:- iqn@I—auhnW mnu`KW ny [ AMqir—Awpxy ihrdy ivc [ Duir—Dur drgwh qoN [ ilKqu—lyK [ illwrw—illwt, m`Qy auqy [bKIlI—cuZlI, inMdw [AMgu—p`K [1[

mn—hy mn! siB—swry [invwrxhwrw—dUr krn jogw [1[rhwau[

AMimRq Bgiq—Awqmk jIvn dyx vwlI BgqI [BMfwrw—^zwnw [rIs—

brwbrI [hliq—ies lok ivc {A>} [pliq—{pr>} prlok ivc [kwrw—kwlw [2[

qy—qoN, dI rwhIN [pweIAY—imldw hY [kY isir—dy isr auqy [Cwrw—suAwh [pvY Cwrw—suAwh pYNdI hY [3[

ijsu Gir—ijs dy Gr ivc, ijs dy ihrdy-Gr ivc [ivrqI—vwprdI hY [pUiC—pu`C ky [chu pIVI—chu pIVHIAW ivc, kdy BI [Awid jugwid—jgq dy SurU qoN, jugW dy SurU qoN [bKIlI—cuZlI krn nwl [iknY—iks ny BI [Bwie—Bwvnw nwl [insqwrw—pwr-auqwrw [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm ismirAw kr [hy mn! pRBU dw iDAwn DirAw kr [prmwqmw (jIv dy) jnmW jnmWqrW dy ivkwr dUr krn dI smrQw r`Kdw hY [1[rhwau[

hy BweI! Dur drgwh qoN ijnHW mnu`KW dy m`Qy auqy lyK iliKAw huMdw hY, auhI mnu`K Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw AwrwDn krdy hn (Aqy prmwqmw auhnW dI hI p`K krdw hY) [ipAwrw krqwr ijnHW dw p`K krdw hY, koeI mnu`K auhnW dI inMdw kr ky auhnW dw kuJ ivgwV nhIN skdw [1[

hy BweI! Dur drgwh qoN prmwqmw ny Awpxy BgqW ƒ AwpxI Awqmk jIvn dyx vwlI BgqI dw ^zwnw b^iSAw hoieAw hY [jyhVw mnu`K mUrK huMdw hY auhI auhnW dI brwbrI krdw hY (ies eIrKw dy kwrn, sgoN) aus dw mUMh ies lok qy prlok ivc kwlw huMdw hY (auh lok prlok ivc bdnwmI K`tdw hY) [2[

hy BweI! auhI mnu`K Bgq hn, auh mnu`K (prmwqmw dy) syvk hn, ijnHW ƒ prmwqmw dw nwm ipAwrw l`gdw hY [auhnW (syvkW BgqW) dI srn ipAW prmwqmw (dw imlwp) pRwpq huMdw hY [(syvkW BgqW dy) inMdk dy isr auqy (qW jgq vloN) suAwh (hI) pYNdI hY [3[

hy BweI! (auN\ qW Awpxy AMdr dI iPtkwr ƒ) auhI mnu`K jwxdw hY ijs dy ihrdy ivc ieh b^IlI vwlI dSw) vwprdI hY [ (pr) qusI jgq dy gurU nwnk (pwqSwh) ƒ BI pu`C ky ivcwr kr vyKo (ieh XkIn jwxo ik) jgq dy SurU qoN lY ky XugW dy SurU qoN lY ky, kdy vI iksy mnu`K ny (mhw purKW nwl) eIrKw dI rwhIN (Awqmk jIvn dw Dn) nhIN l`Bw [(mhW purKW nwl) syvk-Bwvnw r`iKAW hI (sMswr-smuMdr qoN) pwr-auqwrw huMdw hY [4[2[9[

{[illegible] 733-734}

pdArQ:- imqu—im`qr [shweI—mddgwr [qy—qoN, nwl [min—mn ivc [horqu ibiD—iksy hor qrIky nwl [{horqu—hor dI rwhIN [ijqu—ijs dI rwhIN [iqqu—aus dI rwhIN [1[

sMcIAY—iek`Tw krnw cwhIdw hY [ BweI—hy BweI! ij hir—jyhVw hrI! hliq—ies lok ivc [ pliq—prlok ivc [ sKweI—im`qr [1[rhwau[

sMig—nwl [sq sMgqI sMig—sqsMgIAW nwl (rl ky) [KtIAY—K`itAw jw skdw hY [horQY—iksy hor QW [horqu aupwie—iksy hor jqn nwl [ikqY—iksy BI QW [ivhwJy—^rIddw hY [

kcY ky vwpwrIey—k`c dw vpwr krn vwly (k`c hI ivhwJdy hn) [vwik—(auhnW dy) vwk nwl, (auhnW dI) is`iKAw nwl [2[

ArQ:- hy BweI! jyhVw hrI ies lok ivc Aqy prlok ivc im`qr bxdw hY, aus dw nwm-Dn iek`Tw krnw cwhIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs BI QW prmwqmw dw AwrwDn kIqw jwey, auh im`qr prmwqmw au~Qy hI Aw mddgwr bxdw hY [ (pr auh) prmwqmw gurU dI ikrpw nwl (hI mnu`K dy) mn ivc v`s skdw hY, iksy BI hor qrIky nwl aus ƒ l`iBAw nhIN jw skdw [1[

hy BweI! sqsMgIAW nwl (iml ky) prmwqmw dw nwm-Dn K`itAw jw skdw hY, (sqsMg qoN ibnw) iksy BI hor QW, iksy BI hor jqn nwl hir-nwm Dn ^rIddw hY, nwsvMq pdwrQW dy vpwrI (mwiek pdwrQ hI ^rIddy hn auhnW dI) is`iKAw nwl hir-nwm-Dn pRwpq nhIN kIqw jw skdw [2[

[illegible]
{[illegible] 734}

pdArQ:- jvyhru—jvwhr [mwxku—moqI [AMimRq vylY—Awqmk jIvn dyx vwly smy ivc [vqY—v`qr dy vyly [ hir BgqI—hrI dy BgqW ny [ ilv—lgn [ ilv lweI—suriq joVI [ inKutY—mu`kdw [hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc [kau—ƒ [3[

AsiQru—sdw kwiem rihx vwlw [swcw—sdw itky rihx vwlw [qskr—cor [auckw—auc`kw, cu`k ky lY jwx vwlw, lutyrw [jwgwqI—msUlIAw [fMfu—fMn [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm (BI) Dn (hY, ieh Dn) rqn jvwhr moqI (vrgw kImqI) hY [pRBU dy BgqW ny v`qr dy vyly au~T ky AMimRq vyly au~T ky (aus vyly au~T ky jdoN Awqmk jIvn plHrdw

hY) ies hir-nwm Dn nwl suriq joVI huMdI hY [v`qr dy vyly AMimRq vyly (au~T ky) bIijAw hoieAw ieh hir-nwm-Dn Bgq jn Awp vrqdy rihMdy hn, hornW ƒ vMfdy rihMdy hn, pr ieh mu`kdw nhIN [Bgq jnW ƒ ies lok ivc prlok ivc ies hir-nwm-Dn dy kwrn ie`zq imldI hY [3[

hy BweI! ies hir-nwm-Dn ƒ iksy iksm dw koeI fr-^qrw nhIN, ieh sdw hI kwiem rihx vwlw hY, sdw hI itikAw rihMdw hY [A`g, cor, pwxI, mOq—iksy pwsoN BI ies Dn dw nukswn nhIN kIqw jw skdw [koeI lutyrw ies hir-nwm-Dn dy nyVy nhIN Fuk skdw [jm msUlIAw ies Dn ƒ msUl nhIN lw skdw [4[

[illegible] {734}

pdArQ:- swkqI—swkqIN, swkqW ny, prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`KW ny [ibiKAw—mwieAw [sMicAw—iek`Tw kIqw, joiVAw [ ivK—kdm [ duhyly—duKI [ swkq—mwieAw-vyVHy mnu`K [hQhu—h`Q ivcoN [ CuVik gieAw—Ku`s igAw [AgY pliq—AgWh prlok ivc [swkqu—mwieAw-vyiVHAw mnu`K {iek-vcn} [FoeI—Awsrw [5[

swhu—Swhu, srmwey dw mwlk [sMqhu—hy sMq jno! ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [dyie—dyNdw hY [lid—l`d ky [qotw—Gwt [AwveI—Awvey, AwvY [guir—gurU ny [jn kau—Awpxy dws ƒ [nwnk—hy nwnk! [6[

ArQ:- hy BweI! mwieAw-vyVHy mnu`KW ny (sdw) pwp kr kr ky mwieAw-Dn (hI) joiVAw, (pr) auhnW dy nwl (jgq qoN qurn vyly) ieh Dn iek kdm BI swQ nwh kr sikAw [ (ies mwieAw-Dn dy kwrn) mwieAw-vyVHy mnu`K ies lok ivc duKI hI rhy (mrn vyly ieh Dn) h`QoN Ku`s igAw, AgWh prlok ivc jw ky mwieAw-vyVHy mnu`K ƒ prmwqmw dI hzUrI ivc koeI QW nhIN imldI [5[

hy sMq jno! ies hir-nwm-Dn dw mwlk prmwqmw Awp hI hY [ijs mnu`K ƒ Swh pRBU ieh Dn dyNdw hY, auh mnu`K (ies jgq ivc) ieh hir-nwm-sOdw ivhwJ ky ieQoN qurdw hY [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ies hir-nwm-Dn dy vpwr ivc kdy Gwtw nhIN pYNdw [gurU ny Awpxy syvk ƒ ieh g`l cMgI qrHW smJw id`qI hY [6[3[10[

[illegible]

{734}

pdArQ:- ijs no, ijs kY, iqs kI, ijs qy, iqs kw—{l&z ‘ijsu’ ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘no’ ‘kY’, ‘kI’, ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY} [supRsMnu—cMgI qrHW ^uS [rvY—cyqy krdw hY [prvwnu—kbUl [mihmw—vifAweI [vrnIAY—ibAwn kIqI jwey [kY ihrdy—dy ihrdy ivc [1[

gweIAY—AwE, gwvIey [jIau lwie—ic`q joV ky [[1[rhwau[

sPl—kwmXwb [qy—qoN [inDwnu—^zwnw [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [kwmnw AriQ—mn dIAW vwsnW dI ^wqr [durgMD—ivSy ivkwr [AigAwnu—Awqmk jIvn vloN by-smJI [2[

prqIiq—srDw, inscw [Qwie pvY—prvwn huMdw hY [mwnu—Awdr [kptI—&rybI [kUVI kUVI—JUT-mUT [gumwnu—mwx, AhMkwr [3[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [AMqrjwmI—sB dy idl dI jwxn vwlw [dwsin dwsu—dwsW dw dws [viKAwnu—ibAwn [krI—krIN, mYN krdw hW [4[

ArQ:- hy BweI! AwE, ic`q joV ky, gurU (dI bwxI) nwl suriq joV ky, prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwieAw krIey [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw cMgI qrHW ^uS huMdw hY, auh mnu`K prmwqmw dy gux gWdw hY auh mnu`K (aus dIAW nzrW ivc) Bgq hY (aus dy dr qy) kbUl hY [ hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc Bgvwn purK Aw v`sdw hY, aus dI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [1[

hy BweI! auh gurU (AYsw smrQ hY) ik aus pwsoN sB qoN au~cw ^zwnw iml jWdw hY, aus gurU dI d`sI hoeI auh syvw BI Pl ilAwauNdI hY [ jyhVy mwieAw-vyVHy mnu`K mwieAw dy ipAwr ivc (Ps ky) mn dIAW vwsnW (pUrIAW krn) dI ^wqr ivSy ivkwrW ivc l`gy rihMdy hn, auh jIvn ivArQ gvw lYNdy hn, auhnW dw swrw jIvn hI Awqmk jIvn vloN by-smJI hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ (gurU au~qy) srDw huMdI hY, aus dw hir-js gwxw (hrI dI hzUrI ivc) kbUl pYNdw hY; auh mnu`K prmwqmw dI drgwh ivc Awdr pWdw hY [pr jyhVy &rybI mnu`K (gurU auqy) inscw r`Kx qoN ibnw JUT-mUT hI A`KW mItdy hn (mwno, smwDI lweI bYTy hn) auhnW dw (AwpxI au~cqw bwry) JUTw AhMkwr (Aw^r) lih jwiegw [3[

hy pRBU! ijqnw BI (jIvW dw) ijMd-srIr hY, ieh sB qyrw id`qw

hoieAw hY, qUM sB dy idl dI jwxn vwlw srb-ivAwpk pRBU hYN [hy pRBU! qyry dwsW dw dws nwnk AwKdw hY—(hy pRBU!) qUM jo kuJ mYQoN AKvWdw hYN, mYN auhI kuJ AwKdw hW [4[4[11[

{[illegible] 735}

pdArQ:- kvn kvn—kyhVy kyhVy? kih kih—AwK AwK ky [gwvw—gwvW, mYN gwvW [swihb—mwlk [guxI inDwnw—guxW dw ^zwnw [mihmw—vifAweI [brin n swkau—{swkauN} mYN ibAwn nhIN kr skdw [1[

mY—myry vwsqy [Dr—Awsrw [Avru—hor [1[rhwau[

qwxu—bl [dIbwxu—shwrw [pih—pws [krau—krauN, mYN krW [pwsy—pwis [2[

ivcy pwxI—(pwxI dy) ivc hI [ivcy DrqI—(DrqI dy) ivc hI [kwst—kwT, l`kVI [DrIjY—DrI hoeI hY [isMGu—Syr [iek qY Qwie—ieko hI QW ivc [mn—hy mn! [3[

crx qly qy—pYrW hyToN [Awix—ilAw ky [sBu jgqu—swrw sMswr [4[

ArQ:- hy hrI! myry vwsqy qyrw auh nwm hI Awsrw hY [hy myry mwlk! ijvyN qYƒ cMgw l`gy iqvyN myrI r`iKAw kr [qYQoN ibnw myrw hor koeI (shwrw) nhIN hY [1[rhwau[

hy sB qoN au~cy Bgvwn! qUM sB dw mwlk hYN, qUM swry guxW dw ^zwnw hYN, qUM sB dw pwlx vwlw hYN [mYN qyry kyhVy kyhVy gux d`s ky qyrI is&iq-swlwh kr skdw hW? mYN qyrI vifAweI ibAwn nhIN kr skdw [1[

hy myry mwlk! qUM hI myry vwsqy bl hYN, qUM hI myry vwsqy Awsrw hYN [mYN qyry A`gy hI Arzoe kr skdw hW [ myry vwsqy koeI hor Ajyhw QW nhIN, ijs kol mYN bynqI kr skW [ mYN Awpxw hryk suK hryk du`K qyry kol hI pyS kr skdw hW [2[

hy myry mn! vyK, (pwxI dy) ivc hI DrqI hY, (DrqI dy) ivc hI pwxI hY, l`kV ivc A`g r`KI hoeI hY, (mwlk-pRBU ny, mwno) Syr qy b`krI ieko QW r`Ky hoey hn [hy mn! (qUM ikauN frdw hYN? AjyhI SkqI vwly) prmwqmw dw nwm jp ky qUM Awpxw hryk fr Brm dUr kr

ilAw kr [3[

hy sMq jno! vyKo prmwqmw dI v`fI qwkq! prmwqmw auhnW ƒ Awdr idvWdw hY, ijnHW dI koeI ie`zq nhIN sI krdw [hy nwnk! ijvyN DrqI (mnu`K dy) pYrW hyToN (mOq Awaux qy aus dy) au~pr Aw jWdI hY, iqvyN prmwqmw swry jgq ƒ ilAw ky swD jnW dy crnW ivc pw dyNdw hY [4[1[12[

not:- 'Gru 7' dy nvyN sMgRih dw ieh pihlw Sbd hY [

[illegible] {[illegible] 735}

pdArQ:- krqw—isRStI rcx vwlw [sBu ikCu—hryk g`l [ jwxih—qUM jwxdw hYN [ pih—pws, kol [ AwiK—AwK ky [ sUJY—pqw l`g jWdw hY [ko—koeI jIv [pweIAY—Pl pw lYNdw hY [1[

swihb—hy mwlk! AMqr kI ibiD—(hryk dy) AMdr dI hwlq [quDu BwvY—ijvyN qYƒ cMgw l`gdw hY [ bulwvih—qUM s`ddw hYN [1[rhwau[

sBu—swrw [kIAw—bxwieAw hoieAw [dyhI—srIr [krweI—krWdw hY [myil—imlw ky [dyvih—qUM dyNdw hYN (hy pRBU!) [ieik—{l&z 'iek' qoN bhu-vcn} [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [ DMDu iptweI—DMDw iptWdw hY, mwieAw dy moh ivc PsweI r`Kdw hY [2[

sBu ko—hryk jIv [krqy—hy krqwr! quDu—qUM [isir—isr au~qy [ndir—ingwh, idRStI [ko ByKu—koeI BI ByK, koeI BI srUp, koeI BI jIv [3[

sB—swrI lukweI [quDu BwvY—qyrI rzw hovy [Qwie pwey—prvwn huMdw hY [4[

ArQ:- hy myry mwlk! qUM (hryk jIv dy) AMdr dI hwlq jwxdw hYN [iksy dy AMdr burweI hY, iksy dy AMdr BlweI, qYƒ hryk g`l dw pqw l`g jWdw hY [ijvyN qYƒ cMgw l`gdw hY, iqvyN hI qUM (hryk jIv ƒ cMgy jW mMdy nwm nwl) s`ddw hYN [1[rhwau[

hy pRBU! qUM (swrI isRStI dw) pYdw krn vwlw hYN, (AwpxI rcI isRStI bwbq) hryk g`l qUM Awp hI jwxdw hYN [ qyry pwsoN koeI g`l gu`JI nhIN (ies vwsqy) qYƒ kyhVI g`l AwK ky suxweI jwey [hryk

jIv dI burweI Aqy BlweI dw qYƒ Awp hI pqw l`g jWdw hY [(qwhIeyN) ijho ijhw krm koeI jIv krdw hY, aus dw auho ijhw Pl auh pw lYNdw hY [1[

hy BweI! mwieAw dw swrw moh prmwqmw ny bxwieAw hY, hryk srIr (BI) pRBU ny hI bxwieAw hY [mnu`K srIr ivc BgqI BI pRBU Awp hI krWdw hY [ hy pRBU! keI jIvW ƒ qUM gurU imlw ky Awqmk Awnµd b^Sdw hYN [ hy BweI! AnykW jIv AYsy hn jo Awpxy mn dy ip`Cy qurdy hn, auhnW ƒ auh Awp hI mwieAw ivc PsweI r`Kdw hY [2[

hy myry krqwr! hryk jIv qyrw (pYdw kIqw hoieAw) hY, qUM sB jIvW dw (Ksm) hYN [sB jIvW dy isr auqy qUM hI (ikrq dw) lyK iliKAw hoieAw hY [aus lyK (Anuswr) ijho ijhI ingwh qUM iksy jIv auqy krdw hYN auho ijhw auh bx jWdw hY [(cwhy koeI cMgw hY, cwhy koeI mMdw hY) qyrI ingwh qoN ibnw koeI BI jIv (cMgw jW mMdw) nhIN (bixAw) [3[

hy dws nwnk (AwK—) hy myry krqwr! qUM ikqnw v`fw hYN—ieh g`l qUM Awp hI jwxdw hYN [swrI lukweI sdw qyrw iDAwn DrdI hY [ijs ƒ qUM cwhuMdw hYN aus ƒ (Awpxy crnW ivc) qUM joV lYNdw hYN [auh mnu`K (qyrI drgwh ivc) kbUl ho jWdw hY [4[2[13[

[illegible] {[illegible] 735}

pdArQ:- kY AMqir—dy AMdr, dy ihrdy ivc [siB—swry [qy—auh mnu`K {bhu-vcn} [mukq—rogW qoN suqMqr [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [pwey—pwieAw, pw ilAw [1[

myry rwm hir jn—myry rwm dy hrI dy jn [Awrog—rog-rihq [1[rhwau[

mhw dyau—iSv [qRY gux—mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv dy kwrn [kmweI—kIqI [ijin—ijn (prmwqmw) ny [iqsih—{l&z 'iqsu' dw u ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn au~f igAw hY} aus ƒ hI [n cyqih —nhIN cyqdy [bpuVy—ivcwry [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [2[

roig—rog ivc [ibAwipAw—PisAw hoieAw [prswdI—prswid, ikrpw nwl [ko—koeI mnu`K [hau—hauN, mYN [bilhwrI—sdky [3[

issit—dunIAw [swjI—pYdw kIqI [qw kw—aus (prmwqmw) dw [Apwro—Apwr, ijs dw pwrlw bMnw nwh id`sy [Awpy—Awp hI [vyiK—vyK ky [ivgsY—^uS huMdw hY [bRhm bIcwro—prmwqmw dy guxW dI ivcwr [4[

ArQ:- hy BweI! myry rwm dy, myry hrI dy, dws (haumY Awidk qoN) nroey ho gey hn [ijnHW mnu`KW ny gurU dy bcnW au~qy qur ky myry hir pRBU dw nwm jipAw auhnW dy haumY (Awidk) rog dUr ho gey [1[rhwau[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc myrw hir-pRBU Aw v`sdw hY, auhnW dy auh hrI swry rog dUr kr dyNdw hY [hy BweI! ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm ismirAw, auh (haumY Awidk rogW qoN) suqMqr ho gey, auhnW ny sB qoN au~cw qy pivqR Awqmk drjw pRwpq kr ilAw [1[

(hy BweI! purwxW dIAW d`sIAW swKIAW Anuswr) mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv dy kwrn (v`fy dyvqy) bRhmw, ivSƒ, iSv (BI) rogI hI rhy, (ikauNik auhnW ny BI) haumY ivc hI kwr kIqI [ijs prmwqmw ny auhnW ƒ pYdw kIqw sI, aus ƒ auh ivcwry cyqdy nwh rhy [hy BweI! prmwqmw dI sUJ (qW) gurU dI srn ipAW hI pYNdI hY [2[

hy BweI! swrw jgq haumY dy rog ivc PisAw rihMdw hY (qy, haumY ivc Psy hoey) auhnW mnu`KW ƒ jnm mrn dy gyV dw Bwrw du`K l`gw rihMdw hY [ koeI ivrlw mnu`K gurU dI ikrpw nwl (ies haumY rog qoN) ^lwsI pWdw hY [mYN (Ajyhy) aus mnu`K qoN sdky jWdw hW [3[

hy BweI! ijs prmwqmw ny ieh swrI isRStI pYdw kIqI hY, auh Awp hI (ies dy rog ƒ) jwxdw hY (qy, dUr krdw hY) [aus prmwqmw dw srUp h`d bMny qoN pry hY [hy nwnk! auh prmwqmw Awp hI (AwpxI rcI isRStI ƒ) vyK ky ^uS huMdw hY [gurU dI srn pY ky hI prmwqmw dy guxW dI sUJ AwauNdI hY [4[3[14[

[illegible]

{[illegible] 736}

pdArQ:- rjweI—rzw dy mwlk-pRBU ny [kIcY—(AsI) krIey [BwvY—cMgw l`gdw hY [1[

vis—v`s ivc [1[rhwau[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [kwrY—kMm ivc [ko—koeI jIv [Duir—Dur drgwh qoN [iliK—ilK ky [2[

pMc qqu—{hvw, pwxI, A`g, DrqI, AwkwS} [ sB—swrI [ kirau—{hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn} byS`k kr vyKo [myil—imlw ky [buJwvih—sUJ b^Sdw hYN [ieik—{l&z 'iek' qoN bhu-vcn} [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [ krih—qUM bxw dyNdw hYN [ is—auh mnu`K {iek-vcn} [rovY—du`KI huMdw hY [3[

hau—mYN [nIcwxu—nIvW [mugDu—mUrK [kau—ƒ [suAwmI—hy suAwmI! [4[

ArQ:- hy myry pRBU jI! hryk jIv qyry v`s ivc hY [ AsW jIvW ivc koeI smrQw nhIN hY ik (qYQoN bwhrw) kuJ kr skIey [ hy pRBU! ijvyN qYƒ cMgw l`gy, swfy auqy myhr kr [1[rhwau[

hy BweI! jo kuJ jgq ivc bixAw hY jo kuJ kr irhw hY, ieh sB rzw dw mwlk prmwqmw kr irhw hY [AsI jIv (qW hI) kuJ krIey, jy kr skdy hovIey [AsW jIvW dw kIqw kuJ nhIN ho skdw [ijvyN prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY, iqvyN jIvW ƒ r`Kdw hY [1[

hy pRBU! ieh ijMd, ieh srIr, sB kuJ (hryk jIv ƒ) qUM Awp hI id`qw hY, qUM Awp hI (hryk jIv ƒ) kMm ivc lwieAw hoieAw hY [ ijho ijhw hukm qUM krdw hYN, jIv auho ijhw hI kMm krdw hY (jIv auho ijhw bxdw hY) ijho ijhw qUM Dur drgwh qoN (aus dy m`Qy auqy) lyK ilK ky r`K id`qw hY [2[

hy pRBU! qUM pMj q`q bxw ky swrI dunIAw pYdw kIqI hY [ jy (qYQoN bwhrw) jIv pwsoN kuJ ho skdw hovy, qW auh byS`k CyvW q`q bxw ky ivKw dyvy [ hy pRBU! keI jIvW ƒ qUM gurU imlw ky Awqmk jIvn dI sUJ b^Sdw hYN [ keI jIvW ƒ qUM Awpxy hI mn dy ip`Cy qurn vwlw bxw dyNdw hYN [iPr auh (Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K) du`KI huMdw rihMdw hY [3[

hy BweI! mYN (qW) mUrK hW, nIvyN jIvn vwlw hW, mYN prmwqmw dI bzurgI ibAwn nhIN kr skdw [hy hrI! dws nwnk auqy myhr kr, (ieh) AM\wx dws qyrI srn Aw ipAw hY [4[4[15[24[

not—Sbd mhlw 1 — 9
. . . . . . mhlw 4 — 15
. . . . ——
. . . . . joV 24

[illegible] {[illegible] 736}

pdArQ:- bwjIgir—bwjIgr ny [nwnw rUp—AnykW rUp [sWgu—nklI Skl [auqwir—lwh ky [QMim@E—rok id`qw [pwswrw—Kyf dw iKlwr [eykMkwrw—prmwqmw [1[

kvn rUp—kyhVy kyhVy rUp? AnykW rUp [idRsitE—id`isAw [ ibnswieE—ibnisE, nws hoieAw [ kqih—ik`Qy? auhu—jIv [kq qy—ik`QoN? [1[rhwau[

qy—qoN [aUTih—au~Tdy hn [qrMg—lihrW [kink—sonw [BUKn—gihxy [kIny—bxwey jWdy hn [bIij—bIj ky [Pl pwky qy—Pl p`kx nwl [2[

shs—hzwrW [Gt—GVw [Gt PUty qy—GVy tu`tx nwl [Brm—Btkxw [3[

AibnwsI—nws-rihq [ko—koeI jIv [AwvY—jMmdw hY [jwhI—jwih, jWdy hn, mrdy hn [guir—gurU ny [prm giq—au~cI Awqmk AvsQw [4[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dy) AnykW hI rUp id`sdy rihMdy hn, AnykW hI rUp nws huMdy rihMdy hn [ (koeI nhIN d`s skdw ik) jIv ik`QoN AwieAw sI, qy, ik`Qy clw jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijvyN iksy bwzIgr ny (kdy) bwzI pw ky ivKweI hovy, auh keI iksmW dy rUp qy ByK ivKWdw hY (iesy qrHW prmwqmw ny ieh jgq-qmwSw ricAw hoieAw hY [ies ivc AnykW rUp ByK ivKw irhw hY) [jdoN pRBU AwpxI ieh (jgq-rUp) nklI Skl lwh ky Kyf dw iKlwrw rok dyNdw hY, qdoN iek Awp hI Awp rih jWdw hY [1[

hy BweI! pwxI qoN AnykW lihrW auTdIAW hn (muV pwxI ivc rl jWdIAW hn) [sony qoN keI iksmW dy gihxy GVy jWdy hn (auh Asl ivc sonw hI huMdy hn) [(iksy ru`K dw) bI bIj ky (Sw^W p`qy Awidk aus dw) keI iksmW dw srUp vyKx ivc Aw jWdw hY [(ru`K dy) Pl p`kx qy (auhI pihlI iksm dy bIj bx jWdy hn) (iqvyN ies bhu-rMgI sMswr dw Aslw) iek prmwqmw hI hY [2[

hy BweI! ieko AwkwS (pwxI nwl Bry hoey) hzwrW GiVAW ivc (vK vK id`sdw hY) [ jdoN GVy tu`t jWdy hn, qW auh (AwkwS) hI id`sdw

rih jWdw hY [mwieAw dy BRm dy kwrn (prmwqmw dI AMS jIvwqmw ivc) Btkxw, loB moh Awidk ivkwr au~Tdy hn [BRm imt jwx nwl iek prmwqmw dw hI rUp ho jWdw hY [3[

hy BweI! auh prmwqmw nws-rihq hY, aus kdy nws nhIN huMdw [(auh pRBU jIvwqmw rUp ho ky BI) nwh koeI Awqmw jMmdw hY, nwh koeI Awqmw mrdw hY [hy nwnk! AwK—pUry gurU ny (myry AMdroN) haumY dI mYl Do id`qI hY, hux myrI au~cI Awqmk AvsQw bx geI hY (qy, mYƒ ieh jgq aus prmwqmw dw Awpxw hI rUp id`s irhw hY) [4[1[

[illegible] {[illegible] 736-737}

pdArQ:- kIqw loVih—qUM krnw cwhuMdw hYN [pRB—hy pRBU! rwKhu—qUM r`Kdw hYN [ lwj—ie`zq [1[

dieAwlw—hy dieAw dy Gr pRBU! kvnu—hor kOx? [1[rhwau[

jil—pwxI ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, pulwV ivc, AwkwS ivc [inkit—nyVy [pqIAwrY—piqAwx nwl, qs`lI krwx nwl [swic—sdw-iQr pRBU ivc [2[

ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [AMqir—AMdr, ihrdy ivc [durmiq—KotI miq [pdu—Awqmk drjw [3[

kr—h`Q {bhu-vcn} [joiV—joV ky [krau—krauN, mYN krdw hW [Awxih—qUM ilAwauNdw hYN [Awxih rwis—qUM sPl krdw hYN [kir—kr ky [4[

ArQ:- hy sdw dieAwvwn rihx vwly pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW [qYQoN ibnw AsW jIvW dI pwlxw hor koeI nhIN kr skdw [1[rhwau[

hy pRBU! jo kuJ qUM krnw cwhuMdw hYN [(jgq ivc) auhI kuJ huMdw hY, (ikauNik) qYQoN ibnw (kuJ kr skx vwlw) hor koeI nhIN hY [jyhVw syvk qyrI srn AwauNdw hY, aus dy swry kMm sPl ho jWdy hn [qUM Awpxy syvk dI ie`zq Awp r`Kdw hYN [1[

hy BweI! pwxI ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc, hr QW prmwqmw mOjUd hY [(hryk jIv dy) nyVy v`sdw hY (iksy qoN BI) pRBU dUr nhIN hY [pr inrw lokW dIAW nzrW ivc cMgw bxn nwl (aus prmwqmw dy dr

qoN Awqmk jIvn dI dwiq dw) kuJ BI nhIN imldw [jdoN mnu`K aus sdw-iQr pRBU ivc lIn huMdw hY, qdoN (ies dy AMdroN) haumY dUr ho jWdI hY [2[

hy BweI! auhI mnu`K pRBU (dy crnW) ivc lIn huMdw hY, ijs ƒ pRBU Awp (Awpxy crnW ivc) joVdw hY [ aus mnu`K dy AMdr rqn (vrgI kImqI) Awqmk jIvn dI sUJ au~GV pYNdI hY [(aus mnu`K dy AMdroN) KotI miq dUr ho jWdI hY, auh au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr lYNdw hY [gurU dI ikrpw nwl auh prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY [3[

hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN (Awpxy) dovyN h`Q joV ky (qyry dr qy) Ardws krdw hW [ jdoN qYƒ cMgw l`gy (qyrI rzw hovy) qdoN hI qUM aus Ardws ƒ sPl krdw hYN [hy BweI! ikrpw kr ky prmwqmw (ijs mnu`K ƒ) AwpxI BgqI ivc joVdw hY, auh aus ƒ sdw ismrdw rihMdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 737}

pdArQ:- Dnu—Dnu {DNX} BwgW vwlI, slwhux-jog [sohwgin—{sOBwignI} suhwg-Bwg vwlI [pCwnY—sWJ pWdI hY [mwnY—mMndI hY [ipRA isau—ipAwry nwl [rwqI—mgn, rMgI hoeI [rlIAw—Awqmk Awnµd [mwnY—mwxdI hY [1[

sKIey—hy shylI! Arip—Bytw kr dy [qij—iqAwg ky [lwj lokwnI—lok dI lwj, lok-lwj dI ^wqr kMm krny [1[rhwau[

kau—ƒ [pRB BwvY—pRBU ƒ cMgw l`gy [sw—auh {iesqRI ilMg} [AMik—god ivc [2[

grib—AhMkwr ivc [ghylI—PsI hoeI [mhlu—itkwxw [rYix—(izMdgI dI) rwq [krm-hIix—mMd-Bwgx [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI [3[

ibnau—{ivnX} bynqI [krI—krIN, mYN krdw hW [jwxw—jwxW, mYN smJW [rihAw BrpUir—hr QW mOjUd [dyiK—vyK ky [hjUir—AMg-sMg, hwzr-nwzr [4[

ArQ:- hy shylIey! prmwqmw ƒ imlx dI inSwnI (mYQoN) sux lY [(auh inSwnI auh qrIkw ieh hY ik) lok-lwj dI ^wqr kMm krny C`f ky Awpxw mn Awpxw srIr prmwqmw dy hvwly kr dyh [1[rhwau[

hy shylIey! auh jIv-iesqRI slwhux-jog hY, suhwg-Bwg vwlI hY, jyhVI pRBU-pqI nwl sWJ bxWdI hY, jyhVI AhMkwr C`f ky pRBU-pqI dw hukm mMndI rihMdI hY [auh jIv-iesqRI pBU-pqI (dy ipAwr-rMg) ivc rMgI hoeI aus dy imlwp dw Awqmk Awnµd mwxdI rihMdI hY [1[

(iek sqsMgI) shylI (dUjy sqsMgI) shylI ƒ (pRBU-pqI dy imlwp dy qrIky bwry) smJWdI hY (qy AwKdI hY ik) jyhVI jIv-iesqRI auhI kuJ krdI hY jo pRBU-pqI ƒ psMd Aw jWdw hY, auh suhwg-Bwg vwlI jIv-iesqRI aus pRBU dy crnW ivc lIn rihMdI hY [2[

(pr) jyhVI jIv-iesqRI AhMkwr ivc PsI rihMdI hY, auh pRBU-pqI dy crnW ivc QW pRwpq nhIN kr skdI [jdoN (izMdgI dI) rwq bIq jWdI hY, qdoN auh pCuqWdI hY [Awpxy hI mn dy ip`Cy qurn vwlI auh mMd-Bwgx jIv-iesqRI sdw du`K pWdI rihMdI hY [3[

hy BweI! (lok-lwj dI ^wqr mYN qW hI prmwqmw dy dr qy) Ardws krW, jy mYN aus ƒ ikqy dUr v`sdw smJW [ auh nws-rihq prmwqmw qW hr QW ivAwpk hY [ dws nwnk (qW aus ƒ Awpxy) AMg-sMg (v`sdw) vyK ky aus dI is&iq-swlwh krdw hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 737}

pdArQ:- igRhu—(srIr-) Gr [vis—v`s ivc [ guir—gurU dI rwhIN [ hau—hauN, mYN [ nwir—iesqRI, mwlkw [ ds—ds ieMdRIAW [ dwsI—dwsIAW, nOkirAwxIAW [ Bqwir—Ksm-pRBU ny [ sgl—swrI [ smgRI—rwis-pUMjI, au~cy Awqmk gux [ kau—ƒ [ loVI—loVIN, mYN l`BdI hW [1[

khw—khW, mYN AwKW [kMq—kMq dy [suGV—suc`jw [srUp—sohxw [murwry—{mur—Air} prmwqmw (dy) [1[rhwau[

squ—su`cw Awcrn [AMjnu—surmw [qMbolu—pwn [muiK—mUMh nwl [suhwvy—sohxy [Dn—jIv-iesqRI [jW—jdoN [Gir—ihrdy-Gr ivc [1[

kwmx—tUxy [kir—bxw ky [rIJwieAw—^uS kIqw [guir—gurU ny [Brmu—Btkxw [qy—qoN [mMdru—ihrdw-Gr [kwmix—iesqRI [3[

sUru—sUrj [aujIAwrw—cwnx [srD—srDw [nv rMg lwlu—in`q nvyN ipAwr vwlw pRIqm [syj—ihrdw-syj [ipr imil—pqI ƒ iml ky [Dn—

iesqRI (ny) [4[

ArQ:- (hy sKI!) suc`jy, dieAwvwn, pRBU-kMq dy mYN kyhVy kyhVy gux d`sW? [1[rhwau[

(hy sKI!) aus Ksm-pRBU ny gurU dI rwhIN (myrw) srIr-Gr (myry) v`s ivc kr id`qw hY (hux) mYN (aus dI ikrpw nwl ies) Gr dI mwlkw bx geI hW [aus Ksm ny dsW hI ieMidRAW ƒ myrIAW dwsIAW bxw id`qw hY [ (au~cy Awqmk guxW dw) mYN Awpxy srIr-Gr dw swrw swmwn joV ky (sjw ky) r`K id`qw hY [hux mYN pRBU-pqI dy drsn dI Aws qy qWG ivc aus dI auflk kr rhI hW [1[

(hy sKI! Ksm-pRBU dI ikrpw nwl hI) su`cy Awcrn ƒ mYN (Awpxy jIvn dw) isMgwr bxw ilAw hY, aus dy fr-Adb (dw) mYN (A`KW ivc) surmw pw ilAw hY [(aus dI myhr nwl hI) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-pwn mYN mUMh nwl KwDw hY [hy sKI! jdoN pRBU-pqI ihrdy-Gr ivc Aw v`sdw hY, qdoN jIv-iesqRI swry suK hwsl kr lYNdI hY, aus dy kMgx, k`pVy, gihxy sohxy l`gx l`g pYNdy hn (swry Dwrimk au~dm sPl ho jWdy hn) [2[

hy sKI! gurU ny (ijs jIv-iesqRI dI) Btkxw dUr kr id`qI, aus ny pRBU-pqI ƒ Awpxy v`s ivc kr ilAw, guxW dy tUxy bxw ky aus ny pRBU-pqI ƒ ^uS kr ilAw [(hy sKI! aus Ksm-pRBU dI ikrpw nwl hI) myrw ihrdw-Gr sB (vwsnwvW) qoN au~cw ho igAw hY [hor swrIAW iesqRIAW ƒ C`f ky auh pRIqm myrw ipAwrw bx igAw hY [3[

hy sKI! (aus kMq dI ikrpw nwl myry AMdr Awqmk jIvn dw) sUrj cVH ipAw hY, (Awqmk jIvn dI) joiq jg peI hY [byAMq pRBU dI srDw dI syj mYN ivCw id`qI hY (myry ihrdy ivc pRBU vwsqy pUrI srDw bx geI hY), (hux AwpxI myhr nwl hI) auh in`q nvyN ipAwr vwlw pRIqm myry ihrdy dI syj auqy Aw bYTw hY [hy dws nwnk! (AwK—) pRBU-pqI ƒ iml ky jIv-iesqRI Awqmk Awnµd mwxdI hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 737-738}

pdArQ:- aumikE—^uSI nwl auCl ipAw hY [hIau—ihrdw [qweI—vwsqy [Kojq cirE—l`Bx cVH ipAw hY [dyKau—dyKauN, mYN vyKW [ipRA jweI—ipAwry (dy rihx) dI QW [sdysro ipRA—ipAwry dw

snyhw [igRih—ihrdy-Gr ivc [BRim BRim—Btk Btk ky [qau—qW BI [ndir—myhr dI ingwh [1[

ikn ibiD—iknHW qrIikAW nwl? hIAro inmwno—ieh ivcwrw ihrdw [swjn—hy swjn! hau—hauN, mYN [1[rhwau[

Dn—iesqRI [ipru—pqI [pIE—pIqw hoieAw hY [mdro—midrw, Srwb [mqvMqw—msq [jwgY—jwg pYNdw hY [bolµqw—bulWdw hY, s`ddw hY [2[

inrwsI—audws [idsMqr—dys AMqr [dys idsMqr—dys dy dys AMqr, hor hor dys [Jwgy—iPry hn [n pwvau—n pwvauN, mYN nhIN l`B skdI [rhnu—itkwau, DIrj [pg—pYr [ibnu pg pwgy—crnW auqy pYx qoN ibnw [pRB imlh—AsI pRBU ƒ iml skdy hW [sBwgy—BwgW vwly [3[

sq sMig—sq sMg ivc [qpiq—qpS, sVn [Grih—Gr hI, Gr ivc hI [muJih—mYƒ [guir—gurU ny [cukwieAw—dUr kr id`qw [4[

jh—ij`Qy [ dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [ BweI—hy BweI! kpwtu—kvwV, iB`q [ThrweI—itk igAw hY [1[rhwau dUjw[

ArQ:- hy s`jx pRBU! (mYƒ) iml, mYN qYQoN sdky jWdI hW [(qyry drsn qoN ibnw) myrw ieh inmwxw idl ikvyN DIrj PVy? [1[rhwau[

hy sKI! ipAwry dw snyhw suxidAW mYN ihrdy-Gr ivc syj ivCw id`qI [ myrw ihrdw pRBU ƒ imlx vwsqy ^uSI nwl n`c ipAw, (pRBU ƒ) l`Bx cVH ipAw (ik) mYN ipAwry dy rihx dI QW (ikqy) vyKW [(pr) Btk Btk ky muV AwieAw, qdoN (pRBU dI myhr dI) ingwh hwsl nwh hoeI [1[

hy sKI! jIv-iesqRI Aqy pRBU-pqI dI ieko hI syj (jIv-iesqRI dy ihrdy ivc) ivCI hoeI hY; pr jIv-iesqRI (sdw mwieAw dy moh dI nINd ivc) su`qI rihMdI hY, pRBU-pqI sdw jwgdw rihMdw hY (mwieAw dy pRBwv qoN auqWh rihMdw hY) jIv-iesqRI ieauN msq rihMdI hY ijvyN ies ny Srwb pIqI hoeI hY [(hW) jIv-iesqRI jwg BI skdI hY, jy pRBU-pqI (Awp) jgwey [2[

hy sKI! (aumr dy) bhuq swry idn bIq gey hn, mYN (bwhr) hor hor swry dys Bwl vyKy hn (pr bwhr pRBU-pqI ikqy l`Bw nhIN [hux) mYN (bwhr Bwl Bwl ky) inrws ho geI hW [aus pRBU-pqI dy crnW auqy pYx qoN ibnw mYƒ iek iCn vwsqy BI SWqI pRwpq nhIN huMdI [(hW, hy sKI!) jy auh Awp ikrpwl hovy, qW shI jIv-iesqRIAW cMgy Bwg jwgx nwl aus pRBU ƒ iml skdIAW hW [3[

hy nwnk! AwK—pRBU myry auqy dieAwvwn ho igAw hY [mYƒ aus ny sqsMg ivc imlw id`qw hY [myrI (ivkwrW dI) qpS imt geI hY,

mYN aus pRBU-pqI ƒ ihrdy-Gr ivc hI l`B ilAw hY [ hux mYƒ (Awpxy) swry isMgwr (au~dm) sohxy l`g rhy hn [gurU ny myrI Btkxw dUr kr id`qI hY [4[

hy BweI! (gurU ny myry AMdroN) Brm dw prdw lwh id`qw hY, myrw mn itk igAw hY [ hux mYN ijDr vyKdw hW, mYƒ pRBU hI id`sdw hY [1[rhwau dUjw [5[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 738}**

pdArQ:- ikAw gux—kyhVy kyhVy gux? swir—cyqy kr ky [sm@wlI—sm@wlIN, mYN ihrdy ivc vswvW [moih dwqw ry—hy myry dwqwr! inrgun-gux-hIn [bY KrIdu—mu`l ilAw hoieAw [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [sBu—sB kuJ [Qwry—qyry [1[

rMgIly—hy cojI! bwry—sdky [1[rhwau[

moih—mYN [dInu—kMgwl [ByKwrI—mMgqw [mY qy—mYQoN [Twkur—hy Twkur! Agm—hy AphuMc! Apwry—hy byAMq! [2[

kmwvau—kmwvauN, mYN krW [kih—AwK ky [rIJwvau—rIJwvauN, mYN ^uS krW [ibiD ikqu—iks qrIky nwl? pwvau—pwvauN [imiq—AMdwzw, mwp [3[

pwvau—pwvauN, mYN pRwpq krW [mwgau—mYN mMgdw hW [muiK—mUMh auqy [rynwry—crn-DUV [kau—ƒ [guir—gurU ny [pRiB—pRBU ny [dyie—dy ky [insqwry—pwr lµGw ilAw [4[

ArQ:- hy cojI lwl! hy pRIqm! hy mn ƒ moh lYx vwly! AsI jIv qyry drsn qoN kurbwn hW [1[rhwau[

mYN gux-hIn dy hy dwqwr! mYN qyry kyhVy kyhVy gux cyqy kr ky Awpxy ihrdy ivc vswvW? (mYN qW qyrw mu`l-^rIidAw syvk hW) mu`l-^rIidAw nOkr koeI clwkI dI g`l nhIN kr skdw [ (hy dwqwr! myrw) ieh srIr qy myrI ieh ijMd sB qyry hI id`qy hoey hn [1[

(hy dwqwr!) qUM mwlk hYN, dwqW dyx vwlw hYN, mYN (qyry dr qy) kMgwl mMgqw hW, qUM sdw hI qUM sdw hI myry auqy myhrbwnIAW krdw hYN [hy myry AphuMc Aqy byAMq mwlk! koeI AYsw kMm nhIN jo (qyrI mdd qoN ibnw) mYQoN ho sky [2[

hy pRBU! mYN qyrI kyhVI syvw krW? mYN kIh AwK ky qYƒ ^uS

krW? mYN iks qrHW qyrw dIdwr hwsl krW? qyrI hsqI dw mwp nhIN l`B skdw, qyry guxW dw AMq nhIN pY skdw [myrw mn sdw qyry crnW ivc pey rihx ƒ qrsdw hY [3[

hy pRBU! mYN FIT ho ky (muV muV, qyry dr qoN) mMgdw hW, mYƒ ieh dwn iml jwey ik myry m`Qy auqy qyry sMq jnW dy crnW dI DUV l`gdI rhy [hy nwnk! (AwK—) ijs dws auqy gurU ny myhr kr id`qI, pRBU ny (aus ƒ Awpxy) h`Q dy ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw ilAw [4[6[

[illegible] {[illegible] 738}

pdArQ:- mwgnu—mMg [mhlu—pRBU dI hzUrI [khqo—AwKdw hY [phuqw—phuMicAw hoieAw hW [1[

jy—jyhVy mnu`K [ ipRA mwny—ipAwry dy sqkwry hoey hn [ hwTIsw—hT dIAW g`lW [1[rhwau[

scu—sdw-iQr hir-nwm dw ismrn [mhlI—pRBU dy mhl dw vwsI [inkit—nyVy [2[

AqIqu—ivrkq, iqAwgI [sdwey—AKvWdw hY [mwqw—m`qw hoieAw, msq [min—mn ivc [muiK—mUMhoN [rwqw—rMigAw hoieAw [3[

nwnk—hy nwnk! pRB—hy pRBU! ibnau—{ivnX} bynqI [kuclu—gMdw, mYly Awcrn vwlw [kToru—inrdeI [mukqu kIjY—ivkwrW qoN bcw lY [4[

dyKy kI—vyKx dI [suBweI—sohxw ipAwr krn vwlw [1[rhwau dUjw[

ArQ:- hy BweI! JUTy mUrK mnu`K dy hT dI g`l (sux) [ieh auhnW dI rIs krdw hY jyhVy ipAwry pRBU dy dr qoN sqkwr hwsl kr cuky hn [1[rhwau[

hy BweI! ieh mUrK kMm qW QoVw krdw hY, pr aus dy ievz ivc ies dI mMg bhuq izAwdw hY [pRBU dy crnW qk phuMc qW hwsl nhIN kr skdw, pr AwKdw hY ik mYN (pRBU dI hzUrI ivc) phuMicAw hoieAw hW [1[

(hy BweI! JUTw mUrK hornW ƒ Awpxy DrmI hox dy inry) ByK ivKw irhw hY, sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn dI kmweI nhIN krdw [mUMhoN AwKdw hY ik mYN hzUrI ivc phuMicAw hoieAw hW, pr

(pRBU-crnW dy ikqy) nyVy BI nhIN FuikAw [2[

(hy BweI! vyK mUrK dI hT dI g`l! ieh Awpxy Awp ƒ) iqAwgI AKvWdw hY pr mwieAw (dI lwlsw) ivc msq rihMdw hY [(ies dy) mn ivc (pRBU-crnW dw) ipAwr nhIN hY, pr mUMhoN AwKdw hY ik mYN (pRBU dy pRym-rMg ivc) rMigAw hoieAw hW [3[

hy nwnk! AwK—hy pRBU! myrI bynqI sux (jIv ivcwrw kuJ krn-jogw nhIN, ieh) mMd-krmI hY, inrdeI hY, ivSeI hY (iPr BI qyrw) hY ies ƒ iehnW ivkwrW qoN ^lwsI b^S [4[

hy purK pRBU! qUM sB suK dyx-jog hYN, qUM ipAwr-BrpUr hYN [(AsW jIvW ƒ) ieh vifAweI b^S ik qyrw drsn kr skIey [1[rhwau dUjw [1[7[

not:- nvyN sMgRih (Gru 3) dw ieh pihlw Sbd hY [ku`l joV 7 hY [

[illegible] {[illegible] 738}

pdArQ:- aUiT KloieAw—au~T ky Klo jWdw hY, CyqI iqAwr ho pYNdw hY [bylw—vylw, vyly [pY pY soieAw—lµmIAW qwx ky ipAw rihMdw hY [1[

Aausru—smw, mOkw [rMig—rMg ivc, lgn ivc [lptwnw—msq rihMdw hY [1[rhwau[

ibgis—^us ho ky [PUil bYTw—Pu`l Pu`l bYTdw hY [2[

AigAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxw [gvwrw—mUrK [bhuir bhuir—muV muV [jMjwrw—jMjwlW ivc, DMiDAW ivc [1[rhwau[

ibKY nwd—ivSy-ivkwrW vwly gIq [krn—kMnW nwl [suix—sux ky [BInw—^uS huMdw hY [sunq—suxidAW, suxnoN [min—mn ivc [3[

ry AMDy—hy AMnHy! jwih—jwvyNgw [siB—swry [1[rhwau[

pRB—hy pRBU! bKs—ikrpw, myhr [kir—kr ky [moih—mYƒ [sMgu —swQ [4[

qau—qdoN [jau—jdoN [rynw—crn-DUV [ijsih—ijs ƒ {l&z 'ijsu' dw u ik®Aw-ivSySx 'hI' dy kwrn au~f igAw hY} [1[rhwau[

ArQ:- hy BweI! mUrK mnu`K mMdy kMm krn leI (qW) CyqI iqAwr

ho pYNdw hY, pr prmwqmw dw nwm ismrn dy vyly (AMimRq vyly) lµmIAW qwx ky ipAw rihMdw hY (by-prvwh ho ky su`qw rihMdw hY) [1[

hy BweI! mUrK mnu`K mwieAw dy moh dI lgn ivc msq rihMdw hY, ieh nhIN smJdw ik ieh mnu`Kw jIvn hI Awpxw Asl mOkw hY (jdoN pRBU ƒ Xwd kIqw jw skdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! (AMdr au~T rhI) loB dI lihr dy kwrn (mwiek lwB dI Aws qy) ^uS ho ky Pu`l Pu`l bYTdw hY, kdy sMq jnW dw drsn (BI) nhIN krdw [2[

hy BweI! Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxw mUrK mnu`K (Awpxy Asl Bly dI g`l) kdy BI nhIN smJdw, muV muV (mwieAw dy) DMiDAW ivc ru`Jw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw mnu`K) ivSy-ivkwrW dy gIq kMnIN sux ky ^uS huMdw hY [pr prmwqmw dI is&iq-swlwh suxnoN mn ivc Awls krdw hY [3[

hy AMnHy! qUM A`KW nwl (ikauN) nhIN vyKdw ik ieh swry (dunIAw vwly) DMDy C`f ky (Aw^r ieQoN) clw jweyNgw? [1[rhwau[

hy nwnk! AwK—hy pRBU! (myry auqy) myhr kr [ikrpw kr ky mYƒ gurmuKW dI sMgiq b^S [4[

hy BweI! (swD sMgiq ivcoN BI) qdoN hI kuJ hwsl kr skIdw hY, jdoN gurmuKW dy crnW dI DUV bx jweIey [hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw (crn-DUV hox dI) sUJ b^Sdw hY, Eh (swD sMgiq ivc itk ky Es dw) nwm ismrdw hY [1[rhwau[2[8[

[illegible] {[illegible] 739}

pdArQ:- Gr mih—ihrdy-Gr ivc [pwhxu—p`Qr, p`Qr dI mUrqI [1[

Brmy—Btkxw ivc (pY ky) [swkqu—prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw [nIru—pwxI [ibrolY—irVkdw hY [Kip Kip—ivArQ myhnq kr ky [mrqw—Awqmk mOq shyVdw hY [1[rhwau[

kau—ƒ [khqw—AwKdw hY [2[

gunhgwr—hy gunhgwr! hy pwpI! lUx hrwmI—hy AikrqGx! nwv—byVI [pwr igrwmI—pwr lµGwx vwlI [3[

gur imil—gurU ƒ iml ky [jwqw—sWJ pweI [jil—pwxI ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, AwkwS ivc [ibDwqw—rcxhwr krqwr [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K Btkxw ivc pY ky kurwhy quirAw iPrdw hY [(mUrqI pUjw kr ky) pwxI (hI) irVkdw hY, ieh ivArQ myhnq kr ky Awqmk mOq shyVdw rihMdw hY [1[rhwau[

(swkq ƒ Awpxy) ihrdy-Gr ivc mwlk-pRBU (v`sdw) nhIN id`sdw p`Qr (dI mUrqI) lY ky Awpxy gl ivc ltkweI iPrdw hY [1[

hy BweI! swkq mnu`K ijs p`Qr ƒ prmwqmw AwKdw (smJdw) rihMdw hY, auh p`Qr (Awpxy) aus (pujwrI) ƒ BI lY ky (pwxI ivc) fu`b jWdw hY [2[

hy pwpI! hy AikrqGx! p`Qr dI byVI (ndI qoN) pwr nhIN lµG skdI (p`Qr dI mUrqI dI pUjw sMswr-smuMdr qoN pwr nhIN lµGw skdI) [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ny gurU ƒ iml ky mwlk-pRBU nwl fUMGI sWJ pweI hY, aus ƒ auh krqwr pwxI ivc DrqI ivc AwkwS ivc hr QW v`sdw id`sdw hY [4[3[9[

[illegible] **{[illegible] 739}**

pdArQ:- lwlnu—sohxw lwl [rwivAw—imlwp dw Awnµd mwixAw [kvn gqI—kvn giq, iks qrIky nwl? rI—hy sKI! muJih—mYƒ hI [mqI—miq, Akl [1[

sUhb—sUhy rMg vwlIey [kY rMig—dy pRym-rMg ivc [rqI—rMgI hoeI [1[rhwau[

pwv—{l&z ‘pwau’ qoN bhu-vcn} dovyN pYr [mlovau—mlovauN, mYN mlWgI [sMig—nwl [nYn BqIrI—DIrI, puqlI [pTwvhu—qUM ByjyN [jwau—jwauN, mYN jwvW [qqI—q`qR hI, auQy hI [2[

dyau—dyauN, mYN dy idAW [jqI—jq [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw {inmy—} [moih—mYƒ [3[

AhMbuiD—AhMkwr vwlI miq [hqI—nwS kIqI [sw—aus {iesqRI ilMg} [sohwgvqI—Ksm vwlI [4[

ArQ:- hy sKI! qyry mUMh auqy lwlI BK rhI hY, qUM Awpxy ipAwry

dy pRym-rMg ivc rMgI hoeI hYN [1[rhwau[

hy sKI! qUM iks qrIky nwl sohxy lwl dw imlwp pRwpq kIqw hY? hy sKI! mYƒ BI auh Akl d`s [1[

hy sKI! (mYƒ BI d`s) mYN qyry pYr AwpxIAW A`KW dIAW puqlIAW nwl mlWgI, qUM mYƒ ijQy BI (iksy kMm) ByjyNgI mYN auQy hI (^uSI nwl) jwvWgI [2[

hy sKI! A`K Jmkx ijqny smy vwsqy hI qUM mYƒ ijMd dw mwlk pRBU imlw dy, mYN aus dy ievz ivc swry jp qp sMjm dy idAWgI [3[

hy nwnk! jyhVI jIv-iesqRI (iksy BI Awpxy imQy hoey pdwrQ jW au~dm Awidk dw) mwx qy Awsrw C`f dyNdI hY, haumY vwlI Akl iqAwg dyNdI hY, auh suhwg-Bwg vwlI ho jWdI hY [4[4[10[

[illegible] {[illegible] 739}

pdArQ:- jIvnu—izMdgI, ijMd [ADwrw—Awsrw [pyiK—vyK ky [swDwrw—Awsrw PVdw hY [1[

icqih—ic`q ivcoN [kwhU byrw—iksy BI vyly [1[rhwau[

bY KrIdu—mu`l ilAw hoieAw [ hau—mYN [ dwsro—inmwxw dws [ Bwro—v`fw [guxI—guxW dw mwlk [ghyrw—fUMGw, fUMGy ijgry vwlw [2[

koit—kRoVW [kY drbwry—dy drbwr ivc [inmK inmK—hr vyly [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [3[

Eiq poiq—qwxy pyty vWg [Eq—auixAw hoieAw [poq—pRoqw hoieAw [sMig—nwl [4[

ArQ:- hy pRBU! qUM hI myrw s`jx hYN qUM hI myrw ipAwrw hYN (myhr kr) iksy BI vyly mn qoN nwh iv`sr [1[rhwau[

hy pRBU! qUM hI myrI ijMd hYN, qUM hI myrI ijMd dw shwrw hYN [qYƒ hI vyK ky myrw mn DIrj PVdw hY [1[

hy pRBU! mYN mu`l ^rIidAw hoieAw qyrw inmwxw ijhw syvk hW, qUM myrw v`fw mwlk hYN, qUM swry guxW nwl BrpUr hYN, qUM fUMGy ijgry vwlw hYN [2[

hy BweI! auh pRBU AYsw hY ik kRoVW syvk aus dy dr qy (if`gy rihMdy hn) auh hr vyly auhnW dy nwl v`sdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) myrI AwpxI pWieAW kuJ BI nhIN, (myry pws jo kuJ BI hY) sB kuJ qyrw b^iSAw hoieAw hY [qwxy pyty vWg qUM hI myry nwl v`sdw hYN [4[5[11[

[illegible] {[illegible] 739}

pdArQ:- jw ky—ijs prmwqmw dy [qw mih—aus (shj AvsQw) ivc [vwsih—v`sdy hn [1[

shj kQw—Awqmk Afolqw pYdw krn vwlI is&iq-swlwh [Aiq—bhuq [ivrlY kwhU—iksy ivrly ny hI [nyqRhu—A`KW nwl [1[rhwau[

qh—aus (shj kQw) ivc [AKwry—AKwVy, pihlvwnW dy GuIx dy ipV [2[

hrKw—^uSI [swc—sdw-iQr rihx vwlw [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [3[

guhj—gUJ, lukI hoeI [qy—qoN, pwsoN [nwnku bolY—nwnk boldw hY [4[

ArQ:- hy BweI! Awqmk Afolqw pYdw krn vwlI pRBU dI is&iq-swlwh bVI hI suAwdlI hY, pr iksy ivrly hI mnu`K ny aus ƒ A`KIN vyiKAw hY (mwixAw hY) [1[rhwau[

hy BweI! aus (Awqmk Afolqw pYdw krn vwlI is&iq-swlwh) ivc aus prmwqmw dy ipAwry Bgq (hI) v`sdy hn ijs prmwqmw dy mhl Awnµd-BrpUr hn, qy ijs dy drvwzy au~cy hn (Bwv, auQy Awqmk Awnµd qoN ibnw hor iksy ivkwr Awidk dI phuMc nhIN hY) [1[

hy BweI! Awqmk Afolqw pYdw krn vwlI aus is&iq-swlwh ivc (mwno) gIq qy rwg ho rhy huMdy hn (aus ivc, mwno) ipV b`Jy huMdy hn (ij`Qy kwmwidk pihlvwnW nwl twkrw krn dI jwc is`KIdI hY) [aus is&iq-swlwh ivc juV ky sMq jn prmwqmw dy imlwp dw Awnµd mwxdy hn [2[

hy BweI! is&iq-swlwh ivc juiVAW jnm mrn dw gyV nhIN rihMdw, ^uSI ZmI nhIN poh skdI [aus AvsQw ivc sdw-iQr pRBU dy Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dI vrKw huMdI rihMdI hY [3[

hy BweI! (is&iq-swlwh bwry) ieh Byq dI g`l (nwnk ny) gurU pwsoN smJI hY (qwhIeyN) nwnk prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdw rihMdw hY [4[6[12[

[illegible] **{[illegible] 739}**

pdArQ:- jw kY dris—ijnHW dy drsn nwl [koit—kRoVW [Bytq sMig—(ijnHW dy crnW) nwl CuihAW [Bvjlu—sMswr-smuMdr [1[

Eie—auh—{l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} [hm kau—Aswƒ, mYƒ [icqwry—cyqy krWdy hn [1[rhwau[

jw kw sbdu—ijnHW dw bcn [ibdwry—nws ho jWdy hn [2[

DIrk—DIrj [mnih—mn ƒ [sDwry—shwrw dyNdI hY [jw kY ismrix—ijnHW dy (id`qy hoey hir-nwm dy) ismrn nwl [aujlwry—aujlw, rOSn [3[

pRiB—pRBU ny [svwry—sohxy jIvn vwly bxwey hn [sd—sdw [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVy (sMq jn) mYƒ prmwqmw dw nwm cyqy krWdy hn auh (hI) myry s`jx hn, auh (hI) myry ipAwry im`qr hn [1[rhwau[

hy BweI! (auh sMq jn hI myry ipAwry im`qr hn) ijnHW dy drsn nwl kRoVW pwp lih jWdy hn, (ijnHW dy crnW) nwl CuihAW sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY [1[

hy BweI! (auhI hn myry im`qr) ijnHW dw bcn suxidAW swry suK pRwpq ho jWdy hn, ijnHW dI thl kIiqAW jmdUq (BI) nws ho jWdy hn [2[

hy BweI! (auhI hn myry im`qr) ijnHW dI (id`qI hoeI) DIrj (myry) ies mn ƒ shwrw dyNdI hY, ijnHW (dy id`qy hoey hir-nwm) dy ismrn nwl (lok prlok ivc) mUMh aujlw huMdw hY [3[

hy nwnk! pRBU ny Awp hI Awpxy syvkW dw jIvn sohxw bxw id`qw hY [hy BweI! auhnW syvkW dI srn pYxw cwhIdw hY, auhnW qoN sdw kurbwn hoxw cwhIdw hY [4[7[13[

[illegible] **{[illegible] 740}**

pdArQ:- rhxu—sdw dw itkwxw [n pwvih—nhIN hwsl kr skdy [suir nr—dYvI mnu`K [dyvw—dyvqy [aUiT isDwry—au~T ky qur pey [kir—kr ky [1[

jIvq—jIaUNdy, Awqmk jIvn vwly [pyKy—vyKy hn [sMig—sMgiq ivc [iqn@I—auhnW ny hI [1[rhwau[

swh—Swh [dIsY—id`sdw hY [so—aus ƒ [kwlih—kwl ny [Krnw—lY jwxw hY [2[

moih—moih ivc [Coif—C`f ky [3[

ik®pw inDwn—hy ikrpw dy ^zwny! jpI—jpIN, mYN jpdw rhW [4[

ArQ:- hy BweI! Awqmk jIvn vwly (sPl jIvn vwly isr& auhI) vyKy jWdy hn ijnHW ny prmwqmw dw ismrn kIqw hY, auhnW ny hI swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw drsn kIqw hY [1[rhwau[

hy BweI! (AnykW mnu`K Awpxy Awp ƒ) dYvI mnu`K, dyvqy (AKvw gey, AnykW Awpxy Awp ƒ) irSI munI (AKvw gey, AnykW hI auhnW dI) syvw kr ky (jgq qoN Aw^r Awpo AwpxI vwrI) cly jWdy rhy, (koeI BI ieQy) sdw leI itky nhIN rih skdy [1[

hy BweI! Swh, vwpwrI, bwdSwh (sBnW ny Aw^r) mrnw hY [jyhVw BI koeI (ieQy) id`sdw hY, hryk ƒ mOq ny lY jwxw hY [2[

hy BweI! mnu`K JUTy moh ivc sdw PisAw rihMdw hY (qy, prmwqmw ƒ BulweI r`Kdw hY, pr jdoN dunIAw dy pdwrQ) C`f ky qurdw hY, qW qdoN pCuqWdw hY [3[

hy ikrpw dy ^zwny pRBU! (mYƒ) nwnk ƒ (ieh) dwiq dyh (ik) mYN (nwnk) idn rwq qyrw nwm jpdw rhW [4[8[14[

[illegible]

{[illegible] 740}

pdArQ:- Gt—srIr [Gt Gt AMqir—hryk srIr ivc [qumih—qum hI, qUM hI [bswry—v`s irhw hYN [sgl smgRI—swrIAW cIzW [sUiq—Dwgy ivc [1[

pRwn ADwry—ijMd dw Awsrw [pyiK—vyK ky [ibgswry—iKVdw hY [1[rhwau[

BRim—Btk ky [hwry—Q`k jWdy hn [ ghI—PVI [ Ab—hux, mnu`Kw jnm ivc [2[

Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nwh ho sky [Apwry—byAMq [nwnk ismrY—nwnk ismrdw hY [rYnwry—rwq [3[

ArQ:- hy pRBU! qUM swfw pRIqm hYN, qUM swfI ijMd dw Awsrw hYN [qYƒ hI vyK vyK ky (swfw) mn ^uS huMdw hY [1[rhwau[

hy pRBU! hryk srIr ivc qUM hI v`sdw hYN, (dunIAw dIAW) swrIAW

cIzW qyrI hI mrXwdw dy Dwgy ivc (pRoqIAW hoeIAW) hn [1[

hy pRBU! (qYQoN ivCuV ky jIv) AnykW jUnW ivc Btk Btk ky Q`k jWdy hn [ mnu`Kw jnm ivc Aw ky (qyrI myhr nwl) swD sMgiq dw Awsrw lYNdy hn [2[

hy BweI! (swD sMgiq dI brkiq nwl) nwnk idn rwq aus prmwqmw dw nwm ismrdw hY jo AphuMc hY, ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI, jo mnu`K dI smJ qoN pry hY, Aqy jo byAMq hY [3[9[15[

[illegible]
[illegible] **{[illegible] 740}**

pdArQ:- kvn kwj—iks kMm? kau—ijs (mwieAw) ƒ [bwr—dyr [kweI bwr—koeI BI dyr [1[

jwnY—jwxdw, smJdw [Acyq—Zw&l [ibvsQw—hwlq [lptwnY—cMbiVAw rihMdw hY [1[rhwau[

moih—moh ivc [moihE—moihAw rihMdw hY, msq rihMdw hY [gwvwrw—mUrK [isDwrw—qur pYNdw hY [2[

qw kw—aus (prmwqmw) dw [ibnwih—nws kr ky [aupwrw—pYdw krdw hY [3[

ko—koeI [hoeI—hovygw [4[

ArQ:- hy BweI! ieh (jgq ieauN hY, ijvyN) supnw (huMdw) hY, (supny ivc) su`qw hoieAw mnu`K (ieh) nhIN jwxdw (ik mYN su`qw ipAw hW, qy supnw vyK irhw hW [ iesy qrHW mnu`K jgq dy moh vwlI) Zw&l hwlq ivc (jgq dy moh nwl) cMbiVAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mwieAw dy nws huMidAW rqw icr nhIN l`gdw, aus mwieAw dy kwrn imlI vifAweI BI iksy kMm nhIN [1[

hy BweI! mUrK mnu`K mwieAw dy v`fy moh ivc msq rihMdw hY, pr vyNhidAW vyNhidAW hI (ieQoN) auT ky qur pYNdw hY [2[

hy BweI! (prmwqmw dw nwm hI jp) aus dw drbwr au~cy qoN au~cw hY [auh AnykW jIvW ƒ nws BI krdw hY, qy, pYdw BI krdw hY [3[

hy nwnk! aus iek prmwqmw dw nwm hI jipAw kr, ijs vrgw hor koeI dUjw nwh Ajy qk koeI hoieAw hY, nwh hI (AgWh ƒ) hovygw

[4[10[16[

[illegible] **{[illegible] 740}**

pdArQ:- qw kau—aus (prmwqmw dy nwm) ƒ [hau—mYN [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [pIvw—pIvW, mYN pINdw hW [1[

AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [kY sMig—dy nwl [1[rhwau[

suix—sux ky [iDAwvw—iDAwvW [gwvw—gwvW [2[

pyiK—vyK ky [lIlw—kOqk, Kyf [min—mn ivc [pRB—hy pRBU! prmwnµdw—prm Awnµd dw mwlk [3[

kY ismrin—dy ismrn dI rwhIN [ibAwpY—zor pw skdw [jwpY—jwip, jipAw kr [4[

ArQ:- hy BweI! mwlk-pRBU Awpxy Bgq jnW dy nwl v`sdw hY [myrw auh hrI-pRBU hryk dy idl dI jwxn vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! (Bgq jnW dy AMg-sMg rihx vwly) aus (pRBU dy nwm) ƒ mYN sdw ismr ky Awqmk jIvn hwsl kr irhw hW [hy pRBU! mYN qyry sohxy crn Do Do ky (in`q) pINdw hW [1[

hy pRBU! muV muV (ieh) sux ky (ik qyrw) nwm Awqmk jIvn dyx vwlw (hY,) mYN (qyrw nwm) ismrdw rihMdw hW, A`Ty phr mYN qyrI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hW [2[

hy sB qoN au~cy Awnµd dy mwlk pRBU! qyry gux byAMq hn, qyry kOqk vyK vyK ky myry mn ivc Awnµd pYdw huMdw hY [

hy nwnk! qUM BI sdw hI aus hrI dw nwm jipAw kr, ijs dy ismrn dI brkiq nwl koeI fr poh nhIN skdw [4[11[17[

[illegible] **{[illegible] 740}**

pdArQ:- kY bcin—dy bcn dI rwhIN [irdY—ihrdy ivc [DwrI—DwrIN, mYN Dwrdw hW [rsnw—jIB (nwl) [jpau—jpauN, mYN jpdw hW [bnvwrI—{vnmwiln`—jMglI Pu`lW dI mwlw vwlw} prmwqmw [1[

mUriq—hsqI, hoNd, srUp [sPl mUriq—(auh gurU) ijs dI hoNd mnu`Kw jnm dw Pl dyx vwlI hY [bilhwrI—sdky [crx kml—kOl

Pu`lW vrgy koml crn [ADwrI—Awsrw bxWdw hW [1[rhwau[

swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [invwrI—invwrIN, mYN dUr krdw hW [AMimRq kQw—Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh [krn ADwrI—kMnW ƒ Awsrw dyNdw hW [2[

qjwrI—iqAwgdw hW [idRVu—(ihrdy ivc) p`kw itkwxw [dwnu—dUijAW dI syvw [iesnwnu—pivqR Awcrn [sucwrI—cMgI jIvn-mrXwdw [3[

nwnk—hy nwnk! qqu—incoV, AslIAq [jip—jp ky [auqwrI—auqwir, lµGw [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI hsqI mnu`Kw jIvn dw Pl dyx vwlI hY [mYN (gurU dy) drsn qoN sdky jWdw hW [gurU dy koml crnW ƒ mYN Awpxy mn dw ijMd dw Awsrw bxWdw hW [1[rhwau[

hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN mYN Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw iDAwn Drdw hW, Aqy AwpxI jIB nwl prmwqmw (dy nwm) dw jwp jpdw hW [1[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc (rih ky) mYN jnm mrn dw gyV mukw ilAw hY, Aqy Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh kMnW nwl sux ky (ies ƒ mYN Awpxy jIvn dw) Awsrw bxw irhw hW [2[

hy BweI! (gurU dI brkiq nwl) mYN kwm kRoD loB moh (Awidk) ƒ iqAwigAw hY [ihrdy ivc pRBU-nwm ƒ p`kw kr ky itkwxw, dUijAW dI syvw krnI, Awcrn ƒ pivqR r`Kxw—ieh mYN cMgI jIvn-mrXwdw bxw leI hY [3[

hy nwnk! AwK—(hy BweI! qUM BI) ieh AslIAq Awpxy mn ivc vsw lY, Aqy gurU dI rwhIN prmwqmw dw nwm jp ky (Awpxy Awp ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lY [4[12[18[

[illegible] {[illegible] 741}

pdArQ:- loiB—loB ivc [moih—moh ivc [mgn—fu`by hoey, msq [ AprwDI—Bu`lxhwr jIv [syv—BgqI [1[

piqq pwvn—ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ pivqR krn vwlw [moih—mYƒ [1[rhwau[

pRB—hy pRBU! AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [kwcI dyh—nwsvMq srIr [2[

bwd—JgVy [eIrK—swVw [md—AhMkwr, nSw [sMig—nwl [3[

duK BMjn—hy du`KW dy nws krn vwly! iqAwig—iqAwg ky [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrw nwm ivkwrIAW ƒ pivqR krn vwlw hY [mYƒ gux-hIn ƒ (Awpxw nwm dy ky) ivkwrW qoN bcweI r`K [1[rhwau[

hy pRBU! AsI Bu`lxhwr jIv loB ivc moh ivc msq rihMdy hW [qUM swƒ pYdw krn vwlw hYN, AsI qyrI syvw-BgqI nhIN krdy [1[

hy pRBU! qUM swƒ sB dwqW dyx vwlw hYN, swfy idl dI jwxn vwlw hYN [pr AsI jIv ies nwsvMq srIr dw hI mwx krdy rihMdy hW (qy, qYƒ Xwd nhIN krdy) [2[

hy pRBU! (dunIAw dy pdwrQW dy) csky, JgVy, swVw, mwieAw dw mwx—AsI jIv iehnW ivc hI l`g ky kImqI mnu`Kw jnm ƒ gvw rhy hW [3[

hy du`KW dy nws krn vwly! hy jgq dy jIvn! hy pRBU pwiqSwh! hor swry (Awsry C`f ky nwnk qyrI srn AwieAw hY [4[13[19[

[illegible] {[illegible] 741}

pdArQ:- cwKq—{c˜`—vyKxw} vyKdw [pyKq cwKq—vyKdw cwKdw [sunIAq—suxidAW [inkit—nyVy [kmwhI—kmwih, kmWdy hn [1[

ijqu—ijs (kMm) dI rwhIN [Cutih—(ivkwrW qoN) bc skyN [prwnI—hy pRwxI! AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [1[rhwau[

Gor—GoVy [rMig—pRym ivc [rwqw—msq [sMig—nwl [2[

pocwir—poc pwc ky, bwhroN bxw ky svwr ky [rKih—qUM r`Kdw hYN [Aiq kucIl—bhuq hI gMdw [jm fWfw—jm dw fMn [3[

kRoiD—kRoD ivc [bwDw—b`Jw hoieAw [grq—toAw [inGrq jwqw—Dsdw jWdw hY [4[

pwhn—p`Qr [pRB—hy pRBU! [5[

ArQ:- hy pRwxI! koeI auh kMm kr ijs dI brkiq nwl qUM (ivkwrW qoN) bicAw rih skyN [sdw prmwqmw dw nwm jipAw kr [(pRBU dI isi&q-swlwh dI) bwxI Awqmk jIvn dyx vwlI hY [1[rhwau[

hy BweI! (prmwqmw hr vyly mnu`K dy AMg-sMg v`sdw hY, pr mnu`K aus ƒ vyKdw nhIN [ies vwsqy, dunIAw dy hor swry pdwrQ) vyKdw cwKdw hoieAw BI (Awqmk jIvn vloN) AMnHw hI ikhw jw

skdw hY, (dunIAw dy hor rwg nwd) suxdw hoieAw BI (prmwqmw dI is&iq-swlwh nhIN sux irhw (Awqmk jIvn vloN bolw hI hY) [nyVy v`s rhy (nwm-) pdwrQ ƒ ikqy dUr smJdw hY [ ies aukweI dy kwrn) ivkwrW ivc Psy hoey mnu`K ivkwr hI krdy rihMdy hn [1[

hy pRwxI! qUM sdw GoVy mhl-mwVIAW Awidk dy ipAwr ivc msq rihMdw hYN, (pr iehnW ivcoN) koeI BI cIz qyry nwl nhIN jw skdI [2[

hy pRwxI! qUM ies im`tI dy BWfy (srIr) ƒ (bwhroN) bxw sMvwr ky r`Kdw hYN; (pr AMdroN ivkwrW nwl ieh) bhuq gMdw hoieAw ipAw hY [(ieho ijhy jIvn vwly ƒ qW) jmW dI szw imilAw krdI hY [3[

hy pRwxI! qUM kwm kRoD ivc, loB ivc moh ivc b`Jw ipAw hYN [ ivkwrW dy v`fy hoey ivc (hor hor) Ku`Bdw jw irhw hYN [4[

hy myry pRBU! (Awpxy dws) nwnk dI ArzoeI sux [AsW fu`b rhy p`QrW ƒ fu`bxoN bcw lY [5[14[20[

[illegible] **{[illegible] 741}**

pdArQ:- jIvq—jIauNdw hoieAw, dunIAw dy kMm-kwr krdw hoieAw hI [mrY—(moh vloN) mrdw hY, moh C`f dyNdw hY [ soie—auh mnu`K [krim—b^SS nwl [1[

swjn—hy s`jx! ieau—ies qrIky nwl [duqru—{duÔqr} auh sMswr ijs qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [qrIAY—pwr lµG jweIdw hY [imil—iml ky [swDU—gurU [1[

jwnY—idlI sWJ pWdw [Gt—srIr [AMqir—AMdr, ivc [2[

BI—Blw, cMgw [Awid AMq kI—aus prmwqmw dI jo isRStI dy SurU qoN hI hY Aqy isRStI dy A^Ir qy BI rhygw [kImiq—kdr [3[

bilhwrI—sdky [kY ihrdY—dy ihrdy ivc [vsih—qUM v`sdw hYN [murwrI—hy pRBU!

ArQ:- hy s`jx! (myrI bynqI) sux [sMswr-smuMdr qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY, ies qoN isr& ies qrIky nwl pwr lµG skIdw hY (ik) gurU ƒ iml ky prmwqmw dw nwm ismirAw jwey [1[rhwau[

hy BweI! jyhVw mnu`K dunIAw dI kwr krdw hoieAw hI (dunIAw dw) moh iqAwg dyNdw hY, auh mnu`K prmwqmw nwl sWJ pw lYNdw hY [aus mnu`K ƒ (prmwqmw dI) ikrpw nwl (prmwqmw dw imlwp) pRwpq ho jWdw hY [1[

hy BweI! jyhVw mnu`K iek prmwqmw qoN ibnw iksy hor nwl idlI sWJ nhIN pWdw, auh mnu`K prmwqmw ƒ hryk srIr ivc v`sdw pCwx lYNdw hY [2[

jo kuJ BI prmwqmw krdw hY jyhVw mnu`K hryk aus kMm ƒ (dunIAw vwsqy) Blw mMndw hY, auh mnu`K sdw hI kwiem rihx vwly prmwqmw dI kdr smJ lYNdw hY [3[

hy nwnk! AwK—hy pRBU! ijs mnu`K dy ihrdy ivc sdw qUM v`sdw hYN (ijs ƒ sdw qUM cyqy rihMdw hYN) aus mnu`K qoN (mYN) kurbwn jWdw hW [4[15[21[

[illegible] {[illegible] 741}

pdArQ:- prmysru—prm eISÍr, sB qoN au~cw mwlk [krxYhwru—sB kuJ kr skx vwlw [sgl—swrI [kau—ƒ [dy—dyNdw hY [AwDwru—Awsrw [1[

crx kml—kOl Pu`lW vrgy koml crn [mn—hy mn! qy—qoN [jwie—clw jWdw hY [1[rhwau[

Bvjil—sMswr-smuMdr ivc [kwFY—k`F lYNdw hY [ tUtw—(prmwqmw nwloN) tu`tw hoieAw mnu`K [gwFY—gMF dyNdw hY, pRBU nwl joV dyNdw hY [2[

sUK shj—Awqmk Afolqw dy suK [min—mn ivc [

ryxu—crn-DUV [vfBwgI—v`fy BwgW vwlw mnu`K [nwnk—hy nwnk! sd—sdw [bil—sdky [4[

ArQ:- hy (myry) mn! (sdw) gurU dy sohxy koml crnW dw iDAwn DirAw kr (jyhVw mnu`K ieh au~dm krdw hY aus dy) ies srIr qoN hryk iksm dw du`K-klyS dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

hy myry mn! gurU aus prmwqmw dw rUp hY jyhVw sB qoN v`fw mwlk hY jyhVw sB kuJ kr skx vwlw hY [gurU swrI isRStI ƒ (prmwqmw dy nwm dw) Awsrw dyNdw hY [1[

(hy mn! gurU sMswr-smuMdr ivc fubidAW ƒ bcw lYNdw hY, AnykW jnmW qoN (prmwqmw nwloN) tu`ty hoey mnu`K ƒ (prmwqmw nwl) joV dyNdw hY [2[

hy BweI! idn rwq gurU dI (d`sI hoeI) syvw kirAw kro, (jyhVw mnu`K krdw hY aus dy) mn ivc SWqI pYdw ho jWdI hY, Awqmk

Afolqw dy Awnµd pYdw ho jWdy hn [3[

hy nwnk! koeI v`fy BwgW vwlw mnu`K gurU dI crn-DUV hwsl krdw hY, (iPr auh mnu`K) gurU qoN sdw sdky jWdw hY [4[16[22[

[illegible] **{[illegible] 741}**

pdArQ:- bil jweIAY—kurbwn hoxw cwhIdw hY [gweIAY—gwxw cwhIdw hY [jsu—is&iq-swlwh (dw gIq) [1[

ismrau—ismrauN, mYN ismrdw hW [suAwmI—mwlk [sgl—swry [AMqrjwmI—AMdr dI jwxn vwlw [1[rhwau[

isau—nwl [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [pUrn—mukMml [rIiq—jIvn-jugiq [2[

sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [mwhI—mwih, ivc [iklivK—pwp [jwhI—jwih, dUr ho jWdy hn [3[

pRB—hy pRBU! dIn—kMgwl [nwnku mwgY—nwnk mMgdw hY [rvwlw—crn-DUV [4[

ArQ:- hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl) mYN Awpxw auh mwlk-pRBU ismrdw rihMdw hW, jyhVw sB jIvW dy idl dI jwxn vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy gurU au~qoN (sdw) kurbwn hoxw cwhIdw hY (gurU dI srn pY ky Awpxy AMdroN Awpw- Bwv imtw dyxw cwhIdw hY, (ikauNik, gurU dI ikrpw nwl hI) A`Ty phr prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwieAw jw skdw hY [1[

hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl hI) prmwqmw dy sohxy crnW nwl ipAwr bxdw hY [(gur-crnW dI pRIiq hI) At`l mukMml qy pivqR jIvn-jugiq hY [2[

hy BweI! gurU dI ikrpw nwl (prmwqmw ijs mnu`K dy) mn ivc Aw v`sdw hY (aus mnu`K dy) AnykW jnmW dy pwp dUr ho jWdy hn [3[

hy inmwixAW auqy dieAw krn vwly pRBU! (Awpxy dws nwnk auqy) ikrpw kr [(qyrw dws) nwnk (qyry dr qoN) gurU dy crnW dI DUV mMgdw hY [4[17[23[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 742}

pdArQ:- dyiK—vyK ky [jIvw—jIvW, mYN jIau pYNdw hW, mYƒ Awqmk jIvn iml jWdw hY [gur—hy gurU! krmu—b^SS [pRB myrw —hy myry pRBU! [1[

pRB—hy pRBU! kir—bxw ky [cyry—syvk [1[rhwau[

dwqy—hy sB dwqW dyx vwly! gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [iknY ivrlY—iksy mnu`K ny [jwqy—fUMGI sWJ pweI hY [2[

ibnau—{ivnX} bynqI [mIqw—hy im`qr! vsih—v`s pYxw [myrY cIqw—myry ic`q ivc [3[

nwnku krY—nwnk krdw hY [Ardwis—bynqI [gux qwis—hy guxW dy ^zwny![4[

ArQ:- hy myry pRBU (myrI) ieh ArzoeI sux, (gurU dI rwhIN) mYƒ Awpxw syvk bxw ky (Awpxw) nwm b^S [1[rhwau[

hy gurU! qyrw drsn kr ky mYƒ Awqmk jIvn iml jWdw hY [hy myry pRBU! qyrI pUrn b^SS hoey (qy, mYƒ gurU iml jwvy) [1[

hy sB dwqW dyx vwly pRBU! mYƒ AwpxI srn ivc r`K [ hy pRBU! gurU dI ikrpw nwl iksy ivrly mnu`K ny qyry nwl fUMGI sWJ pweI hY [2[

hy myry im`qr pRBU! myrI ArzoeI sux (myhr kr qyry) sohxy crn myry ic`q ivc v`s pYx [3[

hy pUrn pRBU! sB guxW dy ^zwny pRBU! (qyrw syvk) nwnk (qyry dr qy) iek Arz krdw hY (ikrpw kr, mYƒ nwnk ƒ kdy) nwh Bu`l [4[18[24[

[illegible]

pdArQ:- suq—pu`qr [bMDp—irSqydwr [BweI—Brw [jq kq—ijDr ikDr [pyKau—pyKauN, vyKdw hW [sMig—nwl [shweI—mddgwr [1[

jiq—jwiq [piq—ie`zq [ibsrwm—SWqI [1[rhwau[

jip—jipAw kr [pihir—pihnI r`K [snwh—{sznwh} sMjoA [koit—kRoVW [AwvD—{AwXuD} hiQAwr [iqsu—aus (snwh) ƒ [byDq—ivMnHdy [2[

gV—iklHy [kot—iklHy [hmwrY—myry vwsqy [kMtku—kMfw (duKdweI) [ibdwrY—nws krdw [3[

rwjw rwm—hy pRBU pwiqSwh [murwrI—{mur-Air} pRBU [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm myrI (au~cI) jwiq hY, myrI ie`zq hY, myrw Dn hY [(ies dI brkiq nwl myry AMdr) Awnµd hY SWqI hY, Awqmk Afolqw dy suK hn [1[rhwau[

hy BweI! mYN ijDr ikDr vyKdw hW, prmwqmw myry nwl mddgwr hY [prmwqmw hI myrw im`qr hY, s`jx hY, prmwqmw hI (myry vwsqy) pu`qr irSqydwr Brw hY [1[

hy BweI! (sdw) prmwqmw (dw nwm) jipAw kr, (hir-nwm dI) sMjoA pihnI r`K [ies (sMjoA) ƒ (kwmwidk) kRoVW hiQAwr ivMnH nhIN skdy [2[

hy BweI! myry vwsqy (qW) prmwqmw dy crnW dI srn AnykW iklHy hY [ies (iklHy) ƒ duKdweI mOq (dw fr) nws nhIN kr skdw [3[

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU-pwiqSwh! hy murwrI! mYN qyry syvkW sMqW qoN sdw sdky jWdw hW (ijnHW dI sMgiq ivc qyrw nwm pRwpq huMdw hY) [4[19[25[

[illegible] {[illegible] 742}

pdArQ:- gwhw—gwvIey [ibnod—^uSI [qwhw—auhnW ƒ [1[

sKIey—hy shylIey! rwvx jwhw—ismrn vwsqy c`lIey [pwhw—peIey [1[rhwau[

bwCwhw—mMgIey [iklivK—pwp [lwhW—dUr kr leIey [2[

Arpwhw—Bytw kr dyeIey [mwnu—AhMkwr [ktwhW—k`t leIey [3[

auqswhu—cwau [smwhw—lIn ho jweIey [4[

ArQ:- hy shylIey! au~T, pRBU dw ismrn krn c`lIey, sMq jnW dy crnW ivc jw peIey [1[rhwau[

hy shylIey! gopwl pRBU dy gux sdw gWdy rhIey [(jyhVy gWdy hn) auhnW ƒ suK Awnµd cwau ^uSIAW bxIAW rihMdIAW hn [1[

hy shylIey! (pRBU A`gy) bynqI kr ky (aus pwsoN) sMq jnW dI crn-DUV mMgIey, (Aqy Awpxy) AnykW jnmW dy pwp dUr kr leIey [2[

hy shylIey! Awpxw mn qn ijMd jwn Bytw kr dyeIey [hr vyly

prmwqmw dw nwm ismr ismr ky (Awpxy AMdroN) AhMkwr qy moh dUr kr leIey [3[

hy nwnk! (AwK—) hy dInW auqy dieAw krn vwly hrI! (myry AMdr) cwau pYdw kr (ik) mYN qyry dwsW dI srn ipAw rhW [4[20[26[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□ 742}**

pdArQ:- bYkuMT—ivSnU dw sÍrg [ird—ihrdw [1[

idKlwvau—idKlwvauN, mYN ivKwvW [ibMjn—suAwdly Bojn [BuMcwvau—BuMcwvauN, mYN iKlwvW [1[rhwau[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [BuMcu—Kwh [sud—suAwd [2[

qwkI—q`kI [buiJ QwkI—imt ky rih jWdI hY [3[

BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [invwry—dUr kr dyNdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! (myrI g`l) sux, (Aw,) mYN (qyry) mn ƒ (qyry) qn ƒ Awqmk Awnµd ivKw idAW [pRBU dw nwm (mwno) AnykW suAwdly Bojn hY, (Aw, swD sMgiq ivc) mYN qYƒ auh suAwdly Boj KvwvW [1[rhwau[

hy BweI! ijs QW (prmwqmw dy) sMq jn v`sdy hox, auhI hY (Asl) bYkuMT dw Shr [ (sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky) pRBU dy sohxy crn ihrdy ivc Aw v`sdy hn [1[

hy BweI! (swD sMgiq ivc rih ky) Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm (-Bojn) Awpxy mn ivc KwieAw kr, ies Bojn dy hYrwn krn vwly suAwd hn, ibAwn nhIN kIqy jw skdy [2[

hy BweI! ijnHW sMq jnW ny (swD sMgiq-bYkuMT ivc Aw ky) prmwqmw dw Awsrw q`k ilAw (auhnW dy AMdroN) loB mu`k jWdw hY, iqRSnw dI A`g bu`J ky ^qm ho jWdI hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) pRBU Awpxy dwsW auqy myhr krdw hY, Aqy, auhnW dy AnykW jnmW dy fr moh dUr kr dyNdw hY [4[21[27[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□ 742}**

pdArQ:- bINg—ivMg, vl-Cl, aukweIAW [prhirAw—dUr kr id`qy [kir

—kr ky [pRiB—pRBU ny [kirAw—bxw ilAw [1[

qumih—qUM Awp hI [jnu—syvk [auriJ pirE—aulJ ipAw sI [1[rhwau[

prbq doK—phwV jyfy AYb [ibkrwlw—frwauxy [2[

sog—Zm [jip—jp ky [3[

idRsit—(ikrpw dI) nzr [Dwir—kr ky [liV—lV nwl [ghy—PVy [4[

ArQ:- hy pRBU! supny vrgy jgq (dw moh-) jwl (qyry syvk dy duAwly) cIVHw ho igAw sI, pr qUM Awpxy syvk ƒ (aus ivcoN) Awp k`F ilAw [1[rhwau[

hy BweI! pRBU ny Awpxy syvk dy AnykW ivMg dUr kr id`qy, qy ikrpw kr ky aus ƒ Awpxw bxw ilAw hY [1[

hy BweI! (srn Awey mnu`K dy) phwVW jyfy v`fy qy iBAwnk AYb dInW auqy dieAw krn vwly prmwqmw ny iek iCn ivc dUr kr id`qy [2[

hy BweI! (syvk dy) AnykW Zm qy rog v`fIAW BwrIAW musIbqW prmwqmw dw nwm jp ky dUr ho geIAW [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K ny prmwqmw dy crn PV ley, jo mnu`K pRBU dI srn Aw ipAw, prmwqmw ny myhr dI ingwh kr ky aus ƒ Awpxy lV lw ilAw [4[22[28[

not:- swrw Sbd “BUq kwl” ivc hY, ies dw Bwv ‘sdw vwsqy’ smJxw hY [ArQ ‘vrqmwn kwl’ ivc kr lYxw hY [

[illegible] {[illegible] 743}

pdArQ:- dInu—Drm, nwm-Dn [dunI—dunIAw vwly pwsy [jo—ijs mnu`K ƒ [lwey—(prmwqmw) lWdw hY [duhI srweI—dohW lokW ivc [KunwmI—gunhgwr, AprwDI [khwey—AKvWdw hY [1[

iqsu—aus (prmwqmw) ƒ [BwvY—cMgw l`gdw hY [jwxu—jwxU, jwxn vwlw [1[rhwau[

scw—sdw kwiem rihx vwlw [Blw—Blw kMm [dIn kY qosY—nwm-Dn iek`Ty krn nwl [n jwey—nhIN ivgVdw [2[

srb inrMqir—sBnW dy AMdr iek-rs {AMqru—iv`Q} [eyko—iek prmwqmw hI [ijqu—ijs pwsy [ko—koeI [3[

Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy} ijs qk

igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [scu—sdw-iQr rihx vwlw [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw AwpxI rcI isRStI bwry Awp hI sB kuJ jwxn vwlw hY [jo kuJ prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY, jIvW ƒ auhI kuJ isr-m`Qy mMnxw pYNdw hY (auhI kuJ jIv krdy hn) [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw nwm-Dn ivhwJx vloN htw ky dunIAw dy Dn vl lw dyNdw hY, auh mnu`K dohW jhwnW ivc (ies lok qy prlok ivc) gunhgwr AKvWdw hY [1[

hy BweI! (ijs mnu`K pwsoN prmwqmw) sdw-iQr rihx vwlw (nwm-ismrn-) Drm krWdw hY, (nwm-ismrn dw) nyk Blw kMm krWdw hY, nwm-Dn iek`Tw kridAW aus dI ieh dunIAw BI nhIN ivgVdI [2[

hy BweI! (jIvW dy kIh v`s?) hryk jIv ausy ausy kMm ivc l`gdw hY ijs ijs kMm ivc prmwqmw lWdw hY [3[

hy pRBU! qUM sdw kwiem rihx vwlw myrw mwlk hYN, qUM AphuMc hYN, igAwn-ieMidRAW dI rwhIN qyry qk phuMicAw nhIN jw skdw [(qyrw dws) nwnk qyrw pRyirAw hoieAw hI qyrw nwm aucwr skdw hY [4[23[29[

[illegible] {[illegible] 743}

pdArQ:- kwil—smy ivc [pRwqh—pRBwq, svyr [pRwqh kwil—AMimRq vyly [aucwrI—aucwir, aucwirAw kr [eIq aUq kI—ies lok qy prlok dI [Et—Awsrw [svwrI—svwir, sohxw bxw lY [1[

jpIAY—jpxw cwhIdw hY [hovih—ho jWdy hn [mn ky kwm—mn dy klpy hoey kMm [1[rhwau[

AibnwsI—nws-rihq [rYix—rwq [gwau—gwieAw kr [jIvq mrq—dunIAw dI kwr kridAW, inrmoh irhW [pwvih—qUM pRwpq kr leyNgw [2[

swhu—Swh, nwm-Dn dw mwlk [syiv—srn ipAw rhu [ijqu—ijs (Dn) ivc [qoit—Gwtw [Kwq Krcq—vrqidAW qy vMfidAW [suiK—suK ivc [ivhwvY—aumr bIqdI hY [3[

purKu—srb-ivAwpk pRBU [sMig—sMgiq ivc [pRswid—ikrpw nwl [4[

ArQ:- hy BweI! sdw hI prmwqmw dw nwm ismrdy rihxw cwhIdw hY

[(ismrn dI brkiq nwl) mn dy icqvy hoey swry kMm sPl ho jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! AMimRq vyly (au~T ky) prmwqmw dw nwm ismirAw kr, (ies qrHW) ies lok Aqy prlok vwsqy sohxw Awsrw bxWdw irhw kr [1[

hy BweI! rwq idn AibnwSI pRBU (dI is&iq-swlwh dy gIq) gwieAw kr [(ies qrHW) dunIAw dI kwr krdw hoieAw inrmoh rih ky qUM (pRBU-crnW ivc) sdw kwiem rihx vwlI QW pRwpq kr leyNgw [2[

hy BweI! nwm-Dn dy mwlk aus pRBU dI syvw-BgqI kirAw kr, (aus pwsoN AYsw Dn imldw hY) ijs Dn ivc kdy Gwtw nhIN pYNdw [aus Dn ƒ Awp vrqidAW hornW ivc vrqWidAW izMdgI suK Awnµd nwl bIqdI hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ny swD sMgiq ivc gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dw nwm ismrnw SurU kr id`qw, aus ny jgq dy jIvn srb-ivAwpk pRBU dw imlwp hwsl kr ilAw [4[24[30[

[illegible]

{[illegible] 743}

pdArQ:- dieAwl—dieAwvwn [ibnsy—nws ho jWdy hn [pUrn—sPl [Gwl—(syvw-BgqI dI) myhnq [1[

pyiK—vyK ky [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn pRwpq krdw rhW [jweI—jweIN, mYN jwvW [bilhwrw—sdky, kurbwn [Twkur—hy mwlk! [1[rhwau[

isau—nwl [pUrb krim—pUrbly jnmW dy kIqy krm Anuswr [Duir—Dur drgwh qoN [2[

Acrju—hYrwn krn vwlw [prqwp—qyj [jwil n swkih—swV nhIN skxgy [qIny qwp—AwiD, ibAwiD, aupwiD (ieh iqMn hI qwp) [3[

inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [hir—hy hrI! nwnku mwgY—nwnk mMgdw hY [4[

ArQ:- hy pRBU! (myhr kr) qyrw drsn sdw kr kr ky mYƒ Awqmk jIvn imldw rhy, mYN qyry sohxy crnW qoN sdky huMdw rhW [1[rhwau[

hy BweI! jdoN (iksy mnu`K auqy) pUry siqgurU jI dieAwvwn huMdy hn (auh mnu`K hir-nwm ismrdw hY, aus dI ieh) myhnq sPl ho jWdI hY, qy aus dy swry du`K nws ho jWdy hn [1[

hy BweI! pUrbly jnmW dy kIqy krm Anuswr Dur drgwh qoN ijs mnu`K dy auqy iliKAw lyK au~GVdw hY, aus mnu`K dw ipAwr gurU dI sMgiq nwl bx jWdw hY [2[

hy BweI! sdw prmwqmw dw nwm jipAw kr, Ajyhw hYrwn krn vwlw Awqmk qyj pRwpq huMdw hY ik (AwiD, ibAwiD, aupwiD—ieh) iqMny hI qwp (Awqmk jIvn ƒ) swV nhIN skxgy [3[

hy hrI! hy ipAwry! (qyry dr qoN qyrw dws) nwnk (ieh) dwn mMgdw hY ik qyry crn (nwnk ƒ) A`K Jmkx ijqny smy leI BI nwh Bu`lx [4[25[31[

[illegible] {[illegible] 743}

pdArQ:- sy—auh {bhu-vcn} [sMjog—SuB lgn, cMgw Fo [ijqu—ijs (Fo) dy kwrn [rsnw—jIB [1[

pRB—hy pRBU! gwvih—gWdy hn [rswlw—rs-Bry [1[rhwau[

bsih—qUM v`sdw hYN [nyrw—nyVy, ihrdy ivc [2[

Awhwru—^urwk [3[

rmq—ismridAW [sujwnw—isAwxw [4[

ArQ:- hy dInW auqy dieAw krn vwly pRBU! (myrI) bynqI sux, (ijvyN) sMq jn sdw qyry rs-Bry gux gWdy rihMdy hn (iqvyN mYN BI gWdw rhW) [1[rhwau[

hy myry ipAwry! (myry vwsqy) auh Fo Fukw, ijs dI rwhIN (myrI) jIB qyrw nwm aucwrdI rhy [1[

hy pRBU! qyrw nwm ismrnw (AsW jIvW vwsqy) Awqmk jIvn dy brwbr hY [ijs mnu`K au~qy qUM ikrpw krdw hYN, aus dy ihrdy ivc Aw v`sdw hYN [2[

hy pRBU! qyry sMq jnW dI (Awqmk) BuK (dUr krn leI) qyrw nwm ^urwk hY [ieh ^urwk qUM hI dyNdw hYN, qUM hI dy skdw hYN [3[

hy nwnk! sMq jn aus prmwqmw dw nwm ismr ky Awqmk Awnµd mwxdy rihMdy hn, jo sB kuJ dyx dy smrQ hY Aqy jo (hr g`ly) isAwxw hY [4[26[32[

[illegible]

{743}

pdArQ:- bhqI jwq—(aumr dI ndI) vihMdI jw rhI hY [idRsit—ingwh, iDAwn [imiQAw—nwsvMq [pwrc—pwrcy, k`pVy, bwnHxU [imiQAw moh pwrc—nwsvMq pdwrQW dy moh dy bwnHxU [bMDih—qUM bMnHdw hYN [1[

mwDvy—{mw-Dv [mwieAw dw pqI} prmwqmw ƒ [Bju—ismrdw rhu [rYxI—rwq [jIiq—ij`q lY [1[rhwau[

doaU kr—dovyN h`Q [ doaU kr Jwrq—dovyN h`Q JwVidAW, dovyN h`Q Qo ky, A`gw ip`Cw socx qoN ibnw [ird—ihrdy ivc [iqlu—rqw Br smy leI [2[

Brx poKx—pwlx posx [sMig—nwl [AauD—aumr [jY jgdIs—jgq dy eIS (mwlk) dI jY hovy, prmwqmw dI is&iq-swlwh [giq—Awqmk AvsQw, Awqmk Awnµd dI AvsQw [3[

smrQ—hy sB qwkqW dy mwlk! Agocr—hy igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry rihx vwly! auDru—(mYƒ ivkwrW qoN) bcw lY [4[

ArQ:- hy BweI! idn rwq sdw mwieAw dy pqI pRBU dw nwm jipAw kr [pRBU dI srn pY ky kImqI mnu`Kw jnm dw lwB K`t lY [1[

hy BweI! (qyrI aumr dI ndI) vihMdI jw rhI hY, pr qUM ieDr iDAwn nhIN krdw [qUM nwsvMq pdwrQW dy moh dy bwnHxU hI sdw bMnHdw rihMdw hYN [1[

hy BweI! qUM hwx lwB ivcwrn qoN ibnw hI ivkwr krI jw irhw hYN prmwqmw dw rqn (vrgw kImqI) nwm Awpxy ihrdy ivc qUM iek iCn vwsqy BI nhIN itkWdw [2[

hy BweI! (Awpxw srIr) pwlx posx ivc hI qyrI aumr lµGdI jw rhI hY [prmwqmw dI is&iq-swlwh dy Awqmk Awnµd dI AvsQw qUM (hux qk) smJI hI nhIN [3[

hy nwnk! (AwK—) hy sB qwkqW dy mwlk! igAwn ieMidRAW dI phuMc qoN pry rihx vwly hy mwlk! mYN qyrI srn AwieAw hW, (mYƒ ivkwrW qoN) bcw lY, qUM myrw mwlk hYN, qUM myry idl dI jwxn vwlw hYN [4[27[33[

{744}

pdArQ:- swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [qrY—pwr lµG jWdw hY [BY

—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [swgru—(sMswr-) smuMdr [ismir—ismr ky [rqnwgru—{rÄnwkr} rqnW dI Kwix [1[

jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn hwsl kr irhw hW [sog—Zm [siB—swry [imil—iml ky [qjwiex—qjy jWdy hn [1[rhwau[

pdvI—drjw, ipAwr [swcu—sdw-iQr pRBU (dw imlwp) [suAwau—suAwrQ, izMdgI dw inSwnw [2[

iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [pUrib—pUrbly jnm ivc [3[

jip—jp ky [nwnk jwcY—nwnk mMgdw hY [rvwlw—crn-DUV [4[

ArQ:- hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl) mYN prmwqmw dw nwm ismr ismr ky Awqmk jIvn hwsl kr irhw hW [hy BweI! gurU ƒ iml ky swry du`K rog Zm nws ho jWdy hn, pwp iqAwgy jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc rqnW dI Kwix hir-nwm ismr ismr ky mnu`K frW-Bry sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm (hI) Awqmk izMdgI dw ipAwr hY [(nwm dI brkiq nwl) mn pivqr ho jWdw hY, srIr pivqr ho jWdw hY, (nwm ismridAW) sdw-iQr pRBU (dw imlwp hI) jIvn mnorQ bx jWdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw dw nwm A`Ty phr ismrdy rihxw cwhIdw hY, pr ieh dwiq qdoN hI imldI hY jy pUrbly jnm ivc (m`Qy auqy nwm ismrn dw) lyK iliKAw hovy [3[

hy BweI! dInW auqy dieAw krn vwly pRBU dw nwm jp jp ky jyhVy mnu`K aus pRBU dI srn pey rihMdy hn, nwnk auhnW sMq jnW dy crnW dI DUV mMgdw hY [4[28[34[

[illegible] {[illegible] 744}

pdArQ:- Gr kw kwju—ihrdy-Gr dy kMm Awaux vwlw kMm [rUVw kwju—sohxw kMMm [DMDY—DMDy ivc [mUVw—mUrK [1[

ijqu—ijs (kMm) ivc [iqqu iqqu—aus aus (kMm) ivc [dyih—dyNdw hYN [1[rhwau[

syqI—nwl [rwqy—rMgy hoey [rswieix—rswiex ivc, rsW-dy-Gr ivc, sB qoN sRySt rs ivc [Anidnu—hr roz, hr vyly {Anuidnz} [mwqy—msq [2[

pkir—PV ky [pRiB—pRBU ny [Awpy—Awp hI [gwFy—gMF ilAw [3[

auDru—bcw lY [pRB—hy pRBU! Dwry—Dwir, Dwr ky, kr ky [duAwry—duAwir, dr qy [4[

ArQ:- hy pRBU! ijs ijs kMm ivc qUM (AsW jIvW ƒ) lWdw hYN, aus aus kMm ivc AsI l`gdy hW [jdoN qUM (swƒ Awpxw nwm) dyNdw hYN, qdoN qyrw nwm jpdy hW [1[rhwau[

(hy pRBU! qyrI myhr qoN ibnw) ieh mUrK JUTy DMDy ivc msq rihMdw hY, auh sohxw kMm krnw nhIN jwxdw, jyhVw ies dy Awpxy ihrdy-Gr dy kMm AwauNdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dy syvk prmwqmw nwl hI rMgy rihMdy hn, hr vyly sB rsW qoN sRySt hir-nwm rs ivc msq rihMdy hn [2[

hy BweI! pRBU ny Awp hI (ijnHW mnu`KW ƒ) bWh PV ky (JUTy DMiDAW ivcoN) k`F ilAw, AnykW jnmW dy (pRBU nwloN) tu`itAW hoieAW ƒ (aus pRBU ny Awp hI Awpxy nwl) joV ilAw [3[

hy dws nwnk! (AwK—) hy mwlk pRBU! myhr kr [(mYƒ JUTy DMiDAW qoN) bcw lY, mYN qyrI srn AwieAw hW, mYN qyry dr qy (Aw if`gw hW) [4[29[35[

[illegible] **{[illegible] 744}**

pdArQ:- sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [inhclu Gru—kdy nwh folx vwlw ihrdw-Gr [foulwieAw—{A`Kr ‘f’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘folwieAw’ hY [ieQy ‘fulwieAw’ pVHnw hY} Btkxw ivc pw skdw [1[

min—mn ivc [cIn@y—pCwx ley [qw qy—ies dy kwrn [krqY—krqwr ny [AsiQru—Afol-ic`q [1[rhwau[

Acuq—{AÁXuq} kdy nwh if`gx vwlw [PwsI—PwhI [2[

kir—kr ky [liV—lV nwl, p`ly nwl [gwey—gwie, gw ky [nwnk—hy nwnk! [3[

ArQ:- hy BweI! (ijnHW mnu`KW ny) gurU dw iDAwn Dr ky prmwqmw dy crnW ƒ (Awpxy) mn ivc (v`sdw) pCwx ilAw, ies (prK) dI brkiq nwl krqwr ny (auhnW ƒ) Afol-ic`q bxw id`qw [1[rhwau[

hy BweI! (ijs ny) gurU dI ikrpw nwl kdy nwh folx vwlw ihrdw-Gr l`B ilAw (ihrdy dI Afolqw pRwpq kr leI) aus ƒ swry suK pRwpq ho gey, (auh mnu`K kdy ivkwrW ivc) nhIN foldw [1[

hy BweI! At`l AibnwsI pRBU dy gux gWidAW gux gwx dI brkiq nwl jmW dI PwhI k`tI jWdI hY [2[

hy nwnk! myhr kr ky ijnHW ƒ pRBU Awpxy lV lw lYNdw hY, auh mnu`K pRBU dy gux gw ky sdw Awqmk Awnµd mwxdy hn [3[30[36[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□□ 744}**

pdArQ:- AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwly [swD—gurU [jo jo—jyhVw jyhVw mnu`K [iqs kI—{l&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'kI' dy kwrn au~f igAw hY} [giq—au~cI Awqmk AvsQw [rsn—jIB nwl [bKwnI—aucwrdw hY [1[rhwau[

klI—JgVy-klyS [kwl—jIvn-smw [klI kwl—klySW-BirAw jIvn-smw [prvysw—d^l [2[

DUir—pYrW dI ^wk [muiK—mUMh auqy [msqik—m`Qy auqy [auDry—bc gey [2[

ArQ:- hy BweI! gurU dI aucwrI hoeI bwxI Awqmk jIvn dyx vwly bcn hn [jyhVw jyhVw mnu`K (ies bwxI ƒ) jpdw hY, aus dI au~cI Awqmk AvsQw bx jWdI hY, auh mnu`K sdw AwpxI jIB nwl prmwqmw dw nwm aucwrdw rihMdw hY [1[

hy BweI! (gurbwxI dI brkiq nwl) klySW-Bry jIvn-smy dy swry klyS imt jWdy hn, (ikauNik bwxI dw sdkw) iek hir-nwm hI mn ivc itikAw rihMdw hY [1[

hy nwnk! gurU dy crnW dI DUV (ijnHW mnu`KW ny Awpxy) mUMh auqy m`Qy auqy lw leI auh mnu`K gurU dI srn pY ky pRBU dI srn pY ky (JgiVAW klySW qoN) bc gey [2[31[37[

□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□□ 744}**

pdArQ:- goibMd—hy goibMd! dieAwlw—hy dieAwl! ikrpwlw—hy ikrpwl! gwau—gwauN, mYN gWdw rhW [rhwau[

kir—kr ky [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [mwlw—mwl, rwis-pUMjI [1[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [jip—jipAw kr [nwnku jwcY—nwnk mMgdw hY [sMq rvwlw—gurU dy crnW dI DUV [2[

ArQ:- hy goibMd! hy dieAwl! hy pUrn ikrpwl! (mYƒ Awpxw) drsn

dyh, mYN (sdw qyry) gux gWdw rhW [rhwau[

hy goibMd! qUM hI ikrpw kr ky (AsW jIvW dI) pwlxw krdw hYN [ieh ijMd ieh srIr sB kuJ qyrI hI id`qI hoeI rwis-pUMjI hY [1[

hy BweI! Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm (sdw) jipAw kr (iehI ieQoN jIvW dy) nwl jWdw hY [nwnk (BI) gurU dy crnW dI DUV mMgdw hY [(ijs dI brkiq nwl hir-nwm pRwpq huMdw hY) [2[32[38[

[illegible]

{[illegible] 744}

pdArQ:- QMmY—shwrw dyNdw hY [Awpy—Awp hI [scw—sdw kwiem rihx vwlw [soeI—auh (pRBU) hI [1[

AwDwru—Awsrw [krx kwrx—jgq dw mUl [smrQu—sB qwkqW vwlw [Apwru—byAMq [1[rhwau[

inroAw—in-rog, rog-rihq [rKw—rwKw [2[

ArQ:- hy BweI! jyhVw prmwqmw swry jgq dw mUl hY, jo sB qwkqW dw mwlk hY, ijs dI hsqI dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, aus dw nwm myrw Awsrw hY [1[rhwau[

hy BweI! auh sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw Awp hI (hryk jIv ƒ) shwrw dyNdw hY, aus qoN ibnw hor koeI nhIN (jo ivkwrW rogW qoN bcx leI shwrw dy sky) [1[

hy nwnk! ijs mnu`K dw rwKw pRBU Awp bx jWdw hY, aus dy auh swry rog imtw dyNdw hY, aus ƒ nvW inroAw kr dyNdw hY [2[33[39[

[illegible]

{[illegible] 745}

pdArQ:- kau—ƒ, vwsqy [sBu koeI—hryk jIv [Bwig—iksmq nwl [1[rhwau[

isAwm—swauly rMg vwlw [isAwm suMdr—sohxw pRBU [qij—ivswr ky [mhw mohnI—v`fI mn ƒ mohx vwlI mwieAw [dUqw—dUqW, kwmwidk vYrIAW ny [1[

pRym ibCohw—pRym dI AxhoNd [ibCohw—ivCoVw [kswel—iK`c [inrdY—zwlm, inrdeI [2[

bIqIAn—bIq gey hn [BrmweI—BtkidAW [Gir—ihrdy-Gr ivc [duqr—{duÔqr} ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [mweI—mwieAw [3[

rYin—rwq [pweI—mYN pWdw hW [BvweI—BvWdI hY [ikrqu—ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw smUh [4[

giq—au~cI Awqmk AvsQw [5[

ArQ:- hy BweI! hryk jIv (BwvyN) prmwqmw dy drsn ƒ qWGdw hovy, pr (aus dw imlwp) v`fI iksmq nwl hI imldw hY [1[rhwau[

(Sok!) mYƒ ikauN Z&lq dI nINd Aw geI? mYN ikauN sohxy pRBU ƒ Bulw id`qw? (Sok!) iehnW kwmwidk vYrIAW ny mYƒ ieh v`fI mn ƒ mohx vwlI mwieAw cMboV id`qI [1[

pRym dI AxhoNd (myry AMdr) kswweI-puxw kr rhI hY, ieh ivCoVw (mwno) iek inrdeI jIv hY ijs dy AMdr rqw Br dieAw nhIN hY [2[

ieh du`qr mwieAw ihrdy-Gr ivc (myry mn ƒ) itkx nhIN dyNdw, BtkidAW BtkidAW AnykW hI jnm bIq gey [3[

pr iksy ƒ dos nhIN id`qw jw skdw, ipCly jnmW dw Awpxw hI kIqw Btkxw ivc pw irhw hY, mYN idn rwq Awpxy kmwey dw Pl Bog irhw hW [4[

hy nwnk! (AwK—) hy s`jxo! hy Brwvo! hy sMq jno! suxo [prmwqmw dy sohxy crxW dI srn ipAW hI au~c Awqmk AvsQw pRwpq ho skdI hY [5[34[40[

[illegible] **{[illegible] 745}**

pdArQ:- BlI—cMgI [suhwvI—sohxI, suK dyx vwlI [CwprI—ku`lI [ jw mih—ijs (ku`lI) ivc [ikq hI—ikqu hI {l&z ‘ikqu’ dw u ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f igAw hY} [ikq hI kwim—iksy hI kMm ivc [Daulhr—p`ky mh`l [1[rhwau[

sMig—sMgiq ivc [iciq—ic`q ivc [ jil jwau—sV jwey [ bfpnw—vifAweI, v`fw hox dw mwx [1[

pIsnu—c`kI [ pIis—pIh ky [ EiF—phn ky [ iqRpqwey—r`jdw [2[

kY rMig—dy pRym ivc [ptMbr—pt dy AMbr, rySmI k`pVy [ric—msq ho ky [3[

hwiQ—h`Q ivc [pRB—hy pRBU! swis swis—hryk swh dy nwl [rhw—rhW [4[

ArQ:- hy BweI! auh ku`lI cMgI hY, ijs ivc (rihx vwlw mnu`K) pRBU dy gux gWdw rihMdw hY [(pr) auh p`ky mh`l iksy kMm nhIN, ijnHW ivc (v`sx vwlw mnu`K) prmwqmw ƒ Bulw dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! swD sMgiq ivc ZrIbI (shwridAW BI) Awnµd hY ikauNik aus (swD sMgiq) ivc prmwqmw ic`q ivc v`isAw rihMdw hY [ieho ijhw v`fw AKvwxw sV jwey (ijs dy kwrn mnu`K) mwieAw nwl hI cMbiVAw rhy [1[

(grIbI ivc) c`kI pIh ky, kMblI pihn ky Awnµd (pRwpq rihMdw hY, ikauNik) mn ƒ sMqoK imilAw rihMdw hY [ pr, hy BweI! ieho ijhw rwj iksy kMm nhIN ijs ivc (mnu`K mwieAw vloN kdy) r`jy hI nwh [2[

hy BweI! jyhVw mnu`K iek prmwqmw dy pRym ivc nµgw BI quirAw iPrdw hY, auh soBw K`tdw hY, pr rySmI k`pVy pihnxy ivArQ hn ijnHW ivc msq ho ky mnu`K (mwieAw dw hor hor) loB krdw rihMdw hY [3[

(hy BweI! jIvW ƒ kIh dos? pRBU) Awp hI sB kuJ krdw hY (jIvW pwsoN) krWdw hY [hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! sB kuJ qyry h`Q ivc hY (myhr kr, qyrw dws qyry dr qoN ieh) dwn hwsl kr ley ik mYN hryk swh dy nwl qYƒ ismrdw rhW [4[1[41[

[illegible] {[illegible] 745}

pdArQ:- prwn—pRwx [iqs kw—{l&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'kw' dy kwrn au~f igAw hY} [pinhwrw—pwxI Brn vwlw [suq—pu`qr [sgl qy—swirAW nwloN [jIA hUM qy—ijMd qoN BI [1[

kir—bxw ky [bIjnw—p`Kw {ÒXjn} [Fulwvau—FulwvauN [inhwrau—inhurwvauN, nIvW krW [crx qil—crnW hyT [muiK—mUMh auqy [lwvau—lwvauN [1[

imst—im`Ty [ krau—krauN [ inAweI—vWg [ qij—qj ky, C`f ky [prau—prauN, mYN ipAw rhW [gux iniD—guxW dw ^zwnw [pweI—pweIN, pRwpq krW [2[

Avlokn—drsn [punh punh—{pun: pun:} muV muV [isMcau—

isMcauN, mYN isMjdw rhW [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [bMdau—bMdauN [bwr bwr—muV muV [3[

icqvau—icqvauN, icqwrdw rhW [min—mn ivc [sMgu—swQ [mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [lwgau—lwgauN, mYN l`gw rhW [4[

ArQ:- jyhVw mnu`K pRBU dI BgqI krn vwlw hY (jy pRBU dI myhr hovy, qW mYN) Awpxy pRwx Awpxw Dn aus sMq dy hvwly kr idAW, mYN aus dw pwxI Brn vwlw bixAw rhW [ Brw, im`qr, pu`qrW nwloN ijMd nwloN BI, mYƒ auh ipAwrw l`gy [1[rhwau[

(hy BweI! jy pRBU myhr kry qW) mYN Awpxy kysW dw p`Kw bxw ky pRBU dy sMq ƒ cOr JulWdw rhW, mYN sMq dy bcnW au~qy Awpxw isr invweI r`KW, aus dy crnW dI DUV lY ky mYN Awpxy m`Qy auqy lWdw rhW [1[

(hy BweI! jy pRBU dieAw kry, qW) mYN inmwixAW vWg (sMq A`gy) im`Ty bolW nwl bynqI krdw rhW, AhMkwr C`f ky aus dI srn ipAw rhW, qy, aus sMq pwsoN guxW dy ^zwny prmwqmw dw imlwp hwsl krW [2[

(hy BweI! pRBU ikrpw kry) mYN aus dy syvk dw drSn muV muV vyKdw rhW [Awqmk jIvn dyx vwly aus sMq dy bcnW dw jl mYN Awpxy mn ivc isMjdw rhW, qy, muV muV aus ƒ nmskwr krdw rhW [3[

hy pRBU! nwnk auqy myhr kr, mYN qyry dws dy crnW l`gw rhW, mYN hr vyly iehI icqwrdw rhW, mYN Awpxy mn ivc iehI Aws krdw rhW, mYN qyry pwsoN qyry syvk dw swQ mMgdw rhW [4[2[42[

[illegible]

{[illegible] 745}

pdArQ:- ijin—ijs (mwieAw) ny [mohy—moh ley hn [bRhmMf—swrI isRStI [KMf—swry dys [qw hU mih—ausy ivc hI [pwau—pwauN, mYN pY irhw hW [ibKeI—ivkwrI [1[rhwau[

jw qy—ijs (mwieAw) pwsoN [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [kau—ƒ [lptwau—lptwauN [1[

kruxw—qrs [piq—mwlk [pqy—hy mwlk! kruxwpqy—hy qrs dy mwlk! gwau—gwauN [smwau—smwauN, mYN lIn rhW [2[

ArQ:- hy pRBU! ijs (mwieAw) ny swrI isRStI qy swry dys Awpxy

ipAwr ivc Pswey hoey hn, ausy (mwieAw) dy v`s ivc mYN BI ipAw hoieAw hW [ hy pRBU! mYƒ Awpxw nwm b^S, qy mYƒ ies ivkwrI jIv ƒ (mwieAw dy h`QoN) bcw lY [1[rhwau[

hy pRBU! mYN BI aus (mwieAw) dy ip`Cy (muV muV) jWdw hW ijs pwsoN koeI BI kdy suKI nhIN hoieAw [ mYN muV muV (auhnW pdwrQW nwl) cMbVdw hW, jo (Aw^r) sBnW ƒ C`f jWdy hn [1[

hy qrs dy mwlk! hy hrI! (myry auqy) myhr kr, mYN qyry gux gWdw rhW [hy pRBU! (qyry syvk) nwnk dI (qyry A`gy iehI) bynqI hY ik mYN swD sMgiq ivc itikAw rhW [2[3[43[

[illegible] {[illegible] 746}

pdArQ:- pRIiq pRIiq—pRIqW ivcoN pRIiq [gurIAw—v`fI [mn—hy mn! lyKY—lyKy ivc, prvwn [Avru—koeI hor (au~qm) [mnih—mn ivcoN [duibDw—fWvW-fol hwlq [kurIAw—pgfMfI, rsqw [1[rhwau[

inrgun—mwieAw dy iqMn guxW qoN inrlyp [hrIAw—prmwqmw [srgun DrIAw—mwieAw dy iqMn guxW vwlw srUp DwirAw [iBMn —v`K [kotvrIAw—koqvwl [inj mMdir—Awpxy mMdr ivc [jrIAw—buFypw [1[

ikrqin—ies kIqy hoey jgq ivc, rcy hoey sMswr (dy moh) ivc [jurIAw—juiVAw hoieAw [pr kau—prwey (Dn) ƒ [ihrIAw—q`kdw hY [ibKnw—iviSAW nwl [sMig—sMgiq ivc [prIAw—Aw ipAw hY [duAwrY—dr qy [gur imrIAw—gurU ƒ imilAw [bhuir—muV [2[

ArQ:- hy BweI! (dunIAw dIAW) pRIqW ivcoN v`fI pRIiq mn ƒ mohx vwly lwl-pRBU dI hY [ hy mn! isr& aus pRBU dw nwm jipAw kr [ hor koeI au~dm aus dI drgwh ivc prvwn nhIN huMdw [ hy BweI! sMqW dI crnIN l`gw rhu, Aqy Awpxy mn ivcoN fWvWfol rihx-vwlI dSw dI pgfMfI dUr kr [1[rhwau[

hy BweI! inrlyp pRBU ny iqRguxI sMswr bxwieAw, ies ivc ieh AnykW (srIr-) koTVIAW aus ny v`K v`K (iksm dIAW) bxw id`qIAW [ (hryk srIr-koTVI) ivc mn ƒ koqvwl bxw id`qw [ipAwrw pRBU (hryk srIr-koTVI ivc) Awpxy mMdr ivc rihMdw hY, Aqy au~Qy Awnµd mwxdw hY [aus pRBU ƒ nwh mOq AwauNdI hY, nwh buFwpw aus dy nyVy Fu`kdw hY [1[

hy BweI! jIv pRBU dI rcI rcnw ivc hI juiVAw rihMdw hY, keI qrIikAW nwl Btkdw iPrdw hY, prwey (Dn ƒ, rUp ƒ) q`kdw iPrdw hY, ivSy-ivkwrW ivc iGirAw rihMdw hY [

ies mnu`Kw jnm ivc jdoN jIv gurU dI sMgiq ivc A`pVdw hY, qW pRBU dy dr qy Aw KloNdw hY, (pRBU dw) drsn krdw hY [hy nwnk! (jyhVw BI mnu`K) gurU ƒ imldw hY, auh muV jnm-mrx dy gyV ivc nhIN Btkdw [2[1[44[

[illegible] {[illegible] 746}

pdArQ:- mMflu—mMfUAw [AKwrw—jgq-AKwVw [sglo pwswrw—swrw jgq-iKlwrw [swj—swj ky [1[rhwau[

bhu ibiD—keI iksmW dy [Awpwrw—byAMq [pyKY—vyKdw hY [hwrw—Q`kdw [ siB—swry [ bsq—v`sdw hY [inrwrw—inrwlw, v`Krw, inrlyp [1[

brnu—rMg [ichnu—inSwn [mwswrw—dwVHI [ryx—DUV [2[

ArQ:- hy BweI! ieh swrw jgq-iKlwrw prmwqmw ny Awp bxw r`iKAw hY [ ieh (mwno) aus ny (rwsW pwx leI) AKwVw iqAwr kIqw hY, rwsW vwsqy mMfUAw bxw id`qw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ies jgq-AKwVy ivc) keI iksmW dy byAMq rUp hn rMg hn (prmwqmw Awp ies ƒ) ^uSI nwl vyKdw hY, (pdwrQW dy) Bog (Bogdw hY, pr Bogdw) Q`kdw nhIN [swry rs mwxdw hoieAw BI auh pRBU Awp inrlyp hI rihMdw hY [1[

hy pRBU! qyrw ricAw jgq-Kyl ibAwn nhIN kIqw jw skdw [qyrw nwh koeI rMg hY, nwh koeI inSwn hY, nwh qyrw koeI mUMh hY, nwh koeI dwVHI hY [

hy nwnk! (AwK—hy pRBU! mYN qyry dr qoN qyry) sMq jnW dy crnW dI DUV mMgdw hW [2[2[45[

[illegible] {[illegible] 746}

pdArQ:- qau srnI—qyrI srn [BrosY—Brosy nwl, ieqbwr nwl [suAwmI—hy suAwmI! mwrgu—rsqw [gurih—gurU ny [pTwieAw—ByijAw hY [1[rhwau[

duqru—ijs ƒ qrnw AOKw hY [JulwieAw—hulwry dyNdI hY [1[

suin—sux ky [krro—krVw, s^q [2[

igRh—Gr, sMswr [kUp—KUh [pwvku—(iqRSnw dI) A`g [sgrwieAw —swrw [3[

ghI—PVI [swDwieAw—gurU (dI) [pUrw—pUrn pRBU [4[

ArQ:- hy pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW, ies Brosy nwl AwieAw hW ik qUM ikrpw kryNgw [so, hy mwlk pRBU! ijvyN qYƒ cMgy l`gy, myrI r`iKAw kr [(mYƒ qyry dr qy) gurU ny ByijAw hY, (mYƒ qyry dr dw) rsqw gurU ny (ivKwieAw hY) [1[rhwau[

hy pRBU! ijvyN (qyz) hvw D`ky mwrdI hY, iqvyN mwieAw (dIAW lihrW D`ky mwrdIAW hn) (qyrI rcI) mwieAw (iek v`fw smuMdr hY ijs qoN) pwr lµGxw bhuq AOKw hY [1[

hy pRBU! mYN qW ieh sux sux ky hI fr irhw hW ik Drmrwj bVw krVw (hwkm) hY [2[

hy pRBU! ieh sMswr iek AMnHw KUh hY, ies ivc swrI (iqRSnw dI) A`g hI A`g hY [

hy nwnk (AwK—hy pRBU! jdoN qoN) mYN gurU dw Awsrw ilAw hY, mYN prmwqmw dw nwm ismr irhw hW, qy, mYƒ pUrn pRBU l`B ipAw hY [4[3[46[

[illegible] {□□□□ 746}

pdArQ:- AwDwrw—(izMdgI dw) Awsrw [quTw—pRsMn hoieAw [scw—sdw-iQr rihx vwlw [qwpu—sMswr vwlw qwp, mwieAw dy moh dw qwp [1[

tyk—shwrw [Et—Awsrw [isrjnhwrw—pYdw krn vwlw [1[rhwau[

scu—sdw-iQr [swmgrI—swmwn, pdwrQ [KwjIinAw—^zwny [pwswrw—jgq-iKlwrw [2[

AgMmu—{AgËX} AphuMc [AnUpu—by-imswl, Adu`qI [drswrw—drsn [hau—mYN [3[

Agm—AphuMc [Apwrw—byAMq [kau—ƒ, qoN [4[

ArQ:- hy sdw kwiem rihx vwly isrjxhwr! qUM (qyrw nwm) qyry BgqW dw shwrw hY, qyrw nwm qyry sMqW dw Awsrw hY

[1[rhwau[

hy BweI! mYN qW gurU dy pws hI (sdw) ArzoeI krdw hW ik mYƒ prmwqmw dw nwm iml jwey, (ieh nwm hI myrI izMdgI dw) shwrw (hY) [hy BweI! sdw kwiem rihx vwlw pRBU-pwiqSwh ijs mnu`K auqy dieAwvwn huMdw hY (aus ƒ aus dw nwm imldw hY, qy) aus dw mwieAw dy moh vwlw qwp dUr ho jWdw hY [1[

hy pRBU! qyrw drbwr sdw kwiem rihx vwlw hY, qyry ^zwny sdw BrpUr rihx vwly hn, (qyry ^zwinAW ivc) qyry pdwrQ sdw-iQr rihx vwly hn, qyrw ricAw jgq-iKlwrw At`l inXmW vwlw hY [2[

hy pRBU! qyrI hsqI AYsI hY ijs qk (AsW jIvW dI) phuMc nhIN ho skdI, qyrw drsn Adu`qI hY (qyry vrgw hor koeI nhIN) [ hy pRBU! mYN qyry auhnW syvkW qoN sdky jWdw hW, ijnHW ƒ qyrw nwm ipAwrw l`gdw hY [3[

hy AphuMc pRBU! hy byAMq pRBU! jdoN (iksy vf-BwgI ƒ) qUM iml pYNdw hYN, aus dIAW swrIAW mno-kwmnw pUrIAW ho jWdIAW hn (aus ƒ koeI QuV nhIN rih jWdI, aus dI iqRsnw mu`k jWdI hY) [ hy pRBU! mYN qyry crnW qoN sdky jWdw hW [ hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU nwnk iml ipAw, aus ƒ prmwqmw iml ipAw [4[1[47[

[illegible]

{[illegible] 747}

pdArQ:- qUM hY—qUM Awp hI [Bwxw—mnwieih—qUM rzw ivc qordw hYN [ijs no—{l&z 'ijs' dw u sMMMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY} [hoih—qUM huMdw hYN [dieAwlw—dieAwvwn [sweI—auhI [quDu BwvY—qYƒ psMd AwauNdI hY [1[

rwmrwie—hy pRBU pwiqSwh! tyk—Awsrw [prvwx—kbUl [min—mn ivc [ADwrI—Awsrw [1[rhwau[

ik®pwiniD—ikrpw dw ^zwnw [mnsw—{mnI—w} mn dI kwmnw [Bgq—{l&z 'Bgiq' Aqy 'Bgq' dw &rk cyqy r`Ko} [siB—swry [pRwxpiq—hy ijMd dy mwlk! [2[

AQwhu—ijs dI hwQ nwh pY sky [Apwru—ijs dw pwrlw bMnw nwh l`B sky [qyrI Bwqy—qyrI BWiq dw, qyry vrgy [suAwmI—hy suAwmI! suK dwqy—hy suK dyx vwly! [3[

rYix—rwq [swis swis—hryk swh dy nwl [gwvw—gwvW, mYN gWdw rhW [quTY—jy qR`üT pey [pwvw—pwvW, mYN hwsl krW [4[

ArQ:- hy myry pRBU pwiqSwh! qyry sMqW ƒ (sdw) qyrw hI Awsrw rihMdw hY [jo kuJ qYƒ cMgw l`gdw hY auhI (qyry sMqW ƒ) prvwn huMdw hY [auhnW dy mn ivc, auhnW dy qn ivc, qUM hI Awsrw hYN [1[rhwau[

hy pRBU! ijs mnu`K au~qy qUM dieAwvwn huMdw hYN qUM Awp hI aus ƒ AwpxI rzw ivc qordw hYN [Asl BgqI auhI hY jo qYƒ psMd Aw jWdI hY [hy pRBU! qUM swry jIvW dI pwlxw krn vwlw hYN [1[

hy pRBU! qUM dieAw dw Gr hYN, qUM ikrpw dw ^zwnw hYN, qUM (Awpxy BgqW dI) mno-kwmnw pUrI krn vwlw hYN [hy ijMd dy mwlk! hy pRIqm pRBU! qyry swry Bgq (qYƒ ipAwry l`gdy hn), qUM BgqW ƒ ipAwrw l`gdw hYN [2[

hy pRBU! (qyry idl dI) fUMGweI nhIN l`B skdI, qyrI hsqI dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, qUM bhuq hI au~cw hYN, koeI hor qyry vrgw nhIN hY [hy mwlk! hy suKW dy dyx vwly! AsW jIvW dI (qyry A`gy) iehI Arzoel hY, ik swƒ qUM kdy BI nwh Bu`l [6[

hy suAwmI! jy mYN qYƒ cMgw l`gW (jy qyrI myry auqy myhr hovy) mYN idn rwq hryk swh dy nwl qyry gux gWdw rhW [(qyrw dws) nwnk (qYQoN) qyrw nwm mMgdw hY (iehI nwnk vwsqy) suK (hY) [hy myry swihb! jy qUM dieAwvwn hovyN, qW mYƒ ieh dwiq iml jwey [4[1[48[

[illegible] **{[illegible] 747}**

pdArQ:- ijqu—ij`Qy, ijs QW ivc [kb hU—kdy BI [kyhw—bVw Ascrj [quDu—qYƒ [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwn Drdw rhW [dyhw—srIr [1[

hau—mYN [Kojq—BwlidAW [swD sMgu—gurmuKW dw myl [iqn@ srxweI—auhnW dI srn ivc [1[rhwau[

pVy piV—pVH pVH ky, piV piV [bRhmy—bRhmw vrgy AnykW [iqlu —rqw Br [swiDk—swDn krn vwly [isD—swDnW ivc pu`gy hoey jogI, krwmwqI jogI [qy BI—auh BI {bhu-vcn} [mweI—mwieAw [2[

ds Aauqwr—{m`C, k`C, vrwh, nrisMG, vwmn—sqjug dy Avqwr [prs rwm, rwmcMdR—qRyqy dy Avqwr [ik®Sn—duAwpr dw Avqwr [bu`D, klkI—kiljug dy Avqwr} [rwjy—pUjnIk [mhw dyv—iSv [AvDUqw—iqAwgI [ibBUqw—suAwh [3[

shj—Awqmk Afolqw [sMqI—sMqW ny [mMglu—is&iq-swlwh dw gIq [sPl drsnu—ijs dw drsn Pl dyx vwlw hY [ByitAw—imilAw [min—mn ivc [qin—ihrdy ivc [4[

ArQ:- hy myry rwm! mYN auh QW l`Bx qur ipAw (ij`Qy mYN qyrw drsn kr skW) [l`BidAW l`BidAW mYƒ gurmuKW dw swQ iml igAw, auhnW (gurmuKW) dI srn pY ky mYN (qYƒ BI) l`B ilAw [1[rhwau[

hy myry rwm! qyrw auh (swD sMgiq) QW bVw hI Ascrj hY, ijs ivc bYiTAW qUM kdy BI nwh Bu`lyN, ijs ivc bYT ky mYN qYƒ A`Ty phr Xwd kr skW, qy, myrw srIr pivqR ho jwey [1[

hy myry rwm! bRhmw vrgy AnykW vyd (Awidk Drm-pusqkW) pVH pVH ky Q`k gey, pr auh qyrI rqw BI kdr nwh smJ sky [swDnW krn vwly jogI, krwmwqI jogI (qyry drsn ƒ) ivlkdy iPrdy hn, pr auh BI mwieAw dy moh ivc hI Psy rhy [2[

hy myry rwm! (ivSnU dy) ds Avqwr (Awpo Awpxy jug ivc) sqkwr pRwpq krdy rhy [iSv jI bVw iqAwgI pRis`D hoieAw [ pr auh BI qyry guxW dw AMq nwh pw sky [ (iSv Awidk AnykW Awpxy srIr auqy) suAwh ml ml ky Q`k gey [3[

hy nwnk! (AwK—) ijnHW sMq jnW ny prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq sdw gWivAw, auhnW ny Awqmk Afolqw dy suK Awnµd mwxy, auhnW nwm dw rs c`iKAw [ jdoN auhnW ƒ auh gurU iml ipAw, ijs dw drsn hI jIvn-mnorQ pUrw kr dyNdw hY, qdoN auhnW Awpxy mn ivc Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw iDAwn SurU kr id`qw [4[2[49[

[illegible] {□□□□ 747}

pdArQ:- krm Drm—(qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey) Dwrimk kMm [pwKMf—ivKwvy dy kMm [iqn—auhnW ƒ [jwgwqI—msUlIAw [inrbwx—{invwLx} vwsnw-rihq ho ky [krqy kw—krqwr dw [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [ ijqu—ijs dI rwhIN, ijs (kIrqn) dI rwhIN [ CUtY—(mnu`K ivkwrW qoN) bc jWdw hY [1[

swgru—(sMswr-) smuMdr [auqrIAY—lµG jweIdw hY [ko—koeI mnu`K [prswdI—ikrpw nwl [1[rhwau[

koit—kRoVW [mjn—ieSnwn [kil mih—jgq ivc {not:- iksy ^ws 'jug' dw izkr nhIN c`l irhw} [sMig—sMgiq ivc [kir lIjY—kr ilAw jWdw hY [2[

kqyb—SwmI mqW dy Drm-pusqk (kurwn, AMjIl, zMbUr, qOryq) [siB—swry [piVAw—inry pVHn nwl [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [AKru—{A˜r} nws-rihq, AibnwsI pRBU [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [iqs kI—{l&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'kI' dy kwrn au~f igAw hY} [soeI—soBw [3[

auDrY—(ivkwrW qoN) bc jWdw hY [kil mih—jgq ivc [Git Git—hryk srIr ivc [mwJw—ivc [4[

ArQ:- hy sMq jno! (is&iq-swlwh dI brkiq nwl) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skIdw hY [jy koeI mnu`K sMq jnW dy aupdyS ƒ (jIvn ivc) kmw ley, auh mnu`K gurU dI ikrpw nwl pwr lµG jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey) Dwrimk kMm ivKwvy dy kMm hn, ieh kMm ijqny BI lok krdy id`sdy hn, auhnW ƒ msUlIAw jm lu`t lYNdw hY [(ies vwsqy) vwsnw-rihq ho ky krqwr dI is&iq-swlwh kirAw kro, ikauNik ies dI brkiq nwl iCn-Br nwm ismirAW hI mnu`K ivkwrW qoN ^lwsI pw lYNdw hY [1[

hy BweI! kRoVW qIrQW dy ieSnwn (kridAW qW) jgq ivc (ivkwrW dI) mYl nwl ilbV jweIdw hY [pr jyhVw mnu`K gurU dI sMgiq ivc (itk ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY, auh pivqR jIvn vwlw bx jWdw hY [2[

hy BweI! vyd purwx isMmRqIAW ieh swry (ihMdU Drm dy pusqk) (kurwn AMjIl Awidk) ieh swry (SwmI mqW dy pusqk) inry pVHn nwl ivkwrW qoN ^lwsI nhIN imldI [pr jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky iek AibnwsI pRBU dw nwm jpdw hY, aus dI (lok prlok ivc) pivqR soBw bx jWdI hY [3[

hy BweI! (prmwqmw dw nwm ismrn dw) aupdyS K`qRI bRwhmx vYS SUdr cOhW vrnW dy lokW vwsqy ieko ijhw hY[ (iksy BI vrn dw hovy) jyhVw mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy qur ky pRBU dw nwm jpdw hY auh jgq ivc ivkwrW qoN bc inkldw hY [ hy nwnk! aus mnu`K ƒ prmwqmw hryk srIr ivc v`sdw id`sdw hY [4[3[50[

[illegible] {[illegible] 748}

pdArQ:- krY—(prmwqmw) krdw hY [pRB mwnih—pRBU dw kIqw mMndy hn [Eie—auh sMq jn {l&z ‘Ehu’ qoN bhu-vcn} [rMig—rMg ivc [rwqy—rMgy hoey [QweI—QweIN, QwvW ivc [prwqy—pCwxy, sWJ pw leI [1[

jyvfu—jyfw, brwbr dw [isau—nwl [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, pulwV ivc, AwkwS ivc [1[rhwau[

koit ApRwDI—kRoVW pwp krn vwlw [sMig—sMgiq ivc [auBrY—ivkwrW qoN bc jWdw hY [kY nyiV—dy nyVy [isau—nwl [Awix—ilAw ky [2[

Brmu—Btkxw [kir—kr ky, Dwr ky [qy—qoN, pwsoN [3[

mihmw—vifAweI [kyqk—ikqnI ku [brnau—brnauN, mYN ibAwn krW [Bwxy—cMgy l`gy [sB qy—swrI lukweI qoN [inkwxy—by-muQwj [4[

ArQ:- hy myry pRBU! qyry sMqW dy brwbr dw hor koeI nhIN hY [hy BweI! sMq jnW dI prmwqmw nwl fUMGI pRIiq bxI rihMdI hY, auhnW ƒ prmwqmw pwxI ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc hr QW v`sdw id`sdw hY [1[rhwau[

hy BweI! auh sMq jn prmwqmw dy nwm dy rMg ivc rMgy rihMdy hn [jo kuJ prmwqmw krdw hY, aus ƒ auh prmwqmw dw kIqw hI mMndy hn [hy BweI! ijnHW prmwqmw dy crnW nwl sWJ pw leI, auhnW dI vifAweI sB QwvW ivc (iK`lr jWdI hY) [1[

hy BweI! kRoVW AprwD krn vwlw mnu`K BI sMq dI sMgiq ivc (itk ky) ivkwrW qoN bc jWdw hY, (iPr) jm aus dy nyVy nhIN AwauNdw [ jy koeI mnu`K AnykW jnmW qoN prmwqmw nwloN ivCuiVAw hovy—sMq Ajyhy AnykW mnu`KW ƒ ilAw ky prmwqmw nwl imlw dyNdw hY [2[

hy BweI! jyhVw BI mnu`K sMq dI srn Aw pYNdw hY, sMq aus dy AMdroN mwieAw dw moh, Btkxw, fr dUr kr dyNdw hY [ mnu`K ijho ijhI vwsnw Dwr ky pRBU dw ismrn krdw hY auh auhI &l sMq jnW qoN pRwpq kr lYNdw hY [3[

hy BweI! jyhVy syvk Awpxy pRBU ƒ ipAwry l`g cuky hn, mYN

auhnW dI ikqnI ku vifAweI ibAwn krW? hy nwnk! AwK—ijnHW mnu`KW ƒ gurU iml ipAw, auh swrI lukweI qoN by-muQwj ho gey [4[4[51[

[illegible] **{[illegible] 748}**

pdArQ:- mhw Agin qy—(iqRSnw dI) v`fI A`g qoN [quDu—qUM [dy—dy ky [qwxu—bl, qwkq [ird—ihrdw [cukweI—dUr kr id`qI [1[

rwm rwie—hy pRBU-pwiqSwh! quDu iciq AweIAY—jy qUM ic`q ivc Aw v`syN [aubry—fu`bxoN bc gey [tyk—Awsrw [auDry—ivkwrW qoN bc gey [1[rhwau[

AMD kUp qy—hnyry KUh ivcoN [qy—qoN, ivcoN [swir—swr lY ky [sm@wil—sMBwl kr ky [2[

ndir—myhr dI ingwh [kwit—k`t ky [pRiB—pRBU ny [3[

Brmu—Btkxw [BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} [ivsUrw—Jorw, icMqw [suKdwqY—suKdwqy ny [ByitAw—iml igAw [4[

ArQ:- hy myry pRBU-pwiqSwh! jy qUM (jIvW dy) ic`q ivc Aw v`syN, qW auh (sMswr-smuMdr ivc) fu`bxoN bc jWdy hn [ auh mnu`K qyrw nwm jp ky ivkwrW qoN ^lwsI pw lYNdy hn, auhnW ƒ (hr g`ly) qyrw hI Awsrw qyrI shwieqw dw Brosw bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy pRBU! jyhVy mnu`K qyrI srn Aw pey, qUM auhnW ƒ Awpxy h`Q dy ky (iqRSnw dI) v`fI A`g qoN bcw ilAw [auhnW ny iksy hor dI mdd dI Aws Awpxy idloN mukw id`qI, auhnW dy ihrdy ivc qyrw hI mwx qyrw hI shwrw bixAw rihMdw hY [1[

hy pRBU! ijnHW mnu`KW auqy qUM Awp dieAwvwn ho igAw, qUM auhnW ƒ (mwieAw dy moh dy) hnyry KUh ivcoN k`F ilAw, qUM auhnW dI swr lY ky, auhnW dI sMBwl kr ky auhnW ƒ swry suK b^Sy [hy BweI! pRBU Awp auhnW dI pwlxw krdw hY [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW auqy prmwqmw AwpxI myhr dI ingwh krdw hY, auhnW dy (moh dy) bMDn k`t ky auhnW ƒ ivkwrW qoN Cfw lYNdw hY [auhnW ƒ Awp hI AwpxI syvw-BgqI ivc joV lYNdw hY [hy BweI! pRBU ny auhnW pwsoN AwpxI BgqI Awp hI krw leI [3[

hy nwnk! suK dyx vwly pRBU ny ijnHW auqy dieAw kIqI auhnW ƒ

pUrw gurU iml ipAw, (auhnW dy AMdroN) Btkxw dUr ho geI, auhnW dy AMdroN moh Aqy hor swry fr nws ho gey, auhnW dw swrw icMqw-Jorw mu`k igAw [4[5[52[

{[illegible] 748}

pdArQ:- kCu—(jgq dw) kuJ BI [sIE—sI [kir—kr ky [AwieAw—(hux) jnimAw hY [Kylu—qmwSw [Twkuir—Twkur ny [1[

rwm rwie—hy pRBU-pwiqSwh! muJ qy—mYQoN [Awpy—Awp hI [srb inrMqir—sBnW dy AMdr iek-rs [soeI—auh prmwqmw hI [1[rhwau[

gxqI gxI—lyKw igixAW [kq hU—iksy BI qrHW [kwcI—nwsvMq [pRB—hy pRBU! krxYhwry—hy sB kuJ krn dy smrQ! inrwlI—AnoKI, v`KrI iksm dI [2[

kIqy—pYdw kIqy hoey [Git Git—hryk srIr ivc [giq—Awqmk AvsQw [imiq—mwp, mrXwdw [qyrI giq imiq—qyrI Awqmk AvsQw Aqy qyrI hsqI dw h`d-bMnw [kIm—kImq [3[

inrguxu—gux-hIn [mugDu—mUrK [Ajwxu—by-smJ [AigAwnI—Awqmk jIvn qoN by-smJ [Bwxw—rzw [4[

ArQ:- hy myry pRBU-pwiqSwh! (qyrI pRyrnw shwieqw qoN ibnw) mYQoN koeI kMm nhIN ho skdw [hy BweI! auh prmwqmw hI swry jIvW ivc iek-rs ivAwpk hY, auh Awp hI (jIvW ivc bYT ky) sB kuJ krdw hY, auh Awp hI (jIvW pwsoN sB kuJ) krWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jdoN Ajy sMswr hI nhIN sI (ieh jIv BI nhIN sI, qdoN) ieh jIv kIh krdw sI? qy, kyhVy krm kr ky ieh hoNd ivc AwieAw hY? (Asl g`l ieh ik) prmwqmw ny Awp hI jgq-rcnw rcI hY, auh Awp hI Awpxw ieh jgq-qmwSw rc ky Awp hI ies qmwSy ƒ vyK irhw hY [1[

hy pRBU! ieh jIv AM\wx Akl vwlw qy nwsvMq srIr vwlw hY [jy ies dy kIqy krmW dw lyKw igixAw igAw, qW ieh iksy BI qrHW sur^rU nhIN ho skdw [hy sB kuJ krn dy smrQ pRBU! qUM Awp hI myhr kr (qy b^S) [qyrI b^SS v`KrI hI iksm dI hY [2[

hy pRBU! (jgq dy) swry jIv qyry pYdw kIqy hoey hn, hryk srIr ivc qyrw hI iDAwn DirAw jw irhw hY [qUM ikho ijhw hYN, qUM kyfw v`fw hYN—ieh Byq qUM Awp hI jwxdw hYN [ qyrI kudriq dw mu`l

nhIN pY skdw [3[

hy pRBU! mYN gux-hIn hW, mYN mUrK hW, mYN by-smJ hW, mYƒ Awqmk jIvn dI sUJ nhIN, mYN koeI Dwrimk kMm krny BI nhIN jwxdw (ijnHW nwl qYƒ ^uS kr skW) [hy pRBU! myhr kr, (qyrw dws) nwnk qyry gux gWdw rhy, Aqy (nwnk ƒ) qyrI rzw im`TI l`gdI rhy [4[6[53[

[illegible] {[illegible] 749}

pdArQ:- BwgTVy—BwgW vwly [hir—hy hrI! Gir—ihrdy-Gr ivc [gxI—gxIN, mYN igxdw hW [1[

kY—qoN [bil jweI—bil jweIN, mYN sdky jWdw hW [kir—bxw ky [FulwvW—FulwvW, mYN JulwvW [muiK—mUNMh auqy [lweI—lweIN, mYN lwvW [1[rhwau[

mih—ivc [praupkwrI—dUijAW dw Blw krn vwly [jIA dwnu—Awqmk jIvn dI dwiq [dy—dy ky [lwiein—lWdy hn [lYin imlwey—imlwie lYin, imlw lYNdy hn [2[

scw—sdw kwiem rihx vwlw [Amru—hukm [scy syqI—sdw-iQr pRBU nwl [rwqy—rMgy rihMdy hn [ijs ky—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘ky’ dy kwrn au~f igAw hY} ijs (prmwqmw) dy [sy—(bxy hoey) sn [iqin—aus (prmwqmw) ny [jwqy—pCwxy, fUMGI sWJ pweI [3[

PyrI—PyrIN, mYN PyrW [Fovw—FovW, mYN FovW [jn kY—jnW dy Gr ivc [pIsxu—c`kI [pIis—pIh ky [kmwvw—kmwvW, mYN syvw krW [dyKxu pwvw—dyKx pwvW, dyK skW [4[

ArQ:- hy myry rwm! (jy qyrI myhr hovy, qW) mYN qyry syvkW qoN sdky jwvW (Awpxw sB kuJ vwr idAW), mYN Awpxy kysW dw cOr bxw ky auhnW auqy JulwvW, mYN auhnW dy crnW dI DUV lY ky Awpxy m`Qy auqy lwvW [1[rhwau[

hy hrI! qyry sMq jn bVy BwgW vwly hn ikauNik auhnW dy ihrdy-Gr ivc qyrw nwm-Dn v`sdw hY [mYN smJdw hW ik auhnW dw hI jgq ivc Awauxw qyrIAW nzrW ivc kbUl hY, auhnW sMq jnW dw swry (sMswrk) kMm (BI) isry cVH jWdy hn [1[

hy BweI! sMq jn jnm mrn dy gyV ivc nhIN AwauNdy, auh qW jgq

ivc dUijAW dI BlweI krn vwsqy AwauNdy hn [sMq jn (hornW ƒ) Awqmk jIvn dI dwiq dy ky prmwqmw dI BgqI ivc joVdy hn, Aqy auhnW ƒ prmwqmw nwl imlw dyNdy hn [2[

hy BweI! sMq jn sdw-iQr pRBU dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auhnW dw hukm sdw kwiem rihMdw hY, auhnW dI pwiqSwhI BI At`l rihMdI hY [auhnW ƒ sdw kwiem rihx vwlw Awnµd pRwpq rihMdw hY, auhnW dI soBw sdw leI itkI rihMdI hY [ijs prmwqmw dy auh syvk bxy rihMdy hn, auh prmwqmw hI auhnW dI kdr jwxdw hY [3[

hy BweI! nwnk dI prmwqmw A`gy sdw iehI bynqI hY ik—hy pRBU! mYN qyry sMq jnW dw drsn krdw rhW, mYN auhnW ƒ p`Kw J`ldw rhW, auhnW vwsqy pwxI FoNdw rhW qy auhnW dy dr qy c`kI pIh ky syvw krdw rhW [4[7[54[

[illegible]

{[illegible] 749}

pdArQ:- pwrbRhm—hy pwrbRhm! siqgur—hy siqgur! Awpy—(qUM) Awp hI [krxYhwrw—krn-jog, kr skx vwlw [mwgY—mMgdw hY [kau—qoN [bilhwrw—sdky [1[

rwmrwie—hy pRBU-pwiqSwh! rwKih—qUM r`Kdw hYN [ rhIAY—rih skIdw hY [ quDu BwvY—jy qYƒ cMgw l`gy [lhIAY—lY skIdw hY [1[rhwau[

mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [Bugiq—dunIAw dy suKW dy Bog [jugiq—cMgI jIvn-mrXwdw [qhw—auQy hI [jh—ijQy [2[

jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn pRwpq krdw hW [inhwlw—pRsMn, iKiVAw hoieAw [crx kml—kOl Pu`lW vrgy sohxy crn [Doie—Do ky [pIvw—pIvW [3[

jweI—jweIN, mYN jWdw hW [ausu vylw suhwvI—aus sohxI GVI qoN [ijqu—ijs ivc, ijs vyly [duAwrY—dr qy [kau—ƒ, auqy [4[

ArQ:- hy myry pRBU-pwiqSwh! qUM ijvyN (AsW jIvW ƒ) r`Kdw hYN, iqvyN hI irhw jw skdw hY [ jy qYƒ cMgw l`gy qW qUM (AsW jIvW pwsoN Awpxw) nwm jpWdw hYN, qyrw hI b^iSAw hoieAw suK AsI lY skdy hW [1[rhwau[

hy prmwqmw! hy prmysr! hy siqgur! qUM Awp hI sB kuJ krn dy smrQ hYN [(qyrw) dws (qyry pwsoN) qyry crnW dI DUV mMgdw hY, qyry drsn qoN sdky jWdw hY [1[

hy pRBU! qyrI syvw-BgqI ivc hI (ivkwrW qoN) ^lwsI hY, sMswr dy suK hn, suc`jI jIvn-jwc hY (pr qyrI BgqI auhI krdw hY) ijs pwsoN qUM Awp krWdw hYN [hy pRBU! ijs QW qyrI is&iq-swlwh ho rhI hovy, (myry vwsqy) auhI QW bYkuMT hY, qMUM Awp hI (is&iq-swlwh krn dI) srDw (swfy AMdr) pYdw krdw hYN [2[

hy dInW auqy dieAw krn vwly myry siqgur! (myhr kr) mYN qyrw nwm jp jp ky Awqmk jIvn hwsl krdw rhW, myrw mn myrw qn (qyry nwm dI brkiq nwl) iKiVAw rhy [(myhr kr) mYN sdw qyry sohxy crn Do Do ky pINdw rhW [3[

(hy siqgurU!) mYN aus sohxI GVI qoN sdky jWdw hW, jdoN mYN qyry dr qy Aw if`gw [hy BweI! jdoN (dws) nwnk auqy pRBU jI dieAwvwn hoey, qdoN (nwnk ƒ) pUrw gurU iml ipAw [4[8[55[

[illegible] {[illegible] 749}

pdArQ:- iciq—ic`q ivc [ivsrih—qUM ivsr jWdw hYN [mir jwey—Awqmk mOq shyV lYNdw hY [krqy—hy krqwr! [1[

swihb—hy swihb! mY—myrw [krI—krIN, mYN krdw hW [suix—sux ky [jIvw—jIvW, Awqmk jIvn pRwpq krdw hW [1[rhwau[

hovw—hovW [kau—qoN [bil—sdky [jweI—jweIN, mYN jWdw hW [AMimRq—Awqmk jIvn vwly [auir—ihrdy ivc [qau—qyrI {qv} [qy—qoN, nwl [sMgu—swQ [pweI—pweIN, mYN pwvW [2[

giq—hwlq, AvsQw [swrI—KolHI hY [ijs no—{l&z 'ijs' dw u sMMbMDk 'ny' dy kwrn au~f igAw hY} [soeI—auh hI [3[

kr—h`Q {bhu-vcn} [ joiV—joV ky [ mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [ swihb quTY—jy swihb qR`üT pey [pwvw—pwvW, mYN pRwpq krW [swis swis—hryk swh dy nwl [gwvw—gwvW [4[

ArQ:- hy myry mwlk-pRBU! myrw inmwxI dw qUM hI mwx hYN [hy pRBU! mYN qyry A`gy ArzoeI krdw hW, (myhr kr) qyrI is&iq-swlwh dI bwxI sux sux ky mYN Awqmk jIvn hwsl krdw rhW [1[rhwau[

hy pRRBU! jy qUM ic`q ivc Aw v`syN, qW bVw suK imldw hY [ijs mnu`K ƒ qUM ivsr jWdw hYN, auh mnu`K Awqmk mOq shyV lYNdw hY [hy krqwr! ijs mnu`K auqy qUM dieAwvwn huMdw hYN, auh sdw qYƒ Xwd krdw rihMdw hY [1[

hy pRBU! mYN qyry drsn qoN sdky jWdw hW, (myhr kr) mYN qyry syvk dy crnW dI DUV bixAw rhW [(qyry syvk dy) Awqmk jIvn dyx vwly bcn mYN Awpxy idl ivc ihrdy ivc vsweI r`KW, qyrI ikrpw nwl mYN (qyry syvk dI) sMgiq pRwpq krW [2[

hy BweI! Awpxy idl dI hwlq qyry A`gy KolH ky r`K id`qI hY [ mYƒ qyry brwbr dw hor koeI nhIN id`sdw [ijs mnu`K ƒ qUM (Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hYN, auh (qyry crnW ivc) juiVAw rihMdw hY [auhI qyrw (Asl) Bgq hY [3[

hy pRBU! mYN (Awpxy) dovyN h`Q joV ky (qyry pwsoN) iek dwn mMgdw hW [ hy swihb! qyry qRü`Tx nwl hI mYN (ieh dwn) lY skdw hW [(myhr kr) nwnk hryk swh dy nwl qyrw ArwDn krdw rhy, mYN A`Ty phr qyrI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rhW [4[9[56[

[illegible] {[illegible] 749-750}

pdArQ:- ijs ky—{l&z 'ijs' dw u sMbMDk 'ky' dy kwrn au~f igAw hY} [suAwmI—hy suAwmI! boil n jwxY—bolx nhIN jwxdw [mid—AhMkwr ivc [mwqw—msq [mrxw—mOq, mOq dw sihm [cIiq—ic`q ivc [1[

rwmrwie—hy pRBU-pwiqSwh! kau—ƒ [nyry—nyVy [1[rhwau[

qyrY rMig—qyry pRym ivc [rwqy—rMgy hoey [nwsw—dUr ho jWdw hY [bKs—b^SS [idlwsw—Brosw, qs`lI [2[

iDAwiein—iDAwauNdy hn [pwiein—pWdy hn [AwrwDih—AwrwDdy hn [Brvwsy—Awsry nwl [pMc dust—kwmwidk pMc vYrI [lY—PV ky [swDih—v`s ivc kr lYNdy hn [3[

igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [iDAwnu—suriq joVn dI jwc [n jwxw—n jwxW, nhIN sW jwxdw [swr—kdr [ijin—ijs (gurU) ny [kr—ie`jq, lwj [4[

ArQ:- hy myry pRBU-pwiqSwh! qUM (Awpxy) sMqW dw (rwKw) hYN, (qyry) sMq qyry (Awsry rihMdy hn) [hy pRBU! qyry syvk ƒ

koeI fr poh nhIN skdw, mOq dw fr aus dy nyVy nhIN Fukdw [1[rhwau[

hy myry mwlk pRBU! ijs mnu`K dy isr au~qy qUM (h`Q r`KyN) aus ƒ koeI du`K nhIN ivAwpdw [auh mnu`K mwieAw dy nSy ivc msq ho ky qW bolxw hI nhIN jwxdw, mOq dw sihm BI aus dy ic`q ivc nhIN pYdw huMdw [1[

hy myry mwlk! jyhVy mnu`K qyry pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auhnW dw jMmx mrn (dy gyV) dw du`K dUr ho jWdw hY, auhnW ƒ gurU dw (id`qw hoieAw ieh) Brosw (cyqy rihMdw hY ik auhnW auqy hoeI) qyrI b^SS ƒ koeI imtw nhIN skdw [2[

hy pRBU! (qyry sMq qyrw) nwm ismrdy rihMdy hn, Awqmk Awnµd mwxdy rihMdy hn, A`Ty phr qyrw AwrwDn krdy hn [ qyrI srn ivc Aw ky, qyry Awsry rih ky auh (kwmwidk) pMjy vYrIAW ƒ PV ky v`s ivc kr lYNdy hn [3[

hy myry mwlk-pRBU! mYN (BI) qyry (b^SS dI) kdr nhIN sW jwxdw, mYƒ Awqmk jIvn dI sUJ nhIN sI, qyry crnW ivc suriq itkwxI BI nhIN jwxdw sW, iksy hor Dwrimk kMMm dI BI mYƒ sUJ nhIN sI [pr (qyrI myhr nwl) mYƒ sB qoN v`fw gurU nwnk iml ipAw, ijs ny myrI lwj r`K leI (qy mYƒ qyry crnW ivc joV id`qw) [4[10[57[

[illegible] {[illegible] 750}

pdArQ:- sgl—swry (Awsry) [iqAwig—C`f ky [ rwKxhwry—hy r`iKAw dI smrQw vwly! ijqu—ijs (kMm) ivc [iqsu—aus (kMm) ivc [hm lwgh—AsI—(jIv) l`g pYNdy hW [eyih—{l&z ‘eyh’ qoN bhu-vcn} [1[

pRB—hy pRBU! AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [gurdyv—hy gurdyv! gwvw—gwvW, mYN gwvW [1[rhwau[

iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [pRswid—ikrpw nwl [Bau—Bv-swgr, sMswr-smuMdr [qrIAY—pwr lµG skIdw hY [Awpu—Awpw-Bwv [ryxw—crn-DUV [ieau—ies qrHW [jIviqAw mrIAY—dunIAw dw kwr-ivhwr kridAW inrmoh ho jweIdw hY [2[

sPl—kwmXwb [iqs kw—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY} [BIqir—ivc [sMig—sMgiq ivc [jwpu—jpdw hY [mnorQ—murwdW [Awpy—Awp hI [3[

pRB—pRBU! kir—kr ky [dIjY—dyh [swD rvwlw—gurU dy crnW dI DUV [4[

ArQ:- hy myry rwm jI! hy myry pRBU! qUM (myry) idl dI jwxn vwlw hYN [hy dieAw dy Gr gurdyv! hy suAwmI! myhr kr, mYN sdw qyry gux gWdw rhW [1[rhwau[

hy r`iKAw krn dy smrQ pRBU! myrI r`iKAw kr [mYN swry (Awsry) C`f ky gurU dI srn Aw ipAw hW [ hy pRBU! iehnW jIvW ivcwirAW dI kIh pWieAW hY? qUM ijs kMMm ivc AsW jIvW ƒ lw dyNdw hYN, AsI aus kMm ivc l`g pYNdy hW [1[

hy BweI! A`Ty phr Awpxy mwlk-pRBU dw iDAwn Drnw cwhIdw hY, (ies qrHW) gurU dI ikrpw nwl sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY [ hy BweI! Awpw-Bwv C`f ky gurU dy crnW dI DUV bx jwxw cwhIdw hY, ies qrHW dunIAw dI ikrq-kwr kridAW hI inrmoh ho jweIdw hY [2[

hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI sMgiq ivc rih ky prmwqmw dw nwm jpdw hY, jgq ivc aus dw jIvn kwmXwb ho jWdw hY [ hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp hI ikrpw krdw hY, aus dIAW swrIAW murwdW pUrIAW ho jWdIAW hn [3[

hy nwnk! (AwK—) hy dInW auqy dieAw krn vwly! hy ik®pwl! hy mwlk-pRBU! hy dieAw dy somy! mYN qyrI srn AwieAw hW! myhr kr, mYƒ Awpxw nwm b^S, gurU dy crnW dI DUV dyh [4[11[58[

[illegible] {[illegible] 750}

pdArQ:- siB—swry [mY—myry AMdr [kMq imlwvw—kMq dw imlwp [1[

mY—myrw [bMky—bWky, sohxy [nYxw—nyqr, A`KW [ kul FMgu—au~cI kul vwilAW vwlw c`j-Awcwr [bYxw—bol [1[rhwau[

shij—Afol Awqmk AvsQw ivc [kwmix—iesqRI, jIv-iesqRI [kir—kr ky [sohwgix—cMgy BwgW vwlI [jw—jdoN [2[

iqsu—aus (pRBU kMq) dw [ryiKAw—icMnH [kweI—koeI [AMiq—AMq vyly, dunIAw C`fx vyly [3[

pRB—hy pRBU! pweI—crnIN [4[

KrI—bhuq [kMq n BwxI—kMq ƒ psMd n AweI [5[

jweI—jwvy, dUr hovy [kMq—hy kMq! qau—qdoN [ipAwry—hy ipAwry! nauiniD—nO ^zwny [6[

kru—h`Q [gih lyhu—PV lvo [7[

Bxiq—bynqI krdw hY [hosI—(sdw) rhygw [jY BwvY—jo iqs BwvY, jyhVI jIv-iesqRI aus ƒ cMgI l`gdI hY [qy—aus ƒ [8[

ArQ:- nwh myrI (sohxI) Skl hY, nwh myrIAW sohxIAW A`KW hn, nwh hI cMgI kul vwilAW vwlw myrw c`j-Awcwr hY, nwh hI myrI bolI im`TI hY (mYN iPr ikvyN pqI-pRBU ƒ ^uS kr skWgI?) [1[rhwau[

myry AMdr swry AOgux hI hn, gux ie`k BI nhIN (ies hwlq ivc) mYƒ Ksm-pRBU dw imlwp ikvyN ho skdw hY? [1[

jyhVI jIv-iesqRI Afol Awqmk AvsQw ivc (itkdI hY, qy ieh) hwr isMgwr kr ky (pRBU-pqI dy dr qy) AwauNdI hY (auh pqI-pRBU ƒ cMgI l`gdI hY, qy) qdoN hI jIv-iesqRI BwgW vwlI hY jdoN auh kMq-pRBU ƒ psMd AwauNdI hY [2[

aus pqI-pRBU dI (iehnIN A`KIN id`sx vwlI koeI) Skl nhIN hY aus dw koeI icMnH BI nhIN (ijs ƒ vyK skIey, qy aus dw ismrn kr skIey [pr jy swrI aumr aus ƒ ivswrI hI r`iKAw, qW) AMq smy auh mwlk ismirAw nhIN jw skdw [3[

hy pRBU! (myrI au~cI) suriq nhIN, (myry ivc koeI) Akl nhIN (koeI) isAwxp nhIN [(qUM Awp hI) myhr kr ky mYƒ AwpxI crnIN lw lY [4[

jyhVI jIv-iesqRI mwieAw (dy moh) ivc PsI rhy, Btkxw ivc pY ky jIvn-rwh qoN KuMJI rhy, auh (dunIAw dy kwr-ivhwr ivc BwvyN) bhuq isAwxI (BI hovy, pr) auh kMq-pRBU ƒ cMgI nhIN l`gdI [5[

hy kMq pRBU! jdoN haumY dUr hovy qdoN hI (qyry crnW ivc) lInqw ho skdI hY, qdoN hI, hy ipAwry! jIv-iesqRI qYƒ—nO ^zwinAW dy somy ƒ—iml skdI hY [6[

hy pRBU rwie! hy pRIqm! qYQoN ivCuV ky AnykW jUnW ivc Btk Btk ky mYN du`K shwirAw hY, hux qUM myrw h`Q PV lY [7[

nwnk bynqI krdw hY—Ksm-pRBU (sc-muc mOjUd) hY, sdw hI rhygw [jyhVI jIv-iesqRI aus ƒ BwauNdI hY aus ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hY [8[1[

[illegible] {[illegible] 751}

pdArQ:- BRim—Btkxw ivc (pY ky) [Tig—T`gI (jWdI hY) [ muTI—lu`tI (jWdI) hY [kUiVAwir—kUV dI vpwrn (jIv-iesqRI) [syqI—nwl [1[

ikAw rMgIAY—iksy hor rMg dI loV nhIN rihMdI [scy isau—sdw-iQr pRBU nwl [1[rhwau[

kuMfw—kuMfW, pwsy, kUMtW [Bvih—qUM BvyN [Dnu—nwm-Dn [biDk—iSkwrI [Qwie n pwih—qUM QW isr nhIN pweyNgI, qUM prvwn nhIN hovyNgI [guir—gurU ny [aubry—bc gey [2[

kTor—s^q, inrdeI [dUjY ivAwpy—mwieAw dy moh ivc dby hoey, pRBU qoN ibnw iksy hor ivc Psy hoey [For—pSU, mhW mUrK [3[.

iciq—ic`q ivc [AwveI—Awvey, AwvY, AwauNdw [iqqu qin—aus srIr ivc [4[

bwkI vwlw—krzweI, ijs ny ivkwrW-rUp krzy dI pMf cu`kI hoeI hY [ qlbIAY—s`idAw jWdw hY (lyKw dyx vwsqy) [isir—(aus dy) isr auqy [jMdwru—jMdwl, AvYVw, jm [ilv—lgn, iK`c [5[

ko—koeI [An—{ANX} hor [kIjY—bxwieAw jwey [mir jwie—(Awqmk mOqy) mr jWdw hY [dyiK—vyK ky [qy—qoN, dI rwhIN [ndrI—myhr dI ingwh nwl [6[

gwPl—hy Zw&l! hy by-smJ! hy lwprvwh bMdy! ivhUxw—s`Kxw [ iKMcoqwix—iK`cw-iKcI ivc [ivgucIAY—^uAwr hoeIdw hY [burw Blw duie—nykI qy bdI dovyN [BY—sihm ivc [johI—q`kI, nzr hyT r`KI [kwil—kwl ny [7[

ijin—ijs (krqwr) ny [kwrxu—jgq [sBsY—hryk jIv ƒ [AwDwru—Awsrw [mnhu—mn qoN [inDwrw—inAwsirAW dw [8[

ArQ:- hy BweI! jyhVy bMdy prmwqmw dw pRym-rMg lw ky rMgy jWdy hn auhnW dy rMgy hoey mn ƒ iksy hor rMg dI loV nhIN rih jWdI (nwm ivc r`qy ƒ) iksy hor krm-suhj dI muQwjI nhIN rihMdI [(pr ieh nwm-rMg prmwqmw Awp hI dyNdw hY, so) aus sdw-iQr rihx

vwly ƒ qy (jIvW dy mn ƒ Awpxy pRym-rMg nwl) rMgx vwly pRBU ƒ ic`q lw ky ismrnw cwhIdw hY [1[rhwau[

(jIv mwieAw dy suhx`p ƒ vyK vyK ky Pu`ldw hY, pr ieh mwieAw dw swQ ksuMBy dy rMg vrgw hI hY) ksuMBy dy Pu`l dw rMg k`cw huMdw hY, QoVw icr hI rihMdw hY, cwr idn hI itkdw hY [mwieAw dI vpwrn jIv-iesqRI pRBU-nwm qoN KuMJ ky (mwieAw-ksuMBy dy) BulyKy ivc kurwhy pY jWdI hY, T`gI jWdI hY, qy ies dw Awqmk jIvn (dw srmwieAw) lu`itAw jWdw hY [hy BweI! jy sdw-iQr pRBU dy ipAwr-rMg ivc rMgy jweIey, qW muV muV jnm (dw gyV) mu`k jWdw hY [1[

hy ijMdy! jy qUM cwry kUMtW BwldI iPryN qW BI cMgy BwgW qoN ibnw nwm-Dn nhIN l`Bdw [ jy AOgux ny qyry mn ƒ T`g ilAw hY, qy jy ies Awqmk dSw ivc qUM (qIrQ AwidkW qy BI) iPryN, qW BI iSkwrI dy bwhroN ilPx vWg qUM (Awpxy iehnW au~dmW dI rwhIN) kbUl nhIN hovyNgI [ijnHW dI gurU ny rwKI kIqI, jyhVy gurU dy Sbd dI brkiq nwl mn ivc pRBU-nwm nwl rMgy gey hn, auhI (mwieAw dy moh qy ivkwrW qoN) bcdy hn [2[

(bguly vyKx ƒ ic`ty hn, qIrQW auqy BI invws r`Kdy hn, pr smwDI lw ky m`ClAW hI PVdy hn, iqvyN hI) ijnHW dy k`pVy qW ic`ty hn pr mn mYly hn qy inrdeI hn auhnW dy mUMhoN (AwKx nwl mn ivc) pRBU dw nwm prgt nhIN huMdw auh (bwhroN swD id`sdy hn Asl ivc) cor hn, auh mwieAw dy moh ivc Psy hoey hn [3[

(mwieAw-vyVHy mnu`K dw) mn sdw dunIAw vwly cwau-mlHwr hI krdw hY qy sdw suK hI mMgdw hY, pr (ijqnw icr) krqwr aus dy ic`q ivc nhIN v`sdw, aus ƒ muV muV du`K ivAwpdy rihMdy hn [

(hW,) ijs mn ivc suK duK dyx vwlw prmwqmw v`s pYNdw hY, aus ƒ koeI iqRSnw nhIN rih jWdI (qy auh suKW dI lwlsw nhIN krdw) [4[

(jIv-vxjwrw ieQy nwm dw vxj krn AwieAw hY, pr jyhVw jIv ieh vxj ivswr ky ivkwrW dw krzw Awpxy isr cwVHn l`g pYNdw hY, aus) krzweI ƒ s`dw pYNdw hY; jmrwj aus dy isr auqy cot mwrdw hY, aus dy swry kIqy krmW dw ivcwr kr ky aus qoN pu`Cdw hY qy aus qoN auh lyKw mMgdw hY jo (aus dy izMmy) dyxw bxdw hY [ijs jIv vxjwry dy AMdr sdw-iQr pRBU dI lgn hovy, auh jmrwj dI mwr qoN bc jWdw hY, b^Sxhwr pRBU aus auqy myhr krdw hY [5[

jy prmwqmw qoN ibnw iksy hor ƒ im`qr bxwieAw jwey, qW (Ajyhy im`qr bxwx vwlw) im`tI ivc rl jWdw hY Awqmk mOqy mr jWdw hY [mwieAw dy bhuqy rMg-qmwSy vyK ky auh kurwhy pwieAw jWdw

hY, shI jIvn-rwh qoN KuMJ KuMJ ky auh jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY [(ies gyV ivcoN) prmwqmw dI myhr dI nzr nwl hI ^lwsI pweIdI hY, auh pRBU myhr dI ingwh nwl (gurU-crnW ivc) imlw ky Awpxy nwl imlw lYNdw hY [6[

hy Avysly qy igAwn-hIx jIv! gurU dI srn pYx qoN ibnw prmwqmw nwl fUMGI sWJ dI Aws ivArQ hY [kIqy hoey cMgy mMdy krmW dy sMskwr qW hr vyly AMdr mOjUd hI hn, (jy gurU dI srn nwh peIey, qW auh AMdrly cMgy mMdy sMskwr cMgy mMdy pwsy iK`cdy hn) qy ies iK`cw-iK`cI ivc ^uAwr hovIdw hY [ gur-Sbd dw Awsrw lYx qoN ibnw lokweI (dunIAw vwly) sihm ivc gRsI rihMdI hY, AjyhI lokweI ƒ Awqmk mOq ny (hr vyly) AwpxI q`k ivc r`iKAw huMdw hY [2[

ijs krqwr ny ieh isRStI rcI hY, qy rc ky ies ƒ itkwieAw hoieAw hY, auh hryk jIv ƒ Awsrw dy irhw hY [aus ƒ kdy BI mn qoN BulwxW nhIN, auh sdw hI sB ƒ dwqW dyx vwlw hY [

hy nwnk! (Ardws kr ik) prmwqmw dw nwm kdy nwh Bu`ly [prmwqmw inAwsirAW dw Awsrw hY [8[1[2[

not:- pihlI AstpdI ‘Gr 1’ dI hY [ieh dUjI AStpdI ‘Gru 9’ dI hY [AMk 1 iehI prgt krdw hY [ku`l joV 2 hY [

[illegible] **{[illegible] 751-752}**

not:- ieh AStpdI sUhI Aqy kwPI dohW imlvIAW rwgxIAW ivc gweI jwxI hY [kwPI iek rwgxI dw nwm hY [

pdArQ:- mwxs jnmu—mnu`Kw jnm [ dulµBu—durl`B, bVI muSkl nwl imlx vwlw [pwieAw—kdr pweI [culµBu—gUVHw lwl [1[

svwir—svwr ky [vKru—vpwr dw sOdw [scu—sdw-iQr nwm [lY—lY ky [piq—ie`zq [drbwir—pRBU dI hzUrI ivc [BY—fr-Adb ivc (rih ky) [1[rhwau[

min—mn ivc [qin—srIr dI rwhIN [swlwih—slwh ky, is&iq-swlwh kr ky [lwil—lwl (rMg) ivc [rqw—rMigAw igAw [2[

hau—mYN [swir—sMBwl ky [qU vsY—‘qU hI qU’ dw bol v`s pey [ shjy—sihj ivc, Afol Awqmk AvsQw ivc [ ris—(nwm-) AMimRq nwl [ rsY—rsdw hY, iB`jdw hY, rcdw hY [3[

mn—hy mn! AwKau—mYN AwKW [kyqVw—ikqnw ku? gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [gwie—gw ky [rMig—rMg ivc [rMgyqVw—rMigAw jw [4[

irdY—ihrdy ivc [smwil—sWB [sMqwpxw—klyS dy skxw [5[

rMgu—(nwm dI) lwlI [mrsI—Awqmk jIvn gvw bYTygw [ivfwxw—Eprw, inKsmw [BMgu—qot, ivCoVw [6[

lwhw—lwB [AwixAw—ilAWdw [inrbwxu—vwsnw-rihq pRBU [7[

BwvsI—cMgI l`gy, psMd Awvy [mY—mYƒ, myry ihrdy ivc [gwvsI—gwvygw [8[

ArQ:- jyhVw mnu`K siqgurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw dy) fr Adb ivc (rih ky) sdw-iQr pRBU dw nwm-sOdw ivhwJdw hY qy Awpxw jIvn sohxw bxw ky (ieQoN) qurdw hY auh (prmwqmw dI) drgwh ivc ie`zq hwsl krdw hY [1[rhwau[

(cOrwsI l`K jUnW ivcoN) mnu`Kw jnm bVI muSkl nwl imldw hY, pr ies dI kdr auhI mnu`K jwxdw hY jo gurU dI srn pey [ jy siqgurU ƒ cMgw l`gy (Bwv, jy gurU dI ikrpw ho jwey) qW (srn pey aus mnu`K dw) mn Aqy srIr (pRBU dy pRym-rMg nwl) gUVHw lwl ho jWdw hY (nwm dI brkiq nwl aus ƒ lwlI cVHI rihMdI hY) [1[

ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY auh Awpxy mn Aqy srIr dI rwhIN sdw-iQr prmwqmw dI is&iq-swlwh kr ky sdw-iQr pRBU dy mn ivc ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [ pRBU-nwm dI lwlI ivc msq hoieAw aus dw mn aus lwlI ivc ig`J jWdw hY (aus qoN ibnw rih nhIN skdw) [2[

hy pRBU! jy qMUM myry mn ivc v`s peyN, qW myrw mn Afol AvsQw ivc itk ky qyry nwm dy suAwd ivc iB`j jwey, qyry gux cyqy kr kr ky myry AMdr Awqmk jIvn mOl pey, myry AMdr “qU hI qU” dI Dun l`g pey [3[

hy myry mUrK mn! mYN qYƒ ikqnw ku smJw smJw ky d`sW ik gurU dI srn pY ky prmwqmw dI is&iq-swlwh kr, prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMigAw jw (qy ies qrHW Awpxw jnm mrn sohxw bxw lY) [4[

hy BweI! Awpxy pRIqm pRBU ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc sWB ky r`K [jy qUM (pRBU dI BgqI vwly cMgy) gux nwl lY ky (jIvn s&r ivc)

quryN qW koeI du`K klyS qYƒ poh nhIN skygw [5[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dw mn Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY, aus ƒ prmwqmw dy nwm dI lwlI nhIN cVHdI [auh inKsmw ho ky Awqmk mOq shyVdw hY, aus dy mn ivc aus dy srIr ivc (prmwqmw nwloN) ivCoVw bixAw rihMdw hY [6[

ijs mnu`K ny gurU dI d`sI kwr (BgqI) kr ky (BgqI dw) lwB Awpxy ihrdy-Gr ivc lY AWdw aus ny gurU dI bwxI dI brkiq nwl gurU dy Sbd ivc juV ky vwsnw-rihq prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI [7[

hy pRBU! myrI nwnk dI Ardws BI iehI hY jy qYƒ ieh psMd Aw jwey qW myry ihrdy ivc Awpxy nwm dw invws kr dyh qw ik mYN qyry gux gWdw rhW [8[1[3[

not:- ieh AstpdI ‘Gru 10’ dI hY [ku`l joV 3 hY [

[illegible] {[illegible] 752}

pdArQ:- Awrix—B`TI ivc [ BMin—BMn ky, gwl ky [ swkqu—r`b nwloN tu`tw hoieAw mnu`K, mwieAw-vyiVHAw jIv [BvY—Btkdw hY, BONdw hY [BvweIAY—(jUnW ivc) pwieAw jWdw hY [1[

AwvY jwie—jMmdw mrdw hY [1[rhwau[

gurmuiK—gurU dI srn ipAw mnu`K [mylih—(hy pRBU!) qUM (gurU) imlWdw hYN [2[

dyih—jo qUM dyNdw hYN [Qwip—rc ky [auQwip—nws kr ky [dir—AMdr, ivc [bInweIAY—bInweI, ingwh, nzr [3[

hovig—ho jwiegI [pvxu—suAws [Aauqwku—bYTk [4[

idhu dIvI—idn dIvIN, ic`tw idn huMidAW BI [ AMD Goru—Gu`p hnyrw [Gbu—Gr dw mwl [muhweIAY—lu`itAw jWdw hY [grib—AhMkwr ivc [musY—curWdw hY [rUAweIAY—iSkwieq kIqI jwey [5[

n lwig—nhIN l`g skdw [ nwim—nwm dI rwhIN [ Awig—iqRSnw-A`g [dIpweIAY—jgdI hY, cmkdI hY [6[

guir—gurU ny [inhkwmu—vwsnw-rihq [7[

idhY—idny [mMin—min, mn ivc [8[

ArQ:- (shI jIvn-jwc) smJx qoN ibnw mnu`K (jyhVw BI) krm krdw hY du`K (pYdw krn vwlw krdw hY) du`K hI du`K (shyVdw hY) [haumY dy kwrn mnu`K jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY, Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY [1[rhwau[

ijvyN B`TI ivc lohw pw ky (qy) gwl ky (nvyN isry) GiVAw jWdw hY (lohy qoN kMm Awaux vwlIAW cIzW bxweIAW jWdIAW hn) iqvyN mwieAw-vyiVHAw jIv jUnW ivc pwieAw jWdw hY, jnm mrn dy gyV ivc pwieAw hoieAw gyV ivc c`kr lWdw hY (qy Awi^r gurU dI myhr nwl sumiq is`Kdw hY) [1[

hy pRBU! (Btk Btk ky Awi^r) jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY qUM aus ƒ (cOrwsI dy gyV qoN) bcWdw hYN; auh, hy pRBU! qyrw nwm ismrdw hY [gurU (BI) qUM AwpxI rzw Anuswr hI imlWdw hYN (ijs ƒ imldw hY) auh gurU dy Sbd ƒ kmWdw hY (gur-Sbd Anuswr Awcrn bxWdw hY) [2[

hy pRBU! jIv pYdw kr ky iehnW dI sMBwl BI qUM Awp hI krdw hYN [jo kuJ qUM dyNdw hYN auhI jIvW ƒ imldw hY qUM Awp pYdw krdw hYN Awp nws krdw hYN, sB dI qUM AwpxI ingrwnI ivc sMBwl krdw hYN [3[

jdoN (srIr ivcoN) suAws inkl jWdw hY qW srIr im`tI ho jWdw hY (ijnHW mhl mwVIAW dw mnu`K mwx krdw hY) iPr nwh ieh Gr ies ƒ imldw hY nwh bYTk imldI hY qy nwh ieh mhl imldw hY [4[

(shI jIvn-jwc smJx qoN ibnw) jIv Awpxw Gr dw mwl (Awqmk srmwieAw) lutweI jWdw hY, ic`tw idn huMidAW (ies dy Bw dw) Gu`p hnyrw bixAw rihMdw hY [AhMkwr ivc (Zw&l rihx krky moh-rUp) cor ies dy Gr (Awqmk srmwey) ƒ lu`tdw jWdw hY [(smJ hI nhIN) iks pws iSkwieq kry? [5[

jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY aus (dy srmwey) ƒ cor nhIN pYNdw, gurU aus ƒ prmwqmw dy nwm dI rwhIN (Awqmk srmwey dy cor vloN) sucyq r`Kdw hY [gurU Awpxy Sbd nwl (aus dy AMdroN iqRSnw-) A`g buJw dyNdw hY, qy r`bI joiq jgw dyNdw hY [6[

prmwqmw dw nwm (hI) lwl hY rqn hY (srn pey is`K ƒ) gurU ny ieh sUJ dy id`qI huMdI hY (ies vwsqy aus ƒ iqRSnw-A`g nhIN poNhdI) [ jy mnu`K gurU dI isiKAw pRwpq kr ley qW auh sdw (mwieAw dI) vwsnw qoN bicAw rihMdw hY [7[

hy nwnk! (pRBU-dr qy Ardws kr—hy pRBU!) jy qYƒ Bwvy (qW myhr

kr, qy) AwpxI sMgiq ivc imlw, qw ik rwq idn (hr vyly) hy hrI! qyrw nwm mn ivc vswieAw jw sky [8[2[4[

not:- ‘Gru 10’ dI ieh dUjI Astpdl hY [

[illegible] {[illegible] 752-753}

pdArQ:- mnhu—mn qoN [Aih—idn [inis—rwq [rwKih—(hy pRBU!) qUM r`KyN [Dwir—Dwr ky, kr ky [1[

lkutI—CotI l`kVI, fMgorI, sotI [ tohxI—Awsrw dyx vwlI fMgorI (ijs nwl toh toh ky rsqw l`iBAw jw sky) [rhau—mYN rihMdw hW [tyk—Awsrw [mohxI—moh lYx vwlI [1[rhwau[

jh—ijDr, ijQy [dyKau—mYN vyKdw hW [guir—gurU ny [Bwil—FUMF ky [sbid—(gurU dy) Sbd dI rwhIN [inhwilAw—vyK ilAw hY [2[

syvI—mYN syvw krW, mYN ismrW [siqgur Bwie—gurU dy Anuswr rih ky [BMjnw—nws krn vwlw [3[

jnmq hI—jMmidAW hI [mrxw—Awqmk mOq [Awie kY—(jgq ivc) Aw ky [jnmu mrxu—jnm qoN mrn qk (swrI aumr) [4[

hau—mYN [quD hI—qUM hI [Qwip—pYdw kr ky [auQwip—auQwpy, nws krdw hY [invwijAw—Awdr-mwx id`qw [5[

dyhI—srIr [Bsm—suAwh, im`tI [rulwie—rulw ky, imlw ky [kh—ikQy? ivsmwdu—hYrwnI, Ascrjqw [6[

hdUir—AMg-sMg, (hr QW) hwzr [7[

mY—mYƒ, myry ihrdy ivc [dyie—dyNdw hY [8[

ArQ:- mYƒ (mwieAw dy moh ivc) AMnHy ƒ prmwqmw dw nwm fMgorI (dw kMm dyNdw) hY, (myry leI) tohxI hY (ijs nwl toh toh ky mYN jIvn dw shI rsqw l`Bdw hW) [(jdoN) mYN mwlk-pRBU dy Awsry rihMdw hW qW mn ƒ mohx vwlI mwieAw moh nhIN skdI [1[rhwau[

(hy ijMdy!) prmwqmw dy nwm ƒ mn qoN nwh Bulw [idn rwq—prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY [hy pRBU! ijvyN myhr kr

ky qUM mYƒ (mwieAw dy moh qoN) bcwey, iqvyN mYƒ Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [1[

(hy pRBU!) ijDr mYN vyKdw hW auDr hI gurU ny mYƒ ivKw id`qw hY ik qUM myry nwl hI hYN [ bwhr l`B l`B ky hux gurU dy Sbd dI rwhIN mYN qYƒ Awpxy AMdr vyK ilAw hY [2[

hy mwieAw-rihq pRBU! gurU dy Anuswr rih ky mYN qyrw nwm ismrdw hW [hy Brm qy Bau nws krn vwly pRBU! jo kuJ qYƒ cMgw l`gdw hY mYN ausy ƒ qyrI rzw smJdw hW [3[

(jy pRBU dw nwm ivswr dyeIey qW) jMmidAW hI jgq ivc AwauNidAW hI Awqmk mOq dw du`K Aw vwprdw hY [prmwqmw dy gux gw ky swrw hI jIvn sPlw ho jWdw hY [4[

hy pRBU! qUM hI (swrw jgq) pYdw kIqw hY, qUM Awp hI pYdw krdw hYN Awp hI nws krdw hYN [ijs jIv ƒ qUM gurU dy Sbd ivc joV ky invwjdw hYN ijs dy AMdr qUM (prgt) huMdw hYN aus dy AMdr ‘haumY’ nhIN rih jWdI [5[

jIvwqmw (Awpxy srIr ƒ C`f ky) srIr ƒ im`tI ivc rulw ky, pqw nhIN l`gdw, ik`Qy clw jWdw hY [Acrj kOqk vrqdw hY [(pr hy pRBU!) qUM Awp hI hr QW mOjUd hYN [6[

jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn auh jwxdy hn ik hy pRBU! qUM (iksy BI QW qoN) dUr nhIN hYN, hr QW qUM hI qUM hYN, AMdr BI qUM hYN (bwhr BI qUM hYN) qYƒ auh hr QW hwzr-nwzr vyKdy hn [7[

hy nwnk! (Ardws kr—hy pRBU!) myry AMdr Awpxy nwm dw invws b^S, qw ik myry AMdr SWqI pYdw hovy [(qyrI myhr nwl) ijs ƒ siqgurU is`iKAw dyNdw hY, auh dws (qyry) gux gWdw hY [8[3[5[

not:- ‘Gru 10’ dIAW 3 AstpdIAW [ku`l joV sUhI ivc 5 [

[illegible] {[illegible] 753}

pdArQ:- nwmY hI qy—prmwqmw dy nwm qy hI [n jwpY—kdr nhIN pYNdI, smJ nhIN AwauNdI [mhw rsu—v`fy rs vwlw [ swdu—suAwd [ cIn@is—pCwxdw [ AwpY—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [ gurmuiK—gurU dy d`sy rwh auqy qurn vwlw [jwxY—sWJ pWdw

hY [sMqwpY—du`K dyNdw [1[

ivthu—qoN [ijin—ijs (gurU) ny [isau—nwl [ilv—lgn, pRIiq [cIin@ —pCwx ky [Awqmu—Awpxw Awpw [prgwisAw—rOSn ho jWdw hY, cmk pYNdw hY [shjy—Awqmk Afolqw ivc [1[rhwau[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [qy—qoN [aupjY—pYdw huMdw hY, Awqmk jnm lYNdw hY [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [ibK—zihr, Awqmk jIvn ƒ mwr mukwx vwlw zihr [moih—moh ivc [2[

ArQ:- hy BweI! mYN Awpxy gurU qoN sdky jWdw hW, ijs ny (srn Awey mnu`K dI) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw nwl pRIiq joV id`qI (Bwv, joV dyNdw hY) [gurU dy Sbd nwl sWJ pw ky mnu`K dw Awqmk jIvn cmk pYNdw hY, mnu`K Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN sB kuJ (swrw rOSn Awqmk jIvn) huMdw hY, pr gurU dI srn pYx qoN ibnw nwm dI kdr nhIN pYNdI [gurU dw Sbd v`fy rs vwlw hY im`Tw hY, ijqnw icr ies ƒ c`iKAw nwh jwey, suAwd dw pqw nhIN l`g skdw [jyhVw mnu`K (gurU dy Sbd dI rwhIN) Awpxy Awqmk jIvn ƒ pCwxdw nhIN, auh Awpxy mnu`Kw jnm ƒ kOfI dy v`ty (ivArQ hI) gvw lYNdw hY [ jdoN mnu`K gurU dy d`sy rwh auqy qurdw hY, qdoN iek prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdw hY, qy, aus ƒ haumY dw du`K nhIN sqw skdw [1[

hy BweI! gurU dI srn pYx vwlw mnu`K gurU dy Sbd ƒ gWdw rihMdw hY, gurU dy Sbd ƒ smJdw hY, gurU dy Sbd ƒ ivcwrdw hY [ aus mnu`K dI ijMd aus dw srIr gurU dI brkiq nwl nvW Awqmk jnm lYNdw hY, gurU dI srn pY ky auh Awpxy swry kMm svwr lYNdw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw rihMdw hY, auh sdw AMinHAW vwlw kMm hI krdw rihMdw hY, jgq ivc auh auhI K`tI K`tdw hY jyhVI aus dy Awqmk jIvn vwsqy zihr bx jWdI hY [ipAwry gurU dI srn qoN ibnw auh mnu`K mwieAw dy moh ivc Ps ky sdw du`K shwrdw rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 753}

pdArQ:- soeI—auhI mnu`K [syvku—prmwqmw dw Bgq [siqgur syvy—gurU dI srn pey [siqgur Bwey—siqgur Bwie, gurU dI rzw ivc [swcw sbdu—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [swcI—sdw

kwiem rihx vwlI [swcw—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [mMin—min, mn ivc [gurmuiK—gurU dy d`sy rwh auqy qur ky [AwKY—aucwrdw hY [jwey—dUr ho jWdI hY [Awpy—(pRBU) Awp hI [krmu—b^SS [3[

Gwly—(ismrn dI) myhnq krdw hY [Kty—nwm-Dn K`tdw hY [ Ailpqu—inrlyp [ swcY rMig—sdw-iQr pRBU dy pRym-rMg ivc [ rwqw—rMigAw hoieAw [ gur kY—gurU dI rwhIN, gurU dy dr qy rih ky [ shij—Awqmk Afolqw ivc [ suBwey—suBwie, pRym ivc [ mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [ kUVo—kUV hI, JUT hI [ jm kwil bwDw—mOq (dy pMjy) ivc b`Jw hoieAw, Awqmk mOq (dIAW PwhIAW) ivc b`Jw hoieAw [dwDw—swiVAw hoieAw [4[

ArQ:- jyhVw mnu`K gurU dI srn Aw pYNdw hY, gurU dI rzw ivc qurn l`g pYNdw hY auh mnu`K prmwqmw dw Bgq bx jWdw hY [ sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh (aus dy mn ivc itkI rihMdI hY), auh mnu`K sdw kwiem rihx vwly pRBU ƒ Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY [ gurU dy d`sy rwh auqy qurn vwlw mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdw rihMdw hY (ijs dI brkiq nwl aus dy) AMdroN haumY dUr ho jWdI hY [ (aus ƒ XkIn bx jWdw hY ik) prmwqmw Awp hI sB dwqW dyx vwlw hY, prmwqmw dI b^SS At`l hY [auh mnu`K (hornW ƒ BI) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh suxWdw rihMdw hY [3[

hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dy d`sy rwh auqy qurdw hY auh (nwm ismrn dI) myhnq krdw hY, (nwm-Dn) K`tdw hY, qy, (hornW ƒ BI) nwm jpWdw hY [ sdw-iQr pRBU dy pRym-rMg ivc rMgIj ky auh mnu`K sdw (mwieAw dy moh qoN) inrlyp rihMdw hY [gurU dy dr qy rih ky auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY, pRBU dy pRym ivc lIn rihMdw hY [

pr, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K sdw hI JUT boldw hY, (Awqmk jIvn ƒ mwr mukwx vwlw mwieAw dy moh dw) zihr bIjdw hY, qy auhI zihr KWdw hY (ausy zihr ƒ Awpxy jIvn dw shwrw bxweI r`Kdw hY) [ auh mnu`K Awqmk mOq dIAW PwhIAW ivc b`Jw rihMdw hY, iqRSnw dI A`g nwl siVAw rihMdw hY [(ies ibpqw ivcoN aus ƒ) gurU qoN ibnw hor koeI Cfw nhIN skdw [4[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 753}

pdArQ:- scw—sdw-iQr rihx vwlw [ijqu siqsir—ijs s`cy srovr ivc [ gurmuiK—gurU dI srn pYx vwlw mnu`K [ATsiT—ATwhT [sbid—Sbd ivc [idKwey—(pRBU) ivKw dyNdw hY [iqqu—aus (gur-Sbd qIrQ) ivc [nwqY—nHwiqAW [gur qy—gurU pwsoN [5[

hir iqsu kyrw—aus hrI dw [kyrw—dw [durmiq—KotI miq (dy kwrn) [inrmlu—pivqR [swKI—is`iKAw [shjy—Awqmk Afolqw ivc [kY sbid—dy Sbd ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [mwqw—msq, lIn [shjy—Awqmk Afolqw ivc [6[

ArQ:- jyhVw mnu`K gurU dI srn Aw pYNdw hY aus ƒ pRBU Awp ieh sUJ b^Sdw hY ik ijs s`cy srovr ivc ieSnwn krnw cwhIdw hY auh sdw kwiem rihx vwlw qIrQ (gurU dw Sbd hI hY) gurU dy Sbd ivc (hI pRBU aus ƒ) ATwhT qIrQ ivKw dyNdw hY (Aqy ivKw dyNdw hY ik) aus (gurU-Sbd-qIrQ) ivc nHwiqAW (ivkwrW dI) mYl lih jWdI hY [(aus mnu`K ƒ XkIn bx jWdw hY ik) gurU dw Sbd hI sdw kwiem rihx vwlw Aqy pivqR qIrQ hY (aus ivc ieSnwn kIiqAW ivkwrW dI) mYl nhIN l`gdI,

(auh qIrQ) mYl nhIN cMboVdw [auh mnu`K pUry gurU pwsoN sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh pRwpq kr lYNdw hY [5[

pr, jyhVw mnu`K gurU dI srn nhIN pYNdw, auh (mnu`K) KotI miq dy kwrn ieh nhIN AwK skdw ik swfw ieh srIr swfw ieh mn sB kuJ aus pRBU dw hI id`qw hoieAw hY [ jdoN prmwqmw dI rzw huMdI hY (mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, aus dw mn) pivqR ho jWdw hY (aus dy) AMdroN haumY dUr ho jWdI hY auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky gurU dy aupdyS dw Awnµd mwxdw hY, (gurU dw aupdyS aus dy AMdroN) iqRSnw dI A`g buJw dyNdw hY [auh mnu`K gurU dy Sbd ivc rMigAw jWdw hY, Awqmk Afolqw ivc msq ho jWdw hY, Awqmk Afolqw ivc hI lIn rihMdw hY [6[

[illegible]
{[illegible] 754}

pdArQ:- siq kir jwxY—s`c kr ky jwxdw hY, ieh jwx lYNdw hY ik iehI s`cw swQI hY [kY Bwie—dy pRym ivc [gur qy—gurU pwsoN [scY nwie—sdw-iQr hir-nwm ivc [ipAwry—ipAwr bxWdw hY [scw—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [Awpy—(pRBU) Awp hI [scI—sdw-iQr rihx vwlI [7[

sBo—hr QW [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [hukmo

—hukm hI [Awpu pCwxY—Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw hY [siqgur Bwey—gurU ƒ ipAwrw l`gdw hY [sBu ikCu hovY—Awqmk jIvn dw swrw srmwieAw bixAw rihMdw hY [Awpu—Awpw-Bwv [8[

ArQ:- jyhVw mnu`K ipAwry gurU dy pRym ivc itikAw rihMdw hY, auh ieh g`l smJ lYNdw hY ik prmwqmw dw nwm hI s`cw swQI hY [ auh mnu`K prmwqmw dI sdw-iQr rihx vwlI is&iq-swlwh gurU pwsoN pRwpq kr lYNdw hY, auh sdw-iQr pRBU dy nwm ivc ipAwr krn l`g pYNdw hY [ koeI ivrlw mnu`K (gurU dI srn pY ky) ieh ivcwr krdw hY ik swrI isRStI ivc sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw hI v`sdw hY [ (Ajyhy mnu`K ƒ) jdoN pRBU Awp hI Awpxy crnW ivc joVdw hY, qW aus auqy b^SS krdw hY, sdw-iQr rihx vwlI AwpxI BgqI dy ky aus dw jIvn sohxw bxw dyNdw hY [7[

hy BweI! koeI ivrlw mnu`K gurU dI srn pY ky smJdw hY ik hr QW sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw hI kMm kr irhw hY [ jgq ivc jMmxw mrnw BI ausy dy hukm ivc c`l irhw hY [gurU dI srn pYx vwlw auh mnu`K Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY [ jdoN auh mnu`K prmwqmw dw nwm ismrnw SurU krdw hY qW auh gurU ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, iPr auh jyhVI murwd mMgdw hY auhI hwsl kr lYNdw hY [hy nwnk! (AwK—) jyhVw mnu`K (gurU dI srn pY ky) Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr lYNdw hY, aus dw Awqmk jIvn dw swrw srmwieAw bicAw rihMdw hY [8[1[

[illegible] {[illegible] 754}

ArQ:- kwieAw—srIr [kwmix—iesqRI [Aiq—bhuq [suAwilE—sohxI [ipru—pRBU-pqI [qy—qoN, imlwp qoN, imlwp dy kwrn [suhwgix —suhwg-Bwg vwlI [sm@wly—sMBwldI hY, ihrdy ivc vsWdI hY [rMig—rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [jwly—swV lYNdw hY [1[

vwhu vwhu—DMn, DMn [qy—qoN, ihrdy ivcoN [swic—sdw-iQr pRBU ivc [smwxI—lIn kr dyNdI hY [1[rhwau[

sBu ikCu—hryk suK! KMf—dys [pRiqpwlw—pwlxw [suhylI—sOKI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [2[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU dI bwxI DMn hY DMn hY [ieh bwxI pUry gurU dy ihrdy ivcoN pYdw huMdI hY, Aqy (jyhVw mnu`K ies ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY aus ƒ) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc lIn kr dyNdI hY [1[rhwau[

hy BweI! (gurU dI bwxI dI brkiq nwl) ijs kWieAW ivc pRBU-pqI Aw v`sdw hY, auh kWieAW-iesqRI bhuq suMdr bx jWdI hY [ jyhVI jIv-iesqRI gurU dy Sbd ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdI hY, sdw-iQr pRBU-pqI dy imlwp dy kwrn auh sdw leI suhwg Bwg vwlI bx jWdI hY [ hy BweI! (bwxI dI brkiq nwl jyhVw mnu`K) Awpxy AMdroN haumY swV lYNdw hY, auh sdw vwsqy prmwqmw dI BgqI dy rMg ivc rMigAw jWdw hY [1[

hy BweI! KMfW mMflW pwqwlW (swry jgq) dw hryk suK aus srIr dy AMdr Aw v`sdw hY, ijs srIr ivc jgq dw jIvn auh dwqwr-pRBU prgt ho jWdw hY jo swry jIvW dI pwlxw krdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY aus dI kWieAW-iesqRI sdw suKI rihMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 754}

pdArQ:- Awpy—(pRBU) Awp hI [AlKu—AidRSt [mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [mugDu—mUrK [siqguir—gurU ny [idqw lKweI—lKwie id`qw, smJw id`qw [3[

BMfwrw—^zwny [nau KMf ipRQmI—nO KMfW vwlI DrqI, swrI DrqI (dy) [hwt—h`t [ptx—Shr [nauiniD—nO ^zwny, DrqI dy swry hI nO ^zwny [kY sbid—dy Sbd ivc [4[

hy BweI! ies srIr ivc pRBU Awp hI v`sdw hY, pr auh AidRSt hY (sDwrn qOr qy) vyiKAw nhIN jw skdw [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mUrK mnu`K (ieh Byq) nhIN smJdw, (aus pRBU ƒ) bwhr (jMglI Awidk ivc) l`Bx qur pYNdw hY [jyhVw mnu`K gurU dI srn Aw pYNdw hY, auh sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY (ikauNik jyhVw BI mnu`K gurU dI srn Aw ipAw) gurU ny (aus ƒ) AidRSt prmwqmw (aus dy AMdr v`sdw) ivKw id`qw [3[

hy BweI! prmwqmw dI BgqI (mwno) rqn pdwrQ hY (iehnW rqnW pdwrQW dy) ^zwny ies mnu`K srIr ivc Bry pey hn [ ies srIr dy AMdr hI (mwno) swrI DrqI dy h`t bwzwr qy Shr (v`s rhy hn [ gurU dI bwxI dI brkiq nwl mnu`K AMdr hI nwm Dn ivhwJdw hY) [gurU dy Sbd dI rwhIN ivcwr kr ky ies srIr dy ivcoN hI prmwqmw dw nwm pRwpq ho jWdw hY jyhVw (mwno DrqI dy) nO hI ^zwny hY [4[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 754}

pdArQ:- Awpy—pRBU Awp hI [qolxhwr—nwm-rqn dI prK krn vwlw [qoil—nwm-rqn ƒ prK ky [qulwvY—prKx dI jwc isKWdw hY [APwrw—bhuq [iqs kw—{l&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'kw' dy kwrn au~f igAw hY} [moil—mu`l nwl [ ikq hI—ikqu hI {l&z 'ikqu' dw u ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn au~f igAw} [ ikq hI moil—iksy BI mu`l nwl [5[

gurmuiK—gurU dy snmuK [Brim—Btkxw ivc (pY ky) [BulweI—kurwhy peI hY [ijs no—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY} [dyie—dyNdw hY [ko—koeI mnu`K [ikAw cqurweI—kyhVI isAwxp? Bau—fr-Adb [Bwau—ipAwry [prswdI—ikrpw nwl [6[

ArQ:- hy BweI! ies mnu`Kw srIr ivc nwm-rqn dI prK krn vwlw pRBU Awp hI v`sdw hY, auh Awp prK kr ky nwm-rqn dI prK dI jwc isKWdw hY, (ijs mnu`K ƒ jwc dyNdw hY, aus dw) ieh mn (mwno) rqn jvwhr moqI (vrgw kImqI bx jWdw hY [ ieqnw kImqI bx jWdw hY ik) aus dw mu`l nhIN pY skdw [(aus mnu`K ƒ smJ pY jWdI hY ik prmwqmw dw) nwm iksy (dunIAwvI) kImq nwl nhIN iml skdw [siqgurU dI bwxI dI ivcwr dI brkiq nwl prmwqmw dw nwm imldw hY [5[

hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auh (prmwqmw dy nwm dI pRwpqI vwsqy) Awpxy srIr ƒ hI Kojdw hY [ bwkI dI lukweI Btkxw ivc pY ky kurwhy peI rihMdI hY [ prmwqmw Awp ijs mnu`K ƒ (Awpxy nwm dI dwiq) dyNdw hY, auhI mnu`K pRwpq krdw hY [ koeI BI mnu`K (gurU dI srn qoN ibnw) hor koeI isAwxp nhIN kr skdw (ijs nwl nwm pRwpq kr sky) [gurU dI ikrpw nwl hI nwm pRwpq huMdw hY [ijs ƒ pRwpq huMdw hY aus dy srIr ivc prmwqmw dw fr-Adb Aqy ipAwr Aw v`sdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 754}

pdArQ:- sB Epiq—swrI auqp`qI [ijqu—ijs (prmwqmw) qoN [scY—sdw-iQr pRBU ny [Awvwgauxu—jMmx mrn [pwswrw—iKlwrw [siqguir—siqgurU ny [sic nwim—sdw-iQr rihx vwly pRBU dy nwm ivc [7[

sw—auh {iesqRI-ilMg} [dir—(pRBU dy) dr qy [FoeI—Awsrw [ijs

no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [scu—sdw-iQr hir-nwm [8[

ArQ:- hy BweI! ies srIr ivc auh prmwqmw v`s irhw hY, ijs qoN bRhmw, ibSn, iSv Aqy hor swrI isRStI dI auqpqI hoeI hY [ sdw-iQr pRBU ny (ieh jgq) Awpxw iek qmwSw ricAw hoieAw hY ieh jMmx mrn iek iKlwrw iKlwr id`qw hY [ijs mnu`K ƒ pUry gurU ny (ieh AslIAq) ivKw id`qI, sdw-iQr pRBU dy nwm ivc juV ky aus mnu`K dw pwr-auqwrw ho igAw [7[

hy BweI! auhI srIr sPl hY jyhVw gurU dI srn pYNdw hY [aus srIr ƒ sdw-iQr rihx vwly krqwr ny Awp sohxw bxw id`qw [ prmwqmw dy nwm qoN ibnw prmwqmw dy dr qy Kloxw nhIN imldw [ qdoN (Ajyhy mnu`K ƒ) jmrwj ^uAwr krdw hY [hy nwnk! ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp ikrpw krdw hY, aus ƒ Awpxw sdw-iQr nwm b^Sdw hY (iehI aus vwsqy sB qoN v`fI) ie`zq hY [8[2[

[illegible] {[illegible] 755}

pdArQ:- mir vM\sI—mr jwiegI [mir—mr ky [Kwku—im`tI [QIeI—ho jwiegI [1[

vwhu—DMn, slwhux-jog [swihbw—hy mwlk! gurmuiK—gurU dI srn pY ky [slwhIAY—is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [scw—sdw kwiem rihx vwlw [vyprvwhu—by-muQwj [1[rhwau[

kyrI—dI [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [diJ—sV ky [mrMin—mrdy hn [jm puir—jm dI purI ivc [mwrIAih—mwry jWdy hn, mwr KWdy hn [vylw—mnu`Kw jnm dw mOkw [n lwhMin—nhIN pRwpq kr skdy [2[

gurmuiK—gurU dI srn pYx vwly mnu`K [skwrQw—sPl [scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc [Awqm rwmu—srb-ivAwpk prmwqmw [shjy—Awqmk Afolqw ivc [suiK—Anµd ivc [3[

dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [Anidnu—{Anuidnz} hr roz, hr vyly [4[

krMin—krdy hn [dust—mMd-krmI, BYVy [isau—smyq [fobMin—fob dyNdy hn [5[

mugD—mUrK [nrky Goir—Gor nrk ivc, iBAwnk nrk ivc [pvMin—p YNdy hn [6[

ArQ:- hy myry mwlk! qUM DMn hYN! qUM hI slwhux-jog hYN [hy BweI! gurU dI srn pY ky sdw aus prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY jo sdw kwiem rihx vwlw hY, Aqy ijs ƒ iksy dI muQwjI nhIN hY [1[rhwau[

hy BweI! dunIAw dI ^uSwmd nwh krdw iPr, dunIAw qW nws ho jwiegI [lokW ƒ BI nwh vifAwauNdw iPr, ^lkq BI mr ky im`tI ho jwiegI [1[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dunIAw dI imqRqw ivc hI sV mrdy hn (Awqmk jIvn swV ky suAwh kr lYNdy hn [AMq) jmrwj dy dr qy cotW KWdy hn [qdoN auhnW ƒ (h`QoN KuuMiJAw hoieAw mnu`Kw jnm dw) smw nhIN imldw [2[

hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auhnW dw jIvn sPl ho jWdw hY, ikauNik auh sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc juVy rihMdy hn [auhnW dy AMdr srb-ivAwpk prmwqmw dw prkwS ho jWdw hY [auh Awqmk Afolqw ivc Awnµd ivc mgn rihMdy hn [3[

hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dI bwxI ƒ Bulw dyNdy hn, auh mwieAw dy moh ivc msq rihMdy hn, auhnW dy AMdroN mwieAw dI qRyh Bu`K dUr nhIN huMdI, auh hr vyly (iqRSnw dI A`g ivc) sVdy iPrdy hn [4[

Ajyhy mnu`K BYVy bMidAW nwl imqRqw gMFI r`Kdy hn, Aqy sMq jnW nwl vYr krdy rihMdy hn [auh Awp Awpxy prvwr smyq (sMswr-smuMdr ivc) fu`b jWdy hn, AwpxIAW kulW ƒ BI (Awpxy hor irSqydwrW ƒ BI) nwl hI fob lYNdy hn [5[

hy BweI! iksy dI BI inMdw krnI cMgw kMm nhIN hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mUrK mnu`K hI inMdw kirAw krdy hn [(lok prlok ivc) auhI bdnwmI K`tdy hn, Aqy iBAwnk nrk ivc pYNdy hn [6[

[illegible] {[illegible] 755}

pdArQ:- ey mn—hy mn! hy jIv! jYsw syvih—ijho ijhy dI qUM syvw-BgqI krdw hYN [qYsw hovih—qUM auho ijhw bx jWdw hYN [qyhy—auho ijhy [kmwie—kmw ky [bIij—(krmW dw bIj) bIj ky [Awpy—

Awp hI [khxw ikCU n jwie—(ies inXm ivc) koeI ieqrwz nhIN kIqw jw skdw [7[

ikqY prQwie—iksy prsMg Anuswr [Eie—mhw purK {bhu-vcn l&z ‘Eh’ qoN} [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [hih—huMdy hn [qmwie—lwlc, AwpxI Zrz [8[

guxkwrI—gux krn vwlw, aupkwrI, gurmuiK [sMGrY—ie`kTw krdw hY [aupdysyin—aupdyS dyNdy hn [sy—auh {bhu-vcn} [ij—jyhVy [Anidnu—hr roz, hr vyly [leyin—lYNdy hn [9[

dysI—dyvygw [sMbwih—ApVw ky [ijin—ijs (prmwqmw) ny [mydnI—isRStI [DxI—mwlk [10[

scu—sdw kwiem rihx vwlw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ndir inhwil—ghu nwl vyK [smwil—ihrdy ivc sWB r`K [11[

inrmlw—pivqR [sbid—Sbd dI rwhIN [jlwie—swV ky [12[

ArQ:- hy (myry) mn! qUM ijho ijhy dI syvw-BgqI kryNgw, auho ijhy krm kmw ky auho bx jwie^gw [(pRBU dI rzw ivc ieh inXm hY ik jIv ny ies krm-BUmI srIr ivc) Awp bIj ky Awp hI (aus dw) Pl Kwxw huMdw hY [ies dI aulµGxw nhIN kIqI jw skdI [7[

(au~cI Awqmw vwly) mhw purKW dw bcn iksy prsMg Anuswr hoieAw hY [auh mhw purK Awqmk jIvn dyx vwly nwm-rs nwl BrpUr rihMdy hn, auhnW ƒ iksy syvw Awidk dw lwlc nhIN huMdw (pr jyhVw mnu`K auhnW dI syvw krdw hY, aus ƒ auhnW pwsoN Awqmk jIvn iml jWdw hY) [8[

auh mhw purK hornW ƒ (BI nwm jpx dw) aupdyS krdy hn [gux gRihx krn vwlw mnu`K (auhnW pwsoN) gux gRihx kr lYNdw hY [ so, jyhVy mnu`K auhnW mhw purKW dI sMgiq ivc rihMdy hn, auh v`fy BwgW vwly ho jWdy hn, auh BI hr vyly nwm jpx l`g pYNdy hn [9[

hy BweI! ijs prmwqmw ny ieh isRStI pYdw kIqI hY auh Awp hI sB jIvW ƒ irzk ApVWdw hY [auhI Awp sB dwqW dyx vwlw hY [auh mwlk sdw kwiem rihx vwlw (BI) hY [10[

hy BweI! auh sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw qyry AMg-sMg v`sdw hY [ gurU dI srn pY ky qUM aus ƒ AwpxI A`KIN vyK lY [(ijs mnu`K auqy auh) Awp hI b^SS krdw hY aus ƒ Awp hI (Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hY [ hy BweI! aus pRBU ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc vsweI r`K [11[

hy BweI! auh sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw (sdw) pivqR hY, (jdoN qk mnu`K dw) mn (ivkwrW nwl) mYlw rhy, aus prmwqmw nwl imlwp nhIN ho skdw [jIv qdoN hI aus pRBU dy crnW ivc iml skdw hY, jdoN pRBU Awp gurU dy Sbd dI rwhIN aus dy AMdr dI haumY swV ky aus ƒ Awpxy nwl imlWdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 755}

pdArQ:- shu—Ksm, Shu [iDRgu—iPtkwr-jog [sMswir—sMswr ivc [ndir—myhr dI ingwh [gurmqI—gurU dI miq lY ky [vIcwir—hir-nwm dI ivcwr krdw hY [13[

imil rhw—imil rhW, mYN imilAw rih skdw hW [rKw—r`KW, mYN r`K skdw hW [aur—ihrdw [Dwir—itkw ky [kY hyiq ipAwir—dy ipAwr ihq dI brkiq nwl [14[

ipru swlwhI—hy BweI! qUM pRBU-pqI dI is&iq-swlwh kirAw kr [vIcwir—suriq joV ky [sbid—Sbd ivc [imil—iml ky [15[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [Aiq—bhuq [iciq—ic`q ivc [ spY—s`p ƒ [ivsu—zihr [inkor—inrol [16[

sbdI—Sbd dI rwhIN [scu—sdw-iQr rihx vwlw [17[

vxjwry—vxj krn vwly [EQY—aus Swh dy drbwr ivc [kUVy—mwieAw nwl hI ipAwr krn vwly [itkMin—itk skdy [n BwveI—n BwvY, psMd nhIN AwauNdw [scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [pcMin—^uAwr huMdy hn [18[

ArQ:- hy BweI! jy auh sdw kwiem rihx vwlw Ksm-pRBU Bu`l jwey, qW jgq ivc jIaUxw iPtkwr-jog hY [ ijs mnu`K auqy pRBU Awp myhr dI ingwh krdw hY, aus ƒ pRBU nhIN Bu`ldw [ auh mnu`K gurU dI miq dI brkiq nwl hir-nwm ivc suriq joVdw hY [13[

hy BweI! (AsW jIvW dw koeI Awpxw zor nhIN c`l skdw) jy gurU (mYƒ pRBU nwl) imlw dyvy, qW hI mYN imilAw rih skdw hW, Aqy aus sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ mYN Awpxy ihrdy ivc itkw ky r`K skdw hW [hy BweI! gurU dy ipAwr dI brkiq nwl jyhVw mnu`K pRBU-crnW ivc iml jwey, auh iPr kdy auQoN nhIN ivCuVdw [14[

hy BweI! gurU dy Sbd ivc suriq joV ky qUM BI Awpxy Ksm-pRBU dI is&iq-swlwh kirAw kr [pRIqm pRBU ƒ iml ky ijs jIv-iesqRI ny

Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw, aus ny (lok prlok ivc) soBw K`t leI [15[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW dw mn prmwqmw dy nwm ivc nhIN iB`jdw (hir-nwm nwl ipAwr nhIN pWdw) [ auh mnu`K Awpxy mn ivc mYly Aqy kTor rihMdy hn [jy s`p ƒ du`D BI iplwieAw jwey, qW BI aus dy AMdr inrol zihr hI itikAw rihMdw hY [16[

hy BweI! (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky sB kuJ) pRBU Awp hI kr irhw hY [iks ƒ (cMgw jW mMdw) AwiKAw jw skdw hY? (kurwhy pey jIvW auqy BI) auh Awp hI b^SS krn vwlw hY [jdoN gurU dy Sbd dI brkiq nwl (iksy mnu`K dy mn dI) mYl lih jWdI hY, qW aus dy Awqmw ƒ sdw kwiem rihx vwlI suMdrqw iml jWdI hY [17[

hy BweI! (hir-nwm-srmwey dw mwlk) Swh-pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dy nwm dw vxj krn vwly BI At`l Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn [ pr aus Swh dy drbwr ivc kUVI dunIAw dy vxjwry nhIN itk skdy [ auhnW ƒ sdw-iQr pRBU dw nwm psMd nhIN AwauNdw, qy, auh sdw du`K ivc hI ^uAwr huMdy rihMdy hn [18[

[illegible] {[illegible] 756}

pdArQ:- mYlw—mYly mn vwlw [vwro vwr—muV muV [pieAY ikriq—kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr [19[

sic—sdw-iQr pRBU ivc [slwhI—swlwih, is&iq-swlwh kr [min—mn ivc [dir scY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [sicAwru—sur^-rU [20[

pUrI—aukweI-hIx [Aih—idn [inis—rwq [Twik rhwie—rok ky r`Kdw hY [21[

swlwhI—swlwhIN, mYN is&iq-swlwh krW [iniv—inaUN ky [lwgw—lwgW, mYN l`gW [pwie—pYrIN [saupI—saupIN, mYN sauNp idAW [DrI—DrIN, mYN Dr idAW [Awpu—Awpw-Bwv [gvwie—dUr kr ky [22[

iKMcoqwix—iKMcoqwx ivc, fWvW-fol hwlq ivc [ivgucIAY—^uAwr hoeIdw hY [ilv lwie—ipAwr joV [myrw—mmqw [sic—sdw-iQr pRBU ivc [23[

ArQ:- hy BweI! haumY (dI mYl) nwl mYlw hoieAw hoieAw jgq Btk

irhw hY, muV muV jnm mrn dy gyV ivc rihMdw hY, ipCly jnmW dy kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr Eho ijhy hI hor krm krI jWdw hY [(krmW dI bxI ies PwhI ƒ) koeI imtw nhIN skdw [19[

hy BweI! jy mnu`K swD sMgiq ivc itikAw rhy, qW ies dw ipAwr sdw-iQr pRBU ivc bx jWdw hY [hy BweI! qUM (swD sMgiq ivc itk ky) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh kirAw kr, sdw-iQr pRBU ƒ Awpxy mn ivc vsw lY, (ies qrHW) sdw-iQr pRBU dy dr qy sur^-rU hovyNgw [20[

hy BweI! pUry gurU dI miq aukweI-hIx hY [(jyhVw mnu`K gurU dI pUrI miq lY ky) idn rwq prmwqmw dw nwm ismrdw hY, auh mnu`K haumY Aqy mmqw dy v`fy rog ƒ Awpxy AMdroN rok dyNdw hY [21[

hy BweI! (jy pRBU myhr kry, qW) mYN Awpxy gurU dI vifAweI krW, inaUN inaUN ky mYN gurU dI crnIN l`gW, Awpxy AMdroN haumY dUr kr ky Awpxw mn Awpxw qn gurU dy hvwly kr idAW, gurU dy A`gy r`K idAW [22[

hy BweI! fWvW-fol hwlq ivc irhW ^uAwr hoeIdw hY [iek prmwqmw nwl hI suriq joVI r`K [ Awpxy AMdroN haumY dUr kr, mmqw dUr kr [ (jdoN mnu`K haumY mmqw dUr krdw hY) qdoN sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc lIn hoieAw rihMdw hY [23[

[illegible] {[illegible] 756}

pdArQ:- ny—ƒ [is—auh mnu`K {sy=bhu-bcn} [ Bwierw—(myry) Brw [ scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc [ lgMin—l`gdy hn, ic`q joVdy hn [sic—sdw-iQr pRBU ivc [dir scY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [24[

sy—auh mnu`K {bhu-vcn} [syvMin—ismrdy hn [ivkix—ivkx nwl [Avgx ivkix—AaugxW dy ivk jwx nwl [pl@rin—plHrdy hn, pRPulq huMdy hn [25[

scI Bgiq—sdw kwiem rihx vwlI hir-BgqI [krMin@—krdy hn [vxMjih—ivhwJdy hn [isau—nwl, dI rwhIN [lwhw—lwB [leyin—lYNdy hn [26[

rupw—cWdI [sMcIAY—iek`Tw krIdw hY [ n clsI—nhIN c`lygw [sB—swrI lukweI [muTI—lu`t leI [jmkwil—jm-kwl ny, mOq ny, Awqmk mOq ny [27[

qosw—rsqy dw ^rc [sm@wil—sMBwl ky [AKutu—kdy nwh mu`kx vwlw [ gurmuiK—auh mnu`K jo gurU dy d`sy rsqy auqy qurdw hY [28[

mUlhu—mUl qoN, prmwqmw qoN [jwsih—jwvyNgw [piq—ie`zq [gvwie—gvw ky [moh—moh ivc [moih dUjy—dUjy dy moh ivc, mwieAw dy moh ivc [ivAwiKAw—PisAw hoieAw hY [scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [29[

ArQ:- hy BweI! (myry) auh mnu`K Brw hn, jyhVy gurU dI srn ivc Aw pey hn, Aqy sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc ic`q joVdy hn [jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU ivc lIn ho jWdy hn, auh (iPr pRBU nwloN) nhIN ivCuVdy [ auh sdw-iQr pRBU dy dr qy (itky hoey) id`sdy hn [24[

hy BweI! myry auh mnu`K Brw hn s`jx hn, jyhVy sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI syvw-BgqI krdy hn [(guxW, dy v`ty) Aaugx ivk jwx nwl (dUr ho jwx nwl) auh mnu`K (Awqmk jIvn ivc) pRPulq huMdy hn, auh mnu`K prmwqmw dy guxW nwl sWJ pWdy hn [25[

hy BweI! gurU nwl (Awqmk) sWJ dI brkiq nwl (auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY, auh prmwqmw dI At`l rihx vwlI BgqI krdy rihMdy hn [ auh mnu`K gurU dy Sbd nwl sdw-iQr pRBU dw nwm ivhwJdy hn Aqy hir-nwm (dw) lwB K`tdy hn [26[

hy BweI! (keI iksm dy) pwp kr kr ky sonw cWdI (Awidk Dn) iek`Tw krIdw hY, pr (jgq qoN) qurn vyly (auh Dn mnu`K dy) nwl nhIN jWdw [prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI BI cIz mnu`K dy nwl nhIN jwvygI [ nwm qoN suM\I swrI lukweI Awqmk mOq dI h`QI lu`tI jWdI hY (Awpxw Awqmk jIvn lutw bYTdI hY) [27[

hy BweI! mnu`K dy mn vwsqy prmwqmw dw nwm hI (jIvn-s&r dw) ^rc hY [ ies s&r-^rc ƒ Awpxy ihrdy ivc sWB ky r`Ko [ieh ^rc kdy mu`kx vwlw nhIN hY [ jyhVw mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy qurdw hY, aus dy nwl ieh sdw leI swQ bxWdw hY [28[

jgq dy mUl prmwqmw qoN KuMJy hoey hy mn! (jy qUM iesy qrHW KuMiJAw hI irhw, qW) AwpxI ie`zq gvw ky (ieQoN) jwvyNgw [ ieh jgq qW mwieAw dy moh ivc PisAw ipAw hY (qUM ies nwl Awpxw moh C`f, Aqy) gurU dI miq auqy qur ky sdw-iQr rihx vwly

prmwqmw dw nwm ismirAw kr [29[

{756}

pdArQ:- jsu—soBw, vifAweI [kY sbid—dy Sbid ivc [isau—nwl [30[

shu—Shu, Ksm-pRBU [rMgulw—rMgIlw, Awnµd-srUp [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [kwmix—jIv-iesqRI [rMgu—pRym rMg [qw—qW, qdoN [jw—jW, jdoN [kY AMik—dI god ivc, dy crnW ivc [31[

imlin—iml pYNdy hn [syvMin—srn pYNdy hn [AMqir—(hryk dy) AMdr [nviniD—DrqI dy swry nO ^zwny [Kwin—KWdy hn [Krcin—^rcdy hn [rvMin—ismrdy hn [32[

Eie—{l&z 'Eh' qoN bhu-vcn} [shMin—sihMdy hn [guir—gurU ny [aubry—(jnm mrn dy gyV ivcoN) bc gey [isau—nwl [kyl—Awnµd [33[

ij—jyhVy [Anidnu—hr roz, hr vyly {Anuidnwz} [jwxIAih—jwxy jWdy hn [scu—sdw-iQr pRBU [lhMin—lYNdy hn, myl pRwpq krdy hn [34[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw iksy mu`l qoN nhIN iml skdw [ prmwqmw dI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [ ijs mnu`K dw mn Aqy qn gurU dy Sbd ivc rMigAw jWdw hY, auh sdw prmwqmw ivc lIn rihMdw hY [30[

hy BweI! myrw auh Ksm-pRBU Awnµd-srUp hY (jyhVw mnu`K aus dy crnW ivc Aw juVdw hY) aus ƒ auh Awqmk Afolqw ivc, pRym-rMg ivc rMg dyNdw hY [jdoN koeI jIv-iesqRI aus Ksm-pRBU dy crnW ivc lIn ho jWdI hY, qdoN aus (dI ijMd) ƒ pRym-rMg cVH jWdw hY [31[

hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auh (pRBU nwloN) icr dy ivCuVy hoey BI (pRBU ƒ) Aw imldy hn [ prmwqmw dw nwm (jo, mwno, DrqI dy swry) nO ^zwny (hY, auhnW ƒ) Awpxy AMdr hI l`B pYNdw hY [aus nwm-^zwny ƒ auh Awp vrqdy hn, hornW ƒ vMfdy hn, auh iPr BI nhIN mu`kdw [ Awqmk Afolqw ivc itk ky auh mnu`K prmwqmw dy gux Xwd krdy rihMdy hn [32[

hy BweI! (gurU dI srn Aw pey) auh mnu`K nwh jMmdy hn nwh mrdy hn, nwh hI auh (jnm mrn dy gyV dy) du`K shwrdy hn [ijnHW

dI r`iKAw gurU ny kr id`qI hY, auh (jnm mrn dy gyV qoN) bc gey [auh sdw pRBU dy crnW ivc juV ky Awqmk Awnµd mwxdy hn [33[

hy BweI! jyhVy Bly mnu`K hr vyly pRBU-crnW ivc juVy rihMdy hn, auh pRBU-crnW ivc iml ky muV kdy nhIN ivCuVdy [pr, hy nwnk! ies jgq ivc Ajyhy ivrly bMdy hI au~GVdy hn, jyhVy sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw imlwp pRwpq krdy hn [34[1[3[

[illegible] {[illegible] 756-757}

pdArQ:- sUKmu—{su™m} bhuq bwrIk, AidRSt [Agm—{AgMX} AphuMc [ikqu ibiD—iks qrIky nwl? kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [AicMqu—swfIAW socW ivcwrW qoN ibnw hI, shj suBwie [min—mn ivc [Awie—Aw ky [1[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [kY bilhwrxY—qoN sdky [rvMin—Xwd krdy hn [1[rhwau[

srvru—sohxw qwlwb, sohxw sr [lhMin@—l`B lYNdy hn [sy—auh {bhu-vcn} [hMsuly—sohxy hMs [2[

iDAwiein@—iDAwauNdy hn [rMg—ipAwr [isau—nwl [nwim—nwm ivc [Duir—Dur drgwh qoN [pUrib—pihly jnm ivc [Bwxw—rzw [3[

Gru—ihrdw-Gr [inDwnu—^zwnw [guir pUry—pUry gurU ny [Awqm rwmu—srb-ivAwpk prmwqmw [pCwnu—sWJ pYdw kr [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K sdw prmwqmw dw nwm jpdy hn [ jyhVy mnu`K Awpxy mn ivc sdw prmwqmw dy gux cyqy krdy rihMdy hn, mYN auhnW qoN sdky jWdw hW [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw AidRSt hY AphuMc hY, (iPr) aus ƒ iks qrIky nwl imilAw jw skdw hY? hy BweI! jdoN gurU dy Sbd dI brkiq nwl (mnu`K dy AMdroN aus dy mn dI) Btkxw k`tI jWdI hY, qdoN prmwqmw shj suBwie (Awp hI mnu`K dy) mn ivc Aw v`sdw hY [1[

hy BweI! gurU iek sohxw sr hY, mwn-srovr hY [v`fy BwgW vwly mnu`K aus ƒ l`B lYNdy hn [ gurU dy snmuK rihx vwly ijnHW syvkW ny Bwl kIqI, auh sohxy hMs (-guris`K aus gurU-mwnsrovr ivcoN) nwm (-moqI) l`B lYNdy hn [2[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K pRym nwl prmwqmw dw nwm ismrdy hn, Aqy nwm ivc juVy rihMdy hn [ ijnHW mnu`KW dy BwgW ivc Dur drgwh qoN pihly hI ieh lyK iliKAw huMdw hY, auhI gurU dI rzw ƒ mMndy hn [3[

hy BweI! ijnHW v`fy BwgW vwly mnu`KW ny Awpxy ihrdw-Gr dI Koj kIqI, auhnW (Awpxy ihrdy ivcoN hI) prmwqmw dw nwm-^zwnw l`B ilAw [ pUry gurU ny (auhnW ƒ auhnW dy AMdr hI auh nwm-^zwnw) ivKwl id`qw [hy BweI! qUM BI (gurU dI srn pY ky) aus srb-ivAwpk prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw [4[

[illegible] {[illegible] 757}

pdArQ:- pRBu—mwlk [prswdI—prswid, ikrpw nwl [min—mn ivc [iqqu—aus ivc [Git—ihrdy ivc [iqqu Git—aus ihrdy ivc {'iqsu Git'—aus dy ihrdy ivc} [5[

sBu—ieh swrw jgq-Awkwr [AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [sB Qwie—hryk QW ivc [iks no—{l&z 'iksu' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY} [ilv lwie—suriq joV ky [6[

iqcru—auqnw icr [duhu mwih—myr-qyr ivc [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [7[

pRB BwvsI—(jyhVI) pRBU ƒ cMgI l`gy [pwey Qwie—kbUl krdw hY [crxI—crnW ivc [8[

ArQ:- hy BweI! iek prmwqmw hI sB jIvW dw mwlk hY, aus dy brwbr dw hor koeI nhIN hY [gurU dI ikrpw nwl (ijs) mn ivc Aw v`sdw hY, aus dy ihrdy ivc auh pRq`K au~GV hI pYNdw hY (aus mnu`K dy jIvn ivc suc`jI qbdIlI Aw jWdI hY) [5[

hy BweI! ieh swrw jgq-Awkwr aus AMqrjwmI prmwqmw dw srUp hY [hryk QW ivc hI prmwqmw v`s irhw hY [ hy BweI! gurU dy Sbd ivc suriq joV ky vyKo (hryk QW auhI id`sygw [jdoN hryk QW auhI id`sy pey, qW) iksy ƒ BYVw AwiKAw nhIN jw skdw [6[

hy BweI! mnu`K auqnw icr hI iksy hor ƒ cMgw jW mMdw AwKdw hY ijqnw icr auh Awp myr-qyr ivc rihMdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dy d`sy rwh auqy qurdw hY, auh (hr QW) iek pRBU ƒ hI (v`sdw) smJdw hY, auh iek prmwqmw ivc hI lIn rihMdw hY [7[

hy BweI! auhI syvw-BgqI pRBU ƒ psMd AwauNdI hY, jyhVI pRBU

kbUl krdw hY [hy dws nwnk! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K gurU dy crnW ivc ic`q joV ky prmwqmw dw AwrwDn krdy hn [8[2[4[9[

[illegible]

{[illegible] 757}

pdArQ:- Awix—ilAw ky [hau—mYN [pih—pws, A`gy [Awpu—Awpxw Awp [vycweI—vycweIN, vyc idAW [1[

kY qweI—kY qweIN, vwsqy [krih—(jy) qUM kryN [mylih—qUM imlw dyvyN [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwvW [1[rhwau[

q—qW [ArwDI—ArwDIN, mYN AwrwDW [duiK—du`K ivc [2[

ieq hI—iequ hI, ies (BuK) ivc hI {l&z ‘ieq’ dw u ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f igAw hY} [rwjw—rwjW, mYN r`ijAw rhW [mnweI—mnweIN, mnwvWgw [3[

kwit—k`t ky [sBu—swrw [ArpI—ArpIN, mYN Bytw kr idAW [Awpu—Awpxw Awp [4[

PyrI—PyrIN [Fovw—FovW [dyvih—qUM dyvyNgw [KweI—KweIN, mYN KwvW [5[

vifAweI—aupkwr [6[

ArQ:- hy pRBU! jy qUM (myry auqy) myhr kryN, (mYƒ) gurU imlw dyvyN, qW qyrw drsn krn vwsqy mYN sdw qyrw nwm ismrdw rhWgw [1[rhwau[

hy BweI! jy koeI (s`jx) myrw pRIqm ilAw ky mYƒ imlw dyvy, qW mYN aus dy A`gy Awpxw Awp vyc idAW [1[

hy pRBU! (myhr kr) jy qUM mYƒ suK dyvyN, qW mYN qYƒ hI ismrdw rhW, duK ivc BI mYN qyrI hI AwrwDnw krdw rhW [2[

hy pRBU! jy qUM mYƒ Bu`Kw r`KyN, qW mYN ies BuK ivc hI r`ijAw rhWgw, du`KW ivc mYN suK pRqIq krWgw (qyrI ieh myhr zrUr ho jwey ik mYƒ qyrw drsn ho jwey) [3[

hy pRBU! (qyrw drsn krn dI ^wqr jy loV pey qW) mYN Awpxw srIr Awpxw mn k`t k`t ky swrw Bytw kr idAWgw, A`g ivc Awpxy Awp ƒ swV (BI) idAWgw [4[

hy pRBU! (qyry dIdwr dI ^wqr, qyrIAW sMgqW ƒ) mYN p`KW JlWgw, pwxI FovWgw, jo kuJ qUM mYƒ (Kwx leI) dyvyNgw auhI (^uS ho ky) Kw lvWgw [5[

hy pRBU! (qyrw dws) grIb nwnk qyry dr qy Aw if`gw hY, mYƒ Awpxy crnW ivc joV lY, qyrw ieh aupkwr hovygw [6[

[illegible] {[illegible] 757}

ArQ:- AKI—A`KIN [ DrI—DrIN, mYN Dr idAW [ qil—hyT [ iPir—iPrIN, iPrW [ mq pweI—mq pweIN, Swied (gurU ƒ) l`B lvW [7[

kFih—qUM k`F dyvyN [8[

loku—jgq [slwhy—(myrI) aupmw kry [n jweI—n jweIN, nwh jwvW [9[

quDu vil rhY—qyry pwsy pRIiq bxI rhy [ikhu AwKau—byS`k koeI kuJ ipAw AwKy {AwKau—hukmI Biv`K, A`n purK, iek-vcn} [mir jwie—mir jweIN, mYN Awqmk mOq mr jwvWgw [10[

jweI—jweIN, jwvW [pY—pY ky [pYrI—pYrIN [sMq mnweI—gurU ƒ pRsMn krW [11[

idvwnw—kmlw [hir—hy hrI! qau—qyry [kY qweI—kY qweIN, dy vwsqy [12[

ArQ:- hy pRBU! (jy loV pey qW) mYN AwpxIAW A`KW k`F ky (gurU dy) pYrW hyT r`K idAW, mYN swrI DrqI auqy Bwl krW ik Swied ikqy gurU l`B pey [7[

hy pRBU! jy qUM mYƒ Awpxy kol ibTwl leyN, qW qYƒ AwrwDdw rhW, jy qUM mYƒ (D`ky) mwr ky (Awpxy dr qoN) k`F dyvyN, qW BI mYN qyrw hI iDAwn Drdw rhWgw [8[

hy pRBU! jy jgq mYƒ cMgw AwKygw, qW (Asl ivc) ieh qyrI hI vifAweI hovygI, jy (qyrI is&iq-swlwh krn qy) dunIAw myrI inMdw krygI, qW BI mYN (qYƒ) C`f ky nhIN jwvWgw [9[

hy pRBU! jy myrI pRIiq qyry pwsy bxI rhy, qW byS`k koeI kuJ BI mYƒ ipAw AwKy [pr, qyry ivsirAW, hy pRBU! mYN Awqmk mOqy mr jwvWgw [10[

hy pRBU! (qyrw drsn krn dI ^wqr) mYN gurU auqoN kurbwn kurbwn jwvWgw, mYN sMq-gurU dI crnIN pY ky aus ƒ pRsMn

krWgw [11[

hy hrI! qyrw drsn krn dI ^wqr (qyrw dws) ivcwrw nwnk kmlw hoieAw iPrdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 757-758}

pdArQ:- JKVu—qyz hnyrI [JwgI—JwgIN, mYN J`lW, mYN shwrn ƒ iqAwr hW [jweI—jweIN, mYN jwvW [13[

swgru—smuMdr [gurisK—gurU dw is`K [lµiG—lµG ky [pih—pws, kol [jweI—jWdw hY [14[

ijau—ijvyN [mir jweI—Awqmk mOqy mr jWdw hY [15[

soB kry—sohxI id`sx l`g pYNdI hY [brsY—vrHdw hY [ibgsweI—iKV pYNdw hY, ^uS huMdw hY [16[

hoie—bx ky [vrqw—vrqW, mYN kwr krW [ibnau—{ivnX} bynqI [bulweI—bulweIN [17[

gur imil—gurU ƒ iml ky [gur suKu—v`fw suK, mhw Awnµd [pweI—pweIN, pRwpq krW [18[

ArQ:- hy pRBU! (qyrw imlwp pRwpq krn dI ^wqr) mYN gurU dw drsn krn leI J`KV-hnyrI (Awpxy isr auqy) J`lx ƒ BI iqAwr hW, jy mINh vrHn l`g pey qW BI (vrHdy mINh ivc hI) mYN gurU ƒ vyKx leI jwx ƒ iqAwr hW [13[

hy BweI! Kwrw smuMdr BI lµGxw pey, qW BI aus ƒ lµG ky gurU dw is`K gurU dy kol phuMcdw hY [14[

ijvyN pRwxI pwxI qoN imlx qoN ibnw mrn l`g pYNdw hY, iqvyN is`K gurU ƒ imlx qoN ibnw AwpxI Awqmk mOq Aw geI smJdw hY [15[

ijvyN jdoN mINh pYNdw hY qW DrqI sohxI l`gx l`g pYNdI hY, iqvyN is`K gurU ƒ iml ky pRsMn huMdw hY [16[

hy BweI! mYN gurU dy syvk dw syvk bx ky aus dI kwr krn ƒ iqAwr hW mYN aus ƒ bynqIAW kr kr ky (^uSI nwl) s`dWgw [17[

nwnk dI prmwqmw pws bynqI hY (—hy pRBU! mYƒ gurU imlw) gurU ƒ iml ky mYƒ v`fw Awnµd pRwpq huMdw hY [18[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 758}

pdArQ:- Awpy—Awp hI [ivcu dy—dI rwhIN [gur ivcu dy—gurU dI rwhIN [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwauNdw hW [19[

quDu—qYƒ [qU hY—qUM hI, qyrw hI rUp [hovih—ho jWdy hn [pYj—ie`zq [20[

BMfwr—^zwny [hir—hy hrI! BwvY—qyrI rzw huMdI hY [21[

inhPl—ivArQ [cqurweI—isAwxp [22[

ismir—ismr ky [soieAw—(mwieAw dy moh dI nINd ivc) su`qw hoieAw [jwgweI—jwgweIN, mYN jwgWdw hW [23[

mMgY nwnku—nwnk mMgdw hY [dwsin dwsu—dwsW dw dws [krweI—krwie, bxw dy [24[

ArQ:- hy pRBU! qUM Awp hI gurU hYN, qUM Awp hI is`K hYN [mYN gurU dI rwhIN qYƒ hI iDAwauNdw hW [19[

hy pRBU! jyhVy mnu`K qyrI syvw-BgqI krdy hn, auh qyrw hI rUp bx jWdy hn [ qUM Awpxy syvkW dI ie`zq (sdw) r`Kdw AwieAw hYN [20[

hy hrI! qyry pws qyrI BgqI dy ^zwny Bry pey hn [ijs ƒ qyrI rzw huMdI hY aus ƒ qUM (gurU dI rwhIN ieh ^zwnw) idvWdw hYN [21[

hy pRBU! (qyrI BgqI dw ^zwnw pRwpq krn leI) hryk isAwxp-cqurweI ivArQ hY [auhI mnu`K (ieh ^zwny) hwsl krdw hY ijs ƒ qUM Awp dyNdw hY [22[

hy pRBU! (qyrI myhr nwl) mYN Awpxy gurU ƒ muV muV Xwd kr ky (mwieAw dy moh dI nINd ivc) su`qy hoey Awpxy mn ƒ jgWdw rihMdw hW [23[

hy pRBU! (qyry dr qoN qyrw) grIb (dws) nwnk iek dwn mMgdw hY—(myhr kr) mYƒ Awpxy dwsW dw dws bxweI r`K [24[

[illegible] {[illegible] 758}

pdArQ:- vifAweI—aupkwr [25[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [ Qwie pwey—prvwn krdw hY [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [26[

jweI—jWdw hY [27[

rYix—rwq [dyKau—mYN vyKW, dyKauN [ivic AKI—A`KW ivc [ DrweI—DrweIN, vsweI r`KW [28[

aupwv—{l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn} [krI—krIN, mYN krW [gur BwvY—gurU ƒ cMgw l`gy [29[

AwrwDI—AwrwDIN, mYN AwrwDW [sweI—hy sweIN! [30[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [gur imil—gurU ƒ iml ky [iqRpiq—iqRpqI ho jWdI hY [AGweI—AGweIN, mYN r`j jWdw hW [31[

pUir rihE hY—ivAwpk hY [jq—ij`Qy [ kq—ik`Qy [qq—au~Qy [jq kq qq—hr QW [32[

ArQ:- jy gurU (mYƒ myrI iksy Bu`l dy kwrn) iJVk dyvy, qW aus dI auh iJVk mYƒ ipAwrI l`gdI hY [jy gurU myry auqy myhr dI ingwh krdw hY, qW ieh gurU dw aupkwr hY (myry ivc koeI gux nhIN) [25[

gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K jyhVy bcn boldy hn, gurU auhnW ƒ prvwn krdw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwilAW dw boilAw prvwn nhIN huMdw [26[

pwlw hovy, k`kr pey, br& pey, iPr BI gurU dw is`K gurU dw drsn krn jWdw hY [27[

mYN BI idn rwq hr vyly Awpxy gurU dw drsn krdw rihMdw hW [gurU dy crnW ƒ AwpxIAW A`KW ivc vsweI r`Kdw hW [28[

jy mYN gurU (ƒ pRsMn krn) vwsqy AnykW hI jqn krdw rhW auhI jqn kbUl huMdw hY, jyhVw gurU ƒ psMd AwauNdw hY [29[

hy myry Ksm-pRBU! (myry auqy) myhr kr, mYN idn rwq hr vyly gurU dy crnW dw iDAwn Drdw rhW [30[

nwnk dI ijMd gurU dy hvwly hY, nwnk dw srIr gurU dy crnW ivc hY [gurU ƒ iml ky mYN iqRpq ho jWdw hW, r`j jWdw hW (mwieAw dI Bu`K nhIN rih jWdI) [31[

(gurU dI ikrpw nwl ieh smJ AwauNdI hY ik) nwnk dw pRBU isRStI dw Ksm hr QW ivAwpk ho irhw hY [32[1[

[illegible] {[illegible] 758}

pdArQ:- AMdir—(myry) ihrdy ivc [scw nyhu—sdw kwiem rihx vwlw ipAwir [pRIqm AwpxY—Awpxy pRIqm pRBU dw [inhwlu—pRsMn [jw—jdoN [dyKw—dyKW, mYN dyKdw hW [1[

ivswhu—srmwieAw [qy—qoN [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [Agm—AphuMc [AQwh—bhuq fUMGw [1[rhwau[

hau—mYN [vyiK—vyK ky [ivgsIAw—iKV geI hW [nwmy—nwim, nwm ivc [myilAnu—imlw ley hn [moK duAwru—mukqI dw drvwzw [2[

ibrhI—pRymI [q—qW [dyau—dyauN, mYN dy idAW [pUrib—pihly jnm ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [shij—Awqmk Afolqw ivc [pIeyau—pIeyauN, pIvW [3[

Awlwau—AwlwauN, mYN au~cwrW [qw ky—aus dy [pwau—pYr [4[

loiV lhu—l`B lvo, l`B dyvo [mY—mYƒ [siqguir imilAY—jy gurU iml pey [suBwie—ipAwr-rMg ivc [5[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU pwsoN mYN aus prmwqmw dw nwm-srmwieAw pRwpq kr ilAw hY jo Awqmk jIvn dyx vwlw hY, jo (gurU qoN ibnw) AphuMc hY, jo bVy fUMGy idl vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! (gurU ny) Awpxy ipAwry pRBU dw sdw kwiem rihx vwlw ipAwr myry ihrdy ivc pYdw kr id`qw hY, (qwhIeyN) jdoN mYN gurU ƒ Awpxy swhmxy vyKdw hW, qW myrw qn myrw mn iKV pYNdw hY [1[

hy BweI! gurU ƒ vyK ky myrI ijMd iKV pYNdI hY, (gurU dI ikrpw) prmwqmw dy nwm ivc myrw ipAwr bx igAw hY [(ijnHW ƒ gurU ny) myhr kr ky (prmwqmw dy crnW nwl) joV id`qw, auhnW ny (dunIAw dy moh qoN) ^lwsI dw drvwzw l`B ilAw [2[

hy BweI! gurU prmwqmw dy nwm dw pRymI hY, jy mYƒ gurU iml pey qW mYN Awpxw qn Awpxw mn aus dy A`gy Byt r`K idAW [jy pUrbly smy ivc (gurU dy imlwp dw lyK m`Qy auqy) iliKAw hovy, qW hI (gurU pwsoN lY ky) mYN Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl Awqmk Afolqw ivc pI skdw hW [3[

hy BweI! su`qy ipAW BI gurU dI vifAweI krnI cwhIdI hY, au~Tdy swr BI mYN gurU dw nwm aucwrW—jy ieho ijhI miq dyx vwly gurU dy snmuK rihx vwlw koeI s`jx mYƒ iml pey, qW mYN aus dy pYr DovW [4[

hy BweI! koeI Ajyhw s`jx mYƒ l`B dyvo, jyhVw mYƒ pRIqm-gurU imlw dyvy [gurU dy imilAW hI prmwqmw (dw imlwp) hwsl huMdw hY [(ijs ƒ gurU iml pYNdw hY, aus ƒ) prmwqmw Awqmk Afolqw ivc ipAwr-rMg ivc iml pYNdw hY [5[

[illegible]

{[illegible] 759}

pdArQ:- swgru—smuMdr [iqsu—aus (gurU) ƒ [hau—mYN [n jIvaU —(Awqmk jIvn) jIaU nhIN skdw [mir jwau—mir jwauN, myrI Awqmk mOq ho jWdI hY [6[

ikqY aupwie—iksy BI jqn nwl [n jIveI—n jIvY, Awqmk jIvn kwiem nhIN r`K skdw [7[

syqI—nwl [iprhVI—ipAwr [ikau jIvw—ikauN jIvW? ikvyN jI skdw hW? mwau—hy mW! AwDwru—Awsrw [lwig rhwau—l`g ky itk skdw hW [8[

quTw—pRsMn [mwie—hy mW! Dr—Awsrw [nwim—nwm ivc [ilv lwie—suriq joV ky [rhw—rih skdw hW [9[

ArQ:- hy BweI! gurU guxW dw smuMdr hY, prmwqmw dy nwm dw smuMdr hY [aus gurU dw drsn krn dI qYƒ qWG l`gI hoeI hY [ mYN aus gurU qoN ibnw iek GVI Br BI Awqmk jIvn kwiem nhIN r`K skdw [gurU dw drsn krn qoN ibnw myrI Awqmk mOq ho jWdI hY [6[

hy BweI! ijvyN m`CI pwxI qoN ibnw hor iksy BI jqn nwl jIaUNdI nhIN rih skdI, iqvyN prmwqmw qoN ibnw sMq BI jIaU nhIN skdw, prmwqmw dy nwm qoN ibnw auh AwpxI Awqmk mOq smJdw hY [7[

hy mW! myrw Awpxy gurU nwl fUMGw ipAwr hY [gurU qoN ibnw mYN ikvyN jIaU skdw hW? gurU dI bwxI myrw shwrw hY [gurU dI bwxI ivc juV ky hI mYN rih skdw hW [8[

hy mW! prmwqmw dw nwm rqn (vrgw kImqI pdwrQ) hY [gurU (ijs auqy) pRsMn (huMdw hY, aus ƒ ieh rqn) dyNdw hY [sdw-iQr rihx vwly pRBU dw nwm hI myrw Awsrw bx cukw hY [pRBU dy nwm ivc suriq joV ky hI mYN rih skdw hW [9[

[illegible]

{759}

pdArQ:- gur ibAwnu—gurU dI id`qI hoeI Awqmk jIvn dI sUJ [ pdwrQu—kImqI cIz [ nwmo—nwm hI [ dyie idRVwie—ihrdy ivc p`kw kr dyNdw hY [lhY—hwsl krdw hY [Awie—Aw ky [10[

AkQ—jo ibAwn nwh kIqI jw sky [ko pRIqmu—(jy) koeI ipAwrw s`jx [Awie—Aw ky [dyvw—dyvW [iniv—inaUN ky [lwgw—lwgW [pwie—pYrIN [11[

eyku qUM—isr& qUM hI [sujwxu—isAwxw [siqguir—gurU ny [mIiq—im`qr ny [qwxu—Awsrw [12[

AwvY—jMmdw [jwie—mrdw [AiBnwsI—nws-rihq [13[

sMicAw—iek`Tw kIqw [swbqu—kdy nwh Gtx vwlI [mMinAw—sqkwirAw jWdw hY [swbwis—swbwS, Qwpxw [14[

ArQ:- hy BweI! gurU dI id`qI hoeI Awqmk jIvn dI sUJ iek kImqI cIz hY [ gurU dw id`qw hoieAw hir-nwm kImqI pdwrQ hY [ijs mnu`K dy BwgW ivc ies dI pRwpqI ilKI hY, auh mnu`K gurU dI crnIN Aw l`gdw hY, qy ieh pdwrQ hwsl kr lYNdw hY [ gurU aus dy ihrdy ivc hir-nwm p`kw kr dyNdw hY [10[

hy BweI! pRBU dy pRym dI khwxI hr koeI ibAwn nhIN kr skdw [jy koeI ipAwrw s`jx mYƒ Aw ky ieh khwxI suxwey, qW mYN Awpxw mn aus dy hvwly kr idAW, il& il& ky aus dy pYrW qy Fih pvW [11[

hy pRBU! isr& qUM hI myrw (Asl) s`jx hYN [ qUM sB dw pYdw krn vwlw hYN, sB ivc ivAwpk hYN, sB dI jwxn vwlw hYN [ im`qr gurU ny mYƒ qyry nwl imlw id`qw hY [mYƒ sdw hI qyrw shwrw hY [12[

hy BweI! ipAwrw gurU (d`sdw hY ik) prmwqmw sdw hI kwiem rihx vwlw hY, auh nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [auh purK-pRBU kdy nws hox vwlw nhIN, auh sBnW ivc mOjUd hY [13[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K ƒ pUry gurU ny Qwpxw dy id`qI aus ny prmwqmw dw nwm-Dn iek`Tw kr ilAw, aus dI ieh rwis-pUMjI sdw AKu`t rihMdI hY, qy aus ƒ pRBU dI drgwh ivc sqkwr pRwpq huMdw hY [14[1[2[11[

not:- Gr 10 dI AstpdI 1
sUhI ivc m: 4 dIAW AStpdIAW 2
kul AStpdIAW—11

[illegible] {[illegible] 759}

pdArQ:- auriJ rihE—auliJAw hoieAw hY, PisAw ipAw hY [ibiKAw—mwieAw (dw moh) [kY sMgw—dy nwl [mnih—mn auqy [ibAwpq—zor pwieAw hoieAw hY [qrMgw—lihrW [1[

mn—hy mn! Agm—AphuMc pRBU [Agocr—{A-go-cr [go—igAwn-ieMdRy} ijs qk igAwn-ieMdRy nhIN phuMc skdy [kq—ikvyN? [1[rhwau[

mgn—mgnqw, msqI [ibAwpy—PisAw hoieAw [Aiq—bhuq [DRwpy—r`jdw [2[

bsie—bsY, v`sdw hY [srIir—srIr ivc [cMfwrw—cMfwl [AigAwin—AigAwn dy kwrn, Awqmk jIvn vloN by-smJI dy kwrn [gubwrw—hnyrw [3[

BRmq—Btkxw [ibAwpq—mwieAw dw zor [jry—jVy [ikvwrw—ikvwV, iB`q [jwxu n pweIAY—phuMc nhIN skIdw [4[

AMdysw—icMqw [bMiD—bMDn ivc [mhlu—pRBU dI hzUrI [ibgwnw—Eprw [5[

ibAwiD—mwnsk rog [kY vis—dy kwbU ivc [mInw—m`CI [6[

aukiq—dlIl, ivcwr [morI—myrI [Twkur—hy Twkur! qorI—qyrI [7[

krau—krauN, mYN krdw hW [Ardwsy—ArzoeI [8[

swD sMgu—gurU dI sMgiq [iqRpqy—r`j gey [1[rhwau dUjw[

ArQ:- hy myry mn! auh pUrn prwmqmw ikvyN l`By? mnu`K dI Akl dI phuMc qoN auh pry hY, igAwn-ieMidRAW dI shwieqw nwl BI aus qk nhIN A`pV skIdw [1[rhwau[

mnu`K mwieAw dI sMgiq ivc PisAw rihMdw hY, mnu`K dy mn ƒ (loB dIAW) AnykW lihrW dbweI r`KdIAW hn [1[

moh dI mgnqw ivc dbwieAw rihMdw hY, (hr vyly ies ƒ mwieAw dI) bhuq iqRSnw l`gI rihMdI hY, iksy vyly BI (ies dw mn) r`jdw nhIN [2[

mnu`K dy srIr ivc cMfwl kRoD v`sdw rihMdw hY [Awqmk jIvn vloN by-smJI dy kwrn (ies dy jIvn-s&r ivc) bVw hnyrw rihMdw hY (ijs

krky ies ƒ shI jIvn-rsqw) nhIN su`Jdw (id`sdw) [3[

Btkxw Aqy mwieAw dw dbwau—(hr vyly) ieh do ikvwV v`jy rihMdy hn, ies vwsqy mnu`K prmwqmw dy drbwr ivc phuMc nhIN skdw [4[

mnu`K hr vyly mwieAw dI Awsw Aqy icMqw-i&kr dy bMDn ivc ipAw rihMdw hY, pRBU dI hzUrI pRwpq nhIN kr skdw, prdysIAW vWg (rwhoN KuMJw hoieAw) Btkdw iPrdw hY [5[

hy BweI! mnu`K swrIAW mwnsk bImwrIAW dy vs ivc AwieAw rihMdw hY, ijvyN pwxI qoN ibnw m`CI qVPdI hY, iqvyN ieh iqRSnw dw mwirAw Btkdw hY [6[

hy pRBU! (iehnW swry ivkwrW dy twkry) myrI koeI cqurweI koeI ivcwr nhIN c`l skdI [hy myry mwlk! isr& qyrI (shwieqw dI hI) Aws hY (ik auh bcw ley) [7[

hy pRBU! mYN qyry sMq jnW A`gy bynqI krdw hW, ArzoeI krdw hW ik mYƒ nwnk ƒ (Awpxy crnW ivc) imlweI r`Kx [8[

hy nwnk! (AwK—) ijnHW mnu`KW au~qy prmwqmw dieAwvwn huMdw hY, auhnW ƒ gurU dI sMgiq pRwpq huMdI hY, auh (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j jWdy hn, qy, auhnW ƒ pUrn pRBU iml pYNdw hY [1[rhwau dUjw [1[

[illegible] {[illegible] 760}

pdArQ:- imQn—nwsvMq [Agin—(iqRSnw dI) A`g [sok—Sok, icMqw [swgr—smuMdr [kir—kr ky [auDru—bcw lY [hir nwgr—hy sohxy hrI! [1[

nrwiex—hy nrwiex! prwiex—Awsrw [1[rhwau[

BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} swry fr [swDsMig—sMgiq ivc [Bytn—nyVy Cu^hdw [2[

AnUp—Adu`qI [rvx—ismrn [3[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [rsn—jIB (nwl) [n ibAwpY—zor nhIN pw skdI [4[

sMgI—swQI [siB—swry [pMc—pMj [btvwry—lutyry, fwkU [5[

bc—bcn [k®m—krm [iDAwey—iDAwauNdw hY [6[

Dwir—Dwr ky [AnugRhu—ikrpw [pRiB—pRBU ny [rsu—suAwd [7[

Awid miD AMiq—sdw hI [Awid—jgq dy SurU ivc [miD—ivckwrly smy [AMiq—A^Ir ivc [8[

ArQ:- hy grIbW dy Ksm! hy BgqW dy Awsry! hy nwrwiex! (AsI jIv) qyry sohxy crnW dI srn ivc Awey hW (swƒ ivkwrW qoN bcweI r`K) [1[rhwau[

hy sohxy hrI! nwsvMq pdwrQW dy moh; iqRSn dI A`g, icMqw dy smuMdr ivcoN ikrpw kr ky (swƒ) bcw lY [1[

hy inAwsirAW dy Awsry! hy BgqW dy swry fr dUr krn vwly! (mYƒ gurU dI sMgiq b^S) gurU dI sMgiq ivc irhW jmdUq (BI) nyVy nhIN Fukdy (mOq dw fr poh nhIN skdw) [2[

hy izMdgI dy somy! hy Adu`qI pRBU! hy dieAw dy Gr! (AwpxI is&iq-swlwh b^S), qyry guxW ƒ Xwd kIiqAW mOq dI PwhI k`tI jWdI hY [3[

hy BweI! jyhVw mnu`K AwpxI jIB nwl sdw Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm jpdw hY, aus auqy ieh mwieAw zor nhIN pw skdI, jyhVI swry rogW dw mUl hY [4[

hy BweI! sdw prwmqmw dw nwm jipAw kr (jyhVw jpdw hY) auh (Awpxy) swry swQIAW ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY pMjy lutyry aus auqy dbwau nhIN pw skdy [5[

hy BweI! jyhVw mnu`K Awpxy mn nwl, kMmW nwl iek prmwqmw dw iDAwn DrI r`Kdw hY, auhI mnu`K (mnu`Kw jnm dy) swry Pl hwsl kr lYNdw hY [6[

hy BweI! prmwqmw ny ikrpw kr ky ijs mnu`K ƒ Awpxw bxw ilAw, aus ƒ aus ny Awpxw nwm b^iSAw, aus ƒ AwpxI BgqI dw suAwd id`qw [7[

hy nwnk! auh prmwqmw hI jgq dy SurU qoN hY, hux BI hY, jgq dy A^Ir ivc BI hovygw [aus qoN ibnw (aus dy vrgw) hor koeI nhIN hY [8[1[2[

[illegible]

{[illegible] 760}

pdArQ:- rhsIAY—iKV pYNdw hY [ikau—ikauN? ikvyN? sMgu—swQ [sjn—gurmuK [mn imqR—mn dy mylI, AslI im`qr [sy—auh {bhu-vcn} [lwiein—lWdy hn [rMgu—ipAwr [isau—nwl [qutel—qutY [BMgu—tot [1[

pwrbRhm pRB—hy pwrbRhm! hy pRBU! gwvw—gwvW, mYN gwvW [jph—AsI jpIey [1[rhwau[

dyKY suxy n jwxeI—nwh dyKY, nwh suxy, nwh jwxY [moihAw—moh ivc PisAw hoieAw [AMDu—AMnHw [kwcI—k`cy GVy vrgI [ ivxsxI—nwsvMq [ kUV DMDu—JUTw DMDw [ iDAwvih—iDAwauNdy hn [ ijix—ij`q ky {l&z ‘ijin’ Aqy ‘ijix’ dw &rk cyqy r`Ko} [snbMDu—imlwp [2[

ArQ:- hy pwrbRhm! hy pRBU! (myry auqy) myhr kr, mYN sdw qyry gux gWdw rhW [hy sMq jno! hy s`jxo! hy myry mn dy mylIE! Aw ky imlo (iek`Ty bYTIey, qy,) prmwqmw dw nwm jpIey [1[rhwau[

hy pRBU! auhnW gurmuKW dw swQ ikvyN pRwpq hovy, ijnHW dw drsn kIiqAW mn iKV AwauNdw hY? hy BweI! auhI mnu`K (myry vwsqy) s`jx hn, sMq hn, myry Asl mylI hn, jyhVy prmwqmw nwl myrw ipAwr joV dyx [hy pRBU! (myhr kr) auhnW nwloN myrw ipAwr nwh tu`ty, auhnW nwl myrw kdy AjoV nwh hovy [1[

hy BweI! mwieAw dy moh ivc PisAw hoieAw mnu`K (Awqmk jIvn vloN) AMnHw ho jWdw hY, auh (AslIAq ƒ) nwh vyK skdw hY, nwh sux skdw hY, nwh smJ skdw hY [ (aus ƒ ieh nhIN su`Jdw ik) k`cy GVy vrgw ieh srIr nws hox vwlw hY, auh hr vyly nwsvMq pdwrQW dI ^wqr hI dOV-B`j krdw rihMdw hY [hy BweI! jyhVy mnu`K pUry gurU dw imlwp (hwsl kr ky) prmwqmw dw nwm jpdy hn, auh (mnu`Kw jIvn dI bwzI) ij`q ky ieQoN jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 760}

pdArQ:- hukmy—hukim hI, pRBU dy hukm Anuswr hI [jug—jgq [clxu—kUc [sMjoig—kwrnW dy sMjog nwl, Fo Fukx-nwl [prpMcu—jgq-rcnw [rs Bog—rsW dy Bog [ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [iqsih—{l&z ‘iqsu’ dw u ik®Aw ivSysx ‘hI’ dy kwrn au~f igAw hY} aus ƒ hI [sogu—icMqw [3[

pRB BwixAw—jo pRBU ƒ cMgw l`gw [ pYDw—ie`zq nwl, isropw lY ky [jwie—jWdw hY [AYQY—ies lok ivc [aujlw—rOSn [pwrbRhim—pwrbRhm ny [sq Bwie—s`cI Bwvnw nwl [4[

Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW ivc [pRiqpwl—pwlx vwlw [scu—sdw-iQr rihx vwlw nwm [sMicAw—iek`Tw kIqw [qy—qoN [kbhu—kdy BI [Awpy—Awp hI [5[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy hukm Anuswr hI (jIv) jgq ivc AwauNdw hY, hukm Anuswr Fo Fukx nwl (jIv dw ieQoN) kUc ho jWdw hY [pRBU dI rzw ivc hI jgq-iKlwrw iKlirAw hY, rzw ivc hI jIv ieQy rsW dy Bog Bogdw hY [(iehnW rsW ivc Ps ky) ijs mnu`K ƒ krqwr Bu`l jWdw hY, ieh ivCoVw aus dy AMdr icMqw-i&kr pweI r`Kdw hY [3[

hy BweI! jyhVw mnu`K Awpxy pRBU ƒ cMgw l`gx l`g pYNdw hY, auh pRBU dI drgwh ivc ie`zq nwl jWdw hY [aus ƒ ies lok ivc suK imilAw rihMdw hY, prlok ivc auh sur^-rU huMdw hY (ikauNik auh) prmwqmw dw hI nwm ismrdw rihMdw hY [aus ny (ieQy) cMgI Bwvnw nwl gurU dw Awsrw leI r`iKAw, (ies vwsqy) prmwqmw ny aus ƒ Awdr b^iSAw [4[

hy BweI! jyhVw prmwqmw hryk QW ivc ivAwpk hY, jyhVw swry jIvW dI pwlxw krn vwlw hY, jdoN auh Awp hI ijs jIv auqy dieAwvwn huMdw hY aus dy mn qoN auh kdy BI nhIN Bu`ldw auh mnu`K sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm-^zwnw iek`Tw krdw hY, prmwqmw dy nwm ƒ hI auh Awpxw Dn-pdwrQ bxWdw hY [5[

{761}

pdArQ:- Awvxu—jMmxw [jwxw—mrnw [rih gey—mu`k gey [ min—mn ivc [ vuTw—Aw v`isAw [qw kw—aus (pRBU) dw [Agm—AphuMc [Apwru—ijs dI hoNd dw pwrlw bMnw nwh l`B sky [mir—mr ky [6[

swcu nyhu—sdw-kwiem rihx vwlw ipAwr [iqn sMig—auhnW dy nwl [jwip—jp ky [rMig—pRym ivc [rqy—rMgy jWdy hn [sgl—swry [sMqwp—du`K-klyS [7[

krxhwru—kr skx vwlw [qUhY—qUM hI [smrQu—sB qwkqW dw mwlk [srb mY—sB ivc ivAwpk [ibbyk—(cMgy mMdy dI) prK [jpI—

jpIN, mYN jpdw rhW [tyk—Awsrw [8[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, aus dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [ hy BweI! aus prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, auh sB nwloN au~cI hsqI vwlw hY, auh AphuMc hY, auh byAMq hY [ ijs mnu`K ƒ prmwqmw Bu`l jWdw hY, auh l`KW vwrI jMmdw mrdw rihMdw hY [6[

hy BweI! ijnHW gurmuKW s`jxW dy mn ivc prmwqmw Awp Aw v`sdw hY, auhnW dy ihrdy ivc pRBU dw sdw kwiem rihx vwlw ipAwr bx jWdw hY [jyhVy mnu`K auhnW dI sMgiq ivc v`sdy hn, auh BI A`Ty phr pRBU dw nwm jp ky auhnW nwl guxW dI sWJ bxw lYNdY hn [ jyhVy mnu`K prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMgy jWdy hn, auhnW dy AMdroN swry du`K-klyS dUr ho jWdy hn [7[

hy pRBU! qUM sB dw pYdw krn vwlw hYN, qUM sB kuJ krn dy smrQ hYN, qUM Awp hI Awp ie`k hYN, (jgq-rcnw kr ky) Anyk-rUp BI qUM Awp hI hYN [qUM sB qwkqW dw mwlk hYN, qUM sBnW ivc ivAwpk hYN, (jIvW, ƒ cMgy mMdy dI) prK dI Akl (dyx vwlw BI) qUM Awp hI hYN [hy nwnk! (AwK—hy pRBU! jy qUM myhr kryN, qW) qyry Bgq jnW dw Awsrw lY ky mYN sdw qyrw nwm jpdw rhW [8[1[3[

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□ 761}**

not:- kwPI iek rwgxI dw nwm hY [ieh AStpdI sUhI Aqy kwPI dohW imlvIAW rwgxIAW ivc gweI jwxI hY [

pdArQ:- BulI—(mYN) Bu`lI, mYN Bu`lW krdI rhI hW [cukI—cu`kI, mYN aukweIAW krdI rhI hW [ sweˆØI—hy Ksm-pRBU! BI—qW BI [ qihMjI—qyrI [ kwFIAw—AKvWdI hW [ nyhu—ipAwr [ dUjwxy—iksy hor nwl [ mrhu—{hukmI Biv`Kq, A`n purK, bhu-vcn} [ JUir mrhu—auh by-S`k JUr mrn [sy—auh {bhu-vcn} [vwFIAw—prdysxW, ijnHW dy pqI prdys ivc hn, pqI qoN ivCuVIAW hoeIAW, Cu`tVW [1[

hau—mYN [nw Cofau—n CofauN, mYN nhIN C`fdI [pwsrw—sohxw pwsw [rMgIlw—Awnµd-srUp [mihMjw—myrw [1[rhwau[

sjxu—im`qr [sYxu—snbMDI [mwxIAw—mwx [suKy—suK ivc [2[

quTw—pRsMn hoieAw [ik®pw inDwn—hy ikrpw dy ^zwny! mU—mYN [dwqVI—sohxI dwiq [rKw—r`KW, mYN r`KdI hW [smwil—sWB ky [3[

ArQ:- mYN Ksm-pRBU dw sohxw pwsw (kdy BI) nwh C`fWgI [myrw auh ipAwrw lwl sdw Awnµd-srUp hY, myrw iehI Awsrw hY [1[rhwau[

hy myry Ksm-pRBU! jy mYN Bu`lW krdI hW, jy mYN aukwieAW krdI hW, qW BI mYN qyrI hI AKvWdI hW (mYN qyrw dr C`f ky hor ikDry BI jwx ƒ iqAwr nhIN hW) [ijnHW dw ipAwr (qYQoN ibnw) iksy hor nwl bixAw hoieAw hY, auh Cu`tVW zrUr Jur Jur ky mr rhIAW hn [1[

hy Ksm-pRBU! myrw qW qUM hI s`jx hYN, qUM hI snbMDI hYN [ mYƒ qW qyry auqy hI mwx hY [ jdoN qUM myry ihrdy-Gr ivc v`sdw hYN, qdoN hI mYN suKI huMdI hW [mYN inmwxI dw qUM hI mwx hYN [2[

hy ikrpw dy ^zwny Ksm-pRBU! jy qUM myry au~qy dieAwvwn hoieAw hYN, qW (Awpxy crnW qoN ibnw) koeI hor (Awsrw) nwh ivKweIN [mYN qW ieho sohxI dwiq l`BI hoeI hY, iesy ƒ mYN sdw Awpxy ihrdy ivc sWB sWB r`KdI hW [3[

[illegible] {[illegible] 761}

pdArQ:- pwv—pYr {l&z 'pwau' qoN bhu-vcn} [jlweI—julweIN, mYN qorW [pMD qau—qyry rsqy auqy [nYxI—(myrIAW iehnW) A`KW ƒ [sRvxI—kMnW nwl [suxI—mYN suxW [QIvY—ho jwey [ikrpwil—dieAwvwn [4[

ikqI—ikqny hI, Axigxq [iprIey—hy ipAwry! n pujin—nhIN A`pV skdy [swhI hU swhu—SwhI hU Swh, SwhW dw pwiqSwh [hau—mYN [skw—skW [5[

shIAw—shylIAW [qaU—qyrIAW (dwsIAW) [AsMK—Axgixq [mM\hu —myry nwloN [siB—swrIAW [vDwxIAW—vDIAw, cMgIAW [ihk BorI—iek rqw Br hI [ndir—myhr dI ingwh nwl [inhwil—vyK [mwxIAw—mwxIN, mYN mwxW [6[

jY ifTy—ijs ƒ vyKx nwl [DIrIAY—DIrj PVdw hY [iklivK—pwp [vM\ in@—cly jWdy hn [mwau—hy mW! mY—mYƒ [7[

shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [pUrib—pihly jnm ivc [sMq shwie—gurU dI shwieqw nwl [8[

ArQ:- hy Ksm-pRBU! jy gurU (myry auqy) dieAwvwn hovy, qW mYN (aus pwsoN) Awpxy kMnW nwl qyrI is&iq-swlwh dIAW g`lW suxdI rhW, mYN Awpxy pYrW ƒ qyry (dys lY jwx vwly) rsqy auqy qorW [ hy ipAwry! (myrIAW iehnW) A`KW ƒ Awpxw drsn idKwl [4[

hy ipAwry! qUM SwhW dw pwiqSwh hYN [mYN qyry swry gux ibAwn nhIN kr skdI [jy mYN ikqny hI l`KW qy kRoVW qyry gux d`sW, qW BI auh swry qyry iek rom (dI vifAweI) qk nhIN A`pV skdy [5[

hy ipAwry! Axigxq hI shylIAW qyry (dr dIAW dwsIAW) hn [myry nwloN auh swrIAW hI cMgIAW hn [iek rqw BI smy leI hI myry vl BI myhr dI ingwh nwl vyK [mYƒ BI drsn dyh, qw ik mYN BI Awqmk Awnµd mwx skW [6[

hy mW! mYƒ (Blw) auh (ipAwrw) ikvyN ivsr skdw hY, jo swry jgq ivc ivAwpk hY, ijs dw drsn kIiqAW mn DIrj PVdw hY Aqy swry pwp dUr ho jWdy hn? [7[

hy nwnk! (AwK—) jdoN mYN Awqmk Afolqw ivc pRym ivc itk ky, Awjz ho ky (mwx C`f ky aus dy dr qy) Fih peI, qW auh ipAwrw mYƒ iml ipAw [iksy pUrbly jnm ivc cMgI iksmq dw iliKAw lyK mYƒ gurU dI shwieqw nwl iml ipAw hY [8[1[4[

[illegible] {[illegible] 761}

pdArQ:- pukwrin—(jyhVy mnu`K krm kWf Awidk dw rwh) au~cI au~cI d`sdy hn [siB—swry [gwl@I—g`lW [hoCIAw—hoCIAW, QoQIAW [1[

inDwnu—^zwnw [Apwru—byAMq [min—mn ivc [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [1[rhwau[

moih—moh ivc [bwid—JgVy ivc [AhMkwir—AhMkwr ivc [srpr—zrUr [ruMinAw—roNdy hn [n pwiein@—nhIN pWdy [mUil—iblkul [ivCuMinAw—ivCuVy hoey [2[

myrI myrI Dwir—mwieAw dI mmqw dy i^Awl mn ivc itkw ky [bMDin—(moh dy) bMDn ivc [nrik—nrk ivc, du`K ivc [surig—surg ivc, suK ivc [Avqwr—jnm [3[

soDq—ivcwr kridAW [soiD—ivcwr kr ky [qqu—AslIAq [hwirAw—

(jIvn-bwzI) hwrdy hn [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm dw byAMq ^zwnw (prmwqmw dy) BgqW dy ihrdy ivc v`sdw hY [ gurU dI sMgiq ivc (nwm jipAW) jnm mrn dy du`K Aqy moh Awidk hryk klyS dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jyhVy mnu`K vyd purwx isMimRqIAW Awidk Drm-pusqkW pVH ky (nwm ƒ lWBy C`f ky krm kWf Awidk dw aupdyS) au~cI au~cI suxWdy hn, auh mnu`K QoQIAW g`lW krdy hn [prmwqmw dy nwm qoN ibnw JUTw prcwr hI ieh swry lok krdy hn [1[

hy BweI! pRBU dy nwm qoN ivCuVy hoey mnu`K kdy BI Awqmk Awnµd nhIN mwxdy [ auh mnu`K mwieAw dy moh ivc, SwsqRwrQ ivc, AhMkwr ivc Ps ky zrUr duKI huMdy hn [2[

hy BweI! (prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky) mwieAw dI mmqw dw i^AwI mn ivc itkw ky moh dy bMDn ivc b`Jy rihMdy hn [ inrI mwieAw dy JMbyilAW dy kwrn auh lok du`K suK Bogdy rihMdy hn [3[

hy BweI! cMgI qrHW pVqwl kr ky inrnw kr ky AsI ies AslIAq auqy phuMcy hW ik prmwqmw dy nwm qoN ibnw Awqmk Awnµd nhIN iml skdw [nwm qoN vWjy rihx vwly zrUr (mnu`Kw jnm dI bwzI) hwr ky jWdy hn [4[

[illegible] {[illegible] 762}

pdArQ:- Awvih—sMswr ivc AwauNdy hn [jwih—(sMswr qoN) cly jWdy hn [mir mir—Awqmk mOq shyV shyV ky [vwid—ivArQ [Brmqy—Btkdy hn [5[

kau—ƒ, auqy [sMgu—swQ [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [jnI—jnIN, jnW ny [6[

Kojih—Kojdy hn [koit—kRoVW [AsMK—Axigxq [Anµq—byAMq [ky—keI, AnykW [nyVw—inktqw, nyV [iqsu hy—aus mnu`K ƒ pRwpq huMdI hY [7[

dwqwr—hy dwqwr! gwvw—gwvW, mYN gWdw hrW [nwnk—hy nwnk! (AwK—) [8[

ArQ:- (prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky) AnykW pRwxI (muV muV) jMmdy hn mrdy hn [Awqmk mOq shyV shyV ky muV muV jnm

lYNdy rihMdy hn [(Awqmk jIvn dI) sUJ qoN ibnw auhnW dw swrw hI au~dm ivArQ rihMdw hY, auh AnykW jUnW ivc Btkdy rihMdy hn [5[

hy BweI! ijnHW mnu`KW auqy prmwqmw dieAwvwn huMdw hY auhnW ƒ gurU dI sMgiq pRwpq huMdI hY, auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm jpdy rihMdy hn [6[

hy BweI! kRoVW Axigxq, byAMq, AnykW hI pRwxI (prmwqmw dI) Bwl krdy hn, pr prmwqmw Awp ijs mnu`K ƒ sUJ b^Sdw hY, aus mnu`K ƒ pRBU dI nyVqw iml jWdI hY [7[

hy nwnk! (pRBU-crnW ivc Ardws kr, qy AwK—) hy dwqwr! myry AMdr ieh qWG hY ik mYN idn rwq qyry gux gWdw rhW [mYƒ Awpxw nwm b^S [mYN qYƒ kdy nwh BulwvW [8[2[5[

[illegible]

{[illegible] 762}

pdArQ:- kucjI—ku-c`jI, koJy c`j vwlI, ijs ƒ jIvn dI jwc nhIN [mM\u—mYN [AMmwvix—jo smw nwh skx, bhuq [fosVy—koJy dos, AYb [hau—mYN [ikauN—ikvyN? shu—Ksm [rwvix—mwxn leI [jwau—mYN jwvW [

iek dU—iek qoN [ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [cVMdIAw—vDIAw [

ijn@I sKI—ijnHW shylIAW ny [sy—auh shylIAW [AMbI CwvVIeyih—AMbW dIAW (TMFIAW) CwvW hyT {not:- ieauN jwpdw hY ijvyN ieh CMq grmI dI ru`qy aucwirAw hY jdoN cumwsy dy idnIN ikswn hl Awidk dw kMm mukw ky dupihrW vyly ru`KW hyT Awrwm krdy hn [gurU nwnk dyv jI dy swhmxy auh ielwkw hY ijQy AMb bhuq hn, izlHw gurdwspur} [mM\u—myry ivc [AwvnI—Awvin, AwauNdy [kY—iks auqy? ivQrw—mYN ivsQwr nwl d`sW [ iGnw—mYN lvW [ iekqu—ie`k ivc, ie`k dI hI rwhIN [ iekqu toil—ie`k suMdr pdwrQ dI rwhIN hI [AMbVw—mYN phuMc skdI [

rupw—cWdI [rMgulw—sohxw [qY—qy, Aqy [mwixku—lwl [sih—Shu ny [sMdVy—dy [kIqy—mYN bxw ley hn [rwis—pUMjI,

srmwieAw [eynI tolI—iehnW suMdr pdwrQW ivc hI [BulIAsu—mYN kurwhy pY geI hW [

AMbir—AwkwS ivc [kUMjw—kUMjW (SuB gux) [AMbir kurlIAw—AwkwS ivc kurl kurl kr rhIAW hn, dUr clIAW geIAW hn [bg—bgly (pKMf) [bihTy Awie—Aw ky bYT gey hn [swDn—jIv-iesqRI [swhury—prlok ivc [AgY—prlok ivc [jwie—jw ky [

suqI suqI—swrI aumr mwieAw-moh dI nINd ivc su`iqAW hI [ Jwlu—pIWGw, ic`tw idn, buFypw [vwtVIAwsu—sohxI vwt, cMgw rsqw [sh—hy pqI! qy nwlhu—qyry nwloN [muqIAsu—mYN ivCuV geI hW [kUM—ƒ [DrIAwsu—Dwrn kr ilAw hY [

mYN—myry AMdr [siB—swry [Ardwis—bynqI [siB—swrIAW (sohwgxW) [fohwgix—bd-nslb ƒ [kweI—koeI ie`k [1[

ArQ:- (hy shylIey!) mYN shI jIvn dw c`j nhIN is`iKAw, myry AMdr ieqny AYb hn ik AMdr smw hI nhIN skdy (ies hwlq ivc) mYN pRBU-pqI ƒ pRsMn krn leI ikvyN jw skdI hW? (aus dy dr qy qW) iek dUjI qoN vDIAw qoN vDIAw hn, myrw qW auQy koeI nwm BI nhIN jwxdw [

ijnHW shylIAW ny pRBU-pqI ƒ pRsMn kr ilAw hY auh, mwno, (cumwsy ivc) AMbW dIAW (TMFIAW) CwvW ivc bYTIAW hoeIAW hn [myry AMdr qW auh gux hI nhIN hn (ijnHW auqy pRBU-pqI rIJdw hY) mYN (AwpxI ies ABwgqw dw) dos hor iks ƒ dy skdI hW?

hy pRBU-pqI! (qUM byAMq guxW dw mwlk hYN) mYN qyry kyhVy kyhVy gux ivsQwr nwl d`sW? qy mYN qyrw kyhVw kyhVw nwm lvW? (qyry AnykW guxW ƒ vyK ky qyry AnykW hI nwm jIv lY rhy hn) [ qyry b^Sy hoey iksy ie`k suMdr pdwrQ dI rwhIN BI (qyrIAW dwqW dy lyKy qk) nhIN phuMc skdI (bs!) mYN qYQoN kurbwn hI kurbwn jWdI hW [

(hy shylIey! vyK myrI ABwgqw!) sonw, cWdI, moqI qy hIrw Awidk sohxy kImqI pdwrQ—ieh cIzW pRBU-pqI ny mYƒ id`qIAW, mYN (aus ƒ Bulw ky aus dIAW id`qIAW) iehnW cIzW nwl ipAwr pw ilAw [im`tI p`Qr Awidk dy bxwey hoey sohxy Gr—iehI mYN AwpxI rws-pUMjI bxw ley [mYN iehnW sohxy pdwrQW ivc hI (Ps ky) ZlqI Kw geI, (ieh pdwrQ dyx vwly) aus Ksm-pRBU dy pws mYN nwh bYTI [

mwieAw dy moh ivc Ps ky ijs jIv-iesqRI dy SuB gux aus qoN dUr pry cly jwx, qy aus dy AMdr inry pKMf hI iek`Ty ho jwx, auh jdoN ies hwl ivc prlok jwvy qW jw ky prlok ivc (pRBU dI hzUrI ivc) kIh

mUMh ivKwvygI?

hy pRBU! mwieAw dy moh dI nINd ivc Zwi&I pey irhW mYƒ buFypw Aw igAw hY, jIvn dy shI rsqy qoN mYN KuMJI hoeI hW [hy pqI! mYN qyry nwloN ivCuVI hoeI hW, mYN inry du`K hI du`K shyVy hoey hn [

hy pRBU! qUM byAMq guxW vwlw hYN, myry AMdr swry AOgux hI AOgux hn, iPr BI nwnk dI bynqI (qyry hI dr qy) hY ik BwgW vwlIAW jIv-iesqRIAW qW sdw hI qyry nwm-rMg ivc rMgIAW hoeIAW hn, mYƒ ABwgx ƒ BI koeI iek rwq b^S (myry auqy BI kdy myhr dI ingwh kr) [1[

[illegible] {[illegible] 762}

pdArQ:- sucjI—su-c`jI, ijs ny jIvn dI cMgI jwc is`KI hoeI hY [

jw—jdoN [qw—qdoN [sBu ko—hryk jIv [rwis—pUMjI, srmwieAw [quDu—qYƒ [AMqir—Awpxy ihrdy ivc (vsw ky) [hau—mYN [suiK —suKI, suK nwl [vsw—vsW, mYN v`sdI hW [swbwis—vifAweI [

BwxY—pRBU dI rzw ivc hI [qKiq—q^q auqy [audwis—audwsI, iqAwgI [Ql isir—Ql dy isr auqy [sru—qlwb, drIAw, smuMdr [vhY—vg pYNdw hY [Awkwis—AwkwS ivc, AhMkwrI ihrdy ivc [PulY—iKV pYNdw hY [mMiJ—iv`cy hI [ BrIAwis—BrIj ky fu`b jweIdw hY [shu —Ksm-pRBU [rMgulw—ipAwrw [gux qwis—guxW dw ^zwnw [BIhwvlw—frwauxw [hau—mYN [Awvix jwie—jMmx mrn (dy gyV) ivc [

Agm—AphuMc [Aqolvw—byAMq guxW vwlw [mwgau—mYN mMgW [ipAwis—ipAwsI [scu—sdw-iQr rihx vwlw [2[

ArQ:- hy pRBU! jdoN qUM (myry vl huMdw hYN) qdoN hryk jIv mYƒ (Awdr dyNdw hY) [qUM hI myrw mwlk hYN, qUM hI myrw srmwieAw hYN [jdoN mYN qYƒ Awpxy ihrdy ivc vsw lYNdI hW qdoN mYN suKI vsdI hW jdoN qUM myry ihrdy ivc prgt ho jWdw hYN qdoN mYƒ (hr QW) soBw imldI hY [

pRBU dI rzw ivc hI koeI q^q auqy bYTw hY qy vifAweIAW iml rhIAW hn, aus dI rzw ivc hI koeI ivrkq ho ky (dr dr qy) iB`iCAw mMgdw iPrdw hY [ pRBU dI rzw ivc hI ikqy su`kI DrqI auqy srovr cl

pYNdw hY qy kOl Pu`l AwkwS ivc iKV AwauNdw hY (Bwv, iksy AhMkwrI pRym-hIx ihrdy ivc pRym dw pRvwh c`l pYNdw hY) [

pRBU dI rzw ivc hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY; aus dI rzw Anuswr hI ivkwrW nwl BrIj ky iv`cy hI fu`b jweIdw hY [aus dI rzw ivc hI iksy jIv-iesqRI ƒ auh pRBU-pqI ipAwrw l`gdw hY, rzw Anuswr hI koeI jIv aus guxW dy ^zwny pRBU dIAW is&qW ivc msq rihMdw hY [ ieh BI aus dI rzw ivc hI hY ik kdy auh Ksm mYƒ jIv-iesqRI ƒ frwauxw l`gdw hY, qy mYN jnm mrn dy gyV ivc pY ky Awqmk mOqy mrdI hW [

hy pRBU-pqI! qUM AphuMc hYN, qUM byAMq guxW dw mwlk hYN [mYN ArdwsW kr kr ky qyry hI dr qy Fih peI hW (mYN qyrw hI Awsrw-prnw ilAw hY) [mYN qyry dr qoN hor kIh mMgW? qYƒ hor kIh AwKW jo qUM suxyN? mYƒ qyry dIdwr dI Bu`K hY, mYN qyry drsn dI ipAwsI hW [ qUM sdw-iQr rihx vwlw Ksm gurU dy Sbd dI rwhIN imldw hYN [ myrI nwnk dI qyry A`gy Arzoel hY ik mYƒ BI gurU dI srn pw ky iml [2[

[illegible] {[illegible] 763}

pdArQ:- guxvMqI—guxW vwlI [isKVw—ipAwrw is`K [ lwgau—mYN l`gW [pwie—pYrIN [ibrQw—pIVw, du`K [jIA kI—ijMd dI [aupdysVw—sohxw aupdyS [Anq—{ANX>} iksy hor pwsy [qY kUM—qYƒ [fyvsw—mYN dy idAWgw [mwrgu—rsqw [

hau—mYN [srxwie—Awsrw [mih—ivc [sBo—sBu, swrw [

iequ mwrig—ies rsqy auqy [BweIAVy—ipAwry Brw [iqAwgyN—jy qUM iqAwg dyvyN [mqVI—koJI miq [ivswryN—jy qUM ivswr dyvyN [Bwau—ipAwr [ieau—ies qrHW [drswvVw—sohxw dIdwr [vwau—hvw [qqI vwau—syk, du`K-klyS [

Awphu—Awpxy Awp qoN, AwpxI Akl nwl [hukmwau—pRBU dw hukm hI [guir—gurU ny [nwnik—nwnk ny [pswau—pRswdu, ikrpw [bhuiV—muV [mYN—mYƒ [BuKVI—BYVI Bu`K [ hau—mYN [ AGwie—r`j ky [rjw iqRpiq AGwie—Kw pI ky cMgI qrHW r`j igAw hW [ gur isKVw—gurU dw ipAwrw is`K [3[

ArQ:- mYƒ jyhVw BI koeI gurU dw ipAwrw is`K iml pYNdw hY, mYN nIaUN nIaUN ky (Bwv, inmRqw-ADIngI nwl) aus dI pYrIN l`gdw hW, qy aus ƒ Awpxy idl dI pIVw (qWG) d`sdw hW (qy bynqI krdw hW—hy guris`K!) mYƒ s`jx-gurU imlw dy [ mYƒ koeI Ajyhw sohxw aupdyS d`s (ijs dI brkiq nwl) myrw mn iksy hor pwsy vl nwh jwey [mYN Awpxw ieh mn qyry hvwly kr idAWgw, mYƒ rsqw d`s (ijs rwhy pY ky pRBU dw drsn kr skW) [ mYN (cOrwsI l`K dy) dUr dy pYNfy qoN qur ky AwieAw hW, hux mYN qyrw Awsrw q`ikAw hY [ mYN Awpxy ic`q ivc ieh Aws r`KI hoeI hY ik qUM myrw swrw du`K dUr kr dyvyNgw [

(A`goN au~qr imldw hY—) ies rsqy auqy jyhVy gur-BweI qurdy hn (auh gurU dI d`sI kwr krdy hn) qUM BI auhI kwr kr jo gurU d`sdw hY [ jy qUM Awpxy mn dI koJI miq C`f dyvyN, jy qUM pRBU qoN ibnw hor (mwieAw Awidk) dw ipAwr Bulw dyvyN, qW ies qrHW qUM pRBU dw sohxw drsn kr lvyNgw, qYƒ koeI du`K-klyS nhIN ivAwpygw [ mYN jo kuJ qYƒ d`isAw hY gurU dw hukm hI d`isAw hY, mYN AwpxI Akl dw Awsrw lY ky ieh rsqw nhIN d`s irhw [ijs (suBwg bMdy) auqy nwnk ny ikrpw kIqI hY, prmwqmw ny aus ƒ AwpxI BgqI dw ^zwnw b^S id`qw hY [ (gurU nwnk dI myhr dw sdkw mYN pUrn qOr qy r`j igAw hW, mYƒ hux mwieAw dI koeI Bu`K nhIN sqWdI [

mYƒ jyhVw BI koeI gurU dw ipAwrw is`K iml pYNdw hY, mYN inmRqw-ADIngI nwl aus dI pYrIN l`gdw hW [3[

[illegible] **{[illegible] 763-764}**

pdArQ:- Bir jobin—BrI jvwnI ivc, Br-jvwnI dy smy [mY—Srwb [mq—m`q, msq [ pyeIAVY Gir—pyky Gr ivc [ pwhuxI—pRwhuxI [ bil—sdky [ rwm—hy rwm! Avgix—AOgux dy kwrn [ iciq—ic`q ivc [n smwvnI—nhIN smWdy [swr—kdr [Brim—Btkxw ivc [bwid—ivArQ

[vru—Ksm-pRBU [shju—suBwau [BwieAw—cMgw l`gw [ pUiC—pu`C ky [mwrig—(shI) rsqy auqy [rYix—(izMdgI dI) rwq [bwlqx—bwl-aumr ivc (hI) [Dn—jIv-iesqRI [1[

bwbw—hy gurU! mY—mYƒ [vru—pRBU-pqI [dyih—imlw [BwvY—ipAwrw l`gdw hY [ mY iqs kI bil rwm—mYN aus rwm qoN sdky hW [ riv rihAw—mOjUd hY, hr QW ivAwpk hY [ jug cwir—sdw hI [ iqRBvx—iqMnW BvnW ivc, swry jgq ivc [ bwxI—hukm [ rvY—ipAwr krdw hY [ mnsw—{mnI—w} ie`Cw [srb—sdw hI [rWf—rMfI [qYsy—iek-smwn [2[

lgnu—muhUrq [lgnu gxwie—muhUrq kFw ky [hMBI—mYN BI [vM\w—phuMc skW [swhurY—pqI dy Gr ivc, pRBU-crnW ivc [swhw—lgn, muhUrq [rjwie—prmwqmw dI mrzI Anuswr [n tlY—AgWh ipCWh nhIN ho skdw [ikrqu pieAw—kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr imilAw hoieAw [ikrq—{øq} kIqy hoey krmW dw iek`T [ krqY—krqwr ny [ jw\I—jM\ dw mwlk, lwVw [ inhkyvl—{inÕkYvÑX} pivqR, suqMqr [ nrh inhkyvlu—mnu`KW qoN suqMqr [iqhu loeI—iqMnW lokW ivc [mwie—mwieAw [inrwsI—Aws-hIxI [roie—ro ky [ivCuMnI—iv`CuV jWdI hY [bwlI—kuVI [bwlY—muMfy dw [hyqy—ipAwr dy kwrn [bwlI bwlY hyqy—kuVI muMfy dy ipAwr dy kwrn [sbid—Sbd dI brkiq nwl [suK—Awnµd [mhlI—pRBU dy Gr ivc [3[

bwbuil—ipau ny, siqgurU ny [idqVI—Byj id`qI [dUir—(mwieAw dy pRBwv qoN) dUr pry [Gir—Gr ivc [pyeIAY Gir—pyky Gr ivc, jnm mrn ivc [rhsI—pRsMn huMdI hY [vyiK—vyK ky [hdUir—Awpxy swhmxy [ipir—ipr ny, pRBU-pqI ny [rwvI—ipAwr kIqw [Gir—Gr ivc, pRBU dy crnW ivc [sohIAY—soBdI hY, Awqmk jIvn sohxw bxw lYNdI hY [prDwny—mMnI-pRmMnI [sMjogI—cMgy BwgW nwl [Qwin—pRBU-crnW ivc [suhylw—sOKw (jIvn) [scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [plY—p`ly ivc, aus dy pws [ bolY—ismrdI hY [ ipr Bwey—pqI ƒ ipAwrI l`gdI hY [AMik—AMk ivc, j`PI ivc [smwey—lIn ho jWdI hY [4[

ArQ:- hy pRBU jI! mYN qYQoN sdky hW (qUM kYsI Acrj lIlw rcweI hY!) jIv-iesqRI (qyrI rcI mwieAw dy pRBwv hyT) jvwnI dy smy ieauN msq hY ijvyN Srwb pI ky md hoS hY, (ieh BI nhIN smJdI ik) ies pyky-Gr ivc (ies jgq ivc) auh iek pRwhuxI hI hY [ivkwrW dI kmweI nwl ic`q ivc auh mYlI rihMdI hY (gurU dI srn nhIN AwauNdI, qy) gurU (dI srn pYx) qoN ibnw (ihrdy ivc) gux itk nhIN skdy [

(mwieAw dI) Btkxw ivc pY ky jIv-iesqRI ny (pRBU dy) guxW dI kImq

nwh smJI, kurwhy peI rhI, qy jvwnI dw smw ivArQ gvw ilAw [nwh aus ny Ksm-pRBU nwl sWJ pweI, nwh aus dy dr nwh aus dy Gr qy nwh hI aus dy drsn dI kdr pCwxI [(Btkxw ivc hI rih ky) jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI dw suBwau BI psMd nwh AwieAw [

mwieAw dy moh ivc su`qI hoeI jIv-iesqRI dI izMdgI dI swrI rwq bIq geI, siqgurU dI is`iKAw lY ky jIvn dy TIk rsqy auqy kdy BI nwh qurI [hy nwnk! AjyhI jIv-iesqRI ny qW bwl-aumry hI rMfypw shyV ilAw,

qy pRBU-pqI dy imlwp qoN ibnw aus dw ihrdw-kml kumlwieAw hI irhw [1[

hy ipAwry siqgurU! mYƒ Ksm-pRBU imlw [(myhr kr) mYƒ auh pRBU-pqI ipAwrw l`gy, mYN aus qoN sdky jwvW, jo sdw hI hr QW ivAwpk hY, iqMnW hI BvnW ivc ijs dw hukm c`l irhw hY [

iqMnW BvnW dw mwlk pRBU BwgW vwlI jIv-iesqRI nwl ipAwr krdw hY, pr ijs ny AOgux hI AOgux shyVy auh aus dy crnW qoN ivCuVI rihMdI hY [auh mwlk hryk dy ihrdy ivc ivAwpk hY (auh hryk dy idl dI jwxdw hY) ijho ijhI Aws Dwr ky koeI aus dy dr qy AwauNdI hY auho ijhI ie`Cw auh pUrI kr dyNdw hY [

jyhVI jIv-iesqRI pRBU-pqI dI bxI rihMdI hY auh sdw suhwg-Bwg vwlI hY, auh kdy rMfI nhIN huMdI, aus dw vys kdy mYlw nhIN huMdw (aus dw ihrdw kdy ivkwrW nwl mYlw nhIN huMdw) [

hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—hy siqgurU! qyrI myhr hovy qW) auh sdw-iQr rihx vwlw pRBU-pqI mYƒ (sdw) ipAwrw l`gdw rhy jyhVw pRIqm hryk jug ivc iek-smwn rihx vwlw hY [2[

hy siqgurU! (auh) muhUrq kFw (auh Avsr pYdw kr, ijs dI brkiq nwl) mYN BI pRBU-pqI dy crnW ivc juV skW [(hy gurU! qyrI ikrpw nwl) rzw dy mwlk pRBU jo hukm krdw hY auh myI dw Avsr bx jWdw hY, aus ƒ koeI AgWh ipCWh nhIN kr skdw (aus ivc koeI ivGn nhIN pw skdw) [

jIvW dy kIqy krmW Anuswr krqwr ny (auhnW dy imlwp jW ivCoVy dw) jo BI hukm id`qw hY aus ƒ koeI aulµG nhIN skdw [

(gurU ivcoly dI ikrpw nwl) auh prmwqmw jo iqMnW lokW ivc ivAwpk hY qy (iPr BI Awpxy pYdw kIqy) bMidAW qoN suqMqr hY (jIv-iesqRI ƒ Awpxy crnW ivc joVn leI) lwVw bx ky AwauNdw hY [(ijvyN DI ƒ qorn l`gI mW muV imlx dIAW AwsW lwh ky ro ky ivCuVdI hY, iqvyN) mwieAw jIv-iesqRI dy pRBU-pqI nwl pRym dy kwrn jIv-iesqRI ƒ Awpxy kwbU ivc r`K skx dIAW AwsW lwh ky

(mwno) ro ky ivCuVdI hY [

hy nwnk! jIv-iesqRI gurU dy crnW dI brkiq nwl pRBU-pqI ƒ ihrdy ivc vsWdI hY, qy sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwly Sbd dI rwhIN pRBU dI hzUrI ivc Awnµd mwxdI hY [3[

siqgurU ny (myhr kr ky jIv-iesqRI mwieAw dy pRBwv qoN ieqnI) dUr ApVw id`qI ik auh muV jnm mrn dy gyV ivc nhIN AwauNdI [ pRBU-pqI dw pRq`K dIdwr kr ky auh pRsMn-ic`q huMdI hY [pRBU-pqI ny (jdoN) aus nwl ipAwr kIqw, qW aus dy crnW ivc juV ky auh Awpxw Awqmk jIvn sMvwrdI hY [

sdw-iQr pRIqm pRBU ƒ aus jIv-iesqRI dI loV peI (Bwv, jIv-iesqRI aus dy lyKy ivc Aw geI) aus ny aus ƒ Awpxy nwl imlw ilAw [(ies imlwp dI brkiq nwl) aus dI miq aukweI-hIx ho geI, auh mMnI-pRmMnI geI [cMgy BwgW nwl aus dw imlwp ho igAw, pRBU-crnW ivc aus dw jIvn suKI ho igAw, auh guxW vwlI ho geI, gurU dy id`qy igAwn vwlI ho geI [

sq sMqoK qy sdw-iQr Xwd aus dy ihrdy ivc itk jWdI hY, auh sdw-iQr pRBU ƒ sdw ismrdI hY, auh pRBU-pqI ƒ ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY [hy nwnk! jIv-iesqRI (pRBU-crnW qoN) ivCuV ky du`K nhIN pWdI, gurU dI is`iKAw dI brkiq nwl auh pRBU dI god ivc hI lIn ho jWdI hY [4[1[

[illegible] **{[illegible] 764}**

pdArQ:- hm Gr—myry ihrdy-Gr ivc [swjn Awey—pRBU-im`qr jI Aw pRgty hn {not:- ieh l&z Awdr dy Bwv ivc 'bhu-vcn' ivc vrqy gey hn; ijvyN "pRB jI bsih swD kI rsnw"} [ swcY—sdw-iQr rihx vwly pRBU ny [ myil—Awpxy myil ivc, Awpxy crnW ivc [ shij—Awqmk Afolqw ivc [ min—(myry) mn ivc [ Bwey—ipAwry l`g rhy hn [pMc —myry pMjy igAwn ieMdRy {Awpo Awpxy ivSy vl dOVn dy QW pRBU-ipAwr ivc rl bYTy hn} [suKu—Awqmk Awnµd [ijsu...lwieAw —ijs nwl mn joiVAw sI, ijs dI myry AMdr qWG pYdw ho rhI sI [Anidnu—hr roz [Gr mMdr—myrw ihrdw Awidk swry AMg [pMc

sbd Duin—pMj iksmW dy swjW dy v`jx dI imlvIN sur [Anhd—iek-rs [pMc sbd—{qwr, cMm, Dwq, GVw, PUk mwrn vwly} [

mIq ipAwry—hy myry ipAwry im`qro! hy myry igAwn-ieMidRE! nwry—hy nwrIE! hy myrI shyllE! hy myry igAwn-ieMidRE! mMgl—^uSI dy gIq, auh gIq jo mn ivc ^uSI pYdw krn, prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq jo mn ivc hulwrw pYdw krdy hn [ scu—sdw kwiem rihx vwlw [ scu mMglu—At`l Awqmk Awnµd dyx vwlw is&iq-swlwh dw gIq [qw—qdoN hI [Bwvhu—ipAwrIAW l`gogIAW [ soihlVw—^uSI pYdw krn vwlw gIq [ jug cwry—sdw leI At`l [ApnY Gir—myry ihrdy-Gr ivc [Qwin—ihrdy-QW ivc [suhwieAw—soBw dy irhw hY [kwrj—myry jIvn-mnorQ [sbid—gurU dy Sbd ny [nyqRI—myrIAW A`KW ivc [ AMjnu—surmw [ iqRBvx rUpu—iqMnW BvnW ivc ivAwpk pRBU dw dIdwr [ sKI—hy myrI shyllho! hy myry igAwn-ieMidRE! imlhu—Awpo Awpxy ivSy vloN ht ky pRBU-ipAwr ivc rl imlo [ ris—Awnµd nwl [ swjnu—im`qr-pRBU [2[

AMimRiq—AMimRq nwl, Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl [iBMnw—iB`jw hoieAw [AMqir—(myry) AMdr, myry ihrdy ivc [rqMnw—rqn [qqu—{qÄv} The Supreme Being, prmwqmw [prm qqu—prmwqmw [vIcwro—vIcwru, ivcwr [jMq ByK dwqw—ByKwrI jIvW dw dwqw [sPilE—kwmXwb [isir isir—hryk dy isr auqy [jwnu—sujwn, isAwxw [Awpy—Awp hI [kwrxu—jgq [mohin—mohn ny, pRBU ny {vyKo—“mohn qyry aUcy mMdr”—gauVI m: 5} [3[

Awqm rwmu—ijMd-jwn [rwmu—{rmqy eiq rwm:} srb-ivAwpk [swcw—sc-muc dI hoNd vwlw [Agm—AphuMc {AgMX} [Apwrw—byAMq [isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [ swiDk—swDn krn vwly [ kyqy—AnykW [ kwlu—mOq [ ibkwlu—{“kwl” dy ault} jnm [ dyvwly Bey—kmly ho gey, n`s gey [guir—gurU ny [Twey—Twie, QW-isr, pRBU dy crnW ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [sMgim—sMgm ivc [4[

ArQ:- myry ihrdy-Gr ivc im`qr-pRBU jI Aw pRgty hn [ sdw-iQr pRBU ny mYƒ Awpxy crnW ivc joV ilAw hY [ pRBU jI ny mYƒ Awqmk Afolqw ivc itkw id`qw hY, hux pRBU jI myry mn ivc ipAwry l`g rhy hn, myry pMjy igAwn-ieMdRy (Awpo Awpxy ivSy vl dOVn dy QW pRBU-ipAwr ivc) iek`Ty ho bYTy hn, mYN Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw hY [ijs nwm-vsqU dI myry AMdr qWG pYdw ho rhI sI, auh hux mYƒ iml geI hY [hux hr vyly pRBU dy nwm nwl myrw imlwp bixAw rihMdw hY, myrw mn (aus nwm nwl) ig`J igAw hY, myrw ihrdw qy igAwn-ieMdRy suhwvxy ho gey hn [ myry ihrdy-Gr ivc s`jx-pRBU jI

Aw pRgty hn (hux myry AMdr Ajyhw Awnµd bixAw ipAw hY, mwno) pMj iksmW dy swj lgwqwr imlvIN sur ivc (myry AMdr) v`j rhy hn [1[

hy myry igAwn-ieMidRE! hy myrI shylIE! AwE, prmwqmw dI is&iq swlwh dy gIq gwvo jo mn ivc hulwrw pYdw krdy hn [auh gIq gwvo jo At`l Awqmk Awnµd pYdw krdw hY, is&iq-swlwh dw auh gIq gwvo jo chu jugW ivc Awqmk hulwrw dyeI r`Kdw hY, qdoN hI qusI pRBU ƒ cMgIAW l`gogIAW [

(hy shylIE! myry ihrdy ƒ Awpxw Gr bxw ky s`jx-pRBU) Awpxy Gr ivc AwieAw hY, myry ihrdy-QW ivc bYTw soBw dy irhw hY, gurU dy Sbd ny myry jIvn-mnorQ svwr id`qy hn [

au~cy qoN au~cw Awqmk Awnµd dyx vwlw siqgurU dy b^Sy igAwn dw surmw mYƒ A`KW ivc pwx leI imilAw hY (aus dI brkiq nwl gurU ny) mYƒ iqMnW BvnW ivc ivAwpk pRBU dw drsn krw id`qw hY [

hy shylIE! pRBU crnW ivc juVo qy Awnµd nwl is&iq-swlwh dw auh gIq gwvo jo Awqmk hulwrw pYdw krdw hY, myry ihrdy-Gr ivc s`jx pRBU Aw pRgitAw hY [2[

(hy shylIho!) myrw mn qy srIr Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl iB`j igAw hY, myry ihrdy ivc pRym-rqn pYdw ho ipAw hY [myry ihrdy ivc prmwqmw dy guxW dI ivcwr (dw iek AYsw) sohxw rqn pYdw ho ipAw hY (ijs dI brkiq nwl mYN aus dy dr qy ieauN Ardwis krdI hW—hy pRBU! swry jIv qyry dr dy iBKwrI hn) qUM iBKwrI jIvW dw kwmXwb dwqw hYN, qUM hryk jIv dy isr auqy (rwKw qy) dwqwr hYN [qUM isAwxw hYN, igAwn-vwn hYN, hryk dy idl dI jwxn vwlw hYN, qUM Awp hI ieh (swrw) jgq ricAw hY (qy Awp hI hryk dIAW loVW pUrIAW krnIAW jwxdw hYN qy pUrIAW krdw hYN) [

hy shylIE! (myrw hwl suxo) mohn-pRBU ny myrw mn Awpxy pRym dy v`s ivc kr ilAw hY, myrw mn myrw qn aus dy nwm-AMimRq nwl iB`jw ipAw hY [3[

hy pRBU! qUM sMswr dI ijMd-jwn hYN, ieh sMswr qyrI sc-muc dI rcI hoeI Kyf hY (Bwv, hY qW ieh sMswr iek Kyf hI, hY qW nwsvMq, pr mn dw Brm nhIN, sc-muc mOjUd hY) [

hy AphuMc qy byAMq pRBU! ieh sMswr qyrI sc-muc dI rcI hoeI iek Kyf hY (ieh AslIAq) qYQoN ibnw koeI smJw nhIN skdw [(ieh sMswr ivc) AnykW hI pu`gy hoey jogI AnykW hI swDnW krn vwly qy

AnykW hI isAwxy huMdy Awey hn (qyrI hI myhr nwl ies mrwqby qy phuMcdy hn) qYQoN ibnw hor koeI qyrw ismrn nhIN krw skdw [(qyrI hI myhr nwl) gurU ny ijs dw mn qyry crnW ivc joiVAw, aus dw jnm mrn dw gyV mu`k igAw [

hy nwnk! (pRBU dI myhr dw sdkw) ijs mnu`K ny gurU dy Sbd ivc juV ky (Awpxy AMdroN) AOgux swV ley, aus ny guxW dy imlwp nwl pRBU ƒ l`B ilAw [4[1[2[

not:- CMd dy bMd 4 hn ['Gru 2' dw ieh pihlw CMd hY [ku`l joV 2 hY [

{[illegible] 764-765}

pdArQ:- Awvhu—AwE [sjxw—hy s`jx-pRBU! hau—mYN [dyKw—dyKW, mYN vyKW [Gir—ihrdy-Gr ivc, AMqr-Awqmy [KVI qkw—KloqI auflk rhI hW [mY min—myry mn ivc [Gnyrw—bhuq [pRB myrw—hy myry pRBU! mY—mYƒ [inhkyvl—pivqR, inrlyp [jwqw—pCwixAw [qU soeI—qYƒ hI [Bwie—pRym dI rwhIN [Bwau—pRym [swic—sdw-iQr nwm ivc juiVAW [Gir—ihrdy ivc [Awey—Awie, Aw ky [1[

Gir—Gr ivc, ihrdy ivc [AwieAVy swjnw—ipAwry s`jx jI Awey, ipAwry s`jx-pRBU jI pRgt hoey [qw—qdoN [Dn—jIv-iesqRI [KrI—bhuq [srsI—s-rsI, ^uS, pRsMn [hir moihAVI swc sbid—swc hir sbid moihAVI, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ny iK`c pweI [ rhMsI—iekwgr-icq, Afol-icq [ sMig—nwl [ jw—jdoN [ rwvI—mwixAw, Awpxy nwl joV ilAw [ rMig rwqY—pRym ivc r`qy pRBU ny [mwir—mwr ky [guxI—guxW nwl [Gru—ihrdw [CwieAw—F`k id`qw, BrpUr kr id`qw [ puriK—purK ny [ ibDwqY—ivDwqy ny, isrjxhwr ny [ qskr—kwmwidk cor [ pMcwieix—pMcwiex ivc [ pMcwiexu—{pMc—AXn [ pMc—swD sMgiq [ AXn—Gr} swD sMgiq ijs dw Gr hY, jo swD sMgiq ivc v`sdw hY, prmwqmw [vIcwry—vIcwir, pUrI ivcwr nwl [Adlu—inAW [insqwrw—pwr-auqwrw [imlih

ipAwry—ipAwry pRBU jI iml pYNdy hn [2[

vru—Ksm-pRBU [pwieAVw—l`B ilAw [ bwlVIey—ijs jIv-iesqRI ny [ mnsw—ie`Cw {mnI—w} [ipir—ipr ny, Ksm ny [rwivAVI—Awpxy crnW ivc joV leI [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [riv rihAw—sB QweIN ivAwpk (id`sdw hY) [Git Git—hryk Gt ivc [sbweI nwir—swrIAW jIv-iesqRIAW [

rsIAw—Awnµd dw mwlk, Awnµd dw somw [vifAweI—rzw [guir—gurU dI rwhIN [scu—sdw-iQr rihx vwlw [jog sjogI—imlwp dw Fo Fukwx vwlw, jog dw sMjog bxwx vwlw [3[

ipru—Ksm-pRBU [aucVI—sohxI au~cI [aucVIAY—sohxI au~cI ivc [mwVI—mhl [mwVVI—sohxw mhl [mwVVIAY—sohxy mhl ivc [iqhu loAw—iqMnW lokW dw [isrqwjw—isr dw qwj, Ksm [hau—mYN [ibKm—hYrwn [Anhd—iek-rs, ibnw vjwey v`jx vwlw [ sbd—nwd, jIvn-rO [ Agwjw—cOhIN pwsIN g`jdw [vIcwrI—ivcwrn vwlw [krxI—Awcrn [swrI—sRySt [nIswxo—nIswxu, prvwnw, rwhdwrI [Twhr—QW, itkwxw [prvwxo—prvwxu, kbUl [piq—ie`zq [pUrI—ijs ivc koeI aukweI nwh hovy [prvwnw—hukm [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy jIvn ƒ [4[

ArQ:- hy s`jx-pRBU! Aw, mYN qyrw drsn kr skW [ (hy s`jx!) mYN Awpxy ihrdy ivc pUrI swvDwnqw nwl qyrI auflk kr rhI hW, myry mn ivc bVw hI cwau hY (ik mYƒ qyrw drsn hovy) [hy myry pRBU! (myrI bynqI) sux, myry mn ivc (qyry drsn leI) bVw hI cwau hY, mYƒ Awsrw BI qyrw hI hY [

(hy pRBU!) ijs jIv-iesqRI ny qyrw drsn kr ilAw, auh piv`qR-Awqmw ho geI, aus dw jnm mrn dw du`K dUr ho igAw [aus ny swry jIvW ivc qYƒ hI v`sdw pCwx ilAw, aus dy pRym (dI iK`c) dI rwhIN qUM aus ƒ iml ipAw [

hy nwnk! s`jx pRBU qoN sdky hoxw cwhIdw hY [jyhVI jIv-iesqRI aus dy sdw-iQr nwm ivc juVdI hY, aus dy ihrdy ivc auh Aw pRgtdw hY [1[

jdoN s`jx-pRBU jI jIv-iesqRI dy ihrdy-Gr ivc prgtdy hn, qW jIv-iesqRI bhuq pRsMn-ic`q ho jWdI hY [jdoN sdw-iQr pRBU dI is&iq swlwh dy Sbd ny aus ƒ iK`c pweI, qW Twkur jI dw drsn kr ky auh Afol-ic`q ho geI [

jdoN pRym-rMg ivc r`qy prmwqmw ny jIv-iesqRI ƒ Awpxy crnW ivc joiVAw qW auh pRBU dy guxW (dI Xwd) ivc Afol-Awqmw ho geI qy

bhuq pRsMn-ic`q ho geI [ pUrn purK ny isrjxhwr ny (aus dy AMdroN) AOgux dUr kr ky aus dy ihrdy ƒ guxW nwl BrpUr kr id`qw kwmwidk corW ƒ mwr ky auh jIv-iesqRI aus prmwqmw (dy crnW) ivc itk geI jo sdw pUrI ivcwr nwl inAW krdw hY [

hy nwnk! prmwqmw dy nwm ivc juiVAW sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY, gurU dI is`iKAw qy quirAW ipAwry pRBU jI iml pYNdy hn [2[

ijs jIv-iesqRI ny Ksm-pRBU l`B ilAw, aus dI hryk Aws aus dI hryk ie`Cw pUrI ho jWdI hY (Bwv, aus dw mn dunIAw dIAW AwsW Awidk vl nhIN dOVdw B`jdw) [ ijs jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI ny Awpxy crnW ivc joV ilAw, jo jIv-iesqRI gurU dy Sbd dI brkiq nwl pRBU ivc lIn ho geI, aus ƒ pRBU hr QW ivAwpk id`sdw hY, aus ƒ Awpxy qoN dUr nhIN jwpdw [aus ƒ ieh inScw ho jWdw hY ik pRBU ikqy dUr nhIN hryk srIr ivc auhI mOjUd hY, swrIAW jIv-iesqRIAW ausy dIAW hI hn [auh Awp hI Awnµd dw somw hY, ijvyN aus dI rzw huMdI hY auh Awp hI Awpxy imlwp dw Awnµd dyNdw hY [auh prmwqmw mOq-rihq hY, mwieAw ivc foldw nhIN aus dw mu`l nhIN pY skdw (Bwv, koeI pdwrQ aus dy brwbr dw nhIN) auh sdw-iQr rihx vwlw hY, auh byAMq hY, pUry gurU dI rwhIN aus dI pRwpqI huMdI hY [

hy nwnk! pRBU Awp hI jIvW dy Awpxy nwl myl dy Fo FukWdw hY, jdoN auh myhr dI nzr krdw hY, qdoN jIv aus ivc suriq joVdw hY [3[

pRBU-pqI iek sohxy au~cy mhl ivc v`sdw hY (ij`Qy mwieAw dw pRBwv nhIN pY skdw) auh iqMnW lokW dw nwQ hY [aus dy gux vyK ky mYN hYrwn ho rhI hW [cOhIN pwsIN (swry sMswr ivc) aus dI jIvn-rO iek-rs rumk rhI hY [

jyhVw mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ƒ ivcwrdw hY (Bwv, Awpxy mn ivc vsWdw hY) ijs ny ieh sRySt krq`b bxw ilAw hY, ijs dy pws prmwqmw dw nwm (rUp) rwhdwrI hY (aus ƒ pRBU dI hzUrI ivc QW iml jWdI hY, pr) nwm-hIxy Koty mnu`K ƒ (aus dI drgwh ivc) QW nhIN imldI [(pRBU dy dr qy) pRBU dw nwm-rqn hI kbUl huMdw hY [

ijs mnu`K dy pws (pRBU-nwm dw) A-ruk prvwnw hY, aus ƒ (pRBU-dr qy) pUrI ie`zq imldI hY aus dI Akl aukweI-hIx ho jWdI hY, auh jnm mrn dy gyV qoN bc jWdw hY [

hy nwnk! gurU dI srn pY ky jo mnu`K Awpxy jIvn ƒ pVqwldw hY, auh AibnwsI pRBU dw rUp ho jWdw hY [4[1[3[

[illegible] **{[illegible] 765-766}**

pdArQ:- ijin—ijs ny, (hy pRBU!) ijs qYN ny [kIAw—pYdw kIqw hY [iqin—aus ny (hy pRBU!) aus qYN ny hI [dyiKAw—sMBwl kIqI hoeI hY [DMDVY—mwieAw dI dOV-B`j ivc [dwin qyrY—qyrI b^SS nwl [Git—jIv dy ihrdy ivc [qin—srIr ivc [cMdu dIpwieAw—cMd cmk irhw hY, sIqlqw hulwry dy rhI hY [dwin hir kY—prmwqmw dI b^SS nwl [sohY—soBdI hY [priK—prK ky [mohxI—mn ƒ moh lYx vwlI, suMdr iesqRI, auh jIv-iesqRI ijs ny Awpxw jIvn suMdr bxw ilAw hY [mohxIAY—suMdr jIv-iesqRI ny [syqI—nwl [soB—soBw [vIvwhu—jIv-iesqRI dw pRBU nwl imlwp [pMc sbd—pMj iksmW dy swjW dy v`jx dIAW AwvwzW [ pMc sbd Duin—pMc iksmW dy swjW dy v`jx qoN pYdw hoeI imlvIN sur, iek-rs Awnµd [pMc sbdI—iek-rs Awnµd dw dyx vwlw pRBU [AwieAw—ihrdy ivc prgt hoieAw [1[

hau—mYN [AvrIqw—{Avãq} ijnHW auqy mwieAw dw prdw nhIN ipAw [ijn isau gwifAw—ijnHW nwl imlwieAw hY [qnu—srIr [mnu lIAVw dIqw—ijnHW dw mn ilAw hY qy ijnHW ƒ Awpxw mn id`qw hY, ijnHW nwl idl dI sWJ pweI hY [ mwnu—mn [ vIsrih—Bu`l jwx [idis AwieAw—dIdwr kIiqAW [hoih rlIAw—Awqmk ^uSIAW pYdw huMdIAW hn [jIA syqI—ijMd nwl [gih rhih—PV r`Kdy hn, lw r`Kdy hn [sgl—swry [nIqw nIqw—in`q hI in`q, sdw hI [2[

vws—{vwsu—to make fragrant sugMiDq krnw} sugMDI, ^uSbU [vwsulw—sugMDI dyx vwlIAW cIzW dw f`bw [ kiF—k`F ky [leIjY—lYxI cwhIdI hY [swjnw imil—gurmuKW nwl iml ky [swJ—guxW dI sWJ [krIjY—krnI cwhIdI hY [guxh kyrI—guxW dI [kyrI—dI [Coif—iqAwg ky [cIIAY—jIvn-s&r ivc qurnw cwhIdw hY [pihry—pihir, pihn ky [ptMbr—{pt-AMbr} rySm dy k`pVy, komlqw qy pRym dw vrqwv [ AfMbr—hwr-isMgwr, sohxy au~dm [ mlIAY—m`l lYxw cwhIdw hY, m`ilAw jw skdw hY [ Awpxw ipVu mlIAY—dunIAw dy ivkwrW dy twkry qy ipV m`ilAw jw skdw hY, ivkwrW dy twkry qy kuSqI ij`qI jw skdI hY {not:- jgq ivc jIv, mwno, pihlvwn hY

[kwmwidk ivkwrW nwl ies dI kuSqI ho rhI hY [jyhVw hwr jWdw hY auh ipV ivcoN B`j jWdw hY} [ ipV—auh QW ij`Qy kuSqIAW huMdIAW hn, Gol huMdy hn [khIAY—kihxw cwhIdw hY [Joil—ihlw ky, inqwr ky, ivkwrW dy bUr Awidk ƒ pry htw ky [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [pIjY—pIxw cwhIdw hY [3[

iksu AwKIAY—hor iksy A`gy iglw nhIN kIqw jw skdw [ qw kau—aus (prmwqmw) ƒ [ jwie—jw ky [ ikau BulY—nhIN Bu`l skdw [bwJu kihAY—(jIvW dy) AwKx qoN ibnw hI [idvY—dyNdw hY, dyvY [dyie—dyNdw hY [jig—jgq ivc (sB jIvW ƒ) [ibDwqw—isrjxhwr [scu—sdw-iQr rihx vwlw [4[

ArQ:- ijs pRBU ny ieh jgq pYdw kIqw hY ausy ny ies dI sMBwl kIqI hoeI hY, ausy ny ies ƒ mwieAw dI dOV-B`j ivc lwieAw hoieAw hY [

(pr hy pRBU!) qyrI b^SS nwl (iksy suBwg) ihrdy ivc qyrI joiq dw cwnx huMdw hY, (iksy suBwg) srIr ivc cMd cmkdw hY (qyry nwm dI sIqlqw hulwry dyNdI hY) [

pRBU dI b^SS nwl ijs ihrdy ivc (pRBU-nwm dI) sIqlqw ilSk mwrdI hY aus ihrdy ivcoN (AigAwnqw dw) hnyrw qy du`K-klyS dUr ho jWdw hY [ ijvyN jM\ lwVy nwl hI sohxI l`gdI hY, iqvyN jIv-iesqRI dy gux qdoN hI soBdy hn jy pRBU-pqI ihrdy ivc v`sdw hovy [ijs jIv-iesqRI ny Awpxy jIvn ƒ pRBU dI is&iq-swlwh nwl suMdr bxw ilAw hY, aus ny ies dI kdr smJ ky pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw ilAw hY [aus dw pRBU-pqI nwl imlwp ho jWdw hY, (lok prlok ivc) aus ƒ soBw BI imldI hY, iek-rs Awqmk Awnµd dw dwqw pRBU aus dy ihrdy ivc prgt ho jWdw hY [

ijs pRBU ny ieh jgq pYdw kIqw hY auhI ies dI sMBwl krdw hY, aus ny ies ƒ mwieAw dI dOV-B`j ivc lwieAw hoieAw hY [1[

mYN auhnW s`jxW im`qrW qoN sdky hW ijnHW auqy mwieAw dw prdw nhIN ipAw ijnHW dI sMgiq kr ky mYN auhnW nwl idlI sWJ pweI hY [ijnHW gurmuKW nwl idlI sWJ pY sky auh s`jx kdy BI Bu`lxy nhIN cwhIdy [auhnW dw drsn kIiqAW Awqmk ^uSIAW pYdw huMdIAW hn, auh s`jx (Awpxy sqsMgIAW ƒ AwpxI) jwn nwl lw r`Kdy hn (ijMd qoN ipAwrw smJdy hn) [auhnW ivc swry gux hI gux huMdy hn, AOgux auhnW dy nyVy nhIN Fukdy [

mYN sdky hW auhnW s`jxW im`qrW qoN ijnHW auqy mwieAw dw pRBwv nhIN ipAw [2[

(jy iksy mnu`K pws sugMDI dyx vwlIAW cIzW nwl BirAw f`bw hovy,

aus f`by dw lwB aus ƒ qdoN hI hY jy auh f`bw Kohl ky auh sugMDI ley [gurmuKW dI sMgiq guxW dw f`bw hY) jy iksy ƒ guxW dw f`bw l`B pey, qW auh f`bw Kohl ky (f`by ivclI) sugMDI lYxI cwhIdI hY [(hy BweI!) jy qUM cwhuMdw hYN ik qyry AMdr gux pYdw hox, qW gurmuKW ƒ iml ky auhnW nwl guxW dI sWJ krnI cwhIdI hY [(gurmuKW nwl) guxW dI sWJ krnI cwhIdI hY, ies qrHW (AMdroN) AOgux iqAwg ky jIvn-rwh qy qur skIdw hY, sB nwl pRym vwlw vrqwv kr ky qy BlweI dy sohxy au~dm kr ky ivkwrW dy twkry qy jIvn-Gol ij`iqAw jw skdw hY [

(gurmuKW dI sMgiq dI brkiq nwl iPr) ij`Qy BI jw ky bYTIey BlweI dI g`l hI kIqI jw skdI hY, qy mMdy pwsy vloN ht ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pIqw jw skdw hY [

(hy BweI!) jy iksy ƒ guxW dw f`bw l`B pey qW auh f`bw Kohl ky (f`by ivclI) sugMDI lYxI cwhIdI hY [3[

(jgq ivc AnykW jIv gux ivhwJ rhy hn, AnykW hI AOgux kmw rhy hn [ieh prmwqmw dI AwpxI hI rcI Kyf hY) prmwqmw Awp hI (ieh sB kuJ) kr irhw hY, aus qoN ibnw hor koeI nhIN kr skdw, (qwhIeyN) iksy hor dy pws (ies dy sMbMD ivc) koeI iglw Awidk nhIN kIqw jw skdw [(iPr jo kuJ auh pRBU krdw hY TIk krdw hY) auh KuMiJAw hoieAw nhIN hY, ies vwsqy (iksy KuMJweI bwry) aus ƒ kuJ AwKx jwx dI loV hI nhIN pYNdI [jy auh KuMiJAw hoieAw hovy qW jw ky kuJ AwKIey BI, pr Awp krqwr koeI Bu`l nhIN kr skdw [auh sB jIvW dIAW ArdwsW suxdw hY auh sB jIvW dy kIqy kMm vyKdw hY, mMgx qoN ibnw hI sB ƒ dwn dyNdw hY [auh dwqwr jgq ivc hryk jIv ƒ dwn dyNdw hY [hy nwnk! auh isrjxhwr hI sdw-iQr rihx vwlw hY [auh sB kuJ Awp hI krdw hY, koeI hor (aus qoN AwkI ho ky) kuJ nhIN kr skdw [iksy hor dy pws jw ky koeI iglw nhIN kIqw jw skdw [4[1[4[

[illegible] **{[illegible] 766-767}**

pdArQ:- rwqw—{r>Ø} rMigAw hoieAw [rvY—cyqy krdw hY, ismrdw hY [min—mn ivc [soeI—auhI, auh pRBU hI [pauVI swc kI —sdw-iQr pRBU qk ApVwx vwlI pOVI [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [suKu—Awqmk Awnµd [suiK—Awqmk Awnµd ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [AwvY—AwauNdw hY, phuMcdw hY [swc BwvY—sdw-iQr pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY {not:- keI bIVW ivc pwT "swcu" hY [ ies qrHW ArQ bxdw hY:- aus bMdy ƒ sdw-iQr pRBU ipAwrw l`gdw hY [pr sRI krqwrpur vwlI bIV ivc pwT "swc" hY} [swc kI miq—sdw-iQr pRBU dy gux gwvx vwlI miq [ikau tlY—nhIN htdI, At`l ho jWdI hY [ suigAwnu—cMgw igAwn, igAwn dIAW g`lW kr skx dI cMgI smr`Qw [ mjnu—qIrQ-ieSnwn {m^jn} [ ACilE—jyhVw T`igAw nwh jw sky [ikau ClY—T`g nhIN skdw, ^uS nhIN kr skdw [ prpMc—DoKy [ Qwky—rih jWdy hn, mu`k jWdy hn [doeI—dÍYq, myr-qyr [kptu—T`gI [1[

ArQ:- (prmwqmw dy ipAwr ivc) rMigAw hoieAw myrw mn (ijauN ijauN prmwqmw dy) gux cyqy krdw hY (iqauN iqauN) myry mn ivc auh prmwqmw hI ipAwrw l`gdw jw irhw hY [ prmwqmw dy gux gwvxy, mwno, iek pOVI hY jo gurU ny id`qI hY qy ies pOVI dI rwhIN sdw-iQr rihx vwly prmwqmw qk phuMc skIdw hY, (ies pOVI qy cVHn dI brkiq nwl myry AMdr) sdw-iQr rihx vwlw Awnµd bx irhw hY [

jyhVw mnu`K (ies pOVI dI brkiq nwl) Awqmk Awnµd ivc Awqmk Afolqw ivc phuMcdw hY auh sdw-iQr pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY [sdw-iQr pRBU dy gux gwvx vwlI aus dI miq At`l ho jWdI hY [ prmwqmw At`l hY [(jy gux gwvx vwlI miq nhIN bxI, qW) koeI ieSnwn, koeI dwn, koeI cuMc-igAwnqw, qy koeI qIrQ-ieSnwn prmwqmw ƒ ^uS nhIN kr skdw [(gux gwvx vwly mnu`K dy mn ivcoN) DoKy-&ryb, moh dy cmq-kwry, ivkwr Awidk sB mu`k jWdy hn [aus dy AMdr nwh JUT rih jWdw hY, nwh T`gI rihMdI hY, nwh

myr-qyr rihMdI hY [

(pRBU dy ipAwr ivc) rMigAw hoieAw myrw mn (ijauN ijauN pRBU dy) gux gWvdw hY (iqauN iqauN) myry mn ivc auh pRBU hI ipAwrw l`gdw jw irhw hY [1[

pdArQ:- ijin—ijs (swihb) ny [kwrxu—jgq [min mYilAY—jy mn mYlw rhy, jy mn ƒ ivkwrW dI mYl l`gI rhy [ iknY—iksy ivrly ny, iksy ny nhIN [ miQ—irVk ky, muV muV jp ky [ AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [ mnu dIAw—mn (gurU ƒ) dy id`qw [molu—mu`l, kImq [ shij—Awqmk Afolqw ivc [ swcY—sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc [ iqsu nwil—aus pRBU dy crnW ivc juV ky [ gwvw—mYN gw skdw hW [ iqsu Bwvw—aus pRBU ƒ cMgw l`gW [ikau imlY—nhIN iml skdw [hoie—ho ky [prwieAw—Eprw [2[

ArQ:- aus mwlk-pRBU dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY ijs ny jgq pYdw kIqw hY [(is&iq-swlwh krn qoN ibnw mnu`K dy mn ivc ivkwrW dI) mYl l`gI rihMdI hY, qy, jy mn (ivkwrW nwl) mYlw itikAw rhy qW koeI BI nwm-AMimRq pI nhIN skdw [(pr ies nwm-AMimRq dI pRwpqI vwsqy BI mu`l dyxw pYNdw hY) mYN gurU pwsoN mu`l puAwieAw (qW ausny d`isAw ik) ijs ny Awpxw ieh mn (gurU dy) hvwly kIqw aus ny muV muV ismr ky nwm-AMimRq pI ilAw [ (gurU dy d`sy rwh qy qur ky) jdoN iksy mnu`K ny Awpxw mn (mYly pwsy vloN htw ky) sdw-iQr pRBU ivc joiVAw qW aus ny Awqmk Afolqw ivc itk ky Awpxy pRIqm pRBU nwl fUMGI sWJ pw leI [

(pr) mYN qdoN hI pRBU dy crnW ivc juV ky pRBU dy gux gw skdw hW jy pRBU dI rzw hI hovy (jy aus ƒ mYN cMgw l`g pvW) [pRBU qoN Epry Epry irhW pRBU nwl imlwp nhIN ho skdw [

(so, hy BweI!) aus mwlk-pRBU dI (sdw) is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY ijs ny (ieh) jgq pYdw kIqw hY [2[

pdArQ:- Awie gieAw—(ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU) Aw v`isAw [kI n AwieE—aus dy pws hor kIh ku`J nwh AwieAw? aus ƒ hor kIh n imilAw? aus ƒ hor iksy cIz dI qWG nwh rhI [ ikau AwvY jwqw—auh ikauN jMmy qy mrygw? aus dw jnm mrn mu`k jWdw hY [syqI—nwl [rwqw—rMigAw jWdw hY [rMig—rMg ivc [sc kI bwqw—sdw-iQr pRBU dIAW g`lW [ ijin—ijs pRBU ny [ ibMb kw kotu—pwxI dI bUMd qoN srIr-iklHw [ pMc BU—pMj q`q [nwieko—mwlk [isrMdw—pYdw krn vwlw [sc—sdw-iQr pRBU [sc kw ipMfu—(sdw-iQr pRBU ny) Awpxy rihx vwsqy srIr [svwirAw—sjwieAw [quDu—qYƒ [scu—sdw-iQr prmwqmw dI is&iq-swlwh krn vwlI miq [3[

ArQ:- ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw Aw v`sy, aus ƒ hor iksy pdwrQ dI lwlsw nhIN rih jWdI, aus dw jnm mrn mu`k jWdw hY [ aus dw mn pRIqm pRBU nwl ig`J jWdw hY, pRBU dy pRym nwl rMigAw jWdw hY [aus dw mn aus mwlk dy rMg ivc rMigAw jWdw hY, auh aus sdw-iQr mwlk dIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW krdw rihMdw hY ijs ny pwxI dI bUMd qoN srIr-iklHw auswr id`qw hY, jo pMjW q`qW dw mwlk hY, jo Awp hI (srIr jgq dw) pYdw krn vwlw hY, ijs ny Awpxy rihx leI mnu`K dw srIr sjwieAw hY [

hy ipAwry pRBU! qUM (myrI bynqI) sux [AsI jIv AOguxW nwl Bry hoey hW (qUM Awp hI AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq dy ky swƒ pivqR krn vwlw hYN) jyhVw jIv (qyrI myhr nwl) qYƒ psMd Aw jWdw hY auh qyrw hI rUp ho jWdw hY [aus dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY, aus dI miq ABu`l ho jWdI hY [3[

pdArQ:- AMjnu—surmw [AMjnu qYsw AMjIAY—auho ijhw surmw (A`KW ivc) pwxw cwhIdw hY, Awqmk jIvn dI pRwpqI vwsqy auho ijhw au~dm krnw cwhIdw hY {not:- iesqRI AwpxI srIrk suMdrqw nwl Awpxy pqI ƒ pRsMn krn leI A`KW ivc surmw pWdI hY} [ipr BwvY—pqI ƒ psMd Aw jwey {not:- “ipr BwvY” Aqy “ipru BwvY” ivc &rk cyqy r`Kx-jog hY} [ jwxwvY—jwxn leI shYqw kro [ mwrig—(shI) rsqy auqy [ lyvey—lyvY, lYNdw hY, Awpxy v`s ivc kr lYNdw hY [

krm sukrm—swDwrn kMm qy cMgy kMm [AByvey—AByvY, AByv pRBU dI [AByv—ijs dw Byq nwh pwieAw jw sky [qMqu—tUxw [n jwxw—mYN nhIN jwxdw [irdY—ihrdy ivc [iqsY qy—aus prmwqmw qoN [scu—sdw-iQr pRBU [4[

ArQ:- iesqRI ƒ auho ijhw surmw pwxw cwhIdw hY ijho ijhw aus dy pqI ƒ cMgw l`gy (jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI dy imlwp vwsqy auho ijhw au~dm krnw cwhIdw hY jyhVw pRBU-pqI ƒ psMd Awvy) [ (pr jIv dy kIh v`s hY?) jdoN prmwqmw Awp smJ b^Sy, qdoN hI jIv (shI rsqw) smJ skdw hY, qdoN hI jIv ƒ sUJ Aw skdI hY, qdoN hI kuJ jwixAw jw skdw hY [prmwqmw Awp hI smJ dyNdw hY, Awp hI shI rsqy auqy pWdw hY Awp hI jIv dy mn ƒ Awpxy vl pRyrdw hY [swDwrn kMm qy cMgy kMm prmwqmw Awp hI jIv pwsoN krWdw hY; pr aus pRBU dw Byq nhIN pwieAw jw skdw, koeI aus dI kImq nhIN jwx skdw [

(prmwqmw dw ipAwr pRwpq krn leI) mYN koeI jwdU-tUxw koeI mMqR Awidk pKMf krnw nhIN jwxdI [mYN qW kyvl aus pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vswieAw hY, myrw mn aus dI Xwd ivc ig`J igAw hY

[pRBU-pqI ƒ pRsMn krn vwsqy aus dw nwm hI surmw hY, ies surmy dI sUJ BI ausy pwsoN imldI hY [(ijs jIv ƒ ieh sUJ pY jWdI hY auh) gurU dy Sbd ivc juV ky aus sdw-iQr pRBU nwl fUMGI sWJ pw lYNdI hY [4[

pdArQ:- swjn hovin Awpxy—jy s`jx-pRBU jI Awpxy bx jwx {not:- l&z "swjn hovin Awpxy" Awdr-sqkwr dy Bwv ivc 'bhu-vcn' vrqy jWdy hn} [ pr Gr—prwey GrW ivc {Gir—Gr ivc [ Gr—GrW ivc} [ swjn rwqy—s`jx-pRBU dy rMg ivc r`qy hoey [ sc ky sMgy—sdw-iQr pRBU dI sMgiq ivc [ mn mwhI—mn ivc, AMqr Awqmy [ swjn—pRBU jI [ rlIAw—Awnµd [ sbwieAw—swrw [ krm Drm—Dwrimk kMm [ nwmu swcw—sdw-iQr pRBU dw nwm [ BwieAw—ipAwrw l`gw [iqsY Bwxw—aus pRBU dw hI Bwxw [swjn rWig—s`jx-pRBU dy rMg ivc [5[

ArQ:- s`jx-pRBU jI (ijnHW suBwg bMidAW dy) Awpxy bx jWdy hn, auh bMdy prwey GrW ivc nhIN jWdy (Bwv, pRBU dw ismrn C`f ky hor hor AKwauqI Drm-krm nhIN krdy iPrdy) [auh AwdmI AMqr Awqmy sdw-iQr s`jx-pRBU dy nwl r`qy rihMdy hn [auh Awpxy mn ivc s`jx-pRBU jI dy imlwp dw Awnµd hI mwxdy hn, iehI auhnW vwsqy swry Dwrimk kMm hn [ auhnW ƒ sdw-iQr pRBU dw nwm ipAwrw l`gdw hY—iehI auhnW vwsqy ATwhT qIrQW dw ieSnwn hY, iehI auhnW vwsqy puMn-dwn hY qy iehI auhnW dI dyv-pUjw hY [auhnW bMidAW ƒ ausy pRBU dI rzw im`TI l`gdI hY jo Awp (jgq ƒ) pYdw krdw hY qy pYdw kr ky sMBwl krdw hY [s`jx-pRBU dy rMg ivc rMgy hoey auhnW bMidAW ny Awpxy AMdr pRBU-pRym dw lwl rMg bxw r`iKAw hY [5[

pdArQ:- AMDw—mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw mnu`K [ QIAY—bx jwey [ pwDru—is`Dw rsqw [musY—T`igAw jw irhw hY, lu`itAw jw irhw hY [miq hoiCAY—hoCI Akl dy kwrn [rwih—(shI) rsqy auqy [mhl—prmwqmw dw itkwxw [AMDlI—AMnHI [AMD—AMnHw mnu`K [ DMDlI—mwieAw dI dOV-B`j ivc [min—mn ivc [kr joiV—(dovyN) h`Q joV ky [ kir—kr, krdw hY [ rwhu pwDru—p`Drw rsqw, is`Dw rwh [6[

ArQ:- jy iksy mnu`K dw AwgU auh mnu`K bx jwey jo Awp hI mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw ipAw hY, qW auh jIvn-s&r dw is`Dw rsqw nhIN smJ skdw, ikauNik auh AwgU Ap hI hoCI Akl dy kwrn (kwmwidk ivkwrW dy h`QoN) luitAw jw irhw hY (aus dI AgvweI ivc qurn vwlw vI) ikvyN rwh l`B skdw hY? mwieAw-moh ivc AMnHy hoey mnu`K dI AwpxI hI Akl fOrI-BOrI hoeI huMdI hY, auh

Awp hI shI rsqy auqy qur nhIN skdw, qy prmwqmw dw dr l`B nhIN skdw; prmwqmw dy nwm qoN vWjy hox krky aus ƒ (shI jIvn bwry) kuJ nhIN su`Jdw, mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw mnu`K mwieAw dI dOV-B`j ivc fu`bw rihMdw hY [

pr ijs mnu`K dy mn ivc gurU dw Sbd v`sdw hY, aus dy ihrdy ivc idn rwq nwm dw cwnx hoieAw rihMdw hY, aus dy AMdr (syvw-ismrn dw) auqSwh pYdw hoieAw rihMdw hY [auh Awpxy dovyN h`Q joV ky gurU dy pws bynqI krdw rihMdw hY ikauNik gurU aus ƒ jIvn dw is`Dw rsqw d`sdw hY [6[

pdArQ:- prdysI—Awpxy dys qoN ivCuiVAw hoieAw, pRBU-crnW qoN ivCuiVAw hoieAw [prwieAw—ibgwnw, Eprw [Kol@au—mYN KohlW [pih—pws, kol [gMTVI—du`KW dI gMF [ dUKI—du`KW nwl [sbwieAw—swrw [ibiD—hwlq, dSw [Awvxy jwvxy—jnm mrn dy gyV [Kry—bhuq [PyirAw—jnm mrn dIAW PyrIAW [aUxy—^wlI [JUxy—audws [aUxy JUxy—inmo-JUxy [guir—gurU ny [7[

ArQ:- jy mnu`K dw mn pRBU-crnW qoN ivCuiVAw rhy qW aus ƒ swrw jgq ibgwnw jwpdw hY (Bwv, aus dy AMdr ivqkrw bixAw rihMdw hY) [ (pRBU-crnW qoN ivCuV ky) swrw jgq hI (Bwv, hryk jIv) du`KW nwl (nkw-nk) BirAw rihMdw hY (auhnW ivc mYƒ koeI AYsw nhIN id`sdw jo nwm qoN vWijAw rih ky suKI id`sdw hovy, qy) ijs A`gy mYN Awpxy du`KW dI gMF Kohl skW (hryk ƒ Awpo-Dwp peI rihMdI hY) [

(pRBU-crnW qoN ivCuiVAw hoieAw) swrw hI jgq (hryk jIv) du`KW nwl BirAw rihMdw hY (hryk dy AMdr ieqnw suAwrQ huMdw hY ik koeI iksy dw drdI nhIN bxdw), myrI du`KI dSw ƒ jwxn dI koeI vI prvwh nhIN krdw [(nwm qoN KuMJy hoey jIvW dy isr auqy) bhuq iBAwnk jnm mrn (dy gyV) bxy rihMdy hn, auhnW dIAW jnm mrn dIAW jgq-PyrIAW mu`kdIAW nhIN [

ijnHW (Bwg-hIx bMidAW) ƒ gurU ny prmwqmw dI is&iq-swlwh dw Sbd nhIN suxwieAw, jo nwm qoN s`Kxy rhy hn auh du`KI jIvn hI ibqWdy gey (ikauNik) jy mnu`K dw mn pRBU-crnW qoN ivCuiVAw rhy qW aus ƒ swrw jgq ibgwnw jwpdw hY (aus dy AMdr myr-qyr bxI rihMdI hY) [7[

pdArQ:- mhlu—itkwxw [mhlI—itkwxy vwlw [gur mhlI—au~cy itkwxy dw mwlk-pRBU [Gir AwpxY—(ijs mnu`K dI) Awpxy ihrdy-Gr ivc [ so—auh mnu`K [Brpuir—BrpUr ivc, srb-ivAwpk pRBU ivc [qW—qdoN [sc sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc

[pqIxw—ig`J jWdw hY, mgn rihMdw hY [ AMku—ihrdw [ su mhlu—(pRBU dw) auh itkwxw [ mhlw AMqry—hryk srIr ivc [ AMiq—AMqir, AMdr, hryk dy AMdr [ inrMqry—inrMqir {inr—AMqr [ AMqr—iv`Q} ibnw iv`Q, iek-rs [suhylw—suKI [bIxw—bMsrI [Anhd—{An-hq ibnw vjwey} iek-rs, sdw hI [8[

ArQ:- au~cy itkwxy dw mwlk pRBU ijs mnu`K dy Awpxy ihrdy-Gr ivc Aw v`sdw hY auh mnu`K aus srb-ivAwpk pRBU (dI Xwd) ivc msq rihMdw hY, auh mnu`K pRBU dw syvk bx jWdw hY pRBU dI syvw-BgqI krdw hY sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc (aus dw mn) mgn rihMdw hY [auh mnu`K siqgurU dy Sbd ivc ig`J jWdw hY, aus dw ihrdw nwm-rs nwl iB`ijAw rihMdw hY, aus ƒ hryk srIr dy AMdr pRBU dw invws id`sdw hY, (aus ƒ XkIn bixAw rihMdw hY ik) pRBU Awp hI sB kuJ kr irhw hY, Awp hI hryk dy AMdr iek-rs ivAwpk hY [gurU dy Sbd dI brkiq nwl jdoN aus mnu`K dw prmwqmw nwl imlwp ho jWdw hY qdoN aus dw jIvn sOKw ho jWdw hY (aus dy AMdr, mwno,) iek-rs bMsrI v`jdI rihMdI hY [

au~cy itkwxy dw mwlk-pRBU ijs mnu`K dy Awpxy ihrdy-Gr ivc prgt ho jWdw hY auh mnu`K aus srb-ivAwpk pRBU (dI Xwd) ivc juiVAw rihMdw hY [8[

pdArQ:- kIqw—prmwqmw dw pYdw kIqw hoieAw jIv [ikAw swlwhIAY—is&qW krn dw kIh lwB? kir—pYdw kr ky [vyKY—sMBwl krdw hY [soeI—auh pRBU hI [qw kI—aus (prmwqmw) dI [n Buley—n BulY, Bu`l nhIN krdw [ krih—(jIv) krdy hn [ quDu—qYƒ [ sbid Amuley—AmulY sbid, Amolk Sbd dI rwhIN [ hIxau—hIxw, qu`C [krau—mYN krdw hW [swcu—sdw-iQr pRBU [BweI—hy BweI! ijin—ijs prmwqmw ny [sweI—soeI, auhI [9[

ArQ:- prmwqmw dy pYdw kIqy hoey jIv dIAW is&qW krn dw kIh lwB? (is&iq-swlwh aus prmwqmw dI krnI cwhIdI hY) jo jgq pYdw kr ky Awp hI sMBwl BI krdw hY [(pr aus pRBU dw mu`l nhIN pY skdw, aus vrgw hor koeI d`isAw nhIN jw skdw) [jy koeI mnu`K ieh cwhy (ik prmwqmw dy gux ibAwn kr ky mYN aus dw mu`l pw skW qW ieh nhIN ho skdw) aus pRBU dw mu`l nhIN pY skdw [

ijs mnu`K ƒ pRBU Awp sUJ b^Sdw hY, auh pRBU dI kdr smJ lYNdw hY (qy d`sdw hY ik) pRBU ABu`l hY kdy Bu`l nhIN krdw [(auh bMdw ieauN bynqI krdw hY—) hy pRBU! jyhVy bMdy qYƒ ipAwry l`gdy hn auh gurU dy Amolk Sbd ivc juV ky qyrI is&iq-swlwh krdy hn [

hy nwnk! (AwK—) hy BweI! mYN qu`C hW, mYN nIvW hW, pr mYN (pRBU-dr qy hI) bynqI krdw hW, mYN aus sdw-iQr pRBU (dy p`ly) ƒ nhIN C`fdw [(myrI koeI pWieAW nhIN ik mYN is&iq-swlwh krn dw dm Br skW), jyhVw pRBU pYdw kr ky sMBwl krdw hY auhI (is&iq-swlwh krn dI) Akl b^Sdw hY [9[2[5[

[illegible] {[illegible] 767}

pdArQ:- suK—Awqmk Awnµd [soihlVw—{suK kyl:- soihlw} ^uSI pYdw krn vwlw gIq [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [invwry—dUr krdw hY [ivthu—qoN [bilhwrI—sdky [ijin—ijs (gurU) ny [siB—swry [jwphu—jipAw kro [nwnku khY—nwnk AwKdw hY [jn BweI—hy BweI jno! [1[

ArQ:- hy BweI jno! Awqmk Awnµd dyx vwlw pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gwieAw kro [gurU dI srn pY ky (is&iq-swlwh dw gIq gwieAW) prmwqmw dy dr qoN (ies dw) Pl pRwpq krogy [

hy BweI! gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm ismirAw kro, (ies dw) Pl hwsl krogy, prmwqmw dw nwm AnykW jnmW dy du`K dUr kr dyNdw hY [ ijs gurU ny quhwfy (lok prlok dy) swry kMm svwr id`qy hn, aus Awpxy gurU qoN sdky jwvo [

hy BweI! prmwqmw dw nwm jipAw kro [hrI-pRBU ikrpw krygw, (aus dy dr qoN) Awqmk Awnµd dw Pl pRwpq kr lvogy [nwnk AwKdw hY—hy BweI jno! Awqmk Awnµd dyx vwlw pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy irhw kro [1[

[illegible] {[illegible] 767-768}

pdArQ:- BIny—iB`j jWdy hn [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, pRym ivc [iDAwey—iDAwie, ismr ky [Duir—Dur drgwh qoN [iqn@—auhnW ƒ [iqn Bau—auhnW dw fr [AMdrhu—ihrdy ivcoN [durmiq dUjI—mwieAw vl lY jwx vwlI KotI miq [KoeI—dUr kr leI [ilv—lgn [myrY suAwmI—myry mwlk ny [Anidnu—hr roz {Anuidnwz} hr vyly [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dI is&iq-swlwh sux ky Awqmk Afolqw ivc pRym ivc iB`j jweIdw hY [hy BweI! qUM BI gurU dI miq auqy qur

ky pRBU dw nwm ismr dy Awqmk Afolqw ivc itk [hy BweI! ijnHW mnu`KW dy m`Qy auqy Dur drgwh qoN iliKAw lyK au~GVdw hY auhnW ƒ gurU imldw hY (qy, nwm dI brkiq nwl) auhnW dw jnm mrn (dy gyV) dw fr dUr ho jWdw hY [(jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky Awpxy) ihrdy ivcoN mwieAw vl lY jwx vwlI KotI miq dUr krdw hY, auh mnu`K prmwqmw dy crnW ivc suriq joVdw hY [

hy BweI! myry mwlk-pRBU ny ijnHW mnu`KW auqy myhr kIqI, auhnW hr vyly prmwqmw dy gux gwxy SurU kr id`qy [hy mn! (prmwqmw dI is&iq-swlwh) sux ky Awqmk Afolqw ivc pRym ivc iB`j jweIdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 768}

pdArQ:- jug mih—jgq ivc [insqwrw—pwr-auqwrw (krdw hY) [gur qy aupjY—(jyhVw mnu`K) gurU pwsoN nvW jnm lYNdw hY [shjy—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [iklivK—pwp [siB—swry [sBu ko—hryk jIv [hau—mYN [3[

ArQ:- hy BweI! jgq ivc prmwqmw dw nwm hI (hryk jIv dw) pwr-auqwrw krdw hY [jyhVw mnu`K gurU pwsoN nvW Awqmk jIvn lYNdw hY, auh gurU dy Sbd ƒ ivcwrdw hY [ auh mnu`K gurU dy Sbd ƒ (ijauN ijauN) ivcwrdw hY iqauN iqauN) prmwqmw dw nwm aus ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY pr, hy BweI! ijs mnu`K auqy pRBU ikrpw krdw hY, auhI mnu`K (ieh dwiq) pRwpq krdw hY [

auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky idn rwq prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, Aqy Awpxy swry pwp dUr kr lYNdw hY [

hy pRBU! hryk jIv qyrw (pYdw kIqw hoieAw hY), qUM swry jIvW dw Ksm hYN [hy pRBU! mYN qyrw (syvk) hW, qUM swfw mwlk hYN (swƒ Awpxw nwm b^S) [hy BweI! sMswr ivc prmwqmw dw nwm (hI hryk jIv dw pwr-auqwrw krdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 768}

pdArQ:- swjn—s`jx pRBU jI [ vuTy—v`s pey [Gr—ihrdw-Gr [gwvih—gWdy hn [iqRpiq—sMqoK [AGwhI—AGwih, r`j jWdy hn [ iqRpqwsI—(jyhVI ijMd) iqRpq ho geI, r`j geI [n lwgY—nhIN cMbVdI [Awey—Awie, Aw ky [dh idis—dsIN pwsIN, hr QW [pUj—ie`zq [nwnk—hy nwnk! Awpy—Awp hI [joiV—(mwieAw ivc) joV ky

[ivCoVy—(Awpxy crnW nwloN) ivCoVdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW dy ihrdy-Gr ivc s`jx pRBU jI Aw v`sdy hn, auh mnu`K prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn, mwieAw vloN auhnW ƒ sMqoK Aw jWdw hY, auh r`j jWdy hn [

hy BweI! jyhVI ijMd sdw pRBU dy gux gw gw ky (mwieAw vloN) iqRpq ho jWdI hY, aus ƒ muV mwieAw dI Bu`K Aw ky nhIN cMbVdI [ jyhVw mnu`K sdw prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY, aus syvk dI hr QW ie`zq huMdI hY [

hy nwnk! prmwqmw Awp hI (iksy ƒ mwieAw ivc) joV ky (Awpxy crnW) nwloN ivCoVdw hY [prmwqmw qoN ibnw hor (AYsI smrQw vwlw) nhIN hY [(ijs auqy myhr krdy hn) aus dy ihrdy-Gr ivc s`jx pRBU jI Aw invws krdy hn [4[1[

[illegible] {[illegible] 768}

pdArQ:- rwKY—r`Kdw hY [ juig juig—hryk jug ivc [ gurmuiK—gurU dy snmuK [ sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [ BwieAw—ipAwrw l`gw [ijs dI—ijs pRBU dI [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [bwxI—is&iq-swlwh dI bwxI [scI—sdw-iQr [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [AwiK —aucwr ky [vKwxI—(hornW ƒ) smJweI [cwl—jIvn-jugiq [min—mn ivc [sohih—soBdy hn [dir swcY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [sco scu —sdw-iQr rihx vwlw hir-nwm hI [1[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw Awpxy BgqW dI ie`zq r`Kdw hY, hryk jug ivc hI (BgqW dI) ie`zq r`Kdw AwieAw hY [jyhVw mnu`K gurU dy d`sy hoey rwh auqy qurdw hY, auh pRBU dw Bgq bx jWdw hY, auh mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky AwpxI haumY dUr krdw hY [

hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxy AMdroN haumY swVdw hY, auh aus prmwqmw ƒ ipAwrw l`gdw hY ijs dI is&iq-swlwh sdw At`l rihx vwlI hY [

gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K idn rwq prmwqmw dI sdw-iQr rihx vwly BgqI krdy rihMdy hn, auh Awp is&iq-swlwh vwlI bwxI aucwrdy rihMdy hn, qy hornW ƒ BI aus dI sUJ dyNdy hn [

hy BweI! BgqW dI jIvn-jugqI sdw iek-rs rihx vwlI Aqy bVI pivqR huMdI hY, auhnW dy mn ivc prmwqmw dw sdw-iQr nwm ipAwrw l`gdw rihMdw hY [hy nwnk! prmwqmw dy Bgq sdw-iQr prmwqmw dy dr qy soBdy hn, auh prmwqmw dw sdw-iQr rihx vwlw nwm hI

sdw jpdy rihMdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 768}

pdArQ:- piq—ie`zq [kY nwim—dy nwm ivc [krih—krdy hn [ivchu—Awpxy AMdroN [Awpu—Awpw-Bwv [pCwxY—pCwxdw hY [vKwxY—aucwrdw hY [BY—fr-Adb ivc [Anidnu—hr roz, hr vyly {Anuidnwz} [Gr hI—Gir hI {l&z ‘Gir’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} Gr ivc hI [bYrwgI—ivrkq [rwqy—rMgy hoey [vyKih—vyKdy hn [nwly—nwil [kY dir—dy dr auqy [swcy—s`cy, sur^-rU [sm@wly—smHwil, ihrdy ivc vsw ky [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw hI BgqW leI (au~cI) jwiq hY, prmwqmw hI auhnW dI ie`zq hY [ Bgq prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdy hn [ Bgq (sdw) hrI dI BgqI krdy hn, Awpxy AMdroN Awpw-Bwv (BI) dUr kr lYNdy hn, ikauNik auhnW ny guxW qy AaugxW dI prK kr leI huMdI hY (auhnW ƒ pqw huMdw hY ik haumY Aaugx hY) [ jyhVw mnu`K gux qy Aaugx dI prK kr lYNdw hY, Aqy prmwqmw dw nwm aucwrdw rihMdw hY, aus ƒ pRBU dy fr-Adb ivc rihx kr ky pRBU dI BgqI ipAwrI l`gdI hY [ jyhVy mnu`K idn rwq hr vyly prmwqmw dI BgqI krdy hn, auh igRhsq ivc hI mwieAw dy moh qoN inrlyp rihMdy hn [hy BweI! jyhVy mnu`K sdw pRBU dI BgqI (dy rMg) ivc rMgy rihMdy hn, auhnW dw mn pivqR ho jWdw hY, auh prmwqmw ƒ sdw Awpxy AMg-sMg v`sdw vyKdy hn [hy nwnk! ieho ijhy Bgq hr vyly pRBU dy nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw ky prmwqmw dy dr qy sur^-rU ho jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 768}

pdArQ:- mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [krih—krdy hn [roig—rog ivc [ivAwpy—Psy rihMdy hn [mir jnmih—mr ky jMmdy hn, Awqmk mOq shyV ky jUnW ivc pey rihMdy hn [dUjY Bwie—iksy hor dy ipAwr ivc, mwieAw dy moh ivc [prj—isRStI [ivgoeI—^uAwr huMdI hY [qqu—AslIAq [ivhUxw—s`Kxw [ BrimAw—Btkdw hY [ AMiq—Aw^r ƒ [ koit mDy—kRoVW ivc [ iknY—iksy ivrly ny [ scu—sdw-iQr rihx vwlw [ nwim—nwm ivc [ piq—ie`zq [3[

ArQ:- Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K gurU dI srn pYx qoN ibnw (Awpxy vloN) pRBU dI BgqI krdy hn, pr gurU dI srn pYx qoN ibnw BgqI ho nhIN skdI [auh mnu`K haumY ivc, mwieAw dy rog ivc, Psy rihMdy hn, Awqmk mOq shyV ky auh jnmW dy gyV ivc pey rihMdy hn, auhnW ƒ du`K cMbiVAw rihMdw hY [hy BweI! mwieAw dy moh ivc Ps ky dunIAw ^uAwr huMdI hY [gurU dI srn pYx qoN ibnw koeI BI AslIAq ƒ nhIN smJdw [BgqI qoN s`Kxw swrw jgq hI Btkdw iPrdw hY, qy, Aw^r h`Q mldw (dunIAw qoN) jWdw hY [

hy nwnk! kRoVW ivcoN iksy ivrly mnu`K ny ieh g`l smJI hY ik prmwqmw dw nwm hI sdw kwiem rihx vwlw hY, nwm ivc juiVAW hI (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY, Aqy, mwieAw dy moh ivc mnu`K ie`zq gvw lYNdw hY [3[

[illegible] {[illegible] **769**}

pdArQ:- kY Gir—dy ihrdy ivc [kwrju—{kwXL} kMm, Awhr [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [vKwxy—aucwry [Awpy—Awp hI [kMtku—kMfw, kMfy vWg cu`Bx vwlw, duKdweI [ mwir—mwr ky [ smwxy—lIn rhy [ min—mn ivc [ Bwxy—cMgy l`gy [inDwnu—^zwnw [scu—sdw kwiem rihx vwlw [AKutu—kdy nwh mu`kx vwlw [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwieAw—suBwie, pRym ivc [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [juig juig—hryk jug ivc [4[

ArQ:- prmwqmw dy gux sdw gWdy rihx kr ky BgqW dy ihrdy-Gr ivc ieh Awhr sdw leI bixAw rihMdw hY [BgqI dw ^zwnw prmwqmw ny Awp hI Awpxy BgqW ƒ id`qw hoieAw hY, (ies dI brkiq nwl auh) duKdweI mOq dy fr ƒ mwr-mukw ky (prmwqmw ivc) lIn rihMdy hn [ duKdweI mOq dy fr ƒ mukw ky Bgq prmwqmw ivc lIn rihMdy hn, prmwqmw dy mn ivc ipAwry l`gdy hn, (prmwqmw pwsoN Bgq) sdw kwiem rihx vwlw nwm-^zwnw pRwpq kr lYNdy hn [ieh ^zwnw Amu`k hY, kdy nhIN mu`kdw [prmwqmw ny auhnW ƒ Awqmk Afolqw ivc pRym ivc itky hoieAW ƒ ieh ^zwnw dy id`qw [(ies ^zwny dw sdkw) Bgq sdw hI au~cy Awqmk mMfl ivc itky rihMdy hn, gurU dy Sbd dI brkiq nwl auhnW dw jIvn sohxw bx jWdw hY [

hy nwnk! prmwqmw Awp hI myhr kr ky auhnW ƒ crnW ivc joVI r`Kdw hY, hryk jug ivc auh soBw K`tdy hn [4[1[2[

[illegible] **{[illegible] 769}**

pdArQ:- sbid scY—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwly Sbd dI rwhIN [soihlw—{suK kyl:} Awqmk Awnµd dyx vwlw gIq [ijQY—ijs ihrdy-Gr ivc [siB iklivK—swry pwp [scu—sdw-iQr [auir—ihrdy ivc [duqru—ijs ƒ qrnw bhuq AOKw hY [Bvjlu—sMswr-smuMdr [qrxu n hoeI—qrn dI loV nhIN pYNdI [scI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh nwl BrpUr bwxI [ijin—ijs (gurU) ny [scu—sdw-iQr pRBU [sic—sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc [nweI—vifAweI {Ônw, ArbI l&z} [scu insqwrw—sdw leI pwr-auqwrw [1[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy-Gr ivc s`cy Sbd dI rwhIN sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq huMdw rihMdw hY, sdw-iQr pRBU dy guxW dI ivcwr huMdI rihMdI hY, aus dy AMdroN haumY Awidk swry pwp k`ty jWdy hn, auh mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [ auh mnu`K sdw-iQr pRBU ƒ ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, AOKy qry jwx vwly sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx dI muV muV aus ƒ loV nhIN rihMdI [ hy BweI! ijs gurU ny aus ƒ sdw-iQr pRBU dw drsn krw id`qw hY, auh Awp BI sdw-iQr pRBU dw rUp hY, aus dI bwxI pRBU dI is&iq-swlwh nwl BrpUr hY [(gurU dI ikrpw nwl) auh mnu`K sdw-iQr pRBU dy gux gWdw rihMdw hY, aus ivc hI lIn rihMdw hY, Aqy aus ƒ hr QW v`isAw vyKdw hY [hy nwnk! jyhVw prmwqmw Awp sdw-iQr hY, ijs dI vifAweI sdw-iQr hY auh aus mnu`K dw sdw leI pwr-auqwrw kr dyNdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 769}**

pdArQ:- scY siqguir—sdw-iQr pRBU dy rUp gurU ny [swcu—sdw-iQr pRBU [piq—ie`zq [ Bwau scw—sdw kwiem rihx vwlw pRym [ nwim—nwm ivc [ mrY n—Awqmk mOq nhIN shyVdw [ griB—mW dy pyt ivc [ joqI—prmwqmw dI joiq ivc [ sic—sdw-iQr pRBU ivc [ sic nwie—sdw-iQr hir-nwm dI brkiq nwl [ ijin—ijnHW mnu`KW ny [jwqw—fUMGI sWJ pw leI [Anidnu—hr roz, hr vyly [iDAwiein—iDAwauNdy hn [ihrdY—ihrdy ivc [vICuiV—ivCuV ky [n pwiein—nhIN pWdy [2[

ArQ:- hy BweI! sdw-iQr pRBU dy rUp gurU ny ijs mnu`K ƒ sdw-iQr

pRBU dw igAwn dy id`qw aus dI lwj sdw-iQr pRBU Awp r`Kdw hY [pRBU-crnW nwl At`l ipAwr aus mnu`K dI Awqmk ^urwk bx jWdw hY, sdw-iQr hir-nwm aus ƒ Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [ijs BI mnu`K ƒ sdw-iQr pRBU dy nwm ivc Awqmk Awnµd l`Bdw hY, auh kdy Awqmk mOq nhIN shyVdw, auh jnm mrn dy gyV ivc jUnW ivc nhIN pYNdw [(gurU ny ijs mnu`K dI) suriq prmwqmw dI joiq ivc imlw id`qI, auh mnu`K sdw-iQr pRBU ivc lIn ho jWdw hY, sdw-iQr hir-nwm dI brkiq nwl (aus dy AMdr Awqmk jIvn dw) cwnx pYdw ho jWdw hY [ hy BweI! ijnHW mnu`KW ny sdw-iQr pRBU nwl fUMGI sWJ pw leI auh ausy dw rUp bx gey, auh hr vyly aus sdw-iQr pRBU dw nwm ismrdy rihMdy hn [hy nwnk! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU dw nwm v`s pYNdw hY, auh iPr prmwqmw dy crnW qoN ivCuV ky du`K nhIN pWdy [2[

[illegible] {[illegible] 769}

pdArQ:- scI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [gwvih—gWdy hn [iqqu Gir—(auhnW dy) aus ihrdy-Gr ivc [soihlw —{suK kyl:} ^uSI dw gIq, Awnµd dI rO [scw—sdw-iQr, Afol [sBu —hr QW [sco—s`c hI, sdw-iQr pRBU hI [ jh dyKw—ijDr auhnW vyiKAw [ qh—auDr (hI) [ scy aupjY—(jyhVw mnu`K) sdw-iQr pRBU qoN nvW Awqmk jIvn lYNdw hY [sic—sdw-iQr pRBU ivc [3[

ArQ:- hy BweI! (jyhVy mnu`K Awpxy ihrdy ivc) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN sdw-iQr pRBU dy gux gWdy hn (auhnW dI) aus ihrdy-Gr ivc Awnµd dI rO bxI rihMdI hY [ sdw-iQr pRBU dy pivqR guxW dI brkiq nwl auhnW dw mn auhnW dw qn (ivkwrW vloN) Afol ho jWdw hY [ auhnW dy AMdr sdw-iQr pRBU-purK prq`K prgt ho jWdw hY [(auhnW ƒ XkIn bx jWdw hY ik) hr QW sdw-iQr pRBU kMm kr irhw hY, auh hI bol irhw hY, jo kuJ auh krdw hY auhI huMdw hY [ijDr vI auhnW ingwh kIqI, auDr hI auhnW ƒ sdw-iQr pRBU dw pswrw id`isAw [ pRBU qoN ibnw auhnW ƒ (ikqy BI) koeI hor nhIN id`sdw [

hy BweI! jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU qoN nvW Awqmk jIvn pRwpq krdw hY, auh sdw-iQr pRBU ivc hI lIn rihMdw hY [pr mwieAw nwl ipAwr krn vwlw jnm mrn ivc ipAw rihMdw hY [hy nwnk! krqwr Awp hI sB kuJ kr irhw hY, Awp hI jIvW pwsoN krw irhw hY [3[

[illegible]
{[illegible] 769}

pdArQ:- scy Bgq—sdw-iQr pRBU dy Bgq [drvwry—drbwir, (pRBU dI) hzUrI ivc [sco scu—scu hI scu, sdw-iQr pRBU dw nwm hI nwm [AMqry—AMdr [Gt—ihrdw [swcI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [swco—swcu hI, sdw-iQr pRBU ƒ hI [Awip—Awpxy AMdr [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [jwxih—fUMGI sWJ pWdy hn [swic—sdw-iQr hir-nwm ivc [iek rMgI—iek pRBU dy hI pRym-rMg vwly [ijs kau—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'kau' dy kwrn au~f igAw hY} [msqik—m`Qy auqy [4[

ArQ:- hy BweI! sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy Bgq aus sdw-iQr pRBU dw nwm hI hr vyly aucwr aucwr ky aus dI hzUrI ivc soBw pWdy hn [auhnW dy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI sdw v`sdI hY [ auh sdw-iQr pRBU ƒ Awpxy AMdr v`sdw vyKdy hn [jdoN Bgq-jn Awpxy Awqmk jIvn dI pVqwl krdy hn, qdoN auh sdw-iQr pRBU nwl fUMGI sWJ pWdy hn, auhnW ƒ aus sdw-iQr pRBU dI jwx-pCwx ho jWdI hY [auhnW dy AMdr pRBU dI is&iq-swlwh vwlw gur-Sbd v`sdw rihMdw hY, (ies kr ky lok prlok ivc) auhnW ƒ sdw leI soBw iml jWdI hY [pRBU ivc juVn kr ky auhnW ƒ Awqmk Awnµd imilAw rihMdw hY [sdw kwiem rihx vwly prmwqmw (dy pRym-rMg) ivc rMgy hoey Bgq jn ieko pRBU-pRym dy rMg ivc hI rihMdy hn [koeI hor (mwieAw dy moh Awidk dw) rMg auhnW ƒ nhIN cVHdw [

hy nwnk! ijs mnu`K dy m`Qy auqy (pRBU-imlwp dw lyK) iliKAw huMdw hY, aus ƒ sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw imlwp pRwpq ho jWdw hY [4[2[3[

[illegible]
{[illegible] 769-770}

pdArQ:- jug cwry—cOhW hI jugW ivc [Dn—jIv-iesqRI [sohwgu—pRBU-pqI dw imlwp [inhclu—At`l, kdy nwh ih`lx vwlw [kyrw—dw [scu—sdw kwiem rihx vwlw [gurmuiK—gurU dI srn pYx vwlw mnu`K [eyko—iek prmwqmw hI [mylwvw—imlwp [gurmqI—gurU dI miq auqy quirAW [kwmix—jIv-iesqRI [kMqY rwvY—Ksm-pRBU ƒ ihrdy ivc vsWdI hY [rwvy—imlwp mwxdI hY [min mwinAY—jy mn pqIj jwey [1[

ArQ:- hy BweI! (jug cwhy koeI BI hovy) gurU (dI srn pYx) qoN ibnw Ksm-pRBU dw imlwp nhIN huMdw, jIv-iesqRI BwvyN cOhW jugW ivc BtkdI iPry [aus pRBU-pqI dw hukm At`l hY (ik gurU dI rwhIN hI aus dw imlwp pRwpq huMdw hY) [ aus qoN ibnw koeI hor aus dI brwbrI dw nhIN (jo ies hukm ƒ bdlwA sky) [ hy BweI! aus pRBU qoN ibnw aus vrgw hor koeI nhIN [ auh pRBU Awp hI sdw kwiem rihx vwlw hY [ gurU dy snmuK rihx vwlI jIv-iesqRI aus ie`k nwl hI fUMGI sWJ bxWdI hY [jdoN gurU dI miq auqy qur ky jIv-iesqRI dw mn (prmwqmw dI Xwd ivc) ig`J jWdw hY, qdoN jIv-iesqRI dw pRBU-pqI nwl imlwp ho jWdw hY [

hy BweI! jdoN gurU imldw hY qdoN hI pRBU dI pRwpqI huMdI hY (gurU hI pRBU dw nwm jIv-iesqRI dy ihrdy ivc vsWdw hY, qy prmwqmw dy nwm qoN ibnw (mwieAw dy bMDnW qoN) ^lwsI nhIN huMdI [hy nwnk! jy mn pRBU dI Xwd ivc ig`J jwey, qW jIv-iesqRI pRBU dw imlwp mwxdI hY, aus dy ihrdy ivc Awnµd pYdw hoieAw rihMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 770}

pdArQ:- syiv—syvw kr, srn pau [Dn bwlVIey—hy AM\wx ijMdy [vru—Ksm [pwvih—qUM l`B leyNgI [ hovih—qUM rhyNgI [ sohwgxI—Ksm vwlI [ mYlw vysu—{not:- ivDvw iesqRI ƒ mYly k`pVy pwxy pYNdy hn} rMfypw, pRBU-pqI qoN ivCoVw [gurmuiK —gurU dI srx rihx vwlI jIv-iesqRI [koeI—koeI ivrlI [krxI kwr—auh kwr jyhVI krnI cwhIdI hY, krn-jog kwr [sbid—Sbd ivc [eyko jwixAw —iek pRBU nwl hI sWJ pweI hY [rwvy—ismrdI hY [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [kwmix—jIv-iesqRI [riv rihAw—jo sB QW mOjUd hY [2[

ArQ:- hy AM\wx ijMdy! gurU dI d`sI kwr kirAw kr, (ies qrHW qUM pRBU-pqI ƒ pRwpq kr leyNgI [ qUM sdw vwsqy Ksm-vwlI ho jweyNgI, iPr kdy pRBU-pqI nwloN ivCoVw nhIN hoeygw! koeI ivrlI jIv-iesqRI gurU dy d`sy rwh qy qur ky ieh g`l smJdI hY (ik gurU dI rwhIN pRBU nwl imlwp hoieAW) iPr aus qoN kdy ivCoVw nhIN huMdw [ auh jIv-iesqRI (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky pRBU nwl sWJ kwiem r`KdI hY [auh jIv-iesqRI (pRBU-ismrn dI) krn-jog kwr krdI rihMdI hY, gurU dy Sbd ivc lIn rihMdI hY, Awpxy ihrdy ivc iek pRBU nwl jIv-iesqRI pCwx pweI r`KdI hY [hy nwnk! gurU dy

snmuK rihx vwlI jIv-iesqRI idn rwq Awpxy pRBU dw nwm ismrdI rihMdI hY, (lok prlok ivc) aus ƒ sdw kwiem rihx vwlI ie`zq imldI hY [auh jIv-iesqRI Awpxy aus pRBU-pqI ƒ hr vyly Xwd krdI hY jo hr QW ivAwpk hY [2[

[illegible] {[illegible] 770}

pdArQ:- kry—kir, kr [Dn bwlVIey—hy AM\wx ijMdy! dyie imlwey—dyie imlwie, imlw dyNdw hY [kY rMig—dy pRym-rMg ivc [rqI—rMgI hoeI [kwmix—jIv-iesqRI [swic—sdw-iQr pRBU ivc [scu—sdw-iQr pRBU [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [pCwqw—sWJ pw leI [kMiT—gl nwl [mhlI mhlu—mhl dy mwlk pRBU dw mhl [3[

ArQ:- hy AM\wx ijMdy! gurU dI d`sI hoeI kwr kirAw kr [ gurU pRBU-pqI nwl imlw dyNdw hY [ jyhVI jIv-iesqRI pRBU dy pRym-rMg ivc rMgI jWdI hY, auh ipAwry pRBU ƒ iml ky Awqmk Awnµd mwxdI hY [ pRBU-pRIqm ƒ iml ky auh Awqmk Awnµd mwxdI hY, sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdI hY, auh sdw-iQr pRBU aus ƒ sB QwvW ivc v`sdw id`sdw hY [ auh jIv-iesqRI sdw-iQr pRBU dI Xwd ivc msq rihMdI hY, iehI sdw kwiem rihx vwlw (Awqmk) isMgwr auh idn rwq krI r`KdI hY [gurU dy Sbd ivc juV ky auh jIv-iesqRI swry suK dyx vwly pRBU nwl sWJ pWdI hY, aus ƒ Awpxy gl nwl lweI r`KdI hY (gly ivc pRo lYNdI hY, hr vyly aus dw jwp krdI hY) [ hy nwnk! auh jIv-iesqRI mwlk-pRBU dw mhl l`B lYNdI hY, gurU dI miq auqy qur ky auh pRBU-pqI dw imlwp pRwpq kr lYNdI hY [3[

[illegible] {[illegible] 770}

pdArQ:- swDn bwlI—AM\wx jIv-iesqRI [Duir—Dur drgwh qoN [pRiB—pRBU ny [gurmqI—gurU dI miq auqy qur ky [Git—ihrdy ivc [mMin—min, mn ivc [pUrib—pUrbly jnm ivc [syj—ihrdw-syj [suKwlI—suKI [pRB BwxI—pRBU ƒ cMgI l`gI [scu sIgwru—sdw-iQr hrI dw nwm jpx dw Awqmk suhj [kwmix—jIv-iesqRI [KoeI—dUr kr leI [sic—sdw-iQr pRBU ivc [krqY—krqwr ny [nvY iniD—nO hI ^zwny [4[

ArQ:- hy BweI! ijs AM\wx jIv-iesqRI ƒ Dur drgwh qoN imlwp dw lyK pRwpq hoieAw, aus ƒ pRBU ny Awp Awpxy crnW ivc joV ilAw [aus

jIv-iesqRI dy ihrdy ivc ieh cwnx ho igAw ik prmwqmw sB QweIN mOjUd hY [sB QweIN ivAwpk ho rhy pRBU ƒ aus jIv-iesqRI ny Awpxy mn ivc vsw ilAw, ipCly jnm ivc iliKAw lyK (aus dy m`Qy auqy) au~GV ipAw [ auh jIv-iesqRI ipAwry pRBU ƒ cMgI l`gx l`g peI, aus dw ihrdw-syj Awnµd-BrpUr ho igAw, sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn ƒ aus ny (Awpxy jIvn dw) suhj bxw ilAw [

jyhVI jIv iesqRI gurU dI miq lY ky sdw-iQr pRBU dy nwm ivc lIn ho jWdI hY, auh (Awpxy AMdroN) haumY dI mYl dUr kr lYNdI hY, auh pivqR jIvn vwlI bx jWdI hY [hy nwnk! (AwK—) krqwr ny Awp aus ƒ nwl imlw ilAw, aus ny prmwqmw dw nwm pRwpq kr ilAw, jo aus dy vwsqy isRStI dy nO hI ^zwny hY [4[3[4[

[illegible] **{[illegible] 770}**

pdArQ:- hir hry hir gux—sdw hI hrI dy gux [gurmuKy—gurU dI srn ipAW [Anidno—Anidnu, hr roz [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [rvhu —ismro [vjwey—vjwie, vjw ky [Anhd—iek-rs, lgwqwr [Anhd sbd vjwey—iek-rs prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI (dy vwjy) vjw ky [vjwey—vjWdw hY [Gir—ihrdy-Gr ivc [nwrI—hy nwrIE! hy igAwn-ieMidRE! gur AwgY—gurU dy snmuK ho ky [swDn—auh jIv-iesqRIAW [suhwey—sohxy jIvn vwly bx jWdy hn [soihlw—^uSI dw gIq [kir—kr ky [Awey—AwauNdw hY [1[

ArQ:- hy BweI! sdw prmwqmw dy gux gwieAw kro [(jyhVw mnu`K pRBU dy gux gWdw hY auh) gurU dI srn pY ky prmwqmw ƒ iml pYNdw hY [ hy BweI! iek-rs prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI (dy vwjy) vjw ky gurU dy Sbd dI rwhIN hr vyly prmwqmw dw nwm ismirAw kro [ jyhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI dy vwjy iek-rs vjWdw rihMdw hY, prmwqmw aus dy ihrdy-Gr ivc prgt ho jWdw hY [hy (myry) igAwn-ieMidRE! qusI BI pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gwieAw kro [jyhVIAW jIv-iesqRIAW gurU dy snmuK ho ky hr vyly prmwqmw dI BgqI krdIAW hn, auh pRBU-pqI ƒ ipAwrIAW l`gdIAW hn [

hy nwnk! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc gurU dw Sbd v`s pYNdw hY, gurU dy Sbd dI brkiq nwl auhnW dw jIvn sohxw bx jWdw hY, auhnW dy ihrdy-Gr ivc sdw hI (mwno) ^uSI dw gIq huMdw rihMdw hY, pRBU ikrpw kr ky auhnW dy ihrdy-Gr ivc Aw v`sdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 770}

pdArQ:- min—mn ivc [nwim—nwm ivc [rhy ilv lwey—rhy ilv lwie, ilv lweI r`Kdy hn [ gurmuKy—gurU dy snmuK rih ky [ gwey—gwie, gw ky [ mMin—min, mn ivc [ vswey—vsw ky [ AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [ syeI jn—auhI mnu`K [insqry—pwr lµG jWdy hn [Git Git—hryk srIr ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [gwvih—gWdy hn [shij—Awqmk Afolqw ivc [smwvih—lIn rihMdy hn [sbid—Sbd dI brkiq nwl [kyrw—dw [ij—jyhVy mnu`KW ƒ [siqguir—gurU ny [mwrig—rsqy au~qy [2[

ArQ:- hy BweI! pRBU dy BgqW dy mn ivc Awnµd bixAw rihMdw hY, ikauNik auh prmwqmw dy nwm ivc sdw suriq joVI r`Kdy hn [ gurU dI rwhIN prmwqmw dy pivqR gux gw gw ky auhnW dw mn pivqR ho jWdw hY [ prmwqmw dI Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN, pRBU dy pivqR gux gw gw ky, pRBU dw nwm Awpxy mn ivc vsw ky (auhnW dw mn pivqR ho jWdw hY) [ hy BweI! ijnHW mnu`KW dy mn ivc prmwqmw dw nwm v`s pYNdw hY, auh mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [gurU dy Sbd dI brkiq nwl auhnW ƒ prmwqmw hryk srIr ivc v`sdw id`sdw hY [

hy pRBU! jyhVy mnu`K qyry gux gWdy hn, auh Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hn [ gurU Awpxy Sbd dI rwhIN auhnW ƒ (hy pRBU!) qyry crnW ivc joV dyNdw hY [ hy nwnk! auhnW mnu`KW dw jnm kwmXwb ho jWdw hY, ijnHW ƒ gurU prmwqmw dy rsqy auqy qor idMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 771}

pdArQ:- isau—nwl [mylu—imlwp [nwim—nwm ivc [kY sbid—dy Sbd dI brkiq nwl [jIvn mukqy—dunIAw dI ikrq-kwr krdy hoey hI inrlyp [kY nwim—dy nwm ivc [ilv—lgn [lwey—lwie, lw ky [guir—gurU ny [myil—pRBU crnW ivc [cukwieAw—dUr kr id`qw [ Anidnu —hr roz {Anuidnwz}, hr vyly [ sm@wly—sm@wil, ihrdy ivc vsw ky [ shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [ mwqw—msq [ min—mn ivc [ Gir—ihrdy-Gr ivc [ sd—sdw [ soihlw—^uSI, Awnµd [ ij—jyhVy mnu`K [3[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW dw swD sMgiq nwl imlwp ho jWdw hY, auh prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdy hn [gurU dy Sbd dI

brkiq nwl prmwqmw dy nwm ivc suriq joV ky auh dunIAw dI ikrq-kwr krdy hoey hI mwieAw vloN inrlyp rihMdy hn [ijnHW ƒ gurU ny pRBU-crnW ivc joV id`qw, auhnW mnu`KW ny prmwqmw dy nwm ivc mn joV ilAw, auhnW dw mn prmwqmw dy (pRym-rMg) nwl rMigAw igAw [auhnW ny hr vyly pRBU dw nwm ihrdy ivc vsw ky (Awpxy AMdroN mwieAw dw) moh dUr kr ilAw, qy, swry suK dyx vwly prmwqmw nwl imlwp hwsl kr ilAw [jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc rMigAw jWdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc msq rihMdw hY, auh hir-nwm ƒ mn ivc vsweI r`Kdw hY [hy nwnk! jyhVy mnu`K gurU dI d`sI syvw kr ky pRBU ivc lIn rihMdy hn, auhnW dy ihrdy ivc sdw hI ^uSI bxI rihMdI hY [3[

{[illegible] 771}

pdArQ:- Brim—Btkxw ivc (pY ky) [BulwieAw—kurwhy ipAw rihMdw hY [mhlu—hzUrI [gurmuKy—gurU dy snmuK rihx vwly [ieik—{l&z 'iek' qoN bhu-vcn} keI [myil—pRBU-crnW ivc [min—mn ivc [rMig—rMg ivc [rwqy—rMgy hoey [juig juig—hryk jug ivc [jwqy—prgt ho jWdy hn [swcI Bgiq—sdw-iQr pRBU dI BgqI [dir—pRBU dy dr qy [jwpih—Awdr pWdy hn [Gir—ihrdy-Gr ivc [dir—AMdr [soihlw—^uSI [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw jgq Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY, prmwqmw dI hzUrI pRwpq nhIN kr skdw [pr keI (vf-BwgI AYsy hn, jyhVy) gurU dy snmuK (rihMdy hn, auhnW ƒ gurU ny) pRBU-crnW ivc joV id`qw hY, auhnW dy swry du`K dUr kr id`qy hn [ jdoN auh pRBU dy mn ivc ipAwry l`gdy hn, auhnW dy du`K dUr ho jWdy hn, auh pRym-rMg ivc rMgIj ky sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy rihMdy hn [ prmwqmw dy auh Bgq sdw leI pivqR jIvn vwly ho jWdy hn, auh hryk jug ivc sdw hI prgt ho jWdy hn [ auh (vf-BwgI mnu`K) sdw-iQr pRBU dI BgqI krdy hn, aus dy dr qy ie`zq pWdy hn, auhnW dy ihrdy ivc auhnW dy AMdr sdw-iQr rihx vwlw pRBU v`s pYNdw hY [hy nwnk! auhnW dy AMdr is&iq-swlwh vwlI bwxI v`sI rihMdI hY, At`l ^uSI bxI rihMdI hY, Sbd dI brkiq nwl auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [4[4[5[

[illegible] {[illegible] 771}

pdArQ:- vru—Ksm-pRBU (dw imlwp) [bwlVIey—hy AM\wx jIv-iesqRI! lwey—lwie [sohwgxI—suhwg-Bwg vwlI [jwey—nws huMdw [gur kY—gurU dI rwhIN [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, pRym ivc [swDn—jIv-iesqRI [sic—sdw-iQr hir-nwm ivc [sMjim—sMjm ivc, bMdS ivc [gur kY sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [sIgwrI—Awqmk jIvn ƒ sohxw bxWdI hY [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [ijin—ijs (pRBU) ny [Awpy—Awp hI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [ijin—ijs jIv-iesqRI ny [1[

ArQ:- hy AM\wx jIv-iesqRIey! jy qUM pRBU-pqI dw imlwp cwhuMdI hYN, qW Awpxy gurU dy crnW ivc ic`q joV r`K [qUM sdw leI suhwg-Bwg vwlI bx jweyNgI, (ikauNik) pRBU-pqI nwh kdy mrdw hY nwh nws huMdw hY [pRBU-pqI kdy nhIN mrdw, kdy nws nhIN huMdw [jyhVI jIv-iesqRI gurU dI rwhIN Awqmk Afolqw ivc pRym ivc lIn rihMdI hY, auh Ksm-pRBU ƒ ipAwrI l`gdI hY [sdw-iQr pRBU ivc juV ky, (ivkwrW vloN) bMdS ivc rih ky, auh jIv-iesqRI pivqR jIvn vwlI ho jWdI hY, gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh Awpxy Awqmk jIvn ƒ sohxw bxw lYNdI hY [hy shylIey! myrw pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, sdw hI kwiem rihx vwlw hY, aus ny Awpxy Awp ƒ Awp hI prgt kIqw hoieAw hY [hy nwnk! ijs jIv-iesqRI ny gurU-crnW ivc Awpxw mn joV ilAw, auh sdw pRBU-pqI dw imlwp mwxdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 771}

pdArQ:- ipru—pRBU-pqI [Anidnu—hr roz, hr vyly [shjy—Awqmk Afolqw ivc [min—mn ivc [iqqu qin—aus srIr ivc [rwqI—rqw Br BI [pRiB—pRBU ivc [rwqI—msq [myil—myl ivc, crnW ivc [Awpu—Awpw-Bwv [rwvY—mwxdI hY [rMig rwqI—pRym-rMg ivc rMgI hoeI [2[

ArQ:- hy AM\wx jIv-iesqRIey! jyhVI jIv-iesqRI pRBU-pqI dw imlwp hwsl kr lYNdI hY, auh hr vyly Awqmk Afolqw ivc msq rihMdI hY [gurU dI miq dw sdkw aus dy mn ivc Awnµd bixAw rihMdw hY, (aus dy) aus srIr ivc (ivkwrW dI) rqw Br BI mYl nhIN huMdI [(aus dy) aus srIr ivc rqw Br BI mYl nhIN huMdI, auh pRBU (dy pRym-rMg) ivc rMgI rihMdI hY pRBU aus ƒ Awpxy crnW ivc imlw lYNdw hY [auh jIv-iesqRI Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky hr vyly Awpxy

hir-pRBU ƒ ismrdI rihMdI hY [gurU dI is`iKAw nwl auh pRBU ƒ iml pYNdI hY, gurU aus ƒ Awqmk Afolqw ivc itkw dyNdw hY, auh Awpxy pRIqm-pRBU dy rMg ivc rMgI jWdI hY [ hy nwnk! aus ƒ hir-nwm iml jWdw hY, ie`zq iml jWdI hY, auh pRym-rMg ivc rMgI hoeI hr vyly pRBU dw ismrn krdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 771}

pdArQ:- rwvy—imlwp mwxdI hY, ismrn krdI hY [rMig rwqVIey—hy pRym-rMg ivc rMgI hoeI jIv-iesqRI! mhlu—hzUrI [iqn—aus (jIv-iesqRI) ny [sho—shu, Shu [ijin—ijs (jIv-iesqRI) ny [Awpu—Awpw-Bwv [hir min—hrI dy mn ivc [kwmix—jIv-iesqRI [BweI—psMd AweI [AkQ—ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [iknY—iks ny BI [rvY—ismrdI hY [ijin—ijs (jIv-iesqRI) ny [syqI—nwl [3[

ArQ:- hy pRBU dy pRym-rMg ivc rMgI hoeI jIv-iesqRIey! jyhVI jIv-iesqRI pRBU-pqI ƒ hr vyly ismrdI hY, ijs ny Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr id`qw hY, aus ny aus pRBU dI hzUrI pRwpq kr leI hY jyhVw bhuq pivqR hY, qy, sB dwqW dyx vwlw hY [

jdoN pRBU dI rzw huMdI hY, qdoN jIv-iesqRI Awpxy AMdroN moh dUr krdI hY, qy, pRBU dy mn ivc ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY [iPr auh hr vyly sdw-iQr pRBU dy gux gWdI rihMdI hY, Aqy aus pRBU dI is&iq-swlwh dIAW g`lW krdI hY ijs dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [

hy shylIey! cOhW jugW ivc auh sdw-iQr pRBU Awp hI Awpxw hukm vrqw irhw hY, pr gurU dI srn qoN ibnw iksy ny BI aus dw imlwp pRwpq nhIN kIqw [hy nwnk! ijs jIv-iesqRI ny prmwqmw nwl Awpxw mn joV ilAw, auh aus dy pRym-rMg ivc rMgI hoeI aus dy pRym ivc aus dw ismrn krdI hY [3[

[illegible] {[illegible] 772}

pdArQ:- kwmix min—(aus) jIv-iesqRI dy mn ivc [soihlVw—Awnµd, ^uSI [swjn—s`jx pRBU jI [ gurmqI—gurU dI miq auqy qur ky [ inrml—piv`qR [auir—ihrdy ivc [Dwry—Dwir, itkw ky [kwrju—kMm, jnm-mnorQ [jwqw—fUMGI sWJ pw leI [pRIqim—pRIqm-pRBU ny [mnu myrw—'myrw myrw' krn vwlw mn [krm ibDwqw—

jIvW dy krmW Anuswr pYdw krn vwlw [syiv—srn pY ky [mMin—min, mn ivc [murwry—{mur-Air [mur dYNq dw vYrI} prmwqmw [guir—gurU ny [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [svwry—(jIvn) sohxw bxw ilAw [4[

ArQ:- ijs jIv-iesqRI ƒ ipAwry s`jx pRBU jI iml pYNdy hn, aus dy mn ivc Awnµd bixAw rihMdw hY [ gurU dI miq auqy qur ky aus dw mn piv`qR ho jWdw hY, auh Awpxy ihrdy ivc hir-pRBU ƒ itkw r`KdI hY [ auh jIv-iesqRI prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`KdI hY, ies qrHW Awpxw jIvn-mnorQ sMvwr lYNdI hY, gurU dI is`iKAw dI brkiq nwl auh prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw lYNdI hY [ aus dw mn jo pihlW mmqw ivc PisAw hoieAw sI, pRIqm-pRBU ny Awpxy v`s ivc kr ilAw, qy, aus jIv-iesqRI ny isrjxhwr pRBU nwl imlwp pRwpq kr ilAw [gurU dI srn pY ky aus jIv-iesqRI ny sdw-Awqmk Awnµd mwixAw hY, murwrI-pRBU aus dy mn ivc Aw v`isAw hY [ hy nwnk! gurU dy Sbd dI brkiq nwl aus jIv-iesqRI ny Awpxw jIvn sohxw bxw ilAw hY, ipAwry gurU ny aus ƒ pRBU-crnW ivc joV id`qw hY [4[5[6[

[illegible] {[illegible] 772}

pdArQ:- soihlVw—Awnµd dI lihr [gursbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [rwm nwmu vIcwry—hir-nwm ƒ ivcwrdw hY [qno—qnu [gurmuiK —gurU dy snmuK rih ky [ipAwry—ipAwr krdw hY [siB—swry [auDwry—pwr lµGw lYNdw hY [muiK—mUMh nwl [rhy—mu`k jWdy hn [Gir—ihrdy-Gr ivc [Anhd—iek-rs (suK) [smwxI—juV jWdI hY [1[

ArQ:- jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw dy nwm ƒ ivcwrdw hY, aus dy AMdr Awnµd dI lihr c`lI rihMdI hY [gurU dy snmuK rihx vwlw aus dw mn aus dw ihrdw prmwqmw (dy ipAwr-rs) ivc iB`j jWdw hY, auh mnu`K prmwqmw dy nwm ƒ ipAwr krdw hY [auh mnu`K prmwqmw dy nwm nwl ipAwr krdw hY [ prmwqmw dw nwm, prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI auh Awpxy mUMh nwl aucwrdw hY, qy, AwpxIAW swrIAW kulW ƒ (ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY [ aus dy jnm mrn dy gyV mu`k jWdy hn, auh Awpxy ihrdy-Gr ivc iek-rs Awnµd mwxdw rihMdw hY, aus dI suriq (pRBU-crnW ivc) lIn rihMdI hY [hy nwnk! prmwqmw aus mnu`K auqy myhr krdw hY, auh mnu`K prmwqmw nwl imlwp hwsl kr lYNdw hY [hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU

dy nwm ƒ ivcwrdw hY, aus dy AMdr Awqmk Awnµd dI rO c`l pYNdI hY [1[

[illegible] {□□□□ 772}

pdArQ:- hm—AsI jIv-iesqRIAW [nIvI—(Awqmk jIvn dI) nIvIN p`Dr qy [ ikau kir—ikvyN? guir—gurU ny [ kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [ suBwey—suBwie, ipAwr ivc (lIn) [ imil—iml ky [ Awpu—Awpw-Bwv [ isau—nwl [ rlIAw—rlIAW, Awqmk Awnµd [ syj—ihrdw-syj [ suKwlI—suK-BrpUr [ jw—jdoN [ BwieAw—ipAwrw l`gdw hY [nwim—nwm ivc [sohwgix—Ksm vwlI [Bwey—Bwie, rzw ivc [2[

ArQ:- hy BweI! AsI jIv-iesqRIAW (Awqmk jIvn dI) nIvIN p`Dr qy hW, pRBU (ies p`Dr nwloN) bhuq au~cw hY, iPr swfw aus nwl imlwp ikvyN ho sky? (au~qr) ijs auqy gurU ny ikrpw kr id`qI, aus ƒ (pRBU-crnW ivc) joV id`qw [gurU dy Sbd dI rwhIN auh jIv-iesqRI pRBU dy ipAwr ivc lIn ho jWdI hY [gurU dy Sbd dI rwhIN auh jIv-iesqRI pRBU ivc iml ky pRBU dy pRym ivc itk ky (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr kr lYNdI hY, Aqy pRym ivc pRBU dw imlwp mwxdI hY [jdoN aus ƒ prmwqmw ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, qdoN aus dy ihrdy dI syj Awnµd-BrpUr ho jWdI hY, auh pRBU dy nwm ivc hI lIn rihMdI hY [hy nwnk! suhwg-Bwg vwlI jIv-iesqRI jdoN gurU dI rzw Anuswr qurdI hY qW auh v`fI iksmq vwlI bx jWdI hY [ (auN\ qW) AsI jIv-iesqRIAW (Awqmk jIvn dI) nIvIN p`Dr qy hW pRBU (ies p`Dr nwloN) bhuq au~cw hY, aus nwl swfw myl nhIN ho skdw [2[

[illegible] {□□□□ 772}

pdArQ:- Git Gty—Git Git, hryk srIr ivc [eyko rwm Bqwro—iek pRBU Ksm hI [min—mn ivc [AwDwro—Awsrw [isrjxhwro—sB ƒ pYdw krn vwlw [gurmuiK—gurU dI srn pYx vwlw mnu`K [AlKu—AidRSt pRBU [shjy—Awqmk Afolqw ivc [mwinAw—pqIj jWdw hY [bRhm bIcwro—prmwqmw (dy guxW) dI ivcwr [Bqwro—Bqwru, Ksm [3[

ArQ:- hy BweI! hryk srIr ivc, sB jIvW ivc iek pRBU-Ksm hI v`s irhw hY [ pr, keI jIvW ƒ auh pRBU ikqy dUr v`sdw jwpdw hY, qy, keI jIvW dy mn ivc aus pRBU dw hI Awsrw hY [sB ƒ pYdw krn vwlw pRBU hI keI jIvW dy mn dw shwrw hY (ikauNik auhnW ny) v`fy BwgW nwl

gurU l`B ilAw hY [

hy BweI! hryk srIr ivc iek mwlk-pRBU hI v`sdw hY, gurU dI srn rihx vwly mnu`K ny aus AidRSt pRBU ƒ (hryk srIr ivc v`sdw) vyK ilAw hY [ hy nwnk! auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY, aus dy AMdr Awnµd bixAw rihMdw hY, aus dw mn prmwqmw dy guxW dI ivcwr krn ivc pqIijAw rihMdw hY [hryk srIr ivc sB jIvW ivc iek pRBU-Ksm hI v`s irhw hY [3[

[illegible] {[illegible] 772}

pdArQ:- syvin—(jyhVy mnu`K) syNvdy hn, srn pYNdy hn [nwim—nwm ivc [hir—hy hrI! mY—mYƒ [Awpu—Awpw-Bwv [inj Gir—Awpxy Asl Gr ivc, pRBU-crnW ivc [ibbyk buDI—cMgy mMdy dI prK krn vwlI Akl [suiK—suK ivc, Awqmk Awnµd ivc [rYix—(izMdgI dI) rwq [nwim—nwm dI rwhIN [pRgwsw—(Awqmk jIvn dw) cwnx [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVy mnu`K hir-nwm dI dwiq dyx vwly gurU dI srn pYNdy hn, auh prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdy hn [hy hrI! mYƒ BI pUry gurU dy crnW dI DUV b^S [gurU AsW pwpI jIvW ƒ (ivkwrW qoN) Awzwd kr dyNdw hY [gurU ivkwrI jIvW ƒ ivkwrW qoN suqMqr kr dyNdw hY, (auhnW dy AMdroN) Awpw-Bwv dUr kr dyNdw hY [(gurU dI srn Awey mnu`K) pRBU-crnW ivc itkwxw pRwpq kr lYNdy hn [ (gurU pwsoN) cMgy mMdy kMm dI prK kr skx vwlI Akl pRwpq kr ky auhnW dI (izMdgI dI) rwq Awnµd ivc bIqdI hY [ gurU dI miq dw sdkw hir-nwm dI rwhIN (auhnW dy AMdr Awqmk jIvn dw) cwnx ho jWdw hY [ hy nwnk! jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auhnW ƒ hir-nwm ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, idn rwq auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY, auh mnu`K prmwqmw dy nwm ivc lIn hoey rihMdy hn [4[6[7[5[7[12[

not:
CMq mhlw 3 Gru 3 — 6
CMq mhlw 3 Gru 2 — 1
. . . . ——
. . . . joV 7
CMq mhlw 1 — 5
CMq mhlw 3 — 7
. . . . ——
. . joV 12

[illegible] {[illegible] 773}

pdArQ:- ivkxw—vycidAW, dUr kridAW [rvw—rvW, mYN Xwd krW [bil—sdky [rwm jIau—hy rwm jI! cvw—cvW, mYN aucwrdw rhW [sd—sdw [shjy shij—shij hI shij, sdw Awqmk Afolqw ivc [kwiem—srIr [sbid—Sbd dI brkiq nwl [suKwlI—sOKI [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [qiq—q`q ivc [igAwn qiq—Awqmk jIvn dI sUJ dy mUl-pRBU ivc (juV ky) [kir—kry, krdI hY [kir Bogo—imlwp dw suK mwxdI hY [Anidnu—{Anuidnwz} hr roz, hr vyly [suiK—suK ivc [Duir—Dur drgwh qoN [sMjogo—imlwp [1[

ArQ:- hy rwm jI! mYN qYQoN sdky hW [mYƒ gurU-purK imlw (ijs dI rwhIN) mYN (qyry) gux Xwd krW, Aqy (iehnW guxW dy v`ty) AOgux vyc idAW (dUr kr idAW) [hy hrI! qyrw nwm ismr ismr ky mYN sdw hI gurU dI bwxI aucwrW [

ijs jIv-iesqRI ƒ gurU dI bwxI sdw ipAwrI l`gdI hY, auh (Awpxy AMdroN) pwp ivkwr dUr kr lYNdI hY, aus dw haumY dw rog mu`k jWdw hY, hryk iksm dw fr-sihm B`j jWdw hY, auh sdw sdw hI Awqmk Afolqw ivc itkI rihMdI hY [gurU dy Sbd dI brkiq nwl aus dy ihrdy ivc syj suK nwl BrpUr ho jWdI hY (suK dw Gr bx jWdI hY), Awqmk jIvn dI sUJ dy mUl-pRBU ivc juV ky auh pRBU dy imlwp dw suK mwxdI hY [hy nwnk! Dur drgwh qoN ijs dy BwgW ivc sMjog iliKAw huMdw hY, auh hr vyly Awnµd ivc itkI rih ky sdw (pRBU-imlwp dw) suK mwxdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 773}

pdArQ:- squ—dwn, syvw [kir—kr, pYdw kr ky [Bwau—pRym [kuVmu—jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI nwl imlwx vwlw ivcolw, gurU [kuVmweI—jIv-iesqRI dw pRBU-pqI nwl imlwp krn leI [kir mylu—iek`T kr ky, swD-sMgiq iek`qR kr ky [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [pMc—igAwn-ieMdRy [sohwieAw—(ihrdw-QW) sohxw bx igAw [qin—srIr ivc [nwTI—n`s geI [pIr—pIV [Awrogq—inroAw, Arog [prswdI—ikrpw nwl [bRhmu pCwqw—prmwqmw nwl sWJ bxw leI [guxI—guxW dw ^zwnw [ghIrw—fUMGy ijgry vwlw [2[

ArQ:- hy rwm jI! mYN qYQoN sdky hW [(ijs jIv-iesqRI ƒ) pRBU-pqI

nwl imlwx vwsqy ivcolw-gurU Aw ky iml ipAw (aus dy ihrdy ivc) syvw sMqoK pRym Awidk gux pYdw kr ky, swDsMgiq dw (aus nwl) myl kr ky gurU ny (aus ƒ) is&iq-swlwh dI bwxI gwvx dI pRyrnw kIqI [

jdoN jIv-iesqRI ny gurU dI aucwrI hoeI pRBU dI is&iq-swlwh vwlI bwxI gwxI SurU kIqI, aus ny sB qoN au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr leI, aus dy igAwn-ieMdRy (ivkwrW vl dOVn dy QW pRBU dI is&iq-swlwh krn ivc) iml bYTy, qy sohxy l`gx l`g pey [aus dy AMdroN kRoD dUr ho igAw, aus dy srIr ivc v`sdI mmqw n`s geI, aus dw pKMf dUr ho igAw, Btkxw dUr ho geI [(aus dy AMdroN) haumY dI pIV clI geI, aus dw swrw srIr inroAw ho igAw, qy aus ƒ Awqmk Awnµd pRwpq ho igAw [hy nwnk! gurU dI ikrpw nwl aus jIv-iesqRI ny guxW dy mwlk fUMGy ijgry vwly prmwqmw nwl sWJ pw leI [2[

[illegible] {[illegible] 773}

pdArQ:- mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI [ mhlu —pRBU dI hzUrI [ bil geI—(iqRSnw dI A`g ivc) sV jWdI hY [kUir mmqw—kUVI mmqw [ivhwJy—vxjdI hY, ^rIddI hY [kUiV leI—kUV ny aus ƒ gRs ilAw hY [kptu—T`gI [ mgu—(shI jIvn dw) rsqw [ auJV pMiQ—aujwV dy rsqy auqy [ BRmY—BtkdI iPrdI hY [ gwvwrI—mUrK jIv-iesqRI [ Awpy—Awp hI [ siqguru purKu—smr`Q gurU [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, pRym ivc [3[

ArQ:- Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI pRBU-pqI nwloN ivCuVI rihMdI hY, (aus dy crnW qoN) dUr rihMdI hY, aus dI hzUrI pRwpq nhIN kr skdI, (iqRSnw dI A`g ivc) sVI rihMdI hY [aus dy AMdr JUTI mmqw bxI rihMdI hY, auh sdw nwsvMq mwieAw hI iek`TI krdI hY, mwieAw aus ƒ sdw gRsI r`KdI hY [auh jIv-iesqRI (mwieAw dI ^wqr sdw) JUT T`gI (Awidk dI) kwr krdI hY, bVw du`K shwrdI rihMdI hY, gurU dI srn pYx qoN ibnw aus ƒ (izMdgI dw shI) rsqw nhIN l`Bdw [ auh mUrK jIv-iesqRI aujwV dy rsqy ivc (ijQy kwmwidk lutyry lu`t lYNdy hn) BtkdI iPrdI hY, qy hr vyly D`ky KWdI hY [

hy nwnk! ijnHW mnu`KW auqy dwqwr pRBU Awp hI dieAw krdw hY, auhnW ƒ smr`Q gurU imlw dyNdw hY, gurU auhnW AnykW jnmW dy ivCuVy hoieAW ƒ Awqmk Afolqw ivc pRym ivc itkw ky

pRBU nwl imlw dyNdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 773}

pdArQ:- lgnu gxwie—swhw suDw ky, muhUrq kFw ky [ihrdY—ihrdy ivc [Dn—jIv-iesqRI [EmwhIAw—cwau nwl Br jWdI hY [Awix—ilAw ky [pqI—p`qRI [bih—bYT ky [vwcweIAw—pVHweI, soDI, muhUrq soiDAw [min—mn ivc [vjI vDweI—^uSI pYdw hoeI [Gir—Gr ivc, ihrdy-Gr ivc [mqw pkwieAw—slwh kIqI [Pyry—lwvW [qqu—qurq [AgMmu—AphuMc [Agocru—ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nwh ho sky {A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy} [sd—sdw [nvqnu—nvW [bwl sKweI—bcpn qoN hI im`qr [4[

ArQ:- (ijvyN jdoN lwVw) muhUrq kFw ky (jM\ lY ky) AwauNdw hY (qW,) iesqRI Awpxy ihrdy ivc ^uS huMdI hY, pWDy pMifq p`qRI ilAw ky bYT ky (Pyry dyx dw vylw) ivcwrdy hn [ (pWDy pMifq) p`qRI ivcwrdy hn (auDr) jdoN (ivAwh vwlI kMinAw) s`jx Gr ivc Awey suxdI hY, qW aus dy mn ivc ^uSI dI lihr c`l pYNdI hY, guxvwn bYT ky &Yslw krdy hn, qy, qurq Pyry dy dyNdy hn (iqvyN, gurU dI ikrpw nwl pRBU jIv-iesqRI dy AMdr prgt huMdw hY, jIv-iesqRI dy ihrdy ivc Awqmk Awnµd dI lihr c`l pYNdI hY [ gurmuK bwxI dy rsIey swD sMgiq ivc iml ky gurU dI bwxI pVHdy ivcwrdy hn [ ijauN ijauN gurbwxI ivcwrdy hn, jIv-iesqRI dy ihrdy-Gr ivc s`jx-pRBU dw prkwS huMdw hY, aus dy mn ivc Awnµd dy, mwno, vwjy v`jdy hn [gurmuK sqsMgI jIv-iesqRI dw pRBU-pqI nwl imlwp krw dyNdy hn) [

hy nwnk! jIv-iesqRI ƒ Ksm-pRBU iml pYNdw hY jo (swDwrn au~dm nwl) AphuMc hY, ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI, jo sdw nvyN ipAwr vwlw hY, jo bcpn qoN hI im`qr clw AwauNdw hY [ijs jIv-iesqRI ƒ auh pRBU ikrpw kr ky Awpxy nwl imlWdw hY, auh muV kdy aus qoN nhIN ivCuVdI [4[1[

[illegible] {[illegible] 773}

pdArQ:- hir pihlVI lwv—pRBU-pqI nwl (jIv-iesqRI dy ivAwh dI) ieh pihlI sohxI lwv hY [privrqI krm—prmwqmw dw nwm jpx dy Awhr ivc ru`Jx dw kMm [idRVwieAw—(gurU ny) inScy krwieAw hY [bwxI

—gurU dI bwxI [idRVhu—ihrdy ivc p`kw kro [ qjwieAw—qjy jWdy hn [ isimRiq nwmu idRVwieAw—gurU ny jo hir-nwm-ismrn dI qwkId kIqI hY—iehI is`K vwsqy isimRiq (dw aupdyS) hY [siB—swry [iklivK—pwp [shj Anµdu—Awqmk Afolqw dw suK [min—mn ivc [AwrMBu—mu`F [kwju—ivAwh [1[

ArQ:- hy rwm jI! mYN qYQoN sdky hW [(qyrI imhr nwl gurU ny is`K ƒ) hir-nwm jpx dy Awhr ivc ru`Jx dw kMm inScy krwieAw hY (qwkId kIqI hY) [iehI hY pRBU-pqI nwl (jIv-iesqRI dy ivAwh dI) pihlI sohxI lWv [hy BweI! gurU dI bwxI hI (is`K vwsqy) bRhmw dw vyd hY [ ies bwxI dI brkiq nwl prmwqmw dw nwm ismrn dw) Drm (Awpxy ihrdy ivc) p`kw kro (nwm ismirAW swry) pwp dUr ho jWdy hn [hy BweI! prmwqmw dw nwm ismrdy rho, (mnu`Kw jIvn dw ieh) Drm (Awpxy AMdr) p`kw kr lvo [gurU ny jo nwm ismrn dI qwkId kIqI hY, iehI is`K vwsqy isimRiq (dw aupdyS) hY [ hy BweI! pUry gurU (dy ies aupdyS ƒ) hr vyly cyqy r`Ko, swry pwp ivkwr (ies dI brkiq nwl) dUr ho jWdy hn [

hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dw nwm ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, aus v`fy BwgW vwly ƒ Awqmk Afolqw dw suK imilAw rihMdw hY [dws nwnk AwKdw hY—prmwqmw dw nwm jpxw hI pRBU-pqI nwl jIv-iesqRI dy ivAwh dI pihlI lWv hY [hir-nwm ismrn qoN hI (pRBU-pqI nwl jIv-iesqRI dy) ivAwh (dw) mu`F b`Jdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 774}**

pdArQ:- hir dUjVI lwv—pRBU-pqI (jIv-iesqRI dy ivAwh dI) dUjI sohxI lWv [siqguru purKu imlwieAw—(pRBU ny jIv-iesqRI ƒ) gurU mhw purK imlw id`qw [ bil rwm jIau—hy rwm jI! qYQoN sdky hW [ BY—(dunIAw dy) swry frW qoN [ inrBau—infr [ hoie—ho jWdw hY [ gvwieAw—(gurU) dUr kr dyNdw hY [ Bau—fr [ inrmlu Bau—piv`qr fr, Adb-sqkwr [vyKY—vyKdI hY [hdUry—hwzr-nwzr, AMg-sMg [Awqm rwmu pswirAw—pRBU Awpxy Awpy dw pswrw pswr irhw hY! srb—sB jIvW ivc [BrpUry—ivAwpk [eyko—ie`k hI [ imil hir jn—sMq jnW nwl iml ky, swD sMgiq ivc iml ky [ mMgl—is&iq-swlwh dy gIq [ clweI—qor id`qI [Anhd—iek-rs, ibnw vjwieAW [sbd vjwey—is&iq-swlwh dI bwxI dy mwno, vwjy vjw dyNdw hY [2[

ArQ:- hy rwm jI! mYN qYQoN sdky hW [(qUM imhr kr ky ijs jIv-iesqRI ƒ) gurU mhw purK imlw dyNdw hYN (aus dw) mn (dunIAw

dy) swry frW vloN infr ho jWdw hY, (gurU aus dy AMdroN) haumY dI mYl dUr kr dyNdw hY—iehI hY pRBU-pqI nwl (jIv-iesqRI dy ivAwh dI) dUjI sohxI lWv [

hy BweI! (jyhVI jIv-iesqRI haumY dUr kr ky) prmwqmw dy gux gWdI hY, aus dy AMdr (pRBU-pqI vwsqy) Awdr-sqkwr pYdw ho jWdw hY, auh prmwqmw ƒ Awpxy AMg-sMg v`sdw vyKdI hY [ (aus ƒ inScw ho jWdw hY ik ieh jgq-iKlwrw) pRBU Awpxy Awpy dw pswrw pswr irhw hY, Aqy auh mwlk-pRBU sB jIvW ivc ivAwpk ho irhw hY [ (aus jIv-iesqRI ƒ Awpxy) AMdr Aqy bwhr (swry jgq ivc) isr& prmwqmw hI (v`sdw id`sdw hY), swD sMgiq ivc iml ky auh pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gWdI rihMdI hY [

hy dws nwnk! (AwK—gurU dI srn pY ky, haumY dUr krky pRBU is&iq-swlwh dy gIq gwxy Aqy aus ƒ srb-ivAwpk vyKxw—pRBU ny ieh) dUjI lWv (jIv-iesqRI dy ivAwh dI) qor id`qI hY, (ies Awqmk AvsQw qy phuMcI jIv-iesqRI dy AMdr pRBU) is&iq-swlwh dI bwxI dy, mwno, iek-rs vwjy vjw dyNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 774}

pdArQ:- qIjVI lwv—qIjI sohxI lWv [hir qIjVI lwv—pRBU-pqI nwl (jIv-iesqRI dy ivAwh dI) qIjI sohxI lWv [min—mn ivc [bYrwgIAw min—vYrwgvwnW dy mn ivc [cwau—(pRBU-imlwp leI) auqSwh [mylu—imlwp [vfBwgIAw—v`fy BwgW vwly mnu`K [muiK—mUMh qoN [bolI—aucwrI [hir bwxI—prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI [kQIAY—kQn krnI cwhIdI hY [AkQ—Ak`Q, ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [ AkQ khwxI—Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh [ihrdY—ihrdy ivc [Duin—rO, lgn [jpIAY—jipAw jw skdw hY [msqik—m`Qy au~qy [Bwgu—cMgI iksmq [nwnku boly—nwnk boldw hY [qIjI lwvY—qIjI lWv dI rwhIN, pRBU-pqI nwl jIv-iesqRI dy ivAwh dI qIjI lWv smy [min—(jIv-iesqRI dy) mn ivc [hir bYrwgu—pRBU (-imlwp dI) qIbr qWG [aupjY—pYdw ho jWdI hY [3[

ArQ:- hy rwm jI! mYN qYQoN sdky hW [(qyrI imhr nwl) vYrwgvwnW dy mn ivc (qyry imlwp leI) qWG pYdw huMdI hY, (ieh Awqmk AvsQw pRBU-pqI nwl jIv-iesqRI dy ivAwh dI) qIjI sohxI lWv hY [

hy BweI! ijnHW v`fy BwgW vwly mnu`KW ƒ sMq jnW dw imlwp hwsl huMdw hY, auhnW ƒ prmwqmw dw myl pRwpq huMdw hY,

(auh mnu`K jIvn ƒ) piv`qr krn vwly pRBU dw imlwp pRwpq krdy hn, sdw pRBU dy gux gWdy hn, Aqy mUMh nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdy hn, auh vf-BwgI mnu`K sMq jnW dI sMgiq ivc pRBU-imlwp pRwpq krdy hn [

hy BweI! Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh sdw krdy rihxw cwhIdw hY, (ijhVw mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY, aus dy) ihrdy ivc sdw itkI rihx vwlI pRBU-pRym dI rO c`l pYNdI hY [ pr, hy BweI! prmwqmw dw nwm (qdoN hI) jipAw jw skdw hY, jy m`Qy au~qy cMgw Bwg jwg pey [

hy BweI! dws nwnk AwKdw hY (ik pRBU-pqI nwl jIv-iesqRI dy ivAwh dI) qIjI lWv smy (jIv-iesqRI dy) mn ivc pRBU (-imlwp dI) qIbr qWG pYdw ho jWdI hY [3[

[illegible] {[illegible] 774}

pdArQ:- cauQVI lwv—cOQI sohxI lWv [hir cauQVI lwv—pRBU-pqI nwl (jIv-iesqRI dy ivAwh dI) cOQI sohxI lWv [min—(jIv-iesqRI dy) mn ivc [shju—Awqmk Afolqw [gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky, gurU dy snmuK rih ky [suBwie—(pRBU dy) ipAwr ivc (itk ky) [min—mn ivc [qin—qn ivc [pRB BwieAw—pRBU ƒ ipAwrw l`gw [ Anidnu—{Anuidnwz} hr roz, hr vyly [ ilv lweI—suriq joVI r`KI [mn icMidAw—mn-ie`Cq [

nwim—nwm dI rwhIN [vjI vwDweI—cVHdI klw bx geI [pRiB—pRBU ny [Twkuir—Twkur ny [kwju—(jIv-iesqRI dy) ivAwh dw au~dm [rcwieAw—ArMB id`qw [Dn—jIv-iesqRI [ihrdY—ihrdy ivc [nwim—nwm dI brkiq nwl [ivgwsI—iKV peI, Awnµd-BrpUr ho geI [cauQI lwvY—pRBU-pqI nwl jIv-iesqRI dy ivAwh dI cOQI lWv smy [AivnwsI—kdy nws nwh hox vwlw [4[

ArQ:- hy sohxy rwm! mYN qYQoN sdky hW [(qyrI myhr nwl ijs jIv-iesqRI dy) mn ivc Awqmk Afolqw pYdw ho jWdI hY, aus ƒ qyrw imlwp ho jWdw hY [(ieh Awqmk AvsQw pRBU-pqI nwl jIv-iesqRI dy imlwp dI) cOQI sohxI lWv hY [

hy BweI! gurU dI srn pY ky (pRBU-) pRym ivc (itk ky, ijs jIv-iesqRI ƒ pRBU) iml pYNdw hY, (aus dy) mn ivc (aus dy) qn ivc pRBU ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [

hy BweI! ijs jIv ƒ prmwqmw ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, pRBU ƒ auh

jIv ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, auh mnu`K sdw pRBU (dI Xwd ivc (AwpxI) suriq joVI r`Kdw hY, auh mnu`K pRBU-imlwp dw mn-ie`Cq Pl pRwpq kr lYNdw hY [pRBU dy nwm dI brkiq nwl (aus dy AMdr sdw) cVHdI klw bxI rihMdI hY [

hy BweI! pRBU ny, mwlk-hrI ny (ijs jIv-iesqRI dy) ivAwh dw au~dm SurU kr id`qw, auh jIv-iesqRI nwm ismrn dI brkiq nwl (Awpxy) ihrdy ivc sdw Awnµd-BrpUr rihMdI hY [dws nwnk AwKdw hY—pRBU-pqI nwl jIv-iesqRI dy ivAwh dI cOQI lWv smy jIv-iesqRI kdy nws nwh hox vwly pRBU dw imlwp pRwpq kr lYNdI hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 774}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI srn pY ky [gwey—gWdw rihMdw hY [ihrdY—ihrdy ivc (vsWdw hY) [rsn—jIB nwl [rswey—rs mwxdw hY [pRB Bwey—(auh mnu`K) pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, ipAwr nwl [Anidnu—{Anuidnwz} hr roz, hr vyly [suiK—suK ivc [sovY—lIn rihMdw hY [sbid—Sbd dI rwhIN [ilv lwey rhY—suriq joVI r`Kdw hY [ Bwig—iksmq nwl [ pweIAY—imldw hY [ iDAwey—ismrdw rihMdw hY [ shjy shij—hr vyly Awqmk Afolqw ivc [ jg jIvnu—jgq dw jIvn pRBU [ suMin—suMn ivc, aus AvsQw ivc ij`Qy mwieAw dy PurinAW vloN suM\ hY [1[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy snmuK rih ky prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY (prmwqmw dy gux Awpxy) ihrdy ivc (vsweI rKdw hY, AwpxI) jIB nwl (guxW dw) rs mwxdw hY, (ijhVw mnu`K) hrI (dy guxW dw) rs (AwpxI) jIB nwl mwxdw rihMdw hY, auh mnu`K pRBU ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, Awqmk Afolqw ivc pRym ivc (aus itky hoey ƒ) prmwqmw iml pYNdw hY [ auh mnu`K hr vyly (is&iq-swlwh dw) Anµd mwxdw hY, Awnµd ivc lIn rihMdw hY, (gurU dy) Sbd dI rwhIN (auh mnu`K pRBU ivc) suriq joVI r`Kdw hY [

pr, hy BweI! pUrw gurU imldw hY v`fI iksmq nwl, (ijs ƒ imldw hY, auh) hr vyly hir-nwm ismrdw rihMdw hY [ hy nwnk! auh mnu`K hr vyly Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY, jgq dw shwrw pRBU aus ƒ iml pYNdw hY, auh mnu`K aus AvsQw ivc lIn rihMdw hY ij`Qy mwieAw dw koeI Purnw poh nhIN skdw [

[illegible] **{[illegible] 774}**

pdArQ:- sMgiq sMq—sMq jnW dI sMgiq ivc [sir—srovr ivc [sir inrml—piv`qr srovr ivc [ nwey—ieSnwn krdw hY [ inrmil jil—piv`qr (nwm-) jl ivc [durmiq—KotI miq [BRmu—Btkxw [ibnTI—nws ho jWdI hY [pIrw—pIV [ndir—imhr dI ingwh nwl [inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc, pRBU-crnW ivc [hoAw—ho jWdw hY [mMgl—is&iq-swlwh dy gIq [ris—suAwd nwl [rsn rswey—jIB nwl (guxW dw) rs mwxdw hY [pRgwsw—(Awqmk jIvn dw) cwnx krdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K sMq jnW dI sMgiq ivc imldw hY, auh prmwqmw dy piv`qr nwm-srovr ivc ieSnwn krdw hY [auh mnu`K pRBU dy piv`qr nwm-jl ivc ieSnwn krdw hY, aus dw srIr piv`qr ho jWdw hY, (nwm-jl aus dy AMdroN ivkwrW dI) mYl dUr kr dyNdw hY [

(nwm-jl dI brkiq nwl aus dy AMdroN) KotI miq dI mYl Dup jWdI hY, Btkxw dUr ho jWdI hY, haumY dI pIV nws ho jWdI hY [

pr, hy BweI! prmwqmw dI imhr dI ingwh nwl hI swD sMgiq imldI hY, (ijs ƒ imldI hY, aus dw) itkwxw pRBU-crnW ivc hoieAw rihMdw hY [hy nwnk! auh mnu`K suAwd nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIqW dw rs AwpxI jIB nwl mwxdw hY, (aus dy AMdr prmwqmw dw) nwm (Awqmk jIvn dw) cwnx pYdw kr dyNdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 775}**

pdArQ:- AMqir—ihrdy ivc [rqnu—nwm-rqn ƒ, pRBU dI Amolk is&iq-swlwh ƒ [bIcwry—ivcwrdw hY, Awqmk mMfl ivc pRoeI r`Kdw hY [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [ipAwry—ipAwr krdw hY [sbid—(gurU Awpxy) Sbd dI rwhIN [insqwry—(gurU ausƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw dyNdw hY [AigAwnu—Awqmk jIvn vloN by-smJI [ADyru—hnyrw [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [pRcMf—qyz, qIbr [bilAw—mG pYNdw hY [Git—ihrdy ivc [Gr mMdr—srIr Aqy igAwn-ieMdRy [sohwieAw—sohxy Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn [Arip—Bytw kr ky [sIgwr—Awqmk jIvn dw suhj [pRB swcy BwieAw—sdw-iQr pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY [pru kIjY—cMgI qrHW krnw cwhIdw hY [AMik—god ivc [3[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K Awpxy AMdr pRBU dI Amolk is&iq-swlwh ƒ pRo r`Kdw hY, gurU dy snmuK rih ky prmwqmw dy nwm ƒ

ipAwrdw hY, hir-nwm nwl ipAwr pweI r`Kdw hY, (gurU Awpxy) Sbd dI rwhIN (aus ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw dyNdw hY, (aus dy AMdroN) Awqmk jIvn vloN by-smJI (dw) hnyrw dUr kr dyNdw hY [ (aus mnu`K dy) ihrdy ivc Awqmk jIvn dI sUJ vwlw qyz cwnx mG pYNdw hY, aus dy swry igAwn-ieMdRy sohxy Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn [(auh mnu`K Awpxw) srIr Byt kr ky, (Awpxw) mn Byt kr ky Awqmk jIvn dw suhj pYdw kr lYNdw hY, auh sdw-iQr pRBU ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [ hy nwnk! (auh mnu`K sdw pRBU dI) god ivc lIn rihMdw hY (aus dI ieh srDw bxI rihMdI hY ik) jo kuJ pRBU hukm krdw hY, auhI iDAwn nwl krnw cwhIdw hY (pRBU dI rzw ivc pUrn qOr qy rwzI rihxw cwhIdw hY) [3[

[illegible] {[illegible] 775}

pdArQ:- pRiB—pRBU ny [kwju—ivAwh dw kwrj [rcwieAw—rcw id`qw, AwrMB kr id`qw [gurmuiK—gurU dI rwhIN [swDn—(auh) jIv-iesqRI [kMq ipAwrI—Ksm-pRBU ƒ ipAwrI l`gdI hY [ imil—iml ky [ mMgl—is&iq-swlwh dy gIq [ svwrI—sohxy jIvn vwlI bxw id`qI [suir—dyvqy [suir nr—dYvI suBwau vwly mnu`K [gx—iSv jI dy aupwSk [gMDrb—dyviqAW dy rwgI [suir.....gMDrb—au~cy jIvn vwly sMq-jn [ApUrb—ijhVI pihlW vyKx ivc nwh AweI hovy {A-pUrb} [pRBu mY—mY pRBu, myrw pRBU [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [jweI—jMmdw [4[

ArQ:- hy BweI! hrI pRBU ny (ijs jIv-iesqRI dy ivAwh dw) kMm rc id`qw, aus ƒ auh gurU dI rwhIN ivAwhux leI Aw phuMicAw (ijhVI jIv-iesqRI ƒ prmwqmw Awpxy crnW ivc joVnw cwhuMdw hY, aus ƒ gurU dI srn ivc itkWdw hY) [

hy BweI! (ijs jIv-iesqRI ƒ) pRBU Awpxy nwl joVn dI imhr krdw hY, aus ƒ gurU dI rwhIN iml pYNdw hY, auh jIv-iesqRI pRBU-pqI ƒ ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY [auh jIv-iesqRI sMq jnW nwl iml ky pRBU-pqI dI is&iq-swlwh dy gIq gWdI hY, pRBU Awp aus dw jIvn sohxw bxw dyNdw hY [

(ijvyN ivAwh dy smy jW\I rl ky AwauNdy hn, iqvyN aus jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI nwl imlwx vwsqy) dYvI guxW vwly sMq jn, pRBU dI is&iq-swlwh krn vwly Bgq-jn iml ky AwauNdy hn (aus jIv-iesqRI dw pRBU-pqI nwl ivAwh krn leI) iek AduqI jM\ bxWdy hn [hy nwnk (sq sMgIAW dI aus jM\ dI brkiq nwl, Bwv, aus sqsMg dI ikrpw nwl aus jIv-iesqRI ƒ) auh ipAwrw pRBU iml pYNdw hY, jo sdw kwiem rihx

vwlw hY, jo kdy jMmdw mrdw nhIN [4[1[3[

[illegible] {[illegible] 775}

pdArQ:- Awvho—Awvhu, AwE [sMq jnhu—hy sMq jno! gwvh—AwE, AsI gwvIey [kyry—dy [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [imil rhIAY—(pRBU-crnW ivc) KVy rihxw cwhIdw hY [Gir—(ihrdy-) Gr ivc [vwjih—v`j pYNdy hn, Awpxw pRBwv pweI r`Kdy hn [sbd—(prmwqmw dI is&iq-swlwh dy) Sbd [Gnyry—AnykW, bhuq [pRB—hy pRBU! QweI—QweIN, QwvW ivc [Aih—idn [inis—rwq [jpI—jpIN, mYN jpdw rhW [swlwhI—swlwhIN, mYN slwhuMdw rhW [swc sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc [ilv lweI—ilv lweIN, suriq joVI r`KW [Anidnu—{Anuidnwz} hr roz, hr vyly [shij—Awqmk Afolqw ivc [rMig—pRym-rMg ivc [rwqw rhY—rMigAw rihMdw hY [ird pUjw—ihrdy dI pUjw (bxWdw hY) [1[

ArQ:- hy sMq jno! AwE, (swD sMgiq ivc iml ky) prmwqmw dy gux gWdy rhIey [(hy sMq jno!) gurU dI srn pY ky (pRBU-crnW ivc) juVy rihxw cwhIdw hY (pRBU-crnW ivc juVn dI brkq nwl) ihrdy-Gr ivc pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd Awpxw pRBwv pweI r`Kdy hn [

hy pRBU! (ijauN ijauN) qyrI is&iq-swlwh dy Sbd (mnu`K dy ihrdy ivc) pRBwv pWdy hn, (iqauN iqauN qUM) aus ƒ sB QweIN v`sdw id`sdw hYN [ (hy pRBU! myry au~qy BI imhr kr) mYN idn rwq qyrw nwm jpdw rhW, mYN sdw qyrI is&iq-swlwh krdw rhW, mYN qyrI sdw-iQr is&iq-swlwh ivc suriq joVI r`KW [

hy nwnk! ijhVw mnu`K prmwqmw dy nwm ƒ Awpxy ihrdy dI pUjw bxWdw hY (Bwv, hr vyly ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY) auh mnu`K hr vyly Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY, auh mnu`K prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY [gurU dI srn pY ky auh iek pRBU nwl hI sWJ pweI r`Kdw hY, iksy hor dUjy nwl fUMGI sWJ nhIN pWdw [1[

[illegible] {[illegible] 775}

pdArQ:- riv rihAw—ivAwpk hY [AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [sbid—Sbd dI rwhIN [rvY—ismrdw hY [Git Git—hryk srIr ivc [rivAw—ivAwpk [soeI—auhI [scu—sdw-iQr pRBU [pweIAY—

imldw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [smweIAY—itky rhIdw hY [Avru—hor [shjy—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [gwvw—gwvW, mYN gw skdw hW [pRB Bwvw—pRBU ƒ BwvW, pRBU ƒ cMgw l`gW [Awpy—Awp hI [sbdy—Sbd dI rwhIN [jwpY—jwixAw jw skdw hY, fUMGI sWJ pY skdI hY [Aih—idn [inis—rwq [2[

ArQ:- hy BweI! auh prmwqmw hryk dy idl dI jwxn vwlw hY, Aqy sB jIvW ivc ivAwpk hY [(pr ijhVw mnu`K) gurU dy Sbd dI rwhIN (aus ƒ) ismrdw hY, aus ƒ hI auh mwlk-pRBU (sB QweIN) ivAwpk id`sdw hY [(aus mnu`K ƒ hI ieh inScw bxdw hY ik) mwlk-pRBU hryk dy idl dI jwxn vwlw hY, Aqy hryk srIr ivc mOjUd hY [

hy BweI! gurU dI miq auqy quirAW sdw-iQr pRBU iml pYNdw hY, (gurU dI miq dI brkiq nwl) Awqmk Afolqw ivc lIn rih skIdw hY (Aqy ieh inScw bxdw hY ik ikqy BI) aus prmwqmw qoN ibnw hor koeI nhIN [

hy BweI! (pRBU dI AwpxI hI imhr nwl) jy mYN aus pRBU ƒ cMgw l`g pvW, qW Awqmk Afolqw ivc itk ky mYN aus dy gux gw skdw hW, auh Awp hI (jIv ƒ Awpxy nwl) imlWdw hY [ hy nwnk! gurU dy Sbd dI rwhIN hI aus pRBU nwl fUMGI sWJ pY skdI hY (ijhVw mnu`K Sbd ivc) juVdw hY, (auh) idn rwq prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 775}

pdArQ:- jgo—jgu, jgq [duqru—{duÔqr} ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [pwir n pweI—prly pwsy nhIN phuMc skdw [AMqry—(mnmuK dy) AMdr hI [mmqw—Apx`q, mlkIAq dI lwlsw [ Qwie—QW ivc [ Qwie n pweI—(pRBU dI hzUrI ivc) prvwn nhIN huMdw [ ibrQw—ivArQ {ÒXQw} [ jm mig—jmrwj dy rsqy au~qy [ pwvY—sihMdw hY [ AMiq—Aw^r vyly, AMq vyly [ ko—koeI mnu`K [bylI—mddgwr [suqu—pu`qr [BweI—Brw [pswrw—iKlwrw [AwgY—prlok ivc [swiQ—nwl [3[

ArQ:- hy BweI! ieh jgq (iek Aijhw smuMdr hY, ijs qoN) pwr lµGxw AOKw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (ies dy) pwrly pwsy nhIN phuMc skdw, (ikauNik aus dy) AMdr hI AhMkwr, AslIAq dI lwlsw, kwm, kRoD, cqurweI (Awidk BYV) itky rihMdy hn [

hy BweI! (ijs mnu`K dy) AMdr AwpxI isAwxp dw mwx itikAw

rihMdw hY auh mnu`K (pRBU-dr qy) prvwn nhIN huMdw, auh Awpxw mnu`Kw jnm ivArQ gvw lYNdw hY [(auh mnu`K swrI aumr) jmrwj dy rsqy auqy qurdw hY, du`K shwrdw hY, (Awqmk mOq dIAW) cotW KWdw rihMdw hY, AMq vyly ieQoN h`Q mldw jWdw hY [ hy BweI! (jIvn-s&r ivc ie`Qy) pu`qr, prvwr, Brw—iehnW ivcoN koeI BI mddgwr nhIN, prmwqmw dy nwm qoN ibnw koeI bylI nhIN bxdw [ hy nwnk! ieh swrw mwieAw dy moh dw (hI) iKlwrw hY, prlok ivc (BI mnu`K dy) nwl nhIN jWdw [3[

[illegible] {[illegible] 775-776}

pdArQ:- hau—hauN, mYN [pUCau—pUCauN, mYN pu`Cdw hW [ ikn ibiD—iks qrIky nwl? duqru—AOiKAweI nwl qirAw jw skx vwlw smuMdr [ qrIAY—qirAw jw skdw hY [ siqgur Bwie—gurU dI rzw ivc [ iev—ies qrHW [ mrIAY—mr skIdw hY, ivkwrW vloN murdw ho jweIdw hY [ Baujlu—sMswr-smuMdr [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [nwim—nwm ivc [smwvY—lIn rihMdw hY [vfBwgI—v`fy BwgW nwl [ sic—sdw-iQr ivc [ sic nwim—sdw-iQr hir-nwm ivc [ ilv lwvY—suriq joVI r`Kdw hY [prgwsu—Awqmk jIvn dI sUJ nwl rOSn [mwinAw—pqIj jWdw hY [vifAweI—ie`zq, soBw [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [joqI—pRBU dI joiq ivc [joiq—ijMdy [4[

ArQ:- hy BweI! (jdoN) mYN (nwm dI) dwiq dyx vwly Awpxy gurU ƒ pu`Cdw hW ik ieh du`qr sMswr-smuMdr iks qrIky nwl lµiGAw jw skdw hY (qW A`goN au~qr imldw hY ik) gurU dI rzw ivc (jIvn-qor) qurdy rho, ies qrHW dunIAw dI ikrq-kwr kridAW hI ivkwrW vloN bcy rhIdw hY [ (gurU dI rzw ivc quirAW) dunIAw dI kwr kridAW ivkwrW vloN mry rhIdw hY, sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY [ (ikauNik) ijhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, auh prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY aus ƒ v`fI iksmq nwl swry guxW nwl BrpUr pRBU iml pYNdw hY, sdw-iQr hir-nwm ivc auh suriq joVI r`Kdw hY [aus dI miq ivc Awqmk jIvn dI sUJ dw cwnx ho jWdw hY, aus dw mn nwm ivc pqIj jWdw hY, aus ƒ nwm dI brkiq nwl (lok prlok dI) ie`zq iml jWdI hY [ hy nwnk! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juVdw hY aus ƒ pRBU iml pYNdw hY, aus dI ijMd pRBU dI joiq ivc iek-imk hoeI rihMdI hY [4[1[4[

[illegible] {[illegible] 776}

pdArQ:- sMq jno—hy sMq jno! mY—mYƒ [buiJ geIAwsy—buiJ geIAw, bu`J geI hY [ hau—hauN, mYN [ dyvw—dyvW, mYN Byt krdw hW [ dyvw siqgurY—siqgurU ƒ dyNdw hW [ guxqwsy—gux-qws, guxW dw ^zwnw [ Dnu DMnu—slwhux-jog [ vf purKu—mhw purK [ dsy hir—d`sy hir, hrI dI d`s pWdw hY [ swbwsy—gurU ƒ SwbwS [ vfBwgI—v`fy BwgW nwl [nwim—nwm ivc (juV ky) [ivgwsy—iKV gey, Awqmk Awnµd nwl BrpUr ho gey [1[

ArQ:- hy sMq jno! mYƒ ipAwrw gurU iml ipAw hY (aus dI imhr nwl) myrI (mwieAw dI) iqRSnw imt geI hY [(gurU) mYƒ guxW dy ^zwny prmwqmw nwl imlw irhw hY, mYN Awpxw mn Awpxw qn gurU dy A`gy Byt Drdw hW [

hy BweI! gurU slwhux-jog hY, gurU mhw purK hY, gurU ƒ SwbwS [gurU mYƒ prmwqmw dI d`s pw irhw hY [ hy dws nwnk! ijnHW ƒ prmwqmw v`fy BwgW nwl iml pYNdw hY, (auh mnu`K prmwqmw dy) nwm ivc juV ky Awqmk Awnµd nwl BrpUr ho jWdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 776}

pdArQ:- mY—mYƒ [mwrgu—rsqw [pMQu—rsqw [dswhw—dswhW, mYN pu`CdI hW [ Gir—(ihrdy-) Gr ivc [ icrI ivCuMinAw—icrW dy iv`CuVy hoey [sbid gurU—gurU dy Sbd dI rwhIN [pRB nwhw—hy pRBU Ksm! hau—hauN, mYN [KrI—bhuq [auflxIAw—audws [mInu—m`CI [nwim—nwm ivc [2[

ArQ:- hy sMq jno! (jdoN dw) ipAwrw gurU s`jx mYƒ imilAw hY, mYN (aus pwsoN) prmwqmw (dy imlwp) dw rsqw pu`CdI rihMdI hW, (Aqy pRBU-pqI ƒ BI AwKdI rihMdI hW—) hy pRBU pqI! gurU dy Sbd dI rwhIN mYƒ icrW dI iv`CuVI hoeI ƒ Aw iml, myry (ihrdy-) Gr ivc Aw v`s [hy pRBU! ijvyN pwxI qoN ibnw m`CI (qVp) mrdI hY, (iqvyN) qYQoN ibnw mYN bhuq audws rihMdI hW [

hy dws nwnk! ijhVy mnu`KW ny v`fy BwgW nwl prmwqmw dw ismrn kIqw, auh prmwqmw dy nwm ivc (hI) lIn ho gey [2[

[illegible] {[illegible] 776}

pdArQ:- dh—ds [idis—pwsw, qr& [dh idis—dsIN pwsIN {pUrb, p`Cm, au~qr, d`Kx ieh cwr pwsy, cwr nu`krW, au~pr hyTW} [ cil cil—dOV dOV ky [ BrimAw—Btkdw hY [ mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [ BulwieAw—kurwhy ipAw rihMdw hY [ min—mn ivc [ icqvY—icqvdw hY, icqwrdw hY [ Anqw—Anµq, byAMq [ Dir—DrqI ivc [ iPir—iPr BI [ ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-zihr [ pic—{Èlu—`—To born} sV ky, iK`J ky [ muieAw—Awqmk mOq shyVI r`Kdw hY [3[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (mwieAw dI) Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY, (aus dw) mn dsIN pwsIN dOV dOV ky Btkdw rihMdw hY [(Awpxy mn dw murId mnu`K Awpxy) mn ivc sdw (mwieAw dIAW) AwsW icqwrdw rihMdw hY, (aus dy) mn ƒ (mwieAw dI) iqRSnw (mwieAw dI) Bu`K cMbVI rihMdI hY [byAMq Dn DrqI ivc d`b r`Kdw hY, iPr BI Awqmk mOq ilAwaux vwlI hor mwieAw-zihr dI Bwl krdw iPrdw hY [

hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) qUM prmwqmw dw nwm jpdw irhw kr [nwm qoN KuMJ ky mnu`K (iqRSnw dI A`g ivc) sV sV ky Awqmk mOq hI shyVI r`Kdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 776}

pdArQ:- mohnu—mn ƒ iK`c pwx vwlw, ipAwrw [ pwie kry—pwie kir, pw ky, l`B ky [pRym bwxI—pRym dy bwxW nwl [myrY ihrdY—myry ihrdy ivc [suiD buiD—sUJ bUJ [mY AMqir—myry AMdr [vydn—pIV [swDwirAw—Awsry vwlw bx igAw hY [pRB—hy pRBU! vwirAw—kurbwn, sdky [4[

ArQ:- hy BweI! ipAwry sohxy gurU ƒ iml ky myrw mn pRym dy qIrW nwl iv`J igAw hY, Awsw icMqw vwlI sUJ-bUJ myry ihrdy ivcoN Bu`l geI hY, mYN Awpxy mn dI Awsw qy icMqw ivswr cukw hW [(hux) myry AMdr pRym dI coB itkI rihMdI hY, gurU dw drSn kr ky myrw mn DIrj vwlw ho igAw hY [

hy dws nwnk! (hux ieauN Ardws kirAw kr—) hy pRBU! myry cMgy BwgW ƒ mYƒ Aw iml—mYN qYQoN hr vyly sdky kurbwn jWdw hW [4[1[5[

[illegible] {[illegible] 776}

pdArQ:- mwryihsu—ies (haumY) ƒ mwr idau [vy jn—hy BweI! ibiKAw—mwieAw [ijin—ijs (mwieAw) ny [dyh—srIr, kWieAW [kMcn—sonw [vy—hy BweI! kMcn vMnIAw—sony dy rMg vwlI, sohxI [iein haumY—ies haumY ny [mwir—mwr ky [ivguqIAw—^uAwr kr id`qI hY [ iein mUiV mnmuiK—ies mUrK mnmuK ny [ mUiV—mUrK ny [ mnmuiK—mn dy murId mnu`K ny [sjuqIAw—(Awpxy Awp ƒ kwlK nwl) joiVAw hoieAw hY [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [ aubry—(kwlK qoN) bc jWdy hn [ CutIAw—mu`k jWdI hY, ^lwsI ho jWdI hY [1[

ArQ:- hy BweI! ijs haumY ny ijs mwieAw ny (jIv ƒ kdy) prmwqmw nwl imlx nhIN id`qw, ies haumY ƒ ies mwieAw ƒ (Awpxy AMdroN) mwr mukwE [ hy BweI! (vyKo!) ieh srIr sony dy rMg vrgw sohxw huMdw hY, (pr ij`Qy haumY Aw vVI) ies haumY ny (aus srIr ƒ) mwr ky ^uAwr kr id`qw [

hy BweI! mwieAw dw moh inrI kwlK hY, pr Awpxy mn dy murId ies mUrK mnu`K ny (Awpxy Awp ƒ ies kwlK nwl hI) joV r`iKAw hY [

hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dy mnmuK rihx vwly mnu`K (ies haumY qoN) bc jWdy hn, gurU dy Sbd dI brkiq nwl auhnW ƒ haumY qoN ^lwsI iml jWdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 776}

pdArQ:- vis—v`s ivc [ vis Awixhu—(Awpxy) v`s ivc ilAwE [kau—ƒ [bwsw—bwSw, iek iSkwrI pMCI [ijau—vWg [duiK—du`K ivc [ rYix—(izMdgI dI) rwq [ ivhwxIAw—lµGdI hY [ pwieAw—imlwp pRwpq kr ilAw [ min—mn ivc [ cauidAw—aucwridAW, jpidAW [ pRB—hy pRBU! Cif—C`f ky [suiK—Awnµd ivc [sauidAw—lIn rihMdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! (Awpxy) ies mn ƒ (sdw Awpxy) v`s ivc r`Ko [(mnu`K dw ieh) mn sdw (iSkwrI pMCI) bwSy vWg Btkdw hY [ sdw AwsW hI AwsW bxWidAW (mnu`K dI swrI izMdgI dI) rwq du`K ivc hI bIqdI hY [

hy sMq jno! ijs mnu`K ƒ gurU iml ipAw (auh prmwqmw dw nwm jpx l`g pYNdw hY, qy) nwm jpidAW (aus dy) mn ivc (au~TI hirnwm ismrn dI) Aws pUrI ho jWdI hY [hy dws nwnk! (pRBU dy dr qy Ardws kirAw kr qy AwK—) hy pRBU! (mYƒ BI Awpxw nwm jpx dI) sUJ b^S (ijhVw mnu`K nwm jpdw hY, auh dunIAw vwlIAW) AwsW C`f ky Awqmk Awnµd ivc lIn rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 776-777}

pdArQ:- swDn—jIv-iesqRI [iciq—ic`q ivc [rwm rwijAw—hy pRBU-pwiqSwh! hir—hy hrI! pRB—hy pRBU! syjVIAY—sohxI syj au~qy, (myry ihrdy dI) sohxI syj au~qy [Twkur—mwlk [Agm—AphuMc [dieAwlu—dieAw dw Gr [kir—kr ky [myrY min—myry mn ivc [myrY qin—myry qn ivc [locw—qWG [gurmuKy—gurU dI srn pY ky [srDw syj—srDw dI syj [pRB BwxIAw—pRBU ƒ cMgI l`gdI hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBweI—pRym ivc (itkI ƒ) [3[

ArQ:- hy BweI! (gurU dI srn peI rihx vwlI) jIv-iesqRI (Awpxy) ic`q ivc (in`q pRBU-pqI dy imlwp dI) Aws krdI rihMdI hY (qy AwKdI hY —) hy pRBU-pwiqSwh! hy hrI! hy pRBU! (myry ihrdy dI) sohxI syj au~qy Aw (v`s) [ hy pRBU-pwiqSwh! qUM myrw mwlk hYN, qUM dieAw dw somw hYN, (pr qUM myry leI) AphuMc hYN (qUM Awp hI) imhr kr ky (mYƒ Awpxy crnW ivc) imlw lY [ hy pRBU-pwiqSwh! gurU dI srn pY ky myry mn ivc, myry qn ivc (qyry imlwp dI) qWG pYdw ho cukI hY [ hy hrI! mYN srDw dI syj ivCw r`KI hY [

hy dws nwnk! (AwK—) hy pRBU-pwiqSwh! hy hrI! ijhVI jIv-iesqRI qYƒ ipAwrI l`g jWdI hY, qUM aus ƒ Awqmk Afolqw ivc itkI ƒ pRym ivc itkI ƒ iml pYNdw hYN [3[

[illegible] {[illegible] 777}

pdArQ:- iekqu—{l&z ‘ieksu’ qoN AiDkrx kwrk iek-vcn} ie`k au~qy hI [ iekqu syjY—ie`ko ihrdw-syj au~qy [hir pRBo—hir pRBU (v`sdw hY) [ dsy—d`sy, d`s pWdw hY [mylyeI—imlw dyNdw hY [mY min—myry mn ivc [mY qin—myry qn ivc [bYrwgu—qIbr qWG [kryeI—krdw hY [hau—hauN, mYN [ivthu—qoN [Goil GumwieAw—sdky kurbwn jWdw hW [jIau—ijMd [dyeI—dyeIN, mYN dyNdw hW [quTw—pRsMn hoieAw hoieAw [jIau rwm rwijAw —hy pRBU-pwiqSwh jI! [4[

not:- l&z ‘rwm rwijAw’ CMq dI tyk vwsqy hI hY [

ArQ:- hy BweI! (jIv-iesqRI dI) ie`ko hI (ihrdw-) syj au~qy hrI pRBU (v`sdw hY), (ijs jIv-iesqRI ƒ) gurU d`s pWdw hY, aus ƒ hrI nwl imlw dyNdw hY [ myry mn ivc myry ihrdy ivc (pRBU dy imlwp leI) iK`c hY qWG hY (pr ijs jIv iesqRI au~qy) gurU imhr krdw hY, aus ƒ (pRBU nwl) imlWdw hY [

hy BweI! mYN gurU qoN sdky kurbwn jWdw hW, mYN (AwpxI) ijMd gurU A`gy Byt Drdw hW [hy dws nwnk! (AwK—) ijs au~qy gurU dieAwvwn huMdw hY, aus ƒ hir-pRBU nwl imlw dyNdw hY [4[2[6[18[

AMkW dw vyrvw:-
m: 1 — 5
m: 3 — 7
m: 4 — 6
. . . . ——
joV . . 18

[illegible] {[illegible] 777}

pdArQ:- bwvry—(mwieAw dy moh ivc) J`ly ho rhy hy mnu`K! kwey —ikauN? dyiK—(ies mwieAw ƒ) vyK ky [Bulwnw-(jIvn-rwh qoN) KuMJ igAw hYN [kUVw—JUTw, nwh inB skx vwlw [kusMB rMgwnw —ksuMBy Pu`l dy rMg [ kUVI—nwsvMq [ fyiK—dyK ky [ AFu—A`DI kOfI [QIvih—qUM ho jwih^gw [lwlw—iek Pu`l dw nwm [ cIin@—pCwx ky [ imiQAw—nwsvMq pdwrQ [ moih—moh ivc [ mgnu—msq [ sMig—nwl [ dIn—ZrIbI [ ikrpw iniD—hy ikrpw dy ^zwny! lwj-ie`zq [1[

ArQ:- (mwieAw dy moh ivc) J`ly ho rhy hy mnu`K! (jo kuJ mYN kih irhw hW, ies ƒ iDAwn nwl) sux [qUM (mwieAw ƒ) vyK ky ikauN (jIvn-rwh qoN) KuMJ irhw hYN! hy bwvry! sux, (ieh mwieAw) ksuMBy dy rMg (vrgI hY, qUM ies nwl) ipAwr pwieAw hoieAw hY jo sdw inBx vwlw nhIN [qUM (aus) nwsvMq (mwieAw) ƒ vyK ky jIvn-rwh qoN KuMJ irhw hYN, (ijhVI Aw^r) A`DI kOfI mu`l BI nhIN v`t skdI [ hy BweI! prmwqmw dw nwm hI mjIT dy p`ky rMg vWg sdw swQ inbwhux vwlw) hY [jy qUM gurU dy im`Ty Sbd nwl fUMGI sWJ pw ky (prmwqmw dw nwm jpdw rhyN, qW) qUM sohxy gUVHy rMg vwly lwl Pu`l bx jwih^gw [pr qUM qW nwsvMq (mwieAw) dy moh ivc msq ho irhw hYN, qUM auhnW pdwrQW nwl cMbV irhw hYN ijnHW nwl qyrw swQ nhIN inBxw [

hy nwnk! (AwK—) hy dieAw dy ^zwny pRBU! (mYN) grIb (qyrI) srn (AwieAw hW myrI) lwj r`K, (ijvyN) qUM Awpxy BgqW dI (lwj r`Kdw AwieAw hYN) [1[

[illegible]
{[illegible] 777}

pdArQ:- syiv—syvw-BgqI kr [nwQu prwxw—pRwxW dw nwQ, ijMd dw mwlk [iqsu jwxw—aus ƒ (ieQoN) jwxw (BI peygw) [hB—swrI lukweI, swrI isRStI [inhclu—At`l [vYsI—clI jwiegI [prdysI—hy prwey dys ivc Awey jIv! sMig—sMgiq ivc [imil rhIAY—iml ky rihxw cwhIdw hY, (pRBU dI Xwd ivc) imly rihxw cwhIdw hY [pweIAY—imldw hY [bYrwgI—(mwieAw dy moh vloN) auprwm (rih ky) [gih—PV ky [rhIAY—itky rihxw cwhIdw hY [dIjY—Byt kr dyh [sMk—SMkw, iJJk [n kIjY—nhIN krnI cwhIdI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [mwxw—AhMkwr [Bv—sMswr-smuMdr [AwiK—AwK ky [vKwxw—mYN d`sW [2[

ArQ:- hy bwvry! sux; ijMd dy mwlk pRBU dI syvw-BgqI kirAw kr [hy J`ly! sux, (ieQy sdw iksy nhIN bYT rihxw) ijhVw (jIv jgq ivc) AwieAw hY aus ƒ (ieQoN) jwxw BI peygw [

hy prwey dys ivc Awey jIv! sux, (ijs jgq ƒ qUM) At`l (smJ irhw hYN, ieh) swrI isRStI nws ho jwiegI [ hy prdysI! swD sMgiq ivc (itk ky) pRBU-crnW ivc juVy rihxw cwhIdw hY [ hy BweI! sux, (mwieAw dy moh vloN) auprwm (ho ky hI) cMgI iksmq nwl pRBU ƒ iml skIdw hY, (ies vwsqy) pRBU dy crnW ƒ cMgI qrHW PV r`Kxw cwhIdw hY [

hy BweI! ieh mn gurU dy hvwly kr, (ies ivc rqw Br BI) iJJkxw nhIN cwhIdw [gurU dI srn pY ky (Awpxy AMdroN) AhMkwr dUr kr [

hy nwnk! (pRBU-dr qy Ardws kr qy AwK—) hy (srn pey) grIbW ƒ Aqy BgqW ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx vwly! (qUM byAMq guxW dw mwlk hYN) mYN qyry ikhVy ikhVy gux AwK ky d`s skdw hW? [2[

[illegible]
{[illegible] 777}

pdArQ:- ikAw kIcY—nhIN krnw cwhIdw [kUVw—JUTw [mwno—AhMkwr [hBu—swrw [grbu—mwx [inhclu—At`l [ hB—swrI isRStI [ imiQAw—JUTw [ hoie—bixAw rhu [ jIvq mrIAY—jy jIaUNdy mry rhIey, jy sdw Awpw-Bwv dUr krI r`KIey [Baujlu—sMswr-smuMdr [QIvY—hovy [krim—(pRBU dI) imhr nwl [syvIjY—srn pYxw cwhIdw hY [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [pIjY—pIxw

cwhIdw hY [lwvih—(hy pRBU!) qUM joVdw hYN [shij—Awqmk Afolqw ivc [ijsu iDAwno—ijs dI suriq [hir duAwrY—hrI dy dr qy [hau—mYN, hauN [sd—sdw [3[

ArQ:- hy Bwvry! (nwsvMq pdwrQW dw) JUTw AhMkwr nhIN krnw cwhIdw [hy bwvry! sux, (pdwrQW nwloN sMbMD tu`itAW ieh) swrw mwx qy gumwn BI mu`k jwiegw [hy BweI! ijs jgq ƒ sdw-iQr smJdw hYN, ieh swrI isRStI clI jwx vwlI hY, ies dw mwx krnw JUTw krm hY [(ieQy) gurU dw pRBU dw dws bxy rihxw cwhIdw hY [jy sdw Awpw-Bwv dUr krI r`Kley, qW sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY, (pr ieh qdoN hI ho skdw hY,) jy (prmwqmw dI) imhr nwl (m`Qy auqy lyK) iliKAw hoieAw hovy [hy BweI! gurU dI srn pey rihxw cwhIdw hY (gurU pwsoN hI) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pI skIdw hY [(pr, hy pRBU! auhI mnu`K qyrw nwm-AMimRq pINdw hY,) ijs dI suriq qUM Awqmk Afolqw ivc itkWdw hYN [

hy hrI! (qyrw dws) nwnk qyry dr qy qyrI srn Aw ipAw hY [mYN (qYQoN) sdw sdw kurbwn jWdw hW, sdky jWdw hW [3[

[illegible] {[illegible] 777}

pdArQ:- mqu jwxih—mqW qUM ieh i^Awl kryN [pwieAw—l`B ilAw hY [ QIau—ho jw [ ryxu—crn-DUV [ ijin—ijs (mnu`K) ny [iqin—aus ny [pweIAY—pRwpq huMdw hY [sd—sdw [Awpu—Awpw-Bwv [Dnu—{DNX} slwhux-jog [Bwg suDw—su`D Bwg, cMgy Bwg [ lDw—l`Dw, l`B ilAw [hm—mYN [Awpu—Awpxw Awp [pih—pws, kol [suK swgr—hy suKW dy smuMdr! ApnwieAw—Awpxy (syvk) dI [4[

ArQ:- hy (mwieAw dy moh ivc) J`ly (ho rhy) mnu`K (jo kuJ mYN kih irhw hW, iDAwn nwl) sux [ieh nwh smJ ik (mwieAw dy mwx ivc rih ky BI) mYN (Bwv, qUM) prmwqmw dw imlwp hwsl kr ilAw hY [hy bwvry! sux, ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw ismrn kIqw hY, (auhnW dy) crnW dI DUV bixAw rhu (qW hI pRBU-imlwp huMdw hY) [

hy BweI! ijs (mnu`K) ny prmwqmw dw ismrn kIqw hY, aus ny Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw hY [ v`fy BwgW nwl (prmwqmw dw) drsn huMdw hY [grIbI suBwau vwlw bixAw irhw kr, (ijnHW pRBU dw ismrn kIqw hY, auhnW qoN) sdw sdky hoieAw kr [hy BweI! Awpw-Bwv cMgI qrHW dUr kr dyxw cwhIdw hY [

hy BweI! ijs (mnu`K) ny prmwqmw dw imlwp hwsl kr ilAw, auh slwhux-jog ho igAw, aus dy cMgy Bwg ho gey [ mYN qW Awpxw Awp Aijhy mnu`K A`gy Byt kr id`qw hY [

hy nwnk! (AwK—) hy grIbW dI shwieqw krn vwly! hy suKW dy smuMdr! (mYN qyrI srn AwieAw hW) Awpxy syvk dI lwj r`K [4[1[

[illegible]

{[illegible] 778}

pdArQ:- crx kml—kOl Pu`lW vrgy koml crn [tyk—shwrw [siqguir—gurU ny [quis kY—pRsMn ho ky [bilrwm jIau—(mYN) pRBU jI qoN sdky hW [AMimRiq—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl [BMfwr—^zwny [sBu ikCu—hryk pdwrQ [Gir iqs kY—aus (pRBU) dy Gr ivc [iqs kY—{sMbMDk ‘kY’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [bwbulu—ipqw-pRBU [smrQw—qwkqW dw mwlk [krx kwrx hwrw —kwrx krxhwrw, hryk sbb bxw skx vwlw [ismrq—ismridAW [Baujlu—sMswr-smuMdr [Awid—SurU qoN [jugwid—jugW dy SurU qoN [ausqiq—vifAweI [kir—kr ky [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [mhw rsu—sB rsW nwloN v`fw rs [Anidnu—hr roz, hr vyly {Anuidnz} [min—mn nwl [qin—qn nwl [pIvw—pIvW, mYN pINdw hW [1[

ArQ:- hy BweI! mYN sohxy pRBU qoN sdky jWdw hW (aus dI imhr nwl) gurU ny imhrvwn ho ky mYƒ aus dy sohxy crnW dw Awsrw id`qw hY [mYN aus pRBU qoN kurbwn hW, aus dy Gr ivc hryk pdwrQ mOjUd hY, Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl (aus dy Gr ivc) ^zwny Bry pey hn [

hy BweI! myrw pRBU-ipqw bVIAW qwkqW dw mwlk hY, auh pRBU hryk sbb bxw skx vwlw hY [(auh AYsw hY) ijs dw nwm ismridAW koeI du`K poh nhIN skdw, (aus dw nwm) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyNdw hY [

hy BweI! jgq dy SurU qoN hI (auh pRBU Awpxy) BgqW dw rwKw (cilAw Aw irhw) hY [aus dI is&iq-swlwh kr kr ky mYN Awqmk jIvn hwsl kr irhw hW [hy nwnk! (AwK—hy BweI! aus dw) nwm im`Tw hY, (sB rsW nwloN) v`fw rs hY mYN qW hr vyly (auh nwm rs Awpxy) mn dI rwhIN igAwn-ieMidRAW dI rwhIN pINdw rihMdw hW [1[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 778}

pdArQ:- Awpy—Awp hI [QIveI—ho skdw hY, QIvY [ikau QIveI—ikvyN ho skdw hY? nhIN ho skdw [ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ kwrn au~f igAw hY} [sd—sdw [jIveI—jIvY, Awqmk jIvn hwsl krI r`Kdw hY [quJY qy—quJ qy hI, qyry pwsoN hI [pweI—imldI hY [swcy—hy sdw kwiem rihx vwly! ijs qy—{sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [imil—iml ky [mMglu—is&iq-swlwh dw gIq [rYin—rwq [sPlu—hryk Pl dyx vwlw, hryk murwd pUrI krn vwlw [ByitAw—imilAw [bilhwrI—kurbwn [2[

ArQ:- hy BweI! mYN sohxy pRBU qoN sdky jWdw hW, (ijs mnu`K ƒ) auh Awp hI (Awpxy crnW nwl) joVdw hY (aus mnu`K ƒ pRBU nwloN) iPr kdy ivCoVw nhIN huMdw [

hy rwm! mYN qYQoN kurbwn hW [ijs mnu`K ƒ qyrw shwrw iml jWdw hY, auh sdw hI Awqmk jIvn hwsl krI r`Kdw hY [pr, hy sdw kwiem rihx vwly Aqy sB dy pYdw krn vwly! qyrw Awsrw imldw BI qyry hI pwsoN hY [qUM ieho ijhw swfw mwlk hYN, ijs (dy dr) qoN kdy koeI ^wlI (by-murwd) nhIN jWdw [hy pRBU! qyry sMq jn iml ky (sdw qyrI) is&iq-swlwh dw gIq gWdy hn, (auhnW ƒ) idn rwq qyrI (shwieqw dI) hI Aws rihMdI hY [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN qYQoN sdw sdky hW (qyrI hI imhr nwl auh) pUrw gurU imldw hY ijs dw dIdwr hryk murwd pUrI krn vwlw hY [2[

[illegible] {[illegible] 778}

pdArQ:- sMm@ilAw—sMBwilAw, m`ilAw [ scu Qwnu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU-dr [ mhqu—mh`qqw, vifAweI [scu—sdw-iQr hrI [bil rwm jIau—mYN pRBU jI qoN sdky jWdw hW [dieAwlu—dieAw dw Gr [gwau—gwieAw kro [inq inq—sdw hI [suB—Bly [idvs—idhwVy [gih—PV ky [kMiT—gl nwl [AMqrjwmIAw—sB dy idl dI jwxn vwlw [squ—au~cw Awcrn [sMqoKu—mwieAw vloN iqRpqI [vjih vwjy—vwjy v`jdy hn (ijvyN ikqy vwjy v`jdy hox qW auQy swDwrn Awvwz nwl kIqI g`l nhIN suxI jWdI, iqvyN ihrdy ivc ivkwrW dI pRyrnw nhIN suxI jWdI) [ Anhdw—iek-rs, lgwqwr [ Juxkwry—im`TI sur [suix—sux ky [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} swry fr [krxYhwry—sB kuJ krn dI smrQw vwly dy [3[

ArQ:- hy BweI! mYN pRBU jI qoN sdky jWdw hW [(pRBU dI imhr

nwl ijs ƒ) dieAw dw somw gurU iml ipAw, aus ny AibnwsI pRBU dy gux gwxy SurU kr id`qy, aus ny sdw-iQr pRBU dw dr m`l ilAw, aus ƒ sdw-iQr pRBU iml ipAw, (aus ƒ pRBU dy dr qoN) mwx imilAw, vifAweI imlI [

hy BweI! ijMd dy mwlk pRIqm pRBU dy gux sdw hI gwieAw kro, (ijhVw mnu`K gux gWdw hY, aus dy vwsqy izMdgI dy) sohxy idhwVy Awey rihMdy hn, aus ƒ pRBU jI Awpxy gl nwl lweI r`Kdy hn, sB dy idl dI jwxn vwly pRBU jI aus ƒ iml pYNdy hn [(aus mnu`K dy AMdr) au~cw Awcrn Aqy sMqoK (hr vyly Awpxw pUrw pRBwv pweI r`Kdy hn, mwno, sq sMqoK dy AMdr) vwjy v`j rhy hn, (sq sMqoK dI aus dy AMdr) iek-rs im`TI lY bxI rihMdI hY [

hy nwnk! sB kuJ krn dI smrQw vwly pRBU Akwl purK dy gux sux ky (mnu`K dy) swry fr nws ho jWdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 778}

pdArQ:- aupijAw—pYdw ho jWdw hY [qqu—ncoV [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [qqu igAwnu—Awqmk jIvn dI Asl sUJ [swhurY—prlok ivc [pyeIAY—ies lok ivc, pyky Gr ivc [bRhmY bRhmu imilAw—jIvwqmw ƒ prmwqmw (ieauN) iml pYNdw hY [iBMn—v`Krw [ ibsmu—Ascrj-rUp pRBU [ pyKY—dyKdw hY [ ibsmwdu—Ascrj-rUp hrI [ ndrI AwieAw—id`sdw hY [ijs qy—{sMbMDk ‘qy’, ‘ky’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [mwih—ivc [clq—kOqk, coj—qmwSy [n jwhI lKxy—ibAwn nhIN kIqy jw skdy [iqsih—{iqs hI} aus (pRBU) ƒ hI [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dI qh auqy, pulwV ivc, AwkwS ivc [4[

ArQ:- hy BweI! mYN pRBU jI qoN sdky jWdw hW [(ijhVw mnu`K aus pRBU ƒ sdw ismrdw hY, aus dy AMdr) Asl Awqmk jIvn dI sUJ pYdw ho jWdI hY, (aus ƒ) ies lok qy prlok ivc auhI prmwqmw id`sdw hY [aus jIv ƒ prmwqmw (ieauN) iml pYNdw hY ik koeI (prmwqmw nwloN aus dw) inKyVw nhIN kr skdw [(auh mnu`K hr QW) aus Ascrj-rUp pRBU ƒ vyKdw hY, (auhI hr QW boldw aus ƒ) suxIdw hY, hr QW auhI aus ƒ id`sdw hY [pwxI ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc prmwqmw hI aus ƒ ivAwpk id`sdw hY) [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs prmwqmw dy coj-qmwSy ibAwn nhIN kIqy jw skdy, (ijhVw mnu`K sdw) aus dw hI iDAwn Drdw hY, aus mnu`K dI au~cI ho cukI Awqmk AvsQw dw mu`l nhIN pY

skdw, (ikauNik) ijs prmwqmw qoN auh pYdw hoieAw hY (ismrn dI brkiq nwl) aus ivc (hr vyly) lIn rihMdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 778}

pdArQ:- rMig—pRym-rMg ivc [Anidnu—{Anuidnwz} hr roz, hr vyly [jwgy—(mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq ho gey [ sMq—gurU [ Brm—Btkxw [ sgl—swry [ suix—sux ky [ sRvn—kMnW nwl [ shij—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [ jip—jp ky [ vf BwgY—v`fI iksmq nwl [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [1[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K ipAwry gurU ƒ iml pYNdy hn, auh mnu`K prmwqmw dy gux gwx l`g pYNdy hn, prmwqmw dy pRym-rMg ivc (itk ky) auh hr vyly (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdy hn, (ijauN ijauN) auh pRBU dy ipAwr-rMg ivc (itk ky) sucyq huMdy hn, (auhnW dy AMdroN) swry pwp B`j jWdy hn [ hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dI crnIN l`gdy hn, auhnW dIAW swrIAW Btkxw dUr ho jWdIAW hn, auhnW dy swry kMm BI sMvr jWdy hn [

nwnk bynqI krdw hY—ijhVw mnu`K v`fI iksmq nwl siqgurU dI bwxI kMnIN sux ky prmwqmw dw nwm jp ky Awqmk Afolqw ivc (itk ky prmwqmw nwl) fUMGI sWJ pWdw hY, auh mnu`K mwlk-pRBU dI srn pY ky AwpxI ijMd Awpxw srIr (sB kuJ) prmwqmw dy A`gy (r`K dyNdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 778-779}

pdArQ:- Anhq—iek-rs, lgwqwr, hr vyly [suhwvw—(kMnW ƒ) suK dyx vwlw [scu—sdw-iQr [mMglu—is&iq-swlwh dw gIq [jsu—is&iq-swlwh [gwvw—(ijnHW ny) gwieAw [gwie—gw ky [rhsu—^uSI [min—mn ivc [Gxw—bhuq [qMnu—qn {pwT ivc iek mwqRw vDwx leI l&z ‘qnu’ qoN ‘qMnu’} [dyiK—vyK ky [muiK—mUMh nwl [Bxw—(ijnHW ny) aucwirAw [pRB Bwvw—pRBU ƒ ipAwry l`gy [gwvw—mYN gWdw rhW, gwvW [ryx—crn-DUV [swDU—gurU [2[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW ny sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq hr vyly gWivAW, auhnW ƒ is&iq-swlwh dI bwxI hr vyly iek-rs (kMnW ƒ) suKdweI l`gx l`g pYNdI hY [ prmwqmw dy gux gw gw ky (auhnW dy swry) du`K nws ho jWdy hn, (auhnW dy) mn ivc bhuq Awnµd pYdw ho jWdw hY [hy BweI! ijhVy mnu`K (Awpxy) mUMh

nwl prmwqmw dw nwm aucwrdy rihMdy hn, (auhnW dw) drsn kr ky mn piv`qr ho jWdw hY srIr piv`qr ho jWdw hY [gurU dI crn-DUV ho ky ijhVw mnu`K prmwqmw dw AwrwDn krdy rihMdy hn, auh mnu`K Awpxy pRBU ƒ ipAwry l`gx l`g pYNdy hn [

nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! (myry au~qy) imhr kr, mYN (BI) sdw qyry gux gWdw rhW [2[

[illegible] {ਅੰਗ 779}

pdArQ:- gur imil—gurU ƒ iml ky [swgru—(sMswr-) smuMdr [jpq—jpidAW [insqirAw—pwr lµiGAw jw skdw hY [iDAwey—suriq joVdw hY [siB—swry [Awvx jwxw—jnm mrn dy gyV [Bwie—ipAwr nwl [Bgiq suBwie—BgqI vwly suBwau ivc itk ky [jip—jp ky [pRB Bwvw—pRBU ƒ cMgw l`gdw hY [ AlK—ijs dw shI srUp d`isAw nwh jw sky [Apwr—ijs dI hsqI dw pwrlw bMnw nwh l`By [guir—gurU ny [jip—jipAw kr [jq—ijDr [dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [qq—auDr [soeI—auhI pRBU [3[

ArQ:- hy BweI! gurU ƒ iml ky prmwqmw dw nwm jpidAW sMswr-smuMdr qoN pwr lµiGAw jw skdw hY [

ijhVw mnu`K prmwqmw dy crnW ivc suriq joVI r`Kdw hY auh swrIAW mUMh-mMgIAW murwdW pRwpq kr lYNdw hY, aus dy jnm mrn dy gyV (BI) imt jWdy hn [ipAwr dI rwhIN BgqI vwly suBwau dI rwhIN prmwqmw dw nwm jp ky auh mnu`K Awpxy pRBU ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [

hy BweI! AidRSt byAMq Aqy srb-ivAwpk prmwqmw dw nwm jipAw kr, aus qoN ibnw hor koeI nhIN hY [

nwnk bynqI krdw hY—gurU ny (myrI) Btkxw dUr kr id`qI hY, (hux) mYN ijDr vyKdw hW, auDr auh (prmwqmw) hI (id`sdw hY) [3[

[illegible] {ਅੰਗ 778}

pdArQ:- piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey [ pwvn—piv`qr (krn vwlw) [piqq pwvn—ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw [ ky kwmw—dy (swry) kMm [ pwieAw—imlwp hwsl kIqw [ sgl—swrIAW [ ieCw—ie`CW, murwdW [puMnIAw—puMnIAW, pUrIAW ho geIAW [hau qwp—haumY dy qwp [srsy—pRsMn [pRB imly—pRBU ƒ iml pey [icrI—icrW dy [min—mn ivc [swiq—SWiq, TMF [vjI vDweI—cVHdI klw

pRbl ho geI [mnhu—mn qoN [siqguir—gurU ny [jgdIsrY—{jgq-eIsrY} jgq dy eIsr ƒ [Bju—BijAw kr [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw hY Aqy sMq jnW dy swry kMm isry cVHwn vwlw hY [

ijnHW ƒ sMq-gurU iml ipAw, auhnW ny pRBU dw nwm ismrnw SurU kr id`qw, auhnW dIAW swrIAW murwdW pUrIAW hox l`g peIAW, (auhnW dy AMdroN) haumY dy klyS nws ho gey, auh sdw iKVy-m`Qy rihx l`g pey, icrW dy iv`CuVy hoey auh pRBU ƒ iml pey [ auhnW dy mn ivc (ismrn dI brkiq nwl) TMF pY geI, auhnW dy AMdr cVHdI klw pRbl ho geI, prmwqmw dw nwm auhnW ƒ kdy nhIN Bu`ldw [

nwnk bynqI krdw hY—(hy BweI! gurU ny (ieh g`l ihrdy ivc) p`kI kr id`qI hY ik sdw jgq dy mwlk dw nwm jpdy irhw kro [4[1[3[

[illegible] {[illegible] 779}

pdArQ:- Twkuro—Twkuru, mwlk, pwlxhwr [bYrwgro—vwsnw-rihq, inrcwh [mY jyhI—myry vrgIAW [Gx—AnykW [cyrI—dwsIAW [rwm—hy rwm! rqnwgro—rqnwkru, rqn-Awkr, rqnW dI Kwx [hau—hauN, mYN [swr—kdr [dwxw—isAwxw [imhrMmiq—imhr [sWeI—hy sweIN! kIjY—kr [dIjY—dyh [miq—Akl [sw—AijhI [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwvW [grbu—AhMkwr [ryx—crn-DUV [hovIjY—ho jw [giq—au~cI Awqmk AvsQw [jIAry—hy jIv! [1[

ArQ:- hy (myry) rwm! qUM (sB jIvW dw) mwlk hYN, qyry auqy mwieAw Awpxw pRBwv nhIN pw skdI [myry vrgIAW (qyry dr qy) AnykW dwsIAW hn [hy rwm! qUM smuMdr hYN [qUM rqnW dI Kwx hYN [hy pRBU! mYN qyrI kdr nhIN smJ skI [

hy myry mwlk! mYN (qyry guxW dI) kdr nhIN jwxdI, qUM v`fw isAwxw hYN (sB kuJ jwxn vwlw hYN), (myry au~qy) imhr kr [ ikrpw kr, mYƒ AijhI smJ b^S ik A`Ty phr mYN qyrw ismrn krdI rhW [

hy ijMdy! AhMkwr nhIN krnw cwhIdw, (sB dy) crnW dI DUV bxy rihxw cwhIdw hY, qW hI qyrI au~cI Awqmk AvsQw bx skygI [

hy nwnk! (AwK—) myrw mwlk pRBU sB dy isr au~qy hY [myry ijhIAW (aus dy dr qy) AnykW dwsIAW hn [1[

[illegible] {[illegible] 779}

pdArQ:- gauhr—(bhuq hI kImqI) moqI [gihrw—fUMGI, AQwh (smuMdr) [gMBIrw—v`fy ijgry vwlw [ ipr—Ksm [ hm—AsI jIv [ bhurIAw—vhutIAW [ lhurIAw—CotI [ ieqnIk—bhuq hI CotI [ hau—hauN, mYN [ Awpy—Awp hI [ sujwnw—isAwxw [ AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [ idRsit—ingwh [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [pRB—hy pRBU! jIvw—jIvW, mYN jIaU pYNdI hW [mwnw—mwx ley [min maulY—mn iKV ipAW [hrIAw—hrw-Brw [Bwvn—mrzI [2[

ArQ:- hy pRBU! qUM iek (Axmu`lw) moqI hYN, qUM AQwh (smuMdr) hYN, qUM bVy v`fy ijgry vwlw hYN, qUM (swfw) Ksm hYN, AsI jIv qyrIAW vhutIAW hW [qUM byAMq v`fw hYN, qUM byAMq au~cw hYN [mYN bhuq hI CotI ijhI hsqI vwlI hW [

hy BweI! myrI kuJ BI pWieAW nhIN hY, iek qUM hI qUM hYN, qUM Awp hI Awp sB kuJ jwxn vwlw hYN [hy pRBU! A`K Jmkx ijqny smy vwsqy imlI qyrI AMimRq idRStI nwl mYƒ Awqmk jIvn iml jWdw hY (ieauN huMdw hY ijvyN) mYN swry rMg rs mwx ley hn [mYN qyry crnW dI srn leI hY, mYN qyry dwsW dI dwsI hW (Awqmk jIvn dyx vwlI qyrI ingwh dI brkiq nwl) jdoN myrw mn iKV AwauNdw hY, myrw srIr (BI) hrw-Brw ho jWdw hY [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) mwlk-pRBU sB jIvW ivc smw irhw hY, auh (hr vyly hr QW) AwpxI mrzI krdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 779}

pdArQ:- mwxw—&^r [qwxw—qwx, bl, shwrw [miq—AklI [suriq—sUJ [jwxwieih—(jo kuJ) qUM smJWdw hYN [jwxw—jwxW, mYN smJdw hW [syeI—auhI mnu`K [ jw kau—ijs au~qy [ ndir—imhr dI ingwh [ isrMdy—isrjxhwr dI [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI [BUlI—shI jIvn vloN KuMJI hoeI [rwhI—rwhIN, rwhW ivc [PMdy—PwhI ivc [BwxI—cMgI l`gI [iqn hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqin’ dI ‘i’ au~f geI hY} aus ny hI [Dr—Awsrw [Twkur—hy Twkur! [3[

ArQ:- hy rwm! myrw mwx qyry au~qy hI hY, qUM hI myrw Awsrw

hYN [(ijhVI BI koeI) sUJ, Akl, isAwxp (myry AMdr hY, auh) qyrI (b^SI hoeI hY) jo kuJ qUM mYƒ smJWdw hYN, auhI mYN smJdw hW [

hy BweI! auhI mnu`K (shI jIvn ƒ) smJdw pCwxdw hY, ijs auqy isrjxhwr dI imhr dI ingwh huMdI hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI AnykW hor hor rsiqAW ivc pY ky (shI jIvn vloN) KuMJI rihMdI hY, mwieAw dIAW PwhIAW ivc PsI rihMdI hY [ijhVI jIv-iesqRI mwlk-pRBU ƒ cMgI l`gdI hY, auh guxW vwlI ho jWdI hY, aus ny hI swry Awqmk Awnµd mwxy hn [

hy Twkur! nwnk dw shwrw qUM hI hYN, nwnk dw mwx qUM hI hYN [3[

[illegible] {[illegible] 779-780}

pdArQ:- hau—hauN, mYN [vwrI vM\w—vwrI vM\W, mYN kurbwn jWdI hW [GolI—sdky [El@w—prdw [bil jweI—bil jweIN, mYN sdky jWdI hW [brIAw—vwrI [ijin—ijs ny [BRmu—Btkxw [qjy—iqAwg id`qy [ isau—nwl [ mwnw—mMn igAw, ig`J igAw [pRB BwxI—pRBU ƒ cMgI l`gI [inkwxI—by-muQwj [Bwrw qolI—Bwry qol vwlI [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [jugiq—jIaUx dI jwc [dru—drvwzw [4[

ArQ:- hy pRBU! myry vwsqy qUM phwV (jyfw) ElHw hYN, mYN qYQoN sdky kurbwn jWdI hW [mYN qYQoN l`KW vwrI sdky jWdI hW, ijs ny (myry AMdroN) Btkxw vwlI iv`Q imtw id`qI hY [

hy BweI! ijs jIv-iesqRI dw mn mwlk-pRBU nwl ig`J jWdw hY, auh swry ivkwr iqAwg dyNdI hY, (aus dy AMdroN mwieAw dy moh vwly) hnyry dUr ho jWdy hn [ (jyhVI jIv-iesqRI) pRBU ƒ cMgI l`gx l`g pYNdI hY, auh (dunIAw vloN) by-muQwj ho jWdI hY, aus dI izMdgI kwmXwb ho jWdI hY, auh pRBU-dr qy kbUl ho jWdI hY [ aus dI izMdgI bhuq hI kImqI ho jWdI hY, Bwry qol vwlI ho jWdI hY, aus vwsqy auh drvwzw KulH jWdw hY ij`Qy aus ƒ ivkwrW vloN ^lwsI iml jWdI hY Aqy shI jIvn dI jwc Aw jWdI hY [

hy nwnk! jdoN qoN auh pRBU myrw shwrw bx igAw hY, mYN (ivkwrW mwieAw dy h`ilAW vloN) infr ho geI hW [4[1[4[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 780}

pdArQ:- n jwxw—nw jwxW, mYN nhIN jwxdw [suq—pu`qr [ bMDp—snbMDI [ jIA—ijMd [ min—mn ivc [ Bwxw—ipAwrw l`gdw hY [

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [iqs kw—{sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} aus (prmwqmw) dw [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [srb—sB jIvW ivc [qw kI—aus pRBU dI [kilAwxw—suK, Awnµd [kau—ƒ, qoN [sd—sdw [1[

ArQ:- hy BweI! gurU mhw purK hI myrw (Asl) s`jx hY, aus (gurU) qoN ibnw mYN iksy hor ƒ nhIN jwxdw (jo mYƒ prmwqmw dI sUJ dy sky) [ hy BweI! (gurU mYƒ) mn ivc (ieauN) ipAwrw l`g irhw hY (ijvyN) mW, ipau, pu`qr, snbMDI, ijMd, pRwx (ipAwry l`gdy hn) [

hy BweI! (gurU ny hI ieh sUJ b^SI hY ik) ijMd srIr sB kuJ aus (prmwqmw) dw id`qw hoieAw hY, (auh prmwqmw) swry guxW nwl BrpUr hY [ (gurU ny hI miq id`qI hY ik) hryk dy idl dI jwxn vwlw myrw auh pRBU sB QweIN ivAwpk hY [aus dI srn ipAW swry suK Awnµd imldy hn [

hy nwnk! (AwK—gurU dI ikrpw nwl hI) mYN prmwqmw qoN sdw hI sdw hI sdw hI sdky kurbwn jWdw hW [1[

[illegible] {[illegible] 780}

pdArQ:- vfBwgI—v`fy BwgW nwl [ pweIAY—imldw hY [ ijqu—ijs dI rwhIN [ ijqu imilAY—ijs (gurU) dy imilAW [ jwpY—smJ ivc Aw jWdw hY [ iklivK—pwp (swry) [ auqrih—lih jWdy hn {bhu-vcn} [ nwpY—ieSnwn huMdw rihMdw hY [ nweIAY—ieSnwn kr skIdw hY [ iDAweIAY—ismirAw jw skdw hY [ bwhuiV—muV [ lwgy—lwig, l`g ky [min icMidAw—mn ivc icqwirAw hoieAw [sogu—Zm [sMqwpY—du`K-klyS [jIA—ijMd, Awqmk jIvn [2[

ArQ:- hy BweI! Aijhw gurU v`fy BwgW nwl imldw hY, ijs dy imilAW (ihrdy ivc) prmwqmw dI sUJ pYx l`g pYNdI hY, AnykW jnmW dy (swry) pwp dUr ho jWdy hn, Aqy hrI dy sMq jnW dy crnW dI DUV ivc sdw ieSnwn huMdw rihMdw hY [(ijs gurU dy imlx nwl) pRBU dy sMq jnW dI crn-DUV ivc ieSnwn ho skdw hY, pRBU dw ismrn ho skdw hY Aqy muV jnmW dy gyV ivc nhIN peIdw [

hy BweI! gurU dy crnIN l`g ky Brm fr nws ho jWdy hn, mn ivc

icqwirAw hoieAw hryk Pl pRwpq ho jWdw hY [(gurU dI srn pY ky ijs mnu`K ny) sdw prmwqmw dy gux gwey hn; prmwqmw dw nwm ismirAw hY, aus ƒ iPr koeI Zm koeI du`K-klyS poh nhIN skdw [

hy nwnk! (gurU dI ikrpw nwl hI smJ pYNdI hY ik) ijs prmwqmw dw pUrw prqwp hY, auhI ijMd dyx vwlw hY [2[

[illegible] {[illegible] 780}

pdArQ:- guxinDy—guxW dw ^zwnw [kY vis—dy v`s ivc [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [Awpu—Awpw-Bwv [sPl—kwmXwb [Bau—(hryk) fr [ByitAw—imilAw [murwrI—{mur-Air [Air—vYrI} prmwqmw [ijs kw—{sMbMDk 'kw' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [sw—sI, pYdw kIqw sI [iqn hI—(ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iqin' dI 'i' au~f geI hY} iqin hI, aus ny hI [nwmu inrMjn—inrMjn dw nwm [inrMjn—{inr-AMjn [AMjn—mwieAw dy moh dI kwlK} inrlyp [imil—iml ky [3[

ArQ:- hy BweI! swry guxW dw ^zwnw prmwqmw sMq jnW dy (ipAwr dy) v`s ivc itikAw rihMdw hY [ ijhVy mnu`K sMq jnW dI crnIN pY ky gurU dI syvw ivc l`gy, auhnW ny sB qoN au~cy Awqmk drjy pRwpq kr ley [

hy BweI! ijs mnu`K au~qy pUrn pRBU ny imhr kIqI, (aus ny Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr kr ilAw, aus ny sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr ilAw [aus dI izMdgI kwmXwb ho geI, aus dw (hryk) fr dUr ho igAw, aus ƒ auh prmwqmw iml ipAw jo iek Awp hI Awp hY [ijs prmwqmw dw auh pYdw kIqw hoieAw sI, aus ny hI (aus ƒ Awpxy crnW ivc) imlw ilAw, aus mnu`K dI ijMd prmwqmw dI joiq ivc iek-imk ho geI [

hy nwnk! inrlyp pRBU dw nwm (sdw) jpxw cwhIdw hY, (ijs ny) gurU ƒ iml ky (nwm jipAw, aus ny) Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw [3[

[illegible] {[illegible] 780}

pdArQ:- mMglo—mMglu, ^uSI dw gIq, is&iq-swlwh dw gIq [hir jnhu—hy sMq jno! puMnI—pUrI ho jWdI hY [ieC—ie`Cw, loV [sbweI—swrI [rMig—pRym-rMg ivc [syqI—nwl [n AwvY jweI—(jo)

jMmdw mrdw nhIN [AibnwsI—nws-rihq [sgl—swry [shj—Awqmk AfolqW [Gnyry—bhuq [pUir rihAw—ivAwpk hY [Git Git—hryk srIr ivc [Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk Qwn ivc [sweI—auh (pRBU) hI [lweI—lwie, lw ky [4[

ArQ:- hy sMq jno! sdw (prmwqmw dI) is&iq-swlwh dw gIq gwieAw kro, (is&iq-swlwh dy prqwp nwl) hryk murwd pUrI ho jWdI hY [ijhVw pRBU kdy jnm mrn dy gyV ivc nhIN AwauNdw (is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K) aus mwlk dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn [

ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm ismirAw aus ny nws-rihq pRBU dw imlwp hwsl kr ilAw, aus ny swrIAW murwdW hwsl kr leIAW [ hy BweI! gurU dy crnW ivc mn joV ky mnu`K SWqI pRwpq krdw hY, Awqmk Afolqw dy AnykW Awnµd mwxdw hY [

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) gurU dy crnW ivc mn lw ky swry kMm sPl jo jWdy hn, (ismrn dI brkiq nwl ieh inScw bx jWdw hY ik) nws-rihq prmwqmw hI hryk QW ivc hryk srIr ivc ivAwp irhw hY [4[2[5[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□
□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□
□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□
□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□ 780}**

pdArQ:- pRIqm—hy pRIqm! dyKih—vyKdy rihx [ijhvw—jIB [ipAwry —hy ipAwry! AwrwDy—jpdw rhy [jm pMQu—jmrwj dw rsqw [swDy—ij`q ley [ n ivAwpY—zor n pw sky [ jil—jl ivc [ Qil—DrqI ivc [ mhIAil—mhI qil, DrqI dI qh auqy, pulwV ivc, AwkwS ivc [ jq—ij`Dr [dyKw—dyKW, mYN vyKW [qq—auDr [1[

ArQ:- hy myry pRIqm! hy myry suAwmI! imhr kr, myrIAW A`KW qyrw drsn krdIAW rihx [ hy myry ipAwry! mYƒ l`K jIBW dyh (myrIAW jIBW qyrw nwm jpdIAW rihx [imhr kr) myrw mUMh qyrw hir-nwm jpdw rhy [(myrw mUMh) qyrw nwm jpdw rhy, (ijs nwl) jmrwj vwlw rsqw ij`iqAw jw sky, Aqy koeI BI du`K (myry auqy Awpxw) zor nwh pw sky [pwxI ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc ivAwpk hy suAwmI! (imhr kr) mYN ij`Dr vyKW auDr (mYƒ) auh qyrw hI rUp id`sy [

hy BweI! (hir-nwm jpx dI brkiq nwl) swry Brm, swry moh, swry ivkwr nws ho jWdy hn, prmwqmw nyVy qoN nyVy id`sx l`g pYNdw hY [

hy pRBU! nwnk au~qy imhr kr, (nwnk dIAW) A`KW (hr QW) qyrw hI drsn krdIAW rihx [1[

[illegible] {[illegible] 781}

pdArQ:- koit krn—kRoVW kMn [dIjih—id`qy jwx [ pRB—hy pRBU! suxIAih—suxy jw skx [ suix—sux ky [ inrmlu—piv`qr [ktIAY—k`tI jwey [ ismir—ismr ky [ mMgl—^uSI [ suigAwnw—Awqmk jIvn dI cMgI sUJ [ jpIAY—jpxw cwhIdw hY [ shij—Awqmk Afolqw ivc [ klml—pwp [ jwry—swVy jWdy hn [ icqwry—ic`q ivc vsw ky [durmiq—KotI miq [pRB—hy pRBU! [2[

ArQ:- hy (myry) pRIqm pRBU! hy AibnwsI hrI! (jy mYƒ) kRoVW kMn id`qy jwx, qW (auhnW nwl) qyry gux suxy jw skx [

hy BweI! (prmwqmw dI is&iq-swlwh) sux sux ky ieh mn piv`qr ho jWdw hY, Aqy (Awqmk) mOq dI PwhI k`tI jWdI hY [AibnwsI pRBU dw nwm ismr ky jm dI PwhI k`tI jWdI hY (AMqr Awqmy) ^uSIAW hI ^uSIAW bx jWdIAW hn, Awqmk jIvn dI sUJ pYdw ho jWdI hY [ hy BweI! idn rwq prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY, (nwm dI brkiq nwl) Awqmk Afolqw ivc suriq itkI rihMdI hY [ pRBU dw nwm ic`q ivc vswieAW swry pwp swry du`K sV jWdy hn, mn dI KotI miq nws ho jWdI hY [

hy nwnk! AwK—hy pRBU! jy qUM imhr kryN, qW qyry gux (iehnW kMnW nwl) suxy jwx [2[

[illegible] {[illegible] 781}

pdArQ:- hsq—{hÔq} h`Q [ kmwvih—kmw rhy hn, kr rhy hn [ clih—qur rhy hn [ mwrig—rsqy au~qy [ Bv swgr—sMswr-smuMdr [ nwv—byVI [ syvw—BgqI [ iqsu—aus ƒ [ qwrig—pwr lµGw dyvygI [ Bvjlu—sMswr-smuMdr [ sgly—swry [ mnorQ—murwdW [ bwjy—v`j pey [Anhd—iek-rs [qUry—vwjy, nrisMGy [mn-bWCq—mn-mMgy [kIm—kImq [Apwrig—Apwr, byAMq [pRB—hy pRBU! qyrY mwrig—qyry rwh auqy [3[

ArQ:- hy pRBU (ijnHW auqy qyrI imhr huMdI hY auhnW jIvW dy) kRoVW h`Q qyrI thl kr rhy hn, (auhnW jIvW dy kRoVW) pYr qyry rsqy auqy qur rhy hn [

hy BweI! sMswr-smuMdr (qoN pwr lµGx leI) prmwqmw dI BgqI (jIvW vwsqy) byVI hY, ijhVw jIv (ies byVI ivc) svwr huMdw hY, aus ƒ

(pRBU) pwr lµGw dyNdw hY [ijs ny BI prmwqmw dw nwm ismirAw, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw, aus dIAW swrIAW murwdW pRBU pUrIAW kr dyNdw hY [(aus dy AMdroN) v`fy v`fy ivkwr dUr ho jWdy hn (aus dy AMdr suK pYdw ho jWdy hn (mwno) iek-rs vwjy v`j pYNdy hn [ (aus mnu`K ny) swrIAW mn-mMgIAW murwdW hwsl kr leIAW [(hy pRBU!) qyrI ies kudrq dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [

hy nwnk! AwK—hy pRBU! (myry auqy BI) imhr kr, (myrw) mn sdw qyry rsqy au~qy qurdw rhy [3[

[illegible] {[illegible] 781}

pdArQ:- eyho—ieh hI [vru—b^SIS [vf Bwgw—v`fI iksmq [rs—suAwdly pdwrQ [krx kwrx—swry jgq dw mUl [krx—jgq [Twkur—hy Twkur! dIn dieAwlw—hy dInW auqy dieAw krn vwly! moih inrgux mnu—mYN gux-hIn dw mn [pRIqm—hy pRIqm! suK swgr—hy suKW dy smuMdr! sMq sMig—sMq jnW dI sMgiq ivc [pRB—hy pRBU! [4[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K dw) mn prmwqmw dy crnW ivc juV jWdw hY, (ijs dw) mn pRBU dy crnW ivc lIn ho jWdw hY, jo mnu`K jgq dy mUl gopwl dI srnIN ipAw rihMdw hY, nwm ivc itky rihxw hI aus mnu`K dy vwsqy b^SS hY, iehI (aus dy vwsqy) vifAweI hY, iehI aus dy vwsqy Dn hY, iehI aus dy vwsqy v`fI iksmq hY, iehI hY aus dy leI dunIAw dw rMg-qmwSw Aqy swry suAwdly pdwrQW dw Bogxw [

hy myry pRBU! hy myry Twkur! hy dInW auqy dieAw krn vwly! hryk dwiq (AsI jIvW ƒ) qyrI hI b^SI hoeI hY [hy myry pRIqm! hy suKW dy smuMdr! (qyrI hI imhr nwl) mYN gux-hIn dw mn sMq jnW dI sMgiq ivc (rih ky mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) jwg ipAw hY [

hy nwnk! AwK—hy pRBU! (jdoN) qUM imhr kIqI, qW (myrw) mn (qyry) sohxy crnW ivc lIn ho igAw [4[3[6[

[illegible] {[illegible] 781}

pdArQ:- hir jpy—hrI dw nwm jpx leI [mMdru—Gr [hir swijAw—hrI ny bxwieAw hY [gwvih—gWdy hn [ismir—ismr ky [sgly—swry

[qjwvih—dUr krw lYNdy hn [gwie—gw ky [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [shj kQw—Awqmk Afolqw pYdw krn vwlI kQw [kQw—is&iq-swlwh [kQI—(sMq jnW ny) ibAwn kIqI [AkQ—A-k`Q, ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [ AkQ khwxI—prmwqmw dI is&iq-swlwh [ Blw—SuB [ sMjogu—imlwp (dw smw) [ mUrqu—muhUrq [ swcw—sdw-iQr rihx vwlw [ Aibcl—nwh ih`lx vwlI [nIv—nINh [Aibcl nIv—kdy nwh ih`lx vwlI nINh, bhuq hI p`kI nINh, is&iq-swlwh dI p`kI nINh [ klw—s`qw, qwkq [1[

ArQ:- hy BweI! (mnu`K dw ieh srIr-) Gr prmwqmw ny nwm jpx leI bxwieAw hY, (ies Gr ivc) sMq-jn Bgq-jn (prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn [Awpxy mwlk-pRBU (dw nwm) hr vyly ismr ismr ky (sMq jn Awpxy AMdroN) swry pwp dUr krw lYNdy hn [

hy BweI! (ies srIr-Gr ivc sMq jnW ny) prmwqmw dI piv`qr is&iq-swlwh dI bwxI gw ky, prmwqmw dy gux gw ky sB qoN au~cw Awqmk drjw pRwpq kIqw hY [ (ies srIr-Gr ivc sMq-jnW ny) aus prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI hY ijs dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw, aus pRBU dI Aiq im`TI is&iq-swlwh kIqI hY jo Awqmk Afolqw pYdw krdI hY [

hy dws nwnk! (ijs mnu`K au~qy) pRBU jI dieAwvwn huMdy hn (aus dy srIr-Gr ivc auh) SuB sMjog Aw bxdw hY, auh sdw kwiem rihx vwlw muhUrq Aw bxdw hY jdoN (prmwqmw dI is&iq-swlwh krn dI) kdy nwh ih`lx vwlI nINh r`KI jWdI hY (qy, ijs dy AMdr ieh nINh r`KI jWdI hY, aus dy AMdr) qkVI Awqmk qwkq pYdw ho jWdI hY [

[illegible] {[illegible] 781}

pdArQ:- inq—sdw [vjih—v`jdy rihMdy hn [ min—(ijs mnu`K dy) mn ivc [vUTw—Aw v`sdw hY [ gurmuKy—gurU dy snmuK rih ky [ scu—sdw-iQr hir-nwm dw ismrn [ swrI—SRySt [ krxI—krq`b [BY—swry fr {l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} [Anhd—iek-rs [vKwxI—aucwrI, aucwrdw hY [jsu—is&iq-swlwh [suix—sux ky [hirAw—hrw-Brw, Awqmk jIvn vwlw [iqs hI—{ik®Aw-ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY} [pRiB—pRBU ny [nv iniD—nO ^zwny, DrqI dy swry ^zwny [nwim—nwm ivc [rMgu—ipAwr [jw ky—ijs jn dy [2[

ArQ:- hy BweI! (is&iq-swlwh dI 'Aibcl nIv' dI brkiq nwl ijs mnu`K

dy) mn ivc prmwqmw Aw v`sdw hY (aus dy srIr-mMdr ivc Awqmk) Awnµd dy sdw (mwno,) vwjy v`jdy rihMdy hn, (aus dy srir-Gr ivcoN) swry Brm fr JUT nws ho jWdy hn, gurU dy snmuK rih ky sdw-iQr hir-nwm ismrnw (aus mnu`K dw) SRySt krq`b bx jWdw hY [

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw auh mnu`K sdw iek-rs is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdw rihMdw hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh sux sux ky aus dw mn aus dw qn Awqmk jIvn vwlw ho jWdw hY [ hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw ny Awpxw (ipAwrw) bxw ilAw, swry suK aus dy AMdr Aw iek`Ty hoey [ hy BweI! prmwqmw dy nwm ivc ijs mnu`K dw ipAwr bx jWdw hY, aus dy (ihrdy-) Gr ivc (mwno, DrqI dy) nO hI ^zwinAW dy BMfwry Br jWdy hn [

hy nwnk! ijs dws dy pUry Bwg jwg pYNdy hn, aus ƒ prmwqmw kdy nhIN Bu`ldw [2[

[illegible] {[illegible] 781-782}

pdArQ:- CwieAw—CW [pRiB—pRBU ny [CqRpiq—pwiqSwh [pRiB CqRpiq—pRBU pwiqSwh ny [sglI—swrI [qpiq—qpS, sVn [FwTw—Fih igAw [kwrju—jIvn-mnorQ [AwieAw rwsI—kwmXwb ho igAw [swcu Drmu—sdw-iQr hir-nwm ismrn (vwlw) Drm [swcu puMnu—sdw-iQr hir-nwm ismrn (vwlw) nyk krm [PilAw—vDxw SurU hoieAw [

iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [sovq bYsq KilAw—su`iqAW, bYiTAW, KloiqAW [inDwn—^zwnw [swgru—smuMdr [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dI qh au~qy, pulwV ivc, AwkwS ivc [3[

ArQ:- hy BweI! pRBU-pwiqSwh ny (ijs mnu`K dy isr auqy) Awpxw h`Q r`iKAw, (aus dy AMdroN ivkwrW dI) swrI sVn nws ho geI, (aus dy AMdroN) du`KW dw ivkwrW dw A`fw hI Fih igAw, aus mnu`K dw jIvn-mnorQ kwmXwb ho igAw [hrI pRBU ny hukm dy id`qw (qy, aus mnu`K dy AMdroN mwieAw) blw (dw pRBwv) mu`k igAw, sdw-iQr hir-nwm ismrn dw Drm puMn (aus dy AMdr) vDxw SurU ho igAw [

hy BweI! su`iqAW bYiTAW KloiqAW (hr vyly) aus prmwqmw dw iDAwn Drnw cwhIdw hY [ hy dws nwnk! (ijhVw mnu`K iDAwn Drdw

hY, aus ƒ) auh guxW dw ^zwnw pRBU suKW dw smuMdr pRBU pwxI ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc (hr QW ivAwpk id`sdw hY), auh mnu`K pRBU dI srn hI ipAw rihMdw hY, aus (pRBU) qoN ibnw aus ƒ koeI hor Awsrw nhIN id`sdw [3[

[illegible] {[illegible] 782}

pdArQ:- Gru—(srIr-) Gr [binAw—sohxw bx igAw hY [bnu—bwZ (srIr) [qwlu—(ihrdw-) qwlwb [pRB prsy—jdoN pRBU (dy crn) Cohy [hir rwieAw—pRBU pwiqSwh [soihAw—sohxw bx igAw [mIq swjn—myry im`qr s`jx, myry swry igAwn-ieMdRy [srsy—Awqmk rs vwly ho gey hn, Awqmk jIvn vwly bx gey hn [mMgl—is&iq-swlwh dy gIq [

gwie—gw ky [iDAwie—ismr ky [swcw—sdw-iQr pRBU [sgl—swrIAW [jwgy—(mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq ho gey [ min—mn ivc [ vjIAw vwDweIAw—auqSwh bixAw rihx l`g ipAw [krI—kIqI [ndir—imhr dI ingwh [suKh gwmI—suK ApVwx vwly ny [hlqu—ieh lok [plqu—prlok [jpIAY—jpxw cwhIdw hY [ijau—ijMd [ipMfu—srIr [ijin—ijs (prmwqmw) ny [4[

ArQ:- hy BweI! (jdoN dy) pRBU-pwiqSwh dy crn prsy hn, myrw srIr myrw ihrdw (sB kuJ) sohxw (sohxI Awqmk rMgx vwlw) bx igAw hY (jdoN qoN) mYN prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwxy SurU kIqy hn, myrw mn sohxw (sohxy sMskwrW vwlw) ho igAw hY, myry swry im`qr (swry igAwn-ieMdRy) Awqmk jIvn vwly bx gey hn [

hy BweI! pRBU dy gux gw ky sdw-iQr hrI dw nwm ismr ky swrIAW ie`CW pUrIAW ho jWdIAW hn [ ijhVy mnu`K gurU dI crnIN l`gdy hn, auh (mwieAw dy h`ilAW vloN) sdw sucyq rihMdy hn, auhnW dy AMdr auqSwh-BirAw Awqmk jIvn bixAw rihMdw hY [

hy BweI! suKW dy dwqy mwlk-pRBU ny (ijs mnu`K au~qy) imhr dI ingwh kIqI, (aus dw aus ny) ieh lok Aqy prlok sohxw bxw id`qw [nwnk bynqI krdw hY—hy BweI! ijs (prmwqmw) ny ieh ijMd qy ieh srIr itkw r`iKAw hY, aus dw nwm sdw jpxw cwhIdw hY [4[4[7[

[illegible] {[illegible] 782}

pdArQ:- BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} swry fr [BY swgr—AnykW

frW nwl BrpUr sMswr-smuMdr [iDAwey—iDAwey, ismr ky [boihQVw—sohxw jhwz [imil—gurU ƒ iml ky [

qrIAY—pwr lµG jweIdw hY [bhuiV—muV [n mrIAY—Awqmk mOq nhIN shyVIdI [cUkY—mu`k jWdw hY [krY—(prmwqmw) krdw hY [Bl—cMgw [mwnau—mwnauN, mYN mMndw hW [qw—qdoN [shij—Awqmk Afolqw ivc [n ibAwpY—zor nhIN pw skdw [suK swgr srxI—suKW dy smuMdr pRBU dI srn [rMig—pRym-rMg ivc [1[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm ismr ismr ky AnykW frW nwl BrpUr sMswr-smuMdr qoN mnu`K pwr lµG jWdw hY [ prmwqmw dy crn sohxw jhwz hn, (ijhVw mnu`K) gurU ƒ iml ky hir-crnW dw AwrwDn krdw hY, (gurU aus ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw dyNdw hY [

hy BweI! gurU dy Sbd dy prqwp nwl (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jweIdw hY, muV muV Awqmk mOq nhIN shyVIdI, jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [hy BweI! jo kuJ prmwqmw krdw hY (gurU dy Sbd dI brkiq nwl) mYN aus ƒ Blw mMndw hW [(jdoN ieh rsqw PiVAw jwey) qdoN mn Awqmk Afolqw ivc itk jWdw hY [

hy BweI! suKW dy smuMdr pRBU dI srn ipAW koeI du`K, koeI Bu`K, koeI rog, koeI BI Awpxw zor nhIN pw skdw [hy nwnk! prmwqmw dw nwm ismr ismr ky ijhVw mnu`K (pRBU dy) pRym-rMg ivc rMigAw jWdw hY, auh Awpxy mn dI hryk icMqw imtw lYNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 782}

pdArQ:- hir mMqRü—hir-nwm mMqR [idRVwieAw—(ijs mnu`K dy) ihrdy ivc p`kw kr id`qw [ vsgiq—v`s ivc [AwgY DirAw—hvwly kr id`qw [srbsu—{svLÔv [Ôv—Dn} sB kuJ [Twkuir—Twkur ny [

kir—krI, kr leI, bxw leI [audwsI—bwhr Btkdy iPrnw [hir mMdir—hrI dy bxwey (srIr-) Gr ivc [iQiq—p`kw itkwxw [And ibnod—Awnµd ^uSIAW [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [

sw—auh jIv-iesqRI [vfBwgix—v`fy BwgW vwlI [ suhwgix—suhwg vwlI, Ksm vwlI [ cIn@y—pCwxy, sWJ pweI [ nwnk—hy nwnk! rvih—(ijhVy mnu`K hir-nwm) ismrdy hn [rMig rwqy—ipAwr-rMg ivc rMgy hoey [pRym ris—pRym dy suAwd ivc [BIny—iB`jy rihMdy hn [2[

ArQ:- hy BweI! sMq jnW ny (ijs jIv-iesqRI dy) ihrdy ivc prmwqmw

dw nwm-mMqR p`kw kr id`qw, pRBU jI aus jIv-iesqRI dy pRym-v`s ho gey [ (aus jIv-iesqRI ny) Awpxw ipAwrw mn (pRBU-Twkur dy) A`gy Byt kr id`qw, (A`goN) Twkur-pRBU ny sB kuJ (aus jIv-iesqRI ƒ) dy id`qw [ Twkur-pRBU ny aus jIv-iesqRI ƒ AwpxI dwsI bxw ilAw, (aus dy AMdroN mwieAw Awidk leI) Btkxw mu`k geI, aus ny prmwqmw dy bxwey ies srIr-mMdr ivc hI itkwau hwsl kr ilAw [

hy BweI! sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw nwm ismrdy rho (quhwfy AMdr) Awqmk Awnµd bxy rihxgy [(ijhVI jIv-iesqRI hir-nwm ismrdI hY, auh pRBU crnW qoN) ivCuV ky kdy BI (iksy hor pwsy) nhIN BtkdI [ijs ny prmwqmw dy nwm nwl, prmwqmw dy guxW nwl fUMGI sWJ bxw leI, auh jIv-iesqRI v`fy BwgW vwlI bx jWdI hY, auh sdw pRBU-Ksm vwlI rihMdI hY [

hy nwnk! AwK—ijhVy mnu`K prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMgIj ky hir-nwm ismrdy hn, auh mnu`K pRym dy v`fy suAwd ivc iB`jy rihMdy hn [2[

[illegible]

{[illegible] 782}

pdArQ:- ibnod {ivnod Pleasure, happiness} ^uSI, Awnµd [sKIey—hy shylIey! mMgl—^uSI, cwau [pRiB—pRBU ny [AwpnVY pRiB—Awpxy ipAwry pRBU ny [sIgwrI—isMgwr id`qI, sohxy jIvn vwlI bxw id`qI [shj—Awqmk Afolqw [suBwie—ipAwr nwl [shj suBwie—Awqmk Afolqw vwly ipAwr nwl [hmwrY—myry ihrdy ivc [kMiT—gl nwl [auir—ihrdy ivc [sgl ibAwpI—ijnHW ivc swrI isRStI PsI hoeI hY [kir—krky [invwry—dUr kr id`qy [BY swgru—iBAwnk sMswr-smuMdr [3[

ArQ:- hy shylIey! hux myry ihrdy-Gr ivc sdw hI Awnµd ^uSIAW cwau bxy rihMdy hn, (ikauNik) myry Awpxy ipAwry pRBU ny Awp myrI izMdgI sohxI bxw id`qI hY, mYƒ soBw vwlI jIv-iesqRI bxw id`qw hY [

hy shylIey! pRBU jI Awpxy syvk ƒ (Awpxy) gl nwl lw lYNdy hn, (auhnW dy) ihrdy ivc Awpxw nwm vsw dyNdy hn [pRBU jI Awpxy syvkW dy guxW AOguxW vl iDAwn nhIN dyNdy, Awpxy Awqmk Afolqw vwly ipAwr dy kwrn hI {shj—sh jwXqy eiq shjz} Awpxy syvkW auqy dieAwvwn ho jWdy hn [

hy nwnk! AwK—hy shylIey! AhMkwr, mwieAw dw moh, mwieAw

dw nSw ijhVy swrI isRStI auqy BwrU ho rhy hn (pRBU jI ny myry auqy) imhr kr ky (myry AMdroN) Awp hI dUr kr id`qy hn [(aus dI imhr nwl ies) iBAwnk sMswr-smuMdr qoN mYN pwr lµG irhw hW, myry swry kMm (BI) isry cVH rhy hn [3[

[illegible] {[illegible] 782}

pdArQ:- gopwl—isRStI dw pwlxhwr [sKIho—hy shylIE! mnorQ—murwdW [sPl—kwmXwb [imil swDU—gurU ƒ iml ky [eykMkwru—ivAwpk pRBU [iDAwey—iDAwie, ismr ky [

jip—jp ky [rivAw—ivAwpk, mOjUd [mMfil—mMfl ivc, jgq ivc [CwieAw—ivAwpk [bRhmo pswrw—(ieh swrw) jgq-iKlwrw prmwqmw hI hY [bRhmu psirAw—prmwqmw (Awpxy Awp dw) prkwS kr irhw hY [sBu—hr QW [idRstI AwieAw—id`sdw hY [

jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAl—mhI qil, DrqI dy ql auqy, pulwV ivc, AwkwS ivc [jwey—QW [pyiK—vyK ky [ibgsy—iKV gey, pRsMn-ic`q ho gey [4[

ArQ:- hy shylIE! isRStI dy pwlxhwr pRBU dy gux sdw gwieAw kro, auh swrIAW murwdW pUrIAW kr dyNdw hY [gurU ƒ iml ky srb-ivAwpk pRBU dw nwm ismirAW jIvn kwmXwb ho jWdw hY [

hy shylIE! auh ie`k prmwqmw AnykW ivc ivAwpk hY, swry jgq ivc ivAwpk hY, ieh swrw jgq-iKlwrw pRBU Awp hI hY, (swry jgq ivc) prmwqmw (Awpxy Awp dw) prkwS kr irhw hY, (aus dw nwm) jp ky hr QW auh pRBU hI id`sx l`g pYNdw hY [

hy shylIE! aus prmwqmw qoN ^wlI koeI BI QW nhIN hY [pwxI ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc hr QW auh mOjUd hY [hy nwnk! (AwK—hy shylIE! ijnHW ƒ auh) Awp (Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hY, auh (aus srb-ivAwpk dw) drsn kr ky Awnµd-BrpUr rihMdy hn [4[5[8[

[illegible] {[illegible] 783}

pdArQ:- Aibcl—kdy nws nwh hox vwly prmwqmw dw [jpq—jpidAW [suKu—Awqmk Awnµd [mn ieCy—mn-mMgy, ijnHW dI ie`Cw mn ivc kIqI [ syeI—auh (swry) hI [ krqY—krqwr ny [ ngru—(srIr-) Shr [ srb suK—swry suK [ isK—gurU dy is`K [ibgwsy—iKV gey, pRsMn-

ic`q [ gwvih—gWdy hn [ kwrju—mnu`Kw jIvn dw mnorQ [AwieAw rwsy—isry cVH jWdw hY [rKw—rwKw [mwieAw—mW [siqgur bilhwrI—gurU qoN sdky [ijin—ijs (gurU) ny [Qwnu—(srIr-) QW [

ArQ:- hy BweI! (gurU dI srn pY ky ijnHW mnu`KW ny) sB qoN v`fy goibMd dw nwm jpidAW Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw, (auhnW dw srIr) AibnwsI prmwqmw dy rihx leI Shr bx igAw [krqwr ny (aus srIr-Shr ƒ) Awp vsw id`qw (Awpxy v`sx leI iqAwr kr ilAw) auhnW mnu`KW ny mn-mMgIAW murwdW sdw hwsl kIqIAW [

hy BweI! krqwr ny (ijnHW mnu`KW dy srIr ƒ) Awpxy v`sx leI iqAwr kr ilAw, auhnW ny swry suK-Awnµd mwxy, (gurU ky auh) is`K (gurU ky auh) pu`qr (gurU ky auh) Brw sdw iKVy-m`Qy rihMdy hn [ (auh vf-BwgI mnu`K) srb-ivAwpk prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn, (auhnW mnu`KW dw) jIvn mnorQ isry cVH jWdw hY [

hy BweI! (ijhVy mnu`K prmwqmw dw nwm jpdy hn, ijnHW dy srIr ƒ prmwqmw ny Awpxy v`sx leI Shr bxw ilAw) mwlk-pRBU (auhnW dy isr au~qy) sdw Awp hI rwKw bixAw rihMdw hY (ijvyN mwpy Awpxy pu`qr dw iDAwn r`Kdy hn, iqvyN prmwqmw auhnW mnu`KW leI) Awp hI ipau Awp hI mW bixAw rihMdw hY [ hy nwnk! AwK—(hy BweI!) aus gurU qoN sdw kurbwn huMdw rhu, ijs ny (hir-nwm-ismrn dI dwiq dy ky iksy vf-BwgI dy) ies srIr-QW ƒ suMdr bxw id`qw [1[

[illegible] {[illegible] 783}

pdArQ:- ijsu ivic—ijs (srIr-ngr) ivc [Gr mMdr htnwly—(aus srIr-ngr dy) Gr mMdr dy bwzwr, aus srIr dy swry igAwn-ieMdRy [sohy—sohxy bx jWdy hn, sohxy Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn [ArwDih—AwrwDdy hn, ismrdy hn [ktIAY—k`tI jWdI hY [ pRiB—pRBU ny [ sgl smgRI—{swmgRI} jm dI PwhI k`tx leI swry loVINdy Awqmk gux {not:- kVwh pRSwd iqAwr krn leI iGau, KMf, Awtw, pwxI, A`g—iehnW cIzW dI loV pYNdI hY [ iGau KMf Awtw smgRI hY [ jm dI PwhI Awqmk mOq mukwx leI ieh zrUrI hY ik swry igAwn-ieMdRy ivkwrW vloN mUMh moV cuky hox [ swry Awqmk guxW dw iek`T smgRI hY} [pUrn—mukMml [suiK—Awnµd ivc (itk ky) [rlIAw—Awqmk Awnµd [sbid—Sbd dI rwhIN [siqguir pUry—pUry gurU ny [sd—sdw [bil jwsI—sdky jWdw hW [2[

ArQ:- hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl) ijs (srIr-ngr) ivc prmwqmw dw

nwm Aw v`sdw hY, (aus srIr dy) swry hI igAwn-ieMdRy sohxy Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn [ (aus srIr-ngr ivc bYTy) sMq-jn Bgq-jn prmwqmw dw nwm ismrdy rihMdy hn [ (nwm-ismrn dI brkiq nwl) Awqmk mOq dI PwhI k`tI jWdI hY [

hy BweI! (gurU dI srn pY ky ijnHW mnu`KW ny) prmwqmw dw nwm ismirAw, AibnwsI pRBU ny auhnW dI Awqmk mOq dI PwhI k`t id`qI [ (Awqmk mOq dI PwhI k`tx leI auhnW dy AMdr) swry loVINdy Awqmk gux mukMml ho gey, auhnW dIAW mn-bWCq murwdW pUrIAW ho geIAW [

hy BweI! (gurU dI rwhIN nwm ismr ky) sMq-jn Bgq-jn suK ivc (itk ky) Awqmk Awnµd mwxdy hn [(auhnW dy AMdroN) swry du`K drd qy Brm nws ho jWdy hn [ hy nwnk! (AwK—mYN) aus pUry gurU qoN sdw sdky jWdw hW ijs ny (Awpxy) Sbd dI rwhIN (srn-pey mnu`K dy) jIvn sohxy bxw id`qy [2[

□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□□ 783}**

pdArQ:- dwiq—(nwm ismrn dI) b^SS [dwiq pUrI—mukMml b^SS [cVY svweI—vDdI rihMdI hY [pwrbRhim—prmwqmw ny [Ksmwnw—Ksm vwlw &rz, shwieqw [ijs dI—{sMbMDk 'dI' dy kwrn l&z ijsu' dw u au~f igAw hY} ijs (prmwqmw) dI [vifAweI—smrQw, nwmxw [Awid jugwid—SurU qoN, jugW dy SurU qoN, sdw qoN hI [dieAwlw—dieAwvwn [siB—swry [pRiB—pRBU ny! pRiqpwlw—pwlxw [dh ids—dsI-pwsIN {cwr pwsy, cwr nu`krW, au~pr, hyT} swry jgq ivc [ pUir rihAw—iKlirAw hoieAw hY [ jsu—soBw, vifAweI [ ijin—ijs gurU ny [ Aibcl—kdy nwh ih`lx vwlI [nIv—nINh, nwm ismrn dI nINh [3[

ArQ:- hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K auqy nwm ismrn dI) pUrn b^SS prmwqmw vloN huMdI hY (aus dy AMdr ieh b^SS) sdw vDdI rihMdI hY, ikauNik ijs prmwqmw dI byAMq smrQw hY aus ny Awp aus mnu`K dy isr au~qy Awpxw h`Q r`iKAw huMdw hY [

hy BweI! jgq dy SurU qoN hI prmwqmw Awpxy BgqW dw rwKw bixAw Aw irhw hY, BgqW auqy dieAwvwn huMdw Aw irhw hY [aus pRBU ny Awp hI sB jIvW dI pwlxw kIqI, aus ny Awp hI swry jIvW ƒ suKI vswieAw hoieAw hY [swry hI jgq ivc aus dI soBw iKlrI hoeI hY, (aus dI vifAweI dw) mu`l nhIN d`isAw jw skdw [

hy nwnk! AwK—hy BweI! aus gurU qoN sdw kurbwn ho, ijs ny kdy nwh ih`lx vwlI (hir-nwm ismrn dI) nINh r`KI hY (ijhVw gurU mnu`K dy AMdr prmwqmw dw nwm ismrn dI Aih`l nINh r`K dyNdw hY) [3[

[illegible] {[illegible] 783}

pdArQ:- igAwn—fUMGI sWJ [iDAwn—suriq joVnI, smwDI [kQw—is&iq-swlwh [inq—sdw [suxIAY—suxI jWdI hY [Bv BMjn—jnm-mrn dw gyV nws krn vwlw [Bgq BvBMjn—BgqW dy jnmW dy gyV nws krn vwlw [coj Bgq Bv BMjn—BgqW dy jnmW dy gyV nws krn vwly prmwqmw dy coj-qmwSy [Anhd—iek-rs, lgwqwr [vwjy DunIAY—is&iq-swlwh dI pRbl DunI [Juxkwry—kIrqn [gosit—crcw, prspr ivcwr [ArwDih—ArwDdy hn [sB—swrI [iklivK—pwp [KovY—dUr kr dyNdw hY {iek-vcn} [qh—aus (‘Aibcl ngr’) ivc, sMq jnW dy srIr-ngr ivc [bhuiV—muV muV [n pweIAY juonIAY—jUn ivc nhIN pwieAw jWdw [jounIAY—{A`Kr ‘j’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘jonIAY’ hY, ieQy ‘junIAY’ pVHnw hY} [ijsu pRswid—ijs dI ikrpw nwl [punIAY—pUrI ho jWdI hY [4[

ArQ:- hy BweI! (aus ‘Aibcl ngr’ ivc) srb-ivAwpk prmwqmw nwl fUMGI sWJ pwx dI, prmwqmw ivc suriq joVn dI kQw-ivcwr huMdI suxIdI rihMdI hY [(sMq jnW dy aus srIr ngr ivc) BgqW dy jnm mrn dy gyV nws krn vwly prmwqmw dy coj-qmwiSAW Aqy is&iq-swlwh dI iek-rs pRbl DunI auTdI rihMdI hY [

hy BweI! (aus ‘Aibcl ngr’ ivc, sMq jnW dy aus srIr-ngr ivc) prmwqmw dI iek-rs is&iq-swlwh huMdI rihMdI hY, jgq-dy-mUl pRBU dy guxW dI ivcwr huMdI rihMdI hY, sMq-jnW dI prspr r`bI ivcwr huMdI rihMdI hY [(sMq-jn aus ‘Aibcl ngr’ ivc) prmwqmw dw nwm ismrdy rihMdy hn, (ies qrHW Awpxy AMdroN ivkwrW dI) swrI mYl dUr krdy rihMdy hn, (prmwqmw dw nwm auhnW dy) swry pwp dUr krdw rihMdw hY [

hy BweI! aus (‘Aibcl ngr’) ivc itikAW jnm-mrn dw gyV nhIN rih jWdw, muV muV jUnW ivc nhIN peIdw [hy nwnk, (AwK—hy) BweI!) ijs gurU dI ikrpw nwl ijs pRBU dI imhr nwl (mnu`K dI) hryk ie`Cw pUrI huMdI jWdI hY, auh gurU auh prmysr (aus ‘Aibcl ngr’ ivc itikAW) iml pYNdw hY [4[6[9[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 783}

pdArQ:- kwrij—kMm ivc, kMm (dI sPlqw) ivc [Driq—(sMq jnW dI srIr-) DrqI [suhwvI—sohxI [qwlu—(sMq jnW dw ihrdw-) qwlwb [ivic—(ihrdy-qlwb) ivc [AMimRq jlu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [CwieAw—Cw igAw, pRBwv pw ilAw [swju—au~dm [pUrn swj krwieAw—swrw au~dm sPl kr id`qw [ mnorQ—murwdW [ jY jY kwru—soBw, vifAweI [ AMqir—AMdr, ivc [ ivsUry—icMqw-Jory [ Acuq jsu—Acu`q pRBU dw js [Acuq—{ÁXu—to fall} kdy nws nwh hox vwlw [vyd—vydW ny {bhu-vcn} [purwxI—purwxW ny [ibrdu —mu`F-kdImW dw suBwau [prmysir—prmysr ny [1[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dw ieh mu`F-kdImW dw suBwau hY ik Awpxy) sMqW dy kMm ivc auh Awp shweI huMdw irhw hY, Awpxy sMqW dw kMm isry cVHwx leI auh Awp AwauNdw irhw hY [

hy BweI! (prmwqmw dI imhr nwl ijs mnu`K dy AMdr prmwqmw dw) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl Awpxw pUrw pRBwv pw lYNdw hY, aus mnu`K dI (kWieAW-) DrqI sohxI bx jWdI hY, aus mnu`K dw (ihrdw) qlwb sohxw ho jWdw hY [ (ijs mnu`K dy AMdr prmwqmw dw) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl nkw-nk Br jWdw hY, (Awqmk jIvn au~cw krn vwlw aus mnu`K dw) swrw au~dm prmwqmw isry cwVH dyNdw hY, (aus mnu`K dIAW) swrIAW murwdW pUrIAW ho jWdIAW hn [(aus mnu`K dI) soBw swry jgq ivc hox l`g pYNdI hY, (aus dy) swry icMqw-Jory mu`k jWdy hn [

hy nwnk! prmysr ny Awpxw ieh mu`F-kdImW dw suBwau sdw hI kwiem r`iKAw hY (ik ijs auqy aus ny imhr kIqI, aus ny aus dw) nwm ismrnw SurU kr id`qw [aus srb-ivAwpk Aqy kdy nwh nws hox vwly prmwqmw dI (iehI) is&iq (purwxy Drm-pusqkW) vydW Aqy purwxW ny (BI) kIqI hY [1[

[illegible] {[illegible] 784}

pdArQ:- nv iniD—(DrqI dy swry) nO ^zwny {nv—nO [iniD—^zwny} [isiD iriD—krwmwqI qwkqW [dIny—dy id`qy [kweI—rqw Br BI [iblCq—mwxidAW [dwiq—(nwm dI) b^SS [svweI—vDdI jWdI hY [AMqrjwmI—(hryk dy) idl dI jwxn vwlw [koit ibGn—kRoVW rukwvtW [shj—Awqmk Afolqw [Gnyry—AnykW [sbweI—swrI [gwvih—gWdy hn [ijsu vifAweI—ijs prmwqmw dI vifAweI

[Acrju—hYrwn krn vwlw kMm [2[

ArQ:- hy BweI! (ijhVy mnu`K mwlk-pRBU dI imhr nwl aus dy gux gWdy hn auhnW ƒ) krqwr ny ieh iek AijhI dwiq b^SI hY jo, mwno, DrqI dy swry hI nO ^zwny hY jo, mwno, swrIAW krwmwqI qwkqW hY, ies dwiq ivc kdy koeI kmI nhIN huMdI [ies nwm-dwiq ƒ KWidAW vMfidAW qy mwxidAW auh Awqmk Awnµd mwxdy hn, krqwr dI ieh b^SS (idno idn) vDdI rihMdI hY [(XkIn jwxo, ieh) dwiq vDdI rihMdI hY, kdy mu`kdI nhIN, ies dwiq dI brkiq nwl auhnW ƒ hryk idl dI jwxn vwlw prmwqmw iml pYNdw hY, (izMdgI dy s&r ivc Awaux vwlIAW) kRoVW rukwvtW (auhnW dy rsqy ivcoN) swrIAW hI dUr ho jWdIAW hn, koeI du`K auhnW dy nyVy nhIN Fukdw [(auhnW dy AMdroN mwieAw dI) swrI hI Bu`K nws ho jWdI hY, (auhnW dy AMdr) TMF vrqI rihMdI hY, Awqmk Afolqw dy AnykW Awnµd bxy rihMdy hn [

hy nwnk! auh mnu`K aus mwlk-pRBU dy gux gWdy rihMdy hn, ijs dI vifAweI krnw hYrwn kr dyx vwlw au~dm hY [2[

[illegible] {[illegible] 784}

pdArQ:- ijs kw—{sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} ijs (prmwqmw) dw [kwrju—kMm, (jIv ƒ Awpxy nwl imlwx dw) kMm [iqn hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqin’ dI ‘i’ au~f geI hY} aus (prmwqmw) ny hI [ikAw vycwrw—kIh hY ivcwrw? koeI pWieAW nhIN [sohin—soBdy hn [gwvih—gWdy hn [krih—krdy hn [jYkwrw—(prmwqmw dI) is&iq-swlwh [gwie—gw ky [And—Awnµd [sMig—nwl [bnI—pRIq bxI rihMdI hY [ijin—ijs (pRBU) ny [qwl kyrw—(ihrdy-) qwl (ivc ‘AMimRq jlu’ Brn) dw [kyrw—dw [iqs kI—{sMbMDk ‘kI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} aus (prmwqmw) dI [aupmw—vifAweI [ikAw gnI—ikAw gnIN, mYN kIh igx skdw hW? mYN ibAwn nhIN kr skdw [ATsiT—ATwhT {AT-siT} [inrml—piv`qr [ cwrw—suMdr {cw}} [ piqq pwvnu—ivkwrIAW ƒ piv`qr krnw [ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [sbd ADwrw—(gurU dy) Sbd dw Awsrw (dy ky) [3[

ArQ:- hy BweI! (sMq jnW ƒ Awpxy crnW nwl joVnw—ieh) kMm ijs (prmwqmw) dw (Awpxw) hY, aus ny hI (sdw ieh kMm) kIqw hY, ieh kMm krn leI) mnu`K dI koeI smrQw nhIN [(ausy dI imhr nwl aus dy) Bgq (aus) hrI dy gux gWdy rihMdy hn, sdw is&iq-swlwh krdy

rihMdy hn, Aqy sohxy Awqmk jIvn vwly bxdy jWdy hn [prmwqmw dy gux gw gw ky (auhnW dy AMdr Awqmk) Awnµd (dy hulwry) pYdw huMdy rihMdy hn, swD sMgiq ivc (itk ky prmwqmw) nwl (auhnW dI pRIq) bxI rihMdI hY [hy BweI! ijs (prmwqmw) ny (sMq jnW dy ihrdy-) qwl (ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl Brn) dw au~dm (sdw) kIqw hY, mYN aus dI koeI vifAweI ibAwn krn jogw nhIN hW [

hy BweI! Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwm BrpUr ies sMq-ihrdy ivc hI) ATwhT qIrQ Aw jWdy hn, v`fy v`fy piv`qr qy suMdr puMn-krm Aw jWdy hn [ hy nwnk! gurU dy Sbd dw Awsrw (dy ky) v`fy v`fy ivkwrIAW ƒ piv`qr kr dyxw—mwlk-pRBU dw ieh mu`F-kdImW dw suBwau quirAw Aw irhw hY [3[

[illegible] {[illegible] 784}

pdArQ:- gux inDwn—swry guxW dw ^zwnw [krqw—krqwr [ausqiq —vifAweI [kaunu—ikhVw (mnu`K)? krIjY—kIqI jw skdI hY [ suAwmI —hy suAwmI! mhw rsu nwmu—byAMq suAwdlw hir-nwm [ dIjY—idh [ dwnu—b^SS [ kIjY—kr [ iKno—iKn Br BI [ aucru—aucwirAw kr [ rsnw—jIB (nwl) [ gweIAY—is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [ Anidno—{Anuidnz} hr roz, hr vyly [ syqI—nwl [ AMimRq BIjY—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl iB`j jWdw hY [puMnI—pUrI ho jWdI hY [pyiK —vyK ky [jIjY—Awqmk jIvn iml jWdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! myrw krqwr myrw pRBU swry guxW dw ^zwnw hY [koeI BI Aijhw mnu`K nhIN, ijs pwsoN (aus dI pUrI) vifAweI kIqI jw sky [ (aus dy) sMq-jnW dI (aus dy dr qy sdw ieh) Ardws huMdI hY —hy mwlk pRBU! byAMq suAwdlw Awpxw nwm b^SI r`K; ieh imhr kr ik Awpxw nwm b^SI r`K, iek iKn Br BI (swfy ihrdy ivcoN) nwh Bu`l [

hy BweI! (AwpxI) jIB nwl gopwl dy gux aucwrdw irhw kr [hr vyly aus dI is&iq-swlwh krdy rihxw cwhIdw hY [prmwqmw dy nwm nwl ijs mnu`K dw ipAwr bx jWdw hY, aus dw mn aus dw qn Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl (sdw) qr rihMdw hY [ nwnk bynqI krdw hY —hy BweI! (prmwqmw dw) drsn kr ky Awqmk jIvn iml jWdw hY, hryk ie`Cw pUrI ho jWdI hY [4[7[10[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 784}**

pdArQ:- imT bolVw—im`Ty bol bolx vwlw [ morw—myrw [ hau—hauN, mYN [ sMmil—cyqw kr kr ky [ kaurw—kOVw (bol) [ boil n jwnY—bolxw jwxdw hI nhIN [ Aaugxu ko—koeI BI AOgux [ icqwry—cyqy r`Kdw [piqq pwvnu—ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw [ ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [sdwey—AKvWdw hY [iqlu—rqw Br BI [BMnY—BMndw, ivArQ jwx dyNdw [Gwly—kIqI Gwl ƒ, iksy dI kIqI imhnq ƒ [Gt—srIr [nyrY hI qy nyrw—nyVy qoN nyVy, bhuq hI nyVy [srxwgiq—srn ivc AwieAw rihMdw hY [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [1[

ArQ:- hy BweI! myrw mwlk-pRBU im`Ty bol bolx vwlw ipAwrw im`qr hY [mYN cyqy kr kr ky Q`k geI hW (ik aus dw kdy kOVw bol boilAw Xwd Aw jwey, pr) auh kdy BI kOVw bol nhIN boldw [

hy BweI! auh swry guxW nwl BrpUr Bgvwn kOVw (Krvw) bolxw jwxdw hI nhIN, (ikauNik auh swfw) koeI BI AOgux cyqy hI nhIN r`Kdw [ auh ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw hY—ieh aus dw mu`F-kdImW dw suBwau d`isAw jWdw hY, (Aqy auh iksy dI BI) kIqI Gwl-kmweI ƒ rqw Br BI ivArQ nhIN jwx dyNdw [

hy BweI! myrw s`jx hryk srIr ivc v`sdw hY, sB jIvW ivc v`sdw hY, hryk jIv dy A`q nyVy v`sdw hY [ dws nwnk sdw aus dI srn ipAw rihMdw hY [ hy BweI! myrw s`jx pRBU Awqmk jIvn dyx vwlw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 784}**

pdArQ:- hau—hauN, mYN [ibsmu—hYrwn [jI—hy jIau! dyiK—dyK ky [Apwrw drsnu—byAMq dw drsn [crn kml pg Cwrw—kOl Pu`l vrgy sohxy crnW dI DUV [pg—pYr, crn [

pyKq—vyKidAW [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn hwsl kr lYNdI hW [TMFI—SWq-ic`q [ QIvw—QIvW mYN ho jWdI hW [ iqsu jyvfu—aus jyfw v`fw, aus dy brwbr dw [Awid—jgq dy SurU ivc [AMiq—jgq dy A^Ir ivc [miD—hux jgq dI hoNd dy ivckwr [jil—pwxI ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy au~qy, pulwV ivc, AwkwS ivc [soeI—auhI pRBU [jip—jp ky [swgru—sMswr-smuMdr [Bvjl—sMswr-smuMdr qoN [prmysur—hy prmysr! pwrwvwrw—pwr-Avwr, pwrlw aurlw bMnw [2[

ArQ:- hy BweI! aus byAMq hrI dw drsn kr ky mYN hYrwn peI huMdI hW [hy BweI! auh myrw sohxw mwlk hY, mYN aus dy sohxy crnW dI DUV hW [

hy BweI! pRBU dw drsn kridAW myry AMdr ijMd pY jWdI hY, mYN SWq-ic`q ho jWdI hW, aus dy brwbr dw hor koeI nhIN hY [ jgq dy SurU ivc auhI sI, jgq dy A^Ir ivc auhI hovygw, hux ies vyly BI auhI hY [ pwxI ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc auhI v`sdw hY [

hy BweI! aus dy sohxy crnW dw iDAwn Dr ky sMswr-smuMdr qirAw jw skdw hY, AnykW hI jIv sMswr-smuMdr qoN pwr lµGdy Aw rhy hn [hy nwnk! (AwK—) hy pUrn prmysr! mYN qyrI srn AwieAw hW, qyrI hsqI dw AMq aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw hY [2[

[illegible]

{[illegible] 784-785}

pdArQ:- hau—hauN, mYN [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [ Cofw—CofW, mYN C`fdw [pRwn ADwro—pRwnW dw Awsrw, ijMd dw Awsrw [guir siqgur—siqgur gurU ny [jI—hy BweI! swcw—sdw kwiem rihx vwlw, At`l [ Agm bIcwro—AphuMc prmwqmw bwry ivcwr dI g`l [

imil swDU—gurU ƒ iml ky [dInw—(gurU ny nwm dI dwiq) id`qI [ qw—qdoN [ lInw—jipAw jw skdw hY [ nwTy—n`s jWdy hn [shj sUK—Awqmk Afolqw dy suK [ibnTI—nws ho jWdI hY [gwTy—gMF [

kY miD—dy ivc [qy—qoN [rwg—moh [inAwro—v`Krw, inrlyp [doK—eIrKw [mnih sDwro—mn ƒ Awsrw dyx vwlw [3[

ArQ:- hy BweI! pRIqm hrI (AsW jIvW dI) ijMd dw Awsrw hY, mYN A`K Jmkx ijqny smy leI BI aus dI Xwd nhIN C`fWgw—gurU ny (mYƒ) AphuMc prmwqmw (nwl imlwp) bwry ieh At`l ivcwr dI g`l d`sI hY [

hy BweI! gurU ƒ iml ky (jdoN gurU dI rwhIN nwm dwiq) imldI hY, qdoN hI prmwqmw dw nwm jipAw jw skdw hY, (ijhVw mnu`K nwm jpdw hY, aus dy) jnm qoN mrn qk dy swry du`K nws ho jWdy hn, (aus dy AMdr) Awqmk Afolqw dy AnykW suK Awnµd pYdw ho jWdy hn, (aus dy AMdroN) haumY dI gMF nws ho jWdI hY [

hy nwnk! prmwqmw sB jIvW dy AMdr hY, sB qoN v`Krw BI hY, (sB dy AMdr huMdw hoieAw BI auh) moh Aqy eIrKw (Awidk) qoN inrlyp rihMdw hY [aus dy syvk sdw aus dI srn pey rihMdy hn, auh pRIqm hrI sB jIvW dy mn dw Awsrw (bixAw rihMdw hY) [3[

[illegible] {[illegible] 785}

pdArQ:- Kojq Kojq—Bwl kridAW kridAW [jI—hy BweI! su Gru—auh Gru, auh itkwxw [inhclu—kdy nws nw hox vwlw [siB—swry [ADRüv—{A-DRüv} sdw nwh itky rihx vwly, nwsvMq [jIau—hy BweI! crn kml—sohxy crnW ivc [hau—hauN, mYN [iqs kI—{sMbMDk ‘kI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [n AwvY jwey—nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [siB—swry (pdwrQ) [pUrn—BrpUr, mOjUd [min—mn ivc [icMdI ieC—icqvI hoeI murwd [pujwey—pUrI krdw hY [

sRüiq—vyd [gwvih—gWdy hn [krqy—krqwr dy [isD—is`D, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—swDnw krn vwly [muin jn—swry munI lok [ik®pwiniD—dieAw dw ^zwnw [4[

ArQ:- hy BweI! Bwl kridAW kridAW mYN hrI pRBU dw auh itkwxw l`B ilAw hY jo kdy BI foldw nhIN [jdoN mYN vyiKAw ik (jgq dy) swry (pdwrQ) nwsvMq hn, qdoN mYN pRBU dy sohxy crnW ivc (Awpxw) mn joV ilAw [

hy BweI! prmwqmw kdy nws hox vwlw nhIN, mYN (qW) aus dI dwsI bx geI hW, auh kdy jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw [(dunIAw dy v`fy v`fy pRis`D pdwrQ) Drm ArQ kwm (Awidk) swry hI (aus pRBU ivc) mOjUd hn, auh pRBU (jIv dy) mn ivc icqvI hoeI hryk kwmnw pUrI kr dyNdw hY [

hy BweI! (Fyr purwqn simAW qoN hI purwxy Drm-pusqk) isimRqIAW vyd (Awidk) aus krqwr dy gux gWdy Aw rhy hn [jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI, jog-swDn krn vwly jogI, swry irSI munI (ausy dw nwm) ismrdy Aw rhy hn [ hy nwnk! auh mwlk-pRBU ikrpw dw ^zwnw hY, mnu`K v`fy BwgW nwl aus dI srn pYNdw hY, qy, aus dI is&iq-swlwh krdw hY [4[1[11[

[illegible] {[illegible] 785}

pauVI vwr Bwv:

(1) jgq-rUp q^q pRBU ny Awp bxwieAw hY, DrqI jIvW dy Drm kmwx leI rcI hY; sB jIvW ƒ irzk Awp hI ApVWdw hY [

(2) Awpxy hukm ivc aus ny rMgw rMg dI isRStI rcI hY; keI jIvW ƒ gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxy nwl joVI r`Kdw hY, auhnW ƒ s`cy vpwrI jwxo [

(3) swry jIv pRBU ny Awp pYdw kIqy hn; mwieAw dw moh-rUp hnyrw BI ausy ny bxwieAw hY qy ies iv`c Awp hI jIvW ƒ Btkw irhw hY [ies Btkxw ivc pey mnmuK sdw jMmx mrn dy gyV ivc rihMdy hn [

(4) jgq dI Acrj rcnw pRBU ny Awp rcI hY; ies ivc moh, JUT qy AhMkwr BI aus ny Awp hI pYdw kIqw, mnmuK ies moh ivc Ps jWdw hY; pr keI jIvW ƒ gurU dI srn pw ky 'nwm' dw ^zwnw b^Sdw hY [

(5) mnmuK moh ivc Psx krky "mYN, myrI" ivc ^uAwr huMdw hY; mOq ƒ ivswr ky mnu`Kw jnm ƒ ivkwrW ivc AjweIN gvw lYNdw hY qy eys gyV ivc ipAw rihMdw hY [

(6) jIvW leI pRBU dI sB qoN aucI b^SS aus dw 'nwm' hY; ijs ƒ gurU dI rwhIN ieh ^zwnw imldw hY aus ƒ iPr qot nhIN AwauNdI qy aus dw moh dw gyV mu`k jWdw hY [

(7) ijnHW ƒ siqgurU ny isRStI dy pYdw krn vwly pRBU dw dIdwr krw id`qw hY auhnW dy mn qn ivc sdw TMF vrqI rihMdI hY; ijauN ijauN auh gurU dy rwh qy qur ky is&iq-swlwh krdy hn iqauN iqauN pRBU dI rzw ivc pRsMn rihMdy hn [

(8) gur-Sbd dI rwhIN jo mnu`K pRBU ƒ ismrdy hn auh pRBU nwl iek-imk ho jWdy hn, "mYN, myrI" iqAwg ky mn auhnW dw pivqR ho jWdw hY [

pr mnmuK "mYN, myrI" ivc pY ky dwqwr ƒ Bulw bYTdy hn [

(9) prmwqmw dy fr qoN ibnw aus dI BgqI nhIN ho skdI; qy ieh fr qdoN hI pYdw huMdw hY jy siqgurU dI srn AwvIey [

(10) gur-Sbd dI rwhIN pRBU dI pRwpqI huMdI hY ikauNik gurU dI rwhIN hI qn mn Arp ky is&iq-swlwh krn dI jwc AwauNdI hY [

(11) 'bMdgI' dw nym pRBU ny DuroN hI jIv leI bxw id`qw hY, pr bMdgI gurU dI ikrpw nwl hI ho skdI hY; Sbd dI rwhIN aus dy dr qy A`pVn dw prvwnw imldw hY [

(12) mnu`K dw mn jgq dy DMiDAW ivc dsIN pwsIN dOVdw hY, jy ieh kdy bMdgI dI qWG BI kry qW BI nhIN kr skdw ikauNik mn nhIN itkdw [siqgurU mn ƒ rokdw hY, so gurU dI miq nwl hI 'nwm' imldw hY [

(13) jo mnu`K pRBU ƒ ivswr ky mwieAw ivc ipAwr pWdy hn auh 'haumY' ivc Ps ky ^uAwr huMdy hn qy mnu`Kw-jnm AjweIN gvWdy hn [

(14) BwvyN mwieAw dw moh JUTw hY pr jgq ies ivc PisAw ipAw hY qy “haumY” dy lµmy gyV ivc pY ky duKI ho irhw hY [

(15) jo mnu`K gurU dI rwhIN pRBU dy dr qy ‘nwm’ dI dwiq mMgdw hY, auh ihrdy ivc ‘nwm’ pRo ky, joiq imlw ky, is&iq-swlwh dw iek-rs Awnµd mwxdw hY [

(16) is&iq-swlwh krn vwlw mnu`K jnm sPlw kr lYNdw hY, pRBU ƒ ihrdy ivc vsWdw hY qy pRBU dw dr-rUp inrol Awpxw Gr l`B lYNdw hY ijQoN kdy Btkdw nhIN [

(17) is&iq-swlwh krn vwlw AMdroN ‘haumY’ dI mYl Do lYNdw hY, jg ivc soBw pWdw hY qy icrIN ivCuVy dw mwlk nwl myl ho jWdw hY [

(18) is&iq-swlwh nwl mn dIAW vwsnW mu`k jWdIAW hn, mn pRBU ivc pqIj jWdw hY [

(19) ijauN ijauN ‘nwm’ dw rs AwauNdw hY [iqauN iqauN hor lgn vDdI hY; gur-Sbd dI rwhIN ‘nwm’ ivc hI juiVAw rihMdw hY [

(20) Aw^r, pRBU qoN ibnw hor koeI bylI nhIN jwpdw, iek auho hI rwKw id`sdw hY, iksy hor dI Aws nhIN rih jWdI [

smu`cw Bwv—(1) jgq-rUp q^q rc ky pRBU ny ies ivc DrqI jIvW dy Drm kmwx leI bxweI [ ies ivc moh JUT AhMkwr Awidk hnyrw BI aus ny Awp hI bxwieAw [ mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K ‘moh’ ivc Ps ky “mYN, myrI” ivc ^uAwr huMdw hY qy ivkwrW dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [

(2) sB qoN au~cI dwiq ‘nwm’ hY; jo gurU dy snmuK ho ky jpdy hn auhnW dw moh dw gyV mu`k jWdw hY, auhnW dy qn mn ivc TMF rihMdI hY, auh rzw ivc pRsMn rihMdy hn, pRBU nwl iek-imk ho jWdy hn, “mYN, myrI” C`fx krky auhnW dw mn pivqR ho jWdw hY [

(3) bMdgI gurU dI rwhIN hI ho skdI hY ikauNik pRBU dy fr qoN ibnw BgqI nhIN huMdI qy ies fr dI sUJ gurU qoN hI pYNdI hY, gurU dI rwhIN hI qn mn Arp ky is&iq-swlwh krn dI jwc AwauNdI hY, gurU-Sbd dI rwhIN hI aus dy dr qy A`pVn dw prvwnw imldw hY, gurU hI mn ƒ rokx dI jwc isKWdw hY qy mn rokx qoN ibnw BgqI ivc l`g nhIN skIdw [

(4) ‘nwm’ ivswirAW mwieAw dy moh ivc PsIdw hY qy ‘haumY’ dy lµmy gyV ivc pY ky ^uAwr hoeIdw hY [

(5) ‘nwm’ ismrn vwlw iek-rs Awnµd ivc rihMdw hY, sÍY-srUp ivc

itkdw hY, haumY dI mYl Do lYNdw hY, mn dIAW vwsnw mu`k jWdIAW hn, ‘nwm’ vl lgn vDdI jWdI hY, Aw^r pRBU hI hr QW bylI qy rwKw jwpdw hY [

‘vwr’ dI bxqr

ies ‘vwr’ dIAW 20 pauVIAW hn, hryk pauVI dIAW pMj pMj qukW hn [46 slok hn, ijnHW dw vyrvw ieauN hY:

slok mhlw 3 — 14
slok mhlw 1 — 21
slok mhlw 2 — 11
 . . . . ——
 . . joV 46

‘vwr’ gurU Amrdws jI dI bxweI hoeI hY, pr auhnW dy Awpxy Slok isr& hyT-ilKIAW 6 pauVIAW dy nwl hn—1, 2, 3, 5, 6, 9 [pauVI nµ: 6 dy nwl 3 Slok hn, bwkI pauVIAW nwl do do [pauVI nµ: 4 nwl BI gurU Amrdws jI dw 1 Slok hY, dUjw Slok gurU nwnk swihb dw hY [bwkI 13 pauVIAW nwl gurU Amrdws jI dw koeI Slok nhIN hY [

jy gurU Amrdws jI ieh ‘vwr’ SlokW-smyq aucwrdy, qW ijvyN pauVIAW dI bxqr p`DrI hY, Slok BI hryk pauVI dy nwl aucwrdy qy igxqI ieko ijhI r`Kdy [pr 20 pauVIAW ivcoN isr& 5 pauVIAW nwl do do Slok; 1 pauVI nwl 3 slok, qy iek pauVI nwl isr& 1 slok, bwkI 13 pauVIAW nwl koeI BI slok nwh—ieh g`l sw& ies is`ty qy ApVWdI hY ik “vwr” isr& pauVIAW sI [gurU Amrdws jI ny ‘vwr’ ilKx vyly koeI slok nhIN aucwirAw; ieh slok auhnW dy sMgRh ivcoN gurU Arjn swihb ny ‘bIV’ iqAwr krn vyly drj kIqy sn qy swrIAW vwrW nwl drj krn ipCoN jo vD rhy, auh gurU gRMQ swihb dy A^Ir ivc iek`Ty “slok vwrW qy vDIk” dy isr-lyK hyT drj kr id`qy [

ivAwkrx dy i^Awl qoN gurU Amrdws jI dI ies ‘rcnw’ ivc iek suAwdlI g`l imldI hY [20 pauVIAW ivcoN 10 AYsIAW hn ijnHW ivc ‘BUq kwl’ (Past Tense) dw iek ^ws rUp imldw hY ijs dy nwl hI aus dw ‘krqw’ (Subject) BI imilAw hoieAw hY; vyKo:

pauVI nµ: 1—rcwieEnu, swjIAnu
pauVI nµ: 2—swjIAnu
pauVI nµ: 3—aupwieAnu
pauVI nµ: 4—aupwieEnu, pwieAnu, buJwieEnu, bKisEnu
pauVI nµ: 5—pwieEnu
pauVI nµ: 7—aupweIAnu
pauVI nµ: 11—clwieEnu

pauVI nµ: 12—lwieAnu
pauVI nµ: 16—KuAwieAnu, rcwieEnu
pauVI nµ: 14—pwieEnu, cukwieEnu

20 pauVIAW ivc ieh ik®Aw-rUp 16 vwrI AwieAw hY; AYsw pRqIq huMdw hY ik ieh ‘ik®Aw-rUp’ vrqx dw auhnW ƒ ^ws SOk sI [

[illegible]
{[illegible] 785}

pdArQ:- sUhw—cuhcuhw rMg ijvyN ksuMBy dw huMdw hY [vyis—vys ivc [sUhY vyis—sUhy vys ivc [rwvx jwie—Bogx jWdI hY [mohI—T`gI geI, lu`tI geI [imTw kir kY—suAwdlw jwx ky [suDu—^wls, inrol Awpxw [plitAw—priqAw [swij sIgwir—sjw bxw ky [shij—shj AvsQw ivc [aur—ihrdw [suohwgix—A`Kr ‘s’ dIAW lgW (o) qy (u) ivcoN eyQoN (u) pVHnw hY [krqwir—krqwr ny [dohwgix—mMdy BwgW vwlI, rMfI [

ArQ:- jo jIv-iesqRI dunIAw dy sohxy pdwrQ-rUp ksuMBy dy cuhcuhy rMg vwly vys ivc (msq) hY auh mMdy BwgW vwlI hY, auh (mwno) prwey Ksm ƒ Bogx qur pYNdI hY, mwieAw dy ipAwr ivc auh lu`tI jw rhI hY (ikauNik) auh Awpxy ihrdy-Gr ivc v`sdy Ksm-pRBU ƒ ivswr dyNdI hY [

(ijs jIv-iesqRI ny dunIAw dy pdwrQW ƒ) suAwdly jwx ky BoigAw hY (aus dy mn ivc) iehnW bhuqy csikAW qoN rog vDdw hY, (Bwv), auh inrol Awpxy Ksm-pRBU ƒ C`f bihMdI hY qy ies qrHW aus nwloN ies dw ivCoVw ho jWdw hY [

jo jIv-iesqRI gurU dy hukm ivc qurdI hY aus dw mn (dunIAw dy BogW vloN) prqdw hY, auh (pRBU-ipAwr rUp ghxy nwl Awpxy Awp ƒ) sjw bxw ky prmwqmw (dy ipAwr) ivc r`qI rihMdI hY, pRBU dw nwm ihrdy ivc Dwr ky shj AvsQw ivc (itk ky) sdw-iQr rihx vwly Ksm ƒ mwxdI hY [

pRBU dy hukm ivc qurn vwlI jIv-iesqRI sdw suhwg Bwg vwlI hY, krqwr (Ksm) ny aus ƒ Awpxy nwl imlw ilAw hY [hy nwnk! ijs ny sdw-iQr pRBU Ksm pRwpq kr ilAw hY auh (jIv-) iesqRI sdw suhwg Bwg vwlI hY [1[

[illegible]
{[illegible] 785}

pdArQ:- sUhvIey—hy sUhy vys vwlIey! hy cuhchy ksuMBy-rMg nwl ipAwr krn vwlIey! inmwxIey—hy ivcwrIey!

ArQ:- hy cuhcuhy ksuMBy-rMg nwl ipAwr krn vwlIey ivcwrIey! Ksm-pRBU ƒ sdw cyqy r`K [hy nwnk! (AwK ik ies qrHW) qUM Awpxw jIvn svwr leyNgI, qyrI kul BI qyry nwl mukq ho jwiegI [2[

[illegible] {[illegible] 785}

pdArQ:- rcwieEnu—rcwieAw aus ny [swjIAnu—swjI aus ny [Drmswlw—Drm kmwx dI QW [aupwie—pYdw kr ky [sMbwihdw—ApVWdw [

ArQ:- AwkwS qy pwqwl dy ivclw swrw jgq-rUp q^q pRBU ny hI bxwieAw hY, aus ny Awpxy hukm ivc hI DrqI jIvW dy Drm kmwx leI QW bxweI hY [

hy dInW qy dieAw krn vwly sdw kwiem rihx vwly! qUM Awp hI pYdw kr ky Awp hI nws krdw hYN [(hy pRBU!) qyrw hukm AnoKw hY (Bwv, koeI ies ƒ moV nhIN skdw) qUM sB jIvW ƒ irzk ApVWdw hYN, hr QW qUM ^ud Awp mOjUd hYN qy qUM Awp hI jIvW dI pwlxw krdw hYN [1[

[illegible] {[illegible] 785}

pdArQ:- sUhb—hy sUhy vys vwlIey! Aglw—bhuqw [Aih—idn [inis—rwq [Bwau—pRym [ichnu—l`Cx [

ArQ:- hy sUhy vys vwlIey! jy qUM sdw-iQr (pRBU dw) nwm mMn leyN qW qUM suhwg Bwg vwlI ho jweyN [Awpxy gurU ƒ pRsMn kr lY, bVI (nwm-) rMgx cVH AwvygI (pr ies rMgx leI gurU qoN ibnw) koeI hor QW nhIN hY [(so gurU dI srn pY ky) Ajyhw (sohxw isMgwr bxw jo kdy mYlw nwh hovy qy idn rwq qyrw ipAwr (pRBU nwl) bixAw rhy [

hy nwnk! (ies qoN ibnw) suhwg Bwg vwlI jIv-iesqRI dw hor kIh l`Cx ho skdw hY? aus dy AMdr s`cw nwm hovy, mUMh (auqy nwm dI) lwlI hovy qy auh Ksm-pRBU ivc juVI rhy [1[

[illegible] {[illegible] 785}

ArQ:- hy loko! mYN (inrI) sUhy vysu vwlI (hI) hW, mYN (inry) sUhy

k`pVy (hI) pWdI hW; pr (inry) vysW nwl Ksm (-pRBU) nhIN imldw, mYN vys kr kr ky Q`k geI hW [

hy nwnk! Ksm auhnW ƒ (hI) imldw hY ijnHW ny siqgurU dI is`iKAw suxI hY [ (jdoN jIv-iesqRI ies AvsQw qy A`pV jwey ik) jo pRBU ƒ BwauNdw hY auhI huMdw hY, qW ies qrHW auh Ksm-pRBU ƒ iml pYNdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 786}

pdArQ:- isRsit—jgq [bhu iBiq—bhu BWq dI [sic—s`c ivc, sdw-iQr pRBU ivc [ qij—iqAwg ky [ sicAwrw—s`c dw vpwrI [

ArQ:- aus pRBU ny ieh isRStI ieh sMswr Awpxy hukm Anuswr keI iksmW dw bxwieAw hY [

hy s`cy! hy Al`K! qy hy byAMq pRBU! ieh smJ nhIN pYNdI ik qyrw hukm kyfw ku (blvwn) hY [keI jIvW ƒ qUM gur-Sbd ivc joV ky Awpxy nwl imlw lYNdw hYN, auh haumY-rUp ivkwr iqAwg ky qyry nwm ivc rMgy jWdy hn qy pivqR ho jWdy hn [hy pRBU! ijs ƒ qUM imlWdw hYN auh qYƒ imldw hY qy auhI s`c dw vpwrI hY [2[

[illegible] {[illegible] 786}

pdArQ:- sUhvI—hy sUhy vys vwlIey! hy ksuMBy rMg nwl ipAwr krn vwlIey! sUhw—ksuMBy dy rMgy vwlw, cuhcuhw, iK`c pwx vwlw [ ibrK—ru`K [rMig—rMg ivc [scVwau—s`cw, p`kw [skiq—mwieAw [isvY Gir—prmwqmw dy Gr [min—mn ivc [ijqu imilAY—ijs ƒ iml ky [

ArQ:- hy ksuMBy-rMg nwl ipAwr krn vwlIey! ijnHW dy AMdr mwieAw dw moh hY qy BYVI miq hY auhnW ƒ sMswr cuhcuhw jwpdw hY (Bwv auhnW ƒ dunIAw dw moh iK`c pWdw hY); pr ieh ksuMBw-rMg JUTw hY pl ivc nws ho jWdw hY ijvyN ru`K dI CW nhIN itkdI [

jo jIv-iesqRI gurU dy snmuK huMdI hY ausƒ inrol p`kw lwl (nwm) rMg cVHdw hY ijvyN auh mjIT dy rMg ivc (rMgI huMdI) hY [ auh mwieAw vloN prq ky prmwqmw dy srUp ivc itkdI hY, aus dy mn ivc prmwqmw dw AMimRq nwm v`sdw hY [hy nwnk! Awpxy gurU qoN sdky hovIey ijs ƒ imilAW prmwqmw dy gux gwvIdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 786}

pdArQ:- ivkwru—pwp, mMd krm [iblm—dyrI, iF`l [ muMD—iesqRI [ duMmxI—duic`qI [vyis—vys ivc [luoBwie—{A`Kr ‘l’ dIAW mwqRW (o) qy (u) ivcoN eyQy (u) pVHnw hY; Asl l&z ‘loBwie’ hY} [Bwie—pRym dI rwhIN [sIgwru—sjwvt, sohj [ij—jo (jIv-iesqRIAW) [

ArQ:- (ijvyN) cuhcuhw rMg (iesqRI dy mn ƒ iK`c pWdw hY, iqvyN) ivkwr (jIv-iesqRI ƒ) iK`cdw hY (ies iK`c ivc PisAW) Ksm-pRBU nhIN iml skdw, (ivkwr dy) ies (cuhcuhy rMg) dy auqridAW iF`l BI nhIN l`gdI (so) mwieAw dy moh ivc (PsI jIv-iesqRI ƒ) rMfI hoeI jwxo [jo (mwieAw dy) cuhcuhy vys ivc luiBq hY auh (jIv-) iesqRI AM\wxI hY aus dw mn sdw foldw hY [

(jo jo jIv-iesqRI) s`cy sbd dI rwhIN (pRBU-nwm dw p`kw) lwl rMg bxw ky, pRBU dy fr qy pRym dI rwhIN (Awpxy mn dw) sohj bxWdI hY, jo siqgurU dy ipAwr ivc (ies jIvn-pMD qy) qurdIAW hn, hy nwnk! auh sdw suhwg Bwg vwlIAW hn [2[

[illegible] {[illegible] 786}

pdArQ:- aupwieAnu—aupwey aus ny [kImiq—mu`l, kdr [ buJweI—smJ dyNdw hY [ gubwru—Gu`p hnyrw [dUjY—hor pwsy [Taur—itkwxw [rjweI—hukm ivc, rzw ivc [

ArQ:- pRBU ny Awp hI (swry jIv) pYdw kIqy hn auh Awp hI (iehnW dI) kdr jwxdw hY; aus pRBU dw AMq nhIN pY skdw (Bwv, aus dI ies Kyf dI smJ nhIN pY skdI), gurU dy sbd dI rwhIN smJ (Awp hI) b^Sdw hY [

mwieAw dw moh (mwno) Gu`p hnyrw hY (ies hnyry ivc qur ky jIv izMdgI dw Asl rwh Bu`l ky) hor pwsy Btkx l`g pYNdw hY [ mn dy ip`Cy qurn vwly bMidAW ƒ (izMdgI dy s&r dI) Asl mMzl nhIN l`BdI, mnmuK mnu`K muV muV jMmdw mrdw rihMdw hY [

(pr kuJ ikhw nhIN jw skdw) jo aus pRBU ƒ BWdw hY auhI huMdw hY, swrI isRStI aus dI rzw ivc qur rhI hY [2[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 786}

pdArQ:- kwmix—iesqRI [kulKxI—BYVy l`CxW vwlI [sIlu—cMgw Awcrn [sMjmu—bMdS ivc qurnw, jugiq vwlw jIvn [pUrib—pihlW qoN [Bqwru—rwKw [gil—gl ivc [iKmw—iksy dI vDIkI ƒ shwrn dI Awdq [pyeIAY—pyky Gr ivc, ies lok ivc [swhurY—shury Gr ivc, prlok ivc [Eh—auh jIv-iesqRI [

ArQ:- (mwieAw dy) cuhcuhy vys ivc (msq jIv-iesqRI, mwno,) bdkwr iesqRI hY jo pRBU (Ksm) ƒ ivswr ky prwey mnu`K nwl ipAwr krdI hY; aus dw nwh cMgw Awcrn hY, nwh jugiq vwlw jIvn hY, sdw JUT boldI hY, Awp-hudry kMmW krky ^uAwr huMdI hY [ ijs dy m`Qy qy Dur drgwhoN Bwg hox, aus ƒ gurU rwKw iml pYNdw hY, iPr auh cuhcuhw vys swrw lwh dyNdI hY qy sihx-SIlqw dw ghxw gl ivc pWdI hY [ies lok qy prlok ivc aus dI bVI ie`zq huMdI hY, swrw jgq aus dw Awdr krdw hY [ijs ƒ swry jg dw pYdw krn vwlw Ksm iml jwey, aus dw jIvn inrwlw hI ho jWdw hY; hy nwnk! ijs dy isr qy kdy nwh mrn vwlw Ksm hovy, jo sdw gurU dy hukm ivc qury auh jIv-iesqRI sdw suhwg Bwg vwlI huMdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 786}

pdArQ:- insI—rwq [bRhm bIcwru—pRBU dI ivcwr, r`b dIAW g`lW [rsI—rsI hoeI, iB`jI hoeI [Cwru—suAwh [

ArQ:- (mwieAw dw) cuhcuhw rMg (mwno) rwq dw su&nw hY, (mwno) Dwgy qoN ibnw hwr gl ivc pwieAw hoieAw hY; gurU dy snmuK ho ky r`b dI is&iq-swlwh dIAW g`lW, (mwno) mjIT dw p`kw rMg hY [

hy nwnk! jo jIv-iesqRI (pRBU dy) ipAwr dy mhw rs ivc iB`jI hoeI hY aus dy swry BYV (sV ky) suAwh ho jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 786}

pdArQ:- aupwieEnu—aupwieAw aus ny [coj—kOqk, KyfW [ivfwnu—hYrwngI, Acrjqw [pMc Dwqu—pMj q`q [pweIAnu—pweI hY aus ny [AigAwnu—A+igAwnu, igAwn-hIx [buJwieEnu—buJwieAw aus ny [bKisEnu—b^iSAw aus ny [inDwnu—^zwnw [

not:- “pweIAnu” dw Bwv eyQy “pwieAnu” hY ijs dw ArQ hY “pwey hn aus ny” [

ArQ:- hYrwn krn vwly kOqk kr ky pRBU ny Awp ieh jgq pYdw kIqw, ies ivc pMj q`q pw id`qy jo moh JUT qy gumwn (Awidk dw mUl) hn [igAwn-hIn Awp-hudrw mnu`K (iehnW ivc Ps ky) Btkdw hY qy jMmdw mrdw hY [

keI jIvW ƒ pRBU ny gurU dy snmuK kr ky Awpxw igAwn Awp smJwieAw hY qy BgqI qy nwm-rUp ^zwnw hY [4[

[illegible] {[illegible] 787}

pdArQ:- sUhvIey—hy ksuMBy rMg nwl ipAwr krn vwlIey! sUhw vysu—cuhcuhy rMg vwlw vys, mn ƒ mohx vwly pdwrQW dw cwau [diJ—sV ky [gwvwir—gvwrn [gux swir—pRBU dy gux cyqy kr ky [krmI—pRBU dI imhr nwl [aur—ihrdw [

ArQ:- hy ksuMBy-rMg nwl ipAwr krn vwlIey! mn ƒ mohx vwly pdwrQW dw ipAwr C`f, qW hI qyrw Awpxy pqI-pRBU ƒ ipAwr bxygw; ies cuhcuhy rMg ivc (moh pw ky) kdy iksy ny Ksm-pRBU nhIN pwieAw, (AjyhI) Awp-hudrI mUrK iesqRI (ies moh ivc hI) sV mrdI hY [

jy gurU iml pey qW AMdroN haumY dUr kIiqAW So^-rMg mwieAw dw moh dUr ho jWdw hY, mn qy srIr (nwm-rUp mjIT rMg nwl) r`qw lwl ho jWdw hY, jIB pRBU dy gux Xwd kr ky rMgI jWdI hY [

ijs jIv-iesqRI ny pRBU qy fr qy ipAwr dI rwhIN (Awpxy mn dw) sohj bxwieAw hY ijs dy mn ivc gur-Sbd v`sdw hY auh sdw leI suhwg Bwg vwlI ho jWdI hY [hy nwnk! pRBU dI imhr nwl pRBU ƒ ihrdy ivc itkwieAW aus dI hzUrI pRwpq huMdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 787}

pdArQ:- muMDy—hy iesqRIey! prhrhu—C`f dyh [Gir—ihrdy ivc [shij—sihj AvsQw dy kwrx [swDn—iesqRI [rwvIAY—mwxIdI hY [rwvxhwru—cojI, Anµdl pRBU [

ArQ:- hy jIv-iesqRI! mn ƒ mohx vwly pdwrQW dw ipAwr C`f qy prmwqmw dw nwm-isMgwr bxw jo (mwno, mjIT dw p`kw) lwl rMg hY; gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw dy nwm dw) ivcwr kr, jnm mrn vwlw islislw mu`k jwiegw [

hy nwnk! auh jIv-iesqRI sohxI suMdr hY ijs dy ihrdy-Gr ivc Afol

AvsQw bx jwx krky Ksm-pRBU Aw v`sdw hY, aus jIv-iesqRI ƒ cojI pRBU Awpxy nwl imlw lYNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 787}

pdArQ:- mugDu—mUrK [kutMbu—(Bwv,) Gr dw jMjwl [jmkwil—jmkwl ny [pwieEnu—pwieAw aus (pRBU) ny [kimqw—krdw hY [

ArQ:- (ies jgq ivc) moh kUV qy jMjwl (pRbl) hY, mUrK Awp-hudrw mnu`K ies ivc r`qw hoieAw hY; “mYN, myrI” ivc (Bwv, “mYN v`fw hW”, “ieh Dn pdwrQ myrw hY” ieh AwK AwK ky) mnmuK bMdy (eyQy ^uAwr huMdy hn, (qy mrn vyly eyQoN) kuJ nwl nhIN lY qurdy [ mwieAw ivc Btkx dy kwrn (iehnW ƒ) isr qy mOq KloqI BI nhIN su`JdI, qy jdoN mOq ny Aw n`ipAw qdoN ieh guAwcw smw muV imldw nhIN [

(pr mnmuK BI kIh krn?) pRBU ny (jIvW dy ipCly kIqy krmW Anuswr) jo lyK DuroN m`Qy qy ilK id`qy, jIv auho ijhy hI krm kmWdy hn [5[

[illegible] {[illegible] 787}

pdArQ:- sqI—auh iesqRI jo Awpxy pqI dy mrn qy aus dy nwl hI icKw ivc sV mrdI sI [AwKIAin—AwKIAW jWdIAW hn [mV—loQ, lwS [ibrhw—ivCoVw [eyih—(bhu-vcn) AjyhIAW iesqRIAW [ij—jo [

ArQ:- auh iesqRIAW sqI (ho geIAW) nhIN AwKIdIAW jo (pqI dI) loQ dy nwl sV mrdIAW hn [hy nwnk! jo (pqI dI mOq qy) ivCoVy dI hI s`t nwl mr jwx auhnW ƒ sqI (ho geIAW) smJxw cwhIdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 787}

pdArQ:- sIl—su`cw Awcrn [ sIl sMqoiK—su`cy Awcrj-rUp sMqoK ivc [syvin—syvw krdIAW hn [auiT—au~T ky, Bwv, au~dm nwl [

ArQ:- auhnW znwnIAW ƒ BI sqIAW hI smJxw cwhIdw hY, jo piqbRq-Drm ivc rihMdIAW hn, jo Awpxy Ksm dI syvw krdIAW hn qy sdw au~dm nwl Awpxw ieh Drm cyqy r`KdIAW hn [2[

[illegible] {[illegible] 787}

pdArQ:- mhyIIAw—iesqRIAW [kMqw nwil—jIauNdy KsmW nwl

{not:- jIv-Awqmw dy srIr ivcoN inkl jwx qy inrw srIr hI iksy iesqRI dw ‘kMq’ nhIN khw skdw [“kMq” jIauNdw mnu`K hI ho skdw hY; mry mnu`K dy srIr vwsqy l&z “mV” vriqAw hY; vyKo sloku nµ: 1} [syqI—nwl [syqI Aig jlwih—A`g nwl sVdIAW hn, du`K shwrdIAW hn; jgq dy duK suK ivc kMq dw swQ dyNdIAW hn [kY—BwvyN [BwvY jIvau kY mrau—cwhy jIvy cwhy mry, cwhy suKI hovy cwhy duKI hovy! {jIvau, mrau—hukmI Biv`Kq A`n purK, iek-vcn; vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [

ArQ:- (sqI) iesqRIAW Awpxy Ksm dy jIauNidAW aus dI syvw krdIAW hn, pqI ƒ “Awpxw” smJdIAW hn qWhIeyN srIr dy du`K sihMdIAW hn [ pr, hy nwnk! ijnHW ny Ksm ƒ Ksm nwh jwqw, auh ikauN du`K sihx? pqI cwhy suKI hovy cwhy duKI hovy auh (AOKy vyly) nyVy nhIN FukdIAW [3[

□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□ 787}**

ArQ:- hy krqwr! (jgq ivc jIv pYdw kr ky) du`K qy suK BI qUM auhnW dy nwl hI pYdw kr id`qy, (du`K qy su`K dw) lyK BI (qUM auhnW dy m`Qy qy) ilK id`qw [

ijs pRBU dw nwh koeI ^ws rUp qy nwh ryK hY, aus dy nwm dy brwbr (jIvW leI) hor koeI b^SS nhIN hY; ‘nwm’ iek AYsw ^zwnw hY jo kdy mu`kdw nhIN, gurU dy snmuK hoieAW ieh mn ivc v`sdw hY [ijs mnu`K ƒ imhr kr ky pRBU ‘nwm’ dyNdw hY, aus (dy cMgy mMdy krmW) dw lyK muV nhIN ilKdw [ pr, auhI mnu`K pRBU ƒ imldy hn jo syvk-Bwv ivc rih ky hir-nwm dw jwp jpdy hn [6[

□□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ **{□□□□ 787}**

ArQ:- auh mnu`K dunIAw dy bhuqy iKlwry nhIN iKlwrdy (Bwv, mn ƒ jgq dy DMiDAW ivc nhIN iKlwr dyNdy) ijnHW ieh smJ ilAw hY ik ieQoN cly jwxw hY; pr, inry dunIAw dy kMm inij`Tx vwly bMdy (ieQoN Aw^r) qur jwx dw i^Awl BI nhIN krdy [1[

□□ □ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 787}**

ArQ:- hy nwnk! jy isr& rwq dI ^wqr Dn iek`Tw krIey qy svyry (au~T ky EQoN) qur pYxw hovy, (qurn l`igAW auh Dn) nwl jw nw sky qW h`Q mlxy pYNdy hn [2[

[illegible] **{[illegible] 787}**

pdArQ:- guxu—(Awpxy Awp ƒ) lwB [aupkwru—(iksy hor ƒ) lwB [syqI KusI—^uSI nwl [swru—cMgw [

ArQ:- jo mnu`K koeI kMm b`Dw-ru`Dw kry, aus dw lwB nwh Awpxy Awp ƒ qy nwh iksy hor ƒ [hy nwnk! auhI kMm isry ciVHAw jwxo jo ^uSI nwl kIqw jwey [3[

[illegible] **{[illegible] 787}**

pdArQ:- hiT—hT nwl [ijpeI—ij`iqAw jWdw [ ijxY—ij`qdw hY [sq Bwau—cMgI Bwvnw, nyk nIAq [dy—dy ky [qrP—(r`b vwlw) pwsw [

ArQ:- BwvyN ikqnI hI imhnq mnu`K kry, r`b vwlw pwsw mn dy hT nwl ij`iqAw nhIN jw skdw; hy dws nwnk! auh mnu`K (ieh) pwsw ij`qdw hY jo suB Bwvnw vrqdw hY qy gurU dy Sbd ƒ vIcwrdw hY [4[

[illegible] **{[illegible] 787-788}**

pdArQ:- kwrxu—jgq [goeI—nws kIqI [Puin—iPr, muV [jug cwry—chu jugW ivc [Biv—BauN ky [ikin—iks pwsoN?

ArQ:- ijs krqwr ny ieh jgq bxwieAw hY ies dI sMBwl krnI auh Awp hI jwxdw hY; aus ny Awp hI isRStI pYdw kIqI hY qy Awp hI muV nws krdw hY [jdoN qoN jgq bixAw hY aus smy qoN lY ky hux qk iDAwn mwr ky vyiKAw hY iksy jIv pwsoN pRBU dI bzurgI dw mu`l nhIN pY sikAw [

ijs mnu`K ƒ gurU ny auh ie`k pRBU ivKw id`qw hY aus dy mn ivc aus dy qn ivc suK huMdw hY; jo krqwr sB kuJ krn dy Awp smr`Q hY aus dI gurU dI rwhIN hI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY [7[

[illegible] **{[illegible] 788}**

pdArQ:- mucu—bhuqw [ptMqrw—inrxw, inbyVw [dIbwix—dIvwn ivc, hzUrI ivc [iqqu dIbwix—aus (r`bI) hzUrI ivc [

ArQ:- ijnHW mnu`KW ƒ (r`b dw) fr hY auhnW ƒ (dunIAw vwlw koeI) fr nhIN (mwrdw), (r`b vloN) infrW ƒ (dunIAw dw) bhuq fr ivAwpdw hY [ hy nwnk! ieh inrxw qdoN huMdw hY jdoN mnu`K aus (r`bI)

hzUrI ivc A`pVy (Bwv, jdoN pRBU dy crnW ivc juVy) [1[

[illegible] {[illegible] 788}

pdArQ:- jIvqw—jIauNdy idl vwlw, izMdw-idl [mUAw—murdl, murdw-idl [ijin—ijs (pRBU) ny [aufqw—au~fx vwlw, pMCI [imlY—swQ krdw hY [

ArQ:- (kIVI qoN lY ky hwQI qy mnu`K qk) qurn vwly nwl qurn vwlw swQ krdw hY qy au~fx vwly (Bwv, pMCI) nwl au~fx vwlw [ izMdw-idl ƒ izMdw-idl mnu`K Aw imldw hY qy murdw-idl ƒ murdw-idl, (Bwv, hryk jIv Awpo Awpxy suBwv vwly nwl hI sMg krnw psMd krdw hY) [

hy nwnk! (jIv BI r`bI Asly vwlw hY, so, ies ƒ) cwhIdw hY ik ijs pRBU ny ieh jgq ricAw hY aus dI is&iq-swlwh kry (Bwv, aus nwl mn joVy) [2[

[illegible] {[illegible] 788}

pdArQ:- scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [sbid—sbd dI rwhIN [auir—ihrdy ivc [mMfp—v`fy kmry [mwVIAw—mhl [gubwrI—hnyry ivc [

ArQ:- gurU dy sbd dI rwhIN au~cI ivcwr vwly ho ky jo mnu`K sdw-iQr pRBU ƒ ismrdy hn auh BI aus dw rUp ho jWdy hn; pRBU dw nwm ihrdy ivc r`K ky qy haumY mwr ky auhnW dw mn pivqR ho jWdw hY [

pr mUrK mnu`K GrW mhl mwVIAW (dy moh) ivc l`g pYNdy hn, mnmuK (moh dy) Gu`p hnyry ivc Ps ky aus ƒ pCwxdy hI nhIN ijs ny pYdw kIqw hY [

hy sdw-iQr rihx vwly pRBU! jIv ivcwry kIh hn? qUM ijs ƒ smJ b^Sdw hYN auhI smJdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 788}

pdArQ:- kwmix—hy iesqRI! qau—qdoN [mqu—mqw [ibrQw—ivArQ [ipr mnu—Ksm dw mn [kIAw—(isMgwr) kIqw hoieAw [qbol —pwn [Bwau—ipAwr [

ArQ:- hy iesqRI! qdoN isMgwr bxw jdoN pihlW Ksm ƒ pRsMn kr leyN, (nhIN qW) mqW Ksm syj qy Awvy hI nwh qy isMgwr AYvyN

ivArQ hI clw jwey [hy iesqRI! jy Ksm dw mn mMn jwey qW hI isMgwr bixAw smJ, iesqRI dw isMgwr kIqw hoieAw qW hI kbUl hY jy Ksm aus ƒ ipAwr kry [

hy nwnk! jy jIv-iesqRI pRBU dy fr (ivc rihx) ƒ isMgwr qy pwn dw rs bxWdI hY, pRBU dy ipAwr ƒ Bojn (Bwv, izMdgI dw AwDwr) bxWdI hY, qy Awpxw qn mn Ksm-pRBU dy hvwly kr dyNdI hY (Bwv, pUrn qOr qy pRBU dI rzw ivc qurdI hY) aus ƒ Ksm-pRBU imldw hY [1[

[illegible] {[illegible] 788}

pdArQ:- kwjl—surmw [Dn—iesqRI ny [ivkwru—mMdw kMm [eyvY—AYvyN, sgoN [

ArQ:- iesqRI ny surmw, Pu`l qy pwnW dw rs lY ky isMgwr kIqw, (pr jy) Ksm syj qy nwh AwieAw qW ieh isMgwr sgoN ivkwr bx igAw (ikauNik ivCoVy dy kwrx ieh duKdweI ho igAw) [2[

[illegible] {[illegible] 788}

pdArQ:- eyih—{l&z 'eyh' qoN 'bhu-vcn' hY, 'iek-vcn' "eyhu" hY} [mUrqI—ijsm [

ArQ:- jo (isr& srIrk qOr qy) rl ky bihx auhnW ƒ Asl iesqRI Ksm nhIN AwKIdw; ijnHW dy dohW ijsmW ivc ie`ko Awqmw ho jwey auh hY iesqRI qy auh hY pqI [3[

[illegible] {[illegible] 788}

pdArQ:- nwim—nwm ivc [Bwie—Bwau dI rwhIN, 'pRym' nwl [ByitAw—imilAw [murwrI—{mur+Air} 'mur' dYNq dw vYrI, ik®Sn, Bwv, pRBU [

ArQ:- pRBU dy fr (ivc rihx) qoN ibnw aus dI BgqI nhIN ho skdI qy aus dy nwm ivc ipAwr nhIN bx skdw (Bwv, aus dw nwm ipAwrw nhIN l`g skdw); ieh fr qW hI pYdw huMdw hY jy gurU imly, (ies qrHW) fr dI rwhIN qy ipAwr dI rwhIN (BgqI dw) rMg sohxw cVHdw hY [

(pRBU dy fr qy ipAwr dI shYqw nwl) haumY qy iqRSnw ƒ mwr ky mnu`K dw mn qy srIr (pRBU dI BgqI dy) rMg nwl rMgy jWdy hn; pRBU ƒ imilAW mn qy srIr pivqR qy suMdr ho jWdy hn [

ieh fr qy pRym sB kuJ ijs pRBU dw (b^iSAw imldw) hY auh Awp jgq ivc (hr QW) mOjUd hY [9[

[illegible] **{**[illegible] **788}**

pdArQ:- vwhu—DMn, Ascrj [hm kIey—Aswƒ bxwieAw [vyil—(hrI) vyl [vrs—vrKw [vrwhu—b`dl [ AwpIxY—Awp hI nY, qUM Awp hI [ Awpwhu—inrlyp, pwh qoN ibnw [ aunmin—aunmn ivc, auqSwh nwl [ mskiq—muS`kiq, imhnq kr ky [drwhu—dr qoN [pur—Bry hoey [vyprvwh—hy vyprvwh pRBU! dir—dr qy [aUxw—s`Kxw [

ArQ:- hy Ksm! qUM DMn hYN! qUM DMn hYN! ijs jgq-rcnw rc ky Aswƒ (jIvW ƒ) pYdw kIqw [smuMdr, smuMdr dIAW lihrW, qlwb, hrIAW vylW, vrKw krn vwly b`dl—(ieh swrI rcnw krn vwlw qUM hI hYN) [

qUM Awp hI sB ƒ pYdw krky sB ivc Awp ivAwpk hYN qy (inrlyp BI hYN) auqSwh nwl qyry nwm dI kmweI kr ky gurmuKW dI imhnq (qyry dr qy) kbUl pYNdI hY, auh bMdgI dI Gwl Gwl ky, hy Ksm! qyry dr qoN mMg mMg ky mjUrI lYNdy hn [

hy nwnk! (AwK—) hy vyprvwh pRBU! qyry dr (brkqW nwl) Bry hoey hn, koeI jIv qyry dr qy (Aw ky) ^wlI nhIN igAw, qUM sdw kwiem rihx vwlw qy by-muQwj hYN [1[

[illegible] **{**[illegible] **788}**

pdArQ:- aujl—ic`ty, sw& [ moqI—Bwv, dMd [ rqnu—Bwv, A`KW [jru—buFypw [QIie—ho ky [iqn—auhnW (srIrW) dw [juVMin—soB rhy hn [

ArQ:- jo srIr sohxy ic`ty dMdW nwl qy sohxy nYxW nwl soB rhy hn, hy nwnk! buFypw iehnW dw vYrI hY, ikauNik bu`Fy ho ky ieh nws ho jWdy hn [2[

[illegible] **{**[illegible] **789}**

pdArQ:- sauip—sONp ky, hvwly kr ky [gihr—fUMGw [gMBIru—ijgry vwlw, Bwrw-gOrw [hIrw hIru—hIirAW ivcoN hIrw, sRySt hIrw (rUp) [PIru—Pyrw [guxI—guxW dw mwlk [ghIru—fUMGw, ijgry vwlw, v`fy idl vwlw [

ArQ:- (hy jIv!) qn mn srIr (Awpxw Awp) pRBU dy hvwly kr ky (Bwv, pRBU dI pUrn rzw ivc rih ky) sdw aus dI is&iq-swlwh kr; (ijs mnu`K ny) gur-Sbd dI rwhIN (ismirAw hY, aus ƒ) sdw-iQr rihx vwlw, fUMGy v`fy idl vwlw pRBU iml pYNdw hY, aus dy mn ivc qn ivc hIirAW dw hIrw pRBU sdw v`sdw hY; aus dw jnm mrn dw du`K imt jWdw hY, aus ƒ iPr (ies gyV ivc) c`kr nhIN lwxw pYNdw [

(so) hy nwnk! qUM BI aus pRBU dw nwm ismr jo guxW dw mwlk hY qy v`fy idl vwlw hY [10[

[illegible] {[illegible] 789}

pdArQ:- qnu—srIr, srIr dw moh, dyh-AiDAws [ijin—ijs (srIr) ny [jilAY—(iqRSnw-A`g ivc) sVy hoey ny [ prwil—prwlI, pwpW dI prwlI [ invMDY qwil—nIvyN qlwb ivc, igrwvt ivc Awey hoey ihrdy ivc [ AMbVY—A`pVdw [paudI jwie—pYNdI jWdI hY [iqqu—ies ivc [

ArQ:- hy nwnk! (iqRSnw-A`g ivc) sVy hoey ies srIr ny pRBU dw ‘nwm’ ivswr id`qw hY, so, srIr dy moh ƒ mukw dyh [(iqRSnw dy kwrx) igrwvt ivc Awey ies ihrdy-qlwb ivc (pwpW dI) prwlI iek`TI ho rhI hY (ies ƒ k`Fx leI) iPr pyS nhIN jwiegI [1[

[illegible] {[illegible] 789}

pdArQ:- iPitAw—iPtkwr-jog, mMdy [shMm—sihm, i&kr [ikqI—ikqny [lhw—mYN shWgw [

ArQ:- hy nwnk! myry mn dy qW ieqny mMdy kMm hn ik igxy nhIN jw skdy, (iehnW dy kwrx) mYƒ sihm BI bVy shwrny pY rhy hn, jdoN pRBU Awp b^Sdw hY qW (aus dI hzUrI ivcoN) D`kw nhIN imldw [2[

[illegible] {[illegible] 789}

pdArQ:- scu Purmwxu—nwm ismrn-rUp hukm [scw—At`l [sujwxu—isAwxw [nIswxu—inSwnw, jIvn dw AwdrS [Qwtu—bxqr, ismrn-rUp bxqr [

ArQ:- nwm ismrn dw nym bxw ky pRBU ny ieh At`l hukm clw id`qw hY [auh pRBU sB jIvW ivc ivAwpk hY (hryk dI BlweI ƒ) cMgI qrHW jwxn vwlw hY, sdw kwiem rihx vwlw hY qy hr QW mOjUd hY [

gurU dy sbd dI rwhIN pRB-ismrn-rUp jIvn-AwdrS imldw hY, so, gurU dI imhr pRwpq kr ky ismrn krIey; pRBU ny ismrn dI bxqr AYsI bxweI hY jo mukMml hY (ijs ivc koeI aUxqw nhIN); (hy jIv!) gurU dI is`iKAw qy qur ky ismrn dw rMg mwx [

pRBU hY qW AphuMc, ieMidRAW dI phuMc qoN pry qy AidRSt; pr gurU dy snmuK hoieAW aus dI sUJ pY jWdI hY [11[

[illegible]
{[illegible] 789}

pdArQ:- bdrw—QYlI [mwl kw bdrw—rupieAW dI QYlI, kIqy krmW dw iek`T [Awix—ilAw ky [prKIAin—prKy jWdy hn [dIbwix—hzUrI ivc [

ArQ:- hy nwnk! (iksy mwlk dw nOkr) rupieAW dI QYlI (kmw ky) AMdr ilAw r`Kdw hY, mwlk dy swhmxy Koty qy Kry rupey prKy jWdy hn (eysy qrHW ieh jIv-vxjwrw Swh-pRBU dw ByijAw hoieAw eyQy vxj kr ky cMgy mMdy kMmW dy sMskwr iek`Ty krdw rihMdw hY, mwlk-pRBU dI hzUrI ivc inqwrw ho jWdw hY ik eyQy Kot hI kmw irhw hY jW BlweI BI) [1[

[illegible]

pdArQ:- min KotY—Koty mn nwl [qin—srIr ivc [cor—kwmwidk cor [ieku Bwau—ie`k ih`sw [lQI—(mYl) lih geI [duie Bw—do ih`sy [hor—hor mYl [qUMmVI—quMmI [ivsu—zihr [inkor—inrol [

ArQ:- jy Koty mn nwl qIrQW qy nHwaux qur pey qy srIr ivc kwmwidk cor BI itky rhy, qW nHwaux nwl iek ih`sw (Bwv, srIr dI bwhrlI) mYl qW lih geI pr (mn ivc AhMkwr Awidk dI) dUxI mYl hor cVH geI, (quMmI vwlw hwl hI hoieAw) quMmI bwhroN qW DoqI geI, pr aus dy AMdr inrol ivsu (Bwv, kOV`qx) itkI rhI [

Bly mnu`K (qIrQW qy) nHwaux qoN ibnw hI Bly hn, qy cor (qIrQW qy nHw ky BI) cor hI hn [2[

[illegible] {[illegible] 789}

pdArQ:- dhids—dsIN pwsIN [guir—gurU ny [sB—swrI lokweI [

ArQ:- pRBU Awp hI Awpxw hukm vrqw irhw hY qy jgq ƒ aus ny Awp hI mwiek DMDy ivc lw r`iKAw hY, ijnHW ƒ aus ny Awp hI (nwm ivc) joV r`iKAw hY auhnW ny gurU dI srn pY ky suK hwsl kIqw hY [

mnu`K dw ieh mn dsIN pwsIN dOVdw hY, (srn Awey mnu`K dw mn) gurU ny (hI) rok ky r`iKAw hY; swrI lokweI pRBU dy nwm dI qWG krdI hY, pr imldw gurU dI miq ilAW hI hY [

(gurU dw imlxw BI BwgW dI g`l hY, qy) jo lyK pRBU ny mu`F qoN bMdy dy m`Qy ilK id`qw hY auh imtwieAw nhIN jw skdw [12[

[illegible] {[illegible] 789}

pdArQ:- duie—dovyN, cMd qy sUrj [caudh—cOdW lok [htnwly—bwzwr [lwhw—n&w [Gir—Gr ivc, Btkx qoN ht ky pRBU dy dr qy [vDweI vjI—vDweI v`jdI hY, cVHdI klw bxdI hY [

ArQ:- jgq-rUp Shr ivc cMd qy sUrj, mwno, do lYNp jg rhy hn, qy cOdW lok (ieh jgq-Shr dy, mwno) bzwr hn, swry jIv (ies Shr dy) vpwrI hn [jdoN h`t KulH pey (jgq-rcnw hoeI), vpwr hox l`g ipAw [jo jo vpwrI eyQy AwauNdw hY auh muswi&r hI huMdw hY [

(hryk jIv-vpwrI dI krxI-rUp saudy qy) Drm-rUp dlwl inSwn lweI jWdw hY (ik ies dw saudw Krw hY jW Kotw), hy nwnk! (Swh-pRBU dy h`t qy) ‘nwm’ n&w hI kbUl huMdw hY [ jo (ieh n&w K`t ky) hzUrI ivc A`pVdw hY aus ƒ lwlI cVHdI hY qy s`cy nwm dI (pRwpqI dI) aus ƒ vifAweI imldI hY [1[

[illegible] {[illegible] 789}

pdArQ:- sy vMn—auhI rMg [supydw—s&Yd cIzW dw [idhu—idn [bgw—ic`tw [Gxw—bhuq [vMn—rMg [AMD igAwnu—AMnHI miq [

ArQ:- rwqW kwlIAW huMdIAW hn (pr) ic`tIAW cIzW dy auhI ic`ty rMg hI rihMdy hn (rwq dI kwlK dw Asr auhnW qy nhIN pYNdw), idn ic`tw huMdw hY, cMgw qkVw cmkdw hY, pr kwly pdwrQW dy rMg kwly hI rihMdy hn (idn dI rOSnI dw Asr iehnW kwlIAW cIzW qy nhIN pYNdw) [ (eysy qrHW) jo mnu`K AMnHy mUrK Akl-hIx hn auhnW dI AMnHI hI miq rihMdI hY; hy nwnk! ijnHW auqy pRBU dI imhr dI nzr nhIN hoeI auhnW ƒ kdy (‘nwm’ dI pRwpqI dw) mwx nhIN imldw [2[

[illegible] {[illegible] 789}

pdArQ:- kotu—iklHw [Awpy—Awp hI [ieik—keI jIv [KuAwieAnu—

KuMJwey hn aus ny [ivAwpy—Psy hoey [sw—sI [mnmuK—mn dy ip`Cy qurn vwly [Qwpy—Qwpxw dyvy [

ArQ:- ieh mnu`Kw-srIr (mwno,) iklHw hY jo s`cy pRBU ny Awp bxwieAw hY, (pr ies iklHy ivc rihMdy hoey BI) keI jIv mwieAw dy moh ivc pw ky aus ny Awp hI kurwhy pw id`qy hn, auh (ivcwry) haumY ivc Psy pey hn [

ieh mnu`Kw srIr bVI muSkl nwl l`Bw sI, pr mn dy ip`Cy qur ky jIv duKI ho rhy hn; (ieh srIr pRwpq kr ky kIh krnw sI) ieh smJ aus ƒ AwauNdI hY ijs ƒ pRBU Awp smJ b^Sy qy siqgurU Qwpxw dyvy [

(pr iksy ƒ inMidAw BI nhIN jw skdw) ieh swrw jgq aus pRBU ny iek Kyf bxweI hY qy ies ivc hr QW Awp hI mOjUd hY [13[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□□ 790}**

pdArQ:- jwr—ivBcwrI mnu`K [ rMfI—ivBcwrn iesqRI [ kutxI—d`lI [dIbwxu—mjls, bihx Klox dI sWJ [vydIn—ADrmI [Kwxu—Kwx pIx dI sWJ [gdhu—Koqw [cMdin—cMdn nwl [KaulIAY—mlIey [swhU—suAwh [pwxu—pYx dw suBwau, vrqoN-ivhwr [kUVY kiqAY—kUV-rUp sUq k`qx nwl [ qwxu—qwxw [ kCIAY—k`CIdw hY, imxIdw hY [

ArQ:- corW, lu`cy bMidAW, ivBcwrn AOrqW qy d`lIAW dw Awpo ivc bihx Klox huMdw hY, iehnW Drm qoN vWijAW dI Awpo ivc imqRqw qy Awpo ivc Kwx pIx huMdw hY; r`b dI is&iq-swlwh krn dI iehnW ƒ sUJ nhIN huMdI, (iehnW dy mn ivc, mwno) sdw SYqwn v`sdw hY [(smJwieAW BI smJdy nhIN, ijvyN) Koqy ƒ jy cMdn nwl mlIey qW BI aus dI vrqoN ivhwr suAwh nwl hI huMdI hY (ipCly kIqy krmW dw gyV ies mMdy rwh qoN htx nhIN dyNdw) [

hy nwnk! “kUV” (dw sUqr) k`qx nwl “kUV” dw hI qwxw cwhIdw hY, “kUV” dw hI k`pVw k`CIdw hY qy pihnIdw hY (ies “kUV”-rUp puSwk dy kwrn “kUV” hI vifAweI imldI hY (Bwv, “KiqAhu jMmy Kqy krin q KiqAw ivic pwih”) [1[

□□ □ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 790}**

pdArQ:- burgU—(&w: burZU) qUqI [prvwxu—kbUl, psMd [

ArQ:- (mu`lW) bWg dy ky, (&kIr) qUqI vjw ky, (jogI) isM|I vjw ky, (imrwsI) klwx kr ky (lokW dy dr qoN mMgdy hn); (sMswr ivc ies qrHW dy) keI mMgqy qy keI dwqy hn, pr mYƒ qyrw nwm hI cwhIdw

hY [

hy nwnk! ijnHW bMidAW ny pRBU dw nwm sux ky aus ivc mn ƒ joVi ilAw hY, mYN auhnW qoN sdky hW [2[

[illegible] {[illegible] 790}

pdArQ:- kUVu—Cl, Brm [kUVo—kUV hI, Cl hI [pwieEnu—pwieAw aus (pRBU) ny [cukwieEnu—mukwieAw aus (pRBU) ny [sBu—hr QW [Baujlu—sMswr-smuMdr [nwim—nwm ivc [

ArQ:- mwieAw dw moh inrol iek Cl hY, (Aw^r) Cl hI (swbq) huMdw hY, pr pRBU ny (mwieAw dy moh ivc jIv Psw ky) 'haumY' dw gyV pYdw kr id`qw hY ies gyV ivc (pY ky) jgq duKI ho irhw hY [

jo mnu`K gurU dy snmuK hY aus dw ieh JMbylw pRBU ny Awp mukw id`qw hY, aus ƒ iek pRBU hI ivAwpk id`sdw hY; gurmuK hr QW prmwqmw ƒ hI pCwxdw hY qy ies qrHW ies sMswr smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY; aus dI Awqmw prmwqmw ivc lIn huMdI rihMdI hY auh pRBU dy nwm ivc juiVAw rihMdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 790}

pdArQ:- siqgur—hy gurU! iBiKAw—^Yr [grbu—AhMkwr [lbu—cskw [prjwlIAY—cMgI qrHW sV jwey [AwDwru—shwrw, Awsrw [Aihinis—idn rwq [nvqn—nvW [ieh ibiD—ies qrIky nwl (Bwv, nwm jipAW) [

ArQ:- hy gurU! qUM b^SS krn jogw hYN, mYƒ ^Yr pw ('nwm' dw), myrI haumY myrw AhMkwr kwm qy kRoD dUr ho jwey [(hy gurU! qyry dr qoN mYƒ) pRBU dw nwm (izMdgI leI) shwrw iml jwey qy myrw cskw qy loB cMgI qrHW sV jwey [pRBU dw nwm idn rwq nvyN qoN nvW huMdw hY (Bwv, ijauN ijauN jpIey, ies nwl ipAwr vDdw hY) 'nwm' pivqR hY, ieh kdy mYlw nhIN huMdw (qwhIeyN), hy nwnk! 'nwm' jipAW (haumY dy) gyV qoN bcIdw hY [

hy pRBU! ieh suK qyrI imhr dI nzr nwl imldw hY [1[

[illegible] {[illegible] 790}

pdArQ:- sbweIAw—swrIAW dw [ijqI—ijqnIAW [dir—(pRBU dy) dr qy [bwqVIAwh—sohxIAW bwqW [

ArQ:- ijqnIAW BI jIv-iesqRIAW Ksm-pRBU dy bUhy qy KloqIAW hoeIAW hn [auhnW sBnW dw ie`k pRBU hI rwKw hY [ hy nwnk! Ksm-pRBU dy ipAwr rMg ivc rMgIAW hoeIAW pRBU dIAW hI mohxIAW g`lW (iek dUjI pwsoN) pu`CdIAW hn [2[

[illegible] {[illegible] 790}

pdArQ:- dohwgix—mMdy BwgW vwlIAW, Cu`tV [ikqu—iks lyKy ivc [mY qin—myry srIr ivc [

ArQ:- swrIAW jIv-iesqRIAW Ksm-pRBU dy ipAwr ivc rMgIAW hoeIAW hn, (auhnW sohwgxW dy swmHxy) mYN mMdy BwgW vwlI iks igxqI ivc hW? myry srIr ivc ieqny AOgux hn ik Ksm myry vl iDAwn BI nhIN krdw [3[

[illegible] {[illegible] 790}

pdArQ:- dY—dy [vwiq—vwq ivc, mUMh ivc [{not:- l&z ‘dy’ Aqy ‘ky’ qoN ‘dY’ Aqy ‘kY’ ikauN bx jWdw hY, ieh smJx leI vyKo “gurbwxI ivAwkrx”} [

ArQ:- mYN sdky hW auhnW qoN ijnHW dy mUMh ivc pRBU dI is&iq-swlwh hY [(hy pRBU!) qUM swrIAW rwqW suhwgxW ƒ dy irhw hYN, iek rwq mYƒ Cu`tV ƒ BI dyh [4[

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 790}

pdArQ:- dir—pRBU dy bUhy qy [jwcY—mMgdw hY [hir—hy hrI! jnu—(mYN) syvk [Anhd—iek-rs, kdy nwh mu`kx vwlw [Dir—Dr ky, itkw ky [jY jY sbdu—pRBU dI jYkwr dI bwxI [

ArQ:- hy pRBU! mYN mMgqw qyry bUhy qy (Aw ky) ^Yr mMgdw hW, imhr kr ky mYƒ ^Yr pw; mYƒ gurU dy snmuK kr ky (Awpxy crnW ivc) joV lY, mYN qyrw syvk qyrw nwm pRwpq kr lvW; qyrI joiq ivc AwpxI Awqmw itkw ky mYN qyrI is&iq-swlwh dw iek-rs gIq gwvW, qyrI jY jYkwr dI bwxI qy gux mYN ihrdy ivc gwvW, mYN qyry nwl ipAwr krW (qy ies qrHW mYƒ XkIn bxy ik) jgq ivc pRBU Awp hr QW mOjUd hY [15[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 790}

ArQ:- ijnHW jIv-iesqRIAW ny pRBU dy ipAwr dw Awnµd nwh mwixAw, ijnHW ny Ksm-pRBU dy imlwp dw suAwd nwh c`iKAw (auh ies mnu`Kw srIr ivc Aw ky ieauN hI ^wlI geIAW) ijvyN iksy suM\y Gr ivc AwieAw prwhuxw ijvyN AwauNdw hY iqvyN qur jWdw hY (EdoN aus ƒ Kwx pIx ƒ kuJ BI hwsl nhIN huMdw) [1[

[illegible] {[illegible] 790}

pdArQ:- shMs—hzwrW [krMg—murdwr [hMsu—jIv-rUp hMs ijs dI ^urwk nwm moqI hoxI cwhIdI hY [ijqu—ijs ivc [hyqu—moh [sBo hyqu—swrw moh [

ArQ:- (jIv-) hMs prmwqmw dI is&iq-swlwh (rUp moqI) C`f ky (ivkwr rUp) murdwrW (dy Kwx) ivc l`gw hoieAw hY (idny rwq mMd krm krdw irhw hY, so, iehnW) idn dy vyly (kIqy mMd krmW dy ies ƒ) sO aulwmy imldy hn qy rwq vyly (kIiqAW) dy hzwrW [

iPty-mUMh Ajyhy jIaUx ƒ ijs ivc isr& Kw Kw ky hI iF`f vDw ilAw [hy nwnk! pRBU dy ies nwm qoN vWjy rihx krky ieh swrw moh vYrI ho Fukdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 790-791}

ArQ:- FwFI sdw pRBU dy gux gwauNdw hY qy Awpxw jIvn sohxw bxWdw hY; gurU dI rwhIN auh pRBU dI bMdgI kr ky is&iq-swlwh kr ky s`cy pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY, pRBU dy nwm ƒ ipAwr kr ky auh pRBU dw Gr, pRBU dw dr qy mhl l`B lYNdw hY [mYN kurbwn hW gurU qoN, pRBU dw nwm gurU dI rwhIN hI imldw hY [

hy isrjxhwr pRBU! qUM Awp hI (gurU dy rwh qy qor ky jIv dw) jIvn svwrdw hYN [16[

[illegible] {[illegible] 791}

pdArQ:- byd pwT miq—vydW dy pwT vwlI miq, vyd Awidk Drm pusqkW dI bwxI Anuswr FlI hoeI miq [pwpw Kwie—pwpW ƒ Kw jWdI hY [byd pwT—vydW dy (inry) pwT {not:- “byd pwT miq” Aqy “byd pwT” dy &rk vl iDAwn dyxw zrUrI hY} [sMswr kI kwr—dunIAwvI ivhwr [bIcwr [bIcwr—ArQ-boD [

{not:- “piVH piVH” Aqy “bUJy” ivc auhI &rk hY jo “byd pwT” Aqy “byd pwT miq” ivc hY} [

ArQ:- (ijvyN jdoN) dIvw jgdw hY qW hnyrw dUr ho jWdw hY (eysy qrHW) vyd (Awidk Drm-pusqkW dI) bwxI Anuswr FlI hoeI miq pwpW dw nws kr dyNdI hY; jdoN sUrj cVH pYNdw hY cMdRmw (ciVHAw hoieAw) nhIN jwpdw, (iqvyN) ijQy miq au~jlI (igAwn dw pRkwS) ho jwey EQy AigAwnqw imt jWdI hY [

vyd Awidk Drm-pusqkW dy (inry) pwT qW dunIAwvI ivhwr (smJo), ivdvwn lok iehnW ƒ pVH pVH ky iehnW dy isr& ArQ hI ivcwrdy hn; jd qk miq nhIN bdldI (inry pwT qy ArQ-ivcwr nwl qW) lukweI ^uAwr hI huMdI hY; hy nwnk! auh mnu`K hI (pwpW dy hnyry qoN) pwr lµGdw hY ijs ny AwpxI miq gurU dy hvwly kr id`qI hY [1[

□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 791}**

pdArQ:- ikriq—{ieh l&z “ikrqu” qoN “AiDkrx kwrk, iek-vcn” hY; l&z “pieAY” BI “pieAw” qoN “AiDkrx kwrk iek-vcn” hY, dovyN rl ky auh “vwk-AMS” (Phrase)

bxw rhy hn ijs ƒ AMgRyzI ivc Locative Absolute AwKdy hn [l&z “ikrq” dw ArQ hY “kIqw hoieAw kMm”; “pieAw” dw ArQ hY “iek`Tw hoieAw hoieAw”} [ pieAY ikriq—ipCly kIqy kMmW dy iek`Ty hoey sMskwrW Anuswr [

ArQ:- ijs mnu`K ƒ (kdy) gur-sbd dw rs nhIN AwieAw, ijs dw (kdy) pRBU dy nwm ivc ipAwr nhIN bixAw, auh jIB nwl iP`ky bcn boldw hY qy sdw hI ^uAwr huMdw rihMdw hY [

(pr), hy nwnk! (aus dy v`s BI kIh?) (hryk jIv) Awpxy (hux qk dy) kIqy krmW dy iek`Ty hoey hoey sMskwrW Anuswr kMm krdw hY, koeI bMdw ies bxy hoey gyV ƒ Awpxy au~dm nwl) imtw nhIN skdw [2[

□□□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 791}**

pdArQ:- ij—jo mnu`K [ mMin—mn ivc {‘m’ ƒ (  M ) CMd dI cwl pUrI r`Kx leI iek ‘mwqRw vDwx vwsqy hY} [scu—pRBU dw nwm [gur puriK—siqgurU mrd ny [iev—ies qrHW [

ArQ:- jo mnu`K Awpxy prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY auh soBw K`tdw hY, mn ivcoN ‘haumY’ imtw ky sdw-iQr rihx vwly

pRBU ƒ vsWdw hY, siqgurU dI bwxI dI rwhIN pRBU dy gux aucwrdw hY qy nwm ismrdw hY (ies qrHW) Asl suK mwxdw hY, icr qoN (r`b nwloN) ivCuVy hoey dw (muV r`b nwl) myl ho jWdw hY, siqgurU mrd ny (jU) imlw id`qw [so, pRBU dw nwm ismr ky ies qrHW mYlw mn pivqR ho jWdw hY [17[

[illegible] {[illegible] 791}

pdArQ:- kUml—kUmlI [gupis—guMddw hY [mwl—mwlw, hwr [eynI PulI—(pRBU dy gux-rUp) iehnW Pu`lW vl [rau—rO, iDAwn, lgn [Avr fwl—hor fwlIAW [ik—kIh?

ArQ:- hy nwnk! srIr (mwno, Pu`lW vwly bUitAW dI) kUmlI hY, (prmwqmw dy) gux (ies koml thxI ƒ, mwno) Pu`l hn, (koeI BwgW vwlw bMdw iehnW Pu`lW dw) hwr guMddw hY; jy mnu`K iehnW Pu`lW ivc lgn lwey qW (mUrqIAW A`gy Byt r`Kx leI) hor fwlIAW cuxn dI kIh loV? [1[

[illegible] {[illegible] 791}

pdArQ:- idsw—pwsw, qr&, lwB [idsw purI—iksy lwB dy ngr ivc, prdys ivc [Aih—idn [inis—rwq [

ArQ:- hy nwnk! ijnHW (jIv-) iesqRIAW dw Ksm Gr ivc v`sdw hY auhnW dy Bw dI bsMq ru`q AweI hoeI hY; pr ijnHW dy Ksm prdys ivc (gey hoey) hn, auh idn rwq sVdIAW iPrdIAW hn [2[

[illegible] {[illegible] 791}

pdArQ:- Anidnu—hr roz [syvI—mYN syvw krW, ismrW [rvw—aucwrW, cyqy krW [rcnI—juVy [siB jcnI—swrIAW mMgW [

ArQ:- gurU siqgurU dI bwxI ivc joV ky pRBU Awp hI imhr kr ky (‘nwm’ dI) b^SS krdw hY [

(hy pRBU! imhr kr) mYN hr vyly qYƒ ismrW qyry gux cyqy krW qy myrw mn qYN s`cy ivc juiVAw rhy [

myrw prmwqmw byAMq hY iksy jIv ny aus dw AMq nhIN pwieAw; gurU dI srn ipAW pRBU dw nwm in`q ismirAw jw skdw hY [(jo ismrdw hY) aus dIAW swrIAW loVW Gr ivc hI pUrIAW ho jWdIAW hn, auh ijs Pl dI qWG krdw hY auhI aus ƒ iml jWdw hY [18[

[illegible]

pdArQ:- Awgmn—Awauxw [Awgmin—Awaux qoN [bsMqY Awgmin —bsMq dy Awaux qoN [mauilE—iKiVAw hoieAw [ijqu mauilAY—ijs dy iKVn nwl [

ArQ:- jo pRBU bsMq ru`q Awaux qoN pihlW dw hY auh hI sB qoN pihlW dw iKiVAw hoieAw hY, aus dy iKVn nwl swrI isRStI iKVdI hY pr aus ƒ hor koeI nhIN iKVWdw [2[

[illegible] {[illegible] 791}

ArQ:- aus pRBU (dy guxW) dI ivcwr kro jo bsMq ru``q dy Awaux qoN pihlW dw hY (Bwv, ijs dI brkiq nwl swrw jgq mauldw hY); hy nwnk! aus pRBU ƒ ismrIey jo sB dw Awsrw hY [2[

[illegible] {[illegible] 791}

ArQ:- inrw kihx nwl ik mYN imilAw hoieAw hW myl nhIN huMdw, myl qW hI huMdw hY jy scu-muc imilAw hovy; jo AMdroN Awqmw ivc imly, aus ƒ imilAw hoieAw AwKxw cwhIdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 791}

ArQ:- pRBU dw nwm ismrnw cwhIdw hY (jo ismrn ivc l`gdw hY auh) ieh ismrn dI kwr sdw krdw hY [

'nwm' qoN ibnw hor AwhrW ivc ru`iJAw muV muV jUnW ivc mnu`K pYNdw hY [

'nwm' ivc juiVAW 'nwm' hI kmweIdw hY pRBU dy hI gux gweIdy hn [ijs ny gur-sbd dI rwhIN is&iq-swlwh kIqI hY auh nwm ivc hI lIn rihMdw hY [gurU dy hukm ivc qurnw bVw guxkwrI hY, hukm ivc quirAW nwm-Dn rUp Pl imldw hY [19[

[illegible] {[illegible] 791-792}

ArQ:- (hy pRBU!) iksy dw koeI (imiQAw) Awsrw hY, iksy dw koeI Awsrw hY, mYN inmwxI dw iek qUM hI qUM hYN [jd qk qUM myry ic`q ivc nwh vsyN, ikauN n ro ky mrW? (qYƒ ivswr ky du`KW ivc hI KpIdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 792}

ArQ:- jy suK hY qW BI Ksm-pRBU ƒ Xwd krIey, du`K ivc BI mwlk ƒ cyqy r`KIey, qW, nwnk AwKdw hY, hy isAwxI jIv-iesqRIey! ies qrHW Ksm nwl myl huMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 792}

ArQ:- hy pRBU! mYN iek kIVw ijhw hW, qyrI vifAweI v`fI hY, mYN qyry kIh kIh gux ibAwn krW? qUM bVw hI idAwl hYN, AphuMc hYN qUM Awp hI Awpxy nwl imlWdw hYN [ mYƒ qYQoN ibnw koeI bylI nhIN id`sdw, Aw^r qUM hI swQI ho ky pukwrdw hYN, jo jo jIv qyrI srn AwauNdw hY auhnW ƒ (haumY dy gyV qoN) bcw lYNdw hYN [

hy nwnk! pRBU Awp by-muQwj hY, aus ƒ rqw BI koeI lwlc nhIN hY [20[1[

[illegible] {[illegible] 792}

pdArQ:- Avqir—auqr ky, Avqwr lY ky, jnm lY ky [Awie—(jgq ivc) Aw ky, (mnu`Kw jnm ivc) Aw ky [khw—kIh? ko—dw [kbhU—kdy BI [1[

n jphu—qUM nhIN ismrdw [mir jieby kau—mrn vyly leI [krhu—qusI kr rhy ho [ABwgy—hy Bwg-hIx! [rhwau[

duK suK kir kY—AOK sOK shwr ky, keI qrHW dIAW AOiKAweIAW sih ky [jIvwieAw—pwilAw [ieksr—iek`ilAW hI [2[

kMT ghn—gloN PVn (vyly) [krn pukwrw—pukwrW krn dw (kIh lwB?) [kih—khy, AwKdw hY [Awgy qy—mrn qoN pihlW hI [sMm@wrw—Xwd kIqw [3[

ArQ:- (hy BweI!) qUM prmwqmw dw nwm (qW) kdy ismirAw nhIN, iPr jgq ivc Aw ky jnm lY ky qUM kIh kIqw? (Bwv, qUM kuJ BI nwh K`itAw) [1[

hy Bwg-hIx bMdy! qUM mrn dy vyly leI kIh iqAwrI kr irhw hYN? qUM pRBU dw nwm nhIN ismrdw, ikhVI (koJI) m`qy l`gw hoieAw hYN? [rhwau[

keI qrHW dIAW AOiKAweIAW shwr ky qUM (swrI aumr) kutMb hI

pwldw irhw, pr mrn vyly qYƒ iek`ilAW hI (AwpxIAW ZlqIAW bdly) du`K shwrnw ipAw (Bwv, peygw) [2[

kbIr AwKdw hY—(jdoN jmW ny qYƒ) gloN Aw PiVAw (Bwv, jdoN mOq isr qy Aw geI), qdoN rox pukwrn (qoN koeI lwB nhIN hovygw); (auh vylw Awaux qoN) pihlW hI ikauN qUM prmwqmw ƒ Xwd nhIN krdw? [3[1[

Sbd dw Bwv:- ismrn qoN ibnw jIvn AjweIN jWdw hY [mOq AwieAW pCqwx dw koeI lwB nhIN huMdw [pihlW hI vyly isr sMBlxw cwhIdw hY [

[illegible] {[illegible] 792}

pdArQ:- Qrhr kMpY—Qr Qr kMbdw hY, bhuq sihimAw hoieAw hY [bwlw jIau—AM\wxI ijMd [nw jwnau—mYƒ pqw nhIN, mYN nhIN jwxdw [pIau—pqI-pRBU [1[

rYin—rwq, juAwnI dI aumr jdoN kys kwly huMdy hn [idnu—buFypy dw smw jdoN kys ic`ty ho gey [Bvr—Bvr vrgy kwly kys [bg—bgly vrgy icty kys [1[rhwau[

kwcY krvY—k`cy ku`jy ivc [hMsu—jIv-Awqmw [kwieAw—srIr [2[

kuAwr—kuAwrI [kMinAw—kuVI [rlIAw—Anµd [bwJu—ibnw [3[

kwg aufwvq—(auflk ivc) kW aufwauNidAW [Bujw—bWh [iprwnI—Qk geI hY [kQw—aumr dI khwxI (Bwv, aumr) [isrwnI—mu`k c`lI hY [4[

ArQ:- (myry) kwly kys cly gey hn (auhnW dy QW) DOly Aw gey hn [(prmwqmw dw nwm jpx qoN ibnw hI myrI) juAwnI dI aumr lµG geI hY [(mYƒ hux ieh fr hY ik) ikqy (iesy qrHW) buFypw BI nwh lµG jwey [1[rhwau[

(ieqnI aumr BgqI qoN ibnw lµG jwx krky hux) myrI AM\wx ijMd bhuq sihmI hoeI hY ik pqw nhIN pqI pRBU (myry nwl) kIh slUk krygw [1[

(hux qk by-prvwhI ivc i^Awl hI nwh kIqw ik ieh srIr qW k`cy BWfy vWg hY) k`cy ku`jy ivc pwxI itikAw nhIN rih skdw (suAws bIqdy gey, hux) srIr kumlw irhw hY qy (jIv-) BOr aufwrI mwrn ƒ iqAwr hY (pr Awpxw ku`J BI nwh svwirAw) [2[

ijvyN kuAwrI lVkI iSMgwr krdI rhy, pqI imlx qoN ibnw (iehnW iSMgwrW dw) aus ƒ koeI Anµd nhIN Aw skdw, (iqvyN mYN BI swrI aumr inry srIr dI ^wqr hI Awhr-pwhr kIqy, pRBU ƒ ivswrn krky koeI Awqmk suK nwh imilAw) [3[

kbIr AwKdw hY—(hy pqI-pRBU! hux qW Aw iml, qyrI auflk ivc) kW aufWidAW myrI bWh BI Q`k geI hY, (qy auDroN myrI aumr dI) khwxI hI mu`kx qy Aw geI hY [4[2[

Sbd dw Bwv:- ismrn qoN ibnw aumr gMvw ky Aw^r pCqwxw pYNdw hY ik AgWh kIh bxygw [

[illegible] {[illegible] 792}

pdArQ:- Amlu—AmI dw smw, mulwzmq dy kMm dw smw, izMdgI-rUp mulwzmq dy kMm dw smw [isrwno—bIq igAw hY [kiTn—krVy [khw—ik`Qy? isqwb—CyqI [dIbwin—dIvwn ny, Drm-rwj ny [1[

drhwlu—huxy [Purmwnu—hukm [1[rhwau[

krau—krauN, mYN krdw hW [gwv—ipMf [lyau inbyir—lyauN inbyir, mukw lvWgw [swrau—mYN pRbMD krWgw [2[

rMgu—ipAwr [sBwgw—BwgW vwlw [eIq aUq—lok-prlok ivc [3[

rUly—rul gey [4[

ArQ:- (hy jIv! jgq ivc) mulwzmq dw smw (Bwv, aumr dw inXq smw) lµG igAw hY, (ie`Qy jy kuJ krdw irhw hYN) aus dw ihswb dyxw peygw; krVy jm-dUq lYx Aw gey hn [ (auh AwKxgy—) CyqI c`l, Drmrwj ny s`idAw hY [ ie`Qy rih ky qUM kIh K`tI K`tI hY, qy ik`Qy gvwieAw hY? [1[

CyqI c`l, Drm-rwj ny s`idAw hY; pRBU dI drgwh dw hukm AwieAw hY [1[rhwau[

mYN bynqI krdw hW ik kuJ ipMf dw ihswb-ikqwb rih igAw hY, (jy AwigAw dyvo) qW mYN A`j rwq hI auh ihswb mukw lvWgw, kuJ quhwfy leI BI ^rc dw pRbMD kr lvWgw, qy svyr dI inmwz rwh ivc pVH lvWgw (Bwv, bhuq svKqy hI quhwfy nwl qur pvWgw) [2[

ijs mnu`K ƒ sqsMg ivc rih ky pRBU dw ipAwr pRwpq huMdw hY,

auh mnu`K DMn hY, BwgW vwlw hY [ pRBU dy syvk lok prlok ivc sOKy rihMdy hn ikauNik auh ies Amolk jnm-rUp kImqI SY ƒ ij`q lYNdy hn [3[

jo mnu`K jwgdw hI (mwieAw dI nINd ivc) su`qw rihMdw hY, auh mnu`Kw jIvn AjweIN gvw lYNdw hY; (ikauNik) aus dw swrw mwl Dn iek`Tw kIqw hoieAw (qW Aw^r) ibgwnw ho jWdw hY [

hy kbIr! AwK—auh mnu`K KuMJ gey hn, auh im`tI ivc hI rul gey hn ijnHW ny prmwqmw-pqI ƒ ivswirAw [4[3[

Sbd dw Bwv:- mnu`K Awpxy kMm-DMDy isry cwVHn ivc ieqnw ru`J jWdw hY ik prmwqmw ƒ Bulw hI dyNdw hY [kMm-DMiDAW dI aulJx mrn-smy qk bxI rihMdI hY, joiVAw hoieAw Dn BI ie`Qy hI C`fxw pYNdw hY, qy ies qrHW swrI aumr AjweIN hI guzr jWdI hY [

[illegible] {[illegible] 793}

not:- ieh Sbd ‘sUhI’ qy ‘lilq’ dohW imlvyN rwgW ivc gwauxw hY [

pdArQ:- sRvn—kMn [suin Qwky—sux sux ky Q`k gey hn, suxnoN rih gey, kmzor ho gey hn [ suMdir kwieAw—suhxw srIr [ jrw—buFypw [ hwk—s`dw, Awvwz [dI—id`qI [ Qwkis—Q`kygI [1[

bwvry—hy kmly! qY—qUM [1[rhwau[

sryvhu—ismro [pRwnI—hy jIv! Gt—srIr [swsw—pRwx [Gtu jwie—srIr nws ho jwey [Bwau—(pRBU nwl) ipAwr [2[

ijs kau AMqir—ijs mnu`K dy mn ivc [ sbdu—is&iq-swlwh dI bwxI [ cUkY—mu`k jWdI hY [caupiV—izMdgI-rUp cOpV dI Kyf [ijix—ij`q ky [ Fwly—su`tdw hY, FwIdw hY [3[

jwin—jwx ky, smJ-soc ky, sWJ bxw ky [Bjih—ismrdy hn [Aibgq—{Skt. AÒXÙØ—Invisible} AidRSt pRBU [4[

ArQ:- hy kmly mnu`K! qUM swrI aumr ivArQ gvw leI hY, qUM (prmwqmw nwl) jwx-pCwx (krn) dI sUJ pRwpq nhIN kIqI [1[rhwau[

(qyrIAW) A`KW kmzor ho cukIAW hn, kMn BI (hux) suxnoN rih gey hn, suhxw srIr (BI) rih igAw hY; buFypy ny Aw s`d mwrI hY qy (qyrI) swrI Akl BI (TIk) kMm nhIN krdI, pr (qyrI) mwieAw dI iK`c (Ajy qk) nhIN mu`kI [1[

hy bMdy! jdoN qk srIr ivc pRwx c`l rhy hn, auqnw icr aus pRBU ƒ hI ismrdy rho [(aus nwl ieqnw ipAwr bxwE ik) jy srIr (BI) nws ho jwey, qW BI (aus nwl) ipAwr nwh Gty, qy pRBU dy crnW ivc mn itikAw rhy [1[

(pRBU Awp) ijs mnu`K dy mn ivc AwpxI is&iq-swlwh dI bwxI vswauNdw hY, aus dI (mwieAw dI) iqRh imt jWdI hY [ auh mnu`K pRBU dI rzw ƒ smJ lYNdw hY (rzw ivc rwzI rihx dw) cOpV auh Kyfdw hY, qy mn ƒ ij`q ky pwsw su`tdw hY (Bwv, mn ƒ ij`qxw—ieh aus leI cOpV dI Kyf ivc pwsw su`txw hY) [3[

jo mnu`K pRBU nwl sWJ bxw ky aus AidRSt ƒ ismrdy hn, auhnW dw jIvn AjweIN nhIN jWdw [ hy kbIr! AwK—jo mnu`K (ismrn-rUp) pwsw su`txw jwxdy hn, auh izMdgI dI bwzI kdy hwr ky nhIN jWdy [4[4[

Sbd dw Bwv:- ismrn qoN ibnw mnu`Kw jnm dI bwzI hwr jweIdI hY, ikauNik mwieAw dw moh idnoN idn vDdw jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 793}

pdArQ:- kotu—iklHw [iskdwr—cODrI [pMc—kwmwidk pMj ivkwr [hwlw—hl dI kmweI au~qy srkwrI vsUlI, mwmlw [duKwlw—duKdweI, AOKw [1[

hir ky logw—hy sMq jno! mo kau—mYƒ [nIiq—sdw [fsY—fMg mwrdw hY, frwauNdw hY [ptvwrI—mwmly dw ihswb bxwaux vwlw, kIqy krmW dw lyKw r`Kx vwlw, Drm-rwj [Bujw—bWh [pih—pws, kol [iqin—aus (gurU) ny [hau—mYƒ [1[rhwau[

nau—kMn n`k Awidk nO soqr [ fwfI—jrIb-kS (zmIn ƒ mwpx vwly) [ ds—pMj igAwn-ieMdRy qy pMj krm-ieMdRy [ muMsP—inAW krn vwly [ Dwvih—dOV ky AwauNdy hn [ reIAiq—prjw, Bly gux [ forI—jrIb [ bhu—bhuqI [ ibstwlw—{ivÕtw} gMd dI kmweI, v`FI [bhu...lyhI—Awpxy ivqoN vDIk iviSAW ivc PswauNdy hn (iehnW igAwn-ieMidRAW ƒ iksy ^ws h`d ivc rihx leI ihdwieq hY [ pr ies h`d AMdr rihx dy QW, iensw& dI g`l dy QW aultI byiensw&I krdy hn) [2[

bhqir Gr—bh`qr koTVIAW vwlw srIr [ auin—aus (gurU) ny [ nwmu—pRBU dw nwm [ ilKweI—(rwhdwrI) ilK ky dy id`qI hY [soiDAw—

pVqwl kIqI hY [bwkI—(myry izMmy) dyx vwlI rkm [irjm—rqw BI [3[

eykou—(not:- A`Kr ‘k’ dy nwl (  o  ) Aqy (   u ) dovyN lgW hn [ AslI l&z ‘eyku’ hY, ie`Qy pVHnw hY ‘eyko’) [ibbykou—ibbyk-rUp, pUrn ibbyk vwlw, pUrn igAwnvwn [4[

ArQ:- (mnu`K dw ieh srIr, mwno,) iek iklHw hY, (ies ivc) pMj (kwmwidk) cODrI (v`sdy hn), pMjy hI (ies mnu`K pwsoN) mwmlw mMgdy hn (Bwv, ieh pMjy ivkwr ies ƒ ^uAwr krdy iPrdy hn) [(pr Awpxy siqgurU dI ikrpw nwl) mYN (iehnW pMjW ivcoN) iksy dw BI muzwirAw nhIN bixAw (Bwv, mYN iksy dy BI dbw ivc nhIN AwieAw), ies vwsqy iksy dw mwmlw Brnw myry leI AOKw hY (Bwv, iehnW ivcoN koeI ivkwr mYƒ kurwhy nhIN pw sikAw) [1[

hy sMq jno! mYƒ mwmly dw ihswb bxwaux vwly dw hr vyly sihm rihMdw hY (Bwv, mYƒ hr vyly fr rihMdw hY ik kwmwidk ivkwrW dw ikqy zor pY ky myry AMdr BI kukrmW dw lyKw nwh bxn l`g pey), so mYN AwpxI bWh au~cI kr ky (Awpxy) gurU A`gy pukwr kIqI qy aus ny mYƒ (iehnW qoN) bcw ilAw [1[rhwau[

(mnu`Kw-srIr dy) nO (soqr-) jrIb kS qy ds (ieMdRy) inAW krn vwly (mnu`K dy jIvn au~qy ieqny) h`lw kr ky pYNdy hn ik (mnu`K dy AMdr Bly guxW dI) prjw ƒ v`sx nhIN dyNdy [ (ieh jrIb-kS) jrIb pUrI nhIN mwpdy, vDIk v`FI lYNdy hn (Bwv mnu`K ƒ ivqoN vDIk iviSAW ivc PswauNdy hn, jwiez h`d qoN vDIk kwm Awidk ivc Psw dyNdy hn) [2[

(mYN Awpxy gurU A`gy pukwr kIqI qW) aus ny mYƒ (aus prmwqmw dw) nwm rwhdwrI vjoN ilK id`qw, jo bh`qr-GrI srIr dy AMdr hI mOjUd hY [ (siqgurU dI ies imhr dw sdkw jdoN) Drmrwj dy d&qr dI pVqwl kIqI qW myry izMmy rqw BI dyxw nwh inkilAw (Bwv, gurU dI ikrpw nwl myry AMdroN kukrmW dw lyKw au~kw hI mu`k igAw) [3[

(so, hy BweI! ieh brkiq sMq jnW dI sMgq dI hY) qusI koeI iDr sMqW dI kdy inMidAw nwh kirE, sMq qy prmwqmw ie`k-rUp hn [hy kbIr! AwK—mYƒ BI auhI gurU-sMq hI imilAw hY jo pUrn igAwnvwn hY [4[5[

Sbd dw Bwv:- gurU dI Srn pY ky pRBU dw ismrn kro, ivkwr Awpxw zor nhIN pw skxgy [

[illegible] **{[illegible] 793}**

pdArQ:- sh—Ksm [swr—kdr [suhwgin—suhwg vwlI, Ksm nwl ipAwr krn vwlI [qij—C`f ky [ AMqru—iv`Q [dyie—hvwly krdI hY [ABwKY—mMdI pRyrnw [1[

prweI pIr—hornW (gurmuiK suhwgxW) dI ivCoVy dI pIV [jw kY AMqir—ijs dy ihrdy ivc [drdu—pRBU-pqI nwloN ivCoVy dI pIV [1[rhwau[

duie pK—shurw pykw, lok prlok [hInI—vWjI hoeI [ijin—ijs ny [nwh Bgiq—Ksm-pRBU dI bMdgI [inrMqir—ie`k-rs [ purslwq—{pul isrwq} muslmwnI i^Awl Anuswr ieh pul dozk dI A`g au~qy bixAw hoieAw hY, vwl ijMnw brIk hY, hryk ƒ ies dy au~qoN dI lµGxw pYNdw hY [duhylw—AOKw [2[

dir—pRBU dy dr qy [ipAws—drsn dI qWG [jbwbu—au~qr [giq—au~cI Awqmk hwlq [3[

ArQ:- ijs jIv-iesqRI dy ihrdy ivc pRBU qoN ivCoVy dw s`l nhIN au~iTAw, auh hornW (gurmuiK suhwgxW) dy idl dI (ieh) pIV ikvyN smJ skdI hY? [1[rhwau[

Ksm-pRBU (dy imlwp) dI kdr Ksm nwl ipAwr krn vwlI hI jwxdI hY, auh AhMkwr C`f ky (pRBU-crnW ivc juV ky aus imlwp dw) suK-Awnµd mwxdI hY, Awpxw qn mn Ksm-pRBU dy hvwly kr dyNdI hY, pRBU-pqI nwloN (koeI) iv`Q nhIN r`KdI; nWh iksy hor dw Awsrw q`kdI hY, qy nwh iksy dI mMd pRyrnw suxdI hY [1[

pr ijs jIv-iesqRI ny Ksm-pRBU dI bMdgI ie`k-rs nhIN kIqI, auh Cu`tV duKI rihMdI hY, shury pyky (lok prlok) dohW QwvW qoN vWjI rihMdI hY; jIvn dw ieh rsqw (jo) purslwq (smwn hY, aus leI) bVw AOKw ho jWdw hY, (ieQy du`KW ivc) koeI sMgI koeI swQI nhIN bxdw, (jIvn-s&r dw) swrw pYNfw iek`ilAW hI (lµGxw pYNdw hY) [2[

hy pRBU! mYN duKI mYN drdvMdw qyry dr qy AwieAw hW, mYƒ qyry drsn dI bVI qWG hY (pr qyry dr qoN) koeI au~qr nhIN imldw [rivdws AwKdw hY—hy pRBU! mYN qyrI Srn AwieAw hW, ijvyN BI ho sky, iqvyN myrI hwlq svwr dyh [3[

Sbd dw Bwv:- prmwqmw dI BgqI dI dwiq vwsqy pRBU-dr qoN mMg [

[illegible] {[illegible] 793-794}

pdArQ:- jo idn—jyhVy idn [jwhI—lµG jWdy hn, guzr jWdy hn [rhnu—itkwxw, itkxw [iQru—sdw dw [sMgu—swQ [gvnu—pYNfw, musw&rI [dUir gvnu—dUr dw pYNfw [mrnw—mOq [1[

ikAw—ikauN? ieAwnw—hy AM\wx! qY—qUM [jig—jgq ivc [scu—sdw kwiem rihx vwlw [1[rhwau[

ijin—ijs (pRBU) ny [jIau—ijMd [AMbrwvY—ApVwauNdw hY [BIqir—AMdr [hwtu—h`tI [hwtu clwvY—irzk dw pRbMD krdw hY [svyrw—suvKqy hI, vyly isr [2[

isrwno—guzr irhw hY [pMQu—izMdgI dw rsqw [svwrw—sohxw bxwieAw [sWJ—Swm [dhids—dsIN pwsIN [kih—khy, AwKdw hY [indwin—EVk ƒ, AMq ƒ [idvwny—hy dIvwny! hy kmly! PnKwny—&nwh dw Gr, nwsvMq [3[

ArQ:- (mnu`K dI izMdgI ivc) jyhVy jyhVy idn AwauNdy hn, auh idn (Asl ivc nwlo nwl) lµGdy jWdy hn (Bwv, aumr ivcoN Gtdy jWdy hn), (ieQoN hryk ny) kUc kr jwxw hY (iksy dI BI ieQy) sdw dI irhYS nhIN hY [Aswfw swQ quirAw jw irhw hY, AsW BI (ieQoN) qur jwxw hY; ieh dUr dI musw&rI hY qy mOq isr auqy KloqI hY (pqw nhIN kyhVy vyly Aw jwey) [1[

hy AM\wx! hoS kr [qUM ikauN sON irhw hYN? qUM jgq ivc ies jIaUx ƒ sdw kwiem rihx vwlw smJ bYTw hYN [1[rhwau[

(qUM hr vyly irzk dy hI i&kr ivc rihMdw hYN, vyK) ijs pRBU ny ijMd id`qI hY, auh irzk BI ApVwauNdw hY, swry srIrW ivc bYTw hoieAw auh Awp irzk dw Awhr pYdw kr irhw hY [ mYN (ieqnw v`fw hW) myrI (ieqnI mlkIAq hY)—C`f ieh g`lW, pRBU dI bMdgI kr, hux vyly-isr aus dw nwm Awpxy ihrdy ivc sWB [2[

aumr mu`kx qy Aw rhI hY, pr qUM Awpxw rwh suc`jw nhIN bxwieAw; Swm pY rhI hY, dsIN pwsIN hnyrw hI hnyrw hox vwlw hY [rivdws AwKdw hY—hy kmly mnu`K! qUM pRBU ƒ Xwd nhIN krdw, dunIAw (ijs dy nwl qUM mn joVI bYTw hYN) AMq ƒ nws ho jwx vwlI hY [3[2[

not:- Awm qOr qy l&z “indwin” ƒ &wrsI dw l&z ‘nwdwn’ smJ ky ies dw ArQ “mUrK’ kIqw jw irhw hY; ies dy nwl-lgvW l&z ‘idvwny’ BI

kuJ eysy hI ArQ vI mn dw Jukwau pYdw krdw hY [pr ieh Zlq hY, ikauNik gurU gRMQ swihb ivc ijQy ikqy ieh l&z AwauNdw hY ies dw ArQ “AMq ƒ, Aw^r ƒ” kIqw jWdw hY [ieh sMsik®q dw l&z ‘indwn’ {indwn} hY ijs dw ArQ hY ‘A^Ir, AMq’ (end, termination) [vyKo:-

“ibnu nwvY pwju lhgu indwin]” {iblwvlu m: 3

“nwnk eyv n jwpeI koeI Kwie indwin]” {slok m:1, iblwvl kI vwr

“kih kbIr qy AMiq ibgUqy AwieAw kwlu indwnw]” {iblwvlu

bwkI irhw ieh ieqrwz ik ieh ArQ krn l`igAW l&z “indwin” ƒ cu`k ky A^Ir qy l&z “&nKwnY” nwl rlwauxw pYNdw hY, ies ‘AnvY’ ivc iK`c jwpdI hY [ies dw au~qr ieh hY ik hryk kvI dI kivqw dw Awpo Awpxw FMg hY; Bgq rivdws jI iek hor QW BI iehI qrIkw vrqdy hn:

“inMdku soiD swiD bIcwirAw]
khu rivdws pwpI nrik isDwirAw]” {gONf

ies prmwx ivc dw l&z “inMdku” quk dw ArQ krn vyly A^Ir qy l&z “pwpI” dy nwl vrqxw pYNdw hY [

Sbd dw Bwv:- jgq ivc sdw nhIN bYT rihxw [ies dy moh ivc msq ho ky pRBU-BgqI vloN Zw&l nwh hovo [

[illegible] {[illegible] 794}

pdArQ:- swl rsoeI—rsoeI Swlw, rsoeI ^wny, rsoeI-Gr [Puin—muV (Bwv, mOq AwieAW) [1[

twtI—t`tI, C`pr [1[rhwau[

BweI bMD—irSqydwr [shyrw—swQI, Xwr im`qR [ lwgy—kihx l`g pYNdy hn [svyrw—suvKqy, CyqI [2[

Gr kI nwir—AwpxI vhutI [aurih—CwqI nwl [BUqu—guzr igAw hY, mr igAw hY [BwgI—pry ht jWdI hY [3[

kih—khy, AwKdw hY [lUitAw—T`igAw jw irhw hY [qau—qW [4[

ArQ:- (jy) au~cy au~cy p`ky Gr qy rsoeI-^wny hox (qW BI kIh hoieAw?) mOq AwieAW (iehnW ivc) iek GVI BI (vDIk) Kloxw nhIN imldw [1[

(p`ky Gr Awidk qW ikqy rhy) ieh srIr (BI) Gwh dy C`pr vWg hI hY, Gwh sV jWdw hY, qy im`tI ivc rl jWdw hY (iehI hwl srIr dw huMdw

hY) [1[rhwau[

(jdoN mnu`K mr jWdw hY qW) irSqydwr, prvwr, s`jx swQI—ieh swry hI AwKx l`g pYNdy hn ik ies ƒ hux CyqI bwhr k`Fo [2[

AwpxI vhutI (BI) jo sdw (mnu`K) dy nwl l`gI rihMdI sI, ieh AwK ky pry ht jWdI hY ieh qW hux mr igAw hY, mr igAw [3[

rivdws AwKdw hY—swrw jgq hI (srIr ƒ, jwiedwd ƒ, sMbMDIAW ƒ Awpxw smJ ky) T`igAw jw irhw hY, pr mYN iek prmwqmw dw nwm ismr ky (ies T`gI qoN) bicAw hW [4[3[

Sbd dw Bwv:- ieQy cMd-rozw itkwxw hY [Asl swQI prmwqmw hI hY [

[illegible] {[illegible] 794}

pdArQ:- qip qip—Kp Kp ky, duKI ho ho ky [luih luih—lu`C lu`C ky, qVp qVp ky [hwQ mrorau—mYN h`Q mldI hW, mYN pCuqwauNdI hW [ bwvil—kmlI, J`lI [lorau—mYN l`BdI hW [ sih—sh ny, Ksm ny [ rosu—gu`sw [sh—Ksm dw [1[

swr—kdr [Koie—gvw ky [1[rhwau[

ikq gun—iknHW guxW dy kwrn [hau—mYN [ibrhY—ivCoVy ivc [jwlI—swVI [2[

ivDx—(ivDÍn) kMbwaux vwlI, frwaux vwlI, iBAwnk [muMD—iesqRI [pRiB—pRBU ny [swD sMig—sq sMg ivc [bylI—mddgwr [3[

vwt—jIvn-s&r [auflxI—duKdweI, icMqwqur krn vwlI [KMinAhu—KMfy nwloN [ipeIxI—qyz Dwr vwlI, pqlI [sm@wir—sMBwl [svyrw—suvKqy [4[

ArQ:- hy myry mwilk! mYN qyrI kdr nw jwqI, juAwnI dw vylw gvw ky hux ipCoN mYN Jur rhI hW [rhwau[

bVI duKI ho ky, bVI qVP ky mYN hux h`Q ml rhI hW, qy J`lI ho ky hux mYN aus Ksm ƒ l`BdI iPrdI hW [hy Ksm-pRBU! qyrw koeI dos (myrI ies BYVI hwlq bwry) nhIN hY, myry ivc hI AOgux sn, qwhIeyN qUM Awpxy mn ivc myry nwl rosw kIqw [1[

(hux mYN koiel ƒ pu`CdI iPrdI hW—) hy kwlI koiel! Blw, mYN qW

Awpxy krmW dI mwrI duKI hW hI) qUM BI ikauN kwlI (ho geI) hYN? (koiel BI iehI au~qr dyNdI hY) mYƒ myry pRIqm dy ivCoVy ny swV id`qw hY [ (TIk hY) Ksm qoN iv`CuV ky ikQy koeI suK pw skdI hY? (pr jIv-iesqRI dy v`s dI g`l nhIN hY) jdoN pRBU Awp imhrbwn huMdw hY qW Awp hI imlw lYNdw hY [2[

(ies jgq-rUp) frwauxI KUhI ivc mYN jIv-iesqRI iek`lI (if`gI peI sW, ieQy) koeI myrw swQI nhIN (myry du`KW ivc) koeI myrw mddgwr nhIN [ hux jdoN pRBU ny myhr kr ky mYƒ sqsMg ivc imlwieAw hY, (sqsMg ivc Aw ky) jdoN mYN vyKdI hW qW mYƒ myrw r`b bylI id`s irhw hY [3[

hy BweI! Aswfw ieh jIvn-pMD bVw iBAwnk hY, KMfy nwloN iq`Kw hY, bVI qyz Dwr vwlw hY; ies dy auqoN dI AsW lµGxw hY [ies vwsqy, hy PrId! svyry svyry rsqw sMBwl [4[1[

[illegible] {[illegible] 794}

{not:- (sRI gurU gRMQ swihb jI dy hryk Sbd ivc ‘rhwau’ dIAW iek jW do qukW AwauNdIAW hn [‘rhwau’ dw ArQ hY ‘itkwau’, ‘Tihrnw’ [so swry Sbd ƒ smJx leI pihlW aus quk auqy Tihrnw hY, ijs dy nwl ‘rhwau’ iliKAw hY [gurU gRMQ swihb jI dy SbdW ƒ smJx dw mUl-inXm iehI hY ik pihlW ‘rhwau’ dI quk ƒ jW pd ƒ cMgI qrHW smJ ilAw jwey [muK-Bwv ies quk jW pd ivc huMdw hY, bwkI dy pd ies muK Bwv dw ivsQwr huMdy hn [

hQu n lwie ksuMBVY, jil jwsI Folw]1]rhwau]

‘ksuMBw’ iek Pu`l dw nwm hY, ijs dw rMg vyKx ƒ qW bVw cuhcuhw huMdw hY, pr CyqI hI ^rwb ho jWdw hY ies dy mukwbly qy ‘mjIT’ hY; ies dw rMg p`kw huMdw hY [sRI gurU gRMQ swihb jI ivc ieh dovyN pdwrQ twkry qy ‘mwieAw’ Aqy ‘nwm’ leI vrqy gey hn, ikauNik mwieAw dw swQ cwr idn dw hY, qy, nwm-Dn sdw nwl inBx vwlw hY [‘ksuMBVY’ Pu`l dy nwl ‘jil’ jwx dw Sbd vrqxw BI pMjwbI muhwvry dy Anuswr hI hY [ AsI Awm qOr qy AwKdy hW, ‘Pu`l sV igAw’[l&z ‘jil’ dw sMbMD l&z ‘ksuMBVY’ nwl hY [ies ƒ hor vDIk spSt krn leI iesy rwg dy mu`F qy gurU nwnk swihb dw iek Sbd kw&I hY [ iehnW dohW SbdW ƒ AwmHo swhmxy r`K ky iek iek pd dw twkrw kr ky pVHIey qW ieauN prqIq huMdw hY ik Sy^ &rId jI dy Bwv ƒ spSt krn leI swihb gurU nwnk dyv jI ny ieh Sbd aucwirAw hY [Sbd ieauN hY:-

sUhI mhlw 1] jp qp kw bMDu byVulw, ijqu lµGih vhylw] nw srvru nw aUClY, AYsw pMQu suhylw]1] qyrw eyko nwmu mMjITVw, rqw myrw colw, sd rMg Folw]1] rhwau] swjn cly ipAwirAw, ikau mylw hoeI] jy gux hovih gMTVIAY, mylygw soeI]2] imilAw hoie n vICuVY, jy imilAw hoeI] Awvwgauxu invwirAw, hY swcw soeI]3] haumY mwir invwirAw, sIqw hY colw] gur bcnI Plu pwieAw, sh ky AMimRq bolw]4] nwnku khY shylIho, shu Krw ipAwrw] hm sh kyrIAw dwsIAw, swcw Ksmu hmwrw]5]2]4] {pMnw 729}

ies Sbd dw iek iek pd &rId jI dy Sbd dy iek iek pd dy Bwv ƒ KolH irhw hY [iehI hwl “rhwau” dI quk dw hY [“ksuMBy” dy twkry qy ‘mMjIT’ Sbd vriqAw hY [qW qy “ksuMBVY” dw ArQ ksuMBw Pu`l hI hY, jo ‘mwieAw’ vwsqy vriqAw hY [

ArQ:- hy im`qr! ksuMBy-rUp mwieAw ƒ h`Q nw lw, ieh ksuMBw sV jwiegw, Bwv, ieh mwieAw dw swQ CyqI nSt hox vwlw hY [rhwau[

mUl:- byVw bMiD n sikE, bMDn kI vylw]

(pR:) kYsw byVw?

(au:) jp qp kw bMDu byVulw]

mUl:- iek AwpIn@Y, pqlI sh ky ry bolw]

ies quk dw TIk pwT krn leI qy TIk ArQ smJx leI gurU nwnk dyv jI dy aupr-id`qy Sbd dw pVHo pd nµ: 4 [

‘gur bcnI plu pwieAw, sh ky AMimRq bolw]

ijnHW ksuMBy ƒ h`Q lwieAw auh “AwpIn@Y pqlI” rhIAW qy auhnW ƒ pRwpq kIh hoieAw? “sh ky ry bolw” [pr ijnHW dw colw nwm-mMjIT nwl rMigAw igAw, auhnW ny Pl pwieAw “sh ky AMimRq bolw” [

iehnW dohW qukW dy swry l&zW ƒ Awpo ivc tkrw ky vyKo [l&z ‘sh’, ‘ky’, ‘bolw’—ieh iqMny hI dohW ivc sWJy hn [gurU nwnk swihb vwly Sbd dI quk ivc l&z ‘AMimRq’ dy twkry qy &rId jI dw l&z ‘ry’ rih igAw [

qW qy pwT “sh ky ry bolw” hY, Bwv, ‘ky’ Aqy ‘ry’ vK vK hn [ry—AnwdrI dy bcn [ijvyN:-

“ry ry drgh khY n koaU”

ArQ:- keI jIv-iesqRIAW (ijnHW ksuMBy ƒ h`Q lwieAw hY) Awpxy Awp ivc pqlIAW hn auhnW ƒ pqI dy AnwdrI dy bcn hI imldy hn [

pqIAW—nwzk, AhMkwrxW, cqr-bu`D, kmzor Awqmk jIvn vwlIAW [

mUl:- duDwQxI n AwveI iPir hoie n mylw [2[

ies quk ƒ smJx leI BI aupr-id`qy Sbd dw vyKo pd nµ: 2 qy 3 [

(pR:) iks imlwp dw izkr hY?

(au:) hrI nwI imlwp dw [mnu`Kw jnm dy imlx vl ieSwrw nhIN hY [ qW qy "iPir hoie n mylw" dw Bwv hY (jy ksuMBy ƒ h`Q lwieAw) qW pqI-prmwqmw nwl myl nhIN hovygw [

bwkI rih geI pihlI A`DI quk 'duDwQxI n AwveI' [

(pR:) iesqRI dy QxW ivc duD kdoN AwauNdw hY?

(au:) kudriq dy inXm Anuswr jdoN aus dw Awpxy pqI nwl imlwp huMdw hY qy pu`qr-vqI bxdI hY, jdoN suhwg Bwg vwlI huMdI hY [

aus swrI quk dw ArQ ieauN hY:- jy ksuMBy ƒ h`Q lwieAw qW iesqRI suhwg-vqI nhIN ho skygI, qy, pqI nwl imlwp nhIN ho skygw [

ies ArQ dI pRoVHqw leI swihb gurU nwnk dyv jI dw hyT iliKAw Sbd ^ws iDAwn-Xog hY:-

rwg gauVI pUrbI CMq mhlw 1] muMD rYix duhylVIAw jIau, nId n AwvY] swDn dublIAw jIau, ipr kY hwvY] Dn QIeI dubil kMq hwvY, kyv nYxI dyKey] sIgwr imT rs Bog Bojn, sBu JUTu ikqY n lyKey] mY miq jobin grib gwlI, duDwQxI n Awvey] nwnk swDn imlY imlweI, ibnu ipr nId n Awvey]1] {pMnw 242}

ies CMq ivc kyvl jIv-iesqRI qy pqI-prmwqmw dy imlwp dw hI izkr hY, mnu`Kw-jnm vl ikqy ieSwrw nhIN hY [ ieh Anumwn l`g skdw hY ik &rId jI ny Aqy swihb gurU nwnk dyv jI ny ieko hI muhwvrw jIv-iesqRI dy suhwg-vqI hox sMbMDI vriqAw hY ['rhwau' dI quk ƒ swhmxy r`K ky swry Sbd ƒ piVHAW iehI pRq`K id`sdw hY ik ksuMBy ƒ h`Q lwx dw iBAwnk is`tw d`isAw igAw hY [

pdArQ:- byVw—nwm-ismrn rUp byVw, 'jp qp kw' byVw [bMiD n sikE—(ksuMBy ƒ hI h`Q pweI r`Kx krky jIv) iqAwr nwh kr sikAw [bMDn kI vylw—(byVw) iqAwr krn dI aumry [Bir—(ivkwrW nwl nkw nk) Br ky [duhylw—AOKw [1[

Folw—hy im`qr! jil jwsI—(ksuMBw) sV jwiegw, ksuMBy dw rMg bhuqw icr rihx vwlw nhIN, mwieAw dI mOj QoVy idn hI rihMdI hY [ hQu n lwie ksuMBVY—BYVy ksuMBy ƒ h`Q n lw, cMdRI mwieAw nwl nwh joVI r`K [rhwau[

iek—keI (jIv-) iesqRIAW [AwpIn@Y—Awpxy Awp ivc [pqlI—kmzor Awqmk jIvn vwlIAW [ry bolw—inrwdrI dy bcn [duDwQxI—auh AvsQw jdoN iesqRI dy QxW ivc du`D AwauNdw hY, pqI-imlwp [iPir —ik ieh vylw KuMJx qy [2[

not:- gurU nwnk swihb dy Awpxy Sbd ƒ C`f ky vlwieq vwlI swKI dw Awsrw lYNdy iPrnw, iPr aus dy BI Zlq pwT dw Awsrw lYxw, isAwxp dI g`l nhIN hY, l&z "iek" bhu-vcn hI hY, pr hY ieh 'iesqRI-ilMg'; puilMg ivc Awm qOr qy bhu-vcn l&z 'iek' qoN "ieik" huMdw hY [l&z 'duDwQxI' dy do ih`sy 'duDw' Aqy 'QxI' kr dyxy BI Zlq hY [ieh l&z ieko hI qy 'smwsI' l&z hY [swry gurU gRMQ swihb ivc isr& do vwrI AwieAw hY, dUjI vwrI gurU nwnk swihb ny vriqAw hY [

shu—Ksm pRBU [AlweysI—bulwiegw, s`dygw, s`dw Byjygw [hMsu—jIv-Awqmw [fuMmxw—(fu+mxw) duic`qw (ho ky), j`ko-q`ky krdw [Aih qnu—ieh srIr [QIsI—ho jwiegw [3[

ArQ:- hy s`jx! cMdRI mwieAw nwl hI Awpxy mn ƒ nwh joVI r`K, ieh mwieAw cwr idn dI Kyf hY [1[

(ijs mnu`K ny mwieAw nwl hI mn lweI r`iKAw) auh (byVw) iqAwr krn vwlI aumry nwm-rUp byVw iqAwr nwh kr sikAw, qy, jdoN srovr (nkw nk) Br ky (bwhr) auClx l`g pYNdw hY qdoN ies ivc qrnw AOKw ho jWdw hY (Bwv; jdoN mnu`K ivkwrW dI A`q kr dyNdw hY, qW iehnW dy csky ivcoN inklxw AOKw ho jWdw hY) [1[

jo jIv-iesqRIAW (mwieAw nwloN moh pwx krky) Awpxy Awp ivc kmzor Awqmk jIvn vwlIAW ho jWdIAW hn, auhnW ƒ (pRBU-) pqI dy dr qoN AnwdrI dy bol nsIb huMdy hn; auhnW au~qy pqI-imlwp dI AvsQw nhIN AwauNdI qy mnu`Kw jnm dw smw KuMJx qy (jdoN nwm-ismrn dw byVw iqAwr ho skdw sI) pRBU nwl myl nhIN ho skdw [2[

&rId AwKdw hY—hy shylIE! jdoN pqI pRBU dw s`dw (ies jgq ivcoN qurn leI) Awvygw, qW (mwieAw ivc hI gRsI rihx vwlI jIv-iesqRI dw) Awqmw-hMs j`ko-q`ky krdw hoieAw (ieQoN) qurygw (Bwv, mwieAw qoN ivCuVn ƒ ic`q nhIN krygw), qy ieh srIr im`tI dI FyrI ho jwiegw [3[2[

zrUrI not:- sUhI rwg ivc ilKy hoey gurU nwnk swihb Aqy &rId jI dohW dy SbdW ƒ (jo au~pr id`qy gey hn) rqw ghu nwl pVH ky vyKo [ &rId jI ny aus mnu`K dI hwlq d`sI hY jo swrI aumr Awpxw mn mwieAw ivc joVI r`Ky, gurU nwnk swihb ny aus dw nkSw iK`icAw hY jo sdw nwm rMg ivc rMigAw rhy:-

(1) mwieAw-vyVHy jIv leI sMswr-srovr ivkwrW dIAW lihrW nwl nkw-nk Br jWdw hY, ies ivcoN auh AwpxI izMdgI dI byVI ƒ shI-slwmq pwr nhIN lµGw skdw [nwm jpx vwly dy rwh ivc ivkwrW dw ieh srovr AwauNdw hI nhIN, ies vwsqy auh sOKw lµG jWdw hY [

(2) jo jIv mwieAw dI haumY ivc rhy auhnW ƒ pRBU-dr qoN 'ry ry' dy bol imly, auhnW dw ieQy pRBU nwl imlwp nwh ho sikAw, qy, ieh vylw KuMiJAW vWjy hI rhy [pr ijnHW siqgurU dy bcnW au~qy qur ky haumY dUr kIqI, auhnW ƒ pRBU dy dr qoN "AMimRq bol" im`Ty bcn imly [

(3) mwieAw-vyiVHAw jIv ieQoN qurn l`gw j`ko-q`ky krdw hY aus dw c`lx ƒ jI nhIN krdw; pr ijnHW nwm ismirAw, auhnW ƒ Ksm ipAwrw l`gdw hY (ies vwsqy ieQoN qurn ivc auhnW ƒ koeI Gbrwht nhIN huMdI) [

ijauN ijauN iehnW dohW SbdW ƒ rlw ky pVHIey, iehnW dI fUMGI sWJ vDIk vDIk suAwdlI l`gdI hY [iPr vyKo, ikqny hI l&z sWJy vrqy hn:-

byVw, srvru, aUClY (duhylw, suhylw), (ksuMBw, mMjIT) Folw, sh ky bolw (ry, AMimRq), shylIho, shu [

ies g`l dy mMnx ivc koeI S`k nhIN rih jWdw ik gurU nwnk dyv jI ny Awpxw Sbd bwbw &rId jI dw Sbd swhmxy r`K ky aucwirAw hY, qy, dohW ny rl ky izMdgI dy dovyN p`K ienswn dy A`gy r`K id`qy hn [ auh Sbd gurU nwnk dyv jI ƒ ieqnw ipAwrw l`gw jwpdw hY ik ies ivc AwieAw l&z "duDwQxI" iPr hor QW AwpxI bwxI ivc BI vrqdy hn [

ijvyN ieh i^Awl hux qk bxwieAw igAw hY ik BgqW dy Sbd gurU Arjn swihb ny pMjwb dy lokW pwsoN sux suxw ky iek`Ty kIqy sn, jy iehI i^Awl &rId jI dy ies Sbd bwry BI vriqAw jwey, qW gurU nwnk swihb dw sUhI rwg dw Sbd &rId jI dy Sbd nwl hU-b-hU imlwvW ho nhIN sI skdw [ so, &rId jI dw ieh Sbd gurU nwnk swihb ny Awp pwkptn qoN ilAw, ies ƒ ipAwr kIqw, qy, izMdgI dw ijhVw p`K &rId jI ny C`f id`qw sI aus ƒ ibAwn kr ky dohW SbdW dI rwhIN ienswnI izMdgI dI ^UbsUrq mukMml qsvIr iK`c id`qI [

ies g`l dy mMnx ivc koeI S`k nhIN rih jWdw ik &rId jI dI bwxI gurU nwnk swihb ny Awp sWB ky ilAWdI sI [ikauN? AwpxI bwxI dy nwl joV ky r`Kx leI [ iek g`l hor sw& ho geI ik gurU nwnk dyv jI dw hI Awpxw sMklp sI, ju auhnW dI bwxI shI rUp ivc is`K kOm leI sWB ky r`KI jwey, qy, aus ivc aus vkq dy BgqW dy auh Sbd vI ilKy jwx jo

Awp ilK ky ilAwey sn [

?????????????????????????

mYkwil& Anuswr:-

bMbeI pRWq dy izlw sqwrw ivc iek ipMf nrsI nwm dw hY [mYkwil& Anuswr nwmdyv jI dw jnm ies ipMf ivc hoieAw sI k`qk sudI eykwdsI Swkw sMmq 1192 (muqwibk nvMbr sMn 1270) [jwq dy CINby sn [

ipMf nrsI ngr krwd qoN nyVy hY [krwd ryl dw stySn hY, pUny qoN imrwj ƒ jwx vwlI rylvy lweIn au~qy[

ipMf nrsI qoN bwhr-vwr kySI rwj (iSv) dw mMdr sI [nwmdyv jI dy ipqw aus dy srDwvwn Bgq sn [

nwmdyv jI ny AwpxI aumr dw bhuqw ih`sw pMfrpur guzwirAw [pMfrpur qoN nyVy ipMf vdvl dy vsnIk mhwqmw ivSoBw jI dI sMgiq dw nwmdyv jI ƒ Avsr imldw irhw [

nwmdyv jI dw dyhWq A`sI swl dI aumry (A`sU vdI 13) sMn 1350 ivc ipMf pMfrpur hoieAw sI [

pUrn dws dI jnm-swKI Anuswr:-

pUrn dws dI ilKI ‘jnm swKI’ ivc iliKAw hY ik pMfr pur dy nyVy iek ipMf gopwlpur ivc nwmdyv jI dw jnm hoieAw sI [55 swl dI aumry nwmdyv pMjwb dy izlw gurdwspur dy iek ipMf B`tyvwl Aw itikAw [ lokW dI bhuqI Awvw-jweI ho jwx dy kwrn nwmdyv ny ie`QoN iv`Q qy iek jMgl ijhy ivc jw ky fyrw kIqw [ au~Qy hI dyhWq hoieAw [ hux aus ipMf dw nwm Gumwx hY [ hr swl mwG dI dUjI qwrI^ ƒ au~Qy mylw l`gdw hY [pUrndws Anuswr nwmdyv jI dw jnm sMn 1313 ivc hoieAw qy dyhWq 21 mwG sMmq 1521 (sMn 1464 eIsvI) [

‘Bgq mwl’ Anuswr:-

pusqk ‘Bgq mwl’ ivc BI nwmdyv jI bwry kuJ ieauN hI iliKAw hoieAw hY, pr aus ivc auhnW dy pMjwb Awvx dw izkr nhIN hY [

moeI gW vwlI Gtnw:-

mYkwil& ilKdw hY ik nwmdyv jI Awpxy iek im`qr igAwndyv nwl ihMdU-qIrQW qy Awey sn, id`lI BI Awey [qdoN ihMd dw bwdSwh muhMmd quZlk sI [iesy bwdSwh ny moeI gW ijvwlx leI nwmdyv ƒ vMgwirAw sI [pr pusqk ‘jnm swKI’ ivc ieh Gtnw sMn 1380 dI d`sI geI hY [ijs bwdSwh ny nwmdyv jI ƒ kYd kIqw sI aus dw nwm ‘pYro’

id`qw igAw hY [ id`lI dy q^q au~qy aus vyly &IrozSwh quZlk sI, sMn 1351 qoN 1388 qk [muhMmd quZlk ny sMn 1325 qoN 1353 qk rwj kIqw sI [

Dur d`Kx vl BI:-

mYkwil& Anuswr nwmdyv jI igAwndyv nwl Dur d`Kx ivc BI gey [ rwmySÍr, klpDwrw qoN ho ky Dwrw phuMcy [ au~Qy AODIX nwg nwQ dy mMdr ivcoN nwmdyv ƒ D`ky pey sn [

?????????
gj imRg mIn pqMg Ail, iekqu iekqu roig pcMdy [
mwxs dyhI pMij rog, pMjy dUq kusUqu krMdy [
Awsw mnsw fwiexI, hrKu sogu bhu rog vDMdy [
mnmuK dUjY Bwie lig, BMBlBUsy Kwie BvMdy [
siqguru scw pwiqSwh, gurmuK gwfI rwhu clµdy [
swD sMgiq imil clxw, Bij gey Tg cor frMdy [
lY lwhw inij Gir inbhMdy]20]5] {BweI gurdws jI

pdArQ:- gj—hwQI [imRg—ihrn [mIn—m`CI [ Ail—BOrw [ iekqu—ie`k vwr [iekqu iekqu roig—iek iek rog ivc [pcMdy—^uAwr huMdy hn [

dyhI—srIr [pMjy dUq—pMjy (kwmwidk) vYrI [ksUr—ivgwV [

hrKu—^uSI [sogu—Zm, icMqw [

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [ dUjY Bwie—(prmwqmw ƒ C`f ky) hor dy ipAwr ivc [lig—l`g ky [ BMBlBUsy—(jIvn-s&r ivc) Tyfy [ Kwie—Kw ky [ gwfI rwih—g`fy dI lIh qy [

lwhw—lwB [inij Gir—Awpxy Asl Gr ivc, pRBU-crnW ivc [

?????????????????????????
BulyKw ik nwmdyv do hoey hn:

mYkwil& ny Bgq jI dw jnm sMn 1270 qy dyhWq 1350 ivc d`isAw hY [ pUrndws ny ‘jnmswKI’ ivc jnm 1363 Aqy dyhWq sMn 1464 ivc iliKAw hY [ mYkwil& ilKdw hY ik auhnW dw dyhWq pMfrpur ivc hoieAw [ ‘jnmswKI’ vwlw AwKdw hY ik nwmdyv jI dw dyhWq pMjwb dy izlw gurdwspur dy ipMf Gumwn ivc hoieAw [ dohIN QweIN Bgq jI dI Xwd ivc ‘dyhury’ bxy hoey hn [ ies qoN keI s`jx ieh kihx l`g pey hn ik Swied Bgq nwmdyv do hoey hox qy dovyN hI jwq dy CINby hox [ ieh S`k auTwx vwly s`jx jnm dohW dw hI bMbeI pRWq ivc imQ rhy hn [

BulyKw pwx vwlI aulJx:

iehnW lokW dy rwh ivc nvIN aulJx hor BI pY rhI hY jo iehnW dy S`k ƒ p`kw krI jw rhI hY [Bgq jI dy swry SbdW (ABMgW) dw sMgRih jo mhwrwStr ivc imldw hY, qy ijs dw nwm "gwQw" hY aus dI bolI 'mrwTI' hY, pr sRI gurU gRMQ swihb ivc nwmdyv jI dy jo Sbd drj hn, auhnW ivcoN QoVy hI hn ijnHW ivc mrwTI dy Awm l&z hn, bwkI dy Sbd Bwrq dI sWJI bolI dy hn [iehnW s`jxW ƒ ieh AOkV AweI peI hY ik mhwrwStr ivc jMmy ply nwmdyv ny 'mrwTI' qoN ielwvw ieh dUjI bolI ik`QoN is`K leI sI [

ieQy AsW hux ieh ivcwr krnI hY ik kI nwmdyv do hoey hn [......ie`k auh jo mhwrwStr ivc hI irhw qy dUjw nwmdyv pihly Bgq nwmdyv jI dw hI is`K, jo pMjwb ivc Aw v`isAw [

rmqy sMqW swDW nwl myl-jol:

ieh ieqrwz koeI ^ws vzndwr nhIN ik cUMik mhwrwStr ivc 'mrwTI' bolI qoN ielwvw iksy hor bolI dy pVHwx dw prbMD nhIN sI ies vwsqy nwmdyv swry Bwrq ivc smJI jw skx vwlI bolI ikqoN is`K nhIN sI skdw [ siqgurU nwnk dyv jI Awpxy ipMf dy pWDy pws bhuq QoVw icr pVHy sn qy mOlvI pws BI bhuq G`t [pr auhnW jdoN sMn 1507 ivc pihlI 'audwsI' SurU kIqI qW pUry A`T swl ivc swry hI Bwrq dw c`kr lwieAw; bMgwl, Awswm qy mdrws ivc BI gey, sMglwdIp ivc BI jw A`pVy, vwpsI qy bMbeI sUby ivcoN dI lµGy [ ieQoN hI qW auhnW ny Bgq nwmdyv jI dI swrI bwxI leI sI [ jy iehnW swry pRWqW ivc dy vsnIkW nwl siqgurU jI ny g`l-bwq nhIN krnI sI, auhnW ƒ Awpxy i^Awl nhIN d`sxy sn, qW ieqny lµmy qy AOKy s&r Jwgxy, ieqnIAW qklI&W shwrnIAW—ieh sB kuJ ivArQ hI sI [ Asl g`l ieh hY ik qlvMfI dy nwl dy jMgl ivc Bwrq dy dUr dUr dy ielwikAW ivcoN jo swDU Awey rihMdy sn, auhnW nwl siqgurU jI ƒ g`l-bwq ivcwr krn dw mOkw sdw imldw rihMdw sI [ ies qrHW sihj suBwie hI Bwrq dy bwkI pRWqW dIAW bolIAW nwl auhnW dI jwx-pCwx huMdI geI [ swDU lok iksy ie`k QW nhIN bYTy rihMdy [auhnW dw Dwrimk inScw hI ieh hY ik ijQoN q`k ho sky DrqI dw rtn kIqw jw sky [ ijvyN auh pMjwb ivc c`kr lWdy hn iqvyN Bwrq dy hor hor ielwikAW ivc BI jWdy hn [ieh kudrqI g`l hY ik bMdgI vwly bMdy iehnW swDU lokW ƒ BI imldy rihMdy hn [ so, iesy qrHW mhwrwStr ivc rihMdy hoey nwmdyv jI dI Bwrq dIAW hor bolIAW nwl jwx-pCwx huMdI geI hovygI [ ieh g`l dys dy aus vkq dy hor BgqW auqy BI GtdI hY [

jIvn-AwdrS swry dys leI sWJw:

ijhVw jIvn-AwdrS ieh Bgq jn lokW dy swhmxy r`Kxw cwhuMdy sn qy ijs ku-mwrg dy ivru`D Avwz auTw rhy sn, aus dw sMbMD swry hI Bwrq nwl pY irhw sI [kudrqI qOr qy hryk Bgq ny iehI koSS krnI sI ik ij`QoN qk ho sky ‘bolI’ auhI vrqI jwey jo qkrIbn swry hI Bwrq ivc smJI jw sky [ so ij`QoN qk sRI gurU gRMQ swihb Aqy Bgq nwmdyv jI dw sMbMD hY, koeI AYsw Brm krn dI loV nhIN hY ik nwmdyv jI dy ieh Sbd ‘mrwTI’ qoN ielwvw iksy hor bolI ivc ikvyN ho gey [ies ivc qW koeI S`k nhIN ik nwmdyv jI dy SbdW ivc ‘mrwTI’ dy l&z mOjUd hn [ iPr ieh BI d`isAw jWdw hY ik Bgq jI dI ‘gwQw’ ivc keI Sbd AYsy hn, jy sRI gurU gRMQ swihb ivc drj hoey SbdW nwl auhnW dw twkrw krIey qW ieauN jwpdw hY ik ieh mhwrwStRI jW mrwTI bolI ivcoN qrjmw kIqy hoey hn [pr ieh zrUrI nhIN ik koeI dUjw mnu`K Bgq jI dy SbdW dw qrjmw krdw [

aus smy dy hwlwq Anuswr:

aus smy dy hwlwq Anuswr ijnHW g`lW dw sB Bgq prcwr kr rhy sn, qy nwmdyv jI BI krdy rhy, auh iqMn cwr hI sn—(1) au~cI nIvIN jwq dy ivqkry ivru`D, (2) krm kWf dw pwj KolHxw, (3) mUrqI-pUjw vloN htw ky lokW ƒ ie`k prmwqmw dI BgqI vl pRyrnw [ nwmdyv jI mhwrwStr ivc ieh prcwr krdy rhy [ jdoN bwhr hor sUibAW ivc dOrw kIqw, qW BI iehI g`lW qy iehI prcwr sI [suqy hI mrwTI bolI vwly qy dUjI bolI vwly SbdW dw Bwv Awpo ivc imldw igAw [

gurU gRMQ swihb ivcoN gvwhI:

jdoN AsI Bgq nwmdyv jI bwry sRI gurU gRMQ swihb ivcoN iml rhI gvwhI ƒ ghu nwl ivcwrdy hW, qW ieQoN do nwmdyv swbq nhIN ho skdy [Bgq kbIr jI Aqy rivdws jI Awpxy vkq dy hor pris`D BgqW dw BI izkr krdy hn [ mlUm huMdw hY ik cODvIN qy pMdRvIN sdI ivc swry Bwrq dy AMdr nIvIN jwq dy bMidAW au~qy sdIAW qoN bRwhmxW vloN ho rhI A`q dI vDIkI dy ivru`D iek bgwvq ijhI ho geI sI [ cwr cuPyirEN inrBY qy infr bMdy ies A`iqAwcwr dy iKlw& bol au~Ty qy l`gdy h`Q auhnW ies swry hI Drm-jl dw pwj KolHxw BI SurU kr id`qw [ ieh kudrqI g`l sI ik ieh hm-i^Awl Syr-mrd Awpo ivc iek dUjy dI hwmI BI Brdy [Bgq kbIr Aqy rivdws jI nwmdyv jI nwloN ipClyry swlW ivc hoey [so auhnW byxI qy iqRlocn Awidk BgqW dw izkr kridAW nwmdyv jI dw hvwlw id`qw hY [ pr auhnW isr& ie`ko hI nwmdyv dw izkr kIqw hY, l&z ‘nwmw’ jW ‘nwmdyv’ ‘ie`k-vcn’ ivc hI vriqAw hY [

ie`Qy ieh BI ikhw jw skdw hY ik pMjwb vwly nwmdyv dw Bgq kbIr Aqy rivdws jI ƒ Swied pqw hI nwh l`g sikAw hovy [mhwrwStr vwly Bgq nwmdyv bwry iek g`l qW p`kI hY ik aus dy Sbd gurU gRMQ swihb ivc drj hn, ikauNik mrwTI bolI pRq`K imldI hY, ^ws qOr qy DnwsrI rwg dy Sbd “pihl purIey” ivc [ jy koeI dUjw nwmdyv hoieAw hY, qy aus dy Sbd BI siqgurU jI ny drj kIqy hn, qW siqgurU jI ƒ qW p`kI ^br hoxI cwhIdI hY ik nwmdyv do hn [pr auh BI ij`Qy ij`Qy izkr krdy hn, ie`ko nwmdyv dw hI krdy hn [ l&z ‘nwmdyv’ ie`k-vcn ivc hI vrqdy hn [gurU Amrdws, gurU rwmdws, gurU Arjn swihb Aqy B`t k`lshwr—iehnW sBnW ny nwmdyv dw izkr kIqw hY, pr ie`ko nwmdyv dw [ so, gurU gRMQ swihb ivc ie`ko nwmdyv dI bwxI drj hY [auh nwmdyv ikhVw? jo jwq dw CINbw sI, ijs ƒ iek vwrI iksy mMdr qoN D`ky pey, ijs ƒ iksy sulqwn ny moeI gW ijvwaux leI vMgwirAw sI, qy ijs ny gorI gW dw du`D co ky Awpxy gurU-goibMd ƒ iplwieAw sI [

?????????
jYsy sUAw aufq iPrq bn bn pRiq, jYsy hI ibriK bYTy, qYsy Plu cwKeI] pr bis hoie, jYsI jYsIAY sMgiq imlY, suix aupdysu, qYsI BwKw lY suBwKeI] qYsy icqu cMcl cpl, jl ko suBwau, jYsy rMg sMig imlY, qYso rMgu rwKeI] Adm AswD, jYsy bwrnI ibnws kwl, swD sMig gMg imly, sujn iBlwKeI]155]   {kib`q BweI gurdws jI

pdArQ:- sUAw—{_uk} qoqw [bn bn pRiq—hryk jMgl ivc [ibriK—ru`K au~qy [ cwKeI—c`Kdw hY [

pr bis hoie—prwey v`s ho ky [ suix—sux ky [ BwKw—bolI [ lY—is`K ky [

cpl—cMcl [ko—dw [jl ko—pwxI dw, pwxI vwlw [sMig—nwl [rwKeI —Dwrn kr lYNdw hY [

ADm—nIc [AswD—A-swD, BYVw [bwrnI—Srwb [ibnws—mOq, Awqmk mOq, Awcrn dI igrwvt [kwl—smw [imil—iml ky [sujn—Blw mnu`K [iBlwKeI—mMinAw jWdw hY [

??????????????????????????????
PrId jI dy Slok gurU Amrdws jI kol:

siqgurU nwnk dyv jI Aqy gurU Amrdws jI dI bwxI dw prspr twkrw kr ky AsI swbq kr cuky hW ik gurU nwnk dyv jI ny AwpxI swrI bwxI, jo auhnW Awp hI iek`TI kIqI sI, gurU AMgd swihb ƒ id`qI sI qy auhnW qoN gurU Amrdws jI ƒ imlI sI [ies dw Bwv ieh BI hY ik siqgurU jI dI AwpxI bwxI dy nwl BgqW dI BI swrI bwxI islslyvwr hryk gur-ivAkqI ƒ

imldI geI [iehI kwrn hY ik AsI &rId jI dy SlokW ivc gurU Amrdws jI dy BI AYsy Slok vyKdy hW jo qdoN hI aucwry jw skdy sn jy auhnW pws &rId jI dy Slok mOjUd sn [

nwmdyv jI dI bwxI gurU nwnk dyv jI pws:

hux AsI ieh vyKWgy ik gurU nwnk dyv Aqy gurU Amrdws jI dy pws nwmdyv jI dI bwxI mOjUd sI [

soriT rwg ivc nwmdyv jI:

jb dyKw qb gwvw] qau jn DIrju pwvw]1] nwid smwielo ry, siqguru Byitly dyvw]1] rhwau] jh iJilimilkwru idsMqw] qh Anhd sbd bjMqw] joqI joiq smwnI] mY gur prswdI jwnI]2] rqn kml koTrI] cmkwr bIjul qhI] nyrY, nwhI dUir] inj AwqmY rihAw BrpUir]3] jh Anhq sUr auj´wrw] qh dIpk jlY CMCwrw] gur prswdI jwinAw] jnu nwmw shj smwinAw]4]1] {pMnw 656}

Bgq nwmdyv jI dy ies Sbd dy nwl siqgurU nwnk dyv jI dw hyT-iliKAw Sbd rlw ky pVHo, ieh BI soriT rwg ivc hI hY [

soriT mhlw 1]

jw iqsu Bwvw qd hI gwvw] qw gwvy kw Plu pwvw] gwvy kw Plu hoeI] jw Awpy dyvY soeI]1] mn myry gur bcnI iniD pweI] qw qy sc mih rihAw smweI]1] rhwau] gur swKI AMqir jwgI] qw cMcl miq iqAwgI] gur swKI kw aujIAwrw] qw imitAw sgl AMD´wrw]2] gur crnI mnu lwgw] qw jm kw mwrgu Bwgw] BY ivic inrBau pwieAw] qw shjY kY Gir AwieAw]3] Bxiq nwnku bUJY ko bIcwrI] iesu jg mih krxI swrI] krxI kIriq hoeI] jw Awpy imilAw soeI]4]1]12] {pMnw 599}

dohW SbdW dw prspr twkrw:

dohW SbdW ƒ rlw ghu nwl pVHo [iehnW ivc keI suAwdlIAW sWJIAW g`lW imldIAW hn [ dohW SbdW dI cwl ie`ko ijhI hY, bhuq swry l&z sWJy hn, i^Awl BI dohW SbdW ivc ie`ko hI hY [ hW, ijnHW i^AwlW ƒ Bgq nwmdyv jI ny fUMGy gUJ l&zW dI rwhIN ibAwn kIqw sI, auhnW ƒ siqgurU nwnk dyv jI ny swdw qy suK`ly l&zW ivc prgt kr id`qw hY; ijvyN 'iJlimilkwru'—'cMcl miq' [

'Anhd sbd'—'gur swKI kw aujIAwrw' Awidk [

iek &rk BI:

iehnW SbdW ivc iek &rk BI id`sdw hY [ nwmdyv jI ny Awpxy Sbd ivc ieh d`isAw hY ik siqgurU dy imlx nwl myry mn ivc iek suMdr

qbdIlI pYdw ho geI hY [izAwdw zor gurU dI imhr au~qy hY qy iPr mn dI nvIN qbdIlI au~qy [gurU ikvyN imilAw? ieh g`l auhnW ieSwry-mwqr hI ‘rhwau’ dI quk ivc d`sI hY “siqguru Byitly dyvw”— mYƒ pRBU-dyv ny siqgurU imlw id`qw hY [ siqgurU nwnk dyv jI ny aus ieSwry-mwqr-d`sy i^Awl ƒ cMgI qrHW KulHy l&zW ivc ibAwn kr id`qw hY ik ieh swrI imhr prmwqmw dI hI huMdI hY, qW hI gurU imldw hY [

“jw iqsu Bwvw” [

“jw Awpy dyvY soeI” [

“jw Awpy imilAw soeI” [

ieQoN XkInI nqIjw:

dohW SbdW ƒ rlw ky piVHAW ieh g`l XkInI ho jWdI hY ik siqgurU nwnk dyv jI ny ieh Sbd Bgq jI dy Sbd ƒ cMgI qrHW sp`St krn leI iliKAw hY [siqgurU jI ny swry Bwrq ivc c`kr lwieAw sI, ijs ƒ AsI auhnW dI pihlI ‘audwsI’ AwKdy hW [ d`Kx ivc BI gey [nwmdyv jI sUbw bMbeI dy izlw sqwrw dy ngr pMfrpur ivc hI bhuq smW rhy, au~Qy hI auhnW dw dyhWq hoieAw [swrw ihMdU-Bwrq mUrqI-pUjw ivc msq sI, ikqy twvyN hI r`b dy ipAwry sn jo ie`k Akwl dI bMdgI dw m`Dm ijhw dIvw jgw rhy sn [ ieh g`l kudrqI sI ik d`Kx ivc jw ky iek Awpxy hI hm-i^Awl r`bI AwiSk dw vqn vyKx dI qWG gurU nwnk swihb dy mn ivc pYdw hovy [ieh g`l BI kudrqI hI sI ik aus ngr jw ky siqgurU jI au~QoN Bgq nwmdyv jI dI bwxI iek`TI krdy [ies g`l dw prq`K sbUq ieh dovyN Sbd hn jo au~pr ilKy gey hn [ieh dovyN sb`b nwl hI soriT rwg ivc drj nhIN ho gey, sb`b nwl hI dohW dy l&z qy i^Awl Awpo ivc nhIN iml gey [ieh sB kuJ siqgurU nwnk dyv jI ny Awp hI kIqw [Bgq jI dI swrI bwxI siqgurU jI ny Awp hI ilAWdI, qy AwpxI bwxI nwl sWB ky r`KI [ Bwrq swrw mUrqI-pUjkW nwl BirAw ipAw sI [ jy nwmdyv jI BI mUrqI-pUj huMdy qW iehnW vwsqy siqgurU jI ƒ koeI ^ws aucycI iK`c nhIN ho skdI sI [

(2) hux lvo BYrau nwmdyv jI:

BYrau rwg ivc nwmdyv jI ilKdy hn:-

mY baurI myrw rwmu Bqwru] ric ric qw kau krau isMgwru]1] Bly inMdau Bly inMdau Bly inMdau logu] qnu mnu rwm ipAwry jogu]1]rhwau] bwdu ibbwdu kwhU isau n kIjY] rsnw rwm rswienu pIjY]2] Ab jIA jwin AYsI bin AweI] imlau gupwl nIswnu bjweI]3] ausqiq inMdw krY nru koeI] nwmy sRIrMgu Bytl soeI]4]4]

nwmdyv jI dy ies Sbd nwl iesy hI rwg ivc Amrdws jI dw hyT iliKAw Sbd rlw ky pVHo [dohW dw twkrw krn qoN sw& id`sdw hY ik siqgurU Amrdws jI dy pws nwmdyv jI dw Sbd mOjUd sI [

BYrau mhlw 3] mY kwmix myrw kMqu krqwru] jyhw krwey qyrw krI sIgwru]1] jW iqsu BwvY qW kry Bogu] qnu mnu swcy swihb jogu]1]rhwau] ausqiq inMdw kry ikAw koeI] jW Awpy vrqY eyko soeI]2] gur prswdI iprm ksweI] imlaugI dieAwl pMc sbd vjweI]3] Bniq nwnku kry ikAw koeI] ijs no Awip imlwvY soeI]4]4]

prq`K sWJ:

iehnW dohW SbdW ivc qW ieqnI prq`K sWJ hY ik l`Bx vwsqy koeI aucycI imhnq krn dI loV hI nhIN [dohW ivc ismrn qoN bxy jIvn dy do pwsy id`qy hoey hn, qsvIr dy do pwsy ivKwey gey hn [ nwmdyv jI AwKdy hn ik hux mYƒ lokW dI inMdw ausqiq dI prvwh nhIN rhI [ siqgurU Amrdws jI &urmWdy hn ik lokW dI inMdw ausqiq dI ies vwsqy prvwh nhIN ik inMdw ausqiq krn vwilAW ivc BI pRBU Awp hI id`s ipAw hY, hux ikqy Eprw nhIN jwpdw [

iehnW SbdW ivc l&z dI qy i^Awl dI ieh fUMGI sWJ koeI sb`b nwl nhIN bx geI [gurU Amrdws jI pws nwmdyv jI dw ieh Sbd mOjUd sI [

(3) iesy hI rwg ivcoN ie`k Sbd hor:

BYrau nwmdyv] sMfw mrkw jwie pukwry] pVY nhI hm hI pic hwry] rwm khY kr qwl bjwvY ctIAw sBY ibgwry]1] rwm nwmw jipbo krY] ihrdY hir jI ko ismrnu DrY]1]rhwau] bsuDw bis kInI sB rwjy ibniq krY ptrwnI] pUqu pRihlwdu kihAw nhI mwnY, iqin qau AaurY TwnI]2] dust sBw imil mMqr aupwieAw, krsh AauD GnyrI] igir qr jn juAwlw BY rwiKE, rwjw rwim mwieAw PyrI]3] kwiF KVgu kwlu BY koipE, moih bqwau ju quih rwKY] pIq pIqWbr iqRBvx DxI, QMB mwih hir BwKY]4] hrnwKsu ijin nKh ibdwirE, sur nr kIey snwQw] kih nwmdyau hm nrhir iDAwvih, rwmu ABYpd dwqw]5]3]9]

ijs mnu`K ny Bgq pRihlwd dI swKI kdy suxI nwh hoey, aus ƒ nwmdyv jI dw Sbd pVH ky Asl swKI smJx leI keI g`lW pu`Cx dI loV rih jWdI hY [ auh swrIAW pu`CW gurU Amrdws jI ny Awpxy iek Sbd ivc h`l kr id`qIAW hn [auh BI iesy hI rwg ivc hY [

BYrau mhlw 3] myrI ptIAw ilKhu hir goivMd gopwlw] dUjY Bwie PwQy jm jwlw] siqguru kry myrI pRiqpwlw] hir suK dwqw myrY

nwlw]1] gur aupdyis pRihlwdu hir aucrY] swsnw qy bwlku gmu n krY]1]rhwau] mwqw aupdysY pRihlwd ipAwry] puqR rwm nwmu Cofhu jIau lyhu aubwry] pRihlwdu khY sunhu myrI mwie] rwm nwmu n Cofw guir dIAw buJwie]2] sMfw mrkw siB jwie pukwry] pRihlwd Awip ivgiVAw siB cwtVy ivgwVy] dust sBw mih mMqRü pkwieAw] pRhlwd kw rwKw hoie rGurwieAw]3] hiQ KVgu kir DwieAw Aiq AhMkwir] hir qyrw khw quJu ley aubwir] iKn mih BYAwn rUpu inkisAw QMmH aupwiV] hrnwKsu nKI ibdwirAw pRihlwdu lIAw aubwir]5] sMq jnw kY hir jIau kwrj svwry] pRhlwd jn ky iekIh kul auDwry] gur kY sbid haumY ibKu mwry] nwnk rwm nwim sMq insqwry]5]10]20]

dohW SbdW ivc sWJ:

ieh qW prq`K hI hY ik iehnW dohW SbdW ivc keI qukW qy keI l&z sWJy sn [hux dohW dI ‘rhwau’ dI quk pVH ky vyKo:-

“rwm nwmw jipbo krY] ihrdY hir jI ko ismrnu DrY]” {nwmdyv
“gur aupdyis pRihlwdu hir aucrY] swsnw qy bwluk gmu n krY]” {mhlw 3

nwmdyv jI ny ijhVI g`l KolH ky nhIN sI d`sI, gurU Amrdws jI ny kYsy sohxy l&zW ivc ibAwn kIqI hY ik gurU dy aupdyS dI brkq nwl pRihlwd ismrn nhIN C`fdw qy hrnwKS dy frwivAW qoN frdw nhIN [

nwmdyv jI dy Sbd dw dUjw ‘bMd’ pVH ky gurU Amrdws jI dy Sbd dw BI dUjw ‘bMd’ pVHo:-

“bsuDw bis kInI sB rwjy, ibnqI krY ptrwnI]
pUqu pRihlwdu kihAw nhI mwnY, iqin qau AaurY TwnI]2]
{nwmdyv

mwqw aupdysY pRihlwd ipAwry] puqR rwm nwmu Cofhu jIau lyhu aubwry]
pRihlwdu khY sunhu myrI mwie] rwm nwmu n Cofw guir dIAw buJwie]2] {mhlw 3

vyKo, ikvyN hulwrw ijhw mn ƒ Aw jWdw hY [nwmdyv jI dy vrqy l&z ibnqI ƒ gurU Amrdws jI ny iks qrHW ipAwr-Bry l&zW ivc smJwieAw hY [

XkInI g`l:

iek g`l iblkul prq`K hY ik nwmdyv jI dw ieh Sbd gurU Amrdws jI dy swhmxy mOjUd hY [ieh i^Awl au~kw hI Zlq hY ik BgqW dy Sbd

gurU Arjn swihb ny iek`Ty kIqy sn [ siqgurU nwnk dyv jI ny swry Bwrq ivc c`kr lw ky BgqW dI bwxI iek`TI kIqI sI, nwmdyv jI dI bwxI BI swihb gurU nwnk dyv jI ny hI ilAWdI sI, qWhIeyN gurU Amrdws jI ƒ iehnW au~pr-ilKy do SbdW dy nwl Awpxy Sbd aucwrn dw mOkw imilAw [

nwmdyv jI dw rwjw rwm:

not:- jo s`jx ieh i^Awl bxweI bYTy hn ik nwmdyv jI iksy smy iksy Avqwr dy pujwrI sn, auh Bgq jI dy ies A^Irly Sbd ƒ ghu nwl pVHn [ Bgq pRihlwd dI swKI ihMdU-i^Awl Anuswr siqjug ivc hoeI hY, pr nwmdyv jI ilKdy hn “rwjw rwim mwieAw PyrI” [ ie`Qy nwmdyv jI Avqwr sRI rwm cMdr jI dw izkr nhIN krdy, ikauNik auh qW qRyqy jug ivc pRihlwd Bgq qoN dUr ip`CoN hoey sn [nwmdyv jI dw ‘rwm’ auh hY jo hr smy qy hr QW mOjUd hY [

??????????????????????
l&z ‘bITul’ qoN BulyKw:

Bgq nwmdyv jI dy Sbd sRI gurU gRMQ swihb ivc qW hI drj ho skdy sn, jy iehnW dw AwSw siqgurU jI dy AwSy nwl pUrn qOr qy imldw sI [gur-AwSy nwl myl nwh Kwx vwlI bwxI gurmiq dy idRStI-kox qoN “k`cI bwxI” khI jweygI [ ‘k`cI bwxI’ dw gurU gRMQ swihb ivc ikqy QW nhIN ho skdw [nhIN qW smu`cy qOr qy ies leI ‘gurU’-pd vriqAw nhIN jw skygw, ikauNik “gurU” qW isr& auhI hY ijs ivc aukweI dI koeI g`l nhIN, jo hr g`ly sMpUrn, sohxw qy ABu`l hY [so, Bgq nwmdyv dI iksy k`cI AvsQw dI koeI kivqw sRI gurU gRMQ swihb ivc nhIN iml skdI [

ieh mumikn ho skdw hY ik nwmdyv jI ny kdy iksy smy iksy mUrqI dI pUjw kIqI hovy, ijs dw nwm BI BwvyN ‘bITul’ hI hovy [pr Aswfw isdk isr& ies g`l qy hY ik nwmdyv jI dI mUrqI-pUj AvsQw dI iksy k`cI bwxI ƒ sRI gurU gRMQ swihb ivc QW nhIN iml skdI sI, nwmdyv jI ny BwvyN auh iksy BI kwrn krky ilKI hovy [Aswfw dUjw ivSvws ieh hY ik nwmdyv ƒ iksy mUrqI-pUjw ivcoN prmwqmw nhIN imilAw, iksy Twkur ƒ du`D iplwieAW prmwqmw dy drSn nhIN hoey [ nwmdyv jI dy l&z ‘bITul’ vrqx qoN ieh AMdwzw lwxw ik nwmdyv bITul-mUrqI dw pujwrI sI, BwrI Bu`l hY, ikauNik ieh l&z qW siqgurU jI ny BI vriqAw hY [kI ies qrHW siqgurU jI BI iksy smy bITul-mUrqI dy pujwrI khy jwxgy? vyKo:

nwmu nrhr inDwnu jw kY, rs Bog eyk nrwiexw]
rs rUp rMg Anµq bITl swis swis iDAwiexw]2]2] {rwmklI mhlw 5

CMq

sB idn ky smrQ pMQ ibTuly hau bil bil jwau]
gwvn Bwvn sMqn qorY crn auvw kY pwau]1]rhwau]1]38]6]44]
{dyvgMDwrI mhlw 5 Gru 7

BieE ikrpwlu srb ko Twkuru, sgro dUKu imtwieE]
khu nwnk haumY BIiq guir KoeI, qau dieAwru bITlo
pwieE]4]11]61] {soriT mhlw 5

AYso prcau pwieE]
krI ik®pw dieAwl bITulY, siqguru muJih bqwieE]1]rhwau]123]
{gauVI mhlw 5

Bgqn kI thl kmwvq gwvq, duK kwty qw ky jnm mrn]
jw kau BieE ik®pwlu bITulw, iqin hir hir Ajr jrn]3]13] {swrMg
mhlw 5

jIvqu rwm ky gux gwie]
krhu ik®pw gopwl bITuly, ibsir n kb hI jwie]1]rhwau]98] {swrMg
mhlw 5

bITul dw srUp:

AsI lokW dIAW khwxIAW sux sux ky nwmdyv jI ƒ bITul-mUrqI dw pujwrI bxweI jw rhy hW [pihlW ieh qW vyKIey ik ijs 'bITul' dw nwmdyv jI izkr krdy hn, aus dw srUp auh kIh d`sdy hn [

(1) eIBY bITlu, auBY bITlu, bITl ibnu sMswru nhI]
 . . Qwn Qnµqir nwmw pRxvY, pUir rihau qUM srb mhI]4]2]
{Awsw

(2) kauxu khY ikix bUJIAY rmeIAw Awkulu rI bweI]1]rhwau]
 . . ijau AwkwsY GVUAlo imRg iqRsnw BirAw] nwmy cy suAwmI
bITlo, ijin qInY jirAw]3]2] {gUjrI

(3) qyrw nwmu rUVo, rUpu rUVo, Aiq rMg rUVo, myro
rwmeIAw]1]rhwau] {pMnw 693}
swiDk isD sgl muin cwhih, ibrly kwhU fITulw]
sgl Bvx qyro nwmu bwlhw, iqau nwmy min bITulw]5]3] {DnwsrI

not—ieQy 'bITul' qoN ik®Sn-mUrqI dw Bwv nhIN, ikauNik 'rhwau' dI quk ivc aus ƒ 'rwmeIAw' AwK ky sMboDn krdy hn [ijs ƒ 'rwmeIAw' AwKdy hn, aus ƒ A^Irly 'bMd' ivc 'bITulw' AwiKAw igAw

hY [nwmdyv jI dw ‘rwmeIAw’ qy ‘bITul’ ie`ko hI hY [jy ieh ik®Sn-aupwSk huMdy qW aus ƒ ‘rwmeIAw’ nwh AwKdy [

(4) mo kau qwir ly rwmw qwir ly]
mY Ajwnu jnu qirby n jwnau, bwp bITulw bwh dy]1]rhwau]3]
{gONf, pMnw 693

not—nwmdyv dw ‘bITl’ srb ivAwpI ‘rwm’ hY, jo DR¨ qy nwrd Awidk BgqW ƒ au~cI pdvI dyx vwlw hY [

{vyKo gONf rwg ivc swrw Sbd

(5) Awju nwmy bITlu dyiKAw mUrK ko smJwaU ry]rhwau]
 . . nwmy soeI syivAw jh dyhurw n msIiq]4]3]7] {iblwvlu gONf, pMnw 874}

not:- nwmdyv dw ‘bITul’ nw iksy ^ws mMdr ivc hY nw msijd ivc [

(6) loB lhir Aiq nIJr bwjY] kwieAw fUbY kysvw]1] sMswru smuMdy qwir gouibMdy] qwir lY bwp bITulw]1]rhwau] Ainl byVw hau Kyiv n swkau] qyrw pwru n pwieAw bITulw]2] hohu dieAwlu siqguru myil qU, mo kau pwir auqwry kysvw]3] nwmw khY hau qir BI n jwnau] mo kau bwh dyih bwh dyih bITulw]4]1]2] {bsMq, pMnw 1195

not—nwmdyv dw ‘kysv’, goibMd Aqy bITul ieko hI hY, ijs Agy Ardws krdw hY ik dYƒ gurU imlw [

(7) mo kau qUM n ibswir qU n ibswir] qU n ibswry rwmeIAw]1]rhwau]
 . . sUdu sUdu kir mwir auTwieE khw krau bwp bITulw]1] {mlwr

not:- jy nwmdyv jI iksy bITul-mUrqI dy pujwrI huMdy, qW auh pUjw Aw^r qW bITul dy mMdr ivc jw ky hI ho skdI sI qy bITul dy mMdr ivc roz jwx vwly nwmdyv ƒ ieh pWfy D`ky ikauN mwrdy? ies mMdr ivcoN D`ky Kw ky nwmdyv bITul A`gy pukwr kr irhw hY, ieh mMdr ‘bITul’ dw hI hovygw [ pr Bgq nwmdyv Awpxy aus bITul A`gy pukwr krdw hY ijs ƒ auh ‘rwmeIAw’ BI AwKdw hY [‘bITul’ mUrqI ik®Sn jI dI hY [iksy ie`k Avqwr dI mUrqI dw pujwrI Awpxy ieSt ƒ dUjy Avqwr dy nwm nwl Xwd nhIN kr skdw [ ie`QoN D`ky pYx qoN ieh g`l BI sw& zwhr hY ik ies qoN pihlW nwmdyv kdy iksy mMdr ivc nhIN sI igAw, nw hI iksy mMdr ivc DrI iksy bITul-mUrqI dw auh pujwrI sI [

(8) AYso rwm rwie AMqrjwmI] jYsY drpn mwih bdn

prvwnI]1]rhwau] bsY Gtw Gt lIp n CIpY] bMDn mukqw jwqu n dIsY]1] pwnI mwih dyKu muKu jYsw] nwmy ko suAwmI bITlu AYsw]2]1] {kwnVw, pMnw 1318

not:- nwmdyv jI dw 'bITul' hryk jIv dy AMdr v`sdw hoieAw BI mwieAw dy bMDnW ivc kdy nhIN PisAw [

d`Kx ivc lok iksy mMdr ivc itkwey 'bITul' ƒ pUjdy hoxgy, ijs ƒ auh ie`t qy bYTw ivSƒ jW ik®Sn smJdy hn [pr hryk kvI ƒ AiDkwr hY ik iksy purwxy l&z ƒ nvyN ArQ ivc BI vrq ley, ijvyN gurU goibMd isMG jI ny l&z 'BgOqI' ƒ AkwlpurK dy ArQ ivc vriqAw hY [nwmdyv jI ies Sbd ivc l&z 'bITul' dw ArQ "ie`t qy bYTw ik®Sn" nhIN krdy, auhnW dw Bwv hY "auh pRBU jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY" [ l&z 'rwm' qy 'bITul' ƒ ie`ko hI Bwv ivc vrq rhy hn [{ivÕTl, ivÔQl [iv—pry, mwieAw dy pRBwv qoN pry [sQl—itikAw hoieAw} [

(9) ijau pRgwisAw mwtI kuMByau] Awp hI krqw bITulu dyau]2]4] {pRBwqI, pMnw 1351

nwmdyv dw 'bITl' pRBU Awp hI sB dw pYdw krn vwlw hY [

b`s! ieh nON Sbd hn nwmdyv jI dy, ijnHW ivc auhnW ny l&z 'bITul' vriqAw hY; ikqy BI ieh S`k krn dI guMjYS nhIN ho skI ik nwmdyv jI iksy mUrqI dw izkr kr rhy hn [

pwTk s`jx ieh g`l BI cyqy r`Kx ik jy 9 vwrI l&z 'bITul' vriqAW nwmdyv jI au~qy mUrqI-pUjw dw S`k pY skdw hY, qW sRI gurU Arjn swihb ny BI iehI l&z 6 vwrI vriqAw hY [

nwmdyv jI Aqy mUrqI-pUjw:

pr AsW Ajy ieh BI vyKxw hY ik mUrqI-pUjw bwry nwmdyv jI dy Awpxy kIh i^AwI hn [

(1) siqguru imlY q shsw jweI] iksu hau pUjau dUjw ndir n AweI]3] eyko pwQr kIjY Bwau] dUjY pwQr DrIAY pwau]4] jy Ehu dyau q Ehu BI dyvw] kih nwmdyau hm hir kI syvw]5]1]
{gUjrI

(2) BYrau BUq sIqlw DwvY [Kr bwhn auhu Cwr aufwvY]1] hau qau eyk rmeIAw lY hau] Awn dyv bdlwvin dY hau]1]rhwau]6] {gONf

(3) ihMdU pUjY dyhurw muslmwxu msIiq] nwmy soeI syivAw jh dyhurw n msIiq]4]3]7] {gONf

nwmdyv jI dw ieSt:

nwmdyv iks ieSt dy aupwSk sn? ieh inrnw BI AsW auhnW dI bwxI ivcoN hI krnw hY [

(1) khw krau jwqI kh krau pwqI]
 . . rwm ko nwmu jpau idn rwqI]1]rhwau]...

 . . Bgiq krau hir ky gun gwvau]
 . . AwT phr Apnw Ksmu iDAwvau]3]3]   {Awsw nwmdyv

(2) hmro krqw rwmu snyhI] ... ...
 . . ik®pw krI jn Apuny aUpir, nwmdyv hir gun gwey]4]1]
{DnwsrI

(3) dIn kw dieAwlu mwDo grb prhwrI]
 . . crn srn nwmw bil iqhwrI]2]5]   {DnwsrI

(4) mUrK nwmdyau rwmih jwnY]2]1]   {tofI

(5) piqq pivq Bey rwmu krq hI]rhwau]2]   {tofI

(6) nwmy cy suAwmI bKsMd qUM hrI]3]1]   {iqlµg

ijs mwDo, rwm, hrI Aqy A`lwh ƒ nwmdyv jI Awpxw ieSt jwx ky ismrdy hn, aus dy srUp bwry AwKdy hn—auh hr QW mOjUd hY; swrw jgq ausy qoN bixAw hY qy ausy dw Awsrw ilAW jgq dI mwieAw dw pRBwv dUr ho skdw hY; auh swry jhwn dw mwlk hY:-

(1) eyk Anyk ibAwpk pUrk jq dyKau qq soeI]...
 . . Gt Gt AMqir srb inrMqir kyvl eyk murwrI]4]1]   {Awsw

(2) pihl purswibrw] AQon purswdmrw] As gw As aus gw]
 . . hir kw bwgrw nwcY ipMDI mih swgrw]1]rhwau]...
 . . BRim BRim Awey qum cy duAwrw] . {DnwsrI

(3) nIkI qyrI ibgwrI Awly qyrw nwau]rhwau].. {iqlµg

ies ieSt dI pRwpqI dw vsIlw:

ies prmwqmw dy ismrn dI dwq, nwmdyv jI ilKdy hn ik siqgurU Aqy swD sMgiq qoN hI Aswƒ pRwpq hoeI hY:-

(1) CIpy ky Gir jnmu dYlw, gur aupdysu BYlw]
 . . sMqw kY prswid nwmw hir Bytulw]2]5]   {Awsw

(2) nwid smwiely ry, siqguru Byitly dyvw]rhwau]...
 . . gur prswdI jwinAw] jnu nwmW shj smwinAw]4]1]   {soriT

(3) inj Bwau BieAw BRmu Bwgw] gur pUCy mnu pqIAwgw]2]...
 . . gur cyly hY mnu mwinAw] jn nwmY qqu pCwinAw]3]3]   {soriT

(4) sMqw mDy goibMdu AwCY]4]3]   {tofI

(5) sPl jnmu mo kau guir kInw]1]
 . . igAwn AMjnu mo kau guir dInw]   {iblwvl

(6) nwmdyau nrwienu pwieAw]
 . . guru Bytq AlKu lKwieAw]3]4]   {gONf

Bgq kbIr jI, rivdws jI Aqy siqgurU jI dI gvwhI:

Bgq kbIr jI, rivdws jI Aqy siqgurU jI BI eyhI gvwhI dyNdy hn ik nwmdyv jI au~qy pRBU dI hI ikrpw hoeI sI, gurU-dr qoN hI pRwpqI hoeI sI:-

(1) mwgau kwih rMk sB dyKau, qum hI qy myro insqwr]1]
 . . jYdyau nwmw ibp sudwmw, iqn kau ik®pw BeI hY Apwr]2]7].
{iblwvl kbIr jI

(2) AYsI lwl quJ ibnu kaunu krY] ...
 . . nwmdyv kbIr iqlocn sDnw sYn qrY]   {mwrU rivdws jI

(3) goibMd goibMd goibMd sMig, nwmdyau mnu lIxw]
 . . AwF dwm ko CIpro hoieE lwKIxw]1]2] {Awsw mhlw 5

(4) nwmw CIbw kbIru joulwhw pUry gur qy giq pwie]
 . . bRhm ky byqy sbdu pCwxih, haumY jwiq gvweI]

 . . suir nr iqn kI bwxI gwvih, koie n mytY BweI]3]5]22]   {isrI rwgu mhlw 3
(5) nwmw jYdyau kMbIru iqRlocn, Aaujwiq rivdwsu cimAwru cmeIAw]
 . . jo jo imlY swDU jn sMgiq, Dnu DMnw jtu sYxu imilAw hir deIAw]7]4] {iblwvlu mhlw 4

(6) kiljug nwmu pRDwnu pdwrQu Bgq jnw auDry]
 . . nwmw jYdyau kbIru iqRlocnu, siB doiK gey cmry]
 . . gurmuiK nwim lgy sy auDry, siB iklibK pwp try]2]1]   {mwrU mhlw 4

(7) swD sMig nwnk buiD pweI, hir kIrqnu AwDwro]
 . . nwmdyau iqRlocnu kbIr dwsro, mukiq BieE cimAwro]2]1]10]

{mhlw mhlw 5

(8) nwmdyA pRIiq leI hir syqI, loku CIpw khY bulwie]
. . KqRI bRwhmx ipiT dy Cofy, hir nwmdyau lIAw muiK lwie]3]1]8]
{sUhI mhlw 4

(9) kbIr iDAwieE eyk rMg] nwmdyv hir jIau bsih sMig]
. . rivdws iDAwey pRB AnUp] gurU nwnk dyv goivMd rUp]8]1]
{bsMqu mhlw 5 Gru 1

(10) gux gwvY rivdwsu Bgq jYdyv iqRlocn]
. . . nwmw Bgqu kbIru sdw gwvih smlocn] {k`l shwr, sveIey mhly pihly ky

iehnW aupr-ilKy pRmwxW ivc iek suAwdlI g`l ieh hY ik iksy Bgq jW siqgurU jI ny ikqy ieh nhIN AwiKAw ik ijqnw icr nwmdyv bITul-mUrqI ƒ pUjdw irhw aus dw kuJ nw bixAw [isr& iehI izkr hY ik gurU dI srn pY ky pRBU dw nwm ismirAW nwmdyv dw BI au~Dwr ho igAw, BwvyN aus ƒ lok nIvIN jwq dw hI AwKdy sn [

nwmdyv jI dI pihlI AvsQw:

nwmdyv jI dI swrI bwxI ivc 10 Sbd AYsy hn ijnHW ƒ pVH ky keI s`jxW ny tIky ilKidAW kwhlI ivc ieh kih id`qw hY ik nwmdyv jI iehnW SbdW ivc AwpxI pihlI mUrqI-pUj AvsQw dw izkr krdy hn [AsI SurU ivc hI kih cu`ky hW ik nwmdyv pihlW mUrqI-pUj irhw hovy jW nwh irhw hovy, ies nwl Aswƒ koeI JgVw nhIN [ AsI isr& ies g`l qy zor dyNdy hW ik Aswfy dIn dunIAw dy rwhbr sRI gurU gRMQ swihb dw koeI in`kw ijhw AMg BI AYsw nhIN ho skdw, ijs ivc ikqy rqw-Br BI k`cI bwxI dI AMS hovy [siqgurU nwnk pwiqSwh dy igAwn-sUrj dy cmkx leI iksy hor gvwhI jW rOSnI dI mdd dI loV nhIN sI ik iksy nwmdyv dI mUrqI-pUj AvsQw dI kivqw drj kIqI hovy [iPr BI, Awpxy pwTkW dI qs`lI qy vwk&I leI AsI hux vwro-vwrI auhnW 10 SbdW au~qy ivcwr krWgy ijnHW qoN nwmdyv jI dy mUrqI-pUj Avqwr-pUj hox dw BulyKw pY skdw hY [

ik®Sn-BgqI dw BulyKw

(1) gauVI— dyvw pwhn qwrIAly] rwm khq jn ks n qry]1]rhwau] qwrIly ginkw ibnu rUp kuibjw ibAwiD Ajwmlu qwrIAly] crn biDk jn qyaU mukiq Bey, hau bil bil ijn rwm khy]1] dwsI suq jun ibdru sudwmw, augRsYn kau rwju dIey] jp hIn qp hIn kul hIn k®m hIn, nwmy ky suAwmI qyaU qry]2]1] {gauVI, pMnw 345}

nwmdyv jI ihMdU sn, lokW dy Bwxy BwvyN nIvIN jwq dy sn [ihMdU BweIcwry ny hI auhnW ƒ SUdr AwKxw sI [ihMdUAW ivc pl ky Drm-sMbMDI swKIAW BI auhnW ny kudrqI qOr qy ihMdU AvqwrW qy mhW purKW ivcoN lYxIAW sn [ijnHW swKIAW vl ieQy ieSwrw hY, auh bhuqIAW ik®Sn jI nwl sMbMD r`KdIAW hn; pr "pwhn qwrIAly" vwlI swKI sRI rwm cMdr jI dI hY [ iPr, ieh BI AwKdy hn ik "hau bil bil ijn rwm khy" [ so nwmdyv jI iehnW ivcoN iksy ^ws ie`k dy Avqwr-rUp ivc pujwrI nhIN sn [iehnW dI rwhIN qry BgqW ƒ prmwqmw dI imhr dw pwqr smJdy hn, qwhIeyN AwKdy hn, "rwm khq jn ks n qry" [

(2) mwlI gauVw— myro bwpu mwDau qU Dnu kysO sWvlIE bITulwie]1]rhwau] kr Dry ck® bYkuMT qy Awey, gj hsqI ky pRwn auDwrIAly] duhswsn kI sBw dRopqI, AMbr lyq aubwrIAly]1] goqm nwir AhilAw qwrI, pwvn kyqk qwrIALy] AYsw ADmu Ajwiq nwmdyau, qau srnwgiq AweIAly]2]2] {pMnw 988

ies Sbd dw hvwlw dy ky Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx jI ilKdy hn ik ies ivc "ik®Sn jI dI sw& ausqqI kIqI geI hY qy ieh mMinAw hY jo eISÍr dy h`Q ivc gdw sMK Awid SSqr hn qy auhdI mUrqI hY [”

AgWh isr-lyK 'ivSƒ-BgqI' hyT AsW nwmdyv jI dw mwrU rwg dw Sbd dy ky kw&I KulHI ivcwr kr id`qI hY ik nwmdyv jI ny ieh l&z 'sMK ck®' Awidk ikauN vrqy hn [ ies Sbd dy sMbMD ivc iek hor g`l BI socx vwlI hY [Bgq jI Gr bYTy vyhly idl-prcwvy dI ^wqr nhIN ilK rhy [Sbd dI AMdrlI fUMGweI ivc jw ky vyKo [au~cI jwq vwilAW vloN qMgI Aw rhI hY, ies vDIkI ƒ shwrn leI ipqw pRBU ƒ AwKdy hn—sdky! ipqw, qW kIh hoieAw jy mYN nIc hW nIvIN jwq vwlw hW? kI goqm dI iesqRI ƒ qUM piv`qr nhIN kIqw? kI gj dy pRwx qUM nhIN sn bcwey? kI dRopqI dI lwj qUM nhIN sI r`KI? mYƒ BI iek Aijhw hI jwx lY, mYN qyrI srn AwieAw hW [

ie`Qy au~cI jwq vwilAW ƒ iek qrHW vMgwirAw BI jw irhw hY ik auh prmwqmw inrw quhwfw hI nhIN hY, Aswfw grIbW qy SUdrW dw BI auhI mwilk qy pwlk hY [

iPr, ijs ƒ Awpxw pYdw krn vwlw kih rhy hn qy ijs dI srn pYNdy hn aus ƒ keI nwvW nwl sMboDn krdy hn; ijvyN, mwDo, kysO, sWvlw, bITul [mwDo, sWvlw Aqy bITul qW ik®Sn jI dy nwm khy jw skdy hn, pr 'kysO' ivSƒ dw nwm hY [ijnHW ijnHW dI r`iKAw dw izkr AwieAw hY, auhnW sBnW dw vwh ik®Sn jI nwl nhIN ipAw [ purwxk swKIAW Anuswr dRopqI dI lwj ik®Sn jI ny r`KI sI; pr Ah`ilAw ƒ qwrn

vwly sRI rwm cMdr jI sn [ie`k Avqwr dw Bgq dUjy Avqwr dw pujwrI nhIN ho skdw [ dRopqI qy Ah`ilAw dohW ƒ v`Ko-v`K jugW ivc qwrn vwlw nwmdyv jI ƒ koeI auh id`s irhw hY, jo isr& ie`k jug ivc nhIN sdw hI kwiem rihx vwlw hY [auh hY nwmdyv jI dw auh pRBU jo auhnW ƒ nwrwiex, ik®Sn jI, sRI rwmcMdr jI qy nrisMG iehnW sBnW ivc hI id`sdw hY [ dUjy l&zW ivc ieh kih lvo ik nwmdyv jI ies Sbd ivc inrol prmwqmw A`gy bynqI kr rhy hn [

Bgq nwmdyv jI dI bwxI EprI nzry pVHn vwly s`jx ieh BulyKw Kw rhy hn ik nwmdyv jI ik®Sn jI dy aupwSk sn qy ik®Sn-aupSnw dy Sbd gurU gRMQ swihb ivc drj hn [pr, vyKo rwg soriT ivc nwmdyv jI dw dUjw Sbd:

byFI ky gux suin rI bweI, jliD, bWD DR¨ QwipE ho] nwmy ky suAwmI sIA bhorI, lµk BBIKx AwipE ho]4]2]

nwmdyv jI dI ijMd dw Awsrw auh inrgux-srUp prmwqmw sI, ijs ny rwm-rUp ivc BI Aw ky sIqw jI ƒ lµkw qoN moV ilAWdw qy BBIKn ƒ lµkw dw rwj id`qw [ DR¨ Bgq qW sRI rwmcMdr jI qoN BI pihlW sqjug ivc hoieAw d`sIdw hY qy ik®Sn jI Fyr smW ip`CoN hoey duAwpr ivc [so, nwmdyv jI iksy Avqwr dy pujwrI nhIN sn [

(3) mwlI gauVw— Din DMin E rwm bynu bwjY] mDur mDur Duin Anhq gwjY]1]rhwau] Din Din myGw romwvlI] Din Din ik®sn EFY kWblI]1] Din Din qU mwqw dyvkI] ijh igRh rmeIAw kvlwpqI]2] Din Din bnKMf ibMdRwbnw] jh KylY sRI nwrwienw]3] bynu bjwvY goDnu crY] nwmy kw suAwmI Awnd krY]4]1]

ies Sbd dw hvwlw dy ky ivroDI s`jx ilKdy hn ik ies ivc ik®Sn jI dI sw& ausqqI kIqI geI hY [

smJx vwlI g`l:

pr, rqw iDAwn nwl pVH ky vyKo qy hryk quk ƒ ivcwro [iks quk ivc Awp ƒ ik®Sn jI dI ausqqI kIqI hoeI id`sdI hY? hryk quk ƒ vwro vwrI vyK lvo [ sB qoN pihlW ‘rhwau’ dI quk hY, ies ivc ik®Sn jI dy ikhVy gux d`sy hn? koeI BI nhIN [“Din DMin” iks ƒ AwK rhy hn? rqw iDAwn nwl vyKo [“bynu” ƒ ‘Din DMin’ AwK rhy hn, ‘ik®Sn’ jI ƒ nhIN [iesy qrHW AglIAW qukW ivc BI myFy dI au~n qy aus qoN bxI kMblI qoN sdky ho rhy hn, ik®Sn jI dI mW dyvkI ƒ ‘Din Din’ AwKdy hn, ibMdRwbn qoN kurbwn huMdy hn [swry hI Sbd ivc ik®Sn jI dw is`Dw koeI izkr nhIN, nw hI auhnW dy iksy gux dw koeI ibAwn hY [

duswsn dI sBw ivc dRopqI dI ie`zq r`K lYxI, kMs ƒ mwr ky augR sYn

ƒ rwj dyxw—ieho ijhIAW g`lW qW ik®Sn jI dy gux khy jw skdy hn; pr iksy mW dy Gr jMm pYxw, iksy myFy dI au~n dI bxI kMblI pw lYxI, bwl-aumry ikqy Kyfxw, bMsrI vjwauxI—ieh g`lW qW swry hI bwlkW ivc sWJIAW ho skdIAW hn [ieh g`lW suxwx ieh ik®Sn jI dI koeI BI ^ws vifAweI nhIN hY [

iehI sI Byq dI g`l:

ies Sbd ivc iehI sI rwz jo smJx vwlw sI qy ijs qoN KuMJ ky AsW nwmdyv jI ƒ AvqwrI ik®Sn jI dw pujwrI imQ ilAw [

ienswnI suBwv ivc ieh iek kudrqI kOqk hY ik mnu`K ƒ Awpxy iksy A`q ipAwry nwl sMbMD r`Kx vwlIAW cIzW ipAwrIAW l`gdIAW hn [BweI gurdws jI ilKdy hn:-

lYlI dI drgwh dw ku`qw mnƒ dyiK loBwxw]
ku`qy dI pYrIN pvY, hiV hiV h`sY lok ivfwxw]31]37]

gurU dy ipAwr qoN ivky hoey gurU Amrdws jI BI ilKdy hn:-

Dnu jnnI ijin jwieAw, DMnu ipqw prDwnu]
siqguru syiv suKu pwieAw, ivchu gieAw gumwnu]
dir syvin sMq jn KVy, pwiein guxI inDwn]1]16]49] {isrI rwgu m: 3, pMnw 32

iesy qrHW:

“ijQY jwie bhY myrw siqgurU, so Qwn suhwvw]” {Awsw m: 4 CMq

gurU qoN sdky ho rhy gurU rwmdws jI gurU dy srIr qy gurU dI jIB qoN BI kurbwn huMdy hn:-

so DMnu gurU swbwis hY, hir dyie snyhw] hau vyiK vyiK gurU ivgisAw, gur siqgur dyhw]17] gur rsnw AMimRqu boldI, hir nwim suhwvI] ijn suix isKw guru mMinAw, iqnw BuK sB jwvI]18]2] {iqlµg mhlw 4, pMnw 726

ipAwry nwl sMbMD r`Kx vwilAW nwl BI ipAwr:

ijs jIv-iesqRI ny pRBU-pqI nwl “lwvW” lYxIAW hn, aus dy vwsqy cwr lwvW ivcoN ieh dUjI lWv hY ik auh Awpxy ipAwry nwl sMbMD r`Kx vwilAW nwl BI ipAwr kry [

ihMdU mq ivc auN\ qW 24 AvqwrW dw izkr AwauNdw hY, pr Asl ivc do hI au~Gy Avqwr hn ijnHW ƒ sux vyK ky mUMhoN vwh vwh inklI skdI hY qy auhnW dy kwdr krqwr dw cyqw ipAwr nwl Aw skdw hY [

ieh hn sRI rwm cMdr jI Aqy sRI ik®Sn jI [ieh mnu`KW ivc Aw ky mnu`KW vWg du`K-suK shwrdy rhy qy ienswnI idl dy qwaUs dIAW ipAwr-qrbW ihlWdy rhy [ iehnW dohW ivcoN BI ik®Sn jI dy jIvn ivc ipAwr dy kOqk vDIk imldy hn [ sRI rwm cMdr jI qW rwj-mhlW ivc jMmy ply qy muV BI iehnW rwj hI kIqw [ pr ik®Sn jI dw jnm hI du`KW qoN SurU hoieAw, grIb guAwilAW ivc ply, guAwilAW nwl rl ky iehnW gaUAW cwrIAW qy bMsrI vjweI [grIbW nwl rl ky rc-imc ky rihx vwlw hI grIbW ƒ ipAwrw l`g skdw hY [iPr, ieh ik®Sn jI hI sn ijnHW dIyr ho ky AwiKAw:-

ivªw ivnX spNny bRwHÌxy giv hiÔqin]
_uin cYv Óvpwky c, pi&fqw: sm di_Ln:]

ik iv`dvwn bRwhmx, gW, hwQI, ku`qy Awidk sBnW ivc hI ieko joq hY [grIbW ivc pilAw, grIbW nwl ipAwr krn vwlw kudrqI qOr qy grIbW ƒ ipAwrw l`gdw sI aus dI bMsrI, aus dI kMblI, aus dw ibMdRwbn, grIb SUdrW leI “ipAwr” dw icMnH bx gey; ijvyN hzrq muhMmd swihb dI kMblI; ijvyN nIivAW qoN au~cw krn vwly blI mrd pwiqSwh dI klgI qy bwj [

gvwilAW dy idl dy vlvly:

bRwhmx ny nIvIN jwq vwilAW ƒ bVI inrdieqw nwl pYrW hyT lqwiVAw hoieAw sI—ieh g`l ikhVw BwrqvwsI nhIN jwxdw? jy grIb guAwly jW hor SUdr kdy r`bI ipAwr dy hulwry ivc Awaux, qW aus ipAwr ƒ A`KIN id`sdy ikhVy srUp ivc ibAwn krn? ijQoN q`k ihMdU brwdrI dw sMbMD hY, Bwrq ivc gurU nwnk pwiqSwh qo pihlW Awpxy jug ivc ie`ko iek pRis`D ipAwrw AwieAw sI jo grIbW qy SUdrW nwl rl ky bYiTAw sI [ ieh sI sRI ik®Sn jI; BwvyN ies ƒ BI smW pw ky bRwhmxW ny mMdrW ivc bMd kr ky grIbW qy SUdrW qoN Koh ilAw [ ijauN ijauN ghu nwl ies Sbd ƒ pVHogy, ieauN jwpygw ijvyN auhnW grIb guAwilAW dy idl dy vlvly nwmdyv jI zwhr kr rhy hn; guAwilAW v`loN ho ky guAwilAW dw idl KolH rhy hn, ausy qrHW ijvyN iek vwr r`b vloN ho ky ieh kihx l`g pey sn:-

dwsu AinMn myro inj rUp] ...
myrI bWDI Bgqu CfwvY, bWDY Bgqu n CUtY moih]...

so, ‘ipAwr’ ƒ swkwr srUp ivc ibAwn krn leI ik®Sn jI dI bMsrI qy kMblI dw izkr Awauxw ienswnI suBwv leI iek swDwrn kudrqI g`l hY [ BweI gurdws jI ny qW lylw mjƒ, hIr rWJy, s`sI puMƒ ƒ BI ies rMg-BUmI ivc lY AWdw hY [

BulyKw nwh Kwxw:

b`s! ies Sbd ivc iesy au~cy kudrqI vlvly dw prkwS hY [ pr ikqy koeI s`jx ies BulyKy ivc nw pY jwey ik nwmdyv jI iksy ik®Sn-Avqwr jW bITul-mUrqI dy pujwrI sn, ies Brm ƒ dUr krn leI Bgq jI Awp hI iesy Sbd ivc l&z ‘rwm’, ‘rwmeIAw’ qy ‘nwrwiex’ BI vrqdy hn Aqy d`sdy hn ik swfw pRIqm suAwmI (aus ƒ ‘rwm’ kih lvo, ‘ik®Sn’ kih lvo, cwhy ‘nwrwiex’ kih lvo) ik®Sn-rUp ivc AwieAw, grIb guAwilAW nwl Kyfdw irhw, auhnW nwl rl ky bMsrI vjWdw irhw qy gweIAW cwrdw irhw [au~cI jwq dy lok nwmdyv jI dy ies vlvly dI kIh swr jwxn? Awpxy ieSt pRBU prmwqmw ƒ l&z ‘rwm’ rmeIAw, goibMd, hrI, nwrwiex nwl Xwd krn vwlw nwmdyv jdoN au~cI jwiq vwilAW vloN hoeI inrwdrI dw iglw krdw hY qW Awpxy ‘suAwmI’ ƒ ‘jwdm rwieAw’ AwKdw hY ikauN? ies vwsqy ik jwdvW dI kul ivc Aw ky jwdvW dw nwQ bx ky ‘jwdm rwieAw’ bx ky aus ny nIivAW nwl ipAwr kIqw sI; kihMdw hY:-

hInVI jwiq myrI, jwdm rwieAw]
CIpy ky jnim kwhy kau AwieAw] {BYrau nwmdyv, pMnw 1164

rwm Avqwr BgqI dw BulyKw:

(4) bwnwrsI qpu krY aulit, qIrQ mrY, Agin dhY, kwieAw klpu kIjY] AsumyD jgu kIjY, sonw grBdwnu dIjY, rwm nwm sir qaU n pUjY]1] Coif Coif ry pwKMfI mn kptu n kIjY] hir kw nwmu inq inqih lIjY]1]rhwau]... mnih n kIjY rosu, jmih n dIjY dosu, inrml inrbwx pdu cIin@ lIjY] jsrQ rwie nµdu rwjw myrw rwmcMdu, pRxvY nwmw, qqu rsu AMimRqu pIjY]4]4] {rwmklI Gru 2, pMnw 973

ieQy Avqwr-pUjw nhIN:

keI s`jxW ƒ A^IrlI quk Avqwr-pUjw dw BulyKw pw dyNdI hY [pr, AwE, ghu nwl ivcwrIey [

‘rhwau’ dI quk ivc izkr hY ik pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw bwkI hor Dwrimk Awhr pKMf hI hn [ieh hY Sbd dw bIj-rUp Bwv [ies dw ivsQwr cwr bMdW ivc hY [pihly iqMn bMdW ivc qW sw& qOr qy auhnW kMmW dw izkr hY ijnHW ƒ lok Dwrimk smJdy hn; pr jo Bgq jI dy i^Awl ivc ismrn dy twkry qy inrw pKMf hn [A^Ir qy AwKdy hn ik jy qusI Aijhy kMm hI krdy rhy qW jmW qoN ^lwsI nhIN hoxI, iPr ieh iglw nw krnw ik jm isr au~qy hI irhw [

jsrQ rwie nµdu:

pr cOQy pd ivc Acncyq rwjw jsrQ dy pu`qr sRI rwmcMdr jI dw nwm Aw jwxw hYrwnI ivc pw dyNdw hY [ keI s`jx ArQ krdy hn—“rwjw jsrQ dy pu`qr dw rwjw” [ieh ArQ Zlq hY [l&z “nµdu rwjw” dw ArQ

“nµd dw rwjw” nhIN ho skdw, ikauNik l&z “nµd” dy A^Ir ivc (u) hY {vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [keI s`jx smJdy hn ik sRI rwm cMdr jI ny v`fy v`fy kMm kIqy hn, ies vwsqy iehnW kMmW ƒ prmwqmw dy kMm d`s ky l&z “rwmcMdu” ƒ prmwqmw vwsqy vriqAw hY [ieh i^Awl BI k`cw hY [ swihb AwKdy hn “rwvxu mwir ikAw vfw BieAw”; bwxI ivc prspr ivroD nhIN ho skdw [ jy Bgq jI sRI rwm cMdr jI dy v`fy v`fy kMmW dw i^Awl kr ky auhnW ƒ prmwqmw dI qulnw hI dy rhy sn, qW ies g`l dI kIh loV sI ik auhnW dy ipqw dw nwm BI d`isAw jWdw? jy sRI rwm cMdr bhuqy huMdy qW BulyKw pYx dI guMjYS BI ho skdI sI [ ik®Sn, dmodr, mwDo, murwir, rwm, rwmcMd, Awidk l&z BgqW ny qy siqgurU jI ny BI sYNkVy vwr prmwqmw vwsqy vrqy hn [ pr jdoN iksy dy ipqw dw nwm BI nwl id`qw jwey, qW aus vyly aus nwm ƒ prmwqmw vwsqy nhIN vriqAw jw skdw [iPr qW iksy ^ws ivAkqI dw izkr hI ho skdw hY [

Asl g`l:

Asl g`l ieh hY ik ijvyN iqMn bMdW ivc qp, j`g, qIrQ-ieSnwn Aqy dwn ƒ nwm dy twkry qy iek hOlw ijhw kMm d`isAw hY, iqvyN hI iksy Avqwr dI mUrqI ƒ pUjxw BI prmwqmw dw nwm ismrn dy swhmxy iek bVw hI hOlw kMm d`isAw hY [

ArQ:- (hy ijMdy! jy sdw Aijhy kMm hI krdy rihxw hY qy nwm nhIN ismrnw qW iPr) mn ivc iglw nw krnw, jm ƒ doS nw dyxw (ik auh ikauN Aw igAw hY, iehnIN kMmIN jm ny ^lwsI nhIN krnI); hy ijMdy! piv`qr vwSnw-rihq AvsQw nwl jwx-pCwx pw [ nwmdyv bynqI krdw hY (sB rsW dw) mUl-rs nwm-AMimRq hI pIxw cwhIdw hY, ieh nwm-AMimRq hI myrw (nwmdyv dw) rwjw rwm cMdr hY, jo rwjw dsrQ dw pu`qr hY [

ivroDI s`jx dw ieqrwz:

not:- ies Sbd dw hvwlw dy ky Bgq-bwxI dw ivroDI s`jx ilKdw hY ik Bgq nwmdyv jI iksy smy sRI rwm cMdr jI dy aupwSk rhy hn, iPr ik®Sn-aupwSnw v`l ju`t pey [ ivroDI s`jx ilKdw hY:-

“purwxy smy qoN ieh irvwj cilAw AwauNdw hY ik jo rwmcMdr jI dw aupwSk hY auh ik®Sn jI dw Bgq nhIN ho skdw, jo ik®Sn jI dw hoaU auh rwm cMdr jI dw aupwSk nhIN bx skdw [iesy krky ‘rwDy ik®Sn’ Aqy ‘sIqw rwm’ jwp vwly Awps ivc hI eIrKw-ivroD r`Kdy hn [ Bgq nwmdyv jI ny ‘sIqw rwm’ C`fx vyly sRI rwmcMdr jI dI inrwdrI ivc bhuq krky Sbd vrqy hn “pWfy qumrw rwmcMd, so BI Awvq

dyiKAw Qw [rwvn syqI srbr hoeI Gr kI joie gvweI QI [” dyKIey! kYsw krVw myhxw hY! pr ik®Sn jI dy jIvn pr rMck mwqR BI tIkw-it`pxI nhIN kIqI [ ieh iek-p`KI bwq hY [”

ijQoN q`k qW Bgq nwmdyv jI dy sRI rwm-aupwSk hox dw BulyKw hY, aus bwry AsW KulHI ivcwr au~pr iesy AMk ivc kr id`qI hY [Bgq jI dI bwxI ivcoN ikqy BI is`D nhIN huMdw ik auh iksy smy sRI rwmcMdr jI dy pujwrI sn [

vyKo gONf rwg dw sqvW Sbd:

ivroDI s`jx ny jo “krVy myhxy” vwlI g`l ilKI hY, auh BI inrmUl hY [ieh qukW Bgq nwmdyv jI dy gONf rwg ivc id`qy A^Irly sqvyN Sbd ivcoN hn [ aus Sbd dI pihlI quk hY “Awju nwmy bITlu dyiKAw, mUrK kau smJwaU ry” pwTk s`jx aus Sbd bwry kIqI swfI ivcwr aus Sbd ivc hI pVHn dI Kycl krn [ieQy aus ivcwr ƒ duhrwieAW ieh lyK bhuq lµmw ho jwiegw [

tIkw-it`pxI dI g`l:

ivroDI s`jx jI ny iliKAw hY ik “Bgq nwmdyv jI ny ik®Sn jI dy jIvn pr rMck-mwqR BI tIkw-it`pxI nhIN kIqI” [ies sMbMD ivc bynqI hY ik Bgq jI ny qW iksy BI Avqwr dy jIvn bwry Awpxy vloN koeI tIkw-it`pxI nhIN kIqI [ auhnW qW gwieqRI, mhwdyv Aqy sRI rwmcMdr jI dy Awpxy hI aupwSkW vloN ilKy hoey ASrDw pYdw krn vwly i^AwlW dw hvwlw dy ky AwiKAw hY ik pUjw BI krdy ho qy S`k BI krdy ho; ies dw nwm BgqI nhIN hY [jy sRI ik®Sn jI dy aupwSkW ny sRI ik®Sn jI au~qy BI koeI auho ijhy dUSx lwey huMdy, qW Bgq nwmdyv jI auhnW dw BI izkr kr dyNdy [

pwTk s`jx gONf rwg dy A^Irly Sbd bwry myrI ilKI ivcwr ƒ ies mzmUn dy nwl hI pVHn dI ikrpw krn [

ivSnU-BgqI dw BulyKw:

(5) mwrU nwmdyv jI]

cwir mukiq cwrY isiD imil kY, dUlh pRB kI srin pirE] mukiq BirE cauhUM jug jwinE, jsu kIriq mwQY CqRü DirE]1] rwjw rwm jpq ko ko n qirE] gur aupdyis swD kI sMgiq, Bgqu Bgqu qw ko nwmu pirE]1]rhwau] sMK ck® mwlw iqlku ibrwijq, dyiK pRqwpu jmu firE] inrBau Bey rwm bl grijq, jnm mrn sMqwp ihirE]2] AMbrIk kau dIE ABYpdu rwju BBIKn AiDk kirE...]3] Bgq hyiq mwirE hrnwKsu, nrisMG rUp hoie dyh DirE] nwmw khY Bgiq bis kysv, AjhUM bil ky duAwr Kro]4]1]

ie`Qy l&z “sMK c`k® mwlw iqlku” qoN ieh BulyKw pY skdw hY ik nwmdyv jI ivSƒ-mUrqI dy pujwrI sn [rqw ghu nwl ivcwrIey [

mnu`Kqw dI pRyrnw vwsqy:

Sbd dw mu`K-Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hoieAw krdw hY [ Sbd ivc nwmdyv jI bMdgI krn vwly dI vifAweI ibAwn krdy hn, ‘rhwau’ dI quk ivc iehI kyNdrI i^AwI hY [ nwmdyv jI ihMdU jwqI ivc jMmy-ply sn [ ihMdUAW ivc ie`k pRBU dI BgqI dw prcwr krn l`igAW, prcwr dw pRBwv pwx leI nwmdyv jI auhnW ihMdU BgqW dw hI izkr kr skdy sn, ijnHW dIAW swKIAW purwxW ivc AweIAW qy jo Awm lokW ivc pris`D sn [AMbrIk, sudwmw, pRihlwd, dRopqI, Ah`ilAw, BBIKx, biI, DR¨, gj—Awm qOr qy iehnW bwry hI swKIAW pris`D sn qy hn [gurU qyZ bhwdr swihb pUrb dys ivc jw ky ihMdU jnqw ivc prcwr krn vyly BI iehnW hI swKIAW dw hvwlw dyNdy rhy [vyrvy ivc igAW ieh swKIAW is`K-Drm dy Anuswr hn jW nhIN—ies g`l dy CyVn dI auhnW ƒ loV nhIN sI peI [kurwhy pey, ivkwrW ivc if`gdy bMidAW ƒ qy jwbr muZl-hkUmq qoN sihmy hoey lokW ƒ auhnW dy Awpxy Gr ivcoN hI pris`D BgqW dy nwm suxw ky mnu`Kqw dI pRyrnw kIqI jw skdI sI [

jy siqgurU jI ny iksy jogI ƒ ieh AwiKAw ik:

“cwir pukwrih nw qU mwnih] Ktu BI eykw bwq bKwnih] ds AstI imil eyko kihAw] qw BI jogI Bydu n lihAw]”

ies dw ieh Bwv nhIN hY ik siqgurU jI Awp BI vydW SwsqRW qy purwxW dy SrDwlU sn [jy auh iek muslmwn ƒ AwK rhy hn ik:

“dojik paudw ikau rhY, jw iciq n hoie rsUil]”

qW ieQoN ieh mqlb nhIN inkldw ik siqgurU jI muslmwn sn [

Bgq nwmdyv jI ny l&z “sMK c`k® gdw” Awidk BI iesy vwsqy hI vrqy hn ik ihMdU lok ivSƒ dw iehI srUp mMndy hn qy ieh l&z auhnW ƒ ipAwry l`gdy hn qy iK`c pWdy hn [ A`j jo auqSwh iksy is`K ƒ “klgI” Aqy “bwj” l&z vrq ky id`qw jw skdw hY, auh hor iksy aupdyS nwl nhIN [

gurU nwnk dyv jI ny BI qW iek vwrI prmwqmw dw iesy qrHW dw srUp ivKwieAw sI [vyKo vfhMsu mhlw 1 CMq:

“qyry bMky loiex dMq rIswlw] sohxy nk ijn lµmVy vwlw] kMcn kwieAw suieny kI Fwlw] sovMn Fwlw ik®sn mwlw jphu qusI shylIho] jm duAwir n hohu KVIAw, isK suxhu mhylIho”]7]2] {pMnw 567}

(6) BYrau 10]

bwidswh ciV@E AhMkwir] gj hsqI dIno cmkwir]5] rudnu krY nwmy kI mwie] Coif rwmu kI n Bjih Kudwie]6] n hau qyrw pUMgVw n qU myrI mwie] ipMfu pVY qau hir gun gwie]7] ...swq GVI jb bIqI suxI] Ajhu n AwieE iqRBvx DxI]14] pwKMqx bwj bjwielw] gruV cV@y goibMd Awielw]15] Apny Bgq pir kI pRiqpwl] gruV cV@y Awey gopwl]16] ...

imil ihMdU sB nwmy pih jwih]25]
jau Ab kI bwr n jIvY gwie] q nwmdyv kw pqIAw jwie]26] {pMnw 1166}

ies Sbd dw hvwlw dy ky ivroDI s`jx ilKdy hn ik nwmdyv ny ieh mMinAw hY jo “moeI hoeI gaU ƒ ijvwx leI ivSƒ mhwrwj gruV pr cVH ky Awey” [

iksy ^ws srUp dy pujwrI nhIN:

ieh TIk hY ik bMd nµ: 14, 15, 16 ivc nwmdyv jI prmwqmw dw ieh srUp inrol purwxW Anuswr ihMdUAW vwlw d`sdy hn [pr ikauN? ies vwsqy ik iek muslmwn bwdSwh jwnoN mwrn dy frwvy dyNdw hY qy cwhuMdw hY ik nwmdyv muslmwn bx jwey:

ibsimil gaU dyhu jIvwie] nwqru grdin mwrauN TWie”]2]

nwmdyv dIAW muSkW bMnHw ky vMgwrdw hY:

“dyKau qyrw hir bITulw”]rhwau]

nwmdyv jI dI mW smJWdI BI hY ik muslmwn bx jwau, pr auh infr hn [muslmwn bwdSwh dy qAsb dw inrBYqw nwl mulwblw krn leI Awpxy “bITul hrI goibMd gopwl iqRBvx DxI” dw srUp purwxW vwlw d`s rhy hn [ pr, kI nwmdyv jI prmwqmw dy iksy srUp dy pujwrI sn? nhIN, G`t qoN G`t sRI gurU gRMQ swihb ivc koeI AYsw Sbd drj nhIN hY, ijs Anuswr ieh p`K swbq kIqw jw sky [muslmwn bwdSwh ƒ qW Awpxw Bgvwn gruV au~qy ciVHAw ivKWdy hn, pr jdoN ihMdU AwpxI au~cI jwq dy mwx qy nwmdyv ƒ mMdroN D`ky dyNdy hn, qW auh Awpxy prmwqmw ƒ ‘AbdwlI’ Aqy ‘klµdr’ AwK ky kihMdy hn ik myry Coxy qUM hI Kuhwey sn, aus vyly Awpxy ‘kysv’ ƒ muslmwnI pihrwvy Aqy muslmwnI l&zW ivc hI Xwd krdy hn [vyKo BYrau nwmdyv:

(7) Awau klµdr kysvw] kir AbdwlI Bysvw]rhwau]
. . ijin Awkws kulh isir kInI ... ...cmr pos kw mMdru qyrw ...
...]1]

… … …   … … … … … … … … … … … … shnk sB sMswrw]2]
bIbI kaulw sau kwienu qyrw … … … … … … … … … … … … ……]3]
Bgiq krq myry qwl iCnwey, ikh pih krau pukwrw]
nwmy kw suAwmI AMqrjwmI, iPry sgl by dysvw]4]1] {pMnw 1167}

not:- ie`Qy iek ieiqhwsk Gtnw BI ivcwrn-jog hY [ mYkwil& ilKdw hY ik nwmdyv Awpxy iek gur-BweI nwl qIrQW qy AwieAw sI; ies s&r ivc auh id`lI BI Awey sn qy ie`Qy bwdSwh muhMmd quglk ny moeI gaU ijvwx leI vMgwirAw sI [ pr nwmdyv jI AwKdy hn—ijs vyly bwdSwh ny jwnoN mwrn dw frwvw id`qw qW myrI mW ny koloN mYƒ muslmwn bx jwx dI slwh id`qI, pr mYN ienkwr kr id`qw [

kI ies lµmy s&r ivc nwmdyv jI dI bu`FI mW BI nwl hI sI? ies g`l dw iksy izkr nhIN kIqw qy nw hI ieh mMnx ivc AwauNdI hY [pYdl pYNfy, qy pYNfy BI ie`k pwsy id`lI qy dUjy pwsy rwmySÍr rws-kumwrI qk! iPr vyKo bMd nµ: 25 qy 26 [iehnW ivcoN qW ieauN jwpdw hY ik ieh ihMdU nwmdyv ƒ cMgI qrHW jwxdy hn, aus dI hux qk dI bxI swK qoN vwik& sn [id`lI ivc Awey prdysI vwsqy ieh g`l nhIN Fuk skdI [so, ieh Gtnw nwmdyv dy Awpxy vqnI ngr pMfrpur dI hI ho skdI hY [cwhy id`lI dw bwdSwh EDr igAw hovy, cwhy aus sUby dw koeI hor muslmwn Swh hovy [

bITul pUjw dw BulyKw

(8) BYrau:

hsq Kylq qyry dyhury AwieAw] Bgiq krq nwmw pkir auTwieAw]1] hInVI jwiq myrI jwdm rwieAw] CIpy ky jnim kwhy kau AwieAw]1]rhwau] lY kmlI cilE pltwie] dyhurY pwCY bYTw jwie]2] ijau ijau nwmw hir gux aucrY] Bgq jnW kau dyhurw iPrY]3]6] {pMnw 1164}

(9) mlwr—mo kau qUM n ibswir qU n ibswir] qU n ibswry rwmeIAw]1]rhwau] AwlwvMqI iehu BRmu jo hY muJ aUpir sB koiplw] sUdu sUdu kir mwir auTwieE, khw krau bwp bITulw]1] mUey hUey jau mukiq dyhugy, mukiq n jwnY koielw] ey pMfIAw mo kau FyF khq, qyrI pYj ipCMaufI hoielw]2] qU ju dieAwlu ik®pwlu khIAq hY, AiqBuj Bieau Apwrlw [Pyir dIAw dyhurw nwmy kau, pMfIAn kau ipCvwrlw]3]2] {pMnw 1292}

iehnW SbdW dw hvwlw dy ky lok ieqrwz krdy hn ik nwmdyv jI bITul dI mUrqI pUjdy sn, ijhw ik auhnW dy dyhury ivcoN k`Fy jwx

qoN swbq huMdw hY [

D`ky ikauN pYNdy?:

Bgq nwmdyv jI ny AwpxI aumr dw vDIk ih`sw pMfrpur ivc guzwirAw [ au~QoN dy vsnIk jwxdy hI sn ik nwmdyv CINbw hY qy SUdr hY [ SUdr ƒ mMdr jwx dI mnwhI sI [ iksy idn iksy mOj ivc nwmdyv jI bITul-mUrqI dy mMdr cly gey [ A`goN-au~cI jwq vwilAW ny bwhoN PV ky bwhr k`F id`qw [jy nwmdyv jI iksy bITul dI iksy Twkur dI mUrqI dy pujwrI huMdy qy hr roz mMdr jw ky pUjw krdy huMdy, qW hr roz mMdr Awaux vwly nwmdyv ƒ auhnW lokW ny iksy ie`k idn "hInVI jwiq" dw jwx ky ikauN bwhr k`Fxw sI? ieh ie`k idn dI Gtnw hI d`sdI hY ik nwmdyv jI nwh mMdr jwieAw krdy sn, nwh hI SUdr hox krky au~cI jwq vwilAW vloN auhnW ƒ au~Qy jwx dI AwigAw sI [ieh qW iksy ie`k idn mOj ivc Awey hoey cly gey qy A`goN D`ky pey [ pMfrpur ivc 'bITul' dI mUrqI dw mMdr hY, jy nwmdyv jI aus mUrqI dy pujwrI huMdy qW Awi^r ieh pUjw auhnW mMdr ivc jw ky hI krnI sI [ D`ky pYx qy nwmdyv "bITul' A`gy pukwr krdw hY qy AwKdw hY "khw krau bwp bITulw" [ so, auh mMdr ijQoN D`ky pey sn, zrUr 'bITul' dw hI hovygw [ieQyN D`ky pYx qoN hI ieh sw& zwhr hY ik nwmdyv ies qoN pihlW kdy iksy mMdr ivc nhIN sI igAw, nwh hI iksy mMdr ivc peI iksy bITul-mUrqI dw auh pujwrI sI [ bITul-mUrqI ik®Sn jI dI hY, pr 'rhwau' dI quk ivc nwmdyv Awpxy "bITul" ƒ "rwmeIAw" kih ky BI bulWdw hY [ iesy ie`k Avqwr dI mUrqI dw pujwrI Awpxy ieSt ƒ iksy hor Avqwr dy nwm nwl Xwd nhIN kr skdw [so, ie`Qy nwmdyv ausy mhwn "bwp" ƒ s`d irhw hY, ijs ƒ 'rwm, bITul, mukMd' Awidk swry ipAwry nwvW vwlw bulwieAw jw skdw hY [

ieh ieqrwz koeI vzn nhIN r`Kdw:

ieqrwz krn vwly s`jx Swied ieh ieqrwz BI kr dyx ik jy nwmdyv aus mUrqI dw pujwrI nhIN sI, qW auh aus ie`k idn BI au~Qy ikauN igAw sI [pr ieh ieqrwz koeI vzn nhIN r`Kdw [ muslmwn eIsweI Aqy hor keI mqW dy lok sRI hirmMdr swihb AMimRqsr AwieAw krdy hn, pr ies dw ieh Bwv nhIN ik auh gurU nwnk swihb dy is`K dI hYsIAq ivc AwauNdy hn ['gurduAwrw lihr' qoN pihlW jdoN sRI hirmMdr swihb dw prbMD "snwqnI" is`KW dy h`Q ivc sI qW au~cI jwq vwly ihMdUAW qy is`KW qoN ibnw iksy hor ƒ hr vyly AMdr jwx dI AwigAw nhIN sI, iehnW leI ^ws smW muk`rr sI qy ^ws pwsw inXq sI [auhnIN idnIN ijhVw koeI Aijhw 'vrijq' bMdw aus 'su`c' dy nym dw aulµGx krdw hovygw, aus ƒ zrUr D`ky pYNdy hoxgy [ieQoN qk

ik AKOqI ‘mzhbI’ isMGW ƒ D`ky mwry gey; iehnW vDIkIAW krky hI qW iehnW lokW pwsoN prbMD Koh lYx leI ‘gurduAwrw lihr’ c`lI sI [

ihMdU mMdrW ivc keI is`K BI isr& ‘vyKx’ dI ^wqr hI cly jWdy hn, auhnW bwry ieh nhIN ikhw jw skdw ik auh au~Qy SrDw nwl pUjw krn dI ^wqr jWdy hn [ iesy qrHW hI Bgq nwmdyv BI kdy ie`k vwrI bITul-mUrqI dy mMdr clw igAw hovygw [

?????????

jYsy qau gobMs iqRx pwie, duhY, gorsu dY, gorsu AOtwie, diD mwKnu pRgws hY] aUK mih pXUKu, qnu KMf KMf kY iprwie, rs kY AOtwie, KMfu imsrI imTws hY] cMdn sugMiD snbMD kY bnwspqI, Fwk AO plws jYsy cMdn subwsu hY] swDu sMig imlq, sMswrI inrMkwrI hoq, gurmiq praupkwr kY invwsu hY]129]   {kib`q BweI gurdws jI

pdArQ:- gobMs—gweIAW dI kul, gweIAW dw v`g [ iqRx—Gwh [ duhY—(jdoN) coeIdw hY [ gorsu—du`D [dY—dyNdw hY [AOtwie—kwVH ky [diD—dhIN [pRgws hY—inkldw hY [

aUK—gMnw [pXUKu—rs, rhu [qnu—(gMny dw) srIr [KMf KMf kY—toty toty kr ky {kY—kir, kr ky} iprwie—pIV ky [rs kY AOtwie—(gMny dI) rhu ƒ kwiVHAW [

snbMD kY—myl nwl [cMdn su bwsu—cMdn dI ^uSbU [

sMswrI—sMswr ivc Kicq mnu`K [ inrMkwrI—prmwqmw nwl ipAwr krn vwlw [ gurmiq—gurU dI is`iKAw lY ky [praupkwr kY—dUijAW dI BlweI krn ivc [invwsu—(aus dy mn dw) itkwxw [

Twkur ƒ du`D iplwxw

BYrau nwmdyau jI] dUDu ktorY gfvY pwnI] kpl gwie nwmY duih AwnI]1] dUDu pIau goibMdy rwey] dUDu pIau myro mnu pqIAwie] nwhI q Gr ko bwpu irswie]1]rhwau] souien ktorI AMimRq BrI] lY nwmY hir AwgY DrI]2] eyku Bgqu myry ihrdY bsY] nwmy dyiK nrwienu hsY]3] dUDu pIAwie Bgqu Gir gieAw] nwmy hir kw drsnu BieAw]4]3] {pMnw 1163}

nwmdyv jI ny du`D iks ƒ iplwieAw? ies Sbd ivcoN ghu nwl vyKo [ “goibMd rwie, hir, nrwien”—isr& iehI l&z vrqy hn aus vwsqy, ijs ƒ nwmdyv jI ny du`D iplwieAw sI [pr mMdrW ivc lok ijs ƒ du`D iplwauNdy hn aus ƒ ‘Twkur’ AwiKAw jWdw hY [ du`D iplwaux bwry BweI gurdws jI ny dsvIN vwr ivc jo lokW dy mUMh-cVHI gvwhI id`qI hY, au~Qy BI l&z ‘Twkur’ hI hY:-

kMim ikqY ipau c`ilAw, nwmdyv noN AwiK isDwieAw ] Twkur dI syvw krIN, du`D pIAwvix kih smJwieAw] nwmdyau ieSnwnu kir, kpl gwie duih kY lY AwieAw] Twkur noN nwv@wil kY, crxodku lY iqlku cVHwieAw] h`Q joiV ibnqI krY, du`Du pIAhu jI goibMd rwieAw] inhcau kir AwrwiDAw, hoie dieAwlu drsu idKlwieAw] BrI ktorI nwmdyv, lY Twkur noN duDu pIAwieAw]... ... Bgq jnw dw kry krwieAw]

bolI vloN by-prvwhI nhIN:

pr ieh nhIN ho skdw ik nwmdyv jI ny kivqw dI bolI ƒ by-prvwhI nwl vrq ky l&z ‘Twkur’ Aqy ‘hir, nwrwien’ ƒ ie`ko hI Bwv ivc vrq id`qw hovy [Awsw rwg ivc nwmdyv jI dw iek Sbd hY ij`Qy auh Twkur-pUjw dI inKyDI krdy hn [ aus Sbd ivc ijs ^UbI nwl l&z ‘Twkur’ Aqy ‘bITul’ dw inKyVw kIqw hoieAw hY, au~QoN sw& id`sdw hY ik nwmdyv jI ny AwpxI bwxI ivc koeI BI l&z by-prvwhI nwl nhIN vriqAw [vyKo:-

AwnIly kuMB BrweIly aUdk, Twkur kau iesnwnu krau] bieAwlIs lK jI jl mih hoqy, bITlu BYlw kwie krau]1] jqR jwau qqu bITlu BYlw] mhw Anµd kry sd kylw]1]rhwau] AwnIly PUl proeIly mwlw, Twkur kI hau pUj krau] pihly bwsu leI hY Bvrh, bITlu BYlw kwie krau]2] AwnIly dUDu rIDweIly KIrM, Twkur kau nYvydu krau] pihly dUDu ibtwirE bCurY, bITlu BYlw kwie krau]3] eIBY bITlu aUBY bITlu, bITl ibnu sMswru nhI] Qwn Qnµqir nwmw pRxvY,, pUir rihE qUM srb mhI]4]2]

ies Sbd ivc mUrqI-pUjk dw p`K d`sx vyly l&z ‘Twkur’ vrqdy hn, pr Awpxw p`K ibAwn krn l`igAW l&z “bITlu” [ikhVw ‘bITl’? jo ibqwlI l`K jIAW ivc ‘BOirAW ivc, v`iCAW ivc qy Qwn Qnµqir’ ivAwpk hY [

so, jy iksy Twkur ƒ nwmdyv jI ny du`D iplwieAw huMdw, jW iksy Twkur dy bhwny BI ipAwieAw huMdw, qW auh sw& l&z ‘Twkur’ vrqdy [

ieh khwxI ilKx vwly ilKdy hn ik nwmdyv jI ny Awpxy ipau dy AwKy ‘Twkur’ ƒ du`D iplwieAw sI [ pr AsI SurU ivc vyK Awey hW ik nwmdyv dw ipau qW kySI rwj (iSv) dw pujwrI sI [ AsI iehnW l&zW ƒ AYvyN su`t n pweIey [pu`Co jw ky iehnW dyviqAW dy pujwrIAW ƒ; ‘iSv’ hor hY qy ‘Twkur’ hor hY [

du`D kdoN iplwieAw?

aus vyly nwmdyv jI dI kIh aumr sI? ikhI Awqmk AvsQw sI?

keI s`jx i^Awl krdy hn ik nwmdyv jI ny bwl-aumry du`D ipAwieAw sI, aus qoN ip`CoN jdoN BgqI-mwrg ivc idRVH ho gey qW bwl-aumr vwlI auh h`f-bIqI ies Sbd ivc ibAwn kIqI [auh s`jx ieh BI i^Awl krdy hn ik Boly suBwv ivc ‘Twkur’ ƒ du`D ipAwaux ivc kwmXwb ho ky nwmdyv jI pRBU dI BgqI ivc l`g pey [ dUjy l&zW ivc ieh kih lvo ik nwmdyv jI ƒ Twkur-pUjw qoN r`b imilAw sI [

pr ieh iek aultI ijhI Kyf jwpdI hY [ijs ‘Twkur-pUjw’ dI brkq nwl auhnW ƒ r`b dI pRwpqI hoeI, aus ƒ auhnW au~pr-ilKy Sbd dI rwhIN ikauN r`dxw sI? ‘Twkur-pUjw’ ny qW sgoN ivcoly dw kMm kIqw sI, ies ivcoly dw auhnW sdw leI Sukr-guzwr rihxw sI [is`K dw qW AwdrS hI ieh d`isAw jw irhw hY ik ijs ivcoly (gurU) dI rwhIN auh pRBU-crnW ivc juVdw hY aus gurU dw aus ny sdw leI ho ky rihxw hY [

Bolw suBwau:

ieh “Boly suBwau” dw ArQ BI fwFw AjIb hI kIqw jw irhw hY [AwKdy hn ik “nwmdyv jI bhuq isAwxy sn, auhnW ƒ ieh BI pqw nhIN sI ju Twkur du`D pINdy nhIN huMdy, AYvyN smJ leIdw hY ik auh pI cuky hn” [ Blw nwmdyv jI qdoN ikqnI ku aumr dy hoxgy? FweI iqMn swl dIAW b`cIAW gu`fIAW nwl KyfdIAW hn, auhnW ƒ k`pVy pWdIAW hn, gihxy pWdIAW hn, gu`fI gu`fy dw ivAwh krdIAW hn, in`kIAW in`kIAW it`kIAW Awty dIAW bxw ky, &rzI hI A`g au~qy pkw ky auhnW dy A`gy r`KdIAW hn [pr jy qusI auh it`kI rqw ku lY ky auhnW dI gu`fI dy mUMh ivc pwE, qW auh bVw h`sxgIAW [ puCoN ikauN h`sdIAW ho? qurq au~qr dyxgIAW—ieh koeI KWdIAW qW nhIN n [kI nwmdyv jI eydUM BI in`kI aumr dy sn?

ies ivc koeI S`k nhIN ik bwxI ivc hukm hY:-

“BolY Bwie imlY rGurwieAw” [

pr “Bolw suBwau” hor cIz hY qy “AigAwnqw” hor hY—It is not ignorance but innocence [is`K ny prmwqmw dy crnW ivc juVn leI ‘bwl-buiD’ bxnw hY, ikauNik “cqurweI nhI cIinAw jwie” “AigAwnI” nhI bxnw [auh ‘bwl-buiD’ kIh hY? ies dw au~qr BweI gurdws jI dyNdy hn:-

jYsy eyk jnnI ko hoq hYN Anyk suq, sB hI mih AiDk ipAwro suqu god ko] isAwny suq bnj ibauhwr ky bIcwr ibKY, god mih Acyq hyqu sMpY n shod ko] pInw suAwie mwie igRh kwj lwgY jwie, suin suq-rudnu pY ipAwvY mn mod ko] Awpw Koie joie gur-crn srn ghY, rhY inrdoK moK And ibnod ko]

so, is`K-Drm dw ‘Bolw suBwau’ kIh hY? “Awpw gvwauxw” [

pr du`D ipAwlx bwry ijs gvwhI dw hvwlw AsI au~pr dy Awey hW au~Qy qW ieauN iliKAw hY:-

“inhcau kir AwrwiDAw, hoie dieAwlu drsu idKlwieAw” [

auh qW iehI AwKdy hn ik ipau dy AwKy ‘Twkur’ ƒ du`D ipAwaux gey, Twkur ƒ ieSnwn krwieAw qy bVI SrDw nwl AwrwDnw kIqI, ijs dw nqIjw ieh inkilAw ik Twkur ny swiKAwq drSn dy id`qw [

rivdws jI dI gvwhI:

auN\ nwmdyv jI ny ikqy BI ieh nhIN AwiKAw ik auhnW ƒ ‘Twkur-pUjw’ qoN r`b imilAw sI, jW auhnW koeI Twkur-pUjw iksy bwl-aumry kIqI sI qy hux auh h`f-bIqI iksy Sbd ivc ibAwn kr rhy hn [du`D iplwaux bwry Bgq rivdws jI ny gvwhI id`qI hY [vyKo, rwg Awsw ivc auhnW dw Sbd:-

hir hir, hir hir, hir hir, hry] hir ismrq jn gey insqir qry]1]rhwau] hir ky nwm kbIr aujwgr] jnm jnm ky kwty kwgr 1] inmq nwmdyau dUDu pIAwieAw] qau jg jnm sMkt nhI AwieAw]2] jn rivdws rwm rMig rwqw] ieau gur prswid nrk nhI jwqw]3]5]

hryk Sbd dw mu`K Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hoieAw krdw hY [ ie`Qy rivdws jI ny hir-ismrn dI vifAweI d`sI hY ik ijnHW suAws suAws pRBU ƒ Xwd r`iKAw, auhnW ƒ jgq dI mwieAw ivAwp nhIN skI [ieh AsUl d`s ky do BgqW dI imswl dyNdy hn [ kbIr ny BgqI kIqI, auh jgq ivc pris`D hoieAw; nwmdyv ny BgqI kIqI qy pRBU ƒ v`s ivc kr ilAw, ismrn dI hI brkq sI ik Bgq-ADIn ho ky hrI ny aus dy h`QoN du`D pIqw [ ies Sbd ivc do g`lW iblkul sw& hn [ie`k ieh ik nwmdyv ny iksy Twkur-mUrqI ƒ du`D nhIN ipAwieAw; dUjI, du`D iplwaux qoN ipCoN BgqI dI lwg nhIN l`gI, pihlW hI auh prvwn Bgq sI [qy jo nwmdyv jI iksy ‘Twkur’ ƒ du`D iplwaux bwry (Awsw rwg dy Sbd dI rwhIN) Awpxy KulHy i^Awl d`s rhy hn, auhnW sMbMDI ieh nhIN mMinAw jw skdw ik pRBU dw Anµn Bgq huMidAW auh iksy ‘Twkur-mUrqI’ ƒ iksy dy BI AwKy du`D iplwaux leI gey hox [

iks mMdr ivc?

nwmdyv jI iks mMdr ivc ‘Twkur’ ƒ du`D iplwaux gey? jy nwmdyv jI (jW, ijvyN khwxI suxwx vwly d`sdy hn, auhnW dy ipqw) iksy mMdr ivc hr roz jw ky Twkur-pUjw krdy huMdy, qW nwmdyv jI ƒ ies kwrn aus mMdr qoN D`ky nw pYNdy ik auh SUdr sI [ Aswfy swhmxy nwmdyv jI sMbMDI do GtnW hn—(1) mMdr qoN D`ky pYxy, (2)

Twkur ƒ du`D iplwauxw [ iehnW ivcoN pihlI ikhVI ho skdI hY? jy pihlW D`ky pey, qW aus SUdr ƒ dUjI vwrI du`D iplwx dI AwigAw iks ny id`qI? [jy nwmdyv ƒ D`ky pY skdy sn, qW aus dy ipau ƒ mMdr jwx dI ikvyN AwigAw ho skdI sI? qy jy Bgq jI dy du`D iplwx dI swKI pihlW ho cukI hY, aus dy ipqw jI BI roz ausy mMdr ivc Twkur-pUjw krn jWdy sn, iPr nwmdyv ƒ D`ky ikauN pYxy sn? auh Aqy auhnW dy ipqw jI qW A`gy BI mMdr ivc jwieAw krdy sn [so ieh g`l Zlq hY ik nwmdyv jI iksy mMdr ivc iksy dy khy duD iplwaux gey sn [

Gr ivc hI Twkur-mUrqI:

kI nwmdyv jI dy ipqw ny Awpxy-Gr ivc ‘Twkur’ r`Ky hoey sn?

ieh g`l BI bVI AnhoxI jwpdI hY [ ie`k pwsy qW Drm dy rwKy dyvqw jI SUdrW ƒ iksy mMdr ivc jwx dI AwigAw nhIN dyNdy [‘TwkurW’ dI pUjw dw AiDkwr isr& bRwhmx, KqRI qy vYS ƒ hI hY [BIw, auhnW ‘TwkurW’ dI pUjw krn KuxoN SUdrW dw kIh QuiVAw ipAw hY ik auh Awpxy Gr ivc ‘Twkur’ r`K lYx? sMn 1921 qoN pihlW dw izkr hY, Ajy gurduAwrw-lihr SurU nhIN sI hoeI [ is`K A^bwrW dI rwhIN iek durGtnw suxn ivc AweI sI [iek “mzhbI” &OjI srdwr sRI drbwr swihb AMimRqsr drSn krn AwieAw, aus ƒ AMdroN D`ky pey, aus dI inrwdrI hoeI [ ies by-ie`zqI ƒ nw shwr ky auh qurq is`K-Drm ƒ jvwb dy ky vlYqI top pw Awey [ aus vyly dI hwso-hIxI hwlq Anuswr hux aus swihb dw Awdr-siqkwr hoieAw [ roh ivc Aw ky &OzI srdwr ny cMgIAW KrIAW KrIAW auhnW is`K-Drm dy rwiKAW ƒ suxweIAW [ieh hwlq qW audoN dI sI ij`Qy gurU nwnk pwiqSwh dI brkq nwl ieh qMg-idlI kw&I Gt cukI sI [ pr ijs ielwky ivc ^ws ^ws sVkW au~qy SUdr, QohVy hI swl hoey hn ik, pYr nhIN r`K skdy sn, nwmdyv dy zmwny ivc au~QoN dI kyhI hwlq hovygI, ieh AMdwzw AsI pMjwb-vwsI nhIN lgw skdy [nwmdyv dy ipqw ny Aijhy lokW dy ‘Twkur’ pwsoN kIh lYxw sI ik Awpxy Gr ivc r`K lYNdw? pr inrI iehI g`l nhIN [jo bRwhmx auhnW ƒ mMdr ivc r`Ky hoey ‘Twkur’ dy nyVy nhIN jwx dyNdy, auh auhnW SUdrW ƒ Gr ivc r`K ky Twkur dI inrwdrI krn dI AwigAw ikvyN dy skdy sn? sMn 1939 dw izkr hY, pMjwb dy ie`k ipMf ivc iek AjIb JgVw hoieAw suixAw igAw [ ipMf dy “mzhbI” isMGW ny Awpxw v`Krw gurduAwrw bxwieAw qy sRI gurU gRMQ swihb mu`l ilAwey [ pr ipMf dy AslI isMGW (au~c-jwqIey isMGW) ny auhnW dI cMgI mwr-kutweI kIqI, isr& ies AprwD ip`Cy ik auhnW lokW ny gurU gRMQ swihb ƒ ‘iB`t’ id`qw sI [gurduAwrw-lihr dI rwhIN swrI is`K kOm ivc jwgRq Aw jwx qy BI, aus siqgurU dy nwm-lyvw is`KW ivc ieh qMg-idlI vyKI geI, jo v`j-vjw ky “nIcW” nwl

ipAwr krdw irhw [nwmdyv qy nwmdyv dy ipau ƒ Awpxy Gr ivc ‘Twkur’ r`Kx dI AwigAw iml geI hovygI?

so, nw qW nwmdyv jI iksy mMdr ivc ‘Twkur’ ƒ du`D iplwaux gey qy nw hI auhnW koeI ‘Twkur’ Awpxy Gr ivc r`iKAw hoieAw sI [pMjwb ivc hI Awpxy AWF-guAWF iDAwn mwr ky vyKo [ikqny ku vrijq nIvIN jwq vwilAW ny Awpxy GrW ivc ‘Twkur’ r`Ky hoey hn qy mMdr dy QW Awpxy hI Gr pUjw kr lYNdy hn?

sony dI ktorI?

iPr iek hor g`l hYrwnI vwlI hY [nwmdyv jI ilKdy hn:

“souien ktorI AMimRq BrI] lY nwmy hir AwgY DrI]”

jy Gr ivc hI ‘Twkur’ r`Ky hoey sn, qW kI nwmdyv jI cMgy DnI sn ik ‘Twkur’ ƒ du`D iplwx leI auhnW sony dI ktorI bxvweI hoeI sI? auN\ jy nwmdyv jI dI g`l au~qy ieqbwr krnw hY qW auhnW ieh “souien ktorI” iksy ‘Twkur’ A`gy nhIN sI r`KI [ auh qW “hir AwgY DrI” sI [ hW, svwl ieh sI ik kI nwmdyv jI s`c-muc pYsy vwly sn ik ktorI sony dI bxvweI hoeI sI [ho skdw hY ik Awpxy ieSt dI pUjw leI pYsy joV joV ky sony dI ktorI bxvw leI hovy [pr kI nwmdyv jI k`pVy sIaux leI BI sony dI sUeI hI vrqdy sn? auh Awp ilKdy hn:

“sony kI sUeI rupy kw Dwgw]
nwmy kw icqu hir isau lwgw]”

jy inrI ‘sUeI’ dw izkr huMdw qW Swied mMnxw pY jWdw, pr ‘cWdI’ dw Dwgw qW vriqAw jw hI nhIN skdw [ie`Qy qW g`l hor hI hY [ijvyN k`pVw sIaUx vyly ‘sUeI’ A`gy A`gy qurdI hY qy aus dy ip`Cy ip`Cy ‘Dwgw’ qur ky k`pVy ƒ sIauN dyNdw hY, iqvyN ‘gurU dw Sbd’ A`gy A`gy c`l ky is`K dI suriq ƒ ivMnH ky au~cw kr ky, piv`qr kr ky, SuD bxw ky, ijMd ƒ pRBU-crnW nwl sIaUN dyNdw hY [ iesy qrHW “suoien ktorI” qoN Bwv hY “siqgurU dy Sbd dI brkq nwl piv`qr hoieAw hoieAw ihrdw” [

Gr ko bwpu:

du`D iplwaux vwly Sbd ƒ rqw ghu nwl pVHIey [ ‘nwhI q Gr ko bwpu irswie’—inry iehI l&z pVH ky ieh swKI c`l peI jwpdI hY ik nwmdyv dy ipau ny vWFy jwx l`igAW ‘TwkurW’ ƒ du`D ipAwaux dw kMm nwmdyv ƒ sONipAw [pr, Aijhy l&z qW gurbwxI ivc hor BI keI QweIN Awaundy hn; ijvyN:-

‘saukin Gr kI kMiq iqAwgI’ {Awsw mhlw 5
‘Gr ky ijTyry kI cUkI kwix’ {Awsw mhlw 5

‘Gr kI nwieik Gr vwsu n dyvY’   {Awsw mhlw 5
‘Gr kI iblweI Avr isKweI mUsw dyiK frweI ry’   {Awsw mhlw 5
‘Gir vwsu n dyvY duqr mweI’   {sUhI mhlw 5
‘Gir rhu ry mn mugD ieAwnY’   {mwrU m: 1
‘Gru myrw ieh nwieik hmwrI’   {Awsw m: 5
‘Gru mih pMc vrqdy pMcy vIcwrI’   {Awsw m: 3
‘Gr mih inj Gru pwieAw, siqguru dyie vfweI’   {vfhMsu m: 3
‘Gr mih Twkuru ndir n AwvY’   {sUhI m: 5

Aijhy hor keI pRmwx gurU gRMQ swihb ivcoN iml skdy hn ijnHW qoN sw& swbq huMdw hY ik ie`Qy l&z ‘Gr’ dw ArQ ‘srIr’ hY [ iesy qrHW nwmdyv jI dI ies quk ‘nwhI q Gr ko bwpu irswie’ ivc ‘Gr ko bwpu’ dw ArQ hY, ‘Awqmw, ijMd, mn’ [ l&z ‘irswie’ dw BI i^Awl r`Kxw [‘ru`sxw’ nhIN {vyKo ArQW ivc} [

du`D iks ƒ iplwieAw:

ies swrI ivcwr dy huMidAW BI ies g`l qoN ienkwr nhIN ho skdw ik nwmdyv jI ny du`D iplwieAw sI, ikauNik ies g`l dw izkr auhnW dy Sbd ivc BI hY qy Bgq rivdws jI BI gvwhI dyNdy hn [ iPr du`D iks ƒ iplwieAw, ikvyN iplwieAw? ieh g`l smJx leI gur-ieiqhws vl JwqI mwrIey [

gurU hir goibMd swihb dw sWFU BweI sweIN dws frOlI dw rihx vwlw sI [swkoN qW ieh sWFU sI, pr hY sI siqgurW dy crnW dw BOrw [bVw fUMGw qy su`cw ipAwr sI siqgurU jI nwl ies dw [ BweI sweIN dws ny irhwieS leI nvW Gr bxwieAw [ lok nvyN mkwnW dI c`T krdy hn [sweIN dws jI dy idl ivc qrMg au~iTAw—pihlW siqgurU jI Aw ky crn pwx, Gr piv`qr ho jwey, iPr ies ivc v`soN krWgy [swk bVw nyVy dw sI, sunyhw Byj skdw sI [pr sweIN dws dy qW auh idl dy pwiqSwh sn [sunyhw Byjx ivc pwiqSwh dI inrwdrI smJdw sI [AwKy—auh idlW dI jwxn vwlw hY, Awpy imhr krygw qy drSn b^Sygw [Gr iqAwr hY; pr sweIN dws Awpxy pRIqm dI auflk ivc hY; ieDr BI:

“eyk smY mo kau gih bWDY qau Puin mo pY jbwbu n hoie]”

sRI AMimRqsr ivc bYTy siqgurU jI dy AMdr BI iK`c pYx l`g peI [iek hor crn-BOrw nwnk-mqy bYTw auflk irhw sI [so, hzUr pihlW nwnk-mqy A`pVy, prvwr ƒ is`Dw frOlI Byj id`qw qy nwnk-mqy qoN vyhly ho ky Awp BI ie`Qy Awey [BweIN sweIN dws ny ies qrHW isdk-ipAwr nwl siqgurU jI ƒ Awpxy ihrdy-q^q au~qy ibTwieAw hoieAw sI ik aus ny Bgq nwmdyv jI dy ies au~qm vwk ƒ shI kr ivKwieAw:

“myrI jIvin myry dws]”

rihMdI dunIAw qk BweI sweIN dws dw jIvn mnu`Kqw leI cwnx-munwry dw kMm krdw rhygw [

pRym-qxwvW:

jyT hwV dy idn sn [do ZrIbVy bMdy, ie`k ipau qy dUjw pu`q, iek jMgl ivc l`kVW k`t rhy sn [AwjIivkw vwsqy ieh iehnW dI roz dI kwr sI [GroN rotI pkvw ilAwauxI, pwxI dI itMf Br ilAwauxI qy iksy ru`K nwl tMg dyxI [ iek idn dupihr qk imhnq kr ky ieh dovyN ipau pu`q l`gy rotI Kwx [ pwxI dI itMf ƒ h`Q lwieE ny, qW pwxI br& vrgw TMFw-Twr [ieh dovyN sn gurU hir goibMd jI dy is`K qy bVw ipAwr krn vwly is`K [itMf ƒ h`Q lWidAW-swr ijsm ivc, mwno, ipAwr dI ibjlI dI rO c`l geI; Awp-muhwry bol au~Ty—ieh TMfw pwxI pihlW swfy idl dw sweIN gurU hir goibMd swihb pIey [AwpxI Bu`K-qRyh sB Bu`l geI [gurU crnW ƒ ihrdy ivc ibTw ky j`Pw mwr bYTy [ Pyr kIh sI: “qau Puin mo pY jbwbu n hoie” vwlI Kyf vrq geI [ hzUr auhnIN idnIN BweI sweIN dws dy pRym dy iK`cy hoey frOlI Awey sn, aus jMgl qoN vIh pMJI mIl dI iv`Q sI [ Swied nyVy Awey sux ky hI iehnW grIb is`KW ƒ ieqnI pRbl DR¨h peI hovy [kVkdI dupihr, hzUr A`bV-vwhy au~Ty, kwhlI nwl GoVw kswieAw [ BweI sweIN dws cilq vyK ky hYrwn, bolx dw hIAw nhIN pYNdw, pr Aw^r pu`C hI ilE sU—hzUr! ieqnI kwhlI ivc ik`Dr? A`goN do-hr&w hI jvwb imilAw, “bVI ipAws” [BweI sweIN dws dy vyNhidAW vyNhidAW GoVw hvw nwl g`lW krn l`g ipAw [plW ivc au~Qy Aw A`pVy ijQy ieh dovyN ijMdW ieSk dI iek in`kI ijhI Kyf ip`Cy isr DV dI bwzI lweI bYTIAW sn [ ieh sn BweI swDU qy BweI rUpw, ijnHW dw nwm sdw leI is`K ieiqhws ivc sUrj vWg cmkdw rhygw [iehnW pws aus vyly du`D qW nhIN sI, pr qrly iehnW dy BI Bgq nwmdyv jI vrgy hI sn [

“dUDu pIAhu goibMdy rwie [dUDu pIAwhu myro mnu pqIAwie]
nwhI q Gr ko bwpu irswie]”

jdoN pwiqSwh AwieAw qW iehnW “nwimAW” ny “souien ktorI AMimRq BrI” hzUr dy A`gy Dr id`qI, idl dw q^q pwiqSwh dy bYTx leI ivCw id`qw [ pwiqSwh ipAwr-v`s ho ky AwKx l`gw:

“eyk Bgqu myry ihrdY vsY” qy auhnW ƒ vyK vyK ky msq ipAw hovy [“qumro dUDu ibdr ko pwno” AwKx vwly ipAwr-puMj ny auhnW ipAwirAW qoN du`D vrgw im`Tw pwxI pIqw [swDU qy aus dy pu`qr rUpy dy Bwg jwg pey [ auh hux Awpxy Asl “Gr” ivc A`pV gey ij`Qy ‘nwmy’ vWg auhnW ƒ BI “hir kw drsnu BieAw” [

ieh suMdr nwt sdw hI:

ies jgq-rMgBUmI ivc mnu`Kw jIvn dy Aijhy suMdr nwt huMdy Aw rhy hn qy jd qk jgq kwiem hY huMdy rihxgy [nwmdyv BI qW iksy sohxy ‘gurU’ qoN ivikAw hoieAw hI sI, ijs dw Sukrguzwr ho ky auh AwKdw hY:-

“sPl jnmu mo kau guir kInw]”

kI BweI swDU qy rUpy vWg iksy vyly Bgq nwmdyv jI Awpxy siqgurU dy dIdwr dI is`k ivc nhIN sn Aw skdy? ijnHW ƒ Awpxw purwxw dbdbw kwiem r`Kx dI Zrz sI, auhnW ny SwhW dy Swh pwiqSwh swihb klgIDr jI qoN dyvI dI pUjw krw id`qI, auhnW DMny Bgq pwsoN iek bRwhmx A`gy imMnqW krw ky ‘Twkur’ ƒ Bog lvw id`qw; nwmdyv ikhdw ivcwrw sI? ies pwsoN BI iekwdSI dy vrq rKwey, bRwhmx dyviqAW ƒ Bojn Kvwey qy ‘Twkur’ ƒ du`D BI ipvwieAw [Ajb Kyf hY! au~cI jwq dy bRwhmx dyvqy dw ‘Twkur’ isr& SUdrW pwsoN hI ^uS ho ky du`D pINdw irhw qy KIr KWdw irhw [bRwhmx Bgq qW JUT-mUT hI Bog lvWdy cly Aw rhy hn [

grIb dw hulwrw:

nwmdyv jI bwry Asl g`l ieauN jwpdI hY [ ies ivc qW koeI S`k nhIN ho skdw ik SUdr hox krky grIbI BI zrUr ih`sy AweI hoeI sI ZrIbW ƒ jw ky pu`Co ikvyN Gro-Gr l`sI ƒ qrly lYNdy iPrdy hn [ krqwr dI imhr nwl ikqy nwmdyv ƒ gW lYx dw mOkw iml igAw [ auh qy aus dy b`cy ikqny ku cwA-mlHwr ivc hoxgy ik A`j du`D imlygw, AwpxI hI gW dw du`D imlygw! ieh ^uSI nwmdyv ƒ Awpxy siqgurU dy crnW ivc lY A`pVI qy ijvyN nwmdyv qoN do ku swl ipCoN BweI swDU qy rUpy ny iek itMf TMFy pwxI nwl ieSk dI Kyf KyfI, iqvyN nwmdyv BI Awpxy siqgurU ƒ du`D iplwx bYT igAw [ aus r`bI mOj ivc bYTw nwmdyv AwK irhw hY:

“dUDu pIAhu goibMdy rwie] dUDu pIAhu myro mnu pqIAwie] nwhI q Gr ko bwpu irswie]”

ijvyN BweI swDU qy rUpy dy idl dw pwiqSwh krVI kihr dI Du`p ivc vwho-dwhI GoVy qy Aw A`piVAw, iqvyN nwmdyv dy idl dw sweIN siqgurU BI Aw^r Aw phuMicAw qy nwmdyv ƒ ipAwr krn l`gw [ kudrq dy inXm Anuswr ieh mnu`Kw-suBwau SurU qoN ie`k-swr quirAw Aw irhw hY [ipAwr dy kOqk iesy qrHW hI siqjug, qRyqy, duAwpur ivc huMdy Awey hn, hux BI ho rhy hn qy huMdy rihxgy [

nwmdyv jI Awpxy ‘gurU’ ƒ ‘goibMd rwie, hir, nwrwiex’ ausy qrHW

hI AwKdy hn ijvyN siqgurU jI bwxI ivc ‘gurU’ ƒ ieauN AwKdy hn:

“guru krqw, guru krnYjogu] guru prmysru, hY BI hogu]”

ivroDI s`jx:

Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx jI ies Sbd bwry ieauN ilKdy hn:-

“aukq Sbd ivKy mUrqI AQvw bu`q-pUjw dI mrXwdw dw aupdyS hY [ kplw gaU dw du`D ihMdU i^AwlW Anuswr bhuq piv`qr mMinAw igAw hY [ goibMd rwie qoN Bwv ik®Sn jI hn [ jykr Bgq jI ƒ p`Qr ivcoN r`b dy drSn hoey qW hux BI hoxy, cwhIdy hn [

“BwvyN nwmdyv jI ny kuJ kuJ dUjy SbdW ivc mUrqI-pUjw dw KMfn BI kIqw hY, pr jd mMfn hY iPr KMfn dw kIh ArQ? jW KMfn krnw sI jW mMfn [ies qoN qW ieh swbq hoieAw ik Bgq jI dw koeI isDWq hI nhIN sI [

“keI ipCW-iKcU (snwqnI, ihMdU is`K) bu`q-pUjw dy ArQ ivMgy-tyFy kr ky twldy hn, jW, ieh AwKdy hn ik ieh Sbd pihlI AvsQw dy hn [pr jy ieh pihly aupdyS sn, qW ies AigAwn ƒ prcwrn-ihq nwmdyv-rcnw ivc Swml r`Kx dw lwB kIh... ... ...

“Bgq nwmdyv jI inrgux dy Bgq huMdy qW dyhury jw ky Twkur pUjdy hI ikauN? Awp ny iSv-duAwirAW qy dyvI-duAwirAW dI s^q ivroDqw kIqI hY, pr Twkur-duAwirAW dI pUjw krnI d`sI hY [ieh dÍYqw ikauN?”

AsI Awpxy aupr-ilKy lyK ivc ivroDI s`jx jI dy iehnW ieqrwzW bwry KulHI ivcwr kr cuky hW [ ie`Qy isr& ieqnw hI ilKxw bwkI rih igAw hY ik nwmdyv jI ny Awpxy iksy BI Sbd ivc Twkur-duAwirAW dI pUjw krnI nhIN d`sI [l&z ‘goibMd rwie’ dw ArQ ‘ik®Sn jI’ nhIN kIqw jw skdw, ikauNik Bgq jI l&z ‘hir’ Aqy ‘nwrwiexu’ BI vrqdy hn [

ik®Sn BgqI:

ies auprly isrlyK hyT Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx jI ilKdy hn—“Bgq jI BwvyN rwm cMdr dy aupwSk BI sn, pr ik®Sn-aupwSnw vI bhuq lgn jwpdI hY [ ho skdw hY ik pihlW Bgq jI rwm cMdr dy aupwSk hoxgy, bwAd ivc ik®Sn-BgqI dw lV PiVAw, ikauNik Bgq jI dI rcnw ivc rwm cMdr-BgqI dw kuJ kuJ KMfn BI imldw hY, pr ik®Sn-aupwSnw dy ivru`D qW iek A`Kr qk Bgq jI nhIN ilK skdy [ ies qoN swbq huMdw hY ik Bgq jI ik®Sn-BgqI dy h`d qoN pry aupwSk sn [”

ies qoN AgWh aus s`jx jI ny hvwly vjoN auhI Sbd id`qy hn, ijnHW au~qy AsI huxy KulHI ivcwr kr cuky hW [

nwmdyv jI dy iqlµg rwg vwly Sbd “hly XwrW” Aqy rwg bsMq dy “Awau klµdr” Sbd dw hvwlw dy ky ivroDI s`jx jI ilKdy hn—“Bgq nwmdyv jI ik®Sn-aupwSnw dy ieqny SrDwlU hn ik msqI AMdr Aw ky auh prqIq nhIN kr skdy sn ik AwieAw ieh sWvly kySv (ik®Sn jI) hn Xw ik muZl [ ikqy ik®Sn jI ƒ klµdr nwl qsbIh id`qI jWdI hY [”

AsI “Awau klµdr” Sbd bwry QoVI ku ivcwr au~pr dy Awey hW [‘hly XwrW’ Sbd bwry ivcwr Sbd dy tIky ivc pyS krWgy [

A^Ir qy jw ky ivroDI s`jx jI ieauN ilKdy hn—“inrxX ho igAw ik nwmdyv jI gurmiq dy isDWq qoN bhuq nIvyN hn [ Bgq jI dI ik®Sn-BgqI dw gurmiq BII prkwr KMfn krdI hY [ so, jdoN nwmdyv jI dI rcnw ivc ik®Sn-BgqI dw aupdyS hY, hr hwlq ivc kihxw paUgw ik ivAwpk r`b mMnx vwly Sbd Awp dy nhIN hn [”

Bgq nwmdyv jI dy ku`l 61 Sbd hn [ AsI au~pr d`s Awey hW ik iehnW ivcoN 10 Sbd AYsy hn ijnHW dy ArQ krn ivc tIkwkwr s`jx BulyKw KWdy rhy hn [ieh AnoKI dlIl hY ik iehnW 10 SbdW ƒ nwh smJ skx dy kwrx AsI ieh &Yslw kr leIey ik bwkI dy 51 Sbd Bgq nwmdyv jI dy hn hI nhIN [

zwq-pwq:

ies isrlyK hyT ivroDI s`jx ilKdy hn:- “sRI nwmdyv jI zwq-pwq dy p`ky hwmI sn [AwpxI zwq ƒ nIvIN zwqI dy smJdy sn [bRwhmxW qoN qMg pY ky ieh BI kihMdy hn ik myrw CIpy dy Gr jnm ikauN hoieAw [...auh smJdy sn ik®Sn jI CIpy Awp bxwauNdy hn [...sRI nwmdyv jI CIpw zwqI qoN Awzwd nw ho sky [...zwq-pwq dy AqI pwbMd sn [aus vyly zwq-pwq dw crcw BI bVw BwrI sI [SUdr sMigAw dI ibAwDI krky bRwhmxW ny mMdrW ivc jwx dI AwigAw nhIN id`qI sI Aqy Awp ƒ FyF BI kihMdy sn....... [

“gurmiq dw is`DWq bhuq au~cw qy su`cw hY [ies AvsQw ƒ Bgq nwmdyv nhIN phuMc sky [jnm QIN jwq mMMnxI AigAwn hY [”

jrvwxw kmzor ƒ mwrdw BI hY qy rox BI nhIN dyNdw [nwmdyv jI Awpxy kRoVW BrwvW au~qy bRwhmxW vloN ho rhI A`q dy ivru`D pukwr krdy hn [ies pukwr dw ArQ isr& ieh k`iFAw igAw hY ik ‘jnm QIN jwqI mMnxI AigAwn hY’ [

pr s`jx jI! gurU pwiqSwh dI AwpxI bwxI ivcoN vMngI vjoN hyT ilKy pRmwx rqw iDAwn nwl pVHny:-

(1) nwmw jYdyau kMbIr iqRlocnu, Aaujwiq rivdws cimAwru cmeIAw]

. . jo jo imlY swDU jn sMgiq, Dnu DMnw jtu, sYxu imilAw hir deIAw]7]4] {iblwvlu m: 4, pMnw 835

(2) kljuig nwmu pRDwnu pdwrQu, Bgq jnw auDry]
. . nwmw jYdyau kbIru iqRlocnu, siB doK gey cmry]2]1]
. . {cmry—cmwr rivdws dy} {mwrU m: 4, pMnw 995

(3) swD sMig nwnk buiD pweI, hir kIrqnu AwDwro]
. . nwmdyau iqRlocnu kbIr dwsro, mukiq BieE cimAwro]2]1]10]
{gUjrI m: 5, pMnw 498

(4) rivdwsu cmwru ausqiq kry, hir kIriq inmK iek gwie]
. . pqiq jwiq auqmu BieAw cwir vrn pey pig Awie]2]
. . nwmdyA pRIiq lgI hir syqI, loku CIpw khY bulwie]
. . KqRI bRwhmx ipiT dy Cofy, hir nwmdyau lIAw muiK lwie]3]1]8]
{sUhI m: 4, pMnw 733

(5) jYdyv iqAwigE AhMmyv] nweI auDirE sYnu syv]6]1]
{bsMqu m: 5, pMnw 1192

siqgurU jI qW iehnW BgqW dI vifAweI kr rhy hn [pr swfw s`jx kihMdw hY ik ieh lok gurmiq dy is`DWq ƒ nhIN phuMc sky [

<> siqgur pRswid]
Bgq kbIr jI nwl

????????????????
jnm qy dyhWq:

kbIr jI dI AwpxI hI bwxI ivcoN ieh pqw imldw hY ik auhnW dw jnm Sihr bnwrs (kwSI) ivc hoieAw sI [

mYkwil& ny kbIr jI dw jIvn ilKidAW iliKAw hY ik Bgq jI dw jnm jyT dI pUrnmwSI sMmq 1455 (meI sMn 1398) ƒ hoieAw sI [aumr dy Aw^rI ih`sy ivc kbIr jI mghr jw v`sy sn [auQy m`Gr sudI 11 sMmq 1575 (nvMbr sMn 1518) ƒ auhnW dw dyhWq hoieAw sI [ mYkwil& dy ilKx Anuswr kbIr jI dI ku`l aumr 119 swl 5 mhIny 27 idn sI [

SMkw:

gurU nwnk dyv jI dI ihMdU-qIrQW vwly pwsy pihlI ‘audwsI’ sMn 1507 qoN sMn 1515 qk A`T swl rhI sI [ iesy hI ‘audwsI’ smy auhnW ny swry BgqW dI bwxI BI ilAWdI sI [ mYkwil& Anuswr ieh nqIjw k`Fxw pYNdw hY ik siqgurU jI Bgq kbIr jI ƒ imly sn [

kbIr jI ny iek do SbdW ivc Bgq nwmdyv jI, jYdyv jI, rivdws jI Aqy

iqRlocn jI dw izkr qW kIqw hY, pr gurU nwnk swihb dw izkr ikqy nhIN [rivdws jI kbIr jI dy smkwlI BI sn [sMn 1515 qk siqgurU jI dw nwm swry hI Bwrq ivc au~Gw ho cukw sI [jy siqgurU jI Bgq kbIr jI dy smkwlI huMdy, qW Bgq jI siqgurU nwnk dyv jI dw izkr BI zrUr krdy [ieh TIk hY ik gurU nwnk dyv jI ny BI kbIr jI dw izkr ikqy nhIN kIqw, pr auhnW qW iksy BI Bgq dw izkr AwpxI bwxI ivc nhIN kIqw [ieh Awpo Awpxw ilKx-FMg hY [

so, iehI TIk jwpdw hY ik Bgq kbIr jI dw dyhWq sMn 1518 qoN dUr pihlW ho cukw sI [

jnm bwry koJI khwxI:

Bgq kbIr jI dy jnm bwry mYkwilP ny iek bVI An-hoxI qy koJI khwxI id`qI hY ik—bnwrs ivc iek bRwhmx rihMdw sI jo rwmwnµd jI dI syvw kirAw krdw sI [ iek idn auh Awpxy nwl AwpxI bwl-ivDvw lVkI ƒ BI rwmwnµd jI pws lY igAw [ lVkI ny m`Qw tyikAw, qW rwmwnµd jI ny puqR-vqI hox dI AsIs dy id`qI [ lVkI dw ipqw GbrwieAw, pr AsIs At`l rhI qy aus bwl-ivDvw qoN bwlk ny jnm ilAw [ies bwlk ƒ auh bnwrs qoN bwhr nyVy hI iek qlwb qy C`f Awey [ au~Qy iek muslmwn julwhw Aw inkilAw, auh b`cy ƒ Awpxy Gr lY AwieAw [mOlvI pwsoN nwm rKwieAw [aus julwhy dy Gr koeI AOlwd nhIN sI [aus ny ies bwlk ƒ Awpxw pu`qr bxw ky ies dI pwlxw kIqI [ ieh sI kbIr, jo iPr swry Bwrq ivc AwpxI BgqI krky pRis`D hoieAw [

An-hoxI g`l:

kbIr jI ny AwpxI bwxI ivc keI vwrI iliKAw hY ik Awp jwq dy julwhy sn [Bwrq ivc Ajy au~cI jwq dw mwx qy P^r bVw sI {hux BI ik`Qy G`t hY?} bRwhmx lok Awpxw dbdbw kwiem r`Kx leI muV muV iehI myhxy mwrdy hoxgy ik Aw^r hY qW nIc julwhw hI [qwhIeyN kbIr jI ny iehnW ƒ ieauN vMgwr ky AwiKAw:-

“qum kq bRwhmx, hm kq sUd] hm kq lohU, qum kq dUD]”

ieh ikqnI An-hoxI ijhI g`l hY ik kbIr jI dy jIvn-ilKwrI ƒ qW ieh pqw iml igAw ik kbIr jI bwl-ivDvw bRwhmxI dy pytoN pYdw hoey sn, pr kbIr jI ƒ 120 swlW dI aumr qk BI Awpxy au~c-jwqI ivcoN hox dw pqw nw l`g sikAw [auh Awpxy Awp ƒ A^Ir qk julwhy dI sMqwn hI smJdy rhy [

ijs rwmwnµd jI dI AsIs nwl kbIr jI dw jnm d`isAw jw irhw hY, auhnW ny BI Awpxy cyly kbIr jI ƒ kdy ieh Byq dI g`l nwh d`sI [{rwmwnµd jI ny hI Awpxy iek bRwhmx syvk ƒ Srwp dy ky cmwr dy Gr jnm

idvw ky rivdws bxw id`qw d`isAw jWdw hY [kYsI Ajb Kyf hY! ieh Srwp BI irhw gupq hI [isr& ‘Bgq-mwl’ dy ilKwrI dI kMnI hI ieh g`l Aw peI sI} [

AnoKI AsIs:

kbIr jI dw jnm iek AnoKI AsIs dy nwl joVnw iksy cwlk idmwZ dI kwF hI jwpdI hY [ieh koeI SrDwlU BI ho skdw hY, jo kbIr jI ƒ au~cI kul ivcoN jMimAw vyKxw qy ivKwxw cwhuMdw hovy [pr ieh koeI doKI BI ho skdw hY, jo kbIr jI dw jnm ies qrHW S`kI bxw ky auhnW dw rsU^ Gtwx dy i&kr ivc hovy, qwik kbIr jI ny bRwhmx dI Dwrimk TykydwrI au~qy jo kwrI s`t mwrI hY aus dw kuJ Asr zwieAw ho sky [iehnW swry BgqW dI bwxI gurU gRMQ swihb ivc pVH ky vyKo [bRwhmx dy krm-kWf Awidk dy iKlwry hoey jwl dI iehnW cMgI kII KohlI hY [pr iehnW dw jIvn BI pVH ky vyKo [iksy ƒ bITul-mUrqI dw pujwrI bxw id`qw igAw hY, iksy ƒ pMifq pwsoN ley hoey Twkur dw pujwrI ivKwieAw igAw hY [

ieh AsI hI hW, jo dovyN ivroDI g`lW TIk mMnI jw rhy hW [ sgoN ieQoN qk Aw A`pVy hW ik BgqW dy keI Sbd mUrqI-pUjw dy h`k ivc mMn rhy hW [kYsI hwso-hIxI SrDw hY!

ijs kbIr jI ƒ doKI lok ‘kUtn’, ‘ncx’, ‘qskr’ Awidk nIvyN nwvW nwl Xwd krdy sn qy AgoN kbIr jI h`s ky TMFy-ijgry isr& ieh AwK dyNdy sn ik BweI!

“kUtnu iksY khhu sMswr] sgl boln ky mwih bIcwru]” {gONf, pMnw 872}

ijs kbIr jI dy jIvn nwl iek cor dI AxK-hIxI khwxI joVI geI hY, aus mhWpurK dw Aijhy lokW dI h`QIN iliKAw ilKwieAw jIvn rqw sMBwl ky pVHn dI loV hY [ijs jwqI ƒ vMGwr ky kbIr jI ny AwiKAw:

“jO qUM bRihmxu bRwhmxI jwieAw] qau Awn bwt kwhy nhI
AwieAw]”

aus jwqI ƒ ieh s`cI qy KrI coB koeI G`t nhIN sI l`g rhI [aus ny Awpxw vwr zrUr krnw sI [so, AsW kbIr jI dw jIvn auhnW dI AwpxI bwxI ivcoN vyKxw hY [

ie`Qy iek hor AOkV Aw pYNdI hY [ swfy hI ieiqhwskwrW ny ilK id`qw ik BgqW dI bwxI gurU Arjn dyv jI ny iek`TI kIqI sI [ies bwry mYkwil& ilKdw hY:-

“ieQy ieh mMnxw pYNdw hY ik aus bwxI ivc BgqW pwsoN auhnW dy aupwSkW pws Awaux dy Aml krky kuJ Adlw-bdlI BI Aw geI sI [”

jy ieh bwxI bdlI hoeI hI hY, qW ies ivcoN kbIr jI dw jIvn l`Bx dw kIh lwB? ieh qW ieqbwr-jog hI nw rhI [ ies ivcoN l`Bw hoieAw ‘jIvn’ BI ikvyN Brosy-jog ho skdw hY? so, AsW ieh BI swbq krnw hY ik kbIr jI dI ieh bwxI bdlI hoeI nhIN hY [ieh g`l qdoN hI is`D ho skdI hY jy AsI ieh l`B skIey ik gurU nwnk dyv jI ny Awp hI ieh bwxI iek`TI kIqI sI [{pVHo myrw AgIw lyK ‘Bgq kbIr jI Aqy gurU nwnk dyv jI’} [

ihMdU ik muslmwn?:

(a) ieh i^AwI au~kw hI ZIq hY ik kbIr jI muslmwn sn [bwbw &rId jI Aqy Bgq kbIr jI dI swrI bwxI pVH ky vyKo, ghu nwl pVH ky vyKo [iek g`l sw& pRq`K id`s rhI hY [ &rId jI hr QW muslmwnI l&z vrqdy hn—mulkulmOq, purslwq (pul isrwq), Akil lqIP, igrIvwn, mrg Awidk sB muslmwnI l&z hI hn [ i^AwI BI auhnW ny ieslwm vwly hI id`qy hn; ijvyN:

“imtI peI AqolvI, koie n hosI imqu]”

ie`Qy murdy d`bx vl ieSwrw hY [

kbIr jI dI bwxI ivc swry l&z hyNdky hn [isr& au~Qy hI muslmwnI l&z imlxgy, ij`Qy iksy muslmwn nwl bihs hY [prmwqmw vwsqy BI kbIr jI ny Awm qOr qy auhI nwm vrqy hn jo ihMdU lok Awpxy AvqwrW vwsqy vrqdy hn Aqy jo siqgurU jI ny BI bhuq vwrI vrqy hn —pIqWbr, rwm, hir, nwrwien, swirMg Dr, Twkur Awid [

ies aupr-ilKI ivcwr qoN suqy hI ieh nqIjw inkldw hY ik bwbw &rId jI muslmwnI Gr qy muslmwnI i^AwlW ivc ply sn, kbIr jI ihMdU-Gr qy ihMdU-s`iBAqw ivc [ hW, ihMdU kurIqIAW qy kursmW ƒ kbIr jI ny idl Kohl ky nSr kIqw hY [ ieh g`l BI iehI zwhr krdI hY ihMdU-Gr ivc jnm hox qy plx krky kbIr jI ihMdU-rsmW qy mrXwdW ƒ cMgI qrHW jwxdy sn [

(A) gurU gRMQ swihb ivc drj hoeI Bgq-bwxI dy isrlyK iDAwn nwl pVH ky vyKo [ieh isrlyK gurU swihb dy ilKy hoey hn [isr& &rId jI vwsqy l&z ‘SyK’ vrqdy hn, bwkI sBnW vwsqy ‘Bgq’ [‘SyK’ muslmwnI l&z hY, muslmwn vwsqy hI vriqAw jw skdw hY [‘Bgq’ hyNdkw l&z hY qy isr& ihMdU vwsqy hI vriqAw jw skdw hY [

(e) jy kbIr jI dy jnm bwry auh koJI khwxI mMn leI jwey, qW kbIr jI jnm qoN hI iek muslmwn julwhy dy Gr ply, aus ny auhnW dw nwm BI mOlvI pwsoN rKwieAw [hryk muslmwn Awpxy pu`qr dI suMnq CotI aumry kr dyNdw hY [pr suMnq bwry kbIr jI dw Awsw rwg dw Sbd pVH vyKo:-

skiq snyhu kir suMniq krIAY, mY n bdaugw BweI] jau ry Kudwie moih qurku krYgw, Awpn hI kit jweI]2] suMniq kIey qurku jy hoiegw, Aaurq kw ikAw krIAY]ArD srIrI nwir n CofY, qw qy ihMdU hI rhIAY]3]

ies Sbd qoN sw& zwhr hY ik nw hI kbIr jI dI suMnq hoeI hoeI sI Aqy nw hI auh ies dy h`k ivc sn [muslmwn julwhy dy Gr ply kbIr jI dI suMnq ikauN nw krweI geI?

ie`Qy iek hor suAwdlI g`l BI cyqy r`Kx vwlI hY [ kbIr jI muslmwnI p`K dw izkr krdy hoey Gr dI swQx Aqy muslmwnI l&z ‘Aaurq’ vrqdy hn [pr Awpxw p`K d`sx vyly ihMdU-l&z ‘ArD srIrI nwir’ vrqdy hn [

(s) ihMdU kOm ivc qW au~cI nIvIN jwq dw ivqkrw Awm pRis`D hY [ muslmwn kOm ivc iksy ƒ SUdr nhIN ikhw jw skdw [ jy kbIr jI muslmwn julwhy huMdy qW koeI bRwhmx auhnW ƒ SUdr AwKx dI dlyrI nw krdw, ^ws qOr qy jdoN ik rwj BI muslmwn pTwxW dw sI [ ihMdU julwhy ƒ hI SUdr AwiKAw jw skdw sI, qwhIeyN A`goN kbIr jI ny au~qr id`qw sI:

“qum kq bRwhmxu, hm kq sUd]”

(h) muslmwn AwpxI bolI ivc Awpxy vwsqy l&z ‘dws’ nhIN vrqdy [pr kbIr jI ny keI QweIN Awpxy Awp ƒ ‘dwsu kbIru’ iliKAw hY [

(k) Awsw rwg dy Sbd nµ: 26 ivc kbIr jI ilKdy hn:

hm gorU, qum guAwr gusweI, jnm mrn rKvwry]
kbhUM n pwir auqwir crwiehu, kYsy Ksm hmwry]2]
qUM bwm@nu, mY kwsIk julhw ....

Bwv:- keI jnmW qoN qusI lok swfy rwKy bxy Aw rhy ho [AsI quhwfIAW gweIAW bxy rhy, qusI swfy guAwly ^sm bxy rhy [pr qusI hux qk nkwry hI swbq hoey [

(ieh TIk hY ik) qUM kwSI dw bRwhmx hYN (qYƒ mwx hY AwpxI iv`idAw dw) mYN julwhw hW (ijs ƒ quhwfI iv`idAw pVHn dw h`k nhIN)..........

koeI muslmwn julwhw ieh nhIN mMndw ik bRwhmx Ajy qk aus dw gusweI guAwlw hY qy auh aus dI gweIN hY [

(K) rwg gONf dw hyT-iliKAw Sbd iDAwn nwl pVHo:-

nrU mrY, nru kwim n AwvY] psU mrY, ds kwj svwrY]1] … … … … … hwf jly jYsy lkrI kw qUlw kys jly jYsy Gws kw pUlw]2] khu kbIr

qb hI nru jwgY] jm kw fMfu mUf mih lwgY]3]2] {pMnw 870}

srIr dI AMqlI dSw dw sihj suBwie izkr krdy hoey BI kbIr jI ihMdU-mrXwdw hI d`sdy hn ik mrn qy ijsm A`g dI Byt ho jWdw hY [ies Sbd ivc iksy BI mzhb dI bwbq koeI bihs nhIN hY [swDwrn qOr qy ienswnI hwlq ibAwn kIqI geI hY [ies swDwrn hwlq dy d`sx ivc BI isr& swVn dy irvwj dw izkr sw& swbq krdw hY ik kbIr jI muslmwn nhIN sn, ihMdU-Gr dy jMm-pl sn [

not:- hor vyKo hyT-ilKy Sbd:-

gauVI 11, 16, Awsw 8, iblwvl 4, rwmklI 2, kydwrw 6, BYrau 15 [

(g) Bgq jI dw nwm muslmwnW vwlw jwpdw hY [pr inrw ies qoN hI XkIn bxw lYxw ik kbIr jI muslmwn sn, bVI BulyKy vwlI g`l hY [ pUrbIAW ivc rwm dIn, gMgw dIn Awidk nwm AnykW ny r`Ky hoey sn, pr hn auh ihMdU [

(G) rwg mlwr ivc Bgq rivdws jI dw iek Sbd hY, ijs ƒ byprvwhI nwl piVHAW kbIr jI dy muslmwn hox dw BulyKw l`g skdw hY [

{aus Sbd ƒ smJx vwsqy pVHo myrw 'Bgq bwxI stIk ih`sw dUjw'} [

mghr:

Awm ihMdU lokW dw inScw sI ik jo mnu`K bnwrs ivc rihMdw hoieAw srIr iqAwgy, auh mukq ho jWdw hY, ikauNik ieh ngrI iSv jI dI hY [ iek ngr hY mghr, Aju`iDAw qoN 85 mIl cVHdy pwsy Aqy gorKpur qoN 15 mIl lihMdy vl [ihMdU ies ngr ƒ srwipAw hoieAw mMndy sn [ieh i^Awl bixAw hoieAw sI ik jo mnu`K mghr ivc srIr iqAwgdw hY, auh Koqy dI jUnI pYNdw hY [

kbIr jI lokW dw ieh vihm dUr krn leI bnwrs C`f ky mghr jw v`sy sn [gauVI rwg dy iek Sbd ivc kbIr jI ieauN ilKdy hn:

"Ab khu rwm kvn giq morI] qjIly bnwrs, miq BeI QorI]
sgl jnmu isvpurI gvwieAw] mrqI bwr mghir auiT AwieAw]"

do vwrI:

rwg rwmklI dy qIjy Sbd ivc (pMnw 969) kbIr jI ieauN ilKdy hn:
"qory Brosy mghr bisE, myry qn kI qpiq buJweI]
pihly drsnu mghr pwieE, Puin kwsI bsy AweI]2]

ieQoN ieauN pRqIq huMdw hY ik kbIr jI do vwrI mghr rhy hn [dUjI vwrI qW lokW dw ieh Brm dUr krn vwsqy gey ik mghr mirAW Koqy dI jUn imldI hY [pihlI vwrI jwx dw kwrn ies Sbd qoN ieh jwpdw hY

ik ihMdU lok kwSI ƒ hI igAwn pRwpq hox dw AsQwn mMnI bYTy sn [kbIr jI ny auhnW dw ieh BulyKw dUr krnw sI [iehI izkr hY ies Sbd dy dUjy bMd ivc [

kyswDwrI:

keI vwrI vyKx ivc AwauNdw hY ik jdoN koeI is`K iksy ivroDI dw koeI nukswn huMdw vyK ky ^uS huMdw hY, qW Awp-muhwrw kih dyNdw hY ik Plwxy dw kIrqn soihlw piVHAw igAw [ ieh ikauN? ikauNik is`K iksy dy cVHweI kr jwx qy, aus dy srIr dy sskwr ipCoN soihly dI bwxI dw pwT krdy hn [l&z 'soihlw' {'kIrqn soihlw' Zlq vrqoN hY} muhwvry dy qOr qy hI vriqAw jwx l`g ipAw hY [ pr isr& is`KW ivc hI, ikauNik bwxI 'soihlw' dw sMbMD isr& is`KW nwl hY [

BMg pIx vwly keI is`KW ny BMg dw nwm 'suK-inDwn' r`K ilAw hY [ieh l&z gurbwxI ivc Awm vriqAw imldw hY—suKW dw ^zwnw [iek is`K A^bwr ny hws-rs dIAW g`lW ilKx vwly QW isrlyK hI ieh vrqxw SurU kr id`qw sI 'suK-inDwn' dI mOj ivc, gurU gRMQ swihb ivc l&z 'suK-inDwn' AnykW vwrI pVHn dy kwrn ieh muhwvrw BI iek is`K dI jIB au~qy cVH skdw sI (hY auN\ koJI g`l ik ies piv`qr l&z ƒ nSy dw nwm dy dyxw) [

mnu`K AwpxI boII ivc auhnW cIzW dy nwm (muhwvry dy qOr qy BI) suqy hI vrqx dw AwdI ho jWdw hY, ijnHW nwl aus ƒ hr roz vwh pYNdw hY [dukwndwr, ikswn, qrKwx, lohwr Awidk bMidAW dy muhwvry dy qOr qy vrqy hoey l&z Awm qOr qy vK vK hoxgy [sRI gurU gRMQ swihb ivc 'kysw kw kir cvru Fulwvw' vrgy auh vwk ijnHW ivc l&z 'kys' vriqAw igAw hY, pVH ky suqy hI ies nqIjy au~qy phuMcxw pYNdw hY ik Aijhy vwkW dy ilKx vwly 'kyswDwrI' hI ho skdy hn [

kbIr jI dy hyT ilKy Sbd BI ies islisly ivc pwTkW vwsqy idlcspI dw kwrn bxngy:-

(a) rwmklI 4 (pMnw 969)
. . sMqw mwnau, dUqw fwnau, ieh kutvwrI myrI]
. . idvs rYin qyry pwau plosau, kys cvr kir PyrI]1]

(A) mwrU 6 (pMnw 1104)
. . kwhy kIjq hY min Bwvnu]
. . jb jmu Awie kys qy pkrY, qh hir ko nwmu Cfwvn]1]rhwau]

(e) mwrU 12 (pMnw 1106)
. . jau jm Awie kys gih ptkY, qw idn ikCu n bswihgw]

. . ismrnu Bjnu dieAw nhI kInI, qau muiK cotw Kwihgw]2]

Bgq bwxI dw ivroDI s`jx

kbIr jI bwry

(1) muslmwn qoN ihMdU:

ivroDI s`jx ilKdw hY—‘AsloN kbIr jI dw jnm mwqw nImw ipqw nIrU (muhMmd AlI) muslmwn julwhy dy Gr hoieAw [iehnW dw Asl nwm ‘kbIr au~dIn’ sI [......

“kbIr jI ƒ ieslwm mq qoN q`slI n hoeI, qd kbIr jI ny rwmwnµd jI ƒ gurU Dwrn kIqw, jo ik p`ky vYSnv bYrwgI sn, CUq-Cwq dy hwmI sn [suAwmI rwmwnµd jI ny kbIr jI ƒ kMTI iqlk Awidk vYrwgI swDW dy icMnH dy ky cylw bxw ilAw [”

ivroDI s`jx jI ny GwVq qW GVI, pr isry nhIN cVH skI [

(a) ihMdU-mq iksy jnm-dy-muslmwn ƒ ihMdU nhIN bxw skdw sI [

(A) kbIr jI pTwxW dy rwj smy hoey hn [aus musilm rwj ivc koeI muslmwn Awpxw mzhb C`f ky ihMdU nhIN bx skdw sI [ieh Srh dw kwƒn s^qI nwl vriqAw jw irhw sI [

(e) CUq-Cwq dy hwmI rwmwnµd jI ny muslmwn (mlyC?) ƒ Awpxw cylw ikvyN bxw ilAw?

(s) cyly dw nvW nwm ivroDI s`jx ny GiVAw hI nhIN [ Sied cyqw Bu`l igAw [muslmwnI nwm hI rihx id`qw [

(h) iqlk dI qW kbIr jI ny Awp hI inKyDI kIqI hoeI hY [rwmwnµd jI pwsoN ikvyN ieh icMnH prvwn kr ilAw?

(k) pr ijs mhW purK ƒ ivroDI s`jx jI vYSnv bYrwgI kih rhy hn, aus bwry gurU Amrdws jI ilKdy hn:

“nwmw CIbw, kbIru joulwhw, pUry gur qy giq pweI]”

(2) mMg Kwx dw prcwr:

ies isrlyK hyT ivroDI s`jx ilKdw hY—“kbIr jI bwbq Awm pRis`D hY ik Awp ikrq kr ky Ckdy sn [pr kbIr jI dI rcnw ivc rwjjog dI AvsQw dy icMnH au~ky nhIN imldy [ies qoN ault mMg Kwx Aqy mK`tU bxn dy kw&I sbUq imldy hn [

sbUq vjoN ivroDI s`jx ny kbIr jI dy Slok ivcoN Slok nµ: 150, 152, 159 Aqy 168 dw hvwlw id`qw hY [AgWh ilKdw hY:

“au~qy Awey pRmwxW qoN swbq hoieAw ik kbIr jI mMg Kwx Aqy mK`tU bx ky vyhlVW dI qrHW izMdgI ibqwx ƒ cMgw smJdy hn

[Awp &urmWdy hn ik swrw dys KulHw hY, ikDry mMgdy KWdy iPro [Awp BI Gr dy kMm-DMDy C`f ky mMgx l`g pey sn [...”

ivroDI s`jx jI ny kbIr jI dy iehnW SlokW ƒ smJx ivc kwPI tplw KwDw hY [ pwTk s`jx myrw ‘stIk slok Bgq kbIr jI’ pVHn [

iv`idAw dw KMfn:

ies isrlyK hyT ivroDI s`jx ilKdw hY—“kbIr jI pVHn dw KMfn krdy hn [ qdy auhnW dy bhuqy cyly pVHweI qoN s`Kxy hI hn [kbIr jI AwpxI rcnw AMdr ^ud &urmWdy hn ik iv`idAw dI loV nhIN [”

AgWh hyT-ilKy pRmwx id`qy gey hn:-

(a) ‘ibidAw n prau, bwdu nhI jwnau [

(A) Slok nµ: 45 ‘kbIr mY jwinE piVbo BIo...

ieh pRmwx dy ky ivroDI s`jx ilKdw hY—“swbq huMdw hY ik kbIr jI ny iv`idAw pVHn ƒ KMifAw hY [pr gurmiq AMdr ‘ividAw vIcwrI qw praupkwrI’ dy aupdyS dy ky hr is`K vwsqy lwzmI krwr id`qw hY ik auh iv`idAw pRwpq kry [”

ijs Sbd dw hvwlw dy ky ivroDI s`jx jI ny kbIr jI ƒ iv`idAw pVHn dy ivru`D smiJAw hY, aus ivc kbIr jI ieh kih rhy hn ik Awqmk jIvn vwsqy iksy cuMc-igAwnqw dI loV nhIN hY [ ivroDI s`jx jI ƒ ieh ieqrwz ilKx vyly Awsw dI vwr ivcly gurU nwnk dyv jI dy hyT-ilKy Slok dw cyqw nhIN irhw [

‘piV piV gfI ldIAih, piV piV BrIAih swQ [...

Slok nµ: 45 ivc BI kbIr jI ny iehI g`l AwKI hY {pVHo myrw ‘stIk slok kbIr jI’} [

(4) BUKy Bgiq n kIjY:

ies isrlyK hyT ivroDI s`jx ilKdw hY—‘kbIr jI dw mq ieh hY ik Bu`Ky qoN BgqI nhIN huMdI [......jy ibl-&rz Bgq swihb dI rucI muqwibk cIzW nw imlx, qW auh mwlw su`tx ƒ BI iqAwr hn [......[ hY BI TIk [ &kIrW dw kMm vyhlw bYT ky Ckxw hY, nw ik ikrq-kmweI kr ky [......[ Bgq kbIr dw rotI leI ivrlwp krnw gurmiq dy ivru`D hY [......... [kbIr jI dy ies ilKy qoN sw& zwhr hY ik kbIr jI dy r`b ivc rotIAW dyx dI smrQw nhIN sI......[ kbIr jI dw r`b au~qy Brosw nhIN hY......[aus pwsoN rzweIAW dI mMg ies Srq qy krnI ik jy qUM ieh nw id`qIAW, qW AwpxI mwlw-rUp cpVws sWB lY—ieh bhuq hI nIvIAW g`lW hn [”

jdoN iksy Sbd dw TIk ArQ smJx dw jqn hI nw kIqw jwey, tply qW l`gxy hI hoey [ A`j qoN cwlI pMjwh swl pihlW jdoN is`K-dIvwnW ivc FolkIAW CYixAW nwl h`ly Aqy jotIAW dIAW DwrnW qy Sbd gwvx dw irvwj sI, kbIr jI dy ies Sbd ‘BUKy Bgiq n kIjY’ dy nwl hI hyT-ilKI Dwrnw Awm-qOr qy vrqI jWdI sI:

Awh lY PV mwlw AwpxI swQoN Bu`iKAW BgqI nw hovy [

Sbd dI hryk quk dy nwl pVHI hoeI ieh Dwrnw BI ausy Bwv vl lY jWdI hY, ij`Dr jwx dw ivroDI s`jx ny tplw KwDw hY [

kbIr jI dy Sbd ‘krvqu Blw’ nwl BI Awm qOr qy hyT-ilKI h`ly dI Dwrnw gweI jWdI sI:

ie`k vwrI rwm boldI, jy mYN jwxdI s`jx kMf dyxI [

pr ijhVw s`jx iek au~c-kotI dy ivdvwn mhW kvI mhW purK dy ivru`D ies qrHW KrHvI klm cu`kx dw hOslw kr irhw hY, pVcol dy inXm ieho mMg krdy hn ik auh pihlW pUrI imhnq kr ky aus mhW purK dI bwxI ƒ smJx dw jqn kry [bzwrI ijhIAW itckrW soBdIAW nhIN [

“jy qau iprIAw dI isk ihAwau n Twih khI dw [”

ijs Sbd au~qy ivroDI s`jx ny aupr-ilKI tIkw-it`pxI kIqI hoeI hY auh Sbd sRI gurU gRMQ swihb dy soriT rwg ivc drj hY [pwTk s`jx ies tIky ivc aus dw ArQ pVHn dI ikrpw krn [ kbIr jI ny motIAW motIAW iqMn g`lW AwKIAW hn:

(1) (‘BUKy’) iqRSnw dy ADIn irhW BgqI nhIN ho skdI [iqRSnw Aqy ismrn dw myl nhIN hY [

(2) ‘mwgau rwm qy sB Qok’ [

(3) sMqoK dy Dury qoN isr& jIvn-inrbwh leI hI mMg [

zrUrI not:

ivroDI s`jx jI Bgq-bwxI dy ivru`D Awpxw sB qoN v`fw iglw ieauN ilKdy hn—“bhuq hYrwnI hY ik (Bgq mq) ihMdU muslmwn BgqW, B`tW, fUMmW Awid dy qW 930 SbdW ƒ piv`qr bIV AMdr QW id`qI jw skI, prMqU ^wlsy dy AMimRq dwqw swihb sRI gurU goibMd isMG jI dI piv`qr bwxI ƒ bIV ivc QW dyxI gunwh mMnI jWdI hY [”

Bgq-bwxI Awid dy sRI gurU gRMQ swihb ivc drj hox sMbMDI ijhVI khwxI ivroDI s`jx jI ny GVI hY aus bwry AsI KulHI ivcwr kr cuky hW [ swfI jwcy auh khwxI inrol mn-GVq hY Aqy prK dI ksv`tI au~qy

pUrI nhIN auqr skI [

pr Bgq-bwxI Awidk dy ivroDI s`jxW ƒ cwhIdw hY ik sRI gurU gRMQ swihb dy AMg ies bwxI dy ivru`D ieqnI KrHvI klm vrqx dy QW auh Awpxw Asl svwl pMQ dy swhmxy r`K dyx [Aw^r pMjvW q^q swihb AsQwpn krn bwry vIcwr BI qW pMQ dy swhmxy Aw hI geI hY [Aijhy svwlW au~qy gMBIrqw Aqy TrHMMMMmy nwl vIcwr hoxI cwhIdI hY [

ivroDI s`jxW dw iglw hY ik sRI gurU goibMd isMG jI mhwrwj dI muK-vwk bwxI sRI gurU gRMQ swihb ivc ikauN drj nhIN kIqI jWdI [ ieh bVw gMBIr svwl hY [ pr ie`Qy iek hor AOkV BI hY [Ajy qk iesy g`l au~qy mq-Byd cilAw Aw irhw hY ik sRI dsm gRMQ swihb dI swrI bwxI hI sRI muK-vwk hY jW ies dy koeI ^ws ^ws ih`sy [

so, pihlW qW swry smu`cy gurU-pMQ dy pRqIinD iek`T ivc ieh inrnw hoxw cwhIdw hY ik sRI muK-vwk bwxI ikqnI ku hY [aus qoN ipCoN hI ieh ivcwr ho skygI ik kI gurU-pMQ ƒ ieh AiDkwr pRwpq hY ju sRI dsm pwiqSwh jI dI bwxI ƒ sRI gurU gRMQ swihb ivc drj kr ley [

pMQ dy iksy ie`k j`Qy ƒ ieh h`k nhIN ho skdw ik auh swry pMQ dy QW Awp hI koeI &Yslw kr ley [ ies qrHW KyrU-KyrU ho jwx dw BwrI ^qrw hY [ iksy ie`k j`Qy v`loN, sRI gurU gRMQ swihb ivc drj-hoeI bwxI dy ivru`D KrHvI klm cu`kxI BI bhuq hwnIkwrk kMm hY [

????????????????????
jYsy qau sPl bn ibKY, ibrKw ibibiD, jw kau Pl mITy, Kgu qw pih cil jwq hY] jYsy prbq ibKY, dyKIAih pwKwn bhu, jw mih hIrw Koj, qwih KojI llcwq hY] jYsy qau jliD miD, bsq Anµq jMq, mukqw Amol jw mih, hMsu Koij Kwq hY] qYsy gur crn srn hir AsMK is`K, jw mih gur-igAwn, qwih loku lptwq hY]366] {BweI gurdws jI

pdArQ:- sPl bn ibKY—PlW vwly (ru`KW dy) jMgl ivc [ibibiD—keI iksmW dy [Kgu—pMCI [pih—pws, kol, auqy [

ibKY—ivc [dyKIAih—vyKy jWdy hn [pwKwn—p`Qr [Koj—Bwl [llcwq hY—lwlc krdw hY [

jliD—smuMdr [miD—ivc [bsq—v`sdy hn [ mukqw—moqI [ Koij—Koj ky, l`B ky [

AsMK—Axigxq [jw mih—ijs dy AMdr, ijs dy ihrdy ivc [loku—jgq [lptwq hY—crnIN l`gdw hY [

???????????

Aqy
???????????????
ies lyK ivc AsW ieh vyKxw hY ik kbIr jI dI bwxI gurU nwnk swihb ny Awp hI ilAWdI sI, gurU Arjn swihb ny iek`TI nhIN kIqI [

(1) jIvwqmw qy prmwqmw dy imlwp ƒ ivAwh dy idRStWq dI rwhIN kbIr jI Awsw rwg dy iek Sbd ivc ieauN ibAwn krdy hn:-

qnu rYnI mnu pun rip kir hau, pwcau qq brwqI] rwm rwie isau Bwvir lY hau, Awqm iqh rMig rwqI]1] gwau gwau rI dulhnI mMglcwrw] myry igRh Awey rwjw rwm Bqwrw]1] rhwau] nwiB kml mih bydI ric ly, bRhm igAwn aucwrw] rwm rwie so dUlhu pwieE, As bf Bwg hmwrw]2] suir nr muin jn kauqk Awey, koit qyqIs aujwnW] kih kbIr moih ibAwih cly hY, purK eyk Bgvwnw]3]2]24] {pMnw 482}

ies Sbd ivc quk ‘bRhm igAwn aucwrw’ Aqy ‘As bf Bwg hmwrw’ dI rwhIN kbIr jI ny isr& ieSwry-mwqR hI ieh g`l d`sI hY ik ieh imlwp siqgurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dI imhr nwl hoieAw hY [quk ‘pwcau qq brwqI’ ivc isr& rmz hI id`qI hY ik ies ivAwh-kwj leI squ, sMqoK, dieAw, Drm Awidk dI loV pYNdI hY [ siqgurU nwnk dyv jI ny ieh ieSwry-mwqR d`sIAW g`lW KolH ky iesy hI rwg dy iek Sbd ivc ieauN ilKIAW hn:-

dohW SbdW dIAW ‘rhwau’ dIAW qukW [pVH ky vyKo:

Awsw mhlw 1] kir ikrpw ApnY Gir AwieAw qw imil sKIAw kwju rcwieAw] Kylu dyiK min Andu BieAw shu vIAwhx AwieAw]1] gwvhu gwvhu kwmxI ibbyk bIcwru] hmrY Gir AwieAw jgjIvnu Bqwru]1] rhwau] gurU duAwrY hmrw vIAwhu ij hoAw jW shu imilAw qW jwinAw] iqhu lokw mih sbdu rivAw hY Awpu gieAw mnu mwinAw]2] Awpxw kwrju Awip svwry horin kwrju n hoeI] ijqu kwrij squ sMqoKu dieAw Drmu hY gurmuiK bUJY koeI]3] Bniq nwnku sBnw kw ipru eyko soie] ijs no ndir kry sw sohwgix hoie]4]10] {pMnw 351}

gwau gwau rI dulhnI mMglcwrw]
myry igRh Awey rwjw rwm Bqwrw]—kbIr jI

gwvhu gwvhu kwmxI ibbyk bIcwru]
hmrY Gir AwieAw jg jIvnu Bqwru]—gurU nwnk dyv jI

sw& id`sdw hY ik ieh Sbd aucwrn vyly gurU nwnk dyv jI dy swhmxy Bgq kbIr jI dw Sbd mOjUd sI, qy jo jo r`bI rwh dIAW g`lW

kbIr jI ny ieSwry nwl AwKIAW hn, siqgurU jI ny ivsQwr nwl d`s id`qIAW hn [dovyN Sbd ieko hI rwg ivc hn [XkIn nwl ieh ikhw jw skdw hY ik siqgurU jI Bgq jI dy Sbd ƒ AwpxI bwxI dy nwl sWB ky r`Kxw cwhuMdy sn [

(2) BYrau rwg ivc kbIr jI dw iek Sbd hY:-

so mulW jo mn isau lrY] gur aupdyis kwl isau jurY] kwlpurK kw mrdY mwnu] iqsu mulw kau sdw slwmu]1] hY hjUir kq dUir bqwvhu] duMdr bwDhu suMdr pwvhu]1]rhwau] kwjI so ju kwieAw bIcwrY] kwieAw kI Agin bRhmu prjwrY] supnY ibMdu n dyeI Jrnw] iqsu kwjI kau jrw n mrnw]2] so surqwnu ju duie sr qwnY] bwhir jwqw Biqir AwnY] ggn mMfl mih lskru krY] so sulqwnu CqR isir DrY]3] jogI gorKu gorKu krY] ihMdU rwm nwmu aucrY] muslmwn kw eyku Kudwie] kbIr kw suAwmI rihAw smwie]4]3]11] {pMnw 1159}

ies Sbd dy ‘bMd’ nµ: 2 dIAW qukW ƒ swhmxy r`K ky gurU nwnk dyv jI dw hyT-iliKAw Slok nµ: 5 pVHo, jo rwgu rwmklI kI vwr m: 3 ivc pauVI nµ: 12 dy nwl drj hY:-

m: 1] so pwKMfI ij kwieAw pKwly] kwieAw kI Agin bRhmu prjwly] supny ibMdu n dyeI Jrxw] iqsu pwKMfI jrw n mrxw] bolY crptu siq srUpu] prm qMq mih ryK n rUpu]5] {pMnw 952}

iek qW, qukW hI sWJIAW hn:-

(1) ‘kwieAw kI Agin bRhmu prjwrY’—kbIr jI
 . . ‘kwieAw kI Agin bRhmu prjwly’—gurU nwnk dyv jI

(2) ‘supnY ibMdu n dyeI Jrnw’—kbIr jI
 . . ‘supnY ibMdu n dyeI Jrxw’—gurU nwnk dyv jI

dUjy, ‘pwKMfI’ Awidk l&zW dw ArQ krn ivc auhI qrIkw vriqAw hY jo kbIr jI ny l&z ‘mu`lW’ Awidk leI [

l&z ‘mulW’ dy dovyN A`Kr ‘m’ Aqy ‘l’ lY ky l&z ‘mn’ Aqy ‘lrY’ vrqy hn:-

‘so mulW jo mn isau lrY]’

iesy qrHW siqgurU nwnk dyv jI l&z ‘pwKMfI’ dy A`Kr ‘p’ Aqy ‘K’ lY ky l&z ‘pKwly’ vrqy hn:-

‘so pwKMfI ij kwieAw pKwly]’

ies ivc koeI S`k nhIN rih jWdw ik ieh Slok aucwrn qoN pihlW gurU

nwnk dyv jI kbIr jI dw ieh Sbd ghu nwl pVH cuky hoey sn [ieh iek kudrqI inXm hY ik jy qusI iksy kvI jW ilKwrI dI koeI kivqw jW lyK ipAwr nwl muV muV pVHdy rho, qW aus dy bhuq swry l&z quhwfI AwpxI rozwnw 'bolI' ivc Swml ho jwxgy [jy qusI Awp BI kvI jW ilKwrI ho, qW auhnW l&zW qoN ielwvw aus kvI jW ilKwrI dy ilKx dw FMg BI keI QweIN sihj-suBwie quhwfI AwpxI ilKq ivc prgt ho jwiegw [

jdoN kbIr jI Aqy gurU nwnk swihb dI bwxI ƒ twkrw kr ky vyiKAW keI QweIN, l&zW, i^AwlW jW ilKx dy qrIky dI prspr fUMGI sWJ imly qW ies qoN isr& iehI nqIjw k`F skIdw hY ik kbIr jI dy auh auh l&z, auh auh i^Awl qy i^AwlW ƒ prgt krn dy qrIky siqgurU jI ƒ ^ws qOr qy ipAwry l`gy sn [

(3) Awsw rwg ivc kbIr jI ilKdy hn:-

"kIE isMgwru imln ky qweI] hir n imly jgjIvnu gusweI]1] hir myro ipru hau hir kI bhurIAw] rwm bfy mY qnk lhurIAw]1]rhwau] Dn ipr eykY sMig bsyrw] syj eyk pY imlnu duhyrw]2] DMin suhwgin jo pIA BwvY] kih kbIr iPir jnim n AwvY]3]8]30] {pMnw 483}

ies Sbd ivc kbIr jI ny keI g`lW ieSwry-mwqR hI d`sIAW hn:

1. 'mY qnk lhurIAw' ivc isr& ieSwrw hI kIqw hY [pr auh AM\wx-puxw ikhVw hY, auh ivsQwr nwl nhIN d`isAw [

2. 'imlnu duhyrw' ikauN hY?—ieh g`l l&z 'qnk lhurIAw' ivc hI gupq r`KI hY [

3. 'pIA BwvY'—pr ikvyN pqI ƒ Bwvy? ieh i^Awl BI KohilAw nhIN hY [

ieh swrIAW gUVH g`lW smJx leI gurU nwnk swihb dy Awsw rwg ivc hI id`qy hoey hyT-ilKy do Sbd ghu nwl pVHo:

eyk n BrIAw gux kir Dovw] myrw shu jwgY hau ins Bir sovw]1] ieau ikau kMq ipAwrI hovw] shu jwgY hau ins Bir sovw]1]rhwau] Aws ipAwsI syjY Awvw] AwgY sh Bwvw ik n Bwvw] ikAw jwnw ikAw hoiegw rI mweI] hir drsn ibnu rhnu n jweI]1]rhwau] pRymu n cwiKAw myrI iqs n buJwnI] gieAw su jobnu Dn pCqwnI]3] AjY su jwgau Aws ipAwsI] BeIly audwsI rhau inrwsI]1]rhwau] haumY Koie kry sIgwru] qau kwmix syjY rvY Bqwru]4] qau nwnk kMqY min BwvY] Coif vfweI Apxy Ksim smwvY]1]rhwau]26] {pMnw 356}

Awsw mhlw 1] pyvkVY Dn KrI ieAwxI] iqsu sh kI mY swr n jwxI]1] shu myrw eyku dUjw nhI koeI] ndir kry mylwvw hoeI]1]rhwau]

swhurVY Dn swcu pCwixAw] shij suBwie Apxw ipru jwixAw]2] gur prswdI AYsI miq AwvY] qW kwmix kMqY min BwvY]3] khqu nwnku BY Bwv kw kry sIgwru] sd hI syjY rvY Bqwru]4]27] {pMnw 357}

iehnW iqMnW hI SbdW ƒ iek`iTAW do cwr vwrI ghu nwl pVHo [ ikqny hI sWJy l&z hn, ikAw suMdr imlvyN i^Awl hn [ ijhVIAW g`lW kbIr jI ny ie`k l&z 'lhurIAw' ivc gupq r`K id`qIAW hn, auh gurU nwnk dyv jI ny iehnW do SbdW ivc smJw id`qIAW hn [jy pwTk s`jx inrol iehnW iqMnW SbdW ivc AwpxI surq ƒ joVngy, qy hor suxIAW swKIAW dy Awsry bxy hoey i^AwlW ƒ AYs vyly nyVy nhIN Fukx dyxgy, qW auhnW ƒ ie`k g`l sw& ho jwiegI ik gurU nwnk dyv jI ny jdoN ieh dovyN Sbd aucwry Aqy ilKy sn, aus vyly Bgq kbIr jI dw ieh Sbd auhnW dy i^AwlW ivc mOjUd sI [

(4) Awsw rwg dy iek Sbd ivc kbIr jI ilKdy hn:

swsu kI duKI ssur kI ipAwrI, jyT kY nwim frau ry] sKI shylI nnd ghylI, dyvr kY ibrih jrau ry]1] myrI miq baurI mY rwmu ibswirE ikn ibiD rhin rhau ry] syjY rmqu nYn nhI pyKau, iehu duKu kw sau khau ry]1] rhwau] bwpu swvkw krY lrweI, mwieAw sd mqvwrI] bfy BweI kY jb sMig hoqI, qb hau nwh ipAwrI]2] khq kbIr pMc ko Jgrw, Jgrq jnmu gvwieAw] JUTI mwieAw sBu jgu bwiDAw, mY rwm rmq suKu pwieAw]3]3]25] {pMnw 482}

kivqw dy idRStI-kox Aqy i^AwlW dI aufwrI vwly pwsy qoN ieh Sbd, ghu nwl pVHn vwly dy idl ƒ iek fUMGI DR¨h pWdw hY [mwieAw-vyVHI ijMd dI ieh iek bVI drdnwk khwxI hY [drdW dy mihrm siqgurU nwnk dyv jI dIAW A`KW qoN ieh Sbd Blw ikvyN KuMJ skdw sI? swrI drd-BrI khwxI dy A^Ir qy A`pV ky hI A`DI quk ivc 'suKu' dw swh AwauNdw hY [ ieqnI v`fI drd-khwxI dw ielwj kbIr jI ny qW iek rmz ijhI ivc hI d`s ky b`s kr id`qw [pr siqgurU nwnk dyv jI ny aus ielwj ƒ prhyz smyq ivsQwr nwl ieauN ibAwn kIqw hY:-

Awsw mhlw 1] kwcI gwgir dyh duhylI, aupjY ibnsY duKu pweI] iehu jgu swgru duqru ikau qrIAY, ibnu hir gur pwir n pweI]1] quJ ibnu Avru n koeI myry ipAwry, quJ ibnu Avru n koie hry] srbI rMgI rUpI qUM hY, iqsu bKsy ijsu ndir kry]1] rhwau] swsu burI Gir vwsu n dyvY, ipr isau imlx n dyie burI] sKI swjnI ky hau crn sryvau, hir gur ikrpw qy ndir DrI]2] Awpu bIcwir mwir mnu dyiKAw, qum sw mIqu n Avru koeI] ijau qUM rwKih iqv hI rhxw, duKu suKu dyvih krih soeI]3] Awsw mnsw doaU ibnwsq, iqRhu

gux Aws inrws BeI] qurIAwvsQw gurmuiK pweIAY, sMq sBw kI Et lhI]4] igAwn iDAwn sgly siB jp qp, ijsu hir ihrdY AlK AByvw] nwnk rwm nwim mnu rwqw, gurmiq pwey shj syvw]5]22] {pMnw 355}

kbIr jI ny 'swsu' dy swry hI prvwr dw hwl d`s ky du`KW dI lµmI khwxI ibAwn kIqI hY [pr siqgurU jI ny aus "swsu burI" dw QoVw ijhw izkr kr ky, aus dy Aqy aus dy prvwr dy pMjy ivcoN inklx dw rsqw ivKwx qy zor id`qw hY [ ieh dovyN Sbd AwmHo-swhmxy r`iKAW ieh AwKxw Zlq nhIN hY ik siqgurU nwnk dyv jI dy pws kbIr jI dw ieh Sbd mOjUd sI, jdoN auhnW Awpxw Sbd aucwirAw [

(5) gurU gRMQ swihb jI dy isrI rwg ivc BgqW dI bwxI SurU krn l`igAW, pihly hI Sbd dw (jo kbIr jI dw aucwirAw hoieAw hY) isr-lyK ieauN hY:-

"isrI rwg] kbIr jIau kw] eyku suAwnu kY Gir gwvxw]"

ies isr-lyK dy qIjy ih`sy ƒ ghu nwl ivcwrn dI loV hY [l&z 'kY' ivAwkrx Anuswr 'sMbMDk' hY [jy ies dw sMbMD l&z 'suAwnu' dy nwl huMdw, qW ies dy A^Ir qy (u) nw huMdw; ijvyN:

kImiq so pwvY, Awip jwxwvY, Awip ABulu, n Buley]
jY jYkwru krih quDu Bwvih, gur kY sbid Amuley]9]2]5] {sUhI CMq m: 1 Gru 4

ie`Qy 'sMbMDk' "kY" dw sMbMD l&z "gur" dy nwl hY, ies vwsqy l&z 'gur' dy nwl (u) nhIN rih skdw [iesy qrHW:

dwsu kbIru qyrI pnh smwnw]
iBsqu njIik rwKu rhmwnw]4]7]15] {BYrau

l&z 'njIik' ivAwkrx Anuswr 'sMbMDk' hY [jy ies dw sMbMD l&z 'iBsqu' dy nwl huMdw, qW ies dy A^Ir ivc (u) nwh huMdw [ies dw ArQ ieauN hY—hy rihmwn! (mYƒ Awpxy) njIik r`K, (myry leI iehI) iBsqu (hY) [

so, au~prly isr-lyK ivc dy 'sMbMDk' dw sMMbMD aus swry hI Sbd dy nwl hY ijs dy SurU ivc ieh l&z hn "eyku suAwnu" [auh Sbd iesy hI rwg ivc gurU nwnk dyv jI dw hY, jo ieauN hY:

isrI rwgu mhlw 1 Gru] eyku suAwnu duie suAwnI nwil] Blky Baukih sdw bieAwil] kUVu Curw muTw murdwru] Dwxk rUip rhw krqwr]1] mY piq kI pMid n krxI kI kwr] hau ibgVY rUip rhw ibkrwl] qyrw eyku nwmu qwry sMswru] mY eyhw Aws eyho AwDwru]1]rhwau] muiK inMdw AwKw idnu rwiq] pr Gru johI nIc

snwiq] kwmu kRoDu qin vsih cMfwl] Dwxk rUip rhw krqwr]2] PwhI suriq mlUkI vysu] hau TgvwVw TgI dysu] Krw isAwxw bhuqw Bwru] Dwxk rUip rhw krqwr]3] mY kIqw n jwqw hrwmKoru] hau ikAw muhu dysw dustu coru] nwnku nIcu khY bIcwru] Dwxk rUip rhw krqwr]4]29] {pMnw 24}

gurU gRMQ swihb dI bwxI dy isr-lyKW ƒ ghu nwl pVH ky vyKo [iehnW ƒ drj krn ivc siqgurU Arjn swihb ny bVy sMkoc qoN kMm ilAw hY ['mhlw 1, 3, 4' dy ihMdsy ƒ ikvyN pVHnw hY; ieh msW pMj-s`q vwrI hI swry gurU swihb ivc ieSwry-mwqR d`isAw hY ik 'pihlw, qIjw, cOQw' pVHnw hY [ies sMkoc qy sMKyp dw ieqnw i^Awl riKAw hY ik keI vwrI l&z 'Gru' BI C`f id`qw hY, qy, isr& Aglw 'ihMdsw' hI iliKAw hY [vyKo gauVI rwg ivc kbIr dy Sbd nµ: 62, 66, 67, 68, 69; gauVI 9, gauVI 11, gauVI 12, gauVI 13 [gurU nwnk dyv jI dy au~prly Sbd dw 'Gru 4' hY [kbIr jI dy Sbd dy ArMB ivc BI l&z 'Gru 4' hI vriqAw jw skdw sI [pr ieh iqMn A`Kr ilKx dy QW 'eyku suAwnu kY Gir gwvxw' dy igAwrW A`Kr ikauN ilKy gey hn? ies ivc BI koeI rwz dI g`l hY [AwE, kbIr jI dw auh Sbd pVH vyKIey:-

jnnI jwnq suqu bfw hoqu hY] ieqnw ku n jwnY ij idn idn AvD Gtqu hY] mor mor kir AiDk lwfu Dir, pyKq hI jmrwau hsY]2] AYsw qYN jgu Brim lwieAw] kYsy bUJY jb moieAw hY mwieAw]1]rhwau] khq kbIr Coif ibiKAw rs, iequ sMgiq inhcau mrxw] rmeIAw jphu pRwxI Anq jIvn bwxI, ien ibiD Bv swgru qrxw]1] jW iqsu BwvY qw lwgY Bwau] Brmu Bulwvw ivchu jwie] aupjY shju igAwn miq jwgY] gur pRswid AMqir ilv lwgY]3] iequ sMgiq nwhI mrxw] hukmu pCwix qw KsmY imlxw]1]rhwau dUjw] {pMnw 91}

Sbd dw mu`K-Bwv 'rhwau' dI quk ivc hY ik jgq mwieAw dy moh ivc Ps ky kurwhy ipAw hoieAw hY [ bMd nµ: 1 ivc mW dy moh dI imswl id`qI hY bMd nµ: 2 ivc jIv ƒ "ibiKAw rs" v`loN kbIr jI sucyq krdy hn Aqy AwKdy hn ik "iequ sMgiq" Awqmk mOq ho jWdI hY [ 'ibiKAw' dy ikhVy 'rs' hn, mwieAw dy ikhVy csky hn?—kbIr jI ny ies i^Awl ƒ KolH ky nhIN d`isAw ["mrxw" qoN kIh Bwv hY? ieh BI KolH ky nhIN smJwieAw [hux ies Sbd dy nwl rlw ky gurU nwnk dyv jI dw au~pr id`qw Sbd pVHo ["ibiKAw rs" ikhVy ikhVy hn? kwm, k®oD, inMdw, pr Gr, PwhI suriq, kUV Awidk ieh swry "ibiKAw" dy 'rs' hn ['mrxw' kIh hY? "Dwxk ruip rhw krqwr" [

b`s! iehnW dohW SbdW dI ieh fUMGI sWJ d`sx leI hI auprlw isr-lyK aucycI Skl ivc id`qw igAw hY [

(6) rwmklI rwgu ivc kbIr jI dy pihly do Sbd iDAwn nwl pVHn vwly hn [pihly Sbd ivc ilKdy hn:

kwieAw klwlin lwhin mylau, gur kw sbdu guVu kInu ry] iqRsnw kwmu kRoDu md mqsr, kwit kwit ksu dInu ry] koeI hY ry sMqu shj suK AMqir jw kau jpu qpu dyau dlwlI ry] eyk bUMd Bir qnu mnu dyvau jo mdu dyie dlwlI ry]1]rhwau] Bvn cqurds BwTI kIn@I, bRhm Agin qin jwrI ry] mudRw mdk shj Duin lwgI, suKmn pocnhwrI ry]2]......inJr Dwr cuAY Aiq inrml, ieh rs mnUAw rwqo ry] kih kbIr sgly md CUCy, iehY mhw rsu swco ry]1] {pMnw 968}

dUjy Sbd ivc ilKdy hn:-

guVu kir igAwnu, iDAwnu kir mhUAw, Bau BwTI mn Dwrw] suKmn nwrI shj smwnI, pIvY pIvnhwrw]1] AauDU myrw mnu mqvwrw] aunmd cFw, mdn rsu cwiKAw, iqRBvx BieAw auijAwrw]1]rhwau] {pMnw 969}

rwmklI rwg ivc kbIr jI dy iehnW dohW SbdW ƒ swhmxy r`K ky gurU nwnk dyv jI dw hyT-iliKAw Sbd pVHo [ ikqnI fUMGI sWJ hY [ kbIr jI dy dohW SbdW ivc vrqy l&z “suKmn” dw BI gurU nwnk dyv jI dy Sbd qoN sw& inrnw ho jWdw hY [ ieh g`l BI prq`K id`s rhI hY ik ies Sbd ƒ ilKx vyly siqgurU jI pws Bgq jI dy ieh dovyN Sbd mOjUd sn:

Awsw mhlw 1] guVu kir igAwnu iDAwnu kir DwvY, kir krxI ksu pweIAY] BwTI Bvnu, pRym kw pocw iequ ris Aimau cuAweIAY]1] bwbw mnu mqvwro nwm rsu pIvY, shj rMg ric rihAw] Aihinis bnI pRym ilv lwgI, sbdu Anwhd gihAw]1] rhwau] pUrw swcu ipAwlw shjy, iqsih pIAwey jw kau ndir kry] AMimRq kw vwpwrI hovY, ikAw mid CUCY Bwau Dry]2] gur kI swKI AMimRq bwxI, pIvq hI prvwxu BieAw] dr drsn kw pRIqmu hovY, mukiq bYkuMTY krY ikAw]3] isPqI rqw sd bYrwgI, jUAY jnmu n hwrY] khu nwnk suix BrQir jogI, KIvw AMimRq DwrY]4]4]38] {pMnw 360}

1. kbIr jI Aqy gurU nwnk swihb dw inSwnw ie`ko hI hY—jogI ƒ Srwb qoN vrj rhy hn [

2. kbIr: “Bvn cqurds BwTI” [2[1[gurU nwnk: “BwTI Bvnu” [1[

3. kbIr: “suKmn (=mn dI suK AvsQw) pocnhwrI” [2[1[gurU nwnk: “pRym kw pocw” [1[

4. kbIr: “sgly md CUCy” [4[1[gurU nwnk: “ikAw mid CUCY Bwau Dry” [2[

5. kbIr: “iqRsnw kwmu kRoDu md mqsr, kwit kwit ksu dInu ry”

[1[1[gurU nwnk: “krxI ksu” [1[

6. kbIr: “guVu kir igAwnu” [1[2[gurU nwnk: “guVu kir igAwnu” [1[

7. kbIr: “AauDU myrw mnu mqvwrw [rhwau[2[gurU nwnk: “bwbw mnu mqvwro” [rhwau[

not—A^Irly nµ: 7 ivc id`qI sWJ iek hor g`loN BI suAwdlI hY [dohW mhW purKW ny l&z “mnu mqvwro” ‘rhwau’ dIAW qukW ivc vrqy hn [

ieh ieqnI fUMGI sWJ sb`b nwl nhIN ho geI [kbIr jI dy ieh dovyN Sbd gurU nwnk swihb dy pws mOjUd sn [

(7) rwmklI dy cOQy Sbd ivc kbIr jI ilKdy hn:-

sMqw mwnau, dUqw fwnau, ieh kutvwrI myrI] idvs rYin qyry pwau plosau, kys cvr kir PyrI]1] hm kUkr qyry drbwir] Baukih AwgY bdnu pswir]1]rhwau] {pMnw 969}

Bwv:- hy pRBU! mYN qyry dr qy (bYTw hoieAw iek) ku`qw hW, qy mUMh AgWh vDw ky BONk irhw hW (Bwv, qyry dr qy mYN jo qyrI is&iq-swlwh krdw hW, ieh Awpxy srIr ƒ ivkwr-ku`iqAW qoN bcwaux leI hY, ijvyN ie`k ku`qw iksy prweI glI dy ku`iqAW qoN Awpxy Awp dI rwKI krn leI BONkdw hY) [1[

Awpxy ies srIr-Sihr dI rwKI krn leI myrw &rz ieh hY ik mYN Bly guxW ƒ jI-AwieAW AwKW, qy, ivkwrW ƒ mwr k`FW; idn rwq hy pRBU! qyry crn prsW, qy Awpxy kysW dw caur qyry au~qy JulwvW [1[

iehI i^AwI gurU nwnk dyv jI ny iblwvl rwg dy pihly Sbd ivc ieauN d`isAw hY:

qU sulqwnu khw hau mIAw, qyrI kvn vfweI]
jo qU dyih su khw suAwmI, mY mUrK khxu n jweI [1[... ... ...
eyqy kUkr hau bygwnw, Baukw ies qn qweI... ...]4]1]
(8) rwmklI dy dsvyN Sbd ivc kbIr jI ilKdy hn:

bMDic bMDnu pwieAw] mukqY guir Anlu buJwieAw] jb nK isK iehu mnu cInw] qb AMqir mjnu kIn@w]1] pvnpiq aun@min rhnu Krw] nhI imrqu n jnmu jrw]1]rhwau] aultIly skiq shwrM] pYsIly ggn mJwrM] byDIAly ck® BuAMgw] BytIAly rwie insMgw]2] cUkIAly moh mie Awsw] sis kIno sUr igrwsw] jb kuMBku Birpuir lIxw] qh bwjy Anhd bIxw]3] bkqY bik sbdu sunwieAw] sunqY suin mMin bswieAw] kir krqw auqris pwrM] khY kbIrw swrM]4]1]10] {pMnw

971}

Sbd dw muK Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hY [ies kyNdrI Bwv ƒ swry Sbd ivc ivsQwr nwl ibAwn kIqw hY [‘rhwau’ ivc d`isAw hY ik jIvwqmw dI sB qoN au~cI AvsQw auh hY jdoN ieh ‘aunmn’ ivc A`pVdw hY [ies AvsQw ƒ jnm mrn qy buFypw poh nhIN skdy [ies AvsQw dI hor swrI hwlq swry Sbd ivc d`sI geI hY, qy ieh swrI hwlq aus kyNdrI qbdIlI dw nqIjw hY [ ieh ‘aunmn’ ikvyN bxI? ismrn dI brkq nwl [ kbIr jI AwKdy hn ik iehI Asl Byq dI g`l hY [

ies Byq dI g`l ƒ jo kbIr jI ny Sbd dy A^Irly ‘bMd’ ivc d`sI hY, gurU nwnk swihb ny Awpxy iek Sbd ivc KulHy ivsQwr nwl ibAwn kIqw hY [auh Sbd BI rwmklI rwg iv`c hI hY qy CMd dI cwl BI iesy Sbd vrgI hY; vyKo:

rwmklI mhlw 1] jw hir pRiB ikrpw DwrI] qw haumY ivchu mwrI] so syvik rwm ipAwrI] jo gur sbdI bIcwrI]1] so hir jnu hir pRB BwvY] Aihinis Bgiq kry idnu rwqI, lwj Coif hir ky gux gwvY]1] rhwau] Duin vwjy Anhd Gorw] mnu mwinAw hir ris morw] gur pUrY scu smwieAw] guru Awid purKu hir pwieAw]2] siB nwd byd gurbwxI] mnu rwqw swirg pwxI] qh qIrQ vrq qp swry] gur imilAw hir insqwry]3] jh Awpu gieAw Bau Bwgw] gur crxI syvku lwgw] guir siqguir Brmu cukwieAw] khu nwnk sbid imlwieAw]4]10] {pMnw 879}

(9) mwrU rwg ivc kbIr jI ilKdy hn:-

bnih bsy ikau pweIAY, jau lau mnhu n qjih ibkwr] ijh Gru bnu smsir kIAw, qy pUry sMswr]1] swr suKu pweIAY rwmw] rMig rvhu AwqmY rwm]1]rhwau] jtw Bsm lypn kIAw, khw guPw mih bwsu] mnu jIqy jgu jIiqAw, jw qy ibiKAw qy hoie audwsu]2]2] {pMnw 1103}

not:- bMd nµ: 2 ivc kbIr jI AwKdy hn ‘mnu jIqy jgu jIiqAw’ [gurU nwnk dyv jI ‘jpu’ ivc ilKdy hn ‘min jIqY jgu jIqu’ [kbIr jI kihMdy hn ik igRhsq C`f ky jtw Bsm Awidk vrq ky guPw ivc jw bYiTAW mwieAw qoN ^lwsI nhIN huMdI [ jy jgq ƒ ij`qxw hY, jy mwieAw au~qy kwbU pwxw hY qW Awpxy mn ƒ ij`qo [ siqgurU nwnk dyv jI BI ies Zlq iqAwg dw izkr krdy hoey hI AwKdy hn ik ieh muMdRw, JolI, ibBUq Awidk kuJ nhIN svwrngy, mn ƒ ij`qo [

vyKo, ieh l&zW dI sWJ, mzmUn dI sWJ, i^AwlW dI sWJ [

(10) bsMqu kbIr jI] joie Ksmu hY jwieAw] pUiq bwpu KylwieAw]

ibnu sRvxw KIru iplwieAw]1] dyKau logw kil ko Bwau] suiq muklweI ApnI mwau]1]rhwau] pgw ibnu hurIAw mwrqw] bdnY ibnu iKr iKr hwsqw]......]3]3]

ies swry Sbd ivc kbIr jI mwieAw dy pRBwv dw hwl d`s rhy hn, mwieAw-vyVHy jIv dI dSw ibAwn kr rhy hn, Aqy ‘kil ko Bwau’ l&z vrqdy hn [ iehI l&z gurU nwnk dyv jI ny vrqy hn Awsw rwg dy iek Sbd ivc, ij`Qy Awp mwieAw-vyVHy jgq dI hwlq dsdy hn:-

qwl mdIry Gt ky Gwt] dolk dunIAw vwjY vwj]
nwrdu nwcY kil kw Bwau] jqI sqI kh rwKih pwau]1]

(11) swrMg kbIr jI] rwjwsRm imiq nhI jwnI qyrI]... ... ...nwrI qy jo purKu krwvY, purKn qy jo nwrI] khu kbIr swDU ko pRIqmu, iqsu mUriq bilhwrI]4]2]

not:- nwrI qoN purK pYdw krn qy purK qoN nwrI pYdw krn dw i^Awl gurU nwnk dyv jI ny BI d`isAw hY [siqgurU jI BI Akwl purK dI AgwD kQw hI ibAwn krn smy ieh i^Awl prgt krdy hn:

rwmklI mhlw 1] purK mih nwir, nwir mih purKw, bUJhu bRhm igAwnI] Duin mih iDAwnu, iDAwn mih jwinAw, gurmuiK AkQ khwnI]3]9]

ies au~pr-ilKI ivcwr ƒ swhmxy r`K ky is`K Drm dw koeI ivroDI s`cweI dI tyk au~qy itk ky ieh dUSx lwx jogw nhIN ho skdw ik siqgurU nwnk dyv jI ny bwxI ilKx vwsqy Bgq kbIr jI qoN koeI cIz mWgvIN lYx dI koSS kIqI sI [ jdoN AsI dohW mhW purKW dI ilKI bwxI vl iDAwn mwrdy hW qW ieqny v`fy smuMdr ivc ieh XwrW-bwrW SbdW dI sWJ nkI Asl dy nqIjy au~qy lY jwx dy QW isr& iehI AKvw skdI hY ik siqgurU nwnk dyv jI Bgq kbIr jI dI bwxI ƒ Awpxy pws sWB ky bVy ipAwr nwl pVHdy BI sn, ikauNik dohW dy i^Awl imldy sn, dovyN hI mhW purK aus vkq dy Dwrimk BulyiKAW qy kurIqIAW Aqy vDIkIAW dy ivru`D ieko iksm dI Avwz auTw rhy sn [

kbIr jI dy ku`l Sbd 224 hn [ ies qoN ielwvw auhnW dIAW hyT ilKIAW cwr bwxIAW hor hn—‘bwvn A`KrI’, ‘pMdRh iQqI’, ‘sq vwr’ Aqy ‘Slok’ [siqgurU nwnk dyv jI dI bwxI dw vyrvw ieauN hY:

Sbd — — — 209
AStpdIAW — 123
. . . . CMq — 25
. . . . ———
. . joV . . . 357

iqMn ‘vwrW’ ivc pauVIAW — 73
vwrW ivc Slok ———— — 229
slok vwrW qy vDIk ———— 32
. . . . ———
. . . SlokW dw joV 261

ijnHW s`jxW ƒ sc-muc ieh loV hY ik Bgq kbIr jI Aqy gurU nwnk dyv jI dI bwxI dw Awpo ivc shI irSqw mlUm krn, auhnW vwsqy ieh au~pr-ilKy pRmwx kw&I ho jwxy cwhIdy hn [ iehnW SbdW bwry is`DI sw& g`l hY ik gurU nwnk dyv jI pws ieh Sbd mOjUd sn [

pr ieh nhIN ho skdw ik siqgurU jI ny isr& iehI ds-bwrW Sbd ley hox [ienswnI izMdgI bwry kbIr jI Aqy siqgurU nwnk dyv jI dy AsUl pUrn qOr qy imldy hn Aqy gurU gRMQ swihb ivc drj hoey kbIr jI dy swry hI Sbd siqgurU jI ny Awp ilAWdy hn qy ies vkq qk Awpxy Asl rUp ivc hn [

????????????????????????????????
hux qk AsW gurU nwnk dyv jI Aqy kbIr jI dI bwxI dw twkrw kr ky vyiKAw hY ik siqgurU nwnk dyv jI pws Bgq jI dI bwxI mOjUd sI [AsI ieh BI vyK Awey hW ik gurU nwnk dyv jI dI swrI bwxI gurU Amr dws jI pws A`pV geI sI [ ies dy nwl hI Bgq kbIr jI dI bwxI A`pVnI BI kudrqI g`l sI [ ieh g`l gurU Amrdws jI dI bwxI ivcoN BI prq`K swbq ho rhI hY ik auhnW pws kbIr jI dI bwxI mOjUd sI [

(1) gUjrI kI vwr m: 3 dI pauVI nµ: 4 dy nwl kbIr jI dw iek Slok drj hY [ieh Slok kbIr jI dy SlokW ivc nµ: 58, 59 dy AMk hyT hY:-

kbIr mukiq duAwrw sMkuVw, rweI dsvY Bwie] mnu qau mYglu hoie rhw, inkisAw ikau kir jwie] AYsw siqguru jy imlY, quTw kry pswau] mukiq duAwrw moklw, shjy Awvau jwau]1]4]

ies Slok dy nwl gurU Amrdws jI dw BI iek Slok iliKAw ipAw hY:-

nwnk mukiq duAwrw Aiq nIkw, nwnw hoie su jwie] haumY mnu AsQUlu hY, ikaukir ivcudy jwie] siqgur imilAY haumY geI, joiq rhI sB Awie] iehu jIau sdw mukqu hY, shjy rihAw smwie]2]4]

srsrI ingwhy hI vyiKAW sw& ipAw id`sdw hY ik iehnW dohW slokW ivc bhuq kw&I sWJ hY, jo sb`b nwl nhIN ho geI [gurU Amrdws jI kbIr jI dy Slok dy prQwie hI ieh Slok aucwr rhy hn [

(2) slok kbIr jI:

kbIr jo mY icqvau nw krY, ikAw myry icqvy hoie]
Apnw icqivAw hir krY, jo myry iciq n hoie]219]

ies dy nwl hI gurU Amrdws jI dw Slok hY:

m: 3] icMqw, iB Awip krwiesI, AicMqu iB Awpy dyie]
nwnk so swlwhIAY, ij sBnw swr kryie]220]

ie`Qy BI EprI-nzry hI id`s irhw hY gurU Amrdws jI ny ieh Slok kbIr jI dy sMbMD ivc aucwirAw hY [

(3) ibhwgVy rwg dI vwr dI pauVI nµ: 17 dy dovyN Slok vyKo [pihlw Slok kbIr jI dw hY:

kbIr mrqw mrqw jgu muAw, mir iB n jwnY koie]
AYsI mrnI jo mrY, bhuir n mrnw hoie]1]

ies Slok dy nwl dUjw Slok gurU Amrdws jI dw hY:

m: 3] ikAw jwxw ikv mrhgy kYsw mrxw hoie] jykr swihbu mnhu n vIsrY qw shlw mrxw hoie] mrxY qy jgqu frY, jIivAw loVY sBu koie] gur prswdI jIvqu mrY hukmY bUJY soie] nwnk AYsI mrnI jo mry qw sd jIvxu hoie]2]17]

‘AYsI mrnI jo mrY’—kbIr jI

‘nwnk AYsI mrnI jo mry’—gurU Amrdws jI

kbIr jI ny ‘AYsI mrnI’ ƒ pihlI quk ‘mir iB n jwnY koie’ ivc ieSwry-mwqR hI d`isAw hY [ pr gurU Amrdws jI ny Awpxy Slok ivc ‘AYsI mrnI’ dI KolH ky ivAwiKAw kr id`qI hY, qy A^Ir ivc kbIr jI dI hI quk ‘AYsI mrnI jo mrY’ ƒ duhrw id`qw hY [

kbIr jI dy ‘AYsI mrnI’ bwry i^Awl dI ivAwiKAw gurU Amrdws jI qdoN hI kr skdy sn, jy kbIr jI dI bwxI auhnW pws mOjUd huMdI [

(4) rwmklI kI vwr m: 3, pauVI 2:-

sloku kbIr jI] kbIr mihdI kir kY GwilAw, Awpu pIswie pIswie] qY sh bwq n puCIAw, kbhU n lweI pwie]1]

m: 3] nwnk mihdI kir kY riKAw, so shu ndir kry] Awpy pIsY Awpy GsY, Awpy hI lwie leyie] iehu iprm ipAwlw Ksm kw, jY BwvY qY dyie]

iehnW dohW SlokW dI sWJ iksy tIkw-itpxI dI muQwj nhIN hY qy ieh sWJ qdoN hI bx skI, jy gurU Amrdws jI pws kbIr jI dI bwxI mOjUd sI [

iek hor sWJ:

hux qk AsW siqgurU jI Aqy kbIr jI dI bwxI dw prspr twkrw kr ky ieh

vyiKAw hY ik SbdW ivc keI qukW sWJIAW hn, keI l&z qy i^Awl sWJy hn [ieqnI sWJ hY ijs qoN inrsMdyh AsI ies nqIjy qy A`pV gey hW ik kbIr jI dI bwxI gurU nwnk swihb pws mOjUd sI [hux AsI iek hor AjIb sWJ pwTkW dy swhmxy pyS krdy hW [

l&z 'iqRkutI' hT-jogIAW ivc vriqAw jWdw hY [kbIr jI qoN pihlW dunIAw dy lok d`sdy sn ik 'iqRktI' mnu`K dy m`Qy ivc aus QW hY ij`Qy ieVw, ipMglw, suKmnw nwVIAW dw myl huMdw hY [l&z 'iqRkutI' do l&zW 'iqR' Aqy 'kutI' qoN bixAw hY ['kutI' dw ArQ hY 'ivMgI lkIr' [iqRkutI—iqMn ivMgIAW lkIrW (jo mnu`K dy m`Qy au~qy pY jWdIAW hn) [mnu`K dy m`Qy qy dohW Brv`itAW dy ivckwr ijhy n`k qoN auqWh, jo QW hY, au~Qy ieh iqMny nwVIAW—ieVw, ipMglw qy suKmnw imldIAW mMnIAW jWdIAW hn [m`Qy au~qy iqMn ivMgIAW lkIrW BI ie`Qy hI bxdIAW hn [ieVw auh nwVI hY ijs dy Awsry mnu`K dI K`bI nws c`ldI hY [ ipMglw auh nwVI hY ijs dy Awsry s`jI nws c`ldI hY [ dovyN nwVIAW suKmnw nwVI ivc imldIAW hn [ aus QW dw nwm 'iqRkutI' r`iKAw igAw hY [kbIr jI ny ieh l&z AwpxI bwxI ivc iqMn vwrI vriqAw hY, pr aus Bwv ivc nhIN ijs ivc hT-jogIAW ny [gurU gRMQ swihb dI swrI bwxI ivc ieh l&z 11 vwrI vriqAw imldw hY [ies dw ArQ hr QW ie`ko hI hY [pr, auh ArQ nhIN, jo hT-jog ivc hY [l&z 'iqRkutI' dI vrqoN dw vyrvw ieauN hY:-

kbIr jI ——————3 vwrI
gurU nwnk dyv jI — 2 vwrI
gurU Amrdws jI — 2 vwrI
gurU rwmdws jI — 1 vwrI
gurU Arjn swihb — 3 vwrI
. . . . ————
. . . joV 11
ies l&z dw Bwv smJx vwsqy swry hI pRmwx hyT id`qy jWdy hn:-

(a) kbIr jI:

1. ibRhspiq ibiKAw dyie bhwie] qIin dyv eyk sMig lwie]
. . iqin ndI qh iqRkutI mwih] Aihinis ksml Dovih nwih] {gauVI vwr sq

Bwv:- aus iqRkutI vwlI hwlq ivc (='qh iqRkutI mwih') mwieAw dy iqMn guxW dIAW iqMn ndIAW (qIin ndI) c`l rhIAW hn [

2. bolhu BeIAw rwm kI duhweI] pIvhu sMq sdw miq durlB,
. . shjy ipAws buJweI]1]rhwau] ... ...
. . ngrI eykY nau drvwjy, Dwvqu brij rhweI]

. . iqRkutI CUtY dsvw dru KUlY, qw mnu KIvw BweI]3]3]
{kydwrw kbIr jI

Bwv:- ‘rwm kI duhweI’ boilAW, pRBU dI Srn ipAW, iqRkutI Cu`t jWdI hY, dsvW dr KulH jWdw hY, qy mn KIvw ho jWdw hY [

3. jnm mrn kw BRmu gieAw, goibd ilv lwgI]
. . jIvq suMn smwinAw, gur swKI jwgI]1]rhwau]...
. . iqRkutI sMiD mY pyiKAw, Gt hU Gt jwgI]
. . AYsI buiD smwcrI, Gt mwih iqAwgI]2]11] {iblwvl kbIr jI

Bwv:- jdoN ‘gur swKI jwgI’, qdoN ‘iqRkutI sMiD mY pyiKAw Gt hU Git jwgI’]

swrIAW qukW dw ArQ:- myry AMdr siqgurU dI is`iKAw nwl (AYsI bu`D) jwg peI hY ik myrI jnm mrn dI Btkxw mu`k geI hY, pRBU-crnW ivc myrI surq juV geI hY, qy mYN jgq ivc ivcrdw hoieAw hI aus hwlq ivc itikAw rihMdw hW ij`Qy mwieAw dy Purny nhIN auTdy [1[rhwau[... ...

(siqgurU dI is`iKAw nwl bu`D jwgx qy) mYN iqRkutI ivMnH leI hY, hux mYƒ hryk Gt ivc pRBU dI joq jgdI id`s rhI hY [ myry AMdr AYsI m`q pYdw ho geI hY ik mYN AMdroN ivrkq ho igAw hW [2[

(A) gurU nwnk dyv jI:-

1. iqRibiD krm kmweIAih, Awsw AMdysw hoie]
. . ikau gur ibnu iqRkutI CutsI, shij imilAY suKu hoie]
. . inj Gir mhlu pCwxIAY, ndir kry mlu Doie]3]1] {isrI rwg

2. iniD isiD inrml nwmu bIcwru] pUrnu pUir rihAw ibKu mwir]
. . iqRkutI CUtI ibml mJwir] gur kI miq jIie AweI kwir]1]1]
{gauVI AstpdIAw

Bwv:- (1) gurU qoN ibnw iqRkutI nhIN Cu`tdI [ (2) jdoN gurU dI m`q kwrI Awvy, qW ibml pRBU ivc lIn hoieAW iqRkutI Cu`tdI hY [

(e) gurU Amrdws jI:-

1. qRYgux sBw Dwqu hY, dUjw Bwau ivkwru] pMifqu pVY bMDn moh bwDw, nh bUJY ibiKAw ipAwir]
. siqguir imilAY iqRkutI CUtY, cauQY pid mukiq duAwru]2]18]51]
{isrI rwg

2. qRY gux Acyq nwmu cyqih nwhI, ibnu nwvY ibnis jweI]15]
. . bRhmw ibsnu mhysu qRY mUriq, iqRguix Brim BulweI]16]
. . gur prswdI iqRkutI CUtY, cauQY pid ilv lweI]17]2] {rwmklI

AstpdIAw

(s) gurU rwmdws jI:-

1. hir kIriq gurmiq jsu gwieE, min auGrY kpt kpwt]
 . . iqRkutI Poir Brmu Bau Bwgw, lju BwnI mtukI mwt]3]6]   {mwlI gauVw

(h) gurU Arjn swihb:-

jIvq muey muey sy jIvy]
 . . hir hir nwmu AvKDu muiK pwieAw, gur sbdI rsu AMimRqu pIvY]rhwau]...
 . . kwcI mtukI ibnis ibnwsw] ijsu CUtY iqRkutI, iqsu inj Gir vwsw]2]13]   {Awsw

2. ijau kwjr Bir mMdru rwiKE, jo pYsy kwlUKI ry]
 . . dUrhu hI qy Bwig gieE hY, ijsu gur imil CutkI iqRkutI ry]1]4]37]   {Awsw

not:- ies l&z 'iqRkutI' dw ArQ gurU Arjn swihb Awp hI sp`St krdy hn:-

3. mwQY iqRkutI idRsit krUir] bolY kauVw ijhbw kI PUiV]
 . . sdw BUKI ipru jwnY dUir]1]
 . . AYsI iesqRI iek rwim aupweI]
 . . auin sBu jgu KwieAw, hm guir rwKy myry BweI]1]rhwau]

not:- ies A^Irly pRmwx ƒ pVH ky hux koeI S`k nhIN rih jWdw ik l&z 'iqRkutI' dw ArQ hY 'iqRaUVI' [qy, ieh imtdI hY gurU dI Srn ipAW [swry bwrW dy bwrW hI pRmwx ghu nwl pVH vyKo, hryk ivc iehI ArQ Fukdw hY [ijvyN sMsik®q l&z 'inkit' qoN pRwik®q qy pMjwbI l&z 'nyVy' hY; ijvyN l&z 'ktk' qoN hY 'kVw', iqvyN l&z 'iqRkutI' dw bdilAw hoieAw pRwik®q qy pMjwbI rUp hY 'iqRaUVI', iqMn ivMgIAW lkIrW, jo m`Qy au~qy qdoN pYNdIAW hn jdoN mnu`K dy AMdr iK`J hovy [ sMsik®q dw A`Kr 't' pwik®q Aqy pMjwbI ivc A`Kr 'V' bx igAw hY [ Aqy ivAMjn 'k' qoN sÍr 'A' [ inkit—inAiV, nyVy [ ktk—kVA, kVw [ iqRkutI—iqR auVI, iqRaUVI [ so, 'iqRkutI CutdI hY' Bwv hY 'iK`J dUr huMdI hY' [

kbIr jI qoN lY ky gurU Arjn swihb qk hryk ny l&z 'iqRkutI' dw ie`ko hI Bwv d`isAw hY, qy, aus dw ielwj BI ie`ko hI disAw hY [ ieh iek AjIb hI suAwdlI Gtnw hY ik kbIr jI dw l&z "iqRkutI" dw id`qw hoieAw nvW ArQ gurU nwnk swihb ƒ BI mlUm sI, qy, auhnW qoN ipCoN gurU Amrdws jI qy gurU rwmdws jI ƒ BI [AijhIAW g`lW sb`b

nwl nhIN bxdIAW [kbIr jI dy kuJ Sbd AsI au~pr dy Awey hW, ijnHW qoN sw& swbq ho igAw hY ik gurU nwnk dyv jI ny Awpxy keI Sbd kbIr jI dy SbdW dy prQwey aucwry hn [ies ‘iqRkutI’ l&z dw nvW i^Awl BI siqgurU jI ny kbIr jI qoN hI ilAw hY [pr, jy gurU nwnk dyv jI dI swrI bwxI gurU AMgd dyv jI dI rwhIN gurU Amrdws jI pws nw AweI huMdI, qy iehnW ƒ auhnW dI bwxI pVHn dw pUrw A`iBAws nw huMdw, qW gurU Amrdws jI l&z ‘iqRkutI’ vwlw nvW i^Awl hU-bU-hU auhnW vWg hI nw duhrwauNdy [

ies swrI ivcwr dy swhmxy hux ieh g`l p`kI ho geI hY ik kbIr jI dI bwxI siqgurU nwnk dyv jI ny Awp ilAWdI sI [

gurU

jYsy Aih Agin kau bwlku ibloik DwvY, gih gih rwKY mwqw, suqu iblIwq hY]
ibRQwvMqu jMqu jYsy cwhq AKwid Kwid, jqn kY, vYdu jugvq, n suhwq hY]
jYsy pMQwpMQu nwih bUJq ibbyk AMDu, kru ghY, AtptI cwl cilE jwq hY]
kwmnw krq qYsy knk AO kwimnI kI, rwKY inrlypu guru is`Ku Akulwq hY]369] {BweI gurdws jI

pdArQ:- Aih—s`p [ kau—ƒ [ ibloik—vyK ky [ DwvY—dOVdw hY [ gih—PV ky [ suqu—pu`qr [

ibRQwvMqu—rogI [cwhq Kwid—KwxI cwhuMdw hY [AKwid—nwh Kwx vwlI cIz [jqn kY—jqn nwl [jugvq—rokdw hY [

pMQwpMQu—pMQ-ApMQu, cMgw mMdw rsqw [kru—h`Q [ghY—PVy [

kwmnw—lwlsw [knk—sonw [kwimnI—iesqRI [Akulwq hY—kwhlw pYNdw hY [

Bgq kbIr jI Aqy hT-jog

jIvn AgvweI dw vsIlw:

jo BI pRwx-DwrI jgq ivc AwieAw hY (v`fy mhWpurK qoN lY ky swDwrn sijMd jIv qk) koeI BI ies srIrk jwmy ivc sdw ie`Qy nhIN rih sikAw [ieh kudrqI inXm Dur qoN quirAw Aw irhw hY [ies jgq-rMg-BUmI ivc hryk pwqR Awpo AwpxI izMmyvwrI inBw ky Awaux vwlIAW nslW leI QW ^wlI kr igAw hY [AswfI ieh DrqI swieMsvyqw lokW dy AMdwzy Anuswr do Arb swl qoN bxI hY, ie`Qy ieqny lµmy smy ivc byAMq hI Awey qy cly gey [pr mhW purKW dy pwey hoey

pUrny auhnW dI AwpxI piv`qr bwxI Aqy auhnW dy jIvn-ieiqhws rihMdI dunIAw qk iksy n iksy SklL ivc itky rihxgy qy DrqI dy bMidAW ƒ cwnx-munwirAW dw kMm dyxgy [ jo jo suBwg mnu`K Awpxy ieSt gurU pYZMbr dy piv`qr bcnW au~qy SrDw ilAw ky auhnW dy pwey pUrinAW au~qy qurn dI koSS krdy hn, auh ies jIvn-s&r ivc AOJVy pYxoN bc jWdy hn [ ijvyN ihMdU, muslmwn, eIsweI Awidk kOmW pws vyd, kurwn AMjIl Awidk Drm-pusqk hn jo auhnW lokW dI AgvweI kr rhy hn, iqvyN is`K kOm pws sRI gurU gRMQ swihb jI dI piv`qr bwxI hY, jo is`K dy jIvn dI AgvweI kr skdI hY [

sRI gurU gRMQ swihb:

pr gurU gRMQ swihb dI bIV ivc isr& gurU swihbwn dI hI bwxI nhIN hY [ies ivc keI BgqW dI BI bwxI hY, qy ies smu`cy sMgRih dw nwm gurU gRMQ swihb hY [ jdoN AsI ies piv`qr bwxI dy sMgRih ƒ isr invWdy hW, qW swƒ ieh i^Awl kdy BI nhIN AwieAw, qy nw hI Awauxw cwhIdw hY ik AsI isr& aus bwxI ƒ isr invWdy hW jo siqgurU jI dI AwpxI hI hY [AsI ies swrI hI bIV dw siqkwr krdy hW, swrI ƒ hI smu`cy qOr qy "gurU" AwKdy hW [ jdoN Aswfy dIn-dunIAw dy pwiqSwh siqgurU jI ny Awpxy hI q^q au~qy Awpxy hI nwl iehnW suBwg BgqW ƒ ibTwl ilAw, qW isr invwaux vyly is`K dw isr, ibnw iksy ivqkry dy, ibnw iksy vMf dy, iehnW swry mhW purKW dy iek`Ty-imlvyN qy sWJy Awqmk-srUp A`gy Jukdw hY [

swfy BulyKy:

pr iehnW BgqW bwry ihMdU kOm ivc qy keI BulyiKAW krky is`KW ivc BI AjIb SrDw-hIx qy hwso-hIx swKIAW qurIAW Aw rhIAW hn [ Bgq nwmdyv ƒ bITul-mUrqI dw pujwrI d`isAw jw irhw hY, Bgq kbIr ƒ hT-jogI qy pRwxwXwmI ikhw jWdw hY [jy iehnW dI bwxI gurU gRMQ swihb ivc nw drj hoeI huMdI, qW lokW dy iehnW bxy-i^AwlW dI pVcol krn dI Aswƒ koeI loV nhIN sI [pr hYrwnI qW ieh hY ik gurU gRMQ swihb ivc iehnW BgqW dI drj hoeI bwxI ivcoN hI hvwly dy dy ky is`K ivdvwn hI ieh swbq kr rhy hn ik ieh Bgq iksy smy mUrqI-pUjw jW hT-jogI rhy hn [

ieh au~Gy ivdvwn s`jx jI gurU gRMQ swihb jI dI bwxI dw tIkw krdy hoey ieauN ilKdy hn—"hT-jog duAwrw rwj-jog ivc pu`jxw jW mUrqIAW duAwrw iDAwn pkw ky iPr inrwkwr ivc jwxw ieh Zlq qrIky nhIN, pr hn ^qirAW dy Bry hoey [keI hT-Xog qk hI rih gey [keI mUrqI-pUj ho gey [ies leI kIrqn qy ismrn duAwrw is`Dw pu`j pYxw fwFw sOKw qy inrol rsqw hY [

“gurU jI ny ieh d`sx leI ik aus qrIky duAwrw AYnI pRp`kqw ƒ pu`ijAw hoieAw nwmdyau ismrn dI SlwGw krdw hY, auhnW dI pihlI AvsQw dI is`DI dy Sbd BI dy id`qy hn, qW ju ie`k aus s`jx dI augwhI ho jwey ijhny donoN rwh cMgI qrHW gwhy hn [ kbIr jI dy hT-jog dy Sbd BI iesy leI r`Ky hn [”

iehnW dy id`qy i^Awl Anuswr:

(1) gurU swihb dy nukqw-ingwh qoN jog-A`iBAws qy mUrqI-pUjw Awqmk jIvn ivc Zlq au~dm nhIN hn [

(2) gurU gRMQ swihb ivc Bgq nwmdyv jI dy auh Sbd BI drj hn, jo mUrqI-pUjw dy h`k iv`c hn [

(3) ieh Sbd ies vwsqy drj kIqy gey hn ik ‘ismrn’ ƒ ‘mUrqI-pUjw’ nwloN au~cw qy cMgw qrIkw swbq krn leI iek p`kI gvwhI id`qI jw sky [

(4) kbIr jI dI bwxI ivc auh Sbd BI drj hn, jo hT-jog dy h`k ivc hn [

jog-swDn mUrqI-pUjw Aqy gurmiq:

gurU Arjn dyv jI &urmwauNdy hn:

ipAwry ien ibiD imlxu n jweI, mY kIey krm Anykw] hwir pirE suAwmI kY duAwrY, dIjY buiD ibbykw]1]rhwau]... pUjw Arcw bMdn fMfauq, Ktu krmw rqu rhqw] hau hau krq bMDn mih pirAw, nh imlIAY ieh jugqw]5] jog isD Awsx caurwsIh, ey BI kir kir rihAw] vfI Awrjw iPir iPir jnmY, hir isau sMgu n gihAw]6] {pMnw 642} {soriT mhlw 5 AstpdI

sw& iliKAw hY ik mUrqI-pUjw Aqy jog A`iBAws Awidk qrIikAW nwl prmwqmw nhIN iml skdw [

iPr AgWh sUhI rwg ivc ilKdy hn:

Gr mih Twkuru ndir n AwvY] gl mih pwhxu lY ltkwvY]1]... ijsu pwhx kau Twkuru khqw] Ehu pwhxu lY aus kau fubqw]2] gunhgwr lUx hrwmI] pwhx nwv n pwr igrwmI]3]3]9] {pMnw 738} {sUhI mhlw 5

ie`Qy BI sw& l&zW ivc siqgurU jI ny mUrqI-pUjw ƒ Zlq rsqw d`isAw hY [

swfI AwpxI hI im`Q:

swry gurU gRMQ swihb ivc siqgurU jI vloN ikqy BI Ajyhy l&z ilKy nhIN imldy, ij`Qy auhnW AwiKAw hovy ik &lwxy Bgq dy &lwxy Sbd

mUrqI-pUjw dy h`k ivc hn [ iPr jy gurU gRMQ swihb ivc k`cI bwxI BI drj hY qW ies ƒ smu`cy qOr qy “gurU” dw drjw ikvyN iml skdw hY?

ieh BI bVI kmzor dlIl hY ik BgqW dy A`n-pUjw qy A`n-mwrg dy Sbd ies leI drj kIqy gey hn ik A`n-pUjw dy ivru`D iehnW BgqW dI gvwhI bVI p`kI smJI jwiegI, ikauNik iehnW ny dovyN rwh cMgI qrHW gwhy sn [ jy siqgurU jI k`cy rsqy dI ieh p`kI gvwhI drj nw kr jWdy, qW kI is`KW ƒ auhnW au~qy ieqbwr nhIN b`Jxw sI? jdoN siqgurU nwnk dyv jI pihlI ‘audwsI’ smy bnwrs gey sn, qW ‘swlgrwm’ dI pUjw dI inKyDI qW auhnW au~Qy hI kr id`qI sI [pihlI ‘audwsI’ Ajy SurU hI hoeI sI [ieh izkr hY sMn 1507-08 dw [kI siqgurU jI dy nwm-lyvw is`KW ƒ Awpxy gurU dy aus mhW vwk au~qy Brosw n b`Jw hovygw? jgnnwQ purI jw ky BI auhnW iksy mUrqI dI AwrqI dy QW swrI kudrq ivc v`s rhy krqwr dI AwrqI d`sI sI [

kbIr jI dy SbdW ivc hT-jog:

ieh g`l BI au~kI inr-mUl hY ik kbIr jI dy kuJ Sbd hT-jog dy h`k ivc hn, jW kbIr jI ny pRBU-pRwpqI dw rsqw hT-jog qoN l`Bw sI [ Bgq rivdws jI kbIr jI dy smkwlI hoey hn, qy dovyN ie`ko hI Sihr (bnwrs) dy rihx vwly sn [rivdws jI sw& ilKdy hn:

hir hir hir hir hir hir hry] hir ismrq jn gey insqir qry]1]rhwau]
hir ky nwm kbIr aujwgr] jnm jnm ky kwty kwgr]1]

Bwv: kbIr jI ny ‘ismrn’ qoN pRwpqI kIqI [

ies ivc koeI S`k nhIN ik kbIr jI dy keI SbdW ivc hT-jog dy swDnW dw izkr AwauNdw hY, pr auh hT-jog dy h`k ivc nhIN, sgoN inKyDI vwsqy hn [jy hT-jog dy swDnW dw izkr krnw hI aus dy h`k ivc smiJAw jwxw hY, qW siqgurU nwnk dyv jI dI qW ikqnI hI bwxI hT-jogIAW bwry hY [‘isD-gosit’ ivc qW izkr hI iehnW jogIAW dw hI hY [pr siqgurU jI kdy BI hT-jogI nhIN rhy [

hT-jog bwry kbIr jI dy i^Awl:

kbIr jI dy swry 224 SbdW ivc qkrIbn 26 Sbd AYsy hn ijnHW ivc kbIr jI ny ‘jog’ dw izkr kIqw hY [jy iehnW SbdW ƒ ghu nwl pVHIey, qW hT-jog bwry kbIr jI dy i^Awl ieauN imldy hn:-

(1) pRBU dw nwm ismrnw hI jog dw cMgw Awhr hY qy ieh nwm pRBU dI imhr nwl imldw hY (Awsw, 7) [suAws suAws nwm jpxw hI suKmnw nwVI dw A`iBAws hY (gauVI, 18) [ismrn dy Anµd dy twkry qy pRwxwXwm Awidk swDn hoCy ijhy kMm hn (gauVI, 52) [

(2) jog, jq, qp, sMinAws, qIrQ Awidk—ieh swry swDn kridAW jnm mrn dw gyV bixAw rihMdw hY (Awsw, 5) [nµgy rih ky jMglW ivc BOxw, isr munw ky &kIr bx jwxw, bwl-jqI bxy rihxw—Aijhw koeI swDn mnu`K ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr nhIN kr skdw (gauVI, 4) [ koeI jogI hovy, sryvVw hovy, sMinAwsI hovy, pMifq hovy—jo mnu`K bMdgI nhIN krdw, aus dI haumY dUr nhIN huMdI (gauVI, 51) [jog-A`iBAws qy pRwxwXwm Awqmk jIvn dy rwh ivc kpt hI hn, ieh mwieAw dI ^wqr ifMB hI hY (iblwvlu, 8) [

(3) jogI lok Srwb ivc gu`t ho ky ieVw, ipMglw, suKmnw vwlw A`iBAws krdy hn [kbIr jI ies hoCy nSy qoN vrjdy hn qy AwKdy hn ik mYN prmwqmw dy ‘nwm mhW rs’ dI iek bUMd dy v`ty jp, qp, qIrQ, vrq, ieVw, ipMglw, suKmnw dw A`iBAws—sB kuJ kurbwn krn ƒ iqAwr hW (rwmklI, 1, 2) [

auhnW 26 SbdW bwry:

auN\ qW Bgq-bwxI dy tIky ivc ij`Qy ikqy loV peI hY, hT-jog nwl sMbMD r`Kx vwly swry SbdW ivc iksy pYNdy BulyKy ƒ cMgI qrHW sw& krn dI koSS kIqI geI hY; pr ies i^Awl nwl ik auhnW swry SbdW ƒ ie`ko vyly swhmxy r`K ky vDIk cMgI qrHW swrI g`l dw inrnw kIqw jw sky, ie`Qy auhnW swry hI SbdW ivcoN loV Anuswr hvwly id`qy jWdy hn, qw ik pwTk s`jx Awp qs`lI kr lYx ik gurU gRMQ swihb ivc kbIr jI dw koeI BI Sbd hT-jog dy h`k ivc nhIN hY [

(1) bsMq—2

sB md mwqy koaU n jwg] sMg hI cor Gru musn lwg]1]rhwau]

ArQ:- sB jIv (iksy nw iksy ivkwr ivc) m`qy pey hn, koeI jwgdw nhIN (id`sdw); qy iehnW jIvW dy AMdroN hI (au~T ky, kwmwidk) cor iehnW dw (ihrdw-rUp) Gr lu`t rhy hn [1[rhwau[

pMifq jn mwqy piV@ purwn] jogI mwqy jog iDAwn]1]

ArQ:- pMifq lok purwx (Awidk Drm-pusqkW) pVH ky hMkwry hoey hn; jogI jog-swDnW dy mwx ivc m`qy hoey hn [

iesu dyhI ky AiDk kwm] kih kbIr Bij rwm nwm]

ArQ:- kbIr AwKdw hY—hy BweI! pRBU dw nwm ismr (ky sucyq rhu, ieh ismrn) jIv dy bhuq kMm AwauNdw hY [

not:- ies Sbd ivc kbIr jI jog-swDnW ƒ nwm-ismrn qoN nIvW d`s rhy hn [

(2) gauVI—34

nw mY jog iDAwn icqu lwieAw] ibnu bYrwg n CUtis mwieAw]1]
ArQ:- mYN qW jog (dy d`sy) iDAwn (Bwv, smwDIAW) dw ghu nhIN kIqw (ikauNik ies nwl vYrwg pYdw nhIN huMdw, qy) vYrwg qoN ibnw mwieAw (dy moh) qoN ^lwsI nhIN ho skdI [

Sbd dw Bwv:- pRBU dw iek 'nwm' hI AYsw hY, jo mwieAw dy moh qoN bcw ky shI jIvn dw rwh isKw skdw hY [nwh koeI hor ivAkqI qy nw koeI hor swDn ies g`l dy smr`Q hY [

khu kbIr Kojau Asmwn] rwm smwn n dyKau Awn]2]34]

(3) soriT—3

mn ry sirE n eykY kwjw] BijE n rGupiq rwjw]1]rhwau]
bn KMf jwie jogu qpu kIno, kMd mUlu cuin KwieAw]
nwdI bydI sbdI monI, jm kY ptY ilKwieAw]2]

ArQ:- hy mn! qUM prkwS-rUp prmwqmw dw Bjn nhIN kIqw, qYQoN ieh iek kMm BI (jo krn-jog sI) nhIN ho sikAw [1[rhwau[

keI lokW ny jMglW ivc jw ky jog swDy, qp kIqy, gwjr mUlI Awidk cux Kw ky guzwrw kIqw; jogI, krm-kWfI, AlK AwKx vwly jogI, monDwrI—ieh swry jm dy lyKy ivc hI ilKy gey (Bwv, iehnW dy swDn mOq dy fr qoN bcw nhIN skdy) [2[

(4) soriT—1

mn ry sMswru AMD ghyrw] chu ids psirE hY jm jyvrw]1]rhwau]
kibq pVy piV kibqw mUey, kpV kydwrY jweI]
jtw Dwir Dwir jogI mUey, qyrI giq ienih n pweI]2]1]

ArQ:- hy myry mn! (AigAwnqw dy kwrn ismrn qoN KuMJ ky) jgq iek hnyrw Kwqw bixAw ipAw hY, cOhIN pwsIN jmW dI PwhI iKlrI peI hY (Bwv, lok auh auh kMm hI kr rhy hn ijnHW nwl hor vDIk AigAwnqw ivc Psdy jwx) [rhwau[

(ivdvwn) kvI lok Awpo AwpxI kwiv-rcnw pVHn (Bwv, iv`idAw dy mwx) ivc hI msq hn, kwpVI (Awidk) swDU kydwrw (Awidk) qIrQW qy jw jw ky jIvn ivArQ gvwauNdy hn [ jogI lok jtw r`K r`K ky hI ieh smJdy rhy ik iehI rwh TIk hY, (hy pRBU!) qyrI bwbq sUJ iehnW lokW ƒ BI nw peI [2[

(5) rwmklI—6

not—'rhwau' dI quk ivc swry Sbd dw kyNdrI Bwv huMdw hY [ie`Qy d`isAw igAw hY ik jo mnu`K Awpxy Awp ƒ gurU dy hvwly kr ky nwm ismrdw hY, pRBU-imlwp vwlI AvsQw nwl aus dI jwx-pCwx

ho jWdI hY [ies Sbd dy iqMn bMd hn, iqMnW iv`c aus imlwp-AvsQw dy l`Cx id`qy hn:-

1. ieh jgq aus ƒ pRBU dI bxweI hoeI iek bZIcI jwpdI hY, ijs ivc ieh jIA jMq Sw^W, Pu`l p`qr Awidk hn; 2. ijvyN BOrw Pu`l dy rs ivc msq hoieAw hoieAw Pu`l dIAW p`qIAW ivc hI Awpxy Awp ƒ kYd krw lYNdw hY, ijvyN pMCI Awpxy KMBW nwl hvw ƒ Jkolw dy ky AkwS ivc au~fdw hY, iqvyN ismrn krn vwlw nwm rs ivc msq huMdw hY qy pRBU-crnW ivc au~cIAW aufwrIAW lwauNdw hY; Aqy 3. aus dy ihrdy ivc iek AYsI komlqw pYdw huMdI hY, ijs dI brkq nwl aus dI iqRSnw imt jWdI hY [

jwnI jwnI ry rwjw rwm kI khwnI]
AMqir joiq rwm prgwsw, gurmuiK ibrlY jwnI]1]rhwau]

ArQ:- hy BweI! jo koeI Awpxy Awp ƒ gurU dy hvwly krdw hY, auh prkwS-rUp prmwqmw dy myl dI AvsQw ƒ smJ lYNdw hY, aus dy AMdr rwm dw prkwS ho jWdw hY, pr ies AvsQw nwl jwx-pCwx krn vwlw huMdw koeI ivrlw hY [1[rhwau[

not:- ie`Qy bMd nµ: 2 ivc vrqy hoey l&z ‘bwrh’ qy ‘sorh’ qoN ieh AMdwzw lwxw Bu`l hY ik kbIr jI pRwxwXwmI sn [

not:- ‘rhwau’ dy kyNdrI i^Awl ƒ swhmxy r`K ky swry Sbd dy ArQ tIky ivc pVHo [

(6) BYrau—10

inj pd aUpir lwgo iDAwnu] rwjw rwm nwmu morw bRhm
igAwnu]rhwau]

ArQ:- (hy jogI!) myrI surq aus (pRBU dy crn-rUp) Gr ivc juVI hoeI hY, jo myrw Awpxw AslI Gr hY, pRkwS-rUp pRBU dw nwm (ihrdy ivc v`sxw hI) myry leI bRhm-igAwn hY [1[rhwau[

not:- Sbd dw mu`K Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hoieAw krdw hY, bwkI dy bMd ‘rhwau’ dI quk dw ivkws huMdy hn [‘rhwau’ ivc kbIr jI AwKdy hn ik myrI surq aus Gr ivc juVI peI hY jo Gr inrol myrw Awpxw hY; pRkwS-srUp prmwqmw dw nwm ihrdy ivc vswxw hI myry leI ‘bRhm-igAwn’ hY [

ies AvsQw ivc A`pV ky AslI jIvn ikho ijhw bx jWdw hY?—ies dI ivAwiKAw Sbd dy iqMn bMdW ivc hY:-

1. m`q sRySt ho ky pRBU ivc itkdI hY Aqy ‘myr-qyr’ imt jWdI hY [

2. mn ivkwrW v`loN ruk jWdw hY, AMdr TMF pY jWdI hY,

AigAwnqw dUr ho jWdI hY, pRBU-crnW vl lgn bx jWdI hY [

3. AigAwnqw dy hnyry ivcoN inkl ky cwnx l`B pYNdw hY, surq AijhI au~cI ho jWdI hY ik sdw iek-rs bxI rihMdI hY [

Sbd ivc swry l&z jogIAW vwly vrqy hn, ikauNik iksy jogI nwl g`l-bwq kIqI geI hY [ jogI ƒ smJWdy hn ik pRBU dw nwm ihrdy ivc v`sxw hI sB qoN au~cw igAwn hY, qy ieh nwm hI jIvn ivc suMdr qbdIlI ilAwauNdw hY [

not:- swrI ivAwiKAw tIky ivc pVHo [

(7) gauVI—51

jogI khih jogu BI mITw, Avru n dUjw BweI]
ruMifq muMifq eykY sbdI, eyih khih isiD pweI]1]
hir ibnu Brim Bulwny AMDw]
jw pih jwau Awpu Cutkwvin, qy bwDy bhu PMdw]1]rhwau]

Sbd dw Bwv:- koeI jogI hovy, sryvVw hovy, sMinAwsI hovy, pMifq hovy, sUrmw hovy, dwnI hovy—koeI BI hovy, jo mnu`K pRBU dI bMdgI nhIN krdw aus dI haumY dUr nhIN hoeI qy haumY dUr hox qoN ibnw auh Ajy AOJVy Btk irhw hY [jIvn leI shI cwnx krn vwlw pRBU dw nwm hI hY qy ieh ieh nwm siqgurU qoN imldw hY [

(8) gauVI—4

nµgy rih ky jMglW ivc BOxw, isr munw ky &kIr bx jwxw, bwl-jqI bxy rihxw—ieho ijhw koeI swDn mnu`K ƒ sMswr-swgr qoN pwr nhIN kr skdw [kyvl prmwqmw dw nwm hI byVw pwr krdw hY [

ngn iPrq jO pweIAY jogu]
bn kw imrgu mukiq sBu hogu]1]......

(6) Awsw—5

jogI jqI qpI sMinAwsI bhu qIrQ BRmnw]
luMijq muMijq moin jtwDr, AMiq qaU mrnw]
qw qy syvIAly rwmnw]
rsnw rwm nwm ihqu jw kY, khw krY jmnw]rhwau]5]

Bwv:- jog, jq, qp, sMinAws, qIrQ Awidk—ieh swry swDn kridAW jnm mrn dw gyV bixAw rihMdw hY [

(10) Awsw—7

Asl jogI auh hY jo mwieAw-gRsy Awqmw ƒ cu`k ky mwieAw dy pRBwv qoN au~cw lY jWdw hY [AYsy jogI ƒ (mwno) nO ^zwny iml

jWdy hn [

pRBU dw nwm ismrnw hI jog dw cMgw Awhr hY, qy ieh nwm pRBU dI imhr nwl imldw hY [

AYsw jogI nauiniD pwvY]
ql kw bRhmu ly ggin crwvY]1]rhwau]......
sB jogqx rwm nwmu hY, ijs kw ipMf prwnw]
khu kbIr jy ikrpw DwrY, dyie scw nIswnw]4]7]

(11) iblwvlu—11

jnm mrn kw BRmu gieAw, goibd ilv lwgI]
jIvq suMn smwinAw, gur swKI jwgI]1]rhwau]... ...
iqRktI sMiD, mY pyiKAw, Gt hU Gt jwgI]
AYsI buiD smwcwrI, Gt mwih iqAwgI]2]

not:- Sbd dw mu`K Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hY [ ie`Qy ‘gur swKI jwgI’ dw nqIjw ibAwn kIqw igAw hY [

ArQ:- (myry AMdr) siqgurU dI is`iKAw nwl AYsI bu`D jwg peI hY ik myrI jnm mrn dI Btkxw mu`k geI hY, pRBU-crnW ivc myrI surq juV geI hY, qy mYN jgq ivc ivcrdw hoieAw hI aus hwlq ivc itikAw rihMdw hW, ij`Qy mwieAw dy Purny nhIN au~Tdy [1[rhwau[...

not:- isr& l&z ‘iqRkutI’ dI vrqoN qoN ieh AMdwzw lwxw Zlq hY ik kbIr jI pRwxwXwm krdy sn [

bMd nµ: 2 dw ArQ:-

(siqgur dI is`iKAw nwl bu`D jwgx qy) mYN AMdrlI iK`J dUr kr leI hY, hux mYƒ hryk Gt ivc pRBU dI joq jgdI id`s rhI hY; myry AMdr AYsI m`q pYdw ho geI hY ik mYN AMdroN ivrkq ho igAw hW [2[

(12) gauVI—53

suriq isimRiq duie kMnI muMdw, primiq bwhir iKMQw]
suMn guPw mih Awsxu bYsxu klp ibbrijq pMQw]1]
myry rwjn mY bYrwgI jogI] mrq n sog ibEgI]1]rhwau]

Sbd dw Bwv:- Asl jogI auh hY jo igRhsq ivc rihMdw hoieAw hI pRBU dI Xwd ivc surq joVdw hY, Awpxy mn ivc ivkwrW dy Purny qy klpxw nhIN au~Tx dyNdw, jgq ƒ nwsvMq jwx ky ies dy moh ivc nhIN Psdw, dunIAw dy kMm-kwr krdw hoieAw BI suAws suAws ismrn krdw hY, qy Xwd dI ies qwr ƒ kdy tu`tx nhIN dyNdw [Aijhy jogI ƒ mwieAw kdy Brmw nhIN skdI [

not—Sbd dI ivAwiKAw pVHo tIky ivc [

(13) rwmklI—7

AYsw jogu kmwvhu jogI] jpu qpu sMjmu gurmuiK BogI]1]rhwau]

Bwv:- hy jogI! igRhsq ivc rihMdy hoey hI siqgurU dy snmuK rho; gurU dy d`sy rwh au~qy qurnw hI jp hY, iehI qp hY, qy iehI sMjm hY; b`s! iehI jog-A`iBAws kro [1[rhwau[

(14) gauVI—46

Sbd dw Bwv:- ijs mnu`K au~qy pRBU imhr krdw hY, auh gurU dy Sbd dI brkiq nwl Awpxy mn ƒ ivkwrW vloN rok lYNdw hY [auh inrbwh leI ikrq-kwr qW krdw hY, pr aus dI suriq sdw pRBU-crnW ivc hI rihMdI hY:

aunmin mnUAw suuMin smwnw, duibDw durmiq BwgI]
khu kbIr AnBau ieku dyiKAw, rwm nwm ilv lwgI]4]2]46]

ArQ:- hy kbIr! AwK—(ijs au~qy pRBU dI imhr hovy) aus mnu`K dw mn ibrhoN AvsQw ivc A`pV ky aus hwlq ivc lIn ho jWdw hY ij`Qy ivkwrW dy Purny nhIN auTdy [ aus dI duibDw qy aus dI BYVI m`q sB nws ho jWdI hY; auh ieh Acrj cmqkwrw Awpxy AMdr vyK lYNdw hY; aus dI surq pRBU dy nwm ivc juV jWdI hY [

(15) soriT—10

sMqhu mn pvnY suKu binAw] ikCu jogu prwpiq ginAw]rhwau]

not:- keI s`jxW ny dUjI quk dw ArQ kIqw hY—mYN smJdw hW ik mYƒ jog dI pRwpqI ho geI hY [jogu prwpiq—jog dI pRwpqI [

pr; l&z ‘jogu’ dy AMq ivc (u) hY [ies dw ArQ ‘jog dI’ nhIN ho skdw [ijvyN ‘guru prswd krY’ ivc l&z ‘guru’ dw ArQ ‘gurU dw’ nhIN kIqw jw skdw [

Awpxy iksy bxwey hoey i^Awl Anuswr kbIr jI dI bwxI ivc vrqy hoey l&z ‘jogu’ ƒ hr QW ‘jog-swDn’ ivc vriqAw smJ lYxw TIk nhIN hY [Sbd ivc jo l&z ijs Skl ivc vrqy hoey hn, auhnW ƒ inrp`K ho ky smJx dw jqn krIey [kI quk ‘krn krwvn krnY jog’ ivc l&z ‘jog’ dy ArQ ‘jog-swDn’ hI krWgy?

prwpiq jogu—hwsl krn jogw [

ArQ:- hy sMq jno! (myry) pvx (vrgy cMcl) mn ƒ (hux) suK iml igAw hY, (hux ieh mn pRBU dw imlwp) hwsl krn jogw QoVw bhuq smiJAw jw skdw hY [rhwau[

(16) iblwvlu—8

Awsn pvn dUir kir bvry] Coif kpt inqu hir Bju bvry]1]rhwau]

ArQ:- hy J`ly jogI! jog-A`iBAws qy pRwxwXm ƒ iqAwg, ies pKMf ƒ C`f qy sdw bMdgI kr [rhwau[

not—ies Sbd dI 'rhwau' dI quk ivc kbIr jI KulHy l&zW ivc jog-A`iBAws qy pRwxwXwm ƒ 'kpt' kih rhy hn qy iksy jogI ƒ smJwauNdy hn ik ieh kurwh C`f dyh, ieh mwieAw dI ^wqr hI iek ifMB hY [

jog-A`iBAws pRwxwXm bwbq kbIr jI dy Awpxy ieh sw& i^Awl C`f ky, hor suAwrQI lokW dIAW GVIAW khwxIAW au~qy ivC ky kbIr jI ƒ jog-A`iBAwsI imQ lYxw BwrI Bu`l hY [

(17) mwrU—2

ies Sbd ivc qW sw& AwiKAw hY:

bnih bsy ikau pweIAY?
'jtw Bsm lypn kIAw, khw guPw mih bwsu' [

(18) gauVI—52

jh kCu Ahw qhw ikCu nwhI, pMc qqu qh nwhI [ieVw ipMglw suKmn bMdy, ey Avgn kq jwhI]1] qwgw qUtw ggnu ibnis gieAw, qyrw bolq khw smweI] eyh sMsw mo kau Anidnu ibAwpY, mo kau ko n khY smJweI]1]rhwau]

Sbd dw Bwv:- ijs mnu`K dI ilv pRBU-crnW ivc l`gdI hY aus dy AMdroN jgq dw Aqy Awpxy srIr dw moh imt jWdw hY [iek AYsI Ascrj Kyf bxdI hY ik aus dy mn ivc ivqkry dw nwm-inSwn nhIN rih jWdw [ies Anµd dy swhmxy aus ƒ pRwxwXwm Awidk swDn hoCy ijhy kMm ("Avgn") id`sdy hn [

not:- swry Sbd dI ivAwiKAw tIky ivc pVHo [

(19) rwmklI—1

jogI lok Srwb bxw ky pINdy sn qwik surq hor JMbyilAW vloN ht ky CyqI iekwgr ho sky [Aswfy BI keI Bu`lV is`K surq itkwx leI BMg pINdy hn [siqgurU dI bwxI ivc qW pRBU dy nwm ƒ suK-inDwn AwiKAw hY, pr iehnW BMg dy AwSkW ny BMg ƒ "suK-inDwn" kihxw SurU kr id`qw hY, qy Aswfw iek pMQk A^bwr BI iesy nwm ƒ vrq ky "suK-inDwn dI mOj ivc' dy isr-lyK hyT aUj-jlUl iliKAw krdw hY [krqwr dy rMg!

nSy, nSy hI hn [iehnW dw kMm hY ienswn dI zmIr ƒ kmzor krnw, cwhy iksy hI bhwny pIvo [pr vyKo AwpxI dys dI ADogqI! jo jogI ie`k-dm swbq boqlW cwVH jwey, aus ƒ p`kI hoeI surq vwlw smiJAw jWdw sI [kbIr jI ies pKMf ƒ ik`Qy lukx dyNdy sn? auhnW ies dI cMgI klI KohlI [ rwmklI rwg dy ies pihly Sbd ivc ivkwr-aupjwaU Srwb dy twkry qy nwm-AMimRq iqAwr krn dI jwc d`sdy hn [

jogI qW Srwb ivc gu`t ho ky ieVw, ipMglw, suKmnw vwlw A`iBAws krdy sn; kbIr jI 'nwm mhw rs' iqAwr krn dI jwc isKWdy hn, qy AwKdy hn ik jogIAW dy jp qp qy A`iBAws dy twkry au~qy ieh 'nwm-rs' ieqnw au~cw Aqy suAwdlw hY ik mYN ies dI iek bUMd dy v`ty ieh swry jq, qp, qIrQ, vrq, sMjm, ieVw-ipMglw-suKmnw dw A`iBAws—sB kuJ kurbwn krn ƒ iqAwr hW [PurmWdy hn:-

koeI hY ry sMqu shj suK AMqir, jw kau jpu qpu dyau dlwlI ry]
eyk bUMd Bir qnu mnu dyvau jo mdu dyie klwlI ry]1]...
qIrQ brq nym suic sMjm, riv sis ghnY dyau ry]
suriq ipAwl suDw rsu AMimRqu, eyh mhw rsu pyau ry]3]

riv—ipMglw sur [sis—ieVw sur [

pRwxwXwm krn vwilAW vwsqy ieVw, ipMglw Aqy suKmnw ieh iqMny nwVIAW iek`TIAW hI zrUrI hn [ ieh nhIN ho skdw ik koeI hT-jogI 'ieVw-ipMglw' ƒ qW iksy A`gy igrvI r`Kx leI iqAwr ho pey, pr iek`lI suKmnw nwVI ƒ sWBI r`Ky [ kbIr jI dy l&z 'riv sis' qoN ieVw, ipMglw, suKmnw iqMnW dw hI Bwv lYxw hY [ AwKdy hn ik nwm-rs dy swhmxy ies AiBAws dw kOfI BI mu`l nhIN [so, kbIr jI dy ies Sbd dy bMd nµ: 2 ivc vrqy l&z 'suKmn' qoN 'suKmnw nwVI' dw Bwv nhIN inkldw, ies dw ArQ hY 'mn dI suK-AvsQw' [

Bvn cqurds BwTI kIn@I, bRhm Agin qin jwrI ry]
mudRw mdk shj Duin lwgI, suKmn pocnhwrI ry]2]

ArQ:- cOdW BvnW ƒ mYN B`TI bxwieAw hY, Awpxy srIr ivc r`bI joq-rUp A`g bwlI hY (Bwv, swry jgq dy moh ƒ mYN srIr ivc dI bRhm-AgnI nwl swV id`qw hY) [hy BweI! myrI ilv sihj AvsQw ivc l`g geI hY, ieh mYN aus 'nwl' dw f`tw bxwieAw hY (ijs ivcoN dI Srwb inkldI hY), myry mn dI suK-AvsQw aus 'nwl' qy pocw dy rhI hY (Bwv, ijauN ijauN myrw mn Afol huMdw hY, suK-AvsQw ivc A`pVdw hY, iqauN iqauN myry AMdr nwm-AMimRq dw pRvwh c`ldw hY) [

so, ie`Qy BI iksy hT-jog dI prsMsw nhIN hY [

ies Sbd ivc BI jogIAW dy Sbd dy twkry qy ‘nwm-rsu’ dw hI izkr hY [jogI guV, mhUey dy Pu`l Awidk rlw ky B`TI ivc Srwb k`Fdy sn, auh Srwb pI ky pRwxwXwm dI rwhIN suKmnw nwVI ivc pRwx itkWdy sn [ ‘nwm’ dw rsIAw iehnW dy QW au~cI m`q, pRBU-crnW iv`c juVI surq, Aqy pRBU dw Bau—iehnW dI shwieqw nwl sihj AvsQw ivc A`pVdw hY, qy ies qrHW nwm-AMimRq pIx dw AiDkwrI ho jWdw hY [

guVu kir igAwnu iDAwnu kir mhUAw, Bau BwTI mn Dwrw] suKmn nwrI shj smwnI, pIvY pIvnhwrw]1] AauDU myrw mnu mqvwrw] aunmd cFw, mdn rsu cwiKAw, iqRBvn BieAw auijAwrw]1]rhwau] {pMnw 969}

Bwv:- hy jogI! myrw (BI) mn msq hoieAw hoieAw hY; mYƒ (qurIAw AvsQw dI) msqI cVHI hoeI hY, (pr) mYN (Sbd dy QW) msq krn vwlw (nwm-) rs c`iKAw hY, (aus dI brkiq nwl) swry hI jgq ivc mYƒ ausy dI joq jg rhI id`sdI hY [1[rhwau[

(nwm-rs rUp Sbd k`Fx leI) mYN Awqm-igAwn ƒ guV, pRBU crnW ivc juVI surq ƒ mhUey dy Pu`l Aqy Awpxy mn ivc itkwey pRBU dy Bau ƒ B`TI bxwieAw hY [(ijs igAwn iDAwn qy Bau qoN aupijAw nwm-rs pI ky, myrw mn) sihj AvsQw ivc lIn ho igAw hY (ijvyN jogI Srwb pI ky Awpxy pRwx) suKmn nwVI ivc itkwauNdw hY [hux myrw mn nwm-rs ƒ pIx-jogw ho ky pI irhw hY [1[

(21) gauVI—18

AYsw igAwnu kQY bnvwrI] mn ry pvn idRVu suKmn nwrI]rhwau]

ArQ:- ieho ijhw igAwn pRBU Awp hI prgt krdw hY (pRBU nwl imlwp vwlw suAwd pRBU Awp hI b^Sdw hY, qW qy) hy mn! suAwd suAwd nwm jp—iehI hY suKmnw nwVI dw A`iBAws [

Sbd dw Bwv: pRBU dI ikrpw nwl jo mnu`K pUrn gurU dw aupdyS lY ky ‘ismrn’ krdw hY, auh sdw Awpxy AMqr-Awqmy nwm-AMimRq ivc cu`BI lweI r`Kdw hY, qy sdw pRBU ivc hI juiVAw rihMdw hY [

(22) gauVI—27

auAw kau khIAY shj mqvwrw] pIvq rwm rsu igAwn bIcwrw]1]rhwau]

Bwv: ijs mnu`K ny AwpxI surq mwieAw qoN au~cI kr ky rwm-rs pIqw hY, aus ƒ kudrqI qOr qy msq hoieAw AwKIdw hY [

Sbd dw Bwv: nwm ismridAW ismridAW mn mwieAw ivc folxoN ht

jWdw hY; nwm ivc juVy rihx dI lgn vDdI jWdI hY, srIr dw moh imt jWdw hY, qy mnu`Kw jIvn dI AslIAq dI Asl sUJ pY jWdI hY [

not:- ‘rhwau’ dy bMd ƒ swhmxy r`K ky swry Sbd dI ivAwiKAw tIky ivc pVHo [

(23) kydwrw—3

Sbd dw mu`K Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hoieAw krdw hY, qy swry Sbd ivc aus dw ivsQwr huMdw hY [

bolhu BeIAw rwm kI duhweI] pIvhu sMq sdw miq durlB, shjy ipAws buJweI]1]rhwau]

ArQ:- hy BweI! muV muV pRBU dy nwm dw jwp jpo [hy sMq jno! (pRBU dy nwm dw jwp-rUp AMimRq) pIvo [(ies nwm-rUp AMimRq dy pIx nwl) quhwfI mq sdw leI AYsI bx jwiegI, jo muSkl nwl bixAw krdI hY; (ieh AMimRq) sihj AvsQw ivc (ApVw ky, mwieAw dI) ipAws buJw dyNdw hY [1[rhwau[

ies ‘rwm kI duhweI’ dI brkq nwl jo qbdIlI AwauNdI hY aus dw izkr Sbd dy cwry bMdW ivc hY, ik

‘aulto pvnu iPrwvau’—mYN Awpxy ivMgy jWdy cMcl mn ƒ (mwieAw vloN) vrj irhw hW [

‘rwm kI duhweI’ dw sdkw ‘iqRkutI CUtY’—mn dI iK`J dUr huMdI hY, m`Qy dI iqRaUVI ht jWdI hY; ‘dsvw dru KUlY’—idmwZ KulH jWdw hY, pRBU-crnW nwl sMbMD pYdw kr lYNdw hY [

not—iksy jogI nwl ivcwr hox krky l&z qW jogIAW vwly vrqy hn, pr ieh swrI qbdIlI ‘rwm kI duhweI’ dy kwrn hY, ismrn dw sdkw hY [ie`Qy BI jogIAW dy Srwb dI inKyDI kIqI hY, qwhIeyN l&z klvwir, BwTI, KIvw Awidk vrqy hoey hn [

‘rhwau’ dI quk ƒ swhmxy r`K ky swry Sbd dw ArQ tIky ivc pVHo [

(24) isrIrwgu—3

‘rhwau dIAW qukW ivc Sbd dw mu`K-Bwv hoieAw krdw hY [ ies Sbd dIAW ‘rhwau’ dIAW qukW ghu nwl ivcwro [ pRBU dy imlwp dI v`j rhI ijs qwr dw ie`Qy izkr hY, swry Sbd ivc ausy dI ivAwiKAw hY [

rwjw rwm Anhd ikMgurI bwjY] jw kI idsit nwd ilv lwgY]1]rhwau]

Sbd dw Bwv:- gurU dy Sbd ivc juVn nwl mn ivc pRBU dy imlwp dI qwr v`jx l`g pYNdI hY [aus suAwd dw Asl srUp d`isAw nhIN jw skdw, pr idmwZ qy ihrdw ausy dy ismrn qy ipAwr ivc iB`jy rihMdy

hn; suAws suAws Xwd ivc bIqdw hY, swry jgq ivc pRBU hI sB qoN v`fw id`sdw hY, kyvl aus dy ipAwr ivc hI mn msq rihMdw hY [

(25) rwmklI—10

not—Sbd dw mu`K Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hY [ ies kyNdrI-Bwv ƒ swry Sbd ivc ivsQwr nwl ibAwn kIqw hY [ ‘rhwau’ ivc d`isAw hY:-

pvnpid aunmin rhnu Krw] nhI imrqu n jnmu jrw]1]rhwau]

Bwv:- jIvwqmw dI sB qoN au~cI AvsQw auh hY jdoN ieh ‘aunmn’ ivc A`pVdw hY ies AvsQw ƒ jnm mrn qy buFypw poh nhIN skdy [

ies AvsQw dI hor swrI hwlq swry Sbd ivc d`sI geI hY, qy ieh swrI hwlq ausy kyNdrI qbdIlI dw nqIjw hY [ ‘ggn, BuAMg, sis, sUr, kuMBk’ Awidk l&zW dI rwhIN jo hwlq ibAwn kIqI geI hY ieh swrI ‘aunmn’ ivc A`pVy hoey dy nqIjy vjoN hY [pihlW Awqmw ‘aunmn’ ivc A`piVAw hY, qy vyKx ƒ jo aus dy bwhrly ichn c`k® bxy hn, auhnW dw ibAwn swry Sbd ivc hY [KulHy l&zW ivc ieauN kih lvo ik ie`Qy ieh izkr nhIN ik ‘ggn, BuAMg, sis, sUr’ Awidk vwly swDn krn dw is`tw inkilAw ‘aunmn’ [sgoN ‘aunmn’ dI AmlI vrqoN dw hwl hY [ieh ‘aunmn’ ikvyN bxI?

bkqY bik sbdu suxwieAw] sunqY suin mMin bswieAw] kir krqw auqris pwrM] khY kbIrw swrM]4]1]10]

Bwv:- kbIr AwKdw hY (ik ies swrI qbdIlI ivc) Asl rwz dI g`l (ieh hY)—aupdyS krn vwly siqgurU ny, ijs ƒ Awpxw Sbd suxwieAw, jy aus ny ghu nwl sux ky Awpxy mn ivc vsw ilAw, qW prmwqmw dw ismrn kr ky auh pwr lµG igAw [

not—swry Sbd dy ArQ tIky ivc pVHo [

(26) gauVI—47

myry mn mn hI aulit smwnw] gur prswid Akil BeI AvrY, nwqru Qw bygwnw]1]rhwau]

Sbd dw mu`K Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hI hoieAw krdw hY [ ie`Qy ‘rhwau’ ivc mn ƒ sMboDn kIqw hY qy AwiKAw hY—hy myry mn! jIv pihlW qW pRBU qoN Eprw Eprw rihMdw hY, siqgurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K dI smJ hor qrHW dI ho jWdI hY, auh Awpxy mn dI ivkwrW vl dI dOV ƒ hI prqw ky pRBU ivc lIn ho jWdw hY [ so, ies mu`K Bwv ƒ swhmxy r`iKAW, ies Sbd dy pihly bMd ivc id`qy hoey Cy c`k®W dy ivMnHx qoN ieh mqlb kdy BI nhIN inkl skdw ik kbIr jI jog-smwDI dI pRoVHqw kr rhy hn [auh qW sgoN kih rhy hn ik gurU dI Srn Aw

ky mn ƒ mwieAw vloN rokx vwly mnu`K dy Cy c`k® iv`J gey smJo [ nrm ijhy l&zW ivc kih rhy hn ik iehnW Cy c`k®W ƒ ivMnHx dI loV hI nhIN hY [

Sbd dw Bwv:

jdoN siqgurU dy aupdyS dI brkiq nwl mnu`K dI smJ ivc qbdIlI AwauNdI hY qW ies dw mn ivkwrW vloN htdw hY qy ies dI suriq pRBU dI is&iq-swlwh ivc juVdI hY [ijauN ijauN pRBU dI Xwd Aqy pRBU dw ipAwr ihrdy ivc vDdw hY, jIvn ivc iek AjIb srUr pYdw huMdw hY; pr auh srUr ibAwn nhIN ho skdw [

not—Sbd dw ArQ tIky ivc pVHo [

Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx jI ‘jogw-AiBAws’ dy isr-lyK hyT Bgq kbIr jI bwry ieauN ilKdy hn—‘kbIr jI jogw-A`iBAws dy p`ky SrDwlU sn [ rwj jog gurU mwrg QIN s`Kxy sn, ijvyN ik Awp dI rcnw qoN is`D huMdw hY [’

ies qoN A`gy ivroDI s`jx jI ny kbIr jI dI bwxI ivcoN kuJ SbdW dy hvwly id`qy hn [ iehnW dy kIqy ieqrwzW au~qy ivcwr tIky ivc hryk Sbd dy ArQ dyx vyly hI kIqI jwiegI [ ieQy isr& ieqnI hI bynqI kIqI jWdI hY ik ijs kbIr jI ƒ ieh s`jx jI ‘gurU mwrg QIN s`Kxy’ smJ rhy hn, auhnW dI bwbq sRI gurU Amrdws jI ieauN &urmWdy hn:

nwmw CIbw kbIru joulwhw, pUry gur qy giq pweI]
bRhm ky byqy sbdu pCwxih, haumY jwiq gvweI]
suir nr iqn kI bwxI gwvih, koie n mytY BweI]3]5]22] {isrI rwgu mhlw 3, pMnw 67

gurU dw Sbd

jYsy ibnu locn, iblokIAY n rUpu rMgu, sRvx ibhUn, rwgu nwdu n suxIjIAY] jYsy ibnu ijhbw, n aucrY sbdu, Aru nwskw ibhUn, bws bwsnw n lIjIAY] jYsy ibnu kr, kir skY n ikrq krm, crn ibhUn, Baun gaunu kq kIjIAY] Asn bsn ibnu DIrju n DrY dyh, ibnu gur-sbd nh pRym-rsu pIjIAY]53] {BweI gurdws jI

pdArQ:- locn—A`KW [ iblokIAY n —vyiKAw nhIN jw skdw [ sRvx—kMn [ ibhUn—ibnw [ n aucrY—nhIN bol skdw [ Aru—Aqy [ nwskw—n`k, nws [bws—sugMDI [kr—h`Q [kir skY n—kr nhIN skdw [Baun —DrqI [gaun—rtn [kq kIjIAY—ikQy kIqw jw skdw hY? nhIN kIqw jw skdw [

Asn—Bojn {A_`—to eat} [bsn—bsqR [dyh—srIr [nh pIjIAY—nhIN pIqw jw skdw [

is`K dw l`Cx

joeI kulw Drm krm kY sucwr cwr, soeI prvwr ivKY sRySt bKwnIAY] bnj-ibauhwir swco Swh snmuK joeI, soeI qau bnOtw inh-kpt kY mwnIAY] suAwmI kwm swvDwn, mwnq nryS, Awin, soeI suAwmI-kwrjI pRis`Du pihcwnIAY ] gur-aupdysu prvysu ird AMqir hY, sbid suriq, soeI is`Ku jig jwnIAY] {BweI gurdws jI

pdArQ:- joeI—ijhVI iesqRI [kY—dI rwhIN, ivc [cwr—suMdr [sucwr cwr—sohxy su`cj vwlI [ bKwnIAY—AwKI jWdI hY [ ibauhwir—ivhwr ivc [ swco—s`cw, eImwndwr [snmuK—swhmxy [joeI—ijhVw [bnOtw—dlwl [inh-kpt—kpt-hIx, eImwndwr [kY—kir, kr ky, jwx ky [mwnIAY—mMinAw jWdw hY, Awdr pWdw hY [kwm—kMmW ivc [swvDwn—iDAwn dyx vwlw [nryS—{nr-eIS} rwjw [Awin—ilAw ky [kwrjI—kMm krn vwlw [ird AMqir hY—(ijs dy) ihrdy ivc hY [sbid—sbd ivc [suriq—iDAwn [jig—jgq ivc [jwnIAY—jwixAw jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 795}

pdArQ:- khw hau—mYN AwKdw hW [kvn vfweI—koeI vifAweI nhIN [khw—mYN AwKdw hW [1[

gwvw—mYN gwvW [buJweI—smJ, Akl [jYsy—ijs qrHW, qW jo [rhau—mYN itikAw rhW [rjweI—hy rzw dy mwlk-pRBU! [1[rhwau[

quJ qy—qYQoN [AsnweI—nweI, vifAweI {'s˜w' ArbI l&z hY, ArQ hY 'vifAweI'} [not:- jdoN iksy l&z dy SurU ivc do juVvyN A`Kr hox ijnHW ivc pihlw A`Kr 's' hovy, qW pMjwbI-aucwrn ivc auhnW dohW A`KrW ƒ vK vK kr ky 's' dy pihlW 'A' vrq leIdw hY [jW, 's' aufw hI dyeIdw hY; ijvyN:

(ÔQwn) sQwn—AsQwn, Qwn
(ÔqMB) sœMB—AsQMB, QMB, QMm@
(Ôty_n) s†ySn—AstySn, tySn
(Ônw) s˜w—AsnweI, nweI {ArbI l&z}

swihb—hy swihb! cqurweI—Akl, clwkI [2[

hau—mYN [kQI—mYN ibAwn krW [kQy kiQ—kiQ kiQ, kQ ky kQ ky [dyKw—mYN vyKdw hW [AkQu—ijs dy gux khy n jw skx [iqlu—rqw ku [3[

eyqy—ieqny, AnykW [kUkr—ku`qy, kwmwidk ivkwr [bygwnw—Eprw [Baukw—mYN BONkdw hW [iesu qn qweI—ies srIr ƒ bcwx vwsqy [KsmY nwau—Ksm dw nwm, Ksm dI bzurgI, Ksm dI vifAweI [n jweI—dUr nhIN ho skdI [

not:- koeI Eprw ku`qw iksy ipMf ivc clw jwey, qW auQoN dy swry ku`qy rl ky aus ƒ v`Fx pYNdy hn [ auh ivcwrw Awpxy Awp ƒ auhnW qoN bcwx leI mwVw mwVw BONkdw hY [ ieh idRStWq dy ky siqgurU jI AwKdy hn ik ies Epry jgq ivc mYN iek`lw hW qy kwmwidk AnykW ku`qy mYƒ v`Fx pY rhy hn [iehnW qoN bcx leI mYN qyry dr qy qrly lY irhw hW, ijvyN auh Eprw ku`qw dUjy ku`iqAW qoN bcx leI BONkdw hY [4[

ArQ:- hy rzw dy mwlk-pRBU! qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN [mYƒ (AjyhI) smJ b^S ik mYN qyrI is&iq-swlwh kr skW, qy, is&iq-swlwh dI brkiq nwl mYN qyry (crnW) ivc itikAw rih skW [1[rhwau[

hy pRBU! qyrI is&iq-swlwh kr ky mYN qyrI vifAweI nhIN kr irhw, (ieh qW ieauN hI hY ik) qUM bwdSwh hYN, qy mYN qYƒ mIAW AwK irhw hW [(pr ieqnI ku is&iq-swlwh krnI myrI AwpxI smr`Qw nhIN hY) hy mwlk-pRBU! (is&iq-swlwh krn dw) ijqnw ku bl qUM dyNdw hYN mYN auqnw ku qyry gux AwK lYNdw hW [mYN AM\wx pwsoN qyry gux ibAwn nhIN ho skdy [1[

ieh ijqnw ku jgq bixAw hoieAw hY ieh swrw qYQoN hI bixAw hY, ieh swrI qyrI hI bzurgI hY [hy mwlk-pRBU! mYN qyry guxW dw AMq nhIN jwx skdw [mYN AMnHw hW (qu`C-Akl hW) myry ivc koeI AYsI isAwxp nhIN hY (ik mYN qyry guxW dw AMq jwx skW [2[

mYN qyry gux iblkul nhIN kih skdw [qyry gux AwK AwK ky jdoN mYN vyKdw hW (qW mYƒ smJ pYNdI hY ik) qyrw srUp ibAwn qoN pry hY, mYN ibAwn krn jogw nhIN hW [qyrI rqw mwqR vifAweI BI jyhVI mYN AwKdw hW auhI AwKdw hW jo qYƒ BwauNdI hY (Bwv, ijqnI ku qUM ibAwn krn leI Awp hI smJ dyNdw hYN) [3[

(hy pRBU! ieQy kwmwidk) AnykW ku`qy hn, mYN (iehnW ivc) Eprw (Aw PisAw) hW, (ijqnI ku qyrI is&iq-swlwh krdw hW auh BI mYN) Awpxy ies srIr ƒ (kwmwidk ku`iqAW qoN bcwx leI BONkdw hI hW, ijvyN Eprw ku`qw vYrI ku`iqAW qoN bcx leI BONkdw hY) [(mYƒ ieh Drvws hY ik) jy (qyrw dws) nwnk BgqI qoN s`Kxw hY (qW BI qUM myry isr qy rwKw Ksm hYN, qy qYN) Ksm dI ieh soBw dUr nhIN ho geI (ik qUM mu`F kdImW qoN srn Awey dI shYqw krdw AwieAw hYN) [4[1[

[illegible] {795}

pdArQ:- mMdru—dyvqy dw AsQwn [qnu—srIr (Bwv, igAwn-ieMdRy) [vys klµdru—&kIrI pihrwvy vwlw [klµdr—&kIr, rmqw &kIr [Gt hI—Git hI, ihrdy ivc hI [qIriQ—qIrQ auqy [nwvw—mYN nHwauNdw hW [eyku sbdu—prmwqmw dI is&iq-swlwh dw Sbd [myrY pRwin—myrI ijMd ivc [jnim—jnm ivc [bwhuiV—muV, iPr [Awvw—AwvWgw [1[

byiDAw—iv`J igAw hY [syqI—nwl [myrI mweI—hy myrI mW! kauxu jwxY—hor koeI nhIN jwxdw [pIr—pIV [icMq prweI—iksy hor dI Aws [1[rhwau[

Agm—hy AgMm! hy AphuMc! Agocru—A-go-cr, ijs qk ieMidRAW dI phuMc n ho sky [AlK—AidRSt [icMqw—i&kr, iDAwn, sMBwl [krhu—qusI krdy ho [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, pulwV ivc, AwkwS ivc [Birpuir—BrpUr, nkw nk [Git—Gt ivc [Git Git—hryk Gt ivc [2[

isK—is`iKAw [miq—Akl [mMidr—jIvW dy mn (rUp mMdr) [Cwvw—srIr [jwxw—mYN jwxdw [gwvw—mYN gWdw hW [3[

siB—swry [icMq—i&kr, sMBwl [quDu pwsy—qyry pws, qYƒ hI [4[

ArQ:- hy myrI mW! (myrw) mn dieAw-dy-Gr pRBU (dy crnW) ivc iv`J igAw hY [ hux mYN (pRBU qoN ibnw) iksy hor dI Aws nhIN r`Kdw, ikauNik mYƒ XkIn ho igAw hY ik (prmwqmw qoN ibnw) koeI hor iksy dUjy dw du`K-drd smJ nhIN skdw [1[rhwau[

myrw mn (pRBU-dyv dy rihx leI) mMdr (bx igAw) hY, myrw srIr (Bwv, myrw hryk igAwn-ieMdRw mMdr dI jwqRw krn vwlw) rmqw swDU bx igAw hY (Bwv, myry igAwn-ieMdRy bwhr Btkx dy QW AMdr-v`sdy prmwqmw vl prq pey hn), hux mYN ihrdy-qIrQ auqy hI ieSnwn krdw hW [prmwqmw dI is&iq-swlwh dw Sbd myrI ijMd ivc itk igAw hY (myrI ijMd dw Awsrw bx igAw [ies vwsqy mYƒ XkIn ho igAw hY ik) mYN muV jnm ivc nhIN AwvWgw [1[

hy AphuMc! hy Agocr! hy AidRSt! hy byAMq pRBU! qUM hI swfI sB jIvW dI sMBwl krdw hYN [qUM jl ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc hr QW nkwnk ivAwpk hYN, hryk (jIv dy) ihrdy ivc qyrI joiq mOjUd hY [2[

hy myry mwlk-pRBU! sB jIvW dy mn qy srIr qyry hI rcy hoey hn, is`iKAw Akl smJ sB jIvW ƒ qYQoN hI imldI hY [qyry brwbr dw mYN iksy hor ƒ nhIN jwxdw [mYN inq qyry hI gux gWdw hW [3[

swry jIv jMq qyry hI Awsry hn, qYƒ hI sB dI sMBwl dw i&kr hY [nwnk dI (qyry dr qy) isr& iehI bynqI hY ik jo qyrI rzw hovy auh mYƒ cMgI l`gy (mYN sdw qyrI rzw ivc rwzI rhW) [4[2[

[illegible] {[illegible] 795-796}

pdArQ:- sbdu—is&iq-swlwh dI bwxI [nIswnu—prvwnw, rwhdwrI [surqw—suxn vwlw [jwnu—jwxn vwlw [kir kir—isRStI rc rc ky [vyKY—sMBwl krdw hY [qwxu—qwkq, bl [prvwxu—kbUl [1[

AYsw—eyho jyhw hI (Bwv, mwieAw dy pRBwv qoN inrlyp r`Kx vwlw) [ inrMjn—hy inrlyp pRBU! dyau—pRkwS-rUp [ hau—mYN [ jwicku—mMgqw [ AlK—ijs dw koeI ichn c`k® nwh l`B sky [AByau—ijs dw Byd nw pwieAw jw sky [1[rhwau[

DrktI nwir—ivBcwrn iesqRI [BUMfI—BYVI [kwmix—iesqRI [kwmixAwir—tUxy krn vwlI [JUTw—nwsvMq [idn cwir—QoVHy idn rihx vwlw [AMiDAwir—(mwieAw dy moh dy) hnyry ivc [2[

ciK CofI—prK vyKI hY {not:- l&z 'CofI' dw Bwv smJx vwsqy vyKo "rwg Awsw ptI m: 1" ivc AwieAw l&z 'CofI'} [shsw—S`k [ bwpu—ipau [ idsY—hryk ƒ pqw hovy, pRq`K nzrIN AwauNdw hovy [vyjwiq—hrwmI [eyky kau—ie`k pRBU-ipqw vwly ƒ [3[

sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN, prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc (juV ky) [muey—jo mnu`K Awpw-Bwv vloN mry hn [ mn qy—mn qoN, mwnsk PurinAW qoN, mwiek PurinAW vloN [ Twik rhy—Twky rihMdy hn, ruky rihMdy hn [ swcY—s`cy pRBU ny [DwirAw—Awsrw id`qw hY [vwirAw—kurbwn huMdy hn [nwim—nwm ivc [rqy—rMgy hoey [4[

ArQ:- hy mwieAw dy pRBwv qoN rihq pRkwS-rUp pRBU! qyrw nwm BI eyho jyhw hI hY (ijho jyhw qUM Awp hYN [Bwv, qyrw nwm BI mwieAw dy moh qoN bcWdw hY) [hy pRBU! qyrw koeI ^ws ichn c`k® nhIN l`B skdw, qyrw Byd nhIN pwieAw jw skdw [mYN (qyry dr qy) mMgqw hW (qy qYQoN qyry nwm dI dwiq mMgdw hW)

[1[rhwau[

(ijs mnu`K ƒ nwm dI dwiq iml jWdI hY aus ƒ ieh XkIn bx jWdw hY ik pRBU) Awp hI is&iq-swlwh hY (Bwv, ijQy aus dI is&iq-swlwh huMdI hY auQy auh mOjUd hY), Awp hI (jIv vwsqy jIvn-s&r ivc) rwhdwrI hY, pRBU Awp hI (jIvW dIAW ArdwsW) suxn vwlw hY, Awp hI (jIvW dy du`K-drd) jwxn vwlw hY [pRBU Awp hI jgq-rcnw rc ky Awp hI Awpxw (ieh) bl vyK irhw hY [

hy pRBU! qUM (jIvW ƒ sB dwqW) dyx vwlw hYN, (ijs ƒ qUM Awpxw nwm b^Sdw hYN, auh qyry dr qy) kbUl ho jWdw hY [1[

(nwm jpx vwly ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik) mwieAw dw moh iek ivBcwrn iesqRI dy moh smwn hY, mwieAw iek tUxy krn vwlI BYVI iesqRI smwn hY, dunIAw dI hkUmq qy suMdrqw nwsvMq hn, QoVy hI idn rihx vwly hn (pr iehnW dy Asr hyT mnu`K jhwlq dy hnyry ivc jIvn ivc jIvn-Tyfy KWdw iPrdw hY) [ ijs mnu`K ƒ pRBU dw nwm iml jWdw hY, aus ƒ (mwieAw dy moh dy) hnyry ivc cwnx iml jWdw hY [2[

(ieh g`l cMgI qrHW) prK vyKI hY, ijs ivc koeI S`k nhIN ik ijs dw ipau pRq`K id`sdw hovy auh BYVy Asly vwlw nhIN AKvWdw (jo mnu`K Awpxy isr auqy ipqw-pRBU ƒ rwKw mMndw hY auh ivkwrW vl nhIN prqdw) [ ie`k pRBU-ipqw vwly ƒ (iksy qoN) koeI fr nhIN rihMdw (ikauNik aus ƒ) XkIn bixAw rihMdw hY ik) auh prmwqmw hI sB kuJ krdw hY qy (jIvW pwsoN) krWdw hY [3[

ijhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky Awpw-Bwv mukWdy hn Awpxy mn ƒ mwiek PurinAW vloN rok lYNdy hn, auh ivkwrW vloN ruky rihMdy hn ikauNik s`cw krqwr auhnW dy mn ƒ (Awpxy nwm dw) Awsrw dyNdw hY [mYN gurU qoN sdky hW, aus qoN ibnw koeI hor AYsw nhIN (jo mn ƒ pRBU ivc joVn leI shwieqw kry) [

hy nwnk! pRBU-nwm ivc rMgy hoey bMidAW ƒ pRBU (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 796}

pdArQ:- gur bcnI—gurU dy bcnW dI rwhIN, gurU dy bcnW qy quirAW [shj iDAwny—shj iDAwin, Afolqw dI smwDI ivc [rMig—rMg

ivc, ipAwr ivc [mwny—mMn jWdw hY, prc jWdw hY [mnmuK—Awpxy mn vl mUMh r`Kx vwly, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [Brim—Btkxw ivc [baurwny—kmly, J`ly [ikau rhIAY—nhIN rih skIdw [gur sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [pCwny—pCwx, sWJ, myl-jol [1[

kYsy jIvau—mYN nhIN jIaU skdw [mweI—hy mW! jIArw—inmwxI ijMd [iKnu—rqw ku smw BI [siqguir—siqgurU ny [bUJ—Akl, smJ [buJweI—smJw id`qI hY [1[rhwau[

hau mrau—mYN mrdI hW, myrI ijMd ivAwkl ho jWdI hY [duKwlI—du`KI [ swis—ie`k swh nwl [igrwis—iek igrwhI nwl [swis igrwis—iek iek swh qy igrwhI nwl, hr vyly [BwlI—BwlIN, mYN BwldI hW, l`BdI hW [ bYrwgin—dunIAw dy rsW vloN audws [ inhwlI—mYN vyKdI hW, nzr r`KdI hW [Ab—hux [jwny—jwixAw hY, smJ AweI hY [gurmuiK—gurU vl mUMh kIiqAW, gurU dI rwhIN [nwlI—nwil, AMg-sMg [2[

AkQu—auh pRBU ijs dy swry gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy [AkQ kQw—byAMq guxW nwly pRBU dI is&iq-swlwh dI g`l [ khIAY—AwKI jw skdI hY [ Bwau—pRym [ Bwie—pRym dI rwhIN [ gur Bwie—gurU dy pRym ivc juiVAW [ dyie idKie—ivKwl dyNdw hY [ gur krxI—gurU dI d`sI hoeI jIvn-jugiq [ikAw kwr—hor koeI kwr nhIN [myit—imtw ky [smwie—lIn ho ky [3[

mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [rwis—pUMjI [swbwis—soBw [dwsin dws—dwsW dw dws, sMq jnW dw syvk [4[

ArQ:- (jdoN qoN) siqgurU ny (mYƒ) sumiq smJw id`qI hY (qdoN qoN) myrI ijMd pRBU (dI Xwd) qoN ibnw rih nhIN skdI [hy myrI mW! hux mYN pRBU dy drSn qoN ibnw ivAwkul ho jWdI hW [1[rhwau[

gurU dy bcnW auqy qur ky ijnHW dw mn Afolqw dI smwDI lw lYNdw hY (Bwv, ivkwrW vl folxoN ht jWdw hY) prmwqmw dy pRym ivc rMigAw hoieAw auh mn (prmwqmw dI Xwd ivc hI) pricAw rihMdw hY [(pr) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy J`ly hoey BtkxW ivc pY ky kurwhy pey rihMdy hn [gurU dy Sbd dI rwhIN ijnHW dI sWJ (pRBU nwl) bx jWdI hY auh pRBU (dI Xwd) qoN ibnw rih nhIN skdy [1[

gurU dI Srn pY ky mYƒ hux smJ AweI hY ik prmwqmw (hr vyly) myry AMg-sMg hY, (hux jy kdy) mYƒ myrw pRBU iv`sr jwey qW mYN du`KI ho ky mrn vwlI ho jWdI hW [mYN iek iek swh qy igrwhI

dy nwl (BI) Awpxy pRBU ƒ Xwd krdI hW qy ausy ƒ BwldI rihMdI hW [dunIAw dy rsW vloN audws ho ky mYN pRBU dy nwm ƒ hI (AwpxI ingwh ivc) r`KdI hW [2[

byAMq pRBU dI is&iq-swlwh gurU dy Anuswr irhW hI kIqI jw skdI hY [gurU aus pRBU dw dIdwr krw dyNdw hY jo ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [gurU dI d`sI hoeI jIvn-jugiq qoN ibnw (Awqmk jIvn dy rsqy dI) koeI hor kwr krnI ivArQ hY [ jo mnu`K gurU dy Sbd ivc juVdw hY, auh AwpxI haumY dUr kr ky (jIvn-rwh qy) qurdw hY [3[

jo mnu`K (gurU dy d`sy rwh auqy qurn dy QW) Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY, auh pRBU qoN ivCuiVAw rihMdw hY, aus dy p`ly (Awqmk jIvn-s&r vwsqy) KotI pUMjI hY [jo mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY auh pRBU dy nwm ivc juiVAw rihMdw hY, aus ƒ soBw imldI hY [

hy dws nwnk! pRBU myhr kr ky ijs ƒ Awpxy syvkW dw dws bxWdw hY, aus ƒ pRBU dw nwm-Dn imldw hY, aus ƒ hir-nwm dI pUMjI imldI hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 796-797}

pdArQ:- iDRgu—{iDk`—Fie! Shame!} lwhnq, iPtkwr [ kwpVu—k`pVw [AMig—srIr auqy [kutMb—prvwr [sihq—smyq [isau—nwl, smyq [ijqu—ijs (srIr) dI rwhIN [huix—ies jnm ivc [hwiQ—h`Q ivc [Aihlw—bhuq kImqI [1[

Bwau—ipAwr [dUjw Bwau—pRBU qoN ibnw hor dw ipAwr, mwieAw dw moh [n dyeI lwgix—l`gx nhIN dyNdw [ ijin—ijs (dUjy Bwv) ny [ jg jIvn—jgq dI ijMd [ qY—qUM {l&z ‘qUM’ Aqy ‘qY’ ivc &rk smJx leI vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [ invwry—dUr kr id`qy [1[rhwau[

dieAw piq—dieAw dw mwlk [eyih—{l&z ‘eyh’ qoN bhu-vcn} [mukq—mwieAw dy moh qoN Awzwd [bMD—moh ivc b`Jy hoey [ siB—swry [ vKwxy—ibAwn krdw hY [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [2[

jnu—mnu`K [ ilv—suriq [ nwly—nwl [ ghx—fUMGI [ giq—Awqmk AvsQw [ scY—sdw kwiem rihx vwly ny [ Brim—Btkxw ivc [ Bulwxy —Bu`ly hoey, kurwhy pey hoey [khIAih—khy jWdy hn [{khIAY—ikhw jWdw hY} [aurvwir—(sMswr-smuMdr dy) aurly pwsy [3[

ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [ndir—ingwh [sm@wly—ihrdy ivc vsWdw hY [insqwry—pwr lµGw lYNdw hY [msqik—m`Qy auqy [kwlih—kwl ƒ, mOq ƒ, mOq dy sihm ƒ, Awqmk mOq ƒ [mwir—mwr ky [ibdwry—nws kr dyNdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dw moh, ijs ny (jIvW ƒ) prmwqmw dy crn (mn ivc vswxy) Bulw id`qy hn, (prmwqmw dy crnW ivc) suriq joVn nhIN dyNdw [ hy pRBU! qUM Awp hI jgq ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw hYN [ jyhVy bMdy qyry syvk bxdy hn, auhnW dy qUM (moh qoN pYdw hox vwly swry) du`K dUr kr id`qy hn [1[rhwau[

hy BweI! jy ies srIr dI rwhIN ies jnm ivc Ksm-pRBU dw imlwp hwsl nhIN kIqw, qW ieh srIr iPtkwr-jog hY, (n`k kMn A`KW Awidk swry) prvwr smyq iPtkwr-jog hY [(mnu`K dw sB kuJ) Kwxw iPtkwr-jog hY, sOxw (suK-Awrwm) iPtkwr-jog hY, srIr auqy k`pVw pihnxw iPtkwr-jog hY [(hy BweI! ieh mnu`Kw srIr pRBU dy dys ivc phuMcx leI pOVI hY) jy ieh pOVI (h`QoN) inkl jwey qW muV h`Q ivc nhIN AwauNdI [ mnu`K Awpxw bVw kImqI jIvn gvw lYNdw hY [1[

hy pRBU! qUM (Awp hI) dieAw dw Gr hYN, dieAw dw mwlk hYN, qUM Awp hI (Awpxy crnW dI pRIq) dyx vwlw hYN (qyry pYdw kIqy) iehnW jIvW dy v`s ivc kuJ nhIN [ qyry hI hukm ivc keI jIv mwieAw dy moh qoN Awzwd ho jWdy hn, keI jIv moh ivc b`Jy rihMdy hn—koeI ivrlw gurmuiK ieh g`l AwK ky smJWdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY auh mwieAw dy moh qoN Awzwd ikhw jWdw hY, pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly ivcwry moh ivc b`Jy rihMdy hn [2[

ijs mnu`K dI suriq iek pRBU ivc juVI rihMdI hY auh mnu`K moh qoN Awzwd ho jWdw hY, auh sdw pRBU-crnW ivc juiVAw rihMdw hY [ieho ijhy bMidAW dI fUMGI Awqmk AvsQw ibAwn nhIN kIqI jw skdI [iQr rihx vwly pRBU ny Awp hI auhnW dw jIvn sohxw bxw id`qw huMdw hY [ pr jyhVy bMdy mwieAw dI Btkxw ivc pY ky jIvn-rwh qoN KuMJy rihMdy hn, auh bMdy mnmuK khy jWdy hn (auh mwieAw dy moh dy smuMdr ivc fu`by rihMdy hn) auh nwh aurly pwsy jogy Aqy nwh pwr lµGx jogy [3[

(pr jIv dy kIh v`s?) ijs mnu`K auqy pRBU myhr dI ingwh krdw hY

auhI mnu`K (gurU dw Sbd) pRwpq krdw hY, auh mnu`K gurU dy Sbd ƒ Awpxy ihrdy ivc sWB ky r`Kdw hY [ (iesy qrHW) pRBU Awpxy syvkW ƒ mwieAw ivc (r`K ky BI, moh dy smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [hy nwnk! ijs mnu`K dy m`Qy auqy Bwg jwg pYNdw hY, auh (Awpxy AMdroN) Awqmk mOq ƒ mwr ky mukw dyNdw hY [4[1[

not:- m: 3 dy ies sMgRh dw ieh pihlw Sbd hY [vyKo A^Irlw AMk 1 [

[illegible] {[illegible] 797}

not:- vyKo iblwvlu m: 1, Sbd nµ: 3 [

pdArQ:- Aqulu—ijs dy brwbr dw hor koeI nhIN, A-qulu [ikau qoilAw jwie—nhIN qoilAw jw skdw, aus dy brwbr dI koeI hsqI d`sI nhIN jw skdI [ dUjw—pRBU dy brwbr dw koeI hor [ soJI—(prmwqmw dI hsqI dy mwp dI) smJ [ iqs qy—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘qy’ dy kwrn au~f igAw hY} aus pRBU qoN (v`Krw) [iqs dI—{vyKo ‘iqs qy’} [ikkU—ikvyN? [1[

prswid—ikrpw nwl [min—mn ivc [qw—qdoN [ko—koeI mnu`K [jwxY—jwx-pCwx bxWdw hY [duibDw—myr-qyr [jwie—dUr ho jWdI hY [1[rhwau[

srwPu—prKx vwlw [ksvtI—auh v`tI ijs auqy sony ƒ k`s lw ky (rgV ky) vyiKAw jWdw hY ik ieh Krw hY jW nhIN [Awpy—Awp hI [clwey—prclq krdw hY, (is`ky ƒ) clWdw hY [eyko soie—isr& auh (prmwqmw) hI [2[

iqs qy—aus (prmwqmw) qoN hI [ijs no—{vyKo ‘iqs qy’, ‘iqs dI’} [inrml—piv`qR [lwey—(mwieAw) cMboVdw hY [Awie—Aw ky [lgY—cMbV jWdI hY [sBu—hr QW [scu—sdw-iQr pRBU [sic—sdw-iQr pRBU ivc [3[

Dwqu—mwieAw [buJwey—smJ b^Sdw hY [jwpy—jpdw hY [AwiK—aucwr ky [4[

ArQ:- (jdoN) gurU dI ikrpw nwl (iksy vfBwgI mnu`K dy) mn ivc (prmwqmw) Aw v`sdw hY, qdoN auh mnu`K (prmwqmw nwl) fUMGI sWJ pw lYNdw hY, qy, (aus dy AMdroN) Btkxw dUr ho jWdI hY [1[rhwau[

(ijs mnu`K dy AMdroN Btkxw myr-qyr dUr ho jWdI hY aus ƒ XkIn Aw jWdw hY ik) prmwqmw dI hsqI ƒ imixAw nhIN jw skdw, aus dy brwbr dw koeI d`isAw nhIN jw skdw [(aus ƒ inScw ho jWdw hY ik) prmwqmw qoN v`Krw hor koeI nhIN hY, (ies vwsqy) prmwqmw dy brwbr dI hor koeI hsqI d`sI nhIN jw skdI [1[

(ijs dy AMdr pRBU prgt ho jWdw hY, aus ƒ XkIn Aw jWdw hY ik) prmwqmw Awp hI (au~cy jIvn-imAwr dI) ksv`tI vrq ky (jIvW dy jIvn) prKx vwlw hY [ pRBU Awp hI prK krdw hY, qy (prvwn kr ky aus au~cy jIvn ƒ) jIvW dy swhmxy ilAwauNdw hY (ijvyN Krw is`kw lokW ivc prclq kIqw jWdw hY) [pRBU Awp hI (jIvW dy jIvn ƒ) jWcdw-prKdw hY, (aus dI myhr nwl hI koeI jIvn aus prK ivc) pUrw auqrdw hY [isr& auh prmwqmw Awp hI (ies Kyf ƒ) jwxdw hY [2[

mwieAw dI swrI hoNd aus prmwqmw qoN hI bxI hY [ijs mnu`K ƒ pRBU (Awpxy nwl) imlWdw hY, auh (ies mwieAw qoN inrlyp rih ky) piv`qR jIvn vwlw bx jWdw hY [ijs mnu`K ƒ (pRBU Awp AwpxI mwieAw) cMboV dyNdw hY, aus ƒ ieh Aw cMbVdI hY [ (jdoN iksy mnu`K ƒ gurU dI rwhIN) hr QW Awpxw sdw kwiem rihx vwlw srUp ivKWdw hY, qdoN auh mnu`K aus sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY [3[

(hy BweI! pRBU) Awp hI (Awpxy crnW ivc) mgnqw (dyx vwlw hY), Awp hI mwieAw (cMboVn vwlw) hY [pRBU Awp hI (shI jIvn dI) sUJ b^Sdw hY, Awp hI (jIvW ivc ivAwpk ho ky Awpxw nwm) jpdw hY [pRBU Awp hI gurU hY, Awp hI (gurU dw) Sbd hY [hy nwnk! pRBU Awp hI (gurU dw Sbd) aucwr ky (hornW ƒ) suxWdw hY (ieh hY srDw aus vfBwgI dI ijs dy mn ivc auh pRBU gurU dI ikrpw nwl Aw v`sdw hY) [4[2[

[illegible] { 797}

pdArQ:- qy—qoN, dI rwhIN [swihb qy—mwlk-pRBU qoN, mwlk-pRBU dI ikrpw nwl [syv—(mwlk-pRBU dI) syvw-BgqI [bhwnw—Zlq dlIl [AYsw—ieho ijhw, Acrj [Kylu—jgq-qmwSw [smwnw—ivAwpk [1[

siqguir—gurU dI rwhIN, gurU dI ikrpw nwl [prcY—ig`J jWdw hY [ nwim—nwm ivc [ krmu—b^SS [ so—auh mnu`K [pwey—hwsl kr

lYNdw hY [Anidnu—hr roz {Anuidnz} [shj—Awqmk Afolqw [shj iDAwnw—Awqmk Afolqw pYdw krn vwlI mgnqw [1[rhwau[

AiBmwnw—mwx [iKMcih—iK`c lYNdw hYN [ suAwmI—hy mwlk! krau—{hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn} byS`k kry [idKw—idKW, mYN vyKW [2[

cylw—is`K [ Awpy—Awp hI [ guxI inDwnw—guxW dw ^zwnw [ clwey—(jIvn-rwh auqy) qordw hY [ BwvY—cMgw l`gdw hY [3[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [kauxu jwxY—koeI nhIN jwx skdw [Gr mih—ihrdy-Gr ivc (itkw ky), Awpxy crnW ivc (joV ky) [dy—dyNdw hY [ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI jIv [Brim—Btkxw ivc (pY ky) [Bvih—iPrdy hn [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI ikrpw nwl (prmwqmw dw nwm jpx ivc) ig`J jWdw hY, auh prmwqmw dy nwm ivc (sdw) lIn rihMdw hY [(pr) gurU (BI) ausy ƒ imldw hY ijs auqy pRBU dI ikrpw huMdI hY, iPr hr vyly aus dI suriq Awqmk Afolqw pYdw krn vwlI AvsQw ivc juVI rihMdI hY [1[rhwau[

(hy BweI!) mwlk-pRBU dI myhr nwl hI (koeI mnu`K aus dw) Bgq bxdw hY, mwlk-pRBU dI ikrpw nwl hI (mnu`K ƒ aus dI) syvw-BgqI pRwpq huMdI hY [(ieh syvw-BgqI iksy ƒ BI aus dy Awpxy au~dm nwl nhIN imldI) koeI BI mnu`K AjyhI Zlq dlIl nhIN dy skdw [

hy pRBU! ieh qyrw iek Acrj qmwSw bixAw hoieAw hY (ik qyrI BgqI qyrI myhr nwl hI imldI hY, auN\) qUM sB jIvW ivc Awp hI smwieAw hoieAw hYN [1[

hy pRBU! (Awpxy au~dm nwl) koeI BI mnu`K qyrI syvw-BgqI nhIN kr skdw, koeI mnu`K Ajyhw koeI mwx nhIN kr skdw [hy mwlk-pRBU! jdoN qUM iksy jIv ivcoN (syvw-BgqI vwsqy id`qw hoieAw) cwnx iK`c lYNdw hYN, qdoN iPr koeI BI syvw-BgqI dIAW g`lW nhIN kr skdw [2[

hy BweI! prmwqmw Awp hI gurU hY, Awp hI is`K hY, Awp hI guxW dw ^zwnw hY (jyhVy gux auh gurU dI rwhIN is`K ƒ dyNdw hY) [ijvyN aus hrI Bgvwn ƒ cMgw l`gdw hY, ijvyN auh jIv ƒ jIvn-rwh auqy qordw hY iqvyN hI jIv qurdw hY [3[

nwnk AwKdw hY—hy pRBU! qUM sdw kwiem rihx vwlw mwlk hYN, qyry kMmW (dy Byq) ƒ koeI nhIN jwx skdw [keI jIvW ƒ qUM Awpxy crnW ivc itkw ky ie`zq b^Sdw hYN [keI jIv kurwhy pY ky AhMkwr ivc Btkdy iPrdy hn [4[3[

[illegible] **{[illegible] 797}**

pdArQ:- pUrw Qwtu—au~qm jugqI, gurU dI srn Aw ky hir-nwm jpx dI au~qm jugqI [pUrY—pUry (pRBU) ny, aus pRBU ny ijs dy kMmW ivc koeI aukweI nhIN [eyk smwnw—ieko ijhI, jo hryk jug ivc ieko ijhI clI Aw rhI hY [prpMc—sMswr [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [mqu ko Drhu—koeI nwh Dry [gumwnw—AhMkwr [1[

mwih—ivc [miq—Akl, is`iKAw [jIAhu—idloN [jwxY—pCwxdw hY, sWJ pWdw hY [AMqir—AMdr [rvY—hr vyly mOjUd rihMdw hY [1[rhwau[

huix—ies vyly, gurU dI miq lY ky {not:- vyKo ‘rhwau’ vwlw bMd [ausy ivc hI kyNdrI i^Awl hY} [inbyVw—inrnw [no—ƒ [nr mnuK—sRySt mnu`K, gurmuK, gurU dI miq auqy qurn vwly mnu`K [eyku inDwnw—iek pRBU dw nwm-^zwnw [jqu—kwm-vwsnw ƒ rokx vwlw jqn [sMjm—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokxw [mih—ivc [kil—kiljug [kIriq—is&iq-swlwh [2[

juig juig—hryk jug ivc [soiD—soD ky, ghu nwl pVH ky [gurmuiK—gurU dI Srn pY ky [jig—jgq ivc [qy—auh bMdy [prvwnw—kbUl [3[

isau—nwl [cUkY—mu`k jWdw hY [min—mn ivc [sBy—swry [pwih—pWdy hn, pRwpq krdy hn [inDwnw—nwm-^zwnw [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU dI is`iKAw auqy XkIn Aw jWdw hY, auh mnu`K gurU (dy aupdyS) ivc lIn rihMdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dI ies bwxI nwl idloN sWJ pw lYNdw hY, aus dy AMdr prmwqmw dw nwm sdw itikAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! vyKo, pUrn pRBU ny (gurU dI Srn pY ky hir-nwm jpx dI ieh AYsI) au~qm jugqI bxweI hY jo hryk jug ivc ieko ijhI clI Aw rhI hY [mqW koeI mnu`K (jq sMjm qIrQ Awidk krm dw) mwx kr bhy [ ies jgq ivc sdw-iQr pRBU dw nwm jpx qoN hI ie`zq imldI hY [1[

hy BweI! gurU dI Srn ipAW hI chuMAW jugW dw inrnw smJ ivc AwauNdw hY (ik jug cwhy koeI hovy) gurU dI Srn pYx vwly mnu`KW ƒ prmwqmw dw nwm-^zwnw pRwpq ho jWdw hY [ (vyd Awidk ihMdU Drm-pusqk d`sdy rhy ik) jq sMjm Aqy qIrQ-ieSnwn auhnW jugW dw Drm sI, pr kiljug ivc (gurU nwnk ny Aw d`isAw hY

ik) prmwqmw dI is&iq-swlwh, prmwqmw dw nwm-ismrn hI Asl Drm hY [2[

hy BweI! vyd purwx Awidk Drm-pusqkW ƒ ghu nwl pVH ky vyK lvo (auh iehI AwKdy hn ik) hryk jug ivc (jq sMjm qIrQ Awidk) Awpxw Awpxw Drm (prvwn) hY [(pr gurU dI is`iKAw ieh hY ik) ijnHW mnu`KW ny gurU dI Srn pY ky pRBU dw nwm ismirAw hY, jgq ivc auhI mnu`K pUrn hn qy kbUl hn [3[

hy BweI! nwnk AwKdw hY—jyhVw mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw nwl ipAwr joVdw hY, aus dy mn ivcoN (iksy BI qrHW dy krm kWf dw) AhMkwr mu`k jWdw hY [prmwqmw dw nwm ismrn vwly, suxn vwly, swry hI Awqmk Awnµd pRwpq krdy hn [jyhVy mnu`K (gurU dI is`iKAw auqy) srDw ilAwauNdy hn, auh pRBU dw nwm-^zwnw l`B lYNdy hn [4[4[

not:- ies Sbd ivc vyd purwnW dy Drm Aqy gur Drm ivc &rk d`isAw igAw hY [

[illegible] {[illegible] 798}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dI srn pw ky [ijs no—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY} ijs ƒ, ijs mnu`K dy ihrdy ivc [ Awpy—(pRBU) Awp hI [ iqqu—{l&z 'iqsu' qoN AiDkrx kwrk} aus ivc [ Gir—Gr ivc [ iqqu Gir—aus ihrdy-Gr ivc {iqsu Gir—aus dy Gr ivc} [ iblwvlu—^uSI, Awnµd [ sbid—Sbd dI rwhIN [ suhwey—(auh mnu`K) sohxw bx jWdw hY [nwrI gwvih—nwrIAW gWdIAW hn, ieMdRy gWdy hn [mMglu—(pRBU dI) is&iq-swlwh dw gIq [Awie—Awie; Aw ky, rl ky [imil—iml ky [1[

hau—mYN [bilhwrY—kurbwn [mMin—min, mn ivc [vswey—vswieAw hY [imilAw—imilAW [kau—ƒ [pweIAY—pRwpq krIdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, pRym ivc [1[rhwau[

rMig—rMg ivc, pRym ivc [qyrY cwey—qyrY cwie, qyry cwau ivc [min—mn ivc [Awey—Awie, Aw ky [Awpy—(pRBU) Awp hI [sd—sdw [myil—myl ivc, Awpxy crnW ivc [2[

rMgwey—rMg cwVHdw hY [inj Gir—Awpxy (ihrdy-) Gr ivc [gwey—gw ky [clUlY rMig—gUVHy rMg ivc [Bwey—Bwie, pRym ivc [swic

—sdw-iQr pRBU ivc [smwey—smwie, lIn ho ky [3[

AMqir—AMdr [AigAwnu—(jIvn-rwh vloN) by-smJI [sic—sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc [bhuiV—muV, iPr [idRVwey—p`kw kr dyNdw hY [4[

ArQ:- (hy BweI!) mYN auhnW mnu`KW qoN kurbwn jWdw hW, ijnHW ny prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc vswieAw hY [ (hy BweI!) prmwqmw dy (ieho ijhy) syvkW dI sMgiq kIiqAW Awqmk Awnµd imldw hY [ (jyhVw mnu`K hir-jnW ƒ imldw hY, auh BI) Awqmk Afolqw ivc pRym ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwx l`g pYNdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU dI rwhIN ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU Awpxw ipAwr pYdw krdw hY, aus ihrdy-Gr ivc (sdw) iKVwau (bixAw rihMdw) hY, gurU dI brkiq nwl aus mnu`K dw jIvn sohxw bx jWdw hY [aus dy swry igAwn-ieMdRy rl ky pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy rihMdy hn [pRBU-pRIqm ƒ iml ky mnu`K sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY [1[

(hy pRBU! jyhVy mnu`K qyrI is&iq-swlwh krdy hn, auh) sdw qyry pRym ivc qyry nwm-rMg ivc rMgy rihMdy hn [ (hy BweI!) pRBU Awp auhnW dy mn ivc Aw v`sdw hY [pRBU Awp hI auhnW ƒ sdw leI vifAweI b^Sdw hY, gurU dI srn pw ky auhnW ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hY Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [2[

hy BweI! gurU dI srn pY ky (jyhVy mnu`K gurU dy) Sbd ivc rMgy jWdy hn, (pRBU auhnW ƒ Awpxy nwm dw) rMg cwVHdw hY, pRBU dy gux gw gw ky auhnW dw Awpxy ihrdy-Gr ivc itkwxw bixAw rihMdw hY (auh kdy Btkdy nhIN) pRBU dy nwm-rs ivc pRym ivc (itky rihx kr ky) auh gUVHy rMg ivc rMgy rihMdy hn [sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc lIn rihx krky auhnW dw ieh nwm-rMg kdy nhIN auqrdw [3[

hy BweI! ijnHW dy ihrdy ivc gurU dw Sbd v`sdw hY auhnW dy AMdroN AigAwn-hnyrw dUr ho jWdw hY, ijnHW ƒ gurU dw b^iSAw igAwn pRwpq ho jWdw hY auhnW ƒ ipAwrw pRBU iml pYNdw hY [ jyhVy mnu`K sdw-iQr pRBU (dy pRym) ivc msq rihMdy hn, auhnW ƒ jnm-mrn dw gyV nhIN pYNdw [(pr) hy nwnk! pUrw gurU hI (mnu`K dy AMdr) nwm jpx dw suBwau p`kw kr skdw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 798}

pdArQ:- qy—qoN [vifAweI—gOrvqw, ie`zq [AicMq nwmu—icMqw qoN bcwx vwlw hir-nwm [min—mn ivc [sbid—Sbd ny [dir—dr auqy [1[

jgdIs—{jgq-eIS} hy jgq dy mwlk! syvau—syvauN, mYN syvw krdw rhW [mY—mYƒ [Avru—hor [Anidnu—hr roz [gurmuiK—gurU dI rwhIN [mwgau—mWgauN, mYN mMgdw hW [invwjw—b^SS krn vwlw [1[rhwau[

prqIiq—srDw, inScw [mn qy—mn qoN, AMdroN hI [qy—qoN [sbid—Sbd dI rwhIN [buJweI—smJ [jIvx mrxu—jnm qoN mrn qk, swrI aumr [ko—jyhVw koeI mnu`K [ smsir—brwbr, ie`k-smwn [bhuiV—muV [pyKY—vyKdw [2[

Gr—ihrdw-Gr [mih—ivc [siB kot—swry iklHy {koit—kRoV [kotu—iklHw [kot—iklHy} [inDwn—^zwny [siqguir—gurU ny [AiBmwnu—AhMkwr [sd—sdw [shij—Awqmk Afolqw ivc [eyko nwm—iek nwm hI [3[

jug mih—jgq ivc [dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [4[

Bwig—iksmq nwl [AMqir—(ihrdy dy) AMdr [inDwnu—^zwnw [min—mn ivc [qin—srIr ivc [5[

ArQ:- hy jgq dy mwlk-pRBU! (myhr kr) mYN (qyrw nwm) ismrdw rhW, (ies qoN cMgw) mYƒ hor koeI kMm nwh l`gy [(hy pRBU!) gurU dI srn pY ky (Awqmk Awnµd dI) b^SS krn vwlw qyrw nwm mMgdw hW (qw ik) myry mn ivc (aus nwm dI brkiq nwl) hr vyly Awnµd bixAw rhy [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K ny pUry gurU pwsoN vifAweI-ie`zq pRwpq kr leI, aus dy mn ivc auh hir-nwm Aw v`sdw hY jo hryk iksm dw i&kr-qOKlw dUr kr dyNdw hY [ ijs mnu`K ny gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) mwieAw dy kwrn pYdw hoeI haumY swV leI, aus ny gurU dI ikrpw nwl sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy dr qy soBw K`t leI [1[

hy BweI! ijs mnu`K ny pUry gurU pwsoN (aus dy) Sbd dI rwhIN (Awqmk jIvn dI) sUJ pRwpq kr leI, aus ny Awpxy AMdroN hI Awpxy mn vwsqy srDw-ivSvws dI dwiq l`B leI (ieh srDw ik prmwqmw swry jgq ivc iek-smwn ivAwpk hY) [hy BweI! jyhVw BI mnu`K swrI aumr

pRBU ƒ (isRStI ivc) iek-smwn (v`sdw) vyKdw hY, aus ƒ kdy Awqmk mOq nhIN ivAwpdI, aus vl jmrwj kdy nhIN q`kdw [2[

hy BweI! (hryk mnu`K dy) ihrdy-Gr ivc swry (suKW dy) ^zwinAW dy (kotW dy) kot mOjUd hn [ ijs mnu`K ƒ gurU ny (ieh kot) ivKw id`qy, aus dy AMdroN AhMkwr dUr ho igAw [ auh mnu`K sdw hI Awqmk Afolqw ivc suriq joVI r`Kdw hY [ auh mnu`K hr vyly ieko prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY [3[

hy BweI! jyhVw mnu`K pUry gurU pwsoN (is`iKAw lY ky) pRBU dw nwm ismrdw hY, auh ies jgq ivc ie`zq pRwpq krdw hY [ hy BweI! mYN qW ij`Dr vyKdw hW, auDr hI auh prmwqmw mOjUd id`sdw hY [ auh sdw hI (sBnW ƒ) suK dyx vwlw hY [ pr auh iksy mu`l qoN nhIN iml skdw [4[

hy BweI! ijs mnu`K ny pUrI iksmq nwl pUrw gurU l`B ilAw, gurU ny aus ƒ aus dy ihrdy ivc hI prmwqmw dw nwm-^zwnw ivKwl id`qw [ hy nwnk! ijs mnu`K ƒ gurU dw Sbd bhuq ipAwrw l`gx l`g ipAw, aus dy AMdroN mwieAw dI qRyh bu`J geI [aus ƒ Awpxy mn ivc Awpxy ihrdy ivc Awnµd hI Awnµd hwsl ho igAw [5[6[10[

m: 1 — 4 Sbd
m: 3 — 6 Sbd
 . . joV   10 Sbd

[illegible] **{[illegible] 798-799}**

pdArQ:- AMqrjwmI—sB dy idl dI jwxn vwlw [pRyry—pRyrnw krdw hY [ntUAw—nwtk krn vwlw [qMqI—vIxw [qMqu—qwr [qMqI qMqu—vIxw dI qwr [jMq—{XN>} vwjy [vwjih—v`jdy hn [jnw—jIv [1[

mn—hy mn! rsnw—jIB nwl [msqik—m`Qy auqy [ihrdY—ihrdy ivc [1[rhwau[

igrsiq—gRisAw hoieAw, jkiVAw hoieAw [pRwnI—jIv [jnu—dws [hrxwKis—hrxwKs ny [gRisE—gRisAw, Awpxy kwbU ivc kIqw [2[

giq imiq—hwlq [piqq—ivkwrI, ivkwrW ivc if`gy hoey {pq`—to fall} [pvMnw—piv`qr [ For—moey hoey pSU [ hwiQ—h`Q ivc [cmry

hwiQ—cmwr dy h`Q ivc [ auDirE—pwr lµGw id`qw [3[

dIn—grIb, kMgwl [dieAwl—dieAw dw Gr [dIn dieAwl—hy dInW auqy dieAw krn vwly! Bv—sMswr-smuMdr [Bv qwrn—hy sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx vwly! ppnw—pwpW qoN [dws dwsMnw—dwsW dw dws [4[

ArQ:- hy (myry) mn! jIB nwl prmwqmw dw nwm jipAw kr [ijs mnu`K dy m`Qy auqy ilKy hoey cMgy Bwg au~GV pYx, aus ƒ gurU iml pYNdw hY, (gurU dI shYqw nwl aus dy) ihrdy ivc pRBU Aw v`sdw hY [1[rhwau[

sB dy idl dI jwxn vwlw prmwqmw au~dm krn dI Akl (jIvW ƒ Awp dyNdw hY) [ijvyN auh swƒ pRyrnw krdw hY iqvyN AsI krdy hW [ijvyN koeI nwtk krn vwlw mnu`K vIxw (Awidk swj) dI qwr vjWdw hY (iqvyN auh swj v`jdw hY); iqvyN swry jIv (jo, mwno) vwjy (hn, pRBU dy vjwieAW) v`jdy hn [1[

hy pRBU! mwieAw dy moh ivc PisAw hoieAw jIv Btkdw iPrdw hY, (mYƒ) Awpxy dws ƒ (ies mwieAw dy moh qoN) bcw lY (aus qrHW bcw lY) ijvyN, hy hrI! qUM srn pey pRihlwd dI r`iKAw kIqI, jdoN aus ƒ hrxwKs ny du`K id`qw [2[

hy BweI! iks iks dI hwlq d`sI jwey? auh prmwqmw qW bVy bVy ivkwrIAW ƒ piv`qr kr dyNdw hY [(vyKo,) auh (rivdws) moey hoey pSU FoNdw sI, (aus) cmwr dy h`Q ivc (in`q) cm (PiVAw huMdw) sI, pr jdoN auh pRBU dI srn ipAw, pRBU ny aus ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw id`qw [3[

hy dInW auqy dieAw krn vwly pRBU! hy BgqW ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx vwly pRBU! swƒ pwpI jIvW ƒ pwpW qoN bcw lY [hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU!) swƒ Awpxy dwsW dy dwsW dw dws bxw lY [4[1[

[illegible] {[illegible] 799}

pdArQ:- mugD—mUrK [igAwn—shI jIvn dI sUJ [AigAwn mqI—(shI jIvn vloN) by-smJI [srxwgiq—srx-Awgiq, srn pey [purK—hy srb-ivAwpk! Ajnmw—hy jnm qoN rihq! hIn—inmwxy [Akrmw—A-krm, krm-hIx, Bwg-hIx [1[

Bju—ismr [nwmY—nwm ƒ [rsu—Awnµd [hoir—{l&z ‘hor’ qoN bhu-vcn} [kwmw—kMm [1[rhwau[

sy—{bhu-vcn} auh bMdy [inrgun—gux-hIn [aupmw—vifAweI, soBw [Avru—hor [Twkur—hy Twkur! vf krMmw—v`fy BwgW nwl [2[

hIn—s`Kxy, ^wlI [iDRgu—iPtkwr-jog [shMmw—sihm, i&kr [Eie—{l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} [iPir iPir—muV muV [BvweIAih—Bvwey jWdy hn [Akrm—Bwg-hIx [3[

ADwru—Awsrw [Duir—Dur drgwh qoN [pUrib—pUrbly jnm ivc [krm—Bwg [guir—gurU ny [siqguir—siqgurU ny [idRVwieAw—(ihrdy ivc) p`kw krw id`qw [sPlu—kwmXwb [4[

ArQ:- hy (myry) mn! sdw prmwqmw dw nwm ismrdw rhu [(hy BweI!) gurU dI miq auqy quirAW hI prmwqmw dy nwm dw Awnµd imldw hY [C`fo hor kMmW dw moh, (ijMd ƒ auhnW qoN) koeI lwB nhIN imlygw [1[rhwau[

hy srb-ivAwpk pRBU! hy jUnW qoN rihq pRBU! AsI jIv mUrK hW, bVy mUrK hW, by smJ hW (pr) qyrI srn pey hW [hy myry Twkur! myhr kr, swfI r`iKAw kr, AsI p`Qr (-idl) hW, AsI inmwxy hW qy mMd-BwgI hW [1[

hy hrI! jyhVy mnu`K qyry (dr dy) syvk bxdy hn qUM auhnW ƒ pwr lµGw lYNdw hYN [ (pr) AsI gux-hIn hW, (gux-hInW dI BI) r`iKAw kr (ies ivc BI qyrI hI) soBw hovygI [hy myry Twkur! qYQoN ibnw myrw koeI (mddgwr) nhIN [(hy BweI!) v`fI iksmq nwl hI pRBU dw nwm jipAw jw skdw hY [2[

(hy BweI!) jyhVy mnu`K pRBU dy nwm qoN vWjy rihMdy hn, auhnW dw jIaUxw iPtkwr-jog hI huMdw hY [ auhnW ƒ bVy du`K sihm (cMbVy rihMdy hn) [auh mnu`K muV muV jUnW ivc pwey jWdy hn [auh mUrK bMdy krmhIx hI rihMdy hn, mMd-BwgI hI rihMdy hn [3[

hy BweI! prmwqmw dy BgqW ƒ prmwqmw dw nwm (hI jIvn dw) shwrw hY [Dur drgwh qoN pUrbly jnm ivc (auhnW dy m`Qy auqy) v`fy Bwg ilKy hoey smJo [hy dws nwnk! gurU ny siqgurU ny ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm-ismrn p`kw kr id`qw, aus dI izMdgI kwmXwb ho jWdI hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 799}

pdArQ:- luBq—loB ivc PisAw hoieAw, gRisAw hoieAw [moih—moh ivc [ibiKAw—mwieAw [durmiq—KotI miq [Brw—BirAw hoieAw [kir n skh—AsI kr nhIN skdy {skh—vrqmwn kwl, au~qm purK, bhu-vcn} [ikau kir—ikvyN? mugD—mUrK [1[

mn—hy mn! nrhr—{nrhr nriszh} prmwqmw [pRiB—pRBU ny [imil—iml ky [imil siqgur—gurU ƒ iml ky [pwir prw—pwr lµG igAw [1[rhwau[

Twkur—hy Twkur! mqI—Akl, smJ [jsu—is&iq-swlwh [sMig—nwl, sMgiq ivc [sy—auh bMdy {bhu-vcn} [kwst—kwT, l`kV [loh—lohw [2[

swkq nr—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K [hoCI—hOlI! miDm—{mÆXm} inMmHI, kmzor [qy nr—auh bMdy {qy—bhu-vcn} [duhcwrI—kukrmI, durwcwrI [Eie—{l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} [3[

kau—ƒ [suAwmI—hy suAwmI! n@wey—ieSnwn krdy hn [sMqoK gur srw—gur sMqoKsrw, sMqoK dy srovr gurU ivc, aus gurU ivc jo sMqoK dw sr hY {not:- AMimRqsr vwly ‘sMqoKsr’ dw ieQy izkr nhIN [auh Ajy bixAw hI nhIN sI} [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm sdw jipAw kr [ijs mnu`K auqy pRBU ny ikrpw kIqI, auh gurU ƒ iml ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw [1[rhwau[

hy pRBU! AsW jIvW dw mn mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY, KotI miq dI mYl nwl bhuq BirAw rihMdw hY; iesy vwsqy AsI qyrI syvw-BgqI kr nhIN skdy [hy pRBU! AsI mUrK ikvyN sMswr-smuMdr qoN pwr lµGIey? [1[

hy pRBU! hy Twkur! hy swfy ipqw! hy swfy mwlk! hy hrI! swƒ (AjyhI) smJ b^S ik AsI qyrI is&iq-swlwh krdy rhIey [hy pRBU! ijvyN kwT nwl l`g ky lohw (ndI qoN) pwr lµG jWdw hY, iqvyN jyhVy bMdy qyry crnW ivc juVdy hn auh ivkwrW qoN bc jWdy hn [2[

hy BweI! ijnHW bMidAW ny kdy prmwqmw dI syvw-BgqI nhIN kIqI, prmwqmw nwloN tu`ty hoey auhnW bMidAW dI Akl hoCI qy mlIn huMdI hY [ auh mnu`K bd-iksmq rih jWdy hn ikauNik auh (pivqRqw dy somy pRBU qoN ivCuV ky) mMd-krmI ho jWdy hn [iPr

auh sdw jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [3[

hy mwlk-pRBU! ijnHW mnu`KW ƒ qUM Awpxy crnW ivc joVnw cwhuMdw hYN, auh sMqoK dy srovr gurU ivc ieSnwn krdy rihMdy hn (auh gurU ivc lIn ho ky Awpxw jIvn pivqR bxw lYNdy hn) [ hy dws nwnk! jyhVy mnu`K prmwqmw dw Bjn krdy hn, (auhnW dy AMdroN) KotI miq dI mYl dUr ho jWdI hY, auh (ivkwrW dIAW lihrW qoN) pwr lµG jWdy hn [4[

[illegible] **{[illegible] 799-800}**

pdArQ:- sMq—hy sMq jno! BweI—hy Brwvo! imil—iml ky, rl ky [kQw—is&iq-swlwh dIAW g`lW [boihQu—jhwz [kljuig—kljug ivc, klh-Bry sMswr ivc {not:- ieQy jugW dI vMf dw izkr nhIN [kljug dy zmwny ivc Aw ky swDwrn qOr qy Awpxy smy dw izkr kr rhy hn [gurU-AwSy Anuswr koeI iek jug iksy dUsry jug nwloN vDIAw jW GtIAw nhIN hY} [Kyvtu—mlwh [sbid—Sbd dI rwhIN [1[

aucrhu—aucwrn kro [msqik—m`Qy au~qy [pwir prhu—pwr lµGo [1[rhwau[

kwieAw—srIr [aUqmu—sRySt, sB qoN vDIAw [jn—hy sMq jno! syiv—syvw kr ky, srn pY ky [sPl—Pl dyx vwlw, Awqmk jIvn-rUp Pl dyx vwlw [imil—(gurU ƒ) iml ky [2[

AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [cwiK—c`K ky [idKhu—dyK lvo [iqn@—auhnW ƒ [siB ibK rshu—swry zihr-rs, swry auh rs jo Awqmk jIvn leI zihr hn [3[

rswiexu—{rs-AXn} rsW dw Gr, sRySt rs [cwry—cwr hI [cwir pdwrQ—(Drm, ArQ, kwm, moK) [

ArQ:- hy myry mn! sdw prmwqmw dy gux Xwd krdw rhu [ijs mnu`K dy m`Qy au~qy ilKy cMgy Bwg jwgdy hn auh pRBU dy gux gWdw hY [(hy mn! qUM BI) swD sMgiq ivc iml ky (gux gw Aqy sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG [1[rhwau[

hy sMq jno! hy Brwvo! (swD-sMgiq ivc) iek`Ty rl bYTo, Aqy iml ky sdw pRBU dI is&iq-swlwh dIAW g`lW kro [ies klh-Bry sMswr ivc prmwqmw dw nwm (mwno) jhwz hY, (gurU ies jhwz dw) mlwh (hY,

qusI) gurU dy Sbd ivc juV ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGo [1[

(SihrW ivc Kwx pIx leI keI iksmW dy suAwdly pdwrQ imldy hn [mnu`Kw) srIr (BI, mwno, iek Sihr hY, ies) Sihr ivc prmwqmw dw nwm (sB pdwrQW nwloN) vDIAw suAwdlw pdwrQ hY [ (pr) hy sMq jno! (mYƒ) smJwE ik ieh ikvyN hwsl hovy [ (sMq jn iehI d`sdy hn ik gurU dI srn pY ky prmwqmw dw (Awqmk jIvn-) Pl dyx vwlw drsn kro, gurU ƒ iml ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdy rho [2[

hy sMq jno! by-S`k c`K ky vyK lvo, prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw im`Tw jl hY [ gurU dI is`iKAw au~qy qur ky ijnHW mnu`KW ƒ ieh nwm-rs suAwdlw l`gdw hY, Awqmk jIvn ƒ mwr mukwx vwly hor swry rs auhnW ƒ Bu`l jWdy hn [3[

hy sMq jno! prmwqmw dw nwm suAwdlw pdwrQ hY, rsYx hY, sdw ies dw syvn krdy rho (sdw ies ƒ vrqdy rho) [hy nwnk! (jgq ivc ku`l) cwr pdwrQ (igxy gey hn, nwm-rsYx dI brkiq nwl ieh) cwry hI iml jWdy hn [(ies vwsqy) gurU dI miq lY ky sdw hir-nwm dw Bjn krdy rho [4[4[

[illegible] {[illegible] 800}

pdArQ:- sUdu—SUdr [vYs—vYS [ko—hr koeI [jwpY—jp skdw hY [jpYnI—jpx-jog [kir—kr ky, (dw rUp) jwx ky [pUjhu—syvw kro, srn pvo [rYnI—rwq [1[

hir jn—hy hrI dy syvko! nYnI—nYnIN, A`KW nwl, A`KW KolH ky [bYnI—bcn, bol [hir bYnI—hrI dI is&iq-swlwh dy bol [1[rhwau[

aupwv—{l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn} FMg, qdbIr [icqvIAih—{krm vwc, vrqmwn kwl, A`n purK, bhu-vcn} icqvy jWdy hn [ sw—auhI [ ij—jyhVI [ hovYnI—(pRBU dy hukm ivc) hoxI hY [ sBu koeI—hryk jIv [ bwCY—cwhuMdw hY, loVdw hY [ so—auh (kMm) [ ij—jyhVw [ myrY iciq—myry icq ivc [ myrY iciq n icqYnI—nwh myry ic`q ivc, nwh myry cyqy ivc, myry ic`q n cyqy [2[

iqAwghu—C`fo [hir jn—hy hir-jno! kTYnI—kTn, AOKI [Anuidnu—{Anuidnz} hr roz [lYnI—lY ky [3[

sumiq—cMgI Akl [vis—v`s ivc [suAwmI—hy suAwmI! hy mwlk!

jMq—vwjy [purKu—srb-ivAwpk mwlk [jMqYnI—vwjy vjwx vwlw [krqy—hy krqwr! ijau BwvY—ijvyN qYƒ cMgw l`gdw hY [bulYnI—(qUM) bulWdw hYN [4[

ArQ:- hy pRBU dy syvk-jno! gurU ƒ A`KW KolH ky vyKo (gurU pwrbRhm dw rUp hY) [ gurU dI id`qI miq auqy qur ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dy bcn bolo, jyhVI ie`Cw krogy auhI Pl pRwpq kr lvogy [1[rhwau[

koeI KqRI hovy, cwhy bRwhmx hovy, koeI SUdr hovy cwhy vYS hovy, hryk (SRyxI dw) mnu`K pRBU dw nwm-mMqR jp skdw hY (ieh sBnW vwsqy) jpx-jog hY [hy hrI-jno! gurU ƒ prmwqmw dw rUp jwx ky gurU dI srn pvo [idn rwq hr vyly gurU dI srn pey rho [1[

(gurU prmysr dw Awsrw-prnw Bulw ky AwpxI BlweI dy) AnykW qy bQyry FMg socIdy hn, pr auhI g`l huMdI hY jo (rzw Anuswr) zrUr hoxI huMdI hY [ hryk jIv Awpxw Blw loVdw hY, pr pRBU auh kMm kr dyNdw hY jo myry (quhwfy) ic`q cyqy BI nhIN huMdw [2[

hy sMq jno! Awpxy mn dI mrzI (auqy qurnw) C`f idau (gurU dy hukm ivc quro), pr ieh g`l hY bVI hI AOKI [(iPr BI) gurU pwiqSwh dI miq lY ky hr vyly prmwqmw dw nwm jipAw kro [3[

hy mwlk-pRBU! cMgI mMdI miq qyry Awpxy v`s ivc hY (qyrI pRyrnw Anuswr hI koeI jIv cMgy rwh qurdw hY koeI mMdy pwsy), AsI qyry vwjy hW, qUM swƒ vjwx vwlw sB ivc v`sx vwlw pRBU hYN [hy dws nwnk dy mwlk pRBU krqwr! ijvyN qYƒ cMgw l`gdw hY iqvyN qUM swƒ bulWdw hY (swfy mUMhoN bol kFWdw hYN) [4[5[

[illegible] {[illegible] 800}

pdArQ:- And mUlu—Awnµd dw somw [purKoqmu—au~qm purK [Anidnu—hr roz, hr vyly [Anµdy—Awnµd ivc hI [kwix—muQwjI, DONs, fr [siB—swry [cUky—mu`k gey [CMdy—^uSwmdW, mulwhzy [1[

mn—hy mn! guoibMdy—{A`Kr 'g' dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z 'goibMdy' hY, ieQy 'guibMdy' pVHnw hY} [prmwnµdy—sB qoN au~cy Awnµd dy mwlk-pRBU dy [1[rhwau[

swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey [ mUV—mUrK [ biDk—b`Jy

hoey [iPrih—iPrdy hn [iqRsnw—lwlc (dI A`g) [ikrq—ipCly kIqy krm [ky—dy [2[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [sy—auh bMdy {bhu-vcn} [auDry—(iqRSnw dI A`g ivc sVn qoN) bc jWdy hn [syv—syvw-BgqI [siB PMdy—swrIAW PwhIAW [3[

Awpy—Awp hI [sBu—hr QW [vrqY—mOjUd hY [4[

ArQ:- hy (myry) mn! hrI goibMd dw nwm sdw jipAw kr [ijs v`fy BwgW vwly mnu`K ƒ gurU iml ipAw, auh sB qoN au~cy Awnµd dy mwlk-pRBU dy gux gWdw hY (so, hy mn! gurU dI srn pau) [1[rhwau[

hy mn! ijs mnu`K ny Awnµd dy somy au~qm purK pRBU dw nwm ismirAw, auh hr vyly Awnµd hI Awnµd ivc lIn rihMdw hY, aus ƒ Drmrwj dI muQwjI nhIN rihMdI, auh mnu`K jmrwj dy BI swry fr mukw dyNdw hY [1[

hy mn! prmwqmw nwloN tu`ty hoey mUrK mnu`K mwieAw (dy moh) ivc b`Jy rihMdy hn, Aqy mwieAw dI ^wqr hI sdw Btkdy rihMdy hn [ Awpxy kIqy krmW dy sMskwrW dy b`Jy hoey auh mnu`K iqRSnw (dI A`g) ivc sVdy rihMdy hn Aqy (jnm mrn dy gyV ivc) BONdy rihMdy hn ijvyN qylIAW dy bld kohlU duAwly sdw BONdy hn [2[

hy mn! jyhVy mnu`K gurU dI srn pY ky pRBU dI syvw-BgqI ivc l`g pey, auh (iqRSnw dI A`g ivc sVn qoN) bc gey [ (pr, hy mn!) v`fy BwgW vwly mnu`K hI syvw-BgqI krdy hn [ ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm jipAw, auhnW ny (iqRSnw-A`g ivc sVn qoN bcx dw) Pl pRwpq kr ilAw [ auhnW dIAW mwieAw dIAW swrIAW hI PwhIAW tu`t jWdIAW hn [3[

(pr hy mn!) pRBU Awp hI (jIvW dw) mwlk hY (sB ivc ivAwpk ho ky) Awp hI (AwpxI) syvw-BgqI krn vwlw hY, hr QW goibMd-pRBU Awp hI Awp mOjUd hY [hy dws nwnk! hr QW pRBU Awp hI Awp v`s irhw hY [ ijvyN auh (jIvW ƒ) r`Kdw hY ausy qrHW hI jIv jIvn inrbwh krdy hn (koeI aus dw ismrn krdy hn, koeI mwieAw ivc Btkdy hn) [4[6[

[illegible] **{[illegible] 800-801}**

pVqwl—{pthqwl [pth—pth, Fol} aus qrHW dw BrvW qwl ijvyN Fol auqy fgy nwl cot lweIdI hY [

pdArQ:- BeIAw—hy BweI! piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey, ivkwrI [ pwvno—piv`qr krn vwlw [qwrno—pwr lµGwx vwlw [Birpury—BrpUr, nkwnk, hr QW mOjUd [jil—jl ivc [Qly—Qil, Ql ivc [dUK ibswrno—du`KW dw dUr krn vwlw [1[rhwau[

sPl—kwmXwb [ByitAw—imilAw [mukiq dwqw—(ivkwrW qoN) AwzwdI dyx vwlw [kIeI—kIqI hY [jwqw—jwqRw, sMswr-jwqRw, sMswr ivc Awauxw [imil—iml ky [1[

mn—hy mn! Bwau—ipAwr [Bwau dUjw—mwieAw dw moh [so jnu—auh mnu`K [ pwsI—pwis, nyVy, nwl [ iqsu pig—aus (mnu`K) dy pYr ivc [2[

ArQ:- hy BweI! aus prmwqmw dw nwm ismirAw kr, jo ivkwrIAW ƒ piv`qr bxwx vwlw hY, jo Awpxy sMqW ƒ Awpxy BgqW ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwx vwlw hY, jo (swry jgq ivc) hr QW mOjUd hY [ hy BweI! aus hrI dI is&iq-swlwh dw gIq sdw gwxw cwhIdw hY, jo pwxI ivc hY, jo DrqI ivc hY, jo (jIvW dy) swry du`K dUr krn vwlw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw ny myrI izMdgI kwmXwb bxw id`qI hY, (ikauNik gurU dI ikrpw nwl) mYN aus prmwqmw dw nwm jpx l`g ipAw hW, jo swry du`KW dw nws krn vwlw hY [ (hy BweI!) ivkwrW qoN ^lwsI idvwx vwlw gurU mYƒ iml ipAw, (ies krky) prmwqmw ny myrI jIvn-jwqRw kwmXwb kr id`qI hY [(hux) mYN swD sMgiq ivc iml ky pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw hW [1[

hy (myry) mn! prmwqmw dy nwm auqy hI forI r`K, prmwqmw dw nwm mwieAw dy moh ƒ pUrn qOr qy (AMdroN) mukw dyNdw hY [ (hy BweI!) jyhVw mnu`K dunIAw dy kMm-kwr ivc rihMdw hoieAw mwieAw dy moh qoN inrlyp rihMdw hY, auh mnu`K prmwqmw dy crnW ivc imilAw rihMdw hY [ (hy BweI!) jyhVw mnu`K prmwqmw dy gux gWdw hY, dws nwnk aus dy pYrIN l`gdw hY [2[1[7[4[6[7[17[

not:-

AMk 1 — m: 4 dw Gru 13 dw iek Sbd
. . . . 7 — m: 4 dy ku`l s`q Sbd

. . . . . . 17 — m: 1 dy 4, m: 3 dy 6 Aqy m: 4 dy 7 [{ku`l joV — 17}

[illegible]

{[illegible] 801}

caupdy—cwr bMdW vwly Sbd [pr ieh pihlw Sbd ‘pMcpdw’ hY [ies qoN AgWh 17 Sbd caupdy hn [

pdArQ:- ndrI AwvY—(jo kuJ A`KW nwl) id`s irhw hY [isau—nwl [pRB—hy pRBU! qoih—qYƒ [kir—kr ky [moih—mYƒ [mwrig—(shI jIvn-) rwh auqy [kY AMcil—dy p`ly nwl [1[

ikau—iks qrHW? ibiKAw—mwieAw [boihQu—jhwz [pwvY pwir—pwr lµGw dyNdw hY [1[rhwau[

pvnu—hvw [Julwry—Jkoly [dyie—dyNdI hY [iQru—Afol [soie—auhI (bMdy) [hrK—^uSI [sog—Zm [qy—qoN [inrwlw—inrwly, inrlyp [2[

vyVu—vlyvW [BuieAMgw—s`p [pcy—sVy hoey [dIpk—dIvy [dyiK —vyK ky [sgl—swry [3[

iPrau—iPrauN, mYN iPrdI hW [dswieAw—pu`iCAw [ aupwieAw—aupwvW nwl [ hir kw mMdru—mnu`Kw srIr [guir—gurU ny [inhwlu—pRsMn [4[

ijin—ijs ny [swdu—suAwd [ibsmwdu—hYrwn, bhuq ^uS [Awnd rUpu—Awnµd dw srUp-pRBU [sBu—hr QW [AwiK—AwK ky, gw ky [smwieAw—lIn ho igAw [5[

ArQ:- (hy BweI!) ieh sMswr mwieAw (dy moh dIAW lihrW nwl BrpUr) hY (ies ivcoN) ikvyN pwr lµiGAw jwey? (au~qr—) gurU jhwz hY (gurU ies smuMdr ivcoN) pwr lµGWdw hY [1[rhwau[

hy sdw-iQr rihx vwly! jo kuJ A`KW nwl id`s irhw hY, myrw aus nwl sdw moh bixAw rihMdw hY (pr qUM iehnW A`KW nwl id`sdw nhIN) qYƒ mYN iks qrHW imlW? (hy pRBU!) ikrpw kr ky mYƒ (jIvn dy shI) rsqy auqy qor, mYƒ swD sMgiq dy lV nwl lw dy [1[

(hy BweI!) hvw (vWg) mwieAw (jIvW ƒ) hulwry dyNdI rihMdI hY,

(iehnW hulwirAW dy swhmxy isr&) auhI bMdy Afol rihMdy hn jyhVy sdw pRBU dI BgqI krdy hn [ijnHW mnu`KW dy isr auqy gurU Awp rwKI krn vwlw hY, auh mnu`K ^uSI ZmI (dy hulwirAW) qoN v`Kry (inrlyp) rihMdy hn [2[

(hy BweI!) s`p (vWg) mwieAw ny swry jIvW dy duAwly vlyvW pwieAw hoieAw hY [ jIv haumY (dI A`g) ivc sVy pey hn ijvyN dIivAW ƒ vyK ky pqMgy sVdy hn [(mwieAw-vyiVHAw jIv BwvyN bwhrly ByK Awidk dy) swry isMgwr krdw rhy, (iPr BI auh) prmwqmw ƒ imlI nhIN skdw [jdoN prmwqmw Awp (jIv au~qy) dieAwvwn huMdw hY, qW (aus ƒ) gurU imlWdw hY [3[

(hy BweI!) mYN (BI) nwm-rqn ƒ BwldI BwldI (bwhr) audws iPr rhI sW, pr auh nwm-hIrw Amolk hY auh (bwhrly ByK Awidk) aupwvW nwl nhIN imldw [(ieh srIr hI) prmwqmw dy rihx dw Gr hY, ies (srIr) ivc auh lwl v`s irhw hY [ jdoN gurU ny (myry AMdroN Brm-BulyKy dw) prdw KolH id`qw, mYN (aus lwl ƒ Awpxy AMdr hI) vyK ky lUµ lUµ iKV geI [4[

(hy BweI!) ijs mnu`K ny (nwm-rs) c`iKAw hY, aus ƒ (hI) suAwd AwieAw hY [(pr auh ieh suAwd d`s nhIN skdw) ijvyN guMgw (koeI suAwdlw pdwrQ Kw ky hornW ƒ d`s nhIN skdw auN\ Awpxy) mn ivc bhuq gd-gd ho jWdw hY [hy dws nwnk! jyhVw mnu`K pRBU dy gux gw gw ky (pRBU ivc) lIn rihMdw hY aus ƒ auh Awnµd dw somw pRBU hr QW v`sdw id`sdw hY [5[1[

{801}

pdArQ:- srb kilAwx—swry suK [kIey—bxw id`qy [syv—syvw-BgqI ivc [ibGnu—ivkwrW dI rukwvt [jip—jp ky [AlK—AidRSt [AByv—ijs dw Byq n pwieAw jw sky [1[

punIq—piv`qr [Driq—ihrdw-DrqI [durqu—pwp [1[rhwau[

rivAw—ivAwpk [Awid—SurU qoN [jugwid—jugW dy SurU qoN [prswid—ikrpw nwl [sMqwpu—du`K-klyS [2[

min—mn ivc [hoie—ho ky [sB QWeI—hr QW (ij`Qy BI auh rihMdw hY) [ vUTy—v`sdw hY [siB—swry [qUTy—pRsMn hox qy [3[

ijQY ikQY—hr QW [dIsih—id`sdy hn [ nwly—AMg-sMg [ Ksim—Ksm ny [ pRiqpwly—r`iKAw kIqI hY [4[

not:- BUq kwl dw ArQ vrqmwn kwl ivc krnw hY [

ArQ:- (hy BweI! jyhVw BI mnu`K) prmwqmw dy gux gWdw hY, aus dw ihrdw piv`qr ho jWdw hY [jyhVw BI mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY (aus dy ihrdy ivcoN) pwp dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI!) ijs syvk ƒ pRBU AwpxI syvw-BgqI ivc lWdw hY, gurU aus ƒ swry suK dy dyNdw hY [Al`K Aqy AByv prmwqmw dw nwm jp ky (aus mnu`K dI izMdgI dy rsqy ivc ivkwrW dI koeI) rukwvt nhIN pYNdI [1[

(ijs mnu`K ƒ pRBU AwpxI syvw-BgqI ivc joVdw hY, aus ƒ) auh pRBU hI hr QW mOjUd id`sdw hY [ijs dw qyj-prqwp SurU qoN jugW dy SurU qoN hI bVw cilAw Aw irhw hY [gurU dI ikrpw nwl aus mnu`K ƒ koeI du`K-klyS poh nhIN skdw [2[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU dy (sohxy) crn (Awpxy) mn ivc ipAwry l`gdy hn, auh ij`Qy BI v`sdw hY hr QW (ivkwrW dI) rukwvt qoN bicAw rihMdw hY [aus mnu`K auqy gurU dieAwvwn huMdw hY, qy, auh swry suK pRwpq kr lYNdw hY [3[

hy nwnk! Ksm-pRBU ny sdw hI Awpxy dwsW dI r`iKAw kIqI hY, pRBU-pwrbRhm jI sdw Awpxy syvkW dy rwKy bxdy hn [ syvkW ƒ pRBU jI hr QW Awpxy AMg-sMg id`sdy hn [4[2[

[illegible] **{[illegible] 802}**

pdArQ:- suK inDwn pRB—hy suKW dy ^zwny pRBU! Agnq—A-gnq, jo igxy nwh jw skx [moih—mYN [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwvW [1[

min—mn ivc [Awie—Aw ky [moih—mYƒ [inrgun—gux-hIn [lwie lIjY—lw lY [liV—lV nwl, p`ly nwl [rhwau[

iciq—ic`q ivc [BIV—ibpqw [srb—swry [ismrq—ismridAW [jw kY sMig—ijs dy nwl [2[

qin—qn ivc [AwDwru—Awsrw [qnu—srIr [Cwru—suAwh [kwj—kMm [muhqwj—ArQIAw [3[

sMig—nwl [durmiq—KotI miq [rIiq—rveIAw [mMq—mMqr [Gir—

ihrdy-Gr ivc [4[

ArQ:- hy pRBU! (myry auqy) myhr kr, myry mn ivc Aw v`s [mYƒ gux-hIn ƒ Awpxy lV lw lY [rhwau[

hy suKW dy ^zwny pRBU! hy myry pRIqm pRBU! hy Twkur pRBU! qyry gux igxy nhIN jw skdy [mYN AnwQ qyrI srn AwieAw hW [hy hrI! myry auqy myhr kr, mYN qyry crnW dw iDAwn Drdw rhW [1[

hy BweI! jdoN pRBU mn ivc Aw v`sy, qW koeI BI ibpqw poh nhIN skdI [ pRBU dI syvw-BgqI krn vwly mnu`K ƒ jmW dw du`K BI frw nhIN skdw [ ijs mnu`K dy AMg-sMg sdw prmwqmw v`sdw hY, nwm ismirAW aus dy swry du`K dUr ho jWdy hn [2[

hy BweI! prmwqmw dw nwm (hI mnu`K dy) mn ivc srIr ivc Awsrw (dyx vwlw) hY, prmwqmw dw nwm Bu`ilAW srIr (mwno) suAwh (dI FyrI) ho jWdw hY ijs mnu`K dy mn ivc pRBU dw nwm Aw vsdw hY, aus dy swry kMm isry cVH jWdy hn [ prmwqmw dw nwm Bu`ilAW mnu`K iDr iDr dw ArQIAw ho jWdw hY [3[

hy BweI! prmwqmw dy sohxy crnW nwl ijs mnu`K dw ipAwr bx jWdw hY, aus ƒ KotI miq vwlw swrw (jIvn-) rveIAw Bu`l jWdw hY [hy nwnk! pRBU dy BgqW dy ihrdy ivc sdw Awnµd bixAw rihMdw hY, ikauNik auhnW dy mn ivc auhnW dy srIr ivc prmwqmw dw nwm-mMqr v`sdw rihMdw hY (jo KotI miq ƒ nyVy nhIN Fu`kx dyNdw) [4[3[

[illegible] {[illegible] 802}

not:- kY Gir—dy Gr ivc [XwnVIey kY Gir—aus Sbd dy ‘Gr’ ivc ijs dI pihlI quk hY ‘ieAwnVIey mwnVw kwie kryih’ [ieh Sbd iqlµg rwg ivc gurU nwnk dyv jI dw hY (pMnw 722) [pr aus dw ‘Gru’ 3 hY [

pdArQ:- mY min—myry mn ivc [tyk—Awsrw [Avr—hor [isAwxpw—cqurweIAW [ibrQIAw—ivArQ [rwKn kau—r`iKAw krn jogw [qum eyk—isr& qUM hI [1[rhwau[

so jnu—auh bMdw [inhwlw—Awnµd-BrpUr [ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw

u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [hoie—huMdw hY (pRBU) [sPl mUriq—auh ijs dI hsqI mnu`Kw jnm dw mnorQ pUrw kr skdI hY [ kIw—s`iqAw, qwkq [hjUry—AMg-sMg [1[

suix—sux ky [jIvw—jIvW, mYN jIauNdw hW, mYƒ Awqmk jIvn imldw hY [soie—soBw [jwqw—pCwixAw, sWJ pweI [ArwDih—ArwDdy hn [vKwxih—aucwrdy hn [rwqw—rMigAw hoieAw [mwgY—mMgdw hY [krim—myhr nwl [kmwvw—kmwvW, mYN kmw skdw hW [dyKxu pwvw—dyK skW [2[

kwFIAih—khy jWdy hn [vwso—invws, bihx-Klox [ArwDIAY—AwrwiDAw jw skdw hY [AMØimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [mnY—min, mn ivc [prgwso—cwnx [kwtIAY—k`itAw jWdw hY [ cUkY—mu`k jWdI hY [kwxy—kwix, muQwjI [nwnk—hy nwnk! Bwxy—cMgy l`gdy hn [3[

Apwr—hy byAMq! auDrih—(ivkwrW qoN) bc jWdy hn [ibnsih—nws ho jWdy hn [Gnyry—bhuq [pryq—pRyq, guzry hoey, gey-guzry, mnu`Kqw qoN gey-guzry [ mugD—mUrK [ qwry—pwr lµGw dyNdw hY [ pwhn—p`Qr (-idl bMdy) [bilhwrY—kurbwn [4[

ArQ:- hy ipAwry pRBU! myry mn ivc (iek) qyrw hI Awsrw hY, qyrw hI Awsrw hY [hy ipAwry pRBU! isr& qUM hI (AsW jIvW dI) r`iKAw krn jogw hYN [ (qYƒ Bulw ky r`iKAw vwsqy) hor hor cqurweIAW (socxIAW) iksy vI kMm nhIN [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pey, auh sdw iKiVAw rihMdw hY [ pr, hy BweI! auhI mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, ijs auqy (pRBU Awp) dieAwvwn huMdw hY [hy BweI! gurU suAwmI mnu`Kw jnm dw mnorQ pUrw krn dy smr`Q hY (ikauNik) auh swrIAW qwkqW dw mwlk hY [hy nwnk! gurU prmwqmw dw rUp hY [(Awpxy syvkW dy) sdw hI AMg-sMg rihMdw hY [1[

hy BweI! jyhVy mnu`K Awpxy prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdy hn, auhnW dI soBw sux sux ky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [(auh vf-BwgI mnu`K sdw) prmwqmw dw nwm ismrdy hn, prmwqmw dw nwm aucwrdy hn, prmwqmw dy nwm ivc hI auhnW dw mn rMigAw rihMdw hY [hy pRBU! (qyrw ieh) syvk (qyry auhnW) syvkW dI syvw (dI dwiq qyry pwsoN) mMgdw hY, (qyrI) pUrn b^SS nwl (hI) mYN (auhnW dI) syvw dI kwr kr skdw hW [hy mwlk-pRBU! (qyry syvk) nwnk dI (qyry dr qy) Ardws hY, (-myhr kr) mYN qyry syvkW dw drsn kr skW [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dw bihx-Klox sdw gurmuKW dI sMgiq ivc hY, auh mnu`K v`fy BwgW vwly AwKy jw skdy hn [ (gurmuKW dI sMgiq ivc hI rih ky) Awqmk jIvn dyx vwlw piv`qr nwm ismirAw jw skdw hY, Aqy mn ivc (au~cy Awqmk jIvn dw) cwnx (igAwn) pYdw huMdw hY [hy BweI! (gurmuKW dI sMgiq ivc hI) swrI aumr dw du`K k`itAw jw skdw hY, Aqy jmrwj dI DONs BI mu`k jWdI hY [ pr, hy nwnk! (gurmuKW dw) drsn auhnW mnu`KW ƒ hI nsIb huMdw hY jo Awpxy prmwqmw ƒ ipAwry l`gdy hn [3[

hy sB qoN au~cy, Apwr Aqy byAMq mwlk-pRBU! koeI BI mnu`K qyry (swry) gux nhIN jwx skdw [ jyhVy mnu`K (qyry gux) gWdy hn, auh ivkwrW qoN bc inkldy hn [jyhVy mnu`K (qyrIAW is&qW) suxdy hn, auhnW dy AnykW pwp nws ho jWdy hn [

hy BweI! prmwqmw pSU-suBwv bMidAW ƒ, Aqy mhw mUrKW ƒ (sMswr-smuMdr qoN) qwr dyNdw hY, bVy bVy kTor-ic`q mnu`KW ƒ pwr lµGw lYNdw hY [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qyry dws qyrI srn pey rihMdy hn, Aqy sdw hI qYQoN sdky huMdy hn [4[1[4[

not:- ieh caupdw Gr 2 dw pihlw Sbd hY [

[illegible] {[illegible] 802-803}

pdArQ:- bnu—pwxI {vnz kwnny jly}[ibKY bnu—ivSy-ivkwrW dw jl [rI sKIey—hy shylIey! mhw rsu—bVw suAwdlw AMimRq [buif geI—fu`b rhI hY [ sglI—swrI (isRStI) [ jIE—jIau, ijMd [ mwnu—&^r, Awsrw [ mhqu—vf`px [skiq—qwkiq, SkqI [kweI—{iesqRI ilMg} koeI hI [QIE—ho jw [sy—auh bMdy {bhu-vcn} [dir—(pRBU dy) dr qy [pRiB—pRBU ny [pRiB ApunY—Awpxy pRBU ny [kIE—kr ley [1[

hircMdaurI—hircMd ngrI, hvweI iklHw [BRmu—Brm, BulyKw [imRg iqRsnw—Tg-nIrw [dRüm—ru`K [ CwieAw—CW [ cMcil—{iesqRI ilMg} ikqy ie`k QW nwh itkx vwlI [sMig—nwl [AMiq—Aw^r ƒ [ris—suAwd nwl [Aiq—bhuq [mwqy—msq [ien sMig—iehnW dI sMgiq ivc irhW [DMin—BwgW vwly [2[

jwie—jw ky [bshu—itko [qh—auQy [n ibAwpY—zor nhIN pw skdw

[ilv—suriq [ibCohu—ivCoVw [3[

Dwir—Dwr ky, kr ky [idRsit—ingwh, nzr [byiDAw—ivMnH ilAw [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, ipAwr ivc [syj—ihrdw-syj [suhwvI—suKwvIN, suK dyx vwlI [imil—iml ky [gwey—gwie, gw ky [rMig—rMg ivc, pRym ivc [Acrju—hYrwn krn vwlI hwlq ivc phuMicAw hoieAw jIv [4[

ArQ:- hy shylIey! ivSy-ivkwrW dw by-suAwdw pwxI (pIxw) C`f dy [ sdw nwm-AMimRq pIAw kr, ieh bhuq suAwdlw hY [ (nwm-AMimRq dw) suAwd nwh c`Kx krky, swrI isRStI (ivSy-ivkwrW dy pwxI ivc) fu`b rhI hY, (iPr BI) ijMd suKI nhIN huMdI [ koeI (hor) Awsrw, koeI vf`px koeI qwkq (nwm-AMimRq dI pRwpqI dw swDn nhIN bx skdy) [hy shylIey! (nwm-jl dI pRwpqI vwsqy) gurmuKW dI dwsI bxI rhu [hy nwnk! pRBU dy dr qy auh bMdy soBw vwly huMdy hn ijnHW ƒ ipAwry pRBU ny Awp hI soBw vwly bxwieAw hY [1[

hy shylIey! ieh mwieAw (mwno) hvweI iklHw hY, mn ƒ Btkxw ivc pwx dw swDn hY, Tg-nIrw hY, ru`K dI CW hY [ kdy BI ie`k QW nwh itk skx vwlI ieh mwieAw iksy dy nwl nhIN jWdI, ieh Aw^r ƒ (swQ) C`f jWdI hY [ suAwd nwl dunIAw dy pdwrQ Bogxy, dunIAw dy rUpW qy rsW ivc msq rihxw—hy sKIey! iehnW dI sMgiq ivc Awqmk Awnµd nhIN l`Bdw [hy nwnk! (AwK—) hy shylIey! BwgW vwly hn prmwqmw dy Bgq ijnHW ny sdw prmwqmw dw nwm ismirAw hY [2[

hy BwgW vwlI shylIey! jw ky swD sMgiq ivc itikAw kr [gurmuKW dI sMgiq ivc hI sdw itkxw cwhIdw hY [auQy itikAW dunIAw dy du`K, mwieAw dI iqRSnw, koeI rog Awidk—ieh koeI BI Awpxw zor nhIN pw skdw [(swD sMgiq ivc jw ky) pRBU dy sohxy crnW ivc suriq joVnI cwhIdI hY [swD sMgiq ivc irhW jnm mrn dw gyV nhIN ivAwpdw, mn dI Afolqw kwiem rihMdI hY [so, pRBU dI srn ivc hI pey rihxw cwhIdw hY [hy nwnk! (swD sMgiq dI brkiq nwl) pRBU-pRym dI AxhoNd, mwieAw dw moh—ieh koeI BI Awpxw zor nhIN pw skdw [sq sMgiq ivc sdw prmwqmw dw nwm ismr skIdw hY [3[

hy ipAwry (pRBU)! myhr dI ingwh kr ky qUM ijnHW dw mn Awpxy crnW ivc pRo ilAw hY, auh Awqmk Afolqw ivc, pRym ivc, sdw rMgy rihMdy hn [hy pRIqm! qyry (crnW) nwl iml ky auhnW dw ihrdw Awnµd-BrpUr ho jWdw hY, qyry gux gw gw ky auhnW dy AMdr Awnµd bixAw rihMdw hY [

hy nwnk! jyhVIAW (sqsMgI) shylIAW pRBU dy pRym-rMg ivc rMgIAW rihMdIAW hn, pRBU auhnW dy mn dI qn dI hryk ie`Cw pUrI krdw hY, auhnW dI (au~cI ho cukI) ijMd Acrj-rUp pRBU nwl (ieauN) iml jWdI hY ik (aus AvsQw dw) ibAwn nhIN kIqw jw skdw [4[2[5[

[illegible] {[illegible] 803}

not:- ieQoN AgWh Gru 4 dy caupdy SurU huMdy hn [

pdArQ:- eyk rUp—iek (prmwqmw dy AnykW) rUp [sglo—swrw [pwswrw—jgq-iKlwrw [Awpy—Awp hI [1[

igAwnu—sUJ [eI—hI [ibrlo eI—koeI ivrlw mnu`K hI [ jq jq—ij`Qy ij`Qy [ idRstwey—id`sdw hY [1[rhwau[

inrgun—ijs auqy mwieAw dy iqMn guxW dw pRBwv nhIN pYNdw [qrMgw—lihrW [2[

Awp hI—Awip hI {l&z ‘Awip’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [Awpih—Awp ih; Awip hI [dyvw—dyvqw [3[

jog—jogI [jugqw—jugiq, jog dI jugqI, jog dy swDn [mukqw—inrlyp [4[

ArQ:- hy BweI! jgq ivc ijs ijs pwsy cly jweIey, hr pwsy prmwqmw hI nzrIN AwauNdw hY [pr ieh sUJ koeI ivrlw mnu`K hI hwsl krdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ieh swrw jgq-iKlwrw aus ie`k (prmwqmw dy hI AnykW) rUp hn [(sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) pRBU Awp hI (jgq dw) vxj-ivhwr kr irhw hY [1[

hy BweI! sdw iek-rMg rihx vwly Aqy mwieAw dy iqMn guxW qoN inrlyp prmwqmw dy hI (jgq ivc id`s rhy) AnykW rMg-qmwSy hn [ auh pRBU Awp hI pwxI hY, qy, Awp hI (pwxI ivc auT rhIAW) lihrW hY {ijvyN pwxI Aqy pwxI dIAW lihrW ie`ko rUp hn, iqvyN prmwqmw qoN hI jgq dy AnykW rUp rMg bxy hn} [2[

hy BweI! pRBU Awp hI mMdr hY, Awp hI syvw-BgqI hY, Awp hI (mMdr ivc) dyvqw hY, qy Awp hI (dyvqy dw) pujwrI hY [3[

hy BweI! pRBU Awp hI jogI hY, Awp hI jog dy swDn hY [(sB jIvW ivc ivAwpk huMdw hoieAw BI) nwnk dw prmwqmw sdw hI inrlyp

hY [4[1[6[

not:- AMk 1 d`sdw hY ik Gru 4 dw ieh pihlw caupdw hY [

{803}

pdArQ:- aupwvn—pYdw krn (vwlw) [sDrnw—{Dr—Awsrw} Awsrw dyx vwlw [krwvn—(jIvW pwsoN kMm) krwx vwlw [1[

bcnu—hukm [ibBau—pRqwp, AYSvrj [jrnw—jrdw hY, (du`K) shwrdw hY [1[rhwau[

msit—cu`p [bulnw—boldw [2[

Git Git—hryk Gr ivc [Ailpnw—inrlyp [3[

Awpy—Awp hI [Aivgqu—AivAkq {AÒXÙØ} AidRSt [sMig—nwl [rcnw—isRStI [siB—swry [jcnw—kOqk, coj [4[

ArQ:- hy BweI! (hryk jIv ivc ivAwpk ho ky) Awpxw bol (pRBU Awp hI bol irhw hY, Aqy) Awp hI (aus bol dy Anuswr kMm) kr irhw hY [1[rhwau[

hy BweI! pRBU Awp hI (sB jIvW ƒ) pYdw krn vwlw hY, Aqy Awp hI (sB ƒ) shwrw dyx vwlw hY [(sB ivc ivAwpk ho ky) pRBU Awp hI (sB jIvW pwsoN) kMm krwx vwlw hY, pr pRBU (iehnW kMmW dw) doS Awpxy auqy nhIN lYNdw [1[

(hryk ivc mOjUd hY [jy koeI mon DwrI bYTw hY, qW aus ivc) pRBU Awp hI monDwrI hY, (jy koeI bol irhw hY, qW aus ivc) Awp hI pRBU bol irhw hY [pRBU Awp hI (iksy ivc bYTw) mwieAw dy pRBwv qoN pry hY, mwieAw aus ƒ Cl nhIN skdI [2[

hy BweI! pRBU Awp hI (sB jIvW ivc) luikAw bYTw hY, qy, (jgq-rcnw dy rUp ivc) Awp hI pRq`K id`s irhw hY [pRBU Awp hI hryk srIr ivc v`s irhw hY, (hryk ivc v`sdw hoieAw) pRBU Awp hI inrlyp hY [3[

hy BweI! pRBU Awp hI AidRSt hY, Awp hI (AwpxI rcI) isRStI dy nwl imilAw hoieAw hY [hy nwnk! AwK—(jgq ivc id`s rhy ieh) swry kOqk pRBU dy Awpxy hI hn [4[2[7[

{803-804}

pdArQ:- BUly—(jIvn dy shI rsqy qoN) KuMJy jw rhy ƒ [mwrgu—(jIvn dw shI) rsqw [ijnih—ijin hI, ijs (gurU) ny [vf BwgI—v`fy BwgW nwl [1[

mnw—hy mn! icqwry—icqwir, icqwr ky, iDAwn joV ky [ihrdY—ihrdy ivc [1[rhwau[

kwim—kwm ivc [kRoiD—kRoD ivc [lInw—PisAw hoieAw [kwit—k`t ky [guir—gurU ny [mukiq—^lwsI [2[

krq—kridAW [jnim—jnm ivc (Aw ky), jMm ky [Puin—muV [guir—gurU ny [AwsRmu—shwrw, itkwxw [3[

Agin swgr—(iqRSnw dI) A`g dw smuMdr [ bUfq—fu`b irhw hY [pkir—PV ky [siqguir—siqgurU ny [insqwrw—pwr lµGw id`qw [4[

ArQ:- hy (myry) mn! iDAwn joV ky prmwqmw dw nwm ismirAw kr [(pr auhI mnu`K hir-nwm ismr skdw hY, ijs dy) ihrdy ivc ipAwry gurU dy crn v`sy rihMdy hn (qW qy, hy mn! qUM BI gurU dw Awsrw lY) [1[rhwau[

(hy mn!) ieho ijhw gurU v`fy BwgW nwl hI imldw hY, ijhVw (jIvn dy shI rsqy qoN) KuMJy jw rhy mnu`K ƒ (izMdgI dw shI) rsqw d`s dyNdw hY [1[

(hy mn! vyK, mnu`K dw) mn (sdw) kwm ivc kRoD ivc loB ivc moh ivc PisAw rihMdw hY [ (pr jdoN auh gurU dy srn AwieAw), gurU ny (aus dy ieh swry) bMDn k`t ky aus ƒ (iehnW ivkwrW qoN) ^lwsI dy id`qI [2[

hy mn! du`K suK kridAW mnu`K kdy mrdw hY kdy jIaU pYNdw hY (du`K vwpirAW sihm jWdw hY, suK imlx qy sOKw swh lYx l`g pYNdw hY [ies qrHW fubkIAW lYNdw mnu`K jdoN gurU dI srn AwieAw) gurU ny aus ƒ prmwqmw dy sohxy crnW dw Awsrw dy id`qw [3[

hy nwnk! jgq iqRSnw dI A`g dy smuMdr ivc fu`b irhw hY [(jyhVw mnu`K gurU dI srn ipAw) gurU ny (aus dI) bWh PV ky (aus ƒ sMswr-smuMdr ivcoN) pwr lµGw id`qw [4[3[8[

[illegible] {[illegible] 804}

pdArQ:- Arpau—ArpauN, mYN Bytw krdw hW, mYN Bytw krn ƒ iqAwr hW [kvn—kyhVI? sumiq—cMgI miq [ijqu—ijs dI rwhIN [1[

kir—kr ky, Dwr ky [pRB—hy pRBU! mwgin—mMgx vwsqy [qum@ pyKq—qyrw drsn kridAW {A`Kr ‘m@’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY} [soBw —rOxk, auqSwh [myrY Awgin—myry (ihrdy-) vyhVy ivc [1[rhwau[

jugiq—FMg [bIcwrau—bIcwrauN, mYN ivcwrdw hW [sMig—sMg ivc [mnih—mn ƒ! auDwrau—auDwrauN, mYN bcw skdw hW [2[

qw—qdoN hI [jw—jdoN [ley imlweI—imlw ley [3[

nYn—A`KW [ sMqoKy—r`j gey [so—auh mnu`K [4[

ArQ:- hy pRBU! Awsw Dwr ky mYN (qyry dr qy qyry nwm dI dwiq) mMgx AwieAw hW [qyrw drsn kliqAW myry (ihrdy-) vyhVy ivc auqSwh pYdw ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! auh kyhVI cMgI is`iKAw hY ijs dI brkiq nwl prmwqmw dw nwm ismirAw jw skdw hY? (jy koeI gurmuiK mYƒ auh sumiq dy dyvy, qW) mYN Awpxw srIr Awpxw mn Awpxw Dn sB kuJ Bytw krn ƒ iqAwr hW [1[

hy BweI! mYN AnykW FMg (Awpxy swhmxy) r`K ky bVw ivcwrdw hW (ik iks FMg nwl ies ƒ ivkwrW qoN bcwieAw jwey [A^Ir qy iehI smJ AwauNdI hY ik) gurmuKW dI sMgiq ivc (hI) ies mn ƒ (ivkwrW qoN) mYN bcw skdw hW [2[

hy BweI! iksy miq, iksy Akl, iksy iDAwn, iksy BI cqurweI nwl prmwqmw nhIN iml skdw [jdoN auh pRBU Awp hI jIv ƒ imlWdw hY qdoN hI aus ƒ iml skIdw hY [3[

hy nwnk! AwK—aus mnu`K dw jgq ivc Awauxw mubwirk hY, ijs ny prmwqmw dw drsn kr ilAw hY, qy (drsn dI brkiq nwl) ijs dIAW A`KW (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j geIAW hn [4[4[9[

[illegible] {[illegible] 804}

pdArQ:- suq—pu`qr [swD sMig—gurmuKW dI sMgiq [sBu—swrw [1[

riv rihAw—mOjUd hY [Awpy—Awp hI [rsnw—jIB (nwl) [n ivAwpy —zor nhIN pw skdw [1[rhwau[

iqKw—mwieAw dI qRyh [qpiq—qpS, sVn, iK`J [ivAwipAw—PisAw hoieAw [2[

koit—kRoVW [iqRpqwnw—r`j jWdw hY [3[

pRB—hy pRBU! suAwmI—hy mwlk! [4[

ArQ:- hy BweI! (jyhVw) prmwqmw Awp hI sB jIvW ivc ivAwpk hY aus (dy nwm) dw jwp jIB nwl krdw rhu (ies qrHW) koeI du`K zor nhIN pw skdw [1[rhwau[

hy BweI! mW, ipau, pu`qr, mwieAw—(iehnW ivcoN koeI BI jIv dw sdw leI) swQI nhIN bx skdw, (du`K vwprn qy BI shweI nhIN bx skdw) [gurU dI sMgiq ivc itikAW swrw du`K-klyS dUr kr skIdw hY [1[

hy BweI! jgq mwieAw dI iqRSnw, mwieAw dI Bu`K qy sVn ivc PisAw ipAw hY [ jyhVy mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy hn, (auhnW dy ihrdy) TMFy-Twr ho jWdy hn [2[

hy BweI! kRoVW jqn kIiqAW BI (mwieAw dI iqRSnw vloN) sMqoK pRwpq nhIN huMdw [pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gWieAW mn r`j jWdw hY [3[

hy hryk dy idl dI jwxn vwly pRBU! hy mwlk! (qyry dws) nwnk dI (qyry dr qy) bynqI hY ik AwpxI BgqI dw dwn dyh [4[5[10[

[illegible] {[illegible] 804}

pdArQ:- vfBwgI—v`fI iksmq nwl [imil—iml ky [swDU—gurU (ƒ) [

pRB—hy pRBU! iklibK—pwp [Bju—Awsrw lY [1[rhwau[

Avir—{l&z ‘Avr’ qoN bhu-vcn} hor (swry) [siB—swry [lokwcwr—lok Awcwr, jgq dw irvwj pUrw krn vwly [sMig—sMgiq ivc [auDwr—pwr-auqwrw [2[

isMimRiq—iehnW dI igxqI 27 dy krIb hY [vyd AwidkW dy vwkW ƒ cyqy kr ky ihMdU-smwj dI AgvweI leI ilKy hoey Dwrimk gRMQ [swsq—SwsqR, ihMdU-&ls&y dy gRMQ—sWK, pqMjl jW jog, inAwie, vYSYiSk, mImWsw, vydWq [ijqu—ijs dI rwhIN [3[

pRB—hy pRBU! DUir—crn-DUV [insqrIAY—pwr lµG skIdw hY [4[

ArQ:- hy pwrbRhm pRBU! (mYN) qyrI srn AwieAw hW (mYƒ gurU imlw) [hy BweI! gurU dy crnW ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw lY, gurU swry pwp k`t dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! pUrI v`fI iksmq nwl (hI) gurU imldw hY [gurU ƒ iml ky (hI) prmwqmw dw nwm ismirAw jw skdw hY [1[

hy BweI! (gurU dI srn qoN ibnw) hor swry krm inrw ivKwvw hI hn [gurU dI sMgiq ivc iml ky (hI) sMswr-smuMdr qoN pwr-auqwrw huMdw hY [1[

hy BweI! swry SwsqR, isMimRqIAW Aqy vyd ivcwr ky vyK ley hn [(gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw nwm hI ismrnw cwhIdw hY, ies hir-nwm dI rwhIN hI gurU pwr lµGWdw hY [3[

hy pRBU! Awpxy dws nwnk auqy myhr kr [(qyry dws ƒ) gurU dy crnW dI DUV iml jwey [(gurU dI ikrpw nwl hI) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGIdw hY [4[6[11[

[illegible] {[illegible] 804}

pdArQ:- irdy mih—ihrdy ivc [cIn@w—pCwixAw, ivcwirAw [sgl—swry [AwsInw—AwsW [1[

aUjlu—aujlw, rOSn [kIn@w—kr idqw [kir—kr ky [1[rhwau[

AMD kUp qy—AMnHy KUh qoN [kru—h`Q [gih—PV ky [jY jYkwru—&qh dw fMkw, bhuq soBw [jgiq—jgq ivc [2[

aUn—aUxy, ^wlI [pUrInw—Br id`qy [mhw rsu—bhuq suAwdlw [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [3[

inrml—piv`qr [ jil—sV ky [ KInw—mu`k gey [nwnk—hy nwnk! pRsInw—pRsMn [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ny myhr kr ky (ijnHW sMq jnW ƒ) Awpxw nwm b^iSAw, auhnW sMq jnW dw mUMh (lok prlok ivc) rOSn ho igAw [1[rhwau[

hy BweI! (ijnHW vf-BwgIAW ny) gurU dw Sbd Awpxy ihrdy ivc ivcwirAw, auhnW dy swry mnorQ pUry ho gey, auhnW dIAW swrIAW AwsW isry cVH geIAW [1[

hy BweI! ijnHW vf-BwgIAW ƒ pRBU ny (mwieAw dy moh dy) hnyry KUh ivcoN h`Q PV ky k`F ilAw, swry jgq ivc auhnW dI bVI soBw iKlr geI [2[

hy BweI! (ijnHW mnu`KW ny) Awqmk jIvn dyx vwlw Aqy bVw suAwdlw hir-nwm jpxw SurU kr id`qw, auh nIivAW qoN au~cy bx gey, auh (pihlW guxW qoN) s`Kxy (guxW nwl) Br gey [3[

hy nwnk! AwK—(ijnHW mnu`KW auqy) pRBU jI pRsMn ho gey,

auhnW dy mn, auhnW dy srIr piv`qr ho gey, auhnW dy swry pwp sV ky suAwh ho gey [4[7[12[

[illegible] **{[illegible] 805}**

pdArQ:- pweIAih—{krm vwc, vrqmwn kwl, A`n purK, bhu-vcn} pw leIdy hn [ mIqw—hy im`qr! lweIAY—lwxw cwhIdw hY [1[

hau—mYN [jlin—sVn [gwvq—gWidAW [1[rhwau[

sPl—kwmXwb [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [rwmih—rwm ivc [ilv—suriq [2[

piq—ie`zq [ shj—Awqmk Afolqw [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [ivsrhu—Bulwvo [prmwnµdw—sB qoN au~cy Awnµd dw mwlk-pRBU {prm-Awnµd} [3[

min—mn ivc [GnyrI—bhuq [Bniq—AwKdw hY [pRB—hy pRBU! [4[

ArQ:- hy BweI! mYN auhnW mnu`KW qoN kurbwn jWdw hW ijhVy pRBU dw nwm ismrdy hn [ pRBU dy gux gWidAW gWidAW (mwieAw dI iqRSnw A`g dI) sVn bu`J jWdI hY [1[rhwau[

hy im`qr! prmwqmw dy kaul Pu`l (vrgy koml) crnW ivc ic`q joVnw cwhIdw hY [(ies qrHW) mn dIAW swrIAW murwdW hwsl kr leIdIAW hn [1[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc itk ky ijnHW mnu`KW dI suriq pRBU ivc juVdI hY, auhnW vfBwgIAW dI izMdgI kwmXwb ho jWdI hY [2[

hy BweI! sB qoN au~cy Awnµd dy mwlk-prmwqmw dw nwm A`K Jmkx ijqny smy leI BI nwh Bulwvo! (nwm dI brkq nwl) miq au~cI ho jWdI hY [ (lok prlok ivc) ie`zq (imldI hY), Awqmk Afolqw dy suK-Awnµd dw Dn pRwpq huMdw hY [3[

nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW [hy hrI! myry mn ivc qyrw drsn krn dI bVI qWG hY (myrI ieh qWG pUrI kr) [4[8[13[

[illegible] **{[illegible] 805}**

pdArQ:- moih—mYƒ [inrgun—gun-hIn (ƒ) [ibhUnw—s`Kw [Dwir—Dwr ky, kr ky [kir lInw—bxw ilAw [1[

gopwil—gopwl ny [suhwieAw—sohxw bxw id`qw hY [Gr mih—ihrdy ivc [1[rhwau[

Bgiq vCl—hy BgqI nwl ipAwr krn vwly! BY—swry fr [swgr—smuMdr [Ab—hux (jdoN qU myry ihrdy ivc Aw v`isAw hYN) [2[

piqq pwvn—ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw [ ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [byid—vyd ny, vyd (Awidk hryk Drm-pusqk) ny [nYnhu—A`KW nwl [pyiKAw—vyK ilAw hY [3[

sMig—sMgiq ivc [siB—swry [plwiex—dUr ho gey hn [5[

ArQ:- hy BweI! myhr kr ky pRBU myry ihrdy-Gr ivc Aw v`isAw hY, (ies qrHW aus) gopwl-pRBU ny myrw mn Aqy myrw srIr sohxw bxw id`qw hY [1[rhwau[

hy BweI! mYƒ gux-hIn ƒ swry guxW qoN s`Kxy ƒ, pRBU ny ikrpw kr ky Awpxw (dws) bxw ilAw [1[

hy BgqI nwl ipAwr krn vwly pRBU! hy swry fr dUr krn vwly pRBU! hux (jdoN qUM myry ihrdy-Gr ivc Aw v`isAw hYN) mYN (qyrI myhr nwl) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw hW [2[

hy BweI! vyd (Awidk hryk Drm-pusqk) ny ijs pRBU dI bwbq iliKAw hY ik auh ivkwrIAW ƒ BI piv`qr krn vwlw hY, aus pRBU ƒ mYN AwpxIAW A`KW nwl (hr QW v`sdw) vyK ilAw hY [3[

hy dws nwnk! (AwK—) gurU dI sMgiq ivc itikAW prmwqmw ijs mnu`K dy ihrdy ivc prgt ho jWdw hY, aus dy swry du`K dUr ho jWdy hn [4[9[14[

[illegible] {[illegible] 805}

pdArQ:- kvnu jwnY—kOx jwxdw hY? koeI nhIN jwxdw [pRB—hy pRBU! AlK—hy AidRSt! AByvw—hy pRBU ijs dw (qyrw) Byq nhIN pwieAw jw skdw [1[

gihr—hy fUMGy! gMBIr—hy v`fy ijgry vwly! AprMpr—pry qoN pry [1[rhwau[

jwnhu—qUM jwxdw hYN [2[

Awphu—jIv pwsoN Awpxy bl nwl [BweI—hy BweI [3[

pRB BwieAw—pRBU ƒ cMgw l`gw [inDwn—^zwnw [iqn hI—iqin hI,

aus ny hI {l&z ‘iqn’ dI ‘i’ ik®Aw ivSysx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [4[

ArQ:- hy fUMGy pRBU! hy v`fy ijgry vwly pRBU! hy myry mwlk pRBU! hy myry Twkur! qUM byAMq guxW dw mwlk hYN, ijnHW Awqmk mMflW ivc qUM rihMdw hYN auh bhuq au~cy hn, qUM pry qoN pry hYN [1[rhwau[

hy nws-rihq pRBU! hy AidRSt pRBU! hy AByv pRBU! (AwpxI Akl dy bl) koeI mnu`K qyrI syvw-BgqI krnI nhIN jwxdw [1[

hy pRBU! qYQoN ie`k qoN ibnw (qyry vrgw) hor koeI nhIN hY [AwpxI BgqI (krn dw FMg) qUM Awp hI jwxdw hYN [2[

hy BweI! (jIvW pwsoN) Awpxy bl nwl (pRBU dI BgqI) rqw Br BI nhIN ho skdI [auhI mnu`K hir-nwm dI dwiq hwsl krdw hY ijs ƒ pRBU (Awp) dyNdw hY [3[

hy nwnk! AwK—jyhVw mnu`K prmwqmw ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, ausy ny hI guxW dy ^zwny pRBU (dw imlwp) pRwpq kIqw hY [4[10[15[

[illegible] {[illegible] 805}

pdArQ:- grB—pyt [mih—ivc [dy—dy ky [rsu—Awnµd [Coif—C`f ky [ibiKAw—mwieAw [1[

jMjwl—moh dIAW qxwvW [Awie—Aw ky [sMGwrY—mwrdw hY [mUVy—hy mUrK! byhwl—du`KI ho ky, du`K Bog ky [1[rhwau[

kir—kr ky [kir QwipAw—mMn r`iKAw hY [ inmKu—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [2[

AMD kUp—AMn@w KUh [ptil—prdy dy kwrn [3[

vfY Bwig—v`fI iksmq nwl [sMig—sMgiq ivc [4[

ArQ:- hy mUrK (mnu`K)! moh dIAW swrIAW qxwvW C`f ky prmwqmw dw nwm jipAw kr [ijs vyly jmdUq Aw ky mwrU h`lw krdw hY, aus vyly srIr du`K shwr ky nws ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy mUrK! ijs pRBU ny qYƒ) mW dy pyt ivc (Awpxw) h`Q dy ky bcwieAw sI, aus dy nwm dw Awnµd Bulw ky qUM mwieAw dw Pl c`K irhw hYN [1[

(hy mUrK!) qUM ies srIr ƒ, ies Dn ƒ Awpxw mMnI bYTw hYN, pr ijs pRBU ny iehnW ƒ pYdw kIqw hY, aus ƒ qUM pl Br BI nhIN ismirAw [2[

(hy mUrK!) qUM moh dy bVy Gu`p hnyry KUh ivc if`gw ipAw hYN, mwieAw (dy moh) dy prdy dy Ehly qYƒ prmwqmw Bu`l cukw hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ny v`fI iksmq nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwxw SurU kr id`qw, sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky aus ny pRBU (dw imlwp) hwsl kr ilAw [4[11[16[

[illegible] {[illegible] 805}

pdArQ:- mwq—mW [suq—pu`qr [bMDp—irSqydwr [BweI—Brw [nwnk shweI—nwnk dw mddgwr [1[

shj—Awqmk Afolqw [Gxy—bhuq [jw kI—ijs (gurU) dI [jw ky—ijs (gurU dy) [1[rhwau[

srMjwm—kMm isry cwVHn dy au~dm [sgl—swry [Awpy—Awp hI [jwpy—jipAW [2[

pUrI BeI—Gwl isry cVH geI [ismir—ismr ky [ibDwqw—isrjxhwr pRBU [3[

nwnik—nwnk ny [Gir—ihrdy-Gr ivc [guir—gurU ny [AwixAw—ilAWdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVw gurU (sB guxW nwl) BrpUr hY, ijs gurU dI bwxI (Awqmk Awnµd nwl) BrpUr hY, ijs gurU dy AnykW hI gux hn jo igxn-gocry nhIN, (aus gurU dI srn ipAW) Awqmk Afolqw dy AnykW suK Awnµd iml jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! mW, ipau, pu`qr, irSqydwr, Brw (iehnW sBnW vWg) prmwqmw hI nwnk dw mddgwr bixAw hoieAw hY [1[

hy BweI! pRBU Awp hI (srn pey mnu`K dy) swry kMm isry cwVHn dy pRbMD krdw hY, aus pRBU dw nwm jipAW mn dIAW swrIAW kwmnW pUrIAW ho jWdIAW hn [2[

hy BweI! (dunIAw dy pRis`D mMny hoey cwr pdwrQW) Drm ArQ kwm moK dw dyx vwlw prmwqmw Awp hI hY [aus isrjxhwr pRBU dw nwm ismr ismr ky (ismrn dI) Gwl-kmweI sPl ho jWdI hY [3[

hy BweI! nwnk ny (qW) gurU dI sMgiq ivc rih ky Awqmk Awnµd

mwixAw hY, (gurU dI ikrpw nwl) prmwqmw (nwnk dy) ihrdy ivc Aw v`isAw hY, pUry gurU ny ilAw ky vsw id`qw hY [4[12[17[

[illegible] {[illegible] 806}

pdArQ:- sRb—{svL} swry [1[rhwau[

jIvy—Awqmk jIvn l`B lYNdy hn [ mir—Awqmk mOq shyV ky [ swkq nr—pRBU nwloN tu`ty hoey bMdy [KuAwru QIvy—K`jl huMdy hn [1[

mwrau—{hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn} by-S`k mwry [2[

kir—kr ky [pcih—sVdy hn, iK`Jdy hn [imrqk Pws—mOq dI PwhI [isir—isr auqy [pYry—pYrW ivc [glY—gl ivc [3[

jpih—jpdy hn [qw ky inkit—auhnW dy nyVy [4[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU dI srn ipAW swry ^zwinAW dw mwlk pRBU iml pYNdw hY [1[rhwau[

(gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw nwm jpx nwl mnu`K Awqmk jIvn l`B lYNdy hn [pr prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K Awqmk mOq shyV ky duKI huMdy hn [1[

(jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm jpdw hY) hir-nwm (hr QW aus dw) rwKw bxdw hY [ prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K ivcwrw (aus dI inMdw Awidk krn vwsqy) ipAw JKW mwry (aus dw kuJ ivgwV nhIN skdw) [2[

AnykW bMdy (hir-nwm ismrn vwly mnu`K dI) inMdw kr kr ky (sgoN) iK`Jdy (hI) hn [(Awqmk) mOq dI PwhI auhnW dy gl ivc auhnW dy pYrW ivc peI rihMdI hY, Awqmk mOq auhnW dy isr auqy svwr rihMdI hY [3[

hy nwnk! (by-S`k) AwK—jyhVy mnu`K prmwqmw dw nwm jpdy hn, jm BI auhnW dy nyVy nhIN Fuk skdw [4[13[18[

not:- ieQy cwr bMdW vwly Sbd (caupdy) ^qm ho gey hn [AgWh do bMdW vwly Sbd (dupdy) SurU huMdy hn [{pMnw 806}

[illegible] {[illegible] 806}

pdArQ:- sMjog—imlwp dw smw, lgn, muhUrq [imlau—imlauN,

mYN imlW [plu plu—hryk pl [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [1[

iDAwvau—iDAwvauN, mYN iDAwn Drdw rhW [suimq—cMgI mq [ijqu—ijs dI rwhIN [1[rhwau[

pRB—hy pRBU! kwhU byry—iksy BI vyly [ibsru n—nwh Bu`l [2[

ArQ:- hy BweI! auh kyhVI suc`jI miq hY ijs dI brkq nwl mYN Awpxy ipAwry pRBU ƒ iml skW? (auh kyhVI sumiq hY ijs dI rwhIN) mYN prmwqmw dy sohxy crnW dw hr vyly iDAwn Drdw rhW? [1[hwau[

hy BweI! auh kyhVy muhUrq hn jdoN mYN Awpxy pRBU ƒ iml skW? (auh lgn muhUrq qW hr vyly hI hn) iek iek pl, A`K Jmkx ijqnw smw Br BI sdw hI hir-nwm jpx nwl (prmwqmw nwl imlwp ho skdw hY) [1[

(pr, pRBU dI AwpxI hI myhr hovy, qW hI ismrn ho skdw hY [ies vwsqy aus dy dr qy sdw Ardws krIey—) hy myry pRBU! (myry auqy) ieho ijhI myhr kr, ik, hy hrI! mYƒ nwnk ƒ qyrw nwm kdy BI nwh Bu`ly [2[1[19[

[illegible] {[illegible] 806}

pdArQ:- crn kml—kOl Pu`l vrgy sohxy qy koml pYr [ihrdY—ihrdy ivc [sgly—swry [1[

guir—gurU ny [dwnu—(nwm dI) dwiq [sPl—kwmXwb [prvwnu—(lok prlok ivc) kbUl [1[rhwau[

AkQ—auh pRBU ijs dy swry gux ibAwn nwh kIqy jw skx [kQw—is&iq-swlwh dIAW g`lW [ AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [ bwnI—is&iq-swlwh dI bwxI [ igAwnI—igAwnvwn, pRBU nwl fUMGI sWJ pwx vwlw mnu`K [igAwn—prmwqmw nwl jwx-pCwx [jIvy—Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! gurU ny (ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy nwm dI) dwiq dy id`qI, aus dw swrw du`K BI gurU ny dUr kr id`qw [aus mnu`K dI izMdgI kwmXwb ho geI, (lok prlok ivc) aus dw jIvn kbUl ho igAw [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K ny Awpxy) ihrdy ivc pRBU dy sohxy crnW dw iDAwn Drnw SurU kr id`qw, aus dy swry rog dUr ho gey, aus ny swry suK pRwpq kr ley [1[

hy nwnk! AwK—byAMq guxW dy mwlk pRBU dI is&iq-swlwh vwlI

bwxI Awqmk jIvn dyx vwlI hY [pRBU nwl fUMGI jwx-pCwx vwlw mnu`K pRBU dy guxW ƒ cyqy kr kr ky Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [2[2[20[

[illegible] {[illegible] 806}

pdArQ:- sWiq—SWqI, Awqmk TMF [guir—gurU ny [siqguir—siqgurU ny [aupjy—pYdw ho gey [bwjy—v`j pey [Anhd—{Anhq—ibnw vjwx dy} iek-rs [qUry—vwjy [1[rhwau[

qwp—du`K [pwp—ivkwr [sMqwp—klyS [ismrq—ismridAW [iklivK—pwp [siB—swry [1[

Andu krhu—Awqmk Awnµd pYdw kro [imil—iml ky [nwrI—hy nwrIho! hy myry igAwn-ieMidRE! guir—gurU ny [nwnik—nwnk ny [pYj—lwj, ie`zq [2[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU ny, siqgurU ny (hir-nwm dI dwiq dy ky ijs mnu`K dy ihrdy ivc) TMf vrqw id`qI, aus dy AMdr swry suK pYdw ho gey (mwno, aus dy AMdr) iek-rs swry vwjy v`jx l`g pey [1[rhwau[

(ijs mnu`K ny gurU dI ikrpw nwl hir-nwm ismrnw SurU kr id`qw, aus dy swry) du`K klyS dUr ho gey [prmwqmw dw nwm ismridAW ismridAW aus dy swry pwp nws ho gey [1[

(nwm dI brkiq nwl) sohxy (bx cuky) hy myry igAwn-ieMidRE! qusIN hux rl ky (sqsMg mnw ky Awpxy AMdr) Awqmk Awnµd pYdw kro [gurU nwnk ny (mYƒ qwp pwp sMqwp qoN bcw ky) myrI ie`zq r`K leI hY [2[3[21[

[illegible] {[illegible] 806}

pdArQ:- mm—myrw [mmqw—{l&z 'mm' qoN Bwv-Bwvk nWv} Apx`q [ DRoh—T`gI [mid—md ivc, nSy ivc [mwqw—msq [bMDin—bMDn nwl, r`sI [ bwiDAw—b`Jw hoieAw [Aiq—bhuq [ibkrwl—frwauxw [idnu idnu—hr roz [iCjq—GtdI jWdI [AauD—aumr [1[

pRB—hy pRBU! dIn—ZrIb, inmwxy [ibKm—AOKw [swgru—smuMdr [auDrhu—pwr lµGw lvo [swDU—gurU [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [rvwlw—crn-DUV [1[rhwau[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [sBu—ieh swrw [mwlu—pUMjI [BRm—Btkxw [2[

ArQ:- dInW auqy dieAw krn vwly hy pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW [ieh (sMswr-) smuMdr bhuq v`fw hY, (ies ivcoN pwr lµGxw) bVw AOKw hY [ hy pRBU! mYƒ gurU dI sMgiq ivc (r`K ky) mYƒ gurU dI crn-DUV dy ky ies sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bcw lY [1[rhwau[

(hy pRBU! ies sMswr-smuMdr ivc Ps ky jIv) Apx`q dy md ivc, moh dy nSy ivc, T`gI-cwlwkI dy md ivc msq rihMdw hY [mwieAw dy moh dy jkV nwl b`Jw hoieAw jIv bVy frwauxy jIvn vwlw bx jWdw hY [hr roz ivkwr kridAW ies dI aumr GtdI jWdI hY, ieh jm dI PwhI ivc jm dy jwl ivc sdw PisAw rihMdw hY [1[

hy swry suK dyx vwly pRBU! hy sB qwkqW dy mwlk suAwmI! (jIvW ƒ imly hoey) ieh ijMd qy srIr sB kuJ qyrw hI id`qw hoieAw srmwieAw hY [ hy nwnk dy pRBU! hy sdw ikrpwl pRBU! hy prmysr! (jIv mwieAw ivc Btk rhy hn, jIvW dy ieh) Btkxw dy bMDn k`t dyh [2[4[22[

[illegible] {[illegible] 806}

pdArQ:- sgl—swrw, pUrn [prmysir—prmysr ny [ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [ sm@wirAw—sMBwilAw hY, cyqy r`iKAw hY [ibgsy—^uS hoey, iKV pey [siB—swry [sB prvwirAw—swry prvwr [1[

kwrju—kMm [siqguir—gurU ny [svwirAw—isry cwVH id`qw hY [Awrjw—aumr [1[rhwau[

vx—jMgl [iqRx—Gwh dy qIly [jIA—{‘jIau’ qoN bhu-vcn} swry jIv [swDwirAw—Awsrw id`qw hY [pUrn—mukMml qOr qy [pujwirAw—pUrI kIqI [2[

ArQ:- (hy BweI! lok qW dyvI Awidk dI pUjw dI koeI pRyrnw krdy sn [pr vyKo, hirgoibMd ƒ cIck dy qwp qoN Arogqw dyx vwlw ieh v`fw) kMm (myry) siqgurU ny Awp hI isry cwVH id`qw hY [(gurU ny Awp hI) hirgoibMd dI aumr lµmI kr id`qI hY, (gurU ny Awp hI hirgoibMd ƒ) suK ^uSI Awnµd dyx dI ivcwr kIqI hY [1[rhwau[

(hy BweI! ieh XkIn jwxo ik) prmwqmw Awpxw mu`F-kdImW dw (Bgiq-vCl hox dw) suBwau sdw cyqy r`Kdw hY, Awpxy sMq jnW auqy sdw dieAwvwn rihMdw hY, auhnW ƒ hryk iksm dw suK-Awnµd

dyNdw hY, auhnW dy swry prvwr (swry igAwn-ieMdRy BI) Awnµd-BrpUr rihMdy hn [1[

hy nwnk! ijs prmwqmw dI ikrpw nwl swry jMgl swrI bnspqI, iqMny hI Bvn hry-Bry rihMdy hn, auh prmwqmw swry jIvW ƒ Awsrw dyNdw hY [(jyhVy BI mnu`K prmwqmw dI srn pYNdy hn) auh mn-mMgIAW murwdW pw lYNdy hn, prmwqmw auhnW dIAW swrIAW kwmnW pUrIAW krdw hY (b`s! aus prmwqmw dw hI Awsrw ilAw kro) [2[5[23[

not:- gurU hirgoibMd swihb ƒ mwqw inklI [lokW ny Awpxy BrmI suBwv Anuswr gurU Arjn swihb ƒ pRyrnW kIqIAW ik bwlk ƒ dyvI-mwqw dy mMdr KVnw cwhIdw hY [siqgurU jI aus Zlq pRyrnw dw au~qr dy rhy hn, Aqy sdw leI Awpxy is`KW ƒ shI rsqw ivKw rhy hn [

[illegible] {[illegible] 807}

pdArQ:- ijsu aUpir—ijs (mnu`K) au~qy [ so—auh mnu`K [kwlu—mOq, mOq dw fr, Awqmk mOq dI rwhIN [1[rhwau[

swD sMig—gurU dI sMgiq ivc (itk ky) [gopwlu—isRStI dw pwlxhwr pRBU [gwvq—gWidAW [jmu jwlu—jm dw jwl, Awqmk mOq dI PwhI [1[

Awpy—(pRBU) Awp hI [pRiqpwl—r`iKAw krn vwlw [ jwcY—mMgdw hY {not:- l&z 'nwnk' Aqy 'nwnku' dy joV Aqy ArQ dw &rk cyqy r`Ko} [swD rvwl—gurU dy crnW dI DUV [2[

ArQ:- (gurU) ijs mnu`K au~qy dieAwvwn huMdw hY, auh mnu`K prmwqmw dw nwm ismr ismr ky Awpxw Awqmk mOq dw jwl k`t lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc itk ky jgq-pwlk pRBU dw nwm ismrnw cwhIdw hY [pRBU dy gux gWidAW gWidAW jm dw jwl tu`t jWdw hY [1[

hy BweI! (pRBU) Awp hI gurU (rUp ho ky) Awp hI (jIvW ƒ jm jwl qoN) bcwx vwlw hY [(qwhIeyN) nwnk (sdw) gurU dy crnW dI DUV mMgdw hY [2[6[24[

[illegible] {[illegible] 807}

pdArQ:- mih—ivc [isMchu—isMjo, C`ty idau [Anidnu—hr roz [gwm—gwvo [1[

mn—hy mn! nyry—nyVy, AMg-sMg (v`sdw) [jwnhu—smJo [1[rhwau[

nwnk—hy nwnk! jw ky—ijs (mnu`K) dy [qw kw—aus dw [2[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw nwl ieho ijhw ipAwr bxw ik A`Ty pihr (hr vyly) prmwqmw ƒ Awpxy nyVy v`sdw smJ skyN [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy mn ivc sdw prmwqmw dw nwm-AMimRq isMjdw rhu, Aqy hr vyly prmwqmw dI is&iq-swlwh kirAw kr, prmwqmw dy gux gwieAw kr [1[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dy cMgy Bwg (jwgdy hn) aus dw mn prmwqmw dy crnW ivc ig`J jWdw hY [2[7[25[

[illegible] {[illegible] 807}

pdArQ:- pRiB—pRBU ny [nId—(Bwv,) SWqI [shj Gru—Awqmk Afolqw dw itkwxw [1[rhwau[

rij—r`j ky [BweI—hy BweI! AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [irdu—ihrdw [iDAweI—iDAwie [1[

ijin—ijs (gurU) ny [pYj—lwj, ie`zq [2[

ArQ:- (hy BweI! gurU dI rwhIN Awpxy nwm dI dwiq dy ky ijs mnu`K dw rog) pRBU ny Awp dUr kIqw hY, ausy dw hI rog dUr hoieAw hY [ (nwm dI brkq nwl aus mnu`K ƒ) Awqmk SWqI iml jWdI hY, aus ƒ suK Aqy Awqmk Afolqw vwlI AvsQw iml jWdI hY [1[rhwau[

hy myry vIr! (prmwqmw dw nwm ijMd dI ^urwk hY, ieh) ^urwk r`j r`j ky KwieAw kr, Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm Awpxy ihrdy ivc iDAwieAw kr [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) pUry gurU dI srn ipAw rhu (gurU srn-pey dI shYqw krn vwlw hY), qy aus gurU ny (sdw) Awpxy ies nwm dI lwj pwlI hY [7[8[26[

[illegible] {[illegible] 807}

pdArQ:- siqgur Gr bwr—gurU dy Gr, sqsMg, swD sMgiq [AsiQr—

sdw kwiem rihx vwly [rhwau[

inMd—inMdw [ien igRhn kI—iehnW GrW dI, sqsMgW dI, gur-AsQwnW dI [AwgY hI—pihlW hI [mwrY—mwr dyNdw hY, Awqmk mOq dy dyNdw hY [1[

nwnk—hy nwnk! qw kI—aus (prmwqmw) dI [jw ko sbdu—ijs (prmwqmw) dw hukm [AKMf—kdy nwh nws hox vwlw, At`l [Apwr—byAMq [2[

ArQ:- hy BweI! gurU dy GrW ƒ (swD sMgiq-sMsQw ƒ prmwqmw ny) sdw kwiem rihx vwly bxw id`qw hoieAw hY (Bwv, swD sMgiq hI sdw leI AYsy AsQwn hn ijQy prmwqmw nwl myl ho skdw hY) [rhwau[

hy BweI! jyhVw BI mnu`K iehnW GrW dI (swD sMgiq dI) inMdw krdw hY (Bwv, jyhVw BI mnu`K sqsMg qoN n&rq krdw hY) aus mnu`K ƒ prmwqmw ny pihlW hI Awqmk mOq id`qI huMdI hY (auh mnu`K pihlW hI Awqmk qOr qy moieAw hoieAw huMdw hY) [1[

hy nwnk! ijs prmwqmw dw hukm At`l hY qy byAMq hY aus prmwqmw dI srn ivc (swD sMgiq dI brkiq nwl hI Aw skIdw hY) [2[9[27[

[illegible] {[illegible] 807}

pdArQ:- sgly—swry [qy—auh (swry) {not:- l&z ‘qy’ Aqy ‘qY’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY [jdoN l&z ‘qy’ pVnWv hY qdoN ies dw ArQ hY auh (bhu-vcn) [jdoN ieh sMbMDk hY, ArQ hY ‘qoN’ [‘qY’ dw ArQ hY ‘Aqy’} [qU—qYƒ [pwrbRhim—pwrbRhm ny [sMqn rs Bog—sMqW vwly Awqmk Awnµd mwx [rhwau[

qyrI mMflI—qyry swQI [Awrog—Arog, rog-rihq [AvKd—dvweI [jog—PbvIN, TIk [1[

Awie—Aw ky [Gr dys mih—ihrdy-Gr ivc, ihrdy-dys ivc [Bly sMjog—imlwp dy cMgy Avsr [ibEg—ivCoVy [2[

ArQ:- (hy BweI! jy) qyry auqy prmwqmw ny b^SS kIqI hY, qW qUM sMqW vwly (nwm-ismrn dy) Awqmk Awnµd mwx [(jyhVw mnu`K ieh Awqmk Awnµd mwxdw hY, aus dy) swry du`K swry klyS Aqy hor swry rog nws ho jWdy hn [rhwau[

hy BweI! sdw prmwqmw dy gux gWdw rhu, (qwp sMqwp Aqy rog

AwidkW ƒ dUr krn leI) ieh dvweI PbvIN hY [(jy qUM nwm-ismrn dI ieh dvweI vrqdw rhyNgw, qW) swry suK qyry swQI bxy rihxgy, qyrw mn rogW qoN bicAw rhygw, qyrw srIr rogW qoN bicAw rhygw [1[

hy BweI! (mnu`Kw jIvn vwly idn hI prmwqmw nwl) imlwp pYdw krn dy cMgy Avsr hn (ijqnw icr ieh jnm imilAw hoieAw hY, bwhr Btkxw Cf ky) Awpxy ihrdy-Gr dys ivc Aw ky itikAw rhu [ hy nwnk! (AwK—) ijs mnu`K auqy pRBU jI dieAwvwn ho jWdy hn, (pRBU nwloN aus dy) swry ivCoVy dUr ho jWdy hn [2[10[28[

[illegible] {[illegible] 807}

pdArQ:- kwhU sMig—iksy dy BI nwl [n cwlhI—n cwlih, nhIN c`ldy [ jMjwl—Kl-jgn, bKyVy, iKlwry [ aUiT—au~T ky, C`f ky [isDwry—qur pey [CqR piq—CqR dy mwlk, rwjy mhwrwjy [sMqn kY—sMq jnW dy mn ivc [iKAwl—(ieh) inScw [rhwau[

AhuMbiD—haumY vwlI bu`DI [kau—ƒ [ibnsnw—(Awqmk) mOq [Fwl—mrXwdw, rIq [jnmih—jMmdy hn [mrih—mrdy hn [ibiKAw—mwieAw [ibkrwl—iBAwnk [1[

siq bcn—pRBU dI is&iq-swlwh [khih—aucwrdy hn [ismir—ismr ky [qry—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG gey [2[

ArQ:- hy BweI! sMq jnW dy mn ivc (sdw ieh) XkIn bixAw rihMdw hY ik mwieAw dy iKlwry iksy BI mnu`K dy nwl nhIN jWdy [ rwjy mhwrwjy BI (mOq Awaux qy) iehnW ƒ C`f ky qur pYNdy hn (ies vwsqy sMq jn sdw prmwqmw dw nwm ismrdy hn) [rhwau[

(hy BweI! mwieAw dy moh ivc Ps ky hr vyly ieh Dwrn vwly ƒ ik mYN v`fw bx jwvW mYN v`fw bx jwvW—ies) mYN mYN dI hI sUJ vwly ƒ (zrUr) Awqmk mOq imldI hY—ieh mrXwdw Dur-drgwh qoN clI Aw rhI hY [mwieAw dy moh dy iehI iBAwnk nqIjy huMdy hn ik mwieAw-gRsy mnu`K sdw AnykW jUnW ivc jMmdy mrdy rihMdy hn [1[

hy nwnk! gurmuK mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn, sdw jgq dy pwlxhwr pRBU dw nwm jpdy hn [prmwqmw dy gUVHy pRym-rMg ivc rMgIj ky sMq jn sdw pRBU dw nwm ismr ky (sMswr-smuMdr qoN, mwieAw dy moh qoN) pwr lµG jWdy hn [2[11[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 807-808}

pdArQ:- shj—Awqmk Afolqw [shj smwiD—Awqmk Afolqw dI lInqw, Awqmk Afolqw ivc iek-rs itkwau [guir—gurU ny [dIn—dy id`qy [ sMig—nwl [ AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwly [ cIn@—ivcwry hn {A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY} [rhwau[

jY jYkwru—soBw hI soBw [jgqR mih—jgq ivc [locih—locdy hn, cwhuMdy hn [siB—swry [ibGnu—rukwvt [1[

jw kw—ijs (mnu`K) dw [ AMgu—p`K [gur pwis—gurU dy kol (irhW) [2[

ArQ:- (hy BweI! ijs mnu`K au~qy gurU dieAwvwn huMdw hY, aus ƒ) pUry gurU ny Awqmk Afolqw ivc iek-rs itkwau dy swry suK Awnµd dy id`qy [pRBU aus mnu`K dw mddgwr bixAw rihMdw hY, aus dy AMg-sMg rihMdw hY, auh mnu`K pRBU dy Awqmk jIvn dyx vwly gux (Awpxy mn ivc) ivcwrdw rihMdw hY [rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K auqy gurU prmwqmw cMgI qrHW pRsMn ho gey, aus mnu`K dy jIvn dy rsqy ivc koeI rukwvt nhIN AwauNdI, swry jgq ivc hr QW aus dI soBw huMdI hY, (jgq dy) swry jIv (aus dw drsn krnw) cwhuMdy hn [1[

hy BweI! dieAw dw somw pRBU ijs (mnu`K) dw p`K krdw hY, sB jIv aus dy syvk ho jWdy hn [hy nwnk! gurU dy crnW ivc irhW sdw hI Awdr-mwx imldw hY [2[12[30[

[illegible] {[illegible] 808}

pdArQ:- imRq mMfl—mOq dw c`kr [imRq mMfl jgu—auh jgq ijs auqy mOq dw AiDkwr hY [bwlU—ryq [ibnsq—nws huMidAW [bwr—icr [kwgd—kwZz [bUMdwr—mINh dIAW kxIAW [1[

mnsw—{mnI—w—mn dw Purnw} hy myry mn! mnY mwih—mn ivc hI, iDAwn nwl [siq—s`c [ bIcwir—ivcwr ky [ isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—jog-swDn krn vwly [igrhI—igRhsqI [qij—C`f ky [gey—cly gey [Gr bwr—Gt Gwt, sB kuJ [1[rhwau[

rYin—rwq [idRsitmwn—jo kuJ id`s irhw hY [ikAw lgih—qUM ikauN ies nwl cMbiVAw hoieAw hYN? gvwr—hy mUrK! [2[

khw—khW? ik`Qy? nYn—A`KW [pswir—Kohl ky [ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [cwly—cly gey hn [cwlsih—cly jwxgy [siB—swry [3[

syivAw—srn leI [sy—{bhu-vcn} auh bMdy [AsiQru—itky hoey, Afol [duAwir—dr qy [jnu nwnku—dws nwnk {krqw kwrk, iek-vcn} [pYj—lwj, ie`zq [murwir—hy murwir! [4[

ArQ:- hy myry mn dy Purny! (hy myry Btkdy mn!) iDAwn nwl sux [ivcwr ky vyK lY, (ieh) s`c (hY ik) is`D swiDk jogI igRhsqI—swry hI (mOq Awaux qy) Awpxw sB kuJ (ieQy hI) C`f ky (ieQoN) qury jw rhy hn [1[rhwau[

(hy myry mn!) ieh jgq (prmwqmw ny AYsw) bxwieAw hY (ik ies auqy) mOq dw rwj hY, ieh ieauN hY ijvyN ryq dy bxy hoey Gr Awidk hox [ijvyN mINh dIAW kxIAW nwl kwZz (qurq) gl jWdy hn, iqvyN iehnW (GrW) dy nws huMidAW icr nhIN l`gdw [1[

(hy myry Btkdy mn!) ieh jgq ieauN hI hY ijvyN rwq ƒ (su`qy ipAW AwieAw hoieAw) supnw huMdw hY [ hy mUrK! jo kuJ id`s irhw hY, ieh swrw nwsvMq hY [qUM ies ivc ikauN moh bxw irhw hYN? [2[

hy mUrK! A`KW Kohl ky vyK [ (qyry) auh Brw auh im`qr ik`Qy gey hn? AwpxI vwrI isr keI (ieQoN) jw cuky hn, keI cly jwxgy [swry hI jIv Awpo AwpxI vwrI (qury jw rhy hn) [3[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny pUry gurU dw Awsrw ilAw hY auh (id`sdy jgq ivc moh pwx dy QW) prmwqmw dy dr qy (prmwqmw dy crnW ivc) itky rihMdy hn [dws nwnk (qW) prmwqmw dw hI syvk hY (pRBU dy dr qy hI Ardws krdw hY ik) hy pRBU! (mYN qyrI srn AwieAw hW, myrI) lwj r`K [4[1[31[

not:- ieQoN iPr caupdy SurU ho gey hn [‘Gru 5’ dy [

[illegible] {[illegible] 808}

pdArQ:- kIAw—kIAW, dIAW [bYsMqir—A`g ivc [pwgau—pwgauN, mYN pw idAW [qy—{bhu-vcn} auh [krwgau—krwgauN, mYN krWgw [1[

jau—jdoN [lwgaU—lwgauN, mYN l`gdw hW [lpit rihE—cMbV irhw hY [gur imil—gurU ƒ iml ky [ieh—ieh vwsnw [iqAwgauN—mYN

iqAwg idAWgw [1[rhwau[

krau—krauN, mYN krdw hW [Aiq GnI—bhuq vDIk [jIau—ijMd [homwgau—homwgauN, mYN vwr idAWgw [ArQ Awn—hor (swry) pdwrQ [siB—swry [vwirAw—kurbwn kIqy [ipRA suhwgau—ipAwry dy suhwg qoN, ipAwry dy imlwp dy Awnµd qoN [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [2[

pMc sMg—(kwmwidk) pMjW dw swQ [qy—qoN, dI rwhIN [Cuty—dUr huMdw hY [doK—dÎYK [rwgau—rwg, moh [Aru—Aqy {l&z 'Air' Aqy 'Aru' dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [irdY—ihrdy ivc [pRgwsu—cwnx, shI jIvn dw cwnx [inis—rwq [bwsur—idn [jwgau—jwgauN, mYN jwgdw hW, mYN (kwmwidk dy rOly qoN) sucyq rihMdw hW [3[

ijsu msqik—ijs dy m`Qy auqy [Bwgau—cMgw Bwg, cMgI iksmq [iqin—aus ny [sIqlwgau—sIql, TMFw-Twr [4[

ArQ:- hy BweI! jdoN pRBU jI myry auqy dieAwvwn hox, qdoN hI mYN aus dI BgqI ivc l`g skdw hW [ ieh mn (sMswrk pdwrQW dIAW) vwsnW ivc PisAw rihMdw hY, gurU dI srn pY ky hI ieh vwSnW C`fIAW jw skdIAW hn (mYN C`f skdw hW) [1[rhwau[

(hy BweI! prmwqmw dy imlwp dy twkry qy) lokW vloN iml rhIAW ie`zqW ƒ qW mYN A`g ivc pw dyx ƒ iqAwr hW [(dunIAw dy lokW dI ^uSwmd krn dy QW) mYN qW auhI bol bolWgw, ijnHW dw sdkw mYƒ myrw ipAwrw pRBU iml pey [1[

(hy BweI! pRBU dy dr qy) mYN bVI ADIngI nwl ArdwsW krWgw, AwpxI ieh ijMd BI kurbwn kr idAWgw [ipAwry dy iek pl Br dy imlwp dy Awnµd dy v`ty ivc mYN (dunIAw dy) swry pdwrQ sdky kr idAWgw [2[

(hy BweI!) gurU dI ikrpw nwl (myry AMdroN kwmwidk) pMjW dw swQ mu`k igAw hY, (myry AMdroN) dÎYK Aqy moh dUr ho gey hn [ myry ihrdy ivc (shI jIvn dw) cwnx ho igAw hY, hux mYN (kwmwidkW dy h`ly v`loN) rwq idn sucyq rihMdw hW [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dy m`Qy au~qy cMgy Bwg jwgdy hn, auh suhwgx iesqRI vWg (gurU dI) srn pYNdw hY, (gurU dI ikrpw nwl) aus ny pRBU dw imlwp hwsl kr ilAw hY, aus dw mn aus dw srIr (kwmwidkW vloN ^lwsI pRwpq kr ky) TMFw-Twr ho jWdw hY [4[2[32[

[illegible] {[illegible] 808}

pdArQ:- lwl rMgu—{lwl rMg suhwg dI inSwnI hY [nvIN ivAwhI suhwgx pihlW pihlW lwl k`pVy pihndI hY} suhwgxW vwlw gUVHw pRym rMg [iqs kau—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kau’ dy kwrn au~f igAw hY} [ijs ky—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘ky’ dy kwrn au~f igAw hY} [n hoveI—n hovey, n hovY, nhIN huMdw [dwgw—(ivkwrW dw) dwZ [1[

suKdweIAw—suK dyx vwlw [suK Bwie—suK dy Bwv nwl, Awqmk Awnµd dI rwhIN [shij—Awqmk Afolqw ivc [BIqry—ihrdy ivc, AMdr hI [1[rhwau[

jrw—buFypw [mrw—mOq, Awqmk mOq [nh ivAwpeI—zor nhIN pw skdw [pI—pI ky [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [AwGwinAw—r`j jWdw hY [ guir—gurU ny [ Amr—At`l Awqmk jIvn dw mwlk [2[

ijin—ijs ny [Amolw—jo iksy BI mu`l qoN nwh iml sky [ikAw kih—kIh AwK ky? muiK—mUMhoN [bolw—bolW, mYN bolW [3[

sPl—Pl dyx vwlw, mnu`Kw jIvn dw mnorQ pUrw krn vwlw [pwrbRhm—hy pwrbRhm! gux iniD—guxW dw ^zwnw [pwvau—pwvauN, mYN pRwpq kr lvW [DUir—crnW dI DUV [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ny (swry) suK dyx vwlw prmwqmw l`B ilAw, ijs mnu`K ƒ Awqmk Awnµd Aqy pRym ivc itk ky pRBU iml ipAw, auh (sdw) AMdroN Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY, (aus ƒ ieqnw rs AwauNdw hY ik iPr auh aus ƒ) C`f nhIN skdw [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K dy v`fy Bwg jwg pYx, aus dy hI mn ƒ pRBU-ipAwr dw gUVHw lwl rMg cVHdw hY [ieh rMg AYsw hY ik ies ƒ (ivkwrW dI) mYl nhIN l`gdI, ies ƒ ivkwrW dw dwZ nhIN l`gdw [1[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU ny At`l Awqmk jIvn dy id`qw, auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pI ky (mwieAw dI Bu`K vloN) r`j jWdw hY [aus dI ies Awqmk au~cqw ƒ kdy buFypw nhIN AwauNdw, kdy mOq nhIN AwauNdI, aus ƒ iPr kdy koeI du`K poh nhIN skdw [2[

hy BweI! prmwqmw dw nwm iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty ivc

nhIN iml skdw [ies dI kdr auhI mnu`K jwxdw hY ijs ny kdy c`K vyiKAw hY [hy BweI! hir-nwm dw mu`l d`isAw nhIN jw skdw [mYN kIh AwK ky mUMhoN (ies dw mu`l) d`sW? [3[

hy prmwqmw! qyrw drSn mnu`Kw jnm dw mnorQ pUrw krn vwlw hY, qyrI is&iq-swlwh dI bwxI guxW dw ^zwnw hY [hy nwnk! (AwK —hy pRBU! myhr kr) mYN qyry syvk dy pYrW dI ^wk hwsl kr skW, mYN qyry syvk qoN sdky jwvW [4[3[33[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 809}**

pdArQ:- pRB—hy pRBU! moih—mYƒ [ikrpw Dwry—ikrpw Dwir, ikrpw kr ky [n jwnau—n jwnauN, mYN nhIN jwxdw [nIc—nIvyN Awqmk jIvn vwlw [mUrKwry—mUrK [1[

mwnu—&^r [mwnu krau—mwnu krauN, mYN &^r krdw hW, mYN Brosw r`KI bYTw hW [ aUpry—aupr hI, au~qy hI [ pRIqm—hy pRIqm! sd—sdw [ qum@—{A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY} [bKsnhwry—b^SS krn dI smrQw vwlw [1[rhwau[

hm krh—AsI krdy hW {krh—vrqmwn kwl, au~qm purK, bhu-vcn} [nIiq—in`q, sdw [inrgun dwqwry—gux hInW dw dwqw [dwsI—(qyrI) dwsI, mwieAw [iqAwig—ivswr ky [2[

sBu ikCu—hryk cIz [AikrqGnwry—{øq%n—kIqy (aupkwr) ƒ BulWx vwly} nw-Sukry [lwig pry—moh kr rhy hW [isau—nwl [iciq—ic`q ivc [3[

qy—qoN [bwhir—AwkI, v`Krw [Bv—jnm mrn (dw gyV) [gur—hy gurU! lyh auDwry—auDwir lyhu, bcw lY [mugD—mUrK [4[

ArQ:- hy myry pRIqm! hy myry ipAwry! AsI jIv sdw AprwD krdy rihMdy hW, Bu`lW krdy rihMdy hW, qUM sdw swƒ b^Sx vwlw hYN (ies krky) mYN qyry auqy hI (qyrI b^SS auqy hI) Brosw r`Kdw hW [1[rhwau[

hy pRBU! myhr kr ky qUM mYƒ AwpxI hI srn ivc r`K [mYN nIvyN jIvn vwlw hW, mYN mUrK hW [mYƒ qyrI syvw-BgqI krn dI jwc-Akl nhIN hY [1[

hy pRBU! AsI sdw hI Axigxq AOgux krdy rihMdy hW, qUM (iPr BI) swƒ gux-hInW ƒ AnykW dwqW dyx vwlw hYN [hy pRBU! swfy in`q

dy krm qW ieh hn ik AsI qYƒ Bulw ky qyrI tihlx (mwieAw) dI sMgiq ivc itky rihMdy hW [2[

hy pRBU! AsI (jIv) nw-Sukry hW; qUM (iPr BI) myhr kr ky swƒ hryk cIz dyNdw hYN [hy Ksm-pRBU! AsI qYƒ Awpxy ic`q ivc nhIN vsWdy, sdw qyrIAW id`qIAW dwqW ƒ hI cMbVy rihMdy hW [3[

hy (jIvW dy) jnm dy gyV k`tx vwly! (jgq ivc) koeI BI cIz qYQoN AwkI nhIN ho skdI (swƒ BI shI jIvn-rwh auqy pweI r`K) [hy nwnk! AwK—hy dieAw dy somy gurU! AsI qyrI srn Awey hW, swƒ mUrKW ƒ (AOguxW Bu`lW qoN) bcweI r`K [4[4[34[

[illegible] {[illegible] 809}

pdArQ:- kwhU—iksy ƒ BI [n dIjIAY—nhIN dyxw cwhIdw hY [iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [ijqu—ijs dI rwhIN [ijqu syivAY—ijs dI syvw-BgqI dI rwhIN [Gnw—bhuq [mn—hy mn! soeI—auhI pRBU [1[

kwie—iks ƒ? dieAwl—dieAw dw Gr [suAwmI—mwlk [hmw—swfy ivc hI [1[rhwau[

rhw—rhW, mYN rihMdw hW [cwrw—zor, hIlw [Dr—Et [nIDirAw—inEitAW ƒ [ADwrw—Awsrw [2[

min lyqw—mMin lyqw, mMn lYNdw hY [mukqw—(AOguxW qoN, du`KW qoN) bicAw hoieAw [sgl—swrI [smgRI—swry pdwrQ [jugqw—jugqI, mrXwdw [3[

pKwrau—pKwrauN, mYN DovW [kir—kr ky [BwvY—cMgw l`gy [gwvY—gWdw rhy [4[

ArQ:- hy (myry) mwlk-pRBU! qUM qW sdw dieAw dw Gr hYN, swry AOgux AsW jIvW dy hI hn (ijnHW kr ky swƒ du`K-klyS vwprdy hn) [ hy ipAwry pRBU! (iehnW du`KW klySW qoN bcx leI) qYQoN ibnw hor iks dy pws bynqI kIqI jwvy? [1[rhwau[

hy myry mn! (AwpxIAW kIqIAW Bu`lW dy kwrn iml rhy du`KW bwry) iksy hor ƒ dos nhIN dyxw cwhIdw (iehnW du`KW qoN bcx leI) Awpxy prmwqmw ƒ (hI) Xwd krnw cwhIdw hYN ikauNik aus prmwqmw dI syvw-BgqI kIiqAW bhuq suK imldw hY, ausy dI hI is&iq-swlwh dw gIq gwxw cwhIdw hY [1[

hy pRBU! qUM ijvyN mYƒ r`Kdw hYN, mYN ausy qrHW hI rih skdw hW, (qyrI rzw dy ault) myrw koeI zor nhIN c`l skdw [hy pRBU! qUM hI inEitAW dI Et hYN, mYƒ isr& qyry nwm dw hI Awsrw hY [2[

hy pRBU! jo kuJ qUM krdw hYN aus ƒ jyhVw mnu`K (Awpxy) Bly vwsqy (huMdw) mMn lYNdw hY, auh (du`KW klySW dI mwr qoN) bc jWdw hY [hy pRBU! jgq dy swry pdwrQ qyry bxwey hoey hn, swrI smgRI qyrI hI mrXwdw ivc c`l rhI hY [3[

hy pRBU! hy mwlk! jy qYƒ cMgw l`gy, qW mYN qyrI syvw-BgqI kr ky qyry crn DoNdw rhW (Bwv, haumY iqAwg ky qyry dr qy if`gw rhW) [hy pRBU! dieAwvwn ho, ikrpw kr (qw ik qyrI dieAw qy ikrpw nwl qyrw dws) nwnk qyry gux gWdw rhy [4[5[35[

[illegible] {[illegible] 809}

pdArQ:- imrqu—{mãÄXu} mOq [bwd—JgVy [swd—(pdwrQW dy) suAwd [mih—ivc [1[

ABwgy—hy mMd-BwgI! hy bd-iksmq! dyiK—vyK ky [rMgulw—sohxy rMg vwlw [1[rhwau[

drbu—{dàÒX} Dn [kIAw—iek`Tw kIqw [ kY qweI—dI ^wqr [ isau—nwl [ nwgw—nWgw, nµgw, ^wlI-h`Q [2[

jw kY kIAY—ijnHW (sMbMDIAW) dI ^wqr [sRmu—myhnq [qy—auh {bhu-vcn} [AMq kwil—Aw^rI smy [Bij jwihgy—swQ C`f jwxgy [ kroDI—kRoD (dI A`g) ivc [3[

ryx—crnW dI DUV [soeI—auhI mnu`K [ msqik—m`Qy auqy [krmw—Bwg [4[

ArQ:- hy bd-iksmq! ikauN Btkdw iPrdw hYN? Awpxy gurU dI srn ipAw rhu [sohxy rMg vwlw ksuMBw (mn-mohnI mwieAw) vyK ky ikauN kurwhy pY irhw hYN? [1[rhwau[

hy BweI! mOq (hryk mnu`K dy) isr auqy (KloqI) h`s rhI hY (ik mUrK mnu`K mwieAw dy moh ivc Ps ky AwpxI mOq dw cyqw hI nhIN krdw, pr) pSU (-suBwau vwlw mnu`K ieh g`l) smJdw hI nhIN [ JgiVAW ivc (pdwrQW dy) suAwdW ivc, AhMkwr ivc (Ps ky) mnu`K ƒ mOq su`JdI hI nhIN [1[

hy BweI! (swrI aumr) pwp kr kr ky hI mnu`K Awpxy vrqx leI Dn

iek`Tw krdw irhw, (pr mOq Awaux qy ies dy srIr dI) im`tI DrqI nwl rl geI, qy, jIv ^wlI-h`Q hI au~T ky qur ipAw [2[

ijnHW sMbMDIAW dI ^wqr mnu`K (Dn iek`Tw krn dI) myhnq krdw hY auh (qoV qk ies nwl swQ nhIN inbwh skdy, ies vwsqy ies nwl) vYr krn vwly ivroD krn vwly hI bxdy hn [hy BweI! qUM (iehnW dI ^wqr hornW nwl vYr shyV shyV ky) ikauN kRoD ivc sVdw hYN? ieh qW Aw^r vyly qyrw swQ C`f jwxgy [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dy m`Qy auqy Bwg jwgdy hn, auhI mnu`K pRBU dy BgqW dI crn-DUV bxdw hY [ gurU dI srn ipAW (mwieAw dy moh dy) bMDn tu`t jWdy hn [4[6[36[

[illegible] {[illegible] 809}

pdArQ:- ipMgul—lUlHy [pry—lµG gey [Kl—mUrK bMdy [cqur—isAwxy [bkIqw—vkqw, bolx vwly, cMgw viKAwn kr skx vwly [AMDuly—AMnHy mnu`K ƒ [ iqRBvx—iqMny Bvn, swrI dunIAw [ gur Byit—gurU ƒ iml ky [ punIqw—piv`qr jIvn vwly [1[

mihmw—vifAweI [swDU sMg kI—gurU dI sMgiq dI [mIqw—hy im`qr! koit—kRoVW [ AG—pwp [ inrml—piv`qr [1[rhwau[

kIit—kIt ny, kIVy ny, inmRqw-suBwv ny [hsqI—hwQI, AhMkwr [kIno—bxw ilAw [iqsu—aus (mnu`K) ƒ [ABY—inrBYqw [2[

isMGu—Syr, AhMkwr [iblweI—ib`lI, inmRqw suBwau [ iqRxu—qIlw, grIbI-suBwau [ myru—myrU phwV, bVI qwkq [ sRmu—myhnq [ dm AwF kau—A`Dy dwm vwsqy, A`DI kOfI leI [gnI—ZnI, dOlq-mMd [DnIqw—DnI, DnwF [3[

kih skau—kih skauN, mYN d`s skW [gunIqw—guxW dw mwlk [dr srIqw—dr dw Zulwm [4[

ArQ:- hy myry im`qr! gurU dI sMgiq dI vifAweI (iDAwn nwl) sux [ (jyhVw BI mnu`K in`q gurU dI sMgiq ivc bYTdw hY, aus dw) mn piv`qr ho jWdw hY, (aus dy AMdroN ivkwrW dI) mYl dUr ho jWdI hY, aus dy kRoVW pwp nws ho jWdy hn [1[rhwau[

hy im`qr! gurU ƒ iml ky (mnu`K) piv`qr jIvn vwly ho jWdy hn, (mwno,) lUlHy mnu`K phwVW qoN pwr lµG jWdy hn, mhw mUrK mnu`K isAwxy viKAwn-krqw bx jWdy hn, AMnHy ƒ iqMnw BvnW dI

soJI pY jWdI hY [1[

(hy im`qr! swD sMgiq ivc Aw ky kIqI hoeI) prmwqmw dI BgqI Acrj (qwkq r`KdI hY, ies dI brkiq nwl) kIVI (inmRqw) ny hwQI (AhMkwr) ƒ ij`q ilAw hY [ (BgqI auqy pRsMn ho ky) ijs ijs mnu`K ƒ (prmwqmw ny) Awpxw bxw ilAw, aus ƒ prmwqmw ny inrBYqw dI dwiq dy id`qI [2[

(hy im`qr! gurU dI sMgiq dI brkiq nwl) Syr (AhMkwr) ib`lI (inmRqw) bx jWdw hY, qIlw (ZrIbI suBwau) sumyr prbq (bVI v`fI qwkq) id`sx l`g pYNdw hY [ (jyhVy mnu`K pihlW) A`DI A`DI kOfI vwsqy D`ky KWdy iPrdy sn, auh dOlq-mMd DnwF bx jWdy hn (mwieAw vloN by-muQwj ho jWdy hn) [3[

(hy im`qr! swD sMgiq ivcoN imldy hir-nwm dI) mYN kyhVI kyhVI vifAweI d`sW? prmwqmw dw nwm byAMq guxW dw mwlk hY [hy nwnk! Ardws kr, qy, AwK—hy pRBU!) mYN qyry dr dw Zulwm hW, myhr kr qy, mYƒ Awpxw nwm b^S [4[7[37[

[illegible] {[illegible] 810}

pdArQ:- AhMbuiD—{AhzbuiÆd} mYN mYN krn vwlI Akl [prbwd—{pRvwd, pRvwd} dUijAW ƒ vMgwrn vwsqy joS-Bry KrHvy bol [nIq—in`q, sdw [ swid—suAwd ivc [ rsnw—jIB [ lpit—lpt ky, Ps ky [ kpit—kpt ivc, T`gI-&ryb ivc [igRih—Gr (dy moh) ivc [imiQAw—nwsvMq [ibiKAwid—ibiKAw Awid, mwieAw Awidk [1[

pyKI—vyKI hY [mih—ivc [gur prswid—gurU dI ikrpw nwl [bwid—ivArQ [1[rhwau[

DUp—DuKwx vwlIAW sugMDI vwlIAW cIzW [sogMDqw—^uSbU [kwpr—k`pVy [Bogwid—Bog Awid, Kwx vwly cMgy pdwrQ [sMig—nwl [pwipst—mhW pwpI [qn—srIr [durgwid—durgMDI [

iPrq iPrq—(keI jUnW ivc) Btkdw Btkdw [iKn BMgn—iek iKn ivc nws ho jwx vwlw [dyhwid—dyh, srIr [Aausr—mOkw, vylw [qy—qoN [cuikAw—KuMiJAw [BRmwid—Btkdw hY [3[

ikrpw qy—ikrpw qoN, ikrpw nwl [ibsmwd—Ascrj-rUp [qw kY—aus (mnu`K) dy ihrdy ivc [nwd—DunI, Sbd, vwjy [shj—Awqmk Afolqw [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI ikrpw nwl mYN AwpxI A`KIN hI (jgq dy pdwrQW dI) ieho ijhI hwlq vyK leI hY (ik dunIAw dIAW) pwqSwhIAW, zmInW (dI mwlkI), Dn Aqy juAwnI (Awidk swry hI) prmwqmw dy nwm qoN ibnw ivArQ hn [1[rhwau[

(pRBU dy nwm qoN KuMJ ky mnu`K) AhMkwr dI Akl dy Awsry dUijAW ƒ vMgwrn dy KrHvy bol boldw hY, sdw lwlc Aqy jIB dy suAwd ivc (PisAw rihMdw hY); Gr (dy moh) ivc, T`gI-&ryb ivc Ps ky, nwsvMq mwieAw (dy moh) ivc iv`Jw rihMdw hY [1[

(pRBU dy nwm qoN KuMJ ky) mhw ivkwrI mnu`K (srIr dw mwx krdw hY, pr ies) srIr dy nwl Cuh ky sohxy sohxy pdwrQ, DUp Awidk sugMDIAW, k`pVy, cMgy cMgy Kwxy (ieh swry hI) durgMDI dyx vwly bx jWdy hn [2[

hy BweI! AnykW jUnW ivc Btkdw Btkdw jIv mnu`K bxdw hY, ieh srIr BI iek iKn ivc nws ho jwx vwlw hY (ies dw mwx BI kwhdw? ies srIr ivc BI prmwqmw dy nwm qoN KuMiJAw rihMdw hY) [ies mOky qoN KuMiJAw hoieAw jIv (iPr) AnykW jUnW ivc jw Btkdw hY [3[

hy nwnk! prmwqmw dI ikrpw nwl jyhVy mnu`K gurU ƒ iml pey, auhnW ny Acrj-rUp hrI dw nwm jipAw, auhnW dy ihrdy ivc Awqmk Afolqw dy suK Awnµd dy vwjy sdw v`jx l`g pey [4[8[38[

[illegible] {[illegible] 810}

pdArQ:- boihQw—jhwz [swgru—(sMswr-) smuMdr [jyq—ijqu, ijs (jhwz) dI rwhIN [mwrg—rsqw [auidAwn—jMgl, (ivkwrW vl lY jwx vwlw) AOJV [guir—gurU ny [1[

hyq—ihqu, ipAwr [cyq—cyqy kr, ismr [1[rhwau[

pMc—(kwmwidk) pMj [AwgY—twkry qy [Bgy—dOV jWdy hn [sMgyq—sMgiq [pUMjI (Awqmk jIvn vwlI) rws, srmwieAw [Gxo—bhuq [igRih—Gr ivc, pRBU dI hzUrI ivc [syq—syqI, nwl [2[

inhcl—Afol [folyq—(ivkwrW ivc) foldw [Brmu—Btkxw [nyq—nyqRI, A`KW nwl [3[

gBIr—fUMGw (smuMdr) [gux nwiekw—guxW dw mwlk, guxW dw ^zwnw [khIAih—khy jWdy hn [khIAih kyq—ikqny ku (gux) khy jw skx? swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [AMmRyq—AMimRq, Awqmk

jIvn dyx vwlw hir-nwm jI [4[

ArQ:- hy BweI! auTidAW bYTidAW su`iqAW (hr vyly) prmwqmw dw nwm Xwd kirAw kr [sdw hI hr vyly prmwqmw dy nwm ivc ipAwr pw [1[rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K ƒ hir-nwm ismrn dw) Byq gurU ny d`s id`qw, aus ny (ivkwrW vl lY jwx vwly) AOJV ivc (jIvn dw shI) rsqw l`B ilAw, gurU dy crn (aus mnu`K vwsqy) jhwz bx gey ijs (jhwz) dI rwhIN auh mnu`K (sMswr-) smuMdr qoN pwr lµG igAw [1[

(hy BweI!) jdoN (mnu`K) swD sMgiq ivc (jw itkdw hY, qdoN kwmwidk) pMjy cor aus dy twkry qoN B`j jWdy hn, aus dI Awqmk jIvn dI swrI dI swrI rwis-pUMjI (lu`ty jwx qoN) bc jWdI hY, (sgoN aus ƒ ies nwm-vxj ivc) bhuqw n&w BI pYNdw hY, Aqy prlok ivc soBw nwl jWdw hY [2[

(hy BweI! swD sMgiq dI brkiq nwl hr QW) A`KW nwl prmwqmw dw drSn kr ky aus mnu`K dI Btkxw mu`k jWdI hY, kurwhy jwx vwlI Awdq dUr ho jWdI hY, (ivkwrW dy twkry qy) aus dw ihrdw-Awsx At`l ho jWdw hY, aus dI (hryk iksm dI) icMqw imt jWdI hY, auh mnu`K (ivkwrW dy swhmxy) foldw nhIN [3[

hy nwnk! prmwqmw guxW dw AQwh smuMdr hY, guxW dw ^zwnw hY (ibAwn kIiqAW) aus dy swry gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy [pr jyhVw mnu`K swD sMgiq ivc itk ky Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm jl pINdw hY, aus ƒ prmwqmw dw imlwp pRwpq ho jWdw hY [4[9[39[

[illegible] {[illegible] 810}

pdArQ:- swDU—gurU [qyqo—auqnw hI, auh swrw hI [sMg—(gurU dy) nwl [BRm—Btkxw [giq—au~cI Awqmk AvsQw [1[

jw idn—ijs idn [swDU—gurU jI [Byty—imly [moih—mYƒ [auAw idn—aus idn qoN [jIArw—ipAwrI ijMd [hau—mYN [vwrI—vwrIN, kurbwn krW [1[rhwau[

eyq—eyq (AprwDI), ieqnI Apx`q [ moih qy—mYQoN [ ieqnI—ieqnI (inMmRqw) [ idRVqwrI—pikAweI [ ryn—crn-DUV [ ApDwrI—Apx`q [2[

inMd icMd—inMdw dw i^Awl [pr dUKnw—dUijAW dw mMdw icqvxw [ey—ieh ivkwr [jwrI—swV id`qy [ mieAw—qrs [ Aru—Aqy {l&z ‘Air’ Aqy ‘Aru’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [inkit pyKu—pRBU ƒ nyVy vyKxw [dUrwrI—dUr [3[

sIql—TMFy-Twr SWq [Ab—hux [mukqy—Awzwd [sMswrI—dunIAw dy bMDnW qoN [hIq—ihq, lgn [cIq—ic`q, suriq [pRwn—ijMd [4[

ArQ:- (hy BweI!) mYN aus idn qoN sdky jWdw hW, ijs idn mYƒ myry gurU (pwiqSwh) iml pey [hux mYN (Awpxy gurU qoN) Awpxw srIr, Awpxw mn, AwpxI ipAwrI ijMd muV muV sdky krdw hW [1[rhwau[

(hy BweI! gurU (dy imlwp) qoN ibnw ijqnI BI aumr guzwrnI hY, auh swrI ivArQ clI jWdI hY [gurU dI sMgiq ivc imlidAW hI swrIAW Btkxw imt jWdIAW hn, (gurU dI ikrpw nwl) AsW jIvW ƒ au~cI Awqmk AvsQw iml jWdI hY [1[

hy BweI! (gurU ny ikrpw kr ky) mYQoN Apx`q ieqnI Cfw id`qI hY, Aqy inMmRqw (myry ihrdy ivc) ieqnI p`kI kr id`qI hY ik hux myrw ieh mn sBnW dI crn-DUV bx igAw hY, hr vyly Awpxy hI suAwrQ dw i^Awl myry AMdroN mu`k igAw hY [1[

hy BweI! gurU ny myry AMdroN prweI inMdw dw i^Awl, dUijAW dw burw q`kxw—ieh sB kuJ iek iKn ivc hI swV id`qy hn [(dUijAW auqy) dieAw (krnI), (loVvMidAW auqy) qrs (krnw), Aqy (prmwqmw ƒ hr vyly) Awpxy nyVy vyKxw—ieh hr vyly myry AMdr v`sdy hn [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! jdoN qoN mYƒ gurU iml ipAw hY, aus dI myhr nwl) hux myrw mn Aqy qn (ivkwrW vloN) SWq ho gey hn, dunIAw dy moh qy bMDnW qoN Awzwd ho gey hn [hux myrI lgn, myrI suriq, myrI ijMd pRBU dy drsn ivc hI mgn hY, pRBU dw drsn hI myry vwsqy Dn hY [4[10[40[

[illegible] **{[illegible] 810-811}**

pdArQ:- krau—krauN, mYN krdw rhW [pg—pYr, crn [Jwrau—JwrauN, mYN JwVW [bwl—kysW nwl [msqku—m`Qw, isr [Byt dyau—Byt dyauN, mYN Arpx kr idAW [sunau—sunauN, mYN suxW [rswl—{rs AwlX} suAwdly [1[

jIE—jIaU pYNdw hY, Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [dieAwl—hy

dieAw dy somy! inis—rwq [bwsur—idn [min—mn ivc {l&z ‘mnu’ Aqy ‘min’ dw ivAwkrink &rk cyqy rhy} [ikrpwl—hy ikrpw dy somy! [1[rhwau[

auDwrn—bcwx vwly [swD pRB—pRBU dw Bjn krn vwly gurmuK [iqn@ pwl—auhnW dy p`ly, auhnW dI srn [mo kau—mYƒ [pRB—hy pRBU! pg rwl—pYrW dI DUV [2[

aukiq—Xukiq, dlIl [Gwl—myhnq, syvw [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [moh qy—moh qoN [jm jwl—jm dw jwl [3[

ibnau—{ivnX} bynqI [krau—krauN [kruxw pqy—{kruxw—qrs, dieAw [pqy—hy pqI!} hy dieAw dy mwlk! gwvau—gwvauN [swl—{Swlw} Gr [suK swl—suKW dw Gr [4[

ArQ:- hy dieAw dy somy pRBU! mYƒ iml [qYƒ imilAW myrw mn Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [hy ikrpw dy Gr pRBU! (qyry gux) Xwd kridAW idn rwq myry mn ivc Awnµd bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

(hy pRBU! myhr kr) mYN qyry syvk dI syvw krdw rhW [mYN (qyry syvk dy) crn (Awpxy) kysW nwl JwVdw rhW [mYN Awpxw isr (qyry syvk A`gy) Bytw kr idAW, (qy aus pwsoN qyry) rs-Bry gux suxdw rhW [1[

hy BweI! prmwqmw dI BgqI krn vwly gurmuK mnu`K dunIAw (dy bMidAW) ƒ (ivkwrW qoN) bcwx dI smr`Qw vwly huMdy hn, (jy ivkwrW qoN bcx dI loV hY qW) auhnW dI srn pey rho [hy pRBU! mYƒ (BI) Awpxy sMq jnW dy crnW dI DUV dw dwn dyh [2[

hy pRBU! myry p`ly dlIl krn dI smrQw nhIN, myry AMdr koeI isAwxp nhIN, mYN koeI syvw dI myhnq nhIN kIqI, (myrI qW qyry hI dr qy ArzoeI hY—hy pRBU!) mYƒ BtkxW qoN, frW qoN, moh qoN bcw lY (ieh Btkx, ieh fr, ieh moh sB jm dy jwl, jm dy v`s pwx vwly hn, myrw ieh) jmW dw jwl k`t dy [3[

hy qrs dy somy! hy r`iKAw krn dy smr`Q pRBU! mYN (qyry A`gy) bynqI krdw hW [hy nwnk! (AwK—hy pRBU! myhr kr) swD sMgiq ivc itk ky mYN qyry gux gWdw rhW [(hy pRBU!) qyrI swD sMgiq suKW dw Gr hY [4[11[41[

[illegible] {[illegible] 811}

pdArQ:- kIqw loVih—(jo kuJ) qUM krnw cwhuMdw hYN [krih—qUM krdw hYN [1[

ik®pw qy—ikrpw nwl [AhMmyv—{Ahz Ev—mYN hI hW} haumY, AhMkwr [klw—qwkq [gurdyv—hy sB qoN v`fy dyvqy! [1[rhwau[

nwmY ibnu—(prmwqmw dy) nwm qoN ibnw [kUru—kUV, JUT [sBu—swrw [pRB—hy pRBU! mnsw—{mnI—w} mn dw Purnw [pUru—pUrw kr [2[

ijqu—ijs ivc [ijqu ijqu—ijs ijs kMm ivc [lgih—(jIv) l`gdy hn [ sB—swrI [ jwlI—swV id`qI [jq kq—ij`Qy ik`Qy, hr QW [3[

qum qy—qyry pwsoN [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn pRwpq krW [gwey—gwie, gw ky [4[

ArQ:- hy swrIAW qwkqW vwly pRBU! hy sB kuJ kr skx vwly pRBU! hy guxW nwl BrpUr pRBU! hy sB qoN v`fy dyvqy pRBU! qyrI myhr nwl (hI ivkwrW qoN) bc skIdw hY [(qyrI ikrpw nwl hI) (jIvW dI) haumY dUr ho skdI hY [1[rhwau[

hy pRBU! jo kuJ qUM krnw cwhuMdw hYN, auhI qUM krdw hYN, qyrI pRyrnw qoN ibnw (jIv pwsoN) kuJ nhIN ho skdw [qyrw qyj-pRqwp vyK ky jmdUq (BI jIv ƒ) C`f jWdy hn [1[

hy pRBU! BwI kridAW kridAW (Aw^r mYN ieh g`l) l`B leI hY ik (qyry) nwm qoN ibnw (hor sB kuJ) nwsvMq hY [izMdgI dw swrw suK swD sMgiq ivc (hI pRwpq huMdw hY) [hy pRBU! (mYƒ BI swD sMgiq ivc itkweI r`KIN, myrI ieh) qWG pUrI kr [2[

hy pRBU! ijs ijs kMm ivc qUM (jIvW ƒ) lWdw hYN, ausy ausy ivc (jIv) l`gdy hn [ (ies vwsqy, hy pRBU!) mYN AwpxI swrI cqurweI mukw id`qI hY (qy, qyrI rzw ivc qurnw loVdw hW) [hy dInW auqy dieAw krn vwly myry pRBU! qUM (swry jgq ivc) hr QW mOjUd hYN (qYQoN koeI AwkI nhIN ho skdw) [3[

hy pRBU! (AsI jIv) sB kuJ qyry pwsoN hI mMg skdy hW [(jyhVw) vf-BwgI (mnu`K mMgdw hY, auh) pRwpq kr lYNdw hY [hy pRBU! (qyry dws) nwnk dI (qyry dr qy) Ardws hY (myhr kr, mYN nwnk) qyry gux gw ky Awqmk jIvn hwsl kr lvW [4[12[42[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 811}

pdArQ:- kY bwsbY—dy vsyby nwl [klml—pwp [siB—swry [syqI—nwl [rMig—pRym-rMg ivc [qw qy—aus (pRym-rMg) dy kwrn [qy—qoN, dy kwrn [griB—grB ivc, jnm mrn dy gyV ivc [gRsnw—Psxw [1[

sUcI—su`cI, piv`qr [rsnw—jIB [inrml—sw&, piv`qr [hoeI hY—ho jWdy hn [1[rhwau[

rsu—suAwd [DRwipAw—r`j igAw [ min—mn ivc [ hsnw—iKV ipAw [ aulit—(mwieAw dy moh vloN) prq ky [ kmlu—ihrdy dw kOl Pu`l [ibgsnw—iKV ipAw [2[

sIql—TMFw-Twr [sB iqRsnw—swrI qRyh (mwieAw dI) [dh ids—dsIN pwsIN [Dwvq—dOV-B`j [Qwin—QW ivc [3[

rwKnhwrY—r`iKAw kr skx vwly pRBU ny [BRm—Btkxw, Brm-vihm [Bsnw—Bsm, suAwh [inDwn—^zwny [pyiK—vyK ky [swD drsnw—gurU dw drSn [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm jipAW (mnu`K dI) jIB piv`qr ho jWdI hY [gurU dw (d`isAw hoieAw hir-nwm dw) jwp jipAW mn piv`qr ho jWdw hY, srIr piv`qr ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc itky rihx nwl swry pwp dUr ho jWdy hn [(swD sMgiq dI brkiq nwl) prmwqmw nwl (sWJ bixAW) prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMgy jweIdw hY, ijs krky jnm mrn dy gyV ivc nhIN PsIdw [1[

(hy BweI! gurU dI srn pY ky) prmwqmw dy nwm dw rs c`iKAW (mwieAw dy lwlc vloN) r`j jweIdw hY, prmwqmw dw nwm-rs mn ivc vsw ky sdw iKVy rhIdw hY [bu`DI ivc (shI jIvn dw) cwnx ho jWdw hY, bu`DI au~jl ho jWdI hY [ihrdw-kOl (mwieAw dy moh vloN) prq ky sdw iKiVAw rihMdw hY [2[

(hy BweI! gurU dI srn pY ky prmwqmw dy nwm dw jwp kIiqAW mnu`K dw mn) TMFw-Twr ho jWdw hY, (mn ivc) SWqI qy sMqoK pYdw ho jWdw hY, mwieAw vwlI swrI iqRSnw mu`k jWdI hY [(mwieAw dI ^wqr) dsIN pwsIN (swry jgq ivc) dOV-B`j imt jWdI hY, (pRBU dy crnW dy) piv`qr QW ivc invws ho jWdw hY [3[

hy nwnk! r`iKAw krn dy smr`Q pRBU ny ijs mnu`K dI (ivkwrW vloN) rwKI kIqI, aus dIAW swrIAW hI BtkxW (sV ky) suAwh ho

geIAW [gurU dw drsn kr ky aus mnu`K ny prmwqmw dw nwm pRwpq kr ilAw (jo, mwno, dunIAw dy swry hI) ^zwny (hY), (qy nwm dI brkiq nwl auh sdw leI) suKI ho igAw [4[13[43[

[illegible] {[illegible] 811}

pdArQ:- pIsu—pIsxw, pIhxw [dws kY—pRBU dy syvk dy Gr ivc [inhwlu—Awnµd-BrpUr [imlK—BUie^ (dI mwlkI) [jwlu—swV dy [1[

Cohrw—muMfw, nOkr [CqRpiq—rwjy, CqR dy mwlk [1[rhwau[

dwnw—AMn [srb—swry [inDwn—^zwny [igRih—Gr ivc [swkq—pRBU nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [igRih swkq—swkq dy Gr ivc [CqIh pRkwr—C`qI iksmW dy (Bojn) [ibKu—zihr [smwn—brwbr, vrgy [2[

lUgrw—pwtI hoeI loeI [EiF—pihn ky [isrpwau—isropw [piq—ie`zq [KoeI—gvw leI [3[

isau—nwl [muiK joirAY—jy mUMh joiVAw jwey, jy myl-jol r`iKAw jwey [ieq aUqih—iequ hI auqu hI, ieQy BI Aqy prlok ivc BI [4[

qy—qoN [bxq—rcnw [drsnu Bytq—drSn kridAW [Bytq—prisAW [swDU—gurU [gweI—gweIN, mYN gwvW [5[

ArQ:- hy BweI! jo gurmuK mnu`KW dw nOkr (hovy,) aus dy crnIN l`igAw kr [(hy BweI!) mYN qW (jyhVy) v`fy v`fy DnwF rwjy (hox) auhnW dw swQ C`fx ƒ iqAwr hovWgw (pr sMq jnW dy syvk dy crnW ivc rihxw psMd krWgw) [1[rhwau[

hy BweI! pRBU dy Bgq dy Gr ivc pwxI (FoieAw kr), p`Kw (J`ilAw kr), (Awtw) pIhw kr, qdoN hI qUM Awnµd mwxyNgw [dunIAw dIAW hkUmqW, izmIN dI mwlkI, srdwrIAW—iehnW ƒ A`g ivc swV dy (iehnW dw lwlc C`f dy) [1[

hy BweI! gurmuKW dy Gr dI ru`KI rotI (jy imly qW aus ƒ dunIAw dy) swry ^zwny (smJ) [ pr prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K dy Gr ivc (jy) keI iksmW dy Bojn (imlx, qW) auh zihr vrgy (jwx) [2[

hy BweI! pRBU dI BgqI krn vwly mnu`KW pwsoN jy pwtw hoieAw BUrw BI iml jwey, qW aus ƒ pihn ky nµgw hox dw fr nhIN rihMdw [ pRBU nwloN tu`ty hoey mnu`K pwsoN jy rySmI isropw BI imly,

auh pihinAW ie`zq gvw leIdI hY [3[

hy BweI! prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K nwl myl-jol r`iKAW auh myl-jol (qoV nhIN inBdw) A`D ivcoN hI tu`t jWdw hY [ jyhVw mnu`K pRBU dI BgqI krn vwly bMidAW dI syvw krdw hY auh ies lok ivc BI qy prlok ivc BI (JgiVAW bKyiVAW qoN) bicAw rihMdw hY [4[

(pr, hy pRBU! jIvW dy kIh v`s? jIvW dw) hryk kMm qyrI pRyrnw nwl hI huMdw hY [qUM Awp hI ieh swrI Kyf rcI hoeI hY [hy nwnk! (Ardws kr, qy AwK—hy pRBU! myhr kr) mYN gurU dw drSn kr ky (gurU dI sMgiq ivc rih ky sdw) qyry gux gWdw rhW [5[14[44[

[illegible] **{[illegible] 812}**

pdArQ:- sRvnI—kMnW nwl [sunau—sunauN, mYN suxW [jsu—is&iq-swlwh [gwvau—gwvauN, mYN gwvW [kr—h`Q {bhu-vcn} [sIsu—isr [Dir—Dr ky [1[

kir—{ik®Aw} [pRB—hy pRBU! iniD—nO ^zwny [isiD—ATwrW is`DIAW [ pwvau—pwvauN [ ryxukw—crn-DUV [ mwQY—m`Qy auqy [lY—lY ky [lwvau—lwvauN [1[rhwau[

qy—qoN [nIc qy nIcu—nIvyN qoN nIvW [hoie—ho ky [kir—kr ky [ibnau—bynqI [pwv—{l&z ‘pwau’ qoN bhu-vcn} dovyN pYr [mlovw—mlovW, mYN mlW, mYN Gu`tW [Awpu—Awpw-Bwv [iqAwig—iqAwg ky [sMig—sMgiq ivc [smwvau—smwvauN [2[

swis swis—hryk swh dy nwl [An—{ANX} hor [An kqih—iksy BI hor QW [Dwvau—DwvauN, mYN dOVW, mYN BtkW [sPl—kwmXwb [sPl drsn—ijs dw drsn jIvn ƒ kwmXwb bxWdw hY [BytIAY—iml pey [imtwvau—imtwvauN [3[

bnwvau—bnwauN, mYN bxw lvW [pRB Bwvau—pRB BwvauN, mYN pRBU ƒ cMgw l`gW [4[

ArQ:- hy dieAw dy somy pRBU! myhr kr, mYN qyry sMq jnW dI crn-DUV lY ky Awpxy m`Qy auQy (sdw) lWdw rhW [ (mYN qyry dr qoN) ieh (dwiq) hwsl kr lvW, (iehI myry vwsqy dunIAw dy) nO ^zwny (hY, iehI myry vwsqy ATwrW) is`DIAW (hY) [1[rhwau[

(hy pRBU! myhr kr) mYN Awpxy kMnW nwl sdw (qYN) hrI dw nwm

suxdw rhW, (qYN) Twkur dI is&iq-swlwh gWdw rhW [sMqW dy crnW auqy mYN Awpxy dovyN h`Q qy Awpxw isr r`K ky (qYN) hrI dw nwm ismrdw rhW [1[

(hy pRBU! myhr kr) mYN nIvyN qoN nIvW ho ky bhuq nIvW ho ky (sMqW A`gy) bynqI kr ky auhnW ƒ bulWdw rhW, mYN Awpw-Bwv C`f ky sMqW dy pYr Gu`itAw krW Aqy sMqW dI sMgiq ivc itikAw rhW [2[

(hy pRBU! myhr kr) mYƒ myry hryk swh dy nwl kdy qyrw nwm nwh Bu`ly (gurU dw dr C`f ky) mYN hor iksy pwsy nwh Btkdw iPrW [(hy pRBU! jy qyrI imhr hovy qW) mYƒ auh gurU iml pey, ijs dw drsn jIvn ƒ kwmXwb kr dyNdw hY, (gurU dy dr qy itk ky) mYN (Awpxy AMdroN) AhMkwr dUr krW, moh imtwvW [3[

(hy pRBU! myhr kr) mYN sq ƒ, sMqoK ƒ, dieAw ƒ, Drm ƒ, (Awpxy Awqmk jIvn dI) sjwvt bxweI r`KW [ hy nwnk (AwK—ijvyN) sohwgx iesqRI (Awpxy pqI ƒ ipAwrI l`gdI hY, iqvyN, jy aus dI myhr hovy, qW) kwmXwb jIvn vwlw bx ky Awpxy pRBU ƒ ipAwrw l`g skdw hW [4[15[45[

[illegible] {[illegible] 812}

pdArQ:- Atl—kdy nwh tlx vwly [swDU bcn—gurU dy bcn [jnw—hy BweI! sB mih—swrI isRStI ivc [pRgtwieAw—prgt kr id`qw hY [ swD sMgu—gurU dw sMg [ iqsu—aus (mnu`K) ƒ [BYty—iml pYNdw hY [1[

prqIiq—XkIn, inScw [jip—jp ky [siB—swry jIv [Gir—Gr ivc, pRBU-crnW ivc [1[rhwau[

shswieAw—shsw, S`k [ krm BUim—krm (bIjx vwsqy) DrqI, mnu`Kw jnm, mnu`Kw srIr [ boie—bIjo [ Aausru—mOkw, smw, mnu`Kw jnm dw smw [dulBwieAw—muSikl nwl imlx vwlw [2[

AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [piqq—ivkwrI, (pwpW ivc) if`gy hoey [ punIq—piv`qr [Gxy—AnykW, bhuq [ibrdwieAw—ibrdw, mu`F-kdImW dw suBwau [3[

mwnuK jn—hy mnu`Ko! mwieAw BrmwieAw—mwieAw dI Btkxw ivc pY ky [ piq—ie`zq [pRiB—pRBU ny [pihrwieAw—pihnwieAw, isropw id`qw, vifAweI id`qI [4[

ArQ:- hy BweI! swry jIv (hor hor) AnykW g`lW kr ky Q`k jWdy hn (hor hor g`lW sPl nhIN huMdIAW), gurU (hI) pRBU-crnW ivc (jIv ƒ) ilAw joVdw hY [ (gurU hI) prmwqmw bwry ieh inScw (jIv dy AMdr pYdw krdw hY ik) prmwqmw dw nwm jp ky (mnu`K) Awqmk Awnµd pRwpq krdw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dy bcn kdy tlx vwly nhIN hn [gurU ny swry jgq ivc ieh g`l prgt suxw id`qI hY ik ijs mnu`K ƒ gurU dw sMg pRwpq huMdw hY, aus ƒ pRBU pwiqSwh iml pYNdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! gurU d`sdw hY ik) prmwqmw aus mnu`K dI ie`zq r`K lYNdw hY jo aus dI srn Aw pYNdw hY—ies ivc rqw BI S`k nhIN [ (ies vwsqy, hy BweI!) ies mnu`Kw srIr ivc prmwqmw dw nwm bIjo [ieh mOkw bVI muSikl nwl imldw hY [2[

(hy BweI! gurU d`sdw hY ik) prmwqmw Awp hI hryk dy idl dI jwxn vwlw hY [ swrI isRStI auvyN hI krdI hY ijvyN prmwqmw pRyrdw hY [ (srn pey) AnykW hI ivkwrIAW ƒ prmwqmw piv`qr jIvn vwlw bxw dyNdw hY—ieh aus dw mu`F-kdImW dw suBwau hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy mnu`Ko! mwieAw dI Btkxw ivc pY ky ieh g`l Bu`l nwh jwxI ik ijs mnu`K ƒ pRBU ny Awp vifAweI b^SI, aus dI auh ie`zq zrUr r`K lYNdw hY [4[16[46[

[illegible] {[illegible] 812}

pdArQ:- qy—qoN [ijin—ijs (prmwqmw) ny [swijAw—bxwieAw [dyh—srIr [iCdR—AYb [idRstyh—vyKx ƒ [1[

mnY qy—mn qoN [ijs ky—{l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'ky' dy kwrn au~f igAw hY} [ij—jyhVw mnu`K [ qij—C`f ky [Awn isau—{ANX} hor nwl [Kyh—im`tI [1[rhwau[

swis swis—hryk swh dy nwl [iblm—dyr, iF`l [ mq kryh—mqW kro, nwh krnI [ pRpMc—{pRpzc} ieh id`sdw jgq [kUVy—JUTy, nwsvMq [2[

hosI—kwiem rhygw [syvw—BgqI [qy—qoN [miq—Akl, is`iKAw [3[

sB sMig—swrI isRStI dy nwl [brnyh—ibAwn kIqw jWdw hY [ko—dw [dwsrw—in`kw ijhw dws [kir lyh—bxw lY [4[

ArQ:- hy BweI! ijs prmwqmw ny (jIv dw) durl`B mnu`Kw srIr bxw

ky im`tI qoN ies ƒ pYdw kr id`qw, aus ny hI jIv dy AnykW hI AYb aus dy mn ivc lukw r`Ky hn, jIv dw srIr iPr BI sw&-suQrw id`sdw hY [1[

hy BweI! ijs (prmwqmw) dy ieh (AnykW) gux hn, auh swfy mn qoN kdy BI Bu`lxw nhIN cwhIdw [ jyhVw mnu`K pRBU (dI Xwd) C`f ky hor hor pdwrQW nwl moh bxWdw hY, auh im`tI ivc rl jWdw hY (aus dw jIvn ivArQ clw jWdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! hryk swh dy nwl hr vyly aus prmwqmw ƒ Xwd krdy rho [vyKxw, rqw BI iF`l nwh krnI [ hy BweI! dunIAw dy nwsvMq pdwrQW dw ipAwr iqAwg ky, id`sdy jgq dw moh C`f ky, prmwqmw nwl ipAwr bxweI r`Ko [2[

hy BweI! ijs ie`k prmwqmw ny (Awpxy Awp qoN jgq dy) ieh AnykW bhuq rMg bxw id`qy hn, auh hux BI (hr QW) mOjUd hY, AgWh ƒ BI (sdw) kwiem rhygw [gurU qoN is`iKAw lY ky aus prmwqmw dI syvw-BgqI kirAw kro [3[

hy BweI! auh pRBU (jgq dIAW) au~cIAW qo au~cIAW hsqIAW nwloN BI au~cw hY, v`ifAW qoN BI v`fw hY, auN\ auh swry jIvW dy nwl (v`sdw BI) d`isAw jWdw hY [

hy nwnk! (aus pRBU dy dr qy Ardws kr, qy AwK—hy pRBU!) mYƒ Awpxy dwsW dy dwsW dw Cotw ijhw dws bxw lY [4[17[47[

□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□ □□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□ 812-813}**

pdArQ:- tyk—Et [An—{ANX} hor [smrQ—qwkq r`Kx vwlw [gux qws—guxW dw ^zwnw [1[

jn—dws, syvk [ADwru—Awsrw [pwih—(dws) pYNdy hn [mwih—ivc [1[rhwau[

Awip—pRBU Awp [pRiqpwrY—pwldw hY [ik®pw inDy—ikrpw dw ^zwnw [swis swis—(jIv dy) hryk swh dy nwl [sm@wrY—sMBwl krdw hY [2[

krxhwru—sB kuJ kr skx vwlw [sweI—auhI [guir pUrY—pUry gurU ny [rjweI—rzweI, rzw ivc (irhW) [3[

qij—C`f ky [jin—dws ny [rMig—rMg ivc, ipAwr ivc [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy syvkW (dI izMdgI) dw Awsrw

prmwqmw dw nwm (hI huMdw) hY, syvk sdw prmwqmw dI srn pey rihMdy hn, syvkW dy mn ivc sdw prmwqmw (dy nwm) dw hI shwrw huMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! pRBU dy Bgq iek pRBU dI hI Et lYNdy hn, hor (AwsirAW dI) Aws C`f dyNdy hn [ (auhnW ƒ inScw rihMdw hY ik) pRBU sB jIvW auqy qwkq r`Kx vwlw hY, sB qwkqW nwl BrpUr hY, sB guxW dw ^zwnw hY [1[

(hy BweI! sMq jnW ƒ XkIn hY ik) prmwqmw Awp hryk jIv dI r`iKAw krdw hY, Awp hryk dwiq dyNdw hY, Awp hI (hryk dI) pwlxw krdw hY, pRBU dInW auqy dieAw krn vwlw hY, ikrpw dw somw hY, qy, (hryk jIv dy) hryk swh nwl sMBwl krdw hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ pUry gurU ny (shI jIvn dI) is`iKAw id`qI (aus ƒ XkIn bx igAw ik) mwlk-pRBU dI rzw ivc irhW hI suK imldw hY, sB kuJ krn dy smr`Q pRBU jo kuJ kr irhw hY auhI jIvW dI BlweI vwsqy hY [3[

hy nwnk! prmwqmw dy dws ny (dunIAw vwly) icMqw i&kr Jory C`f ky sdw prmwqmw dy hukm ƒ (hI Awpxy Bly vwsqy) pCwixAw hY [ pRBU dw dws sdw pRBU dy pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY (aus ƒ XkIn hY ik) pRBU kdy mrdw nhIN, Aqy hI Awpxy syvk dw swQ C`fdw hY [4[18[48[

[illegible] {[illegible] 813}

pdArQ:- qpiq—(ivkwrW dI) qpS [sWiq—SWqI, sIqlqw [prsq—CuMhidAW [AMD kUp—hnyrw KUh [dy—dy ky [1[

Eie—{l&z 'Eh' qoN bhu-vcn} auh sMq jn [swjnw—s`jx, im`qr [ryn—crn-DUV [Bytq—imilAW [jIA dwnu—Awqmk jIvn dI dwiq [dyn—dyin, dyNdy hn [1[rhwau[

prw pUrblw—bhuq jnmW dw [Ab—hux jdoN hir-swD imilAw hY [sMig—nwl [hir swD kY sMig—pRBU dy Bgq nwl [Awswie—AwsW [2[

BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} swry fr [iqhu lok ky—iqMnW BvnW dy, swry jgq dy [suK Qwn—suK dyx vwlw QW, swD sMgiq [guir—gurU ny [smrQ—sB kuJ kr skx vwlw [min—mn ivc [3[

tyk—Et, shwrw [pRB—hy pRBU! AwDwr—Awsrw [krx kwrx—jgq dw kwrn, jgq dw mUl [Agm—AphuMc [Apwr—byAMq [4[

ArQ:- hy BweI! ijnHW ƒ imilAW (myrw mn) Awnµd nwl BrpUr ho jWdw hY, jyhVy (mYƒ) Awqmk jIvn dI dwiq dyNdy hn, auh (sMq jn hI) myry (Asl) im`qr hn, mYN auhnW dy crnW dI DUV (locdw) hW [1[rhwau[

hy BweI! (auhnW sMq jnW dy pYr) prisAW swry pwp nws ho jWdy hn, mn ivc ivkwrW dI BwrI qpS qoN SWqI bx jWdI hY [jyhVy mnu`K (ivkwrW pwpW dy) Gu`p hnyry KUh ivc gl-sV rhy huMdy hn, auhnW ƒ (auh sMq jn Awpxw) h`Q dy ky (aus KUh ivcoN) k`F lYNdy hn [1[

hy BweI! ies mnu`Kw jnm ivc (jdoN iksy mnu`K ƒ koeI sMq jn iml pYNdw hY, qW) bVy pUrbly jnm qoN aus dy m`Qy auqy iliKAw lyK auGV pYNdw hY [ pRBU dy syvk-jn dI sMgiq ivc v`sidAW (aus mnu`K dIAW swrIAW AwsW pUrIAW ho jWdIAW hn [2[

hy BweI! sB kuJ kr skx vwly gurU ny ijs mnu`K auqy dieAw kIqI, aus dy mn ivc pRBU dw nwm v`s pYNdw hY, swry jgq ƒ frwx vwly (aus dy) swry fr nws ho jWdy hn (ikauNik gurU dI ikrpw nwl) aus ƒ suKW dw itkwxw (swD-sMg) iml jWdw hY [3[

hy jgq dy mUl pRBU! hy swrIAW qwkqW dy mwlk pRBU! hy AphuMc hrI! hy byAMq hrI! nwnk dI qUM hI Et hYN, nwnk dw qUM hI Awsrw hYN (mYƒ nwnk ƒ BI gurU imlw, sMq jn imlw) [4[19[49[

[illegible] {[illegible] 813}

pdArQ:- soeI—auhI mnu`K [mlInu—mYlw, gMdw [dInu—kMgwl [hInu—nIc [Awpu—Awpxy Awp ƒ [gnY—smJdw hY, i^AwI krdw hY [ibgwnw—by-igAwnw, mUrK [1[

qdy—qdoN hI [jid—jdoN [iciq—ic`q ivc [ pRB iciq Awey—pRBU ic`q ivc AwieAW [gwey—gWdw hY [1[rhwau[

qy—qoN [iKn mih—qurq [QwpY—g`dI qy ibTw dyNdw hY, ie`zq vwlw bxw dyNdw hY [Twkur prqwpY—Twkur dy prqwp dI [2[

lIlw—Kyl qmwsy [supny kw supnw BieAw—jyhVI cIz hY hI sI supnw, auh Aw^r supnw hI bx geI [sMig—nwl [kmwieAw—kIqy

hoey krm [3[

krx kwrx—hy jgq dy rcnhwr! krx—jgq [idnsu rYix—idn rwq [nwnku jpY—nwnk jpdw hY {l&z ‘nwnk’ Aqy ‘nwnku’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [sd sd—sdw hI [bil jweI—sdky jWdw hY [4[

ArQ:- (hy BweI! mnu`K ƒ) qdoN hI du`K vwprdw hY jdoN ies ƒ prmwqmw Bu`l jWdw hY [ prmwqmw mn ivc v`isAW (sdw) suK pRqIq huMdw hY [pRBU dw syvk sdw pRBU dy gux gWdw rihMdw hY [syvkW dy ihrdy ivc ieh Awnµd itikAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw Bu`l jWdw hY, auhI mnu`K gMdw hY, kMgwl hY, nIc hY [ auh mUrK mnu`K Awpxy Awp ƒ (koeI v`fI hsqI) smJdw rihMdw hY, sB kuJ krn dy smr`Q pRBU ƒ kuJ smJdw hI nhIN [1[

(pr, hy BweI! Xwd r`K) prmwqmw au~cy (AwkVKwn) qoN nIvW bxw dyNdw hY, Aqy nIivAW ƒ iek iKn ivc hI ie`zq vwly bxw dyNdw hY [aus prmwqmw dy prqwp dw AMdwzw nhIN lwieAw jw skdw [2[

(hy BweI! dunIAw dy) Kyl-qmwSy (dunIAw dy) rMg rUp vyKidAW vyKidAW (hI mnu`K dw dunIAw qoN) qurn dw idn Aw phuMcdw hY [ iehnW rMg-qmwiSAW nwloN swQ mu`kxw hI sI, auh swQ mu`k jWdw hY, mnu`K dy nwl kIqy hoey krm hI jWdy hn [3[

hy jgq dy rcnhwr pRBU! hy swrIAW qwkqW dy mwlk pRBU! (qyrw dws nwnk) qyrI srx AwieAw hY [hy hrI! nwnk idn rwq (qyrw hI nwm) jpdw hY, qYQoN hI sdw sdw sdky jWdw hY [4[20[50[

[illegible]
{[illegible] 813}

pdArQ:- Fovau—FovauN, mYN FovW [ieh sIs kir—ies isr nwl [kr—h`QW nwl {krx kwrk, bhu-vcn} [pg—{bhu-vcn} dovyN pYr [pKlwvau—pKlwvauN, mYN DovW [bwir jwau—bwir jwauN, mYN kurbwn jwvW [byrIAw—vwrI [pyiK—vyK ky [jIvwvau—jIvwvauN (Awpxy AMdr) mYN Awqmk jIvn pYdw krW [1[

krau—krauN, mYN krW [mnorQ—loV, mMg [qy—qoN [pwvau—pwvauN [dyau—dyauN, mYN idAW [sUhnI—JwVU [swD kY—gurU dy Gr ivc [bIjnu—p`Kw [ Folwvau—FolwvauN, mYN J`lW [1[rhwau[

AMimRq gux—Awqmk jIvn dyx vwly hir-gux [suix—sux ky [mnih —mn ƒ [pIvwvau—pIlwvauN [swiq—SWqI, SWiq [iqRpiq—rjyvW [ibKY jlin—iviSAW dI sVn [buJwvau—buJwvauN [2[

krih—krdy hn [sMq mMflI—sqsMgI [imil—iml ky [gwvau—gwvauN [muiK—mUMh auqy, m`Qy auqy [lwvau—lwvauN, mYN lwvW [3[

jpau—jpauN, mYN jpW [krmu—kMm [kmwvau—kmwvauN, mYN krW [pRB—hy pRBU! smwvau—smwvauN, mYN lIn rhW [4[

ArQ:- (hy BweI! myrI sdw iehI ArzoeI hY ik) mYN jyhVI BI mMg Awpxy mn ivc krW, auh mMg mYN Awpxy prmwqmw qoN pRwpq kr lvW, mYN gurU dy Gr ivc (swD sMgiq ivc) JwVU idAw krW Aqy p`KW J`ilAw krW [1[rhwau[

(hy BweI! myrI ieh qWG hY ik gurU dy Gr ivc) mYN Awpxy isr nwl pwxI FoieAw krW, Aqy Awpxy h`QW nwl (sMq jnW dy) pYr DoieAw krW, mYN l`KW vwrI (gurU qoN) sdky jwvW Aqy (gurU dI sMgiq dw) drsn kr ky (Awpxy AMdr) Awqmk jIvn pYdw krdw rhW [1[

(hy BweI! myrI ieh Ardwis hY ik swD sMgiq ivc) sMq jn prmwqmw dy Awqmk jIvn dyx vwly jo gux aucwrdy hn, auhnW ƒ sux ky mYN Awpxy mn ƒ (nwm-AMimRq) iplwieAw krW, (nwm-AMimRq dy) aus suAwd ivc (myry AMdr) SWqI Aqy (iqRSnw qoN) rjyvW pYdw hovy, (nwm-AMimRq dI shwieqw nwl) mYN (Awpxy AMdroN) iviSAW dI sVn buJWdw rhW [2[

(hy BweI! myrI iehI Ardwis hY ik) jdoN sMq jn swD sMgiq ivc bYT ky prmwqmw dI BgqI krdy hn, auhnW nwl iml ky mYN BI prmwqmw dy gux gwieAw krW, mYN sMq jnW A`gy isr invwieAw krW, Aqy auhnW dy crnW dI DUV (Awpxy) m`Qy au~qy lwieAw krW [3[

hy pRBU! (qyry dr qy) nwnk dI iehI bynqI hY ik auTidAW bYTidAW (hr vyly) mYN (qyrw) nwm jipAw krW, mYN ies kMm ƒ (hI sRySt jwx ky in`q) kirAw krW, Aqy, hy hrI! mYN qyry hI crnW ivc lIn rhW [4[21[51[

{[illegible] 813-814}

pdArQ:- swgru—smuMdr [soeI—auhI mnu`K [ kY sMig—dy nwl [ vsY—v`sdw hY [vfBwgI—v`fy BwgW vwlw mnu`K [1[

suix—sux ky [jIvY—Awqmk jIvn hwsl krdw hY [qum@ jn—qyry jnW ny [loA mih—lok mih, jgq ivc [rwKI—bcweI hoeI ie`zq [1[rhwau[

qy—qoN, ivcoN [Agin—A`g [pRiB—pRBU ny [jlin—sVn [sMicAw—iCVikAw [2[

islk—PwhI [pRB BwieAw—pRBU ƒ ipAwrw l`gw [3[

sB—swrI (jIvn-jugiq) [hwiQ—h`Q ivc [swiQ—swQ ivc [sMig—nwl [4[

ArQ:- hy pRBU! qyry syvk qyrI is&iq-slwh dI jyhVI bwxI aucwrdy hn, qyrw dws aus bwxI ƒ hr vyly sux sux ky Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [(ies qrHW ivkwrW qoN bcw ky) qUM Awpxy syvk dI jo ie`zq r`Kdw hYN, auh swry sMswr ivc au~GV pYNdI hY [1[rhwau[

(hy BweI! ieh jgq, mwno, iek smuMdr hY ijs ivc ivkwrW dw pwxI TwTW mwr irhw hY) ies smuMdr ivcoN auhI mnu`K pwr lµGdw hY, jyhVw prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY, jyhVw swD sMgiq dy nwl myl-jol r`Kdw hY [(pr ieh dwiq) koeI BwgW vwlw mnu`K pRwpq krdw hY [1[

(hy BweI! ijs syvk ny is&iq-swlwh dI bwxI sux ky Awqmk jIvn pRwpq kr ilAw) prmwqmw ny Awp aus ƒ (ivkwrW dI) A`g dy smuMdr ivcoN k`F ilAw, prmwqmw ny Awp (aus dy AMdroN ivkwrW dI) sVn SWq kr id`qI [siqgurU jI ny aus syvk dI shwieqw kIqI, qy (aus dy ihrdy ivc) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl iCVikAw [2[

(hy BweI! ijs syvk ny is&iq-swlwh dI bwxI sux sux ky Awqmk jIvn l`B ilAw) aus ny jnm mrn dy gyV dw du`K k`t ilAw, aus ny auh (Awqmk) itkwxw l`B ilAw ijQy suK hI suK hY, aus ny (Awpxy AMdroN) Btkxw qy moh dI PwhI k`t leI, auh syvk Awpxy pRBU ƒ ipAwrw l`gx l`g ipAw [3[

(pr, hy BweI!) ikqy ieh nwh smJ lYxw (ik ieho ijhw Awqmk) Awnµd mwxn vwsqy AsW jIvW dw) koeI hor cwrw c`l skdw hY (XkIn nwl jwxo ik) hryk jugiq prmwqmw dy (Awpxy) h`Q ivc hY [hy nwnk! auhI syvk swry suK pRwpq krdw hY jo sMq jnW dI sMgiq ivc rihMdw hY jo sMq jnW dy nwl rihMdw hY [4[22[52[

{[illegible] 814}

pdArQ:- pRiB—pRBU ny [ikrpwl—{ikrpw-AwlX} dieAwvwn [ndir—ingwh [inhwl—Awnµd-BrpUr [1[

guir pUrY—pUry gurU ny [sIqlu—TMFw, SWq [iDAwvn jogu—ijs dw iDAwn Drnw cwhIdw hY [1[rhwau[

AauKDu—dvweI [ijqu—ijs (AauKD) dI rwhIN [n ivAwpY—zor nhIN pw skdw [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [ihqY—(nwm-dvweI) ipAwrI l`gdI hY [n jwpY—nhIN jwpdw, pRqIq nhIN huMdw [2[

jwpIAY—jpxw cwhIdw hY [AMqir—(mn dy) AMdr [lweI—lwie, lw ky [iklivK—(swry) pwp [suDu—pivqR [swD—gurU [3[

jsu—soBw, vifAweI [nwm jsu—nwm dI vifAweI [qw kI—aus (mnu`K) dI [ blweI—blw, ibpqw [ mhw mMqRü—sB qoN v`fw mMqr [gweI—gwey, gWdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K au~qy pUry gurU ny ikrpw kr id`qI, iDAwvx-jog pRBU dw iDAwn Dr ky aus mnu`K dw (hryk) du`K (hryk) rog dUr ho jWdw hY, aus dw mn aus dw ihrdw TMFw-Twr ho jWdw hY, auh mnu`K suKI ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K auqy pUry gurU ny ikrpw kr id`qI) pRBU ny Awp (aus dy swry) bMDn k`t id`qy, pRBU aus mnu`K auqy dieAwvwn ho igAw [ (hy BweI!) pRBU pwrbRhm dInW auqy dieAw krn vwlw hY (ijs BI ZrIb auqy pRBU ingwh krdw hY) auh mnu`K aus (pRBU) dI ingwh nwl Awnµd-BrpUr ho jWdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm (iek AYsI) dvweI hY ijs dI brkiq nwl (koeI BI) rog zor nhIN pw skdw [jdoN gurU dI sMgiq ivc itk ky (mnu`K dy) mn ivc qn ivc (hir-nwm) ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, qdoN (mnu`K ƒ) koeI du`K mihsUs nhIN huMdw [2[

hy BweI! gurU dI srn pY ky Awpxy AMdr suriq joV ky, sdw prmwqmw dw nwm jpdy rihxw cwhIdw hY [(ies qrHW swry) pwp (mn qoN) lih jWdy hn, (mn) piv`qr ho jWdw hY [3[

hy BweI! nwnk (iek) sB qoN v`fw mMqR d`sdw hY (mMqR ieh hY ik jyhVw mnu`K) prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, prmwqmw dy

nwm dI vifAweI suxidAW qy jpidAW aus mnu`K dI hryk blw (ibpqw) dUr ho jWdI hY [4[23[53[

[illegible] {[illegible] 814}

pdArQ:- qy—qoN [BY qy—{sMbMDk dy nwl l&z ‘Bau’ qoN l&z ‘BY’ bx jWdw hY [Bau—fr, Adb, inrml fr} inrml fr dI brkiq nwl [AMqir—AMdr, ihrdy ivc [BRWiq—Btkxw [1[

ijsu—ijs (mnu`K) ƒ [ByitAw—iml ipAw [qw ky—aus dy (ihrdy) ivc [suiK—suK ny [1[rhwau[

ismrq ismrq—hr vyly ismridAW [purKu—srb-ivAwpk pRBU [mn qy —mn qoN [2[

isau—nwl [rMgu—ipAwrw [jw kau—ijs ƒ, ijs (mnu`K) au~qy [pRB —hy pRBU! [3[

iniD—(dunIAw dy swry) ^zwny [inDwn—^zwny [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [min—mn ivc [qin—qn ivc [prmwnµd—{prm-Awnµd} sB qoN au~cy Awnµd dw mwlk pRBU [4[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dI miq C`f dyxI cwhIdI hY, (gurU dw) aupdyS suxnw cwhIdw hY [ ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY, (XkIn jwxo ik) aus (mnu`K) dy ihrdy ivc suK ny prvyS kr ilAw [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dw inrml fr ihrdy ivc pYdw ho jWdw hY, aus) inrml fr dI rwhIN pRBU dI BgqI (ihrdy ivc) pYdw huMdI hY, Aqy mn ivc TMf pY jWdI hY [hy BweI! prmwqmw dw nwm jpidAW jpidAW (hryk iksm dw) Brm Btkx nws ho jWdw hY [1[

hy BweI! sB dwqW b^Sx vwly aus srb-ivAwpk pRBU ƒ hr vyly hI ismrdy rihxw cwhIdw hY [(hy BweI! i^Awl r`K ik) auh byAMq Akwl purK kdy BI mn qoN nwh Bu`ly [2[

hy BweI! gurU dI ieh Acrj vifAweI hY ik aus dI ikrpw nwl prmwqmw dy sohxy crnW nwl pRIiq bx jWdI hY [hy pRBU! ijs mnu`K au~qy qUM ikrpw krdw hYN (aus ƒ gurU imlWdw hYN Aqy aus ƒ) qUM AwpxI syvw-BgqI ivc lw lYNdw hYN [3[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K ny) Awqmk jIvn dyx vwlw

(auh) nwm-jl pI ilAw (jo) swry ^zwinAW dw ^zwnw hY, (aus mnu`K dy) mn ivc ihrdy ivc ^uSI BrI rihMdI hY [ hy nwnk! (i^Awl r`K ik) sB qoN au~cy Awnµd dw mwlk prmwqmw kdy BI (mn qoN) ivsr nwh jwey [4[24[54[

[illegible] {[illegible] 814}

pdArQ:- mmqw—Apx`q {mm—myrw [ mmqw—ieh iK`c ik mwieAw myrI bx jwey} [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} swry fr [Brmw—vihm [iQiq—{iÔQiq} SWqI, itkwau [guir—gurU ny [kIny Drmw—(shwieqw krn dw) nym inbwh id`qw hY [1[

myrI pIr—mmqw dw du`K [sIqlu—SWq [bIr—hy BweI! [1[

sovq—mwieAw dy moh ivc su`qw hoieAw [jip—jp ky [ibsmwdu—Acrj-rUp pRBU [pI—pI ky [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [qw kw—aus (AMimRq) dw [2[

mukqu—(mwieAw dy bMDnW qoN) Awzwd [sMgI—swQI [inrml drbwry—piv`qr hzUrI ivc [3[

Ajwnu—AM\wx [nwnk kau—nwnk ƒ, nwnk au~qy [kInu—bxw ilAw [4[

ArQ:- hy BweI! (ijs BI mnu`K ny) pUry gurU dw Awsrw ilAw hY [ aus dw (mwieAw dI) mmqw vwlw du`K dUr ho jWdw hY [aus dw mn aus dw qn TMFw-Twr ho jWdw hY, aus ƒ Awqmk Awnµd pRwpq ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dw Awsrw ilAw) gurU ny aus dI shwieqw krn dw nym inbwh id`qw, (aus dy AMdroN mwieAw dI) iqRSnw imt geI, (mwieAw vwlI) Apx`q dUr ho geI, aus dy swry fr vihm n`s gey, aus ny Awqmk Afolqw hwsl kr leI, aus dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw ho igAw [1[

(hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dw p`lw PiVAw, mwieAw dy moh ivc) su`qw hoieAw aus dw mn prmwqmw dw nwm jp ky jwg ipAw, aus ny (hr QW) Acrj-rUp prmwqmw dw drsn kr ilAw [ Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pI ky aus dw mn (mwieAw vloN) r`j igAw [hy BweI! aus nwm-AMimRq dw suAwd hY hI Acrj [2[

(hy BweI! gurU dI srn pYx vwlw mnu`K) Awp (mwieAw dy bMDnW

qoN) Awzwd ho jWdw hY, aus dy swQI BI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn, auh mnu`K AwpxIAW kulW ƒ, Awpxy prvwr ƒ pwr lµGw lYNdw hY [ gurU dI kIqI hoeI syvw aus ƒ Pl-dwiek swbq ho jWdI hY, (pRBU dI) piv`qr hzUrI ivc (aus ƒ QW iml jWdI hY) [3[

hy BweI! mYN nIc sW, AnwQ sW, AM\wn sW, myry AMdr koeI gux nhIN sn, mYN guxW qoN s`Kxw sW (pr gurU dI srn pYx kr ky, mYN) nwnk auqy prmwqmw dI myhr hoeI, prmwqmw ny mYƒ Awpxw syvk bxw ilAw [4[25[55[

[illegible] {[illegible] 815}

pdArQ:- An—{ANX} hor [Twau—{ÔQwn} QW [qwx—bl [dIbwxu—Awsrw [pRB—hy pRBU! [1[

pRiB—pRBU ny [riK lIey—r`iKAw kIqI [ pcy—{Èlu—`} sVdy rhy [jm kwil—jm kwl ny, Awqmk mOq ny [gRsIey—gRsI r`Ky, hV`p kIqI r`Ky [1[rhwau[

ko—koeI [rivAw—ivAwpk hY [sRb—{svL} srb, swry [Qwie—QW ivc [2[

Bgqn kI bwnI—BgqW dy bcnW dI rwhIN, BgqW dI zbwnI [sgl—swry [KMf KMf—toty toty [lIey mwnI—mMn ley, Awdr id`qw [3[

siq—At`l [ prgt—pRq`K qOr qy [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ny myhr kr ky Awpxy syvkW dI sdw hI Awp r`iKAw kIqI hY [ inMdk (syvkW dI) inMdw kr kr ky (sdw) sVdy-Bu`jdy rhy, auhnW ƒ (sgoN) Awqmk mOq ny hV`p kIqI r`iKAw [1[rhwau[

hy hrI! (qUM Awpxy BgqW dI rwKI kIqI hY, ikauNik) qyry BgqW ƒ qyrw hI Awsrw rihMdw hY, (auhnW ƒ shwieqw vwsqy) hor koeI QW nhIN su`Jdw [hy pRBU! qyrw nwm hI (qyry BgqW vwsqy) qwx hY, shwrw hY, prvwr hY Aqy Dn hY [1[

(hy BweI! pRBU Awpxy sMq jnW dI sdw rwKI krdw hY, ikauNik) sMq jn sdw iek pRBU dw hI iDAwn Drdy hn, iksy hor dw nhIN [jyhVw pRBU sB QWvW ivc ivAwpk hY, sMq jn isr& aus dy dr qy hI ArzoeI krdy hn [2[

hy BweI! Bgq jnW dI AwpxI bwxI dI rwhIN hI purwxy smy dI hI kQw

ieauN suxI jw rhI hY, ik prmwqmw ny (hr smy) Awpxy syvkW dw Awdr kIqw, Aqy (auhnW dy) swry vYrIAW ƒ toty toty kr id`qw [3[

hy BweI! nwnk AwKdw hY—ieh bcn swrI isRStI ivc hI pRq`K qOr qy At`l hn ik pRBU dy syvk pRBU dI srn pey rihMdy hn, (ies vwsqy) auhnW ƒ koeI fr poh nhIN skdw [4[26[56[

[illegible] {[illegible] 815}

pdArQ:- kwtY—k`tdw hY [ jw kY hwQ—ijs dy h`QW ivc [Avr krm—hor kMmW dI rwhIN [nwQ—hy nwQ! [1[

qau—qyrI [srxwgiq—srx-Awgiq, srx Awaux vwlw [mwDvy—{mw—mwieAw, l`CmI [ Dv—pqI} hy mwDvy! hy mwieAw dy pqI! hy pRBU! dieAwl—hy dieAw dy Gr! sMswr qy—sMswr qoN, sMswr dy moh qoN [ rwKY—r`iKAw krdw hY [gopwl—isRStI dw pwlk pRBU [1[rhwau[

ien@ mih—iehnW ivc {not:- A`Kr 'n' dy hyT A`Dw 'h' hY} [JUTu—nwsvMq, ijs nwl swQ sdw nhIN rih skdw [min—mn ivc [n jwnw—nhIN pCwixAw, sWJ nhIN pweI [2[

joiq—cwnx dw somw [purK—hy srb-ivAwpk! siB—swry [jIA—{l&z 'jIau' bhu-vcn} [rhw—rhW, mYN rihMdw hW, mYN rih skdw hW [pRB—hy pRBU! Agm—hy AphuMc! [3[

krx—jgq [krx kwrx—hy jgq dy rcnhwr! qrIAY—pwr lµG skdI hY [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [gux gwau—gux gwieAw kr [4[

ArQ:- hy mwieAw dy pqI pRBU! hy (swry guxW nwl) BrpUr pRBU! hy dieAw dy somy pRBU! (mYN) qyrI srn AwieAw (hW myrI sMswr dy moh qoN r`iKAw kr) [ (hy BweI!) isRStI dw pwlk pRBU (ijs mnu`K dI) r`iKAw krdw hY, auh mnu`K sMswr dy moh qoN bc jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs pRBU dy h`QW ivc (hryk) qwkq hY, auh pRBU (srn pey mnu`K dy mwieAw dy swry) bMDn k`t dyNdw hY [ (hy BweI! pRBU dI srn pYx qoN ibnw) hor kMmW dy krn nwl (iehnW bMDnW qoN ^lwsI nhIN iml skdI (b`s! hr vyly ieh Ardws kro—) hy hrI! hy nwQ! swfI r`iKAw kr [1[

(hy BweI! mMd-BwgI jIv) dunIAw dIAW AwsW, vihm, ivkwr,

mwieAw dw moh—iehnW ivc hI PisAw rihMdw hY [jyhVI mwieAw, nwl qoV swQ nhIN inBxw, auhI ies dy mn ivc itkI rihMdI hY, (kdy BI ieh) prmwqmw nwl sWJ nhIN pWdw [2[

hy sB qoN aucy cwnx dy somy! hy sB guxW nwl BrpUr pRBU! hy srb-ivAwpk pRBU! (AsI) swry jIv qyry hI pYdw kIqy hoey hW [hy AphuMc qy byAMq pRBU! ijvyN qUM hI mYƒ r`Kdw hYN, mYN ausy qrHW hI rih skdw hW (mwieAw dy bMDnW qoN qUM hI mYƒ bcw skdw hYN) [3[

hy nwnk! (AwK—) hy jgq dy rcnhwr pRBU! hy sB kuJ kr skx vwly pRBU! (mYƒ) Awpxw nwm b^S [(hy BweI!) swD sMgiq ivc itk ky sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwieAw kr, (iesy qrHW hI sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG skdw hYN [4[27[57[

[illegible] {[illegible] 815}

pdArQ:- pqirAw—{pRqwrX—to deceive, to cheat. pqwrnw—bdnwm krnw} DoKw Kw igAw, bdnwm hoieAw [prqliq—ieqbwr [mhw—v`fI [ moihAw—T`g ilAw [rliq—mrXwdw, rsqw [1[

mn Kuthr—hy Koty mn! ibswsu—ieqbwr [audmwdw—msiqAw hoieAw [Kr—Koqw [pYKru—ipCwVI, auh r`sI jo Koqy dy ipCly pYrW ƒ bMnH ky ik`ly nwl b`DI huMdI hY [qau CutY—qdoN KulHdw hY [jau—jdoN [1[rhwau[

sMjm—ieMidRAW ƒ rok r`Kx dy jqn [ KMfy—nws kr id`qy, qoV id`qy [ fWf—fMf [ ismir nwhI—qUM cyqy nhIN krdw, qYƒ Bu`l gey hn [inrlj—bySrm [BWf—hy BMf! [2[

sMig—nwl [shweI—mddgwr [isau—nwl, qoN [Bydu—iv`Q [ bIDw —ivMnH ilAw [ btvwreI—btvwirAW ny, lutyirAW ny [ pMc—kwmwidk pMj [ Kydu—du`K-klyS [3[

nwnk—hy nwnk! vis—v`s ivc [ kInw—kIqw hoieAw hY [ srbsu—{svLÔv [ svL—swrw [ Ôv—Dn} sB kuJ [ pRiB—pRBU ny [ kau—ƒ [ dIn@w—{A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY} id`qw [4[

ArQ:- hy Koty mn! qyrw ieqbwr nhIN kIqw jw skdw, (ikauNik) qUM (mwieAw dy nSy ivc) bhuq msq rihMdw hYN [(ijvyN) Koqy dI ipCwVI qdoN KolHI jWdI hY, jdoN aus ƒ auqoN l`d ilAw jWdw hY

(iqvyN qYƒ BI ^rmsqI krn dw mOkw nhIN id`qw jwxw cwhIdw [1[rhwau[

hy mn! qyrw ieqbwr kr ky iks iks ny DoKw nhIN KwDw? qUM v`fI mohx vwlI mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hYN (qy, ieh) rsqw (is`Dw) nrkW dw hY [1[

hy mn! qUM jp, qp, sMjm (Awidk Bly kMmW dy nym) qoV dyNdw hYN, (ies kr ky) jmrwj dy du`K qy fMn shwrdw hYN [ hy bySrm BMf! qUM jnm mrn dy gyV dy du`K cyqy nhIN krdw [2[

hy mn! prmwqmw (hI sdw) qyry nwl hY, qyrw mddgwr hY, qyrw im`qr hY, aus nwloN qyrI iv`Q bxI peI hY [qYƒ (kwmwidk) pMj lutyirAW ny Awpxy v`s ivc kr r`iKAw hY (ijs krky qyry AMdr) bVw du`K-klyS bixAw rihMdw hY [3[

hy nwnk! ijnHW sMq jnW ny (Awpxw) mn (Awpxy) v`s ivc kr ilAw hY, ijnHW jnW ƒ pRBU ny (ieh dwiq) id`qI hY, auhnW dI srn pYxw cwhIdw hY [Awpxw qn, Awpxw Dn, sB kuJ auhnW sMq jnW qoN sdky krnw cwhIdw hY [4[28[58[

{[illegible] 815}

pdArQ:- suK swru—suKW dw q`q, sB qoN sRySt suK [jip—jp ky [1[

crn kml—kOl Pu`l vrgy sohxy crn [hau—hauN, mYN [jIvw—jIvW, mYN jIaUNdw hW, mYƒ Awqmk jIvn imldw hY [AwrwDqy—ismridAW [muiK—mUMh nwl [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [pIvw—pIvW, mYN pINdw hW [1[rhwau[

jIA—{l&z 'jIau' qoN bhu-vcn} [siB—swry [suiK—suK ivc [kY min—dy mn ivc [pr aupkwru—dUijAW dI BlweI dw kMm [poc—pwp [2[

DMnu—BwgW vwlw [bsMq—v`sx vwly [ jh—ij`Qy [jpIAY—jipAw jWdw hY [Aiq Gnw—bhuq vDIk [shj ibsRwmu—Awqmk Afolqw dw itkwxw [3[

qy—qoN [ko—dw [AnwQ ko nwQ—inKsimAW dw Ksm [jw kY hwQ—ijs dy v`s ivc [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dy sohxy crnW dw iDAwn Dr ky, prmwqmw dw AwrwDn kridAW, prmwqmw dw nwm jp jp ky, (ijauN ijauN)

mYN mUMh nwl Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdw hW, (iqauN iqauN) mYƒ Awqmk jIvn pRwpq huMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (prmwqmw dw nwm jpx dw) au~dm kridAW (mn ivc) srUr pYdw huMdw hY, nwm ismridAW sB qoN sRySt suK imldw hY [prmwqmw dw nwm muV muV jp ky sB guxW nwl BrpUr prmwqmw dy guxW dw ivcwr (mn ivc itikAw rihMdw hY) [1[

hy BweI! (prmwqmw dw AwrwDn kridAW) swry jIA jMq Awqmk Awnµd ivc lIn rihMdy hn, (jpx vwly) sBnW dy mn ivc (ismrn dI) qWG pYdw hoeI rihMdI hY [(jyhVy jyhVy mnu`K nwm jpdy hn, auh) sdw dUijAW dI BlweI krn dw kMm socdy rihMdy hn, koeI pwp-ivkwr auhnW auqy Awpxw Asr nhIN pw skdw [2[

hy BweI! ijs QW prmwqmw dw nwm jipAw jWdw hY, auh QW BwgW vwlw ho jWdw hY, auQy v`sx vwly BI BwgW vwly bx jWdy hn (ikauNik ijs QW) prmwqmw dI kQw-vwrqw, pRBU dI is&iq-swlwh bhuq huMdI rhy, auh QW Awqmk Awnµd dw, Awqmk Afolqw dw itkwxw (somw) bx jWdw hY [3[

(ies vwsqy) hy nwnk! (AwK—hy BweI!) auh AnwQW dw nwQ pRBU kdy mn qoN Bu`lxw nhIN cwhIdw, aus pRBU dI srn sdw pey rihxw cwhIdw hY, ijs dy h`Q ivc hryk cIz hY [4[29[59[

{[illegible] 816}

pdArQ:- ijin—ijs (prmwqmw) ny [qU—qYƒ [bMiD kir CoifAw—bMnH ky r`iKAw hoieAw sI [ (mW dy pyt ivc) [ Puin—iPr, (mW dy pyt ivcoN k`F ky) [crxwribMd—{crx-AribMd [AribMd—kml Pu`l} kOl Pu`l vrgy sohxy crn [sIql—SWq-ic`q [hoqwieAw—ho jweIdw hY [

AQvw—Aqy [jIviqAw—jIaUNidAW, ies lok ivc [muieAw—muieAW, prlok ivc [kwim—kMm [iqs koaU—koeI ivrlw [isau—nwl [rMgu—pRym [1[rhwau[

ausn—grmI [sIq—TMfk [krqw—krqwr [Gwm qy—qpS qoN [kIrI—kIVI [qy—qoN [hsqI—hwQI [ly—lY ky, (Awpxy crnW nwl lw ky) [2[

AMfj—AMfy qoN pYdw hoey jIv, (pMCI Awidk) [jyrj—ijEr qoN jMmy hoey (mnu`K Aqy pSU) [syqj—{sYq—psInw} muVHky qoN jMmy hoey (jUMAW Awidk) [auqBujw—pwxI dI mdd nwl DrqI ivcoN jMmy hoey (bnspqI) [ikriq—rcnw [inriq—{in-riq [riq—ipAwr,

moh} inrmoh ho ky [3[

hm qy—AsW (jIvW) qoN [pRB—hy pRBU! srix swD—gurU dI srn (r`K) [ mgn—fu`by hoey [kUp—KUh [AMD—AMnHw [gur—hy gurU! [4[

ArQ:- (hy BweI! jyhVI mwieAw) ies lok Aqy prlok ivc ikqy BI swQ nhIN inbwhuMdI (jIv aus nwl sdw moh pweI r`Kdw hY) [ ijs prmwqmw ny ieh swrw jgq pYdw kIqw hY, aus nwl koeI ivrlw mnu`K ipAwr bxWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw ny qYƒ (pihlW mW dy pyt ivc) bMnH ky r`iKAw hoieAw sI, iPr (mW dy pyt ivcoN k`F ky jgq ivc ilAw ky jgq dy) suKW ivc ilAw vswieAw hY, aus dy sohxy crn sdw ismrdw rhu [(ies qrHW sdw) SWq-ic`q rih skIdw hY [1[

hy BweI! (ivkwrW dI) grmI Aqy (nwm dI) TMFk prmwqmw Awp hI bxWdw hY, auh (Awp hI ivkwrW dI) qpS ivcoN k`Fdw hY [ auh pRBU kIVI (nwcIz jIv qoN) hwQI (mwx-Awdr vwlw) bxw dyNdw hY, (Awpxy crnW nwloN) tu`ty hoey jIv ƒ auh Awp hI (bwhoN) PV ky (Awpxy crnW nwl) gMF lYNdw hY (ausy dI srn ipAw rhu) [2[

(hy BweI! dunIAw ivc) AMfy qoN pYdw hoey jIv, ijEr qoN jMmy hoey jIv, psIny qoN pYdw hoey jIv, swrI bnspqI—ieh swrI prmwqmw dI hI pYdw kIqI hoeI rcnw hY [aus prmwqmw dw nwm (ies rcnw qoN) inrmoh rih ky ismrnw cwhIdw hY—ieh kmweI krn nwl (jIvn dy) swry mnorQ pUry ho jWdy hn [3[

hy pRBU! AsW jIvW pwsoN kuJ BI nhIN ho skdw (swƒ) gurU dI srn pweI r`K [ hy nwnk! (Ardws kirAw kr—) hy gurU! AsI jIv mwieAw dy moh ivc fu`by rihMdy hW, (swƒ moh dy ies) hnyry KUh ivcoN k`F lY [4[3[60[

[illegible] **{[illegible] 816}**

pdArQ:- iPrw—iPrW, mYN iPrdw hW [Kojau—KojauN, mYN Kojdw hW [Qwn—(AnykW) QW [ACyd—A-Cyd, ijs dw nws nwh ho sky [AByd—A-Byd, ijs dw Byd nwh pY sky [1[

kb—kdoN? dyKau—dyKauN, mYN vyKW [kY rMig—dy rMg ivc [bsIAY—jy v`s skIey [1[rhwau[

brn—cwr vrn (bRwhmx, K`qrI, vYS, SUdr) [AwsRm—cwr AwSRm (bRhmcrj, igRhsq, vwnpRsQ, sMinAws) [sunau—sunauN, mYN suxdw hW [2[

khih—d`sdy hn [ jogIsur—{jogI-eIsur} jogIrwj [ kir—kr ky [ jw kau—ijs ƒ [ qy—auh {bhu-vcn} [ eIsur—v`fy mnu`K [3[

AMqir—(hryk jIv dy) AMdr [bwhry—bwhir, sB qoN v`Krw [ qh—auQy, aus ivc (itikAW) [ ByitAw—imilAw [ iqsu—aus (mnu`K) ƒ [krmw—Bwg [4[

ArQ:- (hy BweI! mYƒ hr vyly ieh qWG rihMdI hY ik) AwpxI ijMd dy cwau nwl kdoN mYN Awpxy (ipAwry) pRBU ƒ vyK skWgw [(jy rwq ƒ su`qy ipAW supny ivc hI) pRBU dy nwl v`s skIey, qW ies jwgdy rihx nwloN (su`qy ipAW auh) supnw cMgw hY [1[rhwau[

(hy BweI! pRBU ƒ) l`Bdw l`Bdw mYN (hr pwsy) iPrdw rihMdw hW, mYN keI jMgl AnykW QW Kojdw iPrdw hW (pr mYƒ pRBU ikqy BI nhIN l`Bdw [mYN suixAw hY ik auh) Bgvwn pRBU jI ieho ijhy hn ik aus ƒ mwieAw Cl nhIN skdI, auh nws-rihq hY, Aqy aus dw Byd nhIN pwieAw jw skdw [1[

(hy BweI! pRBU dw drsn krn vwsqy) mYN chuMAW vrnW Aqy chuMAW AwSRmW dy krm krdw hW, SwsqRW (dy aupdyS BI) suxdw hW (pr drsn nhIN huMdw) drsn dI lwlsw bxI hI rihMdI hY [(hy BweI!) aus Aibnwsl Twkur-pRBU dw nwh koeI rUp ichn-c`k® hY Aqy nwh hI auh (jIvW vWg) pMj q`qW qoN bixAw hY [2[

(hy BweI!) ikrpw kr ky pRBU Awp hI ijnHW ƒ imldw hY, auh v`fy jogI hn auh v`fy BwgW vwly hn [auh ivrly jogIrwj hI auh sMq jn hI (aus pRBU dw) auh srUp ibAwn krdy hn (ik aus dw koeI rUp ryK nhIN hY) [3[

(hy BweI! ivrly sMq jn hI id`sdy hn ik) auh pRBU sB jIvW dy AMdr v`sdw hY, Aqy auh sBnW qoN v`Krw BI hY, aus pRBU dy crnW ivc juiVAW swry Brm-vihm nws ho jWdy hn [ hy nwnk! ijs mnu`K dy pUrn Bwg jwg pYNdy hn aus ƒ auh pRBU (Awp hI) iml pYNdw hY [4[31[61[

[illegible] {[illegible] 816}

pdArQ:- jIA jMq—(auh) swry jIv [supRsMn—bhuq pRsMn, inhwl

[dyiK—vyK ky [prqwp—vifAweI [krju—ivkwrW dw Bwr [kir—kr ky [Awhru—au~dm [1[

Kwq—KWidAW [Krcq—vMfidAW [inbhq rhY—aumr bIqdI rihMdI hY [AKUt—kdy nWh mu`kx vwlI [ smgrI—(koeI suAwdlw Bojn ijvyN kVwh pRswd Awidk iqAwr krn leI loVINdI) rsd [ pUrn BeI—loV Anuswr iek`TI ho jWdI hY [qUt—qot, Gwt [1[rhwau[

swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [iniD—^zwnw [Awpwr—byAMq [Aru—Aqy [bwr—icr [2[

ArwDih—ismrdy hn [rMig—pRym ivc [sMicAw—iek`Tw kr ilAw [jw kw—ijs (Dn) dw [sumwru—Sumwr, AMdwzw [3[

pRB—hy pRBU! guswweI—DrqI dw Ksm [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dw Sbd (Awqmk jIvn dy plrn vwsqy iek AYsw Bojn hY jo) kdy nhIN mu`kdw [ (ijs mnu`K dI aumr ieh Bojn Awp) vrqidAW (Aqy hornW ƒ) vMfidAW guzrdI hY, aus dy pws (ies) rsd dy BMfwr Bry rihMdy hn, (ies rsd ivc) kdy BI qot nhIN AwauNdI [1[rhwau[

hy BweI! gurU ny Awp au~dm kr ky (ijs ijs jIv ƒ gur-Sbd dI dwiq dy ky auhnW dy isr auqy ipCly jnmW dy kIqy hoey) ivkwrW dw Bwr lwh id`qw, auh swry jIv prmwqmw dI pRq`K vifAweI vyK ky inhwl ho jWdy hn [1[

(iesy vwsqy, hy BweI!) gurU dI sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY, ieh iek AYsw ^zwnw hY jo kdy nhIN mu`kdw [ (dunIAw ivc) Drm, ArQ, kwm, moK (ieh cwr hI pRis`D Amolk pdwrQ mMny gey hn [jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY, prmwqmw aus ƒ ieh pdwrQ) dyNidAW icr nhIN lWdw [2[

hy BweI! goibMd gupwl dy Bgq iek-rs pRym-rMg ivc itk ky aus dw nwm ismrdy hn [auh mnu`K prmwqmw dy nwm dw Dn (ieqnw) iek`Tw krdy rihMdy hn ik aus dw AMdwzw nhIN l`g skdw [3[

hy pRBU! (qyry Bgq qyrI ikrpw nwl) qyrI srn pey rihMdy hn [(hy BweI! pRBU dy Bgq) pRBU dI is&iq-swlwh hI krdy rihMdy hn [hy nwnk! jgq dy Ksm pRBU dy gux byAMq hn, auhnW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [4[32[62[

[illegible] **{[illegible] 816-817}**

pdArQ:- ismir—ismr ky [pUrn—swry guxW nwl BrpUr [kwrj—(swry) kMm [Bey rwis—sPl ho jWdy hn [krqwr puir—krqwr dy Sihr ivc, aus AsQwn ivc ijQy krqwr sdw v`sdw hY, swD sMgiq ivc [krqw—prmwqmw [1[rhwau[

ibGnu—rukwvt [koaU—koeI BI [pih—pws [rwie—rwjw [rwis—srmwieAw [1[

qoit—Gwt [n mUil—iblkul nhIN [pUrn—Bry hoey [BMfwr—^zwny [min—mn ivc [qin—qn ivc [Agm—AphuMc [Apwr—byAMq [2[

bsq—(swD sMgiq ivc, krqwr dy Sihr ivc) v`sidAW [siB—swry [aUn—kmI, Gwtw [sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [Byty—iml pYNdy hn [jgdIsY—jgq dw mwlk [3[

jY jYkwru—soBw, vifAweI [krih—krdy hn [scu—sdw kwiem rihx vwlw [suhwieAw—sohxw [jip—jp ky [inDwn suK—suKW dy ^zwny [4[

ArQ:- hy BweI! swD sMgiq ivc prmwqmw (Awp) v`sdw hY, Awpxy sMq jnW dy AMg-sMg v`sdw hY [(swD sMgiq ivc) swry guxW nwl BrpUr pRBU (dw nwm) ismr ismr ky (mnu`K dy) swry kMm sPl ho jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! pRBU pwiqSwh Awpxy sMq jnW dw (sdw) Awp rwKw hY, pRBU (dw nwm) sMq jnW dw srmwieAw hY [(jyhVy BI mnu`K swD sMgiq ivc Aw ky) gurU dy dr qy Ardws krdy rihMdy hn, (auhnW dI izMdgI dy rsqy ivc) koeI rukwvt nhIN pYNdI [1[

(hy BweI! swD sMgiq iek AYsw AsQwn hY ijQy b^SSW dy) BMfwry Bry rihMdy hn, (auQy iehnW b^SSW dI) kdy BI qot nhIN AwauNdI [(jyhVw BI mnu`K swD sMgiq ivc invws r`Kdw hY, aus dy) mn ivc (aus dy) ihrdy ivc AphuMc qy byAMq pRBU dy sohxy crx itky rihMdy hn [2[

(hy BweI! jyhVy BI mnu`K swD sMgiq ivc) invws r`Kdy hn Aqy nwm-ismrn dI kmweI krdy hn, auh swry suKI rihMdy hn, auhnW ƒ iksy g`ly koeI QuV nhIN id`sdI [gurU dI ikrpw nwl auhnW ƒ jgq dy mwlk pUrn pRBU jI iml pYNdy hn [3[

(hy BweI! jyhVy mnu`K swD sMgiq ivc itkdy hn) swry lok (auhnW dI) soBw-vifAweI krdy hn [swD sMgiq iek AYsw sohxw QW hY jo sdw kwiem rihx vwlw hY [hy nwnk! (swD sMgiq dI brkiq nwl) swry

suKW dy ^zwny hir-nwm ƒ jp ky pUry gurU dw (sdw leI) imlwp pRwpq kr leIdw hY [4[33[63[

[illegible] {[illegible] 817}

pdArQ:- AwrwDIAY—AwrwDnw krnI cwhIdI hY [hoeIAY—ho jweIdw hY [Awrog—Arog, nroey [lstIkw—lwTI, sotI, rwj-dMf [ijin—ijs (hir-AwrwDn) ny [mwirAw—mukw id`qw [1[rhwau[

jwpIAY—jpxw cwhIdw hY [inq—sdw [kIcY—kr skIdw hY [Bogu—Awqmk Awnµd [kY vwrxY—qoN sdky [sMjog—imlwp dw Avsr [1[

pweIAY—pw leIdw hY [ibEgu—ivCoVw [srxwgqI—srn pYxw cwhIdw hY [jogu—smr`Q [ krx kwrx jogu—jgq dI rcnw krn dy smr`Q [2[

ArQ:- hy BweI! sdw hI prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY, (ismrn dI brkiq nwl ivkwr Awidk) rogW qoN rihq ho jweIdw hY [ieh ismrn hI sRI rwmcMdR jI dI sotI hY (ijs sotI dy fr krky koeI duSt isr nhIN cu`k skdw sI) [ ies (ismrn) ny (hryk ismrn krn vwly dy AMdroN hryk) rog dUr kr id`qw hY [1[

hy BweI! pUry gurU dI srn pYxw cwhIdw hY Aqy pRBU dw nwm jpxw cwhIdw hY [(ies qrHW) sdw Awqmk Awnµd mwx skIdw hY [gurU dI sMgiq qoN kurbwn jwxw cwhIdw hY (swD sMgiq dI ikrpw nwl) prmwqmw dy imlwp dw Avsr bxdw hY [1[

hy nwnk! aus pRBU dI srn pey rihxw cwhIdw hY, jo jgq dI rcnw krn dy smr`Q hY, ijs dw ismrn kIiqAW Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY Aqy pRBU nwloN ivCoVw dUr ho jWdw hY [2[34[64[

not:- ieh auprlw sMgRh 34 SbdW dw hY [ies ivc pihly 33 caupdy (cwr bMdW vwly Sbd) hn, A^Irlw Sbd do bMdW vwlw hY [

[illegible] {[illegible] 817}

not:- dupdy—do bMdW vwly Sbd [

pdArQ:- Avir—{l&z ‘Avr’ qoN bhu-vcn} hor swry [aupwv—{l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn} jqn [siB—swry [dwrU—dvweI [sIql—SWq [BieAw—ho igAw [1[

AwrwiDAw—ihrdy ivc vswieAw [sglw—swrw [rwKnhwrY—r`K skx vwly pRBU ny [kir—kr ky [mieAw—dieAw [1[rhwau[

pkiV—PV ky [pRiB—pRBU ny [ApnieAw—Awpxw [ismir—ismr ky [inrBieAw—inrBau [2[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K pUry gurU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, aus dw swrw du`K-klyS dUr ho jWdw hY, (ikauNik) r`iKAw krn dy smr`Q prmwqmw ny (aus auqy) ikrpw kr ky (du`KW klySW qoN sdw) aus dI r`iKAw kIqI hY [1[rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K ny isr& gurU dw p`lw PiVAw hY, hor swry hIly C`f id`qy hn Aqy prmwqmw dw nwm (hI) dvweI vrqI hY, aus dy swry du`K-klyS, swry pwp, swry rog imt gey hn; aus dw mn (ivkwrW dI qpS qoN bc ky) TMFw-Twr hoieAw hY [1[

(hy BweI! ijs mnu`K ny gurU ƒ Awpxy ihrdy ivc vswieAw hY) pRBU ny (aus dI) bWh PV ky aus ƒ Awpxw bxw ilAw hY [hy nwnk! pRBU dw nwm ismr ismr ky aus dw mn aus dw ihrdw Awnµd-BrpUr ho igAw hY, Aqy aus ƒ (qwp pwp rog AwidkW dw) koeI fr nhIN rih jWdw [2[1[65[

[illegible]

{[illegible] 817}

pdArQ:- kru—h`Q {iek-vcn} [ Dwir—Dr ky [ msqik—m`Qy au~qy [QwipAw—Qwpxw id`qI [dwin—dwn dy qOr qy [qw kI—aus (syvw) dw [hwin—nukswn [1[

Awpy—Awp hI [Awin—ie`zq, lwj [icqvih—icqvdy hn, mn ivc Dwrdy hn [lyqw mwin—mMn lYNdw hY [1[rhwau[

crxwribMd—{crx-AribMd [AribMd—kOl-Pu`l} kOl Pu`l vrgy sohxy crn [pRwn—ijMd (vrgy ipAwry) [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie —pRym ivc [smwn—lIn ho jWdI hY [joqI—prmwqmw [2[

ArQ:- hy BweI! Awpxy BgqW dI ie`zq prmwqmw Awp hI bcWdw hY [prmwqmw dy Bgq jo kuJ Awpxy mn ivc Dwrdy hn, prmwqmw auhI kuJ mMn lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (pRBU Awpxy Bgq jnW dy) m`Qy au~qy (Awpxw) h`Q Dr ky auhnW ƒ Qwpxw dyNdw hY Aqy b^SS dy qOr qy (auhnW ƒ Awpxw) nwm dyNdw hY [hy BweI! prmwqmw dI kIqI hoeI syvw-BgqI jIvn-mnorQ pUrw krdI hY, ieh kIqI hoeI syvw-BgqI ivArQ nhIN

jWdI [1[

hy BweI! jyhVy sMq jn pRBU dy sohxy crnW dw Awsrw lYNdy hn, auh pRBU ƒ ijMd vrgy ipAwry ho jWdy hn [hy nwnk! auh sMq jn Awqmk Afolqw ivc itk ky pRym ivc itk ky pRBU nwl iml jWdy hn [auhnW dI ijMd pRBU dI joiq ivc lIn ho jWdI hY [2[2[66[

not:- do bMdW vwly SbdW dy ies nvyN sMgRh dw ieh dUjw Sbd hY [

[illegible] {[illegible] 817}

pdArQ:- pRiB—pRBU ny [qw kw—(pRBU) dw [1[

rwKnhwr—r`iKAw krn dI smr`Qw vwlw [qw kI syv—aus (pRBU) dI syvw-BgqI [inrml—piv`qr [rwmdws puir—rwm dy dwsW dy Sihr ivc, sqsMgIAW dy itkx vwly QW ivc, swD sMgiq ivc [rwm rwj—rUhwnI rwj [1[rhwau[

slwhIAY—slwhuxw cwhIdw hY [Bwie—BY, (nwm qoN) fr nwl [2[

ArQ:- hy BweI! gurU ny swD sMgiq ivc rUhwnI rwj kwiem kr id`qw hY [ pRBU byAMq Aqy r`iKAw krn dy smr`Q hY, (swD sMgiq ivc itk ky kIqI hoeI) aus dI syvw-BgqI (jIvn ƒ) piv`qr (bxw dyNdI hY) [1[rhwau[

hy BweI! (ijnHW syvkW ƒ swD sMgiq ivc) pRBU ny Awp Awpxy sohxy crnW dw Awsrw id`qw hY, auh syvk aus dw sdw kwiem rihx vwlw prqwp vyK ky aus dI srn pey rihMdy hn [1[

hy nwnk! (swD sMgiq ivc itk ky) sdw hI prmwqmw dw iDAwn Drnw cwhIdw hY (ies qrHW jIvn dy rsqy ivc) koeI rukwvt nhIN pYNdI [prmwqmw dy nwm dI vifAweI krnI cwhIdI hY (pRBU dy) fr dy kwrn (kwmwidk) swry vYrI n`s jWdy hn [2[3[67[

[illegible] {[illegible] 817-818}

pdArQ:- min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [AwrwDIAY—AwrwDnw cwhIdw hY [imil—iml ky [swD smwgY—swD-smwgm ivc, swD sMgiq ivc [aucrq—aucwridAW [jsu—is&iq-swlwh [qy—qoN [1[

Anidnu—hr roz, hr vyly [sd—sdw [jwgY—(ivkwrW vloN) sucyq rihMdw hY [qMqu mMqu—jwdU tUxw [joheI—johY, q`k skdw, Asr kr skdw [ iqqu—aus (mnu`K) au~qy [cwKu—BYVI nzr [1[rhwau[

md mwn—AhMkwr dI msqI [md—msqI [An rwgY—hor hor moh-ipAwr [mgn—msq [ris—rs ivc, suAwd ivc [rMig—pRym ivc [2[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm jpdw rihMdw hY, auh hr vyly sdw (ivkwrW vloN) sucyq rihMdw hY [ koeI jwdU tuxw aus auqy Asr nhIN kr skdw, koeI BYVI nzr aus ƒ nhIN l`g skdI [1[rhwau[

hy BweI! swD sMgiq ivc iml ky mn nwl ihrdy nwl prmwqmw dw AwrwDn krdy rihxw cwhIdw hY [jgq dy r`iKAk pRBU dy gux Aqy js aucwridAW jm (BI) dUr qoN hI B`j jWdw hY [1[

hy nwnk! jyhVw mnu`K prmwqmw dy nwm dy rs ivc itikAw rihMdw hY, pRBU dy pRym ivc msq rihMdw hY, pRBU dI srn ipAw rihMdw hY, auh sdw Awqmk Awnµd ivc msq rihMdw hY [(aus dy AMdroN) kwm, kRoD, AhMkwr dI msqI, moh, hor hor pdwrQW dy csky sB nws ho jWdy hn [2[4[68[

[illegible] {[illegible] 818}

pdArQ:- jIA jugiq—jIvW dI izMdgI guzwrn dw FMg [vis—v`s ivc [ kY vis—dy v`s ivc [khY—AwKdw hY, pRyrnw krdw hY [gopwl rwie—jgq dw pwlk pwiqSwh [Bau—fr [1[

icqwry—icqwir, ic`q ivc vsweI r`K [jm kMkru—jm ikMkru, jm dw syvk, jmdUq [AwveI—Awvey, AwvY, AwauNdw [gur isK—hy gurU dy is`K! ipAwry—hy ipAwry! [1[rhwau[

krx—jgq [kwrx—mUl [krx kwrx smrQu—jgq dI rcnw krn dI qwkq vwlw [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [min—mn ivc [joru—qwkq, bl, Awsrw [2[

ArQ:- hy ipAwry guris`K! prmwqmw ƒ Awpxy ic`q ivc vsweI r`K, qYƒ kdy BI koeI du`K poh nhIN skygw, (du`K qW ikqy rhy) jmdUq (BI) qyry nyVy nhIN Awvygw [1[rhwau[

hy BweI! AsW jIvW dI jIvn-jugiq prmwqmw dy v`s ivc hY, jo kuJ krn vwsqy auh swƒ pRyrnw krdw hY auhI AsI kr skdy hW [ ijs mnu`K auqy jgq-pwl pwiqSwh dieAwvwn huMdw hY, aus ƒ koeI fr krn dI

loV nhIN rihMdI [1[

hy nwnk! pRBU hI jgq dI rcnw krn dI qwkq vwlw hY, aus qoN ibnw koeI hor (ieho ijhI smrQw vwlw) nhIN hY [AsI jIv aus pRBU dI srn ivc hI rih skdy hW, (swfy) mn ivc ausy dw hI sdw kwiem rihx vwlw Awsrw hY [2[5[69[

[illegible] {[illegible] 818}

pdArQ:- ismir—ismr ky [nwTw—n`s igAw hY [ duK Twau—du`KW dw QW [ibsRwm—itkwxw [imil—iml ky [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [qw qy—aus (swD sMgiq) qoN [bhuiV—muV [n Dwau—n DwauN, mYN nhIN dOVdw [1[

bilhwrI—kurbwn [bil jwau—bil jwauN, mYN sdky jWdw hW [pyKq—drsn krky [gwau—gwauN, mYN gWdw hW [1[rhwau[

Duin—{Ævin} sur, lgn [suAwau—suAwrQ, mnorQ [supRsMn—bhuq ^uS [pwau—pwauN, mYN pw irhw hW [2[

ArQ:- hy BweI! mYN Awpxy gurU qoN kurbwn jWdw hW, mYN (Awpxy gurU dy) crnW qoN sdky jWdw hW [gurU dw drsn kr ky mYN pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw hW, qy myry AMdr swry Awnµd, swry suK swry cwau-hulwry bxy rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc iml ky mYN pRBU dy crnW ivc invws pRwpq kr ilAw hY (ies vwsqy) aus (swD sMgiq) qoN kdy pry nhIN B`jdw [ (gurU dI sMgiq dI brkiq nwl) mYN Awpxy pRBU dw hr vyly ismrn kr ky (AjyhI AvsQw qy phuMc igAw hW ik myry AMdroN) du`KW dw itkwxw hI dUr ho igAw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! gurU dI ikrpw nwl) pRBU dIAW kQw-khwxIAW, kIrqn, is&iq-swlwh dI lgn—iehI myrI izMdgI dw inSwnw bx gey hn [(gurU dI myhr nwl) pRBU jI (myry auqy) bhuq ^uS ho gey hn, mYN hux mn-mMigAw Pl pRwpq kr irhw hW [2[6[70[

[illegible] {[illegible] 818}

pdArQ:- ird—irdY, ihrdy ivc [prgwsu—(Awqmk jIvn dw) cwnx [qy—qoN, nwl [pwrbRhm—hy prmwqmw [doK—AYb, ivkwr [doKn ko—ivcwrW dw [1[

pRB—hy pRBU! purK—hy srb-ivAwpk! guxqwsu—guxW dw BWfw [rhau—rhauN [ismrq rhau—mYN ismrdw rhW [Git—(myry) srIr ivc [swsu—swh [1[rhwau[

mwq—mW [bMDp—irSqydwr [srb—swry jIvW ivc [jw ko—ijs (pRBU) dw [jwsu—jsu, is&iq-swlwh [inrml—piv`qr [2[

ArQ:- hy srb-ivAwpk pRBU! qUM (hI) swry guxW dw ^zwnw hYN [mYƒ (qyry) hI sohxy crxW dw Awsrw hY [(myry auqy myhr kr) jd qk (myry) srIr ivc swh (c`l irhw hY), mYN qyrw nwm ismrdw rhW, qyrI is&iq-swlwh krdw rhW [1[rhwau[

hy pwrbRhm! (mYN qyrw dws hW) qyry dws dI (qyry dr qy) ArzoeI hY ik myry ihrdy ivc (Awqmk jIvn dw) cwnx kr (qW ik) qyrI ikrpw nwl (myry AMdroN) ivkwrW dw nws ho jwey [1[

hy pRBU! qUM hI myrI mW hYN, qUM hI myrw ipau hYN, qUM hI myrw swk-sYx hYN, qUM swry hI jIvW ivc v`sdw hYN [ hy nwnk! ijs pRBU dI is&iq-swlwh (jIvn) piv`qr kr dyNdI hY, aus dI srn pey rihxw cwhIdw hY [2[7[71[

[illegible] {[illegible] 818}

pdArQ:- srb isiD hir—swrIAW is`DIAW dw mwlk prmwqmw [ gweIAY—(jy) is&iq-swlwh krdy rhIey [ siB—swry lok [ Blw mnwvih —Blw mMgdy hn [ swDu—Blw mnu`K, gurmuiK [qy—qoN [krih—AwKdy hn [sux—suix ky [imlwvih—imldy hn, imlih [1[

shj—Awqmk Afolqw [rs—suAwd [pUrY guir—pUry gurU ny [jIA sgl—swry jIvW auqy [dieAwl—dieAwvwn [cIn@—(jyhVw mnu`K) pCwxdw hY, sWJ pWdw hY [1[rhwau[

pUir rihE—BrpUr hY, mOjUd hY [srbqR mih—sBnW ivc [guxI—guxW dw mwlk [ghIr—fUMGw, AQwh [Awnµd mY—Awnµd-mX, Awnµd-BrpUr [pyiK—vyK ky [DIr—iDr, Awsrw [2[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU ny ijs mnu`K ƒ Awqmk Afolqw dy suK Awnµd rs b^S id`qy, auh mnu`K sdw prmwqmw dy nwm nwl sWJ pweI r`Kdw hY Aqy (prmwqmw ƒ srb-ivAwpk jwxdw hoieAw) swry jIvW auqy dieAwvwn rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! swrIAW is`DIAW dy mwlk pRBU dI is&iq-swlwh krdy rihxw cwhIdw hY, (jyhVw mnu`K is&iq-swlwh krdw hY) swry lok (aus dI)

suK mMgdy hn [mUMhoN (swry lok aus ƒ) gurmuiK gurmuiK AwKdy hn, (aus dy bcn) sux ky syvk-Bwv nwl aus dI crnIN l`gdy hn [1[

hy nwnk! (pRBU dI is&iq-swlwh krn vwly) Bgq jn pRBU dw Awsrw q`k ky sdw Awnµd-BrpUr rihMdy hn, (auhnW ƒ inScw huMdw hY ik swry guxW dw mwlk AQwh pRBU swry jIvW ivc v`sdw hY [2[8[72[

[illegible] {[illegible] **818}**

pdArQ:- dwqwir—dwqwr ny [pRiB—pRBU ny [rwiK lIAw—r`iKAw kIqI [muiK—mUMh au~qy [Cwru—suAwh [1[

quJih—qYƒ [johY—q`k skdw, mwVI ingwh nwl q`k skdw hY [ko—koeI BI [mIq—hy im`qr! pwrbRhim—pwrbRhm ny [qU—qYƒ [dy—dy ky [1[rhwau[

bIAw—dUjw [mY—mYƒ [joru—qwx, shwrw [2[

ArQ:- hy im`qr! hy s`jx! (jy) qUM gurU dw syvk (bixAw rhyN, qW inScw r`K ik) prmwqmw ny Awpxy h`Q dy ky qyrI sdw r`iKAw krnI hY [1[rhwau[

hy im`qr! ijs syvk dI Ardws pRBU ny sux leI, ijs syvk au~qy pRBU jI dieAwvwn ho gey, Awpxy aus syvk dI pRBU ny (sdw) r`iKAw kIqI hY, aus syvk dy doKI-inMdk dy mUMh auqy suAwh hI peI hY (inMdk ƒ sdw iPtkwr hI peI hY) [1[

hy im`qr! swry jIvW ƒ dwqW dyx vwlw isr& prmwqmw hI hY, aus qoN ibnw koeI hor dUjw (dwqW dyx jogw) nhIN hY (aus pRBU dI hI srn ipAw rhu) [nwnk dI (BI pRBU-dr qy hI sdw) Ardws hY (—hy pRBU!) mYƒ qyrw hI Awsrw hY [2[9[73[

[illegible] {[illegible] **818-819}**

pdArQ:- mIq hmwry swjnw—hy myry im`qro! hy myry s`jxo! rwKy—r`iKAw krdw hY [goibMd—isRStI dI pwlxw krn vwlw [imrqk—Awqmk qOr qy murdy [inicMd—by-i&kr [1[rhwau[

sgl—swry [pRiB—pRBU ny [Byty—iml pey [jY jYkwru—soBw hI soBw [jw kI syv—ijs (pRBU) dI syvw-BgqI [sPl—Pl dyx vwlI [1[

Apwr—byAMq {A-pwr} [Agnq—{A-gnq} ijs dy gux igxy nhIN jw skdy [siB—swry [jIA—{I&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn} [ijsu hwiQ—ijs (pRBU) dy h`Q ivc [ jq kq—ijQy ik`Qy, hr QW [myrY swiQ—myry nwl [2[

ArQ:- hy myry im`qro! hy myry s`jxo! (XkIn r`Ko ik) prmwqmw (Awpxy syvkW dI zrUr) r`iKAw krdw hY [(syvkW dI) inMdw krn vwly (Awp hI) Awqmk mOqy mr jWdy hn [(ies vwsqy qusI prmwqmw dw Awsrw-prnw leI r`Ko, qy inMdkW vloN) by-i&kr rho [1[rhwau[

hy myry im`qro! ijs pRBU dI syvw-BgqI mnorQ pUry krdI hY, aus, pRBU ny (sdw hI aus syvk dy) swry mnorQ pUry kIqy hn ijs ƒ (BwgW nwl) gurU iml ipAw, (aus dy inry mnorQ hI pUry nhIN huMdy) swry jgq ivc aus dI soBw peI huMdI hY [1[

hy nwnk! jyhVw pRBU (sB qoN) au~cw hY, byAMq hY, ijs dy gux igxy nhIN jw skdy, swry hI jIv ijs dy v`s ivc hn [ (qUM aus) pRBU dI srn ipAw rhu (qy, XkIn r`K ik) auh pRBU hr QW myry AMg-sMg hY [2[10[74[

[illegible] {□□□□ 819}

pdArQ:- AwrwiDAw—mn ivc Xwd r`iKAw [ikrpwl—dieAwvwn {ik®pw-AwlX} [mwrgu—(jIvn dw shI) rsqw [sMiq—gurU ny, sMq ny [jm jwl—jm dIAW PwhIAW [1[

sMsw—sihm [shj—Awqmk AfolqW [siB—swry [kwm—kMm [1[rhwau[

jlin—sVn [pRiB—pRBU ny [jw kw—ijs (pRBU) dw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm ismridAW swry du`K, swrIAW Bu`KW, swry sihm imt jWdy hn [(nwm dI brkiq nwl) Awqmk AfolqW dy suK Awnµd suAwd (pRwpq ho jWdy hn) [swrIAW loVW pUrIAW ho jWdIAW hn [1[rhwau[

hy BweI! jyhVw mnu`K pUry gurU ƒ ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, ijs au~qy gurU dieAwvwn huMdw hY, ijs mnu`K ƒ gurU ny (shI jIvn dw) rsqw d`s id`qw, aus dIAW jm vwlIAW swrIAW PwhIAW tu`t jWdIAW hn (aus dy auh mwnsk bMDn tu`t jWdy hn, jyhVy Awqmk mOq ilAwauNdy hn) [1[

(hy BweI! ijs mnu`K ny pRBU dw nwm ismirAw) pRBU ny Awp (aus

dI jm jwl qoN) rwKI kIqI (aus dy AMdroN ivkwrW dI) sVn imt geI, aus dw mn TMFw-Twr ho igAw [hy nwnk! ijs pRBU ivc ieqnI v`fI qwkq hY qUM BI aus dI srn ipAw rhu [2[11[75[

□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□□ 819}**

pdArQ:- Driq—(krm bIj bIjx vwlI) srIr-DrqI [suhwvI—sohxI [sPl—kwmXwb [Qwnu—ihrdw-QW [kwm—(swry) kMm [BRmu—Brm, Btkx [rivAw—ismirAw [1[

kY sMig—dy nwl, dI sMgiq ivc [bsq—v`sidAW [ shj—Awqmk Afolqw [ ibsRwm—SWqI [ sweI—auhI {iesqRI ilMg} [ sulKxI—cMgy l`CxW vwlI, BwgW vwlI [1[rhwau[

pRgt—pRis`D, nwmxy vwly [ mih—ivc [ phnwm—{&: ipnhW} luky hoey, ijnHW ƒ koeI jwxdw-bu`Jdw nhIN sI [iqsu—aus (prmwqmw) dI [Gt Gt jwn—hryk dy idl dI jwxn vwlw [2[

ArQ:- hy BweI! gurmuKW dI sMgiq ivc itky irhW Awqmk Afolqw dw Awnµd pRwpq huMdw hY, (mn ƒ) SWqI imldI hY [(hy BweI! mnu`K dy jIvn ivc) auhI GVI BwgW vwlI huMdI hY; (jdoN mnu`K gurmuKW dI sMgiq ivc rih ky) prmwqmw dw nwm ismrdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! jyhVw mnu`K swD sMgiq ivc itk ky) pRBU dw nwm sdw ismrdw hY, (aus dy mn ivcoN hryk iksm dw) fr dUr ho jWdw hY, Btkxw imt jWdI hY, aus dw srIr sohxw ho jWdw hY (aus dy igAwn-ieMdRy suc`jy ho jWdy hn), aus dw ihrdw-QW jIvn-mnorQ pUrw krn vwlw bx jWdw hY, aus dy swry kMm isry cVH jWdy hn [2[

hy BweI! jyhVy mnu`KW ƒ pihlW koeI BI jwxdw-isM\wxdw nhIN sI (swD sMgiq ivc itk ky ismrn dI brkiq nwl) auh jgq ivc nwmxy vwly ho jWdy hn [ hy nwnk! (swD sMgiq dw Awsrw lY ky) aus prmwqmw dI sdw srn pey rihxw cwhIdw hY jyhVw hryk jIv dy ihrdy dI hryk g`l jwxn vwlw hY [2[12[76[

□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ **{□□□□□ 819}**

pdArQ:- pRiB—pRBU ny [aupijAw—pYdw hoieAw [vf prqwpu—v`fy prqwp vwlw [Acrj rUpu—Acrj srUp vwlw [1[

guir—gurU ny [goibMd—goibMd ny [BweI—ipAwrw [iqs kI—{l&z

‘iqsu’ dy A`Kr ‘s’ dw u sMbMDk ‘kI’ dy kwrn au~f igAw hY} [shweI—shwieqw krn vwlw [1[

ibrQI—ivArQ, Pl-hIn [hoveI—hovey, hovY, huMdI [jn—syvk [joru—bl, qwx, Awsrw [gux qwis—guxW dw ^zwnw [2[

ArQ:- hy BweI! mYN qW aus prmwqmw dw hI Awsrw ilAw hoieAw hY, jo sdw shwieqw krn vwlw hY [(vyKo, aus dI myhr ik) gurU ny prmwqmw ny (hI myry au~qy) ikrpw kIqI hY, myry ipAwry ƒ (h`Q dy ky) bcw ilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! auh prmwqmw v`fy prqwp vwlw hY, Acrj srUp vwlw hY, ausy ny hI (myry auqy) b^SS kIqI hY [pRBU ny Awp hI (myry ipAwry dw) rog dUr kIqw hY, (ausy dI myhr nwl) suK imilAw hY SWqI imlI hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! pRBU dy dr dy hI syvk bxy rho) syvk dI Arzoe I kdy ^wlI nhIN jWdI (pRBU zrUr shwieqw krdw hY, qy, rog AwidkW qoN Awp hI bcWdw hY) [auh prmwqmw swry guxW dw ^zwnw hY, swry guxW nwl BrpUr hY [mYƒ qW aus prmwqmw dw hI Awsrw hY [2[13[77[

[illegible] {[illegible] 819}

pdArQ:- mir—mir ky, Awqmk mOq shyV ky [ijn—ijnHW ƒ [jIvn—izMdgI [jin—jn ny, syvk ny [syivAw—ismirAw [Anidnu—hr roz, hr vyly [rMig—pRym ivc [1[

shju—Awqmk Afolqw [Gnw—bhuq [swD sMig—swD sMgiq ivc [guxqws—guxW dw ^zwnw [1[rhwau[

suix—suxI [suAwmI—hy suAwmI! Ardwis jn—(Awpxy) syvk dI Ardws [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW ivc [riv rhy—qusI mOjUd ho [2[

ArQ:- (hy BweI! syvk ny) guxW dy ^zwny hrI (dw nwm) swD sMgiq ivc ismridAW (sdw) Awqmk Awnµd pRwpq kIqw hY [(syvk dy ihrdy ivc) SWqI, Awqmk Afolqw qy bhuq Awnµd bixAw rihMdw hY [(syvk dI) hryk kwmnw pUrI ho jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ izMdgI dyx vwlw prmwqmw Bu`l jWdw hY, auh Awqmk mOq shyV ky jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [pr pRBU dy syvk ny pRBU ƒ hr vyly ismirAw hY, (pRBU dw syvk

pRBU dy) pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY [1[

hy suAwmI! nwnk dy mwlk! qUM hr QW ivc v`sdw hYN, qUM hryk dy idl dI jwxn vwlw hYN, qUM (Awpxy) syvk dI Ardws (sdw) suxdw hYN [2[14[18[

[illegible] **{**[illegible] **819}**

pdArQ:- qwqI—q`qI [ qwqI vwau—q`qI hvw, syk [lgeI—lgey, l`gY, l`gdw [cauigrd—cOhIN pwsIN [rwmkwr—rwm dy nwm dI lkIr {not:- bnbws smy rwvx sIqw jI ƒ Clx AwieAw [sIqw jI dI pRyrnw qy sRI rwmcMdR jI hrn ƒ PVn gey, lCmn ƒ sIqw jI dy pws C`f gey [ jMgl ivcoN ieauN Awvwz AweI, ijvyN sRI rwm jI ƒ iksy ibpqw ny Aw gRisAw hY [ sIqw jI dy kihx qy lCmn sIqw jI dy duAwly rwm-kwr iK`c ky sRI rwm jI dI Bwl ivc clw igAw [pr sIqw jI ƒ ihdwieq kr igAw ik ies lkIr qoN bwhr nhIN inklxw [rwvx dw dwau qdoN hI l`gw, jdoN sIqw jI aus qoN bwhr inkl Awey} [BweI—hy BweI! [1[

ByitAw—iml ipAw [ijin—ijs (gurU) ny [bxq—(ivAwDIAW ƒ dUr krn dI) ivENq [AauKDu—dvweI [1[rhwau[

iqin—aus ny [rKnhwir—r`Kx dI smrQw vwly ny [ibAwiD—rog [shweI—mddgwr [2[

ArQ:- hy BweI! ijs gurU ny (prmwqmw dw nwm-dvweI dy ky jIvW dy rog dUr krn dI) ivENq bxw r`KI hY, auh pUrw gurU (ijs mnu`K ƒ) iml pYNdw hY Aqy prmwqmw dw nwm-dvweI dyNdw hY, auh mnu`K sdw prmwqmw ivc suriq joVI r`Kdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dI srn ipAW (ivAwDIAW dw) syk nhIN l`gdw [ hy BweI! AsW jIvW dy duAwly prmwqmw dw nwm (mwno) iek lkIr hY (ijs dI brkiq nwl) koeI du`K poh nhIN skdw [1[

hy nwnk! AwK—(ijs mnu`K ƒ gurU iml ipAw aus ƒ) aus r`Kxhwr pRBU ny bcw ilAw, (aus dy AMdroN) hryk rog dUr kr id`qw, aus mnu`K auqy pRBU dI ikrpw ho geI, pRBU aus mnu`K dw mddgwr bx igAw [2[15[79[

[illegible] **{**[illegible] **819-820}**

pdArQ:- riKAnu—r`Ky hn aus (pRBU) ny [ gurdyv—sB qoN v`fw dyvqw [shj—Awqmk Afolqw [syv—ismrn dI Gwl [1[rhwau[

pRiB—pRBU ny [jIvwilAnu—aus ny ijvwly hn, aus ny Awqmk jIvn id`qw hY [1[

doK—AYb, ivkwr [bKisAwnu—aus ny b^Sy hn [kl—klw, s`iqAw [ DwrI—itkweI hY [ mn bWCq—mn-mMgy [ idiqAnu—id`qy hn aus pRBU ny [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw sB qoN v`fw dyvqw (hY, AsI jIv aus dy b`cy hW) Awpxy b`icAW dI auh sdw hI Awp r`iKAw krdw AwieAw hY [(jyhVy mnu`K aus dI srn pYNdy hn, auhnW dy AMdr) SWqI, Awqmk Afolqw dy suK Awnµd pYdw huMdy hn, auhnW dI syvw-ismrn dI Gwl sPl ho jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs pRBU dw (sB qoN) v`fw qyj-pRqwp hY aus ny Awpxy BgqW dI Arzoel (sdw) suxI hY (auhnW dy AMdroN) rog imtw ky auhnW ƒ Awqmk jIvn dI dwiq b^SI hY [1[

hy BweI! aus pRBU-ipqw ny AsW b`icAW dy AYb sdw b^Sy hn, Aqy swfy AMdr Awpxy nwm dI qwkq BrI hY [ hy nwnk! pRBU-ipqw ny AsW b`icAW ƒ sdw mn-mMgy Pl id`qy hn, aus pRBU qoN sdw sdky jwxw cwhIdw hY [2[16[80[

[illegible] {[illegible] 820}

pdArQ:- mohn—hy jIvW dy mn ƒ moh lYx vwly! hy sohxy! sRvnI—(myry) kMnW ivc [n sunwey—nwh suxwie [swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey bMdy [Duin—sur [Ajwey—Ajwie, ivArQ [1[rhwau[

syiv syiv—sdw syvw kr ky [swD syvau—swD syvauN, mYN gurU dI syvw krdw rhW [krau—krauN, mYN krdw rhW [ikrqwey—ikrq [ABY—inrBYqw [pwvau—pwvauN [purK—hy srb-ivAwpk! imil—iml ky [gwey—gwie, gw ky [1[

rsnw—jIB [Agh—AphuMc [rwqI—r`qI rhy [ nYn—A`KW [drs rMgu—drsn dw Awnµd [lwey—lwie, mwx ky [dIn duK BMjn—hy dInW dy du`K nws krn vwly! moih irdY—myry ihrdy ivc [vswey—vswie,

vsweI r`K [2[

qlY—hyTW [idRsit—ingwh [idRstwey—idRstwie, ivKwl [KoeI—dUr kr ky [Koie Koie KoeI hau—mYN iblkul dUr kr idAW [mo kau—mYƒ [mMqRü—aupdyS [idRVwey—idRVwie, p`kw kr [3[

Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [srix gur—gurU dI srn [pwey—pWdw hY [4[

ArQ:- prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K (jyhVy gMdy) gIqW nwdW DunIAW dy bol boldy hn Aqy gWdy hn auh (Awqmk jIvn vwsqy) ivArQ hn [hy myry mohn! ieho ijhy bol myrI kMnIN nwh pYx [1[rhwau[

hy srb-ivAwpk dwqwr! hy hrI! (myhr kr) gurU dI sMgiq ivc iml ky, qyry gux gw ky mYN (qyry dr qoN) inrBYqw dI dwiq pRwpq krW [mYN sdw hI hr vyly gurU dI srn ipAw rhW, mYN sdw iehI kwr krdw rhW [1[

hy dInW dy du`K dUr krn vwly! (myry auqy) dieAwvwn ho, Awpxy crn myry ihrdy ivc vsweI r`K, myrIAW A`KW qyry drsn dw Awnµd mwx mwx ky myrI jIB qYN AphuMc dy guxW ivc r`qI rhy [2[

hy mohn! myrI ingwh ivc ieho ijhI joiq pYdw kr ik mYN Awpxy Awp ƒ sB nwloN nIvW smJW Aqy sB ƒ Awpxy nwloN au~cw jwxW [hy mohn! myry ihrdy ivc gurU dw aupdyS p`kw kr dy, qw ik mYN sdw leI Awpxy AMdroN AhMkwr dUr kr idAW [3[

hy mohn! qUM Aqu`l hYN, qUM Aqu``l hYN, qUM Aqu`l hYN, (qyry vf`px ƒ) qoilAw nhIN jw skdw, qUM BgqI ƒ ipAwr krn vwlw hYN, qUM sB auqy ikrpw krdw hYN [hy nwnk! (mohn-pRBU dI ikrpw nwl) jyhVw jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh inrBYqw dI dwiq hwsl kr lYNdw hY, auh sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY [4[1[81[

not:- ies sMgRh dw isrlyK hY ‘caupdy dupdy’ [pr ies ivc isr& pihlw Sbd hI cwr bMdW vwlw hY [

{820}

pdArQ:- pRwn ADwrY—ijMd dw Awsrw [fMfauiq bMdnw—fMfy vWg is`Dw cuPwl lµmw pY ky nmskwr {d&fvq} [bwr—vwrI [bwrY—vwrny, sdky [1[rhwau[

quJih—qYƒ hI [icqwrY—cyqy krdw hY, Xwd krdw hY [ibrQw—{ÒXQw} pIVw [swrY—sMBwldw hY, pyS krdw hY [1[

Et—Awsrw [bl—qwx [qumih—qum hI, qUM hI [myrY—myry vwsqy [prvwrY—prvwr [Bl—Blw, cMgw [hmwrY—swfy vwsqy, myry vwsqy [pyiK crnwrY—(qyry) crnW dw drsn kr ky [2[

ArQ:- hy pRBU! qUM (hI) myrI ijMd dw shwrw hYN [hy pRBU! mYN qyry hI A`gy nmskwr krdw hW, cuPwl lµmw pY ky nmskwr krdw hW [mYN AnykW vwrI qYQoN sdky jWdw hW [1[rhwau[

hy pRBU! auTidAW bihMidAW, su`iqAW, jwgidAW (hr vyly) myrw ieh mn qYƒ hI Xwd krdw rihMdw hY [ myrw ieh mn Awpxy suK Awpxy du`K AwpxI hryk pIVw qyry hI A`gy pyS krdw hY [1[

hy pRBU! qUM hI myrw shwrw hYN, qUM hI myrw qwx hYN, qUM hI myrI Akl hYN, qUM hI myrw Dn hYN, Aqy qUM hI myry vwsqy myrw prvwr hYN [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) jo kuJ qUM krdw hYN, myry vwsqy auhI BlweI hY [qyry crnW dw drsn kr ky mYƒ Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [2[2[82[

not:- nvyN sMgRh dw ieh dUjw Sbd hY [ies rwg ivc m: 5 dy hux qk 82 Sbd Aw cuky hn [

[illegible] {[illegible] 820}

pdArQ:- sunIAq—suxIdw hY [pRB—hy pRBU! qau—qyrI (bwbq) [sgl—swry jIvW ƒ [auDwrn—(ivkwrW qoN) bcwx vwlw [mgn—fu`by hoey [ piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey [sMig pRwnI—pRwxIAW nwl [AYsy—ieauN, by-prvwhI nwl [mnih—mn qoN [1[rhwau[

sMic—iek`TI kr ky [ ibiKAw—mwieAw [ gRwhju—{gRwHÏ} gRihx krn-jog [ AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ qy—qoN [ fwrn—su`t id`qw [ rqu—r`qw hoieAw, msq [squ—dwn [ibdwrn—cIr pwV id`qw, lIr lIr kr id`qw [1[

ien qy—iehnW qoN [suAwmI—hy nwnk! hwir—hwr ky, Q`k ky [ swrn—srn [ pih—pws [ sMig—sMgiq ivc [ rMk—kMgwl, Awqkm jIvn qoN s`Kxy [2[

ArQ:- hy pRBU! qyrI bwbq suxIdw hY ik qUM swry jIvW ƒ ivkwrW qoN bcwx vwlw hYN, (qUM auhnW ƒ BI bcw lYNdw hYN, jyhVy)

moh ivc fu`by hoey ivkwrW ivc if`gy hoey pRwxIAW nwl bihx-Klox r`Kdy hn Aqy bVI by-prvwhI nwl qYƒ mn qoN BulweI r`Kdy hn [1[rhwau[

hy pRBU! (qyry pYdw kIqy jIv) mwieAw iek`TI kr ky hI ies ƒ gRihx krn-jog bxWdy hn, pr Awqmk jIvn dyx vwlw qyrw nwm-jl Awpxy mn qoN pry su`t dyNdy hn [jIv kwm kRoD loB inMdw (Awidk ivkwrW) ivc msq rihMdy hn Aqy syvw sMqoK Awidk guxW ƒ lIr-lIr kr rhy hn (myhr kr, iehnW ƒ ivkwrW qoN bcw lY) [1[

hy myry mwlk-pRBU! iehnW ivkwrW qoN swƒ bcw lY (swfI iehnW dy twkry qy pyS nhIN jWdI) hwr ky qyrI srn Aw pey hW [hy pRBU! (qyry dr dy syvk) nwnk dI (qyry A`gy) ArzoeI hY ik qUM Awqmk jIvn qoN au~ky s`Kxy bMidAW ƒ BI swD sMgiq ivc ilAw ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hYN [2[3[83[

[illegible] {[illegible] 820-821}

pdArQ:- sMqn kY—sMqW dy Gr ivc, sMqW dI sMgiq ivc, swD sMgiq ivc [bwq—kQw-vwrqw [sunIAq—suxI jWdI hY [Duin—rO [pUir rhI—BrI rihMdI hY [idnsu—idn [Aru—Aqy [1[rhwau[

kir—kr ky [pRiB—pRBU ny [qn qy—srIr qoN [jwq—dUr ho jWdy hn [1[

iqRpiq—rjyvW [AGwey—r`j gey [pyiK—vyK ky [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [pRB—hy pRBU! sMig—sMgiq ivc [2[

ArQ:- hy BweI! swD sMgiq ivc pRBU dI is&iq-swlwh dI kQw-vwrqw (sdw) suxI jWdI hY [auQy idn rwq hr vyly pRBU dIAW kQw-khwxIAW huMdIAW hn, kIrqn huMdw hY, Awqmk Awnµd-hulwrw pYdw krn vwlI rO sdw clI rihMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! sMq jnW ƒ pRBU ny myhr kr ky Awpxy syvk bxw ilAw huMdw hY, auhnW ƒ Awpxy nwm dI dwiq b^SI huMdI hY [A`Ty pihr pRBU dy gux gWidAW gWidAW (auhnW dy) ies srIr ivcoN kwm kRoD (Awidk ivkwr) dUr ho jWdy hn [1[

hy BweI! sMq jn pRBU dw drsn kr ky (mwieAw dI iqRsnw vloN) pUry qOr qy r`jy rihMdy hn, sMq jn sdw Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm dw suAwdlw Bojn KWdy hn [ hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! jyhVy mnu`K qyry crnW dI srn pYNdy hn, qUM ikrpw kr ky auhnW ƒ sMq jnW dI sMgiq ivc imlw dyNdw hYN [2[4[84[

[illegible] {[illegible] 821}

pdArQ:- rwiK lIey—(sdw) r`iKAw kIqI hY [ jn—syvk [ kir—kr ky [ dIno—id`qw hY [sog—icMqw, Zm [sMqwp—du`K-klyS [1[rhwau[

gux goivMd—goivMd dy gux [siB—swry (rl ky) [hir jn—hy sMq jno! rqn rwg—sohxy rwgW dI rwhIN [rsnw—jIB (nwl) [Awlwp—aucwrn kro [koit—kRoVW [invrI—dUr ho jWdI hY [rswieix—rswiex nwl [rswiex—rsW dw Gr, sB qoN sRySt rs [Awqm—ijMd [DRwp—r`j jWdI hY [1[

ghy—PVy [kY bcin—dy bcn dI rwhIN [swgr—(sMswr-) smuMdr [qry—pwr lµG gey [BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} swry fr [Twkur prqwp—mwlk-pRBU dI vifAweI [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ny Awpxy syvkW dI sdw hI r`iKAw kIqI hY [ myhr kr ky (Awpxy syvkW ƒ) Awpxy nwm dI dwiq dyNdw AwieAw hY (ijnHW ƒ nwm dI dwiq b^Sdw hY auhnW dy) swry icMqw-i&kr qy du`K-klyS nws ho jWdy hn [1[rhwau[

hy sMq jno! swry (rl ky) pRBU dy gux gWdy irhw kro, jIB nwl sohxy rwgW dI rwhIN aus dy guxW dw aucwrx krdy irhw kro [(jyhVy mnu`K pRBU dy guxW dw aucwrn krdy hn, auhnW dI) kRoVW jnmW dI (mwieAw dI) iqRSnw dUr ho jWdI hY, sB rsW qoN sRySt nwm-rs dI brkiq nwl auhnW dw mn r`j jWdw hY [1[

hy BweI! jyhVy mnu`K suKW dy dyx vwly pRBU dy crn PVI r`Kdy hn, suKdwqy pRBU dI srn pey rihMdy hn, gurU dy aupdyS dI rwhIN pRBU dy nwm dw jwp jpdy rihMdy hn, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn, auhnW dy swry fr Brm nws ho jWdy hn [hy nwnk! AwK—ieh swrI vifAweI mwlk-pRBU dI hI hY [2[5[85[

[illegible] {[illegible] 821}

pdArQ:- lwihAw—auqwirAw [isrjnhwir—isrjnhwr ny, krqwr ny [kau —ƒ, qoN [bil jweI—bil jweIN, mYN sdky jWdw hW [ijin—ijs (gurU) ny [pYj—lwj, ie`zq [sMswir—sMswr ivc [1[rhwau[

kru—h`Q [ msqik—m`Qy auqy [Dwir—r`K ky [ riK lIn—(qwp qoN) bcw ilAw hY [ pRiB—pRBU ny [ AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [ mhw rs—bhuq hI suAwdlw [ dIn@o—{A`Kr 'n' dy hyT A`Dw 'h'

hY} [1[

lwj—ie`zq [ rKY—r`Kdw hY [prvwnu—kbUl [2[

ArQ:- hy BweI! gurU ny krqwr ny (Awp bwlk hirgoibMd dw) qwp auqwirAw hY [mYN Awpxy gurU qoN sdw sdky jWdw hW, ijs ny swry sMswr ivc (myrI) ie`zq r`K leI hY (nhIN qW, BrmI lok qW, sIqlw dyvI Awidk dI pUjw vwsqy bQyrI pRyrnw krdy rhy) [1[rhwau[

hy BweI! pRBU ny Awpxw h`Q (bwlk dy) isr auqy r`K ky bwlk ƒ (qwp qoN) bcw ilAw (inrw qwp qoN hI nhIN bcwieAw, A`n-pUjw qoN bcw ky) pRBU ny Awqmk jIvn dyx vwlw qy sB qoN sRySt rs vwlw Awpxw nwm BI id`qw hY [1[

(hy BweI! cyqw r`K) gurU nwnk (auhI kuJ) AwKdw hY (jo prmwqmw dI) drgwh ivc prvwn hY (qy, gurU nwnk AwKdw hY ik) imhrvwn pRBU Awpxy syvk dI ie`zq (zrUr) r`Kdw hY (so, hy BweI! du`K-klyS vyly Gbrw ky hor hor Awsry nwh BwIdy iPro) [2[6[86[

[illegible] {[illegible] 821}

pdArQ:- sbid—Sbd dI rwhIN [sbid dIpw—Sbd-dIvy dI rwhIN [aujwro—cwnx, Awqmk jIvn dI sUJ [AMDkwr—Gu`p hnyrw, AigAwnqw dw hnyrw [iqh mMdir—aus mn mMdr ivc [AnUpw—bhuq suMdr [1[rhwau[

ibsmn ibsm—hYrwn qoN hYrwn, bhuq hI hYrwnI [jau—jdoN [khnu n jwie—ibAwn nhIN ho skdI [mgn—cu`BI lw leI [sMgI—nwl [mwqy—msq [Eiq—auxq ivc [poiq—pRox ivc [Eiq poiq—qwxy pyty vWg imly hoey [1[

AwI jwl—Gr (dy moh) dy jwl [jMjwrw—jMjwl, JMbyly [AhMbuiD—haumY vwlI bu`DI, AhMkwr [ Borw—rqw BI [ aUcn aUcw—mhwn au~cw [ bIcu—prdw, iv`Q [KIcw—iK`icAw hoieAw, qixAw hoieAw [hau—mYN, hauN [morw—myrw [2[

eykMkwru—iek srb-ivAwpk prmwqmw [Apr—pry qoN pry [Apwrw—byAMq [ibsQIrnu—iKlwrw, pRkwS [sMpUrnu—hr QW ivAwpk [ADwrw—Awsrw [3[

inrml inrml—mhwn piv`qr [ sUcw...sUcw—mhwn su`cw [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mn-mMdr ivc gurU dy Sbd-dIvy dI rwhIN (Awqmk jIvn dw) cwnx jWdw hY, aus mn-mMdr ivc Awqmk gux-rqnW dI bVI suMdr koTVI KulH jWdI hY (ijs dI brkiq nwl nIvyN jIvn vwly) hnyry dw auQoN nws ho jWdw hY [1[rhwau[

(gurU Sbd-dIvy dy cwnx ivc) jdoN (AMdr-v`sdy) pRBU dw drSn huMdw hY qdoN myr-qyr vwlIAW sBy su`DW Bu`l jWdIAW hn, pr aus AvsQw dI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [ ijvyN qwxy pyty dy Dwgy Awpo ivc imly huMdy hn, iqvyN aus pRBU ivc hI suriq fu`b jWdI hY, aus pRBU dy crnW nwl hI msq ho jweIdw hY, aus dy crnW nwl hI cMbV jweIdw hY [1[

(hy BweI! gurU dy Sbd-dIvy nwl jdoN mn-mMdr ivc cwnx huMdw hY, qdoN aus AvsQw ivc) igRhsq dy moh dy jwl Aqy JMbyly mihsUs hI nhIN huMdy, AMdr ikqy rqw Br BI 'mYN mYN' krn vwlI bu`DI nhIN rih jWdI [ qdoN mn-mMdr ivc auh mhwn au~cw prmwqmw hI v`sdw id`sdw hY, aus nwloN koeI prdw qixAw nhIN rih jWdw [(aus vyly aus ƒ ieauN hI AwKIdw hY—hy pRBU!) mYN qyrw (dws) hW, qUM myrw (mwlk) hYN [2[

(hy BweI! gurU dy Sbd-dIvy nwl jdoN mn-mMdr ivc Awqmk jIvn dw cwnx huMdw hY, qdoN bwhr jgq ivc BI) ieko srb-ivAwpk byAMq prmwqmw Awp hI Awp psirAw id`sdw hY [ auh Awp hI hr pwsy iKlirAw qy ivAwpk jwpdw hY, auhI jIvW dI izMdgI dw Awsrw id`sdw hY [3[

hy nwnk! AwK—(jdoN mn-mMdr ivc gur-Sbd dy dIvy nwl pRkwS huMdw hY, qdoN ieh pRq`K id`s pYNdw hY ik) prmwqmw mhwn piv`qr hY, mhwn su`cw hY, aus dw kdy AMq nhIN pY skdw, auh sdw hI byAMq hY, Aqy au~icAW qoN au~cw hY (aus vrgw au~cw hor koeI nhIN) [4[1[97[

not:- ies sMgRh ivc 30 Sbd hn [isrlyK d`sdw hY ik ieh caupdy Aqy dupdy rly hoey hn [iehnW ivcoN pihly 2 caupdy hn (cwr bMdW vwly Sbd), bwkI dy 28 dupdy (do bMdW vwly Sbd) hn [Aglw Sbd caupdy hY [AgWh dupdy SurU ho jwxgy [

[illegible] {[illegible] 821-822}

pdArQ:- kwim—kMm ivc [isau—ijs (mwieAw) nwl [rwic mwic—rc imc ky [mohnI—mn ƒ mohx vwlI mwieAw [mohwvq—T`g rhI hY [1[rhwau[

kink—sonw [kwimnI—iesqRI [Coif—C`f ky [ iKnY mih—iKn ivc hI [ auriJ rihE—auliJAw rihMdw hY, PisAw rihMdw hY [ ieMdRI rs—kwm-vwsnw dy suAwd [ ibKY TgaurI—iviSAW dI T`g-mUrI [TgaurI—Tg mUrI, Tg-bUtI, auh bUtI jo T`g lok rwhIAW ƒ KuAw ky by-hoS kr lYNdy hn [1[

iqRx ko—qIilAW dw [mMdru—Gr [swij—bxw ky [pwvku—A`g [ qlY—hyT [ gV—srIr-iklHw [ AYiT—AwkV nwl [ hTIlo—hTI, iz`dI [PUil PUil—Pu`l Pu`l ky [2[

pMc dUq—(kwmwidk) pMj vYrI [mUf pir—isr auqy [TwFy—Kloqy hoey [ghy—gih, PV ky [kys ghy—kysW qoN PV ky [Pyrwvq—BvWdy hn [idRsit n Awvih—id`sdy nhIN [AMD—AMnHw [md—nSw [mwvq—msq [3[

pswir—iKlwr ky [ibsQwrI—iKlwrI [pMKI—pMCI [kau—vwsqy [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw (koeI hor cIz qyry Awqmk jIvn dy) kMm nhIN Aw skdI [ijs mn-mohxI mwieAw nwl qUM ricAw imicAw rihMdw hYN, auh qW qYƒ T`g rhI hY [1[rhwau[

hy BweI! sonw (Dn-pdwrQ), iesqRI dI sohxI syj—ieh qW iek iCn ivc C`f ky mnu`K ieQoN qur pYNdw hY [kwm-vwsnw dy suAwdW dw pRyirAw hoieAw qUM kwm-vwsnw ivc PisAw ipAw hYN, Aqy ivSy-ivkwrW dI Tg-bUtI Kw irhw hYN (ijs dy kwrn qUM Awqmk jIvn vloN by-hoS ipAw hYN) [1[

hy BweI! qIilAW dw Gr bxw svwr ky qUM aus dy hyT A`g bwl irhw hYN (ies srIr ivc kwmwidk ivkwrW dw BWbV mcw ky Awqmk jIvn ƒ suAwh krI jw irhw hYN [ivkwrW ivc sV rhy) ies srIr-iklHy ivc AwkV ky hTI hoieAw bYTw qUM mwx kr kr ky hwsl qW kuJ BI nhIN kr irhw [2[

hy AMnHy AigAwnI! kwmwidk pMjy vYrI qyry isr auqy Kloqy hoey qYƒ zlIl kr rhy hn, pr qYƒ auh id`sdy nhIN, qUM ivkwrW dy nSy ivc msq ho ky Awqmk jIvn vloN by-i&kr hoieAw ipAw hYN [3[

hy BweI! ijvyN iksy pMCI ƒ PVn leI jwl iKlwr ky aus auqy cog iKlwrI jWdI hY, iqvyN qUM (dunIAw dy pdwrQW dy cog ivc) Ps irhw hYN [hy nwnk! AwK—(hy BweI!) mwieAw dy bMDnW ƒ k`tx vwsqy mYN qW gurU mhw purK ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw irhw hW [4[2[88[

not:- caupdy ^qm ho gey [AgWh dupdy c`l pey hn [

pdArQ:- AmolI—Amolk, jo iksy BI mu`l qoN nhIN iml skdw [ pRwn ipAwro—ijMd dw ipAwrw [ mnih ADwro—mn dw Awsrw [ cIiq—ic`q ivc [icqvau—icqvauN, mYN icqwrdI hW [qMbolI—pwT vycx vwlI [1[rhwau[

shij—Awqmk Afolqw ivc [gurih—gurU ny! rMig—pRym-rMg ivc [ipRA muiK lwgo—ipAwry dy mUMh l`gI, ipAwry dw drsn hoieAw [jau—jdoN [kqhu—ikqy BI [folI—foldw [1[

gMD—sugMDIAW [dIpw—dIvw [Eiq poiq—qwxy pyty vWg iml geI [sMig—nwl [maulI—iKV peI [ipRA—ipAwry ny [rvI—myl dw Awnµd id`qw [ Aiq nIkI—bhuq sohxI [ KtolI—in`kI ijhI Kwt, ihrdw-syj [2[

ArQ:- (hy shylIey!) byAMq hrI dw nwm iksy dunIAwvI pdwrQ v`ty nhIN iml skdw [ auh hir-nwm myrI ijMd dw ipAwrw bx igAw hY, myry mn dw shwrw bx igAw hY [ ijvyN koeI pwn vycx vwlI (Awpxy) pwnW dw i^Awl r`KdI hY, iqvyN mYN hir-nwm ƒ Awpxy ic`q ivc icqwrdI rihMdI hW [1[rhwau[

(hy shylIey!) jdoN gurU ny mYƒ (Byd) d`s id`qw, qW mYN Awqmk Afolqw ivc lIn ho geI, hux myrI srIr-colI pRBU dy pRym-rMg ivc rMgI geI hY [jdoN qoN (gurU dI ikrpw nwl) myry v`fy Bwg jwg pey hn, qdoN qoN mYƒ ipAwry dw drsn ho irhw hY [hux myrw ieh suhwg (myry isr qoN) lWBy nhIN hovygw [1[

(hy shylIey!) nwh koeI sohxy pdwrQ, nwh koeI DUp, nwh sugMDIAW, nwh dIvy (—koeI BI Ajyhy pdwrQ mYN Awpxy pqI dyv A`gy Bytw nhIN kIqy [ gurU dI ikrpw nwl hI) myrw Awpw pRBU-pqI nwl ie`k-im`k ho igAw hY, aus dy nwl iml ky myrw mn iKV ipAw hY [hy nwnk! AwK—(hy shylIey!) ipAwry pRBU ny mYƒ suhwgx bxw ky Awpxy nwl imlw ilAw hY, myrI ihrdw-syj hux bhuq sohxI bx geI hY [2[3[89[

{[illegible] 822}

pdArQ:- goibMd meI—goibMd-mX, goibMd dw rUp [jb qy—jdoN qoN [Byty—imly hn [swD—gurU [dieAwrw—dieAwl [durmiq—KotI miq [1[rhwau[

pUir rihE—ivAwpk hY, hr QW mOjUd hY [sIql—TMF b^Sx vwlw [deI—dXu, ipAwrw [qn qy—srIr qoN [KeI—nws ho gey [1[

squ—dwn, syvw [suic—Awqmk pivqRqw [sMqn qy—sMq jnW pwsoN [mMqu—aupdyS [ijin—ijin ijin, ijs ijs ny [mnhu—mn dI rwhIN [pCwinAw—sWJ pweI [sglI—swrI [

ArQ:- hy BweI! jdoN qoN (iksy mnu`K ƒ) dieAw dw somw gurU iml pYNdw hY, qdoN qoN (aus dy AMdroN) KotI miq dUr ho jWdI hY, sdw goibMd dw nwm ismr ismr ky auh goibMd dw rUp hI ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! jdoN iksy mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, qdoN aus ƒ inScw bx jWdw hY ik) dieAw Aqy SWqI dw puMj swry guxW nwl BrpUr ipAwrw pRBU hr QW ivAwpk hY [(ismrn dI brkiq nwl) aus dy srIr ivcoN kwm kRoD iqRSnw AhMkwr Awidk swry ivkwr nws ho jWdy hn [1[

(hy BweI! jdoN iksy mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, auh) syvw, sMqoK, dieAw, Drm, piv`qR jIvn (Awpxy AMdr pYdw krn dw) ieh aupdyS sMq jnW pwsoN gRihx krdw hY [hy nwnk! AwK—ijs ijs mnu`K ny Awpxy mn dI rwhIN (gurU nwl) sWJ pweI, auhnW ƒ (au~cy Awqmk jIvn dI) swrI smJ Aw geI [2[4[90[

[illegible] {[illegible] 822}

pdArQ:- brin n swkh—AsI ibAwn nhIN kr skdy [swkh—{vrqmwn kwl, au~qm purK, bhu-vcn} [romweI—rom ijqnw BI [mhys—iSv [isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [ muin—smwDIAW lweI bYTy irSI [ Twkur—hy Twkur! giq—hwlq [ qyrI giq nhI pweI—qUM ikho ijhw hYN—ies g`l dI smJ nhIN Aw skI [1[

ikAw kQIAY—kIh d`sIey? jh jh—ij`Qy ij`Qy, mYN vyKdw hW [1[rhwau[

jh—ij`Qy [ BieAwn—iBAwnk [ dUK jm—jm dUK, jmW dy du`K [qh—au~Qy [pRB—hy pRBU! ghy—PVy [guir—gurU ny [kau—ƒ [bUJ buJweI—smJ b^SI hY [2[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw ikho ijhw hY?—ieh g`l) kIh d`sIey? d`sI nhIN jw skdI [ mYN qW ijDr q`kdw hW, auDr prmwqmw hI sB QweIN mOjUd hY [1[rhwau[

hy myry mwlk! (AsI jIv qyry pYdw kIqy hoey hW) AsW ivcwry jIvW dI koeI pWieAW hI nhIN ik qyrI bwbq iek rom ijqnw BI kuJ kih skIey [(AsI swDwrn jIv qW iksy igxqI ivc hI nhIN) bRhmw, iSv, is`D, munI, ieMdR (Awidk vrgy) byAMq ieh nhIN smJ sky ik qUM ikho ijhw hYN [1[

hy myry pRBU! ij`Qy ieh suxIdw hY ik jmW dy bVy hI iBAwnk du`K imldy hn, auQy qUM hI (bcwx vwsqy) mddgwr bxdw hYN—gurU ny (mYƒ) nwnk ƒ ieh smJ b^SI hY [qwhIeyN mYN nwnk qyrI srn Aw ipAw hW, qyry crn PV ley hn [2[5[91[

{[illegible] 822}

pdArQ:- Agm—AphuMc [Agm rUp—AphuMc hsqI vwlw [piqq pivq—ivkwrIAW ƒ piv`qR krn vwlw [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [iek inmK—iek iek inmK, hr vyly, inmK inmK [jpweIAY—jpIAY, jpxw cwhIdw hY [prwpiq—imlwp [Bytuly—ByitAW, imilAW [crn—crnW ivc [1[

ikqu ibDIAY—iks ivDI nwl? ikqu sMjim—iks sMjm nwl? ikqu—{l&z 'iksu' qoN krx kwrk} iks dI rwhIN? sMjm—bMDyj [surjn—hy Bly purK! khu—d`s [ikqu jugqI—iks qrIky nwl? [1[rhwau[

jo mwnuKu mwnuK kI—{l&z 'mwnuKu' Aqy 'mwnuK' dw ivAwkrink &rk cyqy r`Kx-jog hY} [ iqs kI—{l&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'kI' dy kwrn au~f igAw hY} aus dI (kIqI syvw) [ leI leI jweIAY—leI hI jWdw hY, sdw cyqy r`Kdw hY [suK swgr—suKW dw smuMdr [moih—mYƒ [iek nweIAY—iek nwm dI, isr& nwm dI [Puin—muV, muV muV [2[

ArQ:- hy Bly purK! (mYƒ) d`s ik prmwqmw ƒ iks qrIky nwl ismrnw cwhIdw hY [iks ivDI nwl, iks sMjm nwl auh iml skdw hY? [1[rhwau[

hy BweI! ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwly, AphuMc hsqI vwly nws-rihq krqwr ƒ inmK inmK jpdy rihxw cwhIdw hY [ieh suxIdw hY ik auh Acrj hY Acrj hY, (aus nwl) imlwp ho jWdw hY jy sMq jnW dy crnW dw myl pRwpq ho jwey [(so sMq jnW dy) crnW ivc mn joVnw cwhIdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) jyhVw mnu`K iksy hor mnu`K dI (koeI)

syvw krdw hY auh aus dI kIqI hoeI syvw ƒ sdw hI muV muV Xwd krdw rihMdw hY; pr hy pRBU! qUM suKW dw smuMdr hYN (qUM AnykW hI suK b^Sdw hYN ies vwsqy) mYN sdw qyrI hI srn qyrI hI srn ipAw rhWgw, mYƒ isr& qyry nwm dw hI shwrw hY [2[6[92[

[illegible]

{[illegible] 822-823}

pdArQ:- sMq srix—gurU dI srn [krI—(jdoN) mYN kIqI [DMDu—DMDw, Kljgn [bMDu—bMDn [Aru—Aqy [jMjwro—jMjwl [kwj qy—kMmW qoN [CUit prI—(myrI ibRqI) Cu`t geI [1[

shj—Awqmk Afolqw [Gno—bhuq [qy—qoN [AYso—Ajyhw [brin n swkau—{swkauN} mYN ibAwn nhIN kr skdw [guir—gurU ny [guir pUrY—pUry gurU ny [myrI—myrI ibRqI [aulit DrI—(mwieAw vloN) prqw id`qw [1[

pyiKE—mYN vyK ilAw [mohnu—sohxw pRBU {vyKo mUl pMnw 248 [auQy BI pRBU dw hI izkr hY, bwbw mohn jI dw nhIN} [kY sMgy—dy nwl [aUn—aUxw, ^wlI [sgl—swrI isRStI [ikrpw iniD—ikrpw dw ^zwnw pRBU [nwnk—hy nwnk! pUrI pUrI—myrI myhnq sPl ho geI [2[

ArQ:- hy BweI! jdoN mYN gurU dI srn Aw ipAw, jdoN mYN gurU dI syvw krn l`g ipAw, (myry AMdroN) DMDw, bMDn Aqy swrw jMjwl (mu`k igAw), myrI ibRqI hor hor kMmW qoN AtMk ho geI [1[rhwau[

hy BweI! gurU pwsoN mYN prmwqmw dw nwm pRwpq kr ilAw (ijs dI brkiq nwl) Awqmk Afolqw dw suK Aqy Awnµd (myry AMdr auqpMn ho igAw) [hir-nwm dw suAwd mYƒ Ajyhw AwieAw ik mYN auh ibAwn nhIN kr skdw [gurU ny myrI ibRqI mwieAw vloN prqw id`qI [1[

hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl) sohxy pRBU ƒ mYN sB ivc v`sdw vyK ilAw hY, koeI BI QW aus pRBU qoN s`Kxw nhIN id`sdw, swrI hI isRStI pRBU dI jIvn-rO nwl BrpUr id`s rhI hY [ikrpw dw ^zwnw prmwqmw hr QW pUrn qOr qy ivAwpk id`s irhw hY [hy nwnk! AwK—(hy BweI! gurU dI myhr nwl) myrI myhnq sPl ho geI hY [2[7[93[

[illegible]

□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□ □ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□□ 823}**

pdArQ:- mn—hy (myry) mn! hau—jIv [jwn—jwxnhwr [pRbIn—isAwxw [iqsu AwgY—aus (pRBU) dy swhmxy [1[rhwau[

Anboly—nwh boly hoey bol ƒ [jIAn—idlW ivc [kwie—ikauN? khw lau—kd qk? fhkih—qUM T`gI kryNgw [jau—jdoN [sMig—nwl [1[

jwin—jwx ky [min—mn ivc [Awn—{ANX} koeI hor [bIE—dUjw [dieAwrw—dieAwvwn [2[

ArQ:- hy mn! qUM kIh kih irhw hYN? hy jIv! qUM kIh AwKdw hYN? myry Twkur pRBU jI qW sB jIvW dy idlW dI jwxn qy smJx vwly hn [hy jIv! aus A`gy koeI (T`gI-&ryb dI) g`l nhIN AwKI jw skdI [1[rhwau[

hy pRBU! jo AsW jIvW dy idlW ivc huMdw hY, aus ƒ d`sx qoN ibnw qUM Awp hI (pihlW hI) pCwx lYNdw hYN [ hy mn! qUM ikauN T`gI krdw hYN? kd qk T`gI krI jwvyNgw? prmwqmw qW qyry nwl (v`sdw hoieAw qyry krm) vyK irhw hY, qy, sux BI irhw hY [1[

hy BweI! ieh jwx ky ik, prmwqmw qoN ibnw koeI hor dUjw kuJ BI krn jogw nhIN, (jwxn vwly dy) mn ivc hulwrw pYdw ho jWdw hY [hy nwnk! AwK—ijs mnu`K auqy gurU imhrbwn huMdw hY (aus dy idl ivcoN) prmwqmw dw pRym-rMg kdy nhIN auqrdw [2[8[94[

□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□□ 823}**

pdArQ:- Jir—JV ky, ikr ky, if`g ky [ prIAY—hyTW if`g pYNdw hY, Awqmk mOq dy toey ivc jw pYNdw hY [BweI—hy BweI! nIswnI—l`Cx [ kwlr BIiq—k`lr dI kMD [1[

jau—jdoN [iCdRü—(iksy dw) nuks [qau—qdoN [aumwhY—^uS huMdw hY [Blo—(iksy dI) BlweI [icqvY—(iksy dw nukswn krn dI) soc socdw rihMdw hY [nhI phucY—(burweI krn qk) A`pV nhIN skdw [mrIAY—Awqmk mOqy mr jWdw hY [1[

kwlu—mOq, Awqmk mOq [isau—nwl [bwdu—JgVw [bpury—ivcwry [2[

ArQ:- hy BweI! sux, ijvyN k`lr dI kMD (ikr ikr ky) if`g pYNdI hY, iehI inSwnI inMdk dy jIvn dI hY [inMdk BI iesy qrHW Awqmk au~cqw qoN if`g pYNdw hY (inMdw aus dy Awqmk jIvn ƒ, mwno, k`lr l`gw

hoieAw hY) [1[rhwau[

hy BweI! jdoN (koeI) inMdk (iksy mnu`K dw koeI) nuks vyKdw hY qdoN ^uS huMdw hY, pr iksy dw gux vyK ky inMdk du`KI huMdw hY [A`Ty phr (hr vyly) inMdk iksy nwl burweI krn dIAW socW socdw rihMdw hY, burweI kr skx qk A`pV qW skdw nhIN, burweI dI ivENq socidAW socidAW hI Awqmk mOqy mr jWdw hY [2[

hy BweI! inMdk ƒ ijauN ijauN pRBU (inMdw vwly) kurwhy pWdw hY, iqauN iqauN inMdk dI mukMml Awqmk mOq nyVy AwauNdI jWdI hY, auh inMdk sMq jnW nwl vYr cu`kI r`Kdw hY [pr hy nwnk! sMq jnW dw rKvwlw mwlk-pRBU Awp hI hY [ivcwry jIv auhnW dw kuJ nhIN ivgwV skdy [2[9[95[

[illegible] {[illegible] 823}

pdArQ:- AYsy—ies qrHW [kwhy—ikauN? BUil pry—(jIv) Bu`ly pey hn, kurwhy pey hoey hn [krih krwvih—(jIv sB kuJ) krdy krWdy hn [pyKq—vyKdw [sMig—nwl [1[rwhau[

kwj—k`c [ ibhwJn—^rIdxw, vpwr krnw [ kMcn—sonw [ hyqu—ipAwr [ Kry swjn—s`cy im`qr [ hovnu—jo sdw kwiem hY, prmwqmw [ kaurw—kOVw [ Anhovnu—jo sdw rihx vwlw nhIN, jgq [ ibiKAw—mwieAw [ jry—sVdy hn, iK`Jdy hn [1[

AMD kUp mih—AMnHy KUh ivc [Brmu—Btkx [gubwr—hnyrw [bMiD—bMDn ivc [dieAwrw—dieAwl [BytY—imldw hY [Pry—Pir, PV ky [2[

ArQ:- (hy BweI! pqw nhIN jIv) ikauN ies qrHW kurwhy pey rihMdy hn [(jIv swry mMdy krm) krdy krWdy BI hn, (iPr) mu`kr BI jWdy hn (ik AsW nhIN kIqy) [ pr prmwqmw sdw sB jIvW dy nwl v`sdw (sBnW dIAW krqUqW) vyKdw suxdw hY [1[rhwau[

hy BweI! k`c dw vpwr krnw, sonw C`f dyxw, s`cy im`qr iqAwg ky vYrI nwl ipAwr—(ieh hn jIvW dIAW krqUqW) [prmwqmw (dw nwm) kOVw l`gxw, mwieAw dw moh im`Tw l`gxw (—ieh hY in`q dw suBwau jIvW dw [mwieAw dy moh ivc Ps ky sdw iK`Jdy rihMdy hn) [1[

hy BweI! jIv (sdw) moh dy AMnHy (hnyry) KUh ivc pey rihMdy hn, (jIvW ƒ sdw) Btkxw l`gI rihMdI hY, moh dy hnyry jkV ivc Psy rihMdy hn (pqw nhIN ieh ikauN ies qrHW kurwhy pey rihMdy hn) [hy

nwnk! AwK—ijs mnu`K au~qy pRBU dieAwvwn huMdw hY, aus ƒ gurU iml pYNdw hY (qy, gurU aus dI) bWh PV ky (aus ƒ hnyry KUh ivcoN) k`F lYNdw hY [2[10[96[

[illegible] {[illegible] 823}

pdArQ:- hir cIn@w—pRBU nwl sWJ pweI {A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY} [rsnw—jIB [mo kau—mYƒ [guir—gurU ny [1[rhwau[

ieAwnp—by-smJI [qy—qoN [dwnw—jwxn vwlw [bInw—vyKx vwlw [dyie—dy ky [kau—ƒ [KInw—nukswn [1[

jwvau—jwvauN [bil jwvau—mYN sdky jWdw hW [swDU—gurU [ijh pRswid—ijs (gurU) dI ikrpw nwl [min—mn ivc [CInw—iek iCn Br BI [khU—iksy hor ƒ [

ArQ:- (hy BweI! myry) gurU ny mYƒ swry (hI) suK dy id`qy hn, myry i&kr-AMdySy imt gey hn, myry AMdr Awnµd hI Awnµd bx igAw hY (ikauNik gurU dI ikrpw nwl) myry mn myry qn myrI jIB ny prmwqmw nwl sWJ pw leI hY [1[rhwau[

hy BweI! by-smJI dy QW hux myry AMdr AklmMdI hI pYdw ho geI hY (ikauNik gurU dI ikrpw nwl mYƒ XkIn bx igAw hY ik) prmwqmw (sB dy idlW dI) jwxn vwlw hY (sB dy kIqy kMm) vyKx vwlw hY [(mYƒ inScw Aw igAw hY ik) prmwqmw Awpxy syvk ƒ Awp h`Q dy ky bcw lYNdw hY, koeI BI mnu`K (syvk dw) kuJ nhIN ivgwV skdw [1[

hy BweI! mYN gurU dy drSn qoN sdky jWdw hW, ikauNik aus gurU dI ikrpw nwl (hI) mYN prmwqmw dw nwm jp sikAw hW [hy nwnk! AwK—(hux) prmwqmw dy Brosy qy iksy hor (Awsry) ƒ iek iCn vwsqy BI mYN Awpxy mn ivc nhIN mMndw [2[11[97[

[illegible] {[illegible] 823-824}

pdArQ:- guir—gurU ny [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [irdy mih—ihrdy ivc [1[rhwau[

invry—dUr ho gey hn [dUq—(kwmwidk) duSmn [bYrweI—vYrI [khw krY—kIh kr skdw hY? kuJ ivgwV nhIN kr skdw [prqwpu—qwkq [1[

rKu—tyk, Awsrw [mwhI—mwih, ivc [qw kI—aus (pRBU) dI [jw qy aUpir—ijs qoN v`fw [2[

ArQ:- (hy BweI! ivkwrW dy twkry qy) pUry gurU ny myrI ie`zq r`K leI hY [gurU ny Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm myry ihrdy ivc vsw id`qw hY, (aus nwm dI brkiq nwl) AnykW jnmW dy kIqy krmW dI mYl myry mn ivcoN dUr ho geI hY [1[rhwau[

hy BweI! pUry gurU dw d`isAw hoieAw hir-nwm dw jwp jdoN qoN mYN jpxw SurU kIqw hY, (kwmwidk) swry vYrI durjn n`s gey hn [myry pRBU dI bVI qwkq hY, hux (iehnW ivcoN) koeI BI myrw kuJ ivgwV nhIN skdw [1[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dy sohxy crn) myry mn ivc Awsrw bx gey hn, aus dw nwm (hr vyly) ismr ismr ky mYN Awqmk Awnµd pRwpq kIqw hY [hy BweI! (pRBU dw) dws nwnk aus (pRBU) dI srn pY igAw hY ijs qoN v`fw hor koeI nhIN [2[12[98[

□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□□ 824}**

pdArQ:- jpIAY—jpxw cwhIdw hY [jrw—buFypw [mrw—mOq [n ibAwpY—zor nhIN pw skdw [AwgY—AgWh, prlok ivc [1[rhwau[

Awpu—Awpw-Bwv [prIAY—pYxw cwhIdw hY [qy—qoN [inDwnu—^zwnw [ktIAY—k`t skIdI hY [nIswnu—rwhdwrI, prvwnw [1[

mwnau—mwnauN, mMndw hW [mn qy—mn qoN [CUtY—mu`k jWdw hY [gumwnu—AhMkwr [qw kI—aus (pRBU) dI [sgl—swrw [2[

ArQ:- hy BweI! sdw hI prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY, (nwm jpx dI brkiq nwl AjyhI au~cI Awqmk AvsQw bx jWdI hY, ijs ƒ) buFypw, mOq jW du`K ku`J BI poh nhIN skdw [AgWh prmwqmw dI hzUrI ivc BI sPlqw imldI hY [1[rhwau[

(pr, hy BweI!) ieh (nwm-) ^zwnw gurU qoN (hI) imldw hY, Awpw-Bwv iqAwg ky sdw (gurU dI) srn pYxw cwhIdw hY [ieh nwm sdw-iQr pRBU dI hzUrI ivc phuMcx vwsqy prvwnw hY, (nwm dI shwieqw nwl) jnm mrn dI PwhI (BI) k`tI jWdI hY [1[

(hy BweI! jy mYƒ qyrw nwm iml jwey, qW) jo kuJ qUM krdw hYN, auh mYN Blw smJx l`g pvWgw, (qyry nwm dI brkiq nwl) mn qoN swrw AhMkwr mu`k jWdw hY [hy nwnk! AwK (—hy BweI!) aus

prmwqmw dI srn pey rihxw cwhIdw hY, swrw jhwn ijs dw pYdw kIqw hoieAw hY [2[13[99[

[illegible] {[illegible] 824}

pdArQ:- mn qn AMqir—mn AMqir qn AMqir [AwhI—hY, v`sdw hY [gwvq—gWidAW [rsnw—jIB [1[rhwau[

kul smUh—swrIAW kulW [auDry—(sMswr-smuMdr qoN) bc inkldy hn [BIqir—ivc [ismir—ismr ky [syqI—nwl [ibiKAw—mwieAw [bnu—jMgl [gwhI—gwh lYNdy hn [1[

boihQu—jhwz [Bv swgru—sMswr-smuMdr [prwhI—prih, pY jWdy hn, lµG jWdy hn [qw ky—aus (pRBU) dy [qwhI—aus (pRBU) ivc hI [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc ihrdy ivc (sdw) pRBU v`sdw hY, pRBU dy gux gWidAW, dUijAW dI BlweI dIAW g`lW sdw kridAW, aus mnu`K dI jIB Amolk ho jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy mwlk-pRBU dw nwm sdw ismr ky (ismrn krn vwly sMq Bgq) mwieAw (dy sMswr-) jMgl qoN bVy Awnµd nwl pwr lµG jWdy hn, auh AwpxI jnmW jnmW dy kIqy krmW dI mYl lwh lYNdy hn, auhnW dIAW swrIAW kulW BI iKn ivc (sMswr-jMgl ivcoN) bc inkldIAW hn [1[

hy BweI! jyhVy mnu`K prmwqmw dy crnW dw jhwz pRwpq kr lYNdy hn, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [ hy nwnk! auhI mnu`K aus pRBU dy sMq hn, Bgq hn, syvk hn [auhnW dw mn aus pRBU ivc hI sdw itikAw rihMdw hY [2[14[100[

[illegible] {[illegible] 824}

pdArQ:- DIrau—DIrauN, mYN DIrj PVdw hW, myry mn ƒ DIrj Aw jWdI hY [dyiK—vyK ky [rMgw—kOqk, coj [suAwmI—mwlk [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [vsih—v`sdw hYN [kY sMgw—dy nwl [1[rhwau[

Qwip—Qwpnw dy ky [invwjy—mwx-Awdr vwly bxw id`qy [Twkur—hy Twkur! kIt qy—kIVy qoN [krih—qUM kr dyNdw hYN [rwjMgw—rwjY [1[

kb hU—kdy BI [hIey qy—ihrdy qoN [mMgw—mMgW, mYN mMgdw hW [2[

ArQ:- hy pRBU! qyry coj-qmwSy vyK vyK ky mYƒ (BI) hOslw bx irhw hY (ik qUM myrI BI shwieqw kryNgw) [qUM hI (swfw) mwlk hYN, qUM hI swfy idl dI jwxn vwlw hYN, qUM hI (hryk) swDU-jn dy nwl v`sdw hYN [1[rhwau[

hy mwlk! qUM nIvyN kIiVAW (vrgy nwcIz bMidAW) ƒ rwjy bxw dyNdw hYN [qUM iek iKn ivc hI (nIivAW ƒ) Qwpxw dy ky mwx-Awdr vwly bxw id`qw [1[

hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU! myhr kr, qyrw nwm) myry ihrdy qoN kdy BI nwh Bu`ly [(qyry dr qoN) mYN ^Yr mMgdw hW [2[15[101[

[illegible] {[illegible] 824}

pdArQ:- Acuq—A`cuq (AÁXuq} kdy nws nwh hox vwlw [ pUjw jog —pUjw dw h`kdwr [gopwl—DrqI dw rwKw [Arip—Bytw kr ky [rKau—rKauN, mYN r`KW [pRiqpwl—pwlxw krn vwlw [1[rhwau[

srin smRQ—srn Awey dI shwieqw krn-jogw [AkQ—ijs dy srUp dw ibAwn nwh kIqw jw sky [isMDu—smuMdr [kMiT—gl nwl [kau—ƒ [iqs no—{l&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'no' dy kwrn au~f igAw hY} [qwqI bwl—q`qI hvw, syk [1[

dwmodr—{dwmn` adr} prmwqmw [srbsu—{svLÔv—swrw Dn-pdwrQ} sB kuJ [jwick—mMgqw [pRB—hy pRBU! rvwl—crn-DUV [2[

ArQ:- hy BweI! DrqI dw rwKw Aqy AibnwsI pRBU hI pUjw dw h`kdwr hY [ mYN Awpxw mn Awpxw qn Bytw kr ky aus pRBU A`gy (hI) rKdw hW [auh pRBU swry jIvW dw pwlx vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! pRBU srn pey jIv dI r`iKAw krn jogw hY, aus dy srUp dw ibAwn nhIN kIqw jw skdw, auh swry suKW dw dyx vwlw hY, ikrpw dw smuMdr hY, bVw hI dieAwvwn hY [ auh pRBU Awpxy (syvk) ƒ Awpxy gl nwl lw ky r`Kdw hY, (iPr) aus (syvk) ƒ koeI du`K-klyS rqw Br BI poh nhIN skdw [1[

hy BweI! prmwqmw dieAw dw Gr hY, sB dw mwlk hY, sMq jnW vwsqy auhI Dn hY mwl hY Aqy sB kuJ hY [aus pRBU (dy dr) dw

mMgqw nwnk aus dy drsn dw ^Yr mMgdw hY (Aqy ArzoeI krdw hY ik aus dy) sMq jnW dy crnW dI DUV iml jwey [2[16[102[

[illegible] {[illegible] 824}

pdArQ:- koit—kRoVW [jqn—(qIrQ, krm kWf Awidk) au~dm [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [imil—iml ky [kau—ƒ [qRws—fr [Ahy—ho jWdw hY [1[rhwau[

jyqy—ijqny hI, swry hI [punh crn—pRwSicq-krm, pwpW dI inivrqI vwsqy kIqy hoey krm [sy—{bhu-vcn} auh [min—mn ivc [qin—ihrdy ivc [ghy—PV ley [nwTw—n`s igAw [iklivK—pwp [dhy—sV gey [1[

jgdIsY—jgq dy eIS (mwlk) ƒ [vf Bwig—v`fI iksmq nwl [ lhy—l`Bdw hY [pRB—hy pRBU! dwqy—hy dwqwr! inrml—piv`qr krn vwlw [jsu—is&iq-swlwh [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm ismridAW (qIrQ, krm kWf Awidk) kRoVW hI au~dm (mwno) ho jWdy hn [(ijs mnu`K ny) gurU dI sMgiq ivc iml ky pRBU dy gux gwxy SurU kr id`qy, jmdUqW ƒ (aus dy nyVy jwxoN) fr Awaux l`g ipAw [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K ny pRBU dy crn Awpxy mn ivc ihrdy ivc vsw ley, aus ny (ipCly krmW dy sMskwr imtwx leI, mwno) swry hI pRwSicq krm kr ley [ aus dw jnm mrn dw gyV mu`k igAw, aus dw hryk Brm fr dUr ho igAw, aus dy AnykW jnmW dy kIqy pwp sV gey [1[

(qW qy, hy BweI!) infr ho ky (krm kWf dw Brm lwh ky) jgq dy mwlk-pRBU dw nwm jipAw kro [ieh nwm-pdwrQ v`fI iksmq nwl hI imldw hY [ hy srb-ivAwpk dwqwr pRBU! myhr kr, qw ik qyrw dws nwnk piv`qr krn vwlI qyrI is&iq-swlwh krdw rhy [2[17[103[

[illegible] {[illegible] 825}

pdArQ:- qy—qoN [nwrwiex—hy pRBU! rwKu—bcw lY [khI—ikqy BI [nwpwku—Apiv`qr, mlIn-bu`iD [1[rhwau[

kwiF—k`F ky [ kuTwru—(mOq-rUp) kuhwVw [ Ksim—mwlk (-pRBU) ny [ Kwku—im`tI, suAwh [picAw—sV muieAw hY [ijin—ijs (pRBU)

ny [iqin—aus (pRBU) ny [Dwku—D`kw [1[

n rihEsu—aus (sulhI) dw nhIN irhw [Coif—C`f ky [khu—AwK [bilhwrI—kurbwn [ijin—ijs (pRBU) ny [jn kw vwku—syvk dI Ardws [2[

ArQ:- (hy pRBU! myrI syvk dI qW qyry pws hI Arzoe sI ik) hy pRBU! (swƒ) sulhI (KW) qoN bcw lY, Aqy sulhI dw (zulm-BirAw) h`Q (swfy au~qy) ikqy BI nwh A`pV sky [(hy BweI! pRBU ny Awp hI myhr kIqI hY) sulhI (KW) mlIn-bu`iD ho ky mirAw hY [1[rhwau[

hy BweI! Ksm pRBU ny (mOq-rUp) kuhwVw k`F ky (sulhI dw) isr v`F id`qw hY, (ijs kr ky auh) iek iKn ivc hI suAwh dI FyrI ho igAw hY [ hornW dw nukswn krnw socdw socdw (sulhI) sV mirAw hY [ ijs pRBU ny aus ƒ pYdw kIqw sI, aus ny (hI aus ƒ prlok vl dw) D`kw dy id`qw hY [1[

hy BweI! swrw swk (kutMb) C`f ky (sulhI ies dunIAw qoN) qur igAw hY [ aus dy Bw dy nwh koeI pu`qr rih gey, nwh koeI im`qr rih gey, nwh Dn rih igAw, aus dy Bw dw kuJ BI nhIN rih igAw [hy nwnk! AwK—mYN aus pRBU qoN kurbwn jWdw hW, ijs ny Awpxy syvk dI Ardws suxI hY (qy, syvk ƒ sulhI qoN bcwieAw hY) [2[18[104[

Bwv:- koeI BI ibpqw AwauNdI id`sy, prmwqmw dy dr qy hI Arzoe kIqI PbdI hY [

[illegible] **{[illegible] 825}**

pdArQ:- pUrI—sPl [syv—syvw-BgqI, srn, Et [Awpy—Awp [vrqY—hr QW mOjUd hY [rwis kIAw—sPl kr id`qw hY [1[rhwau[

Awid—SurU ivc [miD—(jgq-rcnw dy) ivckwr, hux [AMiq—A^Ir ivc BI [Qwtu—jgq-rcnw [prqwpu—qwkq [1[

ijin—ijs (pRBU) ny [sgly—swry [nwnk—hy nwnk! jip—jp ky [inrml—pivqR Awcrn vwlw [mMq—mMqr [2[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU dw Awsrw (izMdgI ƒ) kwmXwb (bxw dyNdw hY) [(srn pey is`K dw) hryk kMm gurU ny (sdw) sPl kIqw hY [(gurU dI ikrpw nwl ieh XkIn bx jWdw hY ik) mwlk-pRBU hr QW Awp hI Awp mOjUd hY [1[rhwau[

(hy BweI! gurU ieh SrDw pYdw krdw hY ik) ijs pRBU ny AwpxI ieh jgq-Kyf bxweI hY auh mwlk pRBU (ies Kyf dy) SurU ivc, hux Aqy

A^Ir ivc sdw kwiem rihx vwlw hY [(gurU qoN ieh inScw imldw hY ik) aus prmwqmw dI bVI qwkq hY, Awpxy syvk dI lwj auh Awp hI (sdw) r`Kdw hY [1[

hy nwnk! ijs pwrbRhm prmysr ny swry jIA jMq Awpxy v`s ivc r`Ky hoey hn, aus dy sohxy crnW dI srn pey rihxw cwhIdw hY, gurU dI srn pey rihxw cwhIdw hY [(gurU dI srn pY ky) pRBU dw nwm-mMqr jipAW piv`qr jIvn vwlw bx jweIdw hY [2[19[105[

[illegible]

{[illegible] 825}

pdArQ:- qwp qy—du`KW-klySW qoN [rwKy—bcWdw hY [sIql—SWq [mih—ivc [1[rhwau[

kir—kr ky [hsq—h`Q [ pRiB—pRBU ny [ jgq auDwr—swry jgq ƒ pwr auqwrn vwlw [ nvKMf—nO KMfW ivc, swry sMswr ivc [ pRqwp—qyj [ scu—sdw-iQr hrI-nwm [ DRwp—r`j jWdy hn [1[

ko—dw [nwQu—Ksm [srix smrQw—srn pey dI shwieqw krn-jogw [Bgiq vCl—BgqI ƒ ipAwr krn vwlw hY [BY BMjn—swry fr nws krn vwlw [Awlwp—aucwrn kr [2[

ArQ:- hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dI crnIN l`gdy hn Aqy prmwqmw dw nwm ihrdy ivc jpdy hn, auhnW dy ihrdy TMFy-Twr ho jWdy hn ikauNik prmwqmw Awp auhnW ƒ swry du`KW-klySW qoN ivkwrW qoN bcw lYNdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dI srn pY ky pRBU dw nwm jwpdy hn) pRBU ny sdw myhr kr ky Awpxy h`Q (auhnW dy isr auqy) r`Ky hn [ auh pRBU swry jgq ƒ pwr lµGwx vwlw hY, aus dw qyj swry sMswr ivc cmk irhw hY [ (ismrn krn vwly mnu`KW dy) swry du`K nws ho jWdy hn, auhnW dy ihrdy ivc suK Awnµd Aw v`sdy hn, sdw-iQr hir-nwm jp ky auhnW dI iqRSnw imt jWdI hY, auhnW dw mn r`j jWdw hY, auhnW dw srIr (ieMdRy) r`j jWdw hY [1[

hy nwnk! prmwqmw inKsimAW dw Ksm hY, srn AwieAW dI shwieqw krn-jog hY, swrI isRStI dw mW-ipau hY [auh mwlk-pRBU BgqI ƒ ipAwr krn vwlw hY, swry fr dUr krn vwlw hY, aus dy gux gw gw ky aus dw nwm jipAw kr [2[20[106[

[illegible]

□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□ 825}**

pdArQ:- ijs qy—ijs (prmwqmw) qoN {l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘qy’ dy kwrn au~f igAw hY} [qy—qoN [iqsih—iqsu hI, aus ƒ hI [pCwx —sWJ pw [kusl Kym—suK-sWd [1[rhwau[

ByitE—imilAw [bfBwgI—ijs v`fy BwgW vwly ƒ [suGVu—sohxw [sujwnu—isAwxw [dyie—dy ky [1[

BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} swry fr [AMDkwr—hnyrw [cwnwxu —cwnx [swis swis—hryk swh dy nwl [kurbwxu—sdky [2[

ArQ:- hy BweI! ijs prmwqmw qoN qUM pYdw hoieAw hYN, aus nwl hI (sdw) sWJ pweI r`K [ ijs mnu`K ny aus pwrbRhm prmysr dw nwm ismirAw hY aus dy AMdr SWqI suK Awnµd bxy rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! ijnHW v`fy BwgW vwly bMidAW ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY, auhnW ƒ h`Q dy ky Awpxy bxw ky auh prmwqmw (sB frW BrmW qoN) bcweI r`Kdw hY jo hryk dy idl dI jwxn vwlw hY, sohxw qy isAwxw hY, jo v`fI qwkq dw mwlk hY Aqy jo inmwixAW ƒ Awdr-mwx dyx vwlw hY [1[

(hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY, aus dy) swry fr Brm iKn ivc nws ho jWdy hn, (aus dy AMdroN moh dw) hnyrw dUr ho ky (Awqmk jIvn dw) cwnx ho jWdw hY [nwnk (qW) hryk swh dy nwl (ausy prmwqmw ƒ) ismrdw hY [(hy BweI! aus prmwqmw qoN) sdw sdky jwxw cwhIdw hY [2[21[107[

□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□ 825}**

pdArQ:- dovY Qwv—(ieh lok Aqy prlok) dovyN QW {l&z ‘Qwv’ l&z ‘Qwau’ qoN bhu-vcn} [gur sUry—sUrmy gurU ny [hlq—{A>} ieh lok [plq—{pr>} prlok [pwrbRhim—pwrbRhm ny [svwry—sohxy bxw id`qy [sgly—swry [pUry—sPl [1[rhwau[

jpq—jpidAW [shjy—Awqmk Afolqw ivc [mjnu—cu`BI, ieSnwn [swDU DUry—gurU dy crnW dI DUV ivc [iQiq—{iÔQiq} itkwau [ibsUry—icMqw-Jory [1[

qry—pwr lµG gey [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [Git Git—hryk srIr ivc [eyku—iek prmwqmw hI [duK BMjn—du`KW dw nws krn vwlw [pyiK—pyKy, vyKdw hY [hjUry—AMg-sMg [2[

ArQ:- (hy BweI! jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm jpdw hY) sUrmw gurU (aus dw ieh lok Aqy prlok) dovyN hI (ivgVn qoN) bcw lYNdw hY [ prmwqmw ny (sdw hI Ajyhy mnu`K dy) ieh lok Aqy prlok sohxy bxw id`qy, aus mnu`K dy swry hI kMm sPl ho jWdy hn [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw nwm jpidAW Awnµd pRwpq huMdw hY, Awqmk Afolqw ivc itky rhIdw hY, gurU dy crnW dI DUV ivc ieSnwn pRwpq huMdw hY, jnm mrn dy gyV mu`k jWdy hn, (pRBU-crnW ivc) itkwau pRwpq huMdw hY, jnm qoN mrn qk dy swry icMqw-Jory imt jWdy hn [1[

hy nwnk! (jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky hir-nwm jpdw hY, auh sMswr-smuMdr dy swry) frW BrmW qoN pwr lµG jWdw hY, jmdUqW bwry BI aus dy swry fr mu`k jWdy hn, aus mnu`K ƒ prmwqmw hryk srIr ivc ivAwpk id`sdw hY, auh mnu`K swry duKW dy nws krn vwly pRBU dI srn ipAw rihMdw hY, Aqy AMdr bwhr hr QW pRBU ƒ Awpxy AMg-sMg v`sdw vyKdw hY [2[22[108[

[illegible]
{[illegible] 826}

pdArQ:- doK—(swry) AYb, ivkwr [idRsit Agocr—nzr dI phuMc qoN pry, nzroN auhly [jIA kY sMig—ijMd dy nwl [bsy—bsy rho [1[rhwau[

pRwn ADwr—ijMd dw Awsrw [pUir rhy—hr QW mOjUd [pRB—hy pRBU! AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [1[

swir—cyqy kr ky [sm@wrI—sm@wrIN, mYN sMBwlW, mYN ihrdy ivc vswvW [swis swis—hryk swh dy nwl [icqwrI—icqwrIN, mYN cyqy krdw rhW [2[

ikrpw iniD—hy ikrpw dy ^zwny! pRiqpwlw—pwlxw [3[

jnu—dws, syvk [pRiB—pRBU ny [Awpy—Awp hI [4[

ArQ:- (hy pRBU! qyrw) drsn kridAW (jIvW dy) swry ivkwr dUr ho jWdy hn [(hy pRBU! myhr kr) kdy BI myrI nzr qoN auhly nwh ho, sdw myrI ijMd dy nwl v`sdw rhu [1[rhwau[

hy myry pRIqm pRBU! hy jIvW dI ijMd dy Awsry! hy suAwmI! qUM sB dy idl dI jwxn vwlw hYN Aqy sB ivc ivAwpk hYN [1[

(hy pRBU! qUM byAMq guxW dw mwlk hYN) mYN qyry kyhVy kyhVy gux cyqy kr ky Awpxy ihrdy ivc vswvW? hy pRBU! (ikrpw kr) mYN Awpxy hryk swh dy nwl qYƒ hI Xwd krdw rhW [2[

hy ikrpw dy ^zwny! hy grIbW auqy dieAw krn vwly pRBU! swry jIvW dI qUM Awp hI pwlxw krdw hYN [3[

hy pRBU! qyrw syvk A`Ty pihr qyrw nwm jpdw rihMdw hY [ (pr) hy nwnk! (auhI mnu`K sdw nwm jpdw hY, ijs ƒ) pRBU ny Awp hI ieh lgn lweI hY [4[23[109[

[illegible] {[illegible] 826}

pdArQ:- jobnu—jvwnI [clq gieAw—shjy shjy swQ C`fdw jWdw hY [ krq—kridAW [ ibkwr—mwVy kMm [ inis—rwq (kwly kysW vwlI aumr) [ Boru—(ic`tw) idn (DOilAW vwlI aumr) [1[rhwau[

Aink pRkwr—keI iksmW dy [Bojn—Kwxy [Kwqy—KWidAW [Gis—Gs ky [KIn—kmzor [KieAw—nws ho jWdy hn [mUTau—T`igAw jWdw hY [1[

Gor duK—Bwry du`K [ swgr—smuMdr [ iqsu mih—aus (swgr) ivc [ glqu pieAw—Zlqwn hoieAw rihMdw hY, fu`ibAw rihMdw hY [pkir—PV ky [pRiB—pRBU ny [2[

ArQ:- (hy BweI! mnu`K dw ieh) srIr, Dn, jvwnI (hryk hI) shjy shjy (mnu`K dw) swQ C`fdw jWdw hY, (pr iehnW dy moh ivc PisAw hoieAw mnu`K) prmwqmw dy nwm dw Bjn nhIN krdw, mwVy kMm kridAW kridAW kwly kysW vwlI aumr qoN DOilAW vwlI aumr Aw jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! keI iksmW dy Kwxy in`q KWidAW mUMh dy dMd BI Gs ky kmzor ho jWdy hn, qy Aw^r if`g pYNdy hn [mmqw dy pMjy ivc Ps ky mnu`K (Awqmk jIvn dI rwis pUMjI) lutw lYNdw hY, mwVy kMm kridAW ies dy AMdr dieAw-qrs dw invws nhIN huMdw [1[

(hy BweI! ieh sMswr) v`fy ivkwrW Aqy Bwry du`KW dw smuMdr hY (Bjn qoN KuMiJAw hoieAw) mnu`K ies (smuMdr) ivc fu`ibAw rihMdw hY [hy nwnk! jyhVy mnu`K mwlk-pRBU dI srn Aw pey, auhnW ƒ pRBU ny bWh PV ky (ies smuMdr ivcoN) k`F ilAw, (ieh aus dw mu`F-kdImW dw suBwau hY) [2[24[110[

{826}

pdArQ:- cIiq—ic`q ivc [ dust—BYVy bMdy [ rhy JK mwrq—JKW mwrdy rih gey, nukswn ApVwx dw jqn kr kr ky Q`k gey [kuslu—suK [BweI—hy vIr! mIq—hy im`qr! [1[rhwau[

ibAwiD—srIrk rog [aupwiD—T`gI, &ryb, DoKw [ AMgIkwru—shwieqw, p`K [krqwir—krqwr ny [Aru—Aqy [Gnyry—AnykW [irdY—ihrdy ivc [aurhwir—aurDwir, ihrdy ivc vsw ky [aur—ihrdw [1[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [rwis—pUMjI, srmwieAw [pRB—hy pRBU! smrQu—swrIAW qwkqW dw mwlk [kau—ƒ [rwKnhwrw—bcwx vwlw [cyrw—ZulwmA [2[

ArQ:- hy myry vIr! hy myry im`qr! ijs mnu`K dy ic`q ivc ipAwrw pRBU Aw v`sdw hY, BYVy bMdy Aqy vYrI aus ƒ nukswn ApVwx dy jqn krdy Q`k jWdy hn (ausdw kuJ BI ivgwV nhIN skdy, aus dy ihrdy ivc sdw) Awnµd bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy im`qr! krqwr ny (jdoN BI iksy dI) shwieqw kIqI, aus dw hryk rog dUr ho igAw, (aus nwl iksy dw BI kIqw hoieAw) koeI Cl kwmXwb nwh hoieAw [ pRIqm pRBU dw nwm ihrdy ivc vswx dI brkq nwl aus mnu`K dy AMdr SWqI suK Aqy AnykW Awnµd pYdw ho gey [1[

hy pRBU! myrI ieh ijMd, myrw ieh srIr, myrw ieh Dn—sB kuJ qyrw id`qw srmwieAw hY [qUM myrw suAwmI sB qwkqW dw mwlk hYN [qUM Awpxy syvk ƒ (aupwDIAW ivAwDIAW qoN sdw) bcwx vwlw hYN [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN BI qyrw hI dws hW, qyrw hI Zulwm hW (mYƒ qyrw hI Brosw hY) [2[25[111[

{826}

pdArQ:- ismir—ismr ky [kilAwxu—suK [aupwiD—Cl, DoKw [imtI aupwiD—iksy dI kIqI cot sPl nhIN huMdI [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [jwxu—sujwn [1[rhwau[

jIA—{l&z ‘jIv’ qoN bhu-vcn} [iqin—aus (pRBU) ny [suKwly—suKI [kau—ƒ [qwxu—shwrw [BY BMjn—swry fr dUr kr skx vwlw [krqy—krdy hn [mwxu—&^r, Brosw [1[

imqRweI—imqRqw, ipAwr dI sWJ [burweI—BYVI icqvnI [dRüst—duSt, mMdw icqvn vwly [dUq—vYrI [Cwix—cux ky [shj—Awqmk Afolqw, SWqI [jIvY—jIaUNdw hY, Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [guxh vKwix—(pRBU dy) gux aucwr ky [2[

ArQ:- hy BweI! ijs BI mnu`K ny hryk dy idl dI jwxn vwly sujwn pRBU dw nwm ismirAw, aus auqy iksy dI cot kwrgr nwh ho skI, aus dy AMdr sdw kwiem rihx vwlw suK pYdw ho igAw [goibMd dw nwm ismr ky (aus dy AMdr) suK hI suK bx igAw [1[rhwau[

hy BweI! ijs pRBU dy ieh swry jIA jMq hn (iehnW ƒ) suKI BI aus ny Awp hI kIqw hY (suKI krn vwlw BI Awp hI hY) [pRBU dI BgqI krn vwilAW ƒ iehI sdw kwiem rihx vwlw shwrw hY [hy BweI! pRBU Awpxy syvkW dI ie`zq Awp hI r`Kdw hY [Bgq aus pRBU auqy hI Brosw r`Kdy hn, jo swry frW dw nws krn vwlw hY [1[

(hy BweI! jyhVw mnu`K pRBU dw nwm ismrdw hY, pRBU aus dw) burw icqvn vwly vYrIAW ƒ cux ky k`F dyNdw hY (auhnW dI sgoN syvk nwl) ipAwr dI sWJ bx jWdI hY (auhnW dy AMdroN aus syvk vwsqy) vYr Bwv imt jWdw hY [hy nwnk! syvk dy ihrdy ivc suK Awqmk Afolqw Aqy bhuq Awnµd bxy rihMdy hn [syvk prmwqmw dy gux aucwr aucwr ky Awqmk jIvn pRwpq krdw rihMdw hY [2[26[112[

[illegible] {[illegible] 826-827}

pdArQ:- ik®pwl—{ik®pw-AwlX} dieAwvwn [sgl—swry [jip—jp ky [jip swDU—gurU dw Awsrw hr vyly icqwr ky [swDU—gurU [inhwl—^uS, Awnµd-BrpUr [1[rhwau[

AMgIkwru—p`K [ pRiB—pRBU ny [ doKI—vYrI [ rvwl—DUV, im`tI [kMiT—gl nwl [lwie—lw ky [jn—syvk [auDir lIey—bcw ley [pwl—p`ly [1[

shI slwmiq—Awqmk jIvn dI swrI rws-pUMjI smyq [imil—(gurU ƒ) iml ky [Gir—ihrdy-Gr ivc [kwl—kwly [gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [2[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW auqy prmwqmw dieAwvwn huMdw hY, gurU auhnW dy swry kMm isry cwVH dyNdw hY [ auh mnu`K gurU dI Et hr vyly icqwr ky sdw pRsMn rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! pRBU ny (ijnHW Awpxy syvkW dI) shwieqw kIqI, auhnW

dy swry vYrI nws ho gey (vYr-Bwv icqvxoN ht gey) [pRBU ny Awpxy syvkW ƒ (sdw) Awpxy gl nwl lw ky (auhnW dI) shwieqw kIqI, auhnW ƒ Awpxy lV lw ky (doKIAW qoN) bcwieAw [1[

hy BweI! (pRBU dy syvk gurU-crnW ivc) iml ky Awqmk jIvn dI swrI rws-pUMjI smyq ihrdy-Gr ivc itky rihMdy hn, auhnW dI inMdw krn vwly mnu`K bdnwmI K`tdy hn [hy nwnk! AwK—myrw gurU swrI smrQw vwlw hY, (gurU dy dr qy Awey vf-BwgIAW auqy) gurU dI ikrpw nwl prmwqmw ^uS rihMdw hY [2[27[113[

[illegible] **{[illegible] 827}**

pdArQ:- mU pRIiq—myrI pRIq [lwln isau—sohxy lwl nwl [rhwau[

qorI—qoiVAW [CorI—C`ifAW [ mwDo—{mw-Dv [ mwieAw dw pqI} prmwqmw (ny) [ iKMc—auh r`sw jo julwhy qwxy ƒ pw ky ik`ly dy au~qoN dI ilAw ky K`fI dy kol dy ik`ly nwl bMnHI r`Kdy hn [ijauN ijauN k`pVw auxdy jWdy hn, aus r`sy ƒ iF`lw krI jWdy hn [ (2) g`fy auqy kmwd l`d ky auqoN dI r`sw pWdy hn, aus ƒ BI duAwby ivc iK`c (KyNj) AwKdy hn [qnI—qwxI hoeI hY (mwDo ny) [1[

rYin—rwq [mwih—ivc [bsqu hY—v`sdw hY [pRB—hy pRBU! [2[

jwau—jwauN, mYN jWdw hW [bil bil—kurbwn [isAwm suMdr kau—sohxy iSAwm qoN, pRBU qoN [AkQ—Ak`Q, ibAwn qoN bwhr [ bwq—g`l [3[

dwsin dwsu—dwsW dw dws [khIAq hY—ikhw jWdw hY [moih—myry au~qy [Twkur—hy Twkur! [4[

ArQ:- hy BweI! myrw ipAwr (qW hux) sohxy pRBU nwl bx igAw hY [1[rhwau[

hy BweI! pRBU ny ipAwr dI for AYsI k`sI hoeI hY, ik auh for nwh hux qoiVAW tu`tdI hY Aqy nwh C`ifAW C`fI jw skdI hY [1[

hy BweI! auh ipAwr hux idn rwq qyry mn ivc v`s irhw hY [ hy pRBU! qUM AwpxI ikrpw krI r`K (ik ieh ipAwr kwiem rhy) [2[

(hy BweI! aus ipAwr dI brkq nwl) mYN (hr vyly) aus dw sohxy pRBU qoN sdky jWdw hW ijs dI bwbq ieh g`l suxI hoeI hY ik aus dI is&iq-swlwh dI khwxI ibAwn qoN pry hY [3[

hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU! qyrw ieh syvk nwnk qyry) dwsW

dw dws AKvWdw hY [hy Twkur! AwpxI ikrpw myry auqy krI r`K (qy, ieh ipAwr bixAw rhy) [4[28[114[

[illegible] **{[illegible] 827}**

pdArQ:- jip—jp ky, ihrdy ivc vsw ky [jWau—jWauN, mYN jWdw hW [kurbwnu—bilhwr, sdky [ihrdY—ihrdy ivc [mn—hy mn! qw kw—aus (gurU) dw [1[rhwau[

ismir—ismrdw rhu [kIAw—pYdw kIqw hoieAw [sglu—swrw [rsnw—jIB nwl [rvhu—jpdy rho [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [mwnu—Awdr [1[

swDU sMgu—gurU dw swQ [jw kau—ijs (mnu`K) ƒ [iqnhI—iqin hI, aus ny hI {not:- l&z ‘iqin’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [inDwnu—^zwnw [gwvau—gwvauN, mYN gWdw rhW [inq—sdw [kir—kr ky [nwnk dIjY—nwnk ƒ dyh [dwnu—dwiq, ^Yr [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy crn ihrdy ivc vsw ky, mYN aus qoN (sdw) sdky jWdw hW [hy myry mn! myrw gurU (BI) prmwqmw (dw rUp) hY, ihrdy ivc aus (gurU) dw iDAwn DirAw kr [1[rhwau[

hy BweI! ieh swrw jgq ijs prmwqmw dw pYdw kIqw hoieAw hY, swry suK dyx vwly aus prmwqmw ƒ sdw hI Xwd krdw rhu [(AwpxI) jIB nwl aus ie`k prmwqmw dw nwm jipAw kr, (prmwqmw dI) sdw kwiem rihx vwlI hzUrI ivc Awdr pRwpq kryNgw [1[

pr, hy BweI! ieh nwm-^zwnw aus mnu`K ny hI hwsl kIqw hY, ijs ƒ gurU dI sMgiq pRwpq hoeI hY [

hy myry mwlk! myhr kr ky (mYƒ) nwnk ƒ ieh ^Yr pw ik mYN sdw qyry gux gWdw rhW, sdw qyrI is&iq-swlwh krdw rhW [2[29[115[

[illegible] **{[illegible] 827}**

pdArQ:- rwiK lIey—bcw ley [jY jYkwru—sdw dI soBw [AMqir—AMdr, ivc [qwrxu—pwr lµGx vwsqy [qrx—byVI, jhwz [1[rhwau[

ibsÍMBr—swry jgq ƒ pwlx vwlw {ivÓv—swrw sMswr} [pUrn—srb-ivAwpk [smgRI—pdwrQ [poKx Brx—pwlx posx vwlw [Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW ivc [inrMqir—iek-rs {inr-AMqr

[AMqru—iv`Q} iv`Q qoN ibnw [jWeI—jweIN, mYN jWdw hW [bil bil—kurbwn [1[

jIA jugiq—ijMd dI mrXwdw [vis—v`s ivc [ suAwmI—hy suAwmI! isiD—is`DIAW [krx—sb`b, mUl [kwrx—jgq [Awid—SurU qoN [jugwid—jugW dy SurU qoN [2[

ArQ:- (hy BweI! ieh sMswr iek smuMdr hY, ijs ivcoN) pwr lµGwx leI myrw jIvn (mwno, iek) jhwz hY [(ijnHW mnu`KW ƒ auh bcwxw cwhuMdw hY, auhnW ƒ) gurU dI srn pw ky (ies smuMdr ivc fu`bxoN) bcw lYNdw hY, jgq ivc auhnW dI sdw hI soBw huMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw swry jgq ƒ pwlx vwlw hY, srb-ivAwpk hY, swry suK dyx vwlw hY, (jgq ƒ) pwlx posx vwsqy swry pdwrQ aus dy h`Q ivc hn [ auh prmwqmw hryk QW ivc v`s irhw hY, sBnW ivc iek rs v`s irhw hY [mYN aus dy crnW qoN sdw sdky jWdw hW [1[

hy myry mwlk! (sB jIvW dI) jIvn-jugiq qyry v`s ivc hY, qyry v`s ivc swrIAW qwkqW hn, qUM hI swry jgq dw pYdw krn vwlw hYN [hy nwnk! SurU qoN hI prmwqmw (srn ipAW dI) r`iKAw krdw Aw irhw hY [aus dw nwm ismirAW koeI fr nhIN rih jWdw hY [2[30[116[

[illegible] {[illegible] 827}

pdArQ:- pRB—hy pRBU! sBu ikCu—hryk cIz [eIGY—iek pwsy [inrgun—mwieAw dy iqMn guxW qoN pry [aUGY—dUjy pwsy [srgun—mwieAw dy iqMn guxW sMXukq [kyl—jgq-qmwSw [ibic—ivic, inrgun srgun dohW pwisAW dy ivckwr [1[rhwau[

ngr—srIr [Puin—iPr, BI [Awpn—Awp hI [ko—dw [sgl—sBnW ivc [rwjn—rwjw, pwiqSwh [rwieAw—irAwieAw, reIAq [kh kh—ikqy ikqy [Twkuru—mwlk [cyrw—nOkr [1[

kw kau—iks pwsoN? durwau—lukwau, auhlw [kw isau—iks nwl? blbMcw—vl-Cl, T`gI [ jh jh—ij`Qy ij`Qy [ pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [ qh qh—auQy auQy [ nyrw—nyVy [ swD mUriq—piv`qr hsqI vwlw {swDu—Virtuous} [ByitE—imilAw [imil swgr—smuMdr ƒ iml ky [An—{ANX} hor, v`KrI [hyrw—vyKI jWdI [2[

ArQ:- hy pRBU! myrI (Awpxy Awp ivc) koeI pWieAW nhIN hY [(myry pws) hryk cIz qyrI hI b^SI hoeI hY [hy BweI! iek pwsy qW

pRBU mwieAw dy iqMn guxW qoN pry hY, dUjy pwsy pRBU mwieAw dy iqMn guxW smyq hY [iehnW dohW hI hwlqW dy ivckwr myrw mwlk-pRBU ieh jgq-qmwSw rcweI bYTw hY [1[rhwau[

hy BweI! (hryk srIr-) ngr ivc pRBU Awp hI hY, bwhr (swry jgq ivc) BI Awp hI hY [sB jIvW ivc myry pRBU dw hI invws hY [hy BweI! pRBU Awp hI rwjw hY Awp hI reIAq hY [ikqy mwlk bixAw hoieAw hY [ikqy syvk bixAw hoieAw hY [1[

hy BweI! mYN ijDr ijDr vyKdw hW, hr QW prmwqmw hI (hryk dy) AMg-sMg v`s irhw hY [ (aus qoN ibnw ikqy BI koeI hor nhIN hY, ies vwsqy) iks pwsoN koeI JUT-lukwau kIqw jwey, qy, iks nwl koeI T`gI-&ryb kIqw jwey? (auh qW sB kuJ vyKdw jwxdw hY) [hy nwnk! ijs mnu`K ƒ piv`qr hsqI vwlw gurU iml pYNdw hY, (aus ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik) smuMdr ivc iml ky pwxI dI bUMd (smuMdr nwloN) v`KrI nhIN id`sdI [2[1[117[

not:- ieQoN Gr 8 dy SbdW dw sMgRh SurU hoieAw hY [

[illegible] {[illegible] 828}

pdArQ:- smrQw—swrIAW qwkqW dw mwlk [kwrn—sb`b, mUl [ krn—jgq [ krn kwrn—jgq dw mUl [ Fwkn—prdw [ goibd—hy goibMd! gur—hy sB qoN v`fy! moih—mYN [1[rhwau[

kIno—kIqw [pyiKE—vyiKAw [Taur mukrn—mukrn dI QW, ienkwrI hox dI guMzYS [FIT—muV muV auhI krI jwx vwlw, inrl`j [pRB—hy pRBU! koit—kRoVW [AGw—pwp [hrn—dUr krn vwlw [1[

shwau—suBwau [sd—sdw [ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [ piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [auDrn—(ivkwrW ivcoN) k`Fxw [kruxw mY—qrs-BrpUr {kruxw—qrs} [iniD—^zwnw [jIvn pd—Awqmk jIvn dw drjw [2[

ArQ:- hy myry goibMd! hy myry sB qoN v`fy (mwlk)! qUM sB qwkqW dw mwlk hYN, qUM jgq dw rcnhwr hYN, myrw prdw F`k lY, mYN pwpI qyry crnW dI srn AwieAw hW [1[rhwau[

jo kuJ mYN in`q krdw rihMdw hW, hy pRBU! auh qUM sB kuJ jwxdw hYN Aqy vyKdw hYN, (iehnW krqUqW qoN) mYƒ FIT ƒ mu`krn dI koeI guMjYS nhIN, (iPr BI mYN krI BI jWdw hW, qy lukWdw BI hW) [hy pRBU! mYN suixAw hY ik qUM bVI smr`Qw vwlw hYN, qyrw nwm kRoVW pwp dUr kr skdw hY (mYƒ BI Awpxw nwm b^S) [1[

hy pRBU! AsW jIv dw suBwau hI hY in`q Bu`lW krdy rihxw [qyrw mu`F-kdImW dw suBwau hY ivkwrIAW ƒ ivkwrW qoN bcwxw [hy qrs dy somy! hy ikrpwl! hy ikrpw dy ^zwny! nwnk ƒ Awpxw drsn dyh, qyrw drsn au~cy Awqmk jIvn dw drjw b^Sx vwlw hY [2[2[118[

[illegible] {[illegible] 828}

pdArQ:- moih—mYƒ, myry au~qy [sMqh—sMqW dy [hmwro—myro [qin—srIr au~qy [prhu—pw idau [1[rhwau[

ko—dw [hIArY—ihrdy ivc [bwsY—v`sdw rhy [ mn sMig—mn dy nwl, ijMd dy nwl [ qskr—cor [ invwrhu—k`F idau [Twkur—hy Twkur! sgly—swrw [hoim—hvn ivc [jrhu—jwrhu, swVo [1[

Bl—Blw, cMgw [mwnY—(myrw mn) mMn ley [Bwvnu—Bwauxw, cMgw l`gxw [ Bwvnu duibDw—duibDw cMgI l`gxI [duibDw—myr-qyr, ivqkrw [trhu—twl idau [pRB—hy pRBU! sMig—sMgiq ivc [ly —lY ky, r`K ky [moih—mYƒ [auDrhu—(qskrW qoN) bcw lvo [2[

ArQ:- hy pRBU! myry auqy ieh myhr kr ik sMqW dy crnW auqy myrw m`Qw (isr) ipAw rhy, myrIAW A`KW ivc sMq jnW dw drsn itikAw rhy, myry srIr auqy sMqW dy crnW dI DUV pweI r`Ko [1[rhwau[

(hy pRBU! myry auqy ieh myhr kro—) gurU dw Sbd myry ihrdy ivc (sdw) v`sdw rhy, hy hrI! Awpxw nwm myry mn ivc itkweI r`K [hy Twkur! (myry AMdroN kwmwidk) pMjy cor k`F dy, myrI swrI Btkxw A`g ivc swV dy [1[

(hy pRBU! myry auqy ieh myhr kr—) jo kuJ qUM krdw hYN, ausy ƒ (myrw mn) cMgw mMny [(hy pRBU! myry AMdroN) ivqkirAW dw cMgw l`gxw k`F dy [hy pRBU! qUM hI nwnk ƒ sB dwqW dyx vwlw hYN [(nwnk dI ieh ArzoeI hY—) sMqW dI sMgiq ivc r`K ky mYƒ (nwnk ƒ kwmwidk qskrW qoN) bcw lY [2[3[119[

[illegible] {[illegible] 828}

pdArQ:- dIiKAw—is`iKAw [jn isau—(hy pRBU! qyry) jnW pwsoN [mMgw—mMgW, mYN mMgdw hW [rMgw—rMg, pRym [AMgw—

AMg, nwl [1[rhwau[

sMBwKnu—bol-cwl [ijau—nwl [aUTnu bYTnu—bihx-Klox, myl-jol [kY sMgw—dy nwl [cr rj—crnW dI rj, crnW dI DUV [muiK—mUMh auqy [Anq—Anµq, byAMq [qrMgw—lihrW [1[

kotI—kRoVW [mjnu—ieSnwn, cu`BI [hry—dUr kIqy [klµgw—klµk, pwp [1[

ArQ:- (hy pRBU! qyry) syvkW pwsoN mYN ieh is`iKAw mMgdw hW ik qyry hI crnW dw iDAwn, qyrw hI pRym (myry AMdr bixAw rhy) qyrI hI syvw BgqI krdw rhW, qyry hI crnW ivc juiVAw rhW [1[rhwau[

(hy pRBU! qyry syvkW pwsoN mYN ieh dwn mMgdw hW ik qyry) syvkW dI mYN tihl krdw rhW, qyry syvkW nwl hI myrw bol-cwl rhy, myrw myl-jol BI qyry syvkW nwl hI rhy [qyry syvkW dy crnW dI DUV myry mUMh-m`Qy auqy l`gdI rhy—ieh crn-DUV (mwieAw dIAW) AnykW lihrW pYdw krn vwlIAW AwsW ƒ SWq kr dyNdI hY [1[

hy nwnk! prmwqmw dy syvk AYsy hn ik auhnW dI soBw dwZ-hIn huMdI hY, syvkW dy crn gMgw Awidk kRoVW qIrQW dy qu`l hn [ ijs mnu`K ny pRBU dy syvkW dI crn-DUV ivc ieSnwn kr ilAw, aus dy AnykW jnmW dy (kIqy hoey) pwp dUr ho jWdy hn [2[4[120[

[illegible]

{[illegible] 828}

pdArQ:- ijau BwvY—ijvyN qYƒ cMgw l`gy, ijvyN ho sky [ moih—mYƒ [ pRiqpwl—bcw lY [ hm—AsI (jIv) [ bwirk—b`cy [1[rhwau[

moih inrgux—mYN gux hIn ivc [swkau—swkauN [phuic n swkau—mYN phuMc nhIN skdw, mYN mu`l nhIN pw skdw, mYN kdr nhIN jwx skdw [ Gwl—myhnq, auh myhnq jo qUM swƒ pwlx leI krdw hYN [ giq—Awqmk hwlq [ imiq—mwp [ qumrI giq imiq—qyrI Awqmk AvsQw qyrw mwp, qUM ikho ijhw hYN Aqy kyfw v`fw hYN [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [sBu—swrw [mwl—srmwieAw [1[

AMqrjwmI—hy hryk dy idl dI jwxn vwly! purK—hy srb-ivAwpk! Anbolq—ibnw bolx dy [sIqlu—TMFw-Twr, SWq [pRB—hy pRBU! inhwl—q`k, vyK [ndir—myhr dI ingwh nwl [2[

ArQ:- hy pRBU! ijvyN ho sky, iqvyN (AOguxW qoN) myrI rwKI kr [hy pwrbRhm! hy prmysr! hy siqgurU! AsI (jIv) quhwfy hW, qusI

swfy pwlxhwr ipqw ho [1[rhwau[

hy pRBU! mYN gux-hIn ivc koeI BI gux nhIN hY, mYN aus myhnq dI kdr nhIN jwx skdw (jo qUM AsW jIvW dI pwlxw vwsqy kr irhw hYN) [hy pRBU! qUM ikho ijhw hYN Aqy kyfw v`fw hYN—ieh g`l qUM Awp hI jwxdw hYN [(AsW jIvW dw ieh) srIr qy ijMd qyrw hI id`qw hoieAw srmwieAw hY [1[

hy hryk dy idl dI jwxn vwly! hy srb-ivAwpk mwlk! ibnw swfy bolx dy hI qUM swfw hwl jwxdw hYN [hy nwnk! (AwK—) hy pRBU jI! myhr dI ingwh nwl myry vl q`k, qw ik myrw qn myrw mn TMFw-Twr ho jwey [2[5[121[

□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□ 828}**

pdArQ:- ApnY swQ—Awpxy nwl, Awpxy crnW ivc [pRB—hy pRBU! hmro—Aswfw [mn mohnu—mn ƒ mohx vwlw [sgl—swrw [AkwQ—AkwrQ [1[rhwau[

rMk—kMgwl [qy—qoN [rwau—rwjw [BIqir—ivc [ko—dw [nwQ—Ksm [jlq—sVidAW ƒ [auDwry—bcw lYNdw hY [kir—bxw ky [dy hwQ—h`Q dy ky [1[

sIql—TMF dyx vwlw, SWqI dyx vwlw [iqRpqy—r`j jWdy hn [ ismrq—ismridAW [ sRm—QkyvyN, dOV-B`jW, Btkxw [sgly—swry [iniD inDwn—^zwinAW dw ^zwnw [syvw—BgqI [Avr—hor [isAwnp—cqurweI [2[

ArQ:- hy pRBU! swƒ qUM sdw Awpxy crnW ivc itkweI r`K [ qUM swfw ipAwrw hYN, qUM swfy mn ƒ iK`c pwx vwlw hYN [qYQoN ivCuV ky (AsW jIvW dI) swrI hI izMdgI ivArQ hY [1[rhwau[

hy BweI! myrw pRBU inKsimAW dw Ksm hY, iek iKn ivc kMgwl ƒ rwjw bxw dyNdw hY (iqRSnw dI) A`g ivc sVidAW ƒ syvk bxw ky Awp bcw lYNdw hY, Awpxy bxw ky h`Q dy ky, auhnW dI r`iKAw krdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm ismridAW SWqI dyx vwlw Awnµd iml jWdw hY, mn (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j jWdw hY, (mwieAw dI ^wqr) swrIAW BtkxW mu`k jWdIAW hn [hy nwnk! prmwqmw dI syvw-BgqI hI swry ^zwinAW dw ^zwnw hY [(mwieAw dI ^wqr vrqI hoeI) hor swrI cqurweI (pRBU dI syvw-BgqI dy swhmxy) ivArQ hY [2[6[122[

{829}

pdArQ:- kau—ƒ [kbhu—kdy BI [auir—CwqI nwl [suAwmI—hy mwlk! pRB—hy pRBU! pUrb—pihlI [goibMd—hy goibMd! [1[rhwau[

piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [ pwvn—piv`qr (krnw) [ibrdu—mu`F kdImW dw suBwau [ qum@wro—{A`Kr 'm' dy hyT A`Dw 'h' hY} [doK—AYb [irdY—ihrdy ivc [mq—nwh [Dwrhu—itkwE [jIvn pRwn—ijMd-jwn [ptlu—prdw [kir—kr ky [jwrhu—swV dy [1[

ibhUn—ibnw [mIn—m`CI [ kq—ikvyN? rhnu—itkx, jIaUx [ bwro—bwlk [ kmln@—{A`Kr 'n' dy hyT A`Dw 'h' hY} [pyiK—vyK ky [suAwmI—hy mwlk! swro—swry [2[

ArQ:- hy myry mwlk-pRBU! (mYƒ) Awpxy syvk ƒ kdy BI nwh BulweIN, myry ihrdy ivc v`isAw rhu [ hy myry goibMd! myrI pUrblI pRIq ƒ cyqy r`KIN [1[rhwau[

hy pRBU! qyrw mu`F-kdImW dw suBwau hY ik qUM ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ piv`qr kr dyNdw hYN [ hy pRBU! myry AYb (BI) Awpxy ihrdy ivc nwh r`KIN [hy hrI! qUM hI myrI ijMd-jwn hYN, qUM hI myrw Dn hYN, qUM hI myrw suK hYN [myhr kr ky (myry AMdroN) haumY dw prdw swV dy [1[

hy myry mwlk-pRBU! pwxI qoN ibnw m`CI kdy jIaUNdI nhIN rih skdI [ du`D qoN ibnw b`cw nhIN rih skdw [(iqvyN qyry) dws nwnk ƒ qyry sohxy crnW dy drsn dI ipAws hY, drsn kr ky (qyry syvk ƒ) swry hI suK pRwpq ho jWdy hn [2[7[123[

{829}

pdArQ:- AwgY—prlok ivc [pwCY—ies lok ivc [kuslu—suK [BieAw—ho igAw, ho jWdw hY [guir—gurU ny [rwKI—(ivkwrW dy twkry qy ie`zq) r`KI [pwrbRhim—pwrbRhm ny [pRiB—pRBU ny [mieAw—dieAw [1[rhwau[

min—mn ivc [qin—qn ivc [riv rihAw—hr vyly mOjUd rihMdw hY [sglw—swrw [shj—Awqmk Afolqw [dUq—vYrI [dust—BYVy ivkwr [siB—swry [KieAw—KY, nws [1[

pRiB—pRBU ny [kir—kr ky [kir lieAw—bxw ilAw, bxw lYNdw hY [Aqul—jo qolI nwh jw sky, ijs dy brwbr dI hor koeI cIz nwh hovy, by-imswl [Acuq—A`cuq {ÁXuq—if`gw hoieAw} jo if`g nwh sky, kdy nwh if`g skx vwlw [nwnku aucrY—nwnk aucwrdw hY [jieAw—jY [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K auqy pwrbRhm ny pRBU ny myhr kr id`qI, (‘dUq dust’ dy twkry qy) pUry gurU ny (ijs mnu`K dI) ie`zq cMgI qrHW bcw leI, aus mnu`K vwsqy ies lok ivc Aqy prlok ivc suK bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K dI ie`zq pUrw gurU bcWdw hY, aus dy) mn ivc ihrdy ivc pRIqm hrI hr vyly v`isAw rihMdw hY, aus dy swry du`K drd imt jWdy hn [auh (hr vyly pRBU dy) gux gWdw rihMdw hY (ijs dI brkq nwl aus dy AMdr) SWqI Aqy Afolqw dy Awnµd bxy rihMdy hn, (kwmwidk) swry (aus dy) doKI vYrI nws ho jWdy hn [1[

(hy BweI! pUrw gurU ijs mnu`K dI ie`zq bcWdw hY) prmwqmw aus dw koeI gux AOgux nhIN pVqwldw, myhr kr ky aus ƒ pRBU Awpxw (syvk) bxw lYNdw hY [hy BweI! At`l Aqy AibnwSI prmwqmw dI qwkq by-imswl hY [nwnk sdw ausy pRBU dI jY jYkwr aucwrdw rihMdw hY [2[8[124[

[illegible] {[illegible] 829}

pdArQ:- BY ibnu—(sMbMDk ‘ibnu’ dy kwrn l&z ‘Bau’ qoN ‘BY’ bx igAw hY} fr-Adb qoN ibnw [qrnu—sMswr-smuMdr qoN pwr-auqwrw [kYsy—ikvyN? AnugRhu—dieAw, ikrpw [piqq auDwrn—hy ivkwrIAW ƒ bcwx vwly! suAwmI—hy mwlk! Awp Brosy—Awp dy Awsry, qyry Awsry [rwK—mdd kr [1[rhwau[

nhI Awvq—nhIN AwauNdw, jwc nhIN [md—nSw [mwvq—msq [ibiKAw—mwieAw [rwqw—rMigAw hoieAw, mgn [suAwn jYsy—ijvyN ku`qw (Btkdw iPrdw hY) [ AauD—aumr [ AiDk—bhuq [ mohwvq—T`igAw jWdw hY [bufy—fu`bdy jWdy hn [AYsy—ieauN [1[

duK BMjn—hy du`KW dy nws krn vwly! purK—hy srb-ivAwpk! inrMjn—hy mwieAw dy pRBwv qoN pry! rvxu—ismrn [jYsy—ijvyN ho sky [kysv—hy kySv! hy sohxy kysW vwly {ky_w: pR_ÔXw: siNq AÔX} [klys nws—hy klySW dy nws krn vwly! AG KMfn—hy pwpW

dy nws krn vwly! idsy—id`isAW [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw fr-Adb mn ivc vswx qoN ibnw, BgqI krn qoN ibnw sMswr-smuMdr qoN pwr-auqwrw nhIN ho skdw [hy ivkwrIAW ƒ ivkwrW qoN bcwx vwly suAwmI! (myry auqy) myhr kr, mYƒ (iehnW ivkwrW qoN) bcweI r`K, mYN qyry hI Awsry hW [1[rhwau[

(hy pRBU! qyrI myhr qoN ibnw jIv ƒ qyrw) ismrn krn dI jwc nhIN AwauNdI, mwieAw dy nSy ivc msq Btkdw hY, mwieAw (dy rMg) ivc rMigAw hoieAw jIv ieauN iPrdw hY ijvyN (hlikAw) ku`qw [ hy pRBU! ijauN ijauN aumr bIqdI hY, jIv (ivkwrW dI h`QIN) vDIk lu`ty jWdy hn, b`s! ieauN hI pwp krdy krdy sMswr-smuMdr ivc fu`bdy jWdy hn [1[

hy nwnk! (AwK—) hy du`KW dy nws krn vwly! hy srb ivAwpk! hy mwieAw dy pRBwv qoN pry rihx vwly! (myhr kr, qw ik) ijvyN BI ho sky (qyrw dws) swD sMgiq ivc (itk ky qyrw) ismrn krdw rhy [hy kySv! hy klySW dy nws krn vwly! hy pwpW dy nws krn vwly! (qyrw dws) nwnk qyrw drsn kr ky hI Awqmk jIvn hwsl krdw hY [2[9[125[

[illegible] {[illegible] 829}

pdArQ:- Awpih—Awip hI {ik®Aw ivSySx 'ih' hI dy kwrn l&z 'Awip' dI 'i' au~f jWdI hY} [qy—qoN [doK—AYb ivkwr [1[rhwau[

Aru—Aqy [qij—iqAwg ky [icMq ibrwnI—ibgwnI Aws dw i^Awl [swDh—sMq jnW dI [jip—jip ky [pRIqm—hy pRIqm! Key—nws ho gey hn [1[

mugD—mUrK [dey—dieAw [Dwir—Dwr ky, kr ky [ByitE—imilAw [rhy—mu`k gey [2[

ArQ:- hy pRBU! jdoN qoN (ijhVy mnu`K) qyrI srn AwauNdy hn, qdoN qoN (auhnW dy swry) pwp dUr ho jWdy hn, ikauNik qUM Awp hI auhnW ƒ Awpxy crnW ivc imlw lYNdw hYN [1[rhwau[

(hy pRBU! ijnHW ƒ qUM Awpxy crnW ivc joVdw hYN, auh mnu`K) AhMkwr C`f ky Aqy ibgwnI Aws dw i^Awl C`f ky sMq jnW dI srn Aw pYNdy hn, Aqy, hy pRIqm! sdw qyrw nwm jp jp ky auhnW dy srIr ivcoN swry rog nws ho jWdy hn [1[

(hy pRBU! jyhVy mnu`K qyrI ikrpw nwl sMq jnW dI SrnI pYNdy hn,

auhnW) v`fy v`fy mUrKW AM\wxW Aqy AigAwnIAW ƒ BI qUM dieAw kr ky (ivkwrW rogW qoN) bcw lYNdw hYN [hy nwnk! AwK—(hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ) pUrw gurU iml pYNdw hY, (auhnW dy) jnm mrn dy gyV mu`k jWdy hn [2[1[126[

not:- nvyN sMgRh dw ieh pihlw Sbd hY [

[illegible] {[illegible] 829}

pdArQ:- jIvau—jIvauN, mYN jIaU pYNdw hW, mYƒ Awqmk jIvn iml jWdw hY [sunI—suin, sux ky [jau—jdoN [punI—pu`g jWdI hY, pUrI ho jWdI hY [1[rhwau[

pIr—pIV [bwDI—b`J geI [min—mn ivc [DIrw—DIrj [And DunI—Awnµd dI rO nwl [iKnI—iek iKn vwsqy BI [1[

ismrih—ismrdy hn [itk—tyk, shwrw [inrDn—kMgwl [Aink gunI—hy AnykW guxW dy mwlk! [2[

ArQ:- (hy BweI! prmwqmw dw) nwm sux ky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw ho jWdw hY (pr pRBU dw nwm ismrn dI) ieh myrI Aws qdoN pUrI huMdI hY jdoN pUrw gurU (myry au~qy) bhuq pRsMn huMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl jdoN mYN nwm jpdw hW, myry AMdroN) pIV dUr ho jWdI hY, myry ivc hOslw bx jWdw hY, mYN (Awpxy AMdr pYdw hoey) Awqmk Awnµd dI rO nwl msq ho jWdw hW, myry AMdr pRIqm pRBU ƒ imlx dw cwau pYdw ho jWdw hY, (auh cwau ieqnw qIbr ho jWdw hY ik pRBU dy imlwp qoN ibnw) iek iKn BI irhw nhIN jw skdw [1[

hy mwlk! (AwK—) hy AnykW guxW dy mwlk pRBU! (qyrw nwm) AMnHy mnu`K ƒ, mwno, fMgorI iml jWdI hY, kMgwl ƒ Dn iml jWdw hY [ hy pRBU! AnykW hI irSI munI qyrw nwm ismrdy hn [ (ismrn krn vwly) AnykW hI Bgq AnykW hI syvk, hy pRBU! qUM (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw id`qy hn [2[2[127[

[illegible] {[illegible] 830}

pdArQ:- mohn—hy mohn! hy ipAwry pRBU! hwvY—hwhuky ivc [kjr—k`jl [ABrx—AwBrx, gihxy [auflnI—audws, (auflk ivc) [Gir—Gr ivc [rI—hy BYx! hy suhwgx BYx! [1[rhwau[

suhwgin—gurmuiK shylI, gurU [sIsu—isr [Dir—Dr ky [lwlnu—sohxw lwl [moih—mYƒ [Gir—ihrdy-Gr ivc [1[

shylI—hy shylI! imln bwq—imlx dI g`l [ khau—khauN, mYN d`sdI hW [sgro—swrw [AhM—AhMkwr [qau—qdoN [Gr hI—Gir hI, Gr ivc hI {l&z ‘Gir’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [rs—Awnµd [mMgl—^uSI [Awnd rUpu—auh pRBU jo inrol Awnµd hI Awnµd hY [nwnku AwieE—nwnk AwieAw hY [duAwrY—dr qy [2[

rUpu idKwvY—drSn dyNdw hY, Awpxw rUp ivKWdw hY [moih—mYƒ [nId—(mwieAw dy moh vloN) by-prvwhI [suhwvY—suKWdI hY [iqKw—iqRSnw, mwieAw dI qRyh [shij—Awqmk Afolqw ivc [iprih—ipr dI, pRBU-pqI dI [rhwau dUjw [1[128[

not:- nvyN sMgRh dw ieh pihlw Sbd hY [pihly ‘rhwau’ ivc pRSn kIqw sI ik ‘kb Gir AwvY rI’ [bMd nµ: 2 ivc imlwp dw qrIkw d`isAw hY, dUjy ‘rhwau’ ivc au~qr idqw hY ik ‘AhM’ imtwieAW ‘mohnu lwlnu pwieE rI’ [ieh Sbd do bMdW vwlw hI hY [

pVqwl—pth qwl {ptn—FoI} FoI dy v`jx vWg KVkvW qwl [

ArQ:- hy mohn-pRBU! (ijvyN pqI qoN ivCuVI hoeI iesqRI BwvyN jIkr) hwr, k`jl, kpVy, gihxy pWdI hY, (pr ivCoVy dy kwrn) hwhuky ivc (aus ƒ) nINd nhIN AwauNdI, (pqI dI auflk ivc auh) hr vyly audws audws rihMdI hY, (qy shylI pwsoN pu`CdI hY—) hy BYx! (myrw pqI) kdoN Gr Awvygw (iesy qrHW, hy mohn! qYQoN ivCuV ky mYƒ SWqI nhIN AwauNdI) [1[rhwau[

hy mohn pRBU! mYN gurmuK suhwgx dI srn pYNdI hW, aus dy crnW auqy (Awpxw) isr Dr ky (pu`CdI hW—) hy BYx! mYƒ sohxw lwl imlw dy (d`s, auh) kdoN myry ihrdy-Gr ivc Awvygw [1[

(suhwgx AwKdI hY—) hy shylIey! sux, mYN qYƒ mohn-pRBU dy imlx dI g`l suxWdI hW [ qUM (Awpxy AMdroN) swrw AhMkwr dUr kr dy [ qdoN qUM Awpxy ihrdy-Gr ivc hI aus sohxy lwl ƒ l`B leyNgI [(ihrdy-Gr ivc aus dw drsn kr ky) iPr qUM ^uSI Awnµd pYdw krn vwly hir-gux gwieAw krIN, Aqy aus pRBU dw ismrn kirAw krIN jo inrw Awnµd hI Awnµd-rUp hY [

hy BYx! nwnk (BI aus gurU dy) dr qy Aw igAw hY, (gurU dy dr qy Aw ky) mYN (nwnk ny ihrdy-Gr ivc hI) sohxw lwl l`B ilAw hY [2[

hy BYx! (hux) mohn pRBU mYƒ drsn dy irhw hY, hux (mwieAw dy moh vloN pYdw hoeI) auprwmqw mYƒ im`TI l`g rhI hY, myrI swrI mwieAw dI iqRSnw imt geI hY [hux mYN Awqmk Afolqw ivc itk geI hW [pRBU-pqI dIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW mYƒ ipAwrIAW l`g rhIAW hn [hy BYx! hux mYN sohxw lwl mohx l`B ilAw hY [rhwau dUjw[1[128[

{830}

pdArQ:- morI—myrI [AhM—haumY [jwie—dUr ho jWdI hY [rwchu —rcy rho, imly rho [shweI sMqnw—sMqW dy shweI [Ab—hux [ghy—PVy hn [1[rhwau[

Awhy—cwhuMdw hY, psMd krdw hY [mn n BwvY—mn ƒ cMgw nhIN l`gdw {l&z 'mn' sMpRdwn kwrk, iek-vcn} [ Avru—koeI hor pdwrQ [ crnwvY—crnW vl hI AwauNdw hY [ Ail—BOrw [ mkrMd—Pu`l dI DUVI [An—{ANX} hor [lwhY—l`Bdw hY [1[

qy—qoN [An qy—hor (pdwrQW dy moh) qoN [tUtIAY—sMbMD qoV leIdw hY [irK—{Hã—Ik} ieMdRy [CUtIAY—(pkV qoN) ^lwsI pRwpq kr leIdI hY [GUtIAY—cuMGIdw hY [swDU—gurU [sMig—sMgiq ivc [aultIAY—(ibRqI) prq jWdI hY [ry—hy BweI! [2[

ArQ:- hy BweI! sMqW dy shweI Ksm-pRBU dy crnW ivc sdw juVy rho [mYN qW hux ausy dy hI crn PV ley hn [Ksm-pRBU dw drsn krn nwl myrI haumY dUr ho geI hY [1[rhwau[

(hy BweI! pRBU dy drsn dI brkq nwl) myry mn ƒ hor kuJ BI cMgw nhIN l`gdw, (pRBU dy drsn ƒ hI) qWGdw rihMdw hY [ ijvyN BOrw kOl-Pu`l dI DUVI ivc lpitAw rihMdw hY, iqvyN myrw mn pRBU dy crnW vl hI muV muV prqdw hY [myrw mn hor (pdwrQW dy) suAwdW ƒ nhIN loVdw, iek prmwqmw ƒ l`Bdw hY [1[

(hy BweI! pRBU dy drsn dI brkq nwl) hor (pdwrQW dy moh) qoN sMbMD qoV leIdw hY, ieMdRIAW dy pkV qoN ^lwsI pw leIdI hY [hy mn! gurU dI sMgiq ivc rih ky prmwqmw dw nwm-rs cuMGIdw hY, qy (mwieAw dy moh vloN ibRqI) prq jWdI hY [hy nwnk! (AwK—) hy BweI! (drsn dI brkq nwl) hor moh au~kw hI nhIN BwauNdw, hr vyly pRBU dy crnW nwl hI ipAwr bixAw rihMdw hY [2[2[129[

[illegible] {[illegible] 830}

pdArQ:- pCwno—pCwnu, jwx-pCwx pw, sWJ pweI r`K [ hrqw—nws krn vwlw [ ijh—ijs ƒ [ jIA jwno—ijMd nwl jwx, ihrdy ivc sWJ pw [ Ajwmlu—Bwgvq dI kQw hY ik ieh iek bRwhmx sI knOj dw rihx vwlw [ hY sI kukrmI, vysvw-gwmI [ Awpxy iek puqR dw ies ny ‘nwrwiex’ nwm r`K ilAw [ieQoN nwrwiex (prmwqmw) dy ismrn dI lgn l`g geI [ ginkw—iek vysvw sI [ iek swDU ny ies ƒ iek qoqw id`qw qy AwiKAw ik qoqy ƒ ‘rwm nwm’ pVHwieAw kr [auQoN hI ilv l`g geI [1[rhwau[

gj—Bwgvq dI hI kQw hY [iek gMDrb iksy irKI dy srwp nwl hwQI dy jnm ivc clw igAw [vrux dyvqy dy qlwb ivc ies ƒ iek qMdUey ny AwpxIAW qMdW nwl jkV ilAw [prmwqmw dI Et ny auQoN CfwieAw, qy, sRwp qoN BI bcwieAw [qRws—fr [bKwno—bKwinAw, aucwirAw [khq—AwKdw, aupdyS krdw sI [lptwno—msq ho igAw [1[

Acl—At`l [ Amr—kdy nwh mu`kx vwlw [inrBY pdu—auh Awqmk drjw ijQy koeI fr poh nwh sky [jwih—ijs nwl [rCk—r`iKAw krn vwlw [inkit—nyVy, AMg-sMg [qwih—aus ƒ [mwno—mMno [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm nwl sWJ pweI r`K, ieh nwm swry du`KW dw nws krn vwlw hY [ies nwm ƒ ismridAW ismridAW Ajwml ivkwrW qoN ht igAw, ginkw ivkwrW qoN mukq ho geI [qUM BI Awpxy ihrdy ivc aus hir-nwm nwl jwx-pCwx bxweI r`K [1[rhwau[

hy BweI! jdoN gj ny prmwqmw dw nwm aucwirAw, aus dI ibpqw BI iek iCn ivc hI dUr ho geI [nwrd dw kIqw hoieAw aupdyS suxidAW bwlk DR¨ prmwqmw dy Bjn ivc msq ho igAw [1[

(hir-nwm dy Bjn dI brkq nwl DR¨ ny) AYsw Awqmk drjw pRwpq kr ilAw jo sdw leI At`l qy Amr ho igAw [ aus ƒ vyK ky dunIAw hYrwn ho rhI hY [ nwnk AwKdw hY—hy BweI! qUM BI aus prmwqmw ƒ sdw Awpxy AMg-sMg v`sdw smJ, auh prmwqmw Awpxy BgqW dI r`iKAw krn vwlw hY [2[1[

[illegible] {[illegible] 830-831}

pdArQ:- shs—sihm [cUkY—mu`kdw [ Bydu—(jIvn-mwrg dI) fUMGI g`l [1[rhwau[

khw BieE—kIh hoieAw? koeI lwB nhIN [iqh—aus (mnu`K) dy [ mwnau—mwnauN, mYN mMndw hW [ jsu—is&iq-swlwh [ jo—jyhVw mnu`K [jog—jog-swDn [inhPl—ivArQ [1[

mwn—AhMkwr [dono kau—dohW ƒ [prhir—iqAwg ky [ko—dw [ieh ibiD ko—ies iksm dw (jIvn ibqIq krn vwlw) [pRwnI—mnu`K [jIvn mukiq—jIaUNdw hI ivkwrW qoN Awzwd [2[

ArQ:- hy BweI! gurU (jIvn-mwrg dI) ieh fUMGI g`l d`sdw hY, ik prmwqmw dI BgqI krn qoN ibnw mnu`K dw sihm ^qm nhIN huMdw, prmwqmw dw nwm (ismrn) qoN ibnw du`K shwrdw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jy mnu`K prmwqmw dI srn nhIN pYNdw, qW aus dy qIrQ-jwqRw krn dw koeI lwB nhIN, vrq r`Kx dw koeI &wiedw nhIN [jyhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh Bulw dyNdw hY, mYN smJdw hW ik aus dy jog-swDn Aqy j`g (Awidk krm sB) ivArQ hn [1[

hy nwnk! AwK—jyhVw mnu`K AhMkwr Aqy mwieAw dw moh C`f ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY, jyhVw mnu`K ies iksm dw jIvn ibqIq krn vwlw hY, auh jIvn-mukiq AKvWdw hY (auh mnu`K aus SRyxI ivcoN igixAw jWdw hY, jyhVy ies izMdgI ivc ivkwrW dI pkV qoN bcy rihMdy hn) [2[

[illegible] {□□□□ 831}

pdArQ:- jw mih—ijs mnu`K (dy ihrdy) ivc [ ko—dw [ iqh nr—aus mnu`K ny [AkwrQu—ivArQ [KoieAw—gvw ilAw [Xh—ieh g`l [ mwhI—ivc [ rwKhu mn mwhI—p`kI cyqy r`Ko [1[rhwau[

Puin—BI [bis—v`s ivc [ jw ky mnUAw—ijs dw mn [ qwih—aus dw [ mwnhu—smJo [ swcu—s`cI g`l [Xw kau—aus ƒ [1[

pwhnu—p`Qr [ mih—ivc [ BydY—ivMnHdw [ iqh—aus ƒ [ pCwnhu—smJo [ hIn—s`Kxw [2[

kil mih—sMswr ivc, mnu`Kw jnm ivc [ qy—qoN, dI rwhIN [ mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [ Bydu—fUMGI g`l [grUAw—Bwrw, Awdr-jog [3[

ArQ:- hy BweI! ieh g`l p`kI cyqy r`Ko ik ijs mnu`K dy AMdr prmwqmw dy nwm dw Bjn nhIN hY aus mnu`K ny AwpxI izMdgI ivArQ hI gvw leI hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K dw mn Awpxy v`s ivc nhIN hY, auh BwvyN qIrQW dy ieSnwn krdw hY vrq BI r`Kdw hY, pr qusI (ieh qIrQ vrq Awidk vwlw) aus dw Drm ivArQ smJo [ mYN Ajyhy mnu`K ƒ BI ieh s`cI g`l AwK dyNdw hW [1[

hy BweI! ijvyN p`Qr pwxI ivc r`iKAw hoieAw hovy, aus ƒ pwxI ivMnH nhIN skdw [(pwxI aus auqy Asr nhIN kr skdw), ieho ijhw hI qusI aus mnu`K ƒ smJo jo pRBU dI BgqI qoN vWijAw rihMdw hY [2[

hy BweI! gurU izMdgI dw ieh rwz d`sdw hY ik mnu`Kw jIvn ivc ienswn prmwqmw dy nwm dI rwhIN hI ivkwrW qoN ^lwsI pRwpq kr skdw hY [hy nwnk! AwK—auhI mnu`K Awdr-jog hY jyhVw prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [3[3[

not:- iblwvl ivc gurU qyg bhwdr swihb dy ieh iqMn Sbd hn [

[illegible] {[illegible] 831}

pdArQ:- inkit—nyVy [soeI—auhI (pRBU) [bUJY—smJdw hY [ivxu BY pieAY—(prmwqmw dy) fr ivc rihx qoN ibnw, mn ivc prmwqmw dw fr-Adb nwh pey [1[

igAwnu—(prmwqmw nwl) fUMGI sWJ [gurmuiK—auh mnu`K jo gurU vl mUMh r`Kdw hY [pwvis—hwsl krygw [ris—(nwm dy) rs ivc [ris—rs ky, iB`j ky [mwnu—Awdr [1[rhwau[

kQY—AwKdw hY [sBu koeI—hryk jIv [kiQ kiQ—(igAwn-crcw) AwK AwK ky [bwdu—crcw [kiQ—kQ ky, AwK ky [khxY qy—kihx qoN, crcw krn qoN [rhY n—htdw nhIN [mukiq—(ivkwrW qoN) ^lwsI [2[

gur qy—gurU qoN, gurU pwsoN [iDAwnu—pRBU ivc suriq dw itkwE [rhq—rihxI, Awcrn [swcw—sdw-iQr pRBU [min—mn ivc [pru—prMqU [nwvhu—nwm qoN [3[

sr jwil—(moh dy) qIrW dy jwl ivc [bMiDE—bMinHAw hoieAw hY [ibKu—mwieAw-zihr [AWjY—ilAwieAw jWdw hY, jMmdw hY [kwil—kwl ivc, kwl dy v`s ivc, Awqmk mOq dy ADIn [ kwrju—(mnu`Kw

jIvn ivc krx-jog) kMMm [sIDo—sPl [4[

ijin—ijs ny [ilv—lgn [piq—ie`zq [krqY—krqwr ny [5[

rYix—(izMdgI dI) rwq [kucl—gMdy [kCoiq—BYVI CUq vwly [sroiq—is`iKAw [mwnY—mMndw hY, srDw ilAwauNdw hY [6[

idRVwmM—idRVH krWdy hn, qwkId krdy hn [aUqmw krmM—sRySt krm [vswmM—vswieAW [7[

scI—sdw-iQr rihx vwlI [piq—ie`zq [ vyKw—mYN vyKW [ dyiK—vyK ky [ khau—mYN AwKdw hW, mYN is&iq-swlwh krdw hW [ BwvY—ipAwrw l`gdw hY [soie—auh pRBU [8[

ArQ:- prmwqmw dw nwm iek Ajyhw (sRySt) pdwrQ hY jo prmwqmw nwl fUMGI sWJ pYdw kr dyNdw hY [jyhVw mnu`K gurU dy snmuK ho ky (ieh pdwrQ) hwsl krdw hY, auh (ies dy) rs ivc iB`j ky (lok prlok ivc) Awdr pWdw hY [1[rhwau[

prmwqmw (hryk jIv dy) nyVy v`sdw hY, auh Awp hI hryk dI sMBwl krdw hY, pr ieh Byq koeI ivrlw bMdw smJdw hY jo gurU dy snmuK rih ky nwm jpdw hY [ijqnw icr (ieh) fr pYdw hovy (ik auh hr vyly nyVy vyK irhw hY) prmwqmw dI BgqI nhIN ho skdI [jyhVy bMdy gurU dy Sbd dI rwhIN (nwm-rMg ivc) rMgy jWdy hn auhnW ƒ sdw Awqmk Awnµd imldw hY [1[

(zbwnI zbwnI qW) hr koeI AwKdw hY (ik mYƒ prmwqmw dw) igAwn (pRwpq ho igAw hY,) igAwn (iml igAw hY), (ijauN ijauN igAwn igAwn) AwK ky crcw krdw hY (aus crcw ivcoN) klyS hI pYdw huMdw hY [crcw kr ky (AjyhI Awdq pY jWdI hY ik) crcw krn qoN jIv htdw BI nhIN [(pr crcw qoN koeI Awqmk Awnµd nhIN imldw, ikauNik) prmwqmw dy nwm-rs ivc rMgy jwx qoN ibnw ivkwrW qoN ^lwsI nhIN imldI [2[

prmwqmw nwl fUMGI sWJ qy aus ivc suriq dw itkwau—ieh sB kuJ gurU qoN hI imldw hY [(ijs ƒ imldw hY aus dI) rihxI pivqR ho jWdI hY aus dy mn ivc auh sdw-iQr pRBU v`s pYNdw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw bMdw (igAwn dIAW inrIAW) g`lW hI krdw hY, pr aus dI rihxI (pivqR) nhIN huMdI [prmwqmw dy nwm qoN KuMJy hoey ƒ (mwieAw dI Btkx qoN bcx leI) koeI Awsrw nhIN imldw [3[

mwieAw ny (jIvW dy) mn ƒ (moh dy) qIrW dy jwl ivc bMinHAw hoieAw hY [(BwvyN prmwqmw) hryk srIr ivc mOjUd hY, pr (mwieAw dy moh dw) zihr BI hryk dy AMdr hI hY, (ies vwsqy) jo BI (jgq ivc) jMmdw hY auh Awqmk mOq dy v`s ivc id`s irhw hY

[prmwqmw ƒ ihrdy ivc Xwd krn nwl hI (mnu`Kw jIvn ivc) krn-jog kMm isry cVHdw hY [4[

auhI mnu`K igAwn-vwn (AKvw skdw) hY ijs ny gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU-crnW ivc suriq joVI hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K haumY dy ADIn rih ky AwpxI ie`zq gvWdw hY [(pr jIv dy BI kIh v`s?) prmwqmw Awp hI AwpxI BgqI (jIvW pwsoN) krWdw hY, Awp hI (jIv ƒ) gurU dy snmuK kr ky vifAweI dyNdw hY [5[

(ismrn qoN ibnw mnu`K dI aumr) iek hnyrI rwq hY, prmwqmw dI joiq dy prgt hox nwl hI ieh rOSn ho skdI hY [ nwm qoN vWjy hoey bMdy JUTy hn gMdy hn qy BYVI CUq vwly hn, (Bwv, hornW ƒ BI kurwhy pw dyNdy hn) [ vyd Awidk hryk Drm-pusqk BgqI dI is`iKAw hI pukwr pukwr ky d`sdw hY [ jo jo jIv ies is`iKAw ƒ sux sux ky srDw ilAwauNdw hY auh r`bI joiq ƒ (hr QW) vyKdw hY [6[

isimRqIAW SwsqR Awidk Drm-pusqk BI nwm ismrn dI qwkId krdy hn, jyhVy mnu`K gurU dI srn pY ky ismrdy hn auhnW dy AMdr SWqI pYdw huMdI hY, auhnW dI rihxI SRySt ho jWdI hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy jnm mrn dy du`K shwrdy hn, ieh bMDn qdoN hI tu`tdy hn jy prmwqmw dy nwm ƒ ihrdy ivc vswieAw jwey [7[

prmwqmw qoN ibnw koeI hor (aus vrgw) nhIN hY, jyhVw bMdw aus dy nwm ƒ (Awpxy ihrdy ivc) idRVH krdw hY aus ƒ s`cI ie`zq imldI hY, aus dw Awdr huMdw hY [

nwnk AwKdw hY—mYN hr QW ausy ƒ vyKdw hW, aus qoN ibnw aus vrgw koeI hor nhIN hY [aus ƒ (hr QW) vyK ky mYN aus dI is&iq-swlwh krdw hW, auhI mYƒ Awpxy mn ivc ipAwrw l`gdw hY [8[1[

[illegible]

{[illegible] 832}

pdArQ:- mnsw—bu`DI, Akl [ aucrY—g`lW krdw hY [mid—md ivc, nSy ivc [mwqy—msqy hoey ƒ [mukiq—(mwieAw dy pMjy ivcoN) ^lwsI [min—mn ivc [swcw—sdw-iQr pRBU [1[

klq—iesqRI {not:- ieh l&z vyKx ƒ puilMg hY [sMsik®q l&z kl> npuMsk ilMg hY} [AiBmwnw—hy AiBmwnI! [1[rhwau[

kIcih—krIdy hn [kyrI—dI, dIAW [BsmY—suAwh dI [KwkU—^wk ivc [PYlu—pswrw [2[

Gn—bhuq [is—ieh swry [kUry—kUVy, JUTy [iqRhu gux—mwieAw dy iqMnW guxW ivc [aupjY ibnsY—(jIv) jMmdw mrdw hY [dUjI—pRBU qoN ibnw hor Awsry dI Jwk [drd—rog [3[

aUjl—ic`tI [gil—gl ivc [nwt swlw—nwt-Gr, ijQy nwt isKwieAw jWdw hY [mdu—Srwb [4[

sUkr—sUr [suAwn—ku`qy [ grDB—Koqy [ mMjwrw—ib`ly [qy—qoN [bMDin—bMDn ivc [5[

lhY—pRwpq krdw hY [pdwrQu—nwm-vsqu [ikrqwrQu—sPl, kwmXwb [sIJY—kwmXwb huMdw hY [dir—pRBU dy dr qy [soie—auh mnu`K [6[

iqs kau—aus (prmwqmw) ƒ [rjweI—rzw ivc [pCwix—pCwx ky [kwI ibkwl—mOq qy jnm, jnm mrn [7[

AqIqu—inrlyp, iqAwgI [iqs kw—aus prmwqmw dw [ArpY—Bytw krdw hY [Ehu—auh jIv [swcy swic—swic hI swic, sdw hI s`cy hrI ivc [8[

ArQ:- hy AiBmwnI jIv! vyK, ieh srIr, ieh Dn, ieh iesqRI—ieh sB (sdw nwl inBx vwly nhIN hn) prmwqmw dy nwm qoN ibnw koeI cIz (jIv dy) nwl nhIN jWdI [1[rhwau[

(pRBU-nwm qoN KuMJy hoey mnu`K dI) bu`DI (BI) mn dy khy ivc qurdI hY, qy, ieh mn inrIAW iehI g`lW socdw hY ik (SwsqRW dI mrXwdw Anuswr) puMn kIh hY qy pwp kIh hY [ mwieAw dy nSy ivc msq hoey mnu`K ƒ (mwieAw vloN) rjyvW nhIN huMdw [mwieAw vloN rjyvW qy mwieAw dy moh qoN ^lwsI qdoN hI huMdI hY jdoN mnu`K ƒ sdw-iQr rihx vwlw pRBU mn ivc ipAwrw l`gx l`g pey [1[

mwiek rsW dy Bog krIdy hn, mn dIAW mOjW mwxIdIAW hn, (pr mOq Awaux qy) Dn (hor) lokW dw bx jWdw hY qy ieh srIr im`tI dI FyrI ho jWdw hY [ ieh swrw hI pswrw (AMq) ^wk ivc hI rl jWdw hY (mn auqy ivSy ivkwrW dI mYl iek`TI huMdI jWdI hY, auh) mYl gurU dy Sbd qoN ibnw nhIN lihMdI [2[

(pRBU-nwm qoN KuMJ ky) mnu`K AnykW iksmW dy gIq rwg qy qwl AwidkW ivc mn prcWdw hY pr ieh sB JUTy au~dm hn (ikauNik

nwm qoN ibnw jIv) iqMnW guxW dy Asr hyT jMmdw mrdw rihMdw hY qy (pRBU-crnW qoN) ivCuiVAw rihMdw hY [(iehnW gIqW rwgW dI shwieqw nwl jIv dI) hor Jwk qy BYVI miq dUr nhIN huMdI, Awqmk rog nhIN jWdw [(ies dUjI Jwk qoN, durmiq qoN, Awqmk rog qoN auh mnu`K) ^lwsI pWdw hY jo gurU dy snmuK ho ky prmwqmw dy gux gWdw hY (ieh is&iq-swlwh hI iehnW rogW dw) dwrU hY [

jyhVy mnu`K ic`tI DoqI pihndy hn (m`Qy auqy) iqlk lWdy hn, gl ivc mwlw pWdy hn qy (vyd AwidkW dy mMqR) pVHdy hn pr auhnW dy AMdr k®oD pRbl hY auhnW dw au~dm ieauN hI hY ijvyN iksy nwt-Gr ivc (nwt-iv`idAw dI isKlweI kr krw rhy hn) [

ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm Bulw ky mwieAw (dy moh) dI Srwb pIqI hoeI hovy, (auhnW ƒ suK nhIN ho skdw) [gurU qoN ibnw pRBU dI BgqI nhIN ho skdI, qy BgqI qoN ibnw Awqmk Awnµd nhIN imldw [4[

ijnHW bMidAW ny Awpxw mUMh gurU vloN moiVAw hoieAw hY auhnW ƒ sUr ku`qy Koqy ib`ly pSU mlyC nIc cMfwl AwidkW dIAW jUnW ivc BvwieAw jWdw hY [mwieAw dy moh dy bMDn ivc b`Jw hoieAw mnu`K jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [5[

gurU dI d`sI syvw dI rwhIN hI mnu`K nwm-srmwieAw pRwpq krdw hY [ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm sdw v`sdw hY auh (jIvn-jwqRw ivc) sPl ho igAw hY [prmwqmw dI drgwh ivc aus pwsoN lyKw nhIN mMigAw jWdw (ikauNik aus dy izMmy koeI bwkI nhIN inkldI) [jyhVw mnu`K prmwqmw dI rzw ƒ (isr m`Qy) mMndw hY auh prmwqmw dy dr qy kwmXwb ho jWdw hY [6[

jdoN mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY qW ieh aus prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw lYNdw hY, prmwqmw dI rzw ƒ smJdw hY qy rzw ivc (rwzI) rihMdw hY [ sdw-iQr pRBU dI rzw ƒ smJ ky aus dy dr qy QW pRwpq kr lYNdw hY [ gurU dy Sbd dI rwhIN aus dy jnm mrn (dy gyV) mu`k jWdy hn [7[

(ismrn dI brkiq nwl) jyhVw mnu`K (AMqr Awqmy mwieAw dy moh vloN) auprwm rihMdw hY auh hryk cIz ƒ prmwqmw dI (id`qI hoeI) hI smJdw hY [ijs prmwqmw ny ieh srIr qy mn id`qw hY aus dy hvwly krdw hY [1[

hy nwnk! auh mnu`K jnm mrn dy gyV ivcoN bc jWdw hY, auh sdw sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc lIn rihMdw hY [8[2[

[illegible] {[illegible] 832}

pdArQ:- jgu—jgq, mwieAw-vyiVHAw jIv [kaUAw—kW, (kW vWg lON lON krn vwlw) [muiK—mUMhoN, mUMh nwl, inrw mUMh nwl [cuMc igAwnu—cuMJ dw igAwn, zbwnI zbwnI Awqmk jIvn dI sUJ [AMqir—mn ivc, AMdr [pwju—ivKwvw [lhgu—lih jwiegw {BivKq kwl, puilMg} [indwin—AMq ƒ, Awi^r [1[

siqgur syiv—gurU dI srn pY ky [min—mn ivc [cIiq—ic`q ivc [Byty—imldw hY [cyqwvY—jpWdw hY, cyqy krWdw hY [prIiq—ipAwr [1[rhwau[

guir—gurU ny [sw—auh {iesqRI ilMg} [cIin@—pCwx ky, sWJ pw ky [shj—Awqmk Afolqw [shj Gir—Awqmk Afolqw dy Gr ivc [nwie—nwm dI rwhIN [swcY nwie—sdw-iQr pRBU dy nwm dI rwhIN [vfweI—ie`zq [2[

bUJY—smJdw [buJwvY—smJWdw hY [AMDu kmwvY—AMinHAW vwlw kMm krdw hY [kYsy—ikvyN? [3[

ArQ:- hy BweI! gurU dI srn ipAW (prmwqmw dw) nwm (mnu`K dy) mn ivc ic`q ivc Aw v`sdw hY [ (ijs mnu`K ƒ) gurU iml pYNdw hY, aus ƒ (gurU prmwqmw dw) nwm jpWdw hY [hy BweI! (prmwqmw dy) nwm (dy ipAwr) qoN ibnw hor ipAwr JUTw hY [1[rhwau[

hy BweI! mwieAw-vyiVHAw mnu`K kW (vWg lON lON krn vwlw) hY, (inrw) mUMhoN (hI) zbwnI zbwnI Awqmk jIvn dI sUJ (d`sdw rihMdw hY, ijvyN kW AwpxI cuMJ nwl ‘kW kW’ krdw hY) [(pr aus cuMc-igAwnI dy) mn ivc loB (itikAw rihMdw) hY, JUT (itikAw rihMdw) hY, AhMkwr (itikAw rihMdw) hY [hy BweI! nwm qoN vWjy rih ky ieh Dwrimk ivKwvw Aw^r au~GV hI jWdw hY [1[

hy BweI! auh kwr kirAw kro ijhVI gur ny d`sI hY (auh kwr hY nwm dw ismrn), prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI nwl fUMGI sWJ pw ky Awqmk Afolqw dy Gr ivc itikAw kro [sdw-iQr pRBU dy nwm ivc juV ky (lok prlok dI) vifAweI hwsl krogy [2[

hy BweI! (ijhVw mnu`K Awqmk jIvn bwry) Awp (qW kuJ) smJdw nhIN, pr lokW ƒ smJWdw rihMdw hY, aus dw Awpxw Awpw (Awqmk jIvn vloN) iblkul korw hY (AMnHw hY, ies vwsqy Awqmk jIvn dy rsqy ivc auh AMinHAW vWg Tyfy KWdw rihMdw hY) AMinHAW vwlw kMm krdw rihMdw hY [ hy BweI! Aijhw mnu`K prmwqmw dw

dr Gr, prmwqmw dw mhl, prmwqmw dw itkwxw iblkul nhIN l`B skdw [3[

[illegible]

{[illegible] 832-833}

pdArQ:- syvIAY—syvw-BgqI krnI cwhIdI hY [Gt Gt AMqir—hryk srIr ivc [AMqrjwmI—sB dy idl dI jwxn vwlw [ijs kI—{sMbMDk ‘kI’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [smwnI—lIn hY, smweI hoeI hY [phnwmI—lukw-iCpw [4[

swcw—sdw-iQr rihx vwlw [swcY sbid—sdw-iQr hrI (dI is&iq-swlwh) dy Sbd dI rwhIN [jwnY—jwxdw hY, fUMGI sWJ pWdw hY [AwpY—(prmwqmw dy) Awpy ivc [Awpu—Awpxw Awp [cUkY—mu`k jWdw hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [5[

siqguir syivAY—gurU dI srn ipAW [durmiq—KotI Akl [jweI—mu`k jWdI hY [ kwit—k`t ky [KweI—KwDI jWdI hY [kMcn—sonw [kwieAw—srIr [kMcn kwieAw—srIr ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY [joqI—pRBU dI joiq ivc [joiq—ijMd [6[

siqguir imilAY—jy gurU iml pey [kwtY—k`t dyNdw hY [ihrdY—ihrdy ivc [nwim—nwm ivc [pweI—pRwpq krdw hY, mwxdw hY [7[

mwinAw—mMinAW, pqIijAW [swr—sRySt [krxI—Awcrn [moK duAwru—ivkwrW qoN ^lwsI pRwpq krn dw drvwzw [prvwrY—prvwr vwsqy [swDwru—s-AwDwr, AwDwr sihq, Awsrw dyx-jogw [8[

ArQ:- hy BweI! ijs prmwqmw dI joiq hryk srIr ivc mOjUd hY, jo sB dy idl dI jwxn vwlw hY, aus prmwqmw dI syvw-BgqI krnI cwhIdI hY [aus nwl koeI lukw-iCpw nhIN c`l skdw [4[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm sdw hI jpdw rihMdw hY, ijhVw mnu`K sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN sdw-iQr hir-nwm nwl fUMGI sWJ pWdw hY, aus dw Awpxw-Awp prmwqmw dy Awpy ivc iml jWdw hY, (aus dy AMdroN) AhMkwr mu`k jWdw hY [5[

hy BweI! jy gurU dI srn pey rhIey, qW (AMdroN) mwieAw dy moh vwlI KotI miq dUr ho jWdI hY [(AMdroN) swry AOgux k`ty jWdy hn, pwpW vwlI miq mu`k jWdI hY [(ivkwrW qoN bcy rihx dy kwrn) srIr

sony vrgw su`D rihMdw hY, (mnu`K dI) ijMd prmwqmw dI joiq ivc imlI rihMdI hY [6[

hy BweI! jy gurU iml pey, qW (lok prlok ivc) bVI vifAweI imldI hY [(gurU mnu`K dw) hryk du`K k`t dyNdw hY, (mnu`K dy) ihrdy ivc (prmwqmw dw) nwm vsw dyNdw hY [(prmwqmw dy) nwm ivc rMgIj ky (mnu`K) sdw Awqmk Awnµd mwxdw rihMdw hY [7[

hy BweI! gurU dI is`iKAw ivc pqIijAW (mnu`K dw) Awcrn cMgw bx jWdw hY, gurU dI miq ivc mn mMinAW ivkwrW vloN ^lwsI pwx vwlw rsqw l`B pYNdw hY [ hy nwnk! gurU dI is`iKAw ivc pqIijAW (mnu`K) Awpxy swry prvwr ƒ BI (hir-nwm dw) Awsrw dyx-jogw ho jWdw hY [8[1[3[

[illegible] {[illegible] 833}

pdArQ:- AwpY—prmwqmw dy Awpy ivc [Awpu—Awpxw Awpw [Kwie—mukw ky [hau—haumY [Anidnu—hr roz, hr vyly {Anuidnz} [hir rs gIq—hir-nwm rs dy gIq [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [prcY—prc jWdw hY, pqIjdw hY [kMcn—sonw, sony vrgI su`D [kwieAw—srIr [joqI—prmwqmw dI joiq ivc [joiq—ijMd [1[

AwDwru—Awsrw [nwmu rmeIAw—sohxy rwm dw nwm [rih n skau—mYN rih nhIN skdw (skauN) [1[rhwau[

igrhu—igRh, (srIr-) Gr [duAwr—drvwzy [jw ky—ijs (srIr-Gr) dy [Aih—idn [inis—rwq [qskr—cor [pMc cor—(kwm kRoD loB moh AhMkwr) pMj cor [ArQu—Dn [sBu—swrw [ihir ly jwvih—curw lY jWdy hn [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [ AMDuly—(Awqmk jIvn vloN) AMnHy mnu`K ƒ [2[

ArQ:- hy BweI! sohxy rwm dw hir-nwm myry vwsqy (myrI izMdgI dw) Awsrw (bx igAw) hY, (hux) mYN aus dy nwm qoN ibnw iek iKn iek pl BI nhIN rih skdw [gurU dI srn pY ky (mYN qW) hir-nwm dw pwT (hI) pVHdw rihMdw hW [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw mnu`K hr vyly hir-nwm rs dy gIq gWdw rihMdw hY, ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky (hir-nwm ivc) pricAw rihMdw hY, auh mnu`K (prmwqmw dy) Awpy ivc Awpxw Awp lIn kr ky (Awpxy AMdroN) haumY imtw lYNdw hY, (ivkwrW qoN bcy rihx krky) aus dw srIr sony vrgw su`D ho jWdw hY, aus dI ijMd inrBau pRBU dI

joiq ivc lIn rihMdI hY [1[

hy BweI! (mnu`K dw ieh srIr) iek Aijhw Gr hY ijs dy ds drvwzy hn, (iehnW drvwizAW dI rwhIN) idn rwq (kwm kRoD loB moh AhMkwr) pMj cor sMnH lweI r`Kdy hn, (ies dy AMdroN) Awqmk jIvn vwlw swrw Dn curw ky lY jWdy hn [(Awqmk jIvn vloN) AMnHy ho cuky mn dy murId mnu`K ƒ (Awpxy lu`ty jwx dw) pqw hI nhIN l`gdw [2[

[illegible] {[illegible] 833}

pdArQ:- kMcn kotu—sony dw iklHw [mwxik—mwxkIN, mwxkW nwl, au~cy Awqmk guxW nwl [jwgy—ijhVy mnu`K jwgdy rhy, sucyq rhy [ qiq—q`q ivc [igAwn qiq—Awqmk jIvn dy q`q ivc [ilv leIAw—suriq joV ky [qskr—cor [hyrU—fwkU [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [pkiV—PV ky [bMiD peIAw—bMnH ley [3[

poqu—jhwz [boihQw—jhwz [Kyvtu—mlwh [jwgwqI—msUlIAw [ko qskru—koeI cor [lgeIAw—sMnH lWdw [4[

ArQ:- hy BweI! (ieh mnu`Kw srIr, mwno,) sony dw iklHw (au~cy Awqmk guxW dy) moqIAW nwl BirAw hoieAw hY, (iehnW hIirAW ƒ curwx leI lu`tx leI kwmwidk) cor fwkU Aw ky (ies ivc) luky rihMdy hn [ijhVy mnu`K Awqmk jIvn dy somy pRBU ivc suriq joV ky sucyq rihMdy hn, auh mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (iehnW corW fwkUAW ƒ) PV ky bMnH lYNdy hn [3[

hy BweI! prmwqmw dw nwm jhwz hY jhwz, (aus jhwz dw) mlwh (gurU dw) Sbd hY, (ijhVw mnu`K ies jhwz dw Awsrw lYNdw hY, aus ƒ) gurU (ivkwrW-Bry sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [jmrwj-msUlIAw (BI aus dy) nyVy nhIN AwauNdw, (kwmwidk) koeI cor BI sMnH nhIN lw skdw [4[

[illegible] {[illegible] 833}

pdArQ:- gwvY—gw irhw hY [jsu—is&iq-swlwh! khqy—kihMidAW [AMqu—is&qW dw h`d-bMnw [ gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ iekqu—ie`k ivc hI [Gir—Gr ivc [iekqu Gir—ie`k Gr ivc hI, pRBU dy crnW ivc hI [ AwvY—Aw jWdw hY [ imlau—imlauN, mYN iml irhw hW [ goupwl—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn o Aqy u [Asl l&z ‘gopwl’ hY, ieQy ‘gupwl’ pVHnw hY} [nIswnu bjeIAw—nIswnu bjwie, FoI vjw ky, insMg ho ky, Jwkw lwh ky [5[

nYnI—nYnIN, A`KW nwl [ dyiK—vyK ky [ iqRpqY—(hor vwsnW vloN) r`ijAw rihMdw hY [sRvn—kMn [suin—sux ky [Awqmdyv—Awqmw, ijMd [hY BIny—iB`ijAw rihMdw hY [ris—rs nwl, suAwd nwl [ris ris—bVy suAwd nwl [rveIAw—ismrdw hY [6[

ArQ:- hy BweI! (myrw mn hux) sdw idn rwq prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, mYN pRBU dI is&iq-swlwh kridAW kridAW (is&iq dw) AMq nhIN l`B skdw [gurU dI srn pY ky (myrw ieh) mn pRBU-crnW ivc hI itikAw rihMdw hY, mYN lok-lwj dUr kr ky jgq-pwlk pRBU ƒ imilAw rihMdw hW [5[

hy BweI! A`KW nwl (hr QW pRBU dw) drsn kr ky (myrw) mn (hor vwsnW vloN) r`ijAw rihMdw hY, (myrw) kMn gurU dI bwxI gurU dy Sbd ƒ (hI) suxdy rihMdy hn [(pRBU dI is&iq-swlwh) sux sux ky (myrI) ijMd (nwm-rs ivc) iB`jI rihMdI hY, (mYN) bVy Awnµd nwl rwm-gopwl dy gux gWdw rihMdw hW [6[

[illegible] [illegible] {[illegible] 833}

pdArQ:- qRYgux—(rjo, sqo, qmo—mwieAw dy ieh) iqMn gux, iehnW iqMnW guxW dy Asr hyT rihx vwly jIv [moih—moh ivc [ivAwpy—Psy hoey [qurIAw gux—auh Awqmk AvsQw ijQy mwieAw dy iqMn guxW dw pRBwv nhIN pYNdw, cOQw pd [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ sB—swrI lukweI [ sm—brwbr, ieko ijhw [ jwxY—jwxdw hY [ ndrI AwvY—id`sdw hY [sBu—hr QW [psreIAw—psirAw hoieAw [7[

sbweI—swrI isRStI [gurmuiK lKeIAw—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K smJ lYNdw hY [Awpy—Awp hI [AlK—auh prmwqmw ijs dw shI srUp smiJAw nhIN jw skdw [Bgiq Bwie—BgqI dy Bwv nwl [{Bwau—pRym [Bwie—pRym dI rwhIN} [nwim—nwm ivc [8[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dy iqMn guxW dy Asr hyT rihx vwly jIv (sdw) mwieAw dy moh ivc Psy rihMdy hn [gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (auh) cOQw pd pRwpq kr lYNdw hY (ijQy mwieAw dw pRBwv nhIN pY skdw) [ (gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K) iek (ipAwr-) ingwh nwl swrI lukweI ƒ ieko ijhI jwxdw hY, aus ƒ (ieh pRq`K) id`s pYNdw hY (ik) hr QW prmwqmw hI psirAw hoieAw hY [7[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (ieh) smJ lYNdw hY ik Al`K pRBU Awp hI Awp (hr QW mOjUd) hY, hr QW prmwqmw dw hI

nwm hY, swrI lukweI ivc prmwqmw dI hI joiq hY [hy nwnk! dInW auqy dieAw krn vwly pRBU jI ijnHW auqy dieAwvwn huMdy hn, auh mnu`K BgqI-Bwvnw dI rwhIN prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdy hn [8[1[

[illegible] {[illegible] 833-834}

pdArQ:- sIql—TMF pwx vwlw [iDAwvhu—ismirAw kro [vwsu—sugMDI [gMDeIAw—sugMiDq krdI hY [imil—iml ky [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [ihrf—AirMf [plws—plwh, iCCrw [sMig—(cMdn dy) nwl [buhIAw—sugMiDq ho jWdw hY [1[

jip—jipAw kr [jgMnwQ—jgq dw nwQ [jgdIs—jgq dw eISÍr [guseIAw—DrqI dw Ksm [aubry—ivkwrW qoN bc gey [auDwir—pwr-auqwrw kr ky [1[rhwau[

Bwr ATwrh—swrI bnspqI [{purwxw i^Awl quirAw Aw irhw hY ik hryk bUty dw iek iek p`qr lY ky qoilAW 18 Bwr qol bxdw hY [ iek Bwr pMj mx k`cy dw} [inkit—nyVy [swkq—prmwqmw qoN tu`ty hoey mnu`K [aUB suk—(DrqI auqy) Kloqy hoey hI su`k cuky ru`K [min—mn ivc [ivCuiV—ivCuV ky [2[

ArQ:- hy BweI! jgq dy nwQ, jgq dy eISÍr, DrqI dy Ksm pRBU dw nwm jipAw kr [ijhVy mnu`K pRBU dI srn Aw pYNdy hn, auh mnu`K (sMswr-smuMdr ivcoN) bc inkldy hn, ijvyN pRihlwd (Awidk BgqW) ƒ (prmwqmw ny sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw ky (Awpxy crnW ivc) lIn kr ilAw [1[rhwau[

hy BweI! pRBU dw nwm ismirAw kro, ieh nwm TMF pwx vwlw jI hY, ieh nwm cMdn dI sugMDI hY ijhVI (swrI bnspqI ƒ) sugMiDq kr dyNdI hY [hy BweI! swD sMgiq ivc iml ky sB qoN au~cw Awqmk drjw pRwpq kr leIdw hY [ijvyN AirMf qy plwh (Awidk inkMmy ru`K cMdn dI sMgiq nwl) sugMiDq ho jWdy hn, (iqvyN) myry vrgy jIv (hir nwm dI brkiq nwl au~cy jIvn vwly bx jWdy hn) [1[

hy BweI! swrI bnspqI ivc cMdn sB qoN sRySt (ru`K) hY, cMdn dy nyVy (au~gw hoieAw) hryk bUtw cMdn bx jWdw hY [ pr prmwqmw nwloN tu`ty hoey mwieAw-vyVHy pRwxI (auhnW ru`KW vrgy hn jo DrqI ivcoN ^urwk iml skx qy BI) Kloqy hI su`k jWdy hn, (auhnW dy) mn ivc AhMkwr v`sdw hY, (ies vwsqy prmwqmw qoN) ivCu`V ky auh ikqy dUr pey rihMdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 834}

pdArQ:- giq—au~cI Awqmk hwlq [imiq—igxqI, mrXwdw, h`d-bMnw [Awpy—Awp hI [sB ibiD—swrI mrXwdw [Byty—imldw hY [kMcnu—sonw [Duir—Dur drgwh qoN [3[

gurmiq—gurU dI miq dI rwhIN [pwvY—(mnu`K) l`B lYNdw hY [swgr—smuMdr [iek srDw—iek prmwqmw dw ipAwr [khqy—kihMidAW [iqRpiq—rjyvW [4[

prm bYrwgu—sB qoN au~cw vYrwg, sB qoN au~cI lgn [BwvnI—ipAwr [bwr bwr—muV muV [khIAY—ismrnw cwhIdw hY [pwru—pwrlw bMnw [prY preIAw—pry qoN pry [5[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ikho ijhw hY qy kyfw v`fw hY—ieh g`l auh Awp hI jwxdw hY [(jgq dI) swrI mrXwdw aus ny Awp hI bxweI hoeI hY (aus mrXwdw Anuswr) ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, auh sonw bx jWdw hY (su`cy jIvn vl bx jWdw hY) [hy BweI! Dur drgwh qoN (jIvW dy kIqy krmW Anuswr jIvW dy m`Qy auqy jo lyK) iliKAw jWdw hY, auh lyK (iksy dy Awpxy au~dm nwl) imtwieAW imt nhIN skdw (gurU dy imlx nwl hI lohy qoN kMcn bxdw) hY [3[

hy BweI! (gurU dy AMdr) BgqI dy smuMdr (Bry pey) hn, BgqI dy ^zwny KulHy pey hn, gurU dI miq auqy qur ky hI mnu`K (au~cy Awqmk gux-) rqn pRwpq kr skdw hY [ (vyKo) gurU dI crnIN l`g ky (hI myry AMdr) iek prmwqmw vwsqy ipAwr pYdw hoieAw hY (hux) prmwqmw dy gux gWidAW myrw mn r`jdw nhIN hY [4[

hy BweI! ijhVw mnu`K sdw hI prmwqmw dw iDAwn Drdw rihMdw hY ausdy AMdr sB qoN au~cI lgn bx jWdI hY [ pRBU dy gux gWidAW gWidAW ijhVw ipAwr myry AMdr bixAw hY, mYN (quhwƒ aus dw hwl) d`isAw hY [so, hy BweI! muV muV, hryk iKn, hryk pl, prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY (pr, ieh cyqy r`Ko) prmwqmw pry qoN pry hY, koeI jIv aus (dI hsqI) dw pwrlw bMnHw l`B nhIN skdw [5[

[illegible] {[illegible] 834}

pdArQ:- pukwrih—pukwrdy hn, (iesy g`l au~qy) zor dyNdy hn

[Drmu—(Kt-krmI) Drm [Kt krm—Cy Dwrimk krm (iv`idAw pVHnI qy pVHwxI, j`g krny qy krwxy, dwn dyxw qy lYxw) [idRVeIAw—pikAweI krdy hn [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [pwKMif—pKMf ivc [Brim—Btkxw ivc [ivgUqy—^uAwr huMdy hn [nwv—(izMdgI dI) byVI [Bwir—Bwr nwl [6[

nwmy—nwm dI rwhIN hI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [idRVeIAw—ihrdy ivc p`kw kro [ jwie—dUr huMdI hY [ q—qdoN [ inrmlu—piv`qr jIvn vwlw [gurmuiK—gurU dI rwhIN [prcY—(nwm ivc) prcdw hY [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [7[

vrnu—rMg [ijqu—ijs (kMm) ivc [lwvih—qUM lWdw hYN [sy—auh {bhu-vcn} [jMq—jIv {bhu-vcn} [vwjih—v`jdy hn [ ijqu—ijs (rwh) ivc [ BwvY—qYƒ cMgw l`gdw hY [iqqu rwih—ausy rwh qy [8[

ArQ:- hy BweI! vyd SwsqR purwx (Awidk Drm pusqk iesy g`l au~qy) zor dyNdy hn (ik Kt-krmI) Drm kmwieAw kro, auh iehnW Cy Dwrimk krmW bwry hI pikAweI krdy hn [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (iesy) pwKMf ivc Btkxw ivc (pY ky) ^uAwr huMdy hn, (auhnW dI izMdgI dI) byVI (Awpxy hI pwKMf dy) Bwr nwl loB dI lihr ivc fu`b jWdI hY [6[

hy BweI! prmwqmw dw nwm jipAw kro, nwm ivc juV ky hI au~cI Awqmk AvsQw pRwpq krogy [(Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw) nwm p`kw itkweI r`Ko, (gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K vwsqy ieh hir-nwm hI) isimRqIAW SwsqRW dw aupdys hY [ (hir-nwm dI rwhIN jdoN mnu`K dy AMdroN) haumY dUr ho jWdI hY, qdoN mnu`K piv`qr jIvn vwlw ho jWdw hY [gurU dI srn pY ky jdoN mnu`K (prmwqmw dy nwm ivc) pqIjdw hY, qdoN sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdw hY [7[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) ieh swrw jgq qyrw hI rUp hY qyrw hI rMg hY [ijs pwsy qUM (jIvW ƒ) lWdw hYN, auhI krm jIv krdy hn [jIv (qyry vwjy hn) ijvyN qUM vjWdw hYN, iqvyN v`jdy hn [ ijs rwh qy qornw qYƒ cMgw l`gdw hY, ausy rwh qy jIv qurdy hn [8[2[

[illegible] {[illegible] 834}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dI srn pY ky [Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [hau—hauN, mYN [bil bil—sdky

[myrY pRwix—myrI ijMd ivc, myry hryk suAws ivc [pris—Cuh ky [nwim—nwm ivc [1[

tyk—Awsrw [itkeIAw—itkw id`qI hY, bxw id`qI hY [Dr—Awsrw [jwvw—jwvW, mYN jWdw hW, mYN (jIvn-pMD qy) quirAw jw irhw hW [Dr lwgw—p`lw PVI [ qy—qoN, dI rwhIN [ lhIAw—l`B ilAw hY [1[rhwau[

miQ—irVk ky, soD ky [qqu—m`Kx, au~cw Awqmk jIvn [ pRgwisAw—prkwS kr id`qw hY (gurU ny), prgt kr id`qw hY [BWfY iqqu—iqqu BWfY, aus (ihrdw-) BWfy ivc [Bwau—ipAwr, pRym [AeIAw—Aw ipAw hY [2[

ArQ:- hy BweI! mYN gurU dw p`lw PV ky (jIvn-pMD qy) quirAw jw irhw hW, gurU dI imhr nwl mYN prmwqmw (dy mhl) dw drvwzw l`B ilAw hY [(gurU ny) prmwqmw dw nwm (mYN) dws (dI izMdgI) dw shwrw bxw id`qw hY [1[rhwau[

hy BweI! mYN gurU mhw purK qoN sdky jWdw hW, kurbwn jWdw hW [gurU dI srn pY ky mYN aus AphuMc pRBU dw nwm ismr irhw hW ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [gurU ny prmwqmw dw nwm myry hryk suAws ivc vsw id`qw hY [gurU (dy crnW) ƒ Cuh ky prmwqmw dy nwm ivc mYN lIn rihMdw hW [1[

hy BweI! ieh (mnu`Kw) srIr (iek AijhI) DrqI hY ijs ivc (rozwnw kIqy jw rhy) krm (-bIj) bIjy jw rhy hn [ (ijvyN) du`D ƒ irVk irVk ky m`Kx k`F leIdw hY (iqvyN,) gurU dI srn pY ky (iehnW rozwnw kIqy jw rhy krmW ƒ soD soD ky au~cw Awqmk jIvn pRwpq kr leIdw hY) [(ijs ihrdy-rUp BWfy ivc gurU prmwqmw dw) mhwn kImqI nwm prgt kr dyNdw hY, aus (ihrdw-) BWfy ivc pRym Aw v`sdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 834}

pdArQ:- hoie—ho ky, bx ky [rhIAY—rihxw cwhIdw hY [jo jn—ijhVy mnu`K [inj—Awpxy ^ws [Arip—Arpx kr ky, Bytw kr ky [Drau—DrauN, mYN Drdw hW [prswdI—ikrpw nwl hI [AkQu—ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [kQeIAw—mYN is&iq-swlwh kr irhw hW [3[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [moih—moh ivc [ivAwpy—Psy rihMdy hn [iqKeIAw—iqKw, iqRSnw [AMimRq jlu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [Agin—(iqRSnw dI) A`g [gur sbid—gurU

dy Sbd ny [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVy mnu`K (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dy ^ws Bgq bx jWdy hn, auhnW dy dwsW dy dwsW dy dws bx ky rihxw cwhIdw hY [ mYN (Awpxy) gurU dy A`gy (Awpxw) mn Bytw kr id`qw hY, AwpxI Akl Bytw kr id`qI hY [gurU dI ikrpw nwl hI mYN aus prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hW, ijs dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [3[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (sdw) mwieAw dy moh ivc Psy rihMdy hn, (auhnW dw) ieh mn (mwieAw dI) iqRSnw (dI A`g) ivc sVdw rihMdw hY [ (ijs mnu`K ny) gurU dI is`iKAw lY ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl l`B ilAw, (aus dy AMdroN iqRSnw dI) A`g bu`J geI, gurU dy Sbd ny buJw id`qI [4[

[illegible] {[illegible] 835}

pdArQ:- nwcY—n`cdw hY [ nwcY siqgur AwgY—gurU dy A`gy n`cdw hY, ijDr gurU qory auDr qurdw hY {Awm qOr qy mnu`K mwieAw dy h`QW qy n`cdw rihMdw hY) [Anhd—{An`hd} ibnw vjwey v`jx vwlw, iek rs, lgwqwr [Duin—rO [qUr—vwjy [ausqiq—is&iq-swlwh [crx hir—hrI dy crn [riK riK—muV muV r`K ky, hr vyly r`K ky [{not:- qwl-isr n`cx vwly dy nwl rwg dy swz BI vjwey jWdy hn [ gurU dI rzw ivc qurnw—ieh hY n`cxw [iek-rs is&iq-swlwh dI bwxI dI lgn—ieh hn vwjy [pRBU dI Xwd hr vyly mn ivc vsweI r`KxI —ieh hY qwl-isr kdm cu`kxy} [5[

kY rMig—dy (pRym-) rMg ivc [rqw—rMigAw hoieAw [ris—suAwd nwl [rswl—{rs-AwlX} rsW dw somw pRBU [rswl ris—prmwqmw dy pRym ivc [rivAw—ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [ inj Gir—Awpxy (ihrdy-) Gr ivc [ cuAY—coNdI rihMdI hY [ Aiq—bhuq [ ijin—ijs (mnu`K) ny [iqn hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqin’ dI ‘i’ au~f geI hY} aus ny hI [6[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K dw) ieh mn ijDr gurU qordw hY auDr qurdw rihMdw hY, (aus dy AMdr) is&iq-swlwh dI bwxI dI rO dy iek-rs (mwno) vwjy v`jdy rihMdy hn [auh mnu`K idn rwq hr vyly prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY, pRBU-crnW ƒ hr vyly (ihrdy ivc) vsw ky (auh mnu`K jIvn-qor) qwl-isr qurdw rihMdw hY [5[

hy BweI! pRBU dy (pRym-) rMg ivc rMigAw hoieAw (ijs mnu`K dw)

mn (is&iq-swlwh dy gIq) gWdw rihMdw hY, rsW dy somy pRBU dy ipAwr ivc suAwd nwl (jo mnu`K) gurU dy Sbd ƒ jpdw rihMdw hY, aus mnu`K dy ihrdy ivc (Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dI) bVI sw&-suQrI Dwr coNdI rihMdI hY [ijs mnu`K ny (ieh nwm-jl) pIqw aus ny hI Awqmk Awnµd pRwpq kIqw [6[

[illegible] {[illegible] 834}

pdArQ:- mn hiT—(Awpxy) mn dy hT nwl [krm—(imQy hoey Dwrimk) kMm [AiBmwnI—AhMkwrI (ho jWdw hY) [bwlU—ryq [7[

sru—srovr, qwlwb [swgru—smuMdr [Awpy—Awp hI [sBu—swrw [qrMg—lihrW [jlih—pwxI ivc hI {jlih—jil hI [ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'jil' dI 'i' au~f geI hY} [smwvih—lIn ho jWdIAW hn [8[

ArQ:- (ijhVw mnu`K Awpxy) mn dy hT nwl (im`Qy hoey Dwrimk) krm krdw rihMdw hY, aus ƒ (Awpxy DrmI hox dw) mwx ho jWdw hY, (aus dy ieh au~dm iPr ieauN hI hn) ijvyN b`cy ryq dy Gr auswrdy hn, smuMdr dy pwxI dI lihr AwauNdI hY, qy, auh Gr iek iKn ivc ikxkw ikxkw ho ky Fih jWdy hn [7[

hy BweI! ieh swrw jgq (prmwqmw ny) iek qmwSw ricAw hoieAw hY, auh Awp hI (jIvn dw) srovr hY, smuMdr hY (swry jIv aus smuMdr dIAW lihrW hn) [hy nwnk! ijvyN (smuMdr dy) pwxI dIAW lihrW (smuMdr dw) pwxI (hI hn) pwxI ivc hI iml jWdIAW hn (iesy qrHW) auh sohxw rwm (hr QW) Awp hI Awp hY [8[3[

[illegible] {[illegible] 835}

pdArQ:- prcY—pRsMn ho jWdw hY (ijnHW mnu`KW auqy) [ min—mn ivc [ qin—srIr auqy [ Bsm—suAwh [ idRVeIAw—ihrdy ivc p`ky qOr qy vsw ilAw [Amr—A-mr, nwh mrn vwly [ipMf—srIr [Amr ipMf—mOq-rihq srIrW vwly, jnm mrn dy gyV qoN bcy hoey [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [doaU—dovyN hI [1[

mn—hy mn! imil—iml ky [mD sUdn—hy mD sUdn! hy mDU-rwKS ƒ mwrn vwly! mwDau—hy mwieAw dy pqI! (Dv—pqI) [pKeIAw—mYN DoNdw rhW [1[rhwau[

qjY—iqAwgdw hY, C`f jWdw hY [bnvwsI—jMgl dw vwsI [Dwvqu—Btkdw mn [Dwie—Btk ky, dOV ky [qdy—qdoN hI [Gir—Gr ivc

[swDU—gurU [2[

ArQ:- hy myry mn! gurU dI sMgiq ivc iml ky rihxw cwhIdw hY (Aqy ArzoeI krdy rihxw cwhIdw hY ik) hy mDsUdn! hy mwDo! (myry auqy) imhr kr, mYN hr vyly gurU dy crn DoNdw rhW (hr vyly gurU dI srn ipAw rhW) [1[rhwau[

hy BweI! (ijnHW mnu`KW auqy) gurU pRsMn ho jWdw hY (gurU dI ieh pRsMnqw auhnW ny Awpxy) mn ivc (jogIAW vwlI) muMdRw pweI hoeI hY, gurU dw Sbd (auhnW ny Awpxy ihrdy ivc) p`kw itkwieAw hoieAw hY (ieh auhnW Awpxy) srIr au~qy suAwh mlI hoeI hY [(ies qrHW) gurU dI sMgiq ivc rih ky auh jnm mrn dy gyV qoN bc gey hn, auhnW dw jnm Aqy mOq dovyN hI mu`k gey hn [1[

pr, hy BweI! (ijhVw mnu`K) igRhsq C`f jWdw hY Aqy jMgl dw vwsI jw bxdw hY (ies qrHW aus dw) mn (qW) itkwieAW iek iKn vwsqy BI nhIN itkdw [hy BweI! ieh Btkdw mn Btk Btk ky qdoN hI itkwau ivc AwauNdw hY, jdoN mnu`K prmwqmw dI gurU dI srn pYNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 835}

pdArQ:- Coif—C`f ky [min—mn ivc [krY—krdw hY [bUJY—smJdw [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [inrws—Awsw-rihq ho ky [3[

qrk—n&rq [idgMbr—{idg-AMbru [idg—idSw [AMbru—k`pVw} ijs ny cONhW qr&W ƒ hI k`pVw bxwieAw hY, nWgw, jYnI [dhids—dsIN pwsIN [cil cil—jw jw ky, Btk Btk ky [gvnu—rtn, dOV-B`j [pRBvnu—(swry dys dw) rtn [imil—iml ky [dieAw Gru—dieAw dw Gr, dieAw dw somw hrI [4[

ArQ:- hy BweI! (ijhVw mnu`K) DIAW pu`qr (prvwr) C`f ky sMinAwsI jw bxdw hY (auh qW iPr BI Awpxy) mn ivc AnykW hI AwsW bxWdw rihMdw hY, in`q AwsW bxWdw hY (ies qrHW shI Awqmk jIvn ƒ) nhIN smJdw [pr, hW! gurU dy Sbd dI rwhIN dunIAw dIAW AwsW qoN auqWh ho ky mnu`K Awqmk Awnµd mwx skdw hY [3[

hy BweI! (koeI mnu`K Aijhw hY ijs dy mn ivc dunIAw vloN) n&rq pYdw huMdI hY, auh nWgw swDU bx jWdw hY, (iPr BI aus dw) mn dsIN pwsIN dOV dOV ky Btkdw iPrdw hY, (auh mnu`K DrqI au~qy) rtn krdw iPrdw hY, (aus dI mwieAw dI) iqRSnw (iPr BI) nhIN imtdI [hW, gurU dI sMgiq ivc iml ky mnu`K dieAw dy somy prmwqmw ƒ l`B lYNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 835}

pdArQ:- isD—is`D, (jog-swDnW ivc) pu`gy hoey jogI [isKih—is`Kdy hn [ min—mn ivc [ mwgih—mMgdy hn [ iriD isiD—ir`DIAW is`DIAW, krwmwqI qwkqW [cytk—krwmwqI qmwSy [iqRpiq—(mwieAw vloN) rjyvW [min—mn ivc [imil swDU—gurU ƒ iml ky [isiD—sPlqw [5[

AMfj—AMifAW qoN pYdw hox vwly [jyrj—ijEr qoN pYdw hox vwly [syqj—muVHky qoN pYdw hox vwly [auqBuj—{fd`iB^j} DrqI ivcoN Pu`tx vwly [siB—swry [vrn—rMg [prY—pYNdw hY [aubrY—(sMswr-smuMdr qoN) bc inkldw hY [6[

ArQ:- hy BweI! (jog-swDnW ivc) pu`gy hoey jogI AnykW Awsx is`Kdy hn {SIrS-Awsx, pdm-Awsx Awidk}, pr auh BI Awpxy mn ivc krwmwqI qwkqW qy nwtk-cytk hI mMgdy rihMdy hn (ijnHW nwl auh Awm jnqw auqy Awpxw pRBwv pw skx) [(auhnW dy) mn ivc mwieAw vloN iqRpqI nhIN huMdI, auhnW ƒ sMqoK nhIN pRwpq huMdw, mn ivc SWqI nhIN AwauNdI [hW, gurU ƒ iml ky prmwqmw dy nwm dI rwhIN mnu`K iqRpqI hwsl kr lYNdw hY, Awqmk jIvn dI sPlqw pRwpq kr lYNdw hY [5[

hy BweI! AMifAW ivcoN jMmx vwly, ijEr ivcoN pYdw hox vwly, muVHky ivcoN jMmx vwly, DrqI ivcoN Pu`tx vwly—ieh swry AnykW rUpW rMgW dy jIA-jMq prmwqmw ny pYdw kIqy hoey hn [ (iehnW ivcoN ijhVw jIv) gurU dI srn Aw pYNdw hY, auh (sMswr-smuMdr qoN) bc inkldw hY, cwhy auh K`qRI hY cwhy bRwhmx hY, cwhy SUdr hY, cwhy vYS hY, cwhy mhw cMfwl hY [6[

[illegible] {[illegible] 835}

pdArQ:- Aajwiq—nIvIN jwiq vwlw [swDU jn sMgiq—sMq jnW dI sMgiq ivc [Dnu—DMn, BwgW vwlw [deIAw—dieAw dw Gr pRBU [7[

pYj—ie`zq, lwj [ Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw hrI [ AMgIkwru—p`K [srix jg jIvn—jgq dy jIvn pRBU dI srn [rKeIAw—r`iKAw krdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! nwmdyv, jYdyE, kbIr, iqRlocn, nIvIN jwiq vwlw rivdws cmwr, DMnw j`t, sYx (nweI)—ijhVw ijhVw BI sMq jnW dI

sMgiq ivc imldw AwieAw hY, auh BwgW vwlw bxdw igAw, auh dieAw dy somy prmwqmw ƒ iml ipAw [7[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw BgqI nwl ipAwr krn vwlw hY, Awpxy sMq jnW dI sdw lwj r`Kdw AwieAw hY, sMq jnW dw p`K krdw AwieAw hY [ijhVy mnu`K jgq dy jIvn pRBU dI srn pYNdy hn, imhr kr ky auhnW dI r`iKAw krdw hY [8[4[

[illegible] **{[illegible] 835-836}**

pdArQ:- AMqir—(myry) AMdr [ipAws—qWG [pRB kyrI—pRBU (ƒ imlx) dI [suix—sux ky [min—(myry) mn ivc [ibrhw—pIVw [mn hI —mnu hI {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘mnu’ dw u au~f igAw hY} [jwxY—jwxdw hY [Avru ko—koeI hor [ik—kIh? preIAw—prweI [1[

rwm—hy (myry) rwm! guir—gurU ny [mohin—mohn ny [guir mohin—mohn gurU ny, ipAwry gurU ny [moih leIAw—moh ilAw hY, Awpxy v`s ivc kr ilAw hY [hau—hauN, mYN [Awkl ibkl—{Awkul, ivkl—Disturbed, Unnerved} GbrweI hoeI [Awkl ibkl BeI—AwpxI cqurweI-isAwxp gvw bYTI hW [lot pot—kwbU qoN bwhr, Awpxy mn dy kwbU qoN bwhr [1[rhwau[

inrKq iPrau—{iPrauN} mYN BwldI iPrdI hW [siB—swry [idsMqr—dys-AMqr, hor hor dys [ko—dw [min—(myry) mn ivc [ceIAw—cwau [kwit—k`t ky [ dyau—dyauN, mYN dyNdI hW [ ijin—ijs (gurU) ny [ mwrgu—rsqw [ pMQu—rsqw [ idKeIAw—ivKw id`qw hY [2[

ArQ:- hy (myry) rwm! ipAwry gurU ny (myrw) mn Awpxy v`s ivc kr ilAw hY [ gurU dw drsn kr ky (hux) mYN AwpxI cqurweI-isAwxp gvw bYTI hW, myrw Awpxw Awp myry Awpxy v`s ivc nhIN irhw (myrw mn Aqy myry igAwn-ieMdRy gurU dy v`s ivc ho gey hn) [1[rhwau[

hy BweI! gurU dy bcn sux ky (ieauN hoieAw hY ijvyN myry) mn ivc (ibrhoN dy) qIr v`j gey hn, myry AMdr pRBU dy drsn dI qWG pYdw ho geI hY [hy BweI! (myry) mn dI (ies vyly dI) pIVw ƒ (myrw Awpxw) mn hI jwxdw hY [koeI hor prweI pIV ƒ kIh jwx skdw hY? [1[

hy BweI! (myry) mn ivc pRBU dw drsn krn dw bhuq cwau pYdw ho

cukw hY, mYN swry dysW dysWqrW ivc (aus ƒ) BwldI iPrdI hW (sW) [ijs (gurU) ny (mYƒ) pRBU (dy imlwp) dw rsqw ivKwl id`qw hY, aus gurU dy A`gy mYN Awpxw qn k`t ky Bytw kr rhI hW (Awpxw Awp gurU dy hvwly kr rhI hW) [2[

[illegible] **{[illegible] 836}**

pdArQ:- Awix sdysw—sunyhw ilAw ky [dyie—dyNdw hY [kyrw—dw [ird AMqir—ihrdy ivc [min—mn ivc [qin—qn ivc [lgeIAw—l`gdw hY [ msqku—m`Qw, isr [kwit—k`t ky [dyau—dyauN, mYN dyNdw hW [qil—hyT [3[

clu—Aw qur [sKI—hy shylI! pRBu prboDh—AsI pRBU (dy ipAwr) ƒ jgweIey, tuMbIey, ihlUxw dyeIey [kwmx—tUxy, auh gIq jo jM\ dy Fukw vyly kuVIAW nvyN lwVy ƒ v`s ivc krn vwsqy gWdIAW hn [ kir—kr ky [ lhIAw—l`B leIey [Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [khIAqu—ikhw jWdw hY [auAw ko—aus dw [4[

ArQ:- hy BweI! (hux jy) koeI pRBU dw sunyhw ilAw ky (mYƒ) dyNdw hY, qW auh myry ihrdy ivc myry mn ivc myry qn ivc ipAwrw l`gdw hY [ hy BweI! ijhVw koeI s`jx mYƒ pRBU imlWdw hY, mYN Awpxw isr k`t ky aus dy pYrW hyT r`Kx ƒ iqAwr hW [3[

hy sKI! Aw qur, hy sKI! Aw qur, AsI (c`l ky) pRBU (dy ipAwr) ƒ ihlUxw dyeIey, (Awqmk) guxW dy kwmx pw ky aus pRBU-pqI ƒ v`s ivc krIey ['BgqI nwl ipAwr krn vwlw'—ieh aus dw nwm ikhw jWdw hY (hy sKI! Aw) aus dI srn pY jweIey, aus dy dr qy if`g peIey [4[

[illegible] **{[illegible] 836}**

pdArQ:- iKmw—iksy dI vDIkI ƒ shwrn dw suBwau [sIgwr—isMgwr, sjwvt [min—mn ivc [dIpk—dIvw [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [bleIAw—bwldI hY, jgWdI hY [ris ris—bVy suAwd nwl [Bog kry—imlwp mwxdw hY [jIau—ijMd [kit kit—muV muV k`t ky [5[

kMiT—gl ivc [moqIcUru—isr dw iek gihxw [ghn—gihxy [min—mn ivc [BeIAw—ipAwrw l`gdw hY [6[

ArQ:- hy shylIey! ijhVI jIv-iesqRI iKmw vwly suBwv ƒ Awpxy Awqmk jIvn dI sjwvt bxWdI hY, ijhVI Awpxy mn ivc gurU qoN imlI Awqmk jIvn dI sUJ (dw) dIvw jgWdI hY, pRBU-pqI aus auqy pRsMn ho jWdw hY [pRBU aus dy Awqmk imlwp ƒ bVy Awnµd nwl mwxdw hY [hy

shylI! mYN aus pRBU-pqI dy A`gy AwpxI ijMd muV muV vwrny krn ƒ iqAwr hW [5[

hy shylIey! prmwqmw dy nwm (dI suAws suAws Xwd) dw hwr mYN (Awpxy) gl ivc pw ilAw hY (Xwd dI brkq nwl suMdr ho cuikAw Awpxw) mn mYN sB qoN v`fw moqIcUr gihxw bxw ilAw hY [ hir-nwm dI srDw dI mYN (Awpxy ihrdy ivc) syj ivCw id`qI hY, myry mn ivc auh pRBU-pqI bhuq ipAwrw l`g irhw hY (hux qYƒ XkIn hY ik auh) pRBU-pqI mYƒ C`f nhIN skdw [6[

[illegible] {[illegible] 836}

pdArQ:- kIjY—krdy rhIey [sBu sIgwru—swrw isMgwr [Pokt—Pokw, ivArQ [imlx kY qweI—{qweIN} imlx vwsqy [lIE suhwgin—suhwgx ƒ AwpxI bxw ilAw [muiK—(inry isMgwr krn vwlI dy) mUMh au~qy [7[

cyrI—cyrIAW, dwsIAW [Agm—AphuMc [gusweI—DrqI dw Ksm [ikAw hm krh—AsI kIh kr skdIAW hW? qyrY vis—qyry v`s ivc [dIn—ZrIbW au~qy [8[

ArQ:- hy shylIey! (jy) pRBU-pqI kuJ hor AwKdw rhy, qy, (jIv-iesqRI) kuJ hor krdI rhy, qW (aus jIv-iesqRI dw) swrw isMgwr (swrw Dwrimk au~dm) ivArQ clw jWdw hY, iblkul Pokw bx jWdw hY [(aus dy) mUMh auqy qW Qu`kW hI peIAW, aus pRBU ny qW (iksy hor) suhwgx ƒ AwpxI bxw ilAw [7[

hy pRBU! AsI qyrIAW dwsIAW hW, qUM AphuMc qy DrqI dw Ksm hYN [AsI jIv-iesqRIAW (qyry hukm qoN bwhr) kuJ nhIN kr skdIAW, AsI qW sdw qyry v`s ivc hW [ hy nwnk! (AwK—) hy hrI! AsW kMgwlW auqy imhr kr, swƒ Awpxy crnW ivc r`K, swƒ gurU dI srn ivc smweI dyeI r`K [8[5[

[illegible] {[illegible] 836}

pdArQ:- mY min—myry mn ivc [mY qin—myry qn ivc [Agm—AphuMc [srDw—qWG [srDw mn—mn dI qWG [cwiqRk muiK—ppIhy dy mUMh ivc [1[

sKI—hy shylIey! kQw—is&iq-swlwh [suneIAw—suxIey [myly—

imlWdw hY [mY isru—myrw isr [peIAw—pYNdw hY [1[rhwau[

roim roim—hryk rom ivc [bydn—ibrhoN dI pIV [bYdk—hkIm [nwitk—nwVI, nbz [dyiK—vyK ky [pIr—pIV [2[

ArQ:- hy shylIey! Aw, iek`TIAW bYTIey, iek`TIAW bYTIey, (qy, bYT ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh suxIey [ijs au~qy gurU imhr krdw hY, aus ƒ pRBU (nwl) imlw dyNdw hY [aus (gurU) A`gy myrw isr muV muV kurbwn huMdw hY [1[rhwau[

hy shylIey! myry mn ivc, myry qn ivc, AphuMc mwlk-pRBU dw ipAwr pYdw ho cukw hY, myry mn ivc GVI GVI aus dy imlwp dI qIbr qWG pYdw ho rhI hY [hy shylIey! gurU dw drsn kr ky mn dI ieh qWG pUrI huMdI hY, ijvyN ‘ipRau ipRau’ kUkdy ppIhy dy mUMh ivc (vrKw dI) bUMd pY jWdI hY [1[

hy shylIey! myry hryk rom ivc, myry mn ivc, myry qn ivc (pRBU qoN ivCoVy dI) pIV hY, pRBU dw drsn krn qoN ibnw mYƒ SWqI nhIN huMdI [hkIm (myrI) nbz vyK ky (hI) ZlqI Kw jWdy hn, myry ihrdy ivc, myry mn ivc, myry qn ivc, qW pRBU-ipAwr dI pIV auT rhI hY [2[

[illegible] {[illegible] 836}

pdArQ:- hau—hauN, mYN [skau—skauN [Aml—nSw [AmlI—nSeI mnu`K [ipAws—qWG [kyrI—dI [ko dueIAw—koeI dUjw [3[

Awin—Aw ky [ivthu—qoN [Guim geIAw—sdky jWdI hW [4[

ArQ:- hy shylIey! ijvyN koeI nSeI mnu`K nSy qoN ibnw mrn-hwkw ho jWdw hY, iqvyN mYN pRIqm-pRBU dy imlwp qoN ibnw iek iKn iek pl BI nhIN rih skdI [ hy shylIey! ijnHW jIv-iesqRIAW ƒ pRBU-pqI dy imlwp dI qWG huMdI hY, auhnW ƒ pRBU qoN ibnw koeI hor dUjw cMgw nhIN l`gdw [3[

hy shylIey! jy koeI Aw ky mYƒ myrw ipAwrw pRBU imlw dyvy, qW mYN aus qoN sdky kurbwn jWdI hW [hy shylIey! jdoN siqgurU dI srn peIdw hY, qW siqgurU AnykW jnmW dy ivCuiVAW ƒ (pRBU nwl) imlw dyNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 837}

pdArQ:- syj—ihrdy dI syj [mhlu—itkwxw [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI [BrmeIAw—BtkdI hY [krq—kridAW [Awie—Aw ky [FIl—Fyr [5[

kir—kr ky [kir kir—muV muV kr ky [ikirAwcwr—ikirAw-Awcwr, krm kWf [min—mn ivc [pwKMf—ivKwvw [kpt—DoKw, vl-Cl [bysuAw—bzwrI AOrq [kY Gir—dy Gr ivc [qwih ipqw nwmu—aus dy ipau dw nwm [ikAw sdeIAw—kIh ikhw jw skdw hY? [6[

ArQ:- hy shylIey! (jIv-iesqRI dI) ieko ihrdw-syj hY ijs auqy Twkuru-pRBU Awp hI v`sdw hY, pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI (pRBU-pqI dw) itkwxw nhIN l`B skdI, auh BtkdI hI iPrdI hY [ jy auh ‘gur gurU’ krdI gurU dI srn Aw pey, qW pRBU Aw ky aus ƒ iml pYNdw hY, rqw BI icr nhIN l`gdw [5[

pr jy koeI mnu`K (gurU dw Awsrw C`f ky, hir-nwm dw ismrn Bulw ky) muV muV (qIrQ-jwqRw Awidk dy im`Qy hoey Dwrimk krm) kr ky iehnW krm kWfI krmW ƒ hI vDWdw jwey, qW aus dy mn ivc loB vl-Cl ivKwvy Awidk dw krm hI itikAw rhygw (Ksm-pRBU dw imlwp nhIN hovygw) [ bzwrI AOrq dy Gr jy pu`qr jMm pey, qW aus pu`qr dy ipau dw koeI nwm nhIN d`isAw jw skdw [6[

[illegible] {[illegible] 837}

pdArQ:- pUrb jnim—pihly jnm ivc [kir—kr ky [Awey—(mnu`Kw jnm ivc) Aw gey [ guir—gurU ny [ Bgiq jmeIAw—(prmwqmw dI) BgqI (dw bIj auhnW dy AMdr) bIj id`qw [krqy—kridAW [Bgiq Bgiq krqy—hr vyly BgqI kridAW [nwim—nwm ivc [7[

pRiB—pRBU ny [Awix—ilAw ky [Awpy—Awp hI [Goil—Gol ky [AMig—srIr auqy [Twkuir—Twkur ny [pkir—PV ky [8[

ArQ:- hy BweI! (ijhVy mnu`K) pUrbly jnm ivc (prmwqmw dI) BgqI kr ky (hux mnu`Kw jnm ivc) Awey hn, gurU ny (auhnW dy AMdr) hr vyly BgqI krn dw bIj bIj id`qw hY [jdoN auh hr vyly hir-nwm ismridAW ismridAW hir-nwm ivc lIn ho gey, qdoN hr vyly BgqI kridAW auhnW ƒ prmwqmw dw imlwp ho igAw [7[

(pr, hy BweI! prmwqmw dI BgqI krnw jIv dy Awpxy ie^iqAwr dI g`l nhIN hY [ ieh Gwl-kmweI pRBU dI imhr nwl hI ho skdI hY [ pRBU dI BgqI krnI, mwno, mihMdI ƒ pIsx smwn hY [ iesqRI mihMdI ƒ Awp hI pINhdI hY, Awp hI GsWdI hY, qy Awp hI aus ƒ Awpxy h`QW-pYrW qy lWdI hY [auh Awp hI mihMdI ƒ ies Xog bxWdI hY ik auh aus

iesqRI dy AMgW qy l`g sky) [pRBU ny Awp hI (jIv dy mn ƒ Awpxy crnW ivc) ilAw ilAw ky (BgqI krn dI) mihMdI (jIv pwsoN) iphweI hY, iPr Awp hI aus dI BgqI-rUp mihMdI ƒ Gol Gol ky (rMgIlI ipAwr-BrI bxw bxw ky) Awpxy crnW ivc aus ƒ joiVAw hY [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijnHW auqy mwlk-pRBU ny imhr kIqI, auhnW dI bWh PV ky (auhnW ƒ sMswr-smuMdr ivcoN bwhr) k`F ilAw [8[6[9[

igxqI dw vyrvw:-

AstpdIAW m: 1 — 2
 . . . . m: 3 — 1
 . . . . m: 4 — 6
 . . . . ——
 . . . joV 9

[illegible] {[illegible] 837}

pdArQ:- aupmw—vifAweI [jwq n khI—ibAwn nhIN kIqI jw skdI [qij—iqAwg ky [Awn—{ANX} hor (Awsry) [ghI—(mYN) PVI hY [1[rhwau[

pRB Apwr—byAMq pRBU dy [hau—hauN, mYN [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [sd—sdw [min—(ijnHW dy) mn ivc [qwih—aus (pRBU) dI [Awn kqih—iksy BI hor QW [jwih—jwihˆ, jWdy {bhu-vcn} [

rsnw—jIB (nwl) [khn—aucwrnw [klml—pwp [dhn—sVnw [nwv—byVI [(‘hir nwm khn’ vwlI) byVI [ciV—cVH ky [auDwir—(fu`bx qoN) bcw ley gey [BY swgr pwir—iBAwnk (sMswr-) smuMdr qoN pwr [qry—pwr lµG gey [2[

min—mn ivc [foir—forI, qwr, lgn [inrml rIiq—piv`qr krn vwlI mrXwdw [inrMkwr—Awkwr-rihq pRBU (ƒ) [3[

pyKIAY—vyK skIdw hY, drsn kr skIdw hY [pRBU ibsmwd—Ascrj-rUp pRBU (ƒ) [ciK—c`K ky [ swdu—suAwd [ Awnd pUrn swd—pUrn Awnµd-srUp pRBU (dy nwm-rs dw) suAwd [ nh foilAY—nhIN foldw [ ieq—ies lok ivc [ aUq—prlok ivc [ cIq—ic`q ivc [4[

ArQ:- hy BweI! ipAwry pRBU dI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI, (iksy hwlq ivc BI) ibAwn nhIN kIqI jw skdI [hy BweI! (mYN qW) hor

Awsry iqAwg ky pRBU dw Awsrw ilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! mYN (qW) sdw byAMq pRBU dy sohxy crnW qoN sdky jWdw hW [hy BweI! (ijnHW mnu`KW dy) mn ivc aus (pRBU) vwsqy ipAwr bx jWdw hY, (auh mnu`K pRBU dw dr) C`f ky iksy BI hor QW nhIN jWdy [1[

hy BweI! jIB nwl prmwqmw dw nwm aucwrnw AnykW pwpW ivkwrW dI mYl swVn (dw kwrn bxdw) hY [(AnykW mnu`K 'hir nwm khn' vwlI) sMq jnW dI (ies) byVI ivc cVH ky (ivkwrW ivc fu`bx qoN) bcw ley jWdy hn (hir-nwm ismrn dI byVI ivc cVH ky) iBAwnk sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [2[

hy BweI! (Awpxy) mn ivc (pRBU-crnW vwsqy) ipAwr dI lgn pYdw krnI—sMq jnW dI d`sI hoeI ieh (jIvn ƒ) piv`qr krn vwlI mrXwdw hY [(ijhVy mnu`K ieh lgn pYdw krdy hn, auh) swry pwpW ivkwrW dw swQ C`f jWdy hn, auh mnu`K hir-pRBU inrMkwr ƒ jw imldy hn [3[

hy BweI! pUrn Awnµd-srUp pRBU (dy nwm-rs) dw suAws c`K ky Ascrj-rUp pRBU dw drsn kr skIdw hY [ hy BweI! jy hir-pRBU jI ihrdy ivc v`sy rihx, qW ies lok Aqy prlok ivc (ivkwrW dy h`ilAW dy swhmxy) Gbrwht nhIN huMdI [4[

{837}

pdArQ:- ismir—ismr ky [gux qwsu—swry guxW dw ^zwnw [qy—auh bMdy {bhu-vcn} [n pyKih—n pyKihˆ, nhIN vyKdy [nYn—A`KW nwl [ suin—sux ky [ Anhq—iek-rs (v`j rhI) [bYn—byn, bMsrI [5[

sUr—sUrmw [Bgq vis—BgqW dy v`s ivc [hir Byv—hrI dw Byq [ingm—vyd [krih—krih, krdy hn [syv—syvw-BgqI [6[

invwr—dUr krn vwlw [jw kI—ijs (prmwqmw) dI [ibKVI—AOKI [qw kI—aus (prmwqmw) dI [imiq—mwp, h`d-bMnw [koie—koeI BI jIv [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhIqil, DrqI dy ql au~qy, pulwV ivc, AwkwS ivc [7[

kir—krIN, mYN krdw hW [bMdnw—nmskwr [Qik—Q`k ky, hwr ky [pRB—hy pRBU! swDU DUir—sMq jnW dI DUV [mnsw—{mnI—w} mn dw Purnw [pUir—pUrI kr [8[

ArQ:- hy BweI! (ijhVy mnu`K) guxW dy ^zwny pRBU dw ismrn kr ky aus ƒ sdw (ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn) auhnW ƒ nrkW dw invws nhIN imldw [ijhVy mnu`K iek-rs (v`j rhI is&iq-swlwh dI) bMsrI sux ky (aus ivc) msq rihMdy hn, auh (AwpxIAW) A`KW nwl jmrwj ƒ nhIN vyKdy (jmW nwl auhnW ƒ vwh nhIN pYNdw) [5[

hy BweI! dieAw dw somw prmwqmw (Awpxy) BgqW dy v`s ivc rihMdw hY, Bgq aus sUrmy gopwl hrI dI srn pey rihMdy hn [hy BweI! vyd (BI) aus hrI dw Byq nhIN pw skdy, swry irSI munI aus dI syvw-BgqI sdw krdy hn [6[

hy BweI! ijs (prmwqmw) dI (syvw-BgqI dI) kwr bhuq AOKI hY auh (prmwqmw) grIbW dy du`K-drd dUr krn vwlw hY [ koeI mnu`K aus (dI hsqI) dw h`d-bMnw nhIN jwxdw [auh pRBU jl ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc Awp hI mOjUd hY [7[

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! (hor sBnW AwsirAW vloN) hwr ky mYN qyry dr qy AwieAw hW, (qyry hI dr qy) mYN AnykW vwrI isr invWdw hW [mYƒ (Awpxy) sMq jnW dy crnW dI DUV bxweI r`K, myrI ieh qWG pUrI kr [8[1[

[illegible] {[illegible] 837-838}

pdArQ:- pRB—hy pRBU! invwir—dUr kr [duAwir—(qyry) dr qy [hwir—hwr ky, Q`k ky, (hor pwisAW vloN) Aws lwh ky [ gih—PV ky [ imst—im`Tw [kir—kr ky [liV—p`ly nwl [nwnkw—hy nwnk! [1[

dInw nwQ—hy grIbW dy Ksm! dieAwl—hy dieAw dy somy! jwcau—jwcauN, mYN mMgdw hW [rvwl—crn-DUV [1[rhwau[

ibiKAw—mwieAw [kUp—KUh [qm—hnyrw [AigAwn—Awqmk jIvn vloN by-smJI [qm GUp—Gu`p hnyrw [mohq—moh irhw hY [gih—PV ky [Bujw—bWh [Twau—TwauN, QW, Awsrw [bil jwau—bil jwauN, mYN sdky jWdw hW [2[

ArQ:- hy ZrIbW dy Ksm! hy dieAw dy somy! hy myry suAwmI! hy dInw nwQ! hy dieAwl! mYN qyry sMq jnW dy crnW dI DUV mMgdw hW [1[rhwau[

hy nwnk! pRBU dw nwm ismirAw kr (Aqy bynqI kirAw kr—) hy pRBU! (myrw) jnm mrn (dw gyV) mukw dyh, mYN (hor pwisAW vloN) Aws lwh ky qyry dr qy Aw if`gw hW [(imhr kr) qyry sMq jnW

dy crn PV ky (qyry sMq jnW dw) p`lw PV ky, myry mn ƒ, hy hrI! qyrw ipAwr im`Tw l`gdw rhy [imhr kr ky mYƒ Awpxy lV nwl lw lY [1[

hy nwnk! (pRBU dy dr qy Ardws kr, qy, AwK—) hy pRBU! mYN (qyry nwm qoN) sdky jWdw hW, kurbwn jWdw hW [qYQoN ibnw myrw koeI hor Awsrw nhIN hY [hy pRBU! mYƒ Awpxw nwm b^S [ieh jgq mwieAw (dy moh) dw KUh hY, Awqmk jIvn vloN by-smJI dw Gu`p hnyrw (mYƒ) moh irhw hY [(myrI) bWh PV ky (mYƒ) bcw lY [2[

[illegible] {[illegible] 838}

pdArQ:- loiB—loB nwl, loB ivc [moih—moh nwl, moh ivc [dyh—srIr [Kyh—im`tI, suAwh [ BieAwn—iBAwnk, frwvxy [ icq gupq—ic`qR gupq [krmih—(myry) krmW ƒ [rYin—rwq [swiK—gvwhI [sunwie—suxw ky [hir—hy hrI! [3[

BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} swry fr [murwir—hy pRBU! BY BMjnw—hy swry fr nws krn vwly! kir—kr ky [piqq—ivkwrI [auDwir—bcw lY [doK—AYb, pwp [kqih—hor ik`Qy? smwih—smw skdy hn, muAw& ho skdy hn [ gih—PV lY (myrI bWh) [ Et—Awsrw [ icqvI—(mYN) socI hY [ nwQ—hy nwQ! dy hwQ—h`Q dy ky [4[

gux inDy—hy guxW dy ^zwny! gopwl—hy isRStI dy pwlxhwr! Gt—srIr [pRiqpwl—hy pwlx vwly! min—(myry) mn ivc [ipAws—qWG [pUrn Aws—Aws pUrI kr [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [ vf Bwig—v`fI iksmq nwl [pwie—(qyrw imlwp) hwsl kr skdw hY [5[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) hy hrI! mYN qyrI srn AwieAw hW [myrw srIr loB ivc moh ivc b`Jw ipAw hY, (qyrw) Bjn krn qoN ibnw im`tI huMdw jw irhw hY [(mYƒ) jmdUq bVy frwauxy (l`g rhy hn) [ ic`qR gupq (myry) krmW ƒ jwxdy hn [idn Aqy rwq (ieh BI myry krmW dI) gvwhI dy ky (iehI kih rhy hn ik mYN mMd-krmI hW) [3[

hy nwnk! (AwK—) hy swry frW dy nws krn vwly pRBU! imhr kr ky (mYƒ) ivkwrI ƒ (ivkwrW qoN) bcw lY [myry ivkwr igxy nhIN jw skdy [hy hrI! qYQoN ibnw hor iksy dr qy BI ieh b^Sy nhIN jw skdy [hy nwQ! mYN qyrw Awsrw hI soicAw hY, (myrI bWh) PV lY, (Awpxw) h`Q dy ky myrI r`iKAw kr [4[

hy nwnk! (AwK—) hy hrI! hy guxW dy ^zwny! hy DrqI dy r`iKAk! hy sB srIrW dy pwlxhwr! hy goibMd! (myry mn dI) Aws pUrI kr, (myry) mn ivc (qyrI) pRIq (bxI rhy, qyry) drsn dI qWG (bxI rhy, qyry drsn qoN ibnw mYQoN) iek pl Br BI irhw nhIN jw skdw [ v`fI iksmq nwl hI koeI (qyrw) imlwp pRwpq krdw hY [5[

□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□□ 838}**

pdArQ:- pRB—hy pRBU! min—(myry) mn ivc [mIn—m`CI [ isau—nwl [ hyqu—ipAwr [ Ail—BOrw [ kml—kOl Pu`l [iBMnu—v`Krw [ Byqu—iv`Q [ipAws—qWG [iBMnu Byqu—&rk [6[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! qYQoN ibnw (myrw koeI) hor (Awsrw) nhIN hY [(myry) mn ivc (qyry crnW dI) pRIq hY (ijvyN) ckor ƒ cMd nwl ipAwr hY, ijvyN mClI dw pwxI nwl ipAwr hY, (ijvyN) BOr dw kOl Pu`l nwloN koeI &rk nhIN rih jWdw, ijvyN ckvI ƒ sUrj (dy cVHn) dI auflk l`gI rihMdI hY, (iesy qrHW, hy pRBU! mYƒ qyry) crnW dI qWG hY [6[

□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□ **{□□□□□ 838}**

pdArQ:- qruin—juAwn iesqRI [Brq—Brqw, Ksm [prwn—ijMd-jn, bhuq ipAwrw [loBIAY—loBI ƒ, lwlcI mnu`K ƒ [ dwnu—id`qw jwxw, pRwpqI [jlih—pwxI nwl [sMjogu—imlwp [KuiDAwrQ—Bu`Ky ƒ [ Bogu—Bojn [ pUqih—pu`qr nwl [hyqu—ipAwr [nyq—in`q, sdw [7[

dIp—dIvw [pqn—if`gxw {pq`—to fall} [pqMg—BMbt [ihrq—curWdw hY [insMg—Jwkw lwh ky [mYgl—hwQI [kwmY bMdu—kwm-vwSnw dw myl [bMDu—snbMD, myl [gRsq—gRsdw hY, kwbU krI r`Kdw hY [ DMDu—(iviSAW dw) DMDw [ ibKeI—ivSeI (mnu`K) ƒ [ibsnu—{ÒXsn} BYVI Awdq [lwie—joV r`K [8[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy BweI) ijvyN juAwn iesqRI ƒ (Awpxw) Ksm bhuq ipAwrw huMdw hY, ijvyN lwlcI mnu`K ƒ Dn-pRwpqI (qoN ^uSI huMdI hY), ijvyN du`D dw pwxI nwl imlwp ho jWdw hY, ijvyN bhuq Bu`Ky ƒ Bojn (iqRpq krdw hY), ijvyN mW dw pu`qr nwl ipAwr huMdw hY, iqvyN sdw prmwqmw ƒ (ipAwr nwl) ismirAw kr [7[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijvyN (pRym dy b`Jy) BMbt dIvy auqy if`gdy hn, ijvyN cor Jwkw lwh ky corI krdw hY, ijvyN hwQI dw kwm-

vwsnw nwl joV hY, ijvyN (iviSAW dw) DMDw ivSeI mnu`K ƒ gRsI r`Kdw hY, ijvyN juAwrIey dI (jUAw Kyfx dI) BYVI Awdq dUr nhIN huMdI, iqvyN (Awpxy) ies mn ƒ (pRBU-crnW ivc ipAwr nwl) joVI r`KIN [8[

[illegible] {[illegible] 838}

pdArQ:- kurMk—hrn [nwdY nyhu—nwd dw ipAwr [nwd—K`l nwl mVHy hoey GVy dI Awvwz [cwiqRku—ppIhw [myhu—mINh [sqsMig—sq sMg ivc [rMig—ipAwr ivc [bKwnY—aucwrdw hY [drsn dwnu—drsn dI dwiq [9[

gwie—gw ky [suin—sux ky [iliK—ilK ky [dyie—dyNdw hY [srb Pl hir—swry Pl dyx vwlw hrI [lyie—(imlwp) hwsl krdw hY [kul smUh—swrIAW kulW dw [auDwru—pwr-auqwrw [auqris—pwr lµG jWdw hY [boihQ—jhwz [qwih—auhnW vwsqy [imil—iml ky [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [jsu—is&iq-swlwh [gwih—gWdy hn {bhu-vcn} [pYj—lwj ie`zq [duAwir—dr qy [10[

ArQ:- ijvyN hrn dw GMfyhyVy dI Awvwz nwl ipAwr huMdw hY, ijvyN ppIhw (hr vyly) mINh mMgdw hY, iqvyN, hy nwnk! (prmwqmw dy) syvk dw (suKI) jIv swD sMgiq ivc (hI huMdw) hY, syvk ipAwr nwl prmwqmw (dy nwm) ƒ jpdw hY, (AwpxI) jIB nwl (prmwqmw dw) nwm aucwrdw rihMdw hY Aqy (prmwqmw dy) drsn dI dwiq (mMgdw rihMdw hY) [9[

ijhVw mnu`K (prmwqmw dy) gux gw ky, sux ky, ilK ky (ieh dwiq hornW ƒ BI) dyNdw hY, auh mnu`K swry Pl dyx vwly pRBU dw imlwp pRwpq kr lYNdw hY, auh mnu`K (AwpxIAW) swrIAW kulW dw (hI) pwr-auqwrw krw lYNdw hY, auh mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [

hy nwnk! ijhVy mnu`K gurU dI sMgiq ivc iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy rihMdy hn, (sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx leI) prmwqmw dy crn auhnW vwsqy jhwz (dw kMm dyNdy) hn [ murwrI pRBU auhnW dI lwj r`Kdw hY, auh hrI dI srn pey rihMdy hn, auh hrI dy dr qy itky rihMdy hn [10[2[

[illegible] {[illegible] 838-839}

iQqI—iQqW (bhu-vcn ‘iQiq’ qoN) [iQiq—{iQiq—A Lunar day} cMd dy Gtx vDx dy ihswb idhwVy {not:- pUrnmwSI ƒ cMd vwlw mhInw pUrw ho jWdw hY [AgWh nvW mhInw cVHdw hY—vdI eykm dUj qIj Awidk} [

jiq—joVI vjwx dI iek gq [

pdArQ:- eykm—cMd dy mhIny dI pihlI qwrI^ [inrwlw—{inr`-AwlX} ijs dw koeI ^ws Gr nhIN [jwlw—jwl, bMDn [Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy [cru—phuMc} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN [rUpu—Skl [ryiKAw—inSwn [Git Git—hryk srIr ivc [jo—jyhVw (gurU) [bil jweI—mYN kurbwn jWdw hW [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [pweI—mYN pRwpq kr skdw hW [prswid—ikrpw nwl [iqs kau—{sMbMDk ‘kau’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [1[

ArQ:- prmwqmw ie`k hY (aus dy brwbr dw hor koeI nhIN) [ aus dw koeI ^ws Gr nhIN, auh kdy mrdw nhIN, auh jUnW ivc nhIN AwauNdw, aus dI koeI ^ws jwiq nhIN, aus ƒ (mwieAw Awidk dw) koeI bMDn nhIN (ivAwpdw) [ auh ie`k prmwqmw AphuMc hY, (mnu`K dy) igAwn-ieMidRAW dI aus qk phuMc nhIN ho skdI, (ikauNik) aus dI koeI ^ws Skl nhIN, koeI ^ws inSwn nhIN [pr Bwl kridAW kridAW aus ƒ hryk srIr ivc vyK skIdw hY [

mYN aus (gurU) qoN sdky jWdw hW ijhVw (hryk srIr ivc pRBU ƒ) vyK ky (hornW ƒ BI) ivKw dyNdw hY [gurU dI ikrpw nwl (hI aus dw hryk srIr ivc drsn krn dI) au~cI qoN au~cI pdvI mYN pRwpq kr skdw hW [1[

[illegible] {[illegible] 839}

pdArQ:- ikAw jpu—hor kyhVw jp? jwpau—jwpauN, mYN jpW [jgdIs —{jgq-eIs} jgq dw mwlk [sbid—Sbd dI rwhIN, Sbd ivc juiVAW [mhlu—prmwqmw dw itkwxw [dIsY—id`s skdw hY [1[rhwau[

ArQ:- gurU dy Sbd ivc juV ky (prmwqmw dw ismrn kIiqAW prmwqmw dw) dr-Gr id`s skdw hY (prmwqmw dy crnW ivc itk skIdw hY, ies vwsqy) jgq dy mwlk prmwqmw dy ismrn qoN ibnw mYN hor koeI BI jwp nhIN jpdw [1[rhwau[

[illegible] {[illegible] 839}

pdArQ:- Bwie—pRym ivc [Bwau—pRym [dUjY Bwie—(pRBU ƒ Bulw ky) iksy hor pRym ivc [jm dir—jm dy dr qy [bwDy—b`Jy hoey

[Awvx jwxy—jnm mrn dy gyV [ikAw lY—kIh lY ky? ^wlI-h`Q [jwih —cly jWdy hn [isir—isr auqy [jmkwlu—mOq, jmrwj, mOq dw fr, Awqmk mOq [is—Aijhy bMdy [Kwih—KWdy hn [n CUtis—^lwsI pRwpq nhIN krygw [koie—koeI jIv [pwKMif—pKMf dI rwhIN [pwKMif kIn@Y—kIqy hoey pKMf dI rwhIN, pKMf kIiqAW [mukiq—(Awqmk mOq qoN) ^lwsI [2[

ArQ:- ijhVy jIv (prmwqmw ƒ ivswr ky) iksy hor moh ivc Psy rihMdy hn auh (Aw^r) pCuqWdy hn [auh jmrwj dy dr qy b`Jy rihMdy hn, auhnW dw jnm mrn dw gyV bixAw rihMdw hY [ jgq ivc ^wlI-h`Q AwauNdy hn, ieQoN ^wlI-h`Q hI jWdy hn (Bwv, ismrn syvw Awidk dI Awqmk rwis-pUMjI qW iek`TI nwh kIqI, qy hor joiVAw kmwieAw Dn-pdwrQ jgq ivc hI rih igAw) [auhnW dy isr auqy Awqmk mOq (hr vyly KVI rihMdI hY) qy auh (in`q ies Awqmk mOq dIAW) s`tW shwrdy rihMdy hn [

gurU dy Sbd qoN ibnw koeI mnu`K Awqmk mOq qoN bc nhIN skdw [pKMf kIiqAW (bwhroN Dwrimk ByK bxwieAW) ivkwrW qoN ^lwsI nhIN iml skdI [2[

[illegible] {[illegible] 839}

pdArQ:- Awpy—(prmwqmw) Awp hI [scu—sdw kwiem rihx vwlw [kIAw—(ieh bRhmMf sdw-iQr pRBU ny Awp hI) bxwieAw hY [kr—h`Q {bhu-vcn} [ joiV—joV ky [ kr joiV—h`Q joV ky, h`Q ihlw ky, au~dm kr ky, hukm kr ky [ AMfj—bRhmWf [ PoiV—qoV ky, nws kr ky [ joiV—joV ky, (iPr) pYdw kr ky [ ivCoiV—ivCoV ky, qoV ky, nws kr ky [ kIey—bxwey hn [ bYsx kau—bYTx leI, (jIvW dy) v`sx leI [idnµqu—idn [Bau—fr [Bwau—ipAwr [ijin—ijs (prmwqmw) ny [kir—(pYdw) kr ky [Avru—(koeI) hor [3[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw) Awp hI sdw kwiem rihx vwlw hY, (ieh bRhmWf aus sdw-iQr pRBU ny) hukm kr ky (Awp hI) pYdw kIqw hY [ies bRhmWf ƒ nws kr ky, (iPr) pYdw kr ky, (iPr) nws kr ky (iPr Awp hI pYdw kr dyNdw hY) [

hy BweI! (ieh) DrqI (Aqy) AwkwS (prmwqmw ny jIvW dy) v`sx vwsqy QW bxweI hY [(prmwqmw ny Awp hI) idn Aqy rwq bxwey hn, (jIvW dy AMdr) fr Aqy ipAwr (BI prmwqmw ny Awp hI pYdw kIqy hn) [

hy BweI! ijs (prmwqmw) ny (swry jIv) pYdw kIqy hn, (iehnW ƒ) pYdw kr ky (Awp hI iehnW dI) sMBwl krn vwlw hY [hy BweI!

(prmwqmw qoN ibnw) koeI hor dUjw (ies bRhmWf ƒ) pYdw krn vwlw nhIN hY [3[

[illegible] {[illegible] 839}

pdArQ:- iqRqIAw—pUrnmwSI qoN ipCoN qIjw idn [mhysw—iSv [aupwey—pYdw kIqy [vysw—vys, srUp [joiq—pRkwS, cwnx [jwqI—jwiq, hsqI [ijin—ijs (krqwr) ny [so—auh prmwqmw [kImiq—kdr, mu`l [AwKw—AwKW, mYN AwKW [4[

ArQ:- prmwqmw ny hI bRhmw ivSnU qy iSv pYdw kIqy, prmwqmw ny hI dyvIAW dyvqy Awidk AnykW hsqIAW pYdw kIqIAW [dunIAw ƒ cwnx dyx vwlIAW ieqnIAW hsqIAW aus ny pYdw kIqIAW hn ik auhnW dI igxqI nhIN ho skdI [

ijs prmwqmw ny (ieh swrI isRStI) pYdw kIqI hY auh (hI) ies dI kdr jwxdw hY (Bwv, ies nwl ipAwr krdw hY, qy) ies ivc hr QW mOjUd (ies dI sMBwl krdw) hY [mYN kIh d`sW ik iks qoN auh prmwqmw nyVy hY qy iks qoN dUr hY? (Bwv, prmwqmw nwh iksy qoN nyVy qy nwh iksy qoN dUr hY, hryk ivc iek-smwn ivAwpk hY) [4[

[illegible] {[illegible] 839}

pdArQ:- cauiQ—pUrnmwSI qoN ipCoN cOQy idn [cwry byd—irg, jjur, swm, AQrbn [KwxI cwry—jgq-auqp`qI dIAW cwr KwxW (AMfj, jyrj, auqBuj, syqj) [ bwxI Bydw—vK vK bolIAW [ Ast—A`T [Ast dsw—(A`T qy ds) ATwrW purwx [Ktu—Cy (SwsqR) {sWK, jog, inAwie, vYSyiSk, mImWsw, vydWq} [qIin—(mwieAw dy) iqMn gux (rjo, sqo, qmo) [smwvY—mukw ley [cauQY—cOQy (pd) ivc, Awqmk Afolqw ivc [qw ky—aus (gurmuK) dy [5[

ArQ:- prmwqmw ny Awp hI cwr vyd pYdw kIqy hn, Awp hI (jgq-auqp`qI dIAW) cwr KwxW pYdw kIqIAW hn qy Awp hI jIvW dIAW vK vK bolIAW bxw id`qIAW hn [Akwl purK ny Awp hI ATwrW purwx Cy SwsqR qy (mwieAw dy) iqMn (gux) pYdw kIqy hn [ies Byq ƒ auh mnu`K smJdw hY ijs ƒ prmwqmw Awp sUJ b^Sy [

nwnk bynqI krdw hY—mYN aus mnu`K dw dws hW jo mwieAw dy iqMn guxW dw pRBwv mukw ky Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [5[

[illegible]
{[illegible] 839}

pdArQ:- pMc BUq—pMj q`qW ivc hI pRivrq jIv [ byqwlw—jIvn-jwc qoN, qwl qoN KuMJy hoey jIv, BUqny [ Agocru—{A-go-cru [ go—igAwn-ieMdRy [ cru—phuMcxw} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nwh ho sky [ inrwlw—{inr-AwlX} ijs dw koeI ^ws Gr nhIN, jo iksy ^ws ie`k srIr-Gr ivc hI nhIN, inrlyp [ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI, AnykW jIv [BRim—Btkxw ivc pY ky [BUKy—mwieAw dI Bu`K dy ADIn, iqRSnw-mwry [ rsu—nwm-rs [ iqRpqwsy—mwieAw vloN r`jy hoey [rwqy—r`qy hoey, rMgy hoey [ mir—(Awqmk mOqy) mr ky, Awqmk jIvn gvw ky [ DUir—im`tI [dir—pRBU dy dr qy [Gir swcY—sdw-iQr pRBU dy Gr ivc [dyiK—vyK ky [6[

ArQ:- srb-ivAwpk (-purK) prmwqmw Awp qW igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY qy inrlyp hY, pr aus dy pYdw kIqy hoey ijhVy jIv pMj q`qW ivc hI privrq hn auh jIvn-jwc qoN KuMJy hoey hn [ (Aijhy) AnykW jIv Btkxw dy kwrn iqRSnw-ADIn hn, mwieAw dy moh ivc Psy hoey hn [ pr keI AYsy (BwgW vwly) hn jo (prmwqmw dy nwm dw) suAwd c`K ky gurU dy Sbd ivc juV ky mwieAw vloN r`jy hoey hn, qy prmwqmw dy nwm dy rMg ivc rMgy hoey hn [ pr iek AYsy hn jo Awqmk mOq shyV ky im`tI hoey pey hn (jIvn au~kw hI gvw cuky hn) [iek AYsy hn jo pRBU ƒ Awpxy AMg-sMg vyK ky aus sdw-iQr pRBU dy dr qy itky rihMdy hn aus dy crnW ivc juVy rihMdy hn [6[

[illegible] **{[illegible] 839}**

pdArQ:- JUTw—kUV dw vpwrI jIv [piq—ie`zq [ nwau—nwmxw, ie`zq [sUcw—pivqR [ipMjir—ipMjry ivc [bMiDAw—kYd kIqw hoieAw [CyrIN—ipMjry dIAW ivrlW ivc [BrmY—Btkdw hY [mukiq—ipMjry ivcoN ^lwsI [qau—qdoN hI [Ksmu—mwlk [idRVwey—ihrdy ivc p`kI kr dyNdw hY [7[

ArQ:- ijhVw mnu`K dunIAw dy pdwrQW dw hI pRymI bixAw rihMdw hY, aus ƒ (lok prlok ivc ikqy BI) ie`zq-Awdr nsIb nhIN huMdw [ijs mnu`K dw mn ivkwrW nwl kW vWg kwlw ho jwey auh (mwieAw ivc PisAw rih ky) kdy BI piv`qR nhIN ho skdw [

koeI pMCI ipMjry ivc kYd ho jwey, auh ipMjry dIAW ivrlW ivc (byS`k) ipAw Btky, (ies qrHW ipMjry dI) kYd ivcoN inkl nhIN skdw, qdoN hI ipMjry ivcoN Awzwd hovygw jy aus dw mwlk aus ƒ AwzwdI

dyvy (iqvyN hI mwieAw dy moh ivc kYd hoey jIv ƒ mwlk-pRBU Awp hI ^lwsI dyNdw hY) [pRBU aus ƒ gurU dI miq ivc joVdw hY, AwpxI BgqI aus dy ihrdy ivc p`kI kr dyNdw hY [7[

[illegible] {[illegible] 839}

pdArQ:- KstI—KstmI, CyvIN iQq [Ktu drsn—Cy ByK (jogI, sMinAwsI, jMgm, boDI, sryvVy, bYrwgI) [pRB—pRBU dI ^wqr, pRBU ƒ imlx vwsqy [Anhd—iek-rs, ibnw vjwey v`jx vwlw [ sbdu—is&iq-swlwh dI Duin [ inrwlw—v`Krw hI, (ByKW dy AfMbr qoN) v`Krw hI [ pRB BwvY—pRBU ƒ psMd Aw jwey [ mhil—AwpxI hzUrI ivc [ sbdy—sbid, is&iq-swlwh dI bwxI nwl [ Bydy—ivMnH ley, moihq kr ley [ qau—qdoN [ piq—ie`zq [vys—Dwrimk pihrwvy [jil jwvih—sV jWdy hn [swcY—sdw-iQr pRBU ivc [swcy—sdw-iQr pRBU dw rUp ho ky [swic—sdw-iQr pRBU dy nwm ismrn dI rwhIN [8[

ArQ:- pRBU ƒ imlx vwsqy (jogI sMinAwsI Awidk) Cy ByK bxwey gey, pr iek-rs is&iq-swlwh dw Sbd (-vwjw iehnW ByKW qoN) v`Krw hI v`jdw hY (pRBwv pWdw hY) [jy pRBU ƒ (koeI vf-BwgI) cMgw l`g pey, qW aus ƒ pRBU Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [ jdoN koeI mnu`K is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN (Awpxy mn ƒ pRBU dI Xwd ivc) pRo ley, qdoN auh (pRBU dI hzUrI ivc) ie`zq pWdw hY [

ijhVy mnu`K sdw-iQr pRBU-nwm dy ismrn dI rwhIN sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdy hn auh sdw-iQr pRBU ivc lIn ho jWdy hn, pr (ByKI swD) Dwrimk ByK kr kr ky hI Kpdy hn qy (iqRSnw-A`g ivc) sVdy rihMdy hn [8[

[illegible] {[illegible] 839}

pdArQ:- srIir—(ijs dy) srIr ivc [scu—dwn, syvw [swq smuMdu—pMj igAwn ieMdRy, mn qy buiD [nIir—(nwm-) jl nwl [sIlu—pivqR Awcrn [mjnu—ieSnwn [scu—sdw-iQr pRBU [vIcwir—ivcwr ky, itkw ky [sbid—Sbd dI rwhIN [pwvY pwir—pwr lµGw lYNdw hY [siB—swry s`q smuMdrW ƒ [min—mn ivc [muiK—mUMh ivc [swcau—sdw-iQr pRBU [Bwie—pRym ivc [scu—sdw-iQr pRBU-nwm [nIswxY—nIswx dy kwrn, rwhdwrI dy kwrn [9[

ArQ:- ijs mnu`K dy AMdr dUijAW dI syvw qy sMqoK (plHrdy) hn, ijs mnu`K dy pMjy igAwn-ieMdRy, mn Aqy bu`DI prmwqmw dy piv`qR nwm-jl nwl BrpUr ho jWdy hn, jo mnu`K sdw-iQr pRBU ƒ

Awpxy ihrdy ivc itkw ky (AMqr Awqmy) pivqR-Awcrn-rUp ieSnwn krdw rihMdw hY, auh mnu`K gurU dy Sbd dI brkiq nwl swirAW ƒ (Bwv, pMjy igAwn-ieMidRAW, mn qy bu`DI ƒ ivkwrW dy pRBwv qoN) pwr lµGw lYNdw hY [

ijs mnu`K dy mn ivc sdw-iQr pRBU v`sdw hY, ijs mnu`K dI jIB auqy sdw-iQr pRBU hI v`sdw hY, jo sdw pRBU dy pRym ivc lIn rihMdw hY, sdw-iQr nwm aus dy pws (jIvn-s&r ivc) rwhdwrI hY, ies rwhdwrI dy kwrn (aus dy rwh ivc ivkwr AwidkW dI koeI) rok nhIN pYNdI [9[

[illegible] {[illegible] 839}

pdArQ:- Ast—A`T [ AstmI—A`TvIN [Ast isiD—A`T is`DIAW {Aixmw, mihmw, liGmw, girmw, pRwpqI, pRwkwmÎ, eIiSqw, viSqw} [buiD—Akl [swDY—kwbU ivc r`Kdw hY [scu—sdw-iQr pRBU [inhkyvlu—{inÕkYvÑX} pivqR [krim—(pRBU dI) myhr nwl [ArwDY—ismrdw hY [paux—rjo gux [pwxI—sqo gux [AgnI—qmo gux [ibsrwau—ABwv [qhI—aus QW, ausy ihrdy ivc [inrMjnu—mwieAw dy pRBwv qoN auqWh [swco—sdw-iQr [iqsu mih—aus prmwqmw ivc [pRxviq—bynqI krdw hY [kwlu—Awqmk mOq [10[

ArQ:- ijhVw mnu`K (jogIAW vwlIAW) A`T is`DIAW hwsl krn dI qWG r`Kx vwlI bu`DI ƒ Awpxy kwbU ivc r`Kdw hY (Bwv, jo mnu`K is`DIAW pRwpq krn dI lwlsw qoN auqWh rihMdw hY), jo pivqR-srUp sdw-iQr pRBU ƒ aus dI imhr nwl (sdw) ismrdw hY, ijs dy ihrdy ivc rjo sqo Aqy qmo gux dw ABwv rihMdw hY, ausy ihrdy ivc inrlyp prmwqmw v`sdw hY, sdw-iQr pRBU-nwm v`sdw hY [

ijs mnu`K dw mn aus Akwl purK ivc sdw lIn rihMdw hY, nwnk AwKdw hY, aus ƒ Awqmk mOq nhIN KWdI (Awqmk mOq aus dy Awqmk jIvn ƒ qbwh nhIN krdI) [10[

[illegible] {[illegible] 839-840}

pdArQ:- nvy nwQ—nONhI nwQ, swry nO nwQ (Awid nwQ, mCyNdr nwQ, audX nwQ, sMqoK nwQ, kMQV nwQ, sqÎ nwQ, AcMB nwQ, cOrMgI nwQ, gorK nwQ) [nwQ—jogIAW dy mhMq [nv KMf—DrqI dy swry nO ih`sy, swrI DrqI dy jIv [ Git Git—hryk srIr ivc (ivAwpk) [ blvMf—blI [ mweI—mwieAw, mW [ Awdysu—nmskwr [ pRB Awdysu—pRBU ƒ nmskwr [ jugwdI—jugW dy mu`F qoN [AprMpru—pry qoN pry, ijs dw pwr n pwieAw jw sky [jogu—smr`Q [11[

ArQ:- (Asl) nwQ (auh pRBU hY jo) hryk srIr ivc ivAwpk hY, jo mhw blI hY, jogIAW dy nO hI nwQ qy DrqI dy swry jIv ijs dw nwm jpdy hn [

(auh nwQ-pRBU swry jgq dI mW hY) ieh swrw jgq aus mW (-nwQ-pRBU) dw pu`qr hY (pYdw kIqw hoieAw hY) [ aus pRBU ƒ hI nmskwr krnI cwhIdI hY, auh sB dw mu`F hY, sB dw rwKw hY [auh pRBU mu`F qoN hY, jugW dy SurU qoN hI hY, hux BI hY qy sdw leI mOjUd rhygw [ auh pRBU-nwQ pry qoN pry hY (aus dw pwr nhIN pwieAw jw skdw) auh sB kuJ krn dI qwkq r`Kdw hY [11[

[illegible]
{[illegible] 840}

pdArQ:- Anidnu—hr roz, sdw [mjnu—ieSnwn [scw—sdw-iQr [gux igAwnu—prmwqmw dy guxW nwl jwx-pCwx [sic—sdw-iQr pRBU-nwm ivc (juiVAW) [BRmu—Btkxw [iblmu—dyr, iF`l [AsiQru—itkvW [swic—sdw-iQr pRBU ivc [

ArQ:- prmwqmw dw nwm jpxw hI dsvIN iQq qy dwn krnw qy ieSnwn krnw hY [pRBU dy guxW nwl fUMGI sWJ hI sdw-iQr rihx vwlw in`q dw qIrQ-ieSnwn hY [ sdw-iQr pRBU dy nwm ivc juiVAW (mn ƒ ivkwrW dI) mYl nhIN l`gdI, mn dI Btkxw dUr ho jWdI hY, mn dw sihm mu`k jWdw hY (ieauN qurq mu`kdw hY, ijvyN) k`cy Dwgy ƒ tu`tidAW icr nhIN l`gdw [

(hy BweI!) jgq (dy sMbMD) ƒ ieauN hI smJo ijvyN k`cw Dwgw hY; Awpxy mn ƒ sdw-iQr pRBU-nwm ivc itkw ky r`Ko, Aqy Awqmk Awnµd mwxo [12[

[illegible] {[illegible] 840}

pdArQ:- iek—ie`k (prmwqmw) ƒ [ irdY—ihrdy ivc [ vswvY—vsWdw hY [ ihMsw—inrdieqw [ mmqw—mlkIAq dI lwlsw [ cukwvY—dUr krdw hY [ Awqm cInY—Awpxy Awp ƒ pCwxdw hY, Awpxy jIvn ƒ prKdw rihMdw hY [ pwKMif—ivKwvy ivc [ rwie—rc ky, ru`J ky [qqu—AslIAq [bInY—vyKdw, vyK skdw [inrwhwru—{inr-Awhwru} ijs ƒ iksy ^urwk dI loV nhIN [inhkyvlu—{inÕkYvÑX} su`D srUp [ sUcY—piv`qr pRBU ivc [swcy—sdw-iQr pRBU dw rUp [eykwdsI—cMd dy ihswb pUrnmwSI jW m`isAw qoN igAwrHvW idn [ krm-kWfI lok aus idn vrq r`Kdy hn, inrwhwr rihMdy hn [13[

ArQ:- ijhVw mnu`K iek (prmwqmw) ƒ (Awpxy) ihrdy ivc vsWdw hY,

(auh mnu`K Awpxy AMdroN) inrdieqw, mwieAw dI Apx`q Aqy mwieAw dw moh dUr kr lYNdw hY [(ijhVw mnu`K ihMsw moh Awidk qoN bcy rihx vwlw ieh) vrq (r`Kdw hY, auh ies vrq dw ieh) Pl pRwpq krdw hY ik (sdw) Awpxy Awqmk jIvn ƒ prKdw rihMdw hY [pr ivKwvy (dy vrq) ivc pqIj ky mnu`K (swry jgq dy) mUl (prmwqmw ƒ) nhIN vyK skdw [

hy BweI! prmwqmw ƒ ivkwrW dI mYl nhIN l`gdI, prmwqmw ƒ iksy ^urwk dI loV nhIN (auh hr vyly hI bRq-DwrI hY), prmwqmw su`D-srUp hY, (ijhVy mnu`K aus) piv`qr pRBU ivc (juV ky) aus sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdy hn, auhnW ƒ (vI ivkwrW dI) mYl nhIN l`gdI [13[

[illegible] {[illegible] 840}

pdArQ:- jh—ij`Qy [ dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [ qh—auQy [ eyko eykw—iek prmwqmw hI [ hoir—{I&z ‘hor’ qoN bhu-vcn} [ hoir jIA—bwkI swry jIv [ vyko vykw—BWq BWq dy [ Plohwr—PlW dw Awhwr {eykwdsI dy vrq qy AMn C`f ky krm-kWfI isr& Pl KWdy hn, qy isr& ieqny au~dm nwl hI vrq dw Pl imldw smJ lYNdy hn [Asl vrq hY ‘ivkwrW vloN prhyz’, aus dw Pl hY ‘au~cw Awqmk jIvn’} [rs ks—keI suAwdW vwly Pl Awidk pdwrQ [swdu—suAwd, mzw [lwlic—lwlc ivc [kUVY lwlc—JUTy lwlc ivc [lptY—cMbiVAw rihMdw hY [CUtY—(lwlc qoN) mukq huMdw hY [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [swc—sdw-iQr hir-nwm dw ismrn [14[

ArQ:- mYN ijDr vyKdw hW, auDr iek prmwqmw hI prmwqmw id`sdw hY [(aus ny) BWq BWq dy ieh swry jIv pYdw kIqy hoey hn (jo vrq Awidk keI BrmW ivc pey rihMdy hn) [

hy BweI! (eykwdsI vwly idn AMn C`f ky) inry Pl KwiDAW (vrq dw Asl) Pl nhIN imldw (Asl vrq hY ‘ivkwrW vloN prhyz’, aus dw Pl hY ‘au~cw Awqmk jIvn’) [ (AMn dy QW) keI suAwdW vwly Pl Awidk pdwrQ (jo mnu`K) KWdw hY, (auh qW auN\ hI vrq dw) mzw gvw lYNdw hY [(vrq r`Kx vwlw mnu`K vrq dy Pl dI Aws Dwr ky) mwieAw dy lwlc ivc PisAw hI rihMdw hY [(ies lwlc qoN auh mnu`K) ^lwsI hwsl krdw hY ijhVw gurU dI srn pY ky sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn dI kmweI krdw hY [14[

[illegible] {[illegible] 840}

pdArQ:- duAwdis—bwrHvIN iQiq, pUrnmwsI jW m`isAw qoN

bwrHvW idn [mudRw—muhr, Cwp, ByK dw icMnH [duAwdis mudRw—ByKW dy bwrW icMnH {bRhmcwrI dy pMj icMnH=jnyaU, imRgCwlw, muM\ dI qVwgI, krmMfl, iSKw [vYSnv dy iqMn icMnH=iqlk, kMTI, qulsI mwlw [SYv (iSv-aupwSk) dy do icMnH=rudRwK dI mwlw, iqRpuMfR (gW dy gohy dI suAwh nwl m`Qy au~qy peIAW iqMn lkIrW) [jogI dw iek icMnH=muMdrW [sMinAwsI dw iek icMnH=iqRdMf [(5+3+2+1+1=12)

duAwdis mudRw mnu—ijs dw mn bwrW CwpW dw DwrnI hY [AauDUqw—iqAwgI [Aih—idn [inis—rwq [jwgih—jwgdy rihMdy hn, sucyq rihMdy hn [jwig—jwg ky [ilv—suriq [lwie rhY—joVI r`Kdw hY [gur prcY—gurU dy aupdyS ivc [kwlu—Awqmk mOq [AqIq—ivrkq [bYrweI—(kwmwidk) vYrI [qh—auQy, aus itkwxy qy [15[

ArQ:- hy BweI! (gurU dy aupdyS ivc juV ky ijhVy mnu`K) idn rwq (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdy hn (mwieAw dy moh dI nINd ivc) kdy nhIN sONdy, (auhI hn Asl) iqAwgI, (auhnW dw) mn (mwno, ByKW dy) bwrW hI icMnHW dw DwrnI huMdw hY [hy BweI! gurU dy aupdyS ivc (itk ky ijhVw mnu`K mwieAw dy h`ilAW vloN) jwgdw rihMdw hY, Aqy sucyq rih ky (pRBU-crnW ivc) suriq joVI r`Kdw hY, aus (dy Awqmk jIvn) ƒ (Awqmk) mOq Kw nhIN skdI [

nwnk bynqI krdw hY—(ijnHW mnu`KW ny) auQy (pRBU-crnW ivc) suriq joVI hoeI hY, auhnW ny (kwmwidk) swry vYrI mukw ley, auh (Asl) iqAwgI bx gey [15[

[illegible] {[illegible] 840}

pdArQ:- duAwdsI—bwrHvIN iQiq [kir jwxY—krnw jwxdw hY [dwnu kir jwxY—dwn krnw jwxdw hY [dieAw—ipAwr [jwqo—jWdw, Btkdw [AwxY—ilAwauNdw hY [brqI brq—vrqW ivcoN sRySt vrq [inhkwmu—vwsnw qoN rihq [Ajpw jwpu—jpx qoN ibnw kIqw hoieAw (iksy mMqR dw) jwp [muiK—mUMh nwl [jpY—jpdw hY [qIin Bvx—iqMnW BvnW ivc, swry jgq ivc [eyko—iek (prmwqmw) ƒ hI [siB—swry [sMjm—igAwn-ieMidRAW ƒ v`s ivc krn dy jqn [ suic—srIrk piv`qRqw dy au~dm [swcu—sdw-iQr pRBU [pCwxy—sWJ pWdw hY [16[

ArQ:- hy BweI! (krm-kWfI mnu`K iksy vrq Awidk smy mwieAw dw dwn krdw hY, Aqy iksy mMqR dw Ajpw jwp krdw hY, pr ijhVw mnu`K bMidAW ivc) ipAwr vMfxw jwxdw hY, bwhr Btkdy mn ƒ (hir-

nwm dI shwieqw nwl Awpxy) AMdr hI lY AwauNdw hY, ijhVw mnu`K vwsnw-rihq jIvn jIaUNdw hY, Aqy mUMhoN prmwqmw dw nwm jpdw hY, auh mnu`K (mwno) Ajpw jwp kr irhw hY [hy BweI! ijhVw mnu`K swry sMswr ivc iek prmwqmw ƒ hI v`sdw smJdw hY, Aqy aus sdw-iQr pRBU nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdw hY, auh (mwno) srIrk pivqR`qw dy swry au~dm kr irhw hY, igAwn-ieMidRAW ƒ v`s ivc krn dy swry jqn kr irhw hY [16[

{ 840}

pdArQ:- qyris—qyrHvIN iQiq [knwrY—kMFy qy [qrvr—ru`K [ AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ mUlu—mu`F, jVH [isKir—isKr qy [ilv qwrY—ilv dI qwr ivc [fr—(sMswrk) frW nwl [fir mrY n—fr ky nhIN mrdw [n bUfY—nhIN fu`bdw [ infru—(prmwqmw dw) fr-Adb nwh r`Kx vwlw [bUif—(ivkwrW ivc) fu`b ky [ mrY—Awqmk mOq shyVdw hY [ piq—ie`zq [Koie—gvw ky [Gru—itkwxw [Gr mih—ihrdy-Gr ivc [jwxY—(ijhVw mnu`K) jwxdw hY [ qKiq—q^q au~qy [ scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [ min—mn ivc [ BwvY—ipAwrw l`gdw hY [17[

ArQ:- hy BweI! (ijvyN) smuMdr dy kMFy au~qy au~gy hoey ru`K dI (pWieAW hY, iqvyN ieh srIr hY [ pr ijhVw mnu`K) Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl ƒ (Awpxy jIvn dI) jVH bxWdw hY, (au~kI) suriq dI for dI brkq nwl auh isKr qy (pRBU-crnW ivc jw phuMcdw hY) [(ijhVw BI mnu`K ieh au~dm krdw hY, auh sMswrk) frW nwl fr fr ky Awqmk mOq nhIN shyVdw, auh (ivkwrW dy smuMdr ivc) nhIN fu`bdw [(pr prmwqmw dw) fr-Adb nwh r`Kx vwlw mnu`K (lok prlok dI) ie`zq gvw ky Awqmk mOq shyV lYNdw hY [ hy BweI! (ijhVw mnu`K prmwqmw dy) fr-Adb ivc (Awpxw) itkwxw bxweI r`Kdw hY, ijhVw mnu`K Awpxy ihrdy-Gr ivc (pRBU dw) fr Adb vsweI r`Kxw jwxdw hY, ijs mnu`K ƒ Awpxy mn ivc sdw-iQr pRBU ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, aus ƒ (au~cy Awqmk jIvn dy r`bI) q^q au~qy invws imldw hY [17[

{ 480}

pdArQ:- caudis—pUrnmwSI qoN cODvW idn [cauQy Qwvih—cOQy QW ƒ, aus Awqmk itkwxy ƒ ij`Qy mwieAw dy iqMn gux Awpxw

pRBwv nhIN pw skdy, qurIAwvsQw [lih pwvY—l`B lYNdw hY, hwsl kr lYNdw hY [rwjs qwms sq—rjo gux, qmo gux, sqo gux [kwl—smw [smwvY—lIn ho jWdw hY [ssIAr—cMdRmw [kY Gir—dy Gr ivc [ssIAr kY Gir—SWqI dy Gr ivc [sUru—sUrj, qpS, mn dI qpS [jog jugiq—pRBU-imlwp dw qrIkw [kImiq—kdr, swr [caudis Bvn—cOdW BvnW ivc [ilv lwey—suriq joVdw hY [18[

ArQ:- (jdoN mnu`K gurU dI ikrpw nwl) qurIAw AvsQw ƒ l`B lYNdw hY, qdoN rjo gux qmo gux sqo gux (mwieAw dw ieh hryk gux aus cOQy pd ivc) lIn ho jWdw hY [SWqI dy Gr ivc (mnu`K dy mn dI) qpS smw jWdI hY, (aus vyly mnu`K prmwqmw nwl) imlwp dI jugqI dI kdr smJdw hY [qdoN mnu`K aus prmwqmw ivc suriq joVI r`Kdw hY ijhVw KMfW bRhmMfW ivc cOdW BvnW ivc pwqwlW ivc hr QW smwieAw hoieAw hY [18[

[illegible] **{**[illegible] **840}**

pdArQ:- gupqu—luikAw hoieAw [gYxwir—AwkwS ivc [bIcwir—ivcwr ky, mn ivc vsw ky [igAwnI—hy Awqmk jIvn dI sUJ dy KojI mnu`K! ssIAru—cMdRmw [ ggin—AwkwS ivc [ iqhu loeI—iqMn lokW ivc, iqMn BvnW ivc, swry sMswr ivc [ kir—pYdw kr ky [ vyKY—sMBwl krdw hY [ krqw soeI—auh krqwr hI [ qy—qoN, pwsoN [ dIsY—id`s pYNdw hY [so—auh (mnu`K) [ iqs hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [ iqs hI mwih—aus (prmwqmw) ivc hI [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [Awvih—jMmdy hn [jwih—mrdy hn [19[

ArQ:- hy BweI! (ijvyN) m`isAw ƒ cMd AwkwS ivc gupq rihMdw hY (iqvyN prmwqmw hryk ihrdy ivc gupq v`s irhw hY) [hy Awqmk jIvn dI sUJ dy KojI mnu`K! gurU dy Sbd ƒ mn ivc vsw ky (hI ies Byq ƒ) smJ skogy [ (ijvyN) cMdRmw AwkwS ivc (hr pwsy cwnx dy irhw hY, iqvyN prmwqmw dI) joiq swry sMswr ivc (jIvn-s`qw dy rhI hY) [auh krqwr Awp hI (sB jIvW ƒ) pYdw kr ky (sB dI) sMBwl kr irhw hY [ijs mnu`K ƒ gurU pwsoN ieh sUJ iml jWdI hY, auh mnu`K aus prmwqmw ivc hI sdw lIn rihMdw hY [

pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K kurwhy pY ky jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [19[

[illegible]

{[illegible] 840}

pdArQ:- Qwip—Qwp ky, p`kw itkwxw bxw ky [ Gru dru—pRBU-crnW ƒ, pRBU dy dr ƒ [ iQru—itk ky [ Qwin—(aus) QW ivc, pRBU-crnW ivc [ suhwvY—sohxw bx jWdw hY, sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [ Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [ pCwxY—prKdw hY [ jw—jdoN [ pwvY—imlwp hwsl krdw hY [ jh—ij`Qy, ijs ihrdy ivc [qh—aus ihrdy ivc [ibnis—nws ho ky, AwsW dw nws ho ky [ibnwsw—AwsW dw ABwv [PUtY—tu`t jWdw hY [ Kpru—BWfw [ duibDw—myr-qyr [ mnsw—{mnI—w} mn dw Purnw [ qy—qoN [ mmqw—Apx`q, mlkIAq dI qWG [qw ky—aus (mnu`K) dy [20[

ArQ:- hy BweI! jdoN mnu`K gurU (dw imlwp) hwsl kr lYNdw hY, qdoN Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwlxw SurU kr dyNdw hY, Aqy pRBU-crnW ƒ pRBU dy dr ƒ (Awpxw) p`kw Awsrw bxw ky aus QW ivc (pRBU-crnW ivc) itk ky sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [ijs ihrdy ivc (pihlW dunIAw vwlIAW) AwsW (hI AwsW itkIAW rihMdIAW sn) auQy AwsW dw pUrn ABwv ho jWdw hY, (aus dy AMdroN) myr-qyr Aqy mn dy PurinAW dw BWfw (hI) B`j jWdw hY [ auh mnu`K (mwieAw dI) mmqw dy jwl qoN v`Krw rihMdw hY [ nwnk bynqI krdw hY—mYN ieho ijhy mnu`K dw (sdw) dws hW [20[1[

[illegible]

{[illegible] 841}

pdArQ:- Awidq—{AwidÄX} sUrj [vwir—vwr ivc, vwr dI rwhIN [Awidq vwir—ieqvwr dI rwhIN, sUrj dy idn dI rwhIN [Awid—sB dw mUl [purKu—srb-ivAwpk pRBU! soeI—auh Awp hI [Awpy—Awp hI [vrqY—(hr QW) mOjUd hY [Eiq—auxy hoey ivc [poiq—pRoqy hoey ivc {Aoq pRoq} [rihAw proeI—pRo irhw hY [nwim—nwm ivc [rqy—rMgy hoey ƒ [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [1[

ihrdY—ihrdy ivc [jpnI—mwlw [jpau—jpauN, mYN jpdw hW [guxqwsw—guxW dw ^zwnw pRBU [Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy [cru—phuMc} jo igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [AprMpr—pry qoN pry [jn pig—sMq jnW dI pYrIN [lig—l`g ky [hoie—bx ky [iDAwvau—iDAwvauN, mYN ismrdw hW [1[rhwau[

not:- m: 1 dI bwxI ‘iQqI’ dI ‘rhwau’ dI quk ghu nwl pVHo—“ikAw jpu jwpau ibnu jgdIsY’ [‘vwr sq’ dI BI ‘rhwau’ dI quk vyKo—‘ihrdY jpnI jpau gux qwsw’ [l&zW dI sWJ d`sdI hY ik bwxI ‘iQqI’ gurU Amrdws jI pws mOjUd sI, jdoN auhnW ‘vwr sq’ bwxI ilKI [dohW dw ‘Gru 10’ hY [

ArQ:- hy BweI! (swry jgq dw) mUl auh Akwl purK Awp hI (sB QW) mOjUd hY, (aus qoN ibnw) hor koeI nhIN hY [auh prmwqmw swry jgq ƒ qwxy pyty vWg (AwpxI rzw ivc) pRo irhw hY [(jgq ivc) auh kuJ huMdw hY jo krqwr Awp hI krdw hY [aus dy nwm ivc rMgy hoey mnu`K ƒ sdw Awqmk Awnµd imldw hY [ pr koeI ivrlw gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (ies g`l ƒ) smJdw hY [1[

hy BweI! mYN (Awpxy) ihrdy ivc guxW dy ^zwny (prmwqmw dy nwm) ƒ jpdw hW (iehI hY myrI) mwlw [prmwqmw AphuMc hY, pry qoN pry hY, sB dw mwlk hY, aus qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [mYN qW sMq jnW dI crnIN l`g ky sMq jnW dy dwsW dw dws bx ky aus ƒ ismrdw hW [1[rhwau[

[illegible] {[illegible] 841}

pdArQ:- sic—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc [iqs kI—{sMbMDk ‘kI’ kwrn l&z ‘iqsu dw   u au~f igAw hY} [AwiK AwiK—AwK AwK ky [rhy—Q`k gey [ siB—swry [ ilv lwie—suriq joV ky [ dyvY—(is&iq-swlwh dI dwiq pRBU Awp) dyNdw hY [ iqsu plY pwie—aus dy p`ly ivc pYNdI hY, aus ƒ imldI hY [liKAw n jwie—(shI srUp) ibAwn nhIN kIqw jw skdw [gur kY sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [rihAw smwie—lIn hoieAw rihMdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! (ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN) sdw-iQr prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn hoieAw rihMdw hY (aus dw Awqmk jIvn ieqnw au~cw ho jWdw hY ik) aus dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [(pr ieh ismrn qy Xwd dI dwiq) ijs (mnu`K) ƒ (prmwqmw Awp) dyNdw hY, aus ƒ (hI) imldI hY, (Awpxy au~dm nwl surqW joVn vwly Aqy is&qW AwKx vwly mnu`K) is&qW AwK AwK ky Aqy suriq joV joV ky swry hI Q`k jWdy hn [

hy BweI! prmwqmw AphuMc hY, igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, aus dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [gurU dy Sbd dI rwhIN (hI mnu`K) prmwqmw ivc lIn rih skdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 841}

pdArQ:- mMgil—mMgl (vwr) dI rwhIN [Awpy—Awp hI [isir—isr auqy [isir isir—hryk (jIv dy) isr au~qy [DMDY—(mwieAw dy) DMDy ivc [buJwey—smJ b^Sdw hY [bUJY—smJdw hY [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [dru Gru—prmwqmw dw drvwzw, prmwqmw dw itkwxw [sUJY—id`sdw hY [ilv lwie—suriq joV ky [sbid—Sbd dI rwhIN [3[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw ny) mwieAw dw moh (Awp hI) pYdw kIqw hY, Awp hI (ies moh ƒ) hryk (jIv dy) isr au~qy (Qwp ky hryk ƒ mwieAw dy) DMDy ivc lwieAw hoieAw hY [ijs mnu`K ƒ (prmwqmw) Awp smJ b^Sdw hY, auhI (ies moh dI Kyf ƒ) smJdw hY [ gurU dy Sbd dI brkq nwl aus ƒ (prmwqmw dw) dr-Gr id`s pYNdw hY [auh mnu`K suriq joV ky pRym nwl prmwqmw dI BgqI krdw hY, (qy, ies qrHW) Sbd dI brkiq nwl (Awpxy AMdroN) haumY Aqy (mwieAw dI) mmqw swV lYNdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 481}

pdArQ:- Awpy—Awp hI (dyNdw hY) [buiD swru—bu`DI dw swr, sRySt bu`DI {swru—q`q, ncoV} [ gurmuiK—gurU dy snmuK r`K ky, gurU dI rwhIN [krxI—cMgw Awcrn [vIcwru—(guxW ƒ) mn ivc vswxw [nwim rqy mnu—nwmu ivc rMgy hoey (mnu`K) dw mn [ Koie—dUr kr ky [ dir—dr qy [ dir scY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [ sd—sdw [ nwim rqy—nwm ivc rMgy hoey mnu`K [sbid—Sbd dI rwhIN [suhwey—sohxy jIvn vwly bx jWdy hn [4[

lwhw—lwB [gur duAwir—gurU dy dr qy [dyvxhwru—dy skx vwlw pRBU [jo—ijhVw pRBU [iqs kau—{sMbMDk ‘kau’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [bil jweIAY—kurbwn jwxw cwhIdw hY [prswdI—ikrpw nwl, prswid [Awpu—Awpw-Bwv, haumY [gvweIAY—dUr krnw cwhIdw hY [aur—ihrdw [aur Dwir—ihrdy ivc itkw ky [kau—ƒ [jYkwru—is&iq-swlwh, vifAweI [5[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw) Awp hI (mnu`K ƒ) gurU dI srn ivc r`K ky sRySt bu`DI, au~cw Awcrn, is&iq-swlwh Aqy (Awpxy guxW dI) ivcwr (b^Sdw hY, ies qrHW aus dy) nwm ivc rMgy hoey mnu`K dw mn piv`qr ho jWdw hY, (mnu`K Awpxy AMdroN) haumY dI mYl dUr kr ky prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, qy, sdw-iQr pRBU dy dr qy sdw soBw K`tdw hY [

hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dy nwm ivc rMgy hoey

mnu`K sohxy Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn [4[

hy BweI! gurU dy dr qy (rih ky mnu`K prmwqmw dw) nwm-lwB K`t lYNdw hY, (pr ieh dwiq hY, qy ieh dwiq) dyx dI smrQw vwlw pRBU Awp hI dyNdw hY [so, ijhVw pRBU (ieh dwiq) dyNdw hY aus qoN (sdw) sdky jwxw cwhIdw hY, gurU dI ikrpw nwl (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr krnw cwhIdw hY [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Ko, qy, aus sB kuJ dy skx vwly pRBU dI is&iq-swlwh sdw krdy rho [5[

[illegible]

{[illegible] 841}

pdArQ:- vIrvwir—vIrvwr dI rwhIN [vIr—bvMjw bIr (hnUmwn Awidk) [Brim—Btkxw ivc (pw ky) [Bulwey—kurwhy pw r`Ky [ siB—swry [ dUjY—mwieAw dy moh ivc [ lwey—lw id`qy [aupwey—pYdw kIqy [kir—kr ky, bxw ky [vykw—v`K v`K iksm dy [vyKY—vyKdw hY, sMBwl krdw hY [krqy—hy krqwr! tykw—Awsrw [imlY—(qYƒ) imldw hY [lYih imlweI—qUM (Awp) imlw lYNdw hYN [6[

aupwie—pYdw kr ky [sB—swrI isRStI [kImiq—kdr [gurmuiK—gurU dy snmuK [su—auh mnu`K [ scu—sdw-iQr hir-nwm dw ismrn [ sMjmu—ieMidRAW ƒ ivkwrW qoN bcweI r`Kx dw au~dm [krxI—krq`b [kwr—rozwnw kMm [inqwpRiq—sdw hI, rozwnw [pUjw—dyv-pUjw [sBu—swrw [Bwau—ipAwr [dUjw Bwau—(pRBU qoN ibnw iksy) hor dw ipAwr [7[

saux—Sonk irSI [saux swsq—Sonk dw iliKAw joiqS SwsqR [myrw—mmqw [BrmY—Btkdw hY [mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [{Bwau—ipAwr [Bwie—ipAwr ivc} [dir—dr qy [swic—sdw-iQr pRBU ivc [ilv lwey—suriq joVdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! (bvMjw) bIrW ƒ (BI prmwqmw ny) Btkxw ivc pw ky (mwieAw dy moh ivc) BulweI r`iKAw, swry BUq pRyq BI mwieAw dy moh ivc lwey hoey hn [ prmwqmw ny Awp (hI ieh swry) pYdw kIqy, (iehnW ƒ) v`K v`K iksmW dy bxw ky (sB dI) sMBwl (BI) krdw hY [

hy krqwr! sB jIvW ƒ qyrw hI Awsrw hY [swry jIv jMq qyrI srn hn [auh mnu`K (hI qYƒ) imldw hY ijs ƒ qUM Awp (Awpxy nwl) imlWdw hYN [6[

hy BweI! (swrI isRStI ivc) prmwqmw ivAwpk hY, (isRStI ƒ) Awp (hI) pYdw kr ky swrI isRStI dI kdr BI Awp hI jwxdw hY [

ijhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY, auh mnu`K (prmwqmw dy guxW ƒ) Awpxy mn ivc vsWdw hY [sdw-iQr hir-nwm dw ismrn, Aqy ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN bcweI r`Kx dw au~dm—ieh aus mnu`K dw in`q dw krq`b, in`q dI kwr ho jWdI hY [

pr vrq r`Kxw, krm kWf dw hryk nym inbwhuxw, rozwnw dyv-pUjw —Awqmk jIvn dI sUJ qoN ibnw ieh swrw au~dm mwieAw dw ipAwr (hI pYdw krn vwlw) hY [7[

hy BweI! (prmwqmw dw ismrn C`f ky) Sonk dw joiqS SwsqR (Awidk) ivcwrdy rihxw—(ies dy kwrx) jgq mmqw Aqy haumY ivc Btkdw rihMdw hY [ Awqmk jIvn vloN AMnHw, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY, (Aijhw mnu`K) jmrwj dy dr qy b`Jw hoieAw (ivkwrW dIAW) s`tW KWdw rihMdw hY [

ijhVw mnu`K gurU dI ikrpw nwl sdw-iQr hir-nwm ismrn ƒ (Awpxw rozwnw) krq`b bxWdw hY Aqy sdw-iQr pRBU ivc suriq joVI r`Kdw hY, auh sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY [8[

[illegible] **{**[illegible] **841-842}**

pdArQ:- syvih—syNvdy hn, syvw-BgqI krdy hn, srn pYNdy hn {bhu-vcn} [sy—auh {bhu-vcn} [mwir—mwr ky [sic—sdw-iQr pRBU ivc [ilv—suriq [qyrY sMig—qyry (pRym-) rMg ivc [rwqy—rMgy hoey [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—ipAwr ivc [lYih imlwie—qUM imlw lYNdw hYN [qy—qoN (ibnw) [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [bUJY—smJ lYNdw hY [9[

qY—Aqy [vwr—idn (sUrj dy ihswb) [iQq^NI—cMd dy ihswb idhwVy [mwhw—mhIny [ruqI—ru`qW [ Awvih—AwauNdy hn [ vwr vwr—AwpxI AwpxI vwrI, muV muV [ rYix—rwq [ iqvY—ausy qrHW [ Awvwgaux—jnm mrn dw gyV [ krqwir—krqwr ny [ inhclu—At`l [swcu—sdw-iQr pRBU [kl—s`qw, qwkq [rihAw Dwir—itkw irhw hY

[ko—koeI ivrlw [10[

not:- gurU Amrdws jI dI ies bwxI dw isrlyK hY ‘vwr sq’ [A^IrlI pauVI nµ: 10 ivc Awp ‘iQqˆØI dw BI izkr kr rhy hn [ies dw kwrn isr& ieh hY ik gurU Amrdws jI pws gurU nwnk dyv jI dI ieh bwxI mOjUd sI [

ArQ:- hy BweI! auh mnu`K v`fy BwgW vwly huMdy hn ijhVy gurU dI srn Aw pYNdy hn, (Awpxy AMdroN) haumY mukw ky (auhnW dI) suriq sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc l`g jWdI hY [

hy pRBU! (gurU dI srn Awaux vwly mnu`K) qyry ipAwr-rMg ivc itky rihMdy hn [swry suK dyx vwlw qUM (Awp hI auhnW ƒ Awpxy crnW ivc) imlw lYNdw hYN [

hy BweI! iek prmwqmw qoN ibnw (aus vrgw) hor koeI nhIN [ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh (ies g`l ƒ) smJ lYNdw hY, (aus ƒ Awqmk jIvn dI sUJ Aw jWdI hY) [9[

hy BweI! (ijvyN) pMdRW iQ`qW Aqy s`q vwr, mhIny, ru`qW, rwq, idn muV muV AwauNdy rihMdy hn, iqvyN ieh jgq hY (Bwv, jgq dy jIv jMmdy mrdy rihMdy hn [ krqwr ny (Awp hI jIvW vwsqy) jnm mrn dw gyV bxw id`qw hY [At`l rihx vwlw sdw-iQr pRBU hI hY jo (swrI isRStI ivc AwpxI) s`qw itkw irhw hY [hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwlw koeI (BwgW vwlw) mnu`K (gurU dy) Sbd ƒ (Awpxy) mn ivc vsw ky (ies g`l ƒ) smJ lYNdw hY [10[1[

[illegible] **{[illegible] 842}**

pdArQ:- Awid purKu—jgq dw mUl Awkwl purK [Awpy—Awp hI [isRsit—jgq [moih moh ivc [pwjy—pwey hoey hn, joVy hoey hn [dUjY Bwie—(pRBU ƒ C`f ky) hor ipAwr ivc [ prpMic— prpMc ivc, id`sdy nwsvMq jgq (dy moh) ivc {pRpzc} [mrih—Awqmk mOq shyVdy hn [ABwgy Bwg-hIn jIv [siqguir ByitAY—jy gurU iml pey [soJI—(Awqmk jIvn dI) smJ [prpMcu—jgq dw moh [cUkY—mu`k jWdw hY [sic—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc [1[

msqik—m`Qy au~qy [ kY msqik—dy m`Qy au~qy [qw kY min—aus dy mn ivc [1[rhwau[

aupwie—pYdw kr ky [vyKY—sMBwl krdw hY [qyrY lyKY—(hy BweI!) qyry (ilKy) lyK ƒ [isD—jog-swDnW ivc pu`gw hoieAw jogI

[swiDk—jog-swDnw krn vwly [ko—koeI (mnu`K) [ khY—(Awpxy Awp ƒ) AwKy [ khwey—(Awpxy Awp ƒ) AKvwey [ Brmy—Btkxw ivc [ Bulw—kurwhy ipAw hoieAw [ AwvY jwey—jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY [ syvY—srn pYNdw hY [ bUJY—(jIvn dw shI rsqw) smJdw hY [ qw—qdoN [ dru—pRBU dw drvwzw [ sUJY—id`sdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy m`Qy au~qy (mnu`K dy kIqy krmW Anuswr prmwqmw vloN) lyK iliKAw huMdw hY, aus (mnu`K) dy mn ivc iek prmwqmw (hI) itikAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! swry jgq dw mUl Akwl purK Awp hI jgq ƒ pYdw krdw hY, (kIqy krmW Anuswr) jIvW ƒ (aus ny) mwieAw dy moh ivc joiVAw hoieAw hY [(jIv prmwqmw ƒ Bulw ky) hor ipAwr ivc id`sdy jgq dy moh ivc Psy rihMdy hn, (ieho ijhy) BwghIn jIv jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn, Awqmk mOq shyVI r`Kdy hn [

jy (iksy BwgW vwly ƒ) gurU iml pey, qW auh (Awqmk jIvn dI) smJ hwsl kr lYNdw hY, (aus dy AMdroN) jgq dw moh mu`k jWdw hY, (auh mnu`K) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn rihMdw hY [1[

hy BweI! jgq pYdw kr ky (prmwqmw) Awp hI hryk dI sMBwl krdw hY [(hy pRBU! jIv dy kIqy krmW Anuswr aus dy m`Qy au~qy ijhVw lyK qUM ilKdw hYN) qyry (aus ilKy) lyK ƒ koeI jIv (Awpxy au~dm nwl) imtw nhIN skdw [

hy BweI! (AwpxI haumY dy Awsry) jy koeI mnu`K (Awpxy Awp ƒ) is`D AwKdw AKvWdw hY, swiDk AwKdw AKvWdw hY, auh mnu`K (haumY dI) Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY, jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [

hy BweI! ijhVw mnu`K (AwpxI haumY dI tyk C`f ky) gurU dI srn pYNdw hY, auh mnu`K (jIvn dw shI rsqw smJ pYNdw hY [ jdoN mnu`K (Awpxy AMdroN) haumY mukWdw hY, qdoN (aus ƒ prmwqmw dw) dr id`s pYNdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 842}**

pdArQ:- eyksu qy—iek (prmwqmw) qoN hI [sBu dUjw—swrw v`Krw (id`s irhw jgq) [eyko—iek (prmwqmw) hI [bIAw—dUjw [vrqY—ivAwpk hY, mOjUd hY [qy—qoN [dUjy qy—ies v`Kry id`s rhy jgq qoN (au~cw ho ky) [jwxY—sWJ pw ley [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [dir—dr qy [nIswxY—prvwny smyq, rwhdwrI smyq [Byty—

iml pey [dUjw—mwieAw dw moh [Twik—rok dy [3[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw qoN) v`Krw id`sdw ieh swrw jgq iek prmwqmw qoN hI bixAw hY [(swry jgq ivc) iek pRBU hI mOjUd hY, (aus qoN ibnw) koeI hor dUjw nhIN hY [

jy (mnu`K) ies v`Kry id`s rhy jgq (dy moh) qoN (au~cw ho ky) iek prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI r`Ky, qW gurU dy Sbd dI brkiq nwl rwhdwrI smyq (ibnw rok-tok) pRBU dy dr qy (phuMc jWdw hY) [

jy (mnu`K ƒ) gurU iml pey, qW auh aus prmwqmw dw imlwp pRwpq kr lYNdw hY, Aqy (Awpxy) AMdroN v`Kry id`s rhy jgq dw moh rok r`Kdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 842}

pdArQ:- ijs dw—{sMbMDk 'dw' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} ijs (mnu`K) dw [ fwFw—qkVw, blvwn [ hoie—huMdw hY [ iqs no—{sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY} aus (mnu`K) ƒ [rhY—itikAw rihMdw hY [Awpy—(swihb) Awp hI [dy—dyNdw hY [iqs qy—{sMbMDk 'qy' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY} [aUpir—v`fw, au~cw [iks kw—{l&z 'iksu' dw u au~f igAw} [fru... ...hoie—iks dw fr ho skdw hY? iksy qoN fr nhIN AwauNdw [4[

gurmqI—gurU dI miq auqy quirAW [cIin@—pCwx ky, sWJ pw ky [pIr—(ivkwrW qoN) klyS [AwvY n jwie—nwh jMmdw hY nwh mrdw hY, jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw [nwmy—nwm ivc hI [shij—Awqmk Afolqw ivc [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [hjUir—AMg-sMg, hwzr-nwzr [5[

ArQ:- hy BweI! (mwieAw dy kwmwidk sUrmy hn qW bVy blI, pr) ijs mnu`K dy isr au~qy rwKw sB qoN blI mwlk-pRBU Awp hovy, aus ƒ koeI (kwmwidk vYrI) Fwh nhIN skdw [ (ikauNik) syvk (Awpxy) mwlk-pRBU dI srn ipAw rihMdw hY, auh Awp hI (aus auqy) b^SS krdw hY, (qy, aus ƒ) ie`zq dyNdw hY [

hy BweI! aus (prmwqmw) nwloN v`fw hor koeI nhIN hY (syvk ƒ ieh inScw bx jWdw hY, ies vwsqy) iksy qoN nhIN frdw, aus ƒ iksy (kwmwidk vYrI) dw fr-dbwau nhIN huMdw [4[

hy BweI! gurU dI miq au~qy qur ky (vfBwgI mnu`K dy) ihrdy ivc SWqI pYdw ho jWdI hY, gurU dy Sbd nwl fUMGI sWJ pw ky aus ƒ

(kwmwidk vYrI qoN koeI) klyS nhIN poh skdw [auh mnu`K jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw, auh (ies gyV dw) du`K nhIN shwrdw [hy BweI! prmwqmw dy nwm ivc rMgy hoey mnu`K Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hn [

hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (prmwqmw ƒ Awpxy) AMg-sMg v`sdw vyKdw hY (Aqy AwKdw hY ik) myrw prmwqmw sdw hr QW mOjUd hY [5[

[illegible] {□□□□ 842}

pdArQ:- ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI [Brim—Btkxw ivc [Bulwey—kurwhy pw r`Ky hn [ Awpy—Awp hI [ eyko—iek Awp hI [ vrqY—(hr QW) mOjUd hY [ min—mn ivc [ rosu—iglw [ kIjY—kIqw jwey [ syvy—srn pey [ swrI—sRySt [ krxI—krq`b [dir swcy—sdw-iQr pRBU dy dr qy [swcy—sur^rU [vIcwrI—ivcwrvwn [6[

ArQ:- hy BweI! (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) prmwqmw Awp hI (sB kuJ) krdw hY, Awp hI (jIvW pwsoN) krWdw hY, keI (jIvW ƒ aus ny Awpxy) syvk bxwieAw hoieAw hY, Aqy keI jIvW ƒ Btkxw (pw ky) kurwhy pwieAw hoieAw hY [(hr QW) prmwqmw Awp hI mOjUd hY, (aus qoN ibnw) hor koeI nhIN hY [(iksy ƒ gurmuK Aqy iksy ƒ mnmuK vyK ky) mn ivc iglw qW hI kIqw jwey jy (prmwqmw qoN ibnw ikqy) koeI hor hovy [

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dI srn pey rihMdy hn, auh mnu`K sdw-iQr pRBU dy dr qy sur^rU huMdy hn, ivcwrvwn (mMny jWdy) hn (gurU dI srn pey rihxw hI) sB qoN sRySt krq`b hY [6[

[illegible] {□□□□ 842}

pdArQ:- iQqI—iQ`qW, cMd dy Gtx-vDx qoN imQy hoey idn [ siB—swry [ sbid—Sbd dI rwhIN [ suhwey—sohxy hn [ syvy—srn pey [ Awvih jwih—muV muV AwauNdy hn qy lµG jWdy hn [ inhclu—At`l [sic—sdw-iQr pRBU ivc [jw—jdoN [Brmih—Btkdy hn [kwcy—kmzor Awqmk jIvn vwly mnu`K [7[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [mrih—Awqmk mOq shyVI r`Kdy hn [mir—mr ky, Awqmk mOqy mr ky [giq—au~cI Awqmk AvsQw [ibgiq—BYVI Awqmk dSw [ibgqI—BYVI Awqmk dSw vwly [cyqih—ismrdy {bhu-vcn} [dUjY—mwieAw ivc [

loBwih—Psy rihMdy hn [Acyq—Zwi&l [Acyq ipMfI—mUrK miq vwlw [AigAwn—Awqmk jIvn vloN by-smJ [AMDwru—(mwieAw dy moh ivc Ps ky shI jIvn vloN) AMnHw [pwru—(sMswr-smuMdr qoN) pwrlw bMnw [aupwey—pYdw krdw hY [Awpy—Awp hI [kIqonu—aus ny kIqw hY [8[

ArQ:- hy BweI! (lok ^ws ^ws iQ`qW qy vwrW ƒ piv`qr mMn ky ^ws ^ws Dwrimk krm krdy hn Aqy ^ws ^ws Pl imlx dI Aws r`Kdy hn, pr) swrIAW iQ`qW swry vwr (qdoN hI) sohxy hn (jy mnu`K gurU dy) Sbd ivc (juVy rihx) [ (mnu`K) gurU dI srn pey, qdoN hI (mnu`Kw jIvn dw sRySt) Pl hwsl krdw hY [ ieh iQ`qW ieh vwr swry AwauNdy hn Aqy lµG jWdy hn [gurU dw Sbd (hI) At`l rihx vwlw hY (Sbd dI brkq nwl mnu`K) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc sdw lIn rih skdy hn, (ieh) iQ`qW qy vwr qdoN hI (mnu`KW leI Bly huMdy hn) jdoN mnu`K sdw-iQr pRBU dy pRym-rMg ivc rMgy jWdy hn [hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN KuMJy hoey swry jIv kmzor Awqmk jIvn vwly (hox kr ky) Btkdy rihMdy hn [7[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K Awqmk mOq shyV lYNdy hn, Awqmk mOqy mr ky (jgq qoN) mMdI Awqmk hwlq ivc hI jWdy hn (ikauNik) auh (kdy) prmwqmw dw ismrn nhIN krdy; Aqy mwieAw dy moh ivc hI Psy rihMdy hn [

hy BweI! mUrK miq vwlw mnu`K, Awqmk jIvn vloN by-smJ mnu`K, mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw mnu`K (ivkwrW-Bry sMswr-smuMdr dw) pwrlw bMnw nhIN l`B skdw (auh sdw ivkwrW ivc hI fu`bw rihMdw hY) [ (pr jIv dy v`s dI g`l nhIN), (jIvW ƒ) pYdw krn dI smrQw vwly prmwqmw ny Awp (hI jIvW ƒ) pYdw kIqw hY, (aus ny) Awp hI (shI jIvn bwry) gurU dw (d`isAw) ivcwr bxwieAw hoieAw hY (gurU dy rsqy au~qy auh Awp hI jIvW ƒ qordw hY) [8[

[illegible] {[illegible] 842-843}

pdArQ:- ByKDwrI—inry Dwrimk pihrwvy dw Awsrw lYx vwly mnu`K [ Biv Biv—(qIrQ Awidk keI QweIN) BON BON ky [ Brmih—Btkdy iPrdy hn [ swrI—nrd [ kwcI swrI—k`cI nrd {not:- cOpV dI Kyf ivc iek iKfwrI dI nrd Awpxy Gr qoN c`l ky bqwlI GrW qk k`cI hI rihMdI hY [dUjy dI nrd ip`Cy Aw ky aus ƒ mwr skdI hY [ jy ieqny GrW qoN t`p inkly, qW auh ivroDI dI mwr qoN bc jWdI hY} [AYQY—ies lok ivc [AwgY—prlok ivc [muey—Awqmk mOqy mr gey [Koie—AjweIN

gvw ky [syvy—srn pYNdw hY [Brmu—Btkxw [cukwey—dUr kr lYNdw hY [scu mhlu—pRBU dw sdw-iQr itkwxw [9[

Awpy—Awp hI [eyih—{l&z ‘eyh’ qoN bhu-vcn} [dUjw—mwieAw dw moh [doie—myr-qyr, dÎYq [AMDu gubwru—pUrn qOr qy AMnHw [syvih—mnWdy hn [bUJY—smJdw hY [soJI—smJ [iekqu—isr& ie`k ivc [iekqu nwim—isr& hir nwm ivc [rihAw smwie—lIn rihMdw hY [10[

ArQ:- hy BweI! inry Dwrimk pihrwvy dw Awsrw lYx vwly mnu`K AnykW ByK krdy rihMdy hn, (qIrQ Awidk keI QweIN) BON BoN ky Btkdy rihMdy hn, (Aijhy mnu`K) k`cIAW nrdW (vWg ivkwrW qoN mwr KWdy hI rihMdy hn) auhnW ƒ Awqmk Awnµd nwh ies lok ivc imldw hY nwh prlok ivc imldw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly (Aijhy mnu`K) Awpxw mnu`K jnm AjweIN gvw ky Awqmk mOqy mry rihMdy hn [

ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh (Awpxy AMdroN) Btkxw mukw lYNdw hY, auh Awpxy ihrdy-Gr ivc hI sdw-iQr pRBU dw itkwxw l`B lYNdw hY (aus ƒ iQ`qW Awidk dw Awsrw lY ky qIrQ AwidkW qy Btkx dI loV nhIN pYNdI) [9[

hy BweI! pUrn pRBU Awp hI (jo kuJ) krdw hY auh huMdw hY (^ws ^ws iQ`qW ƒ cMgIAW jwx ky Btkdy nwh iPro, sgoN) ieh iQ`qW ieh vwr mnwxy qW mwieAw dw moh pYdw krn dw kwrx bxdy hn, myr-qyr pYdw krdy hn [

gurU dI srn Awaux qoN ibnw mnu`K (Awqmk jIvn vloN) pUry qOr qy AMnHw hoieAw rihMdw hY, (gurU dw Awsrw-prnw C`f ky) mUrK mnu`K hI iQ`qW qy vwr mnWdy iPrdy hn [

hy nwnk! gurU dI srn pY ky (ijhVw mnu`K) smJdw hY, aus ƒ (Awqmk jIvn dI) sUJ Aw jWdI hY, auh mnu`K sdw isr& prmwqmw dy nwm ivc hI lIn rihMdw hY [10[2[

[illegible] **{[illegible] 843}**

pdArQ:- muMD—{muÀDw—A young girl attractive by her youthful simplicity} jvwn lVkI ijs ƒ Ajy AwpxI jvwnI dw Aihsws nhIN hY, Blo suBwau vwlI jIv-iesqRI [nvylVIAw—nvIN, ivkwrW qoN bcI hoeI [goieil—goiel ivc {goiel—Awm qOr qy dirAwvW kMFy auh QW ij`Qy AOV smy rqw dUr QwvW dy lok Awpxw mwl fMgr cwrn leI

QoVy smy leI Aw itkdy hn}, cwr idn dy vsyby vwly jgq ivc [mtukI —cwtI {l&z ‘m`t’ qoN ‘mtukI’ AlpwrQk nWv hY} [ mtukI fwir DrI—cwtI isroN lwh ky lWBy r`K id`qI hY, srIr dw moh iqAwg id`qw hY, dyh-AiDAws C`f id`qw hY [shij—sihj ivc, Awqmk Afolqw ivc [sbid —gurU dy Sbd dI rwhIN [sIgwrIAw—isMgwr kIqw hY, Awpxw jIvn sohxw bxwieAw hY [kr joiV—(dovyN) h`Q joV ky [{vyKo sUhI m: 1, CMq nµ: 5, AMk nµ: 6} [kir—kry, krdI hY [swic—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc (juV ky) [ipAwrIAw—mYN pRBU ƒ ipAwr kr skW [Dn—iesqRI, jIv-iesqRI [Bwie—Bwau dI rwhIN, pRym ivc juV ky [Bwau—pRym [nvyl—nvIN, ivkwrW qoN bcI hoeI [suMdrI—suMdir, sohxy jIvn vwlI [dyiK ipru—pRBU-pqI ƒ vyK ky [swDwirAw—AwDwr-sihq ho jWdI hY pRBU dw Awsrw ihrdy ivc bxWdI hY [1[

ArQ:- QoVHy idnW dy vsyby vwly ies jgq ivc Aw ky ijhVI jIv-iesqRI ivkwrW qoN bcI rihMdI hY, ijs ny prmwqmw (dy crnW) ivc suriq joVI hoeI hY qy srIr dw moh iqAwg id`qw hY, ijhVI pRBU-crnW ivc pRIiq joV ky ies jgq ivc jIvn ibqWdI hY, auh Awqmk Afolqw ivc itk ky siqgurU dy Sbd dI brkiq nwl Awpxw jIvn sohxw bxw lYNdI hY [ auh (sdw dovyN) h`Q joV ky gurU dy pws bynqI krdI rihMdI hY (ik, hy gurU! mYƒ) iml (qw ik mYN qyrI ikrpw nwl) sdw-iQr pRBU dy nwm ivc juV ky aus ƒ ipAwr kr skW [

AijhI jIv-iesqRI pRIqm-pRBU dI BgqI dI rwhIN pRIqm-pRBU dy pRym ivc itk ky aus dw drsn kr ky kwm kRoD (Awidk ivkwrW ƒ Awpxy AMdroN) dUr kr lYNdI hY [hy nwnk! pivqR qy sohxy jIvn vwlI auh jIv-iesqRI pRBU-pqI dw dIdwr kr ky (aus dI Xwd ƒ) Awpxy ihrdy dw Awsrw bxw lYNdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 843}

pdArQ:- sic—sdw-iQr pRBU ivc juV ky [nvylVIey—hy ivkwrW qoN bcI jIv-iesqRIey! jobin—jobn ivc, jvwnI ivc [bwlI—bwl suBwv vwlI, Boly suBwau vwlI [khI—iksy hor QW [Awau n jwau—nwh Aw, nwh jwh [nwlI—nwil [sh nwlI—sh nwil, Ksm-pRBU nwl (juVI rhu) [nwh sMig—Ksm dy nwl [mY—mYƒ [BwvEy—BwvY, ipAwrI l`gdI hY [AgwiD—AgwD (pRBU) ivc [AgwD—{AgwD—Unfathomable} AQwh [boiD—boD dI rwhIN, (gurU dy b^Sy) igAwn dI brkiq nwl [AkQu—auh pRBU ijs dy swry gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy [kQIAY—kQnw cwhIdw hY, guxwnuvwd krnw cwhIdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [gwvey—gwvY, (jo) gWdI hY [rswl—

{rs-AwlX} rsW dw Gr, rsW dw somw [rsIAw—rsW dw mwlk [swic —sdw-iQr pRBU-nwm ivc [ipAwrIAw—ipAwr krn vwlIAW ƒ [guir— gurU ny [vIcwrIAw—ivcwrvwn [2[

ArQ:- hy sdw-iQr pRBU ivc juV ky ivkwrW qoN bcI jIv-iesqRIey! jvwnI ivc BI Boly suBwau vwlI (bxI rhu; AhMkwr C`f ky) Awpxy Ksm-pRBU (dy crnW) ivc itkI rhu (vyKIN, aus dw p`lw C`f ky) iksy hor QW nwh BtkdI iPrIN [

auhI dwsI (suBwg hY jo) Awpxy Ksm dI sMgiq ivc rihMdI hY [(hy shylIey!) mYƒ BI pRBU-pqI dI BgqI hI ipAwrI lgdI hY, (jyhVI jIv-iesqRI) Awqmk Afolqw ivc itk ky pRBU dy gux gWdI hY (auh dwsI Awpxy Ksm-pRBU dI sMgiq ivc soBdI hY) [(so, shylIey! gurU dy b^Sy) igAwn dI rwhIN (guxW dy) AQwh (smuMdr-) pRBU ivc (cu`BI lw ky) aus pRBU dw guxwnuvwd krnw cwhIdw hY [auh pRBU AYsy srUp vwlw hY ijs dw ibAwn nhIN ho skdw [

rsW dw somw rsW dw mwlk pRBU aus jIv-iesqRI ƒ Awpxy crnW ivc joVdw hY jo aus dy sdw-iQr nwm ivc ipAwr pWdI hY [hy nwnk! ijs suBwg jIv-iesqRI ƒ gurU ny prmwqmw dI is&iq-swlwh dw Sbd id`qw, ijs ƒ ieh au~cI dwiq b^SI, auh au~cI ivcwr dI mwlk bx jWdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 843}

pdArQ:- sRI—l`CmI, mwieAw [ sRIDr—l`CmI dw Awsrw, prmwqmw [moihAVI—mohI hoeI, ipAwr-v`s ho cukI [ sMig—nwl [ sUqI—su`qI hoeI, crnW ivc juVI hoeI [Bwie—ipAwr ivc, Anuswr [clo—cwl, jIvn [swic—sdw-iQr pRBU ivc [sMgqI—sMgiq ivc, lIn [Dn—jIv-iesqRI [sMig sKI shylIAw—sqsMgIAW dI sMgiq ivc [iek Bwie—ie`k dy pRym ivc, isr& prmwqmw dy pRym ivc [ iek min—iekwgr mn nwl [ hm—Aswƒ [ rYix—rwq [ csw—pl dw vIhvW ih`sw [swis swis—hryk swh dy nwl [inrMjno—{inr-AMjn} ijs auqy mwieAw dy moh dI kwlK dw pRBwv nhIN pY skdw [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [jgwie—jgw ky [dIpku—dIvw [Bau—(hryk) fr, sihm [BMjno—nws kr ilAw [3[

ArQ:- (hy BweI! ijhVI jIv-iesqRI dI) jIvn-cwl gurU dy Anuswr rihMdI hY ijhVI jIv-iesqRI sdw kwiem rihx vwly prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn rihMdI hY, (auh jIv-iesqRI) mwieAw dy pqI-pRBU dy ipAwr-v`s ho jWdI hY auh jIv-iesqRI pqI-pRBU dy crnW iv`c juVI rihMdI hY [hy BweI! sq-sMgx shylIAW nwl iml ky ijhVI jIv-iesqRI sdw-iQr pRBU (dI

Xwd) ivc lIn huMdI hY, pRBU-pqI dy crnW ivc juVdI hY, prmwqmw dy ipAwr ivc iekwgr-mn itkx dy kwrn (aus dy AMdr prmwqmw dw) nwm Aw v`sdw hY (aus dy AMdr ieh srDw bx jWdI hY ik) gurU ny (mYƒ) pRBU dy crnW ivc imlwieAw hY [ (aus jIv-iesqRI ƒ) idn rwq GVI pl (iksy vyly BI prmwqmw dI Xwd) nhIN Bu`ldI, (auh jIv-iesqRI) hryk swh dy nwl inrMjn-pRBU (ƒ cyqy r`KdI hY) [ hy nwnk! (AwK— hy BweI!) gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdr r`bI) joiq jgw ky dIvw jgw ky (auh jIv-iesqRI Awpxy AMdroN hryk) fr-sihm nws kr lYNdI hY [3[

[illegible] {[illegible] 843}

pdArQ:- sbwieVIey—sbwie AVIey! sbwie—hr QW [AVIey—hy shylIey! iqRBvx—iqMn Bvn, swrw jgq [swry—sMBwl krdw hY [Git Git—hryk srIr ivc [riv rihAw—ivAwpk hY [AlK—AidRSt [Apwr—byAMq [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [Awpu—Awpw-Bwv [mwir —mwr ky [jwlhu—swV idau [mmqw—{mm—myrI} Apx`q, mwieAw joVn dI iK`c [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [cukweIAY—dUr kr skIdI hY [dir (gurU dy) dr qy [krI—krIN, hy shylIey! kr leIN [BwxY—Bwxy ivc, rzw ivc [qwrxhwirAw—hy qwrxhwr! qwrn dI smrQw vwly hy pRBU! AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [cwiK—c`K ky [ iqRpqI—(mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j geI [aur—ihrdw [4[

ArQ:- hy shylIey! (prmwqmw dI) joiq hr QW (psrI hoeI) hY, auh pRBU swry jgq dI sMBwl krdw hY [auh AidRSt qy byAMq pRBU hryk srIr ivc mOjUd hY [

hy shylIey! auh prmwqmw AidRSt hY, byAMq hY, byAMq hY, auh sdw kwiem rihx vwlw hY [Awpw-Bwv mwr ky (hI aus ƒ) iml skIdw hY [hy shylIey! (Apxy AMdroN) haumY, mwieAw joVn dI iK`c qy lwlc swV dyh (shylIey! haumY mmqw loB Awidk dI) mYl gurU dy Sbd dI rwhIN hI mukweI jw skdI hY [

(so, hy shylIey! gurU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw dI) rzw ivc (qur ky jIvn ibqIq kr, qy Ardws kirAw kr—) hy qwrnhwr pRBU! (mYƒ ivkwrW dy smuMdr qoN) pwr lµGw lY (ies qrHW, hy shylIey! gurU dy) dr qy jw ky (prmwqmw dw) drsn kr leyNgI [

hy nwnk! (AwK—hy shylIey! ijhVI jIv-iesqRI pRBU dw nwm Awpxy) ihrdy ivc vsWdI hY auh Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm-jl c`K ky (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j jWdI hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 843-844}

pdArQ:- mY min—myry mn ivc [Gxw—bhuq [swic—sdw-iQr hir-nwm ivc (itk ky) [ivgwsI—mYN iKV rhI hW, myrw mn iKiVAw rihMdw hY [ipry—ipir, ipr ny [pRiB—pRBU ny [Aivgqo—{AÒXqØ} AidRSt [nwQu nwQh—nwQW dw nwQ [iqsY—aus (pRBU) ƒ hI [QIAY—huMdw hY [jIAY—ijMd dyx vwlw [Avru—hor [igAwnu—Drm-crcw [iDAwnu—smwDI Awidk dw au~dm [BvnI—qIrQ-jwqRw [hTu—hT (dy Awsry kIqy) Xog-Awsx [scu—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [1[

ArQ:- hy shylIey! AibnwSI ipAwry pRBU ny (myry mn ƒ Awpxy) pRym (dI iK`c nwl) msq kr r`iKAw hY, sdw-iQr rihx vwly prmwqmw (dy nwm) ivc (itk ky) myrw mn iKiVAw rihMdw hY, myry mn ivc bhuq cwauy bixAw rihMdw hY [hy shylIey! auh prmwqmw iehnW A`KW nwl nhIN id`sdw, pr auh prmwqmw (v`fy v`fy) nwQW dw (BI) nwQ hY, (jgq ivc) auh hI huMdw hY, jo aus prmwqmw ƒ hI cMgw l`gdw hY [

hy pRBU! qUM imhr dw smuMdr hYN, qUM sdw hI dieAw dw somw hYN, qUM hI sB dwqW dyx vwlw hYN, qUM sB jIvW dy AMdr ijMd hYN [

hy shylIey! (myry) mn ivc prmwqmw dw nwm v`s irhw hY (ies hir-nwm dy brwbr dI) mYƒ koeI Drm-crcw, koeI smwDI, koeI dyv-pUjw nhIN su`JdI [hy nwnk! (AwK—hy shylIey!) mYN sdw kwiem rihx vwly hir-nwm ƒ (Awpxy ihrdy ivc) p`kI qrHW itkw ilAw hY (ies dy brwbr dw) mYN koeI ByK, koeI qIrQ-rtn, koeI hT-jog nhIN smJdI [1[]

[illegible] {[illegible] 844}

pdArQ:- iBMnVI—(hir-nwm dy rs nwl) iB`jI hoeI (jIv-iesqRI) ƒ [ rYix—rwq [ suhwey—suhwvxy, suK dyx vwly [ inj Gir—Awpxy Gr ivc, Awpxy Awp ivc [ sUqVIey—su`qI jIv-iesqRIey! hir-nwm vloN by-prvwh ho rhI jIv-iesqRIey! iprmu—pRBU dw pRuym [jgwey—(mwieAw dy moh qoN) sucyq krdw hY [hwix—(hwXn) swl, vrHw [nv hwix—nvIN aumr vwlI, ivkwrW qoN bcI hoeI [Dn—jIv-iesqRI [nv—nvIN [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [jwgI—(mwieAw dy moh qoN) sucyq huMdI hY [ipr BwxIAw—pRBU ƒ ipAwrI l`gdI hY [qij—

iqAwg ky [kUVu—JUT, nwsvMq pdwrQW dw moh [suBwau dUjw—pRBU ƒ C`f ky hor nwl ipAwr pweI r`Kx vwlI Awdq [lokwxIAw—lokW dI [cwkrI—^uSwmd, muQwjI [kMTy—gly ivc [swc sbdu—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh [nIswixAw—prvwnw, rwhdwrI, izMdgI dI AgvweI krn vwlw prvwnw [kr—h`Q {bhu-vcn} [ swcu—sdw-iQr hir-nwm [ ndir—imhr dI ingwh [ quDu BwixAw—jy qYƒ cMgw l`gy [2[

ArQ:- hy Awpxy Awp ivc hI msq rihx vwlI jIv-iesqRIey! (vyK, ijs jIv-iesqRI ƒ) prmwqmw dw ipAwr (mwieAw dy moh qoN) sucyq krdw hY, ijhVI jIv-iesqRI gurU dy Sbd dI brkiq nwl (mwieAw dy moh qoN) sucyq huMdI hY, auh jIv-iesqRI ivkwrW qoN bcI rihMdI hY, hir-nwm-rs ivc iB`jI hoeI aus jIv-iesqRI ƒ (izMdgI dIAW) rwqW qy idn sB suhwvxy l`gdy hn [auh jIv-iesqRI nwsvMq pdwrQW dw moh, T`gI-&ryb, mwieAw nwl ipAwr pweI r`Kx vwlI Awdq, Aqy lokW dI muQwjI C`f ky Awpxy pRBU-pqI ƒ ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY [

hy shylIey! (ijvyN) gl ivc hwr (pweIdw hY, iqvyN) prmwqmw dw nwm mYN (Awpxy gly ivc pRo ilAw hY) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh (myrI izMdgI dI AgvweI krn vwlw) prvwnw hY [nwnk (dovyN) h`Q joV ky (prmwqmw dy dr qoN aus dw) sdw-iQr rihx vwlw nwm mMgdw rihMdw hY (Aqy AwKdw hY—hy pRBU!) jy qYƒ cMgw l`gy (qW myry au~qy) imhr dI ingwh kr (mYƒ Awpxw nwm dyh) [2[

[illegible] {[illegible] 844}

pdArQ:- jwgu—(mwieAw dy h`ilAW vloN) swvDwn rhu [ loiex—A`KW [slonVIey—hy sohxy nyqRW vwlI jIv-iesqRIey! bolY—boldI hY, jgWdI hY, swvDwn krdI hY [ijin—ijs ny [suix—sux ky [AkQ khwxI—Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh [ AkQ—A-k`Q, ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [pdu—Awqmk drjw [inrbwx—vwsnw-rihq [ko—koeI [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [bUJey—bUJY, smJdw hY [sbid—gurU dy Sbd ivc [Awpu—Awpw-Bwv [iqRBvx soJI—swry jgq ivc ivAwpk pRBU dI sUJ [AqIqu—ivrkq, mwieAw dy moh qoN pry [AprMpir—pry qoN pry pRBU ivc, byAMq pRBU ivc [rwqw—msq [swcu—sdw-iQr pRBU [min—mn ivc [swirAw—sMBwldw hY [Ehu—auh (AprMpr pRBU) [srb TweI—sBnIN QweIN [auir—ihrdy ivc [3[

ArQ:- hy sohxy nyqRW vwlI jIv-iesqRIey! (mwieAw dy h`ilAW vloN) swvDwn rhu, (qYƒ) gurU dI bwxI jgw rhI hY [ ijs (jIv-iesqRI) ny (gurU dI bwxI) sux ky (aus ivc) srDw bxweI hY, auh Ak`Q prmwqmw dI is&iq-swlwh krn l`g pYNdI hY [ Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh dI brkq nwl auh aus Awqmk drjy qy phuMc jWdI hY ij`Qy koeI vwsnw poh nhIN skdI [

pr gurU dy snmuK rihx vwlw koeI ivrlw mnu`K ieh g`l smJdw hY, auh (gurmuK) mnu`K gurU dy sbd ivc lIn rihMdw hY, (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr kr lYNdw hY, jgq ivc ivAwpk prmwqmw nwl aus dI fUMGI sWJ ho jWdI hY [ auh mnu`K mwieAw dy moh qoN bicAw rihMdw hY, byAMq pRBU (dy pRym) ivc msq rihMdw hY, sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw (hr vyly aus dy) mn ivc (v`isAw rihMdw hY), auh (prmwqmw dy) guxW ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [hy nwnk! auh mnu`K aus pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY ijhVw sBnIN QweIN ivAwpk ho irhw hY [3[

[illegible] {[illegible] **844}**

pdArQ:- mhil—mh`l ivc, pRBU dy crnW ivc, pRBU-dr qy [ bulwieVIey—hy s`dI hoeI jIv-iesqRIey! mhil bulwieVIey—hy pRBU-dr qy phuMcI hoeI jIv-iesqRIey! snyhI—ipAwr krn vwlw [Bgiq snyhI—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [min—mn ivc [rhsI—pRsMn [sIJis—sPl ho jWdI hY [dyhI—kwieAW, srIr [mwir—mwr ky, v`s ivc ilAw ky [ rIJY—^uS huMdI hY, Awqmk Awnµd hwsl krdI hY [ sbid—Sbd dI rwhIN [ sIJY—kwmXwb huMdI hY [ pCwxey—pCwxY, pCwxdI hY, sWJ pWdI hY [ flig—if`g ky, Tyfw Kw ky [foil—fol ky [kqhI—ikqy BI [jwxey—jwxY, fUMGI sWJ pWdI hY [AwDwru—Awsrw [qwxu—bl, shwrw [qkIAw—Awsrw [qyrE—qyrw hI [swic—sdw-iQr pRBU ivc [sUcw—su`cy jIvn vwlw [Jgru—(mwieAw dy moh dI) Kh-Kh [inbyrE—mukw lYNdw hY [4[

ArQ:- hy pRBU-dr qy phuMcI hoeI jIv-iesqRIey! (ijs pRBU ny qYƒ Awpxy crnW ivc joiVAw hY, auh) BgqI nwl ipAwr krn vwlw hY [(ijhVI jIv-iesqRI) gurU dI miq au~qy qur ky (pRBU dI BgqI krdI hY, aus dy) mn ivc Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY, (auh dw mnu`Kw) srIr sPl ho jWdw hY [

(ijhVI jIv-iesqRI Awpxy) mn ƒ v`s ivc kr ky Awqmk Awnµd hwsl krdI hY, gurU dy Sbd dI rwhIN auh (jIvn ivc) kwmXwb huMdI hY swry

jgq dy mwlk pRBU nwl auh sWJ pw lYNdI hY [(aus dw mn) iksy BI hor pwsy vl foldw nhIN, auh (hr vyly) Awpxy pRBU-pqI nwl fUMGI sWJ pweI r`KdI hY [

hy pRBU! mYƒ qyrw hI Awsrw hY, qUM (hI) myrw Ksm hYN, mYƒ qyrw hI Awsrw qyrw hI shwrw hY [hy nwnk! ijhVw mnu`K sdw-iQr hir-nwm ivc (sdw lIn rihMdw hY) auh piv`qr jIvn vwlw ho jWdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN (auh mnu`K Awpxy AMdroN mwieAw dy moh dI) Kh-Kh mukw lYNdw hY [4[2[

[illegible] **{[illegible] 844}**

pdArQ:- syjY—(ihrdy dI) syj au~qy [suiK—Awnµd ivc [guir quTY—gurU dy imhrvwn hoieAW, gurU dy pRsMn hoieAW [rMig—pRym ivc [rlIAw—rlIAW, imlwp dw suAwd [vfBwgIAw—v`fy BwgW vwlIAW [ sohwgxI—pRBU-Ksm vwlIAW [ msqik—m`Qy au~qy [mwxw—mwxk [sohwgu—Ksm [min—mn ivc [Bwxw—ipAwrw l`gw [1[

ArQ:- hy shylIey! (ijs BwgW vwlI jIv-iesqRI dy ihrdy dI) syj auqy ipAwrw hrI-pRBU Aw bYTw, aus dw mn Awqmk Awnµd ivc mgn ho jWdw hY [gurU dy pRsMn hoieAW ijs (jIv-iesqRI) ƒ hrI-pRBU iml ipAw, auh pRym ivc (msq ho ky pRBU dy imlwp dw) suAwd mwxdI hY [

hy nwnk! (AwK—hy shylIey!) ijnHW dy m`Qy au~qy hir (-imlwp dw) moqI (cmk pYNdw) hY, auh v`fy BwgW vwlIAW ho jWdIAW hn, auh suhwgxW bx jWdIAW hn [hrI-pRBU Ksm (auhnW dy isr au~qy) kwiem ho jWdw hY, auhnW ƒ pRBU-Ksm mn ivc ipAwrw l`g pYNdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 844}**

pdArQ:- AwpY—Awpy ivc, Awqmw ivc, ijMd ivc [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ Awpu—Awpw-Bwv [ jwpY—jpdw hY [ BwvY—cMgw l`gdw hY [rMig—pRym-rMg ivc [rwpY—rMigAw jWdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [DRwpY—r`ijAw rihMdw hY [hir ris—hir-nwm-rs dI brkiq nwl [2[

ArQ:- hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr kr lYNdw hY, Aqy sdw prmwqmw dw nwm jpdw

rihMdw hY, hir-pRBU aus dy Awpy ivc (ijMd ivc) sdw itikAw rihMdw hY (aus ƒ smJ Aw jWdI hY ik) ijnHW ƒ koeI Awdr nhIN dyNdw, prmwqmw auhnW dw Awdr-shwrw bx jWdw hY [(gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K) sdw pRBU dy pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY (aus ƒ inscw ho jWdw hY ik) myrw pRBU auhI kuJ krdw hY jo aus ƒ cMgw l`gdw hY [

dws nwnk (AwKdw hY—hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K) Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY, prmwqmw dy nwm-rs dI brkiq nwl auh (mwieAw vloN) r`ijAw rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 844}

pdArQ:- mwxs jnim—mnu`Kw jnm ivc [pweIAY—iml skIdw hY [rwvx vyrw—imlwp dw smw [vyrw—vylw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [sohwgxI—hy cMgy BwgW vwlI jIv-iesqRI! Gxyrw—bhuq [mMdyrw—Kotw [pRB—hy pRBU! jnu—dws [3[

ArQ:- hy BweI! mnu`Kw jnm ivc (hI) prmwqmw ƒ iml skIdw hY [ (mnu`Kw jnm hI) prmwqmw dw imlwp mwxn dw smw hY [hy cMgy BwgW vwlI jIv-iesqRIey! gurU dI rwhIN pRBU ƒ iml [(gurU dI srn ipAW imlwp dw pRym-) rMg bhuq cVHdw hY [

hy BweI! ijnHW ny mnu`Kw jnm ivc prmwqmw dw imlwp hwsl nwh kIqw, auhnW dI KotI iksmq jwxo [ hy hrI! hy pRBU! nwnk ƒ (Awpxy crnW ivc) joVI r`K, nwnk qyrw dws hY [3[

[illegible] {[illegible] 844-845}

pdArQ:- guir—gurU ny [Agmu—AphuMc [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [rMig—(ipAwr-) rMg ivc [BInw—iB`j jWdw hY [ Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [ hir nwmu—hrI dw nwm [ gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dI srn pY ky [ lInw—mgn [ mInw—m`CI [sPl—kwmXwb [pRiB—pRBU ny [4[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) gurU ny AphuMc hrI pRBU (dw nwm) p`kw kr id`qw, aus dw mn aus dw qn (prmwqmw dy pRym-) rMg ivc iB`jw rihMdw hY [auh mnu`K gurU dI srn pY ky aus prmwqmw ivc lIn rihMdw hY ijs dw nwm hY 'BgqI ƒ ipAwr krn vwlw' [

hy BweI! ijvyN m`CI pwxI qoN ibnw nhIN rih skdI, iqvyN

(prmwqmw ivc lIn rihx vwly mnu`K) prmwqmw (dI Xwd) qoN ibnw nhIN jIaU skdy [ hy nwnk! (gurU dI rwhIN ijs mnu`K ny) pRBU dw imlwp hwsl kr ilAw, pRBU ny aus dI izMdgI kwmXwb bxw id`qI [4[1[3[

[illegible] **{[illegible] 845}**

pdArQ:- loiV lhu—l`B lvo [ min—mn ivc [ vsY—Aw v`sdw hY [vfBwgu—v`fy BwgW vwlw [guir pUrY—pUry gurU ny [ilv—suriq, lgn [1[

CMq [rwvix—(imlwp dw Awnµd) mwxn vwsqy [ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI (haumY dw) zihr [Jwgy—Jwig, (haumY dw smuMdr) AOiKAweI nwl lµG ky [Awpu—Awpw-Bwv [kmlu—ihrdy dw kOl Pu`l [ prgwisAw—iKV pYNdw hY [ gur igAwnI—gur igAwin, gurU dI id`qI hoeI Awqmk jIvn dI sUJ dI rwhIN [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [jwgy—(mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY [1[

ArQ:- slok [hy BweI! (Asl) im`qr prmwqmw ƒ l`B lvo [(ijs dy) mn ivc auh Aw v`sdw hY, auh mnu`K v`fy BwgW vwlw ho jWdw hY [ hy nwnk! (ijs mnu`K ƒ) pUry gurU ny prmwqmw dw drsn krw id`qw aus dI suriq prmwqmw ivc juV geI [1[

hy shylIey! (ijhVI jIv-iesqRI) Awqmk mOq ilAwaux vwlI haumY dI zihr (nwl Bry hoey smuMdr) ƒ AOiKAweI nwl lµG ky pRBU-pqI ƒ imlx vwsqy (gurU dI srn) AwauNdI hY, gurU dI miq au~qy qur ky auh (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv imtWdI hY, (qy, iPr) aus dI lgn prmwqmw ivc l`g jWdI hY [ gurU qoN imlI Awqmk jIvn dI sUJ nwl auh (ivkwrW dy h`ilAW vloN sdw) sucyq rihMdI hY, aus dy AMdr ihrdw-kOl-Pu`l iKV pYNdw hY [

hy dws nwnk! pUry v`fy BwgW nwl hI pRBU-prmwqmw imldw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 845}**

pdArQ:- min—mn ivc [BwieAw—ipAwrw l`gw [nwim—nwm dI rwhIN [vDweI—auqSwh, cVHdI klw [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [ilv—lgn, suriq [AigAwnu—Awqmk jIvn vloN by-smJI [prgitAweI—prgt ho geI, rOSn ho peI [ADwru—Awsrw [nwim—

nwm ivc [smweI—lInqw [2[

ArQ:- hy BweI! (pUry gurU dI rwhIN ijs mnu`K dy) mn ivc hrI-pRBU ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, hir-nwm dI brkiq nwl (aus dy AMdr) cVHdI klw bxI rihMdI hY [ pUry gurU dI rwhIN ijs ƒ pRBU iml ipAw, auh hr vyly prmwqmw ivc suriq joVI r`Kdw hY [(aus dy AMdroN) Awqmk jIvn vloN by-smJI (dw) hnyrw k`itAw jWdw hY, (aus dy AMdr) r`bI joiq jg pYNdI hY [hy dws nwnk! (AwK—) aus mnu`K leI prmwqmw dw nwm (izMdgI dw) Awsrw bx jWdw hY, prmwqmw dy nwm ivc aus dI lInqw bxI rihMdI hY [2[

[illegible]
{[illegible] 845}

pdArQ:- Dn—jIv-iesqRI [pRiB—pRBU ny [pRiB ipAwrY—ipAwry pRBU ny [rwvIAw—rwvI, mwxI, Awpxy nwl imlw leI [jW—jdoN [pRB BweI—pRBU ƒ ipAwrI l`gI [ AKI—A`KIN, (aus dIAW) A`KW [ ksweIAw—iK`c KwDI, iK`cIAW geIAW [ iblk—ib`lI [msweI—mUsw, cUhw [guir pUrY—pUry gurU ny [hir ris—hir-nwm dy suAwd nwl [AwGweI—(mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j geI [nwim—nwm dI brkiq nwl [ivgisAw—iKV ipAw [ilv lweI—suriq joV leI [3[

ArQ:- hy BweI! jdoN koeI (jIv-iesqRI) pRBU ƒ cMgI l`gI, (qdoN) ipAwry pRBU ny (aus) jIv-iesqRI ƒ Awpxy nwl imlw ilAw, (aus jIv-iesqRI dIAW) A`KW ny ipAwr dI iK`c KwDI, ijvyN ib`lI (dIAW A`KW) cUhy vl (KWdIAW hn) [

hy dws nwnk! pUry gurU ny (ijs jIv-iesqRI ƒ) prmwqmw nwl imlw id`qw, (auh jIv-iesqRI) hir-nwm-rs dy suAwd dI brkiq nwl (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j geI, hir-nwm dy kwrn aus dw ihrdw-kOl iKV pYNdw hY, auh sdw prmwqmw ivc suriq joVI r`Kdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 845}

pdArQ:- hm—AsI jIv [mugD—mUrK, by-smJ [Dnu DMnu—slwhux-jog [ijin—ijs (gurU) ny [aur—ihrdw [slwih—is&q kirAw kr [bilhwrI—sdky [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ny (myry auqy) imhr kIqI hY, qy mYƒ mUrK ƒ AM\wx ƒ (gurU dI rwhIN Awpxy crnW ivc) joV ilAw [(myrw) gurU slwhux-jog hY, gurU ƒ SwbwSy, ijs ny (myry AMdroN) haumY dUr kr id`qI hY [

hy BweI! ijnHW v`fy vwgW vwlIAW dI iksmq jwgdI hY, auh prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdIAW hn [hy dws nwnk! (qUM BI) prmwqmw dw nwm slwihAw kr, nwm qoN sdky hoieAw kr [4[2[4[

[illegible] **{[illegible] 845}**

pdArQ:- mMgl swju—^uSI dw swmwn, ^uSI dw rMg-FMg [AibnwsI —nwh nws hox vwlw [vru—(pRBU) pqI [min—mn ivc [cwieAw—cwau [vfY BwgY—v`fI iksmq nwl [ pqy—pqI ƒ [ shjy—Awqmk Afolqw ivc [ pweIAY—iml pYNdw hY [ sKIey—hy shylIey! moih—mYƒ [ mqy—miq, aupdyS [ rYix—rwq [ TwFI—KloqI [ krau—krauN, mYN krW [ kvn jugqI—iks qrIky nwl? lYhu lwieAw—lw lvo [ liV—lV nwl, p`ly nwl [1[

ArQ:- hy shylIey! ipAwry pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gwivAW (mn ivc) ^uSI dw rMg-FMg bx jWdw hY [aus kdy nwh mrn vwly Ksm-pRBU (dw nwm) suixAW mn ivc cwau pYdw ho jWdw hY [

(jdoN) v`fI iksmq nwl (iksy jIv-iesqRI dy) mn ivc prmwqmw-pqI dw ipAwr pYdw huMdw hY, (qdoN auh auqwvlI ho ho pYNdI hY ik aus) swry guxW dy mwlk pRBU-pqI ƒ kdoN imilAw jw skygw [ (aus ƒ A`goN ieh au~qr imldw hY—jy) Awqmk Afolqw ivc lIn rhIey qW prmwqmw-pqI iml pYNdw hY [(auh BwgW vwlI jIv-iesqRI muV muV pu`CdI hY—) hy shylIey! mYƒ miq dyih, ik iks qrIky nwl pRBU-pqI iml skdw hY (hy shylIey! d`s) mYN idn rwq KloqI qyrI syvw krWgI [

nwnk (BI) bynqI krdw hY—(hy pRBU! myry au~qy) imhr kr, (mYƒ Awpxy) lV nwl lweI r`K [1[

[illegible] **{[illegible] 845}**

pdArQ:- smwhVw—{smwh—smwÓvws:} hOslw, DIrj [ivswhw—^rIidAw [Koij—Koj ky, Bwl kr ky [pwhw—pwsoN [Dwry—Dwr ky [kQih—kQdy hn, suxWdy hn [AkQ bIcwro—Ak`Q pRBU dy guxW dw ivcwr [ AkQ—A-kQ, ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [ iek iciq—iek ic`q nwl, suriq joV ky [iek min—iek mn nwl, mn lw ky [iDAwie—iDAwn Dr [lwie—lw ky [kr joiV—(dovyN) h`Q joV ky [pih—pws, kol [imlY—imldw hY [jsu—is&iq-swlwh [lwhw—lwB

[Agm—AphuMc [AQwhw—ijs dI hwQ n l`B sky [2[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dw nwm kImqI rqn hY, ijhVw mnu`K ieh) hir-nwm ivhwJdw hY, (aus dy AMdr) DIrj pYdw ho jWdI hY [ pr ieh nwm-rqn (koeI ivrlw) Koj krn vwlw mnu`K Bwl kr ky sMq jnW pwsoN hI hwsl krdw hY [ijs vf-BwgI mnu`K ƒ ipAwry sMq jn iml pYNdy hn, (auhI) imhr kr ky (aus ƒ) Ak`Q pRBU dIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW suxWdy hn [

hy BweI! (sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky) suriq joV ky, mn lw ky pRBU-crnW nwl ipAwr pw ky (prmwqmw dw) nwm ismirAw kr [pRBU dy dr qy (dovyN) h`Q joV ky Ardws kirAw kr [ (ijhVw mnu`K in`q Ardws krdw rihMdw hY, aus ƒ mnu`Kw jIvn dI) K`tI (vjoN) prmwqmw dI is&iq-swlwh (dI dwiq) imldI hY [

hy AphuMc qy AwQwh pRBU! nwnk (qyry dr qy) bynqI krdw hY—mYN qyrw dws hW, qUM myrw mwlk hYN (mYƒ AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq b^S) [2[

[illegible] {[illegible] 846}

pdArQ:- swhw—ivAwh dw muhUrq [Atlu—kdy nwh KuMJx vwlw [pUrn sMjogo—pUrn pRBU dw imlwp [suKh smUh—suKW dw iek`T, swry suKW dw myl [ ivjogo—ivCoVw [ imil—iml ky [ jw\I—lwVy dy swQI [ iekqR—(sqsMg ivc) iek`Ty [shij—Awqmk Afolqw ivc [Foey—Fuky, jM\ bx ky lVkI vwilAW dy Gr phuMcy [min—mn ivc [mw\IAw min—lVkI dy snbMDIAW dy mn ivc, ijMd dy swQIAW dy mn ivc, igAwn-ieMidRAW dy AMdr [joiq—jIv dI ijMd [joqI—pRBU dI joiq [Eiq poqI—qwxy pyty vWg [siB rs—swry suAwdly pdwrQ [sMiq—gurU-sMq ny [sB—(srn peI) swrI lukweI [krx kwrx—swry jgq dw mUl [jogo—sB qwkqW dw mwlk [3[

ArQ:- (kuVI muMfy dy ivAwh dw muhUrq imiQAw jWdw hY [lwVy dy nwl jW\I AwauNdy hn, lVkI vwilAW dy Gr Fukdy hn, lVkI dy sn-bMDIAW dy mn ivc aus vyly ^uSI huMdI hY [jW\IAW ƒ auh keI suAwdly Bojn KuAWdy hn [pWDw lwvW pVH ky lVky lVkI dw myl kr dyNdw hY) [(iesy qrHW swD sMgiq dI brkq nwl jIv-iesqRI Aqy pRBU-pqI dy imlwp dw) kdy nwh KuMJx vwlw muhUrq soiDAw jWdw hY [(swD sMgiq dI ikrpw nwl jIv-iesqRI dw) pUrn prmwqmw nwl imlwp (ivAwh) ho jWdw hY, (jIv-iesqRI dy ihrdy ivc) swry suK

Aw v`sdy hn (pRBU-pqI nwloN ausdw) ivCoVw mu`k jWdw hY [

sMq jn iml ky (swD sMgiq ivc) AwauNdy hn, pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn (jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI nwl imlwx vwsqy ieh sqsMgI) Ascrj jW\I bx jWdy hn [(sMq jn) iml ky (swD sMgiq ivc) iek`Ty huMdy hn, Awqmk Afolqw ivc (itkdy hn, mwno, lVkI vwilAW dy Gr) Fukwau ho irhw hY, (ijvyN,) lVkI dy snbMDIAW dy mn ivc cwau pYdw huMdw hY (iqvyN, ijMd dy swQIAW dy mn ivc, swry igAwn-ieMidRAW dy AMdr auqSwh pYdw huMdw hY) [(swD sMgiq dy prqwp nwl jIv-iesqRI dI) ijMd pRBU dI joiq ivc iml ky qwxy-pyty vWg iek-imk ho jWdI hY (ijvyN jW\IAW mW\IAW ƒ) swry suAwdly Bojn Ckwey jWdy hn, (iqvyN jIv-iesqRI ƒ) prmwqmw dw nwm-Bojn pRwpq huMdw hY [

nwnk bynqI krdw hY—(ieh swrI gurU dI hI imhr hY) gurU-sMq ny (srn peI) swrI lukweI ƒ swry jgq dw mUl sBnW qwkqW dw mwlk prmwqmw imlwieAw hY [3[

□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□ □□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□ 846}**

pdArQ:- Bvnu—Gr, srIr [suhwvVw—sohxw [Driq—ihrdw [sBwgI—BwgW vwlI (ihrdw-DrqI) [Gir—(ihrdy-) Gr ivc [AwieAVw—Aw igAw, prgt hoieAw [shij—Awqmk Afolqw ivc [jwgI—(ivkwrW dy h`ilAW vloN) sucyq ho geI [ myrI Aws—mmqw vDwx vwlI Aws [ ivCuMinAw—ivCuiVAw hoieAw [ Anidnu—{Anuidnz} hr roz, hr vyly [ vjih—v`jdy hn [Awnµd vwjy—Awnµd-rUp vwjy [{not:- jdoN ikqy vwjy v`j rhy hox, qW kol-Kloqy bMdy iek dUjy dI g`l sux nhIN skdy, ikauNik v`jdy vwijAW dw Sor bhuq pRbl huMdw hY [ijs ihrdy ivc Awqmk Awnµd bhuq pRbl ho jwey, auQy 'haumY' Awidk dI pRyrnw suxI nhIN jw skdI} [sMq sMig—gurU dI sMgiq ivc [4[

ArQ:- (ijhVI jIv-iesqRI) gurU dI crnIN l`gdI hY, aus dy (ihrdy-) Gr ivc pRBU-pqI Aw bYTdw hY, aus dw (srIr-) Bvn sohxw ho jWdw hY, aus dI (ihrdw-) DrqI BwgW vwlI bx jWdI hY [ (ijhVI jIv-iesqRI) gurU dI crnIN l`gdI hY, auh Awqmk Afolqw ivc (itk ky ivkwrW dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdI hY, aus dIAW swrIAW ie`CW pUrIAW ho jWdIAW hn [swD sMgiq dI crn-DUV dy prqwp nwl (aus dy AMdroN) mmqw vDwx vwlI Aws ^qm ho jWdI hY, aus ƒ icrW dy ivCuVy hoey pRBU-kMq jI iml pYNdy hn [

nwnk bynqI krdw hY—(gurU dI crnIN l`gI hoeI jIv-iesqRI dy AMdr) hr vyly Awqmk Awnµd dy vwjy v`jdy rihMdy hn (ijs dw sdkw auh Awpxy) mn dI haumY vwlI miq iqAwg dyNdI hY swD sMgiq ivc rih ky aus dI suriq mwlk-pRBU ivc l`gI rihMdI hY, auh jIv-iesqRI mwlk-pRBU dI srn peI rihMdI hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 846}

pdArQ:- sulKxw—sohxy l`CxW vwly [ Bwg sulKxw—sohxy l`CxW vwly Bwg, cMgy Bwg [bwijqRw—vwid>z {a musical instrument} vwjw [iqsu drbwrw—aus (kMq-pRBU) dy drbwr ivc [Anwhd—{Anwhq—Not produced by beating, ibnw vjwey v`j rhy} iek-rs [ Anidnu—hr roz, hr vyly [ vjih—v`jdy hn [rYix—rwq [aumwhw—auqSwh, cwau [qh—‘iqsu drbwr’, auQy, aus pRBU dy drbwr ivc [ibAwpY—zor pw skdw [qwhw—aus ƒ [iriD isiD—ir`DIAW is`DIAW, krwmwqI qwkqW [suDw—AMimRq [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [vM\w—vM\W [bilhwir vM\w—mYN sdky jWdw hW [pRwx ADwrw—ijMd dw Awsrw [1[

ArQ:- hy shylIey! swfw kMq-pRBU sohxy l`CxW vwly BwgW vwlw hY, aus (kMq) dy drbwr ivc iek-rs (v`s rhy) vwijAW dI Dun auT rhI hY [

hy shylIey! (aus kMq dy drbwr ivc sdw) Awnµd dy vwjy v`jdy rihMdy hn, idn rwq (auQy) cwau (bixAw rihMdw hY) [ auQy rog nhIN hn, auQy icMqw-i&kr nhIN hn, auQy (koeI) du`K Awpxw zor nhIN pw skdw, aus (kMq) ƒ jnm mrn dw gyV nhIN hY [

hy shylIey! (aus kMq-pRBU dy drbwr ivc) ir`DIAW hn is`DIAW hn, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm rs hY, BgqI dy ^zwny Bry pey hn [nwnk bynqI krdw hY—(sB jIvW dI) izMdgI dy Awsry aus pwrbRhm qoN mYN sdky jWdw hW [1[

[illegible] {[illegible] 846}

pdArQ:- sKIA—hy sKIE! imil—iml ky [mMglu—is&iq-swlwh dw gIq [gwvh—AwE AsI gwvIey [min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [kry—kir, kr ky [kau—ƒ [rwvh—AwE ismrIey [iqsY Bwvh—aus (kMq-pRBU ƒ) cMgIAW l`gIey [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [n

iqAwgIAY—iqAwgxw nhIN cwhIdw [gih—PV ky [kMiT—gl nwl [lweIAY—lw lYxw cwhIdw hY [nh ljweIAY—Srm nhIN krnI cwhIdI [rj—DUV [pwgIAY—lyp lYxw cwhIdw hY [TgaurI—Tg-mUrI, Tg-bUtI [mohh—AwE AsI moh leIey [Anq—{ANX>} iksy hor QW [n Dwvh—AsI nwh dOVIey [Amr pdvI—auh Awqmk drjw ijs ƒ kdy mOq nhIN AwauNdI [pwvh—AsI hwsl krIey [2[

ArQ:- hy sKIE! hy shylIE! suxo, AwE iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwvIey [hy shylIE! mn ivc ihrdy ivc ipAwr pYdw kr ky aus pRBU ƒ ismrIey [(ihrdy ivc) pRym kr ky (aus ƒ) ismrIey, qy, aus ƒ ipAwrIAW l`gIey [ hy shylIE! (aus kMq-pRBU ƒ) A`K Jmkx ijqny smy leI BI ivswrnw nhIN cwhIdw, aus ƒ PV ky gl nwl lw lYxw cwhIdw hY (aus dw nwm suriq joV ky gly ivc pRo lYxw cwhIdw hY, ies kMm qoN) Srm nhIN krnI cwhIdI, (aus dy) crnW dI DUV nwl (Awpxw ieh) mn rMg lYxw cwhIdw hY [

nwnk bynqI krdw hY—hy shylIE! BgqI dI TgbUtI vrq ky, AwE aus kMq-pRBU ƒ v`s ivc kr leIey, qy, hor hor pwsy nwh BtkdIAW iPrIey [ aus s`jx pRBU ƒ iml ky auh drjw hwsl kr leIey, ij`Qy Awqmk mOq kdy BI poh nhIN skdI [2[

[illegible]

{[illegible] 846}

pdArQ:- ibsm—hYrwn [ibsmn ibsm—bhuq hI hYrwn [pyiK—vyK ky [AibnwsI—nws-rihq [kru—h`Q [ gih—PV ky [ Bujw—bWh [ kit—k`t ky [gih lIn@I—PV leI hY [dwis—dwsI [AMkuir—AMkur dy kwrn, (BwgW dy Put-rhy) AMgUr dy kwrn [audoqu—(Awqmk jIvn dw) prkwS [jxwieAw—jxw id`qw hY, ivKw id`qw hY [mIn—mYly, BYVy [nwTy—n`s gey hn [ inrml—piv`qr [idRsit—imhr dI ingwh [min—mn ivc [durmiq—KotI miq [3[

ArQ:- hy shylIE! AibnwsI kMq-pRBU dy gux (aupkwr) vyK vyK ky mYN qW hYrwn hI ho geI hW [(aus ny myrw) h`Q PV ky, (myrI) jmW vwlI PwhI k`t ky, myrI bWh PV leI hY [aus ny myrI bWh Gu`t ky PV leI hY, mYƒ (AwpxI) dwsI bxw ilAw hY, (myry BwgW dy Pu`t-rhy) AMgUr dy kwrn, (aus ny myry AMdr Awqmk jIvn dw) prkwS kr id`qw hY [ moh Awidk BYVY ivkwr (myry AMdroN) n`s gey hn, (myrI izMdgI dy) piv`qr idn Aw gey hn [

nwnk bynqI krdw hY—(hy shylIE! aus kMq pRBU ny myry auqy ipAwr BrI) ingwh kIqI (ijhVI myry) mn ivc ipAwrI l`gI hY, (aus dy

prqwp nwl myry AMdroN) bhuq hI KotI miq nws ho geI hY, AibnwsI pRBU jI (mYƒ iml pey hn, mYN piv`qr jIvn vwlI ho geI hW) [3[

[illegible] {[illegible] 846}

pdArQ:- imly—imil, iml ky [sUrj ikrix imly—sUrj dI ikrx nwl iml ky [sMpUrnu QIAw—swry guxW dy mwlk pRBU dw rUp ho jWdw hY [dIsY—id`sdw hY (hr pwsy) [ suxIAY—(hryk ivc boldw) aus ƒ suixAw jWdw hY [ vKwxIAY—izkr ho irhw huMdw hY [ pswrw—iKlwrw, prkwS [ kwrxu kIAw—(jgq dw) mu`F b`Dw [syeI—auhI bMdy [jwxih—jwxdy hn [4[

ArQ:- hy BweI! (ijvyN) sUrj dI ikrx nwl iml ky (br& qoN) pwxI dw pwxI bx jWdw hY (sUrj dy in`G nwl br&-bxy pwxI dI kTorqw ^qm ho jWdI hY), (iqvyN is&iq-swlwh dI brkq nwl jIv dy AMdroN ru`Kw-pn mu`k ky jIv dI) ijMd prmwqmw dI joiq nwl iek-imk ho jWdI hY, jIv swry guxW dy mwlk prmwqmw dw rUp ho jWdw hY [ (qdoN aus ƒ hr QW) prmwqmw hI (v`sdw) nzrIN AwauNdw hY, (hryk ivc) prmwqmw hI (boldw aus ƒ) suxIdw hY (aus ƒ ieauN jwpdw hY ik hr QW) iek prmwqmw dw hI izkr ho irhw hY [(aus ƒ hr QW) isrjxhwr dI Awqmw dw hI iKlwrw id`sdw hY, pRBU qoN ibnw auh iksy hor ƒ ikqy nhIN pCwxdw (aus ƒ inScw ho jWdw hY ik) prmwqmw Awp (hI sB ƒ) pYdw krn vwlw hY, (jIvW ivc ivAwpk ho ky) Awp (hI swry rMg) mwx irhw hY, auh Awp hI hryk kMm dI pRyrnw kr irhw hY [

(pr) nwnk bynqI krdw hY (ik ies AvsQw ƒ) auhI mnu`K smJdy hn, ijnHW ny prmwqmw dy nwm dw suAwd c`iKAw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 847}

pdArQ:- sKI—hy shylIey! vis—rzw ivc (qurIey) [mMglu—is&iq-swlwh dw gIq [gwvh—AwE AsI gwvIey [qij—iqAwg dyh [mwnu—AhMkwr [mqu—Swied [pRIqm Bwvh—pRIqm ƒ cMigAW l`gIey [ ibkwru dUjw—mwieAw dy ipAwr vwlw ivkwr [ syiv—srnI pvo [ inrMjno—inrMjnu, {inr—AMjn} ijs ƒ mwieAw dy moh dI kwlK nhIN l`g skdI [durq—pwp [durq ibKMfno—pwpW dw nws krn vwlw [sgI —swry [hoie—bx ky [dws dwsI—dwsW dI dwsI [qij—iqAwg ky [audwsI—(is&iq-swlwh vloN) auprwmqw [bhuiV—iPr, muV [ibiD—(AnykW) qrIikAW nwl [n Dwvw—n DwvW, mYN nwh BtkW

[pieAMpY—bynqI krdw hY [qwim—qdoN [gwvw—gwvW, mYN gw skW [1[

ArQ:- hy shylIey! AwE (rl ky bYTIey) hy shylIey! AwE pRBU dI rzw ivc qurIey, Aqy pRBU-pqI dI is&iq-swlwh dw gIq gwvIey [hy shylIey! (Awpxy AMdroN) AhMkwr dUr kr (Awpxy AMdroN) AhMkwr dUr kr, Swied (ies qrHW) AsI Awpxy pRIqm pRBU-pqI ƒ cMgIAW l`g skIey [

hy shylIey! (Awpxy AMdroN) AhMkwr dUr kr, moh dUr kr, mwieAw dy ipAwr vwlw ivkwr dUr kr, isr& inrlyp pRBU dI srn peI rhu, swry pwpW dy nws krn vwly dieAw dy somy pRIqm pRBU dy crnW dI Et pkVI r`K [

nwnk bynqI krdw hY—hy shylIey! (myry au~qy BI) imhr kr, mYN (pRBU dy) dwsW dI dwsI bx ky (is&iq-swlwh vloN) auprwmqw C`f ky muV hor hor pwsy nwh Btkdw iPrW [(qUM imhr kryN), qdoN hI mYN (BI) is&iq-swlwh dw gIq gw skWgw [1[

[illegible] {[illegible] 847}

pdArQ:- AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [tohnI—fMgorI, Awsrw [AMDuly—(mwieAw dy moh ivc) AMnHy (ho cu`ky) ƒ [ Eh—{iesqRI-ilMg} auh mohnI mwieAw [ johY—q`kdI hY [suMdir—suMdrI [mohnI—mn ƒ Pswx vwlI [biciqR—{iesqRI-ilMg} keI rMgW vwlI [Bwv—n^ry [idKwvey—{vrqmwn kwl} ivKWdI hY [hoie—ho ky [mnih—mn ivc [lYx n Awvey—ilAw nhIN jw skdw [igRh—Gr, igRhsq [bnih—jMgl ivc [qIrY—(dirAw dy) kMFy au~qy, (iksy qIrQ Awidk qy) [bwt—rsqw [GwtY—p`qx qy [ johnI—q`kx vwlI [nwnku pieAMpY—nwnk bynqI krdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm myry jIvn vwsqy shwrw hY ijvyN AMnHy ƒ fMgorI dw shwrw huMdw hY, (ikauNik) auh mn ƒ Pswx vwlI suMdrI mwieAw keI qrIikAW nwl (jIvW ƒ) qwVdI rihMdI hY (qy Awpxy moh ivc AMnHw kr lYNdI hY) [

hy BweI! keI rMgW vwlI Aqy mn ƒ mohx vwlI cMcl mwieAw (jIvW ƒ) AnykW n^ry ivKWdI rihMdI hY, FIT bx ky (Bwv, muV muV Awpxy hwv-Bwv ivKw ky, Aw^r jIvW dy) mn ivc ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY, (ies mohxI mwieAw dy Asr hyT prmwqmw dw) nwm jipAw nhIN jw skdw [

hy BweI! igRhsq ivc (igRhsqIAW ƒ) jMglW ivc (iqAwgIAW ƒ), qIrQW dy kMFy (qIrQ-ieSnwnIAW ƒ), vrq (r`Kx vwilAW ƒ) dyv-pUjw (krn vwilAW ƒ), rwhW ivc, p`qxW qy (hr QW ieh mwieAw AwpxI) qwV ivc r`KdI hY [

nwnk bynqI krdw hY—(hy pRBU! myry au~qy) imhr kr (ies mwieAw dI q`k qoN bcx leI) mYƒ Awpxw nwm (dw shwrw dyeI r`K, ijvyN) AMnHy ƒ fMgorI dw shwrw huMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 847}

pdArQ:- moih—mYƒ [AnwQ—inmwxy ƒ [ipRA nwQ—hy ipAwry Ksm-pRBU! moih—mYN ivc [rIJwvau—rIJwvauN, mYN (qYƒ) pRsMn kr skW [kih—(kuJ) AwK ky [muKhu—mUMh qoN [cquir—isAwxI {iesqRI-ilMg} [suGir—suGV, cMgI mwnsk GwVq vwlI [byqI—jwxn vwlI, cMgI sUJ vwlI [moih inrguin—mYN gux-hIn ivc [DUp—sugMDI, (cMgy guxW vwlI) sugMDI [bMky—sohxy, bWky [nYx—A`KW [ jh—ij`Qy [BwvY—qYƒ cMgw l`gy [ jY jY—jYkwr, is&iq-swlwh [ jieAMpih—aucwrdy hn [ jw kau—ijs ƒ [ kruxwpiq—{kruxw—qrs, dieAw [ piq—mwlk} hy dieAw dy mwlk! giq—au~cI Awqmk AvsQw [ ikin—iks ny? moih—mYƒ [ rKhu—r`iKAw kr [3[

ArQ:- hy ipAwry Ksm-pRBU! ijvyN ho sky, (ies mohxI mwieAw dy pMjy qoN) mYƒ inmwxy ƒ (bcw ky) r`K [myry AMdr koeI isAwxp nhIN ik mYN (kuJ) mUMhoN AwK ky qYƒ pRsMn kr skW [

hy ipAwry nwQ! mYN cqur nhIN, mYN cMgI mwnsk GwVq vwlI nhIN, mYN isAwxI nhIN, mYN cMgI sUJ vwlI nhIN, mYN gux-hIn ivc (koeI BI) gux nhIN [nwh myrw sohxw rUp hY, nwh (myry AMdr cMgy guxW vwlI) sugMDI hY nwh myry bWky nYx hn—ij`Qy qyrI rzw hY auQy hI mYƒ (ies mohxI mwieAw qoN) bcw lY [

hy qrs dy mwlk pRBU! (qUM AYsw hYN) ijs dI swry jIv jY jYkwr aucwrdy hn [qUM ikho ijhw hYN—iksy ny BI ieh Byq nhIN smiJAw [nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! (mYN qyrw) syvk hW (mYƒ AwpxI) syvw-BgqI (b^S) ijvyN ho sky, iqvyN mYƒ (ies mohxI mwieAw qoN) bcweI r`K [3[

[illegible] {[illegible] 847}

pdArQ:- moih—mYN [mCulI—m`CI [ qum nIr—qyrw nwm pwxI hY [ ikau srY—inB nhIN skdI, myrw jIaUx nhIN ho skdw [ cwiqRk—ppIhw [ iqRpqau—iqRpqauN, mYN r`Kdw hW [muiK—(myry) mUMh ivc [prY—(nwm-bUMd) pYNdI hY [hrY—dUr kr dyNdI hY [jIA pqy—hy myry ijMd dy mwlk! hIAw pqy—hy myry ihrdy dy mwlk! pRwn pqy—hy myry pRwxW dy mwlk! lwifly—hy ipAwry! lwf lfwie—ipAwr-Bry kOqk kr ky [sB mih—swrI isRStI ivc [gqy—giq, au~cI Awqmk AvsQw [cIiq—ic`q ivc [icqvau—icqvauN, mYN icqwrdI hW [imtu—dUr ho jw [AMDwry—hy hnyry! crY—cVH irhw hY [ipRA—hy ipAwry! sMig—(Awpxy) nwl [mylI—myil, imlw lY [4[

ArQ:- hy pRBU! mYN m`CI (vwsqy) qUM (qyrw nwm) pwxI hY, qYQoN ibnw (qyrI Xwd qoN ibnw) myrw jIaUx nhIN ho skdw [hy pRBU! mYN ppIhy (vwsqy) qUM (qyrw nwm) vrKw dI bUMd hY, mYƒ (qdoN) SWqI AwauNdI hY (jdoN nwm-bUMd myry) mUMh ivc pYNdI hY [(ijvyN vrKw dI bUMd ppIhy dy mUMh ivc pYNdI hY qW auh bUMd aus dI ipAws dUr kr dyNdI hY, iqvyN jdoN qyrw nwm-bUMd myry) mUMh ivc pYNdI hY qW auh (myry AMdroN mwieAw dI) iqRSnw dUr kr dyNdI hY [hy myrI ijMd dy mwlk! hy myry ihrdy dy sweIN! hy myry pRwxW dy nwQ! hy ipAwry! ipAwr-Bry kOqk kr ky qUM swrI isRStI ivc (v`s irhw hYN [hy ipAwry! mYƒ) iml, (qwik) myrI au~cI Awqmk AvsQw bx sky [

hy pRBU! ijvyN ckvI Aws bxweI r`KdI hY ik idn cVH irhw hY, iqvyN mYN BI (qyrw imlwp hI) icqwrdI rihMdI hW (qy, AwKdI rihMdI hW —) hy hnyry! (mwieAw dy moh dy hnyry! myry AMdroN) dUr ho jw [ nwnk bynqI krdw hY—hy ipAwry (mYƒ Awpxy) nwl imlw lY, (mYN) m`CI ƒ (qyrw nwm-) pwxI Bu`l nhIN skdw [4[

[illegible] {[illegible] 847}

pdArQ:- Din DMin—{DNX DNX} bhuq cMgy, bhuq slwhx-jog [Gir—Gr ivc [ipru—pRBU-pqI [sohy—sohxy bx gey hn [bMk—sohxy, bWky [duAwr—(ies srIr-Gr dy) drvwzy, swry igAwn-ieMdRy [bnu—jMgl, jUh, ihrdw-jUh [hrw—Awqmk jIvn vwlw [hr hrw—hrw hrw, Awqmk jIvn nwl BrpUr [suKhgwmI—suKW qk ApVwx vwlw [mMgl—^uSI [rsu—suAwd, Awnµd [Gxw—bhuq [nvl—nvW [nvqn—nvW, nvyN ipAwr vwlw [nwhu—nwQu, Ksm-pRBU [rsnw—jIB nwl [kvn gun—ikhVy ikhVy gux? Bxw—BxW, mYN ibAwn krW [syj—

ihrdw-syj [sohI—sj geI hY [dyiK—vyK ky [shsw—sihm [hrw—dUr kr id`qw hY [AprMprw—pry qoN pry, byAMq [5[

ArQ:- hy shylIey! (myry ihrdy-) Gr ivc myrw (pRBU) pqI Aw v`isAw hY, myry Bwg jwg pey hn [ (myry ies srIr-Gr dy) drvwzy (swry igAwn-ieMdRy) sohxy bx gey hn (Bwv, hux ieh igAwn-ieMdRy ivkwrW vl iK`c nhIN pWdy, myrw) swrw ihrdy-jUh Awqmk jIvn vwlw ho igAw hY [

hy shylIey! Awqmk jIvn nwl BrpUr Aqy suKW dI dwiq dyx vwlw mwlk-pRBU (myry ihrdy-Gr ivc Aw v`isAw hY, ijs dw sdkw myry AMdr) Awnµd bx gey hn, ^uSIAW ho geIAW hn, bhuq suAwd bx igAw hY [ hy shylIey! myrw Ksm-pRBU hr vyly nvW hY juAwn hY (Bwv, aus dw ipAwr kdy kmzor nhIN pYNdw) [ mYN (AwpxI) jIB nwl (aus dy) ikhVy ikhVy gux d`sW?

nwnk bynqI krdw hY—(hy shylIey! Ksm-pRBU dy myry ihrdy ivc Aw v`sx nwl) myrI ihrdw-syj sj geI hY, (aus pRBU-pqI dw) drsn kr ky mYN msq ho rhI hW (aus ny myry AMdroN) hryk sihm qy du`K dUr kr id`qw hY [mYƒ byAMq mwlk-pRBU iml ipAw hY, myrI hryk Aws pUrI ho geI hY [5[3[

[illegible] **{[illegible] 847-848}**

pdArQ:- {dieAwl—{dieAw-AwlX} dieAw dw Gr [srb suKw iniD—swry suKW dw ^zwnw [pIau—pRBU-pqI [swgr—smuMdr [pRB ByitAY—jy pRBU iml pey [jIau—jIaUVw, ijMd [1[

CMq [pweIAY—imldw hY [Bwgo—Bwgu, iksmq [mwnin—hy mwx vwlIey! hy mwx-m`qI jIv-iesqRIey! v\weIAY—dUr krnw cwhIdw hY [ lwgo—lwgu, l`gI rhu [cwqurI—cqurweI [durmiq—KotI miq [iqAwgo—iqAwg, dUr kr [iQru—At`l [suhwgo—suhwg, isr dw sweIN, Ksm [1[

ArQ:- slok—hy nwnk! pRBU-pqI sohxw hY SWqI-rUp hY, dieAw dw somw hY Aqy swry suKW dw ^zwnw hY [jy auh suKW dw smuMdr pRBU iml pey, qW ieh ijMd suKI ho jWdI hY [1[

CMq—hy mwx m`qI jIv-iesqRIey! jdoN (m`Qy dw) Bwg jwgdw hY qdoN suKW dw smuMdr pRBU iml pYNdw hY (pr aus ƒ imlx leI Awpxy AMdroN) AhMkwr dUr kr dyxw cwhIdw hY [hy jIv-iesqRI! (mwx iqAwg ky) pRBU dy crnW ivc juVI rhu, isAwxp cqurweI C`f

dyh, KotI miq-buiD (Awpxy AMdroN) dUr kr [hy nwnk! (AwK—hy jIv-iesqRI!) pRBU-pwiqSwh dI srn peI rhu, (qW hI qyry isr au~qy qyry isr dw) Ksm sdw leI itikAw rhygw [1[

[illegible] {[illegible] 848}

pdArQ:- qij—iqAwg ky, ivswr ky [kqu—{ku>} ik`Qy? lwgIAY—prcy rhIdw hY [ mir jweIAY—Awqmk mOqy mr jweIdw hY [ lwj—Srm [ AigAwn—Awqmk jIvn vloN by-smJI [ AigAwn mqI—auh mnu`K ijs dI miq Awqmk jIvn vloN korI hY [ibrmweIAY—pricAw rihMdw hY [durjn—BYVy bMidAW ivc [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey, ivkwrI [ piqq pwvn pRBu—ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw pRBU [kry—kir [iqAwig kry—iqAwig kir, iqAwg ky [khu—d`s [ kq—ik`Qy? ThrweIAY—SWqI Aw skdI hY [Bwau—pRym [pdu—drjw [jIvn pdu —Awqmk jIvn vwlw drjw [pweIAY—imldw hY [2[

ArQ:- hy BweI! ijs (prmwqmw dI Xwd) qoN ibnw Awqmk mOq shyV leIdI hY, aus ƒ Bulw ky iksy BI hor QW prcxw nhIN cwhIdw [pr ijs mnu`K dI miq Awqmk jIvn vloN korI hY (pRBU dI Xwd Bulw ky) aus ƒ Srm nhIN AwauNdI, auh mnu`K BYVy bMidAW ivc pricAw rihMdw hY [hy BweI! ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwly pRBU ƒ Bulw ky hor ikQy SWqI Aw skdI hY? pRBU nwl ipAwr pweI r`K (ies qrHW) Awqmk jIvn vwlw (au~cw) drjw iml jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 848}

pdArQ:- sRI gopwlu—isRStI dw pwlxhwr pRBU [n aucrih—(hy jIB!) qUM nhIN aucwrdI [bil geIey—{inMdw-eIrKw dI A`g ivc) sV rhIey! duhcwrix rsnw—(inMdw krn dy) mMdy kMm ivc peI hoeI hy jIB! Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [ nh syvhI—nh syvih, qUM syvw-BgqI nhIN krdI [ kwieAw—srIr [ kwk—(kwmwidk) kW [ kwk gRsnw—(kwmwidk) kW KweI jw rhy hn [ BRim—Btkxw ivc [ mohI—T`gI hoeI [n jwxhI—n jwxih, qUM nhIN jwxdI [koit—kRoVW [Avru is—ijhVw koeI hor [ik®m—kIVw [Bsmw—suAwh [3[

ArQ:- hy (inMdw-eIrKw dI A`g ivc) sV rhIey! (inMdw krn dy) mMdy kMm ivc ru`JI hoeI hy jIB! qUM isRStI dy pwlxhwr pRBU (dw nwm) Xwd nhIN krdI [hy ijMdy! ijhVw pRBU BgqI nwl ipAwr krn vwlw hY, qUM aus dI syvw-BgqI nhIN krdI, (qyry ies) srIr ƒ (kwmwidk) kW (AMdry AMdr) KweI jw rhy hn [

hy ijMdy! Btkxw dy kwrn qUM (Awqmk srmwieAw) lutweI jw rhI hYN, (nwm Bulw ky) kRoVW jUnW ivc pYxw pYNdw hY, qUM iehnW du`KW ƒ nhIN smJdI! hy nwnk! (AwK—hy ijMdy!) prmwqmw qoN ibnw ijhVw iksy hor ƒ ipAwr krdy rihxw hY, (ies qrHW) gUMh dy kIVy vWg (ivkwrW dy gMd ivc pey rih ky) Awqmk jIvn (sV ky) suAwh ho jWdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 848}

pdArQ:- ibrhu—ipAwr [sMgy—nwl [hoie bYrwgin—vYrwgx ho ky [cIr—(sohxy) k`pVy [ rsw—suAwdly Bojn [ ibKu—(Awqmk mOq ilAwaux vwlI) zihr [ iqAwgin—iqAwg dyNdy hn [ eIq aUq—ie`Qy au~Qy [jwgin—jwgdy hn, sucyq rihMdy hn [ijin—ijs (jIv-iesqRI) ny [sw—auh (jIv-iesqRI) [4[

ArQ:- hy shylIey! Bgvwn nwl pRIq bxweI r`K [ (dunIAw dy pdwrQW vloN) vYrwgx ho ky (moh qoV ky pRBU dy crnW ivc) juVI rhu [ (ijhVIAW jIv-iesqRIAW pRBU-crnW ivc juVIAW rihMdIAW hn, auh) cMdn, sohxy k`pVy, sugMDIAW, suAwdly Bojn (Awidk qoN pYdw hox vwlI) Awqmk mOq ilAwaux vwlI haumY zihr ƒ iqAwg dyNdIAW hn [(hy shylIey! iehnW rsW dI ^wqr) ieDr auDr folxw nhIN cwhIdw hY, (pr iehnW vloN) auhI sucyq rihMdIAW hn ijhVIAW pRBU dI syvw-BgqI ivc lIn rihMdIAW hn [

hy nwnk! ijs (jIv-iesqRI) ny Awpxy pRBU (dw imlwp) hwsl kr ilAw, auh sdw leI Ksm vwlI ho jWdI hY [4[1[4[

[illegible] {[illegible] 848}

pdArQ:- vfBwgIho—hy v`fy BwgW vwilE! imil—iml ky [swDU sMgy—gurU dI sMgiq ivc [sd—sdw [gweIAih—gwey jwxy cwhIdy hn [kY rMgy—dy ipAwr-rMg ivc (itk ky) [syvIAY—syvw-BgqI krnI cwhIdI hY [pweIAih—iml jWdy hn [pRB srxwgqI—pRBU dI srn ipAw rhu [jip—jipAw kr [Anq—Anµq, AnykW [qrMg—lihr [Anq qrMgy—AnykW lihrW dw mwlk pRBU [1[

ArQ:- hy v`fy BwgW vwilE! gurU dI sMgiq ivc iml ky prmwqmw dI Bwl krdy rho [hy BweI! prmwqmw dy ipAwr-rMg ivc (itk ky) aus dy gux gwey jwxy cwhIdy hn [

hy BweI! sdw hI aus pRBU dI syvw-BgqI krnI cwhIdI hY (aus dI BgqI

dI brkq nwl) mUMh-mMgy Pl iml jWdy hn [hy nwnk! (sdw) prmwqmw dI srn ipAw rhu, aus AnykW lihrW dy mwlk pRBU dw nwm jipAw kr [1[

□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□ □ □□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□ □ □□ **{□□□□ 848}**

pdArQ:- ieku iqlu—rqw Br smy leI BI [ijin—ijs (pRBU) ny [mylwvVw—imlwp [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ipru—pRBU-pqI ƒ [cIn@w—pCwixAw, sWJ pweI [pkiV—PV ky [qm—(mwieAw dy moh dw) hnyrw [qy—qoN [kir—kr ky, bxw ky [jpq—jpidAW [jIvy—Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [sIqlu—TMFw, SWq [sInw—CwqI, ihrdw [2[

ArQ:- hy BweI! ijs (pRBU) ny hryk pdwrQ id`qw hY, aus ƒ rqw Br smy leI BI Bu`lxw nhIN cwhIdw [(pr aus nwl) imlwp v`fy BwgW nwl hI huMdw hY [ ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh aus pRBU-pqI nwl fUMGI sWJ pWdw hY [(sWJ pwx vwly dI) bWh PV ky (aus ƒ mwieAw dy moh dy) hnyry ivcoN k`F lYNdw hY, Aqy aus ƒ Awpxw bxw lYNdw hY [

hy nwnk! (prmwqmw dw) nwm jpidAW (mnu`K) Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY, (nwm jpx vwly dw) mn ihrdw TMFw-Twr rihMdw hY [2[

□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□□□ □□□ □ □□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□ □□ □□□□□□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□ □□□ **{□□□□ 848}**

pdArQ:- kih skau—kih skauN, mYN AwK skdw hW [pRB—hy pRBU! AMqrjwmI—sB dy idl dI jwxn vwlw [ismir—ismr ky [nwrwiexY—nwrwiex ƒ [pwrgrwmI—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGx jogy [gwvq—gWidAW [ieC—ie`CW [pujwmI—pUrIAW ho jWdIAW hn [auDry—ivkwrW qoN bc jWdy hn [jip—jp ky [suAwmI—mwlk [3[

ArQ:- hy pRBU! qUM sB jIvW dy idl dI jwxn vwlw hYN [mYN qyry ikhVy ikhVy gux d`s skdw hW? hy BweI! prmwqmw dw nwm ismr ismr ky jIv sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx-jogy ho jWdy hn [ prmwqmw dy gux gWidAW swrIAW ie`CW pUrIAW ho jWdIAW hn [hy nwnk! ijhVw prmwqmw sB jIvW dw mwlk hY, aus dw nwm jp ky jIv ivkwrW qoN bc jWdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 848}

pdArQ:- iBMinAVy—iB`jy hoey [ sMgy—nwl [ sy—auh {bhu-vcn} [ loiex—A`KW [nIky—sohxy [pyKq—vyKidAW [puMnIAw—pUrI ho jWdI hY [imil—iml ky [jI ky—ijMd dy [swjn jI ky—ijMd dy s`jx ƒ [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [ibiKAw rs—mwieAw dy suAwd [PIky—by-suAwdy [jlih—jl ivc [mIky—iek-imk [4[

ArQ:- hy BweI! auh A`KW hI sohxIAW hn, ijhVIAW prmwqmw dy nwm-rs nwl iB`jIAW rihMdIAW hn [hy BweI! ijMd dy s`jx pRBU ƒ iml ky pRBU dw drsn kridAW hryk ie`Cw pUrI ho jWdI hY [

ijs mnu`K ny prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pRwpq kr ilAw, aus ƒ mwieAw dy swry suAwd iP`ky jwpdy hn [hy nwnk! (nwm-rs pRwpq kr lYx vwly dI) ijMd prmwqmw dI joiq ivc (ieauN) iek-imk ho jWdI hY, (ijvyN) pwxI pwxI ivc rl jWdw hY [4[2[5[9[

CMqW dw vyrvw:-
mhlw 1 — 2
mhlw 4 — 2
mhlw 5 — 5
. . . . . ——
. joV . . . 9

[illegible] {[illegible] 849}

pauVI-vwr Bwv

1. swrw jgq prmwqmw ny Awp pYdw kIqw hY, qy Awp hI hr QW sB jIvW ivc mOjUd hY [ijhVw mnu`K srb-ivAwpk pRBU dw ismrn krdw hY auh aus dy nwm ivc lIn rih ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [

2. auh srb-ivAwpk prmwqmw Awpxy BgqW nwl ipAwr krdw hY, hr QW hr vyly BgqW dw swQI bixAw rihMdw hY [Bgq aus ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw ky Awnµd mwxdy hn [

3. pr aus prmwqmw dw ismrn gurU dI rwhIN hI kIqw jw skdw hY [ijhVw mnu`K Awpxw idl gurU A`gy Kohl ky r`Kdw hY auh hr iksm dw Awnµd pRwpq krdw hY, aus dI mwieAw dI iqRsnw imt jWdI hY [ cMgy BwgW nwl hI nwm ismrn dI dwiq l`BdI hY [

4. prmwqmw dw nwm jpwx dw gux gurU ivc prmwqmw ny Awp hI itkw r`iKAw hY [gurU dI soBw idno idn vDdI hY [inMdk gurU dI soBw vyK ky jr nhIN skdy [pr auh gurU dw kuJ ivgwV nhIN skdy [

5. ies lok ivc prlok ivc hr QW prmwqmw Awp mOjUd hY [ijhVy mnu`K gurU dI srn pY ky aus dw nwm ismrdy hn auhnW ƒ lok prlok ivc Awdr imldw hY, suK imldw hY [mwieAw dy moh ivc Psy jIvW ƒ hr QW iPtkwr hI pYNdI hY [

6. dunIAw dy rwjy pwiqSwh BI prmwqmw dy pYdw kIqy hoey hn, qy prmwqmw dy dr dy hI mMgqy hn [ieqnI smrQw vwlw pRBU sdw gurU dw p`K krdw hY [ v`fy v`fy rwjy mhwrwjy BI prmwqmw ny gurU dy dr dy goly bxwey hoey hn [ ijhVw mnu`K aus pRBU dw ismrn krdw hY aus dy AMdroN kwmwidk swry vYrI auh mwr mukWdw hY [

7. auhI mnu`K v`fw SwhUkwr hY ijs ƒ prmwqmw ny Awpxw nwm-Dn id`qw hY [ swrw jgq aus Bgq dy dr qy mMgqw huMdw hY [ ijnHW dy p`ly nwm-Dn hY auh iksy dy muQwj nhIN rihMdy [

8. ieh nwm-Dn gurU pwsoN hI imldw hY [ijhVy mnu`K ies Dn qoN vWjy rihMdy hn auh hwry hoey jvwrIey vWg Awpxw jIvn AjweIN gvw jWdy hn [

9. ies nwm-Dn auqy iksy dw koeI j`dI h`k nhIN huMdw, iksy BI pws ies dI mlkIAq dw ptw nhIN huMdw [isr& siqgurU hI ieh hir-Dn prmwqmw pwsoN idvw skdw hY [

10. prmwqmw ny gurU dI rwhIN hI swry sMswr ƒ Awpxy nwm dI b^SS kIqI hY [gurU hI nwm dI dwiq dyx dy smr`Q hY [ ijhVw mnu`K gurU auqy srDw ilAwauNdw hY, aus dw jIvn sPl ho jWdw hY [Awqmk ^urwk gurU dy dr qoN hI imldI hY [

11. gurU ny ijs mnu`K dy mn ivcoN Btkxw dUr kIqI, aus dy AMdroN kwmwidk swry vYrI mu`k gey, aus ny hir-nwm mn ivc vsw ilAw, qy, aus ny swD sMgiq ivc itk ky Awpxw jIvn sPlw kr ilAw [

12. gurU dw aupdyS swry jgq ivc pRBwv pWdw hY [gurU hI prmwqmw dy byAMq guxW dI sUJ b^Sdw hY [prmwqmw dw nwm, Awqmk Afolqw, Awqmk Awnµd—ieh gurU pwsoN hI imldy hn [

13. gurU bVw hI audwr-ic`q hY [ srn-pey inMdk dy BI AOgux b^S ky aus ƒ swD sMgiq ivc joV dyNdw hY [ so, ijhVw BI mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh hr QW Awdr-mwx pRwpq krdw hY [

mu`K Bwv:- sB qwkqW dy mwlk qy srb-ivAwpk prmwqmw dy nwm dI dwiq gurU pwsoN hI imldI hY [ v`fy v`fy dunIAwdwr sB gurU dy dr dy mMgqy hn [ ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, aus ƒ nwm-Dn imldw hY Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY, aus dy AMdroN

swry ivkwr dUr ho jWdy hn, swry jgq ivc aus ƒ Awdr-mwx hwsl huMdw hY, aus dI izMdgI sPl ho jWdI hY [

vwr dI bxqr

ieh vwr gurU rwmdws jI dI aucwrI hoeI hY, ies ivc 13 pauVIAW hn qy 27 slok hn [hryk pauVI dy nwl do do slok hn, isr& pauVI nµ: 7 nwl 3 slok hn [slokW dw vyrvw ieauN hY:-

gurU rwmdws jI — 1
gurU nwnk swihb — 2
gurU Amrdws jI — 24

ijs siqgurU jI dI aucwrI hoeI ieh vwr hY, auhnW dw slok isr& ie`k hI hY, jo pihlI hI pauVI nwl drj hY, gurU nwnk dyv jI dy dovyN slok pauVI nµ: 11 nwl drj hn [

hryk pauVI ivc pMj pMj qukW hn, isr& pauVI nµ: 10 ivc 6 qukW hn; pr qukW dI lµbweI ieko ijhI nhIN hY, keI pauVIAW ivc keI qukW bhuq hI lµmIAW hn; vyKo pauVI nµ: 6, 9 qy 13 [

sRI gurU gRMQ swihb dy A^Ir ivc jo slok drj hn, auhnW dw isr-lyK hY "slok vwrW qy vDIk" [ieh 'isr-lyK' gurU gRMQ swihb dI bIV iqAwr krn vyly sRI gurU Arjn swihb ny ilKwieAw; ies isr-lyK qoN ieh sw& zwhr hY ik 'vwrW' dy nwl jo slok drj hn, ieh gurU Arjn swihb ny drj kIqy [

so, iblwvl rwg dI ieh 'vwr' BI gurU rwmdws jI ny isr& "pauVIAW" dI Skl ivc hI aucwrI sI, nwl dy 27 slok bIV iqAwr krn vyly gurU Arjn swihb ny drj kIqy [

[illegible] {[illegible] 849}

pdArQ:- nwdu—gurU dw Sbd [nwdu iblwvlu rwgu—gurU dw Sbd-rUp iblwvlu rwg [kir—kr ky, aucwr ky [suix—sux ky [Duir—Dur qoN, mu`F qoN [ msqik—m`Qy auqy [

rYix—rwq [auir—ihrdy ivc [dyiK—vyK ky [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [ muiK lwgu—mUMh l`gy, drSn dyvy [1[

ArQ:- hy BweI! (ipCly kIqy krmW Anuswr) ijs mnu`K dy m`Qy auqy Dur qoN hI pUrn Bwg hY, (ijs dy ihrdy ivc pUrn Bly sMskwrW dw lyK au~GVdw hY) aus ny gurU dw Sbd-rUp iblwvl rwg aucwr ky sB qoN sRySt prmwqmw dy gux gwey hn, aus ny siqgurU dw aupdyS

sux ky ihrdy ivc vswieAw hY [

auh mnu`K swrw idn qy swrI rwq (A`Ty pihr) prmwqmw dy gux gWdw hY (ikauNik aus dy) ihrdy ivc prmwqmw dI Xwd dI lgn l`gI rihMdI hY [aus dw swrw qn swrw mn hrw-Brw ho jWdw hY (Awqmk jIvn dy rs nwl Br jWdw hY), aus dw mn (ieauN) iKV pYNdw hY (ijvyN) hrw hoieAw hoieAw bwZ hY [

gurU dI id`qI hoeI Awqmk jIvn dI sUJ (aus dy AMdr, mwno) dIvw rOSnI kr dyNdw hY (ijs dI brkq nwl aus dy AMdroN) Awqmk jIvn vloN by-smJI (dw) hnyrw imt jWdw hY [ hy hrI! (qyrw) dws nwnk (Ajyhy gurmuiK mnu`K ƒ) vyK ky Awqmk jIvn hwsl krdw hY (qy, cwhuMdw hY ik) BwvyN iek pl-Br hI aus dw drSn hovy [1[

[illegible] {[illegible] 849}

pdArQ:- iblwvlu—pUrn iKVwau, Awqmk Awnµd [kIjIAY—kIqw jw skdw hY, mwixAw jw skdw hY [muiK—mUMh ivc [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [jw—jdoN [shij—Awqmk Afolqw ivc [iDAwnu—suriq [syvIAY—ismrn krIey [pweIAY—pweIdw hY [min—mn ivc (itikAw hoieAw) [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [bIcwrIAY—mn ivc itkweIey [2[

ArQ:- hy BweI! pUrn Awqmk Awnµd qdoN hI mwixAw jw skdw hY, jdoN prmwqmw dw nwm (mnu`K dy) mUMh ivc itkdw hY [ hy BweI! rwg qy nwd (BI) gurU dy Sbd dI rwhIN qdoN hI sohxy l`gdy hn jdoN (Sbd dI brkq nwl mnu`K dI) suriq Awqmk Afolqw ivc itkI rihMdI hY [ hy BweI! (sMswrk) rwg rMg (dw rs) C`f ky prmwqmw dI BgqI krnI cwhIdI hY, qdoN hI prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr imldw hY [hy nwnk! (AwK—) jy gurU dy snmuK ho ky prmwqmw dI Xwd mn ivc itkweIey, qW mn ivc (itikAw hoieAw) AhMkwr dUr ho jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 849}

pdArQ:- hir—hy hrI! pRBu—(sB jIvW dw) mwlk [AgMmu—AphuMc, jIvW dI phuMc qoN pry [siB—swry (jIv) [quDu—qUM hI [vrqdw—mOjUd hYN [sBu—swrw [sbwieAw—swrw [qwVI—smwDI [Bgqhu—hy sMq jno! AMiq—A^Ir qy [ijin—ijs (mnu`K) ny [ syivAw—ismirAw [ iqin—aus (mnu`K) ny [nwim—nwm ivc [1[

ArQ:- hy hrI! qUM Awp hI (sB jIvW dw) mwlk hYN, swry jIv qUM hI pYdw kIqy hoey hn, pr qUM jIvW dI phuMc qoN pry hYN [(ieh jo) swrw jgq (id`s irhw) hY (ies ivc hr QW) qUM Awp hI Awp ivAwpk hYN! (swry jIvW ivc ivAwpk ho ky) smwDI BI qUM Awp hI lw irhw hYN, qy (Awpxy) gux BI qUM Awp hI gw irhw hYN [

hy sMq jno! idn rwq (hr vyly) prmwqmw dw iDAwn DirAw kro, auh prmwqmw hI AMq ivc bcWdw hY [ijs (BI) mnu`K ny aus dI syvw-BgqI kIqI, aus ny (hI) suK pRwpq kIqw, (ikauNik auh sdw) prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY [1[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□□□ □
□□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □
□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□
{□□□□□ 849}

pdArQ:- Bwau—ipAwr [Bwie—ipAwr ivc [dUjY Bwie—(prmwqmw ƒ Bulw ky) iksy hor dy ipAwr ivc, mwieAw dy moh ivc (itky irhW) [iblwvlu—Awqmk Awnµd [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [Qwie n pwie—prvwn nhIN huMdw [pwKMif—pKMf dI rwhIN [mn hiT—mn dy hT nwl [koeI—koeI mnu`K [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [bIcwrIAY—pVqwlxw cwhIdw hY [Awpu—Awpw-Bwv [gvwie—dUr kr ky [min—mn ivc [imlwie—joV ky [joqI—prmwqmw dI joiq ivc [joiq—suriq [1[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dy moh ivc (itky irhW) Awqmk Awnµd nhIN imldw, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (prmwqmw dIAW ingwhW ivc) kbUl nhIN huMdw (ikauNik) AMdroN hor qy bwhroN hor irhW prmwqmw dI BgqI nhIN ho skdI, ies qrHW prmwqmw nhIN iml skdw [(AMdr pRBU nwl ipAwr nwh hovy qW inry) mn dy hT nwl kIqy krmW dI rwhIN koeI mnu`K (prmwqmw dI hzUrI ivc) prvwn nhIN huMdw [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky gurU dI srn pY ky Awpxw Awqmk jIvn pVqwlxw cwhIdw hY, (ies qrHW auh) prmwqmw (jo hr QW) Awp hI Awp hY mn ivc Aw v`sdw hY [ prmwqmw dI joiq ivc (AwpxI) suriq joiVAW jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [1[

□□□ □ □ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□
□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □
□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 849}**

pdArQ:- eyksu isau—ie`k (prmwqmw) nwl [ ilv lwie—(pRym dI) lgn lw ky [ ktIAY—k`itAw jWdw hY [scy—sdw-iQr pRBU ivc [rhY

smwie—lIn rihMdw hY [jnm mrx duKu—swrI aumr dw du`K [clih—qurdy hn, qurdy rihx [siqgur Bwie—gurU dy Anuswr, gurU dI rzw ivc [sqsMgqI bih—sqsMgiq ivc bYT ky [Bwau—ipAwr [ij—ijhVy {l&z ‘jy’ Aqy ‘ij’ dw &rk vyKo} [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky! myil—imlwp ivc [2[

ArQ:- hy ipAwry s`jxo! ie`k (prmwqmw) nwl suriq joV ky qusI Awqmk Awnµd mwxdy rho [(ijhVw mnu`K iek prmwqmw ivc suriq joVdw hY, aus dw) swrI aumr dw du`K k`itAw jWdw hY, (ikauNik) auh sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc (sdw) lIn rihMdw hY [

jy (mnu`K) sqsMgiq ivc bYT ky ipAwr nwl sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh kr ky gurU dy hukm Anuswr jIvn ibqIq krdy rihx (qW auhnW dy AMdr) sdw Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijhVy mnu`K gurU dy snmuK rih ky pRBU dI Xwd ivc itky rihMdy hn, auh sohxy Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 849}

pdArQ:- so hir—auh prmwqmw [sBu koeI—hryk jIv [kY vis—dy v`s ivc hY [ Gir—ihrdy-Gr ivc [ srb—{svL>} hr QW [ mylI—swQI [ sau—sON, (Bwv) sONdy hn [ insul—tMg pswr ky, by-i&kr ho ky [ tMg Dir—l`q auqy l`q Dr ky, by-prvwh ho ky [ iciq—ic`q ivc [iciq kir—ic`q ivc krdy, ismrdy hn [ sB—swrI lukweI [ JiK JiJ—Kp Kp ky [ pvY JiV—Q`k jWdI hY [2[

ArQ:- hy BweI! ijhVw prmwqmw Awp sB jIvW ivc mOjUd hY auh hI BgqW dw im`qr hY [ BgqW dy ihrdy-Gr ivc sdw Awnµd bixAw rihMdw hY (ikauNik auh jwxdy hn ik) hryk jIv prmwqmw dy v`s ivc hY (qy auh prmwqmw auhnW dw im`qr hY) [ prmwqmw hr QW Awpxy BgqW dw swQI-mddgwr hY (ies vwsqy aus dy) Bgq l`q auqy l`q rK ky by-i&kr ho ky sONdy hn (insicMq jIvn bqIq krdy hn [ ijhVw prmwqmw sB jIvW dw Ksm hY, aus ƒ Bgq jn (sdw Awpxy) ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn [

hy pRBU! swrI lukweI Kp Kp ky Q`k jWdI hY, koeI qyry guxW dw AMq nhIN pw skdw [2[

[illegible] {[illegible] 850}

pdArQ:- ibMdih—pCwxdy hn, fUMGI sWJ pWdy hn [bRhmu—prmwqmw [Bwie—ipAwr ivc [clih—(jIvn-s&r ivc) qurdy hn, jIvn bqIq krdy hn [kY ihrdY—dy ihrdy ivc [gvwie—dUr kr ky [rvih—cyqy krdy hn [sMgRhih—iek`Ty krdy hn [ joqI—prmwqmw dI joiq ivc [ joiq imlwie—(AwpxI) suriq joV ky [ jug mih—mnu`Kw jIvn ivc [lwie—lw ky [ndir—imhr dI ingwh [scw—sdw kwiem rihx vwlw [nwim—nwm ivc [ilv—suriq [1[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdy hn, siqgurU dI rzw ivc jIvn bqIq krdy hn (Awpxy AMdroN) haumY (dw) rog dUr kr ky ijnHW dy ihrdy ivc sdw prmwqmw v`sdw hY auh mnu`K hn (Asl) bRwhmx [(auh bRwhmx) prmwqmw dI joiq ivc (AwpxI) suriq-joV ky prmwqmw dy gux Xwd krdy rihMdy hn qy prmwqmw dy gux (Awpxy AMdroN) iek`Ty krdy rihMdy hn [ pr hy BweI! ies mnu`Kw jIvn ivc (ieho ijhy) bRwhmx ivrly hI huMdy hn jo mn lw ky prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdy hn [

hy nwnk! ijnHW (ieho ijhy bRwhmxW) auqy sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw AwpxI imhr dI ingwh krdw hY auh sdw prmwqmw dy nwm ivc suriq joVI r`Kdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 850}

pdArQ:- syv—syvw, kwr [sbid—gurU dy Sbd ivc [Bwau—ipAwr [dIrGu—lµmw [bhu suAwau—bhuqy suAwdW vl pRyrn vwlw [hiT—hT dI rwhIN [pwie—pYNdw hY [sPlu—kwmXwb [Awpy—(pRBU) Awp hI [ndrI—imhr dI ingwh krn vwlw pRBU [plY pwie—hwsl kr lYNdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dI d`sI syvw-kmweI nwh kIqI, ijs dw ipAwr (gurU dy) Sbd ivc nwh bixAw (Awpxy hI mn dw murId rih ky aus ny) AnykW csikAW vl pRyrn vwlw bhuq lµmw haumY dw rog hI K`itAw; Awpxy mn dy hT dy Awsry (hor hor) krm krdy rihx krky auh mnu`K muV muV jUnW (dy gyV) ivc pYNdw hY [

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dw jIvn kwmXwb ho jWdw hY (pr auhI mnu`K gurU dI srn pYNdw hY) ijs ƒ (prmwqmw) Awp hI (gurU dy crnW ivc) joVdw hY [hy nwnk! jdoN imhr dI ingwh krn vwlw pRBU (iksy mnu`K auqy imhr dI) ingwh krdw hY qdoN auh prmwqmw dw nwm-Dn pRwpq kr lYNdw hY [2[

[illegible] {□□□□ 850}

pdArQ:- sB vifAweIAw—swry gux [gurmuiK—gurU dI srn pY ky, gurU dy d`sy rwh auqy qur ky [ iDAweIAY—ismirAw jw skdw hY [ ij vsqu—ijhVI cIz [ nwim—nwm ivc [ guhj gl—lukvIN g`l, AMdrlI g`l, idl dI GuMfI [ jIA kI—idl dI [ kIcY—kIqI jwey [ srb suKu—hryk iksm dw suK [ dyie—dyNdw hY [ BuK—iqRSnw [ pUrib—pihlW qoN, mu`F qoN, Dur qoN [iliKAw—(is&iq-swlwh dy sMskwrW dw) iliKAw hoieAw lyK [3[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm ismrn ivc swry gux hn (jy mnu`K nwm ismry qW aus dy AMdr swry Awqmk gux pYdw ho jWdy hn, pr) prmwqmw (dw nwm) gurU dI srn ipAW hI ismirAw jw skdw hY [ hy BweI! jy prmwqmw dy nwm ivc ic`q joVI r`KIey qW (aus dy dr qoN) ijhVI BI cIz mMgI jWdI hY auhI iml jWdI hY [ hy BweI! jdoN idl dI GuMfI siqgurU dy A`gy KohlI jWdI hY qdoN hryk iksm dw suK iml jWdw hY [pUrw siqgurU prmwqmw (dy ismrn) dw aupdyS dyNdw hY (Aqy ismrn dI brkq nwl) swrI iqRSnw imt jWdI hY [

pr hy BweI! ijs mnu`K dy AMdr mu`F qoN {is&iq-swlwh dy sMskwrW dw} lyK iliKAw huMdw hY auh hI prmwqmw dy gux gWdw hY (bwkI swrI lukweI qW mwieAw dy Fhy cVHI rihMdI hY) [3[

[illegible] {□□□□ 850}

pdArQ:- myrY pRiB—ipAwry pRBU ivc [myil imlwey—myl ky imlw dyNdw hY, pUrn qOr qy imlw dyNdw hY [sPlu—Pl dyx vwlw, s-Pl [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [iqRsnw—qRyh, lwlc [pI—pI ky [scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [min—mn ivc [Amrwpdu—auh drjw jo kdy nws nhIN huMdw [

Anhd—iek-rs, lgwqwr [Anhd sbd—iek-rs vwjy [dhidis—dsIN pwsIN [gur kY—gurU dI rwhIN (imlI hoeI) [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—ipAwr ivc [

ArQ:- hy BweI! gurU dy dr qoN (kdy) koeI ^wlI (inrws) nhIN igAw, (dr qy Awey swirAW ƒ) ipAwry pRBU ivc pUrn qOr qy imlw dyNdw hY [gurU dw dIdwr BI Pl dyx vwlw hY, ijho ijhI iksy dI Bwvnw huMdI hY auho ijhw aus ƒ Pl iml jWdw hY [hy BweI! gurU dw Sbd

Awqmk jIvn dyx vwlw (mwno) jl hY (ijvyN jl pI ky qRyh imtw leIdI hY, iqvyN Sbd-jl dI brkq nwl mnu`K dy AMdroN mwieAw dI) qRyh Bu`K swrI imt jWdI hY [(gurU dy Sbd dI rwhIN) prmwqmw dw nwm-rs pI ky (mnu`K dy AMdr) sMqoK pYdw huMdw hY, Aqy sdw kwiem rihx vwlw pRBU aus dy mn ivc Aw v`sdw hY [hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI rwhIN Afol AvsQw ivc ipAwr-AvsQw ivc A`pVdw hY aus ƒ dsIN hI pwsIN sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw ivAwpk id`sdw hY [sdw-iQr rihx vwly pRBU ƒ ismr ky aus ƒ AYsw Awqmk drjw iml jWdw hY jo kdy nws nhIN huMdw, auh (Awpxy AMdr is&iq-swlwh dy) iek-rs vwjy vjWdw hY (Awqmk jIvn dyx vwlI AvsQw aus dy AMdr sdw pRbl rihMdI hY) [

hy nwnk! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU itikAw rihMdw hY auh mnu`K iksy dy lukwey nhIN lukdy (koeI mnu`K auhnW dI soBw ƒ imtw nhIN skdw) [1[

[illegible] {[illegible] 850}

pdArQ:- gur syvw qy—gurU dI d`sI kwr kIiqAW [ jw kau—ijs auqy [ qy—qoN [ scI Bgiq—sdw kwiem rihx vwlI BgqI [ dyie—dyNdw hY [ mwir—mwr ky [ imlwieAnu—imlw ley hn aus (pRBU) ny [ kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [ sucyie—piv`qr jIvn vwly [shjy—sihj, Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [vifAweI—gux [3[

ArQ:- hy BweI! gurU dI d`sI kwr kIiqAW prmwqmw iml pYNdw hY (pr imldw aus ƒ hY) ijs auqy (prmwqmw) imhr krdw hY [ (gurU dI d`sI kwr kIiqAW) mnu`KW qoN dyvqy bx jWdy hn (pr auh mnu`K dyvqw bxdw hY) ijs ƒ pRBU sdw kwiem rihx vwlI BgqI (dI dwiq) dyNdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN ijhVy mnu`K piv`qr jIvn vwly bx gey, prmwqmw ny (auhnW dy AMdroN) haumY mukw ky (auhnW ƒ Awpxy nwl) imlw ilAw [hy nwnk! (AwK—hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw) nwm (jpx dw) gux b^Sdw hY (auh mnu`K) Awqmk Afolqw ivc itk ky (pRBU-crnW ivc) juiVAw rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 850}

pdArQ:- nwvY kI vifAweI—nwm (jpx jpwx) dw gux [krqY—krqwr ny [siB—swry [jIvin@—Awqmk jIvn hwsl krdy hn [BweI—cMgI l`gdI hY [ vyiK n skin—vyK ky jr nhIN skdy [ n suKweI—cMgw nhIN l`gdw [scy isau—sdw-iQr pRBU nwl [bix AweI—pRIq bxI hoeI hY

[ikAw hovY—kuJ ivgwV nhIN skdw [ij gl—ijhVI g`l [ sw—auh g`l [cVY svweI—vDdI hY [lokweI—^lkq, dunIAw dy lok [Kip Kip mrY —iK`J iK`J ky Awqmk mOq shyVdI hY [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dy AMdr (prmwqmw dw) nwm (jpx jpwx) dw v`fw gux hY, prmwqmw ny Awp (ieh gux gurU ivc) vDwieAw hY [ (siqgurU dy) swry is`K syvk (gurU dy) ies gux ƒ vyK ky Awqmk jIvn hwsl krdy hn, auhnW ƒ (gurU dw ieh gux Awpxy) ihrdy ivc ipAwrw l`gdw hY [ (gurU dI) inMdw krn vwly Aqy BYVy bMdy (siqgurU dI) vifAweI vyK ky shwr nhIN skdy, auhnW ƒ iksy hor dI BlweI cMgI nhIN l`gdI [

pr jdoN gurU dw ipAwr sdw kwiem rihx vwly prmwqmw nwl bixAw hoieAw hY, qW iksy (inMdk duSt) dy JK mwirAW gurU dw kuJ ivgV nhIN skdw [ijhVI g`l krqwr ƒ cMgI l`gdI hY auh idnoN idn vDdI hY (qy inMdw krn vwlI) swrI lukweI iK`J iK`J ky Awqmk mOq shyVdI hY [4[

[illegible] {[illegible] 850-851}

pdArQ:- iDRgu—iPtkwr-jog [dUjy Bwv kI—(prmwqmw qoN ibnw) hor nwl ipAwr pwx vwlI [moih—moih ivc [pl@ir—prwlI dy v`ty [ ivswir—Bulw ky [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [AigAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxy [ AMDuly—ijnHW ƒ jIvn dw shI rsqw nhIN id`sdw [jnim mrih—jnm ky mrdy hn [isiD—kwmXwbIAW [n hovn@I—nhIN huMdIAW [AMiq—Aw^r ƒ [krmu—b^SS [nwim—nwm ivc [rqy—rMgy hoey [pwiein@—pWdy hn [bil jwey—sdky jWdw hY [1[

ArQ:- ijhVw mnu`K mwieAw dy moh ivc (Awpxw) ic`q joVdw hY aus dI ieh mwieAw nwl ipAwr vDwx vwlI Aws (aus dy vwsqy) iPtkwr hI K`tx vwlI huMdI hY (ikauNik auh mnu`K) prmwqmw dy nwm dw Awnµd prwlI dy v`ty iqAwgdw hY, prmwqmw dw nwm Bulw ky auh du`K (hI) pWdw hY [

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxy rihMdy hn, jIvn dw shI rsqw auhnW ƒ nhIN id`sdw (ies vwsqy auh) jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [mnmuK bMdw muV muV jMmdw mrdw rihMdw hY [(pRBU ƒ ivswr ky mnmuK ny hor hor keI DMDy shyVy huMdy hn, auhnW) kMmW ivc (aus ƒ) kwmXwbIAW nhIN huMdIAW, Aw^r ieQoN hwhuky lYNdw hI jWdw hY [

ijs mnu`K auqy pRBU dI imhr huMdI hY aus ƒ gurU imldw hY, auh sdw pRBU dw nwm ismrdw hY [ nwm ivc rMgy hoey mnu`K sdw Awqmk Awnµd mwxdy hn [hy dws nwnk! (AwK—) mYN auhnW qoN sdky jWdw hW [1[

[illegible] {[illegible] 851}

pdArQ:- mnsw—mn dw Purnw, (hr vyly) mwieAw dI hI icqvnI [jig—jgq ivc [ijin—ijs ny [sBu ko—hryk jIv [jm—mOq, Awqmk mOq [cIrw—p`lw, hlkw, Gyrw [ jyqw—ijqnw BI [ Akwru—id`sdw jgq [lgdw—zor pWdw [aubry—bcdw hY [prswid—ikrpw nwl [jw—jdoN [inrwsu—(mwieAw dIAW) AwsW qoN inrlyp [2[

ArQ:- hy BweI! (hr vyly mwieAw dI) Aws (hr vyly mwieAw dI hI) icqvnI jgq ivc (jIvW ƒ) moh rhI hY, ies ny swry jgq ƒ Awpxy v`s ivc kIqw hoieAw hY [ ijqnw BI jgq id`s irhw hY (ies Awsw mnsw dy kwrn jgq dw) hryk jIv Awqmk mOq dy pMjy ivc hY [(pr) ieh Awqmk mOq (prmwqmw dy) hukm ivc hI ivAwpdI hY (ies vwsqy ies qoN) auhI bcdw hY ijs auqy krqwr imhr krdw hY (qy, prmwqmw b^SS krdw hY gurU dI rwhIN) [

hy nwnk! jdoN gurU dI ikrpw nwl mnu`K (Awpxy AMdroN) AhMkwr dUr krdw hY, jdoN gurU dy Sbd ivc suriq joVdw hY qdoN mnu`K Awsw mnsw ƒ mukw lYNdw hY (dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI) AwsW qoN auqWh rihMdw hY, qdoN mnu`K dw mn (Awsw mnsw dI GuMmx-GyrI ivcoN) pwr lµG jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 851}

pdArQ:- mih—ivc [iqQY—auQy hI [sweI—sweIN, Ksm [AgY—prlok ivc [sBu—hr QW [Awpy—Awp hI [vrqdw—mOjUd hY, kwr clw irhw hY [scw—sdw kwiem rihx vwlw [inAweI—inAW krn vwlw [kUiVAwr—kUV dy vpwrI, mwieAw-gRsy jIv [iPtkIAih—iPtkwry jWdy hn [scu—sdw-iQr rihx vwlw hir-nwm [vifAweI—Awdr [isir—isr auqy [CweI—suAwh [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [5[

ArQ:- hy BweI! sMswr ivc ijs QW BI jweIey, auQy hI mwlk-pRBU hwzr hY [prlok ivc BI hr QW s`cw inAW krn vwlw prmwqmw Awp hI kwr clw irhw hY [ (aus dI hzUrI ivc) mwieAw-gRsy jIvW ƒ iPtkwrW pYNdIAW hn [ (pr ijnHW dy ihrdy ivc) sdw-iQr hir-nwm v`sdw hY

pRBU dI BgqI itkI hoeI hY, auhnW ƒ Awdr imldw hY [

hy BweI! mwlk-pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY aus dw iensw& BI At`l hY [(aus dy inAW Anuswr hI gurmuKW dI) inMdw krn vwly bMidAW dy isr suAwh pYNdI hY [

hy nwnk! ijnHW mnu`KW ny gurU dI Srn pY ky sdw-iQr pRBU ƒ ismirAw hY auhnW ƒ Awqmk Awnµd imilAw hY [5[

[illegible] {[illegible] 851}

pdArQ:- pUry Bwig—pUrI iksmq nwl [bKs—b^SS, imhr [Epwvw isr—swry aupwvW dy isr auqy, sB aupwvW nwloN vDIAw [AMdru—mn, ihrdw [ihrdY—ihrdy ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [nwie—nwm dI rwhIN [1[

ArQ:- hy BweI! jy prmwqmw imhr kry qW (mnu`K ƒ) v`fI iksmq nwl gurU iml pYNdw hY [(gurU dw imlxw hI) swry vsIilAW nwloN vDIAw vsIlw hY (ijs dI rwhIN prmwqmw dw) nwm hwsl huMdw hY [(nwm dI brkq nwl mnu`K dw) mn TMFw-Twr ho jWdw hY (mnu`K dy) ihrdy ivc sdw Awnµd bixAw rihMdw hY [hy nwnk! (siqgurU dy imlx nwl ijs mnu`K dI) ^urwk qy puSwk (Bwv, izMdgI dw Awsrw) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs bx jWdw hY aus ƒ nwm dI rwhIN (hr QW) Awdr imldw hY [1[

[illegible] {[illegible] 851}

pdArQ:- ey mn—hy mn [isK—is`K, is`iKAw [pwieih—qUM l`B leyNgw [ guxI inDwnu—guxW dw ^zwnw prmwqmw [ qyrY min—qyry mn ivc [ vsY—v`s peygw, v`sdw id`s peygw [jwie—dUr ho jwiegw [ndrI—imhr dI ingwh nwl [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [1[

ArQ:- hy mn! gurU dI is`iKAw Awpxy AMdr vsw (ies qrHW) qUM guxW dy ^zwny prmwqmw ƒ l`B leyNgw [(swry) suK dyx vwlw prmwqmw qYƒ qyry Awpxy AMdr v`sdw id`s peygw (qyry AMdroN) haumY AhMkwr dUr ho jwiegw [hy nwnk! Awqmk jIvn dyx vwlw qy swry guxW dw ^zwnw prmwqmw (gurU dI rwhIN AwpxI) imhr dI ingwh nwl (hI) imldw hY [2[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 851}**

pdArQ:- iskdwr—cODrI [hih—hn, hYN [iqqny siB—auh swry hI [kIey—pYdw kIqy hoey [Eie—{l&z ‘Ehu’ qoN bhu-vcn} [krih—krdy hn [ArQIey—mMgqy [pRBu—mwlk [kY vil—dy p`K ivc [ iqin—aus (pRBU) ny [ cwry KwxI—chuMAW KwxIAW dy jIv [ sB—swrI [ goly—dws [ kir—bxw ky [ dIey—r`K id`qy hn [sMqhu—hy sMq jno! ijin—ijs (hrI) ny [vifAweI—gux [kwieAw—srIr [mwir—mwr ky [kir—kr ky [6[

ArQ:- (hy BweI! jgq ivc) ijqny BI Swh, pwiqSwh, rwjy, ^wn, AmIr qy srdwr hn, auh swry prmwqmw dy (hI) pYdw kIqy hoey hn [jo kuJ prmwqmw (auhnW pwsoN) krWdw hY auhI auh krdy hn, auh swry prmwqmw dy (dr dy hI) mMgqy hn [

hy BweI! ieho ijhI smrQw vwlw sBnW jIvW dw mwlk auh prmwqmw (sdw) siqgurU dy p`K qy rihMdw hY [aus prmwqmw ny chuMAW vrnW chuMAW KwxIAW dy swry jIv swrI hI isRStI (dy jIv) (gurU dy) syvk bxw ky gurU dy dr qy syvw krn leI KVy kIqy hoey hn [

hy sMq jno! vyKo, prmwqmw dI BgqI krn dw ieh gux hY ik aus (prmwqmw) ny (BgqI krn vwly Awpxy syvk dy) srIr-ngr ivcoN (kwmwidk) swry vYrI duSmn mwr ky (bwhr) k`F id`qy huMdy hn [hy BweI! prmwqmw Awpxy BgqW auqy (sdw) dieAwvwn huMdw hY [prmwqmw imhr kr ky (Awpxy BgqW ƒ kwmwidk vYrIAW qoN) Awp bcWdw hY [6[

[illegible] **{[illegible] 851}**

pdArQ:- kptu—Kot [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [iDAwnu n lwgY—suriq nhIN juVdI [vrqY—vwprdw hY [AwgY—AgWh, prlok ivc [krmI—(prmwqmw dI) imhr nwl [BytIAY—imldw hY [qw—qdoN [sic—sdw-iQr ivc [sic nwim—sdw-iQr hir-nwm ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc [AMdrhu—mn ivcoN [BRmu—Btkxw [Bau—sihm [1[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dy mn ivc Kot itikAw rihMdw hY (ies vwsqy aus ƒ) sdw (Awqmk) klyS rihMdw hY, aus dI suriq (prmwqmw ivc) nhIN juVdI [aus mnu`K dI swrI ikrq-kwr du`K-klyS ivc hI huMdI hY (hr vyly aus ƒ) klyS hI vwprdw rihMdw hY, prlok ivc BI aus dy vwsqy klyS hI hY [

hy nwnk! (jdoN prmwqmw dI) imhr nwl (mnu`K ƒ) gurU imldw hY qdoN sdw-iQr hir-nwm ivc aus dI lgn l`g jWdI hY, Awqmk Afolqw ivc (itkx krky aus ƒ Awqmk) Awnµd imilAw rihMdw hY qy aus dy mn ivcoN Btkxw dUr ho jWdI hY sihm dUr ho jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 852}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ min—mn ivc [ BwieAw—ipAwrw l`gdw hY [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [iqmr—hnyrw [AigAwnu—Awqmk jIvn vloN by-smJI [cukwieAw—mu`k jWdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY (aus dy AMdr) sdw prmwqmw dy nwm dI rMgx cVHI rihMdI hY, aus ƒ prmwqmw dw nwm (Awpxy) mn ivc ipAwrw l`gdw hY [(auh mnu`K hr QW prmwqmw ƒ hI) vyKdw hY (sdw prmwqmw dw) nwm hI aucwrdw hY, nwm jpidAW aus ƒ Awqmk Awnµd imilAw rihMdw hY [

hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dy AMdr Awqmk jIvn dI sUJ dw cwnx ho jWdw hY (ijs dI brkq nwl aus dy AMdroN) shI jIvn dI sUJ vloN by-smJI dw Gu`p hnyrw mu`k jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 852}

pdArQ:- mYly—ivkwrI mn vwly [mrih—Awqmk mOq shyVdy hn [gvwr—mUrK [inrml—piv`qr jIvn vwly [ aur—ihrdw [ Dwir—itkw ky [ Bniq—AwKdw hY [ jn BweI—hy jno! hy BweI! syivhu—kwr krdy rho [ sMsw—sihm, icMqw [ ivAwpy—zor pweI r`Kdw hY [isir—isr auqy [DMDw—kzIAw [mwr—Kpwxw [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [n cyqih—nhIN ismrdy [bIcwr—socx dw FMg [BwieAw—cMgw l`gw [jmu—(Awqmk) mOq [mwir—mwr ky, shI Awqmk jIvn mukw ky [3[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mUrK mnu`K ivkwrI mn vwly rihMdy hn qy Awqmk mOq shyV lYNdy hn [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K piv`qr jIvn vwly huMdy hn (ikauNik auhnW ny) prmwqmw (dy nwm) ƒ Awpxy ihrdy ivc itkw r`iKAw huMdw hY [ nwnk AwKdw hY—hy BweI jno! suxo, gurU dy d`sy rwh auqy quirAw kro (ies qrHW AMdroN) haumY dI mYl dUr ho

jWdI hY [

pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW dy AMdr sihm qy klyS zor pweI r`Kdw hY, auhnW dy isr auqy (ieho ijhw) kzIAw Kpwxw bixAw hI rihMdw hY [ mwieAw dy ipAwr ivc (Ps ky auh shI jIvn vloN) su`qy rihMdy hn, kdy hoS nhIN krdy [mwieAw dw moh mwieAw dw ipAwr (ieqnw pRbl huMdw hY ik) auh kdy hir-nwm nhIN ismrdy, is&iq-swlwh dI bwxI ƒ nhIN ivcwrdy—b`s! mn dy murId bMidAW dw socx dw FMg hI ieh bx jWdw hY [ auhnW ƒ prmwqmw dw nwm cMgw nhIN l`gdw, auh AwpxI izMdgI ivArQ gvw lYNdy hn, Awqmk mOq auhnW dy shI jIvn ƒ mwr-mukw ky auhnW ƒ ^uAwr krdI hY [3[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 852}

pdArQ:- ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [scu—sdw-iQr nwm-Dn [bKsIAnu—b^SI hY aus (pRBU) ny [scw swhu—auh SwhUkwr ijs pwsoN Dn kdy mu`kdw nhIN [ iqs kI —{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kI’ dy kwrn au~f igAw hY} [ muhqwjI—muQwjI, ^uSwmd [ horqu hit—iksy hor h`t ivc [vQu—sOdw [vyswhu—vxj, vpwr [kau—ƒ, vl [snmuK—swhmxy mUMh r`Kx vwlw [ rwis—srmwieAw [ vymuK—pry mUMh r`Kx vwlw, ip`T dyx vwlw [Bsu—suAwh, ^zwlq, ^uAwrI [pwhu—pYNdI hY [hih—hn [jwgwqI—msUlIAw [nwnik—nwnk ny [vyprvwhu—by-muQwj [7[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dI BgqI sdw kwiem rihx vwlw Dn hY [ijs mnu`K ƒ prmwqmw ny BgqI (dI dwiq) b^SI, auh sdw leI SwhUkwr bx igAw [ swrw jgq aus dy dr dw ArQIAw bxdw hY (ikauNik) iksy hor h`t ivc nwh ieh sOdw huMdw hY nwh ies dw vxj huMdw hY [ijhVw mnu`K Bgq jnW vl Awpxw mUMh r`Kdw hY, aus ƒ ieh srmwieAw iml jWdw hY, pr Bgq jnW vloN mUMh moVn vwly dy isr suAwh hI pYNdI hY [

hy BweI! prmwqmw dy Bgq prmwqmw dy nwm dw vxj krdy hn, jm msUlIAw auhnW dy nyVy nhIN Fukdw [dws nwnk ny (BI) prmwqmw dy nwm-Dn dw sOdw l`idAw hY (ies vwsqy dunIAw dy Dn vloN) by-muQwj rihMdw hY [7[

[illegible]

[illegible]

{[illegible] 852}

pr ArQ:- iesu jug mih—ies mnu`Kw jIvn ivc [BgqI—BgqIN, BgqW ny [sBu—swrw [Brim—Btkxw ivc (pY ky) [BulwieAw—kurwhy ipAw hoieAw hY [prswdI—prswid, ikrpw nwl [min—mn ivc [Anidnu—hr roz, hr vyly [ibiKAw—mwieAw [audws—auprwm, inrlyp [sbid—Sbd dI rwhIN [auDry—bc gey [jxydI mwieAw—jMmx vwlI mW [shj suKu—Awqmk Afolqw dw Awnµd [scy isau—sdw-iQr pRBU nwl [ilv—lgn [mhwdyau—iSv jI [Buly—ZlqI Kw gey [piV—pVH ky [monI—smwDIAW lwx vwly [dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc [jMgm—SYv mq dy rmqy [qqu—Asl cIz [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [ BRim—Btkxw ivc (pY ky) [ nwim—nwm ivc [ rqy—r`qy, rMgy hoey [smDy—smwDI vwly hoey, pUrn AvsQw vwly bxy [ij—ijnHW ƒ [bKis—b^SS kr ky, imhr kr ky [1[

ArQ:- hy BweI! ies mnu`Kw jnm ivc (isr&) BgqW ny (hI) prmwqmw dw nwm-Dn K`itAw hY, hor swrw jgq (mwieAw dI) Btkxw ivc (pY ky, shI jIvn-rwh qoN) KuMiJAw rihMdw hY [(ijs mnu`K dy) mn ivc gurU dI imhr nwl prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, auh hr vyly nwm ismrdw hY [auh mwieAw ivc (ivcrdw hoieAw BI mwieAw dy moh qoN) inrlyp rihMdw hY, gurU dy Sbd dI brkq nwl (auh Awpxy AMdroN) haumY swV dyNdw hY [DMn hY aus dI jMmx vwlI mW! auh Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY (aus dw sdkw aus dIAW) kulW BI (sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bc jWdIAW hn [

(hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw) bRhmw, ivSnU, iSv jI (vrgy v`fy v`fy dyvqy BI) mwieAw dy iqMn guxW dy kwrn shI jIvn-rwh qoN KuMJdy rhy (auhnW dy AMdr) haumY vDdI rhI (mwieAw dw) moh vDdw irhw [(hy BweI! gurU dI srn qoN ibnw) pMifq (vyd Awidk Drm-pusqk) pVH pVH ky (BI) KuMJdy rhy, munI lok (mon Dwr ky) KuMJdy rhy, (auhnW ny BI) mwieAw dy moh ivc hI Awpxw ic`q joVI r`iKAw [hy BweI! gurU qoN ibnw jogI jMgm sMinAwsI BI kurwhy pey rhy, auhnW ny BI AslI vsq nwh l`BI [

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly sdw duKI hI rhy, Btkxw ivc pY ky shI jIvn-rwh qoN KuMJy hI rhy, auhnW Awpxw jnm ivArQ hI gvwieAw [

pr, hy nwnk! (jIvW dy kIh v`s?) ijnHW mnu`K ƒ (prmwqmw) Awp hI imhr kr ky (Awpxy crnW ivc) imlWdw hY, auh (aus dy) nwm ivc

rMgy rihMdy hn qy auhI kwmXwb jIvn vwly huMdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 852}

pdArQ:- nwnk—hy nwnk! swlwhIAY—is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [ijsu vis—ijs (prmwqmw) dy v`s ivc [ sBu ikCu—hryk cIz [ sryvhu—ismro [ pRwxIho—hy pRwxIE! gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [AMqir—AMdr, ihrdy ivc [min—mn ivc [2[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs prmwqmw dy ie^iqAwr ivc hryk cIz hY aus dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [hy pRwxIE! aus pRBU ƒ (sdw) ismrdy rho, aus qoN ibnw koeI hor (aus vrgw) nhIN hY [pr, hy BweI! gurU dI srn ipAW hI (auh prmwqmw mnu`K dy) ihrdy ivc mn ivc v`sdw hY (ijs dy AMdr Aw v`sdw hY, aus dy AMdr) sdw hI Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 852-853}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI srn pY ky [dyvwlIey—mnu`Kw jIvn dI bwzI hwry hoey [ jug mwih—jgq ivc [ Eie—{l&z 'Ehu' qoN bhu-vcn} [ muih—mUMh auqy [ n pwih—nhIN pWdy [ bKIlI—inMdw, cuZlI [ prqIiq—ieqbwr [ Kovin—gvw lYNdy hn [ sgvw—sgoN cMgI qrHW [ Awpu—Awpxw (BYVw) Aslw [ lKwih—nSr krdy hn [ kwrix—vwsqy [ hiQ—h`Q ivc [jwih—jwx [syvk Bwie—syvk-Bwvnw nwl [krmhIx—ABwgy bMdy [horQY—iksy hor QW [idsMqir—hor dys ivc [8[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm-Dn nhIN kmwieAw, auh jgq ivc mnu`Kw jIvn dI bwzI hwr cuky smJo (ijvyN juAwrIAw jUey ivc hwr ky kMgwl ho jWdw hY) [ieho ijhy mnu`K (auhnW mMgiqAW vrgy hn jo) swry sMswr ivc mMgdy iPrdy hn, pr auhnW dy mUMh auqy koeI Qu`kdw BI nhIN [hy BweI! ieho ijhy bMdy dUijAW dI inMdw krdy hn (qy ies qrHW) Awpxw ieqbwr gvw lYNdy hn, sgoN cMgI qrHW Awpxw (BYVw) Aslw nSr krdy hn [Ajyhy mnu`K ijQy jI cwhy jwx, ijs Dn dI ^wqr (lwlc ivc Aw ky) cuZlI krdy hn, cugII nwl auh Dn auhnW ƒ l`Bdw nhIN [hy BweI! syvk-Bwvnw nwl gurU dI srn ipAW hI prmwqmw dw nwm-Dn imldw hY; pr auh (inMdk) ABwgy auQoN (gurU-dr qoN) ieh Dn lY nhIN skdy (qy, gurU-dr qoN ibnw) iksy hor QW iksy

hor dys ivc ieh nwm-Dn hY hI nhIN [8[

{[illegible] 853}

pdArQ:- sMsw—qO^lw [mUil n—iblkul nhIN [shjy—suqy hI, prmwqmw dI rzw ivc [lieAnu—ley hn aus ny [pMnY—p`ly ivc [ pMnY pwie lieAnu—aus ny Awpxy p`ly pw ilAw hY [

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dy snmuK rihMdy hn, auhnW ƒ (iksy iksm dw) qO^lw au~kw hI nhIN huMdw, auhnW dy AMdroN icMqw dUr ho jWdI hY [ (auhnW ƒ ieh inScw ho jWdw hY ik sMswr ivc) jo kuJ ho irhw hY auh prmwqmw dI rzw ivc ho irhw hY, aus auqy koeI ieqrwz nhIN kIqw jw skdw [ hy nwnk! ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw Awpxy lV lw lYNdw hY auhnW dI ArzoeI (prmwqmw sdw) Awp suxdw hY [1[

{[illegible] 853}

pdArQ:- kwlu—mOq, mOq dw fr, Awqmk mOq [mwir—mukw ky [mnsw—mn dw mwiek Purnw [mnih—mn ivc hI [smwxI—lIn kr lYNdw hY [Anidnu—hr roz, hr vyly [shjy—Awqmk Afolqw ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [ipAwau—^urwk [AMimRq bwxI—Awqmk jIvn dyx vwlI (gurU dI) bwxI dI rwhIN [inj Gir—Awpxy Gr ivc, pRBU dI Xwd ivc [sohdy—soBdy hn, sohxy jIvn vwly huMdy hn [pwau—pwauN, mYN hwsl krdw hW [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw piv`qr nwm v`sdw hY auh Awqmk mOq ƒ mukw ky mn dy mwiek Purny ƒ mn ivc hI d`b dyNdw hY [auh mnu`K (mwieAw dy h`ilAW vloN) hr vyly sucyq rihMdw hY, kdy auh (Z&lq dI nINd ivc) nhIN sONdw [Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dw nwm-AMimRq (aus dI) ^urwk huMdw hY [auh mnu`K (sdw) im`Tw boldw hY, (siqgurU dI) Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI dI rwhIN auh hr vyly prmwqmw dy gux gWdw hY [

ieho ijhy mnu`K sdw prmwqmw dy crnW ivc itky rihMdy hn, auhnW dw jIvn sohxw bx jWdw hY [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ieho ijhy mnu`KW ƒ iml ky mYN BI Awqmk Awnµd mwxdw hW [2[

□□□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 853}**

pdArQ:- jvyhrI—jvwhrwq, hIry [guir—gurU ny [pwshu—koloN, qoN [ikhu—kuJ [AkY—jW [joir kIqY—jy D`kw kIqw jwey, bdo-bdI [ srDw—prqIq [ hiQ—h`Q ivc [hiQ AwvY—imldI hY [vMf—ih`sw [ Duir—Dur qoN, mu`F qoN, kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr [Kqu—ptw, mlkIAq dw ptw, ilKq [sIv bMnY—v`t-bMny dw [rolu—rOlw, JgVw [bKIlI—cuZlI, eIrKw [idhu idhu—hr roz [cVY svwieAw—vDdw hY [9[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm-Dn rqn hIry hn [ieh hir-nwm-Dn (ijs ƒ) prmwqmw pwsoN idvwieAw hY gurU ny (hI) idvwieAw hY [jy iksy mnu`K ƒ (gurU qoN ibnw iksy hor kol) kuJ id`s pey qW (aus pwsoN koeI) kuJ mMg BI ley, jW, koeI kuJ idvw dyvy [pr ieh nwm-Dn D`kw kr ky (BI) iksy nwl vMfwieAw nhIN jw skdw (ieh qW prmwqmw dI imhr nwl gurU dI rwhIN hI imldw hY) [ hy BweI! prmwqmw ny DuroN ijs mnu`K dy m`Qy qy lyK ilK id`qw hY, prmwqmw aus mnu`K dI gurU ivc srDw bxWdw hY, qy (gurU dI rwhIN) aus mnu`K ƒ nwm-Dn dw ih`sw imldw hY [

hy BweI! ieh nwm-Dn (AYsI jwiedwd hY ik) ies dw koeI SrIk nhIN bx skdw (ies auqy) koeI j`dI h`k nhIN bxw skdw, iksy kol ies dI mlkIAq dw ptw BI nhIN ho skdw [(ijvyN izmINdwrW dw zmIn dy) v`ty-bMny dw rOlw (pY skdw hY), ies hir-Dn dw koeI Aijhw rOlw BI nhIN ho skdw [ (iksy gurmuK ƒ vyK ky) jy koeI mnu`K ies nwm-Dn dI (^wqr) eIrKw krdw hY, aus ƒ sgoN hr pwsy iPtkwr hI pYNdI hY [

(hy BweI! ieh nwm-Dn prmwqmw Awp hI gurU dI rwhIN dyNdw hY, qy) jy prmwqmw iksy ƒ ieh nwm-Dn dyvy qW iksy hor dw zor nhIN cVH skdw, iksy dI eIrKw kuJ ivgwV nhIN skdI (ieh AYsI dwiq hY ik) ieh hr roz sdw vDdI hI jWdI hY [9[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 853}**

pdArQ:- jlµdw—(ivkwrW ivc) sVdw [riK lY—bcw lY [Dwir—Dwr ky, kr ky [ijqu duAwrY—ijs dr qy, ijs qrIky nwl [aubrY—bc sky [iqqY—ausy qrHW hI [siqguir—gurU ny [suKu—Awqmk Awnµd [scw sbdu—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [bIcwir—ivcwr ky, mn ivc itkw ky [Avru—koeI hor [1[

ArQ:- hy pRBU! (ivkwrW ivc) sV rhy sMswr ƒ AwpxI imhr kr ky bcw

lY, ijs BI qrIky nwl ieh bc skdw hovy ausy qrHW bcw lY [

hy nwnk! sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI mn ivc vsw ky (ijs mnu`K ƒ) siqgurU ny (ismrn dw) Awqmk Awnµd ivKwl id`qw, aus ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik prmwqmw qoN ibnw koeI hor ieh b^SS krn vwlw nhIN hY [1[

[illegible] {[illegible] 853}

pdArQ:- haumY—‘mYN, mYN’ dw pRBwv [haumY mwieAw—mwieAw dI haumY, mwieAw dI qWG [dUjY—(pRBU qoN ibnw) hor (dy moh) ivc [hit—h`tI ivc [ kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [ prjwlIAY—cMgI qrHW swV id`qI jwey [aujlw—piv`qr [min—mn ivc [mwrxu—pRBwv mukwx dw vsIlw [2[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dI haumY (swry sMswr ƒ) Awpxy v`s ivc krn dI smrQw vwlI hY, (ies dy Asr hyT jIv prmwqmw ƒ ivswr ky) hor (dy moh) ivc jw Psdw hY [ ieh haumY nwh (iksy pwsoN) mwrI jw skdI hY, nwh hI ieh Awp mrdI hY, nwh hI ieh iksy h`tI qy vycI jw skdI hY [jdoN ies ƒ gurU dy Sbd dI rwhIN cMgI qrHW swV dyeIey, qdoN hI ieh (jIv dy) AMdroN mu`kdI hY [ (hy BweI! ijs mnu`K dy AMdroN mwieAw dI haumY mu`kdI hY aus dw) qn (aus dw) mn piv`qr ho jWdw hY, aus dy mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY [

hy nwnk! gurU dw Sbd hI mwieAw dw pRBwv mukwx dw vsIlw hY, qy, ieh Sbd gurU dI srn ipAW imldw hY [2[

[illegible] {[illegible] 853}

pdArQ:- vifAweI—bzurgI, ie`zq [ siqguir—siqgurU ny [ Durhu—Dur qoN, hzUrI qoN [ hukmu—rzw [ buiJ—smJ ky [ nIswxu—inSwn, prvwnw, rwhdwrI [ puqI—pu`qrW ny [BwqIeI—BqIijAW ny [skI—s`ikAW ny, swk-sMbMDIAW ny [ Aghu ipChu—cMgI qrHW [ toil—Koj ky [ lwihEnu—lwh id`qw aus ny [ko—koeI mnu`K [ bKisEsu—aus ny b^iSAw [ ij—ijhVw mnu`K [imil—iml ky [mMny—pqIjdw hY [su—auh mnu`K [ hliq—ies lok ivc [ pliq—prlok ivc [ isJY—kwmXwb huMdw hY [ iPrY—Btkdw iPrdw hY [ Qwnu—ihrdw-QW [ BirAw—(ivkwrW nwl) gMdw [ jn kY vil—(Awpxy) syvk dy p`K qy

[sujwnu—isAwxw, sB dy idl dI jwxn vwlw [iBiq—cog, ^urwk, Awqmk Bojn [siB Awie—swry Awey [lwihEnu—aus ny lwh id`qw [ikAhu mnhu—idAW mnW qoN [10[

ArQ:- (ijhVI) ie`zq gurU (Amrdws jI) dI (hoeI, auh) gurU (AMgd swihb) ny prmwqmw dI hzUrI qoN (imilAw) hukm smJ ky prvwnw smJ ky (auhnW ƒ) id`qI [pu`qrW ny, BqIijAW ny, jvweIAW ny, hor s`ky swk AMgW ny cMgI qrHW prK ky vyK ilAw sI (gurU ny) sBnW dw mwx dUr kr id`qw [

hy BweI! prmwqmw ny (gurU dI rwhIN) swry sMswr ƒ (nwm dI) b^SS kIqI hY; ij`Qy BI koeI vyKdw hY auQy hI ipAwrw gurU (nwm dI dwiq dyx leI mOjUd) hY [ ijhVw mnu`K gurU ƒ iml ky pqIjdw hY auh ies lok ivc qy prlok ivc kwmXwb ho jWdw hY, pr ijhVw mnu`K gurU vloN mUMh moVdw hY, auh Btkdw iPrdw hY, aus dw ihrdw-QW (ivkwrW nwl) gMdw itikAw rihMdw hY [ hy nwnk! (AwK—) sB dy idl dI jwxn vwlw sB dw im`qr sB ivc ivAwpk pRBU Awpxy syvk dy p`K qy rihMdw hY [

hy BweI! (gurU dy dr qoN) Awqmk ^urwk imldI vyK ky swry lok gurU dI crnIN Aw l`gy [ gurU ny sBnW dy mn qoN AhMkwr dUr kr id`qw [10[

[illegible] {[illegible] 854}

pdArQ:- vwhy—vWhdw hY, vwhI krdw hY [ko—koeI (hor) [luxY—(Psl) v`Fdw hY [Kilhwin—KlvwVy ivc, ipVW ivc [nwnk—hy nwnk! eyv—ies qrHW [n jwpeI—(prmwqmw dI rzw dI) smJ nhIN pYNdI [koeI—koeI (hor) [indwin—AMq ƒ, Aw^r ivc [1[

min—mn ivc [qirAw—(sMswr-smuMdr dy ivkwrW qoN) pwr lµG igAw [soie—auh mnu`K [ jo BwvY—jo kuJ (prmwqmw ƒ) cMgw l`gdw hY [2[

ArQ:- hy nwnk! koeI mnu`K hl vWhdw hY, koeI (hor) mnu`K (p`kw hoieAw &sl) v`Fdw hY, koeI (hor) mnu`K (aus v`Fy hoey &sl ƒ) KlvwVy ivc pWdw hY; pr AMq ƒ (aus AMn ƒ) KWdw koeI hor hY [so, ies qrHW (prmwqmw dI rzw ƒ) smiJAw nhIN jw skdw (ik kdoN kIh kuJ vwprygw) [1[

m: 1—hy nwnk! ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw Aw v`sdw hY auh (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY (aus ƒ smJ Aw jWdI hY ik jgq ivc) auhI kuJ huMdw hY jo (prmwqmw ƒ) cMgw l`gdw hY [2[

{854}

pdArQ:- pwrbRhim—pwrbRhm ny [dieAwil—dieAwl ny [swgru—sMswr-smuMdr [guir pUrY—pUry gurU ny [Brmu—(mn dI) Btkxw [Bau—(mn dw) sihm [ibkrwlu—iBAwnk, frwauxw [dUq—vYrI [siB—swry [hwirAw—Q`k gey [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [inDwnu—(swry suKW dw) ^zwnw [kMiT—gl ivc [auir—ihrdy ivc [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [jnmu mrxu—swrw jIvn (jnm qoN mOq qk) [11[

ArQ:- hy BweI! pUry imhrvwn gurU ny (ijs mnu`K dy mn dI) Btkxw qy sihm mukw id`qw, iBAwnk k®oD Aqy kwm (Awidk) swry (aus dy) vYrI (aus auqy zor pwxoN) hwr gey [hy nwnk! (aus mnu`K ny swry suKW dw ^zwnw (prmwqmw dw) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm (Awpxy) gly ivc (Awpxy) ihrdy ivc (sdw leI) itkw ilAw (qy ies qrHW) gurU dI sMgiq ivc (rih ky aus ny Awpxw) swrw jIvn sMvwr ilAw [idAwl pwrbRhm ny aus ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw ilAw [11[

{854}

pdArQ:- kUVy khx—nwsvMq pdwrQW dIAW g`lW [ khMin@—{A`Kr 'n' dy hyT A`Dw 'h' hY} AwKdy hn [ muhin@—T`g rhy hn, lu`t rhy hn [ sMin@—sMnH, kMD pwV ky corI dw au~dm [ swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey [muTy—T`gy jw rhy [ durmqI—KotI mq vwly [ AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [ Brim—(mn dI) Btkxw ivc [ ibKu—zihr [ rcih rcMin@—sdw msq rihMdy hn [ syqI—nwl [ iprhVI—ipAwr [ jn—Bgq, syvk [ vwdu—JgVw [ jim—jm dI rwhIN [ pieAY ikriq—ipClI iek`TI kIqI hoeI ikrq Anuswr, ipCly kIqy krmW Anuswr [rwKih—hy pRBU! qUM r`Kdw hYN [1[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW ny (prmwqmw dw) nwm Bulw id`qw, auh sdw nwsvMq pdwrQW dIAW hI g`lW krdy rihMdy hn [ (kwmwidk) pMjy cor auhnW dw (ihrdw-) Gr lu`tdy rihMdy hn, auhnW dy AMdr haumY (dI) sMnH l`gI rihMdI hY [ auh prmwqmw nwloN tu`ty hoey KotI mq vwly mnu`K (iehnW ivkwrW dI h`QIN hI) lu`ty jWdy hn, pRBU dy nwm dw suAwd auh nhIN jwxdy pCwxdy [

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs (mn dI)

Btkxw ivc (hI) lutw id`qw, auh (Awqmk jIvn dw nws krn vwlI mwieAw) zihr nwl hI ipAwr pweI r`Kdy hn, BYVy mnu`KW nwl auhnW dw ipAwr huMdw hY, prmwqmw dy syvkW nwl auh JgVw bxweI r`Kdy hn [hy nwnk! prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K Awqmk mOq (dI PwhI) ivc b`Jy hoey mnu`K (mwno) nrkW ivc pey rihMdy hn (sdw) du`K hI shwrdy rihMdy hn [

(pr, hy pRBU! jIvW dy BI kIh v`s?) ijvyN qUM (iehnW ƒ) r`Kdw hYN iqvyN rihMdy hn, qy, ipCly kIqy krmW Anuswr (hux BI auho ijhy) krm krI jw rhy hn [1[

{854}

pdArQ:- siqguru syivAw—gurU dI d`sI kwr kIqI [ qwxu—(Awqmk) bl [ swis—(hryk) swh dy nwl [ igrwis—(hryk) igrwhI dy nwl [ min—mn ivc [ joih n skY—q`k BI nhIN skdw, nyVy nhIN Fukdw [ihrdY—ihrdy ivc [rsu—suAwd [kvlw—l`CmI, mwieAw [syvik—dwsI [prm pdwrQu—sB qoN au~cw (nwm) pdwrQ [qin—qn ivc, ihrdy ivc [hau—mYN [sd—sdw [pUrib iliKAw—ipCly kIqy krmW Anuswr iliKAw hoieAw lyK [rsu—pRym, Awnµd [isau—nwl [2[

ArQ:- hy BweI! ijhVw ijhVw inqwxw mnu`K (BI) gurU dI d`sI (ismrn dI) kwr krdw hY, aus ƒ (Awqmk) bl iml jWdw hY [hryk swh dy nwl hryk igrwhI dy nwl hr vyly (prmwqmw aus dy) mn ivc Aw v`sdw hY, Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN FukdI [ aus ƒ Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dy nwm dw suAwd AwauNdw rihMdw hY, mwieAw aus dI dwsI bx jWdI hY (aus auqy zor nhIN pw skdI) [ auh mnu`K pRBU dy syvkW dw syvk bixAw rihMdw hY, aus ƒ sB qoN sRySt pdwrQ (hir-nwm) pRwpq ho jWdw hY [

hy nwnk! (AwK—) mYN aus mnu`K qoN sdky jWdw hW ijs dy mn ivc ijs dy ihrdy ivc prmwqmw (dw nwm) itikAw rihMdw hY [ pr, hy BweI! aus aus mnu`K dw hI ipAwr sMq jnW nwl bxdw hY ijs ijs dy BwgW ivc ipCly kIqy krmW Anuswr (ismrn dw) lyK iliKAw huMdw hY [2[

{854}

pdArQ:- prmysir—prmysr ny [suixAw—iDAwn id`qw [soeI—auhI bcn [Git Git—hryk ihrdy ivc [muiK—mUMh nwl [BixAw—

aucwirAw [swihbY—mwlk dIAW [scu—sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm [shju—Awqmk Afolqw [scI—sdw kwiem rihx vwlI [mxIAw—mxI, rqn, aupdyS [scy ijau—sdw-iQr pRBU vrgy [12[

ArQ:- hy BweI! pUrw gurU ijhVw (is&iq-swlwh dw) bcn boldw hY, prmwqmw aus vl iDAwn dyNdw hY [gurU dw auh bcn swry sMswr ivc pRBwv pWdw hY, hryk ihrdy ivc (pRBwv pWdw hY, hryk mnu`K Awpxy) mUMh nwl aucwrdw hY [ (hy BweI! gurU d`sdw hY ik) mwlk-pRBU ivc byAMq gux hn igxy nhIN jw skdy [hy BweI! pRBU dw sdw-iQr nwm, Awqmk Afolqw, Awqmk Anµd (ieh) gurU dy pws (hI hn, gurU pwsoN hI ieh dwqW imldIAW hn) [gurU dw aupdyS sdw kwiem rihx vwlw rqn hY [

hy nwnk! prmwqmw Awpxy syvkW dy jIvn Awp sohxy bxWdw hY, sMq jn sdw kwiem rihx vwly prmwqmw vrgy bx jWdy hn [12[

[illegible] {[illegible] 854}

pdArQ:- Awpxw Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [jwqw—smiJAw [ivsrI—Bu`l geI [ ikau rhY—ikvyN rih skdw hY? nhIN rih skdw [ hjUir—(prmwqmw dI) hzUrI ivc [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ny [lwlic—lwlc ivc [kUir—kUV ivc, mwieAw dy moh ivc [bKis—b^SS kr ky [imlwieAnu—imlw ley aus prmwqmw ny [scy sbid—is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN [hdUir—(AwpxI) hzUrI ivc [1[

ArQ:- (hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K) Awpxy Awqmk jIvn ƒ (kdy) prKdw nhIN, auh prmwqmw ƒ (ikqy) dUr v`sdw smJdw hY, aus ƒ gurU dI d`sI kwr (sdw) Bu`lI rihMdI hY, (ies vwsqy aus dw) mn (prmwqmw dI) hzUrI ivc (kdy) nhIN itkdw [

hy nwnk! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ny JUTy lwlc ivc (l`g ky) mwieAw dy moh ivc (Ps ky hI Awpxw) jIvn gvw ilAw huMdw hY [ ijhVy mnu`K is&iq-swlwh vwly gur-Sbd dI rwhIN (prmwqmw dI) hzUrI itky rihMdy hn, auhnW ƒ prmwqmw ny imhr kr ky (Awpxy crnW ivc) imlw ilAw huMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 854}

pdArQ:- scw—sdw kwiem rihx vwlw [soihlw—is&iq-swlwh dw gIq [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [Anidnu—hr roz, hr vyly [min—mn ivc

[vfBwgI—v`fy BwgW vwly ny [prmwnµdu—sB qoN au~cy Anµd dw mwlk pRBU [bhuiV—muV, iPr [qin—qn ivc [BMgu—qot, pRBU nwloN ivCoVw [2[

ArQ:- hy BweI! hrI pRBU goibMd sdw kwiem rihx vwlw hY, (aus dI) is&iq-swlwh dw gIq (aus dw) nwm gurU dI srn ipAW (imldw hY) [(ijs mnu`K ƒ hir-nwm imldw hY, auh) hr vyly hI nwm ismrdw rihMdw hY, Aqy prmwqmw dw nwm ismridAW (aus dy) mn ivc Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [ pr, hy BweI! prm Awnµd dw mwlk pUrn pRBU prmwqmw v`fy BwgW nwl hI imldw hY [hy nwnk! (AwK—ijnHW) dwsW ny (prmwqmw dw) nwm ismirAw, auhnW dy mn ivc auhnW dy qn ivc muV kdy (prmwqmw nwloN) iv`Q nhIN bxdI [2[

[illegible] {[illegible] 855}

pdArQ:- gunh—gunwh, AOgux [mIih vuTY—{pUrb pUrn kwrdMqk Locative Absolute} mINh ipAW [sursrI—gMgw [pwvnu—piv`qr [ ijqu imilAY—ijs dy imilAW, jy auh iml pey [ hir sWiq—prmwqmw (dy imlwp) dI TMF [ qV—qurq [ scy swh kw—sdw kwiem rihx vwly Swh dw [ mMnY—srDw ilAwvy [ BwvY—cMgw l`gdw hY [13[

ArQ:- (jy) koeI mnu`K (pihlW) gurU dI inMdw krn vwlw hovy (pr) iPr gurU dI srn Aw jwey, qW siqgurU (aus dy) ipCly AOgux b^S lYNdw hY (qy aus ƒ) swD sMgiq ivc rlw dyNdw hY [

hy BweI! ijvyN mINh ipAW glIAW nwilAW toiBAW dw pwxI (jdoN) gMgw ivc jw pYNdw hY (qW) gMgw ivc imlidAW (hI auh pwxI) pUrn qOr qy piv`qr ho jWdw hY, (iqvyN) inrvYr siqgurU ivc (BI) ieh gux hY ik aus (gurU) ƒ imilAW (mnu`K dI mwieAw dI) iqRh (mwieAw dI) Bu`K dUr ho jWdI hY (qy aus dy AMdr) prmwqmw (dy imlwp) dI TMF qurq pY jWdI hY [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) sdw kwiem rihx vwly Swh prmwqmw dw ieh Acrj qmwSw vyKo ik ijhVw mnu`K gurU auqy srDw ilAwauNdw hY auh mnu`K sBnW ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [13[1[suDu[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 855}

pdArQ:- pyKnw—vyKx ivc Aw irhw hY [rhnu peI hY—rihxw peygw, rih skygw, sdw rih skygw [ry—hy BweI! sUDy—is`Dy [ ryig—rwh au~qy [ nqr—nhIN qW [ kuDku—ku-D`kw, fwFw D`kw [idveI hY—imlygw [1[rhwau[

bwry—bwlk [qruny—juAwn [BeIAw—hy BweI! B hU—swirAW ƒ hI [lY jeI hY—lY jwiegw [bpurw—ivcwrw [mUsw—cUhw [mIcu—mOq [ibleIAw—ib`lw [1[

mneI—mnu`K (pUrb dys dI bolI) [kwnI—kwx, muQwjI, ilhwz [sm—swvW [bfwnI—fwFw, blI [2[

Bwey—BwauNdy hn, ipAwry l`gdy hn [ kQw—g`l [inrwrI—v`KrI, inrwlI [sMgwrI—sMgI, swQI [3[

klqR—vhutI [iehY—ieh hI, iehnW dw moh hI [qjhu—C`f dyhu [ jIA ry—hy ijMdy! jIA jwnI ry—hy jwnI jIA! hy ipAwrI ijMdy! swirgpwn—{swirg—ivSƒ dw DnK [ pwnI—h`Q} ijs dy h`Q ivc swirg DnK hY jo sB dw nws krn vwlw hY, prmwqmw [4[

ArQ:- hy ijMdy! ieh jgq Aijhw vyKx ivc Aw irhw hY, ik ie`Qy koeI BI jIv sdw-iQr nhIN rhygw [ so, qUM is`Dy rwhy qurIN, nhIN qW burw D`kw v`jx dw fr hY (Bwv, ies BulyKy ivc ik ie`Qy sdw bih rihxw hY, kurwhy pYx dw bVw ^qrw huMdw hY) [1[

hy ijMdy! bwlk hovy, bu`Fw hovy, cwhy juAwn hovy, mOq sBnW ƒ hI ie`QoN lY jWdI hY [mnu`K ivcwrw qW, mwno, cUhw bxwieAw igAw hY ijs ƒ mOq-rUp ib`lw Kw jWdw hY [2[

hy ijMdy! mnu`K Dnvwn hovy BwvyN kMgwl, mOq ƒ iksy dw ilhwz nhIN hY [ mOq rwjy qy prjw ƒ ie`k-smwn mwr lYNdI hY, ieh mOq hY hI AYsI fwFI [3[

pr jo bMdy pRBU dI BgqI krdy hn qy pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn, auhnW dI g`l (swry jhwn nwloN) inrwlI hY [auh nwh jMmdy hn nwh mrdy hn, ikauNik, hy ijMdy! auh prmwqmw ƒ sdw Awpxw sMgI-swQI jwxdy hn [

so, hy ipAwrI ijMd! pu`qr, vhutI, Dn-pdwrQ—iehnW dw moh C`f dyh [kbIr AwKdw hY—hy sMq jno! moh C`ifAW prmwqmw iml pYNdw hY (qy mOq dw fr mu`k jWdw hY) [4[1[

Sbd dw Bwv:- mOq hryk jIv ƒ ie`QoN lY jWdI hY [ sdw iksy ny BI ie`Qy bYT nhIN rihxw [jIvn dy TIk rwhy quro, pRBU dw ismrn kro, mOq dw fr mu`k jwiegw [

□□□□□□□□ □ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□
□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □
□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□
□□□□□ □□□ □□□□ □ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□□□□
□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 855}**

pdArQ:- n prau—n prauN, mYN nhIN pVHdw [bwdu—JgVw, bihs [jwnau—jwnauN, mYN jwxdw [baurwno—kmlw ijhw [1[

sYAwnI—isAwxI [ibgirE—ivgV igAw hW [miq—mqW [Aaurw—koeI hor [1[rhwau[

jwir gieE—swV igAw hY [BRmu—Brm, BulyKw [2[

miq—Akl [KoeI—guAw leI hY [miq BUlau—koeI nwh Bu`ly (not:- l&z ‘BUlau’ ivAwkrx Anuswr ‘hukmI Biv`Kq, A`n-purK, iek-vcn’ hY) [3[

Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Asly ƒ [eykY—ie`k pRBU ƒ hI [4[

Abih—hux hI, ies jnm ivc hI [mwqw—msq [rwmY rMig—rwm dy hI rMg ivc [rwqw—r`qw hoieAw, rMigAw hoieAw [5[

ArQ:- (bihsW dI ^wqr) mYN (quhwfI bihsW vwlI) iv`idAw nhIN pVHdw, nwh hI mYN (Dwrimk) bihsW krnIAW jwxdw hW (Bwv, Awqmk jIvn vwsqy mYN iksy ivdvqw-BrI Dwrimk crcw dI loV nhIN smJdw) [mYN qW pRBU dI is&iq-swlwh krn suxn ivc msq rihMdw hW [1[

hy ipAwry s`jx! (lokW dy Bwxy) mYN kmlw hW [ lok isAwxy hn qy mYN kmlw hW [ (lokW dy i^Awl ivc) mYN kurwhy pY igAw hW (ikauNik mYN Awpxy gurU dy rwh qy qur ky pRBU dw Bjn krdw hW), (pr lok Awpxw iDAwn r`Kx, ies) kurwhy hor koeI nwh pey [1[rhwau[

mYN Awpxy Awp (ies qrHW dw) kmlw nhIN bixAw, ieh qW mYƒ myry pRBU ny (AwpxI BgqI ivc joV ky) kmlw kr id`qw hY, qy myry gurU ny myrw Brm-vihm sB swV id`qw hY [2[

(jy) mYN kurwhy pey hoey ny AwpxI Akl guAw leI hY (qW lokW ƒ Blw ikauN myrw ieqnw i&kr hY?) koeI hor iDr myry vwly ies BulyKy ivc bySk nwh pey [3[

(pr lokW ƒ ieh BulyKw hY ik pRBU dI BgqI krn vwlw bMdw J`lw

huMdw hY) J`lw auh bMdw hY jo Awpxy Asly dI pCwx nhIN krdw [ jo Awpxy Awp ƒ pCwxdw hY auh hr QW ie`k prmwqmw ƒ v`sdw jwxdw hY [4[

kbIr AwKdw hY—prmwqmw dy ipAwr ivc rMgIj ky jo mnu`K ies jIvn ivc mqvwlw nhIN bxdw, aus ny kdy BI nhIN bxnw (qy, auh jIvn AjweIN gMvw jwiegw) [5[2[

Sbd dw Bwv:- Awqmk jIvn vwsqy iksy cuMMc-igAwnqw dI loV nhIN pYNdI [AslI loV ieh hY ik mnu`K Awpxy Asly ƒ pCwx ky prmwqmw dI BgqI ivc r`qw rhy [

[illegible] {[illegible] 855-856}

pdArQ:- igRhu—Gr, igRhsq [qij—iqAwg ky [bnKMf—jMglW ivc [kMdw—gwjr Awidk DrqI ivc au~gx vwlIAW cIzW [Ajhu—Ajy BI, iPr BI [1[

ikau CUtau—mYN ikvyN (iehnW ivkwrW qoN) bc skdw hW? Bv—sMswr [jl iniD—smuMdr [bITulw—hy bITl! hy pRBU! {Skt. ivÕTl—one that is far away. auh jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY [iv—pry hY [sQl—itikAw hoieAw [iv-sQl, ivSTl, bITl—jo mwieAw qoN dUr pry hY} [not:- ieh l&z isr& nwmdyv jI ny hI nhIN vriqAw, kbIr jI BI vrqdy hn qy siqgurU jI ny BI keI QW vriqAw hY [ies dy ADwr qy nwmdyv jI ƒ bITl dI iksy mUrqI dw pujwrI smJxw Bu`l hY [1[rhwau[

ibKY ibKY kI—keI iksmW dy iviSAW dI [bwsnw—vwSnw, iK`c, cskw [lptweI—cMbVdw hY [2[

jrw—buFypw [jIvn jobnu—izMdgI dw jobn, juAwnI dI aumr [nIkw—Blw kMm [jIArw—ieh suhxI ijhI ijMd [mIkw—brwbr [3[

mwDvw—hy pRBU! smsir—brwbr [moih smsir—myry vrgw [4[

ArQ:- jy igRhsq iqAwg ky jMglW ivc cly jweIey, qy gwjr mUlI Awidk Kw ky guzwrw krIey, qW BI ieh pwpI cMdrw mn ivkwr nhIN C`fdw [1[

hy myry pRBU! mYN qyrw dws qyrI Srn AwieAw hW, mYƒ (iehnW ivkwrW qoN) bcw [mYN ikvyN iehnW qoN ^lwsI krwvW? ieh sMswr bVw v`fw smuMdr hY, mYN ikvyN ies qoN pwr lµGW? [1[rhwau[

hy myry bITl! mYQoN iehnW AnykW iksmW dy iviSAW dy csky C`fy nhIN jw skdy [keI jqn kr ky ies mn ƒ rokIdw hY, pr ieh muV muV iviSAW dIAW vwSnW ƒ jw cMbVdw hY [2[

buFypw Aw igAw hY, juAwnI dI aumr lµG geI hY, pr mYN hux qk koeI cMgw kMMm nhIN kIqw [myrI ieh ijMd Amolk sI, pr mYN ies ƒ kOfI dy brwbr kr id`qw hY [3[

hy kbIr! (Awpxy pRBU A`gy ieauN) bynqI kr—hy ipAwry pRBU! qUM sB jIAW ivc ivAwpk hYN (qy sB dy idl dI jwxdw hYN, myrw AMdrlw hwl BI qMUM jwxdw hYN) qyry jyfw koeI dieAw krn vwlw nhIN, qy myry vrgw koeI pwpI nhIN (so, mYƒ qUM Awp hI iehnW ivkwrW qoN bcw) [4[3[

[illegible] {[illegible] 856}

pdArQ:- korI—julwh (not:- korw BWfw isr& aus BWfy ƒ khIdw hY, ijs ivc Ajy pwxI nwh pwieAw igAw hovy [hr roz korw GVw ilAwaux dI kbIr jI ƒ Blw kIh loV pY skdI hY? qy nwh hI auhnW dI mwiek hwlq AijhI sI ik auh hr roz korw GVw ^rId skdy [krm-kWf dI ieqnI s^q inKyDI krn vwly kbIr jI Awp kdy ieh i^Awl nhIN sn bxw skdy ik bMdgI krn leI hr roz GVy dI loV hY [so, l&z ‘korI’ l&z ‘gwgir’ dw ivSySx nhIN hY) [AwnY—ilAwauNdw hY [lIpq—ilMbidAW [jIau gieE—ijMd BI Kp jWdI hY [ris—rs ivc, Anµd ivc [1[

kauny—iks ny? (Bwv, iksy nhIN) [inpUqy—ies AONqry ny [mwlw —{not:- kbIr jI dI mwlw kbIr jI dI AwpxI zbwnI ieauN hY: “kbIr myrI ismrnI rsnw aupir rwmu [” kbIr jI dI mW ƒ kbIr jI dw Bjn-bMdgI vwlw jIvn psMd nhIN sI, qy ijhVI g`l cMgI nwh l`gy aus dw iglw krn l`igAW Awm qOr qy bVI vDw ky g`l AwKIdI hY [so, l&z ‘mwlw’ qW kbIr jI dI mW kbIr dI bMdgI vloN n&rq zwhr krn leI vrqdI hY; pr nwl hI ieh g`l bhuq vDw ky BI khI jw rhI hY ik kbIr jI in`q svyry pocw Pyrdy sn [

hryk mnu`K, jy cwhy qW, Awpxy jIvn ivcoN AijhIAW keI GtnW vyK skdw hY ik AsI aus g`l ƒ ikvyN vDw ky ibAwn krdy hW, jo swƒ psMd nhIN huMdI [mYN keI AYsy bMdy vyKy hn jo ibrD hox krky Awp rqw BI kmweI nhIN kr skdy sn, auhnW dw inrbwh auhnW dy pu`qrW dy Awsry sI [ pr jdoN kdy auh pu`qr iksy sqsMg jW dIvwn

ivc jwx l`gdw sI, qW auh ibrD ipau sO sO gwlH k`Fdw qy kihMdw ik ies nkwry ny swrw Gr aujwV id`qw hY [ so, jgq dI cwl hI iehI hY [ sqsMg iksy ivrly ƒ BwauNdw hY [ lgn vwilAW dI ivroDqw huMdI hI hY, qy huMdI hI rhygI [ auhnW dy ivru`D vDw vDw ky aUjW sdw lweIAW jWdIAW hn [kbIr jI nwh sdw pocw Pyrnw Awpxw Drm mMnI bYTy sn, qy nwh hI mwlw gl ivc pweI iPrdy sn [hW, ie`Qy iek g`l hor cyqy rihxI cwhIdI hY [auhnIN idnIN SihrW ivc Ajy imaUNspYltIAW vloN nlikAW dw koeI prbMD nhIN sI, nwh hI GrW ivc ikqy vKo-vKry nlky hI l`gy hoey sn [ hryk Gr vwilAW ƒ glIAW bzwrW dy sWJy KUhW qoN pwxI Awp hI ilAwauxw pYNdw sI [ AmIr lok qW Blw iJaUr AwidkW dI rwhIN pwxI mMgwauNdy hn, pr grIbW ƒ ieh kMm Awp hI krnw pYNdw hY [ Awls dy mwry dunIAwdwr qW idn cVHy qk mMjy qy pey rihMdy hn, pr bMdgI vwlw bMdw in`q svyry au~Tx dw AwdI hoieAw krdw hY, aus vyly ieSnwn krnw BI suBwivk hI g`l hY [ hux BI ipMfW ivc jw ky vyKo [ lok KUh au~qy nHwaux jWdy hn, AwauNdI vwrI Gr vrqx leI GVw jW gwgr Br ilAwauNdy hn [ pr kbIr jI, au~dmI kbIr jI, ieh swrw kMm Gr-idAW dy su`qy ipAW hI kr lYNdy sn [mW ƒ auhnW dw Bjn psMd nwh hox krky ieh svyry pwxI lY Awauxw BI mMdw l`gdw sI [ qy, ies ƒ auh vDw ky AwKdI sI ik kbIr in`q pocw Pyrdw rihMdw hY} [1[rhwau[

swq sUq—sUqr-swqr, sUqr Awidk, sUqr Awidk nwl kMm krnw [2[

guir—siqgurU ny [pYj—lwj, ie`zq [ ijin—ijs (pRBU) ny [ nK—nhuMAW nwl [ ibdirE—cIirAw, cIr ky mwr id`qw [3[

ipqr kI CofI—ipqw-purKI C`f id`qI hY [ko—dw [sMqh lY—sMqW dI sMgq ivc lY ky [4[

not:- ies Sbd ivc kbIr jI Awp hI Awpxy bcnW dI rwhIN AwpxI mW dw rv`eIAw qy igly ibAwn kr ky muV Awp hI Awpxw in`q dw krq`b d`sdy hn [kbIr jI dI mW dy ieh Awpxy aucwry hoey l&z nhIN hn [isr& Bgq dI bwxI ƒ gurU nwnk dyv jI dI bwxI dy nwl QW iml skdI sI, iksy hor ƒ nhIN [

ArQ:- swfI kul ivc kdy iksy ny prmwqmw dw Bjn nhIN sI kIqw [jdoN dw myrw AONqrw (pu`qr) BgqI ivc l`gw hY, qdoN qoN swƒ koeI suK nhIN irhw [1[rhwau[

ieh julwh (-pu`qr) roz svyry au~T ky (pwxI dI) gwgr ilAwauNdw hY qy pocw Pyrdw Kp jWdw hY, ies ƒ Awpxy K`fI dy kMm dI surq hI nhIN rhI, sdw hrI dy rs ivc hI mgn rihMdw hY [1[

hy myrIE idrwxIE ijTwxIE! suxo, (swfy Gr) ieh ikhw Acrj Bwxw vrq

igAw hY? ies mUrK muMfy ny sUqr Awidk dw kMm hI C`f id`qw hY [ies nwloN qW ieh mr hI jWdw qW cMgw sI [2[

(pr) ijs prmwqmw ny hrnw^S ƒ nhuMAW nwl mwr ky Awpxy Bgq pRihlwd dI lwj r`KI sI, jo pRBU swry suK dyx vwlw hY aus dw nwm (mYƒ kbIr ƒ myry) gurU ny b^iSAw hY [3[

kbIr AwKdw hY—mYN ipqw-purKI C`f id`qI hY, mYN Awpxy Gr ivc pUjy jwx vwly dyvqy (Bwv, bRhmx) C`f bYTw hW [hux mYN siqgurU dw Sbd hI Dwrn kIqw hY [jo pRBU swry pwpW dw nws krn vwlw hY, sq-sMgq ivc aus dw nwm ismr ky mYN (sMswr-swgr qoN) pwr lµG igAw hW [4[4[

[illegible] {[illegible] 856}

pdArQ:- koaU—koeI jIv BI [smwin—brwbr, vrgw [ey BUpiq—ieh dunIAw dy rwjy [idvs—idn [JUTy—jo sdw kwiem nhIN rih skdy [idvwjw—idKlwvy [1[rhwau[

jnu—dws, Bgq [kq—ikauN? kq folY—(iehnW dunIAw dy rwijAW A`gy) nhIN foldw [ pr—ivc [ qIin Bvn pr—iqMnW BvnW ivc, swry jgq ivc [ Cwjw—pRBwv CwieAw rihMdw hY, vifAweI bxI rihMdI hY [ ko—kOx? jn kau—Bgq vl [ pswir skY—iKlwr skdw hY, cu`k skdw hY [AMdwzw—(pRqwp dw) Anumwn [1[

Acyq mn—hy Zw&l mn! bwjy—v`j pYx [ Anhd bwjw—ie`k-rs (Anµd dy) vwjy [kih—khy, AwKdw hY [BRmu—Btkxw [sMsw—sihm [cUko—mu`k jWdw hY [invwjw—invwjdw hY, mwx dyNdw hY, pwldw hY [2[

ArQ:- (hy BweI!) jgq ivc koeI jIv prmwqmw dy brwbr dw rwjw nhIN hY [ieh dunIAw dy sB rwjy cwr idnW dy rwjy huMdy hn, (ieh lok Awpxy rwj-pRqwp dy) JUTy ivKwvy krdy hn [1[rhwau[

(hy pRBU!) jo mnu`K qyrw dws ho ky rihMdw hY auh (iehnW dunIAw dy rwijAW dy swhmxy) Gwbrdw nhIN, (ikauNik, hy pRBU! qyry syvk dw pRqwp) swry jgq ivc CwieAw rihMdw hY [ h`Q cu`kxw qW ikqy irhw, qyry syvk dy swhmxy auh au~cw bol BI bol nhIN skdy [1[

hy myry Zw&l mn! qUM BI pRBU ƒ ismr, (qW jo qyry AMdr pRBU dI is&iq-swlwh dy) ie`k-rs vwjy v`jx (qy, qYƒ dunIAw dy rwijAW qoN koeI Gbrwht nwh hovy) [kbIr AwKdw hY—(jo mnu`K pRBU ƒ

ismrdw hY, aus dw) sihm, aus dI Btkxw sB dUr ho jWdy hn, pRBU (Awpxy syvk ƒ) DR¨ qy pRihlwd vWg pwldw hY [2[5[

[illegible] {[illegible] 856}

pdArQ:- hm qy—AsW jIvW qoN, mYQoN [ibgrI—ivgVI hY, ivgwV hoieAw hY, mwVw kMm hoieAw hY [sIlu—cMgw suBwau [Drmu—izMdgI dw &rz [jpu—bMdgI [hau—mYN [tyF—ivMgI [pgrI—pkVI, PVI [1[rhwau[

Amr—{A-mr} nwh mrn vwlI, nws nwh hox vwlI [jwin—smJ ky [sMcI—sWB ky r`KI, pwldw irhw [kwieAw—srIr [imiQAw—nwsvMq [ggrI—GVw [ijnih—ijs (pRBU) ny [invwij—Awdr dy ky, imhr kr ky [swij—pYdw kr ky [hm—swƒ, mYƒ [Avr—hornIN pwsIN [1[

sMiDk—cor [qoih—qyrw [khIAau—mYN AKvw skdw hW [qumrI pgrI—qyry crnW dI [mq Gwlhu— ByjIN [KbrI—^brI, soie [2[

ArQ:- hy pRBU! myrI lwj r`K lY [mYQoN bVw mwVw kMm hoieAw hY ik nwh mYN cMgw suBwv bxwieAw, nwh mYN jIvn dw &rz kmwieAw, qy nwh qyrI bMdgI, qyrI BgqI kIqI [mYN sdw AhMkwr krdw irhw, qy ivMgy rwh ipAw irhw hW (tyFw-pn PiVAw hoieAw hY) [1[rhwau[

ies srIr ƒ kdy nwh mrn vwlw smJ ky mYN sdw ies ƒ hI pwldw irhw, (ieh soc hI nwh PurI ik) ieh srIr qW k`cy GVy vWg nwsvMq hY [ ijs pRBU ny imhr kr ky myrw ieh suhxw srIr bxw ky mYƒ pYdw kIqw, aus ƒ ivswr ky mYN hornIN pwsIN l`gw irhw [1[

(so) kbIr AwKdw hY—(hy pRBU!) mYN qyrw cor hW, mYN Blw nhIN AKvw skdw [iPr BI (hy pRBU!) mYN qyry crnW dI Srn Aw ipAw hW; myrI ieh ArzoeI sux, mYƒ jmW dI soie nwh G`lIN (Bwv, mYƒ jnm mrn dy gyV ivc nwh pYx dyeIN) [2[6[

[illegible] {[illegible] 856}

pdArQ:- drmwdy—{&wrsI: drmWdw} Awijz, mMgqw [TwFy—Kloqw hW [drbwir—(qyry) dr qy [suriq—sMBwl, ^brgIrI [ko—kOx? Koil@—KolH ky [ikvwr—ikvwV, iB`q, bUhw [1[rhwau[

Dn DnI—Dn dw mwlk [audwr—KulHy idl vwlw [iqAwgI—dwnI [sRvnn—kMnIN [sunIAq—suixAw jWdw hY [sujsu—suhxw js, im`TI soBw [mwgau—mwgauN, mYN mMgW [kwih—iks pwsoN? rMk—kMgwl [insqwru—pwr-auqwrw [1[

jYdyau—Bgq jYdyv jI bwrHvIN sdI ivc sMsik®q dy iek pRis`D ivdvwn kvI hoey hn, iehnW dI BgqI-rs ivc ilKI hoeI pusqk “gIq goivMd” bVw Awdr mwx pw rhI hY [ d`KxI bMgwl dy ipMf kMndUlI ivc ieh jMmy sn [au~cy jIvn vwly pRBU-Bgq hoey hn [gurU gRMQ swihb ivc iehnW dy do Sbd drj hn, jo gurU nwnk dyv jI ny AwpxI pihlI audwsI ivc bMgwl vl jWidAW ilAWdy sn [

nwmw—Bgq nwmdyv jI bMbeI dy izlw sqwrw dy iek ipMf ivc pYdw hoey qy swrw jIvn iehnW pWDrpur ivc guzwirAw [kbIr jI ie`Qy auhnW dI AinMn BgqI qy pRBU dI auhnW au~qy Apwr ikrpw dw izkr kr rhy hn [ so, ieh i^Awl krnw v`fI Bu`l hY ik nwmdyv jI mUrqI-pUjk sn jW mUrqI pUjw qoN auhnW r`b l`Bw sI [ibp—bRwhmx [bwr—icr [2[

ArQ:- hy pRBU! mYN qyry dr qy mMgqw bx ky KVw hW [Blw qYQoN ibnw hor kOx myrI dwrI kr skdw hY? hy dwqy! bUhw KolH ky mYƒ dIdwr b^S [1[rhwau[

qUM hI (jgq dy swry) Dn pdwrQ dw mwlk hYN, qy bVw KulHy idl vwlw dwnI hYN [(jgq ivc) qyrI hI (dwnI hox dI) im`TI soBw kMnIN suxI jw rhI hY [ mYN hor iks pwsoN mMgW? mYƒ qW sB kMgwl id`s rhy hn [myrw byVw qyry rwhIN hI pwr ho skdw hY [1[

kbIr AwKdw hY—qUM sB dwqW dyx jogw dwqwr hYN [jIvW ƒ cwry pdwrQ dyNidAW qYƒ rqw iF`l nhIN l`gdI [jYdyv, nwmdyv, sudwmw bRwhmx—iehnW au~qy qyrI hI byAMq ikrpw hoeI sI [2[7[

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] **856-857**}

pdArQ:- iKMQw—godVI, ^&nI [AwDwrI—JolI ijs ivc jogI iB`iCAw mMg ky pw lYNdw hY [Bwie—Bwvnw ivc, Anuswr [BRm kY Bwie—Brm dy Awsry, Brm dy ADIn ho ky, Btkxw ivc pY ky [BvY—BvYN, qUM BON irhw hYN [ByK DwrI—DrmIAW vwlw pihrwvw pw ky [1[

Awsnu—jog-A`iBAws dy Awsx [ pvn—pRwxwXwm [ bvry—hy kmly jogI! kptu—T`gI, pKMf [1[rhwau[

ijh—jo kuJ, ijs (mwieAw) ƒ [jwcih—qUM mMgdw hYN [iqRBvx—

iqMnW BvnW dy jIvW ny, swry jgq dy jIvW ny [kysO—prmwqmw (dw nwm hI mMgx-jog hY) [jogI—hy jogI! [2[

not:- ies Sbd dI ‘rhwau’ dI quk ivc kbIr jI KulHy l&zW ivc jog-A`iBAws qy pRwxXwm ƒ kpt kih rhy hn, qy iksy jogI ƒ smJwauNdy hn ik ieh kurwh C`f dyh [ieh mwieAw dI ^wqr hI iek ifMB hY [jog-A`iBAwsI pRwxwXwm bwbq kbIr jI dy Awpxy ieh sw& i^Awl C`f ky hor suAwrQI lokW dIAW GVIAW khwxIAW qy ivC ky kbIr jI ƒ jog-A`iBAwsI im`Q lYxw BwrI Bu`l hY [

ArQ:- hy J`ly jogI! jog-A`iBAws qy pRwxwXwm ƒ iqAwg [ies pKMf ƒ C`f, qy sdw pRBU dI bMdgI kr [1[rhwau[

not:- jog-A`iBAws, pRwxwXwm C`f ky pRBU-ismrn dw aupdyS krn qoN iek g`l sw& pRq`K hY ik kbIr jI BgqI vwsqy iehnW dI koeI loV nhIN smJdy [

hy jogI! qUM Btkxw ivc pY ky, fMfw, muMdRw, ^&nI qy JolI Awidk dw Dwrimk bwxw pw ky, kurwhy pY igAw hYN [1[

(jog-A`iBAws qy pRwxwXwm dy nwtk-cytk ivKw ky) ijhVI mwieAw qUM mMgdw iPrdw hYN, aus ƒ qW swry jgq dy jIv Bog rhy hn [kbIr AwKdw hY—hy jogI! jgq ivc mMgx-jog iek pRBU dw nwm hI hY [2[8[

Sbd dw Bwv:- pRBU dw nwm hI mnu`Kw jnm dw mnorQ hY [nwm ismrn vwsqy jogIAW dy AwsxW Aqy pRwxwXwm dI koeI loV nhIN hY [

[illegible] {[illegible] 857}

pdArQ:- iein@—ies ny [iein@ mwieAw—ies mwieAw ny [jgdIs—hy jgq dy eIS! ikMcq—{skt. ikzicq} rqw Br BI, QoVI BI [jn kau—bMidAW ƒ [bycwry jn—ivcwry jIv [1[rhwau[

iDRgu—iPtkwr-jog [qnu—srIr [PMnI—PMD lwx vwlI, lokW ƒ DoKw dyx vwlI [idRVu kir rwKhu—cMgI qrHW sWB r`K [bWDy—(ieh mwieAw jIvW ƒ) bMnHdI hY [Awp bcMnI—(hy pRBU!) qyry hukm Anuswr [1[

lyvw dyeI—lYx-dyx, kwr-ivhwr, vpwr [prpMc gumwnw—ies pswry dw mwx [JUTu—kUV, ivArQ [kih—khy, AwKdw hY [AMiq—AMq ƒ Aw^r [ibgUqy—^uAwr hoey, pCqwey [indwnw—EVk ƒ [2[

ArQ:- hy jgq dy mwlk! hy jgq dy Ksm! (qyrI pYdw kIqI hoeI) ies mwieAw ny (AsW jIvW dy idlW ivcoN) qyry crnW dI Xwd Bulw id`qI hY [jIv ivcwry kIh krn? (ies mwieAw dy kwrn) jIvW dy AMdr (qyry crnW dw) rqw BI ipAwr pYdw nhIN huMdw hY [1[rhwau[

lwhnq hY ies srIr qy Dn-pdwrQ ƒ; iPtkwr-jog hY (mnu`KW dI ieh) Akl, jo (Dn-pdwrQ dI ^wqr) hornW ƒ DoKw dyNdI hY [ hy jgdIS! qyry hukm-Anuswr hI ieh mwieAw jIvW ƒ Awpxy moh ivc bMnH rhI hY [ so, qUM Awp hI ies ƒ cMgI qrHW Awpxy kwbU ivc r`K [1[

kbIr AwKdw hY—kIh KyqI qy kIh vpwr? jgq dy ies pswry dw mwx kUVw hY, ikauNik jdoN EVk ƒ mOq AwauNdI hY qW (ies pswry dy moh-mwx ivc Psy hoey) jIv Aw^r hwhuky lYNdy hn [2[9[

[illegible] {[illegible] 857}

pdArQ:- BIqry—AMdr hI, BIqr hI [srovr—suhxw sr [AwCY—hY [AnUp—ijs vrgw hor nhIN, bVw suMdr [purKoqmo—au~qm purK pRBU [jw kY—ijs dy AMdr [ryK—lkIr [1[

BRmu—Btkxw, mwieAw dy ip`Cy dOV-B`j [jg jIvn—jgq dI izMdgI, jgq dw Awsrw [1[rhwau[

kCU n dIseI—ku`J BI nhIN id`sdw [jwq—jWdw, mrdw [jh—ij`Qy [ aupjY—(mwieAw dI Kyf) pYdw huMdI hY [ qhI—au~Qy hI [ puirvn pwq—cup`qI dy p`qr [2[

imiQAw—nwsvMq [kir—kr ky, jwx ky, smJ ky [bIcwir—ivcwr ky, smJ ky [mn mMiJ—mn dy AMdr hI [3[

ArQ:- hy myry mn! (mwieAw dy ip`Cy) Btkxw C`f dyh, qy aus prmwqmw dw Bjn kr, jo swry jgq dw Awsrw hY [1[rhwau[

hy mn! ijs au~qm purK pRBU dI prm joq dw rUp-ryK nhIN d`isAw jw skdw, auh pRBU ies srIr-rUp suhxy sr dy AMdr hI hY, ausy dI brkq nwl ihrdw-rUp kOl Pu`l suhxw iKiVAw rihMdw hY [1[

auh r`bI-joq nwh kdy jMmdI hY, qy nwh mrdI id`sdI hY [pr ieh mwieAw dI Kyf cup`qI dy p`iqAW vWg ausy (pRBU ivcoN) pYdw huMdI hY qy ausy ivc lIn ho jWdI hY [2[

sihj AvsQw dy suK dI ivcwr kr ky (Bwv, ieh smJ ky ik mwieAw dw moh C`ifAW, mwieAw ivc folxoN ht ky, suK bx jwiegw) kbIr ny ies mwieAw ƒ nwsvMq jwx ky (ies dw moh) C`f id`qw hY qy hux

AwKdw hY—hy mn! Awpxy AMdr hI (itk ky) prmwqmw dw ismrn kr [3[10[

Sbd dw Bwv:- mwieAw vwlI Btkxw C`f ky Awpxy AMdr-v`sdy pRBU dw ismrn kro [iehI hY suK dw swDn [

[illegible] {[illegible] 857}

pdArQ:- BRmu—Brm, Btkxw, gyV [gieAw—mu`k igAw [ ilv—lgn [ suMin—aus AvsQw ivc ij`Qy mwieAw dy PurinAW vloN suM\ hY, APur AvsQw ivc [swKI—is`iKAw dI rwhIN [ gur swKI—siqgurU dI is`iKAw nwl [jwgI—(bu`D) jwg peI hY [1[rhwau[

kwsI—kYNh (dw BWfw) [Duin—Avwz [jweI—lIn ho jWdI hY [kwsI PUtI—kYNh dw BWfw tu`itAW [ pMifqw—hy pMifq! khW—ik`Qy? not:- kYNh dy BWfy ƒ Txkwrley qW ies ivcoN Avwz inkldI hY, jy Tokrnw C`f dyeIey qW Avwz BI mu`k jWdI hY [pr jdoN BWfw tu`t jwey, qW TxkwieAW BI auh Avwz nhIN inkldI [ srIr dw moh (dyh-A`iDAws) mwno, kYNh dw BWfw hY, ijqnw icr dyh-A`iDAws mnu`K dy AMdr kwiem rihMdw hY, dunIAw dy pdwrQ igAwn-ieMidRAW ƒ TokrW lwauNdy hn, qy mn ivcoN iqRSnw dI sur iCVI hI rihMdI hY [pr jdoN srIr dw moh mu`k jwey, nwh koeI pdwrQ ieMidRAW ƒ pRyr skdw hY, nwh koeI Tokr v`jdI hY, qy nwh hI AMdr iqRSnw dw rwg iCVdw hY [iPr, pqw nhIN auh rwg ik`Qy jw smwauNdw hY [

iqRkutI—{Skt. iqR+kutI [iqR—iqMn [kutI—ifMgIAW lkIrW} iqMn ivMgIAW lkIrW jo mnu`K dy m`Qy au~qy pY jWdIAW hn [ijvyN sMsik®q l&z “inktI” qoN pMjwbI l&z “nyVy” bx igAw hY; ijvyN l&z “ktk” qoN “kVw” bx igAw hY, iqvyN, sMsik®q l&z “iqRkutI” qoN pMjwbI l&z hY “iqRaUVI” [mnu`K dy m`Qy au~qy ‘iqRaUVI, qdoN hI pYNdI hY, jdoN ies dy mn ivc iK`J hovy [ so, ‘iqkutI ivMnHx’ dw Bwv hY ‘mn ivcoN iK`J mukwauxI’ [ies ivc koeI S`k nhIN ik l&z ‘iqRkutI’ jogIAW ivc vriqAw jWdw hY, pr ieh zrUrI nhIN ik kbIr jI dI bwxI ivc BI ieh ausy Bwv ivc hovy [ isr& ies l&z dI vrqoN qoN ieh AMdwzw lwauxw Zlq hY ik kbIr jI pRwxwXwm krdy sn [ jy AsW AijhI hI ksv`tI vrqI, qW gurU nwnk dyv jI, gurU Amrdws jI, gurU rwmdws jI Aqy gurU Arjn swihb jI ƒ AsI AM\wxpuxy ivc pRwxwXwm krn dy hwmI kih bYTWgy [

sMiD—ivMnH ky, PoV ky, nws kr ky [Gt hU Gt—hryk Gt ivc [smwcrI—pYdw hoeI, aupjI hY [iqAwgI—mwieAw qoN auprwm,

moh qoN rihq [2[

Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [Awp qy—AMdroN hI [qyju—pRBU dI joq [mwnw—pqIj igAw hY [3[

ArQ:- (myry AMdr) siqgurU dI is`iKAw nwl AYsI bu`D jwg peI hY ik myrI jnm-mrn dI Btkxw mu`k geI hY, pRBU-crnW ivc myrI surq juV geI hY, qy mYN jgq ivc ivcrdw hoieAw hI aus hwlq ivc itikAw rihMdw hW ij`Qy mwieAw dy Purny nhIN auTdy [1[rhwau[

hy pMifq! ijvyN kYNh dy BWfy ƒ TxkwieAW aus ivcoN Avwz inkldI hY, jy (Txkwxw) C`f dyeIey qW auh Avwz kYNh ivc hI mu`k jWdI hY, iqvyN ies srIrk moh dw hwl hY [(jdoN dI bu`D jwgI hY) myrw srIr nwloN moh imt igAw hY (myrw ieh mwiek pdwrQW nwl Ttkx vwlw BWfw B`j igAw hY), hux pqw hI nhIN ik auh iqRSnw dI Avwz ik`Qy jw guMm hoeI hY [1[

(siqgurU dI is`iKAw nwl bu`D jwgx qy) mYN AMdrlI iK`J dUr kr leI hY, hux mYƒ hryk Gt ivc pRBU dI joq jgdI id`s rhI hY; myry AMdr AYsI m`q pYdw ho geI hY ik mYN AMdroN ivrkq ho igAw hW [2[

hux AMdroN hI mYƒ Awpy dI sUJ pY geI hY, myrI joq r`bI-joq ivc rl geI hY [ hy kbIr! AwK—hux mYN goibMd nwl jwx-pCwx pw leI hY, myrw mn goibMd nwl ig`J igAw hY [3[11[

Sbd dw Bwv:- ijqnw icr srIr nwl moh hY, dyh-A`iDAws hY, auqnw icr mn ivc iK`J pYdw hox dy kwrn bxdy hI rihMdy hn, m`Qy v`t pYNdy hI rihMdy hn [pr gurU dI Srn pY ky nwm jipAW ieh iqRaUVI mu`k jWdI hY [

[illegible] {[illegible] 857}

pdArQ:- ikau folY—nhIN foldw, mwieAw dy h`QW qy nhIN n`cdw [dyv—hy pRBU! mwnO—ieauN smJ lvo [iniD—^zwnw [qw kY—aus dy pws hn [shij—sihj AvsQw ivc [jsu—vifAweI, gux [rhwau[

pyKY—vyKdw hY [kuitl—ivMgI [gWiT—gMF [AtkY—(mn ƒ) rokdw hY [nrjw—q`kVI [1[

jh—ij`Qy [ qwsu—aus ƒ [ JolY—fulwauNdI, BrmwauNdI [ lY—lIn [ kIE—kr id`qw hY [2[

ArQ:- hy dyv! ijs mnu`K dy ihrdy ivc qyry suhxy crn v`sdy hn, auh mwieAw dy h`QW qy nhIN n`cdw, auh Afol AvsQw ivc itikAw rih ky

qyrI is&iq-slwh krdw hY [aus dy AMdr, mwno, swry suK qy jgq dy nO hI ^zwny Aw jWdy hn [rhwau[

(ismrn dI brkq nwl) jdoN mnu`K Awpxy AMdroN ivMgI-tyFI GuMfI (Bwv, Kot) k`Fdw hY, qW aus dy AMdr ieh m`q aupjdI hY ik aus ƒ hr QW pRBU hI id`sdw hY [auh mnu`K muV muV Awpxy mn ƒ mwieAw vloN rokdw hY, qy q`kVI lY ky qoldw rihMdw hY (Bwv, mn dy AOguxW ƒ pVqwldw rihMdw hY) [1[

ij`Qy BI auh mnu`K jWdw hY, au~Qy hI suK pWdw hY, aus ƒ mwieAw BrmWdI nhIN [kbIr AwKdw hY—mYN BI Awpxy mn ƒ pRBU dI pRIiq ivc lIn kr id`qw hY, hux ieh myrw mn pRBU nwl pqIj igAw hY [2[12[

Sbd dw Bwv:- pRBU-crnW ivc ic`q joiVAW mnu`K dw mn mwieAw dy h`QW qy nhIN n`cdw [aus ƒ mwieAw dI prvwh hI nhIN rihMdI [

{857-858}

pdArQ:- mo kau—mYƒ [sPl jnmu—auh mnu`K ijs dw jnm sPlw ho igAw hY, auh mnu`K ijs ny mnu`Kw jIvn dw mnorQ hwsl kr ilAw hY [suK AMqir—suK ivc [ibswir—Bulw ky [1[

AMjnu—surmw [guir—gurU ny [mn—hy mn! hInw—qu`C, nkwrw [1[rhwau[

nwmdyie—nwmdyau ny [kir—kr ky [jwnW—jwx ilAw hY, pCwx ilAw hY [isau—nwl [jIau—ijMd [smwnW—lIn ho geI hY [2[

ArQ:- mYƒ myry siqgurU ny sPl jIvn vwlw bxw id`qw hY, mYN hux (jgq dy swry) du`K Bulw ky (Awqmk) suK ivc lIn ho igAw hW [1[

mYƒ siqgurU ny Awpxy igAwn dw (AYsw) surmw id`qw hY ik hy mn! hux pRBU dI bMdgI qoN ibnw jIaUxw ivArQ jwpdw hY [1[rhwau[

mYN nwmdyv ny pRBU dw Bjn kr ky pRBU nwl sWJ pw leI hY qy jgq-dy-Awsry pRBU ivc myrI ijMd lIn ho geI hY [2[1[

Sbd dw Bwv:- ismrn nwl hI jnm sPl huMdw hY [ieh dwq gurU qoN imldI hY [

□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ **{□□□□ 858}**

pdArQ:- dwirdu—ZrIbI [sB ko—hryk bMdw [hsY—m^Ol krdw hY [dsw—dSw, hwlq [Ast dsw—ATwrW {A`T qy ds} [ kr qlY—h`Q dI qlI auqy, ie^iqAwr ivc [1[

mY ikCu nhI—myrI koeI pWieAW nhIN [BvKMfn—hy jnm mrn nws krn vwly! jIA—jIv [pUrn kwm—hy sB dI kwmnw pUrn krn vwly! [1[rhwau[

srnwgqw—srn Awey hn [Bwru—boJ (ivkwrW dw) [qum qy—qyrI imhr nwl [qy—qoN [Awlju—{not:- ies l&z dy do ih`sy ‘Awl’ Aqy ‘ju’ krny TIk nhIN, vKo vK kr ky pwT krnw hI AsMBv ho jWdw hY [‘Awlju’ dw ArQ ‘Alju’ krnw BI TIk nhIN; ‘Aw’ Aqy ‘A’ ivc bVw &rk hY [bwxI ivc ‘Alju’ l&z nhIN, ‘inrlj’ l&z hI AwieAw hY [Awm bolI ivc AsI AwKdy BI ‘inrlj’ hI hW} Awl+ju [Awl—AwlX, Awlw, Gr, igRhsq dw jMjwlw [Awlju—igRhsq dy jMjwlW qoN pYdw hoieAw, jMjwlW nwl BirAw hoieAw [2[

AkQ—A+kQ, ibAwn qoN pry [bhu—bhuq g`l [kwie—kwhdy leI? aupmw—qSbIh, brwbrI, qulnw [3[

ArQ:- hy jIvW dy jnm-mrn dw gyV nws krn vwly rwm! hy sB dI kwmnw pUrI krn vwly pRBU! swry jIAw jMq qyrI hI srn AwauNdy hn (mYN ZrIb BI qyrI hI Srn hW) qUM jwxdw hYN ik myrI AwpxI koeI pWieAW nhIN hY [1[rhwau[

hryk bMdw (iksy dI) ZrIbI vyK ky m^Ol krdw hY, (qy) ieho ijhI hwlq hI myrI BI sI (ik lok myrI ZrIbI qy T`Ty kirAw krdy sn), pr hux ATwrW is`DIAW myry h`Q dI qlI au~qy (n`cdIAW) hn; hy pRBU! ieh swrI qyrI hI imhr hY [1[

cwhy au~cI jwiq vwly hox, cwhy nIvIN jwiq dy, jo jo BI qyrI Srn AwauNdy hn, auhnW (dI Awqmw) au~qy (ivkwrW dw) Bwr nhIN rih jWdw, ies vwsqy auh qyrI imhr nwl ies bKyiVAW-Bry sMswr (-smuMdr) ivcoN (sOKy hI) lµG jWdy hn [2[

rivdws AwKdw hY—hy pRBU! qyry gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy (qUM kMgwlW ƒ BI ShnSwh bxwaux vwlw hYN), BwvyN ikqnw jqn krIey, qyry gux khy nhIN jw skdy; Awpxy vrgw qUM Awp hI hYN; (jgq) ivc koeI AYsw nhIN ijs ƒ qyry vrgw ikhw jw sky [3[1[

Bwv:- prmwqmw dw ismrn nIivAW ƒ BI au~cy kr dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 858}

pdArQ:- ijh kul—ijs iksy BI kul ivc [bYsnO—prmwqmw dw Bgq [hoie—jMm pey [brn—au~cI jwq [Abrn—nIvIN jwq [rMku—ZrIb [eIsuru—DnwF, AmIr [ibml bwsu—inrml soBw vwlw [bwsu—sugMDI, cMgI soBw [jig—jgq ivc [soie—auh mnu`K [1[rhwau[

fom—fUm, imrwsI [mlyC mn—mlIn mn vwlw [Awpu—Awpxy Awp ƒ [qwir—qwr ky [doie—dovyN [1[

DMin—BwgW vwlw [gwau—ipMf [Twau—QW [loie—jgq ivc [ijin—ijs ny [swr—sRySt [qjy—iqAwgy [Awn—hor [mgn—msq [ibKu—zihr [Koie fwry—nws kr id`qw [2[

sUr—sUrmw [CqRpiq—C`qrDwrI [ purYn pwq—cup`qI [smIp—nyVy [rhY—rih skdI hY, jIaU skdI hY [Bin—BnY, AwKdw hY [jnmy—jMmy hn [jnmy Eie—auhI jMmy hn, auhnW dw hI jMmxw sPl hY [Eie—{l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} auh bMdy [3[

ArQ:- ijs iksy BI kul ivc prmwqmw dw Bgq jMm pey, cwhy auh cMgI jwq dw hY cwhy nIvIN jwq dw, cwhy kMgwl hY cwhy DnwF, (aus dI jwq qy Dn Awidk dw izkr hI) nhIN (iCVdw), auh jgq ivc inrml soBw vwlw mShUr huMdw hY [1[rhwau[

koeI bRwhmx hovy, K`qRI hovy, fUm cMfwl jW mlIn mn vwlw hovy, prmwqmw dy Bjn nwl mnu`K pivqR ho jWdw hY; auh Awpxy Awp ƒ (sMswr-smuMdr qoN) qwr ky AwpxIAW dovyN kulW BI qwr lYNdw hY [1[

sMswr ivc auh ipMf mubwirk hY, auh QW DMn hY, auh pivqR kul BwgW vwlI hY, (ijs ivc jMm ky) iksy ny prmwqmw dy nwm dw sRySt rs pIqw hY, hor (mMdy) rs Cfy hn, qy, pRBU dy nwm-rs ivc msq ho ky (ivkwr-vwSnw dw) zihr (Awpxy AMdroN) nws kr id`qw hY [2[

Bwrw ivdvwn hovy cwhy sUrmw, cwhy C`qrpqI rwjw hovy, koeI BI mnu`K prmwqmw dy Bgq dy brwbr dw nhIN ho skdw [rivdws AwKdw hY—BgqW dw hI jMmxw jgq ivc mubwirk hY (auh pRBU dy crnW ivc rih ky hI jIaU skdy hn), ijvyN cup`qI pwxI dy nyVy rih ky hI (hrI) rih skdI hY [3[2[

Bwv:- ismrn nIivAW ƒ au~cw kr dyNdw hY [

{858}

pdArQ:- inRp—rwjw [ky kwrnY—dI ^wqr [ByKDwrI—ByK Dwrn vwlw, isr& Dwrimk ilbws vwlw, ijs ny lok-idKwvy ^wqr bwhr Dwrimk ichn r`Ky hoey hox pr AMdr Drm vloN korw hovy [ kwmwrQI—kwmI, kwm-vwSnw pUrI krn dw cwhvwn [ suAwrQI—^udZrz [ vw kI—ausy ByK-DwrI dI [ pYj svwrI—lwj r`KI, ivkwrW ivc if`gx qoN bcw ilAw [1[

qv—qyry [khw—ik`Qy? jgq gurw—hy jgq dy gurU! jau—jy [ krmu—kIqy krmW dw Pl [ kq—kwhdy leI? jMbuku—ig`dV [gRwsY—Kw jwey [1[rhwau[

bUMd jl—jl dI bUMd [cwiqRku—ppIhw [pRwn gey—ijMd clI geI [swgru—smuMdr [Puin—iPr, pRwx cly jwx qoN ipCoN [2[

ibrmwvau—mYN DIrj idAW [bUif mUey—jy fu`b moey [naukw—byVI [kwih—iks ƒ? cFwvau—mYN cVHwvWgw [3[

morw—myrw [Aausr—smw [Aausr ljw—lwj r`Kx dw smw hY [qorw—qyrw [4[

ArQ:- hy jgq dy gurU pRBU! jy myry ipCly kIqy krmW dw Pl nws nwh hoieAw (Bwv, jy mYN ipCly kIqy mMd krmW dy sMskwrW Anuswr hux BI mMdy krm krI hI igAw) qW qyrI Srn Awaux dw kIh gux hovygw? Syr dI Srn pYx dw kIh lwB, jy iPr BI ig`dV Kw jwey? [1[rhwau[

hy pRBU! qUM aus kwmI qy ^udZrz bMdy dI BI lwj r`KI (Bwv, qUM aus ƒ kwm vwSnw dy ivkwr ivc if`gx qoN bcwieAw sI) ijs ny iek rwjy dI lVkI dI ^wqr (Drm dw) ByK DwirAw sI [1[

ppIhw jl dI iek bUMd vwsqy duKI huMdw hY (qy kUkdw hY; pr auflk ivc hI) jy aus dI ijMd clI jwey qW iPr aus ƒ (pwxI dw) smuMdr BI imly qW aus dy iksy kMm nhIN Aw skdw; (iqvyN, hy pRBU! jy qyry nwm-AMimRq dI bUMd KuxoN myrI ijMd ivkwrW ivc mr hI geI, qW iPr qyrI imhr dw smuMdr myrw kIh svwrygw? [2[

(qyrI imhr ƒ auflk auflk ky) myrI ijMd Q`kI hoeI hY, (ivkwrW ivc) fol rhI hY, ies ƒ iks qrHW ivkwrW vloN rokW? hy pRBU! jy mYN (ivkwrW dy smuMdr ivc) fu`b hI igAw, qy ipCoN qyrI byVI imlI, qW,

d`s, aus byVI ivc mYN iks ƒ cVHwvWgw? [3[

hy pRBU! myrI koeI pWieAW nhIN, myrw hor koeI Awsrw nhIN; (ieh mnu`Kw jnm hI) myrI lwj r`Kx dw smw hY, mYN sDnw qyrw dws hW, myrI lwj r`K (qy ivkwrW dy smuMdr ivc fu`bx qoN mYƒ bcw lY) [4[1[

not:- ies Sbd dI rwhIN mn dIAW mMdIAW vwSnW qoN bcx leI pRBU Agy Arzoe kIqI geI hY [

not:- Sbd dw Bwv qW bVw sw& is`Dw hY ik Bgq sDnw jI prmwqmw A`gy Ardws kr ky AwKdy hn—hy pRBU! sMswr-smuMdr ivc ivkwrW dIAW AnykW lihrW auT rhIAW hn; mYN AwpxI ihMmq nwl iehnW ivc AwpxI kmzor ijMd dI in`kI ijhI byVI ƒ fu`bx qoN bcw nhIN skdw [mnu`Kw jIvn dw smw mu`kdw jw irhw hY, qy ivkwr muV muV h`ly kr rhy hn, CyqI bhuV, mYƒ iehnW dy h`ilAW qoN bcw lY [

pr pMifq qwrw isMG jI ies bwry ieauN ilKdy hn:

“sDnw ksweI ApnI kul kw kwr iqAwg kwhUM ihMdU swDU sy prmysr BgqI kw aupdys ly kr prm pRym sy BgqI krny lgw [muslmwn aus ko kw&r khny lgy [kwjI logoN ny aus smy ky rwjw ko khw ies ko burj mY icxnw cwhIey [nhI qo Xh kw&r bhuq muslmwnoN ko ihMdU mq kI rIq isKwie kr kw&r krygw [pwiqSwh ny kwjIXoN ky khny sy burj mY icnny kw hukm dIAw [rwj icnny lgy [iqs smyN sDny Bgq ny Xh bcn kihAw [”

A`j kl dy tIkwkwr ies Sbd dI auQwnkw ieauN dyNdy hn:

“kwjIAW dI Srwrq kr ky pwiqSwh ny sDny jI ƒ burj ivc icxnw SurU kIqw qW Bgq jI vwihgurU Agy bynqI krdy hn [”

Aqy

“ieh Bgq isMD dy ipMf ishvW ivc pYdw hoieAw [nwmdyv dw smkwlI sI [kMm ksweI dw krdw sI [jd Bgq jI ƒ iek rwjy ny duK qy qsIhy dyx leI iqAwrI kIqI, qW iehnW ny ies pRkwr Sbd ivc pRwrQnw kIqI [”

Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx ies Sbd ƒ gurmiq dy ault smJdy hoey Bgq sDnw jI bwry ieauN ilKdy hn:

“Bgq sDnw jI muslmwn ksweIAW ivcoN sI [Awp hYdrwbwd isMD dy pws syhvwl ngr dy rihx vwly sn [keI Awp jI ƒ ihMdU BI mMndy hn [d`isAw jWdw hY ik Bgq jI swlgrwm dy pujwrI sn, jo aultI bwq hY ik ihMdU huMdw hoieAw swlgrwm nwl mws qol ky nhIN byc

skdw sI [AYsIAW kQwvW qoN qW iehI is`D huMdw hY ik Awp muslmwn hI sn ikauNik mws vycx vwly ksweI ihMdU nhIN sn (A`j klH BI ihMdU lok mws G`t hI vycdy hn) [jy muslmwn sn qW swlgrwm dI pUjw ikauN krdy? dUjy pwsy, Awp jI dI rcnw Awp ƒ ihMdU vYSnv swbq krdI hY [

“sDnw jI dI rcnw sw& d`s rhI hY ik Bgq jI ny iksy ibpqw smyN Cutkwrw pwaux ihq sRI ivSƒ jI dI ArwDnw kIqI hY [keIAW dw i^Awl hY ik ieh Sbd Awp jI ny aus BY qoN bcx vyly frdy hoieAW ny ricAw sI jdoN rwjy vloN izMdw kMD ivc icnwaux dw hukm sI [

“BwvyN Sbd-rcnw dw kwrn kuJ hovy pr AwrwDnw ivSƒ jI dI hY, jo gurmiq dy AwSy qoN hzwrW koh dUr hY [

“so ieh Sbd gurmiq dy AwSy qoN bhuq dUr hY [AsloN jwn-b^SI leI qrly hn [”

sdw khwxIAW vwlw zmwnw itikAw nhIN rih skdw sI [Aw^r iehnW auqy ieqrwz hoxy hI sn [ieqrwz krn vwly s`jxW ƒ cwhIdw ieh sI ik isr& bnwautI khwxIAW ƒ SbdW nwloN inKyV dyNdy, pr ieQy qW kwhlI ivc SbdW dy ault hI KrHvy bol boly jwx l`g pey hn [

AwE, hux ghu nwl auQwnkw ƒ qy ivroDI nukqw-cInI ƒ ivcwrIey [pMifq qwrw isMG jI ilKdy hn ik sDnw jI muslmwn sn, qy, iksy ihMdU swDU dy Asr hyT prmysr dI BgqI krn l`g pey sn [ muslmwnW ƒ bVI kOV l`gI [muslmwnW ƒ kOV l`gxI hI sI, ^ws krky aus smy jdoN ieQy rwj BI muslmwnW dw sI [ pr iek g`l sw& prq`K hY [ AijhI Gtnw sjrI sjrI hI joS pYdw kr skdI hY [ jy sDny ƒ muslmwn qoN ihMdU bixAW pMj s`q swl bIq jWdy, qW ieqnI iv`Q pY jwx qy g`l purwxI ho jWdI, lok sihMdV ho jWdy, iPr iksy BI muslmwn ƒ Awpxy dInI BweI dw kw&r bx jwxw cu`B nhIN skdw sI [ so, muslmwnW ny Jbdy hI sDny ƒ burj ivc icxwn dw hukm jwrI krw id`qw hovygw [ieQy v`fI hYrwnI vwlI g`l ieh hY ik muslmwn GrW ivc jMmy-ply sDny ny ihMdU bxidAW swr hI AwpxI muslmwnI bolI ikvyN Bulw id`qI, qy, Acncyq sMsik®q dy ivdvwn ikvyN bx gey [ &rId jI dy slok pVH ky vyKo, TyT pMjwbI ivc hn; pr iPr BI ieslwmI s`iBAqw vwly l&z QW QW vrqy imldy hn [sDny jI dw Sbd pVH ky vyKo, ikqy ie`k l&z BI aurdU &wrsI dw nhIN hY, isMDI bolI dy BI nhIN hn, swry dy swry sMsik®q qy ihMdI dy hn [ ieh g`l kudrq dy inXm dy iblkul ault hY ik idnW ivc hI muslmwn sDnw ihMdU Bgq bx ky AwpxI bolI BI Bulw dyNdw qy nvIN is`K lYNdw [nwly, muslmwnI bolI itkI rihx nwl sDny jI dI BgqI ivc ikvyN koeI &rk pY jwxw sI? so,

sDnw jI ihMdU-Gr dy jMmy-ply sn [

qy, swlgrwm nwl mws qolx dIAW khwxIAW joVn vwilAW qoN vwry vwry jweIey, Sbd ivc qW ikqy AYsw koeI izkr nhIN hY [ieh ho skdw hY ik sDnw jI pihlW buq-pUj hox, iPr auhnW bu`q-pUjw C`f id`qI hovy [ ies ivc koeI BYV nhIN [ gurU nwnk swihb ny dyvI-pUjw qy mVHI-pUj AwidkW ƒ hI jIvn dw shI rwh d`s ky r`b dw aupwSk bxwieAw sI, auhnW dI sMqwn is`K kOm ƒ A`j koeI mUrqI-pUj nhIN AwK skdw [

sDnw jI dy Sbd ivc koeI BI AYsw ieSwrw nhIN hY ijQoN ieh swbq ho sky ik Bgq jI ny iksy burj ivc icxy jwx qoN fridAW jwn-b^SI leI qrly ley hn [ieh imhrbwnI khwxI-GwiVAW dI hY [AijhI aukweI qW Aswfy is`K ivdvwn BI siqgurU pwiqSwh dw ieiqhws ilKx vyly Kw gey hn [ vyKo, gurU qyg bhwdr swihb dI ShIdI dw hwl d`sdy hoey igAwnI igAwn isMG jI ‘qvwrI^ gurU ^wlsw’ ivc kIh ilKdy hn:

“bu`Fy ky gurid`qy ny bynqI kIqI ‘s`cy pwiqSwh, duSt, AOrMgy ny k`l ƒ swƒ BI eysy qrHW mwrnw hY, jIkUM swfy do BweI mwry gey [’ gurU jI vfy DIrj nwl boly, ‘AsIN qW pihly hI quhwƒ kih id`qw sI ik swfy nwl auh c`ly ijs ny kSt shwr ky BI Drm auqy kurbwn hoxw hovy [so hux BI jy qusIN jwxw cwhuMdy ho, cly jwE [’ auhnW AwiKAw ‘byVIAW sMgl pey, pihry KVy, jMdy l`gy hoieAW kIkUM jweIey [’ bcn hoieAw, ‘ieh Sbd pVHo’:

kwtI byrI pgh qy guir kInI bMid Klws]
qd auhnW dy bMDn ies quk dy pVHny krky tu`t gey, qy pihrU sON gey, drvwzw KulH igAw [ is`K qury qW gurU jI ny ieh Slok aucwirAw:

sMg sKw siB qij gey, koaU n inbihE swiQ] khu nwnk ieh ibpq mY, tyk eyk rGunwQ]55]

“ieh bcn sux ky is`KW dy nyqR vih gey, qy DIrj Aw igAw, muV gurU jI pws Aw bYTy [Pyr gurU swihb bQyrw AwK rhy, pr auh nwh gey [”

AgWh c`l ky igAwnI igAwn isMG jI ilKdy hn ik siqgurU jI ny jylH ivcoN AwpxI mwqw jI ƒ ic`TI ilKI, qy,

“eysy p`qRkw ivc dSmysÍr dw inScw prKx leI ieh dohrw iliKAw sI:

blu CutikE bMDn pry, kCU n hoq aupwie] khu nwnk Ab Et hir, gj ijau hohu shwie] ies dw au~qr (blu hoAw bMDn Cuty, sB ikCu hoq aupwie] nwnk sBu ikCu qumrY hwQ mY, qum hI hoq shwie])

ieh ilK ky dsm pwiqSwh ny ausy GVI is`K dy h`Q nOvyN pwiqSwh pws id`lI Byj id`qw [”

A`j klH dy ivdvwn tIkwkwrW ny BI slok m: 9 dy iehnW SlokW bwry ieauN iliKAw hY—“kihMdy hn ik ieh doihrw gurU jI ny id`lI qoN kYd dI hwlq ivc ilK ky dsmyS jI ƒ ByijAw sI [ies ivc auhnW dw ierwdw Awpxy spu`qr dy idl dI qkVweI ƒ prKx dw sI [ Agly doihry ivc dsmyS jI vloN au~qr id`qw hoieAw hY [keIAW bIVW (ijvyN BweI bMno vwlI) ivc ies dy nwl ‘mhlw 10’ id`qw hoieAw hY [”

jo s`jx Awpxy siqgur pwiqSwh ƒ pUrn mhw purK smJdy hn, ijs ivc aukweI dw ikqy nwm-inSwn nhIN, qy, jo s`jx “bwbwxIAw khwxIAw puq spuq kryin” dy gur-vwk Anuswr gurU pwiqSwh dIAW jIvn-swKIAW ivcoN Awpxy jIvn dI AgvweI leI koeI Jlk vyKxI cwhuMdy hn auhnW ƒ iehnW ieiqhws-kwrW qy tIkwkwrW dy swdw l&zW ivc bVIAW AOkVW Aw rhIAW hn [gurU qyg bhwdr swihb jI AwpxI ^uSI nwl duKIAW dw duK vMfx ihq ShId hox leI id`lI gey sn [ ieh g`l swry jhwn ivc sUrj vWg rOSn hY [pr auhnW dy Slok nµ: 55 ƒ ies swKI ivc AYsy qrIky nwl drj kIqw igAw hY, ijs qoN ieh zwhr ho irhw hY ik siqgurU jI aus kYd ƒ “ibpq” mMn rhy sn qy aus ƒ shwrn leI Awpxy swQI is`KW dw Awsrw loVdy sn [ koeI BI is`K kdy ies Slok ivcoN ieh ArQ k`Fx ƒ iqAwr nhIN ho skdw, pr swKI ny bdo-bdI ieh ArQ bxw Dry hn [

swKI dy dUjy ih`sy ivc SrDwvwn is`K leI hor BI vDIk AOiKAweI Aw bxdI hY [ieiqhws-kwr qy tIkwkwr dovyN iDr ilKdy hn ik gurU qyZ bhwdr jI ny Awpxy spu`qR jI ƒ prKx vwsqy ieh Slok iliKAw sI [ies dw Bwv ieh inkilAw ik auh koeI inrblqw qy bMDnW dI qklI& mihsUs nhI kr rhy sn, isr& dsmyS jI dw idl vyKx vwsqy hI iliKAw sI [jy swKI ƒ shI mMnIey qW dUjy l&zW ivc kihxw peygw ik siqgurU jI ny Awpxy bwry jo kuJ ies Slok ivc iliKAw sI auh TIk nhIN sI [pr ieh Slok qW sRI gurU gRMQ swihb ivc drj hY, qy, ies bwry kdy BI ieh nhIN icqivAw jw skdw ik siqgurU jI ny ieh AYvyN hI iliKAw sI [qy, jy ieh AwKIey ik siqgurU jI ny jo kuJ ic`TI ivc iliKAw sI TIk iliKAw sI, qW AsI iek hor aup`dRv kr bYTdy hW, qW AsI AM\wx-puxy ivc ieh mMndy hW ik siqgurU jI kYd dy bMDnW ivc Awpxy Awp ƒ AOKy mihsUs kr rhy sn, qy kih rhy sn ik “gj ijau hohu shwie” [

pwTk-jn vyK cuky hn ik slokW dy nwl Zlq swKI joV ky ieiqhws-kwr ny Aswfy dIn dunI dy vwlI pwiqSwh dy ivru`D auhI koJw dUSn KVw kr idqw hY jo Bgq sDnw jI dy Sbd nwl swKI ilK ky Bgq jI dy ivru`D lvwieAw hY [AsI g`l ieh hY ik dsmyS jI ƒ prKx bwry swKI mn-GVq

hY, qy, Bgq sDnw jI bwry burj ivc icxy jwx vwlI swKI BI bnwvtI hY [

ivroDI s`jx ilKdw hY ik ies Sbd ivc Bgq jI ny ivSƒ dI ArwDnw kIqI hY [ muSikl ieh bxI peI hY ik jwgidAW ƒ kOx jgwey [ nhIN qW, ijs ƒ Bgq jI sMboDn krdy hn aus vwsqy l&z “jgq-gurw” vrqdy hn [ iksy BI iK`c-GsIt nwl ies l&z dw ArQ ivSƒ nhIN kIqw jw skdw [l&z “jgq-gurw” dw ArQ ivSƒ krn dw isr& ieko kwrn ho skdw hY [auh ieh hY ik Sbd dI pihlI quk ivc ijs khwxI vl ieSwrw hY auh ivSƒ bwry hY [pr inrw ieqnI g`l nwl sDnw jI ƒ ivSƒ dw aupwSk nhIN ikhw jw skdw [gurU qyg bhwdr swihb mwrU rwg ivc iek Sbd dI rwhIN prmwqmw dw nwm ismrn dI vifAweI ieauN ibAwn krdy hn:-

mwrU mhlw 9] hir ko nwmu sdw suKdweI] jw kau ismir Ajwmlu auDirE, gnkw hU giq pweI]1]rhwau] pMcwlI kau rwj sBw mih, rwm nwm suiD AweI] qw ko dUKu hirE kruxwmY, ApnI pYj bFweI]1] ijh nr jsu ikrpwiniD gwieE, qw kau BieE shweI] khu nwnk mY iehI BrosY, ghI Awin srnweI]2]1] {pMnw 1008}

‘pMcwlI’ dRopdI dw nwm hY, qy hryk ihMdU s`jx jwxdw hY ik dRopdI ny duhswsn dI sBw ivc ngn hox qoN bcx leI ik®Sn jI dI ArwDnw kIqI sI [ies qoN ieh nqIjw nhIN inkl skdw ik ies Sbd ivc siqgurU jI ik®Sn-BgqI dw aupdyS kr rhy hn [sDnw jI dw ‘jgq-gur’ BI ivSƒ nhIN hY [

sDnw jI ny Sbd dI pihlI quk ivc ijs khwxI vl ieSwrw kIqw hY aus sMbMDI ivroDI s`jx jI ny iliKAw hY—kwmwrQI qoN Bwv aus swKI vl ieSwrw hY ijs ivc qrKwx ny rwjy dI lVkI dI ^wqr ivSƒ dw suAWg ricAw sI, pr ieh swKI gMdI hY [

Aswfy keI tIkwkwrW ny auh qrKwx dI khwxI QoVy QoVy &rk nwl ieauN ilKI hY:

iek rwjy dI lVkI ny pRx kr ilAw sI ik mYN ivSƒ Bgvwn dy nwl ivAwh krwauxw hY [ausI vkq iek qrKwx dy pu`qr ny au~kr dw ByK kr ky ivAwh leI [ iksy idn aus rwjy qy koeI hor rwjw cVH ky AwieAw [ ieh g`l sux ky auh pKMfI qrKwx n`s igAw Aqy dyvnyq vwihgurU ny ies rwjy dI ij`q kIqI [iqs prQwie ihMdU mq dI swKI lY ky sDnw jI kihMdy hn [dyKo iSv nwQ ik®q pMc qMqR dw pihlw qMqR 5 kQw 63 qoN lY ky 70 qk [keI inRp kMnÎw mIrW bweI dI swKI lwauNdy hn Aqy AwKdy hn aus pws igrDr sWg Dwr ky AwieAw sI [

ieQy khwxI dy gMdy hox bwry ivroDI s`jx nwl sihmq nhIN hoieAw jw skdw [ khwxI ivc T`gI qW zrUr hY, ies ƒ gMdI nhIN ikhw jw skdw [ies dy twkry qy vyKo ieMdR dyvqy dI auh khwxI ijs dw izkr gurU

nwnk dyv jI ny Awpxy iek Slok ivc ieauN kIqw hY, “shMsr dwn dy ieMdRü roAwieAw [” pr AijhI dIIl pyS kr ky AsI Asl mzmUn qoN lWBy jw rhy hW [iehnW khwxIAW dy gMdy hox jW nwh hox dI izMmyvwrI sDnw jI jW gurU nwnk swihb auqy nhIN Aw skdI [ihMdU dyviqAW dIAW ieh khwxIAW ihMdU jnqw ivc Awm pRclq hn [

hux qk dI ivcwr ivc AsI hyT-ilKy nqIijAW qy A`pV cuky hW:

(1) Bgq jI ies Sbd dI rwhIN ivkwrW qoN bcx leI prmwqmw A`gy ArzoeI kr rhy hn [ivSƒ-pUjw dw ieQy koeI izkr nhIN hY [nwh hI jwn-b^SI leI ieQy koeI qrly hn [swKI mn-GVq hY [

(2) sDnw jI muslmwn nhIN sn, ihMdU Gr dy jMmy ply sn [

(3) Sbd dw Bwv inrol gurmiq Anuswr hY [

[illegible] {□□□□ 859}

caupdy—cwr bMdW vwly Sbd [

pdArQ:- min—mn ivc [iciq—ic`q ivc [mn icMdy—mn-mMgy [pweI —pweIN, qUM hwsl kr leyNgw [jIie—jI ivc {l&z ‘jIau’ qoN ‘jIie’ AiDkrx kwrk iek-vcn} [GwilAw—kIqI hoeI myhnq [hir iqs kI—‘iqsu hrI kI’, aus prmwqmw dI {l&z ‘iqsu’ dw nwh u sMbMDk ‘kI’ dy kwrn au~f igAw hY} [1[

mn—hy mn! jgdIs—{jgq-eIs} jgq dw mwlk [Avr kwhU kI—kwhU Avr kI, iksy hor dI [sB—swrI [ibrQI—ivArQ [jweI—jWdI hY [1[rhwau[

sBu—swrw [mq gvweI—mq gvweIN, ikqy gvw nwh leIN [ien@ kY hwiQ—iehnW dy h`Q ivc [ ieih—{l&z ‘ieh’ qoN bhu-vcn} [ bpuVy—ivcwry [ vwihAw—lweI hoeI vwh, lwieAw hoieAw zor [ n vsweI—v`s nhIN c`ldw, sPl nhIN huMdw [qwrY—pwr lµGWdw hY [2[

primqRI—{pRimq—mwieAw} mwieAw dI [krih—qUM kryNgw [ikqY kMim—iksy BI kMm ivc [primqRI Aws—mwieAw dI Aws [Bwau dUjw—pRBU qoN ibnw hor ipAwr [Qwie pweI—sPl krygw [3[

mnsw—{mnI—w} mn dw Purnw [suAwmI—hy suAwmI! ko—koeI jIv [iksI kY hiQ—iksy BI jIv dy h`Q ivc [ myrY siqguir—myry gurU ny [ bUJ—smJ [ dyiK—vyK ky [ drsin—drSn dI brkq nwl [ iqRpqweI—mn r`j jWdw hY [4[

ArQ:- hy myry mn! jgq dy mwlk DrqI dy sweIN dI (shwieqw dI) Aws r`iKAw kr [prmwqmw qoN ibnw jyhVI BI iksy hor dI Aws krIdI hY, auh Aws sPl nhIN huMdI, auh Aws ivArQ jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! jy qUM Awpxy mn ivc Awpxy ic`q ivc isr& prmwqmw auqy Brosw r`KyN, qW qUM AnykW hI mn-mMgy Pl hwsl kr leyNgw, (ikauNik) prmwqmw auh sB kuJ jwxdw hY jo (AsW jIvW dy) mn ivc vrqdw hY, Aqy, prmwqmw iksy dI kIqI hoeI myhnq rqw Br BI AjweIN nhIN jwx dyNdw [so, hy myry mn! aus mwlk-prmwqmw dI sdw Aws r`K, jyhVw sB jIvW ivc mOjUd hY [1[

hy myry mn! jo ieh swrw prvwr id`s irhw hY, ieh mwieAw dy moh (dw mUl) hY [ ies prvwr dI Aws r`K ky ikqy Awpxw jIvn ivArQ nwh gvw leIN [iehnW sMbMDIAW dy h`Q ivc kuJ nhIN [ ieh ivcwry kIh kr skdy hn? iehnW dw lwieAw hoieAw zor sPl nhIN ho skdw [ so, hy myry mn! Awpxy pRIqm pRBU dI hI Aws r`K, auhI qYƒ pwr lµGw skdw hY, qyry prvwr ƒ BI (hryk ibpqw qoN) Cufw skdw hY [2[

hy BweI! jy qUM (pRBU ƒ C`f ky) hor mwieAw Awidk dI Aws bxweyNgw, ikqy ieh nwh smJ leIN ik mwieAw qyry iksy kMm AwvygI [ mwieAw vwlI Aws (pRBU qoN ibnw) dUjw ipAwr hY, ieh swrw JUTw ipAwr hY, ieh qW iek iKn ivc nws ho jwiegw [ hy myry mn! sdw kwiem rihx vwly pRIqm pRBU dI hI Aws r`K, auh pRBU qyrI kIqI hoeI swrI myhnq sPl krygw [3[

pr, hy myry mwlk-pRBU! qyrI hI pRyrnw nwl jIv AwsW Dwrdw hY, mn dy Purny bxWdw hY [hryk jIv auho ijhI hI Aws Dwrdw hY ijho ijhI qUM pRyrnw krdw hYN [hy myry mwlk! iksy BI jIv dy kuJ v`s nhIN—mYƒ qW myry gurU ny ieh sUJ b^SI hY [ hy pRBU! (Awpxy) dws nwnk dI (DwrI hoeI) Aws qUM Awp hI jwxdw hYN (auh qWG ieh hY ik) pRBU dw drSn kr ky (nwnk dw mn) drSn dI brkq nwl (mwieAw dIAW AwsW v`loN) r`ijAw rhy [4[1[

[illegible] {[illegible] 860}

pdArQ:- syvIAY—ismrnw cwhIdw hY [iDAweIAY—iDAwn Drnw cwhIdw hY [iklivK—pwp [siB—swry [iqAwig—iqAwg ky [kIjY—kIqI jwey [Gwl—myhnq [mn—hy mn! ijsu syivAY—ijs dI syvw-BgqI kIiqAW [sB BuK—swrI iqRSnw [lhwsw—lih jWdI hY [1[

kIjY—krnw cwhIdw hY [jh—ij`Qy [ pYj—lwj, ie`zq [1[rhwau[

ibrQw—{ÒXQw} pIVw, du`K [ pih—pws, kol [ kFwsw—k`Fdy hn, suxWdy hn [qqkwl—qurq [Coif—C`f ky [khIAY—jy AwKIey [kih—AwK ky [mn—hy mn! lwj mrwsw—Srm nwl mrIdw hY, SrimMdw hovIdw hY [2[

dIsih—id`sdy hn [ ApnY suAwie—ApxI Zrz dy kwrn {suAwie—l&z ‘suAwau’ qoN ‘krn kwrk’, iek-vcn} [ ijqu—ijs ivc [ idin—idn ivc [ ijqu idin—ijs idn ivc [ suAwau—mnorQ, Zrz [ hoie n AwvY—pUrw nwh ho sky [ iqqu—aus ivc [ iqqu idin—aus idn ivc (on that day) [ syiv—ismr [ aupkrY—pu`krdw hY, (duK suK vyly) bhuVdw hY [dUiK—duK ivc, duK vyly [3[

iqs kw—{l&z ‘iqsu dw nwh u sMbMDk ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY} [AMqI—A^Irly [Aausir—Aausr ivc, smy ivc, mOky qy [lY—lY ky [AMiq—A^Irly smy [Anidnu—{Anuidnz} hr roz [sMqhu—hy sMq jno! [4[

ArQ:- hy myry mn! (sdw) prmwqmw auqy Brosw r`Kxw cwhIdw hY, ikauNik, hy myry mn! ij`Qy BI jweIey, auh myrw mwlk-pRBU sdw AMg-sMg rihMdw hY, qy, auh pRBU Awpxy dwsW dI Awpxy syvkW dI ie`zq r`Kdw hY [1[rhwau[

hy myry mn! jyhVw hrI iek iKn ivc swry pwp nws kr skdw hY, sdw aus ƒ ismrnw cwhIdw hY, sdw aus dw iDAwn Drnw cwhIdw hY [hy mn! jy prmwqmw ƒ C`f ky iksy hor dI (shwieqw dI) Aws r`KIey, qW auh prmwqmw (jIv dI aus) swrI kIqI myhnq ƒ AsPl kr dyNdw hY, zwieAw kr dyNdw hY [so, hy myry mn! swry suK dyx vwly mwlk hrI dw ismrn kirAw kr, aus dw ismrn krn nwl swrI iqRSnw-Bu`K lih

jWdI hY [1[

hy BweI! jy qUM Awpxw koeI du`K-drd (pRBU ƒ C`f ky) hornW A`gy pyS krdw iPryNgw, qW auh lok A`goN Awpxy AnykW du`K-drd suxw dyxgy [ hy BweI! Awpxw hryk du`K-drd Awpxy mwlk prmwqmw pws hI ibAwn kr, auh qW qyry swry du`K qurq k`t ky r`K dyvygw [ hy BweI! jy ieho ijhy smr`Q pRBU ƒ C`f ky AwpxI pIVw hornW A`gy pyS kIqI jwiegI, hornW pws AwK ky, hy mn! SrimMdw hoxw pYNdw hY [2[

hy myry mn! dunIAw vwly ieh swk-AMg, im`qr, Brw jyhVy BI id`sdy hn, ieh qW Awpo AwpxI Zrz dI ^wqr hI imldy hn [jdoN auhnW dI Zrz pUrI nwh ho sky, qdoN auhnW ivcoN koeI BI nyVy nhIN CuMhdw [so, hy myry mn! idn rwq hr vyly Awpxy pRBU dw ismrn krdw rhu, auhI hryk duK suK ivc qYƒ pu`kr skdw hY [3[

hy myry mn! jyhVw koeI AMqly smy (mOq pwsoN swƒ) bcw nhIN skdw, aus dw Brosw nhIN krnw cwhIdw [gurU dw aupdyS lY ky (gurU dI is`iKAw auqy qur ky) prmwqmw dw nwm-mMqR jipAw kr [ ijnHW mnu`KW dy ic`q ivc prmwqmw dw ipAwr v`sdw hY, auhnW ƒ prmwqmw A^Ir vyly (jmW dy fr qoN) Cufw lYNdw hY [hy dws nwnk! (AwK—) hy sMq jno! hr vyly prmwqmw dw nwm jipAw kro [(du`KW klySW qoN) bcx dw iehI p`kw vsIlw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 860}

pdArQ:- ismrq—ismridAW [AMqir—ihrdy ivc [sIql—TMFw [skiq—mwieAw [sUru—sUrj [jlqw—qpdw [sis—cMdRmw [qpn—qpS [1[

mn—hy mn! Anidnu—hr roz, hr vyly [jhw khw—ij`Qy ik`Qy, hr QW [TweI—QweIN [syiv—ismr [1[rhwau[

jw mih—ijs (hrI) ivc [siB—swry [inDwn—^zwny [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [Koij—Koj ky [lhhu—l`Bo [ijs—ijnHW ny {ijin—ijs ny} [iqn ky hir dsnw—iqn hir dsnw ky, auhnW hrI dy dwsW dy [2[

pCwix—pCwx ky, sWJ pw ky [bf bfnw—bhuq v`fw [Eh—auh vifAweI [3[

ijs qy—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘qy’ dy kwrn au~f igAw hY} [kr

—h`Q {bhu-vcn} [jurnw—joV ky [kau—ƒ [hir—hy hrI! moih irdY—myry ihrdy ivc [4[

ArQ:- hy—myry mn! hr vyly prmwqmw dy nwm dw iDAwn Dr, pRBU dw nwm jpdw rhu! hy mn! auh pRBU hr QW hI qyrI rwKI krn vwlw hY, aus Awpxy pRBU ƒ sdw hI ismrdw rhu [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm ismridAW sdw suK Awnµd bixAw rihMdw hY, ihrdy ivc SWqI itkI rihMdI hY, mn TMFw-Twr rihMdw hY [ijvyN mwieAw dw sUrj bhuq qpdw hovy, qy, gurU-cMdRmw dw drSn kIiqAW (mwieAw dy moh dI) swrI qpS dUr ho jWdI hY [1[

hy myry mn! aus pRBU dw nwm jipAw kr, ijs ivc swry hI ^zwny hn [gurU dI srn pY ky hir-nwm-rqn ƒ (Awpxy AMdroN) Koj ky l`B lY [ ijnHW mnu`K ny hir-nwm ivc iDAwn joiVAw, auhnW ny hrI dw imlwp hwsl kr ilAw [hy mn! auhnW hrI dy dwsW dy crn Gu`itAw kr [2[

hy mn! gurU dy Sbd nwl sWJ pw ky hir-nwm dw rs pRwpq kr [(jyhVw mnu`K ieh nwm-rs hwsl krdw hY) auh sRySt sMq hY auh v`fy BwgW vwlw bx jWdw hY [Ajyhy mnu`K dI ie`zq pRBU ny Awp vDweI hY, iksy dy GtwieAW auh ie`zq iek iql ijqnI BI nhIN Gt skdI [3[

hy myry mn! ijs pRBU pwsoN qUM swry suK pw irhw hYN, aus ƒ sdw hI dovyN h`Q joV ky (pUrI inmRqw nwl) ismirAw kr [ hy hrI! (Awpxy) dws nwnk ƒ iek ^Yr pw ik qyry crn myry ihrdy ivc sdw hI v`sdy rihx [4[3[

[illegible] {[illegible] 861}

pdArQ:- auprwv—AmIr lok [iskdwr—srdwr [siB—swry [imiQAw—nwsvMq [Bwau dUjw—pRBU qoN ibnw hor ipAwr [jwxu—smJ lY [iQru—kwiem rihx vwlw [inhclu—At`l [prvwxu—kbUl [1[

dIbwxu—Awsrw [Bju—ismr, aucwr [jo—jyhVw mnu`K [qwxu—qwkq [1[rhwau[

kulvMq—au~cI kul vwly [imlKvMq—zmInW dy mwlk [dIsih—id`sdy hn [ kcwxu—k`cw [siq—sdw kwiem rihx vwlw [inrMjnu—

{inr-AMjnu} mwieAw dy pRBwv qoN pry [ijqu—ijs dI rwhIN [2[

sUd—SUdr [cwir AwsRm—bRhmcrj, igRhsq, vwnpRsq, sMinAws [prDwnu—sRySt [inkit—nyVy [ihrfu bpuVw—ivcwrw AirMf [imil—iml ky [piqq—ivkwrI [3[

qy—qoN [sUcw—piv`qr [jw kY ihrdY—ijs dy ihrdy ivc [nwnku pKwlY—nwnk DoNdw hY [syvkwxu—syvk [nIc jwiq—jwiq vloN nIc [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw pRBU dw nwm ismirAw kr, iehI At`l Awsrw hY [ jyhVw mnu`K gurU dy bcnW auqy qur ky pRBU dy crnW ivc invws hwsl kr lYNdw hY, aus mnu`K dy Awqmk bl ijqnw hor iksy dw bl nhIN [1[rhwau[

hy mn! (jgq ivc) ijqny BI Swh bwdSwh AmIr srdwr cODrI (id`sdy hn) ieh swry nwsvMq hn, (ieho ijhy) mwieAw dy ipAwr ƒ JUTw smJ [ isr& prmwqmw hI nws-rihq hY, sdw kwiem rihx vwlw hY, At`l hY [hy myry mn! aus prmwqmw dw nwm jipAw kr, qwhIeyN kbUl hovyNgw [1[

hy myry mn! (dunIAw ivc) ijqny BI Dn vwly, au~cI kul vwly, zmInW dy mwlk id`s rhy hn, ieh swry nws ho jwxgy, (iehnW dw vf`px ieauN hI k`cw hY) ijvyN ksuMBy dw rMg k`cw hY [hy myry mn! aus prmwqmw ƒ sdw ismr, jo sdw kwiem rihx vwlw hY, jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY, Aqy ijs dI rwhIN qUM pRBU dI hzUrI ivc Awdr hwsl kryNgw [2[

(hy mn! swfy dys ivc) bRwhmx, KqRI, vYS, SUdr—ieh cwr (pRis`D) vrn hn, (bRhmcrj, igRhsq, vwnpRsq, sMinAws—ieh) cwr AwSRm (pRis`D) hn [iehnW ivcoN jyhVw BI mnu`K pRBU dw nwm ismrdw hY, auhI (sB qoN) sRySt hY (jwqI Awidk krky nhIN) [ ijvyN cMdn dy nyVy ivcwrw AirMf v`sdw hY (qy sugMiDq ho jWdw hY) iqvyN swD sMgiq ivc iml ky ivkwrI BI (pivq`r ho ky) kbUl ho jWdw hY [3[

hy mn! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, auh mnu`K hor sBnW mnu`KW nwloN au~cw ho jWdw hY, su`cw ho jWdw hY [ (hy BweI!) dws nwnk aus mnu`KW dy crn DoNdw hY, jyhVw pRBU dw syvk hY pRBU dw Bgq hY, BwvyN auh jwqI vloN nIc hI (igixAw jWdw) hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 861}

pdArQ:- AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [sBqY—hr QW [vrqY—mOjUd hY [ko—koeI mnu`K [ kreIAY—krdw hY [ syiv—ismr [ mn—hy mn! sBdU—sB (du`KW) qoN [riK leIAY—bcw lYNdw hY [1[

pVeIAY—pVHnw cwhIdw hY, jpxw cwhIdw hY [kwiequ—ikauN? iks vwsqy? kVeIAY—Jurnw cwhIdw hY, icMqw-i&kr krnw cwhIdw hY [1[rhwau[

prpMcu—ieh id`sdw sMswr [sBu—swrw [krqY—krqwr ny [DreIAY—DrI hoeI hY [guir—gurU ny [idKeIAY—ivKwieAw hY [2[

AMqir—(swfy) AMdr [nwly—AMg-sMg [khu—d`so [pwshu—koloN [ikAw coreIAY—kIh lukwieAw jw skdw hY? inh kpt—inr-Cl (ho ky) [syvw—BgqI [kIjY—krnI cwhIdI hY [kyrI—dI [srb—swry [3[

dY vis—dy v`s ivc [ijs dY—{I&z ‘ijs’ dw u sMbMDk ‘dY’ dy kwrn au~f igAw hY} [sbdU—sBnW nwloN [quDu—qYƒ [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw pRBU dw nwm jpxw cwhIdw hY, aucwrnw cwhIdw hY [(jdoN) prmwqmw qoN ibnw (hor) koeI nwh mwr skdw hY nwh ijvwl skdw hY, qW iPr, hy myry mn! (iksy qrHW dw) icMqw-i&kr nhIN krnw cwhIdw [1[rhwau[

hy myry mn! prmwqmw hryk dy idl dI jwxn vwlw hY, hryk QW ivc mOjUd hY, (hryk jIv dy AMdr ivAwpk ho ky) ijho ijhw kMm (iksy jIv pwsoN) krWdw hY, auho ijhw kMm hI jIv krdw hY [hy mn! ieho ijhI qwkq vwly pRBU ƒ sdw ismrdw rhu, auh qYƒ hryk (du`K-klyS) qoN bcw skdw hY [1[

hy mn! ieh swrw id`sdw jgq krqwr ny Awp bxwieAw hY, ies jgq ivc aus ny Awp hI AwpxI joqI r`KI hoeI hY [(sB jIvW ivc auh) krqwr Awp hI bol irhw hY [(hryk jIv ƒ) auh pRBU Awp hI bolx dI s`iqAw dy irhw hY [ pUry gurU ny (mYƒ hr QW) auh ie`k pRBU hI ivKw id`qw hY [2[

hy mn! (hryk jIv dy) AMdr pRBU Awp hI AMg-sMg v`sdw hY, bwhr swry jgq ivc BI pRBU hI hr QW v`sdw hY [d`s! hy mn! aus (srb-ivAwpk) pwsoN kyhVw lukwau kIqw jw skdw hY? myry mn! aus pRBU dI syvw BgqI inrCl ho ky krnI cwhIdI hY, qW hI (aus pwsoN) swry suK hwsl kr skIdy hn [3[

hy myry mn! ijs prmwqmw dy v`s ivc hryk cIz hY, auh sBnW

vwloN v`fw hY, sdw hI aus dw iDAwn Drnw cwhIdw hY [ hy dws nwnk! (AwK—hy mn!) auh prmwqmw sdw qyry nwl v`sdw hY, aus dw sdw iDAwn DirAw kr, qYƒ auh (hryk du`K-klyS qoN) bcwx vwlw hY [4[5[

[illegible]

{[illegible] 861-862}

pdArQ:- kau—ƒ, vwsqy [qpqY—qp irhw hY, lu`C irhw hY, qVP irhw hY [ iqRKwvMqu—iqhwieAw mnu`K [nIr—pwxI [1[

myrY min—myry mn ivc [bydn—{vydnw} pIVw [AMqr kI—AMdr dI, AMdrlI [pIr—pIV [1[rhwau[

bwq—g`l [bIr—vIr [2[

imlu—{hukmI Biv`Kq} [ sKI—hy shylIey! khu—d`s, sux [ly—lY ky [DIr—{Adj.} komlqw pYdw krn vwlI, SWqI dyx vwlI [3[

hir—hy hrI! pujwvhu—pUrI kro [drsin—drSn nwl [sWiq srIr—srIr ƒ SWqI, ihrdy ƒ TMF [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw ipAwr myry mn ivc qIr vWg l`gw hoieAw hY [(aus pRym-qIr dy kwrn pYdw hoeI) myry mn dI AMdrlI pIV-vydnw myrw hrI myrw pRBU hI jwxdw hY [1[rhwau[

(hy shylIey! aus pRym dy qIr dy kwrn hux) myrw mn prmwqmw dy drSn vwsqy (ieauN) luC irhw hY ijvyN pwxI qoN ibnw iqhwieAw mnu`K [1[

hy shylIey! hux jy koeI mnu`K mYƒ myry pRIqm pRBU dI koeI g`l suxwvy (qW mYƒ ieauN l`gdw hY ik) auh mnu`K myrw Brw hY myrw vIr hY [2[

hy shylIey! gurU dI SWqI dyx vwlI miq lY ky mYƒ BI imilAw kr, qy, mYƒ ipAwry pRBU dI is&iq-swlwh suxwieAw kr [3[

hy pRBU! (Awpxy) dws nwnk dI (drSn dI) Aws pUrI kr [hy hrI! qyry drSn nwl myry ihrdy ƒ TMF pYNdI hY [4[6[Ckw[

Ckw—C`kw, Cy SbdW dw sMgRh [

[illegible] **{[illegible] 862}**

not:- isrlyK ‘caupdy’ hY [pr ieh pihlw Sbd ‘dupdw’ hY [

pdArQ:- sBu—hryk cIz [krqw—pYdw krn vwlw [Bugqw—Bogx vwlw [1[rhwau[

pyKq—vyKx vwlw [AidRsto—nwh id`sdw jgq [ idRsto—id`sdw sMswr [Epiq—auqp`qI, pYdwieS [prlau—{pRlX} nws [ibAwpq—ivAwpk [Ailpqo—inrlyp [1[

bkqo—bolx vwlw [Awvqu—jMmdw [jwqu—jWdw (ieh srIr C`f ky) [ inrgun—mwieAw dy iqMn guxW qoN rihq [ srgun—iqMn guxW smyq [ pRswid—ikrpw nwl [ smidRstw—sBnW ivc ie`k pRBU ƒ vyKx dI sUJ [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw hI hryk cIz pYdw krn vwlw hY, (qy sB ivc ivAwpk ho ky auhI) hryk cIz Bogx vwlw hY [1[rhwau[

(hy BweI! hryk ivc ivAwpk ho ky) prmwqmw hI suxn vwlw hY prmwqmw hI vyKx vwlw hY [jo kuJ id`s irhw hY ieh BI prmwqmw (dw rUp) hY, jo Anid`sdw jgq hY auh BI prmwqmw (dw hI rUp) hY [(swry jgq dI) pYdwieS (krn vwlw BI) pRBU hI hY, (sB dw) nws (krn vwlw BI) pRBU hI hY [sBnW ivc ivAwpk BI pRBU hI hY, (Aqy ivAwpk huMidAW) inrlyp BI pRBU hI hY [1[

(hryk ivc) pRBU hI bolx vwlw hY, pRBU hI smJx vwlw hY [jgq ivc AwauNdw BI auhI hY, ieQoN jWdw BI auh pRBU hI hY [pRBU mwieAw dy iqMn guxW qoN pry BI hY, iqMn guxW smyq BI hY [hy nwnk! prmwqmw ƒ sBnW ivc hI vyKx dI ieh sUJ gurU dI ikrpw nwl pRwpq huMdI hY [2[1[

[illegible] **{[illegible] 862}**

pdArQ:- PwikE—PisAw hoieAw [mIn kI inAweI—m`C vWg [ kipk kI inAweI—bWdr vWg [ kI inAweI—vWg [ auriJ rihE—auliJAw hoieAw hYN [ ksuMBwiely—ksuMBy (vWg CyqI swQ C`f jwx vwlI mwieAw) ivc [pg Dwrih—jyhVy BI qUM pYr Drdw hYN [swsu lY—hryk swh jo qUM lY irhw hYN [lyKY—(Drm rwj dy) lyKy ivc hY [qau—qdoN [auDrih—qUM bcyNgw [1[

mn—hy mn! smJu—hoS kr [Awvwiely—AvYVw-pn [Tauru—(p`kw)

itkwxw [kwey—ikauN? pr kY—prwey Gr ivc, iksy hor dy Dn vl [1[rhwau[

mYglu—hwQI [ris—rs ivc [ieMdRI ris—kwm-vwsnw ivc [pMKI—pMCI [iekqR hoie—iek`Ty ho ky [ibCurY—(hryk pMCI) ivCV jWdw hY [iQru—Afol Awqmk jIvn vwlw [2[

mInu—m`C {puilMg} [ swid—suAwd ivc [ rsn—jIB [ Ehu mUV—auh mUrK (m`C) [pMc vwis—(kwmwidk) pMjW dy v`s ivc [ pMc vYrI kY vwis—pMj vYrIAW dy v`s ivc [pru—pau [3[

dIn duK BMjn—hy dInW dy du`K nws krn vwly! siB—swry [pwvau—pwvauN, mYN pRwpq krW [dwnu—^Yr [pyKw—pyKW, mYN vyKW [imlu nwnk—nwnk ƒ iml [4[

ArQ:- hy mn! hoS kr, AvYVw-pn C`f dy [ Awpxy rihx vwsqy qYƒ (ieQy) p`kw itkwxw nhIN iml skdw [iPr hornW dy Dn-pdwrQ vl ikauN jWdw hYN? [1[rhwau[

hy mn! qUM ksuMBy (vWg nwsvMq mwieAw dy moh) ivc auliJAw rihMdw hYN, ijvyN (jIB dy suAwd dy kwrn) m`CI Aqy (CoilAW dI mu`T vwsqy) bWdr [(moh ivc Ps ky ijqny BI) kdm qUM Drdw hYN, jyhVw BI swh lYNdw hYN, (auh sB kuJ Drmrwj dy) lyKy ivc (iliKAw jw irhw hY) [hy mn! prmwqmw dy gux gwieAw kr, qdoN hI (ies moh ivcoN) bc skyNgw [1[

hy mn! ijvyN hwQI ƒ kwm-vwsnw ny pRyr r`iKAw huMdw hY (qy auh prweI kYd ivc Ps jWdw hY, iqvyN) qUM prvwr dy moh ivc PisAw ipAw hYN, (pr qUM ieh cyqy nhIN r`Kdw ik) ijvyN AnykW pMCI (iksy ru`K auqy) iek`Ty ho ky (rwq k`tdy hn, idn cVHn qy) iPr hryk pMCI ivCV jWdw hY (iqvyN prvwr dw hryk jIv ivCV jwxw hY) [ swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw iDAwn DirAw kr, b`s! iehI hY At`l Awqmk itkwxw [2[

hy mn! ijvyN m`C jIB dy suAwd dy kwrn nws ho jWdw hY, auh mUrK loB dy kwrn lu`itAw jWdw hY, qUM BI (kwmwidk) pMj vYrIAW dy v`s ivc ipAw hoieAw hYN [hy mn! pRBU dI srn pau, qdoN hI (iehnW vYrIAW dy pMjy ivcoN) inklyNgw [3[

hy dInW dy du`K nws krn vwly! (AsW jIvW auqy) dieAwvwn ho [ ieh swry jIA jMq qyry hI (pYdw kIqy hoey) hn [ (mYƒ) nwnk ƒ, jo qyry dwsW dw dws hY, iml [ mYN sdw qyrw drSn krdw rhW (myhr kr, b`s!) mYN iehI ^Yr hwsl krnw cwhuMdw hW [4[2[

[illegible] {[illegible] 862}

pdArQ:- jIA pRwn—jIvW dIAW ijMdW [ijin—ijs (pRBU) ny [swij—swj ky, pYdw kr ky [mwtI mih—srIr ivc [invwij—invwj ky, invwzS kr ky, myhr kr ky [kau—vwsqy [sBu ikCu—hryk cIz [Bogwie—CkWdw hY [qij—iqAwg ky [mUVy—hy mUrK! kq—ik`Qy? jwie—jWdw hY (qyrw mn) [1[

lwgau—lwgauN, mYN l`gdw hW, mYN l`gxw cwhuMdw hW [syv—syvw-BgqI [gur qy—gurU qoN [inrMjn dyv—auh pRkwS-rUp jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY [1[rhwau[

kIey—bxwey [pRkwr—iksm [Epiq—auqp`qI [ prlau—nws [ inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [mJwr—ivc [giq—Awqmk AvsQw [imiq—mwp [giq imiq—ikho ijhw hY Aqy kyfw v`fw hY—ieh g`l [jw kI—ijs (pRBU) dI [mn—hy mn! [2[

Awie n—jMmdw nhIN [n jwvY—nhIN mrdw [inhclu—sdw At`l [DnI—mwlk-pRBU [kyqk—ikqny ku? gnI—gnIN, mYN igxW [jw kY—ijs dy Gr ivc [BMfwr—^zwny [sgl—swry [Gtw—GtW, srIrW ƒ [AwDwr—Awsrw [3[

siq purKu—sdw-iQr srb-ivAwpk [jw ko—ijs dw [koit—kRoVW [AG—pwp [jsu—is&iq-swlwh dw gIq [gwau—gwieAw kr [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [ inmK inmK—hr vyly [ bwl sKweI—mu`F dw swQI [ko—dw [pRwn ADwr—ijMd dw shwrw [ihq cIq—ihqu cIiq, Awpxy ic`q ivc aus dw ipAwr pYdw kr [4[

ArQ:- hy BweI! mYN qW prmwqmw dI BgqI ivc l`gxw cwhuMdw hW [gurU pwsoN hI aus pRkwS-rUp mwieAw-rihq pRBU dI BgqI dI sUJ pY skdI hY [1[rhwau[

hy mUrK! ijs pRBU ny (qYƒ) pYdw krky qYƒ ijMd id`qI qYƒ pRwx id`qy, ijs pRBU ny myhr kr ky srIr ivc (AwpxI) joiq r`K id`qI hY, vrqx vwsqy qYƒ hryk cIz id`qI hY, Aqy AnykW iksmW dy Bojn qYƒ KvWdw hY, aus pRBU ƒ ivswr ky (qyrw mn) hor ik`Qy Btkdw rihMdw hY? [1[

hy myry mn! sdw aus pRBU dw iDAwn DirAw kr, ijs ny (jgq ivc) AnykW iksmW dy rMg (-rUp) pYdw kIqy hoey hn, jyhVw AwpxI

pYdw kIqI rcnw ƒ A`K dy Por ivc nws kr skdw hY, Aqy ijs dI bwbq ieh nhIN ikhw jw skdw ik auh ikho ijhw hY Aqy kyfw v`fw hY [2[

hy mn! auh mwlk-pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, auh nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [mYN aus dy ikqny ku gux igxW? auh byAMq guxW dw mwlk hY [aus dy Gr ivc aus dy guxW-rUp lwlW dy ^zwny Bry pey hn [auh pRBU sB jIvW ƒ Awsrw dyNdw hY [3[

hy mn! ijs pRBU dw nwm (hI d`sdw hY ik auh) sdw kwiem rihx vwlw hY Aqy srb-ivAwpk hY, aus dw js hr vyly gwieAw kr, (aus dI is&iq-swlwh dI brkq nwl) kRoVW pwp imt jWdy hn [ hy nwnk! Awpxy ic`q ivc aus pRBU dw ipAwr pYdw kr, auh (hryk jIv dw) mu`F dw swQI hY, BgqW dw im`qr hY Aqy (hryk dI) ijMd dw Awsrw hY [4[1[3[

[illegible] {[illegible] 863}

pdArQ:- nwm sMig—pRBU dy nwm nwl [kIno—kIqw hY [nwmou—{A`Kr 'm' dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z 'nwmu' hY, ieQy 'nwmo' pVHnw hY} [ ADwru—Awsrw [ iciq—ic`q ivc! Et—Awsrw [imtih—imt jWdy hn [koit—kRoVW [1[

rwis—pUMjI, srmwieAw [dIeI—id`qI hY (gurU ny) [iestu—sB qoN ipAwrw (pUjx-jog) [1[rhwau[

jIA kI—ijMd dI [sMgI—swQI [jq kq—ij`Qy ik`Qy, hr QW [jwq—jWdw hY [min—mn ivc [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc, DrqI auqy [nwmo—nwm hI, prmwqmw hI [

nwmy—nwim hI, nwm dI rwhIN hI [muK aujly—sur^rU [sgly—swry [auDry—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [nwim—nwm dI rwhIN [sID—is`D, sPl [ gID—ig`J igAw hY [3[

Awvn jwvn—jnm mrn dy gyV [rhy—mu`k jWdy hn [guir—gurU ny [guxqws—guxW dw ^zwnw pRBU [suiK—suK ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [4[

ArQ:- hy BweI! gurU ny mYƒ prmwqmw dw nwm hI srmwieAw id`qw hY (qw ik mYN au~cy Awqmk jIvn dw vpwr kr skW) [ (hux pRBU dw nwm hI) myry mn dw sB qoN v`fw ipAwrw (pUjx-jog dyvqw bx igAw) hY [(pr, hy BweI!) gurU dI sMgiq ivc rih ky hI hir-

nwm dw iDAwn bx skdw hY (hir-nwm ivc suriq juV skdI hY) [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl hux) mYN pRBU dy nwm nwl (Awqmk jIvn dw) vpwr kr irhw hW [pRBU dw nwm hI (myry) ies mn dw Awsrw bx igAw hY [nwm ƒ hI mYN Awpxy ic`q ivc (jIvn dw) shwrw bxw ilAw hY [(hy BweI! pRBU dw) nwm jpidAW kRoVW pwp imt jWdy hn [1[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl pRBU dw) nwm myrI ijMd dw srmwieAw bx cukw hY, nwm hI myrw swQI hr QW myry nwl quirAw iPrdw hY [pRBU dw nwm hI myry mn ivc im`Tw l`g irhw hY [pwxI ivc DrqI auqy sB jIvW ivc mYƒ hir-nwm hI (hrI hI) id`s irhw hY [2[

hy BweI! nwm dI brkq nwl prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr-mwx pRwpq krIdw hY, nwm dI rwhIN swrIAW kulW hI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdIAW hn [pRBU dy nwm ivc juiVAW myry swry kMm-kwr sPl ho rhy hn [hux myrw ieh mn prmwqmw dy nwm nwl ig`J igAw hY [3[

hy BweI! pRBU-nwm dw sdkw hI dunIAw dw koeI fr poh nhIN skdw [hir-nwm ivc juiVAW hI jnm mrn dy gyV mu`k jWdy hn [(pr) pUry gurU ny (hI sdw) guxW dy ^zwny pRBU nwl (jIvW ƒ) imlwieAw hY (gurU hI imlWdw hY) [hy nwnk! AwK—(pRBU dy nwm dI brkiq nwl) Awnµd ivc Awqmk Afolqw ivc itkwxw iml jWdw hY [4[2[4[

[illegible]

{[illegible] 863}

pdArQ:- mwnu—Awdr, sqkwr [kau—ƒ [krqw dwnu—dwn krdw hY [Gor—iBAwnk [1[

Git—(hryk) srIr ivc [AvGt—srIr qoN bwhr [AvGit—srIr qoN bwhrly QW ivc [Git AvGit—srIr dy AMdr Aqy bwhr [jq kqih—ij`Qy ik`Qy, hr QW [shwie—shwieqw krn vwlw [1[rhwau[

rMku—kMgwl mnu`K [ rwau—rwjw [ jw kY—ijs dI nzr ivc [ eyk smwin—ieko ijhy [ kIt—kIVy [ hsiq—hwQI [ sgl—sBnW ivc [ pUrwn —pUrn, ivAwpk [ bIE—dUjw, koeI hor [ pUiC—pu`C ky [msliq—mSvrw [Awpih—Awip hI, Awp hI [2[

jwnis—jx skygw [inrMjnu—{inr-AMjnu} mwieAw dy pRBwv qoN pry [Akwru—id`sdw jgq [inrMkwru—{inr-Awkwr} Awkwr-rihq, AidRSt [Git—srIr ivc, ihrdy ivc [AwDwru—Awsrw [3[

rMig—rMg ivc, ipAwr ivc [jsu—is&iq-swlwh [krqy—krdy [inhwl—pRsMn [jn—(pRBU dy) syvk [AGwie rhy—r`jy rihMdy hn, iqRSnw qoN bcy rihMdy hn [ lwgY—l`gdw hY [iqn pwie—auhnW dI pYrIN [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVw pRBU srIr dy AMdr Aqy srIr dy bwhr hr QW shwieqw krn vwlw hY Awpxy mn ivc aus pRBU dw iDAwn DirAw kr [1[rhwau[

hy BweI! aus mwlk-pRBU ƒ sdw isr invwieAw kr, jyhVw inmwxy ƒ mwx dyNdw hY, jyhVw swry Bu`iKAW ƒ rozI dyNdw hY Aqy jyhVw iBAwnk grB ivc r`iKAw krn jogw hY [1[

(hy BweI! aus pRBU dw iDAwn DirAw kr) ijs dI ingwh ivc iek kMgwl mnu`K Aqy iek rwjw ie`ko ijhy hn, jo kIVy hwQI sBnW ivc hI ivAwpk hY, jyhVw iksy hor ƒ pu`C ky (koeI kMm krn dI) swlwh nhIN krdw, (sgoN) jo kuJ krdw hY auh Awp krdw hY [2[

(hy BweI! aus pRBU dw iDAwn DirAw kr) ijs (dI hsqI) dw AMq koeI BI jIv jwx nhIN skygw [auh mwieAw qoN inrlyp pRBU (hr QW) Awp hI Awp hY [ieh swrw id`sdw jgq aus dw Awpxw hI srUp hY, Awkwr-rihq BI auh Awp hI hY [auh pRBU swry srIrW ivc mOjUd hY Aqy swry srIrW dw Awsrw hY [3[

hy BweI! prmwqmw dI BgqI krn vwly mnu`K aus dy nwm dy rMg ivc lwl hoey rihMdy hn [ aus dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy hoey sMq jn sdw iKVy rihMdy hn [ hy BweI! pRBU dy syvk pRBU dy nwm dy pRym ivc itk ky mwieAw dI iqRSnw qoN bcy rihMdy hn [ nwnk auhnW syvkW dI crnIN l`gdw hY [4[3[5[

[illegible] {[illegible] 863}

pdArQ:- jw kY sMig—ijnHW (sMq jnW) dI sMgiq ivc [inrmlu—piv`qr [iklibK—(swry) pwp [hoih—ho jWdy hn [irdY—ihrdy ivc [prgws—(Awqmk jIvn dw) cwnx [1[

sy—{bhu-vcn} auh [kyvl—isr& [gweIAY—gwieAw jWdw hY [jw kY—ijnHW dy Gr ivc [nIq—in`q, sdw [1[rhwau [

jw kY mMiqR—ijnHW (sMq jnW) dy aupdyS nwl [min—mn ivc [Bau—fr [Brmu—vihm [jw kY—ijnHW dy ihrdy ivc [kIriq—is&iq-swlwh [swr—sRySt [jw kI rynu—ijnHW dI crn-DUV [bWCY—locdw hY [2[

koit piqq—kRoVW ivkwrI [auDwr—(ivkwrW qoN) insqwrw [inrMkwru—Awkwr-rihq pRBU [jw kY—ijnHW dy ihrdy ivc [nwm ADwr—nwm dw Awsrw [Byau—Byq [inDwn—^zwnw [dyau—pRkwS-rUp [3[

qb—qdoN [Byty—imldy hn [dieAwl—dieAw dy Gr [rYix—rwq [nwnku iDAwey—nwnk ismrdw hY [shj—Awqmk Afolqw [hir nwey—hir nwie, hrI dy nwm ivc juiVAW [4[

ArQ:- hy BweI! myry im`qr qW pRBU dy auh sMq jn hn, ijnHW dI sMgiq ivc sdw isr& hir-nwm gwieAw jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! myry im`qr qW auh sMq jn hn) ijnHW dI sMgiq ivc irhW ieh mn piv`qr ho jWdw hY, ijnHW dI sMgiq ivc sdw hir-nwm dw ismrn (krn dw mOkw imldw) hY, ijnHW dI sMgiq ivc irhW swry pwp nws ho jWdy hn, Aqy ijnHW dI sMgiq ivc itikAW ihrdy ivc (su`cy Awqmk jIvn dw) cwnx ho jWdw hY [1[

(hy BweI! myry im`qr qW auh sMq jn hn) ijnHW dy aupdyS dI brkq nwl prmwqmw dw nwm mn ivc Aw v`sdw hY, ijnHW dy aupdyS nwl (mn ivcoN) hryk fr hryk Brm-vihm dUr ho jWdw hY, ijnHW dy ihrdy ivc sRySt Aqy piv`qr krn vwlI hir-kIrqI v`sdI rihMdI hY, Aqy ijnHW dI crn-DUV swrw jgq loVdw rihMdw hY [2[

(hy BweI! myry im`qr qW auh sMq jn hn) ijnHW dI sMgiq ivc rih ky k®oVW ivkwrIAW dw (ivkwrW vloN) insqwrw ho jWdw hY, ijnHW dy ihrdy ivc (hr vyly) kyvl prmwqmw hI v`sdw hY, ijnHW dy AMdr aus prmwqmw dy nwm dw Awsrw bixAw rihMdw hY jo swry jIvW (dy idl) dw Byq jwxdw hY jo ikrpw dw ^zwnw hY jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY Aqy jo pRkwS-rUp hY [3[

(hy BweI!) jdoN pRBU jI dieAwvwn huMdy hn, qdoN ieho ijhy idAwl sMq jn imldy hn qdoN siqgurU jI imldy hn [(hy BweI! ieho ijhy sMq jnW dI sMgiq ivc) nwnk idn rwq prmwqmw dw nwm ismrdw hY, Aqy hir-nwm dI brkq nwl (nwnk dy ihrdy ivc) Awqmk Afolqw dy suK Awnµd bxy rihMdy hn [4[4[6[

{ 864}

pdArQ:- gur kI mUriq—gurU dw Sbd-rUp mUrqI [gur kI mUriq iDAwnu—gurU dy Sbd-rUp mUrqI dw iDAwn [gur kY sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [mMqRü—nwm-mMqR [mwn—mMndw hY [irdY—ihrdy ivc [lY—lY ky [Dwrau—DwrauN, mYN Dwrdw hW [1[

mq—mqW [mq ko BulY—mqW koeI Bu`l jwey, ikqy koeI Bu`l nwh jwey [sMswir—sMswr ivc [1[rhwau[

kau—ƒ [guir—gurU ny [mwrig—rsqy auqy [Avr—hor (dyvI dyvqy Awidk dI BgqI) [qRws—fr [2[

pRswid—ikrpw nwl [aUrD—aulitAw hoieAw [ibgws—iKVwau [AMDkwr—hnyrw [pRgws—cwnx [ijin—ijs (pRBU) ny [qy—qoN, dI rwhIN [jwinAw—jwx ilAw, sWJ pw leI [mugD—mUrK [mwinAw —pqIj igAw, ig`J igAw [3[

krxY jogu—sB kuJ krn dI smrQw vwlw [hogu—sdw rhygw [pRiB—pRBU ny [iehY—iehI g`l [jnweI—smJweI hY [mukiq—(mwieAw dy moh dy AMDkwr qoN) ^lwsI [BweI—hy BweI! [4[

ArQ:- hy BweI! dunIAw ivc ikqy koeI mnu`K Btkxw ivc pY ky (ieh g`l) nwh Bu`l jwey, ik gurU qoN ibnw koeI BI jIv (sMswr-smuMdr qoN) pwr nhIN lµG skygw [1[rhwau[

(qwhIeyN, hy BweI!) mYN qW gurU (ƒ) prmwqmw (dw rUp jwx ky aus) ƒ sdw nmskwr krdw hW, gurU dy crn Awpxy ihrdy ivc lY ky vsweI r`Kdw hW [gurU dy Sbd dI rwhIN myrw mn nwm-mMqR ƒ (sB mMqRW qoN sRySt mMqR) mMn irhw hY [(hy BweI! gurU dw Sbd hI gurU dI mUrqI hY) gurU dI (ies) mUrqI dw (myry) mn ivc iDAwn itikAw rihMdw hY [1[

hy BweI! pUry gurU dI vifAweI dw AMq nhIN pY skdw [kurwhy jw rhy mnu`K ƒ gurU ny (hI shI jIvn dy) rsqy auqy (sdw) pwieAw hY, hor (dyvI dyviqAW dI BgqI) Cfw ky prmwqmw dI BgqI ivc joiVAw hY (qy, ies qrHW aus dy AMdroN) jnm mrn dy gyV dw sihm mukw id`qw hY [2[

hy BweI! (mwieAw vl) aulitAw hoieAw ihrdw-kOl gurU dI ikrpw nwl (prq ky) iKV pYNdw hY [(mwieAw dy moh dy) Gu`p hnyry ivc (shI

au~cy Awqmk jIvn dw) cwnx ho jWdw hY [gurU dI rwhIN aus prmwqmw nwl jwx-pCwx bx jWdI hY ijs ny (ieh swrw jgq) pYdw kIqw hY [(ieh) mUrK mn gurU dI ikrpw nwl (pRBU-crnW ivc juVnw) ig`J jWdw hY [3[

hy nwnk! AwK—gurU (Awqmk AvsQw ivc krqwr nwl iek-sur hox krky aus) krqwr dw rUp hY jo sB kuJ krn dy smrQ hY [gurU aus prmysr dw rUp hY, jo (pihlW BI mOjUd sI) hux BI mOjUd hY Aqy sdw kwiem rhygw [hy BweI! gurU (dI srn pYx) qoN ibnw (mwieAw dy moh dy AMDkwr qoN) ^lwsI nhIN ho skdI [4[5[7[

[illegible] {[illegible] 864}

pdArQ:- kir—cyqy kirAw kr [mn mor—hy myry mn! hor—hor (tyk) [dwiq—nwm dI dwiq [1[

eyko—iek-rUp [iqsu BwvY—aus ƒ cMgw l`gdw hY [prvwxu—kbUl [1[rhwau[

jw kw mnu—ijs mnu`K dw mn [ pwey—K`tdw [mwnu—Awdr [2[

dyiK—vyK ky [inhwl—pRsMn [Gwl—myhnq, kmweI [kau—ƒ [n ibAwpY—zor nhIN pw skdw [dhidis—dsIN pwsIN {dh—ds [ids—pwsw} [jwpY—prgt ho jWdw hY [3[

mihmw—vifAweI [rihAw smwie—hr QW mOjUd hY [4[

ArQ:- hy BweI! gurU Aqy prmwqmw ƒ ie`k rUp smJo [ jo kuJ prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY, auhI gurU BI (isr-m`Qy) kbUl krdw hY [1[rhwau[

hy myry mn! hr vyly gurU (dy aupdyS) ƒ cyqy r`K, mYƒ gurU qoN ibnw koeI hor Awsrw nhIN su`Jdw [hy mn! ijs gurU dI b^SI hoeI Awqmk jIvn dI dwiq ƒ koeI imtw nhIN skdw, aus gurU dy Awsry idn rwq itikAw rhu [1[

hy myry mn! ijs mnu`K dw mn gurU dy crnW ivc itikAw rihMdw hY, aus dI hryk Btkxw hryk du`K drd dUr ho jWdw hY [hy mn! gurU dI srn pY ky mnu`K (hr QW) Awdr hwsl krdw hY [hy myry mn! gurU qoN sdw sdky ho [2[

hy myry mn! gurU dw drSn kr ky (mnu`K dw qn mn) iKV jWdw hY [

gurU dI srn pYx vwly mnu`K dI myhnq sPl ho jWdI hY [ koeI BI du`K gurU dy syvk auqy (Awpxw) zor nhIN pw skdw [gurU dI srn rihx vwlw mnu`K swry sMswr ivc prgt ho jWdw hY [3[

hy BweI! gurU dI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [gurU aus prmwqmw dw rUp hY, jo hr QW ivAwpk hY [hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dy v`fy Bwg jwgdy hn, aus dw mn gurU dy crnW ivc itikAw rihMdw hY [4[6[8[

[illegible] {[illegible] 864}

pdArQ:- BgvMqu—smrQw vwlw [dyau—pRkwS-rUp pRBU [AlK—A-l`K, ijs dw srUp ibAwn qoN pry hY [AByau—A-Byau, ijs dw Byq nhIN pwieAw jw skdw [srb pUj crn gur—gurU dy crn ijnHW dI pUjw swrI isRStI krdI hY [syau—syauN, mYN syNvdw hW [1[

Avru Qwau—hor QW [Anidnu—hr roz [jpau—jpauN, mYN jpdw hW [1[rhwau[

igAwnu—Dwrimk crcw [irdY—ihrdy ivc [iDAwnu—smwDI [rhau—rhauN, mYN rihMdw hW [kr joir—(dovyN) h`Q joV ky [horu—hor QW [2[

boihbu—jhwz [Bv—sMswr-smuMdr [qy—qoN [Cutkwir—^lwsI [AMDkwr—Gu`p hnyrw [mMqRü—aupdyS, Sbd [aujwrw—cwnx [kY sMig—dI sMgiq ivc [sgl—swry jIv [insqwrw—pwr-auqwrw [3[

vfBwgI—v`fy BwgW nwl [pweIAY—imldw hY [4[

ArQ:- hy BweI! (mwieAw dy moh dy Gu`p hnyry ivcoN bcx leI) gurU qoN ibnw mYƒ koeI hor QW nhIN su`Jdw (ijs dw Awsrw lY skW [so) mYN hr vyly gurU dw nwm hI jpdw hW (gurU dI Et q`kI bYTw hW) [1[rhwau[

hy BweI! (myrw) gurU (gurU dI srn hI) myry vwsqy (dyv-) pUjw hY, (myrw) gurU goibMd (dw rUp) hY [myrw gurU prmwqmw (dw rUp) hY, gurU bVI smrQw dw mwlk hY [myrw gurU aus pRkwS-rUp pRBU dw rUp hY ijs dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw Aqy ijs dw Byq nhIN pwieAw jw skdw [mYN qW auhnW gur-crnW dI srn ipAw rihMdw hW ijnHW ƒ swrI isRStI pUjdI hY [1[

hy BweI! gurU hI myry vwsqy Dwrimk crcw hY, gurU (sdw myry) ihrdy ivc itikAw hoieAw hY, iehI myrI smwDI hY [gurU aus Bgvwn dw rUp hY jo srb-ivAwpk hY Aqy isRStI dw pwlxhwr hY [mYN (Awpxy) dovyN h`Q joV ky (sdw) gurU dI srn ipAw rihMdw hW [ gurU qoN ibnw mYƒ koeI hor Awsrw nhIN su`Jdw [2[

hy BweI! gurU jhwz hY jo sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [gurU dI srn ipAW jmW (dy fr) qoN ^lwsI iml jWdI hY [(mwieAw dy moh dy) Gu`p hnyry ivc gurU dw aupdyS hI (Awqmk jIvn dw) cwnx dyNdw hY [gurU dI sMgiq ivc irhW swry jIvW dw pwr-auqwrw ho jWdw hY [3[

hy BweI! v`fI iksmq nwl pUrw gurU iml imldw hY [ gurU dI srn ipAW koeI du`K poh nhIN skdw [(ijs mnu`K dy ihrdy ivc) gurU dw Sbd (v`s pey aus dy AMdroN) koeI mnu`K (Awqmk jIvn dy aujwry ƒ) imtw nhIN skdw [hy BweI! gurU nwnk aus prmwqmw dw rUp hY [4[7[9[

[illegible] {[illegible] 865}

pdArQ:- sMig—nwl [ibauhwr—vxj, vpwr [pRwn ADwr—ijMd dw Awsrw [rmq—ivAwpk [sB—swrI isRStI ivc [1[

imil—iml ky [sB qy—sBnW (kMmW) nwloN [pUrn—sPl [1[rhwau[

sMic—iek`Tw kr [BMfwr—^zwny [Awhwr—(ijMd dI) ^urwk [guir—gurU ny [kir—kr ky [2[

shwie—shwieqw krn vwlw [ilv lwie—suriq joV [inrml—piv`qr [iklibK—pwp [3[

rmq—aucwridAW, ismridAW [invwrY—dUr kr dyNdw hY [aucrq—aucwridAW [BY pwir—fr qoN pwr [prgws—cwnx [inis—rwq [bwsur—idn [4[

ArQ:- hy BweI! sMq jnW nwl iml ky, prmwqmw dw nwm ismirAw kro [ieh kMm hor swry kMmW nwloN piv`qr Aqy sPl hY [1[rhwau[

(hy BweI! qUM jgq ivc vxj krn AwieAw hYN) prmwqmw dy nwm (dy srmwey) nwl (ismrn dw) vxj kirAw kr [prmwqmw dy nwm ƒ AwpxI ijMd dw Awsrw bxw lY [jyhVw pRBU hr QW ivAwpk hY, swrI isRStI ivc mOjUd hY, hy BweI! sdw hI aus dI is&iq-swlwh kirAw kr [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm-Dn iek`Tw kr, ^zwny Br lY, prmwqmw dy nwm ƒ AwpxI ijMd dI ^urwk bxw lY [ gurU ny ikrpw kr ky (mYƒ ieh g`l) d`s id`qI hY ik (vyKIN,) ikqy prmwqmw dw nwm qYƒ Bu`l nwh jwey [2[

hy BweI! jyhVw prmwqmw sdw hI shwieqw krn vwlw hY, aus dy crnW ivc sdw suriq joVI r`K [ prmwqmw dw nwm jp jp ky jIv piv`qr jIvn vwly bx jWdy hn, auhnW dy AnykW jnmW dy kIqy pwp dUr ho jWdy hn [3[

hy BweI! prmwqmw dw nwm ismirAW (prmwqmw mnu`K dw) jnm mrn (dw gyV) dUr kr dyNdw hY [pRBU dw nwm aucwridAW (pRBU jIv ƒ) sihm (-Bry sMswr-smuMdr) qoN pwr lµGw dyNdw hY [hy dws nwnk! sB qoN au~cy pRBU (dy nwm) dw cwnx (Awpxy AMdr) pYdw kr, idn rwq aus dw nwm jipAw kr [4[8[10[

[illegible] {[illegible] 865}

pdArQ:- aun kau—auhnW (kwmwidk pMjW) ƒ [Ksim—Ksm-pRBU ny [Twk—mnwhI [hwry—(sMq jnW dy swhmxy auh) hwr gey hn [sMg qy—sMg qoN, pwsoN [mwir—mwr ky [ibdwry—nws kr id`qy [mhlu—itkwxw [imil—iml ky [mMglu—is&iq-swlwh dw gIq [1[

sgl—swrI [iskdwr—srdwr, cODrI [pwnIhwr—pwxI Brn vwly Zulwm [1[rhwau[

pws qy—pws qoN, pwsoN [dwnu—fMn [krih—krdy hn [swkq—pRBU nwloN tu`ty hoey bMdy [ piq—ie`zq [Kovih—gvw lYNdy hn [pg—pYr {bhu-vcn} [mil—ml ky [2[

pMc pUq—(kwm, kRoD, loB, moh, AhMkwr—ieh) pMj pu`qr [jxy—jMmy hn [mwie—mwieAw ny [auqBuj Kylu—(AMfj, jyrj, syqj) auqBuj (cwr KwxIAW) dw qmwSw [kir—kr ky, rc ky [ivAwie—pYdw krdI hY [qIin—iqMn [qIin guxw—(rjo, sqo, qmo) iqMn gux [kY sMig—dy nwl [ric—iek-imk ho ky [rsy—msq hn [jn—pRBU dy syvk [3[

ijs ky—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘ky’ dy kwrn au~f igAw hY} [sy—sn [iqin—aus (pRBU) ny [htwie—rok ky [swru—sMBwl [sB—swrI isRStI [4[

ArQ:- hy BweI! (kwm, kRoD, loB, moh, AhMkwr—ieh) pMj swrI isRStI dy cODrI hn [pr pRBU dI BgqI krn vwly bMidAW dy ieh nOkr ho ky rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! jdoN mwlk-pRBU ny auhnW (pMjW cODrIAW) ƒ vrijAw, qW auh (pRBU dy syvkW dy swhmxy) hwr mMn gey [Awpxy syvkW pwsoN (pRBU ny auhnW ƒ) mwr ky Bjw id`qw [ auh cODrI prmwqmw dy BgqW dw itkwxw l`B nwh sky, (ikauNik) prmwqmw dy syvkW ny (sdw) prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwivAw hY [1[

hy BweI! ieh pMj cODrI dunIAw (dy lokW) pwsoN fMn lYNdy hn, pr pRBU dy BgqW ƒ nmskwr krdy hn [pRBU nwloN ivCuVy bMidAW dI Awqmk rwis-pUMjI lu`t lYNdy hn, (swkq ieQy AwpxI) ie`zq gvw lYNdy hn [pr ieh cODrI gurmuKW dy pYr mI ml ky DoNdy hn [2[

(hy BweI! pRBU dy hukm ivc) mwieAw ny auqBuj Awidk Kyf rcw ky ieh jgq pYdw kIqw hY, (ieh kwmwidk) pMjy pu`qr BI aus ny pYdw kIqy hn [ (dunIAw dy lok mwieAw dy) iqMn guxW nwl ie`k-imk ho ky rs mwx rhy hn [prmwqmw dy Bgq iehnW ƒ C`f ky au~cy Awqmk mMfl ivc v`sdy hn [3[

(hy BweI! ieh kwmwidk) ijs (pRBU) dy bxwey hoey hn, aus ny iehnW ƒ (sMq jnW pwsoN) pry rok r`iKAw hY, pRBU ny myhr kr ky sMq jnW ƒ iehnW pwsoN bcw r`iKAw hY [hy nwnk! AwK—(hy BweI! pRBU dI BgqI kirAw kr [BgqI qoN ibnw swrI isRStI (iehnW cODrIAW dy v`s pY ky) ^uAwr huMdI hY [4[9[11[

[illegible] {[illegible] 865}

pdArQ:- kil klys—JgVy-bKyVy [nwie—nwm dI rwhIN {l&z ‘nwau’ qoN krx kwrk iek-vcn hY ‘nwie’} [suK kIno Twau—suKW ny Awpxw QW bxw ilAw [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [AGwey—r`j gey [sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [pwey—pRwpq kr ley [1[

jpq—jpidAW [pry—pey, lµG gey [hry—dUr kr ley [1[rhwau[

irdY—ihrdy ivc [auir—ihrdy ivc [Dwry—(ijnHW ny) itkwey [Agin—iqRSnw dI A`g [qy—qoN [sB aupwiD—swrI aupwDI, swrw bKyVw [

isau—nwl, ivc [shij—Awqmk Afolqw dI rwhIN [2[

Qnµqir—Qwn AMqir [Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW ivc [Gtw kw—GtW kw, srIrW dw [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [jw kau —ijs mnu`K ƒ [dyeI—dyNdw hY [lyie—lYNdw hY [3[

kY AMqir—dy AMdr [qw kY ihrdY—aus (mnu`K) dy ihrdy ivc [pRgwsu—(Awqmk jIvn dw) cwnx [Bwie—Bwau Anuswr, pRym nwl [krIAY—krnw cwhIdw hY [jip—jp ky [insqrIAY—pwr lµG jweIdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm jpidAW prmwqmw dy Bgq (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [auhnW dy AnykW jnmW dy kIqy pwp dUr ho jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! pRBU dy nwm dI brkq nwl (sMq jnW dy AMdroN) JgVy-bKyVy imt jWdy hn [auhnW dy swry du`K nws ho jWdy hn [ suK auhnW dy AMdr Awpxw itkwxw bxw lYNdy hn [ Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm jp jp ky (sMq jn mwieAw dI iqRSnw vloN) r`jy rihMdy hn [gurU dI ikrpw nwl auh swry Pl pRwpq kr lYNdy hn [1[

hy BweI! sMq jn Awpxy ihrdy ivc gurU dy crn vsweI r`Kdy hn (pUrI srDw nwl gurU dy Sbd ƒ mn ivc itkweI r`Kdy hn), ies qrHW auh iqRSnw-A`g dy smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [auh jnm mrn dy gyV dw swrw bKyVw hI mukw lYNdy hn, Awqmk Afolqw dI rwhIN auhnW dI suriq pRBU nwl juVI rihMdI hY [2[

hy BweI! jyhVw mwlk-pRBU Awp hI hryk QW ivc v`s irhw hY Aqy swry jIvW dy idl dI jwxn vwlw hY, auh pRBU ijs mnu`K ƒ myhr kr ky sUJ b^Sdw hY, auh mnu`K A`Ty pihr (hr vyly) prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY [3[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU Awp Aw prgt huMdw hY, aus mnu`K dy ihrdy ivc Awqmk jIvn dw cwnx ho jWdw hY [hy nwnk! BgqI dI Bwvnw nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rihxw cwhIdw hY [prmwqmw dw nwm jp ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jweIdw hY [4[10[12[

[illegible]

{[illegible] 866}

pdArQ:- nmskwir—isr invw, pRxwm kr [qy—qoN, ivcoN [hoie rhIAY—ho rihxw cwhIdw hY [rInw—crn-DUV [Git Git—hryk Gt ivc [Gt—srIr [sB mih—sBnW ivc [cIn@w—cIn@, pCwx [1[

ibiD—qrIkw [rmhu—ismro [gouibMd—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn — o Aqy u [Asl l&z ‘goibMdu’ hY, ieQy ‘guibMdu’ pVHnw hY} [ijMdu—jwn {l&z ‘ijMdu’ iesqRI ilMg hY, pr ies dI Skl puilMg vwlI hY} [1[rhwau[

gwau—gwieAw kro [ko—dw [suAwau—mnorQ [qij—iqAwg ky [sMig—(Awpxy) nwl [swD pRswid—gurU dI ikrpw nwl [isau—nwl [rMig—rMig lY, joVI r`K [2[

ijin—ijs (pRBU) ny [qUM—qYƒ [jwnu—sWJ pw [iqs kau—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kau’ dy kwrn au~f igAw hY} [pwvY—pRwpq krdw hY [mwnu—Awdr [inhwlu—pRsMn [rsnw—jIB (nwl) [3[

dIn dieAwl—hy dInW auqy dieAw krn vwly! swDU—gurU [rvwlw—crn-DUV [pRB—hy pRBU! jip—jp ky [jIvY—Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [pRB nwmu—pRBU dw nwm [4[

ArQ:- hy BweI! ies srIr ƒ, ies Dn ƒ, pRBU dw b^iSAw hoieAw jwxo, ies ijMd ƒ (BI) pRBU dI id`qI hoeI smJo [ies qrHW isRStI dy pwlk goibMd dw nwm jpdy rho [1[rhwau[

hy BweI! (Awpxy) gurU dy crnW auqy Awpxw isr r`iKAw kr [ (gurU dI ikrpw nwl Awpxy) ies srIr ivcoN kwm Aqy kRoD (Awidk ivkwrW) ƒ mwr mukw [ hy BweI! sBnW dy crnW dI DUV ho ky rihxw cwhIdw hY [ hryk srIr ivc sB jIvW ivc sohxy rwm ƒ v`sdw vyK [1[

hy BweI! A`Ty pihr (hr vyly) prmwqmw dy gux gWdw irhw kr [ qyrI ijMd-jwn dw (sMswr ivc) iehI (sB qoN v`fw) mnorQ hY [hy BweI! AhMkwr dUr kr ky pRBU ƒ Awpxy AMg-sMg v`sdw smJ [gurU dI ikrpw nwl Awpxy mn ƒ prmwqmw (dy pRym-rMg) nwl rMg lY [2[

hy BweI! ijs prmwqmw ny qYƒ pYdw kIqw hY aus nwl sWJ pweI r`K [ (jyhVw mnu`K ieh au~dm krdw hY, auh) AgWh pRBU dI hzUrI ivc Awdr hwsl krdw hY [hy BweI! jIB nwl prmwqmw dw nwm jpidAW mn qn piv`qr ho jWdw hY, mn iKiVAw rihMdw hY, srIr BI iKiVAw rihMdw hY [3[

hy dInW auqy dieAw krn vwly myry pRBU! (myry auqy) myhr kr [(myrw) mn gurU dy crnW dI DUV mMgdw hY [hy pRBU! (nwnk auqy) dieAwvwn ho Aqy ieh ^Yr pw ik (qyrw dws) nwnk, hy pRBU!

qyrw nwm jp ky Awqmk jIvn pRwpq krdw rhy [4[11[13[

[illegible] {[illegible] 866}

pdArQ:- DUp dIp—(mUrqI dI AwrqI smy Qwl ivc) DUp DuKwxw dIvy jgwxy [syvw—BgqI [bMdn—nmskwr [ghI—PVI [iqAwig—C`f ky [ supRsMn—bhuq ^uS [ vfBwig—v`fI iksmq nwl [1[

gweIAY—gwxw cwhIdw hY [1[rhwau[

rmq—ismridAW [bKsMd—b^SS krn vwlw [kir—kr ky [myit—imtw ky [2[

krm Drm—(qIrQ, vrq, mUrqI-pUjw Awidk) krm ijnHW ƒ Drm smiJAw igAw hY [qqu igAwnu—Asl igAwn [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [jpIAY—jpxw cwhIdw hY [swgr—(sMswr-) smuMdr [qir—pwr lµG [boihQ—jhwz [kwrx krx—jgq dw mUl [kwrx—mUl, vsIlw [krx—jgq [3[

Dwir—Dwr ky, kr ky [dUq—vYrI [ibkrwl—frwauxy [jUAY—jUey ivc [hwir—hwry, hwrdw [AMgu—p`K [ nwnk kw AMgu—hy nwnk! ijs dw p`K [krqwir—krqwr ny [4[

ArQ:- hy BweI! ijs prmwqmw dw id`qw hoieAw swfw ieh srIr hY, ieh ijMd hY Aqy Dn hY, aus dI is&iq-swlwh A`Ty pihr (hr vyly) krnI cwhIdI hY [1[rhwau[

(hy BweI! krm kWfI lok dyvI dyviqAW dI pUjw krdy hn, auhnW dy A`gy DUp DuKWdy hn Aqy dIvy bwldy hn, pr) ijs mnu`K auqy v`fI iksmq nwl gurU myhrbwn ho pey, auh (DUp dIp Awidk vwlI) swrI ik®Aw C`f ky pRBU dw Awsrw lYNdw hY, prmwqmw dy dr qy hr vyly isr invwxw, prmwqmw dI BgqI krnI hI aus mnu`K vwsqy ‘DUp dIp’ dI ik®Aw hY [1[

hy BweI! prmwqmw myhr kr ky Awpxy syvkW ƒ AwpxI BgqI ivc joVdw hY, auhnW dy jnm qoN lY ky mrn qk dy swry du`K imtw ky auhnW ƒ Awpxy crnW ivc imlw lYNdw hY [srb-ivAwpk b^SMd prmwqmw dy gux gWidAW dy AMdr Awnµd bixAw rihMdw hY [2[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw nwm jpdy rihxw cwhIdw hY, iehI hY Dwrimk krm Aqy iehI hY Asl igAwn [hy BweI! sB dy idl dI jwxn vwly Aqy jgq dy pYdw krn vwly prmwqmw dy

crnW ƒ jhwz bxw ky ies sMswr-smuMdr ivcoN pwr lµG [3[

hy BweI! pRBU AwpxI myhr kr ky ijnHW dI r`iKAw krdw hY, (kwmwidk) pMjy frwauxy vYrI auhnW qoN pry B`j jWdy hn [hy nwnk! ijs BI mnu`K dw p`K prmwqmw ny kIqw hY, auh mnu`K (ivkwrW dy) jUey ivc Awpxw jIvn kdy BI nhIN gvWdw [4[12[14[

[illegible] {[illegible] 866}

pdArQ:- kir—kr ky [kryie—krdw hY [bwlk—(Awpxy) b`icAW ƒ [ gurdyiv—gurdyv ny, sB qoN v`fy pRBU ny [ikrpwl—ikrpw dw Gr [gouibMd—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘goibMd’ hY, ieQy ‘guibMd’ pVHnw hY} [sglY—swry [bKisMd—b^Sx vwlw [1[

pRB—hy pRBU! jip—jp ky [inhwl—pRsMn [1[rhwau[

AMqir—AMdr [Gt Gt AMqir—hryk srIr ivc [srb smwhI—qUM swirAW ivc smwieAw hoieAw hYN [hlqu—{A>} ieh lok [plqu—{pr>} prlok [svwrY—sMvwr dyNdw hY [piqq pwvn—ivkwrIAW ƒ su`cy jIvn vwlw bxwxw [ pRB—hy pRBU! ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [qum@wrY—qyry Gr ivc [2[

AauKD—dvweIAW [koit—kRoVW [sog—icMqw-i&kr [mn bWCq—mn-mMgy [2[

krn kwrn—jgq dw pYdw krn vwlw [krn—jgq [dieAwr—dieAwl [inDwn—^zwny [mhw bIcwr—pRBU dy guxW dy au~cy ivcwr [pRiB—pRBU ny [4[

ArQ:- hy dInW auqy dieAw krn vwly pRBU! (AsI jIv) qyry hI Awsry hW [hy pwrbRhm! (qyrw nwm) jp ky sdw iKVy rih skIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! aus sB qoN v`fy pRBU ny (sdw hI srx-pey Awpxy) b`icAW dI r`iKAw kIqI hY, myhr kr ky (auhnW dy ihrdy ivc) Awnµd pYdw krdw hY [hy BweI! goibMd pRBU ikrpw dw Gr hY, dieAw dw somw hY, swry hI jIvW auqy b^SS krn vwlw hY [1[

hy pRBU! qyry vrgw dieAw dw somw (jgq ivc) hor koeI dUjw nhIN hY [qUM hryk srIr ivc mOjUd hYN, qUM swry jIvW ivc ivAwpk hYN [hy BweI! pRBU Awpxy syvk dw ieh lok Aqy prlok sohxw bxw

dyNdw hY [hy pRBU! qyry Gr ivc mu`F-kdImW dw hI ieh suBwau hY ik qUM ivkwrIAW ƒ BI su`cy jIvn vwlw bxw dyNdw hYN [2[

hy BweI! goibMd dw nwm ismirAw kr, ieh nwm hI kRoVW dvweIAW (dy brwbr) hY [hy BweI! Bgvwn dw nwm jpxw cwhIdw hY, ieh nwm (sB qoN vDIAw) qMqR hY Aqy mMqR hY [jyhVw mnu`K ies nwm ƒ ismrdw hY, aus dy swry rog swry icMqw-i&kr imt jWdy hn [ auh mnu`K swry hI mn-mMgy Pl pRwpq kr lYNdw hY [3[

hy BweI! prmwqmw jgq dw mUl hY, swrIAW qwkqW dw mwlk hY, dieAw dw somw hY [aus dy au~cy guxW dw ivcwr krnw hI (jIv vwsqy) swry ^zwny hY [hy nwnk! pRBU ny Awp hI Awpxy syvkW auyqy sdw b^SS kIqI hY [hy BweI! sdw hI aus iek prmwqmw dw nwm jipAw kr [4[13[15[

[illegible] {[illegible] 867}

pdArQ:- mIq—hy im`qr! inrml—piv`qr [imtY—imt jWdI hY [blwie—ibpqw [sglw—swrw [jwie—dUr ho jWdw hY [1[

gwvq—gWidAW [qrIAY—qr jweIdw hY [vfBwgI—v`fy BwgW nwl [purKu—srb-ivAwpk pRBU [Apwru—A-pwru, byAMq [1[rhwau[

iqs kau—{l&z 'iqsu' dw u sMbMDk 'kau' dy kwrn au~f igAw hY} [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [pCwxu—sWJ pw [2[

sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [imtih—imt jWdy hn {imtY—iek-vcn} [aunmwd—{aNmwd—madness, insanity} J`l-puxw [mMq—apdyS [3[

Kwit—K`t ky [BMfwr—^zwny [imil siqgur—gurU ƒ iml ky [siB—swry [nwm rMg sMig—nwm dy pRym nwl [sMig—nwl [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy gux gWidAW gWidAW sMswr (-smuMdr qoN) pwr lµG jweIdw hY, (Bwg jwg pYNdy hn) v`fy BwgW nwl srb-ivAwpk byAMq pRBU iml pYNdw hY [1[rhwau[

hy myry im`qr! prmwqmw dw nwm sdw jipAw kr, (nwm dI brkiq nwl) qyrw mn piv`qr ho jwiegw [(hy im`qr! nwm jipAW) mn dI srIr dI hryk ibpqw imt jWdI hY, hryk du`K dUr ho jWdw hY, (mwieAw dy moh dw) swrw hnyrw mu`k jWdw hY [1[

hy myry im`qr! jyhVw mnu`K isRStI dy pwlxhwr pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gWdw rihMdw hY, aus ƒ mOq dw fr poh nhIN skdw, aus mnu`K dw dunIAw ivc Awauxw sPl ho jWdw hY [ (hy im`qr! qUM BI) gurU dI srn pY ky Awpxy mwlk-pRBU nwl jwx-pCwx pweI r`K [2[

(hy im`qr! jyhVw mnu`K) gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, (aus dy AMdroN) kwm kRoD (Awidk) J`l-puxy imt jWdy hn [ (hy im`qr! qUM BI) pUry gurU dw s`cw aupdyS lY ky Bgvwn ƒ sdw Awpxy AMg-sMg v`sdw smiJAw kr [3[

hy nwnk! gurU ƒ iml ky ijs mnu`K ny hir-nwm Dn K`t ky ^zwny Br ley, aus ny Awpxy swry hI kMm sMvwr ley [hir-nwm dy pRym dI brkiq nwl aus dw mn jwg pYNdw hY (kwm kRoD Awidk ivkwrW vloN auh sdw sucyq rihMdw hY) aus dw mn prmwqmw dy crnW ivc juiVAw rihMdw hY [4[14[16[

[illegible] **{[illegible] 867}**

pdArQ:- Bv—sMswr [swgr—smuMdr [boihQ—jhwz [ismrq—ismridAW [mrx—mOq, Awqmk mOq [rmq—jpidAW [pMQ—rsqw [mhw bIcwr—(pRBU dy guxW dw) ivcwr jo hor sB ivcwrW nwloN au~qm hY [mMQ—nws krn vwlw [1[

qau—qyrI [nwQ—hy nwQ! dIjih—id`qy jwxy cwhIdy hn {bhu-vcn} [1[rhwau[

krih—krdy hn [rwmdws—(d`Kx ivc) bYrwgIAW dI iek sMpRdwie jo inRqkwrI krdy hn [imiq—AMdwzw, AMq [2[

krx plwh—{k}xw pRlwp} qrly, kIrny [AlK—ijs dw shI srUp smJ ivc nhIN Aw skdw [AByv—ijs dw Byq nhIN pwieAw jw skdw [iqlu—rqw Br BI [dyie—dyNdw hY [kyeI kyie—ivrly ivrly [3[

moih inrgux—mYN gux-hIx ivc [srb inDwn—swry ^zwny [idRstI—nzr, ingwh [nwnku jwcY—nwnk mMgdw hY {nwnk—hy nwnk!} [gurdyv—hy sB qoN v`fy dyv! [4[

ArQ:- hy swry guxW nwl BrpUr Ksm-pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW [(mYƒ) Awpxy pYdw kIqy grIb syvk ƒ ikrpw kr ky Awpxy h`Q

PVw [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy crn sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx vwsqy jhwz hn [prmwqmw dw nwm ismridAW muV muV (Awqmk) mOq nhIN huMdI [pRBU dy gux gWidAW jmW dw rsqw nhIN PVnw pYNdw [(prmwqmw dy guxW dI) ivcwr jo hor swrIAW ivcwrW qoN au~qm hY (kwmwidk) pMj vYrIAW dw nws kr dyNdI hY [1[

hy BweI! isimRqIAW, Swsqr, vyd, purwx (Awidk swry Drm-pusqk) prmwqmw dy guxW dw ibAwn krdy hn [jogI jqI, vYSnv swDU, (inrq-kwrI krn vwly) bYrwgI Bgq BI pRBU dy guxW dw ivcwr krdy hn, pr aus AibnwsI pRBU dw koeI BI AMq nhIN pw skdw [2[

hy BweI! iSv jI Aqy hor AnykW dyvqy (aus pRBU dw AMq l`Bx vwsqy) qrly lYNdy hn, pr aus dy srUp ƒ rqw Br BI nhIN smJ skdy [aus pRBU dw srUp shI qrIky nwl ibAwn nhIN kIqw jw skdw, aus pRBU dw Byq nhIN pwieAw jw skdw [3[

hy pRBU! (mYN qW hW nw-cIz [Blw mYN qyrw AMq ikvyN pw skW?) mYN gux-hIx ivc koeI BI gux nhIN hY [(hW,) qyrI myhr dI ingwh ivc swry ^zwny hn (ijs auqy nzr krdw hYN, aus ƒ pRwpq ho jWdy hn) [hy sB qoN v`fy dyv! (qyrw dws) grIb nwnk (qYQoN) qyrI BgqI mMgdw hY [myhr kr ky ieh ^Yr pw [4[15[17[

[illegible]

{[illegible] 867}

pdArQ:- lIAw—{ArbI l&z ‘leIn’—ijs auqy lwhnq pweI hoeI hovy} lwhniqAw hoieAw, iPtkwirAw hoieAw [ibdwrau—ibdwrauN, mYN cIr idAW [Driq ibdwrau—mYN DrqI qoN jVHW pu`t idAW [ Akws qy —AwkwS qoN, au~cy mrwqby qoN [ twrau—twrauN, mYN su`t idAW [kau—ƒ [rwKau—rwKauN, mYN r`iKAw krdw hW [ jIA nwil—ijMd nwl [ auDwrau—auDwrauN, mYN bcw lYNdw hW [ qqkwil—ausy vyly [ qwil—qwlI v`jx ijqny smy ivc [1[

soeI—auhI (mnu`K) [ ij—ijhVw [ BwvY rwm—rwm ƒ cMgw l`gdw hY [sMq goibMd kY—sMq Aqy prmwqmw dy AMdr [eykY—ieko ijhy [1[rhwau[

kY aUpir—dy au~qy [dyie—dyNdI hY [kY sMig—dy nwl [swis swis —hryk swh dy nwl [pRiqpwil—pRiqpwlY, rwKI krdw hY [doKI—

vYrI, burw icqvn vwlw [twil—twlY, su`t dyNdw hY [2[

iqs kw—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY} [pqnu—nws, igrwvt [ijs kau—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘kau’ dy kwrn au~f igAw hY} [mwrau—{hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn} by-S`k mwry [ JK mwrau—by-S`k JKW mwry [3[

ibswsu—Brosw [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [iqs kI—{l&z ‘iqsu’ dw u sMbMDk ‘kI’ dy kwrn au~f igAw hY} [rwis—srmwieAw, pUMjI [kau—ƒ [prqIiq—XkIn, inScw [mnmuK—Awpxy mn vl mUMh r`Kx vwlw, mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [ gurmuK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [jIiq—ij`q [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K prmwqmw ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, auhI hY sMq [sMq dy ihrdy ivc Aqy goibMd dy mn ivc ieko ijhw kMm huMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! qwhIeyN prmwqmw AwKdw hY—) ijs mnu`K ƒ sMq iPtkwr pwey, mYN aus dIAW jVHW pu`t dyNdw hW [sMq dI inMdw krn vwly ƒ m YN au~cy mrwqby qoN hyTW fyg dyNdw hW [sMq ƒ mYN sdw AwpxI ijMd dy nwl r`Kdw hW [(iksy BI ibpqw qoN) sMq ƒ mYN qurq ausy vyly bcw lYNdw hW [1[

hy BweI! pRBU Awpxw h`Q (Awpxy) sMq au~qy r`Kdw hY, pRBU Awpxy sMq dy nwl idn rwq (hr vyly) v`sdw hY [pRBU Awpxy sMqW dI (auhnW dy) hryk swh dy nwl rwKI krdw hY [sMq dw burw mMgx vwly ƒ pRBU rwj qoN (BI) hyTW fyg dyNdw hY [2[

hy BweI! koeI BI mnu`K iksy sMq dI inMdw nwh kirAw kry [ jyhVw BI mnu`K inMdw krdw hY, auh Awqmk jIvn qoN if`g pYNdw hY [ krqwr Awp ijs mnu`K dI r`iKAw krdw hY, swrw sMswr (aus dw nukswn krn leI) by-S`k ipAw JKW mwry (aus dw koeI ivgwV nhIN kr skdw) [3[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ Awpxy pRBU auqy Brosw bx jWdw hY (aus ƒ ieh inScw ho jWdw hY ik) ieh ijMd qy ieh srIr sB kuJ aus pRBU dw id`qw hoieAw hI srmwieAw hY [hy BweI! nwnk dy ihrdy ivc BI ieh XkIn bx igAw hY ik Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (jIvn-bwzI ivc) hwr jWdw hY, gurU dI srn pYx vwly mnu`K ƒ sdw ij`q pRwpq huMdI hY [4[16[18[

[illegible] {[illegible] 868}

pdArQ:- inrMjnu—{inr-AMjnu} mwieAw dI kwlK qoN pry r`Kx vwlw [nwmu nrwiex—prmwqmw dw nwm [nIir—{ik®Aw} (Awpxy ihrdy ivc) isMj [rsnw—jIB (nwl) [iblwiex—dUr ho jWdy hn [1[rhwau[

Git Git—hryk Gt ivc, hryk srIr ivc [nrik—nrk ivc [n jwih—nhIN jWdy [syiv—ismr ky [1[

ADwr—Awsrw [boihQ—jhwz [Bwig—B`j ky [plwiex—dOV (lw dyNdw hY) [Bwny—BMn dyNdw hY [dMq fwiex—(mwieAw) fYx dy dMd [2[

sd sd—sdw sdw [bKisMd—b^Sx vwlw [kIny—pYdw kr id`qy [ko—dw [3[

swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [bwrMbwr—muV muV [bsqu—cIz [Agocr—{A-go-cr [go—ieMdry [cr—phuMc} ieMdirAW dI phuMc qoN pry [gur imil—gurU ƒ iml ky [lhI—l`B leI [dws—dwsW ny [ghI—pkVI, PVI [Et—Awsrw [4[

ArQ:- hy BweI! nwrwiex dw nwm mwieAw dI kwlK qoN bcwx vwlw (hY, ies ƒ Awpxy ihrdy ivc) isMj [(ieh nwm) jIB nwl jpidAW (swry) pwp dUr ho jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! sB jIvW ivc nwrwiex dw invws hY, hryk srIr ivc nwrwiex (dI joiq) dw hI cwnx hY [nwrwiex (dw nwm) jpx vwly jIv nrk ivc nhIN pYNdy [nwrwiex dI BgqI kr ky swry Pl pRwpq kr lYNdy hn [1[

hy BweI! nwrwiex (dy nwm) ƒ (Awpxy) mn ivc Awsrw bxw lY, nwrwiex (dw nwm) sMswr-smuMdr ivcoN pwr lµGx leI jhwz hY [nwrwiex dw nwm jpidAW jm B`j ky pry clw jWdw hY [nwrwiex (dw nwm mwieAw) fYx dy dMd BMn dyNdw hY [2[

hy BweI! nwrwiex sdw hI b^Sxhwr hY [nwrwiex (Awpxy syvkW dy ihrdy ivc) suK Awnµd pYdw krdw hY, (auhnW dy AMdr Awpxw) qyj-prqwp prgt krdw hY [hy BweI! nwrwiex Awpxy syvkW sMqW dw mW ipau (vWg rwKw) hY [3[

hy BweI! jyhVy mnu`K swD sMgiq ivc itk ky sdw nwrwiex dw nwm jpdy hn, muV muV aus dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy hn, auh mnu`K gurU ƒ iml ky (auh imlwp-rUp kImqI) cIz l`B lYNdy hn jyhVI iehnW ieMdirAW dI phuMc qoN pry hY [ hy nwnk! nwrwiex dy dws sdw nwrwiex dw Awsrw leI r`Kdy hn [4[17[19[

[illegible] {[illegible] 868}

pdArQ:- jw kau—ijs (mnu`K) ƒ [ rwKY—bcWdw hY [ rwKxhwru—bcwx dI smrQw vwlw pRBU [ iqs kw—{l&z ‘iqsu’ dw  u sMbMDk ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY} [ AMgu—p`K [inrMkwru—Awkwr-rihq pRBU [1[rhwau[

johY—q`kdI, du`K dyNdI [n pohY—Awpxw pRBwv nhIN pw skdw [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [kY muih—dy mUMh ivc, dy isr auqy [Cwru—suAwh [1[

kvcu—{kvc} 1. lohy dw kot, izrh bkqr 2. qMqr jo SsqRW dI mwr qoN bcw sky [sMnwhu—sMjoA [dUq—(kwmwidk) vYrI [dust—BYVy cMdry [grbu—AhMkwr [jwie—nws ho jWdw hY [srxwie—Awsrw [2[

rwie—rwjw, pwiqSwh [kMiT—gl nwl [lwie—lw ky [KwkU nwil—im`tI ivc [3[

hY BI—hux BI mOjUd hY [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [hovxhwru—AgWh ƒ BI kwiem rihx vwlw [jweI—mYN jWdw hW [bilhwr—kurbwn [Dwir—Dwr ky, kr ky [ADwr—Awsrw [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ƒ r`Kx-jog pRBU (kwmwidk ivkwrW qoN) bcwxw cwhuMdw hY, pRBU aus mnu`K dw p`K krdw hY (aus dI mdd krdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! (ijvyN jIv ƒ) mW dy pyt ivc A`g du`K nhIN dyNdI, (iqvyN pRBU ijs mnu`K dw p`K krdw hY, aus ƒ) kwm, kRoD, loB, moh (koeI BI) Awpxy dbwau ivc nhIN ilAw skdw [auh mnu`K gurU dI sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw nwm jpdw hY, (pr aus) dI inMdw krn vwly mnu`K dy isr auqy suAwh pYNdI hY (inMdk bdnwmI hI K`tdw hY) [1[

hy BweI! prmwqmw (dw nwm) syvk vwsqy (SsqRW dI mwr qoN bcwx vwlw) qMqR hY, sMjoA hY (ijs mnu`K dy pws rwm-nwm dw kvc hY sMjoA hY) aus ƒ (kwmwidk) cMdry vYrI poh nhIN skdy [ (pr) jyhVw jyhVw mnu`K (AwpxI qwkq dw) mwx krdw hY, auh (Awqmk jIvn vloN) qbwh ho jWdw hY [ZrIb dw Awsrw syvk dw Awsrw pRBU Awp hY [2[

hy BweI! jyhVw jyhVw mnu`K pRBU pwiqSwh dI srnI pY jWdw hY, aus syvk ƒ pRBU Awpxy gl nwl lw ky (dust dUqW qoN) bcw lYNdw hY [ pr jyhVw mnu`K (AwpxI hI qwkq auqy) bVw mwx krdw hY, auh mnu`KW (iehnW dUqW dy twkry qy) iek iKn ivc hI im`tI ivc iml jWdw hY [3[

hy BweI! sdw kwiem rihx vwlw pRBU hux BI mOjUd hY, sdw leI mOjUd rhygw [mYN sdw ausy auqoN sdky jWdw hW [hy BweI! nwnk dy pRBU jI Awpxy dwsW dI ijMd dw Awsrw hn [pRBU Awpxy dws ƒ ikrpw kr ky (ivkwrW qoN sdw) bcWdw hY [4[18[20[

[illegible] {[illegible] 868}

pdArQ:- Acrj—hYrwn krn vwlI [AnUp—aupmw-rihq, AduqI, ijs vrgI hor koeI SY nwh hovy [pRwqmw—jIvwqmw [rhwau[

bwlw—bwlk [jm jwlw—jmW dw jwl [jwie—jMmdw [Awid—mu`F qoN [ jugwdI—jugwid, jugW dy mu`F qoN [1[

ausnu—(ivkwrW dI) grmI [sIqu—TMF [hrKu—^uSI [sogu—i&kr [ies kw—{l&z ‘iesu’ dw u sMbMDk ‘kw’ dy kwrn au~f igAw hY} [krnY jogu—krn dI qwkq r`Kx vwlw [2[

mwieAw—mW [AprMpru—pry qoN pry [lypu—Asr [Gt Gt AMqir—hryk srIr ivc [sd—sdw [jwgY—(ivkwrW vloN) sucyq rihMdw hY [3[

skiq—mwieAw [qw kI—aus (pRBU) dI [CwieAw—CW, prCwvW [giq—Awqmk AvsQw [imiq—mrXwdw, ivq [bil—sdky [4[

ArQ:- hy BweI! jIvwqmw aus prmwqmw dw rUp hY ijs dI is&iq-swlwh dIAW g`lW hYrwn krn vwlIAW hn qy bVIAW AduqI hn [rhwau[

(hy BweI! jIvwqmw ijs prmwqmw dw rUp hY auh AYsw hY ik) nwh ieh kdy bu`Fw huMdw hY, nwh hI ieh kdy bwlk (AvsQw ivc pr-ADIn) huMdw hY [ ies ƒ koeI du`K nhIN poh skdw, jmW dw jwl Psw nhIN skdw [(prmwqmw AYsw hY ik) nwh ieh kdy mrdw hY nwh jMmdw hY, ieh qW SurU qoN hI, jugW dy SurU qoN hI (hr QW) ivAwpk cilAw Aw irhw hY [1[

(hy BweI! jIvwqmw ijs pRBU dw rUp hY auh AYsw hY ik) ies ƒ

(ivkwrW dI) qpS nhIN poh skdI (icMqw-i&kr dw) pwlw nhIN ivAwp skdw [nwh ies dw koeI vYrI hY nwh im`qr hY (ikauNik ies dy brwbr dw koeI nhIN) [ koeI ^uSI jW ZmI BI ies auqy Awpxw pRBwv nhIN pw skdI [ (jgq dI) hryk SY iesy dI hI pYdw kIqI hoeI hY, ieh sB kuJ krn dy smr`Q hY [2[

(hy BweI! jIvwqmw ijs prmwqmw dw rUp hY auh AYsw hY ik) ies dw nwh koeI ipau hY, nwh ies dI mW hY [ieh qW pry qoN pry hY, qy sdw hI hoNd vwlw hY [pwpW Aqy puMnW dw BI ies auqy koeI Asr nhIN pYNdw [ieh pRBU hryk srIr dy AMdr mOjUd hY, Aqy sdw hI sucyq rihMdw hY [3[

(hy BweI! jIvwqmw ijs prmwqmw dw rUp hY) ieh bVI fwFI mwieAw ausy dw hI prCwvW hY, ieh iqMnW guxW vwlI mwieAw ausy ny hI pYdw kIqI hY [aus pRBU ƒ (koeI ivkwr) Cl nhIN skdw, ivMnH nhIN skdw, aus dw Byq nhIN pwieAw jw skdw, auh dieAw dw Gr hY, auh dInW auqy sdw dieAw krn vwlw hY, qy, dieAw dw somw hY [auh pRBU ikho ijhw hY qy kyfw v`fw hY—ieh Byq l`iBAw nhIN jw skdw [nwnk aus pRBU qoN sdw sdky jWdw hY [4[19[21[

pdArQ:- kY—qoN [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [bilhwrY—kurbwn [kY sMig—dI sMgiq ivc [gwau—gwauN, mYN gWdw hW [sMq pRswid—sMq jnW dI ikrpw nwl [iklivK—pwp [vfBwgI—v`fy BwgW vwly bMdy [1[

jpq—jpidAW [ibGnu—rukwvt [n ivAwpY—Awpxw zor nhIN pw skdw [jwpY—(hr QW v`sdw) id`s pYNdw hY [1[rhwau[

dieAwl—dieAwvwn [swDU jn—gurU dy d`sy rsqy auqy qurn vwly syvk [rvwl—crn-DUV [qn qy—srIr qoN [jwie—clw jWdw hY [min—mn ivc [Awie—Aw ky [2[

sPlu—kwmXwb [prvwxu—kbUl [qw kw—aus (mnu`K) dw [ inkit—nyVy [ kir—kr ky [ inkit kir—nyVy-v`sdw [jwxu—smJ lY [Bwie—pRym nwl {Bwau—pRym} [kIrqin—kIrqn ivc [soieAw—su`qw hoieAw, Zw&l hoieAw hoieAw [3[

AwDwru—Awsrw [raNu—rvauN, mYN (BI) cyqy krdw hW [scu—sdw-iQr [mnsw—mn dI kwmnw [pUir—pUrI krdw hY [jn DUir—

syvkW dI crn-DUV ivc [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI ikrpw nwl ipAwrw pRBU (hr QW v`sdw) id`s pYNdw hY, (ies vwsqy) pRBU dw nwm jpidAW (iksy iksm dw) koeI ivGn (nwm jpx vwly auqy Awpxw) zor nhIN pw skdw [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dy d`sy rsqy auqy qurn vwly) sMq jnW qoN mYN kurbwn jWdw hW, auhnW sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky mYN (BI) prmwqmw dy gux gWdw hW [ hy BweI! sMq jnW dI ikrpw nwl swry pwp dUr ho jWdy hn [ v`fy BwgW vwly bMdy (hI) sMq jnW dI srn pYNdy hn [1[

hy BweI! prmwqmw jdoN (iksy mnu`K au~qy) dieAwvwn huMdw hY, (qW aus mnu`K ƒ) gurU dy (d`sy rwh auqy qurn vwly) syvkW dy crnW dI DUV bxWdw hY [ prmwqmw dw Amolk nwm aus mnu`K dy mn ivc Aw v`sdw hY, aus dy srIr ivcoN kwm clw jWdw hY kRoD clw jWdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw ƒ (hr vyly Awpxy) nyVy v`sdw smJ (jyhVw mnu`K prmwqmw ƒ Awpxy nyVy v`sdw smJdw hY) aus dI izMdgI kwmXwb ho jWdI hY (pRBU-dr qy) kbUl pY jWdI hY [ auh mnu`K BgqI-Bwv nwl pRBU dI is&iq-swlwh ivc l`g pYNdw hY, Aqy AnykW jnmW qoN (mwieAw dI GUkI ivc) su`qw hoieAw jwg pYNdw hY [3[

hy BweI! prmwqmw dy sohxy crn (gurU dy d`sy rsqy au~qy qurn vwly) syvkW (dI izMdgI) dw Awsrw bx jWdy hn [mYN BI (syvkW dI sMgiq dI brkiq nwl) prmwqmw dy gux gWdw hW, (iesy au~dm ƒ izMdgI dw) sdw kwiem rihx vwlw vxj smJdw hW [hy nwnk! prmwqmw Awpxy syvkW dy mn dI kwmnw pUrI krdw hY [(pRBU dw syvk) sMq jnW dI crn-DUV ivc Awqmk Awnµd pRwpq krdw hY [4[20[22[6[28[

AMkW dw vyrvw:

nµ: 4 — ies Sbd dy cwr bMd hn [
20 — mhlw 5 dy ‘Gru 2’ dy Sbd [
22 — mhlw 5 dy swry Sbd (Gru 1 dy 2, Gru 2 dy 20) [
. 6 — mhlw 4 dy Sbd [
28 — ku`l joV (mhlw 4 dy 6, mhlw 5 dy 22) [

[illegible]

[illegible] {[illegible] 869}

pdArQ:- kir nmskwr—isr invwieAw kr [sPl—Pl dyx vwlI, jIvn-mnorQ pUrw krn vwlI [sPl mUriq—auh gurU ijs dw drsn jIvn-mnorQ pUrw krdw hY [jw kI—ijs (gurU) dI [syv—syvw, srn [AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw (pRBU) [purKu—srb-ivAwpk [ibDwqw—pYdw krn vwlw [nwm rMig—(pRBU dy) nwm dy rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [1[

kau—ƒ [rwKnhwr—bcwx vwlw [1[rhwau[

aumrwau—AmIr [pqIAwey—qs`lI kr dyNdw hY, pRIq bxw dyNdw hY [dust—BYVy [mwir—Awqmk mOqy mwr ky [pcwey—^uAwr krdw hY [kY muiK—dy mUMh ivc [rogu—(inMdw dI) bImwrI [jY jYkwru—(hr vyly) soBw [sBu logu—swrw jgq [2[

kY min—dy mn ivc [jpih—jpdy hn [BgvMqu—BwgW vwlw [sMgiq ky muK—gurU dy pws rihx vwly syvkW dy mUMh [aUjl—rOSn [3[

swis swis—hryk swh dy nwl [slwhy—vifAweI krdw hY [byprvwh—by-muQwj [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [jw kI—ijs (gurU) dI [siB—swry [pwey Drin—DrqI auqy pw dyNdw hY, nIvyN Awcrn dy toey ivc su`t dyNdw hY [mwir—mwr ky, durkwr ky [4[

koie—koeI BI mnu`K [jnu—pRBU dw syvk [eyku—iek pRBU ƒ [qw kY inkit—aus dy nyVy [5[

jn—pRBU dy syvk {l&z ‘jnu’ Aqy ‘jn’ dw &rk vyKo} [Bl mwnih—sB dw Blw mMgdy hn [vykwrI—ivkwrW ivc mMdw icqvn dy kukrmW ivc [kY isiK—dy is`K ny [aubry—bc jWdy hn [nrik—nrk ivc [6[

swjn—hy s`jx! siq—{sÄX} At`l, sdw kwiem rihx vwlw [vrqih—vrqdy hn, vwprdy hn [duAwry—duAwir, dr qy [su—auh (mnu`K) [srpr—zrUr [7[

nIDirAw—inAwsirAW ƒ [Dr—Awsrw [siqgur—hy gurU! rwKhu—qUM r`Kdw hYN [kY ismrin—dy ismrn ny [pYj—lwj [8[

ArQ:- hy BweI! gurU goibMd (dw rUp) hY, gurU gopwl (dw rUp) hY, jo Awpxy syvk ƒ (inMdw Awidk qoN) bcwx-jogw hY [1[rhwau[

hy BweI! pUry siqgurU A`gy sdw isr invwieAw kr, aus dw drSn jIvn-

mnorQ pUrw krdw hY, aus dI srn ipAW jIvn sPl ho jWdw hY [hy BweI! gurU aus pRBU dy nwm dy rMg ivc rMigAw rihMdw hY jyhVw hryk dy idl dI jwxn vwlw hY, jyhVw sB ivc ivAwpk hY Aqy jyhVw sB dw pYdw krn vwlw hY [1[

hy BweI! gurU ijnHW mnu`KW dy AMdr prmwqmw dw ipAwr p`kw kr dyNdw hY auh Awqmk mMfl ivc Swh pwiqSwh qy AmIr bx jWdy hn [duStW AhMkwrIAW ƒ (Awpxy dr qoN) durkwr ky dr dr Btkx dy rwhy pw dyNdw hY [(syvk dI) inMdw krn vwly mnu`K dy mUMh ivc (inMdw krn dI) bImwrI hI bx jWdI hY, swrw jgq (aus mnu`K dI) sdw soBw krdw hY (jo gurU dI srn ipAw rihMdw hY) [2[

hy BweI! (jyhVy mnu`K gurU dI srn pey rihMdy hn, auhnW) sMq jnW dy mn ivc bVw Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY, sMq jn gurU ƒ Bgvwn ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn [gurU dy pws rihx vwly syvkW dy mUMh (lok prlok ivc) rOSn ho jWdy hn pr inMdw krn vwly mnu`K dy (lok prlok) swry hI QW h`QoN cly jWdy hn [3[

(hy BweI! gurU dI srn pYx vwlw) syvk Awpxy hryk swh dy nwl prmwqmw Aqy by-muQwj gurU dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY [hy BweI! ijs gurU dI srn ipAW swry fr-sihm dUr ho jWdy hn, auh gurU syvkW dI inMdw krn vwly bMidAW ƒ (Awpxy dr qoN) durkwr ky nIvyN Awcrn dy toey ivc su`t dyNdw hY (Bwv, inMdkW ƒ gurU dw dr psMd nhIN AwauNdw [ is`tw ieh inkldw hY ik gurU-dr qoN KuMJ ky inMdw ivc pY ky auh Awcrn ivc hor nIvyN hor nIvyN huMdy jWdy hn [4[

(ies vwsqy, hy BweI!) gurU dy syvk dI inMdw iksy BI mnu`K ƒ krnI nhIN cwhIdI [ jyhVw BI mnu`K (BilAW dI inMdw) krdw hY auh Awp du`KI rihMdw hY [ gurU dw syvk qW hr vyly iek prmwqmw dw iDAwn DrI r`Kdw hY, jm-rwj BI aus dy nyVy nhIN Fukdw [5[

hy BweI! gurU dy syvk iksy nwl vYr nhIN r`Kdy, pr auhnW dI inMdw krn vwly mnu`K AhMkwr ivc fu`by rihMdy hn [ syvk qW sB dw Blw mMgdy hn, inMdw krn vwly mnu`K auhnW dw mMdw icqvn dy kukrmW ivc Psy rihMdy hn [hy BweI! gurU dy is`K ny qW sdw Awpxy gurU (dy crnW) ivc suriq joVI huMdI hY [ (ies vwsqy) syvk qW (inMdw Awidk dy nrk ivcoN) bc inkldy hn, pr inMdk (Awpxy Awp ƒ ies) nrk ivc pweI r`Kdy hn [6[

hy myry s`jx! hy ipAwry im`qr! sux (mYN qYƒ auh) At`l inXm (d`sdw hW jo) prmwqmw dy dr qy (sdw) vwprdy hn [(auh At`l inXm ieh hn ik) mnu`K ijho ijhw krm krdw hY auho ijhw Pl pw

lYNdw hY [AhMkwrI mnu`K dI jVH zrUr (v`FI) jWdI hY [7[

hy siqgurU! inAwsry bMidAW ƒ qyrw hI Awsrw hY [qUM myhr kr ky Awpxy syvkW dI lwj Awp r`Kdw hYN [ hy nwnk! AwK—mYN aus gurU qoN sdky jWdw hW ijs dI Et icqwrn ny myrI ie`zq r`K leI (qy, mYƒ inMdw Awidk qoN bcw r`iKAw) [8[1[29[

not:- ieh ie`ko hI AstpdI hY, pr isrlyK ivc l&z ‘AstpdIAw’ (bhu-vcn) drj hY [

[illegible] {[illegible] 870}

pdArQ:- AsMqu—A-sMqu, jo sMq nhIN, mMdw mnu`K [ msit—cu`p [1[

ikAw bolnw—ikho ijhI g`l-bwq? jYsy—ijs dw sdkw [riv rhIAY—juVy rhIey [1[rhwau[

boly—boilAW [aupkwrI—BlweI dI g`l [JK mwrI—ivArQ Kp-Kpw [2[

bolq—(AsMq nwl) bolidAW [bFih—vDdy hn [ibnu boly—jy (sMq nwl BI) nwh bolIey [ibcwrw—ivcwr dI g`l [3[

CUCw—(guxW qoN) s`Kxw [ bolY—bhuqIAW &wlqU g`lW krdw hY [BirAw—jo guxvwn hY [4[

ArQ:- hy BweI! (jgq ivc rihMidAW) ikho ijhy bol bolIey, ijnHW dI brkiq nwl prmwqmw dy nwm ivc surq itkI rhy? [1[rhwau[

{not:- bwkI dy swry Sbd ivc ies pRSn dw au~qr hY [}

jy koeI Blw mnu`K iml pey qW (aus dI is`iKAw) suxnI cwhIdI hY, qy (jIvn dy rwh dIAW guMJlW) pu`CxIAW cwhIdIAW hn [ pr jy koeI BYVw bMdw iml pey, qW au~Qy cu`p rihxw hI TIk hY [1[

(ikauNik) BilAW nwl g`l kIiqAW koeI BlweI dI g`l inklygI, qy mUrK nwl boilAW ivArQ Kp-Kpw hI hovygw [2[

(iPr) ijauN ijauN (mUrK nwl) g`lW krIey (aus dy kusMg ivc) ivkwr hI ivkwr vDdy hn; (pr ies dw Bwv ieh nhIN ik iksy nwl BI bihxw-Kloxw nhIN cwhIdw) [ jy Bly mnu`KW nwl BI nhIN bolWgy, (Bwv, jy BilAW pws BI nhIN bYTWgy) qW ivcwr dIAW g`lW ikvyN kr skdy hW? [3[

hy kbIr! s`cI g`l ieh hY ik (ijvyN) ^wlI GVw boldw hY, jy auh (pwxI nwl) BirAw hoieAw hovy qW auh kdy foldw nhIN (iesy qrHW bhuqIAW &wlqU g`lW gux-hIn mnu`K hI krdw hY [jo guxvwn hY

auh Afol rihMdw hY [so, jgq ivc koeI AYsw au~dm krIey, ijs nwl gux gRihx kr skIey, qy ieh gux iml skdy hn BilAW pwsoN hI) [4[1[

Sbd dw Bwv:- BilAW dI sMgq ivc irhW BlweI is`KIdI hY, qy prmwqmw vwly pwsy dI lgn bxI rihMdI hY [pr jy BYiVAW dy bihxy bYTIey, qW iek qW au~Qy ivArQ Kp-Kpw hI hovygw, dUjy ivkwrW vl rucI bx jwx dw ^qrw rihMdw hY [

□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 870}**

pdArQ:- nrU—mnu`K [ds kwj—keI kMMm [1[

krm kI giq—jo krm mYN kr irhw hW auhnW dI hwlq, jo kMm mYN krI jw irhw hW auhnW dI cMigAweI [mY ikAw jwnau—mYN kIh jwxW? mYƒ kIh pqw? mYƒ smJ nhIN AwauNdI [Apny.....jwnau—jo kMm mYN in`q krI jw irhw hW, auhnW ivc mYƒ koeI cMigAweI nhIN id`s rhI (Bwv, mYN mMdy kMm hI krI jw irhw hW) [ry bwbw—hy ipqw! [1[rhwau[

qUlw—g`Tw [ Gws—Gwh [ pUlw—mu`Tw [2[

jwgY—mMdy krmW vloN jwg AwauNdI hY [fMfu—fMfw [mUMf mih—isr au~qy [3[

ArQ:- hy bwbw! mYN kdy socdw hI nhIN ik mYN ikho ijhy in`q-krm krI jw irhw hW, (mYN mMdy pwsy hI l`gw rihMdw hW, qy) mYƒ i^Awl hI nhIN AwauNdw [1[rhwau[

(mYƒ kdy soc hI nhIN PurdI ik mYN iks srIr qy mwx kr ky mMdy kMm krdw rihMdw hW, myrw Aslw qW iehI hY nw ik) jdoN mnu`K mr jWdw hY qW mnu`K (dw srIr) iksy kMm nhIN AwauNdw, pr pSU mrdw hY qW (iPr BI aus dw srIr mnu`K dy) keI kMMm svwrdw hY [1[

(hy bwbw! mYN kdy soicAw hI nhIN ik mOq AwieAW ies srIr dIAW) h`fIAW l`kVW dy Fyr vWg sV jWdIAW hn, qy (ies dy) kys Gwh dy pUly vWG sV jWdy hn (qy ijs srIr dw mgroN ieh hwl huMdw hY, ausy au~qy mYN swrI aumr mwx krdw rihMdw hW) [2[

pr, hy kbIr! s`c ieh hY ik mnu`K ies mUrKqw vloN qdoN hI jwgdw hY (qdoN hI pCqwauNdw hY) jdoN mOq dw fMfw ies dy isr au~qy Aw v`jdw hY [3[2[

not:- srIr dI AMqlI dSw dw sihj-suBwie izkr krdy hoey BI kbIr jI ihMdU-mrXwdw hI d`sdy hn ik mrn qy ijsm A`g dI Byt ho jWdw hY

[ies Sbd ivc iksy BI mzhb dI bwbq koeI bihs nhIN hY; sDwrn qOr qy iensswnI hwlq ibAwn kIqI hY [ies sDwrn hwlq dy d`sx ivc BI isr& swVn dy irvwj dw izkr sw& swbq krdw hY ik kbIr jI muslmwn nhIN sn, ihMdU Gr ivc jMmy-ply sn [

Sbd dw Bwv:- mnu`K Awpxy srIr dI mmqw ivc Ps ky ivkwr krdw rihMdw hY [ ieh kdy BI nhIN socdw ik pRBU dI Xwd qoN ibnw ieh srIr qW pSU dy srIr nwloN BI mwVw hY, qy ie`Qy hI sV ky suAwh ho jWdw hY [mrn vyly pCqwx dw kIh lwB?

[illegible] {[illegible] 870}

pdArQ:- Awkwis—AkwS ivc [ggnu—cyqn-s`qw, auh cyqMnqw jo swry jgq dI s`iqAw dw mUl hY [pwqwil—pwqwl ivc [chu idis—cvHIN pwsIN [rhwiely—mOjUd hY [mUlu—kwrn, mu`F [Gtu—srIr [n jwiely—nws nhIN huMdI hY [1[

moih—mYƒ [bYrwgu—BieE—(hornW g`lW vloN) auprwmqw ho rhI hY, mYƒ hor g`lW ZYr-zrUrI jwpdIAW hn; hornW g`lW v`loN ht ky mYƒ ieh soc Pur rhI hY ik [jIau—jIvwqmw [iehu......gieE—khw qy ieh jIau Awie khw gieE? nwh ikqoN AwauNdw hY nwh ikqy jWdw hY, ieh jIvwqmw kdy mrdI nhIN [1[rhwau[

kwieAw—srIr [ry—hy BweI! qqu—hvw, A`g, im`tI Awidk q`q jo jgq-rcnw dw mUL hn [ krm bD—ipCly kIqy krmW dw b`Jw hoieAw [krmih—krmW ƒ [ikin—(cyqn-s`qw ibnw hor) iks ny? jIau dInu—vjUd id`qw, hsqI ivc ilAWdw [2[

inrMqir—AMdr ie`k-rs [ soie—auh ggn hI, auh cyqn-s`qw hI [shjy......hoie—(ieh XkIn bx jWdw hY ik) jo kuJ jgq ivc ho irhw hY (rzw-Anuswr) suqy hI ho irhw hY [3[

ArQ:- myrw inScw hux ies g`l au~qy itk igAw hY ik ieh ijMd kdy mrdI nhIN (ikauNik ieh ijMd aus srb-ivAwpk sdw-iQr cyqn-s`qw dw AMS hY) [1[rhwau[

(ieh ijMd ijs dw AMS hY auh) cyqn-s`qw AkwS qoN pqwl q`k hr pwsy mOjUd hY, auhI (jIvW dy) suK dw mUl-kwrn hY [auh sdw kwiem rihx vwlw hY, auh hI (hY ijs ƒ) au~qm purK (prmwqmw khIdw) hY [(jIvW dw) srIr nws ho jWdw hY, pr (srIr ivc v`sdI ijMd dw somw) cyqn-s`qw nws nhIN huMdI [1[

pMjW q`qW ny iml ky ieh srIr bxwieAw hY (pr iehnW q`qW dI BI koeI v`KrI hsqI nhIN hY), ieh q`q BI hor ik`QoN bxny sn? (ieh BI cyqn-s`qw qoN hI bxy hn) [qusI lok, hy BweI! ieh AwKdy ho ik jIvwqmw kIqy krmW krmW dw b`Jw hoieAw hY, (pr Asl g`l ieh hY ik) krmW ƒ BI pihlW cyqn-s`qw qoN ibnw hor iks ny vjUd ivc ilAwauxw sI? (Bwv, krmW ƒ BI pihlW ieh cyqn-s`qw hI vjUd ivc ilAwauNdI hY) [2[

hy BweI! aus cyqn-s`qw pRBU dy AMdr ieh (jIvW dw) srIr vjUd ivc AwauNdw hY, qy srIrW ivc auh pRBU v`sdw hY [sBnW dy AMdr auhI hY, ikqy iv`Q nhIN hY [ so, kbIr AwKdw hY—AYsy cyqn-s`qw prmwqmw dw nwm mYN kdy nhIN BulwvWgw, (nwm ismrn dI brkiq nwl hI ieh smJ AwauNdI hY ik) jo kuJ jgq ivc ho irhw hY suqy hI (aus cyqn-s`qw pRBU dI rzw ivc) ho irhw hY [3[3[

not:- rwg soriT ivc rivdws jI ilKdy hn:

srby eyku AnykY suAwmI, sB Gt BuogvY soeI]
kih rivdws hwQ pY nyry, shjy hoie su hoeI]4]1]

ie`Qy vyKo kbIr jI dI Aw^rI quk “shjy hoie su hoie ry” [

dovyN bnwrs dy rihx vwly qy sm-kwlI sn [iek dUjy nwl ipAwr qy i^AwlW dI fUMGI sWJ sI [

Sbd dw Bwv:- srb-ivAwpk prmwqmw hI swrI isRStI dw krqw hY [jIvwqmw ausy dI AMS hn, jIvW dy srIr ƒ bxwx vwlw BI pRBU hI hY, qy jIvW dy krmW ƒ BI ausy ny hI pihlW vjUd ivc ilAWdw [jo kuJ ho irhw hY, suqy hI ausy dI rzw Anuswr ho irhw hY [

[illegible] **{[illegible] 870}**

pdArQ:- Bujw—bWh [iBlw—FIm [iBlw kir—FIm bxw ky, FIm vWg [fwirE—su`t id`qw [kRoiD—(mhwvq ny) kRoD ivc (Aw ky) [hsqI mUMf mih—hwQI dy isr au~qy [hau—mYN [1[

Awih—hY [Twkur—hy Twkur! joru—qwx, Awsrw [bikbo—boldw hY [qoru—c`lw [1[rhwau[

ry—hy! vw kY—aus dy [2[

pot—potlI [kuMcru—hwQI [AMiDAwrY—hnyry ivc [

pqIAw—prqwvw, AzmwieS [pqInw—pqIijAw, qs`lI hoeI [cauQy pd mih—aus AvsQw ivc jo iqMn guxW qoN auqWh hY, pRBU-crnW ivc [4[

ArQ:- hy myry pRBU! kwzI qW kih irhw hY ik (ies kbIr au~qy) hwQI cwVH dyh, pr mYƒ qyrw qwx hY (so, qyrI brkiq nwl mYƒ koeI i&kr nhIN hY) [1[rhwau[

myrIAW bwhW bMnH ky Fym vWg (mYƒ iehnW lokW hwQI A`gy) su`t id`qw hY, (mhwvq ny) gu`sy ivc Aw ky hwQI dy isr au~qy (s`t) mwrI hY [ pr hwQI (mYƒ pYrW hyT ilqwVn dy QW) cIkW mwr ky (hor pwsy) B`jdw hY, (ijvyN AwKdw hY—) mYN sdky hW ies sohxy bMdy qoN [1[

(kwzI AwKdw hY—) ies hwQI ƒ s`t mwr qy (kbIr vl) qor, nhIN qW mYN qyrw isr auqrw idAWgw [ pr hwQI qurdw nhIN (auh qW ieauN id`sdw hY ijvyN) pRBU-crnW ivc msq hY (ijvyN) aus dy ihrdy ivc prmwqmw (prgt ho ky) v`s irhw hY [2[

myrI potlI bMnH ky (iehnW mYƒ) hwQI A`gy su`t id`qw, Blw mYN Awpxy pRBU dy syvk ny iehnW dw kIh ivgwV kIqw sI? pr kwzI ƒ (quA`sb dy) hnyry ivc ieh smJ hI nhIN AweI, (qy auDr) hwQI (myry srIr dI bxI) potlI ƒ muV muV isr invw irhw hY [3[

(kwzI ny hwQI ƒ myry aupr cwVH cwVH ky) iqMn vwrI prqwvw ilAw, pr aus dI (iPr BI) qs`lI nwh hoeI (ikauNik auh) mn dw kTor sI [kbIr AwKdw hY—(kwzI ƒ ieh smJ nwh AweI ik) swfw (pRBU dy syvkW dw rwKw) prmwqmw hY, pRBU dy dwsW dI ijMd sdw pRBU dy crnW ivc itkI rihMdI hY (ies vwsqy auhnW ƒ koeI frw Dmkw nhIN skdw) [4[1[4[

Sbd dw Bwv:- ismrn krn vwly bMidAW dI surq sdw pRBU-crnW ivc rihMdI hY, ies vwsqy auhnW ƒ koeI frw Dmkw nhIN skdw [

[illegible] {[illegible] 871}

pdArQ:- iehu—ieh jo srIr-mMdr ivc v`sx vwlw hY [ mwnsu—mnu`K [dyau—dyvqw [syau—iSv dw aupwSk [AvDUqw—iqAwgI [mwie—mW [iesu—ies dI [kwhU—iksy dw [1[

ieAw mMdir mih—ies srIr-Gr ivc [bsweI—v`sdw hY [qw kw—aus

v`sx vwly dw [1[rhwau[

igrhI—igRhsqI, t`brdwr [BIK mMgwsI—mMgqw [ipMfu—srIr [rkqU—lhU [rwqI—rqw Br BI [KwqI—KqRI [2[

piq KovY—ie`zq gvwauNdw hY, ^uAwr huMdw hY [3[

pRswid—ikrpw nwl [fgro—(izMdgI dw shI) rsqw [AMsu—ih`sw, joq [js—ijvyN [kwgd pr—kwZz au~qy ilKI hoeI [mMsu—isAwhI [4[

ArQ:- (swfy) ies srIr-rUp Gr ivc kOx v`sdw hY? aus dw kIh Aslw hY? —ies g`l dI qih ivc koeI nhIN A`piVAw [1[rhwau[

(kIh mnu`K, kIh dyvqw; kIh jqI, qy kIh iSv-aupwSk; kIh jogI, qy kIh iqAwgI; hryk ivc ie`k auhI v`sdw hY; pr iPr BI sdw leI) nwh ieh mnu`K hY nwh dyvqw; nwh jqI hY nwh iSv-aupwSk, nwh jogI hY, nwh iqAwgI; nwh ies dI koeI mW hY nwh ieh iksy dw pu`qr [1[

(igRhsqI, audwsI; rwjw, kMgwl; bRwhmx, K`qRI; sB ivc iehI v`sdw hY; iPr BI iehnW ivc rihx kr ky sdw leI) nwh ieh igRhsqI hY nwh audwsI, nwh ieh rwjw hY nwh mMgqw; nwh ieh bRwhmx hY nwh K`qRI; nwh ies dw koeI srIr hY nwh ies ivc rqw Br BI lhU hY [2[

(qpy, Sy^, sB ivc iehI hY; sB srIrW ivc Aw ky jMmdw mrdw BI jwpdw hY, iPr BI sdw leI) nwh ieh koeI qpsÎI hY nwh koeI Sy^ hY; nwh ieh jMmdw hY nwh mrdw hY [ijhVw koeI jIv ies (AMdr-v`sdy) ƒ mrdw smJ ky roNdw hY auh ^uAwr hI huMdw hY [3[

hy kbIr! AwK—(jdoN dw) mYN Awpxy gurU dI ikrpw nwl (izMdgI dw shI) rsqw l`Bw hY, mYN Awpxw jnm mrn dovyN ^qm krw ley hn (Bwv, myrw jnm-mrn dw gyV mu`k igAw hY; hux mYƒ smJ Aw geI hY ik) swfy AMdr v`sx vwlw ieh prmwqmw dI AMs hY, qy ieh dovyN Awpo ivc ieauN juVy hoey hn ijvyN kwZz Aqy (kwZz au~qy ilKy A`KrW dI) isAwhI [4[2[5[

Sbd dw Bwv:- prmwqmw hryk jIv ivc ivAwpk BI hY, qy sB qoN v`Krw BI hY [jIvW vWg aus ƒ jnm-mrn dw gyV nhIN hY [

[illegible] {[illegible] 871}

noyt:- rwg Awsw ivc Sbd “krvq Blw” Aqy iblwvl ivc Sbd “inq auiT korI” dy ArQ krn vyly d`isAw jw cu`kw hY ik Sbd dw koeI BI ih`sw

kbIr jI dI vhutI jW mW dw aucwirAw hoieAw nhIN ho skdw [ieh bcn kbIr jI dy Awpxy hn [iehnW ivc d`isAw ieh igAw hY ik bMdgI krn vwly mnu`K qy dunIAwdwr dw izMdgI dw inSwnw v`Ko v`K hox kr ky dohW dw myl muSikl hY [ieh g`l BI glq hY ik kbIr jI kMm krnw C`f bYTy sn [Aw^r, prvwr dy inrbwh leI hor ikhVI iDr kmweI krdI sI? Gr ivc ieqny sqsMgI BI Awey rihMdy sn, prvwr BI sI, iehnW sBnW vwsqy kbIr jI hI imhnq krdy sn [pr Asl g`l ieh hY ik kbIr jI dI vhutI ƒ iehnW sqsMgIAW dw in`q Awauxw psMd nhIN sI [ies vwsqy ienswnI suBwv Anuswr iglw vDw ky kIqw igAw hY [hr koeI ieauN hI krdw hY [

pdArQ:- inKutI—mu`k geI hY [ pwin—pwx, Awty dI mwieAw jo sUqr ƒ k`pVw auxn qoN pihlW lweI jWdI hY [kwn—kwny [PUey Pwl—qIlw qIlw ho gey hn, iKlry rihMdy hn [ieAw muMfIAw isir—(myry) ies (Ksm) swDU dy isr au~qy [ciFbo—ciVHAw hoieAw hY, svwr hY [1[

dRbu—Dn [KoeI—gvw irhw hY [not:- AOiKAweI ieh nhIN sI ik kbIr jI kmWdy nhIN sn, sgoN ieh ik sqsMgIAW ƒ KuAw dyNdy sn [nwk sr—n`k-dm [1[rhwau[

qurI—K`fI dI auh l`T ijs dy duAwly auixAw hoieAw k`pVw vlHytdy jWdy hn [ nwir—nwl, ijs ivc Dwgy dI nlI pweI jWdI hY [ vw kw—(aus kbIr) dw [ KYbo—Kwx jogw [ Anidnu—hr roz [ Dwpy—r`jy hoey [2[

mMdir—Gr ivc [bwt—rwh qy, (Bwv, qury Aw rhy hn, Awvw-jweI l`gI hI rihMdI hY) [ swQru—BuM\y, s`Qr [Kwt—mMjI [plois—h`Q Pyr ky [ kmr—l`k [cwbnu—Bu`jy dwxy [3[

not:- ie`QoN qk qW dunIAwdwr dw iglw hY [Agly bMd ivc bMdgI vwly dw idRStI-kox hY [

muMfIAw—sqsMgI [bUfq kI tyk—(sMswr-smuMdr ivc) fu`bidAW dw shwrw [byplIr—ingurI [4[

ArQ:- (myrw) ieh (Ksm) swDU swrw (kmwieAw) Dn gvweI jWdw hY (ies dy sqsMgIAW dI) Awvwjwe nwl myrI n`k-ijMd AweI peI hY [1[rhwau[

(ies ƒ Gr dy kMm-kwj dw koeI i&kr hI nhIN, jy) qwxI dy Dwgy tu`ty pey hn (qW tu`ty hI rihMdy hn), jy pwx mu`k geI hY (qW mu`kI hI peI hY) [bUhy qy (s`Kxy) kwnI pey ilSkdy hn (vrqx KuxoN pey hn); ivcwry ku`c qIlw qIlw ho rhy hn; (pqw nhIN ies swDU dw kIh bxygw), ies swDU dy isr mOq svwr hoeI jwpdI hY [1[

qurI qy nwlW (dy vrqx) dw ies ƒ cyqw hI nhIN (Bwv, k`pVw auxn dw ies ƒ koeI i^Awl hI nhIN hY), ies dw mn sdw rwm-nwm ivc rMigAw rihMdw hY, (Gr ivc) kuVI muMifAW dy Kwx jogw kuJ nhIN (rihMdw) pr ies dy sqsMgI hr roz r`j ky jWdy hn [2[

(not:- iSkwieq iehI hY ik sWB ky nhIN r`Kdw [ kMm krnw nhIN C`ifAw) [

jy ie`k do swDU (swfy) Gr bYTy hn qW iek do qury BI Aw rhy hn, (hr vyly Awvwjwe l`gI rihMdI hY), swƒ BuM\y sOxw pYNdw hY, auhnW ƒ mMjy id`qy jWdy hn [ auh swDU l`kW nwl poQIAW lmkweIAW hoeIAW isrW qy h`Q Pyrdy qury AwauNdy hn [ (keI vwr auhnW dy kuvyly Aw jwx qy) swƒ qW Bu`jy dwxy c`bxy pYNdy hn, auhnW ƒ rotIAW imldIAW hn [3[

hy kbIr! (AwK—iehnW sq-sMgIAW nwl ieh ipAwr ies vwsqy hY ik) sq sMgIAW dy idl Awpo ivc imly hoey hn, qy ieh sq-sMgI (sMswr-smuMdr dy ivkwrW ivc) fu`bidAW dw shwrw hn [hy AMnHI ingurI loeI! sux, qUM BI iehnW sq-sMgIAW dI Srn pau [4[3[6[

not:- iesy hI rwg dy Sbd nµ: 8 ƒ ghu nwl pVHo [kbIr jI jwxdy hn ik igRhsqI vwsqy Dn kmwauxw zrUrI hY, qwik AwpxI qy Gr Awey s`jxW dI audr-pUrnw kr sky [ AwpxI rozI dw Bwr hornW au~qy pw dyxw—nwh ieh is`iKAw gurU nwnk dyv jI dI hY, qy nwh hI kbIr jI dI, ijnHW dI ieh bwxI siqgurU jI ieqny ipAwr nwl sWB ky ilAwey sn [hW, iek g`l Agly hI Sbd nµ: 7 ivc kbIr jI ny sw& d`sI hY ik auh mwieAw ƒ AwpxI ijMd-jwn bxwaux ƒ iqAwr nhIN sn [

[illegible] {[illegible] 871}

pdArQ:- Ksm—mwlk, mnu`K [ nwir—mwieAw [ eIhw—ie`Qy, ies jIvn ivc [1[

gil—gl ivc [sohY—suhxw l`gdw hY [ibKu—zihr [ibgsY—^uS huMdw hY [piKAwrI—vysvw [iTTkI—iPtkwrI hoeI [2[

Eh—auh mwieAw [mwrhu—(sMqW dI) mwr qoN [ipMf prwieix—srIr dw Awsrw, ijMd-jwn [idRsit prY—id`sdI hY [qRiK—iqRKI, iBAwnk [3[

Byau—Byq [bwhir prI—mn ivcoN inkl geI hY [AMcil—p`ly [lrI—

l`gI [4

ArQ:- (ieh mwieAw) iek AYsI suhwgx nwr hY ijs ƒ swrw jgq ipAwr krdw hY, swry jIAw jMq ies ƒ AwpxI iesqRI bxw ky r`Kxw cwhuMdy hn (Awpxy v`s ivc r`Kxw cwhuMdy hn) [1[rhwau[

(pr ies mwieAw ƒ iesqRI bxw ky r`Kx vwlw) mnu`K (Aw^r) mr jWdw hY, ieh (mwieAw) vhutI (aus dy mrn qy) roNdI BI nhIN, ikauNik ies dw rwKw (Ksm) koeI iDr hor bx jWdw hY (so, ieh kdy BI rMfI nhIN huMdI) [(ies mwieAw dw) rwKw mr jWdw hY, mnu`K ie`Qy ies mwieAw dy BogW (ivc msq rihx) krky AgWh (Awpxy leI) nrk shyVdw hY [1[

ies sohwgx nwr dy gl ivc hwr soBdw hY, (Bwv, jIvW dy mn mohx ƒ sdw suhxI bxI rihMdI hY) [(ies ƒ vyK vyK ky) jgq ^uS huMdw hY, pr sMqW ƒ ieh zihr (vWg) id`sdI hY [ vysvw (vWg) sdw iSMgwr krI r`KdI hY, pr sMqW dI iPtkwrI hoeI ivcwrI (sMqW qoN) pry pry hI iPrdI hY [2[

(ieh mwieAw) B`j ky sMqW dy lV l`gx dI koSS krdI hY, pr (sMqW au~qy) gurU dI imhr hox kr ky (ieh sMqW dI) mwr qoN BI frdI hY (ies vwsqy nyVy nhIN Fu`kdI) [ ieh mwieAw pRBU nwloN tu`ty hoey bMidAW dI ijMd-jwn bxI rihMdI hY, pr mYƒ qW ieh iBAwnk fYx id`sdI hY [3[

jdoN myry siqgurU jI myry au~qy idAwl hoey qy mYƒ iml pey, qdoN qoN mYN ies mwieAw dw Byq pw ilAw hY [hy kbIr! hux qUM byS`k AwK—mYQoN qW ieh mwieAw pry ht geI hY, qy sMswrI jIvW dy p`ly jw l`gI hY [4[4[7[

[illegible] {□□□□ 872}

pdArQ:- igRih—Gr ivc [jw kY igRih—ijs dy Gr ivc [soBw—mwieAw [ry—hy BweI! phIAw—rwhI, pWDI, A`iBAwgq [ KUDy—Bu`Ky [vw kY AMqir—aus igRhsqI dy mn ivc BI [sMqoKu—^uSI, Drvws [sohwgin—ieh sdw Ksm-vqI rihx vwlI mwieAw [doKu—doS, AYb [1[

Dnu—mubwirk [pvIq—piv`qr [1[rhwau[

ikrpn—kMjUs [pUqI—pu`qrI [ syvk qij—pRBU dy BgqW ƒ C`f ky [

TwFI—KloqI [drbwir—dr qy [2[

pg—pYrW ivc [nyvr—JWjrW [byig—CyqI [3[

lIAw—v`s kIqy hoey hn [ ds AT—ATwrW [ rs—ipAwr [ byDy—iv`Jy hoey [BUpiq—rwjy {BU-DrqI [piq—mwlk} [CyDy—ivMnHy hoey [4[

aurvwir—aurlw bMnw [pWc kY sMig—pMjW dy nwl [nwrd—{bRhmw dy mn qoN jMmy ds pu`qrW ivcoN iek dw nwm nwrd sI [ dyviqAW qy mnu`KW ivc JgVy puAwaux dw iesƒ SOk sI} igAwn-ieMdRy jo mwieAw dy pRBwv ivc Aw ky mnu`K dy Awqmk jIvn ivc gVbV pWdy hn [ ibD vwir—{ivD—penatration, ivMnHxw} ibD vwrI, ivMnHx vwlI, imlI hoeI [ imtvy—im`tI dy BWfy [PUty—tu`t gey [5[

ArQ:- sdw Ksm-vqI rihx vwlI mwieAw DMn hY, (ieh mwVI nhIN) bVI piv`qr hY, (ies qoN ibnw) v`fy v`fy qpIAW dy mn (BI) fol jWdy hn (Bwv, jy srIr dy inrbwh leI mwieAw nwh imly qW qpI BI Gwbr jWdy hn) [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K dy Gr ivc (Gr dI suh`px) mwieAw nhIN hY, aus Gr Awey pWDI Bu`Ky cly jWdy hn, aus Gr dy mwlk dy ihrdy ivc BI Drvws nhIN bxdw [so, mwieAw qoN ibnw igRhsq au~qy iglw AwauNdw hY [1[

pr ieh mwieAw SUmW dI DI bx ky rihMdI hY, (Bwv, SUm iek`TI hI krI jWdw hY, vrqdw nhIN) pRBU dy syvkW qoN ibnw hor sB ƒ ies ny Awpxy v`s ivc kIqw hoieAw hY [Bgq-jn dy dr qy KloqI (pukwrdI hY ik) mYN qyrI Srn AweI hW, mYƒ bcw lY [2[

mwieAw bVI suhxI hY [ies dy pYrIN, mwno, JWjrW Cx-Cx kr rhIAW hn [(auN\) jd qk mnu`K dy AMdr ijMd hY qd qk hI ieh nwl rihMdI hY nhIN qW (Bwv, ijMd inklidAW hI) ieh BI nµgI pYrIN au~T B`jdI hY (Bwv, ausy vyly swQ C`f jWdI hY) [3[

ies mwieAw ny swry jgq dy jIvW ƒ v`s kIqw hoieAw hY, ATwrW purwn pVHn vwly qy qIrQW au~qy jwx vwilAW ƒ BI moh ilAw hY, bRhmw, ivSnU qy iSv (vrgy dyvqy) ies ny ivMnH r`Ky hn, sB rwjy rwxy BI ies ny nkyly hoey hn [4[

ieh mwieAw v`fy pswry vwlI hY, ies dw AMq nhIN pY skdw; pMjW hI igAwn-ieMidRAW nwl rlI-imlI rihMdI hY [ pr, hy kbIr! qUM AwK—mYN siqgurU dI ikrpw nwl ies (dI mwr) qoN bc igAw hW, ikauNik myry pMjy hI ieMidRAW dy BWfy B`j gey hn (Bwv, igAwn-

ieMidRAW au~qy ies mwieAw dw pRBwv nhIN pYNdw) [5[5[8[

[illegible] {[illegible] 872}

pdArQ:- mMdr—Gr [blhr—vlw, SqIr [TwhrY—itkdw [kuMB—GVw [swDU—gurU [Abgqu—Avgqw gqI qoN ibnw, mukqI qoN ibnw, BYVy hwl hI [1[

jwrau—mYN swV idAW [iqsY—aus (nwm ƒ) [qn mn—qnoN mnoN, pUrn qOr qy [rmq rhY—mwxdw rhy [mih KyqY—KyqY mih, srIr ivc hI, srIrk BogW ivc hI [1[rhwau[

hlhr—hlDr, ikswn [ijmI—Boieˆ, zmIn [mxI—mxky [gMiT—gMF [2[

ibMb—pwxI [Gor—GoVw [drvwr—pRBU dw dr [3[

nhI lIjY PyrI—nwc nhIN ho skdw [Ksim—Ksm ny [AauhyrI—{Skt. Avhyilq Disregarded, rejected durkwr id`qI [krnw—krn-jog kMm [bhuir—muV, iPr [4[

ArQ:- mYN aus (mn) ƒ swV idAW jo pRBU ƒ nhIN ismrdw qy sdw srIrk BogW ivc hI Kicq rihMdw hY [1[rhwau[

ijvyN Gr ivc SqIr hY (SqIr qoN ibnw Gr dw C`q) nhIN Tihr skdw, iesy qrHW pRBU qy nwm qoN ibnw (mnu`K dw mn sMswr-smuMdr dy GuMmx-GyrW ivcoN) pwr nhIN lµG skdw [ijvyN GVy qoN ibnw pwxI nhIN itk skdw, iqvyN gurU qoN ibnw (mnu`K dw mn nhIN itkdw qy mnu`K dunIAw qoN) BYVy hwl hI jWdw hY [1[

ijvyN ikswn qoN ibnw zmIn nhIN bIjI jw skdI, sUqr qoN ibnw mxky proey nhIN jw skdy, GuMfI qoN ibnw gMF nhIN pweI jw skdI; iqvyN hI gurU dI Srn qoN ibnw mnu`K BYVy hwl hI jWdw hY [2[

ijvyN mW ipau (dy myl) qoN ibnw bwl nhIN jMmdw, pwxI qoN ibnw k`pVy nhIN Dupdy, GoVy qoN ibnw mnu`K Asvwr nhIN AKvw skdw, iqvyN gurU qoN ibnw pRBU dy dr dI pRwpqI nhIN huMdI [3[

swzW qoN ibnw ijvyN nwc nhIN ho skdw (iqvyN Ksm qoN ibnw iesqRI suhwgx nhIN ho skdI) duhwgx (BYVy suBwau vwlI iesqRI) ƒ Ksm ny iqAwg ky sdw durkwr hI id`qw huMdw hY [

kbIr AwKdw hY—ie`ko hI krn-jog kMm kr, gurU dy snmuK ho (qy

nwm ismr) iPr iPr jMmxw-mrnw nhIN peygw [4[6[9[

[illegible] {[illegible] 872}

pdArQ:- kUtnu—{Skt. kUt=kUV, T`gI, &ryb} T`g, &rybI, d`lw; (2) ku`tx vwlw [CUtY—bc jWdw hY [ksvtI lwvY—prKdw rhy, pVqwl krdw rhy [1[

sMswr—hy sMswr! hy loko! bIcwr—ArQ, Bwv, v`Ko-v`K Bwv [1[rhwau[

nwcnu—{Skt. nqLk A dancer.} kMjr [mn isau—mn dI rwhIN; mn nwl [JUiT—JUT ivc [pqIAY—prcY, prcdw, pqIjdw [pUrY qwl—qwl pUrdw hY, n`cx ivc shwieqw krn leI qwl dyNdw hY, mn ƒ Awqmk aumwh ivc ilAwaux dy jqn krdw hY [mn—mn dw [2[

bjwrI—bzwrW ivc iPrn vwlw, mSkrw [bjwrih—srIr-rUp bzwr ƒ [pWc plIqw—pMj Apiv`qr hoey ieMidRAW ƒ [prboDY—jgwauNdw hY [nau nwiek—nO KMf ipRQvI dy mwlk [hm—AsIN, mYN [3[

qskru—cor [qwiq—eIrKw [ieMdRI kY jqin—ieMdRI ƒ v`s krn dy jqn nwl, ieMdRI ƒ v`s kr ky [ibcKn—isAwxw [4[

ArQ:- hy jgq dy loko! qusI ‘kUtn’ iks ƒ AwKdy ho? sB l&zW dy vKo-vK Bwv ho skdy hn [1[rhwau[

(qusI ‘kUtn’ T`g ƒ AwKdy ho, pr) kUtn auh BI hY jo Awpxy mn ƒ mwrdw hY qy jo mnu`K Awpxy mn ƒ mwrdw hY auh jmW qoN bc jWdw hY [jo mnu`K muV muV mn ƒ mwr ky (iPr aus dI) jWc-pVqwl krdw rihMdw hY, auh (Awpxy mn ƒ ku`tx vwlw) ‘kUtn’ mukqI hwsl kr lYNdw hY [1[

(qusI ‘nwcn’ kMjr ƒ AwKdy ho, pr swfy i^Awl Anuswr) ‘nwcn’ auh hY jo (srIr nwl nhIN) mn nwl n`cdw hY, JUT ivc nhIN prcdw, s`c nwl pqIjdw hY, mn ƒ Awqmk aumwh ivc ilAwaux dy jqn krdw hY [Aijhy ‘nwcn’ dy mn dw rwKw (pRBU Awp bxdw hY) [2[

(qusI ‘bjwrI’ mSkry ƒ AwKdy ho, pr) ‘bjwrI’ auh hY jo Awpxy srIr-rUp bzwr ƒ pVqwldw hY, pMjW hI ivgVy hoey igAwn-ieMidRAW ƒ jgwauNdw hY, nO KMf DrqI dy mwlk-pRBU dI bMdgI krn dI jwc is`Kdw hY [ AsI Aijhy ‘bjwrI’ ƒ v`fw (sRySt) mnu`K mMndy hW [3[

(qusI ‘qskr’ cor ƒ AwKdy ho, pr) ‘qskr’ auh hY jo qwiq (eIrKw ƒ Awpxy mn ivcoN curw lY jWdw hY) nhIN krdw, jo ieMidRAW ƒ v`s ivc kr ky pRBU dw nwm ismrdw hY [ hy kbIr! ijs dI brkq nwl mYN ieh l`Cx (gux) pRwpq kIqy hn, myrw auh gurU, suhxw isAwxw qy DMnqw-jog hY [

not:- ieh kudrqI g`l sI ik au~cI jwq vwly lok kbIr jI qoN n&rq krn qy auhnW ƒ koJy nwvW nwl Xwd krn [pr kbIr jI au~qy iksy dI eIrKw dw Asr nhIN huMdw [

[illegible] {[illegible] 873}

pdArQ:- DMnu—{Skt. DNX—1. Bestowing wealth 2. wealthy, rich, 3. good, excellent, virtuous, 4. blessed, fortunate, lucky} BwgW vwlw, suhxw, guxvwn [gupwl—DrqI dw pwlx vwlw pRBU [gurdyv —siqgurU [Anwid—AMn Awid, Anwj [kvlu—ihrdw [thkyv—tihk pYNdw hY, iKV pYNdw hY [ijn—ijnHW ny [imilbo—imlygw [swirMg pwnI—DnKDwrI pRBU [1[

Awid purK—prmwqmw [AMn kY sid—AMn dy suAwd nwl, AMn KwiDAW [1[rhwau[

AMB—pwxI [vMnu—rMg [ApnI—AwpxI (ie`zq) [2[

rMf—rMfIAW [bkqy—AwKdy hn [dUDwDwrI—dUD-AwDwrI, du`D dy Awsry rihx vwly, inrw du`D pI ky jIvn-inrbwh krn vwly [gupqI—luk ky [vitkw—{Skt. vitkw—A kind of cake or bread made of rice and mash} caul qy mWh dI bxI hoeI ipMnI jW rotI [3[

qijAY AMin—jy AMn qijAw jwey, AMn C`ifAW [4[

ArQ:- (hy BweI!) AMn (ijs ƒ iqAwgx ivc qusI BgqI smJdy ho) prmwqmw qoN hI pYdw huMdw hY, qy prmwqmw dw nwm BI AMn KwiDAW hI jipAw jw skdw hY [1[rhwau[

so, DMn hY DrqI dw pwlx vwlw pRBU (jo AMn pYdw krdw hY), DMn hY siqgurU (jo AYsy pRBU dI sUJ b^Sdw hY), qy DMn hY AMn ijs nwl Bu`Ky mnu`K dw ihrdw (Pu`l vWg) tihk pYNdw hY [auh sMq BI BwgW vwly hn ijnHW ƒ ieh smJ AweI hY (ik AMn inMdx-jog nhIN hY qy AMn Kw ky pRBU ƒ ismrdy hn), auhnW ƒ prmwqmw imldw hY [1[

(qW qy) pRBU dw nwm ismrnw cwhIdw hY qy AMn ƒ BI ipAwr krnw cwhIdw hY (Bwv, AMn qoN qrk krn dy QW AMn ƒ ieauN sihjy sihjy pRIq nwl Cko ijvyN Afol ho ky ipAwr nwl nwm ismrnw hY) [(vyKo, ijs pwxI ƒ roz vrqdy ho, ausy) pwxI dI sMgq nwl ies AMn dw kyhw suhxw rMg inkldw hY! (jy pwxI vrqx ivc pwp nhIN qW AMn qoN n&rq ikauN?) [jo mnu`K AMn qoN qrk krdy hn auh sB QW AwpxI ie`zq gvwauNdy hn (Bwv, AMn dw iqAwg koeI AYsw kMm nhIN ijs ƒ dunIAw psMd kry) [2[

jo lok AMn C`f dyNdy hn qy (ieh) pKMf krdy hn, auh (auhnW kuc`jIAW znwnIAW vWg hn jo) nwh sohwgxW hn nwh rMfIAW [(AMn C`fx vwly swDU,) lokW ivc AwKdy iPrdy hn, AsI inrw du`D pI ky hI inrbwh krdy hW, pr corI corI swrI dI swrI ipMnI KWdy hn [3[

AMn qoN bZYr sukwl nhIN ho skdw, AMn C`ifAW r`b nhIN imldw [hy kbIr! (byS`k) AwK—swƒ ieh inScw hY ik AMn bVw suMdr pdwrQ hY ijs ƒ KwiDAW (ismrn kr ky) swfw mn prmwqmw nwl juVdw hY [4[8[11[

[illegible] {[illegible] 873}

pdArQ:- AsumyD—{Skt. AÓvmyD: AÓv: pRDwnqXw myÆXqy ihÔXqys>} vydk smy sMqwn dI ^wqr rwjy ieh j`g krdy sn [ iPr auh rwjy BI krn l`g pey jo AWF-guAWF dy rjvwiVAW ivc sB qoN v`fw AKvwauxw cwhuMdy sn [ iek GoVw sjw ky kuJ sUrbIrW dI ingrwnI ivc iek swl leI C`f id`qw jWdw sI; ijs Epry rjvwVy ivcoN GoVw lµGy, auh rwjw jW lVy jW eIn mMny [ swl ip`CoN jdoN auh GoVw Awpxy rwj ivc Awvy qW j`g kIqw jWdw sI [ Aijhy 100 j`g kIiqAW ieMdr dI pdvI imldI mMnI jWdI sI [qwhIeyN ieh i^Awl bixAw hoieAw hY ik ieMdr iehnW j`gW dy rwh ivc rok pwieAw krdw sI [ qulw—qul ky brwbr dw, swvW [ pRwg—ihMdU-qIrQ; ies Sihr dw nwm A`j kl Alwhbwd hY [1[

gieAw—ihMdU qIrQ, jo ihMdU dIvy-v`tI KuxoN mr jwey aus dI ikirAw gieAw jw ky krweI jWdI hY [ipMfu—caulW jW jON dy Awty dy pyVy jo ipqrW inimq mxsIdy hn [Ais—bnwrs dy nwl vgdI ndI dw nwm hY [muiK—mUMhoN [cqur—cwr [2[

AiCqw—{Skt. A˜r} sMXukq [idRVqw—v`s ivc r`Ky [Ktu krm—Cy krm (iv`idAw pVHnw qy pVHwauxw, j`g krnw qy krwauxw, dwn

dyxw qy lYxw) [3[

isvw skiq sMbwd—iSv qy pwrbqI dI prspr g`l-bwq, rwmwiex [ rwmwiex dI swrI vwrqw, iSv jI ny pwrbqI ƒ ieh vwrqw vwprn qoN pihlW hI suxweI d`sI jWdI hY [Byd—(pRBU nwloN) iv`Q qy r`Kx vwly kMm [qris—qryNgw [Bv isMD—Bv swgr, sMswr-smuMdr [4[

ArQ:- jy koeI mnu`K AsmyD j`g kry, Awpxy nwl swvW qol ky (sonw cWdI Awidk) dwn kry Aqy pRwg Awidk qIrQW qy ieSnwn kry [1[;

qW BI ieh swry kMm pRBU dy nwm dI, pRBU dI is&iq-swlwh dI, brwbrI nhIN kr skdy [so, hy myry AwlsI mn! Awpxy ipAwry pRBU ƒ ismr [1[rhwau[

jy mnu`K gieAw qIrQ qy jw ky ipqrW inim`q ipMf Brwey, jy kWSI dy nwl vgdI Ais ndI dy kMFy rihMdw hovy, jy mUMhoN cwry vyd (zbwnI) pVHdw hovy [2[;

jy mnu`K swry krm Drm krdw hovy, Awpxy gurU dI is`iKAw lY ky ieMdRIAW ƒ kwbU ivc r`Kdw hovy, jy bRwhmxW vwly Cy hI krm sdw krdw rhy, [3[;

rwmwiex (Awidk) dw pwT—hy myry mn! ieh swry krm C`f dyh, C`f dyh, ieh sB pRBU nwloN iv`Q pwx vwly hI hn [hy nwmdyv! goibMd dw Bjn kr, (pRBU dw) nwm ismr, (nwm ismirAW hI) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGyNgw [4[1[

Bwv:- j`g, dwn, qIrQ-ieSnwn Awidk koeI BI krm ismrn dI brwbrI nhIN kr skdw [

vyKo, rwmklI ivc nwmdyv jI dw Sbd nµ: 4 [

[illegible] {[illegible] 873}

pdArQ:- nwd—Awvwz, GMfyhyVy dI Avwz, hrn ƒ PVn leI GVy au~qy K`l mVH ky bxwieAw hoieAw swj, ies dI Avwz hrn ƒ moh lYNdI hY [BRmy—Btkdw hY, dOVdw hY [imrgwey—imrg, hrn [vw ko—aus (nwd) dw [1[

hyrau—mYN vyKdw hW [Anq—hor pwsy {ANX>} [n Pyrau—mYN nhIN Pyrdw [1[rhwau[

mInw—m`CIAW [ psUAwrw—{p_uhwirn`} mwhIgIr, JIvr [gFqy—GVidAW [ihrY—hyrY, ghu nwl q`kdw hY [2[

ibKeI—ivSeI mnu`K [ hyrY—q`kdw hY [fwrq—su`tidAW [ ihrY—hyrY, q`kdw hY ik kIh sot peI hY [3[

jh jh—ij`Dr [4[

not:- ‘rhwau’ dI qu`k ivc izkr hY ik mYN rwm ƒ ‘hyrdw hW’ vyKdw hW, ies qrHW hor i^Awl Bulw ky vyKdw hW, ijvyN hrn, psUAwrw ivSeI Awidk [ juAwrIAw kaufW su`t ky auhnW ƒ curwauNdw nhIN ghu nwl vyKdw hY ik kaufW su`itAW kIh dwau ipAw hY [ so, ie`Qy l&z “ihrY” l&z “hyrY” dy QW vriqAw hY [iesy qrHW “ihrY sunwrw” dw Bwv hY “hyrY sunwrw” ieh swry idRStWq ‘hyrn’ (vyKx) dy hI sMbMD ivc hn [

ArQ:- mYN Awpxy ipAwry pRBU dI Xwd C`f ky iksy hor pwsy vl Awpxy ic`q ƒ nhIN jwx dyNdw, mYN BI pRBU ƒ ieauN hI q`kdw hW [1[rhwau[;

ijvyN hrn (Awpxw Awp Bulw ky) nwd dy ip`Cy dOVdw hY, ijMd dy dyNdw hY pr aus ƒ aus nwd dw iDAwn nhIN iv`srdw [1[;

ijvyN mwhIgIr m`CIAW vl q`kdw hY, ijvyN sonw GVidAW suinAwrw (sony vl ghu nwl) q`kdw hY [2[;

ijvyN ivSeI mnu`K prweI nwr vl q`kdw hY, ijvyN (jUAw Kyfx l`gw) juAwrIAw kaufW su`t ky ghu nwl q`kdw hY (ik kIh dwau ipAw hY) [3[

mYN nwmdyv BI (iehnW vWg) sdw Awpxy pRBU ƒ ismrdw hW qy ij`Dr q`kdw hW pRBU ƒ hI vyKdw hW (myrI suriq sdw pRBU ivc hI rihMdI hY) [4[2[

Bwv:- pRBU nwl pRIq ieho ijhI hovy ik Awpw Bu`l jwey, suriq sdw pRBU ivc rhy [

□□□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□ **{□□□□ 873}**

pdArQ:- mo kau—mYƒ [rwmw—hy rwm! {not:- nwmdyv jI ijs ƒ “bwp bITulw” kih rhy hn ausy ƒ hI ‘rwm’ kih ky pukwrdy hn, so, iksy ‘bITul’-mUrqI vl ieSwrw nhIN hY, prmwqmw A`gy Ardws hY [DR¨A qy nwrd dw sMbMD iksy bITul-mUrqI nwl nhIN ho skdw} [qirby n jwnau—mYN qrnw nhIN jwxdw [dy—dyh, PVw [1[rhwau[

qy—qoN [sur—dyvqy [inmK mY—A`K Prkx dy smy ivc [ mY—ivc, mih, mwih [ siqgur buiD isKlweI—gurU dI isKweI hoeI m`q nwl

[aupij—aupj ky, pYdw ho ky [AvKD—dvweI [pweI—pweIN, pw lvW [1[

jhw jhw—ijs Awqmk AvsQw ivc [tyky—itkwey hn, iesiQq kIqy hn [nYku—{Skt. nYk_—Repeatedly, often. n Ek_:- Not once} sdw [moih—mYƒ [Aivlµb—Awsrw [Aivlµib—Awsry nwl [auDry—(sMswr-smuMdr dy ivkwrW qoN) bc gey [inj miq—AwpxI m`q, p`kw inScw [2[

ArQ:- hy myry rwm! mYƒ (sMswr-smuMdr qoN) qwr lY, bcw lY [hy myry ipqw pRBU! mYƒ AwpxI bWh PVw, mYN qyrw AM\wx syvk hW, mYN qrnw nhIN jwxdw [rhwau[

(hy bITul ipqw! mYƒ BI gurU imlw) gurU qoN imlI m`q dI brkq nwl A`K dy Por ivc mnu`KW qoN dyvqy bx jweIdw hY, hy ipqw! (imhr kr) mYN BI auh dvweI hwsl kr lvW ijs nwl mnu`KW qoN jMm ky (Bwv, mnu`K-jwqI ivcoN ho ky) surg ƒ ij`iqAw jw skdw hY (Bwv, surg dI BI prvwh nhIN rihMdI) [1[

hy myry rwm! qUM ijs ijs Awqmk itkwxy DR¨ qy nwrd (vrgy BgqW) ƒ ApVwieAw hY, mYƒ sdw leI ApVw dyh, myrw nwmdyv dw ieh p`kw inScw hY ik qyry nwm dy Awsry byAMq jIv (sMswr-smuMdr dy ivkwrW qoN) bc inkldy hn [2[3[

Bwv: pRBU qoN nwm ismrn dI mMg [nwm dI brkq nwl surg dI BI lwlsw nhIN rihMdI [

[illegible] {[illegible] 874}

pdArQ:- moih—mYƒ [qwlwbylI—iqlimlI, iqlimlwht, qVPxI} [gwie—gW [1[

mInu—m`CI [qlPY—qVPdI hY [bwpro—bpurw, ivcwrw, GbrwieAw hoieAw [1[rhwau[

CUtlw—ik`ly nwloN KulH jWdw hY [ bwCw—v`Cw [coKqw—cuMGdw hY [GUtlw—Gu`t Brdw hY [2[

Bytq—imlidAW hI [AlKu—jo liKAw nwh jw sky, ijs dy guxW dw Qhu nhIN pY skdw [3[

ibKY hyq—ivSy dI ^wqr [4[

qwpqy—qpdy hn [inrml—sw& [Gwmw—grmI, Du`p [5[

ArQ:- ijvyN v`Cy qoN iv`CV ky iek`lI gW (GwbrdI hY), iqvyN mYƒ (pRBU qoN ivCuV ky) qVPxI l`gdI hY [1[

ijvyN pwxI qoN ibnw m`CI PVPdI hY, iqvyN mYN nwmdyv pRBU dy nwm qoN ibnw Gwbrdw hW [1[rhwau[

ijvyN (jdoN) gW dw v`Cw ik`ly nwloN KulHdw hY qW (gW dy) Qx cuMGdw hY, qy m`Kx dy Gu`t Brdw hY, iqvyN jdoN mYƒ nwmdyv ƒ siqgurU imilAw, mYƒ Al`K pRBU dI sUJ pY geI, mYƒ r`b iml ipAw [2 qy 3 [

ijvyN (ivSeI ƒ) ivSy vwsqy prweI nwr nwl ipAwr huMdw hY, mYƒ nwmy ƒ pRBU nwl ipAwr hY [4[

pRBU dy nwm qoN iv`CV ky mYN nwmdyv ieauN Gwbrdw hW, ijvyN cmkdI Du`p ivc (jIv-jMq) qpdy-lu`Cdy hn [5[4[

Bwv: pRIq dw srUp—ivCoVw Asih huMdw hY [

[illegible]
{[illegible] 874}

pdArQ:- hir hir krq—pRBU dw nwm ismirAW [Brmw—Btkxw [lY nwmu—nwm ismr [aUqm—sB qoN sRySt [hrI—nws ho jWdI hY [lwkrI—l`kVI, tohxI, fMgorI, Awsrw [1[

hrey—hrI ƒ (vyKo myry ‘suKmnI stIk’ ivc l&z ‘gurey’ dI ivAwiKAw) [1[rhwau[

hry prwn—jwn lY leI, mwirAw [Qwn—QW [sUAw—qoqw [ginkw—vysvw [pUqrI—puqlI [2[

pUqnw—aus dweI dw nwm sI ijs ƒ kMs ny gokl ivc ik®Sn jI dy mwrn vwsqy G`ilAw sI; ieh QxW ƒ zihr lw ky geI; pr ik®Sn jI ny Qx mUMh ivc pw ky ies dy pRwx iK`c ley; Aw^r mukqI BI dy id`qI [GwqnI—mwrn vwlI [kpt—DoKw, &ryb [dRopd suq—dRopd suqw, rwjw dRopd dI DI, dRopqI [sqI—nyk iesqRI, jo Awpxy pqI dy sRwp nwl islw bx geI sI, sRI rwm cMdr jI ny ies ƒ mukq kIqw sI [3[

kysI—auh dYNq ijs ƒ kMs ny ik®Sn jI dy mwrn leI gokl ByijAw sI [mQnu—nws [ijin—ijs ny [kwlI—iek nwg sI ijs ƒ ik®Sn jI ny jmnw

qoN k`iFAw sI [jIA dwnu—ijMd-b^SI [pRxvY—bynqI krdw hY [jwsu—ijs ƒ [Apdw—musIbq [trI—tl jWdI hY [4[

ArQ:- myrI aus prmwqmw ƒ nmskwr hY, ijs dw ismrn kIiqAW jmW dw du`K nhIN rihMdw [1[rhwau[

hir-nwm ismirAW sB BtkxW dUr ho jWdIAW hn; hy BweI! nwm ismr, iehI hY sB qoN cMgw Drm [nwm ismirAW (nIvIN au~cI) jwq kul dw ivqkrw dUr ho jWdw hY [auh hir-nwm hI mYN AMnHy dw Awsrw hY [1[

pRBU ny hrnwKS (dYNq) ƒ mwirAw, Ajwml pwpI ƒ bYkuMT ivc QW id`qI [ aus hrI dw nwm qoqy ƒ pVHwauNidAW vysvw BI ivkwrW vloN ht geI; auhI pRBU myrIAW A`KW dI puqlI hY [2[

bwlW ƒ mwrn vwlI Aqy kpt nwl BrI hoeI pUqnw dweI BI qr geI, jdoN aus ny hir-nwm ismirAw; ismrn dI brkq nwl hI dRopqI (inrwdrI qoN) bcI sI, qy, gOqm dI nyk iesqRI dw pwr-auqwrw hoieAw sI, jo (gOqm dy sRwp nwl) islw bx geI sI [3[

ausy pRBU ny kysI qy kMs dw nws kIqw sI, qy kwlI nwg dI ijMd-b^SI kIqI sI [nwmdyv bynqI krdw hY—pRBU AYsw (b^SMd) hY ik aus dw nwm ismirAW sB fr qy musIbqW tl jWdIAW hn [4[1[5[

Bwv—pRBU dw ismrn sB DrmW qoN sRySt Drm hY [ismrn dI brkq nwl sB musIbqW tl jWdIAW hn, bVy bVy ivkwrI BI ivkwrW vloN ht jWdy hn [

[illegible] {[illegible] 874}

not:- A^IrlI quk ivc sMboDn kr ky ijs “mIq” ƒ nwmdyv jI ies Sbd dI rwhIN BYrau, iSv, mhw mweI Awidk dI pUjw vloN vrjdy hn auh koeI ‘pMfq’ jwpdw hY, ikauNik aus dw iDAwn aus dy Awpxy hI Drm-pusqk ‘gIqw’ vl BI idvwauNdy hn [

pdArQ:- BYrau—iek jqI dw nwm sI, svwrI kwly ku`qy dI khI jWdI hY [ iSv jI dIAW A`T iBAwnk SklW ivcoN ie`k BYrau hY [ies dw mMdr jMmU qoN pry durgw dy mMdr qoN auqy do mIl qy bixAw hoieAw hY [sIqlw—cIck (small pox) dI dyvI; ies dI svwrI Koqy dI hY [Kr—Koqw [Kr bwhnu—Koqy dI svwrI krn vwlw [Cwr—suAwh [1[

qau—qW [rmeIAw—sohxw rwm [lY hau—lvWgw [Awn—hor [bdlwvin—bdly ivc, v`ty ivc [dY hau—dy idAWgw [1[rhwau[

brd—bld (ieh iSv jI dI svwrI hY) [faurU—fmrU [2[

mhw—v`fI [ mhw mweI—v`fI mW, pwrvqI [sY—qoN [hoie—bx ky [AauqrY—jMmdw hY [3[

khIAq—khI jWdI hY [BvwnI—durgw dyvI [brIAw—vwrI [CpwnI—luk jWdI hY [4[

ghu—PV, pkV, Awsrw lY [mIqw—hy im`qr pMfq! ieau—iesy qrHW hI [5[

ArQ:- jo mnu`K BYroN vl jWdw hY (Bwv, jo BYroN dI ArwDnw krdw hY) auh (vD qoN vD BYroN vrgw hI) BUq bx jWdw hY [jo sIqlw ƒ ArwDdw hY auh (sIqlw vWg) Koqy dI svwrI krdw hY qy (Koqy dy nwl) suAwh hI aufwauNdw hY [1[

(hy pMfq!) mYN qW ie`k sohxy rwm dw nwm hI lvWgw, (quhwfy) hor swry dyviqAW ƒ aus nwm dy v`ty ivc dy idAWgw, (Bwv, pRBU-nwm dy twkry qy mYƒ quhwfy iksy BI dyvI dyvqy dI loV nhIN hY) [1[rhwau[

jo mnu`K iSv dw nwm jpdw hY auh (vD qoN vD jo kuJ hwsl kr skdw hY ieh hY ik iSv dw rUp lY ky, iSv dI svwrI) bld au~qy cVHdw hY qy (iSv vWg) fmrU vjwauNdw hY [2[

jo mnu`K pwrbqI dI pUjw krdw hY auh mnu`K qoN znwnI bx ky jnm lYNdw hY (ikauNik pUjw krn vwlw Awpxy pUjX dw rUp hI bx skdw hY) [3[

hy BvwnI! qUM sB dw mu`F AKvwauNdI hYN, pr (Awpxy BgqW ƒ) mukqI dyx vyly qUM BI, pqw nhIN, ik`Qy lukI rihMdI hYN (Bwv, mukqI BvwnI pws BI nhIN hY) [4[

so, nwmdyv bynqI krdw hY—hy im`qr (pMfq!) siqgurU dI is`iKAw lY ky prmwqmw dy nwm dI Et lY, (quhwfI Drm-pusqk) gIqw BI iehI AwKdI hY [5[2[6[

Sbd dw Bwv:- pUjw kr ky mnu`K vD qoN vD Awpxy pUjX dw rUp hI bx skdw hY; sMswr-smuMdr qoN mukqI idvwauxI iksy dyvI dyvqy dy h`Q nhIN; ies vwsqy prmwqmw dw nwm hI ismrnw cwhIdw hY, pRBU hI mukqI-dwqw hY [

[illegible] {[illegible] 874-875}

not:- keI ivdvwn s`jx i^Awl krdy hn ik Bgq nwmdyv jI ny ies Sbd ivc ‘hws-rs’ vriqAw hY [ pr, s`cweI ibAwn kr ky iksy kurwhy jWdy ƒ rwh d`sxw hor g`l hY, qy iksy dy Dwrimk jzibAW ƒ m^Ol kr ky Tokr lwxI bVw duKdweI kMm hY [ieh g`l mMnI nhIN jw skdI ik Bgq jI ieauN iksy dw idl duKw skdy sn, jW, Aijhy duKwvyN vwk ƒ siqgurU jI aus ‘bwxI-boihQ’ ivc drj krdy jo is`K dy jIvn dw Awsrw hY [ieh AwKxw ik ‘hws-rs’ dI rwhIN v`fy v`fy dyviqAW dy v`fy v`fy kMmW ƒ prmwqmw dI vifAweI dy swhmxy qu`C prgt kIqw hY, Pbdw nhIN hY [ iksy muMfy ƒ mwr dyxw koeI v`fw kMm nhIN hY; AwpxI iesqRI gvw lYxI koeI v`fw kMm nhIN, qy tMg quVw lYxI koeI &^r dI g`l nhIN hY [iPr, iehnW, ‘v`fy kMmW’ dy twkry qy prmwqmw dy iksy BI v`fy kMm dw ie`Qy koeI izkr nhIN [ sRRI gurU gRMQ swihb dI bwxI ƒ AwpxI ijMd dw shwrw smJx vwly is`K ny qW ieh vyKxw hY ik aus ƒ ieh Sbd pVHidAW kIh shwrw imldw hY, ikhVw cwnx imldw hY [iksy dy Dwrimk jzby ƒ m^Ol kr ky aus dy idl ƒ Tokr mwrnI Drm dw mwrg nhIN ho skdw [swƒ ies ivcoN s`cweI dI ikrn dI loV hY; swƒ ies ivcoN aus au~c-aufwrI dI loV hY jo swƒ BI au~cw kr sky [ AsW iksy au~qy m^Ol aufw ky hI ieh nhIN &rz kr lYxw ik ies Sbd iv`coN swƒ jIvn-rwh l`B ipAw hY [

jo iksy mukMml Sbd ƒ iek iKiVAw hoieAw suMdr Pu`l imQ leIey, qW ‘rhwau’ dI quk aus Pu`l dw mkrMd huMdw hY [‘rhwau’ ivc auh kyNdrI rmz hoieAw krdI hY, ijs dw ivkws swry Sbd ivc kIqw jWdw hY [iesy inXm ƒ jy ies Sbd ivc BI ghu nwl vrqWgy, qW auh sugMDI jo ies rhwau-mkrMd ivc lukI peI hY, swry iKVy Pu`l ivcoN mihk dyx l`g peygI, swrI rmz KulH jwiegI [Sbd dy iqMn bMdW ivc iksy pWfy ƒ sMboDn kr rhy hn [so, ‘rhwau’ ivc vriqAw l&z ‘ry’ BI aus pWfy vwsqy hI hY [ies quk ivc pWfy ƒ Awpxw hwl d`sdy hn ik mYN qW ‘bITul’ dw dIdwr kr ilAw hY, pr nwl hI aus ƒ ieh cyqw BI krWdy hn ik qUM qW mUrK hI rihEN, qYƒ dIdwr nw hoieAw [ bwkI swry Sbd ivc pWfy ƒ aus dIAW aukweIAW smJw rhy hn, ijnHW ny aus ƒ bITl dw drSn krn nhIN id`qw [

ie`Qy iek hor suAwdlI g`l BI vyKx vwlI hY [jy nwmdyv jI dw ‘bITl’ iksy mMdr ivc sQwpn kIqw huMdw, qW aus mMdr ivc rihx vwly ‘pWfy’ ƒ qW aus dw drSn, jd auh cwhuMdw, ho skdw sI, ikauNik pWfw au~cI jwq dw sI [pr SUdr nwmdyv ƒ ‘bITul’ dw drSn ikvyN hoieAw? ies ƒ qW SUdr hox krky sgoN D`ky pY skdy hn [ pr Asl g`l

ieh hY ik nwmdyv dw ‘bITl’ iksy mMdr ivc ibTwieAw hoieAw bITl nhIN sI, auh ‘bITl’ auh sI “jh dyhurw n msIiq” [kI Ajy BI koeI S`k rih jWdw hY ik Bgq nwmdyv jI iksy mMdr-ivc-Qwpy hoey ‘bITl’ dy pujwrI nhIN sn? auh qW sgoN mMdr ivc itkwey hoey bITl dI pUjw krn vwly pWfy ƒ kih rhy hn ik qUM mUrK hI rihEN, qYƒ Ajy qk bITl dy drSn hI nhIN ho sky [

pWfy ƒ ‘bITl’ dy drSn ikauN nhIN ho sky? ies dw au~qr Sbd dy swry ‘bMdW’ ivc hY [mu`K g`l ieh khI hY ik pWfw AMnHw hY ies dIAW dovyN A`KW bMd hn [ igAwn-dwqw gurU dy lV l`gxw—ieh hY Awqmk qOr qy sujwKy bMdy dI ie`k A`K; prmwqmw dw shI srUp—ieh hY dUjI A`K [ pWfy ny igAwn prwpq krn leI gwieqRI dw piv`qr jwp kIqw, mhwdyv dI Et leI, sRI rwm cMdr jI dy crnW qy F`Tw; pr iehnW ivcoN iksy dy BI lV nw l`gw, iksy au~qy BI SrDw nw bxweI, sgoN iehnW bwry AijhIAW khwxIAW GV leIAW ik pUrn SrDw bx hI nw sky [l&z gwieqRI mhwdyv Aqy rwm cMd nwl vrqy l&z ‘qumrI’ Aqy ‘qumrw’ ^ws qOr qy smJx-Xog hn [Bwv ieh hY ik hy pWfy! ijs gwieqRI Awidk ƒ ‘qUM’ Awpxw igAwn-dwqw kihMdw hYN, aus ivc ‘qUM Awp hI’ nuks d`sI jw irhw hYN [ iPr qyrw isdk ikvyN b`Jy? ieh igAwn dI A`K geI [ dUjI dw BI iehI hwl hoieAw [ ‘bITl’ sI, mwieAw qoN pry Aqy srb-ivAwpk pr, pWfy ny aus ƒ mMdr ivc kYd kr id`qw; isr& aus mUrqI ƒ bITl smiJAw jo mMdr ivc sI, sMswr ivc v`sdw bITl aus ƒ nw id`isAw [

qurk ies g`loN kuJ bicAw irhw [ ies ny hzrq muhMmd swihb ivc pUrw isdk bxwieAw hY [ pr iek aukweI ieh BI Kw igAw, ies ny msijd ƒ hI r`b dw Gr smJ ilAw hY, ies ny inry kwhby ivc hI r`b ƒ vyKx dI koSS kIqI hY [ so, iek A`KoN kwxw rih igAw [

gurU nwnk sihb ƒ Blw ieh Sbd ikauN ipAwrw l`gw? auhnW Bgq jI dy vqn qoN ieh sWB ky ikauN ilAWdw? hux au~prlI ivcwr dy swhmxy au~qr sp`St hY—(1) gurU (gRMQ swihb) dI bwxI is`K dy jIvn dw Awsrw hY, pr ies ivc ikqy koeI S`k nhIN rihxw cwhIdw ik &lwxw Sbd qW swƒ nhIN j`cdw; (2) jy pWfy dy mhwdyv vWg is`K ny BI Awpxy pRIqm gurU ƒ srwp dyx vwlw mMn ilAw; qW ijvyN pWfw mhwdyv ƒ pUjdw qW hY pr aus pwsoN kMbdw iPr BI rihMdw hY ik ikqy sRwp nw iml jwey, is`K dw BI iehI hwl rhygw, gurU dy crnW qoN rIJ nwl sdky nhIN ho skygw, ikauNik aus ƒ iehI fr rhygw ik gurU gu`sy ivc Aw ky sRwp dy skdw hY; (3) is`K dw pUjX Akwl purK hr QW hY, qy is`K dw qIrQ aus dw Awpxw ihrdw hY, ij`Qy inq juV ky is`K ieSnwn krdw hY [

pdArQ:- Awju—A`j, hux, iesy jnm ivc [bITlu—{Skt. ivÕTl One situated at a distance. iv—pry, dUr [sQl—Kloqw hoieAw} auh jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY [ry—hy pWfy! smJwaU—mYN smJwvW [rhwau[

qumrI gwieqRI—ijs ƒ qusI gwieqRI AwKdy ho qy ijs bwry ieh SrDw-hIx khwxI BI bxw r`KI hY [ gwieqRI—{Skt. gwX>I—iek bVw piv`qr mMqr, ijs dw pwT hryk bRwhmx leI svyry Swm krnw zrUrI hY [auh mMqr ieauN hY:- qÄsivquvLry&X BgoL dyvÔX DImwhI DXo Xo n: pRcodXwq` [ loDw—j`tW dI iek jwq dw nwauN hY [Tygw—sotw [lWgq—lµ|w lµ|w ky [1[

mhwdyv—iSv [mauly—ic`ty [modI—BMfwrI [vw kw—aus dw [2[

srbr—lVweI [joie—iesqRI [

qurkU—muslmwn [jh—ijs dw [dyhurw—mMdr [4[

ArQ:- hy pWfy! mYN qW iesy jnm ivc prmwqmw dw drSn kr ilAw hY (pr qUM mUrK hI rihEN, qYƒ drSn nhIN hoieAw; Aw) mYN (qYƒ) mUrK ƒ smJwvW (ik qYƒ drSn ikauN nhIN huMdw) [1[rhwau[

hy pWfy! (pihlW qW ijs gwieqRI dw qUM pwT krdw hYN aus au~qy qyrI SrDw nhIN bx skdI, ikauNik) qyrI gwieqRI (auh hY ijs bwry qUM Awp hI AwKdw hYN ik iek vwrI sRwp dy kwrn gaU dI jUn ivc Aw ky ieh) iek loDy j`t dI pYlI Kwx jw peI, aus ny sotw lY ky l`q qoV id`qI qW (ivcwrI) lµ|w lµ|w ky qurn l`gI [1[

hy pWfy! (iPr qUM ijs iSv jI dI ArwDnw krdw hYN aus ƒ bVw kRoDI smJdw hYN qy AwKdw hYN ik gu`sy ivc Aw ky auh sRwp dy dyNdw hY, Bsm kr dyNdw hY [ AYsy iSv nwl qUM ipAwr ikvyN kr skdw hYN?) qyrw iSv (qW auh hY ijs bwry qUM AwKdw hYN) iksy BMfwrI dy Gr aus vwsqy Bojn iqAwr hoieAw, iSv ƒ ic`ty bld au~qy ciVHAw jWdw vyiKAw, (Bwv, qUM d`sdw hYN ik iSv jI ic`ty bld dI svwrI krdy sn) (pr Swied auh Bojn psMd nw AwieAw, iSv jI ny sRwp dy ky) aus dw muMfw mwr id`qw [2[

hy pWfy! qyry sRI rwm cMdr jI BI AwauNdy vyKy hn (Bwv, ijs sRI rwm cMdr jI dI qUM aupwSnw krdw hYN, auhnW dI bwbq BI qYQoN iehI kuJ suxIdw hY ik) rwvx nwl auhnW dI lVweI ho peI, ikauNik auh vhutI (sIqw jI) gvw bYTy sn [3[

not:- ‘rwmwiex’ Aqy ‘au~qr rwm cirqR’ Awidk pusqkW ivc keI dUSx BI sRI rwm cMdr jI au~qy Awropx kIqy gey hn, BwvyN auh BgqI-Bwv ivc gly&y hoey hn—bwlI ƒ iCp ky mwrnw, iek rw^SxI ƒ

mwrnw, sIqw jI ƒ GroN k`F dyxw, ieiqAwidk [ ieh dUSx lw ky auhnW ivc pUrI SrDw r`KxI AsMBv ho jWdI hY [

so ihMdU dovyN A`KW gvw bYTw hY, pr muslmwn dI ie`k A`K hI ^rwb hoeI hY; iehnW dohW nwloN isAwxw auh bMdw hY ijs ƒ (pRBU dI hsqI dw shI) igAwn ho igAw hY [ (ihMdU ny ie`k A`K qW qdoN gvweI jdoN auh Awpxy ieSt bwry SrDw-hIx khwxIAW GVn l`g ipAw, qy dUjI gvweI, jdoN auh prmwqmw ƒ inrw mMdr ivc bYTw smJ ky) mMdr ƒ pUjx l`g ipAw, muslmwn (dI hzrq muhMmd swihb ivc pUrI SrDw hox krky ie`k A`K qW swbq hY pr dUjI gvw bYTw hY, ikauNik r`b ƒ inrw msijd ivc jwx ky) msijd ƒ hI r`b dw Gr smJ irhw hY [mYN nwmdyv aus prmwqmw dw ismrn krdw hW ijs dw nwh koeI ^ws mMdr hY qy nw msijd [4[3[7[

[illegible] {[illegible] 875}

pdArQ:- mukMd—{Skt. mukuNd—mukuz ddwiq eiq—One who gives salvation} mukqI-dwqw pRBU [sMswr—hy sMswr! hy loko! Aauhwr—{Skt. AvhwXL—to be taken away} nwsvMq (Bwv, ivArQ jwx vwlw) [1[

jIvq—jIaUNidAW, swrI aumr [mrq—mrn vyly BI [qw ky—aus mukMd dy [1[rhwau[

pRwnµ—ijMd, Awsrw [msqik—m`Qy au~qy [ nIswnµ—inSwn, nUr [ syv mukMd—mukMd dI syvw [ bYrwgI—vYrwgvwn [ durbl—kmzor ƒ, inrDn ƒ [ lwDI—(mYƒ) l`Bw [2[

aupkwru—imhr, BlweI [khw krY—kuJ ivgwV nhIN skdw [drbwir—drbwrI, pRBU dI hzUrI ivc v`sx vwly [jog jug—jugW jugW ivc [qwir—qwrnhwr [3[

prgws—cwnx [kIt—kIVy, inmwxy [cUkI—mu`k geI [qwhU kI—aus mukMd dI hI [jip—jpIN, mYN jpdw hW [4[

ArQ:- mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI dyx vwly pRBU dI bMdgI krn vwly ƒ sdw hI Anµd bixAw rihMdw hY, ikauNik auh ijaUNdw BI pRBU ƒ ismrdw hY qy mrdw BI ausy ƒ Xwd krdw hY (swrI aumr hI pRBU ƒ cyqy r`Kdw hY) [1[rhwau[

hy loko! mukqI-dwqy pRBU ƒ sdw ismro, aus dy ismrn qoN ibnw ieh srIr ivArQ hI clw jWdw hY [myrw qW mW ipau hI auh pRBU hY, auhI dunIAw dy bMDnW qoN myrI rwKI kr skdw hY [1[

pRBU dw ismrn myrI ijMd (dw Awsrw bx igAw) hY, pRBU ƒ ismr ky myry m`Qy au~qy Bwg jwg pey hn; pRBU dI BgqI (mnu`K ƒ) vYrwgvwn kr dyNdI hY, mYƒ ZrIb ƒ pRBU dw nwm hI Dn l`B ipAw hY [2[

jy ie`k prmwqmw myry au~qy imhr kry, qW (mYƒ cmwr cmwr AwKx vwly ieh) lok myrw kuJ BI ivgwV nhIN skdy [ hy pRBU! (qyrI BgqI ny) myrI (nIvIN) jwq (vwlI FihMdI klw myry AMdroN) imtw id`qI hY, ikauNik mYN sdw qyry dr qy hux rihMdw hW; qUM hI sdw mYƒ (dunIAw dy bMDnW qy muQwjIAW qoN) pwr lµGwaux vwlw hYN [3[

(pRBU dI bMdgI nwl myry AMdr) Awqmk jIvn dI sUJ pYdw ho geI hY, cwnx ho igAw hY [imhr kr ky mYƒ inmwxy dws ƒ pRBU ny Awpxw bxw ilAw hY [hy rivdws! AwK—hux myrI iqRSnw mu`k geI hY, mYN hux pRBU ƒ ismrdw hW, in`q pRBU dI hI BgqI krdw hW [4[1[

Sbd dw Bwv:- prmwqmw dw ismrn kirAw kro [ismrn nIivAW ƒ au~cw kr dyNdw hY, iqRSnw mukw dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 875}

pdArQ:- ATsiT—ATwhT [duAwds islw—bwrW iSvilMg (somnwQ, bdrInrYx, kydwr, ibSySÏr, rwmySÏr, nwgySÏr, bYjnwQ, BImSMkr Awidk) [not:- swlgRwm dI pUjw ivSƒ dI pUjw hY [‘islw’ dI pUjw iSv jI dI pUjw hY [kUp—KUh [qtw—{nfwg} qlwb [1[

kYsy qrY—nhIN qr skdw [srpr—zrUr [1[rhwau[

kulKyiq—kulKyqR (qIrQ) au~qy (jw ky) [gRhn krY—gRihx (smyN dw ieSnwn) kry [ArpY—Bytw kry, dwn kry [sRvnI—kMnW nwl [2[

pRswd—Bojn, TwkrW ƒ Bog [mMfip—jgq ivc [ibgwir—ivgwV ky [sWFY—svwry [hWFY—Btkdw hY [3[

khw—ikauN? prgit—prgty, prgtY, au~GV pYNdw hY [phwrw—

dukwn, (T`g dI) h`tI [soiD swiD—cMgI qrHW ivcwr ky [“khu, rivdws! soiD swiD bIcwirAw, pwpI inMdku nrik isDwirAw”—AnvY [4[

ArQ:- swDU gurmuiK dI inMdw krn vwlw mnu`K (jgq dIAW invwxW ivcoN) pwr nhIN lµG skdw, XkIn nwl jwxo auh sdw nrk ivc hI ipAw rihMdw hY [1[rhwau[

jy koeI mnu`K ATwhT qIrQW dw ieSnwn (BI) kry, jy bwrW iSvilMgW dI pUjw BI kry, jy (lokW dy Bly leI) KUh qlwb (Awidk) lvwey; pr jy auh (gurmuKW dI) inMidAw krdw hY, qW aus dI ieh swrI imhnq ivArQ jWdI hY [1[

jy koeI mnu`K kulKyqR qy (jw ky) gRihx (dw ieSnwn) kry, gihixAW smyq AwpxI vhutI (bRwhmxW ƒ) dwn kr dyvy, swrIAW isimRqIAW iDAwn nwl suxy; pr jy auh BilAW dI inMidAw krdw hY, qW iehnW swry kMmW qoN koeI BI lwB nhIN [2[

jy koeI mnu`K TwkrW ƒ keI qrHW dy Bog lvwvy, zmIn dw dwn kry (ijs krky) jgq ivc SoBw K`t ley, jy Awpxw nukswn kr ky BI dUijAW dy kMm svwry, qW BI jy auh BilAW dI inMidAw krdw hY qW keI jUnW ivc Btkdw hY [3[

hy dunIAw dy loko! qusI (sMqW dI) inMidAw ikauN krdy ho? (BwvyN bwhroN keI Dwrimk kMm kry, pr jy mnu`K sMq dI inMdw krdw hY qW swry Dwrimk kMm iek T`gI hI hY, qy) inMdk dI ieh T`gI dI dukwn au~GV pYNdI hY [hy rivdws! AwK—AsW cMgI qrHW ivcwr ky vyK ilAw hY ik sMq dw inMdk kukrmI rihMdw hY qy nrk ivc ipAw rihMdw hY [4[2[11[7[2[49[

not:- gONf rwg dy SbdW dw vyrvw:-

m: 4 ——————— 6 . . . . . kbIr jI — 11
m: 5 ———————22 . . . . nwmdyv jI — 7
AstpdI m: 5 — 1 . . . . . rivdws jI — 2
. . . . ——. . . . . ————
. . . joV . . . . . 29 . . . . . . joV 20
. . kul joV = 49

Bwv:- gurmuKW dy inMdk dw koeI BI Dwrimk au~dm aus inMdk ƒ sOjl nhIN skdw [

[illegible] **{[illegible] 876}**

pdArQ:- shsw ikrqw—{not:- l&z (szÔøq) sMsik®q qoN ‘shsw ikrqw’ pRwik®q-rUp hY} mwgDI pRwik®q BwSw ivc bOD qy jYn gRMQ [jpmwlI—mwlw [iDAwnw—smwDI [Ab hI kb hI—hux BI qy kdy BI [1[

n jwxw—mYN nhIN jwxdw, mYƒ smJ nhIN [hry—hy hrI! gqy—gqI, Awqmk hwlq [kvn gqy—kyhVI Awqmk hwlq? (Bwv,) nIvIN Awqmk AvsQw [pqy—hy pqI! [1[rhwau[

aUiB—au~cw, AwkwS ivc [jwie—jWdw hY [pieAwly—pwqwl ivc [iQru—itikAw hoieAw [kuMfw—pwsy [Bwly—Bwldw hY [2[

mMfl—jgq, dunIAw [swjih—swjdy hn, bxWdy hn [mweI—hy mW! eyik—AnykW jIv [cly—qury jw rhy hn [dyKh—AsI vyKdy hW, swfIAW A`KW dy swhmxy [ suAwmI—hy pRBU! Bwih—A`g [blµqI AweI—blµqI AwhI, bl rhI hY [3[

iksY—iksy dw [pRxviq—bynqI krdw hY [dyvih—(nwm dI dwiq) dyvyN [sKweI—imqR, shwiek [4[

ArQ:- hy hrI! mYƒ ieh smJ nhIN sI ik (qyry nwm qoN ibnw) myrI Awqmk AvsQw nIvIN ho jwiegI [hy pRBU! mYN mUrK hW, AigAwnI hW, (pr) qyrI srn AwieAw hW [hy pRBU-pqI! myhr kr (mYƒ Awpxw nwm b^S, qy) myrI ie`zq r`K lY [1[rhwau[

hy pRBU! (qyrw nwm ivswr ky) koeI mnu`K mwgDI pRwik®q ivc ilKy hoey bOD qy jYn gRMQ pVH irhw hY, koeI (qYƒ Bulw ky) purwx Awidk pVHdw hY, koeI (iksy dyvI dyvqy ƒ is`D krn leI) mwlw nwl (dyvqy dy) nwm dw jwp krdw hY, koeI smwDI lweI bYTw hY [pr hy pRBU! mYN isr& qyry nwm ƒ pCwxdw hW (qyry nwm nwl hI sWJ pWdw hW), mYN kdy BI (qyry nwm qoN ibnw) koeI hor au~dm (AYsw) nhIN smJdw (jo Awqmk jIvn ƒ au~cw kr sky) [1[

(qyry nwm ƒ ivswr ky jIv loB ivc Ps jWdw hY) kdy (jdoN mwieAw imldI hY) jIv (bVw hI ^uS huMdw, mwno) AwkwS ivc jw cVHdw hY, kdy (jdoN mwieAw dI QuV ho jWdI hY, qW bhuq fwvW-fol ho jWdw hY, mwno) pwqwl ivc jw if`gdw hY [ loB-v`s hoieAw jIv Afol-ic`q nhIN rih skdw, cOhIN pwsIN (mwieAw dI) Bwl krdw iPrdw hY [2[

hy mW! jIv jgq ivc (ieh lyK m`Qy qy) ilKw ky AwauNdy hn (ik) mOq (zrUr AwvygI; pr qYƒ ivswr ky ieQy sdw) jIaUNdy rihx dw bwnHxU bMnHdy hn [ hy mwilk-pRBU! swfIAW A`KW dy swhmxy hI AnykW

jIv (ieQoN) qury jw rhy hn, (mOq dI) A`g bl rhI hY (ies ivc sB dy srIr Bsm ho jwxy hn, pr qyry nwm qoN KuMJ ky jIv sdw jIaUxw hI locdy hn) [3[

hy pRBU! nwh iksy dw koeI imqR, nwh iksy dw koeI Brw, nwh iksy dw ipau Aqy nwh iksy dI mW (AMq vyly koeI iksy nwl swQ nhIN inbwh skdw) [nwnk (qyry dr qy) bynqI krdw hY—jy qUM (Awpxy nwm dI dwiq) dyvyN, qW (isr& iehI) AMq vyly shweI ho skdw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 876}

pdArQ:- srb—sB jIvW ivc [psir rhI—ivAwpk hY [dyKw—mYN vyKW [jh jh—ij`Qy ij`Qy [nrhrI—hy prmwqmw! [1[

qlb—^whSW, vDIAW loVW [suAwmI—hy mwilk-pRBU! kUip—KUh ivc! gwifAw—PisAw hoieAw, if`gw hoieAw [ikau kir—iks qrIky nwl? iksy qrHW BI nhIN [1[rhwau[

Gt—ihrdw [BIqir—AMdr [kwhy nwhI—ikauN nhIN? zrUr [swr—sMBwl [icMq—i&kr, iDAwn [mwhI—ivc [2[

AMDyrw—mwieAw dy AMnHy KUh dw hnyrw [3[

shsw—sihm [nYxI—A`KW ivc [ lwgis—jy l`gdI rhI [bwxI—suMdrqw dI iK`c [pRwxI—hy jIv! prqwpihgw—duKI hovyNgw [4[

ArQ:- hy mwilk-pRBU! myrIAW izMdgI dIAW vDdIAW ^whSW dUr kr [myrw mn mwieAw dy AMnHy KUh ivc PisAw hY, (qyrI shwieqw qoN ibnw) mYN ies ivcoN iksy qrHW BI pwr nhIN lµG skdw [1[rhwau[

hy prmwqmw! sB jIvW ivc qyrI joiq rumk rhI hY (pr mYƒ nhIN id`sdI ikauNik mYN mwieAw dy AMnHy KUh ivc if`g ipAw hW [myhr kr, mYƒ ies KUh ivcoN k`F qw ik) ijDr ijDr mYN vyKW auDr auDr (mYƒ qUM hI id`syN) [1[

ijnHW bMidAW dy ihrdy ivc prmwqmw dI joiq prgt ho jWdI hY, auhnW ƒ bwhr BI (hr QW) zrUr auhI id`sdw hY (auhnW ƒ ieh XkIn bx jWdw hY ik) mwilk-pRBU auhnW dI sdw sMBwl krdw hY, aus dy mn ivc sdw (auhnW dI sMBwl dw) i&kr hY [2[

prmwqmw Awp hI sB jIvW dy nyVy v`s irhw hY Awp hI (iehnW qoN v`K) dUr BI hY [pRBU Awp sB jIvW ivc ivAwpk hY [jy mYƒ gurU iml pey qW myrw mwieAw dy AMnHy KUh vwlw hnyrw dUr ho jwey [iPr mYN ijDr ijDr vyKW auDr auDr hI prmwqmw ivAwpk id`s pey [3[

pRBU dy syvkW dw syvk nwnk byndqI krdw hY—hy jIv! ijqnw icr qyrIAW A`KW ivc bwhrlI (id`sdI) mwieAw dI suMdrqw iK`c pw rhI hY, qyry AMdr shj bixAw rhygw qy qUM sdw duKI rhyNgw [4[2[

[illegible] {[illegible] 877}

pdArQ:- ijqu—ijs ivc [dir—dr ivc, QW ivc [ijqu dir—ijs dr ivc, ijs QW ivc [vsih—(hy pRBU!) qUM v`sdw hYN [ kvnu dir—kyhVw QW? drw BIqir dru—QwvW ivc QW, gupq QW [ kvnu lhY—kOx l`B skdw hY? koeI ivrlw l`Bdw hY [ iPrw—mYN iPrdw hW [ Awie—Aw ky [ khY—d`sy [1[

ikn ibiD—iknHW qrIikAW nwl? nh mrIAY—mirAw nhIN jw skdw [1[rhwau[

rohu—kRoD [rKvwlw—drbwn, rwKw [AMdysw—i&kr, icMqw [pt—iB`q, q^qy [mwieAw jlu—mwieAw dI Awb, mwieAw dI cmk [pwxI—ivSy ivkwrW dy pwxI ivc [sq—SWqI, sihj AvsQw [Awsix—Awsx auqy [purKu—ivAwpk pRBU [2[

ikMqy—ikqny hI [sir—brwbr [hry—hy hrI! aucw—au~cI bol ky [Awpy—pRBU Awp hI [3[

AMdysw—sihm, icMqw [ikau kir—ikvyN? inrwsw—AwsW qoN inrlyp [qau—qdoN [4[

ArQ:- (swfy qy prmwqmw dy ivckwr sMswr-smuMdr iv`Q pw irhw hY [jd qk sMswr-smuMdr qoN pwr n lµGIey, qd qk aus ƒ imilAw nhIN jw skdw) sMswr-smuMdr qoN pwr iknHW qrIikAW nwl lµGIey? jIaUNidAW mirAw nhIN jw skdw (qy, jd qk jIaUNdy mrIey nwh, qd qk smuMdr qirAw nhIN jw skdw) [1[rhwau[

(sMswr-smuMdr qoN pwr, hy pRBU!) ijs QW qy qUM v`sdw hYN (sMswr-smuMdr ivc Psy jIvW qoN) auh QW ibAwn nhIN ho skdw, (mwieAw-vyVHy jIvW ƒ aus QW dI smJ nhIN pY skdI), koeI ivrlw hI

jIv aus gupq QW ƒ l`B skdw hY [ (ijQy pRBU v`sdw hY) auh QW pRwpq krn vwsqy mYN (icrW qoN) Bwl krdw iPrdw hW, (myrw mn locdw hY ik) koeI (gurmuiK) Aw ky mYƒ auh QW d`sy [1[

srb-ivAwpk pRBU sihj AvsQw dy Awsx auqy (mnu`K dy ihrdy ivc iek AYsy Gr ivc) bYTw hoieAw hY (ijs dy bwhr) du`K drvwzw hY, kRoD rwKw hY, Awsw qy sihm (aus du`K-drvwzy ƒ) do iB`q l`gy hoey hn [ mwieAw dI iK`c aus dy duAwly, mwno, KweI (pu`tI hoeI) hY (ijs ivc ivSy ivkwrW dw pwxI BirAw hoieAw hY, aus) pwxI ivc (mnu`K dw (ihrdw-) Gr bixAw hoieAw hY [2[

(iek pwsy jIv mwieAw ivc iGry pey hn, dUjy pwsy, hy pRBU! BwvyN) qyry keI nwm hn, pr iksy nwm dI rwhIN qyry swry guxW dw AMq nhIN l`B skdw [ hy hrI! qyry brwbr dw hor koeI nhIN hY [ (mn dy Ajyhy Bwv) au~cI bol ky d`sx dI BI loV nhIN hY, AMqr Awqmy hI itky rihxw cwhIdw hY [srb-ivAwpk pRBU sB dy idlW dI Awp hI jwxdw hY, (sB dy AMdr pRyrk ho ky) Awp hI (sB kuJ) kr irhw hY [3[

jd qk (jIv dy mn ivc mwieAw dIAW) AwsW hn, qd qk sihm-i&kr hn (sihmW i&krW ivc rih ky) iksy qrHW BI jIv ie`k prmwqmw ƒ ismr nhIN skdw [ pr hy nwnk! jdoN mnu`K Awsw ivc rihMdw hoieAw hI AwsW qoN inrlyp ho jWdw hY qdoN (ies ƒ) prmwqmw iml pYNdw hY [4[

(mwieAw ivc rihMdy hoey hI mwieAw qoN inrlyp rihxw hY, b`s!) iehnW qrIikAW nwl hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY, qy iesy qrHW hI jIvMidAW mrIdw hY [1[rhwau dUjw [3[

[illegible]

{[illegible] 877}

pdArQ:- not:- jogI igRhsqI dy dr qy jw ky sdwA krdw hY, iPr isM|I vjWdw hY qy JolI ivc iB`iCAw pvw lYNdw hY [

suriq—pRBU-crnW ivc iDAwn [sbdu—s`d, sdwA, jogI vwlI sdwA [ swKI—swKI hoxw, prmwqmw dw swiKAwq drSn krnw [ isM|I—isM| dw vwjw jo jogI vjWdw hY [ loku suxy—(jo pRBU) swry jgq ƒ suxdw hY, jo pRBU swry jgq dI sdwA suxdw hY [ pqu—pwqR, Awpxy Awp ƒ Xog pwqR bxwxw [ kY qweI—vwsqy [ BIiKAw—iB`iCAw [1[

bwbw—hy jogI! ijin—ijs (gorK) ny [goie—isRStI, DrqI [auTwlI—pYdw kIqI hY [krqy—pYdw krdy ƒ [bwr—dyr, icr [1[rhwau[

pwxI pvix—pwxI qy pvx (Awidk q`qW dy smudwie) ivc [ bMiD—bMnH ky [ pRwx—ijMdW [ muiK—muKI [ dIey—dIvy [ mrx jIvx kau—v`sx leI [eyqy—ieqny, ieh swry [2[

isD—(jog-swDnW ivc) pu`gy hoey jogI [ swiDk—swDn krn vwly [ jMgm—SYvmq dy jogI jo isr auqy s`p dI Skl dI r`sI Aqy Dwq dw cMdRmw pihndy hn qy kMnW ivc muMdRW dI QW ip`ql dy Pu`l mor dy KMBW nwl sjw ky pWdy hn [bhuqyry—AnykW [iqn—auhnW ƒ [imlw—mYN imlW [kIriq—is&iq-swlwh [AwKw—mYN AwKW [3[

rhY—itikAw rihMdw hY, gldw nhIN [iGRq—iGau [sMgy—nwl [AYsy—ies qrHW [ikAw krY—kuJ ivgwV nhIN skdw [4[

ArQ:- hy jogI! (mYN BI gorK dw cylw hW, pr myrw) gorK (sdw jIaUNdw) jwgdw hY [(myrw) gorK auh hY ijs ny isRStI pYdw kIqI hY, qy pYdw kridAW icr nhIN l`gdw [1[rhwau[

(jo pRBU swry) jgq ƒ suxdw hY (Bwv, swry jgq dI sdwA suxdw hY) aus dy crnW ivc suriq joVnI myrI sdwA hY, aus ƒ Awpxy AMdr swiKAwq vyKxw (aus dy dr qy) myrI isM|I v`j rhI hY [ (aus dr qoN iB`iCAw) mMgx leI Awpxy Awp ƒ Xog pwqR bxwxw mYN (moFy auqy) JolI pweI hoeI hY, qw ik mYƒ nwm-iB`iCAw iml jwey [1[

(ijs prmwqmw ny) pwxI paux (Awidk q`qW) ivc (jIvW dy) pRwx itkw ky r`K id`qy hn, sUrj qy cMdRmw muKI dIvy bxwey hn, v`sx vwsqy (jIvW ƒ) DrqI id`qI hY (jIvW ny aus ƒ Bulw ky aus dy) ieqny aupkwr ivswr id`qy hn [2[

jgq ivc AnykW jMgm jogI pIr jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI Aqy hor swDn krn vwly vyKx ivc AwauNdy hn, pr mYN qW jy auhnW ƒ imlWgw qW (auhnW nwl iml ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh hI krWgw (myrw jIvn-inSwnw iehI hY) myrw mn pRBU dw ismrn hI krygw [3[

ijvyN lUx iGau ivc ipAw gldw nhIN, ijvyN kwZz iGau ivc r`iKAw gldw nhIN, ijvyN kOl Pu`l pwxI ivc irhW kumlWdw nhIN, iesy qrHW, hy dws nwnk! Bgq jn prmwqmw dy crnW ivc imly rihMdy hn, jm auhnW dw kuJ ivgwV nhIN skdw [4[4[

[illegible] {[illegible] 877}

pdArQ:- mwiCMdRw—hy mwiCMdR jogI! vsgiq—v`s ivc [pMc—kwmwidk pMj ivkwr [jog kau pwly—jog dw swDn kry, jog ƒ sMBwly [1[

AauDUqu—ivrkq swDU, ijs ny mwieAw dy pRBwv ƒ pry htw id`qw hY {DU—ihlwxw [ Av-DU—ihlw ky pry su`t dyxw} [Aih—idn [inis—rwq [suMin—suMn ivc, suM\ ivc [suMn—auh AvsQw ijQy mwieAw vloN suM\ hovy, ijQy mwieAw dy Purny nwh au~Tx [1[rhwau[

iBiKAw—iB`iCAw [Bwie—pRym ivc [Bwau—pRym [BY—prmwqmw dy fr-Adb ivc [clY—qurY, jIvn guzwry [sMqoiK—sMqoK nwl [sMqoiK AmulY—Amolk sMqoK nwl [rUip—rUp vwlw [iDAwn rUip hoie—pRBU dy iDAwn ivc iek-imk ho ky [Awsxu pwvY—Awsx ivCwey [sic—sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc [nwim—nwm ivc [2[

AMimRq bwxI—Amr krn vwlI bwxI, Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI [AauDU nIswxI—ivrkq swD dy l`Cx [ inrwsu—mwieAw dIAW AwsW vloN auprwm [ vlwey—jIvn-smw lµGwey [ inhcau—XkInn, ieh g`l p`kI smJo [3[

Agmu—auh pRBU ijs qk mnu`K dI Akl dI phuMc n ho sky [ sMiD—imlwp [ dIiKAw—is`iKAw [drsn—ByK [soJI pwie—AslIAq smJ lYNdw hY [4[

ArQ:- (hy mwiCMdR! Asl) ivrkq auh hY ijs ƒ AjyhI smJ Aw jWdI hY ik auh idn rwq AYsy Awqmk itkwau ivc itikAw rihMdw hY ijQy mwieAw dy PurinAW vloN suM\ hI suM\ huMdI hY [1[rhwau[

nwnk AwKdw hY—hy mwiCMdR! sux [(Asl ivrkq kwmwidk) pMjy ivkwrW ƒ Awpxy v`s ivc krI r`Kdw hY (iehnW dy swhmxy) auh kdy foldw nhIN [auh ivrkq ies qrHW dI jIvn-jugiq ƒ sMBwl r`Kdw hY, iehI hY aus dw jog-swDn [(ies jugiq nwl auh) Awp (sMswr-smuMdr dy ivkwrW ivcoN) pwr lµG jWdw hY, qy AwpxIAW swrIAW kulW ƒ BI pwr lµGw lYNdw hY [1[

(hy mwiCMdR! Asl ivrkq) prmwqmw dy ipAwr ivc BgqI ivc Aqy fr-Adb ivc jIvn bqIq krdw hY, ieh hY aus dI (Awqmk) iB`iCAw (jo auh pRBU dy dr qoN hwsl krdw hY [ ies iB`iCAw nwl aus dy AMdr sMqoK pYdw huMdw hY, qy) aus Amolk sMqoK nwl auh r`ijAw

rihMdw hY (Bwv, aus ƒ mwieAw dI Bu`K nhIN ivAwpdI) [ (pRBU dy pRym qy BgqI dI brkiq nwl auh ivrkq) pRBU nwl ie`k-rUp ho jWdw hY, ies ilv-lInqw dw auh (Awpxy Awqmw vwsqy) Awsx ivCWdw hY [sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc, prmwqmw dy nwm ivc auh Awpxw ic`q joVdw hY, ieh (aus ivrkq dI) qwVI hY [2[

nwnk AwKdw hY—hy mwiCMdR! sux [ivrkq dy l`Cx ieh hn ik aus Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI dI shYqw nwl dunIAw dIAW AwsW ivc rihMdw hoieAw BI AwsW qoN inrlyp jIvn guzwrdw hY, qy ies qrHW hy nwnk! auh XkInI qOr qy prmwqmw ƒ pRwpq kr lYNdw hY [3[

nwnk bynqI krdw hY—(hy mwiCMdR! Asl ivrkq) AphuMc pRBU dI is&iq-swlwh Awp suxdw hY qy hornW ƒ) suxWdw hY [(gurU dI is`iKAw auqy qur ky Asl ivrkq) gurU ivc Awpxw Awp imlw dyNdw hY [ gurU dI is`iKAw dI Awqmk ^urwk KWdw hY, gurU dI is`iKAw dI dvweI KWdw hY (jo aus dy Awqmk rogW dw ielwj krdI hY) [ies qrHW aus ivrkq ƒ Cy hI ByKW dI AslIAq dI smJ Aw jWdI hY (Bwv, aus ƒ Cy hI ByKW dI loV nhIN rih jWdI hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 878}

pdArQ:- hm—AsI, mYN [folq—fol irhw hW, fr irhw hW [byVI—izMdgI dI byVI [pvxu—hvw (dw bu`lw), mwieAw dw J`KV [mqu jweI—ikqy fu`b n jwey [snmuK Awey—(hy gurU!) qyry swhmxy AwieAw hW, qyry dr qy AwieAw hW [isD Bytx kau—prmwqmw ƒ imlx vwsqy [inhcau—zrUr [dyih vifAweI—is&iq-swlwh (dI dwiq) dyh [1[

gur—hy gurU! pUrn—srb-ivAwpk [hau—mYN [bilhwirAw—kurbwn [1[rhwau[

Aru—Aqy [eyku isDu—ie`k prmwqmw [ prsq pYr—crn Cuh ky [ isJq—sPl ho jWdy hn, kwmXwb ho jWdy hn [ suAwmI—mwlk-pRBU dy [ AKru—aupdyS, is`iKAw [2[

nw jwnw—mYN nhIN pCwxdw, mYN kw&I nhIN smJdw [jpI—mYN jpdw hW [ByitE—iml ipAw [sbid—(gurU dy) Sbd dI rwhIN [inbyVw—(swry kIqy krmW dw) lyKw inbV jWdw hY [3[

ArQ:- (sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW ivcoN) qwrn vwly

hy gurU! mYƒ (iehnW lihrW ivcoN) pwr lµGw lY [sdw kwiem rihx vwly Aqy srb-ivAwpk prmwqmw dI BgqI (dI dwiq) mYƒ dyh [mYN qYQoN sdky jWdw hW [1[rhwau[

(hy gurU!) myrI izMdgI dI byVI pwpW nwl BrI hoeI hY, mwieAw dw J`KV Ju`l irhw hY, mYƒ fr l`g irhw hY ik ikqy (myrI byVI) fu`b n jwey [(cMgw hW mMdw hW) prmwqmw ƒ imlx vwsqy (pRBU dy crnW ivc juVn vwsqy) mYN Jwkw lwh ky qyry dr qy Aw igAw hW [hy gurU! mYƒ zrUr pRBU dI is&iq-swlwh dI dwiq dyh [1[

ijnHW ƒ gurU dw aupdyS iml jWdw hY auh mwilk-pRBU dy crn Cuh ky (izMdgI dI bwzI ivc) kwmXwb ho jWdy hn, auh ie`k prmwqmw ƒ Awpxy ic`q ivc vsWdy hn, auhI hn Asl is`D swiDk jogI qy jMgm [2[

hy pRBU! (jnmW jnmWqrW dy kIqy krmW dw lyKw inbyVn vwsqy) mYN iksy jp qp sMjm Awidk Dwrimk krm ƒ kw&I nhIN smJdw [mYN qyrw nwm hI ismrdw hW [

hy nwnk! ijs ƒ gurU iml pYNdw hY aus ƒ prmwqmw iml pYNdw hY (ikauNik) gurU dy s`cy Sbd dI rwhIN aus dy jnmW jnmWqrW dy kIqy krmW dw lyKw in`bV jWdw hY [3[6[

[illegible]

{[illegible] 878}

not:- k`qk pUrnmwSI dI rwq ƒ iesqRIAW Awty dy dIvy bxw ky qulhy auqy qwrdIAW hn [

pdArQ:- surqI—ijs ivc suriq joVIdI hY, prmwqmw [eyqu—ies (mnu`Kw jnm) ivc [ kir—bxw [ qulhw—ndI pwr krn leI r`isAW nwl b`Dw hoieAw kwhI iplCI qy SqIrIAW dw g`Tw [jyqu—ijs (qulhy) nwl [Bwih—A`g, bRhm-AgnI, r`bI joiq [Aih—idn [inis—rwq [AQku—nwh Q`kx vwlw, lgwqwr [1[

nIir—pwxI auqy [ijqu dIvY—ijs dIvy dI rwhIN [sB soJI pwie—sB kuJ id`s sky [1[rhwau[

soJI—smJ, AklI [qw kI—aus (im`tI) dw bxwieAw hoieAw (dIvw) [ mwnY—prvwn krdw hY [ soie—auh prmwqmw [ krxI—au~cw Awcrn [ qy—qoN [ ckhu—c`k qoN [kir—(c`k) bxw ky [2[

gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky, gurU dy d`sy rwh qy qur ky [iqqu

—aus ivc [Git—ihrdy ivc [inhclu—itkvW [mrY n—fu`bdw nhIN [3[

vwau—hvw [n vfw hoie—bu`Jdw nhIN [ jwpY—id`s pYNdw hY [ijau—ijauN kw iqauN, pRq`K [ isMGwsix—isMGwsn auqy, ihrdy-q^q auqy [ loie—(dIvy dI) lo nwl [ ik—BwvyN [ inriq—inrnw, igxqI [ gxI—jy mYN igxW [ shMs—hzwrW (jwqIAW) [ koie—koeI BI mnu`K, iksy BI jwiq dw mnu`K [pwrMgiq—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw skx vwlI Awqmk AvsQw vwlw [giq—Awqmk AvsQw [pwrMgiq—auh ijs dI Awqmk AvsQw pwr lµGwx vwlI ho geI hY [4[

ArQ:- (hy BweI!) qUM pwxI auqy ieho jyhw dIvw qwr ijs dIvy dI rwhIN (ijs dIvy dy cwnx nwl) qYƒ jIvn-s&r dIAW swrIAW guMJlW dI smJ pY jwey [1[rhwau[

(pihlW qW) ies mnu`Kw jnm ivc prmwqmw (dy crnW) ivc suriq joVnI cwhIdI hY [ srIr ƒ (ivkwrW dy Bwr qoN bcw ky hOlw-Pu`l kr lY, Ajyhy srIr ƒ) qulhw bxw, ijs (srIr) dI shYqw nwl qUM (sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW qoN) pwr lµG skyNgw [qyry (Awpxy) AMdr bRhm-AgnI (r`bI joiq) hY, aus ƒ (sMBwl ky) r`K, (ies qrHW qyry AMdr) idn rwq lgwqwr (igAwn dw) dIvw bldw rhygw [1[

(jy shI jIvn-jugiq ƒ smJx vwlI) suc`jI Akl dI im`tI hovy, aus im`tI dw bixAw hoieAw dIvw prmwqmw prvwn krdw hY [ (hy BweI!) au~cy Awcrn (dI l`kVI) qoN (c`k) bxw ky (aus) c`k qoN (dIvw) GV [ieh dIvw ies lok ivc qy prlok ivc qyrw swQ inbwhygw (jIvn-s&r ivc qyrI rwhbrI krygw) [2[

jdoN pRBU Awp hI myhr dI nzr krdw hY qW mnu`K (ies Awqmk dIvy dy Byq ƒ) smJ lYNdw hY, pr smJdw koeI ivrlw hI hY jo gurU dy d`sy hoey rsqy auqy qurdw hY [Ajyhy mnu`K dy ihrdy ivc (ieh Awqmk) dIvw itkvW (rih ky jgdw) hY [ (ieh Awqmk jIvn dw cwnx dyx vwlw dIvw nwh pwxI ivc fu`bdw hY nwh hI ieh dIvw buJwieAw jw skdw hY [

hy BweI! qUM BI ieho ijhw (Awqmk jIvn-dwqw) dIvw (rozwnw jIvn dI ndI dy) pwxI ivc qwr [3[

(ikqnw hI ivkwrW dw) J`KV Ju`ly, ieh (Awqmk cwnx dyx vwlw dIvw) foldw nhIN, ieh (Awqmk dIvw) bu`Jdw nhIN [ (ies dIvy dy) (cwnx nwl) ihrdy-q^q auqy bYTw hoieAw prmwqmw pRq`K id`s pYNdw hY [

koeI KqRI hovy, bRwhmx hovy, SUdr hovy, cwhy vYS hovy, (inry ieh cwry vrn nhIN) mYN jy hzwrW hI jwqIAW igxI jwvW ijnHW dI

igxqI dw lyKw mu`k nwh sky—(iehnW vrnW jwqIAW ivc jMimAw hoieAw) jyhVw BI jIv ieho ijhw (Awqmk cwnx dyx vwlw) dIvw jgweygw, hy nwnk! aus dI Awqmk AvsQw AjyhI bx jwiegI ik auh sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW ivcoN shI-slwmq pwr lµG jwiegw [4[7[

[illegible] {[illegible] 878}

not:- iksy rwjy bwdSwh dy drbwr ivc koeI svwlI jWdw hY qW pihlW auQy isr invWdw hY, iPr koeI Bytw pyS krdw hY [qdoN rwj-drbwr ivc aus ƒ bYTx leI QW imldw hY Awdr imldw hY [

pdArQ:- quD no—qYƒ, qyry A`gy [ invxu—isr invwxw [ mMnxu—pqIjxw, fUMGI sWJ pwxI [ swcu—is&iq-swlwh [ bYsx kau—bYTx leI [ squ—dwn, syvw [ suix—sux ky [ sid—s`d ky [1[

ibrQw—^wlI [1[rhwau[

poqw—^zwnw [krmu—b^SS [pswau—pRswd, ikrpw [cwau—qWG [BwfY—BWfy ivc, ihrdy ivc [Bwau—pRym [iqqu—aus ivc [iqqu BWfY—aus ihrdy ivc [Duir—Dur qoN, Awpxy dr qoN [qY—qUM [kImiq—kdr [pwie CofI—pw id`qI hY [2[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [so—auhI prmwqmw [kImiq—kdr [DrY—(jIv dy ihrdy ivc) itkWdw hY [gurmuiK—jo mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY [3[

loku—jgq [iDkwru—iPtkwr [mwgq—mMgidAW [mwnu—ie`zq [sh kIAw—Ksm-pRBU dIAW [qY qw—qUM Awp hI [khxu—bol [4[

ArQ:- hy nwnk! prmwqmw dI drgwh AjyhI hY, auhI sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw Awp BI Ajyhw hY ik (aus dI hzUrI ivc phuMc ky) koeI (svwlI) ^wlI nhIN muVdw [1[rhwau[

(hy pRBU!) qyry nwm nwl fUMGI sWJ pwxI qyry A`gy isr invwxw hY, qyrI is&iq-swlwh (qyry dr qy prvwn hoxI vwlI) Bytw hY (ijs dI brkiq nwl qyrI hzUrI ivc) bYTx leI QW imldw hY [

(hy BweI!) jdoN mnu`K sMqoK Dwrdw hY, (dUijAW dI) syvw krdw hY (qy ies jIvn-mrXwdw ivc rih ky pRBU-dr qy) Ardws krdw hY, qdoN (Ardws) sux ky (svwlI ƒ) s`d ky pRBU Awpxy kol ibTWdw hY [1[

hy pRBU! ijs mnu`K auqy qyrI myhr hovy ijs auqy qUM b^SS kryN aus ƒ qyry nwm dw ^zwnw imldw hY [mYN mMgqy dI BI ieh qWG hY ik qUM mYƒ Awpxy nwm dI dwiq dyvyN (qw ik myry ihrdy ivc qyry crnW dw ipAwr pYdw hovy) [

hy pRBU! isr& aus ihrdy ivc qyry crnW dw pRym pYdw huMdw hY ijs ivc qUM Awp hI Awpxy dr qoN ies pRym dI kdr pw id`qI hY [2[

ijs prmwqmw ny ieh jgq-rcnw bxweI, jIvW dy ihrdy ivc pRym dI Kyf BI auh Awp hI Kyfdw hY [jIvW dy ihrdy ivc Awpxy nwm dI kdr BI auh Awp hI itkWdw hY [

prmwqmw gurU dI rwhIN (jIv dy ihrdy ivc) prgt huMdw hY, (ijs dy AMdr prgt huMdw hY aus ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik prmwqmw Awp hI jIv-rUp ho ky jgq ivc AwauNdw hY qy iPr clw jWdw hY, aus qoN ibnw) nwh koeI AwauNdw hY qy nwh koeI jWdw hY [3[

(jdoN koeI mMgdw iksy pwsoN kuJ mMgdw hY, qW Awm qOr qy) mMgqy ƒ jgq iPtkwr hI pWdw hY, mMgidAW ie`zq nhIN imilAw krdI [ pr hy Ksm-pRBU! qUM Awpxy audwr-ic`q hox dIAW g`lW qy Awpxy dr dI mrXwdw dIAW g`lW ik qyry dr qoN kdy koeI ^wlI nhIN jWdw qUM Awp hI myry mUMhoN AKvweIAW hn (qyry dr dy svwlI ƒ ie`zq BI imldI hY qy mUMh-mMgI cIz BI imldI hY) [4[8[

[illegible] {[illegible] 878-879}

pdArQ:- swgru—smuMdr [swgr mih—smuMdr ivc {not:- l&z ‘swgru’ Aqy ‘swgr’ dy joVW dw &rk vyKo [ikauN hY ieh &rk?} [kvxu—koeI ivrlw [auqBuj clq—auqBuj (Awidk cwr KwxIAW dI rwhIN auqp`qI) dw qmwSw [kir—kr ky, bxw ky [cInY—pCwxdw hY [Awpy—(pRBU) Awp hI [qqu—AslIAq [1[

koeI—koeI ivrlw [igAwnu—Awqmk jIvn dI smJ [iqs qy—aus qoN, aus prmwqmw qoN, aus prmwqmw dI is&iq-swlwh qoN [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [hoeI —ho jWdI hY [1[rhwau[

rYix—rwq [idnIAru—idn-kr, sUrj [ausn—grmI [sIq—TMF [ibiD—jugiq [qw kI—aus (prmwqmw) dI [giq—hwlq [imiq—mwp, mrXwdw [qw kI giq imiq—auh prmwqmw ikho ijhw hY qy kyfw

v`fw hY [2[

bRhm igAwnI—hy bRhm dy igAwn vwly! hy prmwqmw nwl fUMGI sWJ r`Kx vwly! Duin—is&iq-swlwh dw Sbd [ iDAwnu—suriq [ AkQ khwnI—Ak`Q dI khwxI, byAMq pRBU dI is&iq-swlwh [gurmuiK—gurU dI rwhIN [3[

pMc—pMjy igAwn ieMdRy [gur BweI—ieko gurU vwly [imly—iek`Ty ho gey, ie`k QW itk gey, BtkxoN ht gey [iqn kY—auhnW qoN [sd—sdw [eyk sbid—ie`k pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc [4[

ArQ:- (ijvyN) smuMdr ivc bUMdW hn (ijvyN) bUMdW ivc smuMdr ivAwpk hY (iqvyN swry jIA jMq prmwqmw ivc jIaUNdy hn Aqy swry jIvW ivc prmwqmw ivAwpk hY) auqBuj (Awidk cwr KwxIAW dI rwhIN auqp`qI) dw qmwSw rc ky pRBU Awp hI vyK irhw hY, qy Awp hI ies AslIAq ƒ smJdw hY—koeI ivrlw mnu`K ies Byq ƒ bu`Jdw hY qy ivENq ƒ smJdw hY [1[

aus (srb-isrjxhwr qy srb-ivAwpk pRBU dI is&iq-swlwh) dI brkiq nwl mnu`K ƒ ivkwrW qoN ^lwsI pRwpq huMdI hY qy sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl huMdI hY—Ajyhw igAwn koeI ivrlw (gurmuiK) ivcwrdw hY [1[rhwau[

idn (dy cwnx) ivc rwq (dw hnyrw) lIn ho jWdw hY, rwq (dy hnyry) ivc sUrj (dw cwnx) mu`k jWdw hY [ iehI hwlq hY grmI dI qy TMF dI (kdy grmI hY kdy TMF, ikqy grmI hY ikqy TMF)—(ieh swrI Kyf aus prmwqmw dI kudriq dI hY) [ auh prmwqmw ikho ijhw hY qy kyfw v`fw hY (prmwqmw qoN ibnw) koeI hor nhIN jwxdw [gurU qoN ibnw ieh smJ nhIN AwauNdI (ik Akwl purK byAMq hY qy Ak`Q hY) [2[

hy prmwqmw nwl fUMGI sWJ r`Kx vwly! vyK Acrj Kyf ik mnu`KW dy vIrj qoN iesqRIAW pYdw huMdIAW hn qy iesqRIAW qoN mnu`K jMmdy hn [ prmwqmw dI kudriq dI khwxI ibAwn nhIN ho skdI [ pr jyhVw mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qurdw hY auh pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc AwpxI suriq joVdw hY qy aus suriq ivcoN prmwqmw nwl jwx-pCwx pw lYNdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) mYN auhnW gurmuKW qoN kurbwn hW ijnHW ny prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc suriq joVI hY [auhnW dy mn ivc Akwl purK dI joiq prgt ho jWdI hY, prmwqmw dI Xwd ivc auhnW dw mn sdw lIn rihMdw hY, auhnW dy pMjy igAwn-ieMdRy ieko ieSt vwly ho ky BtkxoN ht jWdy hn [4[9[

{879}

pdArQ:- jw—jdoN [pRiB—pRBU ny [qw—qdoN [syvik—dwsI [gur sbdI—gurU dy Sbd ivc juV ky [bIcwrI—ivcwrvwn, cMgy mMdy dI prK krn jogI [1[

jnu—dws [pRB BwvY—pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY [ Aih—idn [ inis—rwq [ lwj—lok-lwj [ Coif—C`f ky [1[rhwau[

Duin—Awvwz, im`TI sur [ Anhd—{An hd, An hq, ibnw vjwieAW v`jx vwly} iek-rs, lgwqwr [Gorw—gMBIr [ris—rs ivc, Awnµd ivc [morw—myrw [gur pUrY—pUry gurU dI rwhIN [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [2[

siB—swry [nwd—jogIAW dy isM|I Awidk vwjy [byd—ihMdU mq dy Drm-pusqk [swirgpwxI—prmwqmw [qh—auQy, aus Awqmk AvsQw ivc [gur imilAw—(jo mnu`K) gurU ƒ iml ipAw [3[

jh—ijs ihrdy ivcoN [Awpu—Awpw-Bwv [guir—gurU ny [siqguir—siqgur ny [Brmu—Btkxw [sbid—gurU dy Sbd ivc [4[

ArQ:- prmwqmw dw auh syvk prmwqmw ƒ ipAwrw l`gdw hY jo lok-lwj (haumY) C`f ky idn rwq hr vyly prmwqmw dI BgqI krdw hY, prmwqmw dy gux gWdw hY [1[rhwau[

(pr lok-lwj C`fxI koeI sOKI Kyf nhIN) jdoN hir pRBU ny Awp (iksy jIv auqy) myhr kIqI, qdoN hI jIv ny Awpxy AMdroN haumY dUr kIqI [ gurU dy Sbd ivc juV ky jyhVI (ijMd-) dwsI ivcwrvwn ho geI (qy Awpxy AMdroN haumY lok-lwj mwr skI) auh dwsI prmwqmw ƒ cMgI l`gx l`g peI [1[

(myry auqy gurU ny myhr kIqI, myrw mn gurU dy Sbd ivc juiVAw, AMdr AYsw Awnµd bixAw, mwno,) ie`k-rs v`j rhy vwijAW dI gMBIr im`TI sur suxweI dyx l`g peI [myrw mn prmwqmw dI is&iq-swlwh dy suAwd ivc mgn ho igAw hY [pUry gurU dI rwhIN sdw-iQr rihx vwlw pRBU (myry mn ivc) rc igAw hY, mYƒ sB qoN v`fI hsqI vwlw sB dw mu`F sB ivc ivAwpk pRBU iml ipAw hY [2[

gurU dI bwxI dI rwhIN ijs mnu`K dw mn prmwqmw (dy ipAwr) ivc rMigAw jWdw hY aus ƒ jogIAW dy isM|I Awidk swry vwjy qy ihMdU mq dy vyd Awidk Drm-pusqk sB gurU dI bwxI ivc hI Aw jWdy hn

(Bwv, gurbwxI dy twkry qy aus ƒ iehnW dI loV nhIN rih jWdI) [(ijs Awqmk AvsQw ivc auh phuMcdw hY) auQy swry qIrQ-ieSnwn swry vrq qy qp BI aus ƒ imilAW brwbr ho jWdy hn [jyhVw mnu`K gurU ƒ iml pYNdw hY aus ƒ prmwqmw (sMswr-smuMdr ivcoN) pwr lµGw lYNdw hY [3[

ijs ihrdy ivcoN Awpw-Bwv dUr ho igAw, auQoN hor sB fr-sihm B`j igAw, auh syvk gurU dy crnW ivc hI lIn ho igAw [ hy nwnk! AwK— ijs mnu`K ƒ gurU ny Awpxy Sbd ivc joV ilAw, aus dI (mwieAw Awidk vl dI swrI) Btkxw gurU ny dUr kr id`qI [4[10[

[illegible] {[illegible] 879}

pdArQ:- Cwdnu—k`pVw [ mwgqu BwgY—mMgdw iPrdw hY [ KuiDAw—Bu`K [dust—BYVI, cMdrI [AwgY—prlok ivc [piq—ie`zq [ KoeI—gvw leI [ jnu koeI—koeI ivrlw mnu`K [1[

jogI jugiq—Asl jogI dI rihq-bihq [shj—Afolqw, SWqI [shj Gir—SWqI dy Gr ivc [idRsit—nzr, ingwh [eyko kir—iek prmwqmw ƒ hI ivAwpk mMn ky [BIiKAw—iB`iCAw (nwl) [ Bwie—pRym nwl [ BIiKAw Bwie —pRBU-ipAwr dI iB`iCAw nwl [sbid—(gurU dy) Sbd ivc (juV ky) [iqRpqwsY—(Awqmk) Bu`K imtWdw hY, r`jdw hY [1[rhwau[

pMc bYl—(pMj igAwn ieMdRy, mwno,) pMj bYl hn [gfIAw dyh—srIr-g`fw [ DwrI—Awsrw id`qw hoieAw hY, clw rhy hn [rwm klw—(srb-ivAwpk) pRBU dI s`iqAw nwl, jd qk srb-ivAwpk pRBU dI joiq mOjUd hY [ inbhY—kwiem rihMdI hY, bxI rihMdI hY [ piq—ie`zq, Awdr [Dr —Durw, Awsrw [isr Bwir—isr prny (ho jWdw hY), if`g pYNdw hY, nkwrw ho jWdw hY [ ibKir—iK`lr ky, s`iqAw hIn ho ky [ jrI—(g`fI) sV jWdI hY [mMJ—ivcly, g`fy ivcly, g`fy ivc l`dy hoey [Bwir—Bwr hyT [2[

jogI—hy jogI! sm—brwbr, ieko ijhw [sog—iksy dI mOq Awidk dw Zm, inrwsqw-BirAw Zm [ibEg—ivCoVy ivc ibrhoN, imlx dI qWG, Aws nwl imilAw hoieAw du`K [Bugiq—cUrmw, jogIAW dw BMfwrw, Bojn [gur sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [AsiQru—iQr, itkvW [kMDu —srIr, (ieMdRy) [3[

jgotw—l`k duAwly bMnHx leI au~n dw r`sw, au~n dIAW r`sIAW

dw guMd ky bxwieAw hoieAw r`sw jo &kIr l`k duAwly bMnHdy hn [4[

ArQ:- Asl jogI dI rihq-bihq ieh hY ik auh Afolqw dy Gr ivc itikAw rihMdw hY (aus dw mn sdw SWq rihMdw hY) [auh smwn ingwh nwl (sB jIvW ivc) ie`k prmwqmw ƒ hI rimAw hoieAw vyKdw hY, gurU dy Sbd ivc juV ky auh pRym-iB`iCAw nwl AwpxI (Awqmk) Bu`K imtWdw hY (Awpxy mn ƒ iqRSnw vloN bcweI r`Kdw hY) [1[rhwau[

(pr jyhVw jogI) AMn bsqR (hI) mMgdw iPrdw hY, ieQy cMdrI Bu`K (dI A`g) ivcoN sVdw rihMdw hY (koeI Awqmk pUMjI qW bxWdw hI nhIN, ies vwsqy) AgWh (prlok ivc BI) du`K pWdw hY [ ijs (jogI) ny gurU dI miq nwh leI aus ny BYVI m`qy l`g ky AwpxI ie`zq gvw leI [

koeI koeI (vf-BwgI) mnu`K gurU dI is`iKAw auqy qur ky prmwqmw dI BgqI dw lwhw K`tdw hY [1[

mnu`Kw srIr, mwno, iek in`kw ijhw g`fw hY ijs ƒ pMj (igAwn-ieMdRy) bYl clw rhy hn [ ijqnw icr ies ivc srb-ivAwpk pRBU dI joiq-s`qw mOjUd hY, ies dw swrw Awdr bixAw rihMdw hY [(ijvyN) jdoN g`fy dw Durw tu`t jWdw hY qW g`fw isr-prny ho jWdw hY (nkwrw ho jWdw hY), aus dIAW l`kVW iKlr jWdIAW hn (aus dy AMg v`K v`K ho jWdy hn), auh Awpxy ivcly l`dy hoey Bwr hyT hI d`ibAw ipAw gl-sV jWdw hY (iqvyN jdoN gur-Sbd dI AgvweI qoN ibnw igAwn-ieMdRy Awp-hudry ho jWdy hn, mnu`Kw jIvn dI p`DrI cwl ault-pult ho jWdI hY, ismrn-rUp Durw tu`t jWdw hY, Awqmk jIvn Fih pYNdw hY, Awpxy hI kIqy hoey kukrmW dy Bwr hyT mnu`Kw jIvn dI qbwhI ho jWdI hY) [(jogI ies Byq ƒ smJx dy QW jog-mq dy jgotw muMdRW Awidk bwhrly icMnHW ivc hI itikAw rihMdw hY) [2[

hy jogI! qUM gurU dy Sbd ƒ smJ (aus Sbd dI AgvweI ivc) duK suK ƒ, inrwsqw-Bry Zm Aqy AwsW-Bry du`K ƒ ie`k-smwn shwrn (dI jwc is`K) [ gurU dy Sbd ivc juV ky pRBU dy nwm ƒ ic`q ivc vsw—ieh qyrw BMfwrw bxy (ieh qyry Awqmw dI ^urwk bxy) [inrMkwr dw nwm jp, (ies dI brkiq nwl) igAwn ieMdRy ivkwrW vl folxoN bcy rihxgy [3[

ijs jogI ny mn dI Afolqw ƒ Awpxy l`k nwl bMnHx vwlw au~n dw r`sw bxw ilAw hY, auh mwieAw dy bMDnW qoN bc igAw hY; gurU dy Sbd ivc juV ky aus ny kwm kRoD (Awidk) ƒ v`s ivc kr ilAw hY [jyhVw jogI prmwqmw dI srn gurU dI srn ipAw rihMdw hY aus ny (kMnW ivc muMdRW pwx dy QW) mn ivc muMdRW pw leIAW hn

(mn ƒ ivkwrW vloN bcw ilAw hY) [hy nwnk! (sMswr-smuMdr dy ivkwrW dy hVH ivcoN) auhI mnu`K pwr lµGdy hn jo prmwqmw dI BgqI krdy hn [4[11[

[illegible] {[illegible] 880}

pdArQ:- sqjuig—sqjug ivc [khY—AwKdw hY [sBu koeI—hryk jIv [khY sBu koeI—hryk jIv AwKdw hY, ieh Awm pRclq i^Awl hY [Gir Gir—hryk Gr ivc (‘scu’ pRDwn hY) [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [pYr hY cwir—cwr pYrW vwlw {not:- Awm lokW ivc ieh i^Awl bixAw hoieAw hY ik DrqI ƒ bld ny cu`ikAw hoieAw hY [gurmiq Anuswr ‘Drm’ hI jgq dw shwrw hY [‘Drm’ hI DrqI dw ‘bld’ hY} [ko —koeI ivrlw [bIcwir—ivcwr kr ky [1[

jug cwry—chuMAW jugW ivc [nwim—nwm dI rwhIN [ij—jyhVw mnu`K [ nwim—nwm ivc [ lwgY—l`gdw hY [1[rhwau[

qRyqY—qRyqy jug ivc [kl—klw [vriqAw—pRDwn ho igAw [jwxin—jwxdy hn [soJI—(AslIAq dI) smJ [AMqir—ihrdy ivc [2[

duAwpuir—duAwpur ivc [dUjY—dÍYq-Bwv ivc [duibDw—myr-qyr [Brim—Btkxw ivc [Bulwny—kurwhy pY gey [jwxih—jwxdy hn [doie—myr-qyr [Drim—Drm (-bld) ny [gurmuiK hovY—(jdoN mnu`K) gurU dy snmuK huMdw hY [ q—qdoN [ idRVwey—ihrdy ivc p`kw krdw hY [3[

kljuig—kljug ivc [iek pYir—iek pYr nwl [clY—(Drm-bld) qurdw hY [Aiq gubwru—Gu`p hnyrw [BytY—imldw hY [nwim—nwm dI rwhIN [auDwru—pwr-auqwrw [4[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [eyko—ie`k hI [ kIriq—is&iq-swlwh [ swcI kIriq—sdw kwiem rihx vwlI is&iq-swlwh [ koeI—jyhVw mnu`K [5[

juig juig—hryk jug ivc [nwim—nwm dI rwhIN [6[

zrUrI not:- Sbd dw kyNdrI Bwv ‘rhwau’ dIAW qukW ivc huMdw hY [swry Sbd ivc aus kyNdrI Bwv dI ivAwiKAw huMdI hY [ies Sbd dy

kyNdrI Bwv ƒ ghu nwl vyKo [ies i^Awl ƒ r`d kIqw hY ik vK-vK jug ivc vK-vK krm ƒ pRDwnqw imldI hY [

ArQ:- hy BweI! chuMAW hI jugW ivc jIv ƒ (prmwqmw dy) nwm ivc juVn krky hI ie`zq imldI hY [ jyhVw BI mnu`K pRBU dy nwm ivc suriq joVdw hY, aus ƒ ivkwrW qoN ^lwsI iml jWdI hY [(pr ieh BI Xwd r`Ko ik) koeI jIv BI gurU (dI srn) qoN ibnw (prmwqmw dw nwm) pRwpq nhIN kr skdw [1[rhwau[

hy BweI! ieh Awm pRclq i^Awl hY ik sqjug ivc s`c (bolx dy krm ƒ pRDwnqw) hY, hryk Gr ivc (s`c bolxw hI pRDwn hY), Aqy sqjug ivc (DrqI ƒ shwrw dyx vwlw) Drm (-bld) cwr pYrW vwlw rihMdw hY (Drm mukMml srUp vwlw huMdw hY) [(pr, hy BweI!) koeI ivrlw mnu`K gurU dI rwhIN ivcwr kr ky ieh smJdw hY ik (sqjug ivc BI) gurU dI srn pY ky hI pRBU dI BgqI ho skdI hY (Aqy sqjug ivc BI prmwqmw dI BgqI hI pRDwn krm hY) [1[

(hy BweI! ieh Awm pRclq i^Awl hY ik) qRyqy jug ivc iek klw dUr kr id`qI geI (Drm-bld dw ie`k pYr nkwrw ho igAw) [(jgq ivc) pKMf dw bol-bwlw ho igAw, lok prmwqmw ƒ ikqy dUr-v`sdw smJx l`g pey [(pr, hy BweI!) jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky (jIvn-jugiq dw) igAwn pRwpq krdw hY, aus ƒ smJ Aw jWdI hY (ik imQy hoey qRyqy ivc BI qdoN hI) suK imldw hY jy mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm v`sdw hovy [2[

(hy BweI! ieh i^Awl Awm pRclq hY ik) duAwpur jug ivc lok dÍYq ivc Ps gey, lokW dy ihrdy ivc ivqkrw zor pw igAw, Btkxw ivc pY ky lok kurwhy pY gey, myr-qyr ƒ hI (cMgI) jwxn l`g pey, duAwpur ivc Drm (-bld) ny (Awpxy) do hI pYr itkwey hoey sn [ pr jdoN mnu`K gurU dI srn pYNdw hY qdoN auh (ies k`cy i^Awl ƒ C`f ky prmwqmw dw) nwm Awpxy ihrdy ivc p`kw ibTWdw hY [3[

(hy BweI! Awm qOr qy lok iehI mMndy hn ik) kljug ivc Drm dI ieko klw rih geI hY, (Drm-bld) ieko pYr dy Bwr qurdw hY, (jgq ivc) mwieAw (jIvW dy ihrdy ivc Awpxw) moh vDw rhI hY, (dunIAw ivc) mwieAw dw moh Gu`p hnyrw bixAw ipAw hY [ (pr, hy BweI! ijs mnu`K ƒ) gurU iml pYNdw hY, aus ƒ pRBU dy nwm ivc joV ky (kljug ivc BI mwieAw dy Gu`p hnyry qoN) bcw lYNdw hY [4[

hy BweI! swry jugW ivc auh prmwqmw hI sdw kwiem rihx vwlw hY [sB jIvW ivc BI auh sdw-iQr pRBU hI v`sdw hY, aus qoN ibnw ikqy BI koeI hor nhIN hY [ (ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dI) sdw kwiem rihx vwlI vifAweI v`sdI hY, aus ƒ hryk suK pRwpq hY [(pr,

hW) gurU dI srn pY ky hI mnu`K prmwqmw dw nwm jp skdw hY [5[

hy BweI! swry jugW ivc pRBU dw nwm jpxw hI (sB krmW qoN) sRySt krm hY—ies g`l ƒ koeI auh ivrlw mnu`K smJdw hY jo gurU dI srn pYNdw hY [(jug koeI BI hovy) auhI mnu`K Bgq hY jyhVw prmwqmw dw nwm jpdw hY [ hy nwnk! (ieh g`l p`kI jwx ik) hryk jug ivc pRBU dy nwm dI brkq nwl hI ie`zq imldI hY [6[1[

[illegible] {[illegible] 880}

pdArQ:- hovih—hox [qw—qdoN, qW [iDAwvY—iDAwauNdw hY [nwmy—nwm ivc hI [nwim—nwm ivc [smwvY—lIn rihMdw hY [1[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [sd—sdw [pRwxI—hy pRwxI! ihrdY—ihrdy ivc [pRgwsu—au~cy Awqmk jIvn dw cwnx [ilv—lgn [smwxI—lInqw [1[rhwau[

swgr—smuMdr, ihrdw-srovr [BrpUru—nkw nk BirAw hoieAw [ijsu msqik—ijs (mnu`K) dy m`Qy auqy [iqin—aus (mnu`K) ny [ kiF kiF—(hr vyly) k`F ky [2[

guir—gurU ny [kwiF—k`F ky [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [ iqRx—qIlw [ lwKu—l`K (rupieAw) [3[

Duir—Dur qoN, pRBU dI hzUrI qoN [syvw—BgqI (ivc) [pwvY—pRwpq krdw hY [Dnu Dnu—BwgW vwlw [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI srn pY ky (gurU dy d`sy hoey jIvn-rwh auqy qur ky) sdw prmwqmw dI BgqI kirAw kro [(BgqI dI brkiq nwl) ihrdy ivc (au~cy Awqmk jIvn dw) cwnx ho jWdw hY, (prmwqmw dy crnW ivc) suriq juV jWdI hY, gurU dy aupdyS nwl prmwqmw dy nwm ivc lInqw ho jWdI hY [1[rhwau[

jy koeI mnu`K BwgW vwlw hovy, jy iksy mnu`K dy v`fy Bwg ho jwx, qW auh sdw prmwqmw dw nwm ismrdw hY [ nwm jpx nwl auh mnu`K nwm ivc hI Awnµd pRwpq krdw hY, pRBU dy nwm ivc hI lIn rihMdw hY [1[

(prmwqmw dy gux, mwno,) hIry rqn jvwhr moqI hn [(prmwqmw ny hryk mnu`K dw) ihrdw-srovr iehnW nwl nkw-nk Br r`iKAw hoieAw hY [(pr isr&) aus mnu`K ny hI gurU dy aupdyS dI brkq nwl

iehnW ƒ (AMdr luky ipAW ƒ) k`F ky sWiBAw hY, ijs dy m`Qy auqy v`fy Bwg jwg pey hn [2[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm rqn jvwhr lwl (vrgw kImqI) hY (hryk mnu`K dy AMdr luikAw ipAw hY [ jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, aus ƒ) gurU ny (aus dy AMdroN hI) k`F ky (aus dI) qlI auqy (r`K ky) ivKw id`qw hY [ pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mMd-BwgI mnu`K ny auh rqn nhIN l`Bw, (aus dy Bw dw qW) l`K rupieAw qIly dy auhly luikAw ipAw hY [3[

(hy BweI!) jy Dur-drgwh qoN iliKAw hoieAw lyK iksy mnu`K dy m`Qy au~qy jwg pey qW gurU aus ƒ pRBU dI BgqI ivc joV dyNdw hY [hy nwnk! (auh mnu`K AMdr luky pey dy gux-rUp) rqn jvwhr l`B lYNdw hY, auh mnu`K BwgW vwlw ho jWdw hY, gurU dI miq lY ky auh mnu`K prmwqmw dw imlwp hwsl kr lYNdw hY [4[1[

[illegible] **{[illegible] 880-881}**

pdArQ:- imil—iml ky [nIkI—cMgI [durmiq—BYVI miq [geI nIkil—inkl geI [buiD—Akl [pwie—pWdw hY, is`Kdw hY [1[

rwm jn—hy pRBU dy syvk! rwmu bolwie—hir-nwm ismrn dI pRyrnw kr [khY—aucwrdw hY [mukqw—ivkwrW qoN suqMqr [sohwie—sohxw ho jWdw hY, sohxy jIvn vwlw ho jWdw hY [1[rhwau[

muiK—mUMh au~qy [msqik—m`Qy auqy [Bytwie—imlWdw hY [dwldu—kMgwlqw [2[

nIky—cMgy [n suKwie—cMgw nhIN l`gdw, nhIN suKWdw [khih—AwKdy hn [fMsu—fMg [3[

iDRgu—iPtkwr-jog [Bwey—cMgy l`gy [ sKw sKwie—im`qr, swQI [vymuK—aultwey hoey mUMh vwly [pYj—ie`zq [4[

dIn—ZrIb [bwirk—b`cy, AM\wxy [bKis—b^SS kr ky, ikrpw kr ky [5[

ArQ:- hy pRBU dy Bgq-jno! (mYƒ) gurU dI isiKAw dy ky pRBU dw nwm ismrn leI mdd kro [jyhVw jyhVw mnu`K pRBU dw nwm

suxdw hY (jW) aucwrdw hY, auh (durmiq qoN) suqMqr ho jWdw hY [pRBU dw nwm jp jp ky auh sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! pRBU dy syvkW ƒ iml ky (mn ivc) Awnµd pYdw huMdw hY [(pRBU dw syvk) pRBU dI sohxI is&iq-swlwh suxw ky (suxn vwly dy ihrdy ivc Awnµd pYdw kr dyNdw hY) [swD sMgiq ivc iml ky mnu`K (sRySt) Akl is`K lYNdw hY, (aus dy AMdroN) BYVI miq vwlI swrI mYl dUr ho jWdI hY [1[

hy BweI! jy iksy mnu`K dy m`Qy auqy cMgy Bwg jwg pYx, qW prmwqmw aus ƒ sMq jnW nwl imlWdw hY [hy pRBU! ikrpw kr ky (mYƒ) sMq jnW dw drSn b^S, (sMq jnW dw drSn kr ky) swrw dir`dr du`K dUr ho jWdw hY [2[

hy BweI! pRBU dI BgqI krn vwly bMdy sohxy (jIvn vwly) huMdy hn, pr mMd-BwgI mnu`KW ƒ (auhnW dw drSn) cMgw nhIN l`gdw [hy BweI! sMq jn ijauN ijauN hir-nwm ismrdy hn, iqauN iqauN au~cy jIvn vwly bxdy jWdy hn, pr auhnW dI inMdw krn vwilAW ƒ auhnW dw jIvn ieauN l`gdw hY ijvyN fMg v`j jWdw hY [3[

hy BweI! inMdk mnu`K iPtkwr-jog (jIvn vwly) ho jWdy hn, ikauNik auhnW ƒ prmwqmw dy crnW ivc juVy rihx vwly sMq jn cMgy nhIN l`gdy [ijnHW mnu`KW ƒ gurU dI ie`zq (huMdI) psMd nhIN AwauNdI, auh gurU vloN mUMh moVI r`Kdy hn, auh r`b dy BI cor bx jWdy hn (pRBU ƒ BI mUMh dyx-jogy nhIN rihMdy, ivkwrW dy kwrn) auh iBRSty hoey mUMh vwly ho jWdy hn [4[

hy pRBU! AsI grIb (jIv) qyrI srn Awey hW, ikrpw kr ky (swƒ AwpxI) srn ivc r`KI r`Ko [hy myry pRBU! qUM swfw ipqw hYN, AsI qyry b`cy hW [ dws nwnk auqy b^SS kr ky Awpxy crnW ivc itkweI r`K [5[2[

{881}

pdArQ:- sKw—im`qr [ nIky—cMgy [ vqwvY—Pyrdw hY [ syeI—auhI [ pRB Bwey—(jyhVy) pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn [1[

rwm—hy rwm! mo kau—mYƒ [myil—imlw [min BwvY—(myry) mn ivc (iehI) cMgw l`gdw hY [Aimau—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw

nwm-jl [muiK pwvY—(qyrw ieh dws) mUMh ivc pwey [1[rhwau[

imil—iml ky [pdvI—Awqmk drjw [cyrI—dwsI [KusI krwvY—myhr krdw hY [2[

syvih—syvw-BgqI krdy hn [sy—auh {bhu-vcn} [ird—ihrdy ivc [min—mn ivc [qin—qn ivc [kUVo Plu—kUV hI Pl (vjoN) [3[

jg jIvn—hy jgq dy jIvn! dwqy—hy dwqwr! sMq pgI—sMqW dy crnW ivc [hau—mYN [kwtau—kwtauN, mYN k`t idAW [ kwit bwiF—k`t v`F ky [ rwKau—mYN r`K idAW [ijqu ciV—ijs au~qy cVH ky [4[

ArQ:- hy myry rwm! mYƒ Awpxy sMq jn imlw, (myry) mn ivc iehI qWG hY [hy rwm! qyrw nwm-rs Awqmk jIvn dyx vwlw im`Tw jl hY [(qyrw ieh dws qyry) sMq jnW ƒ iml ky (iehI AMimRq) mUMh ivc pwxw cwhuMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! pRBU dy crnW ivc sdw rihx vwly swDU jn sohxy jIvn vwly huMdy hn, pRBU Awp auhnW auqy ikrpw dw h`Q r`Kdw hY [gurU dI srn rihx vwly auhI swDU-jn pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn [ pRBU AwpxI myhr kr ky Awp (auhnW ƒ Awpxy crnW ivc) joVI r`Kdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw nwl ipAwr krn vwly sMq jn au~cy jIvn vwly huMdy hn, auhnW ƒ iml ky mnu`K au~cw Awqmk drjw pRwpq kr lYNdw hY [ hy BweI! ijnHW mnu`KW auqy myrw mwlk-pRBU myhr dI ingwh krdw hY, mYN auhnW dy dwsW dw dws hW [2[

hy BweI! jyhVy syvk pRBU dI syvw-BgqI krdy hn auh v`fy BwgW vwly hn! pRBU auhnW dy ihrdy ivc auhnW dy mn ivc auhnW dy qn ivc Awpxy crnW dI pRIq pYdw krdw hY [ pr keI mnu`K ies pRIq (dI dwiq) qoN ibnw hI bhuq g`lW krdy hn [ (ik swfy ihrdy ivc pRBU dI pRIq v`s rhI hY) Ajyhw mnu`K JUT bol ky JUT hI (aus dw) Pl pRwpq krdw hY (aus dy ihrdy ivc pRIq dy QW JUT hI sdw v`isAw rihMdw hY) [3[

hy jgq ƒ izMdgI dyx vwly hrI! myry auqy myhr kr, (qw ik koeI gurmuK mnu`K mYƒ qyry) sMq jnW dI crnIN lw dyvy [ hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN Awpxw isr k`t idAW, k`t v`F ky r`K idAW, ijs auqy cVH ky koeI sMq jn mYƒ Aw imly (Bwv, mYN sdky kurbwn jWvW aus rsqy qoN ijs rsqy koeI sMq Aw ky mYƒ imly [4[3[

[illegible]

{[illegible] 881}

pdArQ:- hovih—ho jwx {bhu-vcn} [jn imlidAw—sMq jnW ƒ imlx ivc [kuMt—cSmy [sr—qwlwb [nIky—sohxy [iqqu—aus (cSmy) ivc, aus (srovr) ivc [1[

rwm—hy rwm! mo kau—mYƒ [kwrY—kwr ivc, syvw ivc [hau—mYN [pIsau—pIsauN, c`kI pIhW [ pg—pYr {bhu-vcn} [ mil—ml ky [ DUir—crnW dI DUV [ muiK—mUMh auqy, m`Qy auqy [1[rhwau[

siqgur myil—gurU dI sMgiq ivc [aUcy—au~cy jIvn vwly [imil siqgur—gurU ƒ iml ky [iDAweIAY—iDAwieAw jw skdw hY [2[

pry—pey [iqn pwieAw—auhnW ny (pRBU dw imlwp) pw ilAw [lwj—ie`zq [ieik—{I&z 'iek' qoN bhu-vcn} AnykW [suAwie—suAwrQ dI ^wqr [Awie—Aw ky [bhih—bih jWdy hn [3[

kwg—kW [jwie—jw ky [krMg—murdwr [ibKU—ivStw (zihr) [muiK—mUMh ivc [myil—imlw lY [4[

ArQ:- hy (myry) rwm! mYƒ (Awpxy) sMq jnW dI syvw ivc lweI r`K [ mYN sMq jnW dy dr qy pwxI FovW, p`KW J`lW, (Awtw) pIhW [ mYN sMq jnW dy pYr ml ml ky DovW, auhnW dy crnW dI DUV Awpxy m`Qy qy lWdw rhW [1[rhwau[

hy BweI! sMq jnW ƒ imlx ivc rqw BI iF`l nhIN krnI cwhIdI [ jy myry v`fy Bwg jwg pYx (qW hI sMq jnW ƒ imlx dw Avsr imldw hY) [hy BweI! pRBU dy syvk Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dy sohxy cSmy hn, sohxy srovr hn [aus cSmy ivc aus srovr ivc v`fI iksmq nwl hI ieSnwn kr skIdw hY [1[

hy BweI! pRBU dy syvk bVy au~cy jIvn vwly huMdy hn, auhnW dw imlwp siqgurU dI sMgiq ivc bixAw rihMdw hY [gurU jyfw v`fw hor koeI nhIN hY [gurU ƒ iml ky hI prmwqmw dw ismrn kIqw jw skdw hY [2[

hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dI srn pY gey, auhnW ny pRBU dw imlwp hwsl kr ilAw, myry mwlk-pRBU ny auhnW dI (lok prlok ivc) ie`zq r`K leI [pr AnykW bMdy AYsy BI hn jo Awpx iksy Zrz dI ^wqr gurU dy dr qy Aw bYTdy hn Aqy bguly vWg smwDI lw lYNdy hn [3[

hy BweI! bgulw Aqy kW nIc dI sMgiq hI psMd krdy hn (jy auh iksy suAwrQ vwsqy gurU dy dr qy AwauNdy BI hn, qW ieQoN) au~T ky

koeI murdwr jW gMd hI mUMh ivc pWdy hn [hy nwnk! (pRBU-dr qy Ardws kr, qy, AwK—) hy pRBU! mYƒ gurU dI sMgiq ivc imlweI r`K [gurU dI sMgiq ivc iml ky (kW qoN) hMs bx jweIdw hY [4[4[

[illegible] {□□□□ 882}

pdArQ:- hir—hy hrI! sqgur mylhu—gurU imlw [hir rwieAw—hy pRBU pwiqSwh! cyrI—dwsI [hoie—bx ky [lgh—{vrqmwn kwl, au~qm purK, bhu-vcn} AsI l`gIey, mYN l`gW [ijin—ijs (gurU) ny [mwrgu—rsqw [pMQu—rsqw [1[

rwm—hy rwm! mY min BwieAw—myry mn ivc cMgw l`gdw hY [bylI—mddgwr [sKwieAw—swQI [1[rhwau[

n rhih—nhIN rih skdy {bhu-vcn} [pRwn—ijMd [mrih—(myry pRwn) mr jWdy hn [mwieAw—hy mW! imil—(gurU ƒ) iml ky [hir drsnu—pRBU dw drSn [2[

mY—mYƒ [Avru—koeI hor (bcn) [min—mn ivc [jpau—jpauN, mYN jpdw hW [iPrih—iPrdy hn [sy—aus {bhu-vcn} [nkty—in-l`j, by-Srm [ Gis Gis—muV muV Gs ky, bhuq by-ie`zqI krw ky [3[

mo kau—mYƒ [jIvwil lY—Awqmk jIvn b^S [suAwmI—hy suAwmI! ird—ihrdw [imil—iml ky [4[

ArQ:- hy (myry) rwm! hy hrI! myry mn ivc qyrw nwm ipAwrw l`gdw hY [ hy BweI! prmwqmw qoN ibnw mYƒ koeI hor mddgwr nhIN id`sdw [prmwqmw hI myrI mW hY, prmwqmw hI myrw ipau hY, prmwqmw hI myrw swQI hY [1[rhwau[

hy hrI! hy myry pRIqm! hy myrI ijMd dy pwiqSwh! myhr kr, mYƒ gurU imlw [hy BweI! ijs gurU ny (sdw) prmwqmw dy imlwp dw rsqw ivKwieAw hY, mYN aus dw dws bx ky aus dy crnW au~qy if`gw rhW [1[

hy myrI mW! pRIqm (gurU dy imlwp) qoN ibnw myrI ijMd iek iKn vwsqy BI nhIN rih skdI, gurU dw drSn krn qoN ibnw myrI (Awqmk) mOq huMdI hY [auh mnu`K DMn hn DMn hn, v`fy BwgW vwly hn, jyhVy gurU dI srn Aw pYNdy hn [gurU ƒ iml ky auhnW ny prmwqmw dw drSn kr ilAw hY [2[

(hy myrI mW! pRBU dy nwm dy jwp qoN ibnw) mYƒ koeI BI hor kMm nhIN su`Jdw (cMgw nhIN l`gdw) [ijvyN gurU jpx leI pRyrdw hY, mYN Awpxy mn ivc pRBU dw nwm dw jwp hI jpdw hW [hy BweI! jyhVy mnu`K nwm qoN vWjy rihMdy hn, auh bySrmW vWg (dunIAw ivc) qury iPrdy hn, auh AnykW vwrI by-ie`zqI krw ky ^uAwr huMdy hn [3[

hy jgq dy jIvn-pRBU! hy myry mwlk-pRBU! myry ihrdy ivc Awpxw nwm vsweI r`K, qy, mYƒ Awqmk jIvn b^SI r`K [hy nwnk! (ieh nwm dI dwiq dyx-jogw) gurU pUrw hI hY gurU pUrw hI hY [gurU ƒ iml ky hI pRBU dw nwm ismirAw jw skdw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 882}

pdArQ:- dwqw—(nwm dI) dwiq dyx vwlw [ijqu—ijs dI rwhIN [ijqu imilAY—ijs ƒ imlx nwl [aur—ihrdw [jIA dwnu—Awqmk jIvn dI dwiq [guir—gurU ny [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [smwry—sMBwldw hY [1[

rwm—hy rwm! guir—gurU dI rwhIN [kMiT—gly ivc [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [kQw—is&iq-swlwh [min BweI—mn ivc ipAwrI l`gI hY [1[rhwau[

koit—kRoV [n pwvih—nhIN l`B skdy [pwry—pwru, pwrlw bMnw [ihrdY—ihrdy ivc [kwmnI—iesqRI [mwgih—mMgdy hn [iriD—Dn-pdwrQ [pswry—pswir, iKlwr ky [2[

jsu—is&iq-swlwh [jip—jipAw kr [gurmuiK—gurU dI rwhIN [rKau—rwKauN, mYN r`Kdw hW [auir—ihrdy ivc [Dwry—Dwir, itkw ky [Baujlu—sMswr-smuMdr [3[

inkit—nyVy [kMiT Dwry—kMiT Dwir, gl nwl lw ky [bwirk—bwlk, b`cy [1[

ArQ:- hy myry rwm! myry v`fy Bwg ho gey hn, gurU dI rwhIN, hy hrI! qyrw nwm mYN Awpxy gl ivc pRo ilAw hY [ gurU dI srn pY ky mYN qyrI is&iq-swlwh suxI hY, qy, auh myry mn ivc ipAwrI l`g rhI hY [1[rhwau[

hy BweI! pRBU dy nwm dI dwiq dyx vwlw gurU (hI) sB qoN v`fw

ivAkqI hY [gurU ƒ imlx nwl mnu`K prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw lYNdw hY [ ijs mnu`K ƒ pUry gurU ny Awqmk jIvn dI dwiq dy id`qI, auh mnu`K pRBU dy jIvn dyx vwly nwm ƒ (ihrdy ivc) sMBwl r`Kdw hY [1[

hy BweI! qyqI kRoV (dyvqy) prmwqmw dw iDAwn Drdy rihMdy hn, pr aus dy guxW dw AMq guxW dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdy [ (AnykW AYsy BI hn jo Awpxy) ihrdy ivc kwm-vwsnw Dwr ky (prmwqmw dy dr qoN) iesqRI (hI) mMgdy hn, (aus dy A`gy) h`Q pswr ky (dunIAw dy) Dn-pdwrQ (hI) mMgdy hn [2[

hy BweI! prmwqmw dI is&iq-swlwh kirAw kr, prmwqmw dy nwm dw jwp hI sB qoN v`fw kMm hY [ mYN qW gurU dI srn pY ky hir-nwm hI Awpxy ihrdy ivc vsWdw hW [ hy BweI! jy v`fI iksmq hovy qW hI hir-nwm jipAw jw skdw hY (jyhVw mnu`K jpdw hY aus ƒ) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyNdw hY [3[

hy BweI! sMq jn prmwqmw dy nyVy v`sdy hn, prmwqmw sMq jnW dy nyVy v`sdw hY [prmwqmw Awpxy syvkW ƒ Awpxy gl nwl lw ky r`Kdw hY [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw swfw ipau hY, prmwqmw swfI mW hY [ swƒ b`icAW ƒ prmwqmw hI pwldw hY [4[6[18[

[illegible] {[illegible] 882}

pdArQ:- dIn—ZrIb, kMgwl [dwqy—hy dwqW dyx vwly! ikAw DopY—kIh Dup skdw hY? (im`tI dw mYlw-pn) kdy nhIN Dup skdw [suAwmI—hy mwlk! giq—hwlq, dSw [1[

mn—hy mn! syiv—srn ipAw rhu [ieChu—mMgyNgw [n ivAwpY—zor nhIN pw skdw [1[rhwau[

kwcy BWfy—nwsvMq srIr [swij—bxw ky [invwjy—vifAweI id`qI hY [smweI—itkI hoeI hY [ilKqu—lyK [Duir—Dur drgwh qoN [krqY—krqwr ny [ikriq—kwr [2[

Qwip kIAw—imQ ilAw, smJ ilAw [eyho—ieh imQ hI, ieh Apx`q hI [ ijin—ijs (prmwqmw) ny [ iciq—ic`q ivc [moh—(ies ijMd qy srIr dy) moh ivc [mnu—ijMd [AMDu—AMnHw mnu`K [3[

ijin—ijs (pRBU) ny [syeI—auh (pRBU) hI [mhlu—itkwxw, au~cw Awsx [Apwrw—byAMq, ijs dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [krI—krIN, mYN krW [gwvw—gwvW, mYN gWdw rhW [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU dI srn ipAw rhu (gurU dy dr qy irhW hI) Awnµd imldw hY [(gurU dy dr qy rih ky) jyhVI kwmnw icqvyNgw, auhI Pl hwsl kr leyNgw [(ies qrHW) koeI du`K BI Awpxw zor nhIN pw skdw [1[rhwau[

hy ZrIbW auqy b^SSW krn vwly pRBU! (myry auqy) myhr kr, myrw koeI gux nwh ivcwrIN, myrw koeI AOgux nwh ivcwrIN (myry AMdr qW AOgux hI AOgux hn) [(ijvyN pwxI nwl DoiqAW) im`tI dw mYlw-pn kdy Dup nhIN skdw, hy mwlk-pRBU! AsW jIvW dI BI iehI hwlq hY [1[

hy BweI! (swfy ieh) nwsvMq srIr bxw ky (prmwqmw ny hI iehnW ƒ) vifAweI id`qI hoeI hY (ikauNik iehnW nwsvMq srIrW dy) AMdr aus dI joq itkI hoeI hY [ hy BweI! (swfy kIqy krmW Anuswr) krqwr ny Dur drgwh qoN ijho ijhw (sMskwrW dw) lyK (swfy AMdr) ilK id`qw hY, AsI jIv (hux BI) auho ijhy krmW dI kmweI krI jWdy hW [2[

hy BweI! mnu`K ies ijMd ƒ ies srIr ƒ sdw Awpxw imQI r`Kdw hY, ieh Apx`q hI (mnu`K vwsqy) jnm mrn (dy gyV dw kwrn bxI rihMdI) hY [ijs prmwqmw ny ieh ijMd id`qI hY ieh srIr id`qw hY auh ies dy ic`q ivc (kdy) nhIN v`sdw, AMnHw mnu`K (ijMd qy srIr dy) moh ivc PisAw rihMdw hY [3[

hy BweI! ijs prmwqmw ny (ieh KylH) bxwieAw hY auhI (ies ƒ clwxw) jwxdw hY, aus prmwqmw dw itkwxw AphuMc hY (jIv aus prmwqmw dI rzw ƒ smJ nhIN skdw) [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN qyrw dws hW (myhr kr) mYN qyrI BgqI krdw rhW, mYN qyry gux gWdw rhW [4[1[

[illegible] {[illegible] 883}

pdArQ:- qil—hyT [aUpir Awvhu—au~cy jIvn vwly bx jwaugy [Awps qy—Awpxy Awp nwloN [qy—qoN [aUpir—sRySt, au~cw [qau—qW, qdoN [1[rhwau[

sMqhu—hy sMq jno! kQhu—AwKo, aucwro [khwxI—is&iq-swlwh

[sur—dyvqy [nr—mnu`K [dyv—dyvqy [iKnu—iKnu iKnu, hr vyly, iCn iCn [

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [1[rhwau[

prpMcu—mwieAw dw moh [Coif—C`f ky [ shj—Awqmk Afolqw [ shj Gir—Awqmk Afolqw dy Gr ivc [ bYshu—itky rho [ nvY iniD—nO hI ^zwny [ ien ibiD—ies qrIky nwl [ qqu ibloeI—qqu ibloie, m`Kx irVk ky, AslIAq l`B ky, shI jIvn-rwh l`B ky [2[

Brmu—Btkxw [cukwvhu—dUr kro [Awqmu—Awpxy Awp ƒ [cInhu —pCwxo [BweI—hy BweI! inkit—nyVy [hwjru—AMg-sMg v`sdw [burweI—BYV [3[

siqguir imilAY—jy gurU iml pey [mwrgu—(izMdgI dw) rsqw [mukqw—KulHw, (ivkwrW dIAW rukwvtW qoN bicAw hoieAw) [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [Dnu Dnu—BwgW vwly [sy jn—auh bMdy [kil mih—{not:- ieQy iksy ^ws jug dw inrnw nhIN hY} ies kil ivc, jgq ivc, ies jIvn ivc [sd—sdw [4[

ArQ:- hy sMq jno! ieho ijhI pRBU dI is&iq-swlwh krdy rho, gurU dI srn pY ky hr vyly prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdy rho, ijs dI brkiq nwl dyvqy mnu`K sB piv`qr jIvn vwly ho jWdy hn [1[rhwau[

hy sMq jno! sBnW dy crnW hyT pey rho [jy ieho ijhI syvw-BgqI dI kmweI krogy, qW au~cy jIvn vwly bx jwaugy [jdoN qusIN sBnW ƒ Awpxy nwloN cMgy smJx l`g pvogy, qW prmwqmw dI hzUrI ivc (itky rih ky) Awnµd mwxogy [1[

hy sMq jno! mwieAw dw moh C`f ky iksy ƒ BYVw nwh AwiKAw kro, (ies qrHW) Awqmk Afolqw ivc itky rho [ gurU dI srn pey rho [ ies qrHW shI jIvn-rwh l`B ky dunIAw dy swry hI ^zwny hwsl kr lvogy (Bwv, mwieAw dy moh qoN ^lwsI hwsl kr lvogy [by-muQwj ho jwaugy) [2[

hy BweI! gurU dI srn pY ky pRBU-crnW ivc pRIq joVo, (mn ivcoN) Btkxw dUr kro, Awpxy Awp dI pCwx kro (Awpxy jIvn ƒ pVqwldy rho) [prmwqmw ƒ sdw Awpxy nyVy pRq`K AMg-sMg v`sdw smJo, (iPr) iksy nwl BI koeI BYV nhIN kr skogy (iehI hY shI jIvn-rwh) [3[

hy BweI! jy gurU iml pey, qW (izMdgI dw) rsqw KulHw (ivkwrW dIAW rukwvtW qoN suqMqr) ho jWdw hY (Awqmk Afolqw pRwpq ho jWdI hY, ies) Awqmk Afolqw ivc mwlk-pRBU iml pYNdw hY [auh mnu`K BwgW vwly hn, ijnHW ny ies jIvn ivc pRBU nwl imlwp

pRwpq kr ilAw [hy dws nwnk! (AwK—mYN auhnW qoN) sdw sdky jWdw hW [4[2[

[illegible] {[illegible] 883}

pdArQ:- Awvq—AwauNidAW, koeI mwiek lwB hoieAW [hrK—^uSI [jwvq—koeI nukswn huMidAW [ibAwpY—Awpxw zor pw skdw [mn rognI—mn dw rog, icMqw [qau—qdoN [sgl—swrI [ibEgnI—ivCoVw [1[

ieh ibiD—ies iksm dw [jognI—juiVAw hoieAw [logu—lok-lwj [qh—aus AvsQw ivc [1[rhwau[

imrq—mwq-lok [pieAwl—pwqwl [AlognI—lok-lwj qoN rihq [BuMcY—mwxdw hY [jq kq—ij`Qy ik`Qy, hr QW [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [gunI—guxW dw mwlk [2[

isv skqI—iSv dI SkqI, ir`DIAW is`DIAW [jlu—pwxI, qIrQ-ieSnwn [pvnw—hvw, pRwxwXwm [qh—aus AvsQw ivc [Akwru—Awkwr, rUp [mydnI—DrqI (dy pdwrQ) [jog—imlwp [Aivgq—AivAkq, AidRSt pRBU [Agm—AphuMc [DnI—mwlk [3[

hau—mYN [gnI—gnIN, mYN igxW [hm qum—myr-qyr [guir—gurU ny [AMBY—pwxI ivc [AMBu—pwxI {AzBs`} [

ArQ:- (hy BweI! gurU dI ikrpw nwl myrw) mn ies qrHW (pRBU-crnW ivc) juiVAw hoieAw hY, ik ies au~qy moh, Zm, rog, lok-lwj koeI BI Awpxw zor nhIN pw skdw [ies AvsQw ivc (ieh myrw mn) prmwqmw dy imlwp dw Awnµd mwx irhw hY [1[rhwau[

hy BweI! jdoN qoN (mYƒ) pUrw gurU imilAw hY, qdoN qoN (myry AMdroN pRBU nwloN) swrI iv`Q mu`k cukI hY, (myry AMdr) hr vyly Awnµd bixAw rihMdw hY [hux jy koeI mwiek lwB hovy qW ^uSI Awpxw zor nhIN pWdI, jy koeI nukswn ho jwey qW du`K nhIN vwprdw, koeI BI icMqw Awpxw dbwau nhIN pw skdI [1[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl myry ies mn ƒ) surg, mwq-lok, pwqwl (ieko ijhy hI) piv`qr id`s rhy hn, koeI lok-lwj BI nhIN poNhdI [(gurU dI) AwigAw ivc rih ky (myrw mn) sdw Awnµd mwx irhw hY [hux mYN ijDr vyKdw hW auDr hI swry guxW dw mwlk-pRBU hI mYƒ id`sdw hY [2[

hy BweI! hux myry ies mn ivc gurU dy imlwp dw sdw leI invws ho igAw hY, AidRSt AphuMc mwlk Ksm-pRBU BI auQy hI v`sdw id`s ipAw hY [hux ies mn ivc ir`DIAW is`DIAW, qIrQ-ieSnwn, pRwxwXwm, sMswrk rUp, DrqI dy pdwrQ koeI BI nhIN itk skdy [3[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) gurU ny (myry mn ivcoN) myr-qyr mukw id`qI hY (mYN hux pRBU-crnW ivc ieauN iml igAw hW, ijvyN) pwxI ivc pwxI iml jWdw hY [ (hux mYƒ smJ Aw geI hY ik) ieh srIr, ieh ijMd, ieh Dn sB kuJ aus pRBU dw hI id`qw hoieAw hY (auh bVw b^iSMd hY) mYN aus dy kyhVy kyhVy gux ibAwn kr skdw hW? [4[3[

[illegible]
{[illegible] 883}

pdArQ:- rhq—inrlyp [qRY gux rhq—mwieAw dy iqMn guxW qoN bcI hoeI [inrwrI—inrwlI, v`KrI [ swiDk—jog-swDn krn vwly [ isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [n jwnY—nhIN jwxdI, sWJ nhIN pWdI [rqn—pRBU dy guxW dy rqn [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [sMpUrn—nkw-nk BrI hoeI [kY KjwnY—dy ^zwny ivc [1[

Acrju—AnoKw qmwSw [bsqu—{vÔqu} kImqI cIz {iesqRI-ilMg} [Agocr—{A-go-cr} igAwn ieMidRAW dI phuMc qoN pry [BweI—hy BweI! [1[rhwau[

jogw—smrQ [ko—koeI mnu`K [ kau—vwsqy [ soJI—smJ, Akl [ jo—jyhVw mnu`K [pyKY—vyKdw hY [iqsu—aus (mnu`K) dI (pRIq) [bix AwvY—bx jWdI hY [2[

soeI—auh (krxhwr) hI [kIqw—(pRBU dw) pYdw kIqw hoieAw jIv [ikAw bycwrw—kIh pWieAW r`Kdw hY? koeI pWieAW nhIN [giq—hwlq [imiq—mwp, AMdwzw [Awpy—Awp hI [pUr BMfwrw—Bry hoey ^zwinAW vwlw [3[

AMimRqu rsu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [min—mn ivc [iqRpiq rhy AwGweI—pUrn qOr qy r`j gey [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! iek AnoKw qmwSw bixAw ipAw hY, ijs dI bwbq kuJ d`isAw nhIN jw skdw [ (AnoKw qmwSw ieh hY ik gurU dy ^zwny ivc hI pRBU dw nwm iek) kImqI cIz hY ijs qk (mnu`K dy) igAwn-

ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [1[rhwau[

hy BweI! auh kImqI pdwrQ mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv qoN pry v`Krw hI rihMdw hY, auh pdwrQ jog-swDn krn vwilAW Aqy swDnW ivc pu`gy hoey jogIAW nwl BI sWJ nhIN pWdw (Bwv, jog-swDnW dI rwhIN auh nwm-vsqU nhIN imldI) [hy BweI! auh kImqI pdwrQ gurU dy ^zwny ivc hY [auh pdwrQ hY—pRBU dy Awqmk jIvn dyx vwly gux-rqnW nwl nkw-nk BrI hoeI ihrdw-koTVI [1[

hy BweI! aus nwm-vsqU dw mu`l koeI BI jIv nhIN pw skdw [ koeI BI jIv aus dw mu`l kih nhIN skdw, d`s nhIN skdw [ (aus kImqI pdwrQ dIAW is&qW) d`sx vwsqy iksy dI BI Akl kMm nhIN kr skdI [hW, jyhVw mnu`K aus vsq ƒ vyK lYNdw hY, aus dw aus nwl ipAwr bx jWdw hY [2[

hy BweI! ijs isrjxhwr ny auh pdwrQ bxwieAw hY, aus dw mu`l auh Awp hI jwxdw hY [ aus dy pYdw kIqy hoey jIv ivc AjyhI smrQw nhIN hY [ pRBU Awp hI aus kImqI pdwrQ nwl Bry hoey ^zwinAW dw mwlk hY [ qy, auh Awp ikho ijhw hY, kyfw v`fw hY—ieh g`l auh Awp hI jwxdw hY [3[

hy nwnk! AwK—gurU dI srn pY ky myrI lwlsw pUrI ho geI hY (mYƒ auh kImqI pdwrQ iml igAw hY) [Awqmk jIvn dyx vwly aus Ascrj nwm-rs ƒ (gurU dI ikrpw nwl) mYN Awpxy mn ivc c`iKAw hY, hux mYN (mwieAw dI iqRSnw vloN) pUry qOr qy r`j igAw hW [4[4[

[illegible]

{[illegible] 884}

pdArQ:- AMgIkwru—p`K, shwieqw [ AMgIkwru kIAw—p`K kIqw, AMg nwl lwieAw, crnW ivc joiVAw, bWh PVI [pRiB ApnY—Awpxy pRBU ny [sgly—swry [bYrI—(kwmwiek) vYrI [swDy—v`s ivc kr id`qy [ijin—ijs ny [ijin bYrI—(kwmwidk) ijs ijs vYrI ny {not:- l&z ‘ijin’ iek-vcn hY} [qy—auh {bhu-vcn} [lY—PV ky [1[

myrw—myrw (rwKw) [mwxI—mwxIN, mYN mwxdw hW [jpI—jpIN, jpdw rhW [Brvwsw—Awsrw [1[rhwau[

cIiq—ic`q ivc [Awvis—AwauNdI [rhq hY—rihMdw hY [suAwmI—hy suAwmI! kY AwDwrw—dy Awsry [2[

hoie—ho jWdw hY [aUn—aUxw, muQwj [kweI bwqw—iksy g`ly

[qqu—mUl, jgq dw mUl [swru—incoV, Asl jIvn-mnorQ [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [kqhU—iksy hor pwsy [3[

brin n swkau—(swkauN) mYN ibAwn nhIN kr skdw [swcy—hy sdw kwiem rihx vwly! AlK—hy Al`K! AlK—ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [ Aqul—ijs dy guxW ƒ qoilAw nwh jw sky, ijs dy brwbr dw hor koeI nwh l`B sky [Qwh—fUMGweI [4[

ArQ:- hy BweI! myrw qW gurU rwKw hY, prmwqmw rwKw hY (auhI mYƒ kwmwidk vYrIAW qoN bcwx vwlw hY [hy pRBU! mYƒ qyrw hI Awsrw hY (myhr kr) mYN qyrw nwm jpdw rhW (nwm dI brkq nwl ieauN jwpdw hY ik) mYN rwj dy AnykW Bog qy rs mwx irhw hW [1[rhwau[

hy BweI! ipAwry pRBU ny ijs mnu`K ƒ AwpxI crnIN lw ilAw, aus dy aus ny (kwmwidk) swry hI vYrI v`s ivc kr id`qy [ (kwmwidk) ijs ijs vYrI ny ieh jgq lu`t ilAw hY, (pRBU ny aus dy) auh swry vYrI PV ky bMnH id`qy [1[

hy BweI! prmwqmw (ijs mnu`K dy) isr au~qy rwKw bxdw hY, aus mnu`K dy ic`q ivc (prmwqmw dy nwm qoN ibnw, kwmwidk dw) koeI hor Purnw auTdw hI nhIN [ hy mwlk-pRBU! isr& qyry nwm dy Awsry auh mnu`K (dunIAw dIAW hor ZrzW vloN) by-prvwh rihMdw hY [2[

hy BweI! ijs ƒ swry suK dyx vwlw pRBU iml pYNdw hY, auh (au~cy Awqmk guxW nwl) BrpUr ho jWdw hY [auh iksy g`ly muQwj nhIN rihMdw [ auh mnu`K jgq dy mUl-pRBU ƒ l`B lYNdw hY, auh jIvn dw Asl mnorQ hwsl kr lYNdw hY, auh sB qoN au~cw Awqmk drjw pRwpq kr lYNdw hY, qy, ies ƒ C`f ky iksy hor pwsy nhIN Btkdw [3[

hy sdw kwiem rihx vwly! hy Al`K! hy byAMq! mYN ibAwn nhIN kr skdw ik qUM ikho ijhw hYN [hy nwnk! (AwK—) hy by-imswl pRBU! hy AQwh! hy Afol mwlk! qUM hI myrw Ksm hYN [4[5[

[illegible] {[illegible] 884}

pdArQ:- dwnw—(idl dI) jwxn vwlw [Aibclu—At`l, sdw kwiem rihx vwlw [pwqI—pwiq, kul [Afolu—ijs auqy mwieAw dy JkoilAW dw Asr nwh ho sky [qwqI—qwiq, icMqw [1[

eykY—ie`k hI [rwieAw—hy pwiqSwh! qau—qyrI [qy—qoN, nwl [1[rhwau[

swgru—smuMdr [hm—AsI jIv [mih—ivc, AMdr [mwxk—moqI [iqlu—rqw Br BI [sMk iJjk [BuMch—{vrqmwn kwl, au~qm purK, bhu-vcn} AsI Bogdy hW [inhwlw—pRsMn [2[

muiK—mUMh ivc [KIrw—du`D [siB—swry [sd—sdw [guxI—guxW dw mwlk [ghIrw—fUMGw, gMBIr [3[

pUrn—srb-ivAwpk [pUir rhy—hr QW mOjUd hY [sMpUrn—mukMml qOr qy [sMig—(qyry) nwl [AGwey—r`j gey [imlq—imlidAW, imlx dw jqn kridAW [imil rihAw—(pUrn qOr qy) iml jWdw hY [4[

ArQ:- hy pRBU pwiqSwh! (AsW jIvW dw) isr& iek qUM hI (Ksm) hYN, qUM hI hYN [qyrI myhr nwl hI AsI suK hwsl krdy hW [1[rhwau[

hy myry pRBU-pwiqSwh! qUM myry idl dI jwxn vwlw hYN, qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, qUM hI myrI jwq hYN, qUM hI myrI kul hYN (au~cI jwiq kul dw mwx hox dy QW mYƒ iehI Brosw hY ik qUM hI hr vyly myry AMg-sMg hYN) [hy pwiqSwh! mwieAw dy Jkoly qyry auqy Asr nhIN kr skdy, qUM (mwieAw dy twkry qy) kdy foldw nhIN (jy myry auqy qyrI ikrpw rhy qW) mYƒ BI koeI icMqw-i&kr poh nhIN skdw [1[

hy myry pRBU-pwiqSwh! qUM smuMdr hYN, AsI qyry hMs hW, qyry (crnW) ivc rih ky (qyrI is&iq-swlwh dy) moqI qy lwl pRwpq krdy hW [(ieh moqI lwl) qUM swƒ dyNdw hYN (swfy AOguxW vl q`k ky) qUM dyxoN rqw Br BI iJjk nhIN krdw [AsI jIv auh moqI lwl sdw vrqdy hW qy pRsMn rihMdy hW [2[

hy myry pRBU-pwiqSwh! AsI jIv qyry b`cy hW, qUM swfw ipau hYN, qMUM swfy mUMh ivc du`D pWdw hYN [(qyrI god ivc) AsI Kyfdy hW, swry lwf krdy hW, qUM guxW dw mwlk sdw gMBIr rihMdw hYN (AsW b`icAW dy AOguxW vl nhIN q`kdw) [3[

hy myry pRBU-pwiqSwh! qUM srb-ivAwpk hYN, mukMml qOr qy hr QW mOjUd hYN, AsI jIv BI qyry crnW ivc rih ky (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`jy rihMdy hW [hy nwnk! (AwK—pRBU-pwiqSwh dI myhr nwl jyhVw jIv aus pRBU ƒ) imlx dw jqn hr vyly krdw rihMdw hY, auh hr vyly aus ivc imilAw rihMdw hY, qy, aus jIv dI au~cI Awqmk AvsQw dw ibAwn nhIN kIqw jw skdw [4[6[

[illegible] {[illegible] 884}

pdArQ:- kr—h`Q {bhu-vcn [ kru—ie`k h`Q} [ kir—{ik®Aw} kr ky, bxw ky [ qwl—CYxy [ pKwvju—joVI, qblw [ nynhu—A`KW ƒ [mwQY —(hryk jIv dy) m`Qy au~qy (ilKy lyK) [ vjih—v`jdy hn [krnhu—kMnW ivc [mDu—mDur, im`TI [ bwsurI—bMsrI [ ijhvw—jIB [ Duin —{Ævin} Awvwz, lgn [ Awgwjw—g`jdI hY [inriq—nwc [kry kir—kir kir, kr kr ky [nwcY—n`cdw hY [ inriq......nwcY—mn hr vyly n`cdw hY [Awxy—Awix, ilAw ky, pihn ky [GUGr—GuMGrU [1[

ko—dI [inriqkwrI—nwc [pyKY—vyKdw hY [pyKnhwru—vyKx dI smrQw vwlw [jyqw—ijqnw hI, swrw hI [sIgwrI—isMgwr [1[rhwau[

AwKwr mMflI—(inriqkwrI vwlw) AKwVw [Drix—DrqI [sbweI—swrI [ggnu—AwkwS [pvnu—hvw, suAws [ivcolw—(ijMd qy srIr dw) imlwp krweI r`Kx vwlw [ jl qy—pwxI qoN, ipqw dI bUMd qoN [ Epiq —auqp`qI [kir—kr ky [puqrw—srIr, puqlw [ikrq—(ipCly jnmW dy) kIqy hoey krmW Anuswr [2[

duie—dovyN [jry—bl rhy hn [crwgw—dIvy [chu kuMt BIqir—chuMAW kUtW ivc, swrI isRStI ivc [pwqau—pwqr [ds pwqau—ds pwqr, ds ieMdRy [pMc—pMj (kwmwiek) [sMgIqw—fMUMm [eykY BIqir—iek (srIr) ivc hI [swQy—iek`Ty [ huie—ho ky [ iBMn—v`Kry [idKwvih—ivKWdy hn [sBhu—sBnW ivc [inrwrI—inrwlI, v`KrI [BwKy—bolI, pRyrnw, kwmnw [3[

Gir Gir—hryk Gr ivc, hryk ieMdRy ivc [Git Git—hryk srIr ivc [qUrw —(mwieAw dw) vwjw [eyik—(‘eyk’ qoN bhu-vcn} mwieAw dy keI vwjy [ncwvih—(jIvW ƒ) ncWdy hn [Bvwvih—BtkWdy iPrdy hn [ieik —byAMq jIv [hoie DUrw—im`tI ho ky, rul ky, ^uAwr ho ky [Awie —Aw ky [jwie—jw ky, mr ky [Awie jwie—jnm mrn dy gyV ivc pY ky [nwnk—hy nwnk! bhuir—muV muV [ijsu BytY—ijs ƒ iml pYNdw hY [4[

ArQ:- (hy BweI! jgq ivc) prmwqmw (dI rcI rcnw) dw nwc ho irhw hY [(ies nwc ƒ) vyKx dI smrQw vwlw dieAwvwn pRBU (nwc dy) ies swry swj isMgwr ƒ Awp vyK irhw hY [1[rhwau[

hy BweI! (hryk jIv dy) m`Qy auqy (ilKy lyK, mwno,) rbwb v`j rhy

hn, (hryk jIv dy) kMnW ivc (mwieAw dI hI sRoq, mwno,) im`TI (sur vwlI) bMsrI v`j rhI hY, (hryk jIv ƒ) jIB dw cskw (mwno) rwg ho irhw hY [(h`Q mwieAw kmwx ivc l`gy pey hn, A`KW mwiek pdwrQW ƒ hI vyK rhIAW hn) [ (hryk mnu`K dw) mn (rbwb, bMsrI Awidk iehnW swjW dy nwl) (mnu`K dy) h`QW ƒ CYxy bxw ky Aqy A`KW ƒ qblw bxw ky; (ipCly kIqy krmW dy sMskwrW ƒ) GuMGrU Awidk swj bxw ky hr vyly (mwieAw dy h`QW qy) n`c irhw hY [1[

(hy BweI! sB jIvW dy mnW dy n`cx vwsqy) swrI DrqI AKwVw bxI hoeI hY, ies dy au~pr AwkwS-cMdoAw bixAw qixAw hoieAw hY [ (jyhVw srIr) pwxI qoN pYdw huMdw hY (aus dw Aqy ijMd dw) imlwp krweI r`Kx vwlw (hryk jIv dy AMdr c`l irhw hryk) suAws hY [ pMj q`qW ƒ imlw ky (prmwqmw ny hryk jIv dw) srIr bxwieAw hoieAw hY [(jIv dy ipCly kIqy hoey) krmW Anuswr srIr dw imlwp pRwpq hoieAw hoieAw hY [2[

(hy BweI! inrq-kwrI vwly ies Driq-AKwVy ivc) cMd Aqy sUrj do dIvy bl rhy hn, cOhIN pwsIN (cwnx dyx leI) itkwey hoey hn [(hryk jIv dy) ds ieMdRy Aqy pMj (kwmwidk) fUMm ieko srIr ivc hI iek`Ty hn [ ieh swry v`K-v`K ho ky Awpo Awpxy Bwv (klol) ivKw rhy hn, sBnW ivc v`KrI v`KrI pRyrnw (kwmnw) hY [3[

hy BweI! idn rwq hryk (jIv dy hryk) ieMdRy ivc ieh nwc ho irhw hY [hryk srIr ivc mwieAw dw vwjw v`j irhw hY [ mwieAw dy keI vwjy jIvW ƒ ncw rhy hn, keI vwjy jIvW ƒ BtkWdy iPrdy hn, byAMq jIv (iehnW dy pRBwv hyT) ^uAwr ho ho ky jnm mrn dy gyV ivc pY rhy hn [ hy nwnk! AwK—ijs jIv ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY, auh (mwieAw dy h`QW qy) muV muV nhIN n`cdw [4[7[

[illegible] {[illegible] 885}

pdArQ:- eykY EAMkwir—(kyvl) iek prmwqmw ivc [eyk Duin—ieko lgn, hr vyly dI suriq [eykY rwgu—iek (prmwqmw dI is&iq-swlwh) dw rwgu [AlwpY—aucwrdw hY [eykw dysI—(isr&) iek pRBU dy dys dw vwsI [eyku idKwvY—(hornW ƒ BI) iek pRBU dw hI drSn krWdw hY [eyko—iek prmwqmw hI [eyik suriq—iek pRBU dw hI iDAwn [syvw—BgqI [gur qy—gurU qoN [jwpY—jpdw hY [1[rhwau[

ry—hy BweI! BIo kIrqnIAw—cMgw kIrqnI [kIrqnIAw—kIrqn krn vwlw rwsDwrIAw [rmw—srb-ivAwpk [gwau—gWdw hY [suAwau—suAwrQ, ^ud-ZrzI [1[rhwau[

bijqR—vwjy, swj [sMqoKw—sq sMqoK dieAw Awidk ƒ [swq surw—s`q (sw, ry, gw, mw, pw, Dw, nI,) surW [lY—lInqw ivc, pRBU-crnW ivc mgn rih ky [cwlY—qurdw hY, ikrq-kwr krdw hY [mwxu qwxu—AhMkwr, AwpxI qwkq dw Brosw [qij—qjy, iqAwgdw hY [qwnw—qwn-pltw [bIgw—ivMgw [pwau n bIgw GwlY—ivMgw pYr nhIN Drdw, mMdy pwsy nhIN jWdw [PyrI—inrqkwrI vyly BuAWtxI [Pyru—jnm mrn dw gyV [bMiD—bMDy, bMnHdw hY [pwlY—p`ly [2[

nwrdI—nwrd vwlI inrqkwrI [nrhr—prmwqmw [hdUry—hwzr nwzr, AMg-sMg [GUMGr KVku—GuMGrUAW dw KVwk [ivsUr—icMqw-Jory [shj Anµd—Awqmk Afolqw dw Anµd [BwvY—hwv-Bwv, klol [inriqkwrI—nwc, mUrqI dI pUjw vyly nwc [jnim—jnm ivc [3[

ko—koeI mnu`K [ Twkur BwvY—prmwqmw ƒ ipAwrw l`gdw hY [koit miD—kRoVW ivcoN [jwvau—jwvauN, mYN jWdw hW [tyk—srn [iqsu—aus (swD sMgiq) dw [eyk—ieko tyk, ieko Awsrw [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVw mnu`K mwieAw dy DMDy C`f ky, mwieAw dI Zrz C`f ky, srb-ivAwpk prmwqmw dy gux gWdw hY, auhI hY sB qoN cMgw rwsDwrIAw [1[rhwau[

(hy BweI! pRBU dy dr qy rws pwx vwlw auh mnu`K) isr& iek prmwqmw (dy crnW) ivc ilv lweI r`Kdw hY, isr& prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdw rihMdw hY, isr& prmwqmw dy crnW ivc itikAw rihMdw hY, hornW ƒ BI iek prmwqmw dw hI aupdyS krdw hY, (aus rwsDwrIey ƒ) iek prmwqmw hI hr QW v`sdw id`sdw hY [aus dI suriq isr& prmwqmw ivc hI l`gI rihMdI hY, auh isr& pRBU dI hI BgqI krdw hY [ gurU pwsoN (is`iKAw lY ky) auh isr& prmwqmw dw hI nwm jpdw rihMdw hY [1[

(hy BweI! pRBU dy dr dw rwsDwrIAw sq) sMqoK (Awidk guxW) ƒ pMj (iksm dy) swj bxWdw hY, pRBU-crnW ivc lIn rih ky auh dunIAw dI ikrq-kwr krdw hY—iehI aus vwsqy (sw, ry Awidk) s`q surW (dw Awlwp hY) [ auh mnu`K AwpxI qwkq dw Brosw iqAwgdw hY—iehI aus dw vwjw (vjwxw) hY [auh mnu`K mMdy pwsy pYr nhIN Drdw—iehI aus vwsqy qwn-pltw (Awlwp) hY [ auh mnu`K gurU dy Sbd ƒ Awpxy p`ly bMnHI r`Kdw hY (ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [ies Sbd dI brkq nwl aus ƒ) kdy jnm-mrn dw gyV nhIN huMdw—iehI (rws pwx vyly) aus dI nwc-BuAWtxI hY [2[

(hy BweI! pRBU dy dr dw rwsDwrIAw) prmwqmw ƒ (sdw Awpxy) AMg-sMg jwxdw hY—ieh hY aus dy vwsqy nwrd-BgqI vwlw nwc [(ies qrHW) auh (dunIAw dy swry) icMqw-Jory iqAwg dyNdw hY—ieh hY aus leI GUMGrUAW dI Cxkwr [(pRBU dy dr dw rwsDwrIAw) Awqmk Afolqw dw suK mwxdw hY (mwno, auh) inrqkwrI dy klol ivKw irhw hY [hy BweI! jyhVw BI mnu`K ieh inrqkwrI krdw hY, auh jnmW dy gyV ivc nhIN pYNdw [3[

hy BweI! jy k®oVW ivcoN koeI mnu`K Awpxy prmwqmw ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, qW auh (pRBU dw) ieh kIrqn gWdw hY [hy nwnk! AwK—mYN qW swD sMgiq dI srnIN pYNdw hW, ikauNik swD sMgiq ƒ kIrqn hI izMdgI dw) ieko iek shwrw hY [4[8[

□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 885}**

pdArQ:- guseIAw—gosweIN [Alwie—A`lw [1[

kwrx krx—jgq dw kwrx, jgq dw mUl [krx—jgq [krmu—b^SS [krIm—b^SS krn vwlw [ikrpw Dwir—ikrpw-Dwir, ikrpw krn vwlw [rhIm—rihm krn vwlw [1[rhwau[

nwvY—nHwvY, ieSnwn krdw hY [qIriQ—qIrQ au~qy [hj jwie—kwAby dw drSn krn jWdw hY [isru invwie—nmwz pVHdw hY [2[

kqyb—kurwn, AMjIl Awidk p`CmI DrmW dy Dwrimk gRMQ [ EFY—pihndw hY [ nIl—nIly k`pVy [supyd—ic`ty k`pVy [3[

qurku—muslmwn [bwCY—mMgdw hY, cwhuMdw hY [iBsqu—bihSq [surigMdU—surg-ieMdU, ieMdr dyvqy dw surg [4[

ijin—ijs (mnu`K) ny [ iqin—aus (mnu`K) ny [5[

ArQ:- hy swry jgq dy mUl! hy b^iSMd! hy ikrpwl! hy rihm krn vwly! (jIvW ny Awpo Awpxy Drm-pusqkW dI bolI Anuswr qyry vK vK nwm r`Ky hoey hn, pr qUM sB dw sWJw hYN) [1[rhwau[

hy BweI! koeI mnu`K (prmwqmw dw nwm) 'rwm rwm' aucwrdw hY, koeI aus ƒ '^udwie, ^udwie' AwKdw hY [ koeI mnu`K aus ƒ 'gosweIN' AwK ky aus dI BgqI krdw hY, koeI 'A`lw' AwK ky bMdgI krdw hY [1[

hy BweI! koeI mnu`K iksy qIrQ auqy ieSnwn krdw hY, koeI mnu`K (m`ky) h`j krn vwsqy jWdw hY [koeI mnu`K (pRBU dI mUrqI bxw

ky) pUjw krdw hY, koeI nmwz pVHdw hY [2[

hy BweI! koeI (ihMdU) vyd Awidk Drm-pusqk pVHdw hY, koeI (muslmwn Awidk) kurwn AMjIl Awidk pVHdw hY [koeI (muslmwn ho ky) nIly k`pVy pihndw hY, koeI (ihMdU) ic`ty bsqR pWdw hY [3[

hy BweI! koeI mnu`K AwKdw hY ‘mYN muslmwn hW’, koeI AwKdw hY ‘mYN ihMdU hW’ [ koeI mnu`K (prmwqmw pwsoN) bihSq mMgdw hY, koeI surg mMgdw hY [4[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ny prmwqmw dw hukm pCwixAw hY, aus ny mwlk-pRBU dw Byq pw ilAw hY (ik aus ƒ ikvyN pRsMn kr skIdw hY) [9[

[illegible] {[illegible] 885}

pdArQ:- pvnY mih—hvw ivc hI [pvnu—hvw, suAws [smwieAw—iml jWdw hY [kvn tyk—kyhVw Awsrw? BulyKy dy kwrn hI [1[

ry—hy BweI! kaunu mUAw—(Asl ivc) koeI BI nhIN mrdw [bRhm igAwnI—prmwqmw nwl fUMGI sWJ pwx vwlw mnu`K, gurmuK, gurU [imil—iml ky [qau—qW [clqu—Kyf, qmwSw [1[rhwau[

AglI—AgWh vrqx vwlI [aUiT—au~T ky [isDweI—clw jWdw hY [bMD—bMDn [BKlwey—brVwauNdw hY [AMD—(mwieAw dy moh ivc) AMnHw hoieAw mnu`K [2[

krqwir—krqwr ny [hukim—(pRBU dy) hukm ivc hI [Apwir hukim—kdy ^qm nwh hox vwly hukm dI rwhIN {l&z ‘Apwir’ Aqy ‘hukim’ ieko hI ‘kwrk’ (Case) ivc hn} [3[

jo—ijho ijhw [jwxhu—qusI smJdy ho [iehu—ieh jIvwqmw ƒ [so—auho ijhw [kau—ƒ, qoN [bil jwau—bil jwauN, mYN sdky jWdw hW [guir—gurU ny [Brmu—BulyKw [AwvY—jMmdw hY [jwieAw—mrdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! (Asl ivc) koeI BI jIvwqmw mrdw nhIN, ieh p`kI g`l hY [jyhVw koeI gurmuiK prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdw hY aus ƒ iml ky (by-S`k) ivcwr kr lvo, (jMmx mrn vwlI qW) ieh iek Kyf bxI hoeI hY [1[rhwau[

(hy BweI! jdoN AsI ieh smJdy hW ik koeI pRwxI mr igAw hY, Asl ivc

ieh huMdw hY ik aus dy pMj-q`qI srIr ivcoN) suAws hvw ivc iml jWdw hY, (srIr dI) im`tI (DrqI dI) im`tI nwl iml jWdI hY, jIvwqmw (srb-ivAwpk) joiq nwl jw rldw hY [(muey ƒ) rox vwlw BulyKy dy kwrn hI roNdw hY [1[

(hy BweI! iksy dy srIrk ivCoVy qy rox vwlw pRwxI aus vyly) AgWh (sdw) bIqx vwlI g`l nhIN smJdw ik jyhVw (hux iksy dy ivCoVy qy) ro irhw hY (Aw^r) aus ny BI ieQoN kUc kr jwxw hY [ (hy BweI! jIvW ƒ) Brm Aqy moh dy bMDn b`Jy hoey hn, (jIvwqmw Aqy srIr dw imlwp qW supny vWg hY, ieh Aw^r) supnw ho ky bIq jWdw hY, mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw jIv (ivArQ hI) brVWdw hY [2[

hy BweI! ieh jgq qW krqwr ny iek Kyf rcI hoeI hY [aus krqwr dy kdy ^qm nwh hox vwly hukm ivc hI jIv ieQy AwauNdy rihMdy hn qy ieQoN jWdy rihMdy hn [auN\ koeI BI jIvwqmw kdy mrdw nhIN hY, ikauNik ieh mrn-jogw hI nhIN [ieh jIvwqmw kdy nws nhIN huMdw, ies dw Aslw ju sdw kwiem rihx vwlw hI hoieAw [3[

hy BweI! qusI ies jIvwqmw ƒ ijho ijhw smJ rhy ho, ieh auho ijhw nhIN hY [mYN aus mnu`K qoN kurbwn hW, ijs ny ieh AslIAq smJ leI hY [ hy nwnk! AwK—gurU ny ijs dw BulyKw dUr kr id`qw hY, auh jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw, auh muV muV jMmdw mrdw nhIN [4[10[

[illegible] {[illegible] 885-886}

pdArQ:- qUM jIvih—qUM jIaUNdw rhyNgw, qYƒ Awqmk jIvn imilAw rhygw [mhw kwlu—iBAwnk Awqmk mOq [1[rhwau[

koit—kRoVW [BRim BRim BRim—muV muV Btk Btk ky [AwieE—qUM (ies mnu`Kw jnm ivc) AwieAw hYN [ vfY Bwig—v`fI iksmq nwl [pwieE—qUM hwsl kIqw hY [swD sMgu—gurU dw swQ [1[

auDwru—(kRoVW jnmW qoN) pwr-auqwrw [bwbw—hy BweI! nwnku AwKY—nwnk d`sdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! goibMd (dw nwm) jipAw kr, sohxy gopwl dw nwm jipAw kr [hy BweI! prmwqmw dw nwm ismirAw kr, (ijauN ijauN nwm ismryNgw) qYƒ au~cw Awqmk jIvn imilAw rhygw [iBAwnk Awqmk mOq (qyry Awqmk jIvn ƒ) iPr kdy mukw nhIN skygI [1[rhwau[

hy BweI! (AnykW iksmW dy) kRoVW jnmW ivc Btk ky (hux qUM

mnu`Kw jnm ivc) AwieAw hYN, (qy, ieQy) v`fI iksmq nwl (qYƒ) gurU dw swQ iml igAw hY [1[

hy BweI! nwnk (qYƒ) ieh ivcwr dI g`l d`sdw hY—pUry gurU dI srn pYx qoN ibnw (AnykW jUnW qoN) pwr-auqwrw nhIN ho skdw [2[11[

[illegible] {[illegible] 886}

pdArQ:- cwir—cwr vyd {not:- igxqI d`sx vwlw l&z ‘cwir’ sdw ‘i ’ nwl hoieAw krdw hY} [ pukwrih—zor dy ky AwKdy hn [ Ktu—Cy Swsqr [ eykw bwq—(iehI) ieko g`l [vKwnih—ibAwn krdy hn [ds AstI—ATwrW purwn {AstI—A`T} [ imil—iml ky [ eyko—iek bcn [ jogI—hy jogI! Bydu—(hryk ihrdy ivc v`s rhI sohxI ikMgurI dw) Byq [lihAw—l`Bw [1[

ikMkurI—ikMgrI, sohxy ikMg [AnUp—aupmw-rihq, by-imswl, bhuq sohxI [vwjY—(A`gy hI) v`j rhI hY [ry jogIAw—hy jogI! mqvwro—mqvwlw, (AwpxI ikMg vjwx ivc) msq [1[rhwau[

pRQmy—pihly (jug ivc) sqjug ivc [KyVw—ngr [sq—dwn [iqRqIey mih—qRyqy jug ivc [duqyVw—duPyVw, kmI, Gwt [ArDo AriD—A`D A`D ivc [eyku rihAw—(Drm dw isr&) ie`k (pYr) rih igAw [ eyku—ie`k prmwqmw [duqIAw—duAwpr jug [

eykY sUiq—ieko Dwgy ivc, ieko prmwqmw dI cyqn-s`qw ivc [ sUiq—sUqr ivc [ gwTI—gMFW, SklW, S^sIAqW [ iBin iBin—v`K v`K [ qxIey—qwxIAW hoeIAW hn [ mwlw—sMswr-c`kr [bhu ibiD—keI qrIikAW nwl [bhu Bwie—keI jugqIAW nwl [sUq—(mwlw dw) Dwgw, (jIvW ivc prmwqmw dI cyqn-s`qw) [AweI Qwie—(swrI mwlw) ieko QW ivc Aw jWdI hY (swrI isRStI ieko prmwqmw ivc hI lIn ho jWdI hY) [3[

chu mih—chuMAW (jugW) ivc [eykY mtu—ieko (prmwqmw) dw hI (jgq-) mT {not:- jogIAW dw invws-AsQwn ‘mT’ AKvWdw hY [ieh jgq swry jIv-jogIAW dw invws-AsQwn hY} [qh—ies (jgq-mT) ivc [ibKVy—AOKy [Aink iKVkIAw—AnykW jUnW [duAwry—(gurU dy) dr qy [nwnk—hy nwnk! jogI—jogI ny, pRBU-crnW ivc juVy mnu`K ny [mhlu—pRBU dw mhl [Gru—pRBU dw Gr [mhlu Gru—pRBU dy

crnW ivc invws [4[

ieau—ieauN, ies qrHW, (Bwv, Koj kridAW gurU dy dr qy phuMc ky) [suix—sux ky [kY min—dy mn ivc [jogI kY min—pRBU-crnW ivc juVy mnu`K dy mn ivc [1[rhwau dUjw [

not:- pihly ‘rhwau’ dIAW qukW ivc ‘AnUp ikMkurI’ dw izkr kIqw igAw sI [bMd nµ: 4 ivc gurU dy dr qy phuMcx dI qwkId kIqI geI hY [‘dUjy rhwau’ ivc ieh d`isAw hY ik gurU dy dr qy phuMicAW Awpxy AMdr rumk rhI r`bI rO dw Awnµd Awaux l`g pYNdw hY [

ArQ:- (AwpxI in`kI ijhI ikMg vjwx ivc) msq hy jogI! (vyK, A`gy hI) suMdr ikMg bVI sohxI v`j rhI hY (hryk jIv dy ihrdy ivc r`bI rO c`l rhI hY—iehI hY sohxI ikMg) [1[rhwau[

hy jogI! cwr vyd pukwr pukwr ky AwK rhy hn (ik sB jIvW ivc (r`bI joiq-rUp suMdr ikMgrI hr QW v`j rhI hY) pr qUM XkIn nhIN krdw [hy jogI! Cy Swsqr BI iehI g`l ibAwn kr rhy hn [ ATwrW purwxW ny iml ky BI ieho bcn AwiKAw hY [ pr hy jogI! (hryk ihrdy ivc v`j rhI sohxI ikMg dw) Byq qUM nhIN smiJAw [1[

(hy jogI! qUM iehI smJdw Aw irhw hYN ik) pihly jug (sqjug) ivc dwn dw ngr v`sdw sI (Bwv, dwn krn dw krm pRDwn sI) Aqy qRyqy jug ivc (Drm dy AMdr) kuJ qRyV Aw geI (Drm-bld dIAW iqMn l`qW rih geIAW) [(hy jogI! qUM iehI inscw bxwieAw hoieAw hY ik) duAwpr jug A`D ivc itk igAw (Bwv, duAwpr jug ivc Drm-bld dIAW do l`qW rih geIAW) Aqy (hux jdoN kljug ivc Drm-bld isr&) ie`k (l`q vwlw) rih igAw hY, qdoN (dwn, qp, j`g Awidk dy QW hir-nwm-ismrn dw) ie`ko (rsqw mUrqI-pUjw ny jIvW ƒ) ivKwieAw hY (pr qYƒ ieh BulyKw hY ik ieko prmwqmw dy rcy jgq ivc vK vK jugW ivc vK vK Drm-AwdrS ho gey [prmwqmw dI bxweI mrXwdw sdw iek-swr rihMdI hY, aus ivc qbdIlI nhIN AwauNdI) [2[

(vyK, hy jogI! ijvyN mwlw dy ieko Dwgy ivc keI mxky pRoqy hoey huMdy hn, qy, aus mwlw ƒ mnu`K Pyrdw rihMdw hY, iqvyN) jgq dy swry hI jIv-mxky prmwqmw dI s`qw-rUp Dwgy ivc pRoqy hoey hn (sMswr-c`kr dI) ieh mwlw keI qrIikAW nwl keI jugqIAW nwl iPrdI rihMdI hY [ (jdoN prmwqmw AwpxI) s`qw-rUp Dwgw (ies jgq-mwlw ivcoN) iK`c lYNdw hY, qW (swrI mwlw ieko) QW ivc Aw jWdI hY (swrI isRStI ieko prmwqmw ivc hI lIn ho jWdI hY) [3[

(vyK, hy jogI! jogIAW dy mT vWg ieh jgq iek mT hY) chuMAW hI jugW ivc (sdw qoN hI) ieh jgq-mT iek (prmwqmw) dw hI bxwieAw hoieAw hY [ies jgq-mT ivc jIv ƒ ^uAwr krn leI AnykW (ivkwr-rUp)

AOKy QW hn (Aqy ivkwrW ivc Psy jIvW vwsqy) AnykW hI jUnW hn (ijnHW ivcoN dI jIvW ƒ lµGxw pYNdw hY, ijvyN iksy Gr dI iKVkI ivcoN dI lµGIdw hY) [hy nwnk! (AwK—hy jogI!) jdoN koeI mnu`K (prmwqmw dy dys dI) Bwl krdw krdw (gurU dy) dr qy Aw phuMcdw hY, qdoN pRBU-crnW ivc juVy aus mnu`K ƒ prmwqmw dw mhl prmwqmw dw Gr l`B pYNdw hY [4[

(hy jogI!) ies qrHW Koj kridAW kridAW gurU dy dr qy phuMc ky mnu`K ƒ smJ Aw jWdI hY ik hryk ihrdy ivc prmwqmw dI cyqn-s`qw dI) suMdr ikMgrI v`j rhI hY [ (ieh suMMdr ikMgrI v`jdI) sux sux ky prmwqmw dy crnW ivc juVy hoey mnu`K dy mn ivc (ieh ikMgrI) im`TI l`gx l`g pYNdI hY [1[rhwau dUjw [

zrUrI not:- ‘rhwau’ dI quk ivc swry Sbd dw kyNdrI Bwv hY [pihly do bMdW ivc iksy jogI dw iDAwn aus dy Awpxy hI Dwrimk BulyiKAW vl idvwieAw igAw hY [qIjy Aqy cOQy bMd ivc siqgurU jI Awpxw mq ibAwn kr rhy hn [

[illegible] {[illegible] 886}

pdArQ:- qwgw—Dwgw (nwVIAW) [kir kY—bxw ky [iQglI—twkI (srIr dy vK vK AMg) [lau—ngMdy, qropy [sUAw—sUeI [AsqI—h`fI [AMBY kw—pwxI dw (rkq bUMd dw) [fMfw—(Bwv) srIr [grbih—AhMkwr ivc [1[

nwQu—(swry sMswr dw) Ksm [rYnweI—rwq [iKMQw—godVI (srIr) [do idhweI—do idn kwiem rihx vwlI, nwsvMq [1[rhwau[

ghrI—sMGxI [ibBUq—suAwh [lwie—lw ky [myrI qyrI—myr-qyr ivc [mwgih—qUM mMgdw hYN [tUkw—tu`kr, rotIAW [ iqRpiq—rjyvW [ Coif—C`f ky [jwcih—qUM mMgdw hYN [lwj—Srm [2[

clicq jogI—hy foldy mn vwly jogI! vwjY—v`j rhI hY [ audwsyrw—auprwm, Btkdw [ gorK—gopwl {go—DrqI [ rK—r`iKAw krn vwlw} [qY—qUM, qYN [bUJ—soJI [iPir—muV muV [3[

ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [rhrwis—Ardws, ArzoeI [gur—hy sB qoN v`fy! gopwlw—hy isRStI dy r`iKAk! nwmY—(qyrw) nwm hI [iKMQw—godVI [AsiQru—Afol [4[

ieau—ieauN, ies qrHW [huix—iesy jnm ivc [rhwau dUjw [

not:- pihly ‘rhwau’ dy l&zW ‘jip nwQu’ dI ivAwiKAw Agly swry bMdW ivc kr ky ‘dUjy rhwau’ ivc AwKdy hn ‘ieau jipAw’ [

ArQ:- hy jogI! qyrw ieh srIr do idnW dw hI prwhuxw hY [idn rwq (jgq dy) nwQ-pRBU dw nwm jipAw kr [1[rhwau[

(hy jogI! aus jgq-nwQ ny nwVIAW ƒ) Dwgw bxw ky (swry srIrk AMgW dIAW) twkIAW joV id`qIAW hn [ (ies srIr-godVI dIAW) nwVIAW qroipAW dw kMm kr rhIAW hn, (Aqy srIr dI hryk) h`fI sUeI dw kMm krdI hY [(aus nwQ ny mwqw ipqw dI) rkq-bUMd nwl (srIr-) fMfw KVw kr id`qw hY [hy jogI! qUM (AwpxI godVI dw) kIh ipAw mwx krdw hYN? [1[

(hy jogI! Awpxy srIr au~qy) sMMGxI suAwh ml ky qUM smwDI lw ky bYTw hoieAw hYN, qUM (kMnW ivc) muMdRW (BI) pweIAW hoeIAW hn (pr qyry AMdr) myr-qyr v`s rhI hY [ hy jogI! Gr Gr qoN qUM tu`kr mMgdw iPrdw hYN, qyry AMdr SWqI nhIN hY [(swry jgq dy) nwQ ƒ C`f ky qUM (lokW dy dr qoN) mMgdw hYN [hy jogI! qYƒ (ies dI) Srm nhIN Aw rhI [2[

hy foldy mn vwly jogI! qyrw Awsx (jmwxw iksy ArQ nhIN) [(lokW ƒ ivKwx leI qyrI) isM|I v`j rhI hY, pr qyrw mn sdw Btkdw iPrdw hY (ieh isM|I qW iekwgRqw dI ^wqr sI) [ hy jogI! (ies qrHW) aus sB qoN v`fy gorK (jgq-r`iKAk pRBU) dI qYƒ soJI nhIN peI [(ieho ijhw) jogI qW muV muV jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [3[

hy jogI! ijs mnu`K au~qy (swry jgq dw) nwQ dieAwvwn huMdw hY (auh mnu`K prmwqmw A`gy hI bynqI krdw hY, qy AwKdw hY—) hy gur gopwl! swfI Arzoel qyry dr qy hI hY [ qyrw nwm hI myrI godVI hY, qyrw nwm hI myrw (Bgvw) k`pVw hY [hy dws nwnk! (ieho ijhw mnu`K Asl) jogI hY, Aqy auh kdy foldw nhIN hY [4[

hy jogI! ijs mnu`K ny idn rwq ies qrHW (jgq dy) nwQ ƒ ismirAw hY, aus ny iesy jnm ivc aus sB qoN v`fy jgq-nwQ dw imlwp hwsl kr ilAw hY [1[rhwau dUjw [2[13[

[illegible] **{[illegible] 886-887}**

pdArQ:- soeI—auh (prmwqmw) hI [Awn—{ANX} dUjw hor [suGVu —gMBIr [sujwnw—isAwxw [gurmuiK—gurU dI rwhIN [rMgu— Awqmk Awnµd [mwnw—mwixAw [1[

ry—hy BweI! AYso—(Bwv) Ascrj [iknY ivrlY—iksy ivrly ny [1[rhwau[

inrml—ml-rihq [joiq—nUr [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [Amr—A-mr, ijs auqy Awqmk mOq Awpxw zor n pw sky [inhkwm —vwsnw-rihq [Agin—(iqRSnw dI) A`g [ invwrI—dUr kr id`qI [sMswrI—sMswir, sMswr ivc [2[

dyvau—dyvauN, mYN idAW [sd—sdw [bilhwir—kurbwn [jwau— jwauN, mYN jwvW [byrw—vwrI [jIau—ijMd [dy—dy ky [swijAw— pYdw kIqw [qy—qoN, nwl [nIcu—nIvW, mMdw, nkwrw [invwijAw —vifAweI id`qI [3[

Koil—KolH ky [ikvwrw—ikvwV, iB`q [ mhil—mhl ivc [ sw—sI [ sBu —swrw [ hau—hauN, mYN [ mY min—myry mn ivc [ vUTw—Aw v`isAw [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm dw suAwd Ascrj hY im`Tw hY [ iksy ivrly mnu`K ny gurU dI srn pY ky aus dw drsn kIqw hY [1[rhwau[

hy BweI! auh prmwqmw hI sB kuJ krn-jog hY Aqy (sB ivc ivAwpk ho ky sB jIvW pwsoN) krwvx vwlw hY [(ikqy BI) aus qoN ibnw koeI dUjw nhIN id`sdw [ hy BweI! myrw auh mwlk-pRBU gMBIr suBwau vwlw hY qy sB dy idl dI jwxn vwlw hY [ gurU dI rwhIN, ijs ƒ auh iml pYNdw hY, auh mnu`K Awqmk Awnµd mwxdw hY [1[

hy BweI! aus prmwqmw dw nUr mYl-rihq hY, aus dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw jl smJo [aus nwm-AMimRq ƒ pINidAW hI mnu`K At`l Awqmk jIvn vwly Aqy vwsnw-rihq ho jWdy hn [auhnW dw qn auhnW dw mn SWq ho jWdw hY [prmwqmw (auhnW dy AMdroN iqRSnw dI) A`g buJw dyNdw hY [auh hr vyly Awnµd-BrpUr rihMdy hn, Aqy jgq ivc nwmxy vwly ho jWdy hn [2[

(hy pRBU! qyrw auh nwm-AMimRq pRwpq krn vwsqy) mYN qyry A`gy kIh ilAw DrW, ikauNik (myry pws qW) sB kuJ qyrw hI id`qw hoieAw hY [hy pRBU! mYN qYQoN sdw hI l`KW vwrI sdky jWdw hW [ ieh qn ieh mn, ieh ijMd ieh srIr dy ky qUM mYƒ pYdw kIqw hY, Aqy gurU dI myhr nwl qUM mYƒ nkwry ƒ vifAweI id`qI hY [3[

hy nwnk! AwK—(hy pRBU! myry mn dy) ikvwV KolH ky qUM mYƒ

Awpxy crnW ivc joV ilAw hY, qUM mYƒ swiKAwq Awpxw dIdwr b^iSAw hY [(qyry nwloN iv`Q pwx vwlw myry AMdroN) swrw prdw hux tu`t igAw hY, hux qUM myry mn ivc Aw v`isAw hYN, mYN qyrw ho cukw hW [4[3[14[

not:- ‘Gru 2’ dw ieh qIjw Sbd hY [‘mhlw 5’ dy hux qk 14 Sbd Aw cuky hn [

[illegible] {[illegible] 887}

pdArQ:- AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [muiK—mUMh ivc [vyd—cwnx-srUp pRBU dw [invwrI—dUr kIqI hY [kau—ƒ, qoN [hau—hauN, mYN [sd—sdw [bilhwrI—kurbwn [1[

siqgur—hy gurU! bwjy—v`j rhy hn [ Anhd—ie`k-rs, lgwqwr [qUry—vwjy [1[rhwau[

mihmw—vifAweI [gihr—gihrI, fUMGI [gMBIr—fUMGI [hoie inhwlu—pUrn qOr qy pRsMn ho jWdw hY [dyie—dyNdw hY [DIr—DIrj [rwie—pRBU-pwiqSwh ny [bhuir—muV, iPr [n pwie—nhIN pYNdw [2[

jw kY AMqir—ijs dy AMdr [qw kau—aus (mnu`K) ƒ [ sMqwp—klyS [ iqsu pwlY—aus dy p`ly ivc [iqsu pwlY pirAw—aus ƒ iml jWdw hY [3[

Brmu—Btkxw [duibDw—duic`qw-pn [dUjw—myr-qyr [inrMjn—{inr-AMjn [AMjn—mwieAw dy moh dI kwlK} mwieAw dy pRBwv qoN pry rihx vwlw [jq kq—ijDr ikDr, hr pwsy [dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [rswl—{rs-AwlX} Awnµd dw somw [4[

ArQ:- hy siqgurU! qUM myry swry kMm isry cwVH id`qy hn (qyrI myhr nwl mYN by-Zrz ho igAw hW) [ hy siqgurU! (hux ieauN pRqIq ho irhw hY, ijvyN myry AMdr) ie`k-rs (^uSI dy) vwjy v`j rhy hn [1[rhwau[

hy BweI! mYN aus gurU qoN sdw sdky jWdw hW, ijs ny (myry AMdroN) swrI icMqw Awp (myhr kr ky) dUr kr id`qI hY, ijs ny cwnx-rUp pRBU dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm (jpx vwsqy myry) mUMh ivc id`qw hY, ijs ny (mYƒ Awpxw) syvk (bxw ky) AwpxI (ies) syvw ivc lwieAw hY [1[

hy BweI! ijs prmwqmw dI vifAweI byAMq AQwh hY, auh ijs (mnu`K) ƒ DIrj b^Sdw hY, auh mnu`K lUµ-lUµ ^uS ho jWdw hY [auh pRBU-pwiqSwh ijs mnu`K dy (mwieAw dy) bMDn k`t dyNdw hY, auh mnu`K muV jnmW dy gyV ivc nhIN pYNdw [2[

hy BweI! prmwqmw Awp ijs mnu`K dy ihrdy ivc Awpxw pRkwS krdw hY, aus ƒ koeI du`K-klyS poh nhIN skdw [aus mnu`K ƒ pRBU dw nwm-lwl l`B pYNdw hY, nwm-rqn iml jWdw hY [auh mnu`K Awpxy swry prvwr ƒ (BI Awpxy nwl) lY ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [3[

hy BweI! jyhVw mnu`K isr& ie`k mwieAw qoN inrlyp pRBU dI bMdgI krdw hY, aus ƒ koeI Btkxw nhIN rihMdI, aus dy AMdr duic`qw-pn nhIN rih jWdw, aus dy ihrdy ivc myr-qyr nhIN huMdI [ hy nwnk! AwK—(gurU dI ikrpw nwl mYƒ) Awnµd dw somw pRBU jI iml pey hn, hux mYN ijDr ikDr vyKdw hW, mYƒ auh dieAw dw Gr pRBU hI id`s irhw hY [4[4[15[

[illegible] {[illegible] 887}

pdArQ:- qy—qoN [qn qy—srIr ivcoN [CutkI—mu`k geI [ DwrI—imQI hoeI [ ApnI DwrI—ieh imQ ik ieh srIr myrw bixAw rhygw [ AwigAw—rzw [ krY—krdw hY [ min myrY—myry mn ivc [ qW—qdoN [ nYnhu—A`KW nwl, prq`K [1[

moih—mYN [ry—hy BweI! blwie—cMbVI hoeI ibpqw [iqRsn—mwieAw dy lwlc dI A`g [ invwrI—dUr kr id`qI hY [mmqw—Apx`q, mwieAw dw moh [guir pUrY—pUry gurU ny [1[rhwau[

kir—kr ky [guir—gurU ny [bIs ibsuey—vIh ivsvy, solW Awny, pUrn qOr qy [2[

jo jo—jyhVw jyhVw pRwxI [iqs ky—{l&z ‘iqsu dw   u sMbMDk ‘ky’ dy kwrn au~f igAw hY} [sgl—swry jIvW ivc [dUqu—doKI, duSmn [bYrweI—vYrI [gil—gl nwl [imil—iml ky [3[

jw kau—ijs (mnu`K) ƒ [ bhuir—muV [ rwqau—r`qw hoieAw {A`n purK, iek-vcn} [rMig—rMg ivc [4[

ArQ:- hy BweI! hux mYN (Awqmk jIvn dI mrXwdw) smJ leI hY, myry

AMdroN (icrW dI cMbVI hoeI mmqw dI) fYx inkl geI hY [pUry gurU ny mYƒ (jIvn dI) sUJ b^S id`qI hY [ (myry AMdroN) mwieAw dy lwlc dI A`g bu`J geI hY, gurU ny myrw mwieAw dw moh dUr kr id`qw hY [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl) myry srIr ivcoN ieh im`Q mu`k geI hY ik ieh srIr myrw hY, ieh srIr myrw hY [hux mYƒ prmwqmw dI rzw im`TI l`gx l`g peI hY [ jo kuJ prmwqmw krdw hY, auh (hux) myry mn ivc im`Tw l`g irhw hY [ (ies Awqmk qbdIlI dw) ieh Acrj qmwSw mYN prq`K vyK ilAw hY [1[

(hy BweI! gurU ny myhr kr ky mYƒ AwpxI srn ivc r`iKAw hoieAw hY [ gurU ny pRBU dy crn PVw id`qy hn [hux jdoN myrw mn pUry qOr qy Tihr igAw hY, (itk igAw hY), mYƒ gurU Aqy prmwqmw ie`k-rUp id`s rhy hn [2[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl mYƒ id`s ipAw hY ik) swry hI jIvW ivc myry prmwqmw dw invws hY, (ies vwsqy) jyhVw jyhVw jIv prmwqmw ny pYdw kIqw hY mYN hryk dw syvk bx igAw hW [ mYƒ koeI BI jIv Awpxw duSmn vYrI nhIN id`sdw [hux mYN sBnW dy gl nwl iml ky qurdw hW (ijvyN AsI) ie`ko ipqw (dy pu`qr) Brw hW [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ƒ gurU ny pRBU ny (ieh) suK dy id`qy, aus au~qy du`K muV Awpxw zor nhIN pw skdy [ (aus ƒ ieh id`s pYNdw hY ik) prmwqmw Awp hI sBnW dI pwlxw krn vwlw hY [auh mnu`K isRStI dy r`iKAk pRBU dy pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY [4[5[16[

[illegible] {[illegible] 887-888}

pdArQ:- qy—qoN [muK qy—mUMhoN [tIkw sihq—ArQW smyq [ihrdY—ihrdy ivc [rhq—rihxI, Awcrn [kir—kr ky [idRVwvY—p`kw inScw idvWdw hY [1[

pMifq—hy pMifq! bIcwir—soc-mMfl ivc itkweI r`K, mn ivc vsweI r`K [invwir—dUr kr [1[rhwau[

AwgY—Awpxy swhmxy [rwiKE—r`iKAw hoieAw hY [ swligrwmu—Twkur dI mUrqI [ dh ids—ds idSW ivc, dsIN pwsIN [ crwvY—m`Qy au~qy lWdw hY [pweI—pweIN, pYrIN [pwie—pYNdw hY [pcwrw—

prcwaux dw kMm [AMDu—AMnHw mnu`K [2[

Ktu krmw—SwsqRW dy d`sy hoey Cy Dwrimk kMm {dwn dyxw qy lYxw; j`g krnw qy krwxw; iv`idAw pVHnI qy pVHwxI} [ Aru—Aqy [ BwgiT—BwgW vwlw mnu`K, DnwF [igRih—Gr ivc [ibBUq—Dn [mIq—hy im`qr! [3[

sbdu kmwie—Sbd Anuswr jIvn Fwldw hY [Esu—aus mnu`K dI [auqrI—lih jWdI hY [qRY gux kI mwie—iqMn guxW vwlI mwieAw [cqur—cwr [nwie—nwm ivc [iqs kI—{l&z ‘iqsu’ dw u sbMDMk ‘kI’ dy kwrn au~f igAw hY} [pwie—pYNdw hY [4[

ArQ:- hy pMifq! vyd (Awidk Drm-pusqk dy aupdyS) ƒ (Awpxy) mn ivc vsweI r`K, Aqy Awpxy mn dw gu`sw dUr kr dy [1[rhwau[

(jyhVw mnu`K Drm-pusqkW ƒ) mUMhoN qW ArQW smyq pVHdw hY, pr aus dy ihrdy ivc prmwqmw nhIN v`sdw, nwh hI aus dI rihxI by-dwZ hY, hor lokW ƒ (Drm-pusqkW dw) aupdyS krdw hY (Aqy aupdyS) kr ky auhnW dy mn ivc (auh aupdyS) p`kI qrHW ibTWdw hY, pr Awpxw ieh d`isAw hoieAw aupdyS Awp nhIN kmWdw (aus ƒ pMifq nhIN AwiKAw jw skdw) [1[

(Awqmk jIvn vloN) AMnHw (mnu`K) swlgrwm dI mUrqI Awpxy swhmxy r`K lYNdw hY, pr aus dw mn dsIN pwsIN itikAw hoieAw hY [AMnHw (mnu`K Awpxy m`Qy au~qy) iqlk lWdw hY, (mUrqI dy) pYrW au~qy (BI) pYNdw hY [pr ieh sB kuJ auh isr& dunIAw ƒ piqAwaux dw kMm hI krdw hY [2[

(Awqmk jIvn vloN AMnHw mnu`K SwsqRW dy d`sy hoey) Cy Dwrimk kMm krdw hY, (dyv-pUjw krn vwsqy aus ny au~n Awidk dw) Awsx (BI r`iKAw hoieAw hY, pUjw krn vyly) DoqI (BI pihndw hY), iksy DnwF dy Gr (jw ky) sdw (AwpxI Dwrimk) pusqk BI pVHdw hY, (aus dy Gr bYT ky) mwlw Pyrdw hY, (iPr aus DnwF pwsoN) Dn-pdwrQ mMgdw hY—hy im`qr! ies qrIky nwl koeI mnu`K kdy sMswr-smuMdr qoN pwr nhIN lµiGAw [3[

auh mnu`K (hI) pMifq hY jyhVw gurU dy Sbd Anuswr Awpxw jIvn Fwldw hY [ iqMnW guxW vwlI ieh mwieAw aus mnu`K auqy Awpxw zor nhIN pw skdI [aus dy Bw dy prmwqmw dy nwm ivc (hI) cwry vyd mukMml qOr qy Aw jWdy hn [hy nwnk! (AwK—koeI BwgW vwlw mnu`K) aus (pMifq) dI srn pYNdw hY [4[6[17[

[illegible] {[illegible] 888}

pdArQ:- koit—kRoVW [ibGn—rukwvtW [nyir—nyVy [qw kI—aus dI [cyir—cyrI, dwsI [pwnIhwr—pwxI Brn vwly [mieAw krqwr—krqwr dI dieAw [1[

shweI—mddgwr [auAw kY—aus dy Gr ivc [srMjwm—sPl {&:} [1[rhwau[

kIqw—pYdw kIqw hoieAw jIv [kaunu—kIh ivcwrw? kIrI—kIVI [Bvnu—jgq [mihmw—vifAweI [kyqk—ikqnI ku? brn—ibAwn kIqI jwey [bil bil—sdky, kurbwn [2[

iqn hI—iqin hI, aus mnu`K ny hI {l&z ‘iqin’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [iqin—aus ny [kil mih—(Bwv) jgq ivc [Twkuir—Twkur ny [mwnu—Awdr [3[

swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [imil—iml ky [pRgws—(Awqmk jIvn dw) cwnx [shj invws—Awqmk Afolqw dw itkwxw [sUK invws—suKW dw somw [Aws invws—AwsW dw pUrk [siqguir—siqgurU ny [ibsws—{ivÓvws} Brosw, inScw [dwsin dws—dwsW dy dws [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dw mddgwr prmwqmw (Awp) bxdw hY, aus dy Gr ivc (aus dy) AnykW au~dm sPl ho jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K au~qy krqwr dI myhr huMdI hY, (jgq dy) AnykW ivkwr aus dw pwxI Brn vwly bx jWdy hn (aus au~qy Awpxw zor nhIN pw skdy), AnykW (qrIikAW nwl mohx vwlI) mwieAw aus dI dwsI bxI rihMdI hY, (jIvW dI izMdgI dy rwh ivc Awaux vwlIAW) kRoVW rukwvtW aus dy nyVy nhIN AwauNdIAW [1[

hy BweI! krqwr ijs mnu`K dI r`iKAw krdw hY, aus dw pYdw kIqw hoieAw jIv aus mnu`K dw kuJ BI nhIN ivgwV skdw [ (jy krqwr dI myhr hovy, qW) kIVI (BI) swry jgq ƒ ij`q lYNdI hY [hy BweI! aus krqwr dI byAMq vifAweI hY [ikqnI ku ibAwn kIqI jwey? aus dy crnW qoN sdw sdky jwxw cwhIdw hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ mwlk-pRBU ny Awdr b^iSAw, auhI Asl Bgq hY, auhI jgq ivc mMinAw-pRmMinAw jWdw hY [ ausy mnu`K ny jp kIqw smJo, ausy mnu`K ny qp swiDAw jwxo, ausy mnu`K ny smwDI lweI smJo, ausy mnu`K ny hI AnykW iksmW dw dwn id`qw jwxo (auhI Asl jpI hY auhI Asl qpI hY, auhI Asl jogI hY, auhI Asl dwnI hY) [3[

hy nwnk! pUry gurU ny ijnHW mnu`KW ƒ ieh inScw krw id`qw ik prmwqmw Awqmk Afolqw Aqy suKW dw somw hY, prmwqmw hI sB dIAW AwsW pUrIAW krn vwlw hY, gurU dI sMgiq ivc iml ky auhnW mnu`KW dy AMdr Awqmk jIvn dw cwnx ho jWdw hY, auh mnu`K pRBU dy dwsW dy dws bxy rihMdy hn [4[7[18[

[illegible] **{[illegible] 888}**

pdArQ:- kwhU log—iksy pRwxI ƒ [Bog—Pl imldw hY [bMD—bMDn [Awvnu jwvnu—jnm mrn dw gyV [DMD—DMDy [1[

AYsI—ieho ijhI (jIvn-jugiq) [jnI—jnW ny [prgwsu—(Awqmk jIvn dw) cwnx [bcnI—bcnW dI rwhIN [1[rhwau[

klqu—{kl>} iesqRI [imiQAw—nwsvMq [ibsQwr—(moh dw) iKlwrw [hYvr—{hXvr} vDIAw GoVy [gYvr—{gjvr} vDIAw hwQI [siB—swry [kUr—kUV, nwsvMq [hoie jwsI—ho jwiegw [DUr—im`tI [2[

Brim—Btkxw ivc [BUly—kurwhy pey hoey [bwid—ivArQ [ry—hy BweI! hrK—^uSI [dyh—srIr [swkq—prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [iev hI—iesy qrHW [ibhwnI—bIq jWdI hY [3[

AMimqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [kil mwih—jgq ivc [inDwnw—^zwnw [swDU—gurU [pwis—pws, kol [qUTw—pRsMn hoieAw [Git Git—hryk srIr ivc [iqn hI—iqin hI, aus ny hI {l&z ‘iqin’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [4[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU dy bcnW au~qy qur ky (ijnHW mnu`KW dy AMdr Awqmk jIvn dw) cwnx ho igAw, auhnW sMq jnW ny (jIvn-jugiq ƒ) ieauN smiJAw hY [1[rhwau[

(hy BweI! auhnW sMq jnW ny ieauN smiJAw hY ik AwpxI iksy AOiKAweI bwry) iksy hor pRwxIAW ƒ dos nhIN dyxw cwhIdw [mnu`K jo krm kmWdw hY, ausy dw hI Pl Bogdw hY [ Awpxy kIqy krmW (dy sMskwrW) Anuswr mnu`K Awp hI (mwieAw dy) bMDnW ivc (jkiVAw rihMdw hY), mwieAw dy DMiDAW dy kwrn jnm mrn dw gyV bixAw rihMdw hY [1[

hy BweI! srIr, Dn, vhutI—(moh dy ieh swry) iKlwry nwsvMq hn [vDIAw GoVy, vDIAw hwQI—ieh BI nwsvMq hn [dunIAw dIAW bwdSwhIAW, rMg-qmwSy Aqy suMdr nuhwrW—ieh BI swry kUVy

pswry hn [hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw hryk SY im`tI ho jwiegI [2[

hy BweI! ijnHW pdwrQW dI ^wqr mnu`K Btkxw ivc pY ky jIvn dy Zlq rsqy pY jWdy hn Aqy ivArQ mwx krdy hn, auh swry iKlwry iksy dy nwl nhIN jw skdy [ kdy ^uSI ivc, ZmI ivc, (ieauN hI) srIr bu`Fw ho jWdw hY [prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K dI aumr iesy qrHW hI bIq jWdI hY [3[

hy BweI! jgq ivc prmwqmw dw nwm hI Awqmk jIvn dyx vwlw (pdwrQ) hY [ieh ^zwnw gurU dy pws hY [hy nwnk! ijs mnu`K au~qy gurU pRsMn huMdw hY, prmwqmw pRsMn huMdw hY, ausy mnu`K ny sohxy pRBU ƒ hryk srIr ivc vyiKAw hY [4[8[19[

[illegible] {[illegible] 888-889}

pdArQ:- pMc sbd—(qMqI, cMm, Dwq, GVw, PUk mwr ky vjwx vwly —ieh) pMj iksmW dy swz [qh—aus Awqmk AvsQw ivc [nwd— Awvwz [pUrn nwd—GnGor Awvwz [Anhd—{Anhq} ibnw vjwey v`j rhy [ibsmwd—hYrwnI pYdw krn vwlI AvsQw [kyl—Awqmk Awnµd, klol [kyl krih—Awqmk Awnµd mwxdy hn [inrjog—inrlyp [1[

shj—Awqmk Afolqw [Bvn—AsQwn [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [bYis—bYT ky [qh—aus AvsQw ivc [sog—Zm [1[rhwau[

aUhw—auQy, aus Awqmk AvsQw ivc [kyvl—isr& [Ehu ibsRwm— auh Awqmk itkwxw [Bwau—pRym [AwDwru—Awsrw [inhcl—nwh folx vwlw [bysumwru—AMdwzy qoN pry [2[

ifig—if`g ky [kqhu—iksy BI pwsy [DwvY—dOVdw, Btkdw [gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [mhlu—au~cw Awqmk itkwxw [BY— {l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} [suMn—suM\ {_uNX} [smwiD—juVI hoeI suriq [suMn smwiD—auh juVI hoeI suriq ijs ivc mwiek PurinAW vloN suM\ hY [3[

pwrwvwru—pwr-Avwru, pwrlw aurlw bMnw [Awpy—Awp hI [gupqu—sB ivc luikAw hoieAw [pwswru—(jgq-rUp) iKlwrw [jw kY AMqir—ijs mnu`K dy ihrdy ivc [nwnk—hy nwnk! ibsmwdu—Ascrj [4[

ArQ:- hy BweI! jyhVy mnu`K gurU dI sMgiq ivc bYT ky (prmwqmw dy) gux gWdy rihMdy hn, auh mnu`K Awqmk Afolqw, Awqmk suK-Awnµd dI AvsQw hwsl kr lYNdy hn [aus Awqmk AvsQw ivc koeI rog koeI Zm koeI jnm-mrn dw gyV nhIN ivAwpdw [1[rhwau[

hy BweI! aus Awqmk AvsQw ivc (ieauN pRqIq huMdw hY ijvyN) pMj iksmW dy swzW dI GnGor Awvwz ho rhI hY, (ijvyN mnu`K dy AMdr) ie`k-rs vwjy v`j rhy hn [auh AvsQw Acrj qy hYrwnI pYdw krn vwlI huMdI hY [(hy BweI! swD sMgiq dI brkiq nwl) inrlyp qy srb-ivAwpk pRBU dy sMq-jn (aus AvsQw ivc phuMc ky) Awqmk Awnµd mwxdy rihMdy hn [1[

hy BweI! aus Awqmk AvsQw ivc (phuMcy hoey sMq-jn) isr& (hir-) nwm ismrdy rihMdy hn [pr auh au~cI Awqmk AvsQw ivrly mnu`KW ƒ hwsl huMdI hY [ hy BweI! aus AvsQw ivc pRBU-pRym hI mnu`K dI Awqmk ^urwk ho jWdI hY, Awqmk jIvn vwsqy mnu`K ƒ is&iq-swlwh dw hI shwrw huMdw hY [ hy BweI! aus Awqmk AvsQw dw Awsx (mwieAw dy A`gy) kdy foldw nhIN [auh AvsQw kYsI hY—iesdw AMdwzw nhIN lwieAw jw skdw [2[

hy BweI! aus AvsQw ivc phuMicAw hoieAw mnu`K (mwieAw dy moh ivc) if`g ky foldw nhIN hY, (aus itkwxy ƒ C`f ky) iksy hor pwsy nhIN Btkdw [ pr koeI ivrlw mnu`K gurU dI ikrpw nwl auh itkwxw hwsl krdw hY [auQy dunIAw dIAW BtkxW, dunIAw dy fr, mwieAw dw moh, mwieAw dy jwl—ieh koeI BI poh nhIN skdy [ikrpw dy somy pRBU ivc mnu`K dI AYsI suriq juVdI hY ik koeI BI mwiek Purnw nyVy nhIN Fukdw [3[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dy nwm dw suAwd itk jWdw hY, aus ƒ ieh jgq-iKlwrw aus pRBU dw Awpxw hI rUp id`sdw hY, ies jgq-iKlwry ivc auh pRBU Awp hI luikAw id`sdw hY, ijs dw AMq nhIN pwieAw jw skdw, ijs dy srUp dw pwrlw aurlw bMnw nhIN id`s skdw [hy nwnk! hir-nwm dw suAwd ibAwn nhIN kIqw jw skdw [auh suAwd Ascrj hI huMdw hY [4[9[20[

[illegible] **{[illegible] 889}**

pdArQ:- Bytq—imlidAW [sMig—nwl [iciq—ic`q ivc [krq—kridAW

[min—mn ivc [pauq—ipAw rhy [fMfauq—nmskwr [1[

kY—qoN [bilhwrI—kurbwn [jw kI—ijnHW dI [ghI—PiVAW [DwrI—Dwir, Dwr ky [1[rhwau[

Doie—Do ky [pIvw—pIvW, mYN pIAW [pyiK—vyK ky [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn pRwpq krdw hW [rwis—pUMjI, srmwieAw [2[

pVdw—lwj, ie`zq [pRswid—ikrpw nwl [moih—mYƒ [kVdw—Jorw, icMqw-i&kr [sMgu—swQ [shweI—mddgwr [3[

prgwsu—cwnx [gihr—fUMGw [gMBIr—ijgry vwlw [gux qwsu—guxW dw ^zwnw [inhwl—pRsMn, ^uS [4[

ArQ:- hy BweI! myrw ieh mn sMq-jnW qoN sdky jWdw hY, ijnHW dw Awsrw lY ky mYN (Awqmk) Awnµd hwsl kIqw hY [sMq jn ikrpw kr ky (ivkwr AwidkW qoN) r`iKAw krdy hn [1[rhwau[

hy BweI! sMq jnW nwl imlidAW prmwqmw (myry) icq ivc Aw v`isAw hY, sMq jnW dI sMgiq kridAW mYN mn ivc sMqoK pRwpq kr ilAw hY [ (pRBU myhr kry) myrw m`Qw sMq jnW dy crnW qy ipAw rhy, mYN AnykW vwrI sMq jnW ƒ nmskwr krdw hW [1[

hy BweI! (jy pRBU ikrpw kry, qW) mYN sMq jnW dy crn Do Do ky pINdw rhW, sMq jnW dw drsn kr kr ky mYƒ Awqmk jIvn imldw rihMdw hY [myry mn ivc sMq jnW dI shwieqw dw Drvws bixAw rihMdw hY, sMq jnW dI sMgiq hI myry vwsqy piv`qR srmwieAw hY [2[

hy BweI! sMq jnW ny (ivkwr AwidkW qoN) myrI ie`zq bcw leI hY, sMq jnW dI ikrpw nwl mYƒ kdy BI koeI icMqw-i&kr nhIN ivAwpdw [ikrpw dy somy prmwqmw ny Awp hI mYƒ sMq jnW dw swQ b^iSAw hY [jdoN sMq jn mddgwr bxdy hn, qW pRBU dieAwvwn ho jWdw hY [3[

(hy BweI! sMq jnW dI sMgiq dI brkiq nwl myrI) suriq ivc miq ivc bu`iD ivc (Awqmk jIvn dw) cwnx ho jWdw hY [hy nwnk! AQwh, byAMq, guxW dw ^zwnw, Aqy swry jIvW dI pwlxw krn vwlw prmwqmw (Awpxy) sMq jnW ƒ vyK ky lUµ-lUµ ^uS ho jWdw hY [4[10[21[

□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ **{□□□□□ 889}**

pdArQ:- qyrY kwij—qyry kMm ivc [igRhu—Gr [ibKY jMjwlu—mwiek pdwrQW dw JMbylw [iest—ipAwry [jwxu—cyqy r`K, smJ lY [ClY—Cl hI [sMig qyrY—qyry nwl [1[

mIqw—hy im`qr! lwj—ie`zq [1[rhwau[

sgl—swry [inrwrQ—ivArQ [rupw—cWdI [dwm—rupey-pYsy [eIhw aUhw—ies lok Aqy prlok ivc [aUjl—rOSn [2[

kir—kr ky [ikn hI—ikin hI, iksy ny hI {l&z ‘ikin’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} [3[

ADwru—Awsrw [sMqI—sMqIN, sMqW ny [Apwru—Amolk [hir sMqu—hrI dw sMq [qw kY—aus qoN [4[

ArQ:- hy im`qr! prmwqmw dy nwm dy gux (ies vyly) gw lY [ prmwqmw dw nwm ismirAW hI (lok prlok ivc) qyrI ie`zq rih skdI hY [prmwqmw dw nwm ismirAW jmrwj BI kuJ nhIN AwKdw [1[rhwau[

hy im`qr! ieh Gr, ieh hkUmq, ieh Dn (iehnW ivcoN koeI BI) qyry (Awqmk jIvn dy) kMm nhIN Aw skdw [ mwiek pdwrQW dw JMbylw BI qYƒ Awqmk jIvn ivc lwB nhIN dy skdw [ cyqw r`K ik ieh swry ipAwry im`qr (qyry vwsqy) Cl-rUp hI hn [isr& prmwqmw dw nwm hI qyry nwl swQ kr skdw hY [1[

hy im`qr! prmwqmw dy nwm qoN ibnw swry hI kMm ivArQ (ho jWdy hn) [ (jy prmwqmw dw nwm nhIN ismrdw, qW) sonw, cWdI, rupieAw-pYsy (qyry vwsqy) im`tI (-smwn) hY [hy im`qr! gurU dw Sbd cyqy krdw irhw kr, qyry mn ƒ Awnµd imlygw; ies lok ivc Aqy prlok ivc qUM sur^rU hovyNgw [2[

hy im`qr! qYQoN pihlW ho cuky sB bMdy mwieAw dy DMDy kr kr ky Q`kdy rhy, iksy ny BI ieh DMDy isry nwh cwVHy (iksy dI BI iqRSnw nwh mu`kI) [ jyhVw koeI ivrlw mnu`K prmwqmw dw nwm jpdw hY, aus dI Aws pUrI ho jWdI hY (aus dI iqRSnw mu`k jWdI hY) [3[

hy im`qr! prmwqmw dy BgqW vwsqy prmwqmw dw nwm hI jIvn dw Awsrw huMdw hY, qwhIeyN sMq jnW ny hI Amolk mnu`Kw jIvn dI bwzI ij`qI hY [prmwqmw dw sMq jo kuJ krdw hY, auh (prmwqmw dIAW nzrW ivc) kbUl huMdw hY [hy nwnk! (AwK—mYN) dws aus qoN sdky jWdw hW [4[11[22[

[illegible] {[illegible] 889-890}

pdArQ:- isMcih—qUM iek`Tw krdw hYN, qUM joVdw jWdw hYN [ drbu {dàÒX} Dn [ dyih—qUM dyNdw hYN [ log—lokW ƒ [ qyrY kwij—qyry kMm ivc [ Avrw jog—hornW jogw [ kir—kr ky [ hoie AMD—AMnHw ho ky [ vrqih—qUM vrqdw hYN, qUM vrqwrw krdw hYN [ jyvVI—r`sI, PwhI [qU—qYƒ [AwgY—prlok ivc [bMD—b`Jw hoieAw [1[

qwiq—eIrKw, swVw [mUVy—hy mUrK! eIhw—ies lok ivc [mwqy—msqy hoey [auiT—au~T ky [sMig—nwl [rwic rihE qU—qUM msq ho irhw hYN [ivfwxI—ibgwnI [1[rhwau[

ibvsQw—aumr (ivc) [AMD—AM\wx, by-smJ [Bir jobin—Bry jobn ivc, BrI jvwnI ivc [durgMD—gMdy kMmW ivc, ivkwrW ivc [iqRqIAw ibvsQw—qIjI aumry, jvwnI lµG jwx qy [isMcy—iek`TI krdw hY [mwie—mwieAw [pCuqwie—pCqw ky [2[

icrMkwl—icrW ip`CoN [ dRülB—muSikl nwl imlx vwlI [ dyh—srIr [ ibhUxI—ibnw, ^wlI, s`KxI [Kyh—suAwh [qy—qoN [burI—BYVI [mugD—{muÀD} mUrK [iqsih—aus (pRBU) ƒ [ijin—ijs pRBU ny [isrI—pYdw kIqI [3[

krqwr—hy krqwr! dieAwl—hy dieAw dy Gr! qumih—qUM (Awp) hI [Cutkih—Cu`tdy hn, tu`tdy hn [bMD—bMDn [bKis—imhr kr ky [4[

ArQ:- (hy mUrK!) qUM Dn iek`Tw krI jWdw hYN, (Aqy Dn joVn dy au~dm ivc) lokW ƒ du`K dyNdw hYN [(mOq Awaux qy ieh Dn) qyry kMm nhIN Awvygw, hornW (dy vrqx) jogw rih jwiegw [(hy mUrK! ies Dn dw) mwx kr ky (ies Dn dy nSy ivc) AMnHw ho ky qUM (lokW nwl) vrqwrw krdw hYN [(jdoN) mOq dI PwhI (qyry gl ivc peI, aus PwhI ivc) b`Jy hoey ƒ qYƒ prlok ivc (lY jwxgy, qy Dn ieQy hI rih jwiegw) [1[

hy mUrK! dUijAW nwl eIrKw krnI C`f dy [ hy mUrK! ies dunIAw ivc (pMCIAW vWg) rwq-mwqR hI v`sxw hY [mwieAw ivc msq hoey hy mUrK! (ieQoN Aw^r) au~T ky qUM cly jwxw hY, (pr) qUM (ies jgq-) supny nwl ru`Jw ipAw hYN [1[rhwau[

bwl aumry jIv by-smJ bwlk bixAw rihMdw hY, Br-jvwnI vyly ivkwrW

ivc l`gw rihMdw hY, (jvwnI lµG jwx qy) qIjI aumry mwieAw joVn l`g pYNdw hY, (Aw^r jdoN) bu`Fw ho jWdw hY qW A&sos krdw (joVI hoeI mwieAw) C`f ky (ieQoN) qur pYNdw hY [2[

(hy BweI!) bVy icrW ip`CoN jIv ƒ ieh durl`B mnu`Kw srIr imldw hY, pr nwm qoN vWjy rih ky ieh srIr im`tI ho jWdw hY [(nwm qoN ibnw, ivkwrW dy kwrn) mUrK jIv dI ieh dyhI pSUAW qy pryqW nwloN BI BYVI (smJo) [ijs prmwqmw ny (ies dI) ieh mnu`Kw dyhI bxweI aus ƒ kdy cyqy nhIN krdw [3[

hy nwnk! (AwK—jIv ivcwry kIh krn? hy krqwr! hy goibMd! ho gopwl! hy dInW auqy dieAw krn vwly! hy sdw hI ikrpw dy somy! qUM Awp hI jIvW dy mwieAw dy bMDn qoVyN qW hI tu`t skdy hn [ hy krqwr! (mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey ies jgq ƒ qUM Awp hI imhr kr ky (Awpxy crnW ivc) joVI r`K [4[12[23[

[illegible] {[illegible] 890}

pdArQ:- kir—kr ky, bxw ky [sMjogu—imlwp, (ijMd qy srIr dy) imlwp (dw smw) [kwiC—k`C ky, mwp ky (ijvyN koeI drzI k`pVw mwp kqr ky kmIz Awid bxWdw hY) [sMig—nwl [ieAwnw—by-smJ jIv [rwic rihE—pricAw rihMdw hY [pRiqpwrY—pwldw hY [swir—swr lY ky [smwrY—sMBwl krdw hY [aUiT—au~T ky [1[

sBu—swrw (AfMbr) [JUTu—nwsvMq [prwnI—hy pRwxI! Avr sMig—hor hor nwl [rwqy—msq [qy siB—auh swry jIv [mUTu—T`igAw hoieAw [prwnI—hy pRwxI! [1[rhwau[

qIrQ nwie—qIrQW auqy ieSnwn kr ky [nwie—nHwie [auqris—auqrygI [krm Drm—imQy hoey Dwrimk kMm [siB—swry [PYlu—pswrw, iKlwrw [pcwrY—prcwvw kIiqAW [giq—au~cI Awqmk AvsQw [roie—ro ky, du`KI ho ky [2[

ptl—pVdw, mwieAw dw pVdw [soDy—soiDAW, ivcwirAW [sgl—swry [so—auh bMdw [jpwey—jpx dI pRyrnw krdw hY [sy—auh bMdy [sUiK—suK ivc [3[

rwKnhwry—hy r`iKAw krn dy smrQ pRBU! pRB—hy pRBU! hwiQ—h`Q ivc [ijqu—ijs (kMm) ivc [lwvih—qUM lWdw hYN, qUM joVdw hYN [iqqu—aus (kMm) ivc [lwgh—AsI jIv l`g pYNdy hW [suAwmI

—hy mwlk! nwnk—hy nwnk! AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [4[

ArQ:- (ijvyN koeI drzI k`pVw mwp kqr ky mnu`K dy srIr vwsqy kmIz Awidk bxWdw hY, iqvyN prmwqmw ny ijMd qy srIr dy) imlwp (dw Avsr) bxw ky (ijMd vwsqy ieh srIr-colI) k`C ky bxw id`qI [aus (srIr-colI) nwl by-smJ jIv pricAw rihMdw hY [sdw ies srIr ƒ pwldw posdw rihMdw hY, qy sdw ies dI sWB-sMBwl krdw rihMdw hY [AMq dy vyly jIv (ies ƒ C`f ky) au~T qurdw hY [1[

hy jIv! prmwqmw dy nwm qoN ibnw ieh swrw AfMbr nwsvMq hY [hy pRwxI! jyhVy bMdy prmwqmw dy Bjn qoN ibnw hor pdwrQW nwl msq rihMdy hn, auh swry mwieAw (dy moh) ivc T`gy jWdy hn [1[rhwau[

(hy BweI! mwieAw dy moh dI ieh) mYl qIrQW auqy ieSnwn kr ky nhIN auqrygI [(qIrQ-ieSnwn Awidk ieh) swry (imQy hoey) Dwrimk kMm haumY dw iKlwrw hI hY [(qIrQ-ieSnwn Awidk krmW dI rwhIN Awpxy Dwrimk hox bwry) lokW dI qs`lI krwieAW au~cI Awqmk AvsQw pRwpq nhIN ho skdI [ prmwqmw dy nwm qoN s`Kxy sB jIv (ieQoN) ro ro ky hI jwxgy [2[

(hy BweI!) prmwqmw dy nwm qoN ibnw (mwieAw dy moh dw) pVdw nhIN tu`tygw [ swry hI SwsqR Aqy isimRqIAW ivcwirAW BI (ieh pVdw dUr nhIN hovygw) [ (ijhVy bMdy nwm jpdy hn) auhnW ƒ (mnu`Kw jIvn dy) swry Pl pRwpq huMdy hn, auh bMdy (sdw) Awnµd ivc itky rihMdy hn [pr auhI bMdw nwm jpdw hY ijs ƒ pRBU Awp nwm jpx leI pRyrdw hY [3[

hy sB dI r`iKAw krn dy smr`Q pRBU! qUM Awp hI (mwieAw dy moh qoN AsW jIvW dI) r`iKAw kr skdw hYN [ hy pRBU! swry suK qyry Awpxy h`Q ivc hn [hy mwlk-pRBU! qUM ijs kMm ivc (swƒ) lWdw hYN, AsI ausy kMm ivc l`g pYNdy hW [hy nwnk! (AwK—) mwlk-pRBU sB dy idlW dI jwxn vwlw hY [4[13[24[

[illegible] {[illegible] 890}

pdArQ:- soeI—ausy ƒ hI [jwnw—jwx ilAw hY [AsmJu mnu—AM\wx mn [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [pqIAwnw—pqIj jWdw hY, ig`J jWdw hY [qy—qoN [cUkw—ht igAw [ThrwieAw—itkw ilAw [siq—

sdw kwiem rihx vwlw pRBU [ly—lY ky [smwieAw—lIn ho igAw [1[

sBu rogu—swrw rog [AwigAw—hukm, rzw [mwnI—mMn leI [mhw purK kw sMgu—gurU dw imlwp [1[rhwau[

vrqwey—vrqWdw hY, krWdw hY [jh—ij`Qy [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [mukiq Qwnu—ivkwrW qoN bcwx vwlw QW [2[

ATsiT—{A`T Aqy s`T} ATwhT [pg—crn, pYr [Drih—Drdy hn [swD—Bly mnu`K [ qh—auQy [ bYkuMTu—s`c KMf [aucrih—aucwry hn [srb—swry [pweIAY—pweIdw hY [gweIAY—gweIdw hY [3[

Awpy—Awp hI [Git—ihrdy ivc [Git Git—hryk Gt ivc [rihAw ibAwip—v`s irhw hY, BrpUr hY [ prqwp—qyj [ kpt—ikvwV, drvwzy [ BRm—Btkx [ nwTy—n`s gey [kau—ƒ [gur pUry—pUry gurU jI [Byty—iml pey [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K ƒ gurU dw imlwp ho jWdw hY, pRBU dI rzw aus ƒ mn ivc im`TI l`gx l`g pYNdI hY, aus dw swrw du`K swrw rog dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU dw imlwp ho jWdw hY auh) sdw-iQr pRBU (dw nwm) lY ky aus sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY (gurU dI ikrpw nwl pRBU-crnW ivc) itkwieAw hoieAw aus dw mn folx qoN ht jWdw hY, aus dw (pihlw) AM\wx mn gurU dI sMgiq ivc ig`J jWdw hY; jo kuJ prmwqmw krdw hY ausy ƒ auh suK smJdw hY [1[

(hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU dw imlwp ho jWdw hY, gurU) aus qoN prmwqmw dw nwm hI sdw jpWdw hY; (gurU) ij`Qy aus ƒ r`Kdw hY auhI aus dy vwsqy ivkwrW qoN ^lwsI dw QW huMdw hY; aus mnu`K dy swry au~dm piv`qr huMdy hn aus dy swry kMm inrml huMdy hn, jo kuJ prmwqmw krdw hY, aus mnu`K ƒ auhI auhI kMm Blw jwpdw hY [2[

(hy BweI!) ij`Qy gurmuK mnu`K (Awpxy) pYr Drdy hn auh QW ATwhT qIrQ smJo, (ikauNik) ij`Qy sMq jn prmwqmw dw nwm aucwrdy hn auh QW s`cKMf bx jWdw hY [jdoN gurmuKW dw drSn krIdw hY qdoN swry Awqmk Awnµd pRwpq ho jWdy hn, (gurmuKW dI sMgiq ivc) sdw prmwqmw dy gux gw skIdy hn, sdw pRBU dI is&iq-swlwh gweI jw skdI hY [3[

(hy BweI!) nwnk ƒ pUry gurU jI iml pey hn, (hux nwnk ƒ id`s irhw hY ik) prmwqmw Awp hI hryk srIr ivc mOjUd hY, dieAw dy somy Akwl purK dw qyj-prqwp pRq`K (hr QW id`s irhw hY); (gurU dI ikrpw nwl mn dy) ikvwV KulH gey hn, qy, swry Brm ikqy dUr B`j

gey hn [4[14[25[

[illegible] {[illegible] 890-891}

pdArQ:- koit—kRoVW [jwp—dyviqAW ƒ pRsMn krn leI ^ws mMqR pVHny [qwp—DUxIAW Awidk nwl srIr ƒ kSt dyxy [iriD isiD—krwmwqI qwkqW [sur igAwn—dyviqAW vwlI sUJ-bUJ [rsY—rs mwxdw hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [inmK—{inmy—} A`K Prkx ijqnw smw [irdY—ihrdy ivc [1[

vifAweI—mh`qqw [1[rhwau[

sUr bIr—sUrmw, bhwdr [shj—Awqmk Afolqw [Duin—lgn [gihr—gihrI, fUMGI [mukqu—ivkwrW qoN Awzwd [qw ky—aus (mnu`K) dy [kwm—kMm [jw kY irdY—ijs dy ihrdy ivc [2[

sgl—swry [Arog—rogW qoN rihq [smdrsI—sBnW ƒ ieko ijhI ingwh nwl vyKx vwlw [sm—brwbr [drsI—vyKx vwlw [inrjog—inrlyp [kq—ikqy BI [3[

goupwl—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘gopwl’ hY, ieQy ‘gupwl’ pVHnw hY} [jpIAY—jpxw cwhIdw hY [icMd—icMqw, i&kr [guir—gurU ny [14[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dy nwm dI mh`qqw d`sI nhIN jw skdI, hir-nwm dw mu`l pwieAw nhIN jw skdw [1[rhwau[

(hy BweI!) gurU dI rwhIN (ijs mnu`K dy) ihrdy ivc A`K dy Por ijqny smy vwsqy BI hir-nwm v`sdw hY, auh (mwno) AnykW rUpW rMgW Aqy mwiek pdwrQW dw rs mwxdw hY [ aus mnu`K dI dyviqAW vwlI sUJ-bUJ ho jWdI hY, aus dI bu`DI (au~cI ho jWdI hY) auh ir`DIAW is`DIAW (dw mwlk ho jWdw hY); kRoVW jpW qpW (dw Pl aus dy AMdr) Aw v`sdw hY [1[

(hy BweI!) ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, auh (ivkwrW dy twkry qy) sUrmw hY bhwdr hY, pUrI AklI Aqy DIrj dw mwlk ho jWdw hY, auh sdw Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY, pRBU ivc aus dI fUMGI lgn bxI rihMdI hY, auh sdw ivkwrW qoN Awzwd rihMdw hY, aus dy swry kMm sPl ho jWdy hn [2[

(hy BweI!) ijs mnu`K dy mn ivc hir-nwm Aw v`sdw hY, auh ikqy

Btkdw nhIN, ikqy foldw nhIN, (mwieAw dy pRBwv qoN auh) pUry qOr qy inrlyp rihMdw hY, sBnW ivc iek prmwqmw dI joiq vyKdw hY, aus ƒ swry suK Awnµd pRwpq rihMdy hn, auh (mwnsk) rogW qoN bicAw rihMdw hY [3[

(hy BweI!) gurU dI srn pY ky dInW auqy dieAw krn vwly gopwl goivMd dw nwm jpxw cwhIdw hY, (ijhVw mnu`K jpdw hY, aus dw) icMqw-i&kr dUr ho jWdw hY [ (hy BweI! mYƒ) nwnk ƒ gurU ny pRBU dw nwm b^iSAw hY, sMq jnW dI tihl (dI dwiq) id`qI hY [(hir-nwm dw ismrn hI) gurU dw (d`isAw) kMm hY [4[15[26[

[illegible]

{[illegible] 891}

pdArQ:- bIj mMqRü—mUl mMqR, sB qoN sRySt mMqR [AwgY—prlok ivc [soieAw—su`qw hoieAw [1[

jplw—jipAw [qy—qoN, dI rwhIN [ihrdY—ihrdy ivc [prlw—ipAw [pwir qrlw—pwr lµG igAw [1[rhwau[

inDwnu—^zwnw [mn—hy mn! Atl—kdy nwh tlx vwlw [CUtih—mu`k jWdy hn [ ptl—pVdy [ AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [ inrml—piv`qR [jIau—ijMd [2[

soDq—ivcwridAW [soiD—ivcwr ky [Cutkwrw—mwieAw qoN ^lwsI [swD kY sMig—gurU dI sMgiq ivc [rwpY—rMigAw jWdw hY [rMig—pRym-rMg ivc [3[

mn—hy mn! jwie n—dUr nhIN huMdI [kweI—jwlw [gousweI—{Asl l&z 'gosweI' hY, ieQy 'guswel' pVHnw hY} [tyk—Awsrw [4[

ArQ:- (hy BweI! ijs mnu`K ny) prmwqmw (dy nwm) dw jwp jipAw, (ijs mnu`K dy) ihrdy ivc gurU dI ikrpw nwl (prmwqmw dw nwm) Aw v`sdw hY, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw [1[rhwau[

(hy BweI!) prmwqmw dI is&iq (dw gIq) gwieAw kro (prmwqmw ƒ v`s krn dw) ieh sB qoN sRySt mMqR hY [ (kIrqn dI brkiq nwl) prlok ivc inAwsry jIv ƒ BI Awsrw iml jWdw hY [ (hy BweI!) pUry gurU dy crnW qy ipAw rhu, ies qrHW keI jnmW qoN (mwieAw dy moh dI) nINd ivc su`qw hoieAw qUM jwg peyNgw [1[

hy mn! prmwqmw dw nwm kdy nwh mu`kx vwlw ^zwnw hY, ies ƒ

ismrdw rhu, qdoN hI qyry mwieAw (dy moh) dy pVdy pwtxgy [hy mn! gurU dw Sbd Awqmk jIvn dyx vwlw rs hY, ies ƒ pINdw rhu, qdoN hI qyrI ijMd piv`qR hovygI [2[

hy mn! AsW bhuq ivcwr ivcwr ky ieh is`tw k`iFAw hY ik prmwqmw dI BgqI qoN ibnw (mwieAw dy moh qoN) ^lwsI nhIN ho skdI [pRBU dI auh BgqI gurU dI sMgiq ivc (pRwpq huMdI hY [ijs ƒ pRwpqI huMdI hY, aus dw) mn Aqy qn prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMigAw jWdw hY [3[

hy mn! (AwpxI) isAwxp Aqy bhuqI cqurweI C`f dy [ (ijvyN jwly dy kwrn Buieˆ ivc pwxI jIaUrdw nhIN, iesy qrHW haumY dy kwrn gurU dy aupdyS dw Asr nhIN huMdw), prmwqmw dy nwm qoN ibnw ieh jwlw dUr nhIN huMdw [ hy nwnk! (AwK—) ijs mnu`K auqy DrqI dw Ksm pRBU dieAw krdw hY, auh mnu`K prmwqmw dy nwm dw Awsrw lYNdw hY [4[16[17[

[illegible] {[illegible] 891}

pdArQ:- sMq kY sMig—gurU dI sMgiq ivc [rMg—ipAwr [kyl—Kyf [AwgY—prlok ivc [isau—nwl [AhMbuiD—haumY vwlI Akl [durmiq —BYVI Akl [sglI—swrI [1[

pMifq—hy pMifq! krm kWf—qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey Dwrimk kMmW dw islislw [n kwjY—kMm ivc nhIN AwauNdw [kusl—suK Awnµd [syqI—nwl [Gir—Gr ivc, pRBU-crnW ivc [1[rhwau[

jsu—is&iq-swlwh [iniD—^zwnw [swB—sB, swry [nwTw—n`T igAw [ Gir mih—ihrdy-Gr ivc [ sMq pRswid—gurU-sMq dI ikrpw nwl [ kml—ihrdy dw kOl-Pu`l [ibgswieAw—iKV ipAw [2[

ijin—ijs (mnu`K) ny [ hoey—pRwpq ho gey [ inDwn—^zwny [ min —mn ivc [ pUrw—swry guxW nwl pUrn pRBU [ pwie—pw ky, l`B ky [mwgn—(jjmwn qoN) mMgx leI [kwhy—ikauN? [3[

sunq—suxidAW [pivq—piv`qr [ijhvw—jIB (nwl) [bkq—aucwridAW [giq—au~cI Awqmk AvsQw [miq—cMgI Akl [ijsu irdY—ijs dy ihrdy ivc [qy jn—auh bMdy [BweI—hy BweI! [4[

ArQ:- hy pMifq! qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey Dwrimk kMmW dy

islisly dw AhMkwr qyry iksy kMm nhIN Awvygw [hy pMifq! prmwqmw dw nwm (jipAw kr, prmwqmw dy) gux gwieAw kr, (ies qrHW) qUM Awnµd nwl (jIvn bqIq krdw pRBU-crnW vwly Asl) Gr ivc jw phuMcyNgw [1[rhwau[

hy pMifq! gurU dI sMgiq ivc rih ky prmwqmw dy pRym dI Kyf KyifAw kr, AgWh prlok ivc qYƒ jmW nwl vwh nhIN peygw [(ijhVw mnu`K ieh au~dm krdw hY aus dI) haumY vwlI Akl dw nws ho jWdw hY, aus dy AMdroN KotI miq swrI mu`k jWdI hY [1[

hy pMifq! ijs mnu`K ny prmwqmw dI is&iq-swlwh (dw) ^zwnw l`B ilAw, aus dy swry mnorQ pUry ho gey, aus dw (swrw) du`K dUr ho igAw aus dy ihrdy-Gr ivc suK Aw v`isAw, sMq-gurU dI ikrpw nwl aus dy ihrdy dw kOl-Pu`l iKV ipAw [2[

(hy pMifq! qUM jjmwnW pwsoN dwn mMgdw iPrdw hYN, pr) ijs mnu`K ny (gurU pwsoN) prmwqmw dw nwm-rqn dwn pRwpq kr ilAw, aus ƒ (mwno) swry hI ^zwny iml gey, mn ivc pUrn pRBU ƒ pRwpq kr ky aus dy AMdr sMqoK pYdw ho igAw, iPr auh muV muV (jjmwnW pwsoN) ikauN mMgx jwiegw? [3[

hy nwnk! (AwK—hy pMifq!) prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW suxidAW (jIvn) piv`qr ho jWdw hY, jIB nwl aucwridAW au~cI Awqmk AvsQw Aqy (suc`jI) Akl pRwpq ho jWdI hY [ hy pMifq! ijs mnu`K dy ihrdy ivc (gurU prmwqmw dI is&iq-swlwh) vsw dyNdw hY auh mnu`K (prmwqmw dy dr qy) kbUl ho jWdw hY [hy BweI! pRBU dI is&iq-swlwh krn vwly auh bMdy au~cy jIvn vwly bx jWdy hn [4[17[28[

[illegible] **{[illegible] 891-892}**

pdArQ:- ghu kir—ghu kr ky, pUry iDAwn nwl [pkrI—PVI [hwiQ—h`Q ivc [ krI—kIqI [ swiQ—nwl [ khu—AwK [ nwnk—hy nwnk! jau—jdoN [ iqAwig deI—C`f idqI [Eh—{iesqRI ilMg} auh (mwieAw) [1[

sMqhu—hy sMq jno! inrml—piv`qr [giq—au~cI Awqmk AvsQw [Bytq—imlidAW [auDwr—pwr-auqwrw [1[rhwau[

kau—ƒ [mwnu—Awdr [Awps aUpir—Awpxy Awp au~qy [gumwnu

—mwx, AhMkwr [min—mn ivcoN [prhrY—iqAwg dyNdw hY, dUr kr dyNdw hY [syvik—dwsI (bx ky) [2[

muiK—mUMh nwl [byrwvY—prcWdI hY [AMiq—Aw^r ƒ [TgwvY—T`gI krdI hY, DoKw dyNdI hY [ iekqu—ie`k ivc [iekqu Taur—(iksy) iek QW ivc [khI—ikqy BI [auin—aus ny [rwm jnI—sMq jnW ny [jnI—jnIN, jnW ny [KMf KMf—toty toty [3[

so—auh mnu`K [ iesu sMgI—ies (mwieAw) nwl [ rcY—msq rihMdw hY [ iesih—ies (mwieAw dy moh) ƒ [ Ehu—auh mnu`K {puilMg} [4[

ArQ:- hy sMq jno! jIvn ƒ piv`qr krn vwlI ieh ivcwr suxo—prmwqmw dy nwm qoN ibnw au~cI Awqmk AvsQw rqw BI nhIN huMdI, (pr nwm gurU pwsoN imldw hY) pUrw gurU imilAW (mwieAw dy moh qoN ^lwsI ho ky) pwr-auqwrw ho jWdw hY [1[rhwau[

(hy sMq jno! ijs mnu`K ny ies mwieAw ƒ) bVy iDAwn nwl BI PiVAw, aus dy BI h`Q ivc nwh AweI, ijs ny (ies nwl) bVw ipAwr BI pwieAw, aus dy nwl BI rl ky ieh nw qurI (swQ nwh inbwh skI) [hy nwnk! AwK—jdoN iksy mnu`K ny ies ƒ (mnoN) C`f id`qw, qdoN ieh Aw ky aus dI crnIN pY geI [1[

hy sMq jno! jdoN koeI mnu`K aus (mwieAw) ƒ Awdr dyNdw hY (sWB sWB ky r`Kx dw jqn krdw hY) qdoN auh Awpxy auqy bVw mwx krdI hY (ru`s ru`s ky n`s jwx dw jqn krdI hY) [ pr jdoN koeI mnu`K aus ƒ Awpxy mn qoN lwh dyNdw hY, qdoN auh aus dI dwsI bx ky syvw krdI hY [2[

hy sMq jno! (auh mwieAw hryk pRwxI ƒ) mUMh nwl prcWdI hY, pr Aw^r DoKw dy jWdI hY; iksy ie`k QW qy auh kdy BI nhIN itkdI [ aus mwieAw ny AnykW bRhmMfW (dy jIvW) ƒ Awpxy moh ivc PswieAw hoieAw hY [ pr sMq jnW ny (aus dy moh ƒ) toty toty kr id`qw hY [3[

hy sMq jno! ijhVw mnu`K (hr vyly mwieAw dI mMg hI) mMgdw rihMdw hY, auh nhIN r`jdw (aus dI iqRSnw kdy nhIN mu`kdI), ijhVw mnu`K ies mwieAw (dy moh) ivc hI msq rihMdw hY, aus ƒ (Awqmk jIvn dy Dn ivcoN) kuJ nhIN imldw [pr hy nwnk! ies (mwieAw dy moh) ƒ C`f ky ijhVw mnu`K BilAW dI sMgiq krdw hY, auh v`fy BwgW vwlw mnu`K (mwieAw dy moh dIAW iTlHW qoN) pwr lµG jWdw hY [4[18[29[

[illegible] {[illegible] 892}

pdArQ:- Awqmrwmu—srb-ivAwpk Awqmw [rwmu—sB ivc rimAw hoieAw [srb mih—sBnW ivc [pyKu—vyK [pUrn—pUry qOr qy [pUir rihAw—ivAwpk hY [Amolu—ijs dw mu`l nwh pwieAw jw sky [1[

AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [prswid—ikrpw nwl [hovih—(jy) hox [qau—qW, qdoN [pweIAY—pRwpq krIdw hY [ibnu ijhvw—jIB (nwm jpx) qoN ibnw [ikAw—kIh? [1[rhwau[

AT ds—A`T qy ds, ATwrW (purwx) [ byd—cwr vyd [ suny kh—ik`Qy sux skdw hY? koit—kRoVW (sUrj) [AMDyrw—(ijs dIAW A`KW A`gy) hnyrw hY, AMnHw [sMig—nwl [rcY—msq rihMdw hY [buJwvY—smJ dyNdw [ikqu ibiD—iks qrIky nwl? buJY—smJ sky [2[

jwnxhwru—jwx skx vwlw [jwin rihAw—hr vyly jwxdw hY [Eq—auixAw hoieAw [pRoq—pRoqw hoieAw [Eiq poiq—ijvyN auixAw hoieAw pRoqw hoieAw hovy, qwxy pyty vWg [sMgwin—sMig, nwl [ibgis—iKV ky, ^uS ho ky [gwvih—jo bMdy gWdy hn [iqn nyiV—auhnW dy nyVy [jm—Drmrwj dy dUq {bhu-vcn} [3[

ArQ:- (hy BweI! sMq jnW dI sMgiq ivc itikAw rhu, qy) sMq-jnW dI imhr nwl Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pIAw kr [pr ieh AMimRq qdoN hI imldw hY jy (mnu`K dy) v`fy Bwg hox [ies nwm ƒ jIB nwl jpx qoN ibnw koeI (ies nwm-AMimRq dw) kIh suAwd jwx skdw hY? [1[rhwau[

(hy BweI!) srb-ivAwpk prmwqmw ƒ sB jIvW ivc (v`sdw) vyK [ iek prmwqmw hI pUrn qOr qy sB ivc mOjUd hY [ hy BweI! hir-nwm iek AYsw rqn hY ijs dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw, auh rqn qyry ihrdy ivc v`s irhw hY, aus nwl sWJ pw [(dunIAw dy swry pdwrQ ibgwny ho jWdy hn, ieh hir-nwm hI) qyrI AwpxI cIz hY, qUM Awp ies cIz ƒ pCwx [1[

(pr hy BweI!) bolw mnu`K ATwrW purwx qy cwr vyd ikvyN sux skdw hY? AMnHy mnu`K ƒ kRoVW sUrjW dw BI cwnx nhIN id`sdw [ pSU dw ipAwr Gwh nwl hI huMdw hY, pSU Gwh nwl hI ^uS rihMdw hY [ (jIv mwieAw dy moh ivc pY ky bolw AMnHw hoieAw rihMdw hY, pSU smwn ho jWdw hY, ies ƒ Awpxy Awp hir-nwm AMimRq dI sUJ nhIN pY skdI, qy) ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awp smJ nwh b^Sy, auh iksy qrHW BI smJ nhIN skdw [2[

hy BweI! sB dy idl dI jwxn vwlw prmwqmw sdw hryk dy idl dI jwxdw hY [auh Awpxy BgqW nwl ieauN imilAw rihMdw hY ijvyN qwxw pytw [hy nwnk! ijhVy mnu`K ^uS ho ho ky Awpxy pRBU (dy guxW) ƒ gWdy rihMdy hn, jm-dUq auhnW dy nyVy nhIN AwauNdy [3[19[30[

[illegible]
{[illegible] 892}

pdArQ:- dIno—id`qw [ rwis—pUMjI, srmwieAw [ inrws—inr-Aws, AwsW qoN ibnw, auprwm-ic`q [ibqu—Dn [bMiD—rukwvt [gwey—gWdw hY [1[

bwjy—v`jdy hn, v`j pey [Anhd—{Anhq} ibnw vjwey, ie`k-rs [rsik—Awnµd nwl [gwvih—gWdy hn [gurdyiv—gurdyv ny [invwjw—invwzS kIqI, imhr kIqI [1[rhwau[

pUrblw—pihly jnmW dw [Bwg—cMgI iksmq [soieAw—su`qw hoieAw [iglwin—n&rq [kY sMig—dI sMgiq ivc [rwqo—rwqw, rMigAw igAw [kY rMig—dy pRym-rMg ivc [2[

Gwl—imhnq [kir—kr ky [pRiB—pRBU ny [bUfq—fu`b irhw [3[

suix—sux ky [suix suix—muV muV sux ky [aupijE—pYdw hoieAw [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- (hy BweI! ijnHW mnu`KW auqy) Awpxy (ipAwry) gurdyv ny imhr kIqI, hrI dy auh syvk bVy Awnµd nwl hrI dy gux gWdy rihMdy hn [ auhnW dy AMdr (ieauN iKVwau bixAw rihMdw hY, mwno, auhnW dy AMdr) ie`k-rs vwjy v`j rhy hn [1[rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU ny prmwqmw dw) nwm dy id`qw, (aus dw jIvn) piv`qr bxw id`qw [(ijs ƒ gurU ny) hir-nwm Dn srmwieAw (b^iSAw, dunIAw vwlw) ieh Dn (vyK ky), auh (ies vloN) auprwm-ic`q hI rihMdw hY [ (gurU ny ijs mnu`K dy jIvn-rwh ivcoN mwieAw dy moh dI) rukwvt k`t id`qI, aus ƒ aus ny prmwqmw dI BgqI ivc joV id`qw, auh mnu`K (sdw) prmwqmw dI BgqI krdw hY, (sdw) prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [

(hy BweI!) gurU dI sMgiq ivc (irhW mnu`K dy AMdroN dUijAW

vwsqy) n&rq dUr ho jWdI hY, mnu`K dw mn qy qn prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMigAw jWdw hY [ (gurU dI sMgiq dI brkiq nwl mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) keI jnmW dw su`qw hoieAw jwg pYNdw hY, (sMgiq dw sdkw) aus dw pihly jnmW dw cMgw Bwg imlx dw sb`b Aw bxdw hY [2[

(hy BweI! gurU dI sMgiq ivc irhW ijs mnu`K au~qy) pRBU ny ikrpw kIqI, dieAw kIqI, aus ƒ du`KW ivc fu`bdy ƒ (pRBU ny bwhoN PV ky) bcw ilAw, pRBU ny aus dI kIqI koeI syvw nhIN vyKI koeI imhnq nhIN vyKI, (du`KW qoN) bcwx dI smr`Qw vwly ny dieAw dy somy ny aus dI r`iKAw kr id`qI [3[

hy nwnk! (gurU dI sMgiq ivc rih ky prmwqmw dI is&iq-swlwh) muV muV sux ky (ijs mnu`K dy) mn ivc (is&iq-swlwh krn dw) cwau pYdw ho igAw, auh A`Ty pihr (hr vyly) prmwqmw dy gux gwx l`g ipAw [(gux) gWidAW gWidAW aus ny sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr leI [gurU dI ikrpw nwl aus ny (pRBU-crnW ivc) suriq joV leI [4[20[31[

[illegible]
{[illegible] 892-893}

pdArQ:- kaufI—qu`C ijhI cIz [ bdlY—dy v`ty ivc, dI ^wqr [Coif jwie—jo swQ C`f jWdI hY [ qwhU kw—ausy (mwieAw) dw hI [ sMcY—ie`kTI krdw hY [hoCI—QoVH-ivqI, QoVHy ivq vwlI [tyFau—ivMgw, AwkV AwkV ky [1[

ABwgy—hy Bwg-hIx! qY—qYƒ [lwj—Srm [suK swgr—suKW dw smuMdr [mwhI— ivc [1[rhwau[

kaurw—kOVw [ibiKAw—mwieAw [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [swkq—r`b nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [ ibiD—hwlq [ nYnhu—A`KW nwl [kUVI—kUV ivc, nwsvMq pdwrQ ivc [kpit—kpt ivc [rIJwnw—rIJdw hY, ^uS huMdw hY [jnu—jwnoN, mwxoN, ijvyN ik [ibCUA—TUMhW [fswnw—fMg mwr igAw [2[

sd hI—sdw hI [kwrix—dI ^wqr [JUrY—icMqw krdw rihMdw hY [min—mn ivc [muiK—mUMh nwl [iqsu isau—aus nwl [gvwru—mUrK [3[

isir—isr auqy [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [vymuhqwju—ijs ƒ

iksy dI muQwjI nhIN, iksy gocrI Zrz nhIN [mgn—msq, fu`bw hoieAw [lpitE—cMbiVAw hoieAw [igrh—gMF [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy bd-nsIb (swkq)! qYƒ (kdy ieh) Srm nhIN AwauNdI ik ijhVw srb-ivAwpk prmwqmw swry suKW dw smuMdr hY aus ƒ qUM Awpxy mn ivc cyqy nhIN krdw [1[rhwau[

(prmwqmw dw nwm Amolk rqn hY, ies dy twkry qy mwieAw kOfI dy qu`l hY; pr swkq mnu`K) kOfI dI ^wqr (kImqI) rqn ƒ C`f dyNdw hY, ausy dI hI pRwpqI dw jqn krdw hY jo swQ C`f jWdI hY, ausy (mwieAw) ƒ hI iek`TI krdw rihMdw hY ijs dI pu`C-pRqIq QoVHI ku hI hY; mwieAw dy moh ivc PisAw hoieAw (swkq) AwkV AwkV ky qurdw hY [1[

(hy BweI!) r`b nwloN tu`ty mnu`K dI (BYVI) hwlq (AsW) A`KIN vyKI hY, ies ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl kOVw l`gdw hY qy mwieAw im`TI l`gdI hY [ (swkq sdw) nwsvMq pdwrQ ivc, T`gI (krn) ivc Aqy AhMkwr ivc ^uS rihMdw hY [prmwqmw dw nwm suxidAW qW ieauN huMdw hY ijvyN ies ƒ TUMhW fMg mwr jWdw hY [2[

(hy BweI! swkq mnu`K) sdw hI mwieAw dI ^wqr icMqw-i&kr krdw rihMdw hY, ieh kdy BI Awpxy mn ivc Awpxy mUMh nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh nhIN krdw [ijhVw prmwqmw sB dwqW dyx vwlw hY, ijs ƒ iksy dw fr-Bau nhIN hY, jo srIrW dI kYd qoN pry hY, aus nwl ieh mUrK swkq kdy ipAwr nhIN pWdw [3[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qUM sB sB SwhW qoN v`fw Aqy sdw kwiem rihx vwlw Swh hYN, qYƒ iksy dI muQwjI nhIN, qUM sB qwkqW dw mwlk pwiqSwh hYN [ (qyrw pYdw kIqw jIv sdw mwieAw dy) moh ivc fu`bw hoieAw (mwieAw nwl hI) cMbiVAw rihMdw hY, (ies dy mn ivc) Btkxw dI gMF b`JI rihMdI hY [(hy pRBU! ies sMswr-smuMdr ivcoN) qyrI imhr nwl hI qr skIdw hY [4[21[32[

[illegible] **{[illegible] 893}**

pdArQ:- rYix—{rjin} rwq [idnsu—idn [jpau—jpauN, mYN jpdw rhW [AwgY—prlok ivc [pwvau—pwvauN, mYN hwsl kr lvW [sogu —Zm, icMqw [hovI—hovygw [nw ibAwpY—Awpxw zor nhIN pw

skdw [1[

sMqhu—hy sMq jno! bRhm igAwnI—prmwqmw nwl sWJ r`Kx vwlw [ bRhm igAwnI sMqhu—prmwqmw nwl sWJ r`Kx vwly hy sMq jno! Kojhu—Bwl kro [ibsm—Ascrj [ibsmn ibsm—bhuq hI hYrwn krn vwlI [ibsmwdw—hYrwnI pYdw krn vwlI AvsQw [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [prwnI—hy pRwxI! [1[rhwau[

gin—igx ky [imin—imx ky [bIcwir—ivcwr ky [ko—koeI [skY n qwir—qwir n skY [aupwv—{l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn} [sgl—swry [sMig—nwl [Bvjlu—sMswr-smuMdr [qrIAY—qirAw jw skdw hY [kY rMig—dy pRym ivc irhW [2[

dyhI—srIr [Doie—Do ky [duibDw—du-ic`qw-pn, AMdroN hor qy bwhroN hor hoxw [ PYlu—iKlwrw, pswrw [ AauKDu—dwrU, dvweI [ qw kw—aus (mnu`K) dw [3[

qy—qoN [kbhu n—kdy BI n [goupwl—hy gopwl! {A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy   u [ Asl l&z ‘gopwl’ hY, ieQy ‘gupwl’ pVHnw hY) [ hovw—hovW, mYN ho jwvW [ srDw—qWG, ie`Cw [pUir—pUrI kr [4[

ArQ:- prmwqmw nwl fUMGI sWJ r`Kx vwly hy sMq jno! sdw prmwqmw dI Koj krdy rho [hy pRwxI! (sdw) prmwqmw dw ismrn krdw rhu; (ismrn dI brkiq nwl) bVI hI hYrwn krn vwlI Ascrj Awqmk AvsQw bx jwiegI, qUM sB qoN au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr leyNgw [1[rhwau[

(hy pRBU! ikrpw kr) mYN idn rwq hir-nwm jpdw rhW, (qy ies qrHW) prlok ivc qyrI hzUrI ivc QW pRwpq kr lvW [(ijhVw mnu`K nwm jpdw hY, aus ƒ) sdw Awnµd bixAw rihMdw hY, kdy aus ƒ icMqw nhIN vwprdI; haumY dw rog kdy aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdw [1[

hy sMq jno! swry ghu nwl cMgI qrHW ivcwr ky vyK lvo, prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI BI (sMswr-smuMdr qoN) pwr nhIN lµGw skdw [(nwm qoN ibnw) hor swry hI hIly (mnu`K dy) nwl nhIN jWdy (shwieqw nhIN krdy) [pRBU dy pRym-rMg ivc irhW hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skIdw hY [2[

(hy sMq jno! qIrQ AwidkW qy) srIr ƒ DoiqAW (mn dI ivkwrW vwlI) mYl dUr nhIN huMdI, (sgoN ieh) haumY Awpxw dbwau pw lYNdI hY (ik mYN qIrQW dy ieSnwn kr AwieAw hW [mnu`K dy AMdr) AMdroN hor qy bwhroN hor hox dw pswrw psr jWdw hY (mnu`K

pKMfI ho jWdw hY) [hy sMq jno! ijhVw mnu`K prmwqmw dy nwm dI dvweI KWdw hY, aus dw swrw (mwnsk) rog dUr ho jWdw hY [3[

hy pwrbRhm! hy dieAw dy Gr! (myry auqy) ikrpw kr [hy gopwl! qUM myry mn qoN kdy BI nwh iv`sr [hy pRBU! mYN qyry dwsW dy crnW dI DUV bixAw rhW—nwnk dI ieh qWG pUrI kr [4[22[33[

[illegible] {[illegible] 893}

pdArQ:- gurdyv—hy gurdyv! smrQu—sB qwkqW dw mwlk [so—auh bMdw [ijsu—ijs auqy [krmu—b^SS [1[

qrx—byVI [pRB—hy pRBU! ghI—PVI [mn myrY—myry mn ny [Twau—QW [1[rhwau[

jip—jp ky [jip jip—muV muV jp ky [jIvw—jIvW, mYN jIauNdw hW, mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [pwvau—pwvauN, mYN pRwpq krdw hW [mn qy—mn qoN [jwie—clw jWdw hY [durmiq—BYVI miq [rwcY—rcdw hY, lIn huMdw hY [nwie—nwm ivc [2[

isau—nwl [crn kml—kOl Pu`lW vrgy sohxy crn [ inrml—piv`qr [rIiq—mrXwdw [Bau—fr [inrBau—fr-rihq prmwqmw [min—mn ivc [AMimRq nwmu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [rsnw—jIB (nwl) [3[

koit—kRoVW [scw—sdw kwiem rihx vwlw [lwhy—K`tI, n&w [ qoit—Gwtw [ AKut—kdy nwh mu`kx vwly [BMfwr—^zwny [sohih—soBdy hn [duAwr—duAwir, drvwzy qy [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrw nwm (jIvW ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwx leI jhwz hY [myry mn ny iek qyrI hI Et leI hY [hy pRBU! qYQoN ibnw mYƒ koeI hor (Awsry vwlI) QW nhIN su`JdI [1[rhwau[

hy srb-gux BrpUr qy sB qoN v`fy dyvqy! mYN qyrI srn AwieAw hW [ qYQoN ibnw mYƒ koeI hor (shweI) nhIN (id`sdw) [qUM sB qwkqW dw mwlk hYN, qUM hr QW ivAwpk prmySr hYN [auhI mnu`K qyrw iDAwn Dr skdw hY ijs auqy qyrI pUrI b^SS hovy [1[

hy myry gurdyv! qyrw nwm jp jp ky mYN (ieQy) Awqmk jIvn hwsl kr irhw hW, AgWh qyrI hzUrI ivc mYN (itkx jogw) QW pRwpq kr skWgw [hy pRBU! ijhVw mnu`K qyry nwm ivc lIn huMdw hY, (aus

dy AMdroN) BYVI miq dUr ho jWdI hY, aus dy mn qoN du`K-klyS qy (mwieAw dy moh dw) hnyrw clw jWdw hY [2[

(hy BweI! prmwqmw dw nwm jpxw hI) pUry gurU dI piv`qr jIvn-mrXwdw hY (ijhVw mnu`K ieh mrXwdw Dwrn krdw hY, aus dw) ipAwr (prmwqmw dy) sohxy crnW nwl bx jWdw hY [ijhVw mnu`K AwpxI jIB nwl Awqmk jIvn dyx vwlw nwm in`q jpdw hY, fr-rihq pRBU aus dy mn ivc Aw v`sdw hY (ies vwsqy aus dw hryk) fr dUr ho jWdw hY [3[

hy nwnk! prmwqmw dI BgqI krn vwly bMdy prmwqmw dy dr qy soBw pWdy hn [(BgqI dw sdkw auhnW dy pihly kRoVW jnmW dy (mwieAw dy) bMDn k`ty jWdy hn (jIv ieQy jgq ivc hir-nwm-Dn dw vxj krn AwauNdy hn [ pRBU dI BgqI krn vwly bMdy) sdw kwiem rihx vwlw nwm-Dn-n&w K`t lYNdy hn (auhnW pws ies nwm-Dn dy) kdy nwh mu`kx vwly ^zwny (Br jWdy hn ijnHW ivc) kdy Gwtw nhIN pYNdw [4[23[34[

[illegible] {[illegible] 893-894}

pdArQ:- squ—dwn, syvw [igAwn—prmwqmw nwl jwx-pCwx, au~cy Awqmk jIvn dI sUJ [shj—Awqmk AfolqW [poqw—poqh, ^zwnw [Bgqw hvwlY—BgqW dy v`s ivc [1[

ko—dw [BMfwru—^zwnw [Kwq—KWidAW [Kric—^rc ky, vrq ky [qoit—kmI [pwrwvwru—{pwr-Avwr} pwrlw qy aurlw bMnw [1[rhwau[

inrmolk—ijs dw mu`l nwh pwieAw jw sky [ guxI—guxW dw mwlk pRBU [ ghIrw—fUMGw, smuMdr [ Anhd {An`hq} ibnw vjwey v`jx vwlI, ie`k-rs jwrI rihx vwlI [bwxI—is&iq-swlwh dI rO [pUMjI—srmwieAw, rws [sMqn hiQ—sMqW dy h`Q ivc [kUMjI—kuMjI [2[

suMn—suM\, PurinAW dw ABwv, ij`Qy koeI mwiek Purnw nwh au~Ty [qh—auQy, aus ihrdy ivc [guPw Awsnu—gu&w ivc itkwxw [bwsnu—vws [sMig—nwl [gosit—imlwp [hrK—^uSI [sog—Zm [mrq mOq [3[

kir—kr ky [ijsu—ijs mnu`K ƒ [ swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [ iqin—aus (mnu`K) ny [dieAwl—hy dieAw dy Gr pRBU! nwnk Ardwis—

nwnk dI ArzoeI [vrqix—hr vyly vrqI jwx vwlI SY [rwis—pUMjI, srmwieAw [4[

ArQ:- (hy BweI!) ipAwry pRBU dw ^zwnw (AYsw hY ik aus ƒ) Awp vrqidAW qy hornW ƒ vMfidAW (aus ivc) kmI nhIN AwauNdI [aus prmwqmw dy ^zwny dw AMq nhIN l`Bdw, aus dI hsqI dw aurlw pwrlw bMnw nhIN l`Bdw [1[rhwau[

(hy BweI! ipAwry pRBU dw ^zwnw AYsw hY ijs ivc aus dw) nwm (hI) rqn qy jvwhrwq hn, aus ivc sq sMqoK qy au~cy Awqmk jIvn dI sUJ kImqI pdwrQ hn [auh ^zwnw suK, Awqmk Afolqw qy dieAw dw somw hY [pr auh ^zwnw prmwqmw dy BgqW dy spurd hoieAw hoieAw hY [1[

(hy BweI! ipAwry pRBU dw ^zwnw AYsw hY ijs ivc aus dw) kIrqn iek Aijhw hIrw hY ijs dw mu`l nhIN pY skdw (aus kIrqn dI brkiq nwl) guxW dy mwlk smuMdr-pRBU (dy imlwp) dw Awnµd (pRwpq huMdw hY) [ (kIrqn dI brkq nwl pYdw hoeI) ie`k-rs jwrI rihx vwlI is&iq-swlwh dI rO (aus ^zwny ivc mnu`K leI) srmwieAw hY [ (pr prmwqmw ny ies ^zwny dI) kuMjI sMqW dy h`Q ivc r`KI hoeI hY [2[

(hy BweI! ijs ihrdy-Gr ivc auh ^zwnw Aw v`sdw hY) auQy AYsI smwDI bxI rihMdI hY ijs ivc koeI mwiek Purnw nhIN au~Tdw, (phwVW dIAW kMdRW dy QW aus ihrdy-) gu&w ivc mnu`K dI surqI itkI rihMdI hY, aus ihrdy-Gr ivc isr& pUrn prmwqmw dw invws bixAw rihMdw hY [(ijs Bgq dy ihrdy ivc auh ^zwnw prgt ho pYNdw hY aus) Bgq nwl pRBU imlwp bxw lYNdw hY, aus ihrdy ivc ^uSI ZmI jnm-mrn (dy gyV dy fr) dw koeI Asr nhIN huMdw [3[

(pr, hy BweI! isr&) aus mnu`K ny gurU dI sMgiq ivc rih ky auh nwm-Dn l`Bw hY ijs ƒ pRBU ny Awp ikrpw kr ky ieh Dn idvwieAw hY [hy dieAw dy somy Akwl purK! (qyry syvk) nwnk dI BI iehI ArzoeI hY ik qyrw nwm myrw srmwieAw bixAw rhy, qyrw nwm myrI hr vyly dI vrqx vwlI SY bxI rhy [4[24[35[

[illegible] {[illegible] 894}

pdArQ:- mihmw—vifAweI [n jwnih—nhIN jwxdy {bhu-vcn} [byd—cwry vyd {bhu-vcn} [bRhmy—AnykW bRhmw {bhu-vcn} [Byd—

(prmwqmw dy) idl dI g`l [1[

giq—hwlq [jwnY—jwxdw hY [suix—sux ky [Avr—hornW pwsoN [vKwnY—(jgq) ibAwn krdw hY [1[rhwau[

sMkr—AnykW iSv [Byv—Byd [hwry—Q`k gey [ jwnY—jwxdI [ mrm—Byd [ AlK—Al`K, ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [2[

ApnY rMig—AwpxI mOj ivc [krqw—krdw rihMdw hY [kyl—Kyl, kOqk, qmwSy [ibCorY—ivCoVdw hY [Awpy—Awp hI [ieik—{bhu-vcn l&z 'iek' qoN} Anyk jIv [Brmy—Brm ivc hI [kIAw—pYdw kIqw hoieAw (jgq) [jxwey—sUJ dyNdw hY [3[

swcI swKI—sdw kwiem rihx vwlI g`l [ so—auh kuJ [ bolih—boldy hn {bhu-vcn} [ pyKih—vyKdy hn [ AwKI—(AwpxIAW) A`KW nwl [lypu—pRBwv, Asr [puMin—puMn ny [pwip—pwp ny [Awpy Awip—Awpxy vrgw Awp hI Awp [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw ikho ijhw hY—ieh g`l auh Awp hI jwxdw hY [(jIv) hornW pwsoN sux sux ky hI (prmwqmw bwry) izkr krdw rihMdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! pRBU kyfw v`fw hY—ieh g`l (cwry) vyd (BI) nhIN jwxdy [AnykW bRhmw BI (aus dy) idl dI g`l nhIN jwxdy [swry Avqwr BI aus (prmwqmw dy guxW) dw AMq nhIN jwxdy [hy BweI! pwrbRhm prmysr byAMq hY [1[

(hy BweI!) AnykW iSv jI prmwqmw dy idl dI g`l nhIN jwxdy, AnykW dyvqy aus dI Koj krdy krdy Q`k gey [dyvIAW ivcoN BI koeI aus pRBU dw Byd nhIN jwxdI [hy BweI! prmwqmw sBnW qoN v`fw hY, aus dy shI srUp dw ibAwn nhIN kIqw jw skdw [2[

(hy BweI!) prmwqmw AwpxI mOj ivc (jgq dy swry) kOqk kr irhw hY, pRBU Awp hI (jIvW ƒ Awpxy crnW qoN) ivCoVdw hY, Awp hI imlWdw hY [AnykW jIvW ƒ aus ny Btkxw ivc pwieAw hoieAw hY, qy AnykW jIvW ƒ AwpxI BgqI ivc joiVAw hoieAw hY [(ieh jgq aus dw) Awpxw hI pYdw kIqw hoieAw hY, (ies ƒ auh) Awp hI sUJ b^Sdw hY [3[

(hy BweI!) sMq-jnW bwry ieh s`cI g`l sux [sMq jn auh kuJ AwKdy hn jo auh AwpxIAW A`KW nwl vyKdy hn [(sMq jn AwKdy hn ik) aus prmwqmw auqy nwh iksy puMn ny nwh iksy pwp ny (kdy Awpxw) pRBwv pwieAw hY [hy BweI! nwnk dw prmwqmw (Awpxy vrgw) Awp hI Awp hY [4[25[36[

[illegible] {[illegible] 894}

pdArQ:- ikChU kwju—koeI BI (cMgw) kMm [kIE—kIqw [jwin—jwx ky, imQ ky [igAwin—igAwn-crcw ivc [suriq—iDAwn, lgn [sIl—cMgw suBwau [n jwnau—n jwnauN, mYN nhIN jwxdw [krm—krm kWf [1[

Twkur—hy Twkur! BUlh—(jy) AsI Bu`lW krdy hW [cUkh—(jy) AsI KuMJdy hW [pRB—hy pRBU! [1[rhwau[

iriD—(Supernatural Power) krwmwqI qwkq ijs nwl mn-ie`Cq pdwrQ pRwpq kIqy jw skx [isiD—krwmwqI qwkq [buiD—au~cI sUJ-bUJ [ibKY—ivSy [ibAwiD—{ÒXwiD} srIrk rog [gwv mih—ipMf ivc {l&z ‘gwau’ qoN sMbMDk dy kwrn ‘gwv’ bx igAw hY} [tyk—Awsrw [2[

jIvau—jIvauN, mYN jIaUNdw hW [min—mn ivc [ibsRwmu—Drvws [pwp KMfn—pwpW dw nws krn vwlw [pRB—hy pRBU! Agnqu—{A-gnqu} lyKy qoN pry [jIA kw—ijMd dw [ijsih—ijs ƒ [jxwvih—qUM smJ b^Sdw hYN [iqin—aus mnu`K ny [qU—qYƒ [3[

aupwieE—(qUM) pYdw kIqw hY [sgl—swry jIv [ArwDih—ArwDdy hn, Xwd krdy hn [guxqws—guxW dw ^zwnw [qyrY—qYQoN [swihbu—mwlk [4[

ArQ:- hy myry pRIqm pRBU! hy myry Twkur! jy AsI Bu`lW krdy hW, jy AsI (jIvn-rwh qoN) KuMJdy hW, qW BI hy pRBU! AsI qyry hI hW, qYQoN ibnw swfw hor koeI nhIN hY [1[rhwau[

hy pRBU! mYƒ koeI smJ nhIN ik krm-kWf ikho ijhy huMdy hn; jpW qpW sIl-Drm ƒ BI mYN nhIN jwxdw [hy pRBU! igAwn-crcw ivc BI myrI suriq myrI miq nhIN itkdI [mYN ieho ijhw koeI BI kMm imQ ky nhIN krdw [1[

hy myry pRBU! krwmwqI qwkqW dI sUJ-bUJ qy pRkwS myry AMdr nhIN hY [ivkwrW qy rogW dy ies srIr-ipMf ivc myrw vsybw hY [hy myry isrjxhwr! myry mn ivc isr& qyry nwm dw shwrw hY [2[

hy myry pRBU! myry mn ivc (isr&) ieh Drvws hY ik qyrw nwm pwpW dw nws krn vwlw hY; (qyrw nwm) sux sux ky hI mYN Awqmk jIvn pRwpq krdw hW [pRBU! qyrIAW qwkqW igxIAW nhIN jw skdIAW, qUM hI ijMd-dyx vwlw hYN [ijs mnu`K ƒ qUM sUJ

b^Sdw hYN, aus ny hI qyry nwl jwx pCwx pweI hY [3[

hy guxW dy ^zwny pRBU! swry jIv qyrw hI AwrwDn krdy hn, ijs ijs jIv ƒ qUM pYdw kIqw hY, aus ƒ qyrI (shwieqw dI) hI Aws hY [qyrw dws nwnk qYQoN sdky jWdw hY (qy AwKdw hY—) qUM myrw mwlk hYN, qUM byAMq hYN, qUM sdw dieAw krn vwlw hYN [4[26[37[

Bwv:- prmwqmw dw nwm hI swry pwpW dw nws krn vwlw hY [koeI krm-Drm, koeI igAwn-crcw, koeI ir`DIAW is`DIAW ies dI brwbrI nhIN kr skdIAW [

[illegible] {[illegible] 894-895}

pdArQ:- dieAwl—dieAw dw Gr [koit—kRoVW [Bv—jnm, jnmW dy gyV [KMfy—nws ho jWdy hn [inmK—{inmy—} A`K dy Prkx ijqnw smw [iKAwl—iDAwn [sgl jMq—swry jIv [imlIAY pRB—pRBU ƒ iml peIdw hY [gur imil—gurU ƒ iml ky [gur mMq—gurU dw aupdyS (lY ky) [1[

ko—dw [pUrn—srb-ivAwpk [suAwmI—mwlk [Git Git—hryk srIr ivc [rwqw—rimAw hoieAw [1[rhwau[

qw kI—aus (pRBU) dI [ghI—PVI [mn—hy mn! Et—Awsrw [qy—qoN [Cot—^lwsI [ihrdy ivc [jip—jp ky [mwih—ivc [2[

qrx—jhwz [pRwx ADwr—ijMd dw Awsrw [aUcy qy aUc—au~cy qoN au~cw, sB qoN au~cw [Apwr—{A-pwr} ijs dI hsqI dw pwrlw bMnw nwh l`B sky, byAMq [3[

swru—sWB, sMBwl, gRihx kr [ijqu—ijs (miq) dI rwhIN [ismrIjY—ismirAw jw skdw hY [kir—kr ky [shj—Awqmk Afolqw [nwau—nwm [4[

ArQ:- hy BweI! myrw pRBU sB jIAW ƒ dwqW dyx vwlw hY [auh myrw mwlk prmysr pRBU sB ivc ivAwpk hY, hryk srIr ivc rimAw hoieAw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw sB jIvW dI r`iKAw krn dy smr`Q hY, dieAw dw somw hY [jy A`K Prkx ijqny smy vwsqy BI aus dw iDAwn DrIey, qW kRoVW jnm dy gyV k`ty jWdy hn [swry jIv ausy dw AwrwDn krdy hn [hy BweI! gurU ƒ iml ky, gurU dw aupdyS lY ky aus pRBU ƒ iml skIdw hY [1[

hy mn! ijs mnu`K ny aus prmwqmw dw Awsrw lY ilAw, (mwieAw dy moh dy) bMDnW qoN aus dI ^lwsI ho geI [sB qoN au~cy suK dy mwlk pRBU ƒ ihrdy ivc jp ky mn ivc ^uSIAW hI ^uSIAW bx jWdIAW hn [2[

hy BweI! prmwqmw dw Awsrw (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwx leI jhwz hY [pRBU dy crnW dI Et Awqmk jIvn dyx vwlI hY [prmwqmw sMq jnW dI ijMd dw Awsrw hY, auh sBnW qoN au~cw qy byAMq hY [3[

hy BweI! auh miq gRihx kr, ijs dI rwhIN prmwqmw dw ismrn kIqw jw sky, (pr auhI mnu`K AijhI miq gRihx krdw hY) ijs ƒ pRBU ikrpw kr ky Awp hI dyNdw hY [prmwqmw dw nwm suK Awqmk Afolqw qy Awnµd (dw somw hY) [hy nwnk! (ijs ny) ieh nwm (jipAw hY) gurU ƒ iml ky hI jipAw hY [4[27[38[

[illegible] {[illegible] 895}

pdArQ:- sgl isAwnp—swrIAW cqurweIAW, ieho ijhy i^Awl ik qUM bVw isAwxw hYN [syvk swij—syvk dI mrXwdw nwl, syvk bx ky [Awpu—Awpw-Bwv [mn icMdy—mn dy icqvy hoey [pwie—pWdw hY [1[

swvDwn—s-AvDwn, AvDwn sihq, iDAwn sihq [gur isau—gurU nwl [mnsw—mn dw Purnw [pwvih—qUM pRwpq kryNgw [inDwn—^zwny [1[rhwau[

jwnY—jwxdw [inrMjnu—{inr-AMjnu} mwieAw-rihq pRBU ƒ [n jwnu—nwh smJ [imlI—imldw hY [mwnu—Awdr [2[

tyk—Awsrw [tyk itkwie—Awsrw lY [lwih—dUr kr dy [mwgu—mMg [inDwnu—^zwnw [3[

mMqu—mMqr, aupdyS [jip—jipAw kr [swr—sRySt [qqu—AslIAq [inhwl—pRsMn, cVHdI klw vwly [

ArQ:- hy BweI! Awpxy gurU dy aupdyS vl, pUrw iDAwn r`iKAw kr, qyrI (hryk) Aws pUrI ho jwiegI, qyrw (hryk) mn dw Purnw pUrw ho jwiegw [Awpxy gurU pwsoN qUM swry ^zwny hwsl kr leyNgw [1[rhwau[

hy BweI! ieho ijhy swry i^Awl C`f dyh ik (sMswr-smuMdr qoN pwr

lµGx leI) qUM bVw isAwxw hYN, syvk vwlI Bwvnw nwl (gurU dy dr qy) syvw kirAw kr [(ijhVw mnu`K gurU dy dr qy) Awpxw swrw Awpw-Bwv imtw dyNdw hY, auhI mn dy icqvy hoey Pl pRwpq krdw hY [1[

hy BweI! gurU aus mwieAw-rihq inrlyp pRBU ƒ hI (hr QW) jwxdw hY, pRBU qoN ibnw iksy hor ƒ (v`KrI hsqI) nhIN jwxdw, (ies vwsqy gurU ƒ) inrw mnu`K dw rUp hI nwh smJ r`K [ (gurU dy dr qoN ausy mnu`K ƒ) Awdr imldw hY jo (AwpxI isAwxp dw) AhMkwr C`f dyNdw hY [2[

hy BweI! pRBU dy rUp gurU dw hI Awsrw-prnw PV, hor (AwsirAW dIAW) sB AwsW (mn ivcoN) dUr kr dyh [(gurU dy dr qoN hI) prmwqmw dw nwm-^zwnw mMigAw kr, qdoN qUM pRBU dI hzUrI ivc Awdr-sqkwr pRwpq kryNgw [3[

hy BweI! gurU dw bcn gurU dw Sbd-mMqR (sdw) jipAw kr, iehI vDIAw BgqI hY, iehI hY BgqI dI AslIAq [hy nwnk! ijnHW mnu`KW auqy siqgurU jI dieAwvwn huMdy hn, auh dws sdw cVHdI klw ivc rihMdy hn [4[28[39[

[illegible]

{[illegible] 895}

pdArQ:- hovY—jo kuJ pRBU dI rzw Anuswr ho irhw hY [soeI—ausy ƒ [BI—Blw, cMgw [mwnu—mMn [qij—C`f [rYin—rwq [gwau—gWdw rhu [suAwau—jIvn-mnorQ [pUrn—mukMml, TIk [1[

sMq hir jip—sMq-pRBU dw nwm jpdw rhu [mMqu—mMqr, Sbd [inrml—piv`qr [1[rhwau[

BIqir—Awpxy AMdr [nmskwir—isr invwieAw kr [Bvjlu—sMswr-smuMdr [2[

dyvnhwr—sB kuJ dyx dI qwkq vwlw [pwrwvwr—pwr-Avwr, pwrlw aurlw bMnw [jw kY Gir—ijs (pRBU) dy Gr ivc [srb—swry [indwn—Aw^r ƒ, jdoN hor swrIAW AwsW mu`k jwx [3[

jo—ijhVw mnu`K [iqs kI—{sMbMDk ‘kI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [giq—au~cI Awqmk AvsQw [krim—(pRBU dI) b^SS dI rwhIN [4[

ArQ:- hy BweI! ieh i^Awl C`f dyh ik gurU dI AgvweI qoN ibnw

sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI qUM bVw isAwxw qy cqur hYN [gurU dw piv`qr Sbd-mMqR jipAw kr, (SWqI dy somy) sMq-hrI dw nwm jipAw kr qy (ies qrHW) Awqmk Awnµd (sdw) mwx [1[rhwau[

hy BweI! jo kuJ pRBU dI rzw ivc ho irhw hY ausy ƒ Blw mMn, Awpxw (isAwxp dw) mwx C`f dyh [ idn rwq hr vyly prmwqmw dy gux gWdw rhu; b`s! iehI hY TIk jIvn-mnorQ [1[

hy BweI! iek prmwqmw dI (shwieqw dI) Aws Awpxy mn ivc itkweI r`K, prmwqmw dw piv`qr nwm sdw jpdw rhu; gurU dy crnW auqy Awpxw isr invweI r`K, (ies qrHW) qUM sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweyNgw [2[

(hy BweI! ieh Xwd r`K ik) dwqW dyx vwlw pRBU (sB kuJ) dyx dy smr`Q hY, aus dw AMq nhIN pY skdw, aus dw aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [ hy BweI! ijs pRBU dy Gr ivc swry ^zwny mOjUd hn, auhI Aw^r r`iKAw krn jogw hY [3[

hy BweI! ijs mnu`K ny prmwqmw dy piv`qr nwm dw ieh ^zwnw l`B ilAw, jo mnu`K ies nwm ƒ (sdw) jpdw hY aus dI au~cI Awqmk AvsQw bx jWdI hY [pr, hy nwnk! ieh nwm-^zwnw prmwqmw dI imhr nwl hI imldw hY [4[29[40[

[illegible] {[illegible] 895}

pdArQ:- dulB—durl`B, jo muSikl nwl imlI hY [dyh—dyhI, srIr [svwir—svwr lY, sPl kr lY [hwir—hwr ky [hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc [bylw—vyly [1[

gwau—gWdw rhu [hlqu—ieh lok [plqu—prlok [hoih—ho jwx [suhyly—sOKy [iDAwau—iDAwieAw kr, iDAwn DirAw kr [1[rhwau[

jwpu—Bjn kr [sgl—swrw [sMqwpu—du`K-klyS [ siB—swry [ cIq—ic`q [2[

qy—qoN [ismrin—ismrn dI rwhIN [auDwru—pwr-auqwrw [3[

ktIAY—k`tI jWdI hY, k`tI jwiegI [sunIjY—suxnw cwhIdw hY [suiK—suK ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [smIjY—itk jweIdw hY [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dy gux gwieAw kr, Acrj-rUp Akwl purK dw iDAwn DirAw kr, (ies qrHW qyrw) ieh lok (Aqy qyrw) prlok

dovyN suKI ho jwxgy [1[rhwau[

(hy BweI! prmwqmw dy gux gw ky) ies mnu`Kw srIr ƒ sPl kr lY jo bVI muSikl nwl imldw hY, (is&iq-swlwh dI brkiq nwl qUM ieQoN mnu`Kw jnm dI bwjI) hwr ky drgwh ivc nhIN jweyNgw; qYƒ ies lok ivc Aqy prlok ivc soBw imlygI [(prmwqmw dI is&iq-swlwh) qYƒ A^Ir vyly BI (mwieAw dy moh dy bMDnW qoN) Cfw leygI [1[

(hy BweI!) auTidAW bYTidAW (hr vyly) prmwqmw dw nwm jipAw kr, (nwm dI brkiq nwl) swrw du`K-klyS imt jWdw hY [ (nwm jipAW qyry) swry vYrI (qyry) im`qr bx jwxgy, qyrw Awpxw mn (vYr Awidk qoN) piv`qr ho jweygw [2[

(hy BweI! prmwqmw dw nwm ismrnw hI) swry kMmW qoN cMgw kMm hY, swry DrmW ivcoN iehI vDIAw Drm hY [hy BweI! prmwqmw dw ismrn krn nwl qyrw pwr-auqwrw ho jweygw [(ismrn dI brkiq nwl) AnykW jnmW (dy ivkwrW dI mYl) dw Bwr lih jWdw hY [3[

(hy BweI! ismrn kridAW) qyrI (hryk) Aws pUrI ho jweygI, qyrI jmW vwlI PwhI (BI) k`tI jweygI [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dw (ieh nwm ismrn dw) aupdyS (sdw) suxnw cwhIdw hY, (ies dI brkiq nwl) Awqmk suK ivc Awqmk Afolqw ivc itk jweIdw hY [4[30[41[

[illegible]
{[illegible] 896}

pdArQ:- iqs kI, ijs kI—{sMbMDk 'kI' dy kwrn l&z 'ijsu' Aqy 'iqsu' dw u au~f igAw hY} [ijs kI—ijs kI dyhI, ijs dw id`qw hoieAw srIr [kir—kr ky, smJ ky [mwnu—mMn, XkIn bxw [gumwnu—AhMkwr [lwih—dUr kr [sBu koie—hryk jIv [ArwiD—Xwd krdw rhu [1[

kwhy—ikauN? BRim—Brm ivc, BulyKy ivc [BRmih—qUM Btkdw hYN [ibgwny—hy Epry bxy hoey! prmwqmw qoN ivCuVy hoey hy jIv! kwim—kMm ivc [pCuqwny—pCuqwey gey [1[rhwau[

mwin lyhu—mMn lY, Blw krky mMn [ril—iml ky [Bwxw—rzw [pRswid—ikrpw nwl [min—mn ivc [vUTw—v`isAw hY [2[

vy prvwhu—by-muQwj [Agocru—{A-go-cr [go—igAwn-ieMdRy [cr—phuMc} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [qw

kau—aus (pRBU) ƒ [iciq—ic`q ivc [ iciq Awey—ic`q ivc v`isAW [ ijsu iciq Awey—ijs (pRBU dy swfy) ic`q ivc v`isAW, jy auh pRBU swfy ic`q ivc Aw v`sy [hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc [aUjl—sw&, by-dwZ [muKw—mUMh [3[

auDry—pwr lµG gey [gwie—gw ky [gnxu n jweI—ieh lyKw igixAw nhIN jw skdw [kIm—(gux gwx dI) kImq [bUfq—fu`bdw [ loh—lohw, kTor-ic`q bMdw [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [qrY—gwvx dw au~dm krdw hY [ijsih prwpiq—ijs ƒ (ieh dwiq) imlxI hovy [4[

ArQ:- hy pRBU qoN ivCuVy hoey jIv! ikauN (Apx`q dy) BulyKy ivc pY ky Btk irhw hYN? prmwqmw dy nwm qoN ibnw (hor koeI SY iksy dy) kMm nhIN AwauNdI [(ieh) myrw (srIr hY, ieh) myrw (Dn hY)—ieauN AwK AwK ky (AnykW hI jIv) bhuq pCuqWdy gey [1[rhwau[

hy BweI! ijs pRBU dw id`qw hoieAw (ieh srIr Awidk) hY, ausy dw hI mMn [(ieh srIr Awidk myrw hY myrw hY) Awpxw (ieh AhMkwr dUr kr) [hryk jIv ausy pRBU dw bxwieAw hoieAw hY ijs dw qUM pYdw kIqw hoieAw hYN [aus pRBU dw ismrn kIiqAW sdw Awqmk suK imldw hY [1[

hy BweI! prmwqmw jo kuJ krdw hY ausy ƒ TIk mMinAw kr [(rzw ƒ) mMnx qoN ibnw (im`tI ivc) iml ky im`tI ho jweyNgw [hy BweI! ijs iksy bMdy ƒ prmwqmw dI rzw im`TI l`gdI hY gurU dI ikrpw nwl aus dy mn ivc prmwqmw Awp Aw v`sdw hY [2[

hy mn! ijs prmwqmw ƒ iksy dI muQwjI nhIN, jIv dy igAwn-ieMidRAW dI ijs qk phuMc nhIN ho skdI, hy mn! A`Ty pihr aus ƒ jipAw kr [ jy auh prmwqmw (qyry) ic`q ivc Aw v`sy, qW qyry swry du`K nws ho jwxgy, ies lok ivc Aqy prlok ivc qyrw mUMh aujlw rhygw [3[

hy BweI! ies g`l dw lyKw nhIN kIqw jw skdw ik prmwqmw dy gux gw gw ky kOx kOx sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey [ prmwqmw dy gux gwx dw mu`l nhIN pY skdw [lohy vrgw kTor-ic`q bMdw BI gurU dI sMgiq ivc rih ky pwr lµG jWdw hY [ pr, hy nwnk! (gux gwx dw au~dm auhI mnu`K) krdw hY ijs ƒ DuroN ieh dwiq pRwpq hovy [4[31[42[

[illegible] {[illegible] 896}

pdArQ:- jwip—jipAw kr [BgvMqu—Bgvwn (dw nwm) [guir pUrY—pUry gurU ny [mMqu—aupdyS [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [qRws—fr, sihm [1[

gurdyvw—sB qoN v`fw dyvqw, pRBU [scu—sdw kwiem rihx vwlw [swcy kImiq—sdw kwiem rihx vwly dI kImq [AlK—ijs dy srUp dw shI ibAwn nwh ho sky [AByvw—ijs dw Byq n pY sky [1[rhwau[

ijs kau—{sMbMDk ‘kau’ dy kwrn l&z ‘iqs’ dw u au~f igAw hY} [mn—hy mn! nIq—in`q [ scu suKu—At`l suK [shj—Awqmk Afolqw [mIq—hy im`qr! [2[

swihbu—mwlk [Aiq Bwrw—bhuq gMBIr [Qwip—pYdw kr ky [auQwpnhwrw—nws krn vwlw [jn—dws, syvk [3[

kir—kr ky [suxIjY—imhr kr ky suxo jI [kau—ƒ [dIjY—idhu jI [jwpI—jwpIN, mYN jpdw rhW [jw kw—ijs (prmwqmw) dw [prqwpu—qyj, bl [4[

ArQ:- hy BweI! sB qoN v`fy dyvqy pRBU dI BgqI-syvw (zrUr) Pl dyx vwlI hY [ auh pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY [ aus sdw-iQr Al`K qy AByv pRBU dw rqw Br BI mu`l d`isAw nhIN jw skdw [1[rhwau[

hy BweI! pUry gurU ny (ijs mnu`K ƒ) ieh aupdyS id`qw ik Awpxy mn ivc Bgvwn dw nwm jipAw kr, aus mnu`K dy swry fr sihm imt jWdy hn, aus dI hryk Aws pUrI ho jWdI hY [1[

hy (myry) mn! ijhVw pRBU Awp sB kuJ krn-jogw qy hornW pwsoN krw skdw hY, aus ƒ sdw ismirAw kr [hy im`qr! aus pRBU dI sdw syvw-BgqI kirAw kr, qUM At`l suK mwxyNgw, qUM Awqmk Afolqw hwsl kr leyNgw [2[

hy BweI! myrw mwlk-pRBU bhuq gMBIr hY, iek iKn ivc pYdw kr ky nws BI kr skdw hY [auh pRBU Awpxy syvk dw Awp hI rwKw hY, aus qoN ibnw koeI hor r`iKAw kr skx vwlw nhIN hY [3[

ijs prmwqmw dw qyj-bl sBnW qoN au~cw hY (aus dy dr qy) hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—hy pRBU!) ikrpw kr ky myrI ArzoeI sux, Awpxy syvk ƒ drSn dyh, mYN (qyrw syvk) sdw qyry nwm dw jwp jpdw rhW [4[32[43[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 896}

pdArQ:- ibrQw—{vãQw} ibArQ [Brvwsw—Brosw, shwieqw dI Aws [Twkur pRB—hy Twkur! hy pRBU! tyk—shwrw [CUtI—mu`k geI [AicMq—icMqw-rihq [Twkur Byty—Twkur ƒ imilAW [guxqws—guxW dw ^zwnw [1[

mn—hy mn! hovY pUrw—isry cVH jweygw [kwrju—(ismrn krn vwlw ieh) kMm [1[rhwau[

kwrn krn—krn dw kwrn, kIqy hoey (jgq) dw bxwx vwlw [hir—hy hrI! min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [Awnµd hir rUp—Awnµd-rUp hir [idKwieAw—(gurU ny) ivKw id`qw [2[

sdIv—sdw hI [Et—Awsrw [jw ky kIny—ijs (pRBU) dy bxwey hoey [hir krq—‘hir hir’ kridAW, hir-nwm ismridAW [inDwn—^zwny [indwn—EVk ƒ [3[

ryx—crn-DUV [hovIjY—ho jwxw cwhIdw hY [Awpu—Awpw-Bwv, AhMkwr [imtwie—imtw ky [imlIjY—iml skIdw hY [Anidnu—{Anuidnz} hr roz, hr vyly [kwmu—kMm [4[

ArQ:- hy myry mn! isr& prmwqmw dw nwm ismirAw kr, sdw prmwqmw dy gux gwieAw kr [qyrw ieh kMm zrUr isry cVHygw (Bwv, zrUr Pl dyvygw) [1[rhwau[

hy mn! dunIAw dI mdd dI Aws r`KxI ivArQ hY [ hy myry Twkur! hy myry pRBU! (mYƒ qW) qyrw hI Awsrw hY [ hy BweI! ijhVw mnu`K guxW dy ^zwny icMqw-rihq mwlk-pRBU ƒ iml pYNdw hY, (dunIAw qoN iksy mdd dI) hryk Aws (aus dI) mu`k jWdI hY [1[

hy pRBU! ies jgq-rcnw dw bxwx vwlw qUM hI hYN [(mYN qW sdw) qyry sohxy crnW dI srn ivc rihMdw hW [hy BweI! ijs mnu`K ny Awpxy mn ivc ihrdy ivc isr& aus prmwqmw ƒ hI ismirAw hY, (gurU ny) aus ƒ Awnµd-rUp pRBU dw drSn krw id`qw hY [2[

hy myry mn! sdw hI ausy pRBU dw hI Awsrw leI r`K, ijs dy pYdw kIqy hoey ieh swry jIv hn [ hy mn! prmwqmw dw nwm ismridAW (swry) ^zwny (iml jWdy hn) [ hy mn! (jdoN hor swry shwry mu`k jwx, qW) AMq ƒ prmwqmw hI r`iKAw kr skx vwlw hY [3[

hy myry mn! sBnW dy crnW dI DUV bxy rihxw cwhIdw hY, (Awpxy AMdroN) AhMkwr dUr kr ky hI prmwqmw ƒ iml skIdw hY [hy mn! prmwqmw dw nwm hr vyly ismrnw cwhIdw hY [hy nwnk! (ismrn

krn dw) ieh kMm zrUr Pl dyNdw hY [4[33[44[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 896-897}

pdArQ:- kwrn—sb`b, mUl [ krn—kIqw hoieAw jgq [ kwrn krn—jgq dw pYdw krn vwlw [ krmu—b^SS [ krIm—b^SS krn vwlw [ pRiqpwl—pwlx vwlw [ rhIm—rihm krn vwlw [ Alh—r`b {pRBU dw muslmwnI nwm} [AlK—Al`K, ijs dw shI srUp ibAwn n ho sky [Kuid—^uid, Awp hI [Kudwie—mwlk [bysumwr—igxqI-imxqI qoN bwhrw [1[

EuN nmo—{A`Kr ‘a’ ƒ do lgW hn— o Aqy u [Asl hY ‘EN’, ieQy pVHnw hY ‘au’}, ENnmo, srb-ivAwpk ƒ nmskwr [nmo—nmskwr [guswweI—go-sweIN, DrqI dw mwlk [Kwlku—^lkq dw pYdw krn vwlw [riv rihAw—ivAwpk hY, mOjUd hY [srb—swry [TweI—TweIN, QwvW ivc [1[rhwau[

mwDo—{mw-Dv} mwieAw dw pqI [ArwDo—ArwDu, ismrn-jog [ird—ihrdw [irKIkys—{Hã—Ik-eL_} ieMidRAW dw mwlk [gouivMd—{A`Kr ‘g’ dy nwl lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘goivMd’ hY, ieQy ‘guivMd’ pVHnw hY} [srbqR—sB QweIN {svL>} [mukMd—mukqI-dwqw [2[

maulw—{ArbI l&z} njwq (mukqI) dyx vwlw [pYkWbr—pYZMbr {pYZwm-br} r`b dw sunyhw ilAwaux vwlw [ syK—SyK [ hwku—h`k, inAW, iensw& [kry hwku—h`ko-h`k krdw hY, inAW krdw hY [qy—qoN [pwku—(Bwv, v`Krw) [3[

{not:- l&z ‘hwku’ puilMg iek-vcn hY [l&z ‘hwk’ iesqRI-ilMg, ijs dw ArQ hY ‘Awvwz’ [ijvyN ‘jrw hwk dI sB miq QwkI eyk n Qwkis mwieAw’} [

nwrwiex—jl ivc invws r`Kx vwlw, ivSnU, prmwqmw [nrhr—nrisMG [rmq—sB ivc rimAw hoieAw [Gt Gt AwDwr—hryk ihrdy dw Awsrw [bwsudyv—{sRI ik®Sn} prmwqmw [Twie—QW ivc [lIlw—iek coj, kOqk, Kyf [lKI n jwie—ibAwn nhIN ho skdI [4[

krnYhwr—hy pYdw krn vwly! isrjxhwr—hy isrjxhwr! nwnk—hy nwnk! guir—gurU ny [Koey—nws kIqy [Brm—BulyKy [5[

ArQ:- hy Bgvwn! hy DrqI dy Ksm! qYƒ srb-ivAwpk ƒ nmskwr hY [qUM (swrI) ^lkq dw pYdw krn vwlw sBnIN QweIN mOjUd hYN [1[rhwau[

hy jgq dy mUl! hy b^SS krn vwly! hy sB jIvW ƒ pwlx vwly! hy (sBnW auqy) rihm krn vwly! hy A`lwh! hy Al`K! hy Apwr! qUM Awp hI sBnW dw Ksm hYN, qUM bVw byAMq hYN [1[

hy jgq dy nwQ! hy jgq dy jIvn! hy mwieAw dy pqI! hy (jIvW dw hryk) fr nws krn vwly! hy ihrdy ivc AwrwDn-jog! hy ieMidRAW dy mwlk! hy gopwl! hy goivMd! hy mukqI-dwqy! sBnIN QweIN ivAwpk hYN [2[

hy imhrvwn! isr& qUM hI pIrW pYZMbrW SyKW (sB ƒ) njwq dyx vwlw hYN [(hy BweI! auhI mOlw sBnW dy) idlW dw mwlk hY, (sB dy idl dI jwxn vwlw auh sdw) h`ko-h`k krdw hY [auh mOlw kurwn Aqy hor p`CmI Dwrimk pusqkW dy d`sy srUp qoN v`Krw hY [3[

hy BweI! auh dieAw dw somw prmwqmw Awp hI nwrwiex hY Awp hI nrisMG hY [auh rwm sBnW ivc rimAw hoieAw hY, hryk ihrdy dw Awsrw hY [auhI bwsudyv hY jo sBnIN QweIN v`s irhw hY [aus dI Kyf kuJ BI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [4[

hy sB jIvW dy rcnhwr! hy isrjxhwr! imhr kr ky dieAw kr ky qUM Awp hI jIvW ƒ AwpxI BgqI dyNdw hYN AwpxI bMdgI dyNdw hYN [hy nwnk! AwK—gurU ny (ijs mnu`K dy) BulyKy dUr kr id`qy, aus ƒ (muslmwnW dw) A`lwh Aqy (ihMdUAW dw) pwrbRhm ie`ko hI id`s pYNdy hn [5[34[45[

[illegible]

{[illegible] 897}

pdArQ:- koit—k®oV [jpq—jpidAW[sMqwp—du`K-klyS [ crn kml—kOl-Pu`lW vrgy sohxy crn [mwin—mn ivc [mhw ibkwr—v`fy v`fy AYb [qy—qoN [siB—swry [1[

ko—dw [gwau—gwieAw kr [pRwxI—hy pRwxI! AkQ—pUry qOr qy nwh d`sI jw skx vwlI, kdy nwh mu`k skx vwlI [swcI—At`l, sdw itkI rihx vwlI [pUrn—srb-ivAwpk [joiq—rUh, ijMd [joqI—joiq-rUp hrI ivc [1[rhwau[

iqRsnw—qRyh, lwlc [sB—swrI [sMq pRswid—gurU-sMq dI ikrpw nwl [rYin—{rjin} rwq [syv—syvw-BgqI [nIswnI—l`Cx [2[

jMjwl—mwieAw dy moh dy bMDn [dyiK—vyK ky [inhwl—pRsMn, cVHdI klw vwly [prw pUrblw—bVy hI purwxy, pihly jnmW dw [krmu—kIqw hoieAw kMm, Bwg [bix AwieAw—P`b ipAw [rsnw—jIB (nwl) [3[

sMq—BgqI krn vwly [prvwxu—kbUl [msqik—m`Qy auqy [ nIswxu—inSwn, prvwngI dw ichn [ ryxu—crn-DUV {not:- l&z ‘ryxu’ Aqy ‘rYix’ dw &rk cyqy-r`Kx-jog hY} [koie—koeI mnu`K [iqs kI—{sMbMDk ‘kI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [prm—sB qoN au~cI [giq—Awqmk AvsQw [

ArQ:- hy pRwxI! isRStI dy pwlxhwr pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gwieAw kr [ijhVw mnu`K srb-ivAwpk pRBU dI At`l qy Amu`k is&iq-swlwh krdw rihMdw hY, aus dI ijMd pRBU dI joiq ivc lIn rihMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm jpidAW koeI du`K-klyS poh nhIN skdy, (ipCly) kRoVW jnmW dy kIqy hoey pwp BI nws ho jWdy hn [ hy pRwxI! ijs mnu`K dy mn ivc gurU dy sohxy crn Aw v`sdy hn, aus dy srIr qoN v`fy v`fy ivkwr (BI) swry n`s jWdy hn [1[

hy pRwxI! gurU-sMq dI ikrpw nwl ijs mnu`K ny nws-rihq pRBU dw nwm jipAw, aus dy AMdroN (mwieAw dI) iqRSnw (mwieAw dI) Bu`K sB nws ho jWdI hY (ikauNik aus nwl pRBU dw imlwp ho jWdw hY, qy,) pRBU dy imlwp dw (v`fw) l`Cx ieh hY ik auh idn rwq (hr vyly) pRBU dI syvw-BgqI krdw rihMdw hY [2[

hy BweI! ijnHW auqy pRBU jI dieAwvwn huMdy hn, auhnW dy mwieAw dy moh dy bMDn tu`t jWdy hn; gurU dw drSn kr ky auh sdw cVHdI klw ivc rihMdy hn [auhnW dw pUrbly jnmW dw kIqw kMm auhnW dw shweI Aw bxdw hY (auhnW dy pUrbly kIqy cMgy kMmW dy sMskwr jwg pYNdy hn) [AwpxI jIB nwl auh sdw pRBU dy gux gWdy hn [3[

hy BweI! pRBU dI BgqI krn vwly bMdy (pRBU dI hzUrI ivc) sdw Awdr-sqkwr pWdy hn [auhnW sMq jnW dy m`Qy auqy (nUr cmkdw hY, jo, mwno, pRBU dr qy pRvwngI dw) ichn hY [ hy nwnk! ieho ijhy pRBU-syvk dy crnW dI DUV jy koeI mnu`K pRwpq kr ley, qW aus dI bhuq au~cI Awqmk AvsQw bx jWdI hY [4[34[46[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 897}

pdArQ:- jweIAY—jwxw cwhIdw hY [ihrdY—ihrdy ivc [Dir—Dr ky [sMq—gurU dy dr dy sqsMgI [msqik—m`Qy auqy [durmiq—KotI miq [jwie—dUr ho jWdI hY [1[

ijsu Bytqu—ijs (gurU) ƒ imilAW [sBu—hr QW [Bgvwn—hy Bgvwn [1[rhwau[

kIriq—soBw [jpIAY—jpxw cwhIdw hY [gwau—gWdy rho [suriq—iDAwn, lgn [inkit—nyVy [jwnu—smJ [siq—sdw kwiem rihx vwlw, s`cw [mwnu—mMn [2[

smsir—brwbr, ieko ijhy [bcnI—bcnW dI rwhIN, bcnW qy quirAw [n ibAwpY—zor nhIN pw skdw [min—mn ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [rwjy—r`j jWdw hY [ siB—swry [ kwjy—k`jy jWdy hn [3[

crnI—crnW ivc [jw kw—ijs (mnu`K) dw [dws iqsu—aus dws dy [4[

ArQ:- hy sB guxW vwly Bgvwn! (myry auqy) ikrpw kr (mYƒ auh gurU imlw) ijs gurU ƒ imilAW (mn ivcoN) AhMkwr dUr ho jWdw hY, Aqy pwrbRhm pRBU hr QW id`s pYNdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dy) sohxy crnW dw iDAwn ihrdy ivc Dr ky (gurU dy) drSn qoN sdky jwxw cwhIdw hY (drSn dI ^wqr Awpw-Bwv kurbwn kr dyxw cwhIdw hY) [(hy BweI! gurU dy dr qy rihx vwly) sMq jnW dI crn-DUV m`Qy auqy lwieAw kr, (ies qrHW) AnykW jnmW dI KotI miq dI mYl lih jWdI hY [1[

hy BweI! sdw prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY—iehI hY gurU dI soBw (krnI) [hy BweI! sdw pRBU dy gux gwieAw kr—iehI hY gurU dI BgqI! hy BweI! prmwqmw ƒ sdw Awpxy nyVy v`sdw jwx—iehI hY gurU dy crnW ivc iDAwn Drnw [ hy BweI! gurU dy Sbd ƒ (sdw) s`cw krky mMn [2[

hy BweI! gurU dy bcnW dI rwhIN (swry) suK duK ieko ijhy jwpx l`g pYNdy hn, mwieAw dI iqRSnw mwieAw dI Bu`K kdy Awpxw zor nhIN pw skdI [gurU dy Sbd dI rwhIN mn ivc sMqoK pYdw ho jWdw hY, (mn) r`j jWdw hY [ prmwqmw dw nwm jp ky swry pVdy k`jy jWdy hn (lok prlok ivc ie`zq bx jWdI hY) [3[

hy BweI! gurU prmwqmw (dw rUp) hY, gurU goibMd (dw rUp) hY [gurU dwqwr (pRBU dw rUp) hY, gurU dieAw dy somy b^Sxhwr

pRBU (dw rUp) hY [hy nwnk! ijs mnu`K dw mn gurU dy crnW ivc itk jWdw hY, aus dws dy pUry Bwg jwg pYNdy hn [4[36[47[

{ 898}

pdArQ:- iksu BrvwsY—(pRBU qoN ibnw hor) iks dy shwry? ibcrih—qUM qurdw iPrdw hYN [Bvn—jgq (ivc) [mUV—hy mUrK! mugD—hy mUrK! sMgI—(Asl) swQI [giq—hwlq, AvsQw [nhI jwnih—qUM nhIN jwxdw [pMc—pMj (kwmwidk) [btvwry—rwhzn, fwkU [sy—auhnW ƒ [mwnih—qUM mMndw hYN [1[

syiv—syvw kr; m`lI r`K [ijsu—ijs dI rwhIN [auDrih—(sMswr-smuMdr qoN) qUM pwr lµG skyN [miq—hy im`qr! rvIAih—cyqy krny cwhIdy hn [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [1[rhwau[

jnm ibhwno—mnu`Kw jIvn lµGdw jw irhw hY [ vwid—vwd ivc, JgVy-bKyVy ivc [ iqRpiq—qs`lI, r`j [ibiKAw—mwieAw [swid—suAwd ivc [Brmq—BtkidAW [duqr—{duÔqr} ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [2[

kwim—kMm ivc [bIij—bIj ky [qau—qdoN [insqrY—pwr lµGdw hY [jau—jdoN [3[

piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [ punIq—piv`qr [pRB—hy pRBU! kIjY—dyh [giq—au~cI Awqmk AvsQw [ghI—PVI [4[

ArQ:- hy im`qr! auh Gr-dr m`lI r`K, ijs dI rwhIN qUM (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG skyN [hy BweI! gurU dI sMgiq ivc Awpxy mn dw ipAwr joV, (auQy itk ky) goibMd dy gux (sdw) idn rwq gwey jwxy cwhIdy hn [1[rhwau[

hy mUrK! (pRBU qoN ibnw hor) iks dy shwry qUM jgq ivc quirAw iPrdw hYN? hy mUrK! (pRBU qoN ibnw hor) qyrw kOx swQI (bx skdw hY)? hy mUrK! prmwqmw (hI qyrw Asl) swQI hY, aus nwl qUM jwx-pCwx nhIN bxWdw [(ieh kwmwidk) pMj fwkU hn, iehnW ƒ qUM Awpxy im`qr smJ irhw hYN [1[

jIv dI aumr AhMkwr Aqy JgVy-bKyVy ivc guzrdI jWdI hY, mwieAw dy suAwd ivc (ies dI kdy) qs`lI nhIN huMdI (kdy r`jdw hI nhIN) [BtkidAW BtkidAW ies ny bVw kSt pwieAw hY [mwieAw (mwno, iek smuMdr hY, ies) qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [(pRBU dy

nwm qoN ibnw) ies qoN pwr nhIN lµiGAw jw skdw [2[

jIv sdw auhI kwr krdw rihMdw hY jo (Aw^r ies dy) kMm nhIN AwauNdI, (mMdy kMmW dy bIj) Awp bIj ky (iPr) Awp hI (auhnW dw du`K-Pl) KWdw hY [(ies ibpqw ivcoN) bcwx-jogw (prmwqmw qoN ibnw) koeI hor dUjw nhIN [jdoN (prmwqmw dI) imhr huMdI hY, qdoN hI ies ivcoN pwr lµGdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! qyrw nwm ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ piv`qr krn vwlw hY, (mYƒ) Awpxy syvk ƒ (Awpxw nwm-) dwn dyh [hy pRBU! mYN qyrw Awsrw ilAw hY, imhr kr, myrI Awqmk AvsQw au~cI bxw [4[37[48[

[illegible] {[illegible] 898}

pdArQ:- ieh loky—ies lok ivc, sMswr ivc [Bytq—imlwp huMdw, vwh pYNdw [Puin—muV [griB—grB ivc, jnmW dy gyV ivc [nwhI bsMq —nhIN v`sdw, nhIN pYdw [1[

sMq kI—gurU dI [jwnI—mYN ieauN smJI hY [kir—kr ky [dIno—id`qw [pUrib sMjoig—pUrbly sMjog dI rwhIN [1[rhwau[

kY crix—dy crn ivc [DMin—mubwirk [sMjogu—imlwp dw Avsr [sBwgw—BwgW vwlw [iklivK—pwp [sgly—swry [2[

scu—inScw Dwr ky [prwnI—hy pRwxI! sPl—Pl dyx vwlw [drsu—drSn [Git—srIr ivc [Git Git—hryk srIr ivc [vUTw—v`isAw hoieAw [3[

siB—swry [kil—JgVy [klys—du`K [ijs qy—{sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} ijs (pRBU) qoN [prvys—lInqw [AwnUp—ijs vrgw hor koeI nhIN {An-aUp}, byAMq suMdr [bKisMd —b^SSW krn vwlw [4[

ArQ:- hy BweI! pUrbly sMjog dy kwrn (qYƒ gurU dI im`qRqw) pRwpq hoeI hY [ (gurU ny) ikrpw kr ky (mYƒ) prmwqmw dw nwm dy id`qw hY [(so hux) mYN gurU dI kdr smJ leI hY [1[rhwau[

(hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU dI im`qRqw pRwpq huMdI hY aus ny) ies jgq ivc (Awqmk) suK mwixAw, (prlok ivc) aus ƒ Drmrwj nwl vwh nwh ipAw [auh mnu`K prmwqmw dI hzUrI ivc soBw vwlw bxdw hY, muV muV jnmW dy gyV ivc (BI) nhIN pYNdw [1[

hy BweI! auh sMjog mubwirk sI, mubwirk sI, BwgW vwlw sI, jdoN gurU dy crnW ivc, myrw ic`q juiVAw sI [ hy BweI! gurU dI crn-DUV myry m`Qy au~qy l`gI, myry swry pwp qy du`K dUr ho gey [2[

hy pRwxI! (auN\ qW) prmwqmw dw nwm hryk ihrdy ivc v`s irhw hY, pr ijs ny gurU dw drSn kr ilAw, aus ƒ ies nwm Pl dI pRwpqI hoeI [ hy pRwxI! jdoN jIv srDw Dwr ky gurU dI syvw-tihl krdy hn, qdoN auhnW dy mn piv`qR ho jWdy hn [3[

hy nwnk! (gurU dy imlwp dI brkiq nwl) swry (mwnsk) JgVy qy du`K imt jWdy hn [ijs pRBU qoN jIv pYdw hoey hn ausy ivc auhnW dI lInqw ho jWdI hY [auh b^Sxhwr pUrn pRBU sohxw goibMd (ihrdy ivc) prgt ho jWdw hY [4[38[49[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 898}**

pdArQ:- gaU—igAwn-ieMdRy [kau—ƒ [cwry—cwrdw hY, v`s ivc r`Kdw hY [swrdUlu—Syr, ivkwrW dy Bwr hyToN inkl ky blvwn ho cukw mn [mUlu—mu`l, kImq [ bkrI—grIbI-suBwau [ hsqI—hwQI, jo mn pihlW AhMkwrI sI [ ndir—imhr dI ingwh [ inhwly—q`kdw hY, vyKdw hY [1[

inDwn—^zwnw [ik®pw inDwn—hy dieAw dy ^zwny! pRB—hy pRBU! brin n swkau—{swkauN} mYN ibAwn nhIN kr skdw [1[rhwau[

dIsq—(swhmxy) id`s irhw [ iblweI—ib`lI, mn dI iqRSnw [kswib—kswb ny,ksweI ny, inrdeI mn ny [sit pweI—h`QoN su`t id`qI hY [ krxhwr pRBu—sB qrHW dI smr`Qw r`Kx vwlw pRBU [ ihrdY—ihrdy ivc [ vUTw—Aw v`isAw [PwQI—PsI hoeI [2[

kwst—kwT [hry clUl—cuh-cuh krdy hry [aUcY Qil—au~cy QI ivc, AhMkwry hoey mn ivc [AnUp—suMdr, by-imswl [Agin—A`g, iqRSnw dI A`g [invwir—dUr kr id`qI [syv—syvw [3[

AikrqGx—{øqÆn} kIqy aupkwr ƒ Bulwx vwlw, nw-Sukrw [auDwru—pwr-auqwrw [dieAwru—dieAwl [shweI—mddgwr [nwnk—hy nwnk!

ArQ:- hy myry pRIqm pRBU! hy ikrpw dy ^zwny pRBU! qyry AnykW gux hn, mYN (swry) ibAwn nhIN kr skdw [1[rhwau[

(hy BweI! dunIAw dy Dn-pdwrQ dy kwrn mnu`K dw mn Awm qOr qy AhMkwr nwl hwQI bixAw rihMdw hY, pr) jdoN ipAwrw pRBU imhr dI ingwh nwl q`kdw hY qW (pihlW AhMkwrI) hwQI (mn) b`krI (vwly grIbI suBwau) ƒ (Awpxy AMdr) sMBwldw hY [ (pRBU dI ikrpw nwl ivkwrW dI mwr qoN bc ky) Syr (hoieAw mn) igAwn-ieMidRAW ƒ Awpxy v`s ivc r`Kx l`g pYNdw hY [(ivkwrW ivc PisAw jIv pihlW) kOfI (smwn qu`C hsqI vwlw ho igAw sI, hux aus) dw mu`l (mwno) l`KW rupey ho igAw [1[

(hy BweI! jdoN Awpxw pRBU imhr dI nzr nwl vyKdw hY qW) ib`lI id`s irhw mws nhIN KWdI (mn dI iqRSnw mu`k jWdI hY, mn mwiek pdwrQW vl nhIN q`kdw) [pRBU (dI ikrpw nwl) v`fy ksweI (inrdeI mn) ny Awpxy h`QoN CurI su`t id`qI (inrdieqw dw suBwau iqAwg id`qw) [ sB kuJ kr skx vwlw pRBU jdoN (AwpxI ikrpw nwl jIv dy) ihrdy ivc Aw v`isAw, qdoN (mwieAw dy moh dy jwl ivc) PsI hoeI (jIv-) m`CI dw (mwieAw dy moh dw) jwl tu`t igAw [2[

(jdoN imhr hoeI qW) su`ky hoey kwT cuh-cuh krdy hry ho gey (mn dw ru`Kwpn dUr ho ky jIv dy AMdr dieAw pYdw ho geI), au~cy it`by au~qy sohxy kOl-Pu`l iKV pey (ijs AwkVy hoey mn auqy pihlW hir-nwm dI vrKw dw koeI Asr nhIN sI huMdw, hux auh iKV ipAw) [ipAwry siqgurU ny iqRSnw dI A`g dUr kr id`qI, syvk ƒ AwpxI syvw ivc joV ilAw [3[

hy BweI! myrw pRBU sdw dieAw dw Gr hY, auh nw-SukirAW dw pwr-auqwrw krdw hY [hy nwnk! (AwK—) pRBU Awpxy sMqW dw sdw mddgwr huMdw hY, sMq jn sdw aus dy sohxy crnW dI srn pey rihMdy hn [4[39[50[

{[illegible] 899}

pdArQ:- pMc isMG—pMj (kwmwidk) Syr [pRiB—pRBU ny [mwir rwKy—mwr mukwey [ibiGAwVI—ieMdRIAW [invwir leI—dUr kr id`qI [ qIin—mwieAw dy iqMn gux [ Awvrq—GuMmx-GyrI [ cUkI—mu`k geI [Gyr—BvWtI [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} swry fr [Pyr—(jnm mrn dy) gyV [1[

jIvw—jIvW, mYN jIaUNdw hW, mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [kir—kr ky [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [bKisMd—b^SS krn vwlw,

b^iSMd [1[rhwau[

dwiJ gey—sV gey [iqRx—Gwh dy qIly [pwp sumyr—sumyr prbq jyfy v`fy pwp [ pRB pYr—pRB dy pYr [ And rUp—Awnµd-srUp pRBU [ sB Qwin—hryk QW ivc (v`sdw) [suK mwin—suK mwix [pRym Bgiq suK mwin—suKW dI mxI pRymw BgqI ivc [joir—(suriq) joVI [2[

swgru—{sMswr-) smuMdr [bwCr—v`Cw [ Koj—Kur dw inSwn [ Kydu—du`K [Puin—muV [roj—ruzqwp, Zm [isMDu—smuMdr [Gtukw—in`kw ijhw GVw [ Gtuky mwih—in`ky ijhy GVy ivc {not:- ‘Gtu ky mwih’ pd-Cyd Zlq hY [jy ieh huMdw, qW sMbMDk ‘ky’ dy kwrn l&z ‘Gtu’ dw u au~f jWdw} [Acrju—AnoKI g`l [3[

jau—jdoN [CUtau—p`lw Cu`t jWdw hY [qau—qdoN [jwie—(jIv) jw pYNdw hY [pieAwl—pwqwl (ivc) [kwiFE—(pwqwl ivcoN) k`F ilAw [ inhwl—pRsMn, pUrn qOr qy ^uS [ hmrY vis—swfy v`s ivc [rsik—rs nwl, rs lY lY ky [gwih—{bhu-vcn} gWdy hn (jIv) [4[

ArQ:- hy BweI! mYN prmwqmw (dw nwm) muV muV ismr ky Awqmk jIvn hwsl krdw hW [mYƒ dws ƒ prmwqmw ny ikrpw kr ky (Awp hI kwmwidk ivkwroN qoN) bcw r`iKAw hY [sdw kwiem rihx vwlw mwlk sdw hI b^SSW krn vwlw hY [1[rhwau[

(hy BweI! ijauN ijauN mYN pRBU ƒ ismirAw hY) pRBU ny (myry AMdroN) pMj kwmwidk Syr mwr mukwey hn, ds ieMdRIAW dw dbwau BI myry auqoN dUr kr id`qw hY [ mwieAw dy iqMn guxW dI GuMmx-GyrI dw c`kr (BI) mu`k igAw hY [gurU dI sMgiq ivc (rihx krky) jnm mrn gyV dy swry fr BI ^qm ho gey hn [1[

hy BweI! jdoN koeI jIv prmwqmw dw nwm jp jp ky aus dy crn pUjxy SurU krdw hY, qW aus dy sumyr prbq jyfy ho cuky pwp Gwh dy qIilAW vWg sV jWdy hn [jdoN iksy ny suKW dI mxI pRBU dI pRym BgqI ivc AwpxI suriq joVI, qW aus ƒ Awnµd-srUp pRBU hryk QW ivc v`sdw id`s ipAw [2[

(hy BweI! ijs ny BI nwm jipAw aus ny) sMswr-smuMdr ieauN qr ilAw ijvyN (pwxI nwl BirAw hoieAw) v`Cy dy Kur dw inSwn hY; nwh aus ƒ koeI du`K pu^hdw hY nwh koeI icMqw-i&kr [pRBU aus dy AMdr ieauN Aw itkdw hY ijvyN smuMdr (mwno) iek in`ky ijhy GVy ivc Aw itky [ hy BweI! isrjnhwr pRBU vwsqy ieh koeI AnoKI g`l nhIN hY [3[

(hy BweI!) jdoN (iksy jIv dy h`QoN pRBU dw p`lw) Cu`t jWdw hY,

qdoN auh (mwno) pwqwl ivc jw pYNdw hY [jdoN pRBU Awp aus ƒ pwqwl ivcoN k`F lYNdw hY qdoN aus dI imhr dI ingwh nwl auh qnoN mnoN iKV jWdw hY [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) cMgy mwVy kMm krny AsW jIvW dy v`s ivc nhIN hn, (ijnHW auqy auh imhr krdw hY, auh bMdy) bVy pRym nwl aus dy gux gWdy hn [4[40[51[

[illegible]

{[illegible] 899}

pdArQ:- qnu—srIr [qoih—qyrw [moih—moh ivc [ibAwipAw—PisAw hoieAw [Doih—T`gI ivc [ kudm—klol [ gwfr—Byf [ Cyl—Cylw, lylw [ AicMqu—Acncyq [ kwlu—mOq [ pyl—D`k dyNdw hY, clw dyNdw hY [1[

crn kml—kOl-Pu`l vrgy sohxy crn [mnw—hy mn! jip—jipAw kr [sMig—(qyry) nwl [shweI—mddgwr [gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky, gurU dI srn pY ky [pwvih—qUM leyNgw [swcu—sdw-iQr rihx vwlw [1[rhwau[

aUny—ADUry, kdy isry nwh cVHn vwly [kwim—kwm ivc [mid—nSy ivc [sd hI—sdw hI [krY—krdw hY [jIArw—ijMd [kY qweI—dI ^wqr, dy vwsqy [gwPl sMig—Zw&l dy nwl [qsUAw—rqw BI [2[

Drq Doh—T`gI krdw hY [Cl—&ryb [isir—isr auqy [ijin—ijs (pRBU) ny [n mUil—iblkul nhIN [imiQAw loBu—nwsvMq pdwrQW dw loB [sUlu—coB [3[

swD rvwl—gurU dI crn-DUV [hsq—h`Q [ liV—p`ly nwl [swcY—sdw-iQr pRBU ivc hI [swic—sdw-iQr pRBU ivc [smwie—lIn rihMdw hY [4[

ArQ:- hy (myry) mn! pRBU dy sohxy crnW dI srn ipAw rhu [prmwqmw dw nwm jpdw irhw kr, iehI qyry nwl Asl mddgwr hY [pr ieh sdw kwiem rihx vwlw nwm-Dn qUM gurU dI srn pY ky l`B skyNgw [1[rhwau[

(hy BweI! ies srIr dI ^wqr) qUM mwieAw dy moh ivc dI T`gI ivc PisAw rihMdw hYN, nwh auh srIr qyrw hY, qy, nwh hI (aus srIr ivc v`sdw) mn qyrw hY [(vyK!) ijvyN Byf dw b`cw Byf nwl klol krdw hY (aus ivcwry auqy) Acncyq (mOq dw) jwl Aw pYNdw hY, (aus auqy) mOq Apxw c`kr clw dyNdI hY (iehI hwl hryk jIv dw huMdw

hY) [1[

jIv dy ieh kdy nwh mu`k skx vwly kMm kdy isry nhIN cVHdy; kwm-vwsnw ivc, kRoD ivc, mwieAw dy nSy ivc jIv sdw hI igly-guzwrIAW krdw rihMdw hY [ AwpxI ies ijMd (ƒ suK dyx) dI ^wqr jIv ivkwr krdw rihMdw hY, pr (r`b dI Xwd vloN) Avysly ho cuky jIv dy nwl (dunIAw dy pdwrQW ivcoN) rqw BI nhIN jWdw [2[

mUrK jIv AnykW T`gIAW krdw hY, AnykW &ryb krny jwxdw hY [ kOfI kOfI kmwx dI ^wqr Awpxy isr auqy (dZy-&ryb dy kwrn bdnwmI dI) suAwh pWdw iPrdw hY [ ijs (pRBU) ny (ies ƒ ieh sB kuJ) id`qw hY aus ƒ ieh iblkul Xwd nhIN krdw [(ies dy AMdr) nwsvMq pdwrQW dw loB itikAw rihMdw hY (iehnW dI) coB (ies dy AMdroN) kdy nhIN dUr huMdI [3[

hy nwnk! prmwqmw jdoN iksy jIv auqy dieAwvwn huMdw hY, aus jIv dw ieh mn gurU dy crnW dI DUV bxdw hY [gurU aus ƒ Awpxy sohxy h`QW nwl Awpxy p`ly lw lYNdw hY, qy, (auh BwgW vwlw) sdw hI sdw-iQr pRBU ivc lIn hoieAw rihMdw hY [4[41[52[

[illegible] {[illegible] 899}

pdArQ:- rwjw rwm—cwnx-rUp pRBU, sB jIvW ƒ AwpxI joiq dw cwnx dyx vwlw hrI [gwvq—gWidAW [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [1[rhwau[

jw kY mn mwhI—ijs (mnu`K) dy mn ivc [duqru—bVI AOiKAweI nwl qirAw jw skx vwlw sMswr-smuMdr [sgly—swry [rsn—jIB (nwl) [1[

ijs kY—{sMbMDk 'kY' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY [vyKo 'gurbwxI ivAwkrx') [kY msqik—dy m`Qy auqy [Adysw—AMdySw, icMqw-i&kr [kwhy—ikauN? kwix—muQwjI, qo^lw [kurbwx—sdky, vwrny [2[

Byit—iml ky [inhwl—cVHdI klw vwlw [so—auh bMdw [Bvjlu—sMswr-smuMdr [3[

swD—hy sMq jno! AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [aUjl—aujly, by-dwZ [drbwry—drbwir, drbwr ivc [qij—iqAwg ky [ibkwr—mMdy kMm [And—Awqmk Anµd [jip—jp ky [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K pRkwS-srUp prmwqmw dw Awsrw lYNdy hn, prmwqmw dy gux gWidAW gWidAW auh dunIAw dy frW qoN mukq ho jWdy hn; gurU dI sMgiq ivc rih ky auhnW dw (hryk) du`K dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw (dw nwm) Aw v`sdw hY, auh mnu`K AOiKAweI nwl qry jwx vwly ies sMswr-smuMdr ƒ vyKdw BI nhIN (aus dy rsqy ivc) ieh koeI rukwvt nhIN pWdw [ prmwqmw dw nwm (AwpxI) jIB nwl in`q jp jp ky auh mnu`K Awpxy swry kMm isry cwVH lYNdw hY [1[

hy BweI! ies mnu`K dy m`Qy auqy gurU (Awpxw) h`Q r`Kdw hY, (pRBU dw auh) syvk iksy qrHW dw BI koeI icMqw-i&kr nhIN krdw [auh mnu`K pUry gurU auqoN sdw sdky jWdw hY (Awpxw Awpw vwrdw rihMdw hY, ies qrHW) aus dw jnm mrn dy gyV dw fr mu`k jWdw hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, prmysr iml pYNdw hY, auh sdw iKiVAw rihMdw hY [ (pr gurU dw prmysr dw) drsn auhI mnu`K pRwpq krdw hY, ijs auqy pRBU Awp dieAwvwn huMdw hY [ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY, auh mnu`K gurU dI sMgiq ivc (rih ky) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [3[

hy ipAwry sMq jno! (qusI BI) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdy rho, sdw-iQr pRBU dy drbwr ivc quhwfy mUMh aujly hoxgy (quhwƒ auQy Awdr-sqkwr imlygw) [hy nwnk! (AwK—hy sMq jno!) swry ivcwr C`f ky Awqmk Awnµd mwxdy rho, prmwqmw dw nwm jp ky qusI sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jwaugy [4[42[53[

[illegible]

{ 900}

pdArQ:- eMØIDn qy—bwlx qoN, l`kVW qoN [ bYsMqru—A`g [kau—ƒ [dhids—dsIN pwsIN [aUpir—auqWh vl [qlY—hyTly pwsy [Awkwsu—auqlw pwsw, isr [Gt mih—GVy ivc [isMDu—smuMdr, byAMq pRBU [1[

sMmRQu—smrQw vwlw, sB qwkqW dw mwlk [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [jIA Bgqn kY—BgqW dI ijMd ivcoN [mn—hy mn! qw kau—aus (pRBU) ƒ [jwip—jpdw rhu [1[rhwau[

pRQmy—pihlW [pwCY—ip`CoN [ mYlU—mYl ƒ, mwqw dy lhU ƒ [ sUDu—su`D, ic`tw (du`D) [BY qy—frW qoN [inrBau—jIv jo Asl ivc fr-rihq pRBU dI AMs hY [hoNdI kau—huMdI ƒ, hoNd vwlI ijMd ƒ [AxhoNdI—ijs dI (v`KrI) hsqI koeI nhIN [ ihrY—curw lYNdI hY, T`g lYNdI hY [2[

dyhI—dyh dw mwlk, srIr dw mwlk Awqmw [ibdyhI—jo Awqmw nhIN, srIr [swij—swj ky [jgdIsY—jgdIs hI, jgq dw mwlk hI [Tgxhwr—(sB ƒ) T`gx vwlI mwieAw [ AxTgdw—(prmwqmw dI AMs jIv) jo T`igAw nhIN jwxw cwhIdw [vKr—sOdw, nwm-pUMjI [ibnu vKr—nwm dI pUMjI qoN s`Kxw [iPir iPir—muV muV [auiT—au~T ky [lwgY—mwieAw ivc Psdw hY, mwieAw ƒ cMbVdw hY [3[

biKAwx—ivcwr, ivAwiKAw [bIcwry koie—ijhVw koeI ivcwrdw hY [qw kI—aus mnu`K dI [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [4[

ArQ:- hy mn! prmwqmw Awp bVIAW qwkqW dw mwlk hY [auh prmwqmw Awpxy BgqW dy mn qoN A`K Jmkx ijqny smy leI BI nhIN ivsrdw [ hy mn! qUM BI aus ƒ A`Ty pihr jipAw kr [1[rhwau[

(hy mn! vyK aus pRBU dIAW Ascrj qwkqW!) l`kVI qoN A`g pry B`jdI hY (l`kVI ivc A`g hr vyly mOjUd hY, pr aus ƒ swVdI nhIN) [ (smuMdr dw) pwxI DrqI ƒ hr pwsy vloN iqAwgI r`Kdw hY (DrqI smuMdr dy ivc rihMdI hY, pr smuMdr ies ƒ fobdw nhIN) [(ru`K dy) pYr (jVHW) aupr vl hn, qy isr hyTly pwsy hY [ GVy ivc (in`ky in`ky srIrW ivc) smuMdr-pRBU Awpxw Awp prkwSdw hY [1[

(hy BweI! pihlW du`D huMdw hY, aus ƒ irVikAW aus du`D dw q`q-m`Kx ip`CoN inkldw hY [ pr vyK! isRStI dw q`q-) m`Kx prmwqmw pihlW mOjUd hY, qy (aus dw pswrw-jgq) du`D ipCoN (bxdw) hY (jgq-pswry rUp du`D ivc q`q-pRBU-m`Kx srb-ivAwpk hY) [ (jIvW dI pwlxw vwsqy) mYl ƒ (mW dy lhU ƒ) su`D swbx vrgw ic`tw du`D bxw dyNdw hY [inrBau-pRBU dI AMs jIv dunIAw dy AnykW frW qoN frdw iPrdw hY, mwieAw jIv ƒ BjweI iPrdI hY [2[

hy BweI! srIr dw mwlk Awqmw (srIr ivc) luikAw rihMdw hY, isr& srIr id`sdw hY [ swry jIvW ƒ pYdw kr ky jgq dw mwlk pRBU (AnykW kOqk) krdw rihMdw hY [ TgxI-mwieAw jIv ƒ sdw T`gdI rihMdI hY [nwm dI pUMjI qoN s`Kxw jIv muV muV mwieAw ƒ cMbVdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) sMq-sBw ivc iml ky isMimRqIAW SwsqRW vydW purwxW dI ivAwiKAw kr ky (byS`k) vyK lvo (ies TgxI mwieAw qoN bcwau nhIN ho skdw) [ ijhVw koeI mnu`K sqsMg ivc prmwqmw dy guxW dI ivcwr ivcwrdw hY ausy dI hI sB qoN

au~cI Awqmk AvsQw bxdI hY [4[43[54[

[illegible] **{[illegible] 900}**

pdArQ:- iqsu—aus (prmwqmw) ƒ [BwvY—cMgw l`gdw hY, psMd AwauNdw hY [QIAw—ho irhw hY [Awn—{ANX} koeI hor [bIAw—dUjw [1[rhwau[

klqRü—iesqRI {kl>} [dIsY—(jo kuJ) id`sdw hY [ ikCU—kuJ BI [ sMig—nwl [ ibKY TgaurI—iviSAW dI Tg-bUtI (DqUrw) [ Kwie—Kw ky [ Bulwnw—shI rsqy qoN Bu`ilAw rihMdw hY [mMdru—sohxw Gr [1[

kir kir—muV muV kr ky [ivgUqw—^uAwr huMdw hY [ikriq—kIqy Anuswr [pieAw—pY igAw [purb kmwxy—pUrbly jnmW dy kIqy krm [jmdUiq—jmdUq ny [gRwisE—kwbU kr ilAw [BieAw—BieAwnk [2[

Avrw—hor hor [kmwvY—krm krdw hY [hieAw—'hY hY', 'hwie hwie' (hwie mwieAw, hwie mwieAw—ieh A`g l`gI rihMdI hY) [AswD—lw-ielwj, ijs dw ielwj nwh ho sky [dUKin—inMdw dy kwrn [dyh—srIr [KieAw—KeI rog [3[

ijnih—ijs (pRBU) ny [invwjy—Awdr-sqkwr id`qw hoieAw hY [ iqn hI—{iqin hI} aus (pRBU) ny hI [ swjy—pYdw kIqy hoey hn [ Awpy—Awp hI [ jieAw—jeI, ij`q dy mwlk [kMiT—gl nwl [lwie—lw ky [kir—kr ky [mieAw—dieAw [4[

ArQ:- hy BweI! jo kuJ pRBU ƒ cMgw l`gdw hY auhI ho irhw hY [(ies vwsqy) sdw hI aus pRBU dI srn ipAw rhu [pRBU qoN ibnw koeI hor dUjw (kuJ krn-jogw) nhIN hY [1[rhwau[

hy BweI! pu`qr, iesqRI, mwieAw—ieh jo kuJ id`s irhw hY, iehnW ivcoN kuJ BI (AMq vyly jIv) Awpxy nwl nhIN lY jWdw [ivSy-ivkwrW dI TgbUtI Kw ky jIv kurwhy ipAw rihMdw hY, Aw^r ieh mwieAw, ieh sohxw Gr (sB kuJ) C`f ky qur jWdw hY [1[

hy BweI! jIv dUijAW dI inMdw kr kr ky bhuq ^uAwr huMdw rihMdw hY, qy Awpxy ies kIqy Anuswr jnm mrn dy gyV ivc jw pYNdw hY [(ieh Awm AsUl dI g`l hY ik) pUrbly kIqy krmW dy sMskwr jIv ƒ C`fdy nhIN hn, qy v`fw iBAwnk jmdUq ies ƒ kwbU krI r`Kdw hY [

(mwieAw dy moh dI TgbUtI Kw ky mwieAw dI ^wqr jIv) JUT boldw hY (mUMhoN AwKdw hor hY, qy) kmWdw kuJ hor hY, ies dI mwieAw dI iqRSnw bu`JdI nhIN, mwieAw dI ‘hwie hwie’ sdw ies ƒ l`gI rihMdI hY [sMq jnW dI inMdw krn dy kwrn (mwieAw dI iqRSnw dw) lw-ielwj rog (jIv dy AMdr) pYdw ho jWdw hY, ies v`fy KeI rog dy ivc hI ies dw srIr nws ho jWdw hY [3[

(pr, hy BweI! sMq jnW dI inMdw qoN jIv ƒ hwsl kuJ nhIN huMdw) pRBU ny Awp hI sMq jnW ƒ ij`q dw mwlk bxwieAw huMdw hY, auhnW ƒ ausy pRBU ny pYdw kIqw hoieAw hY ijs ny auhnW ƒ Awdr-sqkwr id`qw hoieAw hY [hy nwnk! prmwqmw imhr kr ky dieAw kr ky Awpxy dwsW ƒ Awp hI Awpxy gl nwl lweI r`Kdw hY [4[44[55[

[illegible] {[illegible] 900}

pdArQ:- gurdyv—gurU [shweI—shwieqw krn vwlw, mddgwr [jw kw ismrnu—ijs dw id`qw hoieAw hir-ismrn dw aupdyS [ibrQw—{vãQw} ivArQ [1[rhwau[

pyKq—vyKidAW [inhwlu—pRsMn [jm jwlu—jm dI PwhI [myry—myry (gurU) dy [crn kml—sohxy crn [mn ky qn ky sgly kwrj—(aus mnu`K dy) mn Aqy srIr dy swry kMm [1[

jw kY msqik—ijs (mnu`K) dy m`Qy auqy [AnwQ ko nwQu—AnwQW dw shwrw (iml pYNdw hY) [piqqu auDwrxu—ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ bcwx vwlw [inDwnu—^zwnw [kurbwnu—sdky [jweIAY—jwxw cwhIdw hY [2[

inrml mMqu—piv`qr aupdyS [ dyie—dyNdw hY [ qjih—C`f jWdy hn [ibnsY—nws ho jWdw hY [swD kY sMiD—gurU dI sMgiq ivc [kY rMig—dy rMg ivc, dI mOj ivc [3[

sgl—sB jIvW ivc [Git Git—hryk srIr ivc [guxqws—guxW dw ^zwnw [dyih—qUM dyh {l&z ‘dyie’ Aqy ‘dyih’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [ Dwrau—DwrauN, mYN Drdw hW, mYN r`Kdw hW [pRB—hy pRBU! nwnku icqvY—nwnk Xwd krdw rhy [scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [4[

ArQ:- hy BweI! pUrw gurU ieho ijhw mddgwr hY ik aus dw id`qw hoieAw hir-ismrn dw aupdyS ivArQ nhIN jWdw [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dw) drSn kridAW (mnu`K qno mno) iKV jWdw hY, aus gurU dI crn-DUV jm dI PwhI k`t dyNdI hY [hy BweI! ipAwry gurU dy sohxy crn (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) Aw v`sdy hn, (aus dy) mn dy (aus dy) srIr dy swry kMMm (gurU) sMvwr dyNdw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K dy m`Qy auqy (gurU Awpxw) h`Q r`Kdw hY aus ƒ myrw auh pRBU (iml pYNdw hY) jo inAwsirAW dw Awsrw hY [hy BweI! gurU ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ ivkwrW qoN bcwx vwlw hY, gurU ikrpw dw ^zwnw hY [hy BweI! gurU qoN sdw hI sdky jwxw cwhIdw hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU Awpxw piv`qr aupdyS b^Sdw hY, swry ivkwr aus ƒ C`f jWdy hn aus dw AhMkwr dUr ho jWdw hY [ hy BweI! gurU dI sMgiq ivc rih ky ie`k prmwqmw dw iDAwn Drnw cwhIdw hY [(gurU dI rwhIN) prmwqmw dy pRym-rMg ivc irhW swry pwpW dw nws ho jWdw hY [3[

hy BweI! gurU-prmwqmw sB jIvW ivc v`sdw hY, swry guxW dw ^zwnw hryk ihrdy ivc mOjUd hY [ hy pRBU! mYƒ Awpxw drSn dyh, mYN qyry drSn dI Aws r`KI bYTw hW [myrI iehI Ardws hY ik (qyrw syvk) nwnk sdw-iQr pRBU ƒ Xwd krdw rhy [4[45[56[

[illegible] {[illegible] 901}

pdArQ:- jpq—jwpidAW [prm—sB qoN au~cw [pweIAY—hwsl krIdw hY [Awvwgauxu—jgq ivc Awaux qy jgq qoN jwx (dw gyV), jnm mrn dw gyV [mIq—hy im`qr! [1[rhwau[

gwvq—gWidAW [prgwsu—cwnx [mih—ivc [invwsu—itkwau [1[

sMq sMgiq—gurU dI sMgiq [auDwru—pwr-auqwrw [Bvjlu—sMswr-smuMdr [auqris—qUM lµG jwih^gw [2[

ArQ:- hy myry im`qr! prmwqmw dy guxW dy gIq (sdw) gWdw rhu [ prmwqmw dw nwm jpidAW sB qoN sRySt suK hwsl kr leIdw hY Aqy jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [1[rhwau[

hy im`qr! prmwqmw dy gux gWidAW (mn ivc shI Awqmk jIvn dw) cwnx ho jWdw hY, Aqy prmwqmw dy sohxy crnW ivc mn itikAw rihMdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy im`qr!) gurU dI sMgiq ivc irhW qyrw pwr-auqwrw ho jwiegw, qUM sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jwih^gw [2[1[57[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 901}

pdArQ:- pUrw—swry guxW dw mwlk, sB qwkqW dw mwlk [suhyly —suKI [sgl—swry [rog kUrw—kUV dy rog, mwieAw dy moh qoN pYdw hoey rog [1[rhwau[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [eyku soie—isr& aus prmwqmw ƒ [jw kI srin—ijs (pRBU) dw Awsrw ilAW [1[

nId—(pRBU-crnW ivc) lInqw [suhylI—suKdweI [ismrq—ismridAW [2[

sihj—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [BweI—hy BweI! guir—gurU ny [sB—swrI [3[

jwip—jipAw kro [nwnk—hy nwnk! rwKw—rKvwlw [4[

ArQ:- hy BweI! myrw gurU sB guxW dw mwlk hY, myrw gurU pUrI smrQw vwlw hY [(gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw nwm jp ky mnu`K sdw suKI rihMdy hn, mwieAw dy moh qoN pYdw hox vwly auhnW dy swry rog dUr ho jWdy hn [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dy dr qy Aw ky) sdw kwiem rihx vwly aus ie`k prmwqmw dw AwrwDn kirAw kro ijs dI srn ipAW sdw Awqmk Awnµd imldw hY [1[

(hy BweI! gurU dI srn ipAW) prmwqmw dy nwm dI lgn pYdw ho jWdI hY, qy, nwm ivc lInqw mnu`K vwsqy suKdweI ho jWdI hY [ prmwqmw dw nwm ismridAW swry du`KW dw nws ho jWdw hY [2[

hy myry BweI! (ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY) pUrw gurU aus dI swrI icMqw imtw dyNdw hY, (qusI BI gurU dI rwhIN) Awqmk Afolqw ivc itk ky Awqmk ^uSIAW pRwpq kro [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! gurU dI srn pY ky) A`Ty pihr pRBU dy nwm dw jwp kirAw kr [ (ijhVw mnu`K pRBU dw nwm jpdw hY pRBU) Awp aus dw rKvwlw bxdw hY [4[2[58[

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 901}

pdArQ:- nrnrh—nrW ivcoN sRySt nr, prmwqmw [jln—jlW ivc [Qln —QlW ivc [bsuD—DrqI ivc [ggn—AwkwS ivc [eykMkwrM—srb-

ivAwpk pRBU [1[rhwau[

hrn—nws krn vwlw [Drn—pwlx vwlw [pun punh—muV muV [krn—pYdw krn vwlw [igrh—igRh, Gr [inrMhwrM—inr-AhwrM, ^urwk qoN ibnw [1[

gMBIr—fUMGw [DIr—v`fy ijgry vwlw [ hIr—bhu-mu`lw [mUc—v`fw [ krn kyl—kOqk krn vwlw [ Amol—ijs dw mu`l nwh pwieAw jw sky [bilhwrM—sdky, kurbwn [2[

ArQ:- hy BweI! sdw prmwqmw ƒ nmskwr krdy rho [auh ie`k srb-ivAwpk prmwqmw jlW ivc mOjUd hY, QlW ivc hY, DrqI ivc hY, qy AwkwS ivc hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw sB dw nws krn vwlw hY, auhI sB dw pwlx vwlw hY, auhI jIvW ƒ muV muV pYdw krn vwlw hY [aus dw koeI ^ws Gr nhIN, aus ƒ iksy ^urwk dI loV nhIN [1[

hy BweI! prmwqmw (mwno) fUMGw (smuMdr) hY, v`fy ijgry vwlw hY, aus dw nwm bhu-mu`lw hY [auh prmwqmw sB qoN au~cw hY, sB qoN v`fw hY, byAMq hY [ auh sB kOqk krn vwlw hY, Amu`l guxW dw mwlk hY [hy nwnk! aus qoN kurbwn jwxw cwhIdw hY [2[1[59[

□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ **{□□□□ 901}**

pdArQ:- iqAwig cly—C`f ky qur pey [kink—sonw [kwimnI—iesqRI [1[rhwau[

BMfwr—^zwny [drb—{dàÒX} Dn [Arb Krb—ArbW KrbW dI igxqI vwly, byAMqu [pyiK—vyK ky [lIlw—Kyf [mnu sDwrY—mn Fwrs bxWdw hY [sMig—nwl [gwmnI—jWdw [1[

suq—pu`qr [ klqR—iesqRI [ BRwq—Brw [ mIq—im`qr [auriJ pirE—auliJAw ipAw hY, PisAw ipAw hY [Brim—Brm ivc, BulyKy ivc [ibrK CwmnI—ru`K dI CW [ sMq BwvnI—sMqW ƒ cMgw l`gdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! sonw, iesqRI Awidk mwieAw dy T`gy hoey jIv (Aw^r dunIAw dy swry) sohxy rUp rMg sugMDIAW qy Bog-pdwrQ C`f ky (ieQoN) qur pYNdy hn [1[rhwau[

hy BweI! byAMq Dn dy ^zwinAW dI mOj vyK vyK ky (mnu`K dw) mn (Awpxy AMdr) Fwrs bxWdw rihMdw hY, (pr iehnW ivcoN koeI cIz ies dy) nwl nhIN jWdI [1[

hy BweI! pu`qr, iesqRI, Brw, im`qr (Awidk dy moh) ivc jIv PisAw rihMdw hY, BulyKy dy kwrn moh ivc T`igAw jWdw hY—pr ieh sB kuJ ru`K dI CW (vWg) hY [(ies vwsqy) hy nwnk! prmwqmw dy sohxy crnW dI srn dw suK hI sMq jnW ƒ cMgw l`gdw hY [2[2[60[

[illegible] {[illegible] 901-902}

pdArQ:- Et—Awsrw [jw kY ismrin—ijs hir-nwm dy ismrn nwl [durmiq—KotI miq [inrbwn pdu—auh Awqmk drjw ij`Qy koeI vwsnw poh nhIN skdI, vwsnw-rihq [1[rhwau[

iqh jn kau—aus mnu`K ƒ [jwnhu—smJo [Koie kY—nws kr ky [Puin —muV, iPr [bYkuMiT—bYkuMT ivc [isDwvY—jw phuMcdw hY [1[

kwl—smw [mih—ivc [nwrwien suiD—prmwqmw dI sUJ [{purwixk khwxI ieh hY ik pwpI Ajwml ny Awpxy Coty pu`qr dw nwm nwrwien r`iKAw sI [AMq vyly Awpxy pu`qr nwrwien ƒ Xwd kridAW aus ƒ pRBU-nwrwien dI sUJ Aw geI} [ giq—au~cI Awqmk AvsQw [ kau—ƒ [ jogIsur—v`fy v`fy jogI [2[

nwihn—nhIN [gij—gj ny [{Bwgvq Anuswr kQw—iek gMDrv iksy irSI dy srwp nwl hwQI bx igAw [ies hwQI ƒ vrux dy qlwb ivc iek qMdUey ny AwpxIAW qMdW ivc PV ilAw [pRBU dy nwm dI brkiq nwl auh bc inkilAw} [ibrdu—mu`F kdImW dw suBwau [ABY—inrBYqw dw [ABY dwnu—inrBYqw dI b^SS [iqh—aus ƒ [2[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dy nwm dw Awsrw ilAw kr, ijs nwm dy ismrn nwl KotI miq nws ho jWdI hY, (nwm dI brkiq nwl) qUM auh Awqmk drjw hwsl kr leyNgw ij`Qy koeI vwsnw poh nhIN skdI [1[rhwau[

hy (myry) mn! ijhVw mnu`K prmwqmw dy gux gWdw hY aus ƒ v`fy BwgW vwlw smJ [auh mnu`K AnykW jnmW dy pwp dUr kr ky iPr bYkuMT ivc jw phuMcdw hY [1[

(hy myry mn! vyK, purwxI pRis`D kQw hY ik) A^Irly vyly (pwpI) Ajwml ƒ prmwqmw dy nwm dI sUJ Aw geI, aus ny auh au~cI Awqmk AvsQw iek plk ivc hwsl kr leI, ijs Awqmk AvsQw ƒ v`fy v`fy jogI qWGdy rihMdy hn [2[

hy nwnk! (AwK—hy myry mn! gj dI kQw BI sux [gj ivc) nwh koeI gux sI, nwh hI aus ƒ koeI iv`idAw pRwpq sI [(aus ivcwry) gj ny

ikhVw Dwrimk kMm krnw sI? pr vyK prmwqmw dw mu`F-kdImW dw suBwau, prmwqmw ny aus gj ƒ inrBYqw dI pdvI b^S id`qI [3[1[

[illegible] {[illegible] 902}

pdArQ:- swDo—hy sMq jno! kaun jugiq—ikhVI ivENq? kIjY—krnI cwhIdI hY [jw qy—ijs (ivENq) nwl [durmiq sgl—swrI KotI miq [BIjY—iB`j jwey [1[rhwau[

mih—ivc [auriJ rihE hY—PisAw hoieAw hY, auliJAw hoieAw hY [igAwnw—isAwxp dI g`l [kaunu nwmu—auh ikhVw nwm hY? jw kY ismrY—ijs dw ismrn krn nwl [pdu inrbwn—vwsnw-rihq drjw, auh Awqmk drjw ijQy mwieAw dI vwsnw poh nhIN skdI [1[

dieAwl—dieAwvwn [bwq—g`l [ bqweI—d`sI [mwno—ieh imQ lvo ik [iqh—aus mnu`K ny [ ijh—ijs mnu`K ny [pRB kIriq—pRBU dI is&iq-swlwh (dw gIq) [2[

nru—(ijhVw) mnu`K [ inis—rwq [ bwsru—idn [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [auir DwrY—ihrdy ivc itkWdw hY [auir—ihrdy ivc [ko—dw [qRwsu—fr, sihm [iqh—aus (mnu`K) dw [svwrY—sPl kr lYNdw hY [3[

ArQ:- hy sMq jno! hux (ies mnu`Kw jnm ivc auh) ikhVI ivENq kIqI jwey, ijs dy krn nwl (mnu`K dy AMdroN) swrI KotI miq nws ho jwey, Aqy (mnu`K dw) mn prmwqmw dI BgqI ivc rc-imc jwey? [1[rhwau[

hy sMq jno! (Awm qOr qy mnu`K dw) mn mwieAw (dy moh) ivc auliJAw rihMdw hY, mnu`K rqw Br BI isAwxp dI ieh g`l nhIN ivcwrdw ik auh ikhVw nwm hY ijs dw ismrn krn nwl jgq vwsnw-rihq Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY [1[

hy BweI! jdoN sMq jn (iksy BwgW vwly auqy) dieAwvwn huMdy hn ikrpwl huMdy hn, qdoN auh (aus mnu`K ƒ) ieh g`l d`sdy hn ik—ijs mnu`K ny prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwxw SurU kr id`qw, ieauN imQ lvo ik aus ny swry hI Dwrimk kMm kr ley [2[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! ijhVw) mnu`K idn rwq ivc A`K dy iek Por leI BI prmwqmw dw nwm (Awpxy) ihrdy ivc vsWdw hY, auh mnu`K Awpxw (mnu`Kw) jnm sPl kr lYNdw hY, auys mnu`K dy idl ivcoN mOq dw sihm dUr ho jWdw hY [3[2[

[illegible] {[illegible] 902}

pdArQ:- pRwnI—hy pRwxI! hy jIv! nwrwien suiD—prmwqmw dI Xwd [lyih—(ihrdy ivc) itkweI r`K [iCnu iCnu—iek iek iCn kr ky [AauD—aumr [inis—rwq [bwsur—idn [ibRQw—ivArQ [dyh—srIr [1[rhwau[

qrnwpo—{qrux—juAwn} jvwnI [ibiKAn isau—iviSAW nwl [KoieE—qUM gvw ilAw [bwlpnu—bwl-aumr [AigAwnw—AM\wxpuxw [ibriD—bu`Fw [AjhU—Ajy BI [kaun kumiq—ikhVI KotI miq ivc? aurJwnw—auliJAw ipAw hYN [1[

mwns jnmu—mnu`Kw jnm [ ijh Twkuir—ijs Twkur ny [ qY—qUM (hy pRwxI!) [ mukqu—mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI [ nr—hy mnu`K! jw kY ismrY—ijs dw ismrn krn nwl [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [qw kau—aus (prmwqmw) ƒ [2[

ko—dw [mdu—nSw, mwx [khw—ikauN? kwhU sMig—iksy dy BI nwl [cyiq—cyqy krdw rhu, ismrdw rhu [icMqwmin—prmwqmw, (auh mxI jo hryk icqvnI pUrI kr dyNdI hY [suvrg ivc mMinAw igAw au~qm pdwrQ) [AMiq—A^Irly vyly [hoie hY—hoiegw [shweI—mddgwr [3[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dI Xwd ihrdy ivc vsweI r`K [ (pRBU dI Xwd qoN ibnw qyrw mnu`Kw) srIr ivArQ jw irhw hY [idny rwq iek iek iCn kr ky qyrI aumr GtdI jw rhI hY [1[rhwau[

(jIv BI Ajb mMdBwgI hY ik ies ny) jvwnI (dI aumr) ivSy-ivkwrW ivc gvw leI, bwl-aumr AM\wx-puxy ivc (gvw leI [hux) bu`Fw ho igAw hY, pr Ajy BI nhIN smJdw [(pqw nhIN ieh) iks KotI miq ivc PisAw ipAw hY [1[

hy pRwxI! ijs Twkur-pRBU ny (qYƒ) mnu`Kw jnm id`qw hoieAw hY, qUM aus ƒ ikauN Bulw irhw hYN? hy nr! ijs prmwqmw dw nwm ismrn nwl mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI huMdI hY qUM A`K dy iek Por leI BI aus (dI is&iq-swlwh) ƒ nhIN gWdw [2[

hy pRwxI! ikauN mwieAw dw (ieqnw) mwx qUM kr irhw hYN? (ieh qW) iksy dy nwl BI (A^Ir vyly) nhIN jWdI [nwnk AwKdw hY—hy BweI! prmwqmw dw ismrn krdw rhu [AMq vyly auh qyrw mddgwr hovygw [3[3[81[

not: AMk 81 dw vyrvw:-
gurU nwnk dyv jI dy Sbd = 11
gurU Amrdws jI dw Sbd = 1
gurU rwmdws jI dy Sbd = 6
gurU Arjn swihb dy Sbd = 60
gurU qyg bhwdr jI dy Sbd = 3
. . . . ——
. . . . joV 81

[illegible] **{[illegible] 902-903}**

pdArQ:- soeI—auhI [cVih—cVHdy hn [idnIAru—{idnkr} sUrj [sw—auhI {not:- pVnWv ‘sw’ iesqRI ilMg hY Aqy ‘so’ puilMg hY} [JulwryJulwry—JuldI hY [jug jIA Kyly—jug (dw pRBwv) jIvW (dy mn) ivc Kyf irhw hY [Qwv kYsy—QwvW auqy ikvyN (Kyf skdw hY)? not:- l&z ‘Qwv’ l&z ‘Qwau’ qoN bhu-vcn hY} [1[

jIvn qlb—jIvn dI qlb, suAwrQ [qlb—loV, ie`Cw [ invwir—dUr kr [ hovY prvwxw—(inAW) mMinAw jWdw hY [ iD|wxw—zor, D`kw, zulm [lKx—l`Cx, inSwnIAW [vIcwir—smJ [1[rhwau[

ikqY dyis—iksy BI dys ivc [qh—auQy, aus QW [auswir—auswr ky, bxw ky [2[

squ—au~cw Awcrn [CIjY—iC`jdw hY, (lokW dIAW nzrW ivc) if`gdw hY [qp Gir—qp dy Gr ivc, ijs dy Gr ivc qp hY, qpsÍI [nwau—prmwqmw dw nwm [eyeI—iehI (hn) [3[

iskdwrI—srdwrI, cODr [KuAwrI—iz`lq, durgiq [kyhy—kwhdy vwsqy? iskdwrY—iskdwr ƒ [4[

AwKu guxw—(prmwqmw dy) gux AwK [kil AweIAY—(jy) kiljug (BI) AwieAw mMn ilAw jwey [kyrw—dw [iqhu jug kyrw—iqMnW hI jugW dw [rihAw—rih igAw hY, mu`k igAw hY [qpwvsu—inAW, pRBwv [dyih—(hy pRBU!) qUM dyvyN [q pweIAY—qW (ieh gux hI) pRwpq krn jog hn [1[rhwau[

kil—(iehI) kljug (hY) [kl vwlI—klh vwlI, JgVy vDwx vwlI [srw—Srh, Dwrmk kwƒn [inbyVI—inbyVw krn vwlI, &Yslw dyx vwlI, inAW krn vwlI [kwjI—JgiVAW dy &Ysly krn vwlw hwkm [ik®Snw—kwlw, kwly idl vwlw, v`FI-^or [krxI—au~cw Awcrn [kIriq—prmwqmw dI is&iq-swlwh [lihAw—(lokW dy mnW qoN) lih gey hn [5[

pUjw—dyv-pUjw, dyviqAW dI pUjw [piq—pRBU-pqI [sq—au~cw Awcrn [sMjmu—ieMidRAW ƒ rokx dw jqn [jq—kwm-vwsnw ƒ rokxw [kwhy—kIh lwB? ivArQ [suc—pivqRqw [6[

kil—ieh hY kiljug [prvwxu—(jyhVy “iD|wxw krih” auhnW dy dbwau hyT) mMny jw rhy hn [rhy—rih gey hn [7[

eydU aupir—ies qoN sRySt [Elwmw—iglw, Srm-swrI [qhI—auQy [8[

ArQ:- (hy pMifq! Awpxy mn ivcoN) ^ud-ZrzI dUr kr (ieh ^ud-ZrzI kiljug hY [ies ^ud-ZrzI dy Asr hyT jrvwxy lok kmzorW auqy) D`kw krdy hn qy (auhnW dIAW nzrW ivc) ieh D`kw jwiez smiJAw jWdw hY [^ud-ZrzI qy dUijAW auqy D`kw—hy pMifq! iehnW ƒ) kiljug dy l`Cx smJ [1[rhwau[

(ijs Asl kiljug dw izkr AsW kIqw hY aus) kiljug dw pRBwv hI jIvW dy mnW ivc (KyfW) Kyfdw hY iksy ^ws QwvW ivc nhIN Kyf skdw (ikauNik sqjug qRyqw duAwpur Awidk swry hI simAW ivc) auhI cMdRmw cVHdw AwieAw hY, auhI qwry cVHdy Aw rhy hn, auhI sUrj cmkdw Aw irhw hY, auhI DrqI hY qy auhI hvw JuldI Aw rhI hY [1[

iksy ny kdy nhIN suixAw ik kiljug iksy ^ws dys ivc AwieAw hoieAw hY, iksy ^ws qIrQ kol bYTw hoieAw hY [ijQy koeI dwnI dwn krdw hY auQy BI bYTw hoieAw iksy nhIN suixAw, iksy QW kiljug mhl auswr ky nhIN bYT irhw [2[

jy koeI mnu`K Awpxw Awcrn au~cw bxWdw hY qW auh (sgoN lokW dIAW nzrW ivc) if`gdw hY, jy koeI qpI hox dw dwhvw krdw hY qW aus dy ieMdRuy Awpxy v`s ivc nhIN hn, jy joeI prmwqmw dw nwm ismrdw hY qW (lokW ivc sgoN aus dI) bdnwmI huMdI hY [ (hy pMifq! BYVw Awcrn, ieMdRy v`s ivc nwh hoxy, pRBU-nwm v`loN n&rq—) ieh hn kiljug dy l`Cx [3[

(pr ieh ^ud-ZrzI qy kmzorW auqy D`kw suKI jIvn dw rsqw nhIN) ijs mnu`K ƒ dUijAW auqy srdwrI imldI hY (qy auh kmzorW auqy D`kw krdw hY) aus dI hI (ies D`ky-zulm dy kwrn Aw^r) durgiq huMdI hY

[nOkrW ƒ (aus durgiq qoN koeI) ^qrw nhIN huMdw [jdoN aus srdwr dy gl ivc Pwhw pYNdw hY, qW auh auhnW nOkrW dy h`QoN hI mrdw hY [4[

(hy pMifq! qyry kihx Anuswr jy hux) kiljug dw smw hI Aw igAw hY (qW BI qIrQ vrq Awidk krm kWf dw rsqw C`f ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh kr (ikauNik qyry Drm SwsqRW Anuswr kiljug ivc is&iq-swlwh hI prvwn hY, qy) pihly iqMn jugW dw pRBwv hux mu`k cukw hY [(so, hy pMifq! prmwqmw Agy ieauN ArzoeI kr—hy pRBU! jy b^SS krnI hY qW Awpxy) guxW dI b^SS kr, ieh hI pRwpq krn-jog hY [1[rhwau[

(hy pMifq) kiljug ieh hY (ik muslmwnI hkUmq ivc D`ky-zor nwl) JgVy vDwx vwlw ieslwmI kwƒn hI &Ysly krn vwlw bixAw hoieAw hY, qy inAW krn vwlw kwzI-hwkm v`FI-^or ho cukw hY [jwdU tUixAW dw prcwrk) AQrbx vyd bRhmw dI bwxI pRDwn hY [au~cw Awcrn qy is&iq-swlwh lokW dy mnW qoN lih gey hn—iehI hY kiljug [5[

pqI-prmwqmw ƒ ivswr ky ieh dyv-pUjw iks ArQ? au~cy Awcrn qoN ^wlI rih ky ies sMjm dw kIh lwB? jy ivcwrW vloN rok-QMm nhIN qW jnyaU kIh sMvwrdw hY? (hy pMifq!) qusI (qIrQW qy) ieSnwn krdy ho, (srIr ml ml ky) DoNdy ho, (m`Qy auqy) iqlk lWdy ho (qy ies ƒ pivqR krm smJdy ho), pr pivqR Awcrn qoN ibnw ieh bwhrlI pivqRqw koeI mu`l nhIN r`KdI [(Asl ivc ieh BulyKw BI kiljug hI hY) [6[

(ieslwmI hkUmq dy D`ky zor dy hyT) SwmI ikqwbW qy kurwn ƒ pRvwngI id`qI jw rhI hY, pMifqW dIAW purwx Awidk pusqkW rih geIAW hn [hy nwnk! (ies zor D`ky hyT hI) prmwqmw dw nwm ‘rhmwn’ AwiKAw jw irhw hY—ieh BI, hy pMifq! kiljug (dw l`Cx) hY (iksy dy Dwrimk ivSvws ƒ D`ky zor nwl ‘iD|wxy’ nwl dbwxw kiljug dw pRBwv hY) [hy pMifq! hr ieko krqwr hY hI ieh sB kuJ krn vwlw jwx [7[

hy nwnk! jo mnu`K prmwqmw dw nwm jpdw hY aus ƒ (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY, nwm jpx qoN vDIk cMgw hor koeI krm nhIN hY (pMifq qIrQ vrq Awidk krmW ƒ hI slwhuMdw rihMdw hY) [(prmwqmw hryk dy ihrdy ivc v`sdw hY, aus dw nwm BulwieAW ieh sUJ nhIN rihMdI qy mnu`K hor hor Awsry q`kdw iPrdw hY) prmwqmw dwqwr ihrdy-Gr ivc hovy qy Bu`lV jIv bwhr dyvI dyviqAW Awidk qoN mMgdw iPry, ieh doS jIv dy isr AwauNdw hY [8[1[

[illegible] {[illegible] 903}

pdArQ:- prboDih—qUM jgWdw hYN, qUM aupdyS krdw hYN (hy jogI!) [mVI—srIr [bDwvih—(pwl pwl ky) vDWdw hYN, motw krdw hYN [Awsxu—mn dw Awsx, ic`q dI Afolqw [kwhy—ikvyN? kwmix—iesqRI [ihq kwrI—pRym krn vwlw [AauDUqI—iqAwgI [sMswrI—igRhsqI [1[

jogI—hy jogI! bYis rhhu—bYTw rhu, sÎY srUp ivc itikAw rhu, mn ƒ itkwau [duibDw—duic`qwpn, dUjy Awsry dI Jwk [BwgY—dUr ho jwey [lwj n lwgY—Srm nwh auTwxI pey [1[rhwau[

Awpu—Awpxy Awp ƒ [n cInih—qUM nhIN pCwxdw [lwgI—l`gI hoeI [ invrY—dUr hovy [ prqwpu—qpS, iqRSnw-A`g [sbid—Sbd ivc [mn Bwie—mn dy pRym nwl [shj vIcwrI—sihj dw ivcwrvwn ho ky, Afol Awqmk AvsQw dI sUJ vwlw ho ky [iBiKAw—(prmwqmw dy dr qoN nwm dI) iB`iCAw [ Kwie—KWdw hY {not:- l&z ‘Kwie’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [2[

Bsm—suAwh [cVwie—cVHw ky, ml ky [shih—qUM shwrdw hYN [fMfu—szw [Kwpru—K`pr, ihrdw [ PUtY—tu`t jWdw hY, Afolqw nhIN rih jWdI [BIK—nwm dI iB`iCAw [Bwie—(pRBU dy) pRym dI rwhIN [bMDin—bMDn ivc [3[

ibMdu—vIrj [mweI—mwieAw [qRY—(mwieAw dy) iqMn guxW ivc [loBwvih—qUM gRisAw hoieAw hYN [aujwlw—cwnx, pRkwS [bUfq bUfy—fu`bdw fu`b igAw [4[

iKMQw—godVI [QtUAw—Qwt, bnwvt [ntUAw—mdwrI [Agin—iqRSnw dI A`g [jwry—swVdI hY [krmw—b^SS, myhr [auqris—auqrygw [5[

Ptk—k`c [ kwin—kMn ivc [ igAwin—igAwn ivc [ ibigAwin—igAwn-hInqw ivc [ ibidAw—Awqmk iv`idAw [ibidAw ibigAwnI—Awqmk iv`idAw dI sUJ qoN ibnw [ swid—sÍwd ivc, csky ivc [ louBwnw—PisAw hoieAw {not:- A`Kr ‘l’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘loBwnw’ hY, ieQy ‘luBwnw’ pVHnw hY} [nIswnw—inSwnw,

l`Cx [6[

iqRibiD—mwieAw dIAW iqMn iksmW ivc, iqMn guxW ivc [logw—swDwrn jgq [jogw—jogDwrI, jogI [sogw—icMqw [aUjlu hoie—pivqR ho jWdw hY [jugiq—jIvn dI jwc [7[

pih—pws [nauinD—nO ^zwny, nO ^zwinAW dw mwlk pRBU [auQwpy—nws krdw hY [scu—sdw-iQr pRBU [sucIqu—pivqR ihrdy vwlw [8[

ArQ:- hy jogI! Awpxy mn ƒ pRBU-crnW ivc joV (ies qrHW) hor hor Awsrw Bwlx dI Jwk dw du`K dUr ho jwiegw [Gr Gr (mMgx dI) Srm BI nwh auTwxI peygI [1[rhwau[

(hy jogI!) qUM jgq ƒ aupdyS krdw hYN (ies aupdyS dy v`ty Gr Gr iB`iCAw mMg ky Awpxy) srIr ƒ (pwl pwl ky) motw kr irhw hYN [(dr dr Btkx nwl) mn dI Afolqw gvw ky qUM sdw-Afol prmwqmw ƒ ikvyN iml skdw hYN? ijs mnu`K ƒ mwieAw dI mmqw l`gI hovy mwieAw dw moh cMbiVAw hovy jo iesqRI dw BI pRymI hovy auh nwh iqAwgI irhw nwh igRhsqI bixAw [1[

(hy jogI! qUM lokW ƒ suxwx vwsqy) Bjn gwauNdw hYN pr Awpxy Awqmk jIvn ƒ nhIN vyKdw [(qyry AMdr mwieAw dI) qpS l`gI hoeI hY (lokW ƒ gIq suxwieAW) ieh ikvyN dUr hovy? jyhVw mnu`K mn dy ipAwr nwl gurU dy Sbd ivc lIn huMdw hY, auh Afol Awqmk AvsQw dI sUJ vwlw ho ky (prmwqmw dy dr qoN nwm dI) iB`iCAw (lY ky) KWdw hY [2[

(hy jogI!) qUM (Awpxy ipMfy auqy) suAwh ml ky (iqAwgI hox dw, pKMf krdw hYN (pr qyry AMdr) mwieAw dw moh (pRbl) hY (AMqr Awqmy) qUM jm dI szw Bugq irhw hYN [ijs mnu`K dw ihrdw-K`pr tu`t jWdw hY (Bwv, mwieAw dy moh dy kwrn ijs dw ihrdw Afol nhIN rih jWdw) aus ivc (nwm dI) auh iB`iCAw nhIN Tihr skdI jo (pRBU-crnW ivc) pRym dI rwhIN imldI hY [Ajyhw mnu`K mwieAw dI jyvVI ivc b`Jw hoieAw jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [3[

hy jogI! qUM kwm-vwsnw qoN Awpxy Awp ƒ nhIN bcWdw, pr (iPr BI lokW pwsoN) jqI AKvw irhw hYN [mwieAw mMgdw mMgdw qUM qRYguxI mwieAw ivc Ps irhw hYN [ijs mnu`K dy AMdr kTorqw hovy aus dy ihrdy ivc prmwqmw dI joiq dw cwnx nhIN ho skdw, (sihjy sihjy) fu`bdw fu`bdw auh (mwieAw dy) swry jMjwlW ivc fu`b jWdw hY [4[

(hy jogI!) godVI Awidk dw bhuq AfMbr rcw ky qUM (ivKwvy leI)

Dwrimk pihrwvw kr irhw hYN, pr qyrw ieh AfMbr aus mdwrI dy qmwSy vWg hY jo (lokW pwsoN mwieAw kmwx leI) JUTw KylI hI Kyldw hY (Bwv, jo kuJ auh ivKWdw hY auh Asl ivc nzr dw DoKw hI huMdw hY) [ijs mnu`K ƒ iqRSnw qy icMqw dI A`g AMdry AMdr swV rhI hovy, auh prmwqmw dI myhr qoN ibnw (A`g dy ies BWbV qoN) pwr nhIN lµG skdw [5[

(hy jogI!) qUM k`c dI muMdRw bxweI hoeI hY qy hryk kMn ivc pweI hoeI hY, pr Awqmk iv`idAw dI sUJ qoN ibnw (AMdr v`sdy mwieAw dy moh qoN ^lwsI nhIN ho skdI [ jyhVw mnu`K jIB qy ieMdRI dy csky ivc PisAw hoieAw hovy (auh vyKx ƒ qW mnu`K hY, pr Asl ivc) pSU hY, (bwhrly iqAwgI ByK nwl) aus dw ieh pSU-puxy dw (AMdrlw) l`Cx imt nhIN skdw [6[

(hy jogI! iKMQw muMdRw Awidk nwl qW iqAwgI nhIN bx jweIdw [Sbd qoN ibnw ijvyN) swDwrn jgq qRYguxI mwieAw ivc gRisAw hoieAw hY iqvyN (ByKDwrI) jogI hY [jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ƒ Awpxy soc-mMfl ivc vsWdw hY, (mwieAw dy moh qoN pYdw hox vwlI) aus dI icMqw imt jWdI hY [ auhI mnu`K pivqR ho skdw hY ijs dy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU qy aus dI is&iq-swlwh dw Sbd v`sdw hY, auhI Asl jogI hY auhI jIvn dI jugiq ƒ smJdw hY [7[

(hy jogI!) qUM sB kuJ krx dy smr`Q prmwqmw ƒ ismr, swrI dunIAw dI mwieAw dw mwlk auh pRBU qyry AMdr v`sdw hY [auh Awp hI jgq rcnw kr ky Awp hI nws krdw hY, jgq ivc auhI kuJ huMdw hY jo auh pRBU krdw hY [

hy nwnk! ausy jogI dy AMdr jq hY sq hY sMjm hY ausy dw ihrdw pivqR hY ijs dy AMdr sdw-iQr pRBU v`sdw hY, auh jogI iqMnW BvnW dw im`qr hY (aus jogI ƒ swrw jgq ipAwr krdw hY) [8[2[

[illegible]

{[illegible] 903-904}

pdArQ:- Ktu—Cy (c`kr) {not:- Xog mq Anuswr, srIr dy Cy c`kr hn ijnHW ivc suAws lµG ky dsm duAwr ivc phuMcdw hY:- 1. mUlwDwr

(gudw mMfl dw c`kr); 2. sÍwiDSTwn (ilMg dI jVH ivc); 3. mixpur c`kr (Du`nI dy kol); 4. Anwhq c`kr (idl ivc); 5. ivsu`D c`kr (gl ivc); 6. AwigAw c`kr (Brv`itAW dy ivckwr) [

mtu—(jogIAW dw) mT [dyhI—srIr [Duin—lgn [bwjY—v`jdw hY [Anhdu—ibnw vjwieAW, iek-rs [sic—sdw-iQr hrI ivc [1[

gurmuiK—gurU dI srn ipAW [nwim—nwm ivc [1[rhwau[

ibvrij—rok ky [BytY—imldw hY [myil—sMgiq ivc [inrmolku—ijs dw mu`l n pwieAw jw sky [iqqu—aus (nwm) ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [DIrw—itk igAw [2[

jm—mOq [jMdwru—AvYVw, iBAwnk [moih—mYƒ [soih—sohY, soBdw hY [3[

bIcwir—ivcwr ky, soc-mMfl ivc ilAw ky [inrMkwrI—inrMkwr vwly [prhwrI—dUr kr id`qI [Anidnu—hr roz [jwig—sucyq rih ky [giq—au~cI Awqmk AvsQw [4[

Ailpq—inrlyp [inrwry—inrwly, inrmoh [qskr—cor [pMc—(kwmwidk) pMj [sMGwry—mwr id`qy [rhau—mYN rihMdw hW [5[

AauDUqw—iqAwgI [qqu—jgq dw mUl pRBU [mir—Awqmk mOqy mr ky [6[

Anhd—iek-rs [vjY—v`jdw hY, pRBwv pweI r`Kdw hY [Aivgq—{AÒXÙØ} AidRSt pRBU [qau—qdoN [jw—jdoN [inrbwnI—vwsnw-rihq [7[

suMn smwiD—APur iekwgRqw, auh iekwgR AvsQw ijQy mwieAw dw koeI Purnw nwh Pury, ijQy mwiek PurinAW vloN suM\ rhy [shij—Afol Awqmk AvsQw ivc [qij—iqAwg ky [hau—haumY [dUjw—pRBU qoN ibnw hor Jwk [myit—imtw ky [8[

ArQ:- hy pRwxI! prmwqmw dI BgqI kIiqAW hI Awqmk Awnµd imldw hY [gurU dI srn ipAW prmwqmw ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, qy prmwqmw dy nwm ivc lIn ho jweIdw hY [1[rhwau[

(hy jogI! gurU dI srn pY ky) myrw Kt-c`k®I srIr hI (myry vwsqy) mT bx igAw hY qy (ies mT ivc itk ky) myrw mn vYrwgI ho igAw hY [gurU dw Sbd myrI suriq ivc itk igAw hY, prmwqmw dy nwm dI lgn myry AMdr jwg peI hY [(myry AMdr) gurU dw Sbd iek-rs pRbl pRBwv pw irhw hY, qy aus ivc myrw mn msq ho irhw hY [gurU dI bwxI dI brkiq nwl (myrw mn) sdw-iQr pRBU dy nwm ivc ig`J igAw hY [1[

ijs mnu`K ƒ gurU imldw hY gurU aus ƒ sMgiq ivc imlWdw hY qy auh mwieAw dw moh rok ky pRBU-nwm ivc lIn ho jWdw hY [ prmwqmw dw nwm (mwno, iek) rqn hY (iek AYsw) hIrw hY ijs dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [(gurU dI srn pY ky) myrw mn BI aus nwm ivc rMigAw igAw hY aus nwm ivc itk igAw hY [2[

(gurU dI rwhIN) prmwqmw dI BgqI kIiqAW mOq dw fr dUr ho jWdw hY, haumY-rog mwieAw dI mmqw dw rog (mn ƒ) nhIN cMbVdw [(gurU dI ikrpw nwl) iBAwnk jm BI mYƒ nhIN poNhdw (ikauNik) prmwqmw dw pivqR nwm myry ihrdy ivc soB irhw hY [3[

gurU dy Sbd ƒ soc-mMfl ivc itkw ky prmwqmw dy hI (syvk) ho jweIdw hY, mn ivc gurU dI is`iKAw pRbl ho jWdI hY qy BYVI miq dUr ho jWdI hY [ jyhVy mnu`K pRBU-crnW ivc suriq joV ky hr vyly (mwieAw dy h`ilAW v`loN) sucyq rihMdy hn, auh Awpxy AMdr auh au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr lYNdy hn jo mwieAw ivc vrqidAW hI mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd kr dyNdI hY [4[

(gurU dI srn pY ky prmwqmw dI BgqI krn vwly bMdy) srIr-guPw dy AMdr hI mwieAw qoN inrlyp rihMdy hn mwieAw dy pRBwv qoN v`Kry rihMdy hn [gurU dy Sbd dI rwhIN auh kwmwidk pMjW corW ƒ mwr lYNdy hn [(gurU dI srn pY ky ismrn krn vwlw bMdw) Awpxy mn ƒ prwey Gr vl jw ky folx nhIN dyNdw [

(gurU dI ikrpw nwl hI ismrn kr ky) mYN Afol Awqmk AvsQw ivc iek-rs lIn rihMdw hW [5[

Asl iqAwgI auhI hY jo gurU dI srn pY ky (ismrn dI rwhIN mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY [ jyhVw mnu`K jgq dy mUl prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc pRoeI r`Kdw hY auh sdw (mwieAw qoN) vYrwgvwn rihMdw hY [

jgq mwieAw dy moh dI nINd ivc (prmwqmw dI Xwd vloN) su`qw rihMdw hY, qy, Awqmk mOq shyV ky jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY [ (mwieAw dI nINd ivc su`qy pey ƒ) gurU dy Sbd qoN ibnw ieh smJ hI nhIN pYNdI [6[

jo mnu`K gurU dI srn pYNdw hY (aus dy AMdr) gurU dw Sbd idn rwq iek-rs pRbl pRBwv pweI r`Kdw hY, aus ƒ ieh pCwx Aw jWdI hY ik AidRSt qy vwsnw-rihq pRBU ieho ijhw hY ik auh Awp hI hr QW ivAwpk hY [pr ieh sUJ mnu`K ƒ qdoN hI AwauNdI hY jdoN auh gurU dy Sbd dI rwhIN (ieh Byq) pCwxdw hY [7[

(jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dI BgqI krdw hY aus

dw) mn aus iekwgRqw ivc itikAw rihMdw hY ijQy mwieAw dy PurinAW vloN sdw suM\ rihMdI hY qy Afol Awqmk AvsQw (dy rMg) ivc rMigAw jWdw hY [haumY qy loB ƒ iqAwg ky auh mnu`K iek prmwqmw nwl hI fUMGI sWJ pweI r`Kdw hY [

hy nwnk! gurU dI srn pey hoey is`K dw Awpxw mn gurU dI is`iKAw ivc pqIj jWdw hY, auh prmwqmw qoN ibnw hor Jwk imtw ky prmwqmw ivc hI lIn rihMdw hY [8[3[

[illegible] **{[illegible] 904-905}**

pdArQ:- swhw—{su-Ahr`} SuB idn, cMgw muhUrq [ gxih—igxdw hYN (hy pWfy!) eykMkwru—prmwqmw [ soeI—auhI mnu`K [ibiD—qrIkw, FMg [q—qW [1[

pwfy—hy pMifq! sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [Gru—Awqmk Awnµd dw itkwxw [1[rhwau[

gix—igx ky [joqku—joqS [kWfI—jnm-p`qRI [sBsY aUpir—swrIAW ivcwrW qoN sRySt [bdau n—mYN nhIN mMndw [Cwru—suAwh [2[

sYlw—p`Qr, p`Qr dIAW mUrqIAW [grbu—AhMkwr [swriQ—{swLiQ} rQvwhI, jIvn-rQ ƒ clwx vwlw [ikrqwriQ—sPl krn vwlw [3[

vwdu—JgVw, crcw, bihs [koie—koeI ivrlw [4[

shsw—sihm [jIAY—ijMd ƒ [Byty—imly [purib—pUrbly smy ivc [5[

mir—Awqmk mOq mr ky [dir—dr qy [bwDau—b`Jw hoieAw [mrY —Awqmk mOq mrdw hY [ibkwru—ivArQ [Acwru—Awcrn [6[

ieik—{l&z 'iek' qoN bhu-vcn} keI [imsr—bRwhmx [AwDwru—Awsrw [ko jnu—koeI ivrlw mnu`K [Awpwru—AduqI [7[

scu—sdw-iQr pRBU [tykY—tyk r`K ky, Awsrw lY ky [igAwnI—hy igAwnI! ivrlI—ivrilAW ny [myit—imtw ky [8[

srb guxI—swry guxW dy mwlk [swcw—sdw-iQr pRBU [bIcwru—

soc-mMfl dw Durw, suriq dw inSwnw [swic—sdw-iQr pRBU ivc [9[

ArQ:- hy pMifq! (AwpxI AwjIvkw dI ^wqr jjmwnW ƒ piq-Awaux vwsqy ivAwh Awidk simAW dy SuB muhUrq l`Bx dw) jUT nwh bol [ s`c bolxw cwhIdw hY [jdoN gurU dy Sbd ivc juV ky (AMdr dI) haumY dUr ho jWdI hY qdoN auh Gr l`B pYNdw hY (ijQoN Awqmk qy sMswrk swry pdwrQ imldy hn) [1[rhwau[

hy pMifq! qUM (ivAwh Awidk simAW qy jjmwnW vwsqy) sB lgn muhUrq igxdw hYN, pr qUM ieh ivcwr nhIN krdw ik SuB smW bxwx nwh bxwx vwlw prmwqmw (Awp) hY [ijs mnu`K ƒ gurU iml pey auh jwxdw hY (ik ivAwh Awidk dw smw iks) FMg (nwl SuB bx skdw hY) [ jdoN mnu`K ƒ gurU dI is`iKAw pRwpq ho jwey qdoN auh prmwqmw dI rzw ƒ smJ lYNdw hY (qy rzw ƒ smJxw hI SuB muhUrq dw mUl hY) [1[

(pMifq) joqS (dy lyKy) igx igx ky (iksy jjmwn dy pu`qr dI) jnm p`qRI bxWdw hY, (joqS dw ihswb Awp) pVHdw hY qy (jjmwn ƒ) suxWdw hY pr AslIAq ƒ nhIN pCwxdw [(SuB muhUrq Awidk dIAW) swrIAW ivcwrW qoN sRySt ivcwr ieh hY ik mnu`K gurU dy Sbd ƒ mn ivc vswey [ mYN (gur-Sbd dy twkry qy SuB muhUrq qy jnm-p`qRI Awidk dI iksy) hor g`l dI prvwh nhIN krdw, hor swrIAW ivcwrW ivArQ hn [2[

(hy pMifq!) qUM (qIrQ Awidk qy) ieSnwn krdw hYN (srIr ml ml ky) DoNdw hYN, qy p`Qr (dy dyvI dyvqy) pUjdw hYN, pr prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy jwx qoN ibnw (mn ivkwrW nwl) sdw mYlw rihMdw hY [(hy pMifq!) ijMd ƒ ivkwrW qoN ^lwsI idvwx vwly qy jIvn sPlw krn vwly prmwqmw dw nwm jp, (nwm jp ky) AhMkwr dUr kIiqAW (jIvn rQ dw) rQvwhI pRBU iml pYNdw hY [3[

(pMifq) vyd (Awidk Drm-pusqkW) ƒ (jIvn dI AgvweI vwsqy) nhIN ivcwrdw, (ArQ qy krm kWf Awidk dI) bihs ƒ hI pVHdw hY (ies qrHW sMswr-smuMdr dIAW ivkwr-lihrW ivc fu`bw rihMdw hY), jyhVw mnu`K Awp fu`ibAw rhy auh Awpxy (bIq cuky) bzurgW ƒ (sMswr-smuMdr ivcoN) ikvyN pwr lµGw skdw hY? koeI ivrlw mnu`K pCwxdw hY ik prmwqmw hryk srIr ivc mOjUd hY [ijs mnu`K ƒ gurU iml pey, aus ƒ ieh smJ AwauNdI hY [4[

ijauN ijauN SuB ASuB muhUrqW dy lyKy igxdy rhIey iqauN iqauN ijMd ƒ sdw sihm dw rog l`gw rihMdw hY [ jdoN mnu`K gurU dI srn pYNdw hY qdoN ies ƒ Awqmk Awnµd imldw hY [pwp AprwD kr ky BI jdoN AsI prmwqmw dI srn AwauNdy hW, qW prmwqmw swfy

pUrbly krmW Anuswr gurU ƒ imlw dyNdw hY (qy gurU shI jIvn-rwh ivKWdw hY) [5[

jdoN qk gurU dI srn nwh AwvIey qd qk prmwqmw nhIN imldw, Btkxw ivc kurwhy pY ky Awqmk mOq shyV ky muV muV jnm ivc AwauNdy rhIdw hY [

(gurU dI srn qoN ibnw jIv) jm dy dr qy b`Dw hoieAw ivArQ hI Awqmk mOqy mrdw hY, aus dy ihrdy ivc nwh pRBU dw nwm v`sdw hY nwh gurU dw Sbd v`sdw hY, nwh hI aus dw cMgw Awcrn bxdw hY [6[

AnykW (kulIn qy ivdvwn bRwhmx) Awpxy Awp ƒ pWDy pMifq imsr AKvWdy hn, pr prmwqmw qoN ibnw hor hor Awsry dI Jwk ivc Zlqwn rihMdy hn, prmwqmw dw dr-Gr nhIN l`B skdy [kRoVW ivcoN koeI auh bMdw AduqI hY ijs ƒ gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dw nwm izMdgI dw Awsrw iml igAw hY [7[

hy pMifq! jy qUM igAwnvwn bxnw hY qW gurU dw Awsrw-prnw lY ky ieh g`l smJ lY ky (jgq ivc) cwhy koeI Blw hY cwhy burw hY hryk ivc sdw-iQr pRBU hI mOjUd hY [auhnW ivrly bMidAW ny hr QW iek prmwqmw ƒ hI ivAwpk smiJAw hY jyhVy gurU dI srn pey hn [(gur-srn dI brkiq nwl) auh Awpxw jnm mrn imtw ky pRBU-crnW ivc lIn rihMdy hn [8[

(gurU dI ikrpw nwl) ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc iek prmwqmw v`sdw hY, swry jIvW dw mwlk sdw-iQr pRBU auhnW dI suriq dw sdw inSwnw bixAw rihMdw hY [hy nwnk! jyhVw mnu`K gurU dI rzw ivc qur ky (Awpxy) swry kMm krdw hY (qy SuB ASuB muhUrqW dy Brm ivc nhIN pYNdw) auh sdw-iQr prmwqmw ivc lIn rihMdw hY (qy aus ƒ Awqmk qy sMswrk pdwrQ aus dr qoN imldy rihMdy hn) [9[4[

[illegible] {905}

pdArQ:- hTu—D`kw, zor [ hTu jogu—D`ky nwl srIr ƒ AOiKAW kr ky mn ƒ eykwgR krn dw jqn (ijvyN ik iek tMg dy Bwr Kloqy rihxw,

bwhW is`DIAW auqWh KVIAW r`KxIAW) [ingRhu—mn dy PurinAW ƒ rokx dw jqn [CIjY—duKI huMdw hY, AOKw huMdw hY [kir—kr ky, krn nwl [sir—brwbr [n pUjY—nhIN A`pVdw [1[

hir jn sMgu—sMq jnW dI sMgiq [jMdwru—frwauxw [joih nhI swkY—poh nhIN skdw [srpin—mwieAw spxI [1[rhwau[

vwdu—Dwrimk crcw [rwgI—rwgW ivc, rMg qmwiSAW ivc [BIjY—^uS rihMdw hY [ibiKAw—mwieAw [2[

pvnu—suAws [BIjY—(muVHky nwl) iB`j jWdw hY [ inaulI krm—AWdrW ƒ c`kr idvwx dw krm ijs nwl pyt sw& rihMdw hY [Ktu krm—hT-jog dy 6 krm:- DoqI, nyqRI, inaulI, vsqI, qRwtk, kpwlBwqI [DoqI—kpVy dI lIr ingl ky myhdy ivc lY jw ky iPr bwhr k`F lYxI [ nyqRI—sUqr dI forI n`k dI nws rsqy lµGw ky sMG ivcoN dI k`FxI [ vsqI—bWs dI polI porI gudw ivc r`K ky suAwsW dy zor nwl porI ivcoN dI pwxI cVHw ky AWdrW sw& krnIAW [qRwtk—A`KW dI njIr iksy cIz auqy itkwxI [ kpwlBwqI—lohwr dI DONkxI vWg suAws CyqI CyqI AMdr bwhr iK`cxw [ibrQw—ivArQ [3[

pMc Agin—kwmwidk pMj ivkwrW dI qpS [DIjY—DwrI jwey [swdu—suAwd, Awnµd, suK [kwieAw—srIr [gVu—gVH, iklHw [lIjY—kwbU krnw cwhIdw hY [4[

BrmIjY—Btkdy iPrIey [soc—ieSnwn [sUcw—su`cw, pivqR [ ikrqu pieAw—kIqy krmW dy sMskwr mn ivc iek`Ty ho jwx qy [kw kau—iks ƒ? [5[

dyhI—srIr (ƒ) [QIjY—huMdI [6[

sMgiq jn—sMq jnW dI sMgiq [rwcY—rc jWdw hY, lIn ho jWdw hY [7[

aUNdr—cUhw [dUMdr—{¬z¬} rOlw, Sor [pwis—iek pwsy, v`Krw [rvIjY—ismrnw cwhIdw hY [8[

ArQ:- hy (myry) mn! gurU dI (d`sI) syvw kr, qy sMq jnW dI sMgiq kr, prmwqmw dy nwm dw rs pI, (ies qrHW) iBAwnk jm poh nhIN skygw Aqy mwieAw-spxI (moh dw) fMg mwr nhIN skygI [1[rhwau[

vrq r`Kx nwl, qp qpx nwl, mn ƒ iekwgRR krn vwsqy D`ky nwl srIr ƒ AOiKAW kIiqAW, mn dy PurinAW ƒ bdo bdI rokx dy jqn krn nwl, srIr hI duKI huMdw hY (iehnW kStW dw) mn auqy Asr nhIN pYNdw [(hT nwl kIqw hoieAw) koeI BI krm prmwqmw dw nwm ismrn dI brwbrI nhIN kr skdw [1[

jgq Dwrimk crcw (dy pusqk) pVHdw hY, dunIAw dy rMg-qmwiSAW ivc hI ^uS rihMdw hY qy qRY-guxI mwieAw dy moh ivc Ps ky jnm mrn dy gyV ivc pYNdw hY (auN\ ies crcw Awidk ƒ Dwrimk kMm smJdw hY) [prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw du`K hI shwrnw pYNdw hY [2[

hT-jogI suAws (dsm duAwr ivc) cwVHdw hY (ieqnI myhnq krdw hY ik psIny nwl aus dw) isMGwsn BI iB`j jWdw hY, (AWdrW sw& r`Kx leI) inaulI krm qy (hT jog dy) Cy krm krdw hY, pr prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw ivArQ jIvn jIauNdw hY [3[

ijqnw icr kwmwidk pMj ivkwrW dI A`g AMqr Awqmy BVk rhI hovy, auqnw icr mn DIrj nhIN Dwr skdw [ ijqnw icr moh-cor AMdr v`s irhw hY Awqmk Awnµd nhIN iml skdw [gurU dI srn pY ky ies srIr-iklHy ƒ ij`qy (ies ivc AwkI hoieAw mn v`s ivc Aw jwiegw qy Awqmk Awnµd imlygw) [4[

jy mn ivc (mwieAw dy moh dI) mYl itkI rhy, qIrQW qy (ieSnwn leI) BONdy iPrIey, ies qrHW mn su`cw nhIN ho skdw (qIrQ-) ieSnwn dw koeI lwB nhIN huMdw [ (pr) ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T (Zlq rsqy vl hI pRyrnw krI jWdw hY, ies vwsqy) iksy ƒ doSI BI nhIN TihrwieAw jw skdw [5[

jyhVy bMdy AMn nhIN KWdy (ies qrHW auh koeI Awqmk lwB qW nhIN K`tdy) srIr ƒ hI kSt imldw hY, gurU qoN imly igAwn qoN ibnw (mwieAw vloN ivkwrW) iqRpqI nhIN ho skdI [ so, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K jMmdw hY mrdw hY, jMmdw hY mrdw hY (aus dw ieh gyV quirAw rihMdw hY) [6[

hy BweI! gurU dw aupdyS lY ky sMq jnW dI sMgiq krnI cwhIdI hY [(sMgiq ivc irhW) mn prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY, qy ies qrHW jnm mrn dw gyV nhIN ivAwpdw [prmwqmw dw nwm nwh ismirAw, qW iksy hor hT-krm dw koeI lwB nhIN huMdw [7[

cUhy vWg AMdro AMdr Sor mcwx vwly mn dy sMklp ivklp AMdroN k`F dyxy cwhIdy hn, prmwqmw dy nwm dw ismrn krnw cwhIdw hY, iehI hY DuroN imlI syvw (jo mnu`K ny krnI hY) [

hy nwnk! (pRBU Agy Ardws kr—) hy pRBU! myhr kr, mYƒ qyry nwm dI dwiq imly [8[5[

[illegible] {[illegible] 905-906}

pdArQ:- AMqir—prmwqmw dy hI AMdr [auqBuj—(isRStI dI) auqp`qI [jo khIAY—ijs BI cIz dw nwm ilAw jwey [qy—qoN [jugh jugMqir—jugW jugW dy AMdr [scu—sdw-iQr [prlau—nws [1[

gihr—fUMGw, ijs dw Byd n pwieAw jw sky [gMBIru—v`fy ijgry vwlw [ ijin—ijs (BI mnu`K) ny [nwim—nwm dI rwhIN [jm qIru—jm dw qIr [1[rhwau[

inrmolu—ijs dw mu`l n pwieAw jw sky [ Amru—At`l [ijhvw—jIB [Gir dir—ihrdy ivc [rolu—BulyKw [2[

ieik—keI bMdy [fUgir—phwV ivc [AsQwnu—gu&w Awidk QW (bxw ky) [pcih—^uAwr huMdy hn [ikAw—ivArQ [3[

hTu—(mn dI iekwgRqw vwsqy srIr auqy) D`kw-zor [ly—lY ky [Brmis—(jy) BvyNgw [ibAwiD—rog, kwmwid rog [4[

ibMdu—vIrj [ikvY—iksy qrHW BI [ibMdu n rhwvY—kwm-vwsnw qoN nhIN bcdw [nrky—nrk ivc [lhY—lYNdw hY, shwrdw hY [jIau—ijMd [5[

isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—jog-swDn krn vwly [hiT—hT dI rwhIN [ingRih—ingRh dI rwhIN, ieMidRAW ƒ rokx dy jqn nwl [n iqRpqwvih—nhIN imtw skdy [Byvw—AMdrlI ivKypqw [ghih—pkVdy hn, krdy hn [AiBmwn AByvw—AiBmwn dw ABwv [6[

krim—b^SS duAwrw, myhr nwl [scu—sdw-iQr [rhau—mYN rihMdw hW [su Bwau—(qyry crnW dw) sRySt pRym [qy—qoN [Bwau—pRym [jwpau—mYN jpdw hW (gurU dI srn pY ky) [7[

grbu—AhMkwr [jwie—dUr huMdw hY [mn BInY—jy mn iB`j jwey [ n pwvis—nhIN pRwpq krygw [ pwKMif kInY—jy pwKMf kIqw jwey, pwKMf kIiqAW [ Gru bwru—p`kw itkwxw, prmwqmw dw mhl [qqu—jgq dw mUl prmwqmw [bIcwru—pRBU dy guxW dI ivcwr [8[

ArQ:- swfw pwlxhwr pRBU bVw AQwh hY qy v`fy ijgry vwlw hY [ ijs BI mnu`K ny (aus dw nwm) jipAw hY ausy ny hI Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw hY [prmwqmw dy nwm ivc juiVAW mOq dw fr nhIN

poNhdw [1[rhwau[

(auh prmwqmw AYsw hY ik) isRStI dI auqp`qI (dI qwkq) aus dy Awpxy AMdr hI hY (auqp`qI krn vwlw) hor koeI BI nhIN hY [ijs BI cIz dw nwm ilAw jwey auh prmwqmw qoN hI pYdw hoeI hY [auhI mwlk jugW jugW ivc sdw-iQr cilAw Aw irhw hY [jgq dI auqp`qI qy jgq dw nws krn vwlw (aus qoN ibnw) koeI hor nhIN hY [1[

prmwqmw dw nwm (iek AYsw) rqn hY hIrw hY ijs dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw (jo iksy kImq qoN nhIN iml skdw); auh sdw-iQr rihx vwlw mwlk hY auh kdy mrn vwlw nhIN hY, aus dy vf`px ƒ qoilAw nhIN jw skdw [jyhVI jIB (aus Amr Afol pRBU dI is&iq swlwh dw) bol boldI hY auh su`cI hY [ is&iq-swlwh krn vwly bMdy ƒ AMdr bwhr hr QW auh sdw-iQr pRBU hI id`sdw hY, ies bwry aus ƒ koeI BulyKw nhIN l`gdw [2[

AnykW bMdy (igRhsq iqAwg ky) jMglW ivc jw bYTdy hn, phwV ivc (gu&w Awidk) QW (bxw ky) bYTdy hn (Awpxy ies au~dm dw) mwx (BI) krdy hn, pr prmwqmw dw nwm ivswr ky auh ^uAwr (hI) huMdy hn [prmwqmw dy nwm qoN vWjy rih ky koeI igAwn-crcw qy koeI smwDI iksy ArQ nhIN [jyhVy mnu`K gurU dy rsqy qurdy hn (qy nwm jpdy hn) auh prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr pWdy hn [3[

(jyhVw mnu`K iekwgRqw Awidk vwsqy srIr auqy koeI) D`kw-zor krdw hY (qy ies au~dm dw) mwx (BI) krdw hY, auh prmwqmw ƒ nhIN iml skdw [jyhVw mnu`K (lok-ivKwvy dI ^wqr) Dwrimk pusqkW pVHdw hY, pusqkW lY ky lokW ƒ (hI) suxWdw hY, iksy qIrQ auqy (BI ieSnwn vwsqy) jWdw hY (ies qrHW) aus dw kwmwidk rog dUr nhIN ho skdw [ prmwqmw dy nwm qoN ibnw koeI mnu`K Awqmk Awnµd nhIN mwx skdw [4[

(bn-vws, fUgr-vws, hT, ingRh, qIrQ-ieSnwn Awidk) jqn mnu`K krdw hY, Ajyhy iksy BI qrIky nwl kwm-vwsnw rokI nhIN jw skdI, mn foldw hI rihMdw hY qy jIv nrk ivc hI ipAw rihMdw hY, kwm-vwSnw Awidk ivkwrW ivc b`Jw hoieAw jmrwj dI purI ivc (Awqmk klySW dI) szw Bugqdw hY [prmwqmw dy nwm qoN ibnw ijMd ivkwrW ivc sVdI Bu`jdI rihMdI hY [5[

AnykW is`D swiDk irSI munI (hT ingRh Awidk krdy hn pr) hT ingRh nwl AMdrlI ivKypqw ƒ imtw nhIN skdy [ jyhVy mnu`K gurU dy Sbd ƒ Awpxy ivcwr-mMfl ivc itkw ky gurU dI (d`sI) syvw (dw au~dm) gRihx krdy hn auhnW dy mn ivc auhnW dy srIr ivc (Bwv, ieMidRAW ivc) pivqRqw Aw jWdI hY, auhnW dy AMdr AhMkwr dw

ABwv ho jWdw hY [6[

ijs mnu`K ƒ AwpxI myhr nwl prmwqmw imldw hY auh sdw-iQr pRBU-nwm (dI dwiq) pRwpq krdw hY [

(hy pRBU!) mYN BI qyrI srn Aw itikAw hW (qw ik qyry crnW dw) sRySt pRym (mYN hwsl kr skW) [(jIv dy AMdr) qyrI BgqI qyrw pRym qyrI myhr nwl hI pYdw huMdy hn [hy hrI! (jy qyrI myhr hovy qW) mYN gurU dI srn pY ky qyry nwm dw jwp jpdw rhW [7[

jy jIv dw mn prmwqmw dy nwm-rs ivc iB`j jwey qW AMdroN haumY AhMkwr dUr ho jWdw hY, pr (nwm-rs ivc iB`jx dI ieh dwiq) JUT dI rwhIN jW pKMf kIiqAW koeI BI nhIN pRwpq kr skdw [gurU dy Sbd qoN ibnw prmwqmw dw drbwr nhIN l`B skdw [

hy nwnk! jyhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY auh jgq dy mUl pRBU ƒ iml pYNdw hY, auh pRBU dy guxW dI ivcwr (dw suBwau) pRwpq kr lYNdw hY [8[6[

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਜਿਉ ਆਇਆ ਤਿਉ ਜਾਵਹਿ ਬਉਰੇ ਜਿਉ ਜਨਮੇ ਤਿਉ ਮਰਣੁ ਭਇਆ ॥ ਜਿਉ ਰਸ ਭੋਗ ਕੀਏ ਤੇਤਾ ਦੁਖੁ ਲਾਗੈ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਭਵਜਲਿ ਪਇਆ ॥੧॥ ਤਨੁ ਧਨੁ ਦੇਖਤ ਗਰਬਿ ਗਇਆ ॥ ਕਨਿਕ ਕਾਮਨੀ ਸਿਉ ਹੇਤੁ ਵਧਾਇਹਿ ਕੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ ਭਰਮਿ ਗਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਤੁ ਸਤੁ ਸੰਜਮੁ ਸੀਲੁ ਨ ਰਾਖਿਆ ਪ੍ਰੇਤ ਪਿੰਜਰ ਮਹਿ ਕਾਸਟੁ ਭਇਆ ॥ ਪੁੰਨੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਨ ਸੰਜਮੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬਿਨੁ ਬਾਦਿ ਜਇਆ ॥੨॥ ਲਾਲਚਿ ਲਾਗੈ ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿਓ ਆਵਤ ਜਾਵਤ ਜਨਮੁ ਗਇਆ ॥ ਜਾ ਜਮੁ ਧਾਇ ਕੇਸ ਗਹਿ ਮਾਰੈ ਸੁਰਤਿ ਨਹੀ ਮੁਖਿ ਕਾਲ ਗਇਆ ॥੩॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਿੰਦਾ ਤਾਤਿ ਪਰਾਈ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਨ ਸਰਬ ਦਇਆ ॥ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਨ ਗਤਿ ਪਤਿ ਪਾਵਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਨਰਕਿ ਗਇਆ ॥੪॥ ਖਿਨ ਮਹਿ ਵੇਸ ਕਰਹਿ ਨਟੂਆ ਜਿਉ ਮੋਹ ਪਾਪ ਮਹਿ ਗਲਤੁ ਗਇਆ ॥ ਇਤ ਉਤ ਮਾਇਆ ਦੇਖਿ ਪਸਾਰੀ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਕੈ ਮਗਨੁ ਭਇਆ ॥੫॥ ਕਰਹਿ ਬਿਕਾਰ ਵਿਥਾਰ ਘਨੇਰੇ ਸੁਰਤਿ ਸਬਦ ਬਿਨੁ ਭਰਮਿ ਪਇਆ ॥ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ ਗੁਰਮਤਿ ਲੇਵਹੁ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ॥੬॥ ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਕਉ ਆਵਤ ਦੇਖੈ ਸਾਕਤ ਮਨਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਭਇਆ ॥ ਜਿਸ ਕਾ ਇਹੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸੋ ਫਿਰਿ ਲੇਵੈ ਅੰਤਰਿ ਸਹਸਾ ਦੂਖੁ ਪਇਆ ॥੭॥ ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਕਿਛੁ ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਜੋ ਦੀਸੈ ਸਭੁ ਤਿਸਹਿ ਮਇਆ ॥ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਲੈ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥੮॥ ਮੂਏ ਕਉ ਰੋਵਹਿ ਕਿਸਹਿ ਸੁਣਾਵਹਿ ਭੈ ਸਾਗਰ ਅਸਰਾਲਿ ਪਇਆ ॥ ਦੇਖਿ ਕੁਟੰਬੁ ਮਾਇਆ ਗ੍ਰਿਹ ਮੰਦਰੁ ਸਾਕਤੁ ਜੰਜਾਲਿ ਪਰਾਲਿ ਪਇਆ ॥੯॥ ਜਾ ਆਏ ਤਾ ਤਿਨਹਿ ਪਠਾਏ ਚਾਲੇ ਤਿਨੈ ਬੁਲਾਇ ਲਇਆ ॥ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੋ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ਬਖਸਣਹਾਰੈ ਬਖਸਿ ਲਇਆ ॥੧੦॥ ਜਿਨਿ ਏਹੁ ਚਾਖਿਆ ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਖੋਜੁ ਭਇਆ ॥ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ਗੁਰੂ ਤੇ ਪਾਇਆ ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ॥੧੧॥ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਣਾ ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ਬਿਰਕਤੁ ਭਇਆ ॥ ਆਪੁ ਮਾਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਪਾਏ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇ ਲਇਆ ॥੧੨॥੭॥ **{ਪੰਨਾ 906-907}**

pdArQ:- baury—hy kmly jIv! mrxu—mOq [rs Bog—rsW dy Bog [qyqw—auqnw hI [ivswir—Bulw ky [Bvjil—Bvjl ivc, jnm mrn dy c`kr ivc [1[

grib—AhMkwr ivc [gieAw—Ps igAw [kink—sonw [kwmnI—iesqRI [isau—nwl [hyqu—moh [kI—ikauN? Brim—Btkxw ivc [1[rhwau[

sMjmu—ieMidRAW ƒ rokx dw au~dm [squ—au~cw Awcrn [jqu—kwm-vwsnw vloN bcwau [pRyq ipMjr mih—(ivkwrW dy kwrn) ApivqR hoey srIr-ipMjr ivc [kwstu—l`kV, l`kV vWg su`kw hoieAw, kur^q, koml BwvW qoN s`Kxw [bwid—ivArQ [jwieAw—jnimAw [2[

lwlic—lwlc ivc [Awvq jwvq—mwieAw dI ^wqr dOVidAW B`jidAW

[gieAw—(ivArQ) igAw [jw—jdoN [Dwie—dOV ky, dOiVAw Aw ky [gih—PV ky [muiK kwl—kwl dy mUMh ivc [3[

Aih—idn [inis—rwq [qwiq—eIrKw, swVw [srb—swry jIvW auqy [giq—au~cI Awqmk AvsQw [piq—ie`zq [4[

ntUAw—sÍWgI, mdwrI [ijau—vWg [gIqu—ZIqwn [ieq auq—ieDr auDr, hr pwsy [5[

ivQwr—iKlwry [Gnyry—bhuq [Brim—Btkxw ivc [gur miq—gurU dI is`iKAw [6[

sMpiq—Dn [swkq min—swkq dy mn ivc, mwieAw-vyVHy jIv dy mn ivc [iPir—muV [shsw—sihm [7[

AMiq kwil—A^Irly vyly, aus smy jdoN aumr dw A^Ir ho jWdw hY [iqsih—aus prmwqmw dI hI [mieAw—dieAw [lY—lY ky [8[

iksih—iks ƒ? Asrwl—frwauxw (Azdhw vrgw) [swgr Asrwil—frwauxy swgr ivc [dyiK—vyK ky [jMjwil—jMjwl ivc [prwil—prwlI (vrgw) inkMmw [9[

iqnih—aus (prmwqmw) ny hI [pTwhy—Byjy [iqnY—ausy (hrI) ny hI [10[

ijin—ijs (ijs jIv) ny [rswiexu—rs-AXnu, rsW dw Gr, swry Awnµd dyx vwlw [Koju—Byq dI smJ [iriD isiD—krwmwqI qwkqW [qy—qoN [mukiq pdwrQ—(nwm dw) srmwieAw jo ivkwrW qoN mwieAw-moh qoN ^lwsI idvWdw hY [11[

sm—brwbr; ieko ijhw [sog—icMqw, A&sos [ibrkqu—auprwm, inrlyp [Awpu—Awpw-Bwv ƒ [mwir—mwr ky [shij—Afol Awqmk AvsQw ivc [12[

ArQ:- (hy jIv!) Awpxw srIr qy Dn vyK vyK ky qUM AhMkwr ivc AwieAw rihMdw hYN [sony qy iesqRI nwl qUM moh vDweI jw irhw hYN [qUM ikauN prmwqmw dw nwm ivswr irhw hYN, qy, ikauN Btkxw ivc pY igAw hYN? [1[rhwau[

hy J`ly jIv! ijvyN qUM (jgq ivc) AwieAw hYN iqvyN (ieQoN) clw BI jwvyNgw, ijvyN qYƒ jnm imilAw hY iqvyN mOq BI ho jwiegI (ieQy iksy hwlq ivc sdw bYT nhIN rihxw) [ ijauN ijauN qUM dunIAw dy rsW dy Bog mwxdw hYN, iqauN iqauN auqnw hI (qyry srIr ƒ qy Awqmw ƒ) du`K-rog cMbV irhw hY [(iehnW BogW ivc msq ho ky) prmwqmw dw nwm ivswr ky qUM jnm mrn dy c`kr ivc ipAw smJ [1[

(hy jIv! qUM Awpxy Awp ƒ) kwm-vwsnw vloN nhIN bcwieAw, qUM au~cw Awcrn nhIN bxwieAw, qUM ieMidRAW ƒ mMdy pwsy vloN rokx dw au~dm nhIN kIqw, qUM im`Tw suBwau nhIN bxwieAw [ (ivkwrW dy kwrn) ApivqR hoey srIr-ipMjr ivc qUM l`kV (vrgw kur^q-idl) ho cukw hYN [qyry AMdr nwh dUijAW dI BlweI dw i^AwI hY, nwh dUijAW dI syvw dI qWG hY, nwh Awcrink pivqRqw hY, nwh koeI bMDyj hY [swD sMgiq qoN vWijAW rih ky qyrw mnu`Kw jnm ivArQ jw irhw hY [2[

(hy jIv!) qUM mwieAw dy lwlc ivc l`gw ipAw hYN, prmwqmw dw nwm qUM Bulw id`qw hY [mwieAw dI ^wqr dOVidAW B`jidAW qyrw jIvn (AjweIN) jWdw hY [jdoN jm Acncyq Aw ky qYƒ kysW qoN PV ky ptkw ky mwrygw, kwl dy mUMh ivc phuMcy hoey ƒ qYƒ (ismrn dI) suriq nhIN Aw skygI [3[

idn rwq qUM prweI inMdw krdw hYN dUijAW nwl eIrKw krdw hYN [qyry ihrdy ivc nwh prmwqmw dw nwm hY qy nwh sB jIvW vwsqy dieAw-ipAwr [gurU dy Sbd qoN ibnw nwh qUM au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr skyNgw nwh hI (lok prlok dI) ie`zq [prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky qUM nrk ivc ipAw hoieAw hYN [4[

(hy jIv! mwieAw dI ^wqr) qUM iKn-pl ivc sÍWgI vWg keI rUp Dwrdw hYN [qUM moh ivc pwpW ivc Zlqwn hoieAw ipAw hYN [hr pwsy mwieAw dw iKlwrw vyK ky qUM mwieAw dy moh ivc msq ho irhw hYN [5[

(hy J`ly jIv!) qUM ivkwrW dI ^wqr AnykW iKlwry iKlwrdw hYN gurU dy Sbd dI lgn qoN ibnw qUM (ivkwrW dI) Btkxw ivc Btkdw hYN [ qYƒ haumY dw v`fw rog v`fw du`K cMbiVAw hoieAw hY [jy qUM cwhuMdw hYN ieh rog dUr ho jwey qW gurU dI is`iKAw lY [6[

mwieAw-vyiVHAw jIv jdoN suKW ƒ qy Dn ƒ AwauNdw vyKdw hY qW ies dy mn ivc AhMkwr pYdw huMdw hY [pr ijs prmwqmw dw id`qw hoieAw ieh srIr qy Dn hY auh muV moV lYNdw hY [mwieAw-vyVHy jIv ƒ sdw iehI sihm dw rog KweI jWdw hY [7[

(hy jIv! ieh srIr, ieh Dn, ieh sonw, ieh iesqRI) jo kuJ id`s irhw hY, ieh sB kuJ aus prmwqmw dI myhr sdkw imilAw hoieAw hY, pr AMq vyly iehnW ivcoN BI (iksy dy) nwl nhIN jw skdw [ (dunIAw dy ieh pdwrQ dyx vwlw) auh prmwqmw swry jgq dw mUl hY, sB ivc ivAwpk hY, byAMq hY [ jyhVw mnu`K aus dw nwm Awpxy ihrdy ivc itkWdw hY, auh (sMswr-smuMdr dIAW moh dIAW lihrW ivcoN) pwr lµG jWdw hY [8[

(hy swkq jIv! mrnw qW sBnW ny hY, iPr qUM Awpxy iksy) mry sMbMDI ƒ roNdw hYN qy (ro ro ky) iks ƒ suxWdw hY? (prmwqmw dI Xwd qoN KuMJ ky) qUM bVy frwauxy sMswr-smuMdr ivc goqy Kw irhw hYN [

mwieAw-vyiVHAw jIv Awpxy prvwr ƒ, Dn ƒ, sohxy GrW ƒ vyK vyK ky inkMmy jMjwl ivc PisAw ipAw hY [9[

AsI jIv jdoN sMswr ivc AwauNdy hW qW aus prmwqmw ny hI swƒ ByijAw huMdw hY, ieQoN jWdy hW qdoN BI ausy ny bulw ByijAw huMdw hY [jo kuJ auh pRBU krnw cwhuMdw hY auh kr irhw hY [(AsI jIv aus dI rzw ƒ Bu`l jWdy hW, pr) auh b^Sxhwr hY auh b^S lYNdw hY [10[

(jy jIv!) prmwqmw dw nwm swry Awnµd rs dyx vwlw hY, ijs ijs bMdy ny ieh nwm-rs c`K ilAw hY auhnW dI sMgiq ivc irhW ies Byq dI smJ AwauNdI hY [gurU dI srn pY ky gurU qoN hI prmwqmw dw nwm-pdwrQ imldw hY, ies nwm ivc sB krwmwqI qwkqW hn, au~cI Akl hY, shI jIvn-rwh dI sUJ hY, qy ies nwm nwl hI mwieAw dy moh qoN ^lwsI imldI hY [11[

jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auh (vwprdy) du`K suK ƒ ieko ijhw jwxdw hY, auh ^uSI ZmI qoN inrlyp rihMdw hY [hy nwnk! gurU dI srn ipAw mnu`K Awpw-Bwv mwr ky prmwqmw ƒ iml pYNdw hY qy Afol Awqmk AvsQw ivc rihMdw hY [12[7[

[illegible]
{[illegible] 907}

not:- ieh AStpdI d`Kx ivc gweI jwx vwlI rwmklI ivc hY [

pdArQ:- swcu—sdw-iQr pRBU [sbid—Sbd dI rwhIN, is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [swc ris—sdw-iQr pRBU dy nwm-rs ivc [lIxw—msq [1[

dieAwlu—dieAw dw somw [rMig—rMg ivc, pRym ivc [Aih—idn [inis—rwq [dyiK—vyK ky [1[rhwau[

ggn—AwkwS, icq-AwkwS, dsm duAwr, au~cI Awqmk AvsQw [ggnpuir—AwkwS-mMfl ivc, au~cI Awqmk AvsQw ivc [smY—sm, ieko ijhI [sir—brwbr [smY sir—ieko ijhI [Anhq sbid—aus Sbd (dI

Dun) ivc jo iek-rs ho irhw hY [Anhq—ibnw vjwey v`jx vwlw, iek-rs [2[

squ—aucw Awcrn [bMiD—bMnH ky [kupIn—lµgotI [Birpuir—srb-ivAwpk pRBU ivc [rsIxw—rsI hoeI hY [3[

imlY gur swcy—s`cy gurU ƒ imilAw hoieAw hY [ijin—ijs (prmwqmw) ny [rcu rwcy—jgq-rcnw rcI hY [ikrqu vIcwir—hrI dI ikrq ƒ ivcwr ky [4[

siqguir—siqgurU ny [dyiK—(Awp) vyK ky [5[

ijin—ijs (pRBU) ny [lKnu n jweI—ibAwn nhIN kIqw jw skdw [6[

dIpk qy—dIvy qoN [iqRBvx—iqMnW BvnW ivc [7[

qKiq—q^q auqy [inrBau qwVI—infrqw dI qwVI [8[

moih gieAw—(swƒ) moh ilAw hY [ikMgurI vweI—ikMgurI vjw id`qI hY, izMdgI dI rO clw id`qI hY [9[

sKweI—swKI, im`qr [ siqgur sKweI—gurU dw im`qr [10[

ArQ:- myrw gurU dieAw dw Gr hY, auh sdw pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY [(myry gurU dI) suriq idn rwq iek prmwqmw (dy crnW) ivc l`gI rihMdI hY, (myrw gurU) sdw-iQr prmwqmw dw (hr QW) dIdwr kr ky (aus dIdwr ivc) msq rihMdw hY [1[rhwau[

(myrw gurU) prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm-rs ivc lIn rihMdw hY myry gurU ny mYƒ ieh XkIn krw id`qw hY ik kwm-vwSnw qoN bcy rihxw, au~cw Awcrn, ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokxw, qy sdw-iQr pRBU dw ismrn—iehI hY shI jIvn [1[

(myry gurU) sdw au~cI Afol Awqmk AvsQw ivc itikAw rihMdw hY, (myry gurU dI) (ipAwr-BrI) ingwh (sB vl) ieko ijhI hY [(myrw gurU) aus Sbd ivc rMigAw hoieAw hY ijs dI Duin aus dy AMdr iek-rs ho rhI hY [2[

au~cw Awcrn (-rUp) lµgot bMnH ky (myrw gurU) srb-ivAwpk prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn rihMdw hY, aus dI jIB (pRBU dy) pRym ivc rsI rihMdI hY [3[

kdy aukweI nwh Kwx vwly (myry) gurU ƒ auh prmwqmw sdw imilAw rihMdw hY ijs ny jgq-rcnw rcI hY, aus dI jgq-ikrq ƒ vyK vyK ky (myrw gurU aus dI srb-smr`Qw ivc) inScw r`Kdw hY [4[

isRStI dy swry hI jIv iek prmwqmw ivc hn (Bwv, iek pRBU hI sB dI

izMdgI dw AwDwr hY), swry jIvW ivc iek prmwqmw ivAwpk hY—ieh kOqk (myry) gurU ny (Awp) vyK ky (mYƒ) ivKw id`qw hY [5[

(myry gurU ny hI mYƒ d`isAw hY ik) ijs pRBU ny swry KMf mMfl bRihmMf bxwey hn aus dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [6[

(gurU ny AwpxI rOSn joiq dy) dIvy qoN (myry AMdr) dIvw jgw id`qw hY qy mYƒ auh (r`bI) joiq ivKw id`qI hY, jo iqMnW BvnW ivc mOjUd hY [7[

(myrw gurU iek AYsw nwQW dw BI nwQ hY jo) sdw At`l rihx vwly Afolqw dy q^q auqy bYTw hoieAw hY jo sdw-iQr rihx vwly mihl ivc bYTw hoieAw hY, (auQy Awsx jmweI) bYTy (myry gurU-jogI) ny infrqw dI smwDI lweI hoeI hY [8[

mwieAw qoN inrlyp myry jogI gurU ny (swry sMswr ƒ) moh ilAw hY, aus ny hryk dy AMdr (Awqmk jIvn dI rO) ikMgurI vjw id`qI hY [9[

hy nwnk! sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw (myry) gurU dw im`qr hY, gurU dI rwhIN pRBU dI srn pY ky jIv (mwieAw dy moh qoN) bc jWdy hn [10[8[

[illegible] {[illegible] 907-908}

pdArQ:- AauhiT—ihrdy ivc [AauhT—{AvD´} ihrdw [hsq—{ÔQ} itikAw hoieAw [AauhiT-hsq—{AvG´ÔQ} ihrdy ivc itikAw hoieAw [mVI—srIr [CwieAw—bxwieAw [Drix—DrqI [kl—s`iqAw [DwrI—Dwrn vwlw, Awsrw dyx vwlw [1[

kyqI—byAMq lukweI [auDwrI—(prmwqmw ny haumY mmqw Awidk qoN) bcweI [1[rhwau[

soKY—sukw dyNdw hY [iqRBvix—iqMnW BvnW vwly sMswr ivc [2[

mnsw—mn dw (mwiek) Purnw [mwir—mwr ky [mnY mih—mn hI

mih, mn ivc hI [sbid—Sbd dI rwhIN [vIcwrI—ivcrwvwn [3[

isM|I—isM|I dI Skl dI CotI ijhI qUqI jo jogI lok sdw Awpxy pws r`Kdy hn [Anwhid—{An Awhq} nws-rihq prmwqmw ivc [Git Git—hryk Gt ivc [4[

prpMc—jgq-rcnw [byxu—bIxw [prpMc byxu—auh prmwqmw ijs ivc jgq-rcnw dI bwxI sdw v`j rhI hY [ qh—{not:- l&z ‘qh’ d`sdw hY ik l&z ‘prpMcbyxu’ dy nwl l&z ‘jh’ vrqxw hY} auQy, aus prmwqmw ivc [bRhm Agin—r`bI qyj, prmwqmw dI pRkwS-rUp A`g [prjwrI—cMgI qrHW bwlI hoeI [5[

pMc qqu—pMj q`qW qoN bixAw hoieAw srIr [ pMc qqu imil—pMj-q`qI srIr pRwpq kr ky [Aih—idn [inis—rwq [dIpku—dIvw [6[

riv—sUrj, ieVw nwVI [sis—cMdRmw, ipMglw nwVI, K`bI sur [laukw—qUMbw (ikMgurI dw) [inrwrI—inrwlw, AnoKw, Ascrj [7[

isv ngrI—iSv dI ngrI ivc, k`ilAwx-srUp prmwqmw dy dys ivc [AauDU—hy jogI! AgMmu—AphuMc pRBU [8[

rwjw—kwmwidkW ƒ v`s kr dyx dy smr`Q [pMc—pMj igAwn-ieMdRy [vIcwrI—ivcwrvwn (ho ky) [9[

rvY—ismrdw hY [Awsix—(Afolqw dy) Awsx auqy [Gir—Gr ivc, ihrdy ivc, AMqr Awqmy (itk ky) [guxkwrI—(dUijAW ƒ) gux dyx vwlw, praupkwrI [Adlu—inAW [10[

ibkwlu—jnm [kwlu ibkwlu—jnm mrn [kih—kIh? mwrI—mwir, mwr ky [bpury—ivcwry [11[

mhys—iSv [iek mUriq—iek prmwqmw dw hI rUp [12[

soiD—soD ky, su`D kr ky [Awqm qqu—Awqm dw mUl prmwqmw [13[

AMqir—AMdr, ihrdy ivc [rivAw—cyqy r`iKAw, muV muV vswieAw [guxkwrI—Awqmk gux dyx vwlw [14[

mwrI—mwir, mwr ky [15[

cauQY—cOQy drjy ivc, aus Awqmk AvsQw ivc ijQy mwieAw dy iqMn gux poh nhIN skdy [16[

jog sbid—Sbd-rUp jog dI rwhIN [cInY—pCwxdw hY [17[

sbdy—sbid hI, Sbd ivc hI [swrI—sRySt [krxI—{krxIX} krn-jog kwr [18[

bwdu—JgVw, crcw [sbid—Sbd dI rwhIN [bIcwrI—ivcwrvwn [19[

gurmuiK—auh mnu`K jo gurU dy snmuK hY [20[

mrY—ivkwrW vloN mrdw hY, AjyhI Awqmk AvsQw ivc phuMcdw hY ijQy ivkwr poh nhIN skdy [vIcwrI—ivcwr leI hY, smJ leI hY [21[

Bvjlu—sMswr-smuMdr, GuMmx-GyrI [22[

sUr—sUrmy [bwxI—bcn [Bgiq vIcwrI—BgqI dI ivcwr vwly [23[

inksY—inkldw hY [vIcwrI—ivcwrvwn ho ky [24[

myil—myl ivc, sMgiq ivc [25[

ArQ:- hy sMq jno! gurU dy snmuK kr ky gurU dy Sbd ivc joV ky prmwqmw byAMq lukweI ƒ (haumY mmqw kwmwidk qoN) bcWdw (cilAw Aw irhw) hY [1[rhwau[

DrqI AkwS ƒ AwpxI s`iqAw nwl itkw r`Kx vwlw prmwqmw (ijs jIv ƒ mwieAw-moh Awidk qoN bcWdw hY aus dy) ihrdy ivc itk ky aus dy srIr ƒ Awpxy rihx leI Gr bxw lYNdw hY (Bwv, aus dy AMdr Awpxw Awp prgt krdw hY) [1[

hy pRBU! (gurU dI rwhIN ijs mnu`K dw qUM au~Dwr krdw hYN) auh Apx`q ƒ (Awpxy AMdroN) mwr ky haumY ƒ BI mukw lYNdw hY, qy aus ƒ ies iqR-BvnI jgq ivc qyrI hI joiq nzrIN AwauNdI hY [2[

(hy pRBU! ijs jIv ƒ qUM qwrdw hYN) auh gurU dy Sbd dI rwhIN au~cI ivcwr dw mwlk ho ky Awpxy mn dy mwiek PurinAW ƒ mukw ky (qyrI Xwd ƒ) Awpxy mn ivc itkWdw hY [3[

(hy pRBU! ijs auqy qyrI myhr huMdI hY auh hY Asl jogI, aus dI) suriq qyry nws-rihq srUp ivc itkdI hY (ieh, mwno, aus dy AMdr jogI vwlI) isM|I v`jdI hY, aus ƒ hryk srIr ivc qyrI hI joiq id`sdI hY (auh iksy ƒ iqAwg ky jMglIN phwVIN nhIN Btkdw) [4[

(gurU dy Sbd ivc itikAw hoieAw mnu`K Asl jogI hY,) auh Awpxy mn ƒ aus prmwqmw ivc joVI r`Kdw hY ijs ivc jgq-rcnw dI bIxw sdw v`j rhI hY, auh Awpxy AMdr r`bI joiq cMgI qrHW jgw lYNdw hY [5[

(hy AauDU! ijs mnu`K ƒ prmwqmw gurU dI srn pw ky Awqm-au~Dwr dy rsqy pWdw hY) auh mnu`K ies pMj-q`qI mnu`Kw srIr ƒ hwsl kr ky (jMglIN phwVIN jw ky ies ƒ suAwh ivc nhIN roldw, auh qW) byAMq prmwqmw dI piv`qr joiq dw dIvw idn rwq (Awpxy AMdr jgweI r`Kdw hY) [6[

(hy AauDU! pRBU dI ikrpw dw pwqr bixAw hoieAw mnu`K Awpxy

ies srIr ƒ ikMgurI bxWdw hY, suAws suAws nwm jpx ƒ ies srIr-ikMgurI dy qUMby bxWdw hY, aus dy AMdr gurU dw Sbd AnoKI iK`c nwl v`jdw hY (Bwv, gurU dw Sbd aus dy AMdr suAwdlw pRym-rwg pYdw krdw hY) [7[

hy AauDU! (ijs mnu`K ƒ prmwqmw gurU dy Sbd dI rwhIN au~Dwrdw hY, auh) aus Awqmk AvsQw-rUp ngrI ivc Afol-ic`q ho ky juVdw hY ijQy k`ilAwx-srUp pRBU dw hI pRBwv hY, ij`Qy aus dy AMdr Al`K AphuMc qy byAMq prmwqmw prgt ho pYNdw hY (auh au~cI Awqmk AvsQw hI guris`K jogI dI iSv-ngrI hY) [8[

(hy AauDU! pRBU qoN vroswey hoey mnu`K dw ieh) srIr (mwno, v`sdw) Sihr bx jWdw hY ijs ivc pMjy igAwn-ieMdRy ivcwrvwn ho ky (au~cI Awqmk sUJ-bUJ vwly ho ky) v`sdy hn (Bwv, ivkwrW dy ip`Cy Btkdy nhIN iPrdy, vroswey mnu`K dw) ieh mn (srIr-ngrI ivc) rwjw bx jWdw hY (kwmwidkW ƒ v`s ivc r`KI bYTdw hY) [9[

(hy AauDU! ijs mnu`K dw, prmwqmw gurU dy Sbd dI rwhIN, au~Dwr krdw hY aus dw mn kwmwidkW auqy) blI ho ky (Awqmk Afolqw dy) Awsx auqy bYTdw hY Awpxy AMdr hI itikAw rihMdw hY, gurU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw dw ismrn krdw rihMdw hY, inAW krdw hY (Bwv, swry ieMidRAW ƒ Awpo AwpxI h`d ivc r`Kdw hY), qy praupkwrI ho jWdw hY [10[

(hy AauDU! ijs mnu`K auqy pRBU dI myhr huMdI hY auh DUxIAW qpw qpw ky nhIN sVdw, auh qW ieh sMswrk jIvn) jIaUNdw hI (haumY mmqw kwmwidkW vloN) mr jWdw hY, auh Awpxy mn ƒ (iehnW vloN) mwr dyNdw hY, (ies AvsQw ivc phuMcy hoey dw) ivcwry jnm mrn kuJ ivgwV nhIN skdy [11[

(hy AauDU! aus mnu`K ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik) krqwr Awp hI sB kuJ krn dy smr`Q hY, bRhmw ivSƒ qy iSv aus iek prmwqmw (dI iek iek qwkq) dw srUp (imQy gey) hn [12[

(hy AauDU! auh mnu`K) hryk Awqmw dy mwlk prmwqmw (dI Xwd) ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkWdw hY qy (jMgIW phwVW ivc Btkx dy QW) Awpxy srIr ƒ (ivkwrW vloN) pivqR r`K ky ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [13[

(hy AauDU! aus mnu`K ny) gurU dI d`sI syvw qoN hI sdw leI Awqmk Awnµd l`B ilAw hY, aus dy AMdr (su`cy) Awqmk gux pYdw krn vwlw gurU dw Sbd sdw itikAw rihMdw hY [14[

(hy AauDU! ijs auqy myhr krdw hY aus ƒ) Awqmk gux pYdw krn

vwlw prmwqmw Awp hI (gurmuKW dI) sMgiq ivc imlWdw hY, aus dy AMdroN haumY qy mwieAw dI iqRSnw mukw dyNdw hY [15[

(auh mnu`K gurU dy Sbd dI brkiq nwl) mwieAw dy iqMn guxW dw pRBwv imtw lYNdw hY, aus au~cI Awqmk AvsQw ivc itikAw rihMdw hY ijQy iehnW iqMnW dw zor nhIN cVHdw, (jMglW phwVW ivc Btkx nwloN aus ƒ) ieh BgqI hI AnoKI iK`c pWdI hY [16[

(hy AauDU!) gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K gurU dy Sbd ivc juVn dy jog (-swDn) dI rwhIN Awpxy Awqmk jIvn ƒ prKdw rihMdw hY qy Awpxy ihrdy ivc iek prmwqmw (dI Xwd qy pRIq) ƒ vsweI r`Kdw hY [17[

(hy AauDU! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dw mn sdw) gurU dy Sbd ivc rMigAw rihMdw hY [ (ies vwsqy aus dw) mn (ivkwrW vl folx dy QW pRBU-pRIiq ivc) itikAw rihMdw hY [ (mnu`Kw jIvn ivc) ieh hI krn-jog kwr aus ƒ sRySt jwpdI hY [18[

hy AauDU! vyd (Awidk Drm-pusqkW) ƒ (pVH ky auhnW dI) crcw ƒ (auh mnu`K) nhIN kbUldw (psMd nhIN krdw, Awqmk jIvn dy rwh ivc ies ƒ auh) pKMf (smJdw hY) [auh qW gurU dI srn pY ky gurU dy Sbd dI brkq nwl au~cI Awqmk ivcwr dw mwlk bxdw hY [19[

hy AauDU! (ijs mnu`K ƒ prmwqmw au~Dwrdw hY auh) gurU dy d`sy rwh qy qurdw hY, iehI jog (auh) kmWdw hY, gurU dy Sbd ivc juV ky auh au~cI Awqmk ivcwr dw mwlk bxdw hY, iehI hY aus dw jq qy sq (kwiem r`Kx dw qrIkw) [20[

hy AauDU! aus mnu`K ny jog dI (prmwqmw nwl juVn dI) ieh jugiq smJI hY ik auh gurU dy Sbd ivc juV ky haumY mmqw Awidk vloN) murdw ho jWdw hY Awpxy mn ƒ (ivkwrW vloN) kwbU ivc r`Kdw hY [21[

hy AauDU! mwieAw dw moh GuMmx GyrI hY (ijs mnu`K dw prmwqmw au~Dwr krdw hY auh) gurU dy Sbd ivc juV ky (ies ivcoN) pwr lµG jWdw hY qy AwpxIAW kulW ƒ BI pwr lµGw lYNdw hY [22[

hy AauDU! jyhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc juVdy hn auh cOhW jugW ivc hI sUrmy hn (Bwv, iksy BI smy ivc kwmwidk ivkwr auhnW auqy zor nhIN pw skdy) [ gurU dI bwxI dI brkiq nwl auh prmwqmw dI BgqI ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkweI r`Kdy hn [23[

hy AauDU! mnu`K dw ieh mn mwieAw dy moh ivc Ps jWdw hY (pr ies ivcoN inklx dw ieh qrIkw nhIN ik mnu`K jMglW ivc jW phwVW

dIAW gu&W ivc jw ky itky, ies ivcoN) auh mnu`K inkldw hY jo gurU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw dI is&iq-swlwh ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkWdw hY [24[

so, hy nwnk! (pRBU-dr qy Ardws kr—hy pRBU!) mYN qyrI srn AwieAw hW (mYƒ mwieAw dy moh ivc Psx qoN bcw lY) [

(mwieAw dy moh qoN bcxw jIvW dy Awpxy v`s dI g`l nhIN, Ardws sux ky) prmwqmw Awp hI b^SS krdw hY qy AwpxI sMgiq ivc imlWdw hY [25[9[

[illegible] {[illegible] 908}

pdArQ:- srm—imhnq (au~cw Awqmk jIvn bxwx leI imhnq) [jogI—hy jogI! iKMQw—k&nI, godVI [kir—bxw [Awvxu jwxu—jnm mrn dw gyV (jnm mrn dy gyV dw fr) [ibBUiq—suAwh [qIin Bvx—iqMn Bvx, (AwkwS, pwqwl, mwq lok,) swrw jgq, jgq dw moh [ijix lieAw —ij`q ilAw [1[

ikMgurI—vIxw [ijqu ikMgurI—ijs ikMgurI dI rwhIN, ijs vIxw dy vjwx nwl [Anhdu—ibnw vjwey v`jdw rwg, iek-rs ho irhw rwg, au~cy Awqmk jIvn dw iek-rs Awnµd [ vwjY—v`jx l`g pYNdw hY [ilv—lgn [1[rhwau[

squ—dwn, syvw [pqu—pwqr, K`pr [kir—bxw [hy jogI—hy jogI! AMimRq nwmu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [Bugiq—cUrmw, Bojn [isM|I—Cotw ijhw isM| jo BMfwrw vrqx vyly jogI vjWdw hY [2[

idRVu—p`kw [ Awsix—Awsx auqy [ bYsu—bYT [ klpxw—mn dI iK`J [kwieAw—srIr [mMgix cVih—mMgx vwsqy c`l peyN [ plY pweI—p`ly pYNdw hY, imldw hY [3[

iequ—ies dI rwhIN [iequ ikMgurI—ies ikMgurI dI rwhIN (ijhVI qUM vjw irhw hYN) [ivchu—mn ivcoN [4[

Bau—fr [Bwau—ipAwr [duie—dovyN [pq—{vyKo bMd nµ: 2 ['pqu' iek-vcn hY} qUMby (jo ikMgurI dI lµmI fMfI auqy l`gy huMdy hn) [fMfI—ikMgrI dI fMfI [gurmuK—gurU dy snmuiK [qMqI —qwr, vIxw dI qwr [ien ibiD—ies qrIky nwl [KMfI—nws ho jWdI hY

[5[

buJY—smJ ley, dy Anuswr c`l pey [ eyks isau—iek prmwqmw nwl hI [ shsw—sihm [ inrmlu—piv`qr [jog jugqI—jog dI jugqI, pRBU-imlwp dw FMg [iev—ies qrHW [6[

ArQ:- hy jogI! qUM AijhI vIxw vjwieAw kr, ijs vIxw dy vjwx nwl (mnu`K dy AMdr) au~cy Awqmk jIvn dw ie`k-rs Awnµd pYdw ho jWdw hY, Aqy mnu`K prmwqmw ivc suriq joVI r`Kdw hY [1[rhwau[

hy jogI! (iehnW k`c dIAW muMdRW dy QW) qUM Awpxy kMnW ivc (au~cw Awqmk jIvn bxwx leI) imhnq dIAW muMdRW pw lY, Aqy dieAw ƒ qUM AwpxI k&nI bxw [ hy jogI! jnm mrn dy gyV dw fr cyqy r`K—ieh suAwh qUM Awpxy ipMfy auqy ml [(jy qUM ieh au~dm kryNgw, qW smJ leIN ik) qUM jgq dw moh ij`q ilAw [1[

hy jogI! (dUijAW dI) syvw (kirAw kr, Aqy Awpxy AMdr) sMqoK (Dwrn kr, iehnW dohW) ƒ K`pr Aqy JolI bxw [ Awqmk jIvn dyx vwlw nwm (Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Ko) ieh cUrmw pw (qUM Awpxy K`pr ivc) [ hy jogI! pRBU-crnW ivc ic`q joVI r`Kx ƒ qUM (Awpxy h`Q dw) fMfw bxw; pRBU ivc suriq itkweI r`K—ieh isM|I vjwieAw kr [2[

hy jogI! (pRBU dI Xwd ivc) Awpxy mn ƒ p`kw kr—(ies) Awsx auqy bYiTAw kr, (ies A`iBAws nwl) qyry mn dI iK`J dUr ho jwiegI [(qUM Awtw mMgx leI ngr vl qur pYNdw hYN, ies dy QW) jy qUM Awpxy srIr-ngr dy AMdr hI (itk ky prmwqmw dy dr qoN aus dy nwm dw dwn) mMgxw SurU kr dyvyN, qW, hy jogI! qYƒ (prmwqmw dw) nwm pRwpq ho jwiegw [3[

hy jogI! (ijhVI ikMgurI qUM vjw irhw hYN) ies ikMgurI dI rwhIN pRBU crnW ivc iDAwn nhIN juV skdw, nwh hI ies qrHW sdw-iQr pRBU dw imlwp ho skdw hY [hy jogI! (qyrI) ies ikMgurI dI rwhIN mn ivc SWqI pYdw nhIN ho skdI, nwh hI mn ivcoN AhMkwr dUr ho skdw hY [4[

hy jogI! qUM Awpxy ies srIr ƒ (ikMgurI dI) fMfI bxw Aqy (ies srIr-fMfI ƒ) fr Aqy ipAwr dy do qUMby joV (Bwv, Awpxy AMdr pRBU dw fr Aqy ipAwr pYdw kr) [hy jogI! jy qUM hr vyly gurU dy snmuK hoieAw rhyN qW (ihrdy dI pRym-) qwr v`j peygI, ies qrHW (qyry AMdroN) iqRSnw mu`k jwiegI [5[

hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dI rzw dy Anuswr qurdw hY Aqy iek prmwqmw dy crnW ivc ic`q joVI r`Kdw hY auh mnu`K (Asl) jogI AKvWdw hY, (aus dy AMdroN) sihm dUr ho jWdw hY, aus dw ihrdw

piv`qr ho jWdw hY qy, ies qrHW auh mnu`K prmwqmw nwl imlwp dw FMg l`B lYNdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 908-909}

pdArQ:- sBu ikCu—hryk cIz, sB kuJ [ibnsY—nwsvMq hY [syqI—nwl [lwie—joVI r`K [BwvnI—srDw, ipAwr [7[

jogI—hy jogI! ij—ijhVw, ik [Coif—C`f ky [ prBvxu—dys-rtn, QW QW BONdy iPrnw [ krih—qUM krdw hYN [ igRh srIr mih—srIr-Gr ivc [ gur prswdI—gurU dI ikrpw nwl [ lhih—qUM l`B leyNgw [8[

iesu mih—ies (im`tI dy puqly) ivc [krY—krdw hY [9[

AauKDu—dvweI [ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [mMin—min, mn ivc [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [soeI—auhI mnu`K [jog jugiq—jog dI jugqI, pRBU-imlwp dw FMg [10[

mwrgu—rsqw [ibKmu—AOKw [ndir—ikrpw dI idRStI, imhr dI ingwh [AMqir—Awpxy AMdr [bwhir—swry sMswr ivc [ivchu—Awpxy mn ivcoN [Brmu—ivqkrw, myr-qyr [cukwey—dUr krdw hY [11[

vwjY—v`jdI hY [sw ikMgurI—auh vIxw [khY—AwKdw hY [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI (vwlw) [hovih—qUM ho jwie^gw [swcy—swic, sdw-iQr pRBU ivc [rhih smwie—qUM lIn rhyNgw [12[

ArQ:- (hy jogI! jgq ivc jo kuJ) A`KIN id`s irhw hY (ieh) sB kuJ nwsvMq hY (ies dw moh C`f ky) qUM prmwqmw nwl Awpxw ic`q joVI r`K [(pr, hy jogI!) ieh smJ qdoN hI peygI jdoN gurU nwl qyrI srDw bxygI [7[

hy jogI! qUM ieh ijhVw Awpxw prvwr C`f ky dys-rtn krdw iPrdw hYN, ies ƒ jog nhIN AwKIdw [ ies srIr-Gr ivc hI prmwqmw dw nwm (v`s irhw hY [hy jogI! Awpxy AMdroN hI) gurU dI ikrpw nwl qUM Awpxy prmwqmw ƒ l`B skyNgw [8[

hy jogI! ieh sMswr (mwno) im`tI dw bu`q hY, ies ivc mwieAw dI iqRSnw dw v`fw rog l`gw hoieAw hY [hy jogI! jy koeI mnu`K

(iqAwgIAW vwly) ByK AwidkW dy AnykW jqn krdw rhy, qW BI ieh rog dUr nhIN kIqw jw skdw [9[

hy jogI! (ies rog ƒ dUr krn leI) prmwqmw dw nwm (hI) dvweI hY (pr ieh dvweI auhI mnu`K vrqdw hY) ijs auqy (imhr kr ky aus dy) mn ivc (ieh dvweI) vsWdw hY [ (ies Byq ƒ) auhI mnu`K smJdw hY jo gurU dy snmuK rihMdw hY, auhI mnu`K pRBU-imlwp dw FMg is`Kdw hY [10[

hy jogI! (ijs jog dw AsI izkr kr rhy hW aus) jog dw rsqw AOKw hY, ieh rsqw aus mnu`K ƒ l`Bdw hY ijs auqy (pRBU) imhr dI ingwh krdw hY [auh mnu`K Awpxy AMdroN myr-qyr dUr kr lYNdw hY, Awpxy AMdr Aqy swry sMswr ivc isr& iek prmwqmw ƒ hI vyKdw hY [11[

hy jogI! qUM (AMimRq nwm dI) auh vIxw vjwieAw kr jo (AMqr Awqmy) ibnw vjwieAW v`jdI hY [nwnk AwKdw hY—hy jogI! (jy qUM hir-nwm ismrn dI vIxw vjweyNgw, qW) qUM ivkwrW qoN ^lwsI (dw mwlk) ho jwih^gw, Aqy sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc itikAw rhyNgw [12[1[

[illegible] {[illegible] 909}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly ny [jwqw—pCwixAw, kdr pweI [siqguir—siqgurU ny [bUiJ—(Awp) smJ ky [buJweI—smJ id`qI (is`K ƒ) [1[

dyie—dyNdw hY [vifAweI—ie`zq-mwx [1[rhwau[

sic—sdw-iQr pRBU ivc [shju suKu—Awqmk Afolqw vwlw suK [ivchu—mn dy AMdroN [2[

Awpu—Awpw-Bwv [nwm ilv—nwm dI lgn [mmqw—mYN myrI dw suBwau [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [3[

ijs qy, iqs qy—{sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} ijs prmwqmw qoN, aus pRBU dy hukm nwl [aupjY—pYdw huMdw hY [sKweI—swQI [4[

hjUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [ijin—ijs (prmwqmw) ny [5[

scw—sdw-iQr [scw sbdu—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd [rvY—mOjUd rihMdw hY [Git AMqir—ihrdy ivc [isau—nwl [ilv—

lgn [6[

inrmolku—ijs dy brwbr dw koeI dunIAwvI pdwrQ nhIN hY [vfY Bwig—v`fI iksmq nwl [7[

ArQ:- hy sMq jno! (prmwqmw lok prlok ivc) aus mnu`K ƒ ie`zq dyNdw hY jo sdw gurU dy snmuK rihMdw hY [1[rhwau[

hy sMq jno! gurU dy snmuK rihx vwly ny hI prmwqmw dI BgqI dy ^zwny dI kdr smJI hY [gurU ny (Awp ieh kdr) smJ (is`K ƒ) b^SI hY [1[

(hy sMq jno! gurU dy snmuK rih ky hI) qusI sdw-iQr pRBU ivc lIn rih skdy ho, (quhwfy AMdr) Awqmk Afolqw vwlw suK pYdw ho skdw hY Aqy (quhwfy) AMdroN kwm kRoD dUr ho skdw hY [2[

(hy sMq jno! gurU dy snmuK mnu`K ny hI) Awpw-Bwv C`f ky (Awpxy AMdr prmwqmw dy) nwm dI lgn bxweI hY Aqy (Awpxy AMdroN) mYN-myrI dI Awdq gurU dy Sbd dI rwhIN swVI hY [3[

(hy sMq jno! gurmuiK ƒ hI ieh smJ AwauNdI hY ik) jIv ijs prmwqmw qoN pYdw huMdw hY ausy dy hukm Anuswr hI nws ho jWdw hY, Aqy A^Ir smy isr& pRBU-nwm hI swQI bxdw hY [4[

(hy sMq jno!) ijs prmwqmw ny ieh jgq dI Kyf bxweI hY aus ƒ ies ivc hr QW hwzr-nwzr vyKo, ies ivcoN lWBy dUr nwh smJo [5[

(hy sMq jno! gurU dy snmuK hoieAW hI) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd mnu`K dy ihrdy ivc v`s skdw hY Aqy sdw-iQr pRBU nwl lgn l`g skdI hY [6[

(hy sMq jno! ijhVw) hir-nwm iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty nhIN iml skdw auh gurU dI swD sMgiq ivc v`fI iksmq nwl iml jWdw hY [7[

[illegible] **{[illegible] 909}**

pdArQ:- Brim—Btkxw ivc (pY ky), BulyKy ivc [iek TweI—ie`ko QW (pRBU-crnW ivc) [8[

BUlI iPrdI—Zlq jIvn-rwh qy peI hoeI hY [ibrQw—ivArQ [9[

hMFY—Btkdw iPrdw hY [pwKMif—pKMf (krn) nwl, (bwhrly ByK dy) pKMf nwl [jogu—pRBU-imlwp [10[

isv ngrI mih—prmwqmw dy Shr ivc, swD sMgiq ivc [Awsix—Awsx

au~qy [bYsY—bYTdw hY [sbdI—Sbd dI rwhIN [jogu—prmwqmw nwl imlwp [11[

Dwqur bwjI—(mwieAw dI ^wqr) dOVn-B`jx vwlI Kyf, Btkdy iPrn dI Kyf [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [min—mn ivc [12[

srvru—sohxw sr, sohxw qlwb [ilv—lgn, pRym dI lgn [lweI—lwie, lw ky [13[

nwim—nwm ivc [krih—jo bMdy krdy hn [sbdy—Sbd dI rwhIN hI [14[

ArQ:- (hy sMq jno!) Btkxw ivc pY ky kurwhy nwh pey rho, gurU dw dr m`lI r`Ko, (Awpxy mn ƒ pRBU-crnW ivc hI) ie`ko QW itkweI r`Ko [8[

(hy sMq jno! prmwqmw dy) nwm qoN ibnW swrI lukweI kurwhy peI hoeI hY, Aqy Awpxw mnu`Kw jnm ivArQ gvw rhI hY [9[

(hy sMq jno! Dwrimk ByK dy) pKMf nwl pRBU dw imlwp hwsl nhIN huMdw; (ijhVw jogI inrw ies pKMf ivc ipAw hoieAw hY, aus) jogI ny pRBU-imlwp dI jugqI (h`QoN) gvw leI hY, auh (ivArQ) Btkdw iPrdw hY [10[

(hy sMq jno! ijhVw jogI gurU dy Sbd ivc juVdw hY, aus ny) gur-Sbd dI brkq nwl pRBU-imlwp hwsl kr ilAw hY, auh jogI swD sMgiq ivc itikAw hoieAw (mwno) Awsx auqy bYTw hoieAw hY [11[

(hy sMq jno! ijs mnu`K dy) mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, auh gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxy mn dI, mwieAw ip`Cy Btkx dI Kyf mukw lYNdw hY [12[

(hy sMq jno!) ieh mnu`K srIr sohxw qlwb hY, ijhVw mnu`K pRBU-crnW ivc suriq joVI r`Kdw hY, (auh, mwno, ies qlwb ivc) ieSnwn kr irhw hY [13[

(hy sMq jno!) ijhVy mnu`K pRBU dy nwm ivc ieSnwn krdy hn auh piv`qr jIvn vwly hn, auhnW ny gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy mn dI ivkwrW vwlI) mYl dUr kr leI hY [14[

[illegible] {[illegible] 909}

pdArQ:- qRY gux—(mwieAw dy rjo qmo sqo) iqMn guxW (dy pRBwv) dy kwrn [Acyq—Zwi&l, pRBU dI Xwd vloN by-prvwh

[ibnis jweI—jIv Awqmk mOqy mr jWdw hY [15[

mhysu—iSv [qRY mUriq—iqMnW guxW nwl iek-imk, iqMn guxW dy pUrn pRBwv hyT [Brim—Brm ivc, Btkxw ivc [BulweI—kurwhy pY jWdw hY [16[

gur prswdI—gurU dI ikrpw nwl [iqRkutI—{iqR-kutI—iqMn ivMgIAW lkIrW jo mn dI iK`J vyly mnu`K dy m`Qy auqy pY jWdIAW hn} iqRaUVI [pid—drjy ivc [cauQY pid—mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv qoN auqWh cOQI Awqmk AvsQw ivc [ilv—suriq [17[

pVih—pVHdy hn {bhu-vcn} [piV—(vyd Awidk Drm-pusqkW) pVH ky [vwdu—JgVw, (dyviqAW Awidk dw prspr) lVweI-JgVw [vKwxih—ibAwn krdy hn, sRoiqAW ƒ suxWdy hn [bUJ—(Awqmk jIvn dI) sUJ [iqMnw—auhnW (pMifqW) ny [18[

ibiKAw—mwieAw [mwqy—msq [iksu—hor iks ƒ? BweI—hy BweI! [19[

juig—jug ivc [juig juig—hryk jug ivc, hryk smy ivc [rhI smweI—(sBnW dy idlW ivc) rihMdI hY, (sBnW auqy) pRBwv pWdI hY [Bgq jnw kI bwxI—prmwqmw dI BgqI krn vwly bMidAW dy boly hoey bcn [20[

ArQ:- (hy sMq jno! pRBU dI mwieAw bVI pRbl hY) mwieAw dy iqMn guxW dy kwrn (jIv pRBU dI Xwd v`loN) by-prvwh rihMdy hn, (pRBU dw) nwm Xwd nhIN krdy [(hy sMq jno! prmwqmw dy) nwm qoN ibnw hryk jIv Awqmk mOq shyV lYNdw hY [15[

(hy sMq jno! koeI v`fy qoN v`fw BI hovy) bRhmw (hovy) ivSƒ (hovy) iSv (hovy) (prmwqmw dy nwm qoN ibnw hryk jIv mwieAw dy) iqMn guxW dy pUrn pRBwv hyT rihMdw hY [mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv kwrn (pRBU-crnW qoN KuMiJAw hoieAw hryk jIv) Btkxw ivc pY ky kurwhy pY jWdw hY [16[

(hy sMq jno!) gurU dI ikrpw nwl (pRBU-nwm dI rwhIN ijs mnu`K dI) iqRaUVI (Bwv, mn dI iK`J) dUr huMdI hY, (auh mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv qoN auqWh rih ky) cOQI Awqmk AvsQw ivc itk ky pRBU-crnW ivc suriq joVdw hY [17[

(hy sMq jno!) pMifq lok (purwx Awidk pusqkW) pVHdy hn, iehnW ƒ pVH ky (sRoiqAW ƒ dyviqAW Awidk dw prspr) lVweI-JgVw suxWdy hn, (pr ies qrHW) auhnW ƒ (Awp ƒ au~cy Awqmk jIvn dI sUJ nhIN pYNdI [18[

mwieAw dy moh ivc Psy hoey (auh pMifq lok) Btkxw dy kwrn

(Awp) kurwhy pey rihMdy hn [iPr hy BweI! auh hor iks ƒ is`iKAw dyNdy hn? (auhnW dI is`iKAw dw iksy hor ƒ koeI lwB nhIN ho skdw) [19[

hy sMq jno! prmwqmw dI BgqI krn vwly bMidAW dw bol sRySt hoieAw krdw hY [auh bol hryk jug ivc hI (hryk smy hI sBnW auqy) Awpxw pRBwv pWdw hY [20[

[illegible]

{[illegible] 910}

pdArQ:- lwgY—l`gdw hY, suriq joVdw hY [giq—au~cI Awqmk AvsQw [sbdy—Sbd dI rwhIN [sic—sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc [21[

kwieAw—srIr [nvMiniD—nO ^zwny (kubyr dyvqy) [22[

mnsw—mn dw mwiek Purnw [mwir—mwr ky [sihj—Awqmk Afolqw ivc [rsnw—jIB [23[

loiex—A`KW [ibsmwdI—hYrwn (ho ky), ivsmwd-AvsQw ivc phuMc ky [Aidsit—AidRSt pRBU ivc [24[

inrwlmu—inrlyp [25[

hau—mYN [swlwhI—swlwhIN, mYN slwhuMdw hW [ijin—ijs (gurU) ny [swcI bUJ—sdw-iQr pRBU dI sUJ [26[

nwvhu—pRBU dy nwm qoN hI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [27[

ArQ:- (hy sMq jno! ijhVw mnu`K gurU dI) bwxI ivc suriq joVdw hY, auh au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY; gurU dy Sbd dI rwhIN auh sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY [21[

(hy sMq jno! ijhVw mnu`K gurU dy) Sbd dI rwhIN Awpxy srIr-ngr ƒ Kojdw hY (Awpxy jIvn dI pVqwl krdw rihMdw hY, auh mnu`K) prmwqmw dw nwm-^zwnw l`B lYNdw hY [22[

auh mnu`K mn dy mwiek Purny ƒ mwr ky Awpxy mn ƒ Awqmk Afolqw ivc itkw lYNdw hY; auh mnu`K jIB ƒ pdwrQW dy rsW vloN htw ky prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc joVdw hY [23[

aus mnu`K dIAW A`KW (dunIAw dy pdwrQW vloN ht ky) Ascrj-rUp prmwqmw ƒ (hr QW) vyKdIAW hn, aus dw ic`q AidRSt pRBU ivc itikAw rihMdw hY [24[

(hy sMq jno! aus mnu`K dI) joiq aus nUro-nUr-pRBU ivc imlI rihMdI

hY jo iehnW A`KW nwl nhIN id`sdw, qy, jo sdw inrlyp rihMdw hY [25[

hy sMq jno! mYN BI Awpxy aus gurU ƒ hI sdw vifAwauNdw rihMdw hW ijs ny (mYƒ) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI sUJ b^SI hY [29[

hy sMq jno! nwnk iek ieh bynqI krdw hY (ik prmwqmw dw nwm jipAw kro) nwm qoN hI au~cI Awqmk AvsQw pRwpq huMdI hY, nwm qoN hI (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY [27[2[

[illegible] {[illegible] 910}

pdArQ:- dulµB—durl`B, jo bVI muSikl nwl imly [sMqhu—hy sMq jno! kCU n—kuJ BI nhIN [khxw jweI—ikhw jw skdw [1[

gurmuiK—auh mnu`K jo gurU dI srn pYNdw hY [pUrw—swry guxW nwl BrpUr pRBU [nwmo—nwm hI, nwm jpxw hI [pUj—pUjw [krweI—(gurU) krWdw hY [1[rhwau[

ikAw pUj—pUj krn vwsqy ikhVI cIz? hau cVweI—hauN cVHweIN, mYN Bytw krW [2[

swcw—sdw-iQr rihx vwlw [swcy BwvY—swcy (Bwxw) BwvY, jy sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI rzw cMgI l`gx l`g pey [sw—auhI, rzw im`TI l`gxI hI [min—mn ivc [vsweI—vsWdw hY [3[

sBu loku—swrw jgq [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [Qwie—QW ivc, QW isr [Qwie n pweI—kbUl nhIN huMdI [4[

sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [mrY—(ivkwrW dI pRyrnw vloN) mrdw hY, ivkwrW dw pRBwv Awpxy au~qy pYx nhIN dyNdw [inrmlu—piv`qr [5[

pivq—piv`qr [ pwvn—piv`qr [sy—auh {bhu-vcn} [swcy—sdw-iQr pRBU nwl iek-imk [ilv lweI—suriq joVI [6[

n hovI—nhIN ho skdI [Brim—BulyKy ivc (pY ky) [BulI—kurwhy peI hoeI hY [lokweI—dunIAw [7[

ArQ:- hy sMq jno! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh swry guxW nwl BrpUr pRBU ƒ l`B lYNdw hY [nwm jpo, nwm hI jpo—gurU ieh pUjw krWdw hY [1[rhwau[

hy sMq jno! prmwqmw dI pUjw-BgqI bVI AOiKAweI nwl imldI hY [pRBU dI pUjw ikqnI durl`B hY—ies bwbq kuJ BI d`isAw nhIN jw skdw [1[

(hy sMq jno! dunIAw dy lok Pu`l p`qrW Awidk nwl dyviqAW dI pUjw krdy hn, pr) hy sMq jno! mYN (prmwqmw dI pUjw krn vwsqy) ikhVI cIz aus A`gy Bytw krW? aus pRBU dy nwm qoN ibnw (nwm dy twkry qy) hor hryk cIz mYlI hY [2[

hy sMq jno! jy iksy mnu`K ƒ sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI rzw cMgI l`gx l`g pey qW aus v`loN iehI prmwqmw dI pUjw hY [(gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K prmwqmw dI) rzw ƒ hI Awpxy mn ivc vsWdw hY (rzw ƒ hI cMgI jwxdw hY) [3[

hy sMq jno! swrw jgq (Awpxy vloN) pUjw krdw hY, pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dI kIqI hoeI koeI BI pUjw (prmwqmw dI hzUrI ivc) kbUl nhIN huMdI [4[

hy sMq jno! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN ivkwrW dw pRBwv Awpxy au~qy nhIN pYx dyNdw aus dw mn piv`qr ho jWdw hY [aus dI ieh pUjw pRBU-dr qy prvwn ho jWdI hY [5[

hy sMq jno! Aijhy bMdy piv`qr jIvn vwly ho jWdy hn, sdw-iQr rihx vwly pRBU nwl iek-imk ho jWdy hn; gurU dy Sbd dI rwhIN auh bMdy iek prmwqmw ivc suriq joVI r`Kdy hn [6[

hy sMq jno! prmwqmw dw nwm jpx qoN ibnw prmwqmw dI iksy hor iksm dI pUjw nhIN ho skdI [(nwm qoN KuMJ ky) BulyKy ivc pY ky dunIAw kurwhy peI rihMdI hY [7[

[illegible] {[illegible] 910}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [Awpu—Awpxy Awp ƒ; Awpxy jIvn ƒ [pCwxY—prKdw rihMdw hY, pVqwldw rihMdw hY [nwim—nwm ivc [8[

Awpy—(pRBU) Awp hI [inrmlu—piv`qr [gur sbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [Qwie pwei— kbUl krdw hY [9[

krih—krdy hn [pru—prMqU [ibiD—shI qrIkw [dUjY Bwie—(pRBU qoN ibnw) iksy hor ipAwr ivc [Bwie—{l&z ‘Bwau’ qoN AiDkrx kwrk, iek-vcn} [mlu—ivkwrW dI mYl [10[

su—auh mnu`K [min—mn ivc [Bwxw—pRBU dI rzw [vswel—

vsWdw hY [11[

qy—qoN [Bwxy qy—Bwxw mMnx qoN [siB—swry [AMqy—A^Ir vyly [sKweI—swQI [12[

kUiV—kUV ivc, mwieAw dy moh ivc (Psy hoey) [krih—krdy hn [13[

pwKMif—pKMf dy kwrn [pwKMif kInY—pKMf krn dy kwrn [lY jweI—lY jwiegw [piq—ie`zq [gvweI—gvwie, gvw ky [14[

ArQ:- hy sMq jno! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K Awpxy jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY, qy, prmwqmw dy nwm ivc suriq joVI r`Kdw hY [8[

hy sMq jno! piv`qr pRBU Awp hI (jIv ƒ gurU dy Sbd ivc joV ky aus pwsoN AwpxI) pUjw-BgqI krWdw hY, qy, gurU dy Sbd ivc aus dI lInqw dy kwrn aus dI kIqI pUjw prvwn krdw hY [9[

(hy sMq jno! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K pRBU dI) pUjw qW krdy hn, prMqU (pUjw dw) shI qrIkw nhIN jwxdy [mwieAw dy ipAwr ivc Ps ky (mnmuK mnu`K Awpxy mn ƒ ivkwrW dI) mYl cMboVI r`Kdw hY [10[

(hy sMq jno!) ijhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY auh prmwqmw dI BgqI krnI jwxdw hY (auh jwxdw hY ik pRBU dI rzw ivc rwzI rihxw pRBU dI BgqI hY, ies vwsqy auh pRBU dI) rzw ƒ Awpxy mn ivc vsWdw hY [11[

hy sMq jno! gurmuK mnu`K Bwxw mMnx qoN (hI ies lok ivc) swry suK pRwpq kr lYNdw hY; A^Ir vyly BI pRBU dw nwm aus dw swQI bxdw hY [12[

hy sMq jno! (ijhVy mnu`K gurU dI srn pY ky) Awpxy jIvn ƒ nhIN pVqwldy, mwieAw dy moh ivc Psy hoey auh mnu`K Awpxy Awp dI hI soBw krdy rihMdy hn [13[

hy sMq jno! (Drm dw) pKMf kIiqAW mOq (dw sihm) ^lwsI nhIN krdw [jm (nwm-hIx bMidAW ƒ) ieQoN auhnW dI ie`zq gMvw ky (prlok ivc) lY jwiegw [14[

[illegible]

{[illegible] 910}

pdArQ:- ijn—{'ijn' bhu-vcn; 'ijin' iek-vcn} [AMqir—AMdr [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy jIvn ƒ [giq—hwlq [imiq—mwp [giq imiq—

prmwqmw ikho ijhw hY qy kyfw v`fw (byAMq) hY—ieh sUJ [15[

suMn—suM\, auh hwlq jdoN mwieAw dy Purny nwh au~Tx [suMn smwiD—auh iekwgRqw ij`Qy mn ivc mwieAw vwly Purny nhIN au~Tdy [joiq—ijMd [joqI—pRBU dI joiq ivc [16[

suix—sux ky [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly bMdy [17[

Awpu—Awpw-Bwv [gvwvY—dUr krdw hY [dir swcY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [18[

swcI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [scu—sdw-iQr pRBU (dw nwm) [sic nwim—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc [ilv—lgn, suriq [19[

BYBMjnu—swry frW dw nws krn vwlw pRBU [Aiq pwp inKMjnu—v`fy v`fy pwpW dw nws krn vwlw pRBU [sKweI—swQI [AMiq—Aw^r ƒ [20[

sBu ikCu—hryk cIz [Awpy—Awp hI [vrqY—mOjUd hY [nwim—nwm ivc (juiVAW) [21[

ArQ:- hy sMq jno! ijnHW bMidAW dy ihrdy ivc gurU dw Sbd v`s pYNdw hY, auh Awpxy jIvn ƒ pVqwldy rihMdy hn, auhnW ny hI ieh g`l smJI hY ik prmwqmw ikho ijhw hY qy kyfw v`fw (byAMq) hY [15[

(hy sMq jno! ijnHW dy AMdr gur-Sbd v`sdw hY auhnW dw) ieh mn AijhI iekwgRqw bxWdw hY ijQy mwieAw dy Purny nhIN au~Tdy, auhnW dI ijMd pRBU dI joiq ivc lIn hY [16[

(hy sMq jno!) gurU dy snmuK rihx vwly auh bMdy swD sMgiq ivc iml bYTdy hn, (sq-sMgIAW pwsoN) pRBU dw nwm sux sux ky auh BI nwm aucwrdy rihMdy hn [17[

(hy sMq jno!) gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rihMdw hY, Awpxy AMdroN haumY AhMkwr dUr krdw hY, qy, sdw-iQr pRBU dy dr qy soBw pWdw hY [18[

(hy sMq jno! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K) sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdw hY, sdw-iQr pRBU dw nwm aucwrdw hY, sdw-iQr pRBU dy nwm ivc suriq joVI r`Kdw hY [19[

(hy sMq jno!) jIvW dy swry fr nws krn vwlw qy Gor pwp dUr krn vwlw prmwqmw Aw^r (auhnW dw) swQI bxdw hY (jo aus dI is&iq-swlwh ivc juVy rihMdy hn) [20[

hy sMq jno! ieh sB kuJ (jo id`s irhw hY, ies ivc) pRBU Awp hI Awp hr QW mOjUd hY [hy nwnk! aus dy nwm ivc juiVAW lok prlok ivc Awdr imldw hY [21[3[12[

[illegible] {[illegible] 910-911}

pdArQ:- hm—AsI sMswrI jIv [kucl—kuc`lxy, koJI jIvn-cwl vwly [kucIl—gMdy [imil—iml ky [sbdy—gurU dy Sbd ivc hI [1[

sMqhu—hy sMq jno! gurmuiK—gurU dy snmuK irhW [nwim—prmwqmw dy nwm dI rwhIN [insqwrI—pwr-auqwrw ho jWdw hY [scw—sdw kwiem rihx vwlw [Gt AMqir—ihrdy ivc [krqY—krqwr ny [svwrI—pYj r`K leI [1[rhwau[

pwrs—lohy ƒ sonw kr dyx vwlI p`QrI, ivkwrI mnW ƒ piv`qr krn vwlw gurU pwrs [prsy—pris, Cuh ky [2[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [iqn—auhnW ny [jUAY—jUey ivc [3[

Anidnu—hr roz [auir—ihrdy ivc [4[

rwqy—rMgy hoey [shjy—sihj, Awqmk Afolqw ivc [mwqy—msq [5[

BY ibnu—pRBU dw fr r`Kx qoN ibnw [kb hI—kdy BI [BY—fr ivc [Bwie—pRym ivc [6[

sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [igAwin—Awqmk jIvn dI sUJ nwl [qiq—jgq dy mUl pRBU ivc juV ky [bIcwrI—ivcwrvwn [7[

Awpy—Awp hI [krqw—krqwr [bKis—bKsy, b^sdw hY [BMfwrI—^zwny [8[

iqs ikAw guxw kw—aus pRBU dy guxW dw {sMbMDk ‘ikAw’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [hau—mYN [gwvw—gwvW, mYN gWdw hW [9[

jpI—jpIN, mYN jpdw hW [swlwhI—swlwhIN, mYN slwhuMdw hW [Awpu—Awpw-Bwv [10[

ArQ:- hy sMq jno! gurU dy snmuK irhW prmwqmw dy nwm dI rwhIN (sMswr-smuMdr qoN) pwr-auqwrw ho jWdw hY [ijs mnu`K dy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU dw nwm v`s pYNdw hY, (smJo) krqwr ny Awp hI aus dI ie`zq r`K leI [1[rhwau[

hy sMq jno! AsI sMswrI-jIv (Awm qOr qy) kuc`lxy gMdy Awcrn vwly AhMkwrI hoey rihMdy hW [(iksy vfBwgI ny) gurU dy Sbd ivc juV ky ivkwrW dI mYl Awpxy mn qoN auqwrI huMdI hY [1[

ijs mnu`K auqy pRBU jI AwpxI ikrpw krdy hn, auh mnu`K gurU-pwrs ƒ Cuh ky Awp BI pwrs bx jWdw hY [2[

hy sMq jno! ijhVy AnykW jIv Dwrimk bwxw pweI iPrdy hn qy aus ByK dy kwrn AhMkwrI hoey iPrdy hn, auhnW ny mnu`Kw jnm dI Kyf jUey ivc hwr leI (jwxo) [3[

pr, hy sMq jno! keI bMdy AYsy hn jo idn rwq hr vyly prmwqmw dy nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc itkw ky prmwqmw dI BgqI krdy rihMdy hn [4[

ijhVy mnu`K hr vyly nwm-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auh Awqmk Afolqw ivc msq rihMdy hn, Awqmk Afolqw ivc itk ky auh Awpxy AMdroN haumY dUr kr lYNdy hn [5[

hy sMq jno! pRBU dw fr-Adb ihrdy ivc r`Kx qoN ibnw pRBU dI BgqI nhIN ho skdI [fr-Adb, pRym Aqy BgqI ivc itkx vwilAW ny AwpxI izMdgI sohxI bxw leI [6[

pRBU ivc juV ky Awqmk jIvn dI sUJ dI rwhIN ijhVy bMdy ivcwrvwn ho gey, auhnW ny gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxy AMdroN mwieAw dw moh swV ilAw [7[

pr hy sMq jno! pRBU Awp hI (jIvW pwsoN) AwpxI BgqI krWdw hY, Awp hI BgqI dy ^zwny b^Sdw hY [8[

hy sMq jno! mYN aus pRBU dy guxW dw AMq nhIN pw skdw [(aus dI imhr nwl hI) mYN aus dy gux gWdw hW, gurU dy Sbd dI rwhIN (aus dy guxW dI) ivcwr krdw hW [9[

hy sMq jno! (aus dI ikrpw nwl hI) mYN aus dw nwm jpdw hW, aus dI is&iq-swlwh krdw hW, Aqy Awpxy AMdroN haumY dUr krdw hW [10[

[illegible] {[illegible] 911}

pdArQ:- pdwrQu—kImqI vsq [qy—qoN, pwsoN [AKut—kdy nwh mu`kx vwly [scy—sdw-iQr pRBU dy [11[

no—ƒ [quTw—dieAwvwn huMdw hY [kir—kr kr ky [kl—s`qw [DwrI—itkWdw hY [12[

gwvin—gWdy hn [sbid—Sbd dI rwhIN [vIcwrI—ivcwrvwn ho ky [13[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [iqs kw—aus (pRBU) dw {sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [ibKmu—AOKw, kTn [AwKxu—ibAwn krnw [14[

sbid—Sbd ivc [syeI—auh (bMdy) [insqry—pwr lµG gey [Baujlu—sMswr-smuMdr [15[

ibnu swcy—sdw-iQr pRBU (dI imhr) qoN ibnw [ko—koeI ivrlw [vIcwrI—ivcwrvwn [16[

Duir—Dur drgwh qoN [imil—iml ky [sbid—Sbd dI rwhIN [svwrI—sMvwr leI [17[

kwieAw—srIr [kMcnu—sonw [swcY nwie—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc [18[

AMimRiq—Awqmk jIvn dyx vwly nwm jl nwl [19[

Kojih—l`Bdy hn [hoir—hor bMdy [PUit mUey—AwPr ky Awqmk mOqy mr gey hn [20[

ArQ:- hy sMq jno! sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy nwm-^zwny kdy mu`kx vwly nhIN hn, pr ieh nwm-pdwrQ gurU pwsoN imldw hY [11[

hy sMq jno! Awpxy BgqW auqy pRBU Awp hI dieAwvwn huMdw hY Aqy auhnW dy AMdr Awp hI ikrpw kr ky (nwm jpx dI) s`iqAw itkweI r`Kdw hY [12[

(ies dw is`tw ieh inkldw hY ik) auhnW (Bgq jnW) ƒ sdw-iQr pRBU dy nwm dI sdw Bu`K l`gI rihMdI hY, auh au~cI ivcwr dy mwlk bMdy gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dy gux gWdy rihMdy hn [13[

hy sMq jno! ieh ijMd qy ieh srIr (jIvW ƒ) sB kuJ aus prmwqmw dw hI id`qw hoieAw hY, (aus dIAW b^SSW dw) ivcwr krnw qy ibAwn krnw (bhuq) AOKw hY [14[

hy sMq jno! ijhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc suriq joVdy hn, auhI sMswr-smuMdr qoN qr jWdy hn, pwr lµG jWdy hn [15[

hy sMq jno! koeI ivrlw ivcwrvwn ieh g`l smJdw hY ik sdw-iQr pRBU dy nwm qoN ibnw koeI hor (ies sMswr-smuMdr qoN) pwr nhIN

lµGw skdw [16[

(pr hy sMq jno! ieh nwm dI dwiq jIvW dy v`s dI Kyf nhIN hY, pRBU ny) Dur-drgwh qoN (jIvW dy m`Qy qy jo lyK ilK id`qw auhI pRwpq huMdw hY, qy jIv pRBU-crnW ivc juV ky gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxw jIvn sMvwrdw hY [17[

hy sMq jno! ijhVw srIr gurU dy Sbd-rMg ivc rMigAw rihMdw hY Aqy sdw-iQr pRBU dy nwm ivc ipAwr krdw hY auh srIr sonw bx jWdw hY (su`D sony vrgw ivkwr-rihq piv`qr ho jWdw hY) [18[

(hy sMq jno! auh srIr piv`qr hY) ijhVw Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl nkw-nk BirAw rihMdw hY, pr ieh nwm-AMimRq gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dy guxW dI ivcwr kIiqAW hI pRwpq huMdw hY [19[

(hy sMq jno!) ijhVy mnu`K (Awpxy ies srIr ivc hI) pRBU ƒ l`Bdy hn auhI aus dw imlwp pRwpq kr lYNdy hn [(srIr qoN bwhr Bwlx vwly) hor bMdy (ByK Awidk dy) mwx ivc AwPr AwPr ky Awqmk mOq shyV lYNdy hn [20[

[illegible] {[illegible] **911}**

pdArQ:- bwdI—{vwdu—JgVw, bihs, crcw} inrI crcw krn vwly [ibnsih—Awqmk mOq shyV lYNdy hn [syvih—syvw krdy hn, pRBU dI syvw-BgqI krdy hn [gur kY hyiq—gurU dy (id`qy) pRym dI rwhIN [ipAwrI—ipAwir, ipAwr dI rwhIN [21[

qqu—jgq dw mUl-pRBU [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [mwrI—mwir, mwr ky [22[

dwqw—(nwm dI dwiq) dyx vwlw [iqnY—iqin hI, ausy (mnu`K) ny [ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} ijs auqy [23[

n syvih—syvw nhIN krdy hn, srn nhIN pYNdy [fUib—(mwieAw dy moh ivc) fu`b ky [mUey—Awqmk mOq shyV bYTy [24[

ijcru—ijqnw icr [kIcY—krnI cwhIdI hY [murwrI—{mur-Air [‘mur’ dYNq dw vYrI [sRI ik®Sn} prmwqmw [25[

Anidnu—{Anuidnz} hr roz [ipRA—ipAwry dI [ipAwrI—ipAwir,

ipAwr ivc [26[

vwrI—vwrIN, mYN vwr idAW [vwir GumweI—vwir GumweIN, vwr ky sdky kr idAW [ivthu—qoN [27[

aubry—bc gey [sbid—Sbd dI rwhIN [vIcwrI—vIcwir, (pRBU dy guxW dI) ivcwr kr ky [28[

soeI—auhI bMdy [gur kY sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [vIcwrI—ivcwrvwn [29[

ij—jyhVy mnu`K [jIvy—Awqmk jIvn vwly ho gey hn [30[

ArQ:- hy sMq jno! inrIAW PokIAW g`lW krn vwly mnu`K Awqmk qOr qy mr jWdy hn, pr Bgq jn gurU dI rwhIN imly pRym-ipAwr nwl prmwqmw dI syvw-BgqI krdy hn [21[

hy sMq jno! auhI mnu`K jogI hY (pRBU-crnW ivc juiVAw hoieAw hY) jo Awpxy AMdroN haumY mwr ky mwieAw dI iqRSnw dUr kr ky au~cy Awqmk jIvn nwl sWJ pWdw hY jgq dy mUl-pRBU dy guxW ƒ ivcwrdw rihMdw hY [22[

(hy pRBU! jIvW dy v`s dI g`l nhIN) ijs mnu`K auqy qyrI dieAw huMdI hY, aus ny ieh g`l smJI huMdI hY ik gurU (hI qyry nwm dI dwiq) dyx vwlw hY [23[

hy sMq jno! ijhVy mnu`K gurU dw dr nhIN m`ldy, auh mnu`K mwieAw (dy moh) ivc Psy rihMdy hn, (mwieAw dy kwrn) AhMkwrI hoey hoey auh mnu`K (mwieAw dy moh ivc) fu`b ky Awqmk mOqy mry rihMdy hn [24[

hy sMq jno! ijqnw icr srIr ivc swh Aw irhw hY auqnw icr pRBU dI syvw-BgqI krdy rihxw cwhIdw hY [(pRBU dI BgqI dI brkiq nwl hI) pRBU ƒ jw imlIdw hY [25[

hy sMq jno! Awpxy ipAwry pRBU nwl pRIq-ipAwr dI rwhIN mnu`K idn rwq vyly (mwieAw dy moh dy h`ilAW vloN) sucyq rih skdw hY [26[

(hy sMq jno! qwhIeyN) mYN Awpxy gurU qoN sdky jWdw hW, gurU qoN Awpxw qn mn kurbwn krdw hW, Goil GumWdw hW [27[

hy sMq jno! gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dy guxW dI ivcwr krn vwly bMdy (sMswr-smuMdr qoN) bc inkldy hn [(ijhVw BI mnu`K ieh au~dm krdw rihMdw hY, aus dy AMdroN) mwieAw dw moh nws ho jwiegw [28[

(hy sMq jno! ieh koeI sOKI Kyf nhIN hY [mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) auhI mnu`K jwgdy hn, ijnHW ƒ pRBU Awp jgWdw hY, Aijhy mnu`K gurU dy Sbd dI brkq nwl ivcwrvwn ho jWdy hn [29[

hy nwnk! (AwK—hy sMq jno!) ijhVy mnu`K prmwqmw dw nwm nhIN ismrdy, auhI mnu`K Awqmk qOr qy mry rihMdy hn [prmwqmw dI BgqI krn vwly bMdy prmwqmw dy guxW dI ivcwr dw sdkw Awqmk jIvn vwly ho gey hn [30[4[13[

[illegible] {[illegible] 911-912}

pdArQ:- gur qy—gurU pwsoN [iqRpiq rhy—(mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j gey [ AwGweI rhy—AwGwie rhy, pUrn qOr qy r`j gey [1[

sMqhu—hy sMq jno! gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [Gt AMqir—ihrdy ivc [pUry kI—swry guxW dy mwlk-pRBU dI [vifAweI—imhr, bzurgI [1[rhwau[

Awpy—(pRBU) Awp hI [krqw—(jIvW ƒ) pYdw krn vwlw [Bugqw—(jIvW ivc bYT ky) Bogx vwlw [sbweI—swrI lokweI ƒ [2[

n krxw jweI—nhIN kIqw jw skdw [Avru—kuJ hor [3[

swjy—swjdw hY, bxWdw hY, pYdw krdw hY [isir—isr auqy [isir isir—hryk dy isr auqy [DMDY—(mwieAw dy) jMjwl dI (potlI) [lweI—cMbVI hoeI hY [4[

iqsih—{iqsu hI} aus pRBU ƒ hI [sryvhu—syvw-BgqI kro [siqguir—gur ny [myil—pRBU dy imlwp ivc [5[

Awpu—Awpy ƒ [aupwey—prgt krdw hY [AlKu—ijs dw shI srUp disAw nwh jw sky [6[

mwir—mwr ky, Awqmk mOq dy ky [jIvwly—Awqmk jIvn dyNdw hY [iqs no—{sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u auf igAw hY} [iqlu—rqw Br BI [qmweI—qmHw, lwlc [7[

ArQ:- hy sMq jno! ijhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, auh ivkwrW qoN ^lwsI hwsl kr lYNdw hY, auh au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr lYNdw hY, aus dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm hI visAw rihMdw hY, (pr gurU BI qdoN hI imldw hY jy) swry guxW dy mwlk-pRBU dI imhr hovy [1[rhwau[

hy sMq jno! prmwqmw dw nwm-^zwnw gurU pwsoN imldw hY, (ijnHW ƒ ieh ^zwnw iml jWdw hY, auh mwieAw dI iqRSnw vloN) pUrn qOr qy r`j jWdy hn [1[

(hy sMq jno!) prmwqmw Awp hI sB jIvW dw pYdw krn vwlw hY, (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) Awp hI (swry Bog) Bogx vwlw hY, swrI lokweI ƒ (Awp hI) irzk dyx vwlw hY [2[

hy sMq jno! auh pRBU Awp hI jo kuJ krnw cwhuMdw hY kr irhw hY, iksy jIv pwsoN aus dy ault kuJ hor nhIN kIqw jw skdw [3[

hy sMq jno! pRBU Awp hI (sB jIvW dI) GwVq GVdw hY, Awp hI ieh jgq pYdw krdw hY, hryk jIv dy isr auqy aus ny Awp hI (mwieAw dy) jMjwl dI (potlI) cMboVI hoeI hY [4[

hy sMq jno! aus prmwqmw ƒ hI ismrdy rho, qdoN hI Awqmk Awnµd kr skogy [(pr ismrdw auhI hY ijs ƒ) gurU ny prmwqmw dy crnW ivc joiVAw hY [5[

hy sMq jno! pRBU Awp hI Awpxw Awp (iksy jIv dy ihrdy ivc) prgt krdw hY, auh Al`K hY, aus dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [6[

(hy sMq jno! jIvW ƒ) Awqmk mOq dy ky (iPr) Awp hI pRBU Awqmk jIvn dyNdw hY [aus ƒ iksy qrHW dw koeI rqw Br BI lwlc nhIN hY [7[

[illegible] {[illegible] 912}

pdArQ:- ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI (jIv) [dwqy—loVvMidAW dI mdd kr skx vwly [8[

sy—{bhu-vcn} auh (bMdy) [jwqw—pCwixAw, sWJ pweI [scy—sdw-iQr pRBU ivc [rhy smweI—rhy smwie, sdw itky rhy [9[

srUpu—rUp vwlw, sohxw [Awpy—Awp hI [10[

AMqir—(hryk jIv dy) AMdr [Brim—Btkxw ivc [BulweI—kurwhy pw dyNdw hY [11[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly ny [AMD—AMnHI [12[

swdu—suAwd, Awnµd [siqguir—gurU ny [bUJ—sUJ [buJweI—smJweI [13[

ieknw—keI jIvW ƒ [nwvhu—(Awpxy) nwm qoN [dyie buJweI—smJ dyNdw hY [14[

ArQ:- hy sMq jno! jgq ivc prmwqmw ny keI jIvW ƒ dUijAW dI mdd krn dy smr`Q bxw idqw hY, keI jIv aus ny kMgwl-mMgqy bxw idqy hn [(ijnHW auqy imhr krdw hY auhnW pwsoN) AwpxI BgqI prmwqmw Awp hI krWdw hY [8[

hy sMq jno! ijnHW bMidAW ny iek prmwqmw nwl jwx-pCwx bxw leI hY auh v`fy BwgW vwly hn, auh sdw kwiem rihx vwly pRBU (dI Xwd) ivc lIn rihMdy hn [9[

hy sMq jno! prmwqmw Awp (sB qoN) suMdr hY (sB qoN) isAwxw (BI) Awp hI hY [(aus dI suMdrqw qy isAwxp dw) mul disAw nhIN jw skdw [10[

hy sMq jno! hryk jIv dy AMdr prmwqmw Awp hI duK pYdw krdw hY [Awp hI suK (BI) dyNdw hY [auh Awp hI jIv ƒ Btkxw ivc pw ky aus ƒ kurwhy pw dyNdw hY [11[

hy sMq jno! ijs mnuK ny gurU dI srn leI, aus ny aus v`fy dwqwr pRBU nwl sWJ pw leI; pr mwieAw dy moh ivc AMnHI hoeI lokweI BtkdI iPrdI hY [12[

hy sMq jno! ijnHW ƒ gurU ny (nwm AMimRq dI) kdr b^SI, ijnHW ny (ies qrHW nwm-AMimRq) cK ilAw, auhnW ƒ aus dw Awnµd Aw igAw (qy auh sdw nwm ivc juVy rhy) [13[

(hy sMq jno! jIvW dy v`s dI g`l nhIN) keI jIvW ƒ prmwqmw Awp (hI) Awpxy nwm qoN KuMJw dyNdw hY, qy keI jIvW ƒ gurU dI srn pw ky (Awpxy nwm dI) sUJ b^S dyNdw hY [14[

[illegible] **{[illegible] 912}**

pdArQ:- swlwihhu—is&iq-swlwh krdy irhw kro [iqs dI—{sMbMDk ‘dI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u auf igAw hY} aus (prmwqmw) dI [vifAweI—soBw, nwmxw [15[

rwjw—hwkm, pwiqSwh [kir—kr ky [qpwvsu—inAWau [bxq—mrXwdw, is&iq-swlwh krn dI mrXwdw [16[

inAwau—iensw& [sd—sdw [swcw—At`l, sdw kwiem rihx vwlw [mnweI—mnWdw hY, mMnx leI pRyrnw krdw hY [17[

iqs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [pRwxI—hy pRwxI! ijin—ijs (prmwqmw) ny [gurmuiK—gurU dy

snmuK rihxw [gurmuiK bxq—gurU dy snmuK dI rIq [18[

BytY—imldw hY [siqgur BytY—(jo mnu`K) gurU ƒ imldw hY {not:- “siqguru BytY”—(ijs mnu`K ƒ gurU imldw hY} [sIJY—kwmXwb ho jWdw hY [ijsu ihrdy—ijs dy ihrdy ivc [19[

scw—sdw kwiem rihx vwlw [bwxI—bwxI dI rwhIN [sbid—Sbd dI rwhIN [suxweI—(gurU) suxWdw hY [20[

suix vyiK rihAw—suix rihAw vyiK rihAw, (hryk jIv dI g`l) sux irhw hY (hryk jIv dw kMm) vyK irhw hY [ivsmwdu—Ascrj-rUp prmwqmw [rivAw—ivAwpk hY [sRb—srb, swry [QweI—QweIN, QwvW ivc [21[

ArQ:- hy sMq jno! aus prmwqmw dI is&iq-swlwh sdw krdy irhw kro sdw krdy irhw kro [aus (pRBU) dw nwmxw bhuq v`fw hY [15[

hy sMq jno! pRBU qoN ibnw (aus dy brwbr dw) hor koeI pwiqSwh nhIN hY [aus ny pUrw iensw& kr ky is&iq-swlwh krn dI ieh rIq clweI hY [16[

hy sMq jno! aus prmwqmw dw hI iensw& (krn vwlw hukm) sdw At`l hY, iksy ivrly (BwgW vwly) ƒ auh pRBU (ieh) hukm mMnx leI pRyrnw krdw hY [17[

hy pRwxIE! ijs prmwqmw ny (bMidAW vwsqy) gurU dy snmuK rihx dI mrXwdw clweI hoeI hY, sdw aus dw iDAwn Drdy irhw kro [18[

hy sMq jno! (ijhVw mnu`K) gurU ƒ imldw hY (Bwv, gurU dI srn pYNdw hY), ijs mnu`K dy ihrdy ivc (gurU, prmwqmw dw) nwm vsWdw hY auh mnu`K (izMdgI dI Kyf ivc) kwmXwb ho jWdw hY [19[

hy sMq jno! (gurU AwpxI) bwxI dI rwhIN (Awpxy) Sbd dI rwhIN (srn Awey is`KW ƒ ieh aupdyS) suxWdw rihMdw hY ik prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY [20[

hy nwnk! (AwK—hy sMq jno!) prmwqmw Ascrj-rUp hY, myrw prmwqmw sBnIN QweIN mOjUd hY (hryk jIv ivAwpk ho ky) auh (hryk dy idl dI) sux irhw hY, (hryk dw kMm) vyK irhw hY [2[1[5[

[illegible] {[illegible] 912}

pdArQ:- ikn hI—{ikin hI [ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ikin’ dI ‘i’

au~f geI hY [ikin—iks ny?} iksy ny [privriq—{pRvãiÙ—Active life, Taking an active part in worldly affairs} dunIAwdwrI, igRhsq jIvn [pswrw—iKlwrw [ibsQwrw—iKlwrw [invl—inaulI krm, pyt sw& r`Kx vwsqy AWdrW ƒ BuAwx dI Xoigk ikirAw [ BuieAMgm—s`p, s`p dI Skl dI kuMflnI nwVI, ies nwVI ivcoN suAws lµGw ky dsm duAwr ivc ApVwx dI ikirAw [swDy—swDn kIqy [moih—mYN [moih dIn—mYN ZrIb ny [AwrwDy—ismirAw hY [1[

Brosw—Awsrw [Awn—koeI hor {ANX} [jwnw—jwnW, mYN jwxdw [vys—ByK [1[rhwau[

igRhu—Gr, igRhsq [qij—C`f ky [ vx KMif—jMgl dy toty ivc, jMgl dI nu`kr ivc [moin—sdw cu`p rihx vwlw [ AauDUqu—iqAwgI [ khqau—khqw, AwKdw hY [ Anµin—{AnNX [ n ANX} koeI hor Awsrw nwh q`kx vwlw [BgauqI—Bgvwn dI BgqI krn vwlw [2[

hau—hauN, mYN [vwsI—v`sx vwlw [audwsI—auprwm [Bvnu—rtn [hir dir—hrI dy dr qy [3[

ArQ:- hy myry ipAwry pRBU! mYƒ isr& qyrw Awsrw hY [mYN koeI hor ByK krnw nhIN jwxdw [1[rhwau [

(hy BweI!) iksy ny (inrw) dunIAwdwrI dw iKlwrw iKlwirAw hoieAw hY, iksy ny (dyviqAW Awidk dI) pUjw dw AfMbr rcwieAw hoieAw hY [iksy ny inaulI krm Aqy kuMflnI nwVI dy swDnW ivc rucI r`KI hoeI hY [pr mYN ZrIb prmwqmw dw ismrn hI krdw hW [1[

(hy BweI!) iksy ny Gr C`f ky jMgl dI nu`kr ivc jw fyrw lwieAw hY, iksy ny Awpxy Awp ƒ mon-DwrI iqAwgI swDU AKvwieAw hY [koeI ieh AwKdw hY ik mYN Anµn BgauqI hW (hor Awsry C`f ky isr& Bgvwn dw Bgq hW) [pr mYN grIb ny isr& prmwqmw dw Awsrw ilAw hY [2[

(hy BweI!) iksy ny AwiKAw hY ik mYN qIrQW au~qy hI invws r`Kdw hW [ koeI mnu`K AMn C`f ky (dunIAw vloN) auprwm hoieAw bYTw hY [iksy ny swrI DrqI auqy rtn krn dw Awhr PiVAw hoieAw hY [pr mYN ZrIb isr& prmwqmw dy dr qy Aw ipAw hW [3[

{ 913}

pdArQ:- kulih—kul dI, cMgy ^wndwn dI [bwh bhu BweI—bhuq Brw hn, bhuq bwhW hn [Dnih—Dn dw [pswrw—iKlwrw, AwDwrw, Awsrw [4[

GUGr inriq—GuMGrU pw ky nwc [gopI cMdn—duAwrkw dy qlwb dI pIlI im`tI dw [5[

isD—Xog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [ cytk—ir`DIAW is`DIAW dy qmwSy [Qwt—bnwvt [Kyvw—clwey hn (ijvyN mlwh byVI clWdw hY) [syvw—BgqI [6[

ArQ:- (hy BweI!) iksy ny AwiKAw ik mYN au~cy ^wndwn dI ie`zq vwlw hW, iksy ny AwiKAw hY ik myry bVy Brw hn, myry bVy swQI hn [koeI AwKdw hY mYN bhuq Dn kmwieAw hoieAw hY [pr mYƒ ZrIb ƒ isr& prmwqmw dw Awsrw hY [4[

(hy BweI!) iksy ny GuMGrU bMnH ky (dyviqAW A`gy) nwc SurU kIqy hoey hn, iksy ny (gl ivc) mwlw pweI hoeI hY Aqy vrq r`Kx dy nym Dwry hoey hn [iksy mnu`K ny (m`ØQy auqy) gopI cMdn dw it`kw lwieAw hoieAw hY [pr mYN ZrIb qW isr& prmwqmw dw nwm hI ismrdw hW [5[

(hy BweI!) iksy mnu`K ny is`DW vwly nwtk-cytk ivKwlxy SurU kIqy hoey hn, iksy mnu`K ny swDUAW vwly keI ByK bxwey hoey hn, iksy mnu`K ny AnykW qMqRW mMqRW dI dukwn clweI hoeI hY [pr mYN ZrIb isr& prmwqmw dI BgqI hI krdw hW [6[

[illegible] {[illegible] 913}

pdArQ:- cquru—isAwxw [Ktu—Cy [Ktu krm—SwsqRW dy d`sy hoey Cy krm (dwn dyxw qy lYxw, j`g krny qy krwxy, iv`ØidAw pVHnI qy pVHwxI) [ sihq—nwl [ isau—nwl, smyq [ mMØifq—sijAw hoieAw [ Awcwr—SwsqRW dy d`Øsy hoey krm Drm [su krxI—sRySt krxI [7[

sgly—swry [soDy—prKy hn [pRboDy—jwgdw [jau—jdoN [swD sMgu—gurmuKW dw myl [bUJI—bu`J geI [sIqlwieAw—SWq, TMFw [8[

ArQ:- (hy BweI!) koeI mnu`K (Awpxy Awp ƒ) isAwxw pMØifq AKvWdw hY, koeI mnu`K (Awpxy Awp ƒ) SwsqRW dy d`sy hoey Cy krmW nwl sjweI r`Kdw hY, koeI mnu`K SwsqRW dy krm-kWf ƒ sRySt krxI smJ ky krdw rihMdw hY [pr mYN ZrIb isr& prmwqmw dI srn ipAw rihMdw hW [6[

(hy BweI! AsW) swry jugW dy swry krm Drm prK vyKy hn, prmwqmw dy nwm qoN ibnw (mwieAw dy moh dI nINd ivc su`qw

hoieAw) ieh mn jwgdw nhIN [hy nwnk! AwK—(hy BweI!) jdoN (iksy mnu`K ny) swD sMgiq pRwpq kr leI, (aus dy AMdroN mwieAw dI) iqRSnw bu`J geI, aus dw mn TMFw-Twr ho igAw [8[1[

[illegible] {[illegible] 913}

pdArQ:- pwnI qy—ipqw dI bUMd qoN [ijin—ijs (pRBU) ny [qU—qYƒ [GirAw—GiVAw, bxwieAw [ly—lY ky [dyhurw—dyh, srIr [aukiq—XukqI, bu`DI [lY—lY ky [suriq prIiKAw—pCwnx dI qwkq [grB—pyt [qU—qYƒ [1[

smHwir—sMBwl, Xwd r`K [jnw—hy jn! sgly—swry [mnw—hy mn! [1[rhwau[

ijin—ijs (pRBU) ny [mhqwrI—mW [BRwq—Brw [hwrI—hwlI, kwmy, nOkr [quDu—qYƒ [binqw—iesqRI [Aru—Aqy [cIqw—ic`q ivc [2[

pvnu—hvw [Amolw—inrmolk, kImqI [nIru—pwxI [pwvku—A`g [blnw—bwlx [mn—hy mn! [3[

CqIh AMØimRq—C`qI iksmW dy sohxy Kwxy {Kt rs, imT rs, myil kY, CqIh Bojn hoin rsoeI—Bw: gurdws} [ AMqir—pyt dy AMdr [ kau —vwsqy [ bsuDw—DrqI [ blnw—swmwn, vlyvw, vrqx-vlyvw [ iciq—ic`q ivc [4[

ArQ:- hy BweI! sdw r`ØiKAw kr skx vwly prmwqmw ƒ Xwd kirAw kr [ hy myry mn! (pRBU dI Xwd qoN ibnw) hor swry ivcwr (ijhVy ivcwr pRBU dI Xwd BulWdy hn, auh) C`f dyh [1[rhwau[

hy BweI! ijs pRBU ny ipqw dI bUMd qoN qYƒ bxwieAw, qyrw ieh im`tI dw puqlw GV id`qw; ijs pRBU ny bu`DI, ijMd Aqy prKx dI qwkq qyry AMdr pw ky qYƒ mW dy pyt ivc (shI slwmq) r`ØiKAw (aus ƒ sdw Xwd r`K) [1[

hy BweI! ijs pRBU ny qYƒ mwpy id`Øqy, ijs pRBU ny qYƒ Brw pu`qr qy nOkr id`Øqy, ijs pRBU ny qYƒ iesqRI Aqy s`jx-im`qr id`Øqy, aus mwlk-pRBU ƒ sdw Awpxy ic`q ivc itkweI r`K [2[

hy BweI! ijs pRBU ny qYƒ iksy BI mu`l qoN nwh iml skx vwlI hvw id`qI, ijs pRBU ny qYƒ inrmolk pwxI id`qw, ijs pRBU ny qYƒ A`g

id`qI, bwlx id`qw, hy mn! qUM aus mwlk-pRBU dI srn ipAw rhu [3[

hy BweI! ijs prmwqmw ny qYƒ AnykW iksmW dy suAwdly Kwxy id`Øqy, iehnW KwixAW ƒ hzm krn leI qyry AMdr imhdw Awidk AMg bxwey, qYƒ DrqI id`qI, qYƒ hor vrqx-vlyvw id`qw, aus mwlk-pRBU dy crn Awpxy ic`q iv`c pRo r`K [4[

[illegible]
{[illegible] 913}

pdArQ:- pyKn kau—vyKx vwsqy [nyqR—A`KW [ krnw—kMn [ hsq —h`Q [bwsn—n`k [myrw—myrU, iSromxI [mn—hy mn! [5[

ApivqR—gMdy QW qoN [qU—qYƒ [sgl—swrIAW [isir—isr auqy [isir DirAw—iSromxI bxwieAw [sIJu—kwmXwb ho [BwvY—cwhy [kwrju—mnu`Kw jnm dw mnorQ [svrY—sMvrdw hY [mn—hy mn! iDAweIjY—iDAwauxw cwhIdw hY [6[

eIhw—ies lok ivc [aUhw—prlok ivc [EhI—auh prmwqmw hI [jq kq —ij`ØQy ik`ØQy [qohI—qyry nwl [min—mn ivc [krY—(jIv) krdw hY [ijsu ivsirAY—ijs ƒ (ivswirAW) [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [n srY—nhIN inB AwauNdI [7[

hm—AsI (sMswrI jIv) [krmwry—cMgy krm [boihQu—jhwz [vfBwgI —v`fy BwgW nwl [ sMig—nwl, aus boihQ dy nwl [ pQr—p`Qr-idl bMdy [8[

ArQ:- hy myry mn! aus mwlk-pRBU dy pYr sdw pUjdw rhu (inmRqw Dwrn kr ky aus pRBU dw ismrn krdw rhu, ijs ny) qYƒ (dunIAw dy rMg-qmwSy) vyKx vwsqy A`KW id`qIAW hn Aqy suxn vwsqy kMn id`qy hn, ijs ny kwr krn leI qYƒ h`Q id`Øqy hn, Aqy n`k qy jIB id`qI hY, ijs ny qurn leI qYƒ pYr id`Øqy hn Aqy isr (swry AMgW ivcoN) iSromxI bxwieAw hY [

(hy BweI! aus prmwqmw ƒ ismirAw kr) ijs ny gMd qoN qYƒ piv`qr bxw id`qw, ijs ny qYƒ swrIAW jUnIAW auqy srdwr bxw id`qw [ qyrI mrzI hY hux qUM (aus dw ismrn kr ky izMdgI ivc) kwmXwb ho cwhy nwh ho [ pr hy mn! prmwqmw dw ismrn krnw cwhIdw hY, (ismrn kIqIAW hI mnu`Kw jIvn dw) mnorQ sPl huMdw hY [6[

hy BweI! ies lok ivc qy prlok ivc iek auh prmwqmw hI (shweI) hY, ij`ØQy ik`ØQy JwqI mwrI jwey auQy auQy (prmwqmw hI) qyry nwl

hY [(pr vyKo mnu`K dI mMd-Bwgqw!) aus prmwqmw ƒ ismridAW (mnu`K) mn ivc Awls krdw hY, ijs ƒ ivswirAW iek pl-Br smw BI sOKw nhIN lµG skdw [7[

(hy BweI! mwieAw dy moh ivc Ps ky) AsI sMswrI jIv pwpI bx jWdy hW, gux-hIx ho jWdy hW, AsI nwh koeI syvw-BgqI krdy hW, nwh hI swfy kMm cMgy huMdy hn [hy dws nwnk! (AwK—ijnHW mnu`KW ƒ v`Øfy BwgW nwl gurU-jhwz iml ipAw, aus jhwz dI sMgiq ivc auh p`Qr-idl mnu`K BI sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey [8[2[

[illegible] {[illegible] 914}

pdArQ:- kwhU—iksy (mnu`K) dI [ibhwvY—(aumr) bIqdI hY [mweI —mW [imlK—Buieˆ dI mwlkI [sMq ibhwvY—sMq dI (aumr) lµGdI hY [ADwrw—Awsrw [1[

swcu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [rcnw—isRStI [bnI—pYdw kIqI hoeI [DnI—mwlk [sB kw—hryk jIv dw [1[rhwau[

Aru—Aqy [bwid—crcw ivc, bihs ivc {iek-vcn} [rsnw swid—jIB dy suAwd ivc [lpit ky, cMbV ky [sMig—nwl [nwrI—iesqRI [rcy—msq rihMØdy hn [kyvl—isr& [murwrI—{mur-Air} prmwqmw [2[

Kylq—KyfidAW [AmlI—APIm Awidk nSy dw AwdI [pr drb—prwieAw Dn [courwey—{A`Kr ‘c’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [l&z ‘cor’ qoN corwey’, pr pVHnw hY ‘curwey’} [3[

jog—jog dy swDn [BrmIjw—Btkxw ivc [sog—Zm, i&kr [pvn Dwr—pRwxW ƒ Dwrn ivc, suAwsW dy AiBAws ivc, pRwxwXwm kridAW [jwq ibhwey—ibhwie jwq, bIq jWdI hY [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY [ieh swrI isRStI ausy dI pYdw kIqI hoeI hY [iek auhI hryk jIv dw mwlk hY [1[rhwau[

(BwvyN prmwqmw hI hryk jIv dw mwlk hY iPr BI) iksy mnu`K dI aumr dunIAw dy rMg-qmwiSAW, dunIAw dy sohxy rUpW Aqy pdwrQW dy rsW-suAwdW ivc bIq rhI hY; iksy dI aumr mW ipau pu`qr Awidk prvwr dy moh ivc guzr rhI hY; iksy mnu`K dI aumr rwj mwxn, BuieN dI mwlkI, vpwr Awidk krn ivc lµG rhI hY [(hy BweI! isr&) sMq dI aumr prmwqmw dy nwm dy Awsry bIqdI guzrdI hY [1[

hy BweI! iksy mnu`K dI aumr vyd Awidk Drm-pusqk pVHn Aqy

(Dwrimk) crcw ivc guzr rhI hY; iksy mnu`K dI izMdgI jIB dy suAwd ivc bIq rhI hY; iksy dI aumr iesqRI nwl kwm-pUrqI ivc lµGdI jWdI hY [hy BweI! sMq hI isr& prmwqmw dy nwm ivc msq rihMØdy hn [2[

hy BweI! iksy mnu`K dI aumr jUAw KyfidAW lµG jWdI hY; koeI mnu`K A&Im Awidk nSy dw AwdI ho jWdw hY aus dI aumr niSAW ivc hI guzrdI hY; iksy dI aumr prwieAw Dn curWidAW bIqdI hY; pr pRBU dy BgqW dI aumr pRBU dw nwm ismridAW guzrdI hY [3[

hy BweI! iksy mnu`K dI aumr jog-swDn kridAW, iksy dI DUxIAW qpWidAW, iksy dI dyv-pUjw kridAW guzrdI hY; iksy bMdy dI aumr rogW ivc, ZmW ivc, AnykW BtkxW ivc bIqdI hY; iksy mnu`K dI swrI aumr pRwxwXwm kridAW lµG jWdI hY; pr sMq dI aumr guzrdI hY prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWidAW [4[

[illegible] {[illegible] 914}

pdArQ:- rYin—rwq [clq—quridAW [so ipVu—auh ie`ko itkwxw [ mwlq—m`lI r`ØiKAw [ so ipVu mwlq—ie`ko itkwxy qy bYiTAW [bwl pVwvq—muMØfy pVHWidAW [jsu—is&iq-swlwh [5[

inrqy—nwc [jIAw ihrqy—jIvW ƒ curWidAW, lokW dw mwl KoNhidAW, fwky mwridAW [rwj mih—rwj Awidk dy kMmW ivc [frqy—fridAW, Qr-Qr kMbidAW [6[

mqw—slwh [msUriq—mSvrw [zrUriq—loV [syvw—nOkrI [soDq—soDidAW, Koj-Bwl kridAW [jIvq—ijqnw icr jIaUNdy hn, swrI aumr [pIvq—pINidAW [7[

ijqu—ijs (kMm) ivc [ko—koeI jIv [iqqu hI {l&z ‘iqqu’ dw u ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f igAw hY} aus (kMm) ivc hI [ko—koeI mnu`K [mUVu—mUrK [kir—kr ky [ijsu—ijs (jIv) ƒ [qw kY—aus au~qoN [bil jwau—bil jwauN, mYN sdky jWdw hW [8[

ArQ:- hy BweI! iksy dI aumr bIqdI hY idny rwq quridAW; pr iksy dI lµGdI hY ieko QW m`l ky bYTy irhW; iksy mnu`K dI aumr muMØfy pVHwauNidAW lµG jWdI hY; sMq dI aumr bIqdI hY prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWidAW [5[

iksy mnu`K dI izMdgI ntW vwly nwtk Aqy nwc kridAW guzrdI hY; iksy mnu`K dI ieh aumr fwky mwridAW lµG jWdI hY; iksy mnu`K dI

izMdgI rwj-drbwr ivc (rih ky) Qr-Qr kMbidAW hI guzrdI hY; sMq dI aumr pRBU dI is&iq-swlwh kridAW lµGdI hY [6[

(dunIAw dIAW AOiKAweIAW dy kwrn) iksy dI aumr igxqIAW igxidAW lµG jWdI hY; (izMdgI dIAW) loVW pUrIAW krn leI iksy dI izMdgI nOkrI kridAW guzr jWdI hY; iksy mnu`K dI swrI aumr Koj-Bwl kridAW bIqdI hY; sMq dI aumr bIqdI hY prmwqmw dw nwm-AMØimRq pINidAW [7[

pr, hy BweI! nwh koeI jIv mUrK hY, nwh koeI isAwxw hY; ijs kMm ivc prmwqmw ny iksy ƒ lwieAw hY ausy ivc hI auh l`gw hoieAw hY [ hy nwnk (AwK—) pRBU imhr kr ky ijs mnu`K ƒ Awpxw nwm b^Sdw hY, mYN aus qoN sdky jWdw hW kurbwn jWdw hW [8[3[

[illegible] {[illegible] 914}

pdArQ:- dwvw Agin—jMgl dI A`g [ rhy—itkI rihMdI hY [ hir bUt—hrI bUtI ivc [ sMkt—du`K [qy—qoN [CUt—bcwau, ^lwsI [jw kw—ijs (prmwqmw) dw [Bau—(hryk iksm dw) fr [hir rwie—pRBU pwiqSwh [rwKY—r`ØiKAw krdw hY [1[

rwKnhwr—hy r`ØiKAw kr skx vwly! AYsy dieAwl—qUM Aijhw dieAw dw Gr hYN [ jq kq—ijQy ik`ØQy [dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [1[rhwau[

ijau—ijvyN [iqKw—ipAws [Dn—iesqRI [ibgsY—^uS huMdI hY [igRih—Gr ivc [kMq—Ksm, pqI [pRwx ADwru—izMdgI dw shwrw [2[

ikrswnI—KyqI [dieAw—ipAwr [bwlw—b`cw [ pRIqmu—im`qr [dyiK—vyK ky [imil—iml ky [kMiT—g`l nwl [3[

AMDuly—AMØnHy ƒ [pyKq—vyKidAW, vyK skx dI s`ØiqAw imilAW [bkq—bol skx [prqy—lµGidAW [nwim—nwm ivc [sgl—swrI lokweI [auDwir—auDwrI jWdI hY, pwr lµGweI jWdI hY [4[

ArQ:- hy sB dI r`ØiKAw krn dy smr`Q pRBU! qUM bVw hI dieAw dw Gr hYN [mYN ij`Dr vyKdw hW, qUM hI sB dI pwlxw krdw hYN [1[rhwau[

hy BweI! jMgl dI A`g hry bUty ivc itkI rihMdI hY (aus ƒ nhIN swVdI [ bwkI jMgl ƒ swVdI hY); b`cw mW dy pyt dy du`KW qoN bicAw

rihMdw hY; iesy qrHW auh pRBU pwiqSwh ijs dw nwm ismirAW hryk iksm dw fr dUr ho jWdw hY, Awpxy sMq jnW dI r`ØiKAw krdw hY [1[

hy BweI! ijvyN pwxI pIiqAW qRyh imt jWdI hY, ijvyN pqI Gr AwieAW iesqRI ^uS ho jWdI hY, ijvyN Dn-pdwrQ loBI mnu`K dI izMdgI dw shwrw bixAw rihMdw hY, iqvyN pRBU dy BgqW dw pRBU dy nwm nwl ipAwr huMdw hY [2[

hy BweI! ijvyN rwKw KyqI dI rwKI krdw hY, ijvyN mwpy Awpxy b`Øcy nwl ipAwr krdy hn, ijvyN koeI im`qr Awpxy im`qr ƒ vyK ky (aus ƒ) iml ky jWdw hY, iqvyN prmwqmw Awpxy BgqW ƒ Awpxy gl nwl lw r`Kdw hY [3[

hy BweI! ijvyN jy iksy AMØnHy ƒ vyK skx dI SkqI iml jwey qW auh ^uS huMdw hY, jy gUMgw bolx l`g pey (qW auh ^uS huMdw hY, qy) keI gIq gwx l`g pYNdw hY, koeI lUlHw phwVW qoN pwr lµG skx nwl ^uS huMdw hY, iesy qrHW prmwqmw dy nwm dI brkiq nwl (ijhVI) lokweI dw insqwrw huMdw hY (auh bhuq pRsMn huMdI hY) [4[

[illegible]

{[illegible] 914-915}

pdArQ:- pwvk—A`g [ pwvk sMig—A`g nwl [ko—dw [pRwCq—pwp [sMq sMig—sMqW dI sMgiq ivc [swbun—swbx nwl [kwpr—k`pVy [aUjl—sw&-suQry [jpq—jpidAW [sBu—swrw [BRmu—Brm, Btkx [Koq—KoieAw jWdw hY [5[

Aws—auflk [cwiqRk—ppIhw [kurMk—hrn [krn—kMn [kurMk krn—hrn dy kMn [nwd—Awvwz, GMØfyhyVy (K`l nwl mVHy hoey GVy) dI Awvwz ivc [ smwny—lIn [ mnih—mn ivc [ suKwny—im`Tw l`gdw hY [6[

qy—qoN, nwl, dI rwhIN [dieAwl—dieAwvwn [cIiq—ic`q ivc [iqin—aus (pRBU) ny [Dwrxhwr—dieAw Dwrxhwr, dieAw kr skx dI smrQw vwly pRBU ny [qy—qoN [Cutkwr—sdw leI ^lwsI [7[

siB—swry [nYx—A`KW (nwl) [Aloie—vyK ky, nIJ lw ky, ghu nwl vyK ky [Avru—koeI hor [BY—{l&z 'Bau' qoN bhu-vcn} swry fr [BRm—{bhu-vcn} swry vihm [prswd—ikrpw [sBu—hr QW

[ibsmwd—Ascrj-rUp prmwqmw [8[

ArQ:- hy BweI! ijvyN A`g nwl TMF dw nws ho jWdw hY, iqvyN sMqW dI sMgq kIiqAW pwpW dw nws ho jWdw hY [ hy BweI! ijvyN swbx nwl k`pVy sw&-suQry ho jWdy hn, iqvyN prmwqmw dw nwm jpidAW hryk vihm hryk fr dUr ho jWdw hY [5[

hy BweI! ijvyN ckvI (ckvy ƒ imlx vwsqy) sUrj (dy cVHn) dI aufIk krdI rihMdI hY, ijvyN (ipAws buJwx leI) ppIhy ƒ vrKw dIAW bUMdW dI lwlsw huMdI hY, ijvyN hrn dy kMn GMØfyhyVy dI Awvwz ivc msq rihMdy hn, iqvyN sMq jnW dy mn ivc prmwqmw dw nwm ipAwrw l`gdw hY [6[

hy pRBU! qyrI imhr nwl hI (qyry crnW ivc iksy BwgW vwly dI) pRIq bxdI hY [(hy BweI! ijs mnu`K au~Øqy jdoN pRBU jI) dieAwvn huMdy hn qdoN ausdy ihrdy ivc Aw v`sdy hn [hy BweI! dieAw krn jogy aus (pRBU) ny (ijs bMdy auqy) dieAw kIqI, (aus bMdy ƒ mwieAw dy moh dy) bMDnW qoN sdw leI ^lwsI iml geI [7[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dI ikrpw nwl (ijs mnu`K dy) swry vihm swry fr mu`k jWdy hn, auh hr QW aus Ascrj-rUp prmwqmw ƒ hI vyKdw hY [auh mnu`K A`KW Kohl ky swry QW vyKdw hY, aus ƒ (ikqy BI) aus prmwqmw qoN ibnw koeI hor dUjw nhIN id`sdw [8[4[

[illegible]

{[illegible] 915}

pdArQ:- siB—swry [pyKIAih—vyKy jw rhy hn {krm vwc, vrqmwn kwl, bhu-vcn, AMn purK} [pRB—hy pRBU! Dwrnw—Awsrw [1[

hir kY nwm—prmwqmw dy nwm dI rwhIN [auDwrnw—pwr-auqwrw, insqwrw [1[rhwau[

Qwip—bxw ky [auQwpy—nws krdw hY [kudriq—rcnw [krqy ky—krqwr dy [kwrnw—FMg [2[

swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [ibdwrnw—nws kIqy jw skdy hn [3[

jpq—jpidAW [sUKy sUiK—suK ivc hI suK ivc hI [gudwrnw—guzwrnw, guzwrI jw skdI hY {‘z’ dy QW ‘d’ dI vrqoN hor BI keI QweIN hY—kwzI, kwdI; kwZz, kwZd [ArbI ivc BI ieh vrqoN imldI hY—‘zuAwd’ ƒ ‘duAwd’ pVHnw [4[

eIhw—ies lok ivc [aUhw—prlok ivc [5[

ibrQw—{ÒXQw}, du`K, &irAwd [swrnw—guzwrI jw skdI hY [6[

kIAw—kIqw hoieAw, pYdw kIqw hoieAw jgq [7[

Aink bwr koit—AnykW vwrI, kRoVW vwrI [vM\Y vwrnw—sdky jWdw hY [nwnku—{krqw kwrk, iek-vcn} [nwnku vM\Y—nwnk jWdw hY [8[

ArQ:- (hy BweI! kwm kRoD loB JUT inMdw Awidk qoN) ies mn ƒ prmwqmw dy nwm dI rwhIN hI bcwieAw jw skdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ieh swry jIv jMq jo id`s rhy hn, ieh swry qyry hI Awsry hn [1[

hy BweI! prmwqmw ies rcnw ƒ iek iKn ivc pYdw kr ky iPr nws BI kr skdw hY [ieh swry krqwr dy hI Kyl hn [2[

hy BweI! kwm kRoD loB JUT inMdw Awidk ivkwr ƒ gurU dI sMgiq ivc rih ky (Awpxy mn ivcoN cIr PwV ky) dUr kr skIdw hY [3[

hy BweI! prmwqmw dw nwm jpidAW (mnu`K dw) mn piv`qr ho jWdw hY [(mnu`K dI aumr) inrol Awqmk Awnµd ivc hI bIqdI hY [4[

hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dI bMdgI krn vwly bMidAW dI srn AwauNdw hY, auh mnu`K ies lok ivc qy prlok ivc BI (ivkwrW dy h`ØQoN AwpxI mnu`Kw jIvn dI bwzI) hwrdw nhIN [5[

hy BweI! ies mn dI suKW dI mMg Aqy du`KW vloN pukwr qyry A`Øgy hI kIqI jw skdI hY [6[

hy pRBU! qUM swry jIvW ƒ hI dwqW dyx vwlw hYN, Awpxy pYdw kIqy jIvW ƒ qUM Awp hI pwlx vwlw hYN [7[

hy pRBU! (qyrw dws) nwnk qyry BgqW (dy crnW) qoN AnykW vwrI kRoVW vwrI sdky jWdw hY [8[5[

[illegible] {[illegible] 915}

pdArQ:- Bytq—imlidAW, pRwpq huMidAW [siB—swry {bhu-vcn} [nwsih—{bhu-vcn} nws ho jWdy hn [isau—nwl [dyie—dyNdw hY [dyie imlweI—imlwie dyie, joV dyNdw hY [1[

suKdweI—suKW dw dwqw [idRVwey—ihrdy ivc p`kw kr dyNdw hY [ AMØqy—A^Ir vyly BI [ sKweI—swQI, im`qr [1[rhwau[

sgl—swry [BMnw—Fih igAw [sMq DUir—gurU dy crnW dI DUiV [muiK—mUMh auqy [2[

piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey bMdy [ punIq—piv`qr [iKn BIqir—iKn ivc [AigAwn—Awqmk jIvn vloN by-smJI [AMØDyru—hnyrw [vM\weI—dUr krdw hY [3[

krx kwrx—jgq dw mUl [smrQu—sB qwkqW dw mwlk [4[

ArQ:- hy BweI! myrw gurU prmySr (dw rUp) hY, swry suK dyx vwlw hY [hy BweI! gurU prmwqmw dw nwm (mnu`K dy ihrdy ivc) p`kw kr dyNdw hY (qy ies qrHW) A^Ir vyly BI (mnu`K dw) im`qr bxdw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dw drSn pRwpq huMidAW swry pwp nws ho jWdy hn, (gurU mnu`K ƒ) prmwqmw nwl joV dyNdw hY [1[

hy BweI! (ijhVw mnu`K) gurU dy crnW dI DUV (Awpxy) m`ØQy auqy lWdw hY (aus dy AMdroN) swry du`KW dw A`fw hI mu`k jWdw hY [2[

hy BweI! (gurU ny) AnykW ivkwrIAW ƒ iek iKn ivc piv`qr kr id`qw, (gurU mnu`K dy AMdroN) Awqmk jIvn vloN by-smJI (dw) hnyrw dUr kr dyNdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) mwlk-pRBU swry jgq dw mUl hY qy sB qwkqW dw mwlk hY (gurU dI rwhIN hI) aus dI srn ipAw jw skdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 915}

pdArQ:- qoiV—qoV ky [crn kml—prmwqmw dy sohxy crn [idRVwey—(ihrdy ivc) p`Øky itkw dyNdw hY [sbid—Sbd dI rwhIN [ilv—lgn [5[

kUp—KUh [ibiKAw—mwieAw [qy—qoN, ivcoN [swc sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc [bix AweI—mn ig`J jWdw hY [6[

shsw—sihm [cUkw—mu`k jWdw hY [bwhuiV—muV, iPr [kqhu—iksy hor pwsy [DweI—dOVdw, Btkdw [7[

rswieix—rswiex ivc {rs-AXn—rsW dw Gr, sB qoN sRySt rs} sB qoN sRySt rs ivc [rwqw—rMigAw jWdw hY [AMØimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [pI—pI ky [iqRpqweI—r`j jWdw hY [8[

sMq sMig—gurU-sMq dI sMgiq ivc [imil—iml ky [inhcl jweI—At`l rihx vwlI QW ivc [9[

guir—gurU ny [Awn—{ANX} koeI hor [BweI—BwauNdw, cMgw l`gdw [10[

inDwnu—^zwnw [vfBwgI—v`Øfy BwgW nwl [nrik—nrk ivc [n jweI—nhIN jWdw [11[

ArQ:- (hy BweI! gurU mnu`K dy mwieAw dy) bMDn qoV ky (aus dy AMdr) pRBU dy sohxy crn p`ky itkw dyNdw hY, (gurU dI ikrpw nwl auh mnu`K) gur-Sbd dI rwhIN iek pRBU ivc hI suriq joVI r`Kdw hY [5[

(hy BweI! gurU ijs mnu`K ƒ) mwieAw (dy moh) dy AMØnHy KUh ivcoN k`F lYNdw hY, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc aus dI pRIq bx jWdI hY [6[

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl aus mnu`K dw) jnm mrn dy gyV dw sihm mu`k jWdw hY, auh iPr hor ikqy (iksy jUn ivc) nhIN Btkdw iPrdw [7[

(hy BweI! gurU dI imhr nwl ijs mnu`K dw) ieh mn sB rsW qoN sRySt nwm-rs ivc rMigAw jWdw hY, auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pI ky (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j jWdw hY [8[

(hy BweI!) gurU-sMq dI sMgiq ivc iml ky ijs mnu`K ny prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwxw SurU kr id`qw, auh kdy nwh folx vwly Awqmk itkwxy ivc itk jWdw hY [9[

(hy BweI! ijs mnu`K ƒ) pUry gurU ny (Awqmk jIvn bwry) pUrI smJ b^S id`qI, aus ƒ prmwqmw dy nwm qoN ibnw koeI hor (dunIAwvI cIz) ipAwrI nhIN l`gdI [10[

hy nwnk! ijs BwgW vwly ny (gurU dI srn pY ky) nwm-^zwnw l`B ilAw, auh (dunIAw dy du`KW dy) nrk ivc nhIN pYNdw [11[

[illegible] {[illegible] 915-916}

pdArQ:- Gwl—qp AwidkW dI imhnq [aukiq—dlIl, XukqI, SwsqRwrQ [pUrY gurU—pUry gurU dI [kmweI—b^SS, ^zwnw [12[

sMjm—ieMØidAW ƒ kwbU ivc r`Kx dy jqn [ suic—(srIrk Awidk bwhrlI) piv`qRqw [soeI—auh gurU hI, gurU dI srn rihxw hI [Awpy

—(gurU) Awp hI [krweI—krdw hY [13[

klqR—iesqRI [ibiKAw—mwieAw [guir—gurU ny [swcY—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw (dy nwm) ivc [lwie—lw ky [qrweI—pwr lµGwieAw hY [14[

jIA—(l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn} [qY—(hy pRBU!) qUM [smHwly—sWB kIqI hoeI hY [liV—p`ly nwl [15[

swc Drm—sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn-rUp Drm [bWiDAw—iqAwr kIqw [Bvjlu—sMswr-smuMdr [16[

bysumwr—ijs dy guxW dI igxqI n ho sky {Sumwr—igxqI} [jweI—jweIN, mYN jWdw hW [bil jweI—mYN sdky jWdw hW [17[

ArQ:- hy BweI! qp AwidkW dI iksy imhnq, iv`ØidAw Awidk dI iksy cqurweI, iksy SwsqRwrQ dI mYƒ tyk-Et nhIN hY [ieh qW pUry gurU dI b^SS hY (ik aus ny mYƒ prmwqmw dy nwm dI dwiq b^SI hY) [12[

hy BweI! pUry gurU dI srn pYxw hI myry vwsqy jp qp sMjm Aqy srIrk piv`qRqw dw swDn hY [(pUrw gurU) Awp hI (myry auqy imhr) krdw hY (qy mYQoN pRBU dI syvw BgqI) krWdw hY [13[

(hy BweI! ijhVw BI mnu`K gurU dI srn ipAw) aus ƒ pu`qr iesqRI qy bl vwlI mwieAw dy moh ivcoN gurU ny sdw-iQr pRBU (dy nwm) ivc joV ky pwr lµGw ilAw [14[

hy pRBU! (AsI qyry pYdw kIqy hoey jIv hW) Awpxy pYdw kIqy jIvW dI qUM Awp hI sdw sMBwl kIqI hY, qUM Awp hI iehnW ƒ Awpxy p`Øly lWdw hYN [15[

(hy pRBU! qyrI imhr nwl hI ijnHW ny) qyry sdw-iQr nwm dy ismrn dw jhwz iqAwr kr ilAw, qUM auhnW ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw id`qw [16[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) auh mwlk-pRBU byAMq-guxW dw mwlk hY byAMq hY [mYN aus qoN sdky jWdw hW, sdw sdky jWdw hW [17[

[illegible] {[illegible] 916}

pdArQ:- Akwl—{A-kwl [iesqRI ilMg} mOq qoN rihq [mUriq—srUp, hsqI [Akwl mUriq—auh pRBU ijs dI hsqI mOq-rihq hY [sMBau—{ÔvXzBu} Awpxy Awp qoN prgt hox vwlw [kil—kiljug, dunIAw, jgq

[AMDkwr—hnyrw [dIpweI—{dIp—dIvw} cwnx krdw hY [18[

AMqrjwmI—hryk dy AMdr dI jwxn vwlw [dyKq—drsn kridAW [iqRpiq AGweI—pUrn qOr qy r`j jWdw hY [19[

eykMkwru—srb-ivAwpk pRBU [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [20[

kau—ƒ [nwnku jwcY—nwnk mMgdw hY [mweI—hy mW! [21[

ArQ:- (hy BweI! ijhVw) prmwqmw mOq-rihq hsqI vwlw hY, jo jUnW ivc nhIN AwauNdw, jo Awpxy Awp qoN prgt huMdw hY, auh pRBU (gurU dI) rwhIN jgq dy (mwieAw dy moh dy) hnyry ƒ (dUr kr ky Awqmk jIvn dw cwnx krdw hY [18[

hy BweI! prmwqmw sB dy idl dI jwxn vwlw hY, sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY, (gurU dI srn pY ky aus dw) drsn kIiqAW (mwieAw dI iqRSnw vloN) pUrn qOr qy r`j jweIdw hY [19[

(hy BweI! gurU dI rwhIN ieh smJ pYNdI hY ik) srb-ivAwpk prmwqmw mwieAw dy pRBwv qoN pry rihx vwlw prmwqmw, iksy qoN BI nwh frn vwlw prmwqmw jl ivc Ql iv`c hr QW mOjUd hY [20[

hy mW! (gurU dI rwhIN hI prmwqmw ny AwpxI) BgqI dw dwn (Awpxy) BgqW ƒ (sdw) id`qw hY [(dws) nwnk BI (gurU dI rwhIN hI) aus prmwqmw pwsoN (ieh ^Yr) mMgdw hY [21[1[6[

[illegible] {[illegible] 916}

pdArQ:- sbdu—gurU dw Sbd, gurU dI aucwrI hoeI pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI, prmwqmw dI is&iq-swlwh [isKhu—Awdq pkwE, suBwau bxwE [ipAwirho—hy ipAwry sjxo [tyk—Awsrw [aUjlu—aujlw, by-dwZ [1[

rwqw—rMigAw igAw [bix AweI—prmwqmw nwl fUMGI sWJ bx geI [1[

siqguir—gurU ny [Kyp—{˜yp} vpwr dw mwl, syp, Awpo ivc kIqw hoieAw iekrwr, sWJ [inbwhI—inbwh id`qI, qoV isry cwVH id`qI [sMqhu—sMq jno! lwhw—lwB, K`tI [ kau—ƒ [ sglI—swrI [ aulwhI—lwh id`qI, dUr kr id`qI [1[rhwau[

Kojq Kojq—Koj kridAW kridAW [lwlu—bVw hI kImqI pdwrQ [2[

isau—nwl [crn kml isau—sohxy crnW nwl [swcY dris—sdw-iQr pRBU dy drsn ivc [smweI—lIn ho geI [3[

inhwlw—pRsMn-ic`q [ iqRpiq AGweI—pUrn qOr qy r`j gey [4[

Awqm rwmu—srb-ivAwpk prmwqmw [kq—ik`ØQy? [5[

Awid—SurU qoN hI [jugwid—jugW dy SurU qoN [hosI—sdw leI kwiem rhygw [6[

nhI pweIAY—nhIN pwieAw jw skdw [pUir rihAw—ivAwpk hY, mOjUd hY [7[

mIq—im`qr [ mwlu—Dn-pdwrQ [ jobnu—jvwnI [ suq—pu`qr [mweI—mW [8[

ArQ:- hy ipAwry im`qro! prmwqmw dI is&iq-swlwh krn dI Awdq bxwE, ieh is&iq-swlwh hI (mnu`K vwsqy) swrI aumr dw shwrw hY [hy nwnk! (AwK—hy im`qro!) iek prmwqmw dw nwm ismridAW (lok prlok ivc) muK aujlw rihMdw hY Aqy sdw hI suKI rihMdw hY [1[

hy sMq jno! ijs mnu`K dw mn qy qn ipAwry pRBU dy pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY, pRBU dI pRymw-BgqI dy kwrn pRBU nwl aus dI fUMGI sWJ bx jWdI hY [1[

hy sMq jno! ijs mnu`K dI pRBU nwl sWJ gurU ny isry cwVH id`qI, aus syvk ƒ gurU ny prmwqmw dy nwm dw lwB b^S id`qw, qy, ies qrHW aus dI swrI mwiek iqRSnw mukw id`qI [1[rhwau[

hy sMq jno! (gurU dI srn pY ky Kojx vwly ny) Koj kridAW kridAW prmwqmw dw nwm-hIrw l`B ilAw [ aus lwl dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [2[

hy sMq jno! (gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K dI) suriq pRBU dy sohxy crnW ivc juV geI, sdw-iQr pRBU dy drSn ivc aus dI sdw leI lInqw ho geI [3[

hy sMq jno! prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWidAW gWidAW qno mno iKV jweIdw hY, prmwqmw dw ismrn kridAW (mwieAw dI iqRSnw vloN) pUry qOr qy r`j jweIdw hY [4[

hy sMq jno! (gurU dI srn pY ky ijs mnu`K ƒ) srb-ivAwpk prmwqmw sB jIvW dy AMdr v`sdw id`s pYNdw hY, ausdw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [5[

hy sMq jno! (gurU ny ijs mnu`K dI Kyp qoV isry cwVH id`qI, aus ƒ ieh id`s pYNdw hY ik) prmwqmw sB dw mu`F hY, prmwqmw jugW

dy SurU qoN hY, prmwqmw ies vyly vI mOjUd hY, prmwqmw sdw leI kwiem rhygw [auh prmwqmw sB jIvW ƒ suK dyx vwlw hY [6[

hy sMq jno! prmwqmw byAMq hY, aus dy guxW dw A^Irlw bMnw l`ØiBAw nhIN jw skdw [auh pRBU sBnIN QweIN ivAwpk hY [7[

hy nwnk! (AwK—) hy sMq jno! auh prmwqmw hI myrw im`qr hY, myrw s`jx hY, myrw Dn-mwl hY, myrw jobn hY, myrw pu`qr hY, myrw ipau hY, myrI mW hY (iehnIN sBnIN QweIN mYƒ prmwqmw dw hI shwrw hY) [8[2[7[

[illegible]

{[illegible] 916}

pdArQ:- mn bc k®im—mn dI rwhIN, bol dI rwhIN Aqy kMm dI rwhIN [icqwrI—icqwir, cyqy krdw rhu [GUmnGyir—(ivkwrW dIAW lihrW dw) c`kr [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [pwir auqwrI—pwir auqwir, (AwpxI jIvn-byVI ƒ) pwr lµGw [1[rhwau[

AMqir—ihrdy ivc [sUKw—suK [bwhir—dunIAw dw kwr-ivhwr kridAW [jip—jp ky [mln mey—mly jWdy hn {l&z ‘mln’ Aqy ‘miln’ dw &rk cyqy r`ØKo [miln—mlIn} [dustwrI—{dust-ArI} BYVy (kwmwidk) vYrI [1[

ijs qy—ijs (prmwqmw) qoN {sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [lwgy—cMbVy [iqnih—{iqin hI} aus (pRBU) ny hI [DwrI—Dwir, Dwr ky, kr ky [2[

auDry—(GuMmx-GyrI ivcoN) bc gey [pry—pVy, pey [pic—sV ky [3[

swDU—gurU [ADwrI—Awsrw [4[

sUru—sUrmw [hIxw—kmzor, il`sw [sB—hr QW [5[

smrQ—sB qwkqW dw mwlk [AkQ—ijs dy gux ibAwn nwh kIqy jw skx [Agocr—{A-go-cr, go—igAwn-ieMdRy [cr—phuMc} [ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [rivAw—ivAwpk [murwrI —{mur-Air} prmwqmw [6[

krqy—hy krqwr! pwrwvwrI—pwr-Avwr, pwrlw aurlw bMnw [7[

ryxwrI—crn-DUV [8[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dI rwhIN, Awpxy hryk bol dI rwhIN, Awpxy hryk kMm dI rwhIN prmwqmw dw nwm cyqy r`ØiKAw kr [hy nwnk! (AwK—hy BweI! jgq ivc ivkwrW dIAW lihrW dI) bVI iBAwnk GuMmx-GyrI hY [gurU dI srn pY ky (ies ivcoN AwpxI izMdgI dI byVI ƒ) pwr lµGw [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm jp jp ky (kwmwidk) cMdry vYrI mly-dly jWdy hn, (qdoN) ihrdy ivc sdw suK bixAw rihMdw hY, dunIAw nwl vrqidAW BI suK hI itikAw rihMdw hY [1[

hy BweI! ijs pRBU dI rzw Anuswr (ieh cMdry vYrI) cMbVdy hn, auhI pRBU jI AwpxI ikrpw kr ky iehnW ƒ dUr krdw hY [2[

hy BweI! sMq jn qW prmwqmw dI srn pY jWdy hn auh qW (iehnW vYrIAW dI mwr qoN) bc jWdy hn, pr v`Øfy AhMkwrI mnu`K (iehnW ivc) sV ky Awqmk mOqy mr jWdy hn [3[

hy BweI! (sMq jnW ny) gurU dI sMgiq ivc rih ky prmwqmw dw nwm-Pl l`B ilAw, isr& hir-nwm ƒ auhnW AwpxI izMdgI dw Awsrw bxwieAw [4[

pr, hy pRBU! (Awpxy Awp ivc) nwh koeI jIv sUrmw hY nwh koeI il`sw hY [hr iek jIv ivc qyrI hI joiq prgt ho rhI hY [5[

hy pRBU! qUM sB qwkqW dw mwlk hYN, qyrIAW qwkqW ibAwn qoN pry hn, igAwn-ieMidRAW dI rwhIN qyry qk phuMc nhIN ho skdI [hy pRBU! qUM Awp sB jIvW ivc ivAwpk hYN [6[

hy krqwr! hy pRBU! koeI jIv qyrI kImq nhIN pw skdw [qyrw AMq qyrw aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [7[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qyry sMq jnW dI crn-DUV ilAW qyry nwm dI dwiq imldI hY, (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY [8[3[8[22[

AstpdIAW mhlw 1 — 9
. . . . 3 — 5
. . . . 5 — 8
. . . .   ——
. . . . joV 22

□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ **{□□□□□ 917}**

pauVI-vwr Bwv:

1. gurU pwsoN prmwqmw dI is&iq-swlwh dI dwiq imldI hY, qy, is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K dy mn ivc Awqmk Awnµd (pUrn

iKVwau) pYdw ho jWdw hY [

2. ijhVw mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc juiVAw rihMdw hY, prmwqmw aus dy swry du`K dUr kr dyNdw hY, aus dy swry kMm sMvwrdw hY [auh mnu`K swry kMm krn-jogw hY [

3. ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY, auh mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc vsWdw hY [nwm dI brkiq nwl mnu`K dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw hoieAw rihMdw hY [

4. gurU dI imhr nwl prmwqmw dw nwm imldw hY [prmwqmw dw nwm ijs mnu`K dI izMdgI dw Awsrw bx jWdw hY, aus dy AMdroN mwieAw dy swry lwlc dUr ho jWdy hn, Aqy aus dy AMdr SWqI pYdw ho jWdI hY, Awqmk Awnµd pYdw ho jWdw hY [

5. prmwqmw Dur drgwh qoN ijnHW mnu`KW dy BwgW ivc nwm ismrn dw lyK ilK dyNdw hY, auh mnu`K nwm ivc juVdy hn [nwm dI brkiq nwl kwmwidk pMØjy vYrI auhnW auqy Awpxw zor nhIN pw skdy [ies qrHW auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [

6. jy mnu`K dy mn ivc prmwqmw dy crnW dw ipAwr nwh bxy, qW ieh sdw mwieAw dy pRBwv ivc duKI ijhw hI rihMdw hY [ mnu`K dy swry igAwn-ieMdRy mwieAw dI dOV-B`j ivc l`gy rihMdy hn [prmwqmw Awp ikrpw kry, qW gurU dy Sbd ivc l`g ky ieh suDr jWdw hY [

7. ijs mnu`K ƒ Asl Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY, aus dw jIvn ieqnw ipAwr vwlw bx jWdw hY ik auh sdw im`T-bolw rihMdw hY [ieh Awqmk Awnµd gurU qoN hI imldw hY [gurU aus mnu`K dy AMdroN swry ivkwr dUr kr dyNdw hY, qy, aus ƒ Awqmk Awnµd dI smJ b^Sdw hY [

8. Awpxy au~dm nwl koeI pRwxI Awqmk Awnµd nhIN mwx skdw, ikauNik mwieAw dy twkry qy iksy dI pyS nhIN jw skdI [ijnHW auqy prmwqmw imhr krdw hY, auhnW ƒ gurU imlWdw hY [gurU dy d`Øsy rsqy auqy qur ky auh ivkwrW vloN bcdy hn, qy, hir-nwm ivc juVdy hn [auhnW dy AMdr sdw SWqI qy TMF hI bxI rihMdI hY [

9. Awqmk Awnµd dy dwqy prmwqmw dy imlwp dw ieko iek rsqw hY, auh ieh hY ik mnu`K Awpxw-Awp gurU dy hvwly kr dyvy [ b`s! gurU dy d`Øsy hoey rsqy auqy qury, Aqy prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rhy [AMdr Awnµd hI Awnµd bixAw rhygw [

10. jy mnu`K AMdroN mwieAw dy moh ivc PisAw rhy, qy, bwhroN

inrIAW cqurweI dIAW g`lW nwl Awqmk Awnµd dI pRwpqI cwhy, ieh nhIN ho skdw [

11. sdw dy Awnµd dI pRwpqI dw ieko iek qrIkw hY ik mnu`K dunIAw vwly moh ivc Psy rihx dy QW Awpxy mn ivc prmwqmw dI Xwd vsweI r`ØKy [b`s! iehI hY gurU dI is`ØiKAw jo kdy nhIN BulwxI nhIN cwhIdI [

12. Awqmk Awnµd dI pRwpqI vwsqy sdw pRBU dy dr qy ieauN Ardws krdy rihxw cwhIdw hY—hy pRBU! qUM byAMq hYN, hryk jIv dy AMdr qUM hI bol irhw hYN, hryk jIv dI qUM hI sMBwl kr irhw hYN [

13. ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY aus ƒ gurU imldw hY [ gurU pwsoN aus ƒ Awqmk Awnµd dyx vwlw nwm-jl imldw hY [ auh mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [ aus dy AMdroN l`b loB AhMkwr Awidk swry ivkwr dUr ho jWdy hn [

14. Awqmk Awnµd mwxn vwilAW dI jIvn-jugqI dunIAw dy lokW nwloN v`KrI huMdI hY [auh ivkwrW qoN bcy rihMØdy hn, auh AwpxI soBw nhIN loVdy [pr ies rsqy qurnw bhuq hI AOKw hY [gurU dI hI imhr hovy qW Awpw-Bwv mukwieAw jw skdw hY [

15. Awqmk Awnµd dI dwiq inrol prmwqmw dy Awpxy h`Q ivc hY [ ijs mnu`K ƒ imhr kr ky prmwqmw Awpxw nwm ismrn vl pRyrdw hY, auh mnu`K gurU dy dr qy phuMc ky ismrn dI brkiq nwl Awqmk Awnµd mwxdw hY [

16. siqgurU dI bwxI hI Awqmk Awnµd pRwpq krn dw vsIlw hY [pr gurbwxI auhnW dy hI ihrdy ivc v`sdI hY ijnHW dy BwgW ivc DuroN ieh lyK iliKAw huMdw hY [

17. gurU dI srn pY ky ijhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY ijs dI brkiq nwl mwieAw vwly hoCy rs auhnW ƒ iK`c nhIN pw skdy [auhnW dw jIvn au~cw ho jWdw hY, qy, auhnW dI lwg nwl hornW dw Awcrn BI piv`qr ho jWdw hY [

18. mwieAw dy moh ivc Psy irhW mn ivc qO^lw-sihm bixAw rihMdw hY [ies qO^ly-sihm dw ielwj hY Awqmk Awnµd qy, Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY gurU dI ikrpw nwl [so, gurU dy Sbd ivc suriq joVI r`Ko qy, prmwqmw dI Xwd ivc sdw juVy rho [

19. inry bwhroN Dwrimk id`sdy krm krn nwl mn dI ivkwrW dI mYl

itkI rihMdI hY, mn ƒ mwieAw dy moh dw rog cMbiVAw rihMdw hY [ijQy rog hY auQy Awnµd ik`ØQy? so, sdw hir-nwm ismrdy rho [iehI hY mn dI Arogqw dw vsIlw, qy, Awqmk Awnµd dyx vwlw [

20. mnu`K jgq ivc Awqmk Awnµd dw v`Kr ivhwJx AwauNdw hY [ijhVw mnu`K gurU dy d`Øsy rsqy auqy qurdw hY, mwieAw dw moh aus dy nyVy nhIN Fu`kdw [ aus dw mn ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY [ bwhr dunIAw nwl BI aus dw vrqwrw suc`jw huMdw hY [aus dI izMdgI kwmXwb smJo [

21. auh mnu`K iKVy-m`ØQy rih skdw hY, auhI mnu`K sdw Awqmk Awnµd mwx skdw hY, ijhVw mnu`K s`Øcy idloN gurU dy crnW ivc itikAw rihMdw hY, ijhVw Awpw-Bwv C`f ky gurU ƒ hI Awpxw Awsrw bxweI r`Kdw hY [

22. mwieAw dw moh Aqy Awqmk Awnµd—ieh dovyN ieko ihrdy ivc iek`Ty nhIN itk skdy [ qy mwieAw moh qoN ^lwsI qdoN hI imldI hY jdoN mnu`K gurU dI srn pYNdw hY [gurU mnu`K ƒ jIvn dw shI rsqw d`sdw hY [

23. ijnHW mnu`KW auqy prmwqmw dI imhr dI ingwh huMdI hY, auh prmwqmw dI is&iq-swlwh vwlI gurbwxI Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn [gurbwxI dI rwhIN auh Awqmk Awnµd dyx vwlw nwm-jl sdw pINdy rihMdy hn [

24. mwiek rsW vwlI kivqw, gur-AwSy qoN ault jwx vwlI bwxI, prmwqmw dI is&iq-swlwh qoN suM\I bwxI, mn ƒ mwiek suAwdW vwlI iKc pwx vwlI bwxI mn ƒ kmzor krdI hY, mwieAw dI Jlk dy swhmxy iQVkw dyNdI hY [AjyhI bwxI in`q pVHn suxn vwilAW dy mn mwieAw dy twkry qy kmzor ho jWdy hn [Ajyhy kmzor ho cuky mn ivc Awqmk Awnµd dw suAwd nhIN bx skdw [auh mn qW mwieAw dy moh ivc PisAw huMdw hY [

25. siqgurU dI bwxI prmwqmw vloN iek Amolk dwiq hY, ies ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh BrI peI hY [ijhVw mnu`K ies bwxI nwl Awpxw mn joVdw hY, aus dy AMdr prmwqmw dw ipAwr bx jWdw hY, qy, ijQy pRBU-pRym hY auQy hI Awqmk Awnµd hY [

26. prmwqmw dI rzw Anuswr jIv mwieAw dy h`QW auqy n`c rhy hn [ijs iksy ƒ gurU dy d`sy rwh auqy qurn-jogw bxWdw hY, auh mnu`K mwieAw dy bMDnW qoN suqMqr ho jWdw hY, aus dI suriq prmwqmw dy crnW ivc juVI rihMdI hY, aus dy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [

27. krm-kWf Anuswr ikhVw puMn-krm hY qy ikhVw pwp-krm hY—isr& ieh ivcwr mnu`K dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw nhIN kr skdI [ gurU dI ikrpw nwl ijhVw mnu`K sdw hir-nwm ismrdw hY, is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdw hY, auh ivkwrW vloN sucyq rihMdw hY qy, Awqmk Awnµd mwxdw hY [

28. prmwqmw ijs mnu`K ƒ Awpxy crnW dw ipAwr b^Sdw hY, aus mnu`K auqy koeI BI ivkwr Awpxw zor nhIN pw skdw [gurU dI srn pY ky, gurU dy d`Øsy rwh auqy qur ky sdw prmwqmw dI Xwd Awpxy ihrdy ivc itkweI r`KxI cwhIdI hY [Awqmk Anµd dI pRwpqI dw iehI hY vsIlw [

29. gurU dI ikrpw nwl ijnHW mnu`KW dI suriq dunIAw dy kwr-ivhwr kridAW vI pRBU-crnW ivc juVI rihMdI hY auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [jgq dw hwl qW ieh hY ik jIv ƒ jMmdy ƒ hI mW ipau Awidk dy ipAwr dI rwhIN mwieAw pRBU-crnW nwloN ivCoV lYNdI hY [

30. iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty prmwqmw dw imlwp nhIN ho skdw [ qy, ijs ihrdy ivc pRBU nwl ipAwr nhIN, auQy Awqmk Awnµd ik`Qy? hW, ijs mnu`K ƒ prmwqmw gurU dy lV lw dyNdw hY, aus dy Bwg jwg pYNdy hn [

31. gurU pwsoN ieh smJ AwauNdI hY ik Awqmk Awnµd dI K`tI K`tx vwsqy prmwqmw dw nwm hI mnu`K dw srmwieAw bxnw cwhIdw hY [ieh srmwieAw auhnW ƒ imldw hY ijnHW auqy pRBU Awp imhr kry [

32. keI qrHW dy Kwxy Kwx nwl BI mnu`K dw jIB dw cskw mu`kdw nhIN [bVw ^uAwr huMdw hY mnu`K ies csky ivc [ pr jdoN ies ƒ hir-nwm ismrn dw Anµd Awaux l`g pYNdw hY, jIB dw cskw ^qm ho jWdw hY [prmwqmw dI imhr nwl ijs ƒ gurU iml pey, aus ƒ hir-nwm dw Awnµd pRwpq huMdw hY [

33. suK-Awnµd dw dwqw hY BI prmwqmw Awp; pr mnu`K jgq ivc mwiek pdwrQW ivcoN Awnµd Bwldw rihMdw hY [gurU dI imhr nwl ieh smJ pYNdI hY ik ieh jgq qW mdwrI dw qmwSw hI hY, ies ivcoN sdw itky rihx vwlw Awqmk Awnµd nhIN iml skdw [

34. mnu`K dy AMdr Awqmk Awnµd qdoN hI bxdw hY, jdoN aus dy ihrdy ivc prmwqmw dw prkwS huMdw hY [ qdoN mnu`K dw ihrdw ivkwrW qoN piv`qr ho jWdw hY, koeI icMqw koeI du`K aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdw [pr ieh prkwS gurU dI rwhIN hI huMdw hY [

35. ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw pRyirAw hoieAw mnu`K muV muV auho ijhy krm hI krdw rihMdw hY [ prmwqmw dw nwm ismrn vwly pwsy Awpxy Awp prq nhIN skdw [ iPr Awqmk Awnµd ikQoN imly? cMgy BwgW nwl jdoN mnu`K gurU dI srn pYNdw hY qdoN ies dI izMdgI kwmXwb huMdI hY [

36. ijqnw icr mnu`K jgq ivc iksy ƒ vYr Bwv nwl vyKdw hY iksy ƒ imqRqw dy Bwv nwl, auqnw icr ies dy AMdr myr-qyr hY [ ijQy myr-qyr hY, auQy Awqmk Awnµd nhIN ho skdw [ gurU ƒ iml ky mnu`K dIAW A`KW KulHdIAW hn, iPr ies ƒ hr QW prmwqmw hI prmwqmw id`sdw hY [iehI dIdwr hY Awnµd dw mUl [

37. ijs mnu`K dy kMnW ƒ Ajy inMdw-cuZlI suxn dw cskw hY, aus dy ihrdy ivc Awqmk Awnµd pYdw nhIN hoieAw [ Awqmk Awnµd dI pRwpqI ausy mnu`K ƒ hY, ijs dy kMn ijsdI jIB ijs dy swry igAwn-ieMdRy prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc mgn rihMdy hn [auhI igAwn-ieMdRy piv`qr hn [

38. mwieAw dy pRBwv dy kwrn igAwn-ieMdRy mnu`K ƒ mwiek pdwrQW vl hI BjweI iPrdy hn [ ieh rsqw cMgw hY jW mMdw—ieh ivcwr krn vwlI s`ØiqAw n`pI hI rihMdI hY [ ijs mnu`K ƒ prmwqmw gurU dy dr qy ApVWdw hY, aus dI ivcwr-s`ØiqAw jwg pYNdI hY [ auh mnu`K pRBU dy nwm ivc juVdw hY qy Awqmk Awnµd mwxdw hY [

39. ijnHW mnu`KW auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY, auh gurU dy d`sy rsqy qur ky swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI gWdy hn, qy, Awqmk Awnµd mwxdy hn [

40. Awqmk Awnµd dy l`Cx:- ijs mnu`K dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY, aus dI Btkxw dUr ho jWdI hY, aus dy swry icMqw-Jory imt jWdy hn, koeI du`K koeI ivkwr koeI klyS aus auqy zor nhIN pw skdw [

Awnµd dI ieh AvsQw siqgurU dI bwxI qoN pRwpq huMdI hY [ies bwxI ƒ gwx vwilAW suxn vwilAW dy jIvn au~cy ho jWdy hn [ies bwxI ivc auhnW ƒ siqgurU hI pRq`K id`sdw hY [

smu`cw Bwv:- (1 qoN 6) is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY, aus dy swry du`K dUr ho jWdy hn, aus AMdroN mwieAw dy swry lwlc dUr ho jWdy hn, kwmwidk pMjy vYrI aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdy [ pr pRBU-crnW qoN iv`CuiVAw hoieAw mnu`K duKI hI rihMdw hY, aus dy swry igAwn-ieMdRy mwieAw dI dOV-B`j ivc hI l`gy rihMdy hn [

(7 qoN 15) Awqmk Awnµd gurU qoN hI imldw hY [Awpxy au~dm nwl Awnµd dI pRwpqI nhIN ho skdI, ikauNik mwieAw dy twkry qy iksy dI pyS nhIN jWdI [ieko hI rsqw hY ik mnu`K Awpxw Awp gurU dy hvwly kr dyvy [ inrIAW cqurweI dIAW g`lW mdd nhIN krdIAW [gurU dI ieh is`iKAw sdw cyqy r`Ko ik mn ivc prmwqmw dI Xwd itkI rhy [pRBU-dr qy sdw Ardws krdy rihxw cwhIdw hY [

gurU imldw hY prmwqmw dI imhr nwl [ijs ƒ gurU iml pYNdw hY, aus dw jIvn su`cw ho jWdw hY, auh ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY [

(16 qoN 25) bwxI hI gurU hY [jIvn-s&r ivc bwxI dy d`sy hoey rsqy auqy quro—iehI hY Awpxy Awp ƒ gurU dy hvwly krnw [ ies qrHW mwieAw vwly hoCy rs iK`c nhIN pw skxgy [bwhroN Dwrimk id`sdy krm kIiqAW mn ivkwrW dy twkry qy Afol nhIN ho skdw [ ies rwhy ipAW jIvn bwzI hwr jweIdI hY [ AwpxI isAwxp C`f ky bwxI dI AgvweI ivc jIvn-qor qurdy rho [mwieAw dw moh Aqy Awqmk Awnµd—ieh dovyN ieko QW iek`Ty nhIN rih skdy [swD sMgiq ivc jw ky gurbwxI gwivAw kro [

mnu`K dunIAw dy rMg-qmwiSAW vwlI kivqw ivcoN KuSI Bwldw rihMdw hY, pr ieh kivqw mn ƒ ivkwrW dy twkry qy kmzor krdI jWdI hY [jy Awqmk Awnµd mwxnw hY qW gurU dw Sbd hI gurU dI bwxI hI iek Amolk dwiq hY [

(26 qoN 39) jIv Aqy mwieAw ieh prmwqmw dy hI pYdw kIqy hoey hn [pr aus dI rzw ieauN hY ik jIv mwieAw dy h`QW auqy n`c rhy hn, qy, duKI ho rhy hn [krm-kWf Anuswr puMn-krm ikhVw qy pwp-krm ikhVw—ieh ivcwr BI mnu`K dy AMdr Awqmk Awnµd nhIN pYdw kr skdI [ Ajb Kyf hY, jIv ƒ jMmdy ƒ hI mW ipau Awidk dy ipAwr dI rwhIN mwieAw pRBU-crnW nwloN ivCoV lYNdI hY [ iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty ivc ivCoVw dUr nhIN ho skdw [Awqmk Awnµd dI K`tI K`tx vwsqy prmwqmw dw nwm hI mnu`K dw srmwieAw bxnw cwhIdw hY [ieh nwm imldw hY gurU pwsoN [

jIB dy csky ivc PisAw hoieAw mnu`K mwiek pdwrQW ivcoN suK Bwldw iPrdw hY [ mnu`K dy v`s BI kIh? ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw pRyirAw hoieAw muV-muV auho jhy krm hI krI jw irhw hY [ A`KW imlIAW hn hr QW prmwqmw ƒ vyKx leI, pr ieh A`KW AMnHIAW hoeIAW rihMdIAW hn mwieAw dy moh ivc [ kMn imly hn prmwqmw dI is&iq-swlwh suxn leI [ pr ieh kMn inMdw-cuZlI ivc msq rihMdy hn [ iesy qrHW swry hI igAwn-ieMdRy mnu`K

ƒ mwiek pdwrQW vl hI BjweI iPrdy hn [

ijnHW mnu`KW auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY auh gurU dI srn pY ky swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI gWdy suxdy hn, qy, Awqmk Awnµd mwxdy hn [

(40) Awqmk Awnµd dw srUp—ies Awqmk AvsQw ivc A`pVy hoey mnu`K dI mwiek Btkxw dUr ho jWdI hY, koeI du`K ivkwr aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdw [

ieh Awqmk AvsQw pRwpq huMdI hY siqgurU dI bwxI ivc mn joiVAW [bwxI pVHn suxn nwl mnu`K dw jIvn piv`qr ho jWdw hY [

mu`K Bwv—jIv ƒ jMmdy ƒ hI mW ipau Awidk dy ipAwr dI rwhIN mwieAw Aw GyrdI hY [ swrI aumr mwieAw dy h`QW auqy hI n`cdw rihMdw hY qy duKI rihMdw hY [ ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY aus ƒ gurU imldw hY [gurU dI bwxI dI brkiq nwl mnu`K dI mwiek Btkxw dUr ho jWdI hY, koeI du`K ivkwr aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdw [hr vyly aus dw mn iKiVAw rihMdw hY [hr vyly aus dy AMdr Awnµd bixAw rihMdw hY [

[illegible] {[illegible] 917}

pdArQ:- Anµdu—pUrn iKVwau [pwieAw—pRwpq kr ilAw hY [shj—Afol AvsQw [shj syqI—Afol AvsQw dy nwl [min—mn ivc [vwDweI—cVHdI klw, auqSwh pYdw krn vwlw gIq [prIAw—rwgW dIAW prIAW, rwgxIAW [rwg rqn—sohxy rwg [kyrw—dw [

ArQ:- hy BweI mW! (myry AMdr) pUrn iKVwau pYdw ho igAw hY (ikauNik) mYƒ gurU iml ipAw hY [mYƒ gurU imilAw hY, qy nwl hI Afol AvsQw BI pRwpq ho geI hY (Bwv, gurU dy imlx nwl myrw mn folxoN ht igAw hY); myry mn ivc (mwno) ^uSI dy vwjy v`j pey hn, sohxy rwg Awpxy prvwr qy rwxIAW smyq (myry mn ivc, mwno,) pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gwvx Aw gey hn [

(hy BweI! qusI BI) pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gwvo [ijnHW ijnHW ny is&iq-swlwh dw Sbd mn ivc vswieAw hY (auhnW dy AMdr pUrn iKVwau pYdw ho jWdw hY) [

nwnk AwKdw hY (myry AMdr BI) Awnµd bx igAw hY (ikauNik) mYƒ siqgurU iml ipAw hY [1[

Bwv:- gurU pwsoN prmwqmw dI is&iq-swlwh dI dwiq imldI hY, qy, is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K dy mn ivc pUrn iKVwau pYdw ho

jWdw hY [

{917}

pdArQ:- mMn myry—hy myry mn! siB—swry [ivswrxw—dUr krn vwlw [AMgIkwru—p`K, shwieqw [smrQu—krn-jog [mnhu—mn qoN [ivsry—ivsrdw hYN [

ArQ:- hy myry mn! qUM sdw pRBU dy nwl (juiVAw) rhu [hy myry mn! qUM sdw pRBU ƒ Xwd r`K [ auh pRBU swry du`K dUr krn vwlw hY [auh sdw qyrI shwieqw krn vwlw hY qyry swry kMm isry cwVHn dy smr`Q hY [

(hy BweI!) aus mwlk ƒ ikauN (Awpxy) mn qoN BulWdw hYN jo swry kMm krn-jogw hY?

nwnk AwKdw hY—hy myry mn! qUM sdw pRBU dy crnW ivc juiVAw rhu [2[

Bwv:- ijhVw mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc juiVAw rihMdw hY, prmwqmw aus dy swry du`K dUr kr dyNdw hY, aus dy swry kMm svwrdw hY [auh mwlk swry kMm krn-jogw hY [

{917}

pdArQ:- Gir qyrY—qyry Gr ivc [q—qW [sBu ikCu—hryk cIz [dyih—qUM dyNdw hYN [su—auh mnu`K [ pwvey—pwvY, pw lYNdw hY, hwsl krdw hY [ isPiq slwh—vifAweI [ min—mn ivc [ vswvey—vswvY, vsWdw hY [ ijn kY min—ijnHW dy mn ivc [ vwjy—v`jdy hn [sbd—swjW dy Awvwz, rwgW dIAW surW [Gnyry—byAMq [scy—hy sdw kwiem rihx vwly!

ArQ:- hy sdw kwiem rihx vwly mwlk (-pRBU)! (mYN qyry dr qoN mn dw Awnµd mMgdw hW, pr) qyry Gr ivc kyhVI cIz nhIN hY? qyry Gr ivc qW hryk cIz mOjUd hY, auhI mnu`K pRwpq krdw hY ijs ƒ qUM Awp dyNdw hYN (iPr, auh mnu`K) qyrw nwm qy qyrI is&iq-swlwh (Awpxy) mn ivc vsWdw hY (ijs dI brkiq nwl aus dy AMdr Awnµd pYdw ho jWdw hY) [ijnHW bMidAW dy mn ivc (qyrw) nwm v`sdw hY (auhnW dy AMdr, mwno,) byAMq swzW dIAW (imlvIAW) surW v`jx l`g pYNdIAW hn (Bwv, auhnW dy mn ivc auh ^uSI qy cwau pYdw huMdw hY jo keI swzW dw imlvW rwg sux ky pYdw huMdw hY) [

nwnk AwKdw hY—hy sdw kwiem rihx vwly mwlk! qyry Gr ivc iksy SY dw Gwtw nhIN hY (qy, mYN qyry dr qoN Awnµd dw dwn mMgdw hW) [3[

Bwv:- ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY, auh mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc vsWdw hY [nwm dI brkiq nwm mnu`K dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw hoieAw rihMdw hY [

[illegible] {[illegible] 917}

pdArQ:- AwDwro—Awsrw [ijin—ijs (nwm) ny [BuK—lwlc [kir—(pYdw) kr ky [min—mn ivc [ieCw—mn dIAW kwmnW [siB—swrIAW [kurbwxu—sdky [ivthu—qoN [

ArQ:- (pRBU dI myhr nwl aus dw) sdw-iQr rihx vwlw nwm myrI izMdgI dw Awsrw (bx igAw) hY [

ijs (hir-nwm) ny myry swry lwlc dUr kr id`qy hn, ijs (hir-nwm) ny myry mn dIAW swrIAW kwmnW pUrIAW kr id`qIAW hn, jo hir-nwm (myry AMdr) SWqI qy suK pYdw krky myry mn ivc Aw itikAw hY, auh sdw kwiem rihx vwlw nwm myrI izMdgI dw Awsrw bx igAw) hY [

mYN (Awpxy Awp ƒ) Awpxy gurU qoN sdky krdw hW, ikauNik ieh swrIAW brkqW gurU dIAW hI hn [

nwnk AwKdw hY—hy sMq jno! (gurU dw Sbd) suxo, gurU dy Sbd ivc ipAwr bxwE [(siqgurU dI myhr nwl hI pRBU dw) sdw kwiem rihx vwlw nwm myrI izMdgI dw Awsrw (bx igAw) hY [4[

Bwv:- gurU dI imhr nwl prmwqmw dw nwm imldw hY [ijs mnu`K ƒ nwm pRwpq ho jWdw hY, aus dy AMdroN mwieAw dy swry lwlc dUr ho jWdy hn, Aqy aus dy AMdr SWqI pYdw ho jWdI hY Awqmk Awnµd pYdw ho jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 917}

pdArQ:- vwjy—v`jdy hn, v`jy hn [pMc sbd—pMj iksmW dy swzW dIAW imlvIAW surW [iqqu—aus ivc [iqqu Gir—aus ihrdy-Gir ivc [sBwgY—BwgW vwly ivc [iqqu sBwgY Gir—aus BwgW vwly (ihrdy-) Gr ivc [klw—s`iqAw [ijqu Gir—ijs Gr ivc [DwrIAw—qUM

pweI hY [pMc dUq—kwmwidk pMj vYrI [kMtku—kMfw [kMtku kwlu—frwauxw kwl, mOq dw fr [Duir—Dur qoN [krim—myhr nwl [is—sy, auh bMdy [nwim—nwm ivc [Anhd—An-hd, ibnw vjwey v`jx vwly, iek-rs, lgwqwr [

ArQ:- ijs (ihrdy-) Gr ivc (hy pRBU! qUM) s`iqAw pweI hY, aus BwgW vwly (ihrdy-) Gr ivc (mwno) pMj iksmW dy swzW dIAW imlvIAW surW v`j pYNdIAW hn (Bwv, aus ihrdy ivc pUrn Awnµd bx jWdw hY), (hy pRBU!) aus dy pMjy kwmwidk vYrI qUM kwbU ivc kr dyNdw hYN, qy frwx vwlw kwl (Bwv, mOq dw fr) dUr kr dyNdw hYN [pr isr& auhI mnu`K hir-nwm ivc juVdy hn ijnHW dy BwgW ivc qUM Dur qoN hI AwpxI myhr nwl (ismrn dw lyK ilK ky) r`K id`qw hY [

nwnk AwKdw hY—aus ihrdy-Gr ivc suK pYdw huMdw hY, aus ihrdy ivc (mwno) iek-rs (vwjy) v`jdy hn [5[

Bwv:- prmwqmw Dur drgwh qoN ijnHW mnu`KW dy BwgW ivc nwm ismrn dw lyK ilK dyNdw hY, auh mnu`K nwm ivc juVdy hn [nwm dI brkiq nwl kwmwidk pMjy vYrI auhnW auqy Awpxw zor nhIN pw skdy [ies qrHW auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [

[illegible] {[illegible] 917}

pdArQ:- swcI ilv—s`cI lgn, sdw kwiem rihx vwlI lgn, sdw-iQr pRBU nwl pRIq [ dyh—srIr [ inmwxI—inAwsrI jyhI, hOly myl dI [ ikAw kry—kIh krdI hY? jo kuJ krdI hY nkwry kMm hI krdI hY [ bnvwrI—hy jgq-vwVI dy mwlk! svwrIAw—suc`jy pwsy lweI jw skdI hY [vycwrIAw—pr-ADIn, inmwxI ijhI, mwieAw dy pRBwv hyT [

ArQ:- sdw-iQr pRBU dy crnW dI lgn (dy Awnµd) qoN ibnw ieh (mnu`Kw) srIr inAwsrw jyhw hI rihMdw hY [pRBU-crnW dI pRIq qoN ibnw inAwsrw hoieAw hoieAw ieh srIr jo kuJ BI krdw hY nkwry kMm hI krdw hY [

hy jgq dy mwlk! qYQoN ibnw koeI hor QW nhIN ijQy ieh srIr suc`jy pwsy l`g sky, koeI hor ies ƒ suc`jy pwsy lwx jogw hI nhIN [ qUM hI ikrpw kr, qw ik ieh gurU dy Sbd ivc l`g ky suDr jwey [

nwnk AwKdw hY—pRBU-crnW dI pRIq qoN ibnw ieh srIr pr-ADIn (Bwv, mwieAw dy pRBwv hyT) hY qy jo kuJ krdw hY inkMmw kMm hI krdw hY [6[

Bwv:- jy mnu`K dy mn ivc prmwqmw dy crnW dw ipAwr nwh bxy, qW ieh sdw mwieAw dy pRBwv ivc duKI ijhw hI rihMdw hY [ mnu`K dy swry igAwn-ieMdRy mwieAw dI dOV-B`j ivc l`gy rihMdy hn [prmwqmw Awp ikrpw kry, qW gurU dy Sbd ivc l`g ky ieh suDr jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 917}

pdArQ:- sBu ko—hryk jIv [ipAwirAw—hy ipAwry BweI! ik®pw kry—jdoN gurU ikrpw krdw hY [iklivK—pwp [AMjnu—surmw [swirAw—(A`KW ivc) pWdw hY [ AMdrhu—mn ivcoN [ scY—sdw-iQr (prmwqmw) ny [ sbdu—bol [ sbdu svwirAw—bol svwr id`qw (Bwv, KrHvy bol inMdw Awidk dy bol nhIN boldw) [eyhu Anµdu hY—Asl Awqmk Awnµd ieh hY (ik mnu`K dw KrHvw qy inMdw Awidk vwlw suBwau hI nhIN rihMdw) [

ArQ:- AwKx ƒ qW hr koeI AwK dyNdw hY ik mYƒ Awnµd pRwpq ho igAw hY, pr (Asl) Awnµd dI sUJ gurU qoN hI imldI hY [

hy ipAwry BweI! (Asl) Awnµd dI sUJ sdw gurU qoN hI imldI hY [(auh mnu`K Asl Awnµd nwl sWJ pWdw hY, ijs auqy gurU) ikrpw krdw hY [ gurU myhr kr ky (aus dy) (AMdroN) pwp k`t dyNdw hY, qy (aus dIAW ivcwr-A`KW ivc) Awqmk jIvn dI sUJ dw surmw pWdw hY [

ijnHW mnu`KW dy mn ivcoN mwieAw dw moh mu`k jWdw hY, Akwl purK auhnW dw bol hI suc`jw im`Tw kr dyNdw hY [

nwnk AwKdw hY—Asl Awnµd iehI hY, qy ieh Awnµd gurU qoN hI smiJAw jw skdw hY [7[

Bwv:- ijs mnu`K ƒ Asl Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY, aus dw jIvn ieqnw ipAwr vwlw bx jWdw hY ik auh sdw im`T-bolw rihMdw hY [ieh Awqmk Awnµd gurU qoN imldw hY [gurU aus mnu`K dy AMdroN swry ivkwr dUr kr dyNdw hY, qy aus ƒ Awqmk jIvn dI smJ b^Sdw hY [

[illegible] {[illegible] 918}

pdArQ:- bwbw—hy hrI! dyih—(Awnµd dI dwiq) dyNdw hYN [hoir vycwirAw—hor ivcwry jIv [ikAw krih—kIh kr skdy hn? mwieAw A`gy auhnW dI pyS nhIN jWdI [ieik—keI jIv [Brim—(mwieAw dI)

Btkxw ivc [dhidis—dsIN pwsIN [Bwxw—rzw [

ArQ:- hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qUM (Awqmk Awnµd dI dwiq) dyNdw hYN auh pRwpq krdw hY, auhI mnu`K (ies dwiq ƒ) mwxdw hY ijs ƒ qUM idMdw hYN, hornW ivcwirAW dI (mwieAw dy hVH A`gy) koeI pyS nhIN jWdI [ keI bMdy (mwieAw dI) Btkxw ivc (Asl rsqy qoN) Bu`ly hoey dsIN pwsIN dOVdy iPrdy hn, keI (BwgW vwilAW ƒ) qUM Awpxy nwm ivc joV ky (auhnW dw jnm) svwr dyNdw hYN [(ies qrHW qyrI myhr nwl) ijnHW ƒ qyrI rzw ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY, gurU dI ikrpw nwl auhnW dw mn pivqR ho jWdw hY (qy auh Awqmk Awnµd mwxdy hn, pr) nwnk AwKdw hY—(hy pRBU!) ijs ƒ qUM (Awqmk Awnµd dI dwiq) b^Sdw hYN auhI ies ƒ mwx skdw hY [8[

Bwv:- Awpxy au~dm nwl koeI pRwxI Awqmk Awnµd nhIN mwx skdw ikauNik mwieAw dy twkry qy iksy dI pyS nhIN jWdI [ijnHW auqy prmwqmw imhr krdw hY, auhnW ƒ gurU imlWdw hY [gurU dy d`sy rsqy auqy qur ky auh ivkwrW vloN bcdy hn, qy, hir-nwm ivc juVdy hn [auhnW AMdr sdw SWqI qy TMF hI bxI rihMdI hY [

[illegible] {[illegible] 918}

pdArQ:- AkQ—ijs dy swry gux ibAwn n kIqy jw skx [krh—AsI krIey [ikqu duAwrY—iks vsIly nwl? sauip—hvwly kr idhu [hukim mMinAY—jy (pRBU dw) hukm (isr m`Qy qy) mMn ilAw jwey [kyrw—dw [kyrI—dI [

ArQ:- hy ipAwry sMq jno! AwE, AsI (rl ky) byAMq guxW vwly prmwqmw dIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW krIey, aus pRBU dIAW khwxIAW suxIey suxweIey ijs dy gux ibAwn qoN pry hn [ (pr jy qusI pu`Co ik) auh pRBU iks qrIky nwl imldw hY (qW au~qr ieh hY ik Awpxw Awp mwieAw dy hvwly krn dy QW) Awpxw qn mn Dn sB kuJ gurU dy hvwly kro (ies qrHW) jy gurU dw hukm im`Tw l`gx l`g pey qW prmwqmw iml pYNdw hY [

(so, sMq jno!) gurU dy hukm au~qy quro qy sdw kwiem rihx vwly pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI gwieAw kro [nwnk AwKdw hY—hy sMq jno suxo, (aus ƒ imlx dw Aqy Awqmk Awnµd mwxn dw shI rsqw iehI hY ik) aus Ak`Q pRBU dIAW khwxIAW kirAw kro [9[

Bwv:- Awqmk Awnµd dy dwqy prmwqmw dy imlwp dw ieko iek rsqw hY, auh ieh hY ik mnu`K Awpxw Awp gurU dy hvwly kr dyvy [

b`s! gurU dy d`sy rsqy auqy qury Aqy prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdw rhy [AMdr Awnµd hI Anµd bixAw rhygw [

□ □□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ **{□□□□ 918}**

pdArQ:- iknY—iksy mnu`K ny BI [ mMn myirAw—hy myry mn! {l&z ‘mMn’ dI (  M ) iek mwqRw vDwx vwsqy hI hY, Asl l&z ‘mn’ hI hY} [ ijin—ijs (mwieAw) ny [ eyqu Brim—ies BulyKy ivc ik moh iek im`TI cIz hY [BulwieAw—kurwhy pw id`qw [iqnY—ausy (pRBU) ny [ijin —ijs (pRBU) ny [TgaulI—Tg-bUtI [kurbwxu—sdky, vwrny [ivthu—qoN [

ArQ:- hy cMcl mn! clwkIAW nwl iksy ny BI (Awqmk Awnµd) hwsl nhIN kIqw [hy myry mn! qUM (iDAwn nwl) sux lY ik iksy jIv ny BI cqurweI nwl (prmwqmw dy imlwp dw Awnµd) pRwpq nhIN kIqw, (AMdroN sohxI mwieAw ivc BI PisAw rhy, qy, bwhroN inrIAW g`lW nwl Awqmk Awnµd cwhy, ieh nhIN ho skdw) [

ieh mwieAw jIvW ƒ Awpxy moh ivc Pswx leI bVI fwFI hY, ies ny ies BulyKy ivc pwieAw hoieAw hY ik moh im`TI cIz hY, ies qrHW kurwhy pweI r`KdI hY [

(pr jIv dy BI kIh v`s?) ijs pRBU ny mwieAw dy moh dI TgbUtI (jIvW ƒ) cMboVI hY ausy ny ieh mohxI mwieAw pYdw kIqI hY [

(so, hy myry mn! Awpxy Awp ƒ mwieAw qoN sdky krn dy QW) aus pRBU qoN hI sdky kro ijs ny im`Tw moh lwieAw hY (qdoN hI ieh im`Tw moh mu`kdw hY) [

nwnk AwKdw hY—hy (myry) cMcl mn! cqurweIAW nwl iksy ny (prmwqmw dy imlwp dw Awqmk Awnµd) nhIN l`Bw [10[

Bwv:- jy mnu`K AMdroN mwieAw dy moh ivc PisAw rhy, qy, bwhroN inrIAW cqurweI dIAW g`lW nwl Awqmk Awnµd dI pRwpqI cwhy, ieh nhIN ho skdw [

□ □□ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□ 918}**

pdArQ:- smwly—smwil, cyqy r`K [ij—jyhVw [mUly n—iblkul nhIN [kIcY—krnw cwhIdw [ijqu—ijs krky [AMiq—AMq vyly, Aw^r ƒ [

ArQ:- hy ipAwry mn! (jy qUM sdw dw Awqmk Awnµd loVdw hYN

qW) sdw s`cy pRBU ƒ (Awpxy AMdr) sMBwl r`K! ieh jyhVw prvwr qUM vyKdw hYN, ies ny qyry nwl nhIN inBxw [

(hy BweI!) ies prvwr dy moh ivc ikauN Psdw hYN? ies ny qyry nwl qoV sdw dw swQ nhIN inbwh skxw [ijs kMm dy kIiqAW Aw^r h`Q mlxy pYx, auh kMm kdy BI krnw nhIN cwhIdw [

(hy BweI!) siqgurU dI is`iKAw (ghu nwl) sux, ieh gur-aupdyS sdw cyqy r`Kxw cwhIdw hY [

nwnk AwKdw hY—hy ipAwry mn! (jy qUM Awnµd loVdw hYN qW) sdw-iQr prmwqmw ƒ hr vyly (Awpxy AMdr) sWB ky r`K [11[

not:- AglI pauVI nµ: 12 ƒ ies pauVI dy nwl rlw ky pVHnw hY, qy ieauN ArQ krnw hY:- qUM sdw pRBU ƒ Awpxy AMdr sMBwl ky r`K qy AwK—hy Agm Agocr!

Bwv:- sdw dy Awqmk Awnµd dI pRwpqI dw ieko iek qrIkw hY ik mnu`K dunIAw vwly moh ivc Psy rihx dI QW Awpxy mn ivc prmwqmw dI Xwd vsweI r`Ky [b`s! iehI hY gurU dI is`iKAw jo kdy BulwxI nhIN cwhIdI [

[illegible] {[illegible] 918}

pdArQ:- Agm—hy AphuMc pRBU! Agocrw—hy Agocr hrI! Agocr—A-go-cr, ijs qk igAwn ieMidRAW dI phuMc n ho sky [iknY—iksy ny BI [Awpu—Awpxy srUp ƒ [jwxhy—jwxih, qUM jwxdw hYN [siB—swry [AwiK—AwK ky [vKwxey—vKwxY, ibAwn kry [ko—koeI jIv! AwKih —qUM AwKdw hYN, qUM boldw hYN [vyKih—qUM sMBwl krdw hYN [ijin—ijs qYN ny [

ArQ:- (hy ipAwry mn! sdw pRBU ƒ Awpxy AMdr sMBwl r`K, qy aus dy A`gy ieauN ArzoeI kr—) hy AphuMc hrI! hy ieMidRAW dI phuMc qoN pry rihx vwly pRBU! (qyry guxW dw) iksy ny AMq nhIN l`Bw [ Awpxy (Asl) srUp ƒ qUM Awp hI jwxdw hYN, hor koeI jIv qyry guxW dw A^Ir nhIN l`B skdw [

koeI hor jIv (qyry guxW ƒ) AwK ky ibAwn kry BI iks qrHW? ieh swry jIv (qW) qyrw hI ricAw hoieAw iek Kyl hY [hryk jIv ivc qUM Awp hI boldw hYN, hryk jIv dI qUM Awp hI sMBwl krdw hYN (qUM hI krdw hYN) ijs ny ieh sMswr pYdw kIqw hY [

nwnk AwKdw hY—(hy myry ipAwry mn! pRBU A`gy ieauN ArzoeI kr—) qUM sdw AphuMc hYN, (iksy jIv ny qyry guxW dw kdy) AMq

nhIN l`Bw [12[

Bwv:- Awqmk Awnµd dI pRwpqI vwsqy sdw pRBU dy dr qy ieauN ArzoeI krdy rihxw cwhIdw hY—hy pRBU! qUM byAMq hYN, hryk jIv dy AMdr qUM hI bol irhw hYN, hryk jIv dI qUM hI sMBwl kr irhw hYN [

[illegible] **{[illegible] 918}**

pdArQ:- suir—dyvqy [muin jn—munI lok, irSI [AMimRqu—Awqmk Awnµd dyx vwlw nwm-jl [guir—gurU ny [min—mn ivc [siB—swry [ieik—keI jIv [vyiK—(gurU ƒ) vyK ky [prsix—(gurU dy crn) prsx leI [Blw BwieAw—im`Tw l`gdw hY, ipAwrw l`gdw hY [qy—qoN [

ArQ:- (Awqmk Awnµd iek AYsw) AMimRq (hY ijs) ƒ dyvqy mnu`K munI lok l`Bdy iPrdy hn, (pr) ieh AMimRq gurU qoN hI imldw hY [ijs mnu`K au~qy gurU ny myhr kIqI aus ny (ieh) AMimRq pRwpq kr ilAw (ikauNik) aus ny sdw kwiem rihx vwlw pRBU Awpxy mn ivc itkw ilAw [

hy pRBU! swry jIA jMq qUM hI pYdw kIqy hn (qUM hI iehnW ƒ pRyrdw hYN, qyrI pRyrnw nwl hI) keI jIv (gurU dw) dIdwr kr ky (aus dy) crn Cuhx AwauNdy hn, siqgurU auhnW ƒ ipAwrw l`gdw hY (siqgurU dI ikrpw nwl auhnW dw) l`b loB qy AhMkwr dUr ho jWdw hY [

nwnk AwKdw hY—pRBU ijs mnu`K auqy pRsMn huMdw hY, aus mnu`K ny (Awqmk Awnµd-rUp) AMimRq gurU qoN pRwpq kr ilAw hY [13[

Bwv:- ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY aus ƒ gurU imldw hY [ gurU pwsoN aus ƒ Awqmk Awnµd dyx vwlw nwm-jl imldw hY [ auh mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [ aus dy AMdroN l`b loB AhMkwr Awidk swry ivkwr dUr ho jWdy hn [

[illegible] **{[illegible] 918-919}**

pdArQ:- Bgq—Awqmk Awnµd mwxn vwly bMdy [cwl—jIvn jugqI [inrwlI—v`KrI [kyrI—dI [ibKm—AOKw [mwrig—rwh auqy [qij—

iqAwg ky [KMinAhu—KMfy nwloN, qlvwr nwloN [vwlhu—vwl nwloN [inkI—bwrIk [eyqu mwrig—ies rsqy auqy [Awpu—Awpw-Bwv [jughu jugu—hryk jug ivc, sdw hI, hr smy [

ArQ:- (jyhVy suBwg bMdy Awqmk Awnµd mwxdy hn auhI Bgq hn qy auhnW) BgqW dI jIvn-jugqI (dunIAw dy lokW nwloN sdw) v`KrI huMdI hY, (ieh p`kI g`l hY ik auhnW) BgqW dI jIvn-jugqI (hornW nwloN) v`KrI huMdI hY [auh (bVy) AOKy rsqy auqy qurdy hn, auh l`b loB AhMkwr qy mwieAw dI iqRSnw iqAwgdy hn qy bhuqw nhIN boldy (Bwv, AwpxI soBw nhIN krdy iPrdy) [

ies rsqy auqy qurnw (bVI AOKI Kyf hY ikauNik ieh rsqw) KMfy dI Dwr nwloN iqR`Kw hY qy vwl nwloN pqlw hY (ies auqoN if`gx dI BI sMBwvnw hr vyly bxI rihMdI hY ikauNik dunIAw vwlI vwsnw mn dI Afolqw ƒ D`kw dy dyNdI hY) [ pr ijnHW ny gurU dI ikrpw nwl Awpw-Bwv C`f id`qw hY, auhnW dI (mwiek) vwsnw hrI-pRBU dI Xwd ivc mu`k jWdI hY [

nwnk AwKdw hY—(Awqmk Awnµd mwxn vwly) Bgq jnW dI jIvn-jugqI sdw qoN hI (dunIAw nwloN) v`KrI clI Aw rhI hY [14[

Bwv:- Awqmk Awnµd mwxn vwilAW dI jIvn-jugqI dunIAw dy lokW nwloN v`KrI huMdI hY [auh ivkwrW qoN bcy rihMdy hn, auh AwpxI soBw nhIN loVdy pr ies rsqy auqy qurnw bhuq hI AOKw hY [gurU dI hI imhr hovy qW Awpw-Bwv mukwieAw jw skdw hY [

[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 919}**

pdArQ:- clh—AsI jIv qurdy hW [horu—hor Byq [ikAw jwxw—mYN nhIN jwxdw [mwrig—(Awnµd dy) rsqy auqy [pwvhy—pwvih, qUM pWdw hYN [lwieih—qUM lWdw hYN [is—auh bMdy [iDAwvy—iDAwvih, iDAwauNdy hn [suKu—Awqmk Awnµd [iqvY—ausy qrHW, iqauN hI [

ArQ:- hy mwlk-pRBU! ijvyN qUM (swƒ jIvW ƒ jIvn-sVk auqy) qordw hYN, iqvyN AsI qurdy hW (b`s! mYƒ ieqnI hI sUJ peI hY), qyry guxW dw hor Byq mYN nhIN jwxdw [(mYN iehI smiJAw hW ik) ijs rwhy qUM swƒ qordw hYN, ausy rwhy AsI qurdy hW [

ijnHW bMidAW ƒ (Awqmk Awnµd mwxn dy) rsqy auqy qordw hYN, ijnHW ƒ myhr kr ky Awpxy nwm ivc joVdw hYN, auh bMdy sdw hrI-nwm ismrdy hn [ijs ijs mnu`K ƒ qUM AwpxI is&iq-swlwh dI bwxI suxwauNdw hYN (suxn vl pRyrdw hYN), auh bMdy gurU dy dr qy

(phuMc ky) Awqmk Awnµd mwxdy hn [

nwnk AwKdw hY—hy sdw-iQr rihx vwly mwlk! ijvyN qYƒ cMgw l`gdw hY, ausy qrHW qUM (swƒ jIvW ƒ) jIvn-rwh auqy qordw hYN [15[

Bwv:- Awqmk Awnµd dI dwiq inrol prmwqmw dy Awpxy h`Q ivc hY [ ijs mnu`K ƒ imhr kr ky prmwqmw Awpxw nwm ismrn vl pRyrdw hY, auh mnu`K gurU dy dr qy phuMc ky ismrn dI brkiq nwl Awqmk Awnµd mwxdw hY [

[illegible] {[illegible] 919}

pdArQ:- soihlw—^uSI dw gIq, Awnµd dyx vwlw gIq [suhwvw—sohxw [eyhu—ieh soihlw [mMin—mn ivc {A`Kr ‘m’ dI ( M ) isr& iek mwqRw vDwx vwsqy hY, Asl l&z ‘mn’ hI hY} [ ieik—keI jIv [ gII —inrIAW g`lW krn nwl [

ArQ:- (siqgurU dw) ieh sohxw Sbd (Awqmk) Awnµd dyx vwlw gIq hY, (XkIn jwxo ik) siqgurU ny jyhVw sohxw Sbd suxwieAw hY auh sdw Awqmk Awnµd dyx vwlw hY [pr ieh gur-Sbd auhnW dy mn ivc v`sdw hY ijnHW dy m`Qy qy DuroN iliKAw lyK au~GVdw hY [

bQyry AnykW AYsy bMdy iPrdy hn (ijnHW dy mn ivc gur-Sbd qW nhIN v`isAw, pr igAwn dIAW) g`lW krdy hn [inrIAW g`lW nwl Awqmk Awnµd iksy ƒ nhIN imilAw [

nwnk AwKdw hY—siqgurU dw suxwieAw hoieAw Sbd hI Awqmk Awnµd-dwqw hY [16[

Bwv:- siqgurU dI bwxI hI Awqmk Awnµd pRwpq krn dw vsIlw hY [pr gurbwxI auhnW dy hI ihrdy ivc v`sdI hY ijnHW dy BwgW ivc DuroN ieh lyK iliKAw huMdw hY [

[illegible] {[illegible] 919}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dI srn pY ky [sihq isau—smyq [kutMb—prvwr [sbweIAw—swrI hI [mMin—mn ivc [

ArQ:- (gur Sbd dw sdkw) ijnHW bMidAW ny prmwqmw dw nwm ismirAw (auhnW dy AMdr AYsw Awnµd pYdw hoieAw ik mwieAw vwly rsW dI auhnW ƒ iK`c hI nwh rhI, qy) auh bMdy pivqR jIvn vwly bx gey [gurU dI srn pY ky ijnHW ijnHW ny hrI dw nwm ismirAw

auh su`D Awcrn vwly ho gey! (auhnW dI lwg nwl) auhnW dy mwqw ipqw prvwr dy jIv pivqR jIvn vwly bxy, ijnHW ijnHW ny auhnW dI sMgiq kIqI auh swry pivqR ho gey [

hrI-nwm (iek AYsw Awnµd dw somw hY ik ies ƒ) jpx vwly BI pivqR qy suxn vwly BI pivqR ho jWdy hn, jyhVy ies ƒ mn ivc vsWdy hn auh BI pivqR ho jWdy hn [

nwnk AwKdw hY—ijnHW bMidAW ny gurU dI srn pY ky hrI-nwm ismirAw hY auh su`D Awcrn vwly ho gey hn [17[

Bwv:- gurU dI srn pY ky ijhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY, ies dI brkiq nwl mwieAw vwly hoCy rs auhnW ƒ iK`c nhIN pw skdy [auhnW dw jIvn au~cw ho jWdw hY, qy, auhnW dI lwg nwl hornW dw Awcrn BI piv`qr ho jWdw hY [

□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 919}**

pdArQ:- krmI—(bwhroN Dwrimk jwpdy) kMmW nwl, krm-kWf dI rwhIN [shju—Afolqw, Awqmk Awnµd [shsw—(mwieAw dy moh qoN pYdw hoey) icMqw-sihm [ikqY sMjim—iksy jugqI nwl [rhy—Q`k gey [mlIxu—mYlw [ikqu—iks dI rwhIN? ikqu sMjim—iks qrIky nwl? mMnu—mn [iev—ies qrHW [

ArQ:- mwieAw dy moh ivc Psy irhW mn ivc sdw qO^lw-sihm bixAw rihMdw hY, (ieh) qO^lw-sihm Awqmk Awnµd qoN ibnw dUr nhIN huMdw, (qy,) Awqmk Awnµd bwhroN Dwrimk jwpdy krm kIiqAW pYdw nhIN ho skdw [AnykW bMdy (Ajyhy) krm kr kr ky hwr gey hn, pr mn dw qO^lw-sihm Ajyhy iksy qrIky nwl nhIN jWdw [(ijqnw icr) mn sihm ivc (hY auqnw icr) mYlw rihMdw hY, mn dI ieh mYl iksy (bwhrlI) jugqI nwl nhIN DupdI [

(hy BweI!) gurU dy Sbd ivc juVo, prmwqmw dy crnW ivc sdw ic`q joVI r`Ko, (jy) mn (Doxw hY qW ies qrHW) Dovo [

nwnk AwKdw hY—gurU dI ikrpw nwl hI (mnu`K dy AMdr) Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY, qy ies qrHW mn dw qO^lw-sihm dUr ho jWdw hY [18[

Bwv:- mwieAw dy moh ivc Psy irhW mn ivc qO^lw-sihm bixAw rihMdw hY [ies qO^ly-sihm dw ielwj hY Awqmk Awnµd, qy, Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY gurU dI ikrpw nwl [so, gurU dy

Sbd ivc suriq joVI r`Ko, qy, prmwqmw dI Xwd ivc sdw juVy rho [

[illegible] **{□□□□ 919}**

pdArQ:- jIAhu—ijMd qoN, mn ivcoN [iqnI—auhnW bMidAW ny [mrxu—mOq [byqwly—BUqny, qwl qoN, KuMJy hoey [ijn—ijnHW ny [

ArQ:- (inry bwhroN Dwrimk id`sdy krm krn vwly bMdy) mn ivc (ivkwrW nwl) mYly rihMdy hn qy isr& vyKx ƒ hI pivqR jwpdy hn [ qy, jyhVy bMdy bwhroN pivqR id`sx, auN\ mnoN ivkwrI hox, auhnW ny Awpxw jIvn ieauN ivArQ gvw ilAw smJo ijvyN koeI juAwrIAw jUey ivc Dn hwr AwauNdw hY [(auhnW ƒ AMdro-AMdr) mwieAw dI iqRSnw dw Bwrw rog KweI jWdw hY, (mwieAw dy lwlc ivc) mOq ƒ auhnW BulwieAw huMdw hY [(lokW dIAW nzrW ivc Dwrimk id`sx vwsqy auh Awpxy bwhroN Dwrimk id`sdy krmW dI vifAweI d`sx leI vyd Awidk Drm-pusqkW ivcoN hvwly dyNdy hn, pr) vyd Awidk Drm-pusqkW ivc jo pRBU dw nwm jpx dw au~qm aupdyS hY aus vl auh iDAwn nhIN krdy, qy BUqW vWg hI jgq ivc ivcrdy hn (jIvn-qwl qoN KuMJy rihMdy hn) [

nwnk AwKdw hY—ijnHW ny prmwqmw dw nwm (-ismrn) C`ifAw hoieAw hY, qy jo mwieAw dy moh ivc Psy hoey hn, auhnW AwpxI jIvn-Kyf jUey ivc hwr leI smJo [

Bwv:- inry bwhroN Dwrimk id`sdy krm krn nwl mn dI ivkwrW dI mYl itkI rihMdI hY, mn ƒ mwieAw dy moh dw rog cMbiVAw rihMdw hY [ ij`Qy rog hY auQy Awnµd ik`Qy? so, sdw hir-nwm ismrdy rho [iehI hY mn dI Arogqw dw vsIlw, qy Awqmk Awnµd dyx vwlw [

[illegible] **{□□□□ 919}**

pdArQ:- siqgur qy—gurU qoN (imlI hoeI), ijs dw aupdyS gurU qoN imilAw hY [krxI—Awcrn, krn-jog kMm [kmwxI—kmweI hY [kUV—mwieAw dw moh [soie—^br [mnsw—mn dw Purnw, mn ivc mwieAw dy moh dw Purnw [sic—pRBU dy ismrn ivc [vxjwry—(jgq ivc BgqI dw) vjx krn Awey bMdy [mMnu—mn [

ArQ:- jo bMdy (Awcrn-auswrI dI) auh kmweI krdy hn ijs dI ihdwieq gurU qoN imldI hY, auh mnoN BI pivqR huMdy hn, qy bwhroN BI pivqR huMdy hn (Bwv, auhnW dw jgq nwl vrqwrw BI suc`jw

huMdw hY), auh bwhroN BI pivqR qy AMdroN BI su`cy rihMdy hn [ auhnW dy mn dw mwiek Purnw ismrn ivc hI mu`k jWdw hY, (auhnW dy AMdr ieqnw Awqmk Awnµd bxdw hY ik) mwieAw dy moh dI ^br qk auhnW dy mn qk nhIN phuMcdI [

(jIv jgq ivc Awqmk Awnµd dw v`Kr ivhwJx Awey hn) auhI jIv-vpwrI cMgy khy jWdy hn ijnHW ny (gurU dy d`sy rwh auqy qur ky nwm-kmweI kr ky) sRySt mnu`Kw jnm sPlw kr ilAw [

nwnk AwKdw hY—ijnHW bMidAW dw mn pivqR ho jWdw hY (ijnHW dy AMdr Awqmk Awnµd bx jWdw hY) auh (AMqr Awqmy) sdw gurU dy crnW ivc rihMdy hn [20[

Bwv:- mnu`K jgq ivc Awqmk Awnµd dw v`Kr ivhwJx AwauNdw hY [ijhVw mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy qurdw hY, mwieAw dw moh aus dy nyVy nhIN Fukdw [aus dw mn ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY, bwhr dunIAw nwl BI aus dw vrqwrw suc`jw huMdw hY [aus dI izMdgI kwmXwb smJo [

□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ **{□□□□ 919-920}**

pdArQ:- syqI—nwl [snmuKu—swhmxy mUMh r`K skx vwlw, sur^rU [ hovY—hoxw cwhy [ jIAhu—idloN [ gur nwly—gurU dy crnW ivc [ smwly—Xwd r`Ky, itkweI r`Ky [Awpu—Awpw-Bwv [prxY—Awsry [

ArQ:- jy koeI is`K gurU dy swhmxy sur^rU hoxw cwhuMdw hY, jo is`K ieh cwhuMdw hY ik iksy lukvyN Kot dy kwrn aus ƒ gurU dy swhmxy A`KW nIvIAW n krnIAW pYx, (qW rsqw ieko hI hY ik) auh s`cy idloN gurU dy crnW ivc itky [is`K gurU dy crnW ƒ Awpxy ihrdy ivc QW dyvy, Awpxy Awqmw dy AMdr sMBwl r`Ky, Awpw-Bwv C`f ky sdw gurU dy Awsry, gurU qoN ibnw iksy hor ƒ (Awpxy Awqmk jIvn dw, Awqmk Awnµd dw vsIlw) nw smJy [

nwnk AwKdw hY—hy sMq jno! suxo auh is`K (hI) iKVy-m`Qy rih skdw hY (aus dy hI AMdr Awqmk KyVw ho skdw hY, auhI Awqmk Awnµd mwx skdw hY) [21[

Bwv:- auh mnu`K iKVy-m`Qy rih skdw hY, auhI mnu`K sdw Awqmk Awnµd mwx skdw hY, ijhVw s`cy idloN gurU dy crnW ivc itikAw rihMdw hY ijhVw Awpw-Bwv C`f ky gurU ƒ hI Awpxw Awsrw bxweI r`Kdw hY [

[illegible] {[illegible] 920}

pdArQ:- vymuKu—ijs ny mUMh dUjy pwsy kIqw hoieAw hY [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI, mwieAw dy pRBwv qoN ^lwsI [horQY—iksy hor QW qoN [ibbykI—prK vwlw bMdw, ivcwrvwn [jwey—jwie, jw ky [Brim AwvY—Btk ky AwauNdw hY [

ArQ:- (ijQy mwieAw dy moh dy kwrn sihm hY auQy Awqmk Awnµd nhIN plHr skdw, pr) jy koeI mnu`K gurU vloN mUMh moV ley (aus ƒ Awqmk Awnµd nsIb nhIN ho skdw ikauNik) gurU qoN ibnw mwieAw dy pRBwv qoN ^lwsI nhIN imldI [ byS`k iksy ivcwrvwnW qoN jw ky pu`C lvo (qy qs`lI kr lvo, ieh p`kI g`l hY ik gurU qoN ibnw) iksy BI hor QW qoN mwiek bMDnW qoN ^lwsI nhIN imldI [(mwieAw dy moh ivc PisAw mnu`K) AnykW jUnIAW ivc Btkdw AwauNdw hY, gurU dI srn qoN ibnw ies moh qoN ^lwsI nhIN imldI [ Aw^r gurU dI crnIN l`g ky hI mwieAw dy moh qoN Cutkwrw imldw hY ikauNik gurU (shI jIvn-mwrg dw) aupdyS suxWdw hY [

nwnk AwKdw hY—ivcwr ky vyK lvo, gurU qoN ibnw mwieAw dy bMDn qoN Awzwdl nhIN imldI, (qy ies mukqI qoN ibnw Awqmk Awnµd dI pRwpqI nhIN ho skdI) [22[

Bwv:- mwieAw dw moh Aqy Awqmk Awnµd—ieh dovyN ieko ihrdy ivc iek`Ty nhIN itk skdy [ qy mwieAw dy moh qoN ^lwsI qdoN hI imldI hY jdoN mnu`K gurU dI srn pYNdw hY [gurU mnu`K ƒ jIvn dw shI rsqw d`sdw hY [

[illegible] {[illegible] 920}

pdArQ:- scI bwxI—prmwqmw dI is&iq-swlwh vwlI bwxI, sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc joVn vwlI bwxI [isr—isr auqy, sB qoN sRySt [ndir—myhr dI nzr [krmu—b^SS [hir rMig—hrI dy ipAwr ivc [swirg pwxI—DnuKDwrI pRBU [kyrI—dI [AMimRq—Awqmk Awnµd dyx vwlw nwm-jl [

ArQ:- hy siqgurU dy ipAwry is`Ko! Awvo, sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc joVn vwlI bwxI (rl ky) gwvo [Awpxy gurU dI bwxI gwvo, ieh bwxI hor sB bwxIAW nwloN iSromxI hY [ieh bwxI auhnW bMidAW dy ihrdy ivc hI itkdI hY ijnHW auqy prmwqmw dI myhr dI nzr hovy, b^SS hovy [

(hy ipAwry guris`Ko!) prmwqmw dw nwm ismro, prmwqmw dy ipAwr ivc sdw juVy rho, ieh (Awnµd dyx vwlw, Awqmk hulwrw pYdw krn vwlw) nwm-jl pIE [

nwnk AwKdw hY—(hy guris`Ko!) prmwqmw dI is&iq-swlwh vwlI ieh bwxI sdw gwvo (iesy ivc Awqmk Awnµd hY) [23[

Bwv:- ijnHW mnu`KW auqy prmwqmw dI imhr dI ingwh huMdI hY, auh prmwqmw dI is&iq-swlwh vwlI gurbwxI Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn [gurbwxI dI rwhIN auh Awqmk Awnµd dyx vwlw nwm-jl sdw pINdy rihMdy hn [

[illegible] **{[illegible] 920}**

pdArQ:- siqgurU ibnw—gur-AwSy qoN ault [kcI—hOly myl dI, mn ƒ nIvW krn vwlI, au~cy Awqmk Awnµd qoN hyTW ilAwaux vwlI [kcy—auh bMdy ijnHW dw mn kmzor hY, jo mwieAw dy pRBwv dy swhmxy iQVk skdy hn [suxdy kcy—suxn vwilAW dy mn BI iQVk jWdy hn [kihAw—jo kuJ mUMhoN AwKdy hn [ihir lieAw—curw ilAw [rvwxI—zbwnI zbwnI, auqoN auqoN [kcˆØI—k`icAW ny, kmzor mn vwilAW ny [

ArQ:- gur-AwSy qoN ault bwxI (mwieAw) dI Jlk dy swhmxy iQVkw dyx vwlI huMdI hY [ieh p`kI g`l hY ik gur-AwSy dy ault jwx vwlI bwxI ƒ suxn vwilAW dy mn kmzor ho jWdy hn, suxn vwilAW dy mn BI iQVk jWdy hn, qy jo AjyhI bwxI dI pVH pVH ky ivAwiKAw krdy hn, auh BI kmzor mn dy ho jWdy hn [

jy auh bMdy jIB-nwl hrI-nwm BI bolx qW BI jo kuJ auh boldy hn aus nwl auhnW dI fUMGI sWJ nhIN pYNdI ikauNik auhnW dy mn ƒ mwieAw ny moh r`iKAw hY, auh jo kuJ boldy hn zbwnI zbwnI hI boldy hn [

nwnk AwKdw hY—gur-AwSy qoN ault bwxI mnu`K dy mn ƒ Awqmk Awnµd dy itkwxy qoN hyTW fygdI hY [24[

Bwv:- gur-AwSy qoN ault jwx vwlI bwxI, prmwqmw dI is&iq-swlwh qoN suM\I bwxI mn ƒ kmzor krdI hY, mwieAw dI Jlk dy swhmxy iQVkw dyNdI hY [AjyhI bwxI in`q pVHn suxn vwilAW dy mn mwieAw dy twkry qy kmzor ho jWdy hn [Ajyhy kmzor ho cuky mn ivc Awqmk Awnµd dw suAwd nhIN bx skdw [auh mn qW mwieAw dy moh ivc PisAw huMdw hY [

[illegible] {[illegible] 920}

pdArQ:- rqMnu—rqn, Amolk dwiq [ijqu—ijs (Sbd) ivc [hIry—prmwqmw dy gux [jVwau—jVy hoey [mMnu—mn [eyhu smwau—AYsI lInqw [scY—sdw-iQr pRBU ivc [Bwau—ipAwr [buJwie dyie—sUJ dyNdw hY [hIrw—prmwqmw dw nwm [Awpy—Awp hI [

ArQ:- siqgurU dw Sbd iek AYsI Amolk dwiq hY ijs ivc prmwqmw dIAW vifAweIAW BrIAW peIAW hn [Sbd, mwno, (AYsw) rqn hY, ik aus dI rwhIN (mnu`K dw) mn (prmwqmw dI Xwd ivc) itk jWdw hY (prmwqmw ivc) iek Ascrj lInqw bxI rihMdI hY [

jy Sbd ivc (mnu`K dw) mn juV jwey, qW (ies dI brkiq nwl) sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc (aus dw) pRym bx jWdw hY [(aus dy AMdr prmwqmw dw) hIrw-nwm hI itikAw rihMdw hY, (prmwqmw dI is&iq-swlwh dw) rqn-Sbd hI itikAw rihMdw hY [(pr ieh dwiq aus ƒ hI imldI hY) ijs ƒ (pRBU Awp ieh) sUJ b^Sdw hY [

nwnk AwKdw hY—gurU dw Sbd, mwno, iek rqn hY ijs ivc pRBU dw nwm-rUp hIrw jiVAw hoieAw hY [25[

Bwv:- siqgurU dI bwxI prmwqmw vloN iek Amolk dwiq hY, ies ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh BrI peI hY [ijhVw mnu`K ies bwxI nwl Awpxw mn joVdw hY aus dy AMdr prmwqmw dw ipAwr bx jWdw hY, qy, ijQy pRBU-pRym hY auQy hI Awqmk Awnµd hY [

[illegible] {[illegible] 920}

pdArQ:- isv—cyqn s`qw, jIvwqmw [skiq—mwieAw [Awpy—Awp hI [hukmu—(ieh) hukm (ik jIvW auqy) mwieAw dw pRBwv ipAw rhy [gurmuiK—gurU dI rwhIN [iksY—iksy (ivrly) ƒ [buJwey—sUJ dyNdw hY [mukqu—mwieAw dy pRBwv qoN Awzwd suqMqr [mMin—mn ivc [gurmuiK—gurU dy rwh auqy qurn vwlw [

ArQ:- jIvwqmw Aqy mwieAw pYdw kr ky prmwqmw Awp hI (ieh) hukm vrqWdw hY ik (mwieAw dw zor jIvW auqy ipAw rhy) pRBU Awp hI ieh hukm vrqWdw hY, Awp hI ieh Kyf vyKdw hY (ik iks qrHW jIv mwieAw dy h`QW auqy n`c rhy hn), iksy iksy ivrly ƒ gurU dI rwhIN (ies Kyf dI) sUJ dy dyNdw hY [(ijs ƒ sUJ b^Sdw hY aus dy) mwieAw (dy moh) dy bMDn qoV dyNdw hY, auh bMdw mwieAw dy bMDnW qoN suqMqr ho jWdw hY (ikauNik) auh gurU dw Sbd

Awpxy mn ivc vsw lYNdw hY [gurU dy d`sy rwh auqy qurn jogw auhI mnu`K huMdw hY ijs ƒ pRBU ieh smr`Qw dyNdw hY, auh mnu`K iek prmwqmw dy crnW ivc suriq joVdw hY (aus dy AMdr Awqmk Awnµd bxdw hY, qy auh mwieAw dy moh ivcoN inkldw hY) [

nwnk AwKdw hY—prmwqmw Awp hI (jIvwqmw qy mwieAw dI) rcnw krdw hY qy Awp hI (iksy ivrly ƒ ieh) sUJ b^Sdw hY (ik mwieAw dw pRBwv BI aus dw Awpxw hI) hukm (jgq ivc vrq irhw) hY [

Bwv:- prmwqmw dI rzw Anuswr jIv mwieAw dy h`QW auqy n`c rhy hn [ijs iksy ƒ gurU dy d`sy rwh auqy qurn-jogw bxWdw hY, auh mnu`K mwieAw dy bMDnW qoN suqMqr ho jWdw hY, aus dI suriq prmwqmw dy crnW ivc juVI rihMdI hY, aus dy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [

[illegible] {[illegible] 920}

pdArQ:- qqY swr—q`q dI sUJ, AslIAq dI smJ, jo Asl gRihx-jog vsq hY aus dI smJ, Awqmk Awnµd dI smJ [iqhI guxI—mwieAw dy iqMn suBwvW ivc [BRim—Btk Btk ky [rYix—aumr, rwq [sy—auh bMdy [min—mn ivc [Anidnu—hr roz, hr vyly [AMimRq bwxI— Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI [jwgq—ivkwrW vloN sucyq rihMidAW [

ArQ:- isMimRqIAW SwsqR Awidk pVHn vwly pMifq isr& iehI ivcwrW krdy hn ik (iehnW pusqkW Anuswr) pwp kIh hY qy puMn kIh hY, auhnW ƒ Awqmk Awnµd dw rs nhIN Aw skdw [(ieh g`l XkInI jwxo ik) siqgurU dI srn Awaux qoN ibnw Awqmk Awnµd dw rs nhIN Aw skdw, jgq iqMnW guxW ivc hI Btk Btk ky Zwi&l hoieAw ipAw hY, mwieAw dy moh ivc su`iqAW dI hI swrI aumr guzr jWdI hY (isMimRqIAW SwsqRW dIAW ivcwrW ies nINd ivcoN jgw nhIN skdIAW) [

(moh dI nINd ivcoN) gurU dI ikrpw nwl (isr&) auh mnu`K jwgdy hn ijnHW dy AMdr prmwqmw dw nwm v`sdw hY jo prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdy hn [

nwnk AwKdw hY—auhI mnu`K Awqmk Awnµd mwxdw hY jo hr vyly pRBU dI Xwd dI lgn ivc itikAw rihMdw hY, qy ijs dI aumr (ies qrHW moh dI nINd ivcoN) jwgidAW bIqdI hY [27[

Bwv:- krm-kWf Anuswr ikhVw puMn-krm hY qy ikhVw pwp-krm hY

—isr& ieh ivcwr mnu`K dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw nhIN kr skdI [ gurU dI ikrpw nwl ijhVw mnu`K sdw hir-nwm ismrdw hY is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdw hY, auh ivkwrW vloN sucyq rihMdw hY, qy, Awqmk Awnµd mwxdw hY [

[illegible] **{ਅੰਗ 920-921}**

pdArQ:- audr—pyt [mnhu—mn qoN [ikau ivswrIAY—ivswrnw nhIN cwhIdw [eyvfu—ieqnw v`fw [ Agin—A`g [Awhwru—^urwk [Es no —aus bMdy ƒ [ikhu—kuJ [ilv—pRIq [gurmuiK—gurU dI rwhIN [smwlIAY—ismrnw cwhIdw hY, ihrdy ivc vswxw cwhIdw hY [

ArQ:- (jy Awqmk Awnµd pRwpq krnw hY qW) aus prmwqmw ƒ kdy Bulwxw nhIN cwhIdw, jo mW dy pyt ivc (BI) pwlxw krdw hY, ieqny v`fy dwqy ƒ mnoN Bulwxw nhIN cwhIdw jo (mW dy pyt dI) A`g ivc (BI) ^urwk ApVWdw hY [

(ieh moh hI hY jo Awnµd qoN vWijAW r`Kdw hY, pr) aus bMdy ƒ (moh Awidk) kuJ BI poh nhIN skdw ijs ƒ pRBU Awpxy crnW dI pRIq b^Sdw hY [ (pr jIv dy kIh v`s?) pRBU Awp hI AwpxI pRIq dI dwiq dyNdw hY [(hy BweI!) gurU dI srn pY ky aus ƒ ismrdy rihxw cwhIdw hY [

nwnk AwKdw hY—(jy Awqmk Awnµd dI loV hY qW) ieqny v`fy dwqwr pRBU ƒ kdy BI Bulwxw nhIN cwhIdw [28[

Bwv:- prmwqmw ijs mnu`K ƒ Awpxy crnW dw ipAwr b^Sdw hY, aus mnu`K auqy koeI BI ivkwr Awpxw zor nhIN pw skdw [gurU dI srn pY ky, gurU dy d`sy rwh auqy qur ky sdw prmwqmw dI Xwd Awpxy ihrdy ivc itkweI r`KxI cwhIdI hY [Awqmk Awnµd dI pRwpqI dw iehI hY vsIlw [

[illegible] **{ਅੰਗ 921}**

pdArQ:- audr—mW dw pyt [bwhir—sMswr ivc [krqY—krqwr ny [jw iqsu Bwxw—jdoN aus pRBU ƒ cMgw l`gw [ prvwir—prvwr ivc [ Blw BwieAw—ipAwrw l`gx l`g ipAw [ CuVkI—mu`k geI, tu`t geI [ Amru—hukm [ Amru vrqwieAw—hukm clw id`qw, zor pw ilAw [ijqu—ijs dI rwhIN [Bwau dUjw—pRBU qoN ibnw hor dw ipAwr [

ArQ:- ijvyN mW dy pyt ivc A`g hY iqvyN bwhr jgq ivc mwieAw (duKdweI) hY [ mwieAw qy A`g ieko ijhIAW hI hn, krqwr ny AYsI hI Kyf rc id`qI hY [

jdoN prmwqmw dI rzw huMdI hY jIv pYdw huMdw hY prvwr ivc ipAwrw l`gdw hY (prvwr dy jIv aus nvyN jMmy bwl ƒ ipAwr krdy hn, ies ipAwr ivc Ps ky aus dI pRBU-crnW nwloN) pRIq dI qwr tu`t jWdI hY, mwieAw dI iqRSnw Aw cMbVdI hY, mwieAw (aus auqy) Awpxw zor pw lYNdI hY [

mwieAw hY hI AYsI ik ies dI rwhIN r`b Bu`l jWdw hY, (dunIAw dw) moh pYdw ho jWdw hY, (r`b qoN ibnw) hor hor ipAwr aupj pYNdw hY (iPr AjyhI hwlq ivc Awqmk Awnµd ikQoN imly?)

nwnk AwKdw hY—gurU dI ikrpw nwl ijnHW bMidAW dI pRIq dI for pRBU-crnW ivc juVI rihMdI hY, auhnW ƒ mwieAw ivc vrqidAW hI (Awqmk Awnµd) iml pYNdw hY [

Bwv:- gurU dI ikrpw nwl ijnHW mnu`KW dI suriq dunIAw dy kwr-ivhwr kridAW hI pRBU-crnW ivc juVI rihMdI hY auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [jgq dw hwl qW ieh hY ik jIv ƒ jMmdy ƒ hI mW ipau Awidk dy ipAwr dI rwhIN mwieAw pRBU-crnW nwloN ivCoV lYNdI hY [

[illegible] {[illegible] 921}

pdArQ:- Amulku—jo iksy kImq qoN iml n sky [muil—kImq nwl, kImq dy ky [iksY ivthu—iksy BI bMdy qoN [ivllwie—Kp Kp ky [rhy —rih gey, Q`k gey, hwr gey [Awpu—Awpw-Bwv [ijs dw—ijs prmwqmw dw pYdw kIqw hoieAw [jIau—jIv [min—mn ivc [plY pwie—(gurU dy) lV lw dyNdw hY [

ArQ:- (jd qk prmwqmw dw imlwp nw hovy qd qk Awnµd nhIN mwixAw jw skdw, pr) pRBU dw mu`l nhIN pY skdw, prmwqmw (Dn Awidk) iksy kImq qoN nhIN iml skdw [jIv Kp Kp ky hwr gey, iksy ƒ (Dn Awidk) kImq dy ky prmwqmw nhIN imilAw [

(hW,) jy Ajyhw gurU iml pey (ijs dy imilAW mnu`K dy) AMdroN Awpw-Bwv inkl jwey (qy ijs gurU dy imilAW) jIv aus hrI dy crnW ivc juiVAw rhy auh hrI aus dy mn ivc v`s pey ijs dw ieh pYdw kIqw hoieAw hY, qW aus gurU dy A`gy Awpxw isr Byt kr dyxw cwhIdw hY (Awpxw Awp Arpx kr dyxw cwhIdw hY)

hy nwnk! prmwqmw dw mu`l nhIN pY skdw (iksy kImq qoN nhIN imldw, pr) prmwqmw ijnHW ƒ (gurU dy) lV lw dyNdw hY auhnW dy Bwg jwg pYNdy hn (auh Awqmk Awnµd mwxdy hn) [30[

Bwv:- iksy dunIAwvI pdwrQ v`ty prmwqmw dw imlwp nhIN ho skdw [ qy, ijs ihrdy ivc pRBU nwl ipAwr nhIN, auQy Awqmk Awnµd ik`Qy? hW, ijs mnu`K ƒ prmwqmw gurU dy lV lw dyNdw hY, aus dy Bwg jwg pYNdy hn [

[illegible] {[illegible] 921}

pdArQ:- rwis—vxj-vpwr krn vwsqy Dn dI pUMjI [vxjwrw—vxj krn vwlw [siqgur qy jwxI—gurU qoN pCwx pRwpq kIqI [jIAhu—idloN, pUry pRym nwl [idhwVI—hr roz [Bwxw—cMgw l`gw [

ArQ:- Awpxy gurU qoN mYƒ smJ AweI hY ik (Awqmk Awnµd dI K`tI K`tx leI) prmwqmw dw nwm hI myrI rwis-pUMjI (ho skdI hY), myrw mn (ies vxj dw) vpwrI bx igAw hY [prmwqmw dw nwm myrI rwis-pUMjI hY qy myrw mn vpwrI ho igAw hY [

(hy BweI!) qusI BI pRym nwl sdw hrI dw nwm jipAw kro, qy hr roz (Awqmk Awnµd dw) lwB K`to [ (hrI-nwm dw, Awqmk Awnµd dw) ieh Dn auhnW ƒ hI imldw hY, ijnHW ƒ dyxw pRBU ƒ Awp hI cMgw l`gdw hY [nwnk AwKdw hY—prmwqmw dw nwm myrI pUMjI bx geI hY (hux gurU dI ikrpw nwl mYN Awqmk Awnµd dI K`tI K`tdw hW) [31[

Bwv:- gurU pwsoN ieh smJ AwauNdI hY ik Awqmk Awnµd dI K`tI K`tx vwsqy prmwqmw dw nwm hI mnu`K dw srmwieAw bxnw cwhIdw hY [ieh srmwieAw auhnW ƒ hI imldw hY ijnHW auqy pRBU Awp imhr kry [

[illegible] {[illegible] 921}

pdArQ:- ey rsnw—hy (myrI) jIB! An ris—hor hor rs ivc [rwic rhI—msq ho rhI hYN [ipAws—suAwdW dw cskw [horqu ikqY—iksy hor QW qoN [plY n pwie—nhIN imldw [pIAY—pINdw hY [bhuiV—muV, iPr [krmI—pRBU dI myhr nwl [hoir An rs—hor dUjy swry suAwd [siB—swry [mn—mn ivc [

ArQ:- hy (myrI) jIB! qUM hor hor suAwd ivc msq ho rhI hYN, (ies

qrHW) qyrw suAwdW dw cskw dUr nhIN ho skdw [

ijqnw icr prmwqmw dy ismrn dw Awnµd pRwpq nw hovy, (auqnw icr) iksy hor QW qoN suAwdW dw cskw imt nhIN skdw [

ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy nwm dw Awnµd iml jwey, jo mnu`K hrI-ismrn dw suAwd mwxn l`g pey, aus ƒ mwieAw dI iqRSnw nhIN poh skdI [pr ieh hrI-nwm dw Awnµd pRBU dI myhr nwl imldw hY (aus ƒ imldw hY) ijs ƒ gurU imly [

nwnk AwKdw hY—jdoN hrI-ismrn dw Awnµd mn ivc v`s pey, qdoN hor hor swry csky Bu`l jWdy hn [32[

Bwv:- keI qrHW dy Kwxy Kwx nwl BI mnu`K dw jIB dw cskw mu`kdw nhIN [bVw ^uAwr huMdw hY mnu`K ies csky ivc [ pr jdoN mnu`K ƒ hir-nwm ismrn dw Awnµd Awaux l`g pYNdw hY, jIB dw cskw ^qm ho jWdw hY [prmwqmw dI imhr nwl ijs ƒ gurU iml pey, aus ƒ hir-nwm dw Awnµd pRwpq huMdw hY [

[illegible]
{[illegible] 921}

pdArQ:- jIau—jIv [aupwie—pYdw kr ky [jgqu idKwieAw—jIv ƒ jgq ivc Byjdw hY [clqu—Kyf, qmwSw [mUlu ricAw—mu`F b`Dw [ijin—ijs (prmwqmw) ny [

ArQ:- myry srIr! (qUM dunIAw dy pdwrQW ivcoN Anµd FUMFdw hYN, pr Awnµd dw somw qW prmwqmw hY jo qyry AMdr v`sdw hY) qUM jgq ivc AwieAw hI qdoN, jdoN hrI ny AwpxI joiq qyry AMdr r`K id`qI [ (ieh XkIn jwx ik) jdoN prmwqmw ny qyry AMdr AwpxI joiq r`KI, qdoN qUM jgq ivc jMimAw [

jyhVw prmwqmw jIv pYdw krky aus ƒ jgq ivc Byjdw hY auh Awp hI ies dI mW hY Awp hI ies dw ipqw hY (pRBU Awp hI mwipAW vWg jIv ƒ hr qrHW dw suK dyNdw hY, suK Awnµd dw dwqw hY hI pRBU Awp [pr jIv jgq ivcoN mwiek pdwrQW ivcoN Awnµd Bwldw hY) [jdoN gurU dI myhr nwl jIv ƒ igAwn huMdw hY qW ies ƒ smJ AwauNdI hY ik ieh jgq qW iek Kyf hI hY, iPr jIv ƒ ieh jgq (mdwrI dw) iek qmwSw hI id`s pYNdw hY (sdw-iQr rihx vwlw Awqmk Awnµd ies ivc nhIN ho skdw) [

nwnk AwKdw hY—hy myry srIr! jdoN pRBU ny jgq-rcnw dw mu`F b`Dw, qyry AMdr AwpxI joiq pweI, qdoN qUM jgq ivc jnimAw [33[

Bwv:- suK-Awnµd dw dwqw hY hI prmwqmw Awp; pr mnu`K jgq ivc mwiek pdwrQW ivcoN Awnµd Bwldw rihMdw hY [gurU dI imhr nwl ieh smJ pYNdI hY ik ieh jgq qW mdwrI dw qmwSw hI hY, ies ivcoN sdw itky rihx vwlw Awqmk Awnµd nhIN iml skdw [

[illegible] {[illegible] 921}

pdArQ:- cwau—Awnµd [pRB Awgmu—pRBU dw Awauxw [sKI—hy sKI! hy ijMdy! mMglu—^uSI dw gIq, pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq [igRhu—ihrdw-Gr [mMdru—pRBU dw invws-AsQwn [n ivAwpey—nhIN ivAwpdw, Awpxw dbwau nhIN pWdw [sBwgy—BwgW vwly [jwpey—id`s ipAw hY [ Anhq—iek-rs [ Anhq bwxI—iek-rs is&iq-swlwh dI rO [ sbid—Sbd dI rwhIN [ jogo—smr`Q [

ArQ:- AwpxI ihrdy-syj auqy pRBU-pqI dw Awauxw mYN sux ilAw hY (mYN AnuBv kr ilAw hY ik pRBU myry ihrdy ivc Aw v`isAw hY hux) myry mn ivc Awnµd bx igAw hY [ hy myrI ijMdy! myrw ieh ihrdw-Gr pRBU-pqI dw invws-AsQwn bx igAw hY, hux qUM pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gw [ hy ijMdy! sdw pRBU dI vifAweI dw gIq gWdI rhu, (ieh qrHW) koeI i&kr koeI du`K (Awpxw) zor nhIN pw skdw [

auh idn BwgW vwly huMdy hn jdoN (m`Qw) gurU dy crnW auqy itky, ipAwrw pqI-pRBU (ihrdy ivc) id`s pYNdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN iek-rs is&iq-swlwh dI rO nwl sWJ bx jWdI hY, pRBU dw nwm pRwpq ho jWdw hY, pRBU-imlwp dw Awnµd mwxIdw hY [

nwnk AwKdw hY—(hy ijMdy! ^uSI dw gIq gw) sB kuJ krn dy smr`Q pRBU Awp Aw ky mYƒ iml ipAw hY [34[

Bwv:- mnu`K dy AMdr Awqmk Awnµd qdoN hI bxdw hY jdoN aus dy ihrdy ivc prmwqmw dw prkwS huMdw hY [ qdoN mnu`K dw ihrdw ivkwrW qoN piv`qr ho jWdw hY, koeI icMqw koeI du`K aus au~qy Awpxw zor nhIN pw skdw [pr ieh prkwS gurU dI rwhIN hI huMdw hY [

[illegible] {[illegible] 922}

pdArQ:- ikAw krm—kyhVy kMm? hor hor kMm hI [ijin hir—ijs hrI ny [qyrw rcnu ricAw—qYƒ pYdw kIqw [min—mn ivc [mMin—mn

ivc [ijin—ijs mnu`K ny [prvwxu—kbUl, sPl [

ArQ:- hy myry srIr! ies jgq ivc jnm lY ky qUM hor hor kMm hI krdw irhw [jdoN dw qUM sMswr ivc AwieAw hYN, qUM (pRBU-ismrn qoN ibnw) hor hor kMm hI krdw irhw [ijs hrI ny qYƒ pYdw kIqw hY, aus ƒ qUM Awpxy mn ivc nhIN vswieAw (aus dI Xwd ivc kdy nhIN juiVAw) [

(pr, hy srIr! qyry BI kIh v`s?) ijs mnu`K dy pUrbly kIqy krmW dy sMskwr au~GVdy hn, gurU dI ikrpw nwl aus dy mn ivc prmwqmw v`sdw hY (auhI hrI-ismrn ivc juVdw hY) [

nwnk AwKdw hY—ijs mnu`K ny gurU-crnW ivc ic`q joV ilAw, (aus dw) ieh srIr sPl ho jWdw hY (auh mnu`K auh mnorQ pUrw kr lYNdw hY ijs vwsqy ieh bxwieAw igAw) [35[

Bwv:- ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw pRyirAw hoieAw mnu`K muV muV auho ijsy krm hI krdw rihMdw hY [ prmwqmw dw nwm ismrn vwly pwsy Awpxy Awp prq nhIN skdw [ iPr Awqmk Awnµd ikQoN imly? cMgy BwgW nwl jdoN mnu`K gurU dI srn pYNdw hY qdoN ies dI izMdgI kwmXwb huMdI hY [

[illegible] {[illegible] 922}

pdArQ:- nyqR—A`KW [ joiq—roSnI [ inhwilAw—inhwlo, vyKo [ ndrI —nzr nwl, A`KW nwl [ivsu—ivSÍ, swrw [ndrI AwieAw—id`sdw hY [AMD—AMnHy [sy—sn [idb—(idvÎ) cmkIlI, roSn [idRsit—nzr [

ArQ:- hy myrIE A`KIE! prmwqmw ny quhwfy AMdr (AwpxI) joiq itkweI hY (qwhIeyN qusI vyKx-jogIAW ho) ij`Dr q`ko, prmwqmw dw hI dIdwr kro, prmwqmw qoN ibnw hor koeI ZYr nw id`sy, ingwh nwl hrI ƒ vyKo [

(hy A`KIE!) ieh swrw sMswr jo qusI vyK rhIAW ho, ieh pRBU dw hI rUp hY, pRBU dw hI rUp id`s irhw hY [

gurU dI ikrpw nwl mYƒ smJ peI hY, hux mYN jdoN (cuPyry) vyKdw hW, hr QW iek prmwqmw hI id`sdw hY, aus qoN ibnw hor kuJ nhIN [

nwnk AwKdw hY—(gurU ƒ imlx qoN pihlW) ieh A`KIAW (Asl ivc) AMnHIAW sn, jdoN gurU imilAw, iehnW ivc rOSnI AweI (iehnW ƒ hr QW prmwqmw id`sx l`gw [iehI dIdwr Awnµd-mUl hY) [26[

Bwv:- ijqnw icr mnu`K jgq ivc iksy ƒ vYr-Bwv nwl vyKdw hY iksy ƒ im`qRqw dy Bwv nwl, auqnw icr ies dy AMdr myr-qyr hY [ijQy myr-qyr hY, auQy Awqmk Awnµd nhIN ho skdw [gurU ƒ iml ky mnu`K dIAW A`KW KulHdIAW hn, iPr ies ƒ hr QW prmwqmw hI prmwqmw id`sdw hY [iehI dIdwr hY Awnµd dw mUl [

[illegible] {[illegible] 922}

pdArQ:- sRvx—kMn [pTwey—Byjy [swcY—sdw-iQr pRBU ny [srIir—srIr ivc [siq bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwlI bwxI [ijqu—ijs dI rwhIN [ijqu suxI—ijs dy suxn nwl [ris—Awnµd ivc [hirAw—iKiVAw, Awnµd-BrpUr [rsnw—jIB [ivfwxI—Ascrj [giq—hwlq [AMimRq—Awqmk Awnµd dyx vwlw [

ArQ:- hy myry kMno! prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI suixAw kro, sdw-iQr krqwr ny quhwƒ iehI suxn vwsqy bxwieAw hY, ies srIr ivc QwipAw hY [ies is&iq-swlwh dI bwxI dy suxn nwl qn mn Awnµd-BrpUr ho jWdw hY, jIB Awnµd ivc msq ho jWdI hY [sdw-iQr prmwqmw qW Ascrj-rUp hY, aus dw koeI ichn-c`k® d`isAw nhIN jw skdw, ieh nhIN ikhw jw skdw ik auh ikho ijhw hY (aus dy gux kihx suxn nwl isr& iehI lwB huMdw hY ik mnu`K ƒ Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY, qwhIeyN) nwnk AwKdw hY—Awqmk Awnµd dyx vwlw nwm suixAw kro, qusI pivqR ho jwvogy, prmwqmw ny quhwƒ iehI suxn vwsqy ByijAw (bxwieAw) hY [37[

Bwv:- ijs mnu`K dy kMnW ƒ Ajy inMdw-cuZlI suxn dw cskw hY, aus dy ihrdy ivc Awqmk Awnµd pYdw nhIN hoieAw [ Awqmk Awnµd dI pRwpqI ausy mnu`K ƒ hY ijs dy kMn ijs dI jIB dy swry igAwn-ieMdRy prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc mgn rihMdy hn [auhI igAwn-ieMdRy piv`qr hn [

[illegible] {[illegible] 922}

pdArQ:- jIau—ijMd [guPw—srIr [pvxu vwjw vjwieAw—suAws-rUp vwjw vjwieAw, bolx dI SkqI id`qI [ nau duAwry—nO golkW, 1 mUMh, 2 kMn, 2 A`KW, 2 nwsW, gudw, ilMg [dsvw duAwr—(Bwv,) idmwZ (ijs dI rwhIN mnu`K ivcwr kr skdw hY) [BwvnI—srDw, pRym [qh—aus AvsQw ivc [Anyk rUp nwau—AnykW rUpW vwly pRBU dw nwm [iniD—^zwnw [

ArQ:- prmwqmw ny ijMd ƒ srIr-gu&w ivc itkw ky jIv ƒ bolx dI SkqI id`qI [ srIr ƒ bolx dI SkqI id`qI, n`k kMn Awidk nO krm-ieMdRIAW prq`K qOr qy bxweIAW, dsvyN dr (idmwZ) ƒ lukvW r`iKAw [

pRBU ny ijnHW ƒ gurU dy dr qy ApVw ky Awpxy nwm dI srDw b^SI, auhnW ƒ dsvW dr BI ivKw id`qw (auhnW ƒ ismrn dI ivcwr-s`iqAw BI dy id`qI jo Awqmk Awnµd dw mUl hY) [ aus AvsQw ivc mnu`K ƒ AnykW rMgW rUpW ivc ivAwpk pRBU dw auh nwm-rUpW nO ^zwinAW dw BMfwr BI pRwpq ho jWdw hY ijs dw AMq nhIN pY skdw (jo kdy mu`kdw nhIN) [

nwnk AwKdw hY—ipAwry pRBU ny ijMd ƒ srIr-gu&w ivc itkw ky jIv ƒ bolx dI SkqI BI id`qI [38[

Bwv:- mwieAw dy pRBwv dy kwrn igAwn-ieMdRy mnu`K ƒ mwiek pdwrQW vl hI BjweI iPrdy hn [ ieh rsqw cMgw hY jW mMdw—ieh ivcwr krn vwlI s`iqAw d`bI hI rihMdI hY [ ijs mnu`K ƒ prmwqmw gurU dy dr qy ApVWdw hY, aus dI ivcwr-s`iqAw jwg pYNdI hY [ auh mnu`K pRBU dy nwm ivc juVdw hY qy Awqmk Awnµd mwxdw hY [

[illegible] {[illegible] 922}

pdArQ:- soihlw—^uSI dw gIq, Awqmk Awnµd pYdw krn vwlw gIq, pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [swcY Gir—sdw-iQr rihx vwly Gr ivc, swD sMgiq ivc [scu—sdw-iQr pRBU [gwvhu—gwvih, (sq sMgI) gWdy hn [Bwvih—jy qYƒ cMgy l`gx, hy pRBU! buJwvhy—qUM sUJ b^SyN [gurmuiK—gurU dI rwhIN [pwvhy—pRwpq krdy hn, pwvih [gwvhy—gwvih, gWdy hn [

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dI is&iq-swlwh dI ieh bwxI swD sMgiq ivc (bYT ky) gwivAw kro [aus sq sMg ivc Awmqk Anµd dyx vwlI bwxI gwivAw kro, ijQy (gurmuiK jn) sdw-iQr rihx vwly pRBU ƒ sdw gWdy hn [

hy pRBU! qYƒ sdw-iQr ƒ qdoN hI jIv ismrdy hn jdoN qYƒ cMgy l`gx, ijnHW ƒ qUM gurU dI rwhIN ieh sUJ b^SyN [

(hy BweI!) sdw-iQr pRBU sB jIvW dw mwlk hY, ijs ijs auqy auh myhr krdw hY auh auh jIv qYƒ pRwpq kr lYNdy hn [qy, nwnk AwKdw hY, auh sq sMgiq ivc (bYT ky) pRBU dI is&iq-swlwh vwlI bwxI gWdy hn [39[

Bwv:- ijnHW mnu`KW auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY, auh gurU

dy d`sy rsqy auqy qur ky swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI gWdy hn qy Awqmk Awnµd mwxdy hn [

[illegible] {[illegible] 922}

pdArQ:- ivsUry—icMqw-Jory [sMqwp—klyS [scI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [srsy—s-rs, rhy, Awnµd-BrpUr [gur qy—gurU qoN [siqguru rihAw BrpUry—gurU (AwpxI bwxI ivc) BrpUr hY, bwxI gurU-rUp hY [Anhd—iek-rs [qUry—vwjy [mnorQ—mn dIAW dOVW [

ArQ:- hy v`fy BwgW vwilE! suxo, Awnµd ieh hY ik (aus AvsQw ivc) mn dIAW swrIAW dOVW mu`k jWdIAW hn (swry sMklp isry cVH jWdy hn), prm Awqmw pRBU iml pYNdw hY, swry icMqw-JOry mn qoN lih jWdy hn [Akwl purK dI is&iq-swlwh dI bwxI suixAW swry du`K rog klyS imt jWdy hn [ jyhVy sMq gurmuiK pUry gurU qoN is&iq-swlwh dI bwxI nwl sWJ pwxI is`K lYNdy hn auhnW dy ihrdy iKV AwauNdy hn [ies bwxI ƒ suxn vwly aucwrn vwly sB pivqR-Awqmk ho jWdy hn, ies bwxI ivc auhnW ƒ siqgurU hI id`sdw hY [

nwnk bynqI krdw hY—jyhVy bMdy gurU dI crnIN l`gdy hn, auhnW dy AMdr iek-rs (^uSI dy) vwjy v`j pYNdy hn (auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw ho jWdw hY) [40[

Bwv:- Awqmk Awnµd dy l`Cx:- ijs mnu`K dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY, aus dI Btkxw dUr ho jWdI hY, aus dy swry icMqw-Jory imt jWdy hn, koeI du`K rog koeI klyS aus auqy zor nhIN pw skdw [

Awnµd dI ieh AvsQw siqgurU dI bwxI qoN pRwpq huMdI hY [ies bwxI ƒ gwx vwilAW suxn vwilAW dy jIvn au~cy ho jWdy hn [ies bwxI ivc auhnW ƒ siqgurU hI prq`K id`sdw hY [

rwmklI sdu] <> siqgur pRswid] {pMnw 923} ies bwxI dw pihlw tIkw:

sMn 1935 ivc is`K AYjUkySnl kwn&RMs dw smwgm gujrWvwly hoieAw [ auQy kwn&RMs dy pMfwl ivc mYƒ gurbwxI-ivAwkrx bwry Awpxy i^Awl prgt krn dw mOkw imilAw [ A^bwrW dy pRqIinD BI mOjUd sn [ mYN ivAwkrx dI ivAwiKAw smy ‘s`d’ dI pMjvIN pauVI dw hvwlw BI id`qw [ mwsk-p`qR ‘AMimRq’ dy AYfItr s: gMgw isMG jI ny mYƒ smwgm qoN ip`CoN ikhw ik mYN aus swrI bwxI dI

ivAwiKAw ivAwkrx Anuswr ilK ky ikqwb dI Skl ivc pyS krW [‘AMimRq’ dw Awpxw pRY~s sI [auhnW myrw auh tRYkt ‘r`bI s`dw’ Cwp id`qw [

auh tRYkt ‘r`bI s`dw’ keI swlW qoN ^qm ho cukw sI [pr hor hor tIikAW, lyKW Aqy pusqkW dy ruJyvyN Awid dy kwrn mYN aus ƒ dUjI vwrI CyqI Cpvw nwh sikAw [

dUjI vwrI ieh tIkw ‘s`d stIk’ nwm hyT dsMbr 1953 ivc CwipAw [ ies dI AMdrI Skl bhuq kuJ bdlw ky ies ƒ mOjUdw rUp dy id`qw igAw [hW, mUl dy tIky ivc koeI BI &rk pwx dI loV nhIN sI peI [qdoN mYN Kwlsw kwlj AMimRqsr qoN rItwier ho cukw hoieAw sW, qy, mYƒ ShId is`K imSnrI kwlj AMimRqsr ivc irhwieS jogI QW imlI hoeI sI [

—swihb isMG

rwmklI sdu]   <> siqgur pRswid]

ihMdU-mq Anuswr AMqm sMskwr

jdoN iksy ihMdU-Gr ivc koeI pRwxI mrn l`gdw hY, qW aus dy pu`qr iesqRI Awidk vwrs SwsqRW dI d`sI mrXwdw Anuswr aus ƒ mMjy qoN hyTW lwh lYNdy hn [ BuM\y d`B ivCw ky aus auqy k`pVw ivCw dyx dI mrXwdw hY [ aus dy h`Q dI qlI au~qy Awty dw dIvw r`K ky jgw dyNdy hn, qy dIvy ivc bRwhmx dI Bytw leI smrQw Anuswr AiTAwnI rupieAw Awidk cWdI sony dw is`kw pw dyNdy hn [ies mrXwdw dw Bwv auh ieh smJdy hn ik mrn vwly pRwxI dI Awqmw ny AgWh bVy hnyry pYNifAW ivcoN dI lµGxw hY, ijQy rwh-KihVw vyKx leI aus ƒ cwnx dI loV pYNdI hY [mrn vyly aus dI qlI au~qy r`iKAw hoieAw dIvw aus ƒ prlok dy pYNifAW ivc cwnx dyNdw hY [

jdoN AwdmI mr jWdw hY, qW aus dy srIr dw sskwr krn qoN pihlW jvW dy Awty dy pyVy p`qlW auqy r`K ky mxsy jWdy hn [bRwhmx purwx Awidk dy mMqR pVHdw hY [sUrj vl mUMh kr ky pwxI dIAW culIAW BI Bytw kIqIAW jWdIAW hn [ieh aus ivCVI rUh leI ^urwk ByjI jWdI hY [

GroN qur ky mswxW qoN aury A`Dvwty (A`Dmwrgy) imrqk dw P`tw BuM\y r`K id`qw jWdw hY [ GroN qurn l`igAW im`tI dw iek korw BWfw nwl lY lYNdy hn [ aus A`Dmwrg qy auh BWfw BMn dyNdy hn, Aqy mry pRwxI dw pu`qr Awidk bhuq au~cI frwauxI Awvwz ivc Fwh mwrdw hY [ies rsm dy hyT i^Awl ieh hY ik imrqk dI Awqmw srIrk moh krky Ajy aus murdy dy duAwly hI BONdI iPrdI

hY [ies iBAwnk Fwh nwl aus ƒ frWdy hn ik clI jwey [

sskwr krn vyly bRwhmx iPr kuJ mMqR pVHdw hY [sskwr qoN ip`CoN bc rhIAW h`fIAW (AsQIAW) hirduAwr gMgw ndI ivc pweIAW jWdIAW hn [ihMdU-i^Awl Anuswr ijs dIAW AsQIAW gMgw ivc nwh pYx aus dI gqI nhIN huMdI [

mrn ipCoN 13 idnW qk hryk pRwxI dI Awqmw pRyq bxI rihMdI hY, Aqy Awpxy C`fy GrW dy duAwly hI BONdI iPrdI hY [ ijnHW dw koeI mrdw hY, auhnW dy Gr SrIky ibrwdrI dy GrW ivcoN znwnIAW mrd rwq ƒ Aw ky sONdy hn [ svyry pihr rwq rihMdI hI mry pRwxI dw pu`qr Awidk au~T ky Fwh mwrdw hY [13 idn hr svyry iehI kuJ huMdw hY [ieh BI imrqk dI Awqmw ƒ frwx vwsqy kIqw jWdw hY [{not:- ijauN ijauN lok iv`idAw dy cwnx ivc isAwxy huMdy jw rhy hn, ieh FwhW mwrn vwlI rsm htdI jw rhI hY} [

qyrHvyN idn imrqk dI ikirAw kIqI jWdI hY [Acwrj Aw ky ieh rsm krWdw hY [ieh mrXwdw ivCuVI Awqmw ƒ pRyq jUn ivcoN k`F ky ipqr lok qk ApVwx vwsqy kIqI jWdI hY [ SwsqR Anuswr i^Awl ieh bixAw hoieAw hY ik ipqr lok A`pVn leI 360 idn l`gdy hn [ pYNfw hY Axif`Tw qy hnyrw [ies vwsqy ikirAw krn vyly 360 dIvy v`tIAW qy loVINdw qyl ilAw ky r`K dyNdy hn [jdoN vyd-mMqR Awidk pVHn dI swrI rsm ho cukdI hY, qW auh v`tIAW iek`TIAW hI qyl ivc iBauN ky bwl id`qIAW jWdIAW hn, Aqy ies qrHW mry pRwxI ƒ ipqr lok dy lµmy pYNfy ivc 360 idn cwnx imldw rihMdw hY [ iehnW iek`Ty bwly dIivAW qoN ielwvw BI Cin`Cr dyvqy dy mMdr ivc swl Br hr roz dIvw jgwx leI qyl ByijAw jWdw hY [ ikirAw vwly idn BI ivCuVI rUh dI ^urwk vwsqy ipMf Brwey jWdy hn [ ikirAw vwly idn qoN lY ky ie`k swl hr roz bRwhmx ƒ Bojn KuAwieAw jWdw hY [

not:- sskwr krn qoN ipCoN ikirAw vwly idn qk gruV purwx dI kQw BI krweI jWdI hY [Awm qOr qy qW bRwhmx ƒ bynqI kIqI jWdI hY ik Awpxy Gr bYTy hI gruV dw pwT krI jwx [

vrHy ip`CoN mrn dI iQ`q auqy hI vrHIxw kIqw jWdw hY [^urwk dy ielwvw ivCuVy pRwxI vwsqy BWfy bsqR Awidk Byjy jWdy hn [swrw swmwn Acwrj ƒ dwn kIqw jWdw hY [ies qoN ipCoN hr swl srwDW dy idnW ivc aus iQ`q qy bRwhmxW ƒ Bojn KuAwieAw jWdw hY [ieh BI ivCuVy sMbMDI ƒ ApVwx leI hI huMdw hY [

jy koeI pRwxI bhuq aumr dw ho ky mry, poqirAW pVoqiVAW vwlw ho jwey qW aus dw sskwr krn vyly aus ƒ ‘v`fw krdy’ hn [ ijs P`ty auqy murdw cu`k ky lY jweIdw hY, aus P`ty ƒ sohxy k`piVAW qy

Pu`lW nwl sjWdy hn [ murdw lY jwx vyly aus dy auqoN dI aus dy poqry pVoqry Awidk Cuhwry mKwxy pYsy Awidk su`tdy hn [ies rsm ƒ ‘bbwx’ k`Fxw AwKIdw hY [

purwx

purwx—ivAws irSI jW aus dy nwm hyT ivdvwnW dy ilKy hoey ieiqhws nwl imly Drm-gRMQ [iehnW dI igxqI 18 hY [Aqy Slok cwr l`K [ ivSnU purwx Anuswr purwx dy l`Cx ieh hn—jgq dI auqp`qI qy pRlY, dyvqw Aqy ipqrW dI bMswvlI, mnU dy rwj dw smw Aqy aus dw hwl, sUrj Aqy cMdRvMs dI kQw,—ijs ivc ieh pMj pRsMg hox auh purwx hY [

18 prwx ieh hn—ivSnU purwx, pdm, bRhm, iSv, Bwgvq, nwrd, mwrkMfyX, Agin, bRhmvYvrq, ilMg, vwrwh, skMd, vwmn, kUrm, mqsX, gruV, bRhmWf, BivKX [

gruV-purwx

ihMdU mMndy hn ik hryk dyvqy dw koeI aucycw Avwhn (svwrI) hY [ijvyN gxyS dI svwrI cUhw, bRhmw dI svwrI hMs, iSv dI svwrI bYl [iesy qrHW gruV ivSƒ dI svwrI mMinAw jWdw hY [

gruV purwx ivc ivSƒ Awpxy Avwhn gruV ƒ jm-mwrg dw hwl suxWdw hY, qy AwKdw hY:

mrn ipCoN jIv pRyq jUn pRwpq krdw hY, Aqy ies dw srIr AMgUTy ijqnw ho jWdw hY [mry pRwxI vwsqy ipMf Brwxy zrUrI hn [iehnW dI shYqw nwl pRyq dw srIr ds idnW ivc h`Q Br bx jWdw hY [ jdoN pRwxI mrn l`gy qW aus ƒ ieSnwn Aqy swlgrwm dI pUjw krnI cwhIdI hY [swlgrwm swry pwpW dw nws krdw hY [jy mrn vyly pRwxI dy mUMh ivc swlgrwm dw crnwimRq pey, qW aus dy swry pwp dUr ho jWdy hn [

ijvyN rUM dy Fyr A`g dI iek icxg nwl sV ky suAwh ho jWdy hn, iqvyN mrn vyly pRwxI l&z gMgw AwKx nwl hI mukq ho jWdw hY [

pRyq-krm krvwx leI mry pRwxI dy sskwr qoN pihlW aus dw pu`qr qy hor nzdIkI sMbMDI muMfn krn [ ieh A`q zrUrI hY [pRyq dI ^wqr mMqR ky iql Aqy iGau dI AhUqI dyxI cwhIdI hY, Aqy bhuq roxw cwhIdw hY [Ajyhw krn nwl mry pRwxI ƒ suK huMdw hY [

XwrW idn rwq-idn hr vyly dIvw jgdw rihxw cwhIdw hY [ies dIvy nwl jm-mwrg ivc cwnx huMdw hY [

pRyq-krm krn nwl pRwxI ds idnW ivc hI swry pwpW qoN Cutkwrw

pw lYNdw hY [gruV purwx ƒ suxn qy suxwn vwly pwpW qoN mukq ho jWdy hn [ies purwx dy vwcx vwly pMifq ƒ k`pVy gihxy, gaU, AMn, sonw, zmIn Awidk sB kuJ dwn krnw cwhIdw hY, nhIN qW Pl dI pRwpqI nhIN huMdI [kQw suxwn vwlw jy pRsMn ho jwvy, qW hy gruV! dwn krn vwly auqy mYN BI pRsMn ho jWdw hW [

gurU Amrdws jI bwry ikirAw dw BulyKw

‘s`d’ dI pMjvIN pauVI ƒ pVH ky is`K jnqw Awm qOr qy tplw Kw jWdI hY, qy AnykW s`jx ieh smJx l`g pYNdy hn ik ies pauVI ivc gurU Amrdws jI vloN ikirAw krn dI ihdwieq dw izkr hY [myrw ‘gurbwxI ivAwkrx’ sMn 1939 ivc CipAw sI [hux qW pVHy-ilKy s`jxW ƒ koeI S`k nhIN irhw hovygw ik gurU swihb dy vyly dI pMjwbI Aqy hux dI pMjwbI dy ivAwkrx ivc bhuq swrw &rk hY [gurU gRMQ swihb dI bwxI ƒ shI smJx leI ieh A`q zrUrI hY ik aus vkq dI pMjwbI dy ivAwkrixk inXmW dI QohVI bhuq smJ hovy [ pwTkW dI shUlq vwsqy pMjvIN pauVI dy ArQW ivc l&z pMifq, pVih Aqy pwvey dI ivAwkrixk vwk&IAq dyx dI ^wqr bhuq ivsQwr qoN kMm ilAw igAw hY, qw ik iksy S`k dI guMjYS nwh rih sky [

BUimkw ivc srsrI ijhI jwx-pCwx krwx leI isr& iehI d`sxw kw&I hY ik l&z ‘pMifq’ bhu-vcn hY, l&z ‘pVih’ BI bhu-vcn hY [ ihMdU s`jx mry pRwxI ipCoN ikirAw krWdy hn [ikirAw krn vwly bRwhmx ƒ Acwrj AwKIdw hY [ieh Acwrj ^wndwnI hI qury AwauNdy hn [hryk Gr dw ieko hI Acwrj huMdw hY [jy gurU Amrdws jI vloN ikirAw dI ihdYq huMdI, qW l&z ‘pMifq’ eyQy iek-vcn huMdw, ies dI SkI ‘pMifqu’ huMdI, A`Kr ‘q’ dy AMq ivc (u) huMdw [l&z ‘gopwl’ sMbMD kwrk ivc hY [‘kyso gopwl pMifq’ dw ArQ hY ‘kyso-gopwl dy pMifq [’ kyso Aqy gopwl prmwqmw dy nwm hn; ijvyN:-

‘kbIr kyso kyso kUkIAY’, Aqy ‘gopwl qyrw Awrqw’ [
siqgurU jI vloN ihdwieq ieh hY ik swfy ipCoN prmwqmw dy pMifqW ƒ s`dxw, Bwv, sqsMgIAW ƒ bulwxw jo Aw ky gruV purwx dy QW ‘hir hir kQw’ pVHn [iesy ihdwieq dI qwkId AglIAW do qukW ivc kIqI hY [

“hir kQw pVIAY, hir nwmu suxIAY]”
l&z ‘pwvey’ vrqmwn kwl hY, A`n purK, iek-vcn [ ies dw ArQ hY —‘pWdw hY’ [ iksy BI hwlq ivc ieh l&z hukmI Biv`Kq kwl (Imperative mood) ivc nhIN hY [qIjI quk ivc izkr hY ik ‘bybwxu hir rMgu gur Bwvey’ (gurU ƒ hrI dw ipAwr-rUp bybwx cMgw l`gdw hY)

[cOQI quk dy l&z ‘pwvey’ dw krqw l&z ‘guru’ hY (gurU ipMf pqil ikirAw dIvw Pu`l—ieh sB kuJ ‘hirsr’ ivc pWdw hY, Bwv, ies swrI rsm ƒ gurU sqsMg qoN sdky krdw hY) [

ikirAw Awidk bwry gurU nwnk dyv jI dI ihdwieq]
ieh g`l ins-sMdyh swbq ho cukI hY ik gurU nwnk dyv jI dI AwpxI swrI bwxI Awp hI ilK ky Awpxy pws r`Kdy rhy sn [ApxI h`QIN auhnW ieh swrI hI gurU AMgd dyv jI dy hvwly kr id`qI sI [gurU AMgd dyv jI ny AwpxI bwxI smyq ieh swrw sMgRih gurU Amrdws jI ƒ dy id`qw sI [iesy qrHW islisly-vwr pihly cwr gur-ivAkqIAW dI swrI bwxI gurU rwmdws jI rwhIN gurU Arjn swihb ƒ iml geI sI [{pVHo myry lyK qIjI poQI ivc}

gurU nwnk dyv Aqy gurU Amrdws jI dI bwxI dw twkrw kr ky ieh BI pUry qOr qy swbq kIqw jw cuikAw hY ik gurU Amrdws jI gurU nwnk jI dI swrI bwxI ƒ bVy ghu nwl pVHdy rihMdy sn [ies bwxI bwry auhnW dw A`iBAws kmwl drjy dw sI [

ihMdU pRwxI dy AMqm sMskwr dIvw, ipMf, pqil, ikirAw Awidk—bwry gurU nwnk dyv jI ny pihlI ‘audwsI’ smyN gieAw qIrQ qy phuMc ky jo Awpxy i^Awl prgt kIqy sn, qy jo swrI bwxI dy sMgRih ivc Aw ky gurU Amrdws jI dy pws mOjUd sn, auh ieauN hn:-

Awsw mhlw 1] dIvw myrw eyku nwmu, duKu, ivic pwieAw qylu] auin cwnix Ehu soiKAw, cUkw jm isau mylu]1] lokw mq ko PkiV pwie] lK miVAw kir eykTy, eyk rqI ly Bwih]1]rhwau] ipMfu pqil myrI kysau, ikirAw scu nwmu krqwru] AYQY EQY AwgY pwCY, eyhu myrw AwDwru]2] gMg bnwris isPiq qumwrI, nwvY Awqm rwau] scw nwvxu qW QIAY, jW Aihinis lwgY Bwau]3] iek lokI horu CimCrI, bRwhmxu vit ipMfu Kwie] nwnk ipMfu bKsIs kw, kbhUM inKUtis nwih]4]

dIvw-v`tI, ipMf Brwxy, ikirAw krwxI, Pu`l hirduAwr lY jwxy—ies swrI hI mrXwdw bwry is`K Drm dy bwnI gurU nwnk dyv jI ny Awpxy nwm-lyvw is`KW leI ieh ihdwieq sMn 1509 dI ivswKI smyN spSt kr id`qI [ AwpxI sMswrk izMdgI dy bwkI swFy qIh swl ies ihdwieq dw prcwr krdy rhy, Aqy Awpxy is`KW ƒ ies auqy qordy rhy [ieh koeI in`kI jyhI g`l nhIN sI [swrI ihMdU jnqw ikirAw Awidk mrXwdw sMbMDI sdIAW qoN bRwhmx dI muQwj clI Aw rhI hY [gurU nwnk dyv jI ny Awpxy is`KW ƒ iehnW bMDnW qoN suqMqr kr id`qw [ijQoN qk roz dw sMbMD sI, bRwhmxW ƒ gurU nwnk dyv jI qy auhnW dy jw-nSIn gur-ivAkqIAW qoN BwrI ^qrw id`s ipAw [gur-

ieiqhws ƒ ghu nwl pVHn vwly s`jx jwxdy hn ik bRwhmx ny gurU nwnk dyv jI dy smy qoN hI is`K Drm dI ivroDqw SurU kr id`qI sI [

ieh svwl hI pYdw nhIN huMdw ik qIjy gurU, gurU Amrdws jI bRwhmx vwlI ausy muQwjI ivc muV Awp pY ky Awpxy is`KW leI BI auhI muQwjI nvyN isry kwiem kr jWdy [ ihMdU s`jx dI ikirAw huMdI hY ik aus ƒ pRyq jUn ivcoN k`F ky ipqr lok ivc ApVwieAw jwey [ gurU Amrdws jI bwry Ajyhw koeI rMck mwqR i^Awl BI ilAwauxw iek is`K vwsqy A`q drjy dI mwnsk igrwvt hY [

gurU Amrdws jI Aqy qIrQ-XwqRw

ijnHW lokW dI dIvy-v`tI ipMf-p`qil ikirAw Awidk ivc srDw hY, auhnW vwsqy ieh BI zrUrI hY ik Awpxy mry pRwxI dIAW AsQIAW (Pu`l) hirduAwr lY jw ky gMgw ivc jl-pRvwh krn [ dUjy l&zW ivc ieauN kih lvo ik ikirAw Awidk dy srDwlU leI hirduAwr qIrQ qy gMgw dw ieSnwn A`q zrUrI hY [pr ies bwry BI gurU nwnk dyv jI ny ausy Sbd ivc sw& ilK id`qw ik prmwqmw dI is&iq-swlwh hI swfy vwsqy gMgw dw ieSnwn hY[

is`K-ieiqhws ilKdw hY ik gurU AMgd swihb dy pws sMn 1541 ivc Awaux qoN pihlW gurU Amrdws jI 19 swl hirduAwr jWdy rhy [ ieh auhnW dw hr swl dw inXm sI [ pr siqgurU jI dI srn Aw ky auhnW ihMdU mq vwlw qIrQ-ieSnwn dw inXm by-loVvW smJ ilAw [ sMn 1541 qoN ipCoN Awpxy 34 swlW dy srIrk jIvn ivc auh isr& ie`k vwrI hirduAwr gey sMn 1558 ivc, jdoN auhnW ƒ gur-g`dI qy bYiTAW 6 swl ho cuky sn [ auh BI ie`k vwrI ikauN gey sn? ijvyN gurU nwnk dyv jI “ciVHAw soDx Driq lukweI [” gurU Amrdws jI dy hirduAwr jwx bwry gurU rwmdws jI ny quKwrI rwg ivc iliKAw hY:-

“qIrQ audmu siqgurU kIAw, sB lok auDrx ArQw]”
gurU dI srn Awauxw, gurU dy Sbd ivc juVnw—isr& iehI sI s`cw qIrQ gurU Amrdws jI dIAW nzrW ivc [sUhI rwg dIAW AstpdIAW ivc Awp ny iliKAw hY:-

“scw qIrQu ijqu sqsir nwvxu gurmuiK Awip buJwey]
 . ATsiT qIrQu gur sbid idKwey iqqu nwqY mlu jwey]”
so, ijQy pRwxI dy AMqm sMskwr bwry is`K-Drm dw idRStI-kox ihMdU Drm nwloN bdl cuikAw sI, auQy qIrQ-ieSnwn bwry BI v`Krw ho igAw sI [

‘s`d’ dw ieMdrwj ‘bIV’ ivc

gurU gRMQ swihb dI bwxI ƒ aus vyly dy ivAwkrx Anuswr smJx vloN

is`K pMQ dI lw-prvwhI ny keI SbdW bwry keI BulyKy KVy kr id`qy [ijvyN ‘s`d’ dI pMjvIN pauVI qoN ieh BulyKw bixAw, iesy qrHW BgqW dy keI Sbd BI gurmiq dy ault smJy jwx l`g pey [SbdW dI shI smJ nwh pY skx qy keI hwso-hIxIAW swKIAW BI c`l peIAW [

ies dw nqIjw ieh inkilAw ik keI s`jxW ny ieh mnOq bxw leI ik Bgq-bwxI, s`qy blvMf dI vwr Awidk kuJ bwxIAW gurU Arjn swihb dI ShIdI qoN ipCoN bwbw ipRQI cMd jI ny jhWgIr nwl swzS kr ky ‘bIV’ ivc drj krw id`qIAW sn [

ies pRsqwv dw au~qr pVHo qIjI poQI ivc aus ƒ ie`Qy duhrwx dI loV nhIN hY [ ieQy isr& gurU gRMQ ivc vrqy ‘AMkW’ dw hvwlw dy ky d`isAw jwiegw ik bwxI ‘sdu’ gurU Arjn swihb ny Awp hI drj krweI sI [

1430 si&AW vwlI ‘bIV’ Anuswr rwmklI rwg ivc vrqy AMkW auqy ivcwr kIqI jwiegI [

ieh rwg s&w 876 qoN SurU huMdw hY [mrXwdw Anuswr sB qoN pihlW gurU nwnk dyv jI dy Sbd hn [s&w 879 qy ku`l joV 11 id`qw igAw hY [

s&w 880—Sbd gurU Amrdws jI [isr& ieko Sbd hY [iesy hI s&y qy gurU rwmdws jI dy Sbd SurU huMdy hn [s&w 882 qy iehnW dy SbdW dw joV 6 id`qw hoieAw hY [ieQy hI iqMnW gur-ivAkqIAW dy SbdW dw joV 18 BI iliKAw imldw hY—11+1+6=18 [

s&w 882 qoN gurU Arjn dyv jI dy Sbd SurU hoey hn [s&w 886 qy ‘Gru 1’ dy 11 Sbd mu`kdy hn [ AgWh ‘Gru 2’ dy Sbd hn [ AMk dohrw kr id`qw igAw hY [s&w 901 qy ieh lVI ^qm huMdI hY [dohrw joV hY [45[56[Bwv, 45 Sbd ‘Gru 2’ dy hn, Aqy 11 ‘Gru 1’ dy [pr ieh qkrIbn swry Sbd caupdy hn [s&w 901 auqy ‘Gru 2’ dy hI do Sbd dupdy v`Kry dy ky swrw joV 58 id`qw igAw hY [AgWh ‘pVqwl Gru 3’ dy do Sbd hn [qy, A^Ir qy gurU Arjn swihb dy swry SbdW dw joV 60 id`qw igAw hY [

AstpdIAw:

s&w 902 qy gurU nwnk dyv jI dIAW [s&w 908 qy ^qm [joV 9 [

s&w 908 qoN gurU Amrdws jI dIAW [s&w 912 qy ^qm [joV 5 [dohW dw joV 14 BI mOjUd hY [

s&w 912 qoN gurU Arjn swihb dIAW [s&w 916 qy ^qm [joV 8 [iqMnW gur-ivAkqIAW dIAW AstpdIAW dw joV 22 [

s&w 917 qy mhlw 3 dI bwxI Anµdu [40 pauVIAW dI swbq bwxI s&w 922 qy mu`kdI hY A^Irlw AMk 1, Bwv, ieh ie`k bwxI smJI jwey [

s&w 923 qy ‘sdu’ [6 pauVIAW dI iek bwxI [924 qy A^Irlw AMk [6[1[

s&w 924 qoN CMq mhlw 5 dy [s&w 927 qy 4 CMq ^qm huMdy hn, pr pMjvyN CMq dIAW isr& 2 qukW hn [ies qoN AgWh mhlw 5 dw ‘ruqI slok’ hY [ieh iek lµmw CMq hY SlokW smyq [ies dy 8 bMd hn, hryk dy nwl iek iek Slok hY [swry CMq ƒ ie`k (1) smJxw hY [ies vwsqy s&w 929 auqy ies dy A^Ir qy AMk hY [8[1[

pr ies AMk dy nwl hI AMk hn [6[8[iehnW ƒ rqw smJx dI loV hY [

AstpdIAw mu`kx qy
Anµdu ——— 1 bwxI
sdu ———— 1 bwxI
CMqu ———— 5
ruqI slok —— 1
 . . . . ——
 . ku`l joV . . . 8

AstpdIAW qoN ipCoN pihlW m: 3 dI bwxI ‘Anµdu’ hY, A^Ir qy m: 5 dw ruqI slok hY [qy, ‘sdu’ smyq joV 8 id`qw hoieAw hY [

jy gurU Arjn swihb dI ShIdI qoN ipCoN ‘sdu’ dI bwxI drj hoeI huMdI, qW pihlW AMk 7 huMdw, ijs ƒ qoV ky AMk 8 bxwieAw jWdw [

bwbw suMdr jI

bwxI ‘sdu’ dy krqw bwbw suMdr jI gurU Amrdws jI dy pVoqVy sn [

gurU Amrdws jI[
bwbw mohrI jI[
bwbw Anµd jI[
bwbw suMdr jI

[illegible] **{[illegible] 923}**

pdArQ:- sdu—l&z ‘sdu’ pMjwbI bolI iv`c Awm vriqAw jWdw hY, ies dw ArQ hY ‘vwj’ [

ieh l&z sMsik®q dy l&z ‘sbd’ (_Êd) dw pRwik®q rUp hY ‘s`d’ (s»),

jo pMjwbI iv`c BI ‘s`du’ hY [sMsik®q dy qwlvI ‘S’ (_) dy QW pRwik®q ivc dMqvI ‘s’ rih igAw Aqy do A`KrW (Êd) dy QW ie`k A`Kr ‘d’ dI hI dohrI Awvwz rih geI [

rwmklI rwg iv`c ilKI hoeI ies bwxI dw nwm ‘sdu’ hY, ieQy ies dw Bwv hY ‘r`b v`loN gurU Amrdws jI ƒ AwieAw hoieAw s`dw’ [

jig—j`g ivc [Bgiq vClu dwqw—BgqI ƒ ipAwr krn vwlw dwqw [iqhu loie—iqMnW lokW ivc [gur sbid—gurU dy Sbd duAwrw [smwvey—(aus Akwl purK ivc) (gurU Amrdws) smwauNdw hY, lIn huMdw hY [n jwxih—nhIN jwxdy hn, (gurU Amrdws jI) nhIN jwxdy hn [

not:- dUjI quk ivc l&z “jwxY” AwieAw hY, Aqy qIjI ivc “jwxih” hY [ivAwkrx Anuswr l&z “jwxY” vrqmwn kwl (Present Tense) A`n purK (Third person) iek-vcn (Singular Number) hY [ ies swrI pauVI ivc ‘gurU Amrdws’ v`l ieSwrw hY [so l&z ‘gurU Amrdws’ ies ik®Aw dw ‘krqw’ (Subject) hY [ies dw ArQ hY—(gurU Amrdws) jwxdw hY [

qIjI quk ivc l&z ‘jwxih’ hY, ieh ‘jwxY’ dw bhu-vcn (Plural Number) hY, ijvyN ‘gwvY’ qoN ‘gwvih’ hY [ies dw ArQ hY ‘jwxdy hn’ [ijvyN ‘sqkwr’ prgt krn vwsqy suKmnI swihb ivc l&z ‘pRB’ dy nwl ‘jI’ vrq ky ies dy nwl ‘ik®Aw’ bhu-vcn (Plural Number) ivc vrqI geI hY:

“pRB jI bsih swD kI rsnw]”
iqvyN ieQy BI ‘sqkwr’ dy vwsqy ik®Aw ‘jwxih’ bhu-vcn ivc hY; ies dw ArQ hY—‘(gurU Amrdws jI) jwxdy hn’ [

sbid gur kY—gurU dy Sbd dI rwhIN [

iDAwvhy—kivqw ivc CMd dw i^Awl r`K ky ieh l&z ‘iDAwvih’ dI AMqlI (i) ƒ (y) kIqw igAw hY; iesy qrHW ‘pwvhy’ l&z ‘pwvih’ qoN hY [ijvyN ‘sqkwr’ vwsqy aupr l&z ‘jwxih’ AwieAw hY, iqvyN ieh l&z ‘iDAwvhy’ Aqy ‘pwvhy’ hn; iehnW dw ArQ hY—(gurU Amrdws jI) iDAwauNdy hn, (gurU Amrdws jI) pRwpq krdy hn [

prswid—ikrpw nwl [prswid nwnk—(gurU) nwnk dI ik®pw nwl [prswid nwnk gurU AMgd—gurU nwnk Aqy gurU AMgd swihb dI ikrpw nwl [

hkwrw—hwk, s`dw [ clxvwrw hkwrw—c`lx dw s`dw [

ArQ:- jo Akwl purK jgq ivc (jIvW ƒ) dwqW b^Sx vwlw hY, jo iqMnW lokW ivc BgqI krn vwilAW ƒ ipAwr krdw hY, (aus Akwl purK ivc gurU Amrdws) siqgurU dy Sbd dI rwhIN lIn (irhw) hY, (Aqy aus qoN ibnw) iksy hor ƒ (aus vrgw) nhIN jwxdw [

(gurU Amrdws jI) siqgurU dy Sbid dI brkiq nwl (Akwl purK qoN ibnw) iksy hor ƒ (aus vrgw) nhIN jwxdy (rhy) hn, kyvl ie`k 'nwm' ƒ iDAwauNdy (rhy) hn; gurU nwnk Aqy gurU AMgd dyv jI dI ikrpw nwl auh au~cy drjy ƒ pRwpq kr cuky hn [

(ijhVw gurU Amrdws) Akwl purK dy nwm ivc lIn sI, (DuroN) aus dy c`lx dw s`dw Aw igAw; (gurU Amrdws jI ny) jgq ivc (rihMidAW) Amr, At`l, Aqol Twkur ƒ BgqI dI rwhIN pRwpq kr ilAw hoieAw sI [1[

[illegible] {[illegible] 923}

pdArQ:- hir Bwxw—hrI dw Bwxw, Akwl purK dI rzw [gur BwieAw—gurU (Amrdws) ƒ im`Tw l`gw [guru jwvY—gurU (Amrdws) jWdw hY, Bwv, jwx ƒ iqAwr ho ipAw [siqguru—gurU Amrdws [hir pih—hrI dy pws [hir jnh kyrI—hrI dy dwsW dI [hir—hy hrI! AMiq—AMq vyly, A^Ir dy smy [inKMjno—nws krn vwlw [pweI—kIqI hoeI [siqguru kI bynqI pweI—gurU Amrdws jI dI kIqI hoeI bynqI [hir pRiB—hrI pRBU ny [Dwir ikrpw—ikrpw kr ky [siqguru imlwieAw—gurU (Amrdws jI) ƒ (Awpxy ivc) imlw ilAw [khY—(Akwl purK) kihMdw hY [

not:- ieQy 'vrqmwn kwl' BUq kwl dy Bwv ivc vriqAw hoieAw hY [

ArQ:- Akwl purK dI rzw gurU (Amrdws jI) ƒ ipAwrI l`gI, Aqy siqgurU (jI) Akwl purK dy kol jwx ƒ iqAwr ho pey [ gurU Amrdws jI ny Akwl purK A`gy ieh bynqI kIqI:- '(hy hrI!) myrI Ardwis hY ik myrI lwj r`K [ hy hrI! Awpxy syvkW dI lwj r`K, Aqy mwieAw qoN inrmoh krn vwlw Awpxw nwm b^S, jmdUqW Aqy kwl ƒ nws krn vwlw nwm dyih, jo A^Ir c`lx vyly swQI bxy ['

siqgurU dI kIqI hoeI ieh bynqI, ieh Ardwis, Akwl purK pRBU ny sux leI, Aqy imhr kr ky aus ny gurU Amrdws jI ƒ (Awpxy crnW ivc) joV ilAw Aqy kihx l`gw—SwbwSy! qUM DMn hYN, qUM DMn hYN [2[

[illegible] {[illegible] 923}

pdArQ:- myry isK puq BweIho—hy myry is`Ko! hy myry pu`qRo! hy myry Brwvo! Bwxw—BwieAw hY, cMgw l`gw hY [ myrY hir Bwxw—myry Akwl purK ƒ cMgw l`gw hY [mY pwis—myry kol [hir Bwxw—hrI dw Bwxw, Akwl purK dI rzw [gur BwieAw—gurU ƒ

im`Tw l`gw hY [kry swbwis—SwbwSy AwK irhw hY [ijsu Bwvey—ijs ƒ im`Tw l`gdw hY [pRB Bwxw—pRBU dw Bwxw [Awnµd vwjy—Awnµd dy vwjy [Anhd-ie`k-rs, lgwqwr [ gil—gl ivc [ min—mn ivc [ kir inrjwis—inrxw kr ky [ Duir—DuroN, r`b v`loN [prvwxw—hukm [iPrY nwhI—moiVAw nhIN jw skdw [

ArQ:- hy myry is`Ko! hy myry pu`qRo! hy myry Brwvo! suxo —“myry Akwl purK ƒ (ieh) cMgw l`gw hY (Aqy mYƒ aus ny hukm kIqw hY:-) ‘myry kol Awau’ [

“Akwl purK dI rzw gurU ƒ im`TI l`gI hY, myrw pRBU (mYƒ) SwbwS dy irhw hY [auhI (mnu`K) Bgq hY qy pUrw gurU hY ijs ƒ r`b dw Bwxw im`Tw l`gdw hY; (aus dy AMdr) Awnµd dy vwjy ie`k-rs v`jdy hn, Akwl purK aus ƒ Awp Awpxy gl lwauNdw hY [

“qusIN myry pu`qr ho, myry Brw ho myrw prvwr ho; mn ivc ikAws kr ky vyKhu, ik DuroN iliKAw hoieAw hukm (kdy) tl nhIN skdw; (so, ies vwsqy, hux) gurU, Akwl purK dy kol jw irhw hY” [3[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
{[illegible] 923}

pdArQ:- siqguir—siqgurU ny [BwxY AwpxY—Awpxy Bwxy ivc, AwpxI mrzI nwl [bih—bYT ky [mY ipCY—myry ipCoN [pYJY—mwx pWdw hY [ibgsY—iKVdw hY, ^uS huMdw hY [ijsu—ijs (mnu`K) ƒ [ pYj—lwj, ie`zq, vifAweI [Bwvey—BwauNdI hY, cMgI l`gdI hY [ vIcwir—ivcwr ky [ puq BweI—hy myry puqro qy Brwvo! siqgurU—gurU ƒ [ pYnwvey—isropw dy irhw hY, Awdr dy irhw hY [ prqiK hody—prq`K huMidAW, ies srIr ivc huMidAW, ijaUNidAW hI [rwju—guirAweI dw rwj, guirAweI dI g`dI [ itkwieAw—Qwp id`qw [bMDp —swk-AMg [rwmdws pYrI—gurU rwmdws jI dy pYrW auqy [

ArQ:- gurU (Amrdws jI) ny bYT ky AwpxI mrzI nwl (swry) prvwr ƒ s`d G`ilAw; (qy AwiKAw—) ‘mqW myry ipCoN koeI rovy, mYƒ auh (rox vwlw) au~kw hI cMgw nhIN l`gxw [ ijs mnu`K ƒ Awpxy imqR dI vifAweI (huMdI) cMgI l`gdI hY, auh ^uS huMdw hY (jdoN) aus dy imqR ƒ Awdr imldw hY [qusI BI, hy myry puqro qy Brwvo! (hux) ivcwr ky vyK lvo ik Akwl purK gurU ƒ Awdr dy irhw hY (ies vwsqy qusI BI ^uS hovo) [’

(ieh aupdyS dy ky, iPr) gurU (Amrdws jI) ny srIrk jwmy ivc huMidAW hI bYT ky Awp guirAweI dI g`dI (BI) Qwp id`qI, (Aqy)

swry is`KW ƒ, swkW-AMgW ƒ, puqRW ƒ, Aqy BrwvW ƒ (gurU) rwmdws jI dI crnIN lw id`qw [4[

[illegible] {[illegible] 923}

pdArQ:- AMqy—A^Ir dy vyly, joqI joiq smwx vyly [inrbwxu kIrqnu—inrw kIrqn, inrol kIrqn [kirAhu—qusI kirE [hir rMgu—Akwl purK dw ipAwr [gur Bwvey—gurU ƒ cMgw l`gdw hY [hir sir—hrI dy sr ivc, Akwl purK dy srovr ivc [pwvey—(guru) pwvey, gurU pWdw hY [

not:- ies pauVI dy ArQ sMbMDI keI iksm dy i^Awl prgt kIqy jw rhy hn, pr AsI ijvyN ipClIAW cwr pauVIAW ƒ l&zW dI bnwvt Aqy auhnW dy prspr ivAwkrixk sMbMD Anuswr ivcwr Awey hW, ausy qrHW ieQy BI kyvl iehnW hI do DuirAW ƒ swhmxy r`K ky ivcwr krWgy [ ies g`l dw i^Awl nhIN kIqw jwiegw ik ieh ArQ iksy s`jx jW s`jxW dI imQI hoeI 'gurmiq' dy Anuswr hY jW aus dy ivru`D [

ies pauVI ivc ^ws ivcwr-jog hyT-ilKy cwr l&z hn:-

(1) pMifq, (2) pVih, (3) hirsir, (4) pwvey [so, AwE, vwro vwrI iehnW qy ivcwr krIey [

(2) pMifq:- jo ivAwkrx sRI gurU gRMQ swihb jI ivc vriqAw pRq`K imldw hY, aus dy AwDwr qy

l&z 'pMifq' (1) krqw kwrk bhu-vcn hY,
 . . . . (2) ikqy 'sMboDn' BI ho jWdw hY [

Aqy
l&z 'pMifqu' (1) krqw kwrk, iek-vcn hY [
 . . . . (2) krm kwrk, iek-vcn BI [

ies inXm ƒ prKx vwsqy gurbwxI ivc vrqy hoey l&z 'pMifq' pVqwIey:-

(a) krqw kwrk, iek-vcn:-

(1) piV piV 'pMifqu' bwdu vKwxY] BIqir hodI vsqu n jwxY]3]4]
{gauVI m: 1, pMnw 152
(2) 'pMifqu' swsq isimRiq piVAw] jogI gorKu gorKu kirAw]1]1]39]
{gauVI guAwryrI m: 4, pMnw 163
(3) hau 'pMifqu' hau cquru isAwxw] krxYhwru n bUJY ibgwnw]3]9]78] {gauVI guAwryrI m: 5, pMnw 178

(4) nh ‘pMifqu’ nh cquru isAwnw] nh BUlo nh Brim Bulwnw]8]1]
{gauVI m: 1 AstpdIAw, pMnw 221
(5) mwieAw kw muhqwju ‘pMifqu’ khwvY]4]4] {gauVI m: 3,
AstpdIAw

(6) so ‘pMifqu’ jo mnu prboDY]...... so ‘pMifqu’ iPir join n
AwvY]4]9] {suKmnI m: 5

(7) nw ko piVAw ‘pMifqu’ bInw nw ko mUrKu mMdw]4]2]36]
{Awsw m: 1, pMnw 359

(8) |M|Y i|Awnu bUJY jy koeI piVAw ‘pMifqu’ soeI]4] {Awsw m: 1,
ptI ilKI, pMnw 432

(9) so piVAw so ‘pMifqu’ bInw gur sbid kry vIcwru]
. . AMdru KojY qqu lhY pwey moK duAwru]2]21] {soriT kI vwr,
pMnw 650

(10) ‘pMifqu’ hoie kY bydu bKwnY] mUrKu nwmdyau rwmih
jwnY]2]1] {tofI nwmdyau jI, pMnw 718
(11) scI ptI scu min pVIAY sbdu su swru]
. . . nwnk so piVAw so ‘pMifq’ bInw ijsu rwm nwmu gil hwru]54]1]
{EAMkwru m: 1, pMnw 938
(12) so ‘pMifqu’ gur sbdu kmwie] qRYgux kI Esu auqrI
mwie]4]6]17] {rwmklI m: 5, pMnw 888
(13) ‘pMifqu’ AwKwey bhuqI rwhI korV moT ijnyhw]
. . . . AMdir mohu inq Brim ivAwipAw iqstis nwhI dyhw]2]7]
{rwmklI kI vwr m: 5, pMnw 960
(14) ‘pMifqu’ piV n phuceI bhu Awl jMjwlw] pwp puMn duie
sMgmy KuiDAw jmkwlw [4]6] {mwrU m: 1 AstpdIAw, pMnw 1012
(15) piV ‘pMifqu’ Avrw smJwey] Gr jlqy kI Kbir n pwey]
. . . ibnu siqgur syvy nwmu n pweIAY piV Qwky sWiq n AweI
hy]5]3] {mwrU m: 3 solhy

(16) hovw ‘pMifqu’ joqkI vyd pVw muiK cwir]
. . . nv KMf mDy pUjIAw ApxY cij vIcwir]1]11] {mwrU kI vwr m: 3
(17) jy qUM piVAw ‘pMifqu’ bInw duie AKr duie nwvw]
. . . pRxviq nwnku eyku lµGwey jy kir sic smwvW]3]2]10] {bsMq
ihMfol m: 1

(18) pvxY pwxI jwxY jwiq] kwieAW Agin kry inBrWiq]
. . . jMmih jIA jwxY jy Qwau] surqw ‘pMifqu’ qw kw nwau]1]1]6]
{mlwr mhlw 1 Gru 2

(19) ByKwrI qy rwju krwvY rwjw qy ByKwrI]
 . . . Kl mUrK qy ‘pMifqu’ kirbo pMifq qy mugDwrI]3]2] {swrMg kbIr jI

(20) soeI cquru isAwxw ‘pMifqu’ so sUrw so dwnw]
 . . . swD sMig ijin hir hir jipE nwnk so prvwnw]2]67]90]   {swrMg m: 5

(21) hovw ‘pMifqu’ joqkI vyd pVw muiK cwir]
 . . . nvw KMfw ivic jwxIAw Apny cj vIcwr]3]   {slok m: 3, vwrW qy vDIk

(22) nwau PkIrY pwiqswhu mUrK ‘pMifqu’ nwau] AMDy kw nwau pwrKU eyvY kry guAwau]1]22] {m: 1 mlwr kI vwr
(23) so piVAw so ‘pMifqu’ bInw ijn@I kmwxw nwau]2]22]   {m: 1 mlwr kI vwr

(24) so ‘pMifqu’ jo iqhW guxw kI pMf auqwrY] Anidnu eyko nwmu vKwxY]
 . . . sdw Algu rhY inrbwxu] so ‘pMifqu’ drgh prvwxu]3]1]10] {mlwr m: 3, Gr 2

(A) krqw kwrk, bhu-vcn

(1) gwvin ‘pMifq’ pVin rKIsr jugu jugu vydw nwly]27] {jpu, m: 1

(2) gwvin quDno ‘pMifq’ pVin rKIsur jug jug vydw nwly] {so dru Awsw m: 1

(3) piV piV ‘pMifq’ joqkI vwd krih bIcwru]3]3]36]   {isrI rwgu m: 3

(4) ‘pMifq’ vwcih poQIAw nw bUJih vIcwru]6]

(5) kyqy ‘pMifq’ joqkI bydw krih bIcwru]7]5]   {isrI rwgu m: 1 AstpdIAw

(6) piV piV ‘pMifq’ monI Qky dUjY Bwie piq KoeI]7]17]8]25] {isrI rwgu m: 5 AstpdIAw
(7) ‘pMifq’ pVih swdu n pwvih]2]12]13] {mwJ m: 3

(8) piV piV ‘pMifq’ monI Qky cauQy pd kI swr n pwvixAw]5]12]13] {mwJ m: 3

(9) mnmuK pVih ‘pMifq’ khwvih]1]30]31] {mwJ mhlw 3

(10) ‘pMifq’ pVih vKwxih vydu]4]21] {Awsw mhlw 1

(11) ‘pMifq’ pwDy joiesI inq pVHih purwxw]4]14] {Awsw mhlw 1, AstpdIAw

(12) ‘pMifq pVdy joiqkI iqn bUJ n pwie]2]5]27] {Awsw mhlw 3, AstpdIAw

(13) piV piV ‘pMifq’ monI Qwky ByKI mukiq n pweI]3]1]6] {Awsw mhlw 3, CMq, Gru 1

(14) mUrK ‘pMifq’ ihkmiq hujiq sMjY krih ipAwru]2]11] {Awsw dI vwr

(15) ‘pMifq’ Buil Buil mwieAw vyKih, idKw iknY ikhu Awix cVwieAw]2]12] {gUjrI kI vwr mhlw 3
(16) piV piV ‘pMifq’ vwdu vKwxih ibnu bUJy suKu n hoeI]2]4] {vfhMsu mhlw 3 CMq

(17) ‘pMifq’ joqkI siB piV piV kUkdy iksu pih krih pukwrw rwm]3]5] {vfhMsu mhlw 3 CMq
(18) Gir Gir piV piV ‘pMifq’ Qky isD smwiD lgwie]2]6]   {soriT kI vwr

(19) ‘pMifq mYlu’ n cukeI jy vyd pVY jug cwir]   (pMifq mYlu—pMifq dI mYl)
 . . . ‘pMifq’ BUly dUjY lwgy mwieAw kY vwpwir]1]13]   {soriT kI vwr

(20) byd pVy piV ‘pMifq’ mUey rUpu dyiK dyiK nwrI]3]1] {soriT kbIr jI

(21) kwl gRsq sB log isAwny auiT ‘pMifq’ pY cly inrwsw]1]3] {soriT kbIr jI

(22) ‘pMifq’ pwDy Awix pqI bih vwcweIAw bilrwm jIau]4]1]   {sUhI m: 4 CMq Gru 1

(23) piV@ piV@ ‘pMifq’ krih bIcwr]1]17]   {m: 1, sUhI kI vwr

(24) ‘pMifq’ piV piV monI Buly dUjY Bwie icqu lwieAw]1]8] {m: 3, iblwvl kI vwr m: 4
(25) ‘pMifq’ rovih igAwnu gvwie]1]14]   {m: 1, rwmklI kI vwr m: 3

(26) ‘pMifq’ pVdy joqkI nw bUJih bIcwrw]4]   {rwmklI kI vwr m: 3

(27) ‘pMifq’ pVih piV vwdu vKwxih iqMnw bUJ n pweI]18] {rwmklI m: 3, AstpdIAw

(28) ieik pwDy ‘pMifq’ imsr khwvih]7]4] {rwmklI mhlw 1 AstpdIAW

(29) poQI ‘pMifq’ rhy purwx]7]1] {rwmklI mhlw 1 AstpdIAW

(30) hm bf kib kulIn hm ‘pMifq’ hm jogI sMinAwsI]2]1] {rwmklI rivdws jI

(31) bwhrhu ‘pMifq’ sdwiedy mnhu mUrK gwvwr]1]16] {mwrU kI vwr mhlw 3

(32) jogI igRhI ‘pMifq’ ByKDwrI]1]2] {BYrau m: 3

(33) ‘pMifq’ jn mwqy piV@ purwn]1]2] {bsMqu kbIr jI

(34) ‘pMifq’ monI piV piV Qky ByK Qky qnu Doie]2]33] {mhlw 3 swrMg kI vwr

(35) piV piV ‘pMifq’ vwdu vKwxdy mwieAw moh suAwie]1]31] {m: 3 swrMg kI vwr

(36) ‘pMifq’ piV@ piV@ monI siB Qwky BRim ByK Qky ByKDwrI]4]2] {swrMg m: 3 AstpdIAw

(37) sMinAwsI qpsIAh muKhu ey ‘pMifq’ imTy]2]20] {sveIey mhly qIjy ky ‘iBKw’

AwE, hux vyKIey, ieh inXm mn-GVq hI hY, jW boII dy ieiqhws nwl ies dw koeI fUMGw sMbMD hY [

sMsik®q DwqU ‘Xw’ (‘X’) dw ArQ hY ‘jwxw’ [vwk “rwm jWdw hY” ƒ sMsik®q ivc AsI ieauN ilKWgy: rwmo Xwiq (rwmo Xwiq) [

sMsik®q ivc krqw kwrk iek-vcn dw ichn ‘s`’ (:) hY, jo keI QweIN ‘a’ (u) bx jWdw hY [

ijs A`Kr ƒ pMjwbI ivc AsI mukqw-AMq AwKdy hW, sMsik®q ivc aus dy AMq ivc ‘A’ (‘A’) smiJAw jWdw hY; ‘rwm’ (rwmo) Sbd dy AMqly ‘m’ (m) ivc ‘A’ (A) BI Swml hY [

‘rwmo Xwiq’ (rwm Xwiq)
Asl ivc pihlW ieauN hY
‘rwm: Xwiq’ (rwm: Xwiq)
‘rwm:’ (rwm:) dw AMqlw ichn (:) ‘a’ (u) bx ky, l&z ‘rwm’ (rwm) dy AMqly ‘A’ (A) dy nwl iml ky (E) bx jWdw hY, qy swrw vwk

‘rwmo Xwiq’ (rwmo Xwiq) ho igAw hY [
pr ‘pRwik®q’ ivc A`KrW dy AMqly ‘A’ dI v`KrI hsqI nhIN mMnI geI [so (:) dy ‘q’ (u) bxn qy, ieh (u) pihly l&z dy nwl is`Dw hI vriqAw igAw [sMsik®q dw Sbd ‘rwmo’ (rwmo) pRwik®q ivc ‘rwmu’ (rwmu) ho igAw [

sMsik®q dy keI SbdW dw mu`Flw ‘X’ (X) pRwik®q Aqy pMjwbI ivc

‘j’ (j) bx igAw ikauNik ‘j’ Aqy ‘X’ dw aucwrx-AsQwn ie`ko hI hY (jIB ƒ qwlU dy nwl lgwauxw); ijvyN:

Xv (Xv),—jauN [Xmunw (Xmunw),—jmunw [
X< (XgÎ),—j`g [Xiq (Xiq),—jqI [

ies qrHW vwk ‘rwmo Xwiq’ (rwmo Xwiq) dy ‘Xwiq’ dw ‘X’ ‘j’ bx ky, swrw vwk pRwik®q ivc ieauN ho igAw:

rwmu jwid (rwmu jwid);
ieh vwk purwqn pMjwbI ivc “rwmu jWdw” bx igAw [

ies swrI ivcwr qoN AsW ieh vyK ilAw hY ik ieh (u) bolI dy ieiqhws ivc ^ws mu`l r`Kdw hY; Aqy iesy qrHW gurbwxI dy hor ivAwkrixk inXm l`Bxy mn-GVq g`lW nhIN hn [

(e) sMboDn

(1) ‘pMifq’, hir pVu qjhu ivkwrw]1]rhwau]2] {gauVI m: 3, AstpdIAw
pMifq—hy pMifq!

(2) khu ry ‘pMifq’, bwmn kb ky hoey]1]rhwau]7] {gauVI kbIr jI

(3) khu ry ‘pMifq’, AMbru kw isau lwgw]1]rhwau]29] {gauVI kbIr jI

(4) quDu isir iliKAw so pVu ‘pMifq’, Avrw no n isKwil ibiKAw]5] {Awsw m: 3, ptI
(5) eyko nwmu inDwnu ‘pMifq’, suix isK scu soeI]1]7]9] {gUjrI mhlw 3 qIjw
(6) suix ‘pMifq’, krmwkwrI]2] {soriT m: 1, AstpdIAw

(7) ‘pMifq’, dhI ivloeIAY BweI ivchu inklY qQu]5] {soriT m: 1, AstpdIAw

(8) ‘pMifq’, iqn kI brkqI sBu jgqu Kwie jo rqy hir nwie]
. . ‘pMifq’, dUjY Bwie brkiq n hoveI nw Dnu plY pwie]2]12] {soriT kI vwr

(9) rwm nwm gux gwie, ‘pMifq’]
. . krm kWf AhMkwru n kIjY kusl syqI Gir jwih,
‘pMifq’]1]rhwau]17]28] {rwmklI mhlw 5
(10) ‘pMifq’, bydu bIcwir, ‘pMifq’] mn kw k®oDu invwir,
‘pMifq’]1]rhwau]6]17] {rwmklI mhlw 5
(11) khu ‘pMifq’, sUcw kvnu Twau]1]rhwau]1]7] {bsMq ihMfol kbIr jI

(12) duie mweI duie bwpw pVIAih, ‘pMifq’, krhu bIcwro]1]3]11] {bsMq ihMfol mhlw 1
(13) ‘pMifq’, iesu mn kw krhu bIcwru]1]rhwau]1]10] {mlwr mhlw 3 Gru 2

(2) pVih:-

ieh ik®Aw ‘bhu-vcn’ hY, ies dw iek-vcn ‘pVHY’ hY; ijvyN:

gwvY—iek-vcn [gwvih—bhu-vcn [

krY—iek-vcn [krih—bhu-vcn [

pRmwx:

(1) pMifq ‘pVih’ swdu n pwvih]2]12]13] {mwJ mhlw 3

(2) mnmuK ‘pVih’ pMifq khwvih]1]30]31] {mwJ mhlw 3

(3) pMifq ‘pVih’ vKwxih vyd]4]21] {Awsw mhlw 1
. . ieQy l&z ‘pVih’ ‘bhu-bcn’ hY [

(4) dUjY Bwie ‘pVih’ inq ibiKAw nwvhu diX KuAwieAw]2]12] {gUjrI kI vwr m: 3

(5) vyd ‘pVih’ qY vwd vKwxih ibnu hir piq gvweI]7]1] {soriT m: 3 AstpdIAw

(6) DoqI aUjl iqlku gil mwlw] AMqir kRoDu ‘pVih’ ntswlw]4]2] {iblwvlu m: 1 AstpdIAw Gru 10
(7) byd ‘pVih’ hir nwmu n bUJih mwieAw kwrix piV piV lUJih]14]6] {mwrU m: 3 solhy

(8) mUrK ‘pVih’ sbdu n bUJih gurmuiK ivrly jwqw hy]15]9] {mwrU m: 3 solhy

(9) bydu ‘pVih’ piV bwdu vKwxih]11]5]14] {mwrU m: 3 solhy

(10) bydu ‘pVih’ sMpUrnw qqu swr n pyKM]13] {mwrU vwr m: 5 fKxy

(11) isMimRiq swsqR ‘pVih’ muin kyqy ibnu sbdY suriq n pweI]2]1]11] {BYrau m: 3 Gru 2

(12) AMdir kptu audru Brx kY qweI pwT ‘pVih’ gwvwrI]1]24] {mhlw 3 swrMg kI vwr

l&z ‘pMifq’, ‘pMifqu’ Aqy ‘pVih’ sMbMDI gurbwxI iv`coN keI pRmwx pVH ky AsI smJ cuky hW ik ies pauVI dI quk ivc vriqAw hoieAw l&z ‘pMifq’ bhu-vcn hY; Bwv, ieQy iksy ie`k pMifq vl ieSwrw nhIN hY,

‘keI pMifqW ƒ’ s`dx dw hukm hY, jo Aw ky ‘hir kQw’ Aqy ‘hir nwmu’ -rUp purwx pVHn [ jy ‘ikirAw krm’ krwx dw hzUr hukm dyNdy, qW ‘kyvl ie`k Acwrj’ ƒ s`dx dw sunyhw huMdw, kdy iksy Gr ‘ikirAw’ vwsqy bhuqy AcwrjW dI loV nhIN pYNdI [ ihMdU s`jxW ivc hryk Gr dw ‘ie`k hI’ Acwrj huMdw hY [ ies ivc koeI S`k nhIN ik ihMdU ibrwdrI ivc Gr dw ie`k puroihq BI huMdw hY, pr puroihq ikirAw dw Dwn nhIN KWdy, ies ƒ kyvl Acwrj hI vrqdy qy lYNdy hn [

so, ies quk ivc nwh iksy Acwrj vl Aqy nwh hI iksy puroihq vl ieSwrw hY [

(3) hirsir:-

ies dw ArQ hY : hirsr ivc [

(a) ihMdU-Drm dy gMgw dy kMFy vwly qIrQ dw Awm pRis`D nwm ‘hirduAwr’ hY, kdy iksy ihMdU s`jx dy mUMhoN BI ies dw nwm ‘hirsr’ suxn ivc nhIN AwieAw [koS ivc BI nwm ‘hirduAwr’ hY, ‘hirsr’ nhIN [

(A) l&z ‘hirduAwr’ gurbwxI iv`c keI QweIN AwieAw hY, pr aus dw ieSwrw ies ihMdU-qIrQ vl ikqy nhIN hY, aus dw ArQ hY ‘Akwl-purK dw dr’; ijvyN:-

(1) siqbcn vrqih ‘hirduAwry’]7]1]29]   {goNf AstpdIAw m: 5

(2) nwnk Bgq sohih ‘hirduAwr’]4]1]34] {rwmklI m: 5

(3) ijn pUrw siqguru syivAw sy AsiQru ‘hirduAwir’]4]1]31] {iblwvlu m: 5

(4) srin pirE nwnk ‘hirduAwry’]4]4] {vfhMs m: 5

(5) nwnk nwim imlY vifAweI ‘hir dir’ sohin AwgY]2]11]   {vfhMsu kI vwr m: 4

(6) ‘hir dir’ iqn kI aUqm bwq hY sMqhu hir kQw ijn jnhu jwnI]rhwau]5]11] {DnwsrI m: 4
(7) ijn jipAw hir, qy mukq pRwxI iqn kY aUjl muK ‘hirduAwir’]2]3] {qumrI m: 4 CMq

(e) hux AwE, vyKIey, Sbd ‘hirsr’ gurbwxI ivc iks ArQ ivc imldw hY:-

(1) haumY mYlu sB auqrI myrI ijMduVIey hir AMimRq ‘hirsir’ nwqy rwm]4]3] {ibhwgVw m: 4
(2) ‘hir crx srovr’ qh krhu invwsu mnw]
 . . kir mjnu ‘hirsry’ siB iklibK nwsu mnw]1]2]5]   {ibhwgVw m:

(3) ijin hir rsu cwiKAw sbid suBwiKAw ‘hirsir’ rhI BrpUry]2]5] {vfhMsu m: 3 CMqu

(4) qum ‘hirsrvr’ Aiq Agwh hm lih n skih AMqu mwqI]2]5] {DnwsrI m: 4

(5) hir rsu cog cugih pRB BwvY] ‘srvr’ mih hMsu pRwnpiq pwvY]1]1] {DnwsrI m: 3, AstpdIAw

(6) guru ‘srvru’ mwnsrovru hY vfBwgI purK lhMin@]2]4]9] {sUhI m: 3, AstpdIAw

(7) ‘hirsir’ inrmil nwey]2]1]3] {sUhI CMq m: 4

(8) ‘hir jn AMimRq kuMt sr’ nIky vfBwgI iqqu nwvweIAY]1]4] {rwmklI m: 4

(9) durmiq mYlu geI sB nIkir hir AMimRuiq ‘hirsir’ nwqw]1]2] {mwlI gauVw m: 4

(10) ‘hirsru’ swgru sdw jlu inrmlu nwvY shij suBweI]5]1] {swrg m: 3, AstpdIAw

(11) ‘hirsir qIriQ’ jwix mnUAw nwieAw]18] {mlwr kI vwr m: 1

iehnW qukW ivc hrI dy crnW ƒ, hrI ƒ gurU ƒ Aqy sqsMg ƒ ‘hirsr’ AwiKAw igAw hY [

(s) ‘hirsr’ l&z qoN Cu`t ‘AMimRqsr’, ‘sqsr’ Awidk l&z BI iesy hI Bwv ivc vrqy gey hn; ijvyN:-

(1) scw qIrQu ijqu ‘sqsir’ nwvxu gurmuiK Awip buJwey]5]1] {sUhI m: 3, AstpdIAw

(2) guir ‘AMimRqsir’ nvlwieAw siB lwQy iklibK pM|u]3]3] {sUhI m: 4

(3) iqn imilAw mlu sB jwey ‘scY sir’ nHwey scY shij suBwey]4]4] {vfhMs m: 3, CMq

(4) mYl geI mnu inrmlu hoAw ‘AMimRqsir’ qIriQ nwie]2]4] {vfhMs kI vwr

(5) mnu sMptu ijqu ‘sqsir’ nwvxu Bwvn pwqI iqRpiq kry]3]1] {sUhI mhlw 1

(6) ijn kau qum@ hir mylhu suAwmI qy nwey ‘sMqoK gur srw’]4]3] {iblwvlu m: 4, Gru 3

(7) guru swgru ‘AMimRqsru’ jo ieCy so Plu pwey]7]5] {mwrU m: 1

(8) iqqu ‘sq sir’ mnUAw gurmuiK nwvY iPir bwhuiV join n pwiedw]4]5]17] {mwrU m: 1, solhy
(9) ibiKAw mlu jwie ‘AMimRqsir’ nwvhu gur sr sMqoKu pwieAw]8]5]22] {mwrU m: 3, solhy
(10) kwieAw AMdir ‘AMimRqsru’ swcw mnu pIvY Bwie suBweI hy]4]3] {mwrU m: 3 solhy

(11) gurmuiK mnu inrmlu ‘sqsir’ nwvY] mYlu n lwgY sic smwvY]4]1]15] {mwrU m: 3 solhy
(h) gurmuKW dy crnW ƒ ‘gMgw’ Awidk kRoVW qIrQW dy qu`l smJdy hn:-

. . jn pwrbRhm kI inrml mihmw jn ky crn qIrQ koit gMgw]
. . jn kI DUir kIE mjnu nwnk jnm jnm ky hry klµgw]2]4]120] {iblwvl m: 5
(4) pwvey:-

‘rwmklI sdu’ ivc iesy l&z vrgy hyT-ilKy hor l&z Awey hn:

smwvey—pauVI 1 [Bwvey—pauVI 3 [

mylwvey—pauVI 3 [Bwvey—pauVI 4 [

pYnwvey—pauVI 4 [Bwvey—pauVI 5 [

ieh auprly swry Sbd ‘vrqmwn kwl’ ‘A`n-purK, iek-vcn’ ivc hn [‘pwvhy’, ‘iDAwvhy’ bhu-vcn hn [

AwE, hux iehnW dy ArQ ƒ muV ivcwrIey:-

(1) gursbid smwvey—‘gurU dy Sbd dI rwhIN smWdw hY’ [

(pR:) kOx? (au:) gurU Amrdws [

(2) ijsu hir pRB Bwxw Bwvey—ijs ƒ hrI pRBU dw Bwxw BwauNdw hY [

(3) hir Awip gil mylwvey—Akwl purK Awp gI ivc imlw lYNdw hY [

(4) ijsu imq kI pYj Bwvey—ijs mnu`K ƒ Awpxy imqR dI vifAweI (huMdI) BwauNdI hY [

(5) hir, siqgurU pYnwvey—Akwl purK gurU ƒ mwx dy irhw hY [

(6) hir rMgu gur Bwvey—Akwl purK dw ipAwr gurU ƒ BwauNdw hY [

ik®Aw dy rUp vwsqy hor pRmwx:

(a) Gir q qyrY sBu ikCu hY ijsu dyih su ‘pwvey’]
. . sdw isPiq swlwh qyrI nwmu min ‘vswvey’]3] {rwmklI m: 3 Anµd
. . pwvey—pwauNdw hY [vswvey—vswauNdw hY [

(A) gur prsweI mnu BieAw inrmlu, ijnw Bwxw ‘Bwvey’]
. . khY nwnku ijs dyih ipAwry, soeI jnu ‘pwvey’]8] {rwmklI m: 3 Anµdu
. . Bwvey—BwauNdw hY [pwvey—pwauNdw hY [

(e) mnhu ikau ivswrIAY eyvfu dwqw ij Agin mih Ahwru ‘phucwvey’]
. . Es no ikhu poih n skI ijs nau AwpxI ilv ‘lwvey’]28] {rwmklI m: 3 Anµdu
. . phucwvey—pucwauNdw hY [lwvey—lwauNdw hY [

(s) hir gwau mMglu inq sKIey sogu dUKu n ‘ivAwpey’]
. . gur crn lwgy idn sBwgy Awpxw ipru ‘jwpey’]34] {rwmklI m: 3 Anµd
. . ivAwpey—ivAwpdw hY [jwpey—jwpdw hY, id`s pYNdw hY [

(h) Bgiq krhu qum shY kyrI, jo sh ipAwry ‘Bwvey’]
. . Awpxw Bwxw qum krhu, qw iPir sh KusI n ‘Awvey’]
. . Bgiq Bwv iehu mwrgu ibKVw, gur duAwrY ko ‘pwvey’]
. . khY nwnku ijsu kry ikrpw, so hir BgqI icqu ‘lwvey’]1].....

. . kir bYrwgu qUM Coif pwKMfu, so shu sBu ikCu ‘jwxey’]
. . jil Qil mhIAil eyko soeI, gurmuiK hukmu ‘pCwxey’]
. . ijin hukmu pCwqw hrI kyrw soeI srb suK ‘pwvey’]
. . iev khY nwnku so bYrwgI Anidnu hir ilv ‘lwvey’]2]2]7]5]2]7] {Awsw m: 3 CMq Gru 3
. . Bwvey—BwauNdw hY [Awvey—AwauNdw hY [
. . pwvey—pwauNdw hY [lwvey—lwauNdw hY [
. . jwxey—jwxdw hY [pCwxey—pCwxdw hY [

iesy qrHW:

(7) hir sir ‘pwvey’,—(gurU Amrdws) hrI dy srovr ivc, Bwv, sqsMgq iv`c ‘pwauNdw’ hY [

(pR:) kIh?

(au:) ipMfu pqil ikirAw dIvw Pul—ieh sB kuJ [

not:- ieQy pwTk s`jx dy cyqy vwsqy ieh sUcnw zrUrI hY ik ‘hirduAwr’ iv`c Pu`l pwx vwly s`jx ipMfu pqil dIvw hirduAwr nhIN lY

jWdy, ‘kyvl Pu`l’ KVdy hn [

iek hor g`l vl BI iDAwn dyx dI loV hY [‘ikirAw’ iksy cIz dw nwm nhIN, jo ‘hirduAwr’ ivc pweI jw sky [pr siqgurU Amrdws iehnW sBnW ƒ ‘sqsMgiq’ ivc pwauNdw hY, Bwv, iehnW sBnW ƒ sqsMg qoN sdky krdw hY, sB nwloN sqsMg krn ƒ sRySt smJdw hY [

ArQ:- joqI joiq smwx vyly gurU Amrdws jI ny AwiKAw—(hy BweI!) ‘myry ip`CoN inrol kIrqn kirE, kyso gopwl (Akwl purK) dy pMifqW ƒ s`d G`ilE, jo (Aw ky) Akwl purK dI kQw vwrqw-rUp purwx pVHn [ (cyqw r`iKE, myry ip`CoN) Akwl purK dI kQw (hI) pVHnI cwhIdI hY, Akwl purK dw nwm hI suxnw cwhIdw hY, bybwx BI gurU ƒ (kyvl) Akwl purK dw ipAwr hI cMgw l`gdw hY [gurU (qW) ipMf pqil, ikirAw, dIvw Aqy Pu`l—iehnW sBnW ƒ sqsMg qoN sdky krdw hY [’ Akwl purK ƒ ipAwry l`gy hoey gurU ny (aus vyly) ieauN AwiKAw [

siqgurU ƒ sujwx Akwl purK iml ipAw [gurU Amrdws jI ny soFI (gurU) rwmdws jI ƒ (guirAweI dw) iqlk (Aqy) gurU dw Sbd-rUp s`cI rwhdwrI b^SI [5[

not:- Sbd ‘pMifq’ sMbMDI ie`k g`l hor BI cyqy r`Kx vwlI hY [ ihMdU-mq Anuswr hryk ihMdU ƒ ‘pMifq’ dI loV swrI izMdgI ivc do vwrI pYNdI hY—ivAwh vyly, Aqy mrn ip`CoN ‘ikirAw’ Awidk vyly [keI AmIr lok bwlk jMmx qy BI ‘pMifq’ pwsoN jnm-p`qRI Awidk bxvWdy hn, pr ies qoN ibnw BI kMm sr skdw hY, ivAwh Aqy mrnw ‘pMifq’ qoN ibnw nhIN ho skdw [

ihMdU-mq ƒ lY ky siqgurU jI ny BI sRI gurU gRMQ swihb jI ivc ‘Awpxy Akwl purK dy pMifqW’ (Bwv, ‘gurmuK’ sqsMgIAW) dw ivcolwpn d`isAw hY [ mrn vyly dw izkr qW ies s`d ivc Aw igAw hY [‘Awqmk ivAwh’ dw izkr BI iesy qrHW ieauN imldw hY:-

AwieAw lgnu gxwie ihrdY Dn EmwhIAw bilrwm jIau] ‘pMifq pwDy’ Awix pqI bih vwcweIAw bilrwm jIau] pqI vwcweI min vjI vDweI jb swjn suxy Gir Awey] guxI igAwnI bih mqw pkwieAw Pyry qqu idvwey] vru pwieAw purKu AgMmu Agocru sd nvqnu bwl sKweI] nwnk ikrpw kir kY myly ivCuiV kdy n jweI]4]1]

{sUhI m: 4 CMq Gru 1

ieQy pRq`K qOr qy ‘pMifq’ qoN Bwv ‘gurmuiK-jn’ hY [ b`s! swrI bwxI ivc kyvl iehnIN dohIN QweIN ‘r`bI pMifqW’ dw izkr AwieAw hY [

[illegible] {[illegible] 924}

pdArQ:- siqguru purKu—pUrw gurU, gurU Amrdws [rjwie—(gurU dw) hukm [rwmdwsY pYrI—gurU rwmdws jI dy crnW qy [pwie—pY ky [snmuKu hoieAw—(gurU Amrdws jI dy) swmHxy sur^rU ho ky Kloqw [sB—swrI lokweI [kyrI—dI [siqgurU kyrI—gurU rwmdws jI dI [ijQY—ikauNik EQy, ikauNik gurU rwmdws jI ivc [Awpu—(gurU Amrdws jI ny) Awpxy Awp ƒ, Awpxw Awqmw [bKIlI—inMdw [Awix—ilAw ky [gurih Bwxw—gurU (Amrdws jI ƒ) cMgw l`gw [ dIeI —id`qI (gurU rwmdws jI ƒ) [lyKu rjwie—Akwl purK dw hukm [pYrI pwie—(gurU rwmdws jI dy) pYrW au~qy ipAw [6[1[

ArQ:- jdoN gurU Amrdws jI ny bcn kIqw (ik swry gurU rwmdws jI dy crnIN l`gx, qW) guris`KW ny (gurU Amrdws jI dw) hukm mMn ilAw [(sB qoN pihlW) (gurU Amrdws jI dy) pu`qR (bwbw) mohrI jI gurU rwmdws jI dy pYrW qy pY ky (ipqw dy) swmHxy sur^rU ho ky Aw Kloqy [ gurU rwmdws jI ivc gurU (Amrdws jI) ny AwpxI Awqmw itkw id`qI, (ies vwsqy) swrI lokweI gurU (rwmdws jI) dI pYrIN Aw peI [jy koeI inMdw kr ky (pihlW) nhIN sI BI inNivAw, aus ƒ BI gurU Amrdws jI ny ilAw ky Aw pYrIN pwieAw [

suMdr AwKdw hY—hy sMqhu! suxo, Akwl purK Aqy gurU Amrdws jI ƒ (iehI) cMgw l`gw, (auhnW gurU rwmdws jI ƒ) vifAweI b^SI; DuroN Akwl purK dw iehI hukm iliKAw AwieAw sI; (ies vwsqy) swrw jgq (gurU rwmdws jI dI) pYrIN ipAw [6[1[

[illegible] {[illegible] 924}

pdArQ:- swjnVw—ipAwrw s`jx [ inkit—nyVy, kol, AMg-sMg [ KloieAVw—Kloqw hoieAw hY [ jwnI—ijMd dw mwlk, ijMd qoN BI ipAwrw [ jwnIAVw—ijMd qoN BI bhuq ipAwrw [ nYx—A`KW nwl [AloieAVw—vyK ilAw hY [Git—ihrdy ivc, srIr ivc [Git Git—hryk srIr ivc [soieAw—su`qw hoieAw, gupq v`s irhw hY [Aiq—bhuq [AMimRq—Amr jIvn vwlw, Awqmk jIvn dyx vwlw [ipRA—ipAwrw [gUVw—bhuq [ipRA gUVw—bhuq ipAwrw, gUVHw im`qr [ hovMdw—huMdw, v`sdw [lih—l`iB [suAwau—suAwd, Awnµd [mUV—mUVH, mUrK [mid—md ivc, nSy ivc [mwqw—msq [hoCI

bwqw—QoV-ivqIAW g`lW [ DVw—p`K, pRBwv [Brm—Btkxw [Brm DVw—Brm dw pRBwv (hox dy kwrn) [nwnk—hy nwnk! sUJY—su`Jdw, id`sdw [sB kY inkit—sB jIvW dy nyVy [KVw—Kloqw hY [1[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw myrw ipAwrw s`jx hY, myrw ipAwrw im`qr hY; auh myrw ipAwrw s`jx (hr vyly) myry pws Kloqw hoieAw hY [ hy BweI! prmwqmw mYƒ ijMd qoN BI ipAwrw hY, mYƒ jwn qoN BI ipAwrw hY, aus ipAwry jwnI pRBU ƒ mYN (AwpxIAW) A`KW nwl vyK ilAw hY [

hy BweI! mYN A`KIN vyK ilAw hY ik auh A`q im`Tw qy ipAwrw im`qr pRBU hryk srIr ivc gupq v`s irhw hY [ pr, hy BweI! mUrK jIv (aus dy imlwp dw) suAwd nhIN jwxdw, (ikauNik) aus hr-vyly-nwl-v`sdy im`qr ƒ (mUrK mnu`K) l`B nhIN skdw [

hy BweI! mUrK jIv mwieAw dy nSy ivc msq rihMdw hY qy QoV-ivqIAW g`lW hI krdw rihMdw hY [ hy BweI! Btkxw dw pRBwv hox krky (aus ipAwry im`qr ƒ) imilAw nhIN jw skdw [hy nwnk! AwK—s`jx prmwqmw (BwvyN) sB jIvW dy nyVy Kloqw hoieAw hY, pr gurU qoN ibnw auh id`sdw nhIN [1[

[illegible] **{[illegible] 924}**

pdArQ:- goibMdw—hy goibMd! pRwx ADwrw—hy myrI izMdgI dy Awsry! ikrpwlw—hy dieAw dy Gr! Apr Apwrw—hy byAMq! Gt Gt AMqir—hryk Gt ivc [dwsI—syvkw, mwieAw [DwrI—bxweI [sbl—bl vwlI [pswrI—iKlwrw iKlwirAw [lY—lY ky, v`s ivc kr ky [ mohinAw—moh ley [ ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [ scu—sdw-iQr hir-nwm [ kau—ƒ [ Bwxw—cMgw l`gw [iqs hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [2[

ArQ:- hy goibMd! hy myry goibMd! hy myrI izMdgI dy Awsry goibMd! hy dieAw dy Gr! hy myry ikrpwl! hy sB dwqW dyx vwly myry ikrpwl! hy sB dwqW dyx vwly! hy byAMq! hy hryk srIr ivc v`s rhy pRBU! qUM mwieAw-dwsI pYdw kIqI, aus ny bVw bl vwlw iKlwrw iKlwirAw hY qy sB jIvW ƒ Awpxy v`s ivc kr ky moh r`iKAw hY [

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) ijs mnu`K ƒ prmwqmw (ies dwsI-mwieAw qoN) bcw r`Kdw hY, auh mnu`K sdw-iQr pRBU ƒ ismrdw

rihMdw hY, gurU dy Sbd ƒ AwpxI suriq ivc itkweI r`Kdw hY [ hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw ƒ cMgw lgdw hY ausy ƒ hI prmwqmw ipAwrw l`gdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 924}

pdArQ:- mwxo—mwxu, &^r [jwxo—jwxu, sujwn [suGVu—su-GVu, sohxI GwVq vwlw, isAwxw [

sd—sdw [prDwnw—mMinAw prmMinAw [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [cwiK—c`K ky [ AGwxy—r`j jWdy hn [swirgpwxy—{swirg—DnuK [pwix—h`Q [ ijs dy h`Q ivc DnuK hY, DnuK-DwrI} prmwqmw [ijn kY mQwnw—ijnHW dy m`Qy auqy [sgl—sB jIvW ƒ [iQru—sdw kwiem rihx vwlw [qKiq—q^q auqy [iqsY—aus dw hI [dIbwxo—dIbwxu drbwr, kcihrI [3[

ArQ:- (hy BweI! sB jIvW ƒ) pRBU (dy Awsry) dw hI mwx-&^r ho skdw hY, pRBU hI (sB dy idlW dI) jwxn vwlw mwlk hY isAwxw hY sujwn hY [

hy BweI! prmwqmw isAwxw hY sujwx hY sdw mMinAw-prmMinAw hY; aus dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY [ijnHW (bMidAW) dy m`Qy dy Bwg jwgdy hn auh aus DnuK-DwrI prmwqmw dw nwm-AMimRq c`K ky (mwieAw dI Bu`K vloN) r`j jWdy hn [auhnW bMidAW ny hI aus pRBU ƒ l`B ilAw hY, auhnW ny hI aus dw nwm ismirAw hY [

hy BweI! sB jIvW ƒ pRBU dy Awsry dw hI mwx-&^r hY [hy nwnk! AwK—pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, (sdw Awpxy) q^q auqy itikAw rihx vwlw hY [(isr&) aus dw hI drbwr sdw kwiem rihx vwlw hY [3[

[illegible] {[illegible] 924}

pdArQ:- mMglw—mMgl, ^uSI [myry pRB kY—myry pRBU dy Gr ivc [suxIAY—suixAw jWdw hY, sMq jn AwKdy hn ik [soihlVw—im`Tw soihlw, isPiq-swlwh dw im`Tw gIq, ^uSI dw im`Tw gIq [ Anhd {Anhq} ibnw vjwey v`jx vwlw, iek-rs [DunIAY—Duin vwlw, sur vwlw [Anhd vwjy sbd—sbd dy Anhd vwjy, is&iq-swlwh dy iek-rs

vwjy [Agwjy—g`j rhy hn, zor nwl v`j rhy hn [ijsih—ijs prmwqmw dI [vDweI—cVHdI klw [n AwvY jweI—n AwvY n jweI, nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [sBu ikCu—hryk cIz [

cUkI—mu`k geI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [imlu—myl kr [inrgunIAY—mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv qoN pry rihx vwly ƒ [4[

ArQ:- hy BweI! sMq jn AwKdy hn ik myry pRBU dy Gr ivc ^uSI sdw ^uSI hI rihMdI hY [aus pRBU dy Gr ivc iek-rs sur vwlw is&iq-swlwh dw im`Tw gIq sdw huMdw rihMdw hY [

hy BweI! ijs pRBU dI sdw hI cVHdI klw rihMdI hY, aus dy Gr ivc aus dI is&iq-swlwh dy iek-rs vwjy v`jdy rihMdy hn [hy BweI! auh prmwqmw (kdy) mrdw nhIN, auh nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [aus pRBU ƒ sdw ismrnw cwhIdw hY (jy aus dw ismrn krdy rhIey, qW aus dy dr qoN) hryk (mUMh-mMgI) cIz hwsl kr leIdI hY [

(hy BweI! ijhVw mnu`K aus dw ismrn krdw hY aus dI mwieAw dI) iqRSnw mu`k jWdI hY, aus dI (hryk) Aws pUrI ho jWdI hY [(hy BweI! qUM BI) gurU dI srn pY ky aus mwieAw-rihq (inrlyp) prmwqmw dw imlwp hwsl kr [hy nwnk! AwK—(ieh g`l gurmuKW dy mUMho) suxI jw rhI hY ik myry pRBU dy Gr ivc sdw hI ^uSI rihMdI hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 925}

pdArQ:- mnw—hy mn! n ivswrIAY—Bulwxw nhIN cwhIdw [rmw—suMdr, sohxw [kMiT—gl ivc [aur—ihrdw [purKu—srb-ivAwpk [pUrnu—sB guxW dw mwlk [inrMjno—inr-AMjn, (mwieAw dy moh dI) kwlK qoN rihq, inrlyp [BY—swry fr [{‘Bau’ qoN bhu-vcn} krqw—krn vwlw [hrqw—nws krn vwlw [dush—du`sh, muSikl nwl shwry jw skx vwly [ Bv KMfno—jnmW dy gyV dw nws krn vwlw [ jgdIs—jgq dy mwlk dy [ eIs—mwlk dy [ goupwl—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘gopwl’ hY, ieQy ‘gupwl’ pVHnw hY} [mwDo—{mw-Dv} mwieAw dw pqI [vIcwrIAY—ivcwr krnw cwhIdw hY, ic`q ivc vswxw cwhIdw hY [ ibnvMiq—bynqI krdw hY [ imil—iml ky (l&z ‘imil’ Aqy ‘imlu’ dw &rk cyqy r`Ko} [sMig swDU—gurU dI sMgiq ivc [rYix—rwq [1[

ArQ:- hy (myry) mn! sdw hI prmwqmw dw iDAwn Drnw cwhIdw hY,

rqw ijqny smy leI BI aus ƒ Bulwxw nhIN cwhIdw [hy BweI! aus sohxy rwm ƒ sdw hI gl ivc ihrdy ivc pRo r`Kxw cwhIdw hY [ hy BweI! sB guxW dy mwlk pwrbRhm inrlyp hrI srb-ivAwpk hrI ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc pRoeI r`K [auh hrI swry frW dw dUr krn vwlw hY, swry pwp nws krn vwlw hY, jnm mrn dy gyV ƒ mukwx vwlw hY, auhnW du`KW dw nws krn vwlw hY jo bVI AOiKAweI nwl shwry jw skdy hn [

nwnk bynqI krdw hY—(hy BweI!) jgq dy mwlk, sB dy mwlk, isRStI dy pwlxhwr, mwieAw dy pqI pRBU dy guxW ƒ sdw ic`q ivc vsweI r`Kxw cwhIdw hY; gurU dI sMgiq ivc iml ky idn rwq aus ƒ Xwd krdy rihxw cwhIdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 925}

pdArQ:- crn kml—kOl Pu`lW vrgy sohxy crn [AwDwru—Awsrw, shwrw [jn kw—Bgq jnW vwsqy [imlK—Buieˆ dI mwlkI [BMfwr—^zwny [nwmu Anµq—byAMq pRBU dw nwm [Drw—ihrdy ivc itkwvW [

nrhr nwmu—prmwqmw dw nwm [inDwnu—^zwnw [ijn kY—ijnHW dy ihrdy ivc [Anµq bITl—byAMq Aqy inrlyp (pRBU) dw (nwm) [bITl—{iv-ÔQl—mwieAw dy pRBwv qoN pry itikAw rihx vwlw [ieh l&z gurU Arjn dyv jI ny vriqAw hY [Bgq nwmdyv iksy bITl mUrqI dw pujwrI nhIN sI} [swis swis—hryk swh dy nwl [

iklivK—pwp [hrxw—dUr krn vwlw [punh crxw—iksy kwrj dI is`DI vwsqy du`KW klySW rogW ƒ dUr krn leI iksy dyvqy dy snmuK ho ky iksy mMqR dw jwp krnw, pRwsicq krm [qRws—fr [hrw—dUr krn vwlw [rwis—pUMjI, srmwieAw [jn kI—Bgq jn vwsqy [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy sohxy crn hI Bgq jnW vwsqy jIvn dw shwrw hn Awsrw hn [byAMq pRBU dw nwm ihrdy ivc itkwxw hI Bgq jnW vwsqy Dn-pdwrQ hY Buieˆ dI mwlkI hY ^zwnw hY [

hy BweI! ijnHW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm-^zwnw v`s irhw hY, auhnW vwsqy nwrwiex dw nwm jpxw hI dunIAw dy rsW BogW dw mwxnw hY [hy BweI! byAMq Aqy inrlyp pRBU dw nwm hryk swh dy nwl jpdy rihxw hI auhnW vwsqy dunIAw dy rUp rs Aqy rMg-qmwSy hY [

hy BweI! prmwqmw dw nwm swry pwp dUr krn vwlw hY, pRBU dw nwm hI Bgq jnW leI pRwsicq krm hY, nwm hI mOq dw fr dUr krn

vwlw hY [nwnk bynqI krdw hY—(hy BweI!) prmwqmw dy sohxy crnW dw Awsrw hI Bgq jnW vwsqy (izMdgI dw) srmwieAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 925}

pdArQ:- suAwmI—hy mwlk-pRBU! jwneI—{jwnwiq} jwnY, jwxdw [dyiK—vyK ky [clq—coj-qmwSy [suix—sux ky [suix Bgq—BgqW dI rwhIN sux ky, BgqW pwsoN sux ky [vKwneI—vKwnY, ibAwn krdw hY {iek-vcn} [

siB—swry [quJy—qYƒ [iDAwvih—{bhu-vcn} iDAwauNdy hn [purKpiq—hy purKW dy pqI! hy jIvW dy mwlk! srb—swry [jwick—mMgqy {bhu-vcn} [eyku—{iek-vcn} qUM ie`k [kruxwmY—{k}xw-mX} hy qrs-srUp! jgdIsrw—hy jgq dy mwlk!

sujwxu—isAwxw [soeI—auhI [ijsih—ijs ƒ {ik®Aw ivSySx 'hI' (ih) dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [mwneI—mwnY, mwx-Awdr dyNdw hY [krhu—qusI krdy ho [pCwneI—pCwxdw hY [3[

ArQ:- hy myry suAwmI! qyry gux byAMq hn, koeI BI jIv (qyry guxW dw AMq) nhIN jwxdw [(ijhVw BI koeI mnu`K qyry kuJ guxW dw ibAwn krdw hY, auh) qYN dieAwl dy kOqk vyK ky (jW) Bgq jnW pwsoN sux ky (hI) ibAwn krdw hY [

hy jIvW dy mwlk! hy prmysr! swry jIv jMq qYƒ iDAwauNdy hn [hy qrs-rUp pRBU! hy jgq dy eISÍr! qUM iek`lw dwqw hYN, swry jIv (qyry dr dy) mMgqy hn [

hy BweI! ijs mnu`K ƒ pRBU Awp Awdr b^Sdw hY auhI swDU hY auhI sujwn sMq hY [nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! ijs jIv auqy qUM ikrpw krdw hYN, auhI qYƒ pCwxdw hY (qyry nwl fUMGI sWJ pWdw hY) [3[

[illegible] {[illegible] 925}

pdArQ:- moih—mYN [inrgux—gux-hIn [AnwQu—inAwsrw [bil—bilhwr, sdky, kurbwn [ijin—ijs (gurdyv) ny [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw hY [guir—gurU ny [kuslu—Awnµd [srb—swrIAW [ieCw—murwdW [jIny—jIin, sVn, eIrKw, swVw [icrI—icr qoN [ivCuMinAw—ivCuVy hoey [hrK—^uSI [qy—qoN [4[

ArQ:- hy BweI! mYN gux-hIn sW, mYN inAwsrw sW (gurU dI ikrpw

nwl mYN pRBU dI) srn Aw ipAw hW [(aus) gurU qoN sdky jWdw hW bilhwr jWdw hW kurbwn jWdw hW, ijs ny (myry ihrdy ivc pRBU dw) nwm p`kw kr id`qw hY [

gurU ny (ijs iksy ƒ BI prmwqmw dw) nwm id`qw (aus dy AMdr) Awqmk Awnµd bx igAw, (aus dIAW) swrIAW murwdW pUrIAW ho geIAW; (gurU ny aus dy AMdroN) swVw imtw id`qw, (aus dy AMdr) TMF pY geI, auh (pRBU qoN) icrW dw ivCuiVAw hoieAw (muV) iml ipAw [

(hy BweI! ijs ny BI gurU dI srn pY ky) bVw Awnµd pYdw krn vwly hir-gux gwxy SurU kIqy, aus dy AMdr At`l Awqmk AfolqW dIAW ^uSIAW qy Awnµd bx gey [nwnk bynqI krdw hY—hy BweI! prmwqmw dw (Aijhw) nwm pUry gurU pwsoN (hI) imldw hY [4[2[

{ 925}

pdArQ:- ruxJuxo—rux Juxu {rux—brIk gwvx dI Awvwz [Juxu—JWjrW dy Cxkx dI Awvwz} imTI imTI sur [ruxJuxo sbdu—imTI imTI sur vwlw Sbd [Anwhdu—ibnw vjwey v`jx vwlw, iek-rs, lgwqwr [auiT—au~T ky, Awhr nwl [gweIAY—gwieAw jwxw cwhIdw hY [sMqn kY—sMqn kY Gir, swD sMgiq ivc [iklivK—pwp [siB—swry [jpIAY—jpxw cwhIdw hY [gur mMqn kY—gurU dI bwxI dI rwhIN [

lIjY—ilAw jwxw cwhIdw hY [Aimau—AMimRqu, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [pIjY—pIxw cwhIdw hY [rYix—rwq [jog—jog dy swDn [dwn—dwn-puMn [lig—l`g ky [swDIAY—swDn kIqw jWdw hY [

Bwau—pRym [prhrY—dUr kr dyNdw hY [qrY—pwr lµG jWdw hY [swgru—(sMswr-) smuMdr [nrhrY—prmwqmw ƒ [1[

ArQ:- hy BweI! in`q Awhr nwl swD sMgiq ivc jw ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dI imTI imTI sur vwlI bwxI iek-rs gwvxI cwhIdI hY [ hy BweI! prmwqmw dw nwm swry pwpW qy AYbW dw nws krn vwlw hY, ieh hir-nwm gurU dI is`iKAw auqy qur ky jpxw cwhIdw hY [

hy BweI! prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY, Awqmk jIvn dyx vwlw hir nwm-jl pIxw cwhIdw hY, idn rwq prmwqmw dw AwrwDn krnw cwhIdw hY [pRBU dy sohxy crnW ivc juV ky (mwno) AnykW jog-swDnW dw AnykW dwn-puMnW dw AnykW AijhIAW hor ikirAwvW dw swDn ho jWdw hY [

hy BweI! dieAw dy somy mohn-pRBU dw ipAwr pRBU dI BgqI swry du`K dUr kr dyNdI hY [ nwnk AwKdw hY—hy BweI! mwlk-pRBU ƒ ismr ky mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [1[

[illegible] {□□□□ 925}

pdArQ:- suK swgr—hy suKW dy smuMdr! gwvih—gWdy hn {bhu-vcn} [And mMgl—AnykW suK qy ^uSIAW [lwgy—lwig, l`g ky [Gnyry—AnykW, bhuq [suK inDwnu—suKW dw ^zwnw [hirAw—dUr ho jWdw hY [pRiB—pRBU ny [BRmu—vihm, Btkx [rsnw—jIB (nwl) [BwiKAw—aucwirAw, jipAw [icqvY—cyqy krdw hY [idRstI—nzrIN [2[

ArQ:- hy suKW dy smuMdr goibMd! (qyry) Bgq (qyrw) ismrn (krdy hn), qyry gux gWdy hn; gurU dI crnIN l`g ky auhnW ƒ AnykW Awnµd ^uSIAW qy suK pRwpq ho jWdy hn [

(hy BweI! ijs ƒ gurU iml pYNdw hY aus ƒ) suKW dw ^zwnw hir-nwm iml jWdw hY [pRBU ny ikrpw kr ky ijs mnu`K dI (du`K AwidkW qoN) r`iKAw kIqI, aus dy swry du`K inivrq ho gey [hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dy crnW ivc juV igAw, ijs ny prmwqmw dw nwm AwpxI jIB nwl aucwrnw SurU kr id`qw, aus dw hryk iksm dw Brm-vihm qy fr dUr ho igAw [

nwnk bynqI krdw hY—hy BweI! ijs mnu`K auqy pRBU ny ikrpw kIqI, aus ƒ pUrw gurU iml ipAw, auh mnu`K (iPr) iek prmwqmw ƒ hI cyqy krdw rihMdw hY iek prmwqmw (dy guxW) ƒ hI gWdw rihMdw hY, iek prmwqmw hI aus ƒ hr QW v`sdw nzr AwauNdw hY [

[illegible] {□□□□ 926}

pdArQ:- imil rhIAY—imly rihxw cwhIdw hY [imil—iml ky [sunIAY—suxnw cwhIdw hY [dwmodr—{dwm—r`sI [audr—pyt [qVwgI [} prmwqmw [mwDo—{mw-Dv [mwieAw dw pqI} prmwqmw [gunIAY—guxW dw [

dieAwl—dieAw dw Gr [duK hr—du`KW dw nws krn vwlw [sgl—swry [doK—pwp [invwrxo—dUr krn vwlw [sog—Zm [ibKVy—AOKy [auDwrxo—bcwx vwlw [

siNB—swry [jIA—{l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn} [ryx—crn-DUV [QIvw—QIvW, mYN ho jwvW [pRB—hy pRBU! mieAw—dieAw [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn hwsl krW [3[

ArQ:- hy BweI! pRBU dy BgqW dI sMgiq ivc iml ky rihxw cwhIdw hY, Bgq-jnW ƒ iml ky prmwqmw dw kIrqn suxnw cwhIdw hY [hy BweI! dieAw dy somy dwmodr mwieAw dy pqI pRBU dy guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [

hy BweI! pRBU dieAw dw somw hY, du`KW dw nws krn vwlw hY, srn-jog hY, sB ƒ dwqW dyx vwlw hY, swry pwpW dw nws krn vwlw hY [hy BweI! nwm jpx vwilAW ƒ auh pRBU moh sog Aqy AOKy ivkwrW qoN bcwx vwlw hY [

hy myry pRBU! swry jIv qyry (pYdw kIqy hoey hn), imhr kr, mYN sBnW dy crnW dI DUV bixAw rhW [nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! dieAw kr, mYN qyrw nwm jp jp ky Awqmk jIvn hwsl krdw rhW [3[

[illegible] {[illegible] 926}

pdArQ:- pRiB—pRBU ny [lwey—lwie, lw ky [ismrh—AwE, AsI ismrIey {vrqmwn kwl, au~qm purK, bhu-vcn} [iDAwey—iDAwie, iDAwie ky, iDAwn Dr ky [

qry—pwr lµG gey [Bvjl—sMswr-smuMdr [rhy—mu`k gey [Awvx jwxw—jMmxw mrnw [kilAwx—suK-Awnµd [pRB Bwxw—pRBU dw Bwxw, pRBU dI rzw [

sB ieC—hryk murwd [puMnI—pUrI ho geI [imly siqgur—ijhVy mnu`K gurU ƒ iml pey [pRB—pRBU ny [ivsUirAw—ivsUry, Jory [4[

ArQ:- (hy BweI! sdw qoN hI) pRBU ny Awpxy crnW ivc joV ky Awpxy BgqW dI r`iKAw kIqI hY [ so, hy BweI! iek hir-nwm dw iDAwn Dr ky, AwE, AsI BI A`Ty phr Awpxy pRBU ƒ ismrdy rhIey [

(hy BweI! AnykW jIv) aus pRBU dw iDAwn Dr ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey, (auhnW dy) jnm mrn (dy gyV) mu`k gey [ hy BweI! pRBU dI is&iq-swlwh kridAW auhnW dy AMdr sdw suK-Awnµd bixAw irhw, auhnW ƒ pRBU dI rzw im`TI l`gx l`g peI [

nwnk bynqI krdw hY—hy BweI! ijhVy mnu`K pUry gurU ƒ iml pey, auhnW dI hryk murwd pUrI ho geI, auhnW dI hryk Aws pUrI ho geI;

ijnHW ƒ pRBU ny Awp (Awpxy crnW ivc) imlw ilAw, auhnW ƒ koeI du`K koeI Jory muV nhIN ivAwpdy [4[3[

[illegible] {[illegible] 926}

pdArQ:- sloku [crn kml—(gurU dy) sohxy crn [srxwgqI—srx-AwgqI, srn Aw ky [mMgl—^uSI [gux gwm—gux gwauxy [AwrwDIAY—AwrwDnw cwhIdw hY [ibpiq—ibpqw [invwrx—dUr krn vwlw [1[

CMqu [ismrIAY—ismrnw cwhIdw hY [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, AwkwS ivc, pulwV ivc [pUir rihAw—ivAwpk hY [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [ mnhu—mn qoN [ sBwgy—BwgW vwly [ jgdIsrY—jgq dy, eISr dy, jgq dy mwlk dy [ srb gux—swry gux, swrI vifAweI, swrI imhr [ syv syvk—syvkW vwlI syvw [ rYxI—rwq [ iqsu—aus (pRBU) ƒ [ BwvY—cMgw l`gdw hY [bil jwie—sdky jWdw hY [suKh dwqy—suK dyx vwly qoN [prgwsu—(shI Awqmk jIvn dw) cwnx [min—mn ivc [qin—qn ivc [1[

ArQ:- sloku [(hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dy) sohxy crnW dI srn Aw ky (prmwqmw dy) gux gWdy hn, (auhnW dy ihrdy ivc sdw) Awnµd suK bxy rihMdy hn [hy nwnk! (AwK—hy BweI! prmwqmw dw AwrwDn krnw cwhIdw hY, prmwqmw (hryk) ibpqw dUr krn vwlw hY [1[

CMq [(hy BweI!) prmwqmw hI (jIvW dI hryk) ibpqw dUr krn vwlw hY, aus qoN ibnw hor koeI (ieho ijhI smrQw vwlw) nhIN hY [(hy BweI!) sdw hI sdw hI prmwqmw dw ismrn krnw cwhIdw hY; jl ivc, DrqI ivc, AwkwS ivc (hr QW) auh prmwqmw hI mOjUd hY [

hy BweI! auh prmwqmw jl ivc DrqI ivc pulwV ivc (hr QW) ivAwpk hY A`K dy Jmkx ijqny smyN vwsqy BI auh pRBU swfy mn qoN Bu`lxw nhIN cwhIdw [auh idn BwgW vwly (smJo, jdoN swfw mn) gurU dy crnW ivc juiVAw rhy, (pr ieh swfy Awpxy v`s dI g`l nhIN, ieh qdoN hI huMdw hY jdoN) aus jgq dy mwlk pRBU dI imhr (hovy) [

hy BweI! idn rwq syvkW vWg aus pRBU dI syvw-BgqI kirAw kr; jo kuJ aus ƒ BwauNdw hY auhI (jgq ivc) ho irhw hY [nwnk qW aus suK-dwqy pRBU qoN sdky jWdw hY, (aus dI imhr nwl hI swfy) mn ivc qn ivc (shI Awqmk jIvn dw) cwnx ho skdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 926}

pdArQ:- ismrq—ismridAW [ibnsI—mu`k geI [ duqIAw—dUjI, hor hor [ soc—icMqw-i&kr [ tyk—Awsrw [ goupwl—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘gopwl’ hY, ieQy ‘gupwl’ pVHnw hY} [sMkt—du`K klyS [moc—nws krn vwlw [1[

CMqu [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [dInwnwQ—kmzorW dw rwKw [pRiqpwl—pwlxhwr [Acuq—{Acu`q [ ÁXu-To fall, if`g pYxw} kdy nwh if`gx vwlw, AibnwSI [ iqsih—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [ isau—nwl [ rMgu—pRym [ kr—h`Q {bhu-vcn} [msqk—m`Qw [Anidnu—hr roz, hr vyly [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [igRhu—Gr [bil jwie—sdky jWdw hY [2[

ArQ:- hy nwnk! ijs mnu`K ny swry sMkt dUr krn vwly goibMd gopwl dw Awsrw ilAw, prmwqmw dw nwm ismridAW aus dw mn suKI ho igAw aus dw qn suKI ho igAw (ikauNik pRBU dI Xwd qoN ibnw aus dw) hor hor sB icMqw-i&kr dUr ho igAw [1[

CMqu [hy BweI! ijs mnu`K ny dInW dy nwQ pwlxhwr hrI pRBU dy gux gwxy SurU kIqy, dieAw dy somy nwrwiex ny aus dw swry fr qy du`K-klyS k`t id`qy [

hy BweI! sB ƒ pwlx vwlw AibnwSI isr& Akwl purK hI hY, ijs mnu`K dw ipAwr aus nwl bx igAw, ijs ny Awpxy h`Q Awpxw m`Qw aus dy crnW au~qy r`K id`qw, pRBU ny aus ƒ Awpxy nwl joV ilAw, (mwieAw dy h`ilAW vloN auh) sdw hr vyly sucyq rihx l`g ipAw [

hy BweI! (swfI ieh) ijMd (swfw ieh) srIr, Gr, QW, qn, jobn Aqy Dn-mwl sB kuJ aus prmwqmw dw hI id`qw hoieAw hY [auh pRBU swry jIvW dw pwlx vwlw hY [nwnk aus qoN sdw hI sdky jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 926-927}

pdArQ:- rsnw—jIB (nwl) [aucrY—aucwrdw hY [tyk—Awsrw [rKY—r`iKAw krdw hY [indwn—AMq ƒ [

CMqu [suAwmI—mwlk [rKko—r`iKAk, rwKw [qw kY AMcil—aus dy

p`ly nwl [ jIau—hy jI! hy BweI! Bju—Bjn kr [ swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [ miq—isAwxp [ jIau—ijMd, Awpxw Awpw [ DrxI DrY—DrxI-Dr dI, DrqI dy Awsry pRBU dI [ sMgy—sMig [ rMgy—rMig [ sBu—swrw [ qrY—pwr lµG jWdw hY [ CUty—mu`k gey [iQru—sdw leI kwiem [sohwgu—pqI vwlw shwrw [3[

ArQ:- hy nwnk! ijhVw mnu`K AwpxI jIB nwl prmwqmw dw nwm aucwrdw rihMdw hY, goibMd dy gux ibAwn krdw rihMdw hY, sdw iek prmysr dw Awsrw leI r`Kdw hY, prmwqmw Aw^r aus dI r`iKAw krdw hY [1[

CMqu [hy BweI! auhI mwlk-pRBU hI (AsW jIvW dw) rwKw hY, sdw aus dy lV l`gw rhu [ Awpxy mn dI isAwxp C`f dyh, gurU dI sMgiq ivc itk ky aus dieAw-dy-Gr pRBU dw Bjn kirAw kr [

hy BweI! isr& iek prmwqmw dw Awsrw lYxw cwhIdw hY, Awpxw Awp ausdy hvwly kr dyxw cwhIdw hY, swrI isRStI dy Awsry aus pRBU dI hI Aws r`KxI cwhIdI hY [ ijhVw mnu`K gurU dI sMgiq ivc rih ky prmwqmw dy nwm dy ipAwr ivc itikAw rihMdw hY, auh mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [ aus mnu`K dy jnm mrn dy gyV aus dy ipCly kIqy swry kukrm mu`k jWdy hn, muV kdy aus ƒ ivkwrW dw dwZ nhIN l`gdw [

hy BweI! ijs prmwqmw dw pqI vwlw shwrw sdw (jIvW dy isr auqy) kwiem rihMdw hY, nwnk aus srb-gux-BrpUr srb-ivAwpk pRBU qoN sdky jWdw hY [3[

[illegible] **{[illegible] 927}**

pdArQ:- Aru—Aqy [sgl—swry [mnorQ—mn dIAW murwdW [mwQ—m`Qy auqy [1[

CMqu [ieC—murwdW [puMnIAw—pUrIAW ho geIAW [inrMjn—inr-AMjn, inrlyp [rwie—pwiqSwh [igRih—(ijs dy) ihrdy-Gr ivc [Awie—Aw ky [purib kmwey—pUrbly jnm ivc ijs ny cMgy krm kIqy [qw kI—aus (prmwqmw) dI [aupmw—vifAweI [gxw—gxW, mYN d`sW [shj—Awqmk Afolqw [rsnw—jIB nwl [kvn gux—ikhVy ikhVy gux? Bxw—BxW, mYN aucwrW [

Awpy—Awp hI [gih—PV ky [kMiT—gl nwl [jwie—QW, Awsrw [krqy—krqwr qoN [4[

ArQ:- hy nwnk! (dunIAw dy pRis`D cwr pdwrQ) Drm ArQ kwm Aqy moK dw mwlk pRBU Awp hY [ ijs mnu`K dy m`Qy au~qy lyK iliKAw hoieAw hovy (aus ƒ auh pRBU Aw imldw hY Aqy) aus dy swry mnorQ pUry ho jWdy hn [1[

CMqu [hy BweI! inrlyp pRBU-pwiqSwh (jdoN dw) mYƒ imilAw hY, myrIAW swrIAW murwdW pUrIAW ho geIAW hn [

hy v`fy BwgW vwly s`jxo! ijs mnu`K dy ihrdy-Gr ivc pRBU jI Aw v`sdy hn, ausdy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [pr, hy BweI! aus dy ihrdy-Gr ivc sohxw pwiqSwh Aw ky v`sdw hY ijs ny pUrbly jnm ivc nyk krm kmwey huMdy hn [mYN aus pRBU dI koeI vifAweI krn-jog nhIN hW [auh byAMq hY, swry guxW nwl BrpUr hY, Awqmk Afolqw dy Awnµd b^Sx vwlw hY [mYN AwpxI jIB nwl aus dy ikhVy ikhVy gux ibAwn krW?

hy BweI! auh Awp hI (iksy vfBwgI ƒ Awpxy crnW ivc) joVdw hY, aus ƒ PV ky Awpxy gl nwl lWdw hY [hy BweI! aus pRBU qoN ibnw hor koeI (myrw) shwrw nhIN [nwnk sdw aus krqwr qoN sdky jWdw hY, auh sBnW jIvW ivc ivAwpk hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 927}

not:- krqwrpur swihb vwlI 'bIV' ivc Aqy Cwpy dIAW bIVW ivc ies 'CMq' dIAW isr& iehI do qukW hn [

pdArQ:- rx—ju`D [ JuMJnw—ij`qxw [rx JuMJnVw—auh sohxw gIq ijs nwl ies jgq dI rx-BUmI ivc ibbyk dI sYnw moh dI sYnw ƒ ij`q ley, prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq [sKI—hy shylIho! siqguru syiv—gurU dI srn pvo [min—mn ivc [icMidAVw—icqivAw hoieAw [

ArQ:- hy shylIho! hy sqsMgIE! iek prmwqmw dw iDAwn Dro; pRBU dI is&iq-swlwh dw (auh) sohxw gIq gwvo (ijs dI brkq nwl ivkwrW dw twkrw kr sko) [hy shylIho! gurU dI srn pvo, (ies qrHW ivkwrW dy twkry qy ij`q pRwpq krn dw ieh) mn-ie`Cq Pl pRwpq kr lvogIAW [

[illegible] {[illegible] 927}

pdArQ:- bMdn—nmskwr [bwCau—bwCauN, mYN mMgdw hW

[swDh DUir—sMq jnW dI crn DUV [Awpu—Awpw-Bwv [invwir—dUr kr ky [Bjau—BjauN, mYN jpdw hW [BrpUir—srb-ivAwpk [1[

iklivK—pwp [BY—{l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [suK swgr—suKW dw smuMdr [duK BMjno—du`KW dw nws krn vwlw [ nIq—in`q, sdw [2[

CMqu [jsu—is&iq-swlwh dw gIq [vfBwgIho—hy v`fy BwgW vwilE! BgvMq—Bgvwn [ ruqI—ruqW [ mwh—mhIny [ mUrq—muhUrq {l&z ‘mUrq’ Aqy ‘mUriq’ dw &rk cyqy r`Ko} do GVIAW ijqnw smw {ieQy l&z ‘mUrq’ bhu-vcn hY} [aucrq—aucwridAW [soBwvMq—soBw vwly [rMig—pRym-rMg ivc [rwqy—rMgy hoey [DMin—BwgW vwly [qy—auh {bhu-vcn} [iek min—iek mn dI rwhIN, iekwgR-mn ho ky [s&l—kwmXwb [quil—brwbr [ikirAw—(imQy hoey Dwrimk) kMm [pwpw hMq—pwpW dw nws krn vwlw [ismir—ismr ky [jIvw—jIvW, mYN jIaUNdw hW, mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [rhMq—rih jWdw hY [1[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy BweI!) pwrbRhm pRBU ƒ nmskwr kr ky mYN (aus dy dr qoN) sMq jnW dy crnW dI DUV mMgdw hW, Aqy Awpw-Bwv dUr kr ky mYN aus srb-ivAwpk pRBU dw nwm jpdw hW [1[

pRBU pwiqSwh swry pwp k`tx vwlw hY, swry fr dUr krn vwlw hY, suKW dw smuMdr hY, grIbW auqy dieAw krn vwlw hY, (grIbW dy) du`K nws krn vwlw hY [hy nwnk! aus ƒ sdw ismrdw rhu [2[

CMqu [hy v`fy BwgW vwilE! prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy irhw kro [ hy Bgvwn! (myry auqy) imhr kr (mYN BI qyrw js gWdw rhW [ hy BweI! ijhVIAW ru`qW, ijhVy muhUrq, ijhVIAW GVIAW prmwqmw dy gux aucwridAW bIqx, auh smy soBw vwly huMdy hn [

hy BweI! ijhVy bMdy prmwqmw dy guxW dy ipAwr-rMg ivc rMgy rihMdy hn, ijnHW bMidAW ny iek-mn ho ky prmwqmw dw ismrn kIqw hY, auh bMdy BwgW vwly hn [hy BweI! (ismrn dI brkiq nwl) ijnHW ny prmwqmw dw imlwp hwsl kr ilAw hY auhnW dw mnu`Kw jIvn kwmXwb ho igAw hY [

hy BweI! prmwqmw (dw nwm) swry pwpW dw nws krn vwlw hY, koeI puMn-dwn koeI Dwrimk krm hir-nwm ismrn dy brwbr nhIN hn [nwnk bynqI krdw hY—hy BweI! prmwqmw dw nwm ismr ky mYN Awqmk jIvn pRwpq krdw hW [(ismrn dI brkq nwl) jnm mrn (dy gyV) mu`k jWdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 927-928}

pdArQ:- audmu—(all-energy, ijs ivc ikqy rqw BI Awls nwh hovy) [Agmu—AphuMc [Agocro—Agocru {A-go-cr} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI rwhIN phuMc nwh ho sky [kQnI sw—kQnI sw (kQW), mYN auh bol bolW [quDu—qYƒ [ADwr—Awsrw [1[

swjn—hy s`jxo! prhu—pey rho [ismir—ismr ky [qy—qoN [jip—jp ky [2[

CMqu [srs—rs vwlI, rslII, suAwdlI [mwsu—mhInw [nwhu—nwQ, Ksm [mauilAw—iKV ipAw [swsu—swh [Gir—ihrdy-Gr ivc [inhclu—sdw kwiem rihx vwlw [sKIey—hy shylIey! suGVu—sohxI GwVq vwlw [byqw—(sB kuJ) jwxn vwlw [vfBwig—v`fI iksmq nwl [qRws—fr [

ArQ:- hy pRBU! qUM au~dm-srUp hYN (qyry ivc rqw BI Awls nhIN hY), qUM AphuMc hYN, igAwn-ieMidRAW dI qyry qk phuMc nhIN; mYN qyry sohxy crnW qy nmskwr krdw hW [hy pRBU! (imhr kr) mYN (sdw) auh bol bolW jo qYƒ cMgw l`gy [qyrw nwm hI nwnk dw Awsrw bixAw rhy [1[

hy nwnk! (AwK—) hy s`jxo! gurU-sMq dI srn pey rho [ (gurU dI rwhIN) byAMq mwlk-pRBU ƒ ismr ky, Bgvwn dw nwm jp ky (mnu`K) su`ky qoN hrw ho jWdw hY [2[

CMqu [(hy s`jxo! ijs mnu`K ƒ) pRBU-Ksm iml pYNdw hY, aus dw mn aus dw qn aus dw (hryk) swh ^uSI nwl mihk auTdw hY, aus ƒ bsMq dI ruiq Awnµd-dwiek pRqIq huMdI hY, aus vwsqy mhInw cyq aus vwsqy vYswK dw mhInw suKW nwl BrpUr ho jWdw hY [

hy shylIey! ijs jIv-iesqRI dy ihrdy ivc pRBU-pqI dy sohxy crn Aw v`sx, aus dw ihrdw iKV pYNdw hY; ijs ihrdy-Gr ivc sdw kwiem rihx vwlw pRBU-pqI Aw v`sy, auQy sdw Awnµd bixAw rihMdw hY [hy shylIey! auh pRBU suMdr hY, sohxw hY, sujwn hY, (sB dy idl dI) jwxn vwlw hY [aus goibMd dy gux iksy mu`l qoN nhIN iml skdy [

hy shylIey! ijs jIv-iesqRI ny cMgI iksmq nwl aus dw imlwp pRwpq kr ilAw, aus ny Awpxw swrw du`K dUr kr ilAw, aus dI hryk Aws pUrI ho geI [nwnk (BI aus dy dr qy) bynqI krdw hY (qy AwKdw hY—hy pRBU! ijhVw BI jIv) qyrI srn Aw igAw, (aus dy idloN) mOq dw

sihm dUr ho igAw [2[

[illegible] {[illegible] 928}

pdArQ:- BRim—Btk Btk ky [mueI—Awqmk mOqy mr geI [koml bMDn—moh dIAW nwzk PwhIAW [krmih lyK—kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr [1[

Bwxy—Bw gey, cMgy l`gy [sy auh—{bhu-vcn} [srxwgqI—srx pey rho [jw kw—ijs (pRBU) dw [2[

CMqu [gRIKm—grmI [gwKVI—AOKI [AKwVY—hwV ivc [Gwm—grmI, huMm [ibCohu—ivCoVw [pRym ibCohu—pRym dI AxhoNd [duhwgxI—mMd-Bwgx jIv-iesqRI ƒ [n krI—nhIN krdw [idRsit—ingwh [

hwvY—hwhuky ivc [gwrib—AhMkwr ivc [muTIAw—lu`tI jWdI hY [ sMig—nwl [ ruTIAw—pRBU-pqI vloN ru`sI rihMdI hY [kir—kr ky [jonI—jUnW ivc [BY BIq hoeI—frI hoeI, GbrweI hoeI [dyie—dyNdw hY {iek-vcn} [jwm—jm [pUrn kwm—hy kwmnw pUrI krn vwly! [3[

ArQ:- hy nwnk! gurU dI sMgiq qoN vWjI rih ky hor hor AnykW krm krdI hoeI jIv-iesqRI (mwieAw dy moh ivc) Btk Btk ky Awqmk mOq shyV lYNdI hY [Awpxy kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr auh jIv-iesqRI mwieAw dy moh dIAW koml PwhIAW ivc b`JI rihMdI hY [1[

hy nwnk! ijhVy jIv pRBU ƒ cMgy l`gx l`g pYNdy hn, auhnW ƒ auh Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY, (Awpxy crnW qoN) ivCoVdw BI Awp hI hY [(ies vwsqy, hy BweI!) aus pRBU dI srn pey rihxw cwhIdw hY ijs dw bhuq v`fw qyj-prqwp hY [2[

CMqu [(hy shylIey! ijvyN) grmI dI ru`q bVI krVI huMdI hY, jyT hwV ivc bVI Du`p pYNdI hY (ies ru`qy jIA jMq bhuq AOKy huMdy hn, iqvyN ijs) mMdy BwgW vwlI jIv-iesqRI vl pRBU-pqI ingwh nhIN krdw aus ƒ pRym dI AxhoNd swVdI hY [

ijs jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI nhIN id`sdw, auh hwhuky lY lY mrdI rihMdI hY, (mwieAw dy) AhMkwr ivc auh Awpxw Awqmk jIvn lutw bYTdI hY [ mwieAw dy moh ivc PsI hoeI auh pRBU-pqI vloN ru`sI rihMdI hY (qy sdw ieauN qVPdI rihMdI hY, ijvyN) pwxI qoN ibnw m`CI qVPdI hY [

(hy shylIey! ijhVI jIv-iesqRI) pwp kr kr ky GwbrI rihMdI hY, aus ƒ jmrwj sdw szw dyNdw hY [nwnk bynqI krdw hY—hy sB dIAW kwmnw pUrIAW krn vwly! mYN qyrI srn AwieAw hW (mYƒ Awpxy crnW ivc joVI r`K) [3[

[illegible] {[illegible] 928}

pdArQ:- srDw—ipAwr, pRym [sMig—nwl [ieku iqlu—rqw ijqnw smw BI [AMqir—AMdr [riv rhy—v`isAw rihMdw hY [shij suBwie—suqy hI, ibnw iksy aucyc dy, ikrq kwr krdy iPridAW BI [1[

kru—h`Q {iek-vcn} [ gih—PV ky [ lInI—AwpxI bxw leI [ swjnih—s`jx-pRBU ny [crnh—crnW dI [ihq—ipAwr [cIq—ic`q, iDAwn [2[

CMqu [ruiq—mOsm [brsu—vrKw (dw mOsm) [suhylIAw—suKdweI [Gx—b`dl [ auniv—nIvyN ho ky, Juk ky [ vuTy—vrHn l`g pey [mkrMd—sugMDI BirAw jl [pUirAw—Br igAw [srb TweI—sBnIN QweIN [nv iniD—nO ^zwny [igRh—Gr [ismir—ismr ky [smUhw—Fyr [siB—swry [

ipRA rMig—ipAwry dy pRym-rMg ivc [jwgy—sucyq ho gey [iCdR—AYb, dwZ [sd—sdw [bKisMdu—dieAwvwn [kMqu—ksm [min—mn ivc [BwvMdu—ipAwrw l`gx vwlw [4[

ArQ:- hy nwnk! (ijs jIv-iesqRI dy ihrdy ivc Awpxy) pRIqm-pRBU nwl ipAwr bxdw hY, auh aus (pRIqm qoN ibnw) rqw ijqny smy leI BI nhIN rih skdI [ibnw iksy aucycy jqn dy hI aus dy mn ivc aus dy ihrdy ivc auh pRIqm hr vyly itikAw rihMdw hY [1[

hy nwnk! AnykW jnmW qoN cly Aw rhy im`qr s`jx-pRBU ny (ijs jIv-iesqRI dw) h`Q PV ky (aus ƒ Awpxw) bxw ilAw, aus ƒ Awpxw hwridk ipAwr dy ky aus ny Awpxy crnW dI dwsI bxw ilAw [2[

CMqu [(hy shylIey! ijvyN) vrKw-ru``q bVI suKdweI huMdI hY, swvx BwdroN dy mhIinAW ivc (vrKw dy kwrn) bVIAW mOjW bxIAW rihMdIAW hn, b`dl Juk Juk ky vrHdy hn, qlwbW-C`pVW ivc, DrqI dy toieAW ivc hr QW sugMDI-BirAw pwxI hI pwxI Br jWdw hY, (iqvyN ijnHW dy ihrdy-) Gr prmwqmw dy nwm dy nO ^zwinAW nwl nkw-nkw Br jWdy hn, auhnW ƒ prmwqmw sBnIN QweIN id`sx l`g pYNdw hY [sBnW dy idl dI jwxn vwly mwlk-pRBU dw nwm ismr ky auhnW

dIAW swrIAW hI kulW qr jWdIAW hn [

hy shylIey! ijhVy vfBwgI ipAwry pRBU dy pRym-rMg ivc (itk ky mwieAw dy moh dy h`ilAW v`loN) sucyq ho jWdy hn, auhnW ƒ ivkwrW dy koeI dwZ nhIN l`gdy, dieAw dw Gr pRBU sdw auhnW auqy qR`üiTAw rihMdw hY [nwnk bynqI krdw hY—hy shylIey! auhnW ƒ mn ivc sdw ipAwrw l`gx vwlw Ksm-pRBU iml pYNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 928}

pdArQ:- iPrau—iPrauN, mYN iPrdI hW [pyKau—pyKauN, mYN vyKW [mylxhwr—imlwp krwx jogw [1[

ibnu imlby—imlx qoN ibnw [swDh srxwgqI—sMq jnW dI srn ipAW [pujwie—pUrI kr dyNdw hY [2[

CMqu! AfMbro—AfMbru, AwrMB [kqky—k`qk ivc [gux qws—guxW dw ^zwnw pRBU [

sUK swry—suKW dI swr [iDRgu—iPtkwr-jog, ivArQ [suMdir—suMdrI, sohxI [sujwix—isAwxI [cquir—{l&z ‘cquru’ qoN iesqRI ilMg} [byqI—{l&z ‘byqw’ qoN iesqRI ilMg} iv`idAwvqI [qnw—srIr [

eIq auq—ieDr auDr, Awsy pwsy [dh ids—dsIN pwsIN [Alokn—vyK-BwlI [min—mn ivc [Dwir ikrpw—ikrpw kr ky [guxqws pRB—hy guxW dy ^zwny pRBU! [5[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—pRBU dy drSn dI) Aws (r`K ky) drSn dI qWG nwl mYN (Bwl krdI) iPrdI hW ik kdoN mYN gopwl-pRBU dw drSn kr skW [ (mYN BwldI hW ik) koeI s`jx sMq jn mYƒ l`B pey jo mYƒ pRBU nwl imlwx dI smr`Qw r`Kdw hovy [1[

hy nwnk! (AwK—prmwqmw ƒ) imlx qoN ibnw (ihrdy ivc) TMF nhIN pYNdI, rqw ijqny smy leI BI (SWqI nwl) irhw nhIN jw skdw [pRBU dy sMq jnW dI srnI ipAW (koeI n koeI gurmuK drSn dI) Aws pUrI kr (hI) dyNdw hY [2[

CMqu! (hy shylIey! jdoN) A`sU k`qk ivc im`TI im`TI ru`q dw AwrMB huMdw hY, (qdoN ihrdy ivc) pRBU (dy imlwp) dI qWG aupjdI hY [(ijs jIv-iesqRI dy AMdr ieh ibrhoN AvsQw pYdw huMdI

hY, auh) dIdwr krn vwsqy Bwl krdI iPrdI hY ik guxW dy ^zwny-pRBU nwl kdoN myl hovy [

nwnk bynqI krdw hY—(hy shylIey!) ipAwry Ksm (dy imlwp) qoN ibnw (aus dy imlwp dy) suK dI swr nhIN pY skdI, hwr kM|x (Awidk isMgwr sgoN) duKdweI l`gdy hn [ iesqRI sohxI hovy, isAwxI hovy, cqur hovy, iv`idAw-vqI hovy (pqI dy imlwp qoN ibnw ieauN hI hY, ijvyN) swh Awaux qoN ibnw srIr [(iehI hwl huMdw hY jIv-iesqRI dw, jy pRBU-imlwp qoN vWjI rhy) Awsy pwsy dsIN pwsIN vyK-Bwl krdI hY, aus dy mn ivc pRBU ƒ imlx dI qWG bxI rihMdI hY [(auh sMq jnW A`gy bynqI krdI rihMdI hY—hy sMq jnoN!) ikrpw kr ky mYƒ guxW dy ^zwny prmwqmw nwl imlw idau [5[

[illegible] {[illegible] 928-929}

pdArQ:- jlix—sVn, iqRSnw dI A`g [min—mn ivc [qin—qn ivc [sWiq—TMF [duqIAw BRWiq—(pRBU ƒ Bulw ky) hor pwsy dI Btkxw, mwieAw dI ^wqr Btkxw [1[

swD—gurU, sMq jn [pTwey—G`ly [qy—qoN [hm qum qy—AsW jIvW qoN [BRm—Brm, Btkx [BY—{I&z 'Bau' qoN bhu-vcn} [rmx—ismrn [BrpUir—srb-ivAwpk [2[

CMqu [issIAr—isAwl [sIql—TMFI [poih—poh (dy mhIny) ivc [jlin—qpS, iqRSnw dI A`g [ DRoh—T`gIAW [siB—swry [imil—iml ky [syvik—syvk ny [for—Dwgw [AByivAw—AByv dy [AByv—ijs dw Byq n pwieAw jw sky [

Bwau—ipAwr [bWCq—mMgidAW [joih n swkY—q`k nhIN skdw [pRiB—pRBU ny [qh—auQy, aus dy ihrdy ivc [pRym ibCoh—pRBU-pRym qoN ivCoVw, pRym dI AxhoNd [6[

ArQ:- hy nwnk! (ijnHW mnu`KW ƒ) pUrn pRBU jI iml pey (auhnW dy AMdroN) hor hor pwsy dI Btkxw dUr ho geI; (auhnW dy AMdroN) iqRSnw dI A`g bu`J geI, (auhnW dy ihrdy) TMFy-Twr ho gey, (auhnW dy) mn ivc (auhnW dy) qn ivc SWqI pYdw ho geI [1[

hy nwnk! pRBU ny Awp (hI) gurU ƒ (jgq ivc) ByijAw [(gurU ny Aw ky d`isAw ik) prmwqmw AsW jIvW qoN dUr nhIN hY, (gurU ny d`isAw ik) srb-ivAwpk prmwqmw dw ismrn krn nwl mn dIAW

BtkxW Aqy swry fr dUr ho jWdy hn [2[

CMqu [hy BweI! mMGr moh dy mhIny ivc isAwl dI ru`q (Aw ky) TMF vrqWdI hY, (iesy qrHW ijs jIv dy ihrdy ivc) prmwqmw dw prkwS Aw huMdw hY, ijhVw mnu`K prmwqmw dw drSn kr lYNdw hY, aus dy AMdroN iqRSnw dI A`g bu`J jWdI hY, aus dy AMdroN mwieAw dy vl-Cl mu`k jWdy hn [

hy BweI! pRBU dI hzUrI ivc itk ky pRBU dy ijs crn-syvk ny pRBU dI syvw-BgqI kIqI, aus dIAW mno-kwmnW pUrIAW ho jWdIAW hn [(ijvyN pqI-imlwp nwl iesqRI dy) hwr for Awidk swry iSMgwr (sPl ho jWdy hn, iesy qrHW pRBU-pqI dy imlwp ivc hI jIv-iesqRI leI) swry Awnµd hn (qW qy, hy BweI!) Al`K AByv pRBU dy gux gWdy irhw kro [

hy BweI! goibMd dw pRym mMgidAW goibMd dI BgqI (dI dwiq) mMgidAW mOq dw sihm kdy poh nhIN skdw [nwnk bynqI krdw hY —ijs jIv-iesqRI ƒ pRBU ny Awp Awpxy crnW ivc joV ilAw, aus dy ihrdy ivc pRBU-ipAwr dI AxhoNd nhIN huMdI [6[

[illegible] {[illegible] 929}

pdArQ:- sohwgxI—{sOBwignI} BwgW vwlI jIv-iesqRI ny [sMq sMjogI—sMqW dy sMjog nwl, sMqW dI sMgiq dI brkq nwl [igRih—ihrdy-Gr ivc [1[

nwd—rwgW dy gwxy [ibnod—qmwSy [kof—kOqk [sMig—nwl, sMgiq ivc [Bny—Bin, aucwr ky [mn bWCq—mn-mMgy [2[

CMqu [ihm—br& [ihmkr—br&wnI, br& pYdw krn vwlI [min—mn ivc [guxvMq—guxW vwly, ^UbIAW vwly [sKI shylI—hy sKI shylI! mMglo—mMglu, ^uSI dw gIq, is&iq-swlwh dw gIq [syj—ihrdw-syj [suMdir—{l&z ‘suMdr’ qoN iesqRI ilMg} [sohIAw—soBnIk, sohxI bxI hoeI [vxu—jMgl [iqRxu—Gwh-p`Tw [ dyiK—vyK ky [ mohIAw—msq ho geI [ puMnI—pUrI hoeI [ inrml—piv`qr [mMq—nwm-mMqR [rlIAw—^uSIAW [sRI Dr—l`CmI dw Awsrw, l`CmI dw pqI, prmwqmw [7[

ArQ:- hy nwnk! sMqW dI sMgiq dI brkiq nwl ijs jIv-iesqRI dy ihrdy-Gr ivc im`qr pRBU jI prgt ho pey, ijs BwgW vwlI jIv-iesqRI ny pRBU

dw nwm-Dn hwsl kr ilAw, aus dw ic`q (kdy mwieAw vwly pwsy) foldw nhIN [1[

hy nwnk! prmwqmw dw nwm aucwirAW mn-mMgIAW murwdW iml jWdIAW hn, ipAwry pRIqm-pRBU dy crnW ivc juiVAW (mwno, AnykW) rwgW qmwiSAW qy kOqkW dy Awnµd (mwx leIdy hn) [2[

CMqu [(hy shylIE!) mwG (dw mhInw) P`gx (dw mhInw, ieh dovyN BI bVIAW) ^UbIAW vwly hn, (iehnW mhIinAW dI) br&wnI ru`q mnW ivc ipAwrI l`gdI hY, (iesy qrHW ijs ihrdy ivc TMF dw puMj pRBU Aw v`sdw hY, auQy BI ivkwrW dI qpS mu`k jWdI hY) [hy shylIE! qusI (SWqI dy somy prmwqmw dI) is&iq-swlwh dw gIq gwieAw kro [(ijhVI-jIv-iesqRI ieh au~dm krdI hY, aus dy) ihrdy-Gr ivc pRBU-pqI Aw prgtdw hY [

hy shylIE! (ijs jIv-iesqRI dy ihrdy-Gr ivc) pRIqm pRBU jI Aw v`sdy hn, (ijhVI jIv-iesqRI Awpxy) mn ivc pRBU-pqI dw iDAwn DrdI hY, (aus dy ihrdy dI) syj sohxI suMdr ho jWdI hY [ auh jIv-iesqRI (aus srb-ivAwpk dw) drSn kr ky msq rihMdI hY, aus ƒ jMgl, Gwh-bUt, iqMn Bvn hry-Bry id`sdy hn [

hy shylIE! ijs jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI iml pYNdw hY, ijhVI jIv-iesqRI Awpxy mn ivc aus dw piv`qr nwm-mMqR jpdI hY, aus dI hryk mno-kwmnw pUrI ho jWdI hY [nwnk bynqI krdw hY—hy shylIE! qusI BI mwieAw dy Awsry pRBU-pqI ƒ iml ky sdw Awqmk Awnµd mwixAw kro [7[

[illegible] {[illegible] 929}

pdArQ:- jIA ky—ijMd dy [shweI—mddgwr [Bvjl—sMswr-smuMdr [qwrxhwr—pwr lµGwx dI smr`Qw vwly [qy—qoN [jwxIAih—pCwxy jWdy hn {vrqmwn kwl, krm vwc, AMn purK, bhu-vcn} [2[

jwinAw—sWJ pweI, jwx-pCwx bxweI [syeI—auhI bMdy [qry—pwr lµG gey [sUry—sUrmy [bIr—bhwdr [jip—jp ky [qIr—(pwrly) kMFy [2[

CMqu [ibrwijq—v`s rhy hn [ sB aUpry—hor sB i^AwlW dy au~qy [ klysu—du`K [hry—dUr ho gey [rMig—ipAwr-rMg ivc [rwqy—rMgy hoey [shij—Awqmk Afolqw ivc [mwqy—msq [qy—qoN [iqlu—

rqw Br smw BI [qij—C`f ky [Awpu—Awpw-Bwv, AhMkwr [srb gux —swry guxW dw mwlk [jgdIsr—jgq dw eIsr [gux iniD—guxW dw ^zwnw [sRI rMg—mwieAw dw pqI [Awdysu—nmskwr [mieAw—dieAw [jugu jugo—jugu jugu, hryk jug ivc [iek vysu—ieko qrHW dw [8[

ArQ:- hy BweI! sMq jn (jIvW dI) ijMd dy mddgwr (bxdy hn), (jIvW ƒ) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx dI smr`Qw r`Kdy hn [hy nwnk! prmwqmw dy nwm nwl ipAwr krn vwly (gurmuK jgq ivc hor) sB pRwxIAW qoN sRySt mMny jWdy hn [1[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey, auhI (Asl) sUrmy hn, auhI (Asl) bhwdr hn [ hy nwnk! (AwK—) ijhVy mnu`K prmwqmw dw nwm jp ky (sMswr-smuMdr dy) pwrly kMFy phuMc gey, mYN auhnW qoN sdky jWdw hW [2[

CMqu [(hy BweI! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc sdw pRBU dy) crn itky rihMdy hn, qy hor mwiek sMklp pRBU dI Xwd qoN hyTW rihMdy hn, (auhnW dy AMdroN hryk iksm dw) swrw du`K imt jWdw hY [ijnHW dy AMdr prmwqmw dI BgqI Aw v`sdI hY, auhnW dy jnm mrn dy du`K-klyS ^qm ho jWdy hn [auh mnu`K pRBU dy pRym-rMg ivc (sdw) rMgy rihMdy hn, auh Awqmk Afolqw ivc (sdw) msq rihMdy hn, prmwqmw dw nwm auhnW dy mn qoN rqw Br smy leI BI nhIN Bu`ldw [auh mnu`K Awpw-Bwv iqAwg ky sB guxW dy mwlk prmwqmw dy crnW dI srn pey rihMdy hn [

nwnk bynqI krdw hY—hy BweI! guxW dy ^zwny, mwieAw dy pqI, swrI isRStI dy mu`F suAwmI goibMd ƒ sdw nmskwr kirAw kr, (qy Ardws kirAw kr—hy pRBU! myry auqy) imhr kr (mYN BI qyrw nwm jpdw rhW), qUM hryk jug ivc ieko At`l srUp vwlw rihMdw hYN [8[1[6[8[

not:- AMk 8 ies CMq dy ‘bMdW’ dw nµbr hY [

AMk 1 d`sdw hY ik ieh A`T ‘bMdW’ vwlw ieko hI swbq CMq hY [

AMk 6 dw Bwv ieh hY ik m: 5 dy swry CMq igxqI ivc 6 hn [‘rx JuMJnVw’ vwlIAW do qukW ƒ BI iek swbq CMq igixAw igAw hY [

AMk 8— Anµd — 1
sdu —— 1
CMq —— 6
. . . . ——

ku`l joV . . 8

not:- A^Irly AMk 6 Aqy 8 sRI krqwrpur vwlI ‘Awid bIV’ ivc nhIN hn [Cwpy vwlIAW bIVW ivc hI imldy hn [

rwmklI mhlw 1 dKxI EAMkwr <> siqgur pRswid] {pMnw 929-930} bwxI

‘EAMkwr’ dw Bwv

pauVI-vwr:

(1) EAMkwr auh srb-ivAwpk prmwqmw hY ijs qoN ieh swrI isRStI qy smy dI vMf bxI , ijs qoN bRhmw Awidk dyvqy qy vyd Awidk Drm-pusqk bxy [jo mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky aus ‘EAM’ ƒ isr invWdy hn auh sMswr dy ivkwrW qoN bc inkldy hn [

(2) siqgurU dI bwxI muV muV pVH ky ieh Byq KulHdw hY ik prmwqmw swrI isRStI ivc ivAwpk hY qy isr& auhI sdw-iQr rihx vwlw hY, jgq nwsvMq hY [

(3) siqgurU hI krqwr dI vifAweI dI kdr jwxdw hY [jo mnu`K siqgurU dI srn pYNdw hY, auh sqsMg ivc prmwqmw dw nwm ismr ky nkwry sVy hoey lohy qoN sonw bx jWdw hY [

(4) prmwqmw dI myhr sdkw jo mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qur ky prmwqmw dw nwm ismrdw hY, aus ƒ prmwqmw ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [pr gurU qoN KuMiJAw mnu`K Awqmk mOq shyVdw hY [

(5) hryk mnu`K AwKx-mwqR ieh AwK dyNdw hY ik prmwqmw hr QW mOjUd hY [ pr ies s`cweI dI Asl sUJ qdoN hI pYNdI hY jdoN mnu`K Awpxy AMdroN haumY-AhMkwr dUr krdw hY [

(6) BwvyN prmwqmw hryk mnu`K dy ihrdy ivc v`sdw hY, jd qk AMdr haumY-AhMkwr hY, ieh sUJ nhIN Aw skdI [haUmY dUr krky aus ƒ Xwd kliqAW hI aus nwl jwx-pCwx qy aus dI vifAweI dI kdr pYNdI hY [

(7) swrI isRStI prmwqmw dw id`sdw-srUp hY, pr ieh soJI aus mnu`K ƒ pYNdI hY, jo siqgurU dI rwhIN haumY-AhMkwr dUr kr ky prmwqmw ivc suriq joVdw hY [

(8) gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw ijs mnu`K dy ihrdy ivc AwpxI is&iq-swlwh vsWdw hY, aus ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik prmwqmw Awp hI ies jgq dw bnwx vwlw hY qy Awp hI ies ƒ jIvn-rwh isKwx vwlw hY [

(9) gur-Sbd dI rwhIN nwm ivc rMigAw hoieAw bMdw pivqR jIvn vwlw ho jWdw hY, aus ƒ hryk jIv ivc boldw suxdw ikrq krdw prmwqmw hI id`sdw hY [

(10) gur-Sbd dw Awsrw lY ky Awnµd-srUp srb-ivAwpk sdw-iQr prmwqmw nwl ismrn dI rwhIN p`kI jwx-pCwx pWieAW mnu`K dy AMdr kwmwidk ivkwrW dw twkrw krn dI ihMmq pYdw ho jWdI hY [

(11) mnu`K dunIAw dy Dn-mwl dI ^wqr prmwqmw ƒ ivswr bYTdw hY qy hor hor jIaUx leI qrly lYNdw hY [ pr siqgurU ismrn dI rwhIN r`bI lgn isKWdw hY qy dunIAw dI pRBuqw dy kuv`ly rwh qoN htWdw hY [

(12) siqgurU dy d`sy jIvn-rwh qy qur ky pRBU dw nwm ismirAW mn by-i&kr qy iKiVAw rihMdw hY, qy lok-ivKwvy dw dbwau ht jWdw hY [

(13) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K l`b loB AhMkwr Awidk dw go~lw bx ky jIvn-Kyf hwr ky jWdw hY, ikauNik auh prmwqmw dy nwm dI Asl pUMjI gvw bYTdw hY [

(14) prmwqmw dy ismrn qoN KuMJ ky mnu`K mwieAw ip`Cy J`lw ho jWdw hY, mwieAw dI iqRSnw ivc Ps ky Awqmk mOq dw rwh PV lYNdw hY, ikauNik cMdry mnu`KW dI BI isr& ies vwsqy ^uSwmd krn l`g pYNdw hY ik auh mwieAw-DwrI huMdy hn [

(15) BwvyN ieh jgq inrvYr AjonI inrlyp prmwqmw dw Awpxw bxwieAw hoieAw qy Awpxw srUp hY, pr mnu`K aus dI Xwd Bulw ky mwieAw dI Btkxw ivc pY jWdw hY [ies Btkxw qoN ^lwsI qdoN hI ho skdI hY, suK qdoN hI ho skdw hY jdoN pRBU dy ismrn ivc juVy [

(16) prmwqmw dI Xwd Bulwx krky mnu`K dy A`K kMn jIB Awidk ieMdry pr qn prweI inMdw Awidk vl pY ky Awqmk jIvn ƒ fygdy hn [mnu`K ieQy koeI Awqmk K`tI nhIN K`tdw [jo BI ikrq-kwr ieh krdw hY, auh KotI hox krky ies ƒ au~cy jIvn vloN hor pry hor pry lY jWdI hY [

(17) jo mnu`K gurU dI d`sI miq au~qy qur ky prmwqmw dy guxW ivc ic`q joVdw hY, prmwqmw nwl aus dI fUMGI jwx-pCwx bx jWdI hY, qy pRBU dIAW b^SSW dI aus ƒ kdr pY jWdI hY [

(18) prmwqmw dI rcI mrXwdw Anuswr haumY mnu`K dy Awqmk jIvn dw nws kr dyNdI hY qy mnu`K kwm kRoD Awidk dw iSkwr ho jWdw hY [pr kwm kRoD ivc Awqmk mOqy mirAw mnu`K BI pRBU dI myhr nwl jdoN gurU dy d`sy rwh dI Gwl-kmweI krdw hY qy

is`iKAw auqy pUrw auqrdw hY, qW auh sohxy Awcwr vwlw bx ky prmwqmw dI nzr ivc kbUl huMdw hY [

(19) inry dunIAw dy Bog Awqmk mOq ilAwauNdy hn [siqgurU dw Sbd kwm kRoD Awidk vloN Afol kr dyNdw hY, suAwrQ ^udZrzI htwx vl pRyrdw hY, qy prmwqmw dy nwm nwl fUMGI sWJ pYdw krdw hY [ijs ny gur-Sbd ivc mn joiVAw hY auh su`cw sRySt bx jWdw hY [

(20) siqgurU dI miq hI mnu`Kw jIvn leI sRySt rsqw hY [ siqgurU dy rwh qy qur ky jy mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc AwpxI suriq joVy qW ies dw mn mwieAw ivc folxoN bc jWdw hY [

(21) gurU dI miq vwlw rwh PVn qoN ibnw Btkxw dy kwrn jIv jnm-mrn dy gyV ivc pYNdw hY [gurU dy rwh qy quirAW prmwqmw hI ijMd dw Awsrw-shwrw id`sdw hY qy AMdr ihrdy ivc l`B pYNdw hY [

(22) jo mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qurdw hY, auh Awpxy mn ƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc joVdw hY, qy jgq ivcoN mMd krmW dy bMDn nhIN shyVdw, su`cw Awcrn hI aus leI qIrQ-ieSnwn hY [gur-Sbd dw Awsrw lY ky auh ivkwrW dIAW lihrW qoN bc inkldw hY [

(23) pRBU dI Xwd qoN KuMJ ky cMcl mn muV muV mwiek BogW vl dOVdw hY qy du`K shyVdw hY [nwm dI brkiq nwl mwiek BogW vloN ^lwsI huMdI hY qy mn ivc suK-Awnµd pYdw huMdw hY [

(24) in`q mOq dy s`dy AwauNdy vyK ky BI jgq hoCI mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY, juAwnI lµG jWdI hY, buFypw Aw jWdw hY, mOq isr qy Aw KloqI jwpdI hY, iPr BI mwieAw dw moh nhIN mu`kdw [

(25) siqgurU dy d`sy hoey rwh auqy qur ky jy prmwqmw pwsoN aus dI is&iq-swlwh dI dwiq mMgdy rhIey, qW ies qrHW mwieAw dy h`ly qoN sucyq rih skIdw hY [

(26) mwieAw dI ^wqr jgq nwl JgVy shyiVAW su`cy Awqmk jIvn dI Aws nhIN ho skdI [pr pRBU dy nwm dI brkiq nwl DrqI dI swrI dOlq dI prvwh nhIN rihMdI [

(27) gurU dI d`sI hoeI kwr qoN pry nwh jwxw, gurU dy d`sy aupdyS ƒ ihrdy ivc vswxw—iehI qrIkw hY su`cw pivqR jIvn bxwx dw iehI qrIkw hY prmwqmw ivc juVn dw [gurU prmwqmw dy guxW dw AQwh smuMdr hY [

(28) AhMkwr, foldI srDw, igly-guzwrI qy durmiq dy kwrn prmwqmw

vloN ivCoVy dI gMF b`JdI jWdI hY [ ieh gMF qdoN KulHdI hY jy mnu`K siqgurU dy Sbd dI shYqw nwl mn dy ivkwrW ƒ su`D kr ley [

(29) mwieAw dI ^wqr jIv iBV-iBV mrdy qy duKI huMdy hn [mwieAw ip`Cy dOVdy cMcl mn ƒ siqgurU dy Sbd dI rwhIN hI roikAw jw skdw hY [

(30) mwieAw dI iqRSnw du`KW dw mUl hY [ jo mnu`K prmwqmw dI myhr nwl gurU dy Sbd ƒ ihrdy ivc vsWdw hY, aus dI ieh qRyh imt jWdI hY [

(31) iqRSnw dy Bwr nwl l`dy hoey jIv keI ivkwrW ivc if`gdy hn [jo mnu`K Awpxw mn gurU dy hvwly krdw hY auh sqsMg ivc nwm ismr ky ivkwrW dIAW lihrW ivc fu`bxoN bc jWdw hY [

(32) mwieAw ƒ jIvn-swQI smiJAW qy bxwieAW ^uAwr hoeIdw hY [Asl swQI prmwqmw hY [jo jIv pRBU qoN ivCiVAw hoieAw hY aus dy AMdr jIvn-rwg nhIN ho skdw [so, pRBU dy gux gwE [pr ies dw ieh Bwv nhIN ik koeI jIv pRBU dy guxW dw AMq pw skdw hY [AsW aus dy gux gwxy hn AwpxI ivCuVI rUh ƒ aus nwl imlwx vwsqy [

(33) jo jIv bhuqI bhuqI mwieAw ip`Cy dOVdw B`jdw hY auh mwieAw dy jwl ivc Ps jWdw hY, pRBU dI Xwd vl aus dI suriq au~cI nhIN ho skdI [ijs mnu`K auqy prmwqmw ikrpw kry, auh gurU dI srn pY ky pRBU dy gux gWvdw hY, qy ies qrHW mwieAw dI iqRSnw dy jwl ivcoN bc jWdw hY [

(34) prmwqmw dw Awsrw C`ifAW ijMd sihmI rihMdI hY [ jo mnu`K gurU dI bwxI ivc juV ky socdw hY aus ƒ ieh XkIn bxdw hY ik prmwqmw AYsw dwqw hY jo nwh mMigAW BI hryk jIv ƒ irzk dyNdw hY [pRBU dI bMdgI hI jIvn dw Asl kwj hY [

(35) hryk dy idl dI jwxn vwlw pRBU ijs mnu`K auqy myhr krdw hY aus ƒ gurU imlWdw hY [ gurU dy d`sy rwh qy qur ky mnu`K ismrn dI brkiq nwl pRBU-crnW ivc suriq joVdw hY qy pRBU nwl fUMGI jwx-pCwx pWdw hY [

(36) jy prmwqmw dy nwm-Dn dI ^wqr dunIAwvI Dn Awpxw mn qy AwpxI ijMd BI dyxy pY jwx, qW BI ieh sOdw ssqw hY, ikauNik pRBU dw nwm ihrdy ivc vswieAW mwieAw dI iqRSnw imt jWdI hY [prmwqmw dw nwm imldw Awpxy AMdroN hI hY, pr imldw hY gurU dy d`sy rwh qy quirAW [

(37) prmwqmw ny AhMkwr dI iv`Q pw ky Awp hI jIvW ƒ Awpxy nwloN ivCoiVAw hoieAw hY [ koeI krm-Drm jIv dI ies iv`Q ƒ imtw

nhIN skdw [pRBU Awp ikrpw kr ky gurU imlWdw hY, qy gurU dy snmuK ho ky nwm ismirAW ieh iv`Q imt jWdI hY [

(38) ivkwrW ivc gRsy jIv dy Awqmk jIvn ƒ ivkwr qbwh krI jWdy hn, ies vwsqy ivkwr hI aus ƒ im`Ty l`gdy hn, ivkwrW dy jMjwl ivc hI auh iGirAw qy sdw duKI rihMdw hY [ies jMjwl ivcoN isr& prmwqmw dw nwm hI k`F skdw hY [

(39) ivkwrW ivc PisAw jIv duKI BI huMdw hY, pCuqWdw BI hY, pr by-vsw hoieAw muV muV ivkwrW dI cog cugdw rihMdw hY [Awqmk mOq ilAwaux vwly ies jwl ivcoN ies ƒ siqgurU hI prmwqmw dy nwm dw ipAwr dy ky k`Fdw hY [

(40) ieh jwxidAW BI ik srIr qy ijMd dw myl isr& cwr idnW dw hY, jIv dunIAw dy pdwrQW ivc hI msq rihMdw hY [iksy ivrly BwgW vwly ƒ gurU dy dr qy pY ky pRBU dI is&iq-swlwh dI sUJ pYNdI hY [auh suBwg jIv gurU dI bwxI dI rwhIN srIrk moh qy ivkwrW vloN prq ky sdw pRBU ivc itikAw rihMdw hY [

(41) sMswr iek smuMdr dI inAweIN hY ijs ivc Awsw iqRSnw dIAW lihrW au~T rhIAW hn [mwieAw ip`Cy Btkdy jIvW leI ies ivcoN pwr lµGxw bVI hI AOKI Kyf hY [ijnHW auqy myhr hovy, auh siqgurU dI miq lY ky is&iq-swlwh ivc juVdy hn, qy jgq dI ikrq-kwr krdy hoey hI ivkwrW vloN bcy rihMdy hn [

(42) swrI aumr inrI mwieAw ip`Cy BtkidAW jIvn ivArQ jWdw hY [ mOq AwieAW mwieAw nwloN qW swQ mu`k jWdw hY, pr ies dI ^wqr kIqy hoey AOgux jIv dy nwl qur pYNdy hn, qy, mwieAw C`fx vyly mn qrlo-m`CI BI bVw huMdw hY [jy is&iq-swlwh dI rws-pUMjI p`ly hovy, qW ieh AOiKAweI nhIN huMdI, mn suAwrQ vl prqxoN bicAw rihMdw hY [

(43) mmqw-b`Dy jIv jMmx-mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn qy duKI huMdy hn [ iPr BI mwieAw dy aus c`kr ivcoN inklx ƒ ic`q nhIN krdw [ ijs mnu`K dy mn ƒ gur-Sbd dI Tokr v`jdI hY, aus dy AMdroN suAwrQ imtdw hY [is&iq-swlwh dI brkiq nwl auh mwieAw dy QW pRBU nwl ipAwr pWdw hY [

(44) koeI AmIr hovy cwhy grIb, iek qW iksy ny BI ieQy sdw nhIN itk skxw, dUjy hryk ƒ jIvn-s&r dIAW auhnW AOiKAweIAW ivcoN lµGxw pYNdw hY ijQy AnykW AOgux mnu`K ƒ Aw Gyrdy hn, qy aus dy gux AOguxW hyT n`py jWdy hn [guxW dI sUJ qdoN hI pYNdI hY jdoN gur Sbd dI ivcwr ivc mn juVdw hY [

(45) jgq iek rx-BUmI hY ijQy ivkwrW nwl twkrw krnw pYNdw hY [mwlk-pRBU dI rzw ivc quirAW iehnW ivkwrW qoN mwr nhIN KweIdI [pr ieh Kyf sOKI nhIN, jIvn-sMgRwm ivc mnu`K keI vwrI shI pYNqVy qoN KuMJ ky rzw qoN isr Pyr dyNdw hY [ijs suBwgy auqy dwqy dI myhr huMdI hY, auh hI rzw ivc rih ky is&iq-swlwh ivc juVdw hY [

(46) jMgl-byly FUMiFAW prmwqmw nhIN imldw [pRBU dI is&iq-swlwh dw ^zwnw siqgurU dy h`Q ivc hY [ jo mnu`K gurU dy d`sy hoey rwh auqy qurdw hY, aus dw jIvn pivqR ho jWdw hY, auh prmwqmw dy ipAwr ivc juV ky jIvn dI K`tI K`t lYNdw hY [

(47) mnu`K dw mn siqgurU dy Sbd dI rwhIN hI ivkwrW vloN ruk skdw hY, qy jdoN mn v`s ivc Aw jwey qdoN hI ies ivc prmwqmw dw prkwS huMdw hY [ieh g`l p`kI jwxo ik siqgurU dy pws hI pRBU dy nwm dI rwis-pUMjI hY, ieh pUMjI qdoN hI imldI hY, jdoN gurU dy d`sy rwh qy qur ky Awpw-Bwv dUr ho jwey qy haumY dw rog k`itAw jwey [

(48) jIv jgq ivc pRBU dw nwm-Dn ivhwJx leI vxjwrw bx ky AwieAw hY, pr kurwhy pY ky dunIAw dIAW m`lW hI m`ldw rihMdw hY qy myr-qyr ivc Ps ky duKI rihMdw hY [isAwxw vpwrI auh hY jo nwm-Dn joVdw hY, ausy ƒ hI pRBU dw ipAwr qy Awdr nsIb huMdw hY [mwieAw ƒ izMdgI dw mnorQ bnwx dy QW mwieAw dy pYdw krn vwly pRBU ƒ ihrdy ivc vswE [

(49) ijauN ijauN mnu`K mwieAw dIAW m`lW m`ldw hY, iqauN iqauN ieh QoVH-ivqw qy qMg-idl huMdw jWdw hY [ ies dy AMdr, swQI bMidAW leI dieAw-ipAwr nhIN rih jWdw [ ivqkry dw iek BWbV m`c pYNdw hY ijs ivc m`lW m`lx vwlw BI sVdw hY qy hor jIv BI duKI huMdy hn [pr jo mnu`K pRBU ƒ Xwd r`Kdw hY auh DIrj qy ijgry vwlw huMdw hY, qMg-idlI aus dy nyVy nhIN FukdI [

(50) Dn-pdwrQ dI ^wqr mnu`K keI hIly krdw rihMdw hY, prmwqmw Agy qrly lYNdw hY, dUijAW dI cwkrI krdw hY, T`gI-TorI BI kr lYNdw hY pr mOq AwieAW ieh Dn ieQy dw ieQy hI rih jWdw hY, qy mnu`K Awpxy mwlk pRBU dIAW nzrW ivc BI hOlw pY jWdw hY [ prmwqmw dI bMdgI hI mnu`K ƒ Dn dy moh qoN bcw skdI hY [

(51) Dn-sMpY iek`TI kIiqAW inrI haumY hI vDdI hY jo mnu`K ƒ QoVH-ivqw qy qMg-idl bxw ky du`K hI pYdw krdI hY [ hryk mnu`K AwpxI izMdgI dy qjrby qoN ieh g`l jwxdw hY [ jy suK l`Bxw hY qW siqgurU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw nwl sWJ bxwE, prmwqmw

nwl pRIq joVo [ismrn qoN ibnw hor koeI krm-kWf nwh haumY imtw skdw hY qy nwh hI suK dy skdw hY [

(52) jd qk jIv prmwqmw qoN ivCuiVAw hoieAw hY, qd qk AwpxI v`KrI 'hau' ivc PisAw rihMdw hY, koeI isAwxp-cqurweI ies ƒ 'hau' dI qMg-idlI qy du`K ivcoN k`F nhIN skdI [ pRBU dI myhr hovy, siqgurU dy Sbd dI rwhIN AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq b^Sy, qW pRBU qoN ivCoVw dUr ho ky 'hau' mu`k jWdI hY qy jIvn suKI ho jWdw hY [

(53) ausy pWDy ƒ ivdvwn jwxo jo iv`idAw dI shYqw nwl TMFy suBwv vwlw bxdw hY, qy prmwqmw dy nwm ivc suriq joV ky jIvn dw lwhw K`tdw hY [pr jo mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qurn dy QW Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY, aus ƒ An-pVH hI smJo, auh inrw AwjIvkw dI ^wqr hI iv`idAw vyc irhw hY, aus ivcoN Awqmk gux koeI nhIN gRihx krdw [

(54) auhI pWDw ivdvwn hY pMifq hY isAwxw hY jo siqgurU dy d`sy hoey rwh qy qur ky Awp BI prmwqmw dw nwm ismrdw hY, qy Awpxy cwtiVAW ƒ BI pRBU dw nwm jpx dI pRyrnw krdw hY [ auhI pWDw ies jIvn qoN koeI K`tI K`tdw hY [

lVI-vwr Bwv:-

(1) (pauVI nµ: 1 qoN 12 qk)

ies byAMq isRStI dw bnwx vwlw prmwqmw hr QW ivAwpk hY qy sdw kwiem rihx vwlw hY [aus ƒ iksy mUrqI dI rwhIN iksy mMdr ivc AsQwpn nhIN kIqw jw skdw [

jd qk mnu`K AwpxI in`kI ijhI 'hau' nwl iGirAw hoieAw hY, qd qk inrw zbwnI zbwnI prmwqmw ƒ srb-ivAwpk AwK dyx nwl mnu`K ƒ aus dI srb-ivAwpkqw dI sUJ nhIN pYNdI [ prmwqmw dI vifAweI dI Asl kdr siqgurU jwxdw hY [ mnu`K ny gurU dy d`sy rwh qy qur ky, gurU dy Sbd ivc juV ky, Awpxy QoVH-ivqy suAwrQI jIvn dI h`d-bMdI ivcoN inklxw hY [b`s! iPr ies ƒ hryk jIv ivc boldw suxdw ikrq krdw prmwqmw hI id`sygw [

pr jd qk gurU qoN KuMiJAw hoieAw hY, qd qk QoVH-ivqw hY, suAwrQI hY, ies ƒ hr vyly AwpxI hI gauN id`sdI qy su`JdI hY, qd qk ieh Awqmk mOqy moieAw hoieAw hY [

siqgurU prmwqmw dy ismrn dI rwhIN mnu`K dI prmwqmw nwl p`kI jwx-pCwx pw dyNdw hY, iPr ieh Awqm-blI bx ky ivkwrW dw twkrw krn-jogw ho jWdw hY, hor hor jIaUx leI qrly lYxy C`f dyNdw

hY, qy lok idKwvy dw dbyl nhIN rihMdw [

(2) (pauVI nµ: 13 qoN 16)

gurU dw rsqw C`f ky Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K l`b loB AhMkwr Awidk dw go~lw bx jWdw hY, mwieAw ip`Cy J`lw ho jWdw hY BYVy cMdry bMidAW dI BI ^uSwmd krdw iPrdw hY [aus dy A`K kMn jIB Awidk swry igAwn-ieMdRy aus ƒ prwey rUp prweI inMidAw Awidk vl pw ky Awqmk jIvn qoN fyg dyNdy hn [iPr ies dy jIvn ƒ jIvn nhIN AwK skIdw, ieh Asl ivc Awqmk mOq hY [

(3) (pauVI nµ: 17 qoN 22)

kwm kRoD Awidk ivc Awqmk mOqy mirAw mnu`K BI jdoN pRBU dI myhr nwl gurU dy d`sy rwh dI Gwl-kmweI krdw hY prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc juVdw hY, qW pRBU nwl fUMGI jwx-pCwx ho jwx kr ky pRBU dIAW b^SSW dI aus ƒ kdr pYNdI hY, suAwrQ ^udZrzI vloN auh sMkoc krdw hY qy mwieAw dy QW prmwqmw hI aus ƒ AwpxI ijMd dw Awsrw-shwrw id`sx l`g pYNdw hY [

(4) (pauVI nµ: 23 qoN 26)

pRBU dI Xwd qoN KuMJ ky mnu`K dw cMcl mn muV muV mwiek BogW vl dOVdw hY, in`q mOq dy s`dy AwauNdy vyK ky BI mnu`K mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY, qy mwieAw dI ^wqr jgq nwl JgVy shyVdw rihMdw hY, juAwnI lµG jWdI hY, buFypw Aw jWdw hY, mOq isr qy Aw KloqI jwpdI hY iPr BI mwieAw dw moh nhIN mu`kdw [ pr jdoN mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qur ky nwm ismrdw hY qW DrqI dI swrI dOlq dI BI prvwh nhIN rih jWdI [

(5) (pauVI nµ: 27 qoN 31)

mwieAw dI ^wqr jIv iBV-iBV mrdy qy duKI huMdy hn, iqRSnw dy Bwr nwl l`dy hoey keI ivkwrW ivc if`gdy hn; AhMkwr, rzw qoN ienkwr igly-guzwrI Awidk dy kwrn pRBU nwloN ivCoVy dI gMF b`JdI jWdI hY qy jIvn gMdw huMdw hY [ ies dw ieko-iek ielwj hY—gurU dy d`sy rwh qy qur ky sqsMg ivc nwm ismrnw [

(6) (pauVI nµ: 32 qoN 34)

mwieAw ƒ jIvn-swQI smiJAW qy bxwieAW ^uAwr hoeIdw hY, bhuqI bhuqI mwieAw joVn dw lwlc kr ky ies dy jwl ivc Ps jweIdw hY [gurU dI bwxI dw AiBAws pkwE, ies qrHW ieh XkIn bx jwiegw ik pRBU AYsw dwqw hY jo nw mMigAW BI hryk jIv ƒ irzk dyNdw hY [

(7) (pauVI nµ: 35 qoN 37)

koeI BI krm-Drm mnu`K ƒ iqRSnw dy ies jwl ivcoN k`F nhIN skdw; pRBU dI Xwd dw Dn hI iqRSnw ƒ imtWdw hY [ies nwm-Dn dI ^wqr hryk kurbwnI kr dyxI cwhIdI hY [ieh Dn imldw hY aus pRBU dI myhr nwl qy imldw hY gurU pwsoN [

(8) (pauVI nµ: 38 qoN 47)

sMswr-smuMdr dIAW Awsw-iqRSnw dIAW lihrW ivc Ps ky jIv by-vsw ho ky ivkwrW nwl ipAwr pw lYNdw hY, du`K shyV ky BI ivkwrW dI cog cugI jWdw hY, cwr idnW dy jIvn ipCoN mwieAw C`fx vyly bVw qrlo-m`CI huMdw hY, ies dI ^wqr kIqy AOguxW dw Bwr cu`kxw pY jWdw hY [koeI AmIr hoey cwhy grIb, ies jgq-rxBUmI ivc hryk jIv ƒ ivkwrW nwl vwh pYNdw hY, shI pYNqVy qoN KuMJ ky jIv Awqmk mOq ^rId lYNdw hY [dwqy pRBU dI myhr hovy, gurU-Sbd ivc mn juVy, qW is&iq-swlwh dI brkiq nwl guxW dI sUJ pYNdI hY qy mwieAw dy jMjwl ivcoN ^lwsI ho jWdI hY [ikrq-kwr C`fx dI loV nhIN pYNdI, jMgl-byly FUMiFAW pRBU nhIN imldw [ ieh g`l p`kI jwxo ik pRBU dy nwm dI rws-pUMjI siqgurU dy pws hI hY [

(9) (pauVI nµ: 48 qoN 52)

prmwqmw dI Xwd Bulw ky jIv-vxjwrw AwpxI v`KrI ‘hau’ ivc Ps jWdw hY; dunIAw dIAW m`lW m`lx dy Awhry l`g ky QoVH-ivqw qy qMg-idl huMdw jWdw hY, swQI bMidAW nwl keI T`gIAW-TorIAW krdw rihMdw hY, ivqkry dI A`g ivc Awp BI sVdw hY qy hornW ƒ BI duKI krdw hY [hryk mnu`K AwpxI izMdgI dy qjrby qoN ieh g`l jwxdw hY [koeI krm-kWf koeI cqurweI-isAwxp ies ‘hau’ ivcoN k`Fx dy smr`Q nhIN hY [pRBU dI myhr hovy, gurU dy Sbd dI rwhIN AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq b^Sy, qW hI ieh ‘hau’ mu`kdI hY qy jIvn suKI huMdw hY [

(10) (pauVI nµ: 53, 54)

ikqnw hI piVHAw-pMifq hovy, pr jy auh jIvn-s&r ivc Awpxy mn dy ip`Cy qur irhw hY qW aus ƒ An-pVH hI jwxo, auh AwpxI iv`idAw inrI AwjIivkw vwsqy hI vrqdw hY, Awqmk gux aus ny koeI nw K`itAw, piVHAw-pMifq ausy ƒ smJo jo gurU dy d`sy rwh qy qur ky Awp BI pRBU dw nwm ismrdw hY qy Awpxy cwtiVAW ƒ BI pRyrdw hY [

smu`cw Bwv:

(1) (pauVI nµ: 1 qoN 16)

jo mnu`K zbwnI zbwnI qW ieh AwKdw rhy ik prmwqmw hryk jIv ivc ivAwpk hY, pr aus dI roz dI krqUq ieh hovy ik hr vyly AwpxI hI

gauN swhmxy r`K ky QoVH-ivqw, suAwrQI, qy lwlc AhMkwr Awidk dw go~lw bixAw rhy, mwieAw dI ^wqr BYVy cMdry bMidAW dI ^uSwmd krnoN BI nwh sMgy, aus ƒ ijaUNdw nwh smJo, auh Awqmk mOqy mirAw hoieAw hY [

(2) (pauVI nµ: 17 qoN 37)

pr ieh Awqmk mOq lw-ielwj nhIN hY [prmwqmw dI Xwd qoN KuMJ ky hI mnu`K mwieAw dw go~lw bxdw hY qy vDdy lwlc dy kwrn dUijAW qoN Kohw-mohI krn dy qrIky l`Bdw rihMdw hY [ijs mnu`K auqy pRBU dI myhr hovy, auh gurU dy d`sy rwh qy qur ky pRBU dI Xwd ivc juVdw hY [ijauN ijauN pRBU nwl jwx-pCwx vDdI hY, suAwrQ ^ud-ZrzI qoN sMkoc huMdw jWdw hY [b`s! iehI ieko iek ielwj hY [ hor koeI krm-Drm mnu`K ƒ iqRRSnw dy jwl ivcoN nhIN k`F skdw [

(3) (pauVI nµ: 38 qoN 54)

jy mnu`K iek vwrI Dn-sMpY joVn dw rwh PV ley, qW ieh cskw ieqnw blvwn hY ik mnu`K Awpxy Awp ies ivcoN inkl nhIN skdw [QoVH-ivqw-pn, ivqkrw vDdy hI jWdy hn [hryk mnu`K AwpxI izMdgI dy qjrby qoN ieh g`l jwxdw hY [Awp BI duKI huMdw hY hornW ƒ BI duKI krdw hY [koeI krm-kWf koeI cqurweI ies iqRSnw-A`g ivcoN k`Fx jogy nhIN [gur-Sbd dI rwhIN is&iq-swlwh hI ies ivcoN k`FdI hY [ ikrq-kwr C`f ky jMgl-byly FUMFx dI loV nhIN pYNdI [piVHAw-pMifq ausy ƒ jwxo jo gurU dy d`sy rwh qy qur ky Awp BgqI krdw hY qy hornW ƒ pRyrdw hY [

mu`K Bwv:- inrI mwieAw dI ^wqr pVHI qy vrqI iv`idAw mnu`K ƒ sgoN mwieAw jMjwl ivc Psw ky QoVH-ivqw suAwrQI bxw dyNdI hY [ ikrq-kwr krdy hoey hI gurU dy d`sy rwh qy qur ky pRBU dI Xwd ivc BI juVo [

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 929-930}

not:- ies bwxI dw nwm ‘EAMkwru’ hY, ‘d`KxI EAMkwru’ nhIN hY [l&z ‘dKxI’ dw sMbMD l&z ‘rwmklI’ nwl hY [‘rwmklI dKxI’ rwgxI ‘rwmklI’ dI iek iksm hY [ies i^Awl dI pRoVHqw ivc sRI gurU gRMQ swihb ivc keI hor pRmwx imldy hn; ijvyN:

1. (pMnw 1033) mwrU mhlw 1 dKxI, Bwv, mwrU dKxI m: 1 [

2. (pMnw 843) iblwvlu mhlw 1 CMq dKxI; Bwv iblwvlu dKxI m: 1

CMq [

3. (pMnw 152) gauVI mhlw 1 dKxI, Bwv, gauVI dKxI m: 1 [

4. (pMnw 580) vfhMsu mhlw 1 dKxI; Bwv, vfhMs dKxI m: 1 [

5. (pMnw 1343) pRBwqI m: 1 dKxI; Bwv, pRBwqI dKxI m: 1 [

pdArQ:- EAMkwir—EAMkwr qoN [

EAMkwru—{not:- 'kwr' sMsik®q dw iek 'ipCyqr' hY, ies dw ArQ hY 'iek-rs, lgwqwr, ivAwpk' ijvyN l&z 'Duin' dw ArQ hY "Awvwz" qy, l&z 'Duinkwr' dw ArQ hY 'iek-rs Awvwz'} EAM+kwr, iek-rs EAM, srb-ivAwpk EAM, srb ivAwpk prmwqmw [auqpiq—auqp`qI, pYdwieS, jnm [ bRhmw auqpiq—bRhmw dI auqp`qI [ijin—ijs ny, ijs bRhmw ny [iciq—ic`q ivc [EAMkwru...iciq—ijin EAMkwru iciq kIAw, ijs bRhmw ny srb-ivAwpk prmwqmw ƒ (Awpxy) icq ivc (vswieAw) [sYl—(byAMq) phwV, (Bwv,) isRStI [jug—smy dIAW vMfW [byd—vyd Awidk Drm-pusqk [inrmey—bxy, prgt hoey [EAMkwir—EAMkwr dI rwhIN, srb-ivAwpk prmwqmw dI rwhIN [sbid—Sbd dI rwhIN, Sbd ivc juV ky [auDry—(jIv fu`bx qoN) bc gey [ gurmuiK—gurU dy snmuK mnu`K, auh mnu`K ijnHW dw mUMh gurU vl rihMdw hY [ Enm AKr bIcwru—Enm A`Kr dw ivcwr {not:- ies quk dy l&z 'AKr' qy AglI quk dy l&z 'AKru' dw &rk cyqy r`Kx-jog hY [ 'AKr bIcwru' ivc l&z 'AKr' sMbMD kwrk ivc hY, Bwv 'A`Kr dw bIcwr' [AglI quk ivc L&z 'AKru' krqw kwrk iek-vcn hY, Bwv, "Enm-AKru iqRBvx-swru hY"} [Enm—{pwTSwlW ivc pWDy lok muMifAW ƒ pVHwx vyly auhnW dI p`tI qy l&z (Aoù nm:) 'EAM nmh' ilK dyNdy hn, ijs dw ArQ hY 'EAM ƒ nmskwr hY, prmwqmw ƒ nmskwr hY' [ pihlI audwsI ivc gurU nwnk dyv jI jdoN sMglwdIp qoN muV ky somnwQ duAwrkw huMdy hoey dirAw nrbdw dy kMFy kMFy aus QW A`pVy ijQy EAMkwr dw mMdr hY, auhnW vyiKAw ik lok mMdr ivc QwpI hoeI iSv-mUrqI ƒ 'EAMkwr' imQ ky pUjw krdy hn [mMdr dI pwT-Swlw dy cwtVy p`tIAW auqy 'EAM nmh' ilKdy ilKWdy hn, pr auh BI aus iSv-mUrqI ƒ hI 'EAM' smJ rhy hn [ies pihlI pauVI ivc ieh dovyN BulyKy smJwey gey hn} EAM nmh, EAM ƒ nmskwr [Enm AKr—auh hsqI ijs dy vwsqy l&z 'Enm' vriqAw igAw hY [Enm AKr bIcwru—aus hsqI dw ivcwr ijs dy vwsqy l&z 'Enm' vrq rhy ho [iqRBvx swru—iqMn BvxW dw q`q, iqMn BvxW dw mUl, swrI isRStI dw krqw [

not:- 'rhwau' dI quk ivc siqgurU jI iksy 'pWfy' ƒ sMboDn krdy hn [ies pihlI pauVI ivc BI aus 'pWfy' ƒ hI AwKdy hn 'hy pWfy! Enm AKr

bIcwru suxhu’ [

ArQ:- (hy pWfy! qusI mMdr ivc AsQwpn kIqI hoeI ies mUrqI ƒ ‘EAMkwr’ imQ rhy ho, qy AwKdy ho ik isRStI ƒ bRhmw ny pYdw kIqw sI [pr ‘EAMkwr’ auh srb-ivAwpk prmwqmw hY ijs) srb-ivAwpk prmwqmw qoN bRhmw dw (BI) jnm hoieAw, aus bRhmw ny BI aus srb-ivAwpk pRBU ƒ Awpxy mn ivc vswieAw [ieh swrI isRStI qy smy dI vMf aus srb-ivAwpk prmwqmw qoN hI hoey, vyd BI EAMkwr qoN hI bxy [jIv gurU dy Sbd ivc juV ky aus srb-ivAwpk prmwqmw dI shYqw nwl hI sMswr dy ivkwrW qoN bcdy hn, qy gurU dy d`sy rwh auqy qur ky sMswr-smuMdr ivcoN pwr lµGdy hn [

(hy pWfy! qusI Awpxy cwtiVAW dIAW p`tIAW au~qy l&z ‘EAM nmh’ ilKdy ho, pr ies mUrqI ƒ hI ‘EAM’ smJ rhy ho) aus mhwn hsqI dI bwbq BI g`l suxo ijs dy vwsqy qusI l&z ‘EAM nmh’ ilKdy ho [ieh l&z ‘EAM nmh’ aus (mhwn Akwl purK) vwsqy hn jo swrI isRStI dw krqw hY [1[

[illegible] {[illegible] 930}

not:- ies bwxI ‘EAMkwr’ dIAW 54 pauVIAW hn [ies lµmI bwxI dw kyNdrI Bwv ies ‘rhwau’ vwlI quk ivc hY [l&z ‘rhwau’ dw ArQ hY ‘Tihr jwE’, jy swrI bwxI dw swr-q`q du-hr&w suxnw hY qW iehnW do qukW qy Klo jwE [

pdArQ:- ikAw ilKhu—ilKx dw qYƒ kIh lwB? ilKx dw koeI lwB nhIN hY [jMjwl—inry dunIAw dy JMbyly [

not:- ‘rhwau’ dI ies quk nwl ‘EAMkwr’ dI A^IrlI pauVI ƒ rlw ky pVHo:-

pwDw gurmuiK AwKIAY, cwtiVAw miq dyie] nwmu smwlhu nwmu sMgrhu, lwhw jg mih lyie] scI ptI scu min pVIAY sbdu su swru] nwnk so piVAw so pMifqu bInw, ijs rwmnwmu gilhwru]54]

not:- mMdrW dy nwl KulHy hoey pwTSwlw ivc pVHweI jw rhI sMswrk iv`idAw ƒ pVHn qy pVHwx vwly lok Dwrimk kMm smJ rhy sn [ siqgurU jI BulyKy ƒ dUr kr rhy hn [ auN\ hzUr iv`idAw pVHn pVHwx dy ivru`D nhIN hn [

ArQ:- hy pWfy! sux, inrI (vwd-ivvwd qy sMswrk) JMbyilAW vwlI ilKweI ilKx qoN (koeI Awqmk) lwB nhIN ho skdw [(jy qUM Awpxw jIvn sPlw krnw hY qW) gurU dy snmuK ho ky isRStI dy mwlk prmwqmw dw nwm (BI Awpxy mn ivc) ilK [1[rhwau[

[illegible] {[illegible] 930}

not:- pWDy cwtVy dI p`tI auqy ‘EAM nmh’ ilK ky A`gy AsIs vjoN “isDM AwieAY” ilKdy hn, ijs dw Bwv ieh hY ik ‘qYƒ ies ivc is`DI pRwpq hovy’ [ pVHn l`igAW A`Kr ‘D’ dI ( M) Agly ‘A’ nwl iml ky ‘|’ vWg aucwrI jwiegI [ ies vwsqy siqgurU jI ny pihlW A`Kr ‘s, D, |, Aqy e’ lY ky pauVIAW aucwrIAW hn [

pdArQ:- ssY—‘s`sw’ A`Kr dI rwhIN [shij—shjy hI, ibnw iksy aucycy au~dm dy [qIin Bvn—iqMnW BvnW ivc, AwkwS pwqwl mwq lok ivc, swry sMswr ivc [iek joiq—ie`k prmwqmw dI joiq [ gurmuiK—gurU vl mUMh hY ijs dw, gurU dy d`sy rwh qy qurn vwlw mnu`K [ vsqu—gopwl dw rwm nwm (not:- ‘rhwau’ dI kyNdrI quk ivc ies ‘vsqu’ ƒ sw& l&zW ‘rwm nwm’ ivc d`s id`qw hY) [ cuix lY—(gurmuiK mnu`K) cux lYNdw hY [mwxk moqI—prmwqmw dw nwm-rUp kImqI Dn [AMiq—Aw^r ƒ, EVk ƒ (Bwv, hor swry pdwrQW dy twkry qy) [inrMqir—{inr+AMqr} iek-rs, hr QW mOjUd [swcw—scw-iQr rihx vwlw [swcu smwly—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ Xwd krdw hY [kwcw—nwsvMq [

ArQ:- ijs prmwqmw ny iksy aucyry au~dm qoN ibnw hI ieh swrw jgq pYdw kIqw hY aus dI joiq swry jgq ivc psr rhI hY [jo mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy qurdw hY aus ƒ aus prmwqmw dw nwm-pdwrQ iml jWdw hY, gurmuiK mnu`K prmwqmw dw nwm rUp kImqI Dn iek`Tw kr lYNdw hY [

auh mnu`K siqgurU (dI bwxI) dI rwhIN smJdw socdw hY, siqgurU dI bwxI muV muV pVH ky aus ƒ ieh Byq KulHdw hY ik swrI isRStI ivc ivAwpk prmwqmw hI EVk ƒ sdw-iQr rihx vwlw hY [ gurU dy rwh qy qurn vwlw mnu`K aus sdw-iQr prmwqmw ƒ hI (hr QW) vyKdw hY qy Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY, prmwqmw qoN Cut bwkI swrw jgq aus ƒ nwsvMq id`sdw hY [2[

not:- sMsik®q Aqy ihMdI dy A`Kr ‘sw, Dw’ Awidk AwK ky aucwrIdy hn [ pr gurmuKI A`KrW ƒ ‘s`sw, D`Dw’ AwK ky aucwrdy hW [gurU nwnk dyv jI BI s`sw, ‘D`Dw’ AwK ky ilKdy hn [ieQoN iehI nqIjw inkldw hY ik hzUr gurmuKI ilpI ivc ilK rhy sn, dyv-nwgrI ivc nhIN [

[illegible] {[illegible] 930}

pdArQ:- Drmwpuir—Drm dI purI ivc, sqsMg ivc [Drmu Dry—

(siqgurU) Drm aupdySdw hY [guxkwrI—guxW dw pYdw krn vwlw [DIrw—itikAw hoieAw [DUil—DUV, crn-DUV [muiK msqik—(ijs dy) mUMh auqy, m`Qy auqy [ mnUr—siVAw hoieAw lohw [ DrxIDru—DrqI dw Awsrw prmwqmw [ AjonI—jnm-rihq pRBU [ qoil—qol ivc [ boil—bol ivc [ imiq—mwp, ivq, bzurgI, vifAweI [ kY—jW [ Awip—Awp hI Awp, ijs dw koeI SrIk nhIN [ qoil boil scu pUrw—(Bwv, gurU dI rihxI cwlI-syrI su`D hY, qy gurU dI kihxI BI solw-Awny KrI huMdI hY) [

ArQ:- (hy pWfy! gurU dI srn pY ky krqwr dw nwm Awpxy mn dI p`tI auqy ilK, auh bVw byAMq hY) krqwr dI vifAweI krqwr Awp hI jwxdw hY, jW, sUrmw siqgurU jwxdw hY (Bwv, siqgurU hI prmwqmw dI vifAweI dI kdr pWdw hY) siqgurU sqsMg ivc (aus krqwr dy ismrn rUp) Drm dw aupdyS krdw hY, (ismrn dI brkiq nwl) siqgurU dw Awpxw mn itikAw rihMdw hY, qy auh hornW ivc BI (ieh) gux pYdw krdw hY [ijs mnu`K dy mUMh-m`Qy qy gurU dy crnW dI DUV pey, auh nkwry sVy hoey lohy qoN sonw bx jWdw hY [siqgurU qol ivc bol ivc s`cw qy pUrn huMdw hY [Aqy jo prmwqmw isRStI dw Awsrw hY ijs dw koeI SrIk nhIN qy jo jnm-rihq hY auhI siqgurU dw Dn hY [3[

[illegible] {[illegible] 930}

pdArQ:- i|Awnu—gurU dw id`qw hoieAw aupdyS [ dUjw—gur-aupdyS qoN ibnw kuJ hor [ BwieAw—(ijs mnu`K ƒ) cMgw l`gw [ grib—AhMkwr ivc [ gly—gl gey, in`Gr gey [ibKu—zihr (ijs ny Awqmk mOq lY AWdI) [gur rsu gIq—gurU dI bwxI dw Awnµd [bwd—kQn, gurU dw kQn [nhI BwvY suxIAY—suixAw cMgw nhIN l`gdw, suxn ƒ jI nhIN krdw [ gihr gMBIru—AQwh prmwqmw, byAMq guxW dw mwlk pRBU [ guir—siqgurU dI rwhIN [ scu kihAw—(ijs ny) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ ismirAw [ lihAw—(aus ny) l`B ilAw [min—mn ivc [qin—srIr ivc [swcu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [suKwieAw—ipAwrw l`gw [gurmuiK—gurU dy snmuK kr ky, gurU dI rwhIN [Awpy—pRBU Awp hI [

not:- ies pauVI ivc l&z ‘svwieAw, BwieAw, KwieAw’, Awidk swry BUq-kwl ivc hn [iehnW dw Bwv vrqmwn kwl ivc lYxw hY [so, tIkw vrqmwn ivc kIqw jwiegw [

ArQ:- jo mnu`K siqgurU dw aupdyS ivswr dyNdw hY qy iksy hor jIvn-rwh ƒ psMd krdw hY, auh AhMkwr ivc in`Gr jWdw hY, qy auh

(Awqmk mOq dw mUl AhMkwr-rUp) zihr KWdw hY [aus mnu`K ƒ (dUjy Bwv dy kwrn) siqgurU dI bwxI dw Awnµd qy gurU dy bcn suxy nhIN BwauNdy [ auh mnu`K AQwh guxW dy mwlk prmwqmw qoN ivCuV jWdw hY [

ijs mnu`K ny siqgurU dI rwhIN sdw-iQr pRBU ƒ ismirAw hY, aus ny nwm-AMimRq hwsl kr ilAw hY, iPr aus ƒ auh prmwqmw mn qn ivc ipAwrw l`gdw hY [(pr ieh aus dI b^SS hI hY) auh Awp hI gurU dI srn pw ky (ismrn dI dwiq) dyNdw hY qy Awp hI nwm-AMimRq iplWdw hY [4[

[illegible]
{[illegible] 930}

pdArQ:- eyko eyku—isr& iek (prmwqmw) hI [sBu koeI—hryk jIv [grbu—AhMkwr [ivAwpY—zor pweI r`Kdw hY, CwieAw rihMdw hY [ieau—(Bwv,) haumY grb dw swieAw dUr kr ky [Gru mhlu—prmwqmw dw AsQwn [is\wpY—isAwixAw jWdw hY [dUir n jwxhu —(hy pWfy!) pRBU ƒ ikqy dUr n smJ [eyko—iek pRBU hI [sbweI—swrI [eykMkwru—srb-ivAwpk prmwqmw [smweI—hr QW mOjUd hY [

ArQ:- (auN\ qW) hr koeI AwKdw hY ik iek prmwqmw hI prmwqmw hY, pr (ijs mn auqy prmwqmw dw nwm ilKxw hY, aus auqy) haumY AhMkwr zor pweI r`Kdw hY [ jy mnu`K (haumY AhMkwr dw swieAw dUr kr ky) Awpxy ihrdy ivc Aqy swrI isRStI ivc iek prmwqmw ƒ pCwx ley, qW ies qrHW aus ƒ prmwqmw dy AsQwn dI isM\wx Aw jWdI hY [

(hy pWfy!) prmwqmw (qyry) nyVy (Bwv, ihrdy ivc v`s irhw) hY, aus ƒ (Awpxy qoN dUr nwh smJ, iek prmwqmw hI swrI isRStI ivc mOjUd hY [hy nwnk! iek srb-ivAwpk prmwqmw hI (hr QW) smwieAw hoieAw hY, aus qoN ibnw koeI hor dUjw nhIN hY [5[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 930}

pdArQ:- iesu krqy kau—ies nyVy-v`sdy krqwr ƒ (Bwv, BwvyN krqwr myry Awpxy AMdr v`sdw hY) [gih rwKau—PV r`KW, ihrdy ivc itkweI r`KW [APirE—PiVAw nhIN jw skdw, ihrdy ivc vswieAw nhIN jw skdw [quilE n jweI—qoilAw nhIN jw skdw, aus dI vifAweI dI kdr nhIN pY skdI [ikau—ikvyN? (Bwv, jd qk AMdr ‘haumY grb’ hY qd

qk nhIN) [dIvwny—mqvwly ƒ [JUiT—JUT ny [TgaulI—Tg-mUrI, Tg-bUtI, iK`c, jwdU [ lib—csky ivc [ loiB—lwlc ivc [ muhqwij—muQwjI ivc [ ieb qb iPir—hux qdoN muV-muV, sdw hI [ sryvY—ismry [ giq—prmwqmw dI giq, pRBU nwl jwx-pCwx [ imiq—prmwqmw dI imiq, pRBU dI vifAweI dI kdr [ rhweI—mu`kdw hY [

ArQ:- (hy pWfy!) BwvyN krqwr myry AMdr hI v`s irhw hY (jd qk myry AMdr haumY AhMkwr hY) mYN aus ƒ Awpxy mn ivc vsw nhIN skdw, (jd qk mn ivc haumY hY qd qk auh krqwr) mn ivc vswieAw nhIN jw skdw, aus dI vifAweI dI kdr pweI nhIN jw skdI [

mwieAw dy mqvwly jIv ƒ (jd qk) JUT ny Tg-bUtI cmoVI hoeI hY, (jd qk jIv) csky ivc lwlc ivc qy prweI muQwjI ivc ^uAwr ho irhw hY, qd qk hr vyly ies ƒ hwhukw hI hwhukw hY [

jdoN mnu`K (haumY dUr kr ky) iek prmwqmw ƒ ismrdw hY qdoN prmwqmw nwl ies dI jwx pCwx ho jWdI hY, prmwqmw dI vifAweI dI ies ƒ kdr pYNdI hY, qy ies dw jnm-mrn mu`k jWdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 930}

pdArQ:- eyku, ieku—iek prmwqmw hI [Acwru—kwr-ivhwr [AsrUpu—{sÍrUp} srUp [eyko Bvru—ieko hI Awqmw, iek prmwqmw dI hI joiq [BvY—psr rhI hY, ivAwpk hY [iqh loie—iqMnW lokW ivc, swry jgq ivc [piq—Awdr, sqkwr [igAwnu—prmwqmw nwl jwx-pCwx [iDAwnu—prmwqmw ivc itkI hoeI suriq [ly—pRwpq kr ky [smsir—brwbr, p`Drw, p`Dry jIvn vwlw, DIrw, haumY-AhMkwr-rihq [gurmuiK—gurU dy snmuK mnu`K [ ieku—iek prmwqmw ƒ [ ikrpw qy—(pRBU Awpxw) ikrpw nwl [ dyie—dyNdw hY [ gurU duAwrY—siqgurU dI rwhIN [ AwiK—AwiK ky, m`q dy ky [

ArQ:- (hy pWfy! aus gupwl dw nwm Awpxy mn dI p`tI auqy ilK jo) iek Awp hI (hr QW ivAwpk ho ky jgq dI ieh swrI) ikrq-kwr (kr irhw) hY, (jo) iek Awp hI (sMswr dw ieh swrw) rUp rMg (Awpxy Awp qoN prgt kr irhw) hY, qy (jgq dy ieh q`q) hvw pwxI A`g (ijs dw Awpxw hI) srUp hn, ijs gupwl dI joiq hI swry jgq ivc psr rhI hY [

jo mnu`K aus ie`k prmwqmw ƒ (hr QW ivAwpk) smJdw hY, ijs ƒ hr QW prmwqmw hI id`sdw hY, auh Awdr-sqkwr hwsl krdw hY [ koeI ivrlw mnu`K siqgurU dI rwhIN prmwqmw nwl jwx-pCwx pw ky, qy, aus ivc suriq itkw ky DIry jIvn vwlw bxdw hY, Ajyhw mnu`K aus prmwqmw ƒ pRwpq kr lYNdw hY [ ijs mnu`K ƒ pRBU AwpxI myhr

nwl ieh dwiq dyNdw hY, ijs ƒ gurU dI rwhIN (AwpxI srb-ivAwpkqw dw aupdyS) suxWdw hY auh mnu`K suK mwxdw hY [7[

not:- A`Kr ‘e’ dIAW iqMnW pauVIAW nµ: 5, 6, 7 ivc ieko hI imlvW Bwv hY ik gurU dI rwhIN haumY AhMkwr dUr kIiqAW auh prmwqmw hr QW ivAwpk id`sdw hY [

[illegible] **{[illegible] 930}**

pdArQ:- aUrm—{sM: aurvI} DrqI [DUrm—{sM: DUmR} DUAW, AwkwS [aujwlw—cwnx, pRkwS [gur—sB qoN v`fw [ gopwl—ipRQvI dw pwlxhwr [ aUgivAw—prgt ho ky [ AsrUpu—Awpxw-srUp [ Gir AwvY—(auh mnu`K) Btkxw qoN bc jWdw hY, itk jWdw hY, [Gir—Gr ivc [aUniv—inaUN ky, Juk ky nyVy Aw ky [nIJr Dwrw—JVI lw ky, iek-qwr [aUqm sbid—gurU dy sRySt Sbd dI rwhIN [svwrxhwrw—jgq ƒ sohxw bnwx vwlw prmwqmw [iesu eyky kw—jgq ƒ svwrx vwly ie`k pRBU dw [Byau—(ieh) Byq (ik) [Awpy—Awp hI [dyau—cwnx dyx vwlw [

ArQ:- (hy pWfy! aus gopwl dw nwm Awpxy mn dI p`tI auqy ilK, jo) sB qoN v`fw gopwl iqMn BvnW ivc ivAwpk hY, DrqI Aqy AkwS ivc ijs dI joiq dw prkwS hY [auh gopwl AwpxI ikrpw kr ky (gurU dI rwhIN) prgt ho ky ijs ƒ Awpxw (srb-ivAwpk) srUp ivKWdw hY, auh mnu`K (Btkxw qoN bc ky) Awpxy Awp ivc itk jWdw hY [ jgq ƒ sohxw bnwx vwlw pRBU siqgurU dy sRySt Sbd dI rwhIN (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) nyVy ho ky (AwpxI is&iq-swlwh dI) JVI lw ky vrHdw hY, auh mnu`K (jgq ƒ svwrxhwr) ies pRBU dw ieh Byq jwx lYNdw hY ik pRBU Awp hI swry jgq dw pYdw krn vwlw hY qy Awp hI (Awp joiq nwl ies ƒ) cwnx dyx vwlw hY (Bwv, pRBU Awp hI ies jgq ƒ jIvn-rwh isKwx vwlw) hY [8[

[illegible] **{[illegible] 930-931}**

pdArQ:- sUru—sUrj, cwnx, pRkwS, gurU dy igAwn dI rOSnI [Asur—dYNq, kwmwidk ivkwr [sMGwrY—mwr mukWdw hY [aUcau—sB qoN au~cy hrI ƒ [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [Awid AMiq—SurU qoN AMq qk, jd qk dunIAw kwiem hY [iqhu loie—iqMnW lokW ivc, swry sMswr ivc [Awpy—Awp hI [soie—auh prmwqmw hI [ibDwqw—pYdw krn vwlw pRBU [dyie—dyNdw hY [min—mn ivc {not:- ‘mnu’ Aqy ‘min’ dw &rk cyqy r`Kxw [‘mnu dyie’—ieQy l&z ‘mnu’

krm kwrk hY qy ik®Aw ‘dyie’ dw krm hY} [muiK—mUMh ivc [min muiK soie—auh pRBU hI jIvW dy mn ivc v`sdw hY qy mUMh ivc v`sdw hY, hryk dy AMdr bYT ky auh Awp hI boldw hY [jg jIvn—jgq dw jIvn, jgq dw Awsrw [nwim—nwm ivc [

ArQ:- (ijs mnu`K dy AMdr siqgurU dy b^Sy hoey igAwn dI) rOSnI pYdw huMdI hY auh (Awpxy AMdroN) kwmwidk ivkwrW ƒ mwr mukWdw hY [ siqgurU dy Sbd dI brkiq nwl prm purK dw dIdwr kr ky (auh mnu`K iPr ieauN) socdw hY (ik) jd qk isRStI kwiem hY auh prmwqmw swry jgq ivc (hryk dy isr) auqy Awp (rwKw) hY, auh Awp hI (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) ikrq-kMm krdw hY boldw hY qy suxdw hY, auh isrjxhwr (sB jIAW) ƒ ijMd qy srIr dyNdw hY, sB jIAW dy AMdr bYT ky auh Awp hI boldw hY, qy, prmwqmw (hI) jgq dw Awsrw hY, (aus qoN ibnw) koeI hor (Awsrw) nhIN hY [

hy nwnk! (aus) prmwqmw dy nwm ivc rMgIj ky (hI) Awdr-sqkwr imldw hY [9[

[illegible] {[illegible] 931}

pdArQ:- ihq kwir—ihq kir, pRym kr ky, ipAwr nwl [rwjn—pRkwS-srUp [rvY—ismrdw hY [rx—jgq-AKwVw [mnUAw—koJw mn [lUJY—lVdw hY [rMig—(prmwqmw dy) rMg ivc, pRym ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [jug cwry—chuMAW jugW ivc mOjUd, sdw-iQr rihx vwly ƒ [jwqw—pCwx lYNdw hY, sWJ pw lYNdw hY [ijin—ijs mnu`K ny [ inrmwielu—inrml, piv`qr [dyhw—srIr [sIJis—sPl ho jWdw hY [rhsI—rhs vwlw, Awnµd-srUp-{rhs-Anµd} [iek Bwie—iek-rs, lgwqwr, sdw [swic—swc, sdw-iQr-pRBU ivc [ilv lwie—suriq joV ky [

ArQ:- (jo mnu`K) pRkwS-srUp prmwqmw ƒ pRym nwl ismrdw hY, auh Awpxy koJy mn ƒ v`s ivc ilAw ky ies jgq-AKwVy ivc (kwmwidk vYrIAW nwl) lVdw hY, auh mnu`K idny rwq prmwqmw dy ipAwr ivc rMigAw rihMdw hY, iqMn BvnW ivc ivAwpk qy sdw-iQr rihx vwly prmwqmw nwl auh mnu`K (p`kI) jwx-pCwx pw lYNdw hY [

ijs mnu`K ny prmwqmw nwl jwx-pCwx pw leI, auh aus vrgw hI ho igAw (Bwv, auh mwieAw dI mwr qoN auqWh ho igAw), aus dw Awqmw bVw hI pivqR ho jWdw hY, qy aus dw srIr BI sPl ho jWdw hY, Awnµd-srUp prmwqmw sdw aus dy ihrdy ivc itikAw rihMdw hY, aus dy mn ivc siqgurU dw Sbd v`sdw hY qy auh mnu`K sdw-iQr

pRBU ivc suriq joVI r`Kdw hY [10[

[illegible] {[illegible] 931}

pdArQ:- rosu—rusyvW, rosw, AjoV [kIjY—krnw cwhIdw [rhxu—irhYS, vsybw [sMswry—sMswr ivc [rwie—AmIr [rMk—kMgwl [Awie jwie—jo AwieAw hY aus ny cly jwxw hY, jo jMimAw hY aus ny mrnw hY [jug cwry—(ieh kudrqI inXm) chuM jugW ivc hI (cilAw Aw irhw hY) [khx qy—kihx nwl, AwKx nwl [rhx khx qy—ieh AwKx nwl ik mYN jgq ivc hI rihxw hY, mrn qoN bcx leI qrly lYx nwl [iksu pih—iks dy pws? ibnµqI—qrlw [iks pih krau ibnµqI—iksy dy pws mYN qrlW krW? (ieQy jgq ivc sdw itky rihx leI) iksy A`gy qrly lYxy ivArQ hn [ inroDru—{sM: inruD—ivkwrW qoN bcw r`Kxw} ivkwrW qoN bcw r`Kx vwlw [piq mqI—pqI-prmwqmw nwl imlwx vwlI miq [

ArQ:- (hy pWfy! gurU dy snmuK ho ky gopwl dw nwm Awpxy mn dI p`tI auqy ilK, aus gopwl nwl) rusyvW hI nwh krI r`Ko, aus dw nwm-AMimRq pIau [ies sMswr ivc sdw dw vsybw nhIN hY [rwjy hox, AmIr hox, cwhy kMgwl hox, koeI BI ieQy sdw nhIN rih skdw [jo jMimAw hY aus ny mrnw hY, (ieh inXm) sdw leI (At`l) hY [ ieQy sdw itky rihx leI qrly krn nwl BI koeI sdw itikAw rih nhIN skdw, ies g`l vwsqy iksy A`gy qrly lYxy ivArQ hn [

(hW, hy pWfy! gurU dI srn AwE) siqgurU prmwqmw dy nwm dI vifAweI dw Sbd b^Sdw hY jo ivkwrW qoN bcw lYNdw hY, qy, siqgurU pRBU-pqI nwl imlx dI Akl dyNdw hY [11[

not:- pauVI nµ: 10 Aqy 11 dovyN ‘r’ A`Kr nwl SurU huMdIAW hn [ ieQy sMsik®q dy sÍr-A`Kr ‘ir’ Aqy ‘rI’ ley gey hn [

not:- rwjy qy kMgwl ƒ mOq dy swhmxy ieko ijhw by-v`s d`s ky siqgurU jI ZrIb dy mn auqoN DnI dw dwbw auqwrdy hn [

[illegible] {[illegible] 931}

pdArQ:- lwj—n`k-nmUj [ lwj mrMqI—lok-lwj ivc mrn vwlI, hr vyly dunIAw ivc n`k-nmUj dw i^Awl r`Kx vwlI (Akl) [ mir geI—mu`k jWdI hY [GUGtu Koil—GuMf lwh ky, n`k nmUj vwlw GuMf lwh ky [ clI—qurdI hY [ swsu—s`s, mwieAw [bwvrI—kmlI [isr qy—isr qoN [sMk—SMkw, shMsw, sihm [tlI—tl jWdw hY, ht jWdw hY [pRyim—ipAwr nwl [rlI isau—cwau nwl [bulweI—s`dI jWdI hY, pqI-pRBU s`ddw hY [lwil—lwl ivc, pRIqm-pqI ivc [rqI—rMgI hoeI [lwlI BeI—

(mUMh auqy) lwlI cVH AwauNdI hY [gurmuiK—auh jIv-iesqRI jo gurU dI srn AwauNdI hY [inicMdu—icMqw-rihq [

ArQ:- (hy pWfy!) jo jIv-iesqRI gurU dI srn AwauNdI hY aus ƒ dunIAw vwlI koeI icMqw poh nhIN skdI, pRIqm-pqI (dy pRym) ivc rMgI hoeI dy mUMh auqy lwlI BK AwauNdI hY [aus ƒ pRBU-pqI ipAwr qy cwau nwl s`ddw hY (Bwv, AwpxI Xwd dI iK`c b^Sdw hY), aus dy mn ivc (siqgurU dw) Sbd (Aw v`sdw hY, aus dy mn ivc) Awnµd (itikAw rihMdw) hY [ (gurU dI srn pY ky) dunIAw dy n`k-nmUj dw sdw iDAwn r`Kx vwlI (aus dI pihlI Akl) mu`k jWdI hY, hux auh lok-lwj dw GuMf lwh ky qurdI hY; (ijs mwieAw ny aus ƒ pqI-pRBU ivc juVn qoN roikAw hoieAw sI, aus) J`lI kmlI mwieAw dw sihm aus dy isr qoN ht jWdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 931}

pdArQ:- jip—(hy pWfy!) Xwd kr [lwhw—lwB, K`tI [ nwmu rqnu—prmwqmw dw nwm jo dunIAw dy swry pdwrQW nwloN kImqI hY [ swru—swr nwm, sRySt nwm [ burw—BYVw, cMdrw [ lwVI cwVI—lhw dI g`l qy cVHwA dI g`l, inMidAw qy ^uSwmd [ lwieqbwr—lw-ieqbwru, auh FMg ijs nwl iksy dw ieqbwr gvwieAw jw sky, cuZlI [ mn muKu—auh bMdw ijs dw ru^ Awpxy mn vl hY, Awp-hudrw bMdw [ mugDu—mUrK [ kwrix—vwsqy [ jig—jg ivc [ hoie—bx ky [ gieAw Tgwie—Tgw ky igAw, bwjI hwr ky igAw [ Tig—T`g dI rwhIN, moh dI rwhIN [vyswhu—srDw [scI—sdw itkI rihx vwlI [piq—ie`zq [

ArQ:- (hy pWfy! prmwqmw dw) sRySt nwm jp, sRySt nwm hI Asl K`tI-kmweI hY [ jIB dw cskw, mwieAw dw lwlc, AhMkwr, inMidAw, ^uSwmd, cuZlI—ieh hryk kMm mwVw hY [ jo mnu`K (prmwqmw dw ismrn C`f ky) Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY (qy lb loB Awidk krdw hY) auh mUrK, mUVH, qy AMnHw hY (Bwv, aus ƒ jIvn dw shI rwh nhIN id`sdw) [

jIv jgq ivc kuJ K`tx dI ^wqr AwauNdw hY, pr (mwieAw dw) go~lw bx ky moh dy h`QoN jIvn-Kyf hwr ky jWdw hY [hy nwnk! jo mnu`K srDw ƒ rws-pUMjI bxWdw hY qy (ies pUMjI dI rwhIN) prmwqmw dw nwm K`tdw-kmWdw hY, aus ƒ sdw-iQr pwiqSwh sdw itkI rihx vwlI ie`zq b^Sdw hY [13[

not:- pauVI nµ: 12 Aqy 13 ‘l’ A`Kr nwl SurU huMdIAW hn [ ieh A`^r

sMsik®q dy A`Kr ‘ilR’ Aqy ‘lRI’ hn [ ieh A`Kr ‘sÍr’ hI igxy jWdy hn [

[illegible]

{[illegible] 931}

pdArQ:- Awie—Aw ky, jnm lY ky [ivgUqw—^uAwr huMdw hY [jgu —jgq (Bwv, jIv) [jm pMQu—mOq dw rwh, Awqmk mOq dw rsqw [AweI—mwieAw, mwieAw dI iqRSnw [AwiQ—mwieAw [sYl—phwV [AwiQ sYl—mwl-Dn dy phwV, bhuq Dn {ijvyN, “igrhw syqI mwlu Dnu”} [nIc—cMdrw mnu`K [ nIc Gir—cMdry bMdy dy Gr ivc [ ijsu AwiQ dyiK—qy aus (nIc) dI mwieAw ƒ vyK ky [ doie—dovy (Bwv, AmIr qy grIb) [ baurwnw—kmlw, J`lw [eyko soie—auh (gopwl) Awp hI [vrqY—mOjUd hY [

ArQ:- (hy pWfy! gopwl dw nwm Awpxy mn dI p`tI auqy ilK) auh (gopwl) Awp hI sB jIvW ivc mOjUd hY, pr ieh sUJ aus mnu`K ƒ AwauNdI hY ijs auqy (gopwl Awp) ikrpw krdw hY [

(gopwl dI) BgqI qoN ibnw jgq (mwieAw ip`Cy) J`lw ho irhw hY [jIv (sMswr ivc) jnm lY ky (gopwl dI BgqI dy QW mwieAw dI ^wqr) ^uAwr huMdw hY, mwieAw dI iqRSnw ƒ imtwx-jogw nhIN huMdw qy Awqmk mOq dw rwh PV lYNdw hY [(jgq dw J`l-puxw vyKo ik) jy bhuqI mwieAw iksy cMdry mnu`K dy Gr ivc hovy qW aus dI mwieAw ƒ vyK ky (grIb AmIr) dovyN (aus cMdry A`gy BI) il&dy hn; jy mwieAw (p`ly) hovy qW mUrK bMdw BI isAwxw (mMinAw jWdw) hY [14[

not:- gurU nwnk dyv jI dy i^Awl Anuswr Dn-dOlq dw lwlc Awqmk mOq dw kwrn bxdw hY [cMdry BYVy mwieAw-DwrI dI ^uSwmd krnw Awqmk mOq dI hI inSwnI hY [

[illegible]

{[illegible] 931}

pdArQ:- juig—jug ivc [juig juig—hryk jug ivc, hr smy [Qwip—Qwp ky, itkw ky, pYdw kr ky [jnim—jnm ivc [mrix—mrn ivc [DYru—Btkxw [

jnim mrix nhI—(auh gopwl) jnm ivc qy mrn ivc nhIN (AwauNdw) [aupwie—pYdw kr ky [Gt—swry srIr [Agocru—{A+go+cru [go—igAwn-ieMdRy [cru—phuMc [A—nhIN} ijs qk mnu`K dy igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN, AphuMc [loeI—isRStI, jgq, lok [jog jugiq—(Awpxy nwl) imlx dI jwc [jg jIvnu—jgq dw jIvn prmwqmw

[soeI—Awp hI (d`sdw hY) [ Awcwru—(cMgw) krq`b [scu—pRBU (dw ismrn) [mukiq—DMiDAW qoN ^lwsI [ikv hoeI—ikvyN ho skdI hY? nhIN ho skdI [

ArQ:- (hy pWfy! aus gopwl dw nwm Awpxy mn dI p`tI qy ilK) jo sdw hI (bhu-rMgI dunIAw) pYdw kr ky Awp inrvYr rihMdw hY, jo jnm mrn ivc nhIN hY qy (ijs dy AMdr jgq dw koeI) DMDw Btkxw pYdw nhIN krdw [ auh gopwl Awp hI (isRStI) pYdw kr ky Awp hI swry jIv bxWdw hY, jo kuJ (jgq ivc) id`s irhw hY auh gopwl Awp hI Awp hY (Bwv, aus gopwl dw hI srUp hY) [

(hy pWfy!) jgq Btkxw ivc (PisAw ipAw) hY, jgq dw shwrw auh AphuMc gopwl Awp hI (jIv ƒ ies Btkxw ivcoN k`F ky) Awpxy nwl imlx dI jwc isKWdw hY [

(hy pWfy!) aus sdw-iQr (gopwl dI Xwd) ƒ Awpxw krq`b bxw, qdoN hI suK imldw hY [aus dy nwm qoN vWjy rih ky DMiDAW qoN ^lwsI nhIN ho skdI [15[

[illegible] {[illegible] 931}

pdArQ:- vyroDu srIr—srIr dw ivroD, igAwn-ieMidRAW dw Awqmk jIvn nwl ivroD (Bwv, A`KW kMn jIB Awidk ieMdRy pr qn prweI inMdw Awidk vl pY ky Awqmk jIvn ƒ fygdy hn) [ikau n imlih—(hy pWfy!) qUM ikauN (gopwl ƒ) nhIN imldw? ikau n kwtih—(hy pWfy!) qUM ikauN dUr nhIN krdw? vtwaU—rwhI, muswi&r [AwvY—jgq ivc AwauNdw hY, jMmdw hY [jwie—mr jWdw hY [ikAw ly AwieAw—kuJ BI lY ky nhIN AwauNdw [ikAw plY pwie—kuJ BI nhIN K`tdw [ qotw—Gwtw [ jw—jy [ dyie buJweI—prmwqmw smJ b^Sy [ kYsI piq swrI—koeI cMgI ie`zq nhIN (imldI) [pIr—pIV, rog [

ArQ:- (hy pWfy! qUM ikauN gopwl dw nwm Awpxy mn dI p`tI auqy nhIN ilKdw?) qUM ikauN (gopwl dI Xwd ivc) nhIN juVdw? qy, ikauN Awpxy mn dw rog dUr nhIN krdw? (gopwl dw) nwm ismrn qoN ibnw igAwn ieMidRAW dw Awqmk jIvn nwl ivroD pY jWdw hY [ (gopwl dw nwm Awpxy mn dI p`tI qy ilKx qoN ibnw) jIv-muswi&r jgq ivc (ijhw) AwauNdw hY qy (iqhw hI ieQoN) qur jWdw hY, (nwm dI kmweI qoN) s`Kxw hI ieQy AwauNdw hY qy (ieQy rih ky BI) koeI Awqmk K`tI nhIN K`tdw [

nwm qoN vWjy irhW hr QW Gwtw hI Gwtw huMdw hY (Bwv, mnu`K pRBU ƒ ivswr ky jo BI ikrq-kwr krdw hY auh KotI hox kr ky au~cy

jIvn vloN hor hor pry lY jWdI hY) [pr mnu`K ƒ pRBU dy nwm dI K`tI qdoN hI pRwpq huMdI hY jdoN gopwl Awp ieh sUJ b^Sdw hY [

nwm qoN s`Kxw rih ky jIv-vxjwrw hor hor vxj-vpwr hI krdw hY, qy (prmwqmw dI hzUrI ivc) ies dI cMgI swK nhIN bxdI [16[

[illegible] **{[illegible] 931-932}**

pdArQ:- gux vIcwry—jo mnu`K gopwl dy guxW ƒ ivcwrdw hY, Awpxy mn ivc QW dyNdw hY [ igAwnu—(prmwqmw nwl) jwx-pCwx [ igAwnI—pRBU nwl jwx-pCwx r`Kx vwlw [soie—auhI mnu`K [ gux mih—(gopwl dy) guxW ivc (ic`q itkwieAW) [gux dwqw—(gopwl dy) guxW nwl sWJ pYdw krn vwlw [sMswir—sMswr ivc [gur vIcwir—gurU dI id`qI hoeI ivcwr duAwrw [ krxI—krq`b [swcI krxI—sdw-iQr pRBU dy gux cyqy krn vwlw krq`b [ Agocru—AphuMc [ kImiq nhI pwie—(gurU qoN ibnw gopwl dy guxW dI) kdr nhIN pY skdI [ guxvMqI—auh jIv-iesqRI ijs dy AMdr cMgy gux hn [ swry—sMBwldI hY, Xwd krdI hY [ gurmiq—siqgurU dI m`q lY ky [imlIAY mIq—imqR pRBU ƒ iml skIdw hY [

ArQ:- (hy pWfy!) auhI mnu`K gopwl-pRBU nwl sWJ vwlw huMdw hY jo aus dy guxW ƒ Awpxy mn ivc QW dyNdw hY; gopwl dy guxW ivc (ic`q joiVAW hI) gopwl nwl sWJ bxdI hY [pr jgq ivc koeI ivrlw (mhw purK jIv dI) gopwl dy guxW nwl jwx-pCwx krWdw hY; gopwl dy gux Xwd krn dw s`cw krq`b siqgurU dy aupdyS dI rwhIN hI ho skdw hY [

(hy pWfy!) auh gopwl AphuMc hY, jIv dy igAwn-ieMdRy aus qk nhIN A`pV skdy, (siqgurU dI id`qI sUJ qoN ibnw) aus dy guxW dI kdr nhIN pY skdI [aus pRBU ƒ qdoN hI iml skIdw hY jy auh (siqgurU dI rwhIN) Awp imlw ley [

hy nwnk! koeI BwgW vwlI jIv-iesqRI gopwl dy gux sdw cyqy r`KdI hY, siqgurU dI is`iKAw dI brkiq nwl hI imqR-pRBU ƒ iml skIdw hY [17[

[illegible] **{[illegible] 932}**

not:- ieQoN p`tI dy ivAMjn A`Kr SurU huMdy hn [

pdArQ:- gwlY—inrbl kr dyNdw hY [kau—ƒ [kMcn FwlY—sony ƒ nrm krdw hY [kis ksvtI—ksv`tI dI G`s [su—auh sonw [qwau—syk

[vMn—rMg [vMnIs—sohxy rMg vwlw [srwP—sony cWdI dw vpwrI [AhM—haumY [ksweI—mwrn vwlw [kwlu—mOq [kir—pYdw kr ky [krqY—krqwr ny [kir—kr ivc, h`Q ivc, (Bwv, jIAW dy p`ly) [krxI—krqUq [krqY...pweI—krqwr ny jIAW dy p`ly Awpo AwpxI krqUq pweI hY (Bwv, ijho ijhI krqUq koeI jIv krdw hY, auho ijhw aus ƒ Pl imldw hY) [ijin—ijs (krqwr) ny [kIqI—ieh (krxI vwlI mrXwdw) bxweI hY [iqin—aus (krqwr) ny [kImiq pweI—(ieh mrXwdw dI) kdr jwxI hY [hor ikAw khIAY—ies mrXwdw bwry hor kuJ AwiKAw nhIN jw skdw, (Bwv, ies mrXwdw ivc koeI aukweI l`BI nhIN jw skdI) [

not:- pihlI quk ivc ‘kwieAw’ Aqy ‘kMcn’ dw twkrw kIqw hY [so, dUjI quk dy l&z ‘kis ksvtI’, ‘qwau’ Aqy ‘srwP’ ƒ ‘kwieAw’ vwsqy vrqx l`igAW ‘kis ksvtI’ dw ArQ hY ‘gurmiq’, ieh i^AwI ipClI pauVI dI A^IrlI quk ivcoN lYxw hY [ qwau—gurU dy d`sy rwh auqy qurn dI Gwl-kmweI [srwP—prmwqmw [

ArQ:- ijvyN sohwgw (kuTwlI ivc pwey) sony ƒ nrm kr dyNdw hY, (iqvyN) kwm Aqy kRoD (mnu`K dy) srIr ƒ inrbl kr dyNdw hY [ auh (FilAw hoieAw) sonw (kuTwlI ivc) syk sihMdw hY, iPr ksv`tI dI k`s shwrdw hY (Bwv, ksv`tI qy Gsw ky priKAw jWdw hY), qy, sohxy rMg vwlw auh sonw srw& dI nzr ivc kbUl pYNdw hY [(kwm kRoD nwl inrbl hoieAw jIv BI pRBU dI imhr nwl jdoN gurU dy d`sy rwh dI Gwl-kmweI krdw hY, qy gurU dI d`sI is`iKAw auqy pUrw auqrdw hY qW auh sohxy Awqmw vwlw pRwxI Akwl purK dI nzr ivc kbUl huMdw hY) [

jgq (suAwrQ ivc) pSU bixAw ipAw hY, haumY-mOq ies dy Awqmk jIvn dw s`iqAwnws krdI hY [ krqwr ny isRStI rc ky ieh mrXwdw hI bxw id`qI hY ik ijho ijhI krqUq koeI jIv krdw hY auho ijhw aus ƒ Pl imldw hY [pr ijs krqwr ny ieh mrXwdw bxweI hY ies dI kdr auh Awp hI jwxdw hY [ies mrXwdw ivc koeI aukweI nhIN d`sI jw skdI [18[

[illegible] {[illegible] 932}

pdArQ:- Kojq Kojq—(gurU dI miq dI shYqw nwl) muV muV Koj ky [pIAw—(ijs mnu`K ny) pIqw [ iKmw—iksy dI vDIkI shwrn dw suBwau [ ghI—gRihx kIqI, pkw leI [ siqguir dIAw—siqgurU ivc lIn kr id`qw [sBu koie—hryk jIv [jug cwry—sdw leI [Kwq pIAMq—dunIAw dy pdwrQ KWdy pINdy, dunIAw dy Bog Bogdy [mUey—jo Awqmk jIvn vloN mr gey [nhI jwinAw—(AMimRq dI) sUJ nhIN pweI

[iKn mih mUey—pl ivc hI Awpw-Bwv vloN mr gey [jw—jdoN [sbdu pCwinAw—Sbd ƒ pCwx ilAw, gurU dy Sbd nwl fUMGI sWJ pw leI [AsiQru—Afol [mrin—mrn ivc, Awpw-Bwv mukwx ivc, haumY (AhM) dUr krn ivc [mwinAw—pqIj jWdw hY, SOk prgt krdw hY [

ArQ:- not:- l&z ‘pIAw, dIAw, jwinAw’ [Awidk BUqkwl ivc hn [ArQ vrqmwn kwl ivc krnw hY [

(siqgurU dI miq dI shYqw nwl) jo mnu`K muV muV (Awpxw Awp) Koj ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdw hY, auh dUijAW dI vDIkI shwrn dw suBwau pkw lYNdw hY, qy, Awpxw mn Awpxy siqgurU ivc lIn kr dyNdw hY [ hryk jIv aus dy Kry (su`cy) jIvn dI slwGw krdw hY, auh sdw leI su`cw sRySt bx jWdw hY [

pr jo jIv dunIAw dy Bog Bogdy rihMdy hn auh Awqmk jIvn vloN mr jWdy hn, auhnW ƒ (nwm-AMimRq dI) sUJ nhIN pYNdI [(auhI bMdy) jd siqgurU dy Sbd nwl fUMGI sWJ pWdy hn, qW auh iek plk ivc haumY ƒ mwr mukWdy hn [auhnW dw mn (kwm kRoD Awidk vloN) Afol ho jWdw hY, qy Awpw-Bwv vloN mrn ivc ^uS huMdw hY [siqgurU dI myhr nwl prmwqmw dy nwm nwl auhnW dI fUMGI sWJ pY jWdI hY [19[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 932}

pdArQ:- ggn—AwkwS vWg srb-ivAwpk prmwqmw [gMBIru—DIrw, ijgry vwlw, jIvW dy AOgux vyK ky gu`sy ivc nwh Awaux vwlw [ ggnµqir—ggn-AMqir, srb-ivAwpk gopwl ivc [ shij—sihj ivc, Afolqw ivc [ gieAw n AwvY—n gieAw n AwvY, jMmx mrn ivc nhIN AwauNdw [ AgMmu—AphuMc [ AnwQu—ijs dy aupr koeI nwQ nhIN, ijs ƒ iksy dI muQwjI nhIN [ AsiQru—itkvW, itikAw hoieAw, Afol [ cIqu—ic`q [smwiD—prmwqmw ivc lInqw [sgonI—s-guxI—gux pYdw krn vwlI [cyiq—(hy pWfy!) ismr, Xwd kr [pvih n—(hy pWfy!) qUM nhIN peyNgw [swru—q`q, sRySt [ hor—hor miq [ nwm ibhUnI —nwm qoN vWijAw r`Kx vwlI [gur prswid—gurU dI ikrpw nwl [

ArQ:- (hy pWfy! gopwl dw nwm Awpxy mn dI p`tI qy ilK, auh gopwl) srb-ivAwpk hY qy jIvW dy AOgux vyK ky iC`Qw nhIN pYNdw [ijs mnu`K dw mn aus srb ivAwpk gopwl ivc itkdw hY, jo mnu`K aus dy gux gWdw hY, auh SWqI Aqy Afolqw ivc itk jWdw hY; auh jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw, siqgurU dI ikrpw nwl auh (srb-ivAwpk gopwl ivc) suriq joVI r`Kdw hY [

auh srb-ivAwpk gopwl AphuMc hY (Bwv, aus dy guxW dw AMq nhIN pY skdw), aus dy isr auqy iksy dw kuMfw nhIN hY, auh jMmx-mrn qoN rihq hY [aus ivc joVI hoeI suriq mnu`K dy AMdr gux pYdw krdI hY, qy mn ƒ mwieAw ivc folx qoN bcw lYNdI hY [

(hy pWfy!) qUM (BI) aus hir-gopwl dw nwm ismr, (ismrn dI brkiq nwl) iPr jnm-mrn ivc nhIN peyNgw [(hy pWfy!) siqgurU dI miq hI (jIvn leI) sRySt rsqw hY, hor miq aus dy nwm qoN vWijAw r`KdI hY [20[

[illegible] {[illegible] 932}

pdArQ:- Gr dr bhuqyry—bQyry GrW dy drvwzy, keI jUnW [iPir QwkI—(jIv-iesqRI (BON BON ky Kp l`QI [ AsMK—A-sMK, ijnHW dI sMiKAw nwh ho sky, Ax-igxq [ AMq nhI myry—myry pwsoN AMq nhIN pwieAw jw skdw, mYN igx nhIN skdw [ myry—myry pwsoN [ kyqy—keI [ suq—pu`qr [Puin—iPr, BI [mukiq—jUnW qoN ^lwsI [kwcy gur qy—k`cy gurU qoN, aus gurU qoN ijs dw Awpxw mn k`cw hY, ijs dw mn mwieAw dy s`cy ivc Fl jwx vwlw hY (ijvyN k`cI im`tI c`k qy r`iKAW keI SklW vwly BWfy bxwey jw skdy hn) [ eyku vru—ie`k Ksm-pRBU [smwil—smwly, sMBwl krdw hY [kyqI nwir—keI jIv-iesqRIAW [gurmuiK mrxu jIvxu—gurmuiK dw mrn-jIaUx [mrxu jIvxu—Awsrw-prnw, ijs dy huMidAW jIivAw jw sky qy ijs qoN ivCuV ky mOq AwauNdI jwpy [dhids—dsIN pwsIN, hr pwsy [GrY mih—Gir hI, ihrdy-Gr ivc hI [

ArQ:- (hy pWfy! gurU dI miq vwlw rsqw PVn qoN ibnw) ijMd keI jUnW ivc BON BON ky Kp l`QdI hY, ieqnIAW Ax-igxq jwqIAW ivcoN lµGdI hY ijnHW dw AMq nhIN pY skdw [ (iehnW byAMq jUnW ivc BtkdI ijMd dy) keI mW ipau pu`qr DIAW bxdy hn, keI gurU bxdy hn, qy keI cyly BI bxdy hn [iehnW jUnW qoN qd qk ^lwsI nhIN huMdI jd qk iksy k`cy gurU dI srn leI hoeI hY [

(hy pWfy! siqgurU qoN KuMJIAW hoeIAW AjyhIAW) keI jIv-iesqRIAW hn, Ksm-pRBU sB dI sMBwl krdw hY [jo ijMd gurU dy snmuK rihMdI hY, aus dw Awsrw-prnw gopwl-pRBU ho jWdw hY [(hy pWfy! isr& aus ijMd dw pRBU nwl) imlwp huMdw hY ijs ƒ siqgurU imlWdw hY, hor hr pwsy FUMF FUMf ky (gurU dI ikrpw nwl) ihrdy-Gr ivc hI gopwl-pRBU l`B pYNdw hY [21[

not:- A`Kr ‘G’ dy ipCoN ‘|’ AwauNdw hY [ies dy QW AglI pauVI ivc

A`Kr ‘g’ vriqAw hY [

[illegible] {[illegible] 932}

pdArQ:- qoulwvY—qolx leI hornW ƒ pRyrdw hY {not:- A`Kr ‘q’ dy nwl do ‘lgW’ hn (  o  ) Aqy (   u ) [ ieQy AsW (   u ) pVHnw hY, Bwv, ies l&z ƒ “qulwvY” pVHnw hY [ Asl l&z “qolwvY” hY} [ insMgu—bMDn-rihq [ prhir—dUr kr ky [ klµku—AYb, ivkwr [ bIcwru—prmwqmw dI ivcwr [ mjnu—cu`BI, ieSnwn [cju Acwru—au~cw Awcrx [gurmuiK—gurU dy snmuK mnu`K [swru—sRySt [

ArQ:- (hy pWfy! gopwl dw nwm gurU dy snmuK hoieAW hI mn dI p`tI auqy iliKAw jw skdw hY) gurmuK hI (pRBU dy gux) gwauNdw hY, qy (pRBU dI is&iq) aucwrdw hY [gurmuK hI (pRBU dy nwm ƒ Awpxy mn ivc) qoldw hY (qy hornW ƒ) qolx leI pRyrdw hY [

gurmuK hI (jgq ivc) bMDn-rihq AwauNdw hY qy bMDn-rihq hI ieQoN jWdw hY (Bwv, nwh hI iksy krmW dy Pl Bogx AwauNdw hY qy nwh hI ieQoN koeI mMd krmW dy bMDn shyV ky lY jWdw hY), (ikauNik gurmuiK mnu`K mn dI) mYl ƒ dUr kr ky ivkwr ƒ (Awpxy AMdroN) mukw cukw huMdw hY [

(pRBU dy guxW dI) ivcwr gurmuK vwsqy rwg qy vyd hY, au~cw Awcrx (bnwxw) gurmuK dw (qIrQ-) ieSnwn hY [

(siqgurU dw) Sbd gurmuK leI sRySt AMimRq hY [hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (sMswr-smuMdr dw) pwrlw bMnw l`B lYNdw hY (Bwv, ivkwrW dIAW lihrW ivcoN bc inkldw hY) [22[

[illegible] {[illegible] 932}

pdArQ:- Twie—QW isr, itkwxy qy [corI—luk luk ky [imrgu—mn-rUp hrn [AMgUrI—nrm p`qIAW, nvyN nvyN Bog [ aurDwry—(jo) itkw r`Kdw hY [icru jIvnu—icrjIvI, Amr, jnm mrn qoN bicAw hoieAw [cyqnu—sucyq [icMqq—icMqwqur [sBu koie—hryk jIv [cyqih—jo ismrdy hn [qhI—auQy, auhnW dy ihrdy ivc [iciq—ic`q ivc [ rwcY—(jo) msq huMdw hY [ nwie—nwm ivc [ piq isau—ie`zq nwl [Gir—Gr ivc [

ArQ:- (hy pWfy! gopwl dw nwm mn dI p`tI auqy ilKx qoN ibnw mnu`K dw) cMcl mn itk ky nhIN bYTdw, ieh (mn-) hrx luk luk ky nvyN nvyN Bog Bogdw hY [(pr) jo mnu`K (pRBU dy) kaul Pu`lW

(vrgy sohxy) crn (Awpxy) ic`q ivc vsWdw hY, auh sdw leI Amr qy sucyq ho jWdw hY (Bwv, nwh ivkwrW dI PwhI ivc Psdw hY qy nwh hI jnmW dy gyV ivc pYNdw hY) [

(ijDr q`ko cMclqw dy kwrn) hryk jIv icMqwqur id`sdw hY (pr jo mnu`K) ie`k (prmwqmw) ƒ ismrdy hn, auhnW dy ihrdy ivc suK huMdw hY [

(ijs jIv dy) ic`q ivc pRBU Aw v`sdw hY jo mnu`K pRBU dy nwm ivc lIn huMdw hY auh (mwiek BogW qoN) ^lwsI pw lYNdw hY (qy ieQoN) ie`zq nwl (Awpxy AslI) Gr ivc jWdw hY [23[

[illegible] {[illegible] 932}

pdArQ:- CIjY—nws ho jWdw hY [gMiF—(pRwxW dI) gMF [CyAw—{˜X} nws, KY [jig—jgq ivc [hMiF—iPr ky, BON ky [DUp Cwv—duK suK [sm—brwbr [mukiq—mwieAw dy pRBwv qoN ^lwsI [Gir—Gr ivc, mn ivc [AwxY—ilAwauNdw hY [CUCI—QoQI, AMdroN korI [CwieAw—mwieAw [Dury—Dur qoN, SurU qoN [ikrqu—kIqy hoey krmW dw smUh [jrUAw—buFypw [isir—isr auqy [isbwlu—pwxI dw jwlw [

ArQ:- (hy pWfy!) swry jgq ivc iPr ky vyK lvo, jdoN pRwxI (dy pRwxW dI gMF KulH jWdI hY qW srIr nws ho jWdw hY [mOq (dw ieh kOqk) in`q vrq irhw hY [ (hy pWfy!) jy mnu`K (ies jIvn ivc vwprdy) du`KW suKW ƒ ieko ijhw kr ky smJ ley qW (mwieAw dy) bMDnW ƒ k`t ky (mwiek BogW qoN) AwzwdI ƒ Awpxy AMdr lY AwauNdw hY [(hy pWfy! gupwl ƒ ivswr ky) jgq ies QoQI (Bwv, jo swQ qoV nhIN inbwhuMdI) mwieAw (dy ipAwr) ivc kurwhy pY irhw hY, (jIvW dy m`Qy auqy iehI) ikrq-rUp lyK SurU qoN hI iliKAw ipAw hY (Bwv, SurU qoN jIvW dy AMdr mwieAw dy moh dy sMskwr-rUp lyK hox dy kwrn hux BI ieh mwieAw dy moh ivc Psy hoey hn) [ (hy pWfy!) jvwnI ^qm ho jWdI hY, buFypw Aw jWdw hY, mOq isr auqy (KVI jwpdI hY), srIr kmzor ho jWdw hY (qy mnu`K dI cmVI pwxI dy) jwly vWg iF`lI ho jWdI hY (iPr BI ies dw mwieAw dw ipAwr mu`kdw nhIN) [24[

[illegible] {[illegible] 933}

pdArQ:- jwpY—jwpdw hY, prgt hY [iqhu loie—iqMnW lokW ivc,

swry jgq ivc [juig juig—hryk jug ivc [jwcau—jwcauN, mYN mMgdw hW [dyvy—(qyrw ‘jsu’ mYƒ) dyNdw hY [piq swKu—ie`zq qy nwmxw [ quDu—qYƒ [ jgdIs jY jYkwru—jgq dy mwlk dI jY jYkwr [ jY—ij`q [jYkwru—sdw dI ij`q [bIs—vIh ivsvy, zrUr [iekIs—iek eIS ƒ, iek mwlk ƒ [

ArQ:- (hy pWfy! aus gopwl dw nwm mn dI p`tI auqy ilK, jo) Awp swry jgq ivc prgt hY, jo sdw (jIvW dw) dwqw hY (ijs qoN ibnw) hor koeI (dwqw) nhIN [ (hy pWfy! gopwl EAMkwr A`gy Ardws kr qy AwK—hy pRBU!) ijvyN qUM (mYƒ) r`Kxw cwhuMdw hYN iqvyN r`K; (pr) mYN qyrI is&iq-swlwh (dI dwiq) mMgdw, hW, qyrI is&iq hI mYƒ ie`zq qy nwmxw dyNdI hY [ (hy pRBU!) jy mYN qYƒ cMgw l`gW qW mYN sdw jwgdw rhW (mwieAw dy h`ilAW qoN sucyq rhW), jy qUM (Awp) mYƒ (Awpxy ivc) joVI r`KyN, qW mYN qyry (crnW) ivc lIn rhW [mYN jgq dy mwlk (pRBU) dI sdw jY jYkwr AwKdw hW [(hy pWfy! ies qrHW) siqgurU dI miq lY ky vIh-ivsvy ie`k prmwqmw ƒ iml skIdw hY [25[

[illegible] {[illegible] 933}

pdArQ:- JiK bolxu—JKW mwrnw, Kyh-^uAwrI, mMdw rsqw [ikAw—kIh? (Bwv, ivArQ) [isau—nwl [vwdu—crcw, bihs [JUir mrY—Jur Jur mrdw hY, duKI rihMdw hY [prmwdu—AhMkwr [dyKY prmwdu—AhMkwr vyKdw hY, (aus mnu`K dIAW) A`KW swhmxy AhMkwr itikAw rihMdw hY [jIvn Awsw—su`cy Awqmk jIvn dI Aws [ Aws inrwsw—AwsW qoN inrws ho ky, koeI K`tI K`tx qoN ibnw hI [ mwtI ril jwie—im`tI ivc iml jWdw hY, jIvn ivArQ guAw jWdw hY [cWpY—dbwau pWdw hY [nv iniD—(DrqI dy) nO ^zwny, DrqI dw swrw Dn [nwie—nwm (ismrn) dI rwhIN [shij suBwie—AwpxI mrzI Anuswr [

ArQ:- (hy pWfy! gopwl dw nwm mn dI p`tI auqy ilKx dy QW mwieAw dI ^wqr) jgq nwl JgVw shyVnw ivArQ hY, ieh qW JKW mwrn vwrI g`l hY; (jo mnu`K gopwl dw ismrn C`f ky JgVy vwly rwhy pYNdw hY) auh Jur Jur mrdw hY (Bwv, AMdroN ASWq hI rihMdw hY, ikauNik) aus dIAW A`KW swhmxy (mwieAw dw) AhMkwr iPirAw rihMdw hY [ Ajyhy bMdy jnm-mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn, su`cy Awqmk jIvn dI (auhnW qoN) Aws nhIN ho skdI, auh dunIAw qoN koeI K`tI K`tx qoN ibnw hI qur jWdy hn [(nwm ivswr ky dunIAw dy JMbyilAW ivc prcx vwlw mnu`K iesy) Kpwxy ivc Kp Kp ky jIvn ivArQ gMvw jWdw hY [

pr jo mnu`K prmwqmw dy gux gwauNdw hY aus ƒ mOq dw BI fr poh nhIN skdw [pRBU dy nwm dI brkiq nwl auh, mwno, swrI DrqI dw Dn pRwpq kr lYNdw hY [ieh dwiq pRBU Awp hI AwpxI rzw Anuswr dyNdw hY [29[

[illegible] {[illegible] 933}

pdArQ:- i\Awno—i\Awnu, igAwn [Awpy—(gurU ivc pRBU) Awp hI [sUJY—vyKdw hY [AMik—(ijnHW mnu`KW dy) ihrdy ivc [ BwvY—ipAwrw l`gdw hY [rqnI—rqnW dI [qot—kmI, Gwtw [AKot—AKu`t, Amu`k, nwh mu`kx vwly [guir—gurU ny [kwhy Dwvhu—ikauN dOVdy hau? swic—sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc [

ArQ:- (siqgurU-rUp ho ky) pRBU Awp hI igAwn aucwrdw hY, Awp hI ies igAwn ƒ suxdw smJdw hY qy ivcwrdw hY [(ijnHW mnu`KW dy) ihrdy ivc siqgurU dw d`isAw hoieAw (igAwn) Aw v`sdw hY, auh mnu`K pivqR su`cy ho jWdy hn, auhnW ƒ s`cw pRBU ipAwrw l`gdw hY [

siqgurU smuMdr hY, aus ivc (gopwl dy guxW dy) rqnW dI kmI nhIN, auh s`cy pRBU dw rUp hY, lwlW dw Amu`k (^zwnw) hY (Bwv, siqgurU ivc byAMq r`bI gux hn) [

(hy pWfy!) auh kwr kro jo siqgurU ny d`sI hY, siqgurU dI d`sI krxI qoN pry nwh dOVo [hy nwnk! siqgurU dI is`iKAw lY ky s`cy pRBU ivc lIn ho jwaugy [27[

[illegible] {[illegible] 933}

pdArQ:- nyhu—ipAwr [ik—jy [shI—swhmxy [ik bolih—jy AsI mUMh qy s`cI g`l lw ky AwKIey [ids—pwsw, qr& [ghI—pkVI hoeI [bur boil—bury bol nwl [prhir CwfI—iqAwg id`qI [ Foil—Foly ny, Ksm ny [ tUty gMiT—gMF KulH jWdI hY, muSkl h`l ho jWdI hY [pVY vIcwir—jy mn ivc cMgI soc pY jwey, jy cMgI ivcwr Pur pey [Gir—Gr ivc, mn ivc [swir—sMBwl [motw—v`fw [

ArQ:- iksy ƒ swhmxy (lw ky) g`l AwiKAW ipAwr tu`t jWdw hY; dohW pwisAW qoN PiVAW bWh tu`t jWdI hY; mMdw bol boilAW pRIq tu`t jWdI hY, BYVI iesqRI ƒ Ksm C`f dyNdw hY (not:- ies quk ivc "tUit geI" Aqy "prhir Cwif" BUq kwl Past Tense ivc hn, pr ArQ pihlI quk dy nwl imlwx vwsqy 'vrqmwn kwl' Present Tense ivc kIqw igAw hY

ikauNik Bwv ieauN hI hY) [

jy cMgI ivcwr Pur pey qW koeI (vwprI hoeI) muSkl h`l ho jWdI hY [

(hy pWfy!) qUM BI gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxy mn ivc (gopwl dw nwm ismrn dw) kMm sMBwl (ies qrHW gopwl vloN peI hoeI gMF KulH jWdI hY; iPr ies pwsy vloN kdy) Gwtw nhIN pYNdw (gopwl-pRBU dy nwm dw) sdw itikAw rihx vwlw n&w in`q bixAw rihMdw hY, qy swry jgq dw v`fw mwlk pRIqm pRBU (isr auqy shweI) id`sdw hY [29[

{933}

pdArQ:- mnUAw—{'mn' qoN 'mnUAw' AlpwrQk nWv} cMcl ijhw mn jo mwieAw ip`Cy Btk irhw hY [ Twie—QW isr [ Thik mueI—iBV mueI hY (isRStI) [ Avguix—Aaugx dy kwrn, mwieAw ip`Cy Btkx dI Bu`l dy kwrn [ sbweI—swrIAW [ kUiVAwir—kUV ivc PsI hoeI, mwieAw-gRsI [ Gir—Gr ivc [ mhil—pRBU dy mihl ivc [ Twik—rok [ Twkuir—Twkur ny [ pCuqwie—h`Q mldI hY, duKI huMdI hY, [Twik rhweI—rok ky r`KI {l&z 'Twik' Aqy 'Twk' dw &rk cyqy r`Kxw} [souhwgix—{A`Kr 's' dy nwl do lgW hn [ieQy u pVHnw hY} [

ArQ:- (hy pWfy! gopwl dw nwm mn dI p`tI auqy ilK ky, mwieAw vl dOVdy) ies cMcl mn ƒ rok r`K, qy QW isr (Bwv, AMqir Awqmy) itkw r`K [(isRStI mwieAw dI iqRSnw dy) Aaugx ivc (Ps ky Awpo ivc) iBV iBV ky Awqmk mOq shyV rhI hY qy duKI ho rhI hY [

(hy pWfy!) pRBU—pwlxhwr ie`k hY, qy swry jIv aus dIAW nwrIAW hn, (pr) mwieAw-gRsI (jIv-iesqRI Ksm ƒ nhIN pCwxdI, qy bwhr) keI vys krdI hY (hor hor Awsry q`kdI hY) [(ijs jIv-iesqRI ƒ pRBU ny) prwey Gr ivc jWdI ƒ (hor Awsry q`kdI ƒ) rok ilAw hY, aus ƒ (aus ny Awpxy mihl ivc bulw ilAw hY, aus dy jIvn-rwh ivc iqRSnw dI) koeI rok nhIN pYNdI [(gurU dy) Sbd dI rwhIN (aus ƒ pRBU ny) sMvwr ilAw hY, (auh jIv-iesqRI) sdw-iQr pRBU ivc ipAwr pWdI hY, auhI suhwg-Bwg vwlI ho jWdI hY (ikauNik) pRBU ny aus ƒ AwpxI bx ilAw hY [29[

{933}

pdArQ:- folq folq—folidAW, hor hor Awsry q`ikAW [ cIr—k`pVy [cIr

sIgwr—(Bwv,) swry Dwrimk au~dm qy ByK [fwh—dwh, swVw [fwhpix—fwhpx ivc, swVy ivc, iqRSnw dI A`g ivc sVidAW [ qin—srIr ivc, (Bwv,) ihrdy ivc [ ibxTI—nws ho geI [ fwr—fwrW dIAW fwrW, byAMq jIv [ mueI—Awpw-Bwv qoN mueI, iqRSnw vloN mueI [ kMiq—kMq ny [ kMiq sujwix—sujwx kMq ny [ guir—gurU ny, gurU dI rwhIN [ fru—Bau, Adb [ vKwix—ismr ky [ fUgir—prbq auqy [ GxI —bhuq [ BrpUir—nkw-nk, r`j ky [sBu koeI—hryk jIv [jY BwvY—jo aus ƒ BwauNdw hY [qY—aus jIv ƒ [soie—auhI jIv [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [

ArQ:- hy sKI! Btk Btk ky swry k`pVy qy isMgwr pwt gey hn (Bwv, iqRSnw dI A`g dy kwrn hor hor Awsry q`ikAW swry Dwrimk au~dm ivArQ jWdy hn); iqRSnw dI A`g ivc sVidAW ihrdy ivc suK nhIN ho skdw; (iqRSnw dy kwrn pRBU) fr (ihrdy ivcoN) gvwieAW byAMq jIv Kp rhy hn [

(jo jIv-iesqRI pRBU dy) fr dI rwhIN Awpxy ihrdy ivc (iqRSnw vloN) mr geI hY (Bwv, ijs ny iqRSnw dI A`g buJw leI hY) aus ƒ sujwn kMq (pRBU) ny (ipAwr nwl) q`ikAw hY; Awpxy gurU dI rwhIN aus ny inrBau pRBU dw nwm ismr ky (pRBU dw) fr (ihrdy ivc) itkwieAw hY [

(hy sKI! jd qk myrw) vws prbq auqy irhw, (Bwv, haumY kr ky isr au~cw irhw) mwieAw dI qRyh bhuq sI; jdoN mYN pRBU dw dIdwr kr ilAw qW ies qRyh ƒ imtwx vwlw AMimRq nyVy hI id`s ipAw [ mYN gurU dy Sbd ƒ mMn ky (mwieAw dI) qRyh dUr kr leI qy (nwm-) AMimRq r`j ky pI ilAw [

hryk jIv AwKdw hY—(hy pRBU! mYƒ ieh AMimRq) dyh; (mYƒ ieh AMimRq) dyh; pr pRBU aus jIv ƒ dyNdw hY jo aus ƒ BwauNdw hY [pRBU ijs ƒ siqgurU dI rwhIN (ieh AMimRq) dyvygw, auhI jIv (mwieAw vwlI) qRyh imtw skygw [30[

[illegible] **{[illegible] 933-934}**

pdArQ:- hau—mYN [krwir—aurly kMFy qy hI [Fih pvin—if`g rhy hn [ Fih Fih pvin—AnykW if`g rhy hn [Amr—AivnwSI [AjwcI—Aqol, v`fw, jo jwicAw nwh jw sky [ iqn kY—auhnW bMidAW qoN [ AGullAY—Cu`tIdw hY, qrIdw hY [guir—gurU dI rwhIN [ijin—ijs gurU ny [qin—srIr ivc, qn ivc [

ArQ:- mYN bhuq FUMF iPrI hW (hr QW iehI vyiKAw hY ik iqRSnw dy Bwv nwl) Bwry hoey AnykW bMdy (sMswr-smuMdr dy) aurly kMFy qy hI if`gdy jw rhy hn; (pr ijnHW dy isr auqy mwieAw dI potlI dw Bwr nhIN, auh) hOly (hox krky) pwr lµG jWdy hn [ mYN (pwr lµGx vwly) auhnW bMidAW qoN sdky hW, auhnW ƒ AivnwSI qy v`fw pRBU iml ipAw hY, auhnW dI crn-DUV ilAW (mwieAw dI iqRSnw qoN) Cu`t jweIdw hY, (pRBU myhr kry) mYN vI auhnW dI sMgiq ivc auhnW dy iek`T ivc rhW [

ijs mnu`K ny Awpxy siqgurU dI rwhIN (Awpxw) mn (pRBU ƒ) id`qw hY, aus ƒ (pRBU dw) pivqR nwm iml igAw hY [mYN aus (gurU) qoN sdky hW, mYN aus dI syvw krWgI ijs ny (mYƒ) ‘nwm’ b^iSAw hY [

jo (pRBU jgq ƒ) rcn vwlw hY auhI nws krn vwlw hY, aus qoN ibnw (AYsI smrQw vwlw) hor koeI nhIN hY; jy mYN siqgurU dI myhr nwl aus ƒ ismrdI rhW, qW srIr ivc koeI du`K nhIN pYdw huMdw (Bwv, koeI ivkwr nhIN au~Tdw) [31[

[illegible] {[illegible] 934}

pdArQ:- xw—nw [ghI—mYN pkVW [iks ghI—mYN iks ƒ PVW? iks dw Awsrw lvW? hogu—hovygw [Awvix—Awaux ivc [jwix—jwx ivc [duibDw—do+ivDw, do iksm dw, doic`qw-pn [ xwm—nwm [ rswqil—rswql ivc, pqwl ivc, nrk ivc [ AKrI—A`KrW dI rwhIN [qMqu—qwr [ivjoig—ivjog dy kwrn [kir—kr ky [sMjog—myl [

ArQ:- (gopwl qoN ibnw mYN) hor iks dw Awsrw lvW? (jgq ivc) nw koeI AYs vyly myrw (Asl swQI) hY, nwh koeI ipCly smy (swQI bixAw) Aqy nwh hI koeI kdy bxygw [(ies kUVI mmqw dy kwrn, mwieAw ƒ swQI bnwx dy kwrn) jnm mrn (dy gyV) ivc hI ^uAwr hoeIdw hY, Aqy duic`qwpn dw rog (Aswfy auqy) dbw pweI r`Kdw hY [

‘nwm’ qoN s`Kxy bMdy ieauN if`gdy hn (Bwv, suAws ivArQ guzwrI jWdy hn) ijvyN k`lr dI kMD (ikrdI rihMdI hY) [ ‘nwm’ qoN ibnw (mmqw qoN) bc BI nhIN skIdw, (mnu`K) Aw^r nrk ivc hI if`gdw hY [ (ies dw ieh Bwv nhIN ik pRBU dy gux cyqy kIiqAW pRBU dy guxW dw AMq pY skdw hY) sdw kwiem rihx vwlw pRBU lyKy qoN pry hY (ibAwn nhIN kIqw jw skdw, pr jo) mnu`K aus (dy swry guxW) ƒ A`KrW dI rwhIN vrxn krdw hY, (auh) AigAwnI hY miq qoN s`Kxw hY [gurU (dI srn) qoN ibnw (ieh) smJ BI nhIN AwauNdI (ik pRBU Agxq

hY) [

rbwb dI qwr tu`t jwey qW ivjog dy kwrn (Bwv, tu`t jwx dy kwrn) auh v`j nhIN skdI (rwg pYdw nhIN kr skdI; iesy qrHW jo jIvwqmw pRBU qoN ivCuiVAw hY aus dy AMdr jIvn-rwg pYdw nhIN ho skdw, pr) hy nwnk! prmwqmw (Awpxy nwl) imlwx dI bxq bxw ky iv`CuiVAW ƒ BI imlw lYNdw hY [32[

[illegible] {[illegible] 934}

pdArQ:- qrvru—ru`K [ pMiK—pMCI [ qrvir—qrvr auqy [ qqu—AslIAq-rUp Pl, nwm [ imil eyksy—iek pRBU nwl iml ky [ rMc—rqw BI [ bygul byguly—kwhlI kwhlI [ cog GxI—bhuqy cogy, keI pdwrQ [ Avguix—Aaugx dy kwrn, GxI cog q`kx dy kwrn [krim—b^SS dI rwhIN [mxI—m`Qy qy lyK [DxI—mwlk [

ArQ:- (mnu`Kw) srIr (iek) ru`K (smwn) hY, (ies) ru`K auqy mn pMCI dy pMj (igAwn ieMdRy) pMCI (bYTy) hoey hn [ (ijnHW mnu`KW dy ieh pMCI) iek pRBU nwl iml ky ‘nwm’-rUp Pl KWdy hn, auhnW ƒ rqw BI (mwieAw dI) PwhI nhIN pYNdI [(pr jo) kwhlI kwhlI au~fdy hn qy bhuqy cogy (Bwv, bhuqy pdwrQ) q`kdy iPrdy hn, (auhnW dy) KMB tu`t jWdy hn, (auhnW ƒ mwieAw dI) PwhI Aw pYNdI hY qy (GxI cog vl q`kx dy) AOgux bdly auhnW auqy ieh ibpqw Aw bxdI hY [

(ies BIVw qoN) pRBU (dy gux gwvx) qoN ibnw bc nhIN skIdw, qy, pRBU dy guxW dw m`Qy auqy lyK (pRBU dI) b^SS nwl hI (iliKAw jw skdw) hY [ auh Awp (sB qoN) v`fw mwlk hY; Awp hI (mwieAw dI PwhI qoN) bcwey qW bc skIdw hY [jy (gopwl) Awp myhr kry qW siqgurU dI ikrpw nwl (ies PwhI qoN) inkl skIdw hY [(gux gwvx dIAW) ieh b^SSW aus dy Awpxy h`Q ivc hn, ausy ƒ hI dyNdw hY jo aus ƒ BwauNdw hY [33[

[illegible] {[illegible] 934}

pdArQ:- jIAVw—inmwxw jIv, inmwxI ijMd (not:- ‘jIv’ l&z qoN ‘jIAVw’ AlpwrQk nWv hY) [Qwnu—Awsrw [Qwin—Awsrw dyx vwlw [min—mwx dyx vwlw [PItY—ivgVdw [iQru—At`l, sdw kwiem rihx vwlw [suir—dyvqy [nwQh nwQu—nwQW dw BI Ksm [Qwn QnµqrI—

Qwn Qwn AMqrI, hr QW ivc [riv rihAw—ivAwpk hY [vIcwir—ivcwr dI rwhIN [

ArQ:- (jdoN ieh) inmwxI ijMd (gopwl dw) shwrw gMvw bYTdI hY qW QrQr kMbdI hY; (hr vyly sihmI rihMdI hY) (pr ijs ƒ, hy gopwl) shwrw dyx vwlw qy Awdr dyx vwlw qUM s`cw Awp hYN aus dw kwj (izMdgI dw mnorQ) nhIN ivgVdw, (aus dy isr auqy qUM) pRBU kwiem hYN, gurU rwKw hY, qyry guxW dI vIcwr aus dy ihrdy ivc itkI hoeI hY; aus dy vwsqy dyviqAW mnu`KW qy nwQW dw BI qUM hI nwQ hYN; qUM hI inAwsirAW dw Awsrw hYN [

(hy gopwl!) qUM hr QW mOjUd hYN, qUM dwiqAW dw dwqw hYN; mYN ijDr q`kdw hW qUM hI qUM hYN, qyrw AMq qyrw aurlw pwrlw bMnw l`iBAw nhIN jw skdw [(hy pWfy!) siqgurU dy Sbd dI ivcwr ivc (juiVAW) hr QW auh gopwl hI mOjUd (id`sdw hY); nwh mMigAW BI auh (hryk jIv ƒ) dwn dyNdw hY, auh sB qoN v`fw hY, AgMm hY qy byAMq hY [34[

[illegible] {[illegible] 934}

pdArQ:- dwnw—jwxn vwlw [bInw—pCwxn vwlw [isir—isr auqy [dwnu—dwnw, jwxn vwlw [dwld—dildR, grIbI [dlx—nws krn vwlw [gurmuiK—gurU dI rwhIN [igAwnu—fUMGI sWJ, jwx-pCwx [iDAwnu—itkvIN suriq [

ArQ:- (hy gopwl!) qUM dieAwl hYN, qUM (jIvW auqy) dieAw kr ky b^SS kr ky vyK irhw hYN (Bwv, ^uS huMdw hYN) [hy gopwl-pRBU! (ijs auqy qUM) myhr krdw hYN aus ƒ Awpxy (crnW) ivc joV lYNdw hYN, qUM iek pl ivc Fwh ky auswrn dy smrQ hYN [

(hy gopwl!) qUM (jIvW dy idl dI) jwxn vwlw hYN qy prKx vwlw hYN, qUM dwinAW dw dwnw hYN, dildR qy du`K nws krn vwlw hYN; qUM Awpxy nwl fUMGI sWJ (qy Awpxy crnW dI) suriq siqgurU dI rwhIN dyNdw hYN [35[

[illegible] {[illegible] 934}

pdArQ:- Din gieAY—jy Dn clw jwey [cIqu gvwr—gvwr dw ic`q [ ivrlI—ivrilAW ny [ sMicAw—iek`Tw kIqw [ipAwir—ipAwr dI rwhIN [rwcih—qUM ricAw rhyN [rMig eyk—iek gopwl dy rMg ivc [tyk—

Awsrw [Byty—imly [bsqu—‘nwm’-rUpI (Asl) cIz [Gir—Gr ivc [bwir—drvwzy dy AMdr [siqguir—gurU ny [

ArQ:- mUrK mnu`K dw mn (sdw) Dn ivc (rihMdw) hY, (ies leI) jy Dn clw jwey qW bYTw Jurdw hY; ivrly bMidAW ny ipAwr nwl (gopwl dw) pivqR nwm-rUp s`cw Dn iek`Tw kIqw hY [

(hy pWfy! gopwl nwl ic`q joiVAW) jy Dn guAwcdw hY qW guAwcx dyh (pr hW) jy qUM iek pRBU dy ipAwr ivc juV skyN (qW ies dI ^wqr) mn BI dy dyxw cwhIdw hY, isr BI Arpx kr dyxw cwhIdw hY; (ieh sB kuJ dy ky) iPr BI krqwr dI (myhr dI) Aws r`KxI cwhIdI hY [

ijnHW mnu`KW dy mn ivc (siqgurU dw) Sbd (v`s pYNdw) hY (rwm-nwm dw) Awnµd (Aw jWdw) hY, auh (mwieAw dy) DMiDAW ivc Btkx qoN rih jWdy hn, (ikauNik) gurU prmwqmw ƒ imilAW auh mMdy qoN cMgy bx jWdy hn [

(jo jIv-iesqRI aus pRBU-nwm dI ^wqr) jMgl jMgl FUMFdI iPrI (aus ƒ nwh imilAw, ikauNik) auh (nwm-) vsq qW ihrdy ivc sI, Gr dy AMdr hI sI [jdoN siqgurU ny (pRBU) imlwieAw qW (auh aus dy nwm ivc) juV bYTI, qy aus dw jnm mrn dw du`K mu`k igAw [36[

[illegible] **{[illegible] 934-935}**

pdArQ:- nwnw—AnykW krm [jm puir—jm dI purI ivc [jwih—jWdy hn [iqsu—aus mnu`K ƒ [eyhu—ieh lok [Ehu—prlok [iDAwnu—au~cI suriq [khw—ikQy? (Bwv,) nhIN imldw [ikAw jwxw—smiJAw nhIN jw skdw [hwQ—(AiBmwn dI) hwQ, Qwh [rMguly—rMgy hoey, pRBU dy ipAwr ivc rMgy hoey [

ipRau—ipAwrw [krI—mYN krW [mylxhwru—jo mylx ƒ smr`Q hY [ijin—ijs (pRBU) ny [hyiq—ihq dI rwhIN [Apwir hyiq—byAMq ipAwr dI rwhIN [

ArQ:- AnykW (Dwrimk) krm kIiqAW (AhMkwr qoN) ^lwsI nhIN ho skdI, gopwl dy gux gwaux qoN ibnw (ies AhMkwr dy kwrn) nrk ivc hI peIdw hY [(jo mnu`K inry ‘krmW’ dw hI Awsrw lYNdw hY) aus ƒ nwh ieh lok imilAw nwh prlok (Bwv, aus ny nwh ‘dunIAw’ svwrI nwh ‘dIn’, Ajyhy bMdy, krm kWf dy) AOgux ivc Psy rihx krky AMq pCuqwauNdy hI hn [ AYsy mnu`K ƒ nwh gopwl nwl fUMGI sWJ hwsl huMdI hY, nwh au~cI suriq, qy nwh hI Drm [

(ieh AhMkwr dy kwrn) ‘nwm’ qoN ibnw inrBau pRBU dI pRwpqI nhIN ho skdI, ‘AhMkwr’ ƒ smiJAw nhIN jw skdw (Bwv, AhMkwr ivc itky irhW ieh smJ BI nhIN AwauNdI ik swfy auqy AhMkwr dI kwTI peI hoeI hY) [(ieh iek AYsw smuMdr hY ik) ies dI fUMGweI qy pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, mYN jqn kr ky Q`k geI hW, pr AMq nhIN pw skI; gopwl dy nwm ivc rMgy hoey gurmuKW qoN ibnw hor iksy A`gy ieh du`K d`isAw BI nhIN jw skdw [

hy nwnk! jy mYN aus ipAwry pRBU ƒ muV muV Xwd krW qy auh mylx dy smr`Q ipAwrw Awp hI imlw lYNdw hY [ ijs pRBU ny (‘AiBmwn’ dI iv`Q pw ky) ivCoiVAw hoieAw hY auh gurU dy AQwh ipAwr dI rwhIN imlweygw [37[

[illegible]
{[illegible] 935}

pdArQ:- pwip—pwp nwl [pwpy—pwp dw hI [pwpy pswrw—pwp dw pswrw hI [prhir—iqAwg ky [Awpu—Awpxy Awp ƒ [ivjogu—ivCoVw [nrik—nrk ivc [bMcY—T`gy, twly [burw—BYVw [JUTu burw—cMdrw JUT [JUTu burw kwlu—pwp-rUp BYVI mOq [KY—(Awqmk jIvn dw) nws krdw hY [vyiVAw—PisAw hoieAw, vlHyitAw hoieAw, iGirAw hoieAw [pcih—sVdy hn [pcih pcwih—muV muV sVdy hn [

ArQ:- (hy pWfy!) pwp mwVw (kMm) hY, pr pwpI ƒ ipAwrw l`gdw hY, auh (pwpI) pwp nwl l`idAw hoieAw pwp dw hI iKlwrw iKlwrdw hY [jy mnu`K pwp C`f ky Awpxy Asly ƒ pCwxy qW aus ƒ icMqw, ivCoVw qy du`K nhIN ivAwpdy [

(jd qk) JUT pwp-rUp mOq (jIv dy Awqmk jIvn ƒ) qbwh kr rhI hY, qd qk ies dw jMmxw mrxw ikvyN mu`ky? nrk ivc pYxoN ikvyN bcy? qy jmkwl (Bwv, mOq dy fr) ƒ ieh ikvyN twl sky?

(ijqnw icr) mn (pwpW dy) jMjwlW nwl iGirAw hoieAw hY, ieh (iehnW pwpW dy) hor hor jMjwlW ivc pYNdw hY, gopwl dy nwm qoN ibnw (iehnW jMjwlW qoN) bc nhIN skIdw, (sgoN jIv) pwpW ivc hI muV muV duKI huMdy hn [38[

[illegible] {[illegible] 935}

pdArQ:- kaUAw—mUrK, kwlIAW krqUqW vwlw mnu`K [AwKI—

A`KW nwl [jm kwil—mOq dy jwl ivc, mOq ilAwaux vwly jwl ivc [iek rMig—iek gopwl dy ipAwr ivc [iev—ies qrHW [

ArQ:- kwlIAW krqUqW vwlw mnu`K muV muV PwhI ivc Psdw hY, (Ps ky) iPr pCuqWdw hY ik ieh kIh ho igAw; PisAw hoieAw BI (PwhI ivc Pswx vwlw) cogw hI cugI jWdw hY qy hoS nhIN krdw [ jy siqgurU (ies ƒ) iml pey, qW A`KIN (Asl g`l) id`s pYNdI hY [ijvyN m`CI mOq ilAwaux vwly jwl ivc vs jWdI hY (iqvyN jIv Awqmk mOq ilAwaux vwly pwpW ivc Psdw hY) [ (hy pWfy! gopwl dy nwm dI) dwiq dyx vwly gurU qoN ibnw (ies PwhI ivcoN) Cutkwrw (BI) nwh l`B (Bwv, nhIN l`Bdw) [ (ies PwhI ivc PisAw jIv) muV muV jMmdw qy mrdw hY [ jo jIv iek gopwl dy ipAwr ivc juVdw hY qy suriq lweI r`Kdw hY; auh ies qrHW ivkwrW dI PwhI ivcoN inkl jWdw hY, qy iPr aus ƒ PwhI nhIN pYNdI [39[

[illegible] {[illegible] 935}

pdArQ:- bIrw—hy vIr! bYrwie—ibgwny, Epry [bihx—BYx, ieh kWieAW [ibrih—ivCoVy ivc [bwbul—ipau [kY Gir—dy Gr ivc [bwbul kY Gir—pyky Gr ivc, ies jgq ivc [bytVI—AM\wx DI [bwlI bwlY nyih—gu`fI gu`ifAW dy ipAwr ivc [nyih—ipAwr ivc [ihqyih—ihq nwl [kwmxI—hy (jIv-) iesqRI! bUJxau—smJ vwlw [swic—s`cy pRBU dI rwhIN, gopwl dI ikrpw nwl [mhw purK—siqgurU [inj Gir—Awpxy Gr ivc [igAwnI—igAwnvwn, ijs ny prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI hY [vfweIAw—gux gwauxy [

ArQ:- (hy pWfy!) ieh kwieAW (jIvwqmw ƒ) ‘vIr vIr’ AwKdI rih jWdI hY (pr mOq AwieAW) vIr horIN ibgwny ho jWdy hn, vIr horIN (prlok ivc Awpxy Gr ivc cly jWdy hn qy BYx (kwieAW) ivCoVy ivc (Bwv, mOq Awaux qy) sV jWdI hY [(iPr BI ieh) AM\wx (kwieAW) b`cI ipau dy Gr ivc rihMdI hoeI gu`fIAW gu`ifAW dy ipAwr ivc hI l`gI rihMdI hY (Bwv, srIr qy ijMd dw myl cwr idn dw jwxidAW BI jIv dunIAw dy pdwrQW ivc hI msq rihMdw hY) [(ijMd ƒ ieh is`iKAw dyxI cwhIdI hY ik) hy (jIv-) iesqRI! jy pqI (-pRBU) ƒ imlxw cwhuMdI hYN qW ipAwr nwl siqgurU dy d`sy rwh qy qur [

ijs jIv ƒ gopwl dI ikrpw nwl siqgurU imldw hY auh (ies g`l ƒ) smJdw hY [ pr koeI ivrlw mnu`K hI ieh sUJ hwsl krdw hY [

gopwl-pRBU dy gux gwauxy gopwl dy Awpxy h`Q ivc hn, (ieh dwiq auh) aus ƒ dyNdw hY jo aus ƒ BwauNdw hY [koeI ivrlw gurmuK

siqgurU dI bwxI ƒ ivcwrdw hY; auh bwxI siqgurU dI (AYsI) hY ik (ies dI ivcwr nwl) mnu`K sÍY-srUp ivc itk jWdw hY [40[

[illegible] {[illegible] 935}

pdArQ:- Bin Bin—muV muV BMn ky [GiV GiV—iPr iPr GV ky [ausry—bxy hoey [soKY—sukWdw hY [poKY—nkw-nk Brdw hY [Brim—Brm ivc [ikAw pweIAY—kuJ nhIN l`Bdw [pRiB—pRBU ny [ijn—ijnHW ƒ [jweIAY—(lY) jWdw hY [Aws inrwsw—AwsW vloN inrws ho ky [Awpo—Awpxy Awp ƒ [iev—ies qrHW [

not:- ihMdI A`KrW ƒ 'pw, Pw, bw, Bw' Awidk AwK ky aucwrIdw hY, qy gurmuKI A`KrW ƒ 'p`pw, P`Pw, b`bw, B`Bw' AwK ky [gurU nwnk swihb 'B`Bw' vrq rhy hn, ijs qoN zwhr hY ik auh AwpxI bwxI ihMdI jW aurdU A`KrW ivc nhIN ilK rhy sn [

ArQ:- (ieh jgq dI bxqr) muV muV B`jdI hY qy GVIdI hY, muV muV GVIdI hY qy B`jdI hY [(auh gopwl ies sMswr-) srovr ƒ Br ky sukw dyNdw hY, iPr hor nkw-nk Brdw hY [auh gopwl pRBU sB kuJ krn-jogw hY, vyprvwh hY [

(hy pWfy! aus gopwl-pRBU ƒ Bulw ky) jo jIv Btkxw ivc pY ky kurwhy pey hoey hn auh (mwieAw ipCy hI) kmly hoey pey hn, (auhnW ƒ) BwgW qoN ibnw (aus vyprvwh dI is&iq-swlwh vjoN) kuJ nhIN imldw [siqgurU dI igAwn-rUp forI pRBU ny (Awpxy) h`Q ivc PVI hoeI; ijnHW ƒ (ies forI nwl Awpxy vl) iK`cdw hY auh (aus vl) qur pYNdy hn (Bwv, ijnHW auqy gopwl-pRBU imhr krdw hY auh gurU dy d`sy rwh qy qur ky aus dy crnW ivc juVdy hn) auh pRBU dy gux gw ky aus dy ipAwr ivc msq rihMdy hn, muV auhnW ƒ pCuqwxw nhIN pYNdw, auh (pRBU dI hI) Bwl krdy hn [(jdoN) siqgurU dI rwhIN (rsqw) smJ lYNdy hn qW Awpxy (Asl) Gr ivc itk jWdy hn (BtkxoN ht jWdy hn) [

ieh sMswr-smuMdr (jIvW vwsqy) AOKw rsqw hY, ies ivcoN qdoN hI qr skIdw hY jy (dunIAw vwlIAW) AwsW bnwxIAW C`f dyeIey, siqgurU dI myhr nwl Awpxy Awp ƒ (Awpxy Asly ƒ) pCwxIey; ies qrHW ijaUNidAW mr jweIdw hY (Bwv, iesy jIvn ivc hI mn ivkwrW vloN ht jWdw hY) [41[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 935-936}

pdArQ:- fumxo—duic`qw (Bwv, iek pwsy ieDr mwieAw ivc PisAw ipAw hY, dUjy pwsy mOq bdo-bdI lY jw rhI hY) [not:- PrId jI sUhI rwg ivc ilKdy hn “hMsu clsI fumxw” [gurU nwnk dyv jI dI quk “hMs clY auiT fumxo” ƒ PrId jI dI quk nwl rlwE [ieh l&zW dI sWJ sbb nwl nhIN ho geI [gurU nwnk swihb pws &rId jI dI bwxI mOjUd sI [AwiQ—hY [BUlI AwiQ—Bu`l jWdI hY, swQ Cu`t jWdw hY [JUTw—JUTy pdwrQW ivc PisAw hoieAw, nwh nwl inBx vwlI mwieAw ivc PisAw hoieAw [jim—jm ny [joihAw—q`ikAw, qwVnw kIqI, frwieAw [ aulto—mwieAw vloN ault ky, prq ky [ mrY—‘Awpw-Bwv’ vloN mrdw hY [ Bwil—FUMF ky, ivhwJ ky [ khw—ikQy gey? swQ C`f gey [bwjI—mdwrI dI Kyf [dIbwxu—kcihrI, hkUmq [JUTw—ivArQ [gVH—iklHy [Awvx jwxu—Awauxw qy jwxw, (Bwv,) swrw jIvn [not:- quk “gV mMdr mhlw khw” pwTk dy swhmxy AYmnwbwd dw auh nzwrw lY AwauNdI hY jo gurU nwnk dyv jI ny rwg Awsw dI AstpdI ivc ieauN ibAwn kIqw hY “khw su Gru dru mMfp mhlw, khw su bMk srweI” [kI ieh bwxI bwbrvwxI qoN ipCoN krqwrpur bYT ky ilKI geI sI?

ArQ:- (byAMq jIv) mwieAw leI qrly lYNdy mr gey, pr mwieAw iksy dy nwl nwh inBI, jdoN (jIv-) hMs duic`qw ho ky (mOq AwieAW) auT qurdw hY qW mwieAw dw swQ Cu`t jWdw hY [jo mn mwieAw ivc PisAw huMdw hY aus ƒ jm vloN qwVnw huMdI hY (Bwv, auh mOq dw nwm sux sux ky frdw hY), (mwieAw qW ieQy rih geI, qy mwieAw dI ^wqr kIqy hoey) Aaugx nwl qur pYNdy hn [

pr jy mnu`K dy p`ly gux hox qW mn mwieAw vloN prq ky Awpxy AMdr hI Awpw-Bwv qoN mr jWdw hY (Bwv, ies ivc moh Awidk ivkwr nhIN rih jWdy) [

prmwqmw dw ‘nwm’ Bulw ky (inrI) mwieAw ƒ hI AwpxI smJ ky (ies qrHW sgoN) du`K ivhwJ ky hI (byAMq jIv) cly gey; ikly, p`ky Gr, mhl mwVIAW qy hkUmq (sB) swQ C`f gey, ieh qW (mdwrI dI) Kyf hI sn [

hy nwnk! pRBU dy nwm qoN ibnw swrw jIvn ivArQ jWdw hY; (pr jIv ivcwry dy kIh vis? ieh by-smJ hY) pRBU Awp hI isAwxw hY, Awp hI sB kuJ jwxdw hY (auhI smJwvy qW jIv smJy) [42[

[illegible] {[illegible] 936}

pdArQ:- Puin—iPr, ausy hwlq ivc, mmqw ivc b`Dy hoey hI [ mydnI —isRStI [ auqwih—auopr ƒ [ aubry—bcy hn [ ivgUqI—^uAwr hoeI [ ivgUqI mwieAw—mwieAw ^uAwr huMdI hY, mwieAw auhnW dy mohx ivc kwmXwb nhIN huMdI [ smpau—Arpx kridAW [ AwgY dyau—Bytw r`KW [AsiQru—sdw kwiem rihx vwlw [DxI—mwlk [hau—haumY [sbid—Sbd ivc [min—mn ivc [

ArQ:- jo jIv (mwieAw dI mmqw dy b`Dy hoey jgq ivc) AwauNdy hn auh (ies mmqw ivc Psy hoey ieQoN) jWdy hn, muV jMmdy mrdy hn qy duKI huMdy hn; (auhnW vwsqy) ieh cOrwsI l`K jUnW vwlI isRStI rqw BI GtdI vDdI nhIN (Bwv, auhnW ƒ mmqw dy kwrn cOrwsI l`K jUnW ivcoN lµGxw pYNdw hY) [ (auhnW ivcoN) bcdy isr& auh hn ijnHW ƒ pRBU ipAwrw l`gdw hY (ikauNik auhnW dI mwieAw ip`Cy) Btkxw mu`k jWdI hY, mwieAw (auhnW vl AwieAW) ^uAwr huMdI hY (auhnW ƒ moh nhIN skdI) [

(jgq ivc qW) jo BI id`sdw hY nwsvMq hY, mYN iks ƒ im`qr bxwvW? (swQ inbwhux vwlw im`qr qW isr& prmwqmw hI hY, aus dy A`gy hI) mYN AwpxI ijMd Arpx krW qy qn mn Byt r`KW [

hy krqwr! qUM hI sdw kwiem rihx vwlw mwlk hYN [(hy pWfy!) mYƒ krqwr dw hI Awsrw hY [pRBU dy gux gWivAW hI haumY mrdI hY [(ikauNik) siqgurU dy Sbd ivc rMgIj ky hI mn ivc Tokr (l`gdI hY) [43[

[illegible] {[illegible] 936}

pdArQ:- rMgu—rMk, kMgwl [quMgu—au~cw, AmIr [koie n bMDY DIr—koeI iksy ƒ DIrj dyx jogw nhIN [BIhwvlw—frwauxw [sr—smuMdr [Asgwh—nwh gwihAw jwx vwlw [fUgr—phwV [mY qin—myry srIr ivc [Gir—Gr ivc, mMzl qy [ipAwir—ipAwirAW ƒ [AvgxI—AOguxW nwl [BrpUr—nkw-nk BirAw hoieAw [lY—lY ky, p`ly bMnH ky [murwir—pRBU [

ArQ:- (jgq ivc) nwh koeI rwxw nwh koeI kMgwl sdw ijaUNdw rih skdw hY; nwh koeI AmIr qy nwh koeI PkIr; hryk Awpo AwpxI vwrI (ieQoN qur pYNdw hY) koeI iksy ƒ ieh qs`lI dyx jogw nhIN (ik qUM sdw ieQy itikAw rhyNgw) [

(jgq dw) pYNfw bVw AOKw qy frwauxw hY, (ieh iek) byAMq fUMGy smuMdr (dw s&r hY) phwVI rsqw hY [myry AMdr qW keI AOgux hn

ijnHW krky duKI ho rhI hW, (myry p`ly gux nhIN hn) guxW qoN ibnW ikvyN mMzl qy A`pVW? (Bwv, pRBU-crnW ivc juV nhIN skdI) [

guxW vwly gux p`ly bMnH ky pRBU ƒ iml pey hn (myrw BI ic`q krdw hY ik) auhnW ipAwirAW ƒ imlW (pr) ikvyN (imlW)? jy pRBU ƒ ihrdy ivc sdw jpW qdoN auhnW guxI gurmuKW vrgI ho skdI hW [

(mwieAw-vyiVHAw jIv) AaugxW nwl nkw-nk BirAw rihMdw hY (auN\) gux BI aus dy AMdr hI v`sdy hn (ikaauNik guxI pRBU AMdr v`s irhw hY), pr siqgurU qoN ibnw guxW dI sUJ nhIN pYNdI [(qd qk nhIN pYNdI) jd qk gurU dy Sbd ivc vIcwr nwh kIqI jwey [44[

[illegible]

pdArQ:- lskrIAw—ispwhIAW ny [{not:- jgq iek rx-BUmI hY, ijQy ivkwrW nwl twkrw krnw pYNdw hY} [Gr—fyry [vjhu—qn^wh, (Bwv) irzk [isir—isr auqy [DxI—mwlk dI [plY pwie—hwsl kr ky, K`t ky [ giV—srIr-rUp iklHy ivc [ lbu—cskw [ dohI—duhweI, rwj, hkUmq [ sauhy—swhmxy [ qKiq—q^q auqy [ syie—auh ispwhI [ iksu AwKIAY—iksy hor A`gy pukwr nhIN kIqI jw skdI [

ArQ:- (ies jgq rx-BUmI ivc, jIv) ispwhIAW ny (srIr-rUp) fyry m`ly hoey hn, (pRBU-Ksm pwsoN) irzk ilKw ky (ieQy) Awey hn [ jo ispwhI hir-nwm dI K`tI K`t ky mwlk dI (rzw-rUp) kwr isr qy kmWdy hn auhnW ny cskw lwlc qy hor ivkwr mn ivcoN k`F id`qy hn [ijs (jIv-) ispwhI ny (srIr-) iklHy ivc (pRBU-) pwqSwh dI duhweI pweI hY (Bwv, ismrn ƒ hr vyly vswieAw hY) auh (kwmwidk pMjW dy mukwbly qy) kdy hwr ky nhIN AwauNdw [

(pr jo mnu`K) pRBU mwlk dw nOkr (BI) AKvwey qy swhmxy jvwb BI dyvy (Bwv, aus dy hukm ivc nwh qury) auh AwpxI qn^wh gvw lYNdw hY (Bwv, auh myhr qoN vWijAw rihMdw hY), Ajyhy jIv (r`bI) q^q auqy nhIN bYT skdy (Bwv, aus nwl iek-rUp nhIN ho skdy) [

pr pRBU dy gux gwauxy pRIqm-pRBU dy Awpxy h`Q ivc hn, jo aus ƒ BwauNdw hY aus ƒ dyNdw hY, iksy hor dy A`gy pukwr nhIN kIqI jw skdI, ikauNik pRBU Awp hI sB kuJ krdw hY, koeI hor kuJ nhIN kr skdw [45[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 936}**

pdArQ:- bIjau—dUjw [dulIcw pwie—Awsx ivCw ky, g`dI lw ky [ nrhnru—purKpqI [ swcY nwie—s`cy nwm dI rwhIN (imldI hY) [vxu—jMgl [iqRxu—Gwh [vxu iqRxu—swrw jMgl bylw [iPir—iPr ky [rhI—rih geI, Q`k geI [ krau—mYN krdI hW [ hwiQ—h`Q ivc [eykY Bwie—eykwgR ho ky [ris—rs ivc, Awnµd ivc [prQwie—pr QW dw [prQwie lwhw—prlok dI K`tI [isirAw—isrijAw [Awkwru—jgq dw srUp [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [

ArQ:- mYƒ koeI hor dUjw AYsw nhIN su`Jdw jo (sdw leI) Awsx ivCw ky bYT sky (Bwv, jo swry jgq dw At`l mwlk AKvw sky); jIvW dy nrk dUr krn vwlw qy jIvW dw mwlk sdw kwiem rihx vwlw iek pRBU hI hY jo nwm (ismrn) dI rwhIN (imldw) hY [

(aus pRBU dI ^wqr) mYN jMgl-bylw FUMF FUMF ky Q`k geI hW, (hux jdoN) mYN mn ivc socdI hW (qW smJ AweI hY ik) lwlW rqnW qy moqIAW (Bwv, r`bI guxW) dw ^zwnw siqgurU dy h`Q ivc hY; jy mYN iek-mn ho ky (ismrn kr ky) su`D-Awqmw ho jwvW qW mYƒ pRBU iml pey [hy nwnk! jo jIv pRIqm-pRBU dy ipAwr ivc juVy hoey hn auh prlok dI K`tI K`t lYNdy hn [

(hy pWfy!) ijs (pRBU) ny rcnw rcI hY ijs ny jgq dw FWcw bxwieAw hY, jo Awp byAMq hY, ijs dw AMq qy h`d-bMnw nhIN pwieAw jw skdw, aus ƒ gurU dy d`sy hoey rwh qy quirAW hI ismirAw jw skdw hY [46[

[illegible] **{[illegible] 936}**

pdArQ:- rUVw—suMdr [gwruVu—(mn rUp) s`p ƒ kIlx vwlw mMqR [ mqu—mqW [ rwis—pUMjI [ gurmuiK—gurU dI rwhIN [ swbwis—vifAweI [ rUVI—suMdr [ Awpu—Awpw-Bwv [ vru—Ksm [ nwir—(jIv-) iesqRI ny [ {not:- sMsik®q ivc A`Kr ‘Vw’ nhIN hY; auh dw aucwrn BI ‘Vw’ huMdw [gurmuKI A`Kr ƒ AsI ‘VwVw’ AwK ky aucwrdy hW [ gurU nwnk dyv jI gurmuKI A`Kr vrq rhy sn [

ArQ:- auh pRBU hI (sB qoN vDIk) suMdr hY, aus qoN ibnw hor koeI (Bwv, aus dy brwbr dw) hwkm nhIN hY [

(hy pWfy!) qUM mn ƒ v`s krn leI (‘gur-Sbd’-rUp) mMqR sux (ies nwl) ieh pRBU mn ivc Aw v`sygw [(pr) mqW koeI iksy BulyKy ivc

pey, (ik pRBU gurU qoN ibnw pRwpq ho skdw hY) pRBU (qW) gurU dI myhr nwl hI imldw hY [gurU hI s`cw Swh hY ijs dy pws pRBU dw nwm-rUp pUMjI hY, gurU hI pUrn purK hY, gurU ƒ hI DMn DMn (AwKo) [

(ijs iksy ƒ imilAw hY) siqgurU dI suMdr bwxI dI rwhIN hI, gurU dy Sbd dI ivcwr dI rwhIN hI pRBU imilAw hY; (gur-Sbd dI rwhIN ijs dw) Awpw-Bwv dUr hoieAw hY (haumY dw) du`K k`itAw igAw hY aus jIv-iesqRI ny pRBU-Ksm l`B ilAw hY [47[

[illegible] {937}

pdArQ:- rUpw—cWdI [sMcIAY—iek`Tw krIdw hY [ ibKu—ivhu, zihr [ Cwru—suAwh, ivArQ [ sMic—iek`Tw kr ky, joV ky [duibDw—duic`qw-pn, ivqkrw [ sicAwrI—s`c dy vxjwirAW ny [scu—sdw-iQr rihx vwlw nwm-Dn [inrmwielu—piv`qR [ piq—ie`zq [min—(ijs dy) mn ivc [iqsu—aus (jIv-hMs) qoN [ijin—ijs gopwl ny [ibiKAw—mwieAw [eyku—isr& [

ArQ:- (Awm qOr qy jgq ivc) sonw cWdI hI iek`Tw krIdw hY, pr ieh Dn hoCw hY, ivhu (-rUp, Bwv, duKdweI) hY, qu`C hY [jo mnu`K (ieh) Dn joV ky (Awpxy Awp ƒ) Swh sdWdw hY auh myr-qyr ivc duKI huMdw hY [

s`cy vpwrIAW ny sdw-iQr rihx vwlw nwm-Dn iek`Tw kIqw hY, s`cw Amolk nwm ivhwiJAw hY, au~jl qy pivqR pRBU (dw nwm K`itAw hY), auhnW ƒ s`cI ie`zq imldI hY (pRBU dw) s`cw (im`Tw Awdr vwlw) bol (imldw hY) [(hy pWfy! qUM BI mn dI p`tI auqy gopwl dw nwm ilK qy aus A`gy ieauN Ardws kr—hy pRBU!) qUM hI (s`cw) isAwxw s`jx im`qr hYN, qUM hI (jgq-rUp) srovr hYN qy qUM hI (ies srovr dw jIv-rUp hMs hYN; mYN sdky hW aus (hMs) qoN ijs dy mn ivc qUM s`cw Twkur v`sdw hYN [

(hy pWfy!) aus gopwl ƒ cyqy r`K ijs ny mohxI mwieAw dI mmqw (jIvW ƒ) lw id`qI hY, ijs iksy ny aus sujwn purK pRBU ƒ smJ ilAw hY, aus leI isr& (nwm-) AMimRq hI ‘mwieAw’ hY [48[

[illegible] {937}

pdArQ:- KUhix—{sM: A˜OihxI AKXoihxI—iek bVI BwrI sYnw ijs ivc

21870 rQ, 21870 hwQI, 65610 GoV-suAwr Aqy 109350 pYdl ispwhI hox} byAMq jIv [AsMK—Axigxq [ikau gxI—igxn dw kIh lwB? igxy nhIN jw skdy [ibsMK—Axigxq [KUlY—KulH jWdw hY, KulHy idl vwlw ho jWdw hY [bMDu—rok, qMg-idlI [mhlI—mihl vwlw, itkwxy vwlw, itikAw hoieAw [qU—hy pRBU! qUM [Krw—prgt, pRq`K, Asl srUp ivc [ suK Bwie—suKYn hI [ Krcu—izMdgI dy s&r dI pUMjI [ vsih —qUM v`sdw hYN [srIir—(aus dy) srIr ivc [jwpY—jpdw hY [AMqir —(aus dy) AMdr [bIjau vQu—dUjI vsq, dUjI rws-pUMjI [ivic— (haumY) ivc [pwieAnu—pwey hn aus (pRBU) ny [{not:- ies l&z dI ivAwkrx Anuswr bxqr smJx leI vyKo myrw ‘gurbwxI ivAwkrx’ [aupwieAnu—aus ny aupwey hn [lwieAnu—aus ny lwey hn [KuAwieAnu—aus ny KuMJwey hn [riKAnu—aus ny r`Ky hn [ bKisAnu—aus ny b^Sy [ l&z ‘pwieAnu’ Aqy ‘pweIAnu’ ivc &rk cyqy r`Kx-jog hY [pwieAnu—aus ny pwey [pweIAnu—aus ny pweI [aupweIAnu—aus ny aupweI [} Algu—v`Krw, inrlyp [

ArQ:- (mohxI mwieAw dI mmqw qoN pYdw hoey ivqkry dy kwrn) iKmw-hIx ho ky byAMq, l`KW Axigxq jIv Kp moey hn, igxy nhIN jw skdy, igxqI dw kIh lwB? Axigxq hI jIv (iKmw-ivhUxy ho ky) ^uAwr hoey hn [

jo mnu`K Awpxy mwlk-pRBU ƒ pCwxdw hY, auh KulHy idl vwlw ho jWdw hY, qMg-idlI (aus ivc) nhIN rihMdI, gurU dy Sbd dI rwhIN auh itk jWdw hY (Bwv, ijgry vwlw ho jWdw hY); (hy pRBU!) qUM aus ƒ pRq`K id`s pYNdw hYN, iKmw qy s`c aus ƒ suKYn hI iml jWdy hn [(hy pRBU!) qUM hI aus dw (izMdgI dy s&r dw) ^rc bx jWdw hYN, qUM hI aus dw Krw (s`cw) Dn ho jWdw hYN, qUM Awp hI aus dw iDAwn (Bwv, suriq dw inSwnw) bx jWdw hYN, qUM Awp hI aus dy srIr ivc (pRq`K) v`sx l`g pYNdw hYN, auh mnoN qnoN mUMhoN sdw (qYƒ hI) jpdw hY, aus dy AMdr (qyry) gux pYdw ho jWdy hn, aus dy mn ivc DIrj Aw jWdI hY [

(gopwl dy nwm qoN ibnw) dUjw pdwrQ ivkwr (-rUp) hY, (ies dy kwrn) jIv haumY ivc Kpdw KpWdw hY [(Acrj hI Kyf hY!) krqwr ny jMq pYdw kr ky (haumY) ivc pw id`qy hn, (pr) auh Awp byAMq krqwr v`Krw hI rihMdw hY [49[

[illegible] {[illegible] 937}

pdArQ:- isRstw—isrjxhwr, krqwr [Byau—Byq [inhcau—zrUr [sMpY —Dn [eIsru—prmwqmw [purib—(hux qoN) pihly smy ivc, pUrbly

smy ivc, hux qk dy smy ivc [hor—hor (dI bx jWdI hY) [indwin—AMq ƒ [CutY—(mwieAw dy moh qoN) bcdw hY [

ArQ:- koeI jIv isrjxhwr-pRBU dw Byq nhIN pw skdw (qy, koeI aus dI rzw ivc d^l nhIN dy skdw, ikauNik jgq ivc) zrUr auhI huMdw hY jo isrjxhwr-krqwr krdw hY [(isrjxhwr dI ieh iek Ajb Kyf hY ik Awm qOr qy mnu`K) Dn dI ^wqr hI prmwqmw ƒ iDAwauNdw hY, qy hux qk dI kIqI imhnq dy ilKy Anuswr Dn iml (BI) jWdw hY [ Dn dI ^wqr mnu`K dUijAW dy nOkr (BI) bxdy hn, cor (BI) bxdy hn (Bwv, corI BI krdy hn) [pr Dn iksy dy nwl nhIN inBdw, (mrn qy) hornW dw bx jWdw hY [

sdw-iQr rihx vwlw gopwl (dy nwm) qoN ibnw aus dI hzUrI ivc Awdr nhIN imldw [jo mnu`K prmwqmw dy nwm dw rs pINdw hY auh (sMpY-Dn dy moh qoN) AMq ƒ bc jWdw hY [50[

[illegible] {[illegible] 937}

pdArQ:- hyrq hyrq—vyK vyK ky [krqI—krn vwlI [sbid—Sbd ivc [min—mn ivc [igAwnu—pRBU nwl jwx pCwx [kMkn—kM|x [Gxy —bQyry [gil—gl ivc [ikin—iks ny? (Bwv,) iksy ny nhIN [bIcwir—ivcwr ky [ADwru—Awsrw [

ArQ:- hy sKI! (ieh g`l) vyK vyK ky mYN hYrwn ho rhI hW ik (myry AMdroN) ‘hauN hauN’ krn vwlI ‘mYN’ mr geI hY (Bwv, ‘haumY’ krn vwlI Awdq mu`k geI hY) [(hux myrI suriq) gur-Sbd ivc juV rhI hY, qy (myry) mn ivc pRBU nwl jwx-pCwx bx geI hY [

mYN bQyry hwr hmylW kM|x (pw pw ky) iSMgwr kr ky Q`k cukI sW (pr pRIqm pRBU dy imlwp dw suK nwh imilAw, Bwv, bwhrly Dwrimk au~dmW qoN Awnµd nwh l`Bw, hux jdoN ‘haumY’ mueI) pRIqm-pRBU ƒ iml ky suK l`Bw hY (aus dy gux myry ihrdy ivc Aw v`sy hn, iehI aus dy) swry guxW dw myry gl ivc hwr hY (iksy hor hwr isMgwr dI loV nhIN rhI) [

hy nwnk! pRBU nwl pRIq, pRBU nwl ipAwr, siqgurU dI rwhIN hI pY skdw hY; qy, (bySk) mn ivc ivcwr ky vyK lvo, (Bwv, quhwƒ AwpxI h`f-bIqI hI d`s dyvygI ik) pRBU dy myl qoN ibnw kdy iksy ny suK nhIN l`Bw [

(so, hy pWfy! jy suK l`Bdw hY qW) pRBU dw nwm pVH, pRBU dw nwm hI ivcwr, pRBU nwl hI ipAwr pw, (jIB nwl) pRBU dw nwm

jpIey, (mn ivc) pRBU ƒ hI ismrIey, qy pRBU dw nwm hI (izMdgI dw) Awsrw (bxweIey) [51[

□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 937}**

pdArQ:- lyKu—(haumY dw) lyK, kIqy krmW Anuswr mn ivc haumY dy bxy hoey sMskwr [krqwir—krqwr ny (Bwv, krqwr dI bxweI hoeI mrXwdw ivc) [ijin—ijs (krqwr) ny [pgu Dwir—pgu DwrY, (ihrdy ivc) crn pWdw hY, imldw hY [vifAweIAw—pRBU dy gux gwauxy, pRBU dI is&iq-swlwh [iliKAw—haumY dy sMskwr jo swfy mn ivc aukry jWdy hn [Pyir n skIAY—prqw nhIN skIdy [swir—sMBwl [ij purKu—ijhVw ivAwpk pRBU [ihrdY—ihrdy ivc [kwrxu—(‘haumY’ lyK dw) sb`b, (Bwv, pRBU-crnW qoN ivCoVw ijs krky mnu`K haumY ivc Psdw hY) [

ArQ:- hy sKI! (swfy kIqy krmW Anuswr, haumY dw) jo lyK krqwr ny (swfy m`Qy au~qy) ilK id`qw hY auh (swfI AwpxI cqurweI jW ihMmq nwl) imt nhIN skdw [(ieh lyK qdoN imtdw hY, jdoN) ijs pRBU ny Awp hI (ies haumY dy lyK dw) sb`b (Bwv, ivCoVw) bxwieAw hY auh imhr kr ky (swfy AMdr) Aw v`sy [

krqwr dy gux gwvx dI dwiq krqwr dy Awpxy h`Q ivc hY; gurU dy Sbd dI ivcwr dI rwhIN smJx dw jqn kro (qW smJ Aw jwiegI) [

(hy pRBU! haumY dy) jo sMskwr (swfy mn ivc swfy krmW Anuswr) aukry jWdy hn auh (swfI AwpxI cqurweI nwl) bdly nhIN jw skdy; ijvyN qYƒ cMgw l`gy qUM Awp (swfI) sMBwl kr [hy nwnk! (AwK—) gurU dy Sbd ƒ ivcwr ky (vyK ilAw hY ik hy pRBU!) qyrI imhr dI nzr nwl hI suK imldw hY [

ijhVy mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qury auh (ies haumY dy gyV ivc Ps ky) duKI hoey [bcy auh jo gur-Sbd dI ivcwr ivc (juVy) [(mnu`K dI AwpxI cqurweI kry BI kIh? ikauNik) jo pRBU (iehnW A`KW nwl) id`sdw hI nhIN, aus dy gux gwey nhIN jw skdy [ (qwhIeyN) mYN Awpxy gurU qoN sdky hW ijs ny (mYƒ myry) ihrdy ivc hI (pRBU) ivKw id`qw hY [52[

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 937-938}**

pdArQ:- AwKIAY—ikhw jWdw hY [piVAw—ivdvwn [ibidAw—

iv`idAw dI rwhIN [ibcrY—ivcrdw hY, jIvn bqIq krdw hY [shij—sihj ivc, Afolqw ivc, SWqI ivc [soDY—(Awpxy Awp ƒ) soDdw hY, (Awpxy Awp dI) ivcwr krdw hY [qqu—AslIAq, jIvn dw Asl mnorQ [ibk®dw—vycdw [ibKu—ivhu, zihr [cIneI—cInY, smJdw [kwie—koeI BI [

ArQ:- aus pWDy ƒ ivdvwn AwKxw cwhIdw hY, ijhVw iv`idAw dI rwhIN SWqI vwly suBwv ivc jIvn bqIq krdw hY, ijhVw iv`idAw dI rwhIN Awpxy Asly dI ivcwr krdw hY, Aqy prmwqmw dy nwm nwl suriq joV ky jIvn dw Asl mnorQ hwsl kr lYNdw hY [

(pr) ijhVw mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY, auh iv`idAw ƒ (isr&) vycdw hI hY (Bwv, isr& AwjIvkw leI vrqdw hY [ ividAw dy v`ty Awqmk mOq ilAwaux vwlI) mwieAw-zihr hI K`tdw kmWdw hY [auh mUrK gurU dy Sbd ƒ nhIN pCwxdw, Sbd dI suD-buD aus ƒ rqw BI nhIN huMdI [53[

□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□
□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□
{□□□□ 938}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK [cwtiVAw—SwigrdW ƒ [smwlhu —cyqy kro [sMgrhu—iek`Tw kro [lwhw—lwB, n&w [min—mn ivc [swru—sRySt [bInw—vyKx vwlw, isAwxw [ijsu gil—ijs dy gl ivc [

ArQ:- auh pWDw gurmuiK AwKxw cwhIdw hY, (auh pWDw) dunIAw ivc (Asl) n&w K`tdw hY jo Awpxy SwigrdW ƒ ieh is`iKAw dyNdw hY ik (hy iv`idAwrQIE!) pRBU dw nwm jpo Aqy nwm-Dn iek`Tw kro [

s`cw pRBU mn ivc v`s pYxw—iehI s`cI p`tI hY (jo pWDw Awpxy cwtiVAW ƒ pVHwey) [(pRBU ƒ ihrdy ivc vswx leI) siqgurU dw sRySt Sbd pVHnw cwhIdw hY [hy nwnk! auhI mnu`K ivdvwn hY auhI pMifq hY qy isAwxw hY ijs dy gl ivc pRBU dw nwm-rUp hwr hY (Bwv, jo hr vyly pRBU ƒ cyqy r`Kdw hY qy hr QW vyKdw hY) [54[1[

rwmklI mhlw 1 isD gosit <> siqgur pRswid] {pMnw 938} isD gosit dw Bwv

pauVI vwr:-

(1) pihlI pauVI ‘mMglwcrn’ dI hY [ies ivc ‘sMq sBw’ dI vifAweI kIqI hY ik ‘siqsMg’ dI brkiq nwl prmwqmw dI pRwpqI huMdI hY [

(rhwau) dys dysWqrW Aqy qIrQW qy BOx nwl koeI lwB nhIN huMdw [siqgurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw ivc juiVAW hI sMswr-smuMdr dIAW ivkwr-lihrW qoN bcwau ho skdw hY qy Awqmk

pivqRqw hwsl huMdI hY [

(2, 3) crpt jogI vloN pRSn—quhwfw kIh mq hY qy aus dw kIh mnorQ hY? gurU nwnk dyv jI dw au~qr—myrw mq hY “sqsMg dw Awsrw lY ky pRBU dw ismrn krnw” [mnu`K dI sB qoN v`fI isAwxp iehI hY ik gurU dy d`sy hoey rwh qy qur ky Awpxy Awp ƒ pCwxy qy pRBU-crnW ivc juiVAw rhy [

(4, 5) crpt dw pRSn—sMswr iek AYsy smuMdr vrgw hY ijs ivcoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [quhwfy mq-Anuswr ies qoN pwr lµGx dw kIh qrIkw hY?

gurU nwnk swihb dw au~qr—jo mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN iek prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY auh dunIAwvI AwsW dy jwl qoN lWBy rihMdw hY, qy ies qrHW jgq ivc ikrq-kwr krdw hoieAw BI ieauN ACoh rihMdw hY ijvyN pwxI ivc kOl PuI nhIN iB`jdw, jW, ijvyN murgweI dy KMB nhIN iB`jdy [

(6) crpt dw pRSn—pr, ieh ikvyN pqw l`gy ik gurU dw dr l`B ipAw hY?

au~qr—gurU dy imlx dI inSwnI hI ieh hY ik cMcl mn cMclqw C`f ky pRBU dI Xwd ivc juiVAw rihMdw hY, pRBU dw nwm mnu`K dI izMdgI dw Awsrw bx jWdw hY [auN\ ieh pRwpqI Akwl purK dI myhr nwl hI huMdI hY [

(7, 8) sMswr-smuMdr qoN ACoh rihx leI lohwrIpw jogI ny jog-mq dI ivDI ieauN d`sI—dunIAw dy DMiDAW qoN v`Kry rihxw, Gr-bwr C`f ky ru`KW hyT itkxw qy kMd-mUl Kw ky guzwrw krnw, Aqy qIrQW dw ieSnwn—ies qrHW mn ƒ ivkwrW dI mYl nhIN l`gdI qy mn suKI rihMdw hY [

gurU nwnk dyv jI dw au~qr—jo mnu`K siqgurU dI m`q lY ky pRBU dw nwm ismrdw hY, auh Gr-bwrI huMdw hoieAw BI DMiDAW ivc Kicq nhIN huMdw, aus dw mn sdw Afol rihMdw hY, koeI sMswrk csky aus ƒ poh nhIN skdy [

(9, 10, 11) lohwrIpw jogI Awpxy mq dI vifAweI krdw hY—jy jogIAW dy ‘AweI pMQ’ dw ByK DwirAw jwey, muMdRw JolI qy godVI pihnI jwey, qW mn mwieAw dI cot qoN bc jWdw hY [

gurU nwnk dyv jI dw au~qr—gurU dy Sbd ƒ mn ivc vswxw kMnW dIAW muMdRW hn, hr QW pRBU ƒ ivAwpk jwxnw godVI qy JolI hY, nwm dI brkiq nwl sMswrk ^whSW vloN muVI hoeI suriq K`pr hY, srIr ƒ ivkwrW qoN pivqR r`Kxw d`B dw Awsx hY; v`s ivc AwieAw

hoieAw mn lµgotI hY [so, gurU dI srn pY ky pRBU dw nwm hI ismro [

not:- crpt jogI ny do pRSn kIqy jo pauVI nµ: 4 Aqy 6 ivc drj hn [lohwrIpw jogI ny Awpxy mq dI vifAweI kr ky gurU nwnk dyv jI ƒ jog-mq Dwrn krn dI pRyrnw kIqI [ieh izkr qy ies dw au~qr nµ: 9, 10, 11 ivc hY [ies qoN AgWh jogIAW vloN pRSn qy siqgurU jI vloN au~qr hn; pr iksy ^ws jogI dw nwm nhIN hY [

(12, 13) lohwrIpy ny qW jog dy ichn Dwrn krn leI pRyirAw sI, pr siqgurU jI ny jvwb id`qw sI ik hr QW ivAwpk pRBU ƒ jwxo, gurU dy Sbd ƒ mn ivc vswau, qy suriq ƒ sMswrk ^whSW vloN moVo [ iesy hI i^Awl-lVI ƒ jwrI r`K ky hor jogIAW ny puiCAw ik auh kOx hY ijs ƒ qusI ‘Brpuir rihAw’ AwKdy ho, qy aus ivc mnoN qnoN ikvyN lIn ho ky mukq ho skIdw hY [12[

siqgurU jI dw au~qr:- prmwqmw hryk srIr ivc ivAwpk hY; gurU dy Sbd dI rwhIN qnoN mnoN aus ivc juV ky “dunIAw swgr duqru” qoN mukq ho jweIdw hY [pr jo mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY, auh cwhy muMdRw iKMQw Awidk BI Dwry, iPr BI auh jnm-mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [13[

(14, 15, 16) pRSn—ieh jIv ikvyN AYsw b`Jw ipAw hY ik spxI mwieAw ies ƒ KweI jw rhI hY, qy ieh A`goN Awpxy bcwau leI B`j BI nhIN skdw? [14[

au~qr—mnu`K KotI m`q dw iSkwr hoieAw rihMdw hY, spxI mwieAw ies ƒ AMdroN-AMdr KweI jWdI hY, pr csikAW ivcoN ies dw inklx ƒ jI nhIN krdw, csikAW dw ieh hnyrw ies ƒ cMgw l`gdw hY [ jo mnu`K gurU dy d`sy rsqy qy qurdw hY aus dw mn csikAW qoN au~cw ho ky iek AYsI AvsQw auqy A`pVdw hY ijQy mwieAw vwlI Btkx poh nhIN skdI, ijQy mwieAw dy PurinAW vloN, mwno, suM\ ho jWdI hY [Gr iqAwg ky iksy gu&w ivc smwDI lwx dy QW AsI igRhsq ivc rihMdy hI aus shj-gu&w ivc bYT ky sun-smwDI lWdy hW [15, 16[

(17, 18) pRSn—jdoN sumyr prbq qy qusI swƒ imly sI, qdoN qW qusW BI audwsI ByK DwirAw hoieAw sI [jy ‘hwtI bwtI’ ƒ iqAwgxw nhIN hY, qW qusW Gr ikauN C`ifAw sI? ies sMswr-swgr qoN pwr lµGx leI Awpxy is`KW ƒ qusI kyhVw rsqw d`sdy ho? [17[

au~qr—AsI qW qdoN gurmuKW ƒ l`Bx vwsqy GroN inkly sW [ “duqr swgr” qoN pwr lµGx leI igRhsq iqAwgx dI loV nhIN, mnu`K gurU dy snmuK ho ky pRBU dw nwm ismirAW ivkwrW qoN bc

skdw hY [18[

(19, 20) pRSn—dunIAw ivc rih ky mwieAw dy pRBwv qoN bcxw ieauN hI bVw AOKw hY ijvyN koeI mnu`K dMdW qoN ibnw lohw c`bx dI koiSS kry [hy nwnk! qUM AwpxI izMdgI ikvyN plt leI? mn dIAW AwsW qy mn dy Purny qUM ikvyN mukw ley? r`bI pRkwS qYƒ ikvyN iml ipAw? [19[

au~qr—mwieAw dI cot qoN bcxw hY qW lohw c`bx smwn bVw AOKw [ pr mYN ijauN ijauN gurU dI is`iKAw qy quirAw, myry mn dI Btkxw mukdI geI [ijauN ijauN mYƒ pRBU ivc juVn dw Anµd AwieAw, myrw mn prcdw igAw [gurU dy Sbd dI brkiq nwl myry mn dy Purny qy dunIAw vwlIAW AwsW mukdIAW geIAW [mYƒ r`bI pRkwS l`B ipAw, qy mwieAw myry nyVy nwh Fuk skI [ieh sB pRBU dI AwpxI myhr sI [20[

not:- Drm nwl sMbMD r`Kx vwly lokW dw ieh suBwau hI bx igAw hY ik auh isRStI dI auqp`qI bwry pRSn BI Drm ivcoN hI h`l krnw cwhuMdy hn [ jogIAW ny BI hux gurU swihb pwsoN Ajyhy svwl pu`Cxy SurU kr id`qy [

(21, 22, 23) pRSn—isRStI dI auqp`qI bwry quhwfw kIh vIcwr hY? jdoN jgq nhIN huMdw, qdoN inrgux-rUp pRBU ikQy itikAw rihMdw hY? ieh jIv ikQoN AwauNdw hY? ikQy clw jWdw hY?

not:- iehnW pRSnW dy nwl hor swDwrn pRSn BI jogIAW ny pu`Cy:- igAwn pRwpq krn dw kIh swDn hY? mOq dw fr ikvyN dUr ho skdw hY? kwmwidk vYrIAW ƒ ikvyN ij`qIdw hY?

not:- pauVI nµ: 21 Aqy 22 ivc Cy Cy qukW hn [dohW pauVIAW dIAW pihlIAW cwr cwr qukW ivc jogIAW vloN pRSn hn, qy A^IrlIAW do do qukW ivc siqgurU jI vloN swDwrn ijhw au~qr hY, iPr pauVI nµ: 23 ivc ivsQwr nwl au~qr id`qw igAw hY [

au~qr—isRStI dI auqp`qI dI vIcwr qW hYrwnI hI hYrwnI pYdw krdI hY, koeI BI ies bwry kuJ d`s nhIN skdw [jdoN jgq nhIN sI qdoN prmwqmw Awpxy Awp ivc itikAw hoieAw sI [jgq-rcnw ho jwx qy ieh jIv pRBU dy hukm ivc hI ieQy AwauNdw hY qy hukm Anuswr hI ieQoN qur pYNdw hY [

hor pRSnW dy au~qr—igAwn pRwpq krn dw AsI swDn ieh hY ik mnu`K siqgurU dI srn pey [ siqgurU dy Sbd dI rwhIN hI AidRSt pRBU ivc lIn ho skIdw hY, kwmwidk vYrIAW ƒ ij`q leIdw hY, qy mOq dw fr poh nhIN skdw [

not:- ies qoN AgWh pauVI nµ: 42 qk pRSn-au~qr nhIN hn [siqgurU jI Awp hI Awpxy mq dI ivAwiKAw krdy hn [

(24) gur-Sbd dI brkiq nwl mnu`K ƒ XkIn b`Jdw hY ik ieh swrw jgq-pswrw pRBU ny Awpxy Awp qoN bxwieAw hY [ies au~cI Awqmk AvsQw qy A`pV ky auh mnu`K sB jIvW ivc ausy joiq ƒ vyKdw hY jo aus dy Awpxy AMdr hY, sB jIvW nwl dieAw-pRym dw vrqwv vrqdw hY, qy aus dw Awpxw ihrdw-kMvl iKiVAw rihMdw hY [b`s! iehI hY Asl jogI [

(25) gur-Sbd ivc itikAw rihx vwlw mnu`K sdw pRBU ivc juiVAw rihMdw hY [ pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K sdw Btkxw ivc ipAw rihMdw hY, nwm ivswrn krky aus ƒ sdw haumY dI pIV sqWdI hY [ies qoN ^lwsI hwsl krn dw ieko iek gur-Sbd hI vsIlw hY [

(26) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw bMdw keI iksm dy ivkwrW vwly BYVy rsqy ipAw rihMdw hY, mUMhoN BI jdoN boldw hY durbcn hI boldw hY; ies qrHW auh sdw Gwty vwly rwhy hI qurdw hY [

(27) gurU dy d`sy hoey rwh qy qurn vwlw mnu`K gur-Sbd dI shYqw nwl Awpxy ies AmoG mn ƒ suDwrdw hY, pRBU dI is&iq-swlwh duAwrw au~cw Awqmk jIvn bxw ky pRBU ivc hI iek-rUp ho jWdw hY [

(28) gurU dy snmuK ho ky mnu`K ijauN ijauN gur-Sbd ivc juVdw hY, ies dI smJ au~cI huMdI jWdI hY, Awpxy Awqmw dI ies ƒ sUJ pY jWdI hY qy sMswr dy ivkwrW qoN bc ky jIaUx dI jwc Aw jWdI hY [

(29) gurmuK mnu`K Gr-bwrI huMdw hoieAw hI izMdgI dI bwzI ivc pug jWdw hY, ikauNik Sbd dI shYqw nwl auh pRBU dI pRymw-BgqI krdw hY qy suD Awcrn vwlw bxdw hY, aus dy AMdr haumY (^udZrzI) nhIN rihMdI [

(30) prmwqmw ny ieh jgq bxwieAw hI ies vwsqy hY ik ies ivc mnu`K siqgurU dy Sbd dI rwhIN pRBU nwl ipAwr joV ky gurmuK bxn qy ieQoN ie`zq K`t ky jwx [

(31) gurU dy snmuK ho ky mnu`K ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik ieQy gux gRihx krny hn Aqy ivkwr iqAwgxy hn; gurmuK ƒ iksy ir`DI is`DI dI cwh nhIN rih jWdI [

(32, 33, 34) ijauN ijauN mnu`K pRBU dI Xwd ivc juVdw hY, ies dI haumY (^udZrzI) dUr huMdI hY, qy swrI isRStI hI ies ƒ AwpxI jwpdI

hY [prmwqmw nwl imlwp dw vsIlw hI ieh hY ik aus dI Xwd ivc juVIey, ikauNik nwm-ismrn ivc juiVAW hI pRBU dy guxW nwl jwx-pCwx qy sWJ bxdI hY [pr nwm dI ieh dwiq isr& gurU pwsoN imldI hY [koeI Awpxy Awp ƒ jogI AKvwey cwhy sMinAwsI, jo gurU dy Sbd ivc nhIN juiVAw auh mwieAw-jwl ivc hI PisAw irhw [

(35) gurU dy snmuK rih ky mnu`K ijauN ijauN pRBU dI suriq joVdw hY aus dw mn pRBU dI Xwd ivc ig`J jWdw hY, qy ivkwrW dI s`t nhIN KWdw [

(36) Awpxy Awp ƒ gurU dy hvwly kIiqAW hI mnu`K dw mn nwm ivc AfoI rih skdw hY [ Awpw gurU dy Arpn krnw hI Asl dwn hY, gur-qIrQ ivc cu`BI lwauxI hI Asl qIrQ-ieSnwn hY [Aijhw mnu`K hornW ƒ BI pRBU-crnW ivc joVdw hY [

(37) gurU dy hukm ivc qurnw hI sB Drm-pusqkW dw igAwn hY [gurU dy hukm ivc qur ky mnu`K prmwqmw dI srb-ivAwpkqw dw Byd smJ lYNdw hY, ies vwsqy auh dUijAW nwl vYr-ivroD r`Kxw au~kw hI Bulw dyNdw hY [b`s! r`b ƒ pCwixAw hI ausy ny hY (r`b nwl sWJ pweI hI ausy ny hY) jo gurU dy hukm ivc quirAw hY [

(38) ijqnw icr mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy nhIN qurdw, ies dw mn mwieAw dy moh (lwlc) dIAW s`tW KWdw rihMdw hY, koeI BI hor Gwl-kmweI mnu`K ƒ ies mwr qoN bcw nhIN skdI [

(39) ijs mnu`K ƒ siqgurU iml pYNdw hY auh Awpxy qn ƒ sohxI ijhI h`tI qy mn ƒ vpwrI bxw ky mwieAw dy moh vloN AfoI rih ky nwm dw vxj vxjdw hY [ies qrHW mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI pw ky auh sMswr-rUp “duqr swgr” qoN pwr lµG jWdw hY [

(40) rwvx sIqw jI ƒ smuMdroN pwr lµkw ivc lY igAw sI, sRI rwmcMdR jI ny smuMdr auqy pul b`Dw, dYNqW ƒ mwirAw, lµkw lu`tI qy sIqw jI ƒ Cufw ky ilAWdw [Gr dy ByqI BBIKx dy d`sy hoey Byq ny ies swrI muihMm ivc bVI shYqw id`qI [

iesy qrHW, mwieAw-vyVHy mn ny jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI qoN ivCoV id`qw hoieAw hY [ dohW dy ivckwr sMswr-smuMdr dI iv`Q bxI peI hY [prmwqmw ny jgq ivc gurU GilAw [gurU, mwno, pul bx igAw [ijs jIv-iesqRI ƒ gurU imilAw, aus dI pRBU-pqI nwloN iv`Q imt geI [ gurU ny Gr dw Byq smJwieAw ik ikvyN mn ivkwrW ivc PsWdw hY [ so, gurU-srn Aw ky l`KW p`Qr-idl jIv sMswr-smuMdr qoN pwr lµGdy hn [

(41) jo mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY auh Koty qy Kry kMmW

dw ByqI ho jWdw hY, ies vwsqy auh Koty kMmW ivc Psdw nhIN; pRBU dI is&iq-swlwh ivc aus dI suriq itkI rihMdI hY, ijs dI brkiq dw sdkw koeI ivkwr aus dy jIvn-SPr ivc rukwvt nhIN pw skdw [

(42) haumY Aqy hir-nwm iek`Ty nhIN rih skdy [ jo mnu`K siqgurU dI srn pYNdw hY, auh gur-Sbd ivc mn joV ky AMdroN haumY (^udZrzI) dUr kr lYNdw hY, is&iq-swlwh dI brkiq nwl aus ƒ swry sMswr ivc hI prmwqmw dI joiq id`sdI hY [

not:- ies qoN AgWh iPr pRSn-au~qr c`l pYNdy hn [

(43, 44) pRSn—mnu`K iks Awsry jIaUNdw rih skdw hY? mnu`K iks dI is`iKAw auqy qury ik 'duqr swgr' dunIAw ivc rihMdw hoieAw BI mwieAw dy moh qoN inrlyp rih sky?

au~qr—jIvn suAwsW dy Awsry itikAw rihMdw hY [jy mnu`K siqgurU dy Sbd ivc AwpxI suriq joVI r`Ky, prmwqmw dy gux cyqy r`Kdw rhy, qW mwieAw dy moh qoN bicAw rihMdw hY, ikauNik gur-Sbd nwl mnu`K dI haumY-A`g sV jWdI hY [

(45, 46, 47) mnu`K dy AMdr r`bI joiq v`s rhI hY jo ipAwr komlqw qy SWqI dw puMj hY; pr mwieAw dI mmqw dy kwrn ies jIv ƒ iqRSnw dI A`g ny GyirAw hoieAw hY, ies A`g ivc jIv sVdw hY qy Btkdw hY [ AhMkwr ivc Ps ky jIv dUijAW nwl KrHvw slUk krdw hY, ies KrHvw-pn dy kwrn jIvn duKdweI ho jWdw hY, mwno, jIv ƒ lohw c`bxw pY irhw hY [

not:- jogI gurU nwnk dyv jI pwsoN ies AvsQw bwry rmz-Bry svwl pu`Cdy hn:

pRSn—mom dy dMdW nwl lohw ikvyN c`ibAw jwey?

br& dy Gr dy duAwly jy A`g dw colw pwieAw hoieAw hovy, qW kyhVI gu&w vrqIey, ijQy auh br& p`Gr nwh jwey? [45[

au~qr—r`bI komlqw qy SWqI br& smwn hY, ies ƒ iqRSnw dI A`g qoN bcwx leI ieko hI qrIkw hY ik mnu`K gurU dI rzw ivc qury, qy hr QW iek prmwqmw ƒ hI vyKy [ gurU dI rzw dy AMdr rihxw iek AYsI gu&w hY ijQy iqRSnw dI A`g AMdrlI Awqmk SWqI ƒ mukw nhIN skdI [

ijauN ijauN mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY iqauN iqauN aus dw AhMkwr vDdw hY; dUijAW nwl ru`Kw slUk krdw hY, qy cwr cuPyirEN Awpxy vwsqy ru`Kw-pn shyVdw hY jo ies ƒ duKI krdw hY [ies dw ielwj iehI hY ik mnu`K siqgurU dy Sbd ivc Awpxw mn joVy; Sbd dI brkiq nwl ijauN ijauN haumY-AhMkwr imtygw, jgq vloN BI

KrHvw slUk nhIN hovygw [ies qrHW Awpxy AMdrlw nvW pYdw hoieAw ipAwr bwhrly KrHvy-pn ƒ mukw dyvygw [iehI hY mom dy dMdW nwl lohy ƒ c`bxw [46[

siqgurU dy Sbd dI shYqw nwl prmwqmw dw Adb ihrdy ivc itkwieAW mnu`K dw qn mn TMFw-Twr ho jWdw hY, ies slqlw dI brkiq nwl auh kwm kRoD AhMkwr qy iqRSnw dI A`g muk jWdy hn jo ies dy jIvn ƒ duKI bxw rhy sn [47[

not:- aus crcw ƒ jwrI r`Kdy hoey jogIAW ny iPr rmz-Bry qrIky nwl puiCAw ik (48 qoN 49)

(1) auh kyhVw vsIlw hY ijs nwl br& dw Gr cMdRmw Awpxw pRBwv pweI r`Ky? Aqy

(2) iks qrHW sUrj qipAw rhy?

Bwv— (1) iks qrHW mnu`K dy mn ivc sdw TMF-SWqI bxI rih skdI hY?

(2) ikvyN mn ivc igAwn dw pRkwS sdw bixAw rih skdw hY?

(3) iks qrIky nwl mOq dw sihm mnu`K dy idl qoN dUr hovy? [48[

au~qr:- ijauN ijauN mnu`K gurU dy Sbd ƒ Awpxy mn ivc itkWdw hY, ies dy AMdr SWqI pYdw huMdI hY, qy SWq ihrdy ivc igAwn dw sUrj ciVHAW mnu`K dy AMdroN AigAwnqw dw hnyrw dUr ho jWdw hY [

gur-Sbd dI brkiq nwl jdoN mnu`K pRBU dI Xwd ƒ AwpxI izMdgI dw Awsrw bxWdw hY qW pRBU ies ƒ 'duqr swgr' qoN pwr lµGw lYNdw hY [siqgurU dy Sbd nwl fUMGI sWJ bxwieAW mn hr vyly pRBU-crnW ivc lIn rihx kr ky mOq dw sihm ivAwpdw nhIN [49[

not:- AglIAW pMj pauVIAW ivc pRBU dI Xwd dI mh`qqw auqy hI zor dyNdy hn:-

pRBU dw nwm ismirAW myr-qyr vwlw suBwau dUr ho jWdw hY, mnu`K dy AMdr r`bI jIvn dI iek AYsI lihr c`l pYNdI hY ik jIv dw pRBU nwl imlwp sdw leI p`kw ho jWdw hY [50[

nwm-ismrn dI brkiq nwl mnu`K ƒ ieh smJ pY jWdI hY ik prmwqmw hryk Gt ivc mOjUd BI hY qy iPr BI aus auqy mwieAw dw dbwau nhIN pYNdw [ ies inscy nwl ijauN ijauN mnu`K pRBU dI Xwd ivc juVdw hY, auh Awp BI dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw mwieAw dy moh qoN bicAw rihMdw hY [51[

ieh g`l cyqy r`Kx vwlI hY ik ies aupr d`sI inrlyp qy APur AvsQw vwlw jIvn jIivAW hI ies AvsQw dI smJ pY skdI hY [ies AvsQw ivc itky hoey bMdy prmwqmw vrgy hI ho jWdy hn [52[

ismrn dI brkiq nwl mnu`K ƒ prmwqmw Awpxy AMg-sMg qy sB ivc ivAwpk id`s pYNdw hY, inrlyp AvsQw aus dy AMdr ieqnI bl vwlI ho jWdI hY ik koeI BI hor Purnw auQy Aw nhIN skdw, aus dy ieMidRAW dI mwiek pdwrQW vl dOV imt jWdI hY [53[

is&iq-swlwh dI bwxI mnu`K ƒ prmwqmw ivc joVI rKdI hY, ies bwxI dI shYqw nwl gurmuiK Awp ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY qy hornW ƒ ‘duqr swgr’ qoN pwr lµGWdw hY [54[

(55, 56, 57) pRSn—BYVI m`qy l`g ky mnu`K lokW ivc ie`zq-ieqbwr gvw lYNdw hY, dunIAw dy ivkwrW ivc PisAw hox krky mOq qoN BI hr vyly sihimAw rihMdw hY; ieho ijhIAW s`tW sdw KWdw hY duKI huMdw hY, iPr BI ies ƒ jIvn dy shI rsqy dI smJ nhIN pYNdI [ies ƒ ikvyN smJ Awvy, qy BYVI miq qoN ies dI ikvyN ^lwsI hovy? [55[

au~qr—gurU dI srn pY ky, gurU dw Sbd ivcwirAW BYVI miq dUr ho jWdI hY, Ajyhw mnu`K ivkwrW ivc pYx dy QW nwm-Dn K`t ky Awp ‘duqr swgr’ qoN pwr lµGdw hY qy hornW ƒ ies rsqy dI sUJ dyNdw hY; aus ƒ hr pwsy hI pRBU hI pRBU ivAwpk id`sdw hY [56,57[

(58, 59, 60) pRSn—ijs Sbd dI bwbq qusI AwKdy ho ik aus dI rwhIN sMswr-smuMdr qrIdw hY aus Sbd dw invws ik`Qy hY?

ieh suAws, jo bwhr vl k`iFAW hvw ds auNgl dy &wsly qk bwhr jWdI hY, ies ds-auNgl-pRmwx suAws iks dy Awsry hn? [58[

au~qr—pRBU Aqy pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd ie`k-rUp hI hn, mYN ij`Dr vyKdw hW Sbd hI Sbd hY [qy, ijs mnu`K auqy pRBU myhr dI nzr krdw hY aus dy ihrdy ivc ieh Sbd v`sdw hY [jo mnu`K ies Sbd ƒ pCwx lYNdw hY aus auqy mwieAw dw pRBwv nhIN pY skdw, aus dy AMdroN myr-qyr imt jWdI hY [

ieh is&iq-swlwh dw Sbd hI, pRBU dw nwm hI, gurmuiK dy suAwsW dw Awsrw hY, gurmuiK suAws suAws pRBU ƒ cyqy r`Kdw hY [ gurmuiK mnu`K ƒ Awpxy srUp dI smJ b^Sdw hY [gurmuiK ƒ ieh igAwn ho jWdw hY ik pRBU dw imlwp ieVw ipMglw suKmnw dy A`iBAws qoN auqWh hY, pRBU ivc qW gurU dy Sbd dI rwhIN hI lIn ho skIdw hY [59, 60[

not:- pauVI nµ: 61 ivc do vwrI pRSn kIqy hn, qy iesy ivc hI au~qr BI dy id`qy hn [pauVI nµ: 62 Aqy 63 ivc auhnW au~qrW dw hor

ivsQwr hY [

(61, 62, 63) pRSn—pRwxW dw Awsrw kIh hY? Aqy, igAwn dI pRwpqI dw kyhVw swDn hY?

au~qr—siqgurU dw Sbd hI gurmuiK dy pRwxW dw Awsrw hY [

pRSn—auh kyhVI m`q hY ijs dI rwhIN mn sdw itikAw rih skdw hY?

au~qr—gurU qoN jo m`q imldI hY aus nwl mn Afol ho jWdw hY, cwhy suK imly qy cwhy du`K vwpry [

ijs mnu`K ny siqgurU dy Sbd dw Awsrw nhIN ilAw, auh jqI bx ky BI kuJ nhIN K`tdw, qy pRwxwXwm ivcoN BI aus ƒ kuJ nhIN l`Bdw [

igAwn dI pRwpqI dw swDn kyvl gur-Sbd hI hY; ijs ƒ ieh dwiq imldI hY aus dI iqRsnw-A`g buJ jWdI hY, aus ƒ Awqmk suK l`B pYNdw hY [

(64, 65) pRSn—ieh mn jo Awm qOr qy mwieAw ivc msiqAw rihMdw hY ikQy itkdw hY? ieh pRwx ikQy itkdy hn?

ijs Sbd dI rwhIN quhwfy mq-Anuswr mn dI Btkxw mukdI hY auh Sbd ikQy v`sdw hY?

au~qr—jdoN pRBU myhr dI nzr krdw hY qW mnu`K guru dy hukm ivc qurdw hY qy ieh mn Afol ho ky AMdr hI ihrdy ivc itk jWdw hY [ pRwxW dI QMmHI nwBI hY [ du`qr swgr qoN qwrn vwlw Sbd suMn pRBU ivc itkdw hY, Bwv, Sbd Aqy pRBU ivc koeI Byd nhIN hY [Sbd dI rwhIN ieh smJ pYNdI hY ik r`bI jIvn dI rO hr QW ie`k-rs ivAwpk hY [

(66, 67) pRSn—jdoN nwh ieh ihrdw sI, nwh ieh srIr sI, qdoN mn (cyqn s`qw) dw itkwxw ik`Qy sI?

jdoN nwBI dw c`kr hI nhIN sI, qdoN suAws ikQy itkdy sn?

jdoN koeI rUp ryK nhIN sI, qdoN Sbd dw itkwxw ikQy sI?

jdoN ieh srIr nhIN sI, qdoN mn pRBU ivc ikvyN juVdw sI?

au~qr—jdoN ihrdw qy srIr nhIN sn, qdoN vYrwgI mn inrgux pRBU ivc lIn sI [

jdoN nwBI c`kr dI QMmHI nhIN sI, qdoN pRwx BI pRBU ivc hI itky hoey sn [

jdoN jgq dw koeI rUp ryK nhIN sI, qdoN ‘duqr swgr’ qoN qwrn vwlw Sbd BI pRBU ivc hI lIn sI, ikauNik jdoN jgq dI hsqI nhIN sI, qdoN

Awkwr-rihq iqRBvxI joiq Awp hI Awp sI [

(68, 69, 70, 71) pRSn—jgq pYdw ikauN huMdw hY? qy, duKI ikauN huMdw hY?

au~qr—jgq haumY ivc pYdw huMdw hY (Bwv, jgq dI dOV-B`j suAwrQ dy Awsry hY) [ jy ies ƒ pRBU dw nwm iv`sr jwey qW ieh du`K pWdw hY [ jo mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN haumY (suAwrQ) ƒ swVdw hY auh sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc itikAw rihMdw hY [68[

not:- pauVI nµ: 69, 70 Aqy 71 ivc iPr iesy i^Awl qy zor dyNdy hn ik siqgurU dy d`sy rsqy auqy qurnw hI jIvn dw shI rsqw hY, siqgurU dI bwxI dI rwhIN hI prmwqmw mnu`K dy ihrdy ivc prgt huMdw hY [gurU dy hukm ivc qurn vwlw hI AslI jogI hY [gurU ƒ imlx qoN ibnw mnu`K Gor hnyry ivc itikAw rihMdw hY, qy izMdgI dI bwzI hwr ky jWdw hY [

not—pauVI nµ: 72 ivc swrI crcw dw q`q d`sdy hn [

(72) swry aupdyS dw q`q ieh hY ik pRBU dI Xwd qoN ibnw jog (pRBU nwl imlwp) nhIN hY, qy, pRBU dw nwm siqgurU qoN hI imldw hY [

(73) not—ijvyN ies lµmI bwxI dy ArMB ivc mMglwcrn dI pauVI sI, hux pauVI nµ: 72 qk ‘pRBU-imlwp’ bwry swrI crcw mukw ky A^Ir ivc ‘pRwrQnw’ hY, hy pRBU! ieh g`l qUM Awp hI jwxdw hYN ik qUM ikho ijhw qy kyfw v`fw hYN [ijnHW ƒ qUM bMdgI dI dwiq b^Sdw hYN auh qyry drSn qoN sdky huMdy hn [qUM Awp hI ieh rcnw dI Kyf rcx vwlw hYN [

isD gosit ivc d`sy jogIAW dy pRSn

gurU nwnk dyv jI qoN in`jI pRSn:-

1. quhwfw mq kIh hY Aqy aus dw mnorQ kIh hY?

2. quhwfy mq Anuswr sMswr-smuMdr qoN pwr ikvyN lµGIdw hY?

3. qusI ju AwKdy ho ik gurU dI rwhIN sMswr-smuMdr qrIdw hY, ieh ikvyN pqw l`gy ik gurU iml ipAw hY?

not:- ieh iqMny pRSn crpt jogI ny kIqy sn [gurU nwnk dyv jI dw au~qr sux ky lohwrIpw jogI ny jgq qoN ACoh rihx leI Awpxy mq dI vifAweI kIqI—Gr bwr C`f ky ru`KW hyT itkxw, kMd-mUl Kw ky guzwrw krnw, qIrQ-ieSnwn, muMdRw JolI godVI Awidk Dwrny—ies qrHW mn mwieAw dI cot qoN bc jWdw hY [

pr siqgurU jI ny rsqw Zlq d`isAw [

ies qoN AgWh jogIAW vloN KulHy svwl hn [

iksy ^ws jogI vloN nhIN [

4. auh kOx hY ijs ƒ qusI “Brpuir rihAw” AwKdy ho? aus ivc mnoN qnoN ikvyN lIn ho ky mukq ho skIdw hY?

5. ieh jIv ikvyN AYsw b`Jw ipAw hY ik spxI mwieAw ies ƒ KweI jw rhI hY, qy ieh A`goN Awpxy bcwau leI B`j BI nhIN skdw?

6. jdoN sumyr prbq qy qusI swƒ imly sI, qdoN qusW BI audwsI ByK DwirAw hoieAw sI [jy “hwtI bwtI” ƒ iqAwgxw nhIN, qW qusW ikauN Gr C`ifAw sI? qusI Awpxy is`KW ƒ kyhVw rsqw d`sdy ho?

7. dunIAw ivc rih ky mwieAw dy pRBwv qoN bcxw ieauN hI bVw AOKw hY, ijvyN koeI mnu`K dMdW qoN ibnw lohw c`bx dI koiSS kry [hy nwnk! qUM AwpxI izMdgI ikvyN plt leI? mn dIAW AwsW qy mn dy Purny qUM ikvyN mukw ley? r`bI pRkwS qYƒ ikvyN iml ipAw?

8. isRStI dI auqpqI bwry quhwfw kI i^Awl hY? jdoN jgq nhIN huMdw, qdoN inrgux-rUp pRBU ikQy itikAw rihMdw hY? ieh jIv ikQoN AwauNdw hY? ikQy clw jWdw hY?

9. igAwn pRwpq krn dw kIh swDn hY?

mOq dw fr ikvyN dUr ho skdw hY?

kwmwidk vYrIAW ƒ ikvyN ij`qIdw hY?

10. mnu`K iks Awsry jIaUNdw rih skdw hY? iks dI is`iKAw auqy qur ky mnu`K dunIAw ivc rihMdw hoieAw BI mwieAw dy moh qoN bicAw rih skdw hY?

11. mom dy dMdW nwl lohw ikvyN c`ibAw jwey? br& dy Gr dy duAwly jy A`g dw golw pwieAw hovy, qW kyhVI gu&w vrqIey ijQy auh br& p`Gr nWh jwey?

12. auh kyhVw vsIlw hY ijs nwl br& dw Gr-cMdRmw Awpxw pRBwv pweI r`Ky? iks qrHW sUrj sdw qipAw rhy? mOq dw sihm ikvyN dUr hovy?

13. BYVI m`qy l`g ky mnu`K ie`zq-ieqbwr gvw lYNdw hY, hr vyly sihimAw BI rihMdw hY [ies BYVI m`q qoN ^lwsI ikvyN imly?

14. ijs Sbd dI bwbq qusIN AwKdy ho ik aus dI rwhIN sMswr-smuMdr qrIdw hY aus Sbd dw invws ikQy hY? ieh ds-auNgl-pRmwx

pRwx iks dy Awsry hn?

15. pRwxW dw Awsrw kIh hY? igAwn dI pRwpqI dw kyhVw swDn hY? mn ikvyN sdw itikAw rih skdw hY?

16. ijs Sbd dI rwhIN quhwfy mq-Anuswr mn dI Btkxw mu`kdI hY auh Sbd ikQy v`sdw hY?

17. jdoN nwh ieh ihrdw sI, nwh ieh srIr sI qdoN cyqn-s`qw dw itkwxw ik`Qy sI? jdoN nwBI dw c`kr hI nhIN sI, qdoN suAws ik`Qy itkdy sn? jdoN koeI rUp ryK nhIN sI, qdoN Sbd dw itkwxw ik`Qy sI? jdoN ieh srIr nhIN sI, qdoN mn pRBU ivc ikvyN juVdw sI?

18. jgq ikauN pYdw huMdw hY? qy, jgq duKI ikauN huMdw hY?

isD gosit dw kyNdrI Bwv

hryk Sbd dw, jW lµmI bwxI dw kyNdrI Bwv auhnW qukW ivc hoieAw krdw hY ijnHW dy A^Ir qy l&z “rhwau” iliKAw huMdw hY [l&z ‘rhwau’ dw ArQ hY “Tihr jwau”, Bwv, jy qusW swry Sbd jW swrI bwxI dw kyNdrI Bwv smJxw hY qW iehnW qukW ƒ ghu nwl ivcwro [

‘isD gosit’ dIAW ‘rhwau’ dIAW qukW ieauN hn:-

ikAw BvIAY? sic sUcw hoie]
swc sbd ibnu mukiq n koie]

so, “isD gosit” dw kyNdrI i^Awl hY—igRhsq C`fx dw koeI lwB nhIN [ igRhsq C`ifAW sucw nhIN ho skIdw, mwieAw dy bMDnW qoN AwzwdI nhINM imldI [prmwqmw dI Xwd ivc juiVAW hI mn pivqR huMdw hY [jd qk pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc mn nwh juVy, mieAw dI iK`c qoN ^lwsI nhIN huMdI [

swrI ‘isD gosit’ ivc iesy kyNdrI i^Awl dw ivsQwr hY [

jogIAW Aqy gurU nwnk dyv jI dy mq ivc &rk

mnu`K AwjIivkw dI ^wqr pihlW rozI kmwxI SurU krdw hY [ pr sihjy sihjy aus kmweI nwl mnu`K dw ipAwr vDxw SurU ho jWdw hY [ieQoN qk, ik Aw^r ies ƒ hr vyly Awpxy hI suK dw, Awpxy hI vf`px dw i^Awl bixAw rihMdw hY [ gurmiq dI boII ivc ies AvsQw dw nwm ‘haumY’ hY [ ies dw kudrqI is`tw ieh inkldw hY ik ies dy AMdr myr-qyr vDdI hY, ivqkrw p`kw huMdw jWdw hY, Awpxw-pn qy ibgwnw-pn bxdw jWdw hY siqgurU jI ny ies hwlq ƒ ibAwn krn vwsqy l&z ‘duibDw’ vriqAw hY [ ‘duibDw’ dw ArQ hY “do iksm dw”, “do ih`isAW ivc vMifAw hoieAw” [mn dI iehI AvsQw ivqkirAW dw mUl

hY [ieh ‘duibDw’ ikQoN pYdw huMdI hY? haumY qoN [

‘haumY’ do l&zW dw joV hY ‘hau’ Aqy ‘mY’ [‘hau’ sMsik®q dy l&z ‘AhM’ dw pRwik®q rUp hY, ijs dw ArQ hY ‘mYN’ [so, ‘haumY’ dw ArQ hY ‘mYN mYN’ hr g`ly, hr QW, hr vyly ieh i^Awl itikAw rihxw ik “mYN v`fw bx jwvW, mYN AmIr ho jwvW, ies kMm ivcoN mYN hI K`t lvW, mYN hI mYN, mYN hI mYN [” Bwv suAwrQ ^udZrzI [ ijs mnu`K ny suAwrQ ƒ hI jIvn dw inSwnw bxw ilAw hovy, auh kudrqI qOr qy ivqkirAW ivc Ps jWdw hY, dUijAW dw nukswn kr ky BI Awpxw lwB socdw hY [

t`br, kOm, dys, dunIAw, ikqy BI iDAwn mwr ky vyK lvo, hr QW suAwrQ hI vYr-ivroD dw mUl hY [ ieko Gr dy jIv ^udZrzI dy kwrn vYrI bx jWdy hn, ieko kOm dy bMdy ieko dys dy vsnIk iek dUjy dy lhU dy iqRhwey ho jWdy hn, dys dys dI Awpo ivc t`kr l`g jWdI hY [ieh suAwrQ dunIAw ƒ nrk bxw dyNdw hY [suAwrQI bMdw dUijAW ƒ BI duKI krdw hY, qy Awp BI suKI nhIN rih skdw [

jogIAW ny ies dw ielwj ieh smiJAw ik Gr-Gwt C`f ky; mlkIAq mukw ky jMgl-vwsw kr ilAw jwey [ pr mwieAw inrw iesqRI b`icAW dw ipAwr hI nhIN, mwieAw inry Dn dw nwm nhIN [mwieAw dy keI srUp hn [jMgl ivc kIqy qpW dw mwx BI mwieAw hY, smwDIAW dI iekwgRqw qoN pYdw hoeIAW mwnsk qwkqW dw nSw BI mwieAw hY, iehnW mwnsk qwkqW dy Awsry lokW ƒ vr-srwp dy lwlc-frwvy dyxy BI mwieAw dy h`QW ivc hI Kyfxw hY [jMglW ivc jw ky BI ‘mYN, mYN’ itkI hI rhI, ‘mYN vr dy skdw hW, mYN srwp dy skdw hW’ AhMkwr qy kRoD bxy hI rhy [

DrqI dy swry hI bMidAW vwsqy ieh rsqw hY BI AsMBv [ikrq-kwr C`ifAW swry jIvW leI ru`K ibrK ^urwk pYdw nhIN kr skdy [jy swry hI mnu`K igRhsq C`f ky jMglIN cly jwx, qW mnu`K-jwqI hI ^qm ho jwey [pr jy jMglIN jw ky iesqRI-purS sMbMD bxy rihx, qW muV igRhsq hI ho igAw [

gurU nwnk dyv jI dw rsqw ieh hY ik igRhsq ivc rih ky hI ‘haumY’ dw iqAwg kIqw jwey [‘haumY’ hI jgq dy du`KW dw mUl-kwrn hY [ ‘haumY’ ƒ iqAwgxw hY du`KW qoN bcx leI [pr inry iqAwg nwl kIh bxy? Asl inSwnw hY mn dI SWqI, mn dw sdIvI suK [suK SWqI dw somw hY prmwqmw [so nrkI jIvn qoN bcx leI prmwqmw ivc imly rihxw zrUrI Srq hY [pr pUrn imlwp isr& auhnW pdwrQW dw hI ho skdw hY ijnHW dw Aslw ieko hovy [pwxI qy qyl ƒ boqI ivc pw ky ikqnw hI ihlweIey, iPr BI auh v`K v`K hI rihxgy [prmwqmw hY swry

jIvW ƒ ipAwr krn vwlw, AsI hW isr& Awpxy Awp ƒ ipAwr krn vwly [auh hY srb-ipRX, AsI hW sÍY-ipRX [auh hY Al-Zrz, AsI hW ^ud-Zrz [^ud-grz qy Al-grz ie`k jwn ikvyN ho skx?

haumY nwvY nwil ivroDu hY, duie n vsih iek Twie]

iPr, myl dw koeI qrIkw? hW, pwxI bx ky hI pwxI ivc ie`k jwn hoieAw jw skdw hY [ swfw qy pRBU dw suBwv rilAW hI AsI aus ivc ie`k-im`k ho skdy hW [ Awpxy Awp ƒ ipAwrnw C`f dyeIey, prmwqmw vWg swrI isRStI ƒ ipAwrx l`g peIey [ koeI AYsw pRbMD bxy ik swrw hI jgq pRBU-ipqw dw ie`ko t`br id`sx l`g pey [suBwau rlwx dw ieko iek qrIkw hY auh hY ipAwr [ijs nwl fUMGw ipAwr pY jwey, aus nwl suBwau BI iml jWdw hY [pr ieh fUMGw ipAwr ikvyN pey? ijs nwl ipAwr hovy, aus ƒ Xwd krn qoN ibnw rih nhIN skIdw [ijauN ijauN muV muV iksy ƒ Xwd krdy rhIey, iqauN iqauN aus nwl ipAwr vDdw jWdw hY [Xwd qy ipAwr, ipAwr qy Xwd—iehnW dI Awpo ivc fUMGI sWJ hY [prmwqmw dI Xwd prmwqmw nwl ipAwr pweygI [ipAwr aus nwl swfw suBwau imlweygw [AsI ^udZrzI vloN ht ky swry jgq ƒ ie`k dw t`br smJ ky swry jgq nwl ipAwr krn l`g pvWgy [ b`s! suBwau iml igAw qW ie`k ho gey:

“ijau jl mih jlu Awie Ktwnw]
iqau joqI sMig joiq smwnw]”

so, gurU nwnk dyv jI dw ieh mwrg hY ik igRhsq ivc rihMdy hoey ^lkq vwsqy jIvIey; ^lkq nwl ipAwr ^wlk nwl ipAwr pwieAW hI bx skdw hY [

isD gosit dy ilKy jwx dw Avsr

sMn 1521 ivc qIjI ‘audwsI’ qoN vwps Aw ky gurU nwnk dyv jI p`ky qOr qy krqwrpur itk gey sn [ krqwrpur sMn 1515 dy A^Ir ivc vswieAw igAw sI, jdoN siqgurU jI pihlI ‘audwsI’ qoN vwps muV ky qlvMfI mwipAW ƒ imlx ipCoN p`Koky rMDwvy AwpxI iesqRI qy b`icAW ƒ imlx Awey sn [siqgurU jI ny isrP iqMn ‘audwsIAW’ kIqIAW sn [

kqrwrpur rwvI dy au~qrI kMFy qy hY [ieQoN btwlw ngr qkrIbn 21 mIlW dI iv`Q qy d`Kx pwsy hY [fyhrw bwbw nwnk qoN btwly ƒ is`DI sVk jWdI hY [ fyrw bwbw nwnk rwvI dy d`KxI kMFy qy hY [btwly qoN d`Kx ƒ iek sVk jWdI hY [ ies sVk auqy btwly qoN iqMn mIlW dI iv`Q qy ie`k mMdr hY ijs dw nwm ‘A`cl’ hY [iehI mMdr jogIAW dw hY [hr swl P`gx dy mhIny ieQy mylw l`gdw sI, qy, jogI lok dUroN dUroN ieQy Aw iek`Ty huMdy sn [cuigrdy ipMfW dy lok

iehnW jogIAW dI bVI mwnqw-pUjw krdy sn [

sMn 1539 dy myly qy gurU nwnk dyv jI BI krqwrpuroN c`l ky A`cl gey [jogI ipMfW dy Boly lokW auqy AwpxIAW ir`DIAW is`DIAW dw pRBwv pw rhy sn [iehI iehnW lokW dI rwis-pUMjI sI [iksy ƒ vr dw lwlc dyxw qy iksy ƒ srwp qoN frwxw—iehI iehnW pws hiQAwr sI, ijs dy Asr hyT igRhsqI lok iehnW dI mwnqw krdy sn [pr gurU nwnk dyv jI dy prcwr dw Asr vD irhw sI [lokW dy idlW ivcoN jogIAW dI kdr Gt rhI sI [jogIAW ƒ BI ieh kMfw cuB irhw sI [

jdoN jogIAW ny gurU nwnk dyv jI ƒ A`cl dy myly qy AwieAw hoieAw vyiKAw, qW auhnW Awpo ivc mqw pkwieAw, ik hux mOkw hY jWdw rsU^ muV bxwx dw, lokW ƒ krwmwqW ivKw ky AwpxI bzurgI dw is`kw ibTweIey, jdoN gurU nwnk koeI krwmwq nhIN ivKw skygw, qW swfy pYr iPr jMm jwxgy [

jogIAW ny lokW ƒ keI cmqkwry ivKwey [iPr gurU nwnk dyv jI ƒ vMgwirE ny [pr siqgurU jI ny isr& ieh swdw ijhw au~qr id`qw ik swfy pws qW kyvl pRBU dI Xwd hI Xwd hY ijs dI brkiq nwl swƒ auh sB jIvW ivc id`sdw hY, qy AsI iksy auqy koeI fr-dbwau nhIN pWdy [lokW ƒ frwx dy QW auhnW nwl ipAwr krnw—swƒ sB qoN v`fI krwmwq iehI id`sdI hY, qy, ieh krmwq imldI hY swD-sMgiq ivcoN [

suxn vyKx vwly lokW ƒ jogIAW dy qmwiSAW nwloN gurU nwnk dyv jI dw au~qr vDIk jicAw [auhnW dy rsU^ auqy sgoN iek hor cot v`jI [ hux auhnW ny nvW pYNqVw bdilAw [ swry jogI siqgurU jI dy duAwly bhs krn leI iek`Ty ho gey [

not—ies mzmUn bwry vDIk vwk&IAq leI pVHo myrw lyK ‘gurU nwnk dyv jI dIAW audwsIAW’ pMnw 114 pusqk ‘gurmiq pRkwS’ {isMG bRdrz, bwzwr mweI syvW, AMimRqsr qoN} [

muKI is`D

jyhVI bihs jogIAW dI gurU nwnk dyv jI nwl hoeI, siqgurU jI ny aus ƒ vyhly smy kivqw dw rUp dy ky “isD gosit” nwm id`qw [ “isD gosit” ivc siqgurU jI ny isr& do is`DW dw nwm iliKAw hY—crpt Aqy lohwrIpw [crcw CyVn vwly iehI dovyN sn [iehI myly qy ie`kTy hoey jogIAW ivcoN muKI hoxgy [ pr hor jogI BI keI pRSn puCdy rhy [ gurU nwnk dyv jI ny auh swry pRSn qy Awpxy vloN id`qy hoey au~qr qW “isD gosit” ivc drj kr id`qy hn, pr pRSn krn vwly jogIAW dy nwm nhIN id`qy [hW, BweI gurdws jI ny auhnW ivcoN ie`k dw nwm BMgrnwQ id`qw hY, ijs ny ieh puiCAw sI ik jy izMdgI dw shI rsqw igRhsq ivc rih ky suAwrQ-rihq hoxw hY qW qusW igRhsq

ikauN C`ifAw sI [

not—pihlw crpt jogI dsvIN sdI ivc hoieAw, gurU nwnk dyv jI qoN pMj sdIAW pihlW [pr AsI ieh g`l Awm vyKdy hW ik pRis`D hsqIAW dy nwm auhnW dy srDwlU Awpxy prvwrW ivc vrqdy rihMdy hn [is`K pMQ ivc pMj ipAwirAW dy nwm ^ws Awdr-sqkwr r`Kdy hn, pr ieh nwm Awm vrqy jw rhy hn [keI s`jx qW siqgurU jI dy nwm vrqxoN BI nhIN Jkdy [ iesy qrHW ieh crpt BI gurU nwnk dyv jI dy vyly dw hI koeI pRis`D jogI hY [

kdoN ilKI geI?

BweI gurdws jI ny AwpxI pihlI 'vwr' ivc ies bihs dw kw&I ivsQwr nwl izkr kIqw hY [auQy auh ilKdy hn ik iSvrwq dw mylw sux ky gurU nwnk dyv jI krqwrpuroN A`cl vtwly gey [ mylw ^qm hox qy Awp mulqwn phuMcy [ mulqwn qoN vwps krqwrpur Aw ky Jbdy hI siqgurU jI ny bwbw lihxw jI ƒ AwpxI izMmyvwrI sONp id`qI [

iSvrwq &rvrI-mwrc ivc AwauNdI hY [gurU nwnk dyv jI sqMbr 1539 ivc joqI joiq smwey sn [ies qoN prgt huMdw hY ik is`DW nwl siqgurU jI dI gosit &rvrI-mwrc sMn 1539 ivc hoeI sI, qy mulqwn qoN vwps krqwrpur phuMc ky siqgurU jI ny bwxI "isD gosit" ilKI sI, jo hr hwlq ivc sqMbr qoN pihlW sI [

not—jogIAW ƒ gurU nwnk dyv jI pihlI 'audwsI' vyly BI 'gorK mqy' Awidk QwvW qy imly sn [dUjI 'audwsI' ivc qW gey hI is`Dy sumyr prbq qy jogIAW pws hI [ jogI sdw pRSn krdy rhy, qy siqgurU jI ƒ Awpxy mq ivc ilAwaux leI pRyrdy rhy [ bwxI "isD gosit" ivc gurU nwnk dyv jI ny auh swry hI pRSn-au~qr drj kIqy hn [ pihlW imlx bwry jogI BMgrnwQ dw pRSn d`s pWdw hY [

'isD gosit' bwry BweI gurdws jI dI ilKq

qIjI 'audwsI' qoN vwps muV ky

iPir bwbw AwieAw krqwrpuir, ByKu audwsI sgl auqwrw] pihir sMswrI kpVy, mMjI bYiT kIAw Avqwrw] aultI gMg vhweIEin, gur AMgdu isir aupir Dwrw] puqrI kaulu n pwilAw, min Koty AwkI nisAwrw] bwxI muKhu aucwrIAY, huie rusnweI imtY AMDwrw] igAwnu gosit crcw sdw, Anhid sbid auTy Dunkwrw] sodru AwrqI gwvIAY, AMimRq vyly jwpu aucwrw] gurmuiK Bwir AQrbix qwrw]38]1]

not:- bwbw lihxw jI sMn 1532 ivc gurU nwnk dyv jI dI srn Awey sn [

mylw suix isvrwiq dw, bwbw Acl vtwly AweI] drsnu vyKix kwrny,

sgII aulit peI lokweI] lgI brsix lCmI, iriD isiD nau iniD svweI] jogI dyiK cilqR no, mn ivic irsik GnyrI KweI] BgqIAw pweI Bgiq Awix, lotw jogI lieAw CpweI] BgqIAw geI Bgiq Buil, loty AMdir suriq BulweI] bwbw jwxI jwx purK, kiFAw lotw jhw lukweI] vyiK ciliqR jogI KuixsweI]39]

KwDI Kuxis jogIsorW, gosit krin sBy auiT AweI] puCy jogI BMgr nwQu, quih duD ivic ikau kWjI pweI] iPitAw cwtw duD dw, irVikAw mKxu hiQ n AweI] ByK auqwir audwis dw, viq ikau sMswrI rIiq clweI] nwnk AwKy, BMgir nwQ! qyrI mwau kucjI AwhI] BWfw Doie n jwiqEin, Bwie kucjy Pulu sVweI] hoie AqIqu igRhsiq qij, iPir aunhu ky Gir mMgix jweI] ibnu idqy kCu hiQ n AweI]40]

Bwv—h`k dI kmweI ivcoN vMf ky Kwx qoN ibnw Awqmk suK nhIN imldw [

ieih suix bcin jogIsrW, mwir iklk bhu rUie auTweI] Kit drsn kau KyidAw, kiljuig nwnk bydI AweI] isiD bolin siB AvKDIAw, qMqR mMqR kI Duno cVHweI] rUp vtwey jogIAW, isMG bwiG bhu ciliq idKweI] ieik pir kir kY aufrin, pMKI ijvY rhy lIlweI] iek nwg hoie paux CoifAw, ieknw vrKw Agin vsweI] qwry qoVy BMgir nwQ, iek ciV imrgwnI jlu qir jweI] isDw Agin n buJY buJweI]41]

Agin—eIrKw dI A`g [

krwmwqW ivKw ky

isiD bolin, suix nwnkw! quih jg no krwmwiq idKweI] kuJu ivKwlyN AsW no, quih ikauN iFl AvyhI lweI] bwbw boly, nwQ jI! Ais vyKix jogI vsqu n kweI]

(Bwv, swfy pws jogIAW ƒ ivKwlx leI koeI cIz nhIN)

guru sMgiq bwxI ibnw, dUjI Et nhI hY rweI] isv rUpI krqw purKu, cly nwhI Driq clweI] isiD qMqR mMiqR kir JiV pey, sbid gurU ky klw CpweI] ddy dwqw gurU hY, kky kImiq iknY n pweI] so dIn, nwnk siqguru srxweI]42]

bwbw boly, nwQ jI! sbdu sunhu scu, muKhu AlweI] bwJo scy nwm dy, horu krwmwiq AsW qy nwhI] bsqir pihrO Agin kY brP ihmwly mMdru CweI] krON rsoeI swir dI, sglI DrqI niQ clweIN] ey vfu krI ivQwr kau, sglI DrqI hkI jweI] qolI Driq Akwis duie, ipCy Cwby tMku cVweI] ieih blu rKw Awip ivic, ijsu AwKw iqsu pwis krweI] siqnwmu ibnu, bwdir CweI]43]

bwby kIqI isiD gosit, Sbid sWiq isDW ivic AweI] ijix mylw isvrwiq

dw, Kt drsin Awdyis krweI] isiD bolin siuB bcin, Dnu nwnk qyrI vfI kmweI] vfw purKu prgitAw, kiljuig AMdir joiq jgweI] myilE bwbw auiTAw, mulqwny dI jwriq jweI] AgoN pIr mulqwn dy, duiD ktorw Bir lY AweI] bwby kiF kir bgl qy cMbylI duiD ivic imlweI] ijauN swgir ivic gMg smweI]44]

jwriq kir mulqwn dI, iPir krqwir pury no AwieAw] cVHy svweI idih idhI, kiljuig nwnk nwmu iDAwieAw] ivxu nwvY horu mMgxw, isir duKW dy duK sbwieAw] mwirAw iskw jgiq ivic, nwnk inrml pMQu clwieAw] QwipAw lihxw jINvdy, guirAweI isir CqRü iPrwieAw] joqI joiq imlwie kY, siqguir nwnik rUpu vtwieAw] liK n koeI skeI, Awcrjy Awcrju idKwieAw] kwieAw plit srUpu bxwieAw]45]

kuJ ku Xog-mq bwry

jogI iSv jI dy aupwSk hn, ijs ƒ auh mhw XogI qy sB qoN pihlw XogI mMndy hn [pMjwb ivc QW QW qy, ^ws krky isivAW mVHIAW ivc, BYroN dIAW mUrqIAW vyKx ivc AwauNdIAW hn [

hr kOm dy AwdmI jog-mq Dwrn kr skdy hn [jo mMny-pRmMny jogI &kIr hn, auhnW dy 12 pMQ hn:-

hyqU, pwv, AweI, rwmÎ, pwgl, gopwl, kMQVI, bn, DÍj, colI, rwvl Aqy dws [

sB jogI rudRwK dI mwlw pWdy hn [bwhly mws KWdy hn, Srwb qy crs pINdy hn, iehnW ƒ auh zrUrI smJdy hn [

gorK nwQ dy pMQ dy jogISr jW kMn-pwty, kMnW ivc l`kVI, SISy jW p`Qr dIAW v`fIAW v`fIAW mudrW pWdy hn [iehnW dy nwm dy ip`Cy l&z ‘nwQ’ AwauNdw hY [AOGV jW EGV jogIAW dy nwm nwl Sbd ‘dws’ huMdw hY [

jog dw inSwnw ieh hY ik mnu`K p`Qr-rUp ho jwey [ies AvsQw dw nwm auh “kYvlÎ” r`Kdy hn [

swfy dys dy purwxy isAwixAW dy i^AwlW Anuswr srIr ivc bh`qr hzwr nwVIAW hn, jo idl ivcoN PutdIAW hn [ijs ijs QW ieh nwVIAW chuM pwisAW qoN Aw ky imldIAW hn, auQy pdm jW kml bx jWdy hn [ieh kml hr iksm dy srIrk kMmW dy krn leI qwkq dw somw huMdy hn [kwT-aupinSd ivc iliKAw hY ik idl ivc iekoqr sO nwVI hY [auhnW ivcoN iek (suKmnw nwVI) isr ƒ jWdI hY [mOq smyN ies dy rsqy jIv aupr cVH ky Amr huMdw hY [

“igAwn srodX” (pRwxwXwm dI iek SwK) dy Anuswr iek nwVI ‘ieVw’ s`jI nws ƒ AwauNdI hY, Aqy ‘ipMglw’ K`bI nws vl [‘suKmnw’

(susumnw) dsm duAwr ƒ jWdI hY [

Xog dy hyT-ilKy A`T AMg hn:-

Xm, inXm, Awsn, pRwxwXwm, pR`iqAwhwr, Dwrxw, iDAwn, smwDI [

(1) ‘Xm’—hor lokW nwl suQrw ivhwr r`Kx vwsqy Awpxy auqy lweI hoeI bMdS dw nwm Xm hY [ BweIcwrk jIvn sWvW-p`Drw bxweI r`Kx leI Xog dy ies AMg dI AiqAMq loV hY [

‘Xm’ ds iksm dw imiQAw igAw hY:-

AihMsw, s`qX, AsqyX, bRhmcrj, iKmw, DIrj (iDRqI), dieAw, swdgI (Awrjv), imqwhwr, SOc [

AihMsw—Awpxy mn bcnW Aqy kMmW dI rwhIN iksy ƒ BI du`K-klyS nwh dyx ƒ AihMsw AwKdy hn [

s`qX—s`c; s`c bolxw [

AsqyX—pr-Dn dw iqAwg, koeI BI prweI SY AMgIkwr nwh krn dw nwm ‘AsqyX’ hY [

bRhmcrX—AsiQr-vIrj rihx ƒ bRhmcrX AwKIdw hY [kwm-vwsnw dy ADIn nwh hoxw [

iKmw—bol Aqy kbol dohW ƒ iek-smwn shwrn ƒ iKmw kihMdy hn [

DIrj—sOK Aqy ibpqw vyly Afol ic`q rihxw DIrj hY (iDRqI) [

dieAw—vYrI Aqy prdysI nwl imqR vwlw ihq krn dw nwm dieAw hY [

Awrjv—swdgI, swdw jIvn [

SOc—AMdrlI Aqy bwhrlI pivqRqw [

not:- iehnW qoN ielwvw inrloBqw Aqy inrBYqw ƒ BI ‘Xm’ ivc hI keI ivdvwn Swml krdy hn [

(2) inXm—Awpxy AMdr SWqI kwiem r`Kx vwsqy Awpxy auqy lweI hoeI bMdS dw nwm inXm hY [

inXm dIAW hyT-ilKIAW ds iksmW hn:-

qp, sMqoK, Awsiqkqw, dwn, eISÍr-BgqI, is`DWq-sRvx, hRI (l`jw), mqI (srDw), jp, huqI [

qp—srdI grmI Awidk dÍMd sihx dw nwm qp hY [

sMqoK—shj-suBwie Awey suK du`K ƒ iKVy-m`Qy shwrnw [

Awsiqkqw—prmwqmw dI hoNd ƒ mMnxw [

dwn—h`k dI kmweI ivcoN Bly mnu`KW dI syvw krnI [

eISÍr-BgqI—prmwqmw dI pUjw [

is`DWq-sRvx—Drm-gRMQW dw suxnw qy mMnxw [

hRI (l`jw)—koeI mMdw krm krn vloN mn ivc sMkoc pYdw hoxw [

mqI (srDw)—Drm SwsqR dy d`sy hoey kMm ƒ krn ivc idRVH ivSvws [

jp—mMqR ƒ muV muV aucwrnw [

huqI—hvn [

not:- keI SwsqR-kwr pMj pMj inXm d`sdy hn, keI ds ds AwKdy hn, Aqy keI dsW qoN BI vDIk AwKdy hn [pr ies igxqI dy Gt vD hox ivc koeI ivgwV nhIN hY [ieh swry gux iek dUjy dy Awsry rihx vwly hn [

(3) Awsx—Xog dy qIjy AMg dw nwm ‘Awsx’ hY [AwsxW dy A`iBAws nwl srIr dy lhU dw gyV TIk cwl qy rihMdw hY, srIr dy swry p`Ty inroey qy sw& rihMdy hn Aqy swrIAW AWdrW dI kudrqI cwl TIk hwlq ivc itkI rihMdI hY [ijnHW lokW ny pihlW pihl hI Awsx is`Kxy SurU krny hox, auhnW ƒ pq-JV jW bsMq ru`q ivc SurU krny cwhIdy hn [Awsx krn vwsqy QW BI koeI AYsw cwhIdw hY jo invyklw qy sw&-suQrw hovy, ijQy koeI ivkwr Awidk aup`dr mn ƒ ivgwV nwh sky [

hryk Awsx dw srIr qy mn auqy Awpxw Awpxw Asr huMdw hY [vK vK Awsx qy pRwxwXwm kr ky jogI hr iksm dI bImwrI qoN bc skdw hY [

viSSt, XgÎ vlkX Aqy hor irSIAW ny AwsxW dI igxqI 84 ilKI hY [iehnW AwsxW dw moFI mhwdyv ƒ mMinAw igAw hY [pr mu`K Awsx ds ku hn [ Xog A`iBAws kridAW jd qk Awsx TIk nwh ho jwey, qd qk Agly A`iBAws SurU krn dI mnwhI hY [

(4) pRwxwXwm—kuJ inXmW Anuswr swh AMdr iK`cxw (pUrk), bwhr k`Fxw (ryck), Aqy AMdr rok ky r`Kxw (kuMBk)—ies A`iBAws ƒ pRwxwXwm AwKdy hn [ies A`iBAws dw muK mMqv ieh hY ik ‘pRwx vwXU’ ƒ ‘Apwn vwXU’ (Dur hyTlI vwXU) nwl rlw ky hOlI hOlI aupr iK`icAw jwey [ies qrHW kliqAW DunI dy pws jo AnoKI SkqI kuMflnI guMJl mwrI bYTI hY auh jwg pYNdI hY, qy ir`DIAW is`DIAW imldIAW hn [

pRwxW dw vwhn (nwVIAW) jd qk Asu`D rqUbqW nwl rukIAW peIAW hn, qd qk pRwx suKmnw nwVI ivc dI nhIN c`ldw, Aqy

‘aunmnI’ mu`dRw pRwpq nhIN ho skdI [so iehnW rqUbqW dy dUr krn leI pihlW pRwxwXwm krn dI loV huMdI hY [

(5) pR`iqAwhwr—ieMidRAW dw Awpxy Awpxy kMm qoN rukxw [

not:- ieh auprly pMjy bwhrly swDn hn [

(6) Dwrnw—ic`q ƒ iksy QW bMnH ky itkw ky r`Kxw [

(7) iDAwn—mn dw iksy cIz nwl ie`k-rUp ho jwxw [

(8) smwDI—mn Awpxw srUp hI Bu`l ky ‘iDAwn’ vwlI cIz hI bx jwey [aus AvsQw dw nwm ‘smwDI’ hY [

not:- ieh auprly iqMny ‘sMXm’ hn [iehnW dy A`iBAws nwl ibBUqIAW qy is`DIAW hwsl huMdIAW hn [

is`DIAW

Aixmw, girmw, liGmw, mihmw, pRwkwmÎ, eIS`qÍ, viSqÍ`, kwm-v`SXqÍ` [(vyKo pauVI nµ: 31)

Kt krm

jo jogI aupr-ilKy 8 AMgW dI rwhIN srIr ƒ suD nwh kr skx, auhnW ƒ hor Cy A`iBAws krny pYNdy hn:-

nyqI—kUly sUqr dw iek Dwgw XwrW ieMc lY ky iek nws rwhIN cVHw ky mUMh ivcoN dI k`F ky nws ivc Pyrnw [iPr dUjI nws ivcoN dI [

DoqI—iqMn ieMc cOVI pMdrW h`Q lµmI nrm brIk k`pVy dI twkI pwxI nwl ig`lI kr ky inglxI, qy iPr bwhr k`FxI [

inaulI—n`k qy pyt is`Dy r`K ky, il& ky, goifAW auqy r`K ky AWdrW ƒ c`kr idvwxy [

qRwtk—n`k dI kUmlI auqy qwVI lwxI [

gj krm—myhdy ƒ gl qk pwxI nwl Br ky Aqy Brv`itAW dy ivckwr nzr itkw ky kY krnI [

aunmnI

jdoN nwVIAW sw& ho jwx qy suKmnw nwVI KulH jwey qdoN mn ivc auh SWqI pYdw ho jWdI hY jo smwDI dw Aiq loVINdw inSwnw hY [aus SWq AvsQw dw nwm aunmnI AvsQw hY [

mu`dRw Aqy bMD

pRwxwXwm dI shYqw leI kuJ ikirAw krnIAW pYNdIAW hn ijnHW ƒ mu`dRw qy bMD AwKIdw hY [

bMD cwr hn—mUl, jwlµDr, au~idAwn Aqy mhw bMD [

mu`dRw ds hn—mhw mu`dRw, mhw vyD, KycrI, BUcrI, cwcrI, ivprIq krxI, vjrolI, SkqI cwln, AgocrI, aunmnI [

KycrI mu`dRw ivc jogI jIB ƒ sMG ivc ingl lYNdw hY, ijs krky KulHw swh Awauxw bMd ho jWdw hY [ PyPiVAW ƒ hvw nwl Br ky srIr dy sB Cyk mom jW rUM dIAW v`tIAW nwl bMd kr dyNdw hY [

BUcrI—pdm Awsx lw ky n`k dI nok auqy qwVI lwxI [

cwcrI—A`KW qoN iqMn ieMc auqy nzr jmwxI [

mUl bMD—K`bI A`fI gudw auqy Aqy s`jI ilMg auqy dbw ky pdm Awsx lw ky bYTxw, gudw dw rsqw bMd kr dyxw ik hvw nwh sry [

jog dIAW iksmW

jog cwr qrHW dw hY—mMqR, lX, rwj, hT [

mMqR jog—iksy dyvqy dy nwm dw, jW, iksy hor Sbd dw iek-rs idl lgw ky jp krnw [

lX jog—iksy cIz jW aus dy i^Awl auqy Ajyhw mn jmwxw ik aus nwl ie`k-rUp ho jwey [

rwj jog—swh ƒ ies qrHW rokxw ik aus nwl mn dI dOV ruk jwey [

hT jog—keI qrHW dy Awsx kr ky mn dI AsiQrqw hwsl krnI [

isD gosit dI bolI

ies bwxI dy qkrIbn pOxy s`q hzwr A`Kr hn [pr Ascrj g`l ieh hY ik gurU gRMQ swihb dy nO si&AW dI bwxI ivc isr& hyT-ilKy 15 l&z ArbI &wrsI bolI dy Awey hn:-

ArbI dy:- rjwey, dunIAw, qmweI, hukm, isPiq, ndir, hjUry, kImiq, PurmwxY [

&wrsI dy:- bKis, drgh, iprwhnu, dwnw, bInw, gubwir [

iehnW l&zW dI BI Skl ArbI &wrsI vwlI nhIN rih geI [pMjwbIAW dI zbwn qy cVH ky iehnW dw rUp vtIj igAw hY, Aqy ieh l&z BI auh hn jo Awm vrqoN ivc Aw rhy hn [isr& l&z ‘iprwhnu’ rqw Eprw l`gdw hY [ ArbI dy A`Kr zy, zuie, zuAwd dw au~cwrn pMjwbI ivc Awm qOr qy A`Kr ‘d`dy’ nwl hox l`g ipAw [ AjyhIAW qbdIlIAW jwx-buJ ky nhIN kIqIAW jWdIAW, vK vK jl-vwXU dy Asr hyT bMidAW dI jIB ^ws ^ws AwvwzW hI aucwrn ig`J jWdI hY [Arb lok Awp BI ‘zuAwd’ ƒ ‘zuAwd’ Aqy ‘duAwd’ do qrHW aucwrdy hn [gurbwxI ivc iehnW A`KrW vwly l&z ieauN imldy hn:-

kwZz—kwgd [

hzUir—hdUir (ikqy ikqy ‘hjUir’ BI)

kwzI—kwdI [

nzir—ndir [

izkr ieh c`ilAw sI ik ieqnI lµmI bwxI ivc ieslwmI l&z isr& 15 hI Awey hn [ieh ikauN? kI gurU nwnk dyv jI ieslwmI l&z vrqxoN sMkoc krdy sn? nhIN; vyKo hyT-iliKAw Sbd:-

isrI rwgu mhlw 1 Gru 3] Amlu kir DrqI, bIju sbdo kir, sc kI Awb inq dyih pwxI] hoie ikrswxu eImwnu jMmwielY, iBsqu dojku mUVy eyv jwxI]1] mqu jwxsih glI pwieAw] mwl kY mwxY rUp kI soBw, iequ ibDI jnmu gvwieAw]1]rhwau] AYb qin ickVo, iehu mnu mIfko, kml kI swr nhI mUil pweI] Bauru ausqwdu inq BwiKAw boly, ikau bUJY jw nh buJweI]2] AwKxu sunxw paux kI bwxI iehu mnu rqw mwieAw] Ksm kI ndir idlih pisMdy, ijnI kir eyku iDAwieAw]3] qIh kir rKy pMj kir swQI, nwau sYqwnu mqu kit jweI] nwnku AwKY rwih pY clxw, mwlu Dnu ikq kU sMijAwhI]4]

cwr bMdW vwly ies Sbd ivc ikqny hI ieslwmI l&z Aw gey hn [ies ƒ rqw ghu nwl pVH ky vyKo, sw& ipAw id`sdw hY ik iksy aus inmwzI qy rozy r`Kx vwly muslmwn ƒ smJw rhy hn jo Srh ivc qW p`kw hY pr dunIAw vwlI ‘mYN myrI’ ivc BI nkw-nk fu`bw hoieAw hY [

‘isD gosit’ qoN pihlW ilKI bwxI ‘EAMkwru’ hY [aus dw mzmUn sw& d`sdw hY ik iksy pWfy nwl hoeI crcw ƒ bwxI dw rUp dy rhy hn [‘EAMkwru’ ivc BI QoVy ijhy qkrIbn auhI ieslwmI l&z hn jo ‘isD gosit’ ivc Awey hn, Aqy lokW dI rozwnw Awm bolI ivc dw^l ho cuky hn [

‘isD gosit’ bwry BI iehI g`l hY [ ies bwxI ivc aus crcw dw izkr hY jo jogIAW is`DW nwl hoeI [Awm qOr qy auh lok ihMdU kOm ivcoN hI sn [auhnW dI bolI BI hyNdkI [auhnW dy mq nwl sMbMD r`Kx vwly ^ws l&z BI hyNdky [ iehI kwrn hY ik gurU nwnk dyv jI ny BI aus crcw ƒ bwxI dw pihrwvw dyx l`igAW hyNdky l&z hI vrqy hn [

do-lgyN A`Kr

gurbwxI ivc keI QweIN ieko A`Kr dy nwl (   u ) (   o ) dovyN lgW vrqIAW imldIAW hn [ (   u ) iek-mwqRw l`gI hY Aqy (o) du-mwqRw hY [CMd dI cwl Anuswr keI vwrI iek-mwqRk A`Kr ƒ du-mwqRk pVHnw pYNdw hY, Aqy kdy kdy du-mwqRk ie`k-mwqRk [Ajyhy QweIN (u) jW (o) vwly A`Kr dy nwl dovyN mwqRW

id`qIAW geIAW hn [ijvyN:

‘tUtI gwFnhwru guopwl’—suKmnI

ieQy Asl l&z ‘gopwl’ hY [‘A`Kr’ ‘g’ dIAW do mwqRW hn, pr CMd dI cwl ivc ‘g’ ƒ iek-mwqRk pVHn dI loV hY [ ies vwsqy ies dy nwl ( u ) BI lw id`qw igAw hY [ieQy Bwv ieh hY ik Asl l&z ‘gopwl’ hY, pr ies ƒ pVHnw hY ‘gopwlu’ [

‘isD gosit’ ivc BI do QW qy (u) Aqy (o) dI iek`TI vrqoN imldI hY:

1. pauVI nµ: 59

ndir kry sbdu Gt mih vsY, ivchu Brmu gvwey]
qnu mnu inrmlu inrml bwxI, nwmou mMin vswey]

Asl l&z hY ‘nwmu’, pVHnw hY ‘nwmo’ [

2. pauVI nµ: 71

gurmuiK myil imlwey sou jwxY]
nwnk gurmuiK sbid pCwxY]

Asl l&z ‘so’ hY, ieQy pVHnw hY ‘su’ [

ijsu, iqsu, iksu, iesu, ausu

aupr-ilKy ieh pVnWv sdw u -AMq huMdy hn [pr jdoN iehnW dy nwl hyT iliKAw koeI sMbMDk vriqAw jwey, qW ieh (u) dUr ho jWdw hY:

(1) kw, ky, kI, kY, dw, dy, dI, dY
(2) kau, no
(3) qy

ijvyN:

(1) ijs kw—pauVI 43
(2) iks kau—pauVI 45
(3) ijs qy—pauVI 52

not:- pwTk cyqy r`Kx ik hor iksy sMbMDk dy vriqAW ieh (u) dUr nhIN hovygw; ijvyN:

(1) iqsu AwgY—pauVI 1

not:- jdoN ieh l&z iksy nWv dw ivSySx hox, qdoN BI iehnW dw (u) dUr nhIN hovygw, BwvyN au~pr id`qIAW iqMnW iksmW dy sMbMDk BI vrqy jwx; ijvyN:

(iksu vKr ky—pauVI 17)

(2) eysu sbd kau—pauVI 43

rwmklI mhlw 1 isD gosit {938}

pdArQ:- isD—jog-swDnW ivc pu`gw hoieAw jogI [ gosit—crcw, bihs, g`l-bwq [

not:- l&z 'isD' dw dUjw ArQ hY "prmwqmw"; ijvyN:

isD swiDk jogI Aru jMgm eyku isDu ijnI iDAwieAw]
prsq pYr isJq qy suAwmI AKru ijn kau AwieAw]2]6] {rwmklI mhlw 1, pMnw 878}

ies quk ivc pihly l&z 'isD' dw ArQ hY "pugy hoey jogI"; dUjy l&z 'isDu' dw ArQ hY "prmwqmw" [l&z "gosit" dw BI dUjw ArQ hY "myl, snbMD" [so, ies qrHW "isD gosit" dy do ArQ hn:-

(1) is`DW nwl g`l-bwq [

(2) prmwqmw nwl imlwp [

ies swrI bwxI ivc aus 'crcw' dw izkr hY jo gurU nwnk dyv jI dI is`DW nwl hoeI [aus 'crcw' dw mzmUn kIh sI? mzmUn sI "isD gosit", Bwv, "prmwqmw nwl imlwp" [

□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 938}**

pdArQ:- isD—is`D dI, prmwqmw dI [ sBw—mjls [ isD sBw—r`bI mjls, auh iek`T ijQy r`b dIAW g`lW ho rhIAW hox [ kir—bxw ky [ Awsix—Awsx auqy, (Bwv), Afol [ jYkwro—nmskwr [ iqsu AwgY—aus 'sMq sBw' A`gy [rhrwis—Ardws [msqku—m`Qw, isr [DrI—mYN DrW [shj Bwie—suKYn hI [jsu lyau—js krW, pRBU dy gux gwvW [

not:- l&z 'isD' dw ArQ 'prmwqmw' kIqw igAw hY [iesy hI bwxI dI pauVI nµ: 33 ivc BI l&z 'isD' AwieAw hY ijs dw ArQ hY 'prmwqmw':

"nwim rqy isD gosit hoie] nwim rqy sdw qpu hoie]"

'isD gosit'—pRBU nwl imlwp [

'isD gosit' dI lµmI bwxI dy ArMB ivc ieh pihlI pauVI 'mMglw-crn' vjoN hY, jo ivcy hI 'mnorQ' BI prgt krdw hY [mMglw-crn hY 'sMq sBw' dI vifAweI ['mnorQ' hY 'scu pweIAY' [

ArQ:- (swfI) nmskwr auhnW sMqW dI sBw ƒ hY jo 'r`bI mjls'

(sqsMg) bxw ky Afol bYTy hn; swfI Ardws aus sMq-sBw A`gy hY ijs ivc sdw kwiem rihx vwlw Apr Apwr pRBU (pRq`K v`sdw) hY [ mYN aus sMq-sBw A`gy isr k`t ky Dr idAW, qn qy mn Bytw r`K idAW (qwik) suKYn hI pRBU dy gux gw skW; (ikauNik) hy nwnk! sMq iml pey qW r`b iml pYNdw hY [1[

□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □ {□□□□ 938}

pdArQ:- ikAw BvIAY—BOx dw kIh lwB? dys dysWqrW Aqy qIrQW qy BOx dw kIh lwB?

sic—‘s`c’ ivc, sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc (juiVAW) [sUcw—pivqR [

rhwau—Thr jwE, (Bwv), ies swrI lµmI bwxI dw ‘mu`K Bwv’ iehnW do qukW ivc hY [

not:- ‘suKmnI’ dIAW 24 AStpdIAW hn, pr swrI lµmI bwxI dw ‘mu`K—Bwv’ kyvl hyT-ilKIAW do qukW ivc hY ijnHW dy AMq ivc l&z ‘rhwau’ drj hY:-

suKmnI suK AMimRq pRB nwmu]
Bgq jnw kY min ibsRwm]rhwau]

iesy qrHW ‘EAMkwru’ iek lµmI bwxI hY, ies dw ‘muK Bwv’ ‘rhwau’ dIAW qukW ivc ieauN hY:-

suix pwfy, ikAw ilKhu jMjwlw]
ilKu rwm nwmu, gurmuiK gopwlw]1]rhwau]

ArQ:- (hy crpt! dys-dysWqrW Aqy qIrQW qy) BOx dw kIh lwB? sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc juiVAW hI pivqR hoeIdw hY; (siqgurU dy) s`cy Sbd qoN ibnw (“dunIAw swgr duqr qoN”) ^lwsI nhIN huMdI [1[rhwau[

□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□ {□□□□ 938}

pdArQ:- qumHy—A`Kr ‘m’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY [mwrgu—rsqw, pMQ, mq [suAwE—mnorQ, pRXojn [khau—mYN kihMdw hW, mYN jpdw hW [hau—mYN [kh—ikQy? iks dy Awsry? bYshu—(qusI) bYTdy ho, SWq-ic`q huMdy ho [bwly—hy bwlk! kh—ikQy? nwnku bolY—nwnk AwKdw hY (ik jogI ny puiCAw) [bYrwgI—hy bYrwgI! hy vYrwgvwn! hy sMq jI! swcu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [rwho—rwhu, mq, mwrg [

ArQ:- (crpt jogI ny pu`iCAw—) qusI kOx ho? quhwfw kIh nwm hY? quhwfw kIh mq hY? (aus mq dw) kIh mnorQ hY?

(gurU nwnk dyv jI dw au~qr—) mYN sdw kwiem rihx vwly pRBU ƒ jpdw hW, swfI (pRBU Agy hI sdw) Ardwis hY qy mYN sMq jnW qoN sdky jWdw hW (b`s! ieh myrw mq hY) [

(nwnk AwKdw hY—crpt ny pu`iCAw—) hy bwlk! qusI iks dy Awsry SWq-ic`q ho? quhwfI suriq iks ivc juVdI hY? ik`QoN AwauNdy ho? ik`Qy jWdy ho? hy sMq! sux, qyrw kIh mq hY? [2[

[illegible] {[illegible] 938}

pdArQ:- Git—Gt ivc, srIr ivc [Git Git—hryk Gt ivc, hryk srIr ivc (Bwv, hryk Gt ivc ivAwpk pRBU dI Xwd AMdr) [bYis—bYT ky, itk ky [inrMqir—inr-AMqir, iek-rs, sdw [AMqr—iv`Q, vk&w [rhIAY—rhIdw hY, suriq juVdI hY [Bwey—Bwau ivc, mrzI ivc [shjy—suqy hI [hukim—hukm ivc [isDwey—iPrdy hW [rjwey—rzw ivc [Awsix—Awsx vwlw [bYsix—bYTx vwlw [iQru—kwiem rihx vwlw [bUJY—smJ vwlw bxdw hY, igAwnvwn huMdw hY [Awpu—Awpxy Awp ƒ [

not:- pauVI nµ: 2 dIAW AMqlIAW do qukW dy pRSn dw au~qr pauVI nµ: 3 hY [

ArQ:- (siqgurU jI dw au~qr—) (hy crpt!) srb-ivAwpk pRBU (dI Xwd) ivc juV ky sdw SWq-ic`q rhIdw hY [ AsI siqgurU dI mrzI ivc c`ldy hW [hy nwnk! (AwK—) pRBU dy hukm ivc suqy hI (jgq ivc) Awey, hukm ivc ivcr rhy hW, sdw aus dI rzw ivc hI rihMdy hW [(p`ky) Awsx vwlw, (sdw) itky rihx vwlw qy kwiem rihx vwlw pRBU Awp hI hY, AsW iehI gur-is`iKAw leI hY [gurU dy d`sy rwh qy qurn vwlw mnu`K igAwnvwn ho jWdw hY, Awpxy Awp ƒ pCwxdw hY, qy, sdw s`cy pRBU ivc juiVAw rihMdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 938}

pdArQ:- duqru—du`qru, dus-qur, ijs ƒ qrnw AOKw hY [ikaukir—ikvyN? iks qrHW? pwro—pwrlw kMFw [nwnk—hy nwnk! AauDU—ivrkq [swcu khhu—sdw kwiem rihx vwly pRBU ƒ jpo [pwrgrwmI—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGx vwlw [bYsxu—(sM: vÎsn) aukweI, nuks [{vÎsn-pRhwrI (sM: vÎsn pRhwirn)—auh jo crcw ivc Awpxy ivroDI dI iksy aukweI qy cot mwrdw hY [}

ArQ:- crpt AwKdw hY (Bwv, crpt ny AwiKAw)—jgq (iek AYsw) smuMdr ikhw jWdw hY ijs ƒ qrnw AOKw hY, hy ivrkq nwnk! TIk ivcwr d`s ik (ies smuMdr dw) pwrlw kMFw ikvyN l`By [

au~qr:- (jo mnu`K jo kuJ) Awp AwKdw hY qy Awp hI (aus ƒ) smJdw (BI) hY aus ƒ (aus dy pRSn dw) au~qr dyx dI loV nhIN huMdI; (ies vwsqy, hy crpt!) qyry (pRSn) ivc koeI aukweI l`Bx dI loV nhIN, (auNJ au~qr ieh hY ik) sdw kwiem rihx vwly pRBU ƒ jpo qW qusIN (ies 'duqru swgru' qoN) pwr lµG jwaugy [4[

[illegible]

{[illegible] 938}

pdArQ:- inrwlmu—inrwlµB, (inr+AwlµB) inr-Awsrw, inrwlw, (inr+AwlX) v`Krw [ nY—neI, ndI ivc [ swxy—ijvyN [ sbid—Sbd ivc [ vKwxy—vKwix, vKwx ky, jp ky [ Agmu—A-gm, ijs qk jwieAw n jw sky {gm—jwxw} [ Agocr—A-go-cr {A-nhIN [ go—igAwn ieMdRy [ cr—A`pVnw}, ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nwh ho sky [

not:- dUjI Aqy cOQI quk dy l&z "nwnk" Aqy "nwnku" ivc &rk pwTk-jn cyqy r`Kx [

not:- siqgurU jI dw au~qr ies pauVI dy A^Ir qk quirAw AwauNdw hY [

ArQ:- ijvyN pwxI ivc (au~igAw hoieAw) kOl Pu`l (pwxI nwloN) inrwlw rihMdw hY, ijvyN ndI ivc (qrdI) murgweI (Bwv, aus dy KMB pwxI nwl nhIN iB`jdy, iesy qrHW) hy nwnk! gurU dy Sbd ivc suriq (joV ky) nwm jipAW sMswr-smuMdr qr skIdw hY [

(jo mnu`K sMswr dIAW) AwsW vloN inrws rihMdy hn, ijnHW dy mn ivc iek pRBU hI v`sdw hY (auh sMswr ivc rihMdy hoey BI sMswr qoN lWBy) iekWq ivc v`sdy hn [ (Ajyhy jIvn vwlw jo mnu`K) AgMm qy Agocr pRBU dw drSn kr ky hornW ƒ drSn krWdw hY, nwnk aus dw dws hY [5[

[illegible]

{[illegible] 938}

pdArQ:- swcu—shI, TIk [rosu—gu`sw [ gurduAwro—gurU dw dr [ clqau—cMcl [ sc Gir—s`cy dy Gr ivc, sdw kwiem rihx vwly pRBU dI Xwd ivc [ADwro—Awsrw [swic—s`cy pRBU ivc [

ArQ:- (crpt dw pRSn:) hy suAwmI! myrI byn qI sux, mYN shI ivcwr

pu`Cdw hW; gu`sw nwh krnw, au~qr dyxw ik gurU dw dr ikvyN pRwpq huMdw hY? (Bwv, ikvyN pqw l`gy ik gurU dw dr pRwpq ho igAw hY)?

(au~qr:) (jdoN s`c-muc gurU dw dr pRwpq ho jWdw hY qdoN) hy nwnk! ieh cMcl mn pRBU dI Xwd ivc juiVAw rihMdw hY, (pRBU dw) nwm (izMdgI dw) Awsrw ho jWdw hY [ (pr ieho ijhw) ipAwr s`cy pRBU ivc (qdoN hI) l`gdw hY (jdoN) krqwr Awp (jIv ƒ) AwpxI Xwd ivc joV lYNdw hY [6[

[illegible]

{[illegible] 938-939}

pdArQ:- hwtI—mylw, mMfI, dukwn [rUiK—ru`K hyT [ibriK—ibrK hyT [auidAwny—jMgl ivc [kMd—DrqI dy AMdr au~gx vwlIAW gwjr mUlI vrgIAW sbzIAW [kMd-mUlu—mUlI [Ahwro—^urwk [AauDU —ivrkq, jogI [bolY—(Bwv,) boilAw [qIriQ—qIrQ auqy [gorK pUqu —gorKnwQ dw cylw [sweI—iehI [

ArQ:- jogI ny (jog dw) igAwn-mwrg ieauN d`isAw—AsI (dunIAw dy) myilAW-mswiDAW (Bwv, sMswrk JMbyilAW) qoN v`Kry jMgl ivc iksy ru`K-ibrK hyT rihMdy hW qy gwjr-mUlI auqy guzwrw krdy hW; qIrQ qy ieSnwn krdy hW; ies dw Pl imldw hY ‘suK’, qy (mn ƒ) koeI mYl (BI) nhIN l`gdI [gorKnwQ dw cylw lohwrIpw boilAw ik iehI hY jog dI jugqI, jog dI ivDI [7[

[illegible]

{[illegible] 939}

pdArQ:- foulweI—A`Kr ‘f’ dy nwl do ‘lgW’ hn, ( o ) Aqy ( u ) [ l&z dI Asl ‘lg’ ( o ) hY, pr ieQy CMd dI cwl ƒ pUrw r`Kx leI (u) pVHnw hY [BUK —iqRSnw, lwlc [hwtu—(AslI vpwr ‘nwm’ ivhwJx vwsqy) dukwn [ptxu—Sihr [shjy—sihj, shj-AvsQw ivc itk ky, Afol rih ky [KMifq—G`t kIqI hoeI [Alp—QoVHw [

ArQ:- hy nwnk! Asl (igAwn dI) ivcwr ieh hY ik dunIAw dy DMiDAW ivc rihMidAW mnu`K ƒ nINd nwh Awvy (Bwv, DMiDAW ivc hI nwh Zrk ho jwey), prwey Gr ivc mn ƒ folx nwh dyvy; (pr) hy nwnk! pRBU dy nwm qoN ibnw mn itk ky nhIN rih skdw qy (mwieAw dI) iqRSnw htdI nhIN [

(ijs mnu`K ƒ) siqgurU ny (nwm ivhwJx dw Asl) itkwxw, Sihr qy Gr

ivKw id`qw hY auh (dunIAw dy DMiDAW ivc BI) Afol rih ky ‘nwm’ ivhwJdw hY; aus mnu`K dI nINd BI G`t qy ^urwk BI QoVHI huMdI hY [(Bwv, auh csikAW ivc nhIN pYNdw) [8[

[illegible] {[illegible] 939}

pdArQ:- drsnu—mq [joigMdRw—jogI-rwj dw [iKMQw—godVI [bwrh—jogIAW dy 12 pMQ—rwvl, hyqu pMQ, pwv pMQ, AweI pMQ, gmÎ pMQ, pwgl-pMQ, gopwl-pMQ, kMQVI-pMQ, bn pMQ, DÍj pMQ, colI, dws pMQ [eyku—iek ‘AweI pMQ’, swfw AweI pMQ [sryvhu—Dwrn kro, kbUlo [Ktu drsn—Cy ByK—jMgm, jogI, jYnI, sMinAwsI, bYrwgI, bYsno [iek pMQw—swfw jogI-pMQ [

purKw—hy purK nwnk! gurmuiK—gurU dy snmuK [{not:- ieh l&z d`sdw hY ik ieQoN siqgurU jI ny au~qr SurU kr id`qw hY} [iev—ies qrHW (ijvyN AgWh d`isAw hY [)

not:- jogI ieQy Awpxy mq dI vifAweI krdw hY [pihlIAW iqMn qukW ivc siqgurU jI jogI dw i^Awl d`sdy hn [A^IrlI quk ivc Awpxw au~qr SurU krdy hn jo pauVI nµ: 11 qk jWdw hY [

ArQ:- nwnk AwKdw hY (ik jogI ny ikhw—) hy purK (nwnk)! Cy ByKW ivc iek jogI pMQ hY, aus dy bwrW i&rky hn, auhnW ivcoN swfy ‘AweI pMQ’ ƒ Dwrn kro, jogIAW dy ies v`fy ByK dw mq sÍIkwr kro, muMdRw, JolI qy godVI pihno [ hy purKw! ies qrHW mn ƒ Akl id`qI jw skdI hY qy muV (mwieAw dI) cot nhIN KweIdI [

(au~qr:) nwnk AwKdw hY—gurU dy snmuK hoieAW mnu`K (mn ƒ smJwx dw FMg) smJdw hY, jog dI jugiq ies qrHW l`BdI hY (ik), [9[

[illegible] {[illegible] 939}

pdArQ:- AMqir—(mn dy) AMdr [inrMqir—inr-AMqir, ie`k-rs, mqvwqr, sdw [ mm—myrw [ mmqw—myr-pn, Apx`q, dunIAwvI pdwrQW ƒ Awpxw bnwx dw i^Awl [invwrY—dUr krdw hY [sbid—Sbd dI rwhIN [su—cMgI [Bir puir—BrpUr, nkw-nk, sB QweIN mOjUd [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [nweI—vifAweI [{not—ArbI l&z ‘Ônw’ qoN do pMjwbI rUp hn, ‘AsnweI’ Aqy ‘nweI’ [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [KrI bwq—KrI g`l dI rwhIN, s`cy Sbd dI rwhIN [

ArQ:- mn ivc siqgurU dy Sbd ƒ ie`k-rs vswxw—ieh (kMnW ivc) muMdRW (pwauxIAW) hn, (jo mnu`K gur-Sbd ƒ vsWdw hY auh)

AwpxI haumY Aqy mmqw ƒ dUr kr lYNdw hY; kwm, kRoD Aqy AhMkwr ƒ imtw lYNdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN aus ƒ sohxI sUJ pY jWdI hY [hy nwnk! pRBU ƒ sB QweIN ivAwpk smJxw aus mnu`K dI godVI qy JolI hY [ siqgurU dy s`cy Sbd dI rwhIN auh mnu`K ieh inrnw kr lYNdw hY ik iek prmwqmw hI (mwieAw dI cot qoN) bcWdw hY jo sdw kwiem rihx vwlw mwlk hY qy ijs dI vifAweI BI sdw itkI rihx vwlI hY [10[

[illegible] {[illegible] 939}

pdArQ:- aUNDau—aulitAw hoieAw, sMswrk ^whSW vloN muiVAw hoieAw [Kpru—jogI jW mMgqy dw auh ipAwlw ijs ivc iB`iKAw puAWdw hY [ BU—q`q [pMcBU—pMjW q`qW dy aupkwrI gux—(AkwS dI inrlypqw; AgnI dw suBwau mYl swVnw; vwXU dI sm-drsqw; jl dI sIqlqw; DrqI dI DIrj) [kVwsxu—kt dw Awsx [kt—PUhVI (a straw mat) [jwgotI—lµgotI [gurmuiK—gurU dI rwhIN [smwil—smwly, smHwldw hY [

ArQ:- hy nwnk! (jo mnu`K) gurU dI rwhIN (pRBU dw) nwm Xwd krdw hY, sMswrk ^whSW vloN muVI hoeI suriq aus dw K`pr hY, pMj q`qW dy dYvI gux aus dI topI hY, srIr (ƒ ivkwrW qoN inrml r`Kxw) aus dw d`B dw Awsx hY, (v`s ivc AwieAw hoieAw) mn aus dI lµgotI hY, sq sMqoK qy sMjm aus dy nwl (iqMn cyly) hn [11[

not:- pauVI nµ: 9 dI cOQI quk qoN SurU hoieAw au~qr ieQy Aw ky mu`kdw hY [

[illegible] {[illegible] 939}

pdArQ:- gupqw—luikAw hoieAw [AMqir—AMdroN [bwhir—bwhroN [AMqir bwhir—(Bwv,) mn dI rwhIN Aqy srIr dI rwhIN [jugqw—juiVAw hoieAw, imilAw hoieAw [AwvY jwie—jMmdw mrdw [iqRBvx—iqMnW BvnW dy mwlk ivc, iqMn-BvnW-ivc-ivAwpk pRBU ivc {iqMn Bvn—AwkwS, mwq lok qy pwqwl sM: iqRBvn} [Git Git—hryk Gt ivc (vrqx vwlw pRBU) [gurmuiK—jo mnu`K gurU dy snmuK hY, jo gurU dy d`sy rwh qy qurdw hY [sbid—Sbd ivc (juiVAw hoieAw) [ibnsY—nws huMdw hY [swic—sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc [

not:- pauVI nµ: 11 qk crpt qy lohwrIpw jogI dy pRSn mu`k cuky hn [ hux A`goN Ku`lHy pRSn au~qr hn [

ArQ:- (pRSn:) luikAw hoieAw kOx hY? auh kOx hY jo mukq hY? auh kOx hY jo AMdroN bwhroN (Bwv, ijs dw mn BI qy srIrk ieMdRy BI imly hoey hn) imilAw hoieAw hY? (sdw) jMmdw mrdw kOx hY? iqRlokI dy nwQ ivc lIn kOx hY? [12[

(au~qr:) jo (pRBU) hryk srIr ivc mOjUd hY auh gupq hY; gurU dy d`sy rwh qy qurn vwlw mnu`K (mwieAw dy bMDnW qoN) mukq hY [jo mnu`K gur-Sbd ivc juiVAw hY auh mn qy qn kr ky (pRBU ivc) juiVAw hoieAw hY [ mn dy ipCy qurn vwlw mnu`K jMmdw mrdw rihMdw hY [hy nwnk! gurmuK mnu`K s`cy pRBU ivc lIn rihMdw hY [13[

[illegible] {[illegible] 939}

pdArQ:- srpin—spxI, mwieAw [ikaukir—ikvyN? su gurU hmwrw—auh swfw gurU hY, AsI aus ƒ Awpxw gurU mMnWgy, AsI aus A`gy isr invwvWgy [

ArQ:- (pRSn:) (ieh jIv) ikvyN (AYsw) b`Jw ipAw hY ik spxI (mwieAw ies ƒ) KweI jw rhI hY (qy ieh A`goN Awpxy bcw leI B`j BI nhIN skdw)? (ies jIv ny) ikvyN (Awpxy jIvn dw lwB) gMvw ilAw hY? ikvyN (muV auh lwhw) l`B sky? (ieh jIv) ikvyN pivqR ho sky? ikvyN (ies dy A`gy) hnyrw (itikAw hoieAw) hY? jo ies AslIAq ƒ (TIk qrHW) ivcwry, swfI aus ƒ nmskwr hY [14[

[illegible] {[illegible] 939}

pdArQ:- myit—imtw ky [(suMn—sM: SUnX) APur prmwqmw, inrgux-srUp pRBU [inrMqir—ie`k-rs, lgwqwr [ bMDu—bMnH, rok, bMnw [ aufY n—Btkdw nhIN [ hMsw—jIv, mn [ kMDu—srIr [ n pVY —nhIN FihMdw, iC`jdw nhIN [shj—mn dI auh hwlq jdoN ieh Afol hY, Afolqw [

ArQ:- (au~qr:) (ieh jIv) BYVI miq ivc (ieauN) b`Jw ipAw hY ik spxI (mwieAw ies ƒ) KweI jw rhI hY (qy iehnW csikAW ivcoN ies dw inklx ƒ jI nhIN krdw); mn dy ip`Cy l`gx vwly ny (jIvn dw lwhw) gvw ilAw hY, qy, gurU dy hukm ivc qurn vwly ny K`t ilAw hY [(mwieAw dy csikAW dw) hnyrw qW hI dUr huMdw hY jy siqgurU iml pey (Bwv, jy mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy qurn l`g pey) [ hy nwnk! (mnu`K) haumY imtw ky hI pRBU ivc lIn ho skdw hY [15[

(jy mwieAw dy h`ilAW dy rwh ivc) iek-rs APur prmwqmw (dI Xwd)

dw iek Aqu`t bMnw bxw dyeIey, (qW iPr mwieAw dI ^wqr) mn Btkdw nhIN, qy srIr BI iC`jdw nhIN (Bwv, srIr dI s`iqAw nws nhIN huMdI) [ hy nwnk! jo mnu`K shj-AvsQw dI gu&w ƒ Awpxw sdw itky rihx dw Gr smJ ley (Bwv, ijs mnu`K dw mn sdw Afol rhy), auh prmwqmw dw rUp ho ky aus pRBU ƒ ipAwrw l`gx lg pYNdw hY [16[

□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 939}**

pdArQ:- iksu kwrxu—kwhdy leI? qijE—iqAwigAw sI [audwsI—ivrkq ho ky [invwsI—Dwrn vwly (hoey sI) [vxjwry—vpwrI [swQu—(sM: swrQu) kw&lw [{not:- l&z “swQu” Aqy “swiQ” dw &rk cyqy r`Kx-Xog hY [‘swQu’ nWv hY, Aqy ‘swiQ’ sMbMDk hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [

not:- is`DW nwl ieh goSit btwly (izlw gurdwspur) dy lwgy ‘A`cl’ qy hoeI sI [siqgurU jI ‘iSvrwiq’ dw mylw sux ky krqwrpuroN Awey sn qy ies vyly igRhsqI ilbws ivc sn, qwhIeyN BMgrnwQ ny pu`iCAw sI —“ByK auqwir audwis dw, viq ikau sMswrI rIiq clweI ]” dUjI ‘audwsI’ ivc iehnW is`DW ƒ sumyr prbq qy imly sn, qdoN audwsI bwxy ivc sn [

ieQy pauVI nµ: 17 dy pRSn ivc aus vyly dy audwsI bwxy vl ieSwrw hY [

ArQ:- (pRSn:) (jy ‘hwtI bwtI’ ƒ iqAwgxw nhIN, qW) qusW ikauN Gr C`ifAw sI qy ‘audwsI’ bxy sI? ikauN ieh (audwsI-) ByK DwirAw sI? qusI iks sOdy dy vpwrI ho? (Awpxy SrDwlUAW dI) jmwq ƒ (ies ‘duqr swgr’ ikvyN pwr lµGwvogy? (Bwv, Awpxy is`KW ƒ ies sMswr qoN pwr lµGx leI qusW kyhVw rwh d`isAw hY)? [17[

□□□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 939}**

pdArQ:- Bey—bxy sW [kY qweI—dI ^wqr [drsn—gurmuKW dw drSn [

ArQ:- (au~qr:) AsI gurmuKW ƒ l`Bx vwsqy audwsI bxy sW, AsW gurmuKW dy drSnW leI (audwsI-) ByK DwirAw sI [ AsI s`cy pRBU dy nwm-sOdy dy vpwrI hW [hy nwnk! jo mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qurdw hY auh (‘duqr swgr’ qoN) pwr lµGdw hY [18[

□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 939-940}**

pdArQ:- ikqu ibiD—iks qrIky nwl? jnmu vtwieAw—izMdgI plt leI hY [kwhy kau—iks nwl? mnsw—mn dw Purnw [KweI—Kw leI hY [inrMqir—ie`k-rs [ joiq—r`bI pRkwS [dMq—dMd [swru—lohw [

ArQ:- (pRSn:) hy purKw! qUM AwpxI izMdgI iks qrIky nwl plt leI hY? qUM Awpxw ieh mn iks ivc joiVAw hY? mn dIAW AwsW qy mn dy Purny qUM ikvyN mukw ley hn? r`bI pRkwS qYƒ ie`k-rs ikvyN iml ipAw hY? (mwieAw dy ies pRBwv qoN bcxw ieauN hI AOKw hY ijvyN ibnw dMdW dy lohw c`bxw) dMdW qoN ibnw lohw ikvyN c`ibAw jwey? hy nwnk! koeI shI vIcwr d`so (Bwv, koeI AYsw vIcwr d`so jo Aswfy mn l`gy jwey) [19[

[illegible]
[illegible] **{[illegible] 940}**

pdArQ:- siqgur kY—siqgurU dy Gr ivc [siqgur ky jnmy—siqgurU dy Gr ivc jnm ilAW, jdoN gurU dI srx Aw ky ipClw suBwau imtw id`qw [ gvnu—Btkxw, Awvwgvn [ Anhiq—Anhq ivc [ Anhq—iek-rs ivAwpk pRBU {Anwhqˆ—Awhqˆ Cydo Bogo vw q`nwsiq XsÎ [Anwhqz—Ahqz Cydo Bogo Òww qNnwiÔq XÔX} [rwqy—msq hoieAw [lwieAw—prcw ilAw [qRYgux—mwieAw dy iqMn gux; qmo gux, rjo gux, sqo gux; AigAwn, pRivrqI, igAwn; pRik®qI ivcoN au~TIAW lihrW jo iqMn iksm dw Asr swfy mn qy pWdIAW hn, ieh iqMn gux hn mwieAw dy—susqI, cusqI qy SWqI [

ArQ:- (au~qr:) ijauN ijauN siqgurU dI is`iKAw qy qury, iqauN iqauN mn dI Btkxw mu`kdI geI [ijauN ijauN ie`k-rs ivAwpk pRBU ivc juVn dw Awnµd AwieAw, iqauN iqauN ieh mn prcdw igAw [ mn dy Purny qy dunIAw vwlIAW AwsW AsW gurU dy Sbd dI rwhIN swVIAW hn, gurU dy snmuK hoieAW hI ie`k-rs r`bI pRkwS l`Bw hY [(ies r`bI pRkwS dI brkq nwl) AsW mwieAw dy Jlky dy iqMnW hI iksmW dy Asr (qmo, rjo, sqo) Awpxy auqy pYx nhIN id`qy, qy (ies qrHW mwieAw dI cot qoN bcx dw ieh A`iq AOKw kMm-rUp) lohw c`ibAw igAw hY [(pr) hy nwnk! (ies ‘duqr swgr’ qoN) qwrx dy smr`Q pRBU Awp hI qwrdw hY [20[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 940}**

pdArQ:- Awidk—mu`F, AwrMB, jgq-rcnw dw mu`F [kQIAly—ikhw jWdw hY [suMn—(sM: SUnÎ) APur prmwqmw, inrgux-srUp pRBU [Gr vwso—itkwxw, AsQwn [igAwn—prmwqmw nwl fUMGI jwx-

pCwx [mudRw—(1) muMdRW, (2) inSwnI, (3) jogIAW dy pMj swDn KycrI, BUcrI, gocrI, cwcrI, aunmnI [TIgw—cot, s`t, sotw [jlweIAly —swiVAw jwey [Gir—Gr ivc [bYrweIAY—vYrI ƒ [ijin—ijs (pRBU) ny [

ArQ:- (pRSn:) qusI (isRStI dy) mu`F dw kIh ivcwr d`sdy ho? (qdoN) APur prmwqmw dw itkwxw ikQy sI? prmwqmw nwl jwx-pCwx dw kIh swDn d`sdy ho? hryk Gt ivc iks dw invws hY? kwl dI cot ikvyN mukweI jwey? inrBYqw dy drjy qy ikvyN A`pVIdw hY? ikvyN (haumY) vYrI dw nws hovy ijs krky shj qy sMqoK dw Awsx pCwx ilAw jwey (Bwv, ijs krky shj qy sMqoK pRwpq hovy)?

(au~qr:) (jo mnu`K) siqgurU dy Sbd dI rwhIN haumY dy zihr ƒ mukw ley, qW in`j srUp ivc itk jWdw hY [ijs pRBU ny rcnw rcI hY jo mnu`K aus ƒ gurU dy Sbd ivc juV ky pCwxdw hY nwnk aus dw dws hY [21[

[illegible] {[illegible] 940}

pdArQ:- khw qy—ikQoN? iehu—ieh jIv [ArQwvY—smJw dyvy [qmweI—qm@w, lwlc [qqu—AslIAq, jgq dw Aslw pRBU [Aivgq—A`ivAkq, ivAkqI-rihq, AidRSt pRBU [surqw—suxn vwlw [giq—hwlq [imiq—mwp [

ArQ:- (pRSn:) ieh jIv ikQoN AwauNdw hY? ikQy jWdw hY? ikQy itikAw rihMdw hY? (Bwv, jIv ikvyN jIvn ibqIq krdw hY?)—jo ieh g`l smJw dyvy, (AsI mMnWgy ik) aus gurU ƒ rqw BI loB nhIN hY [ jIv jgq dy mUl qy AidRSt pRBU ƒ ikvyN imly? gurU dI rwhIN (pRBU nwl ies dw) ipAwr ikvyN bxy? hy nwnk! (swƒ aus pRBU dI) ivcwr d`s jo Awp hI (jIvW ƒ) pYdw krn vwlw hY qy Awp hI, (auhnW dI) suxn vwlw hY [

(au~qr:) (jIv pRBU dy) hukm ivc hI (ieQy) AwauNdw hY, hukm ivc hI (ieQoN) qur jWdw hY, jIv ƒ hukm ivc hI jIvn ibqIq krnw pYNdw hY [pUry gurU dI rwhIN mnu`K s`cy pRBU dy (ismrn dI) kmweI krdw hY, ieh g`l gurU dy Sbd qoN hI imldI hY ik pRBU ikho ijhw hY qy kyfw (byAMq) hY [22[

[illegible] {[illegible] 940}

pdArQ:- ibsmwdu—Ascrj [inrMqir—ie`k-rs [ klpq—bxweI hoeI, nklI, &rzI [ Aklpq—AslI [ mudRw—swDn [ Aivgiq—Aivgq ivc, A`ivAkq hrI ivc, AidRSt pRBU ivc [shij—Afolqw ivc [inrwlmu—inrwlw, inrlyp [

ArQ:- (pauVI nµ: 21 qy 22 dw au~qr:) isRStI dy mu`F dw vIcwr qW “Ascrj, Ascrj” hI ikhw jw skdw hY, (qdoN) ie`k-rs APur prmwqmw dw hI vjUd sI [igAwn dw AslI swDn ieh smJo ik siqgurU qoN imilAw igAwn hovy (Bwv, igAwn pRwpq krn dw AslI swDn siqgurU dI srx hI hY) [hryk Gt ivc, swry jIvW ivc, sdw kwiem rihx vwlw pRBU hI v`sdw hY [ AidRSt pRBU ivc siqgurU dy Sbd dI rwhIN lIn hoeIdw hY, (gur-Sbd dI rwhIN) Afol AvsQw ivc itikAW jgq dw mUl inrMjn (mwieAw qoN rihq pRBU) l`B pYNdw hY [hy nwnk! (inrMjn ƒ l`Bx leI gurU dy bcnW au~qy qurn qoN Cut) hor koeI kwr krn dI loV nhIN, jo is`K (gur-AwSy Anuswr) syvw krdw hY auh Bwl ky ‘inrMjn’ ƒ l`B lYNdw hY [

‘hukm’ mMnxw Ascrj (i^Awl) hY Bwv, ieh (i^Awl ik gurU dy hukm ivc quirAW “Aivgq” ivc smweIdw hY hYrwngI pYdw krn vwlw hY; pr) jo mnu`K ‘hukm’ ivc (qur ky ‘hukm’ ƒ) pCwxdw hY auh jIvn dI (shI) jugiq qy ‘sc’ ƒ jwx lYNdw hY; auh ‘Awpw Bwv’ imtw ky (dunIAw ivc rihMdw hoieAw BI dunIAw qoN) v`Krw huMdw hY (ikauNik aus dy) ihrdy ivc sdw kwiem rihx vwlw pRBU (swiKAwq) hY, (b`s!) AYsw mnu`K hI jogI AKvwx dy Xog hY [23[

not:- ies qoN AgWh pauVI nµ: 42 qk pRSn au~qr nhIN hn, siqgurU jI Awp hI Awpxy mq dI ivAwiKAw krdy hn [

[illegible] {[illegible] 940}

pdArQ:- Aivgqo—A`ivAkq qoN, Aivgq qoN, AidRSt qoN [aupjy—prgt huMdw hY [inrgux—mwieAw dy iqMn guxW qoN rihq [srguxu—mwieAw dy iqMn guxW smyq [prcY—pqIjx nwl [prm pdu—au~cI Awqmk AvsQw [

ArQ:- (jdoN) AidRSt AvsQw qoN inrml pRBU prgt huMdw hY qy inrgux rUp qoN srgux bxdw hY (Bwv, Awpxy AidRSt Awqmk srUp qoN Awkwr vwlw bx ky sUKm qy AsQUl rUp Dwr lYNdw hY, qdoN ies idRStmwn sMswr ivcoN ijs jIv dw mn siqgurU dy Sbd nwl pqIjdw jWdw hY (aus jIv ƒ) au~cI Awqmk AvsQw pRwpq ho jWdI hY (qdoN smJo ik) gurU dy Sbd dI rwhIN s`cy pRBU ny (aus ƒ Awpxy ivc) lIn kr ilAw hY [

(qdoN) auh kyvl iek pRBU ƒ hI (sdw rihx vwlI hsqI) jwxdw hY, aus ny haumY Aqy dUjw-Bwv (Bwv, pRBU qoN ibnw iksy hor AjyhI hsqI dI sMBwvnw dw i^Awl) dUr kr ilAw huMdw hY, (b`s!) auhI (Asl) jogI hY, auh siqgurU dy Sbd ƒ smJdw hY aus dy AMdr (irhdw-rUp) kOl Pu`l iKV ipAw huMdw hY [

jo mnu`K jIaUNdw hI mrdw hY (Bwv, 'haumY' dw iqAwg krdw hY, suAwrQ imtWdw hY) aus ƒ (izMdgI dy) hryk (pihlU) dI smJ Aw jWdI hY, auh mnu`K swry jIvW auqy dieAw krn (dw AsUl) Awpxy mn ivc p`kw kr lYNdw hY [ hy nwnk! ausy mnu`K ƒ ie`zq imldI hY, auh swry jIvW ivc Awpxy Awp ƒ vyKdw hY (Bwv, auh ausy joiq ƒ sB ivc vyKdw hY jo aus dy Awpxy AMdr hY) [24[

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□ **{□□□□□ 940-941}**

pdArQ:- swcO—sdw kwiem rihx vwly pRBU qoN [sUcy—pivqR mnu`K [ eyk mieAw—iek-imk, pMnw ie`k-rUp [Awvwgauxu—jnm mrn dw gyV [bydn—vydn, pIV, du`K [dUjY—pRBU qoN ibnw hor nwl ipAwr dy kwrn [ibAwpI—sqw rhI hY [rswiexu—(rs+AXn) rsW dw Gr [Awip—{pauVI nµ: 24 ivc l&z 'Awpu' qy ies l&z 'Awip' dw &rk smJx leI vyKo 'gurbwxI ivAwkrx'} [prhirAw—dUr kIqw [

ArQ:- (gurmuiK) s`cy pRBU qoN pYdw huMdw hY qy s`cy ivc hI lIn rihMdw hY; pRBU qy gurmuiK ie`k-rUp ho jWdy hn [ pr JUTy (Bwv, nwsvMq mwieAw ivc l`gy hoey bMdy) jgq AwauNdy hn, auhnW ƒ mn dw itkwau nhIN hwsl huMdw (so ies) dUjy-Bwv dy kwrx auhnW dw jnm mrn dw c`kr bixAw rihMdw hY [

ieh jnm mrn dw c`kr siqgurU dy Sbd dI rwhIN imtdw hY (gur-Sbd ivc juVy mnu`K ƒ) pRBU Awp pCwx lYNdw hY, qy (aus auqy) myhr krdw hY [(pr ijnHW ƒ) swry-rsW-dw-Gr-pRBU dw nwm iv`sr jWdw hY auhnW ƒ dUjy-Bwv ivc Psx dy kwrn ieh haumY dI pIVw sqWdI hY [

(ieh Byq) auh mnu`K smJdw hY ijs ƒ pRBU Awp smJ b^Sdw hY, gurU dy Sbd ivc juVn dy kwrn auh mnu`K (haumY qoN) Awzwd ho jWdw hY [hy nwnk! ijs ny haumY qy dUjw-Bwv iqAwg id`qw hY aus ƒ qwrxhwr pRBU qwr lYNdw hY [25[

□□□□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 941}**

pdArQ:- kwix—muQwjI [johY—q`kdw hY [ hwxy hwix—hwix hI hwix, Gwtw hI Gwtw [ Brim—Brm ivc, BulyKy ivc [ bybwix—jMgl ivc [ vymwrig—Zlq rsqy qy, kurwhy [ mUsY—T`igAw jWdw hY [mMiqR—mMqR pVHn vwlw [mswix—mswx ivc [lvY—lauN lauN krdw hY [kubwix—durbcn [

ArQ:- jo mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY auh (jIvn dw shI rsqw) KuMJ jWdw hY qy jm dI muQwjI ivc ho jWdw hY, prwieAw Gr q`kdw hY, aus ƒ (ies kukrm ivc) Gwtw hI Gwtw rihMdw hY [

BulyKy ivc ipAw hoieAw mnmuK (mwno) jMgl ivc Btk irhw hY, kurwhy pY ky (ieauN) T`igAw jw irhw hY ijvyN mswx ivc mMqR pVHn vwlw mnu`K (BYVy pwsy ipAw hY) [

(mnmuK) gurU dy Sbd ƒ nhIN pCwxdw (Bwv, gurU dy Sbd dI aus ƒ kdr nhIN pYNdI), qy durbcn hI boldw hY [

hy nwnk! suK aus ƒ (imilAw) jwxo jo s`cy pRBU ivc rMigAw hoieAw hY [26[

[illegible] {[illegible] 941}

pdArQ:- AGVu—AmoV mn, jo cMgI qrHW GiVAw hoieAw nhIN [prm pdu—sB qoN au~qm drjw [roim roim—hryk rom dI rwhIN; (Bwv,) qnoN mnoN [swic—s`cy pRBU ivc [

ArQ:- jo mnu`K siqgurU dy Anuswr ho ky qurdw hY auh s`cy pRBU dw fr Awpxy ihrdy ivc itkWdw hY, gurU dI bwxI dI rwhIN AmoV-mn ƒ suc`jw bxWdw hY, inrml prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY (qy ies qrHW) pivqR qy au~cI Awqmk AvsQw hwsl krdw hY [

gurmuiK mnu`K qnoN mnoN prmwqmw ƒ Xwd krdw hY, hy nwnk! (bMdgI dI rwhIN) gurmuK sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc lIn rihMdw hY [27[

[illegible] {[illegible] 941}

pdArQ:- prcw—fUMGI sWJ, ipAwr (sM: piriÁzw piric—sWJ bnwxI, im`qRqw kwiem krnI) [AMqr—AMdr dI [

{not:- pauVI nµ: 24 ivc dy l&z ‘AMqir’ qy ies l&z ‘AMqr’ dw &rk smJx-jog hY [AMqir—Awpxy AMdr [AMqr ibiD—AMdr dI hwlq}
[igAwnI—igAwn vwlw, pRBU nwl fUMGI jwx-pCwx vwlw [AlK—ijs

dy koeI ^ws ichn inSwn jW l`Cx nhIN [duAwru—drvwzw [

ArQ:- jo mnu`K gurU nwl fUMGI sWJ bxw lYNdw hY (Bwv, ijs ƒ siqgurU ivc pUrn ivSvws ho jWdw hY) auh (mwno) vydW dw igAwqw ho igAw hY (aus ƒ vydW dI loV nhIN rih jWdI) [gurU nwl fUMGI sWJ bxwieAW sMswr-smuMdr qoN qr jweIdw hY, gur-Sbd dI rwhIN prmwqmw nwl jwx-pCwx vwlw ho jweIdw hY qy AMdrly dI sUJ pY jWdI hY [

gurU dy snmuK hoieAW AidRSt qy by-AMq pRBU iml pYNdw hY; hy nwnk! gurU dI rwhIN hI (haumY qoN) ^lwsI dw rsqw l`Bdw hY [28[

[illegible] **{[illegible] 941}**

pdArQ:- AkQu—jo kiQAw nwh jw sky, ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [bIcwir—ivcwr dI rwhIN [inbhY—pu`gdw hY [ sprvwir —s+prvwir, prvwr ivc rihMidAW [ AMqir—ihrdy ivc [ ipAwir—ipAwr nwl [ sbid—gurSbd dI rwhIN [ Acwir—Awcwr dI rwhIN, cMgy Awcrn nwl [ Byid—ivMnH ky [ jwxweI—jwxwey, jxwey, hornW ƒ d`sdw hY [jwil—swV ky [

ArQ:- gurU dy d`sy rwh qy qurn vwlw mnu`K (gurU dI d`sI) vIcwr nwl aus pRBU dy gux gwauNdw hY ijs dw shI srUp ibAwn nhIN ho skdw, (ies qrHW) gurmuK GrbwrI huMdw hoieAw hI (izMdgI dI bwzI ivc) pu`g jWdw hY [

gurU dy snmuK hoieAW hI ihrdy ivc ipAwr nwl pRBU ƒ jp skIdw hY, qy gurSbd dI rwhIN au~cw Awcrx bx ky pRBU imldw hY [

(gurU dy d`sy rwh qy qurn vwlw mnu`K) gurU dy Sbd nwl (Awpxy mn ƒ) pRo ky (pRBU ƒ) pCwxdw hY qy hornW ƒ pCwx krWdw hY [hy nwnk! gurmuK (AwpxI) haumY (^ud-ZrzI) swV ky (pRBU ivc) lIn rihMdw hY [29[

[illegible]
{[illegible] 941}

pdArQ:- swcY—s`cy pRBU ny [ iqsu mih—aus (DrqI) ivc [ Epiq— auqp`qI [Kpiq—nws [bwjI—Kyf [rpY—rMigAw jWdw hY [rqau— r`qw hoieAw [ piq—ie`zq [rMgu—ipAwr [

ArQ:- s`cy pRBU ny gurmuK mnu`K (pYdw krn) vwsqy DrqI bxweI hY; ies DrqI ivc auqp`qI qy nws (gurmuKqw dy ivkws leI) iek Kyf hY; jdoN mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU nwl ipAwr joV ky

(pRBU dy rMg ivc) rMigAw jWdw hY qW s`cy ivc r`qw hoieAw (gurmuK) ie`zq lY ky Awpxy Gr ivc A`pVdw hY (qy aus dI GVn B`jx dI Kyf mu`k jWdI hY) [

s`cy Sbd qoN ibnw koeI mnu`K iezq hwsl nhIN kr skdw [hy nwnk! pRBU dy nwm qoN ibnw pRBU ivc mnu`K ikvyN smw skdw hY? (nhIN smw skdw) [30[

[illegible] **{[illegible] 941}**

pdArQ:- gurmuiK—gurU vl mUMh r`Kxw, gurU dy d`sy hoey rwh qy qurnw [Ast—A`T [ Ast isDI—A`T is`DIAW {A`T krwmwqI qwkqW—Aixmw, mihmw, liGmw, girmw, pRwpqI, pRwkwmÎ, eIiSqw, viSqw [Aixmw—dUjy dw rUp ho jwxw [mihmw—dyh ƒ v`fw kr lYxw [ liGmw—srIr ƒ Cotw kr lYxw [ girmw—BwrI ho jwxw [ pRwpqI—mn-ie`Cq Bog hwsl kr lYx dI smr`Qw [ pRwkwmÎ-hornW dy idl dI jwx lYx dI qwkq [ eIiSqw—AwpxI ie`Cw Anuswr sB ƒ pRyrnw [viSqw—sB ƒ v`s kr lYxw} [ suDI—suDI, sRySt m`q [Apsr—mMdw smw [sr—cMgw smw [privriq—gRhx [nrivriq—iqAwg [

ArQ:- gurU dy d`sy hoey rwh qy qurnw hI swrIAW A`Ty krwmwqI qwkqW qy AklW dI pRwpqI hY, gurU dy snmuK hoieAW sMswr-smuMdr qr jweIdw hY Aqy s`cy dI sohxI m`q Aw jWdI hY [gurU dy d`sy rwh qy qurn vwlw mnu`K cMgy mMdy smy dw hwlq jwx lYNdw hY, qy pCwx lYNdw hY ik kIh C`fxw hY qy kIh gRhx krnw hY [ gurmuK mnu`K (hornW ƒ BI sMswr-smuMdr qoN) qwr ky pwrly kMFy lw dyNdw hY [hy nwnk! gurU dI is`iKAw qy qurn vwlw bMdw (gurU dy) Sbd dI rwhIN (dUijAW ƒ BI) qwr dyNdw hY [31[

[illegible] **{[illegible] 941}**

pdArQ:- nwmy—nwm ivc hI [moK—mukqI, AwzwdI, ^lwsI, haumY qoN ^lwsI [iqRBvx—iqRlokI dI [sdw suKu—sdw kwiem rihx vwlw suK [rwqy—r`qy hoey dI [

ArQ:- (pRBU dy) nwm ivc hI r`qy hoey dI haumY nws huMdI hY [ jo mnu`K pRBU dy nwm ivc rMgy hoey hn auh pRBU ivc smwey rihMdy hn [jo pRwxI pRBU dy nwm ivc rMgy hoey hn auhnW ƒ hI jog dI jugiq qy shI vIcwr pRwpq hoeI hY [pRBU dy nwm ivc rMgy hoey bMdy hI haumY qoN Cutkwrw pwx dw rwh l`Bdy hn,

(ikauNik) nwm ivc r`qy bMidAW ƒ iqRlokI dI sUJ pY jWdI hY (Bwv, AwpxI in`kI ijhI Apx`q dy QW swrI iqRlokI hI auhnW ƒ r`bI sWJ dy kwrn AwpxI id`sdI hY) hy nwnk! pRBU dy nwm ivc r`qy hoey ƒ sdw itky rihx vwlw suK imldw hY [32[

[illegible] {[illegible] 941}

pdArQ:- isD—pUrn prmwqmw [gosit—imlwp [isD gosit—prmwqmw nwl imlwp (vyKo, ies bwxI dy ArMB ivc l&z "isD gosit" auqy ivcwr) [swru—sRySt [vykwru—vy-kwr, ivArQ [qpu—(1) mn ƒ mwrn leI srIr auqy kSt shwrn dw swDn; (2) puMn-krm [igAwn—jwx-pCwx, sWJ [

ArQ:- (pRBU dy) nwm ivc r`iqAW hI pRBU nwl imlwp huMdw hY [ pRBU-nwm ivc rMgy rihxw hI sdw kwiem rihx vwlw puMn-krm hY [ nwm ivc l`gxw hI s`cI qy au~qm krxI hY [ nwm ivc r`qy irhW hI pRBU dy guxW nwl jwx-pCwx huMdI hY qy sWJ bxdI hY [

(pRBU dy) nwm qoN ibnw mnu`K jo boldw hY ivArQ hY [ hy nwnk! jo mnu`K nwm ivc r`qy hoey hn, auhnW ƒ (swfI) nmskwr hY [33[

[illegible] {[illegible] 941-942}

pdArQ:- sic—s`c ivc, sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc [bwrh—jogIAW dy bwrW i&rky—hyqU, pwv, AweI, gmÎ, pwgl, kMQVI, bn, DÍj, colI, rwvl Aqy dws [iCA cwir—(6+4) ds i&rky sMinAwsIAW dy—qIrQ, AwsRm, bn, AwrMnÎ, igir, prbq, swgr, srsÍq, BwrqI, purI [aurDwir—auir+Dwir, ihrdy ivc Dwr ky [aur—ihrdw [

ArQ:- (pRBU dw) nwm gurU qoN imldw hY; s`cy pRBU ivc lIn rihxw—iehI hY (Asl) jog dI jugqI [ (pr) jogI lok (Awpxy) bwrW i&rikAW (dI vMf) ivc (ies Asl inSwny qoN) Bu`l rhy hn qy sMinAwsI lok (Awpxy) ds i&rikAW (dy vKo v`K swDnW) ivc [ jo mnu`K siqgurU dy Sbd dI rwhIN (mwieAw vloN) mr ky ijaUNdw hY auh (haumY qoN) ^lwsI dw rwh l`B lYNdw hY [

ihrdy ivc ivcwr ky vyK lvo (Bwv, Awpxw zwqI qjrbw hI ies g`l dI gvwhI dy dyvygw ik) gurU dy Sbd (ivc juVn) qoN ibnw swry lok (pRBU ƒ C`f ky) hor (ruJyvyN) ivc l`gy rihMdy hn [ hy nwnk! auh mnu`K v`fy hn qy v`fy BwgW vwly hn ijnHW ny s`cy pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc itkw r`iKAw hY [34[

[illegible] **{[illegible] 942}**

pdArQ:- gurmuiK—jo mnu`K gurU dy snmuK hY [ rqnu—pRBU dw nwm-rUp kImqI pdwrQ [ suBwie—suqy hI, suBwvk hI {not:- ijvyN ‘nwau’ qoN ‘nwie’ krx kwrk hY iqvyN ‘Bwau’ qoN ‘Bwie’ [ ‘suBwau’ Asl ivc hY ‘sÎBwv’—Awpxw ipAwr, AwpxI lgn}, AwpxI lgn nwl hI [ pqIAwie—qs`lI krw lYNdw hY, igJw lYNdw hY [AlKu—ijs dw koeI ^ws l`Cx nwh id`sy [lKwey—sUJ pYdw kr dyNdw hY [iqsu—aus pRBU ƒ [cot—mwr [

ArQ:- jo mnu`K gurU dy khy qy qurdw hY auh (pRBU ivc) suriq joV ky pRBU-nwm-rUp rqn l`B lYNdw hY, auh mnu`K (ies) AwpxI lgn nwl hI nwm-rqn dI kdr jwx lYNdw hY [ (b`s! iehI) s`cI kwr gurmuK kmWdw hY qy s`cy pRBU ivc Awpxy mn ƒ igJw lYNdw hY [(jdoN) aus pRBU ƒ BwauNdw hY qW gurmuK aus Al`K pRBU (dy guxW dI hornW ƒ BI) sUJ pw dyNdw hY [ hy nwnk! jo mnu`K gurU dy khy qy qurdw hY auh (ivkwrW dI) mwr nhIN KWdw [35[

[illegible] **{[illegible] 942}**

pdArQ:- gurmuiK nwmu—gurmuiK mnu`K dw hI nwm (jpxw pRvwn hY), gurU dy hukm ivc qur ky hI nwm ismrnw TIk hY [

sqguru purK n mMinE sbid n lgo ipAwr] iesnwnu dwnu jyqw krih dUjY Bwie KuAwr]5]20] isrI rwgu m: 3]

Bau BMjnu—dunIAw vwly fr-sihm nws krn vwlw pRBU [prDwnu—sB dw muKI, sB dw mwlk [gurmuiK...prDwnu—gurmuiK (pwvY) Bau BMjnu prDwnu [krxI kwr—krn-jog kMm [

ArQ:- jo mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qurdw hY, aus dw nwm jpxw dwn krnw qy ieSnwn krnw pRvwn hY [gurU dy snmuK hoieAW hI Afol AvsQw ivc suriq juVdI hY [jo mnu`K gurU dy snmuK hY auh pRBU dI hzUrI ivc Awdr pWdw hY auh aus pRBU ƒ iml pYNdw hY jo fr-sihm nws krn vwlw hY qy jo sB dw mwlk hY [

gurmuK mnu`K (hornW pwsoN BI iehI, Bwv, gurU dy hukm ivc qurn vwlw) krn-jog kMm krWdw hY, (qy ies qrHW auhnW ƒ) hy nwnk! (pRBU dy) myl ivc imlw dyNdw hY [36[

[illegible]
{[illegible] 942}

pdArQ:- Byd—rmz, rwz, Byq dI g`l [Git Git—hryk Gt ivc ivAwpk pRBU [gxq—lyKw, ihswb [

ArQ:- jo mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qurdw hY, auh (mwno) SwsqRW isimRqIAW qy vydW dw igAwn hwsl kr cukw hY, (Bwv, gurU dy hukm ivc qurnw hI gurmuiK leI vydW SwsqRW qy isimRqIAW dw igAwn hY) [gurU dy hukm ivc qur ky auh hryk Gt ivc ivAwpk pRBU dw (srb-ivAwpkqw dw) Byq smJ lYNdw hY, (ies vwsqy) gurmuiK (dUijAW nwl) vYr-ivroD r`Kxw Bulw dyNdw hY, ies vYr-ivroD dw) swrw lyKw hI imtw dyNdw hY (Bwv, kdy ieh soc mn ivc Awaux hI nhIN dyNdw ik iksy ny kdy aus nwl vDIkI kIqI) [

jo mnu`K gurU dy snmuK hY, auh pRBU dy nwm dy ipAwr ivc r`qw rihMdw hY [hy nwnk! gurU dy snmuK mnu`K ny Ksm (-pRBU) ƒ pCwx ilAw hY [37[

[illegible]

{[illegible] 942}

pdArQ:- BrmY—Btkdw hY [Qwie n pveI—kbUl nhIN huMdI [mnUAw—cMcl mn (‘mn’ l&z qoN ‘mnUAw’ ‘AlpwrQk nWv’ hY; vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) [folwie—foldw hY, s^hisAW ivc ipAw rihMdw hY [ibKu—ivhu, zihr [iqRpiq—sMqoK [ibsIAru—s`p (jgq dw moh) [

ArQ:- siqgurU (dI srn Awaux) qoN ibnw (mnu`K mwieAw ivc) Btkdw hY qy jMmdw mrdw rihMdw hY [ gur-srx qoN ibnw koeI myhnq kbUl nhIN pYNdI (ikauNik “hau” itkI rihMdI hY) siqgurU qoN ibnw ieh cMcl mn bhuq s^hisAW ivc rihMdw hY, zihr Kw Kw ky (Bwv dunIAw dy pdwrQ mwx mwx ky) r`jIdw nhIN [gurU (dy rwh qy qurn) qoN ibnw (jgq dw moh-rUp) s`p fMg mwrdw rihMdw hY, (izMdgI dy s&r dy) A`D ivc hI (Awqmk mOqy) mrIdw hY [hy nwnk! siqgurU dy (hukm ivc qurn) qoN ibnw mnu`K ƒ (Awqmk jIvn ivc) Gwtw hI Gwtw rihMdw hY [38[

[illegible]

{[illegible] 942}

pdArQ:- guix—gux dI rwhIN, gux dy ky [hwir—hwr ky [htVI—sohxI ijhI h`tI (‘ht’ qoN ‘htVI’ ‘AlpwrQk nWv’ hY; vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) [shjy—‘shj’ AvsQw ivc juV ky, Awqmk AfolqW ivc itk ky [

ArQ:- ijs mnu`K ƒ siqgur iml pYNdw hY aus ƒ (auh “duqr swgr” qoN)

pwr lµGw lYNdw hY, gurU aus dy Aaugx imtw dyNdw hY qy gux dy ky aus ƒ (ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY [jo mnu`K gurU dy snmuK (hY auh izMdgI dI bwzI kdy) hwr ky nhIN AwauNdw, siqgurU dw Sbd ivcwr ky aus ƒ (mwieAw dy bMDnW qoN) Awzwd dw v`fw suK imldw hY [hy nwnk! gurmuK (Awpxy) srIr ƒ sohxI ijhI h`tI qy mn ƒ vpwrI bxWdw hY, Afolqw ivc rih ky prmwqmw dw nwm-vxj krdw hY [39[

[illegible]
{[illegible] 942}

pdArQ:- syqu—pul [ibDwqY—ivDwqw ny, krqwr ny [dYq—rwKS [sMqwpY—duKI krdw hY [rwmcMid—sRI rwm cMd ny [Aih—s`p (mn) [ prcwiexu—aupdyS [ swieir—swgr auqy [ pwhx—p`Qr [bBIKx—rwvx dw BweI ijs ny rwm cMdR jI ƒ swry Byq d`sy sn [

ArQ:- krqwr ny (sMswr-smuMdr qy) gurmuiK-rUp pul bMnH id`qw (ijvyN rwmcMdR jI ny sIqw ƒ ilAwaux vwsqy smuMdr qy pul b`Dw sI) [(rwmcMdR jI ny) lµkw lu`tI qy rwKS mwry, (iqvyN gurU ny kwmwidkW dy v`s ivc pey srIr ƒ auhnW qoN Cufw ilAw qy auh pMj dUq v`s ivc ho gey) [ rwmcMdR (jI) ny rwvx ƒ mwirAw iqvyN gurmuK ny mn-s`p ƒ mwr id`qw; siqgurU dw aupdyS (mn ƒ mwrn ivc ieauN kMm AwieAw ijvyN) bBIKx dw Byq d`sxw (rwvx ƒ mwrn leI kMm AwieAw) [(rwmcMdR jI ny pul bMnHx vyly p`Qr smuMdr qy qwry) siqgurU ny (sMswr-) smuMdr qoN (p`Qr-idlW ƒ) qwr id`qw, gurU dI rwhIN qyqI kroV (Bwv, byAMq jIv) qr gey hn [40[

[illegible]
{[illegible] 942}

pdArQ:- pCwxu—pCwxU [shij—shj ivc, Awqmk Afolqw ivc [bMDu—rok [gurmuiK—gurU dy hukm ivc qurn vwlw mnu`K [

ArQ:- jo mnu`K gurU dy hukm ivc qurdw hY aus dw jnm mrn dw c`kr mu`k jWdw hY, auh pRBU dI hzUrI ivc Awdr lYNdw hY [ gurU dy snmuK mnu`K Koty qy Kry kMmW dw ByqI ho jWdw hY (ies vwsqy Koty kMmW ivc Psdw nhIN qy) Afolqw ivc aus dI suriq juVI rihMdI hY [gurmuiK mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh dI rwhIN pRBU dI hzUrI ivc itikAw rihMdw hY, (ies qrHW) hy nwnk! gurmuK (dI izMdgI) dy rwh ivc (ivkwrW dI) koeI rok nhIN pYNdI [41[

[illegible] {[illegible] 942}

pdArQ:- inrMjn—inr-AMjn, mwieAw qoN rihq (AMjnu—surmw, kwlK, mwieAw dI kwlK) [swcY—s`cy pRBU ivc [ swic—s`c ivc [nwim—nwm ivc [piq—ie`zq [

ArQ:- gurU dy hukm ivc qurn vwlw mnu`K inrMjn dw nwm pRwpq krdw hY (ikauNik) auh (AwpxI) haumY gurU dy Sbd dI rwhIN swV dyNdw hY [ gurU dy snmuK ho ky mnu`K s`cy pRBU dy gux gwauNdw hY qy sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc lIn rihMdw hY [

s`cy nwm ivc juVy rihx krky gurmuK ƒ au~cI ie`zq imldI hY, hy nwnk! gurmuK mnu`K ƒ swry BvnW dI soJI ho jWdI hY (Bwv, gurmuK ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik pRBU swry hI BvnW ivc mOjUd hY) [

[illegible] {[illegible] 942}

pdArQ:- mUlu—mu`F [ vylw—smw [ kQw—g`l [kvx kQw ly—kyhVI g`l nwl [ inrwly—v`Kry, inrlyp [bwly—hy bwlk! sbid—Sbd dI rwhIN [lµGwvxhwru—lµGwx-jogw, lµGwx dy smr`Q [

ArQ:- (pRSn:)—(jIvn dw) kIh mUl hY? kyhVI is`iKAw lYx dw (ieh mnu`Kw jnm dw) smw hY? qUM iks gurU dw cylw hYN? kyhVI g`l nwl qUM inrlyp rihMdw hYN?

nwnk kihMdw hY (jogIAW ny ikhw—) hy bwlk (nwnk!) sux, (Aswƒ) ies g`l dI BI ivcwr d`s (Aswƒ ieh g`l BI smJw ik ikvyN) Sbd dI rwhIN (gurU jIv ƒ) sMswr-smuMdr qoN pwr krn dy smr`Q hY [43[

[illegible] {[illegible] 943}

pdArQ:- pvn—pRwx [suriq Duin—suriq dI Duin, lgn, itkwau [AkQ—auh pRBU ijs dw shI srUp ibAwn nhIN ho skdw [rhau—mYN rihMdw hW [{not:- auprlI pauVI dy l&z ‘rhhu’ dy joV dw ies l&z nwloN &rk iDAwn-jog hY, aus dw ArQ hY “qusI rihMdy ho”} [jug—jug ivc [juig juig—hryk jug ivc [gopwl—DrqI ƒ pwlx vwlw [eyku sbdu—kyvl Sbd hI [ijqu—ijs dI rwhIN [invwrI—dUr kIqI [

ArQ:- (au~qr:) pRwx hI hsqI dw mu`F hn [ (ieh mnu`Kw jnm dw) smw siqgurU dI is`iKAw lYx dw hY [Sbd (myrw) gurU hY, myrI

suriq dw itkwau (aus gurU dw) is`K hY [

mYN Ak`Q pRBU dIAW g`lW kr ky (Bwv, gux gw ky) mwieAw qoN inrlyp rihMdw hW [qy, hy nwnk! auh gur-gopwl hryk jug ivc mOjUd hY [

kyvl gur-Sbd hI hY ijs dI rwhIN pRBU dy gux ivcwry jw skdy hn, (ies Sbd dI rwhIN hI) gurmuK mnu`K ny haumY (^ud-grzI dI) A`g (Awpxy AMdroN) dUr kIqI hY [44[

[illegible] {[illegible] 943}

pdArQ:- mYx—mom (not:- l&z 'mYx' sMsik®q dy l&z 'mdn' dw pRwik®q-rUp hY; 'mdn' dw ArQ hY 'mom' ['mdn' mAx, mYx} [swru—lohw [ijqu—ijs dI rwhIN [grbu—AhMkwr [Ahwru—Kwxw [ihv—br& [iprwhnu—pYrwhn, colw [ijqu guPw—ijs guPw ivc [Avwhnu—Afol, Aih`l [ ieq auq—ieQy EQy, lok prlok ivc, hr QW [ mnih—mn ivc hI [ iDAwnu—suriq dw inSwnw, mn ƒ iek itkwxy r`Kx leI itkvW b`JvW i^Awl [

ArQ:- (pRSn:) mom dy dMdW nwl lohw ikvyN KwDw jwey? auh kyhVw Kwxw hY ijs nwl (mn dw) AhMkwr dUr ho jwey? jy br& dw mMdr hovy, aus auqy A`g dw colw hovy, qW aus ƒ iks gu&w ivc r`KIey ik itikAw rhy?

ieQy auQy (hr QW) iks ƒ pCwx ky (aus ivc ieh mn) lIn rhy? auh kyhVw itkvW b`JvW i^Awl hY ijs krky mn Awpxy AMdr hI itikAw rhy (qy bwhr nwh Btky)? [45[

[illegible] {[illegible] 943}

pdArQ:- dUjw—dUjwiegI dw i^Awl, myr-qyr, ivqkrw [swru—lohw [Agin—iqRSnw-A`g [ hau hau, mY mY—hr vyly 'mYN' dw i^Awl; mYN v`fw ho jwvW, mYN AmIr ho jwvW—hr vyly ieh i^Awl; ^ud-ZrzI [

ArQ:- (au~qr:) (jo mnu`K gurU dy snmuK hY auh) mn ivcoN ^ud-ZrzI dUr krdw hY, ivqkrw imtw dyNdw hY, (sB nwl) sWJ bxWdw hY [ (pr) jo mUrK mnu`K mn dy ip`Cy qurdw hY auhdy leI jgq krVw hY (Bwv, jIvn du`KW dI Kwx hY) [ieh (jgq dw duKdweI-px rUp) lohw qdoN hI KwDw jw skdw hY jy siqgurU dw Sbd kmweIey (Bwv, gurU dy hukm ivc qurIey) [(b`s! ieh hY mom dy dMdW nwl lohy ƒ

c`bxw) [ hy nwnk! jo mnu`K (Awpxy) AMdr qy bwhr (swry jgq ivc) iek pRBU ƒ (mOjUd) smJdw hY aus dI iqRSnw dI A`g siqgurU dI rzw ivc quirAW imt jWdI hY [46[

[illegible] {[illegible] 943}

pdArQ:- sc BY—s`cy pRBU dy fr ivc [grbu—AhMkwr [AMqir hIAw—ihrdy ivc [rMig—rMig ivc [ndrI—(myhr dI) nzr krn vwlw pRBU [

ArQ:- jo mnu`K sdw kwidm rihx vwly pRBU dy fr ivc r`qw hoieAw hY (Bwv, ijs dy AMdr sdw pRBU dw fr mOjUd hY) auh AhMkwr dUr kr dyNdw hY, auh (sdw) siqgurU dy Sbd ƒ ivcwrdw hY (qy Sbd dI shYqw nwl) aus ny (hr QW) ie`k pRBU ƒ pCwx ilAw hY [

ijs mnu`K dy ihrdy ivc gurU dw Sbd v`sdw hY aus dy AMdr pRBU (Awp) v`sdw hY pRBU dy ipAwr ivc rMgIj ky aus dw mn aus dw qn TMFw-Twr ho jWdw hY (ikauNik) auh Awpxy AMdroN kwm kRop-rUp zihr qy iqRSnw dI A`g imtw lYNdw hY [hy nwnk! auh mnu`K myhr krn vwly ipAwry pRBU dI nzr ivc rihMdw hY [47[

[illegible] {[illegible] 943}

pdArQ:- kvn muiK—iks duAwry qoN? iks vsIly dI rwhIN? iks qrHW? ihvY Gru—br& dw Gr [CwieAw—pRBwv pweI r`Ky [ sUrju—igAwn dw sUrj [ johq—q`kdw [joDu—sUrmw [sMGwrY—mwr dyvy [bwxI bIcwrY—vIcwr dI bwxI, ivcwr dy islisly dI g`l, ‘gosit’ dy snbMD ivc [

ArQ:- nwnk kihMdw hY, ‘gosit’ dy islisly ivc (jogIAW ny pu`iCAw—) iks qrHW (mnu`K dy mn ivc) sIqlqw dw Gr cMdRmw itikAw rhy (Bwv, iks qrHW mn ivc sdw TMf-SWqI bxI rhy)? iks qrHW (mn ivc) igAwn dw sUrj qpwieAw qpdw rhy (Bwv, ikvyN igAwn dw pRkwS sdw bixAw rhy)? iks qrHW kwl inq q`kxoN rih jwey (Bwv, ikvyN hr vyly dw mOq dw sihm mu`k jwey)? auh kyhVI smJ hY ijs krky gurmuiK mnu`K dI ie`zq bxI rihMdI hY? auh kyhVw sUrmw hY jo mOq ƒ (mOq dy Bau ƒ) mwr lYNdw hY [48[

[illegible] {[illegible] 943}

pdArQ:- BwKq—au~cwridAW [sis—cMdRmw [Gir—Gr ivc [sUru—sUrj (Bwv, igAwn) [sm—ie`ko ijhw, brwbr [ADwr—Awsrw [gur

prcY—siqgurU nwl fUMGI sWJ bxwieAW [swic—s`cy pRBU ivc [pRxviq—bynqI krdw hY [

ArQ:- (au~qr:) (jdoN) siqgurU dw Sbd au~cwridAW (ihrdy ivc) cMdRmw dI Apwr joiq prgt ho jWdI hY (Bwv, ihrdy ivc SWqI pYdw huMdI hY), cMdRmw dy Gr ivc sUrj Aw v`sdw hY (Bwv, SWq ihrdy ivc igAwn dw sUrj cVH pYNdw hY, qdoN AigAwnqw dw) hnyrw imt jWdw hY [

(gur-Sbd dI brkiq nwl jdoN gurmuiK) suK Aqy du`K ƒ ieko ijhw jwx ky 'nwm' ƒ (izMdgI dw) Awsrw bxWdw hY (Bwv, jdoN nwh suK ivc qy nwh du`K vyly pRBU ƒ Bulwvy) (qdoN) qwrnhwr pRBU aus ƒ Awp hI ("duqr swgr" qoN) pwr lµGw lYNdw hY [

nwnk bynqI krdw hY ik siqgurU nwl fUMGI sWJ bxwieAW (gurmuK dw) mn s`cy pRBU ivc lIn rihMdw hY, qy aus ƒ mOq dw fr nhIN ivAwpdw [49[

[illegible] {[illegible] 943}

pdArQ:- qqu—AslIAq, s`cweI [ nwm qqu—pRBU dy nwm dI s`cweI [sB hI isir jwpY—swry jwpW dy isr qy hY, swry jwpW qoN sRySt hY [sMqwpY—duKI krdw hY [qqo qqu—q`q hI q`q, inrol q`q, inrol pRBU-nwm dI s`cweI [iekqu Gir—ie`k Gr ivc (Bwv, eykqw dy Gr ivc) [ pvn—pRwx [ bolY pvnw—pRwx boldw hY, r`bI jIvn dI lihr c`l pYNdI hY [ ggnu—AwkwS, dsm-duAwr, r`bI imlwp dI AvsQw [grjY—g`jdw hY, blvwn huMdw hY [imlxu—imlwp [shjY—shj AvsQw ivc, Awqmk Afolqw ivc [

ArQ:- pRBU dy nwm dI s`cweI (ihrdy ivc shI krnI) swry jwpW dw iSromxI (jwp) hY [ jd qk ihrdy ivc nwm (-q`q) shI nhIN huMdw, (mnu`K ƒ keI iksm dw) du`K sqWdw hY mOq dw fr duKI krdw hY [(jdoN ihrdy ivc) inrol pRBU-nwm dI s`cweI (Bwv, ieh srDw ik pRBU dw nwm hI sdw-iQr rihx vwlw hY) prgt ho jWdI hY qW (mnu`K dw) mn (aus s`cweI ivc) pqIj jWdw hY, myr-qyr vwlw suBwau dUr ho jWdw hY, mnu`K eykqw dy Gr ivc Aw itkdw hY, r`bI jIvn dI lihr c`l pYNdI hY, r`bI imlwp dI AvsQw blvwn ho jWdI hY, (qy, ies qrHW) hy nwnk! shj AvsQw ivc itikAW (jIv qy pRBU dw) imlwp (sdw leI) p`kw ho jWdw hY [50[

[illegible] {[illegible] 943}

pdArQ:- suMn—inrgux pRBU, auh pRBU ijs ivc mwieAw vwly Purny nhIN auTdy [suMn msuMn—suMn hI suM\, inrol inrgux pRBU hI, inrol auhI pRBU jo mwieAw dy PurinAW dy Asr hyT nhIN Aw skdw [cauQy suMn—cauQI AvsQw vwly inrgux pRBU ƒ, aus inrgux pRBU ƒ jo iqRguxI mwieAw dy Asr qoN au~cw hY [Git Git suMn kw—hryk Gt ivc ivAwpk inrgux pRBU dw; aus pRBU dw jo hryk Gt ivc mOjUd BI hY qy inrlyp hY [Byau—Byq [Awid—sB dw mu`F [ibDwqw—krqw, isrjnhwr [

ArQ:- (jdoN ihrdy ivc inrol pRBU-nwm dI s`cweI prgt ho pYNdI hY qW ieh XkIn bx jWdw hY ik) AMdr qy bwhr (Bwv, gupq qy prgt, id`sdy qy Axid`sdy pdwrQW ivc hr QW) swrI iqRlokI ivc auhI pRBU ivAwpk hY ijs ivc mwieAw vwly Purny nhIN auTdy (ikauNik mwieAw qW aus dI AwpxI bxweI Kyf hY) [ jo mnu`K iqRguxI mwieAw dy Asr qoN au~cy rihx vwly aus pRBU ƒ (shI qOr qy) smJ lYNdw hY, aus ƒ BI (cauQI AvsQw ivc itikAw hox krky) pwp qy puMn poh nhIN skdw (Bwv, koeI pwp iksy kukrm vl nhIN pRyrdw Aqy koeI puMn-krm aus dy AMdr iksy svrg Awidk dI lwlsw pYdw nhIN krdw) [

jo mnu`K hryk Gt ivc ivAwpk inrgux pRBU dw Byq jwx lYNdw hY (Bwv, jo mnu`K ieh idRVH kr lYNdw hY ik pRBU hryk Gt ivc mOjUd BI hY, qy iPr BI inrlyp hY, auh mnu`K BI dunIAw ivc rihMdw hoieAw inrlyp ho ky) Awid purK inrMjn pRBU dw rUp ho jWdw hY [

hy nwnk! jo mnu`K mwieAw qoN rihq prmwqmw dy nwm dw mqvwlw hY, auhI isrjnhwr pRBU dw rUp ho jWdw hY [51[

[illegible] {[illegible] 943}

pdArQ:- suMno suMnu—suM\ hI suM\, inrol auh AvsQw ijQy mwieAw dy Purny nwh au~Tx [Anhq—ie`k-rs, sdw itkI rihx vwlI [ khw qy—iks qoN? ikQoN? ikvyN? suMin—APur AvsQw ivc [ Eie—auh bMdy [ sBu koeI—hryk mnu`K [

ArQ:- hryk mnu`K “APur AvsQw” dw izkr krdw hY (pr AmlI jIvn ivc ieh g`l koeI ivrlw hI jwxdw hY ik) sdw itkI rihx vwlI APur AvsQw ikvyN bx skdI hY (ikauNik ies AvsQw vwlw jIvn jIivAW hI ies AvsQw dI smJ pY skdI hY) [

(khx-mwqR jy koeI pu`Cy ik) APur AvsQw ivc juVy hoey bMdy ikho ijhy huMdy hn (qW ies dw au~qr ieh hY ik auh mnu`K aus prmwqmw vrgy hI ho jWdy hn ijs qoN auh pYdw hoey hn [hy

nwnk! jo mnu`K gurU dy hukm auqy qur ky mn ƒ sum`qy lWdy hn, auh (muV muV) nwh jMmdy hn nwh mrdy hn, auhnW dw Awvw-gvn dw c`kr mu`k jWdw hY [52[

[illegible] **{[illegible] 943}**

not:- dUjI quk dw l&z ‘qh’ d`sdw hY ik pihlI quk nwl l&z ‘jh’ vrqxw hY [

pdArQ:- jh—ijs AvsQw ivc [nau sr—srIr dIAW nO golkW [suBr—nkw-nk Bry hoey [nau sr suBr—nkw-nk Bry hoey srovrW vrgIAW nO golkW, auhnW srovrW vrgIAW golkW ijnHW dy vihx ruky hoey hn [dsvY—dsvyN (sr) ivc [qh—aus AvsQw ivc [Anhq suMn qUry—ie`k-rs APur AvsQw dy vwjy [ qUry—vwjy [ hjUry—hwzr-nwzr, AMg-sMg [ gupqI bwxI—lukvIN rO [ soie—auh mnu`K [

ArQ:- (nwm dI brkiq nwl) jdoN nO golkW nkw-nk BrIj ky (Bwv, bwhr vl dy vihx bMd kr ky, mwiek pdwrQW vl dI dOV imtw ky) dsvyN sr ivc (Bwv, pRBU-imlwp dI AvsQw ivc) jw pYNdIAW hn, qdoN (gurmuK) ie`k-rs APur AvsQw dy vwjy vjwauNdy hn (Bwv, APur AvsQw auhnW dy AMdr ieqnI bl vwlI ho jWdI hY ik hor Purnw auQy Aw hI nhIN skdw) [ (ies AvsQw ivc A`pVy hoey gurmuK) sdw kwiem rihx vwly pRBU ƒ AMg-sMg vyK ky aus ivc itky rihMdy hn, auhnW ƒ auh s`cw pRBU hryk Gt ivc ivAwpk id`sdw hY [(ies qrHW ijs mnu`K dy AMdr auh) lukvIN (r`bI jIvn dI) rO prgt huMdI hY (Bwv, ijs ƒ auh Awpxy AMg-sMg qy sB ivc ivAwpk id`s pYNdw hY), hy nwnk! auh mnu`K aus s`cy pRBU (dy nwm-rUp saudy) dI kdr smJ lYNdw hY [53[

[illegible] **{[illegible] 944}**

pdArQ:- shj Bwie—suqy hI, sihj AvsQw dy Bwv ivc, Afolqw ivc A`pV ky [ suMn sbdu—inrgux pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [ AprMpir—AprMpr ivc, byAMq pRBU ivc [ sbid—Sbd dI rwhIN [ dIiKAw—auh is`iKAw ijs nwl is`K Awpxy Awp ƒ gurU dy hvwly krdw hY [BRwqy—BRWiq, Btkxw [

ArQ:- jy Afolqw ivc rih ky (pRBU ƒ) imlIey qW (pUrn) suK huMdw hY [jo mnu`K gurU dy hukm ivc qurdw hY auh sucyq rihMdw hY (mwieAw dI) nINdr ivc nhIN sauNdw, prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI aus ƒ byAMq pRBU ivc itkweI r`KdI hY, (ies bwxI ƒ) aucwr

aucwr ky gurmuK haumY qoN suqMqr ho jWdw hY qy (hornW ƒ) ies Sbd dI rwhIN mukq krWdw hY [

hy nwnk! ijnHW gurU dI is`iKAw gRihx kIqI hY auh s`cy pRBU ivc rMgy gey hn, Awpw-Bwv imtw ky auhnW dw myl (pRBU nwl) ho jWdw hY, (mn dI) Btkxw imt jWdI hY [45[

□□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 944}**

pdArQ:- cvwvY—cukw dyvy, dUr kry [so—ieh g`l [ ikqu Twie—iks QW qy? dir—dr qy [ piq swK—ie`zq qy ieqbwr [pwru—pwrlw bMnw [

pdArQ:- (pRSn:) ieh g`l iks QW qy ho skdI hY ik mnu`K AwpxI BYVI m`q dUr kr ley? mnu`K ikauN AslIAq nhIN smJdw qy duKI huMdw hY, jm dy dr qy b`Dy hoey dI koeI shYqw nhIN kr skdw, siqgurU dy Sbd qoN ibnw ies dI ikqy ie`zq nhIN, ieqbwr nhIN (Bwv, gurU dy Sbd Anuswr nwh qurn krky mnu`K lokW ivc ie`zq ieqbwr gvw lYNdw hY, dunIAw dIAW mOjW ivc PisAw hox krky mOq qoN BI hr vyly frdw hY ieho ijhIAw s`tW sdw KWdw rihMdw hY, duKI rihMdw hY, iPr BI AslIAq ƒ smJdw nhIN [ieh ikauN?) [

hy nwnk! mnmuK mUrK smJdw nhIN, ieh ikvyN smJy qy (‘du`qr swgr’ dy) pwrly kMFy l`gy? [55[

□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 944}**

pdArQ:- BytY—imlY [durmiq—BYVI Akl dy kwrn [cotw Kwie—mwr KWdw hY, duKI huMdw hY [

ArQ:- (au~qr:) siqgurU dw Sbd vIcwirAW BYVI mq dUr huMdI hY [jdoN gurU iml pYNdw hY, qdoN ies BYVI mq qoN ^lwsI dw rwh l`B pYNdw hY [ (pr) jo mnu`K mn dy ip`Cy qurdw hY auh AslIAq nhIN pCwxdw, (ivkwrW ivc) sVdw rihMdw hY, durmiq dy kwrn (pRBU qoN) ivCuV ky duKI huMdw hY [

hy nwnk! jo mnu`K gurU dw hukm mMndw hY, aus ivc swry gux Aw jWdy hn, aus ƒ swrI sUJ pRwpq ho jWdI hY, qy; auh pRBU dI hzUrI ivc Awdr pWdw hY [56[

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□ □□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 944}**

pdArQ:- plY hoie—hwsl kIqw hovy [soie—auh mnu`K [ shij—sihj ivc, Afolqw ivc [ piq—ie`zq [sc Bwie—s`c dy Bwv ivc, s`cy pRBU dy Anuswr ho ky, s`cy dI rzw ivc rih ky [

ArQ:- ijs mnu`K ny s`cw saudw nwm-Dn K`itAw hY auh Awp (‘du`qr swgr’ qoN) qrdw hY qy (hornW ƒ) qwrdw hY, Afol AvsQw ivc msq rih ky AslIAq ƒ smJdw hY qy Awdr pWdw hY, Ajyhy mnu`K dw koeI mu`l nhIN pw skdw [

hy nwnk! s`cy dI rzw ivc rih ky auh mnu`K (‘duqr swgr’ qoN) pwr lµG jWdw hY, ij`Dr q`kdw hY auDr pRBU hI pRBU aus ƒ ivAwpk id`sdw hY [57[

{not:- pauVI nµ: 55 ivc dy l&z ‘pwru’ Aqy ieQy l&z ‘pwir’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY [‘pwru’ hY ‘nWv’ (pwrlw kMFw) ‘pwir’, hY ‘ik®Aw ivSySx’ (pwrly kMFy) [}

[illegible] {[illegible] 844}

pdArQ:- su—aus [ijqu—ijs (Sbd) dI rwhIN [kQIAly—ikhw jwey [qRY sq—iqMn qy s`q, ds [ vweI—pRwx {not:- jogIAW dy i^Awl Anuswr swh bwhr vl k`iFAW hvw ds auNgl dy &wsly qk bwhr jWdI hY, iPr swh AMdr vl iK`cIdw hY} [ qRY sq AMgul vweI—ds auNgl-pRmwx pRwx [ khu—d`so [kvnu—kIh? suix—sux ky [mn smJwey—ikauNkir Awpxy mn smJwey [{not:- pihlIAW cwr qukW ivc jogI dw pRSn hY, pMjvIN quk qoN au~qr SurU huMdw hY} [gurmuiK—gurU dy hukm ivc qurn vwlw mnu`K [ sbdy—Sbd dI rwhIN [ sic—s`cy pRBU ivc [ndrI—myhr dI nzr [dwnw—idl dI jwxn vwlw pRBU [bInw—pCwxn vwlw [pUrY Bwig—au~cI iksmq dy kwrn [smwey—(pRBU ivc) itikAw rihMdw hY [

ArQ:- (pRSn:) ijs Sbd dI rwhIN sMswr-smuMdr qrIdw hY aus Sbd dw itkwxw ik`Qy ikhw jw skdw hY? ‘pRwx’ (Bwv suAws) ƒ ds-auNgl-pRmwx khIdw hY d`so, ies dw kIh Awsrw hY? (jo jIvwqmw ies srIr ivc) boldw qy klol krdw hY auh sdw leI ikvyN Afol ho skdw hY qy ikvyN aus pRBU ƒ vyKy ijs dw koeI ^ws ichn c`k® nhIN [ nwnk kihMdw hY (jogIAW ny pu`iCAw—) hy suAwmI! s`cy pRBU dI g`l sux ky mnu`K Awpxy mn ƒ ikvyN sum`qy lw skdw hY?

(au~qr:) jo mnu`K gurU dy hukm ivc qurdw hY, gurU Sbd dI rwhIN aus dI ilv s`cy pRBU ivc l`g jWdI hY, (qy, pRBU) myhr dI nzr kr ky

aus ƒ Awpxy ivc joV lYNdw hY, (ikauNik) pRBU (aus dy idl dI) Awp hI jwxdw hY, Awp hI pCwxdw hY [(ies qrHW) au~cI iksmq krky (gurmuiK mnu`K pRBU ivc) itikAw rihMdw hY [58[

[illegible]
{[illegible] 944}

pdArQ:- kau—ƒ [inrMqir—ie`k-rs [{not:- pauVI nµ: 21 ivc jogI dw pRSn hY—“suMn khw Gr vwso” [pauVI nµ: 23 ivc siqgurU jI dw au~qr hY—“suMn inrMqir vwsu lIAw” [iesy qrHW nµ: 58 ivc pRSn hY—“su sbd kw khw vwsu” [ieQy au~qr hY—“su sbd kau inrMqir vwsu” [Bwv, ‘suMn, Aqy ‘sbd’ dohW dw ‘inrMqir vwsu’ hY [ies dw Bwv ieh hY ik gurU nwnk dyv jI dIAW nzrW ivc ‘pRBU’ Aqy aus dI is&iq-swlwh dw ‘Sbd’ ie`k rUp hn} [dyKw—vyKdw hW [pvn—Sbd, gurU dw Sbd, pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd [{not:- “qRY sq AMgul vweI” dw au~qr pauVI nµ: 60 ivc hY [so, ieQy ‘pvn’ dw ArQ ‘vweI’ jW ‘hvw’ nhIN hY [BweI gurdws jI ilKdy hn—“pvn gurU gursbdu hY,” Bwv, ‘pvn’—‘gursbdu’ hY} [AkI {sM: AkI—nwsiq klw AvXvo XsÎ nwiÔq klw AvXvo XÔX} ijs dy toty toty nhIN hn, pUrn pwrbRhm [klwDr—s`qw Dwrn vwlw [ nwmuo—{A`Kr ‘m’ dy nwl do ‘lgW’ hn, pwT ivc (mo) pVHnw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [mMin—mn ivc [Bv—sMswr [CwieAw—pRBwv, swieAw [

ArQ:- (ijs ‘Sbd’ dI rwhIN “du`qr swgr” qrIdw hY) aus ‘Sbd’ ƒ ie`k-rs QW (imilAw hoieAw) hY (Bwv, auh Sbd hr QW BrpUr hY), ‘Sbd’ Al`K (pRBU dw rUp) hY, mYN ijDr vyKdw hW auh Sbd hI Sbd hY, ijvyN APur pRBU dw vws (hr QW) hY iqvyN ‘Sbd’ dw vws (hr QW) hY [ ‘Sbd’ auhI hY jo sMpUrx s`iqAw-DwrI (pRBU) hY (Bwv ‘pRBU’ qy pRBU dI is&iq dw ‘Sbd’ ie`k hI hn) [

ijs mnu`K auqy pRBU myhr dI nzr krdw hY, aus dy ihrdy ivc ieh ‘Sbd’ v`sdw hY, auh mnu`K ihrdy ivcoN Btkxw dUr kr lYNdw hY, aus dw qn qy aus dw mn qy aus dI bwxI pivqR ho jWdy hn [ pRBU dw nwm hI auh mnu`K Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY [

siqgur dy ‘Sbd’ dI rwhIN sMswr-smuMdr qrIdw hY [(jo qirAw hY auh) ieQy auQy (lok prlok ivc hr QW) ie`k pRBU ƒ ivAwpk jwxdw hY [ hy nwnk! jo mnu`K ies ‘Sbd’ ƒ pCwx lYNdw hY ‘Sbd’ nwl fUMGI sWJ pw lYNdw hY aus auqy mwieAw dw pRBwv nhIN rihMdw qy aus dw Awpxw v`Krw ichn qy vrn nhIN rih jWdw (Bwv, aus dw v`Krw-pn imt jWdw hY, aus dy AMdroN myr-qyr dUr ho jWdI hY)

[59[

[illegible] **{[illegible] 944}**

pdArQ:- AauDU—hy jogI! Awhwro—^urwk, Awsrw [bolY—jpdw hY [qqu—AslIAq [ivrolY—irVkdw hY [ieVw—K`bI nws dI nwVI [ ipMgulw—s`jI nws dI nwVI [suKmnw—ivckwrlI nwVI ijQy pRwxwXwm vyly suAws itkweIdy hn [iqhu qy—iqnHW qoN, ieVw ipMgulw suKmnw dy A`iBAws qoN, pRwxwXwm qoN [ min—mn ivcoN [ cUkY—mu`k jWdw hY [

ArQ:- (au~qr:) hy jogI! ds-auNgl-pRmwx pRwxW dI ^urwk APur s`cw pRBU hY (Bwv, suAws suAws pRBU dw nwm hI jpxw hY, pRBU dw nwm hI pRwxW dw Awsrw hY) jo mnu`K gurU dy hukm ivc qur ky (suAws suAws pRBU dw nwm) jpdw hY, auh AslIAq (Bwv, jgq dw mUl) hwsl kr lYNdw hY, auh Al`K qy Apwr pRBU ƒ pCwx lYNdw hY (pRBU nwl fUMGI sWJ pw lYNdw hY) [

jdoN mnu`K gurU dw Sbd ihrdy ivc vsWdw hY (Sbd dI brkiq nwl mwieAw dw) qRY-guxI pRBwv imtw lYNdw hY, qW aus dy mn ivcoN AhMkwr nws ho jWdw hY [ (ies qrHW) jdoN auh Awpxy AMdr qy bwhr (jgq ivc) ie`k pRBU ƒ hI vyKdw hY, qW aus dw ipAwr pRBU dy nwm ivc bx jWdw hY [

hy nwnk! jdoN Al`K pRBU Awpxw Awp lKWdw hY (Awpxy srUp dI smJ b^Sdw hY), qdoN gurmuK ieVw ipMgulw suKmnw ƒ smJ lYNdw hY, (Bwv, gurmuiK ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik) sdw kwiem rihx vwlw pRBU ieVw ipMgulw suKmnw dy A`iBAws qoN auqWh hY, aus ivc qW siqgurU dy Sbd dI rwhIN (hI) smweIdw hY [6[

[illegible] **{[illegible] 944-945}**

pdArQ:- jIau—ijMd, Awsrw [pvnu—pRwx [rsu—^urwk [khw—ikQoN? mudRw—swDn [AauDU—hy jogI! isD—jog-swDnW ivc pu`gw hoieAw jogI [ kvn kmweI—kIh iml jWdw hY? AGwie rhy—r`jy rihMdy hn [ikqu Bojin—iks Bojn nwl? iqRpqwsY—iqRpq rhIdw hY [sm—brwbr, ie`k-smwn [gRwsY—gRsdw, ivAwpdw [

ArQ:- (pRSn:) mn dw Awsrw pRwx khIdy hn, pRwx ikQoN ^urwk lYNdy hn? (Bwv, pRwxW dw Awsrw kOx hY?) hy jogI! igAwn dI

pRwpqI dw kyhVw swDn hY? jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI ƒ kIh pRwpq ho jWdw hY?

(au~qr:) hy jogI! siqgurU dy Sbd qoN ibnW (pRwxW ƒ) rs nhIN AwauNdw (Bwv, gurU dw Sbd hI pRwxW dw Awsrw hY, pRwnW dI ^urwk hY) [gurU-Sbd qoN ibnw haumY dI qRyh nhIN imtdI [jo mnu`K gurU dy Sbd ivc rMgy jWdy hn, auhnW ƒ sdw itky rihx vwlw nwm-rs iml jWdw hY, auh s`cy pRBU ivc r`jy rihMdy hn (Bwv, nwm ivc juV ky sMqoKI ho jWdy hn) [

(pRSn:) auh kyhVI mq hY ijs dI rwhI mn sdw itikAw rih skdw hY? kyhVI ^urwk nwl mn sdw r`ijAw rih sky?

(au~qr:) hy nwnk! siqgurU qoN (jo mq imldI hY aus nwl) du`K qy suK ie`k-smwn jwpdw hY, siqgurU qoN (jo nwm-Bojn imldw hY, aus krky) mOq (dw fr) poh nhIN skdw [61[

[illegible] **{**[illegible] **945}**

pdArQ:- rMig—rMg ivc, ipAwr ivc [ris—rs ivc [mwqw—msq, KIvw [qwqw—sVdw, iK`Jdw [ ibMdu—vIrj [ ibMdu n rwiKAw—aus mnu`K ny vIrÎ nhIN sWiBAw, (Bwv) auh kwhdw jqI? pvnu n swiDAw—(pRwxwXwm dI rwhIN) pRwx v`s ivc nhIN kIqy [

ArQ:- siqgurU dy Sbd (dI kmweI krn) qoN ibnw mnu`K (mwiek DMiDAW ivc) sV bl ky iK`Jdw rihMdw hY, (ies vwsqy aus dw mn) pRBU dy ipAwr ivc rMigAw nhIN jWdw qy auh pRBU dy Awnµd ivc KIvw nhIN huMdw [

ijs mnu`K ny gur-Sbd nhIN aucwirAw, aus ny jqI bx ky kuJ nhIN K`itAw [ijs ny s`cy pRBU ƒ ismirAw nhIN, aus ny pRwxwXwm kr ky kIh ilAw?

hy nwnk! jy mnu`K Ak`Q pRBU dy gux gw ky (duK suK ƒ) ie`k-smwn jwx ky jIvn ibqIq kry, qW auh swry-sMswr-dI-ijMd pRBU dI pRwpqI kr lYNdw hY [62[

[illegible] **{**[illegible] **945}**

pdArQ:- rMgy—(pRBU dy) ipAwr ivc [pIAw—pIqw [Aipau—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm jl [pIE—pIqw [DwrI—DwirAw, l`Bw [vIcwrI—ivcwr-vwn [qru qwrI—qwrI qru, pwr lµG [ko—koeI ivrlw [

ArQ:- siqgurU dI myhr nwl jo mnu`K pRBU dy ipAwr ivc rMgIjdw hY, auh nwm-AMimRq pI lYNdw hY, qy s`cy pRBU ivc KIvw rihMdw hY [

jo mnu`K gur-(Sbd) dI rwhIN ivcwrvwn ho igAw hY aus ny (iqRSnw) A`g buJw leI hY, aus ny (nwm-) AMimRq pI ilAw hY, aus ƒ Awqmk suK l`B ipAw hY [ (hy jogI!) gurU dy rwh qy qur ky s`cy pRBU dw ismrn kr ky (‘duqr swgr’ qoN) pwr lµG [(pr) hy nwnk! koeI ivrlw ivcwrvwn (ies g`l ƒ) smJdw hY [63[

[illegible] {[illegible] 945}

pdArQ:- mYglu—(sM: mdkl; mdkl) msq hwQI [Bvnw—Btkxw [AwpY Awpu—Awpxy Awp ƒ [Dwvqu—(ivkwrW vl) dOVdw [vrij—rok ky [sis—cMdRmw [haumY—hau mYN, mYN mYN, mYN dw hr vyly iDAwn, hr vyly Awpxy Awp dw i^Awl, v`Krw-pn, ^udZrzI [sihj—sihj ivc, Afol AvsQw ivc [

ArQ:- (pRSn:) msq hwQI (vrgw) ieh mn ikQy v`sdw hY? ieh pRwx ikQy v`sdy hn? hy jogI (nwnk!) auh Sbd ikQy v`sdw hY (ijs dI rwhIN quhwfy mq-Anuswr) mn dI Btkxw mu`kdI hY?

(au~qr:) jy pRBU myhr dI ingwh kry qW auh siqgurU imlWdw hY qy (gurU imilAW) ieh mn Awpxy hI Gr ivc (Bwv, Awpxy Awp ivc) itk jWdw hY [(gurU dy hukm ivc qur ky jdoN) mn Awpxy Awp ƒ Kw jWdw hY (Bwv, Awpxy sMklp ivklp mukw dyNdw hY, jdoN mnu`K mn dy ip`Cy qurn dy QW gurU dy hukm ivc qurdw hY) qW mn pivqR ho jWdw hY (ikauNik ies qrHW gurU dy aupdyS nwl mnu`K) mwieAw vl dOVdy mn ƒ rok r`Kdw hY [

(pRSn:) mnu`K (jgq dy) mu`F (pRBU) ƒ ikvyN pCwxy? Awpxy Awqmw ƒ ikvyN smJy? cMdRmw dy Gr ivc sUrj ikvyN itky?

(au~qr:) jo mnu`K gurU dy hukm ivc qurdw hY auh Awpxy AMdroN ‘haumY’ dUr krdw hY, qdoN hy nwnk! auh sihj AvsQw ivc itk jWdw hY [64[

[illegible] {[illegible] 945}

pdArQ:- inhclu—Afol ho ky (Bwv, BtkxoN ht ky) [ihrdY—ihrdy ivc

[Awsix—Awsx au~qy [bYsY—bYTdw hY [inj Gir—Awpxy Asl Gr ivc [AwCY—hY [ArQwvY—ArQ smJdw hY, AslIAq smJdw hY [sic—s`c ivc [rpY—rMigAw jWdw hY [

ArQ:- jdoN mnu`K gurU dy hukm qy qur ky (jgq dy) mUl-(pRBU) ƒ pCwxdw hY (pRBU nwl sWJ pWdw hY), qW ieh mn Afol ho ky ihrdy ivc itkdw hY [ pRwx (Bwv, suAws) nwBI-rUp Gr ivc Awsx qy bYTdw hY (Bwv, pRwxW dw AwrMB nwBI qoN huMdw hY), gurU dI rwhIN Koj kr ky mnu`K AslIAq l`Bdw hY [ auh Sbd (jo 'duqr swgr' qoN qwrdw hY) iek-rs Awpxy Asl Gr ivc (Bwv, suMn pRBU ivc) itkdw hY, mnu`K aus Sbd dI rwhIN (hI) iqRlokI ivc ivAwpk pRBU dI joiq ƒ l`Bdw hY, (ijauN ijauN) s`cy pRBU ƒ imlx dI qWG vDdI hY (iqauN iqauN) mnu`K du`KW ƒ mukw lYNdw hY; s`cy pRBU ivc hI iqRpq rihMdw hY [

iek-rs ivAwpk r`bI jIvn-rO ƒ iksy ivrly gurmuK ny jwixAw hY iksy ivrly ny ieh rwz smiJAw hY [ nwnk AwKdw hY (ijs ny smiJAw hY) auh s`cy pRBU ƒ ismrdw hY, s`cy ivc rMigAw rihMdw hY, aus dw ieh rMg kdy auqrdw nhIN [65[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 945}

pdArQ:- dyh—srIr [mnu—cyqn s`qw [ kYTY—ikh TW? iks QW qy? AsQMBu—QMmHI, shwrw {ÔqMB} [ pvnu—pRwx, suAws [ shqw—Awsrw lYNdw sI [ sbid—Sbd ny [ rkqu—ru`q [ibMdu—bIrj [mVI—srIr [imiq—AMdwzw [AsrUpu—sÍrUpu, srUp [ieb—hux jdoN srIr mOjUd hY [qb—qdoN jdoN srIr nhIN sI [

ArQ:- (pRSn:) jdoN nwh ieh ihrdw sI nwh ieh srIr sI, qdoN mn (cyqn s`qw) ik`Qy rihMdw sI? jdoN nwBI dy c`kr dI QMmHI nhIN sI qW pRwx (suAws) iks Gr ivc Awsrw lYNdw sI? jdoN koeI rUp ryK nhIN sI qdoN Sbd ny ikQy ilv lweI hoeI sI? jdoN (mW dI) r`q qy (ipqw dy) bIrj qoN bixAw ieh srIr nhIN sI qdoN ijs pRBU dw AMdwzw qy mu`l nhIN pY skdw aus ivc ilv ikvyN ieh mn lWdw sI? ijs pRBU dw rMg ByK qy srUp nhIN id`sdw, auh sdw kwiem rihx vwlw pRBU ikvyN liKAw jWdw hY?

(au~qr:) hy nwnk! pRBU dy nwm ivc r`qy hoey vYrwgvwn ƒ hr vyly s`cw pRBU hI (mOjUd) pRqIq huMdw hY [66[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 945}

pdArQ:- AauDU—hy jogI! suMin—APur pRBU ivc [AnrwgI—pRymI ho ky [jwiq—hoNd, auqp`qI [AkulIix—AkulIx ivc, kul-rihq pRBU ivc [gaunu—gvnu, gmn, cwl, jgq dI cwl, jgq dI hoNd [ggnu—AkwS [ivfwxI—Ascrj [

ArQ:- (au~qr:) hy jogI! jdoN nwh ihrdw sI nwh srIr sI, qdoN vYrwgI mn inrgux pRBU ivc itikAw hoieAw sI [jdoN nwBI-c`kr-rUp QMmI nhIN sI qdoN pRwx (pRBU dw) pRymI ho ky Awpxy Asl Gr (pRBU) ivc v`sdw sI [jdoN (jgq dw) koeI rUp ryK nhIN sI qdoN auh sRySt Sbd (jo “duqr swgr” qoN qwrdw hY) kul-rihq pRBU ivc rihMdw sI; jdoN jgq dI hsqI nhIN sI, AkwS nhIN sI, qdoN Awkwr-rihq iqRBvxI joiq (Bwv, hux iqRlokI ivc ivAwpk hox vwlI joiq) Awp hI Awp sI [ieko Ascrj Sbd-rUp pRBU hI sI, auhI (jgq dw) rMg ByK qy rUp sI [

hy nwnk! (AYsy aus) sdw kwiem rihx vwly pRBU (ƒ imlx) qoN ibnw, ijs dw koeI shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw, koeI mnu`K su`cw nhIN hY [67[

[illegible] {[illegible] 946}

pdArQ:- ikqu—iks nwl? ikqu ibiD—iks ivDI nwl? purKw—hy purK! duiK—du`K nwl [ haumY—v`Krw-pn, myr-qyr, AwpxI v`KrI hoNd dw i^Awl [ nwim ivsirAY—jy nwm iv`sr jwey [sbid—gur-Sbd dI rwhIN [swcY—s`cy pRBU ivc [nwmy nwim—nwim hI nwim, nwm hI nwm ivc, inrol pRBU-nwm ivc [jogu—imlwp [

ArQ:- (pRSn:) hy purK! jgq iks iks ivDI nwl aupjdw hY, iks qrHW du`K ivc (pYNdw) hY qy ikvyN nws ho jWdw hY?

(au~qr:) hy purK! jgq haumY ivc pYdw huMdw hY, jy (ies ƒ) pRBU dw nwm iv`sr jwey qW du`K pWdw hY [jo mnu`K gurU dy hukm ivc qurdw hY, auh q`q-igAwn ƒ ivcwrdw hY qy (AwpxI) haumY gurU dy Sbd dI rwhIN swVdw hY, aus dw qn aus dw mn qy aus dI bwxI pivqR ho jWdy hn; auh sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc itikAw rihMdw hY; auh mnu`K (pRBU-crnW dw) mqvwlw ho ky inrol pRBU-nwm ivc hI juiVAw rihMdw hY, sdw pRBU ƒ ihrdy ivc itkweI r`Kdw hY [hy nwnk! pRBU dy nwm qoN ibnw pRBU nwl imlwp kdy nhIN ho skdw, Awpxy ihrdy ivc ivcwr ky vyK lvo (Bwv, quhwfw Awpxw zwqI qjrbw iehI gvwhI dyvygw) [68[

[illegible] {[illegible] 946}

pdArQ:- bwxI—gurU dI bwxI dI rwhIN [inj Gir—Awpxy Asl srUp ivc [jugiq—jog dI jugiq [

ArQ:- jy koeI mnu`K gurU dy hukm ivc qurdw hY auh s`cy Sbd ƒ ivcwrdw hY, siqgurU dI bwxI dI rwhIN s`cw pRBU (aus dy ihrdy ivc) prgt ho jWdw hY [

gurmuiK mnu`K dw mn (nwm-rs ivc) iB`jdw hY, (pr ies g`l ƒ) koeI ivrlw smJdw hY [ gurU dy snmuK mnu`K dw invws Awpxy Asl srUp ivc hoieAw rihMdw hY [

jo mnu`K siqgurU dy hukm ivc qurdw hY auhI (Asl) jogI hY auh (pRBU nwl imlwp dI) jugiq pCwxdw hY [ hy nwnk! gurU dy hukm ivc qurn vwlw mnu`K ie`k pRBU ƒ (hr QW ivAwpk) jwxdw hY [69[

[illegible] {[illegible] 946}

pdArQ:- grib—AhMkwr ivc [gubwir—hnyry ivc [hwir—hwr ky [jogu—(prmwqmw nwl) imlwp [

ArQ:- siqgurU dI d`sI kwr krn qoN ibnw (pRBU nwl) myl nhIN huMdw, gurU ƒ imlx qoN ibnw mukqI nhIN l`BdI [gurU ƒ imlx bZYr pRBU dw nwm iml nhIN skdw, mnu`K bVw kSt auTWdw hY [ gurU ƒ imlx qoN ibnw Gor hnyry ivc AhMkwr ivc rihMdw hY [ hy nwnk! siqgurU qoN ibnw mnu`K izMdgI (dI bwzI) hwr ky Awqmk mOq shyVdw hY [70[

[illegible] {[illegible] 946}

pdArQ:- aur—ihrdw [ibdwir—pwV ky [myil—sMjog dI rwhIN, sMjog bxw ky [suo—{not:- A`Kr ‘s’ nwl do lgW hn, AslI lg ( o ) hY, pr ieQy CMd dI cwl ƒ TIk r`Kx leI (u) pVHnw hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’}

ArQ:- jo mnu`K gurU dy hukm ivc qurdw hY aus ny (AwpxI) haumY ƒ mwr ky Awpxw mn ij`q ilAw hY, aus ny sdw itky rihx vwly pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc pro ilAw hY, mOq dw fr mwr mukw ky aus ny jgq ij`q ilAw hY, auh (mnu`Kw jIvn dI bwzI) hwr ky hzUrI ivc nhIN jWdw (Bwv, ij`q ky jWdw hY) [

gurmuK mnu`K ƒ pRBU sMjog bxw ky (Awpxy ivc) imlw lYNdw hY (ies Byq ƒ) auh gurmuK (hI) smJdw hY [ hy nwnk! gurU dy snmuK mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (pRBU nwl) jwx-pCwx bxw lYNdw hY [71[

[illegible] {[illegible] 946}

pdArQ:- sbdY kw—swry Sbd dw, swry aupdyS dw [inbyVw—&Yslw, swr [AauDU—hy jogI! mwqy—mqvwly, msq [scY—s`cy pRBU ny [KuAweI—kurwhy pwey hn [Anidnu—hr roz, hr vyly [

ArQ:- hy jogI! sux, swry aupdyS dw swr (ieh hY ik) pRBU dy nwm qoN ibnw jog (pRBU dw imlwp) nhIN [jo 'nwm' ivc r`qy hoey hn auhI hr vyly mqvwly hn ['nwm' qoN hI suK imldw hY; 'nwm' qoN hI pUrn igAwn pRwpq huMdw hY, 'nwm' qoN hI swrI sUJ pYNdI hY [

pRBU dw nwm C`f ky jo mnu`K hor bQyry ByK krdy hn auhnW ƒ s`cy pRBU ny Awp hI kurwhy pw id`qw hY [

hy jogI! siqgurU qoN pRBU dw 'nwm' imldw hY ('nwm' imilAW hI) jog dI suriq isry cVHdI hY [hy nwnk! mn ivc ivcwr kr ky vyK lvo, 'nwm' qoN ibnw mukqI nhIN imldI (Bwv, quhwfw Awpxw zwqI qjrbw d`s dyvygw ik nwm ismrn qoN ibnw haumY qoN ^lwsI nhIN huMdI) [72)

[illegible] {[illegible] 946}

not:- ies lµmI bwxI dy ijvyN SurU ivc "mMglwcrx" dI pauVI sI, hux pauVI nµ: 72 qk "pRBU imlwp" bwry crcw mukw ky A^Ir ivc "pRwrQnw" hY [

pdArQ:- giq—hwlq [imiq—imxqI [swiDk—swDn krn vwly [isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [PurmwxY—Purmwn ivc hI, qyry hukm ivc hI [pRiB—pRBU ny [

ArQ:- qUM ikho ijhw hYN qy kyfw v`fw hYN, hy pRBU! ieh g`l qUM Awp hI jwxdw hY [koeI hor kIh kih ky d`s skdw hY? qUM Awp hI luikAw hoieAw hYN qUM Awp hI prgt hYN (Bwv, sUKm qy AsQUl qUM Awp hI hYN), qUM Awp hI swry rMg mwx irhw hYN [

swDn krn vwly qy swDnW ivc pu`gy hoey jogI, gurU qy auhnW dy

keI cyly qyry hukm ivc qYƒ Kojdy iPrdy hn, qYQoN qyrw ‘nwm’ mMgdy hn, qYQoN ieh iB`iKAw lY ky qyry dIdwr qoN sdky huMdy hn [

hy nwnk! AibnwsI pRBU ny (ieh jgq dI) Kyf rcI hY gurmuK mnu`K ƒ ieh smJ pYNdI hY [swry hI jugW ivc auh Awp hI mOjUd hY, koeI hor dUjw (aus vrgw) nhIN [73[1[

not:- A^Irly AMk ‘1’ dw Bwv ieh hY ik ‘isD gosit’ dIAW 73 pauVIAW ƒ smu`cy qOr qy kyvl ie`k bwxI smJxw; swrI bwxI dw iek sWJw Bwv hY [

□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□ □□□ □□□□ □ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□ □ **{□□□□ 947}**
rwmklI kI vwr m: 3]

pauVI vwr Bwv:-

1. ieh swrI kudriq prmwqmw ny Awp rcI hY, Awpxy bihx leI q^q bxwieAw hY [

2. isRStI rMgw-rMg dI hY [

3. ies ivc keI jIvW ƒ prmwqmw ny AwpxI is&iq-swlwh ivc lw r`iKAw hY [

4. mwieAw dw moh BI aus ny Awp hI bxwieAw hY [

5.-6. ijhVy mnu`K gurU dI Srn AwauNdy hn, auh prmwqmw dw ismrn krdy hn [

7. srgux rUp qoN pihlW kIh sI—ieh nhIN d`isAw jw skdw [ jdoN prmwqmw ny isRStI rc id`qI, qdoN Drm-pusqkW dI rwhIN Bly bury dI sUJ pYx l`g peI [

8. gurU dy Sbd dI rwhIN jo mnu`K prmwqmw dw ismrn krdy hn auh suKI hn [

9. prmwqmw dw nwm-AMimRq mnu`K dy AMdr hI hY, pr ijs ƒ gurU imldw hY auhI pINdw hY [

10. sBnW dI sMBwl prmwqmw Awp krdw hY [‘kUV’ ivc lwx vwlw BI Awp hI hY, qy is&iq-swlwh ivc joVn vwlw BI Awp hI hY [

11. gurU dI rwhIN smJ pYNdI hY ik prmwqmw ies srIr ivc rihMdw hY, ieh srIr aus dw ‘mMdr’ hY [

12. so, gurU dy hukm ivc qur ky ies ‘Gr’ ivc hI aus ƒ l`Bxw cwhIdw hY [

13. auN\ qW pRBU hryk srIr ivc hY, pr l`Bdw gurU dI rwhIN hI hY [ ijhVw mnu`K gurU dI srn ivc AwieAw, aus dw AhMkwr dUr ho igAw, aus dw ihrdw iKiVAw rihMdw hY [

14. prmwqmw sB dy AMdr hY pr gupq hY [gurU dI rwhIN gux gwivAW prgtdw hY [

15. pRBU ies srIr-iklHy ivc bYTw hY [pr mwieAw dy krVy ikvwV l`gy pey hn jo gurU dy Sbd dI rwhIN KulHdy hn [

16. AMdr bwhr sB QW prmwqmw Awp hI hY [gurU dy hukm ivc quirAW ieh smJ pYNdI hY [

17. Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K hnyry ivc rihMdw hY, pr gurU dy d`sy rwh auqy qurn vwly mnu`K ƒ Awqmk jIvn dI sUJ pY jWdI hY cwnx ho jWdw hY [

18. ijnHW mnu`KW ny gurU dy hukm ivc qur ky ‘nwm’ dw vpwr kIqw, auhnW dI iqRSnw mu`k geI [

19. ijhVy mnu`K gurU dI srn pY ky nwm ismrdy hn auh pRBU dw rUp hI ho jWdy hn [

20. hir-nwm hI sdw nwl inBx vwlw Dn hY, ies qoN ibnw jIvn ivArQ hY [

21. mMdw iks ƒ AwKIey? hryk ivc Awp hI hY, gurU dI rwhIN Awp hI BgqI ivc joVdw hY [

lVI-vwr Bwv:

(1 qoN 7) ieh rMgw-rMg dI isRStI prmwqmw ny Awp bxweI hY, ies ivc hr QW Awp mOjUd hY [mwieAw rcx vwlw BI Awp hI hY [aus dI rzw Anuswr hI keI jIv mwieAw dy moh ivc Psy rihMdy hn, keI gurU dI srn pY ky aus dw nwm ismrdy hn [ieh koeI jIv nhIN d`s skdw ik ies jgq-rcnw qoN pihlW kIh sI [

(8 qoN 14) prmwqmw hryk mnu`K dy srIr dy AMdr hI v`sdw hY, pr gurU dI srn ipAW hI mnu`K ƒ ieh smJ AwauNdI hY [ gurU dy d`sy rwh auqy qur ky mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY, jo ismrdw hY aus dw mn sdw iKiVAw rihMdw hY [

(15 qoN 21) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ƒ shI Awqmk jIvn dI sUJ nhIN pYNdI [BwvyN prmwqmw hryk mnu`K dy srIr-iklHy ivc v`sdw hY pr mnmuK dI prmwqmw nwloN iv`Q bxI rihMdI hY [ gurU dI srn ipAW ieh smJ AwauNdI hY ik sdw nwl in`Bx vwlw prmwqmw dw nwm hI hY [pr iksy ƒ mMdw nhIN AwiKAw jw skdw

[pRBU Awp hI gurU dI srn pw ky mnu`K ƒ AwpxI BgqI ivc joVdw hY [

mu`K Bwv:

srb-ivAwpk isrjxhwr pRBU Awp hI mnu`K ƒ gurU dI srn pw ky mwieAw dy moh ivcoN k`Fdw hY qy AwpxI BgqI ivc joVdw hY [AwpxI rcI mwieAw ivc BI auh Awp hI PsWdw hY, qy AwpxI BgqI ivc BI Awp hI joVdw hY [

‘vwr’ dI bxqr

ies ‘vwr’ dIAW 21 pauVIAW hn [hryk pauVI ivc pMj pMj qukW hn [pr ies ‘vwr’ ivc AnoKI g`l ieh hY ik pihlI pauVI dy nwl ‘rhwau’ dI BI iek quk hY—‘vwhu vwhu scy pwiqswh qU, scI nweI’ [hryk pauVI dI A^IrlI quk dw A^Irlw l&z, aucwrn ivc ies ‘rhwau’ dI quk dy A^Irly l&z ‘nweI’ vrgw hI hY—iDAweI, suxweI, pweI, smweI, buJweI, lKweI, imlweI, buJweI, ipAweI, snweI, jweI, jweI, buJweI, vifAweI, rcweI, pweI, jweI, buJweI, vifAweI, jweI, vifAweI [

l&z ‘nwnk’ isr& A^IrlI pauVI ivc hY [swrIAW pauVIAW dIAW swrIAW hI qukW qkrIbn ieko Awkwr dIAW hn [kwiv-rcnw dy idRStI-kox qoN swrI hI ‘vwr’ ie`k-smwn hY [

slokW dw vyrvw:-

swry Slok 52 hn [pauVIAW dI kwiv-bxqr qW b`JvIN ie`k-smwn hY, pr SlokW dy drj krn ivc koeI b`JvW inXm nhIN hY [pauVI nµ: 1, 4, 8, 16 Aqy 19 dy nwl iqMn iqMn Slok hn [pauVI nµ: 12 dy nwl 7 Slok hn [bwkI 15 pauVIAW nwl do do Slok hn [

gurU Amrdws jI dy — . . 24 Slok hn
gurU nwnk dyv jI dy — . .19
gurU AMgd swihb dy — . . .7
Aqy Bgq kbIr jI dy — . .2
. . . .———
. . . . joV 52

pauVI nµ: 8 dy nwl id`qw hoieAw pihlw Slok Sy^ PrId jI dy SlokW ivc BI hY nµ: 52 qy [auQy ieh Slok PrId jI dy Slok nµ: 51 dy prQwie iliKAw hY:

PrIdw rqI rqu n inklY, jy qnu cIrY koie] jo qn rqy rb isau, iqn qin rqu n hoie]51]

m: 3] iehu qnu sBo rqu hY, rqu ibnu qMnu n hoie] jo sh rqy

Awpxy, iqqu qin loBu rqu n hoie] BY pieAY qnu KIxu hoie, loBu rqu ivchu jwie] ijau bYsMqir Dwqu suDu hoie, iqau hir kw Bau durmiq mYlu gvwie] nwnk qy jn sohxy, ij rqy hir rMgu lwie]52]

kbIr jI dy Slok:

pauVI nµ: 2 dy nwl pihlw Slok kbIr jI dw hY, jo kbIr jI dy SlokW ivc nµ: 65 qy ieauN hY:-

kbIr mihdI kir GwilAw, Awpu pIswie pIswie]
qY sh bwq n pUCIAY, kbhu n lweI pwie]65]

pr pauVI nµ: 2 dy nwl rqw ku &rk nwl ieauN iliKAw hoieAw hY:-

kbIr mihdI kir kY GwilAw, Awpu pIswie pIswie]
qY sh bwq n puCIAw, kbhU n lweI pwie [1[

&rk— nµ: 65 ivc——kir

'vwr' ivc——kir kY
nµ: 65 ivc——pUCIAY
'vwr' ivc——puCIAw
nµ: 65 ivc——kbhu
'vwr' ivc——kbhU

not:- ies Slok dy prQwie pauVI nµ: 2 dy nwl dUjw Slok m: 3 dw hY:-

nwnk mihdI kir kY riKAw, so shu ndir kryie] Awpy pIsY Awpy GsY, Awpy hI lwie leyie] iehu iprm ipAwlw Ksm kw, jY BwvY qY dyie]2]

srsrI nzry piVHAW BI ipAw sw& id`sdw hY ik m: 3 dw ieh Slok kbIr jI dy Slok dy sMbMD ivc hY [ pr ieh Slok kbIr jI dy SlokW ivc Slok nµ: 65 dy nwl drj nhIN hY [ swry hI gurU gRMQ swihb ivc hor ikqy BI nhIN [ ies dw Bwv ieh hY ik pihlW ieh Slok gurU Amrdws jI dy SlokW dy sMgRih ivc sI, auQoN k`F ky gurU Arjn swihb ny kbIr jI dy Slok nµ: 65 smyq ies pauVI nµ: 2 dy nwl drj kr id`qw [

pauVI nµ: 4 dy nwl drj kbIr jI dw Slok SlokW dy sMgRih ivc nµ: 33 qy hY [ies ivc rqw ku &rk hY:

jo mr jIvw hoie] pauVI nµ: 4 dy nwl
jo mir jIvw hoie] Slok nµ: 33

swry Slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy:

gurU Amrdws jI dIAW 4 vwrW hyT-ilKy rwgW ivc hn:-

1. gUjrI, 2. sUhI, 3. rwmklI, Aqy 4. mwrU

gUjrI kI vwr m: 3 ivc pauVI nµ: 4 dy nwl pihlw Slok kbIr jI dw hY, bwkI swry Slok gurU Amrdws jI dy hn [ku`l pauVIAW 22 hn [

sUhI kI vwr m: 3 dIAW 20 pauVIAW hn [ies ivc 46 Slok hn—Slok m: 3=14; Slok m: 2=11; Slok m: 1=21 [

rwmklI kI vwr m: 3 dIAW 21 pauVIAW hn [ies dy nwl BI Slok m: 3, m: 2, Aqy m: 1 dy hn [do Slok kbIr jI dy hn [

ieh TIk hY ik gurU Amrdws jI dy kol gurU nwnk dyv jI dI swrI bwxI mOjUd sI, gurU AMgd dyv jI dI BI swrI bwxI mOjUd sI [BgqW dI bwxI pihlI ‘audwsI’ smyN gurU nwnk dyv jI ilAwey sn; ieh BI gurU Amrdws jI dy kol mOjUd sI [

pr ies dw Bwv ieh nhIN ik rwg gUjrI, sUhI Aqy rwmklI dIAW ‘vwrW’ dIAW ‘pauVIAW’ dy nwl Slok gurU Amrdws jI ny Awp hI drj kIqy sn [

ieh GuMfI KulHdI hY mwrU rwg dI vwr m: 3 ivcoN [ies ‘vwr’ dIAW 22 pauVIAW hn [ies dy nwl 47 Slok hn [SlokW dw vyrvw—m: 1=18; m: 2=1; m: 3=22; m: 4=3; m: 5=2 [joV=47 [pauVI nµ: 1 dy nwl ie`k Slok m: 4 dw hY Aqy ie`k Slok m: 3 dw [pauVI nµ: 2 dy nwl 2 Slok m: 4 dy hn, Aqy ie`k Slok m: 3 dw [ pauVI nµ: 20 dy nwl dovyN Slok m: 5 dy hn; m: 3 dw ie`k BI nhIN [

jy ieh swry Slok gurU Amrdws jI ny Awp hI drj kIqy huMdy, qW pauVI nµ: 20 ^wlI nwh rihx dyNdy, Aqy pauVI nµ: 1 Aqy 2 dy nwl isr& iek iek hI Awpxw Slok drj kr ky b`s nwh kr dyNdy [m: 4 Aqy m: 5 dy Slok qW auhnW pws hY hI nhIN sn [so, ies ‘vwr’ ivc swry Slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy [

ieh BI nhIN sI ho skdw ik 4 ‘vwrW’ ivcoN gurU Amrdws jI ie`k ‘vwr’ dIAW pauVIAW iblkul ^wlI rihx dyNdy, qy, bwkI dIAW 3 ‘vwrW’ dIAW pauVIAW nwl Slok drj kr dyNdy [ swrw hI au~dm kwiv-inXmW dy idRStI-kox qoN ie`k-smwn sI [

swrIAW hI ‘vwrW’ dIAW pauVIAW dy nwl Slok gurU Arjn swihb ny hI drj kIqy sn [

<> siqgur pRswid]

rwmklI kI vwr mhlw 3] {pMnw 947}

joDY vIrY pUrbwxI kI DunI]

ies vwr dIAW pauVIAW ausy sur (Duin) qy gwxIAW hn ijs sur qy joDy qy vIry dI vwr dIAW pauVIAW gwvIAW jWdIAW sn [

joDw qy vIrw do Brw sn; iek rwjpUq pUrbwx dy pu`qR sn [jMgl ivc rihMdy sn [Akbr bwdSwh qoN AwkI hoey hoey sn [Akbr ny iehnW qy cVHweI kIqI, ieh bVI bIrqw nwl rx ivc lV ky mry [FwFIAW ny iehnW dI sUrmqw dI vwr bxweI, ies vwr ivcoN nmUny dy qOr hyT-ilKI pauVI hY:

joDy vIr pUrbwxIeyN do g`lW krIn krwrIAW ] POjW cwVHIAW bwdSwh Akbr ny BwrIAW ] snmuK hoey rwjpUq suqrI rx kwrIAW ] ieMdr sxy Ap`CrW imil krin juhwrIAW] eyhI kIqI joD vIr pqSwhI g`lW swrIAW]

[illegible] {[illegible] 947}

pdArQ:- shj—Afolqw [Bwau—ipAwr [nwmy—nwm ivc hI [bIju—mUl, mu`F [ gieAw ivlwie—dUr ho jWdw hY [ AMBu—pwxI (sM: AzBs`) [bhuiV—muV ky [inkisAw n jwie—k`iFAw nhIN jw skdw, v`K nhIN kIqw jw skdw [clqu—Kyf [bpuVw—ivcwrw [

ArQ:- siqgurU Afolqw qy SWqI dw Kyq hY, (pRBU) ijs ƒ (ies Afolqw dy Kyq gurU nwl) ipAwr b^Sdw hY (auh BI “shjY dw Kyqu” bx jWdw hY, qy auh aus Kyq ivc) pRBU dw nwm bIjdw hY (EQy) nwm au~gdw hY, auh mnu`K nwm ivc hI itikAw rihMdw hY [

ieh jo (s^hisAW dw) mUl haumY hY (ieh haumY aus mnu`K ivc nhIN huMdI, so ies qoN pYdw hox vwlw) “shsw” (aus mnu`K dw) dUr ho jWdw hY, nwh auh koeI AYsw bIj bIjdw hY nwh (EQy ‘shsw’) au~gdw hY [auh mnu`K pRBU dI b^SS dw Pl KWdw hY [(nwm ismrdw hY, nwm ivc lIn rihMdw hY) [

ijvyN pwxI nwl pwxI rl jwey qW muV (auh pwxI) v`K nhIN kIqw jw skdw, iesy qrHW, hy nwnk! aus mnu`K dI hwlq hY jo gurU dy hukm ivc qurdw hY [hy loko! (byS`k) Aw ky vyK lvo (prK lvo) [

pr ivcwrw jgq kIh vyKy? ies ƒ qW (ieh prKx dI) smJ hI nhIN hY; (ieh g`l) auhI mnu`K vyK skdw hY ijs ƒ pRBU Awp vyKx dI jwc isKwey, ijs dy mn ivc pRBU Awp Aw v`sy [1[

[illegible] {[illegible] 947}

pdArQ:- duiK—du`K ivc [ ivhwie—bIqdI hY (aumr) [ AMDu—AMinHAW vwlw kMm [ idqy kau—(pRBU dy) id`qy hoey pdwrQW ƒ

[lptwie—j`Pw mwrdw hY [pUrib—pihly kIqy Anuswr [iliKAw—au~kirAw [

ArQ:- jo mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY auh (smJo) du`KW dI pYlI hY (ijs ivc) auh du`K bIjdw hY qy du`K (hI Pl v`F ky) KWdw hY [mnmuK du`K ivc jMmdw hY, du`K ivc mrdw hY, aus dI swrI aumr “mYN; mYN” kridAW guzrdI hY [aus ƒ ieh smJ hI nhIN AwauNdI ik mYN jnm mrn dy gyV ivc ipAw hoieAw hW, auh AMnHw jhwlq dw hI kMm krI jWdw hY [

mnmuK aus mwlk ƒ nhIN pCwxdw jo (dwqW) dyNdw hY, pr aus dy id`qy hoey pdwrQW ƒ j`Pw mwrdw hY [hy nwnk! (mnmuK kry BI kIh?) ipCly kIqy krmW Anuswr jo (sMskwr mn auqy) au~kirAw ipAw hY (ausy dy Asr hyT mnu`K) krm krI jWdw hY (auhnW sMskwrW qoN lWBy) hor kuJ nhIN kIqw jw skdw [2[

[illegible]
{[illegible] 947}

pdArQ:- soie—auh (pRBU) [suKY—suK dw [ibbyku—prK, pCwx [AMqru—AMdrlw (Bwv, Awqmw) [BRmu—vihm, BulyKw [eyko—ie`k (pRBU) hI [igAwnu—pRBU nwl jwx-pCwx [

ArQ:- jy siqgurU iml pey qW sdw leI suK ho jWdw hY (pr gurU imldw aus ƒ hY) ijs ƒ auh pRBU Awp imlwey [(iPr) aus suK dI pCwx ieh hY ik (mnu`K dw) AMdrlw pivqR ho jWdw hY, Awqmk jIvn vloN by-smJI dI Bu`l dUr ho jWdI hY, Awqmk jIvn dI sUJ hwsl ho jWdI hY [hy nwnk! (hr QW) auh pRBU hI id`sdw hY, ij`Dr vyKIey EDr auhI pRBU (id`sdw hY) [3[

[illegible]
{[illegible] 947}

pdArQ:- scY—sdw kwiem rihx vwly pRBU ny [jWeI—QW [sbid—Sbd ny [suxweI—d`sI hY [swjIAnu—pYdw kIqI hY aus ny {vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [pUrI—mukMml, jo ADUrI nhIN hY [gur sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [

ArQ:- sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ny ieh (jgq-rUp) q^q Awpxy bYTx leI QW bxwieAw hY [(ies jgq ivc) hryk cIz aus pRBU dw Awpxw hI srUp hY—ieh g`l siqgurU dy Sbd ny d`sI hY [ieh swrI kudriq aus ny Awp hI pYdw kIqI hY, (kudriq dy swry ru`K ibrK Awidk, mwno, rihx leI aus ny) mhl mwVIAW bxwey hn; iehnW mhl

mwVIAW (ivc) cMd qy sUrj dovyN (mwno aus dy jgwey hoey) dIvy hn [(pRBU ny kudriq dI swrI) bxqr mukMml bxweI hoeI hY [(ies ivc bYT ky) Awp hI vyK irhw hY, Awp hI sux irhw hY; aus pRBU ƒ siqgurU dy Sbd dI rwhIN iDAwieAw jw skdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 947}

not:- l&z “rhwau” dw ArQ hY “Thr jwE”; Bwv, ies swrI lµmI bwxI dw mu`K-Bwv ies quk ivc hY ijs dy AMq ivc l&z “rhwau” iliKAw igAw hY [

pdArQ:- vwhu—Ascrj [pwiqSwh—hy pwiqSwh! nweI—vifAweI [

ArQ:- hy sdw kwiem rihx vwly pwiqSwh! qUM Ascrj hYN, qUM Ascrj hYN [qyrI vifAweI sdw kwiem rihx vwlI hY [1[rhwau[

[illegible] {[illegible] 947}

pdArQ:- Awpu—Awpxy Awp ƒ [sh—hy Ksm! pwie—pYr ivc [qY—qUM [

ArQ:- hy kbIr! (AwK—) mYN Awpxy Awp ƒ mihdI bxw ky (Bwv, mihdI vWg) pIh pIh ky Gwl kmweI, (pr) hy pqI (pRBU!) qUM myrI vwq hI nwh pu`CI (Bwv, qUM myrI swr hI nw leI) qy qUM kdy mYƒ AwpxI pYrIN nwh lwieAw [1[

[illegible] {[illegible] 947}

pdArQ:- iprm ipAwlw—pRym dw ipAwlw [jY BwvY—jo aus ƒ BwauNdw hY [

ArQ:- hy nwnk! (Aswƒ) mihdI bxwieAw BI aus ny Awp hI hY, jdoN auh Ksm (pRBU) myhr dI nzr krdw hY, auh Awp hI (mihdI ƒ) pINhdw hY, Awp hI (mihdI ƒ) rgVdw hY, Awp hI (AwpxI pYrIN) lw lYNdw hY (Bwv, bMdgI dI Gwl-kmweI ivc bMdy ƒ Awp hI lWdw hY) [ieh pRym dw ipAwlw Ksm pRBU dI AwpxI (vsqu) hY, aus mnu`K ƒ dyNdw hY jo aus ƒ ipAwrw l`gdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 947}

pdArQ:- vykI—vKo vK iksm dI [aupweIAnu—aus ny aupweI hY [hukim—hukm ivc, hukm Anuswr [smwhI—smw jWdy hn [ivgsdw—^uS huMdw hY [buJwhI—(qUM) smJ dyNdw hYN [clwhI—qUM

clWdw hYN [iksu—iks dI bwbq? suxweI—mYN suxwvW [

ArQ:- aus (pRBU) ny rMgw-rMg dI isRStI pYdw kIqI hY, swry jIv aus dy hukm ivc jMmdy qy smw jWdy hn; pRBU hI (AwpxI rcnw ƒ) vyK ky ^uS ho irhw hY, aus dw koeI SrIk nhIN [

(hy pRBU!) ijvyN qYƒ cMgw l`gy iqvyN (jIvW ƒ) r`K, qUM Awp hI gurU dy Sbd dI rwhIN (jIvW ƒ) m`q dyNdw hYN [sB jIvW ƒ qyrw Awsrw hY, ijvyN qYƒ BwvyN iqvyN (jIvW ƒ) qUM qordw hYN [

mYƒ, (hy pRBU!) qyry jyfw koeI id`sdw nhIN; iks dI bwbq AwK ky d`sW (ik auh qyry jyfw hY)? [2[

[illegible] {□□□□ 948}

pdArQ:- Brim—Brm ivc [Bwil—Bwl ky, FUMF ky [n dyveI—n dyvY, nhIN dyNdw [iqsu nwil—aus pRBU nwl [AMqir—{not:- pihlI pauVI dy Slok nµ: 3 ivc dy l&z “AMqru” dw qy ies l&z dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [krqwir—krqwr ny [

ArQ:- BulyKy ivc Bu`lI hoeI mYN (prmwqmw ƒ l`Bx vwsqy) swrw jgq BvIN qy FUMF FUMF ky Kp geI, (pr ies qrHW) auh Ksm (pRBU) (ihrdy ivc) SWqI nhIN dyNdw, auh nwl koeI zor nhIN c`l skdw [

(pr, hW) siqgurU dI myhr nwl pRBU ismirAw jw skdw hY qy ihrdy dy AMdr r`iKAw jw skdw hY [ hy nwnk! (gurU dI myhr nwl) mYN Gr ivc bYiTAW Ksm l`B ilAw jdoN krqwr ny (myry auqy) ikrpw kIqI (qy gurU imlwieAw) [1[

[illegible] {□□□□ 948}

pdArQ:- Dwvq—dOVidAW, BtkidAW [rYix—(sM: rjnI) rwq [soie—sON ky [ibKu—ivhu [mnmuiK—jo mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY [fMfu—fMf, fMfw [dUjY Bwie—(pRBU ƒ C`f ky) hor ivc ipAwr dy kwrx [min—mn ivc [shjy—shj ivc, Afol AvsQw ivc [krim—b^SS dI rwhIN [

ArQ:- jo mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY aus dw (swrw) idn (dunIAw dy) DMiDAW ivc BtkidAW bIq jWdw hY, qy rwq ƒ auh sON ky gMvw lYNdw hY, (iehnW DMiDAW ivc ipAw hoieAw) JUT bol ky zihr KWdw hY (Bwv, dunIAw dy pdwrQ mwxdw hY) qy (AMq ƒ eyQoN) ro ky qur pYNdw hY; aus dy isr auqy mOq dw fMfw (iqAwr

rihMdw) hY, (Bwv, hr vyly mOq qoN frdw hY), (pRBU ƒ ivswr ky) hor ivc ipAwr dy kwrx (AwpxI) ie`zq gMvw lYNdw hY; aus ny prmwqmw dw nwm qW kdy Xwd nhIN kIqw huMdw (ies leI) muV muV jnm mrn dw gyV (aus ƒ nsIb) huMdw hY [

(pr ijs mnu`K dy) mn ivc siqgurU dI myhr nwl prmwqmw v`sdw hY aus ƒ koeI mOq dw fMfw nhIN l`gdw (Bwv, aus ƒ mOq frw nhIN skdI) hy nwnk! auh Afol AvsQw ivc itikAw rihMdw hY (ieh AvsQw aus ƒ) prmwqmw dI ikrpw nwl iml jWdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 948}

pdArQ:- ieik—keI jIv (“ieik” l&z “iek” qoN ‘bhu-vcn’ hY) [lwieAnu—lwey hn aus ny (not:- pauVI nµ: 2 ivc l&z “aupweIAnu” hY, dohW dI bnwvt ivc ivAwkrxk Byd smJx leI vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) [bKisEnu—b^iSAw aus ny [AsiQru nwau—sdw rihx vwlw nwm [sqI—sdw kwiem rihx vwlw [bYsMqro—A`g [krih—krdy hn [Aglw—bhuqw [mMinAY—jy mMn leIey [

ArQ:- (ies “vykI isRsit” ivc, pRBU ny) keI jIvW ƒ siqgurU dI m`q dy ky AwpxI is&iq-swlwh ivc lwieAw hoieAw hY, keI jIvW ƒ sdw kwiem rihx vwly hrI ny Awpxw sdw-iQr rihx vwlw ‘nwm’ b^iSAw hoieAw hY [

hvw, pwxI, A`g (Awidk q`q BI) aus dy hukm ivc qur ky aus dI BgqI kr rhy hn, iehnW (q`qW) ƒ aus mwlk dw bVw fr rihMdw hY, (so, jgq dI ikAw Ascrj) mukMml bxqr bxI hoeI hY, hr QW pRBU dw hI hukm c`l irhw hY [(pRBU dy hukm ƒ) mMinAW (Bwv, hukm ivc quirAW hI) suK pweIdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 948}

pdArQ:- ksautI—ks-v`tI, auh in`kw ijhw v`tw ijs auqy sony ƒ k`s lweIdI hY, prK [mrjIvw—jo mnu`K dunIAw dy csikAW vloN mr ky r`b vwly pwsy jIaU ipAw hY [

ArQ:- hy kbIr! prmwqmw dI ksv`tI (AYsw inKyVw krn vwlI hY ik ies) au~qy JUTw mnu`K pUrw nhIN auqr skdw; prmwqmw dI prK ivc auhI pUrw auqrdw hY jo dunIAw vloN mr ky r`b vl jIaU ipAw hY [1[

[illegible] {[illegible] 948}

pdArQ:- imrqku—murdw, dunIAw dy csikAW vloN hitAw hoieAw [n mwneI—nhIN mMndw [jIvn mukqu—jgq ivc ijaUNdw hoieAw mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd [ibGnu—rukwvt [

ArQ:- ikvyN ies mn ƒ mwrIey? ikvyN ieh mn dunIAw dy csikAW vloN hty? koeI BI mnu`K AwiKAW (Bwv, smJwieAW) nwh gurU dy Sbd ƒ mMndw hY qy nwh haumY C`fdw hY [

siqgurU dI myhr nwl haumY dUr huMdI hY [(ijs dI haumY nws huMdI hY) auh mnu`K jgq ivc rihMdw hoieAw jgq dy csikAW vloN hitAw rihMdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K qy pRBU myhr krdw hY aus ƒ (jIvn mukiq dw drjw) pRwpq ho jWdw hY qy (aus dy izMdgI dy s&r ivc mwiek rsW dI) koeI rukwvt nhIN AwauNdI [2[

[illegible] {[illegible] 948}

pdArQ:- sBu ko—hr koeI, hryk mnu`K [sMjmu—prhyz [dwrU—dvweI [nwim—nwm dI rwhIN [

ArQ:- (jgq ivc) ijaUNidAW (jgq vloN) mrn dIAW g`lW hr koeI krdw hY, pr ieh ‘jIvn-mukqI’ (dI AvsQw) pRwpq ikvyN hovy?

jy mnu`K (dunIAw dy csikAW dI ivhu ƒ dUr krn leI) prmwqmw dw ipAwr (-rUp) dvweI vrqy qy pRBU dy fr dw prhyz bxwey (Bwv, ijauN ijauN mnu`K ieh fr idl ivc r`Kygw ik pRBU qW hr vyly AMg-sMg hY aus qoN koeI lukw nhIN ho skdw) qy hr roz in`q Awnµd nwl Afolqw ivc itk ky pRBU dy gux gwey qW pRBU dy nwm dI rwhIN auh ies ivhu-rUp sMswr-smuMdr ƒ qr jWdw hY [

hy nwnk! ijs auqy pRBU myhr dI nzr krdw hY aus ƒ ieh (jIvn-mukqI dI AvsQw) siqgurU dI rwhIN imldI hY [3[

[illegible] {[illegible] 948}

pdArQ:- dUjw Bwau—(prmwqmw qoN ibnw) hor ipAwr [rcwieEnu—rcwieAw aus ny [aupwieAnu—aupwey aus ny (dUjI pauVI ivc vyKo l&z “aupweIAnu” ieh &rk smJx leI pVHo ‘gurbwxI ivAwkrx’) [joqkI—joqSI [bKis lYih—qUM b^S lYNdw hY [sic—s`c ivc [

ArQ:- (jIvW dw) mwieAw nwl ipAwr qy mwieAw dy iqMnW guxW dw vrqwrw (Bwv, pRBwv) BI aus isrjxhwr ny (Awp hI) pYdw kIqw hY; (iqMnW guxW qoN iqMny dyvqy) bRhmw ivSnU qy iSv aus ny (Awp hI) aupwey hn, (ieh qRYvy) aus dy hukm ivc hI kwr kr rhy hn [joqSI (Awidk) ivdvwn lok (ivcwr vwlIAW pusqkW) pVHdy hn pr (pRBU dy ies kOqk dI) vIcwr ƒ smJdy nhIN hn [

(hy pRBU!) (ieh jgq-rcnw) swrw hI qyrw (iek) Kyl hY, qUM (ies Kyl ƒ) bxwx vwlw hYN qy sdw kwiem rihx vwlw hYN [jo qYƒ BwauNdw hY aus auqy b^SS krdw hYN qy auh gurU dy Sbd dI rwhIN qyry s`cy srUp ivc itikAw rihMdw hY [4[

[illegible]
[illegible]
{[illegible] 948}

pdArQ:- mwieAw no—mwieAw dI ^wqr [ghY—PVdw hY, gWhdw hY [prm—sB qoN au~cI [giq—Awqmk AvsQw [moKMqru—moK+AMqru, AMdrlI mukqI [

ArQ:- (jo mnu`K auN\ qW) mwieAw dI ^wqr iPrdw hY (pr Awpxy Awp ƒ) qpw AKvWdw hY, mn dw JUTw hY (Bwv, mn ivc JUT hY, qp dy ault Bwv hn) qy JUT kmWdw hY (Bwv, bwhroN qpw hY pr kmweI qpy vwlI nhIN), (Awpxy Awp ƒ qpw smJx dy) BulyKy ivc Bu`lw hoieAw swry qIrQ gWhdw hY, Ajyhw qpw au~cI Awqmk AvsQw ikvyN pRwpq kry?

hy nwnk! jo qpw gurU dI ikrpw nwl s`c kmWdw hY (Bwv, pRBU dI hoNd ƒ AwpxI izMdgI dw ih`sw bxWdw hY) auh AMdrlI mukqI pRwpq krdw hY [1[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 948}

ArQ:- jo mnu`K siqgurU ƒ imldw hY (gurU dI srx pYNdw hY) qy gurU dw Sbd (ihrdy ivc) sWB ky r`Kdw hY, jo mnu`K ieh qp kmWdw hY auh (Asl) qpw hY [

siqgur dI (d`sI hoeI) kwr krnI—ieh qp (pRBU dIAW nzrW ivc) kbUl hY; hy nwnk! ieh qp krn vwlw qpw pRBU dI hzUrI ivc Awdr pWdw hY [2[

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 949}

pdArQ:- vrqix—vrqoN ivhwr leI [Git—ihrdy ivc [ibnwsix—nws krn leI [sB—swrI isRStI [vix—vx ivc [iqRix—iqRx ivc [scY—s`cy ny [

ArQ:- (ies ‘vykI isRsit’ ivc) sMswr dI vrqoN ivhwr vwsqy aus (pRBU) ny rwq qy idn pYdw kIqy hn; (jIvW dy idl ivcoN) hnyrw (jo aus ny Awp hI bxwieAw hY) dUr krn leI siqgurU dI m`q dI rwhIN (mnu`K dy) ihrdy ivc cwnx (BI auh Awp hI pYdw krn vwlw hY) [

swrI isRStI aus ny Awpxy hukm ivc hI rcI hY qy auh hryk vx ivc qIly qIly ivc Awp mOjUd hY, (jo kuJ bixAw ipAw hY auh) sB kuJ pRBU Awp hI Awp hY, gurU dy hukm ivc qur ky sdw aus pRBU ƒ ismirAw jw skdw hY [

gurU dy Sbd dI rwhIN hI (jIv ƒ) sUJ pYNdI hY, pRBU Awp sUJ dyNdw hY [5[

[illegible] {[illegible] 949}

pdArQ:- AiBAwgq—(sM: AËXwgq a guest, a visitor, pRwhuxw, prdysI) Eprw suAwlI, &kIr, mMgqw, loVvMdw prdysI [Brmu—Btkxw [eyih—ieho ijhy mnu`K [AwKIAin—AwKy jWdy hn (vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) [Drmu—puMn [ABY—Bau qoN rihq [BUKw—loVvMdw [pwey—dyNdw hY [

ArQ:- ijnHW mnu`KW dy mn ivc Btkxw hovy (Bwv, jo dr dr qy Btk ky rotIAW Awtw mMgdy iPrn) auhnW ƒ ‘AiBAwgq’ nhIN AwKIdw; hy nwnk! Ajyhy bMdy ƒ dyx nwl puMn BI ieho ijhw hI huMdw hY (Bwv, koeI puMn-krm nhIN) [

sB qoN au~cw drjw hY inrBau qy mwieAw-rihq pRBU ƒ imlxw [jo mnu`K ies ‘prm pd’ dw AiBlwKI hY, hy nwnk! aus dI loVINdI ^urwk koeI ivrlw bMdw dyNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 949}

pdArQ:- kryin—krdy hn (vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) [audr—pyt [bhly—keI [gauxu—sYr [lhin—lYNdy hn [rhxu—invws [

ArQ:- jo mnu`K prwey Gr ivc rotI KWdy hn qy Awpxw pyt Brn dI ^wqr keI ByK krdy hn, auhnW ƒ ‘AiBAwgq’ (swDU) nhIN AwKIdw [

hy nwnk! ‘AiBAwgq’ auhI hn jo Awqmk mMfl dI sYr krdy hn, Awpxy

Asl Gr (pRBU) ivc invws r`Kdy hn qy Awpxy Ksm-pRBU ƒ l`B lYNdy hn [2[

{949}

pdArQ:- AMbru—AwkwS [ivCoiVAnu—ivCoVy hn aus (pRBU) ny [scw—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [Asrwau—Asrwju, sÍrwju, Awpxw hukm [sic—s`cy ivc [ sBu—sB QW [ AlKu—ijs dw koeI ^ws ichn l`Cx nhIN [

ArQ:- (ies “vykI isRsit” ivc) AwkwS qy DrqI aus pRBU ny Awp hI v`K v`K kIqy hn, qy iehnW dy AMdr auh sdw-iQr pRBU Awpxw hukm clw irhw hY; (ies isRStI ivc) hryk Gr hryk dr sdw-iQr pRBU (dw itkwxw) hY ikauNik ies ivc (hr QW) s`cw ‘nwm’ mOjUd hY [ hr QW (pRBU dw) sdw kwiem rihx vwlw hukm c`l irhw hY, gurU dy hukm ivc qur ky aus sdw-iQr pRBU ivc lInqw huMdI hY [

pRBU Awp sdw iek-rs rihx vwlw hY, (jgq-rUp aus dw) q^q (BI) (ausy dw srUp) s`cw hY, (ies q^q auqy) bYT ky auh At`l inAW kr irhw hY [hr QW inrol auhI s`cw pRBU mOjUd hY, (pr) auh Al`K pRBU liKAw qW hI jw skdw hY jy siqgurU dy snmuK hovIey (Gr Gwt ƒ iqAwg ky nhIN) [6[

{949}

pdArQ:- rYxwier—{sz: rX+nwr [rX (rX)—ndI dw vhx [nwr (nwr)—jl} ndIAW dw swrw jl, smuMdr [kUVI—kUV (nwsvMq pdwrQW) ivc l`gI hoeI [krmI—imhr nwl [nauiniD—nO ^zwny (pRBU dw nwm jo, mwno, isRStI dy nO ^zwny hY) [

ArQ:- (ies sMswr-) smuMdr ivc byAMq pRBU Awp v`s irhw hY, pr (aus ‘Anµq’ ƒ C`f ky) nwsvMq pdwrQW ivc l`gI hoeI ijMd jMmdI mrdI rihMdI hY [

jo mnu`K AwpxI mrzI Anuswr qurdw hY aus ƒ bhuq du`K pRwpq huMdw hY (ikauNik auh “Anµq” ƒ C`f ky nwsvMq pdwrQW ip`Cy dOVdw hY); sB kuJ ies swgr ivc mOjUd hY, pr pRBU dI imhr nwl imldw hY [hy nwnk! mnu`K ƒ swry hI nO ^zwny iml jWdy hn jy mnu`K (ies swgr ivc ivAwpk pRBU dI) rzw ivc qury [1[

[illegible] {[illegible] 949}

pdArQ:- shjy—shj AvsQw ivc, Afolqw ivc, isdk srDw nwl [jnim—jnm ky, jMm ky [rsnw—jIB (nwl) [prgwsu—iKVwau [moih—moh ivc [iDRgu—iPtkwr-jog [vwsu—vsybw, vwsw [dwsin dwsu—dwsW dw dws [Anidnu—hr roz, in`q [pwsu—pwsw, swQ [Ailpqo—inrlyp, inrwlw [igrhu—igRhsq [guxqwsu—guxW dw ^zwnw [

ArQ:- jo mnu`K isdk srDw nwl siqguru dy hukm ivc nhIN quirAw, auh haumY ivc (rih ky) (jgq ivc) jnm lY ky (jIvn) AjWeI gvw igAw; ijs ny jIB nwl pRBU dy nwm dw Awnµd nhIN ilAw aus dw ihrdw-rUp kaul Pu`l nhIN iKiVAw [

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (ivkwrW dI) ivhu KWdw irhw, (Asl jIvn v`loN) moieAw hI irhw qy mwieAw dy moh ivc aus dI izMdgI qbwh ho geI [ iek pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw (jgq ivc) jIaUxw v`sxw iPtkwr-jog hY [

jdoN s`cw pRBU Awp hI myhr dI nzr krdw hY qW mnu`K (pRBU dy) syvkW dw syvk bx jWdw hY, in`q siqgurU dy hukm ivc qurdw hY, kdy gurU dw p`lw nhIN C`fdw, (iPr) auh igRhsq ivc rihMdw hoieAw BI ieauN auprwm ijhw rihMdw hY ijvyN pwxI ivc (au~gw hoieAw) kaul-Pu`l (pwxI dy Asr qoN) bicAw rihMdw hY [

hy dws nwnk! ijvyN guxW dy ^zwny prmwqmw ƒ BwauNdw hY iqvyN hryk jIv aus dw krwieAw krdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 949}

pdArQ:- CqIh jug—(Bwv) keI jug, byAMq smw [gubwru—hnyrw (Bwv, aus smy dI hwlq dw koeI ibAwn nhIN kIqw jw skdw) [sw—sI [gxq—ivcwr, isRStI rcx dw i^Awl [(not:- (“swjIAnu” qy “swijAnu” ivc &rk smJx leI vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) [gxq—lyKw, ivcwr, inrnw [pqInI—pqIjy [sBu—hr QW, hryk kwrj ivc [

ArQ:- (pihlW jdoN pRBU inrgux rUp ivc sI qdoN) byAMq smw hnyrw sI (Bwv, qdoN kIh srUp sI—ieh g`l d`sI nhIN jw skdI), (iPr srgux rUp rc ky) aus ny Awp hI (jgq-rcnw dI) ivcwr kIqI; aus (pRBU) ny Awp hI isRStI pYdw kIqI qy Awp hI (jIvW ƒ) AklI id`qI; (ies qrHW mnu`K bu`DvwnW dI rwhIN aus ny Awp hI isimRqIAW qy SwsqR (Awidk Drm-pusqk) bxwey, (auhnW ivc) pwp qy puMn dw inKyVw kIqw (Bwv, d`isAw ik ‘pwp’ kIh hY qy ‘puMn’ kIh hY) [

ijs mnu`K ƒ (ieh swrw rwz) smJWdw hY auhI smJdw hY, aus mnu`K dw mn gurU dy s`cy Sbd ivc srDw Dwr lYNdw hY [hryk kwrj ivc pRBU Awp hI Awp mOjUd hY, Awp hI myhr kr ky (jIv ƒ Awpxy ivc) imlWdw hY [7[

[illegible] {[illegible] 949-950}

pdArQ:- rqu—lhU [rqu ibnu—lhU qoN ibnw (not:- 'sMbMDk' dy nwl BI l&z 'rqu' dw (u) ikauN itikAw irhw hY, ieh smJx leI vyKo 'gurbwxI ivAwkrx') [qMnu—srIr [AwpxY sih—Awpxy Ksm ivc [qin—srIr ivc [BY pieAY—jy Bau ivc rhIey [KIxu—il`sw (Bwv) nrm-idl ho jWdw hY qy prwieAw h`k nhIN CyVdw [bYsMqir—A`g ivc [rMgu—ipAwr [

not:- ieh Slok gurU Amrdws jI ny PrId jI dy iek Slok dI ivAwiKAw vwsqy aucwirAw sI; vyKo PrId jI dy Slok nµ: 51, 52 [

ArQ:- ieh swrw srIr lhU hY (Bwv, swry srIr ivc lhU mOjUd hY), lhU qoN ibnw srIr rih nhIN skdw (iPr, srIr ƒ cIirAW, Bwv, srIr dI pVqwl kIiqAW, kyhVw lhU nhIN inkldw?) jo bMdy Awpxy Ksm (-pRBU dy ipAwr) ivc rMgy hoey hn auhnW dy srIr ivc lwlc dw lhU nhIN huMdw [

jy (prmwqmw dy) fr ivc jIvIey qW srIr (ies qrHW dw) il`sw ho jWdw hY (ik) ies ivcoN loB dI ru`q inkl jWdI hY [ijvyN A`g ivc (pwieAW sonw Awidk) Dwq sw& ho jWdI hY, iesy qrHW prmwqmw dw fr (mnu`K dI) BYVI m`q dI mYl ƒ k`t dyNdw hY [hy nwnk! auh bMdy sohxy hn jo prmwqmw nwl pRym joV ky (aus dy pRym ivc) rMgy hoey hn [1[

[illegible] {[illegible] 950}

pdArQ:- min—mn ivc [binAw—PibAw, s&I hoieAw [BMfwru—^zwnw [Aglw—bhuqw [rvY—mwxdI hY [jwsin—jwvngy [hwir—hwr ky [hoie KuAwru—^uAwr ho ky [pwienI—pWdy hn [AgY—prlok ivc [ij kry—jo kuJ (pRBU) krdw hY [duhu ivic—jnm mrn ivc [cMgY—cMgy kMm ivc [lwieAnu—lwey hn aus ny [

ArQ:- rwmkII (rwgnI) dI rwhIN jy rwm (jIv-iesqRI) dy mn ivc v`s pey

qW hI aus dw (pRBU-pqI ƒ imlx leI kIqw hoieAw au~dm rUp) isMgwr sPlw hY [jy siqgurU dy Sbd dI rwhIN ihrdw kml iKV pey qW hI BgqI dw ^zwnw imldw hY [jy (gur-Sbd dI rwhIN) mn dI Btkxw dUr ho jwey qW hI mn jwigAw (smJo, ikauNik) AigAwn dw hnyrw mu`k jWdw hY [ijs (jIv-iesqRI dw pRBU (-pqI) nwl ipAwr bx jWdw hY aus (dI Awqmw) ƒ bhuq sohxw rUp cVHdw hY, auh soBwvMqI (jIv-) iesqRI sdw Awpxy (pRBU-) pqI ƒ ismrdI hY [

mn dy ip`Cy qurn vwlIAW (jIv-iesqRIAW pRBU ƒ pRsMn krn vwlw) isMgwr krnw nhIN jwxdIAW; auh swrw (mnu`K-) jnm hwr ky jwxgIAW; pRBU (-pqI) dI BgqI qoN ibnw (hor krm Drm Awidk) isMgwr jo (jIv-iesqRIAW) krdIAW hn auh in`q ^uAwr ho ky jMmdIAW hn (Bwv, jnm mrn dy gyV ivc pYNdIAW hn qy duKI rihMdIAW hn); nwh qW auhnW ƒ ies lok ivc soBw imldI hY qy prlok ivc jo auhnW nwl vrqdI hY auh pRBU hI jwxdw hY [

hy nwnk! (jnm mrn qoN rihq) sdw kwiem rihx vwlw iek prmwqmw hI hY, sMswr (Bwv, dunIAwdwr) jnm mrn (dy c`kr) ivc hY [cMgy kMm ivc qy mMdy kMm ivc (jIv) pRBU ny Awp hI lwey hoey hn, jo kuJ krqwr (auhnW pwsoN) krWdw hY auhI auh krdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 950}

pdArQ:- jwie—QW [KuAwie—^uAwr huMdw hY [dUjY Bwie—(pRBU qoN ibnw) hor nwl ipAwr dy kwrx [qlb—s`dw [Eie—auh bMdy [

ArQ:- siqgurU dy hukm ivc qurn qoN ibnw (mn ivc) SWqI nhIN AwauNdI (qy ies SWqI vwsqy gurU qoN ibnw) koeI (hor) QW nhIN; BwvyN ikqnI qWG krIey, BwgW qoN ibnw (gurU) imldw BI nhIN (ikauNik ijqnw icr mnu`K dy) AMdr loB-rUp ivkwr hY (auqnw icr auh pRBU ƒ C`f ky) hor dy ipAwr ivc KuuMiJAw iPrdw hY, ijnHW dw ieh hwl hY) auhnW dw jnm mrn dw gyV nhIN mu`kdw, auhnW ƒ haumY ivc (gRisAW ƒ) du`K imldw hY [

ijnHW mnu`KW ny siqgurU nwl mn lwieAw hY auhnW ivcoN koeI BI (ipAwr qoN) suM\y ihrdy vwlw nhIN hY; auhnW ƒ jm dw s`dw nhIN AwauNdw (Bwv, auhnW ƒ mOq qoN fr nhIN l`gdw) nwh hI auh iksy qrHW duKI huMdy hn [ hy nwnk! gurU dy hukm ivc qurn vwly bMdy (“jm dI qlb” qoN) bcy hoey hn (ikauNik) auh gurU dy Sbd dI rwhIN s`cy pRBU ivc lIn rihMdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 950}

pdArQ:- Ailpqu—inrlyp, inrwlw [hoir—hor swry jIv [DMDY—dunIAw dy JMbyly ivc [Dwvih—dOVdy hn [inhclu—nwh ih`lx vwlw, At`l [inj Gir—Awpxy Asl Gr ivc [sic—s`cy pRBU ivc [gihr gMBIru—fUMGw, AQwh [

ArQ:- (prmwqmw) Awp (mwieAw dy pRBwv qoN) inrwlw rihMdw hY, hor swry jIv (mwieAw dy) JMbyly ivc Btk rhy hn [pRBU Awp sdw-iQr qy At`l hY, hor jIv jMmdy mrdy rihMdy hn, (AYsy pRBU ƒ) sdw ismrnw cwhIdw hY [ (jo) gurU dy hukm ivc qur ky (ismrdy hn auh) suK pWdy hn (gurU dI rwhIN pRBU ƒ ismr ky) Awpxy Asl Gr ivc QW imldI hY, is&iq-swlwh dI rwhIN (gurmuiK) s`cy pRBU ivc lIn rihMdy hn [

pRBU sdw kwiem rihx vwlw qy AQwh hY (ieh g`l auh Awp hI) siqgurU dy Sbd dI rwhIN smJWdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 950}

pdArQ:- sBo—hr QW [scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [scu Plu—pRBU dI pRwpqI-rUp Pl [kQnI bdnI—mUMh dIAW g`lW [ scu—sdw-iQr rihx vwlw [ kcu inkcu—iblkul k`cw, A`lHV mn vwlw [

ArQ:- hy nwnk! (aus pRBU dw) sdw-iQr rhx vwlw nwm ismr jo hr QW mOjUd hY [jo mnu`K pRBU dy hukm ƒ smJdw hY (Bwv, hukm ivc qurdw hY) auh pRBU dI pRwpqI-rUp Pl pWdw hY, (pr jo mnu`K inrIAW) mUMh dIAW g`lW krdw hY auh At`l hukm ƒ nhIN smJdw [hy nwnk! jo mnu`K prmwqmw dw hukm mMndw hY auh (Asl) Bgq hY [ hukm mMnx qoN ibnw mnu`K iblkul k`cw hY (Bwv, A`lHV mn vwlw hY jo hr vyly foldw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 950}

pdArQ:- Qwau kuQwau—cMgw mMdw QW [aun AMqir—auhnW dy AMdr [suAwie—suAwrQ dI ^wqr [bih—bYT ky [jMdwru—(Pw: jMdwl) AvYVw, vihSI, zwlm [lyKY mMigAY—lyKw mMigAw jwx qy

(not:- pwTk jn l&z ‘mMgIAY’ Aqy ‘mMigAY’ ivc &rk cyqy r`Kx) [ kIcih—kIqy jWdy hn [ kUiVAwr—kUV dy vpwrI [ kUVY kI—aus pdwrQ dI jo nwl nhIN inBxw [ ikau—ikvyN? kFhu—d`so, l`Bo [ idVwey—p`kw krWdw hY [iklivK—pwp [siB—swry [nwim—nwm dI rwhIN [auqwrIAnu—auqwrI hY aus ny [sicAwru—s`c dw vxjwrw [ hih—hn [ jIvau—(r`b kr ky) jIvo (vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) [

ArQ:- jo mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdy hn cUMik auhnW dy mn ivc kwm kRoD AhMkwr qy loB ivkwr pRbl hn auh nwh hI QW kuQW smJdy hn qy nwh hI smy-isr FukdI g`l krnI jwxdy hn; (ijQy BI) auh Aw ky bYTdy hn (sqsMg ivc Awaux qW BI) Awpxy suAwrQ Anuswr hI g`lW krdy hn, (so hr vyly) auhnW ƒ frwauxw jm mwrdw rihMdw hY (Bwv, hr vyly Awqmk mOq auhnW ƒ dbweI r`KdI hY); AgWh pRBU dI hzUrI ivc lyKw mMigAw jwx qy auh kUV dy vpwrI mwr mwr ky ^uAwr kIqy jWdy hn [

koeI mnu`K ieh ivcwr d`sy ik ieh kUV dI mYl (Bwv, auhnW pdwrQW dw moh jo nwl nhIN inBxy) ikvyN dUr hovy [

jy siqgurU iml pey qW auh pRBU dw nwm (ihrdy ivc) p`kw ibTw dyNdw hY (gurU ieh g`l inScy krw dyNdw hY ik) ‘nwm’ swry pwpW ƒ k`tx dy smr`Q hY [(so, gurU dy snmuK ho ky) jo mnu`K nwm jpdw hY nwm hI ismrdw hY aus mnu`K ƒ swry isr invwE, kUVy pdwrQW (dy moh) dI mYl aus mnu`K ny pRBU dy nwm dI rwhIN auqwr leI hY, nwm jp ky auh s`c dw vpwrI bx igAw hY [

hy dws nwnk! (Ardws kr ik) ijs pRBU dy nwm ivc ieh brkqW hn auh dwqw jIaUNdw rhy (Bwv, sdw Aswfy isr qy h`Q r`KI r`Ky) [2[

[illegible] {[illegible] 951}

pdArQ:- iksu—iks dI bwbq? rs—rs Cy iksm dy hn (ktu, Am`l, mDur, lvx, iq#q, k—wX) [ ks—ksYlw rs [ dyie—dyNdw hY [ riKEnu—r`iKAw hY aus ny (vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) [ipAweI—iplWdw hY [ijQhu—(Bwv) siqgurU qoN [

ArQ:- (hy pRBU!) qyry jyfw koeI dwqw nhIN, iks dI bwbq AwK ky d`sIey (ik auh qyry jyfw dwqw hY)? (Bwv, sB dwqW qYQoN imldIAW hn, nwm-AMimRq dw dwqw BI qUM hI hYN, [(‘AMimRq’) siqgurU dI ikrpw nwl imldw hY, ijQoN (Bwv, gurU qoN hI) haumY nws huMdI hY; (nwm-AMimRq dw dwqw pRBU) swry rsW qy suAwdW (dy pRBwv) qoN auqWh hY, aus dI bzurgI sdw kwiem rihx

vwlI hY [pRBU ijs au~qy myhr krdw hY aus ƒ (AMimRq) b^Sdw hY qy aus ƒ Awp hI (Awpxy ivc) joV lYNdw hY, (auN\ qW ieh) AMimRq aus ny hryk dy ihrdy ivc r`iKAw hoieAw hY pr ijs iksy ƒ imlWdw hY gurU dI rwhIN imlWdw hY [9[

{ 951}

pdArQ:- bwbwxI—bwby dI [bwbwxIAW—bwibAW dIAW, bzurgW dIAW, siqgurU dIAW [spuq—cMgy puqR [kryin—bxw dyNdIAW hn [ibAws—ieh ‘prwSr’ irSI dw puqR sI, pihlW ies dw nwm ‘ik®SndÍYpwXn’ sI ikauNik ies dw rMg kwlw (ik®Sn) sI qy ieh jzIry (dÍIp) ivc jMimAw sI; pr iPr ies dw nwm ‘ivAws’ pY igAw [l&z ‘ivAws’ (ibAws) dw ArQ hY “qrqIb dyx vwlw”; ies dI bwbq i^Awl hY ik ies irSI ny vydW ƒ mOjUdw qrqIb id`qI sI (ivÒXws vydwn` XÔmwÄs: qÔmwÜ` ÒXws eiq Ômãq:) [ “mhwBwrq” dw krqw BI iesy irSI ƒ ikhw jWdw hY, ATwrW purwx, bRhm-sUqR qy hor keI pusqk BI iesy dy ilKy mMny jWdy hn [ s`q pRis`D “icrcIvIAW” ivcoN iek ieh BI sI [ suk—iek irSI dw nwm hY [ nwrd—(nrÔX DmoL nwrz qq` ddwiq s nwrd:) bRhmw dy ds puqRW ivcoN iek sI, aus dy p`t ivcoN pYdw hoieAw mMinAw jWdw hY [ ies dI bwbq ieh mMinAw jWdw hY ik ieh dyviqAW dy sunyhy mnu`KW pws qy mnu`KW dIAW loVW dyviqAW pws ApVWdw sI [ dyviqAW qy mnu`KW ivc JgVy pwx dw ies ƒ bVw SOk sI; so, ies dw nwm pY igAw “kilipRX” [“vIxw” swz iesy dI kwF mMinAw jWdw hY [ies ny iek ‘isimRiq’ BI ilKI sI [bcn—aupdyS [scY—sdw-iQr pRBU ny [sic—s`cy ivc [sgly—swry [

ArQ:- siqgurU dIAW swKIAW (is`K-) puqRW ƒ (gurmuK) pu`qr bxw dyNdIAW hn; (gur-swKIAW dI brkiq nwl, gurmuK is`K-puqR) auhnW g`lW ivc XkIn ilAwauNdy hn qy auh kMm krdy hn jo siqgurU ƒ BwauNdy hn [(jy ies g`l dI qsdIk krnI hovy qW purwqn Drm-pusqk) isimRqIAW qy SwsqR (qy purwqn irSI) ivAws suk qy nwrd (AwidkW) ƒ pu`C vyKo (Bwv, auhnW dIAW ilKqW pVH vyKo) jo swrI isRStI ƒ (sWJw) aupdyS krdy rhy hn [

ijnHW ƒ s`cy pRBU ny (siqgurU dy kOqkW dI Xwd ivc) lwieAw, auh s`cy pRBU ivc (BI) juVy, auh sdw s`cy pRBU ƒ (BI) cyqy r`Kdy hn [hy nwnk! (auh inry Awp nhIN qry, AwpxIAW) swrIAW kulW BI qwrdy hn, auhnW dw hI jgq ivc Awauxw kbUl hY [1[

[illegible] {[illegible] 951}

pdArQ:- fuobyin—A`Kr ‘f’ dy nwl (u) pVHnw hY, auN\ Asl l&z “fobyin” hY [ijqu—ijs ivc, ijs pwsy [iqqu—ausy ivc [

ArQ:- ijnHW mnu`KW dw gurU (Awp) AigAwnI AMnHw hY auh is`K BI AMnHy kMm (Bwv, mMdy kMm) hI krdy hn; (AMnHy gurU dy) auh (is`K) AwpxI mrzI dy mgr l`gdy hn, qy sdw JUT boldy hn; JUT qy T`gI kmWdy hn, sdw dUijAW dI inMidAw krdy hn; dUijAW dI inMdw krn vwly auh mnu`K Awp BI fu`bdy hn qy AwpxIAW swrIAW kulW BI Zrk krdy hn [

(pr) hy nwnk! auh ibcwry krn BI kIh? ijDr auhnW ƒ (pRBU ny) lwieAw hY auh EDr hI l`gy hoey hn [2[

[illegible] {[illegible] 951}

pdArQ:- ieik—keI jIv [kUiV—kUV ivc [kusiq—kus`q ivc [ lwieAnu—lwey hn aus ny [ poqY—p`ly ivc, k`pVy ivc [ vwiq—vwq ivc, mUMh ivc [ iqn@—A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY [isplqI—is&iq [snwel—{ArbI ‘Ônw’} vifAweI [

ArQ:- (pRBU ny) ijqnI isRStI pYdw kIqI hY, aus swrI ƒ AwpxI nzr hyT r`Kdw hY; aus ny keI jIvW ƒ JUT qy T`gI ivc lw r`iKAw hY, auh jIv Awpxy mn dy ip`Cy qur ky ^uAwr ho rhy hn [jo mnu`K gurU dy hukm ivc qurdy hn auh sdw pRBU ƒ iDAwauNdy hn ikauNik auhnW dy ihrdy ivc pRBU dI pRIq hY [ ijnHW dy p`ly (koeI ipClI kIqI) BlweI hY auhnW dy mUMh ivc (pRBU dI) is&iq-swlwh itkI rihMdI hY [hy nwnk! nwm hI ismrnw cwhIdw hY [prmwqmw dI is&iq-swlwh hI sdw kwiem rihx vwlI cIz hY [10[

[illegible] {[illegible] 951}

pdArQ:- sqI—(Virtuous men) DrmI bMdy [squ—su`cw Awcrn, Drm [ gur jwih—gurU jWdy hn [ Gir—(cyilAW dy) Gr ivc [ dIiKAw—is`iKAw [purKY Bwau—pqI dw ipAwr, pqI nwl ipAwr [Awpo AwpY pUjw—Awpo AwpxI Zrz dI pUjw [inAwie—inAW krn leI [qurk

mMqRü—qurk (hwkm) dw mMqR [kin—kMn ivc [smwih—itkw r`Kdy hn [muhwvih—lutWdy hn [cwVI—cuZlI [igrhI—igRhsqI [ibBUq—suAwh [isir—isr auqy [CweI—suAwh [prvwxu—mwp, pRBwv [AwKxu—AwKx vwlw, cODrI [jwxu—jwxn vwlw, kdr krn vwlw, vifAweI krn vwlw [

ArQ:- (not:- ies Slok ivc auhnW lokW dI hwlq d`sI hY jo Awpxy Awp ƒ DrmI AKvwauNdy hn, pr jIvn AMdroN mwVw hY) [

jo mnu`K Awpxy Awp ƒ DrmI (Bwv, su`cy Awcrn vwly) AKvWdy hn auh (luk ky) ivkwr kr ky BI (bwhr) zwhr iehI krdy hn ik Drm kmw rhy hn [(Awpxy Awp ƒ) gurU (khwx vwly) (mwieAw dI ^wqr) cyilAW dy Gr ivc is`iKAw dyx jWdy hn [

(AKvWdI piqbRqw hY pr) iesqRI dw Awpxy pqI nwl ipAwr qW hI hY jy auh K`t ky ilAwvy (nhIN qW) pqI cwhy Gr Awvy cwhy clw jwey (iesqRI prvwh nhIN krdI) [

(bRwhmx dw hwl q`ko) koeI BI vyd SwsqR nhIN mMn irhw, Awpo AwpxI Zrz dI hI pUjw ho rhI hY [

kwzI bx ky (dUijAW dw) inAW krn bYTdw hY, qsbI Pyrdw hY ^udw ^udw AwKdw hY, (pr inAW krn vyly) v`FI lY ky (dUjy dw) h`k mwrdw hY, jy koeI (aus dy ies kMm qy) ieqrwz kry qW (koeI n koeI SrHw dI g`l) pVH ky suxw dyNdw hY [

(ihMdU AwgUAW dw hwl q`ko, Awpxy) kMn qy ihrdy ivc (qW) qurk (hwkmW) dw hukm itkweI r`Kdy hn, lokW ƒ lutWdy hn auhnW dI cuZlI (hwkmW pws) krdy hn, pr vyKo AYsy ihMdU vl, (inrw) cOkw dy ky hI su`cw bixAw iPrdw hY [

jogI ny jtW r`KIAW hoeIAW hn, suAwh BI mlI hoeI hY, pr hY igRhsqI, aus dy A`gy ip`Cy AM\wxy roNdy iPrdy hn, jog-mwrg BI nwh l`Bw qy jIaux dI jugiq BI gvw bYTw hY [isr auqy suAwh aus ny kwhdy leI pweI hY?

hy nwnk! ieh hY kiljug dw pRBwv ik kiljug Awp hI (Bwv, kiljugI suBwv vwlw bMdw Awp hI) cODrI hY qy Awp hI AwpxI krqUq dI vifAweI krn vwlw hY [1[

[illegible] {[illegible] 951-952}

pdArQ:- ihMdU—(Bwv) bRwhmx [piV—(mMqR Awidk) pVH ky [Qwie n pweI—kbUl nhIN huMdw [dswie—pu`Cdw hY [ ko—koeI ivrlw [ krxI—cMgw Awcrx [ iBsiq—bihSq, surg [ dsweI—pu`Cdw hY [iqqu kwrix—aus (‘jugiq’) dI ^wqr [sMswir—sMswr ivc [ijQY ikQY —hr QW [vwtwaU—muswi&r [cIrI—ic`TI, s`dw [eyQY—ies jIvn ivc [PkVu—Pokt, Pokw dwhvw [dir—pRBU dy dr qy [sco scu—kyvl s`cy pRBU ƒ [koie—jo koeI [

ArQ:- (iksy KqRI Awidk) ihMdU dy Gr ivc bRwhmx AwauNdw hY qy (mMqR Awidk) pVH ky (aus K`qRI dy) gl ivc Dwgw jnyaU pw dyNdw hY; (ieh mnu`K jnyaU qW pw lYNdw hY, pr) jnyaU pw ky BI mMd-krm krI jWdw hY (ies qrHW in`q) nHwaux Dox nwl auh (pRBU dy dr qy) kbUl nhIN ho jWdw [

muslmwn mnu`K (dIn dI) vifAweI krdw hY pr jy gurU pIr dy hukm ivc nhIN qurdw qW (drgwh ivc) kbUl nhIN ho skdw; (bihSq dw) rsqw qW hr koeI pu`Cdw hY pr aus rsqy auqy qurdw koeI ivrlw hY qy nyk AmlW qoN ibnw bihSq imldw nhIN hY [

jogI dy fyry qy (mnu`K jog dI) jugiq pu`Cx jWdw hY aus (‘jugiq’) dI ^wqr kMn ivc muMdRW pw lYNdw hY; muMdRW pw ky sMswr ivc c`kr lWdw hY (Bwv, igRhsq C`f ky bwhr jgq ivc BauNdw hY), pr isrjxhwr qW hr QW mOjUd hY (bwhr jMglW ivc Bwlxw ivArQ hY) [

(jgq ivc) ijqny BI jIv (AwauNdy) hn swry muswi&r hn, ijs ijs ƒ s`dw AwauNdw hY auh ieQy iF`l nhIN lw skdw; ijs ny ies jnm ivc r`b ƒ pCwx ilAw hY auh (prlok ivc) jw ky BI pCwx lYNdw hY (jy ieh au~dm nhIN kIqw qW) hor dwhvw ik mYN ihMdU hW jW muslmwn hW sB Pokw hY [ (ihMdU hovy cwhy muslmwn) hryk dy AmlW dw lyKw pRBU dI hzUrI ivc huMdw hY, Awpxy nyk AmlW qoN ibnw kdy koeI pwr nhIN lµiGAw [ jo mnu`K (AYs jnm ivc) kyvl s`cy r`b ƒ Xwd krdw hY, hy nwnk! prlok ivc aus ƒ lyKw nhIN pu`iCAw jWdw [2[

[illegible] **{[illegible] 952}**

pdArQ:- kotu—iklHw [gVu—iklHw [jvyhrI—jvwhrwq, hIry [KuAwieAnu—KuMJwey hn aus ny [kVu—kwVw, Jorw, icMqw [AwKIAY—AwKxw cwhIdw hY [

ArQ:- ies srIr ƒ prmwqmw dy rihx leI sohxw Gr AwKxw cwhIdw hY, iklHw gVH kihxw cwhIdw hY [jy gurU dy hukm ivc qur ky prmwqmw dw nwm jpogy qW ies srIr dy AMdroN hI cMgy gux-rUp

lwl jvwhr iml jwxgy [

(hy mn!) prmwqmw dw nwm (ihrdy ivc) p`kw kr ky r`K, qW hI ieh srIr ieh pRBU-dw-mMdr bVw sohxw ho skdw hY [(pr) jo mnu`K Awpxy mn dy mgr qurdy hn auhnW ƒ pRBU ny Awp KuMJw id`qw hY auhnW ƒ mwieAw dy moh dw Jorw in`q (duKI krdw hY) [

swry jIvW dw mwlk auhI iek prmwqmw hY, pr imldw pUrI iksmiq nwl hY [11[

[illegible]

{[illegible] 952}

pdArQ:- nwsiq—(sM: nwiÔq=n AiÔq) nhIN hY, Bwv, is`DI qy vifAweI nhIN hY [ mUMf—isr [ mUMf kysI mufweI—isr dy kys munwieAW {not:- hryk iksm dy i^Awl dy nwl l&z “nwsiq” hr vwrI vriqAw hY; so, “mUMf mufweI kysI” iek`Tw hI iek i^Awl hY) [Awpu —Awpxy Awp ƒ [qCwvih—ktWdy hn [rvY—ivAwpk hY, mOjUd hY [KuAweI—mYN KuMJWdw hW [vwtVI—sohxI vwt, sohxw rwh [pMD isir—pMD dy isry qy, s&r dy SurU ivc hI [

ArQ:- (qp AwidkW nwl) duKI hox ivc (is`DI qy vifAweI dI pRwpqI) nhIN hY, suK-rihxw hox ivc BI nhIN qy pwxI ivc Klox ivc BI nhIN hY (nhIN qW byAMq) jIv pwxI ivc hI iPrdy hn (auhnW ƒ suqy hI is`DI iml jWdI) [isr dy kys munwx ivc (Bwv, ruMf-muMf ho jwx ivc) is`DI nhIN hY; ies g`l ivc BI (jnm-mnorQ dI) is`DI nhIN ik ivdvwn bx ky (hor lokW ƒ crcw ivc ij`qx leI) dysW dysW ivc iPrIey [ru`KW ibrKW qy p`QrW ivc BI is`DI nhIN hY, ieh Awpxy Awp ƒ ktWdy hn qy (keI iksm dy) du`K shwrdy hn (Bwv, ru`KW ibrKW p`QrW vWg jVH ho ky Awpxy auqy keI kSt shwirAW BI jnm-mnorQ dI is`DI pRwpq nhIN huMdI) [ (sMgl l`k nwl bMnHx ivc BI) is`DI nhIN hY, hwQI sMglW nwl b`Dy pey huMdy hn; (kMd-mUl Kwx ivc BI) is`DI nhIN hY, gweIAW Gwh cugdIAW hI hn (Bwv, hwQIAW vWg sMgl bMinHAW qy gweIAW vWg kMd-mUl KwiDAW is`DI dI pRwpqI nhIN hY) [

ijs pRBU dy h`Q ivc sPlqw hY jy auh Awp dyvy qW ijs ƒ dyNdw hY aus ƒ pRwpq huMdI hY [hy nwnk! vifAweI aus jIv ƒ imldI hY ijs dy ihrdy ivc (pRBU dI is&iq-swlwh dw) Sbd hr vyly mOjUd hY [

(pRBU qW ieauN AwKdw hY ik jIvW dy) swry srIr myry (srIr) hn,

mYN sBnW ivc v`sdw hW, ijs jIv ƒ mYN kurwhy pw dyNdw hW aus ƒ kOx smJw skdw hY? ijs ƒ mYN sohxw rsqw ivKw dyNdw hW aus ƒ kOx Bulw skdw hY? ijs ƒ mYN (izMdgI dy) s&r dy SurU ivc hI Bulw idAW aus ƒ rsqw kOx ivKw skdw hY? [1[

[illegible] {[illegible] 952}

pdArQ:- igrhI—igRhsqI [ingRhu—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokxw [BIiKAw krY—(pRBU qoN) ^Yr mMgy [nIru—jl [siq—prm joiq, prm Awqmw [qMq—(sM: qzqu—The Supreme Brahm) prm joiq, Akwl purK [puMn—BlweI [dwn—syvw [

ArQ:- (Asl) igRhsqI auh hY jo ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokdw hY, jo (pRBU pwsoN) jp qp qy sMjm-rUp ^Yr mMgdw hY; jo Awpxw srIr (BI) puMn dwn vwlw hI bxw lYNdw hY (Bwv, ^lkq dI syvw qy BlweI krn dw suBwv ijs dy srIr nwl rc-imc jWdw hY); auh igRhsqI gMgw jl (vrgw pivqR) ho jWdw hY [

jy eISr (jogI BI Asl igRhsqI vwlI ieh jugiq vrq ky) sdw-iQr rihx vwly pRBU ƒ jpy qW ieh BI prm bRhm ivc lIn ho jwey, ies dw koeI (v`Krw) rUp ryK nwh rih jwey (Bwv, hy eISr jogI! jy qUM BI aupr-d`sI jugiq nwl pRBU ƒ jpyN qW qUM BI prm bRhm ivc iek-imk ho jweyN; igRhsq iqAwgx dI loV hI nwh peygI) [2[

not:- eISr jogI ƒ Asl igRhsqI dy l`Cx d`s ky, aus jogI ƒ sMboDn krn dy QW A`n-purK (Third Person) ivc vriqAw hY [

[illegible] {[illegible] 952}

pdArQ:- AauDUqI—AvDUq, ijs ny mwieAw dy bMDn qoV id`qy hn [ DUpY—DuKWdw hY, swV dyNdw hY [ Awpu—Awpw-Bwv [ iBiKAw Bojnu—mMg mMg ky ilAWdw hoieAw Bojn [ sMqwpu—iK`J [isv—kilAwx-rUp pRBU [puir—purI ivc [AauhT—AvG`t, ihrdw [ptx—Sihr [

ArQ:- (Asl) AvDUq auh hY jo Awpw-Bwv ƒ swV dyNdw hY; jo iK`J ƒ mMg mMg ky ilAWdw hoieAw Bojn bxWdw hY (jo mMg mMg ky ilAWdy hoey tukVy Kwx dy QW iK`J ƒ Ck jwvy, mukw dyvy); jo ihrdy rUp Sihr ivc itk ky (pRBU qoN) ^Yr mMgdw hY, auh AvDUq kilAwx-rUp pRBU dy dys ivc A`pV jWdw hY [

jy gorK (jogI BI ies AvDUq dI jugiq vrq ky) siq-srUp pRBU ƒ jpy qW (ieh gorK BI) prm bRhm ivc lIn ho jwey, ies dw koeI (v`Krw) rUp

ryK nwh rih jwey [3[

[illegible] {[illegible] 952}

pdArQ:- audwsI—ivrkq, mwieAw qoN auprwm [audwsu—mwieAw qoN auprwmqw [pwly—sdw kwiem r`Kdw hY [ ArD—(sz: ADL—nyVy; ijvyN, “ArDdyv” dyviqAW dy nyVy rihx vwlw), A`D ivckwr; nyVy [aurD—(sz: @ÆvL) auqWh [ArD aurD—nyVy qy auqWh, (Bwv) hr QW [inrMjn—mwieAw qoN rihq [cMd—sIqlqw, SWqI [sUrj—igAwn dw qyj [pVY n—nhIN FihMdw [kMDu—srIr [

ArQ:- (Asl) ivrkq auh hY jo auprwmqw ƒ sdw kwiem r`Kdw hY, hr QW mwieAw-rihq pRBU dw invws jwxdw hY; (Awpxy ihrdy ivc) SWqI qy igAwn dohW ƒ iek`Tw krdw hY; aus ivrkq mnu`K dw srIr (ivkwrW ivc) nhIN if`gdw [

jy gopI cMd (BI ies audwsI dI jugiq vrq ky) siq-srUp pRBU ƒ jpy qW (ieh gopI cMd BI) prm bRhm ivc lIn ho jwey, ies dw koeI (v`Krw) rUp ryK nwh rih jwey [4[

[illegible] {[illegible] 952}

pdArQ:- pwKMfI—nwsqk vwm-mwrgIAW dw iek i&rkw [sz: pwKzf—a heretic) [pKwly—Dovy, pwpW qoN sw& r`Ky [ Agin bRhmu—bRhm-Agin, r`bI joiq [prjwly—(sz: pR^vwlX) cMgI qrHW cmkwey, rOSn kry [ibMdu—vIrj [jrw—buFypw [

ArQ:- (AslI) nwsqk auh hY jo (prmwqmw dI hsqI nwh mMnx dy QW) srIr ƒ Dovy (Bwv, srIr ivcoN pwpW dI hsqI imtw dyvy), jo Awpxy srIr ivc r`bI joiq jgWdw hY, su&ny ivc BI vIrj ƒ if`gx nhIN dyNdw (Bwv, su&ny ivc BI Awpxy Awp ƒ kwm-v`s nhIN hox dyNdw); aus nwsqk ƒ (Bwv, aus mnu`K ƒ ijs ny Awpxy AMdroN pwpW dw nws kr id`qw hY) buFypw qy mOq poh nhIN skdy (Bwv, iehnW dw fr aus ƒ poNhdw nhIN) [

jy crpt (BI ies nwsqk dI jugiq vrq ky) siq srUp pRBU ƒ jpy qW (ieh crpt BI) prm bRhm ivc lIn ho jwey, ies dw koeI (v`Krw) rUp ryK nwh rih jwey [5[

[illegible] {[illegible] 953}

pdArQ:- bYrwg—(sM: vYrwÀX) dunIAw vloN auprwmqw [bYrwgI—auh mnu`K ijs ny dunIAw dIAW ^whSW vloN mn ƒ prqwieAw hY [ aulty—prqwey, Pyry [ ggn—AwkwS, dsm duAwr [ mMfl—c`kr [ggn mMfl—dsm duAwr dw c`kr, auh AvsQw ijQy mnu`K dI suriq pRBU ivc juVdI hY [ropY—KVw krdw hY [Aih—idn [inis—rwq [iDAwin—iDAwn ivc [sq—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [smwin—vrgw [

ArQ:- (Asl) vYrwgI auh hY jo pRBU ƒ (Awpxy ihrdy vl) prqWdw hY (Bwv, jo pRBU-pqI ƒ AwpxI ihrdy-syj qy ilAw vsWdw hY), jo pRBU dw nwm-rUp QMmH dsm duAwrw (rUp SwmIAwny) ivc KVHw krdw hY (Bwv, jo mnu`K pRBU dy nwm ƒ ies qrHW Awpxw shwrw bxWdw hY ik aus dI suriq sdw auqWh pRBU-crnW ivc itkI rihMdI hY, hyTW mwiek pdwrQW ivc nhIN if`gdI), jo idn rwq Awpxy AMdr hI (Bwv, ihrdy ivc hI) pRBU dI Xwd ivc juiVAw rihMdw hY [Ajyhy bYrwgI pRBU dw rUp ho jWdy hn [

jy BrQrI (BI AYsy bYrwgI dI jugiq vrq ky) siq-srUp pRBU ƒ jpy qW (ieh BrQrI BI) prm bRhm ivc lIn ho jwey, ies dw koeI (v`Krw) rUp ryK nwh rih jwey [6[

[illegible] {[illegible] 953}

pdArQ:- mrY—dUr hovy [mMdw—burweI [ikau—ikvyN? jIvY—shI jIvn jIvy [jugiq—ies qrIky nwl [ikAw KwjY—Kwx dw kIh lwB? Bugiq—jogIAW dw cUrmw [Awsiq—mOjUd hY [nwsiq—nhIN hY [ihAwau—ihrdw [DUp Cwv—du`K qy suK [ sm—brwbr, ie`k-smwn [guru khY—gurU gurU AwKdw hY, gurU ƒ cyqy r`Kdw hY [ ko—koeI auh mnu`K [iCA vrqwry—Cy ByKW ivc [pUq—cyly (jogIAW dy) [inrMkwir—inrMkwr ivc [

ArQ:- kMn pVvw ky cUrmw Kwx dw koeI (Awqmk) lwB nhIN (ikauNik) ies jugiq nwl nwh (mn ivcoN) ivkwr dUr huMdw hY nwh hI (au~cw) jIvn imldw hY [

(jy koeI pu`Cy ik jy kMn pVvwieAW mn nhIN itkdw qW) auh kyhVw A`Kr hY ijs ivc ihrdw juiVAw rih skdw hY (qy burweI imt jWdI hY, qW ies dw au~qr ieh hY ik auh) kyvl auhI (pRBU dw) nwm hY jo sMswr dI hoNd qy AxhoNd dohW vyly mOjUd hY [jy koeI mnu`K (ies ‘nwm’ dI brkiq nwl) du`K qy suK ƒ iek-smwn shwrdw hY qW, nwnk AwKdw hY, auh mnu`K hI (Asl ivc) gurU ƒ cyqy r`Kdw hY

(Bwv, gurU dy bcn-Anuswr qurdw hY) [

(nwQ dy) cyly (Bwv, jogI lok) (jo inry) Cy ByKW ivc hI ru`Jy hoey hn, (Asl ivc) nwh auh igRhsqI hn qy nwh ivrkq [ jo mnu`K iek inrMkwr ivc juiVAw rihMdw hY auh ikauN ikqy ^Yr mMgx jwey? (Bwv, aus ƒ &kIr bxn dI loV nhIN pYNdI, h`QIN ikrq-kwr krdw hoieAw BI pRBU dy crnW ivc lIn rihMdw hY) [7[

[illegible] {[illegible] 953}

pdArQ:- mMdru—Gr, rihx dI QW [mwns dyh—mnu`Kw srIr [ sBu—hr QW [ ibDwqw—isrjxhwr [ hir mMdr—r`b dy Gr dI [swr—mu`l, kdr [

ArQ:- (auN\ qW swry srIr “hir mMdru” Bwv, r`b dy rihx dy QW hn, pr Asl ivc) auhI srIr “hir mMdru” ikhw jwxw cwhIdw hY ijs ivc r`b pCwixAw jwey; (so, mnu`Kw srIr ‘hir mMdru’ hY, ikauNik) mnu`Kw-srIr ivc gurU dy hukm qy qur ky r`b l`Bdw hY, hr QW ivAwpk joiq id`sdI hY [

(srIr qoN) bwhr Bwlx dI au~kw loV nhIN, (ies srIr-) Gr ivc hI isrjxhwr v`s irhw hY [ pr mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy (ies mnu`Kw srIr) “hir mMdru” dI kdr nhIN jwxdy, auh mnu`Kw jnm (mn dy ip`Cy qur ky hI) gMvw jWdy hn [

(auN\ qW) swirAW ivc iek pRBU hI ivAwpk hY, pr l`Bdw hY gurU dy Sbd dI rwhIN [12[

[illegible] {[illegible] 953}

pdArQ:- lKx—l`Cx, ielwmqW [ krxw—krq`b [mugDu—moihAw hoieAw, mwieAw dw T`igAw hoieAw [ eyqu kmwxY—mwieAw dy moh ivc qy AhMkwr ivc rihx nwl [ Aiq ipAwrw—mwieAw nwl bhuq ipAwr krn vwlw [ ikhu sMjm krxw—bcwau dw kyhVw au~dm kIqw jw skdw hY? KUih—mwieAw dy KUh ivc [ sMjmu—bcwau dw au~dm [ ikhu—ikCu, koeI [ Ailpq—v`Krw, inrwlw [

ArQ:- mUrK dw ikhw auhI suxdw hY (Bwv, mUrK dy khy auhI l`gdw hY) jo Awp mUrK hovy [ mUrK dy l`Cx kIh hn? mUrK dI krqUq kYsI huMdI hY? jo mnu`K mwieAw dw T`igAw hoieAw hovy qy jo

AhMkwr ivc Awqmk mOqy mirAw hoieAw hovy, aus ƒ mUrK khIdw hY [mwieAw dI msqI qy AhMkwr ivc jo kuJ krIey aus nwl sdw du`K pRwpq huMdw hY sdw duKI rhIdw hY [

mwieAw nwl bhuqw ipAwr krn vwlw mnu`K (mwieAw dy moh dy) KUh ivc if`gw rihMdw hY [aus dy bcwau dw kyhVw au~dm kIqw jw skdw hY? ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auh ies qy ivcwr krdw hY qy (ies mwieAw dy moh-rUp KUh qoN) v`Krw rihMdw hY; auh pRBU dw nwm jpdw hY, (nwm dI brkiq nwl) auh Awp bcdw hY qy aus dy pUrinAW qy qur ky fu`bdw swQI BI bc inkldw hY [

hy nwnk! jo kuJ pRBU ƒ BwauNdw hY auhI auh krdw hY (mwieAw dy moh ivc pY ky du`K jW ies qoN Alop rih ky suK) jo kuJ pRBU dyNdw hY auhI jIv shwrdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 953}

not:- iksy muslmwn nwl ieh ivcwr hY [

pdArQ:- shI—s`cI [ isK—is`iKAw [vhI—AmlW dI ikqwb [qlbw—s`dy [ AwkI—bwZI [ bwkI—lyKy ivcoN bkwieAw [ AjrweIlu Prysqw—mOq dw &irSqw [ qeI—iqAwr, qeInwq, muk`rr [PhI—PsI hoeI (ijMd) ƒ [kUV—kUV kmwx vwly [inKuty—hwr jWdy hn [sic—s`c dI rwhIN, s`cw sOdw kIiqAW [Awvx jwxu—koeI cwrw, ik`Dr jwvW kIh krW? —ieh g`l [

ArQ:- nwnk AwKdw hY—hy mn! s`cI is`iKAw sux, (qyry kIqy AmlW dy lyKy vwlI) ikqwb k`F ky bYTw hoieAw r`b (qYQoN) ihswb pu`Cygw [

ijnHW ijnHW vl lyKy dI bwkI rih jWdI hY auhnW auhnW mnmuKW ƒ s`dy pYxgy, mOq dw &irSqw (kIqy krmW Anuswr du`K dyx leI isr qy) Aw iqAwr KVw hovygw [aus AOkV ivc PsI hoeI ijMd ƒ (aus vyly) kuJ AhuVdw nhIN [

hy nwnk! kUV dy vpwrI hwr ky jWdy hn, s`c dw saudw kIiqAW hI AMq ƒ rih AwauNdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 953}

pdArQ:- scu—hr QW [AwpY—Awp hI [n jwpY—nhIN su`Jdw [rwpY —rMigAw jweIdw hY [gvwpY—nws ho jWdw hY [iksY—iksy ivrly ƒ [

ArQ:- ieh swrw (jgq dw Awkwr) prmwqmw dw (mwno) srIr hY, hr QW pRBU Awp hI ivAwpk hY, prmwqmw (dI vifAweI) dw mu`l nhIN pY skdw, koeI g`l AhuVdI nhIN (ijs nwl) aus dI vifAweI ibAwn kr skIey [siqgurU dI ikrpw nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY (jo krdw hY auh pRBU dI BgqI ivc rMigAw jWdw hY, aus dw mn qy qn iKV AwauNdw hY qy AhMkwr nws ho jWdw hY) [

ieh swrw jgq pRBU dw bxwieAw hoieAw qmwSw hY, siqgurU dI rwhIN iksy ivrly ƒ ies Kyf dI smJ dyNdw hY [13[

[illegible] {[illegible] 953-954}

not:- ies slok ivc auhnW purwixk swKIAW dy hvwly id`qy gey hn jo ihMdU kOm ivc Awm pRclq hn [

pdArQ:- shMsr—hzwr [dwn—fMn [hzwr BgW dw fMn jo ieMdr dyvqy ƒ goqm irSI ny srwp dy ky lwieAw sI [ieMdr ny irSI dI iesqRI Ah`ilAw nwl DoKw dy ky sMg kIqw sI [ prs rwmu—bRwhmx sI, ies dy ipqw jmdgnI ƒ sh`sRbwhU ny mwr id`qw sI; bdly dI A`g ivc prsrwm ny K`qRI-kul dw nws krnw SurU kIqw, pr jdoN ies ny sRI rwm cMdR jI qy Awpxw kuhwVw cu`ikAw qW auhnW ies dw bl iK`c ilAw [ AjY—rwjw AjY ny (jo sRI rwm cMdR jI dw dwdw sI) iek swDU ƒ iB`iKAw ivc il`d id`qI sI, ip`CoN aus ƒ Awp KwxI peI [

inkwlw—dys-inkwlw [dhisru—(sz: d_i_r) ds isrW vwlw, rwvx [faurU vwie—faurU vjw ky, swDU dw Bys kr ky [suAwmI—ik®Sn jI [Kuie gieAw—KuMJ igAw [eykI—iek (ZlqI) [jnmyjy ny (ieh hsqnwpur dw iek rwjw sI) 18 bRwhmxW ƒ mwr id`qw sI, ijs dw pRwSicq krn leI ies ny irSI ‘vYSMpwien’ pwsoN ‘mhwBwrq’ suixAw sI [

mswiek—mSwie^, l&z ‘SyK’ dw bhu-vcn [BIV—musIbq [rwjy—BrQrI gopIcMd Awidk rwjy [ikrpn—kMjUs [sMcih—iek`Tw krdy hn [ bwlI—lVkI [ ijix—ij`q ky [AaurI—hor [

ArQ:- (goqm irSI ny) hzwr (BgW) dw fMn dy ky ieMdr ƒ ruAw id`qw; (sRI rwm cMdR qoN Awpxw bl Kuhw ky) prs rwm Gr Aw ky roieAw [ rwjw AjY roieAw jdoN aus ƒ (il`d dI id`qI) iB`iKAw KwxI peI, pRBU dI hzUrI ivcoN AjyhI hI szw imldI hY [

jdoN rwm (jI) ƒ dys-inkwlw imilAw sIqw lCmx ivCuVy qW rwm jI BI roey [rwvx, ijs ny swDU bx ky sIqw (curw) ilAWdI sI, lµkw guAw ky roieAw [(pMjy) pWfo, ijnHW dy pws hI sRI ik®Sn jI rihMdy sn (Bwv, ijnHW dw p`K krdy sn), jdoN (vYrwt rwjy dy) mzUr bxy qW roey [rwjw jnmyjw KuMJ igAw, (18 bRwhmxW ƒ jwnoN mwr bYTw, pRwSicq vwsqy 'mhwBwrq' suixAw, pr SMkw kIqw, ies) iek ZlqI dy kwrx pwpI hI bixAw irhw (Bwv, koVH nwh hitAw) qy roieAw [

SyK pIr Awidk BI roNdy hn ik mqW AMq dy smyN koeI ibpqw Aw pey [(BrQrI gopIcMd Awidk) rwjy jogI bx ky duKI huMdy hn jdoN Gr Gr jw ky iB`iKAw mMgdy hn [ SUm Dn iek`Tw krdy hn pr roNdy hn jdoN auh Dn (auhnW pwsoN) clw jWdw hY, igAwn dI QuV dy kwrn pMifq BI ^uAwr huMdy hn [iesqRI roNdI hY jdoN (isr qy) pqI nwh rhy [hy nwnk! swrw jgq hI duKI hY [

jo mnu`K pRBU dy nwm ƒ mMndw hY (Bwv, ijs dw mn pRBU dy nwm ivc pqIjdw hY) auh (izMdgI dI bwzI) ij`q ky jWdw hY, ('nwm' qoN ibnw) koeI hor kMm (izMdgI dI bwzI ij`qx leI) sPl nhIN huMdw [1[

[illegible] {[illegible] 954}

pdArQ:- sBu ikCu—hryk (au~dm) [mMinAY—jy mMn leIey, jy 'nwm' ƒ mMn leIey, jy mn pRBU dy nwm ivc pqIj jwey [Avir kwrw —hor swry kMm [bwid—ivArQ [mMinAw—jo mMn igAw hY, ijs ny 'nwm' mMn ilAw hY, ijs dw mn nwm ivc pqIj igAw hY [mMnIAY—mMnIdw hY, Awdr pWdw hY {not:- l&z 'mMinAY' Aqy 'mMnIAY' dw &rk cyqy r`Kx jog hY} [prswid—ikrpw nwl [

ArQ:- jy mn pRBU dy nwm ivc pqIj jwey qW jp qp Awidk hryk au~dm (iv`cy hI Aw jWdw hY), (nwm qoN ibnw) hor swry kMm ivArQ hn [ hy nwnk! 'nwm' ƒ mMnx vwlw Awdr pWdw hY, ieh g`l gurU dI ikrpw nwl smJ skIdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 954}

pdArQ:- hMs—(sM: hzs) jIv-Awqmw [Duir—mu`F qoN [krqY—krqwr ny [iliK—ilK ky (Bwv) Awpxy hukm Anuswr [gupqu—luikAw hoieAw [

ArQ:- srIr qy jIvwqmw dw sMjog DuroN krqwr ny Awpxy hukm Anuswr bxw id`qw hY [pRBU sB jIvW ivc luikAw hoieAw mOjUd

hY, gurU dI rwhIN prgt huMdw hY, (jo mnu`K gurU dI srx Aw ky pRBU dy) gux gWdw hY gux aucwrdw hY auh guxW ivc lIn ho jWdw hY [ (siqgurU dI) s`cI bwxI dI rwhIN auh mnu`K s`cy pRBU dw rUp ho jWdw hY, gurU ny s`cw pRBU aus ƒ sMgiq ivc (r`K ky) imlw id`qw [

hryk hsqI ivc pRBU Awp hI mOjUd hY qy Awp hI vifAweI b^Sdw hY [14[

[illegible] {[illegible] 954}

ArQ:- hy nwnk! jo mnu`K Awp AMnHw hovy qy qur pey rqn prKx, auh rqnW dI kdr qW jwxdw nhIN, pr Awpxw Awp nSr krw AwauNdw hY (Bwv, Awpxw AMnHw-pn zwhr kr AwauNdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 954}

pdArQ:- rqn—nwm-rqn, pRBU dy gux [rqnI—rqnW dw pwrKU siqgurU [vKr—(Bwv) v`Kr vycx vwlw [qY—Aqy [vxjwrw—vxjnvwlw gurmuK [mwxk—rqn, nwm [syie—auhI bMdy [vqih—Btkdy hn [loie—jgq ivc [kyrI—dI [

ArQ:- pRBU dy guxW-rUp rqnW dI QYlI siqgurU ny Aw ky KolHI hY, ieh gu`QI vycx vwly siqgurU Aqy ivhwJx vwly gurmuK dohW dy ihrdy ivc itk rhI hY (Bwv, dohW ƒ ieh gux ipAwry l`g rhy hn) [

hy nwnk! ijnHW dy pws (Bwv, ihrdy ivc) pRBU dI is&iq-swlwh dw gux mOjUd hY auh mnu`K hI nwm-rqn ivhwJdy hn; pr jo iehnW rqnW dI kdr nhIN jwxdy auh AMinHAW vWg jgq ivc iPrdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 954}

pdArQ:- drvwjy—golkW-rUp drvwzy [kotu—iklHw [bjr—krVy [kpwt—kvwV [KulIjY—KulHdy hn [Anhd—iek-rs [Duin—sur [iqqu—aus ivc [Gt—srIr [ijin—ijs pRBU ny [

ArQ:- srIr (mwno, iek) iklHw hY, ies dy nO golkW-rUp drvwzy (prgt) hn, qy dsvW drvwzw gupq r`iKAw hoieAw hY; (aus dsvyN drvwzy dy) kvwV bVy krVy hn KulHdy nhIN, KulHdy (kyvl) siqgurU dy Sbd dI rwhIN hn, (jdoN ieh krVy kvwV KulH jWdy hn qW, mwno,) iek-rs vwly vwjy v`j pYNdy hn jo siqgurU dy Sbd dI rwhIN suxIdy hn [(ijs ihrdy ivc ieh Awnµd pYdw huMdw hY) aus ihrdy ivc (igAwn dw)

cwnx ho jWdw hY, pRBU dI BgqI kr ky auh mnu`K pRBU ivc iml jWdw hY [

ijs pRBU ny ieh swrI rcnw rcI hY auh swry jIvW ivc ivAwpk hY (pr aus nwl myl gurU dI rwhIN hI huMdw hY) [15[

[illegible] {[illegible] 954}

pdArQ:- rwih disAY—rwh d`sx nwl [ AMDy kY rwih disAY—AMnHy dy rwh d`sx nwl, jy AMnHw mnu`K rwh d`sy [su—auhI mnu`K [ auJiV—kurwhy [ eyih—(l&z ‘ieh’ jW ‘eyh’ qoN ‘eyih’ bhu-vcn hY) ieh bMdy [ AwKIAin—AwKy jWdy hn (not:- l&z ‘AwKIAnu’ Aqy ‘AwiKAin’ ivc &rk vyKx jog hY, vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) [ muiK—mUMh auqy [ loiex—A`KW [

ArQ:- jy koeI AMnHw mnu`K (iksy hor ƒ) rwh d`sy qW (aus rwh auqy) auhI qurdw hY jo Awp AMnHw hovy; hy nwnk! sujwKw mnu`K (AMnHy dy AwKy) kurwhy nhIN pYNdw [ (pr Awqmk jIvn ivc) ieho ijhy bMidAW ƒ AMnHy nhIN khIdw ijnHW dy mUMh auqy A`KW nhIN hn, hy nwnk! AMnHy auhI hn jo mwlk-pRBU qoN KuMJy jw rhy hn [1[

[illegible] {[illegible] 954}

pdArQ:- swihib—swihb ny, pRBU ny [jyhw jwxY—(AMnHw mnu`K) ijvyN smJdw hY [ sau—sO vwrI [ jy—BwvyN [ ijQY—ijs mnu`K dy AMdr [Awpy vrqau—Awpw-Bwv dI vrqx, AwpxI smJ dI vrqoN, haumY dw zor [jwix—jwxo [

ArQ:- ijs mnu`K ƒ mwlk-pRBU ny Awp AMnHw kr id`qw hY auh qW hI sujwKw ho skdw hY jy pRBU Awp (sujwKw) bxwey, (nhIN qW, AMnHw mnu`K qW) ijho ijhI smJ r`Kdw hY ausy qrHW krI jWdw hY BwvyN aus ƒ koeI sO vwrI smJwey [ijs mnu`K dy AMdr ‘nwm’-rUp pdwrQ dI soJI nhIN EQy Awpw-Bwv dI vrqoN ho rhI smJo, (ikauNik) hy nwnk! gwhk ijs saudy ƒ pCwx hI nhIN skdw aus ƒ auh ivhwvy ikvyN? [2[

[illegible] {[illegible] 954}

pdArQ:- hukmhu—hukm nwl, rzw ivc [AMDw—nyqR-hIx [

not:- AMk 2 dw Bwv hY m: 2 [

ArQ:- jo mnu`K pRBU dI rzw ivc nyqR-hIx ho igAw aus ƒ AsIN AMnHw nhIN AwKdy, hy nwnk! auh mnu`K AMnHw ikhw jWdw hY jo rzw ƒ smJdw nhIN [3[

□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 955}**

pdArQ:- lweIAnu—lweI hoeI hY aus ny [swjIAnu—swjI hY aus ny [gur syvw—gurU dI d`sI syvw nwl, gurU dy hukm ivc qur ky [guir —gurU dI rwhIN [

ArQ:- (mnu`Kw-) srIr dy AMdr (mnu`K dw ihrdw-rUp) ijs pRBU dw iklHw hY gVH hY auh pRBU swry dys dysWqrW ivc mOjUd hY, swry jIvW dy AMdr prvyS kr ky aus ny Awp hI (jIvW dy AMdr) qwVI lweI hoeI hY (auh Awp hI jIvW dy AMdr itikAw hoieAw hY) [pRBU ny Awp hI isRStI swjI hY qy Awp hI (aus isRStI ivc aus ny Awpxy Awp ƒ) lukwieAw hoieAw hY [aus pRBU dI sUJ siqgurU dy hukm ivc quirAW AwauNdI hY (qW hI) s`cw pRBU prgt huMdw hY [

hY qW hr QW s`cw pRBU Awp hI Awp, pr ieh smJ siqgurU dI rwhIN hI pYNdI hY [16[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 955}**

pdArQ:- drogu—JUT [bIau—bIj [hwlI rwhku—hl vwhux vwlw, bIjx vwlw [hyq—moh [mx—bohl [Aauqu—(A+auqu+, A+puqu) Apu`qRw, AauqRw, sMqwn-hIx [jxydw—jxn vwlw, ipau [

ArQ:- (ijs jIv dI) rwq swauxI dI &sl hY qy ‘kwm’ ijs dI pYlI hY (Bwv, jo jIv AwpxI rwq ‘kwm’ dy ADIn ho ky guzwrdw hY), ijs dw idn hwVI dI &sl hY qy ‘kRoD’ ijs dI pYlI hY (Bwv, jo idn dw smw k®oD dy ADIn ibqWdw hY), ijs jIv leI ‘l`b’ v`qr dw kMm dyNdw) hY qy JUT (ijs dy &sl leI) bIj hY (Bwv, jo l`b dw pRyirAw hoieAw JUT boldw hY), ‘moh’ ijs jIv leI hl vwhux vwlw hY qy bIj bIjx vwlw hY; ivkwrW dI ivcwr ijs jIv dw ‘hl’ hY; ivkwrW dw bohl ijs ny iek`Tw kIqw hY, auh mnu`K pRBU dy hukm ivc AwpxI kIqI ies kmweI dw KitAw KWdw hY [ hy nwnk! jdoN jIv dI krqUq dw lyKw mMigAw jWdw hY qdoN pqw l`gdw hY ik Ajyhw jIv-rUp) ipau (jgq qoN) AauqRw hI jWdw hY (Bwv, jIvn AjWeI guAw jWdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 955}

pdArQ:- Buie—pYlI [pivqu—su`D Awcrn [blyd—bld [sMjogu—gurU nwl myl [drog—nwsvMq [krmu—b^SS [hlymI—inmRqw [cyqw—ismrn [vKq—bIjx dw smw [

ArQ:- jy pRBU dw fr pYlI bxy, su`D Awcrn (aus pYlI leI) pwxI hovy, sq qy sMqoK (aus pYlI ƒ vwhux leI) bld hox; inmRqw dw hl hovy, (juiVAw hoieAw) ic`q hl vwhux vwlw hovy, pRBU dy ismrn dw v`qr hovy qy gurU dw imlwp (bIj bIjx dw) smw hovy, pRBU dw ‘nwm’ bIj hovy qW pRBU dI b^SS dw bohl iek`Tw huMdw hY qy dunIAw swrI JUTI id`s pYNdI hY (Bwv, ieh smJ Aw jWdI hY ik dunIAw dw swQ sdw inBx vwlw nhIN) [

hy nwnk! (ies au~dm nwl jdoN) pRBU dI myhr huMdI hY qW (aus nwl) swry ivCoVy dUr ho jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 955}

pdArQ:- gubwru—fUMGw hnyrw [Bwie—Bwau ivc, ipAwr ivc [dUjY Bwie—pRBU qoN ibnw iksy hor dy moh ivc [nIru—pwxI [ivrolY—irVkdw hY [miQ—irVk ky [qqu—AslIAq [tolY—toil, tol ky [

ArQ:- jo mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY aus dy AMdr moh-rUp Gu`p hnyrw hY, (auh jo bcn boldw hY) mwieAw dy moh ivc hI boldw hY, auh (mwno) sdw pwxI irVkdw hY qy mwieAw dy moh dy kwrx aus ƒ sdw du`K (huMdw) hY [

jo mnu`K gurU dy hukm ivc qurdw hY auh pRBU dw nwm ismrdw hY auh (mwno, du`D) irVk ky pRBU dw nwm-rUp m`Kx k`Fdw hY [aus dy ihrdy ivc (pRBU dw) pRkwS ho jWdw hY idl ivc (igAwn dw) cwnx ho jWdw hY, aus ny (gurU dI rwhIN) Bwl kr ky pRBU ƒ l`B ilAw hY [

(ijs iksy ƒ BulWdw hY) pRBU Awp hI Brm BulWdw hY (iksy dy isr kIh doS?) koeI g`l khI nhIN jw skdI [17[

[illegible] {[illegible] 955}

pdArQ:- icMqw—i&kr [iqs hI—aus pRBU ƒ hI [koie—hY

[aupwieAnu—aupwey aus ny [rojI—irzk [EQY—pwxI ivc [ikrs—KyqI, vwhI [Awhwru—^urwk [swierw—smuMdrW [swr—sMBwl [

ArQ:- hy nwnk! (AwpxI rozI leI) i&kr icMqw nwh kro, ieh i&kr aus pRBU ƒ Awp hI hY [aus ny pwxI ivc jIv pYdw kIqy hn auhnW ƒ BI irzk dyNdw hY; pwxI ivc nwh koeI dukwn c`ldI hY nwh EQy koeI vwhI krdw hY, nwh EQy koeI saudw-sUq ho irhw hY nwh koeI lYx-dyx dw vpwr hY; pr EQy ieh ^urwk bxw id`qI hY ik jIvW dw Kwxw jIv hI hn [so, ijnHW ƒ smuMdrW ivc aus ny pYdw kIqw hY auhnW dI BI sMBwl krdw hY [hy nwnk! (rozI leI) icMqw nwh kro, aus pRBU ƒ Awp hI i&kr hY [1[

[illegible] {[illegible] 955}

pdArQ:- mCulI—in`kI ijhI m`CI [JIvru—mwCI [kwlu—mOq, Awqmk mOq ilAwayux vwlw [mnUAw—mUrK mn [AicMqw—Acncyq, by-^brI ivc [Acyqu—gw&l, byprvwh [

ArQ:- hy nwnk! ieh ijMd in`kI ijhI m`CI hY, Awqmk mOq ilAwaux vwlI iqRSnw mwCI hY; mUrK mn (ies iqRSnw ivc) AMnHw (hoieAw hoieAw prmwqmw ƒ) Xwd nhIN krdw, by^brI ivc hI (Awqmk mOq dw) jwl (ies auqy) pYNdw jWdw hY [hy nwnk! (iqRSnw ivc PisAw) mn Zwi&l ho irhw hY, sdw icMqw ivc jkiVAw rihMdw hY [jy pRBU Awp AwpxI myhr dI nzr kry qW (ijMd ƒ iqRSnw ivcoN k`F ky) Awpxy ivc imlw lYNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 955}

pdArQ:- min—mn ivc [vfBwgI—v`fy BwgW vwilAW ny [ gwvIqw—gWivAW [ imlwieAnu—imlwey hn aus (pRBU) ny [ buJweI—m`q, smJ [

ArQ:- ijnHW mnu`KW ny pRBU dw nwm-AMimRq pIqw hY auh mnu`K in`q pRBU nwl iek-rUp rihMdy hn, gurU dy hukm ivc qur ky sdw kwiem rihx vwlw pRBU auhnW dy mn ivc v`sdw hY, auhnW pRBU dw nwm-rUp vxj kIqw hY [ieh nwm-rUp saudw hY qW swrw mnu`K dy ihrdy ivc hI, pr vxijAw hY v`fy BwgW vwilAW ny hI; (ijnHW vxijAw hY) pRBU dy gux gw ky auhnW dy AMdroN iqRSnw mr geI hY [

(ieh nwm-rUp saudw krn dI) m`q pRBU hI dyNdw hY, qy aus ny

Awp hI (nwm dy vpwrI Awpxy) myl ivc imlwey hn [18[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□ 955}**

pdArQ:- lohw—kYNcI [ieau—iesy qrHW hI [piq pwtI—guAwcI hoeI ie`zq [ isPqI—pRBU dI is&iq-swlwh krn nwl [ jIvq jIvY—Asl jIvn guzwrn l`g pYNdw hY [mwhu—mhInw [pKu—(cwnxw qy hnyrw p`K) A`Dw mhInw [ikhu—ikCu, kuJ [clY—q`gdw hY [ muhqu—muhUrq, do GVI [ iqcru jwpI jwpy—iqcru jwpI ijcru jwpY—auqnw icr id`sdw hY ijqnw icr jpIey [

ArQ:- (rUM vylxy ivc) vyl ky ipM\weIdw hY, k`q ky (k`pVw) auxweIdw hY, ies dy toty kr ky (DuAwx leI) KuMb qy cVHweIdw hY [(ies k`pVy ƒ) kYNcI kqrdI hY, drzI ies ƒ pwVdw hY, qy sUeI Dwgw isaUNdw hY [ (ijvyN ieh k`itAw pwiVAw hoieAw k`pVw sUeI Dwgy nwl sIp jWdw hY) iqvyN hI, hy nwnk! mnu`K dI guAwcI hoeI ie`zq pRBU dI is&iq-swlwh krn nwl iPr bx AwauNdI hY qy mnu`K suc`jw jIvn guzwrn l`g pYNdw hY [

k`pVw purwxw ho ky pwt jWdw hY, sUeI Dwgw ies ƒ gMF dyNdw hY, (pr ieh gMiFAw hoieAw purwxw k`pVw) koeI mhInw A`Dw mhInw q`gdw nhIN, isr& GVI do GVI (QoVw icr) hI hMFdw hY; (pr) pRBU dw nwm (-rUp ptolw) kdy purwxw nhIN huMdw, sIqw hoieAw kdy pwtdw nhIN (aus pRBU nwl juiVAw hoieAw mn aus qoN tu`tdw nhIN) [ hy nwnk! pRBU-Ksm sdw kwiem rihx vwlw hY, pr ies g`l dI qW hI smJ pYNdI hY jy aus ƒ ismrIey [1[

□□ □ □ □□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□ 956}**

pdArQ:- kwqI—(sM: kqLrI) kYNcI, cwkU, CurI [swru—lohw [Qyk—imAwn [kuTw—koihAw hoieAw [inkQw—inkilAw [hik—h`k ivc, sdw kwiem rihx vwly r`b ivc [dir—pRBU dy dr auqy [dIdwir—dIdwr ivc [

ArQ:- jy pRBU dy nwm dI CurI hovy, pRBU dw nwm hI (aus CurI dw) swrw lohw hovy, aus CurI dI GwVq bhuq suMdr huMdI hY; ieh CurI siqgurU dy Sbd dI swx qy r`K ky qyz kIqI jWdI hY, qy ieh pRBU dy guxW dI imAwn ivc itkI rihMdI hY [

jy Sy^ ies CurI dw ku`Tw hoieAw hovy (Bwv, jy ‘Sy^’ dw jIvn

pRBU dy nwm, siqgurU dy Sbd qy pRBU dI is&iq-swlwh ivc GiVAw hoieAw hovy) qW aus dy AMdroN l`b-rUp lhU zrUr inkl jWdw hY, ies qrHW hlwl ho ky (ku`Tw jw ky) auh pRBU ivc juVdw hY, qy, hy nwnk! pRBU dy dr qy (A`pV ky) aus dy drSn ivc lIn ho jWdw hY [2[

[illegible]
{[illegible] 956}

pdArQ:- kmir—l`k qy, l`k duAwly [bMkuVw—bWkw ijhw, sohxw ijhw [ktwrw—^Mjr [bMky kw—sohxy GoVy dw [grbu—AhMkwru [mqu—mqW [isir—isr au~qy [AwvY Bwru—(swrw) boJ isr au~qy Aw jwey, Bwv, isr-Bwr if`g pey [

ArQ:- l`k duAwly sohxI ijhI ktwr hovy qy sohxy GoVy dw suAwr hovy, (iPr BI) hy nwnk! mwx nwh krIey, (kIh pqw hY) mqW isr-Bwr if`g pey [3[

[illegible]
{[illegible] 956}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK, gurU dy hukm ivc [so—auh mnu`K [ sbid—gurU dy Sbd ivc [ iDAwiein—iDAwauNdy hn [ ijn plY—ijnHW dy p`ly ivc, ijnHW dy pws [sohin—soBdy hn [AclY—Afol (ho jWdy hn) [rqn bIcwru—pRBU dy nwm-rqn dI ivcwr, pRBU dy sRySt nwm dI ivcwr [sbid BlY—sohxy Sbd dI rwhIN [

ArQ:- jo mnu`K gurU dy hukm ivc qurdw hY auh swD sMgiq ivc (Aw ky) gurU dy Sbd ivc juVdw hY [ ijnHW mnu`KW dy p`ly pRBU dw nwm-rUp Dn hY (izMdgI dy s&r leI) ^rc hY auh sdw kwiem rihx vwly pRBU ƒ ismrdy hn qy ausy dw rUp ho jWdy hn [ bMdgI krn vwly bMdy pRBU dy gux gWdy hn qy sohxy l`gdy hn, siqgurU dI m`q lY ky auh Afol ho jWdy hn, siqgurU dy sohxy Sbd dI rwhIN auhnW dy mn ivc pRBU dy sRySt nwm dI ivcwr Aw v`sdI hY [

(Bgq jnW ƒ) pRBU Awp hI Awpxy ivc imlWdw hY, Awp hI auhnW ƒ soBw dyNdw hY [19[

[illegible]
{[illegible] 956}

pdArQ:- sBu ko—hryk jIv [koie—koeI ivrlw [inrwsw—AwsW qoN bicAw hoieAw [mir—mr ky, AwsW vloN ht ky [sihlw—sPlw [

ArQ:- hryk jIv AwsW ivc (PisAw ipAw) hY (Bwv, in`q nvIAW AwsW bxWdw rihMdw hY), koeI ivrlw mnu`K hY jo AwsW qoN bicAw

rihMdw hY [hy nwnk! jo mnu`K AwsW vloN ht ky (pRBU dy ismrn ivc) jIvn guzwrdw hY aus dw Awauxw sPl hY [1[

[illegible] {[illegible] 956}

pdArQ:- Awsw hiQ—Awsw dy h`Q ivc, Awsw dy v`s ivc [kyau—ikvyN, iks qrHW? eyh—ieh Awsw [bpuVI—ivcwrI [soie—auh pRBU Awp [Buolwey—{A`Kr 'B' dI lg (o) ieQy pVHnI hY, Bwv, ies l&z ƒ 'Bolwey' pVHnw hY, Asl l&z 'Bulwie' hY} [

ArQ:- 'Awsw' dy h`Q ivc koeI qwkq nhIN (ik jIvW ƒ Psw sky; so, Awpxy au~dm nwl BI) mnu`K 'Awsw' qoN nhIN bc skdw [ieh ivcwrI 'Awsw' kIh kr skdI hY? BulwauNdw qW auh pRBU Awp hY [2[

[illegible] {[illegible] 956}

pdArQ:- iDRgu—iPtkwr-jog [sMswr jIvxu—dunIAw dw jIaUxw [inhclu—nwh nws hox vwlw [eyhu—ieh nwm [swis swis—hryk swh ivc [soie—so hI, auhI [AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [Agmu—A+gmu, ijs qk phuMc nwh ho sky [rsnw—jIB [Bnu—au~cwr, jp [riv rihAw—ivAwpk hY [srbiq—swirAW ivc [

ArQ:- sdw kwiem rihx vwly pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw jgq dw jIaUxw iPtkwr-jog hY [pRBU hI (sB dw) dwqw hY sB dwqW dyx vwlw hY; so, aus dw ieh (nwm-) Dn hI (AYsw hY jo) kdy nws hox vwlw nhIN [auhI mnu`K pivqR (jIvn vwlw) hY jo (pRBU ƒ) hryk swh dy nwl Xwd krdw hY [(hy BweI!) jIB nwl aus iek pRBU ƒ Xwd kr jo sB dy idl dI jwxdw hY qy jo (jIvW dI) phuMc qoN pry hY [nwnk aus pRBU qoN sdky hY jo swirAW ivc ivAwpk hY [20[

[illegible] {[illegible] 956}

pdArQ:- Dury hI—Dur qoN hI, mu`F qoN hI [ mylw—joV [ KsmY—Ksm ƒ [ Kwxw—^urwk [ kwgu—kW [ srvir—srvr ivc [ jy—BwvyN [ Enw—auhnW kW qy bgilAW dw [ sic kmwxY—jy pRBU dw ismrn-rUp kmweI kIqI jwey [ kUVY—kUV dI K`tI dw [prvwxw—prvwnw, hukm [

ArQ:- (gurU-) srovr Aqy (gurmuK-) hMs dw joV mu`FoN hI cilAw

AwauNdw hY, Ksm-pRBU ƒ iehI g`l cMgI l`gdI hY, hMsW (gurmuKW) dI ^urwk (pRBU dI is&iq-swlwh-rUp) hIry moqI hY jo (gurU-) srovr ivc imldy hn [kW qy bgulw (mnmuK) BwvyN ikqnw hI isAwxw hovy EQy (gurU dI sMgiq ivc) nhIN rih skdw, (ikauNik) auhnW (kW bguly mnmuKW) dI ^urwk EQy nhIN hY, auhnW dI ^urwk v`KrI hI huMdI hY [

jy sdw kwiem rihx vwly pRBU dI bMdgI-rUp kmweI krIey qW sdw-iQr rihx vwlw pRBU imldw hY, (pr) kUV dI K`tI dw mwx kUVw hI hY [ (pr iehnW mnmuKW dy kIh v`s?) hy nwnk! ijnHW ƒ DuroN pRBU dI AwigAw imlI hY auhnW ƒ hI siqgurU (-srovr) imldw hY [1[

[illegible] {[illegible] 956}

{not:- ies Slok dy isry qy iksy "mhly" dw izkr nhIN; ieQy BI pihly Slok dw "mhlw 1" hI smJxw [}

pdArQ:- aujlw—pivqR [iciq kryie—ic`q ivc vsWdw hY [ dyie—dyNdw hY [ ijqu syivAY—ijs dw ismrn kIiqAW {not:- l&z "syvIAY" Aqy "syivAY" dy 'au~cwrx' Aqy 'ArQ' dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [vM\in—dUr ho jWdy hn [rvih—Aw v`sdy hn [min—mn ivc [

ArQ:- myrw mwlk (-pRBU) pivqR hY jo koeI BI aus ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY (auh BI pivqR ho jWdw hY) [hy nwnk! jo pRBU sdw hI (jIvW ƒ dwqW) dyNdw hY aus ƒ ismrnw cwhIdw hY [

hy nwnk! aus pRBU ƒ hI ismrnw cwhIdw hY ijs dw ismrn kIiqAW du`K dUr ho jWdw hY, Aaugx dUr ho jWdy hn, gux (ihrdy ivc) v`s pYNdy hn qy suK mn ivc Aw v`sdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 956}

pdArQ:- lwieAnu—lweI hY aus ny [gurmuiK—gurU dI rwhIN [pqIAweInu—(isRStI) pqIAweI hY aus ny [ieik—keI jIv [auJiV—kurwhy [lwieAnu—lwey hn aus ny [nwie—nwm ivc [lweIAnu—(idRStI) lweI hY aus ny [

ArQ:- (isRStI ivc) pRBU Awp hI (hr QW) mOjUd hY aus ny Awp hI qwVI lweI hoeI hY (Bwv, Awp hI gupq vrq irhw hY); (gurU-rUp ho ky) Awp hI (jIvW ƒ) aupdyS dy irhw hY, gurU dI rwhIN Awp hI aus ny isRStI ƒ piqAwieAw hY [keI jIv aus ny Awp hI kurwhy pwey hoey hn qy keI jIv aus ny bMdgI ivc lwey hoey hn [pRBU Awp ijs jIv ƒ

smJ dyNdw hY auh hI (shI rsqy ƒ) smJdw hY, aus ny Awp hI (isRStI) Awpxy nwm ivc lweI hY [

hy nwnk! pRBU dw nwm ismrnw cwhIdw hY, ieh hI sdw kwiem rihx vwlI vifAweI hY [21[

□□□□□□□ □□ □□□ □□□□ □ **{□□□□ 957}** **rwmklI kI vwr mhlw 5]**

pauVI-vwr Bwv:-

1. ieh swrI jgq rcnw prmwqmw ny Awp rcI hY, Aqy ies ivc hr QW auh Awp hI ivAwpk hY [ieqnI byAMq kudriq rcx vwlw auh Awp hI hY [ies kMm ivc koeI aus dw slwhkwr nhIN hY [

2. jgq ivc byAMq jIA-jMq pYdw kr ky sB ƒ irzk BI auh prmwqmw Awp hI ApVWdw hY [sBnW dw Awsrw-prnw auh Awp hI hY [jIvW dI pwlxw ieauN krdw hY ijvyN mwpy Awpxy b`icAW ƒ pwldy hn [ iksy ƒ iksy gocrw nhIN r`Kdw [

3. prmwqmw sB jIvW dy AMg-sMg v`sdw hY [ koeI jIv koeI kMm aus qoN lukw-Cupw ky nhIN kr skdw [ jgq ivc kwmwidk AnykW ivkwr BI hn [ prmwqmw ijs mnu`K ƒ Awqmk qwkq b^Sdw hY auh iehnW ivkwrW ivc ^uAwr hoxoN bc jWdw hY [

4. ijs mnu`K ƒ prmwqmw gurU dI srn ivc r`K ky AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq dyNdw hY aus dw mn prmwqmw dy ipAwr-rMg ivc ieqnw rMigAw jWdw hY ik kwmwidk ivkwr aus auqy zor nhIN pw skdy [Ajyhy mnu`K dI sMgiq ivc hor BI AnykW bMdy prmwqmw dI is&iq-swlwh ƒ AwpxI izMdgI dw Awsrw bxw lYNdy hn [

5. prmwqmw dI is&iq-swlwh krn vwly bMidAW dI sMgiq ivc rih ky auh mn BI piv`qr ho jWdw hY jo ivkwrW nwl mYlw ho ky ivkwr-rUp hI ho cu`kw huMdw hY [Ajyhy gurmuKW dI sMgiq prmwqmw dI imhr nwl hI imldI hY [ijs dy m`Qy dy Bwg jwg pYx, ausy ƒ gurU dy crnW dI DUV pRwpq huMdI hY [

6. ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dw nwm ipAwrw l`gdw hY prmwqmw dI is&iq-swlwh ipAwrI l`gdI hY aus dy AMdroN qMg-idlI dUr ho jWdI hY aus ƒ swrw sMswr hI iek v`fw prvwr id`sx l`g pYNdw hY [koeI icMqw aus ƒ poh nhIN skdI [

7. ijs mnu`K auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY auh mnu`K prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdw hY aus dI izMdgI kwmXwb ho jWdI hY aus dw Awpw-Bwv imt jWdw hY, auh mwieAw dy h`ilAW dy twkry qy Afol ho jWdw hY iqRSnw dI A`g aus ƒ poh nhIN skdI

[ieh suc`jw jIvn aus ƒ gurU pwsoN hwsl huMdw hY [

8. ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY auh mnu`K prmwqmw dI BgqI krdw hY koeI ivkwr aus dy Awqmk jIvn ƒ ivgwV nhIN skdw aus dw jIvn piv`qr ho jWdw hY qy aus ƒ iksy dI muQwjI nhIN rih jWdI [

9. prmwqmw hr QW hryk jIv dI sMBwl krdw hY [ijs auqy aus dI imhr dI nzr huMdI hY auh gurU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY qy sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW ivcoN Awqmk jIvn dI byVI ƒ shI-slwmq pwr lµGw lYNdw hY [

10. prmwqmw auhnW bMidAW nwl ipAwr krdw hY ijhVy prmwqmw dI BgqI krdy hn qy prmwqmw ƒ hI Awpxw Awsrw-prnw bxweI r`Kdy hn [ ivKwvy dy qrly, Drm-pusqkW dy pTn-pwTn, qIrQ-ieSnwn, DrqI dw rtn, cqurweI-isAwxp—Ajyhw koeI BI swDn prmwqmw dw ipAwr ij`qx jogw nhIN hY [

11. ijs mnu`K ƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh krn dI lgn l`g jWdI hY, auh ivkwrW dy Fhy cVH ky mnu`Kw jnm dI bwzI hwrdw nhIN [ prmwqmw dI is&iq-swlwh auh mnu`K dI Awqmk ^urwk bx jWdI hY [ies ^urwk qoN ibnw auh rih nhIN skdw [

12. prmwqmw dI is&iq-swlwh kr ky sux ky mnu`K dy AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY, mnu`K dy AMdroN pSU-suBwau nIvW suBwau dUr ho jWdw hY [nwm dI brkiq nwl mwieAw dI Bu`K-iqRh imt jWdI hY, koeI du`K koeI ivkwr mnu`K dy mn auqy Awpxw zor nhIN pw skdw [pr ieh nwm-hIrw gurU dy Sbd ivc juiVAW hI pRwpq huMdw hY [

13. gurU dI rwhIN ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, auh jIvn-bwzI hwr ky nhIN jWdw [gurU aus ƒ zrUr ivkwrW dIAW lihrW ivc fu`bxoN bcw lYNdw hY, mwieAw vwlI Btkxw aus dy AMdroN mu`k jWdI hY [auh mnu`K sBnW dI DUV bixAw rihMdw hY [

14. prmwqmw dI Xwd qoN KuMiJAW mnu`K ƒ swry du`K-klyS Aw dbWdy hn, iksy BI aupwv nwl iehnW qoN ^lwsI nhIN huMdI [Awqmk guxW vloN auh mnu`K kMgwl hI rihMdw hY, AnykW ivkwrW dy Fhy ciVHAw rihMdw hY, swrI aumr auh ‘mYN, mYN’ krn ivc hI guzwrdw hY, qy iK`iJAw hI rihMdw hY [

15. swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K dy swry igAwn-ieMdRy v`s ivc Awey rihMdy hn aus dy

AMdroN mwieAw dI ^wqr Btkxw dI Jwk mu`k jWdI hY, aus ƒ hryk dy AMdr prmwqmw hI v`sdw id`sdw hY, aus dI suriq hr vyly pRBU-crnW ivc juVI rihMdI hY [

16. is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K ƒ prmwqmw dI rzw ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY [ prmwqmw nwl sdw sWJ pweI r`Kx vwly bMidAW auqy koeI ivkwr Awpxw zor nhIN pw skdw [

17. prmwqmw dI imhr dI ingwh nwl ijhVw mnu`K aus dI syvw-BgqI ivc l`gdw hY auh ivkwrW dy h`ilAW vloN sdw sucyq rihMdw hY, auh Awpxy mn ƒ Awpxy kwbU ivc r`Kdw hY auh ivkwrW dw twkrw krn jogw ho jWdw hY [

18. is&iq-swlwh krn vwly mnu`K ƒ ieh XkIn bx jWdw hY ik prmwqmw sB jIvW ivc mOjUd hY, qy, sB qwkqW dw mwlk hY, ieqny jgq-iKlwry dw mwlk huMidAW vI aus ƒ koeI iK`J nhIN huMdI [

19. ijs mnu`K auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY aus ƒ gurU imldw hY [gurU aus ƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh dI dwiq dyNdw hY ijs dI brkiq nwl aus dw jIvn bhuq au~cw ho jWdw hY [

20. prmwqmw dI imhr nwl ijs mnu`K ƒ gurU dI rwhIN hir-nwm dI dwiq imldI hY aus ƒ smJ Aw jWdI hY ik ies jgq-iKlwry dw rcxhwr prmwqmw Awp hI hY, ies ivc hr QW ivAwpk huMidAW auh ies qoN inrlyp BI rihMdw hY [ hir-nwm dI brkiq nwl aus mnu`K dw jIvn piv`qr ho jWdw hY [

21. prmwqmw dI imhr nwl ijs mnu`K ƒ nwm dI dwiq imldI hY, aus dy AMdroN iqRSnw dI A`g bu`J jWdI hY [ ies sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW ivcoN prmwqmw aus dI izMdgI dI byVI shI-slwmq pwr lµGw dyNdw hY, aus ƒ mwieAw dy moh dy Gu`p hnyry KUh ivcoN bwhr k`F lYNdw hY [

22. ismrn is&iq-swlwh krn vwly mnu`K ƒ XkIn bx jWdw hY ik prmwqmw ny Awp hI ieh jgq ricAw hY qy Awp hI ies ivc hr QW mOjUd hY, srb-ivAwpk huMdw hoieAw auh inrlyp BI hY [

mu`K-Bwv:-

ies swry jgq dw pYdw krn vwlw qy ies ivc hr QW ivAwpk prmwqmw Awp hI hY [ijs mnu`K auqy auh imhr krdw hY aus ƒ gurU imlWdw hY, gurU dI srn pw ky aus ƒ AwpxI is&iq-swlwh b^Sdw hY [

is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K dw Awqmk jIvn bhuq au~cw ho jWdw hY, koeI ivkwr aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdw [

‘vwr’ dI bxqr

ies ‘vwr’ ivc 22 pauVIAW hn, hryk pauVI ivc A`T A`T qukW hn [iksy BI pauVI ivc igxqI dI aulµGxw nhIN hY [

ies ‘vwr’ dy nwl jo Slok drj hn auh BI ‘vwr’ vWg swry gurU Arjn swihb dy hI hn [pr keI Slok bhuq v`fy hn qy keI Slok isr& do do qukW dy hn [pauVI nµ: 20 dy nwl drj Slok hn qW gurU Arjn swihb dy, pr hn ieh kbIr jI dy iek Slok dy prQwie [pauVI nµ: 21 dy nwl drj Slok BI hn qW gurU Arjn swihb dy, pr ieh hn bwbw PrId jI dy iek Slok dy prQwie [ies ivcwr qoN XkInI nqIjw ieh inkldw hY ik pauVIAW Aqy Slok ieko smy dy aucwry hoey nhIN hn [ieh ‘vwr’ pihlW isr& pauVIAW dw hI sMgRh sI [

ies dy twkry qy vyKo gurU Arjn swihb dI jYqsrI rwg dI ‘vwr’ [auQy pauVIAW dI iek swrqw vWg Slok BI iek swr hI hn [SlokW qy pauVIAW dy l&z BI imldy-juldy hn [sw& pr`qK hY ik auh ‘vwr’ SlokW smyq ieko smy dI hI ilKI hoeI hY [

[illegible] {[illegible] 957}

pdArQ:- bsITu—ivcolw, vkIl [mMqRü—aupdyS [Dury—Dur qoN, mu`F qoN [sMjogu—myl, imlwp [

ArQ:- siqgurU ijho ijhw suxIdw sI, auho ijhw ijhw hI mYN (A`KIN) vyK ilAw hY, gurU pRBU dI hzUrI dw ivcolw hY, pRBU qoN iv`CuiVAW ƒ (muV) pRBU nwl imlw dyNdw hY, pRBU dw nwm ismrn dw aupdyS (jIv dy ihrdy ivc) p`kw kr dyNdw hY (qy ies qrHW aus dw) haumY dw rog dUr kr dyNdw hY [

pr, hy nwnk! pRBU auhnW ƒ hI gurU imlwauNdw hY ijnHW dy BwgW ivc DuroN ieh myl iliKAw huMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 957}

pdArQ:- vwid—JgVw krn vwly, vYrI [bwid—ivArQ [swkq—r`b nwloN tu`ty hoey [swid—suAwd ivc [nwnik—nwnk ny [prswid—myhr nwl [buiJAw—igAwn hwsl kr ilAw hY, sWJ pw leI hY [

ArQ:- jy iek pRBU imqR bx jwey qW swry jIv im`qR bx jWdy hn; pr jy iek Akwl purK vYrI ho jwey qW swry jIv vYrI bx jWdy hn (Bwv, iek pRBU ƒ im`qR bxwieAW swry jIv ipAwry l`gdy hn, qy pRBU qoN iv`CuiVAW jgq dy swry jIvW nwloN iv`Q pY jWdI hY) [ ieh g`l pUry

gurU ny ivKw id`qI hY ik nwm ismrn qoN ibnw (pRBU ƒ s`jx bxwaux qoN ibnw) hor hryk kwr ivArQ hY, (ikauNik) r`b qoN tu`ty hoey ivkwrI bMdy jo mwieAw dy suAwd ivc msq rihMdy hn auh Btkdy iPrdy hn [

dws nwnk ny siqgurU dI myhr dw sdkw prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI hY [2[

[illegible] {[illegible] 957}

pdArQ:- QtxhwrY—bxwx vwly (pRBU) ny [Qwtu—bnwvt [Awpy—Awp hI [QitAw—bxwieAw [KitAw—(hir-nwm vpwr dI) kmweI kIqI hY [pswru—jg-rcnw dw iKlwrw [ritAw—r`qw hoieAw [ kIm—kImq [ AlK—ijs dy swry gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy [ prY pritAw—pry qoN pry [ vjIritAw—vzIr, slwh dyx vwlw [ mitAw—mt, itkwxw [ gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dy snmuK hoieAW, gurU dy d`sy rwh auqy quirAW [

ArQ:- bxwx vwly (pRBU) ny Awp hI ieh (jgq-) bxqr bxweI hY [(ieh jgq-h`t ivc) auh Awp hI pUrw Swh hY, qy Awp hI (Awpxy nwm dI) K`tI K`t irhw hY [ pRBU Awp hI (jgq-) iKlwrw iKlwr ky Awp hI (ies iKlwry dy) rMgW ivc imilAw hoieAw hY [ aus Al`K prmwqmw dI rcI kudriq dw mu`l nhIN pY skdw [ pRBU AphuMc hY, (auh iek AYsw smuMdr hY ijs dI) fUMGweI l`B nhIN skdI, aus dw AMq nhIN pwieAw jw skdw, auh pry qoN pry hY [

pRBU Awp hI v`fw pwiqSwh hY, Awp hI Awpxw slwhkwr hY [ koeI jIv pRBU dI bzurgI dw mu`l nhIN pw skdw, koeI nhIN jwxdw ik aus dw kyfw v`fw (au~cw) itkwxw hY [pRBU Awp hI sdw-iQr rihx vwlw mwlk hY [gurU dI rwhIN hI aus dI soJI pYNdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 957}

pdArQ:- mY—mYƒ [hau—mYN [iqsu—aus (gurU) ƒ [bwhrw—bwJoN [sMswir—jgq ivc [imlwieAnu—imlwieAw hY aus (pRBU) ny [vrqY—rihMdw hY [iDRgu—iPtkwr-jog [

ArQ:- hy myry ipAwry s`jx pRBU! (myrI bynqI) sux, mYƒ gurU dw dIdwr krw dyh; mYN gurU ƒ Awpxw mn dy dyvWgw qy aus ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc sWB ky r`KWgw, (ikauNik) iek gurU qoN ibnw jgq ivc ijaUxw iPtkwr-jog hY (gurU dy d`sy rwh auqy qurn qoN ibnw

jgq ivc iPtkwrW hI pYNdIAW hn) [hy dws nwnk! aus (pRBU) ny auhnW (BwgW vwilAW) ƒ gurU imlwieAw hY, ijnHW dy nwl pRBU Awp sdw v`sdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 957}

pdArQ:- locw—qWG [pwvw—pwvW, imlW [pRB—hy pRBU! qoih—qYƒ [loiV lhu—l`B idau [moih—mYƒ [guir pUrY—pUry gurU ny [jq—ijDr [qq—EDr [syivAw—ismirAw hY [jyvfu—jyfw, brwbr dw [

ArQ:- hy pRBU! myry ihrdy ivc qYƒ imlx dI qWG hY, ikvyN qYƒ imlW? (hy BweI!) mYƒ koeI Ajyhw im`qr l`B idau jo mYƒ ipAwrw pRBU imlw dyvy [(myrI ArzoeI sux ky) pUry gurU ny mYƒ pRBU imlw id`qw hY, (hux) mYN ijDr q`kdw hW EDr auh pRBU hI id`sdw hY [hy dws nwnk! (AwK—) mYN hux aus pRBU ƒ ismrdw hW, aus pRBU dy brwbr dw hor koeI nhIN hY [2[

[illegible] {[illegible] 957}

pdArQ:- ikqu muiK—kyhVy mUMh nwl? Dwir—Dwr ky, kr ky [smwhIAY—ApVWdw hY [vis—v`s ivc, Awsry [ iek Dr—iek (pRBU hI) Awsrw [ kr—h`Q {bhu-vcn} [ibnod—Kyl-qmwSy [srb Dwr—sB ƒ Awsrw dyx vwlw [hau—mYN [jo pwih—jyhVy (bMdy) pYNdy hn [iqnI—auhnW ny hI [rsu—Awnµd [BoigAw—mwixAw [

ArQ:- (sB jIvW ƒ irzk) dyx vwly dwqy pRBU ƒ iksy mUMh nwl BI slwihAw nhIN jw skdw (koeI BI jIv aus dI is&iq pUrI qrHW nhIN kr skdw) [pRBU myhr kr ky ijs jIv dI rwKI krdw hY aus ƒ irzk ApVWdw hY [(Asl ivc) koeI jIv iksy (hor jIv) dy Awsry nhIN hY, sBnW jIvW dw Awsrw iek prmwqmw hI hY [auh Awp hI (Awpxy) h`Q dy ky bwlk vWg pwldw hY [

pRBU Awp hI coj-qmwSy kr irhw hY, (aus dy iehnW coj-qmwiSAW dI) koeI smJ nhIN pY skdI [mYN sdky hW aus pRBU qoN jo sB jIvW dw Awsrw hY qy sB kuJ krn dI qwkq r`Kdw hY [

rwq idny pRBU dIAW is&qW krnIAW cwhIdIAW hn [prmwqmw hI iek AYsI hsqI hY ijs dy gux gwxy cwhIdy hn [(pr) auhnW bMidAW ny pRBU (dy gux gwvx) dw Awnµd mwixAw hY jo siqgurU dy crnW qy pYNdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 957}

pdArQ:- BIVhu—BIV qoN, musIbq qoN [moklweI—^lwsI [kIqIAnu —kIqI hY aus (pRBU) ny [kutMbY nwil—prvwr smyq [svwirAnu—svwry hn aus ny [sBwil—cyqy r`K, Xwd kr [ kMiT—gl nwl [ lhuVy—Coty, AM\wxy [ pwil—pwl ky [ ndir—myhr dI ingwh nwl [ inhwl—q`kdw hY [

ArQ:- (hy mn!) aus pRBU ƒ sdw Xwd kr jo qyry swry kMm Awp sMvwrdw hY, jo qYƒ du`KW qoN ^lwsI dyNdw hY qy qyry swry prvwr smyq qyrI r`iKAw krdw hY [mwipAW vWg AM\wxy bwlW ƒ pwl ky pRBU (jIvW ƒ) gl lwauNdw hY [hy nwnk! ijs mnu`K vl pRBU myhr dI nzr nwl q`kdw hY, aus auqy sB jIv idAwl ho jWdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 958}

pdArQ:- ij—jo kuJ [duKw kY isir duK—du`KW dy isr qy du`K, Bwry du`K [sMqoKIAw—mYƒ sMqoK Aw jwey [BuK—iqRSnw [guir—gurU ny [vxu—bn, jMgl [iqxu—qIlw, Gwh dw qIlw [

ArQ:- hy pRBU! qyry nwm qoN ibnw (qYQoN) kuJ hor mMgxw Bwry du`K shyVny hn; (hy pRBU!) mYƒ Awpxw nwm dyh qW ju mYƒ sMqoK Aw jwey qy myry mn dI iqRSnw mu`k jwey [

hy nwnk! ijs gurU ny jMgl qy (jMgl dw su`kw) Gwh hrw kr id`qw, mnu`KW ƒ hrw krnw aus dy vwsqy kyhVI v`fI g`l hY? [2[

[illegible] {[illegible] 958}

pdArQ:- mnhu—mn qoN [muhqu—48 imMtW ijqnw smw [csw—pl dw qIhvW ih`sw [ nw srY—nhIN inBdI [ luik—luk ky [ Bvjlu—sMswr-smuMdr [ prDwnu—sRySt mnu`K [blu DrY—Awqmk qwkq dyvy [Ajru—mwnsk qwkq dI auh AvsQw ijs ƒ jrnw bVw AOKw hY [jrY—jrdw hY, shwrdw hY, sMBwldw hY [mMqRü gur—gurU dw aupdyS [min—mn ivc [pUrw—sPl kmweI vwlw [scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [iqs hI—{l&z 'iqsu' dw u ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn au~f igAw hY} [

ArQ:- Ajyhw dwqW dyx vwlw pRBU mn qoN Bu`lxw nhIN cwhIdw, (ikauNik) aus qoN ibnw (aus ƒ Bulw ky, izMdgI dI) GVI do GVIAW pl

Awidk (QoVw BI smw) sOKw nhIN guzrdw [pRBU jIv dy (sdw) AMdr (v`sdw hY,) aus dy bwhr (cuigrdy BI) mOjUd hY, koeI jIv koeI kMm aus qoN lukw-iCpw ky nhIN kr skdw [

auhI mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµGdw hY (sMswr dy ivkwrW qoN bcdw hY) ijs dI ie`zq dI rwKI pRBU Awp krdw hY [auhI Bgq hY, auhI igAwnvwn hY, auhI qpI hY, ijs auqy pRBU myhr krdw hY [ijs ƒ (ivkwrW dw twkrw krn leI) pRBU (Awqmk) qwkq b^Sdw hY, aus dI kmweI sPl ho jWdI hY, auh Awdr pWdw hY [(auN\ mwnsk qwkq BI iek AYsI AvsQw hY ijs dI pRwpqI qy sMBlx dI bVI loV huMdI hY, Awm qOr qy mnu`K ir`DIAW-is`DIAW vl prq pYNdw hY) ies fulw dyx vwlI AvsQw ƒ auhI mnu`K sMBwldw hY, ijs ƒ pRBU Awp sMBlx dI shYqw dyvy [

jo mnu`K gurU dw aupdyS ihrdy ivc itkWdw hY, ausƒ sdw-iQr pRBU imldw hY [3[

[illegible] {[illegible] 958}

pdArQ:- surMgVy—sohxy [Awlwpq—AlwpidAW, aucwridAW [iqK—iqRSnw, ipAws [bwCdy—cwhuMdy hW [krmI—(pRB dI) myhr nwl [plY pwie—imldI hY [rMig—ipAwr ivc [ibrQw—{ÒXQw} pIVw, du`K [ guir—gurU ny [ jnm mrx duKu—swrI aumr dw du`K [Agm—AphuMc [Agm rUpu—auh pRBU ijs dy srUp dI shI smJ nhIN pY skdI [Anq—iksy hor QW {ANX>} [rwie—pwqSwh [

ArQ:- auh sohxy rwg mubwirk hn ijnHW dy gWivAW (mn dI) iqRSnw nws ho jwey; auh sohxy jIv BwgW vwly hn jo gurU dy snmuK ho ky pRBU dw nwm jpdy hn [

mYN auhnW bMidAW qoN sdw sdky hW jo iek-mn ho ky pRBU ƒ ismrdy hn, AsI (mYN) auhnW dy crnW dI DUV cwhuMdy (cwhuMdw) hW, pr ieh DUV pRBU dI myhr nwl imldI hY [

jo mnu`K prmwqmw dy ipAwr ivc rMgy hoey hn, mYN auhnW qoN kurbwn hW mYN auhnW A`gy idl dw du`K d`sdw hW (qy AwKdw hW ik) mYƒ ipAwrw pRBU pwiqSwh imlwE [

ijs mnu`K ƒ pUry siqgurU ny pRBU imlw id`qw aus dw swrI aumr dw du`K-klyS imt jWdw hY, qy, hy nwnk! aus mnu`K ƒ AphuMc

pRBU iml pYNdw hY qy auh iksy hor pwsy nhIN Btkdw [1[

[illegible] {[illegible] 958}

pdArQ:- mUrqu—muhUrq [swru—sRySt [sMjogVw—sohxw sMjog [ijqu—ijs ivc [Agm—AphuMc [Apwru—byAMq, A+pwr, ijs dw pwrlw bMnw nwh l`B sky [mohVw—cMdrw moh [AwDwru—Awsrw [syv hir—hrI dI syvw ivc [auDirAw—(ivkwrW qoN) bc jWdw hY [sgl—swrw [scu—sdw kwiem rihx vwlw [

ArQ:- auh vylw auh GVI BwgW vwly hn, auh muhUrq mubwirk hY, auh pl sohxw hY, auh idn qy auh sohxw sMjog mubwirk hn jdoN siqgurU dw drSn huMdw hY [(siqgurU dy dIdwr dI brkiq nwl) mn dIAW swrIAW qWGW pUrIAW ho jWdIAW hn (Bwv, mn vwsnw-rihq ho jWdw hY) qy AgMm byAMq pRBU iml pYNdw hY, haumY nws ho jWdI hY, cMdrw moh mu`k jWdw hY qy pRBU dw sdw kwiem rihx vwlw nwm hI (jIvn dw) Awsrw bx jWdw hY [

dws nwnk BI (gurU dy dIdwr dI brkiq nwl hI) pRBU dy ismrn ivc l`gw hY (ijs ismrn dw sdkw) swrw jgq (ivkwr Awidk qoN) bc jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 958}

pdArQ:- idqIAnu—aus (pRBU) ny id`qI hY [ BMfwr—is&iq-swlwh dy ^zwny [ puC—kIqy krmW dw lyKw [ lIqIAnu—aus (pRBU) ny leI [ rMig—(ipAwr dy) rMg ivc [ ADwru—Awsrw [ BiqAw—B`qw, ^urwk (Awqmk) [BuMcY—(is&iq-swlwh dI ^urwk) KWdw hY [Enwhw jogeI—auhnW (is&iq-swlwh krn vwilAW) dy v`s ivc ho jWdw hY [ Awie—Aw ky [ iqin—aus (mnu`K) ny [KsmY—Ksm-pRBU ƒ [

ArQ:- is&iq-swlwh Aqy BgqI (dI dwiq) aus (pRBU) ny iksy ivrly (BwgW vwly) ƒ id`qI hY [ ijs (mnu`K) ƒ aus ny (is&iq-swlwh dy) ^zwny sONpy hn; aus pwsoN iPr kIqy krmW dw lyKw nhIN ilAw, ikauNik ijs ijs mnu`K ƒ (is&iq-swlwh dw) ieSk-ipAwr l`g igAw, auh ausy rMg ivc (sdw leI) rMgy gey, pRBU dI Xwd hI auhnW dI izMdgI dw Awsrw bx jWdw hY iehI iek nwm auhnW dI (Awqmk) ^urwk ho jWdw hY [

Ajyhy bMidAW dy pUrinAW qy qur ky (swrw) jgq (is&iq-swlwh dI)

^urwk KWdw mwxdw hY [auhnW ƒ r`b (ieqnw) ipAwrw l`gdw hY ik r`b auhnW dy ipAwr dy v`s ivc ho jWdw hY [

pr pRBU nwl (isr&) aus mnu`K ny jwx-pCwx pweI hY ijs ƒ gurU Aw ky iml ipAw hY [

mYN sdky hW auhnW (suBwg) bMidAW qoN jo Ksm-pRBU ƒ cMgy l`g gey hn [4[

[illegible]

{[illegible] 958}

pdArQ:- rMgu—ipAwr [sMgu—swQ [mY—myrw [gosit—bihx-Klox, myl-jol [BMgu—v`t [ ibrQw—pIVw [ mslqI—slwhkwr [ isir—isr auqy [ siqguir—gurU ny [ sMqu—SWqI dw somw prmwqmw [ msqik—m`Qy auqy [ijin—ijs (hrI) ny [Duir—Duir qoN [

ArQ:- myrI iek pRBU nwl hI imqRqw hY, isr& pRBU nwl hI myrw ipAwr hY, kyvl pRBU hI myrw s`cw imqR hY iek pRBU nwl hI myrw s`cw swQ hY, qy kyvl pRBU nwl hI myrw myl-jol hY, (ikauNik) auh pRBU kdy mUMh motw nhIN krdw, kdy m`Qy v`t nhIN pWdw, myry idl dI vydn jwxdw hY, auh kdy myry ipAwr ƒ D`kw nhIN lWdw [

(sB jIvW ƒ) pYdw krn qy mwrn dI qwkq r`Kx vwlw iek prmwqmw hI myrw slwhkwr hY; jgq dy sB dwnIAW dy isr auqy ijs pRBU dw h`Q hY kyvl auhI mYƒ dwqW dyx vwlw hY [

jo prmwqmw sB jIvW dy isr auqy blI hY mYƒ kyvl ausy dw hI Awsrw hY, auh SWqI dw somw prmwqmw siqgurU ny myry m`Qy au~qy h`Q r`K ky mYƒ imlwieAw hY, auh v`fw mwlk ijs ny swrw sMswr qwirAw hY (Bwv, jo swry sMswr ƒ qwrn dy smr`Q hY) mYƒ gurU ny imlwieAw hY [

hy nwnk! ijs ƒ DuroN ieh Fo Fukdw hY aus ƒ pRBU dw sdw-iQr rihx vwlw nwm imldw hY, aus dy mn dIAW sB kwmnW pUrIAW ho jWdIAW hn (Bwv, auh vwsnw-rihq ho jWdw hY) qy auh sdw hI Awnµd mwxdw hY (sdw hI iKiVAw rihMdw hY) [1[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 959}

pdArQ:- kyrI—dI [snbMDu—joV [vyKidAw hI—vyNhidAW vyNhidAW, bVI CyqI [Bij jwin—n`T jWdy hn, swQ C`f jWdy hn [pwiein—pWdy hn [bMDu—bMnH, p`kI gMF [ pYnin—pihndy hn, pwx ƒ k`pV imldw hY [Kwvny—Kwvin, KWdy hn, Kwx ƒ imldw hY [gMFu—gWFw, myl [gMDu—ru`Kw bol [ ickiV—ic`kV nwl [pQr bMDu—p`QrW dw bMnH [PkVu DMDu—&zUl tMtw [ibhMDu—bIqdI hY [krmu—myhr [sy jn—auh bMdy [

ArQ:- mn dy murId bMidAW nwl imqRqw inrI mwieAw dI ^wqr hI gWFw-qopw huMdw hY, auh kdy (imqRqw dI) p`kI gMF nhIN pWdy, CyqI hI swQ C`f jWdy hn [mnmuKW ƒ ijqnw icr pihnx qy Kwx ƒ imldw rhy auqnw icr joV r`Kdy hn, ijs idn auhnW dy Kwx-hMFwx dI koeI g`l pu`j n Awvy, aus idn auh iP`kw bol bolx l`g pYNdy hn; AMnHy igAwn-hIx mnmuKW ƒ (inrw srIr dw hI Julkw rihMdw hY) Awqmw dI koeI sUJ nhIN huMdI [

mnmuKW dw k`cw gWFw-qopw (bhuq icr) nhIN q`gdw ijvyN ic`kV nwl b`Jw hoieAw p`QrW dw bMnH (CyqI Fih pYNdw hY); AMnHy mnmuK Awpxy Asly ƒ nhIN smJdy (inrw bwhrlw) ivArQ ip`txw ip`tdy rihMdy hn, inkMmy moh ivc Psy hoey mnmuKW dI aumr ‘mYN, mYN’ kridAW hI guzr jWdI hY [

hy nwnk! ijs ijs mnu`K auqy pRBU AwpxI ikrpw krdw hY, DuroN hI pUrI b^SS krdw hY auh bMdy (ies kUVy moh ivcoN) bc jWdy hn, auh siqgurU dI srn pYNdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 959}

pdArQ:- hwku—AwKu, smJ [ikau—ikvyN? iksy qrHW [Kwku—crn-DUV [pwku—pivqR [mhlu—itkwxw [qwku—drvwzw [Dwku—D`kw [ inhwl—pRsMn [ ibMdk—rqw Br BI [ Jwku—JwqI [ sbid—Sbd ivc [ sMq Kwku—gurU dy crnW dI DUV [ msqik—m`Qy auqy [

ArQ:- ijnHW bMidAW ƒ pRBU dy drSn dw rMg cVH igAw hY, auhnW ƒ hI s`cy pRBU dw rUp smJo [ ijnHW ny Ksm-pRBU nwl sWJ pw leI hY, jqn kro ik iksy n iksy qrHW auhnW dI crn-DUV iml jwey, ikauNik jyhVw mn (ivkwrW nwl) mYlw ho ky ivkwr-rUp hI bx cukw hY auh auhnW dI sMgiq ivc pivqR ho jWdw hY, (aunHW dI sMgiq dI brkq nwl) pRBU dw dr id`s pYNdw hY, qy Brm-BulyiKAW dy kwrn

(bMd hoieAw hoieAw Awqmk) drvwzw KulH jWdw hY [

(pr ieh pRBU dI AwpxI myhr hI hY) ijs ƒ Awpxw itkwxw ivKwl dyNdw hY, aus ƒ (aus dy aus itkwxy qoN iPr) D`kw nhIN imldw, aus pRBU dI myhr dI rqw Br JwqI nwl aus dw qn mn iKV pYNdw hY [

(hy BweI!) gurU dy Sbd ivc juV, prmwqmw dw nwm-rUp nO ^zwny (iml jwxgy) [ijs dy m`Qy auqy Bwg jwg pey, ausy ƒ gurU dy crnW dI DUV imldI hY [5[

{959}

pdArQ:- hrxwKI—hrn dIAW A`KW vrgIAW A`KW vwlI, suMdr jIv-iesqRI [kU—ƒ [qau—qyrw [CbIlI—hy suMdrI! mn swDwrxu—mn ƒ Awsrw dyx vwlw [ivKw—mYN vyKW [aUxI—G`t, ^wlI [ JUxI—audws [ krm—Bwg [ jY—ijs auqy [ ipir—ipr ny [ vYxu—vcn, g`l [ijqu—ijs pwsy [Dn—iesqRI [kid—kdoN [murwrI—hy pRBU!

ArQ:- hy suMdr jIv-iesqRI! mYN qYƒ iek s`cI g`l suxwauNdI hW jo qyrw au~Dwr krygI; hy suMdrI! qUM auh sohxy bcn sux—qyrw pqI-pRBU mn ƒ Awsrw dyx vwlw hY (aus ƒ ivswr ky) qUM durjn nwl ipAwr pw ilAw hY, mYƒ d`s, mYN vyKW ies dw kIh kwrn hY [ qUM iksy g`ly G`t nhI hYN, iksy guxoN s`KxI nhIN hYN, pr qUM krmW dI mwrI ny BYVI m`qy l`g ky sohxw bWkw pqI-pRBU Bulw id`qw hY [

(hy sKI!) qUM s`cw au~qr sux lY—mYN Bu`l nhIN kIqI, mYN aukweI nhIN KwDI, myry ivc dos nhIN, mYƒ ijs pwsy aus ny lwieAw hY, mYN EDr l`gI hoeI hW [ auhI jIv-iesqRI sohwg-Bwg vwlI ho skdI hY ijs auqy pqI ny Awp myhr kIqI hY, pqI-pRBU ny aus iesqRI dy swry hI AOgux dUr kr id`qy hn qy aus ƒ gl nwl lw ky sMvwr id`qw hY [

mYN Bwg-hIx jIv-iesqRI ArzoeI krdI hW, mYN nwnk dI kdoN vwrI AwvygI? hy pRBU! swrIAW suhwgxW mOjW mwx rhIAW hn, mYƒ BI (imlx leI) iek rwq dyh [1[

{959}

pdArQ:- mnsw—mn dI kwmnw [purKu—ivAwpk pRBU [siB—swry [

mn—hy mn! iklivK—pwp [jwih—nws ho jwxgy [pUrib—mu`F qoN [ rMgu—pRym [ suAwvVw—koJw suAwd, BYVw cskw [ sMicAw—joiVAw [ iekqY—ie`k ivc hI [min—mn ivc [

ArQ:- hy mn! qUM ikauN foldw hYN? prmwqmw qyrI kwmnw pUrI krn vwlw hY, gurU ƒ Akwl purK ƒ ismr, auh swry du`K nws krn vwlw hY [hy mn! pRBU dw nwm jp, qyry swry pwp qy ivkwr dUr ho jwxgy [

ijnHW dy m`Qy auqy DuroN lyK iliKAw hovy, auhnW dy ihrdy ivc prmwqmw dw ipAwr pYdw huMdw hY, auh mwieAw dw BYVw cskw C`f dyNdy hn, qy byAMq pRBU dw nwm-Dn iek`Tw krdy hn, auh A`Ty phr iek pRBU dI hI Xwd ivc juVy rihMdy hn, pRBU dw hI hukm mMndy hn [

(hy pRBU!) dws nwnk BI (qyry dr qoN) iek KYr mMgdw hY—mYƒ dIdwr dyh qy mYƒ mn ivc Awpxw ipAwr b^S [2[

[illegible] {[illegible] 960}

pdArQ:- iciq—ic`q ivc [ jm duK—jmW dy du`K-sihm [ik kwiVAw—kyhVI icMqw? siB—swry [prvwxu—kbUl [vf prvwirAw—v`fy prvwr vwlw, ijs ƒ swrw jgq hI Awpxw prvwr id`sdw hY [iqin—auh (mnu`K) ny [auDwirAw—(ivkwrW qoN) bcw ilAw [

ArQ:- hy pRBU! qUM ijs mnu`K dy ihrdy ivc v`s peyN, aus ƒ sdw dy suK iml jWdy hn, aus ƒ mOq dy fr-sihm nhIN rih jWdy, aus ƒ koeI icMqw poh nhIN skdI, ikauNik krqwr Awp ijs dw im`qr bx jwey, aus dy swry kwrj sMvr jWdy hn [

hy pRBU! ijs mnu`K dy AMdr qyrI Xwd itk jwey, auh mnu`K (qyrIAW nzrW ivc) kbUl ho igAw, aus dy kol qyrw nwm-Dn byAMq iek`Tw ho jWdw hY, (qyrI Xwd dI brkiq nwl) swrw jgq hI aus ƒ Awpxw prvwr id`sdw hY, aus ny AwpxIAW (BI) swrIAW kulW (dy jIvW) ƒ (sMswr-smuMdr dIAW ivkwr-lihrW qoN) pwr lµGw ilAw hY [6[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 960}

pdArQ:- AMdrhu bwhrhu—mnoN BI qy krqUqW qoN BI [kUVI kUVI —JUT-mUT [dyhI—srIr [DwvY—Btkdw hY [kwim—kwm dI rwhIN [bYsno—ivSƒ dw Bgq [hau—haumY [jugqw—juiVAw hoieAw [quhu—cwaulW dy iC`lV [ bgu—bglw [ qwr—qwVI, suriq [ mM\u—myrw Awpw [ hovY lKwvY—liKAw jwey, au~GV Awvy [ ijqu—ijs pwsy [ idcY—id`qw jwey [BwvY—cMgw l`gdw hY [srvru—sohxw qlwb [srvir—srovr ivc [hukmwvY—hukm Anuswr [iqq hI—{l&z ‘iqqu’ dw u ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f igAw hY} [

ArQ:- jy mnu`K mnoN mwieAw ivc PisAw hoieAw hY qy krqUqW BI kwlIAW hn, pr JUTI mUTI (ibSn-pdy) gwauNdw hY, srIr ƒ ieSnwn krwauNdw hY (ipMf auqy) c`kr bxwauNdw hY, qy auN\ mwieAw dI ^wqr Btkdw iPrdw hY, (iehnW c`k® AwidkW nwl) mn ivcoN haumY dI mYl nhIN auqrdI, auh muV muV jnm dy c`k® ivc ipAw rihMdw hY; Z&liq dI nINd dw d`ibAw hoieAw, kwm dw mwirAw hoieAw, mUMh nwl hI ‘hry! hry!’ AwKdw hY, Awpxw nwm BI vYSno (ivSƒ dw Bgq) r`iKAw hoieAw hY, pr krqUqW krky haumY ivc jkiVAw ipAw hY, (so, srIr Dox, c`k® bnwaux Awidk krm qoh ku`tx smwn hn) qoh ku`itAW (auhnW ivcoN) caul nhIN l`B pYxy [

hMsW ivc bYTw hoieAw bglw hMs nhIN bx jWdw, (hMsW ivc) bYTw hoieAw BI auh sdw m`CI (PVn) leI qwVI lWdw hY; jdoN hMs rl ky ivcwr kr ky vyKdy hn qW (iehI is`tw inkldw hY ik) bgilAW nwl auhnW dw joV Pbdw nhIN, (ikauNik) hMsW dI ^urwk hIry moqI hn qy bglw f`fIAW l`Bx jWdw hY; ivcwrw bglw (Aw^r hMsW dI fwr ivcoN) au~f hI jWdw hY ik mqW myrw pwj KulH n jwey [

pr, dos iks ƒ id`qw jwey? prmwqmw ƒ vI iehI g`l cMgI l`gdI hY; ij`Dr koeI jIv lwieAw jWdw hY EDr hI auh l`gdw hY [ siqgurU (mwno) iek srovr hY jo rqnW nwl nkw-nk BirAw hoieAw hY, ijs dy Bwg hox ausy ƒ hI imldw hY [ siqgurU dy hukm Anuswr hI is`K-hMs (gurU dI srn-rUp) srovr ivc Aw iek`Ty huMdy hn, aus srovr ivc (pRBU dy gux rUp) hIry-moqI nkw-nk Bry hoey hn, is`K iehnW ƒ Awp vrqdy qy hornW ƒ vMfdy hn ieh hIry-moqI mu`kdy nhIN [ krqwr ƒ ieauN hI BwauNdw hY ik is`K-hMs gurU-srovr qoN dUr nhIN jWdw [

hy nwnk! DuroN ijs dy m`Qy auqy iliKAw lyK hovy auh is`K siqgurU dI srnIN AwauNdw hY, (gur-srn Aw ky) auh Awp qr jWdw hY, swry snbMDIAW ƒ qwr lYNdw hY qy swry jgq ƒ bcw lYNdw hY

[1[

[illegible] {[illegible] 960}

pdArQ:- bhuqI rwhI—bhuq SwsqR AwidkW ƒ pVHn kr ky [ijnyhw—vrgw [iqstis—itkdw [iqstis nwhI dyhw—srIr itkdw nhIN, Btkxw ^qm nhIN huMdI [kUVI—JUT-mUT, ivArQ [johw—q`k, Jwk [ Coh—iK`J [roh—gu`sw [ kumUVw—bhuq mUrK [ min—mn ivc [ syqI—nwl [ ndrI ivcdo kFY—nzr ivcoN dI k`Fdw hY, ghu nwl prKdw hY [mnUr—siVAw hoieAw lohw [kMcnu—sonw [sqR—vYrI [smwny—brwbr, ieko ijhy [suDu—pivqR [snyhw—ipAwr [AMimRq bwxI—Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI [

ArQ:- bhuqy SwsqR Awidk pVHn kr ky (hI jy Awpxy Awp ƒ koeI mnu`K) pMifq AKvwauNdw hY (pr) hY auh koVkU moT vrgw (jo irMinHAW gldw nhIN), aus dy mn ivc moh (pRbl) hY, aus pMifq dI (iv`idAw vwlI) swrI dOV-B`j JUT-mUT hY (ikauNik) aus ƒ sdw mwieAw dI hI Jwk l`gI rihMdI hY [jy koeI aus ƒ ieh AslIAq d`sy qW aus ƒ iK`J AwauNdI hY (ikauNik SwsqR Awidk pVH ky BI) aus dy mn ivc gu`sw bhuq hY [ (Ajyhw pMifq Asl ivc) BYVI koJI miq dw mwirAw hoieAw mhw mUrK huMdw hY ikauNik aus dy mn ivc mwieAw dw moh (blvwn) hY; Ajyhy T`g nwl iek hor ieho ijhw hI T`g rl pYNdw hY, dohW dw vwh-vwh myl bx jWdw hY [

jdoN srw& siqgurU ghu nwl prK krdw hY qW (ieh bwhroN iv`idAw nwl cmkdw sonw id`sx vwlw, pr AMdroN) lohw au~GV AwauNdw hY [keI QweIN BwvyN ies ƒ rlw rlw ky r`KIey, pr ies dw pwj KulH ky AslIAq A`gy Aw hI jWdI hY [(Ajyhw bMdw BI) jy siqgurU dI srn ivc Aw jwey qW sVy hoey lohy qoN sonw bx jWdw hY [

siqgurU ƒ iksy nwl vYr nhIN, aus ƒ puqR qy vYrI ieko ijhy ipAwry hn (jo koeI BI aus dI srn Awvy aus dy) AOgux k`t ky (gurU) aus dy srIr ƒ su`D kr dyNdw hY [

hy nwnk! ijs mnu`K dy m`Qy auqy DuroN lyK iliKAw hoieAw hovy, aus dw gurU nwl pRym bxdw hY; pUry gurU dI Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI aus mnu`K dy ihrdy ivc v`sdI hY ijs auqy gurU myhr kry [aus mnu`K dw jnm mrn dy gyV mu`k jWdw hY, aus ƒ sdw hI suK

pRwpq huMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 961}

pdArQ:- quDu—qYƒ [Bwxw—ipAwrw l`gw [ buJeI—smJdw hY, sWJ pw lYNdw hY [ isJeI—kwmXwb ho jWdw hY [ iqsu—aus dI [ haumY —mYN mYN, AhMkwr, Awpw-Bwv, ^ud-ZrzI [ sMqustu—pRsMn [ klml—pwp [ KeI—nws ho gey [ iQAeI—ho jWdw hY [ mieAw—dieAw [ AgneI—(ivkwrW dI) A`g [ijin—ijs (mnu`K) ny [ miq—Akl [ vil—p`K qy [scw—Afol-ic`q [iqs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [qy—qoN [

ArQ:- hy pRBU! jyhVw jIv qYƒ ipAwrw l`gdw hY, auh qyry nwl sWJ pw lYNdw hY, auh (jIvn-s&r ivc) kwmXwb (ho ky) qyrI hzUrI ivc phuMcdw hY [

ijs auqy qyrI myhr dI nzr hovy, aus dw Awpw-Bwv dUr ho jWdw hY [ijs auqy qUM ^uS ho jweyN aus dy swry pwp mu`k jWdy hn [

(hy BweI!) mwlk-pRBU ijs mnu`K dy p`K qy hovy, auh (dunIAw dy fr-sihmW vloN) infr ho jWdw hY [

hy pRBU! ijs auqy qUM idAwl hovyN, auh (mwieAw dy h`ilAW A`gy) Afol ho jWdw hY, ijs auqy myhr hovy aus ƒ (mwieAw dI) A`g poh hI nhIN skdI [

pr, (hy pRBU!) qUM ausy auqy sdw idAwl hYN, ijs ny gurU pwsoN (mnu`Kw jIvn jIaUx dI) Akl is`KI [7[

[illegible] {[illegible] 961}

pdArQ:- Awpy—Awp hI [jpI—jpIN, mYN jpW [pwie—pYrW qy [n ivAwpY—zor n pw ley [rYix—rwq [kMim—kMm ivc [inrMqir—iek-rs sB ivc [riv rihAw—mOjUd hY [loihAw—l`B ilAw [

ArQ:- hy ikrpwl (pRBU)! myhr kr, qy qUM Awp hI mYƒ b^S lY, siqgurU dy crnW auqy Fih ky mYN sdw hI qyrw nwm jpdw rhW [

(hy ikrpwl!) myry mn ivc qn ivc Aw v`s (qwik) myry du`K mu`k jwx; qUM Awp mYƒ Awpxy h`Q dy ky r`K, koeI fr myry auqy zor nw pw sky [

(hy ikrpwl!) mYƒ iesy kMm lweI r`K ik mYN idn rwq myry gux gWdw rhW, gurmuKW dI sMgiq ivc rih ky myrw haumY dw rog k`itAw jwey [

(hy BweI! BwvyN) Ksm-pRBU hI sB jIvW ivc iek-rs ivAwpk hY, pr aus sdw-iQr rihx vwly pRBU ƒ ijs ny l`Bw hY gurU dI myhr nwl l`Bw hY [

hy idAwl pRBU! dieAw kr, mYƒ AwpxI is&iq-swlwh b^S, (mYƒ) nwnk ƒ iehI qWG hY ik qyrw drsn kr ky iKiVAw rhW [1[

□□ □ □ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□ □□□□
□□□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□
□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□ □ □□□□□□ □□ □□□ □□ □□□ □□□ □□□□ □□ □ □□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□□
□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 961}**

pdArQ:- mnY mwih—mn hI ivc [iprhVI—pRym [jwie—QW [pIY pwie—imldw hY [sBu ikCu—hryk cIz [igrwis—igrwhI dy nwl, KWidAW pINidAW [inDwnu—^zwnw [scu—sdw-iQr rihx vwlw [gurmuiK—gurU dI rwhIN [vfBwgI—v`fy BwgW vwly [ min—mn ivc [ vuTw—v`isAw [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, DrqI dy aupr, AwkwS ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [

ArQ:- iek pRBU ƒ hI mn ivc iDAwauxw cwhIdw hY, iek pRBU dI hI srn lYxI cwhIdI hY [hy mn! iek pRBU nwl hI pRym pw, aus qoN ibnw hor koeI QW itkwxw nhIN hY [iek pRBU dwqy pwsoN hI mMgxw cwhIdw hY, hryk cIz ausy pwsoN imldI hY [hy BweI! mn dI rwhIN srIr dI rwhIN suAws suAws KWidAW pINidAW iek pRBU ƒ hI ismr [

pRBU dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm sdw kwiem rihx vwlw ^zwnw gurU dI rwhIN hI imldw hY [auh gurmuiK bMdy bVy BwgW vwly hn ijnHW dy mn ivc pRBU Aw v`sdw hY [

pRBU jl ivc DrqI ivc AwkwS ivc (hr QW) mOjUd hY, aus qoN ibnw (ikqy BI) koeI hor nhIN hY [hy nwnk! (Ardws kr ik) mYN vI aus pRBU dw nwm ismrW, nwm (mUMh nwl) aucwrW qy aus Ksm-pRBU dI rzw ivc rhW [2[

□□□□ □ □□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□ □□ □□□□
□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □ □□□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□
□□□□□ □ □□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □ □□□ □□ □□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□ □
□□□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□ **{□□□□ 961}**

pdArQ:- iqnY—ausy ny [BYxu—Bvn, jgq [AMgu—p`K, Awsrw [iqsu muKu—aus dw mUMh [lyKw—izMdgI ivc kIqy krmW dw

ihswb [iqin—aus ny [BuMcIAY—vriqAw hY, mwixAw hY, BoigAw hY [muhCMdgI—muQwjI [ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [

ArQ:- (hy pRBU!) ijs mnu`K ƒ qUM rwKw imilAw hYN, aus ƒ koeI (ivkwr Awidk) mwr nhIN skdw, ikauNik aus ny qW (swrw) jgq (hI) ij`q ilAw hY [

(hy pRBU!) ijs ƒ qyrw Awsrw pRwpq hY auh (mnu`Kqw dI izMmyvwrI ivc) sur^rU ho igAw hY, auh bVy hI pivqR jIvn vwlw bx igAw hY [

(hy pRBU!) ijs ƒ qyrI (myhr dI) nzr nsIb hoeI hY aus ƒ (izMdgI ivc kIqy kMmW dw) ihswb nhIN pu`iCAw jWdw, ikauNik hy pRBU! ijs ƒ qyrI ^uSI pRwpq hoeI hY aus ny qyry nwm-rUp nO ^zwny mwx ley hn [

hy pRBU! ijs bMdy dy DVy qy qUM hYN aus ƒ iksy dI muQwjI nhIN rihMdI (ikauNik) ijs auqy qyrI myhr hY auh qyrI BgqI krdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 961}

pdArQ:- ivhwvy—bIq jwey [is—auh bMdy [iqn—auhnW dy [hwvy —hwhuky [cukin—mu`kdy [

ArQ:- hy myry suAwmI! myry auqy dieAw kr, myrI aumr sMqW dI sMgiq ivc rih ky bIqy [jo mnu`K qYQoN iv`CV jWdy hn auh sdw jMmdy mrdy rihMdy hn, auhnW dy hwhuky kdy mu`kdy nhIN [1[

[illegible] {[illegible] 961}

pdArQ:- Git—ihrdy ivc [AvGit—ihrdy ivc [Gt—GwtI [Gwt—p`qx [ Gt Gwt—GwtI hovy cwhy p`qx, (Bwv,) hr smy hr QW [koie—koeI (ivkwr) [bMDY—rok skdw, rukwvt pw skdw [vwt—rsqw, izMdgI dw rsqw [

ArQ:- (hy BweI!) Awpxy gurU ƒ (Awpxy) ihrdy ivc au~TidAW bYTidAW hr smy (hr QW) cyqy r`Ko [prmwqmw dw nwm ismirAW izMdgI dy rsqy ivc koeI ivkwr rok nhIN pw skdw [2[

[illegible] {[illegible] 962}

pdArQ:- smrQu—shwieqw krn jogw [rK—riKAw, Awsrw [audr AgnI

—(mW dy) pyt dI A`g [ibKmu—AOKw [Asgwhu—bhuq fUMGw, ijs dI hwQ n pY sky [pwir pwih—pwr lµG jWdy hn [syie—auhI bMdy [kil—sMswr [puMn—nyk kMm [gwih—gWdy hn [sBsY no—hryk jIv ƒ [swih swih—hryk suAws ivc [ibrQw—^wlI [quDu Awih—qyrI srn [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [Kwih—KWdy hn, Ckdy hn [ij—ijhVw [

ArQ:- (hy pRBU!) ij`Qy hor koeI (jIv shwieqw krn jogw) nhIN auQy, hy pRBU! qUM hI mdd krn jogw hYN, mW dy pyt dI A`g ivc jIv ƒ qyrw hI shwrw huMdw hY [

(hy pRBU! qyrw nwm) sux ky jmdUq (nyVy nhIN Fukdy), qyry nwm dI brkiq nwl (jIv ƒ) C`f ky cly jWdy hn [ies AOKy qy AQwh sMswr-smuMdr ƒ jIv gurU dy Sbd (dI shwieqw) nwl pwr kr lYNdy hn [

pr auhI bMdy Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl Ckdy hn ijnHW dy AMdr ies dI Bu`K-ipAws pYdw hoeI hY, jyhVy sMswr ivc nwm-ismrn ƒ hI sB qoN cMgw nyk kMm jwx ky pRBU dy gux gWdy hn [

ikrpwl pRBU hryk jIv dI suAws suAws sMBwl krdw hY [

hy pRBU! ijhVw jIv qyrI srn AwauNdw hY auh (qyry dr qoN) ^wlI nhIN jWdw [9[

[illegible] {[illegible] 962}

pdArQ:- iqsu—aus mnu`K ƒ [ AwDwru—Awsrw [ inhclu—At`l [pwrwvwru—pwr+Avwr, pwrlw qy aurlw pwsw [ibiKAw—mwieAw [rs—csky [Cwru—suAwh [ryxwru—crn-DUV [swru—sRySt [shj—Awqmk Afolqw [

ArQ:- hy pwrbRhm! ijs mnu`K ƒ qUM Awpxw nwm Awsrw dyNdw hYN, aus ƒ qUM koeI hor Awsrw nhIN suJwauNdw; qUM AphuMc hYN; ieMidRAW dI dOV qoN pry hYN, qUM hryk s`iqAw vwlw mwlk hYN, qUM sdw-iQr rihx vwlw dwqw hYN, qUM At`l hYN, qyrw iksy nwl vYr nhIN, qyrw drbwr sdw kwiem rihx vwlw hY; qyrw AMq nhIN pY skdw, qyrw h`d-bMnw nhIN l`B skdw, qyrw mu`l nhIN pY skdw [

(hy BweI!) prmwqmw ƒ ivswr ky hor hor cIzW mMgxIAW—ieh sB mwieAw dy csky hn qy suAwh-qu`l hn [(Asl ivc) auhI bMdy suKI hn, auhI sdw kwiem rihx vwly Swh hn ijnHW ny sdw-iQr rihx vwlw nwm dw vpwr kIqw hY [ijnHW bMidAW dI pRIiq pRBU dy nwm nwl

bxI hY auhnW ƒ Awqmk Afolqw dw sRySt suK nsIb hY [hy nwnk! auh mnu`K gurmuKW dy crnW dI DUV ivc rih ky iek pRBU ƒ ArwDdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 962}

pdArQ:- gwie—gWivAW, gw ky [nwie—nwm dI rwhIN [auDris—qUM bc jwih^gw [

ArQ:- pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW sdw Anµd sdw suK qy sdw SWqI bxI rihMdI hY [hy nwnk! hor cqurweIAW C`f dyh, nwm dI brkiq nwl (sMswr-smuMdr qoN) qr jwih^gw [2[

[illegible] {[illegible] 962}

pdArQ:- iGxwvxy—iGiGAwaux nwl, ivKwvy dy qrly ilAW [qIriQ—qIrQ auqy [DrqI DweIAY—swrI DrqI auqy jy dOVdy iPrIey [Agm—hy AphuMc! Agocr—A-go-cr [go-igAwn ieMdRy [cr—phuMc [Agocr—ijs qk igAwn ieMidRAW dI phuMc n ho sky [qwxu—bl, Awsrw [Bgq—Bjn krn vwly [vis—v`s ivc [nweIAY—jy ieSnwn kIqw jwey [dy—dy ky [sBu ko—hryk jIv [

ArQ:- hy pRBU! bhuqy ivKwvy dy qrly ilAW, vyd pVHn pVHwaux nwl, qIrQ auqy ieSnwn krn nwl, (rmqy swDUAW vWg) swrI DrqI gwhx nwl, iksy cqurweI-isAwxp nwl, bhuqw dwn dyx nwl, qUM iksy jIv dy v`s ivc nhIN AwauNdw (iksy auqy rIJdw nhIN) [

hy AphuMc qy Agocr pRBU! hryk jIv qyry ADIn hY (iehnW ivKwvy dy au~dmW nwl koeI jIv qyrI pRsMnqw pRwpq nhIN kr skdw) [

qUM isr& auhnW auqy rIJdw hYN jo sdw qyrw ismrn krdy hn, (ikauNik) qyrw Bjn-ismrn krn vwilAW ƒ (isr&) qyrw Awsrw-prnw huMdw hY [10[

[illegible] {[illegible] 962}

pdArQ:- eyih vYd—ieh (dunIAw vwly) hkIm, pKMfI Drm-AwgU [jIA kw—ijMd dw, Awqmw dw [Kwiex—Kwx leI (Bojn) [ijsu min—ijs dy mn ivc [nwrwiexu—prmwqmw [siB—swry [

ArQ:- prmwqmw Awp hI (Awqmw dy rog htwx vwlw) hkIm hY, ieh (dunIAw vwly) hkIm (pKMfI Drm-AwgU) Awqmw ƒ sgoN du`K

cMboVdy hn; (Awqmw dy rog k`tx leI) Kwx-jogI cIz siqgurU dw Sbd hY (ijs ivcoN) AMimRq dw suAwd (AwauNdw hY), hy nwnk! ijs mnu`K dy mn ivc (gurU dw Sbd) v`sdw hY aus dy swry du`K imt jWdy hn [1[

[illegible]
{[illegible] 962}

pdArQ:- auClY—auCwldw hY, ku`ddw hY, Btkdw hY [ rhY—itkdw hY [ sm—brwbr [ dwiq—b^SS [ nwn@w—in`kw ijhw [hrK—^uSI [inruD—{sM: to ward off evil} du`K-klyS ivkwr Awidk ƒ dUr krnw [inroDr—ivkwrW ƒ dUr krn vwlw [hukim—hukm Anuswr [

ArQ:- pRBU dy hukm Anuswr jIv Btkdw hY, hukm Anuswr hI itikAw rihMdw hY; pRBU dy hukm ivc hI jIv du`K suK ƒ ieko ijhw jwx ky shwrdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K au~qy pRBU b^SS krdw hY, auh aus dy hukm ivc hI idn rwq aus dw nwm jpdw hY [

pRBU dy hukm ivc jIv mrdw hY, hukm ivc hI ijaUNdw hY, hukm ivc hI (pihlW) in`kw ijhw (qy iPr) v`fw ho jWdw hY; hukm ivc hI (jIv ƒ) icMqw qy ^uSI Awnµd vwprdy hn, pRBU dy hukm ivc hI (koeI jIv) gurU dw Sbd jpdw hY jo ivkwrW ƒ dUr krn dy smrQ hY [

hy nwnk! ijs mnu`K ƒ pRBU AwpxI BgqI ivc joVdw hY aus dw jMmxw mrnw BI pRBU Awpxy hukm Anuswr hI rokdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 962}

pdArQ:- FwFI—vwrW gwvx vwlw, is&qW krn vwlw [hau—mYN [Apwr—byAMq pRBU dy [Dnu DMnu—BwgW vwlw [loVy—ipAwr krdw hY [BwgTu—BwgW vwlw [bwru—drvwzw [klwxy—is&qW krdw hY [idnu rYxwr—idny rwq, hr vyly [hwir—hwr ky [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [scw—sdw kwiem rihx vwlw [

ArQ:- hy pRBU! mYN aus FwFI qoN sdky jWdw hW jo qyrI syvw-BgqI krdw hY, mYN aus FwFI qoN vwrny jWdw hW jo qyry byAMq gux gWdw hY [

BwgW vwlw hY auh FwFI, ijs ƒ Akwl purK Awp cwhuMdw hY, mubwirk hY auh FwFI, ijs ƒ pRBU dw s`cw dr pRwpq hY [

hy pRBU! Ajyhw (suBwgw) FwFI sdw qYƒ iDAwauNdw hY, idn rwq

qyry gux gWdw hY, qYQoN qyrw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl mMgdw hY [auh FwFI mnu`Kw jnm dI bwzI hwr ky qyry pws nhIN AwauNdw (ij`q ky hI AwauNdw hY) [

hy pRBU! qyrw sdw-iQr nwm hI (aus FwFI pws, pVdw k`jx leI) k`pVw hY, qy (Awqmk) ^urwk hY, auh sdw iek-rs qyrI Xwd ivc juiVAw rihMdw hY [

(Asl) guxvwn auhI FwFI hY ijs ƒ pRBU dw ipAwr hwsl hY [11[

[illegible]
{[illegible] 963}

pdArQ:- AMimRq bwxI—Awqmk jIvn dyx vwlI gurbwxI dI rwhIN [Aimau rsu—AMimRq dw suAwd [gux gwau—is&iq-swlwh kro [suAwau—suAwrQ, mnorQ [pdwrQu—kImqI cIz [jnmu—mnu`Kw jIvn [Bwau—pRym, ipAwr [shj—Awqmk Afolqw [

ArQ:- pRBU dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw jl hY, AMimRq dw suAwd dyx vwlw hY; (hy BweI!) siqgurU dI AMimRq vswx vwlI bwxI dI rwhIN ies pRBU-nwm ƒ mn ivc, srIr ivc, ihrdy ivc ismro qy A`Ty pihr pRBU dI is&iq-swlwh kro [

hy gur-is`Ko! (is&iq-swlwh vwlw ieh) aupdyS suxo, izMdgI dw Asl mnorQ iehI hY [ mn ivc (pRBU dw) ipAwr itkwE, ieh mnu`Kw jIvn-rUp kImqI dwiq sPl ho jwiegI [

pRBU dw ismrn kIiqAW du`K dUr ho jWdw hY, suK, Awqmk Afolqw qy byAMq ^uSI pRwpq huMdI hY [hy nwnk! pRBU dw nwm jipAW (ies lok ivc) suK pYdw huMdw hY qy pRBU dI hzUrI ivc QW imldI hY [1[

[illegible] {[illegible] 963}

pdArQ:- iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [BwxY—AwpxI rzw ivc [sMjm—ieMidRAW ƒ v`s ivc ilAwaux dI ik®Aw [ bKs—b^SS [ krm—myhr [ imtI—srIr [ joiq—ijMd [ mnih kryie—rok dyNdw hY [ Aauqwry—auqrdw hY, pWdw hY [ Dwrix—DrqI [ Drix pryie—DrqI qy if`gdw hY, nws huMdw hY [nrik—nrk ivc [surig—surg ivc [

ArQ:- hy nwnk! pUrw gurU (qW ieh) miq dyNdw hY ik pRBU dw nwm ismrnw cwhIdw hY; (pr auN\) jp qp sMjm (Awidk krm-kWf)

pRBU dI rzw ivc hI ho rhy hn, rzw Anuswr hI pRBU (ies krm kWf ivcoN jIvW ƒ) k`F lYNdw hY [

pRBU dI rzw Anuswr hI jIv jUnW ivc Btkdw hY, rzw ivc hI pRBU (jIv auqy) b^SS krdw hY [aus dI rzw ivc hI (jIv ƒ) du`K suK Bogxw pYNdw hY, AwpxI rzw Anuswr hI pRBU (jIvW auqy) myhr krdw hY [

pRBU AwpxI rzw ivc hI srIr bxw ky (aus ivc) ijMd pw dyNdw hY, rzw ivc hI jIvW ƒ BogW vl pRyrdw hY qy rzw Anuswr hI BogW vloN rokdw hY [

AwpxI rzw Anuswr hI pRBU (iksy ƒ) nrk ivc qy (iksy ƒ) surg ivc pWdw hY, pRBU dI rzw ivc hI jIv dw nws ho jWdw hY [AwpxI rzw Anuswr hI ijs mnu`K ƒ bMdgI ivc joVdw hY (auh mnu`K bMdgI krdw hY, pr) hy nwnk! bMdgI krn vwly bMdy bhuq ivrly ivrly hn [2[

[illegible] {[illegible] 963}

pdArQ:- suix suxy—suix suix, sux sux ky [hau jIvw—mYN jIaUNdw hW [Kxy—iKn ivc [rYix—rwq [ivkrwl—frwauxI, iBAwnk [nwie qyrY—qyry nwm dI rwhIN [DRwpIAY—r`j jWdI hY [vM\Y—dUr ho jWdw hY [ijsu min—ijs dy mn ivc [rsY—rsdw hY, rs-sihq huMdw hY [quDu—qYƒ (hI PbdI hY) [scw—sdw kwiem rihx vwlw [sd—sdw [auDwrxhwirAw—hy qwrnhwr!

ArQ:- pRBU dy s`cy nwm dIAW is&qW (kr ky qy) sux sux ky myry AMdr ijMd pYNdI hY (mYƒ Awqmk jIvn hwsl huMdw hY), (pRBU dw nwm) pSU-suBwv, pRyq-suBwv qy igAwn-hIxW ƒ iek iKn ivc qwr lYNdw hY [

hy pRBU! idn rwq sdw hI qyrw nwm jpxw cwhIdw hY, qyry nwm dI rwhIN (mwieAw dI) frwauxI Bu`K qRyh imt jWdI hY [

ijs mnu`K dy mn ivc pRBU dw nwm v`s pYNdw hY aus dy mn ivcoN (ivkwr-) rog shsw qy du`K dUr ho jWdw hY [ pr ieh nwm-hIrw aus mnu`K ƒ hI hwsl huMdw hY ijhVw gurU dy Sbd ivc rc-imc jWdw hY [

hy KMfW bRhmMfW dy byAMq jIvW ƒ qwrn vwly pRBU! hy sdw-iQr rihx vwly myry ipAwry! qyrI soBw qYƒ hI PbdI hY (AwpxI vifAweI qUM Awp hI jwxdw hYN) [12[

[illegible] {[illegible] 963}

pdArQ:- rMig ksuMBY—ksuMBy dy rMg ivc {ksuMBy Pu`l dw rMg cMgw gUVHw qy SoK huMdw hY, pr do cwr idn ivc hI ^rwb ho jWdw hY; iesy qrHW mwieAw dy Bog BI bVy mn-mohxy huMdy hn, pr rihMdy cwr idn hI hn} [ AFu—A`DI dmVI [n lhdI—mYN nhIN lYNdI [qau kI—qyrI [kIm—kImq, kdr [

ArQ:- hy nwnk jI! mY ksuMBy (vrgI mwieAw) dy rMg ivc aukweI Kw geI qy ipAwrw im`qr pRBU ivswr ky gMvw bYTI [

hy s`jx pRBU! (ies aukweI ivc) mYQoN qyrI kdr nwh pY skI, pr qYQoN ibnw BI mYN A`DI dmVI dI BI nhIN hW [1[

[illegible] {[illegible] 963}

pdArQ:- ssu—Aiv`idAw [ ivrwieix—vYrn [ ssurw—shurw, dyh-A`iDAws, srIr nwl ipAwr [vwdI—JgVwlU, srIr dy pwlx leI muV muV mMgx vwlw [jyT—jmrwj, mOq dw fr [pau pau—muV muV [{Awsw kbIr jI: “swsu kI duKI ssur kI ipAwrI jyiT ky nwim frau ry” Bwv, mwieAw dy h`QoN duKI hW, iPr BI srIr nwl ipAwr hox krky mrn ƒ ic`q nhIN krdw, jm qoN fr AwauNdw hY} [hBy—swry hI [Bsu—suAwh [puxydy vqnu—Cwxdy iPrn, bySk zor lw lYx, byS`k t`krW mwrn [{vqnu—hukmI BivKq kwl, Imperative mood, A`n purK, Third person, bhu-vcn, plural; vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [lUhY—swVdw hY, duKI krdw hY [mY—myrw [

ArQ:- hy nwnk jI! Aiv`idAw (jIv-iesqRI dI) vYrn hY, srIr dw moh (srIr dI pwlxw leI in`q) JgVw krdw hY (Bwv, Kwx ƒ mMgdw hY), mOq dw fr muV muV duKI krdw hY [pr, (hy pRBU!) jy qUM myrw im`qR bxyN, qW ieh swry bySk Kyh Cwxdy iPrn (Bwv, myry auqy ieh swry hI zor nhIN pw skdy) [2[

[illegible] {[illegible] 963}

pdArQ:- vuTw—Aw v`isAw [ iciq—ic`q ivc [ijsu iciq—ijs (mnu`K) dy ic`q ivc [invwrxo—(qUM) dUr kr dyNdw hYN [srpr—zrUr [sic—s`c ivc, sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc [ ijsu hiQ—ijs dy h`Q ivc [inDwnu —nwm-^zwnw [rihAw—ht jWdw hY [ryxu—crnW dI DUV [ibrhI—pRymI [cwrxo—(pRBU dy) crnW dw [siB—swry [ivfwx—Acrj

[kwhxo—Kyf, bxqr [coj—qmwSy [

ArQ:- hy pRBU! ijs mnu`K dy mn ivc qUM v`s pYNdw hYN aus dy mn dw du`K-drd qUM dUr kr dyNdw hYN, auh mnu`Kw jnm dI bwzI kdy hwrdw nhIN [

(hy BweI!) ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pey, (gurU) aus ƒ zrUr (sMswr-smuMdr qoN) bcw lYNdw hY (ikauNik gurU) ijs mnu`K ƒ s`cy hrI ivc joVdw hY, auh sdw hrI ƒ (Awpxy mn ivc) sMBwl r`Kdw hY [

(hy BweI! ijs mnu`K dy h`Q ivc nwm-^zwnw Aw jWdw hY, auh mwieAw dI Btkxw vloN ht jWdw hY [ausy mnu`K ƒ Bgq smJo ijs dy mn ivc (mwieAw dy QW) iek pRBU dw hI ipAwr hY, pRBU dy crnW dw auh pRymI sBnW dy crnW dI DUV (bixAw rihMdw) hY [

(pr) hy pRBU! ieh swry qyry hI Acrj qmwSy hn, ieh swrw qyrw hI Kyl hY [13[

[illegible] {[illegible] 963}

pdArQ:- ausqiq—vifAweI [hBu—sB kuJ [v\weI—C`f id`qI hY [kUVwvy—JUTy [qYfY plY—qyry lV [qau—ies leI [

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy pRBU) jI! iksy ƒ cMgw qy iksy ƒ mMdw AwKxw—ieh mYN sB kuJ C`f id`qw hY, iqAwg id`qw hY; mYN vyK ilAw hY ik (dunIAw dy) swry swk JUTy hn (Bwv, koeI qoV inBx vwlw nhIN), ies leI (hy pRBU!) mYN qyry lV Aw l`gI hW [1[

[illegible] {[illegible] 963}

pdArQ:- hau—mYN [PwvI—faurI-BaurI, ivAwkl [QIeI—ho geI [idswvr—{dys+Avr} hor hor dys [idswvr pMDw—hor hor dysW dy pYNfy [suiK—suK nwl [qw—qdoN [gur imil—gurU ƒ iml ky [jw —jdoN [suKwlI—sOKI [

ArQ:- hy nwnk jI! mYN BtkdI BtkdI qy hor hor dysW dy pYNfy JwgdI JwgdI pwgl ijhI ho geI sW, pr jdoN siqgurU jI ƒ iml ky mYƒ s`jx-pRBU l`B ipAw qW mYN bVy suK nwl sON geI (Bwv, myry AMdr pUrn Awqmk Awnµd bx igAw) [2[

[illegible] {[illegible] 964}

pdArQ:- sMqwp—mn dy klyS [BulIAY—KuMJ jweIey [kIcin—kIqy jwx [GulIAY—Cu`tIdw [ khI n—iksy BI aupwv nwl nhIN [ kWFIAY—AwiKAw jWdw hY [ hWFIAY—Btkdw hY [ ijsu iciq—ijs (mnu`K) dy ic`q ivc [dy—dyNdw hY [fMfu—szw [gxy—igxy jWdy hn [sy—auh bMdy [Kro—bhuq [duhylw—duKI [jig—jgq ivc [ijin—ijs ny [

ArQ:- jdoN hy pRBU! qyrI Xwd qoN KuMJ jweIey qW (mn ƒ) swry du`K-klyS (Aw vwprdy hn) [ (qyrI Xwd qoN ibnw hor) jy l`KW auprwly BI kIqy jwx, iksy BI aupwv nwl (auhnW du`KW-klySW qoN) ^lwsI nhIN huMdI [

(hy BweI!) ijs mnu`K ƒ pRBU dw nwm (ismrnw) Bu`l jwey auh kMgwl ikhw jWdw hY (ijvyN koeI kMgwl mMgqw dr dr qy ruldw hY, iqvyN) auh jUnW ivc Btkdw iPrdw hY [

ijs mnu`K dy ic`q ivc Ksm-pRBU nhIN AwauNdw aus ƒ jmrwj szw dyNdw hY (ikauNik) Ajyhy bMdy rogI igxy jWdy hn, Ajyhw bMdw bVw AhMkwrI huMdw hY (hr vyly 'mYN mYN' hI krdw hY) [

ijs mnu`K ny pRBU dw nwm Bulw id`qw hY auhI jgq ivc duKI hY [14[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ **{□□□□□ 964}**

pdArQ:- qYfI—qyrI [bMdis—mn dI KulH dy rwh ivc rukwvt, bMnHx [qUM—qYƒ [min Bwxw—mn ivc ipAwrw l`gx vwlw [ ivcolw—vkIl, iv`c pY ky imlwx vwlw [jY imil—ijs ƒ iml ky [kMqu—Ksm [

ArQ:- hy (gurU) nwnk (jI)! qyrI koeI g`l mYƒ bMnHx nhIN jwpdI, mYN qW qYƒ (sgoN) mn ivc ipAwrw l`gx vwlw vyiKAw hY [

mYN aus ipAwry ivcoly (gurU) qoN sdky hW ijs ƒ iml ky mYN Awpxw Ksm-pRBU pCwixAw hY (Ksm-pRBU nwl sWJ pweI hY) [1[

□□ □ □ □□□ □□□□□□□ □□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□ □□□□□ □□□ **{□□□□□ 964}**

pdArQ:- pwv—pYr [suhwvy—sohxy [qau iDir—qyry pwsy [juldy—qurdy [jIau—ijMd [qau—qyrw [jsu—is&iq-swlwh dw gIq [

{not:- ies dUjy slok ƒ rqw ghu nwl smiJAW auprly Slok dy l&z 'bMdis' dw Bwv sw& ho jWdw hY—qyry pwsy vl Awauxw, qyry d`sy rwh auqy qurnw mYƒ koeI bMnHx nhIN jwpdw, sgoN auh pYr sohxy jo qyry pwsy vl AwauNdy hn, auh isr sohxw jo qyry pYrW auqy if`gdw hY} [

ArQ:- auh pYr sohxy l`gdy hn jo qyry pwsy vl qurdy hn, auh isr BwgW vwlw hY jo qyry kdmW auqy if`gdw hY; mUMh sohxw l`gdw hY jdoN qyrw js gWdw hY, ijMd suMdr jwpdI hY jdoN qyrI srn pYNdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 964}

pdArQ:- imil sqsMig—sqsMg ivc iml ky [nwrI—(ijs) jIv-iesqRI ny [mMglu—is&iq-swlwh dw gIq [Gr kw—aus (nwrI) dy (srIr-) Gr dw [bMDwnu—Tuk, mrXwdw [bhuiV—muV, iPr [n DwvIAw—BtkdI nhIN [ibnTI—nws ho geI [durqu—pwp [soie kUVwvIAw—kUV dI soie, nwsvMq pdwrQW dI Jwk [sIlvMiq—cMgy suBwv vwlI [prDwin—mMnI-pRmMnI hoeI [irdY—ihrdy ivc [scwvIAw—s`c vwlI [rIqwvIAw—rIq, jIvn-jugiq [dwswvIAw—dwsI [Ksim—Ksm ny [rwvIAw—mwxI, Awpxy nwl imlweI [sMjoig—(pRBU dI) sMjog-sqw nwl [iqsu—aus (pRBU) ƒ [

ArQ:- ijs jIv-iesqRI ny sqsMg ivc iml ky pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gwivAw, aus dy srIr-Gr dw Tuk bx igAw (Bwv, aus dy swry igAwn ieMdRy aus dy v`s ivc Aw gey), auh iPr (mwieAw ip`Cy) BtkdI nhIN, (aus dy AMdroN) BYVI miq pwp qy nwsvMq pdwrQW dI Jwk mu`k jWdI hY [

AjyhI jIv-iesqRI cMgy suBwv vwlI ho jWdI hY, (shylIAW ivc) Awdr-mwx pWdI hY, aus dy ihrdy ivc pRBU dI lgn itkI rihMdI hY, aus ƒ Awpxy AMdr qy swrI isRStI ivc iek pRBU hI id`sdw hY, b`s! iehI aus dI jIvn-jugqI bx jWdI hY [

aus jIv-iesqRI dy mn ivc pRBU dy dIdwr dI qWG bxI rihMdI hY, auh pRBU dy crnW dI hI dwsI bxI rihMdI hY [

jdoN aus jIv-iesqRI ƒ Ksm-pRBU ny Awpxy nwl imlw ilAw, qW ieh imlwp hI aus leI soBw qy isMgwr huMdw hY! jdoN aus pRBU ƒ auh ijMd-vhutI ipAwrI l`g pYNdI hY, qW pRBU dI sMjog-s`qw dI brkiq nwl auh pRBU dI joiq ivc iml jWdI hY [15[

[illegible] {[illegible] 964}

pdArQ:- hiB—swry [jIau—hy pRBU jI! mY kU—mYƒ [QIey—imly hn [ikAw hovY—kuJ nhIN ho skdw [qau jyvfu—qyry jyfw [jwcku—mMgqw [jwcovY—mMgdw hY [

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy pRBU) jI! swry gux qyry hI hn, qYQoN hI mYƒ imly hn, mYQoN gux-hIn qoN kuJ nhIN ho skdw, qyry jyfw koeI hor dwqw nhIN hY, mYN mMgqy ny sdw qYQoN mMgxw hI mMgxw hY [1[

[illegible] {[illegible] 964}

pdArQ:- dyh—srIr [iCjMdVI—iC`j geI [ aUxm—aUxw, KwlI [ JUxw—audws [ guir—gurU ny [ sjix—s`jx ny [jIau—ijMd [DrwieAw—Drvws id`qw [ suhylVw—sOKw [ ijqw—ij`q ilAw [sbwieAw—swrw [

ArQ:- myrw srIr FihMdw jw irhw sI, ic`q ivc Koh pY rhI sI qy icMqwqur ho irhw sI; pr jdoN ipAwry siqgurU ny ijMd ƒ Drvws id`qw qW (hux) swry hI suK ho gey hn, mYN sOKw itikAw hoieAw hW, (ieauN jwpdw hY ijvyN mYN) swrw jhwn ij`q ilAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 964}

pdArQ:- scw—sdw-iQr rihx vwlw [isir—isr auqy [Cqu—Cqr [inAwau—iensw& [krqwir—krqwr ny [sweI—EhI [ml—m`l, phlvwn [drgwh ml—drgwh dy pihlvwn, hzUrI pihlvwn [krIm—b^SS krn vwlw [kwrx krx—isRStI dw krqw [

ArQ:- hy pRBU! qyrw drbwr v`fw hY, qyrw q^q sdw-iQr rihx vwlw hY, qyrw cvr qy Cqr At`l hY, qUM (dunIAw dy swry) SwhW dy isr auqy pwiqSwh hYN [

(hy BweI!) auhI iensw& At`l hY jo prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY, jy aus ƒ cMgw l`gy qW inAwsirAW ƒ Awsrw iml jWdw hY [

(jIvW vwsqy) auhI g`l cMgI hY jo krqwr ny (Awp auhnW vwsqy) kIqI hY [ijnHW bMidAW ny ^sm-pRBU nwl sWJ pw leI, auh hzUrI pihlvwn bx jWdy hn (koeI ivkwr auhnW ƒ poh nhIN skdw) [

hy pRBU! qyrw hukm (sdw) TIk huMdw hY, iksy jIv ny (kdy) auh moiVAw nhIN [hy isRStI dy rcnhwr! hy jIvW auqy b^SS krn vwly! (ieh swrI) qyrI hI (rcI hoeI) kudriq hY [16[

[illegible] {[illegible] 964}

pdArQ:- soie—^br, soBw [maulw—hirAw ho jWdw hY [pMiD—(qyry) rwh qy [julµdVI—quridAW [AMdru—ihrdw [dyiK—dyK ky

[inhwlI—iKVI hoeI [

ArQ:- (hy pRBU!) qyrIAW soAW sux ky myrw qn mn hirAw ho AwauNdw hY, qyrw nwm jpidAW mYƒ ^uSI dI lwlI cVH jWdI hY, qyry rwh auqy quridAW myrw ihrdw Tr jWdw hY qy siqgurU dw dIdwr kr ky myrw mn iKV pYNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 964}

pdArQ:- hT—ihrdw [mMJwhU—ivc [mwxku—lwl [iGDw—ilAw [mYkU—mYƒ [siqguir—siqgurU ny [FUMF—Bwl, Btkxw [v\weI—mukw leI hY [QIAw iQqw—itk igAw hW [pdwrQu—kImqI cIz [

ArQ:- mYN Awpxy ihrdy ivc iek lwl l`Bw hY, (pr mYN iksy) mu`l qoN nhIN ilAw, (ieh lwl) mYƒ siqgurU ny id`qw hY, (ies dI brkiq nwl) myrI Btkxw mu`k geI hY, mYN itk igAw hW, hy nwnk! mYN mnu`Kw jIvn-rUp kImqI cIz (dw lwB) hwsl kr ilAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 964-965}

pdArQ:- msqik—m`Qy auqy [ krmu—b^SS, pRBU dI b^SS dw lyKw [ ijsu kmlu—ijs dw ihrdw-kml [ Anidnu—hr roz, sdw [ jwgw—(ivkwrW dI Gwq vloN) sucyq [ crxwribMd—crx-AribMd [ AribMd—kml Pu`l [AwgMjq—Aivnwsl pRBU [pwgw—pw lYNdw hY [ijsih—ijs hI ny [qwgw—twkrw krn jogw [mjnwgw—ieSnwn [

ArQ:- ijs mnu`K dy m`Qy auqy pRBU dI b^SS (dw lyK) hovy auh pRBU dI syvw-BgqI ivc l`gdw hY [ gurU ƒ iml ky ijs mnu`K dw ihrdw-kMvl iKV pYNdw hY, auh (ivkwrW dy h`ilAW vloN) sdw sucyq rihMdw hY [ ijs mnu`K (dy mn) ivc pRBU dy sohxy crnW dw ipAwr pYdw huMdw hY, aus dI Btkxw aus dw fr Bau dUr ho jWdw hY, ikauNik gurU dI miq lY ky auh Awpxy mn ƒ ij`q lYNdw hY, qy aus ƒ AibnwsI pRBU iml pYNdw hY [

ijs hI mnu`K ny prmwqmw ƒ ismirAw hY auh sMswr ivc (ivkwrW dw) twkrw krn jogw ho jWdw hY, gurmuKW dI sMgiq ivc aus dw mn pivqR ho jWdw hY mwno, aus ny ATwhT qIrQW dw ieSnwn kr ilAw hY [

BwgW vwlw hY auh mnu`K ijs ƒ ipAwrw pRBU iml ipAw [ hy nwnk! (AwK—) mYN sdky hW aus auqoN ijs dy ieqny v`fy Bwg hn [17[

[illegible] {[illegible] 965}

pdArQ:- ipru—pqI-prmwqmw [AMdir—ihrdy ivc (pRq`K) [ Dn—jIv-iesqRI [ bwhir—inrlyp (DMiDAW qoN) [ jW ipru bwhir—jdoN pqI-pRBU jIv-iesqRI dI Xwd qoN pry ho jWdw hY [ mwhir—cODrwxI, DMiDAW ivc Kicq [ Pyr—jnmW dy gyV, Btkxw [ siqguir—gurU ny [ sMig—AMdr nwl hI [ scy sic—inrol sdw-iQr hrI ivc [ smwhir—smwieAw rihMdw hY, itikAw rihMdw hY [ jwhir—prq`K [

ArQ:- jdoN pqI-pRBU jIv-iesqRI dy ihrdy ivc pRq`K mOjUd hovy, qW jIv-iesqRI mwiek DMiDAW JMbyilAW qoN inrlyp rihMdI hY [ jdoN pqI-pRBU Xwd qoN dUr ho jwey, qW jIv-iesqRI mwiek DMiDAW ivc Kicq hox l`g pYNdI hY [pRBU dI Xwd qoN ibnw jIv AnykW BtkxW ivc Btkdw hY [

hy dws nwnk! ijs mnu`K ƒ gurU ny ihrdy ivc pRq`K pRBU ivKw id`qw, auh sdw-iQr pRBU ivc hI itikAw rihMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 965}

pdArQ:- siB—swry [ieku Awhru—iek pRBU ƒ Xwd krn dw au~dm [ijqu Awhir—ijs Awhr dI rwhIN [auDrY—(ivkwrW qoN) bcdw hY [{not:- l&z 'Awhru', 'Awhr', 'Awhir' [ivAwkrx Anuswr iqMn vK vK rUp} [

ArQ:- hy nwnk! mnu`K hor swry au~dm krdw iPrdw hY, pr iek pRBU ƒ ismrn dw au~dm nhIN krdw [ ijs au~dm dI rwhIN jgq ivkwrW qoN bc skdw hY (aus au~dm ƒ) koeI ivrlw mnu`K smJdw hY [

[illegible] {[illegible] 965}

pdArQ:- Apwru—A-pwru, ijs dw pwrlw bMnw nwh l`B sky [ mrqbw—ruqbw [ rMg prMg—rMg-brMgy [ n jwpin—smJy nhIN jw skdy [ jIau—ijMd, shwrw [ jwxlw—jwxn vwlw [ vis—v`s ivc [Blw—sohxw [Gir—Gr ivc [quDu Gir—qyry Gr ivc [vDweI—^uSIAW, SwdIAwny [mhqw—mh`qqw, vifAweI [ qyju—prqwp [ jir—jrdw hYN [ klw—qwkq, s`iqAw [jq kqw—hr QW [dwsin dwsu—dwsW dw dws [

ArQ:- hy pRBU! qyrw byAMq hI v`fw ruqbw hY, (sMswr ivc) qyry AnykW hI iksmW dy kOqk ho rhy hn jo smJy nhIN jw skdy [sB jIvW

dy AMdr qUM hI ijMd-rUp hYN, qUM (jIvW dI) hryk g`l jwxdw hYN [ sohxw hY qyrw itkwxw, swrI isRStI qyry hI v`s ivc hY [

(ieqnI isRStI dw mwlk huMidAW BI) qyry ihrdy ivc sdw Awnµd qy ^uSIAW hn, qUM Awpxy ieqny v`fy mwx vifAweI qy prqwp ƒ Awp hI jrdw hYN [

(hy BweI!) swrIAW qwkqW dw mwlk-pRBU hr QW id`s irhw hY [ hy pRBU! nwnk qyry dwsW dw dws qyry A`gy (hI) Ardws-bynqI krdw hY [18[

[illegible] **{[illegible] 965}**

pdArQ:- CqVy—(AwkwS-C`q nwl) C`qy hoey [bwjwr—swry jgq-mMfl (mwno, bwzwr hn) [ivic—iehnW jgq-mMflW ivc [vpwrIey—pRBU-nwm dw vpwr krn vwly [vKru—pRBU-nwm dw sOdw [ihku—ie`k [ DxI—DnwF, DnvMq [ Apwru—kdy nwh mu`kx vwlw [

ArQ:- (ies aupr id`sdy AwkwS-C`q dy hyT) C`qy hoey (byAMq jg-mMfl, mwno) bwzwr hn, iehnW ivc (pRBU-nwm dw vpwr krn vwly jIv-) vpwrI hI sohxy l`gdy hn [hy nwnk! (ies jgq-mMfl ivc) auh mnu`K Dnvwn hY jo iek AKu`t (hir-nwm) sOdw hI K`tdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 965}**

not:- ieh Slok gurU Arjn dyv jI dw hY [vyKo Slok nµ: 214 “slok kbIr jI ky” [kbIr jI dy hyT-ilKy slok nµ: 212 Aqy 213 dy prQwie hY:-

nwmw mwieAw moihAw, khY iqlocnu mIqu] kwhy CIphu Cwiely rwm n lwvhu cIqu]212]

nwmw khY iqrlocnw, muK qy rwmu sm@wil] hwQ pwau kir kwmu sB, cIqu inrMjn nwil]213]

jo au~qr nwmdyv jI ny iqRlocn jI ƒ id`qw sI, aus dw hvwlw dy ky kbIr jI iehnW slokW ivc AwKdy hn ik dunIAw dI ikrq-kwr nhIN C`fxI, ieh kridAW hoieAW hI AsW Awpxw ic`q ies qoN v`Krw r`Kxw hY [

slok nµ: 214 ivc gurU Arjn swihb ny ieh d`isAw hY ik swkW-AMgW ivc rihMidAW qy mwieAw ivc vrqidAW hr vyly ieh cyqw r`Kxw hY ik ieh sB kuJ ieQy isr& cwr idn dy swQI hn, Asl swQI prmwqmw dw nwm hY qy ikrq-kwr kridAW aus ƒ BI hr vyly Xwd r`Kxw hY [

not:- ieh slok siqgurU jI ny kbIr jI dy Slok nµ: 212, 213 dy prQwie iliKAw hY, ies vwsqy ies ivc nwm ‘nwnk’ dy QW ‘kbIr’ vriqAw hY [

ArQ:- hy kbIr! ijs prmwqmw ny ieh rcnw rcI hY, AsI qW ausy dI Xwd ivc itky rihMdy hW, ikauNik nwh koeI swfw hI sdw dw swQI hY, Aqy nwh hI AsI iksy dy sdw leI swQI bx skdy hW (byVI dy pUr dw mylw hY) [2[

vyKo myrw "stIk Slok Bgq kbIr jI" [

[illegible] {[illegible] 965}

pdArQ:- sPilau—Pl vwlw, jo hryk dI myhnq ƒ Pl lwvy [suhwvVw—sohxw [iGqw vM\Y—ilAw jw sky [vrn—rMg [ichn—inswn [Agm—AphuMc [jIA kw—ijMd dw [iBqw—Byq [krI—krIN, mYN krW [mY—mYƒ [imqw—hy im`qr! bly bil—bil bil [ ikqw—kIqw [ dsin—d`sdy hn [siqguir—siqgurU ny [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwly [

ArQ:- prmwqmw (mwno) iek sohxw Pldwr ru`K hY ijs ƒ Awqmk jIvn dyx vwly Pl l`gy hoey hn [

myrw mn aus pRBU ƒ imlx leI qWGdw hY (pr pqw nhIN l`gdw ik) ikvyN imilAw jwey ikauNik nwh aus dw koeI rMg hY nwh inSwn, aus qk phuMicAw nhIN jw skdw, aus ƒ ij`iqAw nhIN jw skdw [

jyhVw s`jx (mYƒ) ieh Byq smJw dyvy, auh myrI ijMd-jwn ƒ ipAwrw l`gygw [hy im`qr! mYƒ (ieh Byq) d`so, mYN quhwfI syvw krWgw, mYN quhwQoN sdky kurbwn vwrny jwvWgw [

ipAwry sMq (gurmuiK auh Byq) d`sdy hn (qy AwKdy hn ik) iDAwn nwl sux—hy dws nwnk! ijs dy m`Qy auqy lyK iliKAw (au~GVdw) hY aus ƒ siqgurU ny pRBU dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm b^iSAw hY [19[

[illegible]
{[illegible] 965}

not:- ieh dovyN Slok "kbIr jI dy slok sMgRh" ivc nµ: 210 Aqy 211 ivc drj hn [kbIr jI dy Slok nµ: 208 dy prQwie gurU Arjn swihb dy 3 Slok hn—208, 210, 211 [kbIr jI dw slok ieauN hY:-

kbIr twlY tolY idnu gieAw, ivAwju bFMqau jwie] nw hir BijE n Kqu PitE, kwlu phUMco Awie]208]

ies Slok dy nwl gurU Arjn swihb dw Slok nµ: 208 ieauN hY:-

kbIr kUkru Bauknw, krMg ipCY auiT Dwie] krmI siqguru pwieAw,

Slok nµ: 207 ivc kbIr jI ny AwiKAw sI ik ijnHW ƒ gurU iml pYNdw hY auhnW ƒ auh ivkwrW qy AwsW dy gyV ivcoN k`F lYNdw hY [ nµ: 208 ivc AwKdy hn ik ijnHW ƒ gurU nhIN imldw, auh hrI dw ismrn nhIN kr skdy, qy nwh hI ivkwrW qy AwsW qoN auhnW dI ^lwsI ho skdI hY [ kbIr jI dy iesy hI i^Awl ƒ gurU Arjn swihb hor KolH ky ibAwn krdy hn ik gurU qoN ibnw ieh jIv twl-mtoly krn qy mjbUr hY ikauNik ies dw suBwau ku`qy vrgw hY, ies dI vwdI hI ieh hY ik hr vyly murdwr dy ip`Cy dOVdw iPry [ Slok nµ: 209 vwly hI i^Awl ƒ jwrI r`K ky nµ: 210 ivc AwKdy hn ik ivkwrI bMidAW dw zor gurU Aqy gur-sMgiq auqy nhIN pY skdw, ikauNik gurU mhwn au~cw hY [pr hW, gurU Aqy aus dI sMgiq dI brkiq nwl ivkwrIAW ƒ zrUr lwB A`pVdw hY [‘swD kI DrqI’ Aqy ‘qskr’ dI imswl dy ky AwKdy hn ik ‘qskrW’ dw Asr ‘DrqI’ auqy nhIN pY skdw [ikauN? ikauNik ‘DrqI’ dw Bwr ‘qskrW’ dy Bwr nwloN bhuq vDIk hY [jy BlweI vwlw pwsw qkVw hovy, qW auQy ivkwrI bMdy BI Aw ky BlweI vl prq pYNdy hn [nµ: 211 ivc ‘cwvl’ Aqy ‘quK’ dI imswl hY [vzn ivc ‘cwvl’ Bwrw hY [‘quK’ hOlw hY [kmzor hox krky ‘quK’ (qoh) mwr KWdw hY [iesy qrHW ivkwrIAW dy qkVy iek`T ivc jy koeI swDwrn ijhw mnu`K (BwvyN auh Blw hI hovy, pr auhnW dy twkry qy kmzor-idl hovy) bYTxw SurU kr dyvy; qW auh BI ausy suBwv dw bx ky ivkwrW qoN mwr KWdw hY [

pdArQ:- DrqI swD kI—siqgurU dI DrqI, siqgurU dI sMgiq [qskr—cor, ivkwrI bMdy [bYsih—Aw bYTdy hn, jy Aw bYTx [gwih—gih, m`l ky, isdk nwl, hor i^AwI C`f ky [Bwir—Bwr nwl, Bwr dy hyT, qskrW dy Bwr hyT [n ibAwpeI—dbdI nhIN, Asr hyT nhIN AwauNdI [aun kau—auhnW (qskrW) ƒ [lwhU—lwh hI, lwB hI (imldw hY) [lwih—lhih, auh qskr lwB hI lhih, auh ivkwrI sgoN lwB hI auTWdy hn [1[

quK—qoh, cOlW dy is`kV [ lwie—l`gdI hY, v`sdI hY [2[

ArQ:- hy kbIr! jy ivkwrI mnu`K (cMgy BwgW nwl) hor Jwk C`f ky siqgurU dI sMgiq ivc Aw bYTx, qW ivkwrIAW dw Asr aus sMgiq auqy nhIN pYNdw [hW, ivkwrI bMidAW ƒ zrUr lwB A`pVdw hY, auh ivkwrI bMdy zrUr lwB auTWdy hn [1[

hy kbIr! (qohW nwloN) cOl (v`Kry krn) dI ^wqr (CVn vyly) qohW ƒ mohlI (dI s`t) v`jdI hY [ iesy qrHW jo mnu`K ivkwrIAW dI suhbiq ivc bYTdw hY (auh BI ivkwrW dI s`t KWdw hY, ivkwr krn l`g pYNdw hY) aus qoN Drmrwj lyKw mMgdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 965}

pdArQ:- vf prvwru—(jgq-rUp) v`fy prvwr vwlw [ iekwqIAw—iekWq ivc rihx vwlw, iek`lw rihx vwlw [jwqIAw—jwxI [aupMinAw—pYdw hoieAw, id`sdy rUp ivc AwieAw [ vrMinAw—ibAwn kIqw [ vuTw—v`isAw [qUM ifTw—qYƒ vyiKAw [BytY—imly [suDu—pivqR [ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [

ArQ:- hy pRBU! qUM Awp hI (jgq-rUp) v`fy prvwr vwlw hYN, qy (ies qoN inrlyp) iek`lw rihx vwlw BI hYN [AwpxI bzurgI dI kdr bxwx vwlw BI qUM Awp hI hYN, qy kdr jwxn vwlw BI qUM Awp hI hYN [

ieh swrw jgq qyrw Awpxw hI (srgux) rUp hY, qy ieh qYQoN hI ies id`sdy rUp ivc AwieAw hY, ies swry pYdw kIqy jgq ƒ rUp-rMg dyx vwlw BI qUM Awp hI hYN [

auh AsQwn BwgW vwlw hY ijQy, hy pRBU! qUM v`sdw hYN, qyry auh Bgq BwgW vwly hn ijnHW ny qyrw dIdwr kIqw hY [

auhI bMdw qyrI is&iq-swlwh kr skdw hY ijs auqy qyrI myhr huMdI hY [hy nwnk! (pRBU dI myhr nwl) ijs ƒ gurU iml pey, auh su`D pivqR (jIvn vwlw) ho jWdw hY [20[

[illegible] {[illegible] 966}

not:- ieh dovyN Slok guru Arjn dyv jI dy hn [PrId jI dy Slok-sMgRh ivc nµ: 82 Aqy 83 hn [ieh dovyN Slok PrId jI dy Slok nµ: 81 dy prQwie hn, jo ieauN hY:-

PrIdw mY jwinAw duKu muJ kU, duKu sbwieAY jig] aUcy ciV kY dyiKAw, qW Gir Gir eyhw Aig]81]

PrId jI Slok nµ: 74 ivc mn dy “toey itby” d`s ky Slok nµ: 81 ivc auhnW toey-it`ibAW dw Asr ibAwn krdy hn ik iehnW dy kwrn swry jgq ivc du`K hI du`K vwpr irhw hY [pr ies g`l dI smJ aus ƒ pYNdI hY jo Awp mn dy “toey itby” qoN aucyrw huMdw hY [

gurU Arjn dyv jI Awpxy do SlokW ivc ilKdy hn ik auhI ivrly bMdy duKW dI mwr qoN bcy hoey hn jo gurU dI srn pY ky prmwqmw ƒ Xwd krdy hn [

pdArQ:- BUim—DrqI [rMgwvlI—rMg-AwvlI [AwvlI—kqwr, islislw

[rMg—Awnµd [rMgwvlI—suhwvxI [mMiJ—(ies) ivc [ivsUlw—ivs-BirAw, ivhulw [1[

suhwvVI—suhwvlI, suKwvlI, suK-BrI [sMig—(aumr dy) nwl [suvMn—sohxw rMg [suvMnVI—sohxy rMg vwlI [dyh—srIr [pweIAin@—pwey jWdy hn, imldy hn [nyh—ipAwr [

ArQ:- hy PrId! (ieh) DrqI (qW) suhwvxI hY (pr mnu`KI mn dy toey it`ibAW dy kwrn ies) ivc ivhulw bwZ (l`gw hoieAw) hY (ijs ivc duKW dI A`g bl rhI hY) [ijs ijs mnu`K ƒ siqgurU ny au~cw kIqw hY, auhnW ƒ (du`K-AgnI dw) syk nhIN l`gdw [1[

hy PrId! (auhnW bMidAW dI) izMdgI sOKI hY Aqy srIr BI sohxy rMg vwlw (Bwv, rog-rihq) hY ijnHW dw ipAwr ipAwry prmwqmw nwl hY (‘ivsUlw bwg’ qy ‘duK-AgnI’ auhnW ƒ CUMhdy nhIN, pr Ajyhy bMdy) koeI ivrly hI imldy hn [2[

[illegible] {[illegible] 966}

pdArQ:- dyih—qUM dyvyN [buJwieih—qUM imtw dyvyN [ijsu Agin—ijs (mnu`K) dI iqRSnw-A`g [rMgu—ipAwr [isau—nwl [kit—k`t ky [ nwim—nwm dI rwhIN [ kitEnu—aus (pRBU) ny k`t id`qw [ AMD kUp—AMnHw KUh, auh KUh ijs ivc AigAwnqw dw hnyrw hI hnyrw hY [ kwiFAnu—aus (pRBU) ny k`F ley [lVu—p`lw [bKis—b^S ky, myhr kr ky [imlwieAnu—aus ny imlw ley [gil—gl nwl [

ArQ:- hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qUM (nwm dI dwiq) dyNdw hYN auh (mwno) jp qp sMjm dieAw qy Drm pRwpq kr lYNdw hY (pr) qyrw nwm auhI ismrdw hY ijs dI iqRSnw-A`g qUM Awp buJWdw hYN [

Gt Gt dI jwxn vwlw AphuMc ivAwpk pRBU ijs mnu`K vl myhr dI iek ingwh krdw hY, auh sqsMg dy Awsry rih ky prmwqmw nwl ipAwr pw lYNdw hY [ prmwqmw aus dy swry Aaugx k`t ky aus ƒ sur^rU krdw hY qy Awpxy nwm dI rwhIN (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [aus (prmwqmw) ny aus mnu`K dw jnm mrn dw fr dUr kr id`qw hY, qy aus ƒ muV jnm mrn dy gyV ivc nhIN pWdw [

pRBU ny ijnHW ƒ Awpxw p`lw PVwieAw hY, auhnW ƒ (mwieAw-moh dy) Gu`p hnyry KUh ivcoN (bwhr) k`F ilAw hY [hy nwnk! pRBU ny auhnW ƒ myhr kr ky Awpxy nwl imlw ilAw hY, Awpxy gl nwl lw ilAw hY [21[

[illegible] {[illegible] 966}

pdArQ:- muhbiq—ipAwr [rMig—rMg ivc [clUil rMig—gUVy lwl rMg ivc [clUl—gUVHw lwlw {cUM lwlh, guly lwlh vWg} [pweIAih—imldy hn [kIm—kImq [n mUil—iblkul nhIN, mUloN nhIN [

ArQ:- ijs mnu`K ƒ r`b dw ipAwr (pRwpq ho jWdw hY), qy auh (aus ipAwr dy) gUVy rMg ivc rMigAw jWdw hY, aus mnu`K dw mu`l iblkul nhIN pY skdw [pr, hy nwnk! Ajyhy bMdy ivrly hI l`Bdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 966}

pdArQ:- AMdru—AMdrlw, ihrdw [sic—s`c ivc [ nwie—nwm ivc [ ifToim—mYN if`Tw [rivAw—ivAwpk [hB Qwie—hryk QW ivc [vix—vx ivc [iqRix—iqRx ivc [iqRBvix—iqRBvx ivc [roim—rom rom ivc [

ArQ:- jdoN myrw AMdrlw (Bwv, mn) s`cy nwm ivc iv`J igAw, qW mYN bwhr BI aus sdw-iQr pRBU ƒ vyK ilAw [hy nwnk! (hux mYƒ ieauN id`sdw hY ik) prmwqmw hryk QW ivc mOjUd hY, hryk vx ivc, hryk qIly ivc, swry hI iqRBvxI sMswr ivc, rom rom ivc [2[

[illegible]
{[illegible] 966}

pdArQ:- kIqo rcnu—jgq-rcnw rcI [riqAw—(rcnw ivc) imilAw hoieAw hY [ieku—inrwkwr-rUp Awp hI Awp [bhu BiqAw—srgux rUp ivc AnykW rMgW rUpW vwlw [mMiJ—ivc [jwxih—qUM jwxdw hYN [dUir—rcI rcnw qoN v`Krw [qyrI QtIAY—qyrI kudriq dI [Agxqu—ijs dy gux igxy n jw skx [

ArQ:- ieh jgq-rcnw pRBU ny Awp hI rcI hY, qy Awp hI ies ivc imilAw hoieAw hY [(kdy rcnw ƒ smyt ky) iek Awp hI Awp ho jWdw hY, qy kdy AnykW rMgW rUpW vwlw bx jWdw hY [pRBU Awp hI swry jIvW ivc mOjUd hY, qy inrlyp BI Awp hI hY [

hy pRBU! qUM Awp hI Awpxy Awp ƒ rcnw qoN v`Krw jwxdw hYN, qy Awp hI hr QW hwzr-nwzr hYN [ qUM Awp hI luikAw hYN, qy prgt BI Awp hI hYN [ qyrI ies rcnw dw mu`l iksy nhIN pwieAw [qUM gMBIr hYN, qyrI hwQ nhIN pY skdI, qUM byAMq hYN, qyry gux igxy nhIN jw skdy [

hy nwnk! hr QW iek pRBU hI mOjUd hY [hy pRBU! iek qUM hI qUM

hYN [22[

rwmklI kI vwr rwie blvMf qQw sqY fUim AwKI <> siqgur pRswid] {pMnw 966} s`qy blvMf dI vwr

‘vwr’ iks ƒ AwKIdw hY?

hor AnykW pMjwbI SbdW vWg l&z ‘vwr’ BI sMsik®q bolI ivcoN Awpxy AslI rUp ivc hI pMjwbI bolI ivc itikAw Aw irhw hY [sMsik®q ivc ies l&z dy keI ArQ hn, pMjwbI ivc BI ieh l&z keI ArQW ivc vriqAw jWdw hY [

pMjwbI sih`q ivc ‘vwr’ aus kivqw ƒ AwKIdw hY ijs ivc iksy sUrmy dy rx-BUmI Awidk ivc ivKwey sUrmqw dy iksy krq`b dw izkr kIqw hovy [‘vwr’ ivc iksy mnu`K dw swrw jIvn nhIN ivKweIdw, jIvn ivcoN koeI ie`ko au~GI JwkI ivKweIdI hY [

joiDAW dIAW ‘vwrW’ gwvx dw irvwj:-

ipMfW ivc ‘jwgry’ krn dI bhuq purwxI rIq clI AwauNdI hY [ieh ‘jwgrw’ Awm qOr qy dyvI dy vwr qy kIqw jWdw hY [‘vwrW’ dy gveIey bhuqy JIaUr ibrwdrI ivc hI imldy hn [swrI rwq jwgx krky ies dw nwm ‘jwgr’ hY [‘jwgrw’ SurU krn l`igAW pihlW dyvI dI aupmw ivc Bjn gwey jWdy hn, iPr Awm qOr qy kYrvW pWfvW dy ju`D dI vwr jW sRI rwm cMdR jI qy rwvx dy ju`D dI vwr gwauNdy hn [ iehnW ‘vwrW’ dI rwhIN ipMfW dy An-pVH iesqRI mrdW ivc BI ihMdU Drm dw pRBwv ijaUNdw itikAw rihMdw hY, b`icAW ƒ BI Awpxy auhnW bzurgW dy nwm qy kwrnwmy Xwd rihMdy hn [ipMfW dy vsnIk jwxdy hn ik ‘jwgry’ vwlI rwq ikvyN b`cy qoN lY ky bu`Fy qk hryk ipMf-vwsI dy AMdr cwA-auqSwh huMdw hY [l`KW rupey ^rc ky BI ipMf ivc auqnw Drm-pRcwr nhIN kIqw jw skdw, ijqnw ieh grIb jIaUr FwFI pYNc QoVy ijhy ^rc nwl krdy rihMdy hn [

gurU nwnk dyv jI dIAW ‘vwrW’:-

siqgurU nwnk dyv jI ny jMgW ivc huMdI ienswnI k`t-v`F suxn dI lokW dI ies rucI ƒ prmwqmw Aqy ^lkiq dy ipAwr vl prqwx leI iqMn ‘vwrW’ ilKIAW, jo hux gurU gRMQ swihb dy rwg mlwr, mwJ Aqy Awsw ivc drj hn [

sMn 1521 ivc bwbr ny ihMdusqwn qy hmlw kIqw, AYmnwbwd A`pV ky ies Sihr ƒ A`g lvw id`qI, Sihr ivc hor A`iqAwcwrW qoN ielwvw kqlwm BI krweI [gurU nwnk dyv jI ies dur-Gtnw vyly AYmnwbwd hI sn [hzUr qIjI ‘audwsI’ dy sMbMD ivc m`ky mdIny bgdwd qoN kwbl dy rsqy hsn-Abdwl Byry ifMgy huMdy hoey AYmnwbwd Awey

sn [AYmnwbwd ivc siqgurU jI ny ‘vwr’ dw nkSw lokW dI h`fIN vrqdw AwpxI A`KIN vyiKAw [hor kvI qW Ajyhy smy Awpxy iksy swQI sUrmy mnu`K dy iksy au~Gy jMgI kwrnwmy ƒ kivqw ivc ilKdy hn; pr gurU nwnk dyv jI ƒ iek AYsw mhwn joDw nzrIN Aw irhw sI, ijs dy ieSwry qy jgq dy swry hI jIv kwmwidk vYrIAW nwl iek mhwn jMg ivc l`gy pey hn [AYmnwbwd dw jMg vyK ky gurU nwnk swihb ny BI iek jMgI kwrnwmy qy hI ‘vwr’ ilKI, pr auhnW dw iSromxI pwqR Akwl purK Awp sI [AYmnwbwd dy jMg qoN pRyirq ho ky gurU nwnk dyv jI ny jyhVI ‘vwr’ ilKI sI, auh hux gurU gRMQ swihb dy ‘mlwr’ rwg ivc drj hY [ies ivc rx-BUmI dw qy lVn vwilAW dw izkr hY; vyKo aus ‘vwr’ dI pauVI nµ: 4:

Awpy iCMJ pvwie, mlwKwVw ricAw] lQy BVQU pwie, gurmuiK micAw] mnmuK mwry pCwiV, mUrK kicAw] Awip iBVY mwry Awip, Awip kwrju ricAw]

AYmnwbwd dw jMg vyK ky siqgurU jI ny mhwblI joDy Akwl purK dy aus jMg dw hwl iliKAw hY jo swry jgq-rUp rx-BUmI ivc ho irhw hY [AYmnwbwd dI kqlwm dI dur-Gtnw sMn 1521 ivc hoeI sI [so, ‘mlwr kI vwr’ sMn 1521 ivc krqwrpury ilKI geI [ies swrI ‘vwr’ dw mzmUn ieko hI hY—iqRSnw dI A`g jo prmwqmw dy hukm ivc jIAW ƒ swV rhI hY [pauVI nµ: 26 ivc hzUr ilKdy hn:

isrI isir hoie inbyVu, hukim clwieAw] qyrY hiQ inbyVu, qU hY min BwieAw] kwlu clwey bMin@, koie n rKsI] jru jrvwxw, kMin@ ciVAw ncsI] siqguru boihQu byVu, scw rKsI] Agin BKY BVhwVu, Anidnu BKsI] PwQw cugY cog, hukmI CutsI] krqw kry su hog, kUVu inKutsI]26]

iesy hI “BKdI Agin” dw izkr hzUr ny pauVI nµ: 9 ivc ieauN kIqw hY:

nwQ jqI isD pIr iknY AMqu n pwieAw] gurmuiK nwmu iDAwie, quJY smwieAw] jug CqIh gubwru, iqs hI buJwieAw] jlw ibMbu Asrwlu, iqnY vrqwieAw] nIlu AnIlu AgMmu, srjIq sbwieAw] Agin aupweI vwdu, BuK iqhwieAw] dunIAw kY isir kwlu, dUjw BwieAw] rKY rKxhwr, ijin sbdu buJwieAw]9]

hzUr ilKdy hn ik ies BKdI iqRSnw-A`g qoN jMglvws, sryviVAW vwlI kucIlqw, AMn dw iqAwg, iv`dvqw, Bgvw vys Awidk bcw nhIN skdy:

ieik rxKMif bYsih jwie, sd n dyvhI]...

ieik Agin jlwvih AMgu, Awpu ivgovhI]15]...

ieik jYnI auJiV pwie, Durhu KuAwieAw]16]

ieik AMnu n Kwih mUrK, iqnw ikAw kIjeI] iqRsnw hoeI bhuqu, ikvY n DIjeI]17]

piVAw lyKydwru, lyKw mMgIAY] ivxu nwvY kUiVAwr, AauKw qMgIAY]23]

ieik Bgvw vys kir Brmdy, ivxu siqgur iknY n pwieAw] dys idsMqr Biv Qky, quDu AMdir Awpu lukwieAw]25]

ies 'vwr' dIAW ku`l 28 pauVIAW hn, pr pauVI nµ: 27 gurU Arjn dyv jI dI hY, gurU nwnk swihb dIAW ilKIAW hoeIAW isr& 27 pauVIAW hn, qy hryk pauVI ivc A`T A`T qukW hn [

hux ies 'vwr' dw twkrw kro 'mwJ kI vwr' dy nwl [aus ivc BI 27 pauVIAW hn qy hryk pauVI ivc A`T A`T qukW hn [dohW vwrW dw mzmUn BI ieko ijhw hI hY—iqRSnw dI A`g [ 'mwJ kI vwr' dI pauVI nµ: 2 ivc ies 'iqRSnw dI A`g' dw izkr ieauN hY:

quDu Awpy jgq aupwie kY, quDu Awpy DMDY lwieAw] moh TgaulI pwie kY, quDu Awphu jgqu KuAwieAw] iqsnw AMdir Agin hY, nh iqpqY BuKw iqhwieAw] shsw iehu sMswru hY, mir jMmY AwieAw jwieAw] ibnu siqgur mohu n quteI, siB Qky krm kmwieAw] gurmqI nwmu iDAweIAY, suK rjw jw quDu BwieAw] kul auDwry Awpxw, DMnu jxydI mwieAw] sBw suriq suhwvxI, ijin hir syqI icqu lwieAw]2]

'mlwr kI vwr' vWg ies 'vwr' ivc BI siqgurU jI AwKdy hn ik ies iqRSnw-A`g qoN jMgl-vws, AMn dw iqAwg, Bgvw vys, iv`idAw Awidk bcw nhIN skdy:

ieik kMd mUlu cuix Kwih, vx KMif vwsw] ieik Bgvw vysu kir iPrih, jogI sMinAwsw] AMdir iqRsnw bhuqu, Cwdn Bojn kI Awsw] pauVI nµ: 5]

qUM gxqY iknY n pwieE, scy AlK Apwrw] piVAw mUrKu AwKIAY, ijsu lbu loBu AhMkwrw] pauVI nµ: 6]

iehnW dohW 'vwrW' dy ies twkry qoN ieh sw& is`D huMdw hY ik 'mlwr kI vwr' ilKx qoN QoVw hI icr ipCoN siqgurU nwnk dyv jI ny ieh dUjI 'mwJ kI vwr' ilKI sMn 1521 ivc krqwrpury [qRYvy 'audwsIAW' mukw ky Ajy krqwrpury itky hI sn ['audwsIAW' smyN keI jogIAW, sMinAwsIAW, sryviVAW qy ivdvwn pMifq AwidkW ƒ imly sn, auh i^Awl Ajy qwzw sn, jo iehnW dohW 'vwrW' ivc prgt kIqy hn, ijvyN ik aupr d`isAw igAw hY [

pr 'Awsw dI vwr' iehnW qoN v`KrI iksm dI hY [ies ivc 24 pauVIAW

hn [ikqy BI iehnW jogIAW, sMinAwsIAW, sryviVAW qy ivdvwn pMifqW vl ieSwrw nhIN, ijnHW ƒ ‘audwsIAW’ ivc imly sn [ies ‘vwr’ ivc iek AYsy jIvn dI qsvIr id`qI geI hY, ijs dI hryk mnu`K-mwqR ƒ loV hY, ijs dw cyqw hryk ienswn leI hr roz krnw zrUrI ijhw jwpdw hY [Swied iesy vwsqy ies ‘vwr’ dw kIrqn in`q krnw is`K-mrXwdw ivc d`isAw igAw hY [ ‘Awsw dI vwr’ kIh hY? jIvn-mnorQ dI ivAwiKAw, iek au~cy drjy dI jIvn-i&lws&I [ AYmnwbwd dI kqlwm, sryviVAW dI kucIlqw, pMifqW dw iv`idAw-AhMkwr ies qoN dUr ipCWh rih gey hn [so, ieh ‘vwr’ gurU nwnk swihb dy jIvn-s&r dy A^Irly ih`sy dI hY, rwvI dy kMFy, iksy inrol r`bI iekWq ivc bYiTAW [

gurU gRMQ swihb dIAW hor vwrW:

gurU nwnk dyv jI dy pUrinAW auqy qur ky gurU Amr dws jI gurU rwmdws jI Aqy gurU Arjn swihb ny BI ‘vwrW’ ilKIAW jo gurU gRMQ swihb ivc drj hn [iehnW dw vyrvw ieauN hY:

gurU Amrdws jI—4 ‘vwrW’, jo hyT-ilKy rwgW ivc drj hn:-

gUjrI, sUhI, rwmklI, mwrU [

gurU rwmdws jI—8 ‘vwrW, jo hyT-ilKy rwgW ivc drj hn:-

isrI rwg, gauVI, ibhwgVw, vfhMs, soriT, iblwvl, swrMg, kwnVw [

gurU Arjn swihb—6 ‘vwrW’ jo hyT-ilKy rwgW ivc drj hn:-

gauVI, gUjrI, jYqsrI, rwmklI, mwrU, bsMq [

ie`k vwr s`qy blvMf dI hY jo rwmklI rwg ivc drj hY [swrIAW ‘vwrW’ dw joV 22 hY:

gurU nwnk dyv —— 3
gurU Amrdws jI — 4
gurU rwmdws jI — 8
gurU Arjn swihb — 6
s`qw blvMf —— — 1
. . . . ——
. . . . joV 22

SurU ivc ‘vwrW’ isr& pauVIAW dw sMgRih sI:-

gurU gRMQ swihb dIAW 22 ‘vwrW’ ivcoN isr& 2 AYsIAW ‘vwrW’ hn ijnHW dy nwl koeI Slok nhIN hY—bsMq kI vwr mhlu 5 Aqy s`qy blvMf dI vwr [bwkI swrIAW ‘vwrW’ dy nwl Slok hn, hryk pauVI dy nwl Gt qoN Gt 2 Slok [ieh Slok swry gur-ivAkqIAW dy SlokW dy sMgRih ivcoN cux cux ky PbvyN Bwv Anuswr hryk pauVI dy nwl

gurU Arjn swihb ny drj kIqy sn [auhnW sMgRihAW ivcoN ijhVy Slok iPr BI vD rhy, auh siqgurU jI ny gurU gRMQ swihb dy A^Ir qy drj kr id`qy [ ieh g`l auhnW SlokW dy isr-lyK qoN sw& prgt huMdI hY [isr-lyK hY “slok vwrW qy vDIk” [

jy AsI hryk ‘vwr’ dI AMdrlI bxqr ƒ ghu nwl vyKIey, qW BI iesy nqIjy qy A`pVIdw hY ik vDIk ‘vwr’ pihlW pihl isr& pauVIAW dw sMgRih sI [ pwTkW dI vwk&I Aqy qs`lI vwsqy AsI kuJ ku ‘vwrW’ dI bxqr ivcwr leI pyS krdy hW:

1. isrI rwg kI vwr m: 4:

ies ‘vwr’ ivc 21 pauVIAW hn [hryk pauVI dy nwl do do Slok hn, pr pauVI nµ: 14 dy nwl iqMn Slok hn [SlokW dI ku`l igxqI 43 hY [hryk pauVI dIAW pMj pMj qukW hn [SlokW dw vyrvw ieauN hY:-

slok mhlw 1 —— 7
slok mhlw 2 —— 2
slok mhlw 3 — 33
slok mhlw 5 —— 1
. . . .——
. . joV 43

‘vwr’ gurU rwmdws jI dI aucwrI hoeI hY, pr auhnW dw Awpxw slok ie`k BI nhIN hY [ ieQoN is`D huMdw hY ik sRI gurU gRMQ swihb ivc drj hox qoN pihlW ieh ‘vwr’ isr& pauVIAW hI sI [ies dy nwl drj hoey Slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy [

ieQy iek hor ikAws BI lwieAw jw skdw hY ik 42 slok auhnW gur-ivAkqIAW dy hn jo gurU rwmdws jI qoN pihlW srIrk jwmy ivc ho cuky sn [kI ieh nhIN ho skdw ik gurU rwmdws jI ny Awp hI gurU nwnk gurU AMgd qy gurU Amrdws jI dy slok drj kIqy hox? ieh ieqrwz mMn ilAW auN\ qW ieQoN iek hor suAwdlw is`tw inkl skdw hY ik gurU rwmdws jI dy pws pihly gurU swihbwn dI swrI bwxI mOjUd sI [pr, ijQoN qk ies ‘vwr’ dw sMbMD hY, ieh slok gurU rwmdws jI ny Awp drj nhIN kIqy [hryk pauVI ivc ieko ijqnIAW qukW vyK ky ieh mMnxw peygw ik kivqw dy idRStI-kox qoN gurU rwmdws jI ijvyN pauVIAW dIAW qukW dI igxqI ieko ijhI r`Kx dw i^AwI r`Kdy rhy, pauVI nµ: 15 dy nwl isr& ieko hI slok drj nwh krdy [ies pauVI dy nwl iek slok gurU Arjn swihb dw hY [so, ieh swry slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy sn [pihlW ieh ‘vwr’ isr& pauVIAW dw sMgRih sI [

(2) mwJ kI vwr mhlw 1:

ies ‘vwr’ dI bxqr ivc hyT-ilKIAW g`lW iDAwn-jog hn:

(a) ku`l 27 pauVIAW hn, qy hryk pauVI dIAW A`T A`T qukW hn [

(A) 27 pauVIAW ivcoN isr& 14 AYsIAW hn ijnHW nwl slok isr& gurU nwnk dyv jI dy hn ijnHW dI ieh ‘vwr’ hY [

(e) pr iehnW slokW dI igxqI hryk pauVI nwl ieko ijhI nhIN hY [10 pauVIAW nwl do do slok hn, qy hyT ilKIAW 4 pauVIAW dy slok ieauN hn:

pauVI nµ: 2 dy nwl 3 slok
pauVI nµ: 7 dy nwl 3 slok
pauVI nµ: 9 dy nwl 4 slok
pauVI nµ: 13 dy nwl 7 slok

(s) pauVI 3, 18, 22 Aqy 25 dy nwl koeI BI slok gurU nwnk dyv jI dw nhIN hY [

(h) bwkI rih geIAW 9 pauVIAW [iehnW nwl iek iek slok gurU nwnk dyv jI dw hY Aqy iek iek hor gur-ivAkqI dw [

hryk pauVI ivc qukW dI igxqI ieko ijhI hox qoN ieh g`l sw& peI jwpdI hY ik siqgurU nwnk dyv jI ny ieh ‘vwr’ ilKx vyly ‘kivqw’ dy sohj vl BI iDAwn r`iKAw hY [pr ijs kvI-gurU ny pauVIAW dI bxqr vl ieqnw iDAwn id`qw hY, aus sMbMDI ieh nhIN mMinAw jw skdw ik slok ilKx vyly auh ikqy do do ilKdy ikqy iqMn, ikqy cwr, ikqy s`q ilKdy qy keI pauVIAW ^wlI hI rihx dyNdy [Asl g`l iehI hY ik pihlW ieh ‘vwr’ isr& ‘pauVIAW’ dw sMgRih sI [

(3) Awsw kI vwr mhlw 1:

ies ‘vwr’ dIAW 24 pauVIAW hn, qy iehnW nwl 59 slok hn [vyrvw ieauN hY:

slok mhlw 1 — 44
slok mhlw 2 — 15

pauVI nµ: 1, 2, 11, 12, 15, 18 Aqy 22—iehnW 7 pauVIAW ƒ C`f ky bwkI dIAW 17 pauVIAW dy nwl do do Slok hn, joV—34 [

pauVI nµ: 1, 2, 11 Aqy 18 dy nwl iqMn iqMn slok hn; joV—12 [
pauVI nµ: 12 Aqy 15 dy nwl cwr cwr slok hn; joV—8 [
pauVI nµ: 22 dy nwl 5 slok hn [
. . . ku`l joV—34+12+8+5=59 [

pauVI nµ: 21, 22 Aqy 23 dy nwl gurU nwnk swihb dw koeI BI slok

nhIN hY [pauVI nµ: 7 Aqy 24 nwl siqgurU nwnk dyv jI dw iek iek slok hY [pauVI nµ: 11 Aqy 18 nwl iqMn iqMn hn Aqy pauVI nµ: 15 dy nwl gurU nwnk swihb dy cwr slok hn [

kivqw dy idRStI-kox qoN pauVIAW dI bnwvt vl vyKo [pauVI nµ: 18, 22 Aqy 23 ƒ C`f ky bwkI sB dI bnwvt ieko ijhI hY, qukW dI igxqI iek-smwn hY [ jy gurU nwnk dyv jI ny 'vwr' aucwrn vyly slok BI nwlo nwl hI aucwry huMdy, qy Awp hI iehnW pauVIAW dy nwl drj kIqy huMdy, qW ieh nhIN sI ho skdw ik kuJ pauVIAW slokW qoN au~kw hI s`KxIAW rihx dyNdy [iPr, slokW dy mzmUn vl q`ko, sw& id`sdw hY ik vKo vK smy dy hn; jnyaU, sUqk, murdy d`bxy swVny, cOky dI su`c, rwsW Awidk [so, ieh ivcwrW swƒ pRgt krdIAW hn ik ieh 'vwr' pihlW isr& pauVIAW hI sI [gurU nwnk dyv jI dy smy qoN lY ky gurU rwmdws jI dy smy qk ieh iesy hI Skl ivc rhI [slok gurU Arjn dyv jI ny drj kIqy sn [

ies mzmUn ƒ hor lµmw nhIN kIqw jw skdw [ivcwr dy ies au~pr-id`qy Dury qoN hor 'vwrW' dI bxqr pwTk s`jx Awp ivcwr ky vyK lYx [iesy hI nqIjy qy A`pVngy ik SurU ivc 'vwrW' isr& pauVIAW dw sMgRih sI [

'vwrW' dw kyNdrI mzmUn:

joiDAW dIAW 'vwrW' ivc iksy BI joDy dw swrw jIvn nhIN id`qw jWdw [ aus dy jIvn ivcoN koeI ie`k au~Gw kwrnwmw cux ilAw jWdw hY, qy idl-iK`cvIN kivqw ivc sRoiqAW dy swhmxy gWivAw jWdw hY, qwik Awm jnqw ivc BI auhI jIvn-qrMg lihrW mwr skx [

dunIAw dy kvIAW ny iksy sUrmy dI auh bhwdrI lokW dy swhmxy pyS kIqI jo aus ny rx-BUmI ivc qlvwr PV ky ivKweI [gur-ivAkqIAW ny ies swry jgq ƒ iek rx-BUmI vyiKAw, sB jIv-ispwhI kwmwidk byAMq vYrIAW nwl lV rhy hn [Awm dunIAw qW BWj Kw rhI hY, pr ivrly ivrly gurmuiK-joDy iehnW vYrIAW ƒ krwry h`Q ivKWdy hn [ qlvwr vwlI rx-BUmI ivc qlvwr clwx dy keI dwA-pyc huMdy hn, qy kvI au~Gy joiDAW dy auh au~Gy dwA-pyc kivqw ivc ibAwn krdy hn [ Awqm-sMgRwm ivc BI kwmwidk vYrIAW dw twkrw krn leI keI suc`jy dwA-pyc hn jo gurmuiK-joDy vrqdy hn [ismrn, syvw, kIrqn, sqsMg, pRym Awidk ies AKwVy dy dwA-pyc hn [gur-ivAkqIAW ny Awqm-sMgRwm dy kwrnwimAW qy jo 'vwrW' ilKIAW hn, iehnW ivc BI koeI ieko iek kwrnwmw cuixAw huMdw hY, iksy ieko iek Awqm dwA-pyc dI ivAwiKAw kIqI huMdI hY [imswl dy qOr qy:

1. isrI rwg kI vwr m: 4 ivc 'mnu`Kw jIvn dw mnorQ' [

2. mwJ kI vwr m: 1 ivc ‘bhu rMgI jgq dI mmqw’ [
3. gauVI kI vwr m: 4 ivc ‘siqgur dI srn’ [
4. gauVI kI vwr m: 5 ivc ‘swD sMgiq’ [
5. Awsw kI vwr m: 1 ivc ‘mnu`Kw jIvn dw mnorQ’ [
6. gUjrI kI vwr m: 3 ivc ‘mwieAw dw pRBwv’ [
7. gUjrI kI vwr m: 5 ivc ‘jgq dy ivkwr’ [
8. ibhwgVy kI vwr m: 4 ivc ‘pRBU dI is&iq-swlwh’ [
9. vfhMs kI vwr m: 4 ivc ‘siqgurU’ [
10. soriT kI vwr m: 4 ivc ‘jgq dy ivkwr’ [

hryk ‘vwr’ dw kyNdrI mzmUn ieko hI hoieAw krdw hY [

pMjwbI dIAW hor ‘vwrW’:

pRWq pMjwb ihMdusqwn dy au~qr-p`CmI isry dI h`d auqy hox krky ieQy kwbul vwly pwisEN h`ly in`q huMdy hI rihMdy sn qy ju`DW jMgW dI sMBwvnw sdw itkI rihMdI sI [ dys dI ie`zq-AxK bcwx leI ies DrqI auqy joiDAW sUrimAW dw pYdw hoxw BI kudrqI g`l sI, qy kvI lok iehnW joiDAW dw koeI n koeI kwrnwmw ilK ky Awm jnqw dy AMdr dlyrI pYdw krn dI koiSS krdy sn [so, pMjwb ivc keI ‘vwrW’ lokW ƒ Xwd sn, qy ‘jwgry’ AwidkW ivc gWvIAW jWdIAW sn [

aus smyN dIAW pRis`D ‘vwrW’ ivcoN hyT-ilKIAW nO ‘vwrW’ dw izkr gurU gRMQ swihb dIAW ‘vwrW’ dy isr-lyKW ivc imldw hY:

1. mlk murId qQw cMdRhVw sohIAw dI vwr [
2. rwie kmwl dI mojdI dI vwr [
3. llw bihlImw dI vwr [
4. tuMfy As rwjy dI vwr [
5. iskMdr ibrwihm dI vwr [
6. hsny mhmy dI vwr [
7. mUsy dI vwr [
8. joDy vIry dI vwr [
9. rwxw kYlwsdyv mwldy dI vwr [

pMjwb ivc bhuq ‘vwrW’ pRclq sn [lokW dy Gtdy SOk dy kwrn keI vwrW qW FwFIAW dy nwl hI mu`k geIAW [ kuJ ku pRis`D ‘vwrW’ dy nwm hyT id`qy jWdy hn:-

1. jYml P`qy dI vwr [
2. dhUd dI vwr [
3. bMdw swihb dI vwr—hwkm rwie [
4. nwdr Swh dI vwr—njwbq kvI [

5. isMGW dI vwr—BweI gurdws jI dUjy [
6. gwjw isMG dI vwr [
7. srdwr mWh isMG dI vwr—hwSm kvI [
8. c`iTAW dI vwr—mIAW pIr muh`md kvI [
9. hkIkq rwie dI vwr—Agrw kvI [
10. srdwr hrI isMG dI vwr—kwdr Xwr kvI [
11. BweI gurdws jI dIAW vwrW [
12. sRI BgauqI jI dI vwr [

s`qy blvMf dI bwxI ‘vwr’ ikvyN AKvw skdI hY?

AsIN ip`Cy ivcwr kr Awey hW ik ‘vwr’ ivc iksy joDy dy iksy ie`ko au~Gy kwrnwmy ƒ idl-iK`cvIN kivqw dI rwhIN ibAwn kIqw jWdw hY [ gur-ivAkqIAW ny jo ‘vwrW’ ilKIAW, auhnW ivc BI sMswr qy Awqm-sMgRwm dI koeI ie`ko JwkI ivKweI hoeI hY [

kI s`qy blvMf dI bwxI ivc BI koeI ieko hI kyNdrI mzmUn hY, ijs dy ADwr qy ies ƒ ‘vwr’ iliKAw igAw hY?

ies bwxI dIAW ku`l 8 pauVIAW hn [ ies dI cOQI pauVI pVH ky vyKo, siqgurU nwnk dyv jI dy clwey nvyN rsqy ƒ ivcwr ky s`qw bVw hYrwn huMdw hY qy ilKdw hY ik dunIAw dy lok Acrj ho ky AwKdy hn ‘gurU nwnk jgq dy nwQ ny h`d dw au~cw bcn boilAw hY, aus ny hor pwsy vloN hI gMgw clw id`qI hY, ieh aus ny kIh kIqw hY’?

hoir^E gMg vhweIAY, dunIAweI AwKY ik ikEnu]
nwnk eIsir jgnwiQ, auchdI vYxu ivirikEnu]

auh hYrwnI vwlI g`l ieh hY ik gurU nwnk swihb ny bwbw lihxw jI dy isr auqy guirAweI dw Cqr Dr ky auhnW dI soBw Asmwn qk ApVw id`qI hY [gurU nwnk dyv jI dI Awqmw bwbw lihxw jI dI Awqmw ivc ieauN iml geI hY ik gurU nwnk ny Awpxy Awp ƒ Awpxy ‘Awpy’ bwbw lihxw jI dy nwl sWvW kr ilAw hY:

lhxy DirEnu CqRü isir, Asmwin ikAwVw iCikEnu]
joiq smwxI joiq mwih, Awpu AwpY syqI imikEnu]

dunIAw ny is`K-Drm dI ieh iek nvIN cwl vyKI ik gurU nwnk dyv jI ny Awpxy syvk ƒ Awpxy vrgw bxw ilAw, qy aus A`gy Awpxw isr invwieAw [

blvMf ny BI pihlI pauVI ivc iesy nvIN mrXwdw ƒ hYrwnI nwl vyiKAw qy iliKAw ik gurU nwnk swihb ny Drm dw iek nvW rwj clwieAw hY, Awpxy syvk bwbw lihxw jI ƒ Awpxy vrgw bxw ky gurU huMidAW Awpxy cyly A`gy m`Qw tyikAw hY [

nwnik rwju clwieAw scu kotu sqwxI nIv dY]...
guir cyly rihrwis kIeI, nwnik slwmiq QIvdY]1]

dUjI pauVI ivc BI blvMf iesy Acrj nvIN mrXwdw dw izkr krdw hY ik jdoN gurU nwnk dyv jI ny guirAweI dw iqlk bwbw lihxw jI ƒ dy id`qw qW gurU nwnk swihb dI vifAweI dI brkiq nwl bwbw lihxw jI dI vifAweI dI DuMm pY geI, ikauNik bwbw lihxw jI dy AMdr auhI gurU nwnk dyv jI vwlI joiq sI, jIvn dw FMg BI auhI gurU nwnk dyv jI vwlw sI, gurU nwnk ny kyvl srIr dw muV vtwieAw sI:

lhxy dI PyrweIAY, nwnkw dohI KtIAY]
joiq Ehw, jugiq swie, sih kwieAw Pyir pltIAY]

qIjI pauVI ivc blvMf iPr auhI g`l AwKdw hY ik sYNkVy syvkW vwlw gurU nwnk srIr vtw ky (Bwv, gurU AMgd dyv jI dy srUp ivc) g`dI sMBwl ky bYTw hoieAw hY [gurU AMgd dyv jI dy AMdr gurU nwnk swihb vwlI hI joiq hY, kyvl srIr plitAw hY:

gur AMgd dI dohI iPrI, scu krqY bMiD bhwlI]
nwnku kwieAw pltu kir, mil qKqu bYTw sY fwlI]

ieh pihlIAW 3 pauVIAW blvMf dIAW hn [cOQI pauVI ivc s`qw SurU kridAW hI AwKdw hY ik ies nvyN kOqk ƒ vyK ky swrI dunIAw hYrwn ho rhI hY [ CyvIN pauVI ivc s`qw gurU Amrdws jI dw izkr krdw hY, qy muV ausy Acrj mrXwdw bwry AwKdw hY ik poqrw-gurU (Bwv, gurU Amrdws BI) mMinAw-pRmMinAw gurU hY, ikauNik auh BI gurU nwnk qy gurU AMgd swihb vrgw hI hY, ies dy m`Qy qy BI auhI nUr hY, ies dw BI auhI q^q hY auhI drbwr hY jo gurU nwnk qy gurU AMgd swihb dw sI:

so itkw so bYhxw, soeI dIbwxu]
ipXU dwdy jyivhw, poqw prvwxu]

AglI pauVI ivc gurU rwmdws jI ƒ sMboDn kr ky BI s`qw auhI i^Awl prgt krdw hY:

nwnku qU, lhxw qU hY, guru Amru qU vIcwirAw]

qy A^IrlI pauVI ivc BI s`qw AwKdw hY ik gurU nwnk dyv jI dy hI:

qKiq bYTw Arjn gurU, siqgur kw iKvY cMdoAw]

AsW vyK ilAw hY ik ies swrI hI rcnw ivc ieko kyNdrI i^Awl hY—“gurU dI Awpxy cyly Agy rihrwis”] ies vwsqy ies bwxI ƒ ‘vwr’ AwiKAw igAw hY [

‘vwr’ dy A^Ir qy imldy l&z ‘suDu’ dw inrnw

gurU gRMQ swihb ivc ku`l 22 ‘vwrW’ hn [iehnW ivcoN hyT ilKIAW 16 ‘vwrW’ dy ^qm hox qy A^Ir ivc l&z ‘suDu’ iliKAw imldw hY:

1. isrI rwg kI vwr m: 4 [2. mwJ kI vwr mhlw 1 [
3. gauVI kI vwr m: 4 [4. Awsw dI vwr m: 1 [
5. gUjrI kI vwr m: 3 [6. gUjrI kI vwr m: 5 [
7. ibhwgVy kI vwr m: 4 [8. vfhMs kI vwr m: 4 [
9. soriT kI vwr m: 4 [10. iblwvl kI vwr m: 4 [
11. rwmklI kI vwr m: 3 [12. rwmklI kI vwr m: 5 [
13. mwrU kI vwr m: 3 [14. swrMg kI vwr m: 4 [
15. mlwr kI vwr m: 1 [16. kwnVy kI vwr m: 4 [
hyT-ilKI ie`k ‘vwr’ dy A^Ir qy l&z ‘suDu kIcy’ hY:

1. gauVI kI vwr m: 5 [

hyT-ilKIAW 5 ‘vwrW’ dy A^Ir qy ‘suDu’ jW ‘suDu kIcy’ koeI l&z nhIN hY:

1. jYqsrI kI vwr m: 5 [
2. sUhI kI vwr m: 3 [
3. s`qy blvMf dI vwr (rwg rwmklI) [
4. mwrU kI vwr m: 5 [
5. bsMq kI vwr mhlu 5 [

BweI gurdws jI dy h`QW dI ilKI hoeI jo ‘bIV’ krqwrpur swihb hY, aus ivc ‘vwrW’ sMbMDI do AnoKIAW g`lW imldIAW hn:-

(a) ijQy vwr ^qm huMdI hY, bwkI dw s&w ^wlI rihx id`qw igAw hY [(not:- ^wlI s&y hor BI keI QweIN hn) [iPr BI ieh l&z ‘suDu’ jW ‘suDu kIcy’ s&y dy hwSIey qoN bwhrly pwsy iliKAw hY [ijvyN Cwpy dIAW ‘bIVW’ ivc ‘vwr’ dy nwl hI A^Ir qy drj hY, auQy ieauN nhIN [

(A) pauVIAW dy nwl jo l&z ‘slok m: 1’ Awidk vrqy hoey hn, auh bwrIk klm dy ilKy hoey hn [ieauN jwpdw hY ijvyN slok ilKx vyly ‘isr-lyK’ vwsqy QW ^wlI r`iKAw qy muV auh bwrIk klm nwl pur kIqw igAw [

not:- l&z ‘suDu’ jW ‘suDu kIcy’ isr& ‘vwrW’ dy A^Ir qy hI ilKy hoey hn (hW, tofI mhlw 5 “hir hir crn irdY aurDwrY” dy A^Ir qy BI l&z ‘suDu’ swhmxy pwsy hwSIey ivc hI hY) [

not:- ieh g`l cyqy r`Kx vwlI hY ik ijs ‘vwr’ dy A^Ir qy l&z ‘suDu kIcy’ hY, auh ‘vwr’ gurU Arjn swihb dI AwpxI aucwrI hoeI hY qy aus ivc swry hI slok gurU Arjn swihb dy hI hn [

ghu nwl ivcwirAW l&z ‘suDu’ jW ‘suDu kIcy’ bwry AsIN hyT-ilKy nqIijAW qy A`pVdy hW:-

(1) hwSIey qoN bwhr ieh l&z ilKy jwx krky ieh isr& BweI gurdws jI ƒ ihdwieq kIqI geI sI [‘bIV’ ivc dy isr-lyKW Aqy igxqI dy ihMdisAW vWg l&z ‘suDu’ jW ‘suDu kIcy’ dw sMbMD mUl-bwxI dy nwl nhIN [

(2) ‘vwrW dy l&zW dy ‘joVW, lgW-mwqRW’ nwl BI l&z ‘suDu’ dw koeI sMbMD nhIN hY [ieh ‘suDweI’ isr& ieh vyKx vwsqy kIqI geI sI ik pauVIAW dy nwl jo Slok drj kIqy gey hn, auhnW dy krqw-gurU dw AMk (mhlw 1, 2, 3, 4, 5) ilKx ivc ikqy aukweI nwh ho geI hovy [

(3) ijs ‘vwr’ (gauVI kI vwr m: 5) dy A^Ir qy ihdwieq hY ‘suDu kIcy’, aus ‘vwr’ ivc gurU Arjn swihb dy Awpxy hI slok qy pauVIAW hn [ieQy bhuqI iehqIAwq dI loV nhIN sI [

(4) ^wlI ‘vwrW’ (jYqsrI, mwrU) dovyN hI gurU Arjn swihb dIAW hn, slokW smyq hI [SlokW dy krqw-gurU bwry ieQy BI iksy BulyKy dI sMBwvnw nhIN sI [

(5) ‘vwr’ bsMq mhlu 5 Aqy s`qy blvMf dI vwr dy nwl koeI BI Slok nhIN hY [ies vwsqy ieQy qW SlokW dy krqw-gurU bwry iksy ‘suDweI’ dw suAwl hI nhIN au~Tdw [iehnW nwl BI l&z ‘suDu’ nhIN vriqAw igAw [

(6) bwkI rih geI ‘sUhI kI vwr m: 3’ [‘vwrW’ dy prspr twkry qoN ijs nqIjy qy AsI A`pVy hW, aus Anuswr ies ‘vwr’ dy A^Ir qy l&z ‘suDu’ dI vrqoN Pb skdI hY pr ieQy ieh iliKAw nhIN imldw [

s`qy blvMf dI vwr Aqy gurbwxI ivc fUMGI ivAwkrixk sWJ

l&zW dI bnwvt vl QoVw ijhw BI id`qw iDAwn pwTkW ƒ ieh XkIn idvw dyvygw ik sRI muK vwk bwxI Aqy ies ‘vwr’ ivc vrqy hoey ivAwkrx dy inXm sWJy hn [ shUlq vwsqy kuJ pRmwx ieQy id`qy jWdy hn:

1. ‘guir cyly rhrwis kIeI’—pauVI nµ: 1 s`qy blvMf dI vwr [

guir—gurU ny [

‘guir KoilAw pVdw dyiK BeI inhwlu’ [4[1[iblwvlu m: 5 [

guir—gurU ny [

2. ‘nwnik rwju clwieAw’—pauVI nµ: 1 [

nwnik—nwnk ny [

‘swD sMig nwnik rMgu mwixAw [

Gir AwieAw pUrY guir AwixAw’ [4[27[27[iblwvlu m: 5 [

nwnik—nwnk ny [

guir—gurU ny [

3. ‘lhxy DirEnu Cqu isir’—pauVI nµ: 1 [

isir—isr auqy [

‘ijin eyih ilKy iqsu isir nwih’—19 [jpu m: 1 [

isir—isr auqy [

4. ‘lhxy DirEnu Cqu isir’—pauVI nµ: 1 [

‘Awpu AwpY syqI imikEnu’—pauVI nµ: 4[

‘lhxw itikEnu’—pauVI nµ: 4 [

‘Asmwin ikAwVw iCikEnu’—pauVI nµ: 4 [

DirEnu—DirAw aus ny [

imikEnu—myicAw aus ny [

itikEnu—aus ny it`ikAw [

iCikEnu—aus ny iK`icAw [

‘jyhw Duir iliK pwieEnu’ [sUhI kI vwr m: 4 [

pwieEnu—pwieAw aus ny [

‘scw Amru clwieEnu’ [11[sUhI kI vwr m: 4 [

clwieEnu—clwieAw aus ny [

‘ieknw no nwau bKisEnu’ [3[rwmklI kI vwr m: 3 [

bKisEnu—b^isAw aus ny [

‘Git AMqir AMimRqu riKEnu’ [9[rwmklI kI vwr m: 3 [

riKEnu—r`iKAw aus ny [

5. ‘kudriq Aih vyKwlIAnu’—pauVI nµ: 4 [

vyKwlIAnu—ivKwlI aus ny [

‘hukmI isRsit swjIAnu’ [2[sUhI kI vwr m: 4 [

swjIAnu—swjI aus ny [

6. ‘caudh rqn inkwilAnu’—pauVI nµ: 5 [

inkwilAnu—inkwly aus ny [

7. ‘rwiq idnsu aupwieAnu’ [5[rwmklI kI vwr m: 3 [

aupwieAnu—aupwey aus ny [

jy pwTk s`jx ivAwkrx dy Dury qoN ies ‘vwr’ ƒ ghu nwl pVHngy, qW vyKxgy ik iek iek l&z dw ivAwkrixk rUp sRI muK vwk bwxI dy nwl pUry qOr qy myl KWdw hY [ ieQy vDIk pRmwx id`iqAW lyK dw Awkwr by-loVvW vDx dw fr hY [

vwr dw isrlyK:-

pwTkW dw iDAwn ies ‘vwr’ dy isrlyK vl idvwxw zrUrI jwpdw hY [isr-lyK hY—rwmklI kI vwr rwie blvMif qQw sqY fUim AwKI [ies isr-lyK ivc l&z “AwKI” bhuq AnoKw pRqIq ho irhw hY [gurU gRMQ swihb dIAW 22 ‘vwrW’ ivcoN iksy dy BI isr-lyK ivc ieh l&z nhIN AwieAw [‘AwKI’ dw ArQ hY ‘suxweI’ [pihlW pihl blvMf Aqy s`qy ny rl ky ieh ‘vwr’ siqgurU jI dI hzUrI ivc isr& ‘suxweI’ sI [ ies ƒ ilKqI rUp auhnW ny nhIN id`qw [

gurU gRMQ swihb dI bwxI dw ivAwkrx A`j k`l dy pMjwbI ƒ AnoKw ijhw BwvyN jwpy, pd jdoN ieh bwxI aucwrI ilKI geI sI, qdoN dy pMjwbIAW ƒ ies dy smJx pVHn ilKx ivc koeI AOiKAweI nhIN sI, ikauNik aus vyly dI pMjwbI bolI dw ivAwkrx hI iehI sI [s`qy blvMf dI ‘vwr’ dy ivAwkrx dI sRI muK vwk bwxI dy ivAwkrx nwl sWJ hoxI iek kudrqI g`l sI [ieh qW hY sn BI gurU Gr dy kIrqnIey, hr roz bwxI gwaux suxn vwly [iehnW ƒ swDwrn is`KW nwloN bwxI dy shI ivAwkrixk srUp dI vDIk vwk&I hovygI [

ie`ko A`Kr nwl do lgW:-

purwxI pMjwbI ƒ pVH ky vyKo [l&zW dy bhuq swry ivAwkrixk rUp sMsik®q Awidk bolIAW ivcoN kuJ ku bdly hoey rUp ivc iml rhy hn [pr gurU gRMQ swihb dI bwxI ivc iek ivAwrkixk rIq AYsI imldI hY jo sMsik®q Awidk hor iksy bolI ivc nhIN [ieh rIq gurU Arjn swihb dI hI clweI hoeI hY [keI A`KrW dy nwl do lgW vrqIAW hoeIAW hn [

kivqw ivc keI vwrI CMd dI cwl ƒ TIk r`Kx vwsqy l&zW dIAW lgW mwqRW ƒ vD Gt krnw pY jWdw hY [‘gurU’ mwqRw ƒ ‘lGU’ kr dyxw, jW, lGU mwqRw ƒ ‘gurU’ kr dyxw—ieh rIq pMjwbI kvIAW ivc purwxI clI Aw rhI hY [gurbwxI dy vrixk rUp ƒ Koj nwl pVHn dy cwhvwnW vwsqy ieh rIq prKxI bhuq suAwdlI hovygI [

(a) (u)—AMq A`Kr ie`k mwqRW vwlw hY [jdoN ies ƒ do-mwiqRk krn dI loV peI hY, qW (u) dy QW (o) vriqAw igAw hY [

(A) (o)—AMq A`Kr do mwqRW vwlw hY, jdoN ies ƒ iek-mwiqRk

kIqw igAw hY, qW (u) vriqAw igAw hY [

pr keI QweIN l&z dI AslI Skl BI kwiem r`Kx dI loV sI, auQy ieko A`Kr dy nwl dovyN lgW (o, Aqy   u) vrqIAW hn [ies g`l ƒ smJx vwsqy QoVy ijhy pRmwx vyK leIey:

(1) gurmuiK myil imlwey ‘suojwxY’ [

 . . nwnk gurmuiK sbid pCwxY [17[{isD gosit m: 1

ieQy pwT ‘sojwxY’ hY, AslI l&z ‘sujwxY’ hY [

(2) pRB ikrpwl dieAwl ‘gouibMd’ [

 . . jIA jMq sgly bKisMd [1[13[15[{goNf m: 5

ieQy pwT ‘guibMd’ hY, AslI ‘l&z’ ‘goibMd’ hY [

(3) gurmuiK gwvY gurmuiK bolY [

 . . gurmuiK qoil ‘qoulwvY qolY’ [22[{EAMkwru

ieQy pwT ‘qulwvY’ hY, AslI l&z ‘qolwvY’ hY [

ieko ijhy hor keI pRmwx pwTk jn Awp l`B skdy hn [ AsW ies AnoKI bnwvt sMbMDI hyT-ilKIAW g`lW vl iDAwn idvwauxw hY:-

(a) aucwrn vyly kyvl ieko hI lg aucwrI jw skdI hY, BwvyN (o) aucwro, BwvyN (u) dovyN iek`TIAW aucwrnIAW AsMBv hn [

(A) l&zW dy bhuq swry ivAwkrixk rUp qW sMsik®q Awidk bolIAW ivcoN bdly hoey rUp ivc iml rhy hn, pr ieh dohrI ‘lg’ auhnW bolIAW ivc nhIN imldI [ieh rIq sRI gurU Arjn swihb jI dI AwpxI jwrI kIqI hoeI hY [

(e) s`qy blvMf ny ieh ‘vwr’ kyvl ‘AwKI’ sI [ ‘AwKx’ (au~cwrn) smyN auh iksy loVINdy QW qy ieh dovyN ‘lgW’ iek`TIAW nhIN vrq skdy sn [do lgW kyvl ilKx vyly hI Aw skdIAW sn [

(s) ies vwr ivcoN hyT-ilKI quk ivc ieh dovyN lgW iek`TIAW vrqIAW hoeIAW prK krn vwly s`jx ƒ pUrn ivSvws idvWdIAW hn ik ies vwr ƒ ‘bIV’ ivc drj krn vwly sRI gurU Arjn swihb jI hn [

‘ijn@I gurU n syivE mnmuKw pieAw moAw [8[1[

ieQy pwT ‘moAw’ hY, AslI l&z ‘muAw’ hY [

Awid bIV

Aqy

s`qy blvMf dI vwr

Bgq bwxI dy ivroDI s`jxW ny bVI imhnq nwl ieh swbq krn dy Xqn kIqy hn ik Bgq bwxI gurU gRMQ swihb ivc gurU Arjn dyv jI dI ShIdI qoN ipCoN bwbw ipRQI cMd Aqy cMdU dI swzS nwl Swml kIqI geI sI [ies au~dm ivc auhnW ny iek nvIN swKI BI ilKI hY ik jhWgIr ny pMcm pwiqSwh jI ƒ ShId kr ky ‘poQI swihb’ (gurU gRMQ swihb) ƒ zbq (kwƒn ivru`D) krwr dy id`qw sI [

ies bwry mYN ‘drpx’ dI qIjI poQI ivc ivsQwr sihq ivcwr pyS kr id`qI hY [ aus ivc mYN ies khwxI dIAW ^wmIAW d`s ky qy aus swKI dy hryk pihlU qy ivcwr kr ky ieh swbq kr id`qw hY ik Bgq-bwxI gurU Arjn swihb ny Awp hI gurU gRMQ swihb ivc drj krweI sI [

aupRokq lyKk jI gurU gRMQ sihb dI zbqI dI khwxI dy A^Ir qy B`tW dy sveIAW Aqy s`qy blvMf dI vwr bwry BI ieauN ilKdy hn:- “aukq pYkt jhWgIr Aqy ipRQIey dI pwrtI nwl hoieAw [ieh smW ^wlsy vwsqy izMdgI mOq dw sI [jd inrol bwxI AMdr ihMdU muslmwn BgqW, B`tW Aqy fUmW dI rcnw imlw ky ‘siqgurU ibnw hor kcI hY bwxI’ dI aulµGxw kr ky hmySw vwsqy bwxI ƒ iml-Bogw bwxI bxw id`qw hY [”

pusqk dI is&wrS krn vwly ApxI krdy hn ik ‘pUrn inScw hY ik gurmiq-KojI s`jx SWq-ic`q ho ky ivcwr krngy [’ pr pusqk dy lyKk jI ny Awp kuJ ku KrHvw-pn vriqAw hY [s`qy blvMf dw izkr kridAW pusqk dy pMnw 149 auqy gurU-Gr dy ienHW kIrqnIAW bwry ieauN iliKAw hY —“ieh TIk ho skdw hY ik lwlcI fUm (rbwbIAW) ƒ gurU-inMidAw dw PI kuSt dw ho jwxw Bugqxw ipAw hoaU [...swbq huMdw hY ik aukq dovyN mrwsIAW ny gurU jI dI Srn kyvl lwlc dy i^Awl nwl leI sI [...‘tkw krmM tkw DrmM’ ienHW dw ivhwr sI [”

ies mzmUn dy A^Ir qy lyKk s`jx ‘s`qy blvMf dI vwr’ bwry AwpxI rwie ieauN dyNdy hn:- “ies vwr dIAW A`Ty pauVIAW aunHW vloN muAw&I-nwmw hY [ aunHW ny ieh muAw&I-nwmw dy ky Awpxw AprwD b^SwieAw sI [ so ieh rcnw bwxI dI qulqw nhIN r`KdI [ieh iek &Yslw hY jo ^wlsw drbwr dIAW PwielW ivc bqOr irkwrf dy rihxw cwhIdw sI [hW, ieiqhws dw AMg zrUr hY [pr ies ƒ gurbwxI dw drjw dyxw jW gurbwxI kihxw gurmiq ivru`D hY [”

AsW Awpxy ies lyK ivc ieh vyKxw hY ik ‘s`qy blvMf dI vwr’ gurU Arjn swihb dy vyly gurU gRMQ swihb ivc drj sI jW nhIN [ jy drj sI, qW ies dw Awdr-sqkwr krn jW nwh krn dw svwl pYdw hI nhIN huMdw, ikauNik AsI gurU gRMQ swihb ƒ smu`cy qOr qy hI gurU mMn ky ies dy A`gy isr invWdy hW [

pRwcIn bIVW:-

‘pRwcIn bIVW’ dy lyKk srdwr jI. bI. isMG jI ny purwxIAW ilKqI bIVW dI Koj krn ivc bVI imhnq qoN kMm ilAw hoieAw hY [aunHW dI ilKq ivcoN ieh BI sw& id`sdw hY ik auh is`K Drm dy hmdrd nhIN sn, gurU swihb ivc aunHW dI SrDw nhIN sI, ikauNik auhnW keI QweIN siqgurU jI dI Swn ivc kuJ KrHvy bol BI vrqy hoey hn [BweI bMno vwlI bIV ƒ AslI pihlI purwqn bIV qy krqwrpur vwlI ‘Awid bIV’ ƒ BweI bMno dI bIV dw auqwrw swbq krn leI srdwr jI. bI. isMG jI ny kw&I zor lwieAw hY [pr ies dw Bwv ieh nhIN ik AsI auhnW dI nIAq auqy S`k krIey [ purwxIAW bIVW dI Koj dw aunHW ƒ SOk sI [ ijQy ijQy aunHW ƒ mOkw imilAw, aunHW ies lgn ivc smw id`qw [hW, swfI ieh rwie zrUr hY ik auh AwpxI ieqnI BwrI kIqI myhnq dy is`ty k`Fx ivc keI QweIN aukweI KWdy gey [

jI. bI. isMG jI ny AwpxI pusqk ivc keI purwqn h`Q-ilKIAW bIVW dy hvwly id`qy hn, aunHW dy auqwirAW dIAW qwrI^W BI id`qIAW hn [ BweI bMno vwlI bIV Aqy ipMf bohq (izlw gujrwq) vwlI bIV ieh dovyN gurU Arjn swihb dI izMdgI ivc hI ilKIAW geIAW sn [ ipMf bohq vwlI bIV A^Irly 26 vrikAW qoN Cut bwkI swrI dI swrI ieko h`Q dI ilKI hoeI hY [jI. bI. isMG jI ny A`KIN vyK ky ieh swK BrI hY [ jyhVIAW &wlqU bwxIAW drj hoeIAW hn, auhnW bwry jI. bI. isMG jI ny v`j-vjw ky iliKAw hY, koeI luk-lukw nhIN r`iKAw [ jy BgqW dI swrI bwxI, B`tW dy sveIey, qy s`qy blvMf dI vwr, bohq vwlI bIV iksy hor h`Q dy ilKy huMdy, qW srdwr jI. bI. isMG jI rqw lukw nw r`Kdy [ KojI kIh qy lukw kIh? KojI BI auh jo nwlo nwl is`K Drm qy ieiqhws dw kuJ m^Ol BI aufw irhw hY [

mWgt dy rwhW ivc nhIN:-

is`K ieiqhwskwrW ny qW ieh iliKAw sI ik BweI bMno vwlI bIV mWgt (izlw gujrwq) dy rwhW ivc ilKI geI sI, pr AsI swbq kr cuky hW {not:- ieh lyK pusqk ‘gurU gRMQ pRkwS’ ivc pyS kIqw jwiegw} ik ieh bIV AMimRqsr ivc hI ilKI geI, qy BweI gurdws jI dy swhmxy ilKI geI sI [BweI gurdws jI dI ingrwnI huMidAW ies bIV ivc iksy imlwvt dI guMjwieS nhIN ho skdI sI [BweI bMno dI bIV qoN bohq ipMf vwlI bIV ilKI geI, iek swl dy AMdr AMdr hI, sMmq 1662 ivc, Ajy gurU Arjn swihb jI izMdw sn [bohq vwlI bIV ilKI hoeI BI ie`ky h`Q dI hY [so, isr& iehI gvwhI ieh swbq krn leI kw&I hY ik bwbw ipRQI cMd qy cMdU jhWgIr nwl swzS kr ky ‘Awid bIV’ ivc koeI imlwvt nhIN kr sky [swrI Bgq-bwxI, B`tW dy sveIey, qy s`qy blvMf dI vwr—ieh swrIAW bwxIAW BweI gurdws jI dI h`QIN hI gurU swihb dI AwigAw

Anuswr gurU gRMQ swihb ivc drj hoeIAW sn [

Awdr-sqkwr:-

bwkI irhw svwl ‘s`qy blvMf dI vwr’ dy Awdr-sqkwr dw [swƒ gurU Arjn swihb jI dy vyly dI hI iek Brosy-jog gvwhI iml rhI hY, jo ieh swbq krdI hY ik ieh bwxI ausy qrHW hI pVHI suxI qy vrqI jw rhI sI, ijvyN gurU gRMQ swihb ivc ilKIAW hor bwxIAW [

BweI gurdws jI Aqy gurbwxI:-

BweI gurdws jI dw nwm is`K pMQ ivc sUrj vWgU rOSn hY [ ieh gurU Amrdws jI dy BqIjy sn [ gurU rwmdws jI dy vyly qoN hI ienHW ƒ XU. pI. ivc is`K Drm dw prcwr krn leI ByijAw jWdw irhw [prcwr Aw^r gurbwxI dI rwhIN hI ho skdw sI, qy BweI gurdws jI bwxI dy pRis`D ivdvwn qy rsIey sn [ iehnW ny Awp BI gurmiq auqy do pusqk ilKy—‘vwrW’ Aqy ‘kibq’ [ ‘vwrW’ TyT pMjwbI ivc, ‘kibq’ ibRj-BwSw ivc [ BweI gurdws jI dI bwxI gurU gRMQ swihb jI dI kuMjI AwKI jWdI hY [ ies dw ieh Bwv ilAw jw skdw hY ik ienHW ny gurmiq dy is`DWq AwpxI bwxI ivc sp`St qOr qy smJwey hn, qy ies kMm leI ienHW ny AwpxI bwxI ilKx ivc gurbwxI dw bhuq Awsrw ilAw hY [ ies i^Awl ƒ KolH ky d`sx leI AsI BweI gurdws jI dI 26vIN vwr pwTkW dy swhmxy pyS krdy hW [ies ivc vyKogy ik QW QW BweI gurdws jI dIAW qukW gurbwxI nwl imldIAW hn:-

(1) pauVI nµ: 2:

Awid purKu Awdysu hY, Ehu vyKY EnHw ndir n AwieAw [` jpu jI:

Ehu vyKY Enw ndir n AwvY bhuqw eyhu ivfwxu] pauVI nµ: 30 [

(2) pauVI nµ: 3

AMbru Driq ivCoiVAnu, kudriq kir krqwr khwieAw] DrqI AMdir pwxIAY, ivxu QMmW Awgwsu rhwieAw] ieMnx AMdir Aig Dir, Aihinis sUrju cMdu aupwieAw [

mlwr kI vwr m: 1 pauVI 1:

AwpIn@Y Awpu swij, Awpu pCwixAw] AMbru Driq ivCoiV, cMdoAw qwixAw] ivxu QMm@w ggnu rhwie, sbdu nIswixAw] sUrju cMdu aupwie, joiq smwixAw] kIey rwiq idnµqu, coj ivfwixAw]

(3) pau VI nµ: 5:

EAMkwir Awkwru kir, lK drIAwau n kImiq pweI [.....kyvfu vfw AwKIAY, kvxu Qwau iksu puCW jweI [ApiV koie n hMGeI, suix suix

AwKx AwiK suxweI [

isrI rwgu m: 1:

BI qyrI kImiq nw pvY, hau kyvfu AwKw nwau]1] swcw inrMkwru inj Qwie] suix suix AwKx AwKxw, jy BwvY kry qmwie]rhwau]

(4) pauVI nµ: 7:

kiljuig bIjY so luxY, vrqY Drm inAwau suKwlw [

jyhw bIjY so luxY krmw sMdVw Kyqu] {bwrh mwhw mWJ m: 5

(5) pauVI nµ: 8:

siqjuig siq qRyqY jgI, duAwpir pUjw bhlI Gwlw [

kiljuig gurmuiK nwau lY, pwir pvY Bvjl Brnwlw [

gauVI bYrwgix, Bgq rivdws jI:

sqjuig squ, qRyqw jgI, duAwpir pUjwcwr] qInO jug qInO idVy, kil kyvl nwm AwDwr]1]

not:- ieQy ieh BI vyK lvo ik gurU gRMQ swihb ivc BweI gurdws jI dy swhmxy Bgq rivdws jI dI bwxI BI mOjUd hY [

(6) (a) pauVI nµ: 9:

ijnHW Bwau iqn nwih Bau, mucu Bau AgY inBivAwhw]

slok m: 2:

ijnw Bau iqn@w nwih Bau, mucu Bau inBivAwh]

(A) Dir qwrwjU qolIAY, haulw Bwrw qolu qulwhw [

m: 1, Awsw dI vwr:-

Dir qwrwjU qolIAY, invY su gaurw hoie]

(7) pauVI nµ: 10:

kwrxu krqY vis hY, ivrlY dw Ehu krY krwieAw [

m: 2 [:

kwrxu krqy vis hY, ijin kl rKI Dwir]

(8) pauVI nµ: 13:

guru drIAwau Amwau hY, lK drIAwau smwau krMdw [.....

swieru sxu rqnwvlI, cwir pdwrQu mIn qrMdw [

pRBwqI m: 1:

gur aupdyis jvwhr mwxk, syvy isKu sou Koij lhY].....

guru drIAwau sdw jlu inrmlu, imilAw durmiq mYlu hrY]

AsW vMngI dy qOr qy ieh vwr nµ: 26 pyS kIqI hY [ijauN ijauN qusI BweI gurdws jI dIAW vwrW ghu nwl pVHogy quhwƒ ieh g`l sw& id`sdI jwiegI ik BweI gurdws jI ƒ gurbwxI dI fUMGI vwk&I sI, Aqy auh AwpxI bwxI ivc gurbwxI ivcoN bhuq pRmwx vrqdy sn [

hux vyKo vwr nµ: 24:

hU-b-hU iesy qrHW hI BweI swihb 's`qy blvMf dI vwr' ƒ vrqdy hn [pVHo aunHW dI vwr nµ: 24 [ies vwr dIAW 25 pauVIAW hn [gurU Arjn swihb dI ShIdI qoN ipCoN ieh ilKI geI sI, ikauNik ies ivc gurU pMcm pwqSwh dI ShIdI dw izkr hY, Aqy gurU hir goibMd swihb dI ausqiq BI drj hY [hryk gur ivAkqI dI vifAweI ivc hyT-ilKy Anuswr pauVIAW drj hn:

1 qoN 4 qk gurU nwnk dyv jI

5 qoN 8 qk gurU AMgd swihb jI

9 qoN 13 qk gurU Amrdws swihb jI

14 qoN 17 qk gurU rwmdws swihb jI

18 qoN 21 qk gurU Arjn swihb jI

21, 22 gurU hir goibMd swihb jI

23 gurU Arjn jI dI ShIdI

24 gurU hir goibMd swihb jI

25 'gur-mUriq gurU-Sbdu hY' [

hux AsI pwTkW dI idlcspI vwsqy ies 'vwr' ivcoN auh pRmwx pyS krdy hW jo 's`qy blvMf dI vwr' nwl fUMGI sWJ r`Kdy hn:

(1) pauVI nµ: 2, BweI gurdws jI:

inhcl nIau DrweIEnu, swD sMgiq sc KMf smyau [

pauVI nµ: 1, blvMf:

nwnik rwju clwieAw, scu kotu sqwxI nIv dY]

(2) pauVI nµ: 3, BweI gurdws jI:

ieku-Ciq rwju kmWvdw, dusmxu dUqu n sor Srwbw [

nµ: 1, blvMf:

nwnik rwju clwieAw.....]

(3) pauVI nµ: 2; 3, BweI gurdws jI:

jgqu gurU guru nwnku dyau [—2

jwhr pIru jgqu guru bwbw [—3

bIvMf pauVI nµ: 1 ivc AwKdw hY ik gurU nwnk dyv jI dw nwmxw ibAwn nhIN kIqw jw skdw:

nwau krqw kwdru kry, ikau bolu hovY joKIvdY]—1

(4) pauVI nµ: 6—BweI gurdws jI

joiq smwxI joiq ivic, gurmiq suKu, durmiq duK dhxw [

pauVI nµ: 4 s`qw:

joiq smwxI joiq mwih, Awpu AwpY syqI imikEnu]

(5) pauVI nµ: 7—BweI gurdws jI

‘puqu spuqu bbwxy lihxw [’ ies dy twkry qy

bIvMf, pauVI nµ: 2:

puqRI kaulu n pwilE, kir pIrhu kMn@ murtIAY]

(6) pauVI nµ: 10, BweI gurdws jI:

poqw prvwxIk nvylw [

nµ: 6, s`qw:

ipXU dwdy jyivhw, poqw prvwxu]

(7) gurU Amrdws jI dI bwbq

pauVI nµ: 12, BweI gurdws jI:

so itkw so bYhxw, soeI scw hukm clwieAw [

pauVI nµ: 6, s`qw:

so itkw so bYhxw, soeI dIbwxu]

(8) pauVI nµ: 15, BweI gurdws jI:

pIaU dwdy jyvyhw, pVdwdy prvwxu pVoqw [

pauVw nµ: 6, s`qw:

ipXU dwdy jyivhw, poqw prvwxu]

(9) pauVI nµ: 19, BweI gurdws jI:

qKqu bKqu lY m`ilAw, sbd suriq vwpwir sp`qw [

pauVI nµ: 8, s`qw:

qKiq bYTw Arjn gurU.....]

(10) pauVI nµ: 20, BweI gurdws jI:

lµgru clY gur sbid, pUry pUrI bxI bx`qw [

pauVI nµ: 2, blvMf:

lµgru clY gur sbid, hir qoit n AwvI KtIAY]

(11) pauVI nµ: 20, BweI gurdws jI:

gurmuiK CqRü inrMjnI, pUrn bRhm prmpd p`qw [

pauVI nµ: 2, blvMf:

JulY su Cqu inrMjnI, mil qKqu bYTw gur htIAY]

auprokq pusqk ivc s`qy blvMf dy ivru`D iek ieh dUSx lwieAw igAw hY ik aunHW ny gurU AMgd swihb dw nwm 'lihxw' ilK ky mn miq kIqI hY [vyKo pMnw nµ: 151 [{not:- gurU AMgd swihb ƒ lihxw Sbd vrq ky AqI ZlqI kIqI hY [gurU nwnk swihb ny bwby lihxy ƒ gurqw dy ky gurU AMgd ivc qbdIl kr id`qw sI, ikauNik imrwsI gurmiq i&lws&I qoN nwvwk& sn, ies vwsqy aunHW ny kIqw hovygw [ pr is`KI nukqw ingwh Anuswr AprwD hY [}

ies sMbMDI AsI ies dy lyKk jI dI ivcwr vwsqy BweI gurdws jI dI ausy 'vwr' nµ: 24 ivcoN pRmwx pyS krdy hW [

BweI gurdws jI gurU AMgd swihb dI vifAweI krdy hoey ieauN ilKdy hn:

(a) bwbwxY Gir cwnxu lhxw [—pauVI nµ: 6

(A) puqu spuqu bbwxY lhxw [—pauVI nµ: 7

BweI gurdws jI dI ies 'vwr' nµ: 24 Aqy s`qy blvMf dI vwr ivc hor BI keI sWJW hn [ AsW ieQy pwTkW ƒ isr& vMngI ivKweI hY [ pwTk Awp inrnw kr lYxgy ik 's`qy blvMf dI vwr' gurU Arjn swihb dI hXwqI ivc hI gurU gRMQ swihb ivc drj sI [

<> siqgur pRsid]

s`qy blvMf ny ieh 'vwr' kdoN qy ikauN aucwrI?

kvI sMqoK isMG jI ny *gur pRqwp sUrj pRkwS* ivc iehnW dI jo swKI ilKI hY auh bVI suMdr qy idl-iKcvIN hY [kvI jI ny ieh Gtnw gurU Arjn swihb dy vyly dI d`sI hY [ swKI ieauN hY ik blvMf qy s`qw

gurU Arjn swihb dy drbwr ivc kIrqn krdy sn [lVkI dI SwdI qy mwieAw mMgIE ny [auhnW dI AwpxI mrzI Anuswr qs`lI nwh hoeI, qW kIrqn krnoN iv`tr bYTy, gurU Arjn swihb Awp s`dx gey qW BI auh nwh mMny; sgoN gurU nwnk dyv jI dI Swn ivc kubol vriqE ny [ siqgurU jI ny sMgiq ƒ ^ud kIrqn krn leI hukm kIqw qy ikhw ik blvMf s`qy pwsoN koeI is`K kIrqn nwh suxy [ ieh jdoN Bu`Ky mrn l`gy, mwx tu`to ny, qW lwhOr-invwsI BweI l`Dw jI ƒ is&wrS leI nwl ilAwey [mw&I imlI qy gur-ausqiq ivc ieh 'vwr' aucwrIE ny [

kuJ ilKwrI ies 'vwr' dw sMbMD gurU AMgd dyv jI nwl joVdy hn

imstr mYkwil& ny Awpxy is`K-slwhkwrW dI d`sI ivcwr-Anuswr ieh swKI gurU AMgd swihb dy smy dI ilKI hY [ies dI pRoVHqw ivc auh ilKdy hn ik AsW igAwnI srdUl isMG qy igAwnI iDAwn isMG qoN ieh i^AwI ilAw hY [igAwnI ibSn isMG ny sRI gurU gRMQ swihb dy tIky ivc dohW i^AwlW dw imlBogw kr id`qw hY [ SurU ivc ilKdy hn ik ieh Gtnw gurU Arjn swihb dy vyly hoeI, pr A^Ir ivc ilKdy hn ik ieh 'vwr' gurU AMgd swihb dI guirAweI vyly pVHI geI [ 'SbdwrQ' dy ilKwrI ilKdy hn ik mrdwny dI AOlwd ivc s`qw qy blvMf do Brw gurU AMgd swihb dy drbwr ivc kIrqn krdy sn; lVkI dI SwdI qy vYswKI dI cVHq imlIE ny: QoVI sI, ru`s gey [ BweI l`Dw jI dI isPwrS qy Pytw dUr hoieAw qy auhnW ny gurU swihbwn dI ausqiq ivc ieh 'vwr' aucwrI ['SbdwrQ' dy Anuswr ieh fUm gurU hirgoibMd swihb dy smy qk ijaUNdy rhy, hryk gurU dI 'g`dI-nSInI' vyly ausqiq dI pauVI rcdy rhy; jo pauVI auhnW gurU hirgoibMd jI dI 'g`dI-nSInI' vyly aucwrI, auh Sihr rwvl-ipMfI Drmswlw BweI bUtw isMG dI ivc iek purwqn bIV ivc drj hY [imstr mYkwil& ilKdw hY ik ieh 'vwr' blvMf ny gurU AMgd swihb qoN mw&I imlx qy ilKI sI, JgVw hY hI blvMf dw sI [s`qy ny A^IrlIAW 3 pauVIAW gurU Arjn swihb dy smy ilKIAW, kyvl ies vwsqy ik pMjW gurUAW dI ausqiq mukMml ho jwey qy 'vwr' 'bIV' ivc cVHweI jw sky [ ies 'vwr' dI pMjvIN pauVI dw ArQ krn l`igAW quk "lbu ivxwhy mwxsw ijau pwxI bUru" qy mYkwil& not ilKdw hY ik ieQy "blvMf" Awpxy Awp ƒ iPtkwr pWdw hY [so, mYkwil& dy i^AwI Anuswr pihlIAW 5 pauVIAW blvMf ny aucwrIAW, qy JgVw BI iesy nwl hoieAw sI ['SbdwrQ' vwilAW ny ieh inrnw nhIN kIqw ik iks iks kyhVI kyhVI pauVI aucwrI [Aw^r dovyN iek`Ty qW ieko cIz dy krqw nhIN sn ho skdy [

iehnW au~pr-d`sy s`jxW dI swrI ivcwr dw is`tw:-

(1) blvMf qy s`qw mrdwny dI AOlwd ivcoN sn [—SbdwrQ

(2) gurU AMgd swihb nwl ieh nwrwz hoey sn [—mYkwil& qy SbdwrQ

(3) BweI l`Dw jI dI rwhIN gurU AMgd swihb qoN mw&I imlI sI [

(4) pihlIAW pMj pauVIAW gurU AMgd swihb dy swhmxy dohW ny aucwrIAW [

(5) ipClIAW 3 pauVIAW gurU Amrdws, gurU rwmdws qy gurU Arjn swihb dI guirAweI vyly iehnW dohW ny aucwrIAW [

(6) gurU hir goibMd swihb dI ausqiq vwlI pauVI drj hoxoN rih geI hY [

(7) pihlIAW 5 pauVIAW blvMf ny aucwrIAW, JgVw iesy nwl sI; s`qy ny qW gurU Arjn swihb dy vyly ies 'vwr' ƒ mukMml krn leI 3 pauVIAW aucwrIAW [—mYkwil&

(8) ieh 'vwr' gurU AMgd swihb dI guirAweI vyly pVHI geI [

(9) blvMf qy s`qy dI lVkI dI SwdI qy ieh nwrwzgI hoeI [ pr dohW ivcoN lVkI iks dI sI? ieh iksy ny BI nhIN iliKAw [ hW, mYkwil& dy ieh ilKx qoN ik JgVw blvMf nwl sI ieh AMdwzw l`g skdw hY ik mYkwil&-Anuswr lVkI 'blvMf' dI sI [

iehnW i^AwlW ƒ iek iek kr ky ivcwrIey:

kI blvMf qy s`qw gurU AMgd swihb nwl nwrwz hoey sn?

swKI-Anuswr, blvMf jW s`qy dI lVkI dI SwdI dy mOky qy nwrwzgI hoeI sI [iehnW ivcoN ijs iDr dI BI lVkI sI, ivAwhux-jog lVkI dI aumr jy 16 swl imQI jwey qy jy ieh jyTI lVkI BI sI qW jy lVkI dy ipqw dI aumr lVkI dy jMmx vyly Gt qoN Gt 20 swl imQ leI jwvy qW lVkI dI SwdI vyly aus dI aumr 36 swl hoxI cwhIdI hY [

ru`sx dw kwrn ieh sI ik ivAwh vwsqy ijqnI ku mwieAw iehnW ƒ cwhIdI sI, auqnI iehnW ƒ gurU-dr qoN iml nwh skI [ swKI-Anuswr, vYswKI dy purb smy dI swrI cVHq BI iehnW leI kw&I nwh ho skI [ ieh ru`s ky cly gey; siqgurU jI mnwx gey pr auh nwh Awey [iehnW ƒ mwx sI ik ijQy BI jw ky kIrqn krWgy, rozI kmw lvWgy [rusyvyN dw kwrn ivAwh leI loVINdI mwieAw dw nwh imlxw hI sI, jy auhnW ƒ mwieAw iml jWdI qW ru`sx dI loV nwh pYNdI [so, jy ies swKI dy fUMG ivc ghu nwl jweIey qW hyT-ilKy sMsy auTdy hn:

(a) kI sc muc gurU AMgd swihb dy drbwr ivc ieqnI Bytw BI nhIN sI AwauNdI ik auh gurU-dr dy kIrqnIAW dI iek mwmUlI ijhI loV BI pUrI nwh kr sky?

(A) bIvMf qy s`qy dw ruzgwr siqgurU jI dy dr qy kIrqn krnw sI; auhnW dIAW mwiek loVW ausy dr qoN hI pUrIAW hoxIAW sn [ ieh g`l Ax-hoxI jwpdI hY ik siqgurU jI ny iksy ^ws iek idn dI hI Bytw dyx dw iekrwr kIqw hovy, BwvyN aus ivc auhnW dI loV pUrI hovy BwvyN nwh hovy [auhnW dI QuV pUrI nwh kr ky iksy zbwnI Fwrs dy Awsry auhnW ƒ mnwx jwxw ivArQ jwpdw hY [

(e) keI ieiqhwskwr ilKdy hn ik jdoN bIvMf qy s`qy ny lVkI dy ivAwh leI mwieAw mMgI qW siqgurU jI ny ikhw ik do mhIinAW ƒ vYswKI dy myly qy pRbMD kr idAWgy, pr rbwbI ies g`loN ru`s gey ik huxy hI ikauN nhIN pRbMD kIqw jWdw [ ieh i^Awl bhuq hI k`cw ijhw hY [hryk mnu`K ijs ƒ AwpxI h`QIN nOkrI jW mzdUrI Awidk nwl rozI kmwxI pYNdI hY Awpxy AMdr iDAwn mwr ky vyK ley ik kI ies swDwrn ijhI g`l ip`Cy auh Awpxy ruzgwr dy vsIly nwl ies qrHW qoV-ivCoVy kr skdw hY [hW, s`qw qy bIvMf ieh qdoN hI kr skdy sn, jy:

(1) auhnW ƒ do mhIny ivc BI loVINdI mwieAw imlx dI Aws nhIN sI, qy

(2) iksy hor pwsy vloN auhnW ƒ cu`k sI jW Aws sI ik ies gurU ƒ C`f ky iehnW vrgy iksy hor pws c`l kIrqn krngy [

(3) ieh ‘cu`k’ jW ‘Aws’ BI qW hI sMBv ho skdI sI jy siqgurU jI dw koeI ivroDI hovy jo guirAweI dI g`dI dw SrIk hovy, qy

(4) ijs gurU nwl ieh ru`sy sn auh Ajy nvyN nvyN hI g`dI qy bYTy hox, qy

(5) auhnW dw Awpxw jIvn Ajy ieqnw au~Gw nwh hoieAw hovy ijs dw fUMGw pRBwv s`qy bIvMf dy mn auqy ieqnw pY skdw ik auh mwieAw dI QuV ivc BI qoV-ivCoVy nwh krdy [

(6) aumr dw BI bVw Asr pYNdw hY [vfyrI aumr dy A`gy shj suBwie isr inauN jWdw hY; qy ijnHW dw rozI dw suAwl hovy auh qW mwmUlI ijhI g`l qoN AwkI ho hI nhIN skdy [kI gurU AMgd swihb dI aumr ies Gtnw vyly lVkI dy ipau-rbwbI dI aumr nwloN kw&I G`t sI ik auh ies iblkul swdw ijhI g`l qoN BI A`gy bol ipAw?

(7) iek g`l hYrwnI vwlI hor hY [ s`qw qy bIvMf BweI mrdwny dI AOlwd ivcoN sn, qW ieqny KrHvy ho ky siqgurU jI nwloN qoVn vyly auhnW ƒ ieh BI i^Awl nwh AwieAw ik auhnW dy bzurgW ny AwpxI swrI aumr gurU nwnk swihb nwl guzwrI sI [Ajy koeI lµmI iv`Q nhIN sI peI, gurU dI Ajy ieh dUjI hI pIVHI sI [ qoVI BI iks g`loN? Blw GrW

ivc keI kwrnW krky imQy hoey ivAwh BI keI vwr swl swl Cy Cy mhIny ipCyqr nhIN krny pYNdy?

(8) iPr, ijs dr auqy ihMdusqwn dw muZl pwqSwh BI Aw ky invyN, aus A`gy ZrIb imrwsIAW dw kubol bolx dI ihMmq kr lYxw iek bVI Acrj g`l hY [so, jy ieh Gtnw sc-mu`c gurU AMgd swihb dy hI vyly hoeI sI, qW hmwXUM bwdSwh dy Awaux qoN pihlW hI ho geI hovygI [hmwXUM ƒ SyrSwh qoN sMn 1540 ivc hwr hoeI sI qy gurU AMgd swihb pws KfUr swihb AwieAw sI [

AwE, hux ieh swry sMsy inivrq krn leI gurU AMgd swihb dy jIvn ƒ ghu nwl cyqy krIey [

guirAweI bwry gurU AMgd swihb dw koeI SrIk nhIN sI, ijs qoN blvMf ƒ Sih imldI:-

siqgurU nwnk dyv jI ny bwbw lhxw jI ƒ Gt qoN Gt 7 swl cMgI qrHW ies nvyN jIvn qy izMmyvwrI leI iqAwr kIqw, keI vwrI priKAw; jdoN ksv`tI qy hr vwrI Kry swbq huMdy rhy, qW sqMbr sMn 1539 ivc guirAweI id`qI [bwbw lhxw jI dw jIvn ieqnw au~cw bixAw ik gurU nwnk dyv jI Awp iehnW A`gy invyN [ aus vyly bwbw lhxw jI dI aumr 35 swl qoN vDIk sI, ikauNik iehnW dw jnm ApRYl sMn 1504 ivc hoieAw sI [ ieh TIk hY ik gurU nwnk jI dI prK-ksv`tI qy auhnW dy swihbzwdy pUry nwh auqr sky, pr ies dw ieh Bwv nhIN ik bwbw isrI cMd jI koeI swDwrn ijhy bMdy sn [bwbw jI ny AwpxI swrI aumr bMdgI ivc guzwrI qy gurU AMgd swihb dI kdy BI koeI ivroDqw nwh kIqI [ieiqhws ivc ikqy ieh izkr nhIN AwauNdw ik gurU AMgd swihb dy lµgr ivc kdy QuV AweI hovy; sgoN guirAweI qoN Agly hI swl ihMdusqwn dy bwdSwh hmwXUM dw auhnW pws suAwlI ho ky Awauxw d`sdw hY ik gurU AMgd swihb dw qyj-pRqwp BI gurU nwnk swihb jYsw hI sI [

so, ies ivcwr ivc AsI ieh g`lW vyK cuky hW:

guirAweI dy mwmly ivc gurU AMgd swihb dw koeI SrIr nhIN sI, ijQy s`qw qy blvMf iehnW qoN mUMh Pyr ky jw skdy sn [ guirAweI bwry koeI SrIk nwh hox krky s`qy blvMf ƒ ikqoN cu`k BI nhIN sI [ gurU AMgd swihb dI gurU nwnk swihb dy vyly dI 7 swl dI GwlI hoeI Gwl iehnW ƒ gurU nwnk swihb dy vyly hI ieqnw au~cw kr geI sI ik iksy ƒ BI ies bwry koeI S`k nhIN sI pY skdw [so, s`qy qy blvMf ƒ ieh Aws kdy BI nhIN ho skdI sI ik iehnW qoN mUMh moV ky is`K sMgqW ivc ikqy BI Awdr-mwx pw skdy jW rozI kmw skdy [

v`fI CotI aumr dw svwl

ieqny au~cy Awqmk jIvn dy huMidAW, CotI v`fI aumr dw svwl au~Tdw hI nhIN, pr aumroN BI gurU AMgd swihb Coty nhIN sn, hmwXUM dy Awaux vyly siqgurU jI dI aumr 36 swlW qoN vDIk sI [

so, ikqy BI koeI AYsI guMjwieS nhIN id`sdI ijs dw Awsrw lY ky ieh mMinAw jw sky ik blvMf qy s`qw gurU AMgd swihb dy vyly ru`sy sn [

pr, jdoN AsI ieh suxdy-pVHdy hW ik BweI mrdwny jI dI AOlwd ivcoN hoey s`qy blvMf ny gurU AMgd swihb qoN iek in`kI ijhI g`l ip`Cy mUMh moiVAw, qW ieh g`l au~kw hI inrmUl jwpdI hY [ ieiqhwsk qOr qy ies ƒ prK ky vyK lvo [ AsI ieh d`s Awey hW ik ieh AwkI-puxw guirAweI dy pihly hI smy ivc ho skdw sI, jdoN siqgurU jI dw qyj-pRqwp Ajy cmikAw nwh hovy [BweI mrdwnw sMn 1521 ivc Ajy ijaUNdw sI, ikauNik ies smy ieh gurU nwnk swihb dy nwl AYmnwbwd ivc mOjUd sI jdoN bwbr ny hmlw kIqw [ies qoN kuJ swl ipCoN ies ny cVHweI kIqI [gurU nwnk dyv jI 1539 ivc joqI joiq smwey [so, aumroN gurU nwnk swihb qy BweI mrdwnw qkrIbn hwxI sn [gurU nwnk swihb dy joqI joiq smwx vyly v`fy swihbzwdy bwbw sRI cMd jI dI aumr 42 swl dy krIb sI [ so, gurU AMgd swihb dy g`dI qy bYTx qoN QoVHw hI smW ipCoN ieh Gtnw hox dI hwlq ivc BweI mrdwny dy pu`qrW dI aumr BI bwbw isrI cMd jI dy brwbr hI khI jw skdI hY [ jy bVI iK`c-GsIt BI krIey, qW BI msW ieh mMn skWgy ik s`qw qy blvMf BweI mrdwny dy (jy auh iesy ^wndwn ivcoN sn qW) poqry hoey hn [ pr jy ieh g`l TIk huMdI qW hryk ieiqhwskwr AwswnI nwl ilK jWdw ik s`qw qy blvMf BweI mrdwny dy poqry sn [1539 qk gurU nwnk dyv jI pws BweI mrdwny dy ipCoN aus dw puqR kIrqn krdw irhw; jy poqry Agly hI swl jW Agly 12 swlW dy AMdr (gurU AMgd swihb dy joqI joqI smwx dy smy qk) vr-jog kMinAW dy ipau ho skdy hn qW ieh BI mMnxw peygw ik ieh poqry BI gurU nwnk swihb pws kIrqn krdy rhy [so, ieqnI CyqI ieh poqry gurU nwnk swihb dy dr qoN mUMh nhIN sn moV skdy [

Asl g`l ieh hY ik BweI blvMf qy s`qw BweI mrdwny dI AOlwd ivcoN nhIN sn [BweI mrdwnw coNhbV zwiq dw imrwsI sI, qy s`qw qy blbMf moKV zwiq dy imrwsI [

mw&I idvwx vwly BweI l`Dw jI kdoN hoey hn?

ieiqhws ivc ieh g`l mMnI-pRmMnI hY ik s`qy qy blvMf ƒ BweI l`Dw jI praupkwrI dI rwhIN mw&I imlI sI [ BweI l`Dw jI dI is&wrS qdoN hI kwrgr ho skdI sI jdoN auh Awp Awpxy jIvn dI rwhIN au~Gw ho ky

gurU-nzrW ivc kbUl pY cukw hovy [jy BweI l`Dw jI dw au~cw jIvn gurU AMgd swihb dy smy au~Gw ho cukw huMdw qW BweI gurdws jI iehnW dw nwm gurU AMgd swihb jI dy is`KW dI &irsq ivc ilKdy [BweI bUVw jI (bwbw bu`Fw jI) gurU nwnk swihb dy vyly hI pRis`D ho gey, auhnW dw nwm BweI gurdws jI ny gurU nwnk swihb dy is`KW ivc iliKAw hY [ iPr hor iksy QW izkr nhIN AwieAw [ pr bwbw jI ny gurU hirgoibMd swihb ƒ BI iqlk id`qw sI [so, BweI l`Dw jI gurU Arjn swihb dy vyly hI pRis`D hoey [gurU AMgd swihb dy vyly dw ieiqhws iehnW qoN vwk& nhIN hY [

s`qy blvMf dI Gtnw gurU Arjn swihb dy smy hoeI sI:

gur-ivAkqIAW ivc sB qoN pihly gurU rwmdws jI hI sn, ijnHW dI sMqwn ƒ jnm hI qoN lY ky gur-mq dy sMskwrW dy Asr hyT plx dw mOkw imilAw [ies dw is`tw ieh inkilAw ik gurU rwmdws jI qoN ipCoN guirAweI dI izMmyvwrI vwsqy iksy AYsI iqAwrI qy Gwl dI loV nwh peI jo bwbw lhxw jI, gurU Amrdws jI Aqy BweI jyTw jI vwsqy krnI peI sI [ siqgurU jI Awp hI Awpxy b`icAW ivcoN auhnW dy rozwnw jIvn qy suBwv Awidk vyK ky &Yslw kr lYNdy rhy ik kOx ies izMmyvwrI ƒ TIk inbwhux dy smrQ hY [pr, ies dw iek hor BI is`tw inkilAw [ guirAweI leI SrIk KVy hoey SurU ho gey [ siqgurU qW ksv`tI auhI vrqdw sI jo gurU nwnk, gurU AMgd qy gurU Amrdws jI ny vrqI sI, pr kuJ Awpxw ibMdI h`k smJ ky cuxy gey vIr-gurU nwl eIrKw krn l`g pYNdy sn [is`K-gur-ieiqhws ivc SrIky qy eIrKw dI h`f-bIqI sB qoN pihlW gurU Arjn swihb dy ih`sy AweI [ iehnW dy v`fy vIr bwbw ipRQI cMd jI ny isroN pry zor lw ky ivroDqw kIqI, iehnW dI kwmXwbI dy rwh ivc keI AtkW pweIAW [gur-g`dI dy vyly ipqw gurU rwmdws jI ƒ kubol boly, gurU rwmdws jI dy joqI joiq smwx qy goieMdvwl dsqwr-bMdI dI rsm vyly rOlw pwieAw, AMimRqsr Aw ky ngr dy pYNcW ƒ cu`ikAw [jdoN dUroN is`K-sMgqW drSn ƒ Awaux qW bwbw ipRQI cMd jI Awpxy DVy vl kIqy kuJ bMidAW dI rwhIN Awey is`KW ƒ tplw luAw ky auhnW pwsoN Bytw lY ilAw krdy sn, qy Awm qOr qy lµgr dy vyly EhnW ƒ gurU ky lµgr ivc (jo gurU Arjn swihb dI ingrwnI ivc sB vwsqy sWJw c`ldw sI) Byj dyNdy sn [ Awmdn bwbw ipRQI cMd vl jWdI sI qy ^rc gurU Arjn swihb ƒ krnw pYNdw sI [ ieiqhwskwr ilKdy hn ik nqIjw ieh inkilAw ik keI vwrI lµgr ie`ko vyly p`kdw sI qy CoilAW dI rotI BI imlx l`g peI sI [jdoN BweI gurdws jI Awgry vloN Awey, ieh hwlq vyKIE ny, qW bwbw bu`Fw jI vrgy isAwxy is`KW nwl slwh kr ky iehnW rl ky is`K-sMgqW ƒ ies tply qoN bcwxw SurU kIqw [gurU rwmdws jI Agsq sMn 1581 ivc joqI joiq smwey sn, bwbw ipRQI cMd jI ny qdoN ieh ivroDqw SurU

kIqI sI [s`qy bIvMf dI lVkI dI SwdI vYswKI qoN do mhIny pihlW jW vYswKI dy nyVy-qyVy sI [ so, s`qy bIvMf dy AwkI hox dI Gtnw vYswKI sMn 1582 dI hI ho skdI hY, ikauNik iehnW hI mhIinAW ivc ieiqhws-Anuswr hyT-ilKIAW GtnW vwpr rhIAW sn:-

(a) guirAweI dI ^wqr SrIkw qy ivroDqw [

(A) ivroDI SrIk Brw bwbw ipRQI cMd jI auQy v`sdw sI ijQy gurU Arjn swihb rihMdy hn [

(e) cVHq qy Bytw bwbw ipRQI cMd vl jWdI sI qy ^rc gurU Arjn swihb dy lµgr qy pYNdw sI [

(s) gurU ky ^zwny vl Awmdn bhuq G`t sI [

ikhVy hwlwq ivc s`qw bIvMf ru`sy?

bIvMf qy s`qw rozI dI ^wqr hI kIrqn krdy sn, ijvyN hux qk sRI hirmMdr swihb AMimRqsr ivc rbwbI krdy Awey hn [ koeI is`K BI hovy qW BI ijs dw rozI dw vsIlw kIrqn hI bx jwey qd qk hI ieh kMm krygw jd qk aus dI rozI kwiem hY [bIvMf qy s`qy ny lVkI dI SwdI qy ^rc leI BI mwieAw auQoN hI lYxI sI ijQy auh kMm krdy sn [ pr bwbw ipRQI cMd jI gurU Arjn swihb dy rwh ivc rokW pwx leI quly hoey sn [ AMimRqsr ivc v`sdy keI bMidAW ƒ lwlc dy ky cu`kdy hoxgy; sMgqW ƒ tplw lwx leI BI qW Aw^r kuJ swQI nwl rlwey hoey hI sn [ ieh ho skdw hY ik s`qy bIvMf ƒ BI pRyrnw kIqI geI hovy; pr auh nwh mMny hox [ieh BI ho skdw hY ik lVkI dI SwdI smy gurU Arjn swihb pwsoN ivqoN vDIk mwieAw mMgx dI pRyrnw bwbw ipRQI cMd jI dy AwdmIAW vloN krweI geI hovy [jy ieh cu`k jW pRyrnw nwh BI hovy qW BI ieh ho skdw hY ik gurU Arjn swihb dy dr qoN aus vyly AwpxI loV pUrI nwh huMdI vyK ky s`qw qy bIvMf ieh Aws bxw bYTy hox ik jy bwbw ipRQI cMd jI dw vDIk zor pY igAw qy gurU Arjn swihb vwlw pwsw iF`lw ho igAw qW dUjy pwsy c`l kIrqn krWgy [so, ieh ru`s pey [ gurU Arjn swihb iehnW ƒ mnwx gey [ mwieAw huMdI qW ieh ru`sdy hI ikauN? gurU Arjn swihb dI aumr BI Ajy ATwrW au~nI swl dI hI sI, Ajy qk iehnW lokW ny siqgurU jI dy jIvn ivcoN koeI AYsy au~cy cmkwry BI nhIN vyKy sn, jo bwbw lhxw jI gurU Amrdws jI qy gurU rwmdws jI gurU bxn qoN pihlW ivKw cuky sn [so, gurU Arjn swihb jI dw Awp c`l ky jwxw BI s`qy bIvMf ƒ pRyr nwh sikAw [ieh sgoN hor KuMJ gey; smJ bYTy, ipRQI cMd jI dI ivroDqw dy kwrn gurU Arjn swihb dI gurU-pdvI BI swfy hI Awsry hY [haumY ivc Aw gey qy gurU nwnk swihb dI Swn ivc BI kubol boilE ny [b`s! sMbMD tu`t igAw [siqgurU jI ny Aw ky

sMgqW ƒ s`qy blvMf qoN kIrqn suxn qoN mnHw kr id`qw [rbwbIAW ny sMgqW ƒ mohx leI Awpxy hunr dw bQyrw zor lwieAw hovygw, pr is`K-BOry Asl Pu`l ƒ pCwx cuky sn, iksy ny tplw nwh KwDw [auDroN BweI gurdws jI qy bwbw bu`Fw jI dy au~dm nwl Bytw qy lµgr bwry ipRQI cMd jI dI isAwxp BI rih geI [ so, s`qw blvMf iksy QW jogy BI nwh rhy [jdoN Bu`K nwl bhuq duKI hoey qW lwhOr qoN siqgurU Arjn swihb dy auGy is`K BweI l`Dw jI ƒ nwl ilAw ky mw&I leIE ny [

ies ‘vwr’ dw iksy gur-ivAkqI dI g`dI-nSInI nwl koeI sMbMD nhIN pYNdw:-

rwvlipMfI dI iksy Drmswlw vwlI iek purwxI ‘bIV’ vl iDAwn idvwx qoN koeI in`gr lwB nhIN ho skdw [ ilKqI bIVW ivc lokW ny keI QweIN hor hor vwDU AKOqI “Sbd” drj kIqy hoey hn, is`K ZlqI kr ky iehnW dw kIrqn BI kirAw krdy hn [kI iehnW bwhrly “SbdW” dw irvwj pwxw “gurU gRMQ swihb” bwry is`KW dy idl ivc S`k nhIN pYdw krygw? ies qrHW qW kOm ƒ keI tply lwey jw skdy hn [

ies ‘vwr’ dI iksy BI pauVI dy nwl ieh izkr nhIN ik A^IrlIAW 3 pauVIAW qIjy, cOQy qy pMjvyN gurU dI ‘g`dI-nSInI’ vyly s`qw qy blvMf aucwrdy rhy [rusyvyN qy g`dI-nSInI dy do vKo vKry mwmly iek lVI ivc proqy nhIN jw skdy [ ies ‘vwr’ dw A^Irlw AMk ‘1’ BI ptgt krdw hY ik ieh swrI bwxI smu`cy qOr qy ie`k cIz hY, iksy ie`k Gtnw bwry hY [‘vwr’ ivc sdw iksy ie`ko hI jIvn-JwkI dw izkr hoieAw krdw hY [

ies ‘vwr’ ivc s`qy blvMf dw v`Krw v`Krw ih`sw:

pihlIAW 3 pauVIAW blvMf dIAW:

mYkwil& ny not ivc iliKAw hY ik jdoN ies ‘vwr’ dI bwxI ƒ ghu nwl pVHIey qW pqw l`gdw hY ik pihlIAW pMj pauVIAW blvMf ny aucwrIAW sn [ JgVw BI iesy dw hI sI; so, mYkwil& dy i^Awl-Anuswr lVkI BI iesy dI hI hovygI ikauNik s`qy ny qW gurU Arjn swihb dy vyly ‘vwr’ ƒ kyvl ‘mukMml’ krn dI ^wqr bwkI 3 pauVIAW aucwrIAW [

hux AsI ‘bwxI’ ƒ ghu nwl ivcwr ky ieh vyKWgy ik blvMf dI “AwKI” hoeI ikqnI hY, s`qy dI ikqnI Aqy iehnW ivcoN lVkI iks dI sI, Bwv, Asl JgVw iks ny cu`ikAw sI [

pihlI pauVI:

pihlI pauVI ivc gurU nwnk swihb dI vifAweI kIqI geI hY qy AwiKAw

igAw hY ik gurU nwnk jI dw ‘nwmxw’ kwdr krqwr ny Awp v`fw kIqw qy ieh Drm dw rwj gurU nwnk ny clwieAw [ gurU nwnk dyv ny Awpxy syvk bwbw lhxw jI A`gy m`Qw tyikAw qy AwpxI hXwqI ivc hI auhnW ƒ Awpxy QW cux ilAw [ies pauVI ivc pauVI dy au~cwrn vwly dw nwm nhIN hY [

dUjI pauVI:

dUjI pauVI ivc bwbw lhxw jI dI vifAweI hY [ikhw hY ik gurU nwnk dyv dI vifAweI dI brkiq nwl lhxw jI dI BI DuMm pY geI; iehnW ny hukm mMnx dI AlUxI isl c`tI sI, pr gurU nwnk dyv jI dy puqR ies g`loN rih gey sn [

ies pauVI ivc BI lyKk dw nwm nhIN hY [

qIjI pauVI:

qIjI pauVI ivc iPr gurU AMgd swihb dw izkr hY; i^Awl BI ipClI pauVI vwly duhrwey hoey hn [

(1) pauVI nµ: 2 ivc iliKAw hY:

“sih kwieAw Pyir pltIAY” [

ieQy nµ: 3 ivc ikhw hY:

“nwnku kwieAw pltu kir” [

(2) pauVI nµ: 2 ivc ikhw hY:

“lhxy dI PyrweIAY nwnkw dohI KtIAY” [

nµ: 3 ivc AwiKAw hY:

“gur AMgd dI dohI iPrI scu krqY bMiD bhwlI” [

(3) pauVI nµ: 2 ivc bwbw lhxw jI dy “hukm mMnx” dw izkr hY:

“krih ij gur PurmwieAw” [

nµ: 3 ivc BI:

“ijin kIqI so mMnxw” [

(4) iPr, pauVI nµ: 2:

“lµgru clY gur sbid... Krcy idiq KsMm dI...” [

pauVI nµ: 3:

“lµgir dauliq vMfIAY...” [

(5) pauVI nµ: 2:

“mil qKqu bYTw gur htIAY” [

pauVI nµ: 3

“mil qKqu bYTw sY fwlI” [

ies pauVI nµ: 3 ivc aucwrn vwly dw nwm ‘blvMf’ drj hY [so, ieh iqMny pauVIAW blvMf dIAW hn; pihlI gurU nwnk dyv dI ausqiq ivc, qy dUjI qIjI gurU AMgd swihb dI is&iq ivc [

cauQI pauVI:

cauQI pauVI ivc iPr nvyN isry gurU nwnk swihb dI ausqiq SurU ho geI hY [is`KW ƒ, puqRW ƒ prKxw; qy, soD kr ky bwbw lhxw jI ƒ cuxnw [ jy ieh pauVI blvMf ny hI aucwrI huMdI qW bwbw lhxw jI dI ausqiq q`k A`pV ky ipCWh jwx dI loV nhIN sI; ies pauVI ƒ BI pauVI nµ: 1 dy nwl r`iKAw huMdw [pr ieh nhIN hoieAw [blvMf ‘vwr’ dw ih`sw mukw cu`kw hY, dUjw swQI SurU krdw hY, auh BI gurU nwnk swihb qoN hI AwrMB krdw hY [

ies pauVI ivc iksy dw nwm drj nhIN hY [

pMjvIN pauVI blvMf dI nhIN hY:

pauVI nµ: 5 ivc gurU AMgd swihb dI vifAweI drj hY [ies ivc do qukW AYsIAW hn ijnHW qoN zwhr huMdw hY ik ies pauVI dw aucrn vwlw AwpxI kIqI Bu`l qy pSymwn ho irhw hY:

“lbu ivxwhy mwxsw ijau pwxI bUru”...
“inMdw qyrI jo kry so vM\Y cUru”

blvMf gurU AMgd swihb dI vifAweI pauVI nµ: 2 qy 3 ivc kr cu`kw hY; nµ: 3 ivc aus dw nwm BI Aw igAw hY [ ieh g`l mMnx-jog nhIN jwpdI ik auh iPr mu`FoN l`g ipAw hovy [ieQy ieh hor suAwdlI g`l BI hY [qIjI pauVI ivc blvMf gurU AMgd swihb dy lµgr dI is&iq krdw irhw hY, ikhw su,

“lµgir dauliq vMfIAY rsu AMimRqu KIir iGAwlI”

lµgr dw izkr kr ky qy gurU ky mhl mwqw KIvI jI dw BI izkr kr ky, iPr nvyN isirEN gurU nwnk swihb dI ausqiq kr ky blvMf dw pMjvIN pauVI ivc ieh AwKxw ik it`kw lY ky ‘lY ky’ ‘PyruAwix’ siqgur ny KfUr ƒ jw Bwg lwieAw, bVI Ascrj qy APbvIN bxqr jwpdI hY [ jy blvMf hI ieh g`l AwKdw qW guirAweI qoN ipCoN auhnW dy KfUr cly jwx dw izkr kr ky auhnW dy lµgr Awidk dI vifAweI krdw [so, ieh pauVI blvMf dI nhIN hY [

cOQI qy CyvIN pauVI dw au~cwrn vwlw ie`ko hI hY:

qy auh hY s`qw:

CyvIN pauVI ivc l&z ‘poqw’ d`sdw hY ik ieh pauVI gurU Amrdws jI dI ausqiq ivc auswrI geI hY [ ikhw hY ik gurU Amrdws jI ny ‘bwsku’ ƒ nyqRy pw ky ‘myru’ ƒ ‘mDwxu’ bxw ky ‘smuMdu’ irVikAw qy ‘caudh rqn’ k`Fy ijnHW nwl jgq ivc cwnx kr id`qw [ cauQI pauVI ivc BI ij`Qy ik gurU nwnk swihb dI ausqiq hY iehI i^Awl id`qw igAw hY, inrw i^Awl hI nhIN, l&z BI dohW ivc sWJy hn [

cauQI pauVI ivc:

mwDwxw prbqu kir nyiqR bwsku sbid irVikEnu]
caudh rqn inkwilAnu kir Awvwgauxu iclikEnu]

CyvIN pauVI ivc:

ijin bwsku nyqRy GiqAw kir nyhI qwxu]
ijin smuMdu ivroilAw kir myru mDwxu]
caudh rqn inkwilAnu kIqonu cwnwxu]

{ies ivc koeI Sk nhIN ik cauQI pauVI dI quk “lhxy DirEnu Cqu isir” pihlI pauVI ivc BI imldI hY, pr AsI d`s Awey hW ik jy cOQI pauVI blvMf dI aucwrI hoeI huMdI qW ies dw shI QW pihlI pauVI dy nwl sI [}

cOQI pauVI ivc ikhw hY:

“Awvwgauxu iclikEnu”

CyvIN ivc:

“Awvw gauxu invwirE”

ies CyvIN pauVI dw aucwrn vwlw ‘s`qw’ hY [hyT-ilKI quk ivc ieh nwm imldw hY:

“dwnu ij siqgur BwvsI so sqy dwxu]”

pauVI nµ: 4, 5, 6 s`qy dIAW hn:

cOQI qy CyvIN pauVI dy i^Awl qy l&z sWJy hox krky ieh mMnx ivc koeI S`k nhIN rih jWdw ik cOQI BI ‘s`qy’ ny hI ‘AwKI’ sI [pMjvIN pauVI bwry AsI pihlW d`s Awey hW ik auh blvMf dI nhIN ho skdI [ so, ieh ins-sMdyh pRq`K ho geI ik cOQI, pMjvIN qy CyvIN iqMny pauVIAW ‘s`qy’ ny AwKIAW sn [

lVkI s`qy dI sI:

hux rqw ghu nwl ieh vyKo ik CyvIN pauVI ivc s`qw AwKdw kIh hY:

“dwnu ij siqgur BwvsI so sqy dwxu]”

iehnW dohW BrwvW ny lVkI dy ivAwh dw ^rc pUrw krn leI ‘dwnu’ mMigAw sI, pr ijqnI b^SIS gurU Arjn swihb kIqI, aus qy auh ru`s gey sn [ hux ‘s`qw’ pCuqwieAw qy kihx l`gw—hzUr! mYƒ ‘s`qy’ ƒ b^SIS auhI cMgI hY jo siqgurU ƒ cMgI l`gy [

qW iPr dohW ivcoN lVkI iks dI sI? ‘s`qy’ dI  [ kubol vDIk iks boly sn? s`qy ny, ikauNik cOQI pauVI ivc s`qw hI pCuqwauNdw hY qy AwKdw hY:

“lbu ivxwhy mwxsw ijau pwxI bUru
 . ...
inMdw qyrI jo kry so vM\Y cUru]”

ieh ‘vwr’ guru Arjn swihb dI hzUrI ivc aucwrI geI sI:

iek g`l hor vyKx vwlI hY ik ‘s`qw’ jdoN ‘b^SIS’ bwry pCuqWdw hY qW gurU Amrdws jI ƒ sMboDn kr irhw hY, kihMdw hY:

“ikAw swlwhI scy pwiqswh, jW qU suGVu sujwxu]
dwnu ij siqgur BwvsI so sqy dwxu]”

gurU AMgd swihb dI ausqiq krdw hoieAw BI s`qw gurU AMgd swihb ƒ sMboDn kr ky AwKdw hY:

“ijqu su hwQ n lBeI qUM Ehu TrUru]
... ...
inMdw qyrI jo kry so vM\Y cUru]”

ieh ‘vwr’ nwh gurU Amrdws jI hzUrI ivc qy nwh hI gurU AMgd swihb jI dI hzUrI ivc aucwrI geI [iPr ies ‘sMboDn’ krn dw kIh Bwv? B`tW vWg ieh BI gurU nwnk qoN lY ky gurU Arjn swihb qk swry “gur mihlW” ƒ ie`ko rUp jwx ky gurU Arjn swihb dI hzUrI ivc kyvl “gurU” A`gy ieh ausqiq AwK rhy hn [

ies i^Awl ƒ hor BI vDIk pRoVHqw iml jWdI hY jdoN AsI AglI pauVI ivc dyKdy hW ik pMjvIN qy CyvIN pauVI ivc gurU AMgd qy gurU Amrdws jI ƒ sMboDn krn vwlw ‘s`qw’ gurU rwmdws jI ƒ BI sMboDn kr ky AwKdw hY:

“nwnku qU lhxw qU hY guru Amru qU vIcwirAw]”

CyvIN pauVI gurU Amrdws jI dI gur-g`dI vyly dI nhIN hY:

hux qk AsI ieh vyK Awey hW ik blvMf ny pihlIAW 3 qy s`qy ny

AglIAW 3 pauVIAW aucwrIAW mw&I imlx vyly [lwlc qy inMidAw vwly AprwD ‘s`qw’ hI mMndw hY, gurU-dr qoN ‘dwn’ imlx qy aus ivc sMqoK nwh krn dI Bu`l BI ‘s`qw’ hI mMndw hY, qy mMndw aus pauVI ivc hY jo aus ny gurU Amrdws jI dI ausqiq ivc aucwrI sI [ ieQy “g`dI nSInI” vyly pauVIAW aucwrn vwlw BulyKw BI k`itAw igAw, ikauNik AslI Bu`l dw izkr qW hY hI ies CyvIN pauVI ivc, jo gurU Amrdws jI dI ausqiq ivc hY [

sqvIN ATvIN pauVI dw BI iksy gur-g`dI nwl sMbMD nhIN:

CyvIN pauVI sMbMDI qW swbq ho igAw hY ik ieh g`dI-nSInI vyly dI nhIN hY, ieh s`qy ƒ mw&I imlx vyly hI aucwrI sI [jy ieh mw&I gurU AMgd swihb pwsoN mMgI huMdI qW mw&I mMgx vwlw s`qw gurU AMgd swihb dI hzUrI ivc Klo ky gurU Amrdws jI bwry ieh pauVI aucwr nhIN sI skdw ikauNik Ajy qW pihrw gurU AMgd swihb dw sI [ gurU Amrdws jI dy vyly BI ieh Gtnw nhIN hoeI, iksy ieiqhwskwr ny nhIN iliKAw [ nwh hI guirAweI bwry koeI SrIkw jW ivroDqw sI, ijs krky s`qy blvMf ƒ koeI Sih iml skdI [bwbw dwqU jI ny rqw ku JgVw pwieAw sI, auh BI isr& iek idn ivc mu`k igAw sI ik Agly hI idn bwbw jI KfUr swihb vwps muV Awey sn [ iesy hI ivcwr-Anuswr gurU rwmdws jI dy smy BI s`qy blvMf dy ros dI koeI sMBwvnw nhIN sI ho skdI [jdoN CyvIN pauVI dI bwbq ieh p`kw inrnw ho igAw ik auh qW ‘s`qy’ ny (ijs dI lVkI dI SwdI sI) mw&I ilKx vyly hI aucwrI sI, qW ‘g`dI-nSInI’ vyly bwkI dIAW do pauVIAW aucwrn vwlw i^Awl BI nwl hI Zlq swbq ho jWdw hY [

s`qw blvMf gurU Arjn swihb dy vyly hI hoey:

bwkI irhw ieh i^Awl ik s`qw qy blvMf KfUr swihb dy rihx vwly sn [ Swied iesy i^Awl ny hI swKI ƒ Zlq ieiqhwsk QW qy r`K dyx ivc shYqw kIqI hovy [KfUr swihb dy vsnIk huMidAW BI ieh zrUrI nhIN ik auh gurU AMgd swihb dy vyly hoey hox [jdoN AMimRqsr Sihr v`isAw qW gurU Arjn swihb ny vKo vK kmwmW vwly lok lWBW qoN ieQy mMgw ky vswey sn [ s`qw qy blvMf BI KfUr swihb qoN ieQy Aw v`sy hoxgy; iehnW dw qW kmwm BI ‘kIrqn’ sI ijs dI vDIk mMg gurU ky drbwr ivc hI ho skdI sI [

Swied keI s`jx ieh i^Awl bxw lYx ik s`qy qy blvMf ny Bu`l qW gurU AMgd swihb vyly kIqI sI, pr mw&I auhnW ƒ gurU Arjn swihb dy vyly imlI sI [ ieh BI AxhoxI hY [ rusyvW mwieAw dy kwrn sI [ jy s`qw qy blvMf pYsy vwly huMdy qW JgVw au~Tdw hI ikauN? qy jy auh gurU AMgd swihb dy drbwr ivcoN D`ky jwx ipCoN 30 swl qk inrbwh kr

sky qW auhnW mw&I kwhdy leI mMgxI sI? {gurU AMgd swihb dy joqI joiq smwx qoN 30 swl ipCoN gurU Arjn swihb ƒ guirAweI imlI sI} [

au~pr-ilKI swrI ivcwr dw swr:

(1) s`qw qy blvMf BweI mrdwny dI sMqwn ivcoN nhIN sn, BweI mrdwnw 'cONhbV' sI qy ieh 'moKV' sn [

(2) ieh dovyN gurU Arjn swihb pws kIrqn krdy sn [

(3) s`qy dI lVky dI SwdI sI; qy iehnW siqgurU jI qoN ivAwh leI mwieAw mMgI, jo iehnW dI Aws-Anuswr nwh iml skI ikauNik bwbw ipRQI cMd jI dI ivroDqw krky Bytw gurU-Gr vl A`pVdI hI bhuq QoVHI sI [

(4) ieh Gtnw mwrc-ApRYl sMn 1582 dI hY [

(5) kuJ mhIinAW ipCoN BweI l`Dw jI lwhOr vwilAW ny iehnW ƒ mw&I lY id`qI [mw&I imlx qy gur-ausqiq ivc blvMf ny pihlIAW 3 pauVIAW qy s`qy ny A^IrlIAW 5 pauVIAW gurU Arjn swihb dy swhmxy sMgiq ivc aucwrIAW [

(6) ijvyN B`tW dI 'gur mihmw' dI bwxI, jo auhnW ny sqMbr 1581 ivc aucwrI sI, siqgur jI ny 'bIV' ivc drj kIqI, iqvyN ieh 'vwr' BI 'bIV' iqAwr krn vyly drj kIqI [

(7) ieh dovyN 'bwxIAW' is`K-ieiqhws sMbMDI bVIAW zrUrI 'XwdgwrW' hn [ dsqwrbMdI dy vyly bwbw ipRQI cMd jI ny D`ky nwl 'dsqwr' KohxI cwhI; ies qrHW auh gurU nwnk swihb dy pivqR AMimRq dy pRvwh ƒ duinAwvI DVy dI nwlI ivcoN lµGwxw cwhuMdy sn [aus smy dUroN Awey inrp`K prdysI B`tW ny Bry drbwr ivc ies bwxI 'sveIAW' dI rwhIN s`cweI dw hokw id`qw [ieh Gtnw goieMdvwl hoeI sI [ieQoN Aw ky bwbw jI ny AMimRqsr ivc Awpxy swQIAW dI shYqw nwl aus AMimRq dy somy ƒ sukwx leI keI mhIny gurU-Gr dI iek iksm dI nwkw-bMdI kIqI r`KI, ijs nwkw-bMdI dy tu`tx dI Xwdgwr ieh 'r`bI klwx' rUp 'vwr' hY [

□□□□□□□ □□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 966}**

pdArQ:- rwie blvMif—rwie blvMf ny [qQw—Aqy [sqY—s`qy ny [ fUim—fUm ny, imrwsI ny, rbwbI ny [ sqY fUim—s`qy rbwbI ny [AwKI—aucwrI, suxweI [

ArQ:- rwmklI rwgxI dI ieh auh 'vwr' hY jo rwie blvMf ny Aqy s`qy fUm ny suxweI sI [

not:- iksy kwiv-rcnw ƒ koeI ieko hI ilKwrI ilK skdw hY, iek rcnw dy iek qoN vDIk lyKk nhIN ho skdy [ies auprly isr-lyK ivc do nwm hn —blvMf Aqy s`qw [ ies dw Bwv hY ik iehnW iek`iTAW rl ky gurU Arjn swihb dy drbwr ivc ieh ‘vwr’ ‘AwKI’ sI, suxweI sI [ies ‘vwr’ dIAW A`T pauVIAW hn [ pihlIAW 3 pauVIAW dw krqw blvMf hY Aqy A^IrlIAW 5 pauVIAW dw krqw s`qw hY [

[illegible] {[illegible] 966}

pdArQ:- nwau—nwm, nwmxw, ie`zq, vifAweI [ bolu—bcn, g`l [joKIvdY—joKx vwsqy, joKy jwx leI, (aus nwmxy dy) joKx leI, qolx leI [ikau hovY—ikvyN ho skdw hY? nhIN ho skdw [dy gunw siq—siq Awidk dYvI gux, s`cweI Awidk r`bI gux [pwrMgiq—pwr lµGw skx vwlI Awqmk AvsQw [dwnu—b^iSS [pVIvdY—pRwpq krn leI [nwnik—nwnk ny [kotu—iklHw [sqwxI—qwx vwlI, bl vwlI [nIv—nINh [dY—dy ky [

ArQ:- (iksy purK dw) jo nwmxw kwdr krqw Awip (au~cw) kry, aus ƒ qolx leI (iksy pwsoN) koeI g`l nhIN ho skdI (Bwv, mYN blvMf ivcwrw kOx hW jo gurU jI dy au~cy mrqby ƒ ibAwn kr skW?) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw skx vwlI Awqm AvsQw dI b^SS hwsl krn leI jo siq Awidk r`bI gux (lok bVy jqnW nwl Awpxy AMdr pYdw krdy hn, auh gux siqgurU jI dy qW) BYx Brwv hn (Bwv) auhnW dy AMdr qW suBwivk hI mOjUd hn [(ies au~cy nwmxy vwly gurU) nwnk dyv jI ny s`c-rUp iklHw bxw ky Aqy p`kI nINh r`K ky (Drm dw) rwj clwieAw hY [

[illegible] {[illegible] 966}

pdArQ:- DirEnu—DirAw auin (gurU nwnk ny) [lhxy DirEnu Cqu isir—lihxy isir Cqu DirEnu, lihxy dy isr auqy auin (gurU nwnk ny) Cqr DirAw [kir isPqI—is&qW kr ky [AMimRqu pIvdY—nwm-AMimRq pINdy (lihxy jI dy isr auqy) [miq gur Awqm dyv dI—Awqmdyv gurU dI miq dI rwhIN [Awqmdyv—Akwl purK [KVig—KVg dI rwhIN [joir—zor nwl [prwkuie—prwkau duAwrw, pRwk®m dI rwhIN, qwkq nwl [

{not:- l&z ‘prwkuie’ l&z ‘prwkau’ qoN krx kwrk iek-vcn hY [‘prwkau’ sMsik®q-Sbd ‘pRwk®m’ qoN pRwik®q-rUp hY} [jIA—jIA-dwn, Awqm-dwn, Awqmk jIvn [dY—dy ky [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [

ArQ:- gurU Akwl purK dI (b^SI hoeI) miq-rUp qlvwr nwl, zor nwl Aqy bl nwl (AMdroN pihlw jIvn k`F ky) Awqmk izMdgI b^S ky, (bwbw) lihxw jI dy isr auqy, jo is&iq-swlwh kr ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pI rhy sn, gurU nwnk dyv jI ny (guirAweI dw) Cqr DirAw [

[illegible] {□□□□ 966}

pdArQ:- guir—gurU ny, gurU nwnk dyv jI ny [cyly rhrwis—cyly (bwbw lhxw jI) dI rhrwis [rhrwis—Ardws, prnwm, nmskwr [kIeI—kIqI [guir nwnik—gurU nwnk ny [slwmiq QIvdY—slwmq huMidAW hI, AwpxI slwmqI ivc hI, srIrk qOr qy ijaUNidAW hI [sih—shu ny, mwlk ny, gurU ny [idqosu—id`qw, aus ƒ id`qw [jIvdY—ijaUNidAW hI [

ArQ:- (hux) AwpxI slwmqI ivc hI gurU nwnk dyv jI ny Awpxy is`K (bwbw lhxw jI) A`gy m`Qw tyikAw, qy siqgurU jI ny ijaUNidAW hI (guirAweI dw) iqlk (bwbw lhxw jI ƒ) dy id`qw [1[

[illegible] {□□□□ 966}

pdArQ:- lhxy dI—lihxy dI (dohI), bwbw lhxw jI dI vifAweI dI DuMm [PyrweIAY—iPr geI, psr geI, iK`lr geI [ nwnkw dohI KtIAY—(gurU) nwnk dI duhweI dI brkiq nwl [ dohI—soBw dI DuMm [ KtIAY—K`tI dy kwrn, brkiq nwl [swie—auhI [jugiq—jIvc dw FMg [sih—shu (gurU) ny [kwieAw—srIr [

ArQ:- (jdoN gurU nwnk dyv jI ny guirAweI dw iqlk bwbw lhxw jI ƒ dy id`qw, qW) gurU nwnk swihb dI vifAweI dI DuMm dI brkiq nwl, bwbw lhxw jI dI vifAweI dI DuMm pY geI; ikauNik, (bwbw lhxw jI dy AMdr) auhI (gurU nwnk swihb vwlI) joiq sI, jIvn dw FMg BI auhI (gurU nwnk swihb vwlw) sI, gurU (nwnk dyv jI) ny (kyvl srIr hI) muV vtwieAw sI [

[illegible] {□□□□ 966}

pdArQ:- su Cqu inrMjnI—suMdr r`bI Cqr [ mil—m`l ky, sWB ky [gur htIAY—gurU (nwnk) dI h`tI ivc, gurU nwnk dy Gr ivc [ krih—(bwbw lhxw jI) krdy hn [ gur PurmwieAw—gurU dw PurmwieAw hoieAw hukm [ jogu—'gur PurmwieAw'-rUp jog [ isl AlUxI ctIAY—(gurU dw hukm kmwiex-rUp jog, jo) AlUxI isr c`tx smwn (bVw krVw kMm) hY [

ArQ:- (bwbw lhxw dy isr auqy) suMdr r`bI Cqr Ju`l irhw hY [gurU nwnk dyv jI dI h`tI ivc (bwbw lhxw) (gurU nwnk dyv jI pwsoN ‘nwm’ pdwrQ lY ky vMfx leI) g`dI m`l ky bYTw hY [ (bwbw lhxw jI) gurU nwnk swihb dy Purmwey hoey hukm ƒ pwl rhy hn—ieh “hukm pwlx”-rUp jog dI kmweI AlUxI isl c`tx (vWg bVI krVI kwr) hY [

[illegible] **{[illegible] 967}**

pdArQ:- gur sbid—siqgurU dy Sbd dI rwhIN [AwvI—AwauNdI [hir qoit...KtIAY—hir KtIAY qoit n AwvI, hir-nwm dI K`tI ivc Gwtw nhIN pYNdw; (Bwv,) bwbw lhxw jI dy dr auqy siqgurU dy Sbd dI rwhIN nwm dw BMfwrw vrq irhw hY, (ieqnw vMifAW BI) bwbw lhxw jI dI nwm-kmweI ivc koeI Gwtw nhIN pYNdw [Krcy—Krc irhw hY, vMf irhw hY [idiq KsMm dI—Ksm (Akwl purK) dI (b^SI hoeI) dwiq [Awp KhdI—(nwm dI dwiq) Awp vrqI [KYir—KYr ivc, dwn ivc [dbtIAY—dbw-db vMfI [

ArQ:- (bwbw lhxw jI) Akwl purK dI id`qI hoeI nwm-dwiq vMf rhy hn, Awp (BI) vrqdy hn qy (hornW ƒ BI) dbw-db dwn kr rhy hn, (gurU nwnk dI h`tI ivc) gurU dy Sbd dI rwhIN (nwm dw) lµgr c`l irhw hY, (pr bwbw lhxw jI dI) nwm-kmweI ivc koeI Gwtw nhIN pYNdw [

[illegible] **{[illegible] 967}**

pdArQ:- nUru—pRkwS [Ars—ArS, Awsmwn, AkwS [kurs—sUrj cMd dI it`kI [ Arshu kurshu—Awqmk mMfl qoN, rUhwnI dys qoN [ JtIAY—J`itAw jw irhw hY, dbw-db isMijAw jw irhw hY, JV irhw hY [scy pwiqswh—hy s`cy siqgurU AMgd dyv jI! jnm jnm dI—keI jnmW dI [

ArQ:- (gurU AMgd swihb dy drbwr ivc) mwlk Akwl purK dI is&iq-swlwh ho rhI hY, rUhwnI dysW qoN (aus dy dr qy) nUr JV irhw hY [hy s`cy siqgurU (AMgd dyv jI)! qyrw dIdwr kIiqAW keI jnmW dI (ivkwrW dI) mYl k`tI jw rhI hY [

[illegible] **{[illegible] 967}**

pdArQ:- guir—gurU (nwnk) ny [eydU—ies qoN [eydU bolhu—ies bol qoN, siqgurU nwnk dy Purmwey hoey bol qoN [ikau htIAY—ikvyN hitAw jw sky? Bwv, hy gurU AMgd swihb jI! Awp ny gurU nwnk dy Purmwey hoey hukm dy mMnx qoN nwh nhIN kIqI [puqRI

—puqRW ny [kaulu—bcn, hukm [n pwilE—nhIN mMinAw [kMn@ —moFy [kir kMn@—moFw kr ky, mUMh moV ky, ip`T kr ky [pIrhu —pIr vloN, siqgurU vloN [murtIAY—moVdy rhy [

ArQ:- (hy gurU AMgd swihb jI!) gurU (nwnk swihb) ny jo BI hukm kIqw, Awp ny s`c (krky mMinAw, Aqy Awp ny) aus dy mMnx qoN nWh nhIN kIqI; (siqgurU jI dy) puqRW ny bcn n mMinAw, auh gurU vl ip`T dy ky hI (hukm) moVdy rhy [

[illegible] {[illegible] 967}

pdArQ:- idil KotY—Kotw idl hox dy kwrn [AwkI iPrin@—(jo) AwkI iPrdy hn [bMin@—bMnH ky [aucwiein@—cu`kdy hn, shwrdy hn [ Bwru CtIAY—C`t dw Bwr [

not:- l&z 'iPrin@', bMin@ Aqy 'aucwiein@' dy A`Kr 'n' dy nwl A`Dw 'h' hY [

ijin—ijs (gurU nwnk) ny [AwKI—(hukm mMnx dI is`iKAw) d`sI [soeI—(auh gurU) Awp hI [kry—(hukm ivc qurn dI kwr) kr irhw hY [ijin—ijs (gurU nwnk) ny [kIqI—(ieh rzw ivc qurn vwlI Kyf) rcweI [iqnY—aus ny Awp hI [QtIAY—Q`itAw, (bwbw lhxw jI ƒ) QwipAw, hukm mMnx dy smr`Q bxwieAw[kauxu hwry—(hukm ivc qurn dI bwzI) kOx hwirAw? ikin—iks ny? auvtIAY—v`itAw, K`itAw, bwzI ij`qI, lwB K`itAw [kauxu hwry ikin auvtIAY—kOx (ies hukm-Kyf) ivc hwirAw, qy iks ny (lwB) K`itAw? Bwv, (AwpxI smr`Qw nwl, ies hukm-Kyf ivc) n koeI hwrn vwlw hY n koeI ij`qx jogw hY [

ArQ:- jo lok Kotw idl hox dy kwrn (gurU v`loN) AwkI hoey iPrdy hn, auh lok (dunIAw dy DMiDAW dI) C`t dw Bwr bMnH ky cu`kI r`Kdy hn [(pr jIvW dy kIh v`s hY? AwpxI smr`Qw dy Awsry, ies hukm-Kyf ivc) n koeI hwrn vwlw hY qy n koeI ij`qx-jogw hY [ ijs gurU nwnk ny ieh rzw-mMnx dw hukm PurmwieAw, auh Awp hI kwr krn vwlw sI, ijs ny ieh (hukm-Kyf) rcI, aus ny Awp hI bwbw lhxw jI ƒ hukm mMnx dy) smr`Q bxwieAw [2[

[illegible] {[illegible] 967}

pdArQ:- ijin—ijs (gurU AMgd dyv jI) ny [kIqI—(gurU dw hukm mMnx dI Gwl-kmweI) kIqI [mMnxw—mMnx-jog, Awdr-jog [ko—kOx, hor kOx? swlu—swr, sRySt, cMgw [ijvwhy—ijvwhW [{ijvWh byt dy ielwky ivc auQy au~gdI hY ijQy dirAw dy hVHW nwl BI pY

ky QW au~cI ho jWdI hY [vrKw-ruqy sV jWdI hY [pohlI vWg ijvWh ƒ kMfy huMdy hn} [swlI—SwlI, muMjI jo nIvyN QW hI plHr skdI hY) [lY glw—g`lW sux ky, ArzoeIAW sux ky [dlwlI—ivcolw-pn [

ArQ:- ijs (gurU AMgd dyv jI) ny (inmRqw ivc rih ky siqgurU dw hukm mMnx dI Gwl-kmweI) kIqI, auh mMnx-jog ho igAw [(dohW ivcoN) kOx sRySt hY? ijvWh ik muMjI? (muMjI hI cMgI hY, jo nIvyN QW pldI hY [iesy qrHW jo nIvW rih ky hukm mMndw hY auh Awdr pw lYNdw hY) [gurU AMgd swihb Drm dw rwjw ho igAw hY, Drm dw dyvqw ho igAw hY, jIvW dIAW ArzoeIAW sux ky prmwqmw nwl joVn dw ivcolw-pn kr irhw hY [

[illegible]
{[illegible] 967}

pdArQ:- scw—Akwl purK [kry—vrqoN ivc ilAwauNdw hY [sw—auhI [drhwlI—qurq, ausy vyly [dohI iPrI—vifAweI dI DuMm pY geI [krqY—krqwr ny [bMiD—bMnH ky, p`kI kr ky [ bhwlI—itkw id`qI, kwiem kr id`qI [

ArQ:- (hux) siqgurU (AMgd dyv) jo bcn boldw hY Akwl purK auhI krdw hY, auhI g`l qurq ho jWdI hY [ gurU AMgd dyv (jI) vifAweI dI DuMm pY geI hY, s`cy krqwr ny p`kI kr ky kwiem kr id`qI hY [

[illegible]
[illegible] {[illegible] 967}

pdArQ:- kwieAw—srIr [pltu kir—vtw ky [mil qKqu—g`dI sMBwl ky [ sY fwlI—sYNkVy fwlIAW vwlw, sYNkVy is`KW vwlw [aumiq—sMgiq [KVI—KloqI hoeI, swvDwn ho ky, pRym nwl [

dru syvy—drvwzw syNvdI hY, dr m`lI bYTI hY [ msklY—mskly nwl [ hoie jMgwlI—jMgwl vwlI Dwq (sw&) ho jWdI hY [ dir—(gurU nwnk dy) dr qy [ drvysu—nwm dI dwiq dw suAwlI [ KsMm dY nwie scY—mwlk dy s`cy nwm dI rwhIN, mwlk dw s`cw nwm ismrn dI brkiq nwl [bwxI—bxI hoeI hY [

ArQ:- sYNkVy syvkW vwlw gurU nwnk srIr vtw ky (Bwv, gurU AMgd dyv jI dy srUp ivc) g`dI sMBwl ky bYTw hoieAw hY (gurU AMgd dyv jI dy AMdr gurU nwnk swihb vwlI hI joiq hY, kyvl srIr plitAw hY) [ sMgiq (gurU AMgd dyv jI dw) dr (m`l ky) pRym nwl syvw kr rhI hY (Aqy Awpxy Awqmw ƒ pivqR kr rhI hY, ijvyN) jMgwlI hoeI Dwq mskly nwl (sw&) ho jWdI hY [(gurU nwnk dy) dr qy (gurU AMgd) nwm dI dwiq dw suAwlI hY [Akwl purK dw s`cw nwm ismrn dI

brkiq nwl (gurU AMgd swihb dy mUMh auqy) lwlI bxI hoeI hY [

[illegible] {[illegible] 967}

pdArQ:- blvMf—hy blvMf! KIvI—gurU AMgd jI dI pqnI (mwqw) KIvI [ijsu—ijs (mwqw KIvI jI) dI [pqRwlI—p`qRW vwlI, sMGxI [lµgir—lµgr ivc [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [iGAwlI—iGau vwlI [prwlI—muMjI dw bUtw ijs nwloN dwxy JwV ley huMdy hn, bUty dw rMg pIlw ho igAw huMdw hY; pIly mUMh vwly, SrimMdy [

not:- ies ‘vwr’ dy AwrMB ivc iliKAw hY ik ieh vwr ‘rwie blvMf’ Aqy ‘s`qy fUMm’ ny aucwrI sI [ies pauVI nµ: 3 ivc l&z ‘blvMf’ qoN ieh swbq huMdw hY ik ieh pihlIAW 3 pauVIAW ‘blvMf’ dIAW aucwrIAW hoeIAW hn [

ArQ:- hy blvMf! (gurU AMgd dyv jI dI pqnI) (mwqw) KIvI jI (BI Awpxy pqI vWg) bVy Bly hn, mwqw KIvI jI dI CW bhuq p`qRW vwlI (sMGxI) hY (Bwv, mwqw KIvI jI dy pws bYiTAW BI ihrdy ivc SWqI-TMF pYdw huMdI hY) [(ijvyN gurU AMgd dyv jI dy sqsMg-rUp) lµgr ivc (nwm dI) dOlq vMfI jw rhI hY, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs vMifAw jw irhw hY (iqvyN mwqw KIvI jI dI syvw sdkw lµgr ivc sB ƒ) iGau vwlI KIr vMfI jw rhI hY [

(gurU AMgd dyv jI dy dr qy Aw ky) guris`KW dy m`Qy qW iKVy hoey hn, pr gurU vloN bymuKW dy mUMh (eIrKw dy kwrn) pIly pYNdy hn [

[illegible] {[illegible] 967}

pdArQ:- pey kbUlu—(gurU AMgd dyv jI) kbUl hoey [KsMm nwil—Awpxy siqgurU (gurU nwnk dyv jI) nwl [mrdI Gwl—mrdW vwlI Gwl [shu—Ksm [soie—auh [ijin—ijs ny [goie—DrqI [

ArQ:- mwqw KIvI jI dw auh pqI (gurU AMgd dyv AYsw sI) ijs ny (swrI) DrqI (dw Bwr) cu`k ilAw hoieAw sI [jdoN (gurU AMgd dyv jI ny) mrdW vwlI Gwl GwlI qW auh Awpxy siqgurU (gurU nwnk) dy dr qy kbUl hoey [3[

[illegible] {[illegible] 967}

pdArQ:- hoir^E—hor pwisEN, hor pwsy vloN [vhweIAY—vhweI hY,

clweI hY [duinAweI—lukweI, dunIAw dy lok [ik—kIh? ikEnu—kIAw auin, kIqw hY aus ny [eIsir—eIsr ny, mwlk ny, gurU ny [jgnwiQ—j`gnwQ ny, jgq dy nwQ ny [ auchdI—h`d qoN au~cw [vYxu—bcn [ivirikEnu—ivrikAw hY aus ny, ibrikAw hY aus ny, boilAw hY aus ny [

ArQ:- dunIAw AwKdI hY jgq dy nwQ gurU nwnk ny h`d dw au~cw bcn boilAw hY aus ny hor pwsy vloN hI gMgw clw id`qI hY [ieh aus ny kIh kIqw hY?

[illegible] **{[illegible] 967}**

pdArQ:- prbqu—sumyr prbq (Bwv, au~cI surq [purwixk kQw Anuswr ijvyN dyviqAW ny KIr smuMdr ƒ irVkx vyly sumyr prbq ƒ mDwxI bxwieAw, iqvyN gurU nwnk ny au~cI suriq ƒ mDwxI bxwieAw) [bwsku—sM: (bwsuik) s`pW dw rwjw [ nyiqR—nyqRy ivc [ kir nyiqR bwsku—bwsk nwg ƒ nyqRy ivc kr ky (Bwv, mn-rUp s`p ƒ nyqRw bxw ky, mn ƒ kwbU kr ky) [inkwilAnu—inkwly aus (gurU nwnk) ny [Awvwgauxu—sMswr [iclikEnu—iclkwieAw aus ny, ilSkw id`qw aus ny, suK-rUp bxw id`qw aus (gurU nwnk) ny [

ArQ:- aus (gurU nwnk) ny au~cI suriq ƒ mDwxI bxw ky, (mn-rUp) bwsk nwg ƒ nyqRy ivc pw ky (Bwv, mn ƒ kwbU kr ky) 'Sbd' ivc ryVkw pwieAw (Bwv, 'Sbd' ƒ ivcwirAw; ies qrHW) aus (gurU nwnk) ny (ies 'Sbd'-smuMdr ivcoN 'r`bI gux'-rUp) cOdW rqn (ijvyN smuMdr ivcoN dyviqAW ny cOdW rqn k`Fy sn) k`Fy qy (ieh au~dm kr ky) sMswr ƒ sohxw bxw id`qw [

[illegible] **{[illegible] 967}**

pdArQ:- kudriq—smr`Qw, qwkq [ Aih—ieho ijhI [ vyKwlIAnu—ivKwlI aus (gurU nwnk) ny [ ijix—ij`q ky, (bwbw lhxw jI dy mn ƒ ij`q ky) [ AYvf—ieqnw v`fw [ipf—srIr [AYvf ipf—ieqnI au~cI Awqmw [iTxikEnu—TxkwieAw aus ny, tuxkwieAw aus (gurU nwnk) ny, ijvyN nvW BWfw lYx l`igAW tuxkw ky vyKIdw hY, priKAw aus gurU nwnk ny [ lhxy isir—lhxy dy isr auqy [ DirEnu—DirAw aus ny [ Asmwin—Asmwn qk [ ikAwVw—ig`cI [iCikEnu—iK`icAw aus ny [

ArQ:- aus (gurU nwnk) ny AYsI smr`Qw ivKweI ik (pihlW bwbw lhxw jI dw mn) ij`q ky ieqnI au~cI Awqmw ƒ priKAw, (iPr) bwbw lhxw jI dy isr auqy (guirAweI dw) Cqr DirAw qy (auhnW dI) soBw Asmwn qk ApVweI [

[illegible] {[illegible] 967}

pdArQ:- Awpu—Awpxy Awp ƒ [AwpY syqI—Awpxy 'Awpy' dy nwl [imikEnu—im`ikAw aus (gurU nwnk) ny, brwbr kIqw aus (gurU nwnk) ny [ {not:- kb`fI Awidk Kyf Kyfx vyly ieko ijhI qwkq qy k`d vwly muMfy pihlW 'im`k ky' AwauNdy hn, do brwbr dy muMfy AwauNdy hn ijnHW ƒ dohW pwisAW vl cuixAw jWdw hY} [GoiK kY—prK ky {not:- purwxI pMjwbI dy 'kY' dy QW A`j k`l AsI 'ky' vrqdy hW} [aumiq—sMgiq [ij—jo kuJ [ikEnu—kIqw aus (gurU nwnk) ny [suDosu—soiDAw aus ƒ; soD kIqI aus dI [itikEnu—it`ikAw aus ny; cuixAw aus (gurU nwnk) ny [

ArQ:- (gurU nwnk swihb dI) Awqmw (bwbw lhxw jI dI) Awqmw ivc ieauN iml geI ik gurU nwnk ny Awpxy Awp ƒ Awpxy 'Awpy' (bwbw lhxw jI) nwl sWvW kr ilAw [hy swrI sMgiq! vyKo, jo aus (gurU nwnk) ny kIqw, Awpxy is`KW qy puqRW ƒ prK ky jdoN aus ny suDweI kIqI qW aus ny (Awpxy QW leI bwbw) lhxw (jI ƒ) cuixAw [4[

[illegible] {[illegible] 967}

pdArQ:- KwfUru vswieAw—ngr KfUr dI rOxk vDweI [PyruAwix siqguir—(bwbw) PyrU dy puqR siqgurU ny [horu—hor sMswr [mucu—bhuq [grUru—ZrUru, AhMkwr [Pyir—ies qoN ipCoN [

ArQ:- iPr (jdoN bwbw lhxw jI ƒ guirAweI imlI qW) bwbw PyrU jI dy puqR siqgurU ny KfUr dI rOxk vDweI (Bwv, krqwrpur qoN KfUr Aw itky) [(hy siqgurU!) hor jgq qW bhuq AhMkwr krdw hY, pr qyry pws jp qp sMjm (Awidk dI brkiq hox kr ky qUM pihly vWg grIbI suBwv ivc hI) irhw [

[illegible] {[illegible] 967}

pdArQ:- ivxwhy—nws krdw hY [virHAY—vrHn kr ky, vrKw hox kr ky [kudrqI—r`bI [ijqu—ijs ivc [hwQ—fUMGweI dw AMq [TrUru—TirAw hoieAw jl, sIql smuMdr [nauiniD—nO ^zwny [inDwnu—^zwnw [BrpUru—nkw-nk BirAw hoieAw [

ArQ:- ijvyN pwxI ƒ bUr ^rwb krdw hY iqvyN mnu`KW ƒ l`b qbwh krdw hY, (pr) gurU (nwnk) dI drgwh ivc ('nwm' dI) vrKw hox kr ky (hy gurU AMgd! qyry auqy) r`bI nUr (flHkW mwr irhw) hY [qUM auh sIql smuMdr hYN ijs dI Qwh nhIN pweI jw skdI [jo (jgq dy)

nON hI ^zwny-rUp pRBU dw nwm-^zwnw hY, (hy gurU!) (auh ^zwnw) qyry ihrdy ivc nkw-nk BirAw hoieAw hY [

[illegible] **{[illegible] 967}**

pdArQ:- vM\Y cUru—cUr ho jWdw hY [nyVY—nyVy dy pdwrQ [

ArQ:- (hy gurU AMgd!) jo mnu`K qyrI inMidAw kry auh (Awpy hI) qbwh ho jWdw hY (auh Awpy hI AwpxI Awqmk mOq shyV lYNdw hY); sMswrk jIAW ƒ qW nyVy dy hI pdwrQ id`sdy hn (auh dunIAw dI ^wqr inMidAw dw pwp kr bYTdy hn, ies dw is`tw nhIN jwxdy, pr hy gurU!) qYƒ AgWh vwprn vwlw hwl BI su`Jdw hY [(hy BweI!) iPr bwbw PyrU jI dy puqR siqgurU (AMgd dyv jI) ny KfUr ƒ Bwg lwieAw [5[

[illegible] **{[illegible] 968}**

pdArQ:- itkw—m`Qy dw nUr [bYhxw—q^q [dIbwxu—drbwr [ipXU jyivhw—ipau (gurU AMgd) jYsw [dwdy jyivhw—dwdy (gurU nwnk) vrgw [prvwxu—kbUl, mMnx-jog [ijin—ijs (poqry-gurU) ny [nyhI—nyhxI [bwsku—tyFw mn-rUp nwg [qwxu—Awqmk bl [ivroilAw—irVikAw [myru—sumyr prbq, au~cI suriq [kIqonu—kIqw aus ny [

ArQ:- poqrw-gurU (gurU Amrdws BI) mMinAw-pRmMinAw (gurU) hY (ikauNik auh BI) gurU nwnk qy gurU AMgd swihb vrgw hI hY; (ies dy m`Qy auqy BI) auhI nUr hY, (ies dw BI) auhI q^q hY, auhI drbwr hY (jo gurU nwnk qy gurU AMgd swihb dw sI) [

ies gurU Amrdws ny BI Awqmk bl ƒ nyhxI bxw ky (mn-rUp) nwg ƒ nyqRy ivc pwieAw hY, (au~cI suriq-rUp) sumyr prbq ƒ mDwxI bxw ky (gur-Sbd rUp) smuMdr ƒ irVikAw hY, (aus ‘Sbd-smuMdr’ ivcoN r`bI gux-rUp) cOdW rqn k`Fy (ijnHW nwl) aus ny (jgq ivc Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx pYdw kIqw [

[illegible] **{[illegible] 968}**

pdArQ:- shj—Afol AvsQw [jqu—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokx dI qwkq [plwxu—kwTI [DxKu—kmwn [sq—su`cw Awcrx [ js hMdw—(prmwqmw dI) is&iq-swlwh dw [ kil—klySW-BirAw sMswr [ DU AMDwru—Gu`p hnyrw [rY—{rX} ikrnW [Bwxu—{Bwnu} Bwnu, sUrj [sqhu—‘sq’ qoN, su`cy Awcrx dy bl nwl [Cwvwxu—CW, rwKI

[sw—sI [bwxu—qIr [

ArQ:- (gurU Amrdws ny) sihj-AvsQw dw GoVw bxwieAw, ivkwrW vloN ieMidRAW ƒ rok r`Kx dI qwkq ƒ kwTI bxwieAw; su`cy Awcrn dw kmwn k`isAw qy prmwqmw dI is&iq-swlwh dw qIr (pkiVAw) [

sMswr ivc (ivkwrW dw) Gu`p hnyrw sI [(gurU Amrdws, mwno) ikrnW vwlw sUrj cVH ipAw, ijs ny ‘sq’ dy bl nwl hI (au~jVI) KyqI jmweI qy ‘sq’ nwl hI aus dI rwKI kIqI [

[illegible] {[illegible] 968}

pdArQ:- Kwxu—KMf [suJIEsu—aus ƒ su`JIAW [nIswxu—inSwn, prvwnw, rwhdwrI [

ArQ:- (hy gurU Amrdws!) qyry lµgr ivc (BI) in`q iGau, mYdw qy KMf (Awidk au~qm pdwrQ vrq rhy hn; ijs mnu`K ny Awpxy mn ivc qyrw Sbd itkw ilAw hY aus ƒ chu kuMfW (ivc v`sdy prmwqmw) dI sUJ Aw geI hY [ (hy gurU!) ijs ƒ qUM myhr dI nzr kr ky (Sbd-rUp) rwh-dwrI b^SI hY aus dw jMmx-mrn dw gyV qUM mukw id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 968}

pdArQ:- AauqirAw—jMimAw hY [purKu sujwxu—sujwn Akwl purK [JKiV—J`KV ivc [myrwxu—sumyr [ibrQw jIA kI—idl dI pIVw [

ArQ:- auh sujwn Akwl purK (Awp gurU Amrdws dy rUp ivc) Avqwr lY ky jgq ivc AwieAw hY [(gurU Amrdws ivkwrW dy) J`KV ivc nhIN foldw, (ivkwrW dI) hnyrI BI Ju`l pey qW nhIN foldw, auh qW (mwno) sumyr prbq hY; jIvW dy idl dI pIVw jwxdw hY, jwxI-jwx hY [

[illegible] {[illegible] 968}

pdArQ:- suKVu—sohxI GwVq vwlw [sujwxu—isAwxw [dwnu—b^SIS [siqgur BwvsI—gurU ƒ cMgI l`gy [ so sqy dwxu—(mYƒ) s`qy ƒ qyrI auh b^SIS (cMgI) hY [

ArQ:- hy sdw-iQr rwj vwly pwqSwh! mYN qyrI kIh is&iq krW? qUM suMdr Awqmw vwlw qy isAwxw hYN [mYƒ s`qy ƒ qyrI auhI b^SIS cMgI hY jo (qYƒ) siqgurU ƒ cMgI l`gdI hY [

[illegible] {[illegible] 968}

pdArQ:- hMdw—sMdw, dw [isir—isr au~qy [aumiq—sMgIq [

ArQ:- (gurU Amrdws jI dy) isr auqy gurU nwnk vwlw Cqr sMgiq (vyK ky) Ascrj ho rhI hY [poqrw-gurU (gurU Amrdws BI) mMinAw-pRmMinAw gurU hY (ikauNik auh BI) gurU nwnk qy gurU AMgd swihb vrgw hI hY, (ies dy m`Qy au~qy BI) auhI nUr hY, (ies dw BI) auhI q^q hY, auhI drbwr hY (jo gurU nwnk qy gurU AMgd swihb dw sI) [6[

□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □
□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □ **{□□□□ 968}**

pdArQ:- ijin—ijs (pRBU) ny [isirAw—pYdw kIqw [isKI—is`KIN, is`KW ny [AqY—qy [

ArQ:- gurU rwmdws DMn hY DMn hY! ijs Akwl purK ny (gurU rwmdws ƒ) pYdw kIqw ausy ny aus ƒ sohxw BI bxwieAw [ieh iek mukMml krwmwiq hoeI hY ik isrjxhwr ny ^ud (Awpxy Awp ƒ aus ivc) itkwieAw hY [sB is`KW ny qy sMgqW ny aus ƒ Akwl purK dw rUp jwx ky bMdnw kIqI hY [

□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□ □□□□ □□□□
□□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□
□□□□ □□□□□□□□ □ **{□□□□ 968}**

pdArQ:- AQwhu—ijs dI Qwh n pweI jw sky, bVw gMBIr [pwrwvwirAw—pwr-Avwr, pwrlw qy aurlw bMnw [qU—qYƒ [Bwau—pRym [quDu—qUM [sprvwirAw—(bwkI ivkwrW-rUp) prvwr smyq [pYskwirAw—pySkwrw iksy v`fy AwdmI dy Awaux qy jo rOxk aus dy suAwgq leI kIqI jWdI hY, sMgiq-rUp pswrw [

ArQ:- (hy gurU rwmdws!) qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, qYƒ qoilAw nhIN jw skdw (Bwv, qyry gux igxy nhIN jw skdy; qUM iek AYsw smuMdr hYN ijs dI) hwQ nhIN pY skdI, pwrly qy aurly bMny dw AMq nhIN pY skdw [ijnHW bMidAW ny ipAwr nwl qyrw hukm mMinAw hY qUM auhnW ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw id`qw hY, auhnW dy AMdroN qUM l`b, loB, kwm, kRoD, moh qy hor swry ivkwr mwr ky k`F id`qy hn [

(hy gurU rwmdws!) mYN sdky hW aus QW qoN ijQy qUM v`isAw [ qyrI sMgiq sdw At`l hY [

□□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□ **{□□□□ 968}**

pdArQ:- vIcwirAw—mYN smiJAw hY [swDwirAw—itkwxy AwieAw [qU—qYƒ [

ArQ:- (hy gurU rwmdws jI!) qUM hI gurU nwnk hYN, qUM hI bwbw lhxw hYN, mYN qYƒ hI gurU Amrdws smiJAw hY [

(ijs iksy ny) gurU (rwmdws) dw dIdwr kIqw hY ausy dw mn qdoN itkwxy Aw igAw hY [7[

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □ **{□□□□ 968}**

pdArQ:- cwry—cwry (pihly gurU) [chu jugI—Awpxy chuMAW jwimAW ivc [jwgy—prgt hoey, rOSn hoey [

pMcwiexu—(pMc AXn, pMjW dw Gr, pMj q`qW dw somw) Akwl purK; ijvyN:

mwxku mnu mih mnu mwrsI, sic n lwgY kqu] rwjw qKiq itkY guxI, BY pMcwiex rqu]1] mwrU mhlw 1] {pMnw 992}

BY pMcwiex—pMcwiex dy fr ivc, prmwqmw dy fr ivc [

Aqy

qskr mwir vsI pMcwiex, Adlu kry vIcwry] nwnk rwm nwim insqwrw gurmiq imlih ipAwry]2]1]3] sUhI CMqu m: 1 Gru 3

pMcwieix—pMcwiex ivc, prmwqmw ivc [

AwpIn@Y—Awp hI ny; pRBU ny Awp hI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [swijEnu—aus ny prgt kIqw (isRStI dy rUp ivc) [QMim@—QMmH ky, shwrw dy ky [ilKxhwrw—ilKx vwlw, pUrny pwx vwlw [aumiq—isRStI [inroAw—inr-rog, rog-rihq [

ArQ:- cwry gurU Awpo Awpxy smy rOSn hoey hn, Akwl purK Awp hI (auhnW ivc) prgt hoieAw [Akwl purK ny Awp hI Awpxy Awp ƒ (isRStI dy rUp ivc) zwhr kIqw qy Awp hI (gurU-rUp ho ky) isRStI ƒ shwrw dy irhw hY [(jIvW dI AgvweI leI, pUrny pwx leI) pRBU Awp hI p`tI hY Awp hI klm hY qy (gurU-rUp ho ky) Awp hI pUrny ilKx vwlw hY [swrI isRStI qW jnm mrn dy gyV ivc hY, pr pRBU Awp (sdw) nvW hY qy inroAw hY (Bwv, hr nvyN rMg ivc hI hY qy inrlyp BI hY) [

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ **{□□□□□ 968}**

pdArQ:- qKiq—q^q au~qy [iKvY—cmkdw hY (sM: i˜B` cmkdw) [ qY—Aqy [ augvxhu—sUrj au~gx qoN [ AwQvxhu—sUrj fu`bx qoN [chu ckI—chuM kUtW ivc [kIAnu—kIqw hY aus ny [loAw—loA,

cwnx [

ArQ:- (aus nvyN inroey pRBU dy b^Sy) q^q au~qy (ijs au~qy pihly cwry gurU Awpo Awpxy smy rOSn hoey sn, hux) gurU Arjn bYTw hoieAw hY, siqgurU dw cMdoAw cmk irhw hY, (Bwv, siqgurU Arjn swihb dw qyj-pRqwp swry psr irhw hY) [sUrj au~gx qoN (fu`bx qk) Aqy fu`bx qoN (cVHn qk) chuM c`kW ivc ies (gurU Arjn) ny cwnx kr id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 968}

pdArQ:- muoAw—mrI {not:- ieQy pwT 'moAw' hY, pr Asl l&z 'muAw' hY} [krwmwiq—bzurgI, vifAweI, krwmwq [FoAw—suZwq, quh&w [cauxI—cwr-guxI [

ArQ:- Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly ijnHW bMidAW ny gurU dw hukm nwh mMinAw auhnW ƒ mrI pY geI, (Bwv, auh Awqmk mOqy mr gey) [ gurU Arjn dI (idn-) dUxI qy rwq cwr-guxI bzurgI vD rhI hY; (isRStI ƒ) gurU, s`cy pRBU dI s`cI suZwq hY [

cwry gurU Awpo Awpxy smy ivc rOSn hoey, Akwl purK (auhnW ivc) prgt hoieAw [8[1[

[illegible] {[illegible] 968-969}

pdArQ:- klwlin—auh m`tI ijs ivc guV s`k Awidk cIzW pw ky Srwb k`Fx leI ^mIr iqAwr krIdw hY [ lwhin—^mIr leI smgRI [ ry—hy BweI! kInu—mYN bxwieAw hY [ md—hMkwr [ mqsr—eIrKw [ ksu—s`ky [

ry—hy BweI! shj AMqir—Afol AvsQw ivc itikAw hoieAw [dIwl—auh mnu`K jo do iDrW ivc iksy cIz dw sOdw krwauNdw hY qy aus dy ievz ivc dohW pwisAW qoN jW ie`k iDr qoN nIXq rkm lYNdw hY, aus rkm ƒ 'dlwlI' AwKdy hn [Bir—dy brwbr [jo klwlI—jo swkI, jo Srwb iplwaux vwlw [1[rhwau[

Bvn cqur ds—cOdW BvnW (dw moh), jgq dw moh [qin—srIr ivc [mudRw—F`kx, f`t [mdk—Srwb jW Ark k`Fx vwlI nwl [ mudRw mdk—mdk dI mudRw, nwl dw F`kx [Duin—ilv [suKmn—mn dI suK

vwlI AvsQw [pocnhwrI—nwl au~qy pocw dyx vwlI (nwl au~qy pocw dyeIdw hY qW jo Bwp TMFI ho ho ky Ark jW Srwb bx ky BWfy ivc pYNdw jwey) [2[

riv—sUrj, s`jI nws dI nwVI, ipMglw sur [ sis—cMdRmw, K`bI nws dI nwVI, ieVw sur [ghnY—igrvI [ipAwl—ipAwlw [suDw—AMimRq [mhw rsu—sB qoN sRySt AMimRq [pyau—mYN pINdw hW [3[

inJr—(Skt. inBØLr) cSmw [mnUAw—suhxw mn [CUCy—QoQy, Poky [swco—sdw itky rihx vwlw [4[

ArQ:- hy BweI! kI mYƒ koeI AYsw sMq iml pvygw (Bwv, myrw mn locdw hY ik mYƒ koeI AYsw sMq iml pey) jo Awp Afol AvsQw ivc itikAw hoieAw hovy, suK ivc itikAw hovy? jy koeI Aijhw swkI (-sMq) mYƒ (nwm-AMimRq-rUp) nSw iplwey, qW mYN aus AMimRq dI iek bUMd dy bdly Awpxw qn mn aus dy hvwly kr idAW, mYN (jogIAW qy pMifqW dy d`sy hoey) jp qy qp aus sMq ƒ dlwlI vjoN dy idAW [1[rhwau[

hy BweI! mYN isAwxy srIr ƒ m`tI bxwieAw hY, qy ies ivc (nwm-AMimRq-rUp Srwb iqAwr krn leI) ^mIr dI smgRI iek`TI kr irhw hW—siqgurU dy Sbd ƒ mYN guV bxwieAw hY, iqRSnw, kwm, k®oD, hMkwr qy eIrKw ƒ k`t k`t ky s`k (tu`k tu`k ky aus guV ivc) rlw id`qw hY [1[

cOdW BvnW ƒ mYN B`TI bxwieAw hY, Awpxy srIr ivc r`bI-joiq rUp A`g bwlI hY (Bwv, swry jgq dy moh ƒ mYN srIr ivc dI bRhm-AgnI nwl swV id`qw hY) [hy BweI! myrI ilv Afol AvsQw ivc l`g geI hY, ieh mYN aus nwl dw f`t bxwieAw hY (ijs ivcoN dI Srwb inkldI hY) [myry mn dI suK-AvsQw aus nwl qy pocw dy rhI hY (ijauN ijauN myrw mn Afol huMdw hY, suK-AvsQw ivc A`pVdw hY, iqauN iqauN myry AMdr nwm-AMimRq dw pRvwh c`ldw hY) [2[

hy BweI! pRBU-crnW ivc juVI hoeI AwpxI surq ƒ mYN ipAwlw bxw ilAw hY qy (nwm-) AMimRq pI irhw hW [ieh nwm-AMimRq sB rsW qoN sRySt rs hY [ies nwm-AMimRq dy bdly mYN (pMifqW qy jogIAW dy d`sy hoey) qIrQ ieSnwn, vrq, nym, su`c, sMjm, pRwxwXwm ivc suAws cwVHny qy auqwrny—ieh sB kuJ igrvI r`K id`qy hn [3[

(hux myry AMdr nwm-AMimRq dy) cSmy dI bVI sw& Dwr pY rhI hY [myrw mn, hy BweI! ies dy suAwd ivc rqw hoieAw hY [kbIr AwKdw hY—hor swry nSy Poky hn, iek iehI sB qoN sRySt rs sdw kwiem rihx vwlw hY [4[1[

not:- jogI lok Srwb pIAw krdy sn, auhnW dw i^Awl sI ik Srwb pI ky smwDI lwieAW suriq cMgI juVdI hY [Srwb iqAwr krn leI guV qy s`k Awidk iek m`tI ivc coKw icr pw ky qRkweIdw hY, qy iPr aus qRky hoey ^mIr dw Ark k`F lYNdy hn [ iek B`TI ivc A`g bwl ky aus au~qy m`tI r`K dyNdy hn, m`tI dy mUMh au~qy 'nwl' r`K ky BWfy dy mUMh ƒ Awty Awidk nwl cMgI qrHW bMd kr lYNdy hn [ A`g dy syk nwl m`tI dw pwxI ir`J ky BwP bx ky 'nwl' ivc Awauxw SurU ho jWdw hY [aus 'nwl' au~qy TMfy pwxI nwl pocw PyrI jWdy hn, qy ies TMFk krky auh BwP Ark bx bx ky 'nwl' dy dUjy mUMh A`gy r`Ky hoey brqn ivc pYNdw jWdw hY [

Sbd dw Bwv—smwDIAW nwloN sRySt cIz hY prmwqmw dI Xwd qy ismrn, jo siqgurU dy Sbd dI rwhIN ho skdw hY [suriq-Sbd dI brkiq nwl iqRSnw, kwm Awidk ivkwr k`ty jWdy hn, mn ivc suK-AvsQw bxdI jWdI hY qy suriq hor hor 'nwm' ivc juVdI hY [ ies nwm-rs dy twkry qy jp, smwDIAW, qIrQ ieSnwn, su`c Aqy pRwxwXwm Awidk dw kOfI BI mu`l nhIN hY [

[illegible] {[illegible] 969}

pdArQ:- igAwnu—au~cw smJ [iDAwnu—pRBU-crnW ivc juVI hoeI surq [mhUAw—iek ru`K ijs dy Pu`l Srwb iqAwr krn vwsqy vrqy jWdy hn [BwTI—A`g vwlI B`TI [Bau—pRBU dw fr [nwrI—nwVI [smwnI—lInqw [pIvnhwr—pIx-jogw hoieAw mn [1[

not:- jogI guV, mhUey dy Pu`l Awidk rlw ky B`TI ivc Srwb k`Fdy hn, auh Srwb pI ky pRwxwXwm dI rwhIN suKmnw nwVI ivc pRwx itkwauNdy hn [ nwm dw rsIAw iehnW dy QW au~cI m`q, pRBU-crnW ivc juVI surq qy pRBU dw fr—iehnW dI shwieqw nwl sihj AvsQw ivc A`pVdw hY [ies qrHW nwm-AMimRq pIx dw AiDkwrI ho jWdw hY [1[

AauDU—hy jogI! mqvwrw—mqvwlw, msq [aunmd—(qurIAw-AvsQw dI) msqI [mdn—msq krn vwlw [iqRBvx—iqMnW BvnW ivc [1[rhwau[

duie pur joir—dovyN puV joV ky, DrqI AkwS ƒ iek`Tw kr ky, swry jgq dw moh kwbU krky, mwieAw dy moh ƒ v`s ivc kr ky [rswie—cmkweI, mGweI [pIau—mYN pINdw hW [jlyqw—bwlx [sMswrI—sMswr ivc Kicq hox vwlI ibrqI [2[

gMimq—pRBU qk phuMc r`Kx vwlw [ suiD—sUJ [ qwsu—aus dy [ md—nSw [ aucik n jweI—tu`tdw nhIN, mu`kdw nhIN [

not:- muslmwn ApxI bolI ivc Awpxy vwsqy l&z ‘dws’ nhIN vrqdy [l&z ‘dws’ zwhr krdw hY ik kbIr jI ihMdU sn [

ArQ:- hy jogI! myrw (BI) mn msq hoieAw hoieAw hY, mYƒ (au~cI Awqmk AvsQw dI) msqI cVHI hoeI hY [(pr) mYN msq krn vwlw (nwm-) rs c`iKAw hY, (aus dI brkiq nwl) swry hI jgq ivc mYƒ ausy dI joq jg rhI id`sdI hY [1[rhwau[

(nwm-rs dI Srwb k`Fx leI) mYN Awqm-igAwn ƒ guV, pRBU-crnW ivc juVI surq ƒ mhUey dy Pu`l, qy Awpxy mn ivc itkwey hoey pRBU dy Bau ƒ B`TI bxwieAw hY [(ies igAwn-iDAwn qy Bau qoN aupijAw nwm-rs pI ky, myrw mn) Afol AvsQw ivc lIn ho igAw hY (ijvyN jogI Srwb pI ky Awpxy pRwx) suKmn nwVI ivc itkwauNdw hY [hux myrw mn nwm-rs ƒ pIx-jogw ho ky pI irhw hY [

mwieAw dy moh ƒ v`s ivc kr ky mYN (jogI vwlI) B`TI qpweI hY, hux mYN v`fw mhwn nwm-rs pI irhw hW [ kwm qy kRoD dohW ƒ mYN bwlx bxw id`qw hY (qy, aus B`TI ivc swV id`qw hY, Bwv, moh ƒ v`s kIiqAW kwm kRoD BI mu`k gey hn) [ies qrHW sMswr ivc Psx vwlI ibrqI ^qm ho geI hY [2[

(pRBU qk) phuMc vwly gurU dy igAwn dI brkiq nwl myry AMdr (nwm dw) prkwS ho igAw hY, gurU qoN mYƒ (au~cI) smJ pRwpq hoeI hY [pRBU dw dws kbIr aus nSy ivc msq hY, aus dI msqI kdy mu`kx vwlI nhIN hY [3[2[

[illegible] {[illegible] 969}

pdArQ:- myru prbqu—sB qoN au~cw prbq, sB qoN v`fw Awsrw [ Et—Awsrw [ ghI—PVI hY [ riK lInI—(lwj) r`K leI hY [1[

Ab qb—hux qy qdoN [jb kb—jd kdy [quA prswd—qyrI imhr nwl [1[rhwau[

mghr—gorK pur dy pws iek Sihr, ijs bwry purwxw i^Awl hY ik ies QW ƒ srwp imilAw hoieAw hY, jo mnu`K ie`Qy mrdw hY auh Koqy dI jUny jw pYNdw hY [2[

eykY kir—ie`ko ijhI [ mrqy PUit—Pu`t mrdy hn, hMkwr ivc duKI huMdy hn [3[

sUlw—coBW, kMfy [AjY—hux qk [pcwhI—duKI huMdy hn [4[

doaU—dovyN hI [rwdy—r`d kr id`qy hn [kwix—muQwjI [5[

isMGwsin—q^q au~qy, dsm duAwr ivc, au~cI Awqmk AvsQw ivc [6[

ArQ:- hy pRBU! qUM (hI) myrw sB qoN v`fw Awsrw hYN [ mYN qyrI hI Et PVI hY (iksy qIrQ au~qy v`sx dw qkIAw mYN nhIN q`ikAw) qUM sdw Afol rihx vwlw hYN (qyrw lV PV ky) mYN BI nhIN foldw, ikauNik qUM Awp myrI lwj r`K leI hY [1[

hy pRBU! sdw leI qUM hI qUM hI myrw shwrw hYN [qyrI imhr nwl mYN sdw hI suKI hW [1[rhwau[

(lok AwKdy hn mghr srwpI hoeI DrqI hY, pr) mYN qyry au~qy SrDw Dwr ky mghr jw v`isAw, (qUM imhr kIqI qy) myry srIr dI (ivkwrW dI) qpS (mghr ivc hI) buJw id`qI [mYN, hy pRBU! qyrw dIdwr pihlW mghr ivc rihMidAW hI kIqw sI, qy Pyr mYN kwSI ivc Aw v`isAw [2[

not:- ie`QoN ieh zwhr huMdw hY ik kbIr jI do vwrI mghr jw ky rhy hn [dUjI vwrI qW srIr BI au~Qy hI iqAwigAw [

ijvyN iksy kMgwl ƒ Dn iml jwey, (iqvyN) mYƒ kMgwl ƒ qyrw nwm Dn iml igAw hY, (aus dI brkiq nwl) mYN mghr qy kwSI dohW ƒ ieko ijhw hI smiJAw hY [pr (ijnHW ƒ kwSI qIrQ qy v`sx dw mwx hY auh) hMkwrI hMkwr ivc du`KI huMdy hn [3[

jo mnu`K mwx krdw hY (mwx cwhy iksy g`l dw hovy) aus ƒ (ieauN huMdw hY ijvyN) sUlW cu`BdIAW hn [ koeI auhnW dIAW ieh sUlW pu`t nhIN skdw [swrI aumr (auh hMkwrI) auhnW coBW dy mwry ivlkdy hn, mwno, Gor nrk ivc sV rhy hn [4[

(ieh lok AwKdy hn ik kwSI ivc rihx vwlw surg mwxdw hY, pr) nrk kIh, qy, ivcwrw surg kIh? sMqW ny dovyN hI r`d kr id`qy hn; ikauNik sMq Awpxy gurU dI ikrpw nwl (nwh surg qy nwh nrk) iksy dy BI muQwj nhIN hn [5[

(Awpxy gurU dI ikrpw nwl) mYN hux au~cy Awqmk itkwxy qy A`pV igAw hW, ij`Qy mYƒ prmwqmw iml ipAw hY [mYN kbIr Aqy myrw rwm ie`k-rUp ho gey hW, koeI swfy ivc &rk nhI d`s skdw [6[3[

[illegible] {[illegible] 969-970}

pdArQ:- mwnau—mwnauN, mYN Awdr dyNdw hW, jI-AwieAW AwKdw hW [dUq—ivkwr [fwnau—mYN fMn dyNdw hW, mwr BjwauNdw hW [kutvwr—koqvwl, Sihr dw rwKw, (srIr-rUp) Sihr dw rwKw [kutvwrI—srIr-rUp Sihr dI rwKI dw &rz [idvs—idn [plosau—mYN mldw hW, Gu`tdw hW [kir—bxw ky [PyrI—PyrIN, mYN Pyrdw hW [1[

not:- ijs mnu`K dy Awpxy isr au~qy kys nwh hox, auh ieh muhwvrw vrq nhIN skdw suBwivk hI mnu`K dI bolI Awpxy rozwnw jIvn-Anuswr ho jWdI hY [kbIr jI kyswDwrI sn [

drbwir—dr qy [bcnu—mUMh [pswir—iKlwr ky, KolH ky [hm—AsI, mYN [1[rhwau[

imitAw—hitAw [Duin—Awvwz, lgn, rO [mwQY myry dgwel—myry m`Qy au~qy dwgI geI hY, myry m`Qy auqy au~krI geI hY, myry BwgW ivc Aw geI hY, mYƒ pRwpq ho geI hY [2[

dwgy hoih—ijnHW au~qy inSwn huMdw hY [rn—lVweI dw mYdwn [jUJih—lV mrdy hn [ley KjwnY pweI—kbUl kr lYNdw hY, pRvwn kr lYNdw hY [3[

prm—sB qoN cMgI [koTrw—in`kw ijhw koTw [bIcwir—nwm dI ivcwr nwl [guir—gurU ny [bsqu—nwm-pdwrQ [sm@wir—sWB ky [4[

dIeI—id`qI hY [ msqik—m`Qy au~qy [ijin—ijs (mnu`K) ny [iQru—sdw itky rihx vwlw [sohwgu—{Skt. sOBwÀX—good luck} cMgI iksmq [5[

ArQ:- hy pRBU! mYN qyry dr qy (bYTw hoieAw iek) ku`qw hW, qy mUMh AgWh vDw ky BONk irhw hW (Bwv, qyry dr qy mYN jo qyrI is&iq-swlwh kr irhw hW, ieh Awpxy srIr ƒ ivkwr-ku`iqAW qoN bcwaux leI hY, ijvyN iek ku`qw iksy prweI glI dy ku`iqAW qoN Awpxy Awp dI rwKI krn leI BONkdw hY [iehI g`l siqugurU nwnk dyv jI ny AwKI hY:

eyqy kUkr hau bygwnw Baukw iesu qn qweI [1[rhwau[{iblwvlu m: 1

Awpxy ies srIr-rUp Sihr dI rwKI krn leI myrw &rz ieh hY ik mYN Bly guxW ƒ jI-AwieAW AwKW qy ivkwrW ƒ mwr k`FW, idn rwq, hy pRBU! qyry crn prsW Aqy Awpxy kysW dw cOr qyry au~qy JulwvW [1[

hy pRBU! mYN qW pihly jnmW ivc BI qyrw hI syvk irhw hW, hux BI qyry dr qoN hitAw nhIN jw skdw [qyry dr qy irhW (mnu`K dy AMdr) Afol AvsQw dI rO (cl pYNdI hY, auh rO) mYƒ BI pRwpq ho geI hY [2[

ijnHW dy m`Qy au~qy mwlk dw (ieh BgqI dw) inSwn huMdw hY, auh rx-BUmI ivc lV mrdy hn [ jo ies inSwn qoN s`Kxy hn auh (twkrw pYx qy) BWj Kw jWdy hn, (Bwv,) jo mnu`K pRBU dw Bgq bxdw hY, auh BgqI nwl sWJ pWdw hY qy pRBU aus ƒ Awpxy dr qy pRvwn kr lYNdw hY [3[

(mnu`Kw-srIr, mwno, iek in`kw ijhw koTw hY, ies) in`ky ijhy suhxy koTy ivc (idmwZ iek hor) in`kI ijhI koTVI hY, prmwqmw dy nwm dI ivcwr dI brkiq nwl ieh in`kI koTVI suhxI bxdI jWdI hY [ mYƒ kbIr ƒ myry gurU ny nwm-vsq id`qI (qy, AwKx l`gw) ieh vsq (iek in`kI koTVI ivc) sWB ky r`K lY [4[

mYN kbIr ny ieh nwm-vsq jgq dy lokW ƒ (BI vMf) id`qI, pr iksy BwgW vwly ny hwsl kIqI [ ijs iksy ny ieh nwm-AMimRq dw suAwd c`iKAw hY, auh sdw vwsqy BwgW vwlw bx igAw hY [5[4[

Sbd dw Bwv: pRBU dI is&iq-swlwh dI brkiq nwl dunIAw dy ivkwr mnu`K dy nyVy nhIN Fu`kdy [pr ieh dwq iksy BwgW vwly ƒ gurU pwsoN imldI hY [

[illegible] {[illegible] 970}

pdArQ:- ijh muK—ijs prmwqmw dy mUMh ivcoN [inksY—inkldw hY [ibsru krY—ivswrdw hY [jw kY jwie—ijs dy pYr au~qy, ijs dI pYrIN [1[

bwm@n—hy bRwhmx! {not:- pihlI quk ivc l&z ‘bRhmn’ krqw kwrk iek-vcn hY, ‘rhwau’ ivc l&z ‘bwm@n’ sMboDn iek-vcn hY) [rhwau[

audru—pyt [ric ric—(bnwautI) bxw bxw ky [kr dIpku—h`QW au~qy dIvw [kUip—KUh ivc [2[

kwsIk—kwSI dw [aubry—(sMswr-smuMdr qoN) bc gey [3[

ArQ:- hy myry bRwhmx! qUM prmwqmw dw nwm ikauN nhIN ismrdw? hy pMifq! qUM rwm nhIN boldw, qy dojk (dw du`K) shwr irhw hYN [1[rhwau[

bRwhmx aus pRBU ƒ ikauN ivswrdw hY, ijs dy mUMh ivcoN vyd qy gwieqRI (Awidk) inkly (mMndw) hY? pMifq aus prmwqmw ƒ ikauN nhIN ismrdw, ijs dy crnW qy swrw sMswr pYNdw hY? [1[

hy bRwhmx! qUM Awpxy Awp ƒ au~cI kul dw (smJdw hYN), pr Bojn pWdw hYN (Awpxy qoN) nIvIN kul vwilAW dy Gr ivc [qUM hT vwly krm kr ky (qy lokW ƒ ivKw ivKw ky) Awpxw pyt pwldw hYN [cOdyN qy m`isAw (Awidk iQ`qW bnwvtI) Qwp Qwp ky qUM (jjmwnW pwsoN) mMgdw hYN; qUM (Awpxy Awp ƒ ivdvwn smJdw hYN pr ieh iv`idAw-rUp) dIvw h`QW au~qy r`K ky KUh ivc if`g irhw hYN [2[

qUM (Awpxy Awp ƒ au~cI kul dw) bRhmx (smJdw hYN), mYN (qyrIAW nzrW ivc) kwSI dw (ZrIb) julwh hW [so, myrI qyrI brwbrI ikvyN ho skdI hY? (Bwv, qUM myrI g`l Awpxy mwx ivc ghu nwl suxn ƒ iqAwr nhIN ho skdw) [ pr AsI (julwhy qW) prmwqmw dw nwm ismr ky (sMswr-smuMdr qoN) bc rhy hW, qy qusIN, hy pWfy! vydW dy (d`sy krm-kWf dy) Brosy rih ky hI fu`b ky mr rhy ho [3[5[

not:- kbIr jI dy i^Awl Anuswr m`isAw-sMgRWd Awidk bnwvtI iQ`qW bxwx vwilAW ny AwpxI audr-pUrnw dI ^wqr hI bxweIAW hoeIAW hn [qy, ieh Sbd gurU gRMQ swihb ivc drj hY [

[illegible] {[illegible] 970}

pdArQ:- qrvru—ru`K [ fwr—fwlIAW [ swKw—SwKW, twhxIAW [ puhm—{puÕp} Pu`l [BrIAw—BrIAW hoeIAW, l`dIAW hoeIAW [bwVI—bZIcy [ry—hy BweI! iqin hir—aus pRBU ny [krIAw—bxweI [1[

hy—hy BweI! jwnI—(“ibrlY gurmiK” ny) jwxI hY [khwnI—iksy bIq cukI jW vrq rhI Gtnw dw hwl [rwjw rwm kI khwnI—aus Gtnw dw hwl jo pRkwS-rUp pRBU dw ismrn kIiqAW iksy mnu`K dy mn ivc vwprdI hY; pRBU-imlwp dw hwl [ gurmuiK—jo mnu`K gurU dy snmuK ho jWdw hY, jo mnu`K gurU dy d`sy rwh au~qy pUrn qOr qy qur pYNdw hY [1[rhwau[

Bvru—BOrw [puhp—Pu`l [ bIDw—iv`Jw hoieAw, msq [bwrh—Pu`l dIAW bwrHW iKVIAw hoeIAW p`qIAW, iKiVAw hoieAw Pu`l, pUrn iKVwau [ sorh—solW (p`qIAW vwlw ivS`DI c`kr, jo gly ivc jogI mMndy hn) [sorh mDy—jwp ivc l`g ky [sorh...JkoirAw—suAws suAws nwm jpdw hY [Awkwsy—AwkwS ivc, au~cI AvsQw ivc, dsm-duAwr ivc [Pru PirAw—PV-PVwieAw, aufwrI lweI [2[

suMin—suM\ ivc, APur AvsQw ivc [ibrvw—koml bUtw [DrqI—srIr-rUp DrqI dw [jlhr—jlDr, b`dl (iqRSnw) [ soiKAw—sukw id`qw, cUs ilAw [ijin—ijs (gurmuiK) ny [3[

not:- ‘rhwau’ dI quk swry Sbd dw bIj-rUp hY [ie`Qy d`isAw igAw hY ik jo mnu`K Awpxy Awp ƒ gurU dy hvwly kr ky nwm ismrdw hY, pRBU-imlwp vwlI AvsQw nwl aus dI jwx-pCwx ho jWdI hY [ Sbd dy iqMn bMdW ivc aus myl-AvsQw dy l`Cx id`qy hn:- (1) ieh jgq aus ƒ pRBU dI bxweI hoeI iek bZIcI jwpdI hY, ijs ivc ieh jIA jMq, Sw^W, Pu`l, p`qr Awidk hn; (2) ijvyN BOrw Pu`l dy rs ivc msq hoieAw hoieAw Pu`l dIAW p`qIAW ivc hI Awpxy Awp ƒ kYd krw lYNdw hY, ijvyN pMCI Awpxy KMBW nwl hvw ƒ Jkolw dy ky AwkwS ivc au~fdw hY, iqvyN ismrn krn vwlw nwm-rs ivc msq huMdw hY qy pRBU-crnW ivc au~cIAW aufwrIAW lWdw hY; Aqy (3) aus dy ihrdy ivc iek AYsI komlqw pYdw huMdI hY, ijs dI brkiq nwl aus dI iqRSnw imt jWdI hY [

ArQ:- hy BweI! jo koeI mnu`K Awpxy Awp ƒ gurU dy hvwly krdw hY, auh pRkwS-rUp prmwqmw dy myl dI AvsQw ƒ smJ lYNdw hY, aus dy AMdr joq jg pYNdI hY, aus dy AMdr rwm dw prkwS ho jWdw hY [pr ies AvsQw nwl jwx-pCwx krn vwlw huMdw koeI ivrlw hY [1[rhwau[

(gurU dy snmuK hoey Aijhy mnu`K ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik) sMswr iek ruK (smwn) hY, (jgq dy jIAw-jMq, mwno, aus ru`K dIAW) byAMq fwlIAW qy tihxIAW hn, jo Pu`lW, p`qrW qy rs-Bry PlW nwl l`dIAW hoeIAW hn [ieh sMswr AMimRq dI iek bZIcI hY, jo aus pUrn prmwqmw ny bxweI hY [1[

(ijvyN) iek BOrw Pu`l dy rs ivc msq ho ky Pu`l dIAW iKVIAW p`qIAW ivc Awpxy Awp ƒ jw bMnHwauNdw hY, (ijvyN koeI pMCI Awpxy KMBW nwl) hvw ƒ hulwrw dy ky AwkwS ivc au~fdw hY, iqvyN auh gurmuK nwm-rs ivc msq ho ky pUrn iKVwau ƒ ihrdy ivc itkWdw hY, qy soc-mMfl ivc hulwrw dy ky pRBU-crnW ivc aufwrIAW lWdw hY [2[

aus gurmuK dI aus Afol qy APur AvsQw ivc aus dy AMdr (komlqw-rUp) mwno, iek koml bUtw au~gdw hY, jo aus dy srIr dI iqRSnw ƒ sukw dyNdw hY [kbIr AwKdw hY—mYN aus gurmuK dw dws hW, ijs ny (Awpxy AMdr au~igAw hoieAw) ieh koml bUtw vyiKAw hY [3[6[

[illegible]

{[illegible] 970}

pdArQ:- moin—cu`p, mn dI cu`p, mn dI SWqI [JolI—ijs ivc jogI Awtw mMg ky pWdw hY [pqRkw—suhxw K`pr {pwqR—K`pr} [ry—hy jogI! iKMQw—godVI [iehu qnu sIAau—ies srIr ƒ sIaUNdw hW, ivkwrW vloN bcweI r`Kdw hW [1[

gurmuiK—gurU dy snmuK [BogI—igRhsqI [1[rhwau[

ibBUiq—suAwh [isMgI—Cotw ijhw isM| jo jogI vjWdy hn [ikMgurI—CotI ikMg [2[

pMc qqu—pMjW dw q`q, pMjW dw mUl, pMjW q`qW dw mUl kwrn-pRBU [inrwlm—{inrwlMb} ibnw iksy (bwhrly) Awsry dy, ie`k-tk [qwVI—smwDI [bwVI—bZIcI [3[

ArQ:- hy jogI! igRhsq ivc rihMdy hoey hI siqgurU dy snmuK rho, gurU dy d`sy rwh au~qy qurnw hI jp hY, iehI qp hY, qy iehI sMjm hY [ b`s! iehI jog-A`iBAws kro [1[rhwau[

hy jogI! (mn ƒ ivkwrW vloN) SWqI (dyxI, ieh kMnW dI) muMdRw bxw, Aqy (pRBU dy guxW dI) ivcwr ƒ K`pr bxw [(mYN BI qyry vWg iek jogI hW, pr) mYN Awpxy srIr ƒ ivkwrW vloN bcwauNdw hW, ieh mYN godVI sIqI hoeI hY, jogI! mYN pRBU dy nwm ƒ (AwpxI ijMd dw) Awsrw bxwieAw hoieAw hY (ieh myrw suAwh dw btUAw hY) [1[

(hy jogI!) AwpxI Akl ƒ mYN (au~cy itkwxy pRBU-crnW ivc) cVHweI r`Kdw hW, ieh mYN (ipMfy au~qy) suAwh mlI hoeI hY; mYN Awpxy mn dI surq ƒ (pRBU-crnW ivc) joiVAw hY, ieh myrI isM|I hY [mwieAw vloN vYrwg kr ky mYN BI (swDU bx ky) iPrdw hW, pr mYN Awpxy hI srIr-rUp ngr ivc iPrdw hW (Bwv, Koj krdw hW); mYN Awpxy mn dI hI ikMg vjwauNdw hW (Bwv, mn ivc pRBU dI lgn lweI r`Kdw hW) [2[

(hy jogI!) pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc pRo r`Ko, ies qrHW dI smwDI ie`k-tk bxI rihMdI hY [kbIr AwKdw hY—hy sMq jno [suxo, (pRBU-

crnW ivc juV ky) Drm qy dieAw dI (Awpxy) mn ivc sohxI bZIcI bxwE [3[7[

[illegible] {[illegible] 970-971}

pdArQ:- kwj—kMm [isrjy—pYdw hoey [jnim—jMm ky [BviniD—sMswr-smuMdr [qrn—byVI, jhwz [icMqwmin—mn-ie`Cq Pl dyx vwlI mxI [1[

hm—AsI jIv [ijin pRiB—ijs pRBU ny [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [1[rhwau[

pr qn—prwieAw srIr, prweI iesqRI [prqI—prweI (not:- ‘prweI iesqRI’ dw izkr qW l&z ‘pr qn’ ivc Aw igAw hY, l&z ‘prqI’ ƒ ‘pr’ Aqy ‘qI’ kr ky pVHnw Aqy l&z ‘qI’ dw ArQ ‘iqRAw’ krnw Zlq hY [cwr cIzW dw ie`Qy izkr hY—Dn, qn, inMdw Aqy Apbwd; hryk dy nwl l&z ‘pr’ vriqAw igAw hY [jy l&z ‘qI’ vKrw kIqw jwey, qW l&z ‘inMdw’ dy nwl bwkI l&z Dn, qn qI Aqy Apbwd vWg l&z ‘pr’ nhIN rih jWdw [so, ‘prqI’ ieko l&z h Y [bwxI ivc hor pRmwx BI AYsy imldy hn, jo swbq krdy hn ik l&z ‘qn’ iesqRI vwsqy hY; ijvyN:

(1) pr Dn, pr qn, pr kI inMdw, ien isau pRIiq n lwgY]2]14] {DnwsrI m: 5

not:- kbIr jI ny “prqI inMdw” iliKAw hY, siqgurU Arjn swihb ny “pr kI inMdw” AwiKAw hY [

(2) pr Dn, pr qn prqI inMdw, AKwiD qwih hrkwieAw]3]3]125] {Awsw m: 5

not:- ie`Qy qW hU-b-hU kbIr jI vwly hI l&z hn [

(3) pr Dn, pr Apvwd, nwir, inMdw, Xh mITI jIA mwih ihqwnI]1]

{svXy sRI muK bwk´ mhlw 5

not:- ie`Qy cwr ivcwrW dw izkr hY—prwieAw Dn, dUijAW nwl ivroD, prweI iesqRI Aqy prweI inMdw [iehnW hI chuMAW dw izkr kbIr jI ny kIqw hoieAw hY [

so, l&z ‘prqI’ ie`ko l&z hY, ies dw ArQ hY prweI [Apbwdu—ivroD, JgVw [Puin Puin—muV muV [prsMgu—JyVw [2[

lµpt—iviSAW ivc il`bVy hoey [dUq—mwVy bMdy [mqvwry—SrwbI [3[

md—AhMkwr [mqsr—eIrKw [sMpY—Dn [mo mwhI—myry AMdr [supnµqir—supny ivc BI [4[

BY hwrI—fr nws krn vwly pRBU! BIr—musIbq, ibpqw [krau—krauN, mYN krW [5[

ArQ:- hy goibMd! AsI jIv Aijhy ivkwrI hW ik ijs qYN pRBU ny ieh ijMd qy srIr id`qw aus dI bMdgI nhIN kIqI, aus nwl ipAwr nhIN kIqw [1[rhwau[

ikhVy kMmW leI AsI jgq ivc pYdw hoey? jnm lY ky AsW kIh K`itAw? AsW iek pl Br BI (aus pRBU dy crnW ivc) ic`q nwh joiVAw jo sMswr-smuMdr qoN qwrn leI jhwz hY, jo, mwno, mn-ie`Cq Pl dyx vwlw hIrw hY [1[

(hy goibMd!) prwey Dn (dI lwlsw), prweI iesqRI (dI kwmnw), prweI cuZlI, dUijAW nwl ivroD—ieh ivkwr dUr nhIN huMdy, muV muV jnm mrn dw gyV (swƒ) iml irhw hY—iPr BI pr mn, pr qn Awidk dw ieh lµmw JyVw mu`kdw nhIN [2[

ijnHIN QweIN pRBU dy Bgq rl ky pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn, au~Qy mYN iek plk leI BI Pyrw nhIN mwrdw [pr ivSeI, cor, bdmwS, SrwbI—iehnW nwl myrw swQ rihMdw hY [3[

kwm, kRoD, mwieAw dw moh, hMkwr, eIrKw—myry p`ly, b`s! iehI Dn hY [dieAw, Drm, siqgurU dI syvw—mYƒ iehnW dw i^Awl kdy supny ivc BI nhIN AwieAw [4[

kbIr AwKdw hY—hy dInW qy dieAw krn vwly! hy ik®pwl! hy dmodr! hy BgqI nwl ipAwr krn vwly! hy BY-hrn! mYƒ dws ƒ (ivkwrW dI) ibpqw ivcoN bcw lY, mYN (in`q) qyrI hI bMdgI krW [5[8[

[illegible] {[illegible] 971}

pdArQ:- ismrin—ismrn krn vwlw [duAwru—bUhw, drvwzw [hoie—

id`s pYNdw hY [ jwih—qUM jweyNgw [ sMswir—sMswr ivc, sMswr-smuMdr ivc [ Gir—Gr ivc [ qUr—vwjy [ Anhd—ie`k-rs [vjih—(qUr) vjih, vwjy v`jdy hn [BrpUr—nkw-nk, iksy aUxqw qoN ibnw [1[

kq—ikqy BI, iksy BI hor qrIky nwl [1[rhwau[

nnkwru—ienkwr, rok-tok, ivkwrW vloN rukwvt [Bwru—ivkwrW dw boJ [2[

kyl—^uSIAW, Anµd [bWiD DirE—(jgdw dIvw) itkw r`iKAw hY [Amrku—Amr krn vwlw [sMswir—sMswr ivc [ibKu—zihr [3[

giq—mukqI, au~cI Awqmk AvsQw [nhI rwKu auqwir—(kMT qoN) lwh ky nwh r`K [4[

kwin—kwx, muQwjI [mMdir—Gr ivc, ihrdy-Gr ivc, sÍY-srUp ivc [ptMbr—pt-AMbr, p`t ky k`pVy [ptMbr qwin—p`t dy k`pVy qwx ky, by-i&kr ho ky [syj—ihrdw [ibgsY—iKV pYNdw hY [Anidnu—hr roz [5[

bIwie—rog [mwie—mwieAw [min—mn ivc [6[

swis—swh dy nwl [igrwis—igrwhI dy nwl [soie—sON [sMjog—BwgW nwl [7[

ADwru—Awsrw [qMqu—tUxw [8[

ArQ:- hy BweI! pRBU dw ismrn krn qoN ibnw iksy BI hor qrIky nwl (mwieAw dy bMDnW) qoN ^lwsI nhIN imldI qUM Awpxy mn ivc Aijhw (bl r`Kx vwlw) ismrn kr [1[rhwau[

ijs ismrn dI brkiq nwl mukqI dw dr id`s pYNdw hY, (aus rsqy) qUM pRBU dy crnW ivc jw A`pVyNgw, sMswr (-smuMdr) ivc nhIN (BtkyNgw); ijs AvsQw ivc koeI fr nhIN poNhdw, aus ivc phuMc ky qUM (Awqmk Anµd dy, mwno) vwjy vjweyNgw, auh vwjy (qyry AMdr) sdw ie`k-rs v`jxgy, (aus Anµd ivc) koeI aUxqw nhIN AwvygI [1[

ijs ismrn nwl (ivkwr qyry rwh ivc) rukwvt nhIN pw skxgy, auh ismrn (mwieAw dy bMDnW qoN) Azwd kr dyNdw hY, (ivkwrW dw) boJ (mn qoN) auqr jWdw hY [pRBU ƒ sdw isr invw, qW ju muV muV qYƒ (jgq ivc) Awauxw nwh pey [2[

(hy BweI!) ijs ismrn dI rwhIN qUM Anµd lY irhw hYN (Bwv, icMqw Awidk qoN bicAw rihMdw hYN), qyry AMdr sdw (igAwn dw) dIvw jgdw rihMdw hYN, (ivkwrW dy) qyl (vwlw dIvw) nhIN rihMdw, auh dIvw (ijs mnu`K dy AMdr jg pey aus ƒ) sMswr ivc Amr kr dyNdw hY,

kwm kRoD Awidk dI zihr ƒ (AMdroN) mwr ky k`F dyNdw hY [3[

ijs ismrn dI brkiq nwl qyrI au~cI Awqmk AvsQw bxdI hY, qUM aus ismrn (rUp hwr) ƒ pRo ky sdw gl ivc pweI r`K, (kdy BI gloN) lwh ky nwh r`KIN, sdw ismrn kr, gurU dI imhr nwl (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jweyNgw [4[

(hy BweI!) ijs ismrn nwl qYƒ iksy dI muQwjI nhIN rihMdI, Awpxy Gr ivc by-i&kr ho ky sONdw hYN, ihrdy ivc suK hY, ijMd iKVI rihMdI hY, AYsw ismrn-rUp AMimRq hr vyly pINdw rhu [5[

ijs ismrn krky qyrw Awqmk rog k`itAw jWdw hY, qYƒ mwieAw nhIN poNhdI, hy BweI! sdw ieh ismrn kr, Awpxy mn ivc hrI dI is&iq-swlwh kr (pr, gurU dI Srn pau), ieh ismrn gurU qoN hI imldw hY [6[

hy BweI! sdw idn rwq, au~TidAW bYTidAW, KWidAW, swh lYNidAW, jwgidAW, su`iqAW hr vyly ismrn dw rs lY [(hy BweI!) pRBU dw ismrn BwgW nwl imldw hY [7[

ijs ismrn nwl qyry au~qoN (ivkwrW dw) boJ lih jwiegw, pRBU dy nwm dy aus ismrn ƒ (AwpxI ijMd dw) Awsrw bxw [kbIr AwKdw hY —aus pRBU dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, (aus dI Xwd qoN ibnw) koeI hor mMqr, koeI hor tUxw aus dy swhmxy nhIN c`l skdw (hor iksy qrIky nwl aus ƒ iml nhIN skdw) [8[9[

[illegible] {[illegible] 971-972}

pdArQ:- bMDic—bMDn pwx vwlI mwieAw ƒ [mukqY guir—mukq gurU ny [Anlu—A`g [ nK isK—(pYrW dy) nhUMAW qoN lY ky isr dI cotI qk, swry ƒ cMgI qrHW [ AMqir—Awpxy AMdr hI [ mjnu—cu`BI, ieSnwn [1[

pvn—hvw (vrgw cMcl mn) [pvn piq—mn dw mwlk jIvwqmw [aun@min—aunmn ivc, pUrn iKVwau dI AvsQw ivc [Krw—sB qoN cMgI dSw [imrqu—mOq [jrw—buFypw [1[rhwau[

aultIly—ault jWdw hY [skiq shwrM—mwieAw dw shwrw [pYsIly—pY jweIdw hY [ggn mJwrM—ggn ivc, AkwS ivc, au~cI aufwrI ivc, dsm duAwr ivc [byDIAly—iv`J jWdy hn [ ck® BuAMgw—BuieAMgm nwVI dy c`kr, tyFy c`krW vwlw mn, tyFIAW cwlW vwlw mn [BytIAly—iml pYNdw hY [rwie—rwjw pRBU [2[

moh mie—moh dI BrI hoeI [sis—cMdRmw, sIqlqw, TMF, Awqmk SWqI [sUr—sUrj, qpS, mn dI ivkwrW dI qpS [igrwsw kIno—hV`p kr lYNdI hY [ Birpuir—Brpur ivc, aus pRBU-rUp smuMdr ivc jo sB QweIN BrpUr hY [ kuMBku—pRwxW dw rokxw, vwSnw dy mUl-mn dI ibRqI [ Anhd—ie`k-rs [3[

bkqY—aupdyS krn vwly (gurU) ny [bik—bol ky [sunqY—suxn vwly ny [suin—sux ky [mMin—min, mn ivc [kir krqw—'krqw krqw' kr ky, 'pRBU pRBU' AwK ky, pRBU dw ismrn kr ky [swrM—sRySt g`l, Asl Byd dI g`l [4[

not:- Sbd dw mu`K-Bwv 'rhwau' dI quk ivc hY, ies kyNdrI Bwv ƒ swry Sbd ivc ivsQwr nwl ibAwn kIqw hY [ 'rhwau' ivc d`isAw hY ik jIvwqmw dI sB qoN au~cI AvsQw auh hY jdoN ieh 'aunmn' ivc A`pVdw hY; ies AvsQw ƒ jnm mrn qy buFypw poh nhIN skdy [ ies AvsQw dI hor swrI hwlq swry Sbd ivc d`sI geI hY, qy ieh swrI hwlq aus kyNdrI qbdIlI dw nqIjw hY [ggn, BuAMg, sis, sUr, kuMBk Awidk l&zW dI rwhIN jo hwlq ibAwn kIqI geI hY ieh swrI 'aunmn' ivc A`pVy hoey dy nqIjy vjoN hY [ pihlW Awqmw 'aunmn' ivc A`piVAw hY qy vyKx ƒ jo aus dy bwhrly ichn c`k® bxy hn, auhnW dw ibAwn swry Sbd ivc hY [ KulHy l&zW ivc ieauN kih lvo ik ie`Qy ieh izkr nhIN ik ggn, BuAMg, sis, sUr Awidk vwly swDn krn dw is`tw inkilAw "aunmn"; sgoN 'aunmn' dI AslI vrqoN dw hwl hY [ qy, ieh 'aunmn' ikvyN bxI? ismrn dI brkiq nwl [ kbIr jI AwKdy hn ik iehI Asl Byq dI g`l hY [

ArQ:- jIvwqmw dw pUrn iKVwau ivc itky rihxw hI Awqmw dI sB qoN sRySt AvsQw hY, ies AvsQw ƒ jnm mrn qy buFypw poh nhIN skdy [1[rhwau[

(mwieAw qoN) mukq gurU ny mwieAw ƒ rok pw id`qI hY, myrI iqRSnw dI A`g buJw id`qI hY [hux jdoN Awpxy ies mn ƒ cMgI qrHW vyKdw hW, qW Awpxy AMdr hI ieSnwn krdw hW [1[

mwieAw vwlw shwrw hux ault igAw hY, (mwieAw dy QW myrw mn hux) pRBU-crnW ivc cu`BI lw irhw hY [ tyFIAW cwlW c`lx vwlw ieh mn hux iv`J igAw hY ikauNik insMg ho ky hux ieh pRBU ƒ iml ipAw hY [2[

myrIAW moh-BrIAW AwsW hux mu`k geIAW hn; (myry AMdr dI) SWqI ny myrI qpS buJw id`qI hY [hux jdoN ik mn dI ibrqI srb-ivAwpk pRBU ivc juV geI hY, ies AvsQw ivc (myry AMdr, mwno) ie`k-rs vIxw v`j rhI hY [3[

kbIr AwKdw hY (ik ies swrI qbdIlI ivc) Asl rwz dI g`l (ieh hY)—aupdyS krn vwly siqgurU ny ijs ƒ Awpxw Sbd suxwieAw, jy aus ny ghu nwl sux ky Awpxy mn ivc vsw ilAw, qdoN pRBU dw ismrn kr ky auh pwr lµG igAw [4[1[10[

not:- ieh rwz dI g`l ƒ, jo kbIr jI ny A^Irly bMd ivc d`sI hY, ikqy is`K smJx ivc tplw nwh Kw jwx—Swied ies i^Awl nwl hI siqgurU nwnk dyv jI ny ies A^Irly bMd dI hor KulHI ivAwiKAw Awpxy Sbd ivc kr id`qI hY [auh Sbd BI rwg rwmklI ivc hI hY qy CMd dI cwl BI iesy Sbd dI cwl vrgI hY [

rwmklI mhlw 1] jw hir pRiB ikrpw DwrI] qw haumY ivchu mwrI] so syvik rwm ipAwrI] jo gur sbdI bIcwrI]1] so hir jnu hir pRB BwvY] Aihinis Bgiq kry idnu rwqI, lwj Coif hir ky gux gwvY]1]rhwau] Duin vwjy Anhd Gorw] mnu mwinAw hir ris morw] gur pUrY scu smwieAw] guru Awid purKu hir pwieAw]2] siB nwd byd gur bwxI] mnu rwqw swirg pwxI] qh qIrQ vrq qp swry] gur imilAw hir insqwry]3] jh Awpu gieAw Bau Bwgw] gur crxI syvku lwgw] guir siqguir Brmu cukwieAw] khu nwnk sbid imlwieAw]4]10]

[illegible] **{[illegible] 972}**

pdArQ:- duie—dovyN [joiq srUpu—(pRBU dy) nUr dw srUp [joqI AMqir—hryk cwnx dyx vwlI SY dy AMdr [AnUpu—{An-aUp} ijs vrgw hor koeI nhIN, by-imswl [1[

ry igAwnI—hy igAwnvwn mnu`K! bRhm bIcwru—prmwqmw (dI kudrq) dI ivcwr [DirAw—bxwieAw [pswru—jgq-rcnw [1[rhwau[

dyiK—dyK ky [hIrw—cmkdw kImqI p`Qr [krau—krauN, mYN krdw hW [Awdysu—nmskwr [AlyKu—ijs dy gux ibAwn nwh kIqy jw skx [2[

ArQ:- hy ivcwrvwn mnu`K! (qUM qW cMd sUrj Awidk nUrI cIzW vyK ky inrw iehnW ƒ hI slwh irhw hYN, iehnW ƒ nUr dyx vwly) prmwqmw (dI vifAweI) dI ivcwr kr, aus ny ieh swrw sMswr Awpxy nUr ivcoN pYdw kIqw hY [1[rhwau[

ieh cMd qy sUrj dovyN aus prmwqmw dI joq dw (bwhrlw id`sdw) srUp hn, hryk pRkwS ivc suMdr pRBU Awp v`s irhw hY [1[

kbIr AwKdw hY—mYN hIry (Awidk suhxy kImqI cmkdy pdwrQ) ƒ vyK ky (aus) hIry ƒ isr invwauNdw hW (ijs ny iehnW ƒ ieh gux

b^iSAw hY, qy jo iehnW ivc v`sdw hoieAw BI) mwieAw dy pRBwv qoN rihq hY, qy ijs dy gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy [2[2[11[

not:- cMd sUrj ƒ m`Qy tykx dI inKyDI [

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 972}**

pdArQ:- dunIAw—hy jgq (dy loko!) [husIAwr—sucyq (rho) [bydwr—jwgdy (rho) [musIAq hau—lu`ty jw rhy ho [ry BweI—hy BweI! ingm—vyd SwsqR [husIAwr phrUAw—sucyq pihrydwr [dyKq—vyKidAW [lY jweI—lY jw irhw hY [1[rhwau[

nµØIbu—inMm dw ru`K [ kylw pwkw—p`kw hoieAw kylw [Jwir—(kMifAW vwlI) JwVI [sybir—isMbl [mugD—mUrK [gvwr—AM\wx [1[

ryqu mih—{not:- sMbMDk ‘moh’ dy huMidAW l&z ‘ryqu’ dw (u) kwiem irhw hY, Aijhy kuJ l&z AYsy hn ijnHW dy AMq ivc sdw (u) itikAw rihMdw hY} ryq ivc [hsqMØI—hwQIAW pwsoN [pWiq—^wndwn [2[

ArQ:- hy BweI! hy jgq dy loko! sucyq rho, jwgdy rho, qusI qW (Awpxy vloN) jwgdy hI lu`ty jw rhy ho; vyd SwsqR-rUp sucyq pihrydwrW dy vyKidAW hI quhwƒ jm-rwj leI jw irhw hY (Bwv, SwsqRW dI rwKI pihrydwrI ivc BI qusI Aijhy kMm krI jw rhy ho, ijnHW krky jnm mrn dw gyV bixAw ipAw hY) [1[rhwau[

(SwsqrW dy d`sy krm-kWf ivc Psy) mUrK mq-hIx AM\wx lokW ƒ inMm dw ru`K AMb id`sdw hY, AMb dw bUtw inMm jwpdw hY; p`kw hoieAw kylw iehnW ƒ JwVIAW mlUm huMdw hY, qy isMbl iehnW ƒ nlIeyr dw p`kw Pl id`sdw hY [1[

kbIr AwKdw hY—prmwqmw ƒ ieauN smJo ijvyN KMf ryq ivc rlI hoeI hovy [auh KMf hwQIAW pwsoN nhIN cuxI jw skdI [(hW, jy) kIVI hovy qW auh (ies KMf ƒ) cux ky Kw skdI hY, iesy qrHW mnu`K kul jwq ^wndwn (dw mwn) C`f ky pRBU ƒ iml skdw hY [2[3[12[

Sbd dw Bwv: swfy Awqmk jIvn dy rwKy vyd-SwsqRW ny au~cI nIvIN jwq dw ivqkrw pYdw krky au~cI jwq vwilAW ƒ AhMkwr ivc pw id`qw hY [ieh rsqw prmwqmw vwly pwsy qoN dUr lY jWdw hY [

[illegible]

[illegible] {[illegible] 972}

pdArQ:- AwnIly—ilAWdw [kwtIly—k`t ky bxweI [ mDy—ivc [ BrmIAly—aufweI [ bwq bqaUAw—g`l-bwq, g`pW [1[

byDIAly—iv`J igAw hY [kink—sonw [klw—hunr [kink klw—sony dw kwrIgr, suinAwrw [mWfIAly—(sony ivc) juiVAw rihMdw hY [1[rhwau[

kuMBu—GVw [aUdk—pwxI [kuAwir—kuAwrI [rwj kuAwir—juAwn kuAwrIAW [purMdrIey—(pur+AMdroN) Sihr ivcoN [hsq—h`sidAW [ ibnod—hwsy dIAW g`lW [2[

ArQ:- (hy iqRlocn!) ijvyN suinAwry dw mn (hornW nwl g`lW-bwqW kridAW BI, kuTwlI ivc pwey hoey sony ivc) juiVAw rihMdw hY, iqvyN myrw mn prmwqmw dy nwm ivc iv`Jw hoieAw hY [1[rhwau[

(hy iqRlocn! vyK, muMfw) kwZz ilAwauNdw hY, aus dI gu`fI k`tdw hY qy gu`fI ƒ Asmwn ivc aufwauNdw hY, swQIAW nwl g`pW BI mwrI jWdw hY, pr aus dw mn (gu`fI dI) for ivc itikAw rihMdw hY [1[

(hy iqRlocn!) juAwn kuVIAW Sihr ivcoN (bwhr jWdIAW hn) Awpo Awpxw GVw cu`k lYNdIAW hn, pwxI nwl BrdIAW hn, (Awpo ivc) h`sdIAW hn, hwsy dIAW g`lW qy hor keI ivcwrW krdIAW hn, pr Awpxw ic`q Awpo Awpxy GVy ivc r`KdIAW hn [2[

(hy iqRlocn!) ie`k Gr hY ijs dy ds bUhy hn, ies GroN mnu`K gaUAW cwrn leI C`fdw hY; ieh gweIAW pMjW kohW qy jw cugdIAW hn, pr Awpxw ic`q Awpxy v`Cy ivc r`KdIAW hn (iqvyN hI ds-ieMidRAW-vwly ies srIr ivcoN myry igAwn-ieMdRy srIr dy inrbwh leI kMm-kwr krdy hn, pr myrI surq Awpxy pRBU-crnW ivc hI hY) [3[

hy iqRlocn! sux, nwmdyv (iek hor idRStWq) AwKdw hY—mW Awpxy bwl ƒ pMGUVy ivc pWdI hY, AMdr bwhr Gr dy kMmW ivc ru`JI rihMdI hY, pr AwpxI surq Awpxy b`cy ivc r`KdI hY [4[1[

Bwv: pRIiq dw srUp—kMm-kwr kridAW surq hr vyly pRBU dI Xwd ivc rhy [

[illegible] {[illegible] 972-973}

not:- l&z ‘gwvaugo, bjwvaugo’ Awidk ivc A`Kr ‘go’ isr& pd-pUrqI vwsqy hY, Biv`Kq kwl vwsqy nhIN [ArQ krn leI iehnW ƒ ‘gwvau, bjwvau’ Awidk hI smJxw hY [

Sbd dw Bwv:- ijs mnu`K dw mn is&iq-swlwh dI brkiq nwl sdw prmwqmw ivc itikAw rhy, aus ƒ SwsqrW dy krm-kWf, jogIAW dy pRwxwXwm, qIrQW dy ieSnwn qy lok-soBw dI prvwh nhIN rihMdI [

pdArQ:- Awnµqw—byAMq [n gwvaugo—n gwvauN, mYN nhIN gwauNdw [AKMf—AivnwSI [AKMf mMfl—AivnwSI itkwxy vwlw (pRBU) [Anhd bynu—iek-rs v`jdI rihx vwlI bMsrI [bjwvaugo—bjWvau, mYN vjw irhw hW [1[

bYrwgI—vYrwgvwn ho ky, mwieAw vloN auprwm ho ky, mwieAw nwloN moh qoV ky [sbid—(gurU dy) Sbd dI rwhIN [AqIq—ivrkq, audws [Anwhid—Anwhd ivc, ie`k-rs itky rihx vwly hrI ivc, AivnwSI pRBU ivc [Awkul kY Gir—srb-ivAwpk pRBU dy crnW ivc [jwaugo—jwau, mYN jWdw hW, mYN itikAw rihMdw hW [1[rhwau[

paunY bMiD—pvn ƒ bMnH ky, pvn vrgy cMcl mn ƒ kwbU ivc r`K ky [ (not:- swry bMd ghu nwl pVHo; is&iq-swlwh dy twkry qy krm kWf qy qIrQ ieSnwn Awidk dI inKyDI kr rhy hn; ies bMd ivc BI pRwxwXwm ƒ by-loVvW kih rhy hn) [ suKmnw {Skt. su—uMxw—A particular artery of the human body said to lie between efæw and ipzglw two of the vessels of the body} n`k dy au~prvwr m`Qy dy ivc auh nwVI ijs ivc pRwxwXwm vyly jogI lok K`bI sur (ieVw) dy rwh pRwx cwVH ky itkwauNdy hn qy s`jI nws dI nwVI ipMglw dy rwh auqwr dyNdy hn [ cMdu—K`bI sur ieVw [sUrju—s`jI sur ipMglw [ sm—brwbr, ie`ko ijhI [2[

n pYsau—nhIN pYNdw [BIqir—AMdr [3[

pMc shweI—s`jx im`qr [rwqw—rMigAw hoieAw [suMn smwiD—mn dI auh iekwgRqw ijs ivc koeI mwiek Purnw nhIN au~Tdw, ijs ivc mwieAw dy PurinAW vloN suM\ hI suM\ hY [4[

ArQ:- (siqgurU dy) Sbd dI brkiq nwl mYN vYrwgvwn ho ky, ivrkq ho ky pRBU dy gux gw irhw hW, AibnwsI pRBU (dy ipAwr) ivc rMigAw igAw hW, qy srb-kul-ivAwpk pRBU dy crnW ivc A`pV igAw hW [1[rhwau[

mYƒ vyd Swsqr, purwn Awidk dy gIq kib`q gwvx dI loV nhIN, ikauNik mYN AivnwSI itkwxy vwly inrMkwr ivc juV ky (aus dy ipAwry dI) ie`k-rs bMsrI vjw irhw hW [1[

(pRBU dI is&iq-swlwh dI brkiq nwl) cMcl mn ƒ rok ky (mYN pRBU-crnW ivc) itikAw hoieAw hW—iehI myrw ieVw, ipMglw, suKmnw (dw swDn) hY; myry leI K`bI s`jI sur ieko ijhI hY (Bwv, pRwx cwVHny auqwrny myry vwsqy ie`ko ijhI g`l hY, by-loVvyN hn), ikauNik mYN prmwqmw dI joq ivc itikAw bYTw hW [2[

nw mYN qIrQW dy drSn krdw hW, nw auhnW dy pwxI ivc cu`BI lwauNdw hW, qy nw hI mYN aus pwxI ivc rihx vwly jIvW ƒ frauNdw hW [ mYƒ qW myry gurU ny (myry AMdr hI) ATwhT qIrQ ivKw id`qy hn [so, mYN Awpxy AMdr hI (Awqm-qIrQ au~qy) ieSnwn krdw hW [3[

nwmdyv AwKdw hY—(krm-kWf, qIrQ Awidk nwl lok jgq dI soBw loVdy hn, pr) mYƒ (iehnW krmW dy AwDwr qy) s`jxW-im`qrW qy lokW dI soBw dI loV nhIN hY, mYƒ ieh Zrz nhIN ik koeI mYƒ Blw AwKy; myrw ic`q pRBU (-ipAwr) ivc rMigAw igAw hY, mYN aus itkwau ivc itikAw hoieAw hW ij`Qy mwieAw dw koeI Purnw nhIN Purdw [4[2[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 973}

Bwv:- Awpxy au~Dwr vwsqy koeI qW SwsqrW dy d`sy cMgy krmW dI Aws r`KI bYTw hY, koeI pRwxwXwm dI tyk r`Kdw hY, iksy ny qulsI mwlw Awidk Dwrimk icMnHW dw Awsrw ilAw hY; pr gurU dI Srn ipAW smJ AwauNdI hY ik Asl shweI pRBU Awp hY [

pdArQ:- mwie—mW [kwieAw—mnu`Kw srIr [hm qum—AsI swry jIv [hoqy—huMdy sW [1[

rwm—hy pRBU! (qYQoN ibnw) [kyrw—dw [qrvr—ru`KW au~qy [pMiK—pMCI [1[rhwau[

sUru—sUrj [imlwieAw—pRBU ny Awpxy ivc hI imlwey hoey sn, pRBU ny Ajy bxwey nhIN sn [krmu khW qy AwieAw—jIv dy kIqy krmW dI Ajy hsqI hI nhIN sI [2[

Kycr—{Ky—AkwS [cr—c`lxw} pRwx auqWh cwVHny [ BUcr—{BU—DrqI} pRwx hyT auqwrny [ Kycr BUcr—pRwx cwVHny auqwrny, pRwxwXwm [ qqu—mUl [ prm qqu—sB qoN v`fw jo jgq dw mUl hY [hoie—prgt ho ky, iml ky [3[

ArQ:- hy rwm! qYQoN ibnw hor koeI BI iksy dw shweI nhIN hY (nw koeI ‘krm’ Awidk ies jIv ƒ jnm mrn ivc ilAwaux vwlw hY, qy nw koeI

Swsqr-ivihq krm jW pRwxwXwm Awidk ies ƒ gyV ivcoN k`Fx dy smr`Q hY), ijvyN ru`KW au~qy pMCIAW dw vsyrw huMdw hY (iqvyN qyry Byjy jIv ie`Qy AwauNdy hn qy qUM Awp hI iehnW ƒ Awpxy ivc joVdw hYN) [1[rhwau[

(nhIN qW, jy ieh mMnIey ik krmW dI Kyf hY qW) jdoN nw mW sI nw ipau; nw koeI mnu`Kw-srIr sI, qy nw aus dw kIqw hoieAw krm; jdoN koeI jIv hI nhIN sn, qdoN (hy pRBU! qYQoN ibnw) hor iks QW qoN koeI jIv jnm lY skdw sI? [1[

jdoN nw cMd sI nw sUrj; jdoN pwxI, hvw Awidk q`q BI Ajy pYdw nhIN sn hoey, jdoN koeI vyd Swsqr BI nhIN sn; qdoN (hy pRBU!) krmW dI koeI hsqI hI nhIN sI [2[

nwmdyv AwKdw hY—koeI pRwxwXwm krdw hY (qy ies ivc AwpxI mukqI smJdw hY), koeI qulsI dI mwlw Awidk Dwrn krdw hY; pr mYƒ Awpxy gurU dI ikrpw nwl smJ AweI hY [gurU ny iml ky mYƒ ieh g`l smJweI hY ik Asl shweI sB qoN au~cw auh pRBU hY, jo jgq dw mUl hY (ausy ny jgq bxwieAw, qy auhI sMswr-smuMdr ivcoN pwr auqwrdw hY) [3[3[

[illegible] {[illegible] 973}

Sbd dw Bwv:- ismrn dI mhwnqw—qp, qIrQ-ieSnwn, dwn, mUrqI-pUjw, ieh koeI BI ismrn dI brwbrI nhIN kr skdy [

pdArQ:- aulit—pu`Tw ltk ky [ dhY—sVy [ kwieAw—srIr [ klp—{Skt. kÑp—medical treatment of the sick} ielwj [ kwieAw klpu—srIr dw ielwj, jog-AiBAws qy dvweIAW nwl srIr ƒ nvW-nroAw kr ky buFypy qoN bcw lYxw qy icrMjIvI ho jwxw [ AsmyD jgu—auh j`g ijs ivc GoVy dI kurbwnI id`qI jWdI sI [grB dwnu—(Pl AwidkW ivc) lukw ky dwn [sir—brwbr [1[

kuMiB—kuMB (smy) qy [kydwr—iek ihMdU qIrQ hY, jo irAwsq gVHvwl (XU.pI.) ivc rudR ihmwly dI br&wnI Dwrw ivc mhw pMQ dI cotI hyT iek it`ly au~qy hY [ ies dI aucweI 11753 &ut hY [ ie`Qy sdw-iSv dw mMdr hY, ijs ivc Joty dI Skl dw mhwdyv hY [d`isAw jWdw hY ik pWfvW qoN hwr Kw ky iSv jI ies QW Jotw bx ky Awey

[AMdr dy pujwrI jMgm hn [Arjn qoN hwr Kw ky iSv jI ny Joty dI Skl ivc ieQy pnwh leI [DV phwV ivc Ds igAw, isr& ip`T bwhr idKweI dyNdI hY, ijs dI lok pUjw krdy hn [ bwkI ih`isAW dI pUjw cwr hornW QwvW qy huMdI hY—bwhW dI pUjw quMg nwQ qy; mUMh dI rudRnwQ qy; nwBI dI mDXmysÍr qy; isr Aqy jtW dI klpySÍr qy [ieh pMjy AsQwn pMj kydwr sdWdy hn [

gomqI—iek ndI jo XU.pI. ivc pIlIBIq izly ivcoN Swhjhwnpur dI JIl qoN inkl ky KyVI, lKnaU, jonpur Awidk 500 mIl vihMdI hoeI sYdpur dy mkwm (izlw ZwzIpur ivc) gMgw nwl iml jWdI hY [ies dw dUjw nwm viSStI BI hY [gomqI nwm dI iek ndI duAwrwvqI pws BI hY [

godwvir—go (sÍrg) dyx vwlI d`Kx dI iek ndI jo pUrbI GwtW qoN iqRAMbk pwsoN inkl ky nO sO mIl vihMdI hoeI bMgwl dI KwVI ivc ifgdI hY [hzUr swihb iesy ndI dy kMFy qy hY [shj—hzwr [koit—kRoVW [ihvwly—ihmwlY prbq au~qy, br& ivc [2[

Asu—GoVy [ishjw—syj [BUim—zmIn [Awqmu—Awpxw Awp [inrmwielu—{Skt. inmwLÑX inrmwlX} dyviqAW dI Byt [kMcnu—sonw [3[

mnih—mn ivc [rosu—iglw, gu`sw [ jmih—jm ƒ [ inrbwx pdu—auh AvsQw jo vwSnw-rihq hY [ cIin@ lIjY—pCwx leIey [ jsrQ rwie nµdu—rwjw jsrQ dw pu`qr [myrw—myry vwsqy, myry Bw dw [qqu rsu—nwm-rUp rs [pIjY—pIxw cwhIdw hY [rwie—rwjw [nµdu—pu`qr [4[

not:- ‘rhwau’ dI quk ivc izkr hY ik pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw bwkI hor Dwrimk Awhr pKMf hI hn [ieh hY Sbd dw bIj-rUp Bwv; ies dw ivsQwr cwr bMdW ivc hY [pihly iqMn bMdW ivc qW sw& qOr qy auhnW kMmW dw izkr hY ijnHW ƒ lok Dwrimk smJdy hn, pr jo Bgq jI dy i^Awl ivc ismrn dy twkry qy inrw pKMf hn [A^Ir qy AwKdy hn ik jy qusI Aijhy kMm hI krdy rhy qW jmW qoN ^lwsI nhIN hoxI, iPr ieh iglw nw krnw ik jm isr au~qy hI irhw [

pr cOQy pd ivc Acncyq rwjw jsrQ dy pu`qr sRI rwm cMdr jI dw nwm Aw jwxw hYrwnI ivc pw dyNdw hY [ keI s`jx ArQ krdy hn —“rwjw jsrQ dy pu`qr dw rwjw” [ ieh ArQ Zlq hY ikauNik l&z ‘nµdu’ dw ArQ hY ‘pu`qr’; “pu`qr dw” nhIN ho skdw; jy ies dw ArQ huMdw “pu`qr dw” qW ies l&z dy hyT (u) nw huMdw [keI s`jx ieh smJdy hn ik sRI rwm cMdr jI ny v`fy v`fy kMm kIqy hn, ies vwsqy iehnW kMmW ƒ prmwqmw dy kMm d`s ky l&z “rwm cMdu” ƒ prmwqmw vwsqy vriqAw hY [ieh BI AnhoxI g`l hY [ iPr, ies g`l dI

kIh loV sI ik sRI rwm cMdr jI dy ipqw dw nwm BI d`isAw jWdw? l&z ik®Sn, dwmodr, mwDo, murwir, rwm, rwm cMd Awidk BgqW ny qy sqgurU jI ny BI sYNkVy vwrI prmwqmw vwsqy vrqy hn; pr jdoN iksy dy ipqw dw nwm BI nwl id`qw jwey, qW aus vyly aus nwm ƒ prmwqmw vwsqy nhIN vriqAw jw skdw [iPr qW iksy ^ws ivAkqI dw izkr hI ho skdw hY [

Asl g`l ieh hY ik ijvyN iqMn bMdW ivc qp, j`g, qIrQ-ieSnwn qy dwn ƒ nwm dy twkry qy iek hOlw ijhw kMm d`isAw hY, iqvyN hI iksy Avqwr dI mUrqI ƒ pUjxw BI prmwqmw dw nwm ismrn dy twkry qy iek bVw hI hOlw kMm d`isAw hY [

ArQ:- hy (myry) pKMfI mn! kpt nw kr, C`f ieh kpt, C`f ieh kpt [sdw prmwqmw dw nwm hI ismrnw cwhIdw hY [1[rhwau[

(hy myry mn!) jy koeI mnu`K kwSI jw ky aultw ltk ky qp kry, qIrQW qy srIr iqAwgy, (DUxIAW dI) A`g ivc sVy, jW jog-A`iBAws Awidk nwl srIr ƒ icrMjIvI kr ley; jy koeI AsmyD j`g kry, jW sonw (Pl AwidkW ivc) lukw ky dwn kry; qW BI ieh swry kMm pRBU dy nwm dI brwbrI nhIN kr skdy [1[

(hy myry mn!) kuMB dy myly qy jy gMgw jW godwvrI qIrQ qy jweIey, kydwr qIrQ qy ieSnwn krIey jW gomqI ndI dy kMFy hzwr gaUAW dw dwn krIey; (hy mn!) jy koeI kRoVW vwrI qIrQ-jwqRw kry, jW Awpxw srIr ihmwlY prbq dI br& ivc gwl dyvy, qW BI ieh swry kMm pRBU dy nwm dI brwbrI nhIN kr skdy [2[

(hy myry mn!) jy GoVy dwn krIey, hwQI dwn krIey, syj dwn krIey, vhutI dwn kr dyeIey, AwpxI izmIN dwn kr dyeIey; jy sdw hI Aijhw (koeI n koeI) dwn krdy hI rhIey; jy Awpxw Awp BI Byt kr dyeIey; jy Awpxy brwbr qol ky sonw dwn krIey, qW BI (hy mn!) ieh swry kMm pRBU dy nwm dI brwbrI nhIN kr skdy [3[

(hy ijMdy! jy sdw Aijhy kMm hI krdy rihxw hY, qy nwm nhIN ismrnw qW iPr) mn ivc iglHw nw krnw, jm ƒ doS nw dyxw (ik auh ikauN Aw igAw hY; iehnIN kMmIN jm ny ^lwsI nhIN krnI); (hy ijMdy!) piv`qr, vwSnw-rihq AvsQw nwl jwx-pCwx pw; nwmdyv bynqI krdw hY (sB rsW dw) mUl-rs nwm-AMimRq hI pIxw cwhIdw hY, ieh nwm-AMimRq hI myrw (nwmdyv dw) rwjw rwm cMdr hY, jo rwjw jsrQ dw pu`qr hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 973-974}

pdArQ:- pVIAY—pVHIdw hY [gunIAY—ivcwrIdw hY [sBu—hr QW [sunIAY—suxIdw hY [Bwau—pRym, lgn, iK`c [ AnBau—{Skt. AnuBv—Direct perception} pRq`K drSn [kMcnu—sonw [ihrn—Skt. ihrxÎw} sonw [pwrsih—pwrs ƒ [prsY—Cohy [1[

sMsY—sMsy dI, fr dI, sihm dI [gWiT—gMF [n CUtY—nhIN KulHdI [md—AhMkwr [mqsr—eIrKw [ien pMchu—(kwmwidk) iehnW pMjW ny [lUty—(sB jIv) lu`t ley hn [1[rhwau[

kib—kvI [kulIn—cMgI kul vwly [gunI—guxvwn [sUr—sUrmy [2[

sBY—swry jIv (ijnHW ƒ kwmwidk pMjW ny lu`t ilAw hY) [ BUil pry—Bu`l gey hn, ZlqI Kw gey hn [moih—mYƒ [jIvn—ijMd [mory—myry vwsqy [3[

ArQ:- hy pRBU! kwm, kRoD, mwieAw (dw moh), AhMkwr qy eIrKw-swVw—iehnW pMjW ny rl ky (sB jIvW dy Awqmk guxW ƒ) lu`t ilAw hY (ies vwsqy inqwxy ho jwx dy kwrn jIvW dy AMdroN) sihm dI gMF nhIN KulHdI [1[rhwau[

hr QW pRBU dw nwm pVHIdw (BI) hY, suxIdw (BI) hY qy ivcwrIdw (BI) hY (Bwv, sB jIv pRBU dw nwm pVHdy hn, ivcwrdy hn, suxdy hn; pr kwmwidkW dy kwrn mn ivc sihm dI gMF bxI rihx krky, iehnW dy AMdr} pRBU dw ipAwr pYdw nhIN huMdw, pRBU dw drSn nhIN huMdw; (drSn hovy BI iks qrHW? kwmwidk dy kwrn, mn dy nwl pRBU dI Coh hI nhIN bxdI, qy) jd qk lohw pwrs nwl Cuhy nwh, qd qk ieh Su`D sonw ikvyN bx skdw hY? [1[

(kwmwidk dI lu`t dy kwrn, jIvW dy AMdroN) iksy vyly BI ieh (bxI hoeI) smJ nhIN htdI ik AsI bVy kvI hW, cMgI kul vwly hW, ivdvwn hW, jogI hW, sMinAwsI hW, igAwnvwn hW, guxvwn hW, sUrmy hW jW dwqy hW (ijhVy BI pwsy pey ausy dw hI mwx ho igAw) [2[

hy rivdws! AwK—(ijnHW ƒ kwmwidkW ny lu`t ilAw hY, auh) swry hI kmilAW vWg ZlqI Kw rhy hn qy (ieh) nhIN smJdy (ik izMdgI dw Asl Awsrw pRBU dw nwm hY); mYƒ rivdws ƒ prmwqmw dw nwm hI Awsrw hY, nwm hI myrI ijMd hY, nwm hI myry pRwx hn, nwm hI myrw Dn hY [3[

Sbd dw Bwv—prmwqmw dw ismrn hI ivkwrW dI mwr qoN bcw skdw hY [

[illegible] {[illegible] 974}

pdArQ:- ieVw—K`bI nws dI nwVI, ijs rsqy jogI lok pRwxwXwm krn l`gy suAws aupr ƒ iK`cdy hn [ ipMgulw—s`jI nws dI nwVI, ijs rsqy pRwx auqwrdy hn [suKmnw—{Skt. su—uMxw} n`k dy auprvwr dI nwVI ijQy pRwxwXwm vyly pRwx itkweIdy hn [ qIin—ieVw ipMgulw suKmnw iqMny hI nwVIAW [ iek TweI—ie`ko QW (ijQy inrMjn pRBU v`sdw hY) [byxI—iqRbyxI [byxI sMgmu—iqRbyxI dw myl, auh QW ijQy gMgw jmnw qy srsÍqI iqMny ndIAW imldIAW hn [qh—auQy hI (ijQy inrMjn rwm prgitAw hY) [iprwgu—pRXwg qIrQ [mjnu—ieSnwn [1[

qhw—au~Qy (ij`Qy mn cu`BI lWdw hY) [gim—A`pV ky [ gur gim—gurU qk A`pV ky, gurU dI Srn pY ky [cInY—pCwxdw hY, sWJ bxWdw hY [rmeIAw—sohxw rwm [1[rhwau[

dyv sQwn—pRBU dy rihx dw QW, auh QW ij`Qy pRBU prgt ho igAw hY [ bwjy—v`jdw hY {not:- Gr BwvyN keI sohxy sohxy swj pey rihx, jd qk auh vjwey nwh jwx, auhnW dy v`jx qoN jo hulwrw pYdw hoxw hY auh pYdw ho nhIN skdw} hulwrw ilAwauNdw hY [ sbd bwjy, bwxI bwjy—siqgurU dw Sbd, pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI, hulwrw pYdw krdy hn [ qh—aus AvsQw ivc (jdoN inrMjn rwm prgt huMdw hY) [ swKI—is`iKAw nwl [jwgI—(suriq) jwg pYNdI hY [jwxI—sUJ pY jWdI hY [2[

CIjY—nws ho jWdI hY [AMimRq ris—nwm-AMimRq dy rs nwl [ggnµqir—ggn+AMqir, ggn ivc, AwkwS ivc, au~cI aufwrI ivc [BIjY—(mn) iB`j jWdw hY, rs jWdw hY [klw—hunr [Byau—Byq [qwsu—aus ƒ [prm—sB qoN au~cw [3[

duAwr—drvwzw, bUhw (ijs dI rwhIN iksy mkwn qoN bwhrly QW dw sMbMD mkwn dy AMdrly ih`sy nwl bxdw hY [ mnu`Kw srIr dy ds drvwzy hn, ijnHW dI rwhIN bwhrly pdwrQW dw sMbMD srIr dy AMdr nwl qy AMdr dw bwhr nwl bxdw hY [nO drvwzy qW jgq nwl

sDwrn sWJ bxwaux leI hn; pr idmwZ iek AYsw drvwzw hY ijs dI brkiq nwl mnu`K pRBU nwl sWJ bxw skdw hY, ikauNik soc-ivcwr iesy ‘duAwr’ dI rwhIN ho skdI hY) [dsm duAwr—srIr dw dsvW bUhw, idmwZ [GwtI—QW [QwqI—{Skt. iÔQiq} itkwau [4[

plovY—dOV jWdy hn, pRBwv nhIN pw skdy [aulit—(‘qIin iqlok’ vloN) prq ky [ghY—(itkwxw) pkVdw hY [5[

AlIAw—{Skt. AlIk} JUT [swKI—is`iKAw [ cliq—ic`q ivc [ik®Sn—pRBU [6[

kr—h`Q dIAW (auNglW) [ plv—p`qr [swKw—tihxIAW [Asur ndI—ivkwrW dI ndI [mUlu—somw [bMDY—rok dyNdw hY, bMd kr dyNdw hY [Pyir—moV ky, htw ky [pCim—lihMdw pwsw, auh pwsw ij`Dr sUrj fu`bdw hY, auh pwsw ij`Dr igAwn dy sUrj dy fu`bx dw ^qrw huMdw hY, AigAwnqw [sUru—igAwn dw sUrj [inJru—cSmw, Jrnw [gosit—imlwp [Ajru—A+jrw, ijs ƒ kdy buFypw nw Awvy [7[

plU—p`lv, p`qIAW, pMKVIAW [Anq—Anµq [rhY—rihMdw hY [rqn—pRBU dy gux [guhY—luikAw rihMdw hY, juiVAw rihMdw hY [srb klw—swrIAW qwkqW vwlw pRBU [8[

msqik—m`Quy auqy [ pdmu—kOl Pu`l [mxI—hIry [mwih—Dur AMdr [DxI—mwlk [pMc sbd—pMjW hI iksmW dy swjW dI Awvwz [inrmwiel—inrml, pivqr, sohxy [Fulky—Jul irhw hY [Gn—bhuq [dil—dlY, dl dyNdw hY [dYqhu—dYNqW ƒ, kwmwidk ivkwrW ƒ [jwcY—mMgdw hY [9[

ArQ:- hy sMq jno! mwieAw-rihq rwm aus AvsQw ivc (mnu`K dy mn ivc) v`ssw hY, inrMjn sohxw rwm prgt huMdw hY, ijs AvsQw nwl sWJ koeI ivrlw mnu`K siqgurU dI srn pY ky bxWdw hY [1[rhwau[

(jo mnu`K gurU dI ikrpw nwl aus myl-AvsQw ivc A`piVAw hY, aus dy vwsqy) ieVw, ipMgulw qy suKmnw iqMny hI ie`ko QW v`sdIAW hn, iqRbyxI sMgm pRÎwg qIrQ BI (aus mnu`K leI) au~Qy v`sdw hY [Bwv, aus mnu`K ƒ ieVw ipMglw suKmnw dy AiBAws dI loV nhIN rih jWdI; aus ƒ iqRbyxI qy pRXwg dy ieSnwn dI loV nhIN rihMdI [ (aus mnu`K dw) mn pRBU dy (imlwp-rUp iqRbyxI ivc) ieSnwn krdw hY [1[

(jy koeI pu`Cy ik) ijs AvsQw ivc pRBU (mn dy AMdr) Aw itkdw hY, aus dIAW inSwnIAW kIh hn (qW au~qr ieh hY ik) aus AvsQw ivc siqgurU dw Sbd pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI (mnu`K dy ihrdy ivc)

hulwrw pYdw krdy hn; (jgq dy hnyry ƒ dUr krn leI) cMd qy sUrj (auqny smr`Q) nhIN (ijqnw auh hulwrw mn dy hnyry ƒ dUr krn leI huMdw hY), paux pwxI (Awidk q`q jgq ƒ auqnw suK) nhIN (dy skdy, ijqnw suK ieh hulwrw mnu`K dy mn ƒ dyNdw hY); mnu`K dI suriq gurU dI is`iKAw nwl jwg pYNdI hY, gurU dI rwhIN sUJ pY jWdI hY [2[

(pRBU-imlwp vwlI AvsQw ivc mnu`K dI) pRBU nwl fUMGI jwx-pCwx ho jWdI hY [ mMdI m`q nws ho jWdI hY; au~cI aufwrI ivc (A`piVAw hoieAw mn) nwm-AMimRq dy rs nwl rs jWdw hY; jo mnu`K ies (AvsQw ivc A`pV skx vwly) hunr dw Byd jwx lYNdw hY, aus ƒ Akwl purK iml pYNdw hY [3[

AphuMc, byAMq qy prm purK pRBU dy prgt hox dw itkwxw (mnu`Kw srIr dw idmwZ-rUp) dsvW bUhw hY; srIr dy auqly ih`sy ivc (isr, mwno) iek h`t hY, aus h`t ivc (idmwZ, mwno) iek Awlw hY, ies Awly dI rwhIN pRBU dw pRkwS huMdw hY [4[

(ijs dy AMdr prmwqmw prgt ho ipAw) auh sdw jwgdw rihMdw hY (sucyq rihMdw hY), (mwieAw dI nINd ivc) kdy sauNdw nhIN; auh iek AYsI smwDI ivc itikAw rihMdw hY ijQoN mwieAw dy iqMny gux qy iqMnW lokW dI mwieAw pry hI rihMdy hn; auh mnu`K pRBU dw nwm mMqR Awpxy ihrdy ivc itkw r`Kdw hY, (ijs dI brkiq nwl) aus dw mn mwieAw vloN prq ky (sucyq rihMdw hY), aus AvsQw ivc itkwxw pkVdw hY ijQy koeI Purnw nhIN auTdw [5[

auh mnu`K sdw jwgdw hY, (sucyq rihMdw hY), kdy JUT nhIN boldw; pMjW hI ieMidRAW ƒ Awpxy kwbU ivc r`Kdw hY, siqgurU dw aupdyS Awpxy mn ivc sWB ky r`Kdw hY, Awpxw mn, Awpxw srIr pRBU dy ipAwr qoN sdky krdw hY [6[

auh mnu`K (jgq ƒ) h`Q (dIAW au~glW, ru`K dIAW) tihxIAW qy p`qr smJdw hY (ies vwsqy mUl pRBU ƒ C`f ky ies iKlwry ivc ru`J ky) AwpxI izMdgI jUey dI Kyf ivc nhIN gvwauNdw; ivkwrW dI nINd dw somw hI bMd kr dyNdw hY, mn ƒ AigAwnqw dy hnyry vloN prqw ky (ies ivc igAwn dw) sUrj cVHwauNdw hY; (sdw leI) prmwqmw nwl myl kr lYNdw hY, (imlwp dw aus dy AMdr) iek cSmw Pu`t pYNdw h Y, (auh iek AYsI mOj) mwxdw hY, ijs ƒ kdy buFypw nhIN (Bwv, jo kdy mu`kdI nhIN) [7[

pRBU dI joiq duAwrw aus dy AMdr (mwno) cwr mUMhW vwlw dIvw jg pYNdw hY (ijs krky hr pwsy cwnx hI cwnx rihMdw hY); (aus dy AMdr, mwno, iek AYsw Pu`l iKV pYNdw hY, ijs dy) ivckwr pRBU-rUp mkrMd huMdw hY qy aus dIAW byAMq p`qIAW huMdIAW hn (Anµq

rcnw vwlw pRBU aus dy AMdr prgt ho pYNdw hY) auh mnu`K swrIAW qwkqW dy mwlk pRBU ƒ Awpxy AMdr vsw lYNdw hY, aus dw mn moqI (bx ky pRBU dy gux rUp) rqnW ivc juiVAw rihMdw hY [8[

aus bMdy dy Dur AMdr iqRlokI dw mwlk pRBU Aw itkdw hY [(aus dI brkiq nwl) aus dy m`Qy au~qy (mwno) kaul Pu`l (iKV pYNdw hY, qy) aus Pu`l dy cwr cuPyry hIry (proqy jWdy hn); (aus dy AMdr mwno iek AYsw suMdr rwg huMdw hY ik (pMjy hI iksmW dy sohxy swj v`j pYNdy hn, bVy sMK v`jx l`g pYNdy hn, aus auqy cOr Ju`l pYNdw hY (Bwv, aus dw mn SwhnSwhW dw Swh bx jWdw hY) [siqgurU qoN imilAw hoieAw pRBU dy nwm dw ieh cwnx kwmwidk ivkwrW ƒ mwr mukWdw hY [

hy pRBU! (qyrw dws) byxI (BI qyry dr qoN) (ieh) nwm hI mMgdw hY [9[1[

not:- byxI jI ies AstpdI ivc keI AlµkwrW dI rwhIN auh suK ibAwn krdy hn jo mn ƒ pRBU-crnW ivc joiVAW imldw hY; mwieAw dy iqMn guxW qy kwmwidkW dI mwr qoN mn au~cw ho jWdw hY [jy inrw kivqw dw hI i^Awl krIey qW BI bhuq suMdr rcnw hY, pr AlµkwrW dy kwrn AOKw zrUr ho igAw hY [

ieauN jwpdw hY ijvyN gurU nwnk dyv jI ny swdw l&zW ivc AwpxI iek AstpdI dI rwhIN ies Sbd dy Bwv ƒ ibAwn kr id`qw hY; keI l&z sWJy imldy sn; ijvyN: suMn smwiD, durmiq, nwmu rqnu, Anwhd, jwig rhy, pMc qskr, vwjY, Awidk [gurU nwnk dyv jI vwlI AstpdI BI iesy rwg ivc hI hY [

rwmklI mhlw 1] Ktu mtu dyhI mnu bYrwgI] suriq sbdu Duin AMqir jwgI] vwjY Anhdu myrw mnu lIxw] gur bcnI sic nwim pqIxw]1] pRwxI rwm Bgiq suKu pweIAY] gurmuiK hir hir mITw lwgY, hir hir nwim smweIAY]1] rhwau] mwieAw mohu ibvrij smwey] siqguru BytY myil imlwey] nwmu rqnu inrmolku hIrw] iqqu rwqw myrw mnu DIrw]2] haumY mmqw rogu n lwgY] rwm Bgiq jm kw Bau BwgY] jmu jMdwru n lwgY moih] inrml nwmu irdY hir soih]3] sbdu bIcwir Bey inrMkwrI] gurmiq jwgy durmiq prhwrI] Anidnu jwig rhy ilv lweI] jIvn mukiq giq AMqir pweI]4] Ailpq guPw mih rhih inrwry] qskr pMc sbid sMGwry] pr Gr jwie n mnu folwey] shj inrMqir rhau smwey]5] gurmuiK jwig rhy AauDUqw] sd bYrwgI qqu proqw] jgu sUqw mir AwvY jwie] ibnu gur sbd n soJI pwie]6] Anhd sbdu vjY idnu rwqI] Aivgq kI giq gurmuiK jwqI] qau jwnI jw

sbid pCwnI] eyko riv rihAw inrbwnI]7] suMn smwiD shij mnu rwqw] qij hau loBw eyko jwqw] gur cyly Apnw mnu mwinAw] nwnk dUjw myit smwinAw]8]3]

Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx jI Bgq-bwxI ƒ gurbwxI gurmiq dy ault smJ ky Bgq byxI jI bwry ieauN ilKdy hn—"Awp jwqI dy bRwhmx sn, jog-AiBAws dy p`ky SrDwlU sn, krm-kWf dI BI bhuq hmwieq krdy sn ["

ies qoN AgWh byxI jI dw rwmklI rwg vwlw ieh aupr-iliKAw Sbd dy ky iPr ilKdy hn—"aukq Sbd AMdr Bgq jI ny 'Anhq Sbd', inaulI krm, Xog-A`iBAws dw aupdyS dy ky zordwr SbdW duAwrw mMfn kIqw hY [ ies qoN swbq hY ik Bgq jI jog-A`iBAws qy vYSno mq dy p`ky SrDwlU sn ["

pr, pwTk s`jx byxI jI dy Sbd ivc vyK Awey hn ik inaulI krm dw koeI izkr nhIN hY, swfy vIr ny Sbd vloN auprwmqw pYdw krn leI vDw ky g`l ilKI hY [jog-A`iBAws dw BI Bgq jI ny aupydS nhIN kIqw, sgoN KMfn kIqw hY qy AwiKAw hY ik pRBU-myl dI AvsQw dy ivc hI jog-A`iBAws qy iqRbyxI dw ieSnwn Aw jWdy hn [hux irhw Bgq jI dw 'Anhq Sbd' dw aupdyS [aupr-ilKI gurU nwnk pwiqSwh dI AstpdI pVHo; swihb AwKdy hn—"vwjY Anhdu, Ailpq guPw mih rhih inrwry, Anhd sbdu vjY, suMn smwiD shij mnu rwqw [" kI swfw vIr gurU nwnk swihb ƒ BI jog-A`iBAws qy vYSno mq dw SrDwlU smJ leygw? kwhlI C`f ky, DIrj nwl iek iek l&z dI bxqr smJ ky, aus smy dy ivAwkrx Anuswr l&zW dy prspr sMbMD ƒ ghu nwl smJ ky, p`K-pwq qoN auqWh ho ky, jy Sbd ƒ pVHWgy, qW ieh Sbd inrol gurmiq Anuswr id`s peygw [Bgq jI qW SurU ivc hI 'rhwau' dIAW qukW ivc AwKdy hn ik prmwqmw aus Awqmk AvsQw ivc prgt huMdw hY, ijs AvsQw dI sUJ gurU dI srn ipAW imldI hY [A^IrlI quk ivc iPr AwKdy hn ik "gurmuiK igAwnu" gurU qoN imilAw hoieAw igAwn (ivkwr) dYNqW ƒ nws kr dyNdw hY [ieh AwK ky pRBU qoN aus dy nwm dI dwiq mMgdy hn [

A&sos! kwhlI qy by-prqIqI ivc ies Sbd ƒ pVH ky myrw vIr kurwhy pY irhw hY [

swfw vIr inrw aukweI nhIN KWdw, Awpxy Awp ƒ kuJ DoKw BI dy irhw hY [vyKo, Bgq byxI jI dy bwkI do SbdW ƒ swhmxy pyS krn qoN ibnw hI auhnW bwry ieauN ilKdw hY—"Bgq jI dy do hor Sbd isrI rwg Aqy pRBwqI rwg ivc Awey hn, pr auhnW SbdW qoN BI gurmiq dy iksy is`DWq auqy cwnxw nhIN pYNdw [ies qoN swbq hoieAw ik Bgq byxI jI dI rcnw gurmiq dw koeI pRcwr nhIN krdI, blik

gurmiq dI ivroDI hY [”

rwmklI rwg dy Sbd ƒ qW pwTk pVH hI cuky hn qy vyK cuky hn ik ieh hU-b-hU gur-AwSy nwl imldw hY [byxI dw isrI rwg vwlw Sbd ip`Cy ivcwirAw jw cukw hY [AsI ieQy isr& ‘rhwau’ dw bMd iPr dy dyNdy hW [

‘iPir pCuqwvihgw mUiVAw, qUM kvn kumiq BRim lwgw [cyiq rwmu, nwhI jmpuir jwihgw, jnu ibcrY AnrwDw” [1[rhwau[

ikauN vIr! pRBU dw nwm ismrn leI pRyrnw krnI BI gurmiq dy ault hI hY? ieh qW ivroDqw krn dI shuM KwDI hoeI jwpdI hY [

byxI jI dw Aglw Sbd pRBwqI rwg vwlw BI pVH vyKxw [jwiq dy bRwhmx byxI jI, bRwhmx dy pwey krm-kWf dy jwl dw pwj hor ikhVy vDIk sw& l&zW ivc KolHdy? swfy vIr ny ieh Sbd Swied piVHAw hI nhIN [hT-ADIn hoieAW scweI qoN dUr pry jw peIdw hY [

[illegible] {[illegible] 975}

pdArQ:- Aih—idn [inis—rwq [koit—kRoV [doK—pwp [prhir—dUr kr ky [pwis Dry—lWBy Dry rih jWdy hn [1[rhwau[

jpih—jpdy hn [AwrwDih—AwrwDdy hn [syvk Bwie—syvkW vwlI Bwvnw nwl [Kry—cMgy, su`cy jIvn vwly [iklibK—pwp [gey nIkir—inkl gey [hry—dUr krdw hY [

nru nwrwienu—prmwqmw {ik®Sn jI dw nwm} [muiK—mUMh nwl [nr nrhry—prmwqmw [pMc—pMj [AswD—kwbU ivc nwh Aw skx vwly [kry—kr dyNdw hY [ngr—srIr-ngr [2[

vfBwgI—v`fy BwgW vwly [hry—hrI dy [pRBU—hy pRBU! jwcau—jwcauN, mYN mMgdw hW [mugD—mUrK [insqry—pwr lµG jWdy hn [3[

jg jIvn—hy jgq dy jIvn pRBU! jnu—dws [lwj—ie`zq [hry—hy hrI! [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm idn rwq (sdw) jipAw kr [jy AnykW qy kRoVW pwp BI kIqy hoey hox, qW (prmwqmw dw nwm) sBnW ƒ dUr kr ky (mnu`K dy ihrdy ivcoN) lWBy su`t dyNdw hY [1[rhwau[

hy myry mn! ijhVy mnu`K syvk-Bwvnw nwl prmwqmw dw nwm jpdy AwrwDdy hn, auh su`cy jIvn vwly bx jWdy hn [(ijhVw pRwxI nwm jpdw hY aus dy AMdroN) swry ivkwr swry pwp (ieauN) inkl jWdy hn, ijvyN pwxI (k`piVAW dI) mYl dUr kr dyNdw hY [1[

hy myry mn! (ijhVy mnu`K) hr iKn (hr vyly) prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy hn mUMhoN prmwqmw dw nwm aucwrdy rihMdy hn, (kwmwidk) pMj ivkwr jo kwbU ivc nhIN Aw skdy qy jo (Awm qOr qy jIvW dy) srIr ivc (itky rihMdy hn), (prmwqmw dw nwm auhnW dy srIr ivcoN) iek iKn-pl ivc hI dUr kr dyNdw hY [2[

hy myry mn! prmwqmw dI BgqI krn vwly bMdy v`fy BwgW vwly bMdy prmwqmw dw nwm (hr vyly) ismrdy rihMdy hn [hy pRBU! ieho ijhy BgqW dI sMgiq mYƒ b^S! myry vrgy AnykW mUrK (auhnW dI sMgiq ivc rih ky sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [3[

hy jgq dy Awsry pRBU! imhr kr, imhr kr mYN qyrI srn ipAw hW, mYƒ (iehnW pMjW qoN) bcw lY [hy hrI! qyrw dws nwnk qyrI srn AwieAw hY (nwnk dI) ie`zq r`K lY [4[1[

[illegible] {[illegible] 975}

pdArQ:- jip—jp ky [nwim—nwm ivc [rly—lIn ho jWdy hn [jn—dws [gur bcnI—gurU dy bcnW dI rwhIN [ik®ply—ikrpw [1[rhwau[

Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} ieMidRAW dI phuMc qoN pry [imil—iml ky [sll—pwxI [slly—pwxI ivc [jn kY—jnW qoN [bil blly—sdky, kurbwn [1[

purKoqmu—au~qm purK, srb-ivAwpk pRBU [jin—(ijs) jn ny [siB—swry [dwld—dil`dr [dlly—dly gey [dyhI—srIr [pMc DwqU—pMj kwmwidk ivkwr [prly—pRlY, nws [2[

min—mn ivc [sis—cMdRmw [kmly—kOl Pu`l ƒ [ aunvY—Jukdw hY [ Gnu—b`dl [Gn—bhuq [Ginhru—b`dl [ grjY—g`jdw hY [ibgsY—^uS huMdw hY [mor murly—pYlW pwx vwlw mor [3[

loc—qWG, lgn [jIvh—AsI jIaUNdy hW, Awqmk jIvn hwsl krdy hW [imly—imil, iml ky [Aml—(APIm Awidk vWg) nSw [Bly—sohxy [4[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm jp ky prmwqmw dy syvk

prmwqmw dy nwm ivc hI lIn ho jWdy hn [(pr) gurU dy bcnW auqy qur ky prmwqmw dw nwm (isr& aus mnu`K ny) jipAw hY (ijs auqy) prmwqmw ny Awp imhr kIqI hY [1[rhwau[

hy BweI! mwlk-pRBU AphuMc hY, ieMidRAW dI rwhIN aus qk phuMc nhIN ho skdI [aus dy Bgq aus dw nwm jp ky (ieauN ho jWdy hn, ijvyN) pwxI ivc pwxI iml ky (ie`k-rUp ho jWdw hY) [ hy BweI! ijnHW sMq jnW ny (swD sMgiq ivc) iml ky prmwqmw dy nwm dw suAwd c`iKAw hY, mYN auhnW sMq jnW qoN sdky hW kurbwn hW [1[

hy BweI! ijs syvk ny au~qm purK pRBU dw nwm jipAw, pRBU ny aus dy swry du`K dir`dr nws kr id`qy [ mnu`Kw srIr ivc kwmwidk pMj blI ivkwr v`sdy hn, (nwm jpx vwly dy AMdroN) pRBU ieh ivkwr iek iKn ivc nws kr dyNdw hY [2[

hy BweI! sMq jnW dy mn ivc prmwqmw ny (Awpxy crnW ivc) pRIq ieauN lweI hY, ijvyN (ckor) cMdRmw ƒ (ipAwr nwl) vyKdw hY, ijvyN (BOrw) kOl Pu`l ƒ vyKdw hY, ijvyN pYl pWdw mor Awpxy mn ivc (qdoN) ^uS huMdw hY (jdoN) b`dl Jukdw hY qy bhuq g`jdw hY [3[

hy BweI! myry mwlk-pRBU ny myry AMdr (Awpxy nwm dI) lgn lw id`qI hY, mYN aus ƒ vyK vyK ky aus dy crnW ivc juV ky Awqmk jIvn hwsl krdw hW [ hy dws nwnk! (AwK—) hy hrI! qUM Awp hI mYƒ Awpxy nwm dw nSw lwieAw hY, mYƒ (Awpxy crnW ivc) joVI r`K, iesy ivc hI mYƒ sohxw Awnµd hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 976}

pdArQ:- mn—hy mn! sKy—sKw, im`qr [prswdI—ikrpw nwl, prswid [pKy—Doqy [1[rhwau[

jgMnwQ—hy jgq dy nwQ! jgdIsur—hy jgq dy eISÍr! rKy—r`K [ dIn duK BMjn—dInW dy du`KW dw nws krn vwlw [muKy—muiK, muK ivc [1[

sKy sMig—im`qr (gurU) dy nwl [ sMig—nwl [ ibrKw—ru`K [bsKy—v`s pYNdy hn [2[

ibiKAw—mwieAw [ibKY—iviSAW dy [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [Ky—ky, dy [sMig jn Ky—sMq jnW dI sMgiq ivc [3[

ik®Ky—iK`cy jWdy hn, nws ho jWdy hn [pRB—hy pRBU! dust—BYVy bMdy [hrxKy—hrxwKS [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw prmwqmw dw nwm jipAw kr [(hir-nwim hI Asl) im`qr hY [(pr ijs ny BI) prmwqmw dw nwm (jipAw hY) gurU dI ikrpw nwl hI jipAw hY [(ies vwsqy) mYN BI siqgurU dy crn hI DoNdw hW (gurU dI srn hI ipAw hW) [1[rhwau[

hy sB qoN sRySt! hy jgq dy nwQ! hy jgq eISÍr! mYN pwpI hW, pr qyrI srn Aw ipAw hW, myrI r`iKAw kr [ qUM v`fw purK hYN, qUM dInW dy du`K nws krn vwlw hYN [hy hrI! (ijs auqy qUM imhr krdw hYN, aus dy) mUMh ivc qUM Awpxw nwm dyNdw hYN [1[

hy BweI! prmwqmw dy gux bhuq au~cy hn, AsI jIv nIvyN hW [pr gurU siqgur im`qr dI sMgiq ivc mYN pRBU dy gux gWdw hW [ ijvyN (jy) cMdn dy nwl inMm (dw) ru`K auigAw hoieAw hovy, qW aus ivc cMdn dy gux Aw v`sdy hn (iqvyN myrw hwl hoieAw hY) [2[

hy BweI! AsI jIv mwieAw dy iviSAW dy ivkwr AnykW vwrI GVI muVI krdy rihMdy hW [AsI AOguxW nwl ieqny Br jWdy hW ik (mwno) p`Qr bx jWdy hW [pr prmwqmw Awpxy sMq jnW dI sMgiq ivc (mhW pwpIAW ƒ BI) qwr lYNdw hY [3[

hy hrI! hy suAwmI! ijnHW dI qUM r`iKAw krdw hYN, auhnW dy swry pwp nws ho jWdy hn [hy dieAw dy somy pRBU! hy dws nwnk dy suAwmI! qUM hrxwKS vrgy duStW ƒ BI qwr dyNdw hYN [4[3[

[illegible] {[illegible] 976}

pdArQ:- mn—hy mn! rMgy—rMig, pRym nwl [jgdIsuir—jgdIsur ny, jgq dy eISÍr ny [jn pig—sMq jnW dy crn ivc, sMq jnW dI srn ivc [lgy—lig, l`g ky, pY ky [1[rhwau[

BUl cUk—Bu`lW cu`kW, ZlqIAW [pRB—hy pRBU! srxwgiq pRiqpwlk—srn ipAW dI pwlnw krn vwly [hm vf pwpgy—swƒ v`fy pwpIAW ƒ [1[

ko ko n—kOx kOx nhIN? swry hI [pRB—hy pRBU! piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [ pvgy—piv`qr [CIpw—jwiq dw CINbw nwmdyv [dustwirE—duSt AwK ky durkwirAw [pRiB—pRBU ny [pYj—lwj,

ie`zq [jngy—(Awpxy) dws dI [2[

gwvih—gWdy hn {bhu-vcn} [hau—mYN [bil—sdky [iqngy—auhnW qoN [Bvn—Gr [siB—swry [jh—ij`Qy [DUir jn pgy—sMq jnW dy pYrW dI DUV [3[

kau—ƒ [pRB—hy pRBU! syvh—AsI syvw krIey {vrqmwn kwl au~qm purK, bhu-vcn} [qum jn pgy—qyry jnW dy crn [4[

ArQ:- hy myry mn! ipAwr nwl prmwqmw dw nwm jipAw kr [hy mn! ijs mnu`K auqy jgq dy mwlk pRBU ny ikrpw kIqI, aus ny sMq jnW dI crnIN l`g ky aus pRBU dw ismrn kIqw hY [1[rhwau[

hy pRBU! AsI AnykW jnmW qoN ZlqIAW krdy Aw rhy hW, hux AsI qyrI srn Awey hW [hy suAwmI! qUM srn ipAW dI pwlxw krn vwlw hYN, AswfI pwpIAW dI BI r`iKAw kr [1[

hy pRBU! ijhVw BI qyrI sMgiq ivc AwieAw, auhI (pwpW ivkwrW qoN) bc inkilAw, qUM pwpW ivc if`gy hoieAW ƒ piv`qr krn vwlw hYN [(hy BweI!) pRBU dy gux gw rhy (nwmdyv) CINby ƒ (bRwhmxW ny) duSt duSt AwK ky durkwirAw, pr pRBU ny Awpxy syvk dI ie`zq r`K leI [2[

hy suAwmI! ijhVy BI mnu`K qyry gux gWdy hn, mYN auhnW qoN sdky sdky jWdw hW kurbwn jWdw hW [ hy pRBU! ij`Qy ij`Qy qyry syvkW dy crnW dI DUV l`g geI, qUM auh swry QW piv`qr kr id`qy [3[

hy pRBU! qUM v`fw hYN, qUM bhuq v`fw Akwl purK hYN, AsI jIv qyry gux ibAwn nhIN kr skdy [hy pRBU! Awpxy syvk nwnk auqy imhr kr, qW ik mYN BI qyry syvkW dy crnW dI syvw kr skW [4[4[

{ 976}

pdArQ:- mny—min, mn ivc [jgMnwiQ—jgq dy nwQ ny [pRiB—pRBU ny [gurmiq—gurU dI is`iKAw dI brkiq nwl [miq nwm bny—miq nwm bnI, (aus dI) miq nwm jpx vwlI bx geI [1[rhwau[

jsu—is&iq-swlwh dw gIq [aupdyis—aupdys dI rwhIN [gur suny—(gur aupdyS) suin, gurU dw aupdys sux ky [iklibK—pwp [ijv—ijvyN [ik®swin—ikswn ny [luny—k`ty [1[

aupmw—vifAweI [pRB—hy pRBU! guny—gux [jwnhu—qusI jwxdy ho [2[

Pws—PwhIAW [bMD—bMDn [bMDy—b`Jy hoey [Kul Kulny—pUry qOr qy KulH gey [kuMcru—hwQI, gj {auh gMDrb jo srwp nwl hwQI bx igAw sI} [qdUAY—qMdUey ny [moK muKny—aus dI ^lwsI ho geI [3[

qum Kojhu—qusI Kojy jw rhy ho, quhwfI Koj kIqI jw rhI hY [jug jugny—jugW jugW qoN [Qwh—fUMGweI, hwQ [nhI pwvY—koeI nhIN pw skdw [vfny—v`fy [4[

ArQ:- hy myry mn! Awpxy AMdr (iekwgR ho ky) prmwqmw dw nwm jipAw kr [jgq dy nwQ pRBU ny ijs jIv auqy imhr kIqI, gurU dI is`iKAw lY ky aus dI miq nwm jpx vwlI bx geI [1[rhwau[

hy myry mn! gurU dy aupdyS dI rwhIN, gurU (dw aupdyS) sux ky, ijnHW jnW ny prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gwxw SurU kIqw, prmwqmw dy nwm ny auhnW dy swry pwp ivkwr (ieauN) k`t id`qy, ijvyN ikswn ny Awpxy Kyq k`ty huMdy hn [1[

hy pRBU! hy hrI! qyrI vifAweI qUM Awp hI jwxdw hYN, AsI jIv qyry gux ibAwn nhIN kr skdy [hy pRBU! ijho ijhw qUM hYN ieho ijhw qUM Awp hI hYN; Awpxy gux qUM Awp hI jwxdw hYN [2[

hy myry mn! jIv mwieAw dy moh dIAW PwhIAW, mwieAw dy moh dy bMDnW ivc bhuq b`Jy rihMdy hn [hy mn! ijnHW ny prmwqmw dw nwm jipAw, auhnW dy bMDnW KulH gey; ijvyN qMdUey ny hwQI ƒ pwxI ivc (AwpxIAW qwrW nwl) bMnH ilAw sI, (hwQI ny) prmwqmw ƒ Xwd kIqw, (qMdUey qoN) aus dI ^lwsI ho geI [3[

hy myry suAwmI! hy pwrbRhm! qUM sB qoN v`fw mwlk hYN [ jugW jugW qoN qyrI Bwl huMdI Aw rhI hY [ pr, hy dws dy v`fy pRBU! iksy ny BI qyry guxW dI hwQ nhIN l`BI, keI nhIN l`B skdw [4[5[

[illegible]

{[illegible] 976-977}

pdArQ:- mn—hy mn! kil—kiljug ivc, jgq ivc [kIriq—is&iq-swlwh [pRvxy—prvwn, kbUl [dieAwil pRB—pRBU dieAwl ny [lig siqgur—

gurU (dI crnIN) l`g ky [1[rhwau[

Agm—AphuMc [Agocr—{A-go-cr} ieMidRAW dI phuMc qoN pry [siB—swry (jIv) [ruVxy—rUV, suMdr [ijn kau—ijnHW jIvW auqy [ktwK—ingwh, nzr [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [1[

prpMcu—jgq-rcnw [sBu—(ies ivc) hr QW [jg jIvnu—jgq dw jIvn pRBU [jugxy—juiVAw hoieAw hY, imilAw hoieAw hY [sllY—pwxI ivc [sll lhrI—pwxI dIAW lihrW [auTih—auTdIAW hn {bhu-vcn} [imil—iml ky [sll smxy—pwxI ivc smw jWdIAW hn [2[

pRB—hy pRBU! ghxy—fUMGI AvsQw, fUMGweI [bwirk—b`cy [ird—ihrdy ivc [ausqiq—is&iq-swlwh [Dwrhu—itkwE [krh—AsI krIey [3[

jliniD—smuMdr, pwxI dw ^zwnw [mwnsrovr—auh Jll ijs auqy hMs rihMdy mMny jWdy hn qy ijs ivcoN moqI inkldy mMny gey hn [sB Plxy—swry Pl [bWCY—mMgdw hY [ik®pxy—ikrpw (kr ky) [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dI is&iq-swlwh (kirAw kr), mnu`Kw izMdgI dw (iehI au~dm prmwqmw dI hzUrI ivc) prvwn huMdw hY [ (pr, hy mn! ijs mnu`K au~qy) dieAwl pRBU ny imhr kIqI, aus ny hI gurU dI crnIN l`g ky hir-nwm jipAw hY [1[rhwau[

hy hrI! qUM bhuq AphuMc hYN, mnu`K dy ieMidRAW dI phuMc qoN pry hYN [hy suAwmI! swry jIv qYƒ suMdr-srUp ƒ ismrdy hn [hy hrI! ijnHW auqy qyrI bhuq imhr dI ingwh hY, auh bMdy gurU dI srn pY ky qYƒ ismrdy hn [1[

ieh jgq-rcnw-suAwmI pRBU ny Awp hI kIqI hY, (ies ivc) hr QW jgq dw jIvn-pRBU Awp hI ivAwpk hY [ijvyN pwxI ivc pwxI dIAW bhuq lihrW auTdIAW hn, qy auh pwxI ivc iml ky pwxI ho jWdIAW hn [2[

hy pRBU! ijhVw (ieh prpMc) qUM bxwieAw hY ies ƒ qUM Awp hI jwxdw hYN, AsI jIv qyrI fUMGweI nhIN smJ skdy [hy pRBU! AsI qyry b`cy hW, Aswfy ihrdy ivc AwpxI is&iq-swlwh itkw r`K, qw ik AsI qyrw ismrn krdy rhIey [3[

hy pRBU! qUM (sB ^zwinAW dw) smuMdr hYN, qUM (sB Amolk pdwrQW nwl BirAw) mwnsrovr hYN [ijhVw mnu`K qyrI syvw-BgqI krdw hY aus ƒ swry Pl iml jWdy hn [hy hrI! qyrw dws nwnk qyry dr qoN qyrw nwm mMgdw hY, dieAw kr ky ieh dwiq dyh [4[6[

{977}

pVqwl—{pthqwl [pth—Fol [}

pdArQ:- mn—hy mn! syv hir—hrI dI syvw-BgqI (kr) [Gwl—imhnq [sPl—Pl dyx vwlI hY [ly—lY, (Awpxy m`Qy auqy lw) lY [ gur pg ryn—gurU dy crnW dI DUV [ gur pg rvwl—gurU dy kdmW dI ^wk [ siB—swry [ dwild—dir`dr [BMij—nws kr lY [dwl—dl dyx vwlI [ho ho ho—hy mn! hy mn! hy mn! ndir—imhr dI ingwh [inhwl—pRsMn [1[rhwau[

igRhu—(srIr-) Gr [svwirE—sjwieAw [rMg mhl—^uSIAW mwxn dw itkwxw [lwl—ipAwrw [krI—kIqI [igRih—Gr ivc [bsITI—ivcolw-pn [dyiK—vyK ky [1[

guir—gurU dI rwhIN [pweI—pRwpq kIqI [min—mn ivc [qin—qn ivc [Awndo Awnµd—^uSIAW hI ^uSIAW [jnu—dws [imly—imil, iml ky [glqwn hwl—msq hwlq vwlw, hr vyly msq [2[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dI syvw-BgqI (kr, ieh) imhnq Pl dyx vwlI hY [gurU dy crnW dI DUV lY ky (Awpxy m`Qy au~qy lw, ies qrHW Awpxy) swry dir`dr nws kr lY, (gurU dy crnW dI DUV) swry du`KW dy dlx vwlI hY [hy mn! hy mn! hy mn! prmwqmw dI imhr dI ingwh nwl inhwl ho jweIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ieh mnu`Kw srIr) prmwqmw dw Gr hY, prmwqmw ny Awp ies ƒ sjwieAw hY, aus byAMq Aqy A`q sohxy pRBU dw (ieh mnu`Kw srIr) rMg-mhl hY [ hy BweI! ijs au~qy prmwqmw ny AwpxI ikrpw kIqI, (aus dy ihrdy-) Gr ivc auh Awp Aw v`sdw hY [

hy BweI! mYN aus prmwqmw dy imlwp leI gurU dw ivcolw-pn kIqw hY (gurU ƒ ivcolw bxwieAw hY, gurU dI srn leI hY [gurU dI ikrpw nwl) aus hrI ƒ vyK ky inhwl ho geI hW, bhuq hI inhwl ho geI hW [1[

hy BweI! gurU dI rwhIN hI (jdoN) mYN (Awpxy ihrdy ivc) prmwqmw dy Aw v`sx dI ^br suxI, (jdoN) mYN sohxy lwl-pRBU dw Awauxw suixAw, myry mn ivc myry qn ivc ^uSIAW hI ^uSIAW ho geIAW [

(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl) dws nwnk aus prmwqmw ƒ iml ky smq-hwl ho igAw, inhwl ho igAw, inhwl ho igAw [2[1[7[

[illegible] {[illegible] 977}

pdArQ:- mn—hy mn! suBvMqI—(sMgiq) Bly gux dyx vwlI hY [AkQ —auh pRBU ijs dy gux ibAwn nwh kIqy jw skx [AkQ kQw—Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh [suKvMqI—suKdweI [iklibK—pwp [lhMqI—dUr kr skx vwlI [ho—hy mn! ilKqu—lyK [ilKMqI—ilKx vwlI [1[rhwau[

kIriq—is&iq-swlwh [kljug ivic—klh-BrpUr smy ivc, jgq ivc [kQw—is&iq-swlwh [BjMqI—aucwrnI (auqm krm hY) [ijin—ijs ny [ijin jin—ijs jn ny [mnI hY—mMnI hY, mn ivc vsweI hY [hau—mYN [1[

rsu—suAwd [lhMqI—dUr kr dyNdI hY [iqRpqy—r`j gey [jip—jp ky [hovMq—ho jWdy hn [2[

ArQ:- hy (myry) mn! gurU dI sMgiq ivc juiVAw rhu, (ieh sMgiq) Bly gux pYdw krn vwlI hY [(hy myry mn!) Ak`Q prmwqmw dI is&iq-swlwh (gurU dI sMgiq ivc) suixAw kr, (ieh is&iq-swlwh) Awqmk Awnµd dyx vwlI hY; hy mn! ieh swry pwp ivkwr dUr kr dyNdI hY; hy mn! (ieh kQw qyry AMdr) hir-nwm dw lyK ilKx-jogI hY [1[rhwau[

hy mn! ies sMswr ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh, gurU dI is`iKAw auqy qur ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI sRySt krm hY [ hy mn! ijs mnu`K ny ieh is&iq-swlwh suxI hY ijs mnu`K ny ieh is&iq-swlwh mn ivc vsweI hY, mYN aus mnu`K qoN sdky jWdw hW [1[

hy mn! Ak`Q prmwqmw dI is&iq-swlwh dw suAwd ijs mnu`K ny c`iKAw hY, ieh aus mnu`K dI (mwieAw dI) swrI Bu`K dUr kr dyNdI hY [ hy nwnk! prmwqmw dI is&iq-swlwh sux ky aus dy syvk (mwieAw vloN) r`j jWdy hn, prmwqmw dw nwm jp ky auh prmwqmw dw rUp ho jWdy hn [2[2[8[

[illegible] {[illegible] 977-978}

pdArQ:- Awin—ilAw ky, sunyhw ilAw ky [gwl—g`l [kau—ƒ, qoN [hau—mYN [bwl—bilhwr [Bl Blw—Bly Bwl vwlw, Bly msqk vwlw [myil—(sMgq ivc) imlw ky [1[rhwau[

mwrgu—rsqw [gur sMiq—gurU-sMq ny [guir—gurU ny [cwl—qurn dI jwc [AMqir—mn ivcoN [kptu—vl-Cl [cukwvhu—dUr kro [inhkpt—vl Cl C`f ky [Gwl—imhnq [1[

qy—auh (bhu-vcn) [hir pRB Bwey—hrI-pRBU ƒ ipAwry l`gy [pRiB —pRBU ny [dyiK—vyK ky [inkit—nyVy [hdUir—hwzr nwzr [2[

ArQ:- hy BweI! jy koeI mnu`K (gurU pwsoN sunyhw) ilAw ky mYƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh dI g`l suxwey; qW mYN aus qoN sdky jwvW, kurbwn jwvW [auh mnu`K (myry Bw dw) Blw hY BwgW vwlw hY [ (ieho ijhy mnu`K dI sMgiq ivc) imlw ky prmwqmw (AnykW ƒ) inhwl krdw hY [1[rhwau[

hy BweI! sMq-gurU ny prmwqmw ƒ imlx dw rsqw d`isAw hY, gurU ny prmwqmw dy rwh auqy qurn dI jwc isKweI hY (qy AwiKAw hY—) hy guris`Ko! Awpxy AMdroN vl-Cl dUr kro, inr-Cl ho ky prmwqmw dy ismrn dI imhnq kro, (ies qrHW) inhwl inhwl ho jweIdw hY [1[

hy BweI! myry gurU dy auh is`K prmwqmw ƒ ipAwry l`gdy hn, ijnHW ny ieh jwx ilAw hY ik prmwqmw swfy nyVy v`s irhw hY [ hy nwnk! ijnHW syvkW ƒ prmwqmw ny ieh sUJ b^S id`qI, auh syvk prmwqmw ƒ Awpxy nyVy-v`sdw vyK ky Awpxy AMg-sMg v`sdw vyK ky hr vyly pRsMn-ic`q rihMdy hn [2[3[9[

[illegible] {[illegible] 978}

pdArQ:- hau—hauN, mYN [jwnw—jwnW, (mYN) jwxdw [ikAw BwvY—(qYƒ) kIh cMgw l`gdw hY [min—mn ivc [ipAws—qWG [drswvY—(qyry) drsn dI [1[rhwau[

soeI—auhI mnu`K [igAwnI—igAwnvwn, Awqmk jIvn dI sUJ vwlw [ruc—(qyrI) ^uSI [krhu—qusI krdy ho [purK—hy srb-ivAwpk! ibDwqy—hy isrjxhwr! [1[

jog—jog-swDn [igAwn—igAwn dIAW g`lW [iDAwnw—smwDIAW [gunI—guxW nwl [rIJwvY—(pRBU ƒ jIv) ^uS kr skdw hY [kvn—ikhVy? inj—Awpxw, ipAwrw [rMgu—ipAwr dw rMg [lwvY—lWdw hY, cwVHdw hY [2[

sweI—auhI {l&z ‘soeI’ puilMg l&z ‘sweI’ iesqRI ilMg} [ijqu—ijs dI rwhIN [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [ ibsrwvY—BulWdw [ sMq sMig —gurU (dy crnW) nwl [ lig—l`g ky [sd—sdw [3[

mMglw rUp—Awnµd-srUp pRBU [Awn—{ANX} hor [idstwvY—nzrIN AwauNdw, id`sdw [morcw—jMgwl, mn auqy ciVHAw hoieAw

ivkwrW dw jMgwl [guir—gurU ny [qh—auh [kh—ik`Qy? [4[

ArQ:- hy prmwqmw! mYN ieh qW nhIN jwxdw ik qYƒ kIh cMgw l`gdw hY (Bwv, myrI qWG psMd hY jW nhIN, pr) myry mn ivc qyry drSn dI qWG bhuq hY [1[rhwau[

hy srb-ivAwpk! hy isrjxhwr! auhI mnu`K au~cy Awqmk jIvn dI sUJ vwlw hY, auhI mnu`K qyrw syvk hY, ijs au~qy qyrI ^uSI huMdI hY [hy pRBU! ijs au~qy qUM imhr krdw hYN, auh qYƒ sdw hI ismrdw rihMdw hY [1[

hy BweI! auh ikhVy jog-swDn hn? ikhVIAW igAwn dIAW g`lW hn? ikhVIAW smwDIAW hn? ikhVy gux hn ijnHW nwl koeI mnu`K prmwqmw ƒ pRsMn kr skdw hY? (mnu`K dy Awpxy ieho ijhy koeI jqn kwmXwb nhIN huMdy) [ auhI mnu`K pRBU dw syvk hY, auhI mnu`K pRBU dw ipAwrw Bgq hY, ijs auqy auh Awp Awpxy ipAwr dw rMg cwVHdw hY [2[

hy BweI! auhI smJ (cMgI hY), auhI bu`DI qy isAwxp (cMgI hY), ijs dI rwhIN mnu`K prmwqmw ƒ A`K Jmkx ijqny smy leI BI nhIN BulWdw [ (hy BweI! ijs mnu`K ny) gurU dy crnW ivc bYT ky ieh (hir-nwm-ismrn) suK hwsl kr ilAw, auh sdw hI prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [3[

hy BweI! ijs mnu`K ny Acrj-rUp mhW Awnµd-rUp prmwqmw dw drsn kr ilAw, aus ƒ (aus vrgI) koeI hor cIz nhIN id`sdI [hy nwnk! AwK—gurU ny (ijs mnu`K dy mn qoN ivkwrW dw) jMgwl lwh id`qw auQy jnm mrn dw gyV kdy nyVy BI nhIN Fuk skdw [4[1[

[illegible] {[illegible] 978}

pdArQ:- aulwhno—aulwhmw, iglw [kwhU—iksy ƒ BI [quhwro kIE—qyrw kIqw (hryk kMm) [mn mIT—mn ƒ im`Tw (l`gw) [1[rhwau[

mwin—mMn ky [AwigAw—(qyrI) rzw [jwin—smJ ky [suin—sux ky [jIE—mYN Awqmk jIvn l`B ilAw hY [ eIhW—ies lok ivc [ aUhw—prlok ivc [ qy—qoN, pwsoN [ mMqRü—aupdyS [ idRVIE—(ihrdy ivc) p`kw kr ilAw hY [

jb qy—jd qoN [jwin pweI—smJ leI hY [kusl—suK [Kym—Awnµd [sB—hryk iksm dw [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [prgwisE—(au~cy Awqmk jIvn dw) ieh cwnx kIqw hY [Awn—{ANX} hor [ry—hy BweI! bIE—koeI dUjw [2[

ArQ:- (hy pRBU! gurU dI ikrpw nwl qdoN qoN) qyrw kIqw (hryk kMm) myry mn ƒ im`Tw l`gx l`g ipAw hY, (jdoN qoN iksy vloN iksy vDIkI dw) aulwhmw mYN iksy ƒ kdy nhIN id`qw [1[rhwau[

hy pRBU! qyrI rzw ƒ (im`TI) mMn ky, qyrI rzw ƒ smJ ky mYN suK hwsl kr ilAw hY, qyrw nwm sux sux ky mYN au~cw Awqmk jIvn hwsl kr ilAw hY [ mYN gurU pwsoN ieh aupdyS (lY ky Awpxy mn ivc) p`kw kr ilAw hY ik ies lok ivc Aqy prlok ivc qUM hI isr& qUM hI (myrw shweI hYN) [1[

hy BweI! jdoN qoN (gurU pwsoN) mYN ieh g`l smJI hY, qdoN qoN (myry AMdr) hryk iksm dw suK-Awnµd bixAw rihMdw hY [ hy nwnk! (AwK—hy BweI! swD sMgiq ivc (gurU ny myry AMdr Awqmk jIvn dw ieh) cwnx kr id`qw hY ik (prmwqmw qoN ibnw) koeI hor dUjw (kuJ BI krn-jogw) nhIN hY [2[1[2[

[illegible] {[illegible] 978-979}

pdArQ:- jw kau—ijs (mnu`K) ƒ [DIr—DIrj, hOslw [qRws—sihm, fr [inksI—inkl geI [pIr—pIV, coB [1[rhwau[

qpiq—(iqRSnw dI) qpS [AMimRq bwnI—Awqmk jIvn dyx vwlI gurbwxI ny [iqRpqy—r`j gey [ bwirk—bwlk [ KIr—du`D {˜Ir} [shweI—mddgwr [bIr—vIr, Brw [1[

BRm—Brm, Btkx [BIiq—iB`q, ikvwV, pVdy [byDy—ivMnH ilAw [ibsm—Awnµd-BrpUr [jsu—is&iq-swlwh dw gIq [gunI ghIr—guxW dy ^zwny pRBU dw [2[

ArQ:- hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qyrI id`qI DIrj iml geI, aus dy AMdroN mOq dw hr vyly dw sihm imt igAw, aus ny Awqmk Awnµd hwsl kr ilAw, aus dy mn ivcoN haumY dI coB BI inkl geI [1[rhwau[

(hy BweI! ijnHW mnu`KW dy AMdroN) siqgurU dI Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI ny mwieAw dI iqRSnw dI qpS buJw id`qI, auh (mwieAw vloN) ieauN r`j gey, ijvyN bwlk du`D nwl r`jdy hn [ hy BweI! myry vwsqy BI sMq jn hI mwpy hn, sMq jn hI s`jx Brw mddgwr hn [1[

hy nwnk! guxW dy ^zwny mwlk-pRBU dy gux gWidAW gWidAW (gux gwx vwly mnu`K) Awnµd-mgn hI ho jWdy hn, (auhnW dy AMdroN mwieAw dy ip`Cy) Btkdy iPrn dy iB`q KulH jWdy hn, auhnW ƒ isRStI dw pwlxhwr pRBU iml pYNdw hY, (pRBU auhnW dI ijMd ƒ Awpxy crnW ivc ieauN joV lYNdw hY ijvyN) hIry ƒ hIrw ivMnH

lYNdw hY [2[2[3[

[illegible] {[illegible] 979}

pdArQ:- jnu—syvk, Bgq, dws [Awpih Awip—Awp hI Awp [auDwirE—(ivkwrW qoN) bcwieAw hY [kY sMig—dy nwl [qy—qoN [ibswirE—BulwieAw [1[rhwau[

brnu—rMg [ichnu—inSwn, rUp [pyiKE—vyiKAw [kir—kr ky [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [svwirE—jIvn sohxw bxwieAw [1[

ibKmu—AOKw [Agin—(iqRSnw dI) A`g [swgru—smuMdr [iqs qy—{sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [pyiK—vyK ky [ibgswno—^uS huMdw hY [punh punh—muV muV [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ny sdw Awp hI Awpxy syvk ƒ ivkwrW qoN bcwieAw hY [pRBU Awpxy syvk dy nwl A`Ty pihr v`sdw hY, (pRBU ny Awpxy syvk ƒ Awpxy) mn qoN kdy BI nhIN BulwieAw [1[rhwau[

(hy BweI! pRBU ny Awpxy syvk dw bwhrlw) rMg rUp kuJ BI kdy nhIN vyiKAw, syvk dy (au~cy nIvyN) kul ƒ BI nhIN ivcwirAw [(syvk ƒ sdw hI) hrI ny imhr kr ky Awpxw nwm b^iSAw hY, (nwm dI brkiq nwl aus ƒ) Awqmk Afolqw Aqy pRym ivc itkw ky aus dw jIvn sohxw bxw id`qw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! ieh jgq iqRSnw dI) A`g dw smuMdr hY (ies ivcoN pwr lµGxw) bhuq AOKw hY, (prmwqmw ny sdw Awpxy syvk ƒ) ies ivcoN (Awp) pwr lµGwieAw hY [syvk Awpxy prmwqmw dw drSn kr kr ky ^uS huMdw hY qy aus qoN muV muV sdky jWdw hY [2[3[4[

[illegible] {[illegible] 979}

pdArQ:- kihE—AwiKAw, aucwirAw [koit—kRoVW [ApRwD—Bu`lW, pwp [ imtih—imt jWdy hn [ qw kw—aus (mnu`K) dw [n rihE—nhIN rih jWdw [1[rhwau[

Kojq—Bwl kridAW [bYrwgI—vYrwgvwn, mqvwlw [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [lihE—l`B ilAw [sgl—swry (i^Awl) [iIv—lgn

[gihE—PV ley [1[

mukq—mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd [insqwry—pwr lµGw id`qy [ jo jo—ijhVw ijhVw mnu`K [ismir—ismr ky [khu—AwK [nwnk—hy nwnk! Andu—Awnµd, suK [2[

ArQ:- hy BweI! (ijs BI mnu`K ny) prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc ismirAw hY, iek iKn ivc hI aus dy kRoVW pwp imt jWdy hn, aus dw koeI BI du`K rih nhIN jWdw [1[rhwau[

hy BweI! (hor) swry (i^Awl) C`f ky ijs mnu`K dI lgn iek prmwqmw ivc l`g geI, ijs ny prmwqmw dy crn (Awpxy mn ivc Gu`t ky) PV ley, ijhVw mnu`K pRBU dI BwI kridAW kridAW (ausy dw hI) mqvwlw bx igAw, aus ny pRBU ƒ gurU dI sMgiq ivc l`B ilAw [1[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) prmwqmw dw nwm aucwrn vwly mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd ho jWdy hn, nwm suxn vwilAW ƒ pRBU sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyNdw hY; ijhVw ijhVw BI mnu`K pRBU dI srn pYNdw hY (pRBU aus ƒ pwr lµGw dyNdw hY) [hy BweI! Awpxy mwlk-pRBU ƒ muV muV ismr ky Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [2[4[5[

[illegible] {[illegible] 979}

pdArQ:- sMig—nwl [forI—pRym dI qwr; suriq dI for [suK swgr—hy suKW dy smuMdr! prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [morI—myrI [1[rhwau[

AMclw—p`lw [ ghwieE—PVwieAw hY [ kau—ƒ [ bIDo—iv`J igAw hY [KorI—^umwrI ivc [rsu—suAwd [jwlI—PwhI [qorI—qoV id`qI hY [1[

pUrn—hy srb-ivAwpk! pUir rhy—ivAwp irhw hYN [ikrpw iniD—hy ikrpw dy ^zwny pRBU! pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [horI—(qYQoN ibnw) iksy hor ƒ [n QorI—QoVI nhIN huMdI [2[

ArQ:- hy suKW dy smuMdr hrI! myrI Awqmk AvsQw au~cI bxw dyh, qyry sohxy crnW nwl myrI pRym dI qwr l`g geI hY [1[rhwau[

hy suK-swgr! qUM Awpxy syvk ƒ Awpxw p`lw Awp PVwieAw hY, (qyry syvk dw) mn (qyry) ipAwr dI ^umwrI ivc iv`J igAw hY [qyrw js gWidAW (qyry syvk dy ihrdy ivc qyrI) BgqI dw (Aijhw) suAwd pYdw hoieAw hY (ijs ny) mwieAw dI PwhI qoV id`qI hY [1[

hy nwnk! (AwK—) hy srb-ivAwpk pRBU! hy ikrpw dy ^zwny pRBU! qUM hr QW BrpUr hYN [mYN (ikqy BI qYQoN ibnw) iksy hor ƒ nhIN vyKdw [Awpxy syvk ƒ (Awpxy crnW ivc) qUM Awp joV ilAw hY, (ijs kr ky qyry crnW dI) pRIq (qyry syvk dy ihrdy ivc) kdy GtdI nhIN [2[5[6[

[illegible] {[illegible] 979}

pdArQ:- mn—hy mn! jpu—nwm dw jwp [jip—jipAw kr [n ibsrhu—(hy pRBU!) qUM nwh iv`sr [qy—qoN [1[rhwau[

swDU DUir—gurU dy crnW dI DUV (ivc) [krau—krauN, mYN krdw rhW [mjnu—m`jnu, ieSnwn [ iklibK—pwp [ gvwiex—dUr krn dy smr`Q [pUrn—hy srb-ivAwpk! ikrpw iniD—hy ikrpw dy ^zwny! Git Git—hryk srIr ivc [idsit smwiexu—id`sdw rhyN smwieAw hoieAw [1[

jwp—(dyviqAW ƒ v`s krn dy mMqRW dy) jwp [ qwp—(DUxIAW Awidk) qpW dy swDn [ koit—kRoVW [ quil—brwbr [ duie—dovyN [ kr—h`Q {bhu-vcn} [joiV—joV ky [dwnu—^Yr [mWgY—mMgdw hY {iek-vcn} [dwsin dws dswiexu—dwsW dy dwsW dw dws [2[

ArQ:- hy myry mn! hrI nwrwiex dy nwm dw jwp jipAw kr [hy pRBU! qUM myry mn qoN kdy BI nwh Bu`l, (myrw mn) A`Ty phr qyry gux gWdw rhy [1[rhwau[

(hy pRBU! imhr kr) mYN gurU dy crnW dI DUV ivc sdw ieSnwn krdw rhW, (gurU dy crnW dI DUV) swry pwp dUr krn dy smr`Q hY [ hy sB ivc v`s rhy pRBU! hy ikrpw dy ^zwny pRBU! qUM mYƒ hryk srIr ivc smwieAw hoieAw id`sdw rhyN [1[

hy pRBU! hy hrI! kRoVW jp qp qy l`KW pUjw qyry ismrn dI brwbrI nhIN kr skdy [ (qyrw dws) nwnk dovyN h`Q joV ky (qYQoN) KYr mMgdw hY (ik mYN qyry) dwsW dy dwsW dw dws (bixAw rhW) [2[6[7[

[illegible] {[illegible] 979}

pdArQ:- myrY—myry ihrdy ivc [srbsu—{svLÔv [srb—swrw [su—hÍ, Dn-pdwrQ} swrw hI Dn-pdwrQ, sB kuJ [inDwnu—^zwnw [kir—

kr ky [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc, gurU nwl [imilE—myilE, imlwieAw [siqguir—gurU ny [1[rhwau[

duK BMjnhwrw—du`KW dw nws krn vwlw [ gwau—gwauN, mYN gWdw hW [ pUrn—mukMml [ ibAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [ KMf KMf—toty toty [ kIn@y—kr id`qy [mUV@—mUrK [AiBmwnu—AhMkwr [1[

AwiK—AwK ky [vKwxw—vKwxW, mYN ibAwn krW [pRB—hy pRBU! AMqrjwmI—hryk dy AMdr dI jwxn vwlw [jwnu—sujwn, isAwxw [suK swgr—hy suKW dy smuMdr! sd—sdw [1[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm-^zwnw myry vwsqy dunIAw dw swrw Dn-pdwrQ hY [(prmwqmw) ny ikrpw kr ky (mYƒ) gurU dI sMgiq ivc imlw id`qw, (qy) gurU ny (mYƒ prmwqmw dy nwm dw) dwn id`qw [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw swry suK dyx vwlw hY, swry du`KW dw nws krn vwlw hY [ (ijauN ijauN) mYN aus dI is&iq-swlwh dw gIq gWdw hW, (mYƒ) Awqmk jIvn dI mukMml sUJ (pRwpq huMdI jWdI hY) [ mYN kwm kRoD loB (Awidk ivkwrW) ƒ toty toty kr id`qw, (jIvW ƒ) mUrK (bxw dyx vwlw) AhMkwr (myry AMdroN) nws hoieAw [1[

hy pRBU! qUM sujwn hYN, qUM hryk dy idl dI jwxn vwlw hYN, mYN qyry ikhVy ikhVy gux d`s ky igxW? hy suKW dy smuMdr pRBU! (qyrw dws) nwnk qyry sohxy crnW dI srn AwieAw hY, Aqy qYQoN sdw sdky huMdw hY [2[7[8[

□□ □□□□ □ □ □□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□
□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□
□□□□□ □□□□□□□ **{□□□□ 980}**

pdArQ:- hau—hauN, mYN [vwir vwir jwau—vwir vwir jwauN, mYN sdky jWdw hW, mYN kurbwn jWdw hW [gur—hy gurU! hy sB qoN v`fy! gopwl—hy isRStI dy pwlxhwr [1[rhwau[

moih—mYN [inrgun—gux-hIn [dInwnwQ—hy dInW dy nwQ! dieAwl—hy dieAw dy Gr! [1[

jIA—ijMd dw [pRwn—pRwxW dw [2[

min myrY—myry mn ivc [3[

ArQ:- hy sB qoN v`fy isRStI dy pwlxhwr! mYN (qYQoN) sdky jWdw hW kurbwn jWdw hW [1[rhwau[

hy dInW dy nwQ! hy dieAw dy Gr pRBU! mYN gux-hIn hW, qUM sB

dwqW dyx vwlw hYN [1[

hy pRBU! auTidAW bYTidAW su`iqAW jwgidAW qUM hI myrI ijMd dw myry pRwxW dw shwrw hYN [2[

hy pRBU! myry mn ivc qyry drsn dI bhuq qWG hY [(mYƒ) nwnk ƒ drsn dy ky inhwl kr [3[8[9[

[illegible] {[illegible] 980}

pdArQ:- koaU—koeI ivrlw [nIq—sdw [ibnsY—nws ho jWdw hY [ibprIiq—aultI pRIq, mwVy pwsy dI pRIq [Arpau—ArpauN, mYN Bytw kr idAW [cIqu—ic`q [1[rhwau[

kIq—kIqw hY, bxwieAw hY [Awpn—Awpxw [sMig—nwl [sIq—sIqw hoieAw hY, joiVAw hY [kir—kr ky [dIq—id`qw hY [1[

Bij—Bj ky, ismr ky [jnmu pdwrQu—kImqI mnu`Kw jIvn [ jIq—ij`iqAw, kwmXwb bxwieAw [koit—kRoVW [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey, ivkwrI [ hoih—ho jWdy hn [ punIq—piv`qr [biI kIq—sdky kIqw [2[

ArQ:- hy BweI! koeI ivrlw hI (l`Bdw) hY ieho ijhw s`jx im`qr, ijhVw sdw prmwqmw dw nwm suxWdw rhy [ (nwm dI brkiq nwl) BYVy pwsy dI pRIq dw du`K dUr ho jWdw hY [(hy BweI! jy koeI hir-nwm suxwx vwlw s`jx iml pey, qW aus qoN) mYN Awpxw mn Awpxw qn Awpxw ic`q sB kuJ sdky kr idAW [1[rhwau[

hy BweI! koeI ivrlw hI (l`Bdw) hY (ieho ijhw ijs ƒ pRBU ny) Awpxw bxw ilAw huMdw hY, ijs ny pRBU dy sohxy crnW nwl Awpxw mn joV r`iKAw huMdw hY, ijs ƒ pRBU ny ikrpw kr ky AwpxI is&iq-swlwh (dI dwiq) id`qI huMdI hY [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm jp ky kImqI mnu`Kw jnm kwmXwb bxw leIdw hY [ (nwm jp ky) kRoVW ivkwrI piv`qr ho jWdy hn [hy nwnk! (AwK—nwm jpx vwly Aijhy) dws qoN mYN Awpxy Awp ƒ sdky krdw hW kurbwn krdw hW [2[1[10[19[

Sbd mhlw 4 — 9
Sbd mhlw 5 — 10
. . . . —:
. . . . joV . . . 19

[illegible] {[illegible] 980}

pdArQ:- rwm—hy rwm! min—mn ivc [qin—qn ivc [ADwry—Awsrw [skau—skauN [rih n skau—mYN rih nhIN skdw [syvw—BgqI [gurmiq—gurU dI miq lY ky [sm@wry—mYN sMBwilAw hY [1[rhwau[

mY—mYƒ [ipAwry—ipAwrw l`gdw hY [dieAwl—dieAwvwn [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [svwry—sMvwr dyNdw hY [1[

mD sUdn—hy mD sUdn! {'mD' rwKS ƒ mwrn vwlw} hy prmwqmw! jg jIvn—hy jgq dy Awsry! mwDo—{mw-Dv [mwieAw dw pqI} hy mwieAw dy pqI! Agm—hy AphuMc! Apwry—hy byAMq! ibnau—{ivnX} bynqI [krau—krauN, mYN krdw hW [AwgY—swhmxy, pws [swDU—gurU [pKwry—DovW [2[

shs—hzwrW [nyqR—A`KW [inrwry—inrwlw, inrlyp [mUriq—srUp, srIr [gurmiq—gurU dI miq (dy ky) [qwry—pwr lµGWdw hY [3[

dmodru—dwm-adr—{ijs dy pyt duAwly qVwgI hY, ik®Sn} prmwqmw [auir—ihrdy ivc [Aiq—bhuq [gtk—gt gt kr ky, bVy suAwd nwl (KWdw hY) [sm@wry—sMBwldw hY [4[

ArQ:- hy rwm! myry mn ivc myry qn ivc qyrw nwm hI Awsrw hY [qyrI syvw-BgqI krn qoN ibnw mYN iek iKn iek pl Br BI rih nhIN skdw [gurU dI srn pY ky mYN qyrw nwm Awpxy ihrdy ivc vsWdw hW [1[rhwau[

hy BweI! qusI BI sdw prmwqmw dw iDAwn DirAw kro [mYƒ qW hir-nwm hI ipAwrw l`gdw hY [Twkur-pRBU ijnHW kMgwlW auqy BI dieAwvwn huMdy hn, auhnW dw jIvn gurU dy Sbd dI rwhIN sohxw bxw dyNdy hn [1[

hy mD sUdn! hy jg jIvn! hy mwDo! hy myry Twkur! hy AphuMc! hy byAMq! (jy qUM imhr kryN, qW qyry nwm dI pRwpqI vwsqy) mYN gurU pws sdw bynqI krdw rhW, mYN gurU dy crn hI DoNdw rhW [2[

(hy BweI! srb-ivAwpk) pRBU dIAW hzwrW hI A`KW hn, (iPr BI) auh srb-ivAwpk pRBU sdw inrlyp hY [ hy BweI! auh mwlk-pRBU hzwrW srIrW vwlw hY, iPr BI auh Awpxy vrgw Awp hI ie`k hY [auh Awp hI

gurU dI miq dI rwhIN jIvW ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGWdw hY [3[

hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dI miq dI rwhIN prmwqmw dw nwm pRwpq kr ilAw, auh aus nwm ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh aus ƒ bhuq im`TI l`gdI hY, aus ƒ auh hr vyly ihrdy ivc sMBwlI r`Kdw hY (pr iksy ƒ d`sdw nhIN,) ijvyN koeI guMgw (koeI Srbq Awidk) bVy suAwd nwl pINdw hY (qy, suAwd d`s nhIN skdw) [4[

[illegible] {[illegible] 980}

pdArQ:- rsn—jIB [swd—suAwd {bhu-vcn} [Bwie—ipAwr ivc [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc (Ps ky) [PIky—by-suAwdy [cKih—c`Kdy hn {bhu-vcn} [An rs—hor hor AnykW rs [5[

suix—sux ky [invwry—dUr kr ley [6[

sws—{bhu-vcn [‘swsu’ iek-vcn} [jyqy—ijqny BI [ibkwry—by-kwr, &zUl [7[

pRB—hy pRBU! dwsin dwsu—dwsW dw dws [pinhwry—pwxI Brn vwly [8[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dI jIB mwieAw dy moh dy kwrn (hor hor pdwrQW dy) suAwd c`KdI rihMdI hY, auh mnu`K loB Awidk A`q iP`ky ivkwrW ivc hI PisAw rihMdw hY [gurU dy snmuK rihx vwly ijhVy bMdy prmwqmw dy nwm dw Awnµd mwxdy hn, auh hor hor rsW dy suAwd Bulw dyNdy hn [5[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dI miq lY ky prmwqmw dw nwm-Dn l`B ilAw hY, auh sdw nwm sux ky qy aucwr ky pwp dUr kr lYNdy hn [Aijhy mnu`K mwlk-pRBU dy ipAwry huMdy hn, Drmrwj jW (aus dw koeI) jm auhnW dy nyVy nhIN Fukdw [6[

hy BweI! izMdgI dy ijqny BI swh hn (auhnW ivc) mYN qW gurU dI miq dy Awsry prmwqmw dw nwm hI ismrdw hW [ijhVw ie`k BI swh pRBU dy nwm qoN ibnw jWdw hY, auh swh ivArQ jWdw hY, by-kwr jWdw hY [7[

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! mYN dIn qyrI srn AwieAw hW, myry auqy imhr kr imhr kr [mYƒ Awpxy ipAwry Bgq imlw [mYN qyry

dwsW dw dws AwKdw hW, mYƒ Awpxy dwsW dw pwxI Fox vwlw bxweI r`K [8[1[

[illegible] {[illegible] 981}

pdArQ:- rwm—hy rwm! pwQr—inrdeI, p`Qr-ic`q [inrgunIAwry—gux-hIn [imlwey—imlwie [hm pwhn—swƒ p`QrW ƒ [sbid—sbd dI rwhIN [qwrY—qwir, pwr lµGw [1[rhwau[

siqgur—hy gurU! idRVwey—idRVwie, ihrdy ivc p`kw kr [mYlwgru —cMdn [mYlwgru mlgwry—cMdn dw cMdn, cMdn qoN BI sRySt [nwmY—nwm dI rwhIN hI [suriq vjI hY—ieh suriq pRbl huMdI hY ik [dh idis—dsIN pwsIN [musk—ksqUrI dI sugMDI [gMDwry—sugMDI [1[

inrgux—iqRgux-AqIq, ijs auqy mwieAw dy iqMn guxW dw pRBwv nhIN pYNdw [guir—gurU dI rwhIN [nIky—cMgy [smwry—ihrdy ivc vswey jw skdy hn [gwvq gwvq gwey—hr vyly gwvxy SurU kIqy [guir—gurU ny [insqwry—pwr lµGw id`qy [2[

ibbyku—cMgy mMdy dI prK (krn ivc inpuMn) [sm drsI—{sm—brwbr, ieko ijhw} sBnW ƒ ieko ijhw (ipAwr nwl) vyKx vwlw [iqsu—aus gurU ƒ [imlIAY—imlxw cwhIdw hY [auqwry—auqwir, auqwr ky [imilAY—{l&z 'imlIAY' Aqy 'imilAY' dw &rk cyqy r`Ko} jy iml pey [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [hau—mYN [kY—qoN [3[

ArQ:- hy myry rwm! AsI jIv inrdeI hW, guxW qoN s`Kxy hW [ imhr kr imhr kr, swƒ gurU imlw [ swƒ p`QrW ƒ gurU dy Sbd dI rwhIN (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw [1[rhwau[

hy gurU! prmwqmw dw nwm (myry ihrdy ivc) p`kw kr, ieh nwm bhuq im`Tw hY qy (TMFk ApVwx ivc) cMdn qoN BI sRySt hY [nwm dI brkiq nwl hI ieh suriq pRbl huMdI hY ik jgq ivc hr pwsy prmwqmw dI hsqI dI sugMDI psr rhI hY [1[

hy pRBU! qyrI is&iq-swlwh im`TI hY, ies auqy mwieAw dy iqMn guxW dw pRBwv nhIN pY skdw [ gurU dI rwhIN (qyrI is&iq-swlwh dy) sohxy bcn ihrdy ivc vswey jw skdy hn [ hy BweI! ijnHW mnu`KW ny hr vyly prmwqmw dy gux gwvxy SurU kIqy, gux gWidAW auhnW ƒ gurU ny (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw id`qw [2[

hy BweI! gurU cMgy mMdy kMmW dI prK krn ivc inpuMn hY, gurU sB jIvW ƒ ieko ijhw ipAwr nwl vyKx vwlw hY [(Awpxy mn dy swry) SMky dUr kr ky aus (gurU) ƒ imlxw cwhIdw hY [jy gurU iml pey, qW sB qoN au~cI Awqmk AvsQw pRwpq ho jWdI hY [mYN gurU qoN sdky hW [3[

{981}

pdArQ:- pwKMf—(mwieAw Awidk btorn leI Dwrimk) ivKwvy [kir—kr ky [kir kir—muV muV kr ky [Brmy—Btkdy iPrdy hn [jig—jgq ivc [buirAwry—bVy BYVy [hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc [hovih—huMdy hn {bhu-vcn} [isir—isr auqy [mwry—mwrdw hY, Awqmk mOqy mwrI jWdw hY [4[

augvY—au~gdw hY, cVHdw hY [Awlu—{AwlX} Gr [Awlu jwlu—jwl-rUp Gr dy DMDy [ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI [ibsQwry—iKlwry [rYin—rwq [supnµqru—supinAW ivc ZIqwn [supnY BI—supny ivc BI [ibKu swry—zhr ƒ sMBwldw hY [5[

klru Kyqu—auh Kyq ijs ivc k`lr dy kwrn &sl nhIN au~gdI, auh ihrdw-Kyq ijs ivc nwm-bIj nhIN au~gdw [ kUVu—nwsvMq pdwrQW dw moh [ jmwieAw—bIiqAw [ Klvwry—KlvwV [ swkq nr—pRBU nwloN tu`ty hoey mnu`K [ siB—swry [ BUK BuKwny—Bu`Ky hI Bu`Ky, hr vyly Bu`Ky, hr vyly iqRSnw dy mwry hoey [jm dir—jm dy dr qy [jMdwr—blI [TwFy—Kloqy hoey [6[

mnmuK—mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [ibKu krju—Awqmk mOq ilAwaux vwlw krzw [vIcwry—vIcwry, ivcwr ky [krj ky mMgIey—krzw lYx vwly, ijnHW dy krzy hyT Ps gey, krz-^wh, jm-dUq [kir syvk—syvk bxw ky [pig lig—pYr ivc l`g ky, crnIN l`g ky [vwry—roky gey [7[

jgMnwQ—jgq dw nwQ [siB jMqR—swry jIv [aupwey—pYdw kIqy hoey [nik KInI—n`koN ivMnHy hoey [ nQhwry—n`Q vwly, v`s ivc [ nwnk—hy nwnk! iKMcY—iK`cdw hY [BwvY—cMgw l`gdw hY [8[

ArQ:- (hy BweI! mwieAw Awidk btorn leI AnykW Dwrimk) idKwvy sdw kr kr ky (jIv) Btkdy iPrdy hn [ieh loB qy ieh (Dwrimk) ivKwvw jgq ivc ieh bVy BYVy (vYrI) hn [ies lok ivc Aqy prlok ivc (ieh sdw) duKdweI huMdy hn, (iehnW dy kwrn) jmkwl (jIvW dy) isr auqy

Kloqw hoieAw (sBnW ƒ) Awqmk mOqy mwrI jWdw hY [4[

(hy BweI! jdoN) idn cVHdw hY (ausy vyly loB-vs jIv) Gr dy DMDy, Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw dy iKlwry SurU krdw hY; (jdoN) rwq Aw geI (qdoN jIv idn vwly kIqy DMiDAW Anuswr) supinAW ivc Zlqwn ho igAw, supny ivc BI Awqmk mOq ilAwaux vwly du`KW ƒ hI sMBwldw hY [5[

hy BweI! prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`KW dw ieh ihrdw-Kyq k`lr hY (ijs ivc nwm-bIj nhIN au~g skdw [ swkq) aus ivc nwsvMq pdwrQW dw moh hI bIjdy rihMdy hn, Aqy moh mwieAw dy KlvwVy hI iek`Ty krdy hn [(ies dw is`tw ieh inkldw hY ik) swkq mnu`K hr vyly iqRSnw dy mwry hoey rihMdy hn, qy, bII jmrwj dy dr qy Kloqy rihMdy hn (jmW dy v`s pey rihMdy hn) [6[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMidAW dy isr auqy Awqmk mOq ilAwaux vwlw (ivkwrW dw) krzw ciVHAw rihMdw hY, gurU dy Sbd ƒ mn ivc vswieAW hI ieh krzw auqrdw hY [ (jdoN mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, qdoN) krzw mMgx vwly iehnW swry hI jmdUqW ƒ (gur-Sbd dw Awsrw lYx vwilAW dw) syvk bxw ky auhnW dI crnIN lw ky rok id`qw jWdw hY [7[

hy nwnk! (AwK—hy BweI jIvW dy BI kIh v`s?) ieh swry jIv jgq dy nwQ-pRBU dy pYdw kIqy hoey hn, n`ko-ivMnHy hoey (pSUAW vWg) sB ausy dy v`s ivc hn [ ijvyN pRBU (jIvW dI n`Q) iK`cdw hY, ijvyN ipAwry rwm dI rzw huMdI hY iqvyN hI (jIvW ƒ) qurnw pYNdw hY [8[2[

[illegible] {[illegible] 981}

pdArQ:- rwm—hy rwm! hir—hy hrI! AMimRqsir—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dy srovr ivc [nwvwry—ieSnwn krWdw hY [siqguir—gurU ivc [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [mjnu—ieSnwn [nIko—sohxw, cMgw [imil—(gurU ƒ) iml ky [klml—pwp [auqwry—lwh lYNdw hY [1[rhwau[

gunu—pRBwv, Asr, lwB [AiDkweI—vDIk [piV—pVH ky [sUAw—{_uk} qoqw [auDwry—pwr lµGw lYNdw hY [prsn prs—{Ôp_L—Cuh} bhuq vDIAw Cuh (sRI ik®Sn jI dy crnW dI) [kau—ƒ [bYkuMiT—bYkuMT ivc [isDwrY—phuMcdy hn [1[

puqR pRiq—pu`qr vwsqy [ kInI—kIqI hoeI [ kih—AwK AwK ky [ bolwry—bulWdw hY [ kY min—dy mn ivc [ Bwie—Bw geI, psMd Aw geI, cMgI l`gI [BwvnI—srDw [kMkr—{ikzkr} nOkr [jm kMkr—jmrwj dy nOkr, jmdUq [mwir—mwr ky [ibdwry—nws kr id`qy [2[

kQY—(inrw) zbwnI AwKdw hY [kiQ—zbwnI AwK ky [idVqw—pikAweI, XkIn [nwim—nwm dI rwhIN [insqwry—(gurU) pwr lµGw dyNdw hY [3[

ArQ:- hy rwm! hy hrI! (ijhVw mnu`K qyrI imhr nwl) Awqmk jIvn dyx vwly qyry nwm-jl dy sr ivc (Awpxy mn ƒ) ieSnwn krWdw hY, (auh mnu`K gurU ƒ) iml ky (Awpxy swry) pwp ivkwr lwh lYNdw hY [(gurU dI rwhIN) Awqmk jIvn dI sUJ hI gurU (-srovr) ivc sohxw ieSnwn hY [1[rhwau[

hy BweI! sMgiq dw Asr bhuq AiDk hoieAw krdw hY, (vyKo,) qoqw (ginkw pwsoN ‘rwm nwm’) pVH ky ginkw ƒ (ivkwrW dy smuMdr qoN) pwr lµGw igAw [kuibjw ƒ (sRI ik®Sn jI dy crnW dI) sRySt Coh pRwpq hoeI, (auh Coh) aus ƒ bYkuMT ivc BI lY phuMcI [1[

hy BweI! Ajwml dI Awpxy pu`qr (nwrwiex) nwl kIqI hoeI pRIq (jgq-pRisD hY [ Ajwml Awpxy pu`qr ƒ) nwrwiex nwm nwl bulWdw sI (nwrwiex AwKidAW aus dI pRIq nwrwiex-pRBU nwl BI bx geI) [ipAwry mwlk pRBU nwrwiex dy mn ivc (Ajwml dI auh) pRIq psMd Aw geI, aus ny jmdUqW ƒ mwr ky (Ajwml qoN pry) Bjw id`qw [2[

pr, hy BweI! jy mnu`K inrw zbwnI g`lW hI krdw hY qy g`lW kr ky inrw lokW ƒ hI suxWdw hY (aus ƒ Awp ƒ ies dw koeI lwB nhIN huMdw); jo kuJ auh boldw hY aus ƒ Awpxy mn ivc nhIN vsWdw [ jdoN mnu`K (gurU dI) swD sMgiq ivc iml bYTdw hY jdoN aus dy AMdr srDw b`JdI hY, (gurU aus ƒ) prmwqmw dy nwm (ivc joV ky sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw dyNdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 981}

pdArQ:- jb lgu—jdoN qk [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [swbqu—kwiem [qb lig—qdoN qk {l&z ‘lgu’ Aqy ‘lig’ dw ieko hI ArQ hY} [n smwry—nhIN sMBwldw, Awqmk jIvn dI sWB-sMBwl nhIN krdw [mMdir—Gr ivc [Awig—A`g [ kUpu—KUh [ pinhwry—pinhwrw, pwxI k`Fx vwlw [4[

swkq isau—pRBU nwloN tu`ty hoey mnu`K nwl [mn—hy mn! mylu—sMbMD, sWJ, bhx-Klox [ijin—ijs (swkq) ny [ibswry—Bulw id`qw

hY [fsIAY—fisAw jWdw hY [qij—iqAwg ky [prwry—hor pry [5[

ArQ:- hy BweI! jdoN qk ijMd qy srIr (dw myl) kwiem rihMdw hY, qdoN qk (pRBU nwloN tu`tw hoieAw mnu`K pRBU dI Xwd ƒ) ihrdy ivc nhIN vsWdw, (ies dw hwl ausy mnu`K vWg smJo, ijs dy) Gr-mhl ivc jdoN A`g l`gdI hY qdoN KUh pu`t ky pwxI k`Fdw hY (A`g buJwx leI) [4[

hy myry mn! ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm au~kw hI Bulw id`qw hY (auh swkq hY, aus) swkq nwl kdy sWJ nwh pwxI, ikauNik swkq dy bcnW nwl mnu`K ieauN fMigAw jWdw hY ijvyN s`p-TUhyN dy fMg nwl [swkq (dw sMg) C`f ky aus qoN pry hI hor pry rihxw cwhIdw hY [5[

[illegible] {[illegible] 982}

pdArQ:- lig—(gurU dI crnIN) l`g ky [ lig lig—muV muV l`g ky [pRIiq lgweI—(Awpxy ihrdy ivc) pRIiq pYdw kIqI [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [svwry—Awpxy jIvn cMgy bxw ley [siq kir—s`cy jwx ky [mwny—mMn ley [6[

pUrib jnim—pihly jnm ivc [prcUn—QohVy QohVy (SuB krm) [nwim—nwm ivc [ipAwry—ipAwr krdw hY [gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [7[

hir—hy hrI! siB—swry [lwln—hy lwl! lwl gulwry—hy sohxy lwl! dyih—qUM dyNdw hYN [so—auhI rMg [ikAw—kIh pWieAW hY? [8[

ArQ:- (hy BweI! ijnHW mnu`KW ny) muV muV (gurU dI crnIN) l`g ky (Awpxy ihrdy ivc pRBU-crnW dI) bhuq pRIiq pYdw kr leI, gurU dI sMgiq ivc rih ky Awpxy jIvn cMgy bxw ley, gurU dy bcnW auqy pUrI srDw bxw leI, auh mnu`K prmwqmw ƒ bhuq ipAwry l`gdy hn [6[

hy BweI! pUrbly jnm ivc ijs mnu`K ny QoVy QoVy SuB krm kmwey, (auhnW dI brkiq nwl hux BI) pRBU dy nwm ivc ipAwr bxwieAw, gurU dI ikrpw nwl aus ny Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs l`B ilAw [auh mnu`K (sdw) nwm-rs ƒ slwhuMdw hY, nwm-rs ƒ hI ihrdy ivc vsWdw hY [7[

hy nwnk! (AwK—) hy hrI! hy lwl! hy sohxy lwl! (sB jIA jMq) swry qyry hI rUp hn qyry hI rMg hn [ijho ijhw rMg qUM (iksy jIv ƒ) dyNdw hYN (aus auqy) auho ijhw rMg hI cVHdw hY [iehnW ivcwry

jIvW dI AwpxI koeI pWieAW nhIN hY [8[3[

{ 982}

pdArQ:- rwm—hy rwm! pRBU—hy pRBU! rKvwry—qUM rwKw bxdw hYN [kuMcru—gj, hwQI (srwp nwl gMDrb qoN bixAw hoieAw hwQI) [qdUAY—qMdUey ny [pkir—PV ky [aUpru—au~cw {ivSySx} [kiF—k`F ky [insqwry—bcw ilAw [1[rhwau[

Aiq nIky—bhuq sohxy [min—mn ivc [kir—pYdw kr ky [Dwry—shwrw dyNdw hY [pRiB—pRBU ny [min—mn ivc [BwvY—BwauNdw hY [pYj—ie`zq [1[

sBu—hr QW [pswry—pswrw, iKlwrw [purKu—srb-ivAwpk pRBU [inhwry—vyKdw hY [2[

rivAw—ivAwpk hY [TweI—QwvW ivc [sBu jgqu—swrw sMswr [cyrI—dwsI (vWg) [smwry—sMBwldw hY [dwnu dyvY—dwn dyNdw hY [kIry kwry—kIry kry, kIVy pYdw kIqy [3[

vwsu—sugMDI [muskweI—ksqUrI dI [BRim—BulyKy ivc [BUlw—kurwhy ipAw hoieAw [imrgu—hrn [isM|Hwry—isM| mwrdw iPrdw hY, suMGdw iPrdw hY [bnu bnu—hryk jMgl [iPir—iPr ky, Btk ky [guir pUrY—pUry gurU ny [Gir—Gr ivc [4[

ArQ:- hy myry rwm! hy myry pRBU! (ijs au~qy BI imhr krdw hYN aus ƒ) gurU dI srnI pw ky (ivkwrW vloN aus dw) rwKw bxdw hYN, ijvyN jdoN qMdUey ny gj ƒ PV ky iKc ilAw sI, qW qUM aus ƒ au~cw kr ky k`F ky (qMdUey dI PwhI qoN) bcw ilAw sI [1[rhwau[

hy BweI! pRBU dy Bgq bhuq sohxy jIvn vwly huMdy hn, pRBU (auhnW dy mn ivc) srDw pYdw kr ky auhnW ƒ (Awpxy nwm dw) shwrw dyNdw hY [hy BweI! pRBU ny Awp hI (Awpxy syvk dy AMdr) srDw-BgqI pYdw kIqI huMdI hY, syvk aus ƒ mn ivc ipAwrw l`gdw hY, pRBU Awp hI syvk dI ie`zq bcWdw hY [1[

hy BweI! pRBU dw ijhVw syvk pRBU dI syvw-BgqI ivc l`gdw hY, auh hr QW pRBU dw hI pswrw vyKdw hY, aus ƒ auhI srb-ivAwpk hr QW id`sdw hY (aus ƒ id`sdw hY ik) pRBU Awp hI sB jIvW auqy imhr dI ingwh nwl q`k irhw hY [2[

hy BweI! mwlk hrI pRBU sB QwvW ivc BrpUr hY, dwsI vWg swry jgq ƒ sMBwldw hY [dieAw dw somw pRBU Awp hI sB jIvW auqy dieAw krdw hY, sBnW ƒ dwn dyNdw hY, p`QrW ivc BI auh Awp hI kIVy pYdw krdw hY (qy auhnW ƒ irzk ApVWdw hY) [3[

hy BweI! (hrn dy AMdr hI) ksqUrI dI bhuq sugMDI mOjUd huMdI hY, pr BulyKy ivc Bu`l ky hrn (aus sugMDI dI ^wqr JwVIAW ivc) Bwl krdw iPrdw hY (iehI hwl jIv-iesqRI dw huMdw hY [ pRBU qW ies dy AMdr hI v`sdw hY, pr ieh ivcwrI) jMgl jMgl FUMF FUMF ky Btk Btk ky Q`k jWdI hY [ (Aw^r) pUry gurU ny ies ƒ Gr ivc (hI v`sdw pRBU ivKwieAw qy sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwieAw [4[

[illegible] {[illegible] 982}

pdArQ:- AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [swry—sMBwldw hY, l`Bdw hY [guru khY—gurU aucwrdw hY [mwnY—mMndw hY, srDw bxWdw hY [prqiK—prgt qOr qy, XkInI qOr qy [5[

sBu—hr QW [psirAw—ivAwpk [min—mn ivc [Kwvwry—KWdw hY [duiKAw—duKwieAw [cMdRhWsu—iek rwjy dw lVkw ijs ƒ iDRstbuDI ny mrvwx dw jqn kIqw, pr BulyKy ivc Awpxy hI pu`qr ƒ kql kr bYTw [ lUkI—cuAwqI nwl, A`g nwl [jwry—swVdw hY [6[

kau—ƒ [AMqir ird—ihrdy ivc [locY—qWGdw hY [sws—swh {bhu-vcn} [inhwry—q`kdw hY [ idRVwey—p`ky qOr qy itkWdw hY [jn pICY—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly ƒ [insqwry—pwr lµGWdw hY [7[

Twkuru—mwlk [Awpy—Awp hI [isRsit—jgq, dunIAw [sBu—hr QW [vrqY—mOjUd hY [8[

ArQ:- (hy BweI! gurU dI) bwxI (is`K dw) gurU hY, gurU bwxI ivc mOjUd hY [ (gurU dI) bwxI ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl (hY, ijs ƒ is`K hr vyly Awpxy ihrdy ivc) sWB r`Kdw hY [ gurU bwxI aucwrdw hY, (gurU dw) syvk aus bwxI auqy srDw Dwrdw hY [ gurU aus is`K ƒ XkInI qOr qy sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyNdw hY [5[

hy BweI! hr QW prmwqmw BrpUr hY mOjUd hY (pr jIv ƒ ieh smJ nhIN AwauNdI, jIv Awpxy) mn ivc bIjy krmW dw Pl KWdw hY (qy du`KI huMdw hY), ijvyN iDRstbuDI Bly cMdRhWs dw burw locdw

locdw Awpxy hI Gr ƒ cuAwqI nwl swV bYTw [6[

hy BweI! pRBU dw Bgq pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vyKx leI qWGdw rihMdw hY, pRBU (BI Awpxy) syvk-Bgq dI hr vyly r`iKAw krdw rihMdw hY [ hr vyly imhr kr ky pRBU Awpxy Bgq dy ihrdy ivc AwpxI BgqI dw Bwv p`kw krdw rihMdw hY, Awpxy Bgq dy pUrinAW auqy qurn vwly jgq ƒ BI pwr lµGWdw hY [7[

hy BweI! mwlk-pRBU Awpxy Awp ƒ Awp hI jgq-rUp ivc prgt krdw hY, Awp hI AwpxI rcI isRStI ƒ sohxI bxWdw hY [hy dws nwnk! (AwK —) pRBU Awp hI hr QW mOjUd hY, ikrpw kr ky Awp hI (jIvW ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr krdw hY [8[4[

□□ □□□□ □ □ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□ □□□ □□□□ □□□□ □□ □□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □□□ **{□□□□ 982}**

pdArQ:- rwm—hy myry rwm! lyhu aubwry—aubwir lyhu, mYƒ bcw lY [pkir—PV ky [AwnI—ilAWdI [lwj—Srm [lwj invwry—ngn hox dI Srm qoN bcwieAw [1[rhwau[

jwck—mMgqy [mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [ipAwry—hy ipAwry! inq—sdw [srDw—qWG [siqgurU kI srDw—gurU ƒ imlx dI qWG [mo kau—mYƒ [hir—hy hrI! guru myil—gurU imlw [svwry—(myrw jIvn) svwr [1[

swkq krm—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K dy kMm [mQIAY —irVkIdw hY [Jol Julwry—muV muV irVkdw hY [imil—iml ky [prm pdu—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [kiF—(du`D ivcoN) k`F ky [gtkwry—gtkwry mwrdw hY; suAwd lw lw ky KWdw hY [2[

ArQ:- hy myry rwm! imhr kr, (mYƒ ivkwrW dy h`ilAW qoN) bcw lY (ausy qrHW bcw lY) ijvyN (jdoN) duStW ny dRopqI ƒ PV ky ilAWdw sI (qdoN) hy hrI! qUM aus ƒ ngn hox dI Srm qoN bcwieAw sI [1[rhwau[

hy ipAwry hrI! imhr kr, AsI (qyry dr dy) mMgqy hW, mYN (qyry dr qoN) iek dwn mMgdw hW [(myry mn ivc) sdw gurU ƒ imlx dI qWG l`gI rihMdI hY, hy hrI! mYƒ gurU imlw (qy myrw jIvn) svwr [1[

hy BweI! prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K dy kMm (ieauN ivArQ) hn ijvyN pwxI irVkIdw hY [swkq mnu`K (mwno) sdw pwxI hI irVkdw rihMdw hY [ pr ijs mnu`K ny swD sMgiq ivc iml ky sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kIqw, auh (mwno, du`D ivcoN) m`Kx k`F ky m`Kx dy suAwd lWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 982-983}

pdArQ:- inq—sdw [kwieAw—srIr [mjnu—ieSnwn [mil—mI ky [dyh—srIr [svwry—svwrdw hY, sw&-suQrw bxWdw hY [min—mn ivc [Bwey—cMgy l`gy [cwr—suMdr [Pokt—Poky, ivArQ [3[

mtik—mtk ky, mOj nwl, Awqmk Afolqw ivc [clu—qur, jIvn-s&r ivc qur [sKI—hy sKI! swry—swir, sMBwl, ihrdy ivc vsweI r`K [ gurmuiK —gurU dI srn pY ky [ syvw—BgqI [ pRB BweI—pRBU ƒ cMgI l`gdI hY [mY—mYƒ (BI) [siqgur—hy gurU! lKwry—lKwir, ivKw dy, sUJ b^S [AlKu—auh pRBU ijs dw shI srUp ibAwn nwh ho sky [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K sdw srIr dw ieSnwn krdw irhw, jo mnu`K sdw srIr ƒ hI ml ml ky sw&-suQrw bxWdw rihMdw hY, pr aus ƒ Awpxy mn ivc gurU dy bcn ipAwry nhIN l`gdy, aus dy ieh swry (srIrk) sohxy iSMgwr Poky hI rih jWdy hn [3[

hy sKI! hy shylI! mwlk-pRBU dy gux ihrdy ivc vsweI r`K, (qy ies qrHW) Awqmk Afolqw nwl jIvn-s&r ivc qur [ hy shylIey! gurU dI srn pY ky kIqI hoeI syvw-BgqI pRBU ƒ ipAwrI l`gdI hY [hy siqgur! mYƒ (BI) Al`K pRBU dI sUJ b^S [4[

[illegible] {[illegible] 983}

pd ArQ —nwrI—iesqRI [purKu—mrd [sB—sBnW ivc [sBu—hr QW [purKu murwry—srb-ivAwpk hrI {mur-Air} [rynu—crn-DUV [min —mn ivc [BweI—cMgI l`gI [imil—iml ky [imil hir jn—sMq jnW ƒ iml ky, sMq jnW ƒ imilAW hI [insqwry—pwr lµGWdw hY [5[

gRwm—ipMf [ngr—Sihr [sB—sBnIN QweIN [ird AMqir—ihrdy dy AMdr hI [Bwry—Bwly, BwilAw, l`B ilAw [aupwie—pYdw kr ky [mo kua—mYƒ [imlwey—imlwie, joV [guir—gurU dI rwhIN [insqwry—insqwir, pwr lµGw lY [6[

ArQ:- hy sKI! (auN\ qW cwhy) iesqRI hY (cwhy) mrd hY, (cwhy) mrd hY (cwhy) iesqRI hY, sBnW ivc hr QW ieko srb-ivAwpk prmwqmw hI v`s irhw hY; pr ijs mnu`K ƒ sMq jnW (dy crnW) dI DUV (Awpxy) mn ivc ipAwrI l`gdI hY, aus ƒ hI pRBU sMswr-smuMdr qoN pwr lµGWdw hY [hy sKI! sMq jnW ƒ imilAW hI pRBU pwr lµGWdw hY [5[

hy sKI! ipMf ipMf Sihr Sihr sBnIN QweIN iPr ky vyK ilAw hY

(prmwqmw ieauN bwhr BwilAW nhIN l`Bdw), sMq jnW ny prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc liBAw hY [

hy hrI! (myry AMdr BI) srDw pYdw kr ky mYƒ BI (gurU dI rwhIN) Awpxy crnW ivc joV, mYƒ BI gurU dI rwhIN sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lY [6[

[illegible] {[illegible] 983}

pdArQ:- pvn—suAws [pvn sUqu—suAwsW dw Dwgw, suAwsW dI for, swry suAws [nIkw—sohxw, cMgw [siqguir—gurU ivc (juV ky) [vIcwry—vIcwir, vIcwr ky, suriq ivc itkw ky [inj Gir—Awpxy Gr ivc, AMqr-Awqmy [jwie—jw ky, itk ky [AMimRq rsu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ibnu nYnw—A`KW qoN ibnw, mwiek A`KW qoN ibnw, mwieAw dw moh dUr kr ky [inhwry—inhwir, vyK ky [7[

qau—qyry [eIs—hy eIS! hy eISÍr! swkau—swkauN [hm—AsI sMswrI jIv [ink—in`ky in`ky [kIry—kIVy [gur mylhu—gurU (nwl) imlwp kro [mY mnu—myrw mn [DIry—itk jwey [8[

ArQ:- hy sKI! ijs mnu`K ny gurU (dy crnW) ivc (juV ky) gurU dy Sbd ƒ AwpxI suriq ivc itkw ky (nwm ismrn dI brkiq nwl) Awpxy suAwsW dI lVI ƒ sohxw bxw ilAw, aus ny mwieAw dw moh dUr kr ky jgq (dI AslIAq) ƒ vyK ky, AMqr Awqmy itk ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs ilAw [

hy pRBU! mYN qyry gux ibAwn nhIN kr skdw [qUM iek sohxw mMdr hYN AsI jIv aus ivc rihx vwly in`ky in`ky kIVy hW [hy nwnk! (AwK—hy pRBU! myry au~qy) imhr kr, mYƒ gurU nwl imlw dyh, qwik myrw mn nwm jp jp ky (qyry crnW ivc) sdw itikAw rhy [8[5[

[illegible] {[illegible] 983}

pdArQ:- myry mn—hy myry mn! Bju—ismr, Xwd kr [Twkur—mwlk-pRBU [Agm—AphuMc [Apwr—byAMq [hm—AsI jIv [inrguxIAwry—guxW qoN s`Kxy [guir—gurU dI rwhIN [insqwry—insqwir, pwr lµGw lY [1[rhwau[

swDU purKu—Blw mnu`K, sMq [swD jn pwey—(ijhVw) sMq jnW dI sMgiq pRwpq krdw hY [ibnau—{ivnX} bynqI [krau—krauN, mYN krdw hW [gur—hy gurU! pUjI—pUMjI, srmwieAw, rwis [invwry—dUr kr dyvy [1[

pcY—sVdw hY [pqMgu—BMBt [imRg—hrn [iBRMg—BOrw [kuMcr—hwQI [mIn—m`CI [ ieMdRI—(Bwv) ivkwr-vwsnw [ pkir—PV ky [ sGwry—sMGwry, nws kr id`qy, jwnoN mwr id`qy [pMc BUq—kwmwidk pMj dYNq [sbl—s-bl, bl vwly, blI [hY—hYN [dyhI—srIr ivc [2[

soiD—soD ky, prK ky, ivcwr ky [pukwry—au~cI au~cI d`sdy hn [giq—au~cI Awqmk AvsQw [guir—gurU ny (hI) [insqwry—pwr auqwrnw hY [3[

kyrI—dI [inhwry—vyKdw hY [myr—phwV [nwcY—n`cdw hY [ aunvY—(vrHn vwsqy) Jukdw hY [ Gn—bhuq [ Gnhwry—b`dl [4[

ArQ:- hy myry mn! AphuMc qy byAMq mwlk-pRBU dy gux Xwd kirAw kr (qy AwiKAw kr—hy pRBU!) AsI jIv pwpI hW, guxW qoN bhuq s`Kxy hW [ikrpw kr ky swƒ gurU dI rwhIN (gurU dI srn pw ky sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lY [1[rhwau[

hy ipAwry gurU! ijhVw mnu`K sMq jnW dI sMgiq pRwpq krdw hY auh BI gurmuK bx jWdw hY, mYN BI (qyry dr qy) bynqI krdw hW (mYƒ BI sMq jnW dI sMgiq b^S, Aqy) mYƒ prmwqmw dw nwm-Dn srmwieAw dyh jo myry AMdroN mwieAw dI iqRSnw mwieAw dI Bu`K sB dUr kr dyvy [1[

hy BweI! pqMgw (dIvy dI lwt au~qy) sV jWdw hY; hrn, BOrw, hwQI, m`CI iehnW ƒ BI iek iek ivkwr-vwsnw Awpxy v`s ivc kr ky mwr dyNdy hn [pr mnu`Kw srIr ivc qW ieh kwmwidk pMjy hI dYNq blvwn hn, (mnu`K iehnW dw twkrw ikvyN kry?) [gurU hI siqgurU hI iehnW ivkwrW ƒ dUr krdw hY [2[

hy BweI! vyd Swsqr keI vwrI soD ky vyK ley hn, nwrd Awidk irSI munI BI (jIvn jugiq bwry) jo bcn zor dy ky kih gey hn (auh BI soD vyKy hn; pr Asl g`l ieh hY ik hy BweI!) prmwqmw dw nwm ismrnw is`Kogy qdoN hI au~cI Awqmk AvsQw pRwpq krogy, gurU ny swD sMgiq ivc hI (AnykW jIv sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwey hn [3[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRIqm pRBU dw ipAwr bixAw hY (auh aus dy imlwp leI ieauN qWGdw rihMdw hY) ijvyN kOl Pu`l sUrj ƒ q`kdw hY (qy iKVdw hY, ijvyN) jdoN b`dl (vrHn leI) bhuq Jukdw

hY qdoN au~cy phwVW (vloN GtW AwauNdIAW vyK ky) mor bhuq n`cdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 983}

pdArQ:- swkq—prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [ibsu—ivhu, zhr [ibskwry—ivhuly, zhrIly [invih—nIauNdy hn, inmRqw vwlw slUk krdy hn [syqI—nwl [CyiV—CyV ky [kFY—k`Fdw hY {iek-vcn} [ibKu—zhr [Kwry—Kwrw, kOVw [5[

imil—iml ky [imil rhIAY—imly rihxw cwhIdw hY [bolih—boldy hn {bhu-vcn} [pr aupkwry—dUijAW dI BlweI dy bcn [sMqY—sMq ƒ [imlY—imldw hY {iek-vcn} [ibgsY—iKV pYNdw hY [jl imil—pwxI ƒ iml ky [6[

loB lhir—loB dI lihr [sBu—swrw, inrol [suAwnu—ku`qw [ hlku suAwn—hlkwieAw ku`qw [sBih—sBnW ƒ [kY dIbwin—dy dIvwn ivc, dI kcihrI ivc [Kbir—{ieh l&z sdw ‘i’ AMq hY} [houeI—{A`Kr ‘h’ dy nwl do lgW—   o Aqy   u hn [AslI l&z hY ‘hoeI’, ieQy pVHnw hY ‘hueI’} [guir—gurU dI rwhIN [KVgu—qlvwr [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [7[

pRB—hy pRBU! mY—mYƒ [rwKu—bcw lY [rwKhu—bcw lvo [Dwry—Dwir, Dwr ky, krky [Dr—Awsrw [kweI—{iesqRI ilMg [puilMg ‘koeI’} [mY siqguru—myrw (Awsrw) gurU hI [8[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K (mwno, iek ivhulw ru`K hY) aus ƒ BwvyN ikqnw hI AMimRq isMjI jwE, aus dIAW twhxIAW aus dy Pu`l sB ivhuly hI rihxgy [swkq mnu`K nwl ijauN ijauN lok inmRqw dI vrqoN krdy hn, iqauN iqauN auh CyV-KwnIAW kr ky (Awpxy AMdroN) kOVw zhr hI k`Fdw hY [5[

(ies vwsqy, hy BweI! swkq nwl sWJ pwx dy QW) sMq jnW nwl gurmuKW nwl iml ky rihxw cwhIdw hY [sMq jn dUijAW dI BlweI vwly Bly bcn hI boldy hn [ijvyN pwxI ƒ iml ky kOl Pu`l iKVdy hn, iqvyN jdoN koeI sMq iksy sMq ƒ imldw hY qW aus dw mn iKV pYNdw hY [6[

hy BweI! loB dI lihr inrol hlkwieAw ku`qw hI hY (ijvyN) hlkwieAw ku`qw sBnW ƒ (v`F v`F ky) ivgwVdw jWdw hY (iqvyN loBI mnu`K hornW ƒ BI AwpxI sMgiq ivc loBI bxweI jWdw hY) [(ies loB qoN bcx

leI ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky pRBU-dr qy pukwr krdw hY, qdoN) prmwqmw dI hzUrI ivc aus dI Arzoe dI ^br phuMcdI hY, prmwqmw gurU dI rwhIN Awqmk jIvn dI sUJ dI qlvwr lY ky aus dy AMdroN loB dw hlkwieAw ku`qw mwr dyNdw hY [7[

hy myry pRBU! (ies loB-ku`qy qoN) mYƒ BI bcw lY, bcw lY, bcw lY, ikrpw kr ky mYƒ BI bcw lY [ hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) myrw hor koeI Awsrw nhIN [ gurU hI myrw Awsrw hY, gurU hI pwr lµGWdw hY (mYƒ gurU dI srn r`K) [8[6[Ckw 1 [

Ckw=C`kw, joV 6 [

[illegible] **{[illegible] 984}**

pdArQ:- kir rhy—krky Q`k gey [Agm—AphuMc [AgwiD boiD—auh ijs dI hsqI bwry boD AQwh hY [Awdysu—nmskwr [pRB rwieAw—hy pRBU pwiqSwh! [1[rhwau[

Jgrqy—(jIv) JgVdy rihMdy hn [JgrwieAw—kwmwidk ivkwrW dy JgVwey hoey, JgiVAW ivc pwey hoey [hm—AsW jIvW ƒ [dIn—mMgqy [1[

srxwgqI—srx Awey hoieAW ƒ [pRB—hy pRBU! Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [nwieAw—(qyrw) nwm [jnu—(qyrw) syvk [hrnwiK—hrnwKS ny [hir—hy hrI! [2[

cyiq—ismr [mhlu—(pRBU dy crnW ivc) itkwxw [pwvx—pRwpq krn leI [invwir—dUr kr [Twkur—hy Twkur! gurmqI—gurU dI miq qy quirAW [3[

pivq pwvn—ivkwrW ivc if`gy hoieAW ƒ piv`qr krn vwlw [Bau BMjnu—hryk fr nws krn vwlw [auir—ihrdy ivc [DwirE—vswieAw [nwim—nwm ivc [4[

ArQ:- hy pRBU pwiqSwh! (qyry guxW dw AMq l`Bx vwsqy byAMq jIv) AnykW jqn kr kr ky Q`k gey hn, iksy ny qyrw AMq nhIN l`Bw [hy hrI! qUM AphuMc hYN, qUM AphuMc hYN, qUM AQwh hYN, qYƒ koeI nhIN smJ skdw, myrI qYƒ hI nmskwr hY [1[rhwau[

hy pRBU! kwm kRoD loB moh (Awidk ivkwr ieqny blI hn ik jIv iehnW dy) aukswey hoey sdw dunIAw dy JgiVAW ivc hI pey rihMdy

hn [hy pRBU! AsI jIv qyry dr dy mMgqy hW, swƒ iehnW qoN bcw lY, bcw lY, AsI qyrI srn Awey hW [1[

hy pRBU! qUM srn ipAW dI r`iKAw krn vwlw hYN, hy hrI! 'BgqI nwl ipAwr krn vwlw'—ieh qyrw (pRis`D) nwm hY [qyry syvk pRihlwd ƒ hrnwKS ny PV ilAw, hy hrI! qUM aus dI r`iKAw kIqI, qUM aus ƒ sMkt qoN bcwieAw [2[

hy mn! aus pRBU dy crnW ivc itkwxw pRwpq krn leI sdw aus ƒ Xwd kirAw kr, auh pwiqSwh swry du`KW dw nws krn vwlw hY [hy Twkur! hy hrI! (AsW jIvW dw) jnm mrn dy gyV dw fr dUr kr [hy BweI! gurU dI miq qy quirAW auh pRBU imldw hY [3[

hy BweI! hy suAwmI! qyrw nwm ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw hY, qUM (Awpxy BgqW dw) hryk fr dUr krn vwlw hYN [hy dws nwnk! (AwK—) ijnHW BgqW ny aus dI is&iq-swlwh kIqI hY, ijnHW ny aus dy nwm dw hwr Awpxy ihrdy ivc sWiBAw hY, auh aus dy nwm ivc hI sdw lIn rihMdy hn [4[1[

[illegible] {[illegible] 984}

pdArQ:- mn—hy mn! imil—iml ky [swdu—suAwd, Anµd [gurmuiK —gurU dI srn pY ky [bRhmu pCwqw—prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI [1[rhwau[

vfBwgI—v`fy BwgW vwly mnu`K ny [guir—imilAY—jy gurU iml pey [pRBu jwqw—pRBU nwl fUMGI sWJ bx jWdI hY [durmiq—KotI miq [geI nIkir—inkl geI [AMimRiq—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl ivc [hir sir—hrI dy sr ivc, swD sMgiq ivc [1[

swD—{bhu-vcn} gurmuK sMq jn [ijn@I—ijnHW ny [pwieAw—l`B ilAw [ pUCau—pUCauN, mYN pu`CauN, pu`Cdw hW [ pwie lgau—pwie lgauN, mYN crnIN l`gdw hW [krau—krauN, mYN krdw hW [judrIAw—jodVI, ArzoeI [krim—imhr nwl, ikrpw kr ky [ibDwqw—isrjxhwr [2[

illwt—m`Qw [ illwt ilKy—m`Qy dy ilKy lyKW Anuswr [gur bcnI—gurU dy bcnW ivc [rwqw—rMigAw igAw [iklivK—pwp [gvwqw—dUr ho gey [3[

rswiexu—{rs-AXn} rsW dw Gr, sB qoN sRySt rs [aUqm bwqw—sRySt soBw [pMk—crn-DUV [crin—crnW ivc (crnIN) [prwqw—pYNdw hY [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm jipAw kr, prmwqmw swry suK dyx vwlw hY [swD sMgiq ivc iml ky ijs mnu`K ny pRBU dy nwm dw Awnµd hwsl kIqw, aus ny gurU dI rwhIN prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI [1[rhwau[

hy mn! iksy vfBwgI ny hI gurU drsn pRwpq kIqw hY, (ikauNik) jy gurU iml pey qW prmwqmw nwl sWJ bx jWdI hY [ijhVw mnu`K Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dy srovr ivc (swD sMgiq ivc Awqmk) ieSnwn krdw hY, aus dy AMdroN BYVI miq dI swrI mYl inkl jWdI hY [1[

hy myry mn! BwgW vwly hn auh sMq jn, ijnHW ny prmwqmw dw imlwp hwsl kr ilAw hY [mYN BI (jy pRBU dI imhr hovy qW) auhnW pwsoN prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW pu`CW [mYN auhnW dI crnIN l`gW, mYN in`q auhnW A`gy ArzoeI krW ik imhr kr ky mYƒ isrjxhwr pRBU dw imlwp krw idau [2[

hy myry mn! ijs mnu`K ny m`Qy dy ilKy lyKW Anuswr gurU mhW purK l`B ilAw aus dw mn aus dw qn gurU dy bcnW ivc rMigAw jWdw hY [(gurU dI rwhIN ijs ƒ) prmwqmw iml pYNdw hY, aus ƒ Awqmk Awnµd iml jWdw hY, aus dy swry pwp ivkwr dUr ho jWdy hn [3[

hy mn! gurU dI miq lY ky ijnHW mnu`KW ny sB qoN sRySt nwm-rs pRwpq kr ilAw, auhnW dI (lok prlok ivc) bhuq soBw huMdI hY; auhnW dy crnW dI DUV v`fy BwgW nwl imldI hY [dws nwnk (BI auhnW dI) crnIN pYNdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 985}

pdArQ:- siB—swry [isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [ swiDk—jog-swDn krn vwly [ min—mn ivc [ BwvnI—srDw, ipAwr [ AprMpro—byAMq pRBU [ AlKu—AidRSt [ gurU—gurU ny [ lKwieAw—ivKw id`qw [1[rhwau[

hm—AsI jIv [miDm—hOly myl dy [krm—kMm [hir rwieE—pRBU

pwiqSwh [Awin—ilAw ky [bMD mukiq—mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI [1[

pRiB—pRBU ny [msqky—(ijs dy) m`Qy au~qy [Duir—Dur-drgwh qoN [gurmqI—gurU dI miq lY ky [ilv—lgn [drgh—ijs pRBU dI hzUrI ivc [pMc sbid bwijAw—pMj iksmW dy swzW dy rwg huMdy rihMdy hn (qwr, cMm, Dwq, GVy, PUk vwly swj) [mMglu—^uSI dw gIq, is&iq-swlwh dw gIq [2[

piqq pwvnu—ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw [ nrhir—prmwqmw [ BwieE—cMgw l`gw [qy—auh {bhu-vcn} [gwlIAih—gwly jWdy hn [lonu—lUx [jlih—pwxI ivc [3[

hir pRB—hy hrI! hy pRBU! dyih—qUM dyh {hukmI Biv`Kq, m`Dm purK, iek-vcn} [Agm—hy Agm! gur crn—gurU dy crnW ivc [nwmY—nwm ivc hI [rhau—rhauN, mYN rhW [nwim smwieE—(mYN) nwm ivc lIn rhW [4[

ArQ:- hy BweI! ijnHW swry is`DW ny, swiDkW ny, munIAW ny Awpxy mn ivc (gurU-crnW ivc) srDw bxw ky prmwqmw dw iDAwn DwirAw, gurU ny auhnW ƒ auh Al`K hrI aus AprMpr pwrbRhm suAwmI (AMdr-v`sdw) ivKw id`qw [1[rhwau[

hy BweI! AsI jIv nIvyN qy hOly myl dy kMm hI krdy rihMdy hW, kdy pRBU-pwiqSwh dw ismrn nhIN krdy [prmwqmw ny ijs ƒ gurU ilAw ky imlw id`qw, gurU ny aus ƒ iek iKn ivc mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI idvw id`qI [2[

hy BweI! pRBU ny ijs mnu`K dy m`Qy auqy (gurU-imlwp dw) lyK ilK id`qw, aus ny gurU dI miq lY ky prmwqmw ivc suriq joV leI; ijs prmwqmw dI hzUrI ivc hr vyly (mwno) pMjW iksmW dy swzW dw rwg ho irhw hY (gurU dI ikrpw nwl aus mnu`K ƒ auh prmwqmw iml ipAw, auh mnu`K sdw is&iq-swlwh dw gIq hI gWdw rihMdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw dw nwm ivkwrIAW ƒ BI piv`qr krn vwlw hY, pr bd-iksmq bMidAW ƒ hir-nwm ipAwrw nhIN l`gdw [ijvyN lUx pwxI ivc ipAw hoieAw gl jWdw hY, iqvyN auh (mMd-BwgI) bMdy (nwm-hIx rih ky) AnykW jUnW ivc gwly jWdy hn [3[

hy dws nwnk! (AwK—) hy hrI! hy AphuMc pRBU! hy Twkur! mYƒ AijhI miq dyh ik mYN gurU dy crnW ivc Awpxw mn joVI r`KW, (gurU dI ikrpw nwl) mYN hir-nwm ivc hI juiVAw rhW, mYN hir-nwm ivc hI lIn rhW [4[3[

[illegible] **{[illegible] 985}**

pdArQ:- rwm nwim—rwm dy nwm ivc [kml pRgwsu—(ihrdy dy) kOl Pu`l dw KyVw [BRmu—Btkxw [Bau—fr [1[rhwau[

BY—Bau ivc, fr ivc, Adb ivc [Bwie—ipAwr ivc [hIArw—ihrdw [mnu soieE—su`qw hoieAw mn [iklibK—pwp [KIn Bey—nws ho gey [aur DwirE—ihrdy ivc vsw ilAw [1[

mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [ksuMBu—ksuMBy dw Pu`l [ kcUAw—k`cw [kusm—Pu`l [cwgw—cMgw [prqwpY—duKI huMdw hY [fMfu—fMn, szw [2[

kwieAw kwpru—srIr-rUp k`pVw [ cIr—k`pVy [sBwgw—BwgW vwlw [3[

rMig clUlY—gUVHy rMg ivc [pKwrY—DoNdw hY [jnu—syvk [4[

ArQ:- hy BweI! jdoN (mYƒ gurU imilAw hY myry (ihrdy-) kOl Pu`l dw iKVwau ho igAw hY, myrw mn pRBU dy nwm ivc juiVAw rihMdw hY hir-nwm dy suAwd ivc mgn rihMdw hY; mYN prmwqmw dw nwm jp irhw hW, qy (myry AMdroN) hryk iksm dI Btkx hryk iksm dw fr dUr ho igAw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI miq dI brkiq nwl myrw su`qw hoieAw mn jwg ipAw hY, myrw ihrdw Adb Aqy pRym nwl pRBU dI BgqI ivc l`gw rihMdw hY [v`fy BwgW nwl mYN prmwqmw ƒ Awpxy ivc vsw ilAw hY, hux myry swry pwp nws ho gey hn qy myry AMdr TMF vrq rhI hY [1[

hy BweI! ijhVw mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY, auh k`cy rMg vwlw ksuMBw hI hY, ksuMBy dy Pu`l dw rMg cwr idn hI cMgw rihMdw hY [(aus dy AMdroN suK iek iKn ivc hI nws ho jWdw hY, auh (sdw) duKI rihMdw hY, isr au~qy Drmrwj dw fMfw kwiem rihMdw hY [2[

hy BweI! swD sMgiq ivc rih ky gurU (dy crnW) nwl bhuq gUVHw ipAwr bxdw hY (auh ipAwr ieauN hI p`kw huMdw hY) ijvyN mjIT dw rMg bhuq p`kw huMdw hY, (mjIT nwl rMgy hoey) k`pVy pwt BwvyN jwx (pr rMg nhIN auqrdw) [ srIr-k`pVw nws BwvyN ho jwey, pr ies dw hir-nwm dw BwgW vwlw rMg nhIN auqrdw [3[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, gurU aus ƒ prmwqmw dw nwm-rMg cwVH dyNdw hY, auh mnu`K hir-nwm dy gUVHy rMg ivc rMigAw rihMdw hY (lok prlok ivc auh) soBw (K`tdw hY) [ijhVw ijhVw syvk-Bgq prmwqmw dy crnW ivc juiVAw rihMdw hY, dws nwnk auhnW dy crn DoNdw hY [4[4[

[illegible]

{[illegible] 985}

pdArQ:- mn—hy mn! Bju—jipAw kr [gupwlw—isRStI dy pwlk dw [nwmY—nwm ivc [rswlw—{rs-AwlX} rsW dw Gr, swry rsW dw ^zwnw [1[rhwau[

iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [min—mn ivc [jpIAY—jpxw cwhIdw hY [jpmwlw—jwp [kY msqik—dy m`Qy au~qy [bnmwlw hir—bnvwlI hrI [1[

cUky—mu`k gey [srb—swry [nyiV—nyVy [jmu—mOq (dw sihm), Awqmk mOq [guir—gurU ny [2[

n jwxhU—(AsI) nhIN jwxdy [kru—h`Q [ Agin—A`g [guir—gurU ny [3[

iklibK—pwp [jis—js ny [jwlw—swV id`qy hn [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [inhwl—pRsMn [4[

ArQ:- hy myry mn! jgq dy pwlxhwr pRBU dw nwm sdw jipAw kr [(hy BweI! nwm jpx dI brkiq nwl hI) myrw mn myrw qn (Bwv, swry igAwn ieMdRy) prmwqmw dy nwm ivc hI lIn rihMdw hY, myrI miq gurU dI miq ivc lIn ho geI hY, prmwqmw mYƒ swry rsW dw ^zwnw id`s irhw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI miq lY ky prmwqmw dw nwm sdw ismrnw cwhIdw hY, mn ivc hrI dw jwp jpxw cwhIdw hY [jgq dw mwlk pRBU auhnW bMidAW ƒ (hI) imldw hY ijnHW dy m`Qy auqy ieh lyK iliKAw huMdw hY [1[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm jipAw, auhnW dy swry mwiek bMDn mu`k gey [(Awqmk) mOq auhnW dy nyVy nhIN FukdI, gurU ny auhnW ƒ bcw ilAw, prmwqmw (Awp auhnW dw) rwKw bixAw [2[

hy BweI! AsI jIv qW b`cy hW (AsI Awpxw hwx lwB) kuJ nhIN smJdy;

pr prmwqmw mwipAW vWg swfI pwlxw krn vwlw hY [(b`cy sdw A`g ivc h`Q pWdy hn, mwpy bcWdy hn) AsI mwieAw dI A`g ivc h`Q pWdy rihMdy hW (mn PsWdy rihMdy hW), pr dInW auqy dieAw krn vwly gurU ny sdw swfI r`iKAw kIqI hY [3[

(hy BweI! prmwqmw dy nwm nwl) bVy bVy ivkwrI piv`qr ho gey hn; hrI-js ny (auhnW dy) swry pwp swV id`qy hn [hy dws nwnk! ijs mnu`K ƒ gurU iml ipAw, aus dy mn ivc Awnµd pYdw ho igAw, gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh inhwl ho igAw [4[5[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 986}

pdArQ:- mn—hy mn! Bju—Bjn kr [iklibK—pwp [aur—ihrdw [guir pUry—pUry gurU ny [sIsu—isr [kIjY—krnw cwhIdw hY (Bytw) [vwt—rsqw [1[rhwau[

mY—mYƒ [bwr—is&iq-swlwh dI g`l [ iqsu—aus (mnu`K) ƒ [dyvau—dyvauN, mYN idAW [kit—k`t ky [ myilE—imlwieAw [ guir pUrY—pUry gurU ny [ gur bcin—gur dy bcn dI rwhIN [ hit—h`t qy [hit hwt—h`tI h`tI qy [1[

mkr—mkr rwis vyly, jdoN sUrj mkr rwis ivc dw^l huMdw hY, mwG dI sMgRWd ƒ [pRwig—pRXwg qIrQ qy [kwit—k`t ky (krv`qR nwl kWSI jw ky) [ko—koeI BI mnu`K [ kMcnu—sonw [ dIjY—jy id`qw jwey [2[

kIriq—is&iq-swlwh [gurmiq—gurU dI miq lY ky [jsu—is&iq-swlwh [min—mn ivc [kpt kpwt—ikvwV [iqRkutI—{iqR-iqMn [kutI—ivMgI lkIr} m`Qy auqy peIAW iqMn ivMgIAW lkIrW, iqRaUVI, mn dI iK`J [Poir—qoV ky, dUr kr ky [Brmu—Btkxw [Bau—fr {iek-vcn} [lj—lok-rwj (dI) [mtukI—in`kw ijhw m`t [3[

kljuig—kljug ivc, klySW-Bry jgq ivc [iqn@—{bhu-vcn} auhnW ny [ijn@ msqik—ijnHW dy m`Qy auqy [ illwt—m`Qw [Duir—DuroN, pRBU dy hukm Anuswr [rsu AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [sB—swrI [iqKwt—iqK, qRyh [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm jipAw kr, hir-nwm swry pwp dUr krn vwlw hY [pr ieh hir-nwm sdw pUry gurU ny hI (pRwxI dy) ihrdy ivc vswieAw hY, (myry cMgy Bwg hox, jy) myrw isr

(Aijhy) gurU dy rsqy ivc (Bytw) kIqw jwey [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw koeI mYƒ ipAwry pRBU dI is&iq-swlwh dI g`l suxwvy, mYN aus ƒ Awpxw mn toty toty kr ky dy idAW [ hy BweI! pUry gurU ny hI s`jx-pRBU imlwieAw hY [gurU dy bcn dI brkq nwl mYN aus dw h`tI h`tI ivikAw (gulwm) bx cukw hW [1[

hy BweI! iksy ny qW mwG dI sMgRWd qy pRXwg-qIrQ auqy (jw ky) bhuq dwn kIqw, iksy ny kwSI jw ky krv`qR nwl Awpxw srIr du-PwV krw id`qw (pr ieh sB kuJ ivArQ hI igAw, ikauNik) prmwqmw dy nwm ismrn qoN ibnw koeI BI mnu`K mukqI (ivkwrW qoN ^lwsI) hwsl nhIN kr skdw, BwvyN qIrQW qy jw ky bhuq swrw sonw BI QoVw QoVw kr ky AnykW ƒ dwn id`qw jwey [2[

hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dI miq auqy qur ky prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI, pRBU dw js gwivAw, aus dy mn ivcly ikvwV Ku`lH gey (mn ivc Awqmk jIvn dI sUJ pYdw ho geI) [is&iq-swlwh dI brkiq nwl mn dI iK`J dUr kIiqAW ijs mnu`K dy AMdroN hryk iksm dw vihm qy fr dUr ho igAw, aus dI lok-lwj dI mtukI BI tu`t geI (ijhVI auh sdw Awpxy isr au~qy cu`kI iPrdw sI) [3[

hy dws nwnk! (AwK—) ies jgq ivc pUrw gurU auhnW pRwxIAW ny hI l`Bw hY, ijnHW dy m`Qy auqy DuroN hI Aijhy lyK ilKy huMdy hn [(Aijhy bMidAW ny jdoN gurU dI ikrpw nwl) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pIqw, auhnW dI mwieAw vwlI swrI Bu`K qRyh lih geI [4[6[

Ckw—C`kw, Cy SbdW dw joV [

[illegible]
{[illegible] 986}

pdArQ:- thI hir—prmwqmw dI syvw-BgqI [swr—sRySt [krY—krdw hY [jmu—mOq, Awqmk mOq [isir—isr auqy [mwr—cot [1[rhwau[

msqik—m`Qy auqy [qy—auh bMdy {bhu-vcn} [sMgwr—sqsMg ivc [Baujlu—smuMdr [Apwr—byAMq [1[

swD ky—gurU dy [qij—C`f ky [AwsVI—koeI Aws [2[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI bMdy [Brim—BulyKy ivc [BUly—kurwhy pey hoey [swkq—pRBU nwloN tu`ty hoey [AMD AMDwr—iblkul AMnHy, Awqmk jIvn vloN inrol AMnHy [Duir—pRBU dI rzw Anuswr [ko—koeI BI jIv [mytxhwr—imtw skx jogw [3[

Agm—AphuMc [Dnu DMnu—BwgW vwly [qy jn—auh bMdy [auir—ihrdy ivc [4[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dI syvw-BgqI Asl suK dyx vwlI hY [hor hor (lokW dIAW) thlW ivArQ hn, (hor thlW-^uSwmdW dy kwrn) Awqmk mOq (mnu`K dy) isr auqy sdw svwr rihMdI hY [1[rhwau[

hy mn! ijnHW mnu`KW dy m`Qy auqy (cMgw Bwg) iliKAw huMdw hY auh sqsMg ivc imldy hn, (sqsMg ivc) byAMq Aqy srb-ivAwpk hrI dy sMq jn (auhnW ƒ) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyNdy hn [1[

hy mn! loB moh Awidk ivkwr C`f ky sdw gurU dy crnW auqy ipAw rhu [ hy mn! pRBU qoN ibnw iksy hor dI koJI Aws C`f dyh [iek prmwqmw dI hI Aws r`K [2[

hy mn! keI AYsy bMdy (jgq ivc) hn jo prmwqmw nwloN tu`ty rihMdy hn, qy (mwieAw dI) Btkxw ivc pY ky kurwhy pey rihMdy hn, gurU qoN ibnw auh Awqmk jIvn vloN au~kw hI AMnHy huMdy hn [ (pr auhnW dy BI kIh v`s?) pRBU dI rzw Anuswr jo hoxw huMdw hY auhI ho ky rihMdw hY [aus hoxI ƒ koeI BI jIv imtw nhIN skdw [3[

hy mn! prmwqmw dI hsqI AphuMc hY, byAMq pRBU dy AnykW hI nwm hn (aus dy AnykW guxW dy kwrn) [hy nwnk! auh mnu`K BwgW vwly hn ijnHW prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vswieAw hoieAw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 986}

pdArQ:- kau—ƒ [nmskwr—isr invwE, sqkwr nwl ihrdy ivc vswE [jwsu jpq—ijs dw jwp kIiqAW [auDwr—(sMswr-smuMdr qoN) pwr-auqwrw [1[rhwau[

jw kY ismrin—ijs (pRBU) dy ismrn dI rwhIN [imtih—imt jWdy hn {bhu-vcn} [DMD—DMDy, jMjwl [bMD—bMDn, PwhIAW [kulh auDr—swrI kul dw pwr auqwrw [1[

hrY—(mnu`K) dUr kr lYNdw hY [ Apdw—ibpqw [ trY—tl jWdI hY [ mucq—mu`k jWdy hn [sMqwp—klyS [2[

ird ibgws—ihrdy dw iKVwau [kvlw—mwieAw [dwis—dwsI [iniD—nO inDIAW [inDwn—^zwny [qry—pwr lµG jWdw hY [indwn—AMq

ƒ, Awi^r [3[

piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [ pwvnu—piv`qr krn vwlw [koit—kRoVW [krI—krdw hY [dInu—inmwxw [sMq crn—sMqW dy crnW auqy [nwnk mwQw—nwnk dw m`Qw [4[

ArQ:- hy BweI! ijs prmwqmw dw nwm jpidAW (sMswr-smuMdr qoN) pwr auqwrw ho jWdw hY, aus dy nwm ƒ Awdr-sqkwr nwl Awpxy ihrdy ivc vsweI r`K [1[rhwau[

ijs dy ismrn nwl mwieAw dy jMjwl imt jWdy hn (mn auqy pRBwv nhIN pw skdy), moh dIAW PwhIAW tu`t jWdIAW hn, mUrK bMdy BI isAwxy ho jWdy hn, swrI kul dw hI pwr-auqwrw ho jWdw hY (aus ƒ sdw nmskwr krdw rhu) [1[

ijs dy ismrn dI brkiq nwl mnu`K hryk fr Aqy swry du`K dUr kr lYNdw hY, (hryk) ibpqw (mnu`K dy isr qoN) tl jWdI hY, swry pwpW qoN ^lwsI ho jWdI hY, koeI du`K-klyS poh nhIN skdy (aus ƒ sdw isr invWdw rhu) [2[

ijs dw ismrn krn nwl ihrdw iKiVAw rihMdw hY, mwieAw (BI) dwsI bx jWdI hY, (ies lok ivc, mwno) swrIAW inDIAW qy swry ^zwny (iml jWdy hn), qy AMq vyly mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY (aus ƒ sdw ismrdw rhu) [3[

hy BweI! prmwqmw dw nwm ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw hY, hir-nwm kRoVW BgqW dw audwr krdw hY [ nwnk dw m`Qw BI sMqW dy crnW auqy ipAw hY, ieh inmwxw BI pRBU dy dwsW dy dwsW dI srn AwieAw hY (qw ik nwnk ƒ BI prmwqmw dw nwm iml jwey) [4[2[

[illegible] {[illegible] 986-987}

pdArQ:- AYso—ieho ijhw (ijvy AgWh d`isAw jw irhw hY) [shweI—mddgwr [ko—dw [Bju—jipAw kr [kwm—kMm, mnorQ [1[rhwau[

bUfq—fu`bdy [ kau—ƒ [ bUJq—bu`J rhy [dIpk—dIvw [iqlq—qyl [AgnI—A`g (ivc) [ jlq—sV rhy ƒ [ nIr—pwxI [ muKih—mUMh ivc [ KIr—du`D [1[

rx—lVweI, ju`D [ sKw—shweI [ BRwq—Brw [ Bojn mwq—Bojn mwqR, isr& Bojn hI [ ikrKih—KyqI ƒ [ brs myG—b`dl dw vrHnw [pwln—r`iKAw [syNG—isMG, Syr, bhwdr [2[

gruV—gwruV mMqr [muiK—mUMh ivc [srp—s`p [ qRws—fr [ sUAw—qoqw [ ipMjir—ipMjry ivc [ iblwsu—ib`lw [AWfo—(kUMj dw) AMfw [ihrdy mwih—cyqy ivc [dwno—dwxy [ckI drwih—c`kI dy dr qy, c`kI dI ik`lI nwl [3[

Epmw—aupmw, idRStWq [Qor—QoVI hI [khI—AwKI hY [Agm—AphuMc [AgwiD—AQwh [quhI—qUM hI (shweI) [mUcO—v`fw [swr—lohw, ivkwrW nwl Bry hoey hoey, lohy vWg Bwry [4[

ArQ:- hy BweI! swD sMgiq ivc (itk ky) prmwqmw dw nwm jipAw kr [qyry swry mnorQ pUry huMdy rihxgy [hy BweI! prmwqmw dw nwm ieauN mddgwr huMdw hY [1[rhwau[

ijvyN fu`b rhy ƒ byVI iml jwey, ijvyN bu`J rhy dIvy ƒ qyl iml jwey, ijvyN A`g ivc sV rhy ƒ pwxI iml jwey, ijvyN (Bu`K nwl ivlk rhy) b`cy dy mUMh ivc du`D pY jwey [1[

(hy BweI! prmwqmw dw nwm ieauN shweI huMdw hY) ijvyN ju`D ivc Brw shweI huMdw hY, ijvyN iksy Bu`Ky ƒ Bojn hI shweI huMdw hY, ijvyN KyqI ƒ b`dl dw vrHnw, ijvyN (iksy AnwQ ƒ) Syr (bhwdr) dI srn ivc r`iKAw imldI hY [2[

(hy BweI! pRBU dw nwm ieauN shweI huMdw hY) ijvyN ijs dy mUMh ivc gwruV mMqr hovy aus ƒ s`p dw fr nhIN huMdw, ijvyN ipMjry ivc bYTy qoqy ƒ ib`lw nhIN Kw skdw, ijvyN kUMj dy cyqy ivc itky hoey aus dy AWfy (^rwb nhIN huMdy), ijvyN dwxy c`kI dI ik`lI nwl (itky hoey pIsxoN bcy rihMdy hn) [3[

hy BweI! mYN qW ieh QoVHy ijhy idRStWq hI d`sy hn, bQyry d`sy jw skdy hn (ik prmwqmw dw nwm shwieqw krdw hY) [hy AphuMc hrI! hy AQwh hrI! qUM hI (jIvW dw r`iKAk hYN) [ hy hrI! qUM au~cw hYN, qUM v`fw hYN, qUM byAMq hYN [hy nwnk! (AwK—) nwm ismridAW pwpW nwl lohy vWg Bwry hoey jIv BI sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [4[3[

[illegible] {[illegible] 987}

pdArQ:- iehI—ieh hI, ieh (sMq-srn) hI [hmwrY—myry vwsqy, myry ihrdy ivc [sPl—kwmXwb [kwj—kMm, mnorQ [kau—ƒ [lyhu invwij—invwij lyhu, invwzS kr, imhr kr [1[rhwau[

sMqh—sMqW dy [mwQ mor—myrw m`Qw [ nYnI—nYnIN, A`KW nwl [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw rhW [inis—rwq [Bor—idn [hsq—h`Q {bhu-vcn} [sMq bhl—sMqW dI tihl, sMqW dy Arpn [1[

sMig—nwl [bsih—v`sdy rihx [ myrY cIiq—myry ic`q ivc [mnih—mn ivc [kmlu—ihrdy dw kOl Pu`l [ibgsY—iKV pey [2[

invwsu—vsybw [moih—mYƒ [ipAws—qWG [mnih—mn ivc [mMq—mMqr [pRswid—ikrpw nwl [ibKY—ivSy-ivkwr [hMq—nws ho jwx [3[

mukiq jugiq—ivkwrW qoN ^lwsI pwx dw qrIkw [inDwn—^zwny [pRB—hy pRBU! moih—mYƒ [irdy mJwir—ihrdy ivc (v`sdy rihx) [4[

ArQ:- hy pRBU! Awpxy dws (nwnk) auqy imhr kr (qy sMq jnW dI srn b^S), ieh (sMq-srn) hI myry vwsqy myry mnorQW ƒ sPl krn vwlI hY [1[rhwau[

(hy pRBU! imhr kr) myrw m`Qw sMqW dy crnW auqy (ipAw rhy), A`KW nwl mYN idn rwq sMqW dw drSn krdw rhW, myry h`Q sMqW dI tihl krdy rihx, myrI ijMd myrw mn myrw Dn sMqW dy Arpn rhy [1[

(hy pRBU!) imhr kr) sMqW nwl myry mn dw ipAwr bixAw rhy, sMqW dy gux myry ic`q ivc v`sy rihx, sMqW dw hukm mYƒ im`Tw l`gy, sMqW ƒ vyK ky myrw ihrdw-kMvl iKiVAw rhy [2[

(hy pRBU! imhr kr) sMqW nwl myrw bihx-Klox bixAw rhy, sMqW dy drSn dI qWG myry AMdr itkI rhy, sMqW dy bcn-mMqR myry mn ivc itky rihx, sMqW dI ikrpw nwl myry swry ivkwr nws ho jwx [3[

hy dieAw dy Gr pRBU! mYƒ (sMq jnW dI sMgiq dw) dwn dyh, sMqW dI sMgiq hI myry vwsqy swry ^zwny hn, sMqW dw sMg krnw hI ivkwrW qoN mukqI pRwpq krn dw qrIkw hY [hy pRBU! nwnk au~qy dieAw kr ik sMqW dy crn mYN nwnk dy ihrdy ivc v`sy rihx [4[4[

[illegible] {[illegible] 987}

pdArQ:- sMgI—sMgI, nwl [sB kY sMgI—sB kY sMig, sB jIvW dy nwl [krn krwvn—Awp krn Aqy jIvW pwsoN krw skx vwlw [hwjrw hjUir—sB QW mOjUd [1[rhwau[

jIE—Awqmk jIvn imldw hY [jwsu—{XÔX} ijs dw [ibsRwm—invws [sgl—swry [iniD—^zwny, inDIAW [qw kI—aus prmwqmw dI [1[

kY Gir—dy Gr ivc [sgl—swry jIv [ijs qy—{sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [ibrQw—^wlI, s`Kxw [jIA—{l&z ‘jIaU’ qoN bhu-vcn} [2[

Drmu—iensw& [jw kY dIbwix—ijs dI kcihrI ivc [kwix—muQwjI [qw kau—aus ƒ [3[

kau—ƒ, qoN [hau—hauN mYN [bilhwr—sdky [jwsu imil—ijs ƒ iml ky [auDwru—pwr-auqwrw [sMig—nwl [mn qnih—mn ivc qn ivc [rwq—r`qw, rMigAw [pRiB—pRBU ny [krI—kIqI [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw Awp sB kuJ kr skdw hY jIvW pwsoN krw skdw hY, auh hr QW mOjUd hY, sBnW jIvW dy nwl v`sdw hY, iksy qoN BI dUr nhIN hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw dw nwm suxidAW Awqmk jIvn imldw hY, swry du`K dUr ho jWdy hn Aqy (ihrdy ivc) suK itkwxw Aw bxWdy hn, sB irSI munI aus dI BgqI krdy hn, (sMswr dy) swry hI ^zwny aus prmwqmw dy pws hn [1[

hy BweI! aus ikrpwl pRBU dI BgqI sdw hI krdy rho, ijs dy Gr ivc swry hI (^zwny) itky hoey hn, ijs (dy dr) qoN koeI jIv ^wlI nhIN jWdw, jo sB jIvW dI pwlxw krdw hY [2[

hy myry mn! qUM aus pRBU dw nwm jipAw kr jo Awp hI sB kuJ krn dy smr`Q hY, jo by-muQwj hY ijs ƒ iksy dI muQwjI nhIN, Aqy ijs dI kcihrI ivc sdw inAW huMdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—) mYN gurU dI sMgiq qoN kurbwn jWdw hW ijs ƒ iml ky (prmwqmw dw nwm imldw hY, Aqy sMswr-smuMdr qoN) pwr-auqwrw ho jWdw hY [pRBu ny (gurU dI rwhIN) ijs mnu`K ƒ (nwm dI) dwiq b^SI, auh nwm nwl rMigAw rihMdw hY, aus dy mn ivc qn ivc nwm (v`isAw rihMdw hY) [4[5[

[illegible] {[illegible] 987}

pdArQ:- smrQ—sB qwkqW dw mwlk [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [rwis—srmwieAw, pUMjI [kwrn krnw—{krnw—isRStI [kwrn—mUl} isRStI dw mUl [1[rhwau[

ismir—ismr ky [pweIAY—pRwpq krdw hY [mUlu—shwrw, mu`F

[srbq TweI—sBnIN QweIN [sUKm—bhuq hI bwrIk, AidRSt cIzW [AsQUl—bhuq moty pdwrQ [1[

AwI—{AwIX} Gr [AwI jwI—Gr dy jMjwl [qij—C`f ky [ inq—sdw [ gwau—gwieAw kro [ kr—(dovyN) h`Q {bhu-vcn} [joiV—joV ky [mWgY—mMgdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! mYN qW aus prmwqmw dI srn ipAw hW jo sB qwkqW dw mwlk hY [myrI ijMd, myrw srIr, myrw Dn, myrw srmwieAw—sB kuJ auh prmwqmw hI hY jo swry jgq dw mUl hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm ismr ismr ky sdw Awqmk Awnµd hwsl krdw hY, hir-nwm hI izMdgI dw shwrw hY [iehnW id`sdy Axid`sdy pdwrQW ivc sBnIN QweIN prmwqmw hI mOjUd hY [1[

hy BweI! mwieAw dy moh dy jMjwl C`f ky ivkwr iqAwg ky sdw prmwqmw dy gux gwieAw kr [ dws nwnk (qW Awpxy dovyN) h`Q joV ky (iehI) dwn mMgdw hY (ik hy pRBU! mYƒ) Awpxw nwm dyh [2[1[6[

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□□□□ **{□□□□□ 988}**

pdArQ:- pRB—hy pRBU! smrQ—hy sB qwkqW dy mwlk! dyv—hy pRkwS-rUp! Apwr—hy byAMq! jwnY—jwxdw hY [cilq—qmwSy, kOqk [pwr—pwrlw bMnw [1[rhwau[

iKnih—iKn ivc [Qwip—pYdw kr ky [auQwpdw—nws krdw hY [GiV—GV ky [BMin—BMn ky [krnYhwru—sB kuJ kr skx vwlw [jyq aupwrjnw—ijqnI BI isRStI [kIn—pYdw kIqI hY [dyie—dyNdw hY [dwqwr—dwqW dyx vwlw [1[

hir—hy hrI! pRB—hy pRBU! aUc—hy sB qoN au~cy! Agm—hy AphuMc! murwr—hy murwir! Baujl ibKm qy—AOKy sMswr-smuMdr qoN [qy—qoN, ivcoN [sd—sdw [2[

ArQ:- hy pRBU! hy sB qwkqW dy mwlk! hy pRkwS-rUp! hy byAMq! qyry cojW ƒ koeI BI nhIN jwx skdw [qyry cojW dw AMq nhIN pY skdw, pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [1[rhwau[

hy BweI! sB kuJ kr skx vwlw prmwqmw GV ky pYdw kr ky (aus ƒ) iek iKn ivc BMn ky nws kr dyNdw hY [hy BweI! ijqnI BI isRStI aus ny pYdw kIqI hY, dwqW dyx vwlw auh pRBU (swrI isRStI ƒ) dwn

dyNdw hY [1[

hy hrI! hy pRBU! hy sB qoN au~cy! hy AphuMc! hy murwir! qyrw dws (nwnk) qyrI srn AwieAw hY [(Awpxy dws ƒ) AOKy sMswr-smuMdr ivcoN bwhr k`F lY [dws nwnk qYQoN sdw sdky jWdw hY [2[2[7[

[illegible]

{[illegible] 988}

pdArQ:- min—mn ivc [qin—qn ivc [gopwl—isRStI dw pwlk [dIn bWDv—grIbW dw shweI [Bgiq vCl—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [1[rhwau[

Awid—(jgq dy) SurU qoN [AMqy—(jgq dy) A^Ir ivc [miD—(jgq dy) ivckwr, hux BI [sgl mMfl—swry BvnW ivc [pUir rihAw—BrpUr hY, ivAwpk hY [1[

krin—kMn nwl [nyqR—A`KW nwl [rsin—jIB nwl [gwau—gwauN, mYN gWdw hW [bilhwir jwey—kurbwn jWdw hY [2[

ArQ:- hy isRStI dy pwlk! grIbW dy shweI! hy BgqI nwl ipAwr krn vwly! hy sdw hI ikrpwl! qusI hI myry mn ivc v`s rhy ho [1[rhwau[

hy pRBU! (jgq-rcnw dy) SurU ivc qUM hI sI, (jgq dy) AMq ivc qUM hI hovyNgw, hux BI qUM hI hYN (sdw kwiem rihx vwlw) [hy BweI! pRBU qoN ibnw hor koeI (sdw kwiem rihx vwlw) nhIN [hy BweI! iek mwlk-pRBU hI swry BvnW ivc ivAwpk hY [1[

(hy BweI!) mYN kMn nwl hrI dI is&iq-swlwh (suxdw hW), A`KW nwl hrI dw drsn (krdw hW) jIB nwl hrI dy gux gWdw hW [(hy BweI! pRBU dw dws) nwnk sdw aus qoN kurbwn jWdw hY (qy aus dy dr qy Ardws krdw hY—hy pRBU!) mYƒ Awpxw nwm b^S [2[3[8[6[14[

AMkW dw vyrvw:-

mhlw 4 — 6 Sbd
mhlw 5 — 8 Sbd
. . . . . . —:
. . ku`l joV 14

iehnW 8 Sbd dw inrnw:

caupdy — 5
dupdy — 3

. . . . —:
. joV . . 8

[illegible] **{[illegible] 988}**

pdArQ:- DMin—sdky hox-jog [rwm bynu—rwm (jI) dI bMsrI [bwjY—v`j rhI hY [ mDur—im`TI [Duin—sur [Anhq—ie`k-rs [ gwjY—g`j rhI hY, guMjwr pw rhI hY [1[rhwau[

myGw—myNFw [romwvlI—rom+AwvlI, romW dI kqwr, au~n [EFY—pihndw hY [1[

ijh igRih—ijsdy Gr ivc (jMmy) [rmeIAw—sohxy rwm jI [kvlwpqI—kmlw dy pqI, l`CmI dy pqI, ivSƒ, ik®Sn jI [2[

bnKMf—jMgl dw ih`sw, bn dw KMf [ibMdRwbn—{Skt. vãNdwvn} qulsI dw jMgl [3[

bynu—bMsrI [goDnu—gweIAW, (gweIAW-rUp Dn) [crY—cwrdw hY [Awndu—^uSI, kOqk [4[

ArQ:- mYN sdky hW rwm jI dI bMsrI qoN jo v`j rhI hY, bVI im`TI sur nwl ie`k-rs guMjwr pw rhI hY [1[rhwau[

sdky hW aus myFy dI au~n qoN, sdky hW aus kMblI qoN jo ik®Sn jI pihn rhy hn [1[

hy mW dyvkI! qYQoN (BI) kurbwn hW, ijs dy Gr ivc sohxy rwm jI, ik®Sn jI (jMmy) [2[

DMn hY jMgl dw auh totw, auh ibMdRwbn, ij`Qy sRI nwrwiex jI (ik®Sn rUp ivc) Kyfdy hn [3[

nwmdyv dw pRBU (ik®Sn rUp ivc) bMsrI vjw irhw hY, gweIAW cwr irhw hY, qy (ieho ijhw hor) rMg bxw irhw hY [4[1[

not:- ienswnI suBwv ivc ieh iek kudrqI kOqk hY ik mnu`K ƒ Awpxy iksy Aiq ipAwry nwl sMbMD r`Kx vwlIAW cIzW ipAwrIAW l`gIAW hn [BweI gurdws jI ilKdy hn:-

lYlI dI drgwh dw ku`qw mjƒ dyiK loBwxw]
kuqy dI pYrI pvY, hiV hiV hsY lok ivfwxw]

gurU dy ipAwr qoN ivky hoey gurU Amrdws jI BI ilKdy hn:-

“Dnu jnnI ijin jwieAw, DMnu ipqw prDwnu] sqguru syiv suKu

pwieAw, ivchu gieAw gumwnu] dir syvin sMq jn KVy, pwiein guxI inDwnu]1]16]49] {isrI rwgu m: 3

iesy qrHW:-

“ijQY jwie bhY myrw siqgurU, so Qwnu suhwvw...” {Awsw mhlw 4 CMq

gurU qoN sdky ho rhy gurU rwmdws jI gurU dy srIr qy gurU dI jIB qoN BI kurbwn huMdy hn:-

so DMnu gurU swbwis hY, hir dyie snyhw] hau vyiK vyiK gurU ivgisAw, gur siqgur dyhw]17] (dyhw—srIr)

gur rsnw AMimRqu boldI, hir nwim suhwvI] ijin suix isKw guru mMinAw, iqnw BuK sB jwvI]18]2] {iqlµg m: 4

ijs jIv-iesqRI ny pqI-pRBU nwl lwvW lYxIAW hn, aus dy vwsqy cwr lwvW ivcoN ieh dUjI lWv hY ik auh ipAwry nwl sMbMD r`Kx vwilAW nwl BI ipAwr kry [{pVHo myrI pusqk ‘burweI dw twkrw’ ivc mzmUn ‘lwvW’} [

ihMdU mq ivc auN\ qW 24 AvqwrW dw izkr AwauNdw hY, pr Asl ivc do hI au~Gy Avqwr hn ijnHW ƒ sux vyK ky mUMhoN vwh vwh inkl skdI hY qy aunHW dy kwdr krqwr dw cyqw ipAwr nwl Aw skdw hY [ieh hn sRI rwm cMdr jI Aqy sRI ik®Sn jI [ieh mnu`KW ivc Aw ky mnu`KW vWg du`K suK shwrdy rhy qy ienswnI idl dy qwaUs dIAW ipAwr-qrbW ihlWdy rhy [ iehnW dohW ivcoN BI; ik®Sn jI dy jIvn ivc ipAwr dy kOqk vDIk imldy hn [ sRI rwm cMdr jI qW rwj-mhlW ivc jMmy ply qy muV BI iehnW rwj hI kIqw; pr ik®Sn jI dw jnm hI du`KW qoN SurU hoieAw, ZrIb guAwlxW ivc ply, guAwilAW nwl rl ky iehnW gaUAW cwrIAW qy bMsrI vjweI [ZrIbW nwl rl ky rc-imc ky rihx vwlw hI ZrIbW ƒ ipAwrw l`g skdw hY [ieh ik®Sn jI hI sn, ijnHW dlyr ho ky AwiKAw:

ivªw ivnX spNny, bRwHÌxy giv hiÔnin]
_uiq cYv Óvpwk¥ c pi&fqw: smdiÓLwn:]

Bwv: ivdvwn bRwhmx, gW, hwQI, ku`qy Awidk sBnW ivc hI ieko joq hY [ ZrIbW ivc pilAw, ZrIbW nwl ipAwr krn vwlw kudrqI qOr qy ZrIbW ƒ ipAwrw l`gxw sI [aus dI bMsrI, aus dI kMblI, aus dw ibMdRwbn, “ipAwr” dw ichn bx gey, ijvyN, hzrq muhMmd swihb dI kwlI kMmlI; ijvyN nIivAW qoN au~cy krn vwly blI mrd pwiqSwh dI klgI qy bwz [

bRwhmx ny nIvIN zwq vwilAW ƒ bVI inrdieqw nwl pYrW hyT

lqwiVAw hoieAw sI, ieh ikhVw BwrqvwsI nhIN sI jwxdw? jy grIb gvwly jW hor SUdr kdy r`bI-ipAwr dy hulwry ivc Awaux, qW aus ipAwr ƒ A`KIN-id`sdy ikhVy srUp ivc ibAwn krn? Bwrq ivc gurU nwnk pwiqSwh qoN pihlW Awpxy jug ivc ieko pris`D ipAwrw AwieAw sI; BwvyN aus ƒ BI smW pw ky bRwhmx ny mMdr ivc bMd kr ky ZrIbW qy SUdrW qoN Koh ilAw [

so, ‘ipAwr’ ƒ swkwr srUp ivc ibAwn krn leI ik®Sn jI dI bMsrI qy kmlI dw izkr Awauxw ienswnI suBwv leI iek swDwrn kudrqI g`l hY [ BweI gurdws jI ny qW lYlw-mjƒ, hIr-rWJw, s`sI-puƒ ƒ BI ies rMg-BUmI ivc lY AWdw hY [

b`s! ies Sbd ivc iesy au~cy kudrqI vlvly dw pRkwS hY [ pr, ikqy koeI s`jx ies BulyKy ivc nw pY jwey ik nwmdyv jI iksy ik®Sn-mUrqI jW bITul-mUrqI dy pujwrI sn, ies Brm ƒ dUr krn leI Bgq jI Awp hI l&z ‘rwm’ qy ‘rmeIAw’ BI vrqdy hn qy d`sdy hn qy ik swfw pRIqm, suAwmI (aus ƒ ‘rwm’ kih lvo, ‘nwrwiex’ kih lvo) ik®Sn-rUp ivc AwieAw qy ZrIb guAwilAW nwl bMsrI vjwauNdw irhw [

Sbd dw Bwv: pRIq dw srUp—ipAwry nwl sMbMD r`Kx vwlI hr SY ipAwrI l`gdI hY [

[illegible] {[illegible] 988}

pdArQ:- mwDau—hy mwDo! hy pRBU! Dnu—DMnu, slwhux-jog [kysO—{Skt. ky_v ky_w: pR_wÔqw: siNd AÔX} lµmy kysW vwlw pRBU [1[rhwau[

kr—h`QW ivc [ Dry—Dir, lY ky, Dr ky [ qy—qoN [ pRwn—ijMd [ hsqI—hwQI [ AMbr lyq—k`pVy lWhidAW [aubwrIAly—(ie`zq) bcweI [1[

goqm nwir—goqm irSI dI vhutI [pwvn—piv`qr kIqy [kyqk—keI jIv [ADmu—nIc [Ajwiq—nIvIN jwq vwlw [qau—qyrI [2[

ArQ:- hy myry mwDo! hy lµmy kysW vwly pRBU! hy sWvly rMg vwly pRBU! hy bITul! qUM DMn hYN, qUM myrw ipqw hYN (Bwv, qUM hI myrw pYdw krn vwlw qy rwKw hYN) [1[rhwau[

hy mwDo! h`QW ivc c`kr PV ky bYkuMT qoN (hI) AwieAw sYN qy gj (hwQI) dI ijMd (qMdUey qoN) qUM hI bcweI sI [hy sWvly pRBU! duhswsn dI sBw ivc jdoN dropqI dy bsqr auqwry jw rhy sn qW aus dI ie`zq qUM hI bcweI sI [

hy bITuI! goqm irSI dI vhutI Ah`ilAw ƒ (jo irSI dy srwp nwl islw bx geI sI) qUM hI mukq kIqw sI; hy mwDo! qUM (AnykW piqqW ƒ) pivq`r kIqw qy qwirAw hY [

mYN nwmdyv (BI) iek bVw nIc hW qy nIvIN jwq vwlw hW, mYN qyrI Srn AwieAw hW (myrI BI bwhuVI kr) [2[2[

not:- nwmdyv jI ies Sbd ivc ijs ƒ Awpxw pYdw krn vwlw kih rhy hn, qy ijs dI Srn pYNdy hn aus ƒ keI nwmW nwl sMboDn krdy hn, ijvyN, mwDo, kyso, sWvlw, bITul [mwDo, sWvlw qy bITul qW ik®Sn jI dy nwm khy jw skdy hn, pr ‘kysO’ ivSƒ dw nwm hY [ijnHW ijnHW dI r`iKAw dw izkr AwieAw hY, auhnW sBnW dw vwh ik®Sn jI nwl nhIN ipAw [ purwxk swKIAW Anuswr dropqI dI lwj ik®Sn jI ny r`KI sI; pr Ah`ilAw ƒ qwrn vwly qW sRI rwm cMdr jI sn [ iek Avqwr dw Bgq dUjy Avqwr dw pujwrI nhIN ho skdw [ dropqI qy Ah`ilAw dohW ƒ v`Ko-v`Kry jugW ivc qwrn vwlw nwmdyv jI ƒ koeI auh id`s irhw hY jo isr& ieko jug ivc nhIN, sdw hI kwiem rihx vwlw hY, auh hY nwmdyv jI dw auh pRBU, jo auhnW ƒ nwrwiex, ik®Sn jI qy rwm cMdr jI sBnW ivc id`sdw hY [dUjy l&zW ivc ieh kih lvo ik nwmdyv jI ies Sbd ivc inrol prmwqmw A`gy bynqI kr rhy hn [2[

Bwv:- ismrn dI mihmw—jo jo BI pRBU dI Srn AwauNdw hY, pRBU aus ƒ Apdw qoN bcw lYNdw hY [

[illegible] **{[illegible] 988}**

pdArQ:- sBY Gt—swry GtW ivc [rwmw—rwm hI [ry—hy BweI! ko—kOx? [1[rhwau[

eykl mwtI—ie`ko hI im`tI qoN [kuMjr—kuMcr, hwQI [cItI—kIVI [Bwjn—BWfy [nwn@w—keI iksmW dy [ry—hy BweI! AsQwvru—(ru`K prbq Awidk auh pdwrQ) jo ie`k QW itky rihMdy hn [jMgm—qurn iPrn ih`lx-ju`lx vwly jIA-jMq [kIt—kIVy [Git Git—hryk Gt ivc [

eykl Anµqw—iek byAMq pRBU dI [icMqw—iDAwn, surq [qjhu—C`f idau [inhkwm—vwSnw-rihq [ko...dwsw—aus dws Aqy aus dy Twkur ivc &rk nhIN rih jWdw [2[

ArQ:- hy BweI! swry GtW (srIrW) ivc prmwqmw boldw hY, prmwqmw hI boldw hY, prmwqmw qoN ibnw hor koeI nhIN boldw [1[rhwau[

hy BweI! ijvyN ieko hI im`tI qoN keI iksmW dy BWfy bxwey jWdy

hn, iqvyN hwQI qoN lY ky kIVI qk, inrijMd pdwrQ Aqy sijMd jI, kIVy-pqMgy—hryk Gt ivc prmwqmw hI smwieAw hoieAw hY [1[

hy BweI! hor sBnW dI Aws C`f, iek byAMq pRBU dw iDAwn Dr (jo sBnW ivc mOjUd hY) [ nwmdyv bynqI krdw hY—jo mnu`K (pRBU dw iDAwn Dr ky) inSkwm ho jWdw hY aus ivc Aqy pRBU ivc koeI iBMn-Byd nhIN rih jWdw [2[3[

Bwv: prmwqmw Gt Gt ivc mOjUd hY [hor AwsW C`f ky ausy dw Awsrw lYxw cwhIdw hY [

[illegible]
{[illegible] 989}

not:- sRI gurU gRMQ swihb ivc Sbd AStpdIAW CMq slok pauVIAW Awidk kwiv dy Dury qoN v`K v`K iksm dI bwxI drj hY [ies mwrU rwg dy AwrMB ivc pihlW iek ‘sloku’ hY [‘slok’ qoN Sbd SurU huMdy hn [swry rwgW ivc bwxI dI qrbIb ieauN hY—pihlW ‘Sbd’, iPr ‘AStpdIAW’, iPr ‘CMq’ Awidk [gur-ivAkqIAW dI qrqIb BI ieauN hI hY ik pihlW gurU nwnk dyv jI, iPr gurU Amrdws jI; iPr gurU rwmdws jI, iPr gurU Arjn swihb Aqy AMq ivc gurU qyg bhwdr swihb [

ies mwrU rwg ivc ivl`Kx g`l ieh hY ik ieQy SbdW qoN pihlW iek slok id`qw igAw hY [ieh slok hU-bU-hU iesy Skl ivc gUjrI kI vwr m: 5 dI cOQI pauVI dw pihlw slok hY, Aqy auQy ieh “sloku mhlw 5” hY [

iesy mwrU rwg dI Bgq-bwxI ivc kbIr jI dy Sbd nµ: 9 dy AgWh do slok drj hn, pr auhnW dw isrlyK sw& “slok kbIr jI” hY [

mOjUdw slok dy nwl ‘mhlw’ dw izkr nhIN [pr ‘gUjrI kI vwr m: 5’ ivcoN pRq`K hY ik ieh slok gurU Arjn swihb dw hY [ies slok dw kyNdrI Bwv auhI hY jo ies qoN AgWh drj hoey gurU nwnk dyv jI dy Sbd dw hY [

pdArQ:- swjn—hy s`jx! hy imRq-pRBU! hoie rhw—mYN bixAw rhW [sd—sdw [nwnk—hy nwnk! (AwK—) [quhwrIAw—qyrI [pyKau—mYN vyKW [hjUir—Awpxy nwl, Awpxy AMg sMg [1[

ArQ:- hy nwnk! (prmwqmw A`gy Ardws kr qy AwK—) hy imqR-pRBU! mYN qyrI Srn AwieAw hW [(myhr kr, smrQw b^S ik) mYN

sdw qyry crnW dI DUV bixAw rhW, mYN sdw qYƒ Awpxy AMg sMg vyKdw rhW [1[

pdArQ:- ipChu rwqI—ipClI rwqy, AMimRq vyly [sdVw—ipAwrw s`dw [ lyih—auh mnu`K lYNdy hn [Kymy—^Ymy, qMbU [srwiecy—knwqW [idsin—id`sdy hn [ rQ pIVy—iqAwr rQ [ sid—s`d ky, vwj mwr ky, Awpxy Awp [imly—iml pYNdy hn [1[

bwbw—hy pRBU! krmhIx—Bwg-hIx, mMd-BwgI [kUiVAwr—kUVy pdwrQW dw hI vxj krn vwlw [AMDw—AMnHw [Brim—Btkxw ivc [1[rhwau[

swd—(AnykW pdwrQW dy) suAwd [prPuVy—pRPu`lq hoey, vDdy gey [ pUrib—pUrb ivc, hux qoN pihly swry jnmW jnmWqrW dy jIvn ivc [ ilKy—kIqy krmW dy sMskwr mn ivc au~kry gey [ mwie—hy mW! Agly—bhuqy [ dUKy dUiK—dUiK hI dUiK, du`K hI du`K ivc [2[

ivCuiVAw kw—auhnW bMidAW dw jo prmwqmw qoN ivCuVy hoey hn [ikAw vICuVy—hor iks ipAwry pdwrQ nwloN ivCoVw hoxw hY? imilAw kw—auhnW jIvW dw jo pRBU-crnW ivc juVy hoey hn [ikAw mylu—hor iks sRySt pdwrQ nwl myl bwkI rih igAw? ijin—ijin (swihb) ny [kir—kr ky, rc ky [Kylu—qmwSw, jgq-rcnw [

sMjogI—sMjogW nwl, prmwqmw dI b^SS dy sMjog nwl [mylwvVw—sohxw imlwp, mnu`Kw srIr nwl sohxw imlwp [ iein—ies dI rwhIN [ qin—qn dI rwhIN [ iein qin—ies qn dI rwhIN, ies mnu`Kw srIr ivc Aw ky [Bog—mwiek pdwrQW dy rsW dy Awnµd [imil—iml ky, mnu`Kw srIr ƒ iml ky [ ivjogI—ivjog dy kwrn, prmwqmw dI ivjog-s`qw dy kwrn, mOq dy kwrn [BI—muV muV [sMjog—AnykW sMjog, AnykW jnmW dy sMjog, AnykW jnmW dy gyV [4[

ArQ:- ijnHW (vf-BwgI) bMidAW ƒ AMimRq vyly prmwqmw Awp ipAwr-BirAw s`dw Byjdw hY (pRyrnw krdw hY) auh aus vyly au~T ky Ksm-pRBU dw nwm lYNdy hn [ qMbU, C`qr, knwqW rQ (auhnW dy dr qy hr vyly) iqAwr id`sdy hn [ieh swry (dunIAw dI mwx-vifAweI dy pdwrQ) auhnW ƒ Awpxy Awp Aw imldy hn, ijnHW ny (hy pRBU!) qyrw nwm ismirAw hY [1[

(pr) hy pRBU! mYN mMd-BwgI (hI irhw), mYN kUVy pdwrQW dy vxj hI krdw irhw [(mwieAw dy moh ivc) AMnHw hoieAw hoieAw myrw mn (mwieAw dI ^wqr) Btkxw ivc hI kurwhy ipAw irhw, qy mYN qyrw nwm pRwpq nwh kr sikAw [1[rhwau[

hy mW! mYN dunIAw dy AnykW pdwrQW dy suAwd mwxdw irhw,

hux qoN pihly swry byAMq lµmy jIvn-s&r ivc kIqy krmW dy sMskwr myry mn ivc au~krdy gey (qy auhnW BogW dy ievz ivc myry vwsqy) du`K vDdy gey [ suK qW QoVy hI mwxy, pr du`K byAMq augm pey, hux myrI aumr du`K ivc hI guzr rhI hY [2[

auhnW bMidAW dw jo prmwqmw nwloN ivCuVy hoey hn hor iks ipAwry pdwrQ nwloN ivCoVw hY? (sB qoN kImqI pdwrQ qW hir-nwm hI sI ijs qoN auh ivCuV gey) [auhnW jIvW dw jo pRBU-crnW ivc juVy hoey hn hor iks sRySt pdwrQ nwl myl bwkI rih igAw? (auhnW ƒ hor iksy pdwrQ, loV hI nwh rih geI) [(hy BweI!) sdw aus mwlk dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY ijs ny ieh jgq-qmwSw ricAw hY qy rc ky ies dI sMBwl kr irhw hY [3[

prmwqmw dI b^SS dy sMjog nwl ies mnu`Kw srIr nwl sohxw imlwp hoieAw sI, pr ies srIr ivc Aw ky mwiek pdwrQW dy rs hI mwxdy rhy [ jdoN aus dI rzw ivc mOq AweI, mnu`Kw srIr nwloN ivCoVw ho igAw, (pr mwiek pdwrQW dy hI BogW dy kwrn) muV muV AnykW jnmW dy gyV lµGxy pey [4[1[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□
{□□□□ 989}

pdArQ:- imil—imlI ky [ipMfu—srIr [kmwieAw—bxwieAw [iqin—aus ny [krqY—krqwr ny [iqin krqY—aus krqwr ny [lyKu—(qyry krn-jog kMm dI) ilKq [ilKu—(hy jIv!) qUM ilK [dwiq—(prmwqmw dIAW) b^SSW [vifAweI—is&iq-swlwh [suriq—Akl, cyqw [gvweI—qUM gvw leI [1[

mn—hy mn! kwhy—ikauN? krsih—qUM kryNgw, qUM krdw hYN [Bwxw—rzw, hukm [1[rhwau[

qij—iqAwg ky [swd—(mwieAw dy) suAwd [shj suKu—Afolqw dw Awnµd [KwjY—Kw leIey, vrq leIey [Dir—sWB ky [bwhuiV—muV [2[

sju—{sjuL} hwr [kwieAw—srIr [ptu—rySmI k`pVw [ Purmwieis—hkUmq [ kir—bxw ky, iqAwr kr ky [ hQI paudI—jdoN (jmW dy) h`Q pYNdy hn [kwhy rovY—ikauN roNdw hY? rox dw koeI lwB nhIN huMdw [3[

Gr—GrW dy moh [GuMmx vwxI—GuMmx Gyr [BweI—hy BweI!

qrxu n jweI—pwr nhIN lµiGAw jw skdw [Bau—prmwqmw dw fr-Adb [cVwaU—svwr, byVI dw muswi&r [kwhU—iksy ivrly ƒ [4[

ArQ:- hy (myry) mUrK mn! qUM (iehnW dunIAwvI mlkIAqW dw) ikauN mwx krdw hYN? (jdoN) Ksm pRBU dw hukm hoieAw qdoN (iehnW ƒ C`f ky jgq qoN) cly jwxw peygw [1[rhwau[

(ijs krqwr dI rzw Anuswr) qyry mW ipau ny iml ky qyrw srIr bxwieAw, ausy krqwr ny (qyry m`Qy auqy ieh) lyK (BI) ilK id`qw ik qUM (jgq ivc jw ky) joiq-rUp pRBU dIAW b^SSW cyqy krIN qy aus dI is&iq-swlwh BI krIN (is&iq-swlwh dy lyK Awpxy AMdr ilKdw rhIN) [pr qUM mwieAw (dy moh) ivc Ps ky ieh cyqw hI Bulw id`qw [1[

(hy mn! qUM GrW dIAW mlkIAqW ivcoN suK-SWqI l`Bdw hYN) mwieAw dy suAwd C`f ky Awqmk Afolqw dw Awnµd pYdw ho skdw hY (ijnHW GrW dIAW mlkIAqW ƒ qUM suK dw mUl smJ irhw hYN, ieh) Gr qW C`f jwxy hn, koeI BI jIv (ieQy sdw) itikAw nhIN rih skdw [ (hy mUrK mn! qUM sdw ieh socdw hYN ik) kuJ Dn-pdwrQ Kw-hMFw leIey qy kuJ sWB ky r`KI jweIey (pr sWB ky r`K jwx dw lwB qW qdoN hI ho skdw hY) jy muV (ies Dn ƒ vrqx vwsqy) jgq ivc Aw skxw hovy [2[

mnu`K Awpxy srIr auqy hwr rySmI kpVw Awidk hMFWdw hY, hukm BI bQyrw clWdw hY, suKwlI syj dw suK BI mwxdw hY (pr ijs krqwr ny ieh sB kuJ id`qw aus ƒ ivswrI r`Kdw hY, Awi^r) jdoN jmW dy h`Q pYNdy hn, qdoN rox pCuqwx dw koeI lwB nhIN ho skdw [3[

hy BweI! GrW dy moh dirAw dIAW GuMmx GyrIAW (vWg) hn, pwpW dy p`Qr l`d ky izMdgI dI byVI iehnW GuMmx-GyrIAW ivcoN pwr nhIN lµG skdI [

jy prmwqmw dy fr-Adb dI byVI iqAwr kIqI jwey, qy aus byVI ivc jIv svwr hovy, qW hI (sMswr-smuMdr dy ivkwrW dIAW GuMmx GyrIAW ivcoN) pwr lµG skIdw hY [pr hy nwnk! AwK—AjyhI byVI iksy ivrly ƒ krqwr dyNdw hY [4[2[

{[illegible] 990}

pdArQ:- krxI—Awcrn [kwgdu—kwZz [msu—isAwhI [msvwxI—dvwq [pey—pY jWdy hn, ilKy jWdy hn [duie—do iksm dy [ikrqu—

kIqw hoieAw kMm, kIqy hoey krmW dy sMskwrW dw iek`T (jo swfy suBwv dw rUp Dwr lYNdw hY) [qau gux AMqu—qyry guxW dw AMq [hry—hy hrI! [1[

icq—hy ic`q! icq bwvirAw—hy kmly ic`q! ibsrq—ivswridAW [gilAw —gl rhy hn, Gt rhy hn [1[rhwau[

rYin—rwq [jyqI GVI—ijqnIAW BI GVIAW hn aumr dIAW [qyqI—auh swrIAW [ris—rs nwl, suAwd nwl [cugih—qUM cugdw hYN [Pwsih —qUM Psdw hYN [mUVy—hy mUrK! [2[

Awrxu—B`TI [ ivic—(ies kwieAw) ivc (not:- l&z ‘ivic’ dw sMbMD l&z ‘mnu’ dy nwl nhIN hY; jy huMdw qW l&z ‘mnu’ dw joV ‘mn’ ho jWdw) [ pMc Agin—kwmwidk pMj A`gW [iqqu—aus kwieAw-B`TI ivc [ iqsu aUpir—aus B`TI auqy [icMq—icMqw [3[

mnUru—siVAw hoieAw lohw [kMcnu—sonw [iqnyhw—auho ijhw (jo mnUr qoN kMcn kr sky) [AMimRqu—Amr krn vwlw, Awqmk jIvn dyx vwlw [iqRstis—itk jWdw hY [dyhw—srIr [4[

ArQ:- hy hrI! qyry guxW dw AMq nhIN pY skdw (qUM Acrj Kyf rcI hY ik qyrI kudriq ivc jIvW dw) Awcrn, mwno, kwZz hY, mn dvwq hY (aus bx rhy Awcrn-kwZz auqy mn dy sMskwrW dI isAwhI nwl) cMgy mMdy (nvyN) lyK ilKy jw rhy hn (Bwv, mn ivc hux qk dy iek`Ty hoey sMskwrW dI pRyrnw nwl jIv jyhVy nvyN cMgy mMdy kMm krdy hn, auh kMm Awcrn-rUp kwZz auqy nvyN cMgy mMdy sMskwr au~krdy jWdy hn) [ (ies qrHW) ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T-rUp suBwau ijauN ijauN jIvW ƒ pRyrdw hY iqvyN iqvyN hI auh jIvn-rwh qy qur skdy hn [1[

hy kmly mn! qUM prmwqmw ƒ ikauN Xwd nhIN krdw? ijauN ijauN qUM prmwqmw ƒ ivswr irhw hYN, iqauN iqauN qyry (AMdroN) gux Gtdy jw rhy hn [1[rhwau[

(hy mn-pMCI! prmwqmw ƒ ivswrn nwl qyrI izMdgI dw hryk) idn qy hryk rwq (qYƒ mwieAw ivc Pswx leI) jwl dw kMm dy irhw hY, qyrI aumr dIAW ijqnIAW BI GVIAW hn auh swrIAW hI (qYƒ Pswx ihq) PwhI bxdIAW jw rhIAW hn [qUM bVy suAwd lY lY ky ivkwrW dI cog cug irhw hYN qy ivkwrW ivc hor hor sdw Psdw jw irhw hYN, hy mUrK mn! iehnW ivcoN kyhVy guxW dI mdd nwl ^lwsI hwsl kryNgw? [2[

mnu`K dw srIr, mwno, (lohwr dI) B`TI hY, aus B`TI ivc mn, mwno, lohw hY qy aus auqy kwmwidk pMj A`gW bI rhIAW hn, (kwmwidk

dI qpS ƒ qyz krn leI) aus auqy pwpW dy (BKdy) koly pey hoey hn, mn (ies A`g ivc) sV irhw hY, icMqw dI sMnHI hY (jo ies ƒ coBW dy dy ky hr pwsy vloN swVn ivc mdd dy rhI hY) [3[

pr hy nwnk! jy smr`Q gurU iml pey qW auh sV ky inkMmw lohw ho cuky mn ƒ BI sonw bxw dyNdw hY [auh Awqmk jIvn dyx vwlw prmwqmw dw nwm dyNdw hY ijs dI brkiq nwl srIr itk jWdw hY (Bwv, ieMdRy ivkwrW vloN ht jWdy hn) [4[3[

[illegible] {[illegible] 990}

pdArQ:- ibml... jl—ibml (srovr dy) inrml jl mJwir bsis [ibml—ml-rihq, sw& [mJwir—ivc [bsis—v`sdw hY [ pdmin—kml, kOl Pu`l [jwvl—jwlw [ry—hy f`fU! sMig—sMg ivc, swQ (krn) ivc [doK—AYb, nuks [1[

ry dwdr—hy f`fU! BKis—qUM KWdw hYN [isbwlu—jwlw [n lKis—qUM kdr nhIN smJdw [1[rhwau[

bsu—bwsu, vws [AlIAl—BOrw [myr—cotI, kOl Pu`l dI cotI [ ccw—cUsdw [ gun—rs [ cMd—cMd ƒ [ kumudnI—kMmI {not:- kOl Pu`l sUrj dI rOSnI ivc iKVdw hY, kMmI cMd dI cwnxI ivc iKVdI hY) [invsis—inaUNdI hY, (iKV ky) isr invWdI hY [AnBau—idl dI iK`c [2[

dUiD—du`D ivc [ mDu—Sihd, imTws [ AMimRq—au~qm  [ sMcis—(prmwqmw) iek`TI krdw hY [qU ry—hy f`fU! bn cwqur—hy pwxI (dy vws) dy cqur f`fU! Awpu—Awp ƒ [ipsn—ic`cV [ ipsn pRIiq—ic`cV dI pRIq (lhU nwl) [Apnw Awpu—Awpxy suBwv ƒ [3[

pMifq sMig—ivdvwnW dI sMgiq ivc [vsih—v`sdy hn [ jn—bMdy [ Awgm—vyd [ sws—SwsqR [ suny—suin, sux ky [ n Cofis—qUM nhIN C`fdw [suAwn pUiC—ku`qy dI pUCl [4[

ieik—keI (not:- l&z ‘ieik’ bhu-vcn hY) [nwim—nwm ivc [pwvis—qUM pweyNgw [pUrib—pUrb ivc, pihly jIvn-smy ivc [5[

ArQ:- hy f`fU! qUM kdy BI smJ nhIN krdw [ qUM sw&-suQry pwxI ivc v`sdw hYN, pr qUM aus sw&-pivqR pwxI ƒ pCwxdw nhIN (aus dI kdr nhIN jwxdw, qy sdw) jwlw hI KWdw rihMdw hYN (jo aus sw& pwxI ivc pY jWdw hY) [1[rhwau[

hy f`fU! sw& srovr dy sw& suQry pwxI ivc kOl Pu`l qy jwlw v`sdy hn [ kOl Pu`l aus jwly qy pwxI dI sMgiq ivc rihMdw hY, pr auhnW dI sMgiq ivc aus ƒ koeI dwZ nhIN l`gdy (kOl Pu`l inrlyp hI rihMdw hY) [1[

hy f`fU! (qyrw) sdw pwxI dw vws hY, BOrw (pwxI ivc) nhIN v`sdw, (iPr BI) auh (Pu`l dI) cotI dw rs mwxdw hY (cUsdw hY) [ kMmI cMd ƒ dUroN hI (vyK ky iKV ky) isr invWdI hY, ikauNik aus dy AMdr cMd vwsqy idlI iK`c hY (l&zI, idlI iK`c dy kwrn) [2[

(Qx dy) du`D ivc (prmwqmw) KMf qy Sihd (vrgI) AMimRq (imTws iek`TI krdw hY, pr ijvyN (Qx ƒ cMbVy hoey) ic`cV dI (lhU nwl hI) pRIiq hY (du`D nwl nhIN, iqvyN) hy pwxI dy cqur f`fU [ qUM (BI) Awpxw suBwau kdy nhIN C`fdw (pwxI ivc v`sdy kOl Pu`l dI qYƒ swr nhIN, qUM pwxI dw jwlw hI ^uS ho ho ky KWdw hYN) [3[

ivdvwnW dI sMgiq ivc mUrK bMdy v`sdy hn, auhnW pwsoN auh vyd SwsqR BI suxdy hn (pr rihMdy mUrK hI hn [ Awpxw mUrKqw dw suBwau nhIN C`fdy) [ijvyN ku`qy dI pUCl (kdy Awpxw tyfw-pn nhIN C`fdI, iqvyN hy f`fU!) qUM kdy Awpxw suBwau nhIN C`fdw [4[

keI AYsy pKMfI bMdy huMdy hn jo prmwqmw dy nwm ivc ipAwr nhIN pWdy (sdw pKMf vl hI rucI r`Kdy hn), keI AYsy hn (BwgW vwly) jo pRBU-crnW ivc suriq joVdy hn [

hy nwnk! qUM prmwqmw dw nwm AwpxI jIB nwl jipAw kr, DuroN prmwqmw vloN ilKI b^SS Anuswr qYƒ ieh dwiq pRwpq ho jwiegI [5[4[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□ □□ □□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 990}**

not:- vyKo mwrU rwg dy pihly Sbd vwlw not [ieh slok BI gurU Arjn swihb dw hY, Aqy gUjrI kI vwr m: 5 ivc pauVI nµ: 4 dw dUjw slok hY [ies slok Aqy ies dy nwl dy gurU nwnk dyv jI dy Sbd dw kyNdrI Bwv ieko hI hY [

pdArQ:- sloku—piqq—if`gy hoey, ivkwrW ivc if`gy hoey [punIq—pivqR [AsMK—byAMq jIv [hoih—ho jWdy hn [ATsiT—ATwhT [msqik—m`Qy auqy [1[

ArQ:- byAMq auh ivkwrI bMdy BI pivqR ho jWdy hn ijnHW dw mn

prmwqmw dy crnW ivc l`g jWdw hY [ ATwhT qIrQ prmwqmw dw nwm hI hY, pr, hy nwnk! (ieh nwm aus ƒ hI imldw hY) ijs dy m`Qy auqy (cMgy) Bwg hox [1[

pdArQ:- grib—grb ivc, AhMkwr ivc [ghylI—gRsI hoeI [sh kI—Ksm-pRBU dI [suhylI—suKdweI [1[

mY bydn—myry (idl dI) pIV [AwKw—mYN AwKW [mweI—hy mW! jIau—ijMd [kYsy—(hor koeI) AYsw (qrIkw nhIN) ijs nwl [rwKw—mYN Gbrwht qoN bc skW [1[rhwau[

dohwgix—mMdy BwgW vwlI [KrI—bhuq [rM\wxI—duKI [su jobn—auh jvwnI (jo pqI nwl imlWdI hY) [Dn—iesqRI [2[

swihbu—mwlk [dwnw—(myry) idl dI jwxn vwlw [isir—isr auqy [iKjmiq—i^dmiq, syvw (not:- ArbI l&zW dw ‘z’ Aqy ‘d’ aucwrn ivc keI vwr vtwey jw skdy hn; ijvyN ‘kwzI’ qy ‘kwdI’; ‘nzir’ qy ‘ndir’, ‘kwZz’ qy ‘kwZd’; kwzIAW qy ‘kwdIAW’) [krI—mYN krW [bMdw—ZulwmHall [3[

Bxiq—AwKdw hY [AMdysw—i&kr, qO^lw, icMqw [kYsy—(koeI) AYsw (qrIkw hovy) ijs nwl [rvau—mYN iml skW [snyhI—snyh krn vwly pRBU ƒ, ipAwry pRBU ƒ [4[

ArQ:- hy (myrI) mW! mYN iks ƒ d`sW Awpxy idl dI pIV? (ibgwnI pIV dI swr koeI smJ nhIN skdw) [ hy mW! prmwqmw (dI Xwd) qoN ibnw myrI ijMd rih nhIN skdI [ ismrn qoN ibnw mYƒ koeI hor qrIkw su`Jdw nhIN ijs nwl mYN ies ƒ Gbrwht qoN bcw skW [1[rhwau[

hy Awpxy hI rs-mwx ivc m`qI sKIey! myrIey shylIey! (hy myry kMn! hy myrI jIB!) [ Ksm-pRBU dI hI is&iq-swlwh dI hI g`l sux (qy kr), ieh g`l suK dyx vwlI hY [1[

ijs iesqRI dw jdoN auh jobn lµG jWdw hY jo aus ƒ pqI nwl imlw skdw hY qW auh pCuqWdI hY, (iesy qrHW jy myrw iek suAws BI pRBU-imlwp qoN ibnw lµGy qW) mYN (Awpxy Awp ƒ) mMdy BwgW vwlI (smJdI hW), mYN bVI duKI (huMdI hW) [2[

(hy pRBU!) qUM myry isr auqy mwlk hYN, qUM myry idl dI jwxdw hYN (myrI qWG hY ik) qyrI cwkrI krdw rhW, mYN qyrw dws bixAw rhW, mYN qyrw Zulwm bixAw rhW [3[

nwnk AwKdw hY—mYƒ iehI icMqw rihMdI hY ik mYN ikqy prmwqmw dy drSn qoN vWijAw hI nwh rih jwvW [koeI AYsw qrIkw hovy ijs nwl mYN aus ipAwry pRBU ƒ iml skW [4[5[

[illegible] **{[illegible] 991}**

pdArQ:- mul KrIdI—mu`l ^rIidAw hoieAw, jdoN qoN mYN pRym-kImiq dy v`ty ^rIidAw igAw hW, jdoN qoN gurU ny mYƒ pRBU dw ipAwr dy ky aus dy ievz myrw Awpw-Bwv lY ilAw hY [lwlw—Zulwm [golw—Zulwm [sBwgw—BwgW vwlw [myrw nwau sBwgw—'BwgW vwlw' myrw nwm pY igAw hY, mYƒ dunIAw BI BwgW vwlw AwKx l`g peI hY [ gur kI bcnI—gurU dy aupdyS dy v`ty [hwit—gurU dy h`t qy, gurU dy dr qy [ ibkwnw—mYN ivk igAw hW, mYN isr vyc id`qw hY, mYN Awpw-Bwv dy id`qw hY [ijqu—ijs (kMm) ivc [iqqu—ausy (kMm) ivc [1[

ikAw cqurweI—kwhdI Akl hY? pUrI smJ nhIN hY [1[rhwau[

mw—myrI mW, myrI miq [lwlI—dwsI, hukm ivc qurn vwlI [mw lwlI—qyry hukm ivc qurn vwlI myrI miq [ipau—myrw ipau, sMqoK, myry syvk-jIvn ƒ jnm dyx vwlw sMqoK {not:- ijQy sMqoK hY auQy hI syvw-Bwv ho skdw hY [sMqoK syvw-Bwv ƒ jnm dyNdw hY} [hau—mYN, myrw syvw-Bwv [lwly kw jwieAw—sMqoK-ipqw qoN hI jMimAw hY [lwlI nwcY—lwlI n`cdI hY, myrI miq auqSwh ivc AwauNdI hY [lwlw gwvY—lwlw gWdw hY, sMqoK auCwly mwrdw hY [krau—mYN krdw hW [rwieAw—hy pRkwS-rUp-pRBU! [2[

pIAih—jy qUM pIvyN [hy pRBU! AwpxI rcI ^lkq ivc ivAwpk ho ky jy qYƒ pwxI dI loV pey [AwxI—mYN ilAwvW [mIrw—hy (myry) pwiqSwh! pIsx jwau—mYN c`kI pIhx jwvW [PyrI—mYN PyrW [3[

lUx hrwmI—imlI qn^wh dy ievz ivc pUrw sWvW kMm nwh kr skx vwlw [bKisih—jy qUM b^SS kryN, jy qyrI AwpxI myhr hovy [quDu vifAweI—qYƒ vifAweI imlygI, qyrI hI jY-jYkwr hovygI [Awid—mu`F qoN [ jugwid—jugW dy mu`F qoN [dieAw piq—dieAw dw mwlk [quDu ivxu—qyrI dieAw qoN ibnw [4[

ArQ:- (hy pRBU!) jdoN qoN gurU ny mYƒ qyrw pRym dy ky ausdy v`ty ivc myrw Awpw-Bwv ^rId ilAw hY, mYN qyrw dws ho igAw hW, mYN qyrw Zulwm ho igAw hW, mYƒ dunIAw BI BwgW vwlw AwKx l`g peI hY [gurU dy dr qy gurU dy aupdyS dy ievz mYN Awpw-Bwv dy id`qw hY, hux ijs kMMm ivc mYƒ gurU lwauNdw hY

ausy kMm ivc mYN l`gw rihMdw hW [1[

(pr hy pRBU!) mYƒ qyry Zulwm ƒ Ajy pUrI smJ nhIN hY, mYQoN, hy swihb! qyrw hukm pUry qOr qy isry nhIN cVHdw (Akl qW ieh cwhIdI sI ik syvw hukm qoN vDIk kIqI jwey; pr vwDw krnw qW ikqy irhw, pUrI BI inbwhI nhIN jWdI) [1[rhwau[

(gurU dI myhr nwl) qyry hukm ivc qurn vwlI (myrI miq bxI aus miq-) mW (ny mYƒ syvk-jIvn vwlw jnm id`qw), (qyrw b^iSAw sMqoK) myrw ipau bixAw [mYƒ (myry syvk-suBwv ƒ) sMqoK-ipau qoN hI jnm imilAw [hux, hy pRBU! ijauN ijauN mYN qyrI BgqI krdw hW myrI mW (-miq) hulwry ivc AwauNdI hY, myrw ipau (-sMqoK) auCwly mwrdw hY [2[

(hy pRBU! mYƒ qW smJ nhIN ik mYN iks qrHW qyrw hukm pUry qOr qy kmw skW, pr jy qUM myhr kryN qW) hy pwiqSwh! mYN qyry (bMidAW) leI pIx vwsqy pwxI FovW, qyry (bMidAW dy) Kwx vwsqy c`kI pIhW, p`Kw PyrW, qyry (bMidAW dy) pYr Gu`tW, qy sdw qyrw nwm jpdw rhW [3[

(pr hy dieAw dy mwlk pRBU!) qyrw Zulwm nwnk qyrI auqnI i^dmq nhIN kr skdw ijqnIAW qUM b^SSW kr irhw hYN (qyrw Zulwm) qyrIAW b^SSW dy moh ivc hI Ps jWdw hY, i^dmq krwx vwsqy BI jy qUM Awp hI myhr kryN (qW mYN i^dmq kr skWgw, ies ivc BI) qyrI hI jY-jYkwr hovygI [qUM SurU qoN hI jugW dy SurU qoN hI dieAw dw mwlk hYN dwqW dyNdw AwieAw hYN (iehnW dwqW dy moh qoN) ^lwsI qyrI shYqw qoN ibnw nhIN ho skdI [4[6[

[illegible] {[illegible] 991}

pdArQ:- byqwlw—ijMn [vycwrw—Awijz, inmwxw jyhw [1[

BieAw—hau BieAw, mYN ho igAw hW [idvwnw—msqwnw, AwiSk, pRymI [swh kw—Swh-pRBU (dy nwm) dw [baurwnw—J`lw, kmlw [hau—mYN [n jwnw—mYN nhIN jwxdw, mYN fUMGI sWJ nhIN pWdw [1[rhwau[

qau—qdoN [jwxIAY—smiJAw jWdw hY [BY—dunIAw dy frW vloN [dyvwnw—by-prvwh [n jwxY—nhIN pCwxdw, muQwjI nhIN krdw [2[

kwie—iksy ArQ nhIN [3[

swihb ipAwru—swihb dw ipAwr [Dry—(Awpxy mn ivc) Drdw hY [4[

ArQ:- mYN Swh-pRBU dy nwm dw AwiSk ho igAw hW, mYN prmwqmw qoN ibnw iksy hor nwl fUMGIAW sWJW nhIN pWdw, (ies vwsqy dunIAw AwKdI hY ik) nwnk J`lw ho igAw hY [1[rhwau[

(dunIAw dy lokW nwl fUMGIAW sWJW nwh pwx kr ky) koeI AwKdw hY ik nwnk qW koeI BUq hY (ikauNik ieh bMidAW qoN qRihMdw hY) koeI AwKdw hY ik nwnk koeI ijMn hY (jo bMidAW qoN pry pry jUh-aujwV ivc hI bhuqw icr itikAw rihMdw hY) [pr koeI bMdw AwKdw hY (nhIN) nwnk hY qW (swfy vrgw) AwdmI (hI) auN\ hY Awijz jyhw [1[

jdoN mnu`K iek prmwqmw qoN ibnw iksy hor ƒ nhIN pCwxdw (iksy hor dI ^uSwmd-muQwjI nhIN krdw) jdoN auh dunIAw dy fr-i&krW vloN by-prvwh jyhw ho jWdw hY, qdoN (dunIAw dy lokW dIAW nzrW ivc) auh J`lw smiJAw jWdw hY [2[

jdoN mnu`K prmwqmw dI rzw ƒ smJx l`g pYNdw hY (rzw dy ault qurn leI AwpxI) iksy hor cqurweI dw Awsrw nhIN lYNdw, jdoN mnu`K isr& (rzw ivc rwzI rihx dI hI) kwr krdw hY, (hryk ikrq-kwr ivc pRBU dI rzw ƒ hI muK mMndw hY) qW lokW dIAW nzrW ivc auh J`lw mMinAw jWdw hY [3[

jdoN mnu`K Awpxy Awp ƒ (hor sBnW nwloN) mwVw smJdw hY, jdoN hor jgq ƒ Awpxy nwloN cMgw smJdw hY, jdoN mnu`K mwilk-pRBU dw ipAwr hI (Awpxy ihrdy ivc) itkweI r`Kdw hY, qdoN auh (dunIAw dIAW ingwhW ivc) J`lw jwixAw jWdw hY [4[7[

[illegible] **{[illegible] 991}**

pdArQ:- iehu Dnu—prmwqmw dw nwm-Dn [srb—sB ivc [mnmuK —auh bMdy ijnHW dw mUMh Awpxy vl hY, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [iPrih—(dunIAwvI Dn dI ^wqr) Btkdy iPrdy hn [is—auh bMdy [1[

vKru—sOdw [irdY hmwrY—swfy ihrdy ivc, myry ihrdy ivc (v`s pey) [ iqsY—aus (mnu`K) ƒ [insqwrY—(iqRSnw dy smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [1[rhwau[

qskru—cor [iesu Dn kau—ies nwm-Dn dI ^wqr [2[

vifAweI—v`fw gux [shjy—sihj ivc, Afol AvsQw ivc [mwqy—msq irhW [Anidnu—hryk idn [jweI—lµGdw hY, guzrdw hY [3[

AnUp—sohxI [nr BweI—hy BweI jno! khhu—d`so [ iknY—iksy mnu`K ny [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [4[

Bxiq—AwKdw hY [AkQ—auh prmwqmw ijs dy gux ibAwn n kIqy jw skx [pwey—pRwpq krdw hY [5[

ArQ:- hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qUM Awpxw nwm-Dn nwm-v`Kr dyNdw hYN aus ƒ ieh nwm-Dn (mwieAw dI iqRSnw dy smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [(myhr kr) qyrw ieh nwm-Dn ieh nwm-v`Kr myry ihrdy ivc BI v`s pey [1[rhwau[

(prmwqmw hr QW z`Øry z`Øry ivc ivAwpk hY, aus dw) ieh nwm-Dn (BI) sB ivc mOjUd hY, (gurU dI srn ipAW aus prmwqmw ƒ hr QW hI vyK skIdw hY qy aus dI Xwd ƒ ihrdy ivc vsw skIdw hY), pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy (mwieAw dI ^wqr) Btkdy iPrdy hn, Aqy auh bMdy (prmwqmw ƒ, prmwqmw dy nwm-Dn ƒ) ikqy dUr duryfy QW qy smJdy hn [1[

(ihrdy ivc vswieAw hoieAw prmwqmw dw nwm) iek AYsw Dn hY jo nwh sVdw hY nwh hI ies ƒ koeI cor curw ky lY jw skdw hY, ieh Dn (pwxIAW hVHW ivc BI) fu`bdw nhIN hY Aqy nwh hI ies Dn dI ^wqr iksy ƒ koeI dMf imldw hY [2[

vyKo, ies Dn dw v`fw gux ieh hY ik (ijs mnu`K dy pws ieh Dn hY, aus dI izMdgI dw) hryk idhwVw Afol AvsQw ivc msq irhW hI guzrdw hY [3[

hy BweI jno! (ies nwm-Dn dI bwbq) iek hor sohxI g`l (BI) suxo (auh ieh hY ik) ies Dn (dI pRwpqI) qoN ibnw kdy iksy ƒ au~cI Awqmk AvsQw nhIN imlI [4[

nwnk AwKdw hY—jdoN (iksy mnu`K ƒ) gurU iml pYNdw hY qdoN auh ieh nwm-Dn hwsl kr lYNdw hY qy iPr auh (hornW ƒ) aus prmwqmw dIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW suxWdw hY ijs dy gux iksy pwsoN ibAwn nhIN ho skdy [5[8[

[illegible]

{[illegible] 991-992}

pdArQ:- sru—qwlwb [sUr sur—sUrj dw qwlwb, qpS dw somw,

qmoguxI suBwau [sois lY—sukw lY, mukw dyh [sUr—ipMglw nwVI, s`jI sur, s`jI nws [sois lY—sukw dyh (Bwv, pRwx auqwr dyh, suAws bwhr k`F) [ som—cMdRmw [ som sru—cMdRmw dw qwlwb, TMF-SWqI dw somw, sqoguxI suBwau, SWqI suBwau [ poiK lY—pwl lY, Br lY, qkVw kr [ som—K`bI nws, ieVw nwVI [poiK lY—Br lY, auqWh cwVH, AMdr vl iK`c lY [ jugiq—mrXwdw, suj`cw FMg [jugiq kir—(izMdgI dw) suc`jw FMg bxw [ mrqu—{mw{q`} hvw, pRwx, suAws [jugiq kir mrqu—jIvn dy suc`jy FMg ƒ ‘suAws suKmnw ivc itkwxy’ bxw [ su—auh, Ajyhw [ snbMDu—myl [ kIjY—krnw cwhIdw hY [ mIn—m`CI [cpl—cMcl [mIn kI cpl—m`CI dI cMclqw [ isau jugiq—jugiq isau, (ies) jugiq nwl [ mIn kI cpl mnu—m`CI dI cplqw vwlw mn, m`CI vrgw cMcl mn [ rwKIAY—sWB r`Kxw cwhIdw hY [hMsu—jIvqmw, mn [aufY nh—(ies qrHW) Btkdw nhIN [kMDu—srIr [nh CIjY—iC`jdw nhIN, ivkwrW ivc gldw nhIN [1[

mUVy—hy mUrK! kwiecy—kwhdy vwsqy? ikauN? Brim—BulyKy ivc (pY ky) [Bulw—KuMJ irhw hYN [cIinAw—pCwixAw [prmwnµdu—auh prmwqmw jo sB qoN au~cy Awnµd dw mwlk hY [bYrwgI—mwieAw vloN auprwm (ho ky) [1[rhwau[

jrw—buFypw [Ajr—{A-jrw} ijs ƒ buFypw poh nhIN skdw auh prmwqmw [ghu—pkV, rok [Ajr ghu—jrw-rihq pRBU dy imlwp dy rsqy ivc rok pwx vwlw (moh) [jwir lY—swV dyh [Amr—mOq-rihq pRBU [Amr ghu—mOq-rihq hrI dy myl dy rwh ivc rok pwx vwlw (mn) [mwir lY—v`s ivc kr lY [BRwiq—Btkxw [qij Coif—iqAwg dyh [qau—qdoN [Aipau—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [pIjY—pI skIdw hY [2[

Bxiq—AwKdw hY [nwnku jno—nwnku jnu, dws nwnk [mno—mnu [rvY—ismry [mn isau—mn nwl, mn (dI iekwgRqw) nwl [pvn—hvw, suAws, suAws suAws [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [3[

ArQ:- (hy jogI!) qUM jgq dI mwieAw vloN vYrwgvwn ho ky au~cy qoN au~cy Awqmk Awnµd dy mwlk prmwqmw ƒ Ajy qk pCwx nhIN sikAw, hy mUrK! qUM (pRwxwXwm dy) BulyKy ivc pY ky ikauN (jIvn dy AslI qoN) lWBy jw irhw hYN? [1[rhwau[

(hy jogI!) qUM qwmsI suBwv ƒ dUr kr (ieh hY s`jI nws dy rsqy pRwx auqwrny), SWqI suBwv ƒ (Awpxy AMdr) qkVw kr (ieh hY K`bI nws dy rsqy pRwx cVHwxy) [suAws suAws nwm jpx vwlw izMdgI dw suc`jw FMg bxw (ieh hY pRwxW ƒ suKmnw nwVI ivc itkwxw) [ (b`s!

hy jogI! prmwqmw dy crnW ivc juVn dw koeI) Ajyhw myl imlwE [ies qrIky nwl m`CI vrgw cMcl mn v`s ivc r`K skIdw hY, mn ivkwrW vl nhIN dOVdw, nwh hI srIr ivkwrW ivc pY ky ^uAwr huMdw hY [1[

(hy jogI!) jrw-rihq pRBU dy myl dy rwh ivc rok pwx vwly moh ƒ (Awpxy AMdroN) swV dy, mOq-rihq hrI dy imlwp dy rsqy ivc ivGn pwx vwly mn ƒ v`s ivc kr r`K, Btkxw C`f dy, qdoN hI Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pI skIdw hY [ iesy qrHW m`CI vrgw cMcl mn kwbU ivc r`K skIdw hY, mn ivkwrW vl dOVnoN ht jWdw hY, srIr BI ivkwrW ivc pY ky ^uAwr hoxoN bc jWdw hY [2[

dws nwnk AwKdw hY jy mnu`K dw mn prmwqmw dw ismrn kry, qW mnu`K mn dI iekwgRqw nwl suAws suAws (nwm jp ky) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pINdw hY [ies qrIky nwl m`CI dI cMclqw vwlw mn v`s ivc r`K skIdw hY, mn ivkwrW vl nhIN dOVdw, qy srIr BI ivkwrW ivc Kicq nhIN huMdw [3[9[

[illegible] {[illegible] 992}

pdArQ:- mwieAw—mwieAw dw pRBwv [sru—ihrdw-srovr [lihr—lihrW nwl (BrpUr) [mY lhrI—mYN mYN dIAW lihrW nwl [mqu—msq, nkw-nk BirAw hoieAw [boihQu—jhwz [jl isir—(mYN mYN dIAW lihrW dy) pwxI dy isr auqy [qir—qr ky [swcw vKru—sdw kwiem rihx vwlw nwm-sOdw [ijqu—ijs (boihQ) ivc [mwxku—moqI [mwrsI—v`s ivc r`Kygw [sic—s`c ivc (juVy rihx nwl) [ kqu—cIr, qRyV, (mn ivc) cIr [ rwjw—jIvwqmw [ qKiq—ihrdy-q^q auqy, Afolqw dy q^q auqy [ guxI—guxW dy kwrn [ BY pMcwiex—pMcwiex dy fr ivc [ rqu—r`qw hoieAw [pMcwiex—prmwqmw {pMc-AXn—pMjW q`qW dw Gr, pMjW q`qW dw somw} [1[

bwbw—hy BweI! swcw—sdw kwiem rihx vwlw [dUir—Awpxy Awp qoN dUr [srb—sB jIvW ivc [jg jIvnw—jgq dw jIvn pRBU [joiq jg jIvnw—jgq dy jIvn pRBU dI joiq [isir isir—hryk (jIv) dy isr auqy [swcw—At`l, Aim`t [lyKu—pRBU dw hukm [1[rhwau[

sMkru—iSv [ieMdu—ieMdR dyvqw [qpY—qp krdw hY [ByKwrI—

mMgqw, iqAwgI [mwnY—mMndw hY [sohY—soBdw hY [dir swcY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [AwkI—hukm mMnx qoN AwkI [APwrI—AwPry hoey, AhMkwrI [mrih—Awqmk mOq mrdy hn [joD—joDy [jMgm—t`lIAW vjwx vwly iSv-aupwSk jogI [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [vIcwrI—AsW ieh ivcwr kIqI [n pwvis—nhIN pweygw [swrI—sRySt [2[

inguirAw—ijnHW dw koeI gurU n hovy, ijnHW ƒ koeI jIvn-rwh nwh d`sy [ AMDulY—AMnHy ny, aus ny ijs dIAW igAwn dIAW A`KW nhIN [nhI jwixAw—pCwixAw nhIN jw skdw, sWJ nhIN pweI jw skdI [swcu—sdw-iQr pRBU [pCwxu—pCwxU, imqR, shweI [dir—pRBU dy dr qy [FoeI—Awsrw, shwrw [JUTw—nwsvMq [Awvx jwxu—jnm mrn [3[

iqRpiq—r`j, sMqoK [rqin—rqn nwl [mwjIAY—sw& krnw cwhIdw hY [bhuiV—muV [ibGnu—rukwvt [isru dy—isr dy ky, Awpw-Bwv gvw ky [CutIAY—(mYN mYN dIAW lihrW qoN) ^lwsI huMdI hY [4[

ArQ:- hy BweI! sdw kwiem rihx vwly mwlk-pRBU ƒ (Awpxy Awp qoN) dUr v`sdw nwh smJ (s`cw mwlk qyry Awpxy AMdr v`s irhw hY) [ aus jgq-dy-Awsry pRBU dI joiq sB jIvW dy AMdr mOjUd hY [ pRBU dw hukm hryk jIv dy auqy sdw At`l hY [1[rhwau[

(jyhVw mnu`K mwilk-pRBU ƒ Awpxy AMdr v`sdw nhIN vyKdw, pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc nhIN vsWdw) aus dI mwieAw dI iqRSnw nhIN mu`kdI, aus dw mn ivkwrW vloN nhIN htdw, aus dw ihrdw-srovr mYN mYN dIAW lihrW nwl BrpUr rihMdw hY [ auhI jIvn-byVw (sMswr-smuMdr dIAW ivkwr-lihrW dy) pwxIAW auqy qr ky (pRBU-crnW ivc) itikAw rihMdw hY ijs ivc sdw-iQr rihx vwlw nwm-sOdw hY [ ijs mn ivc nwm-moqI v`sdw hY, aus mn ƒ auh moqI ivkwrW vloN bcw lYNdw hY, s`cy nwm ivc juVy rihx dy kwrn aus mn ivc qRyV nhIN AwauNdI (auh mn mwieAw ivc foldw nhIN); pRBU dy fr-Adb ivc r`qw hoieAw jIvwqmw pRBU dy guxW ivc privrq rihx krky AMdr hI ihrdy-q^q auqy itikAw rihMdw hY (bwhr nhIN Btkdw) [1[

bRhmw ivSƒ iSv ieMdr hor AnykW irSI munI, cwhy koeI qp krdw hY cwhy koeI iqAwgI hY, auhI prmwqmw dy dr qy soBw pWdw hY jo prmwqmw dw hukm mMndw hY (jo prmwqmw dI rzw ivc AwpxI mrzI lIn krdw hY), AwpxI mn-mrzI krn vwly AhMkwrI Awqmk mOqy mrdy hn [AsW gurU dI rwhIN ieh ivcwr (ky vyK) ilAw hY ik jMgm hox, joDy hox, jqI hox, sMinAwsI hox, pRBU dI syvw-BgqI qoN ibnw kdy BI koeI AwpxI Gwl-kmweI dw Pl pRwpq nhIN kr skdw [syvw-

ismrn hI sB qoN sRySt krxI hY [2[

hy pRBU! ZrIbW vwsqy qyrw nwm ^zwnw hY (ZrIb huMidAW BI auh bwdSwhW vwlw idl r`Kdy hn), ijnHW dI koeI bWh nhIN PVdw, auhnW dw qUM rwhbr bxdw hYN, ijnHW ƒ koeI mwx-Awdr nhIN dyNdw (nwm-dwiq dy ky) auhnW ƒ (jgq ivc) Awdr idvWdw hYN [ ijs BI (Awqmk A`KW vloN) AMnHy ny gurU-joqI (dw p`lw) PiVAw hY aus inAwsry dw qUM Awsrw bx jWdw hYN [

hom jp AwidkW dI rwhIN prmwqmw nwl sWJ nhIN bxdI, gurU dI id`qI miq qy quirAW auh sdw-iQr pRBU (jIv dw) drdI bx jWdw hY [prmwqmw dy nwm qoN ibnw prmwqmw dy dr qy shwrw nhIN imldw, jMmx mrn dw nwsvMq gyV bixAw rihMdw hY [3[

hy BweI! prmwqmw dw sdw kwiem rihx vwlw nwm sdw vifAwauxw cwhIdw hY, s`cy nwm dI hI brkiq nwl sMqoKI jIvn imldw hY [ pRBU dI fUMGI sWJ-rUp rqn nwl mn ƒ ilSkwxw cwhIdw hY, muV ieh (ivkwrW ivc) mYlw nhIN huMdw [ pRBU-mwlk jd qk mn ivc v`isAw rihMdw hY (jIvn-s&r ivc ivkwrW vloN) koeI rok nhIN pYNdI [

hy nwnk! Awpw-Bwv gvwieAW hI ivkwrW qoN ^lwsI imldI hY, qy auh sdw-iQr pRBU mn ivc qy srIr ivc itikAw rihMdw hY [4[10[

[illegible] {[illegible] 992}

pdArQ:- jugiq—qrIkw, rihq-bihq [inrmwielu—inrml, pivqR [qw kY —aus (jogI dy mn) ivc [rwqI—rqw Br vI [nwQ—Ksm-pRBU [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU! sdw sMgy—(ijs dy) sdw nwl hY [giq—Awqmk AvsQw [bIqI—bIq jWdI hY, mu`k jWdI hY [1[

guswweI—hy go-sweIN! hy DrqI dy Ksm-pRBU! khw—ikQy? kYsy—ikvyN? khw nwmu—ikQy qyrw koeI ^ws nwm hY? qyrw koeI ^ws nwm nhIN hY [kYsy jwqI—ikvyN qyrI koeI ^ws jwiq hY? qyrI koeI ^ws jwiq nhIN hY? qau—qUM [BIqir—Dur AMdr [mhil—mihl ivc, Awpxy crnW ivc [jw—jdoN [pUCau—mYN pu`Cdw hW [ inrMqI bwq—Byd dI g`l [1[rhwau[

igAwn iesnwnI—igAwn dw iesnwnI, prmwqmw dy igAwn (dy jl) dw ieSnwnI, pRBU dy igAwn-jl ivc Awpxy mn ƒ pivqR krn vwlw [hir

pUjy—prmwqmw ƒ pUjdw hY [pwqI—p`qrW nwl [eykw joqI—pRBU dI iek joiq dw pswrw [2[

ijhvw—jIB [fMfI—q`kVI dI fMfI ijs dy dohW isirAW qoN forI nwl Cwby ltkdy hn [ Gtu—ihrdw [ qolau—mYN qoldw hW [ AjwcI—jo jwicAw n jw sky [ AjwcI nwmu—Aqu`l pRBU dw nwm [hwtu—h`t, jgq [isir—isr auqy [vxjwry—vpwrI, vxj krn vwly, jIv-vpwrI [iek BwqI—ieko iksm dy [iek BwqI vxjwry—pRBU dy nwm dy hI vpwrI [3[

dovY isry—jnm mrn [inbyVy—mukw id`qy [jIAhu—AMdroN, mnoN [inBrwqI—BRWqI-rihq, Btkxw-rihq, Afol [cukwey—dUr kr dyNdw hY [4[

ggnu—AwkwS, icdwkwS, ic`q-AwkwS, idmwZ [gorKu—DrqI dw mwlk pRBU [qw kw—aus (pRBU) dw [Agmu—AphuMc (itkwxw) [gurU—gurU (dI rwhIN) [vwsI—vsnIk [puin—muV [Gir—ihrdy ivc [bwhir—jgq ivc [audwsI—auprwm, inrlyp [5[

ArQ:- hy DrqI dy Ksm-pRBU! jdoN qUM mYƒ AMqr Awqmy crnW ivc s`ddw hYN (joVdw hYN) qdoN mYN (qYQoN) ieh Byd dI g`l pu`Cdw hW ik qyrw ikQy koeI ^ws nwm hY qy ikvyN qyrI koeI ^ws jwiq hY (Bwv, jdoN qUM AwpxI myhr nwl mYƒ Awpxy crnW ivc joVdw hYN qdoN mYƒ smJ AwauNdI hY ik nwh koeI qyrw ^ws nwm hY Aqy nwh hI qyrI koeI ^ws jwiq hY) [1[rhwau[

ijs jogI dI jIvn-jugiq prmwqmw dw pivqR nwm (ismrnw) hY, aus dy mn ivc (ivkwrW vwlI) rqw BI mYl nhIN rih jWdI [sBnW dw ipAwrw, sBnW dw Ksm qy sdw kwiem rihx vwlw pRBU sdw aus (jogI) dy ihrdy ivc v`sdw hY (ies vwsqy) jnm mrn dw gyV pYdw krn vwlI aus dI Awqmk AvsQw mu`k jWdI hY [1[

auh bRwhmx bRhm (prmwqmw dw rUp ho jWdw) hY jo prmwqmw dy igAwn-jl ivc Awpxy mn ƒ ieSnwn krWdw hY jo sdw pRBU dy gux gWdw hY (mwno, Pu`lW) p`qRW nwl pRBU ƒ pUjdw hY, jo isr& prmwqmw ƒ jo isr& prmwqmw dy nwm ƒ (ihrdy ivc sdw vsweI r`Kdw hY, ijs ƒ) ieh swrw sMswr pRBU dI joiq dw pswrw id`sdw hY [2[

(ijauN ijauN) mYN AwpxI jIB ƒ q`kVI dI fMfI bxWdw hW, Awpxy ies ihrdy ƒ q`kVI dw iek Cwbw bxWdw hW, (ies Cwby ivc) Aqu`l pRBU dw nwm qoldw hW (qy dUjy Cwby ivc Awpxy AMdroN Awpw-Bwv k`F ky r`KI jWdw hW, iqauN iqauN ieh jgq mYƒ) iek h`t id`sdw hY ijQy swry hI jIv ieko iksm dy (Bwv, pRBU-nwm dy) vxjwry id`sdy

hn qy sBnW dy isr auqy (Bwv, sBnW ƒ ijMd-ipMf dI rwis dyx vwlw) Swh prmwqmw Awp hY [3[

jo mnu`K gurU dw Sbd Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY (ies qrHW Awpxy mn dI) Btkxw mukWdw hY qy idn rwq sdw dw syvk bixAw rihMdw hY, (gur-Sbd dI brkiq nwl) ijs mnu`K dI suriq iek prmwqmw ivc itkI rihMdI hY jo AMqr Awqmy Btkxw-rihq ho jWdw hY aus ƒ shI jIvn-jugiq dI smJ Aw jWdI hY, siqgurU aus dw jnm mrn dw gyV mukw dyNdw hY [4[

(dunIAw dy mwiek PurinAW dI phuMc qoN dUr) au~cw auh ic`q-AwkwS hY (auh Awqmk AvsQw hY) ijQy isRStI dw pwlk prmwqmw vs skdw hY; aus pRBU (dy imlwp) dw auh itkwxw AphuMc hY (ikauNik

jIv muV muV mwieAw vl prqdw rihMdw hY) [iPr BI gurU dI rwhIN aus itkwxy dw vsnIk bx jweIdw hY [

nwnk gurU dy d`sy rsqy qy qur ky jgq dy moh qoN auprwm ho igAw hY, (ies qrHW) Awpxy AMdr qy swry jgq ivc iek pRBU ƒ hI vyKdw hY [5[11[

[illegible]

{[illegible] 993}

pdArQ:- Aih—idn [inis—rwq [nId—mwieAw dy moh dI nINd [so jwxY—“AMimRq kI swr” so jwxY [vydn—pIV, ibrhoN dI pIV, ivCoVy dy Aihsws dI qVP [kwn—qIr [vYdu—srIrk rogW dw ielwj krn vwlw [kwrI—ielwj [jIau—hy s`jx![1[

isPqI—is&iq-swlwh dy kMm ivc [gurmuiK—jo mnu`K gurU dy snmuK hY, jo gurU dy d`sy rwh qy qury [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [swr—kdr, kImq [vwpwrI—ivhwJx vwlw [1[rhwau[

ipr—pqI [syqI—nwl [Dn—iesqRI [sbid—sbd ivc [qQw—ausy qrHW [shj—Afol AvsQw, SWqI [Dn—jIv-iesqRI [KrI—bhuq [suhylI —suKwlI, suKI [iqKw—qRyh, ipAws [2[

shsw—sihm, qO^lw [cukwey—dUr kry [shjy—sihj, shij ivc, Afolqw ivc (itk ky) [isPqI DxKu—is&iq-swlwh dw DxK [suMdir—suMdr Dn, suMdr jIv-iesqRI {not:- l&z 'suMdir' dI 'i' ies ƒ 'iesqRI ilMg' bnwx vwsqy hY} [jogwDwrI—jog-AwDwrI [jog—prmwqmw nwl imlwp [AwDwr—Awsrw [jogwDwrI—hir-imlwp dy Awsry vwlI [3[

mnhu—mn qoN [jmpuir—jm dy Sihr ivc [krwry—krVy, s^q [Ab kY kihAY—hux ies vyly dy kihx nwl [shu—shwr [jIAVy—hy jIv! [4[

pvih—qUM pYNdw hYN [iKAwlI—i^AwlW ivc [jm jwlI—jm dy jwl ivc [hyq—moh [KuAwrI—inrwdrI [5[

hau—mYN [krqw—(hux) krn vwlw [kIAw—kIqw (ipCly lµGy smyN ivc) [siqguir—siqgur ny [dyih—dyNdw hYN [cwrw—qdbIr [iqsY ikAw cwrw—aus ƒ hor iks qdbIr dI loV? [6[

ArQ:- ijs iksy ivrly bMdy ƒ gurU dI rwhIN sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw AwpxI is&iq-swlwh ivc joVdw hY Aqy is&iq-swlwh dI kdr smJWdw hY, Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI kdr auhI bMdw jwxdw hY ikauNik auh ies nwm-AMimRq dw vpwrI bx jWdw hY [1[rhwau[

nwm-AMimRq dw vpwrI jIv idn rwiq sucyq rihMdw hY, auh mwieAw dy moh dI nINd ivc sONdw nhIN, nwm-AMimRq dI kdr jwxdw BI auhI mnu`K hY ijs dy AMdr prmwqmw nwloN ivCoVy dy Aihsws dI qVP hovy, ijs dy srIr ivc pRBU-pRym dy qIr l`gy hox [srIrk rogW dw ielwj krn vwlw bMdw ibrhoN-rog dw ielwj krnw nhIN jwxdw [1[

ijvyN iesqRI (Awpxw Awpw vwr ky) Awpxy pqI nwl ipAwr krdI hY, iqvyN jyhVI jIv-iesqRI gurU dy Sbd ivc ic`q joVdI hY, auh jIv-iesqRI Awqmk Afolqw ivc itk ky bhuq suKI ho jWdI hY, auh (Awpxy AMdroN) mwieAw dI iqRSnw mwieAw dI ipAws dUr kr lYNdI hY [2[

jyhVI jIv-iesqRI Afolqw ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dw DxK (bwx) ksdI hY (aus dI shYqw nwl Awpxy AMdroN) sihm-qO^lw mukWdI hY mwieAw vwlI Btkxw ^qm krdI hY, auh gurU dy Sbd ivc juV ky (Awpw-Bwv vloN) mrdI hY Awpxy mn ƒ v`s ivc r`KdI hY auh suMdr jIv-iesqRI pRBU-imlwp dy Awsry vwlI ho jWdI hY (Bwv, pRBU-crnW dw imlwp aus dy jIvn dw Awsrw bx jWdw hY) [3[

jyhVw jIv haumY ivc siVAw rih ky (Awqmk jIvn dy AMkur ƒ swV ky) prmwqmw ƒ Awpxy mn qoN Bulw dyNdw hY aus ƒ jm dy Sihr ivc krVy KMfy v`jdy hn (Bwv, ieqny Awqmk klyS huMdy hn, mwno,

KMifAW dIAW qkVIAW cotW v`j rhIAW hn), aus vyly (jdoN mwr pY rhI huMdI hY) qrly ilAW nwm (ismrn dw mOkw) nhIN imldw [ (hy jIv! jy qUM swrI aumr ieqnw Zwi&l irhw hYN qW) auh Bwrw du`K ipAw shwr (aus Bwry kSt ivcoN qYƒ koeI k`F nhIN skdw) [4[

hy jIv! jy qUM hux mwieAw dI mmqw dy i^AwlW ivc hI ipAw rhyNgw (jy qUM swrI aumr mwieAw joVn dy AwhrW ivc hI rhyNgw, qW Aw^r) jm dI ngrI ivc jm dy jwl ivc PsyNgw, (aus vyly) qUM moh dy bMDn qoV nhIN skyNgw, (qwhIeyN) qdoN jmrwj qyrI by-ie`zqI krygw [5[

(pr, hy pRBU! qyrI mwieAw dy twkry qy mYN kIh ivcwrw hW? mwieAw dy bMDnW qoN bcx leI) nwh hI mYN hux kuJ kr irhw hW, nwh hI ies qoN pihlW kuJ kr sikAw hW [mYƒ qW siqgurU ny (myhr kr ky) qyrw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm b^iSAw hY [ijs ƒ qUM (gurU dI rwhIN Awpxw AMimRq-nwm) dyNdw hYN aus ƒ koeI hor qdbIr krn dI loV hI nhIN rih jWdI [

hy nwnk! (pRBU-dr qy Ardws kr qy AwK—hy pRBU!) mYN qyrI srn AwieAw hW [6[1[12[

not:- “Gru 5” dw ieh ie`k Sbd hY [

[illegible] {[illegible] 993}

pdArQ:- jh—ij`Qy [bYswlih—qUM ibTwldw hYN [qh—auQy [bYsw —bYsW, mYN bYTdw hW [suAwmI—hy suAwmI! jwvw—jwvW, mYN jWdw hW [sB ngrI mih—swrI isRStI ivc [sBy—swry [hih—{bhu-vcn} hn [1[

bwbw—hy pRBU! dyih (qUM ieh dwiq) dyh [vsw—v`sW, mYN v`sW [sc gwvw—sdw-iQr rihx vwly pRBU dy gwauN (ipMf) ivc, swD sMgiq ivc [jw qy—ijs dI brkiq nwl [shjy—shij hI, Awqmk Afolqw ivc hI [smwvw—smwvW, mYN smwieAw rhW [1[rhwau[

Awps qy—Awpxy Awp qoN, haumY dy kwrn [eyeI—ieh (haumY) hI [sgl—swry [iehu—ieh hukm [vrqY—vrq irhw hY, kMm kr irhw hY [sMswrw—sMswr ivc [2[

ieMdRI Dwqu—ieMidRAW dI dOV-B`j [sbl—s-bl, bl vwlI [iks qy—

{sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘iksu’ dw u au~f igAw hY} (prmwqmw qoN ibnw hor) iks qoN? Kyl siB—swry Kyl [koeI—koeI (ivrlw) mnu`K (jo swD sMgiq ivc itkdw hY) [3[

gur prswdI—gur prswid, gurU dI ikrpw nwl [ilv—lgn, pRIq [duibDw —myr-qyr [iqs Bwxw—aus pRBU ƒ cMgw l`gw [siq—TIk, shI [jm—mOq, Awqmk mOq [PwsI—PwhI [4[

Bxiq—AwKdw hY [mwgY kvnw—kOx mMg skdw hY? koeI nhIN mMg skdw [jw—jdoN [cUkw—mu`k igAw [ min—mn ivc (v`sdw) [qwsu qwsu—qRwh qRwh, bcw lY bcw lY {>wXÔv} [pey—pY gey [5[

ArQ:- hy pRBU! qUM (mYƒ ieh dwn) dyh ik mYN qyrI swD sMgiq ivc itikAw rhW, ijs dI brkiq nwl mYN sdw Awqmk Afolqw ivc lIn rhW [1[rhwau[

hy pRBU! (jdoN mYN Awqmk Afolqw ivc lIn rhWgw, qW) ij`Qy qUM mYƒ ibTweyNgw mYN auQy bYTw rhWgw, ijQy qUM mYƒ ByjyNgw mYN auQy jwvWgw (Bwv, mYN hr vyly qyrI rzw ivc rhWgw) [ hy suAwmI! swrI isRStI ivc mYƒ qUM hI iek pwiqSwh (id`syNgw, qyrI ivAwpkqw dy kwrn DrqI dy) swry hI QW mYƒ piv`qr jwpxgy [1[

hy BweI! haumY dy kwrn mnu`K iksy ƒ BYVw qy iksy ƒ cMgw smJdw hY, ieh haumY hI swry ivkwrW dw mUl bxdI hY [ (swD sMgiq dI brkiq nwl Awqmk Afolqw ivc rihx vwly ƒ id`sdw hY ik) ieh BI Ksm-pRBU dw hukm hI ho irhw hY, ieh hukm hI swry jgq ivc vrq irhw hY [2[

(hy BweI! swrI isRStI ivc) ieh g`l AwKI jw rhI hY ik ieMidRAW dI dOV-B`j bVI bI vwlI hY; pr (swD sMgiq dI brkiq nwl sihj AvsQw ivc itikAw hoieAw) koeI ivrlw mnu`K ieauN smJdw hY ik (kwm-vwsnw Awidk vwlI) ieMdRI BI (prmwqmw qoN ibnw) iksy hor qoN nhIN bxI, (auh ieh smJdw hY ik) swry kOqk krqwr Awp hI kr irhw hY [3[

(hy BweI! swD sMgiq ivc rih ky jdoN) gurU dI ikrpw nwl iek prmwqmw dw ipAwr (ihrdy ivc) bx jWdw hY, qdoN (mnu`K dy AMdroN) myr-qyr dUr ho jWdI hY [ jo kuJ prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY auh mnu`K aus ƒ TIk mMndw hY, qy, aus dI Awqmk mOq vwlI PwhI k`tI jWdI hY [4[

nwnk AwKdw hY—(swD sMgiq dI brkiq nwl) jdoN mnu`K dy mn ivc (v`sdw) AhMkwr mu`k jWdw hY qW koeI BI (aus pwsoN aus dy mwVy krmW dw) lyKw nhIN mMg skdw (ikauNik aus dy AMdr koeI

BYV rih hI nhIN jWdy) [(swD sMgiq ivc rihx vwly bMdy) aus sdw-iQr pRBU dI srn pey rihMdy hn ijs dI hzUrI ivc Drmrwj BI AwKdw rihMdw hY—mYN qyrI srn hW, mYN qyrI srn hW [5[1[

not:- sqsMg ivc itikAW 'sihj AvsQw' pRwpq huMdI hY ijs dw nkSw ies swry Sbd ivc hY [

[illegible] {[illegible] 993-994}

pdArQ:- Awvx jwxw—jMmxw mrnw [QIAY—huMdw [inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc [scu—sdw-iQr rihx vwly pRBU dw nwm [Awpy—(pRBU) Awp hI [1[

cyiq—cyqy krdw rhu, ismr [mnhu—mn qoN [qij—C`f dyh [sbid—Sbd ivc (juV ky) [sic—sdw-iQr pRBU ivc [lgI—bx jwiegw [1[rhwau[

AYQy—ies lok ivc, ies jnm ivc [nwvhu—nwm qoN [ikQwaU—ikqy BI [jonI siB—swrIAW jUnW [BvweIAin—BvweIAW jWdIAW hn [ibstw—ivkwrW dw gMd [2[

pUrib—pihly jnm ivc [mwie—hy mW! Anidnu—hr roz, hr vyly [scI Bgiq—sdw-iQr pRBU dI BgqI [kir—kr ky, dy kwrn [scw—sdw-iQr pRBU [3[

Awpy—Awp hI [swjIAnu—swjI hY aus ny [ndir—ingwh [nwim—nwm ivc (joV ky) [jY—jo aus ƒ [BwvY—cMgw l`gdw hY [qY—iqh, iqsu, aus ƒ [dyie—dyNdw hY [4[

ArQ:- hy mn! prmwqmw ƒ Xwd krdw rhu [hy BweI! qUM Awpxy mn ivcoN ivcwr C`f dyh [gurU dy Sbd ivc juV ky pRBU dw ismrn kirAw kr [(ismrn dI brkiq nwl) sdw-iQr pRBU ivc ipAwr bxygw [1[rhwau[

(hy BweI! ismrn dw sdkw) jnm mrn (dw gyV) nhIN rihMdw, Awpxy Asl Gr ivc (pRBU dI hzUrI ivc) suriq itkI rihMdI hY [pr sdw-iQr pRBU dw ieh nwm-^zwnw (aus ny Awp hI) b^iSAw hY, auh pRBU Awp hI jwxdw hY (ik kOx ies dwiq dy Xog hY) [1[

hy BweI! ies jnm ivc pRBU dy nwm qoN KuMJy irhW (ieh mnu`Kw jnm l`Bx vwsqy) muV ikqy BI h`Q nhIN pY skdw, (nwm qoN KuMiJAw bMdw) swrIAW hI jUnW ivc pwieAw jWdw hY, auh sdw ivkwrW dy gMd ivc ipAw rihMdw hY [2[

hy mW! ijs mnu`K dy m`Qy auqy DuroN lyK iliKAw huMdw hY, aus

ƒ v`fy BwgW nwl gurU imldw hY [ hr vyly sdw-iQr pRBU dI BgqI krn dy kwrn sdw-iQr pRBU aus ƒ (Awpxy crnW ivc) joVI r`Kdw hY [3[

hy nwnk! prmwqmw ny Awp hI swrI isRStI pYdw kIqI hY, auh Awp hI (ies auqy) imhr dI ingwh krdw hY; ijhVw jIv aus ƒ cMgw l`gdw hY aus ƒ (Awpxy) nwm ivc (joV ky lok prlok dIAW) vifAweIAW dyNdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 994}

pdArQ:- gunh—gunwh, pwp [bKswie—b^S [jIau—hy pRBU jI! Ab—hux, ies jnm ivc [mwrig—(TIk) rsqy qy [lwig rhw—(qw ik) mYN l`gw rhW [Awpu—Awpw-Bwv, AhMkwr [gvwie—dUr kr ky [1[

mn—hy mn! gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky, gurU dI srn pY ky [iek min—iekwgR-ic`q ho ky [eykY Bwie—iek (prmwqmw) dy hI ipAwr ivc [1[rhwau[

mY—myrI [piq—ie`zq [Qyhu—BuieM dI mwlkI [Qwau—Gr-Gwt [sbid—Sbd nwl [Byid—ivMnH ky [BRmu—Btkxw [guir—gurU ny [smJwie—jIvn-rwh dI sUJ dy ky [2[

lwlc—AnykW lwlc {bhu-vcn} [lwlic—lwlc ivc [jwie—Btkdw iPrdw hY [DMDY—DMDy ivc [kUiV—kUV ivc [ivAwipAw—PisAw hoieAw [jm puir—jm dy Sihr ivc, Awqmk mOq dy v`s ivc [ cotw—cotW, (icMqw-iPkrW dIAW) s`tW [3[

nwnk—hy nwnk! Awpy—Awp hI [bKisEnu—aus ny b^iSAw hY [gurmuKw—gurU dy snmuK rihx vwilAW ƒ [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU dI srn pY ky hrI dw nwm ismirAw kr (qy, Ardws kirAw kr—hy pRBU! imhr kr) mYN sdw, hy hrI! iekwgR-ic`q ho ky iek qyry hI ipAwr ivc itk ky qyry crnW ivc juiVAw rhW [1[rhwau[

hy pRBU jI! myry ipCly gunwh b^S, hux qUM mYƒ shI rsqy auqy qor; Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky hrI dy crnW ivc itikAw rhW [1[

hy BweI! nwh myrI (koeI au~cI) jwiq hY, nwh (myrI lokW ivc koeI) ie`zq hY, nwh myrI BuieM dI koeI mwlkI hY, nwh myrw koeI Gr-Gwt

hY, (mYƒ inmwxy ƒ) gurU ny (Awpxy) Sbd nwl ivMnH ky myrI Btkxw k`t id`qI hY, mYƒ Awqmk jIvn dI sUJ b^S ky prmwqmw dw nwm id`qw hY[2[

(hy BweI! hir-nwm qoN KuMiJAw hoieAw) ieh mn AnykW lwlc krdw iPrdw hY, (mwieAw dy) lwlc ivc l`g ky Btkdw hY [ (mwieAw dy) kUVy DMDy ivc PisAw hoieAw Awqmk mOq ivc pY ky (icMqw-i&krW dIAW) s`tW KWdw rihMdw hY [3[

(pr) hy nwnk! (jIAW dy kIh v`s? ieh jo kuJ swrw sMswr id`s irhw hY ieh) sB kuJ prmwqmw Awp hI Awp hY, aus qoN ibnw (iksy qy BI) koeI hor nhIN hY [gurU dy snmuK rihx vwilAW ƒ (AwpxI) BgqI dw ^zwnw aus ny Awp hI b^iSAw hY (ijs krky auhnW ƒ) Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 994}

pdArQ:- sic—sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc [rqy—r`qy, rMgy hoey [sy—auh {bhu-vcn} [sMswir—sMswr ivc [jip—jp ky [nwmu murwir—prmwqmw dw nwm [1[

bwbw—hy BweI! swcw—sdw-iQr [swihbu—mwlk [irdY—ihrdY ivc [smwil—Xwd kr [puiC—pu`C ky [ vKru—v`Kru, nwm dw sOdw [1[rhwau[

sB—swrI lokweI [syvdI—BgqI krdI [Duir—Dur qoN [Duir Bwig—DuroN ilKy Bwg Anuswr [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [pwvih—l`B lYNdy hn {bhu-vcn} [2[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI jIv [swr—kdr [jwxnI—jwxin, jwxdy [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy [Brim—Btkxw ivc, Btkxw dy kwrn [Bulwie—kurwhy pY ky [vrqdw—mOjUd hY [krxw n jwie—kIqw nhIN jw skdw [3[

n cleI—n c`lY, nhIN c`l skdw [Kly—(aus dy dr qy) KVy ho ky, Adb nwl [kIcY—krnI cwhIdI hY [min—mn ivc [qw—qdoN [suix—sux ky [4[

ArQ:- hy BweI! sdw kwiem rihx vwly mwlk-pRBU ƒ (Awpxy) ihrdy ivc (sdw) Xwd krdw rhu (iehI hY jIvn dw Asl mnorQ; byS`k) Awpxy gurU ƒ pu`C ky vyK lY [hy BweI! gurU pwsoN ieh nwm dw sOdw

l`B lY [1[rhwau[

hy BweI! ijhVy mnu`K sdw-iQr prmwqmw (dy nwm) ivc (sdw) rMgy rihMdy hn auhnW dI Bwl kr (auN\) auh jgq ivc koeI ivrly ivrly hI huMdy hn, auhnW ƒ imilAW prmwqmw dw nwm jp ky (lok prlok ivc) sur^rU ho jweIdw hY (ie`zq imldI hY) [1[

hy BweI! isr& iek prmwqmw hI sdw kwiem rihx vwlw hY, swrI lokweI aus dI hI syvw-BgqI krdI hY, DuroN ilKI iksmq nwl hI (aus prmwqmw nwl) imlwp huMdw hY [ijhVy mnu`K gurU dI srn pY ky (aus dy crnW ivc) juVdy hn, auh (muV) nhIN iv`CuVdy, auh aus sdw-iQr pRBU (dw imlwp) pRwpq kr lYNdy hn [2[

hy BweI! keI AYsy bMdy hn jo Awpxy mn dy ip`Cy qurdy hn, mwieAw dI Btkxw dy kwrn kurwhy pey rihMdy hn, auh bMdy pRBU dI BgqI dI kdr nhIN smJdy [ (pr, hy BweI!) auhnW (mnmuKW) dy AMdr (BI) prmwqmw Awp hI v`sdw hY (qy auhnW ƒ kurwhy pweI r`Kdw hY, so aus dy ault) kuJ BI kIqw nhIN jw skdw [3[

(qW iPr auhnW mnmuKW vwsqy kIh kIqw jwey? iehI ik) ijs prmwqmw dy A`gy (jIv dI koeI) pyS nhIN jw skdI, aus dy dr qy Adb nwl Ardws krdy rihxw cwhIdw hY [ hy nwnk! jdoN gurU dI rwhIN prmwqmw dw nwm mn ivc v`sdw hY qdoN auh pRBU (ArzoeI) sux ky Awdr dyNdw hY [4[4[

[illegible]
{[illegible] 994}

pdArQ:- mwrU—ryq-Qlw, qpdI ryq, iqRSnw nwl sV irhw idl [qy—qoN [sIqlu—TMFw [mnUrhu—mnUr qoN, sVy hoey lohy qoN [kMcnu—sonw [swcw—sdw-iQr pRBU [jyvfu—jyfw v`fw, brwbr dw [1[

mn—hy mn! Anidnu—hr roz [kY bcin—bcn dI rwhIN, dy bcn auqy qur ky [gwau—gWdw rhu [1[rhwau[

gurmuiK—gurU dI rwhIN [eyko jwxIAY—isr& iek prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw skIdI hY [jw—jdoN [dyie buJwie—Awqmk jIvn dI sUJ dyNdw hY [ijdU—ijs (gurU) qoN [2[

Coif—C`f ky [ dUjY—iksy hor ivc [ lgy—(ijhVy bMdy) l`gy hoey hn [krin—krdy hn, krngy {bhu-vcn} [AgY—prlok ivc [jwie—jw ky [jm

puir—jmrwj dy drbwr ivc [mwrIAih—mwrIdy hn, mwr KWdy hn [3[

vyprvwhu—by-muQwj [iqlu qmwie—iql ijqnw BI lwlc (qmh) [Bij pau—dOV ky jw pau [bKis—imhr kr ky [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm hr vyly ismrdw rhu [gurU dy bcn auqy qur ky qUM pRBU dw AwrwDn krdw rhu, hr vyly prmwqmw dy gux gwieAw kr [1[rhwau[

hy mn! (prmwqmw dw ismrn) qpdy ryq-Qly (vrgy sVdy idl) ƒ SWq kr dyNdw hY, (ismrn dI brkiq nwl) mnUr (vrgy mn) qoN sonw (su`D) bx jWdw hY [hy mn! aus sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, aus dy brwbr dw hor koeI nhIN hY [1[

hy mn! jdoN gurU (Awqmk jIvn dI) sUJ b^Sdw hY (qdoN) gurU dI rwhIN iek prmwqmw nwl fUMGI sWJ bx jWdI hY [hy mn! ijs gurU pwsoN ieh smJ pRwpq huMdI hY aus gurU dI sdw vifAweI krnI cwhIdI hY [2[

hy mn! ijhVy bMdy gurU ƒ C`f ky (mwieAw Awidk) hor hor (moh) ivc l`gy rihMdy hn auh prlok ivc jw ky kIh krngy? (Aijhy bMdy qW) jmrwj dI kcihrI ivc b`Jy mwrIdy hn, AijhW ƒ qW bVI szw imldI hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw ƒ iksy dI muQwjI nhIN, prmwqmw ƒ koeI rqw ijqnw BI lwlc nhIN (jIv ny Awpxy Bly vwsqy hI ismrn krnw hY; so) aus prmwqmw dI srn hI CyqI jw pau, (srn pey ƒ) auh Awp hI imhr kr ky Awpxy crnW ivc joVdw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 995}

pdArQ:- suk—sukdyv {ivAws dw pu`qr} [gur bcnI—gurU dy bcnW dI rwhIN [dwldu—grIbI [BMij—dUr kr ky [BweI—pRym dI rwhIN [BgqI Bwie—BgqI-Bwv nwl [qry—pwr lµG gey [Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw {vÄsl} [ik®qwrQu—{ik®q-ArQ} kwmXwb (bxwx vwlw) [gurmuiK—gurU dI rwhIN [1[

mn—hy mn! auDry—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG gey [dwsI suqu—dwsI dw pu`qr [nwim—nwm dI rwhIN [1[rhwau[

kljuig—kljug ivc [pRDwn—sRySt [siB—swry [doK—AYb [cmry—(rivdws) cmwr dy [nwim—nwm ivc [sy—auh {bhu-vcn} [iklibK—pwp [try—tl gey [2[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm jpidAW (AnykW pRwxI) ivkwrW qoN bc jWdy hn [DR¨ Bgq, pRihlwd Bgq, dwsI dw pu`qr ibdr—(ieh swry) gurU dI srn pY ky prmwqmw dy nwm ivc juV ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey [1[rhwau[

hy mn! rwjw jnk ny, sukdyv irSI ny gurU dy bcnW dI rwhIN prmwqmw dw nwm jipAw, ieh prmwqmw dI srn Aw pey; sudwmw BgqI dI ZrIbI dUr kr ky pRBU sudwmy ƒ Aw imilAw [ieh sB BgqI-Bwvnw nwl sMswr-smuMdr qoN pwr lµGy [prmwqmw BgqI nwl ipAwr krn vwlw hY, prmwqmw dw nwm (mnu`K dy jIvn ƒ) kwmXwb bxwx vwlw hY [(ieh nwm imldw auhnW ƒ hY ijnHW auqy) gurU dI rwhIN imhr krdw hY [1[

hy myry mn! prmwqmw dw nwm hI jgq ivc sB qoN sRySt pdwrQ hY [Bgq jn (ies nwm dI brkiq nwl hI) ivkwrW qoN bcdy hn [nwmdyv bc igAw, jYdyau bc igAw, kbIr bc igAw, iqRlocn bc igAw; nwm dI brkiq nwl (rivdws) cmwr dy swry pwp dUr ho gey [hy mn! ijhVy BI mnu`K gurU dI rwhIN hir-nwm ivc l`gy auh sB ivkwrW qoN bc gey, (auhnW dy) swry pwp tl gey [2[

[illegible] {[illegible] 995}

pdArQ:- jo jo—ijhVw ijhVw mnu`K [AprwDI—ivkwrI (BI) [siB—swry [doK—pwp [prhry—dUr krdw hY [bysuAw—kMjrI [rvq—sMg krn vwlw [auDirE—bc igAw [muiK—mUMhoN [nrhry—nrhrI, prmwqmw [augRsYix—au~gRsYx ny {augRsYx—kMs dw ipqw} [giq—au~cI Awqmk AvsQw [qoiV—qoV ky [bMDn—moh dIAW PwhIAW [mukiq—bMDnW qoN ^lwsI [3[

jn—syvk, Bgq [kau—ƒ [AnugRhu—ikrpw, dieAw [AMgIkwru—p`K [ pYj—lwj, ie`zq [auDry—ivkwrW qoN bc gey [jn nwnk—hy dws nwnk! aur—ihrdw [hry—hrI dw [4[

ArQ:- hy mn! ijhVw ijhVw ivkwrI bMdw (BI) prmwqmw dw nwm jpdw hY, prmwqmw auhnW dy swry ivkwr dUr kr dyNdw hY [(vyK) vysuAw dw sMg krn vwlw Ajwml jdoN mUMhoN ‘nwrwiex nrhrI’ aucwrn l`g ipAw, qW auh ivkwrW qoN bc igAw [prmwqmw dw nwm jpidAW augRsYx ny au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr leI, prmwqmw ny aus dy bMDn qoV ky aus ƒ ivkwrW qoN ^lwsI b^SI [3[

hy mn! prmwqmw Awpxy Bgq auqy (sdw) Awp imhr krdw Aw irhw hY, Awpxy Bgq dw (sdw) p`K krdw hY [ prmwqmw Awpxy syvk dI lwj r`Kdw hY, ijhVy BI aus dI srn pYNdy hn auh ivkwrW qoN bc jWdy hn [hy dws nwnk! (AwK—) ijs mnu`K auqy pRBU ny imhr (dI ingwh) kIqI, aus ny aus dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsw ilAw [4[1[

[illegible] {[illegible] 995}

pdArQ:- isD—is`D, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [ilv lweI—ilv lwie, suriq joV ky [swiDk—swDn krn vwly [muiK—mUMhoN [ieMdRwidk—ieMdR AwidkW ny [rivAw—jipAw [qy—auh {bhu-vcn} [Bwey—(pRBU ƒ) cMgy l`gy [ gurmuiK—gurU dy d`sy rwh auqy qur ky [1[

mn—hy mn! btvwrw—fwkU, rwh mwrn vwlw [1[rhwau[

suir—dyvqy [gMDrby—dyviqAW dy gv`Xy [ iriK bpurY—ivcwry irK (Drmrwj) ny [ sMkir—iSv ny [ bRhmY—bRhmw ny [ nwim—nwm ivc [ BInw—iB`j igAw [gx—iSv jI dy ^ws aupwsk-dyvqy jo gxyS dy ADIn d`sy jWdy hn [2[

ArQ:- hy myry mn! gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm jpidAW (AnykW pRwxI sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG gey [DMnw j`t pwr lµG igAw, bwlmIk fwkU pwr lµG igAw [1[rhwau[

hy mn! is`D smwDI lw ky suriq joV ky jpdy rhy, swiDk qy munI jpdy rhy [ jqIAW ny pRBU dw iDAwn DirAw, sqIAW ny sMqoKIAW ny iDAwn DirAw, ieMdR Awidk dyviqAW ny mUMhoN pRBU dw nwm jipAw [ hy mn! ijhVy gurU dI srn pY ky pRBU dI srn pey, ijnHW ny gurU dy d`sy rsqy auqy qur ky nwm jipAw, auh prmwqmw ƒ ipAwry l`gy, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey [1[

hy mn! dyviqAW ny, mnu`KW ny, (iSv jI dy aupwsk-) gxW ny, dyviqAW dy rwgIAW ny nwm jipAw; ivcwry Drmrwj ny hrI dy gux gwey [ iSv ny, bRhmw ny, dyviqAW ny mUMhoN hrI dw nwm jipAw [ hy mn! gurU dI srn pY ky ijnHW dw mn prmwqmw dy nwm-rs ivc iB`j igAw auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey [2[

[illegible] {[illegible] 995}

pdArQ:- koit—kRoV [hir jpiqAw AMqu—hir-nwm jpx vwilAW dI igxqI [muiK—mUMhoN [pMifq—pMifqW ny {bhu-vcn} [rswlu—{rs-AwlX} swry rsW dw Gr [min—mn ivc [qy—auh {bhu-vcn} [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [3[

Anq—Anµq, ibAMq [qrMg—lihr [Anq qrMgI—ibAMq lihrW vwlw pRBU [ijn—ijnHW ny [Qwie pwey—kbUl krdw hY, prvwn krdw hY [jo—ijhVw jIv [pRB min—pRBU dy mn ivc [BwieAw—cMgw l`gw [ guir—gurU ny [ idRVwieE—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [4[

ArQ:- hy myry mn! qyqI kRoV dyviqAW ny prmwqmw dw nwm jipAw, hir-nwm jpx vwilAW (dI igxqI) dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [vyd purwx isimRqIAW Awidk Drm-pusqkW dy ilKx vwilAW ny hir-nwm jipAw, pMifqW ny mUMhoN pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gwieAw [hy mn! gurU dI srn pY ky ijnHW dy mn ivc swry rsW dw somw hir-nwm itk igAw, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey [3[

hy myry mn! byAMq rcnw dy mwlk prmwqmw dw nwm ijnHW pRwxIAW ny jipAw hY, mYN auhnW dI igxqI nhIN kr skdw [ijhVy pRwxI prmwqmw dy mn ivc Bw jWdy hn, prmwqmw ikrpw kr ky (auhnW dI syvw-BgqI) prvwn krdw hY [

hy nwnk! gurU ny ikrpw kr ky ijnHW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm p`kw kr id`qw, (auhnW ny hI) nwm ismirAw hY [4[2[

[illegible] **{[illegible] 996}**

pdArQ:- inDwnu—(Asl) ^zwnw [lY—hwsl kr [gurmiq—gurU dI miq rwhIN [piq—ie`zq [ hliq—ies lok ivc {A>} [ pliq—prlok ivc {pr>} [ cldw—swQ inbwhuMdw [ AMqy—A^Ir vyly [ Gwt—p`qx [AvGt—p`qx qoN lWB dw ibKVw rsqw [mukiq—^lwsI [1[

siqgurw—hy siqgur! mY idRVwie—myry ihrdy ivc p`kw kr [ suq—pu`qr [bMDpo—irSqydwr [mwie—hy mW! [1[rhwau[

ibrhI—ipAwrw [Awix—ilAw ky [jodVI—ArzoeI [dyie imlwie—imlw dyvy [pRBu hir myly—hrI pRBU (nwl) imlw dyNdw hY [2[

ArQ:- hy myry siqgurU! prmwqmw dw nwm myry ihrdy ivc p`kw kr dyh [ hy myrI mW! hrI hI myrI mW hY, hrI hI myrw ipau hY, hrI hI myry pu`qr hn, hrI hI myrw snbMDI hY [hy mW! hrI qoN ibnw hor koeI myrw (p`kw swk) nhIN [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm (hI Asl) ^zwnw hY; gurU dI is`iKAw qy qur ky (ieh ^zwnw) hwsl kr, (ijs dy pws ieh ^zwnw huMdw hY, auh) pRBU dI hzUrI ivc ie`zq pWdw hY [(ieh ^zwnw) ies lok ivc qy prlok ivc swQ inbwhuMdw hY, qy A^Ir vyly BI prmwqmw (du`KW qoN) bcw lYNdw hY [ hy BweI! jIvn dy ijs ies rsqy ivc p`qx qoN lWB dy ibKVy rsqy hn, bVIAW BIVIAW glIAW hn (ijnHW ivc Awqmk jIvn dw swh Gu`itAw jWdw hY) auQy prmwqmw hI ^lwsI idvWdw hY [

hy BweI! prmwqmw dw nwm hI myrw (Asl) ipAwrw (im`qr) hY [ hy mW! jy koeI (aus im`qr ƒ) ilAw ky (myry nwl) imlwp krw skdw hovy, mYN aus A`gy in`q ArzoeI krdw rhW, Blw ij ikqy myrw pRIqm mYƒ imlw dyvy [hy mW! gurU hI dieAwvwn purK hY jo hrI pRBU nwl imlw dyNdw hY qy rqw iF`l nhIN pYNdI [2[

[illegible] {[illegible] 996}

pdArQ:- ijn—{bhu-vcn} ijnHW ny [sy—auh bMdy {bhu-vcn} [Bwg hIx—bd-iksmq {bhu-vcn} [mir jwie—{iek-vcn} mr jWdw hY, Awqmk mOqy mrdw hY [Eie—auh bMdy {l&z 'Eh' qoN bhu-vcn} [BvweIAih—Bvwey jWdy hn [mir jMmih—mr ky jMmdy hn, mrdy hn jMmdy hn [AwvY jwie—{iek-vcn} AwauNdw hY jWdw hY, jMmdw mrdw hY [jm dir—jmrwj dy dr qy [mwrIAih—mwrI-ku`tIdy hn [3[

pRBU—mwlk [hm—AsI jIv [srxwgqI—srx Awey hW [mo kau—mYƒ [hir rwie—hy pRBU pwiqSwh! hir—hy hrI! jg jIvnw—hy jgq dy jIvn hrI! dieAwlu—dieAwvwn [4[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW ny kdy prmwqmw dw ismrn nhIN kIqw, auh bd-iksmq hn [ hy BweI! (nwm-hIx mnu`K) Awqmk mOqy mirAw rihMdw hY [auh (nwm qoN s`Kxy) bMdy muV muV jUnW ivc Bvwey jWdy hn, auh jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [ hy BweI! nwm-hIx mnu`K jMmdw mrdw rihMdw hY [hy BweI! auh (nwm qoN vWjy hoey) bMdy jmrwj dy dr qy b`Jy mwrI-ku`tIdy hn [pRBU dI drgwh ivc auhnW ƒ (ieh) szw imldI hY [3[

hy pwiqSwh! qUM swfw mwlk hYN, AsI jIv qyrI srx hW [hy pwiqSwh! mYƒ (Awpxy crnW ivc) joVI r`K [ hy hrI! hy jgq dy jIvn hrI! (myry auqy) imhr kr, mYƒ gurU dI srn siqgurU dI srn ivc (sdw r`K) [hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp dieAwvwn huMdw hY, aus ƒ (gurU dI srn ivc r`K ky) Awpxy

nwl imlw lYNdw hY [4[1[3[

[illegible] {[illegible] 996}

pdArQ:- hau—hauN, mYN [pUMjI—rwis, srmwieAw [dswiedw—dsWiedw, mYN pu`Cdw hW, mYN Bwl irhw hW [ ko—koeI (s`jx) [dsy—d`sy, mYƒ d`s pwey [rwis—pUMjI [ivthu—qoN [Kn KMnIAY—sdky [pwis—nwl [mY AMqir—myry AMdr, myry ihrdy ivc [iprMm kw—ipAwry pRBU dw [ikau—ikauN, iks qrHW? [1[

mn—hy mn! guir pUrY—pUry gurU ny [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [DIrk —hOslw [1[rhwau[

hir hir—hy hrI! mY—mYƒ [dsy—d`sy, d`s pwey, ivKw dyvy [n lBeI—n l`By, nhIN l`Bdw [jn—hy jn [hy BweI! min—min ivc [inrjwis—inrnw kr ky [Awpu—Awpxw Awp [gur swbwis—gurU ƒ SwbwSy hY [2[

ArQ:- hy myry mn! hy ipAwry im`qr! prmwqmw dw nwm hI mYƒ (Asl) Dn (Asl) srmwieAw (jwpdw hY) [ ijs mnu`K dy ihrdy ivc pUry gurU ny pRBU dw nwm p`kw kr id`qw, aus ƒ prmwqmw DIrj dyNdw hY aus ƒ SwbwS dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! mYN hir-nwm srmwey dI Bwl krdw iPrdw hW [jy koeI mYƒ aus nwm-Dn nwm-srmwey dI d`s pw dyvy, qy, mYƒ hrI-pRBU dy nwl joV dyvy qW mYN aus qoN sdky jwvW, kurbwn jwvW [ hy BweI! myry ihrdy ivc ipAwry pRBU dw pRym v`s irhw hY [auh s`jx mYƒ ikvyN imly? mYN aus ƒ ikvyN imlW? [1[

hy hrI! qUM Awp hI mYƒ gurU imlw dyh, qw ik gurU mYƒ qyrw nwm-Dn srmwieAw ivKw dyvy [hy s`jxo! Awpxy mn ivc inrxw kr ky vyK lvo, gurU qoN ibnw pRBU dw ipAwr hwsl nhIN huMdw [ prmwqmw ny gurU ivc Awpxy Awp ƒ r`iKAw hoieAw hY, gurU hI aus nwl imlWdw hY [gurU dI vifAweI kro [2[

[illegible] {[illegible] 996}

pdArQ:- swgr—smuMdr [BMfwr—^zwny [pwis—kol [quTw—imhrvwn hoieAw [Koil—KolH ky [dyie—dyNdw hY [muiK—

mUMhoN (aupdySdw hY) [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly [prgws—cwnx krdw hY [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI [iqK—qRyh, iqRSnw [mueIAw—mr geI, Awqmk mOqy mr geI [kMDI pwis—srovr dy kMFy dy kol [3[

hau mwgau—hauN mwgauN, mYN mMgdw hW [icrI ivCuMnw—icr qoN ivCuiVAw hoieAw [mY min qin—myry mn ivc myry qn ivc [gur BwvY—hy gurU! jy qYƒ Bwvy [4[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU dy kol prmwqmw dI BgqI dy smuMdr BgqI dy ^zwny mOjUd hn [ijs gurmuK mnu`K auqy gurU imhrvwn huMdw hY (ieh ^zwny) KolH ky (aus ƒ) dy dyNdw hY, mUMhoN aus ƒ aupdyS krdw hY ijs krky aus dy AMdr r`bI nUr prgt ho jWdw hY [pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI bd-iksmq huMdI hY, auh gurU dy nyVy huMidAW BI auvyN Awqmk mOqy mrI rihMdI hY ijvyN koeI mnu`K srovr dy kMFy kol huMdw BI iqhwieAw mr jWdw hY [3[

hy BweI! gurU sB dwqW dyx dy smr`Q hY [mYN gurU pwsoN ieh ^Yr mMgdw hW ik mYƒ icr qoN ivCuVy hoey ƒ pRBU imlw dyvy, myry mn ivc myry ihrdy ivc ieh bVI qWG hY [hy gurU! jy qYƒ Bwvy qW dws nwnk dI ieh bynqI sux, Ardws sux [4[2[4[

{996-997}

pdArQ:- hir hir kQw pRB—hrI-pRBU dI kQw [kQw—is&iq-swlwh dI g`l [gurmiq—gurU dI miq dI rwhIN [irdY—ihrdy ivc [vfBwgIAw—hy vfBwgI mn! pdu—drjw [inrbwxI—vwsnw-rihq [gurmuKw min—gurU dy snmuK rihx vwilAW dy mn ivc [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [nwim—nwm ivc [suxwie—sux [1[

mn—hy mn! min—mn ivc [BwxI—ipAwrI l`gdI hY [ kir—krdw rhu [ gurmuiK—gurU dI rwhIN [ AkQ khwxI—Ak`Q dI khwxI [AkQ—Ak`Q, ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [1[rhwau[

Koij—Koj ky [pweIAY—pRwpq kIqI jw sky [imil—iml ky [pwieAw—(Ak`Q pRBU) iml skdw hY [suix—(sMqW jnW qoN) sux ky [ADwru—Awsrw [mY—mYƒ [purKu sujwxI—sB dy idl dI jwxn vwlw Akwl purK [2[

ArQ:- hy myry mn! mYƒ Awpxy AMdr prmwqmw dI is&iq-swlwh

ipAwrI l`gdI hY [ hy mn! prmwqmw dI is&iq-swlwh sdw krdw rhu [ Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh gurU dI rwhIN imldI hY (ies vwsqy, hy mn! gurU dI srn ipAw rhu) [1[rhwau[

hy mn! sdw hrI-pRBU dI is&iq-swlwh suxdw rhu [gurU dI miq auqy quirAW hI ieh hir-kQw ihrdy ivc itk skdI hY [hy vfBwgI mn! (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh cyqy krdw rhu, (ies qrHW) au~qm Aqy vwsnw-rihq Awqmk drjw iml jWdw hY [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW dy mn ivc (pRBU dI is&iq-swlwh vwsqy) srDw bxI rihMdI hY, pUry gurU dI rwhIN auh hir-nwm ivc lIn rihMdy hn [1[

hy BweI! mYN Awpxy mn ƒ Awpxy qn ƒ Koj ky BwI kIqI hY ik iks qrHW Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh kIqI jw sky [ hy BweI! sMq jnW ƒ iml ky (Ak`Q pRBU dw imlwp) hwsl ho skdw hY; (sMq jnW pwsoN) Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh sux ky mn ivc ipAwrI l`gdI hY [hy BweI! (sMq-gurU dI ikrpw nwl) myry mn ivc prmwqmw dw nwm Awsrw bx igAw hY [(gurU hI) mYƒ sujwx Akwl purK imlw skdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 997}

pdArQ:- gur purKY purKu imlwie pRB—gur purKY pRB purKu imlwie [imlwie—imlwieAw hY (ijs ƒ) [gur purKY—gurU purK ny [surqI—surqW dy mwlk pRBU ivc [vfBwgI—v`fy BwgW vwilAW ny [ guru syivAw—gurU dI srn pkVI hY [ suGV sujwxI hir—sohxw sujwn hrI [ suGV—sohxI Awqmk GwVq vwlw [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [duKI—du`KW ivc [rYix—jIvn-rwq [3[

jwick dIn—inmwxy mMgqy [pRB—hy pRBU! muiK—mUMh ivc [dIjY—ikrpw kr ky dyh [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [pRB hir—hy hrI! hy pRBU! srxwgqI—srn AwieAw hW [nwim—nwm ivc [smwxI—smwieAw rhW [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU-purK ny pRBU-purK nwl imlw id`qw, (pRBU ƒ) iml ky aus dI suriq surqW dy mwlk-hrI ivc (sdw leI) itk geI [hy BweI! vf-BwgI mnu`KW ny gurU dw Awsrw ilAw, auhnW ƒ sohxw sujwn prmwqmw iml ipAw [ pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bd-iksmq huMdy hn (Cu`tV iesqRI dI rwq vWg auhnW dI) izMdgI du`KW ivc hI bIqdI hY [3[

hy pRBU! AsI (jIv) qyry (dr dy) inmwxy mMgqy hW, swfy mUMh ivc

(gurU dI) Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI dyh [hy hrI! hy pRBU! mYƒ sohxw sujwn myrw im`qr gurU imlw [hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN qyrI srn ipAw hW, imhr kr, mYN qyry nwm ivc lIn rhW [4[3[5[

[illegible] {[illegible] 997}

pdArQ:- Bwau—ipAwr [bYrwgIAw—hy bYrwgI jIaUVy! vfBwgI—v`fy BwgW nwl [ min—mn ivc [ imil—iml ky [ aUpjY—pYdw huMdI hY [ gur sbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [ cwKu—c`K [sBu—swrw [hir gux—hrI dy gux [BwKu—au~cwr [1[

mn—hy mn! nwm rsu—nwm dw suAwd [guir pUry—pUry gurU dI rwhIN [hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc [piq—ie`zq [rwKu—bcw lY [1[rhwau[

iDAweIAY—iDAwauxw cwhIdw hY [kIriq—is&iq-swlwh [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [bIjIAY—bIjxw cwhIdw hY [rwKu—rwKw [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [2[

ArQ:- hy ipAwry im`qr mn! sdw prmwqmw dy nwm dw suAwd c`iKAw kr [prmwqmw (dw nwm) pUry gurU dI rwhIN imldw hY (qUM BI gurU dI srn pau, Aqy) ies lok qy prlok ivc AwpxI iezq bcw lY [1[rhwau[

hy bYrwgI jIaUVy! v`fy BwgW nwl (qyry AMdr) prmwqmw dw ipAwr bixAw hY, hux prmwqmw (dy nwm) ƒ (Awpxy) mn ivc sWB r`K [hy BweI! sMgiq ivc iml ky (hI nwm jpx dI) srDw pYdw huMdI hY, (qUM BI sMgq ivc itk ky) gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dy nwm dw suAwd c`Kdw rhu [ (ijhVw mnu`K nwm-rs c`Kdw hY aus dw) aus dw qn mn hr vyly iKiVAw rihMdw hY [hy BweI! gurU dI bwxI dI rwhIN (qUM BI) prmwqmw dy gux aucwirAw kr [1[

hy BweI! sdw prmwqmw dw nwm iDAwauxw cwhIdw hY [(hy BweI! qUM) gurU dI srn pY ky prmwqmw dI is&iq-swlwh (dw suAwd) c`iKAw kr [ ieh srIr (mwno) DrqI hY, (ies ivc) prmwqmw (dw nwm-bIj) bIjxw cwhIdw hY [ sMgiq ivc (itky irhW) prmwqmw Awp (aus nwm-KyqI dw) rwKw bxdw hY [ hy BweI! prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY, pUry gurU dI rwhIN (qUM BI) prmwqmw (dy nwm) dw suAwd c`Kdw rhu [2[

[illegible] {pMnw 997}

pdArQ:- mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [ Bir rhy—il`bVy rihMdy hn [min—mn ivc [dh ids—dsIN pwsIN [lwKu—{l˜} inSwnw [bhu—Aksr kr ky [dh ids bhu lwKu—Aksr krky auhnW dw inSwnw dsy idSW hI hY, sdw Btkdy iPrdy hn [iDRgu—iPtkwr-jog [mnmuK rwKu—mnmuKW dw itkwxw [Eie—{l&z 'Eh' qoN bhu-vcn} [Awvih—AwauNdy hn, jMmdy hn [jwih—jWdy hn, mrdy hn [BvwelAih—Bvwey jWdy hn [durgMD—gMd [BwKu—B`K, ^urwk hY [3[

qRwih—bcw lY [srxwgqI—srx Awey hW [hir pRB—hy hrI! hy pRBU! rwKu—r`iKAw kr [ imlY—imldw hY [ piq swKu—ie`zq-ieqbwr [gurmiq—gurU dI is`iKAw auqy qur ky [BwKu—aucwr [4[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy iqRSnw (dI mYl) nwl il`bVy rihMdy hn, (auhnW qy) mn ivc (mwieAw dI hI) Awsw (itkI rihMdI hY), auh Awm qOr qy (mwieAw dI ^wqr) Btkdy rihMdy hn [nwm qoN vWjy rih ky auhnW dw jIaUxw iPtkwr-jog hY [mnmuKW dw itkwxw (ivkwrW dy) gMd ivc hI rihMdw hY [auh sdw jMmdy mrdy rihMdy hn, AnykW jUnW ivc Bvwey jWdy hn (ivkwrW dw) gMd (auhnW dI sdw) ^urwk hY [3[

hy hrI! hy pRBU! imhr kr, (swfI) r`iKAw kr, AsI qyrI srn Awey hW, swƒ bcw lY bcw lY [ sMqW dI sMgiq ivc swfw imlwp bxweI r`K, (auQy hI) hir-nwm imldw hY (ijs ƒ nwm imldw hY aus ƒ lok prlok ivc) ie`zq imldI hY [hy dws nwnk! (sMqW dI sMgiq ivc hI) prmwqmw dw nwm-Dn imldw hY [qUM BI gurU dI miq lY ky nwm aucwrdw rhu [4[4[6[

[illegible] {pMnw 997-998}

pdArQ:- BMfwrw—^zwny [gurmuiK—gurU dI rwhIN [insqwrw—pwr-auqwrw [ijs no—{sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [suAwmI—mwlk-pRBU [gwvY—gWdw hY [1[

bnvwlI—bnmwlI, bn dy Pu`l dI mwlw vwlw, ivSƒ, prmwqmw [ihrdY—ihrdy ivc [smwlI—smwly, sMmwldw hY [jIAVy—hy ijMdy! CfwvY

—(bMDnW qoN) CfWdw hY [1[rhwau[

suK swgru—suKW dw smuMdr [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [mMgq jnu—mMgqw [jwcY—mMgdw hY {iek-vcn} [hir—hy hrI! pswau—pRswd, ikrpw [siq—sdw kwiem rihx vwlw [myrY min—myry mn ivc [BwvY—ipAwrw l`gdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K auqy hrI-prmwqmw ikrpw krdw hY, auh mnu`K sdw hI sdw hI prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [hy myrI ijMdy! qUM BI prmwqmw dw nwm sdw jipAw kr [pRBU dw nwm hI ivkwrW qoN ^lwsI krWdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! gurU dy pws) prmwqmw dI BgqI dy ^zwny Bry pey hn, prmwqmw gurU dI rwhIN (hI) pwr-auqwrw krdw hY [myrw mwlk-pRBU ijs mnu`K auqy myhr krdw hY auh mnu`K (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dy gux gWdw hY [1[

(hy BweI!) qyrw nwm suKW dw ^zwnw hY Aqy Awqmk jIvn dyx vwlw hY [(qyrw) dws mMgqw (bx ky qyry dr qoN) mMgdw hY [hy hrI! imhr kr (Awpxw nwm) dyh [hy BweI! prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY sdw kwiem rihx vwlw hY, auh sdw kwiem rihx vwlw pRBU myry mn ivc ipAwrw l`g irhw hY [2[

[illegible]
{[illegible] 998}

pdArQ:- nvy—nO hI [iCdR—(kMn n`k Awidk) Cyk [sRvih—isMmdy rihMdy hn [ApivqRw—gMdy [boil—bol ky, aucwr ky [siB—swry [kIqw—kr ley [ismrq—ismridAW [mlu—(ivkwrW dI) mYl [3[

BwrI ibKmu—bhuq AOKw [ikau qrIAY—ikvyN pwr lµiGAw jwey? duqr—{duÔqr} ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [sMswrI—sMswr-smuMdr [boihQu—jhwz [dyie pRBu—pRBU dyNdw hY [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [4[

srbqR—sB QweIN [sBu koeI—hryk jIv [pRB—hy pRBU! jnu nwnku gwvY—dws nwnk gWdw hY [bycwrw—grIb [hir BwvY—jy hrI ƒ (ieh kMm) psMd Aw jwey [Qwie—(l&z ‘Qwau’ qoN AiDkrx kwrk iek-vcn} QW ivc [Qwie pwvY—prvwn krdw hY [5[

ArQ:- (hy BweI! mnu`Kw srIr ivc n`k kMn Awidk nO Cyk hn, ieh) nO hI Cyk isMmdy rihMdy hn (Aqy ivkwr-vwsnw Awidk dy kwrn) Apiv`qr BI hn [ (ijhVw mnu`K hir-nwm aucwrdw hY) hir-nwm aucwr

ky aus ny ieh swry piv`qr kr ley hn [hy BweI! jy myrw mwlk-pRBU iksy jIv auqy dieAwvwn ho jwey, qw hir-nwm ismridAW (aus dy iehnW ieMidRAW dI ivkwrW dI) mYl dUr ho jWdI hY [3[

hy BweI! sMswr-smuMdr qoN pwr lµGxw AOKw hY (ikauNik ies ivc) mwieAw dw moh bhuq hI kiTn hY [iPr ies qoN ikvyN pwr lµiGAw jwey? hy BweI! gurU jhwz (hY) sdw kwiem rihx vwlw pRBU (ijs mnu`K ƒ ieh jhwz) dy dyNdw hY, auh mnu`K pRBU dw nwm jpdw hY, qy gurU aus ƒ pwr lµGw dyNdw hY [4[

hy pRBU! qUM hr QW v`sdw hYN, hryk jIv qyrw (pYdw kIqw hoieAw) hY [hy pRBU! jo kuJ krdw hYN auhI huMdw hY [hy BweI! pRBU dw dws grIb nwnk pRBU dy gux gWdw hY, jy aus ƒ (ieh kMm) psMd Aw jwey qW auh ies ƒ prvwn kr lYNdw hY [5[1[7[

[illegible] {[illegible] 998}

pdArQ:- mn—hy mn! siB—swry [iklibK—pwp [kwtY—k`tdw hY [ rwKhu—sWB lvo [ sMchu—iek`Tw kro [clidAw—c`lidAW, quridAW-iPridAW, hr vyly [ sKweI—im`qr, mddgwr [2[

ijs no—ijs mnu`K au~qy [iDAwvY—iDAwauNdw hY [hir jpu—hir-nwm dw jwp [jwpY—jpdw hY [jip hir—hir-nwm jp ky [gur prswdI—gurU dI ikrpw nwl [1[rhwau[

inrMkwru—Awkwr-rihq [siq nwmu—ijs dw nwm sdw kwiem rihx vwlw hY [kwmu—kMm [jmkwlu—mOq, Awqmk mOq, mOq dw fr [Tyh—QW hI [mwrau—byS`k mwr dyvy, zrUr mwr dyNdw hY {hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn} [ Tyh mwrau—byS`k QW hI mwr dyvy, zrUr au~kw hI mwr dyNdw hY [nyiV n jweI—nyVy nhIN Fukdw [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw ikrpw krdw hY, auh mnu`K aus ƒ iDAwauNdw hY [auh mnu`K sdw hir-nwm dw jwp jpdw hY Aqy hir-nwm jp ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [ gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K ƒ hir-nwm dw suAwd AwauNdw hY auh hir-nwm sdw jp ky (AwpxI jIvn-byVI ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [1[rhwau[

hy myry mn! prmwqmw dw nwm sdw jipAw kr, prmwqmw qyry swry pwp k`t skdw hY [ hy mn! hir-nwm dw Dn sWB ky r`K, hir-

nwm-Dn iek`Tw krdw rhu, iehI Dn hr vyly mnu`K dy nwl mddgwr bxdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw ƒ iksy dw fr nhIN, prmwqmw dI koeI ^ws Skl d`sI nhIN jw skdI, prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY [ (aus dw nwm jpxw) dunIAw ivc (hor swry kMm nwloN) vDIAw qy cMgw kMm hY [ (ijhVw mnu`K nwm jpdw hY auh) vYrI jmdUqW ƒ Awqmk mOq ƒ zrUr au~kw hI mwr skdw hY [ieh Awqmk mOq prmwqmw dI syvw-BgqI krn vwilAW dy nyVy nhIN AwauNdI [2[

[illegible]
{[illegible] 998}

pdArQ:- ijs aupir—ijs jIv auqy [mwinAw—pqIj jWdw hY, pRsMn huMdw hY [chu jug—swry jugW ivc, sdw vwsqy hI [chu kuMt—cwr kUtW ivc, swry sMswr ivc [jwinAw—soBw K`tdw hY, pRis`D ho jWdw hY [kMkru—{ikzkr} nOkr [jm kMkru—jmrwj dw nOkr, jmdUq [KweI—Kw jWdw hY [3[

inrMjn—{inr-AMjn} inrlyp [siB—swry [kir—kr ky [clqw—coj-qmwSy [kauxu mwrY—kOx mwr skdw hY? koeI nhIN mwr skdw [CfweI—bcWdw hY [4[

hau—hauN, mYN [Anidnu—hr roz {Anuidnz}, hr vyly [leI—leIN, mYN lYNdw hW [ijin—ijs (krqwr) ny [insqwry—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw ley hn [ds AT—ds qy A`T, ATwrW (purwx) [siB—swry [jn nwnk—hy dws nwnk! [5[

ArQ:- hy BweI! ijs syvk au~qy prmwqmw pRsMn huMdw hY, auh syvk sdw leI swry sMswr ivc soBw vwlw ho jWdw hY [jy koeI mMd-krmI aus syvk dI b^lIl kry, aus ƒ jmdUq Kw jWdw hY [(auh mnu`K Awqmk mOqy mr jWdw hY) [3[

(hy BweI! sB jIvW ivc ieko inrlyp krqwr v`s irhw hY, Awpxy swry coj-qmwSy kr kr ky auh Awp hI vyK irhw hY [ krqwr ijs mnu`K dI Awp r`iKAw krdw hY, krqwr ijs ƒ Awp bcWdw hY aus ƒ koeI mwr nhIN skdw [4[

hy BweI! mYN hr vyly (aus) krqwr dw nwm jpdw hW, ijs ny Awpxy swry syvk-Bgq sMswr-smuMdr qoN (sdw hI) pwr lµGwey hn [hy dws nwnk! (AwK—hy BweI) ATwrW purwx cwr vyd (Awidk Drm-pusqkW) ƒ pu`C vyKo (auh BI iehI AwKdy hn ik) prmwqmw dw

nwm hI jIv ƒ bcWdw hY [5[2[8[

[illegible] {998-999}

pdArQ:- frpY—frdw hY, rzw ivc qurdw hY, rzw qoN AwkI nhIN ho skdw [nK´qRw—qwry [Amru—hukm [krwrw—krVw [bYsMqru—A`g [1[

eykw bwq—ieko g`l [inrBau—fr-rihq [imil—imil ky [gunI—(prmwqmw dy) gux [1[rhwau[

dyhDwr—dyh-DwrI, jIv [Ar—Aqy [frpih—frdy hn, rzw ivc qurdy hn [isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [ swiDk—jog-swDnW krn vwly [ mir—mr ky [ jonI—jUnW ivc [ joieAw—D`ky jWdy hn [2[

rwjsu—rjo gux [swqku—sqo gux [qwmsu—qmo gux [kyqy—byAMq [bpurI—ivcwrI, inmwxI [kualw—l`CmI [Aiq—bhuq [3[

frih—fr ivc [ibAwpI—PsI rihMdI hY [krxYhwrw—isrjxhwr pRBU [sMgI—swQI [sohih—soBdy hn [4[

ArQ:- hy BweI! (AsW) ie`ko g`l suxI hoeI hY jo mnu`K ƒ frW qoN rihq kr dyNdI hY (auh ieh hY ik) ijhVw mnu`K gurU ƒ iml ky prmwqmw dy gux gWdw hY (Aqy rzw Anuswr jIaUxw is`K lYNdw hY) auh suKI jIvn vwlw hY auh sdw sOKw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! DrqI, AwkwS, qwry—iehnW sBnW dy isr au~qy prmwqmw dw krVw hukm c`l irhw hY (iehnW ivcoN koeI BI) rzw qoN AwkI nhIN ho skdw [ hvw, pwxI, A`g (Awidk hryk q`q) rzw ivc qur irhw hY [inmwxw ieMdr (BI) pRBU dy hukm ivc qur irhw hY (BwvyN lokW dy i^Awl Anuswr auh swry dyviqAW dw rwjw hY) [1[

hy BweI! swry jIv Aqy dyvqy hukm ivc qur rhy hn, is`D Aqy swiDk BI (hukm A`gy) Qr Qr kMbdy hn [cOrwsI l`K jUnW dy swry jIv (jo rzw ivc nhIN qurdy) jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn, muV muV jUnW ivc pwey jWdy hn [2[

hy BweI! prmwqmw ny byAMq jIv pYdw kIqy hn jo rjo sqo qmo (iehnW iqMn guxW ivc vrq rhy hn, ieh swry aus dy) hukm ivc hI kwr kr rhy hn [(dunIAw dy swry jIvW vwsqy) Cl (bxI hoeI) ieh ivcwrI l`CmI BI rzw ivc qur rhI hY, Drmrwj BI hukm A`gy Qr Qr kMbdw hY [3[

hy BweI! dunIAw dI sm`gRI rzw ivc b`JI hoeI hY, ie`k isrjxhwr pRBU hI hY ijs auqy iksy dw fr nhIN [hy nwnk! AwK—prmwqmw Awpxy BgqW dw shweI hY, Bgq aus dy drbwr ivc sdw soBw pWdy hn [4[1[

[illegible] {[illegible] 999}

pdArQ:- pWc brK ko—pMj swlW (dI aupr) dw [bwirku—bwlk [Amr—At`l [Atwry—AtwrI qy, drjy qy [hyiq—dI ^wqr [jm kMkr—{ikzkr, nOkr} jmdUq [mwir ibdwry—mwr Bjwey [1[

Twkur—hy Twkur! kyqy—ikqny hI, byAMq [auDwry—bcw ley [moih—mYN [dIn—inmwxw [Alp miq—QoVI miq vwlw [pirE—ipAw [1[rhwau[

supcwro—supc, {SÍ—pc} cMfwl (ku`qy mwr ky Kwx vwlw) [ biDk—iSkwrI {ik®Sn jI ƒ hrn smJ ky qIr mwrn vwlw} [ inmK—A`K Jmkx ijqnw smw {inmy—} [gjpiq—hwQI {ijs ƒ qMdUey ny PV ilAw sI} [2[

pRihlwdY—pRihlwd dI [nKih—nhuMAW nwl [ibdwry—ibdwirAw, cIr id`qw [ dwsI suqu—dwsI dw pu`qr [punIqw—piv`qr [aujwry—rOSn kr ley [3[

kvn prwD—ikhVy ikhVy AprwD? bqwvau—bqwvauN, mYN d`sW [ imiQAw moh—nwsvMq pdwrQW dw moh [ mgnwry—mgn, fu`bw hoieAw, msq [swm—srn [lIjY—PV lY [Bujw pswry—Bujw pswir, bWh iKlwr ky [4[

ArQ:- hy myry Twkur! ikqny hI byAMq jIv qUM bcw irhw hYN [mYN inmwxw hW, QoVI Akl vwlw hW, gux-hIn hW [mYN qyrI srn AwieAw hW, mYN qyry dr qy Aw if`gw hW [1[rhwau[

hy BweI! DR¨ pMj swlW dI aumr dw iek AnwQ ijhw b`cw sI [ hir-nwm ismridAW aus ny At`l pdvI pRwpq kr leI [(Ajwml Awpxy) pu`qr ƒ (vwj mwrn) dI ^wqr ‘nwrwiex, nwrwiex’ AwiKAw krdw sI, aus ny jmdUqW ƒ mwr ky Bjw id`qw [1[

(hy BweI! nwm ismrn dI brkiq nwl) bwlmIk cMfwl (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG igAw, ivcwry iSkwrI vrgy BI qr gey [A`K Jmkx ijqny smy leI hI gj ny Awpxy mn ivc AwrwDnw kIqI qy aus ƒ pRBU ny pwr lµGw id`qw [2[

hy BweI! prmwqmw ny (Awpxy) Bgq pRihlwd dI r`iKAw kIqI, (aus dy ipau) hrnwKS ƒ nhuMAW nwl cIr id`qw [dwsI dw pu`qr ibdr (prmwqmw dI ikrpw nwl) piv`qr (jIvn vwlw) ho igAw, aus ny AwpxIAW swrIAW kulW rOSn kr leIAW [3[

hy nwnk! (AwK—) hy hrI! Awpxy ikhVy ikhVy AprwD d`sW? mYN qW nwsvMq pdwrQW dy moh ivc fu`bw rihMdw hW [hy pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW, mYN qyrI Et PVI hY [mYƒ AwpxI bWh pswr ky PV lY [4[2[

[illegible] {[illegible] 999}

pdArQ:- ivq—iv`q, Dn [ nivq—niv`q, inim`q, dI ^wqr [ BRimE—Btkdw iPirAw [ bhu BwqI—keI qrIikAW nwl [ Dwey—dOV-B`j kIqI [hau haumY—'mYN mYN' dy Awsry [qy—auh {bhu-vcn} [qy qy—auh swry [Ajwey—zwieAw, ivArQ [1[

Avr kwhU kwj—iksy hor kMmW ivc [n lwey—n lwie, nwh lweI r`K [mo kau—mYƒ [pRB jIau—hy pRBU jI! jw idn—ijs idn [jsu—is&iq-swlwh [1[rhwau[

kIqR—iesqRI [igRh—Gr [dyiK—vyK ky [pswrw—iKlwrw [ies hI—{ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iesu' dw u au~f igAw hY} [mih—ivc [aurJwey—ru`Jy rhy [md—nSw [audmwqy—msq [2[

ieh ibiD—ies qrIky nwl [KojI—Koj kIqI [bhu prkwrw—keI iksm dI [dwqwr—dwqW dyx vwly [sMmRQ—sB qwkqW dy mwlk [mwgn kau—mMgx leI [3[

sglw—swrw [mwnu mhqw—mh`qqw dw mwx [ ryx—crn DUV [ imil—iml ky [ Bey eykY—ie`k-rUp ho gey hn [4[

ArQ:- hy pRBU jI! (izMdgI dy) idnW ivc mYƒ hor hor kMmW ivc nwh lweI r`K [mYƒ auh idn dyh, ijs idn mYN qyrI is&iq-swlwh dw gIq gWdw rhW [1[rhwau[

ijhVw mnu`K Dn dI ^wqr (hI) keI qrHW Btkdw irhw, (Dn dI ^wqr) AnykW jqn kr ky dOV-B`j krdw irhw; 'mYN mYN' dy Awsry auh ijhVy ijhVy kMm krdw irhw, auh swry hI ivArQ cly gey [1[

pu`qr iesqRI Gr dw iKlwrw vyK ky jIv ies (iKlwry) ivc hI ru`Jy

rihMdy hn [mwieAw dw nSw c`K ky msq rihMdy hn, kdy BI prmwqmw dy gux nhIN gWdy [2[

ies qrHW keI iksm dI Koj kr vyKI hY (sB mwieAw ivc hI privrq id`sdy hn) [so, sMq jnW qoN ibnw (iksy hor QW) prmwqmw dI pRwpqI nhIN hY [hy pRBU! qUM sB dwqW dyx vwlw hYN, qUM sB qwkqW dw mwlk hYN [(mYN qyry dr qoN qyry nwm dw) dwn mMgx AwieAw hW [3[

hy nwnk! AwK—mYN swrw mwx swrI vifAweI C`f id`qI hY [mYN auhnW dwsW dI crn-DUV mMgdw hW, mYN auhnW dwsW dI srn AwieAw hW, ijhVy pRBU ƒ imlI ky pRBU nwl ie`k-rUp ho gey hn [ auhnW dI srn ivc hI v`fw suK v`fw Awnµd imldw hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 999}

pdArQ:- kvn Qwn—iks QW? DIirE hY—itikAw hoieAw hY [nwmw—(qyrw auh) nwm (ijs ƒ lY lY ky koeI mnu`K qYƒ gwlHW k`Fdw hY) [bsqu—vsqU, cIz [ichn—inSwn, z^m [suin—sux ky [muK qy—(iksy dy) mUMh qoN [suin kir gwrw—gwlHW sux ky [aUpir CoihE—qUM kopvwn ho irhw hYN [1[

ry—hy BweI! khw qy—iks QW qoN? eyqI—ieqnI g`l BI [ n jwnau—n jwnauN, mYN nhIN jwxdw [ kyqIk—ikqnI ku? mudiq—mu`diq, smw [clqy—(jUnW ivc) quridAW [1[rhwau[

shn sIl—shwr skx dy suBwau vwly [pvn—hvw [Aru—Aqy [bsuDw—DrqI [iKmw—iksy dI vDIkI muAw& krn dw suBwau [inBrwqy—in`sMdyh [imil—iml ky [durwqy—durq, BYV [2[

ijin—ijs ny [puriK—purK ny [ibDwqY—isrjxhwr ny [ijin purK ibDwqY—ijs rKxhwr pRBU ny [nwly—nwl hI [aus hI kau—aus (haumY) ƒ hI {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘aus’ dw u au~f igAw hY} [ry—hy BweI! Ehw—auh (haumY) hI [AwvY jweI—jMmdI mrdI hY [3[

brnu—rMg [ichnu—inSwn [imiQAw—nwsvMq [pswrw—jgq dw iKlwrw [Bxiq—AwKdw hY [auJwrY—aujwVdw hY [eykY—iek Awp hI [eykMkwrw—iek prmwqmw [4[

ArQ:- hy BweI! sux (ivcwr ik) qUM kOx hYN? (qyrw Aslw kIh hY?),

qUM ikQoN (ies jgq ivc) AwieAw hYN? mYN qW ieqnI g`l BI nhIN jwxdw (ik jIv ƒ AnykW jUnW ivc) quridAW ikqnw smw l`g jWdw hY [iksy ƒ BI ieh ^br nhIN iml skdI [(iPr, d`s, Awpxy au~qy mwx kwhdw?) [1[rhwau[

(hy BweI! qyrw auh) nwm (qyry AMdr) ik`Qy itikAw hoieAw hY (ijs ƒ lY lY ky koeI qYƒ gwlH k`Fdw hY?) auh AhMkwr kIh cIz hY (ijs nwl qUM AwPirAw iPrdw hYN)? hy BweI! sux, qYƒ auh ikhVy P`t l`gy hn iksy dy mUMhoN g`lW sux ky, ijs krky qUM kRoDvwn ho jWdw hYN? [1[

hy BweI! hvw Aqy pwxI (ieh dovyN q`q) shwr skx dy suBwau vwly hn [ DrqI qW in`sMdyh iKmw-rUp hI hY [pMj q`q iml ky (mnu`K dw) srIr bxdw hY [iehnW pMjW q`qW ivcoN BYV iks ivc hY? [1[

(pr jIvW dy BI kIh v`s?) ijs isrjxhwr krqwr ny ieh rcnw rcI hY, aus ny (srIr bxwx vyly) haumY BI nwl hI (hryk dy AMdr) pw id`qI hY [aus (haumY) ƒ hI jnm mrn (dw gyV) hY, auh haumY hI jMmdI mrdI hY (Bwv, aus haumY dy kwrn hI jIv leI jMmx mrn dw c`kr bixAw rihMdw hY) [3[

hy BweI! ieh swrw jgq-iKlwrw nwsvMq hY, ies rcnw ivc (iQrqw dw) koeI brn ichn nhIN hY [nwnk AwKdw hY—(hy BweI!) jdoN prmwqmw ies Kyf ƒ aujwVdw hY qdoN iek Awp hI Awp ho jWdw hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 1000}

pdArQ:- Aru—Aqy {l&z ‘Aru’ Aqy ‘Air’ dw &rk cyqy r`Ko [ Air—vYrI} [ bIE—dUjw [ cliq—ic`q ivc [GwilE—G`ilAw, Awaux id`qw, ilAWdw [bxjy—vxj kIqw, vpwr kIqw, ^rIdy [lwid—l`d ky [vKru—sOdw [1[

EVik—A^Ir qk [inbhI—bxI rihMdI hY [syivE—ismrdw irhw [clqy—jgq qoN qurn vyly [cliq—ic`q ivc [1[rhwau[

AwigAw—hukm [Twkuir—Twkur ny [iqs qy—{sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [moirE—moiVAw [shju—Awqmk Afolqw [igRh BIqir—Gr ivc [auAwhU kau—ausy pwsy vl [dauirE—dOV ipAw [2[

BUK—Bu`K, grIbI [ kir sUKw—suK kr ky, suK jwx ky [ sog—Zm [ hrK—^uSI [ swihb kw—{rhwau dI quk ivc l&z ‘swihbu’ Aqy ieQy ‘swihb kw’ l&zW dw joV vyKxw} [ mwQY ly—m`Qy auqy lY ky [3[

syvk kau—syvk ƒ, syvk auqy [svry—sMvr gey [hlq plwqw—hlq plq, ieh lok qy prlok [DMnu—BwgW vwlw [sPlu—kwmXwb [ijin—ijs ny [nwnk—hy nwnk! Ksmu pCwqw—Ksm-pRBU nwl sWJ pweI [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy Bgq dI prmwqmw nwl pRIq A^Ir qk bxI rihMdI hY [ijqnw icr auh jgq ivc jIaUNdw hY auqnw icr Awpxy mwlk-pRBU dI syvw-BgqI krdw rihMdw hY, jgq qoN qurn l`gw BI pRBU ƒ Awpxy ic`q ivc vsweI r`Kdw hY [1[rhwau[

hy BweI! mwx moh Aqy loB Awidk hor hor ivkwrW ƒ prmwqmw dw syvk Awpxy ic`q ivc nhIN Awaux dyNdw [ auh sdw prmwqmw dw nwm-rqn Aqy prmwqmw dI is&iq-swlwh hI vxjdw rihMdw hY [ iehI sOdw auh ieQoN l`d ky lY qurdw hY [1[

hy BweI! syvk auh hY ijs ƒ mwlk-pRBU ny ijho ijhw kdy hukm kIqw, aus ny aus hukm qoN kdy mUMh nhIN moiVAw [jy mwlk ny aus ƒ Gr dy AMdr itkweI r`iKAw, qW syvk vwsqy auQy hI Awqmk Afolqw qy Awnµd bixAw rihMdw hY; (jy mwlk ny AwiKAw—) au~T (aus-pwsy vl jwh, qW syvk) ausy pwsy vl dOV ipAw [2[

hy BweI! jy syvk ƒ mwlk-pRBU dy hukm ivc Bu`K-nµg Aw geI, qW aus ƒ hI aus ny suK mMn ilAw [ syvk ^uSI jW ZmI dI prvwh nhIN krdw [ syvk ƒ mwlk-pRBU dw ijhVw ijhVw hukm imldw hY, aus ƒ isr-m`Qy mMndw hY [3[

hy nwnk! mwlk-pRBU ijs syvk auQy dieAwvwn huMdw hY, aus dw ieh lok qy prlok dovyN suDr jWdy hn [ijs syvk ny ^sm-pRBU nwl fUMGI sWJ pw leI, auh BwgW vwlw hY, aus dw dunIAw ivc Awauxw sPl ho jWdw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 1000}

pdArQ:- krmu—Bwg [KuilAw krmu—Bwg jwg ipAw [ik®pw Twkur —Twkur dI ik®pw [gweI—gWdw hY [sRmu—QkyvW, dOV-B`j [ibsRwmw—itkwxw [DweI—Dwvn, Btkxw [1[

moih—mY [jIvn pdvI—Awqmk jIvn dw drjw [cIiq—ic`q ivc [min—mn ivc [purKu—srb-ivAwpk [ibDwqw—isrjxhwr [1[rhwau[

invwry—dUr kr ley [invry—dUr ho gey [sgl—swry [bYrweI—vYrI [sd—sdw [hjUir hwjru—hwzr hzUir, AMg-sMg [nwjru—nwzr, (sB ƒ) vyKx vwlw [kqih—ikqy BI [dUrweI—dUr [2[

sIql—TMF [sB—swrI [pwvn piqq—piqqW ƒ piv`qr, ivkwrIAW ƒ piv`qr [mihmw—vifAweI [3[

inrBau—fr-rihq [sgl BY—swry fr {l&z 'Bau' qoN bhu-vcn 'BY'} [EtweI—Et ilAW [nwnku gwvY—nwnk gWdw hY [jsu—is&iq-swlwh dw gIq [rYix—rwq [ilv lweI—ilv lwie, suriq joV ky [4[

ArQ:- hy BweI! sMq jnW dI srn pYx krky myry mn ivc myry ic`q ivc srb-ivAwpk isrjx-hwr pRBU Aw v`isAw hY, hux mYN Awqmk jIvn vwlw drjw pRwpq kr ilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K au~qy mwlk-pRBU dI imhr huMdI hY, auh sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdw rihMdw hY, aus dw Bwg jwg pYNdw hY, aus dI dOV-B`j mu`k jWdI hY, auh mnu`K pRBU-crnW ivc itkwxw l`B lYNdw hY, aus dI swrI Btkxw dUr ho jWdI hY [1[

hy BweI! (ijhVw mnu`K sMq jnW dI srn pYNdw hY auh Awpxy AMdroN) kwm kRoD loB moh (Awidk swry ivkwr) dUr kr lYNdw hY, aus dy ieh swry hI vYrI dUr ho jWdy hn [sB ƒ vyKx vwlw pRBU aus ƒ hr vyly AMg-sMg jwpdw hY, iksy BI QW qoN aus ƒ auh pRBU dUr nhIN jwpdw [2[

hy BweI! sMqW dI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI, sMq jn ivkwrIAW ƒ iek iKn ivc piv`qr kr dyNdy hn [ sMq jn ijs mnu`K dy mddgwr bxdy hn, aus dy AMdr hr vyly TMF qy Awnµd bixAw rihMdw hY, aus dI hryk mMg pUrI ho jWdI hY [3[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dy crnW dw Awsrw lY ilAw, auhnW dy swry fr dUr ho gey, auh inrBau ho gey [hy BweI! nwnk BI idn rwq suriq joV ky mwlk-pRBU dI is&iq-swlwh dw gIq gWdw rihMdw hY [4[6[

[illegible] **{**[illegible]
1000}

pdArQ:- smrQu—sB qwkqW dw mwlk! nwieku—mwlk [iqs kau—{sMbMDk ‘kau’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [n gwvis—qUM nhIN gWdw [Coif jwie—(hryk pRwxI) C`f jWdw hY [ qw kau—aus (mwieAw) ƒ [ auAw kau—aus (mwieAw) dI hI ^wqr [ Dwvis—qUM dOV-B`j kr irhw hYN [ry—hy BweI! [1[

pRB kau—pRBU ƒ [n smwris—qUM Xwd nhIN krdw [bYrI sMig—vYrI nwl [rMg ris—mOj-myilAW dy suAwd ivc [iqsu isau—aus (vYrI moh) nwl [jwris—qUM swV irhw hYN [1[rhwau[

nwim suinAY—nwm suxn nwl [jw kY nwim suinAY—ijs dw nwm suixAW [n pwvis—qUM nhIN pYNdw [dyie—dyNdw hY [kwiF dyie—k`F dyNdw hY [ isAwl—ig`dV [qw kI Et—aus (isMG pRBU) dw Awsrw [itkwvis—(Awpxy AMdr) itkw lY [2[

jwsu—js [Bv—sMswr-smuMdr [qrIAY—qr jweIdw hY [rMgu—pRym [n lwvis—qUM nhIN lWdw [Alp—QoVI, hoCI [bhuir bhuir—muV muV [Atkwvis—qUM (Awpxy mn ƒ) Psw irhw hYN [3[

pRswdu—ikrpw, imhr [Twkur pRswdu—mwlk-pRBU dI ikrpw [ik®pwiniD—ikrpw dw ^zwnw [sMq sMig—sMq jnW dI sMgiq ivc [piq—ie`zq [nwnk—hy nwnk! qRYgux BRmu—iqR-guxI mwieAw dI ^wqr Btkxw [jau—jdoN [shweI—mddgwr [4[

ArQ:- hy BweI! qUM Awpxy prmwqmw ƒ ikauN Xwd nhIN krdw? qUM (mwieAw dy moh-) vYrI nwl mOj-myilAW dy suAwd ivc msq hYN, qy, aus (moh dy) nwl hI AwpxI ijMd ƒ swV irhw hYN (Awpxy Awqmk jIvn ƒ swV irhw hYN) [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw prmwqmw sB qwkqW dw mwlk hY, ijhVw swry guxW dw mwlk hY, qUM aus dI is&iq-swlwh kdy BI nhIN krdw [hy BweI! aus (mwieAw) ƒ qW hr koeI iek iKn ivc C`f jWdw hY, qUM BI ausy dI ^wqr muV muV Btkdw iPrdw hYN [1[

hy BweI! ijs prmwqmw dw nwm suixAW jmrwj (BI) C`f jWdw hY qUM aus dI srn (ikauN) nhIN pYNdw? hy BweI! qUM Awpxy AMdr aus pRBU dw Awsrw itkw lY, ijhVw (isMG-pRBU) inmwxy ig`dV ƒ k`F dyNdw hY [2[

hy BweI! ijs prmwqmw dw js suixAW sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY, qUM aus nwl ipAwr nhIN joVdw [(mwieAw dI pRIq) supny dI hI hoCI ijhI g`l hY, pr qUM muV muV ausy ivc Awpxy mn ƒ

Psw irhw hYN [3[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) ijs mnu`K au~qy ikrpw dy ^zwny mwlk-pRBU dI imhr huMdI hY, auh sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky (lok prlok dI) ie`zq K`tdw hY [ jdoN pRBU jI shweI bxdy hn, mnu`K dI iqRguxI mwieAw vwlI Btkxw mu`k jWdI hY [4[7[

[illegible]

{[illegible] 1000-1001}

pdArQ:- AMqrjwmI—idlW dy AMdr dI jwxn vwlw [sB iniD—hryk iksm dI g`l [ iqs qy—{sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} aus (prmwqmw) qoN [ khw dulwirE—khw durwirE, ik`Qy kuJ lukwieAw jw skdw hY? hsq—h`Q {bhu-vcn} [ pwv—{l&z ‘pwau’ qoN bhu-vcn} pYr [ Jry—JV jWdy hn, sV jWdy hn [ Agin sMig —A`g nwl, A`g ivc [jwirE—swiVAw jWdw hY [1[

mUVy—hy mUrK! qY—qUM [mn qy—mn qoN [ibswirE—Bulw id`qw hY [ Kwie—Kw ky [ krih—qUM krdw hYN [ hrwmKorI—hrwm dw mwl Kwx dI krqUq [ nYn ibdwirE—nYn ibdwir, A`KW pwV pwV ky, bdIdW vWg, Srm-hXw lwh ky [pyKq—vyKdw [1[rhwau[

AswD rogu—auh rog ijs dw ielwj nwh ho sky [qn BIqir—srIr ivc [trq n—nhIN tldw, dUr nhIN huMdw [kwhU—hor iksy qrHW BI [twirE—twilAW, dUr kIiqAW [nwnk—hy nwnk! [2[

ArQ:- hy mUrK! qUM prmwqmw ƒ Awpxy mn qoN Bulw id`qw hY [ prmwqmw dw sB kuJ id`qw Kw ky bVI by-SrmI nwl qUM hrwmKorI kr irhw hYN [1[rhwau[

(hy mUrK! ijs srIr dI ^wqr qUM hrwm^orI krdw hYN, auh srIr AMq vyly) A`g ivc pw ky swiVAw jWdw hY, (aus dy) h`Q pYr (Awidk AMg) iek iKn ivc sV ky suAwh ho jWdy hn [hy mUrK! sB dy idlW dI jwxn vwlw prmwqmw (mnu`K dw) hryk iksm (dw AMdrlw Byq) jwxdw hY [ aus pwsoN ik`Qy kuJ lukwieAw jw skdw hY? [1[

hy mUrK! (jdoN hrwm^orI dw ieh) AswD rog srIr ivc pYdw huMdw hY, iksy BI hor qrIky nwl dUr kIiqAW ieh dUr nhIN huMdw [hy nwnk! (AwK—) sMq jnW ny ieh Byq smiJAw hY ik prmwqmw ƒ Bulw ky mnu`K bVw du`K shwrdw hY [2[8[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1001}

pdArQ:- crn kml—sohxy crn [cIiq—ic`q ivc [ gwvh—gwvih, gWdy hn [ nIqw nIq—in`q hI [koaU—koeI BI [Awid—SurU ivc [miD—ivckwrly smy ivc [AMiq—jgq dy AMq ivc [soaU—auh Awp hI [1[

Et—Awsrw [Awpy—Awp hI [1[rhwau[

jw kY vis—ijs dy v`s ivc [ sgl—swrw [ inrMkwru—inr-Awkwr, ijs dw koeI ^ws srUp nhIN d`isAw jw skdw [gihE—PV ilAw, ihrdy ivc vsw ilAw [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw hI (sMq jnW dw) Awsrw hY [1[rhwau[

hy BweI! sMq jnW ny pRBU dy sohxy crn (sdw Awpxy) ic`q ivc vswey huMdy hn, auh sdw hI prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy hn prmwqmw qoN ibnw auhnW ƒ hor koeI shwrw nhIN id`sdw (jo sdw kwiem rih sky [sMq jnW ƒ inscw hY ik) auh prmwqmw hI jgq dy SurU ivc, ivckwrly smy ivc, Aqy jgq dy AMq ivc kwiem rihx vwlw hY [1[

hy nwnk! (AwK—) ijhVw inrMkwr sdw Awp hI Awp hY, ijs dy ivc swrw jgq hY, (sMq jnW ny) aus sdw kwiem rihx vwly ƒ Awpxy ihrdy ivc vswieAw hoieAw hY, auh sdw Awqmk Awnµd mwxdy hn, auhnW ƒ koeI du`K poh nhIN skdw [2[9[

[illegible] {[illegible] 1001}

pdArQ:- pRwn dwqw—ijMd dyx vwlw [jIA suK dwqw—sB jIvW ƒ suK dyx vwlw [kwhy—ikauN? AigAwnQ—hy AigAwnI! hoCw—CyqI mu`k jwx vwlw [ mdu—nSw [ bwvr—J`lw [AkwrQ—ivArQ [1[

ry nr—hy mnu`K! krih—qUM krdw hYN [ ieAwnQ—by-AklI [ qij—C`f ky [swrMgDr—jgq dw Awsrw pRBU [BRim—Btkxw ivc pY ky [BUlw—kurwhy pY igAw [moih—moh ivc [dwsI—mwieAw [swnQ —swQ [1[rhwau[

DrxIDru—DrqI dw Awsrw [syvih—qUM syvw krdw hYN [hau hau—mYN mYN, AhMkwr [ibhwvQ—aumr guzr rhI hY [Pokt—Poky [mnmuK—hy mnmuK! hy mn dy murId! AMDu—AMnHw [khwvQ

—AKvw irhw hYN [2[

siq—sdw kwiem rihx vwlw [Asiq—ijs dI koeI hsqI nhIN hY [inhclu —At`l [pr kI—prweI (ho jwx vwlI) [kau—ƒ [kir—jwx ky, smJ ky [pkrI—PVI hoeI hY [3[

eykY nwim—isr& nwm dI rwhIN hI [qrwnQ—pwr lµGdy hn [pwir prwnQ—pwr lµGdw hY [4[

ArQ:- hy mnu`K! qUM bVI mwVI by-AklI kr irhw hYN ik qUM DrqI dy Awsry pRBU ƒ C`f ky Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw hoieAw hYN, mwieAw dy moh nwl cMbiVAw hoieAw hYN Aqy mwieAw-dwsI nwl swQ bxw irhw hYN [1[rhwau[

hy AigAwnI! qUM ikauN aus prmwqmw ƒ Bulw id`qw hY jo ijMd dyx vwlw hY swry suK dyx vwlw hY Aqy swry jIvW ƒ suK dyx vwlw hY [ CyqI mu`k jwx vwlw (mwieAw dy moh dw) nSw c`K ky qUM J`lw ho irhw hYN, qyrw kImqI jnm ivArQ jw irhw hY [1[

hy BweI! DrqI dy Awsry pRBU ƒ iqAwg ky qUM nIvIN kul vwlI mwieAw-dwsI dI syvw kr irhw hYN, (ies mwieAw dy kwrn) 'mYN mYN' kridAW qyrI aumr bIq rhI hY [hy mn dy murId mUrK! qUM Poky kMm kr irhw hYN, (A`KW huMidAW BI) qUM (Awqmk jIvn v`loN) AMnHw AKvw irhw hYN [2[

hy BweI! ijhVw prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY, qUM aus dI hsqI hI nhIN mMndw, ijhVw ieh nwsvMq jgq hY ies ƒ qUM At`l smJdw hYN [ ijs mwieAw ny zrUr prweI ho jwxw hY ies ƒ qUM AwpxI jwx ky j`Pw mwrI bYTw hYN [kYsI Acrj Bu`l ivc Bu`lw ipAw hYN! [3[

hy BweI! K`qrI bRwhmx SUdr vYS (iksy BI vrn dy jIv hox) swry iek hrI-nwm dI rwhIN hI sMswr-swgr qoN qrdy hn [ ijhVw aupdyS gurU nwnk krdw hY ijs ƒ jo mnu`K suxdw hY auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [4[1[10[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

{[illegible] 1001}

pdArQ:- gupqu—lukvyN, luk ky [krqw—(pwp) krdw hY [sMig—(jIv dy sdw) nwl [fhkwvey—fhkwvY, T`gdw hY [ mnuKwie—hor mnu`KW ƒ [ibswir—Bulw ky [ibKY—ivSy-Bog [Bogih—qUM Bogdw hYN [gil—gl nwl [lwie—lw ky [qpq...lwie—qpy hoey QMmH gl nwl

lw ky, ivkwrW dI A`g ivc sV sV ky [1[

ry nr—hy mnu`K! kwie—ikauN? pr igRih—prwey Gr ivc [jwie—jw ky [kucl—hy gMdy! kwim—hy kwmI! grDB—hy Koqy! [1[rhwau[

glih—gl ivc [bwDy—b`Jy hoey hn [inMd pot—inMdw dI potlI [isrwie—isr au~qy [swgru—smuMdr [n prnw jwie—lµiGAw nhIN jw skdw [2[

kwim—kwm-vwsnw ivc [kRoiD—kRoD ivc [ibAwipE—PisAw hoieAw hY [nyqR—A`KW [ rKy iPrwie—Pyry hoey hn [ sIsu—isr [ kbhU—kdy BI [ imleI—imlY, imldw [ duqr—du`qr, dusqr, ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [mwie—mwieAw [3[

ArQ:- hy mnu`K! prwey Gr ivc jw ky ieauN (mMd krm krdw hYN)? hy gMdy! hy p`Qr-idl! hy ivSeI! hy Koqy mUrK! kI qUM Drmrwj (dw nwm kdy) nhIN suixAw? [1[rhwau[

(hy BweI! mnu`K) luk ky (ivkwr) krdw hY, (pr vyKx vwlw) auh pRBU (hr vyly ies dy) nwl huMdw hY (ivkwrI mnu`K pRBU ƒ T`g nhIN skdw, ieh qW) mnu`KW ƒ hI T`gdw hY [ hy BweI! prmwqmw ƒ ivswr ky ivkwrW dI A`g ivc sV sV ky qUM ivSy Bogdw rihMdw hYN [1[

hy BweI! ivkwrW dy p`Qr (qyry) gl nwl b`Jy pey hn, inMdw dI potlI (qyry) isr au~qy hY [v`fw sMswr-smuMdr (hY ijs qoN) lµGxw hY (ieqny Bwr nwl ies ivcoN) pwr nhIN lµiGAw jw skdw [2[

hy BweI! (qUM) kwm ivc kRoD ivc, loB ivc, moh ivc, PisAw ipAw hYN; qUM prmwqmw v`loN A`KW Pyr r`KIAW hn [ (iehnW ivkwrW vloN qYƒ) kdy BI isr cu`kxw nhIN imldw [(qyry A`gy) mwieAw dw v`fw smuMdr hY ijs ivcoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [3[

[illegible] **{[illegible] 1001-1002}**

pdArQ:- sUr—sUrj [mukqw—mYl Awidk qoN rihq [ssI—cMdRmw [bRhm igAwnI—auh mnu`K ijs ny prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI hY [ Ailpwie—Alyp, inrlyp, piv`qr jIvn vwlw [suBwvq—soB irhw hY, sohxy jIvn vwlw hY [bYsMqr—A`g [inrmlwie—inrml [4[

ijsu—ijs mnu`K dw [ krm KuilAw—Bwg jwigAw [ iqsu pVdw—aus dw pVdw [ lihAw—lih igAw [ ijin—ijs (mnu`K) ny [gur pih—gurU dy pws (rih ky) [mMinAw—(prmwqmw dw hukm) mMn ilAw [suBwie

—pRym ivc (itk ky) {Bwau—pRym} [guir—gurU ny [AvKDu—dwrU, dvweI [sMkt join—jUnW dy klyS [5[2[

ien ibiD—ies qrIky nwl (Bwv, gurU dI srn pY ky rzw ivc rwzI irhW) [pwir prwie—sMswr-swgr qoN pwr lµG jweIdw hY [imrqku—ivSy-ivkwrW vloN murdw, (sMswr vloN) inrmwx [dUjw Bwau—(pRBU qoN ibnW) hor ipAwr [rhwau dUjw [

ArQ:- ijhVw mnu`K pRBU nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdw hY auh mwieAw qoN ieauN inrlyp rihMdw hY ijvyN sUrj (cMgy mMdy hryk QW AwpxI rOSnI dy ky) mYl Awidk qoN sw& hY, ijvyN cMdRmw BI (iesy qrHW) sw& hY [bRhm nwl jwx-pCwx r`Kx vwlw ieauN sohxw l`gdw hY ijvyN (hryk iksm dI mYl ƒ swV ky BI) A`g (mYl qoN) inrlyp hY Aqy sdw inrml hY [4[

hy BweI! ijs mnu`K dw Bwg jwg pYNdw hY, ijs ny gurU dI srn ivc rih ky pRym nwl rzw ƒ mMn ilAw aus (dIAW A`KW qoN mwieAw dy moh) dw pVdw lih jWdw hY [hy dws nwnk! ijs ƒ gurU ny nwm-mMquR dy id`qw, nwm-dwrU dy id`qw, auh mnu`K (cOrwsI l`K) jUnW dy klyS nhIN pWdw [5[2[

hy BweI! ies qrHW mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [ qUM BI prmwqmw dw iDAwn DirAw kr, ivkwrW vloN murdw ho jw, Aqy pRBU qoN ibnw hor hor ipAwr C`f dyh [rhwau dUjw [2[11[

[illegible] {[illegible] 1002}

pdArQ:- qy—qoN [CUit pry—bc gey [guir—gurU ny [Gr mwih—ihrdy ivc [AnBau—AnuBv, Jlkwrw [pRB—pRBU dw [kqhu—iksy BI hor pwsy [n jwieAw—nhIN jWdw [1[

mwnku—moqI [ry—hy BweI! pwieAw—l`B ilAw hY [ moil Amolu—iksy BI Bu`l qoN nwh iml skx vwlw [moil—mu`l qoN [kir—kr ky [1[rhwau[

Aidstu—iehnW A`KW nwl nwh id`sx vwlw [Agocru—{A-go-cru [go—igAwnu-ieMdRy [cr—phuMc} jo igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [imil swDU—gurU ƒ iml ky [kQwieAw—is&iq-swlwh krnI SurU kr id`qI [ AkQu—Ak`Qu, ijs dw mukMml srUp ibAwn qoN pry hY [Anhd—ibnw vjwieAW v`jx vwlw, ie`k-rs, mqvwqr [sbdu vijE—

is&iq-swlwh dI bwxI pUrw pRBwv pwx l`g peI [duAwir—duAwr ivc [dsm duAwir—dsvyN duAwr ivc, dsvyN drvwzy ivc, idmwZ ivc [qh—auQy, aus idmwZ ivc [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [2[

qoit—Gwtw, kmI [min—mn ivc (v`s rhI) [ bUJI—bu`J geI [AKut—nwh mu`kx vwly [BMfwr—^zwny [crx gur—gurU dy crn [AGVu—koeI GwVq vwlw (mn) [rsu—suAwd [3[

shjy—shij hI, Awqmk Afolqw ivc hI [Awvw jwvw—AwauNdw jWdw, kwr-ivhwr krdw hY [KylwieAw—Kyfdw hY [khu—AwK [nwnk—hy nwnk! guir—gurU ny [Brmu—Btkxw [mhlI mhlu—mhl dy mwlk dw mhl [4[

ArQ:- hy BweI! mYN moqI l`B ilAw hY, mYN pUrn prmwqmw l`B ilAw hY [hy BweI! ieh moqI bhuq Amolk hY, iksy mu`l qoN nhIN iml skdw [ mYƒ qW ieh moqI gurU ny idvw id`qw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw iehnW A`KW nwl nhIN id`sdw, swfy igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, aus dw mukMml srUr ibAwn nhIN kIqw jw skdw [hy BweI! gurU ƒ iml ky mYN aus dI is&iq-swlwh krnI SurU kr id`qI hY [hy BweI! myry idmwZ ivc hux hr vyly is&iq-swlwh dI bwxI pRBwv pw rhI hY; myry AMdr hux hr vyly Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs co irhw hY [2[

hy BweI! myry mn ivc kdy nwh mu`kx vwly nwm-^zwny Br gey hn, iehnW ^zwinAW ivc kdy kmI nhIN Aw skdI, mn ivc (v`s-rhI) iqRSnw (-A`g dI lwt) bu`J geI hY [mYN hr vyly gurU dy crnW dw Awsrw lY irhw hW [mYN nwm-AMimRq dw suAwd c`K ilAw hY, qy pihlI koJI GwVq vwlw mn hux sohxw bx igAw hY [3[

hy BweI! nwm-^zwny dI brkiq nwl myrw mn hr vyly Awqmk Afolqw ivc itk ky kwr-ivhwr kr irhw hY, mn sdw Awqmk Afolqw ivc Kyf irhw hY [hy nwnk! AwK—(jdoN dI) gurU ny myrI Btkxw dUr kr id`qI hY, qdoN qoN mYN sdw AsiQr itkwxy vwly hrI (dy crnW ivc) itkwxw l`B ilAw hY [4[3[12[

[illegible] {[illegible] 1002}

pdArQ:- ijsih—ijsu hI (ny) {ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [swij—pYdw kr ky [invwijAw—b^SSW kIqIAW hn [iqsih isau—iqsu hI isau, ausy nwl hI [rcu—ipAwr [Awn—

{ANX} hor koeI [boeIAY—jy bIj bIjIey [PUlY—Pu`l [qwih—aus ƒ [1[

vqR bIjx—bIjx dw v`qr, bIjx dw FukvW smW [nwau—pRBU dw nwm-bIj [boie—bIj lY [lwie—lw ky [smau—smw [suAwau—lwB [1[rhwau[

Koie—dUr kr ky [KhVw—iz`d [ Brmu—Btkxw [ jwie—jw pau [ krmu—b^SS (dw lyK) [ ijs kau—{sMbMDk ‘kau’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u  au~f igAw hY} ijs dy vwsqy; ijs dy m`Qy auqy [Durhu—pRBU dI hzUrI qoN [kmwie—kmWdw hY [2[

Bwau—ipAwr [isau—nwl [Gwl—imhnq [Qwie pweI—prvwn kIqI [Qwie {l&z ‘Qwau’ qoN AiDkrx kwrk} QW ivc; QW isr [Kyiq myrY—myry ihrdy-Kyq ivc [jMimAw—au~g ipAw hY [inKuit n jwie—mu`kdw nhIN [3[

Amolu—jo iksy mu`l qoN nwh iml sky [ Coif—C`f ky [kqhU—ikqy BI [iqRpiq rhy AwGwie—iqRpiq AwGwie rhy, pUrn qOr qy sMqoKI jIvn vwly ho gey [4[

ArQ:- hy (myry) mn! (ieh mnu`Kw jIvn prmwqmw dw) nwm-bIjx leI FukvW smw hY [hy BweI! Awpxw mn lw ky (ihrdy dI) KyqI ivc (nwm) bIj lY [iehI cMgw mOkw hY, (iesy ivc) lwB hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw ny qYƒ pYdw kr ky keI b^SSW kIqIAW hoeIAW hn, aus nwl hI qyrw ipAwr nhIN hY [(qUM hor hor AwhrW ivc l`gw iPrdw hYN, pr jy) ru`q koeI hovy, bIj koeI hor bIj dyeIey, aus ƒ nwh Pu`l l`gdw hY nwh Pl [1[

hy BweI! Awpxy mn dI iz`d Awpxy mn dI Btkxw dUr kr, qy, gurU dI srn jw pau (qy prmwqmw dw nwm-bIj bIj lY) [ pr ieh kwr auhI mnu`K krdw hY ijs dy m`Qy auqy pRBU dI hzUrI qoN ieh lyK iliKAw hoieAw hovy [2[

hy BweI! ijs mnu`K dw prmwqmw nwl ipAwr bx jWdw hY, (aus dI nwm ismrn dI) imhnq prmwqmw prvwn kr lYNdw hY [ hy BweI! myry ihrdy-Kyq ivc BI auh nwm-&sl au~g ipAw hY jo kdy BI mu`kdw nhIN [3[

hy nwnk! ijnHW mnu`KW ny (pRBU dw nwm) Amolk pdwrQ l`B ilAw, auh ies ƒ C`f ky iksy hor pwsy nhIN Btkdy; auh Awqmk Awnµd mwxdy hn, auh (mwieAw vloN) pUrn qOr qy sMqoKI jIvn vwly ho jWdy hn [4[4[13[

[illegible] {[illegible] 1002}

pdArQ:- mnih—mn ivc [prgwsu—cwnx, Awqmk jIvn dI sUJ [byrI—byVI [pgh qy—pYrW qoN [guir—gurU ny [bMid—bMdI qoN, kYd qoN, moh dI kYd qoN [Klwsu—Cutkwrw [1[

Awvx jwxu—jnm mrn dw gyV, Btkxw [rihE—mu`k igAw [ qpq kVwhw—qpdw kVwhw, iqRSnw dI A`g dw BWbV [guir—gurU ny [sIql—TMF pwx vwlw [1[rhwau[

jb qy—jdoN qoN [swDU sMgu—gurU dw imlwp [qau—qdoN [inghwr—ingwh r`Kx vwly, jmdUq, Awqmk mOq dw snyhw ilAwaux vwly [ijs kI, iqs qy—{sMbMDk ‘kI’ Aqy ‘qy’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ Aqy ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [khw krY—kIh kr skdw hY? kotvwr—koqvwl, jmrwj [2[

Bwrw—krzw [krm kw—ipCly kIqy krmW dw [inhkrmw—vwsnw-rihq [qy—qoN [kMFY—kMFy au~qy [guir—gurU ny [Drmw—BlweI, aupkwr [3[

scu—sdw kwiem rihx vwlw [suAwau—jIvn-mnorQ [pUMjI—srmwieAw [vKro—v`Kr, sOdw [Gir—ihrdy ivc [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU ny Awqmk TMF dyx vwlw hir-nwm dy id`qw, aus dy AMdroN iqRSnw dI A`g dw BWbV bu`J igAw, aus dI (mwieAw dI ^wqr) Btkxw mu`k geI [1[rhwau[

hy BweI! gurU ny ijs mnu`K dy pYrW qoN (moh dIAW) byVIAW k`t id`qIAW, ijs ƒ moh dI kYd qoN Cutkwrw dy id`qw, aus dy mn ivc Awqmk jIvn dI sUJ pYdw ho geI, aus dw Brm (Btkx) dw AWfw Pu`t igAw (aus dw mn Awqmk aufwrI lwx-jogw ho igAw, ijvyN AWfy dy ^ol dy Pu`t jwx ip`CoN aus dy AMdr dw pMCI aufwrIAW lwx jogw ho jWdw hY) [1[

hy BweI! jdoN (iksy vf-BwgI mnu`K ƒ) gurU dw imlwp hwsl ho jWdw hY, qdoN (aus dy Awqmk jIvn au~qy) q`k r`Kx vwly (ivkwr aus ƒ) C`f jWdy hn [jdoN prmwqmw vloN (Awqmk jIvn dy rwh ivc) pweI hoeI rukwvt aus dI imhr nwl (gurU dI rwhIN) mu`k jWdI hY qdoN (auhnW q`k rKx vwilAW dw srdwr) koqvwl (moh) BI kuJ ivgwV nhIN skdw [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW auqy gurU ny aupkwr kr id`qw, auh

(sMswr-) smuMdr (ivc fu`bx) qoN (bc ky) kMFy auqy phuMc gey, auhnW dw AnykW jnmW dy kIqy mMd-krmW dw krz (Bwv, ivkwrW dy sMskwrW dw iek`T) mu`k igAw, auh mMd-krmW dI kYd ivcoN inkl gey [3[

hy nwnk! (AwK—ijs mnu`K auqy gurU ny imhr kIqI, aus ny Awpxy) ihrdy-Gr ivc sdw kwiem rihx vwlw nwm-srmwieAw l`B ilAw, sdw kwiem rihx vwlw nwm-sOdw pRwpq kr ilAw; aus ny sdw-iQr hir-nwm ƒ AwpxI izMdgI dw mnorQ bxw ilAw, sdw-iQr hir-crn hI aus leI (Awqmk irhwieS dw) QW bx igAw, bYTk bx geI [4[5[14[

[illegible] {[illegible] 1003}

pdArQ:- pukwrY—au~cI au~cI pVHdw hY [muK qy—mUMh qoN, mUMh nwl [pMfq—hy pMifq! mwTw—m`Tw, iF`lw [kwmwmn kw—kmwvn dw, kmwx dw, Awqmk jIvn bxwx dw [monI—mon-DwrI, sdw cu`p swDI r`Kx vwlw [iekWqI—iekWq ivc, iksy gu&w Awidk ivc iek`lw [ ihrdY—ihrdy ivc [ gwTw—gMF [ kIpn—mwnsk dOV-B`j [hoie—ho ky [audwsI—auprwm [igRhu—Gr, igRhsq [qij—C`f ky [ mwTw—n`T-B`j, Btkxw [1[

jIA kI bwq—idl dI g`l [ kY pih—iks dy pws? khw—khW, mYN AwKW [ mukqu—ivkwrW qoN suqMqr [ mo kau—mYƒ [ khw—khW? ik`Qy? lhw—lhW, mYN l`BW [1[rhwau[

kir kY—(qp) kr ky [dyhI swDI—srIr swiDAw, srIr ƒ kSt dyNdw irhw [dhids—dsIN pwsIN [Dwnw—dOVdw irhw [bRhmcwir—bRhmcwrI ny [bRhmcju—bRhmcrj, kwm-vwsnw rokx dw A`iBAws [gumwnw—AhMkwr [hoie kY—bx ky [qIriQ—(hryk) qIrQ au~qy [ibgwnw—by-igAwnw, mUrKqw vwlw [2[

ArQ:- (hy pMifq!) mYN Awpxy idl dI g`l iks ƒ d`sW? mYN ieho ijhw (gurmuK) ik`QoN l`BW ijhVw Awp (moh mwieAw qoN) bicAw hoieAw hovy, qy, mYƒ (BI) prmwqmw imlw dyvy? [1[rhwau[

hy pMifq! (qyry vrgw koeI qW) mUMh nwl vyd au~cI au~cI pVHdw hY, pr Awqmk kmweI krn vloN iF`lw hY; (koeI) monDwrI bx ky (iksy gu&w Awidk ivc) iek`lw bYTw hoieAw hY, (pr aus dy BI) ihrdy ivc mwnsk dOV-B`j dI gMF b`JI hoeI hY; (koeI dunIAw vloN) auprwm ho ky igRhsq C`f ky qur ipAw hY, (pr aus dI BI) Btkxw mu`kI nhIN [1[

(hy pMifq!) koeI qpsÏI (qp) kr ky (inry) srIr ƒ kSt dy irhw hY, mn (aus dw BI) dsIN pwsIN dOV irhw hY; iksy bRhmcwrI ny kwm-vwsnw rokx dw A`iBAws kr ilAw hY, (pr aus dy) ihrdy ivc (iesy g`l dw) AhMkwr pYdw ho igAw hY, (koeI) sMinAwsI bx ky (hryk) qIrQ auqy BON irhw hY ; aus dy AMdr aus ƒ mUrK bxw dyx vwlw kRoD pYdw ho igAw hY (d`s, pMifq! mYN Aijhw mnu`K ik`QoN l`BW jo Awp mukq hovy) [2[

[illegible] {[illegible] 1003}

pdArQ:- bwiD—bMnH ky [rwmdwsw—rwm dy dws, BgqIey, rwsDwrIey [Epwvw—swDn, FMg [krm Kt—Cy (Dwrimk) kMm {iv`idAw pVHnI qy pVHwxI, dwn dyxw qy lYxw, j`g krnw qy krwxw} [ByK—Dwrimk pihrwvw [idKwvw—ivKwieAw [nwd—Awvwz, rwg [muiK—mUMh nwl [Alwpy—aucwry [min—mn ivc [gwvw—gwieAw [3[

hrK—^uSI [sog—Zm [rhq—bcy hoey [hih—hn {bhu-vcn} [DUiV—crn-DUV [jw—jdoN [nwnk—hy nwnk! [4[

hir rwieAw—pRBU pwiqSwh [AMqrjwmI—sB dy idl dI jwxn vwlw [sBu ikCu—hryk g`l [jwxY—jwxdw hY {iek-vcn} [bkbwieAw—bhuqw bolxw [1[

ArQ:- (hy pMifq! keI AYsy hn jo Awpxy pYrW nwl) GuMGrU bMnH ky rwsDwrIey bxy hn, pr auh BI rotIAW (kmwx dy hI ieh) FMg vrq rhy hn; (keI AYsy hn jo) vrq nym Awidk Aqy Cy (imQy hoey Dwrimk) krm krdy hn, (pr auhnW ny BI) bwhr (lokW ƒ hI) Dwrimk pihrwvw ivKwieAw hoieAw hY; (keI AYsy hn jo) mUMh nwl (qW BjnW dy) gIq rwg Alwpdy hn, (pr Awpxy) mn (ivc auhnW ny BI kdy) prmwqmw dI is&iq-swlwh nhIN kIqI [3[

(hy pMifq! isr&) hrI dy sMq jn hI piv`qr jIvn vwly hn, auh ^uSI ZmI loB moh Awidk qoN bcy rihMdy hn [jdoN Bgvwn dieAw kry qdoN myrw mn auhnW dy crnW dI DUV pRwpq krdw hY [hy nwnk! (AwK—hy pMifq!) jdoN pUrw gurU imldw hY qdoN mn dI icMqw dUr ho jWdI hY [4[

(hy pMifq!) myrw pRBU-pwiqSwh sB dy idl dI jwxn vwlw hY (auh bwhrly ByKW au~dmW nwl nhIN pqIjdw) [hy pMifq! myrI ijMd dw pwiqSwh sB kuJ jwxdw hY (ijs ƒ auh iml pYNdw hY, auh swry)

ivKwvy dy bol bolxy Bu`l jWdw hY [1[rhwau dUjw [6[15[

[illegible] **{[illegible] 1003}**

pdArQ:- koit—kRoV [ko—dw [rwjw—(idl au~qy) hkUmq krn vwlw [ihrdY—ihrdy ivc [myrY siqguir—myry gurU ny [jw kau—ijnHW ƒ [sy—auh bMdy [mir jnmih—mr ky jMmdy hn, jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [gwvwrw—mUrK [1[

siqgur—hy gurU! hI—(qUM) hI [piq rwKu—ie`zq dw rwKw [ cIiq—ic`q ivc [Awvih—jy qUM Aw v`syN [ pUrI—pUrn [ rlIAY Kwku—im`tI ivc rl jweIdw hY [1[rhwau[

mn Bogx—mn dy Bog, mn dIAW mOjW [qy qy—auh swry [iCdR—AYb, Cyk (Awqmk jIvn ivc) [inDwnu—^zwnw [kilAwx—suK-sWd [shju—Awqmk Afolqw [swrw—sRySt [2[

ibrMg—by-rMg, iP`ky [ bwdr—b`dl [CwieAw—CW [gUVY rMig—gUVHy rMg ivc [rwqy—rMgy hoey [gur imil—gurU ƒ iml ky [3[

mUc—v`fw [Apwr—byAMq, A-pwr [Agm—AphuMc [nwmo—nwm hI [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy myry siqgurU! qUM hI (myrI) ie`zq dw rwKw hYN [ hy pRBU! jdoN qUM (AsW jIvW dy) ic`q ivc Aw v`syN qdoN hI (swƒ lok prlok ivc) pUrn ie`zq imldI hY [(qyrw nwm) Bu`ilAW im`tI ivc rl jweIdw hY [1[rhwau[

hy pRBU! ijs mnu`K dy ihrdy ivc qyrw nwm v`sdw hY auh l`KW kRoVW (bMidAW) sBnW lokW (dy idl) dw rwjw bx jWdw hY [ hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ myry siqgurU ny prmwqmw dw nwm nhIN id`qw, auh jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [1[

hy BweI! dunIAw dy swry rUp rMg ^uSIAW, mn dIAW mOjW qy hor ivkwr—ieh swry hI (Awqmk jIvn ivc) Cyk hn [hy BweI! prmwqmw dw nwm (hI) swry suKW dw swrIAW ^uSIAW dw ^zwnw hY; ieh nwm hI sRySt (pdwrQ) hY Aqy Awqmk Afolqw (dw mUl) hY [2[

hy BweI! ijvyN b`dlW dI CW (iCn-BMgr hY, iqvyN) mwieAw dy rMg-qmwSy iKn ivc iP`ky pY jWdy hn; pr, hy BweI! ijnHW ny gurU ƒ iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI, auh lwl ho gey, auh gUVHy pRym-rMg ivc rMgy gey (auhnW dw Awqmk Awnµd iP`kw nhIN

pYNdw) [3[

hy nwnk! ijnHW ƒ Ksm-pRBU ipAwrw l`gdw hY, auhnW vwsqy hir-nwm hI (dunIAw dI) vifAweI hY, nwm hI (lok prlok dI) soBw hY, auh aus mwlk dy drbwr ivc phuMcy rihMdy hn jo sB qoN au~cw hY jo sB qoN v`fw hY jo byAMq hY qy AphuMc hY [4[7[16[

[illegible] **{[illegible] 1003-1004}**

pdArQ:- EAMkwir—EAMkwr ny, srb-ivAwpk prmwqmw ny [auqpqI—auqp`qI, isRStI dI rcnw [ kIAw—bxwieAw [ rwqI—rwqW [ vxu—jMgl [ iqRxu—qIlw, Gwh [ iqRBvx—iqMny Bvn {AwkwS, mwqlok, pwqwl} [ cwry KwxI—cwr hI KwxIAW, cwry hI auqp`qI dy vsIly {AMfj, jyrj, auqBuj, syqj} [KMf—isRStI dy ih`sy [dIp—jzIry [siB—swry [loAw—lok, mMfl [kvwau—bcn, hukm [qy—qoN [eyk kvwvY qy—iek prmwqmw dy hukm nwl hI [1[

ry—hy BweI! bUJhu—jwx-pCwx pYdw kro [q—qW, qdoN [sUJY—smJ pYNdI hY [1[rhwau[

pswrw—iKlwrw [Avqwrw—jMmx [AwvY jweI—AwauNdw hY jWdw hY, Btkdw iPrdw hY [rweI—rqw Br BI [gubwrw—hnyrw [imil siqgur—gurU ƒ iml ky [insqwrw—pwr-auqwrw [2[

hau hau—mYN mYN, mYN v`fw hW mYN v`fw hW [krm—kMm [qy qy—auh swry [bMD—bMDn [glwxy—gl ivc [myrI myrI—mmqw [DwrI—ihrdy ivc vsweI [Ehw—auh mmqw hI [pYir—pYr ivc [lohwrI—lohy dI byVI [eyku—iek prmwqmw ƒ [pCwxY—fUMGI sWJ pWdw hY [ijsu mQwxY—ijs dy m`Qy auqy [Bwgu—cMgI iksmq [3[

ij—ijhVw mnu`K [ min—mn ivc [ BUlw—kurwhy pY igAw [ BulwieAw—kurwhy pw id`qw [Awphu—Awpxy Awp qoN [igAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ vwlw, isAwxw [ij—jo kuJ [su—auh, auho ijhw [vKwnI—AwiKAw jWdw hY [nwm vKwnI—nwm pY jWdw hY [sd—sdw [4[

ArQ:- hy BweI! isrjxhwr pRBU nwl fUMGI sWJ pw [pr, hy BweI! jdoN gurU iml pey qdoN hI ieh sUJ pYNdI hY [1[rhwau[

hy BweI! srb-ivAwpk prmwqmw ny jgq dI auqp`qI kIqI hY; idn BI

aus ny bxwieAw; rwqW BI ausy ny bxweIAW, sB kuJ ausy ny bxwieAw hY [hy BweI! jMgl, (jMgl dw) Gwh, iqMny Bvn, pwxI (Awidk swry q`q), cwr vyd, cwr hI KwxIAW, isRStI dy vK vK ih`sy, twpU, swry lok—ieh swry prmwqmw dy hukm nwl hI bxy hn [1[

hy BweI! prmwqmw ny hI qRY-guxI mwieAw dw iKlwrw ricAw hY, koeI nrkW ivc hn, koeI surgW ivc hn [haumY dy kwrn jIv Btkdw iPrdw hY, (jIv dw) mn rqw Br BI nhIN itkdw [gurU qoN ibnw (jgq ivc Awqmk jIvn vloN) hnyrw (hI hnyrw) hY [gurU ƒ iml ky (hI ies hnyry ivcoN) pwr lµGIdw hY [2[

hy BweI! haumY dy Awsry jIv (AnykW) krm krdy hn, auh swry krm (jIvW dy) gl ivc PwhIAW bx jWdy hn [jIv Awpxy ihrdy ivc mmqw vsweI r`Kdw hY, auh mmqw hI jIv dy pYr ivc lohy dI byVI bx jWdI hY [ hy BweI! ijs mnu`K dy m`Qy auqy Bwg jwg pYNdw hY, auh gurU ƒ iml ky iek prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw lYNdw hY [3[

hy BweI! auhI mnu`K pRBU-crnW ivc juVdw hY ijhVw pRBU dy mn ivc ipAwrw l`gdw hY; auhI mnu`K kurwhy pYNdw hY ijs ƒ pRBU Awp kurwhy pWdw hY [Awpxy Awp qoN nwh koeI mUrK hY nwh koeI isAwxw hY [prmwqmw jo kuJ jIv pwsoN krWdw hY aus dy Anuswr hI aus dw nwm (mUrK jW igAwnI) pY jWdw hY [

hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU!) qyry guxW dw AMq nhIN pY skdw, qyrI hsqI dw aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [mYN qYQoN sdw sdky jWdw hW [4[1[17[

[illegible]

{[illegible] 1004}

pdArQ:- mohnI—moh lYx vwlI (mwieAw) ny [moih lIey—Brmw ley hn [qRYgunIAw—mwieAw dy iqMn guxW vwly jIv [loiB—loB ivc [ivAwpI—PsI hoeI hY [JUTI dunIAw loiB—nwsvMq jgq dy loB ivc [sMcI—iek`TI kIqI [ sgl—swry [ ClIAw—T`g ley [1[

dieAlIAw—dieAwl [pRiqplIAw—pwldw hY [1[rhwau[

eykY—iek (jIv) ny [sRmu—imhnq [gwfI—d`b id`qI [gfhY—gVHy ivc, toey ivc [supnY—supny ivc (BI) [dwmu—pYsw, Dn [ijin—ijs ny [sMig—nwl [cMcil—iksy ie`k QW itk nw skx vwlI [2[

pRwx ipMf qy—pRwx qy ipMf qy, ijMd qoN srIr qoN [qij—C`f ky [ mhqwrI—mW [ suq—pu`qr [BRwq—Brw [qy—qoN [guhjI—lukw r`KI [inkit—nyVy [3[

AauDUq—iqAwgI [qwrI—qwVI, smwDI [bIcwrI—ivcwrvwn [igRih—Gr ivc [mswxI—mswxW ivc [bn—jMgl [aUiT—au~T ky [plIAw—p`ly [4[

Twkur—Twkur ny [jw ky—ijnHW dy [jIA qw kY—auhnW dy ic`q ivc [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [mukq—mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd [giq—au~cI Awqmk AvsQw [ndir—imhr dI ingwh nwl [inhlIAw—vyKdw hY [5[

ArQ:- hy BweI! ijhVw prmwqmw fr-rihq hY, ijs dw koeI ^ws srUp d`isAw nhIN jw skdw, jo dieAw dw Gr hY, auh swry jIvW dI pwlxw krdw hY [1[rhwau[

(hy BweI! aus prmwqmw dI pYdw kIqI hoeI) mohnI mwieAw dy swry iqR-guxI jIvW ƒ Awpxy v`s ivc kIqw hoieAw hY, swrI lukweI nwsvMq dunIAw dy loB ivc PsI hoeI hY [ swry jIv (ies mwieAw dI) mmqw ivc Ps ky (ies ƒ) iek`TI krdy hn, pr A^Irly vyly ieh sB ƒ DoKw dy jWdI hY [1[

hy BweI! koeI qW AYsw hY jo bVI imhnq nwl kmw ky DrqI ivc d`b r`Kdw hY; koeI AYsw hY jo supny ivc (BI, Bwv, kdy BI ies ƒ) h`QoN nhIN C`fdw [ijs mnu`K ny hkUmq kr ky ^zwnw joV ilAw; ieh kdy ie`k QW nwh itkx vwlI mwieAw aus dy nwl BI nhIN jWdI [2[

hy BweI! koeI Aijhw mnu`K hY ijs ƒ ieh mwieAw ijMd nwloN srIr nwloN BI vDIk ipAwrI l`gdI hY [koeI AYsw hY jo mwipAW dw swQ C`f ky iek`TI krdw hY; pu`qrW im`qrW BrwvW qoN lukw ky r`Kdw hY, pr ieh aus dy kol BI nhIN KloNdI [3[

hy BweI! keI AYsy hn jo iqAwgI bx ky smwDI lw ky bYTdy hn; keI jogI hn jqI hn isAwxy pMifq hn; (pMifq) Gr ivc, (iqAwgI) mVHIAW mswxW ivc jMglW ivc itky rihMdy hn, pr ieh mwieAw au~T ky auhnW ƒ BI cMbV jWdI hY [4[

hy BweI! mwlk-pRBU ny ijnHW mnu`KW dy (mwieAw dy moh dy) bMDn k`t id`qy, auhnW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm sdw leI Aw itikAw, auh mnu`K gurU dI sMgiq ivc rih ky (mwieAw dy moh dIAW PwhIAW qoN) Awzwd ho gey [hy nwnk! prmwqmw ny auhnW vl imhr dI ingwh kIqI, qy, auhnW sB qoN au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr leI [5[2[18[

{[illegible] 1004}

pdArQ:- inrMjn—{inr-AMjn [AMjn—mwieAw dy moh dI kwlK} inrlyp [soaU—auhI [jw qy—ijs (dy dr) qoN [ibrQw—^wlI [jwq—jWdw [grB—pyt [ijin—ijs ny [pRiqpwirAw—pwlxw kIqI [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [dy—dy ky [swij—pYdw kr ky [svwirAw—sohxw bxwieAw [ibDwqw—isrjxhwr [jpIAY—jpxw cwhIdw hY [siB—swry [FkIAY—FikAw jw skdw hY [aur—ihrdw [AMqir—AMdr [ibiKAw—mwieAw [bn—pwxI [qy—qoN [jIau—ijMd [auDwrhu—bcw lvo [krx plwh—{k{xwpRlwp} kIrny, qrs pYdw kr skx vwly ivrlwp [imtih—{bhu-vcn} imt jWdy hn [ibllwtw—ivrlwp [jip—jp ky [Brmu—Btkxw [Pwtw—Pt jWdw hY [ko—koeI mnu`K [ swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [ nwnku bil jwey—nwnk sdky huMdw hY [ qw kY—aus (mnu`K) qoN [1[

min—mn ivc [qin—qn ivc [AwDwrw—shwrw [iqs kw—{sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [insqwrw—pwr-auqwrw [1[rhwau[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm ƒ Awpxy mn ivc Awpxy srIr ivc (AwpxI izMdgI dw) shwrw bxweI r`K [ ijhVw mnu`K (nwm) ismrdw hY (sMswr-smuMdr qoN) aus (mnu`K) dw pwr-auqwrw ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ausy inrlyp prmwqmw dw ismrn krdy rho, ijs (dy dr) qoN koeI BI jIv ^wlI nhIN jWdw; mW dy pyt ivc ijs ny pwlxw kIqI, ijMd qy srIr dy ky pYdw kr ky sohxw bxw id`qw [

hy BweI! ausy isrjxhwr ƒ hryk iKn jpxw cwhIdw hY, ijs ƒ ismridAW Awpxy swry AOguxW ƒ F`k skIdw hY [ hy BweI! prmwqmw dy sohxy crn (Awpxy) ihrdy ivc vsweI r`Ko, qy ies qrHW mwieAw (swgr dy TwTW mwr rhy) pwxI qoN (AwpxI) ijMd ƒ bcw lvo [

hy BweI! (ismrn dI brkiq nwl) swry kIrny qy ivrlwp imt jWdy hn, goibMd (dw nwm) jp ky Btkxw Aqy fr (dw pVdw) Pt jWdw hY [

pr, hy BweI! koeI ivrlw mnu`K gurU dI sMgiq ivc rih ky nwm pRwpq krdw hY [ nwnk aus mnu`K qoN sdw sdky jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1004}

pdArQ:- imiQAw—nwsvMq [vsqu—cIz [siq—sdw-iQr rihx vwlI [ihqu—ipAwr [sT—ST, hy duSt! mUV—hy mUrK [AigAwnI—hy by-smJ! md—nSw [mwqw—msq [bdlY—dy v`ty ivc [ gvwqw—gvw ilAw [ prwieAY—prwey ivc [ rwqw—r`qw hoieAw [mn qn sMig—mn sMig qn sMig [jwqw—jWdw, qurdw, dOV-B`j krdw [ iqRsnw—iqRSnw [ klol—Kyl-qmwSy [ krq—kridAW [ aUxI—pUrI nhIN huMdI [ imiQAw—nwsvMq (mwieAw ^wqr hI) [ siB—swry [ hm qum sMig—AsW qusW nwl, sB lokW nwl [ pwie—pw ky [ TgaurI—Tg-mUrI, Tg bUtI, DqUrw Awidk jo T`g lok vrq ky prdysIAW ƒ T`gdy hn [ nwnk—hy nwnk! ikrqu—kIqw-kmwieAw hoieAw, kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T [2[

ArQ:- hy duSt! hy mUrK! hy by-smJ! qUM ipAwr pwieAw hY nwsvMq pdwrQ nwl qy aus ƒ sdw-iQr rihx vwlw smJ irhw hYN [hy mUrK! qUM kwm kRoD loB (Awidk ivkwrW) dy nSy ivc msq hYN, qy, ies qrHW kOfI dy v`ty Awpxw (kImqI mnu`Kw) jnm gvw irhw hYN [

hy mUrK! (isr& prmwqmw hI) Awpxw (Asl swQI hY, aus ƒ) C`f ky prwey (ho jwx vwly Dn-pdwrQ) nwl ipAwr kr irhw hYN [ qYƒ mwieAw dw nSw ciVHAw hoieAw hY, qUM mn dy ip`Cy l`g ky isr& srIr dI ^wqr dOV-B`j krdw hYN [dunIAw dy mOj-myly mwxidAW qyrI iqRSnw nhIN imtdI, (qyrI r`jx dI) Aws (kdy) pUrI nhIN huMdI [ nwsvMq mwieAw dI ^wqr hI qyrIAW swrIAW g`lW hn [

hy BweI! jIv ies sMswr ivc iek`lw hI AwauNdw hY ieQoN iek`lw hI qur pYNdw hY; sMswrI swQIAW nwl (swQ inbwhux vwly) swry bol JUT hI ho jWdy hn [pr, hy nwnk! (jIvW dy BI kIh v`s?) prmwqmw Awp hI (mwieAw dy moh dI) Tg-bUtI Kvw ky jIv ƒ kurwhy pw dyNdw hY, (jnmW jnmWqrW dy) kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T imtwieAw nhIN jw skdw [2[

[illegible] {[illegible] 1005}

pdArQ:- Aru—Aqy [bhu ibiD jonI—AnykW iksmW dIAW jUnW ivc [Anyqw—AnyqRw, AMnHw [jh jwno—ijs Asl itkwxy qy jwxw hY [qh—auQy, (pRBU-crnW ivc) [rhnu n pwvY—itkwxw nhIN imldw [Qwn ibhUn—inQwvW ho ky [auiT—au~T ky [DwvY—(AnykW

jUnW ivc) Btkdw hY [min—mn ivc [qin—qn ivc [bwsnw—mno-kwmnw [ibsQwrw—iKlwrw [

AhMmyv—{Ahz Ev—mYN hI mYN hI} haumY [mUTo—T`igAw hoieAw [ bycwrw—inmwxw [ doK—AYb [ sjweI—szw, dMf [ kImiq—mu`l (dunIAwvI pdwrQ ijhnW dy v`ty ieh szw mu`k sky) [qh—auQy nrk ivc [jwieAw—iesqRI [kau—ƒ, au~qy [pwrgrwmI—pwr lµG skdw hY [3[

ArQ:- hy BweI! (mwieAw dy moh ivc) AMnHw hoieAw jIv pSU pMCI BUq pRyq Awidk AnykW jUnW ivc Btkdw iPrdw hY; ijs Asl itkwxy qy jwxw hY auQy itk nhIN skdw, inQwvW ho ky muV muV au~T ky (hor hor jUnW ivc) Btkdw hY [

hy BweI! (mwieAw dy moh dy kwrn) mnu`K dy mn ivc qn ivc AnykW vwsnW dw iKlwrw iKlirAw rihMdw hY, haumY ies ivcwry dy Awqmk jIvn ƒ lu`t lYNdI hY [ies dy AMdr AYb pYdw ho jWdy hn, Aqy auhnW dI szw BI bhuq imldI hY, (aus qoN bcx leI dunIAwvI pdwrQW vwlI koeI) kImq d`sI nhIN jw skdI (iksy BI kImq nwl ies szw qoN ^lwsI nhIN ho skdI) [

hy BweI! prmwqmw dw nwm Bu`lx krky jIv nrk ivc su`itAw jWdw hY, auQy nwh mW, nwh koeI sMbMDI, nwh koeI im`qr, nwh iesqRI —(koeI BI shwieqw nhIN kr skdw) [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) auh mnu`K (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGx jogw huMdw hY ijs auqy mwlk-pRBU dieAwvwn huMdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 1005}

pdArQ:- BRmq—Btkdw [dInwnwQ—dInW dw nwQ, inmwixAW dw Ksm [ipq—ipqw [mwieAw—mW [ibdwrx—nws krn vwlw [ijsu BwvY—jo iqsu BwvY [iqs hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [kUp—KUh [qy—qoN [pRym Bgiq—ipAwr-BrI BgqI nwl [insqwrw—pwr-auqwrw [swD—gurU [qnu—srIr [aubwirAw—bcwieAw [ies qy—{sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘iesu’ dw u au~f igAw hY} ies (jIv) qoN [Agm—AphuMc [AgwmI—AgwD [mwgY—mMgdw hY {iek-vcn} [jIvn pdu—Awqmk jIvn dw drjw [

ArQ:- hy BweI! pRBU dInW dw nwQ hY, jgq dw mW-ipau hY, dieAw dw Gr hY, (jIvW dy) du`K drd dUr krn vwlw hY, jIv Btk Btk ky

(Awi^r aus dI) srn AwauNdw hY [hy BweI! ijhVw jIv aus pRBU ƒ cMgw l`g pYNdw hY aus ƒ auh (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw dyNdw hY [ hy BweI! (sMswr-rUp) AMnHy KUh ivcoN (pRBU jIv ƒ) k`Fx dy smr`Q hY, pRBU dI ipAwr-BrI BgqI nwl jIv dw pwr-auqwrw ho jWdw hY [ hy BweI! prmwqmw ny gurU-rUp Awpxw srIr (Awp hI sdw) Dwrn kIqw hY, qy jIvW ƒ mwieAw dI v`fI A`g qoN Awp hI sdw bcwieAw hY [ nhIN qW ies jIv pwsoN jp qp (nwm dI kmweI) qy sMjm (su`D Awcrn) dI imhnq kuJ BI nhIN ho skdI [

hy pRBU! jgq dy SurU qoN AMq qk qUM hI kwiem rihx vwlw hYN, qUM AphuMc hYN, qUM AQwh hYN [qyrw dws qyry dr qoN qyrw nwm mMgdw hY [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) myrw hrI-pRBU Awqmk jIvn dw drjw (dyx vwlw) hY [4[3[19[

[illegible] {[illegible] 1005}

pdArQ:- kq kau—kwhy? kws ƒ? kwhdy leI? fhkwvhu—qusI Awpxy mn ƒ fulWdy ho [logw—hy loko! mohn—sohxw prmwqmw [dIn—inmwxy [ikrpweI—ikrpw krdw hY [1[

AYsI—ieauN [jwin pweI—AsW smJI hY, mYN smJI hY [sUro—sUrmw [gur dwqw—sB qoN v`fw dwqw [ vfweI—ie`zq [1[rhwau[

AwigAwkwrI—g`l mMnx vwlw [1[

Apny kau—Awpxy syvk auqy [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwvW [3[

nwnku dInu mwgY—grIb nwnk mMgdw hY [duqIAw—dUjw [Brmu—BulyKw [cukweI—cukwie, dUr kr ky [4[

ArQ:- hy BweI! mYN qW ieauN smJ ilAw hY ik prmwqmw sB qoN v`fw dwqw hY, srn ipAW dI mdd krn vwlw sUrmw hY, (Awpxy syvk dI) Awp lwj r`Kdw hY [1[rhwau[

hy loko! qusI ikauN Awpxy mn ƒ fulWdy ho? sohxw pRBU grIbW auqy dieAw krn vwlw hY [1[

hy loko! prmwqmw Awpxy BgqW dI Arzoei mMnx vwlw hY, Aqy (auhnW ƒ) sdw hI suK dyx vwlw hY [2[

(hy pRBU! mYN nwnk qyry dr dw syvk hW) Awpxy (ies) syvk auqy imhr krnI, mYN (qyrw syvk) qyrw nwm hI ismrdw rhW [3[

hy pRBU! iksy hor dUjy (ƒ qyry vrgw smJx) dw BulyKw dUr kr ky

grIb nwnk (qyry dr qoN) qyrw nwm mMgdw hY [4[4[20[

[illegible] **{**[illegible] **1005}**

pdArQ:- Aiq Bwrw—bhuq qwkqW dw mwlk [Twkuru—mwlk-pRBU [moih—mYN [bycwrw—inmwxw [1[

mohnu lwlu—sohxw ipAwrw [pRIqm—hy pRIqm! pRIqm mn pRwnw—hy myry mn dy pRIqm! hy myrI ijMd dy pRIqm! mo kau—mYƒ [dwnw—dwn [1[rhwau[

sgly—swry [joeI—joie, Koj ky [bIjau—dUjw [Avru—hor [2[

jIAn—swry jIvW ƒ [pRiqpwil—pRiq pwlY, pwldw hY [smwhY—sMbwhY, irzk pucwauNdw hY [hY—ies vyly mOjUd hY [hosI—AgWh ƒ BI mOjUd rhygw [Awhy—pihlW BI mOjUd sI [3[

moih—myry au~qy [dyvw—hy dyv! lwgo—l`gw rhy [4[

ArQ:- hy myry mn dy ipAwry! hy myrI ijMd dy ipAwry! qUM myrw sohxw ipAwrw pRBU hYN [mYƒ (Awpxy nwm dw) dwn b^S [1[rhwau[

hy BweI! myrw mwlk pRBU bhuq qwkqW dw mwlk hY [mYN (qW aus dy dr qy iek) inmwxw syvk hW [1[

hy BweI! hor swry Awsry Koj ky vyK ley hn, koeI hor dUjw (aus pRBU dy brwbr dw) nhIN hY [2[

hy BweI! prmwqmw swry jIvW ƒ pwldw hY, sB ƒ rozI ApVWdw hY [auh hux BI hY, AgWh ƒ BI kwiem rhygw, pihlW BI sI [3[

hy nwnk! (AwK—) hy dyv! myry au~qy dieAw kr, mYN qyrI syvw BgqI ivc l`gw rhW [4[5[21[

[illegible] **{**[illegible] **1005}**

pdArQ:- piqq auDwrn—ivkwrW ivc if`igAW ƒ ivkwrW qoN bcwx vwlw [qwrn—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwx vwlw [bil jwieAY—kurbwn jwxw cwhIdw hY [BytY—iml pey [ijqu—ijs (sMq) dI rwhIN [iDAweIAY—iDAwieAw jw sky [1[

mo kau—mYƒ [khIAq—AKvWdw hW [Et—shwrw [AwDwr—Awsrw [1[rhwau[

srb Dwrn—hy swirAW ƒ shwrw dyx vwly! srb pRiqpwrn—hy sB ƒ pwlx vwly! ibnau—bynqI [dInw—mYN inmwxw [ibiD—jugiq, FMg [hm—AsI jIv [mInw—m`CI [2[

pUrn—hy srb-ivAwpk! ibsQIrn—hy swry pswry vwly! Awih—qWG nwl [pwCY—qyrI srn [BU—DrqI [BU mMfl—DrqIAW dy mMfl [BU KMfl—DrqI dy ih`sy [AwCY—hYN [3[

AKieE—hy nws-rihq! dyvw—hy pRkwS-rUp! pwvau—pwvauN, mYN hwsl krW [sMgu—swQ [rynu—crn-DUV [rynu dwsrw—qyry dwsW dI crn-DUV [4[

ArQ:- hy pRBU! mYƒ (qW) koeI nhIN jwxdw, pr mYN qyrw dws AKvWdw hW [mYƒ iehI shwrw hY, mYƒ iehI Awsrw hY (ik qUM Awpxy dws dI lwj r`KyNgw) [1[rhwau[

hy BweI! ivkwrIAW ƒ bcwx vwly Aqy (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwx vwly prmwqmw qoN sdw hI kurbwn jwxw cwhIdw hY, (hr vyly iehI Ardws krnI cwhIdI hY ik) koeI Aijhw sMq iml pey ijs dI rwhIN sdw hI prmwqmw dw ismrn kIqw jw sky [1[

hy swry jIvW ƒ shwrw dyx vwly! hy sBnW ƒ pwlx vwly! mYN inmwxw iek bynqI krdw hW ik qUM pwxI hovyN qy mYN qyrI m`CI bixAw rhW (pr ieh ikvyN ho sky—ieh) jugiq qUM Awp hI jwxdw hYN [2[

hy srb-ivAwpk! hy swry pswry dy mwlk! mYN qyrI srn Aw ipAw hW [ieh swrw Awkwr—DrqI, DrqIAW dy c`kr, DrqI dy ih`sy—ieh sB kuJ qUM Awp hI hYN (qUM Awpxy Awp qoN pYdw kIqy hn) [3[

hy nwnk! (AwK—) hy sdw kwiem rihx vwly! hy AibnwsI! hy pRkwS-rUp! hy sohxy srUp vwly! hy Al`K! hy byAMq! qyry sMqW dI sMgiq Aqy dwsW dI crn-DUV—(imhr kr) mYN ieh ^Yr pRwpq kr skW [4[6[22[

[illegible] {[illegible] 1006}

pdArQ:- iqRpiq—r`j, rjyvW [ AGwey—r`j gey [iqRpiq AGwey—pUrn qOr qy r`j jWdy hn [gur...mMqw—ijn gur mMqw jwny, ijnHW ny

gurU dy aupdyS nwl fUMGI sWJ pw leI [qw kI—auhnW (mnu`KW) dI [ nwm bfweI—nwm jpx dI ie`zq (imlI) [1[

Amolw—ijhVw iksy BI kImq qoN nwh iml sky [Agh—{A-gh} ijhVw pkV ivc nwh Aw sky [Aqolw—ijs dy brwbr dI hor koeI SY nhIN [nwmo—nwm [1[rhwau[

Aivgq—{AÒX#q} AidRSt [isau—nwl [mwno—mnu, mn [gurmuiK —gurU dI rwhIN [qqu—AslIAq [igAwno—Awqmk jIvn dI sUJ [pyKq sgl—sB ƒ vyKidAW, sBnW nwl myl-imlwp r`KidAW [qy—qoN [2[

Twxw—QW, Awqmk itkwxw [inhclu—nwh ihlx vwlw [mhlu—prmwqmw dI hzUrI [pCwxw—sWJ pw leI [Anidnu—hr roz, hr vyly [guir imil—gurU ƒ iml ky [jwgy—mwieAw dy moh dI nINd qoN sucyq ho gey [3[

shj—Awqmk Afolqw [suBwey—suBwie, pRym ivc (itky hoey) [hwiQ—h`Q ivc [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm iek AYsw lwl hY ijhVw iksy (dunIAwvI) kImq qoN nhIN imldw, ijhVw (AwswnI nwl) PiVAw nhIN jw skdw, ijs dy brwbr dI hor koeI cIz nhIN [1[rhwau[

hy BweI! ijnHW sMq jnW ny gurU dy aupdyS nwl fUMGI sWJ pw leI, auh (Amolk nwm-lwl ivhwJ ky mwieAw vloN) pUrn qOr qy r`j gey [ijnHW ƒ prmwqmw dw nwm jpx dI vifAweI pRwpq ho jWdI hY auhnW dI (Awqmk AvsQw ieqnI au~cI bx jWdI hY ik) ibAwn nhIN kIqI jw skdI [1[

hy BweI! (ijnHW ƒ nwm-lwl pRwpq ho igAw) AidRSt prmwqmw nwl auhnW dw mn pqIj igAw, gurU dI srn pY ky auhnW ƒ AslI Awqmk jIvn dI sUJ pRwpq ho geI [swry jgq nwl myl-imlwp r`KidAW auhnW dI suriq pRBU-crnW ivc rihMdI hY, auh Awpxy mn qoN AhMkwr dUr kr lYNdy hn [2[

hy BweI! (ijnHW ƒ nwm-lwl iml igAw) auhnW dw Awqmk itkwxw At`l ho jWdw hY (auhnW dw mn mwieAw vl folxoN ht jWdw hY), auh mnu`K gurU pwsoN (is`iKAw lY ky) pRBU-crnW nwl fUMGI sWJ pw lYNdy hn [ gurU ƒ iml ky (gurU dI srn pY ky) auh hr vyly (mwieAw dy h`ilAW v`loN) sucyq rihMdy hn, qy, sdw prmwqmw dI syvw-BgqI ivc l`gy rihMdy hn [3[

hy BweI! (ijnHW ƒ nwm-lwl iml jWdw hY) auh mwieAw dI iqRSnw v`loN pUrn qOr qy r`jy rihMdy hn, auh pRBU dy ipAwr ivc itky rihMdy hn, auhnW dI Awqmk Afolqw vwlI smwDI bxI rihMdI hY,

(ikauNik) prmwqmw dw nwm-^zwnw auhnW dy h`Q Aw jWdw hY [

pr, hy nwnk! (ieh ^zwnw) gurU pwsoN hI imldw hY [4[7[23[

[illegible] **{[illegible] 1006}**

pdArQ:- sgl—swrIAW [imil swD—gurU ƒ iml ky [gumwnu—AhMkwr [imiQAw—nwsvMq [rsnw—jIB nwl [vKwnu—au~cwrn kr [1[

mn—hy mn! krn—kMnW nwl [imtih—imt jwxgy [AG—pwp {bhu-vcn} [jwmu—jm [bpurw—ivcwrw [1[rhwau[

dIn—dInqw, muQwjI [n ibAwpY—Awpxw zor nhIN pw skdw [imlY—iml jWdw hY [suK ibsRwm—suKW ivc itkwxw [gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [nwnku bKwnY—nwnk AwKdw hY [qqu igAwnu—Asl Awqmk jIvn dI sUJ [2[

ArQ:- hy myry mn! kMnW nwl prmwqmw dw nwm suixAw kr [(nwm dI brkiq nwl) qyry AnykW jnmW dy (kIqy hoey) pwp imt jwxgy [ivcwrw jm BI kOx hY (jo qYƒ frw sky)? [1[rhwau[

hy BweI! swrIAW (FokIAW) cqurweIAW C`f dyh, gurU ƒ iml ky (Awpxy AMdroN) AhMkwr dUr kr [AwpxI jIB nwl prmwqmw dw nwm ismirAw kr [(nwm qoN ibnw) hor sB kuJ nwsvMq hY [1[

hy BweI! nwnk AwKdw hY (ijhVw mnu`K nwm ismrdw hY aus au~qy dunIAw dy) du`K, muQwjI, (hryk iksm dw) fr—(iehnW ivcoN koeI BI) Awpxw zor nhIN pw skdw [prmwqmw dw Bjn krnw hI Asl Awqmk jIvn dI sUJ hY (pr ieh nwm) gurU dI ikrpw nwl (hI imldw hY) [2[1[24[

[illegible] **{[illegible] 1006}**

pdArQ:- sy—auh {bhu-vcn} [hoq dyKy Kyh—Kyh hoq dyKy, suAwh huMdy vyKy jWdy hn, ivkwrW dI A`g dy smuMdr ivc sV ky suAwh huMdy vyKy jWdy hn [iblws—rMg-rlIAW [binqw—iesqRI [ey nyh—ieh swry ipAwr [1[

mn—hy mn! inq inq—sdw hI [jlq nwhI—sVdw nhIN [Agin swgr—iqRSnw dI A`g dw smuMdr [min—mn ivc [qin—qn ivc [dyh—srIr [1[rhwau[

ibrK—ru`K [ CwieAw—CW [ pvn—hvw [ myh—myG, b`dl [JUlq—aufw ky lY jWdI hY [idRVu—ihrdy ivc p`kI kr [imlu swD—gurU ƒ iml [qyrY kwim—qyry kMm ivc [eyh—ieh BgqI hI [2[

ArQ:- hy myry mn! sdw hI prmwqmw dw nwm jipAw kr [(hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dw nwm jpdw hY auh iqRSnw dI) A`g dy smuMdrW ivc sVdw nhIN, aus dy mn ivc qn ivc dyhI ivc suK-Awnµd bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

(hy myry mn!) ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm Bulw id`qw, auh (ivkwrW dI A`g dy smuMdr ivc sV ky) suAwh huMdy vyKy jWdy hn [ pu`qr, im`qr, iesqRI (Awidk snbMDI ijnHW nwl mnu`K dunIAw dIAW) rMg-rlIAW (mwxdw hY)—ieh swry ipAwr (Awi^r) tu`t jWdy hn [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijvyN ru`K dI CW nws ho jWdI hY, (CyqI bdldI jWdI hY) ijvyN hvw b`dlW ƒ aufw ky lY jWdI hY (qy auhnW dI CW mu`k jWdI hY iesy qrHW dunIAw dy iblws nwsvMq hn) [ hy BweI! gurU ƒ iml Aqy Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dI BgqI p`kI kr [iehI qyry kMm Awaux vwlI hY [2[2[25[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ **{□□□□□ 1006}**

pdArQ:- purKu pUrn—srb-ivAwpk prmwqmw [suKh dwqw—swry suKW dw dyx vwlw [sMig—(hryk dy) nwl [nIq—sdw [AwvY n jwie—nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [ausn—grmI, sog [sIq—TMFk, ^uSI, hrK [n ibAwpq—zor nhIN pw skdw [1[

mn—hy mn! isau—nwl [mn mih—mn ivc [cyiq—cyqy kr, Xwd kr [inDwnw—(swry guxW dw) ^zwnw [rIiq—jIvn-mrXwdw, izMdgI guzwrn dw qrIkw [inrml—piv`qr [1[rhwau[

gopwl—isRStI dw pwlx vwlw [sIiD—is`DI, sPlqw, kwmXwbI [ nvI—nvW [ nvqn—nvW [ cqur—isAwxw [ nwnk—hy nwnk! bIiD—ivMnH lY, pRo r`K [2[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy nwm nwl ipAwr pweI r`K [ hy BweI! ijhVw pRBU swry guxW dw ^zwnw hY aus ƒ Awpxy mn ivc Xwd kirAw kr [ izMdgI ƒ piv`qr r`Kx dw iehI qrIkw hY [1[rhwau[

hy myry mn! auh srb-ivAwpk prmwqmw swry suK dyx vwlw hY, Aqy sdw hI (hryk dy) nwl v`sdw hY [auh nwh jMmdw hY nwh mrdw hY, auh nws-rihq hY [nwh ^uSI nwh ZmI—koeI BI aus auqy

Awpxw zor nhIN pw skdI [1[

hy BweI! prmwqmw ikrpw dw Gr hY dieAw dw somw hY, isRStI dw pwlx vwlw goibMd hY [ijhVw mnu`K (aus dw nwm) jpdw hY aus ƒ izMdgI ivc kwmXwbI pRwpq ho jWdI hY [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw hr vyly nvW hY (prmwqmw dw ipAwr hr vyly nvW hY), prmwqmw isAwxw hY sohxw hY [ aus nwl (aus dy crnW ivc) Awpxw mn pRoeI r`K [2[3[26[

[illegible] {[illegible] 1006-1007}

pdArQ:- clq—quridAW iPridAW [gur mMqRü—gurU dw aupdyS [irdY—ihrdy ivc [Bju—jw pau [sMig swDU—gurU dI sMgiq ivc [Bwv swgr—sMswr-smuMdr [1[

mn—hy mn! Dwir—itkweI r`K [isau—nwl [ivswir—ivswr ky, Bulw ky [1[rhwau[

jIau—ijMd [Awpn Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpw-Bwv, AhMkwr [invwir—dUr kr [siB—swry [suAwrQ—mnorQ, loVW [nwnk—hy nwnk! [2[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm ihrdy ivc itkweI r`K [ hy BweI! mn lw ky qn lw ky (qnoN mnoN) hor swry (icMqw-i&kr) Bulw ky prmwqmw nwl ipAwr bxweI r`K [1[rhwau[

hy BweI! quridAW iPridAW, bYTidAW, su`qy ipAW, jwgidAW—hr vyly gurU dw aupdyS ihrdy ivc cyqy r`K [gurU dI sMgiq ivc rih ky (prmwqmw dy) crnW dw Awsrw lY, (ies qrHW) qUM sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jwihˆgw [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI) ieh ijMd, ieh mn, ieh srIr, ieh pRwx—(sB kuJ) prmwqmw dy hI id`qy hoey hn (qUM mwx iks g`l dw krdw hYN?) Awpw-Bwv dUr kr [goibMd dw Bjn kirAw kr, qyrIAW swrIAW loVW BI pUrIAW hoxgIAW, qy, (mnu`Kw jnm dI bwzI BI) kdy nhIN hwryNgw [2[4[27[

[illegible] {[illegible] 1007}

pdArQ:- qij—C`f [Awpu—Awpw-Bwv [ibnsI—nws ho jwiegw [qwpu—icMqw-i&kr, klyS [ryx swDU—gurU dI crn-DUV [QIau—ho

jw [iqsih—{iqsu hI [ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [kir—kr ky [dIau—(qUM) id`qw hY [1[

mn—hy mn! AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [Awn swd—hor swry suAwd [hoCy—CyqI nws ho jwx vwly [Amru—At`l Awqmk jIvn dw mwlk [jugu jugu—sdw leI [jIau—jIvo [1[rhwau[

nwmu iek—iek (pRBU) dw nwm [rs—(mwiek pdwrQW dy) suAwd [rMg—(dunIAw dy) rMg-qmwSy [nwim—nwm ivc [lIau—ilv [bMDpu—irSqydwr [kIau—kIqw [nwnk—hy nwnk! [2[

ArQ:- hy myry mn! Awqmk jIvn dy vwlw hir-nwm-jl pIAw kr (nwm dI brkiq nwl) hor swry (mwiek pdwrQW dy) nwsvMq csky Bulw ky sdw leI At`l Awqmk jIvn vwlI izMdgI guzwr [1[rhwau[

hy myry mn! Awpw-Bwv C`f dyh, gurU dI crn-DUV bx jw, qyrw swrw du`K-klyS dUr ho jwiegw [hy pRBU! qyrw nwm ausy mnu`K ƒ imldw hY, ijs ƒ qUM Awp imhr kr ky dyNdw hYN [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K ny ie`k prmwqmw ƒ hI Awpxw s`jx im`qr qy snbMDI bxw ilAw, aus dI ilv sdw prmwqmw dy nwm ivc l`gI rihMdI hY, prmwqmw dw nwm hI aus dy vwsqy (mwiek pdwrQW dy suAwd hn), nwm hI aus leI dunIAw dy rMg-qmwSy hn [2[5[28[

[illegible]

{[illegible] 1007}

pdArQ:- pRiqpwil—pwlxw kr ky [audir—audr ivc [mwqw audir—mW dy pyt ivc [rwKY—r`iKAw krdw hY [ soeI—auhI [ suAwmI—mwlk [ eIhw—ieQy, ies jgq ivc [ bUJu—(hy BweI!) smJ kr [ ibbyk—prK [ buiD ibbyk—prK dI bu`DI nwl [1[

mn—hy mn! tyk—shwrw [iqsih—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [ijin—ijs (pRBU) ny [qUM—qYƒ [krx—isRStI [krx kwrx—isRStI dw mUl [1[rhwau[

cyiq—cyqy kr, Xwd krdw rhu [qij—qj ky, C`f ky [sgly—swry [ByK—(ivKwly dy Dwrimk) pihrwvy [nwnk—hy nwnk! ismir—ismr ky [qry—pwr lµG gey [2[

ArQ:- hy myry mn! (sdw) prmwqmw dy nwm dw Awsrw lY [aus prmwqmw ƒ hI (shwrw) smJ, ijs ny qYƒ pYdw kIqw hY [hy mn! iek pRBU hI swry jgq dw mUl hY [1[rhwau[

hy mn! pwlxw kr ky pRBU mW dy pyt ivc bcWdw hY, (pyt dI A`g dw) syk l`gx nhIN dyNdw [auhI mwlk ies jgq ivc BI r`iKAw krdw hY [ hy BweI! prK dI bu`DI nwl ieh (s`cweI) smJ lY [1[

hy BweI! cqurweIAW C`f ky (ivKwvy dy) swry (Dwrimk) pihrwvy C`f ky Awpxy mn ivc prmwqmw ƒ Xwd krdw rhu [hy nwnk! prmwqmw dw sdw ismrn kr ky AnykW jIv sMswr-smuMdr qoN pwr lµGdy Aw rhy hn [2[6[29[

{ 1007}

pdArQ:- piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [ piqq pwvn—ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw [ko—dw [AnwQ—A-nwQ, inKsmy [nwQu—Ksm [Baujl—sMswr-smuMdr [mwih—ivc [qulho—qulhw, kMm-tpwaU byVI jo dirAwvW dy kMiFAW dy lok SqIrIAW Awidk bMnH ky bxw lYNdy hn [mwQ—m`Qy auqy [1[

Gn—bhuq, AnykW [swQ—kw&ly, pUrW dy pUr [krx kwrxu—jgq dw mUl {krx—jgq} [iciq—ic`q ivc [dy kir—dy ky [1[rhwau[

AMimRq pwQ—{pQ—rsqw} Awqmk jIvn dyx vwlw rsqw [murwir—hy murwir! {mur-Air}, hy prmwqmw! mwDau—{mw—mwieAw [Dau—Dv, pqI} hy mwieAw dy pqI pRBU! gwQ—kQw, is&iq-swlwh [2[

ArQ:- hy BweI! ijhVw prmwqmw (jIvW ƒ) h`Q dy ky bcWdw hY aus dy nwm qoN ibnw pUrW dy pUr (ies sMswr-smuMdr ivc) fu`b rhy hn, (ikauNik) jgq dw mUl prmwqmw (auhnW dy) ic`q ivc nhIN v`sdw [1[rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw dw nwm pwpIAW ƒ piv`qr krn-jog hY, ijhVw inKsimAW dw Ksm hY, auh prmwqmw ies iBAwnk sMswr-smuMdr ivc (jIvW vwsqy) jhwz hY [ (pr ieh ausy ƒ imldw hY) ijs dy m`Qy auqy (imlwp dw lyK) iliKAw huMdw hY [1[

hy BweI! swD sMgiq ivc (itk ky) prmwqmw dw nwm prmwqmw dy gux au~cwrdy rihxw—iehI hY Awqmk jIvn dyx vwlw rsqw [hy nwnk! (AwK—) hy murwrI! hy mwDo! imhr kr (qw ik qyrw dws qyrI) is&iq-swlwh sux ky Awqmk jIvn hwsl krdw rhy [2[7[30[

[illegible] **{[illegible] 1007}**

AMjulI—bu`k, (Awpxy ieSt pwsoN ^Yr mMgx leI A`ifAw hoieAw bu`k), dovyN h`Q joV ky kIqI hoeI Arzoe [

pdArQ:- sMjogu—imlwp (ijMd qy srIr dw) [ivjogu—ivCoVw (ijMd qy swgr dw) [Durhu—prmwqmw dy hukm Anuswr [pMc Dwqu—(pOx, pwxI, A`g, im`tI, AwkwS—ieh) pMj q`q [kir—imlw ky [puqlw —srIr [

PurmwieAVw—&urmwieAw hoieAw hukm [kY PurmwieAVY—dy hukm Anuswr [swh—Swh [swhY kY PurmwieAVY—Swh dy kIqy hukm Anuswr [jI—hy BweI! dyhI—srIr [jIau—jIvwqmw [1[

ijQY—ijs QW ivc [Agin—A`g [ BKY—BKdI hY, bldI hY [ BVhwry—BV BV kr ky, bVI qyz [ aUrD—aultw [ aUrD muK—aulty-mUMh [ gubwry—Gu`p hnyry ivc [swis—swh nwl [swis swis—hryk swh dy nwl [soeI—auhI jIv [smwly—Xwd krdw hY [Ksim—Ksm ny [2[

ivswir—Bulw ky [dunI—dunIAw ivc, dunIAw dy pdwrQW ivc [AwvY jwie—jMmdw hY mrdw hY [BvweIAY jonI—jUnW ivc BvwieAw jWdw hY [ikq hI—ikqy BI {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ikqu’ dw u au~f igAw hY} [Qwie—QW ivc [ikq hI Qwie—iksy BI QW ivc [rhxu—itkwxw [3[

imhrvwin—imhrvwn ny [riK lieAnu—r`K ley hn, bcw ley hn [ siB—swry [ iqs ky—aus (prmwqmw) dy [ Qwpy—pYdw kIqy hoey [ ijix—ij`q ky [AwieAw—jnimAw hoieAw [4[

ArQ:- hy BweI! (ijMd qy srIr dw) imlwp Aqy ivCoVw prmwqmw dI rzw Anuswr hI huMdw hY [(prmwqmw dy hukm ivc hI) pMj q`q (iek`Ty) kr ky srIr bxwieAw jWdw hY [pRBU-pwiqSwh dy hukm Anuswr hI jIvwqmw srIr ivc Aw itkdw hY [1[

hy BweI! ij`Qy (mW dy pyt ivc pyt dI) A`g bVI BKdI hY, aus iBAwnk hnyry ivc jIv aulty-mUMh ipAw rihMdw hY [jIv (auQy Awpxy) hryk swh dy nwl prmwqmw ƒ Xwd krdw rihMdw hY, aus QW mwlk-pRBU ny hI jIv ƒ bcwieAw huMdw hY [2[

hy BweI! jdoN jIv mW dy pyt ivcoN bwhr Aw jWdw hY, mwlk-pRBU ƒ Bulw ky dunIAw dy pdwrQW ivc ic`q joV lYNdw hY [ (pRBU ƒ ivswrn krky) jMmx mrn dy gyV ivc (jIv) pY jWdw hY, jUnW ivc pwieAw jWdw hY, iksy ie`k QW ies ƒ itkwxw nhIN imldw [3[

hy BweI! swry jIv aus (prmwqmw) dy hI pYdw kIqy hoey hn, aus imhrvwn (pRBU) ny Awp hI (keI jIv jnm mrn dy gyV qoN) bcwey hn [

hy nwnk! ijhVw mnu`K (prmwqmw dy nwm dI rwhIN) ies kImqI jnm (dI bwzI) ƒ ij`q ky ieQoN qurdw hY, auh ies jgq ivc AwieAw hoieAw mnu`K prmwqmw dI hzUrI ivc kbUl huMdw hY [4[1[31[

[illegible] {[illegible] 1008}

pdArQ:- vYdo—vYd, hkIm [vYdo n vweI—nwh koeI vYd qy nwh iksy vYd dI dvweI [vweI—dvweI [shweI—mdd krn vwlw [1[

ijso—ijsu, ijs dw [mIo—mlu, mYl [prDwnu—iSromxI [2[

Git Gty—Git Git, hryk srIr ivc [vwsI—v`sx vwlw [AsiQru—sdw kwiem rihx vwlw [Qwnu—QW, itkwxw [3[

AwvY n jwvY—nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [sMgy—(hryk dy) nwl hI [smwvY—gupq v`sdw hY [ pUrn—mukMml, ABu`l [kwmu—kMm [4[

jIvih—{bhu-vcn} jIaUNdy hn [jip—jp ky [pRwn ADwrw—ijMd dw Awsrw [krn kwrn—jgq dw mUl {krn—isRStI} [smrQu—sB qwkqW dw mwlk [iqsu—aus qoN [kurbwnu—sdky [hy—hY [5[

ArQ:- hy BweI! (du`K-drd dy vyly) isr& iek prmwqmw hI mdd krn vwlw huMdw hY [nwh koeI vYd nwh iksy vYd dI dvweI; nwh koeI BYx nwh koeI Brw—koeI BI mdd krn jogw nhIN huMdw [1[

hy BweI! aus prmwqmw dw ismrn krdy rho ijs dw kIqw hryk kMm (jgq ivc) ho irhw hY, jo (jIvW dy) pwpW dI mYl DoNdw hY [hy BweI! auh prmwqmw hI (jgq ivc) iSromxI hY [2[

hy BweI! (aus prmwqmw dw hI ismrn kro) ijs dw Awsx sdw Afol rihx vwlw hY, jo hryk srIr ivc v`sdw hY, jo sB jIvW ivc invws r`Kx vwlw hY [3[

hy BweI! (ausy prmwqmw dw hI ismrn kro) ijs dw hryk kMm mukMml (ABu`l) hY, jo nwh jMmdw hY nwh mrdw hY, pr hryk jIv dy nwl gupq v`sdw hY [4[

hy BweI! auh prmwqmw Awpxy BgqW dI r`iKAw krn vwlw hY, auh hryk dy pRwxW dw Awsrw hY [sMq jn (aus dw nwm) jp ky Awqmk

jIvn hwsl krdy rihMdy hn [auh prmwqmw ies jgq-rcnw dw mUl hY, swrIAW qwkqW dw mwlk hY, sB dw Ksm hY [hy BweI! nwnk (sdw) aus qoN sdky jWdw hY [5[2[32[

not:- mwrU rwg ivc 'mhlw 5' dy 32 Sbd hn ['mhlw 3' dy 5 Sbd Aqy 'mhlw 4' dy 8 Sbd hn [

gurU nwnk dyv jI dy 12 Sbd hn [

ku`l vyrvw ieauN hY:

mhlw 1 — 12
mhlw 3 — 5
mhlw 4 — 8
mhlw 5 — 32
. . . . . —:
. joV . . . 57

[illegible] **{[illegible] 1008}**

pdArQ:- ko—dw [suKdweI—Awqmk Awnµd dyx vwlw hY [kau—ƒ [ismir—ismr ky [Ajwmlu—{ies ny iek mhwqmw dy khy Awpxy pu`qr dw nwm 'nwrwiex' r`iKAw sI ['nwrwiex, nwrwiex' AwKidAW sc-muc 'nwrwiex-prmwqmw' nwl ies dw ipAwr bx igAw} [auDirE—ivkwrW qoN bc igAw [ginkw—vysvw (qoqy ƒ 'rwm nwm' pVHWidAW ies dI AwpxI ilv BI prmwqmw ivc l`g geI} [hU—BI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [1[rhwau[

pMcwlI—pMcwl dys dI rwj-kumwrI, dRopdI [rwj sBw mih—rwj-sBw ivc, durXoDn dy drbwr ivc [suiD—sUJ [rwm nwm suiD—prmwqmw dy nwm dw iDAwn {BweI gurdws jI ny dsvIN vwr jo "hw hw ik®Sn krY" iliKAw hY, auh Awm prclq khwxI dw hvwlw hY [auhnW dw Awpxw is`DWq A^Ir qy hY ik "nwQu AnwQW bwx DurW dI"} [ ko—dw [ hirE—dUr kIqw [ kruxwmY—{kruxw—qrs} qrs-srUp prmwqmw [ pYj—ie`zq, nwmxw [1[

ijh nr—ijnHW bMidAW ny [ikrpw iniD jsu—ikrpw dy ^zwny pRBU dI is&iq-swlwh [shweI—mddgwr [khu—AwK [nwnk—hy nwnk! iehI BrosY—iesy Brosy qy [ghI—PVI [Awin—Aw ky [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm sdw Awqmk Awnµd dyx vwlw hY, ijs nwm ƒ ismr ky Ajwml ivkwrW qoN bc igAw sI, (ies nwm ƒ ismr ky) vysuAw ny BI au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr leI sI

[1[rhwau[

hy BweI! durXoDn dy rwj-drbwr ivc dRopdI ny (BI) prmwqmw dy nwm dw iDAwn DirAw sI, qy, qrs-srUp prmwqmw ny aus dw du`K dUr kIqw sI, (qy ies qrHW) Awpxw nwmxw vDwieAw sI [1[

hy BweI! ijnHW BI bMidAW ny ikrpw dy ^zwny prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI, prmwqmw auhnW ƒ mddgwr (ho ky) bhuiVAw [hy nwnk! AwK—mYN BI iesy hI Brosy qy Aw ky prmwqmw dI hI srn leI hY [2[1[

[illegible] {[illegible] 1008}

pdArQ:- Ab—hux, jvwnI dw smw lµGw ky [khw—kIh? krau—krauN, mYN krW [rI mweI—hy mW! {l&z ‘rI’ iesqRI ilMg hY, ‘ry’ puilMg [“khq kbIr sunhu ry loeI” ivc ‘ry’ puilMg hY [l&z ‘loeI’ kbIr jI dI vhutI vwsqy nhIN hY} [sgl—swrw [ibiKAn isau—ivSy-ivkwrW nwl [kn@weI—knHeIAw, prmwqmw [1[rhwau[

Pws—PwhI [kwl—mOq [gr mih—gl ivc [mylI—pw id`qI [ iqh—aus dI [ suiD—hoS [ ibsrweI—Bulw id`qI [Xw sMkt mih—ies ibpqw ivc [ko—kOx? shweI—mddgwr [1[

sMpiq—sMp`qI, Dn-pdwrQ [kir mwnI—kr ky mMnI sI, smJ leI hoeI sI [prweI—ibgwnI [soc—pCuqwvw [min—mn ivc [2[

{not:- BUq kwl ƒ vrqmwn smJxw hY, ieh hwlq sdw hI huMdI rihMdI hY Awpxy Awp ƒ swhmxy r`K ky jgq dI Awm dSw d`s rhy hn [}

ArQ:- hy mW! vylw ivhw jwx qy mYN kIh kr skdw hW? (Bwv, vylw ivhw jwx qy mnu`K kuJ BI nhIN kr skdw) [ ijs mnu`K ny swrI izMdgI ivSy-ivkwrW ivc gvw leI, qy, prmwqmw dw ismrn kdy BI nwh kIqw (auh smw KuMJ jwx qy iPr kuJ nhIN kr skdw) [1[rhwau[

hy mW! jdoN jmrwj (mnu`K dy) gl ivc mOq dI PwhI pw dyNdw hY, qdoN auh aus dI swrI suD-buD Bulw dyNdw hY [aus ibpqw ivc prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI BI mddgwr nhIN bx skdw (jmW dI PwhI qoN, Awqmk mOq qoN sihm qoN isr& hir-nwm hI bcWdw hY) [1[

hy mW! ijhVy Dn-pdwrQ ƒ mnu`K sdw Awpxw smJI r`Kdw hY (jdoN mOq AwauNdI hY, auh Dn-pdwrQ) iek iKn ivc ibgwnw ho jWdw hY [hy nwnk! AwK—aus vyly mnu`K dy mn ivc ieh pCuqwvw rih jWdw

hY ik prmwqmw dI is&iq-swlwh kdy BI nwh kIqI [2[2[

[illegible] {[illegible] 1008}

pdArQ:- mweI—hy mW! ko—dw [mid—nSy ivc [isrwieE—guzwirAw [1[rhwau[

fMfu—fMfw [pirE—ipAw [aUpir—au~qy [sovq qy—su`qy rihx qoN [ khw hoq—kIh ho skdw hY? CUtq nwihn BwigE—B`ijAW (jm qoN) ^lwsI nhIN ho skdI [1[

aupjI—pYdw hoeI [Gt mih—ihrdy ivc [AnurwigE—ipAwr pwieAw [suPlu—kwmXwb [jau—jdoN [pRB js mih—pRBU dy js ivc [pwigE—(mYN) ipAw [2[

ArQ:- hy mW! (jdoN qoN mYN gurU-crnW ivc ipAwr pwieAw hY, qdoN qoN mYƒ pCuqwvw l`gw hY ik) mYN Awpxy mn dw AhMkwr nwh C`ifAw [mwieAw dy nSy ivc mYN AwpxI aumr guzwr id`qI, qy, prmwqmw dy Bjn ivc mYN nwh l`gw [1[rhwau[

(hy BweI! mnu`K mwieAw dI nINd ivc Zwi&l ipAw rihMdw hY) jdoN jmdUq dw fMfw (ies dy) isr au~qy v`sdw hY, qdoN (mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) su`qw hoieAw jwgdw hY [ pr aus vyly dy pCuqwvy nwl kuJ sMvrdw nhIN, (ikauNik aus vyly jmW pwsoN) B`ijAW ^lwsI nhIN ho skdI [1[

hy BweI! jdoN mnu`K gurU dy crnW ivc ipAwr pWdw hY, qdoN aus dy ihrdy ivc ieh Purnw au~Tdw hY (ik pRBU dy Bjn qoN ibnw aumr ivArQ hI bIqdI rhI) [ hy nwnk! mnu`K dI izMdgI kwmXwb qdoN hI huMdI hY jdoN (ieh gurU dI srn pY ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc juVdw hY [2[3[

[illegible] {[illegible] 1008-1009}

pdArQ:- kQy—kiQ, kQ ky, suxw ky [suxy—suix, sux ky [hwry—Q`k gey [ATsiT—ATwhT [Gxw—bhuqy [BRim—BON ky [ByKw—keI ByKW dy swDU [swco—sdw-iQr rihx vwlw [min—mn dI rwhIN [eykw—kyvl, isr& [1[

Ajrwvru—{Ajr Avr} [Ajr—kdy bu`Fw nwh hox vwlw [ Avru—{AÄXNq œyÕT} A`q sRySt [rswiex—{rs AXnu} rsW dw Gr, rsW dw somw [Bwie—pRym nwl [prhir—prhry, dUr kr lYNdw hY [1[rhwau[

nwim—nwm dI rwhIN [auDwrw—(pwpW qoN) bcwau [guir—guir dI rwhIN [sbid—Sbd dI rwhIN [bIcwrw—sRySt ivcwr [iklivK—pwp [2[

iblovY—irVkdw hY [mQY—mQdw hY [qqu—m`Kx, sRySt vsq [ AMDu—AMnHw mnu`K [diD—dhIN [mQIAY—irVkIey [inDwnw—^zwnw (sB pdwrQW dw) [jwxnI—jwxin, jwxdy hn [psU—pSU-suBwv [3[

mrI—(Awqmk) mOq [mru—mOq [vwro vwr—muV muV [sbdy—Sbd dI rwhIN [mrY—(Awpw-Bwv vloN) mrdw hY [n mrY—'haumY' dI mOq nhIN mrdw [jgjIvnu—jgq dw jIvn pRBU [min—(ijs dy) mn ivc [siB—swry [4[

scw—sdw-iQr rihx vwlw [lwhw—K`tI [sMswir—sMswr ivc [vIcwrw—sUJ [dUjY Bwie—pRBU qoN ibnw iksy hor pRym ivc [qotw—Gwtw (Awqmk jIvn ivc) [5[

scI—sdw iek-rs rihx vwlI, aukweI n Kwx vwlI [Bwau—pRym [AwDwrw—Awsrw [bwxI—bwxI dI rwhIN [sMqoiKAw—(jo mnu`K mwieAw dI iqRSnw vloN) sMqoKI ho jWdw hY [6[

sMGwrw—ivAwpdy hn [motw—v`fw [gil—gl ivc [swrw—sRySt [7[

Agm—AphuMc [Agocru—A-go-cru, ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc n ho sky [DxI—mwlk [Aivgqu—{AÒXÙØ} AidRSt [Apwrw—Apwr, ijs dw pwrlw bMnw nwh l`B sky [ dru—drvwzw [ joeIAY—FUMFIey [ mukqy—ivkwrW qoN ^lwsI [ cUkeI—mu`kdw [8[

ArQ:- hy pRBU! swrI isRStI nwsvMq hY [(pr) qUM kdy bu`Fw nhIN huMdw, qUM A`q sRySt hYN, qUM mOq qoN rihq hYN [qyrw nwm swry rsW dw somw hY [jyhVw jIv (qyrw nwm) pRym nwl jpdw hY, auh Awpxw v`fy qoN v`fw du`K dUr kr lYNdw hY [1[rhwau[

AnykW irSI munI (monDwrI) vyd purwx (Awidk Drm pusqkW) suxw suxw ky sux sux ky Q`k gey, sB ByKW dy AnykW swDU ATwhT

qIrQW qy BON BON ky Q`k gey (prMqU prmwqmw ƒ pRsMn nwh kr sky) [auh sdw-iQr rihx vwlw pivqR mwlk isr& mn (dI pivqRqw) dI rwhIN pqIjdw hY [1[

(hy BweI!) prmwqmw dw nwm (hI) pVHnw cwhIdw hY nwm hI smJxw cwhIdw hY, gurU dI is`iKAw lY ky pRBU dy nwm dI rwhIN hI (pwpW qoN) bcwau huMdw hY [ ieh pUrI miq qy sRySt ivcwr pUry gurU dI rwhIN pUry gurU dy Sbd ivc juiVAW hI imldI hY ik prmwqmw dw nwm ATwhT qIrQW dw ieSnwn hY, qy swry pwp nws krn dy smr`Q hY [2[

jyhVw mnu`K pwxI irVkdw hY, (sdw) pwxI (hI) irVkdw hY pr m`Kx hwsl krnw cwhuMdw hY, auh (AkloN) AMnHw hY auh AigAwnI hY [jy dhIN irVkIey qW m`Kx l`Bdw hY (iesy qrHW) jy gurU dI miq leIey qW pRBU dw nwm imldw hY jo (swry suKW dw) ^zwnw hY [pr Awpxy mn dy ip`Cy hrn vwly mnu`K ies Byq ƒ nhIN smJdy, auh pSU-ibRqI ivc itky rihMdy hn [3[

haumY qy mmqw inrI Awqmk mOq hY, ies Awqmk mOqy mr ky jIv muV muV jMmdw mrdw hY [jo mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (ies haumY qy mmqw vloN) sdw leI qrk kr ley qW auh muV kdy Awqmk mOq nhIN shyVdw [ gurU dI is`iKAw dI brkiq nwl ijs mnu`K dy mn ivc jgq dw jIvn prmwqmw v`s pYNdw hY (Awp qW qrdw hI hY) AwpxIAW swrIAW kulW ƒ BI Awqmk mOq qoN bcw lYNdw hY [4[

(jIv-vxjwrw jgq-h`t ivc vpwr krn AwieAw hY) sdw kwiem rihx vwlw (kdy nws nwh hox vwlw) sOdw prmwqmw dw nwm (hI) hY, iehI AYsw vpwr hY jo sdw-iQr rihMdw hY [ ijs mnu`K ƒ gurU dI miq lY ky ieh sUJ Aw jWdI hY auh jgq (-h`t) ivc nwm (dI) K`tI K`tdw hY [pr jy mwieAw dy ipAwr ivc hI (sdw) ikrq-kwr kIqI jwey, qW sMswr ivc (Awqmk jIvn dI pUMjI ƒ) Gwtw hI Gwtw pYNdw hY [5[

jyhVw mnu`K sdw-iQr bwxI dI rwhIN (mwieAw dI iqRSnw vloN) sMqoKI ho jWdw hY, jyhVw gurU dy Sbd ƒ AwpxI soc-mMfl ivc itkweI r`Kdw hY, prmwqmw dw sdw-iQr nwm prmwqmw dw sdw-iQr pRym aus (dI izMdgI) dw Awsrw bx jWdw hY aus dy Awqmk jIvn dI sdw-itkvIN ^urwk bx jWdw hY [aus dI sMgiq pivqR, aus dw irhYSI QW pivqR, aus dy Gr bwr pivqR hn [6[

pr dunIAw dy rs mwxn nwl, dunIAw dIAW pwiqSwhIAW nwl (mnu`K ƒ) duK suK ivAwpdy rihMdy hn [ jy (dunIAw dy vf`px dy kwrn Awpxw) v`fw nwm BI rKw leIey, qW BI sgoN gl ivc AOguxW dy Bwr b`J pYNdy hn (ijnHW krky mnu`K sMswr-smuMdr ivc fu`bdw hI hY)

[

hy pRBU! qUM v`fw dwqw hYN (sB dwqW dyNdw hYN), pr qyrIAW (mwiek) dwqW nwl mnu`KW dI (mwieAw vloN) iqRpqI nhIN huMdI [7[

hy pRBU! qUM Agm hYN, igAwn-ieMidRAW dI qyry qk phuMc nhIN ho skdI, qUM sB pdwrQW dw mwlk hYN, qUM AidRSt hYN, qUM byAMq hYN [jy gurU dy Sbd ivc juV ky qyrw drvwzw BwlIey qW (qyry dr qoN nwm dw auh) ^zwnw imldw hY jo (mwieAw dy moh vloN) ^lwsI dyNdw hY [

hy nwnk! (nwm dw vpwr) sdw-iQr rihx vwlw vpwr hY (ies vpwr dI brkiq nwl jIv-vxjwry dw prmwqmw-Swh nwloN kdy) imlwp mu`kdw nhIN [8[2[

{1009-1010}

pdArQ:- boihQw—jhwz, byVw [dIAw—TylH id`qw [ mMJwir—ivc [ kMDI—kMFw [ aurvwru—aurlw kMFw [ vMJI—vMJ [ hwiQ—h`Q ivc [KyvtU—mlwh [Asrwlu—iBAwnk [2[

bwbw—hy BweI! jwil—jwl ivc [prswdI—ikrpw nwl [smwil—sMBwl ky [1[rhwau[

sbid—Sbd ivc (joV ky) [iqQY—aus Awqmk AvsQw ivc, aus QW [pwvko—A`g [ Awkwru—(id`sdw) jgq [nwie—nwm ivc [sic nwie—sdw-iQr nwm ivc (joV ky) [2[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [Awvwgauxu—jMmxw mrnw, jnm mrn dw gyV [invwirAw—dUr kr id`qw [shju—Afol Awqmk AvsQw [3[

ipVweI—ptwrI ivc [min—mn ivc [rosu—kRoD [dIjY—id`qw jwey [ gwrVu—(s`p dy zihr ƒ dUr krn vwlw) gwrV mMqr [sMqosu—sMqoK, Awqmk TMF, SWqI [4[

PhweIAY—Psw leIdw hY [vqwie—pw ky [PwQw—PisAw hoieAw

[PwhIAY—Ps jWdw hY [ikrqu—kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T [5[

ibKu—zihr [jwie—dUr ho jWdw hY [jrw—buFypw [sic—sdw-iQr pRBU ivc [mukqu—ivkwrW qoN Awzwd [6[

DMDY—DMDy ivc [mugDu—mUrK [guir—gurU ny [vIcwir—ivcwr ky [{not:- l&z ‘vIcwru’ Aqy ‘vIcwir’ dw &rk cyqy rKx-jog hY} [

sUhtu—qoqw [ipMjir—ipMjry ivc [pIAY—pINdw hY [guir imilAY—jy gurU iml pey [moK—ivkwrW qoN ^lwsI [duAwru—drvwzw [8[

ArQ:- hy BweI! jgq (mwieAw-moh dy) bVy v`fy jwl ivc PisAw hoieAw hY [(ies jwl ivcoN) jIaUNdy auh inkldy hn jo gurU dI myhr nwl sdw-iQr prmwqmw dw nwm sMBwldy hn [1[rhwau[

jgq ny AwpxI izMdgI dw byVw mwieAw dy zihr nwl l`idAw hoieAw hY, qy ies ƒ sMswr-smuMdr ivc TylH id`qw hoieAw hY [(sMswr dw) kMFw id`sdw nhIN, nwh aurlw kMFw nwh pwrlw [ nwh hI (muswi&r dy) h`Q ivc vMJ hY, nwh (byVy ƒ clwx vwlw koeI) mlwh hY [(ijs smuMdr ivcoN jhwz lµG irhw hY auh) smuMdr iBAwnk hY (aus dw TwTW mwrdw) pwxI frwauxw hY [1[

gurU jhwz hY, gurU Awpxy Sbd dI rwhIN (jIv-muswi&rW ƒ sMswr-smuMdr ivcoN) pwr lµGwx dy smr`Q hY, (gurU ijs QW ijs Awqmk AvsQw ivc ApVw dyNdw hY) auQy nwh hvw nwh A`g nwh pwxI nwh ieh sB kuJ jo id`s irhw hY (koeI zor nhIN pw skdw) [ aus AvsQw ivc A`piVAw jIv sdw-iQr pRBU (nwl iek-imk huMdw hY), aus sdw-iQr pRBU dy nwm ivc lIn huMdw hY jo jIv sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx dI qwkq r`Kdw hY [2[

jyhVy bMdy gurU dI srn pY ky (ies smuMdr ivcoN) lµGdy hn, auh sdw-iQr prmwqmw (dy crnW) ivc suriq joV ky pwrly kMFy jw phuMcdy hn [(gurU) auhnW dI joiq pRBU dI joiq ivc imlw ky auhnW dw jnm mrn dw gyV mukw dyNdw hY [gurU dI is`iKAw lY ky ijs mnu`K dy AMdr Afol Awqmk AvsQw pYdw huMdI hY auh sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY [3[

jy s`p ƒ ptwrI ivc pw dyeIey qW aus dw zihr aus dy AMdr hI itikAw rihMdw hY (dUijAW ƒ fMg mwrn leI) gu`sw BI aus dy mn ivc mOjUd rihMdw hY (mnu`K dw mn, mwno, s`p hY [iksy Dwrimk Bys nwl mn dw mMdw suBwau bdl nhIN skdw), ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dy sMgRih dw Pl Bogxw hI pYNdw hY, iksy jIv ƒ (aus dI iksy kIqI burweI bwry) dos nhIN id`qw jw skdw [ jy mnu`K gurU dI

srn pY ky (mn-s`p ƒ v`s krn vwlw) gwrV mMqr (gurU qoN) sux ley, prmwqmw dw nwm suxn dI gyJ pw ley qW aus dy AMdr SWqI TMF pYdw ho jWdI hY [4[

(dirAw ivc) jwl pw ky kuMfI nwl mgrm`C Psw leIdw hY, iqvyN BYVI miq ivc PisAw jIv mwieAw dy moh ivc kwbU Aw jWdw hY (ivkwr krdw hY qy) muV muV pCuqWdw (BI) hY [ aus ƒ ieh su`Jdw hI nhIN ik (iehnW ivkwrW dy kwrn) jnm mrn dw gyV ivAwpygw [(pr aus dy BI kIh v`s? ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T (jo jIv dy mn ivc mOjUd rihMdw hY) imtwieAw nhIN jw skdw [5[

krqwr ny jIvW dy AMdr haumY dw zihr pw ky jgq pYdw kr id`qw hY [ ijs jIv dy ihrdy ivc gurU dw Sbd v`s pYNdw hY aus dw ieh zihr dUr ho jWdw hY [(auh iek AYsI Awqmk AvsQw qy phuMcdw hY ijs ƒ) buFypw poh nhIN skdw, auh sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc suriq joVI r`Kdw hY [

ijs mnu`K dy AMdroN haumY dUr ho jwey aus dI bwbq kih skIdw hY ik auh sMswrk jIvn jIaUNidAW hI mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd hY [6[

dunIAw dy kwr-ivhwr ivc dOV-B`j krdw krdw mnu`K mwieAw dy moh ivc b`J jWdw hY, auh (ies ivcoN inklx dI koeI) soc soc hI nhIN skdw [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K Ajyhw mUrK qy bu`DU bx jWdw hY ik auh jnm mrn dw gyV Bulw hI bYTdw hY [ijnHW dI r`iKAw gurU ny kIqI, auh s`cy Sbd ƒ soc-mMfl ivc vsw ky (moh dI jyvVI ivcoN) bc inkly [7[

(qoqw Awpxy mwlk dy ipMjry ivc pY ky auhI boII boldw hY jo mwlk isKWdw hY, mwlk auh boII sux ky qoqy auqy ^uS huMdw hY) jyhVw jIv-qoqw pRBU dy pRym dy ipMjry ivc pY ky auh bol boldw hY jo ies dy AMdr bolxhwr pRBU ƒ psMd hY, qW auh jIv-qoqw sdw-iQr nwm dI cog cugdw hY nwm-AMimRq pINdw hY [(srIr-ipMjry ƒ sdw leI) ieko vwrI hI iqAwg jWdw hY (muV muV jnm mrn ivc nhIN pYdw) [

hy nwnk! AwK—jy gurU iml pey qW Ksm-prmwqmw nwl fUMGI sWJ pY jWdI hY, qy mwieAw dy moh qoN ^lwsI dw drvwzw l`B pYNdw hY [8[2[

[illegible] {[illegible] 1010}

pdArQ:- mrY—Awpw-Bwv qoN mrdw hY [mwir—mwrY, mwr lYNdw hY [mru—mOq, mOq dw fr [Bwgo—B`ijAW [ pih—pws [ jwau—mYN jwvW [ ijs kY fir—ijs prmwqmw qy fr nwl [ ijs kY BY—ijs pRBU dy fr ivc rihx nwl [ BwgIAY—B`j skIdw hY, bc skIdw hY (mOq dy fr qoN) [AMimRqu—At`l Awqmk jIvn dyx vwlw [qw ko—aus (pRBU) dw [bIjau—dUjw, koeI hor [1[

bwbw—hy pRBU! kucIlu—gMdw [kwcau—k`cw, kmzor [ miq hIn—Akl qoN s`Kxw [ko—koeI jIv [kCu nhI—kwsy jogw nhIN [guir—gurU ny [pUrI miq—aukweI nwh Kwx vwlI Akl [1[rhwau[

Avgix—AOgux ivc [suBr—nkw-nk [Gir—pRBU dy Gr ivc [jwau—mYN jwvW [shij—Afol Awqmk AvsQw ivc [Dnu—prmwqmw dw nwm-Dn [bwDy—pwpW ivc b`Jy hoey [2[

ikqu—kwhdy leI? sMswir—sMswr ivc [AwgY pwCY—prlok ivc qy ies lok ivc [gwfy—g`fy [Cwru—suAwh [Gxo—bhuq [duAwir—duAwr qy [3[

jwxw nwih—mYN nhIN jwxdw [mY—mYƒ [mwrgu—rsqw [lwgau—mYN l`gdw hW [pwie—pYrIN [4[

swjnu—pRIqm pRBU [gil—gl nwl [swcu—sdw-iQr pRBU dw nwm [lyKu—ic`TI [muiK iDmwxY—nIvyN mUMh, mUMh nIvW kr ky [Dn—jIv-iesqRI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [dyKu—vyK lY [ndrI—myhr dI ingwh nwl [krim—b^SS nwl [ivsyKu—ivSySqw; vifAweI [5[

BUK ipAwso—Bu`Kw iqhwieAw [mwgau—mYN mMgW [ikAw dyie—auh kIh dy skdw hY? pUrnu—ivAwpk pRBU [ijin—ijs pRBU ny [dyiKAw—sMBwl kIqI hY [6[

ngrI nwieku—srIr-ngrI dw mwlk [nvqno—nvW [bwlku—bwl-suBwau vwlw, iksy nwl vYr ivroD nwh r`Kx vwlw [lIl AnUpu—AnoKIAW KyfW krn vwlw [pMKxU—pMCI [swcau—sdw-iQr rihx vwlw [cquru srUpu—Akl dw puMj [dIpku—cwnx dyx vwlw [DUpu—sugMDI dyx vwlw [7[

bwd—vwjy, gIq [qin—qn ivc [scu—sdw-iQr pRBU [swcau—sdw-iQr rihx vwlw (nwm) hI [cvY—boldw hY [sog—Zm, icMqw [ivjogu—ivCoVw [hogu—hovygw [8[

ArQ:- hy pRBU! (qyry nwm qoN ibnw) mYN gMdw hW, kmzor-idl hW, Akl qoN s`Kxw hW [ qyry nwm qoN ibnw koeI BI jIv kwsy jogw nhIN hY (AkloN ^wlI hY) [ (ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml ipAw) pUry gurU ny aus ƒ auh miq dy id`qI ijs nwl auh jIvn-s&r ivc aukweI nwh Kwey [1[rhwau[

(jdoN mnu`K gurU dy) Sbd ivc (juV ky) Awpw-Bwv qoN mrdw hY qdoN auh mOq dy fr ƒ mwr lYNdw hY [ (auN\ mOq qoN) B`j ky mYN iks dy pws jw skdw hW? ijs prmwqmw dy fr ivc irhW Adb ivc irhW (mOq dy fr qoN) bc skIdw hY (aus dw nwm jpxw cwhIdw hY), aus dw nwm At`l Awqmk jIvn dyx vwlw hY [

hy pRBU! qUM Awp hI mwrdw hYN qUM Awp hI r`iKAw krdw hYN [qYQoN ibnw hor koeI QW nhIN (jo mwr sky jW mOq qoN bcw sky) [1[

(pRBU dy nwm qoN KuMJ ky) mYN AOgux nwl nkw-nk Br jWdw hW, myry ivc gux nhIN pYdw huMdy, qy guxW qoN ibnw mYN (prmwqmw dy) dys ivc ikvyN phuMc skdw hW? jyhVw mnu`K Afol Awqmk AvsQw ivc itkdw hY gurU dy Sbd ivc juVdw hY aus dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY, pr ieh nwm-Dn iksmq qoN ibnw nhIN imldw [ ijnHW dy mn ivc prmwqmw dw nwm nhIN v`sdw, auh AOguxW dy b`Dy hoey du`K shwrdy hn [2[

ijnHW bMidAW ny prmwqmw dw nwm Bulw id`qw auh sMswr ivc kwhdy leI Awey? auhnW ƒ nwh prlok ivc suK, nwh ies lok ivc suK, auh qW suAwh dy l`dy hoey g`fy hn (auhnW dy srIr ivkwrW nwl Bry hoey hn) [ auh prmwqmw qoN ivCuVy hoey hn, prmwqmw nwl auhnW ƒ imlwp nsIb nhIN huMdw, auh jmrwj dy fr qy fwFw du`K shwrdy hn [3[

hy pRBU! mYƒ ieh smJ nhIN ik qyry nwm qoN KuMJ ky jIvn-s&r ivc myry nwl ikhI vwprygI [mYƒ Bu`ly hoey ƒ, hy pRBU! qUM Awp Akl dyh [ mYƒ kurwhy pey hoey ƒ jyhVw koeI rsqw d`sygw, mYN aus dy pYrIN l`gWgw [ (shI rsqy dI) dwiq dyx vwlw gurU qoN ibnw hor koeI nhIN hY, gurU dI b^SI ies dwiq dw mu`l pwieAw nhIN jw skdw [4[

(gurU dI srn pY ky) mYN sdw-iQr pRBU dw ismrn kr rhI hW, ieh ismrn-rUp ic`TI mYN (pRBU-pqI ƒ) ByjI hY, jdoN aus s`jx-pRBU dw

mYN drsn krWgI qW mYN aus dy gl nwl l`g jwvWgI [

(pRBU dI Xwd qoN KuMJ ky) hy inmo-JUx KloqI jIv-iesqRI! qUM BI gurU dI srn pau, qy AwpxI A`KIN aus dw drSn kr lY [

(pr, hy pRBU! swfy jIvW dy kIh v`s?) jy qYƒ cMgw l`gy qW qUM jIvW dy mn ivc Aw prgtdw hYN, qyrI myhr dI ingwh nwl qyrI b^SS nwl qyry drsn dI vifAweI imldI hY [5[

jy koeI mnu`K Awp hI (mwieAw dy moh ivc) Bu`Kw iqhwieAw Btk irhw hovy, mYN aus pwsoN kIh (nwm dI dwiq) mMg skdw hW? auh mYƒ kIh dy skdw hY? mYƒ qW hor koeI (dwqw) nhIN su`Jdw, (hW,) auhI prmwqmw dy skdw hY jo jIvW dy mn ivc qn ivc BrpUr hY [ijs prmwqmw ny ieh jgq ricAw hY aus ny Awp hI ies dI sMBwl BI krnI hY [auh Awp hI Awpxy (nwm dI dwiq dI) vifAweI dyNdw hY [6[

prmwqmw iehnW srIrW dw mwlk hY, (jIvW ƒ ipAwr krn ivc auh hr vyly) nvW hY, bwlk (vWg auh inrvYr) hY, auh AnoKy kOqk krnhwr hY [prmwqmw sdw-iQr rihx vwlw hY, Akl dw puMj hY, (iesqRI mrd pMCI Awidk sBnW ivc mOjUd hY) pr auh koeI ^ws iesqRI nhIN, koeI ^ws mrd nhIN, koeI ^ws pMCI nhIN [jgq ivc auhI kuJ ho irhw hY jo aus ƒ BwauNdw hY [

hy pRBU! qUM sB jIvW ƒ cwnx (igAwn) dyx vwlw hYN, qUM sB ƒ sugMDI (im`Tw suBwau) dyx vwlw hYN [7[

dunIAw dy gIq sux vyKy hn, suAwd c`K vyKy hn; ieh gIq qy suAwd srIr ivc rog hI pYdw krdy hn [ ijs mnu`K ƒ sdw-iQr pRBU ipAwrw l`gdw hY jo mnu`K sdw-iQr pRBU dw nwm ismrdw hY, aus dw (pRBU nwloN) ivCoVw mu`k jWdw hY, aus dI icMqw dUr ho jWdI hY [

hy nwnk! ijs mnu`K ƒ pRBU dw nwm nhIN Bu`ldw, aus ƒ ieh XkIn bx jWdw hY ik jgq ivc auhI kuJ huMdw hY jo pRBU ƒ psMd AwauNdw hY [8[3[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1010-1011}

pdArQ:- swcI—sdw-iQr rihx vwlI, ijs ivc koeI aukweI n Awvy [hoir—{l&z 'hor' qoN bhu-vcn} (ismrn qoN ibnw) bwkI dy [bwid—ivArQ [swcY—sdw-iQr pRBU ny [moihAw—v`s ivc kr r`iKAw hY [ijhvw—jIB [sic—sdw-iQr pRBU (dy ismrn) ivc [swid—suAwd ivc, Awnµd ivc [ko—koeI [hoir—(ijhVy nwm-rs qoN vWjy rihMdy hn) auh bMdy [lwid—l`d ky, iek`Tw kr ky [1[

lwlw—Zulwm, syvk [lwl ko—lwl dw, ipAwry pRBU dw [Ksm—hy Ksm! clw—mYN c`ldw hW [scu—sdw-iQr rihx vwlw [lwl—hy lwl! [1[rhwau[

Anidnu—hr roz [goly isir—Zulwm dy isr auqy [mIrw—mwlk {AmIr}, srdwr [DIrw—DIrj PVdw hY [mn pIrw—mn dI pIV [2[

DxI ko—mwlk dw [khau—mYN AwKW [pUrw—sB qwkqW dw mwlk [scu—sdw-iQr pRBU dw ismrn [gur kau—gurU qoN [bil—bilhwr, kurbwn [3[

KrI—cMgI [nIkI—sohxI [PIkI—by-suAwdI [scu—sdw-iQr [Dur kI—Dur qoN, AwpxI drgwh qoN [3[

swcY—sdw-iQr pRBU ivc [scu—sdw-iQr pRBU dw ismrn [BwiKAw—bolI [iciq—ic`q ivc [scY—scy dI (Xwd) [ivqo—Dn [swcY Gir—sdw-iQr rihx vwly Gr ivc [bcin—bcn dI rwhIN [5[

Gxo—bhuq [cogVI—koJI cog [lig—(mwieAw dy moh ivc) l`g ky [bMDu—(prmwqmw nwl) sMbMD [mukqu—Awzwd, suqMqr [inj—AwpxI [qwVI—suriq [6[

Anhiq—nws-rihq pRBU ivc [hyiq—ihq ivc, pRym ivc [byiDAw—iv`iJAw rihMdw hY [ jIau—ijMd [ jil blau—sV bl jwey [ swcI—sdw-iQr pRBU dI BgqI [ qru—{qr:- A ferry-boat} byVI [ qwrI—{qwirn`—enabling to cross} pwr lµGwx dy smr`Q [7[

Taur—itkwxw [Twau—QW [lwlY—syvk ny [bil jwau—mYN sdky jWdw hW [8[

ArQ:- hy myry Ksm! hy ipAwry lwl! (myrI ArzoeI) sux [mYN Awpxy lwl dw (Bwv, qyrw) Ajyhw syvk-Zulwm hW ik ijvyN hukm krdw hYN, mYN iqvyN hI (jIvn-rwh qy) qurdw hW [qUM hI sdw kwiem rihx vwlw hYN [1[rhwau[

(pRBU-mwlk dw Zulwm) sdw-iQr pRBU dI BgqI dI kwr krdw hY, (nwm-ismrn qoN ibnw) bwkI dy lwlc aus ƒ ivArQ (id`sdy) hn [sdw-

iQr pRBU ny Awpxy syvk dw mn pRym-v`s kIqw hoieAw hY (ies vwsqy syvk dI) jIB sdw-iQr nwm-ismrn dy suAwd ivc (mgn rihMdI) hY [ (syvk ƒ) pRBU dy nwm qoN ibnw hor koeI rs (iK`cI) nhIN (pWdw) [(syvk ƒ inScw hY ik nwm-rs qoN vWjy rihx vwly) bMdy auh cIz iek`TI kr ky lY jWdy hn jo Awqmk jIvn leI zihr hY [1[

syvk ny hr roz (hr vyly) prmwqmw dI BgqI dI syvw hI sMBwlI hoeI hY, syvk ƒ Awpxy isr auqy mwlk-pRBU (KVw id`sdw) hY [ syvk ny Awpxw mn gurU dy bcnW qoN vyc id`qw hY, gurU dy Sbd ivc (itk ky) syvk dw mn DIrj PVdw hY [syvk pUry gurU ƒ DMn DMn AwKdw hY jyhVw aus dy mn dI pIV dUr krdw hY [2[

jyhVw mnu`K mwlk-pRBU dw syvk-Zulwm bx jWdw hY mYN aus dI kIh vifAweI d`s skdw hW? auh sB qwkqW dw mwlk pRBU AwpxI rzw ivc (Awpxy syvk-auqy) b^SS krdw hY (ijs dI brkiq nwl syvk) nwm-ismrn (dI) kwr krdw rihMdw hY [syvk Awpxy gurU qoN sdw kurbwn jWdw hY jyhVw ivCuVy jIv ƒ prmwqmw dy crnW ivc imlw lYNdw hY [3[

gurU dI sohxI miq lY ky syvk-Zulwm dI Akl BI cMgI ho jWdI hY, aus dI suriq sdw-iQr BgqI ivc itk ky sohxI ho jWdI hY [pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dI miq aus ƒ iP`k vwly rwhy hI pwx vwlI huMdI hY [

(pr, hy pRBU! jIvW dy kIh v`s? jIvW ƒ ieh) mn qy srIr qyrw hI id`qw hoieAw hY, hy pRBU! qUM sdw-iQr rihx vwlw hYN, qUM hI AwpxI Dur drgwh qoN jIvW ƒ (ismrn dI) tyk dyx vwlw hYN [4[

(syvk dw) auTxw bYTxw (sdw hI) sdw-iQr pRBU (dI Xwd) ivc rihMdw hY, ismrn hI aus dI (Awqmk) ^urwk hY ismrn hI aus dI bolI hY [syvk dy ic`q ivc sdw-iQr pRBU (dI Xwd) itkI rihMdI hY, sdw-iQr pRBU dw nwm hI aus dw Dn hY, iehI rs sdw c`Kdw rihMdw hY [(syvk) gurU dI rwhIN prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY (ijs dI brkiq nwl auh Awpxy mn ƒ) sdw-iQr pRBU dy Gr ivc itkweI r`Kdw hY [5[

pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy ƒ (nwm ismrn vloN) bhuq Awls rihMdw hY, auh Awpxy mn dI suM\ ivc hI PisAw rihMdw hY [ (nwm vloN suM\y mn dI AgvweI ivc) PisAw hoieAw mnmuK inq (mwieAw-moh dI) koJI cog cugdw hY, (Awpxy mn dy ipCy) l`g ky prmwqmw nwloN Awpxw sMbMD ^rwb kr lYNdw hY [(Awpxy mn dI ies ZulwmI ivcoN mnmuK BI) gurU dI ikrpw nwl suqMqr ho ky sdw-iQr pRBU ivc AwpxI suriq joV lYNdw hY [6[

syvk nws-rihq pRBU dI Xwd ivc itikAw rihMdw hY, pRBU dy ipAwr ivc (aus dw mn) iv`iJAw rihMdw hY, (syvk pRBU-crnW nwl) ipAwr joVdw hY [(syvk ƒ inscw hY ik) JUTy ivkwrI bMidAW dI ijMd sdw-iQr pRBU dI Xwd qoN KuMJ ky (ivkwrW ivc hI) sV bl jWdI hY [(ies vwsqy) syvk moh

mwieAw dIAW ivArQ kwrW iqAwg dyNdw hY [prmwqmw dI BgqI (syvk vwsqy sMswr-smuMdr qoN) qwrn dy smr`Q byVI hY [7[

ijnHW ny pRBU dw nwm Bulw id`qw auhnW ƒ Awqmk SWqI leI hor koeI QW itkwxw nhIN l`Bdw [syvk ny mwieAw dw lwlc C`f id`qw hY, qy prmwqmw dw nwm-Dn l`B ilAw hY [

hy nwnk! (AwK—hy pRBU! mYN qYQoN sdky jWdw hW [qUM Awp hI myhr kryN qW jIvW ƒ (Awpxy crnW ivc) imlweyN [8[4[

[illegible]

{[illegible] 1011-1012}

pdArQ:- lwlY—syvk ny, Zulwm [gwrbu—AhMkwru [BY—fr-Adb ivc (rih ky) [shij—Afol Awqmk AvsQw ivc (itk ky) [suBwau—cMgw pRym [suBweI—sRySt pRym suBwv vwlw [Ksim imilAY—jy Ksm iml pey [1[

golw—Zulwm [Ksmy—Ksm dI [vifAweI—is&iq-swlwh [gur prswdI —gurU dI ikrpw nwl [aubry—bc gey [1[

isir—isr auqy, izMmy [Duir—Dur qoN [Ksim—Ksm ny [rjweI—rzw ivc [mIrw—mwlk [vifAweI—Awdr-mwx [2[

scw—sdw-iQr rihx vwlw [scu—At`l [lweI lYih—qUM lw lYNdw hYN [Brim—Btkxw ivc [dUjY Brim—mwieAw dI Btkxw ivc [KuAweI—(jIvn-rwh qoN) KuMJ jWdw hY [3[

mnhu—mn qoN [cVY svwieAw—vDdw rihMdw hY [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [iqs dw—aus (prmwqmw) dw [swhu—suAws [iqnY—ausy ny [ivic—(srIr) ivc [syiv—syvw kr ky [sic—sdw-iQr pRBU ivc

[4[

jIvqu mrY—dunIAw dI ikrq krdw hoieAw hI mwieAw dy moh vIoN mrdw hY [mir—mr ky [Awpu—Awpw-Bwv, haumY [qUtih—tu`t jWdy hn [mukiq—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI [inDwnu—^zwnw, (sB suKW pdwrQW dw) ^zwnw [ko—koeI ivrlw [5[

AvgixAwru—AOguxW nwl BirAw hoieAw [ko—koeI (BI) [swru—sRySt [krxI—krn-jog kMm [6[

swgru—smuMdr [AMimRqsru—AMimRq dw srovr, AMimRq nwl BirAw hoieAw srovr [pdwrQu—srmwieAw [Amru—kdy nwh mu`kx vwlw [mMin—mn ivc [7[

rupw—cWdI [Dwqu—mwieAw [siqguir—siqgurU ny [bUJ—sUJ, smJ [nwim—nwm ivc [swcY—sdw-iQr pRBU ivc [8[

ArQ:- jyhVw mnu`K prmwqmw-mwlk dw syvk Zulwm bxdw hY auh Ksm-pRBU dI hI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY [jyhVy bMdy gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dI srn pYNdy hn auh (mwieAw dy moh qoN) bc inkldy hn [1[rhwau[

(pRBU dw) syvk (auh hY ijs) ny AhMkwr iqAwg id`qw hY gurU dy fr-Adb ivc rih ky syvk Afol Awqmk AvsQw ivc itikAw rihMdw hY, pRym suBwau vwlw bx jWdw hY [ syvk auh hY ijs ny mwlk nwl fUMGI sWJ pw leI hY, mwlk pwsoN aus ƒ bhuq Awdr-mwx imldw hY [ jy Ksm-pRBU iml pey, qW syvk ƒ ieqnw Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY ik aus Awnµd dw mu`l nhIN d`isAw jw skdw [1[

Ksm-pRBU ny DuroN hI hukm dy id`qw Awpxy syvk ƒ isr qy (hukm mMnx dI) kwr sONp id`qI (ies vwsqy pRBU dw) syvk pRBU dw hukm pCwxdw hY qy sdw aus dI rzw ivc rihMdw hY [mwlk Awp hI (syvk auqy) b^SS krdw hY qy aus ƒ bhuq Awdr-mwx dyNdw hY [2[

hy pRBU! qUM gurU dy Sbd dI rwhIN syvk ƒ ieh sUJ id`qI hY ik qUM Awp sdw At`l hYN qy qyrw swrw (inXm) At`l hY [ hy pRBU! qyrI syvw-BgqI auhI mnu`K krdw hY ijs ƒ qUM Awp syvw-BgqI ivc joVdw hYN [qyrI syvw-BgqI qoN ibnw iksy jIv ny qYƒ nhIN l`B sikAw, (qyrI syvw-BgqI qoN ibnw jIv) mwieAw dI Btkxw ivc pY ky jIvn-rwh qoN KuMiJAw rihMdw hY [3[

aus prmwqmw ƒ kdy mn qoN Bulwxw nhIN cwhIdw jo sB jIvW ƒ sB kuJ sdw dyNdw hY qy aus dw id`qw inq vDdw rihMdw hY [ ieh ijMd qy ieh srIr sB aus pRBU dw hI id`qw hoieAw hY, srIr ivc suAws BI ausy ny hI r`iKAw hY [(pr aus dI syvw BgqI BI aus dI myhr nwl hI

kr skIdI hY) jdoN auh ikrpw krdw hY qW aus dI syvw krIdI hY, jIv syvw-BgqI kr ky sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY [4[

auh mnu`K pRBU dw syvk (AKvw skdw) hY jo dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw mwieAw dy moh vloN mirAw rihMdw hY, mwieAw dy moh qoN auqWh rih ky Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr krdw hY [ (Ajyhy syvk dy mwieAw vwly) bMDn tu`t jWdy hn, mwieAw dy moh qoN aus ƒ suqMqRqw iml jWdI hY, auh Awpxy AMdroN mwieAw dI iqRSnw dI A`g buJw dyNdw hY [

auN\ qW prmwqmw dw nwm-^zwnw hryk jIv dy AMdr hI mOjUd hY, pr koeI auhI bMdw ies ^zwny ƒ l`B skdw hY jo gurU dI srn pYNdw hY [5[

(hy pRBU! qyrI myhr qoN ibnw) syvk ivc koeI gux pYdw nhIN ho skdw, auh qW sgoN AOguxW nwl BirAw rihMdw hY [qUM Awp hI b^SS krdw hYN, qy qyrw syvk qyrw hukm mMndw hY, hukm mMnx ƒ hI sB qoN sRySt kMm smJdw hY [hy pRBU! qyry jyfw dwqw hor koeI nhIN [6[

gurU smuMdr hY, gurU AMimRq nwl BirAw hoieAw srovr hY (‘AMimRqsru’ hY [syvk ies AMimRq dy srovr gurU dI srn pYNdw hY, iPr ieQoN) jo kuJ mMgdw hY auh Pl lY lYNdw hY [(gurU dI myhr nwl syvk Awpxy) ihrdy ivc mn ivc prmwqmw dw nwm vsWdw hY jo (Asl) srmwieAw hY qy jo kdy mu`kx vwlw nhIN [ gurU ijs syvk qoN prmwqmw dw hukm mnWdw hY aus syvk ƒ gurU dI (ies d`sI) syvw nwl sdw Awqmk Awnµd imilAw rihMdw hY [7[

(hy BweI!) sonw cWdI Awidk sB (nwsvMq) mwieAw hY (jdoN jIv srIr iqAwgdw hY aus dy Bw dI ieh) im`tI ivc rl jWdI hY (ikauNik aus dy iksy kMm nhIN AwauNdI) [ siqgurU ny (pRBU dy syvk ƒ ieh) sUJ dy id`qI hY ik prmwqmw dy nwm qoN ibnw (sonw cWdI Awidk koeI cIz jIv dy) nwl nhIN jWdI [

hy nwnk! (gurU dI ikrpw nwl) jyhVy bMdy prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn auh pivqR jIvn vwly ho jWdy hn, auh sdw-iQr pRBU (dI Xwd) ivc lIn rihMdy hn [8[5[

[illegible] {[illegible] 1012}

pdArQ:- BieAw—(jdoN) ho jWdw hY [Duir—DuroN, prmwqmw dI hzUrI qoN [cIrI—ic`TI [ Pwty cIrY—jy ic`TI pwt jwey {not:- swfy dys dw irvwj hY ik iksy dI mOq dI ^br Byjx vyly ic`TI iek pwsy vloN rqw ku pwV dyeIdI hY} [ shu—shwr [ dyh—srIr [ dyh srIrY—srIr auqy [ guir—gurU dI rwhIN [ siB—swry [ gunh—gunwh, pwp [ bKsweIAih—b^Swey jWdy hn [ PkIrY—&kIr dy, mMgqy dy, aus mnu`K dy jo pRBU dy dr qoN myhr dI dwiq mMgy [1[

ikau rhIAY—nhIN rih skIdw [Apwrw—hy Apwr! hy byAMq pRBU! [1[rhwau[

rhw—mYN rihMdw hW [Kwau—mYN KWdw hW [clw—mYN (jIvn-rwh qy) qurdw hW [muiK—mUMh ivc (pWdw hW) [AMimRq nwau—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [hiQ—h`Q ivc [min—mn ivc [cwau—qWG [2[

kir—pYdw kr ky [dyKY—sMBwl krdw hY [ijin—ijs prmwqmw ny [mY—mYƒ [3[

Awl jMjwlw—{AwlX—Gr} Gr dy DMDy [duie—dÍY, duibDw [sMgmy—nwl [KuiDAw—(mwieAw dI) Bu`K [4[

piq—ie`zq [ BweI—hy BweI! dy—dy ky [ qoit—Gwtw [ Qik pweI—jIv Q`k pYNdw hY [5[

Kwr—Kwrw [mxIAw—rqn [pwvY—l`B ley [iqsu—aus (mxI) ƒ [guru swgru siq—siqgurU smuMdr [dy—dyNdw hY [6[

sy—auh bMdy [aUjly—pivqR [sB—swrI lokweI [qw—qdoN [QIAY—huMdw [sMig—nwl [vMnI—rMg [swcy—sdw-iQr dI [ikin—iks ny? iks pwsoN? kIjY—kIqI jw skdI hY [7[

ByK—ByK Dwrn kIiqAW [hwQ—fUMGweI [qIriQ—qIrQ qy (ieSnwn kIiqAW) [dwny—dwin, dwn dI rwhIN [pUCau—mYN pu`Cdw hW [ mUTI-(swrI lokweI) T`gI jw rhI hY [mwny—mMny [ivxu mwny—mMnx qoN ibnw, jd qk mn nhIN mMndw [kImiq—kdr [8[

ArQ:- (hy BweI! huxy huxy vylw hY) gurU dy Sbd dI ivcwr smJ, (ieQy sdw) itky nhIN rih skIdw, (jdoN pRBU dw hukm AwieAw, qdoN) ieQoN c`lxw hI peygw [ (pr, hy pRBU! jIvW dy kIh v`s?) hy byAMq pRBU! qYƒ auhI mnu`K iml skdw hY ijs ƒ qUM Awp imlweyN,

Dur qoN qyrw (Ajyhw hI) hukm hY (AjyhI hI rzw hY) [1[rhwau[

jdoN (prmwqmw dw) hukm ho jWdw hY jdoN (iksy dI) ic`TI Dur (drgwh) qoN pwt jWdI hY, qW auh (ies sMswr ivc) rih nhIN skdw [ (hy BweI! jd qk qyrw) ieh mn AOguxW (dI PwhI) ivc b`Jw hoieAw hY (qd qk Awpxy ies) srIr ivc (du`K) shwr [ jyhVw mnu`K pUry gurU dI rwhIN prmwqmw dy dr dw mMgqw bxdw hY aus dy swry gunwh b^Sy jWdy hn [1[

(pr AsW jIvW dy v`s dI g`l nhIN) hy pRBU! ijs hwlq ivc qUM mYƒ r`Kdw hYN, mYN ausy hwlq ivc rih skdw hW, jyhVI (Awqmk ^urwk) qUM mYƒ dyNdw hYN mYN auhI KWdw hW [ (Awqmk jIvn dy rsqy qy) ijs qrHW qUM mYƒ qordw hYN mYN ausy qrHW qurdw hW, qy Awpxy mUMh ivc Awqmk jIvn dyx vwlw qyrw nwm pWdw hW [ hy myry Twkur! qyry Awpxy h`Q ivc vifAweIAW hn (ijs ƒ qUM vifAweI b^Sdw hYN ijs ƒ qUM Awpxy crnW ivc) joVdw hYN aus dy mn ivc (qyrI BgqI dw) cwau pYdw ho jWdw hY [2[

(prmwqmw dI is&iq-swlwh C`f ky prmwqmw dy) pYdw kIqy hoey dI vifAweI krn qoN koeI (Awqmk) lwB nhIN hovygw (vifAweIAW aus krqwr dIAW kro) jo (jgq-rcnw) kr ky Awp hI (aus dI) sMBwl BI krdw hY [ ijs krqwr ny jgq ricAw hY auhI (myry) mn ivc v`sdw hY [mYƒ aus vrgw koeI hor nhIN id`sdw [ aus sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI hI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY (jyhVw krdw hY aus ƒ) sdw dI ie`zq iml jWdI hY [3[

pMifq (SwsqR purwx Awidk Drm-pusqkW inrIAW) pVH ky (aus AvsQw qy) nhIN phuMcdw (ijQy prmwqmw nwloN ivCoVw mu`k jwey, ikauNik pVH pVH ky BI) auh mwieAw dy jMjwlW ivc bhuq PisAw rihMdw hY [ (Drm SwsqRW Anuswr) pwp kIh hY qy puMn kIh hY ieh ivcwr krdw hoieAw BI auh dÍYq dI PwhI ivc hI rihMdw hY, mwieAw dI Bu`K qy Awqmk mOq (mOq dw fr) aus dy isr qy kwiem rihMdy hn [

prmwqmw dy crnW qoN ivCoVw qy sihm aus mnu`K dw hI mu`kdw hY ijs dy mn ivc hr qrHW r`iKAw krn vwlw prmwqmw v`isAw rihMdw hY [4[

hy BweI! kIqy krmW dw ihswb hox qy ijnHW ƒ ie`zq imldI hY auh pUry BWfy smJy jWdy hn [ Ajyhy pUrn guxvwn mnu`K ƒ prmwqmw dy dr qoN miq BI pUrI hI imldI hY (ijs krky auh Bu`lx vwly jIvn-rwh qy nhIN pYNdw) qy sdw-iQr rihx vwlI ie`zq pRwpq huMdI hY [(auh prmwqmw byAMq dwqW dw mwlk hY, jIv ƒ) sdw dyNdw hY (aus dy

^zwny ivc) Gwtw nhIN pYNdw, jIv dwqW lY lY ky Q`k jWdw hY [5[

(ies g`l dI bVI vifAweI kIqI jWdI hY ik dyviqAW ny smuMdr irVikAw qy aus ivcoN cOdW rqn inkly, BIw) jy Kwrw smuMdr irVikAw jwey, aus ivcoN koeI mnu`K iek rqn l`B ley (qW BI Aw^r kyhVI m`l mwr leI? auh rqn) do cwr idn hI sohxw l`gdw hY (AMq) aus rqn ƒ kdy im`tI hI Kw jWdI hY [

(siqgurU Asl smuMdr hY) jy siqgurU smuMdr ƒ syivAw jwey (jy gurU-smuMdr dI srn peIey, qW gurU-smuMdr AYsw nwm-rqn) dyNdw hY ijs ƒ kdy Gwtw nhIN pY skdw [6[

swrI lokweI (mwieAw dy moh dI) mYl nwl BrI hoeI hY, isr& auh bMdy sw&-suQry hn jyhVy prmwqmw ƒ ipAwry l`gdy hn [ (mwieAw dy moh nwl) mIIn-mn hoieAw bMdw qdoN hI pivqR ho skdw hY jdoN auh gurU-pwrs dI sMgiq ivc rih ky (prmwqmw dy nwm-AMimRq nwl) iB`jdw hY [sdw-iQr pRBU-lwl dw nwm-rMg aus ƒ AYsw cVHdw hY ik iksy pwsoN aus dw mu`l nhIN pY skdw [7[

pr aus nwm-rMg dI fUMGweI bwhrly Dwrimk pihrwivAW nwl nhIN l`B skdI, qIrQ qy ieSnwn kIiqAW qy dwn-puMn kIiqAW BI nhIN l`BdI [mYN vyd pVHn vwilAW qoN ieh Byd pu`Cdw hW (Dwrimk pusqkW pVHn nwl BI nwm-rMg dI fUMGweI dI smJ nhIN pYNdI) [ jd qk nwm-rMg ivc mn nhIN mMndw (mn nhIN iB`jdw qd qk swrI lokweI hI mwieAw-moh ivc) T`gI jw rhI hY [

hy nwnk! nwm-rMg dI kdr auhI mnu`K krdw hY ijs ƒ pUrw gurU imldw hY qy (gurU dI rwhIN prmwqmw nwl) fUMGI sWJ pRwpq huMdI hY [8[6[

[illegible] **{**[illegible] **1012-1013}**

pdArQ:- mnmuKu—auh bMdw ijs ny Awpxw mUMh Awpxy mn vl kIqw hoieAw hY, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw bMdw [ lhir—(iqAwg dI) lihr, (iqAwg dw) joS [ qij—iqAwg ky [ ivgucY—^uAwr huMdw hY [ Avrw ky—hornW dy [ hyrY—q`kdw hY {not:- l&z ‘Gru’ Aqy ‘Gr’ dw &rk cyqy r`Kxw} [ igRh Drmu—igRhsq dw &rz [ BytY—imldw hY [ GUmn GyrY—GuMmxGyrI ivc (Ps jWdw hY) [ idsMqru—dys dys AMqr, hor hor dys [ piV—pVH ky [ iqRSnw—mwieAw dw lwlc [ kwcI ipMfI—hoCI miq vwlw [ audru—pyt, iF`f [For—pSU [1[

bwbw—hy pRBU! rvq rvY—rihq rhy [sbid—Sbd dI rwhIN [nwim—nwm ivc [rqy—rMgy jw ky [iqRpqwsI—mwieAw dI iqRSnw vloN rjyvW [1[rhwau[

gyrU—gyrI [ByK—swDUAW vwly pihrwvy [ByKwrI—mMgqw [Pwir—pwV ky [iKMQw—godVI [mwieAwDwrI—(AMn Awtw Awidk) mwieAw pwx vwsqy JolI [prboDY—aupdyS krdw hY [min—mn dI rwhIN [min AMDY—AMnHy mn dI rwhIN, mn (mwieAw dy moh ivc) AMnHw hox dy kwrn [piq—ie`zq [hwrI—gvw leI [2[

n bUJY—nhIN bu`JdI [ pUAr—DUxIAW [ qwpY—qpWdw hY, bwldw hY [ cInis—pCwxy [ AwpY—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [ AMqir Awqm—Awpxy Awp dy AMdr [ jwpY—(aus ƒ) su`Jdw hY, id`sdw hY [ ATsiT—A`T qy s`T ATwhT [ivgUcih—^uAwr huMdy hn [pwpY—pwp dI [3[

ibBUq—suAwh [cVweI—(ipMfy qy) ml leI [mgu—rsqw [johY—q`kdw hY [ CohY—iK`Jdw hY [JUTo—JUT hI [EhY—auh pihlI hI [jpeI—jpY, jpdw [sohY—soBdw [4[

mUMfu—isr [mufweI—munw ky [isK—bodI, cotI [moin rhY—cu`p swDI r`Kdw hY [dh—ds [ids—pwsy [DwvY—dOVdw hY, Btkdw hY [rq—rMigAw hoieAw [ibK—zihr (jo Awqmk mOq ilAwauNdw hY) [dyvwnw—pwgl, AwSk [ikrqu—ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T [5[

hwiQ—h`Q ivc [ kmMflu—ic`pI [kwpVIAw—lIrW dw colw pihnx vwlw swDU [min—mn ivc [qij—C`f ky [ kwim—kwm-vwsnw hyT [ ivAwipAw—n`ipAw igAw [isK—(AnykW) syvk [lµptu—(mwieAw ivc, ivkwr ivc) Kicq [bwjwrI—ms^rw [inBrwqI—Btkxw dw ABwv, SWqI [KuAwrI—durgqI [

Awpu—Awpw-Bwv [Cwdn—k`pVw [ AicMqu—shj suBwie, socW krn qoN ibnw [ iKmw—dUijAW dI vDIkI shwrn dw suBwau [ sMgRhY—iek`Tw krdw hY [qwmsu—qmo gux, kRoD [nwim dI rwhIN [Dnu—BwgW vwlw [igrhI—igRhsqI [7[

eyksu isau—isr& ie`k (prmwqmw) nwl [ ilv—lgn [ inj Gir—Awpxy Gr ivc, aus Gr ivc jo sdw Awpxw hY [ vrij—rok ky [ rhwey—r`Ko [igRhu—Gr [pdwrQu—srmwieAw [8[

mhysu—iSv [sryst—sB qoN au~qm [nwim rqy—prmwqmw dy nwm ivc rMgy hoey [vIcwrI—ivcwrvwn [KwxI—jgq-auqp`qI dIAW cwr KwxW—AMfj, jyrj, syqj, auqBuj (1. AMfj—AWifAW ivcoN pYdw hox vwly pMCI Awidk [ 2. jyrj—ijEr ivcoN jMmx vwly, pSU mnu`K [3. syqj—muVHky Aqy DrqI dy huMm nwl pYdw hox vwly, jUAW, cIc vhutIAW Awidk [4. auqBuj—DrqI ivcoN jMmx vwly ru`K Awidk} [bwxI—bolI, sB dysW dy jIvW dIAW vK-vK bolIAW [

ggn—AwkwS [pqwlI—pwqwlW ivc [siB—swry [mukiq—mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI [nwm Duin—nwm dI rO [bwxI—pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [aur DwrI—ihrdy ivc itikAw [aur—ihrdw [nhI CUtis—mukqI pRwpq nhIN kr skdw [swcI qwrI—auh qwrI jo sdw-iQr rhy, auh qwrI ijs ivc fu`bx dw ^qrw nwh hovy [9[

ArQ:- hy pRBU! Asl sMinAwsI auh hY jo Ajyhw jIvn jIvy ik gurU dy Sbd ivc juV ky aus dI lgn iek (qyry crnW) ivc l`gI rhy [qyry nwm-rMg ivc rMgIj ky (mwieAw vloN) aus ƒ sdw iqRpqI rhygI [1[rhwau[

pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (iqAwg dy) joS ivc Awpxw Gr iqAwg ky (iPr rotI Awidk dI ^wqr) hornW dy Gr q`kdw iPrdw hY [ igRhsq inbwhux dw &rz (ikrq krnI) C`f dyNdw hY (ies Zlq iqAwg nwl aus ƒ) siqgurU (BI) nhIN imldw, qy AwpxI BYVI miq dI GuMmx-GyrI ivc (goqy KWdw hY) [(Awpxw Gr C`f ky) hor hor dysW (dw) rtn krdw iPrdw hY, (Drm-pusqkW dy) pwT pVH pVH ky BI Q`k jWdw hY, (pr mwieAw dI) iqRSnw (mu`kx dy QW sgoN) vDdI jWdI hY [ hoCI miq vwlw (mnmuK) gurU dy Sbd ƒ nhIN ivcwrdw, (qy lokW dy GrW qoN vyhlV) pSUAW vWg Awpxw iF`f Brdw hY [1[

mnmuK bMdw gyrI Goldw hY, aus dw rMg (Awpxy k`piVAW auqy) cwVHdw hY, Dwrimk pihrwvy vwly k`pVy pw ky iBKwrI bx jWdw hY [k`pVy pwV ky (pihnx leI) godVI bxWdw hY, qy (AMn Awtw Awidk) mwieAw pwx leI JolI (iqAwr kr lYNdw hY) [ (Awp qW) hryk Gr ivc (jw ky iB`iCAw) mMgdw hY pr jgq ƒ (sq Drm dw) aupdyS krdw hY,

Awpxw mn AMnHw hox dy kwrn mnmuK AwpxI ie`zq gvw lYNdw hY [ Btkxw ivc (pY ky jIvn-rwh qoN) KuMiJAw hoieAw gurU dy Sbd ƒ pCwxdw nhIN (ijvyN koeI juAwrIAw) jUey ivc bwzI hwrdw hY (iqvyN ieh mnmuK AwpxI mnu`Kw jnm dI bwzI hwr jWdw hY) [2[

(Awpxy vloN iqAwgI bxy hoey mnmuK dy) mn ivc iqRSnw dI (bldI) A`g gurU qoN ibnw bu`JdI nhIN, pr bwhr DUxIAW qpWdw hY [gurU dI d`sI syvw krn qoN ibnw prmwqmw dI BgqI ho nhIN skdI (ieh mnmuK) Awpxy Awqmk jIvn ƒ ikvyN pCwxy? auN\ AMqr Awqmy ies ƒ su`Jdw hY ik (ikrqI igRhsqIAW dI) inMidAw kr kr ky nrkI jIvn ibqIq kr irhw hY [ATwhT qIrQW auqy BON ky BI (mnmuK iqAwgI) ^uAwr hI huMdy hn, (qIrQW qy jwx nwl) pwpW dI mYl ikvyN Dup skdI hY? [3[

(lok-ivKwvy leI) suAwh Cwxdw hY qy auh suAwh Awpxy ipMfy auqy ml lYNdw hY, pr (AMqr Awqmy) mwieAw dw rsqw q`kdw rihMdw hY (ik koeI igRhsqI dwnI Aw ky mwieAw Byt kry) [ (bwhroN hor qy AMdroN hor hox krky) Awpxy AMdr qy bwhr jgq ivc iek prmwqmw ƒ (ivAwpk) nhIN smJ skdw, (jy) ieh s`cw vwk aus ƒ AwKIey qW iK`Jdw hY [ (Drm-pusqkW dw) pwT pVHdw (qW) hY pr mUMhoN JUT hI boldw hY, gurU-hIx hox krky aus dI miq auh pihly vrgI hI rihMdI hY (Bwv, zwhrw iqAwg nwl aus dy Awqmk jIvn ivc koeI &rk nhIN pYNdw) [ jd qk prmwqmw dw nwm nhIN jpdw qd qk Awqmk Awnµd nhIN imldw, pRBU-nwm qoN ibnw jIvn suc`jw nhIN bx skdw [4[

koeI isr munw lYNdw hY, koeI jtW dw jUVw bMnH lYNdw hY, qy mon Dwr ky bYT jWdw hY (ies swry ByK dw) mwx (BI krdw hY) [pr Awqmk qOr qy pRBU nwl fUMGI sWJ dy rMg ivc rMgy jwx qoN ibnw aus dw mn foldw rihMdw hY, qy (mwieAw dI iqRSnw ivc hI) dsIN pwsIN dOVdw iPrdw hY [(AMqr Awqmy) mwieAw dw pRymI (rihx krky) prmwqmw dw nwm-AMimRq C`f dyNdw hY qy (iqRSnw dw auh) zihr pINdw rihMdw hY (jo ies dy Awqmk jIvn ƒ mwr mukWdw hY) [ (pr ies mnmuK dy kIh v`s?) ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T (AMdroN) mu`kdw nhIN, (auhnW sMskwrW dy Asr hyT jIv) prmwqmw dI rzw ƒ nhIN smJ skdw, (ies qrHW, iqAwgI bx ky BI) pSU-suBwv ivc itikAw rihMdw hY [5[

(mnmuK mnu`K iqAwgI bx ky) h`Q ivc ic`pI PV lYNdw hY, lIrW dw colw pihn lYNdw hY, pr mn ivc mwieAw dI BwrI iqRSnw pYdw hoeI rihMdI hY (Awpxy vloN iqAwgI bx ky) AwpxI iesqRI C`f ky Awey ƒ kwm-vwsnw ny Aw dbwieAw, qW prweI nwr nwl ic`q joVdw hY

[cyly bxWdw hY, gurU dy Sbd ƒ nhIN pCwxdw, kwm-vwsnw ivc gRisAw hoieAw hY, qy (ies qrHW sMinAwsI bxn dy QW lokW dIAW nzrW ivc) ms^rw bixAw hoieAw hY [(mnmuK dy) AMdr (Awqmk mOq ilAwaux vwlI iqRSnw dw) zihr hY, bwhr (lokW ƒ ivKwx vwsqy) SWqI Dwrn kIqI hoeI hY [(Ajyhy pKMfI ƒ) Awqmk mOq-^uAwr krdI hY [6[

Asl sMinAwsI auh hY jo gurU dI d`sI syvw krdw hY qy Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr krdw hY, (lokW pwsoN) k`pVy qy Bojn dI Aws bxweI nhIN r`Kdw, sihj suBwie jo iml jWdw hY auh lY lYNdw hY, bhuq vD-Gt bol nhIN boldw rihMdw, dUijAW dI vDIkI ƒ shwrn dw suBwau-rUp Dn Awpxy AMdr iek`Tw krdw hY, pRBU dy nwm dI brkiq nwl AMdroN kRoD swV dyNdw hY [

jyhVw mnu`K sdw prmwqmw dy crnW ivc ic`q joVI r`Kdw hY, auh BwgW vwlw hY cwhy auh igRhsqI hY cwhy sMinAwsI hY cwhy jogI hY [7[

Asl sMinAwsI auh hY jo mwiek AwsW vloN inrws rihMdw hY qy iek prmwqmw dy crnW ivc suriq joVI r`Kdw hY [ jdoN mnu`K prmwqmw dw nwm-rs pINdw hY qy AMqr Awqmy pRBU-crnW ivc juVdw hY qdoN ies dy AMdr SWqI pYdw huMdI hY [jdoN mnu`K gurU dI srn pY ky (shI jIvn-rwh) smJdw hY aus dw mn mwieAw dI iqRSnw ivc foldw nhIN, mwieAw ip`Cy dOVdy mn ƒ auh rok ky r`Kdw hY; gurU dI is`iKAw lY ky (jMgl Bwlx dy QW) srIr-Gr ƒ Kojdw hY qy prmwqmw dw nwm-srmwieAw pRwpq kr lYNdw hY [8[

bRhmw hovy, ivSƒ hovy, iSv hovy, auhI sB qoN au~qm hn jo pRBU dy nwm ivc rMgIj ky suMdr ivcwr dy mwlk bx gey [hy pRBU! (BwvyN) cOhW KwxIAW dy jIvW ivc qy auhnW dIAW bolIAW ivc, pwqwl AwkwS ivc sB jIvW dy AMdr qyrI hI joiq hY, pr ijnHW ny qyry sdw-iQr nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc itkwieAw hY ijnHW dy AMdr qyry nwm dI rO jwrI hY ijnHW dI suriq qyrI is&iq-swlwh dI bwxI ivc hY auhnW ƒ hI swry suK hn auhnW ƒ hI mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI imldI hY [

hy nwnk! prmwqmw dy nwm qoN ibnw koeI jIv mwieAw dy moh qoN bc nhIN skdw, qUM BI iehI qwrI qr ijs nwl kdy fu`bx dw ^qrw nhIN hovygw [9[7[

[illegible] **{[illegible] 1013-1014}**

pdArQ:- sMjoig—sMjog dI rwhIN, myl dI rwhIN [rkqu—ru`q, lhU [ibMdu—vIrj [ipMfu—srIr [kry—bxWdw hY [AMqir grB—mW dy pyt ivc [auriD—aUNDw, aultw [swry—sMBwl krdw hY [1[

Bvjlu—smuMdr [gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dI srn pY ky [inrMjnu—{inr-AMjnu} ijs auqy mwieAw dI kwlK Asr nhIN kr skdI [APirE Bwru—AwPry hoey dw Bwr, hMkwry hoey dw pwpW dw Bwr [APwru—Asih [trY—tl jWdw hY, dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

baurw—kmlw, J`lw [hry—hy hrI! sBY isir—hryk jIv dy isr qy [Aih—idn [inis—rwq [smwir—sMBwl kr ky [2[

cwir pdwrQ—{1. Drm—SuB krm [2. ArQ—pdwrQ [3. kwm—kwmnw, ie`iCAw [ 4. moK—mukqI} [ lY—lY ky [ jig—jgq ivc [ isv skqI Gir—prmwqmw dI rcI mwieAw dy Gr ivc [ BUK—lwlc [ mgu—rsqw [ johY—q`kdw hY [moih—mwieAw dy moh ivc [Kry—KiVAw jWdw hY, gvwc jWdw hY [3[

krx plwh—{k{xwpRlwp} qrs pYdw krn vwly ivrlwp, kIrny, qrly [ieq auq—ieDr auDr, hr pwsy [kwim—kwm ivc [ivAwpy—dbwieAw hoieAw [4[

kwlu Gry—kwl dy Gr ivc [Awpu—Awpxy Awp ƒ [try—twldw [5[

CIin Kry—kmzor huMdw jWdw hY [shsY shsw—sihm hI sihm [muiK—mUMh auqy [DUir—im`tI, suAwh, iPtkwr [6[

ibriD—bu`Fw [ iKisAw—iKsikAw, Gt igAw [ kCu—blZm [ kMTu—glw, sMG [ ibrUDo—ruk igAw [ nYnhu—A`KW qoN [Fry—Fldw hY, vgdw hY [kr—h`Q [7[

kwlI hU—kwilAW (kysW) qoN [n BwvY—cMgw nhIN l`gdw [mwir—mwr ky [nrik—nrk ivc [Kry—lY jWdw hY [8[

ko—dw [kw kau—iks ƒ? bwid—ivArQ [9[

Pokt—Poky [loiB—loB ivc (pY ky) [isir—isr auqy [fMfu—fMfw [10[

jw kau—ijnHW auqy [qy—auh bMdy [inrml—pivqR [11[

smwrhu—Xwd r`Ko [Bwau—pRym [kry—kir, kr ky [ryxu—crn-DUV [12[

ArQ:- (prmwqmw dy nwm qoN ibnw) sMswrI jIv sMswr-smuMdr qoN iksy hwlq ivc pwr nhIN lµG skdw ikauNik jIv mwieAw Awidk dy AhMkwr nwl AwPirAw rihMdw hY [prmwqmw dw nwm, ijs auqy mwieAw-kwlK dw pRBwv nhIN pY skdw, gurU dI srn ipAW imldw hY, (ijs mnu`K ƒ nwm pRwpq huMdw hY) aus dw (AhMkwr Awidk dw) Asih Bwr dUr ho jWdw hY (ieh AhMkwr Awidk hI Bwr bx ky jIv ƒ sMswr-smuMdr ivc foibAw krdw hY) [1[rhwau[

mW qy ipau dy (srIrk) sMjog dI rwhIN prmwqmw jIv pYdw krdw hY, mW dw lhU qy ipau dw vIrj imlx qy prmwqmw (jIv dw) srIr bxWdw hY [mW dy pyt ivc aulty pey hoey dI lgn pRBU-crnW ivc l`gI rihMdI hY [auh prmwqmw ies dI hr qrHW sMBwl krdw hY (qy loV Anuswr pdwrQ) dyNdw hY [1[

hy hrI! mYƒ gunhgwr ƒ qyry auh aupkwr Bu`l gey hn, mYN (mwieAw dy moh ivc) J`lw hoieAw ipAw hW (qyrw ismrn krn qoN) by-v`s hW [pr qUM dieAw dw somw hYN, hryk jIv dy isr qy (rwKw) hYN, qy sB ƒ dwqW dyNdw hYN [

(hy BweI!) dieAwl pRBU idn rwq (jIvW dI) sMBwl krdw hY qy dwqW dyNdw hY [2[

(jIv prmwqmw pwsoN) cwry hI pdwrQ lY ky jgq ivc jMimAw hY (iPr BI pRBU dI b^SS Bulw ky sdw) prmwqmw dI pYdw kIqI mwieAw dy Gr ivc invws r`Kdw hY [ sdw ies ƒ mwieAw dI Bu`K hI cMbVI rihMdI hY, sdw mwieAw dw rwh hI q`kdw rihMdw hY, mwieAw dy moh ivc (Ps ky cOhW pdwrQW ivcoN) mukiq-pdwrQ gvw lYNdw hY [3[

(swrI aumr jIv mwieAw dI ^wqr hI) qrly lYNdw rihMdw hY (mn dI qs`lI jogI mwieAw) pRwpq nhIN huMdI, hr pwsy mwieAw dI FUMF-BwI krdw krdw Q`k jWdw hY [kwm ivc, kRoD ivc, AhMkwr ivc n`ipAw hoieAw jIv sdw nwsvMq pdwrQ nwl hI pRIiq krdw hY, sdw Awpxy prvwr nwl hI moh joVI r`Kdw hY [4[

(dunIAw dy cMgy cMgy pdwrQ) KWdw hY (ivSy) Bogdw hY, (soBw inMdw Awidk dy bcn) muV muV suxdw hY, (dunIAw dy rMg qmwSy) vyKdw hY, (sohxy sohxy k`pVy Awidk) pihn ky (lokW ƒ) ivKWdw hY—(b`s! iehnW hI AwhrW ivc msq ho ky) Awqmk mOq

dy Gr ivc itikAw rihMdw hY (Awqmk mOq shyVI r`Kdw hY) [gurU dy Sbd qoN vWijAw hoieAw Awpxy Awqmk jIvn ƒ pCwx nhIN skdw [prmwqmw dy nwm qoN KuMiJAw hox krky Awqmk mOq (ies dy isr qoN) nhIN tldI [5[

ijqnw hI moh qy haumY kr ky jIv shI jIvn-rwh qoN Bu`ldw hY, ijqnw hI vDIk 'myrI (mwieAw) myrI (mwieAw)' krdw hY, auqnw hI ieh haumY mmqw ies dy Awqmk jIvn ƒ Koh ky lY jWdy hn [Aw^r ieh srIr qy ieh Dn, (ijnHW dI ^wqr hr vyly sihm ivc rihMdw sI, nws ho jWdw hY [qdoN jIv pCuqWdw hY, (pr aus vyly pCuqwieAW kuJ nhIN bxdw) ies dy mUMh auqy iPtkwr hI pYNdI hY [6[

mnu`K bu`Fw ho jWdw hY, jvwnI iKsk jWdI hY srIr kmzor ho jWdw hY, sMG blZm nwl ruikAw rihMdw hY, A`KW qoN pwxI vgdw rihMdw hY, pYr (qurnoN) rih jWdy hn, h`Q kMbx l`g pYNdy hn, (iPr BI) mwieAw-vyVHy jIv dy ihrdy ivc hrI prmwqmw (dw nwm) nhIN (v`sdw) [7[

(bu`Fw ho jwx qy) Akl itkwxy nhIN rihMdI, kys kwly qoN ic`ty ho jWdy hn, Gr ivc r`iKAw hoieAw iksy ƒ cMgw nhIN l`gdw (iPr BI prmwqmw dy nwm ƒ BulweI r`Kdw hY) prmwqmw dw nwm ivswrI r`Kx qy Ajyhy BYV ies ƒ cMbVy rihMdy hn ijnHW kr ky jmrwj ies ƒ mwr ky nrk ivc lY jWdw hY [8[

(pr jIv dy BI v`s dI g`l nhIN) pUrbly jnmW dy kIqy krmW dy sMskwrW dw lyKw imtdw nhIN (ijqnw icr auh lyKw mOjUd hY, auhnW dy pRBwv hyT kukrm kr kr ky) jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [jIv ivcwrw hor iks ƒ dos dyvy? (Asl g`l ieh hY ik) gurU dI srn qoN ibnw izMdgI ivArQ jWdI hY (ivkwrW ivc pY ky mnu`K) hor Awqmk mOq hor Awqmk mOq shyVdw jWdw hY [gurU dy Sbd qoN KuMJx krky izMdgI (ivkwrW ivc) sV jWdI hY [9[

jIv dunIAw dIAW ^uSIAW mwxn ivc, rs Bogx ivc, qy hor Poky qy mMdy krm krn ivc pY ky ^uAwr huMdw hY [prmwqmw dw nwm Bulw ky, loB ivc Ps ky mUl BI gvw lYNdw hY, Aw^r ies dy isr auqy Drmrwj dw fMfw pYNdw hY [10[

gurU dI srn pYx vwly mnu`K prmwqmw dy nwm dy gux gWdy hn [ijnHW auqy hrI-pRBU myhr dI ingwh krdw hY auh jgq ivc hrI goibMd byAMq pUrn srb-ivAwpk ƒ ismr ky pivqR jIvn vwly ho jWdy hn [11[

hy BweI! sMq jnW dI sMgiq ivc pRym joV ky prmwqmw dw nwm ismro, gurU dy bcn (ihrdy ivc) sMBwI r`Ko [prmwqmw dy dr qy

gurU (dw bcn) hI Awdr pWdw hY, sMq jnW dI sMgiq hI kbUl pYNdI hY [

hy nwnk! (Ardws kr—) hy hrI! (mYƒ) auhnW sMq jnW dy crnW dI DUV (dyh) [12[8[

[illegible] **{[illegible] 1014-1015}**

not:- ieh AStpdI rwg mwrU Aqy rwg kw&I ƒ rlw ky gwvxI hY [

pdArQ:- Awvau—mYN AwauNdI hW [vM\au—mYN jWdI hW [fuMmxI—du-mnI, du-ic`qI ho ky) [ikqI—ikqny hI [kryau—mYN bxWdI hW [swDn—jIv-iesqRI [FoeI—Awsrw [n lhY—nhIN lY skdI [vwFI—prdysx, ivCuVI hoeI [ikau DIryau—mYN ikvyN DIrj hwsl kr skdI hW? [1[

mYfw—myrw [rqw—rMigAw hoieAw hY [ipr—pqI [hau—mYN [Goil GumweI—vwrny jWdI hW [KMnIAY kIqI—toty toty huMdI hW [ihk—iek [BorI—rqw ku smw [ndir—myhr dI ingwh nwl [inhwil—(myry vl) vyK [1[rhwau[

pyeIAVY—pyky Gr ivc, ies jnm ivc [fohwgxI—duhwgx, mMdy BwgW vwlI, ivCuVI hoeI [swhurVY—swhury Gr ivc, prmwqmw dy dys ivc, pRBU dy crnW ivc [ikau jwau—mYN ikvyN phuMc skdI hW? gil—gl ivc, gl qk [muTVI—mYN T`gI geI hW [JUir mrwau—JUr JUr ky mrdI hW, duKI huMdI hW qy Awqmk mOq shyVdI hW [2[

sMmlw—(jy) mYN (ihrdy ivc) sMBwl lvW [Gir—pqI-pRBU dy Gr ivc [suiK—suK nwl [svMiD—sONdIAW hn, SWq-ic`q rihMdIAW hn [sohwgxI—cMgy BwgW vwlIAW [guxqwsu—guxW dw ^zwnw pRBU [3[

inhwlI—qulweI [kwpVu—(p`t dw hI) k`pVw [AMig—srIr auqy (pihndIAW hn) [muqI—muqIAw, C`fIAW hoeIAW, Cu`tV [fuKI—du`KW ivc [rYix—(izMdgI dI) rwq [ivhwie—bIqdI hY [4[

ikqI—ikqny hI [cKau—mYN c`KW [ swfVy—suAwdly pdwrQ [ vys—pihrwvy [ kryau—mYN krW [ jobnu—jvwnI [ bwid—ivArQ [ gieAmu—myrw (jobnu) igAw [ vwFI—Cu`tV [5[

sMdw—dw [scy sMdw—sdw-iQr pqI-pRBU dw [sdVw—ipAwr-BirAw sunyhw [gur vIcwir—gurU dI bwxI dI ivcwr dI rwhIN [bYhxw—sMgiq, sMg [scy scw bYhxw—sdw-iQr pRBU dw sdw-iQr swQ [ndrI ndir—myhr dI nzr krn vwly dI ingwh nwl [ipAwir—ipAwr ivc [6[

igAwnI—prmwqmw nwl sWJ pwx vwlw bMdw [AMjnu—surmw [scw—sdw-iQr pRBU dy nwm dw [fyKxhwru—auh prmwqmw jo sB jIvW dI sMBwl krn dy smr`Q hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [bUJY—smJdw hY [jwxIAY—Awdr pWdw hY [grbu—AhMkwr [invwir—dUr kr ky [7[

qau—qYƒ [Bwvin—jo psMd Aw jWdIAW hn [jyhIAw—vrgIAW [mU jyhIAw—myry vrgIAW [ikqIAwh—AnykW hI [nwhu—nwQ, Ksm-pRBU [iqn—auhnW qoN [scY—sdw-iQr pRBU ivc [8[

ArQ:- (hy pRIqm pRBU!) mYN qYQoN vwrny jWdI hW, kurbwn jWdI hW [rqw Br smw hI (myry vl) myhr dI nzr nwl vyK, qw ik myrw mn (qYN) Awpxy ipAwry pqI nwl rMigAw jwey [1[rhwau[

(hy pRIqm pRBU! qYQoN ivCuV ky) mYN f`foilkI hoeI hoeI (jnmW dy gyV ivc) BtkdI iPrdI hW (idl dy Drvws leI) mYN AnykW hor im`qr bxWdI hW, pr jd qk qYQoN ivCuVI hoeI hW, mYƒ Drvws ikvyN Awvy? (qYQoN ivCuVI) jIv-iesqRI (iksy hor QW) Awsrw l`B hI nhIN skdI [1[

(ies sMswr) pyky Gr ivc mYN (swrI aumr) pRBU-pqI qoN ivCuVI rhI hW, mYN pqI-pRBU dy dys ikvyN phuMc skdI hW? (pRBU qoN ivCoVy dy kwrn) AOgux myry gl gl qk phuMc gey hn, (swrI aumr) mYƒ AOguxW ny T`gI r`iKAw hY [pqI-pRBU dy imlwp qoN vWjI rih ky mYN AMdry AMdr duKI BI ho rhI hW, qy Awqmk mOq BI mYN shyV leI hY [2[

jy mYN (ies sMswr) pyky Gr ivc pqI-pRBU ƒ (Awpxy ihrdy ivc) sMBwl r`KW qW pqI-pRBU dy dys mYƒ aus dy crnW ivc QW iml jwey [ auh BwgW vwlIAW (jIvn-rwq) suK nwl sON ky guzwrdIAW hn ijnHW ny (pyky Gr ivc) guxW dw ^zwnw pqI-pRBU l`B ilAw hY [3[

ijnHW mMd-BwgxW ny pqI ƒ Bulw id`qw qy jo Cu`tV ho geIAW, auh jy rySm dw lyP lYx rySm dI qulweI lYx, hor k`pVw BI rySm dw hI bxw ky srIr auqy vrqx, qW BI auhnW dI jIvn-rwq du`KW ivc hI bIqdI hY [4[

jy mYN AnykW hI suAwdly Kwxy KWdI rhW, AnykW hI sohxy

pihrwvy krdI rhW, iPr BI pqI-pRBU qoN ivCuV ky myrI jvwnI ivArQ hI jw rhI hY [jd qk mYN Cu`tV hW, mYN (swrI aumr) Jur Jur ky hI idn k`tWgI [5[

jy sdw-iQr pRBU dw ipAwr-sunyhw siqgurU dI bwxI dI ivcwr dI rwhIN suxIey, qW aus sdw-iQr pqI-pRBU dw sdw leI swQ iml jWdw hY, auh myhr dI nzr vwlw pRBU myhr dI nzr nwl q`kdw hY, qy aus dy ipAwr ivc lIn ho jwdIdw hY [6[

prmwqmw nwl jwx-pCwx pwx vwlw sdw-iQr pRBU dy nwm dw surmw vrqdw hY, qy auh pRBU dw dIdwr kr lYNdw hY jo sB jIvW dI sMBwl krn dy smr`Q hY [ jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky (ies Byq ƒ) smJ lYNdw hY auh haumY AhMkwr dUr kr ky (aus dI hzUrI ivc) Awdr pWdw hY [7[

hy pqI-pRBU! jyhVIAW jIv-iesqRIAW qYƒ cMgIAW l`gdIAW hn, auh qyry vrgIAW ho jWdIAW hn, (pr qyrI myhr dI ingwh qoN vWjIAW hoeIAW) myry vrgIAW BI AnykW hI hn [

hy nwnk! jyhVIAW jIv-iesqRIAW sdw-iQr pRBU dy ipAwr ivc rMgIAW rihMdIAW hn, auhnW (dy ihrdy) qoN pqI-pRBU kdy nhIN ivCuVdw [8[1[9[

not:- pihlIAW 8 AStpdIAW ‘Gru 1’ dIAW sn [ieQoN ‘Gru 2’ dIAW SurU huMdIAW hn [‘Gru 2’ dI ieh pihlI AStpdI hY [ku`l joV 9 hY [vyKo A^Irly AMk [1[9[

[illegible] {[illegible] 1015}

pdArQ:- ssuVIAwh—ipAwrIAW s`sW [sy—auh [scw—sdw-iQr rihx vwlw [shIAwh—shylIAW, sqsMgI [1[

bilhwrI—sdky [sd—sdw [jwau—mYN jWdI hW [eyqw—ieqnw, bhuq izAwdw [Biv—BON BON ky [guir—gurU ny [myilmu—mYƒ imlwieAw [idqmu imlwie—mYƒ imlw id`qw [1[rhwau[

dyr—idrwxIAW [vM\in—clIAW jWdIAW hn [pUr—byVI dy muswi&rW dy pUr [phIAwh—muswi&rW dy [phI—rwhI, pWDI, muswi&r [2[

mwmwxIAW—mwmIAW [qY—Aqy [Bwier—Brw [swQ—kw&ly [lfy —l`dy (jw rhy hn) [nwTI—prwhuxw [GxI—bhuq [3[

swcau—sdw-iQr rihx vwlw [rMig—pRym-rMg ivc [rMgwvlo—rMigAw hoieAw [sKI—hy sKI! sic—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc (juiVAW) [QIAY—huMdw [shu—Ksm [rMig—pRym nwl [rvMq—(Awpxy nwl) imlWdw hY, mwxdw hY [4[

ruqI—ruqW {‘ruiq’ qoN ‘ruqI’ bhu-vcn} [ijqu—ijs ijs (ruq) ivc [swDn—jIv-iesqRI [suiK—suK ivc [suqI—SWq-ic`q ho geI [inis—rwq [fyhu—idn [5[

pqix—p`qx auqy [ pwqxI—mlwh [ vM\hu—lµG jwE [ DRüik—dOV ky [ ivlwiV—Cwl mwr ky [ pvMdVy—pYNdy, A`pVy [ifTu—vyKy hn [boihiQ—jhwz ivc [cwiV—cVH ky, ciV [6[

ihknI—keI (jIv-rwhIAW) ny [ihik—keI {‘ihk’ qoN ‘ihik’ bhu-vcn} [ihk—iek [lid—l`d ky [ Bwry—(pwpW dy Bwr nwl) Bwry [ Brnwil—smuMdr ivc (fu`b gey) [scu—sdw-iQr rihx vwlw nwm-v`Kr [vxMijAw—^rIidAw, vpwr kIqw [7[

mwrIAY—mwrnI cwhIdI hY [jyhVw—jyhw, vrgw [soie—auh mnu`K (jyhVw haumY mwrdw hY) [8[

ArQ:- mYN Awpxy gurU qoN kurbwn hW, sdw kurbwn jWdI hW [gurU (dy imlwp) qoN ibnw mYN BON BON ky bhuq Q`k geI sW, (hux) gurU ny mYƒ pqI imlwieAw hY, mYƒ (pqI) imlw id`qw hY [1[rhwau[

gurU (sq sMgI-) shylIAW nwl imlWdw hY (sqsMgIAW vwlw) sdw-iQr rihx vwlw swk kdy nhIN tu`tdw [ nwh BYxW nwh BrjweIAW nwh s`sW—iksy dw BI auho ijhw swk nhIN jo (sqsMgI) shylIAW dw hY [1[

Pu`PIAW, nwnIAW, mwsIAW, idrwxIAW, ijTwxIAW—ieh (sMswr ivc) AwauNdIAW hn qy clIAW jWdIAW hn, sdw (swfy nwl) nhIN rihMdIAW [iehnW (swkW AMgW-) rwhIAW dy pUrW dy pUr Bry hoey cly jWdy hn [2[

mwmy, mwmIAW, Brw, ipau, qy mW—(iksy nwl BI s`cw swk) nhIN bx skdw [ (ieh BI prwhuixAW vWg hn) iehnW prwhuixAW dy kw&ly dy kw&ly l`dy cly jw rhy hn [sMswr-drIAw dy p`qx auqy iehnW dI BIV l`gI peI hY [3[

hy shylIho! swfw Ksm-pRBU hI sdw-iQr rihx vwlw hY qy auh pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY [aus sdw-iQr dy nwm ivc juiVAW aus

nwloN ivCoVw nhIN huMdw [(crnW ivc juVI jIv-iesqRI ƒ) auh Ksm ipAwr nwl gly lweI r`Kdw hY [4[

jyhVI jIv-iesqRI Ksm-pRBU (dy swk) ƒ pCwx lYNdI hY aus ƒ auh swrIAW hI ru`qW cMgIAW l`gdIAW hn ijs ijs ru`q ivc sdw-iQr pRBU-pqI nwl aus dw ipAwr bxdw hY, (ikauNik) auh jIv-iesqRI idn rwq pUrn Awnµd ivc SWq-ic`q rihMdI hY [5[

(sMswr-drIAw dy) p`qx auqy (Kloqw) gurU-mlwh (jIv-rwhIAW ƒ) pukwr ky kih irhw hY ik (pRBU-nwm dy jhwz ivc cVHo qy) dOV ky Cwl mwr ky pwr lµG jwvo [ siqgurU dy jhwz ivc cVH ky (sMswr-drIAw qoN) pwr A`pVy hoey (AnykW hI pRwxI) mYN (Awp) vyKy hn [6[

(siqgurU dw hokw sux ky) AnykW jIvW ny (sMswr-drIAw qoN pwr lµGx leI pRBU-nwm dw v`Kr gurU dy jhwz ivc) l`d ilAw hY, AnykW hI l`d ky pwr phuMc gey hn, pr AnykW hI (AYsy BI mMdBwgI hn ijnHW gurU dI pukwr dI prvwh nhIN kIqI, qy auh ivkwrW dy Bwr nwl) Bwry ho ky sMswr-smuMdr dy ivc (fu`b gey hn) [ijnHW ny (gurU dw aupdyS sux ky) sdw-iQr rihx vwlw nwm-v`Kr ^rIidAw hY auh (sdw-iQr pRBU dy) crnW ivc lIn ho gey hn [7[

hy nwnk! (pRBU-crnW ivc iek-imk hox vwsqy) haumY dUr krnI cwhIdI hY (ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky haumY dUr kIqI) auh sdw-iQr pRBU vrgw hI bx igAw [ (Ajyhy BwgW vwly bMdy ieh inScw r`Kdy hn ik) AsI (sB qoN) cMgy nhIN AwKy jw skdy, qy swQoN BYVw koeI mnu`K (jgq ivc) nhIN id`sdw [8[2[10[

[illegible] **{[illegible] 1015-1016}**

pdArQ:- nw jwxw—mYN nhIN smJdw [rMgy—rMig hI, pRym-rMg ivc hI [rwqw—rMigAw hoieAw [Anidnu—hr roz [vKwxw—mYN ismrdw hW [1[

bwbw—hy pRBU! hw—mYN hW [nwvY—(qyry) nwm qoN [jwau—mYN jWdw hW [dwnw—(sB dy idlW dI) jwxn vwlw [bInw—(sB jIvW dy kMmW ƒ) vyKx vwlw [nwim—nwm dI rwhIN [qrwau—qrauN, mYN pwr lµG skdw hW [1[rhwau[

mUrKw isir mUrKu—sB qoN v`fw mUrK [ij—ijhVw [2[

duAwrY—dr qy [plY n pwie—nhIN iml skdw [BwxY—rzw ivc, mrzI ivc (quirAW) [min—mn ivc [Aih—idn [inis—rwq [ilv lwie—suriq joV ky [3[

qy—auh bMdy [pwsY—pwsy ivc, caupV dI Kyf ivc [eykw swrI—ieko hI nrd, ieko mwieAw dI iqRSnw dI nrd [4[

jig—jgq ivc [Brim—Btkxw ivc [Bulwnw—(jIvn-rwh qoN) Bu`lw hoieAw [ pVih—pVHdy hn [ gwvwrI—mUrKW dI iv`idAw[nwau—prmwqmw dw nwm [smwlih—sWBdy hn, cyqy r`Kdy hn [ibKu—zihr, mwieAw dI iqRSnw jo Awqmk jIvn vwsqy zihr smwn hY [lyKwrI—ivdvwn [5[

kMTy—drIAw dy kMFy [bwgw—ic`ty kpVy [JrY—JVdw hY, auf auf ky pYNdw hY [iqsY kI—iqRSnw dI [pYsY—pYNdw hY, kwbU Aw jWdw hY [jrY—sVdw hY [6[

rXiq—prjw, jnqw [khw—ikQy gey? sbwey—swry [duhu AMqir—izmI Awsmwn dy AMdr, ieh dunIAw ivc [jwsI—nws ho jwiegw [rhsI—sdw itikAw rhygw, At`l Awqmk jIvn vwlw ho jwiegw [ invwsI—invws r`Kx vwlw, suriq joVI r`Kx vwlw [7[

ArQ:- hy pRBU! (qyry nwm qoN KuMJ ky) mYN miq-hIn rihMdw hW (ikauNik mYƒ ieh smJ nhIN huMdI ik ies sMswr-smuMdr qoN) mYN qyry nwm ivc juV ky hI pwr lµG skdw hW [mYN qyry nwm qoN sdky jWdw hW (qyry nwm dI brkiq nwl hI mYƒ smJ AwauNdI hY ik) qUM swfw isrjnhwr hYN, qUM swfy idl dI jwxdw hYN, qUM swfy kMmW ƒ hr vyly vyKdw hYN [1[rhwau[

mYN nhIN smJ skdw ik jyhVw (bMdw prmwqmw dw nwm ismrdw hY) auh mUrK (ikvyN) hY, qy jyhVw mnu`K nwm nhIN ismrdw auh isAwxw ikvyN hY [(AsI isAwxp nwm ismrn ivc hY, ies vwsqy) mYN hr vyly pRBU dw nwm ismrdw hW qy sdw mwlk-pRBU dy pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hW [1[

pr cwhy koeI mUrK hY cwhy koeI isAwxw hY (hryk ivc) ieko prmwqmw hI v`sdw hY [mUrK qy isAwxw do vK vK nwm hn joiq dohW ivc ieko hI hY [jyhVw AwdmI prmwqmw dw nwm ismrnw nhIN kbUldw, auh mhw mUrK hY [2[

prmwqmw dw nwm gurU dy dr qoN imldw hY, gurU dI srn qoN ibnw pRBU-nwm dI pRwpqI nhIN ho skdI [jy gurU dy hukm ivc qur ky mnu`K dy mn ivc nwm v`s pey, qW auh idn rwq nwm ivc suriq

joVI r`Kdw hY [3[

jyhVy bMdy rwj, rMg-qmwSy, rUp, mwl-Dn qy jvwnI—isr& iehI ivhwJdy rihMdy hn auhnW ƒ juAwrIey smJo [pr auhnW dy BI kIh v`s?) pRBU dy hukm ivc b`Jy hoey auh (mwiek pdwrQW dI) caupV Kyf Kyfdy rihMdy hn, ieko mwieAw dI iqRSnw hI auhnW dI nrd hY [4[

jyhVw bMdw mwieAw dI Btkxw ivc pY ky jIvn-rwh qoN KuMiJAw jw irhw hY auhI jgq ivc cwqur qy isAwxw mMinAw jWdw hY; pVHdy hn (mwieAw kmwx vwlI) mUrKW dI iv`idAw, pr Awpxw nwm sdWdy hn ‘pMifq’ [ (ieh pMifq) prmwqmw dw nwm Bulw dyNdy hn; qy Awpxy vloN vyd (Awidk Drm pusqkW) ƒ sMBwl rhy hn, ieh ivdvwn Awqmk jIvn dI mOq ilAwaux vwlI mwieAw dy zihr ivc Bu`ly pey hn [5[

k`lr ivc KyqI bIj ky &sl dI Aws ivArQ hY, dirAw kMFy au~gy hoey ru`KW ƒ Awsrw bnwxw Bu`l hY, ijQy kwlK auf auf ky pYNdI hovy auQy jyhVy bMdy ic`ty k`pVy pihndy hn (qy auhnW auqy kwlK nwh l`gx dI Aws r`Kdy hn auh Bu`ly hoey hn, ies qrHW) ieh jgq iqRSnw dI koTI hY ies ivc jyhVw Ps jWdw hY (auh inkl nhIN skdw) auh AhMkwr ivc (Zrk huMdw hY, aus dw Awqmk jIvn iqRSnw-A`g ivc) sV jWdw hY [6[

rwjy qy (rwijAW dI) prjw—ieh sB ik`Qy hn? (sB Awpo AwpxI vwrI kUc kr jWdy hn) [ ies dunIAw ivc jo jMmdw hY auh AMq ieQoN clw jWdw hY) pr mwieAw dI iqRSnw ivc Ps ky jnm mrn dw gyV BI shyV lYNdw hY) [ nwnk AwKdw hY—jyhVw mnu`K ABu`l gurU dI pauVI dw Awsrw lYNdw hY (Bwv, jo nwm ismrdw hY, qy ismrn dI pauVI dI rwhIN) Al`K pRBU dy crnW ivc suriq joVI r`Kdw hY auh At`l Awqmk jIvn vwlw bx jWdw hY [7[3[11[

not:- ‘Gru 2’ dIAW 3 AstpdIAW, ‘Gru 1’ dIAW 8 [ku`l joV 11 hY [

[illegible] {[illegible] 1016}

pdArQ:- ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [mMin—mn, mn ivc [swcY sbid—sdw-iQr Sbd ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, ipAwr ivc [eyhw vydn—ieh (pRym dI) coB [vydn—vydnw, pIVw, coB [soeI—auhI mnu`K [ik

jwxY—kIh jwxdw hY? nhIN jwx skdw [kwrI—ielwj [jIau—hy BweI! [1[

Awpy—(pRBU) Awp hI [myly, imlwey—imlWdw hY [swr—kdr [ndir—imhr dI ingwh [1[rhwau[

idb—{idÒX—Divine} dyviqAW vwlI, r`bI, Awqmk jIvn dw cwnx dyx vwlI [idRSit—nzr, ingwh [Brmu—Btkx [cukwey—dUr kr dyNdI hY [prswid—ikrpw nwl [prm pdu—sB qoN au~cw drjw [jugiq—FMg, qrIkw [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [bIcwrI—ivcwrvwn, au~cy jIvn dI sUJ vwlw [2[

sMjogI—sMjogIN, sMjogW nwl, prmwqmw dy imQy sb`b nwl, ipCly sMskwrW Anuswr [ Dn—jIv-iesqRI [ ipr—ipqw, pRBU-pqI [ gurmiq—gurU dI is`iKAw lY ky [ivchu—Awpxy AMdroN [durmiq—KotI miq [rMg isau—pRym nwl [kMq ipAwrI—kMq dI ipAwrI [3[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw Awp (jIv ƒ Awpxy crnW nwl) joVdw hY, Awp hI imlWdw hY [(jIv dy ihrdy ivc) Awpxw ipAwr prmwqmw Awp hI pYdw krdw hY [

hy pRBU! (qyry) ipAwr dI kdr (BI) auhI jIv jwx skdw hY, ijs auqy qyrI imhr dI ingwh huMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! (prmwqmw) ijs mnu`K dy mn ivc (Awpxw) ipAwr vsWdw hY, auh mnu`K pRBU dI sdw-iQr is&iq-swlwh dI bwxI ivc (juiVAw rihMdw hY), Awqmk Afolqw ivc (itikAw rihMdw hY) pRBU-ipAwr ivc (lIn rihMdw hY) (pRym dI coB dw iehI ielwj hY) [auhI mnu`K ies coB ƒ smJdw hY, koeI hor mnu`K (ijs dy AMdr ieh coB nhIN hY, ies coB dw) ielwj nhIN jwxdw [1[

(hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc pRBU Awpxw ipAwr vsWdw hY aus dy AMdr) Awqmk jIvn dw cwnx dyx vwlI ingwh jwg pYNdI hY (Aqy auh ingwh aus dI) Btkxw dUr kr dyNdI hY [ gurU dI ikrpw nwl (auh mnu`K) sB qoN au~cw Awqmk jIvn dw drjw pRwpq kr lYNdw hY [(ijhVw mnu`K) ies jugiq ƒ smJ lYNdw hY auh (shI ArQW ivc) jogI hY; gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh au~cy jIvn dI sUJ vwlw ho jWdw hY [2[

hy BweI! cMgy BwgW nwl ijs jIv-iesqRI dw pRBU-pqI nwl imlwp ho jWdw hY, auh gurU dI miq au~qy qur ky Awpxy AMdroN KotI miq nws kr dyNdI hY, auh pRym dw sdkw pRBU pqI nwl Awqmk imlwp dw Awnµd mwxdI hY, auh Awpxy pRBU-pqI dI lwflI bx jWdI hY [3[

[illegible] {[illegible] 1016}

pdArQ:- bwJhu—ibnw [vYdu—(pRym dI coB dw ielwj krn vwlw) hkIm [Awpy—Awp hI [inrMjnu—{inr-AMjnu, mwieAw dy moh dI kwlK qoN rihq} inrlyp [siqgur imilAY—jy gurU iml pey [mMdw—BYVw [igAwn bIcwrI—au~cy Awqmk jIvn dI ivcwr kr skx vwlw [4[

swru—sRRySt [gurmuiK—gurU dI srn pw ky [gvwey—dUr kr dyNdw hY [Awpx lIAw—Awpxy au~dm nwl hwsl kIqw hoieAw [kl—sqw [DwrI—Dwrdw hY, pWdw hY [5[

Agm—Awgm, SwsqR [ingmu—vyd [Agm ingmu—SwsqRW vydW dw (ieh) q`q (ik ‘Awpx lIAw ikCU n pweIAY, kir ikrpw kl DwrI jIau’) [siqgurU—gurU dI rwhIN [kir—kr ky [ApnY Gir—Awpxy Asl Gr ivc, pRBU dy crnW ivc [AMjn mwih—mwieAw dy pswry ivc [ijn kau—ijnHW auqy [6[

gurmuiK—gurU dy snmuK [so—auh mnu`K [ qqu—incoV, Asl is`tw [Awpu—Awpw-Bwv [DMDu—mwieAw dy moh ivc Pswx vwlw kMm-kwr [min—mn ivc [vIcwrI—ivcwir, ivcwr ky [7[

ArQ:- hy BweI! (pRym dI coB dw ielwj krn vwlw) hkIm gurU qoN ibnw hor koeI nhIN hY (ijs dw ielwj gurU kr dyNdw hY, aus ƒ ieh id`s pYNdw hY ik) auh inrlyp prmwqmw Awp hI Awp (hr QW mOjUd hY) [ hy BweI! jy gurU iml pey qW (mnu`K dy AMdroN) BYV imt jWdw hY, mnu`K au~cy Awqmk jIvn dI ivcwr krn jogw ho jWdw hY [4[

hy BweI ! gurU dw ieh sRySt Sbd ijs dy ihrdy ivc prmwqmw vsw dyNdw hY, (aus ƒ) gurU dI srn pw ky (aus dy AMdroN) mwieAw dI iqRSnw mwieAw dI Bu`K dUr kr dyNdw hY [ hy BweI! AwpxI Akl dy zor (Awqmk jIvn dw) kuJ BI hwsl nhIN kr skIdw [ prmwqmw Awp hI imhr kr ky ieh s`qw (mnu`K dy AMdr) pWdw hY [5[

(hy jogI! ieh inScw ik “Awpx...DwrI jIau”—iehI hY swfy vwsqy ‘Agm ingmu’) pRBU ny ikrpw kr ky gurU dI rwhIN (ijs mnu`K ƒ ieh) ‘Agm ingmu’ ivKw id`qw, auh mnu`K Awpxy Asl Gr ivc Aw itkdw hY [

hy pRBU! ijnHW au~qy qyrI imhr dI ingwh huMdI hY, auh mnu`K ies mwieAw dy pswry ivc qYƒ inrlyp ƒ v`sdw pCwx lYNdy hn [6[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY, auh (ieh) AslIAq

l`B lYNdw hY, auh mnu`K Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr dyNdw hY [hy BweI! Awpxy mn ivc ivcwr kr ky vyK lY ik gurU dI srn pYx qoN ibnw hryk jIv mwieAw dy moh ivc Pswx vwlI dOV-B`j hI kr irhw hY [7[

[illegible] **{[illegible] 1016}**

pdArQ:- ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI [BRim—BulyKy ivc [BUly—kurwhy pey hoey [ieknw—keI mnu`KW ny [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc [rqy—rMgy hoey [bYrwgI—mwieAw dy moh qoN auprwm, (jogIAW dw iek i&rkw) [hoir—{l&z ‘hor’ qoN bhu-vcn} [gvwrI—mUrK, AM\wx [8[

mnmuiK—mn dy murId bMidAW ny [ibrQw—ivArQ [AgY—prlok ivc [ko—koeI [bylI—mddgwr [gur bIcwrI—gurU dy Sbd dI ivcwr dI rwhIN [bUJY—smJdw hY [9[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [jug cwry—chuMAW jugW ivc, sdw hI [jwqw—jwixAw jWdw hY, smJ pYNdI hY [qU dyvih—(hy pRBU!) qUM dyNdw hYN [nwnk—hy nwnk! qqu bIcwrI—AslIAq ƒ smJx vwlw [10[

ArQ:- hy BweI! keI AYsy hn jo BulyKy ivc pY ky kurwhy pey hoey (Awpxy ies Zlq iqAwg qy hI) mwx krdy iPrdy hn [keI AYsy hn ijnHW ny gurU dI srn pY ky (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr leI hY [hy BweI! Asl bYrwgI auh hn ijhVy sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc rMgy hoey hn, bwkI dy mUrK (Awpxy iqAwg dy) BulyKy ivc kurwhy pey hoey hn [8[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm pRwpq nhIN kIqw, auhnW mn dy murIdW ny AwpxI izMdgI ivArQ gvw leI hY [ hy BweI! prlok ivc prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI shweI nhIN hY [ pr ies g`l ƒ gurU dy Sbd dI ivcwr dI rwhIN hI (koeI ivrlw mnu`K) smJdw hY [9[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qyrw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm sdw Anµd dyx vwlw hY [sdw qoN pUry gurU dI rwhIN hI (qyry ies nwm nwl) sWJ pYNdI Aw rhI hY [hy pRBU! auhI mnu`K qyrw nwm pRwpq krdw hY ijs ƒ qUM Awp (ieh dwiq) dyNdw hYN [ auhI mnu`K Asl jIvn-Byd ƒ smJx jogw huMdw hY [10[1[

not:- ieh Sbd jogIAW bYrwgIAW dy prQwie hY [gurU dw Sbd ieh d`sdw hY ik ‘AMjn’ dy ivc rih ky hI ‘inrMjn’ ƒ hr QW v`sdw vyKxw hY—iehI hY is`K vwsqy ‘Agm ingmu’ [

[illegible] **{**[illegible] **1017}**

pdArQ:- BRmqy BRmqy—BtkidAW [dulB—muSikl nwl imlx vwlw [Ab—hux [1[

ry mUVy—hy mUrK! hoCY ris—hoCy rs ivc, nwsvMq (pdwrQW dy) suAwd ivc [lptwieE—PisAw hoieAw hYN [AMimRqu—At`l jIvn dyx vwlw nwm-jl [ qyrY sMig—qyry nwl, qyry AMdr [ ibiKAw—mwieAw [ isau—nwl [ aurJwieE—auliJAw hoieAw, ru`Jw hoieAw [1[rhwau[

bnjin AwieE—ivhwJx AwieAw [kwlru—k`lr [ lwid—l`d ky [2[

ijh—ijs [mih—ivc [cIiq—ic`q ivc [ Gru—Gr mih—{not:- l&z ‘Gru’ Aqy ‘Gr’ dI ivAwkrixk Skl dw i^Awl r`Kxw} [3[

Atl—At`l, kdy nwh tlx vwlw [ AKMf—Aibnwsl [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smW [4[

jhw—ij`Qy [ ivswirE—(qUM) Bulw id`qw hY [lwieE—joiVAw [5[

kIqR—iesqRI [igRh smgRI—Gr dw swmwn [dyiK—vyK ky [ies hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iesu’ dw u au~f igAw hY} [6[

ijqu—ijs (kMm) ivc [ko—koeI (jIv) [lwieE—lwieAw igAw hY [iqq hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqqu’ dw u au~f igAw hY} [qYsy—auho ijhy [7[

jau—jdoN [ik®pwlu—dieAwvwn [qw—qW, qdoN [8[

ArQ:- hy mUrK! qUM nwsvMq (pdwrQW dy) suAwd ivc PisAw rihMdw hYN [At`l Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl qyry AMdr v`sdw hY (qUM aus ƒ C`f ky Awqmk mOq ilAwaux vwlI) mwieAw dy nwl cMbiVAw hoieAw hYN [1[rhwau[

hy mUrK! cOrwsI l`K jUnW ivc BONidAW BOidAW hux qYƒ kImqI mnu`Kw jnm imilAw hY [1[

hy mUrK! qUM AwieAw sYN rqn qy jvwhr ^rIdx leI, pr qUM ie`QoN k`lr l`d ky hI qur ipAw hYN [2[

hy mUrK! ijs Gr ivc qUM sdw rihxw-v`sxw hY, auh Gr kdy qyry ic`q-cyqy hI nhIN AwieAw [3[

hy mUrK! qUM A`K Jmkx ijqny smy vwsqy BI kdy aus prmwqmw dI is&iq-swlwh nhIN kIqI, jo sdw kwiem rihx vwlw hY, jo AibnwsI hY, jo ijMd dyx vwlw hY qy jo swry suK dyx vwlw hY [4[

hy mUrK! ijs QW Aw^r zrUr jwxw hY aus vl qW qUM A`K dy Jmkx ijqny smy leI BI kdy iDAwn nhIN id`qw [5[

hy mUrK! pu`qr, iesqRI qy Gr dw swmwn vyK ky ies dy moh ivc hI qUM PisAw ipAw hYN [6[

(pr jIv dy BI kIh v`s!) ijs (kMm) ivc koeI jIv (prmwqmw v`loN) lwieAw jWdw hY aus ivc auh l`gw rihMdw hY, auho ijhy kMm hI auh krdw rihMdw hY [7[

hy dws nwnk! (AwK—) jdoN prmwqmw iksy jIv auqy dieAwvwn huMdw hY, qdoN aus ƒ gurU dw swQ pRwpq huMdw hY, qy, auh prmwqmw ivc suriq joVdw hY [8[1[

[illegible] {[illegible] 1017}

pdArQ:- kir—kr ky [AnugRhu—ikrpw, dieAw [swDU sMgu—gurU dw imlwp [rsu—suAwd [rsnw—jIB (nwl) [imst—im`Tw [1[

mwn ko AsQwnu—mn dw shwrw [sKw—swQI [bMDpu—irSqydwr [jwnu—sujwn, sB kuJ jwxn vwlw [1[rhwau[

swgru—smuMdr [ijin—ijs (pRBU) ny [ghI—PVI [pRswdI—pRswid, ikrpw nwl [ArwDy—AwrwDn krdw hY [kMkru—{ikzkr} dws [jm kMkru—jmdUq [2[

moK—mukqI [duAwir jw kY—ijs dy dr qy [BMfwru—^zwnw [jIA jugiq—Awqmk jIvn jIaUx dI jwc [3[

ibnsih—nws ho jWdy hn [mwih—ivc [imrqu—mOq [AsQwn ibKVy —AOKy QW [ibKu—zihr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw [n pohY—Asr nhIN kr skdI [qwih—aus ƒ [4[

iriD isiD—krwmwqI qwkqW [nviniD—jgq dy swry hI nO ^zwny [jw kY—ijs dy Gr ivc [AMimRqw prvwh—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dy cSmy [Awid—jgq dy SurU ivc [AMqy—jgq dy AMq ivc [miD—

jgq dI hoNd dy smy ivc [pUrn—ivAwpk [Agm—AphuMc [Agwh—AQwh [5[

ArQ:- hy BweI! sB dy idl dI jwxn vwlw sujwn prmwqmw hI sdw myry mn dw shwrw hY [auhI myrw im`qr hY, auhI myrw s`jx hY, auhI myrw swQI hY, auhI myrw irSqydwr hY [1[rhwau[

hy BweI! dieAw kr ky ijs mnu`K dI r`iKAw prmwqmw krdw hY, aus ƒ gurU dw imlwp huMdw hY, auh mnu`K prmwqmw dy nwm dw Awnµd mwxdw hY, auh AwpxI jIB nwl pRBU dw nwm jpdw hY, (aus dy mn auqy prmwqmw dy ipAwr dw) im`Tw gUVHw rMg ciVHAw rihMdw hY [1[

hy BweI! (ijs mnu`K ny) aus pRBU dw Awsrw ilAw hY ijs ny ieh sMswr-smuMdr pYdw kIqw hY, auh mnu`K gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dw AwrwDn krdw rihMdw hY, aus ƒ jmdUq BI kuJ nhIN AwKdw [2[

hy BweI! mwlk-pRBU sdw r`iKAw krn dI smrQw vwlw hY, auh sujwn pRBU hI Awqmk jIvn jIaUx dI jwc isKWdw hY ijs dy dr qy mukqI itkI rihMdI hY, ijs dw ^zwnw sMq jnW dw ihrdw hY (jo sMq jnW dy ihrdy ivc sdw v`sdw hY) [3[

hy BweI! prmwqmw ijs mnu`K dy mn ivc Aw v`sdw hY aus dy swry du`K drd qy klyS imt jWdy hn [Awqmk mOq, nrk, hor AOKy QW, Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw—iehnW ivcoN koeI BI aus auqy Awpxw Asr nhIN pw skdw [4[

hy BweI! ijs prmwqmw dy Gr ivc swrIAW krwmwqI qwkqW hn, qy swry hI ^zwny hn, ijs dy Gr ivc Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dy cSmy c`l rhy hn, auhI prmwqmw jgq dy SurU ivc, AMq ivc, ivckwrly smy ivc hr vyly mOjUd hY [auh prmwqmw sB qoN au~cw hY, AphuMc hY, qy AQwh hY [5[

[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 1017}**

pdArQ:- isD—is`D, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—jog-swDn krn vwly [dyv—dyvqy [muinjn—mon-DwrI swDU [byd krih aucwru—(auh pMifq ijhVy) vydW dw aucwrn krdy hn [ismir—ismr ky (hI) [suAwmI—mwlk [shij—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [suK BuMcih—Awqmk Awnµd mwxdy hn [pwrvwru—pwr Avwru, pwrlw aurlw bMnw [6[

pRwCq—pwp [imtih—imt jWdy hn [irdY—ihrdy ivc [jip—jp ky [pwvn—piv`qr krn vwlw [koit—kRoVW [7[

suiD—sUJ [prwx—ijMd [srbsu—{svL-Ôv—swrw Dn} sB kuJ [rwis—srmwieAw [ibsru nwhI—nwh Bu`l [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [qy—qoN [Ardwis—bynqI [8[

ArQ:- hy BweI! jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI, jog-swDn krn vwly jogI, dyvqy, mon-DwrI swDU, (auh pMifq jo) vydW dw pwT krdy rihMdy hn—(koeI BI hox) mwlk-pRBU (dw nwm) ismr ky (hI) Awqmk Afolqw ivc Awnµd mwx skdy hn, (AYsw Awnµd ijs dw) AMq nhIN (jo kdy mu`kdw nhIN) ijs dw aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [6[

hy BweI! ihrdy ivc Bgvwn (dw nwm) jp ky iek iCn ivc hI AnykW pwp imt jWdy hn [Bgvwn (dw nwm hI) sB qoN vDIk piv`qr hY, nwm-ismrn hI kRoVW dwn hn qy kRoVW qIrQ-ieSnwn hn [7[

hy BweI! prmwqmw dw nwm hI sMq jnW dw srmwieAw hY, bl hY, bu`DI hY, sUJ-bUJ hY, ijMd hY, iehI auhnW dw sB kuJ hY [ nwnk dI BI iehI bynqI hY—hy pRBU! myry mn qoN qUM A`K Jmkx ijqny smy leI BI nwh Bu`l [8[2[

[illegible] {[illegible] 1017-1018}

pdArQ:- ssiqR—SsqR nwl [qIKx ssiqR—qyz SsqR nwl [kwit—k`t ky [ kwit fwirE—k`t su`itAw [ min—mn ivc [ rosu—gu`sw [auAw ko—aus (mnu`K) dw [iqlu—rqw Br BI [dosu—iglw [1[

mn—hy mn! rau—rm, ismr [inq nIiq—sdw hI, in`q in`q [suin—(hy mn!) sux [rIiq—jIvn-mrXwdw [1[rhwau[

crx qlY—pYrW hyT [augwih—n`p ky [bYisE—bih igAw [sRmu—QkyvW [srIir—srIr ivc [swgru—smuMdr [nh ivAwpY—Awpxw dbwA nhIN pw skdw [iKnih—iek iKn ivc hI [qIir—(pwrly) kMFy qy [2[

Agr—aUd dI l`kVI [ sMgy—nwl [ Koid—pu`t ky [iqlu iqlu—rqw rqw [min—mn ivc [mnI—mMnI [ibprIiq—aultI g`l, ivroDqw [3[

suik®q—BlweI [sMIgn—ie`ko ijhw l`gw hoieAw [suK CqR—suKW dw C`qR [sqRü—vYrI [n jwnY—nhIN jwxdw {iek-vcn} [smq—iek-

smwn [srb jIA—swry jIAW ƒ [4[

ArQ:- hy myry mn! dieAwl, pRkwS-rUp, ikrpwl goibMd dy (sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky) sdw hI prmwqmw dw ismrn krdw rhu (auh sMq jn ikho ijhy huMdy hn? auhnW) sMq jnW dI jIvn-mrXwdw sux [1[rhwau[

(hy myry mn! ijs mnu`K ny ru`K ƒ iksy) qyz hiQAwr nwl k`t su`itAw (ru`K ny Awpxy) mn ivc (aus au~qy) gu`sw nwh kIqw, (sgoN ru`K ny) aus dw kMm svwr id`qw, qy, (aus ƒ) rqw Br BI koeI doS nwh id`qw [1[

(hy myry mn! ijhVw mnu`K byVI ƒ) pYrW hyT n`p ky (aus ivc) bih igAw, (aus mnu`K dy) srIr ivc (pYNfy dw) QkyvW nwh irhw, iBAwnk smuMdr (drIAw BI) aus au~qy Awpxw Asr nhIN pw skdw, (byVI ivc bYT ky auh) iek iKn ivc hI (aus drIAw qoN) pwrly kMFy jw auqirAw [2[

(hy myry mn! ijhVw mnu`K DrqI au~qy) cMdn Agr kpUr nwl lypn (krdw hY, DrqI) aus  (mnu`K) nwl (koeI ^ws) ipAwr nhIN krdI; qy (ijhVw mnu`K DrqI au~qy) gUMh mUqr (su`tdw hY, DrqI ƒ) pu`t ky rqw rqw (krdw hY, aus mnu`K dy ivru`D Awpxy) mn ivc (DrqI) burw nhIN mnWdI [3[

(hy myry mn!) koeI au~cw hovy nIvW hovy, koeI burweI kry koeI BlweI kry (AwkwS sBnW nwl) ieko ijhw l`gw rihMdw hY, sBnW vwsqy suKW dw Cqr (bixAw rihMdw) hY [ (AwkwS) nwh iksy ƒ im`qr smJdw hY nwh iksy ƒ vYrI, (AwkwS) swry jIvW vwsqy ie`k-smwn hY [4[

[illegible] {1018}

pdArQ:- kir—kr ky [pRgwsu—prkwS, cwnx [pRcMf—qyz [AMDkwr ibnws—hnyry dw nws [min—(sUrj dy) mn ivc [ibKwdu—du`K [5[

sIq—TMFI [mMd—hOlI hOlI [smwn—ieko ijhI [srb Qwn—sBnIN QweIN [jhw—ij`Qy BI [sw—sI [ikCu—koeI (cMgI mMdI) cIz [iqlu—rqw BI [sMkw—SMkw, iJjk [n mwn—nhIN mMinAw [6[

suBwie—cMgI Bwvnw nwl [ABwie—BYVI Bwvnw nwl [ju—ijhVw koeI [inkit—nyVy [sIqu—pwlw [Awp kw—Awpxw [pr kw—prwieAw [shij—Afolqw ivc [suBwie—cMgy Bwv ivc [7[

snwQ—nwQ vwly, Ksm vwly [rMig—ipAwr ivc [rwqy—rMgy hoey [lwl rMig—sohxy pRBU dy pRym-rMg ivc [gwau—(hy myry mn!) gwieAw kr [nwnk—hy nwnk! ikrpwl—dieAwvwn [8[

ArQ:- (hy myry mn! sUrj) qyz rOSnI kr ky (AwkwS ivc) prgt huMdw hY Aqy hnyry dw nws krdw hY [cMgy mMdy sB jIvW ƒ aus dIAW ikrxW l`gdIAW hn, (sUrj dy) mn ivc (ies g`loN) du`K nhIN huMdw [5[

hy myry mn! TMFI (hvw) sugMDI-BrI (hvw) m`TI m`TI sBnW QWvW ivc ieko ijhI c`ldI hY; ij`Qy BI koeI cIz hovy (cMgI hovy cwhy mMdI) au~Qy hI (sB ƒ) l`gdI hY, rqw BI iJjk nhIN krdI [6[

(hy myry mn!) ijhVw BI mnu`K cMgI Bwvnw nwl jW mMdI Bwvnw nwl (A`g dy) nyVy AwauNdw hY, aus dw pwlw dUr ho jWdw hY [(A`g) ieh g`l iblkul nhIN jwxdI ik ieh Awpxw hY ieh prwieAw hY, (A`g) Afolqw ivc rihMdI hY Awpxy suBwv ivc rihMdI hY [7[

(hy myry mn! iesy qrHW prmwqmw dy sMq jn) prmwqmw dy crnW dI srn ivc rih ky Ksm vwly bx jWdy hn, auh sohxy pRBU ivc r`qy rihMdy hn, auhnW dw ieh mn pRBU dy pRym-rMg ivc (rMigAw rihMdw hY) [(hy myry mn! qUM BI) gopwl pRBU dy gux gWdw irhw kr [hy nwnk! (ijhVy gux gWdy hn, auhnW au~qy) pRBU jI dieAwvwn ho jWdy hn [8[3[

[illegible] {[illegible] 1018}

pdArQ:- cwdnw cwdnu—cwnxW ivcoN cwnx [AWgin—ivhVy ivc [pRB jIau cwdnw—pRBU jI dy nwm dw cwnx [AMqir—AMdr, ihrdy ivc [1[

nIkw—{n#q} sohxw, cMgw [AwrwDnw ArwDnu—ismrnW ivcoN ismrn [2[

iqAwgnw—Cf dyxw [3[

mwgnw mwgnu—mMgx ivcoN mMgx [gur qy—gurU pwsoN [4[

hir kIrqn mih—prmwqmw dI is&iq-swlwh krn ivc [5[

lwgnw lwgnu nIkw—hor hor ipAwr bxn nwloN sohxw ipAwr [6[

ieh ibiD—ieh jugiq [iqsih—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [jw kY msqik—ijs (mnu`K) dy m`Qy au~qy

[7[

nwnk—hy nwnk! srnwgnw—srx Aw jWdw hY [8[

ArQ:- (hy BweI! lok ^uSI Awidk dy mOky qy GrW ivc dIvy Awidk bwl ky cwnx krdy hn, pr mnu`K dy) ihrdy ivc prmwqmw dy nwm dw cwnx ho jwxw—ieh ivhVy ivc hor sB cwnxW nwloN vDIAw cwnx hY [1[

hy BweI! sdw prmwqmw dw hI nwm ismrnw—ieh hor swry ismrnW nwloN sohxw ismrn hY [2[

(hy BweI! mwieAw dy moh ivcoN inklx leI lok igRhsq iqAwg jWdy hn, pr) kwm kRoD loB (Awidk ivkwrW ƒ ihrdy ivcoN) iqAwg dyxw—ieh hor swry iqAwgW nwloN sRySt iqAwg hY [3[

hy BweI! gurU pwsoN prmwqmw dI is&iq-swlwh dw ^Yr mMgxw—ieh hor swrIAW mMgW nwloN vDIAw mMg hY [4[

(hy BweI! dyvI Awidk dI pUjw vwsqy lok jwgry krdy hn, pr) prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc jwgxw—ieh hor jwgirAW nwloN au~qm jwgrw hY [5[

hy BweI! gurU dy crnW ivc mn dw ipAwr bx jwxw—ieh hor swrIAW lgnW nwloN vDIAw lgn hY [6[

pr, hy BweI! ieh jugiq ausy hI mnu`K ƒ pRwpq huMdI hY, ijs dy m`Qy au~qy Bwg jwg pYx [7[

hy nwnk! AwK—ijhVw mnu`K prmwqmw dI srn ivc Aw jWdw hY, aus ƒ hryk sohxw gux pRwpq ho jWdw hY [8[1[4[

[illegible] **{[illegible] 1018}**

pdArQ:- jI—hy (siqgur) jI! hmwrY—myry (ihrdy-Gr) ivc [jsu—is&iq-swlwh [sRvn—kMnW nwl [sunwvnw—suxw [1[rhwau[

hirAw—ijMd vwlw, Awqmk jIvn vwlw [qum sMig—qyrI sMgiq ivc [1[

sMq ik®pw qy—gurU dI ikrpw nwl [qy—qoN, nwl [ihrdY—ihrdy ivc [vwsY—v`s pYNdw hY [dUjw Bwau—mwieAw dw ipAwr [2[

qy—qoN, dI rwhIN [prgwsY—cmk pYNdI hY [buiD prgwsY—

Awqmk jIvn dI sUJ Aw jWdI hY [durmiq—KotI miq [dUK—AYb, ivkwr [qjwvnw—iqAwgy jWdy hn [3[

Bytq—imlidAW, kridAW [punIqw—piv`qr [punrip—{pun: Aip} [iPr BI, iPr iPr [griB—grB ivc, jUnW dy gyV ivc [4[

nauiniD—dunIAw dy swry hI nO ^zwny [iriD isiD—krwmwqI qwkqW [qumrY min—qyry mn ivc [Bwvnw—ipAwrw l`gdw hY [5[

sMq ibnw—gurU qoN ibnw [mY—mYƒ [Avr—iksy hor QW [n sUJY jwvnw—jwxw nhIN su`Jdw [6[

moih—mYƒ [inrgun kau—gux-hIn ƒ [sMqw sMig—sMq jnW dI sMgiq ivc [7[

khu—AwK [nwnk—hy nwnk ! guir—gurU ny [clqu—kOqk, Ajb Kyf [mDy—ivc [rvnw—Awnµd mwxnw [8[

ArQ:- hy ipAwry gurU! Aw [myry ihrdy-Gr ivc Aw v`s, qy, myry kMnW ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh suxw [1[rhwau[

hy ipAwry gurU! qyry AwieAW myrw mn myrw qn Awqmk jIvn vwlw ho jWdw hY [hy siqgurU! qyry crnW ivc rih ky hI prmwqmw dw js gwieAw jw skdw hY [1[

hy BweI! gurU dI imhr nwl prmwqmw ihrdy ivc Aw v`sdw hY, qy mwieAw dw moh dUr kIqw jw skdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw dy Bgq dI ikrpw nwl bu`DI ivc Awqmk jIvn dw cwnx ho jWdw hY, KotI miq dy swry ivkwr iqAwgy jWdy hn [3[

hy BweI! gurU dw drsn kridAW jIvn piv`qr ho jWdw hY, muV muV jUnW dy gyV ivc nhIN peIdw [4[

hy pRBU! ijhVw (vfBwgI) mnu`K qyry mn ivc ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, auh, (mwno) dunIAw dy swry hI nO ^zwny Aqy krwmwqI qwkqW hwsl kr lYNdw hY [5[

hy BweI! gurU qoN ibnw myrw hor koeI Awsrw nhIN, iksy hor QW jwxw mYƒ nhIN su`Jdw [6[

hy BweI! myrI gux-hIn dI (gurU qoN ibnw) hor koeI bWh nhIN PVdw [sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky hI pRBU-crnW ivc lIn hoeIdw hY [7[

hy nwnk! AwK—gurU ny (mYƒ) Acrj qmwSw ivKw id`qw hY [mYN Awpxy mn ivc hr vyly prmwqmw dy imlwp dw Awnµd mwx irhw hW [8[2[5[

[illegible] {[illegible] 1019}

pdArQ:- sPl—kwmXwb [suin—sux ky [jip—jp ky [sd—sdw [1[rhwau[

ijqu—ijs (pIx) dI rwhIN, ijs dy pIx nwl [AwGwvY—r`j jWdw hY [AMimRq rsu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [1[

sMqoiK—sMqoK ivc [iqRpqIvnw—r`jy rihxw [2[

rKu piq prmysur—pqI prmysr dI r`K {bMbeI vwly pwsy sohwgxW isr auqy k`pVw nhIN lYNdIAW, pqI hI isr dw k`pVw hY [ ivDvw k`pVw lYNdIAW hn} [QIvnw—hoeIdw hY [3[

mDy—ivc [lIvnw—lIhxw, pIxw [4[

ibnu AwnI—ilAwaux qoN ibnw [sMig—nwl [5[

mwiqAw—nSy ivc msq [rwqy—rMgy hoey [AauKIvnw—{Avi˜—To Decay} Gt jwxI [6[

srb inDwnw—swry ^zwinAW dw mwlk-hrI [pRiB—pRBU ny [ik®pwil—ikrpwl ny [ijsu dIvnw—ijs ƒ id`qw [7[

Doie—Do ky [8[

ArQ:- hy BweI! jIaUx ivcoN aus mnu`K dw jIaUxw kwmXwb hY ijhVw hir-nwm sux ky sdw hir-nwm jp ky jIaUNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm rs pIxw cwhIdw hY, ieh pIx AYsw hY ik ies dI rwhIN mn (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`ijAw rihMdw hY [1[

hy BweI! nwm-Bojn ƒ hI ijMd dI ^urwk bxwxw cwhIdw hY ikauNik ies dI brkiq nwl mwieAw vwlI Bu`K nhIN l`gdI, sMqoK ivc sdw r`jy rhIdw hY [2[

hy ijMdy! pqI-prmysr dw nwm-k`pVw hI isr au~qy r`K, iPr kdy isroN nµgy nhIN ho skIdw hY [3[

hy BweI! mn ivc hir-nwm rs ƒ hI mwxnw cwhIdw hY, sMqW dI sMgiq ivc rih ky nwm-rs hI pIxw cwhIdw hY [4[

hy BweI! (iksy sUeI dI loV nhIN pYNdI, iksy Dwgy dI loV nhIN pYNdI; ijauN ijauN nwm jpdy rhIey) ibnw sUeI Dwgw ilAwaux dy

mn prmwqmw dI BgqI ivc sIqw jWdw hY [5[

hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dy nwm-rs ivc rMgy jWdy hn auh Asl nSy ivc msq hn; ieh nSw muV kdy BI Gtdw nhIN [6[

pr, hy BweI! ikrpwl pRBU ny Awp ijs jIv ƒ ieh nwm-dwiq id`qI aus ƒ hI swry ^zwinAW dw mwlk (pRBU) iml ipAw [7[

hy nwnk! Asl Awqmk Awnµd sMq jnW dI syvw krn ivc hI hY, sMqW dy crn Do ky pIx ivc hY (Bwv, ZrIbI-Bwv nwl sMqW dI syvw ivc hI suK hY) [8[3[6[

[illegible] {[illegible] 1019}

pdArQ:- ijsu igRih—ijs mnu`K dy Gr ivc [ iqsY igRih—ausy dy (ihrdy-) Gr ivc [ su—auh mnu`K [BRmMqw—Btkdw [ibvsQw—dSw, hwlq [qy—qoN [mukqw—suqMqr, Awzwd, bicAw hoieAw [suhylw—suKI [BwlIAY—vyKIdw hY [1[

igRh rwj mih—igRhsq dy AYSÍrj ivc (PisAw hoieAw) [audws—audws mih, iqAwgI bwxy ivc [bhu ibiD—keI qrIikAW nwl [siB—swry [dyhI mih—srIr dy ivc hI, srIr dI ^wqr ikrq kridAW hI [Ailpqw—inrlyp [GwlIAY—Gwl, imhnq [2[

jwgq sUqw—jwgdw su`qw hr vyly [ Brim—Btkxw ivc [ ivgUqw—^uAwr huMdw hY [ mukiq—^lwsI [ mIqw—hy im`qr! swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [qUtih—tu`t jWdy hn [hau bMDn—haumY dy bMDn [inhwlIAY—vyK leIdw hY [3[

krm—(krm kWf Anuswr imQy hoey Dwrimk) kMm [bMDw—b`J jWdw hY [ mgn—fu`bw hoieAw [icMdw—icMqw [ivAwipAw—dbwieAw hoieAw [gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [sm—ieko ijhw [jwxY—(ijhVw mnu`K) jwxdw hY [Git Git—hryk Gt ivc [ihAwlIAY—inhwrIAY, hyrIAY, vyKdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy Gr ivc bhuq mwieAw huMdI hY, aus mnu`K dy (ihrdy-) Gr ivc (hr vyly) icMqw rihMdI hY (ik ikqy Ku`s nwh jwey) [ ijs mnu`K dy Gr ivc QoVI mwieAw hY auh mnu`K (mwieAw dI ^wqr) Btkdw iPrdw hY [ ijhVw mnu`K iehnW dohW hwlqW qoN bicAw rihMdw hY, auhI mnu`K sOKw vyKIdw hY [1[

hy BweI! ijhVw mnu`K igRhsq dy AYSÍrj ivc ru`Jw hoieAw hY, auh

(Asl ivc) nrk (Bog irhw hY); ijhVw mnu`K (igRhsq dy jMjwlW dw) iqAwg kr igAw hY auh sdw kRoD dw iSkwr hoieAw rihMdw hY, BwvyN aus ny keI qrIikAW nwl swry vyd-pwT soDy hox [ hy BweI! aus mnu`K dI hI imhnq isry cVHdI hY jo srIr dI ^wqr ikrq-kwr kridAW hI (mwieAw vloN) inrlyp rihMdw hY [2[

hy BweI! (ijhVw mnu`K haumY dy bMDnW nwl b`Jw ipAw hY auh) jwgdw su`qw hr vyly hI Btkxw ivc pY ky ^uAwr huMdw hY [ hy im`qr! gurU dI srn qoN ibnw iehnW bMDnW qoN ^lwsI nhIN huMdI [ijs mnu`K dy haumY dy bMDn gurU dI sMgiq ivc itk ky tu`t jWdy hn, auh hr QW iek prmwqmw ƒ hI vyKdw hY [3[

hy BweI! (ijhVw mnu`K SwsqRW Anuswr imQy hoey Dwrimk) krm krdw rihMdw hY auh iehnW krmW dy jwl ivc jkiVAw rihMdw hY, qy, jy auh iksy vyly ieh krm nhIN krdw, qW krm-kWfI lok aus dI inMdw krdy hn [ so, aus dw mn moh ivc fu`bw rihMdw hY icMqw nwl n`ipAw rihMdw hY [ hy BweI! gurU dI ikrpw nwl ijhVw mnu`K suK Aqy du`K ƒ ieko ijhw smJdw hY auh hryk srIr ivc ieko pRBU ƒ v`sdw vyKdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1019}

pdArQ:- sMswrY mih—jgq dy DMiDAW ivc [shsw—shm [ivAwpY—zor pweI r`Kdw hY [ AkQ—ijs dw shI srUp d`isAw nwh jw sky [Agocr—jo ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [kQw—is&iq-swlwh dI g`l [ jwpY—su`JdI [ijsih—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [Ehu—auh jIv [vwgI—vWg [5[

CUtY nwhI—^lwsI nhIN krdI [sMcY—iek`TI krdw jwey [ mwhI—ivc [ ies hI mih—ies mwieAw dy ivc rihMidAW hI {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iesu’ dw   u  au~f igAw hY} [ ijs kI—{sMbMDk ‘kI’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw   u  au~f igAw hY} [ piq—ie`zq [FwlIAY—JulwieAw jWdw hY [6[

sUrw—sUrmw (mwieAw dy twkry qy) [mrxw—mOq, ivkwrW vloN mOq, auprwmqw [BwgY—BWj Kw jwey [BI mwnY—TIk mMndw hY [buiJ—smJ ky [durmiq—KotI miq [jwlIAY—jwlI hY, swV id`qI hY [7[

ijqu ijqu—ijs ijs kMm ivc [lwvih—qUM lWdw hYN (hy pRBU!) [kir—kr ky [vyKY—vyKdw hY (prmwqmw) [jcnw—jcy hoey i^Awl, auh kMm jo aus ƒ psMd AwauNdy hn [suK dwqy—hy suK dyx vwly!

smwlIAY—Xwd kIqw jw skdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! jgq (dy DMiDAW) ivc (mnu`K ƒ koeI n koeI) shm n`pI hI r`Kdw hY; aus ƒ Ak`Q Agocr prmwqmw dI is&iq-swlwh su`JdI hI nhIN [ (pr jIv dy kIh v`s?) auhI mnu`K (jIvn dw shI rsqw) smJdw hY ijs ƒ prmwqmw Awp b^Sdw hY [ aus mnu`K ƒ prmwqmw b`cy vWg pwldw hY [5[

hy BweI! (jdoN koeI mnu`K iqAwgI bx ky mwieAw ƒ Awpxy v`loN) C`f bYTdw hY qdoN (BI mwieAw) ^lwsI nhIN krdI [ jdoN koeI mnu`K mwieAw iek`TI krdw jWdw hY qdoN (iek`TI krn vwly dy) mn ivc fr bixAw rihMdw hY (ik ikqy h`QoN clI nwh jwey) [ ies mwieAw dy ivc rihMidAW hI prmwqmw Awp ijs mnu`K dI ie`zq r`Kdw hY, aus gurmuK dy isr auqy cMvr JulwieAw jWdw hY [6[

hy BweI! ijhVw mnu`K mwieAw dy twkry qy sUrmw bxdw hY ausy ƒ hI mwieAw vloN auprwmqw imldI hY; pr ijhVw mnu`K (mwieAw qoN) BWj Kw jWdw hY aus ƒ AnykW jUnW ivc Btkxw pYNdw hY [(sUrmw mnu`K) ausy Bwxy ƒ im`Tw krky mMndw hY ijhVw Bwxw prmwqmw vrqWdw hY; auh mnu`K rzw ƒ smJ ky (Awpxy AMdroN) KotI miq ƒ swV dyNdw hY [7[

hy pRBU! qUM ijs ijs kMm ivc jIvW ƒ lWdw hYN, ausy ausy kMm ivc jIv l`gdy hn [hy BweI! prmwqmw AwpxI mrzI dy kMm kr kr ky Awp hI auhnW ƒ vyKdw hY [

hy nwnk ƒ swry suK dyx vwly pRBU! jy qUM (Awpxy nwm dI dwiq) dyvyN qW hI qyrw nwm ihrdy ivc vswieAw jw skdw hY [8[1[7[

[illegible] **{[illegible] 1019-1020}**

pdArQ:- ibrK—ru`K [ siB—swry [ ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [ qqy—KrHvy, iq`Ky [bolin—boldy hn [Asqu—fu`bw hoieAw (sUrj) [audoqu BieAw—audY huMdw hY, AkwS ivc cVH pYNdw hY [auiT—au~T ky [AauD—aumr [ivhwxIAw—bIq jWdI hY [1[

krydV—krn vwly [srpr—zrUr [muTy—mu`TY, lu`ty jWdy hn, Awqmk jIvn dw srmwieAw lutw bYTdy hn [AjrweIil—AjrweIl ny, mOq dy &irSqy ny {not—ieh Sbd iksy muslmwn dy prQwie hY} [PVy PiV—PiV PiV, PV ky PV ky, PV PV ky [kuTy—ku`Ty, kuh su`ty [dojik—dozk ivc [mMgY—mMgdw hY {iek-vcn} [bwxIAw—krmW

dw lyKw ilKx vwlw Drmrwj [2[

sMig—(prlok vl) nwl [BeIAw—Brw [bybw—BYx [jobnu—jvwnI [Coif—C`f ky [v\ysw— qur peygw [krIm—b^SS krn vwlw [krx krqw—jgq dw rcnhwr [jwqo—jwixAw, sWJ pweI [GwxI—kolH¨ ivc pIVn vwsqy iek vwrI jogy pwey hoey iql [3[

Kuis Kuis—Koh ky Koh ky, Koh Koh ky [prweI—ibgwnI [vsqu—cIz [KudweI—^udw, r`b [ dunIAw lib—dunIAw dy l`b ivc; dunIAw dy (suAwd dy) csky ivc [Kwq—toAw [gl—g`l [AglI—AgWh vwprn vwlI [4[

ArQ:- (hy BweI! ijvyN sUrj fu`bx vyly AnykW pMCI iksy ru`K auqy Aw iek`Ty huMdy hn, iesy qrHW) ies AwkwS-ru`K hyT swry jIv-jMq Aw iek`Ty hoey hn, keI KrHvy boldy hn keI im`Ty bol boldy hn [fu`bw hoieAw sUrj jdoN AwkwS ivc muV cVH pYNdw hY qW (pMCI ru`K auqoN) au~T ky au~f jWdy hn (iqvyN hI) ijauN ijauN (jIvW dI) aumr mu`k jWdI hY (pMCIAW vWg ieQoN kUc kr jWdy hn) [1[

hy BweI! ieQy pwp krn vwly jIv (Awpxy Awqmk jIvn dw srmwieAw) zrUr lutw jWdy hn, pwp krn vwilAW ƒ mOq dw &irSqw PV PV ky kuhI jWdw hY (ieh XkIn jwxo ik AijhW ƒ) isrjxhwr ny dozk ivc pw r`iKAw hY, auhnW pwsoN Drmrwj (auhnW dy kIqy krmW dw) lyKw mMgdw hY [2[

hy BweI! (jgq qoN kUc krn vyly) nwh koeI Brw nwh koeI BYx koeI BI jIv dy nwl nhIN jWdw [mwl, Dn, jvwnI—hryk jIv zrUr C`f ky ie`QoN clw jwiegw [ijnHW mnu`KW ny jgq rcnhwr b^iSMdw pRBU nwl fUMGI sWJ nhIN pweI, auh (du`KW ivc) ieauN pIVy jWdy hn ijvyN iqlW dI GwxI [3[

hy BweI! qUM prwieAw mwl-Dn Koh Koh ky iek`Tw krdw rihMdw hYN, qyry nwl v`sdw r`b (qyrI hryk krqUq ƒ) vyKdw hY (qyry hryk bol ƒ) suxdw hY [ qUM dunIAw (dy suAwdW) dy csky ivc PisAw ipAw hYN (mwno fUMGy) toey ivc if`gw hoieAw hYN [AgWh vwprn vwlI g`l ƒ qUM smJdw hI nhIN [4[

[illegible] {[illegible] 1020}

pdArQ:- jim—jMim, jMm ky [jim jim mrY—muV muV jMm ky (muV muV) mrdw hY, jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY [sjwie—szw, dMf

[dyis lµmY—lµmy dys ivc, (mrn mrn dy gyV dy) lµmy pYNfy ivc [ijin—ijs (pRBU) ny [kIqw—pYdw kIqw [AMDw—(mwieAw dy moh ivc) AMnHw (hoieAw mnu`K) [qw—qW, qWhIeyN [shY—shwrdw hY [prwxIAw—prwxI, jIv [5[

Kwlk—^wlk, pYdw krn vwlw [Qwvhu—QW qoN, v`loN [ BuIw—Bu`lw, KuMiJAw hoieAw [muTw—T`igAw jw irhw hY [ Kylu—qmwSw, jwdU dI Kyf [ burw—BYVw [ ruT—ru`Tw, ru`isAw [ quTw—^uS hoieAw [ isdku—SWqI, qs`lI [sbUrI—sbr, rjyvW [sMqu—gurU [vqY—Btkdw iPrdw hY [Awpx BwxIAw—Awpxy mn dI mrzI Anuswr [6[

maulw—^udw, r`b [ siB—swry [ KyI—{bhu-vcn [ l&z 'Kylu' iek-vcn} [ Awpy—Awp hI [ ieik—keI {l&z 'iek' qoN bhu-vcn} [ ivAwpy—Psy hoey [ ncwey—ncWdw hY [ ncin—n`cdy hn [isir—isr au~qy [isir isir—hryk (dy) isr au~qy [ikrq—(ipCly jnmW dy kIqy krmW dI) kmweI [ivhwxIAw—bIqdI hY, Asr pWdI hY [7[

qw—qW, qdoN [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwvW [nrik—nrk ivc [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [dwnu—KYr [kau—ƒ (dyh) [gux gIqw—gux gIqW, is&iq-swlwh dy gIq [vKwxIAw—vKwxIN, mYN vKwxW [8[

ArQ:- hy BweI! jdoN mnu`K (mwieAw dy moh ivc) AMnHw (ho ky) aus prmwqmw nwl sWJ nhIN pWdw ijs ny ies ƒ pYdw kIqw hY, qdoN ieh (jnm mrn dy gyV dw) du`K sihMdw hY, ies ƒ bhuq szw imldI hY, ieh (jnm mrn dy gyV dy) lµmy pYNfy ivc pY jWdw hY, ieh muV muV jMm ky (muV muV) mrdw hY, jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY [5[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU nhIN imldw, auh Awpxy mn dw murId ho ky Btkdw iPrdw hY, aus dy AMdr mwieAw vloN nwh SWqI hY nwh rjyvW; auh mnu`K isrjxhwr v`loN KuMiJAw rihMdw hY, auh Awpxy Awqmk jIvn dw srmwieAw lutw bYTdw hY; ieh jgq-qmwSw aus ƒ burw (^uAwr krdw hY), kdy (mwieAw guAwcx qy ieh) Gbrw jWdw hY, kdy mwieAw imlx qy) ieh ^uS ho ho bihMdw hY [6[

(pr, hy BweI! jIvW dy kIh v`s?) prmwqmw Awp hI swry Kyl kr irhw hY [ keI AYsy hn ijhVy mwieAw dy moh dIAW lihrW ivc Psy hoey hn, keI AYsy hn ijnHW ƒ aus ny iehnW lihrW ivcoN k`F ilAw hY [hy BweI! prmwqmw ijvyN ijvyN jIvW ƒ (mwieAw dy h`QW qy) ncWdw hY; iqvyN iqvyN jIv n`cdy hn [hryk jIv dy isr au~qy (aus dy ipCly jnmW dy kIqy krmW dI) kmweI Asr pw rhI hY [7[

hy BweI! prmwqmw Awp imhr kry, qW hI mYN aus Ksm-pRBU ƒ ismr skdw hW [(ijhVw mnu`K ismrdw hY) auh sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky nrk ivc nhIN pYNdw [hy pRBU! nwnk ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw Awpxw nwm-dwn dyh, (qw ik mYN nwnk) qyrI is&iq-swlwh dy gIq sdw gWdw rhW [8[2[8[12[20[

not—AMkW dw inrxw:

AMk nµ: 2—ieh do AMjulIAW (ArzoeIAW hn) m: 5 dIAW [

AMk nµ: 8—m: 5 dIAW ku`l AStpdIAW (2 AMjulIAW smyq) 8 hn [

mhlw 1 dIAW AStpdIAW . 11
mhlw 3 dI AStpdI 1
. . . . —:
. . . . joV 12
m: 5 dIAW AStpdIAW 8
. . . . —:
. . . . kul joV 20

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੧ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਸਾਚਾ ਸਚੁ ਸੋਈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ ਜਿਨਿ ਸਿਰਜੀ ਤਿਨ ਹੀ ਫੁਨਿ ਗੋਈ ॥ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਰਹਣਾ ਤੁਮ ਸਿਉ ਕਿਆ ਮੁਕਰਾਈ ਹੇ ॥੧॥ ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਆਪਿ ਖਪਾਏ ॥ ਆਪੇ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਲਾਏ ॥ ਆਪੇ ਵੀਚਾਰੀ ਗੁਣਕਾਰੀ ਆਪੇ ਮਾਰਗਿ ਲਾਈ ਹੇ ॥੨॥ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ਆਪੇ ਬੀਨਾ ॥ ਆਪੇ ਆਪੁ ਉਪਾਇ ਪਤੀਨਾ ॥ ਆਪੇ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ਹੇ ॥੩॥ ਆਪੇ ਸਸਿ ਸੂਰਾ ਪੂਰੋ ਪੂਰਾ ॥ ਆਪੇ ਗਿਆਨਿ ਧਿਆਨਿ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ॥ ਕਾਲੁ ਜਾਲੁ ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਸਾਚੇ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਈ ਹੇ ॥੪॥ ਆਪੇ ਪੁਰਖੁ ਆਪੇ ਹੀ ਨਾਰੀ ॥ ਆਪੇ ਪਾਸਾ ਆਪੇ ਸਾਰੀ ॥ ਆਪੇ ਪਿੜ ਬਾਧੀ ਜਗੁ ਖੇਲੈ ਆਪੇ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ਹੇ ॥੫॥ ਆਪੇ ਭਵਰੁ ਫੁਲੁ ਫਲੁ ਤਰਵਰੁ ॥ ਆਪੇ ਜਲੁ ਥਲੁ ਸਾਗਰੁ ਸਰਵਰੁ ॥ ਆਪੇ ਮਛੁ ਕਛੁ ਕਰਣੀਕਰੁ ਤੇਰਾ ਰੂਪੁ ਨ ਲਖਣਾ ਜਾਈ ਹੇ ॥੬॥ ਆਪੇ ਦਿਨਸੁ ਆਪੇ ਹੀ ਰੈਣੀ ॥ ਆਪਿ ਪਤੀਜੈ ਗੁਰ ਕੀ ਬੈਣੀ ॥ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਅਨਾਹਦਿ ਅਨਦਿਨੁ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਬਦੁ ਰਜਾਈ ਹੇ ॥੭॥ ਆਪੇ ਰਤਨੁ ਅਨੂਪੁ ਅਮੋਲੋ ॥ ਆਪੇ ਪਰਖੇ ਪੂਰਾ ਤੋਲੋ ॥ ਆਪੇ ਕਿਸ ਹੀ ਕਸਿ ਬਖਸੇ ਆਪੇ ਦੇ ਲੈ ਭਾਈ ਹੇ ॥੮॥ ਆਪੇ ਧਨਖੁ ਆਪੇ ਸਰਬਾਣਾ ॥ ਆਪੇ ਸੁਘੜੁ ਸਰੂਪੁ ਸਿਆਣਾ ॥ ਕਹਤਾ ਬਕਤਾ ਸੁਣਤਾ ਸੋਈ ਆਪੇ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ਹੇ ॥੯॥ ਪਉਣੁ ਗੁਰੂ ਪਾਣੀ ਪਿਤ ਜਾਤਾ ॥ ਉਦਰ ਸੰਜੋਗੀ ਧਰਤੀ ਮਾਤਾ ॥ ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਦੁਇ ਦਾਈ ਦਾਇਆ ਜਗੁ ਖੇਲੈ ਖੇਲਾਈ ਹੇ ॥੧੦॥ ਆਪੇ ਮਛੁਲੀ ਆਪੇ ਜਾਲਾ ॥ ਆਪੇ ਗਊ ਆਪੇ ਰਖਵਾਲਾ ॥ ਸਰਬ ਜੀਆ ਜਗਿ ਜੋਤਿ ਤੁਮਾਰੀ ਜੈਸੀ ਪ੍ਰਭਿ ਫੁਰਮਾਈ ਹੇ ॥੧੧॥ ਆਪੇ ਜੋਗੀ ਆਪੇ ਭੋਗੀ ॥ ਆਪੇ ਰਸੀਆ ਪਰਮ ਸੰਜੋਗੀ ॥ ਆਪੇ ਵੇਬਾਣੀ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਿਰਭਉ ਤਾੜੀ ਲਾਈ ਹੇ ॥੧੨॥ ਖਾਣੀ ਬਾਣੀ ਤੁਝਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥ ਜੋ ਦੀਸੈ ਸਭ ਆਵਣ ਜਾਣੀ ॥ ਸੇਈ ਸਾਹ ਸਚੇ ਵਾਪਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ਹੇ ॥੧੩॥ ਸਬਦੁ ਬੁਝਾਏ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ ਸਰਬ ਕਲਾ ਸਾਚੇ ਭਰਪੂਰਾ ॥ ਅਫਰਿਓ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਸਦਾ ਤੂ ਨਾ ਤਿਸੁ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਈ ਹੇ ॥੧੪॥ ਕਾਲੁ ਬਿਕਾਲੁ ਭਏ ਦੇਵਾਨੇ ॥ ਸਬਦੁ ਸਹਜ ਰਸੁ ਅੰਤਰਿ ਮਾਨੇ ॥ ਆਪੇ ਮੁਕਤਿ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਵਰਦਾਤਾ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਮਨਿ ਭਾਈ ਹੇ ॥੧੫॥ ਆਪਿ ਨਿਰਾਲਮੁ ਗੁਰ ਗਮ ਗਿਆਨਾ ॥ ਜੋ ਦੀਸੈ ਤੁਝ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥ ਨਾਨਕੁ ਨੀਚੁ ਭਿਖਿਆ ਦਰਿ ਜਾਚੈ ਮੈ ਦੀਜੈ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ਹੇ ॥੧੬॥੧॥

{ਪੰਨਾ 1020-1021}

solhy—16 bMdW vwly Sbd [Awm qOr qy qW hryk ivc 16 bMd (pd) hn, pr G`t vD BI imldy hn [ gurU gRMQ swihb ivc solhy AStpdIAW dy mu`kx qy drj hn [iehnW ƒ AStpdIAW hI smJxw cwhIdw hY [‘solhy’ isr& mwrU rwg ivc hn [iehnW ivc ‘rhwau’ dI quk nhIN hY [

pdArQ:- swcw—sdw-iQr rihx vwlw [scu—sdw-iQr, At`l [soeI—auh prmwqmw hI [ijin—ijs (pRBU) ny [isrjI—pYdw kIqI [iqn hI—iqin hI, {not:- ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqin’ dI ‘i’ auf geI hY [vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’} [Puin—muV, iPr {pun:} [goeI—nws kIqI hY

[mukrweI—nih-nu`kr, ienkwr [1[

Kpwey—nws krdw hY [isir—isr auqy [isir isir—hryk dy isr auqy (kIqy krmW dy lyK ilK ky) [DMDY—DMDy ivc, ikrq-kwr ivc [vIcwrI —jIvW dy kIqy krmW ƒ ivcwrn vwlw [guxkwrI—(jIvW dy AMdr) gux pYdw krn vwlw [mwrig—(shI jIvn-) rsqy auqy [2[

dwnw—(jIvW dy idl dI) jwxn vwlw [bInw—(jIvW dy kIqy kMm) vyKx vwlw [Awpu—Awpxy Awp ƒ [aupwie—(isRStI dy rUp ivc) prgt kr ky [pqInw—pqIjdw hY, ^uS huMdw hY [bYsMqru—A`g [ myil—(sB q`qW ƒ) iek`Tw kr ky [3[

sis—{_i_} cMdRmw [sUrw—sUrj [pUro pUrw—hr QW pUrn, hr QW Awpxw cwnx dyx vwlw [igAwin—igAwn dw mwlk [iDAwin—iDAwn dw mwlk [sUrw—sUrmw [joih n swkY—q`k nhIN skdw [ilv—lgn [4[

pwsw—caupV, sMswr dw Awkwr [swrI—nrdW, jIv [kImiq—mu`l, kdr, prK [5[

qrvru—ru`K [ Qlu—su`kI DrqI [swgru—smuMdr [srvru—qlwb [krnI kru—jgq dI rcnw rcn vwlw [6[

idnsu—idn [rYxI—{rjin} rwq [pqIjY—^uS huMdw hY [bYxI—bcnW dI rwhIN [Anwhid—nws-rihq [rjweI—rzw dy mwlk pRBU dw [7[

AnUpu—by-imswl [Amolo—ijs dw mu`l nwh pY sky [ kis—ksv`tI qy lw ky [dy—dyNdw hY [lY—lYNdw hY [dy lY—dyNdw lYNdw hY, vxj vpwr krdw hY [8[

sr—qIr [srbwxw—{_rvwix} qIr clwx vwlw, qIr-AMdwz [suGVu—sohxI GwVq vwlw, suc`jw [srUpu—sohxy rUp vwlw [bkqw—bolx vwlw [9[

jwqw—jwixAw jWdw hY [audr sMjogI—pyt dy sMjog kr ky [rYix—rwq [duie—dovyN [dwieAw—iKfwvw [10[

jwlw—(m`CI ƒ Pswx vwlw) jwl [jig—jgq ivc [pRiB—pRBU ny [11[

rsIAw—rs mwxn vwlw [vybwxI—jMgI ivc rihx vwlw iqAwgI [inrMkwrI—Awkwr-rihq [12[

KwxI—jIvW dI auqp`qI dIAW cwr KwxW [bwxI—cwr bwxIAW [syeI —auhI bMdy [siqguir—gurU ny [13[

APirE—At`l hukm vwlw [iqsu—aus (pRBU) ƒ [iqlu—iql ijqnw BI [qmweI—qmHw, lwlc [14[

kwlu—mOq, mrn [ibkwlu—jnm [shj rsu—Awqmk Afolqw dw Awnµd [mwny—mwixAw hY [mukiq dwqw—ivkwrW qoN ^lwsI dyx vwlw [iqRpiq dwqw—mwieAw vloN sMqoK dyx vwlw [vr dwqw—b^SSW krn vwlw [Bwie—pRym dI rwhIN [min—mn ivc [Bgiq Bwie—ijs ƒ prmwqmw dI BgqI ipAwrI l`gI hY [15[

inrwlmu—inrlyp [gur gm igAwnw—gurU dI rwhIN ijs nwl jwx-pCwx bxdI hY [iBiKAw—nwm dw KYr [dir—(qyry) dr qy [jwcY—mMgdw hY [mY—mYƒ [16[

ArQ:- auh prmwqmw hI sdw-iQr rihx vwlw hY, sdw At`l rihx vwlw hY [ koeI hor aus vrgw nhIN hY [ ijs (pRBU) ny (ieh rcnw) rcI hY ausy ny hI muV nws kIqw hY (auhI ies ƒ nws krn vwlw hY) [ hy pRBU! ijvyN qYƒ cMgw l`gy iqvyN swƒ jIvW ƒ qUM r`Kdw hYN, iqvyN hI AsI rih skdy hW [ AsI jIv qyry (hukm) A`gy koeI nih-nu`kr nhIN kr skdy [1[

prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ) pYdw krdw hY Awp hI mwrdw hY [Awp hI hryk jIv ƒ aus dy kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr dunIAw dy DMDy ivc lWdw hY [pRBU Awp hI jIvW dy krmW ƒ ivcwrn vwlw hY, Awp hI (jIvW dy AMdr) gux pYdw krn vwlw hY, Awp hI (jIvW ƒ) shI jIvn-rsqy auqy lWdw hY [2[

prmwqmw Awp hI sB jIvW dy idl dI jwxn vwlw hY, Awp hI jIvW dy kIqy krmW ƒ vyKx vwlw hY [pRBU Awp hI Awpxy Awp ƒ (isRStI dy rUp ivc) prgt kr ky (Awp hI ies ƒ vyK vyK ky) ^uS ho irhw hY [prmwqmw Awp hI (Awpxy Awp qoN) hvw pwxI A`g (Awidk q`q pYdw krn vwlw) hY, pRBU ny Awp hI (iehnW q`qW ƒ) iek`Tw kr ky jgq-rcnw kIqI hY [3[

hr QW cwnx dyx vwlw prmwqmw Awp hI sUrj hY Awp hI cMdRmw hY, pRBU Awp hI igAwn dw mwlk qy suriq dw mwlk sUrmw gurU hY [ijs BI jIv ny aus sdw-iQr pRBU nwl pRym-lgn lweI hY jm-rwj aus vl q`k BI nhIN skdw [4[

(hryk) mrd BI pRBU Awp hI hY qy (hryk) iesqRI BI Awp hI hY, pRBU Awp hI (ieh jgq-rUp) caupV (dI Kyf) hY qy Awp hI (caupV dIAW jIv-) nrdW hY [prmwqmw ny Awp hI ieh jgq (caupV dI Kyf-rUp) ipV iqAwr kIqw hY, Awp hI ies Kyf ƒ prK irhw hY [5[

(hy pRBU!) qyrw shI srUp kIh hY—ieh ibAwn nhIN kIqw jw skdw [qUM Awp hI (Awpxy Awp qoN) swrI rcnw rcx vwlw hYN [qUM Awp hI BOrw hYN, Awp hI Pu`l hYN, qUM Awp hI Pl hYN, qy Awp hI ru`K hYN [qUM Awp hI pwxI hYN, Awp hI su`kI DrqI hYN, qUM Awp

hI smuMdr hYN Awp hI qlwb hYN [qUM Awp hI m`C hYN Awp hI k`CU hYN [6[

prmwqmw Awp hI idn hY Awp hI rwq hY, auh Awp hI gurU dy bcnW dI rwhIN ^uS ho irhw hY, swry jgq dw mUl hY, jugW dy BI Awid qoN hY, aus dw kdy nws nhIN ho skdw, hr vyly hryk srIr ivc ausy rzw dy mwlk dI jIvn-rO rumk rhI hY [7[

pRBU Awp hI iek AYsw rqn hY ijs vrgw hor koeI nhIN qy ijs dw mu`l nhIN pY skdw [ pRBU Awp hI aus rqn ƒ prKdw hY, qy TIk qrHW qoldw hY [ pRBU Awp hI iksy rqn-jIv ƒ ksv`tI qy lw ky prvwn krdw hY, qy, hy BweI! pRBU Awp hI jgq dI vxj-vpwr dI kwr clw irhw hY (rqn dyNdw hY qy rqn lYNdw hY) [8[

prmwqmw Awp hI DnK hY (Awp hI qIr hY) Awp hI qIr-AMdwz hY [Awp hI suc`jw sohxw qy isAwxw hY [hr QW bolx vwlw suxn vwlw auhI Awp hI hY ijs ny ieh jgq-rcnw rcI hY [9[

hvw (jo srIrW leI ieauN hY ijvyN) gurU (jIvW dy Awqmw vwsqy hY) pRBU Awp hI hY [pwxI (jo sB jIvW dw) ipau (hY, ieh BI) pRBU Awp hI hY [DrqI (jyhVI ies vwsqy jIvW dI) mW AKvwx-jog hY ik ieh mW vWg sB cIzW ƒ Awpxy pyt ivc rKdI hY qy pyt ivcoN pYdw krdI hY—ieh BI prmwqmw Awp hI hY (ikauNik sB kuJ prmwqmw ny Awpxy Awp qoN prgt kIqw hY) [idn qy rwq (jo jIvW vwsqy) dovyN iKfwvI qy iKfwvw hn (qy iehnW dy pRBwv ivc) jgq Kyf irhw hY, ieh BI auh Awp hI hY, ieh swrI Kyf auh Awp hI Kyf irhw hY [10[

hy pRBU! qUM Awp hI m`CI hYN qy Awp hI (m`CI ƒ Pswx vwlw) jwl hYN; qUM Awp hI gW hY qy Awp hI gweIAW dw rwKw hYN [swry jIvW ivc swry jgq ivc qyrI hI joiq mOjUd hY [

jgq ivc auhI kuJ vrq irhw hY ijvyN pRBU ny hukm kIqw hY (hukm kr irhw hY) [11[

(mwieAw qoN inrlyp hox krky) pRBU Awp hI jogI hY, (qy swry jIvW ivc ivAwpk hox krky) Awp hI (swry pdwrQW ƒ) Bogx vwlw hY [sB qoN v`fy sMjog (imlwp) dy kwrn (sB jIvW ivc rimAw hox krky) pRBU Awp hI swry rs mwx irhw hY [pRBU Awp hI aujwV ivc rihx vwlw hY, pRBU Awp inr-Awkwr hY, aus ƒ iksy qoN fr nhIN [auh Awp hI Awpxy srUp ivc suriq joVn vwlw hY [12[

hy pRBU! cOhW KwxIAW dy jIv qy auhnW dIAW bolIAW BI qyry ivc hI smw jWdIAW hn [jgq ivc jo kuJ id`s irhw hY auh jMmx mrn dy gyV ivc hY [ ijnHW bMidAW ƒ siqgurU ny (shI jIvn dI) sUJ id`qI hY

auhI kdy Gwtw nwh Kwx vwly Swh hn qy vpwrI hn [13[

hy pRBU! (qyrw rUp) pUrw siqgurU (qyrI is&iq-swlwh dI) bwxI (qyry pYdw kIqy jIvW ƒ) smJWdw hY [hy sdw-iQr rihx vwly pRBU! qUM swrIAW qwkqW dw mwlk hYN, qUM (AwpxI swrI rcnw ivc) hr QW mOjUd hYN [koeI jIv qyry hukm ƒ moV nhIN skdw, (ieqny v`fy Kljgn dw mwlk ho ky BI) qUM sdw by-i&kr hYN [

(hy BweI! prmwqmw Awpxy pYdw kIqy jIvW vwsqy sB kuJ krdw hY, pr) aus ƒ (Awpxy vwsqy) koeI rqw Br BI lwlc nhIN hY [14[

(prmwqmw dI ikrpw nwl jyhVw mnu`K) Awpxy ihrdy ivc aus dI is&iq-swlwh dI bwxI vsWdw hY qy Awqmk Afolqw dw rs mwxdw hY, jnm qy mrn aus dy nyVy nhIN Fukdy (aus ƒ vyK ky J`ly ho jWdy hn, shm jWdy hn) [(pRBU dI b^SI hoeI pRBU-crnW dI) pRIiq dI rwhIN ijs mnu`K dy mn ivc pRBU dI BgqI ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY, aus ƒ pRBU (Awp hI ivkwrW qoN) ^lwsI dyx vwlw hY Awp hI (mwieAw dI iqRSnw qoN) iqRpqI dyx vwlw hY, qy Awp hI sB b^SSW krn vwlw hY [15[

hy pRBU! (ieqnw byAMq jgq rc ky) qUM Awp (ies dy moh qoN) inrlyp hYN [hy pRBU! (qyry rUp) gurU dI rwhIN hI qyry nwl jwx-pCwx ho skdI hY [(jgq ivc) jo kuJ id`s irhw hY auh sB qyry ivc hI lIn ho jWdw hY [

ZrIb nwnk qyry dr qoN (nwm dw) ^Yr mMgdw hY [hy pRBU! mYƒ Awpxw nwm dyh, iehI myry vwsqy sB qoN au~cI ie`zq hY [16[1[

{ 1021-1022}

pdArQ:- Daulu—bld (jo DrqI ƒ Awpxy isM|W auqy cu`k ky Kloqw

mMinAw jWdw hY), DrqI dw Awsrw [kwr—(jq sq sMqoK dy AiBAws dI) kwr [1[

ijsu krxw—ijs prmwqmw dw ricAw jgq [vyKY—sMBwl krdw hY [lyKY—lyK ƒ, hukm ƒ [swcy—sdw-iQr pRBU dy [2[

cwlih—moh lYNdy hn [johih—q`kdy hn [ Gru—Awpxw ihrdw-Gr [ kwieAw—srIr [ piq—ie`zq [3[

iqRBvxu—iqMn BvnW ivc ivAwpk prmwqmw [mnsw—mn dw Purnw [lUJY—mukwblw krdw hY [bwl sKweI—sdw dw swQI [4[

mCu—mwq lok [pieAwlw—pwqwl [bwlw—v`fw [ ibkt—{ivkt—formidable} iBAwnk [ ibkrwl—frwauxI [ srUpI—sohxy rUp vwlw [ ryiKAw—ryKw, lkIr, c`k® ichn [5[

kqybI—SwmI mzhbW dIAW ikqwbW ny [suq—pu`qr [sYl—phwV [smwey—lIn kr lYNdw hY [6[

suir—dyvqy [isir—isr auqy [Bwie—pRym dI rwhIN [7[

mwrig—(shI jIvn-) rwh auqy [Bulwie—Bulw ky, kurwhy pw ky [mY —mYƒ [Avru—koeI hor [nwvhu—nwm qoN, nwm ismrn nwl [giq imiq—pRBU dI giq qy pRBU dI imiq, pRBU ikho ijhw hY qy kyfw v`fw byAMq hY—ieh sUJ [8[

kyl—Kyf, sRI ik®Sn jI dy Kyfx dI QW, ibMdRwbn [kydwrw—gVHvwl dy ielwky ivc kydwr nwQ qIrQ [kWqI—kWcI, ijs dw pRis`Q nwm ‘kWjI-vrm’ hY, s`q purIAW ivcoN iek pivqR purI [purI duAwrw—duAwrkw purI [gMgw swgru—{swgru—smuMdr} ijQy gMgw smuMdr ivc pYNdI hY [byxI sMgmu—iqRbyxI (gMgw jmunw srsÍqI) dw myl-QW [ATsiT—ATwhT qIrQ [AMik—AMk ivc, srUp ivc [9[

isD—jog-swDnW ivc pu`gy jogI [swiDku—jog-swDn krn vwlw [pMcw kwrI—pYNcW dw bxwx vwlw [qKiq—qKq auqy [AdlI—inAW krn vwlw [10[

iksY ko—iksy dw [bYrweI—vYrI [11[

sBsY—hryk jIv dw [qmweI—qmHw, lwlc [Brpuir—BrpUr, nkwnk ivAwpk [inhkyvlu—{inÕkY vÑX} su`D-srUp, pivqR [TweI—QWvW ivc [12[

Agm—AphuMc pRBU [murwir—prmwqmw {mur-Air} [13[

duAwrY—(pRBU dy) dr qy [mhysu—iSv [aUBy—Kloqy [hor kyqI—hor byAMq lokweI [dir—pRBU dy dr qy [mY—mYQoN [kweI gxq—

koeI igxqI [14[

scI—sdw-iQr rihx vwlI [kIriq—is&iq-swlwh [pUMjI—srmwieAw [Dr—Awsrw [15[

jugu jugu—koeI BI jug hovy [dyKhu—(hy pRBU!) qUM sMBwl krdw hYN [16[

ArQ:- (swrw jgq pRBU dy Awpxy Awpy qoN prgt hoieAw hY, ies vwsqy pRBU) Awp hI DrqI hY Awp hI DrqI dw Awsrw hY, Awp hI AkwS hY [pRBU Awp hI Awpxy sdw-iQr rihx vwly guxW dw prkwS krn vwlw hY [Awp hI jqI hY, Awp hI dwnI hY, Awp hI sMqoKI hY, Awp hI (jIvW ivc ivAwpk ho ky jq sq sMqoK dy AiBAws dI) kwr kmwx vwlw hY [1[

ijs krqwr dw ieh ricAw sMswr hY auh ies ƒ rc rc ky Awp hI ies dI sMBwl krdw hY [koeI jIv aus prmwqmw dy sdw-iQr rihx vwly hukm ƒ aulµG nhIN skdw [(jIvW ivc ivAwpk ho ky) pRBU Awp hI sB kuJ kr irhw hY, Awp hI jIvW pwsoN (Awpxy hukm Anuswr kMm) krvw irhw hY [Awp hI (ijnHW ƒ Awpxy nwm dI dwiq dyNdw hY auhnW ƒ) Awdr dy irhw hY [2[

(pRBU dI AwpxI rzw ivc hI) Brmw dyx vwly pMj kwmwidk cor (jIvW dy) mn moh lYNdy hn [(ijnHW dy mn kwmwidk moh lYNdy hn) auh prwey Gr q`kdy hn, Awpxy ihrdy-Gr ƒ nhIN Kojdy [ (ivkwrW ivc Psy hoieAW dw Aw^r) srIr Sihr Fih pYNdw hY, Fih ky FyrI ho jWdw hY; gurU dy Sbd qoN vWjy rihx krky auhnW dI ie`zq KohI jWdI hY [3[

(hy pRBU! qyrI myhr nwl jyhVw mnu`K) gurU qoN igAwn hwsl krdw hY aus ƒ qUM iqMnW BvnW ivc ivAwpk id`s pYNdw hYN, auh mnu`K mn dy mwiek Purny mwr ky mn nwl hI twkrw krdw hY (qy ies ƒ v`s ivc r`Kdw hY) [hy pRBU! jyhVy bMdy qYƒ ismrdy hn auh qyry vrgy ho jWdy hn, qUM iksy qoN nw frn vwlw auhnW dw sdw dw swQI bx jWdw hYN [4[

(swrI isRStI pRBU dy Awpxy Awpy qoN prgt hox krky) pRBU Awp hI surg-lok hY, Awp hI mwq-lok hY, Awp hI pqwl-lok hY [Awp hI inrw cwnx hI cwnx hY qy sB dw v`fw hY [ iBAwnk qy frwauxIAW jtW Dwrn vwlw BI Awp hI hY [ iPr BI aus dw nwh koeI ^ws rUp hY nwh koeI ^ws ichn-c`k® hY [5[

nwh hI ihMdU Drm dIAW vyd Awidk Drm-pusqkW ny qy nwh hI SwmI mqW dIAW kurwn Awidk ikqwbW ny prmwqmw dI hsqI dI

fUMGweI ƒ smiJAw hY [aus prmwqmw dI nwh koeI mW, nwh aus dy koeI ^ws pu`qr qy nwh koeI Brw hn [ v`fy v`fy phwV Awidk pYdw kr ky (jdoN cwhy) swry hI Awpxy ivc lIn kr lYNdw hY [aus dw srUp ibAwn qoN pry hY, ibAwn kIqw nhIN jw skdw [6[

(prmwqmw qoN KuMJ ky) AnykW (dyvI dyviqAW ƒ) mYN Awpxy im`qr bxw bxw ky hwr geI hW, (myry AMdroN) koeI (Ajyhw im`qr) myry AOgux dUr nhIN kr sikAw [auh prmwqmw hI swry dyviqAW qy mnu`KW dw Ksm hY, auhI sBnW jIvW dy isr auqy mwlk hY [ipAwr dI rwhIN ijs bMdy ƒ auh iml pYNdw hY aus dw (pwpW ivkwrW dw swrw) shm dUr ho jWdw hY [7[

hy pRBU! AOJVy kurwhy pey bMidAW ƒ qUM Awp hI shI jIvn-rwh qy pWdw hYN [qUM Awp hI kurwhy pw ky iPr Awp hI (is`Dy rwh dI) smJ b^Sdw hYN (AOJV qoN bcx leI) qyry nwm qoN ibnw mYƒ koeI hor vsIlw id`sdw nhIN [qyrw nwm ismirAW hI pqw l`gdw hY ik qUM ikho ijhw (dieAwl) hYN, Aqy kyfw v`fw (byAMq) hYN [8[

gMgw, jmunw, ibMdRwbn, kydwr, kWSI, kWqI, duAwrkw purI, swgr-gMgw, iqRbyxI dw sMgm Awidk ATwhT qIrQ aus krqwr-pRBU dI AwpxI hI god ivc itky hoey hn [9[

(pRBU dy Awpxy Awpy qoN pYdw hoeI ies isRStI ivc ikqy iqAwgI hn qy ikqy rwjy hn, so,) pRBU Awp hI jog-swDnW ivc pu`gw hoieAw jogI hY, Awp hI jog-swDn krn vwlw hY, Awp hI jog-swDnW dI ivcwr krn vwlw hY [ pRBU Awp hI rwjw hY Awp hI (Awpxy rwj ivc) pYNc cODrI bxwx vwlw hY [ inAW krn vwlw pRBU Awp hI q^q auqy bYTw hoieAw hY, (aus dI AwpxI hI myhr nwl jgq ivcoN) Btkxw, (prspr) iv`Q qy fr-shm dUr huMdw hY [10[

(sB jIvW ivc Awp hI ivAwpk hox krky) pRBU Awp hI kwzI hY Awp hI mu`lW hY (jIv qW mwieAw dy moh ivc Ps ky Bu`lW krdy rihMdy hn, pr sB ivc ivAwpk huMdw hoieAw BI pRBU) Awp ABu`l hY, auh kdy aukweI nhIN KWdw [auh iksy nwl vYr BI nhIN krdw, auh sdw myhr dw mwlk hY dieAw dw somw hY sB jIvW ƒ dwqW dyNdw hY [11[

pRBU ijs jIv auqy b^SS krdw hY aus ƒ vifAweI dyNdw hY, hryk jIv ƒ dwqW dyx vwlw hY (aus ƒ iksy jIv pwsoN iksy iksm dw) rqw Br BI koeI lwlc nhIN hY [sB jIvW ivc ivAwpk ho ky sB ƒ Awsrw dy irhw hY (sB ivc huMdw hoieAw BI Awp) pivqR hsqI vwlw hY [id`sdw jgq hovy cwhy Axid`sdw, pRBU hr QW mOjUd hY [12[

prmwqmw AphuMc hY, aus dy guxW dw pwrlw bMnw nhIN l`B

skdw, auh sdw-iQr rihx vwlw hY, sB jIvW dw pYdw krn vwlw hY, qy dYNqW dw nws krn vwlw hY [mYN aus dI kyhVI kyhVI is&iq d`s skdw hW? ijs jIv auqy myhr dI nzr krdw hY aus ƒ Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY, auh jIv pRBU dy crnW ivc imilAw rihMdw hY, pRBU Awp hI imlweI r`Kdw hY [13[

(v`fy v`fy dyvqy BI) kIh bRhmw, kIh ivSƒ qy kIh iSv—swry aus Al`K qy Apwr pRBU dy dr qy Kloqy syvw ivc hwzr rihMdy hn [ hor BI ieqnI byAMq lokweI aus dy dr qy qrly lYNdI id`s rhI hY ik mYQoN koeI igxqI nhIN ho skdI [14[

prmwqmw dI is&iq-swlwh qy is&iq-swlwh dI bwxI hI sdw-iQr rihx vwlw srmwieAw hY [vyd purwx Awidk Drm-pusqkW ivc BI ies rwis-pUMjI qoN ibnw koeI hor sdw-iQr rihx vwlw pdwrQ nhIN id`sdw [ pRBU dw nwm hI At`l pUMjI hY, mYN aus sdw At`l pRBU dy gux gWdw hW, mYƒ aus qoN ibnw koeI hor Awsrw nhIN id`sdw [15[

pRBU hryk jug ivc kwiem rihx vwlw hY, hux BI mOjUd hY, sdw hI kwiem rhygw [jgq ivc hor jyhVw BI jIv AwieAw auh (Aw^r) mr igAw, jyhVw BI Awvygw auh (zrUr) mrygw [

grIb nwnk bynqI krdw hY—hy pRBU! qUM Awpxy drbwr ivc bYTw sB jIvW dI bVy iDAwn nwl sMBwl kr irhw hYN [16[2[

[illegible] {[illegible] 1022-1023}

pdArQ:- dUjI—prmwqmw qoN ibnw hor hor Awsry dI Jwk [durmiq —BYVI miq [kcI colI—nwsvMq srIr [Gir—ihrdy-Gr ivc [Ksm—pRBU [shju—Awqmk Afolqw [Cohir—AM\wx jIv-iesqRI [nId—Awqmk SWqI [1[

Agin—iqRSnw-A`g [ BVkwry—BV BV kr ky [ mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [2[

qskr—cor [sbid—Sbd dI rwhIN [KVgu—qlvwr [lUJY—lVdw hY [mnih—mn ivc [3[

mw—mW [rkqu—r`q, lhU [ibdu—ibMdu, vIrj dI bUMd [jyqI—ijqnI BI [4[

qy—qoN [dyKih—qUM sMBwl krdw hYN [srIrhu—srIr ivcoN [5[

inj Gir—Awpxy ihrdy-Gr ivc [KwieAw—mukw id`qw [ Dwvq—mwieAw dy ip`Cy BtkidAW ƒ [Twik—rok ky [sr—qlwb, igAwn-ieMdRy [suBr—nkwnk Bry hoey (nwm-AMimRq nwl) [Awqmrwmu—prmwqmw [6[

mMfl—sMswr [prQwey—prlok ivc [Amrwpuir—aus purI ivc jo sdw At`l hY [7[

sbwieAw—swrw [ijin—ijs (pRBU) ny [isirAw—pYdw kIqw [iqin—aus (pRBU) ny [8[

goiel—dirAwvW kMFy auh QW ijQy AOV dy idnIN lok mwl fMgr cwrn leI Aw itkdy hn [DuMDUkwry—Gu`p hnyry ivc, AigAwnqw dy hnyry ivc [inis—rwq vyly [supnY—supny ivc [BKlweI—brVWdw hY [9[

qKiq—q^q auqy [min—mn ivc [qwVI lweI hy—ivAwpk hY [10[

ngrI—srIr [qKqu—ihrdw [gxq—mwieAw dIAW socW [11[

jlAY—jl ivc, mn ivc [dUAY—dUjy Bwv ivc [qIAY—iqRguxI mwieAw ivc [12[

juig juig—hryk jug ivc [ghI—PVI [13[

rswieix—rsW dy Gr pRBU-nwm ivc [BrwqI—Btkxw [sRvx—kMn [14[

ko—koeI BI [swlwhI—swlwih, slwhuMdy hn [16[

ArQ:- pRBU qoN ibnw iksy hor Awsry dI Jwk AYsI BYVI miq hY ik ies ivc PsI hoeI jIv-iesqRI AMnHI qy bolI ho jWdI hY (nwh auh A`KW nwl prmwqmw ƒ vyK skdI hY, nwh auh kMnW nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh sux skdI hY) [ aus dw srIr kwm kRoD Awidk ivc gldw rihMdw hY [ pqI-pRBU aus dy ihrdy-Gr ivc v`sdw hY, pr auh AM\wx jIv-iesqRI aus ƒ pCwx nhIN skdI, Awqmk Afolqw aus dy AMdr hI hY pr auh smJ nhIN skdI [pqI-pRBU qoN ivCuVI hoeI ƒ SWqI nsIb nhIN

huMdI [1[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (mwieAw) dI ^wqr cOhIN pwsIN Btkdw hY, aus dy AMdr iqRSnw dI A`g BV BV kr ky bldI hY [ siqgurU dI d`sI syvw krn qoN ibnw Awqmk Awnµd nhIN iml skdw, ieh vifAweI sdw-iQr pRBU dy Awpxy h`Q ivc hY (ijs auqy myhr kry ausy ƒ dyNdw hY) [2[

(gurU dI srn pY ky jyhVw mnu`K Awpxy AMdroN) kwm kRoD AhMkwr ƒ dUr krdw hY, gurU dy Sbd ivc juV ky kwmwidk pMj corW ƒ mwrdw hY, gurU qoN imly igAwn dI qlvwr lY ky Awpxy mn nwl lVweI krdw hY, aus dy mn dw mwiek Purnw mn dy ivc hI mu`k jWdw hY (Bwv, mn ivc mwiek Purny au~Tdy hI nhIN) [3[

hy Apwr pRBU! mW dw lhU qy ipau dw vIrj dI bUMd ƒ rlw ky qUM mnu`K dw bu`q bxw id`qw sohxI Skl bxw id`qI [hryk jIv dy AMdr qyrI hI joiq hY, ijhVI BI pdwrQW dI b^SS hY sB qyrI hI hY, qUM isrjxhwr hr QW mOjUd hYN [4[

hy pRBU! jnm qy mrn (dw islislw) qUM hI bxwieAw hY, ijs mnu`K ƒ gurU pwsoN ieh sUJ pY jwey auh iPr mOq qoN nhIN frdw [ hy pRBU! qUM dieAw dw Gr hYN, ijs mnu`K vl qUM myhr dI ingwh kr ky vyKdw hYN aus dy srIr ivcoN duK drd dUr ho jWdw hY [5[

(gurU dI srn pY ky) jyhVy mnu`K Awpxy ihrdy (ivc v`sdy prmwqmw dI Xwd) ivc itky rihMdy hn auh mOq dw fr mukw lYNdy hn, auh Awpxy mn ƒ mwieAw dy ip`Cy dOVnoN bcw lYNdy hn qy (mwieAw vloN) rok ky (pRBU-crnW ivc) itkWdy hn, auhnW dy ihrdy kml iKV pYNdy hn, hry ho jWdy hn, auhnW dy (igAwn ieMdRyy-rUp) qlwb (nwm-AMimRq nwl) nkwnk Bry rihMdy hn, srb-ivAwpk prmwqmw auhnW dw (sdw leI) im`qr bx jWdw hY [6[

jyhVy BI jIv jgq ivc AwauNdy hn auh mOq (dw prvwnw Awpxy isr auqy) ilKw ky hI AwauNdy hn [iksy BI hwlq ivc koeI jIv ieQy sdw nhIN rih skdw, hryk ny prlok ivc zrUr hI jwxw hY [prmwqmw dw ieh sdw-kwiem rihx vwlw hukm (Amr) hY [jyhVy bMdy sdw-iQr pRBU dI sdw-iQr purI ivc itky rihMdy hn auhnW ƒ sdw-iQr pRBU iml pYNdw hY, auhnW ƒ (pRBU-imlwp dI ieh) vifAweI imldI hY [7[

ieh swrw jgq pRBU ny Awp hI pYdw kIqw hY [ijs (pRBU) ny (jgq) pYdw kIqw hY aus ny (Awp hI) ies ƒ mwieAw dI dOV-B`j ivc lw id`qw hY [aus sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy (isr) auqy koeI hor (qwkq) nhIN id`sdI jo aus sdw-iQr (dI smrQw) dw mu`l pw sky [8[

(ijvyN AOV dy idnIN dirAwvW dy kMFy mwl fMgr cwrn Awey lokW dw auQy QoVy hI idnW leI itkwxw huMdw hY, iqvyN) ieQy jgq ivc jIvW dw cwr idnW dw hI vsybw hY [ieh jgq iek Kyf hY, iek qmwSw hY, pr (jIv mwieAw dy moh dy kwrn AigAwnqw dy) Gu`p hnyry ivc Psy pey hn [ bwjIgrW vWg jIv (mwieAw dI) bwjI Kyf ky cly jWdy hn, (ies Kyf ivcoN iksy dy h`Q-p`ly kuJ nhIN pYNdw) ijvyN rwq ƒ supny ivc koeI bMdw (Dn l`B ky) brVWdw hY (pr supnw tu`itAW kuJ BI nhIN rihMdw) [9[

jyhVw prmwqmw swry KMfW bRhmMfW pwqwlW mMflW ivc iqMnW hI BvnW ivc gupq rUp ivc ivAwpk hY auh inrBau pRBU ijnHW mnu`KW dy mn ivc v`s pYNdw hY jyhVy mnu`K aus pRBU dI Xwd ivc juVdy hn (auh, mwno, Awqmk mMfl ivc bwdSwh bx jWdy hn) auhnW ƒ q^q auqy bYTx dI vifAweI imldI hY (auh sdw Awpxy ihrdy-q^q auqy bYTdy hn) [10[

ijs mnu`K ƒ gurU dy snmuK ho ky sdw-iQr pRBU iml pYNdw hY aus ƒ Awqmk Awnµd pRwpq ho jWdw hY, aus dw ieh srIr aus dw ieh ihrdw-q^q sdw-iQr pRBU dw invws-QW bx jWdw hY [ aus mnu`K ƒ sdw-iQr pRBU dy sdw-iQr q^q auqy (mwieAw vloN sdw Afol rihx vwly ihrdy-q^q auqy bYTx dI) vifAweI imldI hY [auh mnu`K haumY qy mwieAw dIAW socW dUr kr lYNdw hY [11[

ijqnw icr mwieAw dIAW socW socdy rhIey ijMd ivc shm bixAw hI rihMdw hY, nwh hI pRBU qoN ibnw iksy hor Jwk ivc qy nwh hI iqRguxI mwieAw dI lgn ivc—suK ikqy nhIN imldw [ijs mnu`K ny pUry gurU dI srn pY ky ie`zq K`t leI (aus ƒ inScw ho jWdw hY ik) sB dwqW dyx vwlw iek prmwqmw hI hY jo pivqR-srUp hY qy ijs auqy mwieAw-kwlK dw pRBwv nhIN pYNdw [12[

hryk jug ivc (Bwv, jug BwvyN koeI hovy) iksy aus ivrly ny hI sdw-iQr pRBU nwl sWJ pweI hY jo gurU dI srn ipAw hY [auh sdw-iQr pRBU sB QW mOjUd hY [(gurU dI rwhIN ijs dw) mn (aus pRBU dy pRym-rMg ivc) rMigAw igAw hY, ijs ny aus sdw-iQr pRBU dw p`lw PiVAw hY aus ƒ Awqmk Awnµd iml igAw hY, aus dy mn ivc aus dy qn ivc (ivkwrW dI) koeI mYl nhIN rih jWdI [13[

ijs mnu`K dI jIB sB rsW dy somy sdw-iQr pRBU dy nwm-rMg ivc rMgI jWdI hY, hrI prmwqmw aus dw (sdw leI) swQI bx jWdw hY, aus ƒ koeI fr nhIN ivAwpdw, aus ƒ koeI Btkxw nhIN rih jWdI [siqgurU dI bwxI suxn ivc aus dy kMn sdw msq rihMdy hn, aus dI suriq pRBU dI joiq ivc imlI rihMdI hY [14[

hy pRBU! mYN ijDr q`kdw hW auDr sB jIv qyrI hI srn pYNdy hn [ ijs mnu`K dI pRIiq isr& qyry nwl hI inB rhI hY (Bwv, ijs ny hor Awsry C`f ky iek qyrw Awsrw PiVAw hY) auh mnu`K DrqI auqy Awpxw jIvn-pMD mukWidAW bVy ghu nwl pYr r`Kdw hY (ivkwrW vwly pwsy au~kw hI pYr nhIN pWdw), qUM hI aus dy mn ivc ipAwrw l`gdw hYN, (aus ƒ inScw ho jWdw hY ik) qUM hI suK dyNdw hYN qUM hI du`K dyNdw hYN [15[

jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn auh ieh smJ lYNdy hn ik jgq ivc A^Irly vyly koeI (swk AMg) swQI nhIN bx skdw, (ies vwsqy, hy pRBU!) auh qyrI hI is&iq-swlwh krdy hn [ hy nwnk! auh mnu`K pRBU dy nwm-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auh mwieAw dy moh vloN auprwm rihMdy hn, auh sdw Awpxy ihrdy-Gr ivc itk ky pRBU-crnW ivc juVy rihMdy hn [16[3[

[illegible] {[illegible] 1023-1024}

pdArQ:- Awid—hy isRStI dy mUl pRBU! jugwdI—hy jugW dy Awid qoN mOjUd pRBU! Apr—hy pRBU ijs qoN pry hor koeI nhIN [Apwry—hy pRBU ijs dw pwrlw bMnw nhIN id`sdw [ inrMjn—hy mwieAw dy pRBwv qoN pry pRBU! swcy—hy sdw-iQr! jog jugiq—jIvW ƒ Awpxy nwl imlwx dI jugiq [ vIcwrI—hy ivcwrn vwly hrI! swcy qwVI lweI hy—hy Awpxy Awp ivc suriq joVI r`Kx vwly sdw-iQr pRBU! [1[

DUMDUkwrY—DuMDUkwr ivc, iek-rs Gu`p hnyry ivc, aus AvsQw ivc ijs dI bwbq kuJ BI pqw nhIN l`g skdw [isrjxhwrY—isrjxhwr ny [scu—sdw-iQr rihx vwlw [qKiq—q^q auqy [2[

sqjuig—sqjug ivc, sqjug dy pRBwv ivc [srIrw—srIrW ivc, mnu`KW

ivc (vrqY) [siq—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [gihr—fUMGw [gMBIrw—v`fy ijgry vwlw [ swcY hukim—Awpxy At`l hukm ivc [clweI hy—jgq dI kwr clWdw hY [3[

sq sMqoKI—sq Aqy sMqoK dw mwlk [mny—mMny, mMndw hY [sUrw—sUrmw! rjweI—rzw dy mwlk pRBU dw [4[

swcu—sdw-iQr pRB dw nwm [sBu koeI—hryk jIv (jo sqjug dy pRBwv ivc hY) [sic—sdw-iQr pRBU ivc [min—mn ivc [muiK—mUMh ivc [Brm-Bau-BMjnu—(jIvW dI) Btkxw qy fr dUr krn vwlw pRBU [gurmuiK—jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY [ sKweI—im`qr [5[

qRyqY—qRyqy ivc, qRyqy dy pRBwv ivc [Drm klw—Drm dI iek qwkq [cUkI—mu`k jWdI hY [ crx—pYr [ sUkI—SUkdI hY, pRbl ho jWdI hY [ duibDw—myr-qyr [ swcu—sdw-iQr rihx vwly pRBU dw nwm [ vKwxY—ismrdw hY [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [pcY—^uAwr huMdw hY [AvweI—AvYVw-pn ivc [6[

kdy—koeI BI smw hovy [sIJY—kwmXwb huMdw, prvwn huMdw [AMqru—AMqr Awqmw, ihrdw [rIJY—rIJ ivc AwauNdw, (ismrn dy) auqSwh ivc AwauNdw [7[

duAwpuir—duAwpur ivc, duAwpur dy pRBwv ivc [hoeI—ho jWdI hY [cInY—pCwxdw hY [duie—do [pg—pYr [DrxIDr—DrqI dw Awsrw [iqQweI—auQy hI, pRBU-crnW ivc hI [8[

prQwey—iksy Zrz vwsqy [bMDy—b`Jy hoey [mukiq—(Awsw dy bMDnW qoN) ^lwsI [9[

mMgwhI—mMgdy hn [swlwhI—is&iq-swlwh dI rwhIN [prpMcu—jgq dI Kyf [10[

scu kwr—sdw-iQr pRBU dw ismrn-rUp kwr [Aih—idn [inis—rwq [11[

ieik—keI mnu`K [hiT—hT nwl (kIqy krmW dw rwhIN) [ingRih—ieMidRAW ƒ rokx dy jqn nwl [ApqIju—nwh pqIjx vwlw mn [12[

iek kl—Drm dI ieko SkqI [rwKI—rih jWdw hY [BwKI—d`sI, smJweI [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy dy AMdr [kUVu—JUT, mwieAw dw moh [kUVu vrqY vrqwrw—mwieAw dw moh Awpxw zor pweI r`Kdw hY [13[

isrMdw—isrjxhwr (dw rUp) [kwix—muQwjI [CMdw bMdw—bMidAW dI muQwjI [14[

Awpu—Awpxw Awp [krqwry—krqwir, krqwr ny [gurmuiK—gurU dI srn pYx vwly [auDwry—(prmwqmw) au~Dwrdw hY [15[

jwcih—mMgdy hn [swcu—sdw-iQr nwm [khY—ismrdw hY [rjweI—hy rzw dy mwlk pRBU! [16[

ArQ:- hy swrI rcnw dy mUl! hy jugW dy SurU qoN mOjUd pRBU! hy Apr qy Apwr hrI! hy inrMjn! hy swfy Ksm! hy sdw-iQr pRBU! hy imlwp dI jugiq ƒ ivcwrn vwly! (jdoN qUM sMswr dI rcnw nhIN kIqI sI) qUM Awpxy Awp ivc smwDI lweI hoeI sI [1[

(jgq-rcnw qoN pihlW) isrjxhwr ny AnykW hI jug aus AvsQw ivc smwDI lweI ijs dI bwbq kuJ pqw nhIN l`g skdw [aus isrjxhwr dw nwm sdw-iQr rihx vwlw hY, aus dI vifAweI sdw kwiem rihx vwlI hY, auh vifAweI dw mwlk pRBU sdw itky rihx vwly q^q auqy sdw bYTw hoieAw hY [2[

(jgq-rcnw kr ky) auh sdw-iQr rihx vwlw, fUMGw qy v`fy ijgry vwlw pRBU (hr QW) ivAwpk ho irhw hY [ ijnHW pRwxIAW dy AMdr (aus isrjxhwr dI myhr dw sdkw) sq Aqy sMqoK (vwlw jIvn au~GVdw) hY auh, mwno, sqjug ivc (v`s rhy hn) [sdw-iQr rihx vwlw mwlk (sB jIvW dI) shI prK krdw hY, auh isRStI dI kwr ƒ Awpxy At`l hukm ivc clw irhw hY [3[

pUrw gurU (BI) sq qy sMqoK dw mwlk hY [jyhVw mnu`K gurU dw Sbd mMndw hY (Awpxy ihrdy ivc itkWdw hY) auh sUrmw (bx jWdw) hY (ivkwr aus ƒ ij`q nhIN skdy) [auh mnu`K sdw-iQr pRBU dI hzUrI ivc sdw dw invws pRwpq kr lYNdw hY, auh aus rzw dy mwlk pRBU dw hukm mMndw hY [4[

jyhVw jyhVw bMdw sdw-iQr pRBU dw ismrn krdw hY auh, mwno, sqjug ivc hY [auh sdw-iQr pRBU dI Xwd ivc itikAw hoieAw hI jgq dI kwr krdw hY, aus ƒ hr QW sdw-iQr pRBU hI id`sdw hY [ aus dy mn ivc aus dy mUMh ivc sdw-iQr pRBU (dI Xwd) hY [ jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY Btkxw qy shm dUr krn vwlw sdw-iQr pRBU aus dw sdw dw swQI bx jWdw hY [5[

ijs mnu`K dy AMdroN Drm dI iek qwkq mu`k jWdI hY, ijs dy AMdr Drm dy iqMn pYr rih jWdy hn qy myr-qyr zor pw lYNdI hY auh, mwno, qRyqy jug ivc v`s irhw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw bMdw (myr-qyr dy) AvYVw-pn ivc ^uAwr huMdw hY, jyhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY auh sdw-iQr pRBU dw ismrn krdw hY (qy, auh, mwno, sqjug ivc hY) [6[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw bMdw kdy prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr nhIN pWdw, aus dw AMqr Awqmw kdy BI (ismrn dy) auqSwh ivc nhIN AwauNdw [ Ajyhy bMdy Awpxy mn dIAW vwsnw ivc b`Jy hoey jgq ivc AwauNdy hn qy b`Jy hoey hI ieQoN cly jWdy hn, auhnW ƒ (shI jIvn-mwrg dI) koeI sUJ nhIN huMdI [7[

ijnHW bMidAW dy AMdr dieAw A`DI rih geI (dieAw dw pRBwv kmzor ho igAw) ijnHW dy ihrdy ivc DrqI dw Awsrw Drm isr& do pYr itkWdw hY (Bwv, ijnHW dy AMdr surI sMpqw qy AsurI sMpqw ieko ijhI ho geI) auh, mwno, duAwpur ivc v`sdy hn [pr jyhVw koeI ivrlw bMdw gurU dI srn pYNdw hY auh (jIvn dy shI rwh ƒ) pCwxdw hY, auh ausy Awqmk AvsQw ivc itikAw rihMdw hY ijQy sdw-iQr pRBU aus dy AMdr pRq`K v`sdw hY [8[

rwjy lok iksy Zrz dI ^wqr Drm kmWdy hn, dunIAwvI AwsW dy b`Jy hoey dwn-puMn krdy hn (ieh sB kuJ aus lk-tu`tI dieAw dy kwrn hI krdy hn, ieh lok qy prlok dohW dy suK hI BwIdy hn) [(dwn-puMn Awidk dy) krm kr ky Q`k jWdy hn, prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw (dunIAw dy suKW dIAW AwsW qoN) auhnW ƒ ^lwsI nhIN imldI (ies vwsqy Awqmk Awnµd nhIN imldw) [9[

isrjxhwr ny ieh jgq-rcnw kr ky jIvW ƒ Ajb BulyKy ivc pwieAw hoieAw hY ik (dwn-puMn qIrQ Awidk) krm kr ky mukqI mMgdy hn [pr mukqI dyx vwlw nwm-pdwrQ gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW hI imldw hY [(ieh p`kI g`l hY ik smy dw nwm cwhy sqjug r`K lvo cwhy qRyqw qy cwhy duAwpur) gurU dy Sbd qoN ibnw mukqI nhIN iml skdI [10[

(smw koeI BI hovy) mwieAw dI Apx`q C`fI nhIN jw skdI [isr& auhI bMdy (ies mmqw dy pMjy ivcoN) ^lwsI pWdy hn jyhVy sdw-iQr pRBU dy ismrn dI kwr krdy hn, jyhVy idn rwq prmwqmw dI BgqI (dy rMg) ivc rMgy rihMdy hn, jyhVy aus dy guxW dI ivcwr krdy hn qy (ies qrHW) ijnHW dI pRIiq mwlk-pRBU nwl bxI rihMdI hY [11[

hy pRBU! AnykW bMdy AYsy hn jo jp krdy hn qp qwpdy hn qIrQW qy jWdy hn (qy ies qrHW ies lok ivc qy prlok ivc ie`zq hwsl krnI cwhuMdy hn) [ (pr hy pRBU! auhnW dy BI kIh v`s?) ijvyN qyrI rzw hY qUM auhnW ƒ ies rwhy qor irhw hYN [(auh ivcwry nhIN smJdy ik) D`ky nwl ieMidRAW ƒ v`s krn dw jqn kIiqAW ieh kdy n pqIjx vwlw mn qyry nwm-rs ivc ig`J nhIN skdw [

gurU dI srn qoN ibnw iksy ny kdy pRBU dI hzUrI ivc ie`zq nhIN pRwpq kIqI (smy qy jug dw nwm cwhy kuJ ipAw hovy) [12[

pUry gurU qoN ibnw kdy iksy ny ieh g`l nhIN smJweI ik (jy Drm-s`iqAw dy cwr ih`sy kr id`qy jwx qy jy iksy mnu`K dy AMdr) Drm dI ieko siqAw rih jwey qW auh mnu`K, mwno, kiljug ivc v`sdw hY, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly aus mnu`K dy AMdr mwieAw dw moh hI Awpxw zor pweI r`Kdw hY (aus dy AMdr sdw mwieAw dI Btkxw bxI rihMdI hY) siqgurU dI srn pYx qoN ibnw aus dI ieh Btkxw dUr nhIN huMdI [13[

siqgurU isrjxhwr dw rUp hY, gurU dunIAw dIAW ZrzW qoN bhuq au~cw hY, gurU ƒ jm dw fr nhIN, gurU ƒ dunIAw dy bMidAW dI muQwjI nhIN [jyhVw mnu`K gurU dI d`sI syvw krdw hY auh nws-rihq ho jWdw hY (aus ƒ kdy Awqmk mOq nhIN AwauNdI) mOq dw fr aus ƒ kdy nhIN sqWdw [14[

krqwr ny Awpxw Awp gurU ivc lukw r`iKAw hY, auh jgq dI izMdgI dw Awsrw hY auh sB jIvW ƒ dwqW dyNdw hY, aus ƒ iksy dw fr nhIN, aus ƒ (mwieAw-moh Awidk dI) koeI mYl nhIN l`g skdI [auh krqwr gurU dI rwhIN kRoVW qy AsMKW jIvW ƒ (sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bcw lYNdw hY [15[

swry jIv gurU dy ^zwny ivcoN (aus pRBU dw nwm) mMgdy hn jo Awp mwieAw dy pRBwv qoN auqWh hY jo Al`K hY qy byAMq hY [

hy rzw dy mwlk pRBU! nwnk (BI gurU dy dr qy pY ky) qyrw sdw-iQr nwm ismrdw hY qy mMgdw hY ik mYƒ Awpxy sdw-iQr rihx vwly nwm dI dwiq dyh [16[4[

[illegible] **{[illegible] 1024-1025}**

pdArQ:- swcY—sdw-iQr rihx vwly (pRBU) ny [sbid—Sbd ivc [iqsu

—aus (pRBU) ƒ [Bwxw—cMgw l`gw [shij—Awqmk Afolqw ivc [prmysir—prmysr ny [BweI—hy BweI! [1[

ijs ky—ijs (pRBU) dy [pqIjY—^uS huMdw hY [AByvw—ijs dw Byq n pwieAw jw sky [guxkwrI—Awqmk gux dyx vwlw [2[

dy—dy ky [swcy—sdw-iQr pRBU dy (BMfwirAW ivc) [kwcy—QoVH-ivqy jIv [swic—sdw-iQr pRBU (dy nwm) ivc [3[

jwig rhy—mwieAw dy moh vloN sucyq rihMdy hn [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy [swbqu—bcI hoeI pUMjI vwly [4[

kUVy—kUiV hI, mwieAw dy moh ivc hI [AwvY—jMmdw hY [rwqI—r`qI hoeI (jIv-iesqRI) [sy—auh bMdy [pYDy—sropw hwsl krdy hn [5[

kUiV—mwieAw dy moh ivc [TgI Tg—T`gW ny T`g leI [vwVI—bZIcI [EjwiV—aujwV ivc, inKsmI [swid—suAwdlw, suAwd vwlw [hir ibsirAY—hrI ƒ ivswirAW [6[

swcu—sdw-iQr pRBU dw nwm [AwGweI—r`j jWdw hY [ swcI—sdw At`l rihx vwlI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [7[

nwvhu—nwm qoN [Brmu—Btkxw [pic—^uAwr ho ky [Acyq—Zwi&l [Ajgir Bwir—bhuq hI vDIk Bwr hyT [8[

bwd—JgVy [mY—mYƒ [swlwhI—mYN aus dI is&iq krW [Arip—Bytw kr ky [jg jIvnu—jgq dw jIvn, prmwqmw [bxq—sMbMD [9[

giq—Awqmk AvsQw [imiq—mwp, imxqI [ko—koeI bMdw [vfweI—mwx, AhMkwr [KwvY—(aus dy Awqmk jIvn ƒ) Kw jWdw hY [dwqI—dwqW ivc [qoit—Gwtw, kmI [iqnih—iqin hI, aus (prmwqmw) ny hI [10[

vyprvwhy—by-prvwh pRBU dI [smwhy—sMbwhy, ApVWdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [rjweI—rzw dw mwlk [11[

ieik—AnykW jIv [sogI—sog ivc gRsy hoey [ivAwpy—dbwey hoey [Bwau—pRym [Anhid—Anhd ivc, Amr pRBU ivc [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [12[

giq—au~cI Awqmk AvsQw [Aivgiq—FihMdI Awqmk AvsQw [swr—kdr [kmweI—kmwie, kmw ky [13[

qIriQ—qIrQ qy [dyh—srIr [Kpwvih—AOKw krdy hn [ikqu ibiD—iks qrIky nwl? [14[

auJiV—kurwhy [AvweI—AvYVw [jweI—jwie, jw ky [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw bMdw [ bUfih—fu`bdy hn [kUiV—mwieAw dy moh ivc (Psx krky) [bYrweI—vYrI [15[

AwvY—jMmdw hY [swic—sdw-iQr pRBU ivc [swcu—sdw-iQr pRBU [min—mn ivc [BwvY—ipAwrw l`gdw hY [16[5[

ArQ:- prmysr ny AwpxI joiq iqMnW BvnW ivc itkw r`KI hY; hy BweI! koeI hor aus pRBU vrgw nhIN hY [ aus sdw-iQr pRBU ny ijnHW bMidAW ƒ (Awpxy crnW ivc) imlwieAw ijnHW ƒ gurU dy Sbd ivc joiVAw qW jdoN aus ƒ cMgw l`gw, auh bMdy Afol Awqmk AvsQw ivc lIn ho gey [1[

jdoN (Bgq jn) gurU dy Sbd ivc juVdy hn, jdoN aus pRBU dy syvk bx ky aus dI syvw-BgqI krdy hn, qW auh Al`K Aqy AByv pRBU (auhnW dI ies Gwl qy) pRsMn huMdw hY [krqwr Awpxy BgqW ivc Awqmk gux pYdw krdw hY, Awp auhnW auqy b^SS krdw hY auhnW ƒ vifAweI dyNdw hY [2[

(jIvW ƒ dwqW) dy dy ky sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy (BMfwirAW ivc) Gwtw nhIN pYNdw, pr QoVH-ivqy jIv dwqW lY lY ky (BI) mu`kr jWdy hn, (Awpxy jIvn dy) mUl-pRBU (dy KulH-idly suBwau) ƒ nhIN smJdy, sdw-iQr pRBU dy nwm ivc juVn leI jIvW ƒ rIJ pYdw nhIN huMdI, pRBU qoN ibnw hor Awsry dI Jwk ivc Btk ky kurwhy pey rihMdy hn [3[

jyhVy bMdy gurU dI srn pYNdy hn auh hr vyly mwieAw dy moh vloN sucyq rihMdy hn, gurU dI is`iKAw lY ky auh sdw-iQr pRBU dI lgn (dw Awnµd) pCwx lYNdy hn [ gurU dy snmuK rihx vwly bMdy Awpxy Awqmk jIvn dI pUMjI ƒ (mwieAw dy h`ilAW qoN) bcw ky r`Kdy hn [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K mwieAw dy moh ivc Zwi&l itky rihMdy hn, qy Awqmk guxW dw srmwieAw lutw bYTdy hn [4[

jyhVI jIv-iesqRI mwieAw dy moh dy rMg ivc rMgI rihMdI hY, auh mwieAw dy moh ivc gRsI hI jMmdI hY, ieQy sdw mwieAw dy moh dw hI vxj krdI hY, mwieAw dy moh ivc PsI hI dunIAw qoN clI jWdI hY [jyhVy bMdy gurU dy Sbd ivc juVy rihMdy hn auhnW ƒ prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr imldw hY [gurU dI srn pYx vwly bMidAW dI suriq (pRBU dI Xwd ivc) itkI rihMdI hY [5[

jyhVI jIv-iesqRI mwieAw dI iqRSnw ivc mohI rihMdI hY aus dy Awqmk jIvn dI bZIcI ƒ kwmwidk T`g T`g lYNdy hn, ijvyN koeI PulvwVI ikqy aujwV ivc (inKsmI hox krky) au~jV jWdI hY [(BwvyN

auh mwieAw dy moh ivc PsI rihMdI hY, iPr BI) prmwqmw dy nwm qoN ibnw koeI iK`c suAwdlI nhIN l`g skdI, pRBU dw nwm Bu`lx krky auh sdw du`K hI pWdI hY [6[

ijs mnu`K ƒ sdw-iQr pRBU dw nwm (Awqmk izMdgI vwsqy) Bojn imldw hY, auh (iqRSnw vloN) r`j jWdw hY, ijs ƒ prmwqmw dw nwm-rqn l`B pYNdw hY, aus ƒ (lok prlok ivc) sdw-iQr rihx vwlI ie`zq imldI hY [jyhVw mnu`K Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY, auhI (Awpxy jIvn-mnorQ ƒ) pCwxdw hY, aus dI suriq pRBU dI joiq ivc imlI rihMdI hY [7[

jyhVI jIv-iesqRI prmwqmw dy nwm qoN KuMJI rihMdI hY auh du`K shwrdI hY (dunIAw dy kMmW ivc BwvyN auh) bhuq isAwxp (ivKwvy), aus dI (mwieAw dI) Btkxw dUr nhIN huMdI [ jyhVy bMdy prmwqmw dI Xwd vloN Avysly rihMdy hn prmwqmw ƒ cyqy nhIN krdy, (auh mwieAw dy moh ivc) ^uAwr ho ho ky Awqmk mOq shyVdy hn, auh (moh dy) bhuq hI Bwry boJ hyT l`dy rihMdy hn [8[

(mwieAw dy moh ivc PisAW dw ijDr ikDr BI hwl vyKo) JgiVAW qoN ivroD qoN koeI BI ^wlI nhIN hY (qy quhwƒ XkIn nhIN AwauNdw qW) mYƒ koeI AYsw ivKwE, mYN aus dw sqkwr krdw hW [Awpxw mn qy srIr Bytw kIiqAW hI (Bwv, Awpxy mn dI AgvweI qy igAwn-ieMidRAW dI Btkxw C`ifAW hI) jgq dw jIvn prmwqmw imldw hY, qdoN hI aus nwl sWJ bxdI hY [9[

koeI AwdmI nhIN jwx skdw ik prmwqmw ikho ijhw hY Aqy kyfw v`fw hY [ jy koeI mnu`K Awpxy Awp ƒ v`fw AKvw ky (ieh mwx kry ik mYN pRBU dI giq imiq l`B skdw hW qW ieh) mwx aus dy Awqmk jIvn ƒ qbwh kr dyNdw hY [swrI isRStI sdw-iQr rihx vwly mwlk ny pYdw kIqI hY (sB ƒ dwqW dyNdw hY, pr aus dIAW) dwqW ivc kmI nhIN huMdI [10[

(prmwqmw dI ieh iek) bVI BwrI is&iq hY ik (ieqny v`fy jgq-prvwr dw mwlk-Ksm ho ky BI) by-prvwh hY (pRbMD krn ivc GbrWdw nhIN), Awp hI pYdw krdw hY qy Awp hI sB ƒ irzk ApVWdw hY [sB dwqW dw mwlk pRBU dieAw dw somw hY, iksy BI jIv qoN dUr nhIN hY, auh rzw dw mwlk ijs jIv ƒ iml pYNdw hY auh (BI) Awqmk Afloqw ivc itk jWdw hY [11[

(isRStI dy) AnykW jIv sog ivc gRsy rihMdy hn, AnykW jIv rog hyT dbwey rihMdy hn, jo kuJ krdw hY pRBU Awp hI Awp krdw hY [jo mnu`K gurU dI pUrI miq dI rwhIN prmwqmw dI BgqI krdw hY prmwqmw nwl pRym gMFdw hY, auh aus Amr pRBU ivc lIn rihMdw

hY, gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU aus ƒ Awpxw Awp lKw dyNdw hY (qy aus ƒ koeI sog koeI rog nhIN ivAwpdw) [12[

AnykW bMdy (jgq iqAwg ky) nµgy rihMdy hn, Bu`KW k`tdy hn (iqAwg dy BulyKy dy) Btkwey hoey (QW QW) BONdy iPrdy hn [AnykW bMdy (iksy imQI Awqmk au~nqI dI pRwpqI dI ^wqr) Awpxy srIr auqy D`kw-zor kr ky mrdy hn [ pr Ajyhw koeI mnu`K (mnu`Kw jIvn dI) kdr nhIN smJdw, Ajyhy iksy bMdy ƒ cMgy mMdy Awqmk jIvn dI smJ nhIN pYNdI [auhI bMdw smJdw hY jo gurU dw Sbd kmWdw hY (jo gurU dy Sbd Anuswr Awpxw jIvn Fwldw hY) [13[

AnykW bMdy (jgq iqAwg ky) qIrQ (qIrQW) auqy ieSnwn krdy hn, qy AMn nhIN KWdy (duDwDwrI bxdy hn) [AnykW bMdy (iqAwgI bx ky) A`g bwldy hn (DUxIAW qpWdy hn qy) Awpxy srIr ƒ (qpW dw) kSt dyNdy hn pr prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw (mwieAw dy bMDnW qoN) ^lwsI nhIN imldI [ ismrn qoN ibnw hor iksy qrIky nwl koeI mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr nhIN lµG skdw [14[

(keI bMdy AYsy hn jo) AOJVy jw ky gurU dI miq qy qurnw C`f dyNdy hn [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw AvYVw mnu`K prmwqmw dw nwm nhIN jpdw [prmwqmw dy nwm qoN KuMJy hoey bMdy (inrw) mwieAw dw DMDw hI krdy rihMdy hn, Ajyhy bMdy ^uAwr ho ho ky (mwieAw dy moh dy smuMdr ivc hI) goqy KWdy rihMdy hn (mwieAw dy moh dy) JUTy DMDy ivc (Psy rihx krky) Awqmk mOq auhnW dI vYrn bx jWdI hY [15[

hryk jIv prmwqmw dy hukm Anuswr hI (jgq ivc) AwauNdw hY, aus dy hukm Anuswr (ieQoN) clw jWdw hY [jyhVw jIv aus dI rzw ƒ smJ lYNdw hY auh aus sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY [hy nwnk! jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky (ismrn dI) kwr krdw hY aus ƒ sdw-iQr pRBU iml pYNdw hY, aus dy mn ivc pRBU ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [16[5[

[illegible]

{[illegible] 1025-1026}

pdArQ:- purKu—srb-ivAwpk [ibDwqw—pYdw krn vwlw, isrjxhwr [ijin—ijs (krqwr) ny [aupwie—pYdw kr ky [pCwqw—sMBwl kIqI hY, sMBwl dw &rz pCwx irhw hY [1[

pUry—swry guxW dy mwlk [Aih—idn [inis—rwq [lwhw—lwB [2[

juig juig—hryk jug ivc [pRBU—hy pRBU! rsn—jIB [rsyry—rs Awnµd nwl [prhir—dUr kr ky [icMq—Aws [3[

Eie—{l&z ‘Ehu’ qoN bhu-vcn} [prIsih—prINhdy hn, vMfdy hn [kilml—pwp [4[

hir jn—hy hrI-jno! swsu—suAws [dyh—srIr [purwxI—purwxy ho jwx vwly ! [5[

kUV kbwVw—kUV dw kbwVw, mwieAw dy moh dIAW g`lW [auCwhwVw—auCl ky, auqSwh nwl [pcih—^uAwr huMdy hn [duhu mwrig—hor hor Awsry dI Jwk vwly rsqy ivc [6[

qwiq—eIrKw [piV piV—pY pY ky [dJih—sVdy hn [Awqm rwmu—prmwqmw [7[

lµptweI—lµpt hoxw, Kicq hoxw [qw—qdoN hI [8[

AwgY—ivkwrW vwly rsqy ivc [ibml Agin ndI—inrol A`g dI ndI [ibKu—zihr [Jylw—Jl, lwtW [piV—pY ky [pweI—auQy [9[

pih—pws, kol [BwxY—rzw ivc [10[

auriJ bykwrw—ivkwrW ivc Ps ky [11[

nµdir—nzr, ingwh [12[

nw mrY—Awqmk mOq nhIN mrdw [13[

Ehu—prmwqmw [14[

AMqrgiq—Awpxy AMdr hI [15[

jn—syvk [golw—Zulwm [16[

ArQ:- krqwr Awp hI isRStI dw pYdw krn vwlw hY qy Awp hI ies ivc

ivAwpk hY [aus krqwr ny Awp hI jgq pYdw kr ky ies dI sMBwl dw &rz BI pCwixAw hY [pRBU Awp hI siqgurU hY Awp hI syvk hY, pRBU ny Awp hI ieh isRStI rcI hY [1[

(srb-ivAwpk hox krky pRBU) Awp hI (hryk jIv dy) nyVy hY iksy qoN BI dUr nhIN [jyhVy mnu`K gurU dy snmuK ho ky ieh Byd smJ lYNdy hn auh ABu`l Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn [gurU dI sMgiq krn krky auhnW ƒ ieh mh`qqw imldI hY ik auhnW dI sMgiq qoN BI idn rwq lwB hI lwB imldw hY [2[

hy pRBU! hryk jug ivc qyry sMq nyk bMdy huMdy hn, auh jIB nwl rs lY ky qyry gux gWdy hn [qYQoN ibnw auhnW ƒ iksy hor dI Aws nhIN huMdI, hy pRBU! auh qyrI is&iq-swlwh krdy hn (Awpxy AMdroN) du`K dir`dR dUr kr lYNdy hn [3[

auh (sMq jn mwieAw dy h`ilAW vloN sdw) sucyq rihMdy hn, auh Z&lq dI nINd ivc kdy BI su`qy nhIN id`sdy [ auhnW dI sMgiq AnykW kulW qwr dyNdI hY ikauNik auh sB ƒ sdw-iQr pRBU dw nwm vMfdy hn [ (auhnW dy AMdr) pwpW dI mYl (rqw BI) nhIN huMdI, auh piv`qR jIvn vwly huMdy hn, auh pRBU dI BgqI ivc ru`Jy rihMdy hn, pRBU dy crnW ivc suriq joVI r`Kdy hn [4[

hy pRwxIho! hrI-jnW dI sMgiq ivc rih ky siqgurU dI bwxI ivc juV ky (ieh p`kI g`l) smJ lvo ik ieh juAwnI ieh suAws ieh srIr sB purwxy ho jwx vwly hn [hy pRwxI! (jyhVw BI jMimAw hY aus ny) QoVy hI smy ivc mOq dy v`s Aw jwxw hY, (ies vwsqy) prmwqmw dw nwm jpo qy ihrdy ivc aus dw iDAwn Dro [5[

hy pRwxI! inry mwieAw dy moh dIAW g`lW C`fo [ijs mnu`K dy AMdr inrw mwieAw dw moh hI hY aus ƒ Awqmk mOq phuMc phuMc ky mwrdI hY [ mwieAw-vyVHy jIv mwieAw dy moh ivc ^uAwr huMdy hn [ ijs mnu`K dy mn ivc haumY hY auh myr-qyr dy rsqy pY ky ^uAwr huMdw hY, haumY aus ƒ ^uAwr krdI hY [6[

(hy BweI!) prweI eIrKw qy prweI inMidAw C`f idau [(jyhVy inMidAw qy eIrKw krdy hn auh inMidAw qy eIrKw dI sVn ivc) pY pY ky sVdy hn (auhnW ƒ Awpxy Awp ƒ BI) Awqmk SWqI nhIN imldI [(hy BweI!) sq sMgiq ivc iml ky pRBU dy nwm dI is&iq-swlwh kro (jyhVy bMdy is&iq-swlwh krdy hn) prmwqmw auhnW dw (sdw dw) swQI bx jWdw hY [7[

hy BweI! kwm kRoD Awidk mMd krm iqAwgo, haumY dI aulJx C`fo, (ivkwrW ivc) Kicq hox qoN bco [(pr iehnW ivkwrW qoN) qdoN hI bc skogy jy siqgurU dw Awsrw lvogy [iesy qrHW hI (Bwv, gurU dI

srn ipAW hI) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skIdw hY [8[

inMdw qwiq prweI kwm kRoD buirAweI vwly jIvn ivc ipAW inrol A`g dI ndI ivcoN dI jIvn-pMD bx jWdw hY ijQy auh lwtW inkldIAW hn jo Awqmk jIvn ƒ mwr mukWdIAW hn [ aus Awqmk ibpqw ivc koeI hor swQI nhIN bxdw, iek`lI AwpxI ijMd hI du`K shwrdI hY [ inMidAw eIrKw kwm kRoD Awidk dI) A`g dw smuMdr ieqnw BWbV bwldw hY qy ieqnIAW lwtW C`fdw hY ik Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy aus ivc pY ky sVdy hn (Awqmk jIvn qbwh kr lYNdy hn qy duKI huMdy hn) [9[

(ies A`g dy smuMdr qoN) ^lwsI (dw vsIlw) gurU dy pws hI hY, gurU AwpxI rzw ivc (prmwqmw dy nwm dI) KYr pWdw hY, ijs ny ieh KYr pRwpq kIqI auh (ies smuMdr ivcoN bc inklx dw) Byq smJ lYNdw hY [ ijnHW ƒ gurU qoN nwm-dwn imldw hY, hy BweI! auhnW qoN pu`C ky vyK lvo (auh d`sdy hn ik) siqgurU dI d`sI syvw kIiqAW Awqmk Awnµd imldw hY [10[

gurU dI srn pYx qoN ibnw jIv ivkwrW ivc Ps ky Awqmk mOq shyV lYNdy hn, (Awqmk) mOq (auhnW dy) isr auqy (muV muV) cot mwrdI hY qy (auhnW ƒ) ^uAwr krdI (rihMdI hY) [(inMidAw dI PwhI ivc) b`Jy hoey inMdk bMidAW ƒ (inMidAw dI vwdI ivcoN) ^lwsI nsIb nhIN huMdI, prweI inMidAw (dy smuMdr ivc) sdw goqy KWdy rihMdy hn [11[

(hy BweI!) sdw-iQr pRBU dw nwm jpo, aus ƒ Awpxy AMdr v`sdw pRqIq kro [iDAwn lw ky vyKo, auh quhwQoN dUr nhIN hY [gurU dI srn pY ky (nwm jpo, nwm ismrn dI) qwrI qro (jIvn-s&r ivc koeI) rukwvt nhIN AwvygI [gurU ies qrHW (Bwv, nwm jpw ky) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [12[

prmwqmw dw nwm hryk jIv dy srIr dy AMdr invws r`Kdw hY, AibnwSI krqwr Awp hI (hryk dy AMdr mOjUd) hY [(jIv aus prmwqmw dI hI AMs hY, ies vwsqy) jIvwqmw nwh mrdw hY, nwh ies ƒ koeI mwr skdw hY [rzw dw mwlk krqwr (jIv) pYdw kr ky Awpxy hukm ivc (sB dI) sMBwl krdw hY [13[

auh prmwqmw su`D-srUp hY, aus ivc (mwieAw dy moh Awidk dw) rqw BI hnyrw nhIN hY [ auh s`c-srUp pRBU Awp hI (hryk dy) ihrdy q^q auqy bYTw hoieAw hY [pr mwieAw-vyVHy jIv mwieAw dy moh ivc b`J ky Btkxw ivc pey hoey hn, mrdy hn jMmdy hn, auhnW dw ieh Awvwgvn dw gyV bixAw rihMdw hY [14[

gurU nwl ipAwr krn vwly gurU dy syvk (mwieAw-moh qoN inrlyp

rih ky) ihrdy-q^q auqy bYTy rihMdy hn, gurU dy Sbd ƒ AwpxI soc dy mMfl ivc itkWdy hn, auh jgq dy mUl pRBU ƒ l`B lYNdy hn, Awpxy AMdr v`sdw pCwx lYNdy hn, swD sMgiq ivc itk ky sdw-iQr pRBU ƒ ismrdy hn, qy Awdr pWdy hn [15[

(jyhVw mnu`K nwm ismrdw hY) auh Awp sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY, Awpxy ipqrW ƒ (ipau dwdw Awidk bzurgW ƒ) BI pwr lµGw lYNdw hY [ aus dI sMgiq ivc Awaux vwilAW ƒ BI mwieAw dy bMDnW qoN suqMqRqw iml jWdI hY, auh syvk auhnW ƒ pwr lµGw dyNdw hY [ ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky prmwqmw dy crnW ivc suriq joVI hY nwnk (BI) aus (vf-BwgI) dw syvk hY Zulwm hY [16[6[

[illegible] **{ 1026-1027}**

pdArQ:- kyqy—AnykW hI [vrqy—guzr gey [gubwrY—Gu`p hnyry ivc [ qwVI lweI—Awpxy Awp ivc itikAw irhw [ ApwrY—Apwr pRBU ny [ Apr—ijs qoN pry hor koeI nhIN [ DuMDUkwir—Gu`p hnyry ivc [inrwlmu—inrlyp [qid—qdoN [DMDu—mwieAw vwlI dOV-B`j [1[

iqnY—iqin hI, aus prmwqmw ny hI [iqsih—iqsu hI, aus pRBU dw hI [2[

jug cquAwry—cwr jugW ivc [audr mJwry—pyt ivc, hryk dy ihrdy ivc [eykw eykI—iek`lw Awp hI [koeI—koeI ivrlw [3[

ibMdu—vIrj dI bUMd [rkqu—r`q, lhU [ipMfu—srIr [srIAw—pYdw hoieAw [mhlI—srIrW dw mwlk pRBU [4[

aurD—aultw [swis swis—hryk swh nwl [smwly—sMBwldw hY, Xwd krdw hY [5[

jig—jgq ivc [isv skqI Gir—iSv dI SkqI dy Gr ivc, pRBU dI rcI mwieAw dy Gr ivc [eyku—iek prmwqmw ƒ [AMDulY—AMnHy jIv ny [6[

lIlw—Kyf [kih kih—AwK AwK ky [iqn hI—iqin hI, aus (pRBU) ny hI [7[

ik kIJy—kIh kr skdw hY? roie—ro ro ky [ivgUcih—^uAwr huMdy hn [8[

hU—qoN [Puin—muV [gQu—pUMjI {gÄQ—pR:} [ibnis—mr ky, Awqmk mOq shyV ky [mUTy—T`igAw jw ky [9[

Awpu—Awpxy Awp ƒ [bjr—krVy [kpwt—kvwV, iB`q [10[

CIjY—kmzor ho jWdw hY [dyhI—srIr [jpeI—jpY, jpdw [AMiq—A^Ir ivc [snyhI—ipAwr krn vwlw, im`qr [muih kwlY—kwly mUMh nwl [11[

kUiVAwry—kUV dw vxjwrw [pVY—pYNdI hY [Cwro—suAwh [Gir—Gr ivc [isir—isr auqy [12[

KwjY—KweIdw hY [pYJY—pihnIdw hY [rlI—rMg-rlIAW [AB—AMdrlI {AËXNqr} [bwid—ivArQ [sr Apsr—cMgw mMdw smw [swr—smJ, prK [cwrw—zor, pyS [13[

privrqI—{pRvãiÙ} dunIAw vwlw ruJyvW [nrivriq—{invãiÄq} auprwmqw [Gru—auh itkwxw ijQy mn SWq rih skdw hY [14[

isJY—kwmXwb huMdw [pYJY—sropw imilAw [piq—ie`zq [iqsu—aus pRBU ƒ [15[

qy—qoN, nwl [ibiD—(sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx dI) ivDI [scu—sdw-iQr pRBU [16[

ArQ:- AnykW hI jug Gu`p hnyry ivc lµG gey (Bwv, isRStI-rcnw qoN pihlW byAMq smw AjyhI hwlq sI ijs bwry kuJ BI smJ nhIN Aw skdI), qdoN Apr Apwr prmwqmw ny (Awpxy Awp ivc) smwDI lweI hoeI sI [ aus Gu`p hnyry ivc pRBU Awp inrlyp bYTw hoieAw sI, qdoN nwh jgq dw iKlwrw sI qy nwh mwieAw vwlI dOV-B`j sI [1[

(Gu`p hnyry dy) C`qI jug aus prmwqmw ny hI vrqweI r`Ky, ijvyN aus ƒ cMgw l`gw ausy qrHW (aus Gu`p hnyry vwlI kwr hI) clWdw irhw [ auh prmwqmw Awp hI Awp hY, aus qoN pry hor koeI hsqI nhIN, aus dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, koeI BI aus dy brwbr dw nhIN id`sdw [2[

(hux jdoN aus ny jgq-rcnw rc leI hY, qW BI, hy BweI! ausy ƒ) cOhW jugW ivc (jgq dy AMdr) gupq ivAwpk jwxo [auh hryk srIr dy AMdr hryk dy ihrdy ivc mOjUd hY [auh iek`lw Awp hI hryk jug ivc (swrI isRStI dy AMdr) rm irhw hY—ies Byq ƒ koeI auh ivrlw bMdw smJdw hY jo gurU (dI bwxI) dI ivcwr krdw hY [3[

(aus prmwqmw dy hukm ivc hI) ipqw dy vIrj dI bUMd qy mW dy pyt dy lhU ny iml ky (mnu`Kw) srIr bxw id`qw [hvw pwxI A`g (Awidk q`qW ny iml ky jIv rc id`qy [hryk srIr ivc bYTw prmwqmw Awp hI sB coj qmwSy kr irhw hY, aus ny Awp hI mwieAw dy moh dw iKlwrw iKlwirAw hY [4[

(aus pRBU dy hukm Anuswr hI) jIv mW dy pyt ivc pu`Tw (ltk ky) pRBU-crnW ivc suriq joVI r`Kdw hY, pRBU AMqrjwmI Awp hI (jIv dy idl dI) jwxdw hY [jIv mW dy pyt dy AMdr suAws suAws sdw-iQr prmwqmw dw nwm cyqy krdw rihMdw hY [5[

(prmwqmw pwsoN) cwr pdwrQ lY ky jIv jgq ivc AwieAw hY, (pr ieQy Aw ky) pRBU dI rcI mwieAw dy Gr ivc itkwxw bxw bYTw hY (Bwv, mwieAw dy moh ivc Ps jWdw hY, mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey jIv ny pRBU dw nwm Bulw id`qw hY [ jyhVw jIv nwm BulWdw hY auh mnu`Kw jnm dI bwzI hwr jWdw hY [6[

(vyKo mwieAw dy moh dw pRBwv! jdoN iksy Gr ivc koeI) bwlk mrdw hY, qW (mW ipau BYx Brw Awidk sMbMDI) aus bwlk dIAW ipAwr-BrIAW KyfW cyqy krdy hn, qy ieh AwK AwK ky roNdy hn ik bwlk bVw hs-muKw sI [ijs pRBU dw ByijAw hoieAw auh bwlk sI aus ny auh vwps lY ilAw (aus ƒ Xwd kr kr ky) rox vwlw (mwieAw dy moh ivc Ps ky jIvn-rwh qoN) KuMJ jWdw hY [7[

jdoN koeI Br-jvwnI vyly mr jWdy hn qdoN BI kIh kIqw jw skdw hY? ieh AwK AwK ky rovIdw hI hY ik auh myrw (ipAwrw) sI myrw (ipAwrw) sI [(jyhVy roNdy BI hn auh BI AwpxIAW QuVW cyqy kr kr ky) mwieAw dI ^wqr ro ro ky duKI huMdy hn [jgq ivc Ajyhw jIvn iPtkwr-jog ho jWdw hY [8[

(jvwnI lµG jWdI hY) kwly kysW qoN iPr DOly Aw jWdy hn (ies aumr qk BI) pRBU dy nwm qoN KuMiJAw rih ky mnu`K Awpxw Awqmk jIvn dw srmwieAw gvweI jWdw hY [ BYVI m`qy l`g ky mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw jIv Awqmk mOq shyV ky Awqmk mOqy mrdw rihMdw hY [ mwieAw dw T`igAw hoieAw mwieAw dI ^wqr hI ro ro ky pukwrdw hY (aus aumr qk BI mwieAw dy roxy roNdw rihMdw hY) [9[

jyhVw koeI mnu`K Awpxy Awp ƒ ivcwrdw hY (Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY) auh pCuqWdw nhIN hY [ pr ieh soJI iksy ƒ qdoN hI huMdI hY jdoN aus ƒ gurU iml pey [ (mwieAw dy moh dy kwrn mnu`K dI Akl qy pVdw ipAw rihMdw hY; Akl, mwno, krVy kvwVW ivc bMd rihMdI hY) gurU qoN ibnw (auh) krVy kvwV KulHdy nhIN hn [jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juVdw hY auh (ies kYd ivcoN) ^lwsI hwsl kr lYNdw hY [10[

mnu`K bu`Fw ho jWdw hY, (aus dw) srIr BI kmzor ho jWdw hY (pr mwieAw dw moh ieqnw pRbl hY ik Ajy BI) prmwqmw dw nwm nhIN ismrdw jo (sB swkW AMgW dy swQ C`f jwx qy BI) AMq ƒ ipAwrw swQI bxdw hY [ prmwqmw dw nwm Bulw ky mnu`K bdnwmI dw it`kw m`Qy auqy lw ky ieQoN qur pYNdw hY, p`ly JUT hI hY (p`ly mwieAw dw moh hI hY, ies vwsqy) pRBU dI hzUrI ivc ^uAwr hI huMdw hY [11[

(swrI aumr) kUV dw vxj krn vwlw bMdw prmwqmw dw nwm Bulw ky (ieQoN Awqmk guxW vloN ^wlI-h`Q) qur pYNdw hY, jnm mrn dy gyV ivc pey dy isr auqy suAwh pYNdI hY (iPtkwr pYNdI hY) [ (ieQoN gey ƒ) prmwqmw dy dr qy FoeI nhIN imldI, (ijqnw icr) jgq ivc (irhw ieQy) BI isr auqy s`tW hI KWdw irhw [12[

(cMgw) KweIdw hY, (cMgw) pihnIdw hY, (dunIAw dI) mOj mwxIdI hY (iehnW hI ruJyivAW ivc) ihrdw prmwqmw dI BgqI qoN suM\w rihx krky ivArQ hI Awqmk mOq shyV leIdI hY [jyhVw bMdw (ies qrHW AMnHw ho ky) cMgy mMdy smy dI sUJ nhIN jwxdw, aus ƒ jm ^uAwr krdw hY, qy aus dI koeI pyS nhIN jWdI [13[

jyhVw mnu`K dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw dunIAw qoN auprwm rihxw jwxdw hY, jyhVw gurU dI sMgiq ivc rih ky gurU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw nwl imlwp-AvsQw nwl sWJ pweI r`Kdw hY, jIvn-s&r ivc iksy ƒ mMdw nhIN AwKIdw, sdw-iQr pRBU ivc itikAw rihMdw hY auh s`c dw vpwrI bMdw (pRBU dI hzUrI ivc) Krw (is`kw mMinAw jWdw) hY [14[

sdw-iQr pRBU dy nwm qoN ibnw koeI mnu`K (pRBU dy) dr qy (izMdgI dI pVqwl ivc) kwmXwb nhIN huMdw [ sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc juiVAW sropw imldw hY ie`zq imldI hY [(pr jIvW dy kIh v`s?) ijs auqy pRBU Awp hI b^SS krdw hY, auh aus ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY qy auh haumY AhMkwr (Awpxy AMdroN) dUr krdw hY [15[

gurU dI myhr nwl hI mnu`K prmwqmw dy hukm ƒ pCwxdw hY qy

jugW jugWqrW qoN clI Aw rhI aus ivDI nwl sWJ pWdw hY (ijs dI rwhIN sMswr-smuMdr qoN shI-slwmq pwr lµG skIdw hY [auh ivDI hY prmwqmw dw nwm ismrnw) [hy nwnk! (AwK—hy BweI! prmwqmw dw) nwm jpo (nwm ismrn dI) qwrI qro, (ies qrHW) sdw-iQr pRBU qy qwrx dy smr`Q pRBU (sMswr-smuMdr ivcoN) pwr lµGw lYNdw hY [16[1[7[

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਹਰਿ ਸਾ ਮੀਤੁ ਨਾਹੀ ਮੈ ਕੋਈ ॥ ਜਿਨਿ ਤਨੁ ਮਨੁ ਦੀਆ ਸੁਰਤਿ ਸਮੋਈ ॥ ਸਰਬ ਜੀਆ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿ ਸਮਾਲੇ ਸੋ ਅੰਤਰਿ ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ਹੇ ॥੧॥ ਗੁਰੁ ਸਰਵਰੁ ਹਮ ਹੰਸ ਪਿਆਰੇ ॥ ਸਾਗਰ ਮਹਿ ਰਤਨ ਲਾਲ ਬਹੁ ਸਾਰੇ ॥ ਮੋਤੀ ਮਾਣਕ ਹੀਰਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਮਨੁ ਤਨੁ ਭੀਨਾ ਹੇ ॥੨॥ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਾਹੁ ਅਗਾਧਿ ਨਿਰਾਲਾ ॥ ਹਰਿ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਮਤਿ ਤਾਰੇ ਤਾਰਣਹਾਰਾ ਮੇਲਿ ਲਏ ਰੰਗਿ ਲੀਨਾ ਹੇ ॥੩॥ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝਹੁ ਮੁਕਤਿ ਕਿਨੇਹੀ ॥ ਓਹੁ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ॥ ਦਰਗਹ ਮੁਕਤਿ ਕਰੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਬਖਸੇ ਅਵਗੁਣ ਕੀਨਾ ਹੇ ॥੪॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਮੁਕਤਿ ਕਰਾਏ ॥ ਸਭਿ ਰੋਗ ਗਵਾਏ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪਾਏ ॥ ਜਮੁ ਜਾਗਾਤਿ ਨਾਹੀ ਕਰੁ ਲਾਗੈ ਜਿਸੁ ਅਗਨਿ ਬੁਝੀ ਠਰੁ ਸੀਨਾ ਹੇ ॥੫॥ ਕਾਇਆ ਹੰਸ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਹੁ ਧਾਰੀ ॥ ਓਹੁ ਜੋਗੀ ਪੁਰਖੁ ਓਹ ਸੁੰਦਰਿ ਨਾਰੀ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਭੋਗੈ ਚੋਜ ਬਿਨੋਦੀ ਉਠਿ ਚਲਤੈ ਮਤਾ ਨ ਕੀਨਾ ਹੇ ॥੬॥ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਇ ਰਹੇ ਪ੍ਰਭ ਛਾਜੈ ॥ ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਜੈ ॥ ਮਨੂਆ ਡੋਲੈ ਦੂਤ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਸੋ ਪਾਏ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਨਾ ਹੇ ॥੭॥ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਦੋਖ ਦੁਖ ਸਹੀਐ ॥ ਹੁਕਮੁ ਭਇਆ ਚਲਣਾ ਕਿਉ ਰਹੀਐ ॥ ਨਰਕ ਕੂਪ ਮਹਿ ਗੋਤੇ ਖਾਵੈ ਜਿਉ ਜਲ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਮੀਨਾ ਹੇ ॥੮॥ ਚਉਰਾਸੀਹ ਨਰਕ ਸਾਕਤੁ ਭੋਗਾਈਐ ॥ ਜੈਸਾ ਕੀਚੈ ਤੈਸੋ ਪਾਈਐ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝਹੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ਕਿਰਤਿ ਬਾਧਾ ਗ੍ਰਸਿ ਦੀਨਾ ਹੇ ॥੯॥ ਖੰਡੇ ਧਾਰ ਗਲੀ ਅਤਿ ਭੀੜੀ ॥ ਲੇਖਾ ਲੀਜੈ ਤਿਲ ਜਿਉ ਪੀੜੀ ॥ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਕਲਤ੍ਰ ਸੁਤ ਬੇਲੀ ਨਾਹੀ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਰਸ ਮੁਕਤਿ ਨ ਕੀਨਾ ਹੇ ॥੧੦॥ ਮੀਤ ਸਖੇ ਕੇਤੇ ਜਗ ਮਾਹੀ ॥ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪਰਮੇਸਰ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ॥ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਮੁਕਤਿ ਪਰਾਇਣਿ ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕੀਨਾ ਹੇ ॥੧੧॥ ਕੂੜੁ ਛੋਡਿ ਸਾਚੇ ਕਉ ਧਾਵਹੁ ॥ ਜੋ ਇਛਹੁ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵਹੁ ॥ ਸਾਚ ਵਖਰ ਕੇ ਵਾਪਾਰੀ ਵਿਰਲੇ ਲੈ ਲਾਹਾ ਸਉਦਾ ਕੀਨਾ ਹੇ ॥੧੨॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਖਰੁ ਲੈ ਚਲਹੁ ॥ ਦਰਸਨੁ ਪਾਵਹੁ ਸਹਜਿ ਮਹਲਹੁ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਿ ਲਹਹਿ ਜਨ ਪੂਰੇ ਇਉ ਸਮਦਰਸੀ ਚੀਨਾ ਹੇ ॥੧੩॥ ਪ੍ਰਭ ਬੇਅੰਤ ਗੁਰਮਤਿ ਕੋ ਪਾਵਹਿ ॥ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਨ ਕਉ ਸਮਝਾਵਹਿ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਤਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨਹੁ ਇਉ ਆਤਮ ਰਾਮੈ ਲੀਨਾ ਹੇ ॥੧੪॥ ਨਾਰਦ ਸਾਰਦ ਸੇਵਕ ਤੇਰੇ ॥ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਸੇਵਕ ਵਡਹੁ ਵਡੇਰੇ ॥ ਸਭ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੂ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਦਾਤਾ ਸਭੁ ਤੇਰੋ ਕਾਰਣੁ ਕੀਨਾ ਹੇ ॥੧੫॥ ਇਕਿ ਦਰਿ ਸੇਵਹਿ ਦਰਦੁ ਵਞਾਏ ॥ ਓਇ ਦਰਗਹ ਪੈਧੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਛਡਾਏ ॥ ਹਉਮੈ ਬੰਧਨ ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੋੜੇ ਚਿਤੁ ਚੰਚਲੁ ਚਲਣਿ ਨ ਦੀਨਾ ਹੇ ॥੧੬॥ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਹੁ ਚੀਨਹੁ ਬਿਧਿ ਸਾਈ ॥ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਵਹੁ ਗਣਤ ਨ ਕਾਈ ॥ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਕਰਹੁ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਭੀਨਾ ਹੇ ॥੧੭॥੨॥੮॥ {ਪੰਨਾ 1027-1028}

pdArQ:- sw—vrgw [ijin—ijs (pRBU) ny [suriq—sUJ [smoeI—itkw id`qw hY [smwny—sMBwl krdw hY [dwnw—idl dI jwxn vwlw [bInw—vyKx vwlw [1[

hMs ipAwry—ipAwry dy hMs [swgr—smuMdr [BInw—^uS huMdw hY [2[

Agwhu—AQwh [rMig—rMg ivc, pRym ivc [3[

iknyhI—ikho ijhI! snyhI—ipAwr krn vwlw [4[

jwgwiq—msUlIAw [kru—msUl [Tru—TMFw, TirAw hoieAw [5[

kwieAw—srIr [hMs—jIvwqmw [Ehu jogI—auh jIvwqmw jogI vWg PyrI pw ky cly jwx vwlw [Aih—idn [inis—rwq [ibnodI—rMg rlIAW mwxn vwlw [6[

CwjY—aupr swieAw kr irhw hY, r`iKAw kr irhw hY [ gwjY—g`jdw hY [bYsMqru—A`g [dUq—kwmwidk vYrI [pwey—Bugqdw hY [kInw—(Awpxw) kIqw [7[

kUp—KUh [mInw—m`CI [8[

swkqu—mwieAw-vyiVHAw jIv [caurwsIh nrk—curwsI l`K jUnW-rUp nrk [ ikriq bwDw—Awpxy kIqy krmW dw b`Dw hoieAw [9[

klqR—iesqRI [suq—pu`qr [10[

kyqy—ikqny hI [prwieix—Awsrw [Anidnu—hr roz [11[

swc—sdw-iQr rihx vwlw [lwhw—lwB [12[

shij—Awqmk Afolqw ivc [sm drsI—ieko (ipAwr dI) ingwh nwl vyKx vwlw [13[

ko—koeI ivrly [AwqmrwmY—Awqmrwm ivc, srb-ivAwpk hrI ivc [14[

swrd—swrdw, srsÍqI dyvI [iqRBvix—iqMnW BvnW vwly jgq ivc [isir isir—hryk jIv dy isr auqy [kwrxu—jgq [15[

dir—pRBU dy dr qy [ieik—AnykW jIv [v\wey—v\wie, dUr kr ky [Eie—auh bMdy [pYDy—Awdr pWdy hn [siqguir—siqgurU ny [clix n dInw—Btkx nhIN id`qw [16[

cInhu—vyK lvo [ibiD—qrIkw [ijqu—ijs qrIky dI rwhIN [gxq—lyKw [hir rMig—pRBU dy pRym-rMg ivc [17[

ArQ:- mYƒ prmwqmw vrgw hor koeI im`qr nhIN id`sdw, (prmwqmw hI hY) ijs ny mYƒ ieh srIr id`qw ieh (mn) ijMd id`qI qy myry AMdir suriq itkw id`qI [(auh isr& pRBU hI hY jo) swry jIvW dI pwlxw kr ky sB dI sMBwl krdw hY, auh sB jIvW dy AMdr mOjUd hY, sB dy idl dI jwxdw hY, sB dy kIqy krmW ƒ vyKdw hY [1[

(pr auh im`qr-pRBU gurU dI srn ipAW imldw hY) gurU srovr hY, AsI jIv aus ipAwry (srovr) dy hMs hW (gurU dy ho ky rihx vwly hMsW ƒ gurU-mwnsrovr ivcoN moqI imldy hn) [(gurU smuMdr hY) aus smuMdr ivc (prmwqmw dI is&iq-swlwh dy) rqn hn, lwl hn, moqI mwxk hn, hIry hn [(gurU-smuMdr ivc itk ky) prmwqmw dy gux gwivAW mn (hrI dy pRym-rMg ivc) iB`j jWdw hY, srIr (BI) iB`j jWdw hY [2[

(sB jIvW ivc ivAwpk huMidAW BI) prmwqmw jIvW dI phuMc qoN pry hY, AQwh hY, aus dy guxW (dy smuMdr) dI hwQ nhIN l`BdI, auh inrlyp hY [ isRStI dy rwKy, sB qoN v`fy hrI dy guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [sB jIvW ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx dy smr`Q pRBU siqgurU dI miq dy ky pwr lµGw lYNdw hY [ijs jIv ƒ auh Awpxy crnW ivc joVdw hY auh aus dy pRym-rMg ivc lIn ho

jWdw hY [3[

auh prmwqmw swry jgq dw mUl hY, jugW dy SurU qoN hY, sB ivc ivAwpk qy sB nwl ipAwr krn vwlw hY (auh Awp hI gurU imlWdw hY), gurU ƒ imlx qoN ibnw (mwieAw dy moh-smuMdr qoN) ^lwsI nhIN imldI [auh prmwqmw myhr kr ky swfy kIqy AOguxW ƒ b^Sdw hY, swƒ AOguxW qoN ^lwsI dyNdw hY qy AwpxI hzUrI ivc r`Kdw hY [4[

(prmwqmw dI myhr nwl imilAw hoieAw) siqgurU Awqmk jIvn dy guxW dI dwiq krdw hY, ivkwrW qoN bcWdw hY, swfy ihrdy ivc nwm-AMimRq dw rs pw ky swfy rog dUr krdw hY [(gurU dI ikrpw nwl) ijs mnu`K dI iqRSnw-A`g bu`J jWdI hY ijs dI CwqI (nwm dI TMF nwl) TMFI-Twr ho jWdI hY, jm msUlIAw aus dy nyVy nhIN Fukdw, aus ƒ (jm dw) msUl nhIN dyxw pYNdw (ikauNik aus ny gurU dI ikrpw nwl ismrn qoN ibnw koeI hor mwiek v`Kr Awpxy jIvn-byVy ivc l`idAw hI nhIN) [5[

ieh jIvwqmw (mwno) iek jogI hY (jo jogI vwlI PyrI pw ky jgq qoN clw jWdw hY) ieh kWieAW (mwno) iek suMdr iesqRI hY (pr jgq ivc Aw ky) pMCI jIvwqmw kwieAw-nwr nwl bVI pRIq bxw lYNdw hY [rMg-rlIAW ivc msq jogI-jIvqmw idn rwq kWieAW ƒ Bogdw hY (drgwhoN s`dw Awaux qy) qurn vyly (jogI-jIv kwieAw-nwr nwl) slwh BI nhIN krdw [6[

jgq pYdw kr ky pRBU sB jIvW dI r`iKAw krdw hY, hvw pwxI A`g (Awidk sB q`qW qoN srIr rc ky sB dy AMdr) prgt rihMdw hY, (pr aus r`Kxhwr pRBU ƒ Bulw ky) mUrK mn kwmwidk vYrIAW dI sMgiq ivc rl ky Btkdw hY, qy Awpxy kIqy dw Pl pWdw rihMdw hY [7[

prmwqmw dw nwm Bulw ky doKW (ivkwrW) ivc Ps jweIdw hY du`K shwrny pYNdy hn [ jdoN pRBU dw hukm (s`dw) AwauNdw hY, ieQoN qurnw pY jWdw hY, iPr ieQy rih skIdw hI nhIN [(prmwqmw dI Xwd qoN KuMJ ky swrI aumr) nrkW dy KUh ivc goqy KWdw rihMdw hY (ieauN qVPdw rihMdw hY) ijvyN pwxI qoN bwhr inkl ky m`CI (qVPdI hY) [8[

mwieAw-vyiVHAw jIv (prmwqmw ƒ Bulw ky) curwsI l`K jUnW dy gyV dy du`K Bogdw hY, (isrjxhwr dI rzw dw inXm hI AYsw hY ik) ijho ijhw krm krIdw hY iqho ijhw Pl BogIdw hY [gurU dI srn pYx qoN ibnw (curwsI dy gyV ivcoN) ^lwsI nhIN huMdI, Awpxy kIqy krmW dw b`Jw jIv aus gyV ivc PisAw rihMdw hY [9[

(ies ivkwr-Bry jgq ivc shI ienswnI jIvn dw rsqw, mwno,) iek bVI hI

qMg glI (ivcoN dI lµGdw hY ijQy bVw hI sMkoc kr ky qurnw pYNdw) hY (auh rsqw, mwno,) KMfy dI Dwr (vrgw iqR`Kw) hY (ijs auqoN lµGidAW rqw Br BI foilAW ivkwrW dy smuMdr ivc if`g peIdw hY) [kIqy krmW dw ihswb BI mukwxw pYNdw hY (Bwv, jd qk mn ivc ivkwrW dy sMskwr mOjUd hn, qd qk ivkwrW qoN ^lwsI nhIN imldI) ijvyN iqlW ƒ (kolH¨ ivc) pIiVAW hI qyl inkldw hY (iqvyN du`K dy kolH¨ ivc pY ky ivkwrW qoN ^lwsI imldI hY) [ ies du`K ivc mW ipau vhutI pu`qr koeI BI shweI nhIN ho skdw [prmwqmw dy nwm-rs dI pRwpqI qoN ibnw (ivkwrW qoN) ^lwsI nhIN huMdI [10[

jgq ivc (BwvyN) AnykW hI im`qr swQI (bxw leIey), pr gurU qoN ibnw prmwqmw qoN ibnw (ivkwrW dy smuMdr ivc fu`bdy jIv dw) koeI mddgwr nhIN bxdw [gurU dI d`sI syvw hI (ivkwrW qoN) ^lwsI dw Awsrw bxdw hY [(jyhVw bMdw) hr vyly pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY (auh ivkwrW qoN suqMqr ho jWdw hY) [11[

(hy BweI!) mwieAw dw moh C`f ky sdw-iQr rihx vwly pRBU ƒ imlx dw au~dm kro (mwieAw vloN BI qrsyvW nhIN rhygw), jo kuJ (pRBU-dr qoN) mMgogy auhI iml jwiegw [ (pr mwieAw ieqnI pRbl hY ik) sdw kwiem-rihx vwly nwm-v`Kr dy vxjx vwly (jgq ivc) koeI ivrly hI huMdy hn [jyhVw mnu`K ieh vxj krdw hY auh (au~cI Awqmk AvsQw dw) lwB K`t lYNdw hY [12[

(hy BweI!) prmwqmw dy nwm dw sOdw (ieQoN) ^rId ky quro, prmwqmw dw drSn pwvogy, aus dI drgwh qoN (auh dwiq imlygI ijs dI brkiq nwl) Afol Awqmk AvsQw ivc itky rhogy [jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auh bMdy (Awqmk guxW ivc) pUrn (ho ky pRBU dw nwm-v`Kr) hwsl kr lYNdy hn, qy ies qrHW sB nwl ipAwr krn vwly prmwqmw ƒ (Awpxy AMdr v`sdw hI) pCwx lYNdy hn [13[

koeI ivrly (BwgW vwly) bMdy gurU dI miq lY ky byAMq guxW dy mwlk prmwqmw ƒ l`B lYNdy hn, gurU dy Sbd ivc juV ky (Awpxy) mn ƒ (ivkwrW vl dOVn qoN htx leI) smJWdy hn [ hy BweI! siqgurU dI bwxI ivc pUrn srDw bxwvo [ ies qrHW (Bwv, gurU dI bwxI ivc srDw bxwieAW) srb-ivAwpk prmwqmw ivc lIn ho jweIdw hY (qy ivkwrW vl dI Btkxw mu`k jWdI hY) [14[

hy pRBU! nwrd (Awidk v`fy v`fy irSI) qy swrdw (vrgIAW byAMq dyvIAW) sB qyry (hI dr dy) syvk hn, ies iqRBvnI sMswr ivc v`fy qoN v`fy AKvwx vwly BI qyry dr dy syvk hn [ieh swrI rcnw qyrI hI rcI hoeI hY, ieh swrw sMswr qyrw hI bxwieAw hoieAw hY [qUM hryk jIv dy isr auqy rwzk hYN [15[

AnykW hI jIv (qyry nwm dI brkiq nwl Awpxw) du`K drd dUr kr ky qyry dr qy qyrI syvw-BgqI krdy hn [ ijnHW ƒ siqgurU (ivkwrW dy pMjy qoN) Cufw lYNdw hY auhnW ƒ prmwqmw dI drgwh ivc Awdr-sqkwr imldw hY [ ijnHW (vf-BwgIAW) dy haumY dy bMDn siqgurU ny qoV id`qy, auhnW dy cMcl mn ƒ gurU ny (ivkwrW vl) Btkx nhIN id`qw [16[

hy BweI! qusI gurU ƒ imlo, qy (gurU pwsoN) auh FMg is`K lvo ijs dI shwieqw nwl prmwqmw ƒ iml sko, qy krmW dw lyKw BI koeI nwh rih jwey [ AwpxI haumY mwr ky gurU dI d`sI syvw kro [

hy dws nwnk! (jyhVw mnu`K gurU dI d`sI kwr krdw hY) auh prmwqmw dy pRym-rMg ivc iB`j jWdw hY [17[2[8[

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਅਸੁਰ ਸਘਾਰਣ ਰਾਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ਰਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ॥ ਨਾਲੇ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਮੂਲੇ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਿਖੁ ਵੀਚਾਰਾ ਹੇ ॥੧॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਧੂ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥
ਅਗਨਿ ਪਾਣੀ ਸਾਗਰੁ ਅਤਿ ਗਹਰਾ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ਹੇ ॥੨॥ ਮਨਮੁਖ ਅੰਧੁਲੇ ਸੋਝੀ ਨਾਹੀ ॥ ਆਵਹਿ
ਜਾਹਿ ਮਰਹਿ ਮਰਿ ਜਾਹੀ ॥ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਨ ਮਿਟਈ ਜਮ ਦਰਿ ਅੰਧੁ ਖੁਆਰਾ ਹੇ ॥੩॥ ਇਕਿ ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ
ਘਰਿ ਵਾਸੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥ ਕਿਰਤ ਕੇ ਬਾਧੇ ਪਾਪ ਕਮਾਵਹਿ ॥ ਅੰਧੁਲੇ ਸੋਝੀ ਬੂਝ ਨ ਕਾਈ ਲੋਭੁ ਬੁਰਾ ਅਹੰਕਾਰਾ
ਹੇ ॥੪॥ ਪਿਰ ਬਿਨੁ ਕਿਆ ਤਿਸੁ ਧਨ ਸੀਗਾਰਾ ॥ ਪਰ ਪਿਰ ਰਾਤੀ ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਾ ॥ ਜਿਉ ਬੇਸੁਆ ਪੂਤ ਬਾਪੁ ਕੋ
ਕਹੀਐ ਤਿਉ ਫੋਕਟ ਕਾਰ ਵਿਕਾਰਾ ਹੇ ॥੫॥ ਪ੍ਰੇਤ ਪਿੰਜਰ ਮਹਿ ਦੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥ ਨਰਕਿ ਪਚਹਿ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰੇ ॥
ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੀ ਬਾਕੀ ਲੀਜੈ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਾ ਹੇ ॥੬॥ ਸੂਰਜੁ ਤਪੈ ਅਗਨਿ ਬਿਖੁ ਝਾਲਾ ॥ ਅਪਤੁ
ਪਸੂ ਮਨਮੁਖੁ ਬੇਤਾਲਾ ॥ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵਹਿ ਰੋਗੁ ਬੁਰਾ ਬੁਰਿਆਰਾ ਹੇ ॥੭॥ ਮਸਤਕਿ ਭਾਰੁ ਕਲਰ ਸਿਰਿ
ਭਾਰਾ ॥ ਕਿਉ ਕਰਿ ਭਵਜਲੁ ਲੰਘਸਿ ਪਾਰਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ਹੇ ॥੮॥
ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਜਗਿ ਹੇਤੁ ਪਿਆਰਾ ॥ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਪਸਰਿਆ ਪਾਸਾਰਾ ॥ ਜਮ ਕੇ ਫਾਹੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੋੜੇ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ਹੇ ॥੯॥ ਕੂੜਿ ਮੁਠੀ ਚਾਲੈ ਬਹੁ ਰਾਹੀ ॥ ਮਨਮੁਖੁ ਦਾਝੈ ਪੜਿ ਪੜਿ ਭਾਹੀ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ
ਗੁਰੂ ਵਡ ਦਾਣਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਸੁਖ ਸਾਰਾ ਹੇ ॥੧੦॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ਸਚੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥ ਸਭਿ ਦੁਖ ਮੇਟੇ ਮਾਰਗਿ
ਪਾਏ ॥ ਕੰਡਾ ਪਾਇ ਨ ਗਡਈ ਮੂਲੇ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਾਖਣਹਾਰਾ ਹੇ ॥੧੧॥ ਖੇਹੂ ਖੇਹ ਰਲੈ ਤਨੁ ਛੀਜੈ ॥ ਮਨਮੁਖੁ
ਪਾਥਰੁ ਸੈਲੁ ਨ ਭੀਜੈ ॥ ਕਰਣ ਪਲਾਵ ਕਰੇ ਬਹੁਤੇਰੇ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਅਵਤਾਰਾ ਹੇ ॥੧੨॥ ਮਾਇਆ ਬਿਖੁ ਭੁਇਅੰਗਮ
ਨਾਲੇ ॥ ਇਨਿ ਦੁਬਿਧਾ ਘਰ ਬਹੁਤੇ ਗਾਲੇ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਉਪਜੈ ਭਗਤਿ ਰਤੇ ਪਤੀਆਰਾ ਹੇ ॥੧੩॥
ਸਾਕਤ ਮਾਇਆ ਕਉ ਬਹੁ ਧਾਵਹਿ ॥ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਕਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ॥ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਅੰਤਰਿ ਖਪਹਿ ਖਪਾਵਹਿ
ਨਾਹੀ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ਹੇ ॥੧੪॥ ਕੂਕਰ ਸੂਕਰ ਕਹੀਅਹਿ ਕੂੜਿਆਰਾ ॥ ਭਉਕਿ ਮਰਹਿ ਭਉ ਭਉ ਭਉ ਹਾਰਾ ॥ ਮਨਿ ਤਨਿ
ਝੂਠੇ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵਹਿ ਦੁਰਮਤਿ ਦਰਗਹ ਹਾਰਾ ਹੇ ॥੧੫॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਮਨੂਆ ਟੇਕੈ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਦੇ ਸਰਣਿ
ਪਰੇਕੈ ॥ ਹਰਿ ਧਨੁ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕੁ ਦੇਵੈ ਹਰਿ ਜਸੁ ਦਰਗਹ ਪਿਆਰਾ ਹੇ ॥੧੬॥ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਾਧੂ ਸਰਣਾਈ ॥
ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਪਾਈ ॥ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਮੇਲਣਹਾਰਾ ਹੇ ॥੧੭॥੩॥੯॥

{ਪੰਨਾ 1028-1029-1030}

pdArQ:- Asur—dYNq, kwmwidk [sGwrx—mwrn (vwlw) [Git Git—hryk Gt ivc [rmeIAw—sohxw rwm [nwly—nwl hI, hryk jIv dy AMdr hI [AlKu—ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [mUlo—iblkul, au~kw hI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ilKu—(Awpxy ihrdy ivc) pRo lY [vIcwrw—guxW dI ivcwr [1[

swDU—auh mnu`K ijs ny Awpxy mn ƒ swD ilAw hY [pRiB—pRBU ny [Aiq—bhuq [2[

mnmuK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwly bMdy [mrih—Awqmk mOq shyV lYNdy hn [dir—dr qy [AMDu—mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw mnu`K [3[

ieik—AnykW jIv [Gir—Gr ivc, ihrdy ivc, AMqr Awqmy, Awqmk Afolqw ivc [AMDuly—mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey jIvW ƒ [4[

Dn—jIv-iesqRI [ikAw—kIh lwB? ipr—Ksm [ko—kOx? Pokt—Poky, ivArQ [5[

ipMjr—srIr [pRyq—ivkwrI jIvwqmw [pcih—^uAwr huMdy hn [lIjY —vsUl kIqI jWdI hY [ijin—ijs mnu`K ny [6[

qpY—qpdw hY [Jwlw—lwtW [Apqu—pq-hIx [mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [byqwlw—BUqnw [7[

msqik—m`Qy au~qy [isir—isr auqy [boihQu—jhwz [nwim—nwm dI rwhIN [8[

klqR—iesqRI [jig—jgq ivc [hyqu—ihq, moh [pwswrw—iKlwrw [siqguir—siqgurU ny [9[

kUiV—mwieAw dy moh ivc [piV—pY ky [BwhI—A`g ivc [dwxw—isAwxw [swrw—sRySt [10[

siB—swry [mwrig—rsqy auqy [kMfw—haumY dw kMfw [pwie—pYr ivc [gfeI—cu`Bdw [mUly—iblkul [11[

KyhU—suAwh ivc [CIjY—iC`jdw hY, kmzor huMdw hY [ sYlu—p`Qr, phwV [krx plwv—{k{xwpRlwp} qrly, kIrny, qrs-Bry ivrlwp [Avqwrw—jnmdw [12[

ibKu—zihr [BuieAMgm—s`p [iein—ies ny [pqIAwrw—pqIjdw [13[

swkq—mwieAw-vyVHy mnu`K [Dwvih—dOVdy hn [ivswir—ivswr ky [14[

kUkr—ku`qy [ sUkr—sUr [ Bauik—BONk ky [ mrih—Awqmk mOqy mrdy hn [ Bau Bau Bau—Btk Btk ky [ hwrw—Q`k jWdy hn [15[

tykY—Awsrw dyNdw hY [prykY—pey hoey ƒ [16[

swDU—gurU [giq—hwlq [imiq—mrXwdw [mn—hy mn! [17[

ArQ:- swfw prmwqmw (swfy mnW ivcoN kwmwidk) dYNqW dw nws krn dy smr`Q hY [ auh ipAwrw sohxw rwm hryk srIr ivc v`sdw hY [hr vyly swfy AMdr mOjUd hY, iPr BI auh Al`K hY, aus dw srUp au~kw hI ibAwn nhIN kIqw jw skdw [(hy BweI!) gurU dI srn pY ky aus dy guxW dI ivcwr (Awpxy ihrdy ivc) pRo lvo [1[

hy pRBU! jyhVy mnu`K gurU dy snmuK ho ky qyrI srn pYNdy hn auh Awpxy mn ƒ swD lYNdy hn (ivkwrW vloN rok lYNdy hn) [ (ijs BI mnu`K ny gurU vl mUMh kIqw aus ƒ) pRBU ny myhr kr ky sMswr-

smuMdr qoN pwr lµGw ilAw [ieh sMswr iek bVw hI fUMGw smuMdr hY ies ivc pwxI (dy QW ivkwrW dI) A`g (BVk rhI) hY [ies ivcoN siqgurU pwr lµGw lYNdw hY [2[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly qy mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey bMidAW ƒ (ies iqRSnw-A`g dy smuMdr dI) smJ nhIN pYNdI [auh jnm mrn dy c`kr ivc pYNdy hn qy muV muV Awqmk mOqy mrdy hn [(pr auh ivcwry BI kIh krn?) ipCly jnmW jnmWqrW dy kIqy krmW dy sMskwrW dw iliKAw lyK (jo auhnW dy mn ivc au~kirAw ipAw hY) imtdw nhIN [mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw jIv jm dy dr qy ^uAwr huMdw hY [3[

(iesy hI qrHW mwieAw moh ivc Ps ky) AnykW hI jIv jMmdy hn mrdy hn, jMmdy hn mrdy hn, pr Awpxy AMqr Awqmy Afolqw nhIN pRwpq kr skdy, auh ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dy b`Jy hoey (hor hor) pwp krI jWdy hn [mwieAw dw loB qy AhMkwr bVI burI blw hY, ies ivc AMnHy hoey jIv ƒ koeI sUJ bUJ Aw nhIN skdI (ik iks rwhy ipAw hoieAw hY) [4[

jyhVI iesqRI pqI qoN ivCuVI hoeI hovy aus dw hwr-isMgwr iks ArQ? aus ny qW Awpxw Ksm ivswr r`iKAw hY qy auh prwey mrd nwl rMg-rlIAW mwxdI hY [ (ieh hwr-isMgwr aus ƒ hor hor nrk ivc pWdw hY) [ ijvyN iksy vysuAw dy pu`qr dy ipau dw nwm nhIN d`isAw jw skdw (auh jgq ivc hwso-hIxw hI huMdw hY, iesy qrHW pqI-pRBU qoN ivCuVI jIv-iesqRI dy) hor hor krm Poky qy ivkwr hI hn (iehnW ivcoN nmoSI hI imldI hY) [5[

(jyhVy jIv pRBU dw nwm nhIN ismrdy auh, mwno, pRyq-jUn hn [auhnW dy ieh mnu`Kw srIr BI pRyqW dy rihx leI ipMjr hI hn) iehnW pRyq-ipMjrW ivc auh byAMq du`K sihMdy hn [AigAwnqw dy hnyry ivc pY ky auh (Awqmk mOq dy) nrk ivc ^uAwr huMdy hn [

ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm Bulw id`qw hY (aus dy isr qy ivkwrW dw krzw cVHdw jWdw hY, auh mnu`K Drmrwj dw krzweI ho jWdw hY) aus pwsoN Drmrwj dy ies krzy dI vsUlI kIqI hI jWdI hY (Bwv, ivkwrW dy kwrn aus ƒ du`K shwrny hI pYNdy hn) [6[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K, mwno, BUq hY, (mnu`Kw srIr huMidAW BI AMqr Awqmy) pSU hY, aus ƒ ikqy Awdr nhIN imldw [ (mnmuK dy AMdr mwno, mwieAw dy moh dw) sUrj qpdw rihMdw hY, aus dy AMdr ivhulI iqRSnw-A`g dIAW lwtW inkldIAW rihMdIAW hn [

jyhVy bMdy dunIAw dIAW AwsW qy mn dy mwiek PurinAW ivc Ps

ky mwieAw dy moh dI kmweI hI krdy rihMdy hn, auhnW ƒ (moh dw ieh) A`q BYVw rog cMbiVAw hI rihMdw hY [7[

ijs mnu`K dy m`Qy auqy isr auqy (pwpW dy) k`lr dw bhuq swrw Bwr r`iKAw hovy, auh sMswr-smuMdr qoN ikvyN pwr lµGygw? dunIAw dy SurU qoN hI jugW dy mu`F qoN hI siqgurU jhwz hY jo jIvW ƒ prmwqmw dy nwm ivc joV ky pwr lµGw dyNdw hY [8[

jgq ivc mwieAw dw moh-rUp iKlwrw iKlirAw ipAw hY, (sB jIvW dw) pu`qr nwl iesqRI nwl moh hY ipAwr hY (pr ieh moh Awqmk mOq dw kwrn bxdw hY), ies Awqmk mOq dIAW PwhIAW siqgurU ny (aus mnu`K dy gloN) qoV id`qIAW hn jo gurU dy snmuK rih ky jgq dy mUl pRBU ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkWdw hY [9[

jyhVI jIv-iesqRI mwieAw dy moh ivc (pY ky Awqmk jIvn dI pUMjI) lutw bYTdI hY, auh (shI jIvn-rwh qoN KuMJ ky) keI rwhW ivc BtkdI iPrdI hY [jyhVw mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY auh iqRSnw dI A`g ivc pY pY ky sVdw hY (duKI huMdw hY) [ (ies rog qoN bcwx leI) gurU (jo) v`fw isAwxw (hkIm) hY Awqmk jIvn dyx vwlw hrI-nwm dyNdw hY [(hy BweI! gurU dI srn pY ky) nwm jpo (iesy ivc) sRySt suK hY [10[

ijs mnu`K auqy gurU qRü`Tdw hY aus ƒ sdw-iQr hrI-nwm (ihrdy ivc) p`kw krw dyNdw hY, aus dy swry du`K imtw dyNdw hY aus ƒ izMdgI dy shI rsqy qy pw dyNdw hY [siqgurU ijs mnu`K dw rwKw bxdw hY (izMdgI dy pYNfy quridAW) aus dy pYr ivc kMfw nhIN cu`Bdw (aus ƒ haumY dw kMfw duKI nhIN krdw) [11[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K p`Qr idl hI rihMdw hY kdy (BgqI-Bwv ivc) nhIN iB`jdw, swrI aumr mwieAw dy moh ivc hI aus dw srIr Aw^r nws ho jWdw hY qy (aus dw sRySt mnu`Kw jIvn) suAwh ivc hI rl jWdw hY [(jIvn dw smw ivhw jwx qy jy auh) bQyry qrly BI kry (qW iksy ArQ nhIN) auh kdy nrk ivc kdy surg ivc jMmdw hI rihMdw hY (Bwv, jnm mrn dy gyV ivc pY ky duK suK Bogdw rihMdw hY) [12[

(gurU dI srn qoN ibnw) mwieAw dy moh-rUp s`p dw zihr jIvW dy AMdr itikAw rihMdw hY (qy jIvW ƒ Awqmk mOqy mwrdw rihMdw hY) [ ies ny duibDw ivc pw ky AnykW Gr gwl id`qy hn (moh ny pRBU qoN ibnw hor hor Awsry dI Jwk ivc pY ky AnykW jIvn brbwd kr id`qy hn) [ gurU qoN ibnw mnu`K dy ihrdy ivc pRBU-crnW ivc pRIiq pYdw nhIN huMdI [jyhVy mnu`K (gurU dI rwhIN) prmwqmw dy Bgq-rMg ivc rMgy jWdy hn auhnW dw mn pRBU dI Xwd ivc ^uS

rihMdw hY [13[

mwieAw-vyVHy jIv mwieAw iek`TI krn dI ^wqr bhuq B`j-dOV krdy hn (ikauNik auh iesy ivc suK l`Bx dI Aws r`Kdy hn) pr prmwqmw dw nwm Bulw ky Awqmk Awnµd ik`QoN lY skdy hn? auh mwieAw dy iqMnW guxW ivc hI Psy rih ky duKI huMdy hn (hornW ƒ BI) duKI krdy hn [ du`KW dy ies smuMdr ivcoN auh pwrly bMny nhIN phuMc skdy [14[

inry kUV dy vpwrI bMdy (vyKx ƒ qW mnu`K hn, pr Asl ivc auh) ku`qy qy sUr hI (Awpxy Awp ƒ) AKvWdy hn (ikauNik ku`iqAW qy sUrW vWg mwieAw dI ^wqr) BONk BONk ky Awqmk mOq shyV lYNdy hn, swrI aumr Btkdy Btkdy Q`k tu`t jWdy hn [ auhnW dy mn ivc mwieAw dw moh, auhnW dy srIr ivc mwieAw dw moh, swrI aumr auh moh dI kmweI hI krdy hn [ ies BYVI m`qy l`g ky prmwqmw dI drgwh ivc auh jIvn-bwzI hwr jWdy hn [15[

jy siqgurU iml pey qW auh srn pey mnu`K ƒ prmwqmw dw nwm dy ky aus dy (foldy) mn ƒ shwrw dyNdw hY [gurU aus ƒ prmwqmw dw nwm-rUp Amolk (kImqI) Dn dyNdw hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh (dI dwiq) dyNdw hY (ijs dI brkiq nwl aus ƒ) pRBU dI drgwh ivc Awdr-ipAwr imldw hY [16[

gurU dI srn ipAW prmwqmw dw nwm imldw hY [gurU dy bcnW qy quirAW ieh smJ Aw jWdI hY ik prmwqmw ikho ijhw (dieAwl) hY qy kyfw v`fw (byAMq) hY [hy nwnk! (Awpxy mn ƒ smJw qy AwK—) hy myry mn! prmwqmw dw nwm jp (nwm jpx vwly vf-BwgI ƒ) mylxhwr pRBU Awpxy crxW ivc imlw lYNdw hY [17[3[9[

[illegible] {[illegible] 1030-1031}

pdArQ:- Gir—Gr ivc, Awpxy Awp ivc, Afolqw ivc [mugD—hy mUrK! AMqrgiq—AMdr hI itky rih ky [iDAwny—iDAwn dI rwhIN, suriq joV ky [rchu—lIn rho [AprMpir—AprMpr (pRBU) ivc, aus pRBU ivc jo pry qoN pry hY [1[

jmu—mOq, Awqmk mOq [johix lwgY—q`kx l`g pYNdw hY [siB—swry [Puin—iPr, auhnW dy QW [AwgY—jIvn-rwh ivc [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [jIAVy—hy ijMdy! prm qqu—sB qoN v`fw mUl, prmwqmw [2[

AMqir—(Awpxy) AMdr [Aih—idn [inis—rwq [rwm rMig—prmwqmw dy rMg ivc [swrw—sRySt [3[

tolhu—l`Bo [Gru—auh QW ijQy sdw itky rih skIey [bhuiV—muV muV [4[

scu—sdw-iQr rihx vwlw [qIriQ—qIrQ auqy [qqu—mUl-pRBU [AMq kwil—A^Irly smy [jmu—mOq (dw fr) [5[

dwxw—isAwxw [ijsu AMqir—ijs (gurU) dy AMdr [sbid—pRBU dI is&iq-swlwh ivc [myil—sMgiq ivc [BY Bwrw—fr-sihm dw Bwr [6[

imil—imI ky [kwieAw—srIr [iqsu mih—aus (srIr) ivc [lY cInI—cIin lY, pCwx lY [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [7[

jn BweI—hy BweI jno! sMqoiK—sMqoK ivc [ghhu—gRihx kro [cIin—pCwx ky [prwqmu—pr Awqmu, prm Awqmw, prmwqmw [8[

kUV—mwieAw dw moh [tyk—Awsrw [gRB—grB [9[

kwix—fr [cUkY—mu`kdI [bIjY—leI jWdI hY, vsUl kIqI jWdI hY [APirE—AhMkwrI dy (isr auqy) [APwrw—Asih [10[

ko swkqu—kyhVw swkq? BvjiI—BvjI ivc [pwru—pwrlw bMnw [pwir—pwrly bMny, pwrly pwsy [11[

soeI—auh (pRBU) hI [min—mn ivc [Apr—ijs qoN pry hor koeI nhIN [12[

qy—qoN [BUly—KuMJy hoey [Acyq—Zwi&l, Avysly, by-prvwh [qw—qoN [13[

ijin dwqy—ijs dwqy ny [kau—ƒ [pRwxI—hy pRwxI! shu—shwr [krwrw—s^q [14[

mmqw—Apx`q [ibKu—zihr [Cwru—suAwh [15[

AkQu—auh pRBU ijs dy gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy [mnih—min hI, mn ivc hI [clqw—Btkdw [Twik—rok ky [Gir ApunY—Apny Gr ivc [16[

prwqI—pCwxI [gurmuiK—auh mnu`K ijs dw mUMh gurU vl hY [gurmuiK—gurU dI rwhIN [17[

ArQ:- hy AM\wx mUrK mn! Afolqw ivc itikAw rhu [Awpxy AMdr hI itikAw rih ky qy suriq joV ky pRBU dw nwm jp [(hy mn! mwieAw dw) lwlc C`f ky aus pRBU ivc lIn rhu jo pry qoN pry hY (ijs qoN AgWh koeI hor hsqI nhIN hY) [ iesy qrHW qUM (mwieAw dy lwlc qoN) ^lwsI pwx dw rsqw l`B leyNgw [1[

ijs pRBU dy Bu`l jwx nwl mOq GUrn l`g pYNdI hY swry suK dUr ho jWdy hn qy auhnW dy QW jIvn-pMD ivc du`K hI du`K vwprdy hn, hy ijMdy! gurU dI srn pY ky aus pRBU dw nwm jp, qy aus jgq dy mUl pRBU ƒ Awpxy soc dy mMfl ivc itkw r`K [2[

hy ijMdy! sdw prmwqmw dw nwm jp (jipAW hI smJ peygI ik nwm jpx dw) im`Tw suAwd hY [gurU dI srn pY ky ieh nwm-rs Awpxy AMdr hI AnuBv kr skIdw hY [(hy BweI!) idn rwq prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy rho, ieh nwm-rMg hI sRySt qp hY, sRySt qp hY, sRySt sMjm hY [3[

(hy BweI!) gurU dI bwxI dI rwhIN prmwqmw dw nwm ismro (Awqmk Awnµd imlygw, pr ieh Awnµd swD sMgiq ivc pRwpq huMdw hY) swD sMgiq ivc jw ky ies Awnµd dI Bwl kro [gurU dI miq qy qur ky Awpxw auh Awqmk itkwxw l`Bo ijQy phuMc ky muV jnm mrn dy gyV ivc nwh pYxw pey [4[

sdw-iQr pRBU dw nwm (ismro), prmwqmw dy gux gwvo (iehI hY qIrQ-ieSnwn, ies) qIrQ auqy ieSnwn kro [prmwqmw dy crnW ivc suriq joVo, prmwqmw dy guxW ƒ ivcwro [ipAwry pRBU dw nwm ismro, A^Irly smy mOq dw fr poh nhIN skygw [4[

gurU Akwl purK (dw rUp) hY, sB dwqW dyx dy smr`Q hY, bVw isAwxw hY, aus dy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU sdw v`sdw hY, auh prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc sdw lIn rihMdw hY, auh gurU ijs mnu`K ƒ AwpxI sMgiq ivc imlWdw hY aus (dy isr) qoN jmW dy fr dw Bwr dUr ho jWdw hY [6[

(hy BweI! Awpxy) ies srIr ivc, jo prmwqmw ny pMj (ivroDI) q`q rlw ky bxwieAw hY, prmwqmw dw nwm-rqn Koj ky l`B lY [(ijauN

ijauN) gurU dy Sbd dI rwhIN ivcwr krIey, (iqauN iqauN ieh smJ Aw jWdI hY ik) Awqmw qy prmwqmw iek-rUp hn [7[

hy BweI jno! syvw qy sMqoK ivc jIvn ibqwvo [gurU dI srn pY ky dUijAW dI vDIkI shwrn dw gux gRhx kro [Awpxy Awqmw ƒ pCwx ky dUijAW dy Awqmw ƒ BI pCwxo [gurU dI sMgiq ivc irhW ieh inrnw AwauNdw hY [8[

mwieAw-vyVHy bMdy mwieAw dy moh ivc qy Cl ivc (Awpxy jIvn dw) Awsrw (Bwldy hn), auh idn rwq AnykW iksmW dI prweI inMdw krdy rihMdy hn [ismrn qoN vWJy rih ky auh (ies inMdw Awidk dy kurwhy pY ky) jnm mrn dy gyV ivc pY jWdy hn, grB-jUn dy nrkW ivc pYNdy hn [9[

mwieAw-vyVHy jIvW dy AMdroN jm dw fr dUr nhIN huMdw, jm dI szw auhnW dy isr qoN nhIN tldI [AhMkwrIAW dy isr auqy (ivkwrW dw) Asih Bwr itikAw rihMdw hY (ieh, mwno, auhnW dy isr auqy krzw hY) Drmrwj dy ies krzy dw lyKw auhnW pwsoN ilAw hI jWdw hY [10[

gurU dI srn qoN ibnw koeI BI mwieAw-vyiVHAw bMdw (mwieAw-moh dy smuMdr qoN) pwr nhIN lµG skdw (mwieAw dI msqI dy kwrn auh) ‘hau hau mYN mYN’ krdw sMswr-smuMdr ivc fu`bw rihMdw hY [ gurU qoN ibnw koeI mnu`K (ies smuMdr dw) pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY, (nwm jipAW hI) pwrly kMFy phuMc skIdw hY [11[

ijs mnu`K auqy gurU b^SS krdw hY aus ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY, koeI AwdmI gurU dI ies b^SS dy rwh ivc rukwvt nhIN pw skdw [ (gurU dI myhr nwl) ijs mnu`K dy mn ivc auh Apr Apwr pRBU Aw v`sdw hY jnm mrn dw du`K aus dy nyVy nhIN Fukdw [12[

hy BweI! jy gurU dy dr qoN KuMJy rhogy qW (sMswr ivc muV muV) jMmdy mrdy rhogy, jnm mrn dy gyV ivc pey rhogy qy pwp-krm krdy rhogy [mwieAw-vyVHy mUrK Zwi&l mnu`K prmwqmw ƒ Xwd nhIN krdy, jdoN koeI du`K ivAwpdw hY qW aus vyly ‘hwie rwm! hwie rwm!’ pukwrdy hn [13[

hy pRwxI! pUrbly jnmW dy kIqy krmW Anuswr duK suK BogIdy hn, ies Byq ƒ auhI prmwqmw jwxdw hY ijs ny (ieh duK suK Bogxy) id`qy hn [ hy pRwxI! (vwpry du`KW dy kwrn) qUM iksy hor ƒ doS nhIN dy skdw, ieh qW Awpxy hI kIqy krmW dw krVw Pl shwr [14[

jIv dunIAw dIAW AwsW qy mn dy mwiek PurinAW ivc b`Jw clw Aw irhw hY, (jnm jnmWqrW qoN) haumY qy mmqw AhMkwr-BrIAW g`lW krdw Aw irhw hY [‘ieh mwieAw myrI hY ieh mwieAw myrI hY’—ieh AwK AwK ky ieQoN Awpxy nwl BI kuJ nhIN lY jw skdw [ivkwrW dI suAwh ivkwrW dw zhr hI l`d lYNdw hY (jo ies dy Awqmk jIvn ƒ mwr dyNdw hY) [15[

hy BweI jno! prmwqmw dI BgqI kro [aus prmwqmw ƒ Xwd krdy rho ijs dy gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy, (ies qrHW ieh ivkwrI) mn (r`b) mn ivc hI lIn ho jwiegw [ hy BweI! ies mn ƒ jo (mwieAw dy ip`Cy) auT auT ky B`jdw hY rok ky Awpxy Afol Awqmk itkwxy ivc kwbU kr r`Ko [(ies qrHW) swry du`K k`tx dy smr`Q pRBU du`K dUr kr dyvygw [16[

ijs mnu`K ny prmwqmw dI qy pUry gurU dI srn dI kdr pCwx leI hY, ijs ny gurU dy snmuK ho ky gurU dI rwhIN prmwqmw ivc suriq joVnI smJ leI hY, hy nwnk! prmwqmw dy nwm ivc juV ky aus dI miq sRySt ho jWdI hY, prmwqmw aus auqy myhr krdw hY qy aus ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [17[4[10[

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ਤੁਮਾਰੀ ॥ ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਦਇਆਲੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਈ ਤੂ ਪੂਰਾ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ਹੇ ॥੧॥ ਤੂ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰੂਪੁ ਅਨੂਪੁ ਦਇਆਲਾ ॥ ਜਿਉ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵਹਿ ਸਭੁ ਤੇਰੋ ਕੀਆ ਕਮਾਤਾ ਹੇ ॥੨॥ ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਭਲੀ ਜਗਜੀਵਨ ॥ ਸਭਿ ਘਟ ਭੋਗੈ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਨ ॥ ਆਪੇ ਲੇਵੈ ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਤਿਹੁ ਲੋਈ ਜਗਤ ਪਿਤ ਦਾਤਾ ਹੇ ॥੩॥ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਆ ॥ ਪਵਣੈ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ਜੀਉ ਪਾਇਆ ॥ ਦੇਹੀ ਨਗਰੀ ਨਉ ਦਰਵਾਜੇ ਸੋ ਦਸਵਾ ਗੁਪਤੁ ਰਹਾਤਾ ਹੇ ॥੪॥ ਚਾਰਿ ਨਦੀ ਅਗਨੀ ਅਸਰਾਲਾ ॥ ਕੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਸਬਦਿ ਨਿਰਾਲਾ ॥ ਸਾਕਤ ਦੁਰਮਤਿ ਡੂਬਹਿ ਦਾਝਹਿ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਹਰਿ ਲਿਵ ਰਾਤਾ ਹੇ ॥੫॥ ਅਪੁ ਤੇਜੁ ਵਾਇ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਆਕਾਸਾ ॥ ਤਿਨ ਮਹਿ ਪੰਚ ਤਤੁ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਰਹਹਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਤਜਿ ਮਾਇਆ ਹਉਮੈ ਭ੍ਰਾਤਾ ਹੇ ॥੬॥ ਇਹੁ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ਸਬਦਿ ਪਤੀਜੈ ॥ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕਿਆ ਟੇਕ ਟਿਕੀਜੈ ॥ ਅੰਤਰਿ ਚੋਰੁ ਮੁਹੈ ਘਰੁ ਮੰਦਰੁ ਇਨਿ ਸਾਕਤਿ ਦੂਤੁ ਨ ਜਾਤਾ ਹੇ ॥੭॥ ਦੁੰਦਰ ਦੂਤ ਭੂਤ ਭੀਹਾਲੇ ॥ ਖਿੰਚੋਤਾਣਿ ਕਰਹਿ ਬੇਤਾਲੇ ॥ ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਬਿਨੁ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ਪਤਿ ਖੋਈ ਆਵਤ ਜਾਤਾ ਹੇ ॥੮॥ ਕੂੜੁ ਕਲਰੁ ਤਨੁ ਭਸਮੈ ਢੇਰੀ ॥ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕੈਸੀ ਪਤਿ ਤੇਰੀ ॥ ਬਾਧੇ ਮੁਕਤਿ ਨਾਹੀ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਜਮਕੰਕਰਿ ਕਾਲਿ ਪਰਾਤਾ ਹੇ ॥੯॥ ਜਮ ਦਰਿ ਬਾਧੇ ਮਿਲਹਿ ਸਜਾਈ ॥ ਤਿਸੁ ਅਪਰਾਧੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਕਾਈ ॥ ਕਰਣ ਪਲਾਵ ਕਰੇ ਬਿਲਲਾਵੈ ਜਿਉ ਕੁੰਡੀ ਮੀਨੁ ਪਰਾਤਾ ਹੇ ॥੧੦॥ ਸਾਕਤੁ ਫਾਸੀ ਪੜੈ ਇਕੇਲਾ ॥ ਜਮ ਵਸਿ ਕੀਆ ਅੰਧੁ ਦੁਹੇਲਾ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਸੂਝੈ ਆਜੁ ਕਾਲਿ ਪਚਿ ਜਾਤਾ ਹੇ ॥੧੧॥ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝੁ ਨ ਬੇਲੀ ਕੋਈ ॥ ਐਥੈ ਓਥੈ ਰਾਖਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਦੇਵੈ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਇਉ ਸਲਲੈ ਸਲਲ ਮਿਲਾਤਾ ਹੇ ॥੧੨॥ ਭੂਲੇ ਸਿਖ ਗੁਰੂ ਸਮਝਾਏ ॥ ਉਝੜਿ ਜਾਦੇ ਮਾਰਗਿ ਪਾਏ ॥ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਸੰਗਿ ਸਖਾਤਾ ਹੇ ॥੧੩॥ ਗੁਰ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਕਿਆ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ ਬ੍ਰਹਮੈ ਇੰਦ੍ਰਿ ਮਹੇਸਿ ਨ ਜਾਣੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਲਖੁ ਕਹਹੁ ਕਿਉ ਲਖੀਐ ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਤਿਸਹਿ ਪਛਾਤਾ ਹੇ ॥੧੪॥ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਦਰਸਨੁ ॥ ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁ ਪਰਸਨੁ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਿਰਮਲ ਜੋਤਿ ਸਬਾਈ ਘਟਿ ਦੀਪਕੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ਹੇ ॥੧੫॥ ਭੋਜਨ ਗਿਆਨੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ॥ ਜਿਨਿ ਚਾਖਿਆ ਤਿਨਿ ਦਰਸਨੁ ਡੀਠਾ ॥ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਮਿਲੇ ਬੈਰਾਗੀ ਮਨੁ ਮਨਸਾ ਮਾਰਿ ਸਮਾਤਾ ਹੇ ॥੧੬॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਸੇ ਪਰਧਾਨਾ ॥ ਤਿਨ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਨਾ ॥ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਸੁ ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਦੀਜੈ ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਹੇ ॥੧੭॥੫॥੧੧॥ **{ਪੰਨਾ 1031-1032}**

pdArQ:- gurdyv—hy gur dyv! hy sB qoN v`fy dyvqy! hy pRBU! murwrI—{mur-Air—mur dYNq dw vYrI} dYNqW dw nws krn vwlw [coj—kOqk, qmwSy [pUrw—swry guxW dw mwlk [ibDwqw—pYdw krn vwlw [1[

Awid—jgq dy SurU qoN [jugwid—jugW dy SurU qoN [Git Git—(qUM) hryk Gt ivc (hYN) [rUpu AnUpu—qyrw rUp AYsw hY ik aus vrgw hor iksy dw rUp nhIN {An-aUp [aUp—aupmw} [qyro—qyrw [2[

joiq jg jIvn—jgq dy jIvn pRBU dI joiq [BlI—soB rhI hY [siB—swry [iqhu loeI—iqMnW hI BvnW ivc [loeI—lok, Bvn {‘khq kbIr sunhu ry loeI’ [ry loeI—hy jgq!} [jgq ipq—jgq dw ipqw [3[

aupwie—pYdw kr ky [jIau—jIvwqmw [pwieAw—r`K id`qw [dyhI—srIr [drvwjy—kMn n`k Awidk golkW, krm-ieMdRy [ dsvw—dsvW drvwzw (ijs ivcoN lµG ky prmwqmw dy Gr ivc phuMcIdw hY) [ rhwqw—r`Kdw hY [4[

cwir ndI—(ihMsw, moh, loB, kRoD—ieh) cwry ndIAW [Asrwlw—iBAwnk [inrwlw—ivrlw [swkq—mwieAw-vyVHy jIv [dwJih—sVdy hn [guir—gurU ny [rwqw—r`qy hoey, msq [5[

Apu—{Awp`} pwxI [ qyju—A`g [vwie—hvw [pMc qqu—pMj-q`qI srIr [ iqn mih—iehnW q`qW dy myl ivc [Gir—ies srIr-Gr ivc [rMig rwqw—pRBU dy pRym-rMg ivc r`qy [BRwqw—BRWqI [6[

pqIjY—pRsMn huMdw hY, iKiVAw rihMdw hY [tyk—Awsrw [coru—(ivkwr ivc PisAw) mn-cor [muhY—lu`tdw hY [iein—ies ny [iein swkiq—ies swkq ny [dUqu—vYrI [7[

duMdr—rOlw pwx vwly [dUq—kwmwidk vYrI [BIhwly—iBAwnk [byqwly—pRyq [iKMcoqwix—Awpo Awpxy pwsy iK`cw-iK`cI [piq—ie`zq [KoeI—gvw leI [8[

BsmY—Bsm dI, suAwh dI [mukiq—^lwsI [jug cwry—cOhW jugW ivc hI, kdy BI [jm kMkir—jm dy ikMkr (dws) ny, jm-dUq ny [kwil—kwl ny, Awqmk mOq ny [prwqw—pCwixAw [9[

dir—dr qy [imlih—imldIAW hn [giq—hwlq, dSw [krx plwv {k{xw pRlwp} qrly, kIrny, qrs-Bry ivrlwp [mInu—m`CI [prwqw—pY jWdw hY, Ps jWdw hY [10[

pVY—pYNdw hY [jm vis—jm dy v`s ivc [ AMDu—(mwieAw dy moh ivc) AMnHw [ duhylw—duKI [ Awju kwil—A`j BI Blk BI, hr roz [pic jwqw—^uAwr huMdw hY [11[

byII—mdd krn vwlw, im`qr [AYQY—ies lok ivc [EQY—prlok ivc [sllY—pwxI ivc [12[

auJiV—Zlq rsqy qy [mwrig—(TIk) rwh qy [duK BMjn—du`KW dw

nws krn vwlw pRBU [sMig—nwl [sKwqw—sKw, swQI [13[

bRhmY—bRhmw ny [ieMidR—ieMdr ny [mhyis—mhyS ny [AlKu—{Al™X} AidRSt, ijs dy koeI ^ws ichn-c`k® nhIN [iqsih—aus ny hI [14[

prsnu—Coh, myl [Aih—idn [inis—rwq [inrml—piv`qR [sbweI—swrI lokweI ivc [Git—(Awpxy) ihrdy-Gr ivc [15[

mhw rsu—bVy suAwd vwlw [ijin—ijs mnu`K ny [ iqin—aus (mnu`K) ny [dyiK—vyK ky [bYrwgI—pRymI jIv [mnsw—mn dw mwiek Purnw {mnI—w—ie`Cw, ^wihS} [16[

sy—auh bMdy [prDwnw—mMny pRmMny hoey [iqn—auhnW bMidAW ny [nwnk—nwnk ƒ [17[

ArQ:- hy pRBU! mYN qyrI srn Aw ipAw hW, qUM (kwmwidk) vYrIAW dw mwrn vwlw hYN, qUM sB qwkqW dw mwlk hYN, qUM dieAw dw somw hYN [koeI jIv qyry kOqk smJ nhIN skdw, qUM sB guxW dw mwlk hYN, qUM sB ivc ivAwpk hYN, qUM isRStI dw pYdw krn vwlw hYN [1[

jgq dy SurU qoN hI jugW dy SurU qoN hI qUM (sB jIvW dI) pwlxw krdw Aw irhw hYN, qUM hryk srIr ivc mOjUd hYN, qyrw rUp AYsw hY ik aus vrgw hor iksy dw nhIN, qUM dieAw dw somw hYN [ijvyN qYƒ cMgw l`gdw hY iqvyN qUM sMswr dI kwr clw irhw hYN, hryk jIv qyrw hI pRyirAw hoieAw (krm) krdw hY [2[

jgq dy jIvn pRBU dI joiq hryk dy AMdr soB rhI hY, swry srIrW ivc ivAwpk ho ky pRBU Awp hI Awpxy nwm dw rs pI irhw hY, mwx irhw hY [ieh hir-nwm-rs Awp hI (jIvW ivc bYTw) lY irhw hY, Awp hI (jIvW ƒ ieh nwm-rs) dyNdw hY [jgq dw ipqw pRBU iqMnW hI BvnW ivc mOjUd hY qy sB dwqW dy irhw hY [3[

jgq pYdw kr ky pRBU ny (mwno, iek) Kyf bxw id`qI hY; hvw pwxI A`g (Awidk q`qW ƒ iek`Tw kr ky qy srIr bxw ky aus ivc) ijMd itkw id`qI hY [ ies srIr-ngrI ƒ aus ny nO drvwzy (qW prgt qOr qy) lw id`qy hn, (ijs drvwzy rwhIN aus dy Gr ivc phuMcIdw hY) auh dsvW drvwzw (aus ny) gupq r`iKAw hoieAw hY [4[

(ies jgq ivc inrdieqw moh loB qy kRoD) cwr A`g dIAW iBAwnk ndIAW hn [ pr koeI ivrlw mnu`K jo gurU dI srn pYNdw hY auh gurU dy Sbd ivc juV ky ies g`l ƒ smJdw hY, (nhIN qW) mwieAw-vyVHy jIv BYVI m`qy l`g ky (iehnW ndIAW ivc) goqy KWdy hn qy sVdy hn [ ijnHW ƒ gurU ny (iehnW A`g-ndIAW qoN) bcw ilAw auh prmwqmw

ivc suriq joVI r`Kdy hn [5[

pwxI A`g hvw DrqI qy AwkwS—iehnW pMjW dy myl dI rwhIN prmwqmw ny pMj-q`qI Gr bxw id`qw hY aus Gr ivc jIvwqmw dw invws kr id`qw hY [jyhVy jIv siqgurU dy Sbd ivc juVdy hn auh mwieAw dI haumY qy mwieAw dI ^wqr Btkxw C`f ky prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn [6[

ijs mnu`K dw ieh mn gurU dy Sbd ivc iB`j jWdw hY (Sbd ivc ^uS ho ky juVdw hY) auh prmwqmw dy nwm ivc juV ky pRsMn huMdw hY, prmwqmw dy nwm qoN ibnw auh koeI hor Awsrw nhIN Bwldw [pr jo mnu`K mwieAw-vyiVHAw hY aus dy AMdr (ivkwrI mn-) cor dw Gr-Gwt lu`tdw jWdw hY, ies mwieAw-vyVHy jIv ny ies cor ƒ pCwixAw hI nhIN [7[

ijs mnu`K dy AMdr rOlw pwx vwly qy frwauxy BUqW vrgy kwmwidk vYrI v`sdy hox qy auh BUq Awpo Awpxy pwsy vl iK`cw-iK`cI kr rhy hox, auh mnu`K gurU dy Sbd dI suriq-sUJ qoN vWijAw rih ky jMmdw mrdw rihMdw hY, AwpxI ie`zq gvw lYNdw hY, jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [8[

hy jIv! qUM swrI aumr kUV (-rUp) k`lr hI (ivhwJdw hYN), srIr BI Aw^r suAwh dI FyrI ho jwx vwlw hY (qyry p`ly kIh ipAw hY?) [prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky qUM AwpxI ie`zq gvw lYNdw hYN [ mwieAw dy moh ivc b`Jy hoey dI ^lwsI pRBU dy nwm qoN ibnw kdy BI nhIN ho skygI (ieauN hY ijvyN) kwl-jmdUq ny qYƒ (^ws qOr qy) pCwixAw hoieAw hY (ik ieh myrw iSkwr hY) [9[

(kUV k`lr dy vpwrI ƒ) jm dy dr qy b`Jy ƒ szwvW imldIAW hn, aus (ivcwry) mMd-krmI dw BYVw hwl huMdw hY, ivlkdw hY qrly lYNdw hY (pr moh dI PwhI ivcoN ^lwsI nhIN huMdI) ijvyN m`CI kuMfI ivc Ps jWdI hY [10[

mwieAw-vyiVHAw mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw jIv jm dy v`s ivc ipAw du`KI huMdw hY, aus dI iek`lI AwpxI ijMd aus PwhI ivc PsI huMdI hY [ (auh mwieAw-vyiVHAw jIv pRBU-nwm qoN vWijAW rihMdw hY, qy) hrI-nwm qoN ibnw ^lwsI dw koeI vsIlw nhIN su`J skdw, in`q (moh dI PwhI ivc hI) ^uAwr huMdw hY [11[

siqgurU qoN ibnw (jIvn-rwh d`sx vwlw) koeI mddgwr nhIN bxdw (gurU hI d`sdw hY ik) lok prlok ivc prmwqmw hI (jIv dI) rwKI krn vwlw hY [(siqgurU) myhr kr ky prmwqmw dw nwm b^Sdw hY, ies qrHW (jIv prmwqmw dy crnW ivc ieauN iml jWdw hY, ijvyN) pwxI ivc pwxI rl jWdw hY [12[

Bu`ly hoey bMdy ƒ is`iKAw dy ky gurU (shI jIvn-rwh dI) smJ b^Sdw hY, kurwhy jWdy ƒ (TIk) rwh qy pWdw hY [(hy BweI! qUM) idn rwq aus gurU dI d`sI hoeI kwr kr [ gurU du`KW dy nws krn vwly prmwqmw dy crnW ivc joV ky pRBU nwl imqRqw bxw dyNdw hY [13[

(sMswrI jIv) gurU dI BgqI dI kIh kdr jwx skdy hn? bRhmw ny, ieMdr ny, iSv ny (BI ieh kdr) nwh smJI [gurU Al`K (-pRBU dw rUp) hY, aus ƒ smiJAw nhIN jw skdw [gurU ijs auqy myhr krdw hY auhI (gurU dI) pCwx krdw hY [14[

ijs mnu`K dy ihrdy ivc (gurU dw) pRym hY aus ƒ (prmwqmw dw) dIdwr pRwpq huMdw hY, ijs dI pRIiq gurU dI bwxI nwl bx geI aus ƒ pRBU-crnW dI Cuh iml jWdI hY [ aus ƒ swrI hI lokweI ivc pRBU dI pivqR joiq ivAwpk id`sdI hY, gurU dI srn pY ky aus ƒ Awpxy ihrdy ivc idn rwq (igAwn dw) dIvw (jgdw) id`sdw hY [15[

(gurU dI rwhIN imilAw prmwqmw dw) igAwn iek AYsI (Awqmk) ^urwk hY jo im`TI hY qy bhuq hI suAwdlI hY, ijs ny ieh suAwd c`iKAw hY aus ny prmwqmw dw dIdwr kr ilAw hY [jyhVy pRyumI (gurU dI rwhIN prmwqmw dw) drsn kr ky aus dy crnW ivc juVdy hn, auhnW dw mn (AwpxIAW) kwmnW ƒ mwr ky (sdw leI prmwqmw dI Xwd ivc) lIn ho jWdw hY [16[

jyhVy mnu`K siqgurU dI d`sI syvw krdy hn auh hr QW Awdr pWdy hn, auh hryk srIr dy AMdr prmwqmw ƒ v`sdw pCwx lYNdy hn [

(nwnk dI Ardwis hY ik) ijnHW bMidAW ny siqgurU ƒ prmwqmw dw rUp smJ ilAw hY auhnW hrI dy jnW dI sMgiq nwnk ƒ BI iml jwey (auhnW dI sMgiq ivc hI rih ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh dI dwiq imldI hY [17[5[11[

[illegible]

{[illegible] 1032-1033}

pdArQ:- swcy—hy sdw-iQr rihx vwly! isrjxhwry—hy isrjxhwr! ijin—ijs qYN ny [Dr—DrqI [Dry—itkwey hn [vIcwry—vIcwir, soc-ivcwr ky [kir kir—pYdw kr kr ky [vyKY—sMBwl krdw hY [1[

vykI vykI—vK vK iksm dy [pMd—nsIhq, is`iKAw [ pMdI—nsIhq dyx vwlw [ duie—do [ duie pMdI—cMgI qy mMdI do iksm dI is`iKAw dyx vwly, gurmuiK qy mnmuK [duie rwh—jIvn dy do rsqy (cMgw qy mMdw) [mukiq—(ivkwrW qoN) ^lwsI [scu—sdw-iQr rihx vwlw [lwhw—lwB [2[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [pru—prMqU [ibiD—(aus auqy Aml krn dI) jwc [Brim—mwieAw dI Btkxw ivc [dyin—dyNdy hn [augwhI—gvwhI [gil—gl ivc [3[

vwdu—crcw, bhs [qqu—jgq dw mUl-pRBU, AslIAq [sucy—pivqR jIvn vwly [swcu—sdw-iQr pRBU dw nwm (ismr ky) [sc rwhw—s`c dw rsqw, shI jIvn-rsqw [4[

sB—swrI lokweI [dwnw—sB dy idl dI jwxn vwlw [prwKY—prKY, prKdw hY [5[

kyqI—bhuq lukweI [suix—sux ky [ko—koeI jIv [AlKu—AidRSt prmwqmw [AkQ—ijs dy gux ibAwn nwh kIqy jw skx [qwhw—ausy dI [6[

vwjih—v`jdy hn (vwjy) [ vwDwey—vDweIAW [ soihlVy—^uSI dy gIq [ srpr—zrUr [ ikrqu—kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T [swhw—(mOq dw) muhUrq [7[

pRiB—pRBU ny [duKw suK—duK qy suK [inrwly—inrlyp [sIlu—im`Tw suBwau [ snwhw—izrh-bkqr, sMjoA, jMg ivc srIrk bcwau vwsqy pihny jwx vwly lohy dI jwlI dy k`pVy [8[

nIky—cMgy [ijsu plY—ijs dy pws hY [9[

saudI—sOidAW ivc [qotw—Gwtw [vxju—vpwr [cUkw—mu`k jWdw hY [10[

sBu ko—hryk (mnmuK) mnu`K [ mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [dUjY—pRBU qoN ibnw iksy hor Awsry dI Jwk ivc [AMDlI—AMnHI [qwhw—aus ƒ [11[

dUKI—du`KW ivc hI [12[

isrkwrw—hkUmq, AgvweI [Dwrw—rsqw [prwqw—pCwixAw [Emwhw—auqSwh [13[

pMiQ krwrY—krVy rsqy ivc (pY ky) [kwhw—bKyVw [14[

EVu—^wqmw, A^Irlw bMnw [sjweI—sohxI [rjweI—rzw ivc [pYDy—sropw lY ky [jwin—jwvin, jWdy hn [15[

kQih—kQdy hn [ikAw khIAY—kuJ ikhw nhIN jw skdw [16[

ArQ:- hy sdw-iQr rihx vwly mwlk! hy jgq dy rcxhwr! ijs qYN ny DrqI dy c`kr bxwey hn, qUM Awp hI soc-ivcwr ky (Awpo Awpxy QW) itkwey hn!

krqwr Awp hI jgq rc rc ky sMBwl krdw hY, auh sdw kwiem rihx vwlw hY, (jgq dw ieqnw iKlwrw huMidAW BI) auh by-i&kr hY [1[

prmwqmw ny rMgw rMg dy jIv pYdw kr id`qy hn [ koeI gurmuK bxw id`qy hn koeI mnmuK bxw id`qy hn [ gurmuKqw qy mnmuKqw—ieh dovyN rsqy qor id`qy hn [pUry gurU dI srn pYx qoN ibnw (mMdy rsqy vloN) ^lwsI nhIN huMdI [(gurU dI rwhIN) sdw-iQr nwm jp ky hI (mnu`Kw jIvn ivc Awqmk) lwB K`t skIdw hY [2[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy (mzhbI ikqwbW) pVHdy hn, pr auh (aus pVHy hoey auqy AmI krn dI) jwc nhIN is`Kdy [auh prmwqmw dy nwm dI (kdr) nhIN smJdy, (mwieAw dI) Btkxw ivc (pY ky) kurwhy pey rihMdy hn [irSvq lY ky (JUTIAW) gvwhIAW dy dyNdy hn, BYVI miq dI PwhI auhnW dy gl ivc peI rihMdI hY [3[

(pMifq lok BI) isMimRqIAW SwsqR purwx pVHdy hn (pr) crcw (hI) krdy hn, AslIAq nhIN smJdy [pUry gurU dI srn pYx qoN ibnw AslIAq l`B hI nhIN skdI [jyhVy bMdy sdw-iQr (nwm ismrdy hn) auh pivqR jIvn vwly bx jWdy hn, auh shI jIvn-rsqw PV lYNdy hn [4[

(zbwnI zbwnI qW) swrI lukweI prmwqmw dI is&iq-swlwh krdI hY (dUijAW pwsoN) sux sux ky (pRBU dIAW vifAweIAW) AwKdI hY [pr sdw-iQr pRBU hryk dy idl dI jwxn vwlw hY (hryk dI kIqI BgqI ƒ) auh Awp hI prKdw hY [ijnHW auqy pRBU AwpxI myhr dI nzr krdw hY, auh gurU dI srn pY ky Sbd ƒ (ihrdy ivc vsWdy hn) is&iq-swlwh ƒ (ihrdy ivc vsWdy hn) [5[

(dUijAW pwsoN) sux sux ky byAMq lukweI is&iq-swlwh dI bwxI BI boldI hY [sux sux ky pRBU dy guxW dw kQn kr leIdw hY, pr koeI

jIv aus dy guxW dw AMq nhIN jwxdw [ijs mnu`K ƒ auh AidRSt pRBU Awpxw Awpw ivKWdw hY, aus mnu`K ƒ auh bu`DI pRwpq ho jWdI hY ijs nwl auh aus Ak`Q pRBU dIAW kQw-khwxIAW krdw rihMdw hY [6[

(jdoN koeI jIv jMmdw hY qW aus dy) jMmx qy vwjy v`jdy hn, vDweIAW imldIAW hn, igAwn qoN s`Kxy lok ^uSI dy gIq gWdy hn [pr jyhVw jIv jMmdw hY aus ny mrnw BI zrUr hY [hryk jIv dy kIqy krmW Anuswr (mOq dw) muhUrq aus dy m`Qy qy iliKAw jWdw hY [7[

(jMm ky prvwr ivc) imlxw qy (mr ky prvwr qoN) ivCuVnw—ieh Kyf prmwqmw ny bxw id`qI hY [ jgq pYdw kr ky du`K suK BI ausy ny hI id`qy hn [ jyhVy bMdy gurU dI srn pY ky im`Ty suBwv dw sMjoA pihndy hn auh du`K suK qoN inrlyp rihMdy hn [8[

sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw nwm ivhwJx vwly bMdy cMgy jIvn vwly huMdy hn gurU dI d`sI ivcwr qy qur ky ieQoN sdw-iQr rihx vwlw sOdw lY ky jWdy hn [ ijs mnu`K dy p`ly sdw-iQr rihx vwlw sOdw hY Dn hY auh sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN Awqmk auqSwh pRwpq krdy hn [9[

inry mwieAw vwly hoCy vxj kIiqAW (Awqmk jIvn ivc) Gwtw pYNdw hY [gurU dy snmuK rihx vwlw bMdw auh (Awqmk) vpwr krdw hY jo pRBU ƒ psMd AwauNdw hY [aus dw srmwieAw aus dI rwis-pUMjI Amn-Amwn rihMdI hY, Awqmk mOq dI PwhI aus dy gl qoN k`tI jWdI hY [10[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw hryk mnu`K pRBU qoN ibnw hor Awsry dI Jwk ivc Awpxy suAwrQ dy suBwv ivc hI (sB bcn) boldw hY, (prmwqmw dI is&iq-swlwh dy bol) bolxw nhIN jwxdw [mwieAw dy moh ivc AMnHy ho cuky mnu`K dI Akl AMnHI qy bolI ho jWdI hY (aus ƒ nwh ikqy prmwqmw id`sdw hY, nwh hI aus dI is&iq-swlwh auh suxdw hY) [aus ƒ jnm mrn dy gyV dw du`K vwprdw rihMdw hY [11[

mnmuK mnu`K du`KW ivc gRisAw jMmdw hY (swrI aumr du`K shyV shyV ky) du`KW ivc hI mrdw hY [gurU dI srn pYx qoN ibnw (ieh jnmW jnmWqrW dw lµmw) du`K imt nhIN skdw [ du`KW ivc jMmdw qy du`KW ivc hI mrdw hY, suc`jw Awqmk jIvn nwh hI lY ky ieQy AwauNdw hY, nwh hI ieQoN lY ky jWdw hY [12[

gurU dI AgvweI ivc qurnw hI shI jIvn-rsqw hY, ies qrHW jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY, Awqmk mOq dw rsqw BI nhIN PVIdw

[jyhVw mnu`K (gurU dI AgvweI ivc) twhxIAW C`f ky mUl ƒ pCwxdw hY (pRBU dI rcI mwieAw dw moh C`f ky isrjxhwr pRBU nwl jwx-pCwx pWdw hY) aus dy mn ivc sdw-iQr rihx vwlw auqSwh pYdw huMdw hY [13[

jyhVy bMdy prmwqmw dy syvk bxdy hn auhnW ƒ jm nhIN mwr skdw (Awqmk mOq nhIN mwr skdI), auh (Awqmk mOq dy) krVy rsqy qy (nhIN pYNdy qy) du`K nhIN vyKdy [ auhnW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm v`sdw hY (auh AMqr Awqmy prmwqmw dI) BgqI krdy hn [auhnW ƒ (mwieAw dw) koeI hor bKyVw nhIN vwprdw [14[

hy pRBU! qyry Bgq ijvyN qYƒ cMgy l`gdy hn qyrI rzw ivc rihMdy hn, auh qyrIAW sohxIAW is&qW krdy rihMdy hn auhnW dy ies au~dm dw ^wqmw nhIN huMdw [ hy sdw-iQr rihx vwly pwiqSwh! qyry hukm Anuswr auh qyrI hzUrI ivc ie`zq nwl sOKy phuMcdy hn [15[

hy pRBU! AnykW hI jIv qyry gux kQn krdy hn, qyry guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [(dunIAw ivc) v`fy v`fy (dyvqy Awidk AKvwx vwly BI) qyry guxW dw AMq nhIN pw skdy [hy pRBU! qUM pwiqSwhW dy isr qy BI pwiqSwh hYN (myrI Ardws hY) mYƒ nwnk ƒ qyrw sdw-iQr rihx vwlw nwm iml jwey, myrI lwj r`K [16[6[12[

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੧ ਦਖਣੀ ॥ ਕਾਇਆ ਨਗਰੁ ਨਗਰ ਗੜ ਅੰਦਰਿ ॥ ਸਾਚਾ ਵਾਸਾ ਪੁਰਿ ਗਗਨੰਦਰਿ ॥ ਅਸਥਿਰੁ ਥਾਨੁ ਸਦਾ ਨਿਰਮਾਇਲੁ ਆਪੇ ਆਪੁ ਉਪਾਇਦਾ ॥੧॥ ਅੰਦਰਿ ਕੋਟ ਛਜੇ ਹਟਨਾਲੇ ॥ ਆਪੇ ਲੇਵੈ ਵਸਤੁ ਸਮਾਲੇ ॥ ਬਜਰ ਕਪਾਟ ਜੜੇ ਜੜਿ ਜਾਣੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਖੋਲਾਇਦਾ ॥੨॥ ਭੀਤਰਿ ਕੋਟ ਗੁਫਾ ਘਰ ਜਾਈ ॥ ਨਉ ਘਰ ਥਾਪੇ ਹੁਕਮਿ ਰਜਾਈ ॥ ਦਸਵੈ ਪੁਰਖੁ ਅਲੇਖੁ ਅਪਾਰੀ ਆਪੇ ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਦਾ ॥੩॥ ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ਇਕ ਵਾਸਾ ॥ ਆਪੇ ਕੀਤੋ ਖੇਲੁ ਤਮਾਸਾ ॥ ਬਲਦੀ ਜਲਿ ਨਿਵਰੈ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਆਪੇ ਜਲ ਨਿਧਿ ਪਾਇਦਾ ॥੪॥ ਧਰਤਿ ਉਪਾਇ ਧਰੀ ਧਰਮ ਸਾਲਾ ॥ ਉਤਪਤਿ ਪਰਲਉ ਆਪਿ ਨਿਰਾਲਾ ॥ ਪਵਣੈ ਖੇਲੁ ਕੀਆ ਸਭ ਥਾਈ ਕਲਾ ਖਿੰਚਿ ਢਾਹਾਇਦਾ ॥੫॥ ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਮਾਲਣਿ ਤੇਰੀ ॥ ਚਉਰੁ ਢੁਲੈ ਪਵਣੈ ਲੈ ਫੇਰੀ ॥ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ ਦੀਪਕ ਰਾਖੇ ਸਸਿ ਘਰਿ ਸੂਰੁ ਸਮਾਇਦਾ ॥੬॥ ਪੰਖੀ ਪੰਚ ਉਡਰਿ ਨਹੀ ਧਾਵਹਿ ॥ ਸਫਲਿਓ ਬਿਰਖੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਪਾਵਹਿ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਰਵੈ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚੋਗ ਚੁਗਾਇਦਾ ॥੭॥ ਝਿਲਮਿਲਿ ਝਿਲਕੈ ਚੰਦੁ ਨ ਤਾਰਾ ॥ ਸੂਰਜ ਕਿਰਣਿ ਨ ਬਿਜੁਲਿ ਗੈਣਾਰਾ ॥ ਅਕਥੀ ਕਥਉ ਚਿਹਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਮਨਿ ਭਾਇਦਾ ॥੮॥ ਪਸਰੀ ਕਿਰਣਿ ਜੋਤਿ ਉਜਿਆਲਾ ॥ ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਆਪਿ ਦਇਆਲਾ ॥ ਅਨਹਦ ਰੁਣ ਝੁਣਕਾਰੁ ਸਦਾ ਧੁਨਿ ਨਿਰਭਉ ਕੈ ਘਰਿ ਵਾਇਦਾ ॥੯॥ ਅਨਹਦੁ ਵਾਜੈ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਜੈ ॥ ਸਗਲ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਛਾਜੈ ॥ ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ਦਰਿ ਸੋਹੈ ਗੁਣ ਗਾਇਦਾ ॥੧੦॥ ਆਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸੋਈ ॥ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ॥ ਏਕੰਕਾਰੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਹਉਮੈ ਗਰਬੁ ਗਵਾਇਦਾ ॥੧੧॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ॥ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ਦੂਆ ਤੀਆ ॥ ਏਕੋ ਏਕੁ ਸੁ ਅਪਰ ਪਰੰਪਰੁ ਪਰਖਿ ਖਜਾਨੈ ਪਾਇਦਾ ॥੧੨॥ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਸਚੁ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ॥ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਚੀਰਾ ॥ ਜੇਤੀ ਹੈ ਤੇਤੀ ਤੁਧੁ ਜਾਚੈ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਸੋ ਪਾਇਦਾ ॥੧੩॥ ਕਰਮੁ ਧਰਮੁ ਸਚੁ ਹਾਥਿ ਤੁਮਾਰੈ ॥ ਵੇਪਰਵਾਹ ਅਖੁਟ ਭੰਡਾਰੈ ॥ ਤੂ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਦਾ ॥੧੪॥ ਆਪੇ ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਵੈ ਆਪੇ ॥ ਆਪੇ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ਆਪੇ ॥ ਆਪੇ ਜੋੜਿ ਵਿਛੋੜੇ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਇਦਾ ॥੧੫॥ ਜੇਤੀ ਹੈ ਤੇਤੀ ਤੁਧੁ ਅੰਦਰਿ ॥ ਦੇਖਹਿ ਆਪਿ ਬੈਸਿ ਬਿਜ ਮੰਦਰਿ ॥ ਨਾਨਕੁ ਸਾਚੁ ਕਹੈ ਬੇਨੰਤੀ ਹਰਿ ਦਰਸਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਦਾ ॥੧੬॥੧॥੧੩॥ **{ਪੰਨਾ 1033-1034}**

not:- mwrU dKxI—dKxI iksm dI mwrU rwgxI [

pdArQ:- kwieAw—srIr [gV—gVH, iklHy [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [puir—pur ivc, Sihr ivc [ggnµdir—ggn AMdir, ggn ivc, AwkwS ivc, icq-AwkwS ivc, idmwZ ivc [inrmwielu—inrml, pivqR [Awpu—

Awpxy Awp ƒ [aupwiedw—prgt krdw hY, itkWdw hY [1[

htnwly—bwzwr (ijQy nwlo nwl h`t hn) [ Cjy—C`jy [

lyvY—lYNdw hY, ^rIddw hY [bjr kpwt—krVy drvwzy [jiV jwxY—bMd krny jwxdw hY [2[

Gr jweI—Gr dI QW [nau Gr—nO golkW, nO ieMdRy [dsvY—dsvyN Gr ivc [3[

iek vwsw—iek`Ty vswey hn [ jil—pwxI nwl [ invrY—bu`J jWdI hY [jl iniD—smuMdr (ivc) [4[

Drmswlw—Drm kmwx dI QW [auqpiq—pYdwieS [prlau—nws [pvxY—suAwsW dw [5[

Bwr ATwrh—swrI bnspqI [FulY—Juldw hY [pvxY—pvx dw [sis—cMdRmw [sUru—sUrj [6[

pMKI pMc—(gurmuK ibrK dy) pMj igAwn-ieMdRy pMCI [aufir—au~f ky [rvY—ismrdw hY [7[

iJliml—bVI cmk nwl [iJlkY—ilSkdw hY [gYxwrw—AwkwS [AkQI—auh AvsQw ijs dw ibAwn nwh ho sky [kQau—mYN d`sdw hW [8[

ruxJuxkwru—iek-rs im`TI im`TI Awvwz [vwiedw—vjWdw hY [9[

Anhdu—iek-rs, lgwqwr [CwjY—Cw irhw hY, psr irhw hY, ivAwpk hY [10[

inrMjnu—{inr-AMjn} mwieAw dy pRBwv qoN rihq [eykMkwru—iek Akwl purK [11[

siqguir—gurU ny [Apr—ijs qoN pry koeI nhIN [prMpr—pry qoN pry [12[

gihr—fUMGw [gMBIrw—v`fy ijgry vwlw [ cIrw—p`lw, pwt, iKlwrw [jwcY—mMgdI hY [krim—b^SS dI rwhIN [13[

scu—sdw-iQr rihx vwlw [hwiQ—h`Q ivc [BMfwrY—^zwny ivc [14[

auQwpy—nws krdw hY, auKyVdw hY [15[

qyqI—auh swrI (lukweI) [bYis—bYT ky [ibj mMdir—p`ky mMdr ivc [16[

ArQ:- (lok Awpxy v`sx vwsqy Sihr vsWdy hn qy rwKI vwsqy iklHy bxWdy hn, iehnW) SihrW qy ikilHAW (dI igxqI) ivc (mnu`Kw) srIr BI iek Sihr hY (ieh Sihr prmwqmw ny Awpxy v`sx leI vswieAw hY), ies Sihr ivc ies dy dsm duAwr ivc pRBU sdw-iQr invws hY [auh

prmwqmw pivqR-srUp hY, aus dw itkwxw sdw kwiem rihx vwlw hY, auh Awp hI Awpxy Awp ƒ (srIrW dy rUp ivc) prgt krdw hY [1[

ies (srIr-) iklHy dy AMdr hI, mwno, C`jy qy bwzwr hn ijnHW ivc pRBU Awp hI sOdw ^rIddw hY qy sWBdw hY [(mwieAw dy moh dy) krVy kvwV BI AMdr jVy pey hn, prmwqmw Awp hI ieh kvwV bMd krny jwxdw hY qy Awp hI gurU dy Sbd ivc (jIv ƒ joV ky kvwV) KulHw dyNdw hY [2[

ies (srIr) iklHy gu&w ivc prmwqmw dI irhYS dw QW hY [rzw dy mwlk pRBU ny Awpxy hukm ivc hI (ies iklHy ivc) nO Gr bxw id`qy hn (jo pr`qK idsdy hn) [dsvyN Gr ivc (jo gupq hY) srb-ivAwpk lyKy qoN rihq qy byAMq pRBU Awp v`sdw hY [auh AidRSt pRBU Awp hI Awpxy Awp dw drSn krWdw hY [3[

(ies srIr ivc aus ny) hvw, pwxI, A`g (Awidk q`qW) ƒ iek`Ty vsw id`qw hY [(jgq-rcnw dw) Kyl qy qmwSw aus ny Awp hI ricAw hoieAw hY [jyhVI bldI A`g aus dI ikrpw dI rwhIN pwxI nwl bu`J jWdI hY auh A`g (bVvw AgnI) aus ny smuMdr ivc itkw r`KI hY [4[

DrqI pYdw kr ky prmwqmw ny ies ƒ Drm kmwx leI QW bxw id`qw hY [ jgq dI auqp`qI qy prlo krn vwlw Awp hI hY, pr Awp ies auqp`qI prlo qoN inrlyp rihMdw hY [ hr QW (Bwv, sB jIvW ivc) aus ny suAwsW dI Kyf rcI hoeI hY (Bwv, suAwsW dy Awsry jIv ijaUNdy r`Ky hoey hn), Awp hI (ieh suAwsW dI) qwkq iK`c ky (k`F ky srIrW dI Kyf ƒ) Fwh dyNdw hY [5[

hy pRBU! swrI isRStI dI bnspqI (qyry A`gy Pu`l Bytw krn vwlI) qyrI mwlx hY (jyhVI hvw) PyrIAW lYNdI hY (Bwv, hr pwsy c`ldI hY, aus) hvw dw (mwno) caur (qyry auqy) Jul irhw hY [ (Awpxy jgq-mh`l ivc) qUM Awp hI cMd Aqy sUrj (mwno) do dIvy (jgw) r`Ky hn, cMdRmw dy Gr ivc sUrj smwieAw hoieAw hY (sUrj dIAW ikrnW cMdRmw ivc pY ky cMdRmw ƒ rOSnI dy rhIAW hn) [6[

gurU (mwno) Pl dyx vwlw ru`K hY (ies ru`K qoN jyhVy) gurmuK Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Pl pRwpq krdy hn, auhnW dy (igAwn-ieMdRy) pMCI au~f ky bwhr (ivkwrW vl) dOVdy nhIN iPrdy [gurU dy snmuK rihx vwlw jIv-pMCI Awqmk Afolqw ivc rih ky nwm ismrdw hY qy pRBU dy gux gWdw hY [pRBU Awp hI aus ƒ Awpxw nwm-rs (rUp) cog cugWdw hY [7[

(‘sPl ibrK’ gurU pwsoN Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Pl pRwpq krn vwly gurmuK dy AMdr Awqm-prkwS pYdw huMdw hY jo) AYsw iJliml iJliml kr ky cmkwry mwrdw hY ik aus dI cmk qk nwh cMd,

nwh koeI qwrw, nwh sUrj dI ikrx, Aqy nwh hI AwkwS dI ibjlI phuMc skdI hY (brwbrI kr skdI hY) [(mYN aus prkwS dw) ibAwn qW kr irhw hW (pr auh prkwS) ibAwn qoN bwhr hY aus dw koeI inSwn nhIN id`qw jw skdw  [ (ijs mnu`K dy AMdr auh prkwS Awpxw) zhUr krdw hY aus dy mn ivc auh bVw ipAwrw l`gdw hY [8[

(ijs gurmuK dy AMdr ‘sPl ibrK’ gurU dI myhr nwl) r`bI joiq dI ikrx prkwSdI hY aus dy AMdr (Awqmk) cwnx ho jWdw hY [ dieAw dw somw pRBU Awp hI ieh kOqk kr kr ky vyKdw hY [ (aus gurmuK dy AMdr, mwno) iek-rs im`TI im`TI sur vwlw gIq c`l pYNdw hY ijs dI Duin sdw (aus dy AMdr jwrI rihMdI hY) [(auh gurmuK Awpxy AMdr, mwno, AYsw swz) vjwx l`g pYNdw hY (ijs dI brkiq nwl) auh infrqw dy Awqmk itkwxy ivc (itk jWdw hY) [9[

(aus gurmuK dy ihrdy ivc) iek-rs (is&iq-swlwh dw vwjw v`jdw rihMdw hY, (aus dy AMdroN) Btkxw qy fr-sihm dUr ho jWdw hY (aus ƒ prq`K id`s pYNdw hY ik) prmwqmw swry sMswr ivc mOjUd hY qy sB auqy (AwpxI r`iKAw dI) CW kr irhw hY [

hy pRBU! ieh swrI rcnw qyrI hY (qy qUM hI ies dI rwKI krn vwlw hYN)—(‘sPl ibrK’ gurU qoN nwm-Pl pRwpq krn vwlw) gurmuK ieh g`l smJ lYNdw hY, auh gurmuK qyry gux gWdw hY qy qyry dr qy soBw pWdw hY [10[

aus gurmuK ny jwx ilAw hY ik auh piv`qR-srUp prmwqmw hI swrI isRStI dw mu`F hY qy mwieAw dy pRBwv qoN auqWh hY, aus vrgw dUjw hor koeI nhIN hY [aus gurmuK dy mn ivc auhI ie`k Akwl purK v`sdw hY qy mn ivc ipAwrw l`gdw hY (ies dI brkiq nwl auh Awpxy AMdroN) haumY AhMkwr dUr kr lYNdw hY [11[

ijs gurmuK ƒ siqgurU ny nwm-AMimRq id`qw qy aus ny lY ky pIqw aus ƒ jgq ivc ikqy BI prmwqmw qoN ibnw hor koeI dUjw qIjw nhIN id`sdw, (aus dy AMdr koeI myr-qyr nhIN rih jWdI) [(aus gurmuK ƒ inScw ho jWdw hY ik hr QW) ieko iek Apr Apwr prmwqmw Awp hI hY, auh Awp hI jIvW dy krmW ƒ) prK ky (qy psMd kr ky auhnW ƒ) Awpxy ^zwny ivc rlw lYNdw hY [12[

hy fUMGy qy v`fy ijgry vwly! qyry nwl jwx-pCwx pwxI qy qyry crnW ivc juVnw hI sdw-iQr rihx vwlw (au~dm) hY [(qUM iek AYsw byAMq smuMdr hYN ik) qyrw iKlwr koeI smJ nhIN skdw [ijqnI BI isRStI hY ieh swrI dI swrI qYQoN hI (hryk pdwrQ) mMgdI hY [auh hI jIv kuJ pRwpq krdw hY ijs ƒ qyrI b^SS nwl kuJ imldw hY [13[

hy by-prvwh pRBU! (lok Awpo AwpxI smJ Anuswr Dwrimk imQy

krm krdy hn, pr) qyry sdw-iQr nwm dw ismrn hI Asl krm hY Asl Drm hY, qy ieh nwm qyry kdy nwh mu`kx vwly ^zwny ivc mOjUd hY [hy pRBU! qUM sdw dieAw dw ikrpw dw Gr hY, sB dw mwlk (pRBU) hYN, qUM Awp hI (Awpxy ^zwny ivcoN ieh dwiq dy ky) AwpxI sMgiq ivc imlw lYNdw hY [14[

pRBU Awp hI (jIvW dI) sMBwl kr ky Awp hI (jIvW ƒ) Awpxw drSn krWdw hY [Awp hI pYdw krdw hY Awp nws krdw hY [krqwr Awp hI (Awpxy crnW ivc) joVdw hY, Awp hI (crnW qoN) ivCoVdw hY, Awp hI (iksy ƒ) Awqmk mOqy mwrdw hY, Awp hI Awqmk jIvn dyNdw hY [15[

ieh ijqnI BI isRStI hY swrI dI swrI qyry hukm dy AMdr c`l rhI hY [qUM Awpxy sdw-iQr mihl ivc bYT ky Awp hI sB dI sMBwl kr irhw hYN [hy hrI! qyrw dws nwnk qyrw sdw-iQr nwm ismrdw hY (qyry dIdwr vwsqy qyry dr qy) bynqI krdw hY (ijs ƒ qyrw dIdwr nsIb huMdw hY, auh aus) dIdwr dI brkiq nwl Awqmk Awnµd pRwpq krdw hY [16[1[13[

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਦਰਸਨੁ ਪਾਵਾ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਾ ॥ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਸਾਚੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ॥ ਤੁਧੁ ਭਾਣੇ ਤੂ ਭਾਵਹਿ
ਕਰਤੇ ਆਪੇ ਰਸਨ ਰਸਾਇਦਾ ॥੧॥ ਸੋਹਨਿ ਭਗਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦਰਬਾਰੇ ॥ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਹਰਿ ਦਾਸ ਤੁਮਾਰੇ ॥ ਆਪੁ ਗਵਾਇ
ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦਾ ॥੨॥ ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ॥ ਇੰਦ੍ਰ ਤਪੇ ਮੁਨਿ ਤੇਰੀ
ਸੇਵਾ ॥ ਜਤੀ ਸਤੀ ਕੇਤੇ ਬਨਵਾਸੀ ਅੰਤੁ ਨ ਕੋਈ ਪਾਇਦਾ ॥੩॥ ਵਿਣੁ ਜਾਣਾਏ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ॥ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ
ਆਪਣ ਭਾਣੈ ॥ ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੀਅ ਉਪਾਏ ਭਾਣੈ ਸਾਹ ਲਵਾਇਦਾ ॥੪॥ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਨਿਹਚਉ ਹੋਵੈ ॥ ਮਨਮੁਖੁ
ਆਪੁ ਗਣਾਏ ਰੋਵੈ ॥ ਨਾਵਹੁ ਭੁਲਾ ਠਉਰ ਨ ਪਾਏ ਆਇ ਜਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਇਦਾ ॥੫॥ ਨਿਰਮਲ ਕਾਇਆ ਊਜਲ ਹੰਸਾ ॥ ਤਿਸੁ
ਵਿਚਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਅੰਸਾ ॥ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਰਿ ਪੀਵੈ ਬਾਹੁੜਿ ਦੂਖੁ ਨ ਪਾਇਦਾ ॥੬॥ ਬਹੁ ਸਾਦਹੁ
ਦੂਖੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਵੈ ॥ ਭੋਗਹੁ ਰੋਗ ਸੁ ਅੰਤਿ ਵਿਗੋਵੈ ॥ ਹਰਖਹੁ ਸੋਗੁ ਨ ਮਿਟਈ ਕਬਹੂ ਵਿਣੁ ਭਾਣੇ ਭਰਮਾਇਦਾ
॥੭॥ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੀ ਭਵੈ ਸਬਾਈ ॥ ਸਾਚਾ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ ਨਿਰਭਉ ਸਬਦੁ ਗੁਰੂ ਸਚੁ ਜਾਤਾ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ
ਮਿਲਾਇਦਾ ॥੮॥ ਅਟਲੁ ਅਡੋਲੁ ਅਤੋਲੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥ ਖਿਨ ਮਹਿ ਢਾਹੇ ਫੇਰਿ ਉਸਾਰੇ ॥ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ਮਿਤਿ ਨਹੀ
ਕੀਮਤਿ ਸਬਦਿ ਭੇਦਿ ਪਤੀਆਇਦਾ ॥੯॥ ਹਮ ਦਾਸਨ ਕੇ ਦਾਸ ਪਿਆਰੇ ॥ ਸਾਧਿਕ ਸਾਚ ਭਲੇ ਵੀਚਾਰੇ ॥ ਮੰਨੇ ਨਾਉ ਸੋਈ
ਜਿਣਿ ਜਾਸੀ ਆਪੇ ਸਾਚੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਦਾ ॥੧੦॥ ਪਲੈ ਸਾਚੁ ਸਚੇ ਸਚਿਆਰਾ ॥ ਸਾਚੇ ਭਾਵੈ ਸਬਦੁ ਪਿਆਰਾ ॥
ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਸਾਚੁ ਕਲਾ ਧਰਿ ਥਾਪੀ ਸਾਚੇ ਹੀ ਪਤੀਆਇਦਾ ॥੧੧॥ ਵਡਾ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੋਝੀ
ਕਿਨੈ ਨ ਹੋਈ ॥ ਸਾਚਿ ਮਿਲੈ ਸੋ ਸਾਚੇ ਭਾਏ ਨਾ ਵੀਛੁੜਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਦਾ ॥੧੨॥ ਧੁਰਹੁ ਵਿਛੁੰਨੇ ਧਾਹੀ ਰੁੰਨੇ
॥ ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਨਮਹਿ ਮੁਹਲਤਿ ਪੁੰਨੇ ॥ ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਤਿਸੁ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ਮੇਲਿ ਨ ਪਛੋਤਾਇਦਾ ॥੧੩॥ ਆਪੇ ਕਰਤਾ
ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ॥ ਆਪੇ ਤ੍ਰਿਪਤਾ ਆਪੇ ਮੁਕਤਾ ॥ ਆਪੇ ਮੁਕਤਿ ਦਾਨੁ ਮੁਕਤੀਸਰੁ ਮਮਤਾ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇਦਾ ॥੧੪॥
ਦਾਨਾ ਕੈ ਸਿਰਿ ਦਾਨੁ ਵੀਚਾਰਾ ॥ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਅਪਾਰਾ ॥ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ਕਰਣੀ ਕਾਰ
ਕਰਾਇਦਾ ॥੧੫॥ ਸੇ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਸਾਚੇ ਭਾਵਹਿ ॥ ਤੁਝ ਤੇ ਉਪਜਹਿ ਤੁਝ ਮਾਹਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥ ਨਾਨਕੁ ਸਾਚੁ ਕਹੈ
ਬੇਨੰਤੀ ਮਿਲਿ ਸਾਚੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਦਾ ॥੧੬॥੨॥੧੪॥ **{ਪੰਨਾ 1034}**

pdArQ:- pwvw—pwvW, mYN pw skW [Bwvw—BwvW, mYN cMgw l`gW [ Bwie—pRym nwl [ Bwxy—(jyhVy) cMgy l`gy [Bwvih—(auhnW ƒ) cMgw l`gdw hYN [krqy—hy krqwr! rsn—jIB [rswiedw—rsIlI bxWdw hYN [1[

mukqu—ivkwrW qoN suqMqr [hir—hy hrI! Awp—Awpw-Bwv [gvwie—gvw ky [Anidnu—hr roz [2[

eIsru—iSv [qpy—qp krn vwly [3[

BwxY—mrzI nwl, rzw ivc [swh—suAws [lvwiedw—lYx dyNdw hY [4[

inhcau—zrUr [Awpu—Awpxy Awp ƒ [gxwey—v`fw jqWdw hY [nwvhu—nwm qoN [5[

hMsw—jIv [iqsu ivic—aus (kwieAw) ivc [AMimRqu kir—nwm AMimRq dI brkiq nwl [pIvY—pI lYNdw hY, mukw lYNdw hY [bwhuiV—muV, iPr [6[

swdhu—suAwd qoN [Boghu—mwieAw dy BogW qoN [ivgovY—^uAwr huMdw hY [hrKhu—^uSI qoN [7[

ivhUxI—s`KxI [sbweI—swrI lukweI [swcw—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [jwqw—pCwx ilAw [8[

Pyir—muV, iPr [imiq—mrXwdw, mwp, imxqI [Byid—iv`J ky [9[

swiDk—swDnW krn vwly [ijix—ij`q ky [ swcu—sdw-iQr nwm [ idRVwiedw—mn ivc p`kw krdw hY [10[

sicAwrw—s`c dy vxjwry [swcy—sdw-iQr pRBU ƒ [iqRBvix—iqMn BvnW vwly jgq ivc [11[

iknY—iksy ƒ BI [sic—sdw-iQr pRBU ivc [vICuiV—ivCuV ky [12[

Durhu—mu`F qoN hI [ DwhI—FwhW mwr ky [ muhliq—izMdgI dw smw [ puMnY—pu`g jwx qy [13[

Bugqw—Bogx vwlw [iqRpqw—r`ijAw hoieAw [mukqw—BogW qoN suqMqr [mukqIsru—mukqI-eIsr, mukqI dw mwlk [cukwiedw—mukw dyNdw hY [14[

dwnw kY isir—sB dwnW dy isr qy, sB b^SSW qoN vDIAw [krx kwrx—jgq dw rcn vwlw [vyKY—sMBwl krdw hY [krxI—krn-jog [15[

sy—auh bNMdy [qy—qoN [imil—iml ky [16[

ArQ:- hy sdw-iQr pRBU! jy mYN qYƒ cMgw l`gW, qW hI qyrw drsn kr skdw hW, qy qyry pRym ivc (juV ky) qyrI BgqI (kr skdw hW, qy) qyry gux gw skdw hW [ hy krqwr! jyhVy bMdy qYƒ ipAwry l`gdy hn qUM auhnW ƒ ipAwrw l`gdw hYN [qUM Awp hI auhnW dI jIB ivc (Awpxy nwm dw) rs pYdw krdw hYN [1[

hy pRBU! qyry Bgq qyry drbwr ivc sohxy l`gdy hn [hy hrI! qyry dws (mwieAw dy bMDnW qoN) suqMqr ho jWdy hn [auh Awpw-Bwv imtw ky qyry nwm-rMg ivc rMgy rihMdy hn, qy hr roz (Bwv, hr vyly) qyrw nwm ismrdy hn [2[

iSv, bRhmw, AnykW dyvIAW qy dyvqy, ieMdr dyvqw, qpI lok, irSI munI—ieh sB qyrI hI syvw-BgqI krdy hn (Bwv, BwvyN ieh ikqny hI v`fy imQy jwx, pr qyry swhmxy ieh qyry swDwrn syvk hn) [ AnykW jqDwrI, AnykW au~c-AwcrnI, qy AnykW hI bnW ivc rihx vwly iqAwgI (qyry gux gWdy hn, pr qyry guxW dw) koeI BI AMq nhIN l`B skdw [3[

jd qk prmwqmw Awp sUJ nwh b^Sy koeI jIv (prmwqmw dI BgqI krn dI) sUJ pRwpq nhIN kr skdw [prmwqmw jo kuJ krdw hY AwpxI rzw ivc (AwpxI mrzI nwl) krdw hY [prmwqmw ny curwsI l`K jUnW dy jIv pYdw kIqy hn, auh AwpxI mrzI nwl hI iehnW jIvW ƒ swh lYx dyNdw hY (iehnW ƒ ijvwlI r`Kdw hY) [4[

(jgq ivc) zrUr auhI kuJ huMdw hY jo aus krqwr ƒ cMgw lgdw hY, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (ies AslIAq ƒ nhIN smJdw, auh) Awpxy Awp ƒ v`fw jqWdw hY (qy haumY ivc hI) duKI BI huMdw hY [ prmwqmw dy nwm qoN KuMJw hoieAw (mnmuK) ikqy Awqmk SWqI dw itkwxw nhIN l`B skdw, jMmdw qy mrdw hY, jMmdw qy mrdw hY, qy (ies gyV ivc hI) du`K pWdw hY [5[

auh srIr piv`qR hY ijs ivc piv`qR (jIvn vwlw) jIvwqmw v`sdw hY (ikauNik) aus (srIr) ivc prmwqmw dw nwm v`sdw hY, (auh jIvwqmw shI ArQW ivc) mwieAw-rihq pRBU dw AMs hY [pRBU dy nwm-AMimRq dI brkiq nwl auh mnu`K Awpxy swry du`K mukw lYNdw hY, qy muV auh kdy du`K nhIN pWdw [6[

bhuqy (BogW dy) suAwdW qoN du`K hI imldw hY (ikauNik) BogW qoN (Awi^r) rog pYdw huMdy hn qy mnu`K AMq ƒ ^uAwr huMdw hY [(mwieAw dIAW) ^uSIAW qoN BI icMqw hI pYdw huMdI hY jo) kdy imtdI hI nhIN [prmwqmw dI rzw ivc qurn qoN ibnw mnu`K Btkxw ivc ipAw rihMdw hY [7[

sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw swrI isRStI ivc gupq ivAwpk hY, pr ies g`l dI smJ qoN vWjI rih ky swrI lukweI Btk rhI hY [ ijs mnu`K ny gurU dw Sbd, jo inrBYqw dyx vwlw hY, Awpxy ihrdy ivc vswieAw hY aus ny sdw-iQr pRBU ƒ swrI isRStI ivc v`sdw pCwx ilAw hY [gurU dw Sbd aus dI suriq ƒ prmwqmw dI joiq ivc imlw dyNdw hY [8[

mur (Awidk dYNqW) dw vYrI prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY, mwieAw dy moh ivc kdy folx vwlw nhIN, aus dw srUp kdy qoilAw imixAw nhIN jw skdw [auh (Awpxy rcy hoey jgq ƒ) iek iKn ivc Fwh skdw hY qy muV pYdw kr skdw hY [aus dw koeI ^ws rUp nhIN

d`isAw jw skdw hY, aus dy koeI ^ws ichn c`k® nhIN d`sy jw skdy, auh kyfw v`fw hY qy ikho jyhw hY—ieh BI nhIN d`isAw jw skdw [ jyhVw mnu`K (Awpxy mn ƒ gurU dy) Sbd ivc ivMnH lYNdw hY auh aus prmwqmw (dI Xwd) ivc pqIj jWdw hY [9[

mYN ipAwry pRBU dy auhnW dwsW dw dws hW jo aus ƒ imlx leI jqn krdy rihMdy hn jo aus sdw-iQr prmwqmw dy guxW dI ivcwr krdy hn [jyhVw mnu`K prmwqmw dw nwm jpxw mMn lYNdw hY (Bwv, nwm jpx ƒ jIvn-mnorQ inScy kr lYNdw hY) auh (jgq ivcoN jIvn-bwzI) ij`q ky jWdw hY [(pr ieh Kyf jIvW dy Awpxy v`s dI nhIN) prmwqmw Awp hI Awpxw sdw-iQr nwm jIvW dy ihrdy ivc idRVH krWdw hY [10[

ijnHW mnu`KW dy pws iQr rihx vwlw nwm hY, auh aus sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdy hn, auh sdw-iQr nwm dy vxjwry hn [ ijs mnu`K ƒ pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd ipAwrw l`gdw hY auh sdw-iQr pRBU ƒ cMgw l`gdw hY [auh sdw-iQr pRBU swrI isRStI ivc (ivAwpk hY), aus ny AwpxI s`iqAw dy ky isRStI rcI hY [ (sdw-iQr nwm dw vxj krn vwlw mnu`K) aus sdw-iQr pRBU dI Xwd ivc hI ^uS rihMdw hY [11[

(auN\ qW) hryk jIv AwKdw hY ik prmwqmw sB qoN v`fw hY sB qoN v`fw hY pr siqgurU dI srn pYx qoN ibnw iksy ƒ shI smJ nhIN pYNdI [jyhVw mnu`K (gurU dI rwhIN) sdw-iQr pRBU ivc juVdw hY auh aus sdw-iQr pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY [auh (aus dy crnW qoN ivCuVdw nhIN) ivCuV ky du`K nhIN pWdw hY [12[

pr jyhVy bMdy mu`F qoN hI pRBU qoN iv`CuVy cly Aw rhy hn auh FwhW mwr mwr ky roNdy Aw rhy hn [jdoN jdoN izMdgI dw smw mu`k jWdw hY auh mrdy hn jMmdy hn, mrdy hn jMmdy hn (iesy gyV ivc pey rihMdy hn) [ ijs mnu`K au~qy pRBU myhr krdw hY aus ƒ (Awpxw nwm b^S ky) vifAweI dyNdw hY, aus ƒ Awpxy crnW ivc myI lYNdw hY, auh mnu`K (muV kdy nwh ivCuVdw hY) nwh pCuqWdw hY [13[

pRBU Awp hI swry jgq dw pYdw krn vwlw hY, (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) Awp hI swry pdwrQW ƒ Bogx vwlw hY, iPr Awp hI iehnW BogW qoN r`j jwx vwlw hY qy Awp hI pdwrQW dy moh qoN suqMqr ho jwx vwlw hY [pRBU Awp hI mukqI dw mwlk hY, Awp hI ivkwrW qoN ^lwsI dI dwiq dyNdw hY, Awp hI jIvW dy AMdroN mwieAw dI mmqw qy mwieAw dw moh dUr krdw hY [14[

prmwqmw ies jgq dw rcx vwlw hY, swrIAW qwkqW dw mwlk hY qy

byAMq hY, auh jIvW ƒ Awpxy guxW dI ivcwr b^Sdw hY qy aus dI ieh dwiq aus dIAW hor sB dwqW qoN sRySt hY [swrI isRStI pYdw kr ky auh Awp hI ies dI sMBwl krdw hY, qy jIvW pwsoN auh kwr krWdw hY jo krn-jog hovy [15[

jyhVy jIv sdw-iQr pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn auh aus dy gux gWdy hn [ hy pRBU! swry jIA jMq qYQoN pYdw huMdy hn qy qyry ivc hI lIn ho jWdy hn [ hy nwnk! jyhVw mnu`K sdw-iQr pRBU ƒ ismrdw hY (aus dy dr qy) bynqIAW krdw hY, auh aus sdw-iQr prmwqmw ƒ iml ky Awqmk Anµd mwxdw hY [16[2[14[

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਅਰਬਦ ਨਰਬਦ ਧੁੰਧੂਕਾਰਾ ॥ ਧਰਣਿ ਨ ਗਗਨਾ ਹੁਕਮੁ ਅਪਾਰਾ ॥ ਨਾ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਨ ਚੰਦੁ ਨ ਸੂਰਜੁ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਇਦਾ ॥੧॥ ਖਾਣੀ ਨ ਬਾਣੀ ਪਉਣ ਨ ਪਾਣੀ ॥ ਓਪਤਿ ਖਪਤਿ ਨ ਆਵਣ ਜਾਣੀ ॥ ਖੰਡ ਪਤਾਲ ਸਪਤ ਨਹੀ ਸਾਗਰ ਨਦੀ ਨ ਨੀਰੁ ਵਹਾਇਦਾ ॥੨॥ ਨਾ ਤਦਿ ਸੁਰਗੁ ਮਛੁ ਪਇਆਲਾ ॥ ਦੋਜਕੁ ਭਿਸਤੁ ਨਹੀ ਖੈ ਕਾਲਾ ॥ ਨਰਕੁ ਸੁਰਗੁ ਨਹੀ ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਨਾ ਕੋ ਆਇ ਨ ਜਾਇਦਾ ॥੩॥ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸੁ ਨ ਕੋਈ ॥ ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਏਕੋ ਸੋਈ ॥ ਨਾਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਹੀ ਜਾਤਿ ਨ ਜਨਮਾ ਨਾ ਕੋ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਪਾਇਦਾ ॥੪॥ ਨਾ ਤਦਿ ਜਤੀ ਸਤੀ ਬਨਵਾਸੀ ॥ ਨਾ ਤਦਿ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥ ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਭੇਖੁ ਨ ਕੋਈ ਨਾ ਕੋ ਨਾਥੁ ਕਹਾਇਦਾ ॥੫॥ ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਨਾ ਬ੍ਰਤ ਪੂਜਾ ॥ ਨਾ ਕੋ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ਦੂਜਾ ॥ ਆਪੇ ਆਪਿ ਉਪਾਇ ਵਿਗਸੈ ਆਪੇ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇਦਾ ॥੬॥ ਨਾ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮੁ ਤੁਲਸੀ ਮਾਲਾ ॥ ਗੋਪੀ ਕਾਨੁ ਨ ਗਊ ਗ ਆਲਾ ॥ ਤੰਤੁ ਮੰਤੁ ਪਾਖੰਡੁ ਨ ਕੋਈ ਨਾ ਕੋ ਵੰਸੁ ਵਜਾਇਦਾ ॥੭॥ ਕਰਮ ਧਰਮ ਨਹੀ ਮਾਇਆ ਮਾਖੀ ॥ ਜਾਤਿ ਜਨਮੁ ਨਹੀ ਦੀਸੈ ਆਖੀ ॥ ਮਮਤਾ ਜਾਲੁ ਕਾਲੁ ਨਹੀ ਮਾਥੈ ਨਾ ਕੋ ਕਿਸੈ ਧਿਆਇਦਾ ॥੮॥ ਨਿੰਦੁ ਬਿੰਦੁ ਨਹੀ ਜੀਉ ਨ ਜਿੰਦੋ ॥ ਨਾ ਤਦਿ ਗੋਰਖੁ ਨਾ ਮਾਛਿੰਦੋ ॥ ਨਾ ਤਦਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕੁਲ ਓਪਤਿ ਨਾ ਕੋ ਗਣਤ ਗਣਾਇਦਾ ॥੯॥ ਵਰਨ ਭੇਖ ਨਹੀ ਬ੍ਰਹਮਣ ਖਤ੍ਰੀ ॥ ਦੇਉ ਨ ਦੇਹੁਰਾ ਗਊ ਗਾਇਤ੍ਰੀ ॥ ਹੋਮ ਜਗ ਨਹੀ ਤੀਰਥਿ ਨਾਵਣੁ ਨਾ ਕੋ ਪੂਜਾ ਲਾਇਦਾ ॥੧੦॥ ਨਾ ਕੋ ਮੁਲਾ ਨਾ ਕੋ ਕਾਜੀ ॥ ਨਾ ਕੋ ਸੇਖੁ ਮਸਾਇਕੁ ਹਾਜੀ ॥ ਰਈਅਤਿ ਰਾਉ ਨ ਹਉਮੈ ਦੁਨੀਆ ਨਾ ਕੋ ਕਹਣੁ ਕਹਾਇਦਾ ॥੧੧॥ ਭਾਉ ਨ ਭਗਤੀ ਨਾ ਸਿਵ ਸਕਤੀ ॥ ਸਾਜਨੁ ਮੀਤੁ ਬਿੰਦੁ ਨਹੀ ਰਕਤੀ ॥ ਆਪੇ ਸਾਹੁ ਆਪੇ ਵਣਜਾਰਾ ਸਾਚੇ ਏਹੋ ਭਾਇਦਾ ॥੧੨॥ ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ॥ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣ ਉਦੈ ਨਹੀ ਆਸਤ ॥ ਕਹਤਾ ਬਕਤਾ ਆਪਿ ਅਗੋਚਰੁ ਆਪੇ ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਦਾ ॥੧੩॥ ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥ ਬਾਝੁ ਕਲਾ ਆਡਾਣੁ ਰਹਾਇਆ ॥ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸੁ ਉਪਾਏ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਦਾ ॥੧੪॥ ਵਿਰਲੇ ਕਉ ਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ॥ ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਹੁਕਮੁ ਸਬਾਇਆ ॥ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਪਾਤਾਲ ਅਰੰਭੇ ਗੁਪਤਹੁ ਪਰਗਟੀ ਆਇਦਾ ॥੧੫॥ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਈ ॥ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਸੋਝੀ ਹੋਈ ॥ ਨਾਨਕ ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਬਿਸਮਾਦੀ ਬਿਸਮ ਭਏ ਗੁਣ ਗਾਇਦਾ ॥੧੬॥੩॥੧੫॥ **{ਪੰਨਾ 1035-1036}**

pdArQ:- Arbd—{AbuLd} ds kroV (swl) [nrbd—n Arbd, ijs vwsqy l&z 'Arbd' BI nwh vriqAw jw sky, igxqI qoN pry [DuMDUkwrw—Gu`p hnyrw {not:- Gu`p hnyry ivc pqw nhIN l`g skdw ik ieQy kIh kuJ ipAw hY} auh hwlq ijs dI bwbq koeI BI mnu`K kuJ nhIN d`s skdw [Drix—DrqI [ggnw—AwkwS [rYin—rwq [suMn—suM\ [suMn smwiD—auh smwDI ijs ivc pRBU dy Awpxy Awpy qoN ibnw hor kuJ BI nhIN sI [1[

KwxI—jgq-auqp`qI dy cwr vsIly: AMfj, auqBuj, jyrj, syqj [ bwxI—jIvW dIAW cwr bwxIAW [ Epiq—auqp`qI [Kpiq—nws, prlO [spq—s`q [swgr—smuMdr [2[

qid—qdoN [mCu—mwq lok [pieAwlw—pqwl [KY—nws krn vwlw [kwlw—kwl [3[

mhysu—iSv [ko—koeI jIv [4[

sqI—au~cw Awcrn bxwx dw jqn krn vwlw [jqI—jq Dwrn vwlw,

ibMd sWB ky r`Kx dw jqn krn vwlw [ bnvwsI—jMgl ivc rihx vwlw iqAwgI [ isD—jog-swDnW ivc pu`gw hoieAw jogI [swiDk—swDn krn vwlw [suK vwsI—suKW ivc rihx vwlw, igRhsqI [jMgm—iSv-aupwsk jogIAW dw iek ByK [nwQu—jogIAW dw gurU [5[

sMjm—ieMidRAW ƒ v`s ivc r`Kx dy swDn [bRq—vrq, inrwhwr rihxw [AwiK—AwK ky [Awip—Awp ivc [ivgsY—^uS huMdw hY [6[

suic—srIr ƒ piv`qR r`Kx dw swDn [gopI—gvwlx [kwnu—ik®Sn [gouAwlw—gWeIAW dw rwKw, gopwlw {not:- A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy   u [Asl l&z ‘goAwlw’ hY, ieQy ‘guAwlw’ pVHnw hY} [vMsu—bMsrI [7[

mwKI—mwiKE, Sihd, im`TI [ AwKI—A`KW nwl [mmqw—Apx`q, ieh i^Awl ik ieh cIz ‘myrI’ hY [8[

ibMdu—ausqiq, vifAweI, ^uSwmd [mwiCMdo—mwiCMdR nwQ [kul Epiq—kulW dI auqp`qI [gxq—lyKw, mwx [9[

dyau—dyvqw [10[

mswieku—SyK [rwau—rwjw [reIAiq—prjw [11[

isv—iSv, cyqMn [skqI—jVH pdwrQ [ibMdu—vIrj [rkqI—r`q, lhU [12[

kqyb—SwmI mzhbW dIAW ikqwbW (kurwn, AMjIl, qOryq, zMbUr) [audY—sUrj dw cVHnw [Awsq—sUrq dw fu`bxw, Asq [Agocru—A-go-cr, ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc n ho sky {go-ieMdRy [cr—phuMc} [13[

iqsu Bwxw—aus pRBU ƒ cMgw l`gw [Awfwxu—pswrw [rhwieAw—itkwieAw [14[

guir—gurU ny [dyKY—sMBwl krdw hY [ArMBy—bxwey [gupqhu—gupq hwlq qoN [15[

qy—qoN [swic—sdw-iQr pRBU ivc [ibsmwdI—hYrwn [ibsm—hYrwn [16[

ArQ:- (jgq dI rcnw qoN pihlW byAMq smw ijs dI igxqI dy vwsqy) Arbd nrbd (l&z BI nhIN vrqy jw skdy, AYsI) Gu`p hnyry dI hwlq sI (Bwv, AjyhI hwlq sI ijs dI bwbq kuJ BI d`isAw nhIN jw skdw [qdoN nwh DrqI sI nwh AwkwS sI Aqy nwh hI ikqy byAMq pRBU dw hukm c`l irhw sI [qdoN nwh idn sI nwh rwq sI, nwh cMd sI nwh sUrj sI [qdoN prmwqmw Awpxy Awp ivc hI (mwno AYsI) smwDI lweI bYTw sI ijs ivc koeI iksy iksm dw Purnw nhIN sI [1[

qdoN nwh jgq-rcnw dIAW cwr KwxIAW sn nwh jIvW dIAW bwxIAW sn [qdoN nwh hvw sI nwh pwxI sI, nwh auqp`qI sI nwh prlO sI, nwh jMmx sI nwh mrn sI [qdoN nwh DrqI dy nO KMf sn nwh pwqwl sI, nwh sq smuMdr sn qy nwh hI ndIAW ivc pwxI vih irhw sI [2[

qdoN nwh surg-lok sI, nwh mwq-lok sI qy nwh hI pqwl sI [qdoN nwh koeI doz^ sI nwh bihSq sI, qy nwh hI mOq ilAwaux vwlw kwl sI [qdoN nwh surg sI nwh nrk sI, nwh jMMmx sI nwh mrn sI, nwh koeI jMmdw sI nwh mrdw sI [3[

qdoN nwh koeI bRhmw sI nwh ivSƒ sI qy nwh hI iSv sI [qdoN iek prmwqmw hI prmwqmw sI, hor koeI ivAkqI nhIN sI id`sdw [ qdoN nwh koeI iesqRI sI nwh koeI mrd sI qdoN nwh koeI jwiq sI nwh iksy jwiq ivc koeI jnm hI lYNdw sI [ nwh koeI du`K Bogx vwlw jIv hI sI [4[

qdoN nwh koeI jqI sI nwh koeI sqI sI qy nwh koeI iqAwgI sI [qdoN nwh koeI is`D sn nwh swiDk sn qy nwh hI koeI igRhsqI sn [qdoN nwh koeI jogIAW dw qy nwh koeI jMgmW dw ByK sI, qy nwh hI koeI jogIAW dw gurU AKvwx vwlw sI [5[

qdoN nwh ikqy jp ho rhy sn nwh qp ho rhy sn, nwh ikqy sMjm swDy jw rhy sn nwh vrq r`Ky jw rhy sn qy nwh hI pUjw kIqI jw rhI sI [ qdoN koeI AYsw jIv nhIN sI jo prmwqmw qoN ibnw iksy hor dw izkr kr skdw [ qdoN prmwqmw Awp hI Awpxy Awp ivc prgt ho ky ^uS ho irhw sI qy Awpxy vf`px dw mu`l Awp hI pWdw sI [6[

qdoN nwh ikqy su`c r`KI jw rhI sI, nwh ikqy koeI sMjm kIqw jw irhw sI, nwh hI ikqy qulsI dI mwlw sI [qdoN nwh ikqy koeI gopI sI nwh koeI kwnH sI, nwh koeI gaU sI nwh gaUAW dw rwKw sI [qdoN nwh koeI qMqR mMqR Awidk pKMf sI qy nwh koeI bMsrI vjw irhw sI [7[

qdoN nwh ikqy Dwrimk krm-kWf sI nwh ikqy im`TI mwieAw sI [ qdoN nwh ikqy koeI (au~cI nIvIN) jwiq sI qy nwh hI iksy jwiq ivc koeI jnm lYNdw A`KIN id`sdw sI [qdoN nwh ikqy mwieAw dI mmqw dw jwl sI, nwh ikqy iksy dy isr auqy kwl (kUkdw sI) [nwh koeI jIv iksy dw ismrn-iDAwn Drdw sI [8[

qdoN nwh ikqy inMidAw sI nwh ^uSwmd sI, nwh koeI jIvwqmw sI nwh koeI ijMd sI [qdoN nwh gorK sI nwh mwiCMdR nwQ sI [qdoN nwh ikqy (Dwrimk pusqkW dI) igAwn-crcw sI nwh ikqy smwDI-iesiQq iDAwn sI, qdoN nwh ikqy kulW dI auqp`qI sI qy nwh hI koeI (cMgI kul ivc jMMmx dw) mwx krdw sI [9[

qdoN nwh koeI bRwhmx K`qRI Awidk vrn sn nwh ikqy jogI jMgm Awidk ByK sn [ qdoN nwh koeI dyvqw sI qy nwh dyvqy dw mMdr sI [ qdoN nwh koeI gaU sI, nwh ikqy gwieqRI sI [ nwh ikqy hvn sn nwh j`g ho rhy sn, nwh ikqy qIrQW dw ieSnwn sI qy nwh koeI (dyv-) pUjw kr irhw sI [10[

qdoN nwh koeI mOlvI sI nwh kwzI sI, nwh koeI Sy^ sI nwh hwjI sI [qdoN nwh ikqy prjw sI nwh koeI rwjw sI, nwh ikqy dunIAw vwlI haumY hI sI, nwh koeI ieho ijhI g`l hI krn vwlw sI [11[

qdoN nwh ikqy pRym sI nwh ikqy BgqI sI, nwh ikqy jVH sI nwh cyqn sI [qdoN nwh ikqy koeI s`jx sI nwh im`qr sI, nwh ikqy ipqw dw vIrj sI nwh mW dI r`q sI [ qdoN prmwqmw Awp hI Swh sI, Awp hI vxj krn vwlw sI, qdoN aus sdw-iQr pRBU ƒ ieho kuJ cMgw l`gdw sI [12[

qdoN nwh ikqy SwsqR isMimRqIAW qy vyd sn, nwh ikqy kurwn AMjIl Awidk SwmI ikqwbW sn [qdoN ikqy purwxW dy pwT BI nhIN sn [qdoN nwh ikqy sUrj dw cVHnw sI nwh fu`bxw sI [qdoN igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry rihx vwlw prmwqmw Awp hI bolx cwlx vwlw sI, Awp hI AidRSt sI qy Awp hI Awpxy Awp ƒ prgt krn vwlw sI [13[

jdoN aus prmwqmw ƒ cMgw l`gw qW aus ny jgq pYdw kr id`qw [ies swry jgq-iKlwry ƒ aus ny (iksy id`sdy) shwry qoN ibnw hI (Awpo Awpxy QW) itkw id`qw [qdoN aus ny bRhmw ivSnU qy iSv BI pYdw kr id`qy, (jgq ivc) mwieAw dw moh BI vDw id`qw [14[

ijs iksy ivrly bMdy ƒ gurU ny aupdyS suxwieAw (aus ƒ smJ Aw geI ik) prmwqmw jgq pYdw kr ky Awp hI sMBwl kr irhw hY, hr QW aus dw hukm c`l irhw hY [aus prmwqmw ny Awp hI KMf bRhmMf pwqwl Awidk bxwey hn qy auh Awp hI gupq hwlq qoN prgt hoieAw hY [15[

pUry gurU qoN ieh smJ pYNdI hY ik koeI BI jIv prmwqmw dI qwkq dw AMq nhIN jwx skdw [hy nwnk! jyhVy bMdy aus sdw-iQr rihx vwly prmwqmw (dy nwm-rMg) ivc rMgy jWdy hn auh (aus dI byAMq qwkq dy kOqk vyK vyK ky) hYrwn hI hYrwn huMdy hn qy aus dy gux gWdy rihMdy hn [16[3[15[

[illegible] {[illegible] 1036-1037}

pdArQ:- Awpu—Awpxy Awp ƒ [inrwlw—v`Krw, inrlyp [swcw—sdw-iQr pRBU [bMDnu—myl [kotu—iklHw [1[

Gr—golkW, ieMdRy [QwpxhwrY—bxwx dI smr`Qw r`Kx vwly ny [dsvY—dsvyN Gr ivc, dsvyN duAwr ivc [ApwrY—Apwr (pRBU) dw [swier—smuMdr [spq—s`q [ spq swier—(kwieAw kot dy) s`q smuMdr (pMj-igAwn ieMdRy, mn Aqy buiD) [jil inrmil—(nwm dy) inrml jl nwl [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw bMdw [2[

riv—sUrj [sis—cMdRmw [dIpk—dIvy [sbweI—swrI [3[

gV—iklHw [ptx—Sihr [qoil—qol nwl [ivswhy—^rIddw hY [4[

BMfwrY—^zwny ivc [klw—s`iqAw [gurmuiK—gurU dI rwhIN [5[

BytY—imldw hY [jMdwru—AvYVw, zwlm [PytY—Pyt, s`t [ibgwsI—iKVdw hY [6[

lhY—l`B lYNdw hY [ sco—s`c hI, sdw-iQr nwm hI [8[

ko—koeI bMdw [gurmuiK—gurU dy snmuK [smwiedw—lIn ho jWdw hY [9[

smwieAw—mr igAw [mCu—mwq-lok [pieAwlw—pwqwl [klw—s`iqAw [10[

Daul—bld [gYxwrM—AwkwS [isv skqI Gir—iSv dI SkqI dy Gr ivc [11[

Awfwxy—iKlwry hoey hn, A`fy hoey hn [igrws—igrwhI [Puin—muV, Aqy [12[

dwnv—dYNq, rwKS [pYJY—Awdr pWdw hY [13[

gudwry—guzwry {not:- ‘z’ Aqy ‘d’ dw Awpo ivc vtWdrw: kwzI, kwdI; kwzIAw—kwdIAw; kwgz, kwgd; nzir, ndir [‘vKqu n pwieE kwdIAw’} [vIcwry—ivcwrvwn [jw kI—ijs nwQ-pRBU dI [14[

kotu—iklHw [nyb—nwieb [Kvws—drbwrI, muswihb [Blw—cMgw, sohxw [lib—l`b dy kwrn [pwip—pwp dy kwrn [15[

kwrI—kwirMdy [sMjmu—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokx dw au~dm [shij—Awqmk Afolqw ivc [jgjIvnu—jgq dw jIvn pRBU [16[

ArQ:- (prmwqmw) Awp hI Awpxy Awp ƒ (jgq dy rUp ivc) pYdw kr ky (mwieAw dy moh qoN) inrlyp (BI) rihMdw hY [hvw pwxI A`g (Awidk q`qW) dw myl kr ky auh prmwqmw srIr-iklHw rcdw hY qy sdw-iQr dieAwl pRBU ies srIr ƒ (Awpxy rihx leI) QW bxWdw hY [1[

bxwx dI qwkq r`Kx vwly pRBU ny ies srIr dy nO Gr (krm ieMdRy) bxwey hn [ dsvyN Gr (dsvyN duAwr) ivc aus AidRSt qy byAMq pRBU dI irhYS hY [ (jIv mwieAw dy moh ivc Ps ky Awpxy Awp ƒ mlIn kr lYNdy hn, pr) jyhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY aus dy pMjy igAwn-ieMdRy aus dw mn aus dI bu`DI—ieh s`qy hI srovr pRBU dy nwm dy pivqR jl nwl Bry rihMdy hn, ies vwsqy aus ƒ mwieAw dI mYl nhIN l`gdI [2[

prmwqmw Awp hI sUrj cMdRmw (jgq dy) dIvy bxw ky AwpxI vifAweI vyKdw hY, iehnW sUrj cMdRmw (Awidk) dIivAW ivc swrI isRStI ivc aus dI AwpxI hI joiq (cwnx kr rhI) hY [auh pRBU sdw cwnx hI cwnx hY, auh sdw (jIvW ƒ) suK dyx vwlw hY [jyhVw jIv aus dw rUp ho jWdw hY aus ƒ pRBU Awp hI soBw dyNdw hY [3[

(pRBU dy rcy hoey ies srIr-) iklHy ivc (igAwn-ieMdRy, mwno) Shr dy h`t hn ijQy (pRBU Awp hI) vwpwr kr irhw hY [ (pRBU dw nwm hI iek AYsw qol hY ijs dI rwhIN kIqy vxj ivc koeI Gwtw nhIN pYNdw, ies) pUry qol dI rwhIN pRBU-vxjwrw (srIr-iklHy ivc bYT ky) Awp hI nwm-v`Kr qoldw hY, Awp hI nwm-rqn ivhwJdw hY, Awp hI nwm rqn dw (TIk) mu`l pWdw hY [4[

pRBU iksy (ivrly BwgW vwly) ƒ gurU dI rwhIN ieh smJ b^Sdw hY ik auh Awp hI AwpxI swrI s`iqAw (Awpxy AMdr) r`K ky sB jIvW ivc ivAwp irhw hY qy kdr smJx vwlw pRBU Awpxy nwm-rqn dI kdr pw irhw hY [(ijs ƒ ieh smJ dyNdw hY auh) aus vy-prvwh prmwqmw dy Bry ^zwny ivcoN nwm-rqn pRwpq krdw hY [5[

ijs mnu`K auqy pRBU myhr dI ingwh krdw hY aus ƒ pUrw siqguru iml pYNdw hY, zwlm jm aus auqy koeI s`t-Pyt nhIN kr krdw [ijvyN pwxI ivc kaul Pu`l iKVdw hY (inrlyp rihMdw hY) iqvyN pRBU Awp hI aus mnu`K dy AMdr iKV ky (Awpxy Awp ƒ) ismrdw hY [6[

(ijs mnu`K ƒ gurU imlWdw hY aus dy AMdr pRBU) Awp hI nwm-

AMimRq dIAW DwrW dI vrKw krdw hY, ijs ivc pRBU dy byAMq gux-rUp rqn jvwhr qy lwl huMdy hn [gurU iml pey qW pUrw pRBU iml pYNdw hY [(ijs mnu`K ƒ gurU dI rwhIN pUrn prmwqmw imldw hY auh) pRBU-pRym dw Amolk v`Kr pRwpq kr lYNdw hY [7[

(gurU dI srn pY ky) jyhVw mnu`K pRBU-pRym dw kImqI sOdw hwsl kr lYNdw hY, aus dw ieh sOdw Gtdw nhIN, (jd kdy BI qoilAw jwey aus dw) qol pUrw hI inklygw (Bwv, mwieAw dy BwvyN keI h`ly pey hox, aus dw pRBU-crnW vwlw pRym foldw nhIN) [jyhVw mnu`K sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm dw vpwr krn l`g pYNdw hY, auh ieh sdw-iQr nwm dw sOdw hI l`ddw hY [8[

(pr jgq ivc) koeI ivrlw bMdw sdw-iQr rihx vwlw ieh sOdw pRwpq krdw hY [ijs ƒ pUrw siqgurU iml pYNdw hY gurU aus ƒ ieh sOdw idvw dyNdw hY [jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auh prmwqmw dI rzw ƒ smJ lYNdw hY qy jyhVw rzw ƒ (isr-m`Qy qy) mMndw hY auh (rzw dy mwlk ivc hI) lIn ho jWdw hY [9[

(rzw ƒ mMn lYx vwly bMdy ƒ ieh inScw ho jWdw hY ik) jIv prmwqmw dy hukm Anuswr (jgq ivc) AwauNdw hY hukm Anuswr smw jWdw hY (jgq qoN clw jWdw hY) [aus ƒ ieh id`sdw hY ik swrw jgq hukm ivc hI pYdw huMdw hY [ pRBU dy hukm Anuswr hI surg-lok mwq-lok qy pqwl-lok bxdw hY, pRBU Awpxy hukm ivc hI AwpxI s`iqAw nwl ies (jgq) ƒ Awsrw dyeI r`Kdw hY [10[

pRBU dy hukm ivc hI DrqI bxI ijs dw fr bld dy isr auqy (smiJAw jWdw hY) [hukm ivc hI hvw pwxI (Awidk q`q bxy) qy AwkwS bixAw [pRBU dy hukm Anuswr hI jIvwqmw dw mwieAw dy Gr ivc vws hoieAw [pRBU Awpxy hukm ivc hI (jgq dy swry) kOqk vrqw irhw hY [11[

pRBU dy hukm ivc hI AwkwS qxy gey, hukm ivc hI pwxI DrqI iqMny Bvn bxy ijnHW ivc auh Awp hI ivAwpk hY [pRBU Awpxy hukm Anuswr hI jIvW ƒ swh dyNdw hY qy sdw irzk dyNdw hY [pRBU AwpxI rzw ivc hI jIvW dI sMBwl kr ky sB ƒ vyKx dI qwkq dyNdw hY [12[

pRBU ny Awpxy hukm ivc hI (ivSnU dy) ds Avqwr pYdw kIqy, Axigxq qy byAMq dyvqy bxwey qy dYNq bxwey [jyhVw jIv pRBU dy hukm ƒ mMn lYNdw hY auh aus dI drgwh ivc Awdr pWdw hY [pRBU aus ƒ Awpxy sdw-iQr nwm ivc joV ky Awpxy (crnW) ivc lIn kr lYNdw hY [13[

pRBU ny Awpxy hukm Anuswr hI (‘DuMDUkwrW’ dy) C`qI jug

guzwr id`qy, Awpxy hukm ivc hI auh is`D swiDk qy ivcwrvwn pYdw kr dyNdw hY [swrI isRStI dw auh Awp hI Ksm hY, swrI isRStI ausy dy hukm ivc b`JI hoeI hY [ijs jIv auqy auh myhr krdw hY aus ƒ mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI dy dyNdw hY [14[

(pRBU dy hukm ivc hI) srIr iklHw bixAw hY ijs ƒ (mUMh) sohxw drvwzw l`gw hoieAw hY, ies iklHy ivc Awp hI rwjw hY, krm ieMdRy qy igAwn ieMdRy aus dy drbwrI hn [ pr JUTw loB (cOkIdwr hox krky) jIv ƒ pRBU dI hzUrI ivc A`pVnw nhIN imldw [loB dy kwrn pwp dy kwrn jIv pCuqWdw rihMdw hY [15[

ijs srIr-ngr ivc syvw, sMqoK, jq, au~cw Awcrn qy sMjm kwirMdy hn (aus ivc v`sdw jIv) prmwqmw dI srn ivc itikAw rihMdw hY [ hy nwnk! Afol Awqmk AvsQw ivc itky aus jIv ƒ jgq dw jIvn pRBU iml pYNdw hY [ gurU dy Sbd ivc juV ky auh pRBU dI hzUrI ivc ie`zq pWdw hY [16[4[16[

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਸੁੰਨ ਕਲਾ ਅਪਰੰਪਰਿ ਧਾਰੀ ॥ ਆਪਿ ਨਿਰਾਲਮੁ ਅਪਰ ਅਪਾਰੀ ॥ ਆਪੇ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਸੁੰਨਹੁ ਸੁੰਨੁ ਉਪਾਇਦਾ ॥੧॥ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਸੁੰਨੈ ਤੇ ਸਾਜੇ ॥ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਇ ਕਾਇਆ ਗੜ ਰਾਜੇ ॥ ਅਗਨਿ ਪਾਣੀ ਜੀਉ ਜੋਤਿ ਤੁਮਾਰੀ ਸੁੰਨੇ ਕਲਾ ਰਹਾਇਦਾ ॥੨॥ ਸੁੰਨਹੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸੁ ਉਪਾਏ ॥ ਸੁੰਨੇ ਵਰਤੇ ਜੁਗ ਸਬਾਏ ॥ ਇਸੁ ਪਦ ਵੀਚਾਰੇ ਸੋ ਜਨੁ ਪੂਰਾ ਤਿਸੁ ਮਿਲੀਐ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਦਾ ॥੩॥ ਸੁੰਨਹੁ ਸਪਤ ਸਰੋਵਰ ਥਾਪੇ ॥ ਜਿਨਿ ਸਾਜੇ ਵੀਚਾਰੇ ਆਪੇ ॥ ਤਿਤੁ ਸਤ ਸਰਿ ਮਨੂਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਵੈ ਫਿਰਿ ਬਾਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਪਾਇਦਾ ॥੪॥ ਸੁੰਨਹੁ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਗੈਣਾਰੇ ॥ ਤਿਸ ਕੀ ਜੋਤਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸਾਰੇ ॥ ਸੁੰਨੇ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਨਿਰਾਲਮੁ ਸੁੰਨੇ ਤਾੜੀ ਲਾਇਦਾ ॥੫॥ ਸੁੰਨਹੁ ਧਰਤਿ ਅਕਾਸੁ ਉਪਾਏ ॥ ਬਿਨੁ ਥੰਮਾ ਰਾਖੇ ਸਚੁ ਕਲ ਪਾਏ ॥ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸਾਜਿ ਮੇਖੁਲੀ ਮਾਇਆ ਆਪਿ ਉਪਾਇ ਖਪਾਇਦਾ ॥੬॥ ਸੁੰਨਹੁ ਖਾਣੀ ਸੁੰਨਹੁ ਬਾਣੀ ॥ ਸੁੰਨਹੁ ਉਪਜੀ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਣੀ ॥ ਉਤਭੁਜੁ ਚਲਤੁ ਕੀਆ ਸਿਰਿ ਕਰਤੈ ਬਿਸਮਾਦੁ ਸਬਦਿ ਦੇਖਾਇਦਾ ॥੭॥ ਸੁੰਨਹੁ ਰਾਤਿ ਦਿਨਸੁ ਦੁਇ ਕੀਏ ॥ ਓਪਤਿ ਖਪਤਿ ਸੁਖਾ ਦੁਖ ਦੀਏ ॥ ਸੁਖ ਦੁਖ ਹੀ ਤੇ ਅਮਰੁ ਅਤੀਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਜ ਘਰੁ ਪਾਇਦਾ ॥੮॥ ਸਾਮ ਵੇਦੁ ਰਿਗੁ ਜੁਜਰੁ ਅਥਰਬਣੁ ॥ ਬ੍ਰਹਮੇ ਮੁਖਿ ਮਾਇਆ ਹੈ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ॥ ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋ ਤਿਉ ਬੋਲੇ ਜਿਉ ਬੋਲਾਇਦਾ ॥੯॥ ਸੁੰਨਹੁ ਸਪਤ ਪਾਤਾਲ ਉਪਾਏ ॥ ਸੁੰਨਹੁ ਭਵਣ ਰਖੇ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ ਆਪੇ ਕਾਰਣੁ ਕੀਆ ਅਪਰੰਪਰਿ ਸਭੁ ਤੇਰੋ ਕੀਆ ਕਮਾਇਦਾ ॥੧੦॥ ਰਜ ਤਮ ਸਤ ਕਲ ਤੇਰੀ ਛਾਇਆ ॥ ਜਨਮ ਮਰਣ ਹਉਮੈ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਣਿ ਚਉਥੈ ਮੁਕਤਿ ਕਰਾਇਦਾ ॥੧੧॥ ਸੁੰਨਹੁ ਉਪਜੇ ਦਸ ਅਵਤਾਰਾ ॥ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਇ ਕੀਆ ਪਾਸਾਰਾ ॥ ਦੇਵ ਦਾਨਵ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਸਾਜੇ ਸਭਿ ਲਿਖਿਆ ਕਰਮ ਕਮਾਇਦਾ ॥੧੨॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਮਝੈ ਰੋਗੁ ਨ ਹੋਈ ॥ ਇਹ ਗੁਰ ਕੀ ਪਉੜੀ ਜਾਣੈ ਜਨੁ ਕੋਈ ॥ ਜੁਗਹ ਜੁਗੰਤਰਿ ਮੁਕਤਿ ਪਰਾਇਣ ਸੋ ਮੁਕਤਿ ਭਇਆ ਪਤਿ ਪਾਇਦਾ ॥੧੩॥ ਪੰਚ ਤਤੁ ਸੁੰਨਹੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ ਦੇਹ ਸੰਜੋਗੀ ਕਰਮ ਅਭਿਆਸਾ ॥ ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਦੁਇ ਮਸਤਕਿ ਲੀਖੇ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਬੀਜਾਇਦਾ ॥੧੪॥ ਊਤਮ ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖ ਨਿਰਾਲੇ ॥ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਹਰਿ ਰਸਿ ਮਤਵਾਲੇ ॥ ਰਿਧਿ ਬੁਧਿ ਸਿਧਿ ਗਿਆਨੁ ਗੁਰੂ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਮਿਲਾਇਦਾ ॥੧੫॥ ਇਸੁ ਮਨ ਮਾਇਆ ਕਉ ਨੇਹੁ ਘਨੇਰਾ ॥ ਕੋਈ ਬੂਝਹੁ ਗਿਆਨੀ ਕਰਹੁ ਨਿਬੇਰਾ ॥ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਹਉਮੈ ਸਹਸਾ ਨਰੁ ਲੋਭੀ ਕੂੜੁ ਕਮਾਇਦਾ ॥੧੬॥ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ਵੀਚਾਰਾ ॥ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਸਚੇ ਘਰ ਬਾਰਾ ॥ ਨਾਨਕ ਨਿਰਮਲ ਨਾਦੁ ਸਬਦ ਧੁਨਿ ਸਚੁ ਰਾਮੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਦਾ ॥੧੭॥੫॥੧੭॥ **{ਪੰਨਾ 1037-1038}**

pdArQ:- AprMpr—auh pRBU jo pry qoN pry hY, ijs qoN pry hor kuJ BI nhIN [AprMpir—AprMpr ny, aus pRBU ny ijs qoN pry hor kuJ BI nhIN [suMn—{_uNX} suM\, auh ijs qoN ibnw hor suM\ hI suM\ hY, auh pRBU ijs qoN ibnw kuJ BI nhIN, pRBU Awp hI Awp hY [sMn AprMpir—aus prmwqmw ny ijs qoN pry hor kuJ BI nhIN qy jo isr& Awp hI Awp hY [klw—s`iqAw [DwrI—Dwrn kIqI hoeI hY [inrwlmu —{inrwlMb} jo Awpxy shwry Awp hI hY, ijs ƒ iksy hor shwry dI loV

nhIN (Awlµb—shwrw) [Apwr—ijs dw pwrlw bMnw l`iBAw nhIN jw skdw [suMnhu suMnu—inrol suMn hwlq, inrol auh hwlq jdoN aus dy Awpxy Awpy qoN ibnw hor kuJ BI nhIN huMdw [1[

suMnY qy—suMn qoN hI, inrol Awpxy Awpy qoN hI [kwieAw gV rwjy—srIr-ikilHAW dy rwjy, jIv [jIau—jIvwqmw [suMny—suMn ivc hI, inrol Awpxy Awp ivc hI [2[

mhysu—iSv [vrqy—bIq gey [sbwey—swry [pd—AvsQw, Awqmk AvsQw [vIcwry—Awpxy soc-mMfl ivc itkWdw hY [pUrw—jo koeI aukweI nhIN KWdw [3[

spq srovr—sq srovr (pMj igAwn ieMdRy, mn, buiD) [ijin—ijs prmwqmw ny [vIcwry—AwpxI soc-mMfl ivc r`Kdw hY [iqqu—aus ivc [sq sir—SWqI dy sr ivc [iqqu sq sir—aus SWqI-dy-sr (pRBU) ivc [bwhuiV—muV [4[

gYxwrY—AwkwS [suMny—suMn ivc hI, inrol Awpxy Awp ivc hI [5[

scu—sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw [kI—s`iqAw [myKulI—qVwgI [Kpwiedw—nws krdw hY [6[

suMnhu—suMn qoN hI, inrol Awpxy Awp qoN hI [aupjI—pYdw huMdI hY [suMin—inrol aus dy Awpxy Awpy ivc [isir—isr qy, sB qoN pihlW [auqBuj clqu—auqBuj dw qmwSw, ijvyN DrqI ivcoN bnspqI Awpxy Awp au~g pYNdI hY ieho ijhw hI jgq-rcnw dw kOqk [krqY—krqwr ny [ibsmwdu—hYrwn krn vwlw clq [sbid—Awpxy Sbd (hukm) dI rwhIN [7[

duie—dovyN [Epiq—auqp`qI [Kpiq—nws, prlO [Amru—ijs ƒ mOq nwh Awvy, ijs ƒ Awqmk mOq poh n sky [AqIq—(mwieAw dy prBwv qoN) pry lµiGAw hoieAw [8[

irgu—irg vyd [jujru—jjur vyd [bRhmy muiK—bRhmw dI rwhIN [qw kI—aus (prmwqmw) dI [9[

spq—s`q [ilv lwey—ilv lw ky, iDAwn nwl [AprMpir—AprMpr ny [sBu—hryk jIv [10[

rj qm sq—mwieAw dy iqMny gux [kl—s`iqAw [CwieAw—Awsrw, swieAw [guix cauQY—cOQy gux ivc [11[

dwnv—dYNq [gx—iSvjI dy ^ws aupwsk [gMDrb—dyviqAW dy rwgI [siB—swry [12[

gur kI pauVI—gurU dy d`sy rwh qy qurnw [koeI—koeI ivrlw [prwiex—Awsrw [jugh jugMqir—AnykW hI jugW qoN [piq—iezq

[13[

pMc qqu—pMj q`qW qoN bixAw srIr [ dyh—srIr [ sMjogI—sMjog dI rwhIN, sMbMD bxn nwl [ duie—dovyN [ msqik—m`Qy auqy [14[

inrwly—inrlyp [siqgur purK sbid rqy—jo bMdy siqgur purK dy Sbd ivc rMgy rihMdy hn [hir ris—hrI dy rs ivc [iriD isiD—Awqmk qwkqW [gurU qy—gurU qoN [15[

kau—ƒ [Gnyrw—bhuq [inbyrw—&Yslw [inbyrw krhu—(mwieAw dw nyhu) mukw idau [mnsw—{mnI—w—desire, wish} kwmnw [shsw—shm [16[

qy—qoN [vIcwr—pRBU dy guxW dI ivcwr [scy Gr bwrw—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI hzUrI [nwdu—rwg [Duin—rO [rwmY nwim—prmwqmw dy nwm ivc [17[

ArQ:- aus prmwqmw ny, ijs qoN pry hor kuJ BI nhIN qy jo inrol Awp hI Awp hY, AwpxI qwkq Awp hI bxweI hoeI hY [auh Apr qy Apwr pRBU Awpxy shwry Awp hI hY (aus ƒ iksy hor Awsry dI loV nhIN pYNdI) [auh prmwqmw inrol auh hwlq BI Awp hI pYdw krdw hY jdoN aus dy Awpxy Awpy qoN ibnw hor kuJ BI nhIN huMdw, qy Awp hI AwpxI kudriq rc ky vyKdw hY [1[

hvw pwxI (Awidk q`q) auh inrol Awpxy Awpy qoN pYdw krdw hY [ isRStI pYdw kr ky (Awpxy Awpy qoN hI) srIr qy srIr-ikilHAW dy rwjy (jIv) pYdw krdw hY [ hy pRBU! A`g pwxI Awidk q`qW dy bxy srIr ivc jIvwqmw qyrI hI joiq hY [ qUM inrol Awpxy Awpy ivc AwpxI SkqI itkweI r`Kdw hYN [2[

bRhmw ivSnU iSv inrol Awpxy Awpy qoN hI prmwqmw ny pYdw kIqy [swry AnykW jug inrol aus dy Awpxy Awpy ivc hI bIqdy gey [jyhVw mnu`K ies (hYrwn krn vwlI) hwlq ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkWdw hY auh (hor hor Awsry Bwlx dI) aukweI nhIN KWdw [ Ajyhy pUrn mnu`K dI sMgiq krnI cwhIdI hY auh hornW dI Btkxw BI dUr kr dyNdw hY [3[

prmwqmw ny (jIvW dy pMj igAwn ieMdRy mn qy buiD—ieh) s`q srovr BI inrol Awpxy Awpy qoN bxwey hn [ ijs prmwqmw ny jIv pYdw kIqy hn auh Awp hI auhnW ƒ Awpxy soc-mMfl ivc r`Kdw hY [ijs mnu`K dw mn gurU dI srn pY ky aus SWqI dy sr (pRBU) ivc ieSnwn krdw hY, auh muV jUnW dy gyV ivc nhIN pYNdw [4[

cMd sUrj AwkwS BI pRBU dy inrol Awpxy hI Awpy qoN bxy [aus dI AwpxI hI joiq swry iqMnW BvnW ivc psr rhI hY [auh AidRSt qy

byAMq prmwqmw inrol Awpxy Awpy ivc iksy hor Awsry qoN by-muQwj rihMdw hY, qy Awpxy hI Awpy ivc msq rihMdw hY [5[

prmwqmw ny DrqI AwkwS inrol Awpxy Awpy qoN hI pYdw kIqy [auh sdw-iQr rihx vwlw pRBU AwpxI qwkq dy shwry hI ibnw iksy hor QMmHW dy itkweI r`Kdw hY [ iqMny Bvn pYdw kr ky prmwqmw Awp hI iehnW ƒ mwieAw dI qVwgI (ivc bMnHI r`Kdw hY) [Awp hI pYdw krdw hY Awp hI nws krdw hY [6[

pRBU inrol Awpxy Awpy qoN hI jIv-auqp`qI dIAW cwr KwxIAW bxWdw hY qy jIvW dIAW bwxIAW rcdw hY [aus dy inrol Awpxy Awpy qoN hI isRStI pYdw huMdI hY qy aus dy Awpy ivc hI smw jWdI hY [sB qoN pihlW krqwr ny jgq-rcnw dw kuJ Ajyhw kOqk hI ricAw ijvyN DrqI ivc bnspqI Awpxy Awp au~g pYNdI hY [Awpxy hukm nwl hI ieh hYrwn krn vwlw qmwSw ivKw dyNdw hY [7[

inrol Awpxy Awpy qoN hI prmwqmw ny dovyN idn qy rwq bxw id`qy [ Awp hI jIvW ƒ jnm qy mrn, suK qy duK dyNdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky suKW duKW qoN inrlyp ho jWdw hY auh At`l Awqmk jIvn vwlw bx jWdw hY, auh aus Gr ƒ l`B lYNdw hY jyhVw sdw aus dw Awpxw bixAw rihMdw hY (Bwv, auh sdw leI pRBU-crnW ivc juV jWdw hY) [8[

bRhmw dI rwhIN swm irg jjur AQrbx—ieh cwry vyd pRBU dy inrol Awpxy Awpy qoN hI pRgty, mwieAw dy iqMny gux BI aus dy Awpy qoN hI pYdw hoey [koeI jIv aus prmwqmw dw mu`l nhIN pw skdw [jIv ausy qrHW hI bol skdw hY ijvyN pRBU Awp pRyrnw krdw hY [9[

pRBU ny inrol Awpxy Awpy qoN hI s`q pwqwl (qy s`q AwkwS) pYdw kIqy, inrol Awpxy Awpy qoN hI iqMny Bvn bxw ky pUry iDAwn nwl auhnW dI sMBwl krdw hY [aus prmwqmw ny ijs qoN pry hor kuJ BI nhIN hY Awp hI jgq-rcnw dw mu`F bxwieAw [

hy pRBU! hryk jIv qyrw hI pRyirAw hoieAw krm krdw hY [10[

(mwieAw dy iqMn gux) rjo qmo qy sqo (hy pRBU!) qyrI hI qwkq dy Awsry bxy [jIvW vwsqy jMmxw qy mrnw qUM Awp hI pYdw kIqw, haumY dw du`K BI qUM Awp hI (jIvW dy AMdr) pw id`qw hY [

prmwqmw ijs jIv auqy myhr krdw hY aus ƒ gurU dI srn pw ky (iqMnW guxW qoN auqWh) cOQI AvsQw ivc ApVWdw hY qy (mwieAw dy moh qoN) mukqI dyNdw hY [11[

pRBU dy inrol Awpxy Awpy qoN hI (ivSnU dy) ds Avqwr pYdw hoey

[(inrol Awpxy Awpy qoN hI prmwqmw ny) isRStI pYdw kr ky ieh jgq-iKlwrw iKlwirAw [dyvqy, dYNq, iSv jI dy gx, (dyviqAW dy rwgI) gMDrb—ieh swry hI prmwqmw ny inrol Awpxy Awpy qoN pYdw kIqy [sB jIv DuroN pRBU dy hukm ivc hI Awpxy kIqy krmW dy ilKy sMskwrW Anuswr krm kmw rhy hn [12[

jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky (prmwqmw dI ies byAMq klw ƒ) smJdw hY (auh aus dI Xwd qoN nhIN KuMJdw, qy) aus ƒ koeI rog (ivkwr) poh nhIN skdw [ pr koeI ivrlw bMdw gurU dI d`sI hoeI ies (ismrn dI) pOVI (dw Byq) smJdw hY [jugW jugW qoN hI (gurU dI ieh pOVI jIvW dI) mukqI dw vsIlw bxI Aw rhI hY [(jyhVw mnu`K ismrn dI ies pOVI dw Awsrw lYNdw hY) auh ivkwrW qoN ^lwsI hwsl kr lYNdw hY qy pRBU dI drgwh ivc ie`zq pWdw hY [13[

pMjW q`qW qoN bixAw ieh mwnuKI srIr inrol pRBU dy Awpxy Awpy qoN hI prgt hoieAw [ ies srIr dy sMjog krky jIv krmW ivc ru`J pYNdw hY [pRBU dy hukm Anuswr hI jIv dy kIqy cMgy qy mMdy krmW dy sMskwr aus dy m`Qy qy ilKy jWdy hn, ies qrHW jIv pwp qy puMn (dy bIj) bIjdw hY (qy auhnW dw Pl Bogdw hY) [14[

jyhVy mnu`K siqgurU purK dy Sbd ivc r`qy rihMdy hn jo pRBU dy nwm-rs ivc msq rihMdy hn, auh mnu`K au~cy jIvn vwly bx jWdy hn, auh mwieAw dy pRBwv qoN inrlyp rihMdy hn [

Awqmk qwkqW au~cI AkI qy prmwqmw nwl fUMGI sWJ (dI dwiq) gurU qoN hI imldI hY [cMgy BwgW nwl gurU (srn Awey jIv ƒ pRBU-crnW ivc) joV dyNdw hY [15[

hy igAwnvwn purSo! ies mn ƒ mwieAw dw bhuq moh cMbiVAw rihMdw hY; (ies dy rwz ƒ) smJo qy ies moh ƒ ^qm kro [jyhVw mnu`K loB dy pRBwv hyT in`q mwieAw dy moh dw DMDw hI krdw rihMdw hY aus ƒ (dunIAw dIAW) AwsW kwmnW haumY shm (Awidk) cMbVy rihMdy hn [16[

jyhVw mnu`K gurU pwsoN prmwqmw dy guxW dI ivcwr (dI dwiq) pRwpq kr lYNdw hY, auh aus sdw-iQr rihx vwly pRBU dI hzUrI ivc itikAw rihMdw hY, aus dy crnW ivc suriq joVI r`Kdw hY [hy nwnk! aus mnu`K dy AMdr sdw-iQr pRBU v`isAw rihMdw hY is&iq-swlwh dI rO bxI rihMdI hY jIvn ƒ piv`qR krn vwlw rwg (ijhw) huMdw rihMdw hY [ auh mnu`K sdw prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY [17[5[17[

[illegible] {[illegible] 1038-1039}

pdArQ:- Awie n jweI—nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [dyKw—mYN vyKdw hW [jugiq—jIvn dI jwc [smweI—itkI hoeI hY [inrwlmu—{inrwlMb} ijs ƒ iksy Awsry dI loV nhIN [rwieAw—rwjw, prmwqmw [1[

CwieAw—prCwvW, Aks, pRiqibMb [Brwau—Brw, BweI [kmwieAw—kwmw, nOkr [Epiq—jnm [Kpiq—nws [Ajrwvru—{Ajr-Avru} [Ajr—jrw-rihq, ijs ƒ buFypw nwh Aw sky [Avru—sRySt [min—(jgq dy jIvW dy) mn ivc [2[

isir—isr auqy [AlyK—ijs dI qsvIr nwh bxweI jw sky [AgMm—AphuMc [purKu—sB jIvW ivc ivAwpk [sq—dwn, syvw [sq sMqoiK—syvw qy sMqoK ivc (rih ky) [sbid—gurU dy Sbd ivc (juV ky) [sIqlu—TMFw, SWq [shj—Awqmk Afolqw [Bwie—Bwv nwl [shj Bwie—Awqmk Afolqw dy Bwv nwl, pUrn Afol Awqmk AvsQw ivc (itk ky) [3[

vrqwie—vrqw ky, vMf ky, pswrw pswr ky [Gir—Gr ivc [ibkwl—{kwl dy ault} jnm [gRwsw—igrwhI [jg jIvnu—jgq dw jIvn pRBU [guir—gurU ny [Anhd—iek-rs [sbid—Sbd dI rwhIN [4[

mwqy—msq [ryx—crnW dI DUV [5[

siB—swry [guir—gurU ny [dIpwieAw—rOSn kIqw [6[

qnu—srIr [Awqm rwm—srb-ivAwpk joiq [AMimRq Plu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Pl [7[

BUK ipAws—mwieAw dI Bu`K-qRyh [ ris—suAwd ivc [ bYrwgI—ivrkq [ Bwie—pRym ivc [ suBwieAw—sohxw l`gx l`g pYNdw hY [8[

AiDAwqm—{AÆXwÄm—The Supreme Spirit or the relation

between the Supreme and the individual soul} jIvwqmw qy prmwqmw dw prspr fUMGw sMbMD bxwx vwly [inrMqir—{inr-ANqr—having no intervening space} iek-rs [rswlu—{rs-AwlX} rs dw Gr, Awqmk Awnµd dyx vwlw [rsn ris—rsW dy rs ivc, mhw sRySt rs ivc [rsnw—jIB [byxu—bMsrI [9[

iqRBvx soJI—iqMn BvnW ivc ivAwpk pRBU dI sUJ [gurmiq—gurU dI miq dI rwhIN [10[

inrwry—inrlyp [jig—jgq ivc [11[

gur qy—gurU qoN, gurU pwsoN [mhl mhlI—mhl dw mwlk [scu—sdw-iQr rihx vwlw [12[

cqur ds ht—cOdW Bvn-rUp h`t [dIvy duie—sUrj qy cMdRmw [swKI—gvwh [ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw [vsqu AnUp—auh cIz ijs vrgI hor koeI nhIN [guir imilAY—jy gurU iml pey [13[

qKiq—qKq auqy, ihrdy-q^q auqy [lwiek—Xog, h`kdwr [pMc—pMjy kwmwidk [pwiek—syvk [shsw—shm [Brmu—Btkxw [4[

ilv jwqI—ilv nwl sWJ pw leI [qru qwrI—qwrI qro, sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx dw jqn kro [sKweI—mddgwr [15[

ArQ:- mYN ijDr vyKdw hW auDr hI mYƒ dInW auqy dieAw krn vwlw prmwqmw id`sdw hY [auh ikrpw dw somw pRBU nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [sB jIvW dy AMdr (ausy dI isKweI hoeI) jIvn-jwc gupq vrq rhI hY (Bwv, hryk jIv ausy prmwqmw dy Awsry ijaU irhw hY, pr) auh pwiqSwh Awp hor AwsirAW qoN by-muQwj rihMdw hY [1[

(Asl sdw itkI rihx vwlI hsqI qW prmwqmw Awp hY) jgq aus prmwqmw dw prCwvW hY (jdoN cwhy Awpxy ies prCwvyN ƒ Awpxy Awp ivc hI guMm kr lYNdw hY) [auh prmwqmw dw nwh koeI ipau nwh mW, nwh koeI BYx nwh BweI qy nwh koeI syvk [nwh aus ƒ jnm qy nwh mOq, nwh aus dI koeI kul qy nwh jwiq [aus ƒ buFypw nhIN ivAwp skdw, auh mhwn sRySt hsqI hY (jgq dy sB jIvW dy) mn ivc auhI ipAwrw l`gdw hY [2[

hy pRBU! qUM sB jIvW ivc ivAwpk ho ky BI mOq-rihq hYN, qyry isr auqy mOq svwr nhIN ho skdI [qUM srb-ivAwpk hYN [ijs mnu`K ny syvw sMqoK (vwly jIvn) ivc (rih ky) gurU dy Sbd (juV ky) pUrn Afol Awqmk AvsQw ivc (itk ky) qyry crnW ivc suriq joVI hY aus dw ihrdw TMfw-Twr ho jWdw hY [3[

mwieAw dy iqMn guxW dw pswrw pswr ky prmwqmw Awp (iehnW qoN auqWh) cOQy Gr ivc itikAw rihMdw hY (ijQy iqMn guxW dI phuMc nhIN ho skdI) [jnm qy mrn aus ny iek igrwhI kr ley hoey hn (aus ƒ nwh jnm hY nwh mOq) [swry jIvW ivc prmwqmw dI piv`qR joiq (cwnx kr rhI hY), auh jgq dI izMdgI dw shwrw hY [ ijs mnu`K ƒ gurU ny iek-rs Awpxy Sbd ivc joiVAw hY aus ƒ aus (jgjIvn) dw dIdwr krw id`qw hY [4[

jyhVy bMdy prmwqmw dy ipAwry hn auh sRySt jIvn vwly hn auh sMq hn auh Bly hn, auh prmwqmw dy nwm-rs ivc msq rihMdy hn, prmwqmw auhnW ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [hy nwnk! auhnW sMq jnW dI sMgiq kr auhnW dy crnW dI DUV lY, auhnW ny gurU dI ikrpw nwl prmwqmw ƒ l`B ilAw hY [5[

hy pRBU! swry jIv qyry (hI pYdw kIqy hoey) hn, qUM sB dy idl dI jwxn vwlw hYN [hy pRBU! AsI jIv qyry dr dy syvk hW, qUM swƒ sBnW ƒ dwqW dyx vwlw hYN [ikrpw kr ky swƒ Awqmk jIvn dyx vwlw Awpxw nwm dyh [(ijs auqy qUM ikrpw krdw hYN) gurU ny aus dy AMdr qyry igAwn dw rqn rOSn kr id`qw hY [6[

(srb-ivAwpk prmwqmw dI rzw ivc) pMjW q`qW ny iml ky ieh (mnu`Kw) srIr bxwieAw, ijs mnu`K ny aus srb-ivAwpk pRBU ƒ l`B ilAw aus dy AMdr Awqmk Awnµd bx igAw [(prmwqmw nwl sMbMD bxwx vwly aus dy) kMmW ƒ aus dy au~dm ƒ auh nwm-Pl l`gw ijs ny aus ƒ Awqmk jIvn b^iSAw, aus ny Awpxy mn ivc hI prmwqmw dw nwm-rqn l`B ilAw [7[

ijs mnu`K dw mn (prmwqmw dI Xwd ivc) ig`J jWdw hY aus ƒ mwieAw dI Bu`K-qRyh nhIN rihMdI, auh inrMjn ƒ sB QW hryk Gt ivc pCwx lYNdw hY [ auh Awqmk jIvn dyx vwly isr& nwm-rs ivc hI msq rihMdw hY, dunIAw dy rsW qoN auprwm rihMdw hY [ gurU dI miq dI rwhIN prmwqmw dy pRym ivc juV ky aus dw Awqmk jIvn sohxw l`gx l`g pYNdw hY [8[

auh mnu`K idn rwq auhI krm krdw hY jo aus dI ijMd ƒ prmwqmw nwl joVI r`Kdy hn, auh prmwqmw dI pivqR joiq ƒ hr QW iek-rs ivAwpk pCwx lYNdw hY [sB rsW dy somy gur-Sbd ƒ (auh Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY) [aus dI jIB mhwn sRySt nwm-rs ivc (rsI rihMdI hY [auh (Awpxy AMdr Awqmk Awnµd dI, mwno,) iek rsIlI bMsrI vjWdw hY [9[

pr ieh rsIlI bMsrI auhI mnu`K vjw skdw hY ijs ƒ iqMnW BvnW ivc ivAwpk prmwqmw dI sUJ pY jWdI hY [hy nwnk! qUM BI gurU dI

miq lY ky ieh jwc is`K lY [ijs iksy ny gurU dI miq leI hY aus dI suriq prmwqmw dy nwm ivc juVI rihMdI hY [10[

jgq ivc Ajyhy bMdy bhuq QoVy hn jo gurU dy Sbd ƒ AwpxI suriq ivc itkWdy hn qy (dunIAw ivc ivcrdy hoey BI mwieAw dy moh qoN) inrlyp rihMdy hn [auh sMswr-smuMdr qoN Awp pwr lµG jWdy hn, AwpxIAW kulW ƒ qy auhnW ƒ BI pwr lµGw lYNdy hn jo auhnW dI sMgiq krdy hn [jgq ivc Ajyhy bMidAW dw Awauxw lwhyvMdw hY [11[

auhI bMdw prmwqmw dw Gr prmwqmw dw dr prmwqmw dw mhl pCwx lYNdw hY ijs ƒ pUry gurU qoN (au~cI) smJ imldI hY [aus ƒ smJ Aw jWdI hY ik ieh srIr prmwqmw dy iklHy hn mhl hn [auh mhlW dw mwlk pRBU sdw hI iQr rihx vwlw hY (mnu`Kw srIr) aus ny Awpxy bYTx leI q^q bxwieAw hoieAw hY [12[

ieh by-imswl qy Amolk nwm-Dn hryk srIr-mhl dy AMdr mOjUd hY [jy gurU iml pey qW AMdroN hI ieh Dn l`B pYNdw hY [ (ijnHW ƒ ieh nwm-Dn iml pYNdw hY auh pRBU dy mMny-pRmMny syvk AKvWdy hn) auh mMny-pRmMny syvk (iPr) aus mwieAw-zhr ƒ nhIN c`Kdy jo Awqmk mOq ilAwauNdI hY (auh At`l Awqmk jIvn dy mwlk bx jWdy hn) cOdW qbk qy sUrj cMd ies g`l dy gvwh hn [13[

jyhVw mnu`K gurU dI miq qy qurdw hY aus dy pMjy igAwn-ieMdRy aus dy syvk bx ky aus dy v`s ivc rihMdy hn, auh ihrdy-q^q auqy bYTx-jogw ho jWdw hY qy ihrdy-q^q auqy bYTw rihMdw hY (Bwv, nwh aus dy igAwn-ieMdRy mwieAw vl foldy hn Aqy nwh hI aus dw mn ivkwrW vl jWdw hY) [jyhVw prmwqmw isRStI dy mu`F qoN pihlW dw hY jugW dy Awid qoN hY, hux BI mOjUd hY qy sdw leI kwiem rhygw auh prmwqmw gurU dI miq qy qurn vwly mnu`K dy AMdr prgt ho ky aus dw shm qy aus dI Btkxw dUr kr dyNdw hY [14[

ihrdy-q^q auqy bYTy mnu`K ƒ idn rwq Awdr imldw hY [ ijs mnu`K ny gurU dI miq qy qur ky prmwqmw dy crnW nwl ilv dI sWJ pw leI aus ƒ ieh Awdr sdw leI imilAw rihMdw hY ieh ie`zq sdw imlI rihMdI hY [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw dw nwm jpo [(sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI ismrn dI) qwrI qro [jyhVw mnu`K ismrn krdw hY auh aus hrI ƒ iml pYNdw hY jo Aw^Ir qk swQI bixAw rihMdw hY [15[1[18[

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਰੇ ਜਨ ਭਾਈ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਿ ਰਹਹੁ ਸਰਣਾਈ ॥ ਤਸਕਰੁ ਚੋਰੁ ਨ ਲਾਗੈ ਤਾ ਕਉ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ ਸਬਦਿ ਜਗਾਇਆ ॥੧॥ ਤੂ ਏਕੰਕਾਰੁ ਨਿਰਾਲਮੁ ਰਾਜਾ ॥ ਤੂ ਆਪਿ ਸਵਾਰਹਿ ਜਨ ਕੇ ਕਾਜਾ ॥ ਅਮਰੁ ਅਡੋਲੁ ਅਪਾਰੁ ਅਮੋਲਕੁ ਹਰਿ ਅਸਥਿਰ ਥਾਨਿ ਸੁਹਾਇਆ ॥੨॥ ਦੇਹੀ ਨਗਰੀ ਊਤਮ ਥਾਨਾ ॥ ਪੰਚ ਲੋਕ ਵਸਹਿ ਪਰਧਾਨਾ ॥ ਊਪਰਿ ਏਕੰਕਾਰੁ ਨਿਰਾਲਮੁ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਇਆ ॥੩॥ ਦੇਹੀ ਨਗਰੀ ਨਉ ਦਰਵਾਜੇ ॥ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਕਰਣੈਹਾਰੈ ਸਾਜੇ ॥ ਦਸਵੈ ਪੁਰਖੁ ਅਤੀਤੁ ਨਿਰਾਲਾ ਆਪੇ ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਆ ॥੪॥ ਪੁਰਖੁ ਅਲੇਖੁ ਸਚੇ ਦੀਵਾਨਾ ॥ ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਏ ਸਚੁ ਨੀਸਾਨਾ ॥ ਨਾਨਕ ਖੋਜਿ ਲਹਹੁ ਘਰੁ ਅਪਨਾ ਹਰਿ ਆਤਮ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਾਇਆ ॥੫॥ ਸਰਬ ਨਿਰੰਜਨ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਨਾ ॥ ਅਦਲੁ ਕਰੇ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਸਮਾਨਾ ॥ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੈ ਗਰਦਨਿ ਮਾਰੇ ਹਉਮੈ ਲੋਭੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੬॥ ਸਚੈ ਥਾਨਿ ਵਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥ ਆਪਿ ਪਛਾਣੈ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਾ ॥ ਸਚੈ ਮਹਲਿ ਨਿਵਾਸੁ ਨਿਰੰਤਰਿ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੭॥ ਨਾ ਮਨੁ ਚਲੈ ਨ ਪਉਣੁ ਉਡਾਵੈ ॥ ਜੋਗੀ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਵੈ ॥ ਪੰਚ ਸਬਦ ਝੁਣਕਾਰੁ ਨਿਰਾਲਮੁ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਵਾਇ ਸੁਣਾਇਆ ॥੮॥ ਭਉ ਬੈਰਾਗਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਤਾ ॥ ਹਉਮੈ ਤਿਆਗੀ ਅਨਹਦਿ ਰਾਤਾ ॥ ਅੰਜਨੁ ਸਾਰਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜਾਣੈ ਸਰਬ ਨਿਰੰਜਨੁ ਰਾਇਆ ॥੯॥ ਦੁਖ ਭੈ ਭੰਜਨੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ ਰੋਗ ਕਟੇ ਕਾਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ॥ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋ ਭਉ ਭੰਜਨੁ ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥੧੦॥ ਕਾਲੈ ਕਵਲੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥ ਬੂਝੈ ਕਰਮੁ ਸੁ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੈ ॥ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਆਪਿ ਪਛਾਣੈ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ਚੋਜੁ ਸਬਾਇਆ ॥੧੧॥ ਆਪੇ ਸਾਹੁ ਆਪੇ ਵਣਜਾਰਾ ॥ ਆਪੇ ਪਰਖੇ ਪਰਖਣਹਾਰਾ ॥ ਆਪੇ ਕਸਿ ਕਸਵਟੀ ਲਾਏ ਆਪੇ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇਆ ॥੧੨॥ ਆਪਿ ਦਇਆਲਿ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ॥ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਬਨਵਾਰੀ ॥ ਪੁਰਖੁ ਅਤੀਤੁ ਵਸੈ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਗੁਰ ਪੁਰਖੈ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧੩॥ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ਗਰਬੁ ਗਵਾਏ ॥ ਦੂਜਾ ਮੇਟੈ ਏਕੁ ਦਿਖਾਏ ॥ ਆਸਾ ਮਾਹਿ ਨਿਰਾਲਮੁ ਜੋਨੀ ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨੁ ਗਾਇਆ ॥੧੪॥ ਹਉਮੈ ਮੇਟਿ ਸਬਦਿ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ ਆਪੁ ਵੀਚਾਰੇ ਗਿਆਨੀ ਸੋਈ ॥ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਸੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਲਾਹਾ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਚੁ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥੧੫॥੨॥੧੯॥ **{ਪੰਨਾ 1039-1040}**

pdArQ:- sMchu—iek`Tw kro [qskru—cor [Duin—rO [1[

AsiQr—sdw kwiem rihx vwlw [Qwin—QW ivc [2[

dyhI—srIr [pMc lok—sMq jn [3[

nau drvwjy—nO golkW (kMn n`k Awidk) [isir isir—hryk dy isr auqy, hryk dy [AlKu—AidRSt [4[

AlyKu—ijs dI koeI qsvIr nwh bxweI jw sky [scy—sdw-iQr rihx vwly dw [scu—sdw-iQr rihx vwlw [nIswnw—prvwnw [lhhu—l`B lvo [5[

inrMjn—{inr-AMjn} ijs auqy mwieAw kwlK dw Asr nwh pY sky [Adlu—inAW [grdin—DOx [6[

scY Qwin—sdw-iQr rihx vwly QW qy [inrMqir—{inr ANqr} iv`Q qoN ibnw, iek-rs [mhil—mihl ivc [7[

clY—Btkdw hY, foldw hY [paux—hvw, vwSnw [Anwhdu—iek-rs [vwvY—vjWdw hY [Juxkwru—iek-rs im`TI Awvwz [ pMc sbd Juxkwru—pMj iksm dy swjW qoN imlvIN pYdw hox vwlI iek-rs im`TI sur [inrwlmu—{inr-AwlMb} (iksy swz Awidk dy) Awsry qoN ibnw [pRiB—pRBU ny [vwie—vjw ky [8[

bYrwgw—vYrwg, ivCoVy dw Aihsws [shij—Awqmk Afolqw ivc [Anhid—iek-rs itky rihx vwly pRBU ivc [AMjnu—surmw [swir—pw ky [9[

guir imilAY—jy gurU iml pey [10[

kvlu—igrwhI {kvl—a mouthful} [kwlY kvlu—kwl dI igrwhI (bxw lYNdw hYO), mOq dw fr mukw lYNdw hY [krmu—b^SS [coj—

qmwSw [11[

kis—Gsw ky [12[

dieAwil pRiB—dieAwl pRBU ny [bnvwrI—jgq dw mwlk [AqIqu—inrlypu [inhkyvlu—{inÓkYvÑX} pivqR, su`D-srUp [gurpurKY—gurU purK ny [purKu—srb-ivAwpk pRBU [13[

grbu—AhMkwr [dUjw—pRBU qoN ibnw iksy hor Awsry dI Jwk [mwih—ivc [jonI—mnu`K-jUn vwlw, mnu`K [Akul—ijs dI koeI ^ws kul nhIN [14[

myit—imtw ky [sbid—Sbd dI rwhIN [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [lwhw—lwB [scu—sdw-iQr rihx vwlw [15[

ArQ:- hy BweI jno! prmwqmw dw nwm-Dn iek`Tw kro (pr ieh Dn gurU dy d`sy rwh qy quirAW imldw hY, ies vwsqy) gurU dI d`sI syvw kr ky gurU dI srn ivc itky rho [ (jyhVw mnu`K ieh Awqmk rsqw PVdw hY) aus ƒ koeI (kwmwidk) cor nhIN l`gdw (koeI cor aus auqy Awpxw dwA nhIN lw skdw ikauNik) gurU ny Awpxy Sbd dI rwhIN aus ƒ jgw id`qw hY qy aus dy AMdr (nwm ismrn dI) rO pYdw hoeI rihMdI hY [1[

hy pRBU! qUM iek Awp hI Awp hYN, qYƒ iksy shwry dI loV nhIN, qUM swrI isRStI dw rwjw hYN, Awpxy syvkW dy kMm qUM Awp svwrdw hYN [hy hrI! qYƒ mOq nhIN poh skdI, qYƒ mwieAw fulw nhIN skdI, qUM byAMq hYN, qyrw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [qUM AYsy QW soB irhw hYN jo sdw kwiem rihx vwlw hY [2[

mnu`Kw srIr, mwno, iek Sihr hY [ ijs ijs srIr-Sihr ivc mMny-pRmMny sMq jn v`sdy hn, auh auh srIr-Sihr (prmwqmw dy v`sx leI) sRySt QW hY [jyhVw prmwqmw sB jIvW dy isr qy rwKw hY, jyhVw iek Awp hI Awp (Awpxy vrgw) hY, ijs ƒ hor iksy Awsry-shwry dI loV nhIN, auh prmwqmw (aus srIr-Sihr ivc, mwno,) AYsI smwDI lweI bYTw hY ijs ivc koeI mwiek-Purny nhIN auTdy [3[

isrjxhwr pRBU ny hryk srIr-Sihr ƒ nO nO drvwzy lw id`qy hn (iehnW drvwizAW dI rwhIN, srIr-Sihr ivc v`sx vwlw jIvwqmw bwhrlI dunIAw nwl Awpxw sMbMD bxweI r`Kdw hY [iek dsvW drvwzw BI hY ijs dI rwhIN prmwqmw qy jIvwqmw dw myl huMdw hY, aus) ivc auh prmwqmw Awp itkdw hY jo srb-ivAwpk hY jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY jo inrlyp hY qy jo AidRSt hY [(pr jIv ƒ Awpxw Awp) auh Awp hI ivKWdw hY [4[

hryk srIr-Sihr ivc rihx vwlw prmwqmw AYsw hY ik aus dw koeI

ic`qR nhIN bxw skdw (auh sdw-iQr rihx vwlw hY qy) aus sdw-iQr pRBU dw drbwr BI sdw-iQr hY [ (jgq dI swrI kwr auh) Awpxy hukm ivc clw irhw hY (aus dy hukm dw) prvwnw At`l hY [hy nwnk! (auh srb-ivAwpk pRBU hryk srIr-Gr ivc mOjUd hY) Awpxw ihrdw-Gr Koj ky aus ƒ l`B lvo [ (ijs ijs mnu`K ny ieh Koj-Bwl kIqI hY) aus ny aus srb-ivApk pRBU dw nwm-Dn hwsl kr ilAw hY [5[

auh sujwn pRBU sB srIrW ivc ivAwpk huMdw hoieAw BI mwieAw dy pRBwv qoN pry hY, qy (hryk g`l ivc) inAW krdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dy b^Sy ies igAwn ivc Awpxy Awp ƒ lIn krdw hY auh Awpxy AMdroN kwm qy kRoD ƒ au~kw hI mwr lYNdw hY, aus ny haumY qy loB ƒ mukw ilAw hY [6[

auh prmwqmw ijs dw koeI ^ws srUp nhIN d`isAw jw skdw iek AYsy QW qy rihMdw hY jo sdw kwiem rihx vwlw hY [ auh Awp hI Awpxy hukm ƒ ivcwrdw hY qy Awp hI smJdw hY [ ijs jIv ny aus sdw-iQr pRBU dy crnW (mihl) ivc Awpxw itkwxw sdw leI bxw ilAw (Bwv, jo mnu`K sdw aus dI Xwd ivc juiVAw rihMdw hY) prmwqmw aus dw jMmx mrn dw gyV mukw dyNdw hY [7[

aus mnu`K dw mn (mwieAw dI ^wqr) nhIN Btkdw, mwieAw dI iqRSnw aus ƒ QW QW nhIN dOVweI iPrdI [ pRBU-crnW ivc juiVAw auh mnu`K (Awpxy AMdr) iek-rs is&iq-swlwh (dw vwjw) vjWdw rihMdw hY, ijs dI brkiq nwl aus dy AMdr, mwno, iek im`Tw im`Tw iek-rs rwg huMdw hY ijvyN pMj iksmW dy swzW dy iek`Ty vjwx nwl pYdw huMdw hY, aus rwg ƒ bwhroN iksy swz dy Awsry dI loV nhIN pYNdI [ ieh rwg (AMdr-v`sdy) pRBU ny Awp hI vjw ky aus ƒ suxwieAw hY [8[

aus mnu`K dy AMdr prmwqmw dw fr-Adb pYdw huMdw hY, prmwqmw dw ipAwr aupjdw hY, (ijs krky) auh Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [ auh mnu`K haumY dUr kr ky AibnwsI pRBU (dy nwm-rMg) ivc rMigAw rihMdw hY [(pRBU dy nwm dw) surmw pw ky auh pCwx lYNdw hY ik auh rwjn-pRBU Awp mwieAw dy pRBwv qoN pry hY qy (srn pey) sB jIvW ƒ BI mwieAw dy pRBwv qoN bcw lYNdw hY [9[

pRBU jIvW dy du`K qy fr nws krn vwlw hY qy Awp kdy nws hox vwlw nhIN [ auh jIvW dy rog k`tdw hY, jm dI PwhI qoVdw hY [hy nwnk! auh hrI, auh Bau-BMjn pRBU qdoN hI imldw hY jy gurU iml pvy [10[

jyhVw mnu`K mwieAw-rihq prmwqmw nwl sWJ pw lYNdw hY auh

mOq dI igrwhI kr lYNdw hY (auh mOq dw fr mukw lYNdw hY), auh prmwqmw dI b^SS ƒ smJ lYNdw hY, auh pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI nwl jwx-pCwx pWdw hY [(aus ƒ ieh inScw bx jWdw hY ik) prmwqmw Awp hI jIvW dy idl dI jwxdw hY qy pCwxdw hY, ieh swrw jgq-qmwSw ausy dw ricAw hoieAw hY [11[

(ieh jgq, mwno, iek Sihr hY ijQy jIv pRBU-nwm dw vxj krn AwauNdy hn) prmwqmw Awp hI (rws-pUMjI dyx vwlw) SwhUkwr hY, Awp hI (jIvW ivc ivAwpk ho ky) vpwrI hY, auh Awp hI ies vxj ƒ prKdw hY ikauNik auh Awp hI ies ƒ prKx dI Xogqw r`Kdw hY [ (hryk jIv-vxjwry dy kIqy vxj ƒ) pRBU Awp hI prKdw hY ijvyN suinAwrw sony ƒ ksv`tI qy Gsw ky prKdw hY, qy iPr pRBU Awp hI (aus vxj dw) mu`l pWdw hY [12[

ijs mnu`K auqy dieAw-dy-Gr pRBU ny myhr kIqI aus ƒ inScw ho igAw ik jgq dw mwlk pRBU hryk srIr ivc ivAwpk hY [ hryk srIr ivc v`sdw hoieAw BI auh mwieAw dy pRBwv qoN pry hY qy pivqR-srUp hY [(ijs auqy pRBU dI myhr hoeI) aus ƒ siqgur purK ny auh srb-ivAwpk pRBU imlw id`qw [13[

pRBU sB jIvW dy idl dI jwxdw hY sB dy kIqy kMm vyKdw hY (ijs auqy imhr kry aus dw) AhMkwr imtWdw hY, aus dy AMdroN iksy hor Awsry dI Jwk dUr krdw hY, qy aus ƒ iek Awpxw Awp ivKw dyNdw hY [auh mnu`K dunIAw dIAW AwsW ivc (ivcrdw hoieAw BI) AwsW dy Awsry qoN by-muQwj ho jWdw hY ikauNik auh aus pRBU dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY qy ijs dI koeI ^ws kul nhIN [14[

jyhVw mnu`K Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY auhI Asl igAwn-vwn hY, auh mnu`K haumY dUr kr ky gurU dy Sbd ivc juVdw hY qy ies qrHW aus ƒ Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [

hy nwnk! prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI prmwqmw dy gux gwxy—(jgq ivc iehI Asl) K`tI hY [ jyhVw mnu`K swD sMgiq ivc AwauNdw hY auh ieh sdw kwiem rihx vwlw Pl pw lYNdw hY [15[2[19[

[illegible] {[illegible] 1040-1041}

pdArQ:- scu—sdw-iQr pRBU-nwm [khhu—ismro [scY Gir—s`cy dy Gr ivc, sdw-iQr pRBU dy Gr ivc [ mrhu—ivkwrW vloN bcy rhogy [ Bvjlu—sMswr-smuMdr [ boihQu—jhwz [ qulhw—ndI pwr krn leI l`kVW qy iplCI Awidk dw b`Dw hoieAw Bwr [mn—hy mn! [1[

mmqw—Apx`q [ nau dr—nO golkW (kMn n`k Awidk) [mukqy—ivkwrW dy Asr qoN suqMqr [dsvY—dsvyN duAwr ivc [AprMpru—pry qoN pry pRBU [Awpu—Awpxy Awp ƒ [2[

ilv—lgn, suriq [Aklu—AKMf {klw—ih`sw} [qy—qoN [dyKau—mYN vyKdw hW [duqIAw—dUjw, koeI hor [3[

scu—sdw-iQr rihx vwlw [ijqY lig—ijs ivc l`g ky [AkQu—auh pRBU ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [Puin—muV, iPr [4[

sc ibnu—sdw-iQr pRBU dy nwm qoN ibnw [rswiexu—sB rsW dw Gr {rs-AXn} [5[

AQwhu—ijs dI Qwh nwh l`B sky [ibKu—zihr [AqIqu—inrlyp [aUpir—‘mhw ibKu’ qoN auqWh [6[

ihq—moh [iblm—iF`l [ivswir—ivswr ky [clih—jWdy hn [7[

gil—gl ivc [bMiD—bMnH ky [8[

Bv—sMswr-smuMdr [duqru—ijs qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [9[

ik®sin—ik®Sn ny [govrDn—ibMdRwbn dy nyVy iek phwV [ies ƒ ik®Sn jI ny AwpxI auNglI qy cu`k ilAw sI [ Dwry—cu`k ilAw [swieir—smuMdr ivc [pwhx—p`Qr [ sRI rwm cMdr jI ny smuMdr ivc p`Qr qrwey sn [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [guir—gurU ny [10[

scu—sdw-iQr rihx vwly pRBU dw nwm [cInhu—prKo [irdY—ihrdy ivc [jip—jp ky [Akul—ijs dI koeI ^ws kul nhIN [inrMjnu—{inr-AMjn} mwieAw dy pRBwv qoN auqWh [11[

pMc—sq, sMqoK, dieAw, Drm, DIrj [sKy—im`qr [ Agin—iqRSnw dI A`g [min—mn ivc [muiK—mUMh nwl [nwmu jgjIvn—jgjIvn dw

nwm [AlKu—AidRSt [12[

sbid—gurU dy Sbd ivc [ausqiq—^uSwmd [Awpu—Awpxy Awp ƒ [jgdIsru—jgq dw eISr, pRBU [min—mn ivc [13[

bRhmMif—jgq ivc [KMif—srIr ivc [14[

sUcw—su`cw, piv`qR krn vwlw [AwKI—A`KW nwl [sRvxI—kMnW nwl [15[

ArQ:- (hy BweI!) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw nwm ismro, (ismrn dI brkiq nwl aus) sdw-iQr pRBU dI hzUrI ivc QW imlI rhygI, jIvn-s&r ivc ivkwrW dy h`ly qoN bcy rhogy, qy sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jwvogy [ hy mn! (sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI) gurU jhwz hY, gurU byVI hY, gurU qulhw hY, (gurU dI srn pY ky) hir-nwm jp, (ijs ijs ny jipAw hY gurU ny aus ƒ) pwr lµGw id`qw hY [1[

prmwqmw dw nwm haumY mmqw qy loB dw nws krn vwlw hY, (nwm ismrn dI brkiq nwl) srIr dIAW nO golkW dy iviSAW qoN ^lwsI imlI rihMdI hY, suriq dsvyN duAwr ivc itkI rihMdI hY (Bwv, dsvyN duAwr dI rwhIN prmwqmw nwl sMbMD bixAw rihMdw hY) [ijs prmwqmw ny Awpxy Awp ƒ (isRStI dy rUp ivc) prgt kIqw hY jo pry qoN pry hY qy byAMq hY auh aus dsm duAwr ivc pRq`K ho jWdw hY [2[

(hy BweI!) gurU dI miq gRihx kro (gurU dI miq dI rwhIN) prmwqmw ivc suriq joiVAW sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY [(iek-rs ivAwpk) AKMf pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW jm qoN frn dI loV nhIN rih jWdI [(hy pRBU! ieh qyry ismrn dw hI sdkw hY ik) mYN ijDr ijDr vyKdw hW auDr auDr qUM hI qUM id`sdw hYN [ mYƒ qyry vrgw koeI hor nhIN id`sdw, mYN qyrI hI is&iq-swlwh krdw hW [3[

prmwqmw dw nwm sdw-iQr rihx vwlw hY, aus dw Awsrw-prnw BI sdw-iQr rihx vwlw hY [gurU dw Sbd (BI) sdw-iQr rihx vwlw (vsIlw hY), Sbd ivc juV ky hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµGIdw hY [prmwqmw dw srUp ibAwn qoN pry hY, jo mnu`K aus pry qoN pry prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY auh aus dw drSn kr lYNdw hY, auh mnu`K iPr grB-join ivc nhIN AwauNdw [4[

sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw (koeI mnu`K dUijAW dI) syvw qy sMqoK (dw Awqmk gux) pRwpq nhIN kr skdw [ gurU dI srn qoN ibnw ivkwrW qoN ^lwsI nhIN imldI, mnu`K jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [hy nwnk! hrI dw nwm ismr jo sB mMqRW dw mUl hY qy jo sB rsW dw somw hY [(jyhVw mnu`K gurU dI srn

pY ky nwm ismrdw hY) aus ƒ pUrn pRBU iml pYNdw hY [5[

ieh sMswr-smuMdr bhuq hI fUMGw hY qy (ivkwrW dy) zihr nwl BirAw hoieAw hY [sdw-iQr prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw ies ivcoN pwr nhIN lµG skIdw [jyhVw mnu`K gurU dI miq lYNdw hY auh ivkwrW qoN inrlyp rihMdw hY auh zihr-Bry smuMdr qoN auqWh auqWh rihMdw hY, aus ƒ prmwqmw l`B pYNdw hY qy auh Ajyhy (Awqmk) itkwxy ivc phuMc jWdw hY ijQy auh ivkwrW dy fr-sihm qoN pry ho jWdw hY [6[

jgq dy (pdwrQW dy) moh dI isAwxp ivArQ hI jWdI hY ikauNik (jgq dI mwieAw dw swQ mu`kidAW) rqw icr nhIN l`gdw qy mnu`K ies moh dy kwrn jnm mrn ivc pY jWdw hY [ mwieAw dw mwx krn vwly bMdy prmwqmw dw nwm Bulw ky (ieQoN ^wlI h`Q) qur pYNdy hn [(jo BI pRBU dw nwm ivswrdw hY auh) jMmdw hY mrdw hY jMmdw hY mrdw hY qy ^uAwr huMdw hY [7[

ijnHW bMidAW dy gl ivc haumY qy mwieAw dy moh dy Pwhy pey rihMdy hn, auh iehnW bMDnW ivc b`Jy hoey jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [ ijs mnu`K ƒ siqgurU dI miq dI rwhIN prmwqmw dw nwm pRwpq nhIN hoieAw, aus moh dy bMDnW ivc b`J ky jm dy Sihr ivc D`ikAw jWdw hY [8[

gurU dI srn qoN ibnw (haumY mwieAw dy bMDnW qoN) ^lwsI iksy BI hwlq ivc nhIN iml skdI, ikauNik gurU dI srn Awaux qoN ibnw prmwqmw dw nwm ismirAw nhIN jw skdw [(hy BweI!) gurU dI miq qy qur ky (nwm ismro, ies qrHW) aus sMswr-smuMdr ivcoN pwr lµG jwvogy ijs ivcoN pwr lµGxw bhuq hI AOKw hY [jyhVy bMdy (nwm ismr ky) ivkwrW ivcoN b`c inkly auhnW ƒ Awqmk Awnµd pRwpq ho igAw [9[

gurU dI miq qy qur ky nwm ismirAW bVI au~cI Awqmk AvsQw hwsl ho jWdI hY (bVw Awqmk bl pRwpq ho jWdw hY) iesy gurmiq dI brkiq nwl ik®Sn (jI) ny govrDn phwV ƒ (auNglW qy) cu`k ilAw sI qy (sRI rwm cMdR jI ny) p`Qr smuMdr au~qy qwr id`qy sn [ hy nwnk! (jo BI mnu`K gurU dI srn AwieAw) gurU ny aus dI Btkxw mukw id`qI [10[

(hy BweI!) gurU dI miq gRihx kro qy sdw-iQr pRBU dw nwm ismro, ies qrHW sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI qwrI qro [Awpxy Awqmk jIvn ƒ ghu nwl vyKo qy prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vswE [prmwqmw dw nwm jp ky jp dy dys lY jwx vwly bMDn k`ty jWdy hn [ jyhVw BI mnu`K nwm jpdw hY aus ƒ auh prmwqmw iml pYNdw hY

ijs dI koeI ^ws kul nhIN hY qy jo mwieAw dy pRBwv qoN auqWh hY [11[

gurU dI miq qy quirAW sq sMqoK Awidk pMjy mnu`K dy Awqmk swQI bx jWdy hn gur-BweI bx jWdy hn [ gurU dI miq iqRSnw dI A`g ƒ dUr kr ky pRBU dy nwm ivc joV dyNdI hY [(hy BweI!) jgq dy jIvn pRBU dw nwm Awpxy mn ivc Awpxy mUMh nwl jpdy rho [(jyhVw mnu`K jpdw hY auh) Awpxy ihrdy ivc AidRSt pRBU dw drSn kr lYNdw hY [12[

jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky (ieh jIvn-jugiq) smJ lYNdw hY auh gurU dy Sbd ivc juV ky Awqmk SWqI hwsl kr lYNdw hY [ ieh iPr nwh iksy dI ^uSwmd krdw hY nwh iksy dI inMidAw krdw hY [ (hy BweI!) Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldy rho, qy jgq dy mwlk (dw nwm) jpdy rho [ (jyhVw mnu`K nwm jpdw hY aus ƒ jgq dw nwQ hrI Awpxy mn ivc ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [13[

jyhVw prmwqmw swrI isRStI ivc v`sdw hY aus ƒ Awpxy srIr ivc v`sdw pCwxo [gurU dI srn pY ky ieh Byq smJo, gurU dy Sbd ivc juV ky ies AslIAq ƒ pCwxo [dunIAw dy swry pdwrQW ƒ mwx skx vwlw prmwqmw hryk srIr ivc ivAwpk ho ky swry Bog Bog irhw hY, iPr BI swrI isRStI qoN inrlyp rihMdw hY [14[

(hy BweI!) gurU dI miq dI rwhIN prmwqmw dI is&iq-swlwh kro jo jIvn ƒ piv`qR bxw dyNdI hY [ gurU dI is`iKAw qy qur ky aus sB qoN au~cy prmwqmw ƒ AwpxIAW A`KW nwl (AMdr bwhr hr QW) vyKo [ hy nwnk! jyhVw mnu`K Awpxy kMnW nwl prmwqmw dw nwm suxdw hY pRBU dI is&iq-swlwh suxdw hY auh prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMigAw jWdw hY [15[3[20[

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਪਰਹਰੁ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ॥ ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਤਜਿ ਹੋਹੁ ਨਿਚਿੰਦਾ ॥ ਭ੍ਰਮ ਕਾ ਸੰਗਲੁ ਤੋੜਿ ਨਿਰਾਲਾ ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਨਿਸਿ ਦਾਮਨਿ ਜਿਉ ਚਮਕਿ ਚੰਦਾਇਣੁ ਦੇਖੈ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਜੋਤਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ਪੇਖੈ ॥ ਆਨੰਦ ਰੂਪੁ ਅਨੂਪੁ ਸਰੂਪਾ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੇਖਾਇਆ ॥੨॥ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਹੁ ਆਪੇ ਪ੍ਰਭੁ ਤਾਰੇ ॥ ਸਸਿ ਘਰਿ ਸੂਰੁ ਦੀਪਕੁ ਗੈਣਾਰੇ ॥ ਦੇਖਿ ਅਦਿਸਟੁ ਰਹਹੁ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਸਭੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਸਬਾਇਆ ॥੩॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪਾਏ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭਉ ਜਾਏ ॥ ਅਨਭਉ ਪਦੁ ਪਾਵੈ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥ ਊਚੀ ਪਦਵੀ ਊਚੋ ਊਚਾ ਨਿਰਮਲ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇਆ ॥੪॥ ਅਦ੍ਰਿਸਟ ਅਗੋਚਰੁ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰਾ ॥ ਅਤਿ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ॥ ਨਾਨਕ ਕਉ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਦੀਜੈ ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੫॥ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੀਰਾ ॥ ਹਰਿ ਜਪਤੇ ਮਨੁ ਮਨ ਤੇ ਧੀਰਾ ॥ ਦੁਘਟ ਘਟ ਭਉ ਭੰਜਨੁ ਪਾਈਐ ਬਾਹੁੜਿ ਜਨਮਿ ਨ ਜਾਇਆ ॥੬॥ ਭਗਤਿ ਹੇਤਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਤਰੰਗਾ ॥ ਹਰਿ ਜਸੁ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਮੰਗਾ ॥ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਗੁਰ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ਹਰਿ ਤਾਰੇ ਜਗਤੁ ਸਬਾਇਆ ॥੭॥ ਜਿਨਿ ਜਪੁ ਜਪਿਓ ਸਤਿਗੁਰ ਮਤਿ ਵਾ ਕੇ ॥ ਜਮਕੰਕਰ ਕਾਲੁ ਸੇਵਕ ਪਗ ਤਾ ਕੇ ॥ ਊਤਮ ਸੰਗਤਿ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਊਤਮ ਜਗੁ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਤਰਾਇਆ ॥੮॥ ਇਹੁ ਭਵਜਲੁ ਜਗਤੁ ਸਬਦਿ ਗੁਰ ਤਰੀਐ ॥ ਅੰਤਰ ਕੀ ਦੁਬਿਧਾ ਅੰਤਰਿ ਜਰੀਐ ॥ ਪੰਚ ਬਾਣ ਲੇ ਜਮ ਕਉ ਮਾਰੈ ਗਗਨੰਤਰਿ ਧਣਖੁ ਚੜਾਇਆ ॥੯॥ ਸਾਕਤ ਨਰਿ ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ॥ ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਬਿਨੁ ਆਈਐ ਜਾਈਐ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੁਕਤਿ ਪਰਾਇਣੁ ਹਰਿ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧੦॥ ਨਿਰਭਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੈ ਰਖਵਾਲਾ ॥ ਭਗਤਿ ਪਰਾਪਤਿ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥ ਧੁਨਿ ਅਨੰਦ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜੈ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਇਆ ॥੧੧॥ ਨਿਰਭਉ ਸੋ ਸਿਰਿ ਨਾਹੀ ਲੇਖਾ ॥ ਆਪਿ ਅਲੇਖੁ ਕੁਦਰਤਿ ਹੈ ਦੇਖਾ ॥ ਆਪਿ ਅਤੀਤੁ ਅਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮਤਿ ਸੋ ਪਾਇਆ ॥ ੧੨॥ ਅੰਤਰ ਕੀ ਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਾਣੈ ॥ ਸੋ ਨਿਰਭਉ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੈ ॥ ਅੰਤਰੁ ਦੇਖਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ਬੂਝੈ ਅਨਤ ਨ ਮਨੁ ਡੋਲਾਇਆ ॥੧੩॥ ਨਿਰਭਉ ਸੋ ਅਭ ਅੰਤਰਿ ਵਸਿਆ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮਿ ਨਿਰੰਜਨ ਰਸਿਆ ॥ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੰਗਤਿ

{ 1041-1042}

pdArQ:- prhru—iqAwg dyh [pr—prweI [qij—qj ky, iqAwg ky [inicMdw—insicMq, by-i&kr [1[

inis—rwq vyly [dwmin—ibjlI [cMdwiexu—cwnxw [Aih—idn [inrMqir—{inr-ANqr} iek-rs, ivAwpk, hr QW [guir—gurU ny [2[

sis—cMdRmw [sis Gir—cMdRmw dy Gr ivc, ihrdy ivc [sUru—sUrj, pRkwS [gYxwry—ihrdy-AwkwS ivc [dIpku—dIvw [dyiK—vyK ky [sBu—hr QW [iqRBvix—iqMn BvnW vwly jgq ivc [sbwieAw—sB QW, swry [3[

AnBau pdu—auh Awqmk AvsQw ijQy mnu`K dy AMdr au~cI sUJ pYdw huMdI hY [Awpu—Awpw-Bwv [pdvI—drjw [4[

Agocru—{A-go-cru [go—igAwn ieMdRy [cru—phuMc [} ijs qk ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [juig juig—hryk jug ivc, sdw hI [jsu—is&iq-swlwh [5[

mn qy—mn qoN [DIrw—Drvws vwlw ho igAw, itk igAw [duGt—duDLt} AOKw [Gt—rsqw [Bau BMjnu—fr nws krn vwlw pRBU [bwhuiV—muV, iPr [6[

Bgiq hyiq—BgqI dI ^wqr, BgqI krn vwly [gur sbid—gurU dy Sbd ivc (juV ky) [qrMg—lihrW, vlvly, auqSwh [mMgw—mYN mMgdw hW [gur myil—gurU dI sMgiq ivc [7[

ijin—ijs (mnu`K) ny [vw ky—aus dy (pws) [kMkr—{ikzkr} dws, syvk [pg qw ky—aus dy pYrW dy [giq—Awqmk AvsQw [imiq—mrXwdw, rihxI-bihxI [8[

duibDw—mwnsk iKcoqwx, ASWqI [jrIAY—swV leIdI hY [pMc bwx—pMj qIr (sq, sMqoK, dieAw, Drm, DIrj) [ggnµqir—ggn AMqir, ic`q-AwkwS ivc [ cVwieAw—k`s ilAw, inSwnw b`Dw [9[

swkq nir—swkq mnu`K ivc, mwieAw-vyVHy mnu`K dy AMdr [suriq—lgn [prwiexu—Awsrw [10[

Duin—rO, Awvwz {Ævin} [Anwhdu—iek-rs, sdw lgwqwr [vwjY—v`jdI hY, Awpxw pRBwv pWdI hY [sbid—Sbd dI rwhIN [11[

isir—isr auqy [lyKw—kIqy krmW dw ihswb [AlyKu—ijs dI qsvIr nwh bxweI jw sky [sMBau—{ÔvXzBu} Awpxy Awp qoN prgt hox vwlw [12[

AMqr—{not:- ies solhy ivc Awey l&z ‘AMqr, AMqru Aqy AMqir’ ghu

nwl ivcwrn-jog hn} [AMqru—AMdrlw, ihrdw [Anq—{ANX>} iksy hor pwsy [13[

AB AMqir—{AËXNqr—The inside of anything; mind} mn ivc, ihrdy ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [14[

Ailpqu—inrlyp [clqy—cMcl mn ƒ [Gir—Gr ivc [AwxY—ilAwauNdw hY [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [iqhu loeI—iqMnW lokW ivc [15[

ArQ:- (hy BweI! Awpxy AMdroN) kwm kRoD qy prweI inMidAw dUr kr, l`b Aqy loB iqAwg ky insicMq ho jw (Bwv, jy qUM kwm, kRoD, prweI inMidAw, l`b Aqy loB dUr kr leyNgw, qW qyrw mn hr vyly SWq rhygw) [jyhVw mnu`K (iehnW ivkwrW keI iksmW dIAW) BtkxW dw zMjIr qoV ky inrlyp ho jWdw hY auh prmwqmw ƒ Awpxy AMdr hI l`B lYNdw hY, auh prmwqmw dw nwm-rs pRwpq krdw hY [1[

ijvyN rwq vyly ibjlI dI cmk nwl mnu`K (hnyry ivc) cwnx vyK lYNdw hY, iesy qrHW (gurU dI srn pY ky ismrn dI brkiq nwl) idn rwq (hr vyly) prmwqmw dI joiq ƒ hr QW ivAwpk dyK skdw hY [auh Awnµd-rUp qy suMdr-srUp pRBU (ijs iksy ny vyiKAw hY) pUry gurU ny hI ivKwieAw hY [2[

(hy BweI!) siqgurU dI srn pvo (jyhVw mnu`K gurU ƒ imldw hY aus ƒ) prmwqmw Awp hI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY, aus dy sWq ihrdy ivc igAwn dw pRkwS ho jWdw hY, aus dy ihrdy-AwkwS ivc (mwno) dIvw jg pYNdw hY [ (hy BweI! Awpxy AMdr) AidRSt pRBU ƒ vyK ky aus ivc suriq joVI r`Ko [(jyhVw mnu`K ieh au~dm krdw hY aus ƒ) hr QW swry iqRBvxI jgq ivc prmwqmw hI prmwqmw id`sdw hY [3[

jyhVw mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pRwpq krdw hY aus dI iqRSnw mu`k jWdI hY aus dw sihm dUr ho jWdw hY, aus ƒ auh Awqmk AvsQw iml jWdI hY ijQy igAwn dw pRkwS huMdw hY, auh Awpw-Bwv dUr kr lYNdw hY [auh bVI au~cI Awqmk AvsQw pw lYNdw hY, au~cy qoN au~cw Awqmk drjw hwsl krdw hY, jIvn ƒ piv`qR krn vwlw gur-Sbd auh mnu`K Awpxy AMdr kmWdw hY (Bwv, gur-Sbd Anuswr jIvn-GwVq GVdw hY) [4[

AidRSt qy byAMq pRBU dw nwm mnu`K dy igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, pr auh nwm bVw hI rsIlw bVw hI im`Tw qy bVw hI ipAwrw hY [(myrI nwnk dI Ardws hY ik, hy pRBU! mYƒ) nwnk ƒ sdw hI AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq dyh [(ijauN ijauN) pRBU dw

nwm jpIey (iqauN iqauN auh byAMq id`sdw hY aus dIAW qwkqW dw) AMq nhIN l`iBAw jw skdw [5[

ijs mnu`K dy AMdr prmwqmw dw nwm v`s pYNdw hY ijs ƒ nwm-hIrw l`B jWdw hY, prmwqmw dw nwm ismridAW ismridAW aus dw mn AMdroN hI DIrj-SWqI hwsl kr lYNdw hY [(ismrn dI brkiq nwl) AOKy jIvn-pMD dw fr nws krn vwlw prmwqmw iml pYNdw hY (ijs ƒ iml pYNdw hY) auh muV jnm ivc nhIN AwauNdw auh muV jMmx-mrn ivc nhIN pYNdw [6[

hy pRBU! mYN (qyry dr qoN) qyrI is&iq-swlwh (dI dwiq) mMgdw hW, qyry nwm (dw) srmwieAw mMgdw hW, mYN ieh mMgdw hW ik gurU dy Sbd ivc juV ky qyrI BgqI krn vwsqy myry AMdr auqSwh pYdw hovy [(jyhVw vf-BwgI jIv) prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY aus ƒ auh gurU dI sMgiq ivc imlWdw hY [prmwqmw (cwhy qW) swry jgq ƒ (ivkwrW dy smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [7[

ijs mnu`K ny prmwqmw dy nwm dw jwp jipAw hY siqgurU dI is`iKAw ny (smJo) aus dy AMdr Gr kr ilAw hY [kwl Aqy jm dy syvk aus dy crnW dy dws bx gey hn [aus dI sMgiq (hornW ƒ BI) sRySt bxw dyNdI hY, aus dI Awqmk AvsQw au~cI ho jWdI hY, aus dI rihxI-bihxI au~cI ho jWdI hY [auh hornW ƒ BI sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [8[

gurU dy Sbd ivc juV ky ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skIdw hY [(gurU dy Sbd dI brkiq nwl mnu`K dI) AMdrlI ASWqI AMdr hI sV jWdI hY [ auh mnu`K Awpxy ic`q-AwkwS ivc (gurU dy Sbd rUp) DnuK ƒ Ajyhw k`sdw hY ik (sq, sMqoK, dieAw, Drm, DIrj dy) pMj qIr lY ky jm ƒ (mOq dy fr ƒ, Awqmk mOq ƒ) mwr lYNdw hY [9[

pr mwieAw-vyVHy mnu`K dy AMdr gurU dy Sbd dI lgn hI pYdw nhIN huMdI, Sbd dI lgn qoN ibnw (mwieAw dy moh ivc Ps ky) auh jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [

hy nwnk! gurU dI srn pYxw hI (mwieAw dy moh qoN) ^lwsI dw vsIlw hY, qy prmwqmw pUrI iksmq nwl hI gurU imlWdw hY [10[

inrBau (prmwqmw dw rUp) siqgurU (ijs mnu`K dw) rwKw bxdw hY aus ƒ gurU pwsoN prmwqmw dI BgqI (dI dwiq) iml jWdI hY [ aus mnu`K dy AMdr Awqmk Awnµd dI iek-rs rO c`l pYNdI hY, gurU dy Sbd ivc juV ky auh mnu`K aus prmwqmw ƒ iml pYNdw hY ijs auqy mwieAw dw pRBwv nhIN pY skdw [11[

prmwqmw ƒ koeI fr ivAwp nhIN skdw ikauNik aus dy isr auqy iksy

hor dw hukm nhIN hY [auh pRBU Awp AlyK hY (Bwv, koeI hor ivAkqI aus pwsoN kIqy krmW dw ihswb nhIN mMg skdw) [AwpxI rcI swrI kudriq ivc auh hI ivAwpk id`s irhw hY [ (swrI kudriq ivc ivAwpk huMidAW BI) auh inrlyp hY, jUnW qoN rihq hY, qy Awpxy Awp qoN hI prgt hox dI qwkq r`Kdw hY [hy nwnk! gurU dI miq qy quirAW hI auh prmwqmw l`Bdw hY [12[

jyhVw mnu`K siqgurU nwl fUMGI sWJ pw lYNdw hY auh AwpxI AMdrlI Awqmk hwlq ƒ smJx l`g pYNdw hY [gurU dy Sbd ivc juV ky auh inrBau prmwqmw ƒ (hr QW v`sdw) pCwx lYNdw hY [ auh mnu`K Awpxw AMdrlw (ihrdw) prK ky pRBU ƒ iek-rs sB QW ivAwpk smJdw hY, (ies vwsqy) aus dw mn iksy hor (Awsry dI Jwk) vl nhIN foldw [13[

ijs mnu`K dw ihrdw idn rwq mwieAw-rihq pRBU dy nwm ivc risAw rihMdw hY, inrBau prmwqmw aus dy ihrdy ivc prgt ho jWdw hY [ hy nwnk! aus prmwqmw dI is&iq-swlwh sMgiq (ivc bYiTAW) imldI hY [ (is&iq-swlwh krn vwly bMdy ƒ) prmwqmw Afol Awqmk AvsQw ivc imlweI r`Kdw hY [14[

(is&iq-swlwh krn vwlw bMdw) aus prmwqmw ƒ Awpxy AMdr qy bwhr (swrI isRStI ivc) ivAwpk smJdw hY, auh mwieAw dy moh qoN inrlyp rihMdw hY, qy (mwieAw vl) dOVdy (mn) ƒ (moV ky Awpxy) AMdr hI lY AwauNdw hY [hy nwnk! aus mnu`K ƒ sdw-iQr prmwqmw sB jIvW auqy rwKw sB dw mUl qy iqMnW BvnW ivc ivAwpk id`sdw hY [auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs hwsl kr lYNdw hY [15[4[21[

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰਨੈਹਾਰ ਅਪਾਰਾ ॥ ਕੀਤੇ ਕਾ ਨਾਹੀ ਕਿਹੁ ਚਾਰਾ ॥ ਜੀਅ ਉਪਾਇ ਰਿਜਕੁ ਦੇ ਆਪੇ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਹੁਕਮੁ ਚਲਾਇਆ ॥੧॥ ਹੁਕਮੁ ਚਲਾਇ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥ ਕਿਸੁ ਨੇੜੈ ਕਿਸੁ ਆਖਾਂ ਦੂਰੇ ॥ ਗੁਪਤ ਪ੍ਰਗਟ ਹਰਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਦੇਖਹੁ ਵਰਤੈ ਤਾਕੁ ਸਬਾਇਆ ॥੨॥ ਜਿਸ ਕਉ ਮੇਲੇ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਏ ॥ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥ ਆਨਦ ਰੂਪ ਅਨੂਪ ਅਗੋਚਰ ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਭਰਮੁ ਜਾਇਆ ॥੩॥ ਮਨ ਤਨ ਧਨ ਤੇ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ॥ ਅੰਤਿ ਸਖਾਈ ਚਲਣਵਾਰਾ ॥ ਮੋਹ ਪਸਾਰ ਨਹੀ ਸੰਗਿ ਬੇਲੀ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਕਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥ ਜਿਸ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਏ ਗੁਰਮਤਿ ਸੂਰਾ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਸਰੇਵਹੁ ਜਿਨਿ ਭੂਲਾ ਮਾਰਗਿ ਪਾਇਆ ॥੫॥ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਸੁ ਪਿਆਰਾ ॥ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥ ਜਾਚਿਕੁ ਸੇਵ ਕਰੇ ਦਰਿ ਹਰਿ ਕੈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਜਸੁ ਗਾਇਆ ॥੬॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਏ ॥ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਗਤਿ ਪਤਿ ਪਾਏ ॥ ਸਾਕਤ ਠਉਰ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਮੰਦਰ ਜਨਮ ਮਰੈ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੭॥ ਸੇਵਹੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਮੁੰਦੁ ਅਥਾਹਾ ॥ ਪਾਵਹੁ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਧਨੁ ਲਾਹਾ ॥ ਬਿਖਿਆ ਮਲੁ ਜਾਇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰਿ ਨਾਵਹੁ ਗੁਰ ਸਰ ਸੰਤੋਖੁ ਪਾਇਆ ॥੮॥ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਹੁ ਸੰਕ ਨ ਕੀਜੈ ॥ ਆਸਾ ਮਾਹਿ ਨਿਰਾਸੁ ਰਹੀਜੈ ॥ ਸੰਸਾ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸਨੁ ਸੇਵਹੁ ਫਿਰਿ ਬਾਹੁੜਿ ਰੋਗੁ ਨ ਲਾਇਆ ॥੯॥ ਸਾਚੇ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਵਡੀਆਏ ॥ ਕਉਨੁ ਸੁ ਦੂਜਾ ਤਿਸੁ ਸਮਝਾਏ ॥ ਹਰਿ ਗੁਰ ਮੂਰਤਿ ਏਕਾ ਵਰਤੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰ ਭਾਇਆ ॥੧੦॥ ਵਾਚਹਿ ਪੁਸਤਕ ਵੇਦ ਪੁਰਾਨਾਂ ॥ ਇਕ ਬਹਿ ਸੁਨਹਿ ਸੁਨਾਵਹਿ ਕਾਨਾਂ ॥ ਅਜਗਰ ਕਪਟੁ ਕਹਹੁ ਕਿਉ ਖੁਲ੍ਹੈ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧੧॥ ਕਰਹਿ ਬਿਭੂਤਿ ਲਗਾਵਹਿ ਭਸਮੈ ॥ ਅੰਤਰਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਚੰਡਾਲੁ ਸੁ ਹਉਮੈ ॥ ਪਾਖੰਡ ਕੀਨੇ ਜੋਗੁ ਨ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਅਲਖੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧੨॥ ਤੀਰਥ ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰਹਿ ਉਦਿਆਨਾ ॥ ਜਤੁ ਸਤੁ ਸੰਜਮੁ ਕਥਹਿ ਗਿਆਨਾ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਇਆ ॥੧੩॥ ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ ਭੁਇਅੰਗਮ ਭਾਠੀ ॥ ਰੇਚਕ ਕੁੰਭਕ ਪੂਰਕ ਮਨ ਹਾਠੀ ॥ ਪਾਖੰਡ ਧਰਮੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਹੀ ਹਰਿ ਸਉ ਗੁਰ ਸਬਦ ਮਹਾ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥੧੪॥ ਕੁਦਰਤਿ ਦੇਖਿ ਰਹੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥ ਨਾਨਕ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਸਬਾਇਆ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਆ ॥੧੫॥੫॥੨੨॥ **{ਪੰਨਾ 1042-1043}**

pdArQ:- krnYhwr—rcx vwlw [Apwrw—byAMq [ikhu—kuJ BI [cwrw—zyr, auzr [isir isir—hryk isr auqy [1[

BrpUr—pUrn qOr qy ivAwpk [Git Git—hryk Gt ivc [vrqY—mOjUd hY [qwku—Awp hI Awp [2[

suriq smwey—(aus dI) suriq (pRBU ivc) juVdI hY [AnUp—aupmw-rihq, ijs vrgw hor koeI nhIN [Brmu—Btkxw [3[

qy—qoN, nwloN [clxvwrw—nwl jwx vwlw [moh pswr—moh dy iKlwry [bylI—swQI [ikin—iks ny? iksy ny nhIN [4[

sUrw—sUrmw [ijin—ijs (gurU) ny [sryvhu—pUjo [mwrig—shI rsqy auqy [5[

jsu—is&iq-swlwh [jwicku—mMgqw [hir kY dir—hrI dy dr qy [6[

mhil—mhl ivc, AwpxI hzUrI ivc [giq—au~cI Awqmk AvsQw [hir mMdr Taur—hrI dy mhl dw itkwxw [jnm mrY—AnykW jnmW ivc pYNdw hY qy mrdw hY [7[

lwhw—lwB [ibiKAw—mwieAw [AMimRqsir—nwm-AMimRq dy srovr ivc [8[

inrwsu—dunIAw dIAW AwsW qoN inrlyp [sMsw—shm [bwhuiV—muV, iPr [9[

vflAwey—Awdr dyNdw hY [10[

vwcih—pVHdy hn [ieik—keI, AnykW [bih—bYT ky [kwnW—kMnW nwl [Ajgr—bhuq Bwrw [kptu—kvwV, drvwzw [11[

ibBUiq—suAwh [Bsm—suAwh [jogu—imlwp [AlKu—AidRSt [12[

auidAwnw—jMglW ivc (invws) [sMjm—ieMidRAW ƒ v`s ivc r`Kx dw jqn [13[

inaulI krm—AWdrW ƒ qyzI nwl Bvw ky pyt sw& r`Kx dI ik®Aw [ BuieAMgm—jogIAW dI imQI hoeI BujMgmw nwVI [ ieh suKmnw nwVI dI jVH ivc rih ky ikvwV dw kMm dyNdI hY [ swFy iqMn kuMfl (c`kr) mwr ky s`p vWg (su`qI) lytI hoeI hY [iesy imQ dy kwrn ies ƒ kuMflnI BI AwKdy hn [jogw AiBAws nwl kuMflnI jwgdI hY qy suKmnw dy rsqy dsm-duAwr ƒ jWdI hY [ijauN ijauN ieh aupr ƒ cVHdI hY jogI ƒ Awnµd AwauNdw hY [BwTI—(jogIAW dI bolI ivc) dsm duAwr ijs ivcoN AMimRq dI Dwr coxw auh mMndy hn [ryck—pRwxwXwm dy A`iBAws vyly pRwx (swh) bwhr k`Fxy [kuMBk—pRwx (suKmnw nwVI ivc) itkw r`Kxy [kuMBk—pRwx auqWh vl

iK`cxy [mn hwTI—mn dy hT nwl [sau—isau, nwl [14[

Awqm rwmu—ivAwpk pRBU [15[

ArQ:- ies swrI isRStI dw rcx vwlw prmwqmw byAMq hY (aus dIAW qwkqW dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [ koeI jIv aus dI qwkq dy A`gy AVnw cwhy, qW) aus dy pYdw kIqy hoey jIv dI pyS nhIN jw skdI [auh prmwqmw swry jIv pYdw kr ky Awp hI (sBnW ƒ) irzk dyNdw hY qy Awp hI hryk auqy Awpxw hukm clw irhw hY (hryk ƒ Awpxy hukm ivc qor irhw hY) [1[

prmwqmw (swrI isRStI ivc Awpxw) hukm vrqw irhw hY, qy swrI hI isRStI ivc pUrn qOr qy ivAwpk hY [mYN kIh d`sW ik iks qoN auh nyVy hY qy iks qoN dUr? (Bwv, prmwqmw hryk jIv dy AMdr BI v`s irhw hY qy inrlyp BI hY) [(hy BweI!) hryk srIr ivc hrI ƒ gupq BI qy prgt BI v`sdw vyKo [auh swrI rcnw ivc iek Awp hI Awp mOjUd hY [2[

ijs jIv ƒ prmwqmw Awpxy nwl imlWdw hY aus dI suriq (pRBU-crnW ivc) juVdI hY, auh jIv gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dw nwm ismrdw hY [auh ƒ hr QW auh prmwqmw id`sdw hY jo Awnµd-srUp hY jo by-imswl hY qy ijs qk mnu`K dy igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [gurU dI srn pYx krky aus dI Btkxw dUr ho jWdI hY [3[

ijs mnu`K ƒ Awpxy mn nwloN Awpxy srIr nwloN Awpxy Dn-pdwrQ nwloN prmwqmw dw nwm vDIk ipAwrw l`gdw hY, prmwqmw aus dw A^Ir qk swQI bxdw hY aus dy nwl jWdw hY [jgq dy moh dy iKlwry iksy mnu`K dy nwl swQI nhIN bx skdy [prmwqmw dy nwm qoN ibnw gurU dI srn qoN ibnw kdy iksy ny suK pRwpq nhIN kIqw [4[

ijs mnu`K auqy pUrw gurU myhr dI nzr krdw hY, aus ƒ Awpxy Sbd ivc joVdw hY, auh mnu`K gurU dI miq dy Awsry (ivkwrW dw twkrw krn leI) sUrmw ho jWdw hY [hy nwnk! ijs gurU ny Bu`ly hoey jIv ƒ shI jIvn-rsqy auqy pwieAw hY (Bwv, jyhVw gurU Btkdy jIv ƒ TIk rwh qy pw dyNdw hY) aus gurU dy crn pUjo (Bwv, Awpw-Bwv gvw ky aus gurU dw p`lw PVo) [5[

hy pRBU! qyrw nwm gurU dI miq qy quirAW hI imldw hY, ijnHW sMq jnW ƒ imldw hY auhnW ƒ ieh nwm-Dn ipAwrw l`gdw hY auhnW ƒ qyrI is&iq-swlwh ipAwrI l`gdI hY [

pRBU dy dr dw mMgqw pRBU dy dr qy itk ky pRBU dI syvw-BgqI

krdw hY, pRBU dI hzUrI ivc (juV ky pRBU dI) is&iq-swlwh krdw hY [6[

ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, prmwqmw aus ƒ AwpxI hzUrI ivc s`ddw hY (Bwv, Awpxy crnW ivc joVI r`Kdw hY) [ auh mnu`K pRBU dy crnW ivc juV ky au~cI Awqmk AvsQw pRwpq krdw hY (lok prlok ivc) ie`zq pWdw hY [ pr mwieAw-vyVHy bMdy ƒ prmwqmw dy mhl dw itkwxw nhIN l`Bdw, auh jnmW dy gyV ivc pY ky mrdw qy du`K shwrdw hY [7[

(hy BweI!) siqgurU AQwh smuMdr hY (aus ivc pRBU dy guxW dy rqn Bry pey hn), gurU dI syvw kro [gurU pwsoN nwm-rqn nwm-Dn hwsl kr lvogy (iehI mnu`Kw jIvn dw) lwB (hY) [ (hy BweI! gurU dI srn pY ky) nwm-AMimRq dy srovr ivc (Awqmk) ieSnwn kro, (ies qrHW) mwieAw (dy moh) dI mYl (mn qoN) Dup jwiegI (iqRSnw mu`k jwiegI qy) gurU-srovr dw sMqoK (-jl) pRwpq ho jwiegw [8[

(hy BweI! pUrI srDw nwl) gurU dI d`sI syvw kro, (gurU dy hukm ivc rqw BI) S`k nwh kro (gurU dy d`sy rsqy qy quirAW) dunIAw dIAW AwsW ivc inrlyp rih ky ijaU skIdw hY [ prmwqmw (dw nwm) ismro jo swry shm qy du`K nws krn vwlw hY [jyhVw mnu`K ismrdw hY aus ƒ muV (moh dw) rog nhIN ivAwpdw [9[

jyhVw mnu`K sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ cMgw l`g pYNdw hY aus ƒ auh (gurU dI rwhIN Awpxy nwm dI dwiq dy ky) iez`q b^Sdw hY [ gurU qoN ibnw hor koeI nhIN jo shI rsqw d`s sky [gurU qy prmwqmw dohW dI ieko hI hsqI hY jo jgq ivc kMm kr rhI hY [hy nwnk! jo hrI ƒ cMgw l`gdw hY auh gurU ƒ cMgw l`gdw hY, qy jo gurU ƒ BwauNdw hY auh hrI-pRBU ƒ psMd hY [10[

(gurU qoN KuMJ ky pMifq lok) vyd purwx Awidk (Drm-) pusqkW pVHdy hn, jo kuJ auh suxWdy hn aus ƒ AnykW bMdy bih ky iDAwn nwl suxdy hn [pr ies qrHW (mn ƒ kwbU r`Kx vwlw mwieAw dy moh dw) krVw kvwV iksy BI hwlq ivc KulH nhIN skdw, (ikauNik) gurU dI srn qoN ibnw AslIAq nhIN l`BdI [11[

(iek auh BI hn jo iqAwgI bx ky jMglW ivc jw bYTdy hn, l`kVW bwl ky) suAwh iqAwr krdy hn qy auh suAwh (Awpxy ipMfy auqy) ml lYNdy hn [ pr auhnW dy AMdr (ihrdy ivc) cMfwl kRoD v`sdw hY haumY v`sdI hY [ (so, iqAwg dy ieh) pwKMf krn nwl prmwqmw dw imlwp pRwpq nhIN ho skdw [ gurU dI srn qoN ibnw AidRSt pRBU nhIN l`Bdw [12[

(iqAwgI bx ky) jMglW ivc invws krdy hn qIrQW qy ieSnwn krdy hn

vrqW dy nym Dwrdy hn, igAwn dIAW g`lW krdy hn jq sq sMjm dy swDn krdy hn, pr prmwqmw dy nwm qoN ibnw Awqmk Awnµd pRwpq nhIN huMdw, siqgurU qoN ibnw mn dI Btkxw dUr nhIN huMdI [13[

(ieh lok) inaulI krm krdy hn, kuMflnI ƒ dsm duAwr ivc Kohlxw d`sdy hn, mn dy hT nwl (pRwxwXm dy A`iBAws ivc) pRwx auqWh cwVHdy hn, suKmnw ivc rok ky r`Kdy hn qy iPr hyTW auqwrdy hn pr ieh Dwrimk kMm inrw pwKMf-Drm hI hY, ies dI rwhIN prmwqmw nwl pRIq nhIN bx skdI, gur-Sbd vwlw mhwn (Awnµd dyx vwlw) rs nhIN imldw [14[

(iek auh hn jyhVy) kudriq ivc v`sdy pRBU ƒ vyKdy hn auhnW dw mn aus dIdwr ivc pRsMn huMdw hY, gurU dy Sbd ivc juV ky auh hr QW pRBU ƒ v`sdw pCwxdy hn [hy nwnk! auhnW ƒ swrI isRStI ivc ivAwpk prmwqmw id`sdw hY [gurU hI AidRSt prmwqmw dw dIdwr krWdw hY [15[5[22[

[illegible] **{[illegible] 1043-1044}**

pdArQ:- shjy—Awqmk Afolqw ivc, ibnw iksy aucycy jqn dy [kir—kr ky [Awpy—Awp hI [hukmy—hukm ivc hI [rihAw smweI—hr QW mOjUd hY [1[

gubwrw—hnyrw [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [ko—koeI ivrlw [ndir—imhr dI ingwh [so pwey—auh mnu`K (ieh ivcwr) pRwpq krdw hY [myil—(gurU nwl) myI ky [2[

dy—dyNdw hY [prswdI—prswid, ikrpw nwl [kImiq—kdr [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI lukweI [dUjY Bwie—(pRBU qoN ibnw) hor dy ipAwr ivc [KuAweI—KuMJI hoeI hY [3[

ivcy—(ies isRStI dy) ivc hI [mnmuK—mn dw murId jIv [BUly—BUil, kurwhy pY ky [piq—ie`zq [gurmuiK—gurU dy snmuK [nwie—nwm ivc [rcY—msq rihMdw hY [swcY—sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc [smweI—lIn [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ny ibnw iksy aucycy jqn dy Awpxy hukm dI rwhIN ieh isRStI pYdw kr id`qI hY [(jgq-auqpqI dy kMm) kr kr ky AwpxI vifAweI (Awp hI) vyK irhw hY [Awp hI sB kuJ kr irhw hY,

(jIvW pwsoN) Awp hI krw irhw hY, AwpxI rzw Anuswr (swrI isRStI ivc) ivAwpk ho irhw hY [1[

hy BweI! (isRStI ivc pRBU Awp hI) mwieAw dw moh pYdw krn vwlw hY (ijs ny) jgq Gu`p hnyrw bxw r`iKAw hY [ies ivcwr ƒ gurU dy snmuK rihx vwlw koeI ivrlw mnu`K smJdw hY [hy BweI! ijs jIv auqy pRBU Awp hI imhr dI ingwh krdw hY, auhI, ieh sUJ pRwpq krdw hY ik pRBU Awp hI (gurU nwl) imlw ky (Awpxy crnW ivc) imlWdw hY [2[

hy BweI! pRBU Awp hI (mnu`K ƒ gurU nwl) imlWdw hY qy ie`zq b^Sdw hY [gurU dI ikrpw nwl (auh mnu`K ies mnu`Kw jnm dI) kdr smJdw hY [mn dI murId lukweI mwieAw dy ipAwr dy kwrn (shI jIvn-rwh qoN) KuMJI hoeI bhuq ivlkdI iPrdI hY [3[

hy BweI! (ieh isRStI pYdw kr ky pRBU ny Awp hI) ies dy ivc hI haumY qy mwieAw pYdw kr id`qI hY [ mn dy ip`Cy qurn vwlI lukweI ny (haumY mwieAw dy kwrn) kurwhy pY ky AwpxI ie`zq gvw leI hY [ ijhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, auh prmwqmw dy nwm ivc msq rihMdw hY (qy nwm dI brkiq nwl auh) sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc lIn rihMdw hY [4[

[illegible] **{[illegible] 1044}**

pdArQ:- gur qy—gurU pwsoN [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [mnsw —{mnI—w} mn dw Purnw [mwir—mwr ky [mn mwih—mn ivc hI [smwieAw—lIn ho igAw, BtkxoN ht igAw [siB—swry [dyie—dyNdw hY [buJweI—smJ [5[

Awpu—Awpw-Bwv [imil—iml ky [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [rwqw—rMigAw hoieAw [shij—Awqmk Afolqw ivc [shij mqy—Awqmk Afolqw ivc itkx vwlI miq dy kwrn [bix AweI—pRBU nwl pRIq bx jWdI hY [6[

jwqw—pCwixAw, sWJ pw leI [jgjIvnu—jgq dw jIvn pRBU [ijs no—{sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [Bau—fr [Brmu—Btkxw [srIrhu—srIr ivcoN [7[

scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc [jrw—buFypw [jmu—mOq, Awqmk mOq [joih n swkY—q`k nhIN skdw [isau—nwl [8[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU pwsoN Awqmk jIvn dI sUJ Aqy prmwqmw dw kImqI nwm hwsl kr lYNdw hY, auh Awpxy mn dy Purny ƒ mwr ky AMqr-Awqmy hI lln rihMdw hY, aus ƒ prmwqmw Awp hI ieh smJ b^S dyNdw hY ik swry Kyl prmwqmw Awp hI kr irhw hY [5[

hy BweI! ijhVw mnu`K Awpw-Bwv dUr kr ky gurU dI srn pYNdw hY, auh mnu`K pRIqm-pRBU ƒ iml ky gurU dy Sbd dI rwhIN Awqmk Awnµd mwxdw hY [aus dy AMdr prmwqmw dw ipAwr bixAw rihMdw hY, auh mnu`K prmwqmw dI BgqI ivc rMigAw rihMdw hY [ Awqmk Afolqw vwlI bu`DI dy kwrn pRBU nwl aus dI pRqIq bxI rihMdI hY [6[

hy BweI! gurU dI rwhIN ijs mnu`K ny du`KW dy nws krn vwly pRBU nwl fUMGI sWJ pw leI, sB dwqW dyx vwlw qy jgq dw Awsrw pRBU Awp aus ƒ Aw imilAw [auhI mnu`K Awqmk jIvn dI sUJ pRwpq krdw hY, ijs ƒ pRBU Awp BgqI ivc joVdw hY [ aus mnu`K dy AMdroN hryk iksm dw fr hryk Brm dUr ho jWdw hY [7[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ pRBU Awp hI gurU dy snmuK r`Kdw hY ijs ƒ Awp hI BgqI dI dwiq dyNdw hY, auh mnu`K gurU dI srn ipAw rihMdw hY [ auh mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc juiVAw rihMdw hY [sdw-iQr rihx vwly prmwqmw nwl aus dI AijhI pRIq bx jWdI hY ik aus pRIq ƒ nwh buFypw qy nwh hI Awqmk mOq q`k skdy hn (Bwv, nwh auh pRIq kdy kmzor huMdI hY qy nwh hI auQy ivkwrW ƒ Awaux dw mOkw imldw hY) [8[

[illegible] **{ 1044}**

pdArQ:- iqRsnw—mwieAw dw lwlc [jlY—sV irhw hY {iek-vcn} [jil—sV ky [jil jil—sV sV ky, muV muV sV ky [KpY—^uAwr ho irhw hY [mnmuKu—mn dw murId [kbhU—kdy BI [bUJ—Awqmk jIvn dI sUJ [9[

syvin—{bhu-vcn} jo syNvdy hn, jo srn AwauNdy hn [sy—{bhu-vcn} auh [nwim—nwm ivc [swcY nwim—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc [ilv—lgn [inhkyvlu—vwsnw-rihq, piv`qr [sbid—Sbd dI rwhIN [10[

scw—s`cw, sdw-iQr rihx vwlw [ scI—sdw-iQr rihx vwlI [ gurmuiK—aus mnu`K ny jo gurU dy snmuK rihMdw hY [scY sbid—sdw-iQr

pRBU dI is&iq-swlwh ivc [rqy—rMgy hoey [bYrwgI—mwieAw dy moh qoN auprwm [Awvxu jwxu—jMmx mrn [rhweI—mu`k jWdw hY [11[

buJY—bu`J lYNdw hY [cukwey—dUr kr lYNdw hY [min—mn ivc [Awey—Awie, Aw ky [sd—sdw [syvih—syNvdy hn {bhu-vcn} [ivchu—AMdroN [12[

ArQ:- hy BweI! jgq mwieAw dI iqRSnw dI A`g ivc sV irhw hY, ivkwrW ivc sV sV ky bhuq du`KI ho irhw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (ies A`g qoN bcwau dw) QW kdy BI nhIN l`B skdw [(auhI mnu`K bcwau dw QW l`Bdw hY ijs ƒ) gurU Awqmk jIvn dI sUJ b^Sdw hY [8[

hy BweI! auh mnu`K v`fy BwgW vwly hn, ijhVy gurU dI srn pYNdy hn, sdw-iQr pRBU dy nwm ivc auhnW dI suriq sdw juVI rihMdI hY [auhnW dy AMdr prmwqmw dw piv`qr krn vwlw nwm sdw itikAw rihMdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN (auhnW ny Awpxy AMdroN) iqRSnw (dI A`g) buJw leI huMdI hY [10[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly iksy ivrly mnu`K ny ieh g`l smJI hY ik sdw-iQr pdwrQ gur-Sbd hI hY, sdw-iQr vsq is&iq-swlwh dI bwxI hI hY [ijhVy mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh ivc rMgy rihMdy hn, auh mwieAw qoN auprwm rihMdy hn, auhnW dw jMmx mrn (dw gyV) mu`k jWdw hY [11[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd ƒ smJ lYNdw hY (Bwv, AwpxI bu`DI dw ih`sw bxw lYNdw hY) auh (Awpxy AMdroN ivkwrW dI) mYl dUr kr lYNdw hY [ prmwqmw dw piv`qr nwm aus dy mn ivc Aw v`sdw hY [ ijhVy mnu`K sdw Awpxy gurU dI srn pey rihMdy hn, auhnW dy AMdroN haumY dUr ho jWdI hY [12[

[illegible] **{[illegible] 1044}**

pdArQ:- qy—qoN, pwsoN [bUJY—(shI jIvn-rwh) smJdw hY [qw—qdoN [dru—(pRBU dw) drvwzw [sUJY—su`J pYNdw hY, id`s pYNdw hY [kiQ—kQ ky [kiQ kiQ—(hornW ƒ) viKAwn kr kr ky [lUJY—(AMdroN iqRSnw dI A`g ivc) sVdw rihMdw hY [13[

Awpy—Awp hI [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [dwiq—b^SS [AMqir—AMdr [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [vjweI—pRBwv pwieAw [14[

Duir—pRBU dI hzUrI qoN [mytY—imtw skdw [iqn hI vwsw—auhnW dw hI invws [kau—ƒ [iliK—ilK ky [pweI—(ieh dwiq BwgW ivc) pw id`qI hY [15[

ndir—imhr dI ingwh [scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh bwxI dI rwhIN [qwVI—smwDI ivc, iekwgRqw ivc [BIiKAw—KYr, iB`iCAw [dir—pRBU dy dr qy [16[

ArQ:- hy BweI! jdoN mnu`K gurU pwsoN (shI jIvn-rwh dw aupdyS) smJ lYNdw hY, qdoN aus ƒ prmwqmw dw dr id`s pYNdw hY (Bwv, aus ƒ ieh id`s pYNdw hY ik hir-nwm hI pRBU-imlwp dw vsIlw hY) [ pr ijhVw mnu`K nwm qoN s`Kxw hY auh (hornW ƒ) viKAwn kr kr ky (Awp AMdroN iqRSnw dI A`g ivc) sVdw rihMdw hY [hy BweI! gurU dI srn pYx dI brkiq ieh hY ik mnu`K (Awpxy AMdroN mwieAw dI) iqRSnw (mwieAw dI) Bu`K dUr kr lYNdw hY [13[

pr, hy BweI! (jIvW dy kIh v`s?) prmwqmw Awp hI jIv ƒ iml pey, qdoN hI auh (shI jIvn-rwh ƒ) smJdw hY [ Awqmk jIvn dI sUJ qoN ibnw mnu`K ƒ (mwieAw dI iqRSnw Bu`K qoN ibnw hor) kuJ nhIN su`Jdw [hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc gurU dI b^SI (Awqmk jIvn dI sUJ dI) dwiq sdw v`sdI hY, auh mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dw pRBwv Awpxy AMdr bxweI r`Kdw hY (ijvyN v`j rhy vwijAW dy kwrn koeI hor in`kI-motI Awvwz nhIN suxI jWdI) [14[

(hy BweI! swrI Kyf prmwqmw dI rzw ivc ho rhI hY) Dur drgwh qoN (rzw Anuswr jIv dy m`Qy auqy jo lyK) iliKAw jWdw hY, auhI krm jIv kmWdw rihMdw hY [ DuroN hoey hukm ƒ koeI jIv imtw nhIN skdw [ hy BweI! swD sMgiq ivc auhnW mnu`KW ƒ hI bihx dw Avsr imldw hY, ijnHW dy m`Qy au~qy DuroN ilK ky ieh b^SS sONpI jWdI hY [15[

hy BweI! (swD sMgiq ivc itkx dI dwiq) auh mnu`K hwsl krdw hY, ijs au~qy prmwqmw AwpxI imhr dI ingwh krdw hY [ auh mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc Awpxw mn joVdw hY—iehI hY (aus dI jogIAW vwlI) smwDI [

hy BweI! (pRBU dw) dws nwnk bynqI krdw hY (ik auh mnu`K pRBU dy) dr qy (hwzr rih ky) pRBU dw nwm-iB`iCAw pRwpq kr lYNdw hY [16[1[

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] {[illegible] 1044-1045}

pdArQ:- sBu—hr QW [vrqY—mOjUd hY [soeI—auh hI [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [riv rihAw—ivAwpk hY [AMqir—AMdr [Avru—koeI hor [1[

jIA—{l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn} [AwiK—AwK ky [smwhy—ApVWdw hY [Awpy—Awp hI [hor—iksy hor pwsoN [kImiq—mu`l [2[

AMDu AMDwrw—Gu`p hnyrw [haumY myrw pwswrw—haumY Aqy mmqw dw iKlwrw [Anidnu—hr roz, hr vyly [jlq rhY—sVdw rihMdw hY [3[

Qwip—pYdw kr ky [auQwpY—nws krdw hY [scw—sdw kwiem rihx vwlw [horin—iksy hor pwsoN [4[

ArQ:- hy BweI! isr& iek auh prmwqmw hI hr QW mOjUd hY [gurU dy snmuK rihx vwlw koeI ivrlw mnu`K (ies Byq ƒ) smJdw hY ik sB jIvW dy AMdr iek prmwqmw hI ivAwpk hY, aus (prwmqmw) qoN ibnw hor koeI dUjw nhIN [1[

hy BweI! (aus prmwqmw ny hI) cOrwsI l`K jUnW dy jIv pYdw kIqy hn [ isAwxy mnu`K qy smwDIAW lwx vwly BI (iehI g`l) AwK ky suxw gey hn [auh prmwqmw Awp hI sB jIvW ƒ irzk ApVWdw hY [aus prmwqmw dy brwbr dI hor koeI hsqI nhIN hY [2[

hy BweI! (jgq ivc hr QW) mwieAw dw moh (BI pRbl) hY, (moh dy kwrn jgq) Gu`p hnyrw bixAw ipAw hY [ (hr pwsy) haumY qy mmqw dw iKlwrw iKlirAw hoieAw hY [ jgq hr vyly idn rwq (iqRSnw dI A`g ivc) sV irhw hY [gurU dI srn qoN ibnw SWqI pRwpq nhIN huMdI [3[

hy BweI! prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ) joV ky (ieQy prvwrW ivc iek`Ty kr ky) Awp hI (iehnW ƒ Awpo ivcoN) ivCoV dyNdw hY [ Awp hI pYdw kr ky Awp hI nws krdw hY [ hy BweI! prmwqmw dw hukm At`l hY, (aus dy hukm ivc pYdw hoieAw ieh) jgq-pswrw BI sc-muc hoNd vwlw hY [iksy hor pwsoN (Aijhw) hukm nhIN clwieAw jw skdw [4[

[illegible] {[illegible] 1045}

pdArQ:- Awpy—(pRBU) Awp hI [so—auh mnu`K [prswdI—prswid,

ikrpw nwl [jm—mOq [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [koeI—ivrlw [5[

myil—(gurU nwl) imlw ky [purib—pUrbly jnm ivc [so—auh lyK [Anidnu—hr roz, hr vyly [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [syvw—BgqI [6[

syiv—syv ky, srn pY ky [jwqw—pCwx ilAw, sWJ pw leI [Awie—Aw ky [mwir—mwr ky [invwrI—dUr kr leI [cIin—pCwx ky [7[

kwieAw—srIr [kutMbu—prvwr [AKI—A`KW nwl [ sUJY—su`J pYNdw hY, id`s pYNdw hY [rvY—ismrdw hY [imil—iml ky [8[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awp hI (Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hY, auh mnu`K (pRBU dI BgqI ivc) l`gdw hY [ gurU dI ikrpw nwl (aus dy AMdroN) mOq dw fr dUr ho jWdw hY [ aus dy AMdr sdw Awqmk Awnµd dyx vwlw gur-Sbd v`isAw rihMdw hY [gurU dy snmuK rihx vwlw hI koeI mnu`K (ies Byq ƒ) smJdw hY [5[

hy BweI! prmwqmw Awp hI (pUrbly ilKy Anuswr jIv ƒ gurU-crnW ivc) joV ky (Awpxy nwl) imlWdw hY [pUrbly kIqy krmW Anuswr jo lyK (m`Qy qy) iliKAw jWdw hY, auh (jIv pwsoN) imtwieAw nhIN jw skdw [ gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K hr vyly idn rwq prmwqmw dI BgqI krdw hY, gurU dI srn ipAW hI BgqI ho skdI hY [6[

hy BweI! gurU dI srn pY ky sdw Awqmk Awnµd mwixAw jw skdw hY, sBnW ƒ dwqW dyx vwlw pRBU BI (gurU dI srn ipAW) Awp hI Aw imldw hY [(gurU dI srn pYx vwlw mnu`K Awpxy AMdroN) haumY mwr ky iqRSnw dI A`g buJw lYNdw hY [hy BweI! gurU dy Sbd ƒ pCwixAW hI suK iml skdw hY [7[

hy BweI! (ijs mnu`K ƒ) srIr dw moh (gRs irhw hY) prvwr (dw moh gRs irhw hY) (auh mnu`K Awqmk jIvn dI Kyf ƒ) nhIN smJdw [jy mnu`K gurU dI srn pY jwey, qW ies ƒ iehnW A`KW nwl sB kuJ id`s pYNdw hY [ auh mnu`K hr vyly idn rwq prmwqmw dw nwm jpx l`g pYNdw hY, pRIqm pRBU ƒ iml ky aus dy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [8[

[illegible]

{[illegible] 1045}

pdArQ:- mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [Dwqu—

mwieAw [dUjY—mwieAw (dy ipAwr) ivc [jnmq—jMmdw hI [kI n—ikauN nwh? AwBwgw—bd-nsIb [Awvq jwq—jMmidAW mridAW [mukiq—(jnm mrn dy gyV ivcoN) ^lwsI [9[

kwieAw—srIr [kusuD—Apiv`qr [sau—sO vwrI [Dovih—DoNdy rihx [sbid—Sbd dI rwhIN [DopY—DoqI jwey [mUil n—iblkul nhIN [10[

pMc dUq—(kwmwidk) pMj vYrI [sMGwrih—nws krdy rihMdy hn [mir—mr ky [mir mir—mr mr ky, muV muV mr ky [jMmih—jMmdy hn [vIcwrih—{bhu-vcn} ivcwrdy [gubwrw—hnyrw [suiD—sUJ [11[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI [mwir—mwr ky [sbid—Sbd ivc [Awie—Aw ky [AMqir—ihrdy ivc [swcu—sdw-iQr pRBU [rvih—ismrdy hn [rMig—pRym-rMg ivc [rwqy—rMgy hoey [shij—Awqmk Afolqw ivc [smwvY—lIn ho jWdw hY [soeI—auhI mnu`K [12[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ƒ mwieAw (gRsI r`KdI hY, auh mnu`K) mwieAw (dy Awhr) ivc ru`Jw rihMdw hY [pr auh bd-nsIb jMmdw hI ikauN n mr igAw? auh jnm mrn dy gyV ivc ipAw hoieAw ivArQ jnm gvw jWdw hY [gurU qoN ibnw (ies gyV ivcoN) ^lwsI nhIN huMdI [9[

hy BweI! auh srIr Apiv`qr hY ijs ƒ haumY dI mYl l`gI hoeI hY [jy (Ajyhy srIr ƒ qIrQ AwidkW auqy lok) sO vwrI BI DoNdy rihx, qW BI ieh mYl dUr nhIN huMdI [(jy mnu`K dw ihrdw) gurU dy Sbd nwl Doqw jwey, qW srIr piv`qr ho jWdw hY, muV srIr (haumY dI mYl nwl) kdy gMdw nhIN huMdw [10[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dy Sbd ƒ Awpxy mn ivc nhIN vsWdy, kwmwidk pMjy vYrI auhnW dy srIr ƒ gwldy rihMdy hn; qy auh jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [auhnW dy AMdr mwieAw dy moh dw hnyrw ipAw rihMdw hY, auhnW ƒ Awpxy Awp dI soJI nhIN huMdI, auh ieauN hn ijvyN supny ivc hn [11[

hy BweI! keI AYsy vfBwgI hn, ijnHW ƒ gurU Aw imilAw hY, auh kwmwidk pMjW ƒ mwr ky gurU dy Sbd ivc lIn rihMdy hn; Awpxy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU ƒ Xwd krdy rihMdy hn, auh pRBU dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn [(hy BweI! ijhVw mnu`K pRym-rMg ivc rMigAw jWdw hY) auhI Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [12[

[illegible] **{[illegible] 1045}**

pdArQ:- cwl—jIvn-cwl, jIvn-jugiq [qy—qoN, pwsoN [jwpY—is`KI jw skdI hY [ sbid—Sbd dI rwhIN, Sbd ivc juVn nwl hI [ is\wpY—isM\wixAw jWdw hY [ rvY—vsweI r`Kdw hY [Gt AMqir—ihrdy ivc [rsnw—jIB nwl [rsu scu—sdw-iQr rs, sdw-iQr pRBU dw nwm-rs [cwKY—c`Kdw hY {iek-vcn} [13[

mwry—mukw dyNdw hY [sbid—Sbd dI rwhIN [invwry—Awpw-Bwv dUr krdw hY [auir—ihrdy ivc [rKY Dwry—Dwir, rKY, itkweI r`Kdw hY [hau—hauN, mYN [jwxw—jwxW, mYN jwxdw [shjy—Afolqw ivc, rzw ivc hI [14[

shju—Awqmk Afolqw [iknY—iksy ny BI [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ sic—sdw-iQr pRBU ivc [ syiv—ismr ky [ sbid sc—s`cy dy Sbd ivc, sdw-iQr dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc [rwqy—msq [sbdy—Sbd dI rwhIN hI [15[

Awpy—(qUM) Awp hI [bIcwrI—bIcwir, ivcwr ky, Xog smJ ky [gurmuiK—gurU dI rwhIN [dyvih—qUM dyNdw hYN [pkI swrI—p`kIAW nrdW, jIvn-Kyf ivc pu`gy hoey [nwim swcY—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc [smwvih—lIn rihMdy hn [qy—qoN, pwsoN [piq—ie`zq [16[

ArQ:- hy BweI! gurU vwlI jIvn-jugiq gurU pwsoN hI is`KI jw skdI hY [ gurU dy Sbd ivc juiVAw hoieAw mnu`K hI pUrn syvk isM\wixAw jWdw hY; auhI mnu`K AwpxI jIB nwl sdw-iQr nwm-rs c`Kdw rihMdw hY Aqy Awpxy ihrdy ivc gurU dw Sbd sdw vsweI r`Kdw hY [13[

hy BweI! (pUrn syvk) gurU dy Sbd dI rwhIN AwpxI haumY mwr mukWdw hY, Awpw-Bwv dUr kr dyNdw hY, Aqy prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [ (pUrn syvk iehI XkIn r`Kdw hY—) iek prmwqmw qoN ibnw mYN hor iksy ƒ (aus vrgw) nhIN smJdw, jo kuJ aus dI rzw ivc ho irhw hY auhI TIk ho irhw hY [14[

hy BweI! gurU dI srn qoN ibnw iksy mnu`K ny Awqmk Afolqw pRwpq nhIN kIqI [ gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K hI ies ƒ smJdw hY Aqy sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY [hy BweI! sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc r`qy hoey mnu`K sdw-iQr pRBU dw ismrn kr ky gurU dy Sbd dI rwhIN hI haumY dUr kr lYNdy hn [15[

hy pRBU! qUM Awp hI (Xog pwqR) ivcwr ky (jIvW ƒ Awpxy) guxW dI dwiq dyx vwlw hYN; ijnHW ƒ qUM gurU dI rwhIN (Awpxy guxW dI dwiq) dyNdw hYN auh ies jIvn-Kyf ivc pu`g jWdy hn [hy nwnk!

auh mnu`K nwm ivc lIn rihMdy hn, sdw-iQr pRBU qoN hI auhnW ƒ (lok prlok dI) ie`zq imldI hY [16[2[

[illegible] **{[illegible] 1045-1046}**

pdArQ:- jg jIvn—jgq dw jIvn, jgq dw shwrw [swcw—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [qy—qoN [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [pCwqw—pCwixAw jWdw hY, sWJ pweI jw skdI hY [Amru—hukm [piqswhI—rwj [jugu jugu—hryk jug ivc [isir—(hryk jIv dy) isr au~qy [kwr bxweI—krn-jog kwr mukrr kIqI hoeI hY [1[

ijin—ijs (mnu`K) ny [ Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy jIvn ƒ [ pCwqw—pVqwilAw [ Awpy—Awp hI [ Awie—Aw ky [ rsnw—jIB [ sbid—Sbd ivc [ rqI—rMgI hoeI [ gwvY—gWdw hY {iek-vcn} [ dir swcY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [ piq—ie`zq [2[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ nwim—nwm dI rwhIN [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ny [ inMdik—inMdk ny [ nwim—nwm ivc [ prm hMs—sB qoN au~cy hMs {du`D qy pwxI ƒ cuMJ nwl inKyV skx vwly hMsW vWg BlweI qy burweI dI prK kr skx vwly mnu`K} [bYrwgI—mwieAw qoN auprwm [inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc [3[

sbid—Sbd dI rwhIN [mrY—(ivkwrW vloN ijhVw mnu`K) mrdw hY [AwiK—AwK ky [sUrw—sUrmw [kwieAw—srIr [AMimRq sru—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dw qwlwb (cSmw) [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [pIvY—pINdw hY [Bwie—ipAwr nwl [suBweI—suBwie, bVy pRym nwl [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVw prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY Aqy (swry) jgq dw shwrw hY, auhI sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY [gurU dI srn ipAW, gurU dy Sbd dI rwhIN hI aus nwl fUMGI sWJ pY skdI hY [ausy dw hI (jgq ivc) hukm c`l irhw hY, ausy dw hI (jgq ivc) rwj hY [hryk jug ivc hryk jIv dy isr auqy auhI prmwqmw krn-jog kwr mukrr krdw Aw irhw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K ny Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwlxw SurU kr id`qw, auh mnu`K piv`qr jIvn vwlw bx igAw; swry suK dyx vwlw prmwqmw Awp hI aus mnu`K ƒ Aw imldw hY [ gurU dy Sbd ivc r`qI hoeI aus mnu`K dI jIB sdw prwmqmw dy gux gWdI rihMdI hY, auh

mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy dr qy ie`zq pRwpq krdw hY [2[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K hir-nwm dI brkiq nwl (lok prlok ivc) nwmxw K`tdw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly inMdk mnu`K ny (sB QweIN AwpxI) ie`zq gvw leI [ hy BweI! prmwqmw dy nwm ivc rMgy rihx vwly mnu`K prm hMs hn, (Asl) bYrwgI hn, auh hr vyly prmwqmw dy crnW ivc suriq joVI r`Kdy hn [3[

hy BweI! (ivkwrW dw twkrw sPlqw nwl krn vwly) sUrmy gurU ny AwK ky (hryk pRwxI ƒ) suxw id`qw hY ik ijhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky ivkwrW dI mwr qoN bicAw rihMdw hY, (ivkwrW dw pRBwv Awpxy au~qy nhIN pYx dyNdw, ivkwrW dy Bw dw mirAw hoieAw hY), auhI mnu`K pUrn hY [ hy BweI! aus mnu`K dy srIr dy ivc hI sdw-iQr pRBU dy Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dw cSmw hY (ijs ivcoN) aus dw mn bVy pRym-ipAwr nwl (nwm-jl) pINdw rihMdw hY [4[

[illegible]

{[illegible] 1046}

pdArQ:- piV—pVH ky [pMifqu—{iek-vcn} [Avrw—AvrW, hornW ƒ [jlqy kI—sV rhy dI [n pweIAY—nhIN pwieAw jw skdw [5[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [lgwie—lw ky [ByK DwrI—swDUAW vwlw pihrwvw vrqx vwly [ikin—iks ny? Anidnu—hr roz, hr vyly [Brim—Btkxw ivc [ByiK—Dwrimk pihrwvy ivc [6[

audwsI—inrmoh [muey—dunIAw vloN mry hoey [nwim—nwm ivc [rMig—pRym-rMg ivc [rwqy—rMgy hoey [BY—Adb dI rwhIN [Bwie—pRym dI rwhIN [7[

mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [kir—kr ky [ivguqw—^uAwr huMdw hY [AMqir ijsu—ijs dy AMdr [BaukY—BONkdw hY, hor mwieAw mMgdw hY [jmkwlu—mOq, Awqmk mOq [AMiq—A^Ir vyly [8[

ArQ:- hy BweI! pMifq (Drm pusqkW) pVH ky hornW ƒ m`qW dyNdw hY, pr (mwieAw dI iqRSnw-A`g nwl Awpxw ihrdw-) Gr sV rhy dw aus ƒ pqw hI nhIN l`gdw [hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw

prmwqmw dw nwm nhIN imldw (nwm qoN ibnw ihrdy ivc TMF nhIN pY skdI) [pMifq lok (hornW ƒ aupdyS krn leI Drm pusqk) pVH pVH ky Q`k gey, auhnW dy AMdr SWqI pYdw nwh hoeI [5[

hy BweI! keI AYsy hn jo swDUAW vwlw bwxw pw ky (ipMfy auqy) suAwh ml ky qury iPrdy hn [pr gurU dy Sbd qoN ibnw koeI BI mnu`K haumY ƒ mukw nhIN sikAw [ (swD-bwxy ivc huMidAW BI) auh hr vyly idn rwq (iqRSnw dI A`g ivc) sVdy rihMdy hn, auh Brm ivc ByK dy BulyKy ivc Btkdy iPrdy hn [6[

pr, hy BweI! keI AYsy hn jo igRhsq ivc prvwr ivc (rihMdy hoey hI) sdw inrmoh hn, auh gurU dy Sbd dI brkiq nwl mwieAw dy moh vloN mry hoey hn, auh sdw pRBU dy nwm ivc lIn rihMdy hn [auh hr vyly sdw hI pRBU dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn; pRBU dy Adb qy ipAwr dw sdkw auh pRBU dI BgqI ivc ic`q joVI r`Kdy hn [7[

hy BweI! mn dw murId mnu`K (dUijAW dI) inMdw kr kr ky du`KI huMdw rihMdw hY, aus dy AMdr loB zor pweI r`Kdw hY, ijvyN ku`qw (in`q) BONkdw rihMdw hY [ hy BweI! Awqmk mOq Aijhy mnu`K dI kdy ^lwsI nhIN krdI, A^Ir mrn vyly BI auh ieQoN h`Q mldw hI jWdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1046}

pdArQ:- sbid—Sbd ivc (lIn hoieAW) [swcY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh ivc juiVAW [scI—sdw-iQr rihx vwlI [piq—ie`zq [ mukiq—(loB Awidk ivkwrW qoN) ^lwsI [ ko—keI mnu`K [pRiB—pRBU ny [bxq—mrXwdw [9[

ieik—{l&z 'iek' qoN bhu-vcn} keI [isD—is`D, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—jog-swDn krn vwly [vIcwrI—crcw krn vwly [Aih—idn [inis—rwq [nwim—nwm ivc [rqy—rMgy hoey [ijs no—{sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [bUJY —(shI jIvn-rwh) smJdw hY [Bwie—pRym dI rwhIN [10[

krih—krdy hn {bhu-vcn} [bUJih—{bhu-vcn ['bUJY' iek-vcn} [mnUAw—koJw mn [mwir—mwr ky [mnY isau—mn hI nwl [lUJih —ju`D krdy hn [ iek rMgI—ie`k (pRBU) dy pRym-rMg vwly [11[

Awpy—Awp hI [isrjy—pYdw krdw hY [dy—dyNdw hY [BwxY—rzw ivc [dyie imlweI—imlwie dyie, imlw dyNdw hY [ndir—imhr dI

ingwh [min—mn ivc [myrY pRiB—myry pRBU ny [12[

ArQ:- hy BweI! pRBU ny AijhI mrXwdw bxw r`KI hY ik gurU (dI srn pYx) qoN ibnw koeI mnu`K pRBU dw nwm pRwpq nhIN kr skdw, qy, nwm (jpx) qoN ibnw koeI mnu`K (loB Awidk ivkwrW qoN) ^lwsI nhIN pw skdw [ sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc juiVAW sdw kwiem rihx vwlI ie`zq iml jWdI hY [9[

hy BweI! keI (AYsy hn jo) jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI (AKvWdy) hn, keI (Ajy) jog-swDn kr rhy hn, keI crcw (Awidk) krn vwly hn [ keI idn rwq inrMkwr dy nwm ivc rMgy rihMdy hn [ ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awp Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY auh (shI jIvn-rwh) smJ lYNdw hY [pRBU dI BgqI qy pRBU-pRym dI brkiq nwl (aus dy AMdroN) hryk iksm dw fr dUr ho jWdw hY [10[

hy BweI! AnykW pRwxI qIrQW dy ieSnwn krdy hn, dwn krdy hn (pr iehnW krmW nwl auh shI jIvn-rwh) nhIN smJ skdy [keI AYsy hn jo Awpxy mn ƒ (ivkwrW vloN) mwr ky sdw mn nwl hI jMg krdy rihMdy hn [auh iek pRBU dy pRym-rMg vwly bMdy sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc hI r`qy rihMdy hn [gurU dy Sbd dI rwhIN sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc auhnW dw myl hoieAw rihMdw hY [11[

(pr, hy BweI! jIvW dy v`s dI g`l nhIN) [pRBU Awp hI (jIvW ƒ) pYdw krdw hY, Awp hI ie`zq dyNdw hY; Awp hI AwpxI rzw Anuswr (jIvW ƒ Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hY [ pRBU Awp hI imhr dI ingwh krdw hY qy jIv dy mn ivc Aw v`sdw hY—pRBU ny ieho ijhw hI hukm vrqwieAw hoieAw hY [12[

[illegible] **{[illegible] 1046}**

pdArQ:- syvih—syvw krdy hn, srn pYNdy hn [sy—auh {bhu-vcn} [swcy—itkvyN Awqmk jIvn vwly [mnmuK—mn dy murId bMdy [syiv n jwxin—syvw krnI nhIN jwxdy, srn pYxw nhIN jwxdy [kwcy—kmzor Awqmk jIvn vwly [Awpy—Awp hI [kir—kr ky [ijau BwvY—ijvyN aus ƒ cMgw l`gdw hY [13[

juig—jug ivc [juig juig—hryk jug ivc [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [pUrY Bwig—v`fI iksmq nwl [gur sbdu—gurU dw Sbd [pCwqw—kdr smJdw hY [sbid—Sbd ivc [ndrI—imhr dI ingwh nwl [shij—Awqmk Afolqw ivc [14[

mYlu—ivkwrW dI mYl [kmwieAw—iek`TI kIqI [ mir—mr ky [ mir mir—muV muV mr ky [ jMmih—jMmdy hn {bhu-vcn} [ dUjw—dUjw pwsw, mwieAw dw moh [ BwieAw—ipAwrw l`gdw hY [mukiq—^lwsI [min—mn ivc [lweI—lwie, lw ky [min ilv lweI—min ilv lwie, mn ivc ilv lw ky, mn ivc fUMGI ivcwr kr ky [15[

iqsu—aus (pRBU) ƒ [BwvY—cMgw l`gdw hY [krsI—auh krygw [Awphu—Awpxy Awp qoN, jIv dy Awpxy au~dm nwl [hosI—hovygw [nwnk—hy nwnk! dir swcY—sdw kwiem rihx vwly pRBU dy dr qy [16[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dw dr m`ldy hn, auh mnu`K itkvyN Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn [ pr mn dy murId gurU dw dr m`lxw nhIN jwxdy, auh kmzor jIvn vwly rih jWdy hn [(pr, jIvW dy kIh v`s?) krqwr Awp hI ieh kOqk kr kr ky vyK irhw hY [ ijvyN aus ƒ cMgw l`gdw hY, auh iqvyN hI jIvW ƒ kwry lw irhw hY [13[

hy BweI! hryk jug ivc sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw hI (nwm dI dwiq) dyx vwlw hY [(ijs ƒ ieh dwiq dyNdw hY auh mnu`K) v`fI iksmq nwl gurU dy Sbd (dI kdr) ƒ smJ lYNdw hY [ijhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc lIn ho jWdy hn auh auQoN iPr iv`CuVdy nhIN [hy BweI! pRBU auhnW ƒ AwpxI imhr dI ingwh nwl Awqmk Afolqw ivc imlweI r`Kdw hY [14[

hy BweI! ijhVy mnu`K mwieAw dI haumY dy kwrn ivkwrW dI mYl hI iek`TI krdy hn, auh sdw jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn, auhnW ƒ auh dUjw pwsw hI ipAwrw l`gdw hY [ pr qusI by-S`k Awpxy mn ivc fUMGI ivcwr kr ky vyK lvo, gurU dI srn pYx qoN ibnw (ivkwrW dI mYl qoN) ^lwsI nhIN ho skdI [15[

hy BweI! (ieh swrI jgq-Kyf pRBU dy h`Q ivc hY) jo kuJ aus ƒ cMgw l`gdw hY, auhI auh krygw [jIv dy Awpxy au~dm nwl nwh hux qk kuJ ho sikAw hY nwh hI AgWh ƒ kuJ ho skygw [hy nwnk! ijs mnu`K ƒ prmwqmw dw nwm iml jWdw hY aus ƒ (lok prlok dI) ie`zq iml jWdI hY, auh mnu`K sdw-iQr pRBU dy dr qy Awdr pRwpq krdw hY [16[3[

[illegible] **{**[illegible] **1047}**

pdArQ:- sBu ko—hryk jIv [jwsI—clw jwiegw [dUjY Bwie—(pRBU

qoN ibnw) hor dy ipAwr ivc [Bwie—ipAwr ivc [bwDw—b`Jw hoieAw [jm—mOq, Awqmk mOq [siqguir—gurU ny [aubry—bc gey [swcy—swic, sdw-iQr pRBU ivc [1[

Awpy—Awp hI [ijs no—{sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [lyKY—lyKy ivc, prvwngI ivc [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [gurmuiK—gurU dI rwhIN [AMDu—AMinHAW vwlw kMm [2[

shsw—shm [bUJ—(Awqmk jIvn dI) sUJ [mir—mr ky [jMmY—jMmdw hY {iek-vcn} [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly [nwim—nwm ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc [swic—sdw-iQr pRBU ivc [3[

DMDY—DMDy ivc, dunIAw dy Kljgn ivc [Dwvq—dOVidAW [mnUrw—siVAw hoieAw lohy dw cUrw [kMcnu—sonw [BytY—imldw hY [pUrY sbid—pUrn pRBU dI is&iq-swlwh ivc [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVw BI jIv (jgq ivc) jMmdw hY auh hryk hI (zrUr ies jgq qoN) kUc (BI) kr jWdw hY, (pr) mwieAw dy moh dy kwrn (jIv) Awqmk mOq dI PwhI ivc b`J jWdw hY [ gurU ny ijnHW dI r`iKAw kIqI, auh mnu`K (mwieAw dy moh qoN) bc inkldy hn; auh sdw hI sdw-iQr prmwqmw ivc lIn rihMdy hn [1[

hy BweI! (ieh swrw Kyl) krqwr Awp hI kr kr ky vyK irhw hY; ijs mnu`K au~qy auh imhr dI ingwh krdw hY auhI mnu`K aus dI prvwngI ivc hY [ijs mnu`K ƒ gurU dI rwhIN Awqmk jIvn dI sUJ pY jWdI hY aus ƒ (Awqmk jIvn bwry) hryk g`l dI smJ Aw jWdI hY [igAwn qoN s`Kxw mnu`K AMinHAW vwlw kMm hI krdw rihMdw hY [2[

hy BweI! mn dy murId mnu`K ƒ (hr vyly koeI n koeI) shm (KweI jWdw hY, ikauNik) aus ƒ Awqmk jIvn dI sUJ nhIN huMdI auh jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY, auh Awpxw (mnu`Kw) jnm ivArQ gvw jWdw hY [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K prmwqmw dy nwm ivc rMgy rihMdy hn, auh Awqmk Awnµd mwxdy hn, auh Awqmk Afolqw ivc sdw-iQr pRBU ivc hr vyly itky rihMdy hn [3[

hy BweI! dunIAw dy Kljgn ivc dOV-B`j kridAW mnu`K dw mn siVAw hoieAw lohw bx jWdw hY (ieauN siVAw rihMdw hY ijvyN siVAw hoieAw lohw), pr jdoN aus ƒ pUrw gurU imldw hY, qdoN auh muV (su`D) sonw bx jWdw hY [ hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp b^SS krdw hY auh mnu`K Awqmk Awnµd mwxdw hY, auh pUrn pRBU dI is&iq-swlwh ivc lIn rihMdw hY [4[

[illegible]

□□□ □□□ □ □□□ □□ □□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□ □□□ □□□ □ □□□□ □ □□□□□□□ □□□
□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □
□□□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□ {□□□□ 1047}

pdArQ:- durmiq—KotI miq vwlI jIv-iesqRI [burI—BYVI [buirAwir—BYV dw itkwxw [AaugixAwrI—AOguxW-BrI [kcI—kmzor, sdw iQVkx vwlI [muiK—mUMh nwl, mUMhoN [5[

kMq n BwvY—kMq ƒ psMd nhIN AwauNdI [jUTI—gMdI [jUTu—gMd, gMdw kMm [swau—Awnµd [mUriK—{iesqRI ilMg} mUrK jIv-iesqRI [bUJ—Awqmk jIvn dI sUJ [6[

Kotu—Kotw kMm [sIgwru—isMgwr, srIrk sjwvt [ipr n BwvY—ipr ƒ nhIN BwauNdI [rwvy—imilAw rihMdw hY [siqguir—gurU ny [imil—(Awpxy nwl) imlw ky [7[

sBu—hr QW [lyKY bKis ley—lyKy ivc b^S lYNdw hY, lyKw nhIN pu`Cdw [Anidnu—hr roz [nwim—nwm ivc [rqy—rMgy hoey [scu—sdw-iQr pRBU [Awpy—Awp hI [8[

ArQ:- hy BweI! KotI miq vwlI jIv-iesqRI JUT ivc BYV ivc msq rihMdI hY, auh BYV dw A`fw bxI rihMdI hY, auh sdw hI AOguxW nwl BrI rihMdI hY [aus dI miq sdw (ivkwrW ivc) iQVkdI hY auh mUMhoN KrHvw boldI hY, KotI miq dy kwrn aus ƒ prmwqmw dw nwm nsIb nhIN huMdw [5[

hy BweI! AOguxW-BrI jIv-iesqRI Ksm-pRBU ƒ cMgI nhIN l`gdI, mn dI gMdI auh jIv-iesqRI sdw gMdw kMm hI krdI hY, auh mUrK jIv-iesqRI pqI-rUp dy imlwp dw Awnµd nhIN jwxdI [gurU qoN ibnw aus ƒ Awqmk jIvn dI sUJ nhIN pYNdI [6[

hy BweI! KotI miq vwlI jIv-iesqRI sdw Kot nwl BrI rihMdI hY sdw Kot kmWdI hY (Kotw kMm krdI hY), (durwcwrn iesqRI vWg auh bwhroN Dwrimk) sjwvt krdI hY, pr Ksm-pRBU ƒ psMd nhIN AwauNdI [guxW vwlI jIv-iesqRI ƒ Ksm-pRBU sdw imilAw rihMdw hY, aus ƒ gurU (-crnW) ivc imlw ky (Awpxy nwl) imlweI r`Kdw hY [7[

(pr, hy BweI! jIvW dy kIh v`s?) prmwqmw hr QW Awp hI hukm kr ky (Awpxy pRyry hoey jIvW dw hryk kMm) vyK irhw hY [ DuroN Awpxy hukm ivc hI keI jIvW ƒ lyKy ivc b^S lYNdw hY; auh jIv hr vyly aus dy nwm ivc rMgy rihMdy hn, auhnW ƒ auh sdw-iQr pRBU imilAw rihMdw hY [ pRBU Awp hI auhnW ƒ (gurU nwl) imlw ky Awpxy crnW ivc joVI r`Kdw hY [8[

□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □ □□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□
□□□ □ □□□ □□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□

{ 1047}

pdArQ:- Dwqu—mwieAw [moh ris—moh dy rs ivc [swcI ilv—sdw-iQr rihx vwlI lgn [shij—Awqmk Afolqw ivc [Awpy—(pRBU) Awp hI [kir—kr ky [9[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [ieik jn—keI mnu`K [ieik ABwgy—keI bd-iksmq jIv [moih—moh ivc [krxw n jweI—kIqw nhIN jw skdw [10[

kwlu—mOq, Awqmk mOq [sbid—Sbd dI rwhIN [invwry—(Awpw-Bwv) dUr krdw hY [aur—ihrdw [Dwry rwKY—Dwir rKY, vsweI r`Kdw hY [qy—qoN [nwim—nwm ivc [kY nwim—dy nwm ivc [11[

dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [dyvwnI—J`lI hoeI lukweI [mwih —ivc [smwnI—gRsI rihMdI hY [ByK—Dwrimk pihrwvy [12[

ArQ:- hy BweI! mwieAw (jIv ƒ) haumY ivc moh dy rs ivc lweI r`KdI hY [ gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K ƒ pRBU-crnW dI sdw-iQr lgn Awqmk Afolqw ivc itkweI r`KdI hY [pr, hy BweI! pRBU Awp hI (jIv ƒ Awpxy crnW ivc) joVdw hY, Awp hI ieh Kyl kr ky vyK irhw hY—ieh smJ gurU qoN ibnw nhIN pYNdI [9[

hy BweI! keI AYsy mnu`K hn ijhVy gurU dy Sbd ƒ ivcwr ky (mwieAw dy h`ilAW v`loN) sucyq rihMdy hn, keI AYsy mMd-BwgI hn jo sdw mwieAw dy moh ivc Zwi&l pey rihMdy hn [ (pr, jIvW dy kIh v`s?) pRBU Awp hI (sB ivc ivAwpk ho ky sB kuJ) krdw hY, Awp hI (jIvW pwsoN) krWdw hY (aus dI rzw dy ivru`D) hor kuJ BI kIqw nhIN jw skdw [10[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN Awqmk mOq ƒ mwr ky (Awpxy AMdroN Awpw-Bwv) dUr krdw hY, Aqy prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, auh mnu`K gurU dI srn dI brkiq nwl Awqmk Awnµd mwxdw hY, prmwqmw dy nwm ivc sdw itikAw rihMdw hY [11[

hy BweI! ijhVI jIv-iesqRI mwieAw dy moh ivc J`lI hoeI BtkdI iPrdI hY auh mwieAw dy moh ivc Aqy du`KW ivc gRsI rihMdI hY; jy auh bhuqy Dwrimk pihrwvy BI Dwrn kry, auh suK pRwpq nhIN kr skdI, gurU dI srn pYx qoN ibnw suK nhIN imldw [12[

[illegible]

{[illegible] 1047-1048}

pdArQ:- iks no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘iksu’ dw u au~f igAw hY} [jw—jdoN [ijqu—ijs au~qy [ijqu rwih—ijs rwh au~qy [iqqu rwih—aus rwh auqy [BwvY—aus ƒ cMgw l`gdw hY [13[

krqw—pYdw krn vwlw [Bugqw—(jIvW ivc bYT ky) Bogx vwlw [sMjmu—prhyz, sMkoc [jugqw—(sB pdwrQW ivc) imilAw hoieAw [mDu sUdnu—{mDu dYNq ƒ mwrn vwlw, dYNqW dw nws krn vwlw} duSt-dmn prmwqmw [ijs dw—{sMbMDk ‘dw’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [14[

sy—auh {bhu-vcn} [ijnI—ijnHW ny [eyko jwqw—iek prmwqmw ƒ hI (ivAwpk) jwixAw hY [Git Git—hryk srIr ivc [iekQY—iksy QW ivc [gupqu—luikAw hoieAw [Awpy—pRBU Awp hI [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [15[

sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [dyih—dyNdw hYN [nwim—nwm ivc [vfweI—ie`zq [16[

ArQ:- hy BweI! jdoN (prmwqmw) Awp (hI jIvW pwsoN sB kuJ) krw irhw hY, qW aus qoN ibnw iksy hor pws pukwr nhIN kIqI jw skdI [ijs rwh auqy qornw aus ƒ cMgw l`gdw hY aus rwh au~qy hI (jIvW ƒ) qordw hY [13[

hy BweI! prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ) pYdw krn vwlw hY, Awp hI (jIvW ivc bYT ky pdwrQW ƒ) Bogx vwlw hY [pRBU Awp hI (pdwrQW dy Bogx v`loN) prhyz (krn vwlw hY), Awp hI sB jIvW qy pdwrQW ivc ivAwpk hY [ auh Awp hI piv`qr hY, Awp hI dieAw krn vwlw hY, Awp hI ivkwrIAW dw nws krn vwlw hY, (auh AYsw hY) ijs dw hukm moiVAw nhIN jw skdw [14[

hy BweI! auh mnu`K BwgW vwly hn ijnHW ny aus ie`k prmwqmw ƒ (hr QW) jwixAw hY (ijnHW ieh smiJAw hY ik) jgq dw shwrw dwqwr hryk srIr ivc v`s irhw hY [ iksy QW auh luikAw hoieAw (v`sdw) hY, iksy QW prq`K id`s irhw hY—gurU dI rwhIN (ieh inscw kr ky mnu`K dw) Brm qy fr dUr ho jWdw hY (iPr nwh koeI vYrI id`sdw hY qy nw hI iksy qoN fr AwauNdw hY) [15[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K iek prmwqmw nwl hI fUMGI sWJ pWdw hY aus dy AMdr pRBU dw nwm v`sdw hY, auh gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw ƒ (hr QW) pCwxdw hY [

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) ijs mnu`K ƒ qUM Awpxw nwm dyNdw hYN, auhI mnu`K qyrw nwm pRwpq krdw hY [nwm dI rwhIN aus ƒ (lok prlok dI) ie`zq pRwpq huMdI hY [16[4[

[illegible]

{[illegible] 1048}

pdArQ:- scu—sdw kwiem rihx vwlw [swlwhI—swlwhIN, mYN is&iq-swlwh krdw hW [gihr—gihrw, fUMGw, AQwh [gMBIr—v`fy ijgry vwlw [ iqs hI—{ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY} [ kY cIrY—dy p`ly ivc, dy hukm ivc [siB—swry [siB Gt BogvY—swry srIrW ƒ Bog irhw hY, swry srIrW ivc mOjUd hY [Awpy —Awp hI [sUK invwsI—suKW dw invws-AsQwn, suKW dw somw [1[

swihbu—mwlk [scI—sdw kwiem rihx vwlI [nweI—{Ônw} vifAweI [prswdI—prswid, ikrpw nwl [mMin—min, mn ivc [vsweI—vswieAw jw skdw hY [Gt AMqir—ihrdy ivc [jm kI PwsI—mOq dI PwhI, jnm-mrn dw gyV [2[

syvI—syvIN, mYN syvW, mYN srn pvW [qY—Aqy [swlwhI—swlwhIN, mYN swlwhW [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI nwl [kmlu—ihrdw-kOl Pu`l [pRgwsI—iKiVAw rihMdw hY [3[

dyhI—srIr [kwcI—nwsvMq [kwgd imkdwrw—kwZz vWg [bwrw—icr [kMcn—sonw, sony vWg sohxw Arog [kwieAw—srIr [gurmuiK —gurU dI rwhIN [4[

ArQ:- hy BweI! mYN qW aus AQwh qy v`fy ijgry vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hW jo sdw kwiem rihx vwlw hY, swrw jgq ijs dy hukm ivc qur irhw hY, jo swry srIrW ivc mOjUd hY Aqy jo Awp hI swry suKW dw somw hY [1[

hy BweI! mwlk-pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dI vifAweI BI sdw kwiem rihx vwlI hY [gurU dI ikrpw nwl aus ƒ mn ivc vswieAw jw skdw hY [ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU Awpy hI (imhr kr ky) Aw v`sdw hY, aus dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [2[

(hy BweI! jy qUM pu`CyN ik) mYN iks dI syvw krdw hW Aqy iks dI is&iq-swlwh krdw hW (qW ies dw au~qr ieh hY ik) mYN sdw gurU

dI srn ipAw rihMdw hW Aqy gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw dI) is&iq-swlwh krdw hW [hy BweI! sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI brkiq nwl mnu`K dI bu`DI sdw sRySt rihMdI hY Aqy mnu`K dy AMdr aus dw ihrdw-kOl Pu`l iKiVAw rihMdw hY [3[

hy BweI! mnu`K dw ieh srIr kwZz vWg nwsvMq hY, (ijvyN kwZz auqy pwxI dI iek) bUMd pY jwey qW (kwZz) gl jWdw hY (iesy qrHW ies srIr dw) nws huMidAW BI icr nhIN l`gdw [pr ijhVw mnu`K gurU dy snmuK ho ky (shI jIvn-rwh) smJ lYNdw hY ijs dy AMdr prmwqmw dw nwm v`s pYNdw hY, aus dw ieh srIr (ivkwrW qoN bicAw rih ky) su`D sonw bixAw rihMdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1048}

pdArQ:- scw—sdw (piv`qr) rihx vwlw [ kwrw—kwrW, lkIrW [ Bojnu —^urwk [ scu—sdw-iQr pRBU [ AwDwrw—Awsrw, shwrw [ iqRpiq —r`j, sMqoK [pwvnu—piv`qr [ijqu—ijs ivc [Git—ihrdy ivc [ijqu Git—ijs ihrdy ivc [5[

hau—mYN [iqn—auhnW qoN [swcY—sdw-iQr pRBU ivc [gwvih—{bhu-vcn} gWdy hn [Anidnu—hr roz, hr vyly [jwgy—jwig, (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rih ky [ AMqir—AMdr [ rsnw—jIB [ ris—rs ivc [ rwsI—rsI hoeI, iB`jI hoeI [6[

cyqw—cyqW, mYN cyqy krdw hW [pUjw—pUjW, mYN pUjdw hW [syvI—syvIN, mYN syNvdw hW [pUry guir—pUry gurU ny [sBu—hr QW [scY nwim—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc [7[

BRim BRim—Btk Btk ky [iPir iPir—muV muV [Ksim—Ksm ny [BUlw—kurwhy pY igAw [BulwieAw—kurwhy pw id`qw [jw—jW, jdoN [qw—qW, qdoN [gurmuiK—gurU dI rwhIN [cInY—prKdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! ijs ihrdy ivc prmwqmw dw nwm sdw v`sdw hY, auh ihrdw (mwieAw dI iqRSnw v`loN) r`ijAw rihMdw hY, auh ihrdw sdw piv`qr hY, auh ihrdw hI sdw (su`cw) rihx vwlw cONkw hY, pRBU-crnW ivc bxI hoeI lgn aus cONky dIAW lkIrW hn ( jo ivkwrW ƒ, bwhroN Aw ky cONkw iB`tx qoN rokdIAW hn) [Aijhy ihrdy dI ^urwk prmwqmw dw nwm hY, sdw-iQr prmwqmw hI aus ihrdy dI ^urwk prmwqmw hY [5[

hy BweI! mYN auhnW mnu`KW qoN kurbwn jWdw hW, ijhVy sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc juVy rihMdy hn, ijhVy hr vyly (mwieAw dy h`ilAW v`loN) sucyq rih ky prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn [auhnW dy AMdr sdw itikAw rihx vwlw Awnµd bixAw rihMdw hY, auhnW dI jIB pRBU dy nwm-rs ivc rsI rihMdI hY [6[

hy BweI! mYN qW prmwqmw dw nwm (hI) sdw Xwd krdw hW, mYN iksy hor dI pUjw nhIN krdw [mYN iek prwmqmw dI hI syvw-BgqI krdw hW; iksy hor dUjy dI syvw mYN nhIN krdw [hy BweI! (ijs mnu`K ƒ) pUry gurU ny sdw kwiem rihx vwlw hrI prmwqmw hr QW ivKw id`qw, auh sdw-iQr pRBU dy nwm ivc lIn rihMdw hY [7[

hy BweI! jIv Btk Btk ky muV muV jUnW ivc ipAw rihMdw hY, (jIv dy kIh v`s?) jdoN mwlk-pRBU ny ies ƒ kurwhy pw id`qw, qW ieh jIv BI kurwhy pY igAw [hy BweI! jdoN prmwqmw ies ƒ imldw hY (ies auqy dieAw krdw hY) qdoN gurU dI srn pY ky ieh (shI jIvn-rwh) smJdw hY, qdoN AibnwsI pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ƒ (Awpxy ihrdy ivc) qoldw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1048}

pdArQ:- kwim—kwm (dy ic`kV) nwl [ kRoiD—kRoD (dy ic`kV) nwl [Bry—il`bVy hoey [ AprwDI—Bu`lxhwr [bolh—AsI bolIey [lY—lY ky [ikAw muhu lY—ikhVw mUMh lY ky? iks mUMh nwl? bwDI—kIqI [qum Awpy—qUM Awp hI [swcu—sdw-iQr [9[

krxY jogw—kr skx dI smrQw vwlw [Awpy krih—qUM Awp hI krdw hYN [bKis lYih—ijs au~qy qU dieAwvwn huMdw hYN [nwim—nwm ivc [invwsI—invws r`Kx vwlw [10[

sbdu Apwrw—byAMq pRBU dI is&iq-swlwh (dw bIij) [bIj—{ik®Aw} [syqI—nwl [scu Dnu—sdw kwiem rihx vwlw (nwm-) Dn [jMimAw —au~g ipAw, pYdw ho igAw [qoit—kmI [AMqir—AMdr [11[

hir jIau—hy pRBU! no—ƒ [gurmuiK—gurU dy snmuK [so—auh mnu`K [ piq—ie`zq [iekqu—ie`k ivc [ nwim—nwm ivc [ iekqu nwim—isr& ie`k nwm ivc [12[

ArQ:- hy pRBU! AsI Bu`lxhwr jIv kwm kRoD (dy ic`kV) nwl il`bVy rihMdy hW [ qyry A`gy Arz kridAW BI Srm AwauNdI hY [nwh swfy

AMdr koeI gux hn, nwh AsW koeI syvw-BgqI kIqI hY [(pr qUM sdw dieAwl hYN, imhr kr) qUM Awp hI swƒ fu`b rhy p`QrW ƒ (ivkwrW ivc fu`b rhy p`Qr-idlW ƒ) Awpxy nwm ivc lw lY [qyrw nwm hI sdw At`l hY qy nws-rihq hY [9[

hy pRBU! (qyrI pRyrnw qoN ibnw) koeI BI jIv kuJ nhIN krdw, krn dI smrQw BI nhIN r`Kdw [ jgq ivc auhI kuJ ho skdw hY jo qUM Awp hI krdw hYN qy (jIvW pwsoN) krWdw hYN [ ijs mnu`K auqy qUM Awp hI dieAwvwn huMdw hYN, auh Awqmk Awnµd mwxdw hY Aqy sdw hI qyry nwm ivc lIn rihMdw hY [10[

hy BweI! (Awpxy) ies srIr ƒ DrqI bxw, ies ivc byAMq pRBU dI is&iq-swlwh dw bIj pw [sdw-iQr rihx vwly prmwqmw nwl hI (aus dy nwm dw) vxj vpwr kirAw kr [(ies qrHW) sdw kwiem rihx vwlw (nwm-) Dn pYdw huMdw hY, aus ivc kdy kmI nhIN huMdI [(ijhVw mnu`K ieh au~dm krdw hY, aus dy) AMdr prmwqmw dw nwm sdw v`isAw rihMdw hY [11[

hy pRBU jI! gux-hIn jIv ivc gux pYdw kr, qUM Awp hI imhr kr qy ies ƒ Awpxw nwm b^S [hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY, auh (lok prlok ivc) ie`zq K`tdw hY; auh sdw pRBU dy nwm ivc hI lIn rihMdw hY [12[

[illegible] **{[illegible] 1048-1049}**

pdArQ:- AMqir—ihrdy ivc [prswdI—prswid, ikrpw nwl [koeI—koeI ivrlw [gurmuiK—gurU dy snmuK [pwey—l`B lYNdw hY [sd—sdw [nwim—nwm ivc [13[

Anl—A`g, iqRSnw dI A`g [vwau—hvw, J`KV, iqRSnw dw J`KV [Brim—Btkxw ivc [BulweI—kurwhy pY jWdw hY [moih—moh dy kwrn [suiD—sUJ, Awqmk jIvn dI sUJ [kweI—rqw Br BI [mnmuK—mn dy murId ƒ [gurmiq—gurU dI miq qy quirAW [14[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [sUqy—Zwi&l hoey rihMdy hn [n smwlih—sMBwldy nhIN [ivkwrW qoN nhIN bcWdy [Gru—ihrdw-Gr [AMiq—Awi^r [ivgUqy—^uAwr huMdy hn [pr—prweI [krih—krdy hn {bhu-vcn} [jwlY—swVdI hY {iek-vcn} [duKy—du`K ivc hI [15[

Awpy—Awp hI [krqY—krqwr ny [gurmuiK—gurU dy snmuK r`K ky

[dyie—dyNdw hY [buJweI—smJ [nwnk—hy nwnk! nwim—nwm ivc [rqy—rMgy hoey [nwmy nwim—nwm hI nwm ivc, sdw nwm ivc hI [16[

ArQ:- hy BweI! hryk mnu`K dy AMdr prmwqmw dw nwm-Dn mOjUd hY, pr mnu`K ƒ ieh smJ nhIN hY [koeI ivrlw mnu`K gurU dI ikrpw nwl (ieh Byq) smJdw hY [ ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh (Awpxy AMdr ieh) Dn l`B lYNdw hY, iPr auh sdw hI nwm ivc itikAw rihMdw hY [13[

hy BweI! (jgq ivc iqRSnw dI) A`g (bl rhI hY), (iqRSnw dw) J`KV (Ju`l irhw hY), Btkxw ivc pY ky mnu`K kurwhy ipAw rihMdw hY [mwieAw dy moh dy kwrn mnu`K ƒ rqw Br BI (ies ZlqI dI) sUJ nhIN huMdI [ hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly AMnHy mnu`K ƒ (Awqmk jIvn bwry) kuJ BI nhIN su`Jdw [ijhVw mnu`K gurU dI miq lYNdw hY aus dy AMdr prmwqmw dw nwm cmk pYNdw hY [14[

hy BweI! mn dy murId mnu`K haumY ivc mwieAw (dy moh) ivc (shI jIvn vloN) Zwi&l hoey rihMdy hn, (ivkwrW v`loN) ho rhy h`ilAW qoN auh Awpxw ihrdw-Gr nhIN bcWdy, Awi^r ^uAwr huMdy hn [ (hy BweI! mn dy murId mnu`K) dUijAW dI inMdw krdy hn (Awpxy AMdr dI) icMqw auhnW ƒ bhuq swVdI rihMdI hY, auh sdw hI du`KW ivc pey rihMdy hn [15[

(pr, hy BweI! mnmuKW dy BI kIh v`s?) krqwr ny Awp hI auhnW pwsoN (ieh inMdw dI) kwr sdw krweI hY [ krqwr Awp hI gurU dy snmuK kr ky mnu`K ƒ (shI Awqmk jIvn dI) smJ b^sdw hY [hy nwnk! ijhVy mnu`K prmwqmw dy nwm ivc rMgy rihMdy hn, auhnW dw mn piv`qr ho jWdw hY [auh sdw prmwqmw dy nwm ivc hI lIn rihMdy hn [16[5[

{1049}

pdArQ:- syvI—syvIN, mYN syvw-BgqI krdw hW [iQru—kwiem [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [dUjY—hor hor ivc [kwcw—kmzor jIvn vwlw [scu—sdw-iQr pRBU [swlwhI—swlwhIN, mYN slwhuMdw hW [swic—sdw-iQr pRBU ivc [pqIjY—pqIj jWdw hY, ig`J jWdw hY [1[

Awpy—Awp hI [bKsy—b^SS krdw hY [dy—dyNdw hY [gurmiq—gurU dI is`iKAw ivc [ BIjY—iB`j jWdw hY [2[

sbid—Sbd ny [invwrI—dUr kIqI [inrmlu—piv`qr [shjy—Awqmk Afolqw ivc hI [gwvY—gWdw hY {iek-vcn} [rMig—pRym-rMg ivc [rsnw—jIB [rvIjY—jpdI hY [3[

krq—kridAW [ivhwxI—aumr bIqI [mnmuiK—mn dy ip`Cy qurn vwlI lukweI [ iPrY—BtkdI iPrdI hY [ ieAwxI—by-smJ [ jmkwlu—mOq, Awqmk mOq [ GVI murqu—(aus dI aumr dI) hryk GVI hryk pl {muhqu—muhUrq} [ inhwly—q`kdw rihMdw hY [Anidnu—hr roz [Awrjw—aumr [CIjY—GtdI jWdI hY, iC`jdI jWdI hY [4[

ArQ:- hy BweI! mYN isr& aus prmwqmw dI hI syvw-BgqI krdw hW, jo ieko hI sdw kwiem rihx vwlw hY [jgq (aus pRBU dI BgqI C`f ky) mwieAw dy moh ivc l`gw rihMdw hY qy kmzor Awqmk jIvn vwlw ho jWdw hY [hy BweI! mYN gurU dI miq dI brkiq nwl sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdw hW, (myrw mn) sdw-iQr pRBU (dI Xwd) ivc hI ig`iJAw rihMdw hY [1[

hy pRBU! qyry AnykW hI gux (aupkwr) hn, mYN qW qyry ie`k aupkwr ƒ BI smJ nhIN sikAw (kdr nhIN pweI) [ hy BweI! jgq dw jIvn dwqwr pRBU Awp hI (imhr kr ky jIv ƒ Awpxy crnW ivc) joVdw hY [ ijs mnu`K auqy Awp hI b^SS krdw hY aus ƒ (nwm dI) vifAweI dyNdw hY, aus dw mn gurU dI is`iKAw ivc iB`j jWdw hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) mwieAw dI lhr dUr kr leI, haumY ƒ mwr ky aus dw ieh mn piv`qr ho jWdw hY [auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, pRBU dy pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY, aus dI jIB prmwqmw dw nwm jpdI rihMdI hY [3[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI by-smJ jIv-iesqRI (shI jIvn-rwh ƒ) nhIN smJdI, (mwieAw dI ^wqr) BtkdI iPrdI hY, aus dI swrI aumr 'myrI mwieAw' 'myrI mwieAw' kridAW bIq jWdI hY [ Awqmk mOq aus dI izMdgI dI hryk GVI hryk pl ƒ ghu nwl q`kdI rihMdI hY (Bwv, AijhI jIv-iesqRI sdw Awqmk mOqy mrI rihMdI hY) aus dI aumr iek iek idn kr ky (ivArQ hI) GtdI jWdI hY [4[

[illegible] {[illegible] 1049}

pdArQ:- AMqir—AMdr, mn ivc [krY—krdI hY [jmkwlu—mOq [AYQY —ies lok ivc [AwgY AwieAw—shwrnw pYNdw hY [AMq kwil—A^Ir dy vyly [ikAw kIjY—kIh kIqw jw skdw hY? kuJ nhIN kIqw jw skdw

[5[

jo—ijhVy bMdy [sic—sdw-iQr pRBU ivc [swcI—sdw-iQr rihx vwlI [soie—soBw [dUjY—mwieAw ivc [lwgy—lwig, l`g ky [ mnmuiK—mn dw murId mnu`K [roie—roNdw hY, du`KI huMdw hY [duhw isirAw kw—ismrn Aqy mwieAw dy moh dw {koeI nwm ivc juVdw hY, koeI mwieAw dy moh ivc Psdw hY—ieh dovyN isry} [Awpy—Awp hI [6[

sbid—Sbd dI rwhIN [sohY—soBw pWdw hY [rswieix—rswiex ivc, sB qoN sRySt rs ivc {rs-AXn, rsW dw Gr, sB qoN sRySt rs} [mohY—msq rihMdw hY [pqMgu—rqw Br BI [nwim—nwm ivc [7[

soeI—auhI prmwqmw [prswdI—prswid, ikrpw [mwir—mwr ky [nwie—nwm dI rwhIN [nwie swcY—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy nwm dI rwhIN [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm jl [8[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI Awpxy AMdr loB krdI rihMdI hY, aus ƒ (shI jIvn-rwh) nhIN su`Jdw [aus dy isr auqy mOq KVI rihMdI hY, pr aus ƒ ies dI smJ nhIN pYNdI [ies jIvn ivc jIv-iesqRI jo kuJ krm kmWdI hY (aus dw Pl) Bugqxw pYNdw hY (swrI aumr loB-lwlc ivc gvwieAW) AMq smy kuJ nhIN kIqw jw skdw [5[

hy BweI! ijhVy mnu`K sdw-iQr pRBU dy nwm ivc juVdy hn, auhnW ƒ sdw kwiem rihx vwlI soBw imldI hY [ pr mwieAw dy moh ivc l`g ky mn dw murId jIv du`KI rihMdw hY [ (pr jIvW dy kIh v`s? koeI nwm ivc juVdw hY, koeI mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY—) iehnW dohW isirAW dw mwlk prmwqmw Awp hI hY [auh Awp hI Awpxy guxW ivc pqIjdw hY [6[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxw jIvn sohxw bxWdw hY, aus dw ieh mn sB qoN sRySt nwm-rs ivc msq rihMdw hY, aus ƒ mwieAw dy moh dI mYl rqw BI nhIN l`gdI, gurU dI miq dI brkiq nwl (aus dw mn) prmwqmw dy nwm ivc iB`ijAw rihMdw hY [7[

hy BweI! iek auhI prmwqmw sB jIvW ivc mOjUd hY, pr gurU dI ikrpw nwl hI auh (iksy vfBwgI dy ihrdy ivc) prgt huMdw hY [auh mnu`K (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY [hy BweI! sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc juiVAW Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pIqw jw skdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1049}

pdArQ:- iklibK—(swry) pwp [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [sbid—Sbd ivc [Awpy—Awp hI [BIjY—iB`jdw hY [9[

jlY—bl rhI hY, BVk rhI hY [sMswry—sMswir, sMswr ivc [invwry—dUr krdw hY [vIcwry—vIcwr, ivcwr ky, suriq joV ky [lIjY—ilAw jw skdw hY [10[

ieMdRwsix—ieMdR dy Awsx au~qy [Bau—fr [pwvih—pWdy hn, mMndy hn [krm—AnykW (imQy hoey Dwrimk) krm [kmwvih—kmWdy hn, krdy hn [BytY—imldw hY [qw—qdoN [mukiq—(fr qoN) ^lwsI [rsnw—jIB nwl [pIjY—pIqw jw skdw hY [11[

mnmuiK—mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [pwvn—piv`qr krn vwlI [ AMqru—ihrdw {l&z ‘AMqir’ (=AMdr) Aqy ‘AMqru’ (ihrdw) dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [12[

ArQ:- hy BweI! ijhVw prmwqmw (swry) pwp Aqy du`K dUr krn dy smr`Q hY, aus dI syvw-BgqI gurU dy snmuK ho ky gurU dy Sbd ivc suriq joV ky hI kIqI jw skdI hY [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dw qn Aqy mn (prmwqmw dI BgqI ivc) risAw rihMdw hY [ (gurmuK mnu`K ƒ hI ieh inscw AwauNdw hY ik) prmwqmw sB kuJ Awp hI kr irhw hY; hr QW Awp hI mOjUd hY [9[

hy BweI! mwieAw (dI iqRSnw) dI A`g jgq ivc BVk rhI hY, gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K gurU dy Sbd ivc suriq joV ky (ies iqRSnw-A`g ƒ Awpxy AMdroN) dUr kr lYNdw hY, aus dy AMdr sdw TMF bxI rihMdI hY, auh Awqmk Awnµd mwxdw hY [hy BweI! gurU dI miq au~qy quirAW hI prmwqmw dw nwm ismirAw jw skdw hY [10[

hy BweI! (lokW dy imQy hoey dyviqAW dy rwjy) ieMdr vrgy BI Awpxy q^q au~qy bYTy hoey (ies iqRSnw dI A`g dy kwrn) Awqmk mOq dw shm shwr rhy hn [ (ijhVy lok nwm nhIN ismrdy, pr hor hor imQy hoey AnykW Dwrimk) krm krdy hn, Awqmk mOq (auhnW ƒ BI) nhIN C`fdI [jdoN (mnu`K ƒ) gurU imldw hY, qdoN (ies Awqmk mOq qoN) ^lwsI imldI hY [hy BweI! (gurU dI rwhIN hI) jIB nwl hir-nwm-rs pIqw jw skdw hY [11[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dy ihrdy ivc

prmwqmw dI BgqI pYdw nhIN ho skdI [ijhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, aus dy AMdr prmwqmw dI Xwd hY, aus dy AMdr TMF hY, aus dy AMdr Awqmk Awnµd hY [ hy BweI! gurU dI bwxI sdw mnu`K dy mn ƒ piv`qr krn dy smr`Q hY [gurU dI miq auqy quirAW hI ihrdw pqIjdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1050}

pdArQ:- mhysu—iSv [vIcwrI—vIcwir, ivcwr ky vyK lY [bDk—b`Jy hoey [ mukiq—(Awqmk mOq qoN) ^lwsI [ inrwrI—v`KrI, lWBy [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K ny [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [Anidnu—hr roz, hr vyly [rvIjY—ismrnw cwhIdw hY [13[

pVih—pVHdy hn {bhu-vcn} [kwrix—dI ^wqr [piV—pVH ky [lUJih —sVdy hn, iK`Jdy hn [AMqir—AMdr [ikaukir—ikvyN? qcuru—{duÔqr} AOiKAweI nwl qirAw jwx vwlw [qrIjY—qirAw jw skdw hY [14[

byd bwd—vydW dy JgVy, vydW dIAW bhsW [siB—swry (pMifq lok) AwiK—AwK ky [vKwxih—ivAwiKAw krdy hn [AMqru—AMdrlw, ihrdw [n BIjY—nhIN iB`jdw, nhIN iKVdw [sBu—swrw, inrw [byid—vyd ny [idRVwieAw—idRVH krwieAw hY, muV muV qwkId kIqI hY, muV muV iDAwn idvwieAw hY [gurmuiK—gurU dI srn ipAW hI [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-js [pIjY—pIqw jw skdw hY [15[

Awpy—Awp hI [swcw—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [soeI—auhI [Avru—koeI hor [nwim—nwm ivc [rqy—r`qy, rMgy hoey [ swcw—Afol, Aih`l [sco scu—isr& sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw hI [rvIjY—ismrnw cwhIdw hY [16[

ArQ:- hy BweI! ivcwr ky vyK lvo—bRhmw hovy, ivSnU hovy, iSv hovy (koeI BI hovy, ijhVy pRwxI) mwieAw dy iqMn guxW ivc b`Jy pey hn (Awqmk mOq qoN) ^lwsI (auhnW qoN) lWBy rih jWdI hY [ ijhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY auh isr& iehI Awqmk jIvn dI sUJ hwsl krdw hY ik hr vyly prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY [13[

hy BweI! (pMifq lok) vyd (Awidk Drm-pusqk) pVHdy hn, (pr jy auh) prmwqmw dy nwm ƒ (jIvn-mnorQ) nhIN smJdy, qW auh mwieAw

(kmwx) vwsqy hI (vyd Awidk Drm-pusqkW ƒ) pVH pVH ky (mwieAw dy G`t cVHwvy qy AMdry AMdr) iK`Jdy hn [hy BweI! ijs mnu`K dy AMdr (mwieAw dy moh dI) mYl hY (auh vyd-pwTI pMifq BI hovy, qW BI) auh AMnHw by-smJ hY, ies qrHW ieh du`qr sMswr-smuMdr qirAw nhIN jw skdw [14[

hy BweI! swry (pMifq lok) vyd (Awidk Drm-pusqkW) dIAW crcw aucwr ky (hornW dy swhmxy) ivAwiKAw krdy hn, (ies qrHW) nwh (auhnW dw Awpxw) ihrdw iB`jdw hY, nwh auh is&iq-swlwh dI bwxI dI kdr smJdy hn [ hy BweI! vyd ny qW muV muV ies g`l vl iDAwn idvwieAw hY ik ikhVw puMn-krm hY qy ikhVw pwp-krm hY [Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl qW gurU dI srn ipAW hI pIqw jw skdw hY [15[

hy BweI! (Awpxy vrgw) isr& auh prmwqmw Awp hI hY jo sdw kwiem rihx vwlw hY, aus qoN ibnw (aus vrgw) hor koeI nhIN hY [hy nwnk! ijhVy mnu`K prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy gey hn, auhnW dw mn Afol ho jWdw hY [(ies vwsqy, hy BweI!) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ hI ismrnw cwhIdw hY [16[6[

[illegible] **{[illegible] 1050}**

pdArQ:- scY—sdw kwiem rihx vwly (pRBU) ny [scw—sdw kwiem rihx vwlw [inj Gir—Awpxy Gr ivc, Awpxy srUp ivc [iqQY—aus sÍY-srUp ivc, aus 'inj Gr' ivc [sd—sdw [Gt AMqir—ihrdy ivc [gurmuiK —gurU dy snmuK ho ky [swrI—sRySt [krxI—{krxIX} krn-jog kMm [1[

scu—sdw-iQr hir-nwm [iqQY—aus sOdy ivc, aus vpwr ivc [Brmu—Btkxw [dUjw pswrw—mwieAw dw Kl-jgn [KitAw—kmwieAw [qoit —Gwtw [ko—koeI [vIcwrI—ivcwrvwn [2[

lwey—(ies sOdy-vpwr ivc) lw id`qy [ sy—auh {bhu-vcn} [ AMqir (auhnW dy) AMdr [ sbdu—is&iq-swlwh dI bwxI [ msqik—m`Qy au~qy [sbid—Sbd dI rwhIN, bwxI dI rwhIN [gwvih—gWdy hn [rqy —rMgy hoey [3[

swlwhI—swlwhIN, mYN slwhuMdw hW [vyKw—vyKW, mYN vyKdw hW [gurmiq—gurU dI miq auqy qur ky [igAwin—igAwn dI rwhIN [rqin—rqn dI rwhIN [igAwin rqin—igAwn-rqn dI rwhIN, sRySt igAwn dI rwhIN [4[

ArQ:- hy BweI! sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ny (Awpxy ‘inj Gr’ ivc bYTx vwsqy) sdw kwiem rihx vwlw q^q bxw r`iKAw hY, aus sÍY-srUp ivc auh Afol bYTw hY, auQy mwieAw dw moh Asr nhIN kr skdw [ hy BweI! gurU dI srn pY ky ijhVw mnu`K (hir-nwm jpx dw) sRySt krn-jog kMm krdw hY, aus dy ihrdy ivc auh sdw-iQr pRBU sdw v`sdw hY [1[

hy BweI! nwm-Dn K`txw hI sdw-iQr sOdw hY sdw-iQr vpwr hY, aus sOdy-vpwr ivc koeI Btkxw nhIN, koeI mwieAw dw Kl-jgn nhIN [ ieh sdw-iQr nwm-Dn K`itAW kdy Gwtw nhIN pYNdw [pr ies g`l ƒ koeI ivrlw ivcwrvwn hI smJdw hY [2[

hy BweI! (ies nwm-Dn dy vpwr ivc) auhI mnu`K l`gdy hn, ijnHW ƒ sdw-iQr prmwqmw ny Awp lwieAw hY [auhnW dy ihrdy ivc gurU dw Sbd v`sdw hY, auhnW dy m`Qy au~qy cMgy Bwg jwg pYNdy hn [auh mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN sdw hir-gux gWdy rihMdy hn, auh mnu`K gur-Sbd (dy rMg) ivc rMgy rihMdy hn, auh au~cI vIcwr dy mwlk bx jWdy hn [3[

hy BweI! mYN qW sdw aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI hI is&iq-swlwh krdw hW [mYN qW (hr QW) isr& aus prmwqmw ƒ hI vyKdw hW, (mYƒ aus qoN ibnw) koeI hor nhIN (id`sdw) [ hy BweI! gurU dI miq auqy qur ky (prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI—ieh hI prmwqmw dy crnW qk phuMcx leI) sB qoN au~cI pOVI hY [ ies sRySt igAwn dI brkiq nwl mnu`K (Awpxy AMdroN) haumY mwr mukWdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1050}

pdArQ:- sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [scu—sdw-iQr pRBU [min—mn ivc [jw—jW, jdoN [quDu—qYƒ [BwieAw—cMgw l`gw [iqKw—iqRSnw [invwrI—dUr kIqI [5[

sBu—swrw [Awpy—Awp hI [ivrlY ikn hI—iksy ivrly ny hI {ikn hI—ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ikin’ dI ‘i’ au~f geI hY} [cInw—pCwixAw [scu—sdw-iQr hir-nwm (dw ismrn) [swrI—sRySt [6[

pRB BweI—pRBU ƒ cMgI l`gI [ sbid—Sbd dI brkiq nwl [ hryk—imtw id`qI [sd—sdw [AMqru—ihrdw, AMdrlw [sIqlu—SWq, TMFw [mwir—mwr ky [7[

sic—sdw-iQr hir-nwm ivc [sBu ikCu—(prmwqmw dw kIqw) hryk kMm [scY sbdy—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [suhwvY—sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [AYQY—ies lok ivc [sy—auh {bhu-vcn} [dir—pRBU dy dr qy [swcy—sur^rU [ndrI—imhr dI ingwh krn vwlw pRBU [8[

ArQ:- hy pRBU! ijs mnu`K ny gurU dy Sbd dI brkiq nwl (Awpxy AMdroN) mwieAw dw moh swV id`qw, jdoN auh mnu`K qYƒ cMgw l`g ipAw qdoN qyrw sdw-iQr nwm aus dy mn ivc v`s ipAw [

hy BweI! ijs mnu`K ny (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr leI, mwieAw dI iqRSnw dUr kr leI, aus ƒ ABu`l prmwqmw dI swrI kwr ABu`l jwpx l`g peI [5[

hy BweI! mwieAw dw swrw moh prmwqmw ny Awp hI pYdw kIqw hY, pr ieh g`l iksy aus ivrly ny hI pCwxI hY jo gurU dy snmuK rihMdw hY [ ijhVw mnu`K gurU dI srn pY jWdw hY, auh mnu`K sdw-iQr pRBU dy nwm ismrn dI kmweI krdw hY, aus ƒ nwm ismrn vwlI kwr hI sRySt l`gdI hY [6[

hy BweI! ijs mnu`K ny auh kwr krnI SurU kr id`qI jo myry pRBU ƒ psMd AwauNdI hY (ijs mnu`K ny pRBU dI rzw ivc qurnw SurU kr id`qw), ijs ny gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr leI, mwieAw dI iqRSnw imtw id`qI, ijs ny haumY mwr ky mukw id`qI, gurU dI miq au~qy qur ky aus dw ihrdw sdw hI SWq rihMdw hY [7[

hy BweI! ijhVy mnu`K sdw-iQr hir-nwm ivc juVdy hn, auhnW ƒ prmwqmw dw kIqw hoieAw hryk kMm Blw jwpdw hY [ hy BweI! sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN sdw-iQr pRBU ivc itk ky mnu`K Awpxw jIvn sohxw bxw lYNdw hY [(ismrn dI brkiq nwl ijhVy mnu`K) ies lok ivc sur^rU ho jWdy hn, auh mnu`K pRBU dI hzUrI ivc BI sur^rU ho jWdy hn [imhr dI ingwh vwly prmwqmw dI imhr dI nzr auhnW dw jIvn sMvwr dyNdI hY [8[

[illegible] {[illegible] 1050}

pdArQ:- ibnu swcy—sdw-iQr pRBU qoN KuMJ ky [dUjY—mwieAw (dy ipAwr) ivc [sbwieAw—swry [jwpY nwhI—smJ nhIN pYNdI [9[

swcw sbdu—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh [min—mn ivc [BwieAw

—ipAwrw l`gw [pUrib—pUrbly jnm ivc [iliKAw—kIqy krmW dy sMskwr [iqnI—auhnW ny [syvih—syvw-BgqI krdy hn {bhu-vcn} [scu—sdw-iQr hir-nwm [sic—sdw-iQr hir-nwm ivc [rqy—rMgy hoey [vIcwrI—au~cI sUJ vwly [10[

Anidnu—hr roz, hr vyly [shj—Awqmk Afolqw [shj smwDI—Awqmk Afolqw vwlI smwDI [11[

siqguir—gurU ny [scy—sic, sdw-iQr pRBU ivc [lwey—joV id`qy [ Awpy—Awp hI [ Bwxy—cMgy l`gy [sy—auh {bhu-vcn} [aubry—bc gey [hor—bwkI dI lukweI [12[

ArQ:- hy BweI! sdw-iQr pRBU (dy nwm) qoN KuMJ ky ijhVw mnu`K mwieAw dy ipAwr ivc msq rihMdw hY, aus ƒ mwieAw dy moh dy swry du`K (cMbVy rihMdy hn), mwieAw dy moh dw BwrI du`K aus ƒ vwpirAw rihMdw hY [ gurU dI srn qoN ibnw ieh smJ nhIN pYNdI ik du`K ikvyN dUr hovy Aqy suK ikvyN imly [9[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy mn ivc sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY, auhI mnu`K pUrbly jnm ivc kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr (nwm ismrn dI) kmweI krdy hn [auh mnu`K sdw-iQr pRBU dI syvw-BgqI krdy hn, sdw-iQr pRBU ƒ ismrdy hn, sdw-iQr pRBU dy nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn, qy au~cI sUJ vwly ho jWdy hn [10[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU dI (d`sI) syvw ipAwrI l`gdI hY, auh hr vyly Awqmk Awnµd mwxdw hY, aus dI Awmqk Afolqw vwlI smwDI bxI rihMdI hY, prmwqmw dw nwm jpidAW aus dw mn piv`qr ho jWdw hY, gurU dI srn ivc pey rihxw aus ƒ cMgw l`gdw hY [11[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ gurU ny sdw-iQr pRBU dI Xwd ivc joV id`qw, auh suKI jIvn ibqIq krdy hn, (ieh prmwqmw dI AwpxI hI imhr hY, pRBU ƒ) Awp hI (Aijhy mnu`K) cMgy l`gy, qy, Awp hI aus ny (Awpxy crnW ivc) joV ley [hy BweI! gurU ny ijnHW mnu`KW dI r`iKAw kIqI, auh mnu`K (mwieAw dy moh qoN) bc gey, hor lukweI mwieAw dy moh dI ^uAwrI (swrI aumr) J`ldI rhI [12[

[illegible] **{[illegible] 1051}**

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rih ky [swcw—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [pCwqw—pCwx

ilAw, sWJ pw leI [iqsu—aus (prmwqmw) dw [kutMbu—prvwr [mwqw—mW [eyko eyku—auh Awp hI Awp [rivAw—ivAwpk hY [AMqir—AMdr [AwDwrI—Awsrw dyx vwlw [13[

myrw—mmqw [dUjw—mwieAw dw moh [BwieAw—psMd AwieAw [Duir—Dur drgwh qoN [Ksim—mwlk-pRBU ny [iliK—ilK ky [qy—qoN [swcu—sdw-iQr pRBU dw nwm [kmwvih—kmWdy hn {bhu-vcn} [swcY—sdw-iQr pRBU ny [dUK—swry du`K [ invwrI—dUr kr id`qy hn [14[

jw—jW, jdoN [suKu—Awqmk Awnµd [swcY—sdw-iQr pRBU ivc [sbdy—gurU dy Sbd dI rwhIN [swcu kmwey—nwm-ismrn dI kmweI krdw hY [AMdru—ihrdw [swcw—Afol [BMfwrI—^zwny [15[

Awpy—Awp hI [vyKY—vyKdw hY [hukim—hukm ivc [Bwxw—rzw [nwim—nwm-rMg ivc [rqy—rMgy hoey [bYrwgI—vYrwgvwn, mwieAw qoN inrlyp [rsnw—jIB [nwim—nwm ny [16[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky gurU dy Sbd dI rwhIN sdw-iQr prmwqmw nwl sWJ pw leI (aus ƒ ieh smJ Aw geI ik) aus (prmwqmw) dw nwh koeI (^ws) prvwr hY nwh aus dI mW hY, auh Awp hI Awp sB jIvW ivc ivAwpk hY Aqy sB jIvW dw Awsrw hY [13[

hy BweI! (keI AYsy hn ijnHW ƒ) haumY cMgI l`gdI hY, mmqw ipAwrI l`gdI hY, mwieAw dw moh psMd hY; pr mwlk-pRBU ny DuroN hI ieh mrXwdw clw r`KI hY ik koeI BI cIz (iksy dy nwl) nhIN jWdI [ ABu`l gurU qoN (is`iKAw lY ky) ijhVy mnu`K sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdy hn, sdw-iQr prmwqmw ny auhnW dy swry du`K dUr kr id`qy [14[

hy pRBU! jdoN (iksy mnu`K ƒ Awpxy nwm dI dwiq) dyNdw hYN (auh mnu`K) sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN auh qyry sdw-iQr srUp ivc itk ky qyrw sdw-iQr nwm ismrdw hY [aus mnu`K dw ihrdw Afol ho jWdw hY, aus dw mn Afol ho jWdw hY, aus dw srIr (ivkwrW vloN) Afol ho jWdw hY, (aus dy AMdr) BgqI dy BMfwry Br jWdy hn [15[

hy BweI! prmwqmw Awp hI (sB jIvW dI) sMBwl kr irhw hY (sB ƒ Awpxy) hukm ivc qor irhw hY, AwpxI rzw (jIvW pwsoN) Awp krWdw hY [hy nwnk! ijhVy mnu`K aus dy nwm-rMg ivc rMgy rihMdy hn auh mwieAw qoN inrlyp rihMdy hn, auhnW dw mn auhnW dw qn auhnW dI jIB prmwqmw dy nwm ny sohxy bxw id`qy huMdy hn

[16[7[

[illegible] **{[illegible] 1051}**

pdArQ:- Awpy—(pRBU) Awp hI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [aupwie—pYdw kr ky [aupMnw—prgt hoieAw hY [mih—ivc [prCMnw—gupq, luikAw hoieAw, sUKm rUp ivc [swr—sMBwl [jg jIvnu—jgq dw Awsrw pRBU [ijin—ijs (mnu`K) ny [1[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [mhysu—iSv [aupwey—pYdw kIqy [isir—isr au~qy [isir isir—hryk (jIv) dy isr au~qy [DMDY—DMDy ivc [ijsu BwvY—jo iqsu BwvY, ijhVw aus ƒ cMgw l`gdw hY [ ijin—ijs (mnu`K) ny [gurmuiK—gurU dI rwhIN [2[

Awvwgauxu—Awauxw jwxw, jMmxw mrnw, jnm mrn dw c`kr [ icqY—icqvdw hY [ iQru—itikAw rihx vwlw [ swcw—sdw kwiem rihx vwlw [ swlwhI—swlwhux-jog [ sd—sdw [ ijin—ijs (mnu`K) ny [3[

ieik—{l&z ‘ieik’ qoN bhu-vcn} keI [mUil—mUl ivc, mu`F ivc, jgq dy rcnhwr ivc [ EnI—auhnW ny [ fwlI—fwlIN, fwlIAW ivc, SwKW ivc, mwiek pdwrQW ivc [ AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwly [ kau—ƒ [ bolih—boldy hn {bhu-vcn} [ AMimRq bwqw—Awqmk jIvn dyx vwlIAW g`lW [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ny sdw Awpxy jIvn ƒ pVqwilAw hY (auh jwxdw hY ik) prmwqmw Awp hI Awpxy Awp ƒ pYdw kr ky prgt hoieAw, prmwqmw Awp hI sB AMdr gupq rUp ivc ivAwpk hY Aqy auh jgq-dw-shwrw pRBU sB jIvW dI sMBwl krdw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky iek prmwqmw ƒ hr QW v`sdw jwx ilAw (auh smJdw hY ik) ijs prmwqmw ny bRhmw ivSnU iSv pYdw kIqy, auh Awp hI hryk jIv ƒ DMDy ivc lWdw hY, qy, ijhVw aus ƒ cMgw l`gdw hY aus ƒ Awp hI (Awpxy crnW ivc) joVdw hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dy Sbd nwl sWJ pw leI (auh jwxdw hY ik) ieh jgq jnm mrn dw c`kr hI hY, ieQy mwieAw dw moh pRbl hY (ijs dy kwrn jIv) ivkwr icqvdw rihMdw hY [(ieQy) sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw hI sdw swlwhx-jog hY [3[

hy BweI! keI AYsy hn jo jgq dy rcnhwr pRBU dI Xwd ivc juVy rihMdy hn, auh Awqmk Awnµd mwxdy hn [pr ijhVy mnu`K mwiek

pdwrQW ivc l`gy rihMdy hn, auhnW Awpxw jIvn gvw ilAw hY [ Awqmk jIvn dyx vwly Pl auhnW ƒ hI l`gdy hn ijhVy Awqmk jIvn dyx vwly (is&iq-swlwh dy) bol boldy hn [4[

[illegible] **{[illegible] 1051}**

pdArQ:- ikAw bol bolih—AsI kIh bol bol skdy hW? AsI bolx-jogy nhIN hW, swƒ bolidAW BI Srm AwauNdI hY [qolih—qUM (sBnW dy krmW ƒ) jWcdw qoldw hYN [rwKih—qUM r`Kdw hYN [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [5[

jw—jW, jdoN [quDu Bwxw—qYƒ cMgy l`gy [ kwrY—kwr ivc [ Coif—C`f ky [inrmlu—piv`qr [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [6[

dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [dUjI—mwieAw dI Jwk vwlI [durmiq—KotI miq [sbdy—Sbd dI rwhIN [eyksu mih—iek Awpxy Awp ivc [smwxw—lIn hY [rMig—mOj ivc [rwqw—msq [7[

kwieAw kmlu—srIr ivc dw ihrdw-kOl Pu`l [ mnmuK—mn dy ip`Cy qurn vwlw [ieAwxw—by-smJ [prswdI—prswid, ikrpw nwl [pwey—l`B lYNdw hY [8[

ArQ:- hy pRBU! AsI jIv gux-hIn hW, (Awpxy mMd krmW dy kwrn) AsI bolx-jogy nhIN hW [qUM sB jIvW (dy krmW) ƒ vyKdw hYN Aqy prKdw hYN [ijvyN qyrI rzw huMdI hY qUM swƒ r`Kdw hYN, AsI ausy qrHW rih skdy hW [ gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K qyry nwl hI sWJ pWdw hY [5[

hy pRBU! jdoN qYƒ cMgw l`gy, qdoN qUM (jIvW ƒ) s`cI kwr ivc lWdw hYN, (ijnHW ƒ lWdw hYN, auh) AOgux C`f ky qyry guxW ivc lIn hoey rihMdy hn [ hy BweI! pRBU dy guxW ivc ic`q joiVAW gurU dy Sbd dI rwhIN auh piv`qr AibnwsI pRBU hI (hr QW) id`sdw hY [6[

hy BweI! mYN ij`Dr vyKdw hW, auDr isr& auh prmwqmw hI id`s irhw hY [pRBU qoN ibnw iksy hor ƒ vyKx leI KotI miq gurU dy Sbd dI rwhIN nws ho jWdI hY [(Sbd dI brkiq nwl ieauN id`s pYNdw hY ik) Awpxy Awp ivc prmwqmw Awp hI smwieAw hoieAw hY, auh sdw AwpxI mOj ivc msq rihMdw hY [7[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw by-smJ mnu`K gurU dy Sbd nwl sWJ nhIN pWdw, (ies vwsqy aus dy) srIr ivc aus dw ihrdw-

kOl Pu`l kumlwieAw rihMdw hY [ ijhVw mnu`K gurU dI ikrpw nwl Awpxy srIr ƒ Kojdw hY (Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY) auh jgq dy shwry prmwqmw ƒ l`B lYNdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1051-1052}

pdArQ:- kot—iklHw, srIr-iklHw, srIr [gh—pkV [ghI—pkV krn vwlw [kot ghI ky pwp—srIr ƒ gRsx vwly pwp [invwry—dUr kr lYNdw hY [rwKY—r`Kdw hY [ auh Dwry—aur Dwir, ihrdy ivc itkw ky [ rMgu mjITY—mjIT dw rMg [ rwqw—r`qw hoieAw, rMigAw hoieAw [9[

mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [igAwnu kQy—igAwn kQdw hY, igAwn dIAW g`lW krdw hY [n hoeI—(aus dy ihrdy ivc igAwn) nhIN hY, aus dy AMdr Awqmk jIvn dI sUJ nhIN hY [Taur —itkwxw [swlwhy—is&iq-swlwh krdw hY [juig juig—hryk jug ivc [10[

siB—swry [sbwdy—swry [AMdir—AMdr, ihrdy ivc [dir—(pRBU dy) dr qy [min—mn ivc [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [sd—sdw [syvy—syvw-BgqI krdw hY [11[

jh—ij`Qy [dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [QweI—QWeIN, QwvW ivc [guir—gurU dI rwhIN [nwmo nwmu—nwm hI nwm [iDAweIAY —iDAwauxw cwhIdw hY [nwmy—nwm ivc hI [12[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, auh (Awpxy AMdroN) srIr ƒ gRsx vwly pwp dUr kr lYNdw hY [auh mnu`K ijs (Pl) dI ie`Cw krdw hY auh Pl hwsl kr lYNdw hY, aus dw mn nwm-rMg nwl ieauN rMigAw rihMdw hY ijvyN mjIT dw (p`kw) rMg hY [9[

hy BweI! mn dw murId mnu`K igAwn dIAW g`lW qW krdw hY, (pr aus dy AMdr Awqmk jIvn dI sUJ) nhIN hY [auh muV muV jnmW dy gyV ivc ipAw rihMdw hY, ikqy aus ƒ itkwxw nhIN imldw [gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (gurU pwsoN) Awqmk jIvn dI sUJ (pRwpq kr ky) sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, aus ƒ hryk jug ivc ieko prmwqmw v`sdw smJ AwauNdw hY [10[

hy BweI! mn dw murId mnu`K auhI kwr krdw hY ijs qoN swry du`K hI du`K vwprn [ aus dy AMdr gurU dw Sbd nhIN v`sdw, auh

prmwqmw dy dr qy nhIN phuMc skdw [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dy mn ivc gurU dw Sbd v`sdw hY sdw-iQr pRBU v`sdw hY, auh sdw suKW dy dwqy pRBU dI syvw-BgqI krdw hY [11[

hy pRBU! mYN ij`Dr vyKdw hW, qUM sB QwvW ivc v`sdw mYƒ id`sdw hYN, mYƒ ieh swrI sUJ pUry gurU qoN imlI hY [ hy BweI! sdw hI sdw hI prmwqmw dw nwm hI nwm ismrnw cwhIdw hY [ (ijhVw mnu`K ismrdw hY aus dw) ieh mn nwm ivc hI rMigAw jWdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1052}

pdArQ:- rwqw—rMigAw hoieAw [nwmy—nwm-rMg ivc [fUib muey —fu`b ky mr gey, ivkwrW ivc fu`b ky Awqmk mOqy mr gey [ibnu nIrw—pwxI qoN ibnw hI (ivkwrW dw rqw Br BI twkrw krn-jogy nhIN rihMdy) [Awvih—jMmdy hn [jwvih—mr jWdy hn [nhI bUJih—kdr nhIN smJdy [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [13[

siqguir—gurU ny [bUJ—smJ [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [shij—Awqmk Afolqw ivc [rMig—pRym-rMg ivc [14[

Fih—Fh ky [cUkY—mu`kdI [ PyrI—jnm mrn dw gyV [ swcu—sdw-iQr pRBU [ swic—sdw-iQr pRBU ivc [ ijin—ijs (mnu`K) ny [15[

ijs no—{sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [min—mn ivc [Awey—Awie, Aw ky [nwim—nwm ivc [dir swcY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [swcu pCwqw—sdw-iQr pRBU nwl sWJ pw leI [16[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMigAw rihMdw hY, aus dw srIr (ivkwrW dI mYl qoN) piv`qr rihMdw hY; pr ijhVy mnu`K nwm qoN suM\y rihMdy hn, auh (ivkwrW ivc) fu`b ky (Awqmk mOqy) mry rihMdy hn, auh ivkwrW dw rqw Br BI twkrw nhIN kr skdy [ijhVy mnu`K hir-nwm dI kdr nhIN smJdy, auh jgq ivc AwauNdy hn qy (^wlI hI) cly jWdy hn [pr keI AYsy hn ijhVy gurU dI srn pY ky gur-Sbd nwl sWJ pWdy hn [13[

hy BweI! pUry gurU ny (swƒ ieh) smJ b^SI hY ik prmwqmw dy nwm qoN ibnw iksy BI mnu`K ny (ivkwrW qoN) ^lwsI hwsl nhIN kIqI [ ijhVw mnu`K hr vyly nwm ivc lIn rihMdw hY aus ƒ (lok prlok dI)

ie`zq imldI hY, auh Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY, auh pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY [14[

hy BweI! ieh srIr-ngr (Awi^r) Fih pYNdw hY, qy Fih ky FyrI ho jWdw hY [pr gur-Sbd (ƒ mn ivc vswx) qoN ibnw (jIvwqmw dw) jnm mrn dw gyV nhIN mu`kdw [ ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky iek prmwqmw nwl hI sWJ pWdw hY auh sdw-iQr prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY, auh sdw-iQr (dI Xwd) ivc lIn rihMdw hY [15[

hy BweI! auhI mnu`K (is&iq-swlwh dI dwiq) hwsl krdw hY, ijs auqy prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY, sdw-iQr prmwqmw dI is&iq-swlwh dw Sbd aus dy mn ivc Aw v`sdw hY [hy nwnk! ijhVy mnu`K inrMkwr dy nwm ivc rMgy rihMdy hn, ijhVy sdw-iQr pRBU nwl sWJ pWdy hn, auh aus sdw-iQr dy dr qy (kbUl ho jWdy hn) [16[8[

[illegible] {[illegible] 1052}

pdArQ:- Awpy—(qUM) Awp hI [sBu ijsu krxw—ijsu sBu krxw ijs dw (ieh) swrw jgq hY [siB—swry [gupqu—luikAw hoieAw, sUKm rUp ivc [vrqy—mOjUd hY [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [1[

BMfwrw—^zwny [sbid—Sbd dI rwhIN [vIcwrw—(ieh) smJ [quDu BwvY—qYƒ cMgw l`gdw hY [krsih—(jIv) krngy [isau—nwl [2[

siB—swry [kir—kr ky [3[

Duir—Dur qoN [PyrI—jnm mrn dw gyV [swcy gux—sdw-iQr rihx vwly gux [juig juig—hryk jug ivc (v`sdw) [4[

ArQ:- hy pRBU! qUM Awp hI auh krqwr hYN ijs dw (ricAw hoieAw ieh) swrw jgq hY [swry jIv qyrI hI srn ivc hn [hy BweI! pRBU Awp hI sB jIvW dy AMdr gupq rUp ivc mOjUd hY [gurU dy Sbd dI rwhIN aus nwl sWJ pY skdI hY [1[

hy BweI! hrI dy ^zwny ivc BgqI dy BMfwry Bry pey hn [gurU dy Sbd dI rwhIN Awp hI pRBU ieh sUJ b^Sdw hY [

hy pRBU! jo qYƒ cMgw l`gdw hY, auhI kuJ jIv krdy hn [hy BweI! (pRBU dI rzw nwl hI) jIv dw mn aus sdw-iQr pRBU nwl juV skdw hY [2[

hy BweI! pRBU Awp hI (kImqI) hIrw hY Awp hI Amolk rqn hY

[pRBU Awp hI AwpxI imhr dI ingwh nwl (ies hIry dI) prK krdw hY [hy pRBU! swry hI jIv qyrI hI srn ivc hn [qUM Awp hI ikrpw kr ky (Awpxy nwl) fUMGI sWJ pYdw krdw hYN [3[

hy pRBU! ijs mnu`K au~qy DuroN qyrI hzUrI qoN qyrI imhr dI ingwh hovy, auh muV muV jMmdw mrdw nhIN, aus dw jnm mrn dw c`kr mu`k jWdw hY [

hy BweI! (ijs au~qy aus dI ingwh hovy, auh) idn rwq sdw-iQr pRBU dy gux gWdw hY, hryk jug ivc auh aus pRBU ƒ hI (v`sdw) smJdw hY [4[

[illegible] **{[illegible] 1052}**

pdArQ:- moih—moh ivc, moh dy ADIn [aupwieAw—pYdw kIqw hY [sbwieAw—swry [quDu Bwxy—qYƒ cMgy l`gy [sy—auh {bhu-vcn} [nwim—nwm ivc [igAwn mqI—Awqmk jIvn dI sUJ vwlI miq dI rwhIN [pCwqw—sWJ pweI hY [5[

sMswrw—jgq ivc [hrKu—^uSI [sogu—ZmI [sBu—hr QW [gurmuiK—gurU dy snmuK [suKu—Awqmk Awnµd [ijin—ijs (mnu`K) ny [6[

ikrqu—ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T [kY sbdy—dy Sbd dI rwhIN hI [moK duAwrw—(‘ikrq’ qoN) ^lwsI dw drvwzw [pUrib—pUrbly jnm ivc [Awpu—Awpw-Bwv [mwir—mwr ky [7[

moih—moh dy kwrn [isau—nwl [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr dy kwrn [Gxw—bhuq [AwgY—prlok ivc, jIvn-s&r ivc [mnmuK—mn dy murId [Brim—Btkxw dy kwrn [Buly—kurwhy pey rihMdy hn [ByK DwrI—Dwrimk pihrwvw r`Kx vwly [AMq kwil—A^Ir vyly [8[

ArQ:- hy pRBU! bRhmw, ivSnU, swry hI dyvqy (jo BI jgq ivc pYdw hoieAw hY) ieh swrw hI jgq qUM mwieAw dy moh ivc (hI) pYdw kIqw hY (sBnW auqy mwieAw dw pRBwv hY) [ijhVy qYƒ cMgy l`gdy hn, auh qyry nwm ivc juVdy hn [Awqmk jIvn dI sUJ vwlI miq dI rwhIN hI qyry nwl jwx-pCwx bxdI hY [5[

hy BweI! swry jgq ivc (mwieAw dy pRBwv hyT hI) pwpW qy puMnW dw vrqwrw ho irhw hY [(mwieAw dy moh ivc hI) hr QW ikqy ^uSI hY Aqy ZmI hY (mwieAw dy moh dw) Bwrw du`K (jgq ƒ

ivAwp irhw hY) [ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky hir nwm nwl sWJ pweI hY, ijhVw gurU dy snmuK rihMdw hY auhI Awqmk Awnµd mwxdw hY [6[

hy BweI! koeI mnu`K ipCly kIqy krmW dI kmweI imtw nhIN skdw [ (ipCly kIqy krmW qoN) ^lwsI dw rsqw gurU dy Sbd dI rwhIN hI l`Bdw hY [ijs mnu`K ny Awpw-Bwv imtw ky (hir-nwm nwl) sWJ pw leI, aus ny BI jo kuJ pUrbly jnm ivc kmweI kIqI, auhI Pl hux pRwpq kIqw [7[

hy BweI! mwieAw dy moh dy kwrn prmwqmw nwl mn juV nhIN skdw [mwieAw dy moh ivc Psy irhW jIvn-s&r ivc bhuq du`K vwprdw hY [ mn dy murId mnu`K Dwrimk pihrwvw pw ky BI Btkxw dy kwrn kurwhy hI pey rihMdy hn [Aw^r vyly pCuqwxw pYNdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1052}

pdArQ:- kY BwxY—dI rzw ivc (rih ky) [siB—swry [iklibK—pwp [sbwey—swry [inrmlu—ml-rihq, ivkwrW dI mYl qoN rihq [syqI—nwl [9[

ijs no—{sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [gux iniD—guxW dw ^zwnw [myrw—'myrI myrI' dw Bwv, mmqw [Twik rhwey—rok r`Kdw hY [dwqw—dyx vwlw [ivrlI—ivrilAW ny [10[

Apwrw—byAMq [sbid—Sbd dI rwhIN [scu—sdw-iQr hir-nwm [idRVwey—ihrdy ivc p`kw krdw hY [swcY—sdw-iQr pRBU ivc [11[

joiq Apwrw—byAMq pRBU dI joiq [bUJY—smJdw hY [kir—kr ky [mwir—mwr ky [rsnw—jIB nwl [syiv—jp ky [12[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dI rzw ivc rih ky prmwqmw dy gux gWdw hY, auh Awpxy swry pwp swry du`K (Awpxy AMdroN) k`t dyNdw hY [ aus dw mn aus pRBU nwl r`qw rihMdw hY, jo ivkwrW dI mYl qoN rihq hY Aqy ijs dI is&iq-swlwh dI bwxI BI piv`qr hY [9[

hy BweI! prmwqmw ijs mnu`K auqy imhr dI ingwh krdw hY auh aus guxW dy ^zwny hrI dw imlwp hwsl kr lYNdw hY, auh mnu`K

Awpxy AMdroN haumY qy mmqw (dy pRBwv) ƒ rok dyNdw hY [hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly ivrilAW ny ieh smiJAw hY ik gux dyx vwlw Aqy AOgux pYdw krn vwlw isr& prmwqmw hI hY [10[

hy BweI! myrw pRBU bVw byAMq hY Aqy ivkwrW dy pRBwv qoN pry hY [gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy guxW dI) ivcwr b^S ky auh Awp hI (jIv ƒ Awpxy nwl) imlWdw hY [ijs auqy auh Awp hI b^SS krdw hY, aus dy ihrdy ivc Awpxw sdw-iQr nwm p`kw kr dyNdw hY; aus mnu`K dw mn aus dw qn sdw-iQr hir-nwm ivc rMigAw jWdw hY [11[

hy BweI! (ivkwrW dy kwrn mnu`K dw) mn Aqy qn gMdw hoieAw rihMdw hY, (iPr BI aus dy) AMdr byAMq prmwqmw dI joiq mOjUd hY [ jdoN gurU dI miq dI rwhIN auh ivcwr kr ky (Awqmk jIvn dy Byq ƒ) smJdw hY, qdoN haumY ƒ dUr kr ky, Aqy jIB nwl suKW dy dwqy pRBU dw nwm jp ky, aus dw mn sdw leI piv`qr ho jWdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1053}

pdArQ:- gV—gVH, iklHw [kwieAw—srIr [ht—h`t {bhu-vcn [mn igAwn-ieMdRy Awidk} [iqsu ivic—ies (srIr-iklHy) ivc [Aiq Apwrw—bhuq kImqI [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN (ivhwiJAw) [dir—(pRBU dy) dr qy [sohY—soBdw hY, Awdr pWdw hY [mwir—mwr ky [13[

rqnu—nwm-rqn [Amolku—A-molku, koeI dunIAwvI pdwrQ ijs dy brwbr dI kImq dw n hovy [sbdy—Sbd dI rwhIN [qoil—qol ky, prK ky [qolwey—(ijhVw mnu`K) vxj krdw hY, ^rIddw hY [AMqir—Awpxy AMdr hI [sbid—Sbd dI rwhIN [14[

ibsQwrw—(krm kWf Awidk dw) iKlwrw [pVih—pVHdy hn {bhu-vcn} [15[

Awpy—Awp hI [scI bwxI—is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [scu—sdw-iQr hir-nwm [idRVwey—(ihrdy ivc) p`kw krdw hY [juig juig—hryk jug ivc [16[

ArQ:- hy BweI! ies srIr-iklHy ivc (mn igAwn-ieMdRy Awidk) keI h`t hn keI bzwr hn (ij`Qy prmwqmw dy nwm-v`Kr dw sOdw kIqw jw skdw hY) [ ies (srIr-iklHy) dy ivc (hI) prmwqmw dw bhuq kImqI nwm-pdwrQ hY [ ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (nwm-v`Kr

^rIddw hY, auh mnu`K) prmwqmw dy dr qy sdw Awdr pWdw hY, (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky (auh mnu`K ies nwm-rqn dI) kdr smJdw hY [13[

hy BweI! koeI BI dunIAwvI pdwrQ AphuMc qy byAMq prmwqmw dy nwm-rqn dI brwbr dI kImq dw nhIN hY [jIv ivcwrw ies nwm-rqn dw mu`l pw hI nhIN skdw [ ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN ies nwm-rqn ƒ prK ky ^rIddw hY, auh Sbd dI brkiq nwl Awpxy AMdr hI ies ƒ l`B lYNdw hY [14[

hy BweI! isimRqIAW Swsqr (Awidk Drm pusqk hir-nwm qoN ibnw hor) bhuq ivcwr-iKlwrw iKlwrdy hn, (pr auhnW ivc) mwieAw dw moh hI hY (krm kWf dw hI) iKlwrw iKlwirAw hoieAw hY [(nwm vloN KuMJy hoey) mUrK (auhnW pusqkW ƒ) pVHdy hn, pr is&iq-swlwh dI bwxI dI kdr nhIN smJdy [gurU dy snmuK rihx vwly ivrly mnu`K ny (Sbd dI kdr) smJ leI hY [15[

(pr hy BweI! jIvW dy kIh v`s?) krqwr Awp hI (jIvW ivc ivAwpk ho ky sB kuJ) kr irhw hY qy (jIvW pwsoN) krw irhw hY [ (ijs auqy imhr krdw hY) is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN (aus dy ihrdy ivc) sdw-iQr hir-nwm p`kw kr dyNdw hY [hy nwnk! ijs mnu`K ƒ pRBU dw nwm iml jWdw hY aus ƒ (lok prlok dI) ie`zq iml jWdI hY [auh mnu`K hryk jug ivc iek prmwqmw ƒ hI ivAwpk smJdw hY [16[9[

[illegible] **{[illegible] 1053}**

pdArQ:- scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [syivhu—ismirAw kro [sbdy—Sbd ivc (joV ky) [invwrxhwrw—dUr kr skx vwlw [Agmu—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [AQwhw—ijs dI fUMGweI nwh l`B sky [1[

Awpy—Awp hI [scu—At`l hukm [ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI [swcY—sdw-iQr rihx vwly pRBU ƒ [swco—swcu hI, sdw-iQr pRBU ƒ hI [nwmy—nwm dI rwhIN hI [sic—sdw-iQr pRBU ivc [2[

Duir—DuroN hI, Awpxy hukm Anuswr [swcI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [gwvY—gWdw hY {iek-vcn} [lwhw—lwB [3[

krih—krdy hn [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly bMdy [pru—prwey ƒ [Awpu—Awpxy ƒ [ko Avru—koeI hor [swhu—jIv-vxjwirAW

ƒ pUMjI dyx vwlw Swh-pRBU [ivswhw—vxj krdy hn [4[

ArQ:- hy BweI! aus sdw kwiem rihx vwly krqwr dw ismrn kirAw kro, auh gurU dy Sbd ivc joV ky (jIvW dy swry) du`K dUr krn dI smrQw vwlw hY [ hy BweI! auh AphuMc Agocr qy AQwh pRBU (Awpxy vrgw) Awp hI hY, aus dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [1[

hy BweI! auh sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw Awp hI Awpxw At`l hukm vrqw irhw hY [ keI Bgq-jn AYsy hn ijnHW ƒ aus sdw-iQr krqwr ny Awp hI Awpxy crnW ivc joV r`iKAw hY [auh Bgq-jn sdw-iQr dw hI ismrn krdy rihMdy hn, sdw-iQr nwm (ismrn) dI kmweI krdy hn, nwm (ismrn dI brkiq) nwl auh aus sdw-iQr prmwqmw ivc lIn rihMdy hn [2[

hy BweI! Dur drgwh qoN BgqW ƒ pRBU Awp hI Awpxy nwl imlWdw hY, Awp hI auhnW ƒ AwpxI s`cI BgqI ivc joVdw hY [ (aus dI AwpxI imhr nwl hI mnu`K) is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN sdw aus dy gux gWdw hY—hy BweI! ieh is&iq-swlwh hI ies mnu`Kw jnm dI K`tI hY [3[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn auh (nwm jpx dw) vxj krdy rihMdy hn, (ies qrHW iksy) prwey ƒ qy iksy Awpxy ƒ (ieauN) pCwxdy hn (ik iehnW ivc) iek prmwqmw qoN ibnw koeI hor dUjw v`sdw auh nhIN jwxdy [(auh smJdy hn ik sBnW ƒ Awqmk jIvn dI pUMjI dyx vwlw) Swh-prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY, jIv aus dy sdw-iQr nwm dw vxj krn vwly hn, (prmwqmw pwsoN) pUMjI (lY ky aus dw) nwm-sOdw ^rIddy hn [4[

[illegible] {[illegible] 1053}

pdArQ:- Awpy—Awp hI [swjy—pYdw krdw hY [isRsit—jgq [kau—ƒ [gur sbdu—gurU dw Sbd [buJwey—smJWdw hY [syvih—srn pYNdy hn [sy—auh {bhu-vcn} [swcy—Afol jIvn vwly [5[

GVy—GiV, GV ky [svwry—sohxy bxWdw hY [moih—moh ivc [dUjY—myr-qyr ivc [pwjy—pwey hoey hn [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [AMDu—AMinHAW vwlw kMm [gil—gl ivc [6[

mMin—min, mn ivc [Anidnu—hr roz, hr vyly [swcw—sdw-iQr [nwmo—nwm hI [lwhw—lwB [7[

nweI—vifAweI [scI—sdw kwiem rihx vwlI [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly ƒ [mMin—min, mn ivc [ijn min—ijnHW dy mn ivc [sohih—sohxy l`gdy hn [ isir—isr auqy (ipAw hoieAw) [ kwhw—Bwrw, kzIAw [ cUkw—mu`k jWdw hY [8[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ) pYdw krdw hY, Awp hI isRStI rcdw hY [(iksy) ivrly (BwgW vwly) ƒ gurU dy Sbd dI sUJ BI Awp hI b^Sdw hY [(aus dI imhr nwl ijhVy mnu`K) gurU dI srn pYNdy hn, auh Afol jIvn vwly ho jWdy hn, prmwqmw Awp hI auhnW dI jm (Awqmk mOq) dI PwhI k`tdw hY [5[

hy BweI! (jIvW dy srIr-BWfy) GV ky (Awp hI) BMndw hY, Awp hI pYdw krdw qy sMvwrdw hY [mwieAw dy moh ivc, myr-qyr ivc BI jIv (aus ny Awp hI) pwey hoey hn [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (moh ivc) Btkdy iPrdy hn, sdw AMinHAW vwlw kMm krdy rihMdy hn, auhnW dy gl ivc Awqmk mOq dI r`sI PwhI peI rihMdI hY [6[

hy BweI! pRBU Awp (ijnHW au~qy) b^SS krdw hY (auhnW ƒ) gurU dI syvw ivc joVdw hY, gurU dI miq dy ky (Awpxw) nwm (auhnW dy) mn ivc vsWdw hY [ijhVw mnu`K hr vyly hir-nwm ismrdw hY, auh Afol jIvn vwlw ho jWdw hY [ hy BweI! prmwqmw dw nwm hI ies jgq ivc K`tI hY [7[

hy BweI! pRBU Awp hI sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dI vifAweI BI sdw kwiem rihx vwlI hY [gurU dy snmuK r`K ky (jIv ƒ AwpxI vifAweI) dyNdw hY (jIv dy) mn ivc vsWdw hY [ hy BweI! ijnHW dy mn ivc (prmwqmw dw nwm) Aw v`sdw hY, auh mnu`K (lok prlok ivc) soBdy hn, auhnW dy isr au~qy (ipAw) Bwrw mu`k jWdw hY [8[

[illegible] **{ 1053-1054}**

pdArQ:- Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry [prswdI—prswid, ikrpw nwl [mMin—min, mn ivc [swlwhI—swlwhIN, mYN slwhuMdw hW [qwhw—aus dw [sbid—Sbd dI rwhIN [9[

rudRü—iSv [iqsu kI—{sMbMDk 'kI' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY} aus prmwqmw dI [pwvih—pw skdy, pWdy {bhu-vcn}

[AlK—ijs dw shI srUp ibAwn n kIqw jw sky [AByvw—ijs dw Byq nwh pwieAw jw sky [krih—qUM krdw hYN [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [10[

siqguir—gurU dI rwhIN [mMin—min, mn ivc [vswel—vsweIN, mYN vsWdw hW [jpI—jpIN, mYN jpdw hW [qY—Aqy [iDAwel—iDAweIN, mYN iDAwauNdw hW [mhlu—pRBU-crnW ivc itkwxw [gwhw—gwhW, mYN cu`BI lWdw hW [11[

syvih—syvw krdy hn [mMin—mMn ky [mnmuK—mn dy murId mnu`K [hukm swrw—hukm dI swr, hukm dI kdr [n jwxih—nhIN jwxdy {bhu-vcn} [12[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw AphuMc hY, igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, aus dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw (iksy duinAwvI pdwrQ dy v`ty nhIN iml skdw) [mYN qW aus ƒ gurU dI ikrpw nwl (Awpxy) mn ivc vsWdw hW [gurU dy Sbd dI rwhIN mYN sdw aus guxW dy dwqy dI is&iq-swlwh krdw hW [(ijhVw aus gux-dwqy dI is&iq-swlwh krdw hY) aus (dy krmW dw) lyKw koeI nhIN mMgdw [9[

hy BweI! bRhmw ivSnU iSv (ieh swry) aus (prmwqmw) dI hI srn ivc rihMdy hn [(ieh v`fy v`fy dyvqy BI aus) Al`K Aqy AByv prmwqmw (dy guxW) dw AMq nhIN pw skdy [ hy pRBU! ijnHW auqy qUM AwpxI imhr dI ingwh krdw hYN auhnW ƒ gurU dI srn pw ky qUM Awpxw Al`K srUp smJw dyNdw hY [10[

hy BweI! pUry siqgurU ny (mYƒ Awqmk jIvn dI) smJ b^SI hY, hux mYN prmwqmw dw hI nwm Awpxy mn ivc vsWdw hW [mYN prmwqmw dw nwm jpdw hW, Aqy aus dw nwm iDAwauNdw hW, (nwm dI brkiq nwl pRBU-crnW ivc) itkwxw pRwpq kr ky mYN aus dy guxW ivc cu`BI lw irhw hW [11[

hy BweI! prmwqmw dy Bgq qW aus byAMq pRBU dw hukm mMn ky aus dI syvw-BgqI krdy hn, pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K aus dy hukm dI kdr nhIN smJdy [hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dy hukm ƒ mMndw hY, auh pRBU hukm (mMnx) dI rwhIN (lok prlok dI) vifAweI pRwpq krdw hY, auh vyprvwh pRBU dy hukm ivc hI lIn rihMdw hY [12[

[illegible] **{[illegible] 1054}**

pdArQ:- gur prswdI—gur prswid, gurU dI ikrpw nwl [hukmu—(prmwqmw dI) rzw [Dwvqu—Btkdw mn [iekqu—ie`k ivc hI {l&z ‘ieksu’ qoN AiDkrx kwrk iek-vcn} [Gir—Gr ivc [iekqu Gir—iek hI Gr ivc [AwxY—lY AwauNdw hY [nwmy—mn ivc hI [bYrwgI—vYrwgvwn, mwieAw qoN auprwm, inrlyp [min—mn ivc [qwhw—aus dy [min qwhw—aus dy mn ivc [13[

vrqY—ivAwpk hY [prgtu hoeI—id`sdw hY [slwhih—slwhuMdy hn [sy—auh {bhu-vcn} [inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc [qwhw—auhnW dw [14[

Agm—AphuMc [Agocr—{A-go-cr} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN [quDu Bwvih—qYƒ cMgy l`gdy hn [iqau—ausy qrHW [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly [15[

gwvw—gwvW, mYN gWdw hW [swihb—hy swihb! scy swihb—hy sdw kwiem rihx vwly mwlk! qyrY min—qyry mn ivc [Bwvw—BwvW, mYN Bw jwvW, mYN ipAwrw l`gW [nwnku khY—nwnk AwKdw hY [swcu—sdw-iQr nwm [scu—sdw-iQr nwm [sic—sdw-iQr nwm ivc [smwhw—mYN smwieAw rhW [16[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dI rzw ƒ pCwxdw hY, auh Awpxy Btkdy mn ƒ rok r`Kdw hY, auh (Awpxy mn ƒ) ie`k Gr ivc hI lY AwauNdw hY, auh mnu`K hir-nwm ivc rMigAw rihMdw hY, auh (ivkwrW qoN) sdw inrlyp rihMdw hY, prmwqmw dw rqn-nwm aus dy mn ivc v`isAw rihMdw hY [13[

hy BweI! swry jgq ivc iek prmwqmw hI v`sdw hY, pr auh gurU dI ikrpw nwl id`sdw hY [ijhVy mnu`K gurU dy Sbd ƒ (ihrdy ivc vsw ky prmwqmw dI) is&iq-swlwh krdy hn, auh piv`qr jIvn vwly bx jWdy hn, auhnW dw invws sdw sÍY-srUp ivc hoieAw rihMdw hY [14[

hy pRBU! hy AphuMc qy Agocr! qyry Bgq sdw qyrI srn ivc rihMdy hn [pr koeI qyrw mu`l nhIN pw skdw (iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty qUM iml nhIN skdw) [hy pRBU! qUM (Awpxy BgqW ƒ) auvyN hI r`Kdw hYN, ijvyN auh qYƒ ipAwry l`gdy hn [(qyry Bgq) gurU dI srn pY ky qyrw nwm iDAwauNdy hn [15[

hy pRBU! (imhr kr) mYN sdw qyry gux gWdw rhW, qwik, hy sdw-iQr mwlk! mYN qyry mn ivc ipAwrw l`gdw rhW [ (qyrw dws) nwnk (qyry A`gy) bynqI krdw hY, qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, mYƒ Awpxw sdw-iQr nwm dyh, mYN qyry sdw-iQr nwm ivc lIn hoieAw rhW [16[1[10[

{1054}

pdArQ:- syvin—syNvdy hn, srn pYNdy hn [sy—auh {bhu-vcn} [Anidnu—hr roz, hr vyly [swic nwim—sdw-iQr nwm ivc [ilv—lgn [rivAw—mOjUd [Gt AMqir—ihrdy ivc [sbid scY—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN [Emwhw—auqSwh, cVHdI klw [1[

ndir—imhr dI ingwh [mMin—min, mn ivc [min—mn ivc [sbdy—gurU dy Sbd dI rwhIN [2[

myil—(gurU nwl) imlw ky [mmqw—{mm—myrw, myrI} kbzy dI vwSnw [sbid—sbd dI rwhIN [jlwey—swV lYNdw hY [mukqu—(‘haumY mmqw’ qoN) suqMqr [iek rMgI—iek pRBU nwl hI ipAwr krn vwlw [kwhw—Kih-Kih, vYr-ivroD [3[

Gor AMDwrw—Gu`p hnyrw (haumY mmqw Awidk dw) [pwrw—pwrlw bMnw [sbid—Sbd ivc [rwqy—msq [bYrwgI—inrlyp, iqAwgI [so scu—aus sdw-iQr hir-nwm [lwhw—lwB [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auh v`fy BwgW vwly hn; sdw-iQr hir-nwm ivc auhnW dI lgn hr vyly l`gI rihMdI hY [ swry suKW dw dwqw prmwqmw hr vyly auhnW dy ihrdy ivc v`isAw rihMdw hY [sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN auhnW dy AMdr Awqmk jIvn dw hulwrw bixAw rihMdw hY [1[

pr, hy BweI! jdoN prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY qdoN (hI) gurU imlWdw hY, (gurU dy imlwp dI brkiq nwl auh mnu`K) prmwqmw dw nwm (Awpxy) mn ivc vsw lYNdw hY [ swry suKW dw dwqw pRBU aus dy mn ivc v`isAw rihMdw hY, Sbd dI brkiq nwl aus dy mn ivc jIvn-hulwrw itikAw rihMdw hY [2[

hy BweI! jdoN pRBU ikrpw krdw hY qdoN (jIv ƒ gurU nwl) imlw ky (Awpxy crnW nwl) imlw lYNdw hY [auh mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) haumY Aqy mmqw ƒ swV lYNdw hY [ isr& prmwqmw dy pRym-rMg dw sdkw auh mnu`K (haumY mmqw qoN) sdw Awzwd rihMdw hY, aus dw iksy nwl BI vYr-ivroD nhIN huMdw [3[

hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw (jIv dy jIvn-rwh ivc haumY mmqw Awidk dw) Gu`p hnyrw bixAw rihMdw hY, gurU dy Sbd qoN ibnw koeI mnu`K (ies Gu`p hnyry dw) pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [ijhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc msq rihMdy hn, auh v`fy iqAwgI hn

[gurU dy Sbd dI rwhIN auh sdw-iQr hir-nwm hI (auhnW vwsqy Asl) K`tI hY [4[

[illegible]

{[illegible] 1054}

pdArQ:- krqY—krqwr ny [Duir—DuroN, Awpxy hukm nwl [iliK—(jIv dy BwgW ivc) ilK ky [dUjw Bwau—mwieAw dw moh [gurmuiK—gurU dy snmuK [su—auh mnu`K [ Ailpqo—inrlyp [ mnmuK—mn dw murId mnu`K [vyswhw—ieqbwr, Brosw [5[

sy—auh (bhu-vcn) [n pCwxih—sWJ nhIN pWdy [BY kI—{‘sMbMDk’ ‘kI’ dy kwrn l&z ‘Bau’ qoN ‘BY’ bx igAw hY} fr-Adb dI [swr—kdr, kImq [BY ibnu—{‘Bau’ qoN ‘BY’} fr-Adb qoN ibnw [scu—sdw-iQr pRBU [6[

APirE—BUiqAw hoieAw, nwh tlx vwlw [kY sbdy—dy Sbd dI rwhIN [BwgY—B`j jWdw hY [mqu—mqW, ikqy AYsw nwh hovy ik [mwry—szw dyvy [7[

sB—swrI [isrkwrw—reIAq, hkUmq [hukmI bMdw—hukm ivc rihx vwlw bMdw [hukmu kmwvY—(prmwqmw dw) hukm vrqdw hY, hukm Anuswr qurdw hY [hukmy—hukm Anuswr hI [8[

ArQ:- hy BweI! krqwr ny Awpxy hukm nwl hI du`K Aqy suK (Bogxw jIvW dy BwgW ivc) ilK ky pw id`qw hY [mwieAw dw moh BI prmwqmw ny Awp hI vrqwieAw hoieAw hY [ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auh (mwieAw dy moh qoN) inrlyp rihMdw hY; pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dw koeI ieqbwr nhIN kIqw jw skdw (ik ikhVy vyly mwieAw dy moh ivc Ps jwey) [5[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dy Sbd nwl sWJ nhIN pWdy, auh Awpxy mn dy ip`Cy qurn l`g pYNdy hn, auh mnu`K gurU dy fr-Adb dI kdr nhIN jwxdy [ijqnw icr gurU dy fr-Adb ivc nwh rhIey, aunw icr sdw-iQr inrBau prmwqmw nwl imlwp nhIN ho skdw, (sdw ieh shm bixAw rihMdw hY ik pqw nhIN) jmrwj (kdoN Aw ky) ijMd k`F leygw [6[

hy BweI! jmrwj ƒ roikAw nhIN jw skdw, jmrwj ƒ mwirAw nhIN jw skdw [pr gurU dy Sbd ivc juiVAW (jmrwj dw shm mnu`K dy) nyVy nhIN Fukdw [jdoN auh gurU dw Sbd (gurmuK dy mUMhoN) suxdw

hY, qW dUroN hI (aus dy koloN) B`j jWdw hY ik mqW vyprvwh pRBU (ies KunwmI ip`Cy) szw hI n dyvy (jmrwj gurmuK mnu`K ƒ mOq dw fr dy hI nhIN skdw) [7[

hy BweI! swrI hI isRStI prmwqmw dy hukm ivc hY (jmrwj BI prmwqmw dw hI reIAq hY), prmwqmw dy hukm qoN ibnw jmrwj ivcwrw kuJ nhIN kr skdw [jmrwj BI pRBU dy hukm ivc hI qurn vwlw hY, pRBU dy hukm Anuswr hI kwr krdw hY, hukm Anuswr hI ijMd k`Fdw hY [8[

[illegible] **{[illegible] 1054-1055}**

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [swcY—sdw-iQr prmwqmw ny [Akwrw—jgq [sBu—swrw [pwswrw—(pRBU dw) iKlwrw [so—auh [scu—sdw-iQr pRBU [sbid scY—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN [qwhw—aus ƒ [9[

krim—(pRBU dI) b^SS dI rwhIN {krmu—b^SS} [ibDwqw jwqw—isrjxhwr nwl sWJ pWdw hY [jug cwry—cOhW jugW ivc hI, sdw hI [sbid smwhw—gurU dy Sbd ivc lIn rihMdw hY [10[

nwim—nwm ivc [swlwhy—is&iq-swlwh krdw hY [Agm—AphuMc [Agocr—{A-go-cr} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [eyk nwim—prmwqmw dy nwm ny hI [auDwry—ivkwrW qoN bcwey hn [nwm ivswh—nwm dw vxj kIqw jw skdw hY [11[

ihrdy—Awpxy ihrdy ivc [vswey—vsWdw hY [nwmu bUJY—nwm nwl sWJ pWdw hY [durmiq—KotI miq [Pwhw—PwhI [12[

ArQ:- hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (smJdw hY ik) swrw jgq sdw-iQr prmwqmw ny pYdw kIqw hY, ieh swrw jgq-iKlwrw prmwqmw dw hI iKlwirAw hoieAw hY [ ijhVw mnu`K gurU dI srn pY jWdw hY, auh sdw-iQr pRBU nwl sWJ pw lYNdw hY, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI brkiq nwl aus ƒ Awqmk Awnµd pRwpq ho jWdw hY [9[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (pRBU dI) b^SS nwl isrjxhwr pRBU nwl sWJ pWdw hY [ hy BweI! cOhW jugW ivc hI gurU dy Sbd dI rwhIN hI pRBU nwl sWJ bxdI AweI hY [ gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw, auh gurU dy

Sbd ivc lIn rihMdw hY [10[

hy BweI! gurmuK mnu`K prmwqmw dy nwm ivc juVdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN Agm Agocr vyprvwh pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY [(hy BweI! gurmuK jwxdw hY ik) prwmqmw dy nwm ny hI cOhW jugW dy jIvW dw pwr-auqwrw kIqw hY, qy gur-Sbd dI rwhIN nwm dw vxj kIqw jw skdw hY [11[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K sdw Awqmk TMF qy Awnµd mwxdw hY, auh Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm vsweI r`Kdw hY [hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh hir-nwm nwl sWJ pWdw hY, (qy ies qrHW) KotI miq dI PwhI k`t lYNdw hY [12[

[illegible] {[illegible] **1055}**

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [aupjY—pYdw huMdw hY [swic—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc [mir—mr ky [rhih—rihMdy hn {bhu-vcn} [rMig—pRym rMg ivc [rwqy—rMgy hoey {bhu-vcn} [Anidnu—hr roz, hr vyly [13[

sohih—soBdy hn, Awdr pWdy hn {bhu-vcn} [scI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [sbid—gurU dy Sbd dI brkiq nwl [gwvY—gWdw hY {iek-vcn} [shj—Awqmk Afolqw [syqI—nwl [Gir—Gr ivc, pRBU-crnW ivc [14[

Bgiq—{l&z 'Bgiq' Aqy 'Bgq' dw &rk cyqy r`Kx-jog hY [} lwey—lwie, lw ky [ gwvih—gWdy hn {bhu-vcn} [ sd—sdw [ inrml—piv`qr jIvn vwly [15[

scw—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [bUJY—smJdw hY [ibgsY—ivgsdw hY, iKVdw hY [16[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh aus sdw-iQr prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn rihMdw hY ijs qoN auh pYdw hoieAw hY, (ies vwsqy) auh muV muV mrdw jMmdw nhIN, auh jUnW ivc nhIN pYNdw [ hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly bMdy sdw prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auh hr vyly ieh lwB K`tdy hn [13[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly Bgq prmwqmw dI hzUrI ivc

Awdr pWdy hn [sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI nwl gurU dy Sbd dI brkiq nwl auhnW dy jIvn suDr jWdy hn [hy BweI! ijhVw mnu`K hr vyly idn rwq prmwqmw dy gux gWdw hY, auh Awqmk Afolqw nwl pRBU-crnW ivc itikAw rihMdw hY (aus dw mn bwhr nhIN Btkdw) [14[

hy BweI! pUrw gurU Sbd suxWdw hY (qy AwKdw hY ik) hr vyly suriq joV ky prmwqmw dI BgqI krdy rho [ijhVy mnu`K prmwqmw dy gux gWdy hn, pRBU-pwiqSwh dy piv`qr gux gWdy hn, auh piv`qr jIvn vwly ho jWdy hn [15[

pr, hy BweI! (Awpxy) guxW (dy gwx) dI dwiq dyx vwlw auh sdw-iQr prmwqmw Awp hI hY [gurU dy snmuK rihx vwlw koeI ivrlw mnu`K (ies g`l ƒ) smJdw hY [

hy nwnk! prmwqmw dw ijhVw syvk prmwqmw dy nwm dI vifAweI krdw hY, vyprvwh pRBU dw nwm jpdw hY, auh sdw iKiVAw rihMdw hY [16[2[11[

[illegible]
{[illegible] 1055}

pdArQ:- syivhu—ismrn kirAw kro [Agm—AphuMc [Apwrw—byAMq [pwrwvwrw—pwr-Avwr, pwrlw aurlw bMnw [prswid—ikrpw nwl [Gt AMqir—ijs ihrdy ivc [iqqu Git—aus ihrdy ivc [Agwhw—AQwh [1[

sB mih—sB jIAW ivc [vrqY—mOjUd hY [prswdI—prswid, ikrpw nwl [pRiqpwl—pwlxw [jg jIvnu—jgq dw shwrw pRBU [sMbwhw—pucWdw hY [2[

siqguir—gurU ny [bUiJ—(Awp) smJ ky [buJwieAw—(jgq ƒ) smJwieAw hY (ik) [hukmy—(Awpxy) hukm ivc hI [isir—isr au~qy [3[

scw—sdw-iQr, ABu`l [sbdu—(gurU dw) Sbd (aupdyS) BI [Apwrw—bhuq fUMGw [dY sbid—dy Sbd dI rwhIN [iqs dY—{sMbMDk ‘dY’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [insqrY—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [kir—kr ky [vyKY—sMBwl krdw hY [sws—swh {bhu-vcn} [igrwhw—igrwhI, rozI [4[

ArQ:- hy BweI! byAMq Aqy AphuMc prmwqmw dw ismrn krdy irhw

kro [aus (dy guxW) dw AMq nhIN pwieAw jw skdw, (aus dI hsqI) dw aurlw pwrlw bMnw l`iBAw nhIN jw skdw [ hy BweI! gurU dI ikrpw nwl ijs ihrdy ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, aus ihrdy ivc bVI au~cI miq prgt ho jWdI hY [1[

hy BweI! isr& auh prmwqmw hI sB jIvW ivc ivAwpk hY, pr gurU dI ikrpw nwl hI auh prgt huMdw hY [auh jgq-dw-shwrw pRBU sB jIvW dI pwlxw krdw hY, sBnW ƒ irzk dyNdw hY, sBnW ƒ irzk ApVWdw hY [2[

hy BweI! pUry gurU ny (Awp) smJ ky (jgq ƒ) smJwieAw hY ik prmwqmw ny Awpxy hukm ivc hI swrw jgq pYdw kIqw hY [ijhVw mnu`K aus dy hukm ƒ (im`Tw krky) mMndw hY, auhI Awqmk Awnµd mwxdw hY [aus dw hukm SwhW pwiqSwhW dy isr auqy BI c`l irhw hY (koeI aus qoN AwkI nhIN ho skdw) [3[

hy BweI! gurU ABu`l hY, aus dw aupdyS BI bhuq fUMGw hY [ aus dy Sbd dI rwhIN jgq (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGdw hY [ (gurU ieh d`sdw hY ik) prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ) pYdw kr ky (auhnW dI) sMBwl krdw hY, (sBnW ƒ) swh (ijMd) BI dyNdw hY rozI BI dyNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1055}

pdArQ:- koit—kRoV [mDy—ivc [iksih—iksy ivrly ƒ {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iksu’ dw u au~f igAw hY} [rMgu lwie—rMg lw ky, ipAwr nwl [swlwhih—slwhuMdy hn [swlwhw—is&iq-swlwh [5[

syvih—syNvdy hn, srn pYNdy hn [swcy—itkvyN jIvn vwly [mir jMmih—mr ky jMmdy hn, jMmdy mrdy rihMdy hn [kwc inkwcy—inrol k`cy, bhuq kmzor Awqmk jIvn vwly [Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [AwQwhw—AQwh, bhuq hI fUMGw, byAMq [6[

swcu—sdw-iQr hir-nwm [idRVwey—(ihrdy ivc) p`kw krdw hY [ scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [ vrqY—ivAwpk (id`sdw) hY [isir isir—hryk (jIv) dy isr au~qy [7[

hdUir—AMg-sMg [jwpY—pRqIq huMdw hY [sbdy—Sbd dI rwhIN [DRwpY—(mwieAw dI iqRSnw v`loN) r`j jWdw hY [Anidnu—hr roz, hr vyly [syvih—syvw-BgqI krdy hn [scI bwxI—is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [sbid scY—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN

[Emwhw—iKVwau, Awnµd [8[

ArQ:- hy BweI! kRoVW ivcoN iksy ivrly ƒ (prmwqmw shI Awqmk jIvn dI) sUJ b^Sdw hY [hy BweI! ijhVy mnu`K ipAwr nwl gurU dy Sbd ivc msq rihMdy hn, Aqy swry suKW dy dwqy hrI dI sdw is&iq-swlwh krdy hn, prmwqmw auhnW ƒ BgqI Aqy is&iq-swlwh dI (hor) dwiq b^Sdw hY [5[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auh Afol jIvn vwly ho jWdy hn [pr ijhVy jnm mrn dy gyV ivc pey hoey hn, auh bhuq hI kmzor Awqmk jIvn vwly hn [hy BweI! AphuMc Agocru vyprvwh Aqy byAMq prmwqmw BgqI nwl ipAwr krdw hY [6[

hy BweI! pUrw gurU ijs mnu`K dy ihrdy ivc sdw-iQr hir-nwm p`kw krdw hY, auh mnu`K Sbd dI rwhIN sdw-iQr pRBU dy gux gWdw hY, aus ƒ ieauN id`sdw hY ik gux-dwqw pRBU sB jIvW ivc v`s irhw hY, Aqy hryk dy isr au~qy auh smw (swhw) ilKdw hY (jdoN ijMd-vhutI ny prlok shury-Gr qur pYxw hY) [7[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K ƒ prmwqmw AMg-sMg v`sdw id`sdw hY [ ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN syvw-BgqI krdw hY auh mnu`K (mwieAw dI iqRSnw v`loN) r`ijAw rihMdw hY [ hy BweI! ijhVy mnu`K is&iq-swlwh vwlI bwxI dI rwhIN hr vyly prmwqmw dI syvw BgqI krdy hn, Sbd dI brkiq nwl auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1056}

pdArQ:- AigAwnI—(Awqmk jIvn qoN) by-smJ mnu`K [ AMDw—(mwieAw dy moh ivc) AMnHw hoieAw mnu`K [bhu krm—(qIrQ-ieSnwn Awidk) AnykW (imQy hoey Dwrimk) krm [idRVwey—zor dyNdw hY [hiT—hT nwl [ibiKAw—mwieAw [kwrix—dI ^wqr [dorwhw—do rsiqAW dw myl (ij`Qy ieh pqw nwh l`g sky ik Asl rsqw ikhVw hY), duic`qw-pn [durmiq—KotI miq [9[

kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [nwim—nwm ivc [min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [Gt AMqir—ihrdy ivc [min BInY—jy mn iBj jwey, mn iB`ijAW [swlwh—is&iq-swlwh [10[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [Asur sMGwrxu—(kwmwidk) dYNqW

dw nws krn vwlw [insqwrxu—sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx vwlw [isir—isr auqy [11[

sy—auh {bhu-vcn} [scy—Afol jIvn vwly [qyrY min—qyry mn ivc [Bwey—cMgy l`gy [dir—(qyry) dr qy [krih—krdy hn {bhu-vcn} [suhwey—sohxy Awqmk jIvn vwly bx gey [swcI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [Anidnu—{Anidnwz} hr roz, hr vyly [vyswhw—pUMjI, srmwieAw [12[

ArQ:- hy BweI! (Awqmk jIvn qoN) by-smJ (Aqy mwieAw dy moh ivc) AMnHW (hoieAw) mnu`K (hir-nwm Bulw ky qIrQ-ieSnwn Awidk hor hor) AnykW (im`Qy hoey Dwrimk) krmW au~qy zor dyNdw hY [pr ijhVw mnu`K mn dy hT nwl (Aijhy) krm (krdw rihMdw hY, auh) muV muV jUnIAW ivc pYNdw hY [ hy BweI! ijhVy mnu`K mwieAw (kmwx) dI ^wqr l`b loB (ƒ cmkwx vwly) krm krdy hn, auhnW dy jIvn-s&r ivc KotI miq dw du-ic`qw-pn Aw jWdw hY [9[

hy BweI! pUrw gurU ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dI BgqI krn dw ivSvws pYdw krdw hY, auh mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dy nwm ivc (Awpxw) ic`q joVdw hY, aus dy mn ivc qn ivc ihrdy ivc sdw prmwqmw v`isAw rihMdw hY [hy BweI! (prmwqmw ivc) mn iB`ijAW mnu`K aus dI BgqI qy is&iq-swlwh krdw rihMdw hY [10[

hy BweI! myrw prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY, (mnu`K dy AMdroN kwmwidk) dYNqW dw nws krn vwlw hY, gurU dy Sbd ivc (joV ky) (AwpxI) BgqI ivc (lw ky sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwx vwlw hY [hy BweI! myrw pRBU sdw-iQr rihx vwlw hY sdw hI kwiem rihx vwlw hY, auh qW SwhW pwiqSwhW dy isr au~qy (BI hukm clwx vwlw) hY [11[

hy pRBU! auhI Bgq Afol Awqmk jIvn vwly bxdy hn, ijhVy qyry mn ivc ipAwry l`gdy hn; auh qyry dr qy (itk ky) qyr is&iq-swlwh krdy hn, gurU dy Sbd dI brkiq nwl auhnW dw Awqmk jIvn sohxw bx jWdw hY [ hy BweI! auh Bgq jn sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI hr vyly gWdy hn [ hy BweI! prmwqmw dw nwm (nwm-) Dn qoN s`Kxy mnu`KW leI srmwieAw hY [12[

[illegible] {1056}

pdArQ:- Awpy—(qUM) Awp hI [myil—myl ky [kY sbid—dy Sbd dI

rwhIN [swlwhI—swlwih, slwhuMdy hn, is&iq-swlwh krdy hn [isir—isr au~qy [swihbu—mwlk [sbdy—gurU dy Sbd ivc (juV ky) [13[

no—ƒ [n jwxI—nhIN jwxdw, sWJ nhIN pw skdw [Awpy—(gurU-rUp ho ky qUM) Awp hI [AkQ—ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [khwxI—is&iq-swlwh [jip—jp ky [sMbwhw—(nwm) pucWdw hYN, dyNdw hYN [14[

mytxhwrw—imtw skx vwlw [gurmuiK—gurU dI rwhIN [dyvih—(qUM) dyNdw hYN [shsw—shm [gxq—icMqw [qwhw—aus ƒ [15[

scy—sur^rU [qyrY drvwry—qyry drbwr ivc [syvin—syNvdy hn, syvw-BgqI krdy hn [Bwie—pRym nwl {'Bwau' qoN 'Bwie' krx kwrk, iek-vcn [Bwau—pRym} [rqy—msq [bYrwgI—iqAwgI, ivrkq [nwmy—nwm dI rwhIN hI [kwrju—(hryk) kMm [sohw—isry cVHdw hY, sohxw ho jWdw hY [16[

ArQ:- hy pRBU! qUM Awp hI ijnHW mnu`KW ƒ (Awpxy crnW ivc) joV ky (iPr) ivCoVdw nhIN hYN, auh mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN sdw qyrI is&iq-swlwh krdy rihMdy hn [hy pRBU! sB jIvW dy isr au~qy qUM Awp hI mwlk hYN [(qyrI imhr nwl hI jIv gurU dy) Sbd ivc (juV ky qyrw) nwm (jp skdy hn Aqy qyrI) is&iq-swlwh kr skdy hn [13[

hy pRBU! gurU dy Sbd qoN ibnw koeI mnu`K qyry nwl sWJ nhIN pw skdw, (gurU dy Sbd dI rwhIN) qUM Awp hI Awpxy Ak`Q srUp dw ibAwn krdw hYN [qUM Awp hI gurU-rUp ho ky sdw Sbd dI dwiq dyNdw AwieAw hYN, gurU-rUp ho ky qUM Awp hI hir-nwm jp ky (jIvW ƒ BI ieh dwiq) dyNdw Aw irhw hYN [14[

hy pRBU! qUM Awp hI (swrI isRStI ƒ) pYdw kr skx vwlw krqwr hYN [koeI jIv qyry ilKy lyK ƒ imtwx-jogw nhIN hY [gurU dI srn pw ky qUM Awp hI Awpxw nwm dyNdw hYN, (qy, ijs ƒ qUM nwm dI dwiq dyNdw hYN) aus ƒ koeI shm koeI icMqw-i&kr poh nhIN skdw [15[

hy pRBU! qyry drbwr ivc qyry Bgq sur^rU rihMdy hn, ikauNik auh qyry pRym-ipAwr ivc gurU dy Sbd dI rwhIN qyrI syvw-BgqI krdy hn [hy nwnk! prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy hoey mnu`K (Asl) iqAwgI hn, nwm dI brkiq nwl auhnW dw hryk kMm sPl ho jWdw hY [16[3[12[

[illegible] **{[illegible] 1056}**

pdArQ:- pRiB—pRBU ny [swcY—sdw-iQr rihx vwly ny [Kylu—qmwSw [iks hI—{ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iksu' dw u au~f igAw hY} [aupwieAw—pYdw kIqw [Awpy—Awp hI [vyiK—vyK ky [ivgsY—^uS huMdw hY [siB rs—swry csky {bhu-vcn} [dyhI mwhw—srIr dy ivc hI [1[

vwjy—v`jdw hY (vwjw) [ pauxu—hvw, suAws [ qY—qUM (hy pRBU!) [ isv—iSv, jIvwqmw [ skqI—SkqI, mwieAw [ prswdI—prswid, ikrpw nwl [ aultI hovY—(mwieAw vloN) prqy [ igAwn sbdu—Awqmk jIvn dI sUJ dyx vwlw Sbd [ rqnu sbdu—kImqI Sbd [ qwhw—aus (mnu`K) ƒ (pRwpq huMdw hY) [2[

AMDyrw—mwieAw dw moh [cwnxu—Awqmk jIvn dI sUJ [eyko—isr& Awp hI [vrqY—ivAwpk hY [bIAw—dUjw [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [pCwxY—pVqwldw hY [kmlu—ihrdw-kOl Pu`l [ibgsY—iKVdw hY [buiD—(Awqmk jIvn dI sUJ vwlI) Akl [qwhw—aus ƒ [3[

ghxu—fUMGI [giq—Awqmk AvsQw [suix—sux ky [AwiK—AwK ky [vKwxY—ibAwn kr dyNdw hY [igAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ vwlw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [swcI—sdw-iQr rihx vwlI [4[

ArQ:- hy BweI! sdw-iQr rihx vwly myry pRBU ny (ieh jgq) iek qmwSw ricAw hoieAw hY, (ies ivc aus ny) koeI jIv iksy dUjy vrgw nhIN bxwieAw [Awp hI (jIvW ivc) &rk pYdw krdw hY, qy (ieh &rk) vyK ky ^uS huMdw hY [(iPr aus ny) srIr dy ivc swry hI csky pYdw kr id`qy hn [1[

hy pRBU! (qyrI AwpxI klw nwl hryk srIr ivc) suAwsW dw vwjw v`j irhw hY (suAws c`l irhw hY), qUM Awp hI ieh suAwsW dy vwjy vjw irhw hYN [hy BweI! prmwqmw ny srIr ivc jIvwqmw qy mwieAw (dovyN hI) pw id`qy hn [ gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K dI suriq mwieAw vloN prqdI hY, aus ƒ Awqmk jIvn vwlw sRySt gur Sbd pRwpq ho jWdw hY [2[

hy BweI! (mwieAw dy moh dw) hnyrw Aqy (Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx pRBU ny Awp hI bxwieAw hY [(swry jgq ivc prmwqmw) Awp hI ivAwpk hY, (aus qoN ibnw) koeI hor nhIN hY [ijhVw mnu`K gurU dI ikrpw nwl Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY, aus dw ihrdw-kOl-Pu`l iKiVAw rihMdw hY, aus ƒ (Awqmk jIvn dI prK krn vwlI) Akl pRwpq hoeI rihMdI hY [3[

hy BweI! AwpxI fUMGI Awqmk AvsQw prmwqmw Awp hI jwxdw hY [jgq qW (dUijAW pwsoN) sux sux ky (iPr) AwK ky (hornW ƒ) suxWdw hY [ijhVw mnu`K Awqmk jIvn dI sUJ vwlw ho jWdw hY, auh gurU dy snmuK rih ky (ies Byq ƒ) smJdw hY, qy, auh pRBU dI sdw kwiem rihx vwlI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY [4[

[illegible]

{[illegible] 1056}

pdArQ:- dyhI—srIr [vsqu Apwrw—byAMq prmwqmw dw nwm-pdwrQ [Awpy—Awp hI [kpt—ikvwV, iB`q [Kulwvxhwrw—KulHw skx jogw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [shjy—Awqmk Afolqw ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [5[

siB rs—swry csky [buJwey—smJWdw hY, sUJ dyNdw hY [AMdru—AMdrlw, ihrdw {l&z ‘AMdir’ Aqy ‘AMdru’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [kwhy jwhw—ikauN jwiegw? nhIN jwiegw [6[

swdu—suAwd, Awnµd [kY sbid—dy Sbd ivc (joV ky) [pIAwieAw—iplWdw hY [pI—pI ky [Amrwpdu—Amr pdu, auh drjw ij`Qy Awqmk mOq Awpxw pRBwv nhIN pw skdI [rsu—Awnµd [qwhw—aus ƒ [7[

Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [siB—swry [jwxY—sWJ pWdw hY [sbid—Sbd dI rwhIN [vKwxY—aucwrdw hY {iek-vcn} [Anidnu—hr roz, hr vyly [nwim—nwm ivc [rqw—r`qw, msq [cukwhw—dUr kr lYNdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! mnu`K dy srIr ivc (hI) byAMq prmwqmw dw nwm-pdwrQ (mOjUd) hY (pr mnu`K dI miq dy duAwly mwieAw dy moh dy iB`q v`jy rihMdy hn), prmwqmw Awp hI iehnW ikvwVW ƒ KolHx dy smr`Q hY [ ijhVw mnu`K gurU dI rwhIN Awqmk Afolqw ivc itk ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdw hY (auh mnu`K Awpxy AMdroN mwieAw dI) iqRSnw dI A`g buJw lYNdw hY [5[

hy BweI! prmwqmw ny mnu`K dy srIr ivc hI swry csky BI pw id`qy hoey hn (nwm-vsqU ƒ ieh ikvyN l`By?) [ iksy ivrly ƒ gurU (Awpxy) Sbd dI sUJ b^Sdw hY [ auh mnu`K Awpxw AMdr Kojdw hY, Sbd (ƒ ihrdy ivc vsw ky prmwqmw dI) is&iq-swlwh krdw hY, iPr auh bwhr Btkdw nhIN [6[

hy BweI! (nwm-AMimRq mnu`K dy AMdr hI hY, pr) c`Kx qoN ibnw

iksy ƒ (aus dw) suAwd nhIN AwauNdw [ijs mnu`K ƒ gurU dy Sbd ivc joV ky prmwqmw ieh AMimRq iplWdw hY, auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw auh nwm-jl pI ky aus AvsQw qy phuMc jWdw hY ijQy Awqmk mOq Awpxw Asr nhIN pw skdI, gurU dy Sbd dI brkiq nwl aus ƒ (nwm-AMimRq dw) suAwd Aw jWdw hY [7[

hy BweI! ijhVw mnu`K Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY, auh swry (r`bI) guxW nwl sWJ pWdw hY [gurU dy Sbd ivc juV ky auh mnu`K prmwqmw dw nwm aucwrdw hY [auh idn rwq hr vyly prmwqmw dy nwm ivc msq rihMdw hY, (qy, ies qrHW Awpxy AMdroN) mwieAw dw moh dUr kr lYNdw hY [8[

[illegible]

[illegible] 1057}

pdArQ:- qy—qoN, dI rwhIN [sBu ikCu—hryk cIz [myrw—mmqw, kbzy dI lwlsw [Awpu—Awpw-Bwv [Awpy—Awp hI [gur kY sbdy—gurU dy Sbd dI rwhIN [sohw—sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [9[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [Anidnu—hr roz, hr vyly [vKwxI—vKwix, aucwrn kr [scw—s`cw, sdw-iQr rihx vwlw [ Gt AMqir—ihrdy ivc [ qwhw—aus (mnu`K) dw [10[

syvih—syvw-BgqI krdy hn [sbid—Sbd dI rwhIN [slwhih—is&iq-swlwh krdy hn [rMig—pRym-rMg ivc [rwqy—msq [gwvih—gWdy hn (bhu-vcn) [sbid—Sbd ivc [priml vwsu—cMdn dI sugMDI [min qwhw—aus dy mn ivc [11[

AkQu—ijs dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [kQy—gux ibAwn krdw hY [12[

ArQ:- hy BweI! gurU dI srn pYx nwl mnu`K hryk cIz hwsl kr lYNdw hY, auh mnu`K haumY mmqw Awpw-Bwv dUr kr lYNdw hY [hy BweI! ijs mnu`K au~qy suKW dw dwqw pRBU ikrpw krdw hY, auh mnu`K gurU dy Sbd dI brkiq nwl Awpxw Awqmk jIvn sohxw bxw lYNdw hY [9[

hy BweI! gurU dw Sbd Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI hY, (ies ivc juV ky) hr vyly prmwqmw dw nwm ismirAw kr [hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw Aw v`sdw hY, aus mnu`K dw auh ihrdw piv`qr ho jWdw hY [10[

hy BweI! (pRBU dy) syvk (gurU dy) Sbd dI rwhIN (pRBU dI) syvw-

BgqI krdy hn, is&iq-swlwh krdy hn, pRBU dy pRym-rMg ivc msq ho ky sdw pRBU dy gux gWdy rihMdy hn [hy BweI! ijs mnu`K ƒ pRBU Awp hI imhr kr ky (gurU dy) Sbd ivc joVdw hY, aus mnu`K dy mn ivc (mwno) cMdn dI sugMDI pYdw ho jWdI hY [11[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN Ak`Q pRBU dy gux ibAwn krdw rihMdw hY, sdw-iQr vyprvwh pRBU dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY, guxW dI dwiq krn vwlw pRBU Awp hI aus ƒ gurU dy Sbd ivc joVI r`Kdw hY, aus ƒ Sbd dw Awnµd Awaux l`g pYNdw hY [12[

[illegible] **{[illegible] 1057}**

pdArQ:- mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [BUlw—(shI jIvn-rwh qoN) KuMiJAw hoieAw [Duir—Dur qoN, prmwqmw dy hukm ivc [ibiKAw—mwieAw [rwqy—msq [13[

Awpy—Awp hI [mwhy—mwih, ivc [scw—sdw kwiem rihx vwlw [AlKu—ijs dw shI srUp ibAwn nwh ho sky [14[

ibnu gur—gurU dI srn pYx qoN ibnw [kotI—kRoVW [qy—qoN, dy kwrn [sbdy—Sbd dI rwhIN [scu—sdw-iQr pRBU [15[

sy—auh {bhu-vcn} [suhwey—sohxy jIvn vwly bx gey [nwnk—hy nwnk! gwvh—{au~qm purK, bhu-vcn} AsI gwvIey [guxI—guxW dy mwlk pRBU ivc [16[

ArQ:- hy BweI! mn dw murId mnu`K jIvn dy shI rsqy qoN KuMJ jWdw hY (Btkdw iPrdw hY, aus ƒ koeI) itkwxw nhIN imldw [ (pr aus dy BI kIh v`s? aus dy ipCly kIqy krmW Anuswr) jo kuJ DuroN aus dy m`Qy qy iliKAw igAw hY auh krm auh hux kr irhw hY [ mwieAw (dy rMg ivc) msq hox krky auh (hux BI) mwieAw dI Bwl hI krdw iPrdw hY, kdy mrdw hY kdy jMmdw hY (kdy hrK kdy sog), ieh du`K aus ƒ vwpirAw rihMdw hY [13[

hy BweI! (jy koeI vfBwgI is&iq-swlwh kr irhw hY, qW aus ivc bYTw BI pRBU) Awp hI Awp is&iq-swlwh kr irhw hY [hy pRBU! qyry gux qyry ivc hI hn (qyry vrgw hor koeI nhIN); hy pRBU! qUM Awp At`l hYN, qyrI is&iq-swlwh dI bwxI At`l hY, qUM Awp hI Al`K qy AQwh hYN [14[

hy BweI! jy (koeI mnmuK nwm qoN ibnw hor hor Dwrimk imQy

hoey) krm krdw iPry, is&iq-swlwh dI dwiq dyx vwly gurU qoN ibnw auh nwm dI dwiq hwsl nhIN kr skdw [hy BweI! gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K dy ihrdy ivc hir-nwm Aw v`sdw hY, auh mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY [15[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ DuroN Awpxy hukm nwl pRBU Awpxy crnW ivc imlWdw hY auhI imldy hn [ is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN gurU dy Sbd dI rwhIN auhnW dy jIvn sohxy bx jWdy hn [ hy nwnk! pRBU dw syvk sdw-iQr pRBU dy gux gWdw hY [ AwE, AsI BI gux gwvIey [ (ijhVw mnu`K gux gWdw hY, auh) guxW dy mwlk pRBU ivc lIn ho jWdw hY [16[4[13[

[illegible] **{[illegible] 1057}**

pdArQ:- inhclu—Ac`l, At`l [qy—qoN [ris—rs ivc [iDAwiein—iDAwauNdy hn {bhu-vcn} [sIlu—cMgw suBwau [sMnwhw—izrHw bkqr, sMjoA, lohy dI jwlI dI brdI [1[

rMgu—ipAwr [sicAwrw—{sc-AwlX} sur^rU [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [nwim—nwm ivc [nau iniD—(DrqI dy swry hI) nO ^zwny [Gt AMqir—ihrdy ivc [lwhw—lwB [2[

durmiq—KotI miq [doeI—dÍYq-ivc, myr-qyr ivc, duibDw ivc [pwiein—pWdy hn [iqnwhw—auhnW dw [3[

Awvxu jwxw—jMmx mrn dw gyV [rKY—rok skdw [iqsY qy—aus (prmwqmw) qoN hI [gurmuiK—gurU dy srn pY ky [scw—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [giq—au~cI Awqmk AvsQw [mukiq—(doeI Awidk qoN) ^lwsI [pwhw—imldI hY [4[

ArQ:- hy BweI! sdw kwiem rihx vwlw At`l isr& auh prmwqmw hI hY [ pUry gurU pwsoN ijnHW mnu`KW ƒ ieh smJ Aw jWdI hY, auh prmwqmw dy nwm-rs ivc iB`jy rihMdy hn, sdw prmwqmw dw ismrn krdy hn, gurU dI miq au~qy qur ky auh mnu`K cMgy Awcrn dw sMjoA (pihnI r`Kdy hn, ijs krky koeI ivkwr auhnW auqy h`lw nhIN kr skdy) [1[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw ipAwr hY, auh sdw sur^rU hY [ gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh pRBU dy nwm ivc pRym bxweI r`Kdw hY [aus dy ihrdy ivc swry hI suKW qy pdwrQW dw

^zwnw hir-nwm v`sdw hY, auh mwieAw ƒ Asl K`tI mMnxw C`f dyNdw hY [2[

hy BweI! KotI miq dy kwrn hwkm qy prjw sB duibDw ivc Psy rihMdy hn [gurU dI srn pYx qoN ibnw iksy dy AMdr iek prmwqmw dw prkwS nhIN huMdw [ijhVy mnu`K isr& prmwqmw ƒ ismrdy hn, auh Awqmk Awnµd mwxdy hn [ auhnW ƒ At`l (Awqmk) rwj imilAw rihMdw hY [3[

hy BweI! (prmwqmw qoN ibnw hor) koeI jnm mrn dy gyV qoN bcw nhIN skdw [ieh jnm mrn (dw c`kr) aus prmwqmw dI rzw Anuswr hI huMdw hY [ hy BweI! gurU dI srn pY ky sdw-iQr pRBU dw in`q ismrn krdy rho [au~cI Awqmk AvsQw qy ivkwrW qoN ^lwsI aus prmwqmw pwsoN hI imldI hY [4[

[illegible]

{[illegible] 1057}

pdArQ:- sMjmu—prhyz, ivkwrW qoN bcy rihx dw au~dm [scu—p`kw, sdw-iQr [duAwrY—dr qy [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [invwrY—dUr kr lYNdw hY [syiv—syvw kr ky, srn pY ky [pweIAY—pRwpq kr leIdw hY [sIlu—cMgw Awcrn [qwhw—qhW, auQy [5[

aupjY—pYdw ho jWdw hY [sMswrw—sMswir, sMswr ivc Kicq irhW [ibnsY—Awqmk mOq shyVdw hY [ivswrw—ivswir, Bulw ky [jig—jgq ivc [6[

Amru—hukm [scw—s`cw, At`l [sbid—Sbd ivc juiVAW [suhwieAw—cMgw l`gdw hY [pMc sbd imil—pMj iksmW dy swj iml ky [vwieAw—vjwieAw [kwrju—jnm-mnorQ [sic nwim—sdw-iQr hir-nwm ivc [suhylw—suKI [7[

dUjI durmiq—pRBU qoN ibnw hor nwl ipAwr krn vwlI KotI miq [sMjogu—imlwp, pRBU nwl myl [ivjogu—pRBU crnW qoN ivCoVw [krqY—krqwr ny [ikrqu—ipCly jnmW dy kIqy krmW dI kmweI [n clY—imtdI nhIN [clwhw—imtwieAW [8[

ArQ:- hy BweI! ivkwrW qoN bcx dw p`kw pRbMD gurU dy dr qy (pRwpq huMdw hY), (ijhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, auh) gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr lYNdw hY, kRoD dUr kr lYNdw hY [hy BweI! gurU dI srn ipAW hI sdw

Awqmk Awnµd imldw hY [cMgw Awcrn, sMqoK—ieh sB kuJ gurU dy dr qy hI hY [5[

hy BweI! sMswr ivc Kicq irhW (mnu`K dy AMdr) haumY pYdw ho jWdI hY, mwieAw dw moh pYdw ho jWdw hY, (iehnW dy kwrn) prmwqmw dw nwm Bulw ky swrw jgq Awqmk mOq shyV lYNdw hY [ hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw prmwqmw dw nwm nhIN imldw [ hir-nwm hI jgq ivc sdw kwiem rihx vwlI K`tI hY [6[

hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN (ijs mnu`K ƒ) prmwqmw dw At`l hukm im`Tw l`gx l`g pYNdw hY, (aus dy AMdr ieauN Awnµd bixAw rihMdw hY, ijvyN) pMj hI iksmW dy swzW ny iml ky suMdr rwg pYdw kIqw hoieAw hY [hy BweI! prmwqmw dy sdw-iQr nwm ivc juiVAW jnm-mnorQ sPl huMdw hY, gurU dy Sbd qoN ibnw kwhdw jnm-mnorQ? (jIvn insPl hI jWdw hY) [7[

hy BweI! (prmwqmw dy nwm qoN KuMiJAW mnu`K) GVI ivc h`s pYNdw hY GVI ivc ro pYNdw hY (hrK sog dy c`kr ivc PisAw rihMdw hY, so) mwieAw dy moh ivc Psw r`Kx vwlI KotI miq dI rwhIN jIvn-mnorQ sPl nhIN huMdw [(pr, jIvW dy kIh v`s?) (hir-nwm ivc) juVnw qy (hir-nwm qoN) ivCuV jwxw—(ipCly kIqy krmW Anuswr) krqwr ny Awp (jIvW dy m`Qy auqy) ilK r`Ky hn, ieh pUrblI krm-kmweI (jIv pwsoN) imtwieAW imtdI nhIN [8[

[illegible] {[illegible] 1058}

pdArQ:- mukiq—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI [jIvn mukiq—auh mnu`K ijs ƒ ies jIvn ivc mukqI iml geI hY, igRhsq ivc rihMdw hoieAw hI inrlyp [sbdu kmwey—Sbd ƒ ihrdy ivc vsWdw hY, Sbd Anuswr jIvn jIaUNdw hY [isau—nwl [sd—sdw [qy—qoN [qwhw—aus ƒ [9[

rs ks—ksYlw Awidk swry rs [ks—ksYlw [ipMfu—srIr [ByK—Dwrimk pihrwvw [ibstw—ivkwrW dw gMd [mwih—ivc [smwhw—smwieAw rihMdw hY [10[

pVih—pVHdy hn {bhu-vcn} [piV—pVH ky [bwdu—vwdu, crcw [vKwxih—vKwxdy hn, ivAwiKAw krdy hn [Gt—srIr, ihrdw [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [n pCwxih—sWJ nhIN pWdy [gurmuiK—gurU dy snmuK [qqu—swr, m`Kx [iblovY—irVkdw hY, ivcwrdw hY

[rsnw—jIB [rsu—suAwd [qwhw—aus dI [11[

Gir—Gr ivc, srIr ivc, ihrdy ivc [vQ—vsqu, nwm-pdwrQ [Cofih—C`f dyNdy hn {bhu-vcn} [ Dwvih—dOVdy hn {bhu-vcn} [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [AMDy—mwieAw dy moh ivc AMnHy [An rs—hor hor rsW ivc [rwqI—r`qI hoeI, msq [rsnw—jIB [mUil—iblkul hI [12[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd Anuswr jIvn jIaUNdw hY, auh igRhsq ivc rihMdw hoieAw hI inrlyp hY, auh sdw hI prmwqmw dI Xwd ivc lIn rihMdw hY [gurU dI ikrpw nwl aus ƒ (ies lok qy prlok ivc) Awdr imldw hY, aus dy AMdr haumY dw rog nhIN huMdw [9[

hy BweI! (dUjy pwsy vyK iqAwgIAW dw hwl [ijhVw mnu`K Awpxy v`loN ‘iqAwg’ kr ky K`ty im`Ty ksYly Awidk) swry rsW vwly Kwxy KWdw rihMdw hY, qy, Awpxy srIr ƒ motw krI jWdw hY, (iqAwgIAW vwlw) Dwrimk pihrwvw pihndw hY, gurU dy Sbd Anuswr jIvn nhIN ibqWdw, aus dy AMdr (csikAW dw) rog hY, ieh aus ƒ v`fw BwrI du`K vwpirAw hoieAw hY, auh hr vyly ivkwrW dy gMd ivc lIn rihMdw hY [10[

hy BweI! (pMifq lok BI) vyd (Awidk Drm-pusqk) pVHdy hn, (iehnW ƒ) pVH ky inrI crcw dw islisilw CyVI r`Kdy hn, ijhVw prmwqmw ihrdy ivc hI v`s irhw hY, aus nwl gur-Sbd dI rwhIN sWJ nhIN pWdy [pr, hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh q`q ƒ ivcwrdw hY, aus dI jIB ivc hir-nwm dw suAwd itikAw rihMdw hY [11[

hy BweI! ijhVy mnu`K ihrdy-Gr ivc v`s rhy nwm-pdwrQ ƒ C`f dyNdy hn, qy, bwhr Btkdy hn, auh mn dy murId qy mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey mnu`K hir-nwm dw suAwd nhIN mwx skdy [hor hor suAwdW ivc msq auhnW dI jIB iP`ky bol boldI rihMdI hY, prmwqmw dy nwm dw suAwd auhnW ƒ iblkul hwsl nhIN huMdw [12[

[illegible] {[illegible] 1058}

pdArQ:- mnmuK dyhI—mn dy murId mnu`K dI kwieAW [Brmu—Btkxw [Bqwro—Ksm, AgvweI krn vwlw [durmiq—KotI miq [mrY—Awqmk mOq shyV lYNdw hY [kwim—kwm ivc [kRoiD—kRoD ivc [dUjY—mwieAw dy moh ivc [supnY—supny ivc, kdy BI [suKu—Awqmk Awnµd [13[

kMcn—sonw [kMcn dyhI—sony vrgI piv`qr kwieAW [ Anidnu—{Anuidnwz} hr roz, hr vyly [ Bog Bogy—Awqmk Awnµd mwxdI hY [ isau—nwl [ mhlw AMdir—srIrW ivc [ gYr mhlu—gYr mhl, lw-mkwn prmwqmw ƒ [ Bwxw buiJ—rzw ƒ im`Tw mMn ky [14[

Awpy—Awp hI [dyvnhwrw—dy skx vwlw hrI [cwrw—zor, pyS [sbid—Sbd ivc [iqs dw—{sMbMDk 'dw' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY} [sbdu—hukm [AQwhw—bhuq hI fUMGw [15[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [kyrw—dw [scw—sdw kwiem rihx vwlw [Twkuru—mwlk [jwip—jp ky [smwhw—lIn ho jWdw hY [16[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dI Btkx mn dy murId mnu`K dy srIr dI AgvweI krdI hY, (ies) KotI miq dy kwrn mnmuK Awqmk mOq shyV lYNdw hY, qy, sdw ^uAwr huMdw hY [ mnmuK Awpxy mn ƒ kwm ivc, kRoD ivc, mwieAw dy moh ivc joVI r`Kdw hY, (ies vwsqy) aus ƒ kdy BI Awqmk Awnµd nhIN imldw [13[

hy BweI! gurU dw Sbd ijs mnu`K dy sony vrgy piv`qr srIr dw AwgU bixAw rihMdw hY, auh mnu`K prmwqmw nwl ipAwr bxweI r`Kdw hY qy hr vyly prmwqmw dy imlwp dw Awnµd mwxdw hY [auh mnu`K aus lw-mkwn prmwqmw ƒ sB srIrW ivc (v`sdw) vyK lYNdw hY, aus dI rzw ƒ im`Tw mMn ky aus ivc lIn rihMdw hY [14[

pr, hy BweI! (ieh Sbd dI dwiq) dy skx vwlw prmwqmw Awp hI dyNdw hY, aus dy swhmxy iksy dw zor nhIN c`l skdw [auh Awp hI b^SS krdw hY qy gurU dy Sbd ivc joVdw hY [hy BweI! aus mwlk-pRBU dw hukm bhuq gMBIr hY [15[

hy BweI! ieh ijMd qy ieh srIr sB kuJ aus prmwqmw dw id`qw hoieAw hY [ hy BweI! myrw auh mwlk-pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY [ hy nwnk! (koeI BwgW vwlw mnu`K) gurU dI bwxI dI rwhIN aus prmwqmw ƒ l`B lYNdw hY, aus hrI dy nwm dw jwp jp ky aus ivc smwieAw rihMdw hY [16[5[14[

[illegible] **{[illegible] 1058}**

pdArQ:- bIcwru—bwxI dI ivcwr, hir-nwm ƒ mn ivc vswxw [nwd—jogIAW dw isM|I Awidk vjwxw [pRB BwvY—pRBU ƒ cMgI l`gdI hY [1[

aulit—(mwieAw vloN) moV ky [prwvY—rokdw hY [bwxI—gurU dI

bwxI [vjwvY—vjWdw hY [sic—sdw-iQr hir-nwm ivc [rqy—r`qy, msq [bYrwgI—inrlyp [inj Gir—Awpxy Gr ivc, sÍY-srUp ivc, pRBU-crnW ivc [2[

swKI—is`iKAw [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [BwKI—aucwrdw hY [scY sbdy—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN [scu —sdw-iQr hir-nwm [suBwKI—pRym nwl aucwrdw hY [sic rMig—sdw-iQr pRym-rMg ivc [mnu myrw—'myrw myrw' kUkx vwlw mn, mmqw ivc PisAw mn [scy sic—sdw-iQr pRBU ivc hI [3[

sq sir—sMqoK-srovr ivc [nwvY—ieSnwn krdw hY [sic—sdw-iQr pRBU ivc [sco scu kmwvY—sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdw hY [sd—sdw [idRVwiedw—ihrdy ivc p`kI kr lYNdw hY [4[

ArQ:- (jogI nwd vjWdy hn, pMifq vyd pVHdy hn, pr) hir-nwm ƒ mn ivc vswxw hI gurmuK (gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K) vwsqy nwd (dw vjwxw Aqy) vyd (dw pwT) hY [ byAMq pRBU dw ismrn hI gurmuK leI igAwn (-crcw) Aqy smwDI hY [ hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (auh) kwr krdw hY jo pRBU ƒ cMgI l`gdI hY (gurmuK prmwqmw dI rzw ivc qurdw hY) [ (ies qrHW) gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K pUrn pRBU dw imlwp hwsl kr lYNdw hY [1[

hy BweI! gurU dI srn rihx vwlw mnu`K (Awpxy) mn ƒ (mwieAw dy moh v`loN) rok r`Kdw hY auh gurbwxI ƒ ihrdy ivc vsWdw hY (mwno, jogI vWg) nwd vjw irhw hY [ gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K sdw-iQr hir-nwm ivc rMgy rihMdy hn, (ies qrHW) mwieAw vloN inrlyp rih ky pRBU-crnW ivc itky rihMdy hn [2[

hy BweI! ijhVw mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlI gurbwxI aucwrdw rihMdw hY, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwlI bwxI dI rwhIN sdw-iQr hir-nwm ismrdw rihMdw hY, aus dw mmqw ivc Psx vwlw mn sdw hir-nwm dy pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY, auh sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc hI lIn rihMdw hY [3[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, aus dw mn piv`qr ho jWdw hY, auh sMqoK dy srovr (hir-nwm) ivc ieSnwn krdw hY; aus ƒ (ivkwrW dI) mYl nhIN cMbVdI, auh sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc smwieAw rihMdw hY [auh mnu`K hr vyly sdw-iQr hir-nwm ismrn dI hI kmweI krdw hY, auh mnu`K sdw nwl inBx vwlI BgqI (Awpxy ihrdy ivc) p`ky qOr qy itkweI r`Kdw hY [5[

[illegible] {[illegible] 1058-1059}

pdArQ:- scu—sdw-iQr hir-nwm [bYxI—bcnW ivc [scu—sdw-iQr pRBU [nYxI—nYxIN, A`KW ivc [krxI—krn-jog kMm {krxIX} [scu kmwvY—sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdw hY [sd—sdw [khY—aucwrdw hY [5[

scI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwlI bwxI [sco scu—sdw-iQr nwm hI nwm [sd—sdw [syvih—ismrdy hn [sbdu—is&iq-swlwh dI bwxI [6[

su—auh {iek-vcn} [mwieAw Brmu—mwieAw vwlI Btkxw [dir scY—sdw-iQr dy dr qy, sdw-iQr pRBU dI hzUrI ivc [gur kI pauVI—gurU dI d`sI hoeI pOVI (ijs dI rwhIN pRBU-crnW ivc phuMc skIdw hY) [7[

scu—sdw-iQr hir-nwm dw ismrn [swr—sRySt [sMjmu—(ivkwrW qoN bcx leI) prhyz [swru sMjmu—vDIAw sMjm [krxI—krn-jog kMm [moK duAwru—(ivkwrW qoN) ^lwsI pwx dw drvwzw [Bwie—pRym ivc [rMig—rMg ivc [Awpu—Awpw-Bwv [8[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, aus dy bcnW ivc pRBU v`sdw hY, aus dIAW A`KW ivc pRBU v`sdw hY (auh hr vyly nwm ismrdw hY, hr pwsy prmwqmw ƒ hI vyKdw hY), auh sdw-iQr pRBU dy nwm ismrn dI kmweI krdw hY, iehI aus vwsqy krn-jog kMm hY [gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K idn rwq sdw hI ismrn krdw hY, qy, hornW ƒ ismrn krn leI pRyrdw hY [5[

hy BweI! sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwlI au~qm bwxI hI gurmuK (sdw aucwrdw hY), auh hr vyly sdw-iQr pRBU dw nwm hI aucwrdw hY [hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly bMdy sdw hI sdw-iQr prmwqmw dI syvw-BgqI krdy hn [hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, auh (hornW ƒ BI) bwxI hI suxWdw hY [6[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh Awqmk jIvn dI sUJ pRwpq kr lYNdw hY, auh Awpxy AMdroN haumY Aqy mwieAw vwlI Btkxw dUr kr lYNdw hY [ auh mnu`K pRBU-crnW ivc suriq joV ky pRBU dy gux gWdw rihMdw hY [iehI hY gurU dI (d`sI hoeI) au~cI qy au~qm pOVI (ijs dI rwhIN mnu`K au~cy Awqmk mMflW ivc cVH ky pRBU ƒ jw imldw hY) [7[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY, auh sdw-iQr hir-nwm ismrdw hY—iehI hY aus dw krn-jog kMm, iehI hY aus dy

vwsqy (ivkwrW qoN bcx leI) vDIAw jIvn-jugiq [hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (ivkwrW qoN) ^lwsI pwx vwlw (ieh) drvwzw l`B lYNdw hY [gurU dI srn rihx vwlw mnu`K pRBU dy pRym ivc pRBU dI BgqI ivc pRBU dy nwm-rMg ivc sdw rMigAw rihMdw hY, auh (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr kr ky pRBU ivc smwieAw rihMdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1059}

pdArQ:- Koij—Koj ky [scY nwim—sdw-iQr hir-nwm ivc [ilv—lgn [iqsu—aus prmwqmw ƒ [BwvY—cMgw l`gdw hY [krsI—krygw, krdw hY [scy min—sdw-iQr pRBU dy mn ivc [9[

jw—jW, jdoN [mMin—min, mn ivc [AwpxY BwxY—AwpxI rzw ivc [rMig—pRym-rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [10[

mn hiT—mn dy hT nwl [CIjY—iC`jdw jWdw hY, (Awqmk jIvn v`loN) kmzor huMdw jWdw hY [ByK—Dwrimk pihrwvy [ibiKAw—mwieAw [duKy duiK—inry du`K ivc hI [11[

suKu—Awqmk Awnµd [kmwey—K`tdw hY [sm—brwbr [12[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh sdw-iQr hir-nwm ivc sdw AwpxI suriq joVI r`Kdw hY [auh mnu`K (Awpxy) mn ƒ Koj ky (ieh inScw bxWdw hY, qy hornW ƒ BI ieh) suxWdw hY ik jo kuJ aus prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY, auhI kuJ auh krdw hY, (jgq ivc auhI kuJ auh hY) jo aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy mn ivc Bw jWdw hY [9[

hy BweI! (gurmuiK mnu`K hornW ƒ BI iehI suxWdw hY ik) jdoN prmwqmw dI rzw huMdI hY qdoN auh mnu`K ƒ gurU imlWdw hY, qdoN aus dy mn ivc (Awpxw nwm) vsWdw hY [ijs mnu`K ƒ prmwqmw AwpxI rzw ivc r`Kdw hY, auh mnu`K sdw aus pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY [ (hy BweI! gurmuK ieh XkIn bxWdw hY ik) pRBU AwpxI rzw Anuswr hI (Awpxw nwm) mnu`K dy mn ivc vsWdw hY [10[

hy BweI! ijhVw mnu`K mn dy hT nwl (hI imQy hoey Dwrimk) krm krdw hY auh (Awqmk jIvn vloN) kmzor huMdw jWdw hY (Aijhw mnu`K) Dwrimk pihrwvy qW bQyry krdw hY, pr (ies qrHW aus dw mn pRBU dy ipAwr ivc) iB`jdw nhIN hY [

hy BweI! mwieAw dy moh ivc msq mnu`K (ijhVy BI krm krn, auh auhnW ivcoN) du`K (hI) K`tdy hn [ (hy BweI! mwieAw dy moh dy kwrn mnu`K) hr vyly du`K ivc hI PisAw rihMdw hY [11[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh (Awpxy au~dmW dI rwhIN) Awqmk Awnµd K`tdw hY, auh mnu`K ieh smJ lYNdw hY ik Awqmk mOq kIh hY qy Awqmk jIvn kIh hY [ hy BweI! ijhVw mnu`K mOq Aqy jIvn ƒ (prmwqmw dI rzw ivc vrqdw vyK ky) ieko ijhw smJdw hY (nwh jIvn dI lwlsw, nwh mOq qoN fr), auh mnu`K myry prmwqmw ƒ ipAwrw l`gdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1059}

pdArQ:- mrih—mrdy hn, Awpw-Bwv imtWdy hn [suhih—soBdy hn, Awqmk jIvn sohxw bxw lYNdy hn [prvwxu—(pRBU dI hzUrI ivc) kbUl [Awvx jwxw—jMmxw mrnw [sbdu—(prmwqmw dw) hukm [pCwxu—smJ [mn hI—min hI, mn ivc hI {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘min’ dI ‘i’ au~f geI hY} [mnih—min hI, mn ivc hI [13[

sy—auh {bhu-vcn} [cukwieAw—dUr kr ilAw [dir scY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [14[

Qwip—pYdw kr ky [auQwpy—nws krdw hY [pRB BwvY—pRBU ƒ cMgI l`gdI hY [scu—sdw-iQr hir-nwm [suix—sux ky [lyKY—lyKy ivc [lyKY pwiedw—prvwn krdw hY [15[

sco scu—s`c hI s`c, sdw hI hir-nwm dw ismrn [nwim—nwm ivc [vIcwrI—ivcwrvwn [nwmy nwim—sdw hI hir-nwm ivc [16[

ArQ:- hy BweI! gurU dy snmuK ho ky ijhVy mnu`K (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr krdy hn, auh sohxy Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn auh pRBU dI hzUrI ivc kbUl huMdy hn (auh jMmx mrn ƒ prmwqmw dw hukm smJdy hn) [ hy BweI! qUM BI jMmx mrn ƒ pRBU dw hukm hI smJ [ (ijhVw mnu`K ieauN XkIn bxWdw hY) auh jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw, auh (ieh) du`K nhIN pWdw, auh (bwhr Btkx dy QW) sdw hI AMqr Awqmy itikAw rihMdw hY [13[

hy BweI! auh mnu`K BwgW vwly hn, ijnHW ƒ gurU iml ipAw [ auh Awpxy AMdroN haumY Aqy mwieAw dw moh dUr kr lYNdy hn [ hy BweI! ijs mnu`K dw mn piv`qr ho jWdw hY, ijs dy mn ƒ muV ivkwrW dI mYl nhIN l`gdI, auh mnu`K sdw-iQr pRBU dy dr qy Awdr

pWdw hY [14[

hy BweI! pRBU Awp hI (sB kuJ) krdw hY, Awp hI (jIvW pwsoN) krWdw hY [Awp hI (sB dI) sMBwl krdw hY, Awp hI pYdw kr ky nws krdw hY [hy BweI! gurU dy snmuK ho ky kIqI hoeI syvw-BgqI pRBU ƒ ipAwrI l`gdI hY, (jIv pwsoN) hir-nwm dw ismrn sux ky prmwqmw (aus dI ieh imhnq prvwn krdw hY [15[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K sdw hir-nwm ismrn dI kmweI krdw hY [ aus dw mn pivqr ho jWdw hY, aus ƒ ivkwrW dI mYl nhIN l`gdI [hy nwnk! ijhVy mnu`K hir-nwm ivc msq rihMdy hn, auh Awqmk jIvn dI sUJ vwly ho jWdy hn [ (Awqmk jIvn dI sUJ vwlw mnu`K) sdw hir-nwm ivc hI lIn rihMdw hY [16[1[15[

[illegible] **{[illegible] 1059}**

pdArQ:- Awpy—Awp hI [hukim—hukm nwl [sB—swrI [Qwip—pYdw kr ky [auQwip—auQwpy, nws krdw hY [invwjI—sohxI bxweI hY [swic—sdw-iQr hir-nwm ivc [1[

kotu—iklHw [Awkwrw—(prmwqmw dw) srgux rUp [Bsm—suAwh [KyhU Kyh—Kyh ivc hI [2[

kMcn kotu—sony dw iklHw [Apwrw—byAMq pRBU dw [rivAw—mOjUd hY [sbdu Apwrw—byAMq pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [gux swcy—sdw-iQr pRBU dy gux [imil pRIqm—pRIqm ƒ iml ky [3[

hir mMdru—hrI dw mMdr, hrI dw Gr [svwry—sohxw bxWdw hY [murwry—{mur—Air [mur dYNq dw vYrI} prmwqmw [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [vxjin—vxj krdy hn, ivhwJdy hn [ndrI—imhr dI ingwh nwl [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ny Awp hI ieh swrI isRStI Awpxy hukm nwl pYdw kIqI hoeI hY [prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ) pYdw kr ky (Awp hI) nws krdw hY (Awp hI jIvW auqy) imhr krdw hY [pRBU Awp hI ieh swrw Awpxw At`l inAW krdw hY, Awp hI (jIv ƒ Awpxy) sdw-iQr nwm ivc joVI r`Kdw hY [1[

hy BweI! (ieh mnu`Kw) srIr (mwno iek) iklHw hY, ieh prmwqmw dw id`sdw-srUp hY, (pr jy ies ivc) mwieAw dw moh (hI pRbl hY, jy ies ivc mwieAw dy moh dw hI) iKlwrw iKlirAw hoieAw hY, qW pRBU

dI is&iq-swlwh qoN ibnw (ieh srIr) suAwh dI FyrI hI hY, (mnu`K hir-nwm qoN vWijAw rih ky ies srIr ƒ) im`tI-Kyh ivc hI rol dyNdw hY [2[

hy BweI! ijs srIr ivc byAMq prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI hr vyly mOjUd hY, auh (mnu`Kw) srIr byAMq prmwqmw dy rihx vwsqy (mwno) sony dw iklHw hY [ gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (ieh srIr dI rwhIN) sdw-iQr prmwqmw dy gux sdw gWdw hY, auh pRIqm pRBU ƒ iml ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [3[

hy BweI! ieh mnu`Kw srIr prmwqmw dw (piv`qr) Gr hY, prmwqmw ies ƒ Awp hI sohxw bxWdw hY, ies ivc ivcwr-dYNqW dy mwrn vwlw pRBU Awp v`sdw hY [hy BweI! ijhVy jIv-vxjwry (ies srIr ivc) gurU dy Sbd dI rwhIN hir-nwm dw vxj krdy hn, pRBU imhr dI ingwh nwl auhnW ƒ (Awpxy nwl) imlw lYNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1059-1060}

pdArQ:- sUcw—su`cw, su`cy ihrdy vwlw [ij—ijhVw mnu`K [invwry—dUr krdw hY [sbdy—sbid, gurU dy Sbd dI rwhIN [bUJY—(Awqmk jIvn ƒ) smJdw hY [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [Awpy—Awp hI [mMin—min, mn ivc [5[

inrml—(jIvn ƒ) piv`qr krn vwlI [inrwlI—AnoKI (dwiq) [Dovih—DoNdy hn {bhu-vcn} [vIcwrI—ivcwrvwn, suMdr ivcwr dy mwlk [Anidnu—{Anuidnwz} hr roz, hr vyly [rMig—pRym-rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [6[

mn mMdr mih—mn dy mMdr ivc, srIr ivc [DwvY—Btkdw iPrdw hY [suKu—Awqmk Awnµd [plir—prwlI dy v`ty [iqAwig—iqAwg ky [ibnu Byty—imlx qoN ibnw [Taur—itkwxw, SWqI [7[

AprMpru—pry qoN pry prmwqmw, byAMq pRBU [vIcwrI—Awqmk jIvn dI ivcwr b^Sx vwlw [swrI—sRySt [krxI—krn-jog kMm [ko—koeI jIv [ikAw kwr kry—ikhVI kwr kr skdw hY? bKis—imhr kr ky [8[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K (Awpxy AMdroN) kRoD dUr kr lYNdw hY, auh piv`qr ihrdy vwlw bx jWdw hY [auh mnu`K gurU dy Sbd dI brkiq nwl (Awqmk jIvn ƒ) smJ lYNdw hY, qy, Awpxy jIvn ƒ sMvwr lYNdw hY [(pr, hy BweI! ieh aus dI AwpxI hI imhr hY) pRBU Awp hI (jIv dy AMdr bYTw ieh au~dm) krdw hY, (jIv pwsoN) krqwr Awp hI (ieh kMm) krWdw hY, Awp hI (aus dy) mn ivc (Awpxw nwm)

vsWdw hY [5[

hy BweI! prmwqmw dI BgqI (jIvn ƒ) piv`qr krn vwlI (iek) AnoKI (dwiq) hY [ gurU dy Sbd ivc juV ky (BgqI dy AMimRq nwl ijhVy mnu`K Awpxw) mn qn DoNdy hn, auh suMdr ivcwr dy mwlk bx jWdy hn [(ies BgqI dI rwhIN) mnu`K hr vyly sdw hI prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMigAw rih skdw hY [(pr ieh aus dI imhr hI hY) prmwqmw ikrpw kr ky (Awp hI jIv pwsoN AwpxI) BgqI krWdw hY [6[

hy BweI! (mnu`K dy) ies srIr ivc (rihx vwlw) cMcl mn (hr vyly) Btkdw iPrdw hY, (ivkwrW dI) prwlI dI ^wqr Awqmk Awnµd ƒ iqAwg ky bVw du`K pWdw hY [gurU ƒ imlx qoN ibnw ies ƒ SWqI vwlw QW nhIN l`Bdw; (pr jIv dy kIh v`s? aus pwsoN ieh) Kyf prmwqmw Awp hI krWdw hY [7[

hy BweI! byAMq prmwqmw Awp hI Awqmk jIvn dI ivcwr b^Sx vwlw hY, (nwm jpx dI) sRySt krxI dy ky Awp hI (jIv ƒ Awpxy nwl) imlWdw hY [jIv ivcwrw Awpxy Awp koeI (cMgw mMdw) kMm nhIN kr skdw [prmwqmw Awp hI b^SS kr ky (Awpxy crnW ivc jIv ƒ) joVdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1060}

pdArQ:- scY sbid—is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [mhw bl—bVy (Awqmk) bl vwlw [sUrw—sUrmw, ivkwrW dw twkrw krn dy smr`Q [dy—dyNdw hY [swcy isau—sdw-iQr prmwqmw nwl [9[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [inDwnu—(sB suKW dw) ^zwnw [rsnw—jIB nwl [10[

idsMqru—{dys-AMqru} hor hor dys [BvY—BONdw iPrdw hY [AMqru—AMdrlw, ihrdw [moih—moh ivc [bDw—b`Dw, b`Jw hoieAw [jmkwly—jm kwil, Awqmk mOq ivc [jm—mOq, jmdUq [jm kI PwsI—jmdUqW dI PwhI, jnm mrn dy gyV [dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc (pY ky) [11[

jb lgu—jdoN qk [n kmwhI—n kmwih, nhIN kmWdy [sbdu n kmwhI—Sbd Anuswr Awpxw jIvn nhIN bxWdy [sbid—Sbd ivc [scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [sic—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw

ivc [12[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw) Awp hI (mnu`K ƒ) pUrw gurU imlWdw hY, qy, is&iq-swlwh vwly Sbd ivc joV ky (ivkwrW dy twkry qy) Awqmk bl vwlw sUrmw bxw dyNdw hY [ pRBU Awp hI (jIv ƒ Awpxy nwl) imlWdw hY, (aus ƒ lok prlok dI) ie`zq dyNdw hY [hy BweI! (ijs ƒ Awpxy nwl imlWdw hY, auh mnu`K) aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw nwl (Awpxw) ic`q joVI r`Kdw hY [9[

hy BweI! sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw (hryk mnu`K dy) ihrdy Gr ivc hI v`sdw hY, pr gurU dy snmuK rihx vwlw koeI ivrlw mnu`K (ieh Byq) smJdw hY [ (ijhVw ieh Byq smJ lYNdw hY) aus dy ihrdy ivc (swry suKW dw) ^zwnw hir-nwm itikAw rihMdw hY, auh mnu`K AwpxI jIB nwl hir-nwm jpdw rihMdw hY [10[

hy BweI! (ijhVw mnu`K iqAwg Awidk vwlw ByK Dwr ky qIrQ Awidk) hor hor QW BONdw iPrdw hY, pr Awpxy ihrdy ƒ nhIN Kojdw, auh mnu`K mwieAw dy moh ivc b`Jw rihMdw hY, auh mnu`K Awqmk mOq dy kwbU AwieAw rihMdw hY [aus dw jnm mrn dw gyV kdy nhIN mu`kdw, auh mnu`K hor hor ipAwr ivc Ps ky Btkdw iPrdw hY [11[

hy BweI! jdoN qk mnu`K gurU dy Sbd dy (ihrdy ivc vswx dI) kmweI nhIN krdy, koeI jp koeI qp koeI sMjm (ies jIvn-s&r ivc) hor koeI BI au~dm auhnW dI shwieqw nhIN krdw [ ijhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juVdw hY, auh mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw imlwp hwsl kr lYNdw hY, auh hr vyly sdw kwiem rihx vwly hir-nwm ivc lIn rihMdw hY [12[

[illegible] **{[illegible] 1060}**

pdArQ:- sbl—s-bl, bl vwly [sMswrw—sMswir, sMswr ivc [krm—(imQy hoey Dwrimk) kMm [sBu—swrw (au~dm) [pswrw—iKlwrw [syvih—srn pYNdy hn {bhu-vcn} [suKu—Awqmk Awnµd [scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc [13[

bYsMqru—A`g [pauxu—hvw [vrqY—pRBwv pw irhw hY [ijin—ijs prmwqmw ny [jw—jdoN [cukwiedw—dUr krdw hY [14[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI [moih—moh ivc [grib—AhMkwr ivc [ivAwpy—Psy hoey [hY—hYN [Awpy—Awp hI [haumY...hY—

haumY dw srUp bxy hoey hn [jm kwl—mOq, Awqmk mOq [AMiq —A^Ir vyly [15[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [ibiD—(Awqmk mOq qoN bcwx dw) FMg [gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dI srn pw ky [dyvY—(‘ibiD’) dyNdw hY [sbdu pCwxY—(auh mnu`K) gur-Sbd ƒ pCwxdw hY [sic nwim—sdw-iQr hir-nwm ivc [16[

ArQ:- hy BweI! kwm Aqy kRoD jgq ivc bVy blI hn, (jIv iehnW dy pRBwv ivc Psy rihMdy hn, pr dunIAw ƒ piqAwaux dI ^wqr qIrQ-jwqRw Awidk Dwrimk imQy hoey) AnykW krm (BI) krdy hn [ieh swrw du`KW dw hI iKlwrw (bixAw rihMdw) hY [ ijhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auh Awqmk Awnµd mwxdy hn, (gurU auhnW ƒ) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc joVdw hY [13[

hy BweI! (auN\ qW ies srIr dy) hvw, pwxI, A`g (Awidk swdw ijhy hI q`q hn, pr) sB jIvW dy AMdr mwieAw dw moh (Awpxw) zor bxweI r`Kdw hY [jdoN (koeI vf-BwgI) aus prmwqmw nwl sWJ pWdy hn ijs ny (auhnW ƒ) pYdw kIqw hY, qW (auh prmwqmw auhnW dy AMdroN) mwieAw dw moh dUr kr dyNdw hY [14[

hy BweI! keI (jIv AYsy hn jo hr vyly) mwieAw dy moh ivc AhMkwr ivc gRsy rihMdy hn, haumY dw puqlw hI bxy rihMdy hn [(pr ijs BI Aijhy mnu`K ƒ ies) Awqmk mOq dI smJ nhIN pYNdI, auh AMq vyly ie`QoN h`Q mldw hI jWdw hY [15[

pr, hy BweI! (jIvW dy BI kIh v`s?) ijs prmwqmw ny (jIv) pYdw kIqy hn auh hI (ies Awqmk mOq qoN bcwx dw) FMg jwxdw hY [ (auh ieh sUJ ijs jIv ƒ) gurU dI srn pw ky dyNdw hY, auh gurU dy Sbd nwl sWJ pw lYNdw hY [ nwnk dws bynqI krdw hY—hy BweI! auh mnu`K Awpxw ic`q sdw kwiem rihx vwly hir-nwm ivc joVI r`Kdw hY [16[2[16[

[illegible] {[illegible] 1060}

pdArQ:- Awid—(jgq dy) SurU qoN [jugwid—jugW dy SurU qoN [gur kY sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [syvih—syvw-BgqI krdy hn [sy—auh {bhu-vcn} [quJih—qyry ivc [Awpy—Awp hI [myil—iml ky [1[

Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI

phuMc nhIN ho skdI [jIA—{l&z ‘jIv’ qoN bhu-vcn} [BwvY—cMgw l`gdw hY [mwrig—(shI jIvn-) rsqy au~qy [2[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [hosI—kwiem rhygw [swjy—pYdw krdw hY [Avru—hor [swr—sMBwl [phucwiedw—ApVWdw hY [3[

AlK—ijs dw shI srUp ibAwn n kIqw jw sky [prvwrw—pYdw kIqy hoey jIA jMq [Awpu—{krm kwrk, iek-vcn} [buJwiedw—sUJ dyNdw hYN [4[

ArQ:- hy pRBU! qUM (jgq dy) SurU qoN, jugW dy SurU qoN dieAw dw mwlk hYN (swry suK pdwrQ) dyx vwlw hYN [pUry gurU dy Sbd dI rwhIN qyry nwl jwx-pCwx bx skdI hY [ijhVy mnu`K qyrI syvw-BgqI krdy hn, auh qyry (crnW) ivc lIn rihMdy hn [qUM Awp hI (auhnW ƒ gurU nwl) imlw ky (Awpxy nwl) imlWdw hYN [1[

hy pRBU! qUM AphuMc hYN, igAwn ieMidRAW dI rwhIN qyrI sUJ nhIN pY skdI, qyrw mu`l nhIN pwieAw jw skdw (iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty qyrI pRwpqI nhIN ho skdI) [swry jIA jMq qyry hI Awsry hn [ijvyN qYƒ cMgw l`gdw hY, qUM jIvW ƒ kwry lWdw hYN, qUM Awp hI (jIvW ƒ) shI jIvn-rwh auqy qordw hYN [2[

hy BweI! sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw ies vyly BI mOjUd hY, auh sdw kwiem rhygw [auh Awp hI (isRStI) pYdw krdw hY, (aus qoN ibnw pYdw krn vwlw) koeI hor nhIN hY [auh swry suK dyx vwlw prmwqmw Awp hI sB jIvW dI sMBwl krdw hY, auh Awp hI sB ƒ irzk ApVWdw hY [3[

hy pRBU! qUM AphuMc hYN, qUM Agocr hYN, qUM Al`K hYN, qUM byAMq hYN [ koeI BI jwx nhIN skdw ik qyrw kyfw v`fw prvwr hY [Awpxy Awp ƒ (AwpxI bzurgI ƒ) qUM Awp hI smJdw hYN, gurU dI miq dy ky qUM Awp hI (jIvW ƒ shI jIvn-rsqw) smJWdw hYN [4[

[illegible] {[illegible] 1061}

pdArQ:- loA—{l&z ‘loku’ qoN bhu-vcn Aqy pRwik®q rUp} AnykW mMfl [Awkwrw—ieh swrw id`sdw jgq [ iqsu ivic—ies swry id`sdy jgq ivc {l&z ‘iqsu’ iek-vcn} [vrqY—kMm kr irhw hY [krwrw—s^q, krVw [hukmy—hukm ivc hI [myil—(gurU nwl) myl ky [5[

su—auh {iek-vcn} [slwhy—slwhuMdw hY, vifAwauNdw hY [Agm

—hy AphuMc! Agocr—hy Agocr! dyih—qUM dyNdw hYN [sbid—Sbd dI rwhIN [6[

Anidnu—{Anuidnwz} hr roz, hr vyly [Awrjw—aumr [iCjdI—GtdI [rYix—rwq [duie—dovyN [swKI—gvwh [mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [AMDu—(mwieAw dy moh ivc) AMnHw [mUVw—mUrK [rUAwiedw—ruAwauNdw, shm pw irhw, g`jdw hY [7[

sIqlu—sWq [crxI—crxIN, crnW ivc [Brmu—Btkxw [scy gux—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy gux [gwvih—gWdy hn {bhu-vcn} [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [8[

ArQ:- hy BweI! (AnykW) pwqwl, (AnykW) purIAW, (AnykW) mMfl—ieh swrw id`sdw jgq (prmwqmw dw pYdw kIqw hoieAw hY), ies ivc prmwqmw dw krVw hukm jgq dI kwr clw irhw hY [(ies swry jgq ƒ prmwqmw Awpxy) hukm ivc pYdw krdw hY, hukm ivc hI FwhuMdw hY [hukm Anuswr hI (jIvW ƒ gurU nwl) myl ky (Awpxy crnW ivc) joVdw hY [5[

hy AphuMc! hy Agocr! hy vy-prvwh! ijhVw mnu`K qyry hukm ƒ smJ lYNdw hY, auh aus hukm dI soBw krdw hY [ hy pRBU! qUM ijho ijhI miq (iksy mnu`K ƒ) dyNdw hYN, auh auho ijhw bx jWdw hY [qUM Awp hI gurU dy Sbd ivc (mnu`K ƒ joV ky aus ƒ Awpxy hukm dI) sUJ b^Sdw hYN [6[

hy BweI! hr roz hr vyly mnu`K dI aumr GtdI jWdI hY, rwq Aqy idn ieh dovyN ies g`l dy gvwh hn (ijhVw idn rwq lµG jWdw hY, auh vwps aumr ivc nhIN Aw skdw) [pr mn dw murId qy mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw mUrK mnu`K (ies g`l ƒ) cyqy nhIN krdw [(auDroN) mOq (dw ngwrw) isr au~qy g`jdw rihMdw hY [7[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI crnIN l`gdw hY, aus dw mn SWq rihMdw hY aus dw qn SWq rihMdw hY [aus dy AMdr (itkI hoeI) Btkxw dUr ho jWdI hY, aus dw hryk iksm dw fr mu`k jWdw hY [ hy BweI! ijhVy mnu`K (gurU dI ikrpw nwl) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn, auhnW ƒ sdw Awqmk Awnµd imilAw rihMdw hY [(pr jIv dy v`s dI g`l nhIN) ieh is&iq-swlwh dI bwxI BI sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw (Awp hI) aucwrn leI pRyrdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1061}

pdArQ:- qU—qYƒ [ijin—ijs (mnu`K) ny [ qU jwqw—qyry nwl sWJ pw leI [ krm ibDwqw—jIvW dy kIqy krmW Anuswr pYdw krn vwlw [ pUrY Bwig—v`fI iksmq nwl [sbid—Sbd dI rwhIN [jiq piq—jwiq pwiq [scu scw—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [mwir—mwr ky [9[

kToru—s^q, inrdeI, AiB`j [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [BrmY—Btkxw ivc pY ky [BUlw—kurwhy ipAw hoieAw [krmu—imhr, b^SS [shjy—Awqmk Afolqw ivc [suKu—Awqmk Awnµd [10[

jnim—jnm ivc [idRVwey—ihrdy ivc p`kI krdw hY [11[

krmu—imhr [ivxu krmw—imhr qoN ibnw [12[

ArQ:- hy pRBU! qUM jIvW dy kIqy krmW Anuswr pYdw krn vwlw hYN [ijs (mnu`K) ny qyry nwl sWJ pw leI, v`fI iksmq nwl gurU dy Sbd ivc juV ky aus ny qYƒ (hr QW v`sdw) pCwx ilAw [ hy BweI! ijs mnu`K dI haumY mwr ky sdw-iQr pRBU aus ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hY, aus dI jwiq auh Awp bx jWdw hY, aus dI kul auh sdw kwiem rihx vwlw pRBU Awp bx jWdw hY [9[

hy BweI! ijhVw mnu`K mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY, aus dw mn kTor itikAw rihMdw hY, auh mMd-BwgI mnu`K Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY [jdoN aus auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY, qdoN auh gurU dI srn pYNdw hY, qy, Awqmk Afolqw ivc itikAw rih ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [10[

hy BweI! cOrwsI l`K jUnW dy jIv (prmwqmw ny) Awp pYdw kIqy hn, (aus dI imhr nwl hI) mnu`Kw jnm ivc gurU jIv dy AMdr prmwqmw dI BgqI p`kI krdw hY [BgqI qoN ibnw jIv dw invws ivkwrW dy gMd ivc rihMdw hY, qy, muV muV ivkwrW dy gMd ivc hI pwieAw jWdw hY [11[

hy BweI! jdoN prmwqmw dI imhr huMdI hY, gurU (mnu`K dy ihrdy ivc) prmwqmw dI BgqI p`kI krdw hY [pRBU dI b^SS qoN ibnw pRBU nwl imlwp nhIN ho skdw [(pr jIvW dy kIh v`s?) prmwqmw Awp hI (sB kuJ) krdw hY, Awp hI (jIvW pwsoN) krWdw hY [ijvyN aus dI rzw huMdI hY, iqvyN jIvW ƒ qordw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1061}

pdArQ:- n jwxY—nhIN jwxdw {iek-vcn} [AMqu—(pRBU ƒ imlx dw) Byq [isimRiq swsq—isMimRqIAW SwsqRW (dy d`sy krm-kWf) dI rwhIN [qqu—AslIAq [Brim—Btkxw ivc (pw ky) [Bulwiedw—kurwhy pWdw hY [13[

Awpy Awip—pRBU Awp hI Awp [isir isir—hryk dy isr auqy (ilKy lyKW Anuswr) [Qwip—pYdw kr ky [auQwpy—nws krdw hY [vyKY —sMBwl krdw hY [gurmuiK—gurU dI rwhIN [14[

scw—sdw kwiem rihx vwlw [gihr—AQwh [gMBIrw—v`fy ijgry vwlw [swlwhI—is&iq-swlwh krW [DIrw—DIrj vwlw [Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [mMin—min, mn ivc [15[

inrwlmu—inrlyp [DMDY—mwieAw dy Kljgn ivc [loeI—lukweI [prswdI—prswid, ikrpw nwl [Gt AMqir—ihrdy ivc [nwnk—hy nwnk! myil—mylI ky [16[

ArQ:- hy BweI! isMimRqIAW SwsqRW (dy d`sy krm-kWf) dI rwhIN mnu`K (pRBU dy imlwp dw) Byq nhIN jwx skdw [(krm-kWf ivc hI PisAw) AMnHw mUrK mnu`K AslIAq nhIN smJ skdw [ (pr ies dy BI kIh v`s?) krqwr Awp hI sB kuJ krdw krWdw hY, Awp hI Btkxw ivc pw ky kurwhy pweI r`Kdw hY [13[

hy BweI! prmwqmw Awp hI Awp (jIvW pwsoN) sB kuJ krWdw hY, hryk jIv dy isr auqy ilKy lyK Anuswr pRBU Awp hI hryk ƒ mwieAw vwlI dOV-B`j ivc lweI r`Kdw hY [pRBU Awp hI (jIvW ƒ) pYdw kr ky Awp hI nws krdw hY, Awp hI (sB dI) sMBwl krdw hY, gurU dI srn pw ky Awp hI (shI jIvn-rwh dI) soJI dyNdw hY [14[

hy BweI! mwlk-pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, AQwh hY, v`fy ijgry vwlw hY [ jdoN mYN sdw aus dI is&iq-swlwh krdw hW, qW myrw mn DIrj vwlw rihMdw hY [ hy BweI! aus AphuMc qy Agocr prmwqmw dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw (iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty auh iml nhIN skdw) [ gurU dI srn pw ky (Awpxw nwm mnu`K dy) mn ivc vsWdw hY [15[

hy BweI! prmwqmw Awp inrlyp hY, hor swrI lukweI mwieAw dI dOV-B`j ivc Kicq rihMdI hY [ koeI ivrlw mnu`K gurU dI ikrpw dI rwhIN (aus nwl) sWJ pWdw hY [hy nwnk! (ijs auqy gurU dI ikrpw huMdI hY) aus mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY [gurU dI miq ivc joV ky (pRBU mnu`K ƒ Awpxy crnW ivc) imlWdw hY [16[3[17[

[illegible] {[illegible] 1061}

pdArQ:- jug CqIh—C`qI jug, AnykW jug, byAMq smw [ gubwrw—Gu`p hnyrw, AijhI hwlq jo mnu`K dI smJ qoN pry hY [ isrjxhwrw—hy isrjxhwr! ko—koeI jIv [ hor ikAw khY—kuJ BI nhIN d`s skdw [AwiK—AwK ky [ik vKwxY—kIh ibAwn kry? kuJ BI ibAwn nhIN kr skdw [1[

EAMkwir—EAMkwr ny, prmwqmw ny [vyk—vK vK [siB—swry [swcw—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [BMin—BMn ky, nws kr ky [2[

bwjIgir—bwjIgr ny [bwjI pweI—qmwSw ricAw hY [qy—qoN, pwsoN [ndrI AweI—id`s peI [Ailpqu—inrlyp [sbdI—Sbd dI rwhIN [isau—nwl [3[

Awkwrw—swry (id`s rhy) srIr [ bwjih—v`j rhy hn [Duin—sur (nwl) [Git Git—hryk srIr ivc [pauxu—hvw, swh [vhY—c`l irhw hY [iek rMgI—iek-rs rihx vwly prmwqmw dI [imil—iml ky [pvxY—pvx ivc, suAws ivc [4[

ArQ:- hy isrjxhwr! (jgq-rcnw qoN pihlW) byAMq smw qUM AijhI hwlq bxweI r`KI jo jIvW dI smJ qoN pry hY [qUM Awp hI jwxdw hYN (ik auh hwlq kIh sI) [(aus gubwr dI bwbq) koeI jIv kuJ BI nhIN kih skdw, koeI jIv AwK ky kuJ BI nhIN ibAwn kr skdw [qUM Awp hI aus dI AslIAq jwxdw hYN [1[

hy BweI! prmwqmw ny Awp swrI isRStI pYdw kIqI [hy pRBU! (qyrw ricAw ieh jgq) swrw qyrw Kyl-qmwSw hY, qyrI hI vifAweI hY [hy BweI! prmwqmw Awp hI swry jIvW ƒ vK vK iksm dy bxWdw hY, Awp hI nws kr ky Awp hI pYdw krdw hY [2[

hy BweI! (pRBU-) bwjIgr ny (ieh jgq) iek qmwSw ricAw hoieAw hY [ijs mnu`K ƒ pUry gurU pwsoN ieh smJ Aw geI, auh mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky (ies jgq-qmwSy ivc) inrlyp rihMdw hY, auh mnu`K sdw-iQr prmwqmw nwl Awpxw mn joVI r`Kdw hY [3[

hy BweI! ieh swry id`s rhy srIr (im`TI sur) nwl (mwno) vwjy v`j rhy hn [ vjwx dI smrQw vwlw pRBU Awp hI ieh (srIr-) vwjy vjw irhw hY [ hryk srIr ivc aus sdw iek-rMg rihx vwly prmwqmw dw bxwieAw hoieAw suAws c`l irhw hY, (aus Awpxy pYdw kIqy) paux ivc iml ky prmwqmw ieh swry vwjy vjw irhw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1062}

pdArQ:- inhcau—zrUr [kY sbdy—dy Sbd dI rwhIN [prswdI—prswid, ikrpw nwl [iksY—(ijs) ivrly ƒ [dy—dyNdw hY [nwmo nwmu—nwm hI nwm, hr vyly nwm [5[

jyvfu—jyfw, brwbr dw [lwhw—lwB [mMin—min, mn ivc [swlwhI—swlwih, slwhuMdy hn [6[

sMswr—sMswir, sMswr ivc [n syvih—nhIN ismrdy [ikau pweIAY—ikvyN pRwpq ho skdw hY? [7[

qY—Aqy [iksY—iksy ivrly ƒ [buJwey—smJ b^Sdw hY [sy—auh {bhu-vcn} [mukqI kY Gir—mukqI dy Gr ivc, aus Gr ivc ijQy ivkwrW qoN ^lwsI hoeI rihMdI hY [8[

ArQ:- hy BweI! gurU dI ikrpw nwl (ijs) iksy (ivrly mnu`K) ƒ prmwqmw vifAweI dyNdw hY, auh mnu`K hr vyly hir-nwm hI ismrdw hY, (aus mnu`K ƒ inScw ho jWdw hY ik) jo kuJ prmwqmw krdw hY auh zrUr huMdw hY, auh mnu`K gurU dy Sbd dI brkiq nwl (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr lYNdw hY [5[

hy BweI! gurU dI srn pYx dy brwbr (jgq ivc) hor koeI lwB nhIN hY [(ijhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auhnW dy) mn ivc (prmwqmw dw) nwm Aw v`sdw hY, auh hr vyly hir-nwm dI is&iq krdy hn [hy BweI! prmwqmw dw nwm hI sdw suK dyx vwlw hY [hir-nwm hI (Asl) lwB mnu`K K`tdw hY [6[

hy BweI! hir-nwm qoN KuMiJAW jgq ivc hr pwsy du`K hI du`K hY [(ijhVy mnu`K nwm ƒ Bulw ky Dwrimk imQy hoey hor) AnykW krm krdy hn (auhnW dy AMdr sgoN) ivkwr vDdy hn [ hy BweI! jy mnu`K nwm nhIN ismrdy qW Awqmk Awnµd ikvyN iml skdw hY? nwm qoN KuMJ ky mnu`K du`K hI shyVdw hY [7[

hy BweI! gurU dI ikrpw nwl iksy (ivrly) ƒ prmwqmw ieh smJ dyNdw hY ik prmwqmw Awp hI sB kuJ kr irhw hY Aqy (jIvW pwsoN) krw irhw hY [ijhVy mnu`K gurU dy snmuK rihMdy hn, auh (Awpxy AMdroN mwieAw dy moh dy) bMDn qoV lYNdy hn [ gurU auhnW ƒ aus Awqmk itkwxy ivc r`Kdw hY ij`Qy auhnW ƒ ivkwrW v`loN ^lwsI imlI rihMdI hY [8[

[illegible] {[illegible] 1062}

pdArQ:- gxq—mwieAw bwry icMqw-i&kr, igxqIAW [gxY—igxdw rihMdw hY [jlY—(iqRSnw dI A`g ivc) sVdw rihMdw hY [ sMswrw—sMswir, jgq ivc [ shsw—(mwieAw bwry) shm [ mUil—iblkul [ cukY—mu`kdw [ivkwrw—by-kwr, ivArQ [gurmuiK—gurU dy snmuK [cukwey—mukw dyNdw hY [scy sic—hr vyly sdw-iQr pRBU ivc [9[

scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [dyie—dyvy [prswdI—prswid, ikrpw nwl [rMig—pRym-rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [qy—qoN, dI rwhIN [10[

jpu—(dyviqAW ƒ pRsMn krn vwsqy) mMqRW dw jwp [qpu—DUxIAW qpw ky pu`Ty ltk ky Aijhy qrIikAW nwl srIr ƒ kSt dyxy [ sMjmu—pwp [ kwtxhwrw—k`tx dI smr`Qw vwlw pRBU [kY nwim—dy nwm dI rwhIN [shjy shij—hr vyly shj (Awqmk Afolqw) ivc [11[

AMqir—AMdr [min mYlY—mn mYlw rihx dy kwrn [kUVo kUVu vwpwrw—hr vyly nwsvMq pdwrQW dy kmwx dw DMDw [boil—bol ky [kUVu—JUT [12[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K hr vyly mwieAw dIAW igxqIAW igxdw rihMdw hY, auh jgq ivc sdw (iqRSnw dI A`g ivc) sVdw rihMdw hY, aus dw ieh ivArQ shm kdy BI nhIN mu`kdw [ ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh dunIAw vwly icMqw-i&kr mukweI r`Kdw hY, auh hr vyly sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI Xwd ivc lIn rihMdw hY [9[

pr, hy BweI! jy sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw (Awp hI ieh by-i&krI) b^Sy, qdoN hI koeI mnu`K ies ƒ pRwpq krdw hY [ gurU dI ikrpw nwl (pRBU aus dy AMdr) prgt ho jWdw hY [ auh mnu`K gurU dI ikrpw nwl pRym-rMg ivc msq rih ky sdw-iQr hir-nwm ismrdw hY, qy, Awqmk Awnµd mwxdw rihMdw hY [10[

hy BweI! prmwqmw dw im`Tw nwm (jpxw hI) jp hY qp hY sMjm hY [ (ijhVw mnu`K nwm jpdw hY aus dy swry) pwp (pwp) k`tx dI smr`Qw r`Kx vwlw prmwqmw k`t dyNdw hY [prmwqmw dy nwm ivc juVn dI brkiq nwl aus dw qn aus dw mn SWq rihMdw hY, auh sdw hI Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [11[

hy BweI! ijs mnu`K dy AMdr (mwieAw dw) lwlc itikAw rihMdw hY (aus dw mn hr vyly mYlw rihMdw hY), mYly mn dy kwrn auh

mnu`K lwlc dI hor mYl (Awpxy mn ƒ) lWdw rihMdw hY [ (ijauN ijauN lwlc dy ADIn auh) mYly krm krdw hY, auh (Awqmk) du`K pWdw hY [auh sdw nwsvMq pdwrQW dy kmwx dw DMDw hI krdw hY, qy JUT bol bol ky du`K sihMdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1062}

pdArQ:- inrml—(jIvn ƒ) piv`qr krn vwlI [ ko—ijhVw koeI mnu`K [mMin—min, mn ivc [prswdI—prswid, ikrpw nwl [shsw—shm [kY BwxY—dI rzw ivc, dy hukm ivc [cyiq—Xwd kr ky, ismr ky [13[

isrMdw—pYdw krn vwlw [scw—sdw-iQr pRBU [aupwie—pYdw kr ky [Kpwey—nws krdw hY [soeI—auh (Awp) hI [gurmuiK—gurU dy snmuK [slwhy—is&iq-swlwh krdw hY [imil—iml ky [14[

ieMdRI—kwm-vwsnw [kwim—kwm ivc [kroiD—kRoD ivc [sBu koeI—hryk jIv [siqgur syvy—gurU dI srn ipAW [vis—kwbU ivc [mn mwry—jy mn ƒ mwr ley, jy mn ƒ v`s ivc kr ley [mnih—min hI, mn ivc hI {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘min’ dI ‘i’ au~f geI hY} [15[

myrw qyrw—myr-qyr, ivqkrw [Awpy—Awp hI [siB—swry [smwil—Xwd krdw rhu [16[

ArQ:- hy BweI! ijhVw koeI mnu`K (jIvn ƒ) piv`qr krn vwlI (gur-) bwxI (Awpxy) mn ivc vsWdw hY, gurU dI ikrpw nwl (aus dw) shm dUr ho jWdw hY [auh mnu`K idn rwq gurU dy hukm ivc qurdw hY, hir-nwm ƒ ismr ky auh Awqmk Awnµd mwxdw hY [13[

hy BweI! sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ) pYdw krn vwlw hY, Awp pYdw kr ky auh Awp hI nws krdw hY [ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auh sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, sdw-iQr pRBU dy crnW ivc iml ky auh Awqmk Awnµd mwxdw hY [14[

hy BweI! (gurU dI srn qoN ibnw) hor AnykW jqn BI mnu`K kry qW BI kwm-vwsnw kwbU ivc nhIN Aw skdI [ (iDAwn mwr ky vyKo) hryk jIv kwm ivc kRoD ivc sV irhw hY [ gurU dI srn ipAW hI mn kwbU ivc AwauNdw hY [ jy mn (ivkwrW vloN) rok ilAw jwey qW mnu`K AMqr Awqmy itikAw rihMdw hY (ivkwrW vl nhIN Btkdw) [15[

hy pRBU! (jIvW dy mn ivc) myr-qyr qUM Awp hI pYdw kIqI hY

[swry jIv jMq qyry hI pYdw kIqy hoey hn [hy nwnk! prmwqmw dw nwm sdw Xwd krdw rhu [hy BweI! gurU dI miq auqy quirAW (pRBU Awpxw nwm mnu`K dy) mn ivc vsWdw hY [16[4[18[

[illegible]

pdArQ:- dwqw—sB pdwrQ dyx vwlw [Agm—AphuMc [AQwhw—bhuq hI fUMGw (smuMdr), byAMq ^zwinAW vwlw [iqlu—rqw Br BI [qmwie—qmHw, lwlc [iqs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [Awpy—Awp hI [myil—imlw ky [1[

inhcau—zrUr [Avru—koeI hor [ijs no—{l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [sbdI—Sbd dI rwhIN [2[

caudh Bvn—cOdW lok {s`q AwkwS, s`q pqwl}, swrw jgq [htnwly—{h`tW dIAW kqwrW} bwzwr [siqguir—gurU ny [nwly—nwl hI [ko—ijhVw koeI [3[

siqguir syivAY—jy gurU dI srn pY jweIey [shj Anµdw—Awqmk Afolqw dw suK [ihrdY—ihrdy ivc [vuTw—v`isAw [shjy—Awqmk Afolqw ivc [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw sB pdwrQ dyx vwlw hY, AphuMc hY, bhuq hI fUMGw (mwno byAMq ^zwinAW vwlw smuMdr) hY [(auh sB ƒ dwqW dyeI jWdw hY, pr) aus vyprvwh ƒ rqw Br BI koeI lwlc nhIN hY [koeI jIv (Awpxy au~dm nwl) aus prmwqmw qk phuMc nhIN skdw [auh Awp hI (jIv ƒ gurU nwl) imlw ky Awpxy nwl imlWdw hY [1[

hy BweI! (auh prmwqmw) jo kuJ krdw hY, auh zrUr huMdw hY [aus qoN ibnw koeI hor kuJ dyx-jogw nhIN hY [hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw nwim dI dwiq dyNdw hY, auh hir-nwm pRwpq kr lYNdw hY [(aus ƒ) gurU dy Sbd ivc joV ky (Awpxy nwl) imlw lYNdw hY [2[

hy pRBU! ieh cOdW lok qyry bwzwr hn (ij`Qy qyry pYdw kIqy byAMq jIv qyrI d`sI kwr kr rhy hn [ieh swrw jgq qyrw hI srUp hY) [ijs mnu`K ƒ gurU ny qyrw ieh srb-ivAwpk srUp aus dy AMdr v`sdw hI ivKw id`qw hY, auh mnu`K qyry nwm dw vxjwrw bx jWdw hY [(ieh dwiq) ijhVw koeI pRwpq krdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN hI (pRwpq krdw hY) [3[

hy BweI! jy gurU dI srn pY jweIey qW Awqmk Afolqw dw Awnµd iml jWdw hY [(gurU dy snmuK hox vwly mnu`K dy) ihrdy ivc goibMd-pRBU Aw v`sdw hY [auh mnu`K idn gq Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dI BgqI krdw hY [hy BweI! prmwqmw Awp hI (AwpxI) BgqI krWdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1063}

pdArQ:- qy—qoN [Anidnu—hr roz, hr vyly [mwrIAih—mwrIdy hn, mwr KWdy hn, du`K dIAW cotW shwrdy hn [sbweIAw—hryk iksm dw [kwly—(ivkwrW dI kwlK nwl) kwly [mhlu—(prmwqmw dI hzUrI ivc) itkwxw [5[

syvih—srn pYNdy hn [sy—auh {bhu-vcn} [shj Bwie—Awqmk Afolqw Anuswr, ibnw iksy ^ws jqn dy [ilv—lgn [sco scu—hr vyly sdw-iQr nwm dw ismrn [sd—sdw [myil—(gurU Awpxy nwl) imlw ky [scY—sdw-iQr pRBU ivc [6[

ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [dyie—dyNdw hY [su—auh {iek-vcn} [swcu—sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm [Brmu—Btkxw [cukwey—dUr kr lYNdw hY [scu—sdw-iQr pRBU [scY kw—sdw-iQr hir-nwm dw [scu—sdw-iQr hir-nwm [7[

krqw soeI—auh krqwr Awp hI [buJwey—smJ dyNdw hY [dy—dyNdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K gurU (dy crnW) qoN ivCuVy hoey hn, auhnW ny (Awpxy vwsqy) du`K hI du`K shyiVAw hoieAw hY [ auh hr vyly du`KW dIAW cotW KWdy hn, auhnW ƒ hryk iksm dw du`K vwpirAw rihMdw hY [ (ivkwrW dI kwl^ nwl auhnW dy) mUMh kwly hoey rihMdy hn (auhnW dy mn mlIn rihMdy hn) auhnW ƒ pRBU-crnW ivc itkwxw nhIN imldw [ hy BweI! (gurU-crnW qoN ivCuiVAw hoieAw mnu`K) sdw du`K ivc hI gRisAw rihMdw hY, sdw du`K shwrdw hY [5[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auh bVy BwgW vwly ho jWdy hn [ iksy ^ws jqn qoN ibnw hI sdw-iQr pRBU dy nwm ivc auhnW dI lgn l`gI rihMdI hY [auh mnu`K sdw hI sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdy hn [(gurU auhnW ƒ Awpxy nwl) imlw ky sdw-iQr hir-nwm ivc imlw dyNdw hY [6[

pr, hy BweI! auh mnu`K (hI sdw-iQr hir-nwm dI dwiq) pRwpq krdw hY ijs ƒ sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw dyNdw hY [ aus mnu`K dy ihrdy ivc sdw-iQr hir-nwm itikAw rihMdw hY, (nwm dI brkiq nwl auh mnu`K Awpxy AMdroN) Btkxw dUr kr lYNdw hY [ hy BweI! sdw-iQr pRBU Awpxy sdw-iQr nwm dI dwiq dyx vwlw Awp hI hY [ ijs ƒ dyNdw hY, auh mnu`K sdw-iQr nwm hwsl kr lYNdw hY [7[

hy BweI! auh krqwr Awp hI sB jIvW dw (mwlk) hY [ieh g`l koeI auh mnu`K hI smJdw hY ijs ƒ prmwqmw Awp smJWdw hY [hy BweI! krqwr Awp hI b^SS krdw hY, Awp hI vifAweI dyNdw hY, Awp hI (gurU nwl) imlw ky (Awpxy crnW ivc) imlWdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1063}

pdArQ:- haumY—'hauN hauN, mYN mYN'; AhMkwr [AwgY—jIvn-s&r ivc [n cUkY—nhIN mukdw [AwgY—prlok ivc [jmkwlu—Drm rwj [9[

pUrY Bwig—v`fI iksmq nwl [ gur syvw—gurU dI d`sI kwr [ndir—imhr dI ingwh [jmkwlu—mOq, mOq dw shm, Awqmk mOq [mhil scY—sdw-iQr pRBU dy crnW ivc [10[

quDu—qYƒ [Bwey—cMgy l`gy [ hiQ—h`Q ivc [dyvih—qUM dyNdw hYN [11[

AMdir—ihrdy ivc [prgwsu—cwnx, Awqmk jIvn dI sUJ [qy—qoN, pwsoN [mMin—min, mn ivc [Git—ihrdy ivc [AigAwn—Awqmk jIvn vloN by-smJI [12[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K 'mYN v`fw hW, mYN v`fw bx jwvW'—iehnW hI socW ivc AwpxI izMdgI ivArQ guzwr dyNdw hY, aus dy jIvn-s&r ivc (aus dy AMdroN) mwieAw dw moh (kdy) nhIN mu`kdw [(jdoN) prlok ivc Drm rwj (aus pwsoN mnu`Kw jIvn ivc kIqy kMmW dw) ihswb mMgdw hY (qdoN auh ieauN) pIiVAw jWdw hY ijvyN (kolH¨ ivc pweI) GwxI dy iql pIVy jWdy hn [9[

hy BweI! gurU dI d`sI (nwm-ismrn dI) kwr v`fI iksmq nwl (hI iksy pwsoN) ho skdI hY [jdoN prmwqmw dI ingwh krdw hY qdoN hI koeI mnu`K kr skdw hY [ Awqmk mOq aus mnu`K dy nyVy nhIN AwauNdI [auh mnu`K sdw-iQr prmwqmw dy crnW ivc juV ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [10[

hy pRBU! ijhVy mnu`K qYƒ cMgy l`gy auhnW ny hI Awqmk Awnµd mwixAw [auhnW dI v`fI iksmq ik qUM auhnW ƒ gurU dI d`sI kwry lweI riKAw [swrI (lok prlok dI) ie`zq qyry h`Q ivc hY, ijs ƒ qUM (ieh ie`zq) dyNdw hYN auh pRwpq krdw hY [11[

(hy pRBU! ijs au~qy qUM imhr dI ingwh krdw hYN, auh mnu`K Awpxy) ihrdy ivc gurU pwsoN Awqmk jIvn dI sUJ pRwpq krdw hY, auh (qyrw) sRySt nwm Awpxy mn ivc vsWdw hY [aus dy ihrdy ivc Awqmk jIvn dI sUJ dw sRySt cwnx ho jWdw hY (ijs dI brkiq nwl auh Awpxy AMdroN) jIvn vloN by-smJI dw hnyrw dUr kr lYNdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1062}

pdArQ:- dUjY—(prmwqmw ƒ Bulw ky) hor hor (moh) ivc [ABwgy—bd-iksmq, mMd-BwgI [clidAw—izMdgI dy s&r ivc ipAW [Gru—Asl Gr ijQoN kdy ivCoVw nwh hovy [dru—(Asl) drvwzw [jm dir—jmrwj dy dr qy [bwDw—b`Dw hoieAw [13[

mukiq—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI [igAwnI—Dwrimk pusqkW pVH ky inrI kQw-vwrqw crcw krn vwly [iDAwnI—smwDIAW lwx vwly [syvy—srn pYNdw hY [dir scY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [14[

mmqw—mwiek pdwrQW dy kbzy dI lwlsw [kwit—k`t ky [sic—sdw-iQr hir-nwm ivc [ilv—lgn [scu—sdw-iQr hir-nwm [nwmo—nwm hI [lwhw—lwB [15[

Awpy—(pRBU) Awp hI [krqw—krqwr [sbid—gurU dy Sbd ivc juV ky [mrY—Awpw-Bwv C`fy [mukqw—(mwieAw dy moh qoN) suqMqr [AMqir—AMdr [nwmo nwmu—hr vyly nwm [16[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dy moh ivc AMnHy ho cuky qy Awqmk jIvn qoN by-smJ mnu`K (prmwqmw ƒ C`f ky) hor hor ivc l`gy rihMdy hn, auh bd-iksmq mnu`K pwxI qoN ibnw (ivkwrW dy pwxI ivc) fu`b ky Awqmk mOqy mr jWdy hn [ izMdgI dy s&r ivc ipAW Awpxw AslI Gr-bwr nhIN id`sdw [(Aijhw mnu`K) jmrwj dy dr qy b`Jw hoieAw du`K pWdw hY [13[

hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw (mwieAw dy moh qoN) ^lwsI nhIN huMdI, byS`k koeI mnu`K auhnW ƒ pu`C vyKy jo Dwrimk pusqkW pVH ky inrI kQw-vwrqw crcw krn vwly hn, jW jo, smwDIAW lweI r`Kdy hn [hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn

pYNdw hY, aus ƒ (lok prlok dI) ie`zq imldI hY, auh mnu`K sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy dr qy Awdr pRwpq krdw hY [14[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI d`sI kwr krdw hY, aus ƒ prmwqmw Awp (Awpxy crnW ivc) imlw lYNdw hY [auh mnu`K (Awpxy AMdroN) mwiek pdwrQW dy kbzy dI lwlsw C`f ky sdw-iQr hir-nwm ivc suriq joVI r`Kdw hY [hy BweI! ijhVy vxjwry-jIv sdw-iQr hir-nwm dw vxj sdw krdy hn, auhnW ƒ hrI-nwm dw lwB imldw hY [15[

pr, hy BweI! krqwr Awp hI (sB kuJ) krdw hY, Awp hI (jIvW pwsoN) krWdw hY [(aus dI imhr nwl) ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv iqAwgdw hY, auhI (ivkwrW qoN) suqMqr ho jWdw hY [ hy nwnk! aus mnu`K dy mn ivc prmwqmw dw nwm itikAw rihMdw hY, auh hr vyly prmwqmw dw nwm hI ismrdw rihMdw hY [16[5[19[

[illegible] {[illegible] 1063-1064}

pdArQ:- jo—jo kuJ, ijhVw kMm [so—auh kMm [kir pwieAw—zrUr kr dyNdw hYN [ko ivrlw—koeI ivrlw mnu`K [ Bwxy ivic AwieAw—Bwxy ƒ im`Tw mMinAw, qyry kIqy ƒ isr-m`Qy qy mMinAw [Bwxw mMny—qyry kIqy ƒ TIk mMndw hY [1[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly ƒ [BwvY—cMgw l`gdw hY [ shjy—Awqmk Afolqw ivc [ suKu—Awqmk Awnµd [ scu kmwvY—sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdw hY [ Bwxy no locY—pRBU dy kIqy ƒ im`Tw mMnx dI qWG krdI hY [2[

Awey—Awie, Aw ky [quDu—qYƒ [ijsu—ijs mnu`K ƒ [ quJih—qyry ivc [ vifAweI—ie`zq [iksih—iksy ivrly qoN [3[

iqsu BwvY—aus pRBU ƒ cMgw l`gdw hY [ jw—jW, jdoN [ qw—qW, qdoN [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [quDu—qUM [ijs no—{sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [dyih—qUM dyNdw hYN [iqsu Bwiedw—aus ƒ (qyrw Bwxw) im`Tw l`gdw hY [4[

ArQ:- hy pRBU! ijhVw kMm qUM krnw (cwhuMdw) hYN, auh kMm qUM zrUr kr dyNdw hYN, (ieh pqw huMidAW BI) koeI ivrlw mnu`K qyrI rzw ƒ im`Tw kr ky mMndw hY [ijhVw mnu`K qyrI rzw ƒ isr-

m`Qy qy mMndw hY, auh Awqmk suK hwsl krdw hY, qyrI rzw ivc ivc rih ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [1[

hy pRBU! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K ƒ qyrI rzw cMgI l`gdI hY [auh Awqmk Afolqw ivc rih ky suK pWdw hY, auh sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdw rihMdw hY [

hy BweI! pRBU dy kIqy ƒ im`Tw mMnx dI qWG bQyrI lukweI krdI hY, pr AwpxI rzw auh Awp hI (iksy ivrly qoN) mnWdw hY [2[

hy pRBU! ijhVw mnu`K qyrI rzw ƒ mMndw hY, auh qYƒ Aw imldw hY [ ijs mnu`K ƒ qyrw Bwxw Bw jWdw hY, auh qyry (crnW) ivc lIn ho jWdw hY [

hy BweI! prmwqmw dI rzw ivc irhW bVI ie`zq imldI hY [pr iksy ivrly ƒ rzw ivc qordw hY [3[

hy BweI! jdoN aus prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY, qdoN auh (iksy vfBwgI ƒ) gurU imlWdw hY [ qy, gurU dy snmuK hoieAw mnu`K prmwqmw dw sRySt nwm pRwpq kr lYNdw hY [

hy BweI! ieh swrI isRStI qUM AwpxI rzw ivc pYdw kIqI hY [ijs mnu`K ƒ qUM AwpxI rzw mMnx dI qwkq dyNdw hYN, aus ƒ qyrI rzw ipAwrI l`gdI hY [4[

[illegible] {[illegible] 1064}

pdArQ:- mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [AMDu—AMnHw, mwieAw dy moh ivc AMnHw [Brmy—Btkxw dy kwrn [BUlw—kurwhy ipAw hoieAw [AwvY jwey—jMmdw mrdw hY [Gru mhlu—prmwqmw dy crnW ivc QW [5[

myly—imlWdw hY [dy—dyNdw hY [Duir—DuroN, prmwqmw ny AwpxI hzUrI ivcoN [nwmy hI—nwm dI rwhIN hI [6[

sB—hryk (gux) [nwvhu—nwm (jpx) qoN [CIjY—(hryk AOgux) nws huMdw hY [qy—qoN [BIjY—iB`j jWdw hY [rsnw—jIB nwl [ris—rs ivc, suAwd ivc, Awqmk Awnµd ivc [rs hI qy—(aus) Awqmk Awnµd qoN hI [7[

mhlY AMdir—srIr ivc [ko—ijhVw koeI mnu`K [mhlu—prmwqmw dw itkwxw [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [sic—sdw-iQr pRBU ivc [scu—sdw-iQr pRBU [scu—sdw-iQr hir-nwm [scy sic—hr vyly

sdw-iQr pRBU ivc [8[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw qy mwieAw dy moh ivc AMnHw ho cukw mnu`K (Awpxy vloN bQyrI) isAwxp krdw hY, (pr jd qk auh prmwqmw dy) kIqy ƒ im`Tw kr ky nhIN mMndw (auqnw icr auh) bhuq du`K pWdw hY [mn dw murId mnu`K Btkxw dy kwrn kurwhy ipAw hoieAw jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY, auh kdy BI (ies qrHW) prmwqmw dy crnW ivc QW nhIN l`B skdw [5[

hy BweI! (ijs mnu`K ƒ prmwqmw) gurU imlWdw hY, (aus ƒ lok prlok dI) ie`zq b^Sdw hY [gurU dI d`sI kwr krn dw hukm DuroN hI pRBU ny id`qw hoieAw hY [jdoN mnu`K gurU dI srn pYNdw hY qdoN auh prmwqmw dw nwm pRwpq kr lYNdw hY, qy, nwm ivc juV ky hI Awqmk Awnµd pWdw hY [6[

hy BweI! nwm (ismrn) qoN hryk (gux mnu`K dy AMdr) pYdw ho jWdw hY, nwm (ismrn) qoN (hryk AOgux mnu`K dy AMdroN) nws ho jWdw hY [hy BweI! gurU dI ikrpw nwl (hI mnu`K dw) mn (mnu`K dw) qn (nwm-rs ivc) iB`jdw hY [ (jdoN mnu`K AwpxI) jIB nwl hir-nwm ismrdw hY, auh Anµd ivc iB`j jWdw hY, aus Awnµd qoN hI mnu`K hor Awqmk Awnµd pRwpq krdw hY [7[

hy BweI! ijhVw koeI mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy) srIr ivc prmwqmw dw itkwxw l`B lYNdw hY, auh sdw-iQr hir-nwm ivc ic`q joVI r`Kdw hY [pr, hy BweI! ijs mnu`K ƒ sdw-iQr pRBU Awpxw sdw-iQr hir-nwm dyNdw hY, auhI ieh hir-nwm hwsl krdw hY, qy, auh hr vyly ies sdw-iQr hir-nwm ivc iek-imk hoieAw rihMdw hY [8[

[illegible] **{[illegible] 1064}**

pdArQ:- ivswir—ivswr ky, Bulw ky [min—mn ivc [qin—srIr ivc [sBu rogu—inrw rog [kmwieAw—ivhwiJAw, K`itAw [kustI—kohVw, rogI [nrky—nrk ivc hI [9[

nwim—nwm ivc [rqy—r`qy, rMgy hoey [dyhw—srIr [inrml—pivqr, ivkwrW qoN bicAw hoieAw [hMsw—Awqmw [nyhw—ipAwr, prmwqmw nwl ipAwr [slwih—slwh ky [inj Gir—Awpxy Asl Gr ivc, pRBU-crnW ivc [10[

sBu ko—hryk jIv [sBu qotw—inrw Gwtw [sMswr—jgq ivc [nwgo—

nµgw hI [jwsI jwiegw [11[

ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [dyie—dyNdw hY [mMin—min, mn ivc [qy—qoN [Gt AMqir—ihrdy ivc [nwmo nwmu—hr vyly nwm [12[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K dy mn ivc hr vyly) mwieAw dw moh (pRbl hY; aus ny) inrw (Awqmk) rog hI K`itAw hY [prmwqmw dw nwm Bulw ky aus Awpxy mn ivc qn ivc duK hI pwieAw hY [pRBU dy nwm qoN ibnw (mnu`K dw) mn BI rogI, qn (Bwv, igAwn-ieMdRy) BI rogI (ivkwrI), auh nrk ivc hI ipAw rihMdw hY [9[

hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy jWdy hn, auhnW dy srIr ivkwrW qoN bcy rihMdy hn, auhnW dw Awqmw piv`qr rihMdw hY, auh (pRBU-crnW nwl) ipAwr (joV ky) sdw Awqmk Awnµd mwxdy hn [hy BweI! prmwqmw dy nwm dI is&iq-swlwh kr ky mnu`K sdw suK pWdw hY, pRBU-crnW ivc aus dw invws bixAw rihMdw hY [10[

hy BweI! (jgq ivc Aw ky) hryk jIv vxj vwpwr (Awidk koeI nw koeI kwr-ivhwr) krdw hY, pr pRBU dy nwm qoN s`Kxy rih ky jgq ivc inrw Gwtw (hI Gwtw) hY, (ikauNik jgq ivc jIv) nµgw hI AwauNdw hY (qy ieQoN) nµgw hI qur jwiegw (dunIAw vwlI kmweI ieQy hI rih jwiegI) [ pRBU dy nwm qoN vWiJAw hoieAw du`K hI shwrdw hY [11[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awpxw nwm dyNdw hY auh (hI ieh dwiq) hwsl krdw hY [ auh mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN hir-nwm ƒ Awpxy mn ivc vsw lYNdw hY [gurU dI ikrpw nwl aus dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY auh hr vyly hir-nwm hI ismrdw rihMdw hY [12[

[illegible]
{[illegible] 1064}

pdArQ:- locY—qWGdI hY, pRwpq krn dI qWG krdI hY [nwvY no—prmwqmw dy nwm ƒ [jyqI—ijqnI BI [sB AweI—swrI pYdw hoeI lukweI [Duir—Dur qoN [purib—pihly jnm ivc [so—auh {bhu-vcn} [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [13[

kwieAw—srIr [kotu—iklHw [Aiq Apwrw—bhuq byAMq (pRBU) dw [iqsu ivic—ies (kwieAw kot) ivc [bih—bYT ky [sdw—sdw kwiem

rihx vwlw [inhclu—kdy nwh ih`lx vwlw, At`l [14[

AMqr Gr—AMdrly Gr (mn, bu`DI, igAwn-ieMdRy Awidk) {bhu-vcn} [ bMky—sohxy, bWky [ Qwnu—ihrdw QW [ suhwieAw—sohxw [ iequ—ies ivc {l&z 'iesu' qoN AiDkrx kwrk iek-vcn} [ swiQ—swQ ivc (AMdrly sohxy GrW dy swQ ivc, mn bu`DI igAwn-ieMdRy Awidk dy swQ ivc) [inbhY—inBdI hY, pUrI auqrdI hY [swlwhy scy—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdw rhy [mMin—min, mn ivc [15[

myrY krqY—myry krqwr ny [dyhI—srIr [sB vQu—swrI vsq, Awqmk jIvn dI swrI pUMjI [vxjih—vxjdy hn, ivhwJdy hn [rMig—pRym-rMig ivc [rwqy—rMgy hoey [gurmuiK ko—koeI mnu`K jo gurU dI srn pYNdw hY [16[

ArQ:- hy BweI! ijqnI BI lukweI (jgq ivc) pYdw huMdI hY (auh swrI) prmwqmw dw nwm pRwpq krn dI qWG krdI hY, pr prmwqmw dw nwm auhnW ƒ imldw hY ijnHW ny pRBU dI rzw Anuswr pihly jnm ivc (nwm jpx dI) kmweI kIqI huMdI hY [

hy BweI! ijnHW ƒ prmwqmw dw nwm iml jWdw hY, auh v`fy BwgW vwly bx jWdy hn [(Aijhy vfBwgIAW ƒ prmwqmw) gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy nwl) imlw lYNdw hY [13[

hy BweI! (mnu`K dw ieh) srIr aus bhuq byAMq prmwqmw (dy rihx) leI iklHw hY [ ies iklHy ivc bYT ky prmwqmw (keI iksm dy) ivcwr krdw rihMdw hY [ aus prmwqmw dw inAW sdw kwiem rihx vwlw hY [ ijhVw mnu`K sdw-iQr hir-nwm ismrn dw vwpwr krdw hY, auh (ies iklHy ivc) Btkxw qoN rihq invws pRwpq krI r`Kdw hY [14[

hy BweI! (nwm ismrn dI brkiq nwl srIr dy mn bu`DI Awidk) AMdrly Gr sohxy bxy rihMdy hn, ihrdw-QW BI sohxw bixAw rihMdw hY [ iksy aus ivrly mnu`K ƒ ieh QW pRwpq huMdw hY jo gurU dy snmuK rihMdw hY [ijhVw mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY qy sdw-iQr hir-nwm ƒ Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY, aus mnu`K dI pRBU nwl pRIq ies (mn bu`DI Awidk vwly) swQ ivc qoV pUrI auqrdI hY [15[

hy BweI! myry krqwr ny ieh iek (AjIb) ivENq bxw id`qI hY ik aus ny mnu`K dy srIr ivc (hI aus dy Awqmk jIvn dI) swrI rwis-pUMjI pw r`KI hY [ hy nwnk! ijhVy mnu`K (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dy nwm dw vxj krdy rihMdy hn, auh aus dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn [hy BweI! koeI auh mnu`K hI prmwqmw dw nwm pRwpq krdw hY jo gurU dy snmuK rihMdw hY [16[6[20[

{ 1064-1065}

pdArQ:- kwieAw—srIr [kMcnu—sonw, sony vrgI piv`qr [iqQY—aus (srIr) ivc [ijs dw—{sMbMDk ‘dw’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} ijs prmwqmw dw [pwrwvwrw—pwr-Avwr, pwrlw aurlw bMnw [Anidnu—hr roz {Anuidnwz} [syivhu—syvw-BgqI krdy irhw kro [scI bwxI—sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [sbid—Sbd dI rwhIN [1[

cyqih—(ijhVy mnu`K) ismrdy hn {bhu-vcn} [ jwau—jwauN, mYN jWdw hW [ iqn myil—auhnW dI sMgiq ivc [ imlwau—imlwauN, mYN imldw hW [ lweI—lweIN, mYN lWdw hW [ muiK—mUMh auqy [ msqik—m`Qy auqy [bih—bYT ky [2[

gwvw—gwvW, mYN gwvW [Bwvw—BwvW, mYN cMgw l`gW [ AMqir—AMdr [ sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [ suhwvw—suhwvW, mYN sohxw bx jwvW [ chu kuMfI—cOhW kUtW ivc, swry sMswr ivc [ suxIAY—suixAw jWdw hY, pRis`D ho jWdw hY [swcY—sdw-iQr prmwqmw ivc [nwim—nwm dI rwhIN [3[

swcw—sdw-iQr jIvn vwlw, Afol jIvn vwlw [ij—ijhVw [AMqru—AMdrlw, ihrdw {l&z ‘AMqir’ Aqy ‘AMqru’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY} [Bwly—Kojdw hY, pVqwldw hY [kY sbid—dy Sbd ivc (juiVAW) [ndir—imhr dI ingwh nwl [inhwly—vyKdw hY [AMjnu—surmw [ndrI—imhr dI ingwh dw mwlk [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY, (Sbd dI brkq nwl ivkwrW qoN bc skx nwl aus dw) srIr sony vrgw su`D ho jWdw hY [ijs prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, ijs prmwqmw dI hsqI dw pwrlw aurlw bMnw nhIN l`B skdw, auh prmwqmw aus (mnu`K dy) ihrdy ivc Aw v`sdw hY [hy BweI! sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN prmwqmw dI syvw-BgqI krdy irhw kro [prmwqmw gurU dy Sbd ivc joV ky Awpxy nwl imlw lYNdw hY [1[

hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dw ismrn krdy hn, mYN auhnW qoN kurbwn jWdw hW [ gurU dy Sbd dI brkq nwl mYN auhnW dI sMgiq ivc imldw hW [ hy BweI! ijhVy mnu`K swD sMgiq ivc bYT ky prmwqmw dy gux gWdy hn, mYN auhnW (dy crnW) dI DUV Awpxy mUMh auqy Awpxy m`Qy auqy lWdw hW [2[

hy BweI! mYN prmwqmw dy gux qdoN hI gw skdw hW jy mYN aus ƒ cMgw l`gW (jy myry auqy aus dI imhr hovy) [ hy BweI! jy myry ihrdy ivc prmwqmw dw nwm v`s pey, qW gurU dy Sbd dI brkq nwl myrw jIvn sohxw bx jWdw hY [

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI bwxI ivc juVdw hY, auh swry sMswr ivc prgt ho jWdw hY [ nwm ivc lIn irhW mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc smwieAw rihMdw hY [3[

hy BweI! ijhVw mnu`K Awpxy ihrdy ƒ pVqwldw rihMdw hY, auh mnu`K (ivkwrW vloN) Afol jIvn vwlw bx jWdw hY [gurU dy Sbd ivc juiVAW prmwqmw imhr dI ingwh nwl vyKdw hY [hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN Awqmk jIvn dI sUJ dw surmw vrqdw hY, imhr dw mwlk prmwqmw aus ƒ AwpxI imhr nwl (Awpxy crnW ivc) imlw lYNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1065}

pdArQ:- vfY Bwig—v`fI iksmq nwl [ jnim—jnm ivc [ sbid—gurU dy Sbd ivc [ AMD AMDyrw—AMinHAW vwlw hnyrw, Gu`p hnyrw, auh hnyrw ijs ivc kuJ BI nhIN id`sdw [ iksih—iksy (ivrly) ƒ [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [5[

ieik—{l&z 'iek' qoN bhu-vcn} keI [ikqu—iks kMMm? ikqu Awey—iks kMm Awey? ivArQ hI jgq ivc Awey [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [ dUjY Bwey—dUjY Bwie, mwieAw dy ipAwr ivc [ hwiQ—h`Q ivc [hwiQ n AwvY—nhIN imldw [pig iKisAY—pYr iqlkx qy, mOq Awaux qy [6[

kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [guxI—swry guxW dw mwlk [ghIrw—v`fy ijgry vwlw [sco scu—sdw-iQr prmwqmw ƒ hI [scu—sdw-iQr hir-nwm [suix—sux ky [mMin—min, mn ivc [7[

haumY gxq—haumY dIAW icqvnIAW, v`fw bxn dIAW socW [invwry—dUr kr (skdw) hY [aur—ihrdw [Dwry—Dwir, itkw ky [swlwhy—is&iq-swlwh krdw hY [imil—iml ky [swcy—sdw-iQr prmwqmw ivc [8[

ArQ:- hy BweI! ieh mnu`Kw srIr bVI iksmq nwl imldw hY, (pr ausy ƒ hI imilAw jwxo, ijs ny) mnu`Kw jnm ivc (Aw ky) gurU dy Sbd ivc

Awpxw mn joiVAw [iksy ivrly ƒ hI gurU dI rwhIN prmwqmw ieh smJ b^Sdw hY ik gurU dy Sbd qoN ibnw (jIvn-s&r ivc mnu`K vwsqy) hr QW Gu`p hnyrw hY [5[

hy BweI! keI mnu`K mnu`Kw jnm gvw ky jgq ivc ivArQ hI Awey (jwxo) ikauNik Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly auh bMdy mwieAw dy ipAwr ivc hI l`gy rhy [hy BweI! mnu`Kw jnm vwlw ieh smw iPr nhIN imldw (ies ƒ ivkwrW ivc gvw ky) mOq Awaux qy mnu`K pCuqWdw hY [6[

hy BweI! gurU dy Sbd ivc juV ky (ijs mnu`K dw) srIr (ivkwrW vloN) piv`qr rihMdw hY, aus mnu`K dy ies srIr ivc auh prmwqmw Aw v`sdw hY jo sdw kwiem rihx vwlw hY jo swry guxW dw mwlk hY Aqy jo v`fy ijgry vwlw hY [ auh mnu`K (iPr) hr QW sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ƒ hI vyKdw hY, sdw-iQr hir-nwm ƒ sux ky Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY [7[

hy BweI! haumY dIAW igxqIAW (mnu`K) gurU dy Sbd dI rwhIN (hI) dUr kr skdw hY [ (qW qy, hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN) prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Ko [ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY, auh sdw-iQr pRBU ivc juV ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1065}

pdArQ:- cyqy—ismrdw hY [cyqwey—ismrn leI pRyrdw hY [sbid—Sbd dI rwhIN [min—mn ivc [Awey—Awie, Aw ky [Awpy—Awp hI [bUJY—smJdw hY {iek-vcn} [AwpY—Awpxy Awp ivc [Awpu—Awpxy Awp ƒ [smwiedw—lIn krdw hY [9[

ijin—ijs (mnu`K) ny [ vQu—nwm-pdwrQ [ pweI—l`B leI [soeI—auhI mnu`K [ jwxY—kdr smJdw hY [ kY sbdy—dy Sbd dI rwhIN [ Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy jIvn ƒ [ pCwxY—pVqwldw hY [ inrmlu—piv`qr jIvn vwlw [10[

kwieAw—srIr [cyqY—ismrdw hY [guxI—guxW dy mwlk ƒ [ghIru—fUMGy ijgry vwlw [Anidnu—hr roz [gwvY—gWdw hY {iek-vcn} [rMig—pRym-rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [kih—kih ky, aucwr ky [11[

mUlu—mu`F, kwrn [dUjY Bwie—hor hor ipAwr ivc [Brim—Btkxw

ivc [BulwieAw—kurwhy ipAw hoieAw [12[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm auh mnu`K (hI) ismrdw hY ijs ƒ prmwqmw Awp ismrn dI pRyrnw krdw hY [ gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw aus dy mn ivc v`sdw hY [(hryk ivc ivAwpk prmwqmw) Awp hI (aus mnu`K dy hryk kMm ƒ) vyKdw hY, Awp hI (aus dy idl dI) smJdw hY, Aqy (Awp hI aus mnu`K ivc v`sdw hoieAw) Awpxy Awp ƒ Awpxy Awpy ivc lIn krdw hY [9[

hy BweI! (prmwqmw dI ikrpw nwl) ijs (mnu`K) ny prmwqmw dw nwm-pdwrQ (Awpxy) mn ivc l`B ilAw, auh hI (aus dI kdr) smJdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN (auh mnu`K) Awpxy jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY [ (ijhVw mnu`K) Awpxy jIvn ƒ pVqwldw hY auhI mnu`K jIvn vwlw ho jWdw hY, (auh iPr hornW ƒ BI) is&iq-swlwh dI bwxI gurU dw Sbd suxWdw hY [10[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky guxW dy mwlk fUMGy ijgry vwly prmwqmw ƒ ismrdw hY, aus dw ieh srIr (ivkwrW qoN bc ky) piv`qr ho jWdw hY [auh mnu`K prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMgIj ky hr vyly prmwqmw dy gux gWdw hY [prmwqmw dy gux aucwr ky auh guxW dy mwlk pRBU ivc lIn ho jWdw hY [11[

pr, hy BweI! ijhVw mnu`K (prmwqmw ƒ C`f ky) hor hor ipAwr ivc Psdw hY, Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY, aus dw ieh srIr inrw mwieAw dy moh dw kwrn bx jWdw hY [hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dw nwm nhIN ismrdw, auh sdw du`K pWdw hY, (ieh p`kI g`l hY ik) pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw mnu`K du`K pWdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1065}

pdArQ:- ij—ijhVw mnu`K [ siqguru syvy—gurU dI srn pYNdw hY [ prvwxu—kbUl [ kwieAw—srIr [ hMsu—Awqmw [ dir scY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [ jwxu—jwxU-pCwxU [ syvy—syvw-BgqI krdw hY [ mMin—min, mn ivc [ sohY—sohxw l`gdw hY, sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [13[

Bwgw—BwgW, iksmq [mnmuK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwly [BUly—kurwhy pey rihMdy hn [muey—Awqmk mOq shyVdy hn [ibllwie—ivlk ky, duKI ho ho ky [kyrI—dI [ndir—imhr dI ingwh [14[

kotu—iklHw [pky—p`ky, (ivkwrW dy twkry qy) Afol rihx vwly [ htnwly—h`tW dIAW kqwrW, bwzwr (igAwn-ieMdRy) [lyvY smwlY —smwil lyvY, sWB lYNdw hY [vsqu—nwm pdwrQ [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [pdvI—drjw [15[

Awpy—Awp hI [scw—s`cw, sdw kwiem rihx vwlw [gur kY sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [pCwqw—pCwixAw jw skdw hY, sWJ pweI jw skdI hY [slwhy—is&iq-swlwh krdw hY [ko—koeI (ivrlw) [16[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh (lok prlok ivc) Awdr-jog ho jWdw hY [ aus dw srIr (ivkwrW vloN) piv`qr rihMdw hY, aus dI Awqmw piv`qr rihMdI hY [ sdw-iQr prmwqmw dy dr qy auh jwxU-pCwxU ho jWdw hY (sqkwr pRwpq krdw hY) [ auh mnu`K prmwqmw dI syvw-BgqI krdw hY, prmwqmw ƒ mn ivc vsweI r`Kdw hY, prmwqmw dy gux gWdw sohxy jIvn vwlw bx jWdw hY [13[

pr, hy BweI! iksmq qoN ibnw gurU dI srn nhIN ipAw jw skdw [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K kurwhy pey rihMdy hn, bVy du`KI ho ho ky Awqmk mOq shyVI r`Kdy hn [hy BweI! ijnHW mnu`KW auqy gurU dI imhr dI ingwh huMdI hY, auhnW ƒ prmwqmw Awpxy (crnW) ivc joV lYNdw hY [14[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy snmuK ho ky (Awpxy AMdr) nwm-pdwrQ sWB lYNdw hY (ivkwrW dy twkry qy aus dw) srIr (iek AYsw) iklHw (bx jWdw) hY (ijs dy) bwzwr (igAwn-ieMdRy ivkwrW dy mukwbly qy) Afol (ho jWdy) hn [ auh mnu`K idn rwq prmwqmw dw nwm ismr ky au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdw hY [15[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw Awp hI (swry) suK dyx vwlw hY [pUry gurU dy Sbd ivc juV ky aus nwl sWJ pweI jw skdI hY [pUrI iksmq nwl mnu`K ieh dwiq pRwpq krdw hY ik sdw-iQr hir-nwm dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY [16[7[21[

[illegible]

{[illegible] 1066}

pdArQ:- inrMkwir—inrMkwr ny, Awkwr-rihq prmwqmw ny [Awkwru—ieh id`sdw jgq [aupwieAw—pYdw kIqw [hukim—(Awpxy) hukm Anuswr [Awpy—(inrMkwr) Awp hI [KyI—{bhu-vcn} [siB—swry [suix—sux ky [swcw—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [mMin—

min, mn ivc [1[

mweI—mW [mwieAw mweI—mwieAw-mW (dI rwhIN) [prsUiq—{pRsuiq—offspring, progeny, issue} b`cy [ qRY gux prsUiq—qRY-guxI jIv [ jmwieAw—pYdw kIqy [ iQqI—{‘iQiq’ qoN bhu-vcn} iQ`qW [kir—kr ky, bxw ky [soJI—(smy Awidk dI) sUJ [2[

qy—qoN [krxI—krn-jog kMm [swr—sRySt [swr krxI—sRySt krn-jog kMm [auir—ihrdy ivc [auirDwr—ihrdy ivc itkw ky [jg AMqir—jgq ivc [vrqI—(ijs dy ihrdy ivc) Aw v`sI [iesu bwxI qy—ies bwxI qoN, ies bwxI dI rwhIN [3[

pVY—pVHdw hY {iek-vcn} [Anidnu {Anuidnwz} hr roz [vwd—{bhu-vcn} JgVy, bhsW [smwly—sMBwldw hY, krdw hY [cyqY—ismrdw [dUjY Bwie—(pRBU qoN ibnw) hor hor dy ipAwr ivc [qRY gux Brim—mwieAw dy iqMn guxW dI Btkxw ivc pY ky [Bulwiedw—kurwhy ipAw rihMdw hY [4[

ArQ:- ijhVw mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw nwm (gurU pwsoN) sux ky (Awpxy) mn ivc vsWdw hY (aus ƒ ieh inScw ho jWdw hY ik) Awkwr-rihq prmwqmw ny (Awpxy Awp qoN pihlW) ieh id`sdw jgq pYdw kIqw, mwieAw dw moh BI aus ny Awpxy hukm ivc hI bxw id`qw [krqwr Awp hI ieh swry KylI kr irhw hY [1[

(hy BweI! hir-nwm ƒ Awpxy mn ivc vswx vwlw mnu`K ieh inScw r`Kdw hY ik) (jgq dI) mW mwieAw qoN (jgq dy ipqw prmwqmw ny swry) qRYguxI jIv pYdw kIqy (bRhmw iSv Awidk BI ausy ny pYdw kIqy), bRhmw ƒ aus ny cwry vyd (rcx leI) hukm kIqw [vrHy mhIny vwr iQ`qW (Awidk) bxw ky ies jgq ivc (smy Awidk dI) sUJ BI auh prmwqmw hI pYdw krn vwlw hY [2[

hy BweI! (prmwqmw dI imhr nwl ijs ƒ gurU iml ipAw) gurU dI srn pYx qoN aus ƒ ieh sRySt krn-jog kMm iml igAw ik prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Ko [ so, hy BweI! ies jgq ivc (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) gurU dI bwxI Aw v`sdI hY, auh ies bwxI dI brkq nwl prmwqmw dw nwm pRwpq kr lYNdw hY [3[

(pr, hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn qoN vWijAW rih ky vyd (Awidk hI) pVHdw hY, qy, hr vyly crcw Awidk hI krdw hY, prmwqmw dw nwm ismrdw nhIN auh Awqmk mOq dy bMDnW ivc b`Jw rihMdw hY [hor hor ipAwr ivc Ps ky auh sdw du`K pWdw hY [mwieAw dy iqMn guxW dI Btkxw ivc pY ky auh jIvn dy Zlq rsqy qy ipAw rihMdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1066}

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [eyksu isau—isr& iek nwl [ilv—lgn, pRIq [iqRibiD—iqMn iksm dI, mwieAw dy iqMn (rjo qmo sqo) guxW vwlI [mnsw—{mnI—w} mn dw Purnw [mnih—min hI {l&z ‘min’ dI ‘i’ ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} mn ivc hI [swcY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI rwhIN [mukqw—(mwieAw dy moh qoN) suqMqr [5[

Duir—(pihlI kIqI kmweI Anuswr) Dur drgwh qoN [rwqy—(nwm-rMg ivc) rMgy hoey [sy—auh {bhu-vcn} [huix—ies jnm ivc [prswdI—prswid, ikrpw nwl [shjy—Awqmk Afolqw ivc [mwqy—msq [syiv—syv ky, srn pY ky [AwpY—Awpy ivc [Awpu—Awpxy Awp ƒ [6[

moih—moh ivc [Brim—Btkxw ivc [dUjY Bwie—hor hor ipAwr ivc [lgw—l`gw hoieAw [sUhw rMgu—(ksuMBy vrgw) So^ rMg [jwdy —dUr huMidAW [iblm—dyr, icr [7[

BY—Adb ivc [Bwie—ipAwr ivc [iequ—ies ivc [iequ rMig—ies rMg ivc [ko—koeI (ivrlw) [8[

ArQ:- hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K isr& prmwqmw nwl ipAwr pWdw hY, (ies qrHW auh) mwieAw dy iqMn guxW dy kwrn pYdw hox vwly Purny ƒ Awpxy mn dy ivc hI mukw dyNdw hY [ sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd dI brkq nwl auh mnu`K (ivkwrW qoN) sdw bicAw rihMdw hY, (auh Awpxy AMdroN) mwieAw dw moh dUr kr lYNdw hY [5[

pr, hy BweI! ies mnu`Kw jnm ivc auh mnu`K hI nwm-rMg ivc rMgy rihMdy hn ijhVy (pihlI kIqI kmweI Anuswr) Dur drgwh qoN rMgy hoey huMdy hn [auh gurU dI ikrpw nwl Awqmk Afolqw ivc msq rihMdy hn [hy BweI! gurU dI srn pY ky mnu`K sdw pRBU dw imlwp pRwpq krI r`Kdw hY, auh Awpxy Awp ƒ (pRBU dy) Awpy ivc imlw lYNdw hY [6[

hy BweI! mwieAw dy moh ivc, Btkxw ivc PisAw hoieAw mnu`K prmwqmw ƒ nhIN iml skdw [ hor hor ipAwr ivc l`gw hoieAw mnu`K du`K (hI) shwrdw hY [(ksuMBy dy rMg vWg mwieAw dw) So^ rMg QoVy idn hI rihMdw hY, ies dy nws huMidAW icr nhIN l`gdw [7[

hy BweI! ijhVw mnu`K (Awpxy) ies mn ƒ prmwqmw dy fr-Adb ivc ipAwr ivc rMgdw hY, auh ies rMg ivc (rMgIj ky) sdw-iQr prmwqmw

ivc lIn rihMdw hY [pr koeI ivrlw mnu`K v`fI iksmq nwl ieh pRym-rMg hwsl krdw hY [auh gurU dI miq au~qy qur ky ieh rMg (Awpxy mn ƒ) cwVHdw hY [8[

[illegible] **{[illegible] 1066}**

pdArQ:- mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [mwnu—Awdr [lwgy—lwig, l`g ky [9[

pRiB—pRBU ny [AMdir—(hryk jIv dy) AMdr [Awpu—Awpxw Awp [scw—s`cw, sdw kwiem rihx vwlw [10[

kImiq—kdr [iknY n—iksy ny nhIN [Twkuir—Twkur ny [bxq—mrXwdw, ivENq [gurmuiK—gurU dy snmuK [soDY—soDdw hY, ivkwrW qoN bcweI r`Kdw hY [Awpih—Awpxy ivc hI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [11[

qotw—Gwtw [lwhw—lwB [Kojy—(srIr ivc) Bwl krdw hY [vxij—(nwm dw) vxj kr ky [shij—Awqmk Afolqw ivc [12[

ArQ:- Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K bVw AhMkwr krdw hY, pr auh prmwqmw dI hzUrI ivc kdy BI Awdr nhIN pWdw [hor hor (moh) ivc l`g ky auh Awpxw mnu`Kw jnm gMvw lYNdw hY, shI jIvn dI sUJ qoN ibnw auh sdw du`K pWdw hY [9[

hy BweI! myry pRBU ny Awpxy Awp ƒ (hryk jIv dy) AMdr gupq r`iKAw hoieAw hY, (iPr BI) gurU dI ikrpw nwl hI imlwieAw imldw hY [ (ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auh ieh smJ lYNdw hY ik) prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dw nwm jpxw hI shI vxj-vpwr hY [(gurU dI ikrpw nwl auh) kImqI hir-nwm pRwpq kr lYNdw hY [10[

hy BweI! (AwpxI Akl dy Awsry) iksy mnu`K ny ies (mnu`Kw) srIr dI kdr nhIN smJI [myry mwlk-pRBU ny iehI mrXwdw bxw r`KI hY ik ijhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY auh (Awpxy) srIr ƒ ivkwrW qoN bcweI r`Kdw hY, Aqy Awpw-Bwv ƒ Awpxy ivc hI lIn kr dyNdw hY [11[

hy BweI! (hir-nwm qoN KuMiJAW) srIr dy AMdr (Awqmk jIvn dw) Gwtw pYNdw jWdw hY (nwm ivc juiVAW) srIr AMdr (Awqmk jIvn dw) lwB pRwpq huMdw hY [gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K

vyprvwh pRBU ƒ (Awpxy srIr ivc) Bwldw hY [nwm-vxj kr ky auh sdw suK mwxdw hY, Aqy hr vyly Awpxy Awp ƒ Awqmk Afolqw ivc itkweI r`Kdw hY [12[

[illegible] **{[illegible] 1066}**

pdArQ:- mhlu—prmwqmw dw itkwxw [scy—sdw kwiem rihx vwly [BMfwrw—^zwny [dyvxhwrw—dyx dI smrQw vwlw [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [min—mn ivc [myly—myil, myl ky, itkw ky [kImiq—kdr [13[

kwieAw—srIr [vsqu—nwm-pdwrQ [gurmuiK—gurU dI rwhIN [Awpy—(pRBU) Awp hI [dy—dyNdw hY [ijs dw—{sMbMDk ‘dw’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [vQu—vsqu, nwm-pdwrQ [dyie—dyNdw hY [14[

rihAw smweI—smwie rihAw, ivAwpk hY [prswdI—prswid, ikrpw nwl [myil—myl ky (gurU nwl) [sbdy—gurU dy Sbd dI rwhIN [shij—Awqmk Afolqw ivc [smwiedw—lIn r`Kdw hY [15[

sbid—Sbd ivc [sbdy—Sbd dI rwhIN [ivchu—mnu`K dy ihrdy ivcoN [Brmu—Btkxw [cukwey—dUr krdw hY [nwim—nwm ivc (juiVAW) [nwmy hI—nwm dI rwhIN hI [16[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw itkwxw sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dy ^zwny (BI) sdw kwiem rihx vwly hn [sB kuJ dyx dI smrQw vwlw prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ ieh ^zwny) dyNdw hY [gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K swry suK dyx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, aus ƒ Awpxy mn ivc sWB r`Kdw hY, aus (dy nwm) dI kdr smJdw hY [13[

hy BweI! mnu`K dy srIr dy ivc hI nwm-pdwrQ hY, pr mnu`K ies dI kdr nhIN smJdw [gurU dy snmuK kr ky (prmwqmw) Awp hI (Awpxy nwm dI kdr krn dI) vifAweI b^Sdw hY [hy BweI! ies prmwqmw dw (bxwieAw hoieAw ieh mnu`Kw srIr-) h`t hY, auh (ies ivc rKy hoey nwm-) pdwrQ (dI kdr) ƒ jwxdw hY [(auh pRBU ieh dwiq) gurU dI rwhIN dyNdw hY, (dy ky) pCuqWdw nhIN [14[

hy BweI! prmwqmw sB jIvW ivc ivAwpk hY, (pr auh) gurU dI ikrpw nwl imldw hY [auh Awp hI (gurU nwl) imlw ky (Awpxy nwl) imlWdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN (pRBU jIv ƒ) Awqmk Afolqw ivc

itkweI r`Kdw hY [15[

hy BweI! sdw-iQr pRBU Awp hI (mnu`K ƒ gurU dy) Sbd ivc joVdw hY, Sbd dI rwhIN hI (aus dy) AMdroN Btkxw dUr krdw hY [ hy nwnk! hir-nwm ivc juiVAW ƒ (lok prlok dI) ie`zq imldI hY, nwm dI rwhIN hI (mnu`K) Awqmk Awnµd mwxdw hY [16[8[22[

[illegible] {[illegible] 1067}

pdArQ:- Agm—hy AphuMc! Agocr—hy Agocr! hy ieMidRAW dI phuMc qoN pry rihx vwly pRBU! {A-go-cr [go—igAwn-ieMdRy} [Awpy—Awp hI [AQwhy—hy AQwh! hy fUMGy ijgry vwly! iqs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} aus (mnu`K) ƒ [gur sbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [1[

syvih—ismrdy hn {bhu-vcn} [quDu Bwvih—qYƒ cMgy l`gdy hn [ sic—sdw-iQr hir-nwm ivc [ Anidnu—hr roz, hr vyly {Anuidnwz} [ rvih—ismrdy hn, cyqy krdy hn [ rsnw—jIB [ rsu—suAwd [ BwieAw —cMgw l`gw [2[

sbid—Sbd dI rwhIN [mrih—(Awpw-Bwv vloN, ivkwrW vloN) mrdy hn [sy—auh {bhu-vcn} [mrxu—(ivkwrW vloN ieh) mOq [svwrih—sohxI bxw lYNdy hn, hornW vwsqy idl-iKcvIN bxw lYNdy hn [ihrdY —ihrdy ivc [aur—ihrdw [Dwrih—vsw lYNdy hn [dUjw Bwau—(pRBU qoN ibnw) hor dw ipAwr [cukwieAw—mukw ilAw [3[

kY sbdy—dy Sbd dI rwhIN [Awpu—Awpw-Bwv, haumY [rwqy—rMgy hoey [lwhw—lwB [4[

ArQ:- hy AphuMc pRBU! hy igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry rihx vwly pRBU! hy by-muQwj pRBU! hy (Awpxy vrgy) Awp hI Awp! hy imhrvwn! hy AphuMc! hy fUMGy ijgry vwly! ijs mnu`K ƒ qUM gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxy nwl imlw lYNdw hYN, aus dI koeI brwbrI nhIN kr skdw [1[

hy pRBU! qyrI syvw-BgqI auh mnu`K krdy hn ijhVy qYƒ ipAwry l`gdy hn [auh mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (qyry) sdw-iQr nwm ivc lIn rihMdy hn, hr vyly idn rwq auh qyry gux gWdy hn [ hy hrI! auhnW dI jIB ƒ qyry nwm-AMMimRq dw suAwd cMgw l`gdw hY [2[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (ivkwrW vloN, Awpw-Bwv vloN) mrdy hn, auh AwpxI ieh mOq hornW vwsqy sohxI bxw

lYNdy hn (Bwv, lokW ƒ auhnW dw ieh Awqmk jIvn cMgw l`gdw hY) [ auh mnu`K Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dy gux itkweI r`Kdy hn [ prmwqmw dy crnW ivc l`g ky auh Awpxw mnu`Kw jnm kwmXwb bxw lYNdy hn, auh (Awpxy AMdroN) mwieAw dw ipAwr mukw lYNdy hn [3[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr krdy hn, prmwqmw auhnW ƒ Awp Awpxy crnW ivc imlw lYNdw hY [ auh hr vyly sdw prmwqmw dI BgqI ivc msq rihMdy hn, ies jgq ivc auh (BgqI dw) lwB K`tdy hn [4[

[illegible] {[illegible] 1067}

pdArQ:- khw—khW, mYN AwKdw hW [pwrw—pwrlw bMnw, AMq [Awpy—Awp hI [guxI—gux gwx vwlw [smwieAw—lIn kr lYNdw hY [5[

pwswrw—psirAw hoieAw, iKlirAw hoieAw [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [AigAwnI—Awqmk jIvn qoN by-smJ [AMDu—AMnHw [AMDu AMDwrw—iblkul AMnHw [DMDY—DMDy ivc [Dwvqu—dOV-B`j krdw hY [6[

krm—b^SS [sbid—Sbd dI rwhIN [jlwey—swV lYNdw hY [inrmlu—piv`qr [igAwnu—prmwqmw nwl fUMGI sWJ [AigAwnu—Awqmk jIvn qoN by-smJI [AMDyru—hnyrw [7[

scu nwmu—sdw-iQr rihx vwlw nwm [ihrdY—ihrdy ivc [vsweI—vsweIN, mYN vswvW [pRB—hy pRBU! shij—Awqmk Afolqw ivc [8[

ArQ:- hy pRBU! (myrw jI krdw hY ik) mYN qyry guxW dw kQn krW, pr mYQoN ibAwn nhIN kIqy jw skdy [qyry guxW dw AMq nhIN pY skdw, pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, mu`l nhIN pY skdw [

hy BweI! swry suKW dw dyx vwlw (pRBU jdoN) Awp hI dieAw krdw hY, qW gux gwx vwly ƒ Awpxy guxW ivc lIn kr lYNdw hY [5[

hy BweI! ies jgq ivc (hr pwsy) moh psirAw hoieAw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (ies moh dy kwrn) Awqmk jIvn vloN by-smJ rihMdw hY, (moh ivc) iblkul AMnHw hoieAw rihMdw hY, (moh dy) DMDy ivc Btkdw Btkdw (mnu`Kw) jnm jwieAw kr lYNdw hY, prmwqmw dy nwm qoN ibnw du`K pWdw hY [6[

hy BweI! (jdoN iksy mnu`K auqy) prmwqmw dI imhr huMdI hY, qdoN aus ƒ gurU imldw hY [ gurU dy Sbd dI rwhIN (auh Awpxy AMdroN) haumY dI mYl swVdw hY [ aus dw mn piv`qr ho jWdw hY, (aus ƒ Awpxy AMdroN) igAwn rqn (l`B pYNdw hY, jo aus dy AMdr Awqmk jIvn dw) cwnx kr dyNdw hY, ies qrHW auh (Awpxy AMdroN) AigAwn-hnyrw dUr kr lYNdw hY [7[

hy pRBU! (qyry guxW dy AwDwr qy) qyry AnykW hI nwm hn, mu`l nhIN pwieAw jw skdw (iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty qyrw nwm pRwpq nhIN ho skdw) [(jy qUM imhr kryN, qW) mYN qyrw sdw kwiem rihx vwlw nwm Awpxy ihrdy ivc vswvW [hy pRBU! kOx qyrw mu`l pw skdw hY? (ijs auqy qUM dieAw krdw hYN, aus ƒ) qUM Awp hI Awqmk Afolqw ivc lIn r`Kdw hYN [8[

[illegible] {[illegible] 1067}

pdArQ:- Agm Apwr nwmu—AphuMc byAMq prmwqmw dw nwm [ko—koeI BI mnu`K [ qolxhwrw—mu`l pwx jogw [Awpy—Awp hI [qoly—kdr jwxdw hY [qolwey—(jIvW ƒ nwm dI) kdr krnI isKWdw hY [sbdI—Sbd dI rwhIN [myil—myl ky [qolwieAw—kdr isKWdw hY [9[

syvih—syvw-BgqI krdy hn [krih—krdy hn {bhu-vcn} [bhwlih—qUM ibTWdw hYN [pUrY krim—(qyrI) pUrI b^SS nwl [10[

jqu—kwm-vwsnw ƒ rokxw [squ—ivkwr-rihq jIvn [sMjmu—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokx dw jqn [ij—ijhVw mnu`K [ scu kmwvY—sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdw hY [ gwvY—gWdw hY [ ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw [ AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ BwieAw—cMgw l`gw [11[

ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [buJwey—Awqmk jIvn dI sUJ dyNdw hY [AMdru—ihrdw [sUJY—sUJ vwlw ho jWdw hY [Twik—rok ky [shjy—Awqmk Afolqw ivc [scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [12[

ArQ:- hy BweI! AphuMc qy byAMq prmwqmw dy nwm dw mu`l nhIN pY skdw (iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty nhIN iml skdw) [koeI BI jIv (hir-nwm dw) mu`l pwx-jogw nhIN ho sikAw [auh pRBU Awp hI Awpxy nwm dI kdr jwxdw hY [Awp kdr jwx ky jIvW ƒ kdr krnI isKWdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy nwl) myl ky kdr isKWdw

hY [9[

hy pRBU! qyry Bgq qyrI syvw-BgqI krdy hn, (qyry dr qy) Ardws krdy hn [qUM Awp hI auhnW ƒ (Awpxy nwm ivc) joV ky Awpxy pws ibTWdw hYN [hy pRBU! qUM swry jIvW ƒ suK dyx vwlw hYN [qyrI pUrI imhr nwl (hI qyry syvk) qyrw ismrn krdy hn [10[

hy BweI! ijhVw mnu`K sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdw hY, ijhVw mnu`K prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, aus dw ieh mn piv`qr ho jWdw hY [Awqmk mOq ilAwaux vwlI ies mwieAw-zhr dy ivc vrqidAW hI aus ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl iml jWdw hY [myry pRBU ƒ iehI mrXwdw BWdI hY [11[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awp Awqmk jIvn dI smJ dyNdw hY, auhI mnu`K smJdw hY [(ijauN ijauN) auh prmwqmw dy gux gWdw hY, aus dw ihrdw sUJ vwlw huMdw jWdw hY [auh mnu`K haumY Aqy mmqw ƒ (pRBwv pwx qoN) rok r`Kdw hY [Awqmk Afolqw ivc itk ky auh sdw-iQr hrI dw imlwp pRwpq kr lYNdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1067-1068}

pdArQ:- krmu—b^SS, imhr [ibnu krmw—(prmwqmw dI) imhr qoN ibnw [hor—(nwm qoN KuMJI hoeI) hor lukweI [GnyrI—bQyrI [iPrY—BtkdI iPrdI hY [mir mir—mr mr ky [jMmY—jMmdI hY [mir mir jMmY—jnm mrn dy gyV ivc peI rihMdI hY [cukY n—mu`kdI nhIN [ PyrI—jnm mrn dw c`kr [ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-zhr [13[

ByKDwrI—(jog vYrwg sMinAws Awidk dw) ByK Dwrn vwlw [iknY—iksy ny BI [jIvq mrY—dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI Awpw-Bwv C`fy [qw—qdoN [mukiq—haumY qoN ^lwsI [scY nwie—sdw-iQr hir-nwm ivc [scY—sdw-iQr ivc [nwie—nwm ivc [14[

AigAwnu—Awqmk jIvn vloN by-smJI [qnih—srIr ƒ [jlwey—swV dyNdI hY [iqs dI—(sMbMDk ‘dI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [ij—ijhVw mnu`K [invwry—dUr kr lYNdw hY [mwir—mwir ky [15[

scw—s`cw, sdw kwiem rihx vwlw [ scI—s`cI, sdw kwiem rihx vwlI [prswdI—prswid, ikrpw nwl [ivrlY—(iksy) ivrly (mnu`K) ny [nwnku khY—nwnk AwKdw hY [nwmy nwim—hr vyly nwm ivc hI [16[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dI imhr qoN ibnw (nwm qoN KuMJI hoeI) hor bQyrI lukweI BtkdI iPrdI hY [auh jnm mrn dy gyV ivc peI rihMdI hY, aus dw jnm mrn dw gyV mu`kdw nhIN [ ijhVw mnu`K Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-zhr dw l`tU hoieAw rihMdw hY, auh ieh zhr hI ivhwJdw iPrdw hY, auh kdy Awqmk Awnµd nhIN mwx skdw [13[

hy BweI! (iqAwgIAW vwlw pihrwvw pweI iPridAW ƒ vyK ky BI nwh Bu`l jwxw ik ieh ies zhr qoN bcy hoey hn [ jog sMinAws Awidk vwlw) Dwrimk pihrwvw pwx vwlw mnu`K bQyry (ieho ijhy) ByK krdw hY, pr gurU dy Sbd qoN ibnw koeI BI mnu`K (Awpxy AMdroN) haumY dUr nhIN kr sikAw [ jdoN mnu`K dunIAw dw kwr-ivhwr krdw hoieAw hI Awpw-Bwv C`fdw hY, qdoN auh (haumY qoN) ^lwsI pw lYNdw hY, auh sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc juiVAw rihMdw hY [14[

hy BweI! Awqmk jIvn vloN by-smJI (ies ƒ) mwieAw dI iqRSnw (kih lvo, ieh mwieAw dI iqRSnw mnu`K dy) ies srIr ƒ (AMdry AMdr) swVdI rihMdI hY [ ieh iqRSnw-A`g aus mnu`K dI bu`JdI hY ijhVw gurU dy Sbd ƒ hr vyly ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [ aus dw qn ivkwrW dI A`g qoN bicAw rihMdw hY, aus dw mn SWq rihMdw hY, auh (Awpxy AMdroN) kRoD dUr kr lYNdw hY, haumY ƒ mwr ky auh mnu`K (gur-Sbd ivc) lIn rihMdw hY [15[

hy BweI! nwnk iek bynqI krdw hY (ik) mwlk-pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dI vifAweI BI sdw kwiem rihx vwlI hY [iksy ivrly mnu`K ny gurU dI ikrpw nwl (mwlk pRBU dI vifAweI krn dI dwiq) pRwpq kIqI hY (ijs ny pRwpq kIqI hY auh) hr vyly prmwqmw dy nwm ivc hI lIn rihMdw hY [16[1[23[

[illegible] {[illegible] 1068}

pdArQ:- ndrI—imhr dI ingwh nwl [lYhu imlwey—qUM (Awpxy nwl) imlw lYNdw hYN [slwhin—is&iq-swlwh krdy hn [ilv lwey—ilv lwie, suriq joV ky [qau—qyrI [aubrih—(ivkwrW qoN) bcdy hn [krqy—hy krqwr [1[

sbid—Sbd dI rwhIN [suhweI—sohxI bxI [qyrY min—qyry mn ivc [BweI—(auh BgqI) Bw geI [rqw—rMigAw igAw [isau—nwl [2[

sd—sdw [jlY—sVdw hY {iek-vcn} [krmu—imhr, b^SS [Byty—

imldw hY [AMqir—AMdr (-v`sdw) [AigAwnu—Awqmk jIvn vloN korw-pn [buJwey—imtw dyNdw hY [qy—qoN [3[

mnmuK—Awpxy mn vl mUMh krI r`Kx vwlw mnu`K, mn dw murId [AMDw—(mwieAw dy moh ivc) AMnHw [AMDu—AMinHAW vwlw kMm [sMkt—kSt [Brmwey—Btkdw hY [jyvVw—PwhI [n kwtY—nhIN k`t skdw [AMqy—A^Ir vyly [jm kw jyvVw—Awqmk mOq dI PwhI [4[

ArQ:- hy krqwr! Awpxy BgqW ƒ qUM imhr dI ingwh nwl (Awpxy crnW ivc) joV r`Kdw hYN, (ies vwsqy) Bgq (qyry crnW ivc) suriq joV ky sdw qyrI is&iq-swlwh krdy rihMdy hn [ qyrI srn ivc rih ky auh ivkwrW qoN bcy rihMdy hn [ qUM Awp hI auhnW ƒ (gurU nwl) imlw ky (Awpxy nwl) joVI r`Kdw hYN [1[

hy krqwr! pUry (gurU dy) Sbd dI brkiq nwl (ijs mnu`K dy AMdr qyrI) BgqI inKr AwauNdI hY, aus dy AMdr Awqmk Awnµd bx jWdw hY, (aus mnu`K dI BgqI) qyry mn ivc ipAwrI l`gdI hY [ aus mnu`K dw mn aus dw qn qyrI sdw-iQr is&iq-swlwh ivc rMigAw rihMdw hY, auh qyry sdw-iQr nwm nwl Awpxw ic`q joV r`Kdw hY [2[

hy BweI! haumY (dI A`g) ivc (mnu`K dw) srIr (AMdry AMdr) sdw sVdw rihMdw hY [(jdoN pRBU dI) imhr huMdI hY qW ies ƒ pUrw gurU imldw hY [auh mnu`K Awpxy AMdr-v`sdy AigAwn ƒ gurU dy Sbd nwl dUr kr lYNdw hY, gurU pwsoN auh Awqmk Awnµd pRwpq krdw hY [3[

pr, hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (mwieAw dy moh ivc) AMnHw hoieAw rihMdw hY, auh sdw AMinHAW vwlw kMm hI krdw hY (AOJVy ipAw rihMdw hY) [(jIvn-s&r ivc shI rsqy qoN KuMJ ky) auh AnykW kSt shwrdw hY, qy, AnykW jUnW ivc Btkdw iPrdw hY [(auh mnu`K Awpxy gloN) Awqmk mOq dI PwhI kdy nhIN k`t skdw [AMq vyly BI auh bhuq du`K pWdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1068}

pdArQ:- Awvx jwxw—jMmxw mrnw, jnm mrn dw gyV [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [invwry—dUr kr lYNdw hY [scu nwmu—sdw-iQr hir-nwm [aur—{ars} ihrdw [Dwry—Dwir, itkw ky [mrY—(Apx`q vloN) mwrdw hY, Awpw-Bwv dUr krdw hY [ mnu mwry—mn ƒ v`s ivc r`Kdw hY [jwie—dUr ho jWdI hY [5[

Awvx jwxY—jnm mrn (dy gyV) ivc [prj—isRStI [ivgoeI—^uAwr huMdI hY [iQru—itikAw hoieAw [AMdir—AMdr, ihrdy ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [joqI—prmwqmw dI joiq ivc [6[

pMc dUq—(kwmwidk) pMj vYrIAW dy kwrn [icqvdy—(jIv) icqvdy rihMdy hn [pswrw—iKlwrw [moh kw pswrw—hr pwsy moh dw pRBwv [syvy—srn ipAw rhy [mukqu—(moh dy pRBwv qoN) suqMqr [vis—v`s ivc [7[

gubwrw—Gu`p hnyrw [ iPir iPir—muV muV [ vwro vwrw—bwr bwr, AnykW vwrI [ siqgur Byty—gurU ƒ iml pey [ scu—sdw-iQr hir-nwm [ idRVwey—ihrdy ivc p`kw kr dyNdw hY [min—min ivc [BwieAw—ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, auh gurU dy Sbd dI brkiq nwl jnm mrn dw gyV dUr kr lYNdw hY [auh mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN Awpw-Bwv dUr kr lYNdw hY, auh Awpxy mn ƒ v`s ivc kr lYNdw hY, aus dI haumY dUr ho jWdI hY, auh sdw prmwqmw dI Xwd ivc lIn rihMdw hY [5[

hy BweI! isRStI jnm mrn dy gyV ivc ^uAwr huMdI rihMdI hY [gurU dI srn qoN ibnw (ies c`kr ivcoN) iksy ƒ BI KulHIr nhIN huMdI [ ijs mnu`K dy AMdr gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dI joiq prgt ho pYNdI hY, aus dy AMdr Awqmk Awnµd Aw v`sdw hY, aus dI joiq prmwqmw dI joiq ivc imlI rihMdI hY [6[

hy BweI! (kwmwidk) pMj vYrIAW dy (pRBwv dy) kwrn (jIv hr vyly) ivkwr icqvdy rihMdy hn [hr pwsy mwieAw dy moh dw pRBwv bixAw hoieAw hY [jdoN mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, qdoN (ies moh dy dbwA qoN) suqMqr huMdw hY, (kwmwidk) pMjy vYrI aus dy v`s ivc Aw jWdy hn [7[

hy BweI! gurU qoN ibnw (mwieAw dw) moh (ieqnw pRbl rihMdw) hY (ik mnu`K dy jIvn-rwh ivc Awqmk jIvn vloN) Gu`p hnyrw (bixAw) rihMdw hY [mnu`K muV muV AnykW vwrI (moh dy smuMdr ivc) fu`bdw hY [jdoN mnu`K gurU ƒ iml pYNdw hY, qW gurU sdw-iQr hir-nwm ies dy ihrdy ivc p`kw kr dyNdw hY [(qW iPr) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw nwm ies ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [8[

[illegible]

□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1068}**

pdArQ:- swcw—sdw kwiem rihx vwlw [dru—drvwzw [drvwrw—drbwr [syvih—syvw-BgqI krdy hn [s`cy syvih—sdw-iQr pRBU dI BgqI krdy hn [sbid ipAwrw—gurU dy Sbd ivc ipAwr pw ky [Duin—lgn [gwvw—gwvW, mYN BI gwvW [9[

GrY AMdir—ihrdy-Gr dy AMdr hI [ko—koeI ivrlw [Gru—prmwqmw dw itkwxw [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, ipAwr ivc [EQY—aus sihj-AvsQw ivc [sogu—Zm [ivjogu—ivCoVw [n ivAwpY—zor nhIN pw skdw [shjy shij—hr vyly sihj ivc [10[

dUjY Bwie—hor hor ipAwr ivc [dust—kukrmI bMdy [ipAwsw—iqRSnw [kusMgiq—BYVI suhbq ivc [bhih—bYTdy hn {bhu-vcn} [duKo duKu—hr vyly du`K [11[

bwJhu—ibnw [sMgiq—BlI suhbq [pwru—ivkwrW qoN pwrlw bMnw [shjy—Awqmk Afolqw ivc [rvih—gWdy hn, ismrdy hn {bhu-vcn} [joqI—prmwqmw dI joiq ivc [12[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw dr sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dw drbwr BI sdw-iQr hY [ijhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc ipAwr pWdy hn auh hI aus sdw-iQr prmwqmw dI syvw-BgqI krdy hn [ (jy myry auqy aus dI imhr hovy qW) mYN (BI) itkvIN lgn nwl aus sdw-iQr pRBU dy gux gWdw rhW [ (ijhVy mnu`K gux gWdy hn auh) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc lIn rihMdy hn [9[

hy BweI! ijhVw koeI mnu`K gurU dy Sbd dI brkiq nwl Awpxy ihrdy-Gr ivc prmwqmw dw itkwxw l`B lYNdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc pRym ivc itikAw rihMdw hY [aus Afol AvsQw ivc itikAW sog zor nhIN pw skdw, (pRBU-crnW qoN) ivCoVw zor nhIN pw skdw [auh mnu`K sdw hI Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [10[

hy BweI! kukrmI bMdy (pRBU ƒ Bulw ky) hor hor ipAwr ivc mn ƒ joVI r`Kdy hn, bVy moh bVI iqRSnw dy kwrn auh Btkdy iPrdy hn [ (kukrmI bMdy) sdw BYVI suhbq ivc bYTdy hn qy du`K pWdy hn [auh sdw auhI krm kmWdy hn ijnHW ivcoN inrw du`K hI du`K inkly [11[

hy BweI! gurU dI srn qoN ibnw BlI suhbq nhIN iml skdI [gurU dy Sbd qoN ibnw koeI mnu`K kukrmW (dI ndI) dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [ijhVy mnu`K idn rwq Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn, auhnW dI ijMd prmwqmw dI

joiq ivc lIn rihMdI hY [12[

[illegible] {[illegible] 1068-1069}

pdArQ:- kwieAw—srIr [ibrK—ru`K [pMKI—pMCI [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlI nwm-cog [cugih—cugdy hn [sbid—Sbd ivc [aufih n—bwhr nhIN Btkdy [n mUly—iblkul nhIN [n jwhI—n jwih, nwh jWdy hn, nwh mrdy hn [inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc, pRBU dy crnW ivc [13[

soDih—soDdy hn, pVqwl krdy hn [TgaurI—Tg-mUrI, Tg-bUtI, auh bUtI ijs nwl Tg lok muswi&rW ƒ T`gdy hn (DqUrw Awidk) [Brmu—Btkxw [invwrih—dUr krdy hn [Awpy suKdwqw—suKW dw dwqw Awp pRBU [14[

sd—sdw [gur kY sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [njIik—nzdIk, nyVy [ibgsY—iKV pYNdw hY [kmlu—(ihrdw-) kOl Pu`l [ prgwsY—cwnx krdI hY, cmk pYNdI hY [ prgtu—prq`K [kir—kr ky [15[

krqw—krqwr [scw—sdw kwiem rihx vwlw [mwir—mwr ky [Avru—hor [Awpu—Awpw-Bwv [gvwie—dUr kr ky [16[

ArQ:- hy BweI! (ijvyN rwq-bsyry leI pMCI iksy ru`K auqy Aw itkdy hn, iesy qrHW ieh) srIr (mwno) ru`K hY, (ies srIr) ivc (jIv) pMCI dw invws hY [ijhVy jIv-pMCI gurU dy Sbd ivc itk ky Awqmk jIvn dyx vwlI nwm-cog cugdy hn, auh iblkul bwhr nhIN Btkdy, auh jnm mrn dy gyV ivc nhIN AwauNdy, auh sdw pRBU-crnW ivc invws r`Kdy hn [13[

hy BweI! ijhVy mnu`K (Awpxy) srIr dI pVqwl krdy rihMdy hn, gurU dy Sbd ƒ ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn, auh mnu`K moh dI T`g-bUtI nhIN KWdy, auh mnu`K (Awpxy AMdroN) Btkxw dUr kr lYNdy hn [pr, hy BweI! (ieh) ikrpw suKW dw dyx vwlw prmwqmw Awp hI krdw hY, auh Awp hI (auhnW ƒ gurU nwl) imlw ky (Awpxy crnW ivc) joVdw hY [14[

hy BweI! prmwqmw sdw hI (swfy) nyVy rihMdw hY, aus ƒ (kdy BI Awpxy qoN) dUr nwh smJo [gurU dy Sbd ivc juV ky aus ƒ Awpxy AMg-sMg v`sdw vyKo [ hy BweI! (ijhVw mnu`K prmwqmw ƒ Awpxy nwl v`sdw vyKdw hY aus dw ihrdw-) kOl-Pu`l iKiVAw rihMdw hY, (aus dy AMdr r`bI joiq dI) ikrn (Awqmk jIvn dw) cwnx kr dyNdI hY [

(gurU aus mnu`K ƒ prmwqmw) prq`K kr ky ivKw dyNdw hY [15[

hy nwnk! auh krqwr Awp hI sdw kwiem rihx vwlw hY, auh Awp hI mwr ky ijvwldw hY (Bwv, mwrdw BI Awp hI hY, pYdw BI krdw Awp hI hY) [aus qoN ibnw koeI hor ies smrQw vwlw nhIN hY [hy BweI! ijs mnu`K ƒ prmwqmw dw nwm iml jWdw hY aus ƒ (lok prlok dI) soBw iml jWdI hY [ auh mnu`K (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr kr ky Awqmk Awnµd mwxdw rihMdw hY [16[2[24[

[illegible] {[illegible] 1069}

pdArQ:- scw—s`cw, sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [ svwrxhwrw —jIvn sohxw bxwx dI smrQw vwlw [ bIjI—dUjI [ kwrw—kwr, kMm [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [Gt AMqir—ihrdy ivc [shjy—Awqmk Afolqw dI rwhIN [sic—sdw-iQr pRBU [1[

mwhI—mwih, ivc [prswdI—prswid, ikrpw nwl [shij—Awqmk Afolqw dI rwhIN [krq—kridAW [2[

igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [syvI—syvIN, mYN syvw krdw hW [qy —qoN [BweI—cMgI l`gI hY [3[

dUjY—hor ivc, mwieAw ivc [BRim—Btk Btk ky [ABwgy—mMd-BwgI bMdy [nwnk—hy nwnk! giq—au~cI Awqmk AvsQw [ij—ijhVy [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, aus dy ihrdy ivc sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw Aw v`sdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY, auh sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY [aus ƒ (pRBU dI Xwd qoN ibnw) hor koeI dUjI kwr nhIN su`JdI [ pr, hy BweI! sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw Awp hI aus dw jIvn sohxw bxwx dI smrQw r`Kdw hY [1[

hy BweI! (auN\ qW) sdw-iQr pRBU sB jIvW dy mn ivc v`sdw hY, pr gurU dI ikrpw dI rwhIN hI (jIv) Awqmk Afolqw ivc (itk ky pRBU ivc) lIn huMdy hn [ gurU ƒ hr vyly Xwd kridAW mnu`K Awqmk Awnµd mwxdw hY, gurU dy crnW ivc ic`q joVI r`Kdw hY [2[

hy BweI! gurU Awqmk jIvn dI sUJ (dyx vwlw) hY, gurU (prmwqmw dI) BgqI (isKwx vwlw) hY [mYN qW gurU dI hI srn pYNdw hW, koeI hor dUjw (mYN Awpxy mn ivc) nhIN (ilAwauNdw) [mYN gurU

pwsoN sRySt nwm-Dn l`Bw hY, mYƒ gurU dI (d`sI) syvw hI ipAwrI l`gdI hY [3[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU ƒ C`f ky hor pwsy l`gdy hn, auh mMd-BwgI mnu`K Btkxw ivc pY ky Awqmk mOq shyVdy hn, auh jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [hy nwnk! (AwK—) auhnW mnu`KW dI hI iPr au~cI Awqmk AvsQw bxdI hY ijhVy gurU dI srn pYNdy hn [4[

[illegible] **{[illegible] 1069}**

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ swcI—sdw itkI rihx vwlI [ qy—qoN, pwsoN [ mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [ AcwjI—ijhVw jwicAw nwh jw sky, ijs dI kImiq dw AMdwzw nwh l`g sky, Amolk [5[

AMimRq rsu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [cuAwieAw—nwm-rs pYdw krn ivc shwieqw kIqI [dsvY duAwir—dsvyN duAwr ivc, idmwZ ivc, soc-mMfl ivc [qh—aus Awqmk AvsQw ivc [Anhd—ibnw vjwey v`jx vwly [ sbd vjih—Sbd v`jdy hn, pMj Sbd v`jdy hn, pMj iksmW dy swz vjdy hn [Duin—sur, Awqmk sur, Awqmk Awnµd [Duin bwxI—is&iq-swlwh dI bwxI qoN pYdw hoieAw Awqmk Awnµd [shjy shij—hr vyly Awqmk Afolqw ivc [6[

krqY—krqwr ny [Duir—Dur qoN [iliK—(kIqy krmW Anuswr) ilK ky [Anidnu—hr roz, hr vyly [krq—kridAW, Xwd kridAW [ivhweI (aumr) bIqdI hY [ko—koeI mnu`K [sIJY—kwmXwb huMdw [lweI—lwie [7[

ijsu BwvY—jo iqsu BwvY, ijhVw mnu`K aus ƒ cMgw l`gdw hY [dyie—dyNdw hY [lyie—lYNdw hY [nwim—nwm ivc [smweI—lIn rihMdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, aus dI pRBU nwl pRIq p`kI huMdI hY [(auh hr vyly ieauN Ardws krdw rihMdw hY—) mYN gurU pwsoN (qyrw) Amolk nwm mMgdw hW [hy hrI! dieAwvwn ho, ikrpw kr [mYƒ sdw gurU dI srn ivc r`K [5[

hy BweI! gurU (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pYdw krdw hY, (prmwqmw) aus dy soc-mMfl ivc prgt ho jWdw hY [ aus AvsQw ivc aus mnu`K dy AMdr is&iq-swlwh dI bwxI dI

rwhIN (ieauN) Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY (ijvyN, mwno, auQy) pMj iksmW dy swz v`j rhy hn [ auh mnu`K hr vyly Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [6[

pr, hy BweI! (Awqmk Awnµd dI ieh dwiq auhnW ƒ imldI hY) ijnHW dy BwgW ivc krqwr ny Dur drgwhoN ilK ky r`K id`qI hY [auhnW dI aumr sdw gurU ƒ Xwd kridAW bIqdI hY [hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw koeI mnu`K (izMdgI ivc) kwmXwb nhIN huMdw [ qUM sdw gurU dy crnW ivc Awpxw ic`q joVI r`K [7[

hy BweI! ijhVw jIv aus prmwqmw ƒ ipAwrw l`gdw hY aus ƒ auh Awp hI (nwm dI dwiq) dyNdw hY [ auh mnu`K gurU dI rwhIN ieh kImqI nwm hwsl krdw hY [hy nwnk! (AwK—) ijs auqy auh pRBU ikrpw krdw hY aus ƒ Awpxw nwm dyNdw hY [auh mnu`K nwm ivc lIn rihMdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1069}

pdArQ:- igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [min—mn ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc [gur qy—gurU pwsoN [sd—sdw [bil jweI—bil jweIN, mYN sdky jWdw hW [9[

sUru—sUrj [inis AMiDAwrw—rwq dw hnyrw [gur rqin Awpwrw—gurU dy byAMq kImqI (igAwn) rqn nwl [Aiq BwrI—bhuq hI kImqI [krim—imhr nwl [imlY—imldw hY {iek-vcn} [10[

soie—soBw [pRgit—iK`lrI [chu juig—cwr-jugI smy ivc, sdw leI [loie—jgq ivc [nwmy nwim—nwim hI nwim, hr vyly nwm ivc [rqy—rMgy hoey ny [ilv—lgn [11[

gurmuiK—gurU dI rwhIN [shjy—Awqmk Afolqw ivc hI [nwim—nwm ivc [smwie—smw ky [smwvY—smwieAw rihMdw hY [12[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc Awqmk jIvn dI sRySt sUJ au~GV peI, aus ny Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dw kImqI nwm l`B ilAw [pr ieh vifAweI gurU pwsoN (hI) imldI hY [mYN gurU qoN sdw sdky jWdw hW [9[

hy BweI! (ijvyN jdoN) sUrj cVHdw hY (qdoN) rwq dw hnyrw imt jWdw hY, (iesy qrHW) gurU dy byAMq kImqI igAwn-rqn nwl AigAwn-hnyrw dUr ho jWdw hY [hy BweI! gurU dw (id`qw hoieAw)

‘igAwn rqn’ bhuq hI kImqI hY [prmwqmw dI imhr nwl ijs ƒ ieh imldw hY, auh Awqmk Awnµd mwxdw hY [10[

hy BweI! gurU dI rwhIN ijs ƒ hir-nwm pRwpq huMdw hY, aus dI soBw iK`lr jWdI hY, auh sdw leI piv`qr jIvn vwlw ho jWdw hY, auh swry jgq ivc h`Cw mMinAw jWdw hY [ hy BweI! hr vyly hir-nwm ivc rMgy rihx krky auh suK mwxdw hY, auh hir-nwm ivc hr vyly suriq joVI r`Kdw hY [11[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU dI rwhIN hir-nwm hwsl huMdw hY, auh jwgdw su`qw hr vyly Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY (Awqmk Afolqw ivc jwgdw hY Awqmk Afolqw ivc sONdw hY) [hy nwnk! gurU dI rwhIN nwm ivc lIn ho ky auh mnu`K (prmwqmw ivc) lIn rihMdw hY, auh hr vyly hir-nwm hI ismrdw hY [12[

[illegible]
{[illegible] 1070}

pdArQ:- muiK—mUMh ivc [AMimRq bwxI—Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI [gurmuiK—gurU dI rwhIN [AwiK—AwK ky, aucwr ky [vKwxI —ivAwiKAw kIqI hY [krq—kridAW [ibgsY—iKiVAw rihMdw hY [13[

hm—AsI jIv [AigAwn—igAwn-hIx [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [qy —qoN pwsoN [mwhI—ivc [14[

ijin—ijs (mnu`K) ny [ iqin—aus (mnu`K) ny {iek-vcn} [srbY—sBnW ivc [riv rihAw—ivAwpk hY [Awqmu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy jIvn ƒ [cIin—pVqwl ky [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [15[

ijn—{bhu-vcn} [Awid—Dur qoN [min—mn ivc [ilv—lgn [jgjIvnu—jgq dw jIvn, jgq dw Awsrw [AMik—AMk ivc, god ivc [16[

ArQ:- hy BweI! BgqW dy mUMh ivc (gurU dI Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI itkI rihMdI hY [gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K prmwqmw dw nwm (Awp) aucwr ky (hornW ƒ BI) suxWdw hY [ prmwqmw dw nwm ismridAW aus dw mn sdw iKiVAw rihMdw hY, auh mnu`K prmwqmw dy crnW ivc Awpxw mn joVI r`Kdw hY [13[

hy pRBU! AsI jIv mUrK hW, AM\wx hW, swƒ Awqmk jIvn dI kuJ BI sUJ nhIN hY [gurU pwsoN (ieh) smJ mn ivc pYNdI hY [hy pRBU! dieAwvwn ho, imhr kr, (swƒ) gurU dI syvw ivc lweI r`K [14[

hy BweI! ijs mnu`K ny gurU nwl sWJ pw leI, aus ny iek prmwqmw ƒ

(ieauN) pCwx ilAw ik auh suKdwqw pRBU sBnW ivc v`s irhw hY [ aus mnu`K ny Awpxy jIvn ƒ pVqwl ky sB qoN au~cw Awqmk drjw pRwpq kr ilAw [aus dI suriq prmwqmw dI syvw-BgqI ivc itkI rihMdI hY [15[

hy BweI! ijnHW ƒ Dur drgwh qoN ie`zq imldI hY, auhnW dy mn ivc gurU v`isAw rihMdw hY [auh pRBU-crnW ivc suriq joVI r`Kdy hn [hy nwnk! (AwK—) auhnW ƒ jgq dw shwrw dwqwr Awp Aw imldw hY, auh pRBU dI god ivc (pRBU-crnW ivc) smwey rihMdy hn [16[1[

[illegible] {[illegible] 1070}

pdArQ:- Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru [go—igAwn ieMdRy} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN hY [AibnwsI—nws-rihq [srby—sBnW ivc {svL} [Gt vwsI—sB srIrW ivc vws r`Kx vwlw [iqsih—iqsu hI {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [sryvhu—ismro [pRwxI—hy pRwxI! [1[

rwKxhwrw—r`Kx dI smr`Qw vwlw [swkis mwrw—mwr skdw [sMqhu—hy sMq jno! aUqm—(jIvn ƒ) au~cw bxw dyx vwlI [2[

jw—jdoN [jwpY—ieh smJ AwauNdI hY ik [ikQwaU—ikqy BI [krqw—krqwr [Puin—muV [kIqonu—aus (krqwr) ny kr id`qw [coj—kOqk, Kyl [ivfwxI—Ascrj [3[

vydn—{vydnw} du`K, pIV [kY—qoN [hau—hauN, mYN [jn—hy jn! hy BweI! dwxI—dwnI, dwqw [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw AphuMc hY, ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, sdw hI nws rihq hY, sB jIvW ivc ivAwpk hY, sB srIrW ivc v`sx vwlw hY [aus qoN ibnw hor koeI dwqw nhIN hY [hy pRwxI! ausy prmwqmw dw ismrn kirAw kro [1[

hy BweI! bcwx dI smrQw vwlw prmwqmw ijs (mnu`K) dI r`iKAw krdw hY, aus ƒ koeI mwr nhIN skdw [hy sMq jno! aus prmwqmw dI syvw-BgqI kirAw kro [aus dI is&iq-swlwh dI bwxI jIvn ƒ au~cw kr dyNdI hY [2[

hy BweI! jdoN ieh smJ Aw jWdI hY ik ikqy BI koeI cIz (sdw-iQr) nhIN hY, qdoN krqwr ƒ hI hr QW ivAwpk smJo (jo sdw kwiem rihx vwlw hY) [hy BweI! auh krqwr su`ky qoN hrw krn vwlw hY [aus hrI dw

ismrn krdy rho, auh Ascrj kOqk krn vwlw hY [3[

hy BweI! mYN qW aus mwlk qoN sdw sdky jWdw hW, jo sB jIvW dy idl dI pIV jwxdw hY [hy BweI! aus prmwqmw dI hzUrI ivc Ardws kirAw kr, ijhVw swry suKW dw dyx vwlw hY [4[

[illegible]

{[illegible] 1070}

pdArQ:- jIAY kI—ijMd dI [swr—kdr, (du`K-drd dI) sUJ [isau—nwl [Ajwx—AM\wx, mUrK [lUJu—JgVw kr [prwxI—hy pRwxI! jpIAY—jpxw cwhIdw hY [pdu—drjw, Awqmk AvsQw [inrbwxI—vwsnw-rihq [5[

icMq—i&kr [krqy—krqwr ƒ [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [sBqY—sBnW ƒ [AicMq—ijs dw ic`q-cyqw BI nwh hovy [ dyie—dyNdw hY [ kIt—kIVy [ pKwxI—p`QrW ivc dy [6[

suq—pu`qr [ Aws mIq—im`qr dI Aws [bylI—mddgwr [swrMgpwxI—{swrMg—DnuK [pwxI—h`Q [ ijs dy h`Q ivc DnuK hY} prmwqmw [7[

Anidnu—hr roz, hr vyly [bnvwrI nwmu—prmwqmw dw nwm {bn hY mwlw ijs dI} [mnsw—{mnI—w} mn dw Purnw [pUrY—pUrI krdw hY [QwrI—qyrI [Bv KMfnu—jnm mrn dy gyV dw nws krn vwlw [suiK—suK ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc [rYix—rwq, jIvn-rwq [ivhwxI—bIqdI hY [8[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K (iksy hor dI) ijMd dw du`K-drd nhIN smJ skdw, aus mUrK nwl (Awpxy du`K-drd dI) koeI g`l nhIN krnI cwhIdI [hy pRwxI! aus mUrK nwl koeI JyVw nwh kr [isr& prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY, auhI vwsnw-rihq Awqmk drjw dyx vwlw hY [5[

hy BweI! (rozI dI ^wqr) icMqw-i&kr nwh kr, ieh i&kr krqwr ƒ hY [auh krqwr jl ivc DrqI ivc (v`sx vwly) sB jIvW ƒ (irzk) dyNdw hY [ myrw pRBU auh auh dwiq dyNdw hY ijs dw swƒ ic`q-cyqw BI nhIN huMdw [p`QrW ivc v`sx vwly kIiVAW ƒ BI (irzk) dyNdw hY [6[

hy BweI! im`qr dI, pu`qr dI, Brw dI—iksy dI BI Aws nwh kr [iksy Swh dI, iksy ivhwr dI—koeI BI prweI Aws nwh kr [prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI mddgwr nhIN [aus prmwqmw dw hI nwm

jpxw cwhIdw hY [7[

hy BweI! hr vyly prmwqmw dw hI nwm jpdy rho [auhI qyrI hryk Aws pUrI krdw hY, qyrw hryk Purnw pUrw krdw hY [hy dws nwnk! sdw hir-nwm jpdy rho [hir-nwm jnm mrn dy gyV dw nws krn vwlw hY [(ijhVw mnu`K jpdw hY aus dI) aumr-rwq suK ivc Awqmk Afolqw ivc bIqdI hY [8[

[illegible] **{[illegible] 1070-1071}**

pdArQ:- ijin—ijs (mnu`K) ny {iek-vcn} [ shjy—ibnw iksy (qp Awidk) jqn dy [ nwim—nwm ivc [ iqs kI—{sMbMDk ‘kI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [ piq—ie`zq [jwie—jw ky [9[

lwgY—l`gdw hY [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [Brm—Btkxw [Bau—fr [BwgY—dUr ho jWdw hY [igRh—Gr, igRhsq [10[

Qwie—QW ivc [Qwie n pwey—prvwn nhIN huMdI [jnim—jMm ky [AwvY jwie—AwauNdw hY jWdw hY, jMmdw mrdw rihMdw hY [min—mn ivc [BwxI—cMgI l`gdI hY [11[

hau—hauN, {Ahm`} mYN [AwKw—AwKW, mYN ibAwn krW [suAwmI—hy suAwmI! AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [mwgau—mwgauN, mMgdw hW [quJY pih—qyry hI pwsoN [krqy—hy krqwr! Anidnu—hr roz, hr vyly [vKwxI—vKwxIN, mYN aucwrdw rhW [12[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ny prmwqmw dI BgqI kIqI aus ny suK pRwpq kIqw [ auh ibnw iksy (qp Awidk) jqn dy prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY [ byS`k vydW purwxW (dy pVHn vwilAW) pwsoN jw ky pu`C lvo [ ijhVw mnu`K prmwqmw dI srn pYNdw hY, prmwqmw aus dI lwj r`Kdw hY [9[

pr, hy BweI! auhI mnu`K prmwqmw dI BgqI ivc l`gdw hY, ijs ƒ prmwqmw Awp lWdw hY [gurU dy Sbd dI brkq nwl aus mnu`K dI Btkxw aus dw fr dUr ho jWdw hY [ ijvyN kOl Pu`l pwxI ivc (pwxI qoN) inrlyp rihMdw hY, iqvyN auh mnu`K igRhsq dy ivc hI (mwieAw qoN) sdw auprwm rihMdw hY [10[

hy BweI! haumY-AhMkwr ivc kIqI hoeI syvw-BgqI prvwn nhIN huMdI, auh mnu`K (qW sgoN) jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [hy BweI! auhI hY pUrw qp, auhI hY syvw-BgqI, ijhVI myry pRBU

dy mn ivc ipAwrI l`gdI hY (pRBU dI rzw ivc qurnw hI shI rsqw hY) [11[

hy myry mwlk! mYN qyry ikhVy ikhVy gux ibAwn krW? qUM sB jIvW dy idl dI jwxn vwlw hYN [hy krqwr! mYN qyry hI pwsoN ieh dwn mMgdw hW ik mYN hr vyly qyrw nwm aucwrdw rhW [12[

[illegible] {[illegible] 1071}

pdArQ:- iks hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iksu’ dw u au~f igAw hY} [joru—qwx, mwx [dIbwn—Awsrw [Dr—Awsrw [kweI—{iesqRI-ilMg [‘koeI’ puilMg} [krqy—hy krqwr! mY—mYƒ [13[

krih—qUM krdw hYN [quDu BwvY—qYƒ cMgw l`gdw hY [ hor kyqI—hor ikqnI hI lukweI [ JiK—^uAwr ho ky [ pKu—mdd [ aUpir—sBnW dy au~qy [ gl—g`l [AwxI—ilAWdI [14[

ijnI—ijnHW ny [prswid—ikrpw nwl [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [ijin—ijs ny [15[

vrqih—ivAwpk hYN [jgMnwQu—jgq dw nwQ [gur hwQu—gurU dw h`Q [ ijsu msqik—ijs dy m`Qy auQy [jwpI—jwpIN, mYN jpW [dwsu dswxI—dwsW dw dws [16[

ArQ:- hy BweI! iksy dy AMdr cMgw bol skx dy AhMkwr dw qwx hY [iksy ƒ mwieAw dy Awsry dw qwx hY [mYƒ prmwqmw qoN ibnw koeI Awsrw nhIN koeI shwrw nhIN [hy krqwr! myrI inmwxI dI r`iKAw qUM hI kr [13[

hy suAwmI! qUM inmwxy dw mwx hYN [jo qYƒ cMgw l`gdw hY, auhI qUM krdw hYN [ (qyrI rzw qoN lWBy jwx dw jqn kr ky) byAMq lukweI ^uAwr ho ho ky jnm mrn dy gyV ivc pYNdI hY [ hy suAwmI! qUM ijnHW dw p`K krdw hYN, auhnW dI g`l hr QW mMnI jWdI hY [14[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny sdw prmwqmw dw nwm ismirAw, auhnW gurU dI ikrpw nwl sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr ilAw [ hy BweI! ijs mnu`K ny prmwqmw dI syvw-BgqI kIqI, aus ny suK mwixAw [pRBU dI syvw-BgqI qoN ibnw lukweI pCuqWdI hY [15[

hy hrI! qUM jgq dw nwQ hYN [qUM sB ivc ivAwpk hYN [hy BweI! auhI mnu`K prmwqmw dw nwm jpdw hY ijs dy m`Qy au~qy gurU

dw h`Q huMdw hY [

hy BweI! (mYN BI) hrI dI srn ipAw hW, mYN BI hrI dw nwm jpdw hW [dws nwnk hrI dy dwsW dw dws hY [16[2[

[illegible] {[illegible] 1071}

pdArQ:- klw—gupq qwkq, s`iqAw, SkqI [ aupwie—pYdw kr ky [ ijin—ijs (prmwqmw) ny [ Drxw—DrqI [ ggnu—AwkwS [ rhwieAw—itkwieAw, QMimHAw [ hukmy—hukm dI rwhIN hI [ crxw—Awsrw (dy ky) [ eIDn—l`kVW [bwDI—bMnHI hoeI hY [rwKY—r`iKAw krdw hY [1[

kau—ƒ [sMbwhy—ApVWdw hY [krx—isRStI [kwrx—mUl [Awpwhy—mwieAw dI pwh qoN rihq, inrlyp [Qwip—pYdw kr ky [auQwpnhwrw—nws kr skx vwlw [shweI—mddgwr [2[

ijin—ijs (pRBU) ny [pRiqpwilAw—r`iKAw kIqI [swis—(hryk) swh dy nwl [gRwis—(hryk) gRwhI dy nwl [sMig—nwl [smwilAw—sMBwl krdw hY [jpIAY—jpxw cwhIdw hY [3[

sulqwn—pwiqSwh [Kwn—srdwr [kIry—kIVy [invwij—invwj ky, au~cw kr ky [mIry—AmIr [grb—AhMkwr [srb sDwrx—sB ƒ Awsrw dyx vwlw [4[

ArQ:- hy BweI! ijs prmwqmw ny (Awpxy hI AMdroN) SkqI pYdw kr ky DrqI swjI hY, ijs ny Awpxy hukm dw hI Awsrw dy ky AwkwS ƒ QMmH r`iKAw hY, ijs ny A`g pYdw kr ky ies ƒ l`kVW ivc bMnH r`iKAw hY, auhI prmwqmw (sB jIvW dI) r`iKAw krdw hY [1[

hy BweI! ijhVw prmwqmw swry hI jIvW ƒ irzk ApVWdw hY, jo isRStI dw mUl hY, jo sB qwkqW dw mwlk qy inrlyp hY, jo iek iCn ivc pYdw kr ky nws krn dI smr`Qw r`Kdw hY, auhI prmwqmw (hr vyly) qyrw BI mddgwr hY [2[

hy BweI! ijs prmwqmw ny mW dy pyt ivc (qyrI) pwlxw kIqI, qyry hryk swh dy nwl qyrI hryk igrwhI dy nwl qyrw sMgI bx ky qyrI sMBwl kIqI, ijs prmwqmw dI ieqnI v`fI vifAweI hY, aus pRIqm pRBU ƒ sdw hI sdw hI jpxw cwhIdw hY [3[

hy BweI! auh prmwqmw pwiqSwhW qy ^wnW ƒ iek iCn ivc kIVy (kMgwl) bxw dyNdw hY, ZrIbW ƒ au~cy kr ky AmIr bxw dyNdw hY [

auh prmwqmw (AhMkwrIAW dw) AhMkwr dUr krn vwlw hY, auh prmwqmw sB dw Awsrw hY, hy BweI! aus dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [4[

{[illegible] 1071}

pdArQ:- piqvMqw—ie`zq vwlw [ ijsu min—ijs dy mn ivc [ suq—pu`qr [bMDp—irSqydwr [ijin—ijs (krqwr) ny [5[

pRB srxw—pRBU dI srn ivc [inhcau—zrUr [bc—bcn [ArwDy—ismrdw hY [sjweI—szw, dMf, kSt [6[

gux inDwn—guxW dw ^zwnw [rivAw—ismirAw [suiK—suK ivc [iqRpiq rhy AwGweI—mwieAw dI iqRSnw vloN pUrn qOr qy r`j gey [7[

Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW ivc {AMqir—ivc} [ismir—ismr ky [gxq—icMqw-i&kr [8[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc hrI Bgvwn Aw v`sdw hY, auhI (Asl) ie`zq-dwr hY auhI (Asl) DnwF hY [ ijs prmwqmw ny ieh isRStI pYdw kIqI hY, auhI hY mW ipau, auhI hY pu`qr irSqydwr qy Brw (auhI hY sdw nwl inBx vwlw snbMDI) [5[

hy BweI! pRBU dI srn ipAW iksy iksm dw fr krn dI loV nhIN rihMdI [hy BweI! gurU dI sMgiq ivc irhW zrUr (swry frW qoN) pwr-auqwrw ho jWdw hY [ijhVw mnu`K Awpxy mn dI rwhIN bcnW dI rwhIN kMmW dI rwhIN krqwr dw AwrwDn krdw rihMdw hY, aus ƒ kdy koeI kSt nhIN poh skdw [6[

hy BweI! ijhVw mnu`K Awpxy mn ivc Awpxy qn ivc prmwqmw ƒ Xwd r`Kdw hY, auh jnm mrn dy gyV ivc nhIN Btkdw [aus dy swry du`KW dw nws ho jWdw hY, auh sdw leI Awqmk Awnµd ivc itkwxw bxw lYNdw hY, ikauNik auh (iqRSnw vloN) pUrn qOr qy r`ijAw rihMdw hY [7[

hy BweI! auhI mwlk-pRBU AsW jIvW dw (Asl) im`qr hY [ aus pUrn idl dI jwxn vwlw auh pRBU hryk QW ivc v`s irhw hY [sB dy prmysr dw nwm sdw ismr ky mnu`K Awpxy swry icMqw-i&kr imtw lYNdw hY [8[

□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□
□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□
□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ **{□□□□ 1072}**

pdArQ:- koit—kRoV [bwhw—bwhW, swQI, mddgwr [jsu kIrqnu—is&iq-swlwh [sMig qwhw—aus (mnu`K) dy pws [ KVgu—qlvwr [ kir—kr ky [ dUq—(kwmwidk) vYrI [ DweI—h`lw [9[

jpu jpny—jpx-jog jp [jIiq—ij`q ky [Gir Apny—Awpxy Gr ivc, sÍY-srUp ivc, pRBU-crnW ivc [rsik—rs nwl, pRym nwl [gweI—gWdw hY [10[

auDwrxhwrw—ivkwrW qoN bcw skx vwlw [AQwh—bhuq hI fUMGw [AgMm—AphuMc [iqsih—iqsu hI, aus (prmwqmw) ƒ hI {ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY} [11[

qoiV—qoV ky [pRiB—pRBU ny [Gr goly—Gr dy syvk [Anhd—iek-rs, lgwqwr, ibnw vjwey v`j irhw [ rux Jux—im`Tw surIlw rwg [ruxJuxkwru—lgwqwr ho irhw im`Tw surIlw rwg [shj—Awqmk Afolqw [Duin—sur [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [12[

ArQ:- hy BweI! (ijvyN vYrIAW dw twkrw krn leI bhuqIAW bwhW bhuqy Brw qy swQI mnu`K vwsqy shwrw huMdy hn, iqvyN kwmwidk vYrIAW dy twkry qy mnu`K vwsqy) prmwqmw dw nwm (mwno) l`KW kRoVW bwhW hY, prmwqmw dw js-kIrqn aus dy pws Dn hY [ ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awqmk jIvn dI sUJ dI qlvwr ikrpw kr ky dyNdw hY, auh mnu`K h`lw kr ky kwmwidk vYrIAW ƒ mwr lYNdw hY [9[

hy BweI! prmwqmw dy nwm dw jwp jipAw kro, iehI jpx-jog jp hY [(ies jp dI brkiq nwl kwmwidk vYrIAW ƒ) ij`q ky Awpxy Asl Gr ivc itky rhogy [ cOrwsI l`K jUnW dy nrk vyKxy nhIN pYxgy [(ijhVw mnu`K) pRym nwl pRBU dy gux gWdw hY (aus ƒ ieh Pl pRwpq huMdw hY [10[

hy BweI! prmwqmw KMfW bRhmMfW dy jIvW ƒ ivkwrW qoN bcwx-jog hY [auh pRBU au~cw hY AQwh hY AphuMc hY byAMq hY [ijs mnu`K auqy auh AwpxI ikrpw krdw hY auh mnu`K ausy pRBU ƒ hI ismrdw rihMdw hY [11[

hy BweI! ijs mnu`K dy (mwieAw dy moh dy) bMDn qoV ky pRBU ny aus ƒ Awpxw bxw ilAw, imhr kr ky ijs ƒ aus ny Awpxy Gr dw dws bxw ilAw, auh mnu`K sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kwr krdw hY, aus dy AMdr Awqmk Afolqw dI qwr b`JI rihMdI hY, aus dy AMdr is&iq-swlwh dw (mwno) lgwqwr im`Tw surIlw rwg huMdw rihMdw hY

[12[

[illegible] {[illegible] 1072}

pdArQ:- min—(ijs mnu`K dy) mn ivc [ prqIiq—srDw [ pRB—hy pRBU! miq myrI—‘myrI myrI’ krn vwlI miq, mmqw vwlI miq [ AMgIkwru—p`K [pRiB—pRBU ny [soB—soBw [suhwvI—sohxI bxI [13[

jY jYkwru—is&iq-swlwh [jgdIsY—jgdIs dI, jgq dy mwlk dI (jgq-eIs) [jwvI—jwvIN, mYN jWdw hW [eIs—eISÍr [jgiq sbwvI—swry jgq ivc [14[

siq—sdw kwiem rihx vwlw [prswid—ikrpw nwl [rwqw—rMigAw hoieAw [ismir—ismr ky [eykMkwir—iek-EAMkwr ivc, srb-ivAwpk ivc [15[

auDwrxu—pwr lµGwx jogw [puMnI—pUrI hoeI [pYj—lwj, ie`zq [16[

ArQ:- hy pRBU! ijs mnu`K dy mn ivc qyrI srDw bx jWdI hY, aus dy AMdroN haumY dUr ho jWdI hY, aus dI mmqw vwlI bu`DI nws ho jWdI hY [hy BweI! Awpxy pRBU ny ijs mnu`K dI shwieqw kIqI, aus dI swry jgq ivc soBw cmk peI [13[

hy BweI! jgq dy mwlk pRBU dI is&iq-swlwh krdy rho [mYN qW Awpxy eISÍr pRBU qoN sdw sdky jWdw hW [aus pRBU qoN ibnw (aus vrgw) hor koeI nhIN id`sdw [swry jgq ivc auh iek Awp hI Awp hY [14[

hy BweI! ijs mnu`K ny prmwqmw ƒ sdw-iQr sdw-iQr jwx ilAw hY aus dw mn gurU dI ikrpw nwl aus ivc rMigAw rihMdw hY [hy pRBU! qyry syvk qyrw nwm ismr ismr ky Awqmk jIvn hwsl krdy hn, auh sdw qyry srb-ivAwpk srUp ivc lIn rihMdy hn [15[

hy BweI! swfw mwlk-pRBU Awpxy BgqW dw ipAwrw hY, sB jIvW dw pwr-auqwrw krn vwlw hY [aus dw nwm ismr ismr ky aus dy BgqW dI hryk Aws pUrI ho jWdI hY [hy nwnk! prmwqmw Awpxy syvkW dI sdw lwj r`Kdw hY [16[1[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1072}

pdArQ:- sMgI—swQI, ‘nwir’ dw swQI, kwieAW dw swQI [jogI—(Asl ivc) inrlyp, ivrkq (jIvwqmw) [nwir—iesqRI, kwieAW [lptwxI—lptI hoeI hY, cMbVI hoeI hY [auriJ rhI—(kwieAW-iesqRI jIvwqmw jogI nwl) aulJI hoeI hY, aus ƒ Awpxy moh ivc Psw rhI hY [ikrq—ipCly kIqy krm [ikrq sMjogI—kIqy krmW dy sMjogW nwl [iekqRw—iek`Ty [krqy—krdy hn [1[

ipru—(kwieAW-iesqRI dw) Ksm, jIvwqmw [Dn—iesqRI, kwieAW [qqu—qurq [mwny—mMndI hY [Dnih—kwieAW-iesqRI ƒ [sIgwir—isMgwr ky [sMgwnY—(Awpxy) nwl [imil—iml ky [ipRau—jIvwqmw-pqI [2[

mwgY—mMgdI hY [bhu ibiD—keI qrHW [DwvY—dOiVAw iPrdw hY [pwvY—hwsl krdw hY [jo—jo kuJ [Awix—ilAw ky [iek vsqu—nwm-pdwrQ [kau—ƒ [rhqI—bxI rihMdI hY [3[

ibnau—bynqI [doaU kr—dovyN h`Q [jorY—joVdI hY [ipRA—hy ipAwry! prdyis—prwey dys ivc [Gir morY—myry Gr ivc, myry ivc hI [igRh BIiqir—myry hI Gr ivc, iesy kwieAW ivc [ijqu—ijs (bxj) dI rwhIN [4[

sgly—swry [sgly jug—swry jugW ivc, sdw qoN hI [krm Drm swDw—imQy hoey Dwrimk kMm kIqy gey hn [iqlu—rqw Br BI [lwDw—l`Bw [sqsMgy—swD sMgiq ivc [Anµd aulwsw—Awqmk Awnµd [5[

ArQ:- hy BweI! (ieh jIvwqmw Asl ivc ivrkq) jogI (hY, ieh kwieAW-) iesqRI dw swQI (jdoN bx jWdw hY, qW kwieAW-) iesqRI (ies nwl) lptI rihMdI hY, ies ƒ Awpxy moh ivc PsWdI rihMdI hY, (qy ies nwl mwieAw dy) rMg rs mwxdI rihMdI hY [kIqy krmW dy sMjogW nwl (ieh jIvwqmw Aqy kwieAW) iek`Ty huMdy hn, qy, (dunIAw dy) Bog iblws krdy rihMdy hn [1[

hy BweI! jo kuJ jIvwqmw-pqI kwieAW-iesqRI ƒ AwKdw hY auh qurq mMndI hY [jIvwqmw-pqI kwieAW-iesqRI ƒ sjw-sMvwr ky Awpxy nwl r`Kdw hY [ iml ky idn rwq ieh iek`Ty v`sdy hn [jIvwqmw-pqI kwieAW-iesqRI ƒ (keI qrHW dw) hOslw dyNdw rihMdw hY [2[

hy BweI! kwieAW-iesqRI (BI jo kuJ) mMgdI hY, (auh hwsl krn vwsqy) jIvwqmw-pqI keI qrHW dI dOV-B`j krdw iPrdw hY [ jo kuJ aus ƒ l`Bdw hY, auh ilAw ky (AwpxI kwieAW-iesqRI ƒ) ivKw dyNdw

hY [(pr ies dOV-B`j ivc ies ƒ) nwm-pdwrQ nhIN l`B skdw, (nwm-pdwrQ qoN ibnw) kwieAW-iesqRI dI (mwieAw vwlI) Bu`K qRyh itkI rihMdI hY [3[

hy BweI! kwieAW-iesqRI dovyN h`Q joVdI hY qy (jIvwqmw-pqI A`gy) bynqI krdI rihMdI hY—hy ipAwry! (mYƒ C`f ky) iksy hor dys ivc nwh qur jweIN, myry hI ies Gr ivc itikAw rhIN [ iesy Gr ivc koeI AYsw vxj krdw rhu, ijs nwl myrI Bu`K qRyh imtdI rhy (myrIAW loVW pUrIAW huMdIAW rihx) [4[

pr, hy BweI! sdw qoN hI lok imQy hoey Dwrimk krm krdy Awey hn [hir-nwm dy suAwd qoN ibnw iksy ƒ BI rqw Br suK nhIN l`Bw [hy nwnk! jdoN swD sMgiq ivc prmwqmw dI ikrpw huMdI hY qW ieh jIvwqmw qy kwieAW iml ky (nwm dI brkiq nwl) Awqmk Awnµd mwxdy hn [5[

[illegible] {[illegible] 1073}

pdArQ:- Dn—kwieAW (-iesqRI) [AMDI—mwieAw-gRsI, mwieAw dy moh ivc AMnHI [ipru—jIvwqmw-pqI [cplu—cMcl [isAwnw—cqur [pMc qqu kw rcnu—dunIAw vwlI Kyf [rcwnw—Kyf irhw hY [vKru kau—nwm-pdwrQ vwsqy [6[

mY nwly—myry nwl [ipRA suKvwsI—hy suK-rihxy ipAwry [bwl gupwly—hy lwfuly s`jx! hau—mYN [ikq hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ikqu’ dw u au~f igAw hY} [ikq hI lyKY—iksy hI lyKy ivc, kwsy jogI [vcnu dyih—iekrwr kr [n jwsw—nw jwsW, nhIN jwvWgw [7[

ipir—ipr ny [hau—mYN [kwix—fr [CMdw—muQwjI [ijcru—ijqnw icr [sdy—s`dy [jw—jdoN [isDwsw—isDwsW, mYN clw jwvWgw [8[

jw—jdoN [khy—AwKdw hY [ipRA—ipAwrw (jIvwqmw) [bhuir bhuir—muV muV [sMgu—swQ [Ehu—{puilMg} jIvwqmw [hwsw—m^Ol [9[

AwigAw iprhu—pRBU-pqI vloN hukm [mqw—slwh [aUiT—au~T ky [CUtir—Cu`tV [imQn mohwsw—moh dw JUTw pswrw [10[

ArQ:- hy BweI! mwieAw-gRsI kwieAW dI sMgiq ivc jIvwqmw cMcl

cqur ho ky dunIAw dI Kyf hI Kyf irhw hY [hy BweI! ijs (nwm-) pdwrQ dI ^wqr qusI jgq ivc Awey ho, auh pdwrQ gurU pwsoN imldw hY [6[

hy BweI! kwieAW (jIvwqmw ƒ) AwKdI rihMdI hY—hy ipAwry qy suK-rihxy lwfuly pqI! qUM sdw myry nwl v`sdw rhu [ qYQoN ibnw myrw kuJ BI mu`l nhIN hY [(myry nwl) iekrwr kr ik mYN qYƒ C`f ky nhIN jwvWgw [7[

hy BweI! (jdoN BI kwieAW-iesqRI ny ieh qrlw ilAw, qdoN hI) jIvwqmw-pqI ny AwiKAw—mYN qW (aus prmwqmw dy) hukm ivc qurn vwlw Zulwm hW [auh bVw v`fw mwlk hY, aus ƒ iksy dw fr nhIN aus ƒ iksy dI muQwjI nhIN [ ijqnw icr auh mYƒ qyry nwl r`Kygw, mYN auqnw icr rih skdw hW [jdoN s`dygw, qdoN mYN au~T ky qur pvWgw [8[

hy BweI! jdoN BI jIvwqmw ieh s`cy bcn kwieAW-iesqRI ƒ AwKdw hY, auh cMcl qy Akl dI k`cI kuJ BI nhIN smJdI [auh muV muV jIvwqmw-pqI dw swQ hI mMgdI hY, qy, jIvwqmw aus dI g`l ƒ m^Ol smJ C`fdw hY [9[

hy BweI! jdoN pqI-prmwqmw vloN hukm AwauNdw hY, jdoN auh s`dw Byjdw hY, jIvwqmw nwh hI kwieAW-iesqRI ƒ pu`Cdw hY, nwh hI aus nwl slwh krdw hY [auh kwieAW-im`tI ƒ Cu`tV kr ky au~T ky qur pYNdw hY [hy nwnk! vyK, ieh hY moh dw JUTw pswrw [10[

{ 1073}

pdArQ:- syiv—srn ipAw rhu [sdyry—sdw hI [pic—(ivkwrW dI A`g ivc) sV ky [ mUey—Awqmk mOq shyV bYTy [ swkq gil—swkq dy gl ivc, prmwqmw qoN tu`ty mnu`K dy gl ivc [jm Pwsw—jm dw Pwhw [11[

mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [AwvY—jMmdw hY [jwvY—mrdw hY [KwvY—KWdw rihMdw hY [sy—auh {bhu-vcn} [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [lypu—lbyV, Asr [mwsw—rqw BI [12[

soie—auhI mnu`K [ ij—ijhVw [ BwieAw—cMgw l`gw [pRiB—pRBU ny [pihrwieAw—isropwau id`qw, siqkwirAw [Awnµd—Awnµd-

dwqy ƒ (iml ky) [ijsu gil—ijs dy gl ivc [isrpwau Kwsw—vDIAw isropwau [13[

hau—mYN [sUry—sUrmy [bcn ky sUry—sUrimAW vWg Awpxy bcn au~qy kwiem rihx vwly [14[

gux inDwn—guxW dw ^zwnw [kIm—kImq, kdr [Git Git—hryk srIr ivc [sB TweI—sB QwvW ivc [dIn duK BMjn—hy dInW dy du`K nws krn vwly! hau—mYN [ryx—crn-DUV [15[

ArQ:- hy myry loBI mn! (myrI g`l) sux; idn rwq sdw hI gurU dI srn ipAw rhu [ gurU dI srn qoN ibnw swkq ingury mnu`K (ivkwrW dI A`g ivc) sV ky Awqmk mOq shyVI r`Kdy hn [auhnW dy gl ivc jmrwj dw (ieh) Pwhw ipAw rihMdw hY [11[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K jMmdw hY mrdw hY, muV muV jnm mrn dy ies gyV dIAW cotW KWdw rihMdw hY [mn dw murId swry hI nrkW dy du`K Bogdw hY [ pr gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K au~qy iehnW dw rqw BI Asr nhIN pYNdw [12[

hy BweI! ausy mnu`K ƒ gurU dy snmuK jwxo ijhVw prmwqmw ƒ cMgw l`g igAw [ijs (Aijhy) mnu`K ƒ prmwqmw ny Awp Awdr-sqkwr id`qw, aus dI ies soBw ƒ koeI imtw nhIN skdw [ijs mnu`K dy gl ivc krqwr v`loN sohxw isropwau pY igAw, auh Awnµd-srUp prmwqmw dy crnW ivc juV ky sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY [13[

hy BweI! mYN pUry gurU qoN sdky jWdw hW [gurU srn pey dI shwieqw krn jogw hY, gurU sUrimAW vWg bcn pwlx vwlw hY [(pUry gurU dI imhr nwl mYƒ) Aijhw suKW dw dwqw prmwqmw iml igAw hY, ik aus dy crnW qoN iv`CuV ky mYN hor ikqy BI nhIN jwvWgw [14[

hy guxW dy ^zwny pRBU! qyrI kImq nhIN pY skdI [qUM sBnIN QweIN hryk srIr ivc ivAwpk hYN [hy nwnk! (AwK—) hy dInW dy du`K nws krn vwly! imhr kr, mYN auhnW (dy crnW) dI DUV bixAw rhW jo qyry dws hn [15[1[2[

[illegible]

{[illegible] 1073}

pdArQ:- krY Anµdu—^uS ho irhw hY [AnµdI—Awnµd dw mwlk

prmwqmw [Git Git—hryk Gt ivc [pUrnu—ivAwpk [isr isrih—hryk dy isr au~qy, hryk dy kIqy krmW Anuswr [inbyrw—&Yslw, inbyVw [isir swhw kY—SwhW kY isir, SwhW dy isr au~qy [scw—sdw kwiem rihx vwlw [swihbu—mwlk [1[

hrK—^uSI [hrKvMq—^uSI dw mwlk [Awnµq—Anµq, ijs dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [aujwlw—rOSnI, cwnx [pRgit rihE—prgt ho irhw hY [kry kir—kir kir, kr kr ky [ivgsY—iKV irhw hY, ^uS ho irhw hY [2[

kry—kir, rc ky [vIcwrw—i^Awl, sMBwl [scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [pswrw—jgq-iKlwrw [suix—sux ky [BIjw—pRsMn huMdw hY [3[

scI—sdw kwiem rihx vwlI [KjInw—^zwnw [swhI—Swh [Awpy scu—sdw-iQr hY Awp hI [sBu—swrw jgq [scy sic—sdw-iQr (hukm) dI rwhIN [vrqIjw—vrqx-ivhwr kr irhw hY [4[

ArQ:- hy BweI! ^uSIAW dw mwlk myrw pRBU (Awp hI hr QW) ^uSI mwx irhw hY [hryk srIr ivc auh ivAwpk hY [hryk jIv dy kIqy krmW Anuswr &Yslw krdw hY [(dunIAw dy) bwdSwhW dy BI isr au~qy auh sdw-iQr prmwqmw hY [koeI hor (aus dy brwbr dw) nhIN hY [1[

hy BweI! byAMq prmwqmw ^uSIAW dw mwlk hY, dieAw dw Gr hY [hr QW prgt ho irhw hY, sBnW ivc auh hI (AwpxI joiq dw) cwnx kr irhw hY [AnykW hI rUp bxw bxw ky (sBnW dI) sMBwl kr irhw hY, qy ^uS ho irhw hY, (sB ivc ivAwpk hY) Awp hI (AwpxI) pUjw kr irhw hY [2[

hy BweI! prmwqmw Awp hI ieh kudriq rcdw hY Awp hI ies dI sMBwl krdw hY [auh sdw-iQr pRBU Awp hI jgq-iKlwrw bxw irhw hY [idn rwq hr vyly auh Awp hI (jIvW ƒ) KyfW iKfw irhw hY [Awp hI (jIvW dIAW ArzoeIAW) sux sux ky ^uS huMdw hY [3[

hy BweI! auh prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw SwhnSwh hY, aus dw ^zwnw sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dI pwiqSwhI sdw kwiem rihx vwlI hY, aus dw q^q sdw kwiem rihx vwlw hY [auh Awp hI sdw kwiem rihx vwlw hY [swry jgq ƒ auh Awp hI shwrw dyx vwlw hY [Awpxy sdw-iQr (inXmW dI) rwhIN auh Awp hI jgq ivc vrqwrw vrq irhw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1074}

pdArQ:- qpwvsu—inAW, iensw& [kyrw—dw [Qwnu—QW, itkwxw [pRB—hy pRBU! bwxI—bnwvt, inXm [scI—At`l inXmW vwlI [swihb—hy swihb! kIjw—kIqw hY [5[

vf—v`fw [scy kY hukim—sdw-iQr pRBU dy hukm ivc [kwjw—kwrj, jIvW dy kMm [pUry—isry cVHdy hn [pqIjw—pqIjdw hY, sMquSt huMdw hY [6[

rsIAw—rs-Awnµd mwxn vwlw [BogI—pdwrQW ƒ Bogx vwlw [inrbwxu—vwsnw-rihq, inrlyp [jogI—ivrkq [shj—Awqmk Afolqw [Gir qyrY—qyry Gr ivc [Aimau—AMimRq [idRstIjw—idRStI ivc [7[

quJY qy—qyry pwsoN hI [dyih—qUM dyNdw hYN [loAY—lokW ƒ [qoit—Gwtw [BMfwrY—^zwny ivc [iqRpiq rhy AwGIjw—pUrn qOr qy r`jy rihMdy hn (swry jIv) [8[

ArQ:- hy BweI! sdw-iQr prmwqmw dw inAW BI At`l (ABu`l) hY [hy pRBU! qyrw itkwxw sdw kwiem rihx vwlw hY [hy swihb! qyrI rcI hoeI kudriq qy (aus dI) bxqr At`l inXmW vwlI hY [ qUM Awp hI (ies kudriq ivc) At`l suK pYdw kIqw hoieAw hY [5[

hy pRBU! isr& qUM Awp hI sB qoN v`fw rwjw hYN [hy BweI! sdw-iQr pRBU dy hukm Anuswr sB jIvW dy kMm isry cVHdy hn [jo kuJ jIvW dy AMdr vrqdw hY jo kuJ bwhr swry jgq ivc ho irhw hY ieh sB kuJ auh Awp hI jwxdw hY, qy sMquSt huMdw hY [6[

hy pRBU! (sB ivc ivAwpk ho ky) qUM sB qoN v`fw rs mwxn vwlw qy Bog Bogx vwlw hYN [ (inrwkwr huMdw hoieAw) qUM Awp hI vwsnw-rihq jogI hYN [ hy pRBU! Awqmk Afolqw dy swry Awnµd qyry Gr ivc mOjUd hn, qyrI imhr dI ingwh ivc AMimRq v`s irhw hY [7[

hy pRBU! ijqnI dwiq qUM dy irhw hYN ieh qUM hI dy skdw hYN [qUM qW swry lokW ivc sB jIvW ƒ dwn dy irhw hYN [qyry Bry hoey ^zwny ivc kdy Gwtw nhIN pY skdw [swry hI jIv (qyrIAW dwqW dI brkiq nwl) pUrn qOr qy r`jy rihMdy hn [8[

[illegible] {[illegible] 1074}

pdArQ:- jwcih—mMgdy hn {bhu-vcn} [isD—is`D, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—jog-swDn krn vwly [jqI—kwm-vwsnw qoN bcy rihx dw jqn krn vwly [sqI—ivkwrW qoN bcx dw au~dm krn vwly [sgl—swrI lukweI [jwick—mMgx vwlI [dyih—qUM dyNdw hYN [9[

krih—krdy hn [Aru—Aqy [Qwip—pYdw kr ky [auQwpnhwrw—nws kr skx vwlw [mMin—mMn ky [BgqIjw—Bgq bxdy hn [10[

dyih—qUM dyNdw hYN [soeI—auhI mnu`K [quDu jwxY—qyry nwl sWJ pWdw hY [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [qyrY min—qyry mn ivc [11[

ijsu cIiq—ijs (mnu`K) dy ic`q ivc [Awvih—qUM Aw v`sdw hYN [ vyprvwhw—by-muQwj [ swcw swhw—s`cw Swh, sdw kwiem rihx vwly (nwm-) Dn dw mwlk [Bau kyhw—kyhw fr? koeI fr nhIN (rih jWdw) [12[

ArQ:- hy pRBU! jMglW dy vwsI is`D qy swiDk (qyry dr qoN hI) mMgdy hn [suK-rihxy jqI qy sqI (BI qyry dr qoN) mMgdy hn [qUM iek dwqw hYN, hor swrI lukweI (qyry dr qoN) mMgx vwlI hY [qUM swrI isRStI ƒ dwn dyNdw hYN [9[

hy BweI! (AnykW Bgq) byAMq pRBU dI BgqI krdy hn Aqy Awqmk Awnµd mwxdy hn [prmwqmw pYdw kr ky iek iCn ivc nws krn dI smrQw r`Kdw hY [auh mwlk byAMq qwkq vwlw hY byAMq hY [(jIv) aus dw hukm mMn ky aus dy Bgq bxdy hn [10[

hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qUM drsn dyNdw hYN, auhI qyry nwl sWJ pWdw hY [ gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY [ auhI mnu`K (Asl) isAwxw hY sohxw hY Akl vwlw hY, ijhVw qyry mn ivc cMgw l`gdw hY [11[

hy pRBU! ijs mnu`K dy ic`q ivc qUM Aw v`sdw hYN aus ƒ iksy dI muQwjI nhIN rihMdI, auh sdw kwiem rihx vwly (nwm-) Dn dw mwlk bx jWdw hY, aus ƒ iksy qrHW dw koeI fr nhIN rih jWdw, koeI BI aus dw kuJ ivgwV nhIN skdw [12[

[illegible]

pdArQ:- AMqru—ihrdw {l&z ‘AMqru’ Aqy ‘AMqir’ dw &rk cyqy r`Ko} [ guir pUrY—pUry  gurU ny [ qUtw lY—(pRBU nwloN) tu`ty hoey ƒ PV ky [gMFw—(pRBU nwl iPr) joV id`qw [ ird AMqir—ihrdy ivc [ jwgI—jwg peI, pYdw ho geI [ ‘suriq...jwgI’—gurU dy Sbd ƒ suriq ivc (itkwx dI sUJ aus mnu`K dy) ihrdy ivc jwg peI [Aimau—AMimRq [Joil—Joil ky, ihlw ky, suAwd nwl [13[

mrY—Awqmk mOq shyVdw hY [sd sd hI—sdw hI sdw hI [jIvY—Awqmk jIvn jIaUNdw hY [Amru—At`l Awqmk jIvn vwlw [QIvY—ho jWdw hY [guir—gurU ny [14[

pUrY—pUrn pRBU ivc [lwgw—l`gw, juiVAw [mih—ivc [cVY—cVHdw hY [svwieAw rMgw—vDIk pRym-rMg [GtY—Gtdw [qolIjw—qoilAW, pVqwl kIiqAW [15[

bwrhw—bwrW vMnI dw, pUry bwrW mwsy qol qy ivkx vwlw [kMcnu—sonw [suDu—Su`D, Krw [vMnIs—sohxy rMg vwlw [ndir srwP cVwieAw—srw& dI nzr ivc cVH jWdw hY, srw& dI nzr ivc prvwn ho jWdw hY [priK—prK ky [16[

AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [suAwmI—hy suAwmI! sMq sMig—sMq (gurU) dI sMgiq ivc [dyiK—vyK ky [17[

ArQ:- hy BweI! (pRBU nwloN) tu`ty hoey ijs mnu`K ƒ PV ky pUry gurU ny (muV pRBU nwl) joV id`qw, aus dI iqRSnw (dI A`g) bu`J geI aus dw ihrdw SWq ho igAw [ gurU dy Sbd ƒ suriq ivc (itkwx dI sUJ aus mnu`K dy) ihrdy ivc jwg peI [auh mnu`K bVy suAwd nwl Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pINdw hY [13[

hy BweI! gurU ny ijs mnu`K dI Btkxw dUr kr id`qI, auh Awqmk mOq nhIN shyVdw, auh sdw hI Awqmk jIvn jIaUNdw hY [auh At`l Awqmk jIvn vwlw ho jWdw hY, aus ƒ mOq dw shm nhIN ivAwpdw [ Aijhw mnu`K jnm mrn dy gyV qoN bc jWdw hY [14[

hy BweI! ijhVw mnu`K pUry gurU dI pUrI bwxI dI rwhIN pUrn prmwqmw dI Xwd ivc juVdw hY, auh aus ivc smwieAw rihMdw hY [ prmwqmw dy pRym dw rMg (aus dy ihrdy ivc) sdw hI vDdw rihMdw hY, pVqwl kIiqAW auh kdy BI G`t nhIN huMdw [15[

hy BweI! auh mnu`K bwrW vMnI dy sony vrgw Krw ho jWdw hY, auh sohxy rMg vwlw (sohxy Awqmk jIvn vwlw) gurU-srw& dIAW nzrW ivc prvwn ho jWdw hY [ (ijvyN su`D sony ƒ) srw& prK ky ^zwny ivc pw lYNdy hn, qy aus ƒ iPr prKx leI qwieAw nhIN jWdw (ies qrHW auh mnu`K prmwqmw dI hzUrI ivc kbUl ho jWdw hY)

[16[

hy nwnk! (AwK—) hy myry mwlk-pRBU! qyrw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY [qyry dws qYQoN sdw sdky jWdy hn [gurU dI sMgiq ivc rih ky auh bhuq Awqmk Awnµd mwxdy hn, (qyrw) drsn kr ky auhnW dw ieh mn (qyry nwm-rs ivc) iB`jw rihMdw hY [17[1[3[

[illegible] **{[illegible] 1074-1075}**

pdArQ:- gopwlu—{go-isRStI} isRStI dw pwlxhwr [goivMdw—isRStI dy jIvW dy idl dI jwxn vwlw [dieAwlu—dieAw dw Gr [Gtu krmw—bRwhmxW vwsqy SwsqR dy d`sy hoey Cy au~qm Dwrimk krm—dwn dyxw, dwn lYxw; j`g krnw, j`g krwxw; iv`idAw pVHxI, iv`idAw pVHwxI [AsQwnw—QW, qIrQ [1[

ismrq—ismridAW, Xwd kridAW [siB—swry [iklivK—pwp {bhu-vcn} [jm sMig—jmrwj dI sMgiq ivc [Apmwnw—inrwdrI [2[

nrik—nrk ivc [sMgu—swQ [jIA dwnw—Awqmk jIvn dI dwiq [3[

gur duAwrY—gurU dy dr qy (rih ky) [suxIAY—suxnw cwhIdw hY [Byit—BYty, imldw hY [muiK—mUMh nwl [BxIAY—aucwrnw cwhIdw hY [kil—JgVy [mwnW—Awdr [4[

ArQ:- hy BweI! (gurU dy syvk vwsqy) gurU gopwl (dw rUp) hY, gurU goivMd (dw rUp) hY [gurU dirAw dw somw hY, gurU sdw b^SS krn vwlw hY [(syvk vwsqy) gurU (hI SwsqR hY, isimRqI hY, Cy Dwrimk krm hY; gurU hI piv`qr qIrQ hY [1[

hy BweI! gurU ƒ (hr vyly) Xwd kridAW swry pwp nws ho jWdy hn, gurU ƒ Xwd kridAW (jIv) jm dI PwhI ivc nhIN Psdy (Awqmk mOq qoN bcy rihMdy hn) [gurU ƒ Xwd kridAW mn piv`qr ho jWdw hY, (qy ies qrHW) gurU mnu`K ƒ (lok prlok dI) inrwdrI qoN bcw lYNdw hY [2[

hy BweI! gurU dw syvk nrk ivc nhIN pYNdw, (ikauNik) gurU dw syvk prmwqmw dw ismrn krdw rihMdw hY [gurU dw syvk swD sMgiq (dw imlwp) hwsl kr lYNdw hY, (swD sMgiq ivc) gurU aus ƒ sdw Awqmk jIvn dI dwiq b^Sdw hY [3[

hy BweI! gurU dy dr qy rih ky prmwqmw dI is&iq-swlwh suxnI

cwhIdI hY, hrI dw js mUMhoN aucwrnw cwhIdw hY (ijs ƒ) gurU iml pYNdw hY (auh mnu`K sdw ieh au~dm krdw hY) [ hy BweI! gurU (mnu`K dy) swry JgVy klyS imtw dyNdw hY, gurU mnu`K ƒ prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr-sqkwr dyNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1075}

pdArQ:- Agmu—AphuMc pRBU [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [mwrig—(shI jIvn-) rwh au~qy [siqguir—gurU ny [kau—ƒ [ibGnu—rukwvt [BgqI—BgqI (dy kwrn) [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kIqw [igAwn—prmwqmw nwl fUMGI sWJ [5[

guir—gurU ny [idRstieAw—ivKw id`qw [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [pUir rihAw—ivAwpk hY [goswel—isRStI dw mwlk-pRBU [aUn—aUxy, ^wlI [min—mn ivc [shij—Awqmk Afolqw dI rwhIN [6[

guir imilAY—jy gurU iml pey [nh johY—q`k nhIN skdI, Gr nhIN skdI [mweI—mwieAw [squ sMqoKu—syvw Aqy sMqoK [guir pUrY—pUry gurU ny [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [pwnW—iplWdw hY [7[

sB mwih smwxI—sB jIvW dy ihrdy ivc itkx-jog hY [qY—Aqy [ijin ijin—ijs ijs ny [qyeI siB—auh swry hI [insqRy—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG gey [iqn—auhnW ny {bhu-vcn} [8[

mihmw—vifAweI, v`fw ijgrw [BwxY—rzw ivc [swDU DUir—gurU dI crn-DUV [jwcih—mMgdy hn {bhu-vcn} [sd—sdw [9[

ArQ:- hy BweI! kurwhy jw rhy mnu`K ƒ gurU ny hI (sdw) shI jIvn-rwh qy pwieAw hY, gurU ny hI aus ƒ AphuMc qy Agocr prmwqmw dw drsn krwieAw hY [ BgqI dI brkiq nwl gurU dy syvk dy jIvn-s&r ivc koeI rukwvt nhIN pYNdI gurU hI pUrn prmwqmw nwl fUMGI sWJ syvk dy ihrdy ivc p`kI krdw hY [5[

hy BweI! gurU ny (hI syvk ƒ prmwqmw) sBnIN QweIN v`sdw ivKwieAw hY (qy d`isAw hY ik) isRStI dw mwlk jl ivc DrqI ivc (hr QW) ivAwpk hY, au~cy qy ^wlI sB QweIN ieko ijhw ivAwpk hY [(gurU dI rwhIN hI syvk dy) mn ivc Awqmk Afolqw dI brkiq nwl pRBU-crnW ivc suriq juVdI hY [6[

jy mnu`K ƒ gurU iml pey qW auh (mnu`K dy AMdroN) swrI iqRSnw (dI A`g) buJw dyNdw hY, mnu`K auqy mwieAw Awpxw pRBwv nhIN pw skdI [(ijs mnu`K ƒ pUry gurU ny sq Aqy sMqoK b^iSAw, auh Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl Awp pINdw hY qy hornW ƒ iplWdw hY [7[

hy BweI! gurU dI bwxI sB jIvW dy ihrdy ivc itkx-jog hY, gurU ny (prmwqmw pwsoN) Awp suxI Aqy (dunIAw dy jIvW ƒ) Awp suxweI hY [ijs ijs mnu`K ny ieh bwxI ihrdy ivc vsweI hY, auh swry sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey, auhnW ny auh Awqmk itkwxw hwsl kr ilAw hY jo (mwieAw dy pRBwv hyT) foldw nhIN hY [8[

hy BweI! gurU dI au~c-Awqmkqw gurU (hI) jwxdw hY (gurU hI jwxdw hY ik prmwqmw) jo kuJ krdw hY AwpxI rzw ivc krdw hY [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qyry syvk gurU dy crnW dI DUV mMgdy hn qy (gurU qoN) sdw sdky jWdy hn [9[1[4[

[illegible] {[illegible] 1075}

pdArQ:- Awid—(sB dw) mu`F [ inrMjnu—{inr-AMjnu [ AMjnu—surmw, mwieAw dy moh dI kwlK} mwieAw dy pRBwv qoN rihq [ inrMkwrw—inr-Akwr, ijs dw koeI ^ws srUp d`isAw nwh jw sky [inrwrw—inrwlw, v`Krw [vrnu—rMg [ichnu—inSwn [hukmy—hukm dI rwhIN hI [1[

sbweI—swrI [mwxs kau—mwxs join kau, mnu`K jnm ƒ [ pRiB—pRBU ny [ dIeI—id`qI hY [qy—qoN [cUkY—KuMJ jWdw hY [Awie jwie—jnm mrn dy gyV ivc pY ky [2[

kIqw—pRBU dw kIqw hoieAw [iqsu ikAw khIAY—aus dI vifAweI krnI ivArQ hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [lhIAY—hwsl krnw cwhIdw hY [Bulwey—kurwhy pw dyvy [ijsih—ijsu hI {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [3[

hrK—^uSI [sog—ZmI [ngru—srIr-Shr [sy—auh {bhu-vcn} [aubry—(mwieAw dy pRBwv qoN) bc jWdy hn [qy—qoN [inrwrw—inrwlw, bicAw hoieAw [4[

ArQ:- hy BweI! auh prmwqmw, jo sB dw mUl hY jo mwieAw dy pRBwv qoN rihq hY qy ijs dw koeI ^ws srUp d`isAw nhIN jw skdw,

sB jIvW ivc mOjUd hY, qy iPr BI inrlyp rihMdw hY [aus dw koeI (bRwhmx KqRI Awidk) vrn nhIN, koeI jwiq nhIN, koeI ichn nhIN [auh Awpxy hukm Anuswr hI swrI isRStI pYdw krdw hY [1[

hy BweI! swrIAW cOrwsI l`K jUnW ivcoN prmwqmw ny mnu`Kw jnm ƒ vifAweI id`qI hY [ pr ijhVw mnu`K ies pOVI qoN KuMJ jWdw hY, auh jnm mrn dy gyV ivc pY ky du`K Bogdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw dy pYdw kIqy hoey dI vifAweI krdy rihxw ivArQ hY (prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY) gurU dI srn pY ky prmwqmw dw kImqI nwm pRwpq krnw cwhIdw hY [(pr jIv dy v`s dI ieh g`l nhIN hY) ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awp kurwhy pw dyNdw hY, auh mnu`K kurwhy ipAw rihMdw hY [auh mnu`K hI shI jIvn-rsqw smJdw hY ijs ƒ prmwqmw Awp smJWdw hY [3[

hy BweI! prmwqmw ny ies mnu`Kw srIr ƒ ^uSI ZmI dw ngr bxw id`qw hY [auh mnu`K hI (iehnW dy pRBwv qoN) bcdy hn ijhVy gurU dI srn pYNdy hn [ ijhVw mnu`K gurU dy snmuK ho ky mwieAw dy iqMn guxW qoN inrwlw rihMdw hY auh (lok prlok ivc) soBw K`tdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1075-1076}

pdArQ:- jo—ijhVw (BI krm) [kIjY—kIqw jwey [bMDnu—PwhI [pYry —pYrW ivc [kuruqw—by-bwhwrw [jMmY—au~gdw [lwhw—K`tI [mUl—rws-pUMjI [5[

prDwnw—sB qoN sRySt krm [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [lwie iDAwnw—suriq joV ky [qrY—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGdw hY [drgwh—hzUrI ivc [piq—ie`zq [6[

dIp—dÍIp, twpU [siB—swry [loAw—lok, mMfl [kwlY vis—kwl dy v`s ivc [pRiB—pRBU ny [inhclu—sdw kwiem rihx vwlw [AibnwsI —nws-rihq [iqsih—iqsu hI {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [7[

syvku—Bgq [Bydu—&rk, iv`Q [ mwxsu dyhw—mnu`Kw srIr [jI qrMg—pwxI dIAW lhrW [auTih—au~TdIAW hn {bhu-vcn} [sllY—pwxI ivc [sll—pwxI [8[

ArQ:- hy BweI! (nwm-ismrn qoN ibnw qIrQ-ieSnwn Awidk BwvyN) AnykW bQyry (imQy hoey Dwrimk) krm kIqy jwx, ijhVw BI Aijhw krm kIqw jWdw hY, auh ies jIvn-s&r ivc mnu`K dy pYrW ivc PwhI bxdw hY [ (mnu`K dy Awqmk jIvn vwsqy hir-nwm dy ismrn dI loV hY [hor hor krm ieauN hI ivArQ hn, ijvyN,) by-bhwrw bIijAw hoieAw bIj au~gdw nhIN [mnu`K K`tI BI gvWdw hY qy rws-pUMjI BI gvWdw hY [5[

hy BweI! (jugW dI vMf krn vwilAW Anuswr BI) kljug ivc kIrqn hI prDwn krm hY [(auN\ qW sdw hI) gurU dI srn pY ky suriq joV ky prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY [(ijhVw mnu`K jpdw hY) auh Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY, AwpxIAW swrIAW kulW ƒ pwr lµGw lYNdw hY, Aqy prmwqmw dI hzUrI ivc ie`zq nwl jWdw hY [6[

hy BweI! ieh ijqny BI KMf mMfl pwqwl qy dIp hn, ieh swry prmwqmw ny Awp hI kwl dy ADIn r`Ky hoey hn [ nws-rihq pRBU Awp hI sdw kwiem rihx vwlw hY, ijhVw mnu`K prmwqmw dw ismrn krdw hY auh BI At`l jIvn vwlw ho jWdw hY (jnm mrn dy gyV qoN bc jWdw hY) [7[

hy BweI! prmwqmw dI BgqI krn vwlw mnu`K prmwqmw vrgw hI ho jWdw hY [ aus dw mnu`Kw srIr (vyK ky prmwqmw nwloN aus dw) &rk nwh smJo [(ismrn krn vwlw mnu`K ieauN hI hY) ijvyN keI iksmW dIAW pwxI dIAW lhrW au~TdIAW hn, muV pwxI ivc pwxI rl jWdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1076}

pdArQ:- jwicku—mMgqw {iek-vcn} [duAwrY—dr qy (KVw) [jw—jW, jdoN [pRB BwvY—pRBU ƒ cMgw l`gy [ ijqu—ijs (drsn) dI rwhIN [ iqRpqwsY—r`j jWdw hY [kIrqin—kIrqn ivc [9[

rUVo—suMdr [ikqY—iksy qrIky nwl [vis—v`s ivc [ij—jo kuJ [kIqw loVin—krnw cwhuMdy hn [khwiein—krw lYNdy hn [dir—dr qy [Pyru—rukwvt [10[

AauGtu—AOiKAweI [iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [swirMgpwxI —DnuK-DwrI pRBU {swirMg—DnuK [pwxI—h`Q} [klqRü—iesqRI [11[

Agm—AphuMc [AQwhw—fUMGw [vyprvwh—by-muQwj [kwit—k`t ky [islk—PwhI [mwrig—(shI) rsqy auqy [12[

ArQ:- (pRBU dw dws) iek mMgqw (bx ky aus dy) dr qy (KVw aus dy drsn dw) ^Yr mMgdw hY [jdoN pRBU dI rzw huMdI hY qdoN auh ikrpw krdw hY [(mMgqw ieauN mMgI jWdw hY—hy pRBU!) Awpxw drSn dyh, ijs dI brkiq nwl mn (mwieAw vloN) r`j jWdw hY qy is&iq-swlwh ivc itk jWdw hY [9[

hy BweI! sohxw pRBU iksy qrIky nwl v`s ivc nhIN AwauNdw pr jo kuJ aus dy sMq cwhuMdy hn auh kuJ kr dyNdw hY [(pRBU dy sMq jn jo kuJ) krnw cwhuMdy hn auhI kuJ pRBU pwsoN krw lYNdy hn [pRBU dy dr qy auhnW dy rsqy ivc koeI rukwvt nhIN pw skdw [10[

hy pRwxI! (jIvn-s&r ivc) ijQy BI koeI AOiKAweI Aw bxdI hY, au~Qy hI DnuK-DwrI pRBU dw nwm ismrnw cwhIdw hY [ij`Qy nwh pu`qr nwh iesqRI koeI BI swQI nhIN bx skdw, auQy pRBU Awp (AOiKAweI qoN) Cufw lYNdw hY [11[

hy BweI! prmwqmw AphuMc hY, AQwh hY, v`fw mwlk hY [ aus by-muQwj ƒ jIv Awpxy au~dm nwl nhIN iml skdw [ auh pRBU Awp hI ijs mnu`K ƒ (mwieAw dy moh dI) PwhI k`t ky shI jIvn-rwh qy pWdw hY, auh mnu`K swD sMgiq ivc Aw itkdw hY [12[

[illegible]

{[illegible] 1076}

pdArQ:- bUJY—(ijhVw mnu`K) smJ lYNdw hY [khIAY—AwiKAw jWdw hY [duie—dovyN [smsir—brwbr, ieko ijhy [shIAY—shwrnw cwhIdw hY [jwie—jWdI hY [q—qdoN [eyko bUJY—iek prmwqmw ƒ hI sB kuJ krn krwx vwlw smJdw hY [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [shij—Awqmk Afolqw ivc [13[

suK vwsI—Awqmk Awnµd ivc itky rihx vwly [bwl suBwie—bwlk vwly suBwau ivc, vYr-ivroD qoN pry rih ky [AqIq—ivrkq [krih—krdy hn [lwfwiedw—lwf krWdw hY [14[

Agocru—{A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy} [igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry [jw—jW, jdoN [gurmuiK—gurU dI rwhIN [ijn msqik—ijnHW dy m`Qy auqy [Duir—DuroN, pRBU dy hukm Anuswr [lyKu—kIqy krmW Anuswr BwgW ivc iliKAw lyK [15[

krqw—pYdw krn vwlw [krxw—krx, jgq [kwrx—mUl [DrI—Awsrw id`qw hoieAw hY [ Drxw—DrqI [ hir duAwrY—hrI dy dr qy [ hir BwvY—jy hrI ƒ cMgw l`gy [lwj—ie`zq [16[

ArQ:- hy BweI! auh mnu`K prmwqmw dw Bgq AwiKAw jWdw hY, ijhVw (hryk ho rhI kwr ƒ prmwqmw dI) smJdw hY (qy, ieh inScw r`Kdw hY ik) duK (Awvy cwhy) suK, dohW ƒ ieko ijhw shwrnw cwhIdw hY [pr mnu`K qdoN hI isr& prmwqmw ƒ hI sB kuJ krn krwx vwlw smJdw hY jdoN aus dy AMdroN haumY dUr huMdI hY [ auh mnu`K gurU dy snmuK rih ky Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [13[

hy BweI! prmwqmw dy Bgq sdw Awqmk Awnµd mwxdy hn [auh sdw vYr-ivroD qoN pry rihMdy hn, ivrkq Aqy mwieAw dy moh qoN auqWh rihMdy hn [ijvyN ipau Awpxy pu`qr ƒ keI lwf lfWdw hY, (iqvyN Bgq pRBU-ipqw dI god ivc rih ky) keI qrHW dy AnykW Awqmk rMg mwxdy hn [14[

hy BweI! prmwqmw AphuMc hY, igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [auh iksy BI dunIAwvI pdwrQ dy v`ty nhIN iml skdw [ aus ƒ qdoN hI iml skIdw hY, jdoN auh Awp hI imlWdw hY [ gurU dI rwhIN auhnW mnu`KW dy ihrdy ivc prgt huMdw hY ijnHW dy m`Qy auqy (pUrbly sMskwrW Anuswr) DuroN hI imlwp dw lyK iliKAw huMdw hY [15[

hy pRBU! qUM Awp hI pYdw krn vwlw hYN, qUM Awp hI jgq dw mUl hYN [qUM Awp hI isRStI pYdw kr ky swrI DrqI ƒ shwrw id`qw hoieAw hY [

hy BweI! dws nwnk ausy pRBU dy dr qy (if`gw hoieAw hY, ausy dI) srn ipAw hoieAw hY [ aus dI AwpxI rzw huMdI hY qW (lok prlok ivc jIv dI) ie`zq r`K lYNdw hY [16[1[5[

[illegible] **{[illegible] 1076}**

pdArQ:- dIsY—id`s irhw hY [ eyko qU hY—isr& qUM hI qUM hYN [ bwxI—Awvwz [ sRvix—kMn nwl [ suxIAY—suxI jw rhI hY [ Avr—hor [ kweI—{l&z ‘koeI’ puilMg hY, Aqy ‘kweI’ iesqRI-ilMg hY} [ sgl—swrI isRStI [ Dwrxw—Awsrw id`qw hoieAw hY [1[

icqwry—sMBwl krdw hY, i^Awl r`Kdw hY [kIAw—pYdw kIqw

hoieAw (jgq) [Awpy—Awp hI [QIAw—(hr QW mOjUd) hY [aupwie—pYdw kr ky [ricEnu—aus (pRBU) ny ricAw hY [pswrw—jgq-iKlwrw [Git Git—hryk Gt ivc [swrxw—swr lYNdw hY [2[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI [drvwrI—drbwr vwly [audwsI—ivrkq [GrbwrI—igRhsqI [BUKy—Bu`Ky, iqRSnw dy ADIn [ iqRpiq AGwey—pUrn qOr qy r`jy hoey [sBsY—hryk jIv ƒ [pwrxw—prxw, Awsrw [3[

siq—{sÄX} sdw kwiem rihx vwlw [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [Eiq poiq—qwxy pyty ivc {Eq—auixAw hoieAw [poq—pRoq, pRoqw hoieAw} [sMig—nwl [rwcw—ricAw-imicAw, imilAw hoieAw [gupqu—luikAw hoieAw [Awpu—Awpxy Awp ƒ [pswrxw—iKlwirAw hoieAw hY [4[

ArQ:- hy pRBU! (jgq ivc) jo kuJ id`s irhw hY, ieh sB kuJ isr& qUM hI qUM hYN [ (sB jIvW ivc qUM hI bol irhw hYN) qyrw hI bol kMnIN suixAw jw irhw hY [ swrI isRStI qyrI hI rcI hoeI hY, koeI BI SY qYQoN v`KrI nhIN id`s rhI [1[

hy BweI! Awpxy pYdw kIqy jgq dI pRBU Awp hI sMBwl kr irhw hY, hr QW pRBU Awp hI Awp hY [pRBU ny Awp hI Awpxy Awp qoN pYdw kr ky ieh jgq-pswrw ricAw hY [hryk srIr ivc Awp hI (ivAwpk ho ky sB dI) swr lYNdw hY [2[

hy pRBU! qUM keI v`fy drbwrW vwly pYdw kIqy hn, keI iqAwgI qy keI igRhsqI bxw id`qy hn [qUM keI qW Aijhy pYdw kIqy hn jo sdw iqRSnw dy ADIn rihMdy hn, qy keI pUrn qOr qy r`jy hoey hn [hryk jIv ƒ qyrw hI shwrw hY [3[

hy BweI! prmwqmw isr& Awp hI sdw kwiem rihx vwlw hY [qwxy pyty vWg Awpxy BgqW nwl ricAw-imicAw rihMdw hY [(jIvwqmw dy rUp ivc hryk jIv dy AMdr) Awp hI luikAw hoieAw hY, ieh id`sdw pswrw BI auh Awp hI hY [(jgq-rUp ivc) aus ny Awpxy Awp ƒ Awp hI iKlwirAw hoieAw hY [4[

[illegible] **{[illegible] 1077}**

pdArQ:- sd-sdw [hovxhwrw—kwiem rih skx vwlw [Agmu—AphuMc [Apwrw—byAMq [aUxy—s`Kxy [Bir—Br ky [eyih—{l&z ‘eyh’ qoN bhu-vcn} [clq—{bhu-vcn} kOqk [5[

muiK—mUMh nwl [swlwhI—swlwhIN, mYN is&iq-swlwh krW [scy swhw—hy sdw-iQr Swh! nYxI—nYxIN, A`KW nwl [pyKw—pyKW, mYN vyKW [krnI—krnIN, kMnW nwl [suix—sux ky [swihb—hy swihb! sgl—swry jIv [6[

vyKih—qUM vyKdw hYN, sMBwl krdw hYN [kir—(pYdw) kr ky [soeI —aus prmwqmw ƒ hI [Awpy—Awp hI [ndrI—imhr dI ingwh vwlw [ndir—imhr dI ingwh nwl [inhwlxw—vyKdw hY [7[

sMq sBw—sMqW dI sBw, swD sMgiq [jh—ij`Qy [bYsih—bYTdy hn {bhu-vcn} [pRB pwsy—pRBU dy pws, pRBU-crnW ivc [mMgl—^uSIAW [gwvih—gWdy hn [Anhd Duin—iek-rs sur nwl [qh—auQy [icqwrxw—cyqy krdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw sdw hI sdw hI jIaUNdw rihx vwlw hY, (Awqmk AvsQw ivc) auh bhuq au~cw hY, AphuMc hY, AQwh hY, byAMq hY [aus mwlk-pRBU dy ieh kOqk qmwSy hn ik s`Kxy (BWfy) Br dyNdw hY, BirAW ƒ ^wlI kr dyNdw hY [5[

hy sdw kwiem rihx vwly pwiqSwh! (imhr kr) mYN mUMhoN qyrI is&iq-krdw rhW [hy AphuMc qy AQwh pRBU! (ikrpw kr, hr QW) mYN (qYƒ) A`KW nwl vyKW [kMnW nwl qyrI is&iq-swlwh sux sux ky myrw mn myrw qn (Awqmk jIvn nwl) hirAw-BirAw hoieAw rhy [hy myry mwlk! qUM sBnW jIvW dw byVw pwr krn vwlw hYN [6[

hy pRBU! qUM sB jIvW ƒ pYdw kr kr ky Awpxy pYdw kIiqAW dI sMBwl krdw hYN [hy BweI! swry jIA jMq ausy isrjxhwr ƒ jpdy hn [AwpxI kudrq (pYdw krn dI qwkq) ƒ Awp hI jwxdw hY [imhr dw mwlk pRBU imhr dI ingwh nwl sB vl q`kdw hY [7[

hy BweI! ijs swD sMgiq ivc (sMq jn) pRBU dy crnW ivc bYTdy hn, pRBU dy kOqk qmwiSAW dw izkr kr ky Awqmk Awnµd ^uSIAW mwxdy hn, Aqy iek-rs sur ivc bwxI dI rwhIN pRBU dy gux gWdy hn, (jy pRBU dI imhr hovy qW) aus swD sMgiq ivc dws nwnk BI aus dy gux Awpxy ihrdy ivc vswey [8[

[illegible] { 1077}

pdArQ:- Awvxu jwxw—(jIvW dw) jMmxw qy mrnw [clqu—qmwSw, Kyl [kir—pYdw kr ky [Apwrw—byAMq pRBU [aupwvxhwrw—pYdw krn dI smrQw vwlw [kIAw—pYdw kIqy hoey ƒ [9[

suix—sux ky [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn pRwpq krdw hW [soie—^br, soBw [jweI—jweIN, mYN jWdw hW [duie kr—dovyN h`Q {bhu-vcn} [joiV—joV ky [ismrau—ismrauN, mYN ismrdw hW [Apwrxw—hy Apwr! [10[

swlwhI—swlwhIN, mYN swlwhW [jpI—jpIN, mYN jpdw hW [mwhI—mwih, ivc [bUiJ—smJ ky [jn—pRBU dy syvk [inhwlw—pRsMn [Gwlxw—imhnq, kmweI [11[

aupdyis—aupdyS dI rwhIN [jpIAY—jpxw cwhIdw hY [min—mn ivc [swcw—sdw-iQr pRBU [rMig—pRym-rMg ivc [rwcw—rc-imc jWdw hY [qUtih—tu`t jWdy hn {bhu-vcn} [siB—swry [prjwlxw—cMgI qrHW sV jWdw hY [12[

ArQ:- hy pRBU! (jIvW dw) jMmxw qy mrnw—ieh swrw qyrw (ricAw) Kyl hY [hy BweI! byAMq pRBU ieh Kyl kr kr ky vyK irhw hY [pYdw krn dI smrQw vwlw pRBU Awp (jIvW ƒ) pYdw krdw hY [Awpxy pYdw kIqy (jIvW) ƒ (Awp hI) pwldw hY [9[

hy pRBU! qyrI soBw sux sux ky mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW, mYN qYQoN sdw hI sdky jWdw hW [hy myry AphuMc qy byAMq mwlk! (jdoN qyrI imhr huMdI hY) mYN dovyN h`Q joV ky idn rwq qYƒ ismrdw hW [10[

hy pRBU! qYƒ C`f ky mYN iksy hor dI is&iq-swlwh nhIN kr skdw [ mYN Awpxy mn ivc isr& iek qYƒ hI jpdw hW [ qyry syvk qyrI rzw ƒ smJ ky sdw iKVy-m`Qy rihMdy hn—ieh hY qyirAW BgqW dI Gwl kmweI [11[

hy BweI! gurU dy aupdyS dI rwhIN mn ivc sdw-iQr pRBU dw nwm jpxw cwhIdw hY [gurU dy aupdyS auqy qur ky mn pRBU dy pRym-rMg ivc imicAw rihMdw hY [hy BweI! gurU dy aupdyS dI brkiq nwl (mnu`K dy AMdroN mwieAw dy moh dy) swry bMDn tu`t jWdy hn [mnu`K dI ieh Btkxw, mnu`K dw ieh moh cMgI qrHW sV jWdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1077}

pdArQ:- jh—ij`Qy [ rwKY—(prmwqmw swƒ) r`Kdw hY [suK Qwnw—suK dyx vwlw QW [shj—pRBU dI rzw ivc hI [Bl—Blw [mwnw—mMndw hY [bYr—(swry) vYr [sBu—hr QW [eyko—iek prmwqmw ƒ

hI [13[

cUky—mu`k gey [AMiDAwry—(Awqmk jIvn dy rwh dy) hnyry [inrwry—inrwlw, inrlyp [Awpu—Awpw-Bwv [Coif—iqAwg ky [ijs kw—{sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} ijs (pRBU) dw [sw—sI, hY [iqsu Gwlxw—aus (pRBU dy nwm) dI Gwl-kmweI [14[

ko—koeI (ivrlw) mnu`K [ ijin—ijs (mnu`K) ny [kY sMig—dy nwl, dI sMgiq ivc [sBu koeI—hryk jIv [sDwrxw—Awsrw dyx vwlw [15[

bKsIs—b^SS, dwiq [qy—qoN [pwvw—pwvW, mYN hwsl krW [kr joiV—(dovyN) h`Q joV ky [iDAwvw—iDAwvW, mYN ismrdw rhW [jpI—jpIN, mYN jpW [nwim—nwm ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [smwvw—smwvW, smwieAw rhW [16[

ArQ:- hy BweI! (‘AYsw ko vfBwgI AwieAw’ ijhVw ieh inScw r`Kdw hY ik) ij`Qy (prmwqmw swƒ) (swfy vwsqy) suK dyx vwlw QW hY, (ijhVw mnu`K) jo kuJ rzw ivc ho irhw hY aus ƒ BlweI vwsqy ho irhw mMndw hY, (ijs mnu`K dy AMdroN) swry vYr-ivroD imt jWdy hn, (ijs ƒ jgq ivc) koeI vYrI nhIN id`sdw, (ijhVw) hr QW isr& prmwqmw ƒ hI vyKdw hY [13[

hy BweI! (‘AYsw ko vfBwgI AwieAw’, ijs dy AMdroN) swry fr mu`k jWdy hn, Awqmk jIvn dy rsqy dy swry hnyry dUr ho jWdy hn, (ijs dy AMdr) inrlyp pRBU prgt ho jWdw hY, (ijhVw mnu`K) Awpw-Bwv dUr kr ky prmwqmw dI srnIN pYNdw hY, ijs pRBU dw pYdw kIqw hoieAw hY ausy (dy ismrn) dI Gwl-kmweI krdw hY [14[

hy BweI! koeI ivrlw hI Aijhw BwgW vwlw mnu`K jMmdw hY, ijhVw A`Ty phr mwlk-pRBU dw nwm Xwd krdw hY [aus mnu`K dI sMgiq ivc (rih ky) hryk mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY, auh mnu`K Awpxy prvwr vwsqy shwrw bx jWdw hY [15[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! jy myry mwlk dI myry auqy imhr hovy qW) mYN aus mwlk pwsoN ieh dwiq hwisl krW ik A`Ty phr dovyN h`Q joV ky aus dw nwm ismrdw rhW, aus dw nwm jpdw rhW, aus dy nwm ivc Awqmk Afolqw ivc lIn rhW, mYƒ aus dw nwm jpx dI dwiq imlI rhy [16[1[6[

[illegible] {[illegible] 1077-1078}

pdArQ:- sUriq—Skl [dyiK—vyK ky [gvwrw—hy mUrK! imQn—JUTw [mohwrw—moh dw [pswrw—iKlwrw [inhclu—sdw kwiem rihx vwlw [1[

sBu Brmu—hryk iksm dw Brm [imtweI—(gurU) imtWdw hY [mMqRü—aupdyS [idRVwey—ihrdy ivc p`kw krdw hY [AauKDu—dvweI, dwrU [scu—sdw-iQr [ird—ihrdy ivc [2[

ijsu nwmY kau—ijs dy nwm ƒ [jw kI—ijs (pRBU) dI [dIn duK BMjnu—ZrIbW dy du`K nws krn vwlw [3[

duAwrw—drvwzw, dr [iqRBvx—iqMnW BvnW ivc [DwvY—(jy) dOVdw iPry [BMfwru—^zwnw [iqsY qy—aus (gurU) pwsoN hI [4[

punIqw—piv`qr [ sur—surg dy rihx vwly [ nr—mnu`K [mIqw—hy im`qr [5[

ArQ:- hy mUrK! (jgq dy pdwrQW dI) Skl vyK ky ZlqI nwh Kwh [ieh swrw JUTy moh dw JUTw iKlwrw hY [jgq ivc koeI BI sdw leI itikAw nhIN rih skdw, isr& iek prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY [1[

hy BweI! pUry gurU dI srn ipAw rhu [gurU (srn pey mnu`K dw) moh sog qy swrw Brm imtw dyNdw hY [gurU ieko aupdyS ihrdy ivc krdw hY ieko dvweI dyNdw hY ik ihrdy ivc sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm ismrnw cwhIdw hY [2[

hy BweI! ijs prmwqmw dy nwm ƒ AnykW dyvqy qrsdy hn, swry hI Bgq ijs pRBU dI syvw-BgqI krdy hn, ijhVw prmwqmw inKsimAW dw Ksm hY, ijhVw prmwqmw ZrIbW dy du`K nws krn vwlw hY, auh prmwqmw pUry gurU pwsoN imldw hY [3[

hy BweI! hor koeI dr (AYsw) nhIN su`Jdw (ijQoN nwm-rqn iml sky) [ jy mnu`K iqMnW BvnW ivc dOV-B`j krdw iPry qW BI aus ƒ nwm-rqn dI koeI smJ nhIN pY skdI [iek gurU hI AYsw Swh hY ijs dy pws nwm dw ^zwnw hY [aus gurU pwsoN nwm-rqn iml skdw hY [4[

hy BweI! ijs (pRBU) dI crn-DUV piv`qr kr dyNdI hY, hy im`qr! aus ƒ dyvqy mnu`K pRwpq nhIN kr skdy [isr& hrI-rUp gurU purK hI hY ijs ƒ imilAW (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG skIdw hY [5[

[illegible]

□□□□□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □ □□□ **{□□□□ 1078}**

pdArQ:- pwrjwqu—mnokwmnw pUrI krn vwlw ru`K {ihMdU Drm-pusqkW Anuswr surg ivc pMj Aijhy ru`K mMny gey hn} [mn—hy mn! loVih—(jy qUM hwsl krnw) cwhuMdw hYN [kwmDynu—{Dynu—gW} mn dI kwmnw pUrI krn vwlI gW {ieh BI surg ivc hI rihMdI mMnI geI hY} [sohI—soBw dyvy [drbwry—(qyry) dr qy [iqRpiq—rjyvW [rswiexw—{rs-AXn—rsW dw Gr} sB rsW dw somw [6[

kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [mrih—mr jWdy hn [pMc DwqU—(kwmwidk) pMj ivSy [BY pwrbRhm—prmwqmw dy fr-Adb ivc (rih ky) [hovih qU—qUM ho jwie^gw [inrml—piv`qr jIvn vwlw [ pwrsu—hor DwqW ƒ sonw bxw dyx vwlI p`QrI [BytY—imldw hY [pris—Cuh ky [idKwiexw—(prmwqmw) id`s pYNdw hY [7[

lvY lwgy—brwbrI kr skdy [bpuVI—inmwxI, ivcwrI [igAwnI—prmwqmw nwl fUMGI sWJ r`Kx vwlw [qy—qoN, dI rwhIN [hau—mYN [bil bil—sdw sdky [8[

Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [mQwiexw—m`Qy au~qy [9[

mihmw—vifAweI, au~c-Awqmkqw [n jwxih—nhIN jwxdy {bhu-vcn} [quC mwq—qu`C mwqR, bhuq hI QoVw [suix—sux ky [AprMpr—pry qoN pry [10[

ArQ:- hy ipAwry mn! jy qUM (surg dw) pwrjwq (ru`K) hwsl krnw cwhuMdw hYN, jy qUM cwhuMdw hYN ik kwmDyn qyry bUhy auqy soB rhI hovy, qW pUry gurU dI srn ipAw rhu, gurU pwsoN pUrn sMqoK pRwpq kr, (gurU dy rwhy qur ky) nwm-ismrn dI kmweI kr, hir-nwm hI swry rsW dw somw hY [6[

hy ipAwry mn! gurU dy Sbd dI brkiq nwl kwmwidk pMjy ivSy mr jWdy hn, (gurU dy Sbd dI rwhIN) prmwqmw dy fr-Adb ivc rih ky qUM piv`qr ho jwie^gw [ (hy mn! gurU hI) pwrs hY [ jdoN pUrw gurU-pwrs iml pYNdw hY, qW aus pwrs ƒ CuihAW (prmwqmw hr QW) id`s pYNdw hY [7[

hy BweI! AnykW bYkuMT (gurU dy drsn dI) brwbrI nhIN kr skdy [ijhVw mnu`K (gurU dI rwhIN) prmwqmw nwl sWJ pWdw hY, auh mukqI ƒ BI iek inmwxI ijhI cIz smJ ky (ies dI lwlsw) Cf dyNdw hY [hy BweI! gurU dI rwhIN hI prmwqmw nwl imlwp huMdw hY [mYN qW gurU dy drsn qoN sdw sdky hW sdw sdky hW [8[

hy BweI! gurU dI srn (pYx dw kIh mhwqm hY?—ieh Byq inry idmwZI qOr qy) koeI mnu`K smJ nhIN skdw (srn ipAW hI smJ pYNdI hY) [ gurU (Awqmk jIvn ivc) auhI prmwqmw hY jo igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [ ijs mnu`K dy m`Qy dy Bwg jwg pYx, ijs ƒ (prmwqmw Awp gurU dI crnIN) lWdw hY auh gurU dw syvk bxdw hY [9[

hy BweI! gurU dI au~c-Awqmkqw vyd (BI) nhIN jwxdy, auh (hornW pwsoN) sux sux ky rqw-mwqR hI ibAwn kr sky hn [hy BweI! gurU (au~c-Awqmkqw ivc) auh prmwqmw hI hY jo pry qoN pry hY Aqy ijs dw nwm ismridAW mn sIql ho jWdw hY [10[

[illegible]
{[illegible] 1078}

pdArQ:- jw kI—ijs (gurU) dI [soie—soBw [suxI—suix, sux ky [jIvY—Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [irdY—ihrdy ivc [QIvY—ho jWdw hY [gurmuKhu—gurU dy mUMhoN, gurU dy rwh qy qur ky [AIwey—(nwm) aucwry [iqsu—aus (mnu`K) ƒ [jm kY pMiQ—jmrwj dy rwh auqy [n pwiexw—nhIN pWdw [11[

piVAw—(mYN BI) ipAw hW [jIau—ijMd [AwgY—gurU dy A`gy [suriq—sUJ [jwxw—jwxW, mYN jwxdW [kweI—{iesqRI-ilMg hY [puilMg hY ‘koeI’} [ikrmwiexw—ikrm au~qy, kIVy auqy [12[

inrgux—gux-hIn [kau—ƒ [sMig—gurU dI sMgiq ivc [moih—mYƒ [thlY—gurU dI thl ivc [Pyrau—PyrauN, mYN PyrW [pIsau—pIsauN, mYN pIhW [sMq—gurU [Doie—Do ky [13[

BRim—Btk ky [qy—qoN, nwl [qum srxwieAw—qyrI srn [sMig—nwl [14[

gusweI—mwlk [shj—Awqmk Afolqw [nwnk—hy nwnk! dws dswiexw—dwsW dw dws [15[

ArQ:- hy BweI! ijs (gurU) dI soBw sux ky mn Awqmk jIvn pRwpq krdw hY, jy gurU (mnu`K dy) ihrdy ivc Aw v`sy, qW ihrdw SWq ho jWdw hY [jy mnu`K gurU dy rsqy au~qy qur ky hir-nwm ismry, qW mnu`K (lok prlok ivc) soBw K`tdw hY, gurU aus mnu`K ƒ jmrwj dy rsqy nhIN pYx dyNdw [11[

hy pRBU! mYN BI qyry sMq jnW dI srn Aw ipAw hW, mYN AwpxI ijMd Awpxy pRwx Awpxw Dn sMq jnW dy A`gy ilAw r`iKAw hY [mYN syvw-BgqI krn dI koeI sUJ nhIN jwxdw [mYN inmwxy au~qy qUM Awp hI ikrpw kr [12[

hy pRBU! mYƒ gux-hIx ƒ gurU dI sMgiq ivc rlweI r`K [ mYƒ gurU dI syvw-thl ivc joVI r`K [mYN gurU dy dr qy p`Kw J`ldw rhW, (c`kI) pINhdw rhW, qy gurU dy crn Do ky Awnµd mwxdw rhW [13[

hy pRBU! mYN drvwizAW qy Btk Btk ky AwieAw hW [qyrI hI ikrpw nwl (hux) qyrI srn AwieAw hW [mYƒ sdw hI Awpxy sMq jnW dI sMgiq ivc r`K, Aqy auhnW pwsoN Awpxy nwm dw ^Yr pvw [14[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) jdoN (hux) myrw mwlk-pRBU dieAwvwn hoieAw, qW mYƒ pUry gurU dw drsn hoieAw [hux myry AMdr sdw Awqmk Afolqw qy suK-Awnµd bxy rihMdy hn [mYN aus dy dwsW dw dws bixAw rihMdw hW [15[2[7[

[illegible] {[illegible] 1078-1079}

pdArQ:- ismrY—ismrdw hY, hr vyly cyqy r`Kdw hY, rzw ivc qurdw hY [ Aru—Aqy [ ismrih—ismrdy hn {bhu-vcn} [ guxqwsw—guxW dw ^zwnw prmwqmw [ paux—hvw [ bYsMqr—A`g [sgl—swrI [aupwrjnw—isRStI [1[

dIp—dÍIp, twpU [siB—swry [loAw—mMfl {lok} [scu—sdw-iQr pRBU [scu soAw—aus sdw-iQr pRBU ƒ [KwxI—{AMfj jyrj syqj auqBuj Awidk) KwxIAW [bwxI—sB bolIAW (dy bolx vwly) [2[

bRhmy—{bhu-vcn} AnykW bRhmy [ibsn—{bhu-vcn} [mhysw—iSv [koiV qyqIsw—qyqI kRoV [jiK´—j`K (dyviqAW dI iek SRyxI) [Agnqu—auh prmwqmw ijs dy gux igxy nhIN jw skdy [jsu—is&iq-swlwh [n jweI gnw—igixAw nhIN jw skdw [3[

siB BUqw—swry jIv [prbq AauDUqw—nWgy swDUAW vWg Afol itky hoey prbq [lqw—vyl [blI—{vÑlI} vyl [swK—Sw^W [riv rihAw —ivAwpk hY [sB mnw—swry mnW ivc [4[

ArQ:- hy BweI! DrqI prmwqmw dI rzw ivc qur rhI hY AwkwS aus dI rzw ivc hY [cMd Aqy sUrj aus guxW dy ^zwny pRBU dI rzw ivc qur rhy hn [hvw pwxI A`g (Awidk q`q) pRBU dI rzw ivc kMm kr rhy hn

[swrI isRStI aus dI rzw ivc kMm kr rhI hY [1[

hy BweI! swry KMf dIp mMfl, pwqwl Aqy swrIAW purIAW, swrIAW KwxIAW Aqy bwxIAW (dy jIv), swry pRBU dy syvk sdw-iQr pRBU dI rzw ivc vrq rhy hn [2[

hy BweI! AnykW bRhmy ivSnU Aqy iSv, qyqI kRoV dyvqy, swry j`K ´ Aqy dYNq aus Agxq pRBU ƒ hr vyly Xwd kr rhy hn [aus dI is&iq-swlwh dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [3[

hy BweI! swry pSU pMCI Awidk jIv, jMgl Aqy Afol itky hoey phwV, vylW ru`KW dIAW SwKW, sB prmwqmw dI rzw ivc kMm kr rhy hn [ hy BweI! mwlk-pRBU sB jIvW dy mnW ivc v`s irhw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1079}

pdArQ:- QUl—sQUl, v`fy Awkwr vwly [ sUKm—bhuq hI in`ky srIr vwly [siB—swry [isD—is`D, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—jog-swDn krn vwly [mMqw—mMqR, jwp [gupq pRgt—id`sdy Axid`sdy jIv [pRB—hy pRBU! Dnw—DnI, mwlk [5[

Awsrmw—{bRhmcrj, igRhsq, vwnpRsQ, sMinAws) cOhW AwSRmW dy pRwxI [vrnw—(bRwhmx, K`qRI, vYS, SUdr) cwr vrnW dy pRwxI [siB—swry [gunI—guxvwn [byqy—ivdvwn [rYxI—rwq [6[

mUrq—muhUrq [inmKw—{inmy_} A`K Jmkx ijqnw smw [ kwlu—mOq [ Akwlu—jnm [ suic—srIrk piv`qRqw [socw—SOc, srIrk ik®Aw swDxI [saux swsqR—joiqS Awidk dy SwsqR [AlKu—ijs dw shI srUp ibAwn nwh ho sky [7[

krwvnhwr—(jIvW pwsoN) krw skx vwlw [Gt—ihrdw [kir—kr ky [ijnw—ijxw, ij`qdw hY [8[

ArQ:- hy myry pRBU! bhuq v`fy srIrW qoN lY ky bhuq hI in`ky srIrW vwly swry jIv, is`D Aqy swiDk, id`sdy Axid`sdy swry jIv qYƒ hI ismrdy hn [hy pRBU! qUM swry BvnW dw mwlk hYN [1[

hy BweI! cOhW AwSRmW dy nr qy nwrIAW, sB jwqW qy vrnW dy swry pRwxI, guxvwn cqur isAwxy swry jIv prmwqmw ƒ hI ismrdy hn [(swry jIv) rwq Aqy idn hr vyly ausy pRBU ƒ ismrdy hn [6[

hy BweI! GVI muhUrq, pl, inmK (Awidk smy dIAW vMfW) pRBU dy hukm-inXm ivc lµGdy jw rhy hn [mOq pRBU dy hukm ivc qur rhI

hY, jnm pRBU dy hukm ivc qur irhw hY [su`c Aqy srIrk ik®Aw—ieh BI hukm ivc hI kwr c`l rhI hY [sMjog Awidk d`sx vwly joiqS Aqy hor SwsqR aus dy hukm ivc hI c`l pey hn [pr pRBU Awp AYsw hY ik aus dw shI srUp d`isAw nhIN jw skdw, rqw Br BI ibAwn nhIN kIqw jw skdw [7[

hy sB kuJ Awp kr skx vwly Aqy jIvW pwsoN krw skx vwly suAwmI! hy sB dy idlW dI jwxn vwly pRBU! qUM imhr kr ky ijs mnu`K ƒ AwpxI BgqI ivc lWdw hYN, auh ies kImqI mnu`Kw jnm dI bwzI ij`q jWdw hY [8[

[illegible]

{□□□□ 1079}

pdArQ:- jw kY min—ijs (mnu`K) dy mn ivc [ vUTw—Aw v`isAw [krim—b^SS dI rwhIN [srb inrMqir—sBnW dy AMdr [jwqw—jwx ilAw [bhuiV—muV, iPr [Brim—Btk ky [runw—ruMnw, roieAw, duKI hoieAw [9[

BRmu—Btkxw [qw kw—aus (mnu`K) dw [ BwgY—B`j jWdw hY {iek-vcn} [shj—Awqmk Afolqw [Anhd—iek-rs, lgwqwr [Dunw—rO [10[

ijin—ijs (mnu`K) ny [ piqvMqw—ie`zq vwlw [sMgu—swQ [swD sMgu—gurU dw swQ [pUr krMmw—pUry BwgW vwlw [iCnw—gupq, luikAw hoieAw [nw iCnw—au~Gw [11[

jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql au~qy, pulwV ivc, AwkwS ivc [khIAY—d`isAw jw skdw [ gur igAwn AMjin—gurU dy igAwn dy surmy ny [ sglw—swrw [ dIsY—id`sdw [12[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc ipAwrw pRBU Aw v`sdw hY, auh (pRBU dI) pUrI imhr nwl gurU dw (d`isAw) nwm-jwp jpdw hY [ auh mnu`K aus pRBU ƒ sBnW dy AMdr v`sdw pCwx lYNdw hY, auh mnu`K muV jUnW dI Btkxw ivc duKI nhIN huMdw [9[

hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc gurU dw Sbd itk jWdw hY, aus dw du`K aus dw drd dUr ho jWdw hY, aus dI Btkxw mu`k jWdI hY [ aus dy AMdr Awqmk Afolqw dy suK-Awnµd bxy rihMdy hn, aus ƒ prmwqmw dy nwm dw suAwd Awaux l`g pYNdw hY, gurbwxI dI brkiq nwl aus dy AMdr iek-rs Awqmk Afolqw dI rO c`lI rihMdI hY

[10[

hy BweI! ijs mnu`K ny pRBU dw iDAwn DirAw auh nwm-^zwny dw mwlk bx igAw, ijs mnu`K ny gurU dw swQ hwsl kr ilAw auh (lok prlok ivc) ie`zq vwlw ho igAw [ hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw Aw v`isAw, auh v`fI iksmq vwlw ho igAw auh (jgq ivc) au~Gw ho igAw [11[

hy BweI! auhI mwlk-pRBU jl ivc DrqI ivc AwkwS ivc v`sdw hY, aus qoN ibnw koeI dUjw d`isAw hI nhIN jw skdw [hy BweI! gurU dy igAwn dy surmy ny (ijs mnu`K dIAW A`KW dw) swrw Brm (-jwlw) k`t id`qw, aus ƒ iek prmwqmw qoN ibnw (ikqy koeI) hor nhIN id`sdw [12[

[illegible] {[illegible] 1079}

pdArQ:- qy—qoN [aUcy qy aUcw—sB qoN au~cw [pwrw—pwrlw bMnw [gihr—fMUMGw [gMBIr—v`fy ijgry vwlw [ikAw imnw—mYN kIh imx skdw hW? mYN imx-qol nhIN skdw [13[

sBu—swrw jgq [bIAw—dUjw [Awid miD AMiq—jgq-rcnw dy SurU ivc, ivckwr Aqy A^Ir ivc [qum qnw—qyry srIr dw, qyry Awpy dw [14[

inkit—nyVy [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [qw ky—aus mnu`K dy [sRvxI—kMnW nwl [15[

sBu ko—hryk jIv [swihb—hy swihb! swcy—hy sdw kwiem rihx vwly! nwnk—hy nwnk! syeI jn—auhI mnu`K {bhu-vcn} [suAwmI—hy suAwmI! [16[

ArQ:- hy pRBU! qyrw drbwr sB (drbwrW) nwloN au~cw hY, aus dw A^Ir aus dw pwrlw bMnw d`isAw nhIN jw skdw [ hy fUMGy qy AQwh (smuMdr)! hy v`fy ijgry vwly! hy mwlk! qUM Aqu`l hYN, qYƒ qoilAw nhIN jw skdw, qYƒ imixAw nhIN jw skdw [13[

hy pRBU! qUM pYdw krn vwlw hYN, swrw jgq qyrw pYdw kIqw hoieAw hY [qYQoN ibnw (qyry vrgw) koeI hor dUjw nhIN hY [jgq dy SurU qoN A^Ir qk qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN [ieh swrw jgq-iKlwrw qyry hI Awpxy Awp dw hY [14[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI sMgiq ivc rih ky prmwqmw dI is&iq-

swlwh dw gIq gWdw hY, jmdUq aus dy nyVy nhIN Aw skdw (mOq aus ƒ frw nhIN skdI [Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN Aw skdI) [ijhVw mnu`K Awpxy kMnW nwl pRBU dw js suxdw rihMdw hY, aus dIAW swrIAW loVW pUrIAW ho jWdIAW hn [15[

hy pRBU! qUM swry jIvW dw (Ksm) hYN [hryk jIv qyrw (pYdw kIqw hoieAw) hY [hy nwnk! AwK—(hy sdw kwiem rihx vwly mwlk! hy fUMGy qy v`fy ijgry vwly pRBU!) auhI mnu`K sRySt hn ijhVy qyry mn ƒ cMgy l`gdy hn [16[1[8[

[illegible]

{[illegible] 1080}

pdArQ:- pRB—hy pRBU! smrQ—hy swrIAW qwkqW dy mwlk! ismrau—mYN ismrdw rhW [jIA jMq—swry jIv [ByKwrI—mMgqy [jnu—dws [bWCY—mMgdw hY, qWG krdw hY [jwcMgnw—mMgqw (bx ky) [1[

mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [jn DUir—sMq jnW dI crn-DUV [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [pwvau—pwvauN, mYN hwsl kr lvW [dIrG rog—v`fy rog [imtih—imt jWdy hn {bhu-vcn} [hir AauKiD—hir-nwm dI dvweI nwl [inrmil—inrml ivc [rwpY—rMigAw jwey [mMgnw—mYN mMgdw hW [2[

sRvxI—kMnW nwl [suxau—suxauN, mYN suxdw rhW [ibml—piv`qr [ suAwmI—hy suAwmI! Et—Awsrw [ qjau—qjauN, mYN iqAwg idAW [ ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI [ kwmI—kwmnw, vwsnw [ iniv—inaUN ky [ pwie lgau—pwie lgauN, mYN pYrIN l`gW [kir—kr ky [suik®qu—nyk kmweI [sMgnw—Jwkw l`gy [3[

rsnw—jIB [kmwqy—kmwey hoey [Avgux—ivkwr [ismir—ismr ky [jIvY—Awqmk jIvn pRwpq krdw rhy [dUq—vYrI [qMgnw—qMg krn vwly [4[

ArQ:- hy swrIAW qwkqW dy mwlk pRBU! hy swry suK dyx vwly! (myry auqy) imhrvwn ho, mYN qyrw nwm ismrdw rhW [hy BweI! prmwqmw dwqW dyx vwlw hY, swry jIv (aus dy dr dy) mMgqy hn [(nwnk aus dw) dws mMgqw bx ky (aus pwsoN nwm dI dwiq) mMgdw hY [1[

hy BweI! (pRBU dy dr qoN) mYN (aus dy) syvkW dI crn-DUV mMgdw hW qw ik mYN sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr skW, Aqy AnykW jnmW dI (ivkwrW dI) mYl dUr kr skW [hy BweI! hir-nwm dI dvweI nwl v`fy-v`fy rog dUr ho jWdy hn [mYN BI (aus dy dr qoN) mMgdw hW ik aus dy piv`qr nwm ivc (myrw mn) rMigAw rhy [2[

hy suAwmI! (imhr kr) mYN (Awpxy) kMnW nwl qyrw piv`qr js suxdw rhW [ mYƒ isr& qyrw hI Awsrw hY, (imhr kr) mYN Awqmk mOq ilAwaux vwlI kwm-vwsnw iqAwg idAW, mYN inaUN inaUN ky qyry syvkW dI crnIN l`gdw rhW [ieh nyk kmweI kridAW mYƒ kdy Jwkw nwh l`gy [3[

hy suAwmI! hy hrI! (imhr kr) myrI jIB qyry gux gWdI rhy, qy, myry (ipCly) kIqy hoey AOgux imt jwx [(imhr kr) qyrw nwm ismr ismr ky (qy, ismrn dI brkiq nwl) duKI krn vwly kwmwidk pMj vYrIAW dw swQ C`f ky myrw mn Awqmk jIvn pRwpq kr ley [4[

[illegible] **{[illegible] 1080}**

pdArQ:- crn kml—kOl Pu`l vrgy sohxy crn [ boihiQ—jhwz ivc [ crIAY—cVHnw cwhIdw hY [ sMig—sMgiq ivc [ swgru—smuMdr [ qrIAY—qirAw jw skdw hY [ Arcw—Pu`l Awidk Byt r`K ky dyv-pUjw krnI [ bMdn—nmskwr [ smq invwsI—(sB jIvW ivc) iek-smwn v`sx vwlw [n nµgnw—by-ie`zq nhIN hoeIdw [5[

ko—dw [guopwlw—hy gopwl! {A`Kr ‘g’ nwl do lgW hn— o Aqy u [AsI l&z ‘gopwl’ hY, ieQy ‘gupwl’ pVHnw hY} [inDwn—^zwnw [prmysur—hy prmysr! BMgnw—ivCoVw [6[

Arip—Bytw kr ky [Arip DrI—Bytw kr id`qI [ijs kw—{sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [sw—sI, pYdw kIqw hoieAw sI [hiq—mwr ky [hMqnw—mwrn vwlI, Awqmk mOq ilAwaux vwlI [7[

jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [pUrn—ivAwpk [Git Git—hryk srIr ivc [BIiq—kMD [guir pUrY—pUry gurU ny [rivAw—ivAwpk [srbMgnw—sBnW ivc [8[

ArQ:- hy BweI! (sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI prmwqmw dy) sohxy crnW dw iDAwn Dr ky (nwm-) jhwz ivc cVHnw cwhIdw hY,

gurU dI sMgiq ivc iml ky (sMswr-) smuMdr qoN pwr lµiGAw jw skIdw hY [prmwqmw ƒ sB jIvW ivc iek-smwn v`sdw jwx lYxw—iehI hY aus dI Arcw-pUjw, iehI hY aus A`gy bMdnw [(ies qrHW) muV muV jUnW ivc pY ky ^uAwr nhIN hoeIdw [5[

hy gopwl! hy ikrpw dy ^zwny! hy dInW auqy dieAw krn vwly! mYƒ Awpxy dwsW dw dws bxw lY [hy srb-ivAwpk prmysr! qUM hI myrw im`qr hYN, qUM hI myrw mddgwr hYN [mYƒ iml, qYQoN myrw kdy ivCoVw nwh hovy [6[

hy BweI! ijs mnu`K ny Awpxw mn Awpxw qn prmwqmw A`gy Bytw kr id`qw, auh mnu`K AnykW jnmW dw su`qw hoieAw (BI) jwg pYNdw hY (Awqmk jIvn dI sUJ vwlw ho jWdw hY) [ ijs prmwqmw ny aus ƒ pYdw kIqw sI, auhI aus dw rwKw bx jWdw hY, auh mnu`K Awqmk mOq ilAwaux vwlI haumY ƒ sdw leI iqAwg dyNdw hY [7[

hy BweI! pUry gurU ny (ijs mnu`K dI prmwqmw nwloN ivCoVw pwx vwlI) Btkxw dI kMD dUr kr id`qI, aus ƒ prmwqmw sBnW ivc ivAwpk id`s pYNdw hY; (aus ƒ id`s pYNdw hY ik) sB dy idlW dI jwxn vwlw pRBU jl ivc DrqI ivc sB QW ivAwpk hY, mwieAw pwsoN nwh CilAw jw skx vwlw hrI hryk srIr ivc mOjUd hY [8[

[illegible] **{[illegible] 1080}**

pdArQ:- jq kq—ij`Qy ik`Qy, ijs BI pwsy [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [suK swgr—suKW dw smuMdr [qoit—Gwtw, kmI [rqnwgr—{rqn-Awkr} rqnW dI Kwx [Agh—A-gh, jo pkV qoN pry hY [Agwh—AQwh [imiq—h`d-bMnw, imxqI [ikrpMgnw—ikrpw [9[

sIql—TMFI [fMJw—sVn [kru—h`Q {iek-vcn} [gih—PV ky [pRIB ApunY—Awpxy pRBU ny [AimE—AMimRq [idRstMgnw—idRStI [AimE idRstMgnw—Awqmk jIvn dyx vwlI idRStI [10[

eyko eyku—isr& prmwqmw hI prmwqmw [rivAw—ivAwpk hY [Awid miD AMiq—jgq-rcnw dy SurU ivc, ivckwr, A^Ir ivc [iqRsn—iqRSnw [BrmMgnw—Btkxw [11[

sd—sdw [gur jpu—gurU dw d`isAw nwm dw jwp [jwip—jp ky [jpq—jpidAW [dIpku—dIvw [igAwn dIpku—igAwn dw dIvw, Awqmk jIvn dI sUJ dw dIvw [sMq sMgnw—gurU dI sMgiq, swD sMgiq [12[

ArQ:- hy BweI! mYN ijs BI pwsy vyKdw hW, suKW dw smuMdr prmwqmw hI (v`s irhw hY) [ rqnW dI Kwx aus prmwqmw dy ^zwinAW ivc kdy kmI nhIN AwauNdI [ hy BweI! aus prmwqmw dI hsqI dw koeI h`d-bMnw nhIN l`B skdw jo hryk iksm dI jkV qoN pry hY ijs dI hwQ nhIN pweI jw skdI [ pr ieh g`l auh mnu`K smJdw hY ijs auqy aus dI ikrpw hovy [9[

hy BweI! Awqmk jIvn dyx vwlI ingwh kr ky ipAwry pRBU ny ijnHW (vf-BwgIAW) ƒ (auhnW dw) h`Q PV ky (sMswr-smuMdr ivcoN) k`F ilAw hY, auhnW dw ihrdw SWq ho igAw hY, auhnW dw mn auhnW dw qn SWq ho igAw hY, auhnW dI auh sVn imt geI hY jo jnm mrn dy gyV ivc pWdI hY [10[

hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K dI mwieAw dI) iqRSnw mu`k jWdI hY Btkxw mu`k jWdI hY (aus ƒ ieh id`s pYNdw hY ik) prmwqmw hI prmwqmw sBnIN QweIN v`s irhw hY, aus qoN ibnw (aus vrgw) hor koeI nhIN hY, auh prmwqmw hI jgq-rcnw dy SurU ivc sI, auh prmwqmw hI hux mOjUd hY, auh prmwqmw hI jgq dy AMq ivc hovygw [11[

hy BweI! swD sMgiq ivc itk ky gurU dw d`isAw hir-nwm dw jwp jpidAW ijs mnu`K dy AMdr Awqmk jIvn dI sUJ dw dIvw jg pYNdw hY ijs ƒ ieh Pl pRwpq ho jWdw hY (aus ƒ ieh id`s pYNdw hY ik) gurU prmysr (dw rUp) hY gurU goibMd (dw rUp) hY, gurU krqwr (dw rUp hY) gurU sdw b^SSW krn vwlw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1080-1081}

pdArQ:- pyKw—pyKW, mYN vyKdw hW [sBu ikCu—hryk cIz [bwnI —bol [kIno—kIqw [qumih—qUM hI [shweI—shwieqw krn vwlw [sMqh qnw—sMqW dw Awsrw [13[

jwcku—mMgqw [jwcY—mMgdw hY {iek-vcn} [ArwDY—AwrwDdw hY [piqq pwvn—hy piqqW ƒ piv`qr krn vwly! swDY—(qYƒ) swD ƒ [srb suK—hy swry suK dyx vwly! gux iniD—hy guxW dy ^zwny! Awn—(nwm qoN ibnw) hor [inh ikMcnw—kuJ BI nhIN, inkMmw [14[

pwqRü—Xog BWfw [kwieAw—srIr [lwig—Cuh [sMgwrw—sMgiq ivc [soie—soBw [hir bwxI—pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dw sdkw

[nwim—nwm ivc [mjITY—mjIT (dy p`ky rMg) ivc [15[

solh klw—solW klW vwlw, pUrn qOr qy [Anq—Anµq [Anq klw—byAMq qwkqW vwlw [ciVAw—(sUrj vWg ihrdy-AwkwS ivc) prgt hoieAw [And ibnod—Awnµd ^uSIAW [AMimRq rsu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [BuMcnw—Bogdw hY, mwxdw hY [16[

ArQ:- hy BweI! (sMswr ivc) mYN jo kuJ vyKdw hW sB kuJ mwlk-pRBU (dw hI rUp) hY, jo kuJ mYN suxdw hW, pRBU hI hr QW Awp bol irhw hY [hy pRBU! jo kuJ jIv krdy hn, auh qUM hI krw irhw hYN [qUM srn-ipAW dI shwieqw krn vwlw hYN, qUM (Awpxy) sMqW dw shwrw hYN [13[

hy piqq-pwvn pRBU! hy pUrn swD pRBU! (qyry dr dw) mMgqw (dws) qYQoN hI mMgdw hY qYƒ hI AwrwDdw hY [hy swry suK dyx vwly pRBU! guxW dy ^zwny pRBU! (qyrw dws qYQoN) isr& (qyry nwm dw) dwn (hI mMgdw hY), hor mMgW mMgxIAW inkMmIAW hn [14[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ swD sMgiq ivc Cuh l`g jWdI hY, smr`Q pRBU aus dy srIr ƒ (nwm dI dwiq hwsl krn leI) Xog BWfw bxw dyNdw hY [ prmwqmw dI is&iq-swlwh vwlI bwxI dI rwhIN aus mnu`K dI cMgI soBw bx jWdI hY, aus dw mn mjIT (dy p`ky rMg vrgy) nwm-rMg ivc rMigAw jWdw hY [15[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy-AwkwS ivc byAMq qwkqW vwlw pRBU-sUrj cVH pYNdw hY (pRBU prgt ho jWdw hY), aus dw jIvn mukMml qOr qy sPl ho jWdw hY [ hy nwnk! hir-nwm dI brkiq nwl aus mnu`K dy AMdr Awnµd ^uSIAW qy suK bxy rihMdy hn, auh mnu`K sdw Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm-rs mwxdw rihMdw hY [16[2[9[

[illegible] **{[illegible] 1081}**

pdArQ:- hau—hauN, mYN [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [sBu—hr QW [AswVw—swfw [1[

qumih—qUM (Awp) hI [pTwey—Byjy, G`ly [ quDu Bwxw—qYƒ cMgw l`gw [sy—auh {bhu-vcn} [qy—qoN [qw BI—ieqnw Kljgn huMidAW BI [kwVw—icMqw-i&kr [2[

aUhw—auQy, aus lok ivc, prlok ivc [suxIAY—suixAw jWdw hY [eIhw—ieQy, ies lok ivc [BxIAY—aucwirAw jWdw hY [Awpy lyK—qUM Awp hI lyKy ilKx vwlw [AlyKY—(qUM) lyKy qoN bwhr [isau—nwl [JwVw—JyVw, JgVw [3[

siB—swry [Qwry—qyry [auJVu—AOJV, kurwh [mwrgu—(is`Dw) rsqw [ vypwVw—aulty rhy [ ko—koeI mnu`K [4[

ArQ:- hy pRBU! qUM (myrw) mwlk hYN, mYN qyrw (pYdw) kIqw hoieAw syvk hW [ieh ijMd ieh srIr sB kuJ qyrw id`qw hoieAw hY [ hy pRBU! (jgq ivc) sB kuJ krn vwlw qUM hI hYN (jIvW pwsoN) krwx vwlw BI qUM hI hYN [ AsW jIvW dw koeI zor nhIN c`l skdw [1[

hy pRBU! qUM hI (jIvW ƒ) Byjdw hYN, qW (ieh) jgq ivc AwauNdy hn [jo qYƒ cMgw l`gdw hY, ausy qrHW dy krm jIv krdy hn [hy pRBU! qyry hukm qoN bwhr kuJ BI nhIN ho skdw [ieqnw Kljgn huMidAW BI qYƒ koeI icMqw-i&kr nhIN hY [2[

hy pRBU! prlok ivc BI qyrw (hI) hukm (c`l irhw) suixAw jw irhw hY, ies lok ivc BI qyrI hI is&iq-swlwh aucwrI jw rhI hY [hy pRBU! qUM Awp hI (jIvW dy kIqy krmW dy) lyKy (ilKx vwlw hYN), qUM Awp hI lyKy qoN bwhr hYN [qyry nwl (jIv) koeI JgVw nhIN pw skdy [3[

hy pRBU! qUM (sB jIvW dw) ipqw hYN, swry (jIv) qyry b`cy hn [ ijvyN qUM (iehnW b`icAW ƒ) iKfWdw hYN, iqvyN hI ieh Kyf skdy hn [hy pRBU! Zlq rsqw qy TIk rsqw sB kuJ qUM Awp hI bxwieAw hoieAw hY [koeI BI jIv (Awpxy Awp) Zlq rsqy au~qy qur nhIN skdw [4[

[illegible] **{[illegible] 1081}**

pdArQ:- ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI [igRh—Gr [pTwey—Byjy [dys idsMqir—dys dys AMqir, hor hor dysW ivc [iek hI kau—keIAW ƒ [ien mih—qyry iehnW kMmW ivc [kUVw—JUTw, Zlq [ikAw khIAY—kIh ikhw jw skdw hY? nhIN ikhw jw skdw [5[

kvn—kOx? ikhVI? sYswrI—igRhsqI [dwnw—isAwxw [hoCw—mUrK, kwhly suBwau vwlw [surqw—au~cI suriq vwlw, au~cI sUJ vwlw [jVw—jVH, mUrK [6[

hukmy—(qyry) hukm ivc hI [hukim—hukm Anuswr [DVw—(qyry

mukwbly qy) bl vwlw [7[

swgru—smuMdr [Aiq Bwrw—bhuq v`fw [ KVy—pw id`qy, Byj id`qy [rswqil—nrk ivc [kir—kr ky, bxw ky [mnmuK—mn dy murId [gwvwrw—mUrK [lµGwvih—qUM lµGWdw hYN [scu—sdw kwiem rihx vwlw [byVw—jhwz [8[

ArQ:- hy pRBU! keI jIv AYsy hn ijnHW ƒ qUM Gr ivc ibTwl r`iKAw hY [ keI AYsy hn ijnHW ƒ qUM hor hor dysW ivc Byjdw hYN [ keI jIvW ƒ qUM Gwh Koqrn qy lw id`qw hY, keIAW ƒ qUM rwjy bxw id`qw hY [qyry iehnW kMmW ivcoN iksy kMm ƒ Zlq nhIN AwiKAw jw skdw [5[

hy pRBU! qyry hukm qoN bwhr nwh koeI mukqI hY nwh koeI nrk hY [qyry hukm qoN ibnw nwh koeI igRhsqI hY nwh koeI Bgq bx skdw hY [nwh koeI v`fy ijgry vwlw hY nwh koeI hoCy suBwau vwlw hY [qyry hukm qoN ibnw nwh koeI au~cI sUJ vwlw hY qy nwh koeI mUrK hY [6[

hy pRBU! qyry hI hukm ivc (iksy ƒ) mukqI (imldI) hY, qyry hI hukm ivc (iksy ƒ) nrk (imldw) hY [qyry hI hukm ivc koeI igRhsqI hY qy koeI Bgq hY [hy pRBU! qyry hI hukm ivc koeI kwhly suBwau vwlw hY qy koeI gMBIr suBwau vwlw hY [qyry twkry qy hor koeI DVw hY hI nhIN [7[

hy pRBU! ieh byAMq v`fw sMswr-smuMdr qUM Awp hI bxwieAw hY [(ieQy) keI jIvW ƒ mn dy murId-mUrK bxw ky qUM Awp hI nrk ivc pWdw hYN [keI jIvW ƒ qUM Awp hI (ies sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hYN [ijnHW vwsqy qUM gurU ƒ sdw kwiem rihx vwlw jhwz bxw dyNdw hYN [8[

[illegible]
{[illegible] 1081}

pdArQ:- kauqku—Kyl, qmwSw [kwlu—mOq [hukim—hukm ivc [pTwieAw—ByijAw [Epwie—pYdw kr ky [smwieAw—lIn kr dyNdw hY, mukw dyNdw hY [ivgsY—^uS huMdw hY [siB—swry [mwxy—mwxdw hY [rcnu—jgq-rcnw [AwKwVw—AKwVw, ipV [9[

nweI—vifAweI [jweI—QW [Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} ieMidRAW dI phuMc qoN pry [AwhwVw—mwp, qol [10[

Awpy—Awp hI [inrMjn—{inr-AMjn} (mwieAw dy moh dI) kwlK qoN

rihq [pUjw—pu`jdw hY, A`pVdw hY, brwbr dw hY [igAwnI—fUMGI sWJ pwx vwlw [iDAwnI—suriq joVn vwlw [gwVw sqvMqw—bhuq au~cy Awcrn vwlw [11[

kyqiVAw idn—AnykW idn, Fyr smw [gupqu—luikAw hoieAw [suMin—suM\ ivc, APur hwlq ivc, aus hwlq ivc ijQy koeI Purnw nhIN au~Tdw [DuMDUkwrw—hnyrw hI hnyrw, auh hwlq jo jIvW dI smJ qoN pry hY [krqw—krdw hY [12[

ArQ:- hy BweI! ieh kwI (mOq, jo pRBU dw bxwieAw iek) iKfOxw (hI hY, aus ny Awpxy) hukm Anuswr (jgq ivc) ByijAw hY [(pRBU Awp hI) swry jIvW ƒ pYdw kr ky mukw dyNdw hY [(pRBU Awp hI ies qmwSy ƒ) vyK irhw hY (qy vyK vyK ky) ^uS ho irhw hY, (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky Awp hI) swry rMg mwx irhw hY [ies jgq-rcnw ƒ aus ny iek AKwVw bxwieAw hoieAw hY [9[

hy BweI! auh mwlk-pRBU (bhuq) v`fw hY, aus dI vifAweI (BI bhuq) v`fI hY, auh bVw v`fw dwqw hY, aus dI QW (ijQy auh rihMdw hY bhuq) v`fI hY [auh AphuMc hY, igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, byAMq hY, qoilAw nhIN jw skdw [aus dy qolx leI koeI BI mwp-qol nhIN hY [10[

hy BweI! hor koeI BI jIv aus dw mu`l nhIN pw skdw, auh inrlyp pRBU Awpxy brwbr dw Awp hI hY [auh Awp hI Awpxy Awp ƒ jwxn vwlw hY, Awp hI Awpxy Awp ivc smwDI lwx vwlw hY [auh bhuq hI au~cy Awcrn vwlw hY [11[

hy BweI! (hux jgq bxn qy isAwxy) AwKdy hn ik byAMq smw auh gupq hI irhw, byAMq smw auh APur AvsQw ivc itikAw irhw [byAMq smw iek AYsI AvsQw bxI rhI jo jIvW dI smJ qoN pry hY [iPr aus ny Awp hI Awpxy Awp ƒ (jgq-rUp ivc) prgt kr ilAw [12[

[illegible] {[illegible] 1082}

pdArQ:- Awpy—Awp hI [sblu—s-blu, bl vwlw (prmwqmw) [skqI—SkqI, mwieAw [sUrw—sUrmw [Amru—hukm [isv—iSv, suK, SWqI [vrqweIAnu—aus ny vrqweI hoeI hY [AMqir—(sB dy) AMdr [Twru gVw—gVy vrgw TMFw-Twr [13[

ijsih—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} ijs ƒ [invwjy—b^SS krdw hY [gurmuiK swjy—gurU dI srn pw ky

nvIN Awqmk GwVq krdw hY [iqsu—aus dy (ihrdy ivc) [Anhd—iek-rs, lgwqwr [iqs hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [Tkurwel—srdwrI, au~cqw [14[

kwgd—kwZzW auqy [nwnk—hy nwnk! guswel—DrqI dw Ksm-pRBU [hwiQ—h`Q ivc [ iqsY kY hwiQ—ausy dy h`Q ivc [nybyVw—&Yslw [15[

ry—hy BweI! iqsih srIku—aus (pRBU) dw SrIk (brwbr dw) [buqw—bu`qw, kMm [ buqY—bu`qY, kMm ivc [iks hI buqY—(aus dy) iksy BI kMm ivc [jbwbu—auzr, ienkwr [kir—kr ky [coj—qmwSy {bhu-vcn} [16[

ArQ:- hy BweI! blvwn prmwqmw Awp hI (Awpxy Awp ƒ) mwieAw AKvw irhw hY [auh sUrmw pRBU Awp hI (swry jgq ivc) hukm clw irhw hY [(sB jIvW dy) AMdr ausny Awp hI suK-SWqI vrqweI hoeI hY, (ikauNik) auh Awp hI gVy vrgw sIql TMFw-Twr hY [13[

hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY, aus ƒ gurU dI srn pw ky aus dI nvIN Awqmk GwVq GVdw hY [ aus (mnu`K) dy AMdr prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY (mwno) aus dy AMdr iek-rs vwjy (v`j pYNdy hn) [ausy mnu`K ƒ (sdw) Awqmk Awnµd pRwpq rihMdw hY, ausy ƒ (lok prlok ivc) Awqmk au~cqw iml jWdI hY [jmrwj aus dy nyVy nhIN Fukdw (mOq dw fr, Awqmk mOq aus auqy Asr nhIN pw skdI) [14[

hy nwnk! AwK—isRStI dw mwlk-pRBU byAMq hY, kwZzW auqy (ilK ky) aus dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [ jgq dy SurU ivc, hux AMq ivc BI auhI kwiem rihx vwlw hY [ jIvW dy krmW dw &Yslw ausy dy h`Q ivc hY [15[

hy BweI! koeI BI jIv aus (prmwqmw) dy brwbr dw nhIN hY [aus dy iksy BI kMm ivc iksy pwsoN ienkwr nhIN ho skdw [nwnk dw pRBU (hr QW) Awp hI Awp hY [auh Awp hI qmwSy kr kr ky KVw Awp hI vyK irhw hY [16[1[10[

[illegible]

{[illegible] 1082}

pdArQ:- Acuq—{ÁXu—to fall—ÁXuq—fallen} nwh nws hox vwlw [prmysur—prm eISÍr, sB qoN v`fw mwlk [AMqrjwmI—sB dy idlW

ivc A`pVn vwlw {Xw—to go} [ mDusUdn—mDU dYNq ƒ mwrn vwlw [ dwmodr—{dwm-audr} ijs dy pyt dy duAwly r`sI hY [irKIkys—{Hã—Ik—ieMdRy [eIs—mwlk} jgq dy igAwn-ieMidRAW dw mwlk [govrDn DwrI—govrDn phwV ƒ cu`kx vwlw [murlI mnohr—sohxI murlI (bMsrI) vwlw [rMgw—AnykW kOqk-qmwSy [1[

mohn—mn ƒ moh lYx vwlw [mwDv—{mwieAw dw Dv} mwieAw dw pqI [murwry—mur-dYNq dw vYrI {mru-Air} [jgdIsur—jgq dw eISÍr [Asur sMGwry—dYNqW dw nws krn vwlw [jg jIvn—jgq dw jIvn-Awsrw [Gt Gt vwsI—sBnW srIrW ivc v`sx vwlw [sMgw—sMig, nwl [2[

DrxI Dr—DrqI dw shwrw [eIs—eIS, mwlk [nwrwiex—{nwr-jl [AXn—Gr} ijs dw Gr pwxI (smuMdr) ivc hY [dwVw AgRy—dwVHW dy au~qy [ipRQim—DrqI [Drwiex—cu`kx vwlw [bwvn rUpu—vwmn (vauxw) Avqwr [krqy—hy krqwr! syqI—nwl [3[

ryiKAw—ichn-c`k® [ bnvwlI—bn hY mwlw ijs dI [ ck®pwix—{pwix—h`Q} ijs dy h`Q ivc (sudrSn) c`k® hY [dris AnUipAw—aupmw-rihq drsn vwlw [shs nyqR—hzwrW A`KW vwlw [shsw—hzwrW [mMgw—mMgx vwly [4[

ArQ:- hy krqwr! qUM AibnwsI hYN, qUM pwrbRhm hYN, qUM prmysur hYN, qUM AMqrjwmI hYN [hy suAwmI! mDusUdn qy dwmodr BI qUM hI hYN [hy hrI! qUM hI irKIkyS govrDnDwrI qy mnohr murlI vwlw hYN [qUM AnykW rMg-qmwSy kr irhw hYN [1[

hy hrI jIau! mohn, mwDv, ik®Sn, murwrI qUM hI hYN [qUM hI hYN jgq dw mwlk, qUM hI hYN dYNqW dw nws krn vwlw [hy jgjIvn! hy AibnwsI Twkur! qUM sB srIrW ivc mOjUd hYN, qUM sBnW dy nwl v`sdw hYN [2[

hy DrqI dy Awsry! hy eISÍr! qUM hI hYN nrisMG Avqwr, qUM hI hYN ivSnU ijs dw invws smuMdr ivc hY [(vrwh Avqwr Dwr ky) DrqI ƒ AwpxIAW dwVHW au~qy cu`kx vwlw BI qUM hI hYN [ hy krqwr! (rwjw bl ƒ Clx leI) qUM hI vwmn-rUp DwirAw sI [ qUM sB jIvW dy nwl v`sdw hYN, (iPr BI qUM sB qoN) au~qm hYN [3[

hy pRBU! qUM auh sRI rwmcMdr hYN ijs dw nwh koeI rUp hY nwh ryK [qUM hI hYN bnvwlI qy sudrSn-c`k®-DwrI [ qUM by-imswl srUp vwlw hYN [ qyry hzwrW nyqr hn, qyrIAW hzwrW mUrqIAW hn [ qUM hI iek`lw dwqw hYN, swrI dunIAw qYQoN mMgx vwlI hY [4[

[illegible] **{[illegible] 1082}**

pdArQ:- Bgiq vClu—BgqI ƒ ipAwr krn vwlw [AnwQh nwQy—hy AnwQW dy nwQ! gopI nwQu—gopIAW dw nwQ [bwsudyv—vwsudyv dw [inrMjnu—{inr-AMjn} mwieAw dy moh dI kwlK qoN rihq [dwqy—hy dwqwr! swkau—swkauN [brin n swkauN—mYN ibAwn nhIN kr skdw [5[

mukMd—{mukuzdwiq eiq} mukqI dyx vwlw [lKmI nwrwiex—l`CmI dw pqI nwrwiex [invwir—by-pqI qoN bcw ky [auDwrx—bcwx vwlw [kmlw kMq—hy mwieAw dy pqI! krih—qUM krdw hYN [kMqUhl—kOqk qmwSy [ibnodI—Awnµd mwxn vwlw [insMgw—inrlyp [6[

AmoG—Pl dyx vwlw, kdy ^wlI nwh jwx vwlw [AwjUnI—jUnW qoN rihq [sMBau—{ÔvXzBu } Awpxy Awp qoN prgt hox vwlw [Akwl mUriq—ijs dI hsqI kwl qoN rihq hY [Kau—nws [Abgq—{AÒX#q} AidRSt [Agocr—hy igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry rihx vwly! lgw—Awsry [7[

sRI rMg—hy lCmI dy pqI! kUrmu—kCUkuMmw [AwigAw—qyry hukm ivc [AauqrwsI—auqirAw, Avqwr ilAw [kysv—(ky_w: pR_ÔXw: siNq AÔX} hy sohxy lµmy kysW vwly! inrwly—AnoKy [kIqw loVih—(jo kuJ) qUM krnw cwhuMdw hYN [8[

ArQ:- hy AnwQW dy nwQ! qUM BgqI ƒ ipAwr krn vwlw hYN [qUM hI gopIAW dw nwQ hYN [qUM sB jIvW dy nwl rihx vwlw hYN [hy vwsudyv! hy inrlyp dwqwr! mYN qyry AnykW gux ibAwn nhIN kr skdw [5[

hy mukqI dwqy! hy sohxy pRBU! hy l`CmI dy pqI nwrwiex! hy dRopqI ƒ bypqI qoN bcw ky aus dI ie`zq r`Kx vwly! hy l`CmI dy pqI! qUM AnykW kOqk krdw hYN [qUM swry Awnµd mwxn vwlw hYN, qy inrlyp BI hYN [6[

hy Pl dyx qoN kdy nwh au~kx vwly drsn vwly pRBU! hy jUnW-rihq pRBU! hy Awpxy Awp qoN prkwS krn vwly pRBU! hy mOq-rihq srUp vwly! hy (Aijhy) pRBU ijs dw kdy nws nhIN ho skdw! hy AibnwsI! hy AidRSt! hy Agocr! (jgq dI) hryk SY qyry hI Awsry hY [7[

hy l`CmI dy pqI! hy bYkuMT dy rihx vwly! m`C qy k`CUkuMmw (Awidk) qyrI hI AwigAw ivc Avqwr hoieAw [hy sohxy lµmy kysW vwly! qUM (sdw) AnoKy kOqk krdw hYN [jo kuJ qUM krnw cwhuMdw hYN zrUr auhI huMdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1082}

pdArQ:- inrwhrI—inr-AwhwrI {Awhwr-^urwk}, AMn qoN ibnw jIaUNdw rihx vwlw [smwieAw—sB ivc ivAwpk [Dwir—Dwr ky, rc ky [Kylu—jgq-qmwSw [cqurBuj—cwr bwhW vwlw, bRhmw [swvl—sWvly rMg vwlw [bxwvih—qUM bxWdw hYN [byxu—bMsrI [sunq—suxidAW [sB—swrI isRStI [9[

bnmwlw—ig`itAW qk ltkx vwlI jWglI Pu`lW dI mwlw, vYjXMqI mwlw [ibBUKn—gihxy [nYn—A`KW [bYn—byn, bMsrI [gdw—gurj [swrQI—rQvwhI {ik®Sn Arjn dw rQvwhI sI} [10[

pIq—pIlw [pIqMbr—{pIAMbr} pIly bsqRW vwlw (ik®Sn) [DxI—mwlk [muiK—mUMh nwl [BxI—BxIN, mYN aucwrdw hW [swirMgDr—DnuK-DwrI {swirMg—DnuK} [bITulw—{iv-ÔQl, ivSTl, iv`Tl} mwieAw dy pRBwv qoN pry rihx vwlw [srbMgw—srb AMgw, swry gux [11[

inhkMtku—{kMtku—kMfw, vYrI} ijs dw koeI vYrI nhIN [inhkyvlu—vwsnw-rihq [khIAY—AwiKAw jWdw hY [DnµjY—{DnwzjX—Name of Arjun svwLn` jnpdwn` ijÄvw, ivÙmwdwX k¥vlz] mÆXy DnÔX iqÕTwim, qynwhumwLz DnzjX:]} swry jgq dy Dn ƒ ij`qx vwlw [ jil—jl ivc [ Qil—Ql ivc [ mhIAY—DrqI au~qy {mhI—DrqI} [ imrq lok—mwq lok [ pieAwl—pqwl [ smIpq—nyVy [ AsiQq—sdw kwiem rihx vwlw [ ABgw—Atu`t [12[

ArQ:- hy pRBU! qUM AMn Kwx qoN ibnw jIaUNdw rihx vwlw hYN, qyrw iksy nwl vYr nhIN, qUM sB ivc ivAwpk hYN [ieh jgq-Kyf rc ky (qUM hI Awpxy Awp ƒ) bRhmw AKvwieAw hY [hy pRBU! (ik®Sn vrgy) AnykW sWvly sohxy rUp qUM bxWdw rihMdw hYN [qyrI bMsrI suxidAW swrI isRStI mohI jWdI hY [9[

hy pRBU! swrI isRStI dI bnspqI qyry gihxy hn [hy kOl-Pu`lW vrgIAW A`KW vwly! hy sohxy kuMflW vwly! hy mukt-DwrI! hy bMsrI vwly! hy sMK-DwrI! hy c`k®-DwrI! hy gdw-DwrI! qUM sqsMgIAW dw sB qoN v`fw rQvwhI (AwgU) hYN [10[

hy pIly bsqRW vwly! hy iqMnW BvnW dy mwlk! qUM hI swry jgq dw nwQ hYN, isRStI dw pwlxhwr hYN [mYN (Awpxy) mUMh nwl (qyry nwm) aucwrdw hW [hy DnuK-DwrI! hy Bgvwn! hy mwieAw dy pRBwv qoN pry rihx vwly! mYQoN qyry swry gux ibAwn nhIN

ho skdy [11[

hy BweI! prmwqmw dw koeI vYrI nhIN hY, aus ƒ vwsnw-rihq AwiKAw jWdw hY auhI (swry jgq dy Dn ƒ ij`qx vwlw) DnµjY hY [ auh jl ivc hY Ql ivc hY DrqI au~qy (hr QW) hY [ mwq lok ivc, pqwl ivc (sB jIvW dy) nyVy hY [ aus dw QW sdw kwiem rihx vwlw hY, kdy tu`tx vwlw nhIN [12[

[illegible] {[illegible] 1083}

pdArQ:- piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [ pwvn—piv`qr (krn vwlw) [BY—{bhu-vcn} swry fr [BMjnu—nws krn vwlw [invwrxu—dUr krn vwlw [Bv—jnm mrn dw gyV [qoiKq—pRsMn huMdw hY [ikq hI guxy—iksy BI (hor) gux nwl {ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'ikqu' dw u au~f igAw hY} [iBgw—iB`jdw, pqIjdw [13[

maulo—iKiVAw hoieAw hY [Awphu—Awpxy jqn nwl [14[

Awpy—Awp hI [kwnw—kwnH, ik®Sn [bwnw—bn ivc [aupwvih—qUM pYdw krdw hYN [Kpwvih—qUM nws krdw hYN [lypu—pRBwv, Asr, dbwau [ieku iqlu—rqw Br BI [rMgw—dunIAw dy rMg-qmwiSAW dw [15[

jIh—jIB [kvn—ikhVy ikhVy? shs—hzwr [PnI—PxW vwlw [syK—SySnwg [nvqn—nvW [ieku guxu pRB—pRBU dw ie`k (BI) gux [kih sMgw—kih skdw [16[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw hY, (jIvW dy) swry du`K swry fr dUr krn vwlw hY, AhMkwr dUr krn vwlw hY Aqy jnm mrn dw gyV nws krn vwlw hY [hy BweI! dInW au~qy ikrpw krn vwlw pRBU BgqI nwl ^uS huMdw hY, iksy BI hor gux nwl nhIN pqIjdw [13[

hy BweI! Awkwr-rihq prmwqmw ƒ mwieAw Cl nhIN skdI, (mwieAw dy h`ilAW A`gy) auh folx vwlw nhIN hY [auh inrw nUr hI nUr hY (aus dy nUr nwl) swrw jgq iKV irhw hY [(aus prmwqmw ƒ auhI mnu`K (hI) iml skdw hY, ijs ƒ auh Awp imlWdw hY [ (aus dI imhr qoN ibnw inry) Awpxy au~dm nwl koeI BI mnu`K aus ƒ iml nhIN skdw [14[

hy BweI! prmwqmw Awp hI gopIAW hY, Awp hI ik®Sn hY [pRBU Awp hI gaUAW ƒ ibMdRwbn ivc cwrdw hY [hy pRBU! qUM Awp hI

(jIvW ƒ) pYdw krdw hYN, Awp hI nws krdw hYN [dunIAw dy rMg-qmwiSAW dw qyry auqy rqw BI Asr nhIN huMdw [15[

hy pRBU! (myrI) ie`k jIB (qyry) ikhVy ikhVy gux ibAwn kr skdI hY? hzwr PxW vwlw SySnwg (BI) (qyry guxW dw) AMq nhIN jwxdw [ auh idn rwq (qyry) nvyN nvyN nwm jpdw hY, pr, hy pRBU! auh qyrw ie`k BI gux ibAwn nhIN kr skdw [16[

[illegible] {[illegible] 1083}

pdArQ:- ghI—PVI [jgq ipqw—hy jgq dy ipqw! BieAwnk—frwauxy [duqr—{duÔqr} ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [ieCw—cMgI Bwvnw, imhr dI ingwh [kir—kr ky [sMig—nwl [17[

idRsitmwn—jo kuJ id`s irhw hY [ imQynw—nwsvMq [ mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [ rynw—crn-DUV [ msqik—m`Qy auqy [lwie—lw ky [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [pwvau—pwvauN, mYN pRwpq krW [ijsu pRwpiq—ijs dy BwgW ivc pRwpqI ilKI hoeI hY [18[

krI—kIqI [ijn kau—ijnHW au~qy [irdY—ihrdy ivc [prwqy—proqy [nwm inDwnu—nwm dw ^zwnw [Anhd—iek-rs [min—mn ivc [vwjMgw—v`jdy hn [

ikrqm—bxwey hoey, GVy hoey [prw pUrblw—mu`F-kdImW dw [nwnk—hy nwnk! rMgu—Awqmk Awnµd [20[

giq—Awqmk hwlq [imiq—mwq, imxqI [qyrI giq imiq—qUM ikho ijhw hYN qy ikqnw v`fw hYN—ieh g`l [qY—Aqy [ko—dw [dwsw sMgw—dwsW dI sMgiq ivc [21[

ArQ:- hy jgq dy ipqw! mYN qyrI Et leI hY, mYN qyrI srn AwieAw hW [jmdUq bVy frwauxy hn, bVy fr dy rhy hn [mwieAw (iek Aijhw smuMdr hY ijs) ivcoN pwr lµGxw AOKw hY [hy pRBU! dieAwvwn hohu, mYƒ ikrpw kr ky swD sMgiq ivc r`K [17[

hy goibMd! ieh id`sdw pswrw sB nwsvMq hY [ mYN (qyry pwsoN) iek (ieh) dwn mMgdw hW (ik mYƒ) sMq jnW dy crnW dI DUV (imly) [ (ieh DUV) mYN (Awpxy) m`Qy au~qy lw ky sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl krW [ijs dy BwgW ivc qUM ijs crn-DUV dI

pRwpqI ilKI hY auhI hwsl kr skdw hY [18[

hy suKW dy dyx vwly! ijnHW auqy qUM imhr krdw hYN auh gurU dy crnW ƒ Awpxy ihrdy ivc pRo lYNdy hn [auhnW ƒ swry ^zwinAW qoN sRySt nwm-^zwnw iml jWdw hY [auhnW dy mn ivc (mwno) iek-rs vwjy v`jx l`g pYNdy hn [19[

hy pRBU! (swfI jIvW dI) jIB qyry auh nwm aucwrdI hY jo nwm (qyry gux vyK vyK ky jIvW ny) bxwey hoey hn [pr 'siqnwmu' qyrw mu`F-kdImW dw nwm hY (Bwv, qUM 'hoNd vwlw' hYN, qyrI ieh 'hoNd' jgq-rcnw qoN pihlW BI mOjUd sI) [hy nwnk! AwK—(hy pRBU!) qyry Bgq qyrI srn pey rihMdy hn, qUM auhnW ƒ drsn dyNdw hYN, auhnW dy mn ivc Awnµd bixAw rihMdw hY [20[

hy pRBU! qUM ikho ijhw hYN qy kyfw v`fw hYN—ieh g`l qUM Awp hI jwxdw hYN [AwpxI 'giq imiq' qUM d`s skdw hYN qy Awp hI ibAwn kr skdw hYN [ hy pRBU! nwnk ƒ Awpxy dwsW dw dws bxweI r`K [qy, hy hrI! jy qyrI imhr hovy qW (nwnk ƒ) Awpxy dwsW dI sMgiq ivc r`K [21[2[11[

[illegible] {[illegible] 1083}

pdArQ:- Agm—AphuMc r`b [KudweI bMdy—^udweI bMdy, hy ^udw dy bMdy! DMMDy—JMbyly [pY Kwku PkIr—&kIrW dy pYrW dI ^wk [hoie—ho ky [muswPru—prdysI [drw—(pRBU dy) dr qy [1[

scu—sdw-iQr hir-nwm dw ismrn [XkIn—SrDw [muslw—mus`lw, auh PUhVI ijs au~qy muslmwn inmwz pVHdw hY [ mnsw—mn dw Purnw [ mwir—mwr ky [ invwirhu—dUr kro [ Awsw—(&kIr dw) sotw [ dyh—srIr [ maulwxw—mOlvI [ klm KudweI—^udw dw klmw [ pwku—piv`qr [2[

srw srIAiq—Srh SrIAiq, Dwrimk rihxI, bwhrlI Dwrimk rihq [ly—lY ky [qrIkiq—mn ƒ piv`qr krn dw qrIkw [ qrk—iqAwg [ Koij—Koj ky [ tolwvhu—l`Bo [mwrPiq—igAwn, Awqmk jIvn dI sUJ [Abdwlw—hy Abdwl &kIr! {&kIrW dy pMj drjy—vlI, ZONs, kuqb, Abdwl, klµdr} [hkIkiq—muslmwnW Anuswr cOQw pd ijQy r`b nwl imlwp ho jWdw hY [ijqu—ijs (imlwp) dI rwhIN [mrw—mOq, Awqmk mOq [3[

mwih—ivc [kmwhI—kmwih, nwm ismrn dI kmweI kr [ds Aaurwq—

ds AOrqW ƒ, ds ieMidRAW ƒ [bd rwhI—BYVy rwh qoN [pMc mrd—kwmwidk pMj sUrmy [isdik—isdk dI rwhIN [ly—lY ky, PV ky [bwDhu—bMnH r`Ko [KYir—^Yr dI rwhIN {^Yru—dwn} [KYir sbUrI—sMqoK dy ^Yr dI rwhIN [kbUl—prvwn [4[

ArQ:- hy A`lw dy bMdy! hy AphuMc r`b dy bMdy! hy ^udw dy bMdy! (inry) dunIAw vwly i^Awl C`f dyh, (inry) dunIAw dy JMbyly C`f dyh [r`b dy &kIrW dy pYrW dI ^wk ho ky (dunIAw ivc) musw&r bixAw rhu [ ieho ijhw &kIr r`b dy dr qy kbUl ho jWdw hY [1[

hy ^udw dy bMdy! sdw kwiem rihx vwly r`b dy nwm (dI Xwd) ƒ (AwpxI) inmwz bxw [ r`b auqy Brosw—ieh qyrw mus`lw hovy [ hy ^udw dy &kIr! (Awpxy AMdroN) mn dw Purnw mwr ky mukw dyh—ies ƒ sotw bxw [ (qyrw ieh) srIr (qyrI) msIq hovy, (qyrw) mn (aus msIq ivc) mu`lW (bixAw rhy) [(ies mn ƒ sdw) piv`qr qy sw& r`K—ieh qyry vwsqy ^udweI klmw hY [2[

hy ^udw dy bMdy! (^udw dw nwm) lY ky bMdgI dI kmweI kirAw kr—ieh hY Asl Srh SrIAiq (bwhrlI Dwrimk rihxI) [hy r`b dy bMdy! (Awpw-Bwv) iqAwg ky (Awpxy AMdr-v`sdy r`b ƒ) Koj ky l`B—ieh hY mn ƒ sw& r`Kx dw qrIkw [ hy Abdwl &kIr! Awpxy mn ƒ v`s ivc r`K—ieh hY mwr&iq (Awqmk jIvn dI sUJ) [ r`b nwl imilAw rhu—ieh hY hkIkiq (cOQw pd) [(ieh hkIkiq AYsI hY ik) ies dI rwhIN muV Awqmk mOq nhIN huMdI [3[

hy ^udw dy bMdy! Awpxy idl ivc ^udw dy nwm dI Xwd dI kmweI krdw rhu—ieh hY kurwn, hY ieh hY kqybW dI qwlIm [hy ^udw dy bMdy! Awpxy ds hI ieMidRAW ƒ BYVy rsqy qoN rok r`K [ isdk dI mdd nwl pMj kwmwidk sUrimAW ƒ PV ky bMnH r`K [sMqoK dy ^Yr dI brkiq nwl qUM ^udw dy dr qy kbUl ho jwihˆgw [4[

[illegible] {[illegible] 1083-1084}

pdArQ:- mkw—m`kw; dys Arb dw auh pRis`D Sihr ijs dw drsn krn hr swl muslmwn dUroN dUroN A`pVdy hn, hzrq muhMmd swihb m`ky ivc hI pYdw hoey sn [imhr—qrs, dieAw [rojw—rozw [pY Kwkw—sBnW dy pYrW dI ^wk hoxw [iBsqu—bihSq [pIr lPj—gurU dy bcn [AMdwjw—AMdwzy nwl, pUry qOr qy [hUr—bihSq dIAW suMdr iesqRIAW [nUr—prmwqmw dw pRkwS [musku—sugMDI

[KudwieAw—^udw dI bMdgI [bMdgI Alh—A`lw dI bMdgI [ Awlw—Awhlw, sRySt [ hujrw—bMdgI krn leI v`Krw in`kw ijhw kmrw [5[

scu—sdw kwiem rihx vwly ^udw dI Xwd [soDY—soDdw hY, pVqwldw hY piv`qr r`Kdw hY [hwjI—m`ky dw h`j krn vwlw, h`j dy mOky qy m`ky dw drsn krn vwlw [mlaUn—ivkwrW ƒ [invwrY—dUr krdw hY [ijsu Drw—ijs dw Awsrw [6[

vKq—vkq {l&z 'vkq' muslmwnI l&z hY, Aqy 'vylw' hyNdkw l&z hY} [Kwlku—^lkq ƒ pYdw krn vwlw [ds mrdnu—dsW (ieMidRAW) ƒ ml dyx vwlw r`b, dsW ieMidRAW ƒ v`s ivc krw dyx vwlw A`lw [sIlu—cMgw suBwau [bMDwin—prhyz, ivkwrW vloN sMkoc [brw—sRySt [7[

sB—swrI isRStI [iPlhwlw—nwsvMq, cMd-rozw [ibrwdr—hy BweI! iKlKwnw—t`br-tor [hmU—swrw [mIr—Swh [aumry—AmIr lok [PwnwieAw—nwsvMq, &nwh hox vwly [mukwm—kwiem rihx vwlw [8[

ArQ:- hy ^udw dy bMdy! (idl ivc sBnW vwsqy) qrs ƒ (h`j-AsQwn) m`kw (smJ) [(sB dy) pYrW dI ^wk hoey rihxw (Asl) rozw hY [gurU dy bcnW auqy pUry qOr qy qurnw—ieh hY bihSq [^udw dy nUr dw zhUr hI hUrW hn, ^udw dI bMdgI hI ksqUrI hY [^udw dI bMdgI hI sB qoN vDIAw hujrw hY (ij`Qy mn ivkwrW v`loN ht ky ie`k itkwxy qy rih skdw hY) [5[

hy ^udw dy bMdy! ijhVw mnu`K sdw kwiem rihx vwly A`lw dI bMdgI krdw hY auh hY (Asl) kwzI [ijhVw mnu`K Awpxy idl ƒ piv`qr r`Kx dw jqn krdw rihMdw hY auhI hY (Asl) h`j krn vwlw [ijhVw mnu`K (Awpxy AMdroN) ivkwrW ƒ dUr krdw hY auh (Asl) mu`lW hY [ijs mnu`K ƒ ^udw dI is&iq-swlwh dw shwrw hY auh hY (Asl) &kIr [6[

hy ^udw dy bMdy! hr vkq hr vyly ^wlk ƒ mOlw ƒ Awpxy idl ivc Xwd krdw rhu [hr vyly ^udw ƒ Xwd krdy rho—iehI hY qsbI [auh ^udw hI dsW ieMidRAW ƒ v`s ivc ilAw skdw hY [hy ^udw dy bMdy! cMgw suBwau Aqy (ivkwrW vloN) qkVw prhyz hI suMniq (smJ) [7[

hy A`lw dy bMdy! swrI rcnw ƒ Awpxy idl ivc nwsvMq jwx [ hy BweI! ieh t`br-tor (dw moh) sB PwhIAW (ivc Pswx vwlw hI) hY [Swh, pwiqSwh, AmIr lok sB nwsvMq hn [isr& ^udw dw dr hI sdw kwiem rihx vwlw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1084}

pdArQ:- Avil—(inmwz dw) pihlw (vkq) [dUjI—dUjI (inmwz) [swbUrI —sMqoK [qIjY—(inmwz dy) qIjy (vkq) ivc [hlymI—inmRqw [cauQY—cOQY (vkq) ivc [KYrI—sB dw Blw mMgxw [pMjy—(kwmwidk) pMj hI [iekqu—ie`k ivc [ iekqu mukwmY—ie`ko QW ivc, v`s ivc (r`Kxy) [eyih—{l&z ‘eyh’ qoN bhu-vcn} [vKq—inmwz dy vkq [Apr prw—pry qoN pry, bhuq vDIAw [9[

sgII—swrI (isRStI) ivc [maudIPw—vzI&w, ieslwmI srDw Anuswr sdw jwrI r`Kx vwlw iek pwT [ bd Aml—BYVy kMm [ hiQ—h`Q ivc [kUjw—kUzw, lotw, Asqwvw [buiJ—smJ ky [burgU—isM| jo muslmwn &kIr vjWdy hn [brKurdwr—Blw b`cw [Krw—cMgw [10[

hku—h`k dI kmweI, AwpxI nyk imhnq nwl K`tI hoeI mwieAw [bKorhu—Kwvo [mYlwxw—ivkwrW dI mYl [pIru—gurU, rwhbr [iBsqI—bihSq dw h`kdwr [ doj—dozk (ivc) [ Trw—Tyhldw, su`tdw [11[

kwieAw—srIr [ikrdwr—Aml, cMgy mMdy krm [Aaurq—iesqRI [Aaurq XkInw—piqbRqw iesqRI [hkInw—h`k dy, r`bI imlwp dy [nwpwk—Apiv`qr [ pwku—piv`qr [hdIs—pYZMbrI pusqk ijs ƒ kurwn qoN dUjw drjw id`qw jWdw hY, ies ivc muslmwnI Srh dI ihdwieq hY [ hdUir hdIsw—hzUrI hdIs, r`bI Srh dI pusqk [swbq sUriq—(suMniq, lbW k`tx Awidk dI Srh nwh kr ky) srIr ƒ ijauN kw iqauN r`Kxw [dsqwr isrw—isr auqy dsqwr (dw kwrn bxdI hY), ie`zq-Awdr dw vsIlw hY [12[

ArQ:- hy ^udw dy bMdy! (qyrI aumr dy) ieh pMj vyly qyry vwsqy bVy hI lwBdwiek ho skdy hn (jy qUM) pihly vkq ivc r`b dI is&iq-swlwh krdw rhyN, jy sMqoK qyrI dUjI inmwz hovy, inmwz dy qIjy vkq ivc qUM inmRqw Dwrn kryN, jy cOQy vkq ivc qUM sB dw Blw mMgyN, jy pMjvyN vkq ivc qUM kwmwidk pMjW ƒ hI v`s ivc r`KyN (Bwv, r`b dI is&iq-swlwh, sMqoK, inmRqw, sB dw Blw mMgxw, kwmwidk pMjW ƒ hI v`s ivc r`Kxw—ieh pMj hn Awqmk jIvn dIAW pMj inmwzW, qy, ieh jIvn ƒ bhuq au~cw krdIAW hn) [9[

hy A`lw dy bMdy! swrI isRStI ivc ieko ^udw ƒ v`sdw jwx—ies ƒ qUM Awpxw hr vyly dw r`bI slwm dw pwT bxweI r`K [mMdy krm krny C`f dy—ieh pwxI dw lotw qUM Awpxy h`Q ivc PV (srIrk suA`Cqw vwsqy) [ ieh XkIn bxw ik swrI hI ^lkq dw ieko ^udw hY—ieh sdw bWg idAw kr [ hy &kIr sweIN! ^udw dw cMgw pu`qr bxn dw jqn

kirAw kr—ieh isM| vjwieAw kr [10[

hy ^udw dy bMdy! h`k dI kmweI kirAw kr—ieh hY ‘hlwl’, ieh, Kwxw KwieAw kr [ (idl ivcoN ivqkry k`F ky) idl ƒ drIAw bxwx dw jqn kr, (ies qrHW) idl dI (ivkwrW dI) mYl DoieAw kr [hy A`lw dy bMdy! ijhVw mnu`K Awpxy gurU-pIr (dy hukm) ƒ pCwxdw hY, auh bihSq dw h`kdwr bx jWdw hY, Azrweel aus ƒ dozk ivc nhIN su`tdw [11[

hy ^udw dy bMdy! Awpxy ies srIr ƒ, ijs dI rwhIN sdw cMgy mMdy krm kIqy jWdy hn AwpxI v&wdwr AOrq (piqbRqw iesqRI) bxw, (qy, ivkwrW dy rMg-qmwSy mwxn dy QW, ies piqbRqw iesqRI dI rwhIN) r`bI imlwp dy rMg-qmwSy mwixAw kr [ hy A`lw dy bMdy! (ivkwrW ivc) mlIn ho rhy mn ƒ piv`qr krn dw jqn kr—iehI hY r`bI imlwp pYdw krn vwlI Srh dI ikqwb [(suMniq, lbW ktwx Awidk Srh ƒ C`f ky) AwpxI SklI ƒ ijauN kw iqauN r`K—ieh (lok prlok ivc) ie`zq-Awdr pRwpq krn dw vsIlw bx jWdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1084}

pdArQ:- idil—idl vwlw [mom idil—mom vrgy (nrm) idl vwlw [AMqr kI—AMdr dI, AMdrlI [qy—qoN [kusm—Pu`l [ pwtu—p`t, rySm [pwku—piv`qr [ hrw—{hwirx} hrn dI K`l, imRg Cwlw [13[

mrdwnw—sUrmw [syKu—Sy^u [nrw—nrhr, prmwqmw [14[

kudriq kwdr—kwdr dI kudriq ƒ, krqwr dI rcI rcnw ƒ [krx krImw—krIm dy krx ƒ, b^iSMd pRBU dy rcy jgq ƒ [rhIm—rihm krn vwlw r`b [ muhbiq—muh`biq, ipAwr [hku—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy nwm ƒ [buiJ—smJ ky [bMid—mwieAw dy moh dy bMDn [qrw—qr jweIdw hY [15[

ArQ:- hy ^udw dy bMdy! (Asl) muslmwn auh hY jo mom vrgy nrm idl vwlw huMdw hY Aqy jo Awpxy idl qoN AMdrlI (ivkwrW dI) mYl Do dyNdw hY [(auh muslmwn) dunIAw dy rMg-qmwiSAW dy nyVy nhIN Fukdw (jo ieauN piv`qr rihMdw hY) ijvyN Pu`l rySm iGau Aqy imRgCwlw piv`qr (rihMdy hn) [13[

hy ^udw dy bMdy! ijs mnu`K au~qy imhrvwn (mOlw) dI hr vyly imhr rihMdI hY, (ivkwrW dy twkry qy) auhI mnu`K sUrmw mrd (swbq huMdw) hY [auhI hY (Asl) Sy^ mswiek qy hwjI, auhI hY (Asl) ^udw dw bMdw ijs au~qy ^udw dI imhr dI ingwh rihMdI hY [14[

hy nwnk! (AwK—) hy ^udw dy bMdy! kwdr dI kudriq ƒ, b^iSMd mwlk dy rcy jgq ƒ, byAMq fUMGy rihm-idl ^udw dI muh`bq qy is&iq-swlwh ƒ, sdw kwiem rihx vwly pRBU dy hukm ƒ, sdw kwiem rihx vwly ^udw ƒ smJ ky mwieAw dy moh dy bMDnW qoN ^lwsI ho jWdI hY, qy, sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY [15[3[12[

[illegible] {[illegible] 1084}

pdArQ:- sB aUc—sBnW qoN au~cw [ibrwjy—itikAw hoieAw hY [Awpy—Awp hI [Qwip—pYdw kr ky [auQwpy—nws krdw hY [swjy—swjdw hY, bxWdw hY [ghq—PVidAW [pweIAY—pweIdw hY [n ivAwpY—zor nhIN pw skdw [bwl—bwlw, mwieAw [1[

ijnih—ijin hI, ijs ny {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ijin’ dI ‘i’ au~f geI hY} [aubwirAw—bcwieAw [rkq—r`q, lhU [ ikrm—kIVy [ nhI sMGwirAw—nhIN mrn id`qw [dy—dy ky [pRiqpwilAw—r`iKAw kIqI [Gt—srIr [2[

crx kml—kOl Pu`l vrgy sohxy crn [ swD sMig—swD sMgiq ivc [ jsu—is&iq-swlwh [ siB—swry [ jnm mrn siB dUK—jnm qoN mrn q`k dy swry du`K, swrI aumr dy du`K [invwry—dUr krdw hY [kwlu—mOq, Awqmk mOq [3[

smrQ—sB qwkqW dw mwlk [AkQ—ijs dy srUp dw ibAwn nwh kIqw jw sky [Agocr—A-go-cr} igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry [syvw—cwnx-rUp [siB—swry [qw kI—aus (prmwqmw) dI [syvw—srn [AMfj—AMf-j, AMfy qoN pYdw hox vwly [jyrj—jyr-j, ijEr qoN jMmx vwly [syqj—syq-j, muVHky qoN jMmx vwly [auqBuj—{ai¨^j—Sprouting, germinating (as a plant)} DrqI ivcoN au~gx vwly [bhu prkwrI—AnykW qrIikAW nwl [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw sB qoN au~cy (Awqmk) itkwxy au~qy itikAw rihMdw hY, auh Awp hI (sB ƒ) pYdw kr ky Awp hI nws krdw hY, auh Awp hI rcnw rcdw hY [hy BweI! aus prmwqmw dw Awsrw ilAW Awqmk Awnµd pRwpq hoieAw rihMdw hY, mwieAw dy moh dw fr rqw vI Awpxw zor nhIN pw skdw [1[

hy BweI! ijs prmwqmw ny (jIv ƒ) mW dy pyt dI A`g ivc bcweI r`iKAw, ijs ny mW dI r`q dy ikrmW ivc (jIv ƒ) mrn nwh id`qw aus ny (qdoN) Awpxy (nwm dw) ismrn dy ky r`iKAw kIqI [hy BweI! auh pRBU swry jIvW dw mwlk hY [2[

hy BweI! ijhVw mnu`K pRBU dy sohxy crnW dI srn ivc Aw jWdw hY, ijhVw mnu`K swD sMgiq ivc (rih ky) prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, prmwqmw aus dy swrI aumr dy du`K dUr kr dyNdw hY [prmwqmw dw nwm jp jp ky aus ƒ (Awqmk) mOq dw fr nhIN rih jWdw [3[

hy BweI! prmwqmw sB qwkqW dw mwlk hY, aus dw srUp shI qrHW ibAwn nhIN kIqw jw skdw, auh igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, auh nUr hI nUr hY [swry jIAw-jMqW ƒ ausy dw hI Awsrw hY [hy BweI! AMfj jyrj syqj auqBuj—iehnW cOhW hI KwxIAW dy jIvW ƒ auh keI qrIikAW nwl pwlx vwlw hY [4[

[illegible] **{[illegible] 1085}**

pdArQ:- iqsih—{ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY} aus ƒ hI [inDwnw—^zwnw [rsu—Awnµd, suAwd [mwnw —mwxdw hY [kru—h`Q {iek-vcn} [gih—PV ky [kUp—KUh [AMD kUp qy—AMnHy KUh qoN [swlkw—sMq [5[

Awid—SurU ivc [miD—ivckwr, hux [AMiq—(rcnw dy) AMq ivc [Awpy—Awp hI [BRmu—Btkxw [swD sMg qy—swD sMgiq qoN [dwild—dir`dR, grIbI, du`K [Gwlkw—nws krn vwlw, Awqmk mOq ilAwaux vwlw [6[

guopwlw—{A`Kr 'g' dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z gopwlw' hY, ieQy 'gupwlw' pVHnw hY} [rvwlw—crn-DUV [bwsn—vwsnw [myit—imtw ky [inbwsn—vwsnw-rihq [hoeIAY—ho jweIdw hY [klml—pwp [sgly—swry [jwlkw—swV leIdy [7[

rIiq—mrXwdw, jIvn-cwl [inrwlI—v`KrI [ kir—kr ky, smJ ky [ nwlI—(Awpxy) nwl hI [ dyKih—vyKdy hn {bhu-vcn} [ swis swis—hryk swh dy nwl [ ikau kIjY—ikauN kIqw jwey? nhIN krnw cwhIdw [ Awlkw—Awls, iF`l-mT [8[

ArQ:- hy BweI! aus aus mnu`K ƒ hI (nwm dw) ^zwnw imldw hY, auhI mnu`K prmwqmw dy nwm dw Awnµd Awpxy AMdr mwxdy hn, ijnHW ƒ (auhnW dw) h`Q PV ky (prmwqmw mwieAw dy moh dy) AMnHy KUh ivcoN k`F lYNdw hY [pr, hy BweI! Aijhy koeI ivrly hI sMq huMdy hn [5[

hy BweI! swD sMgiq dI brkiq nwl ijnHW mnu`KW dI hryk Btkxw

ijnHW dw hryk fr dUr ho jWdw hY, koeI BI du`K-klyS auhnW dI Awqmk mOq nhIN ilAw skdy, auhnW ƒ (jgq dy) Awid ivc hux A^Ir ivc (kwiem rihx vwlw) auh prmwqmw hI id`sdw hY, (auhnW ƒ inScw huMdw hY ik) krqwr Awp hI jo kuJ krdw hY auhI huMdw hY [6[

hy BweI! jIvn ƒ au~cw krn vwlI prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI gwieAw kro, (hr vyly) swD sMgiq dI crn-DUV mMigAw kro, (ies qrHW Awpxy AMdr dIAW) swrIAW vwsnW imtw ky vwsnw-rihq ho jweIdw hY, Aqy Awpxy swry pwp swV leIdy hn [7[

hy BweI! sMq jnW dI (dunIAw dy lokW nwloN) ieh v`KrI hI jIvn-cwl hY, ik auh prmwqmw ƒ (sdw Awpxy) nwl hI v`sdw vyKdy hn [hy BweI! sMq jn hryk swh dy nwl prmwqmw dw AwrwDn krdy rihMdy hn (auh jwxdy hn ik) prmwqmw dw nwm ismridAW kdy Awls nhIN krnw cwhIdw [8[

[illegible]

{[illegible] 1085}

pdArQ:- jh—ij`Qy [ dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [ AMqrjwmI—hy sB dy idl dI jwxn vwly! inmK—{inmy_} A`K Jmkx ijqnw smw [pRB —hy pRBU! ismir—ismr ky [jIvih—ijaUNdy hn, Awqmk jIvn hwsl krdy hn [bin—jMgl ivc [jil—jl ivc [Qwlkw—Ql ivc [pUrn ivAwpk [9[

vwau—hvw [qqI vwau—q`qI hvw, rqw BI du`K [qw kau—aus (mnu`K) ƒ [ Anidnu—hr roz, hr vyly [ jwgY—jwgdw rihMdw hY, (ivkwrW dy h`ilAW v`loN) sucyq rihMdw hY [ And ibnod—Awqmk Awnµd-^uSIAW [ sMig—nwl [ qwlkw—qA`luk, vwh, myl-jol [10[

iqsu—aus (aus) mnu`K ƒ [gwhI—gwih, gWdy hn [swD sMig—swD sMgiq ivc [pRB—hy pRBU! Kwlkw—hy ^lkq! hy ^lkq dy pYdw krn vwly! [11[

ipAwry—hy ipAwry! rqnu—bhuq kImqI pdwrQ [qyrY rMig—qyry ipAwr-rMg ivc r`qy hoey [ Apwry—hy byAMq! jyhy—vrgy [ Bwlkw—l`Bdy hn [12[

ArQ:- hy hryk dy idl dI jwxn vwly! mYN ijDr vyKdw hW, auDr (mYƒ qUM hI id`sdw hYN) [ hy myry mwlk-pRBU! (imhr kr, mYƒ) A`K Jmkx ijqny smy leI BI nwh ivsr [hy pRBU! qyry dws qYƒ ismr ismr

ky Awqmk jIvn hwsl krdy rihMdy hn [hy pRBU! qUM jMgl ivc jl ivc Ql ivc (hr QW v`sdw hYN) [9[

hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dw nwm ismridAW hr vyly (ivkwrW dy h`ilAW v`loN) sucyq rihMdw hY, aus ƒ rqw Br BI koeI du`K poh nhIN skdw [auh mnu`K (ijauN ijauN) prmwqmw dy nwm dw ismrn krdw hY (iqauN iqauN) Awqmk Awnµd mwxdw hY, aus dw mwieAw dy nwl fUMGw sMbMD nhIN bxdw [10[

hy BweI! aus aus mnu`K ƒ koeI rog sog du`K poh nhIN skdy, ijhVy gurU dI sMgiq ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy rihMdy hn [hy pRIqm pRBU! hy ^lkq dy pYdw krn vwly! (myrI BI) bynqI sux, (mYƒ BI) Awpxw nwm dyh [11[

hy ipAwry! qyrw nwm bhuq hI kImqI pdwrQ hY [hy byAMq pRBU! qyry dws qyry pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn [hy pRBU! ijhVy mnu`K qyry pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auh qyry vrgy ho jWdy hn [ pr Aijhy bMdy bhuq ivrly l`Bdy hn [12[

[illegible] **{[illegible] 1085}**

pdArQ:- mWgY—mMgdw hY {not:- ieQy (N) vrqI geI hY [isrlyK dy l&z ‘mhlw’ dy nwl vrqy hoey AMk 1, 2, 3, 4, 5, 9 ƒ ikvyN pVHnw hY —ies bwry swry gurU gRMQ swihb ivc isr& iqMn cwr vwrI hI ihdwieq hY [bwkI hryk QW aus ihdwieq ƒ vrqxw hY ik iehnW-AMkW ƒ pihlw, dUjw, qIjw, cOQw, pMjvW, nwvW pVHnw hY [iesy qrHW (N) dI vrqoN BI bhuq QoVI QweIN hY, isr& ihdwieq-mwqR hI [loV Anuswr hor QweIN BI pwT vyly ieh (N) pVHnI hY} [

kwhU byrw—iksy BI vyly [ivsrih—qUM ivsrdw [kY sMig—dI sMgiq ivc [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [pweI—pweIN, mYN pw skW [sMgI—swQI [nwlkw—nwl [13[

soeI—auhI mnu`K [ idRVwey—(ihrdy ivc) p`kw kr dyvy [durmiq—KotI miq [KoeI—dUr kr ky, Koie [qjwey—Cfw dyvy [kau—ƒ [inrmwlkw—piv`qr krn vwlw [14[

guir—gurU ny [hau—hauN, mYN [ijin—ijs (gurU) ny [KMifAw—nws kr id`qw [ Anwlkw—Anl, hvw, J`KV (ivkwrW dw J`KV) [15[

swis swis—hryk swh dy nwl [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwvW

[nwnk—hy nwnk! rwqy—rMgy hoey [vfwlkw—v`fw [smrQu—swrIAW qwkqW dw mwlk [16[

ArQ:- hy pRBU! ijnHW mnu`KW ƒ qUM iksy BI vyly Bu`ldw nhIN, myrw mn auhnW dy crnW dI DUV mMgdw hY [hy BweI! (Aijhy) auhnW mnu`KW dI sMgiq ivc mYN BI (aus pRBU dI imhr nwl) au~cw Awqmk drjw hwsl kr skWgw, Aqy prmwqmw (myrw) sdw swQI bixAw rhygw [13[

hy BweI! auhI mnu`K myrw ipAwrw sjx hY im`qr hY, ijhVw myrI KotI miq dUr kr ky (myry ihrdy ivc) iek (prmwqmw dI Xwd) ƒ p`kw kr dyvy, ijhVw myry pwsoN kwm kRoD AhMkwr (dw KihVw) Cfw dyvy [ hy BweI! aus mnu`K ƒ Aijhw aupdyS (Purdw hY jo suxn vwilAW ƒ) piv`qr kr dyNdw hY [14[

hy pRBU! qYQoN ibnw myrw koeI (shwrw) nhIN [hy BweI! gurU ny mYƒ pRBU dy pYr PVwey hn [mYN pUry gurU qoN sdky jWdw hW ijs ny myrI Btkxw nws kIqI hY, ijs ny ivkwrW dw J`KV QMmH ilAw hY [15[

hy BweI! (jy pRBU dI imhr hovy qW) mYN A`Ty phr pRBU dw iDAwn Drdw rhW, hryk swh dy nwl (aus ƒ ismrdw rhW, mYƒ iksy BI vyly auh) Bu`ly nwh [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qUM sB qwkqW dw mwlk hYN, qUM sB qoN v`fw hYN, qyry sMq qyry pRym-rMg ivc sdw rMgy rihMdy hn [16[4[13[

[illegible] {[illegible] 1085-1086}

pdArQ:- ihrdY—ihrdy ivc [inq—sdw [DwrI—DwrIN, mYN itkweI r`KW [ iKnu iKnu—hryk iKn [ nmskwrI—nmskwrIN, mYN nmskwr krdw rhW [ Arip—Bytw kr ky [ sBu—sB kuJ [ DrI AwgY—DrIN (gur) AwgY, gurU dy A`gy r`K idAW [suhwvxw—sohxw (bxWdw hY) [1[

mnhu—mn qoN [ivswry—ivswryN, qUM ivswrdw hYN [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [dy—dy ky [swij pYdw kr ky [svwry—sohxw bxWdw hY [swis—swh dy nwl [grwis—igrwhI dy nwl [smwly—smwil, sMBwl, Xwd r`K [krqw—krqwr ƒ [kIqw—kIqI hoeI kmweI [2[

jw qy—ies (prmwqmw dy dr) qoN [ibrQw—^wlI [mwhI—ivc [sMig—sMgiq ivc [Acuq—Acu`q {AÁXuq} AibnwSI [ soBw—ie`zq [3[

cwir pdwrQ—Drm, ArQ, kwm, moK [Ast dsw—AT qy ds, ATwrW [isiD—is`DIAW [inDwnu—^zwnw [shj suKu—Awqmk Afolqw dw Awnµd [nau iniD—(dunIAw dy swry) nO ^zwny [srb—swry [kilAwx—suK [cwhih—qUM cwhuMdw hYN [imil swDU—gurU ƒ iml ky [rwvxw—ismrnw cwhIdw hY [4[

vKwxI—ikhw hY ik [prwxI—hy pRwxI! prhrIAY—dUr kIqw jw skdw hY [rsnw—jIB (nwl) [nwnk—hy nwnk! [5[

ArQ:- hy BweI! (jy pRBU imhr kry qW) mYN (gurU dy) sohxy crx sdw (Awpxy) ihrdy ivc itkweI r`KW, pUry gurU ƒ hryk iKn nmskwr krdw rhW, Awpxw qn Awpxw mn sB kuJ (gurU dy) A`gy Bytw kr ky r`K idAW (ikauNik gurU pwsoN hI prmwqmw dw nwm imldw hY, qy) nwm hI jgq ivc (jIv ƒ) sohxw bxWdw hY [1[

hy BweI! qUM aus mwlk-pRBU ƒ (Awpxy) mn qoN ikauN BulWdw hYN, ijhVw ijMd dy ky srIr dy ky pYdw kr ky sohxw bxWdw hY? hryk swh dy nwl hryk igrwhI dy nwl (KWidAW swh lYNidAW) krqwr ƒ Awpxy ihrdy ivc sMBwl r`K [AwpxI hI kIqI kmweI dw Pl imldw hY [2[

hy BweI! ijs (krqwr dy dr) qoN kdy koeI ^wlI nhIN muVdw, aus ƒ A`Ty phr mn ivc sWB r`K [aus AibnwSI mwlk-pRBU dw nwm gurU dI sMgiq ivc (rih ky) jipAw kr [pRBU dI hzUrI ivc (ies qrHW) ie`zq imldI hY [3[

hy BweI! jy qUM cwr pdwrQ loVdw hYN, jy qUM AwTwrW is`DIAW loVdw hYN, jy qUM dunIAw dy nO hI ^zwny loVdw hYN, jy qUM Awpxy mn ivc swry suK loVdw hYN, qW gurU ƒ iml ky mwlk-pRBU dw ismrn kirAw kr [ ieh hir-nwm hI (Asl) ^zwnw hY, ieh nwm hI Awqmk Afolqw dw suK hY, ieh nwm hI cwr pdwrQ ATwrW is`DIAW qy nO inDIAW hY [4[

hy nwnk! (AwK—) hy pRwxI! SwsqRW ny, isMimRqIAW ny, vydW ny AwiKAw hY ik Awpxy kImqI mnu`Kw jnm ƒ sPlw kr [ (pr ieh sPlw qW hI ho skdw hY jy) jIB nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh gweI jwey [ is&iq-swlwh dI brkiq nwl hI kwm C`ifAw jw skdw hY kRoD iqAwigAw jw skdw hY inMdw C`fI jw skdI hY (qy iehnW ivkwrW ƒ iqAwgx ivc hI jnm dI sPlqw hY) [5[

□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □ □□□□ **{□□□□ 1086}**

pdArQ:- ryiKAw—ryK, ichn-c`k® [ jwqI—jwiq [ pUrn—srb-ivAwpk [ soeI—auhI mnu`K [vfBwgI—v`fy BwgW vwlw [bhuiV—muV, iPr [6[

ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [ibDwqw—isrjxhwr [purKu—srb-ivAwpk pRBU [jlqw—sVdw [qwqw—q`qw, kRoD ivc [kau—ƒ [Gor—iBAwnk [7[

jIau—ijMd [ijin—ijs (prmwqmw) ny [swijAw—bxwieAw [mwq—mW [rwiK—r`K ky, r`iKAw kr ky [invwijAw—invwzS kIqI, imhrbwnI kIqI [Cwif—C`f ky [ An—{ANX} hor hor (pdwrQW dy moh ivc) [ rwqw—r`qw, msq [kwhU isrY—iksy (kMm dy) isry qy [kwhU...lwvxw—iksy kMm ivc sPlqw nhIN huMdI [8[

AnugRhu—imhr, ikrpw {puilMg} [suAwmI—hy suAwmI! Git Git—hryk Gt ivc [vsih—qUM v`sdw hYN [ hwiQ—h`Q ivc, v`s ivc [kCUAY—kuJ BI [jxwieih—qUM smJ b^Sdw hYN [9[

msqik—m`Qy au~qy [ kY msqik—dy m`Qy au~qy [Duir—Dur qoN, prmwqmw vloN hI [iliK—ilK ky [iqs hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [n ivAwpY—zor nhIN pw skdI [nwnk—hy nwnk! dws—{bhu-vcn} prmwqmw dy Bgq [lvY n lwvxw—brwbr nhIN smJdy [10[

ArQ:- hy BweI! ijs prmwqmw dw (kIh) rUp, ryK, kul Aqy jwiq (hY—ieh g`l) d`sI nhIN jw skdI, ijhVw prmwqmw idn rwq hr vyly sB QweIN mOjUd hY, aus prmwqmw dw nwm ijhVw ijhVw mnu`K jpdw hY auh v`fy BwgW vwlw bx jWdw hY, auh mnu`K muV muV jUnW ivc nhIN pYNdw [6[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ srb-ivAwpk isrjxhwr ivsirAw rihMdw hY, auh sdw (ivkwrW ivc) sVdw iPrdw hY, auh sdw (kRoD nwl) siVAw Bu`ijAw rihMdw hY [prmwqmw dy kIqy aupkwrW ƒ BuIwx vwly aus mnu`K ƒ (ies BYVI Awqmk dSw qoN) koeI bcw nhIN skdw [ auh mnu`K (sdw ies) iBAwnk nrk ivc ipAw rihMdw hY [7[

hy nwnk! ijs prmwqmw ny ijMd id`qI, pRwx id`qy, srIr bxwieAw, Dn id`qw, mW dy pyt ivc r`iKAw kr ky bVI dieAw kIqI, ijhVw mnu`K aus prmwqmw nwl ipAwr C`f ky hor hor pdwrQW dy moh ivc msq rihMdw hY, auh mnu`K iksy pwsy BI nypry nhIN cVHdw [8[

hy myry mwlk-pRBU! (AsW jIvW au~qy) dieAw krI r`K, qUM hryk

srIr ivc v`sdw hYN, qUM sB jIvW dy nyVy v`sdw hYN [AsW jIvW dy v`s ivc kuJ nhIN hY [ ijs mnu`K ƒ qUM (Awqmk jIvn dI) smJ b^Sdw hYN, auhI mnu`K ieh smJ hwsl krdw hY [9[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) Dur hzUrI ivcoN ijs mnu`K dy m`Qy auqy (pRBU ny cMgy BwgW dw lyK) ilK ky pwieAw huMdw hY, isr& aus mnu`K auqy hI mwieAw Awpxw zor nhIN pw skdI [hy BweI! prmwqmw dy Bgq sdw prmwqmw dI srn pey rihMdy hn, auh iksy hor ƒ prmwqmw dy brwbr dw nhIN smJdy [10[

[illegible] {[illegible] 1086}

pdArQ:- AwigAw—hukm ivc [siB—swry [AMimRq nwmu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [ibrlY hI—iksy ivrly ny hI [cIny—pCwixAw hY [qw kI—aus (prmwqmw) dI [jq kq—hr QW [EhI—auh prmwqmw hI [11[

soeI—auh (prmwqmw Awp) hI [Bgqu—BgqI krn vwlw [ibDwqw—isrjxhwr [bwl shweI—bwl aumr qoN hI swQI [shweI—sKweI, im`qr, swQI [ qyrY min—(hy pRBU!) qyry mn ivc [ Bwvxw—cMgw l`gw hY [12[

imrqu—mOq (mãÄXu} [iliK—(hryk jIv dy BwgW ivc) ilK ky [iqlu—rqw Br BI [bDih—vDdy {bhu-vcn} [hoie—huMdw hY [krqy BwvY—krqwr ƒ cMgw l`gdw hY [kih kY—AwK ky [Awpu—Awpxy Awp ƒ [v\wvxw—gvwxw huMdw hY [13[

AMD kUp—(mwieAw dy moh dw) Gu`p hnyrw KUh [ qy—qoN [ syeI—auhI mnu`K {bhu-vcn} [Dwir—Dwr ky, kr ky [kir—bxw ky [imil swDU—gurU ƒ iml ky [14[

dwnu—^Yr [jnu—dws [nwnk—hy nwnk! bil bil—sdky [15[

ArQ:- hy BweI! (jgq dy) swry du`K swry suK (prmwqmw ny Awpxy) hukm ivc (Awp hI) bxwey hn [ (iehnW du`KW qoN bcx leI) iksy ivrly mnu`K ny hI Awqmk jIvn dyx vwly hir-nwm nwl sWJ pweI hY [ hy BweI! aus prmwqmw dw mu`l nhIN d`isAw jw skdw (auh prmwqmw iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty nhIN imldw, auN\) hr QW auh Awp hI smwieAw hoieAw hY [11[

hy BweI! auh prmwqmw Awp hI (Awpxy syvk ivc bYTw AwpxI)

BgqI krn vwlw hY, auh Awp hI sB qoN v`fw dwqwr hY, auh Awp hI sB ivc ivAwpk isrjxhwr hY [ hy pRBU! ijhVw (qyrw Bgq) qyry mn ivc (qYƒ) ipAwrw l`gdw hY, auhI qyrw bwl-sKweI hY (auhI qYƒ ieauN ipAwrw hY ijvyN CotI aumr qoN iek`Ty rihx vwly bwlk iek dUjy ƒ swrI aumr ipAwr krn vwly huMdy hn) [12[

hy BweI! mOq du`K suK krqwr ny Awp hI (jIvW dy lyKW ivc) ilK ky r`K id`qy hn [ nwh ieh vDwieAW rqw BI vDdy hn, nwh ieh GtwieAW rqw Br Gtdy hn [ hy BweI! jo kuJ krqwr ƒ cMgw l`gdw hY auhI huMdw hY [(ieh) AwK ky (ik AsI Awpxy Awp kuJ kr skdy hW) Awpxy Awp ƒ ^uAwr hI krnw huMdw hY [13[

hy BweI! prmwqmw ikrpw kr ky ijnHW mnu`KW ƒ Awpxy bxw lYNdw hY, ijhVy mnu`K gurU ƒ iml ky prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auhnW ƒ hI prmwqmw mwieAw dy moh dy Gu`p hnyry KUh ivcoN k`F lYNdw hY, qy, keI jnmW dy (Awpxy nwloN) tu`itAW hoieAW ƒ (muV Awpxy nwl) joV lYNdw hY [14[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qyrw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [ qyrw srUp hYrwn kr dyx vwlw hY, qy vifAweI v`fI hY [qyrw syvk (qyry dr qoN) qyrI BgqI dw ^Yr mMgdw hY, qy qYQoN sdky jWdw hY kurbwn jWdw hY [15[1[14[22[24[2[14[62[

AMkW dw vyrvw:-

solhy m: 1 — 22
solhy m: 3 — 24
solhy m: 4 — 2
solhy m: 5 — 14
. . . . —:
. ku`l joV . . . 62

□□□□ □□□ □□□□ □ **{□□□□ 1086} mwrU vwr mhlw 3**

pauVI-vwr Bwv:

(1) gurU qoN imly igAwn nwl Brm moh loB AhMkwr dw gVH tu``t jWdw hY qy pRBU dw nwm ihrdy ivc v`s pYNdw hY [

(2) jo mnu`K gurU dy snmuK ho ky ‘nwm’ kmWdw hY, auh sMswr-swgr dIAW lihrW ivc pY ky duKI nhIN huMdw [

(3) BwvyN ieh sMswrk mwieAw, nwl nhIN inBdI, mnmuK ies ivc Bu`l jWdw hY [ bcdy auh hn jo gurU dI imhr nwl nwm-rs c`Kdy hn [

(4) jo gurU dI srn pY ky gur-Sbd dI rwhIN ‘nwm’ ivc juVdy hn, auh

lok-prlok sMvwr lYNdy hn [

(5) ijnHW gur-Sbd dI rwhIN nwm-rs c`iKAw hY auhnW ƒ mwiek rs poh nhIN skdy, auhnW dI iqRSnw-Bu`K imt jWdI hY [

(6) dunIAw vwly BUpq rwjy iek qW du`K hI du`K shyVdy hn, dUjy, ieh rwj jWidAW icr nhIN l`gdw [Asl rwjy auh hn ijnHW pRBU ƒ pCwixAw hY [

(7) auhnW pws 'nwm' iek AYsw pdwrQ hY ijs dw mu`l nhIN pY skdw; ies Amu`ly Dn dI brkiq nwl auhnW dw ihrdw sdw iKiVAw rihMdw hY [

(8) ijnHW gurU dI imhr nwl 'nwm' jp ky mn ƒ ij`iqAw hY auh Asl sUrmy hn, auhnW ny swry jgq ƒ ij`q ilAw hY [

(9) auh nhIN sUrmy, jo AhMkwrI ho ky mwieAw dI ^wqr lV mrdy hn [auh qW jnm AjweIN gvw gey [r`b ƒ AhMkwr cMgw nhIN l`gdw [

(10) mn nwl lVn vwly, qy, AhMkwrI ho ky mwieAw dI ^wqr dUijAW nwl lVn vwly—ieh dovyN pwsy pRBU ny Awp hI bxwey hn [suKI auh hn jo gurU dy snmuK ho ky 'nwm' jpdy hn [

(11) Dn pdwrQ dy mwx ivc Aw ky ivkwr krn vwly duKI hn ikauNik jgq ivc Asl du`K ie`ko hI hY, auh hY mOq dw fr, qy ieh mOq dw fr DnIAW qy ivkwrIAW ƒ hr vyly sihm ivc pweI r`Kdw hY [

(12) mOq dw fr mnmuK ƒ hI dbWdw hY ikauNik auh mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY; frdw hY mqW mOq Aw ky ies mwieAw nwloN ivCoV n dyvy [

(13) jo mwieAw ƒ s`cw swQI jwx ky mwieAw dI ^wqr Btkdy rhy, aunHW dI swrI imhnq inhPl geI [ pr ijnHW ƒ gurU dy snmuK ho ky smJ pY geI, auhnW 'nwm' ismirAw, auhnW dy AMdr r`b dw ipAwr aupijAw [

(14) ijnHW ny gur-Sbd dI rwhIN Awpxy Awp ƒ KoijAw auh pRBU dy gux gwauNdy hn qy 'nwm' ivc lIn huMdy hn [

(15) jgq ivc pRBU dw 'nwm' hI AYsw ^zwnw hY jo nwl inBdw hY kdy mu`kdw nhIN, ies dI brkiq nwl mOq dw fr dUr ho jWdw hY, ies Dn vwly hI Asl Swh hn [

(16) pRBU dy 'nwm' qoN ibnw mnu`K kdy nhIN r`jdw BwvyN ies pws ikqnw hI Dn hovy, ies Dn dy huMidAW iPr BI kMgwl hI hY [

(17) ieh ‘nwm’-Dn mnu`K dy AMdr hI hY, gurU dy Sbd dI rwhIN ieh smJ pYNdI hY [ jdoN ‘nwm’ ismrdw hY ies dI haumY dUr huMdI hY qy nwm-rs nwl r`j jWdw hY [

(18) pRBU-pwqSwh mnu`K dy AMdr hI ihrdy-q^q qy bYTw hoieAw hY, pr aus dy mhl dw dr gurU qoN l`Bdw hY [hryk dy AMdr bYTw hI Koty Kry dI prK krI jw irhw hY [

(19) pr mnmuK Awpxw AMdr nhIN Bwldw, iqRSnw dw mwirAw bwhr Btkdw hY [gurU-dr qy ipAW ieh smJ AwauNdI hY ik ‘nwm’ jipAW ies iqRSnw qoN ^lwsI huMdI hY [

(20) pRBU dw ‘nwm’ hI pwpW dI mYl lwh ky AMdr TMF vrqWdw hY [icMqw qy moh dUr ho jWdw hY [

(21) pRBU AwpxI rzw Anuswr hI imhr kr ky gurU imlWdw hY qy ismrn ivc joVdw hY [

(22) pRBU, mwlk qW sB jIvW dw hY; pr gurU-crnW ivc joV ky ijs ƒ ‘nwm’ ivc lWdw hY auhI l`gdw hY [ ausy dy ncwey swry jIv n`cdy hn [

sMKyp Bwv:

(1) mwieAw BwvyN nwl nhIN inBdI, iPr BI mnu`K ies ivc Bu`lw rihMdw hY, Brm moh AhMkwr Awidk dy iklHy ivc kYd rihMdw hY, iqRSnw Awidk dIAW lihrW ivc goqy KWdw rihMdw hY [jdoN gurU dI is`iKAw qy qur ky ieh ‘nwm’ jpdw hY qW ieh iklHw tu`t jWdw hY, iqRSnw dIAW lihrW mu`k jWdIAW hn ikauNik iPr ies ƒ mwiek rs poh nhIN skdy [(1 qoN 5)

(2) pRBU ny jgq do BWq dw ricAw hY; iek hn dunIAw dy BUpq rwjy qy sUrmy, dUjy hn ‘nwm’ dy DnI qy Awpxy mn ƒ ij`qx vwly [ dunIAw dI pwqSwhI cwr idn dI hY, qy jd qk hY qd qk BI du`K hI du`K; iPr, hr vyly sihm qy mOq dw fr ik ikqy CyqI ies Dn nwloN ivCoVw nwh ho jwey [

ijnHW pws nwm-Dn hY, ijnHW Awpxw mn ij`iqAw hY auh suKI hn, by-muQwj hn, sdw iKVy rihMdy hn [(6 qoN 12)

(3) ‘nwm’ hI AYsw Dn hY jo sdw nwl inBdw hY, ies dI brkiq nwl mOq dw fr nhIN rihMdw, nwm-Dn vwly hI Asl Swh hn [

dunIAw vwlw Dn BwvyN ikqnw hI hovy, iPr BI mnu`K dw mn kMgwl hI kMgwl; so, inrI mwieAw dI ^wqr imhnq inhPl hI jWdI hY [(13 qoN 16)

(4) ieh nwm-Dn hryk mnu`K dy AMdr hI hY; pRBU-pwiqSwh hryk dy ihrdy ivc bYTw hI vyK irhw hY ik Koty pwsy jw ky duKI kOx ho irhw hY qy Kry pwsy qur ky suKI kOx hY [ pr, mnmuK Awpxw AMdr nhIN Bwldw, bwhr hI Btkdw qy duKI huMdw hY [ jo mnu`K gurU dI srn pY ky 'nwm' jpdw hY aus dI haumY dUr huMdI hY aus dy pwp nws huMdy hn qy aus dy AMdr TMF vrqdI hY [(17 qoN 20)

(5) pRBU Awp hI sB dw mwlk hY, ausy dy ncwey swry n`cdy hn [gurU nwl myl BI ausy dI AwpxI imhr nwl hI huMdw hY [ijs ƒ pRBU Awp gurU-crnW ivc joVdw hY auhI 'nwm' jpdw hY [(21, 22)

vwr dI bxqr:

'vwr' dIAW 22 pauVIAW hn, iehnW nwl 47 Slok hn [SlokW dw vyrvw:-

m: 3 — 23
m: 1 — 18
m: 4 — 3
m: 5 — 2
m: 2 — 1
. . . . —:
. joV . . 47

isr& hyT-ilKIAW pauVIAW nwl swry Slok gurU Amrdws jI dy hn ijnHW dI ieh vwr hY—4, 7, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 22=9 pauVIAW [

hyT-ilKIAW pauVIAW nwl isr& iek iek Slok mhly qIjy dw hY—1, 3, 6, 8, 19=5 pauVIAW [

19 pauVIAW nwl do do Slok hn qy hyT-ilKIAW do pauVIAW nwl iqMn iqMn Slok—2, 13, 14 [

hryk pauVI dIAW pMj pMj qukW hn, isr& A^IrlI pauVI dIAW 6 qukW hn [

swrI 'vwr' ivc 8 pauVIAW AYsIAW hn ijnHW dy nwl gurU Amrdws jI dw koeI Slok nhIN hY; pihlI hI pauVI dy nwl iehnW dw koeI Slok nhIN [

A^IrlI pauVI qoN Cut, swrIAW pauVIAW dIAW ieko ijqnIAW qukW, swrIAW pauVIAW dy mzmUn dI BI ieko hI lVI—ieh dovyN g`lW swbq krdIAW hn ik 'vwr' gurU Amrdws jI ny ie`k hI smy qy aucwrI hY [

isr& 9 pauVIAW dy nwl gurU Amrdws jI dy swry Slok; 5 pauVIAW

nwl auhnW dw iek iek Slok; 8 pauVIAW nwl auhnW dw koeI BI Slok nhIN; pihlI hI pauVI nwl auhnW dw koeI BI Slok nwh hoxw—ieh swrIAW g`lW swbq krdIAW hn ik gurU Amrdws jI dy Slok iksy hor hor mOky dy hn, ‘vwr’ dy nwl auhnW Awp drj nhIN kIqy [‘vwr’ isr& ‘pauVIAW’ hI sI [so, jo tIkwkwr pauVI nµ: 10 dI pihlI quk ‘dovY qrPw aupweIEnu’ qy ieh not ilKdw hY ‘gurmuKw vwlw qy mnmuKw vwlw rwh, ijnHW ƒ SlokW ivc kW Aqy hMs ikhw hY’ aukweI Kw irhw hY, ikauNik pauVIAW nwl ieh Slok qW gurU Arjn swihb ny drj kIqy sn [iPr ieh ‘dovY qrPw’ kyhVIAW hn? ies dw au~qr l`Bx leI vyKo pauVI nµ: 6, 7, 8 Aqy 9:

nµ: 6—dunIAw dy ‘BUpiq rwjy’ [
nµ: 9—“sUry” jo “AhMkwr mrih” [
nµ: 7—ijnHW pws “hir kw nwmu Amolu hY” [
nµ: 8—“sy sUry prDwnw” jo “lUJih mnY isau” [

[illegible] **{[illegible] 1086-1087}**

pdArQ:- shGo—ssqw (‘mihGw’ qy ‘shGw’) [lwK—l`KIN rupeIN, Bwv, bVI kImq nwl [gux qy—guxW qoN, pRBU dy gux gwaux nwl[gux imil—guxW ivc iml ky, pRBU dy guxW ivc imilAW, pRBU dI is&iq-swlwh ivc mn joiVAW [pweIAY—{ieh l&z ‘iek-vcn’ hY, ies dw ‘bhu-vcn’ hY ‘pweIAih’; l&z ‘gux’ BI ‘bhu-vcn’ hY, ies dw ‘iek-vcn’ hY ‘guxu’; so, ‘pweIAY’ dw ArQ ‘gux imldy hn’ Zlq hY [} pweIdw hY, imldw hY, (‘nwm’) imldw hY [{not:- keI tIkwkwr ‘pauVI’ ivc l&z ‘igAwnu’ vyK ky ies Slok ivc BI ‘pweIAY’ dy nwl l&z ‘igAwnu’ joVdy hn, ieh BI Zlq hY [‘vwr’ dI ‘pauVI’ Awpxy QW hY qy ieh Slok Awpxy QW; iPr, ieh Slok hY BI gurU nwnk dyv dw qy ‘pauVI’ hY gurU Amrdws jI dI} [mouil—{Asl pwT ‘muil’ hY, eyQy pVHnw hY ‘moil’} (iksy) mu`l nwl, iksy kImq nwl [ Amoulu—(Asl pwT ‘Amulu’, eyQy pVHnw ‘Amolu’} Amolk [ vxij—^rId ky [ hwit—h`t qoN [qolu—(‘nwm’ dy) brwbr dI cIz [pUrw—mukMml, kdy G`t vD nwh hox vwlw [

ArQ:- jy koeI gwhk nwh hovy qy (koeI) gux (Bwv, koeI kImqI pdwrQ) vycIey qW auh gux ssqy-Bw ivk jWdw hY, (Bwv, aus dI kdr nhIN pYNdI) [pr jy gux dw gwhk iml pey qW auh bhuq kImq nwl ivkdw hY [

(pr jy koeI kdr jwxn vwlw mnu`K) gurU ivc ‘Awpw’ lIn kr dyvy, qW

pRBU dy gux gWivAW, pRBU dI is&iq-swlwh ivc juiVAW (pRBU dw ‘nwm’-rUp kImqI pdwrQ) imldw hY [‘nwm’ bhu-mu`lw pdwrQ hY, iksy kImiq nwl nhIN iml skdw, iksy h`t qoN ^rId ky nhIN ilAw jw skdw [hy nwnk! (‘nwm’ dy mu`l dw) qol qW b`JvW hY, auh kdy Gt nhIN skdw (Bwv, ‘Awpw gurU ivc lIn krnw’—ieh b`JvW mu`l hY, qy ies qoN Gt koeI hor au~dm ‘nwm’ dI pRwpqI leI kw&I nhIN hY) [1[

[illegible]

ArQ:- jo mnu`K ‘nwm’ qoN s`Kxy hn auh Btkdy hn (Btkxw dy kwrn) in`q jMmdy qy mrdy hn (Bwv, ‘vwsnw’ pUrIAW krn leI jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn); so, keI jIv (iehnW ‘vwsnw’ nwl) b`Jy pey hn, keIAW ny bMDn kuJ iF`ly kr ley hn qy keI pRBU dy ipAwr ivc rih ky (iblkul) suKI ho gey hn [ hy nwnk! ijhVw mnu`K sdw-iQr prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc p`kw kr lYNdw hY, sdw-iQr nwm aus vwsqy krn-jog kMm hY sdw-iQr nwm hI aus dI jIvn-jugiq ho jWdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 1087}**

ArQ:- (igAwn, mwno) bVw qyz KMfw hY, ieh igAwn gurU qoN imldw hY, (ijs ƒ imilAw hY aus dw) mwieAw dI ^wqr Btkxw, moh, loB qy AhMkwr-rUp iklHw (ijs ivc auh iGirAw ipAw sI, ies igAwn-KVg nwl) k`itAw jWdw hY; gurU dy Sbd ivc suriq joiVAW aus dy mn ivc prmwqmw dw nwm v`s pYNdw hY [ismrn dy sMjm nwl aus dI miq cMgI ho jWdI hY, r`b aus ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY; (Aw^r aus dI ieh hwlq ho jWdI hY ik) sdw-iQr isrjxhwr aus ƒ hr QW v`sdw id`sdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 1087}**

pdArQ:- rwis—pUMjI, srmwieAw [sMgRhY—iek`TI kry [ivfwir—mwr ky [

ArQ:- hy BweI! kydwrw rwg ƒ (hor bwkI dy) rwgW ivc qW hI jwxo (Bwv, kydwrw rwg ƒ qW hI vifAweIey, jy ies ƒ gwaux vwlw) gurU dy Sbd ivc ipAwr krn l`g pey, AMdroN AwpxI mYl BI k`ty qy AwpxIAW kulW ƒ BI qwr ley, guxW dI pUMjI iek`TI kry qy AOgux mwr ky k`F dyvy [

hy nwnk! (kydwrw rwg dI rwhIN r`b ivc) juiVAw aus ƒ smJo jo kdy Awpxy gurU dw Awsrw nwh C`fy qy mwieAw ivc moh nwh pwey [1[

[illegible] {[illegible] 1087}

pdArQ:- BY qyrY—qyry fr dI rwhIN, qyry fr ivc irhW [ibgsw—mYN ivgsdw hW, iKVdw hW [nwie—(qyry) nwm dI rwhIN [

ArQ:- (hy pRBU!) jdoN mYN (ies sMswr-) smuMdr ƒ vyKdw hW qW fr nwl sihm jWdw hW (ik ikvyN ies ivcoN bc ky lµGWgw, pr) qyry fr ivc irhW (ies sMswr-smuMdr dw koeI) fr nhIN rih jWdw; ikauNik, hy nwnk! gurU dy Sbd dI rwhIN mYN sMqoK vwlw bx irhw hW qy pRBU dy nwm dI rwhIN mYN iKVdw hW [2[

[illegible] {[illegible] 1087}

pdArQ:- boihQ—jhwz [lhrI—lihrW (‘lihr’ qoN ‘bhu-vcn’) [Twk—rok [swvDwnu—sucyq, qqpr {s+AvDwn=iDAwn sihq, ghu krn vwlw} [

ArQ:- (sMswr-) smuMdr (qW ivkwrW dIAW) TwTW mwr irhw hY pr mYN (gur-Sbd-rUp) jhwz ivc cVH ky (ies smuMdr ivcoN) lµGWgw [jy siqgur hOslw dyvy qW ies s`cy jhwz ivc ciVHAW (s&r ivc) koeI rok nhIN peygI [ mYƒ Awpxw gurU sucyq id`s irhw hY (mYƒ inScw hY ik gurU mYƒ) aus (pRBU dy) dr qy jw auqwrygw [

hy nwnk! (ieh gur-Sbd dw jhwz) pRBU dI imhr nwl imldw hY (ies dI brkiq nwl) pRBU dI hzUrI ivc Awdr imldw hY [3[

[illegible] {[illegible] 1087}

pdArQ:- inhkMtk—ijs ivc koeI kMfw coB nwh lwey [BuMic—mwx [scu kmweI—ismrn-rUp kmweI [guir—gurU ny [

ArQ:- (hy BweI!) gurU dy snmuK ho ky ismrn dI kmweI kr (qy ies qrHW) inrcoB rwj mwx, (ikauNik) jo pRBU sdw-iQr q^q qy bih ky inAW kr irhw hY auh qYƒ sqsMg ivc imlw dyvygw, EQy nwm-ismrn dI s`cI is`iKAw kmwieAW qyrI pRBU nwl bx AwvygI, ies jIvn ivc suKdwqw r`b mn ivc v`sygw qy AMq vyly BI swQI bxygw [

ijs mnu`K ƒ siqgurU ny smJ b^SI aus dw pRBU nwl ipAwr bx jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1087}

pdArQ:- BUlI BUlI—bQyrw icr KuMJI hoeI [pwDru—p`Drw rwh [ auq hI Twie—Esy QW [ iqRpqwsIAY—r`j jWdw hY, BtkxoN ht jWdw hY [nwie—nwm dI rwhIN [

ArQ:- bQyry icr qoN KuMJI hoeI mYN Btk rhI hW, mYƒ koeI p`Drw rwh nhIN d`sdw, koeI iDr jw ky iksy isAwxy bMidAW ƒ pu`Co, Blw jy koeI myrw kSt k`t dyvy [

hy nwnk! jy s`cw gurU mn ivc Aw v`sy qW s`jx pRBU BI Esy QW (Bwv, ihrdy ivc hI iml pYNdw hY), pRBU dI is&iq-swlwh krn nwl qy pRBU dw nwm ismirAW mn BtkxoN ht jWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1087}

pdArQ:- krxI—krn-jog, jo krnI cwhIdI hY [iks hI—ijs iksy ƒ [gur imly —gurU ƒ imilAW [ibKu—ivhu [nwie—nwm dI rwhIN [

ArQ:- pRBU AwpxI rzw ivc Awp hI krn-jog kwr krdw hY, Awp hI jIv ƒ b^Sdw hY Awp hI (ijs qy imhr kry aus ivc pRq`K ho ky BgqI dI) kwr kmWdw hY [

hy nwnk! gurU ƒ iml ky ijs dy ihrdy ivc pRkwS huMdw hY auh ‘nwm’ ismr ky ivhu-rUp mwieAw qoN pYdw hoey du`K swV dyNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1087}

pdArQ:- drbu—Dn [lKw—lK, vyK [klKw—kl Kw, kwl dw [ijin— ijnHW ny [rKw—rwKw [

ArQ:- hy mUrK! hy mn dy Zulwm! mwieAw ƒ vyK ky aukweI nwh Kwh, ieh (eyQoN) qurn vyly iksy dy nwl nhIN qurdI, so, swry Dn ƒ JUTw (swQI) jwx [(pr ies mwieAw ƒ vyK ky) mUrK AMnHw mnu`K nhIN smJdw ik isr auqy jm dI mOq dI qlvwr BI hY (qy ies mwieAw nwloN swQ tu`txw hY) [

ijnHW mnu`KW ny hir-nwm dw rs c`iKAw hY auh gurU dI imhr nwl (mwieAw ivc moh pwx dI aukweI qoN) bc jWdy hn; ieh (au~dm) pRBU Awp hI (jIv pwsoN) krWdw hY (jIv ivc bYT ky, mwno) Awp hI krdw hY, Awp hI jIv dw rwKw hY [3[

[illegible] {[illegible] 1088}

pdArQ:- ByitAw—{ipClI pauVI dy slok nµ: 2 ivc ‘gur imly’ qy eyQy ‘guru ByitAw’ AwieAw hY [dohW dw &rk prKo [‘gur imly’ ivc ‘gur’ dw ArQ hY ‘gurU ƒ’ [‘guru ByitAw’ dw ArQ hY ‘gurU imilAw’; l&z ‘ijnw’ sw& d`sdw hY=‘ijnHW ƒ gurU nhIN imilAw’ [ so ‘Bytw lY ky imlx ƒ ‘Bytxw’ kihMdy hn’—ieh ArQ au~kw Zlq hY ikauNik gurU Bytw lY ky is`K ƒ nhIN imldw} [icMd—icMqw [pCoVIAY—ptVy au~qy ptkweIdw hY [jMjwlu—JMbylw, icMqw, shsw [

ArQ:- ijnHW ƒ gurU nhIN imilAw, ijnHW dy AMdr r`b dw rqw BI fr nhIN, auhnW ƒ jMmx mrn (dw) fwFw du`K l`gw rihMdw hY, auhnW dI icMqw kdy mu`kdI nhIN [

hy nwnk! ijvyN (Dox vyly) k`pVw (ptVy qy) ptkweIdw hY, ijvyN GiVAwl muV muV (cotW KWdw hY) iqvyN pRBU-nwm qoN vWjy rih ky auhnW dy isr qoN (BI) shsw nhIN mu`kdw [1[

[illegible] {[illegible] 1088}

pdArQ:- jgiq—jgq ivc [hIAVy—hy idl! {‘hIAVw’ qoN sMboDn ‘hIAVy’ hY; jy ArQ krnw hovy ‘idl ivc’, qW ‘hIAVY’ l&z hY ‘AiDkrx kwrk, iek-vcn’} [nwnk hIAVy—hy nwnk dy idl! scu—s`cw nwm [cau—ismr, aucwr [

ArQ:- hy s`jx (pRBU!) mYN iqMnW hI BvnW ivc Bwl vyiKAw hY ik jgq ivc ‘haumY’ cMdrI (blw cMbVI hoeI) hY [

(pr) hy nwnk dy idl! (ies ‘haumY’ qoN Gwbr ky) icMqw nwh kr, qy pRBU dw nwm ismr jo sdw hI iQr rihx vwlw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1088}

pdArQ:- bKisEnu—b^iSAw hY aus ny [lwieEnu—lwieAw hY aus ny [nIswx—inSwn, (mwieAw dy pRBwv qoN bcwx leI lwieAw hoieAw) inSwn [

ArQ:- jo jo mnu`K gurU dI srn pYNdw hY aus ƒ pRBU Awp hI b^Sdw hY (Bwv, mwieAw dy Asr qoN bcWdw hY; vyKo pauVI 3), auh mnu`K pRBU dy nwm ivc juVdy hn [siqgurU dy Sbd dI rwhIN (mwieAw dy Asr qoN inKyVn vwlw) inSwn lw ky Awp hI aus ny

(gurmuK ƒ) BgqI ivc lwieAw hY [

jo mnu`K BgqI krdy hn auhnW ƒ pRBU dy dr qy A`KW nIvIAW nhIN krnIAW pYNdIAW, (ikauNik BgqI krn krky) auhnW dy mUMh sohxy l`gdy hn, pRBU-dr qy Awdr imldw hY [

ijnHW prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI hY auh lok prlok ivc (mwieAw dy pRBwv qoN) Awzwd rihMdy hn [BwgW vwly hn auh bMdy ijnHW pRBU dI bMdgI kIqI hY, mYN auhnW qoN sdky hW [4[

[illegible] {[illegible] 1088}

pdArQ:- mhl—iesqRI [mV—srIr [mqvVI—srIr nwl hI ipAwr r`Kx vwlI, srIr nwl Awpxy Awp ƒ iek smJx vwlI [muMD—iesqRI [

ArQ:- aus (jIv-) iesqRI ƒ koeI c`j nhIN jo inrw Awpxy srIr nwl ipAwr krdI hY, auh AMdroN kwlI hY, mYlI hY [ hy nwnk! (jIv-iesqRI) Ksm pRBU ƒ qW hI iml skdI hY jy (aus dy) AMdr gux hox, (pr kuc`jI) iesqRI dy pws hoey inry AOgux hI [1[

[illegible] {[illegible] 1088}

pdArQ:- sw—auh iesqRI [prvwir—prvwr ivc [Aih—idn [inis—rwq [hyiq—ihq ivc [ipAwir—ipAwr ivc [

ArQ:- hy nwnk! jo iesqRI pqI dy ihq ivc ipAwr ivc rihMdI hY auh idny rwq hr vyly cMgI hY, auhI cMgy Awcrn vwlI qy jugiq vwlI hY, auh prvwr ivc mMnI-pRmMnI hY [2[

[illegible] {[illegible] 1088}

ArQ:- ijs mnu`K ny Awpxy Awqmk jIvn ƒ (sdw) pVqwilAw hY aus ƒ nwm-^zwnw iml jWdw hY, pRBU AwpxI imhr kr ky aus ƒ siqgurU dy Sbd ivc joVdw hY, qy, gurU dI pivqR bwxI dI rwhIN aus ƒ Awpxy nwm dw rs iplWdw hY [

ijnHW ny nwm-rs c`iKAw hY auh hor rsW ƒ vrj r`Kdy hn (Bwv, dunIAw dy csikAW ƒ Awpxy nyVy nhIN Fukx dyNdy); nwm-rs pI ky auh sdw r`jy rihMdy hn qy mwieAw dI iqRSnw qy Bu`K nws kr lYNdy hn [5[

[illegible] {[illegible] 1088}

pdArQ:- auir—ihrdy ivc [KusIey—^uSI nwl [Dn—jIv-iesqRI [

ArQ:- ijs jIv-iesqRI dy ihrdy ivc 'nwm'-isMgwr hY aus ƒ pRBU-pqI ^uSI nwl Awpxy nwl imlWdw hY [hy nwnk! jo jIv-iesqRI pRBU-pqI dI hzUrI ivc KloqI rihMdI hY aus ƒ soBw imldI hY [1[

[illegible]
{[illegible] 1088}

pdArQ:- {not—&rId jI dy SlokW ivc BI ieh Slok nµ: 32 qy drj hY; pr keI QweIN &rk hn, pwTk-jn Awp twkrw kr ky vyK lYx} [suohwgxI—{eyQy 's' dy nwl (u) pVHnw hY, Asl L&z 'sohwgxI' hY} [

ArQ:- pRBU-Ksm AphuMc hY qy bhuq fUMGw hY; jo jIv-iesqRIAW shury-Gr qy pyky-Gr (dohIN QweIN, Bwv lok prlok ivc aus) Ksm dIAW ho ky rihMdIAW hn qy (ies qrHW) aus byprvwh ƒ ipAwrIAW l`gdIAW hn auh BwgW vwlIAW hn [2[

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 1088}

pdArQ:- qKiq—q^q au~qy [BUpiq—{BU—DrqI [piq—mwlk} DrqI dy mwlk [dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc [kIqw—pYdw kIqw hoieAw [iblm—icr, dyr [

ArQ:- jo mnu`K q^q dy jog huMdw hY auhI rwjw bx ky q^q qy bYTdw hY (Bwv, jo mwieAw dI 'iqRSnw BuK' gvw ky byprvwh ho jWdw hY auhI Awdr pWdw hY); so, ijnHW ny pRBU nwl fUMGI sWJ pw leI hY auhI Asl rwjy hn [

DrqI dy mwlk bxy hoey ieh lok rwjy nhIN khy jw skdy, iehnW ƒ (iek qW) mwieAw dy moh krky sdw du`K vwprdw hY, (dUjy) aus ƒ kIh vifAwauxw hoieAw jo pYdw kIqw hoieAw hY ijs dy nws huMidAW icr nhIN l`gdw [

At`l rwj vwlw iek pRBU hI hY [ jo gurU dy snmuK ho ky ieh g`l smJ lYNdw hY, auh BI ("iqRSnw BuK" vloN) Afol ho jWdw hY [6[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 1088}

ArQ:- sB jIv iesqRIAW dw Ksm iek pRBU hY, koeI AYsI nhIN ijs dy isr auqy Ksm nwh hovy [pr, hy nwnk! suhwg-Bwg vwlIAW auh hn jo siqgurU ivc lIn hn [1[

{□□□□ 1088}

ArQ:- (ijqnw icr) mn dIAW keI lihrW hn (Bwv, iqRSnw dIAW keI lihrW mn ivc au~T rhIAW hn, auqnw icr) mwlk dI hzUrI ivc sur^rU nhIN ho skIdw [jy byAMq pRBU dy gUVHy ipAwr ivc, sdw-iQr rihx vwly rMg ivc mn msq rhy, jy ic`q sdw-iQr pRBU ivc juiVAw rhy, qW, hy nwnk! gurU dI imhr nwl sur^rU hoeIdw hY [2[

{□□□□ 1089}

pdArQ:- ikau...kIjY—ikvyN mu`l pwieAw jw sky? mu`l nhIN kIqw jw skdw, 'nwm' dy swvyN mu`l dI koeI cIz pyS nhIN kIqI jw skdI [swjIAnu—swjI hY aus (pRBU) ny [iev—ies qrHW [shij—'shj' ivc, SWq AvsQw ivc [

ArQ:- (DrqI dy mwlk rwijAW dy twkry qy) pRBU dw nwm iek AYsI vsq hY ijs dw mu`l nhIN pY skdw, ijs dy swvyN mu`l dI koeI cIz nhIN d`sI jw skdI, (pRBU dy nwm dy swvyN mu`l dI cIz hovy BI ikvyN? ikauNik) aus ny Awp hI swrI isRStI bxweI hY qy Awp hI ies ivc hr QW mOjUd hY [(hW,) gurU dy snmuK ho ky sdw is&iq-swlwh krIey (b`s, ieh) ismrn hI ('nwm' dI pRwpqI leI) mu`l kIqw jw skdw hY, (ikauNik) gurU dy sbd dI rwhIN ihrdw-kOl iKVdw hY qy ies qrHW nwm-rs pIvIdw hY, (jgq ivc) Awaux jwx dw gyV mu`k jWdw hY qy suK ivc Afol AvsQw ivc lIn ho jweIdw hY [7[

{□□□□ 1089}

pdArQ:- mYlw—ivkwrW nwl ilbiVAw hoieAw [DuMDlw—ijs dIAW A`KW A`gy DuMD ijhI AweI rhy, ijs ƒ sw& nwh id`sy [ nw DuMDlw—ijs dI ingwh sw& hovy, ijs ƒ hr QW prmwqmw sw& ipAw id`sy [Bgvw—ByK dw rMg [nw Bgvw—ijs ƒ iksy ByK dI loV nwh hovy [kcu—nwsvMq jgq dw moh [lwlo lwlu—lwl hI lwl, prmwqmw dy pRym-rMg nwl gUVHw rMigAw hoieAw [scY—sdw-iQr hir-nwm ivc [rqw—rMigAw hoieAw [scu—sdw-iQr (pRBU dw rUp) [1[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy BweI! ijhVw mnu`K) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw (dy nwm) ivc rMigAw rihMdw hY auh sdw-iQr pRBU (dw rUp hI) ho jWdw hY, (aus dw mn prmwqmw dy pRym-rMg nwl) gUVHw rMigAw jWdw hY [ (hy BweI! aus dw mn) ivkwrW nwl nhIN il`bVdw, aus dI ingwh DuMDlI nhIN huMdI (Bwv, aus ƒ hr

QW prmwqmw sw& ipAw id`sdw hY) aus ƒ iksy ByK Awidk dI qWG nhIN huMdI, nwsvMq jgq dw moh BI aus ƒ nhIN ivAwpdw [1[

[illegible]
{[illegible] 1089}

pdArQ:- shij—Awqmk Afolqw ivc [vsY—v`sdw hY [ BY—swry fr {bhu-vcn} [ KMif—nws kr ky [ qrvru—{q{-vr} sRySt ru`K [iBrMgu —BOrw {iBRMg} [2[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy BweI! ijvyN pMCIAW dy rYx-bsyry vwsqy ru`K Awsrw hY, iqvyN ijhVw jIv-) BOrw isr& prmwqmw ƒ hI Awsrw-shwrw smJdw hY (jo BOirAW vWg hryk Pu`l dI sugMDI nhIN lYNdw iPrdw, sgoN prmwqmw dI is&iq swlwh-rUp) Pu`l (dI sugMDI hI) mwxdw hY, auh jIv-BOrw (dunIAw dy) swry fr nws kr ky (sdw) Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY, bnspqI dw hryk Pu`l hryk Pl (jgq dw hryk mn-mohxw pdwrQ aus ƒ mwieAw dI Btkxw ivc pwx dy QW) Awqmk Afolqw ivc itkWdw hY [2[

[illegible]
{[illegible] 1089}

ArQ:- jo mnu`K (Awpxy) mn nwl lVdy hn auh sUrmy ienswn bxdy hn auh mMny-pRmMny jWdy hn; ijnHW ny Awpxy Awp ƒ pCwixAw hY auh sdw r`b nwl imly rihMdy hn, igAwnvwn bMidAW dI vifAweI hI ieh hY (Bwv, iesy g`l ivc vifAweI hY) ik auh mn ivc itky rihMdy hn (Bwv, mwieAw dy ip`Cy Btkx dy QW AMdr vl prqy rihMdy hn); (ies qrHW) suriq joV ky auhnW ƒ r`b dw Gr l`B pYNdw hY, r`b iml pYNdw hY [

(so) ijnHW ny gurU dI imhr nwl Awpxy mn ƒ ij`iqAw hY auhnW ny jgq ij`q ilAw hY [8[

[illegible]
{[illegible] 1089}

pdArQ:- Gir—Gr ivc [Gir Gir—hryk Gr ivc [BIiKAw—KYr [iksu iksu auqru—kyhVI kyhVI (krqUq) dw au~qr [mVI—mT, kutIAw [kwil—kwl ny [hwQ—fUMGweI, AslIAq, izMdgI dw Asl rwh [

ArQ:- jy mYN jogI bx jwvW, jgq ivc BONdw iPrW qy Gr Gr qoN (inrw) KYr hI lYNdw rhW (qy AwpxIAW krqUqW vl vyKW hI nwh, qW) pRBU dI hzUrI ivc (qW AmlW dw) lyKw mMgIdw hY mYN iks iks krqUq dw jvwb idAWgw? (ijs mnu`K ny) pRBU dy nwm ƒ

iB`iCAw bxwieAw hY sMqoK ƒ kutIAw bxwieAw hY r`b sdw aus dy nwl v`sdw hY [

ByKW nwl kdy iksy ƒ AslIAq nhIN l`BI, swrI isRStI jmkwl ny bMnH r`KI hY [hy nwnk! pRBU dw nwm hI Xwd kr, ies qoN Cut hor g`lW kUVIAW hn [1[

[illegible] {□□□□ 1089}

pdArQ:- ijqu dir—ijs dr qy {not:- ies dy twkry qy ghu nwl vyKo 'ijsu dir'; ies dw ArQ hY ijs dy dr qy} [idRVwey—p`kw krdw hY, p`kI gMF bMnHWdw hY [idRVu—idRV (krdw hY), p`ly bMnHdw hY [hukim mMØinAY—{Locative Absolute} jy hukm mMn leIey, hukm mMn ilAW [

ArQ:- (hy BweI!) ijs bUhy qy (bYiTAW, kIqy krmW dw) lyKw (iPr BI) mMigAw jwxw hY auh bUhw koeI nwh m`ilE [ AYsw gurU l`Bo ijs vrgw hor nwh l`B sky, aus gurU dI srn ipAW (krmW dy gyV qoN) mukq hoeIdw hY (iPr iksy krmW dw) lyKw koeI nhIN mMgdw (ikauNik) auh gurU Awp pRBU dw nwm p`ly bMnHdw hY (srn AwieAW dy) p`ly bMnHWdw hY qy pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dyNdw hY [

ijs mnu`K dy ihrdy ivc r`b Aw v`sdw hY aus dw srIr BI aus dw mn BI r`b dy ipAwr ivc rMigAw jWdw hY [hy nwnk! jy pRBU dI rzw mMn leIey qW auh s`cI vifAweI b^Sdw hY; pr, auhI mnu`K Awpxw Awp pRBU ivc lIn krdw hY ijs auqy auh Awp imhr dI nzr krdw hY [2[

[illegible] {□□□□ 1089}

pdArQ:- dUjY—dUjy ivc, r`b ƒ C`f ky hor ivc, mwieAw dy moh ivc [AgY ipCY—shury pyky, prlok ivc qy ies lok ivc [ivgqI—by-gqy [

ArQ:- jo mnu`K AhMkwr ivc mrdy hn (Kpdy hn) qy du`K pWdy hn auhnW ƒ sUrmy nhIN AwKIdw, auh (AhMkwrI) AMnHy Awpxw Aslw nhIN pCwxdy qy mwieAw dy moh ivc ^uAwr huMdy hn, bVy kRoD ivc Aw ky (dUijAW nwl) lVdy hn qy ies lok qy prlok ivc du`K hI pWdy hn [

vyd Awidk Drm-pusqk BI pukwr ky kih rhy hn ik r`b ƒ AhMkwr

cMgw nhIN l`gdw [ jo mnu`K AhMkwr ivc hI mrdy rhy auh by-gqy hI gey (auhnW dw jIvn nwh suDirAw), auh muV muV mrdy jMmdy rihMdy hn [9[

[illegible] {[illegible] 1089}

pdArQ:- kwgau—kwg qoN [pwru—pwrlw bMnw [iprm pdwrQu—ipAwry (pRBU) dw nwm [DMnu svwrxhwru—SwbwSy aus dy svwrn vwly (gurU) ƒ [isir kwst—l`kV dy isr qy (cVH ky) [BY—Bau ivc [swru—cMgI [

ArQ:- kW qoN ic`tw (hMs) nhIN bx skdw, lohy dI byVI (ndI dw) pwrlw kMFw nhIN l`B skdI; pr Swbwsy aus svwrn vwly (gurU) ƒ (ijs dI miq lY ky kW vrgy kwly mn vwlw BI) prmwqmw dw nwm AMgIkwr krdw hY, hukm pCwxdw hY qW (kW qoN) hMs bx jWdw hY (ijvyN) l`kV dy Awsry lohw (ndI dy) pwrly kMFy jw l`gdw hY; (gurU dy Awsry) hy nwnk! auh iqRSnw iqAwgdw hY qy r`b dy fr ivc jIaUNdw hY, (b`s!) iehI krxI sB qoN cMgI hY [1[

[illegible] {[illegible] 1089}

pdArQ:- mwrU—mwrUQly ivc, Bwv, jMgl bIAwbwn ivc [sBu koie—hryk jIv [BytY—iml pey [soie—auh (Bwv, smr`Q) [

ArQ:- jo mUrK bwhr jMglW ivc mn ƒ mwrn vwsqy gey auh mwr n sky; hy nwnk! jy ieh mn v`s kIqw jw skdw hY qW gurU dy Sbd ivc ivcwr kIiqAW hI v`s kIqw jw skdw hY, (nhIN qW auN\) BwvyN koeI ikqnI hI qWG kry ieh mn jqn kIiqAW v`s ivc nhIN AwauNdw [

hy nwnk! jy smr`Q gurU iml pey qW mn hI mn ƒ mwr lYNdw hY (Bwv, gurU dI shYqw nwl AMdr vI priqAW mn v`s ivc Aw jWdw hY) [2[

[illegible] {[illegible] 1090}

not:- vyKo mlwr kI vwr m: 1 pauVI nµ: 5 [gurU Amrdws jI ny ieh i^AwI auQoN ilAw hY [

pdArQ:- dovY qrPw—(vyKo pauVI nµ: 6, 7, 8, 9) mn ƒ ij`qx vwly sUrmy qy mwieAw dI ^wqr lVn vwly dovyN pwsy [ivic—(ies

isRStI) ivc [skiq—mwieAw [isv—Awqmw [igrwsw—igrwhI [sws igrwsw—(Bwv,) KWidAW pINidAW [

ArQ:- ies isRStI ivc mwieAw qy Awqmw (dohW dw) vws hY (iehnW dy Asr hyT koeI AhMkwr ivc dUijAW nwl lVdy hn qy koeI nwm dy DnI hn) ieh dovyN pwsy pRBU ny Awp hI bxwey hn [mwieAw dy Asr ivc rih ky iksy ny (r`b) nhIN l`Bw, muV muV jMmdw mrdw hY [pr gurU dy hukm ivc quirAW KWidAW pINidAW nwm jp ky (ihrdy ivc) TMF pYNdI hY [

(hy BweI!) isimRqIAW qy SwsqRW (Awidk swry Drm-pusqkW ƒ bySk) Koj ky vyK lau, cMgy mnu`K auh hn jo pRBU dy syvk hn [hy nwnk! 'nwm' qoN ibnw koeI SY iQr rihx vwlI nhIN; mYN sdky hW pRBU dy nwm qoN [10[

[illegible] {[illegible] 1090}

pdArQ:- joqkI—joqSI [muiK—mUMh nwl, mUMhoN, (Bwv,) zbwnI [nv KMf—DrqI dy nO hI KMfW ivc, swrI DrqI qy [pUjIAw—pUijAw jwvW [cij—c`j dy kwrn, Awcrx krky [ vIcwir—(cMgI) ivcwr Akl dy kwrn [ mqu Buil jwie—ikqy Bu`l nwh jwey [iBtY—Cuh jwey [scw AKru—sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm [caukY—cOky ivc [JUTy—nwsvMq [scw—sdw-iQr [soie—auh pRBU hI [1[

ArQ:- hy BweI! jy mYN (Drm-pusqkW dw) ivdvwn bx jwvW, joqSI bx jwvW, cwry vyd mUMh-zbwnI pVH skW; jy Awpxy Awcrn dy kwrn AwpxI cMgI Akl dy kwrn swrI hI DrqI ivc myrI ie`zq hovy; (jy mYN bVI su`c r`KW qy i^AwI r`KW ik) ikqy koeI (nIvIN jwiq vwlw mnu`K myry) cONky ƒ iB`t n jwey (qW ieh sB kuJ ivArQ hI hY) [hy nwnk! swry cONky nwsvMq hn, sdw kwiem rihx vwlw isr& prmwqmw dw nwm hI hY (iDAwn ies g`l dw rihxw cwhIdw hY ik) ikqy sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm (mn qoN) Bu`l nwh jwey [1[

[illegible] {[illegible] 1090}

ArQ:- pRBU Awp hI (jIAW ƒ) pYdw krdw hY (sB kwrj) Awp hI krdw hY, Awp hI (jIAW qy) imhr dI nzr krdw hY, Awp hI vifAweIAW dyNdw hY; AwK, hy nwnk! auh sdw kwiem rihx vwlw pRBU Awp hI (sB kuJ krn dy smr`Q) hY [2[

□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□
□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□
□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1090}**

pdArQ:- kMtku—kMfw [kwlu—mOq, mOq dw sihm [APirE—AmoV, ijs dy rwh ivc koeI rok n pw sky [lUJY—JgVdw hY, AVdw hY [BydIAY—iv`J jweIey [

ArQ:- (mnu`K leI) mOq (dw fr hI) iek (AYsw) kMfw hY (jo hr vyly idl ivc cu`Bdw hY) koeI hor kMfw (Bwv, sihm) ies vrgw nhIN hY [(ieh mOq) swry jgq ivc vrq rhI hY koeI ies ƒ rok nhIN skdw, (mOq dw sihm) ivkwrI bMidAW ƒ (^ws qOr qy) AVdw hY (Bwv, dbw pWdw hY) [

jo mnu`K siqgurU dy Sbd dI rwhIN pRBU-nwm ivc pRoqw jWdw hY jo Awpxy mn dy nwl twkrw lWdw hY auh ismrn kr ky (AslIAq ƒ) smJ lYNdw hY qy auh pRBU dI srn pY ky (mOq dy sihm qoN) bc jWdw hY [ jo mnu`K Awpxy mn ivc (pRBU dy guxW dI) ivcwr kr ky bMdgI krdw hY auh pRBU dI hzUrI ivc prvwn huMdw hY [11[

□□□□□□ □□□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □
□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1090}**

pdArQ:- swKqI—bnwvt, pRBU nwl joV [drvwnI—rwKI [idlu rwis—idl ƒ is`Dy rwh qy r`Kxw [rjweI—rzw dw mwlk prmwqmw [

ArQ:- prmwqmw dy hukm ivc quirAW prmwqmw nwl bx AwauNdI hY, pRBU dI hzUrI ivc s`c (Bwv, ismrn) pRvwn hY [ hy BweI! dunIAw ƒ vyK ky (ismrn ƒ Bu`lx dI) ZlqI nwh Kwh, mwlk (qyry AmlW dw) lyKw mMgygw [

jo mnu`K idl dI rwKI krdw hY, idl ƒ is`Dy rwh qy r`Kx dI &kIrI kmWdw hY, hy nwnk! aus dy ipAwr muh`bq dw ihswb krqwr dy pws hY (Bwv, pRBU aus dy ipAwr ƒ jwxdw hY) [1[

□□ □ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1090}**

pdArQ:- Algau—Al`g, inrlyp [ joie—vyKdw hY, q`kdw hY [mDUkVau—mDUkr, BOrw {not:- ‘mDUkVau’ dw ArQ ‘mDUkVI, QW QW qoN mMigAw tu`kr’ krnw Zlq hY; ‘BOry vWg &kIr QW QW qoN swr gRhx krn vwlw’—ies ArQ ivc BI ‘mMg Kwx’ dI Jlk pYNdI hY; pr, gurU nwnk dyv jI ny mMgiqAW dw tolw pYdw nhIN kIqw [eyQy ‘Baury’ dw ‘inrlypqw’ dw gux hI ilAw igAw hY, ijvyN ipCly Slok ivc

‘idlu drvwnI’ hY} [kMiT—gl nwl, gl ivc [hIrw—Awqmw [swrMgpwix—ijs dy h`Q ivc swrMg DnuK hY, prmwqmw [sbwie—hr QW [

ArQ:- (jo jIv-) BOrw inrlyp rih ky hr QW prmwqmw ƒ q`kdw hY, ijs dI Awqmw prmwqmw ivc pRoqI hoeI hY, hy nwnk! auh pRBU-pRym dI rwhIN pRBU dy gl nwl (l`gw hoieAw) hY [2[

[illegible] {[illegible] 1090}

ArQ:- mn dy Zulwm mnu`K mwieAw dy moh ivc msq rihMdy hn, auhnW ƒ mOq (dw sihm) dbweI r`Kdw hY [jo mnu`K mwieAw dy moh ivc lu`ty jw rhy hn auhnW ƒ (ieh sihm) pl ivc mwr ky nws krdw hY [ijs vyly mOq dw fMfw Aw hI v`jdw hY (mOq isr qy Aw jWdI hY) qdoN (ies moh ivcoN inklx leI) smw nhIN imldw [

jo mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc sucyq rihMdy hn auhnW ƒ jm dw fMfw nhIN l`gdw (sihm nhIN mwrdw) [

hy pRBU! swrI isRStI qyrI hI hY, qUM hI ies ƒ mwieAw dy moh qoN Cfwxw hY, swirAW dw qUM hI Awsrw hYN [12[

[illegible] {[illegible] 1090}

pdArQ:- srby—swrI isRStI [joie—q`kdw hY {pauVI nµ: 12 qy 14 ivc BI ieh l&z ‘joie’ AwauNdw hY, bwxI BI gurU nwnk dyv jI dI hY, ies dw ArQ hY ‘q`kdw hY’} [AgCmI—nwh nws hox vwlI [AwiQ—hY [sru—srovr, swgr [lwBu—K`tI [pUMjI—rwis, mUl [

ArQ:- (jo mnu`K) swrI isRStI ƒ nwh nws hox vwlI vyKdw hY aus ƒ bVw du`K (ivAwpdw hY, auh (mwno) k`lr l`d irhw hY (pr aus ny) smuMdr lµGxw hY, aus dy p`ly nwh mUl hY qy nwh K`tI [1[

[illegible] {[illegible] 1090}

ArQ:- (ijs mnu`K dy pws) pRBU dw nwm pUMjI hY, ijs pws (hy pRBU!) qUM nwh mu`kx vwlw qy byAMq Dn hYN, ijs pws ieh pivqR sOdw hY, hy nwnk! auh Swh DMn hY qy aus dw vxj DMn hY [2[

[illegible] {[illegible] 1090}

pdArQ:- iprwix—pCwx [mwix—Bwv, ismr [mwQY aUBY—mUMh-

Bwr [

ArQ:- (hy jIv!) pRBU nwl mu`FlI pRIq pCwx, aus v`fy mwlk ƒ Xwd kr [hy nwnk! pRBU dy nwm ivc juVnw jm ƒ (Bwv, mOq dy sihm ƒ) mUMh-Bwr mwrdw hY [3[

[illegible] **{[illegible] 1090}**

ArQ:- prmwqmw ny Awp hI ieh mnu`Kw srIr sMvwirAw hY qy Awp hI ies ivc Awpxw nwm (mwno) nO ^zwny pw id`qy hn [pr keI jIv aus ny Awp hI Btkxw ivc pw ky kurwhy pwey hoey hn, auhnW dw (swrw) au~dm AsPl jWdw hY [keI jIvW ny gurU dy snmuK ho ky (sB QW) prmwqmw dI joiq (ivAwpk) smJI hY, keI jIvW ny ‘nwm’ sux ky mMn ilAw hY (Bwv, ‘nwm’ ivc mn igJw ilAw hY) auhnW dw ieh au~dm cMgw hY [

jo mnu`K pRBU dy gux gWdy hn, ‘nwm’ ismrdy hn auhnW dy mn ivc pRBU dw ipAwr pYdw huMdw hY [13[

[illegible] **{[illegible] 1091}**

pdArQ:- Bolqix—Bolw-pn dy kwrn [BY—(r`b dy) fr dI rwhIN [ hykY—iehI iek [ pwDr—p`Drw, srl [hIfu—ihrdw [fwhpix—{fwh—swVw} swVy eIrKw dy kwrn [qIny Qwv—iqMny QW (mn, bwxI, srIr) [BrIfu —BirSt [

ArQ:- auhI iek ihrdw srl hY ijs ihrdy ivc Bolw-pn qy (r`bI) fr dy kwrn (r`b Awp) v`sdw hY [ pr swVy eIrKw dy kwrn bhuq hI du`K ivAwpdw hY, mn bwxI qy srIr iqMny hI BirSty rihMdy hn [1[

[illegible] **{[illegible] 1091}**

pdArQ:- mWdlu—Fol [byid—byd ny [is—aus (mWdl) ƒ [bwjxo—vjwieAw [Gxo DVIAY—Gxw DVw, bhuq lukweI [joie—q`kdw hY {not:- ieh l&z “joie” pauVI nµ: 12, 13 qy 14 dy nwl vrqy hoey SlokW ivc AwieAw hY Slok iqMny hI gurU nwnk dyv jI dy hn [‘boll’ BI hryk ivc ‘lihMdI’ hY [so, hryk Slok ivc ies l&z dw ArQ ieko hI cwhIdw hY} [bIjau—dUjw [

ArQ:- Gxw DVw (Bwv, bhuqI lukweI) q`kdw hY aus Fol ƒ (jo Fol) vyd ny vjwieAw {Bwv, krm kWf dw rsqw} [hy nwnk! qUM ‘nwm’ ismr, (ies qoN Cut) hor dUjw koeI (shI rsqw) nhIN hY [2[

{not:- vyKo, slok kbIr jI nµ: 165:

kbIr ijh mwrig pMifq gey pwCY prI bhIr]
iek AvGt GwtI rwm kI iqh ciV rihE kbIr]165]}

□□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□
□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 1091}**

pdArQ:- guxI—qRYguxI, mwieAw dy iqMn guxW vwlw [ikin—iks ny? iksy ivrly ny [hwQwlw—hwQ, Qwh [mJ—ivclw ih`sw, (Bwv,) swrw [Bir—BirAw [

ArQ:- (ieh) qRY-guxI (sMswr) (mwno) iek A`q fUMGw smuMdr hY, ies dI hwQ iks ny l`BI hY? jy siqgurU (jo ies iqRguxI sMswr vloN) bVw by-prvwh (hY) iml pey qW mYN BI ies qoN pwr lµG jwvW [ies sMswr-smuMdr dw ivclw ih`sw du`KW nwl hI BirAw hoieAw hY [

hy nwnk! pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw iksy dI BI (iqRguxI mwieAw bwry) Bu`K nhIN auqrdI [3[

□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□
□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □ □□□□□ □ □□□□
□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□ 1091}**

pdArQ:- suhwvY sbid—sohxy Sbd dI rwhIN [jm mig—jm dy rwh qy [n pwvY—nhIN qordw [AMdru—AMdrlw, mn [

ArQ:- siqgurU dy sohxy Sbd dI rwhIN ijnHW ny Awpxw mn KoijAw hY auh hir-nwm ismrdy hn qy mn-ie`Cq Pl pWdy hn [

ijs mnu`K auqy pRBU imhr kry aus ƒ gurU imldw hY qy auh pRBU dy gux gWdw hY [ Drmrwj auhnW dw im`qr bx jWdw hY auhnW ƒ auh jm dy rwh qy nhIN pWdw; auh idn rwq hir-nwm ismrdy hn qy hir-nwm ivc juVy rihMdy hn [14[

□□□□□□ □□ □ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□□ □
□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□ 1091}**

pdArQ:- surig—surg ivc [imriq—DrqI qy [pieAwil—pwqwl ivc [rhsI—Awnµd mwxdw hY [kauxu—(pRBU qoN ibnw hor) kOx? pRBU Awp hI [

ArQ:- iehI g`l suxIdI hY qy ibAwn kIqI jw rhI hY ik surg ivc DrqI qy pwqwl ivc (iqMnW hI lokW ivc) pRBU iek Awp hI Awp hY, aus dw hukm aulµiGAw nhIN jw skdw, (jIAW dw) jo jo lyK aus ny iliKAw hY auhI (hryk jIv ƒ) qor irhw hY [(so,) nwh koeI mrdw hY nwh koeI

mwrdw hY, nwh koeI jMmdw hY nwh koeI mrdw hY [hy nwnk! auh Awp hI Awnµd lYx vwlw hY, aus dI AwpxI hI suriq (Awpxy Awp ivc) itkI hoeI hY [1[

[illegible] {[illegible] 1091}

pdArQ:- hau muAw—'hau' ivc moieAw hoieAw, ies i^Awl ivc mirAw ipAw ik mYN v`fw hW [ mY mwirAw—'mYN' dw mwirAw hoieAw [ pauxu—hvw, iqRSnw [ nwie—nwm ivc [ loiex—A`KW [loiexI—A`KW ivc hI, (Bwv,) Awpxy Awp ivc hI (bwhrly rUp vl q`kx dI qWG nhIN rhI) [suriq—(inMdw Awidk) suxn dI qWG [rswieix—rsW dy Gr (-nwm) ivc [cUnVI—sohxw hIrw [lvwie—au~cwr ky [musik—mhk ky [JkoilAw—lptW dy irhw hY [

ArQ:- ijqnw icr jIv 'haumY' dw mwirAw hoieAw hY aus dy AMdr iqRSnw dw dirAw vihMdw rihMdw hY [pr, hy nwnk! jdoN mn 'nwm' ivc rMigAw jWdw hY qW iqRSnw mu`k jWdI hY, A`KW Awpxy Awp ivc r`qIAW jWdIAW hn, (inMdw Awidk) suxn dI qWG kMnW ivc hI lIn ho jWdI hY, jIB 'nwm' ismr ky nwm-rsYx ivc rMgIj ky sohxw lwl bx jWdI hY, mn ('nwm' ivc) mhk ky lptW dyNdw hY [ (AYsy jIvn vwly dw) mu`l nhIN pY skdw [2[

[illegible] {[illegible] 1091}

pdArQ:- jm kMkr—jm dw syvk jm-dUq [jmklY—jm kwl [

ArQ:- mnu`Kw jnm ivc (jIv leI prmwqmw dw) nwm hI (Asl) ^zwnw hY, 'nwm' hI (ieQoN mnu`K dy) nwl jWdw hY, ieh nwm-^zwnw Amu`k hY kdy mu`kdw nhIN, bySk KwE Krco qy p`ly bMnHo; (iPr, ies ^zwny vwly) Bgq jn dy nyVy jmkwl jmdUq BI nhIN AwauNdy [ ijnHW ny nwm-Dn iek`Tw kIqw hY auhI s`cy Swh hn auhI s`cy vpwrI hn [ieh nwm-Dn prmwqmw dI imhr nwl imldw hY jdoN auh Awp (gurU ƒ jgq ivc) Byjdw hY [15[

[illegible]

pdArQ:- swr—kdr [ibKu—zihr, mwieAw [sMgRhih—iek`Tw krdy hn, joVdy hn [ vwdI—JgiVAW ivc, mzhbI bihsW ivc [ Awhwru—^urwk, Bojn [ Awkwru—id`sdw jgq [mYlw—mYl pYdw krn vwlw [

ArQ:- Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (Asl) vpwr dI kdr nhIN jwxdy, auh mwieAw dw sOdw krdy hn, mwieAw joVdy hn qy mwieAw nwl hI ipAwr krdy hn; auh bwhroN qW ivdvwn AKvWdy hn pr Asl ivc mUrK hn gMvwr hn, (ikauNik) auh pRBU nwl qW mn nhIN lWdy (iv`idAw dy Awsry) crcw ivc ipAwr krdy hn, crcw dIAW hI in`q g`lW krdy hn; qy rozI kmWdy hn kUV bol ky [

(Asl g`l ieh hY ik) nwm ismrnw hI jgq ivc (pivqR kMm) hY, hor jo kuJ id`s irhw hY (ies dw Awhr) mYl pYdw krdw hY [hy nwnk! jo ‘nwm’ nhIN ismrdy auh mUrK nIvyN jIvn vwly ho ky Awqmk mOq shyVdy hn [1[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 1091}

pdArQ:- ibnu syivAY—(pRBU dI) syvw krn qoN ibnw, ismrn krn qoN ibnw [Awpy—Awp hI [sjwie—szw, dMf [eyvY—iesy qrHW hI, (Bwv,) hukm mMnx nwl hI [

ArQ:- (pRBU dw) ismrn krn qoN ibnw mnu`K ƒ du`K ivAwpdw hY, jdoN (pRBU dw) hukm mMndw hY (Bwv, rzw ivc qurdw hY) qW du`K dUr ho jWdw hY (ikauNik pRBU) Awp hI suK dyx vwlw hY qy Awp hI szw dyx vwlw hY [hy nwnk! hukm ivc quirAW hI ieh smJ pYNdI hY ik sB kuJ pRBU dI rzw ivc ho irhw hY [2[

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 1091}

pdArQ:- inrDnu—kMgwl [iqRpiq—sMqoK [dUjY—mwieAw dy moh dy kwrn [Brim—BulyKy ivc [Brim—Btkxw ivc (pY ky) [BulwieAw—kurwhy ipAw rihMdw hY [

ArQ:- pRBU dy ‘nwm’ qoN ibnw jgq kMgwl hY (ikauNik BwvyN ikqnI hI mwieAw joV ley) ‘nwm’ qoN ibnw sMqoK nhIN AwauNdw; mwieAw dy moh krky Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY, haumY dy kwrn hI jIv du`K pWdy hn [pr BwvyN ikqnI hI lwlsw krn pRBU dI imhr qoN ibnw nwm nhIN imldw [(so, ies moh ivc hI) jgq jMmdw hY mrdw hY jMmdw hY mrdw hY [(ies gyV ivcoN) jIv gurU dy Sbd dI rwhIN hI bc skdy hn [

pr ieh swrI Kyf pRBU Awp kr irhw hY, iksy hor pws pukwr nhIN kIqI jw skdI, ikauNik pRBU qoN ibnw hor hY hI koeI nhIN [16[

[illegible]
[illegible]

[illegible] {[illegible] 1092}

pdArQ:- sMqI—sMqW ny [siqguir—siqgur ny [idRVwieAw—mn ivc p`kw kr id`qw [iequ—{‘iesu’ qoN AiDkrx kwrk, iek-vcn} [Din—{‘Dn’ qoN AiDkrx kwrk, iek-vcn} [pwieAY—{‘pwieAw’ qoN AiDkwrx kwrk, iek-vcn} [iequ Din pwieAY—{ies swry ‘vwkWS’ (phrase) dw hryk l&z AiDkrx kwrk ivc hY, ieh ‘vwkWS’ Awpxy Awp ivc mukMml hY, Bwv, ivAwkrx-Anuswr ies ƒ iksy hor l&z dI muQwjI nhIN, so, AMgryzI ivc ies ƒ Locative Absolute AwKdy hn, pMjwbI ivAwkrx ivc ies ƒ AsI ‘pUrb pUrx kwrdMqk’ AwKWgy} ieh Dn hwsl kIiqAW [icMq icqvdw—socW socdw [shsw—qO^lw [

ArQ:- ies jgq ivc sMqW ny (hI) nwm-Dn kmwieAw hY ijnHW ƒ gurU imilAw hY (qy gurU dI rwhIN) pRBU imilAw hY, (ikauNik) gurU ny auhnW dy mn ivc ismrn p`kw kr id`qw hY (Bwv, ismrn dI p`kI gMF bMnH id`qI hY) [ieh nwm-Dn ieqnw Amolk hY ik ies dw mu`l nhIN pY skdw [ jy ieh nwm-Dn iml jwey qW (mwieAw dI) Bu`K lih jWdI hY, mn ivc suK Aw vsdw hY, pr imldw auhnW ƒ hY ijnHW dy BwgW ivc Dur drgwhoN iliKAw hovy (Bwv, ijnHW au~qy myhr hovy) [

mn dy ip`Cy qurn vwlw jgq sdw kMgwl hY mwieAw leI hI ivlkdw hY, hr roz sdw Btkdw iPrdw hY, ies dI (mwieAw vwlI) Bu`K imtdI nhIN, kdy ies dy AMdr TMF nhIN pYNdI, kdy ies dy mn ivc suK nhIN huMdw, kdy ies dw qO^lw dUr nhIN huMdw, sdw socW socdw rihMdw hY; hy nwnk! gurU qoN vWjy rihx krky ies dI bu`DI ƒ c`k® AwieAw hoieAw hY [

jy mnmuK BI gurU ƒ iml pey qW Sbd dI kmweI krdw hY, (Sbd dI brkiq nwl) iPr sdw hI suK itikAw rihMdw hY, pRBU ivc juiVAw rihMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1092}

pdArQ:- mydnI—DrqI, isRStI [swr—sMBwl [Bwierhu—hy Brwvo! ijqu—ijs dI rwhIN [ijqu KwDY—ijs dy Kwx nwl [iqRpiq—sMqoK [snwie—{ArbI, Ônw} vifAweI [dyhI—srIr [

ArQ:- ijs prmwqmw ny isRStI pYdw kIqI hY auhI ies dI sMBwl krdw hY, hy Brwvo! aus iek ƒ ismro, aus qoN ibnw hor koeI (sMBwl krn

vwlw) nhIN hY [(hy Brwvo!) pRBU dy guxW ƒ gurU dy Sbd ƒ Bojn bxwE (Bwv, jIvn dw Awsrw bxwE), ieh Bojn KwiDAW sdw r`jy rhIdw hY (mn ivc sdw sMqoK rihMdw hY); pRBU dI is&iq-swlwh ƒ vifAweIAW ƒ (Awpxw) puSwkw bxwE, auh puSwkw sdw sw& rihMdw hY qy kdy mYlw nhIN huMdw [

Awqmk Afolqw ivc (rih ky) K`itAw hoieAw nwm-Dn kdy Gtdw nhIN [ mnu`Kw srIr leI gurU dw Sbd (mwno) ghxw hY, ies (ghxy dI brkiq) nwl sdw hI suK imldw hY [hy nwnk! ijs mnu`K ƒ pRBU Awp soJI pwey auh gurU dI rwhIN ieh (jIvn-Byq) smJdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1092}

pdArQ:- AMqir—AMdr vl prqxw, mn dy AMdr hI itkxw [sMjmo—ieMidRAW qy mn ƒ rokx dw au~dm [AMdru—AMdrlw, ihrdw [AMimRiq—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl [DRwpY—r`j jWdy hn [ivAwpY—dbw pWdw hY [

ArQ:- (‘dUjy Brm’ vloN ht ky) mn dy AMdr hI itkxw—iehI jp hY iehI qp hY iehI ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokx dw swDn hY; pr ieh smJ siqgurU dy Sbd dI rwhIN AwauNdI hY; jy (‘dUjy Brm’ ƒ C`f ky) pRBU dw nwm ismrIey qW haumY qy Awqmk jIvn vloN by-smJI dUr ho jWdI hY [

(auN\ qW sdw hI) ihrdw nwm-AMimRq nwl nkw-nk BirAw hoieAw hY (Bwv, prmwqmw AMdr hI rom rom ivc v`sdw hY), (gur-Sbd dI rwhIN nwm-rs) c`iKAW suAwd AwauNdw hY [ijnHW ny ieh nwm-rs c`iKAw hY auh inrBau (pRBU dw rUp) ho jWdy hn, auh nwm dy rs nwl r`j jWdy hn [ijnHW ƒ pRBU ny imhr kr ky ieh rs iplwieAw hY auhnW ƒ muV mOq dw fr dbw nhIN skdw (Awqmk mOq auhnW dy nyVy nhIN AwauNdI) [17[

[illegible] {[illegible] 1092}

ArQ:- jgq AOguxW dI potlI bMnHI jw irhw hY, koeI bMdw guxW dw sOdw nhIN krdw [hy nwnk! gux ^rIdx vwlw koeI ivrlw hI huMdw hY [gurU dI ikrpw nwl hI gux imldy hn, (pr imldy aus ƒ hn) ijs auqy pRBU imhr dI nzr krdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1092}

ArQ:- hy nwnk! gurU dy Sbd dI rwhIN ivcwrvwn ho ky pRBU dw hukm mMinAW suK imldw hY, (ijs ny hukm mMinAw hY aus ƒ lokW vloN kIqy) gux qy AOgux (Bwv, nykI qy bdI dw slUk) ieko ijhy jwpdy hn (ikauNik ‘hukm’ ivc qurn dy kwrn smJdw hY ik) ieh (gux qy AOgux) krqwr ny Awp pYdw kIqy hn [2[

[illegible] {[illegible] 1092}

ArQ:- (jIv dy) AMdr hI (jIAW dw) mwlk (bYTw) hY, (jIv dy) AMdr hI (aus dw) q^q hY, auh Awp hI (AMdr bYTw hoieAw, jIv dy kIqy krmW dw) inAW krI jWdw hY; (jIv dy) AMdr hI (aus dw) mhl hY, (jIv dy) AMdr hI (bYTw jIv ƒ) Awsrw (dyeI jw irhw) hY, pr aus dy mhl dw bUhw gurU dy Sbd dI rwhIN l`Bdw hY [

(jIv dy AMdr hI bYTy hoey dI hzUrI ivc) Kry jIv prK ky ^zwny ivc r`Ky jWdy hn (Bwv, AMdr bYTw hoieAw hI Kry jIvW dI Awp sMBwl krI jWdw hY), KoitAW ƒ QW nhIN imldI [ auh sdw-iQr rihx vwlw pRBU hr QW mOjUd hY, aus dw inAW sdw At`l hY; aunHW ƒ aus dy nwm-AMimRq dw suAwd AwauNdw hY ijnHW dy mn ivc nwm v`sdw hY [18[

[illegible] {[illegible] 1093}

pdArQ:- igAwnI—hy igAwnvwn! bUJxw—buJwrq, fUMGI g`l [ AkQ kQw—aus pRBU dI g`l ijs dw srUp d`isAw nhIN jw skdw [ AlKu—ijs dw koeI ^ws inSwn nhIN id`sdw [Awpu—Awpw-Bwv, haumY [BRmu—Btkxw [jnm mrn duK—jMmx qoN lY ky mOq qk dy swry du`K, swrI aumr dy du`K [aUqm miq—au~jl bu`D vwly [sohM—(sosh^) auh mYN hW [hMsw—(Ahz s:) mYN auh hW [sohM hMsw jpu—auh jp ijs nwl ‘auh mYN’ qy ‘mYN auh’ ho jwey, auh ismrn ijs nwl jIv qy pRBU iek-rUp ho jwx [

ArQ:- hy pRBU! jdoN mYN ‘hauN, hauN’ krdw hW qdoN qUM (myry AMdr prgt) nhIN huMdw, pr jdoN qUM Aw v`sdw hYN myrI ‘hauN’ muk jWdI hY [

hy igAwnvwn! Ak`Q pRBU dI ieh fUMGI rwz vwlI g`l Awpxy mn ivc smJ [Al`K pRBU v`sdw qW sB dy AMdr hY, pr ieh AslIAq gurU qoN ibnw nhIN l`BdI, jdoN gurU iml pey jdoN gurU dw Sbd mn ivc Aw v`sy qW ieh smJ pYNdI hY [

ijs mnu`K dI ‘hauN’ dUr ho jWdI hY, (mwieAw dI ^wqr) Btkxw imt jWdI hY (mOq Awidk dw) fr mu`k jWdw hY, aus dy swrI aumr dy du`K nws ho jWdy hn (ikauNik jIvn ivc du`K huMdy hI iehI hn); ijnHW ƒ gurU dI miq ilAW r`b id`s pYNdw hY, ijnHW dI bu`D au~jl ho jWdI hY auh (iehnW du`KW dy smuMdr qoN) qr jWdy hn [

(so,) hy nwnk! (qUM BI) ismrn kr ijs nwl qyrI Awqmw pRBU nwl iek-rUp ho jwey, (vyK!) iqRlokI dy hI jIv ausy ivc itky hoey hn (ausy dy Awsry hn) [1[

[illegible]

{[illegible] 1093}

pdArQ:- mwxku—su`cw moqI [ ijin—ijs ny [ sMswir—sMswr ivc [ jug—smw, pihrw [ kl—klyS, JgVy, ivkwr [ kljug—ijQy ivkwrW dw pihrw hY [ duibDw—duic`qw-pn, myr-qyr [duqru—ijs ƒ qrnw AOKw hY [Baujlu—sMswr-smuMdr [ibKmu—AOKw, frwauxw [

ArQ:- ieh mn su`cw moqI hY, ijs mnu`K ny gurU dy Sbd dI rwhIN ivcwr kr ky (ies su`cy moqI ƒ) prK ilAw hY, aus dw Awpw haumY qy myr-qyr ƒ mwr ky ‘Awpy’ nwl imilAw rihMdw hY [ pr ies sMswr ivc ij`Qy ivkwrW dw pihrw hY Ajyhy bMdy bVy G`t vyKIdy hn [

hy nwnk! jo mnu`K pRBU dy nwm ivc rMgy jWdy hn auh ies frwauxy sMswr-smuMdr qoN lµG jWdy hn ijs ƒ qrnw bVw AOKw hY [2[

[illegible]

pdArQ:- AMdru—AMdrlw, Bwv, mn {dUjI quk dy l&z ‘AMdir’ qy ies l&z ivc &rk cyqy r`Kx-Xog hY} [AMdir—(mn) ivc [AhMmqy—haumY dy kwrn [iqK—mwieAw dI iqRSnw [qqy—sVy hoey [ivguqy—^uAwr huMdy hn [sqy—siq, sdw rihx vwlw [gqy—giq [

ArQ:- Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K haumY dy T`gy hoey Awpxw mn nhIN Kojdy, AMdroN iqRSnw nwl sVy hoey (hox krky) (mwieAw dI ^wqr) cOhIN pwsIN Btk Btk ky Q`k jWdy hn; isMimRqIAW SwsqRW (Bwv, Awpxy Drm-pusqkW) ƒ ghu nwl nhIN Kojdy qy (Drm-pusqkW dy QW Awpxy) mn dy ip`Cy qur ko ^uAwr huMdy hn [

sdw-iQr rihx prmwqmw dw nwm gurU dI srn Awaux qoN ibnw iksy ny BI nhIN l`Bw [ AsW Asl ivcwr dI ieh g`l l`BI hY ik prmwqmw dw

nwm jipAW hI mnu`K dI Awqmk hwlq suDrdI hY [19[

□□□□□ □□ □ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ **{□□□□ 1093}**

pdArQ:- Awpy—Awp hI [kry—pYdw krdw hY [AwxY—ilAwauNdw hY [AwxY rwis—rwis ilAwauNdw hY, isry cwVHdw hY [iqsY—iqs hI [Kilie—Klo ky, iDAwn nwl, Adb-srDw nwl [

ArQ:- pRBU Awp hI (jIvW dy idlW dI) jwxdw hY (ikauNik) auh Awp hI (iehnW ƒ) pYdw krdw hY, Awp hI (jIvW dy kwrj) isry cwVHdw hY; (ies leI) hy nwnk! aus pRBU A`gy hI Adb srDw nwl ArzoeI krnI cwhIdI hY [1[

□□ □ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□ □ □□□ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ **{□□□□ 1093}**

pdArQ:- ijin—ijs pRBU ny [kIAw—jgq pYdw kIqw hY [iqin—aus pRBU ny [dyiKAw—ies jgq dI sMBwl kIqI hY [iks no—aus pRBU qoN ibnw hor iks ƒ? Gir—ihrdy-Gr ivc [vrqY—mOjUd hY [sBu koie—hryk jIv [iks no khIAY—iksy hor ƒ AwKxw ivArQ hY [

ArQ:- ijs prmwqmw ny jgq pYdw kIqw hY, aus ny hI ies dI sMBwl kIqI hoeI hY, auh Awp hI (hryk dy idl dI) jwxdw hY [hy nwnk! jdoN hryk jIv (aus prmwqmw dy Gr qoN hryk loV pUrI krdw hY jo) hryk dy ihrdy-Gr ivc mOjUd hY, qW aus qoN ibnw iksy hor A`gy ArzoeI krnI ivArQ hY [2[

□□□□ □ □□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□ □ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□□ □□□ □ □□□ **{□□□□ 1093}**

pdArQ:- Qok—cIzW [inhwlu—iKiVAw hoieAw [dhY—swV dyNdw hY [cukY—mu`k jWdw hY [ jnim—jnm ky, jMm ky [ AwDwru—Awsrw [ soig—sog ivc, icMqw ivc [ jir—sV [ sMij Dir—sMc lY, iek`Tw kr [

ArQ:- hor sB cIzW (dw moh) ivswr ky iek prmwqmw ƒ hI Awpxw im`qr bxw, qyrw mn iKV Awvygw qyrw srIr hOlw-Pu`l ho jwiegw (ikauNik) prmwqmw swry pwp swV dyNdw hY, (jgq ivc qyrw) jMmxw mrnw mu`k jwiegw, qUM muV muV nhIN jMmy mryNgw [ pRBU dy nwm ƒ Awsrw bxw, qUM icMqw ivc qy moh ivc nhIN sVyNgw [ hy nwnk! prmwqmw dw nwm-^zwnw Awpxy mn ivc iek`Tw kr r`K [20[

□□□□ □□ □ □ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □ □□ □□□□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 1093}**

pdArQ:- {not:- ieh slok “vwrW qy vDIk slok m: 5” ivc BI nµ: 19 qy drj hY [ieQy l&z ‘krMm’ hY, EQy ‘krMim hY [}

dMmw dMm—dm-b-dm, suAws suAws [iciq—ic`q ivc [AwveI—Awvey, AwvY, AwauNdw [krMm—cMgy Bwg [

ArQ:- hy nwnk! ijs mnu`K ƒ mnoN mwieAw nhIN Bu`ldI, jo (nwm dI dwiq mMgx dy QW) suAws-suAws (mwieAw hI) mMgdw hY, ijs ƒ auh prmwqmw kdy cyqy nhIN AwauNdw (ieh jwxo ik) aus dy Bwg cMgy nhIN hn [1[

□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ {□□□□□ 1093}

ArQ:- hy AMnHy (jIv)! qUM (muV muV) mwieAw ƒ ikauN cMbVdw hYN? ieh qW kdy iksy dy nwl nhIN jWdI; qUM siqgurU dy crnW dw iDAwn Dr (Bwv, haumY C`f ky gurU dw Awsrw lY) (qW ju) qyrIAW ieh muSkW jo mwieAw ny k`sIAW hoeIAW hn tu`t jwx [2[

□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ {□□□□□ 1093}

pdArQ:- BwxY—rzw ivc [mnwieEnu—mnwieAw aus (pRBU) ny [myilEnu—imlwieAw aus (pRBU) ny [scu—sdw-iQr rihx vwly dw nwm [dwiq—b^SS [scu AwiK—nwm (Awp) ismr ky [suxwieAw—(hornW ƒ ‘nwm’) suxwieAw hY [pUrib—mu`F qoN, pihlW qoN [ijn kau—ijnHW dy BwgW ivc, ijnHW vwsqy [

ArQ:- aus prmwqmw ny (ijs mnu`K qoN) AwpxI rzw ivc Awpxw hukm mnwieAw hY aus mnu`K ny rzw ivc rih ky suK l`Bw hY [ aus pRBU ny AwpxI rzw ivc ijs mnu`K ƒ gurU imlwieAw hY auh mnu`K rzw ivc rih ky ‘nwm’ ismrdw hY; ijs mnu`K ƒ pRBU dI rzw ivc rihxw sB qoN v`fI r`bI b^SS pRqIq huMdI hY auh Awp ‘nwm’ ismrdw hY qy hornW ƒ suxWdw hY; pr ‘nwm’ ismrdy auhI hn ijnHW dy m`Qy qy DuroN mu`F qoN iliKAw hoieAw hY (Bwv, ijnHW dy AMdr pUrbly krmW Anuswr ismrn dy sMskwr mOjUd hn) [

(so,) hy nwnk! aus pRBU dI srn ivc rhu ijs ny ieh sMswr pYdw kIqw hY [21[

□□□□□ □□ □ □ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ {□□□□□ 1093}

ArQ:- ijnHW mnu`KW dy AMdr prmwqmw dw rqw Br BI fr nhIN, qy ijnHW ƒ pRBU nwl jwx-pCwx pRwpq nhIN hoeI, hy nwnk! auh

(Awqmk mOqy) moey hoey hn, auhnW ƒ (mwno) r`b ny Awp mwr id`qw hY, iehnW muieAW ƒ (eydUM vDIk) iksy hor ny kIh mwrnw hY? [1[

[illegible] **{[illegible] 1093-1094}**

pdArQ:- pqRI—auh poQI ijs ivcoN bRwhmx Awpxy jjmwn AwidkW ƒ iQ`qW d`sdy hn [vwcxI—pVHnI [auDwru—pwr-auqwrw [swru—sRySt [ibiKAw—mwieAw [hyiq—ipAwr nwl [Apwir hyiq—byAMq ipAwr nwl [

ArQ:- (lokW ƒ iQ`qW Awidk d`sx leI p`qRI pVHn dy QW) Awpxy mn dI p`qRI pVHnI cwhIdI hY (ik ies dI kyhVy vyly kIh hwlq hY; ieh p`qRI vwcx nwl) sB qoN sRySt suK imldw hY [ (jo iQ`qW dI BlweI burweI ivcwrn dy QW) r`bI ivcwr ƒ smJdw hY aus bRwhmx ƒ cMgw jwxo [jo (bRwhmx) gurU dy Sbd dI rwhIN ivcwr kr ky pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY pRBU dw nwm pVHdw hY (qy ies qrHW) AwpxI kul dw BI pwr-auqwrw krdw hY aus dw jgq ivc Awauxw sPl hY [

pRBU dI hzUrI ivc (au~cI) jwiq dI pu`C-ig`C nhIN huMdI, EQy qW (is&iq-swlwh dI) bwxI (dw A`iBAws) hI sRySt krnI (imQI jWdI) hY, (is&iq-swlwh qoN ibnw) hor pVHnw qy kmwxw ivArQ hY, mwieAw nwl hI ipAwr (vDWdw) hY (aus pVHweI qy kmweI nwl) mn ivc suK nhIN huMdw, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dI izMdgI hI AOqr jWdI hY [

hy nwnk! jo mnu`K gurU (dy crnW) ivc bhuq pRym kr ky pRBU dy nwm ivc rMgy jWdy hn auh (‘ibiKAw’ dy Asr qoN) bc jWdy hn [2[

[illegible] **{[illegible] 1094}**

pdArQ:- Awpy—Awp hI [sBu—hr QW [scw—At`l [ kcw—folx vwlw [ hukmu—rzw [ gurmuiK—gurU dy snmuK mnu`K [rcw—ricAw jw skdw hY, iml skIdw hY [jcw—coj, qmwSy [

ArQ:- pRBU Awp hI (jIvW ƒ) pYdw kr ky Awp hI sMBwl krdw hY (ikauNik) auh sdw-iQr rihx vwlw pRBU hr QW Awp hI (mOjUd) hY [pr jo mnu`K (pRBU dI ies hr QW mOjUd hox dI) rzw ƒ nhIN smJdw, auh mnu`K foldw rihMdw hY [ijs pwsy pRBU dI rzw hovy ausy

pwsy (hryk jIv ƒ) lWdw hY, ijs ƒ gurU dy snmuK krdw hY auh pRBU dw hI rUp ho jWdw hY [

(auN\ qW) sB jIvW dw mwlk iek prmwqmw hI hY, pr gurU dy Sbd dI rwhIN hI (aus ivc) juiVAw jw skdw hY; (so) gurU dy snmuK ho ky aus dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [(jgq dy ieh) swry kOqk aus mwlk dy hI hn; hy nwnk! ijvyN auh Awp jIv ƒ ncWdw hY iqvyN jIv n`cdw hY [22[1[suDu[

mwrU vwr mhlw 5 fKxy mÚ 5 <> siqgur pRswid] {pMnw 1094}

mwrU vwr mhlw 5 dw Bwv

pauVI-vwr:

1. prmwqmw ny ieh jgq Awp hI pYdw kIqw hY, qRY-guxI mwieAw BI aus ny Awp hI bxweI hY, swry jIv BI prmwqmw dy hI pYdw kIqy hoey hn [aus dI rzw Anuswr hI jIv mwieAw dy moh ivc Psy rihMdy hn [ieh inXm BI ausy ny bxwieAw hoieAw hY ik jIv gurU dy d`sy rsqy auqy qur ky mwieAw dy moh qoN bcx [

2. isrjxhwr ƒ Bulw ky jIv mwieAw dy moh ivc Ps jWdy hn, qy jnm mrn dy gyV ivc pY jWdy hn [ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY, auh gurU dI srn pYNdw hY [ gurU dy d`sy hoey rsqy auqy qur ky auh mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc juVdw hY [isr& iehI rsqw hY mwieAw dy moh ivcoN inklx dw [

3. mwieAw nwl qW mnu`K ƒ hr vyly vwh pYNdw hY, ies vwsqy aus dy moh ivc suBwivk hI Ps jWdw hY [ pr prmwqmw iehnW A`KW nwl id`sdw nhIN, aus nwl ipAwr bxnw bVI AOKI g`l hY [so, ijs mnu`K auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY aus ƒ gurU imldw hY [ gurU dI srn pY ky mnu`K prmwqmw dy gux gWdw hY [

4. mwieAw rcx vwlw BI qy jIv pYdw krn vwlw BI prmwqmw Awp hI hY [aus dI AwpxI hI rcI ieh Kyf hY ik jIv mwieAw dy moh ivc Ps ky jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [jIvW dy v`s dI g`l nhIN [

5. prmwqmw hr QW ivAwpk huMdw hoieAw BI mnu`K ƒ iehnW A`KW nwl nhIN id`sdw [ mnu`K dy Bwxy auh ikqy dUr-duryfy QW v`s irhw hY [ iPr, mnu`K aus dI Xwd ivc ikvyN juVy? ijs auqy auh Awp imhr krdw hY, aus ƒ gurU imlWdw hY [gurU ƒ iml ky mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc juVdw hY [

6. mnu`K haumY dy kwrn kwmwidk ivkwrW dy Fhy ciVHAw

rihMdw hY, qy, mnu`Kw jnm dI bwzI hwrI jWdw hY [ aus dI rzw ieauN hI hY [ ijs mnu`K ƒ AwpxI imhr nwl sqsMg ivc rihx dw Avsr b^Sdw hY, aus ƒ mwieAw dy pMjy ivcoN k`F ky AwpxI Xwd ivc joVI r`Kdw hY [

7. prmwqmw dI imhr nwl ijhVw mnu`K Awpw-Bwv dUr kr ky prmwqmw dI BgqI krdw hY aus dy AMdr iksy vwsqy vYr-Bwvnw nhIN rih jWdI [ gurU dI srn pY ky aus dy mn ivc sdw Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [ koeI ivkwr aus ƒ Awpxy vl iK`c nhIN pw skdw [

8. gurU dI srn pY ky ijhVw mnu`K prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdw hY, koeI pwp-ivkwr aus dy nyVy nhIN Fukdw [swrw jgq aus dI soBw krdw hY [koeI du`K-klyS aus ƒ poh nhIN skdw [

9. prmwqmw dI imhr nwl ijhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc juVdw hY, aus dy  AMdroN mwieAw vwlI Bu`K mu`k jWdI hY [ ij`Qy mwieAw dI Bu`K nwh rhy, auQy hor du`K ikhVw?

10. jgq, mwno, iek AKwVw hY [ies ivc kwmwidk T`g swry jIvW ƒ T`g rhy hn [pr ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dI Xwd ivc itkdw hY, aus dw mn ivkwrW vloN prq pYNdw hY [kwmwidk aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdy [

11. prmwqmw dI imhr qoN ibnw mnu`K ƒ gurU dw imlwp hwsl nhIN huMdw [ qy, gurU dI sMgiq qoN ibnw mnu`K dy AMdroN AhMkwr dUr nhIN huMdw, haumY nhIN imtdI [haumY Aqy pRBU-imlwp— ieh dovyN ieko ihrdy ivc nhIN itk skdy [so, gurU dI srn pY ky swD sMgiq dI brkiq nwl prmwqmw dw ismrn ho skdw hY, qy Awqmk Awnµd imldw hY [

12. swD sMgiq ivcoN ieh sUJ imldI hY ik Awpxy AMdroN haumY-AhMkwr dUr kr ky ijhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY aus dI suriq pRBU-crnW ivc itkI rihMdI hY [

13. Dwrimk pihrwvy, vrq, Dwrimk pusqkW dy inry pwT, iqlk— iehnW dy Awsry prmwqmw nwl imlwp nhIN huMdw [ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, aus ƒ jIvn dw shI rsqw l`Bdw hY [

14. bwhrly Dwrimk pihrwivAW dI rwhIN prmwqmw nhIN imldw, ikauNik auh qW hryk dy idl ƒ jwxdw hY [dUjy pwsy, Dn Awidk dw mwx krnw BI mUrKqw hY, ieh qW jgq qoN qurn vyly ieQy hI rih jWdw hY [ijs mnu`K auqy prmwqmw dI imhr dw drvwzw KulHdw hY aus ƒ gurU imldw hY, qy gurU dI rwhIN auh mnu`K pRBU crnW ivc juVdw hY [

15. mwieAw dy moh ivc PisAw mnu`K prmwqmw dI Xwd qoN KuMiJAw rihMdw hY [ mwieAw dI ^wqr auh zbwn dw BI k`cw huMdw hY [Aijhw mnu`K Awqmk mOqy mirAw rihMdw hY, lok prlok dovyN gvw lYNdw hY [

16. ijhVw mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qur ky nwm jpdw hY auh Awp ivkwr-lihrW Bry sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY, Awpxy swQIAW ƒ BI ivkwrW qoN bcw lYNdw hY [aus dI iqRSnw imt jWdI hY, auh dunIAw dy lwlcW ivc nhIN Psdw [

17. ieh swrw id`sdw jgq nwsvMq hY [ pr ijhVw mnu`K prmwqmw dy nwm ivc juiVAw rihMdw hY aus dw jIvn sdw leI At`l ho jWdw hY, auh jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw [

18. qIrQ-ieSnwnI, Drm-pusqkW dy ivdvwn pwTI, Cy ByKW dy swDU, kvI, jqI sqI sMinAwsI—ieh swry ivArQ jIvn guzwr ky sMswr qoN kUc kr jWdy hn [BwgW vwlw jIvn huMdw hY prmwqmw dI BgqI krn vwilAW dw [

19. swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dI kIqI hoeI is&iq-swlwh hI iek AYsw ^zwnw hY jo sdw At`l rihMdw hY [ pUrbly jnm ivc kIqy Bly krmW dw lyK ijs dy m`Qy auqy au~GVdw hY, auh gurU dI srn pY ky ieh nwm-^zwnw iek`Tw krdw hY [

20. gurU ijs mnu`K ƒ prmwqmw dw nwm-Dn b^Sdw hY aus dw Awcrn piv`qr ho jWdw hY, aus dw mn ivkwrW vwly pwsy nhIN foldw, aus ƒ Awqmk mOq poh nhIN skdI [

21. ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY aus ƒ gurU dI srn ivc r`K ky nwm ismrn dI dwiq b^Sdw hY [aus dIAW mUMh-mMgIAW murwdW pUrIAW krdw hY [swry suK aus dy dws bx jWdy hn [

22. prmwqmw ny ijs mnu`K ƒ gurU dI srn b^SI, aus ny ihrdy ivc nwm ismirAw [ auh prmwqmw dI imhr dw pwqr bx igAw  [ dunIAw vwly swry fr-sihm aus dy AMdroN mu`k gey [gUrU-jhwz ivc bYT ky auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw [

23. jIv dy Awpxy v`s dI g`l nhIN [ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp imhr krdw hY ausy ƒ AwpxI is&iq-swlwh ivc joVdw hY [

lVI-vwr Bwv:

(1 qoN 5) jgq, jgq dI qRY-guxI mwieAw, jgq dy swry jIv prmwqmw ny Awp hI rcy hn, qy, jgq ivc hr QW auh ivAwpk hY [pr jIv ƒ auh ienHW A`KW nwl nhIN id`sdw [prmwqmw ƒ Bulw ky jIv mwieAw

dy moh ivc Psy rihMdy hn [aus dI AwpxI hI imhr nwl ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky aus dw nwm jpdw hY auh ivkwrW dy Fhy cVHnoN bc jWdw hY [ieh mrXwdw prmwqmw ny Awp hI bxweI hY [iehI hY ieko iek rsqw mwieAw dy moh qoN bcx dw [

(6 qoN 10) ieh jgq iek AKwVw hY [ies ivc kwmwidk T`g jIvW dy Awqmk jIvn ƒ lu`tI jw rhy hn [mnu`K jIvn dI bwzI hwrdw jWdw hY [ prmwqmw dI imhr nwl ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky nwm jpdw hY, auh iehnW dy Fhy nhIN cVHdw [

(11 qoN 15) Dwrimk pihrwvy, vrq, iqlk-ieSnwn Awidk mnu`K ƒ ivkwrW dI mwr qoN bcw nhIN skdy [ ijs mnu`K auqy pRBU dI imhr dw drvwzw KulHdw hY auh gurU dI srn pY ky pRBU dw nwm ismrdw hY qy mwieAw dy h`ilAW qoN bicAw rihMdw hY [

(16 qoN 23) jgq nwsvMq hY [jo ieQy AwieAw auh Aw^r kUc kr igAw [ieQy kwmXwb jIvn vwlw isr& auhI bixAw ijs ny gurU dI srn pY ky hir-nwm jipAw [pr ieh g`l mnu`K dy Awpxy v`s dI nhIN [ prmwqmw Awp hI imhr kr ky mnu`K ƒ gurU dI srn ivc r`K ky Awpxy nwm ivc joVdw hY [

mu`K-Bwv:

prmwqmw ieh jgq-rcnw kr ky ies ivc hr QW mOjUd hY [pr jIvW ƒ iehnW A`KW nwl id`sdw nhIN [aus dI Xwd Bulw ky jIv mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY, ivkwrW dy Fhy ciVHAw rihMdw hY [jgq dw AKOqI iqAwg, qIrQ-ieSnwn, Dwrimk pihrwvy—Ajyhy koeI BI au~dm mnu`K ƒ mwieAw dI mwr qoN nhIN bcw skdy [ijs auqy aus dI AwpxI hI imhr hovy, auh gurU dI srn pY ky aus dw nwm jpdw hY Awpxw jIvn kwmXwb bxWdw hY [

'vwr dI bxqr'

ies 'vwr' ivc 23 pauVIAW hn [hryk pauVI dIAW A`T A`T qukW hn [hryk pauVI dy nwl iqMn iqMn Slok hn [hryk Slok dIAW do do qukW hn [isr& pauVI nµ: 21 Aqy 22 dy nwl qIjw Slok iqMn iqMn qukW vwlw hY [

iehnW pauVIAW ivc l&z 'nwnk' hyT-ilKIAW pauVIAW dy A^Ir ivc hY —nµ: 5, 10, 15, 22 Aqy 23 [l&z 'nwnk' dI vrqoN ƒ swhmxy r`K ky swrI 'vwr' ƒ piVHAW ieh smJ pY jWdI hY ik ies 'vwr' dw lVI vwr Bwv cwr ih`isAW ivc vMifAw hoieAw hY [

hux vyKo pauVIAW dI Aqy SlokW dI bolI [swry hI Slok lihMdI bolI dy hn [isrlyK 'slok fKxy' BI iehI d`sdw hY [swry slok iDAwn nwl

pVH vyKo [Awpo ivc iehnW dy keI l&z imldy hn [ieh sWJ ieh zwhr krdI hY ik Slok ieko vkq dy ilKy hoey hn [pauVIAW dI bolI nwl iehnW SlokW dI bolI au~kw hI nhIN imldI [swrI ‘vwr’ dIAW pauVIAW pihlW v`K ilKIAW geIAW hn [

jYqsrI kI vwr Aqy mwrU kI vwr dw twkrw

jYqsrI kI vwr BI gurU Arjn swihb dI hY ijvyN mwrU kI vwr [aus ‘vwr’ ivc 20 pauVIAW hn [pauVI nµ: 5, 10, 15 Aqy 20 dy A^Ir ivc l&z ‘nwnk’ vriqAw hoieAw hY [ies dw Bwv ieh hY ik ies ‘vwr’ dw lVI-vwr Bwv cwr ih`isAW ivc vMifAw hoieAw hY [

hux vyKo SlokW Aqy pauVIAW dI bolI [swry Slok shsik®qI bolI ivc hn, qy pauVIAW TyT pMjwbI ivc [pr mwrU kI vwr vWg ieQy AsI ieh nhIN kih skdy ik pauVIAW v`K ilKIAW hn qy Slok v`K [iDAwn nwl pVH ky vyKo [jo l&z SlokW ivc vrqy hn, jo i^Awl SlokW ivc id`qy hn, auhI i^Awl pauVI ivc duhrwey hn, auhI l&z pauVI ivc Awey hn [ hW, bolI bdl geI hY [ so, ‘jYqsrI kI vwr’ bwry XkInI qOr qy ikhw jw skdw hY ik hryk Slok-ju`t Aqy auhnW dy nwl dI pauVI nwlo nwl hI ilKy gey hn [

‘jYqsrI kI vwr’ dI hryk pauVI ivc pMj pMj qukW hn [hryk pauVI dy nwl do do Slok hn [hryk Slok ivc do do qukW hn [pr pauVI nµ: 11 dy pihly Slok dIAW iqMn qukW hn [

not:- pwTkW dI shUlq vwsqy ieQy jYqsrI dI vwr dw BI pauVI-vwr, lVI-vwr Aqy mu`K Bwv id`qw jWdw hY [aus ‘vwr’ dy tIky nwl nhIN sI id`qw igAw [

jYqsrI kI vwr m: 5

pauVI-vwr Bwv:-

1. sB qwkqW dw mwlk prmwqmw ieh swrI jgq-rcnw rc ky Awp hI ies ivc hr QW mOjUd hY [ieh sUJ prmwqmw Awp hI jIv ƒ b^Sdw hY [aus prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI mnu`K dw jIvn-mnorQ hY [

2. prmwqmw dI is&iq-swlwh Bulw ky mnu`K dI izMdgI suKI nhIN ho skdI [ ies qrHW mnu`K jIvn-bwzI hwr ky ieQoN jWdw hY [

3. ijMd, pRwx, srIr, Dn, suAwdly pdwrQ, Gr, iesqRI, pu`qr—ieh sB kuJ dyx vwly prmwqmw ƒ mnoN kdy Bulwxw nhIN cwhIdw [aus dw ismrn kIiqAW jIvn suKI guzrdw hY [

4. ieh sB kuJ dyx vwly prmwqmw ƒ Bulw dyxw AikrqGxW vwlw jIvn hY [iehnW pdwrQW dw kIh mwx? ijMd inklidAW hI ieh srIr suAwh dI FyrI ho jWdw hY [dunIAw vwly pdwrQ ieQy hI rih jWdy hn [

5. dunIAw dy pdwrQW dw moh qW sihm dw kwrn bxdw hY [prmwqmw dw nwm hI du`KW sihmW dw nws krn vwlw hY, qy sdw dw swQI hY [prmwqmw pwsoN aus dy nwm dI dwiq hI mMigAw kro [

6. dunIAw dy swry Bog-pdwrQ mnu`K ƒ imly hoey hox, pr jy auh ieh pdwrQ dyx vwly prmwqmw ƒ Bulw irhw hY, qW aus ƒ gMd dw kIVw hI smJo [nwm qoN ibnw Awqmk suK nhIN hY [

7. pr dUjy pwsy, jy mnu`K tu`tI hoeI ku`lI ivc rihMdw hovy, aus dy k`pVy pwty hoey hox, p`ly Dn nwh hovy, koeI swk-sYx BI nwh hox, pr jy auh prmwqmw dy nwm ivc iB`jw hoieAw hY qW aus ƒ DrqI dw rwjw smJo [aus dy crnW dI DUV nwl mn ivkwrW qoN bcdw hY [

8. dunIAw dy mOj-myilAW ivc prmwqmw ƒ Bulw dyx nwl swrI aumr AjweIN hI jWdI hY [

9. ieh sB pdwrQ nwsvMq hn [iehnW ƒ sdw itky rihx vwly nwh smJo [iehnW dI ^wqr kwmwidk ivkwrW ivc J`ly nwh hoey iPro [

10. ieh iek`TI kIqI hoeI mwieAw jgq qoN qurn vyly mnu`K dy nwl nhIN jWdI [prmwqmw ƒ ivswirAW inrI mwieAw nwl mnu`K r`jdw BI nhIN [

11. prmwqmw dI BgqI krn vwly mnu`KW ƒ nwm dy twkry qy dunIAw dy swry pdwrQ by-suAwdy jwpdy hn [gurU dI ikrpw nwl auhnW dy AMdroN Awqmk jIvn vloN hnyrw dUr ho jWdw hY [auhnW dw mn pRBU-crnW ivc pRoqw rihMdw hY [

12. ijvyN m`CI pwxI qoN ibnw, cwiqRk mINh dI bUMd qoN ibnw, BOrw Pu`l qoN ibnw nhIN rih skdw, iqvyN sMq jn pRBU dI Xwd qoN ibnw nhIN rih skdy [

13. prmwqmw dy Bgq sdw prmwqmw dy drsn vwsqy hI ArzoeIAW krdy hn [

14. BwgW vwly hn auh mnu`K jo prmwqmw dI is&iq-swlwh suxdy hn, ijnHW dy h`Q pRBU dI is&iq-swlwh ilKdy hn, ijnHW dy pYr swD-sMgiq vwly pwsy qurdy hn [

15. pRBU dI BgqI krn vwly bMidAW ƒ izMdgI dw auhI smw BwgW vwlw jwpdw hY jdoN auh pRBU dI Xwd ivc juVdy hn [auh jwxdy hn ik cMgy BwgW nwl hI swD sMgiq dw imlwp huMdw hY ijQy prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc itk skIdw hY [

16. BgqI krn vwilAW nwl ipAwr krnw, qy ivkwrW ivc if`igAW ƒ

bcwxw—prmwqmw dw ieh mu`F-kdImW dw suBwau hY [

17. prmwqmw dw nwm ismirAW mnu`K dw mn SWq rihMdw hY, mwieAw dI qpS qoN bicAw rihMdw hY [

18. prmwqmw dy ismrn dI brkiq nwl mnu`K auqy mwieAw zor nhIN pw skdI [

19. gurU dI srn ivc rih ky prmwqmw dI BgqI kIqI jw skdI hY [gurU nIivAW qoN au~cy kr dyNdw hY [

20. ismrn dI dwiq vwsqy sdw prmwqmw dy dr qy Ardws krdy rho [

lVI-vwr Bwv:

1. (1 qoN 5) dunIAw dy swry pdwrQ dyx vwly prmwqmw dI Xwd BulwxI AikrqGxW vwlw jIvn hY [

2. (6 qoN 10) dunIAw dy mOj-myilAW ivc prmwqmw ƒ BulwieAW jIvn AjweIN clw jWdw hY [

3. (11 qoN 15) prmwqmw dy Bgq ƒ nwm dy twkry qy dunIAw dy pdwrQ by-suAwdy jwpdy hn [

4. (16 qoN 20) nwm ismirAW mn ivkwrW dy h`ilAW qoN bicAw rihMdw hY; pr ieh nwm gurU pwsoN hI imldw hY [

mu`K-Bwv:

prmwqmw dw nwm ismrnw hI mnu`Kw jIvn dw Asl mnorQ hY [ieh nwm gurU dI srn ipAW imldw hY [

‘mwrU kI vwr’ bwry zrUrI not:

pwTk s`jx ieh cyqy r`Kx ik gurU Arjn swihb dI ieh ‘vwr’ mwrU rwg ivc drj ‘mwrU kI vwr’ hY ‘f`Kxy kI vwr’ nhIN hY [‘fKxy’ qW isr& Slok hn, ‘lihMdI’ bolI ivc Slok [

[illegible] **{[illegible] 1094}**

pdArQ:- cau—khu, d`s [ sjx mYifAw—hy myry s`jx! fyeI—fyeIN, mYN idAW [issu—sIs, isr [mihMjy—myry [psI—p`sIN, mYN vyKW [

ArQ:- hy myry s`jx! qUM AwK (Bwv, jy qUM AwKyN qW) mYN Awpxw isr BI lwh ky Byt kr idAW, myrIAW A`KW qrs rhIAW hn, mYN kdoN qyrw drsn krWgI [1[

[illegible]
{[illegible] 1094}

pdArQ:- nIh—pRym [qaU nwil—qyry nwl [ibAw—dUjy [kUVwvy—JUTy [fyKu—mYN vyK ley hn [iprI—Ksm-pRBU [

ArQ:- hy pRBU! myrw ipAwr (hux isr&) qyry nwl hY, dUjy ipAwr mYN JUTy vyK ley hn (mYN vyK ilAw hY ik dUjy ipAwr JUTy hn) [ijqnw icr mYƒ pqI dw drSn nhIN huMdw, dunIAw vwly Kwxy pihnxy mYƒ frwaux l`gdy hn [2[

[illegible]
{[illegible] 1094}

pdArQ:- auTI—au~TIN, mYN au~TW [JwlU—JlWgy, svyry [kMqVy—hy sohxy kMq! hau—mYN [psI—p`sIN, vyKW [ kwjlu—k`jl, surmw [qmol—pwn [hiB—swry [Cwru—suAwh [

ArQ:- hy sohxy kMq! svyry au~TW qy (pihlW) qyrw drsn krW [qyrw drsn krn qoN ibnw k`jl hwr pwn dw rs—ieh swry hI rs suAwh smwn hn [3[

[illegible] **{[illegible] 1094}**

pdArQ:- scw—sdw-iQr rihx vwlw [DwirAw—itkwieAw hoieAw, pYdw kIqw [gurmuiK—gurU dy snmuK [gurmuiK Qwtu—gurU dy rwh qy qurn dw inXm [isrij—pYdw kr ky [nv—nO [swij—swj ky [vykI—rMgw rMg dy [AMqir—(auh jIvW dy) AMdr [kl—s`iqAw [

ArQ:- hy pRBU! qUM sdw kwiem rihx vwlw mwlk hYN, Aqy qUM Awpxw At`l inXm hI hr QW kwiem kIqw hoieAw hY [ jgq pYdw kr ky qUM ieh inXm BI bxw id`qw ik (jIvW ƒ) gurU dy d`sy rsqy auqy qurnw cwhIdw hY [

hy hrI! qyrI hI AwigAw Anuswr vyd (Awidk Drm-pusqkW prgt) hoey, ijnHW ny (jgq ivc) pwp qy puMn ƒ inKyiVAw hY, qUM hI bRhmw ivSƒ qy iSv ƒ pYdw kIqw, qUM hI mwieAw dy iqMn guxW dw iKlwrw-rUp jgq bxwieAw hY [hy hrI! ieh nO ih`isAW vwlI DrqI swj ky qUM ies ivc AnykW rMg sjwey hn [ vK vK BWq dy jIv pYdw kr ky qUM (jIvW dy AMdr) AwpxI s`iqAw kwiem kIqI hY [

hy sdw-iQr isrjxhwr! koeI jIv (qyry guxW dw) AMq nhIN jwx skdw [sB qrHW dy Byq qUM Awp hI jwxdw hYN, jIvW ƒ qUM gurU dy rsqy auqy qor ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwauNdw hYN [1[

□□□□□ □□ □ □ □□ □□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ **{□□□□□ 1094}**

pdArQ:- ihk—ie`k [ BorI—rqw Br [ mihMjw—myrw [ jwnI—hy ipAwry! qoih—qYƒ [ psI—p`sIN, mYN vyKW [

ArQ:- jy qUM myrw imqR hYN, qW mYƒ rqw Br BI (Awpxy nwloN) nwh ivCoV [myrI ijMd qUM (Awpxy ipAwr ivc) moh leI hY (hux hr vyly mYƒ qWG rihMdI hY ik) hy ipAwry! mYN kdoN qYƒ vyKW [1[

□□ □ □ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ **{□□□□□ 1094}**

pdArQ:- jlu—sV jw [BwhVI—A`g ivc [mYfw—myrw [aulwih—lwh dy, dUr kr dy [

ArQ:- hy durjn! qUM A`g ivc sV jw, hy ivCoVy! qUM mr jw [ hy (myry) kMq! qUM (myrI ihrdw-) syj auqy (Aw ky) sON qy myrw swrw du`K dUr kr dy [2[

not:- Agly Slok ivc swihb ilKdy hn ik ‘durjn’ qy ‘ivCoVw’ kOx hn [

□□ □ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ **{□□□□□ 1094}**

pdArQ:- dUjw Bwau—(pRBU qoN ibnw) iksy hor dw ipAwr [ijsu imil—ijs ƒ iml ky [kIcY—kr skIdw hY [Bogu—Awnµd [durjnu—duSmn [scw—s`cw, sdw kwiem rihx vwlw [

ArQ:- (pRBU qoN ibnw) iksy hor nwl ipAwr (ijMd dw v`fw) vYrI hY, haumY dw rog (pRBU nwloN) ivCoVw (pwx vwlw) hY [sdw kwiem rihx vwlw pRBU pwiqSwh (ijMd dw) imqR hY ijs ƒ iml ky (Awqmk) Awnµd mwixAw jw skdw hY [3[

□□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□ **{□□□□□ 1094-1095}**

pdArQ:- Agm—AphuMc [isrijAw—pYdw kIqw [nwieku—mwlk [sgl Baux—swry BvnW dw [sgl raux—hy srb ivAwpk! jg auDrx—jgq dw byVw pwr krn vwlw [DrxI—DrqIAW [Awvx jwxw—jMmxw mrnw [lypu—Asr, pRBwv [iqRx—qIly ijqnw BI [horqu—hor dI rwhIN [aupwie—aupwv dI rwhIN [horqu aupwie—iksy hor aupwv dI rwhIN [

ArQ:- hy pRBU! qUM AphuMc hYN dieAwl qy byAMq hYN, koeI jIv qyrw mu`l nhIN pw skdw [ieh swrw jgq qUM hI pYdw kIqw hY, qy swry BvnW dw qUM hI mwlk hYN [hy myry srb-ivAwpk mwlk! koeI jIv qyrI qwkq dw AMdwzw nhIN lw skdw [hy jgq au~Dwrx vwly AibnwsI pRBU! koeI jIv qyrI brwbrI nhIN kr skdw [

hy pRBU! swrIAW DrqIAW qUM hI bxweIAW hn ieh cwry ju`g qyry hI bxwey hoey hn (smw bxwx vwlw qy smy dI vMf krn vwlw qUM hI hYN) [(jIvW vwsqy) jnm mrn dw gyV qUM hI bxwieAw hY, (jnm mrn dy gyV dw) rqw BI pRBwv qyry auqy nhINM pYNdw [

hy pRBU! ijs jIv auqy qUM idAwl huMdw hYN aus ƒ gurU dI crnIN lWdw hYN (ikauNik) hy isRStI-krqw AibnwSI pRBU! (gurU dI srn qoN ibnw) hor iksy BI aupwv nwl qUM iml nhIN skdw [2[

□□□□□ □□ □ □ □□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □ □□□□□ □□□ □□□ **{□□□□ 1095}**

pdArQ:- vqih—Aw jweyN [AM|xy—(ihrdy-) vyhVy ivc [hB—swrI [Driq—(Bwv,) srIr [vwq—g`l, ^br [

ArQ:- hy pRBU-kMq! jy qUM myry (ihrdy-) vyhVy ivc Aw jweyN, qW myrw swrw srIr hI sohxw ho jWdw hY [pr iek Ksm-pRBU qoN ibnw koeI myrI ^br-suriq hI nhIN pu`Cdw (Bwv, jy pRBU ihrdy ivc v`s pey, qW swry SuB guxW nwl igAwn ieMdRy cmk auTdy hn [jy pRBU qoN ivCoVw hY qW koeI SuB gux nyVy nhIN Fukdw) [1[

□□ □ □ □□□ □□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □ □□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□ □□□ □□□ □□□ **{□□□□ 1095}**

pdArQ:- tol—pdwrQ [mil—m`l ky [ phI—jIv-rwhI [ ibrQVw—^wlI-h`Q [jo—jyhVw jIv-rwhI [Gir—Gr ivc, ihrdy-Gr ivc [

ArQ:- ijs jIv-rwhI dw ihrdw-vyhVw Ksm-pRBU m`l ky bYT jWdw hY, aus ƒ swry pdwrQ (vrqxy) Pbdy hn (ikauNik) jyhVw jIv-rwhI (bwhrly pdwrQW vloN) prq ky AMqr Awqmy Aw itkdw hY auh (jgq qoN) ^wlI-h`Q nhIN jWdw [2[

□□ □ □ □□□ □□□□□□ □□□ □□ □□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ **{□□□□ 1095}**

pdArQ:- kMq kU—kMq dI ^wqr [hBu—swrw [ieqI—ieqnI BI [mMiJ—ivckwr, myry qy pqI dy ivckwr [n smwvel—nhIN itk skdI, itkI hoeI cMgI nhIN l`gdI [gil—gl ivc [

ArQ:- mYN pqI ƒ imlx vwsqy syj ivCweI qy hor swrw hwr-isMgwr

kIqw (ihrdw-syj sjwx vwsqy keI Dwrimk swDn kIqy), pr hux (jdoN auh iml ipAw hY qW) jy mYN (Awpxy gl ivc) iek hwr BI pihn lvW (qW ieh hwr pqI-imlwp dy rsqy ivc iv`Q pWdw hY, qy) pqI qy myry ivckwr ieqnI iv`Q ƒ BI smweI nhIN hY (Bwv, lokwcwrI Dwrimk swDn pqI-imlwp dy rsqy ivc rukwvt hn) [3[

[illegible] {[illegible] 1095}

pdArQ:- smwvhI—qUM ivAwpk hYN [ikau—iks qrIky nwl? BMfwr—^zwny [qoit—Gwt, kmI [eyih—ieh swry [kIm—mu`l [

ArQ:- hy pRBU! qUM pwrbRhm hYN, sB qoN v`fw mwlk hYN, qUM jnm mrn dy gyV ivc nhIN AwauNdw [qUM Awpxy hukm nwl jgq pYdw krdw hYN, (jgq) pYdw kr ky (ies ivc) ivAwpk hYN [qyrw rUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw, iPr jIv qyrw iDAwn iks qrIky nwl Drn?

hy pRBU! qUM sB jIvW ivc Awp mOjUd hYN, (sB ivc) AwpxI qwkq ivKw irhw hYN [

(qyry pws) qyrI BgqI dy ^zwny Bry pey hn jo kdy mu`k nhIN skdy, qyry guxW dy ^zwny AYsy rqn jvwhr qy lwl hn ijnHW dw mu`l nhIN pY skdw (jgq ivc koeI AYsI cIz nhIN hY ijs dy ievz ivc guxW dy ^zwny iml skx) [

ijs jIv auqy qUM dieAw krdw hYN aus ƒ siqgurU dI syvw ivc joVdw hYN [(gurU dI srn Aw ky) jo mnu`K pRBU dy gux gWdy hn, auhnW ƒ iksy iksm dI QuV nhIN rihMdI [3[

[illegible] {[illegible] 1095}

pdArQ:- mU—mYN [psI—p`sIN, mYN vyKdw hW [ hT mY—ihrdy ivc [ mihjY—myry [ aulwihAmu—aus ny myry (du`K) lwh id`qy hn [ndir—imhr dI ingwh [inhwil—vyK ky [

ArQ:- jdoN mYN (iDAwn nwl) ihrdy ivc vyKdI hW, qW myrw pqI-pRBU myry nwl (myry ihrdy ivc) mOjUd hY [hy nwnk! imhr dI ingwh kr ky aus ny myry swry du`K dUr kr id`qy hn [1[

[illegible] {[illegible] 1095}

pdArQ:- BKy vwau—qyrI vw BK irhw hY, qyrI soie sux irhw hY [lµmy—byAMq jIv [syvih—syNvdy hn, m`lI bYTy hn [iprIey—hy

pqI! swau—suAwau, mnorQ [joeI—joeIN, mYN q`k irhw hW [sweI —hy sweIN!

ArQ:- hy pRBU! byAMq jIv KVy qyrw dr syNvdy hn, mYN nwnk BI (qyry dr qy KVw) qyrI soie sux irhw hW [hy pqI! qUM myry idl dI jwxdw hYN, hy sweIN! mYN Kloqw qyrw mUMh q`k irhw hW [2[

[illegible] {[illegible] 1095}

pdArQ:- gwlwieE—bol irhw hYN [BUC—miq-hIxy, nwpwk [vyil—iesqRI {vyil ru`K dy Awsry vDdI Pu`ldI hY, iesqRI pqI dy Awsry suKI rih skdI hY [iesqRI ƒ vyil nwl aupmw id`qI geI hY [ jgq-PulvwVI ivc iesqRI vyil smwn hY} [ n johy—nwh q`k [ijau Pulw sMdI vwiV—ijvyN PulvwVI (iKVI hoeI) hY [sMdI—dI [vwiV—vwVI, bZIcI [kMq qU—qUM (hr QW) kMq ƒ (vyK) [

ArQ:- (hy jIv!) qUM hr QW kMq-pRBU ƒ vyK, prweI iesqRI ƒ (mMd Bwvnw nwl) nwh vyK, qy (kwmwqur ho ky) miq-hIxy nwpwk bol nwh bol [hy nwnk! ijvyN PulvwVI iKVI huMdI hY iqvyN ieh swrw sMswr iKiVAw hoieAw hY (ieQy koeI Pu`l qoVnw nhIN hY, iksy prweI suMdrI vl mMd-Bwvnw nhIN r`KxI) [3[

[illegible] {[illegible] 1095}

pdArQ:- suGVu—sohxI GwVq vwlw, suc`jw [srUpu—suMdr [mih—ivc [pUjMqw—pUjw krdw [dwnw—jwxn vwlw [bInw—vyKx vwlw [sqvMqw—SuB Awcrn vwlw [coj—qmwSy [bwhuiV—muV, iPr [griB—grB ivc, jUn ivc [mMqw—aupdyS [vis—ie^iqAwr ivc [

ArQ:- hy pRBU! qUM suc`jw isAwxw qy sohxw hYN, sB jIvW ivc qUM hI mOjUd hYN, (so) qUM Awp hI mwlk hYN Awp hI syvk hYN Awp hI AwpxI pUjw kr irhw hYN (hryk jI dy AMdr ivAwpk hox krky) qUM Awp hI (jIvW dy kMmW ƒ) jwxdw hYN vyKdw hYN, qUM Awp hI cMgy Awcrn vwlw hYN [hy myry hrI Bgvwn! qUM Awp hI jqI hYN, Awp hI pivqR Awcrn vwlw hYN [ieh swrw jgq-iKlwrw qUM Awp hI iKlwirAw hoieAw hY, qUM Awp hI ieh jgq-Kyf Kyf irhw hYN [(jIvW dy) jMmx mrn dw qmwSw qUM Awp hI rcwieAw hoieAw hY, ieh qmwSy rc ky qUM Awp hI vyK irhw hYN [

hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qUM gurU aupdyS dI dwiq dyNdw hYN, aus ƒ muV jUnW dy gyV ivc nhIN pWdw [(qyry pYdw kIqy iehnW) jIvW

dy ie^iqAwr ivc kuJ nhIN hY, ijvyN qUM Awp jIvW ƒ qor irhw hYN, iqvyN qur rhy hn [4[

[illegible] **{[illegible] 1095}**

pdArQ:- kurIey kurIey—ndI dy kMFy kMFy [vYidAw—hy jwx vwilAw! qil—(qyry pYrW dy) hyT [mhryru—Fwh, im`tI dw ikrnw [ gwVw mhryru—bVI Fwh [ vyKy—vyKIN, iDAwn r`KIN [iCtiV QIvdo—il`bV jweyNgw [jwim—jdoN [iKsMdo—iqlk igAw [pyru—pYr [

ArQ:- hy (sMswr-) ndI dy kMFy kMFy jwx vwilAw! qyry pYrW hyT (qyry rsqy ivc) bVI Fwh l`gI hoeI hY [ iDAwn r`KIN, jdoN hI qyrw pYr iqlk igAw, qW (moh dy ic`kV nwl) il`bV jweyNgw [1[

[illegible] **{[illegible] 1095}**

pdArQ:- vYidE—nwsvMq, cly jwx vwlw [AwGU AwGy—AgWh AgWh [slvy—(qUM) iek`qR krdw hYN [ AwqsVI—A`g [nYxU—m`Kx [ ibAw—dUjI g`l, dUjw [Fil—Fl ky (pwxI dy Fl jwx nwl), if`g ky [ pbix—cup`qI [juMimE—nws ho jWdI hY [

ArQ:- (hy jIv!) nwsvMq k`c (-rUp mwieAw) ƒ qUM sdw-iQr jwxdw hYN, qy hor hor iek`TI krdw hYN [pr hy nwnk! (AwK—ieh mwieAw ieauN hY) ijvyN A`g ivc m`Kx nws ho jWdw hY (p`Gr jWdw hY), jW, ijvyN (pwxI dy Fl jwx nwl) cup`qI if`g ky nws ho jWdI hY [2[

[illegible] **{[illegible] 1095}**

pdArQ:- Bory rUhVy—hy BolIey ijMdy! hy BolI rUh! Awlku—Awls [icrwxIAw mudiq—Fyr smw [kfU—kdoN?

ArQ:- hy BolIey ijMdy! prmwqmw ƒ ismridAW qUM Awls krdI hYN [lµmIAW mu`dqW ipCoN (ieh mnu`Kw jnm imilAw hY, jy ismrn qoN s`Kxw bIq igAw) qW muV (kIh pqw hY?) kdoN (mnu`Kw jnm dI) ru`q Awvy [3[

[illegible] **{[illegible] 1096}**

pdArQ:- ryiKAw—ryK, ichn-c`k® [ vrn—bRwhmx, K`qRI, vYS, SUdr [mwxs—mnu`K [ ey—ieh [ jwhrw—prgt, pr`qK [lypu—Asr, pRBwv [n lwhrw—nhIN l`gdw [AnµdI—Anµd mwxn vwlw [smwhrw—

smweI hoeI hY, ivAwpk [ibDwqy—hy isrjxhwr! nrhrw—hy prmwqmw! Aprprw—pry qoN pry [dir—dr auqy [

ArQ:- hy pRBU! qyrw koeI (^ws) rUp nhIN koeI ichn-c`k® nhIN [ qyrI koeI (^ws) jwiq nhIN, (bRwhmx KqRI Awid) qyrw koeI (^ws) vrn nhIN hY [ ieh mnu`K qYƒ ikqy dUr QW v`sdw smJdy hn, qUM hr QW mOjUd hYN, sB jIvW ivc ivAwpk ho ky pdwrQ Bog irhw hYN, (iPr BI) qYƒ mwieAw dw Asr poh nhIN skdw [qUM sdw Anµd rihx vwlw hYN, byAMq hYN, sB ivc ivAwpk hYN, sBnW ivc qyrI joiq itkI hoeI hY [

hy isrjxhwr! hy prmwqmw! swry dyviqAW ivc qUM Awp hI dyvqw (pRkwS krn vwlw) hYN [qUM pry qoN pry hYN, qUM nws-rihq hYN, myrI iek jIB qyrI ArwDnw krn dy smr`Q nhIN hY [

hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qUM gurU imlw dyNdw hYN, aus dIAW swrIAW kulW qr jWdIAW hn, qyry swry syvk qyrI syvw krdy hn, mYN qyrw dws nwnk (BI qyry hI) dr qy (ipAw hW) [5[

[illegible]
{[illegible] 1096}

pdArQ:- ghfVVw—(srIr-) C`pr [ iqRix—k`K nwl [CwieAw—bixAw hoieAw [gwPl—Zw&l mnu`K dw [ Bwih—A`g ivc, iqRSnw-A`g ivc [ausqwd—gurU [pnwih—Et, Awsrw, shwrw [

ArQ:- Zw&l mnu`K dw Gwh nwl bixAw hoieAw srIr-C`pr iqRSnw dI A`g ivc sV irhw hY [ ijnHW bMidAW dy m`Qy auqy cMgy Bwg jwgdy hn, auhnW ƒ gurU dw shwrw iml jWdw hY (qy auh iqRSnw A`g qoN bc jWdy hn) [1[

[illegible]
{[illegible] 1096}

pdArQ:- Awix—ilAw ky [maujUd—(Kwx leI) iqAwr [drUd—duAw, Ardws {muslmwn eId Awidk pivqR idhwVy A`lw-inimq Awpxy kwzI ƒ cMgw-coKw Kwxw pkw ky Bytw krdy hn [kwzI Aw ky pihlW drUd pVHdw hY, iPr auh Kwxw sÍIkwr krdw hY [aus qoN ipCoN Gr vwilAW ƒ Kwx ƒ imldw hY [ijqnw icr kwzI nwh Awvy, Gr dy AM\wxy-isAwxy pey Jwkdy hn qy auflkdy hn [iqAwr hoey Kwxy auhnW dy swhmxy pey rihMdy hn, pr auhnW ƒ Kwx dI iejwzq nhIN huMdI [iesy qrHW jIv keI swDn ipAw kry, pr gurU dI srn qoN ibnw pRBU dI myhr dw dr nhIN KulHdw} [

ArQ:- hy nwnk! (inAwz Awidk dyx leI srDwlU muslmwn Awtw) iphw

ky pkw ky Kwxw sMvwr ky iqAwr ilAw r`Kdw hY, (pr jd qk pIr Aw ky) duAw (nw pVHy, auh) bYTw Jwkdw hY [ (iqvyN mnu`K AnykW Dwrimk swDn krdw hY, pr) jd qk gurU nwh imly mnu`K r`b dI rihmq ƒ bYTw auflkdw hY [2[

□□ □ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ **{□□□□ 1096}**

pdArQ:- BusrI—guV vwlI rotI, rot, mMn, DrqI qy pkweI hoeI rotI [{Bu-iœq [Bu—BU, DrqI [iœq—iSRq, employed, used [BUiSRq—DrqI dw Awsrw lY ky iqAwr kIqI hoeI} not:- grIb t`prI-vws lok ie`t Awidk jW b`br Awidk ƒ qpw ky hI rotI pkw lYNdy hn [ rij rij—r`j r`j ky, suAwd nwl [

ArQ:- hy nwnk! (jy koeI mnu`K ieqny hI ZrIb hn ik rsoeI cONkw Awidk vrqx dy QW) DrqI auqy hI mMn pkw lYNdy hn qy Qwl ivc pw lYNdy hn, jy auhnW ny (Awpxy) gurU ƒ ^uS kr ilAw hY (jy gurU dy d`sy rwh auqy qur ky auhnW Awpxy gurU dI pRsMnqw hwsl kr leI hY) qW auh auhnW BusrIAW ƒ DrqI auqy pkweIAW rotIAW ƒ hI suAwd nwl KWdy hn (Bwv, ZrIb mnu`KW ƒ ZrIbI ivc hI suKI jIvn AnuBv huMdw hY jy auh gurU dy rsqy qur ky gurU dI pRsMnqw pRwpq kr lYNdy hn) [3[

□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□ **{□□□□ 1096}**

pdArQ:- ivic—(jIvW dy) AMdr [mMdru—mnu`Kw srIr [ pMc cor—kwmwidk pMjy [ krih—krdy hn [ dr nwrI—ds ieMdRIAW [ purKu—mn [ swid—suAwd ivc [ eyin mwieAw—ies mwieAw ny [ iPrih—(ds nwrI) iPrdIAW hn [ hwTw—qr&W [ isv—jIv [ skiq—mwieAw [ BweIAw—cMgI l`gI [ieik—keI jIv [ibMbu—bulbulw [

ArQ:- hy pRBU! qUM jIvW dy AMdr haumY pw id`qI hY, (qy ies qrHW) jgq ivc iek qmwSw rc id`qw hY [ieh mnu`Kw srIr iek hY (ies ivc) kwmwidk pMj cor hn jo sdw hI BYV krdy rihMdy hn [ (iek pwsy) mn iek`lw hY, (ies dy nwl) ds ieMdRIAW hn, ieh dsy hI (mwieAw dy) suAwd ivc PsIAW hoeIAW hn [ies mohxI mwieAw ny iehnW ƒ moihAw hoieAw hY (ies vwsqy ieh) sdw BtkdIAW iPrdIAW hn [

(pr) ieh dovyN pwsy qUM Awp hI bxwey hn, jIvwqmw qy mwieAw dI Kyf qUM hI rcI hY [hy hrI! qYƒ ieauN hI cMgw l`gw hY ik

jIvwqmw mwieAw dy twkry qy hwr irhw hY [

pr ijnHW ƒ qUM sqsMg ivc joiVAw hY auhnW ƒ qUM mwieAw ivcoN bcw ilAw hY (qy Awpxy crnW ivc lIn kr r`iKAw hY) ijvyN pwxI ivcoN bulbulw pYdw huMdw hY qy pwxI ivc hI lIn ho jWdw hY (auh qyry AMdr lIn hoey rihMdy hn) [6[

[illegible] **{[illegible] 1096}**

pdArQ:- qRwiG—qWG kr [isiJ—sPl ho, kwmXwb ho [ievyhw vwr—iesy vwrI, iesy jnm ivc [bhuiV—muV, iPr [

ArQ:- (hy BweI!) AgWh vDx leI qWG kr, ipCWh ƒ moFw n moV (jIvn ƒ hor hor au~cw bxwx leI au~dm kr, nIvW n hox dy) [hy nwnk! iesy jnm ivc kwmXwb ho (jIvn-Kyf ij`q) qwik muV jnm nwh lYxw pey [1[

[illegible]

pdArQ:- sjxu—imqR-pRBU [mYfw—myrw [cweIAw—cw vwlw, ipAwr-Bry idl vwlw [hB khI dw—hr iksy dw [hBy—swry jIv [jwxin—jwxdy hn [khI icqu—iksy dw BI idl [n Twhy—nhIN FwhuMdw, nhIN qoVdw [

ArQ:- myrw imqR-pRBU ipAwr-Bry idl vwlw hY, hr iksy dw im`qr hY (hryk nwl ipAwr krdw hY) [swry hI jIv aus pRBU ƒ Awpxw (imqR) jwxdy hn, auh iksy dw idl qoVdw nhIN [2[

[illegible] **{[illegible] 1096}**

pdArQ:- guJVw—(AMdr) luikAw hoieAw [lDmu—mYN l`Bw [ mQY—m`Qy auqy [iQAw—ho igAw [suhwvw—sohxw [iprIey jI—hy ipr jI! hy pqI-pRBU jI [nwnk—hy nwnk! (AwK) [vuiTAw—Aw v`isAw [

ArQ:- (pRBU-pqI dI imhr hoeI, qW auh pRBU-) lwl myry AMdr luikAw hoieAw hI mYƒ l`B ipAw, (ies dI brkiq nwl) myry m`Qy auqy prkwS ho igAw (Bwv, myrw mn qn iKV ipAw) [hy nwnk! (AwK—) hy pRBU-pqI! ijs ihrdy ivc qUM Aw v`sdw hYN, auh ihrdw sohxw ho jWdw hY [3[

[illegible] **{[illegible] 1096}**

pdArQ:- muhCMdw—muQwjI [bMdw—syvk, Zulwm [lKmI—

mwieAw [qoit—kmI [rhMdw—r`Kdw [mydnI—DrqI [siB—swry [mMgih—icqvdy [imil—iml ky [quDu BwvMdw—qYƒ Bwvy [

ArQ:- hy pRBU! jdoN qUM myrI shwieqw qy hovyN, qW mYƒ iksy hor dI koeI muQwjI nhIN rih jWdI [jdoN mYN qyrw syvk bxdw hW, qW qUM mYƒ sB kuJ dy dyNdw hYN [mYƒ Dn-pdwrQ dI koeI kmI nhIN rihMdI mYN (qyrw ieh nwm-Dn) vrqdw hW vMfdw hW qy iek`Tw BI krdw hW [ DrqI dy cOrwsI l`K jIv hI myrI syvw krn l`g pYNdy hn [qUM vYrIAW ƒ BI myry imqR bxw dyNdw hYN, koeI BI myrw burw nhIN icqvdy [

hy hrI! jdoN qUM mYƒ b^Sx vwlw hovyN, qW koeI BI mYƒ myry kIqy krmW dw ihswb nhIN pu`Cdw, ikauNik goivMd-rUp gurU ƒ iml ky myry AMdr TMF pY jWdI hY mYƒ suK pRwpq ho jWdw hY [jdoN qyrI rzw hovy, qW myry swry kMm sMvr jWdy hn [7[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1096}**

pdArQ:- kU—vwsqy [musqwku—auqwvlw, cwhvwn [ikjyhw—ikho jyhw? qau—qyrw [DxI—hy mwlk! ikqY hwil—iksy (BYVy) hwl ivc [jw—jdoN [ifTmu—mYN vyK ilAw [DRwipAw—r`j igAw [

ArQ:- hy (myry) mwlk! qyrw mUMh ikho ijhw hY? mYN qyrw muK dyKx dw bVw cwhvwn sW, (mwieAw-v`s ho ky) mYN iksy BYVy hwl ivc Btkdw iPrdw sW, pr jdoN qyrw mUMh mYN vyK ilAw, qW myrw mn (mwieAw vloN) iqRpq ho igAw [1[

□□ □ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1097}**

pdArQ:- DxI—hy mwlk! vydn—pIVW, du`K [ Bvy—BwvyN [ jwxw lK—mYN l`K vwrI jwxdw hovW [iprI ifKMdo—Ksm-pRBU ƒ vyKW [jIvsw—mYN jIaU skdI hW, myry ivc ijMd pYNdI hY, mYƒ suK dw swh AwauNdw hY [

ArQ:- (pRBU dy drsn KuxoN) mYN duKI hW, myry AMdr AnykW pIVW hn [hy Ksm! myry idl dI pIV qUM hI jwxdw hYN [pr BwvyN mYƒ l`K pqw hovy (ik qUM myrI vydn jwxdw hYN, iPr BI) mYƒ suK dw swh qdoN hI AwauNdw hY jdoN mYN qyrw drsn krW [2[

□□ □ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1097}**

pdArQ:- krwir—(sMswr-ndI dw) iknwrw [vhix—vhx ivc, ndI dy rohV

ivc [vhMdy—ruVHdy [syeI—auhI bMdy [Amwx—shI-slwmq [ByitAw—imilAw [

ArQ:- (sMswr-ndI ivc ivkwrW ny Fwh lweI hoeI hY, ndI dw) kMFw FihMdw jw irhw hY, (ivkwrW dy) roVH ivc AnykW bMdy ruVHdy mYN (Awp) vyKy hn [auhI shI-slwmq rihMdy hn, ijnHW ƒ siqgurU iml pYNdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 1097}

pdArQ:- n ivAwpY—poNhdw nhIN [ijin jin—ijs jn ny [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [chu kuMfI—cwry pwsIN, swry jgq ivc [jwpY—prgt ho jWdw hY [iqsu kMbih pwpY—pwp aus qoN kMbdy hn, pwp aus dy nyVy nhIN Fukdy [nwpY—ieSnwn krdw hY [ijin—ijs mnu`K ny [ n sMqwpY—du`K nhIN dyNdw [siB jwxih AwpY—sB ƒ qUM Awpxw smJdw hYN [jn vrqwieAw—syvk dI soBw itkw id`qI [jn qy—syvk qoN [jwpY—pCwixAw jWdw hY [

ArQ:- hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qyry nwm dI qWG hY aus mnu`K ƒ koeI du`K poh nhIN skdw [ ijs syvk ny gurU dI srn pY ky qyry nwl sWJ pweI hY auh swry jgq ivc prgt ho jWdw hY [ (iPr) jo mnu`K aus syvk dI srn pYNdw hY, aus dy BI nyVy koeI pwp nhIN Fukdy [gurU dI crnW dI DUV ivc ieSnwn kr ky aus dI keI jnmW dI (ivkwrW dI) mYl lih jWdI hY [ijs mnu`K ny pRBU dI rzw ƒ (im`Tw kr ky) mMn ilAw hY aus ƒ koeI icMqw-i&kr du`K nhIN dy skdw [

hy pRBU jI! qUM swry jIvW dw im`qr hYN, swry jIvW ƒ qUM Awpxy smJdw hYN [

pRBU dy syvk dI soBw auqnI hI v`fI ho jWdI hY ijqnw v`fw pRBU dw Awpxw qyj-prqwp hY [pRBU Awpxy syvk dI vifAweI sB jIvW dy AMdr itkw dyNdw hY [pRBU Awpxy syvk qoN hI pCwixAw jWdw hY [8[

[illegible]
{[illegible] 1097}

pdArQ:- hau—mYN [sy BI—auh BI [mY ipCY—myry ipCy ipCy [rivAwsu—qury iPrdy hn {rm`—jwxw} [AwsVI—mwVI mwVI Aws [mihjI—myrI [

ArQ:- (mwieAw dw Ajb pRBwv hY, sB mwieAw dI ^wqr Btkdy iPrdy hn, mwieAw vwsqy) ijnHW bMidAW dy ipCy mYN jWdw hW (ijnHW

dI muQwjI mYN k`Fdw hW, jdoN mYN auhnW vl q`kdw hW, qW) auh BI myry ipCy ipCy qury iPrdy hn [ijnHW dI shYqw dI mYN Aws r`KI iPrdw hW, auh mYQoN Aws bxweI bYTy hn [1[

[illegible] **{[illegible] 1097}**

pdArQ:- iglI iglI—icp-icp krdI [rofVI—guV dI roVI [BaudI—m`KI [ Biv Biv—muV muV au~f au~f ky [ mQwie—m`Qy auqy [

ArQ:- icp-icp krdI guV dI rOVI au~qy m`KI muV muV au~f ky Aw bYTdI hY (qy Aw^r guV nwl hI cMbV jWdI hY qy auQy hI mr jWdI hY, iehI hwl hY mwieAw dw,) jyhVy jyhVy bMdy (mwieAw dy nyVy ho ho) bYTdy hn auh (ies dy moh ivc) Ps jWdy hn, (isr&) auhI bcdy hn ijnHW dy m`Qy dy Bwg (jwgdy hn) [2[

[illegible] **{[illegible] 1097}**

pdArQ:- hB mJwih—sB jIvW ivc [qY mQwih—auhnW dy hI m`Qy auqy [rwivAw—imlwp dw rs mwixAw hY [

ArQ:- (ieh Ascrj Kyf hY ik jIv mwieAw dy moh ivc Ps jWdy hn [kI iehnW dy AMdr r`b nhIN v`sdw, jo iehnW ƒ bcw ley? prmwqmw ƒ qW mYN) hryk dy AMdr v`sdw vyiKAw hY, koeI BI jIv AYsw nhIN ijs ivc auh nhIN v`sdw [pr isr& auhnW (sq sMgx) shylIAW dy m`Qy dy Bwg jwgdy hn (qy auhI mwieAw dy pRBwv qoN bcdIAW hn) ijnHW ny ipAwry imqR-pRBU dw imlwp pRwpq kIqw hY [3[

[illegible] **{[illegible] 1097}**

pdArQ:- hau—mYN [dir—dr qy [pRB BwvY—pRBU ƒ cMgw l`gy [ QwvrI—itkwxy vwlw [ ijqu—ijs dI rwhIN [ iqRpqwvY—r`j jwey [dwqwir—dwqwr ny [pRiB—pRBU ny [mhil—mhl ivc [pwvY—pYrIN [inrgux—gux-hIn [bKisEnu—aus ny b^S ilAw [pRiB puriK—pRBU purK ny [vydwvY—inmwxy ƒ [

ArQ:- jy hrI pRBU ƒ cMgw l`gy (jy pRBU dI rzw hovy, myhr hovy) qW mYN FwFI (aus dy) dr qy (aus dy) gux gWdw hW [ myrw pRBU sdw-iQr itkwxy vwlw hY, hor (isRStI) jMmdI mrdI hY [ hy DrqI dy sWeI! mYN (qYQoN) auh dwn mMgdw hW ijs nwl myrI (mwieAw dI) Bu`K dUr ho jwey [hy pRBU jI! mYƒ Awpxw drsn idau ijs nwl mYN

FwFI (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j jwvW [

dwqwr pRBU ny (myrI) Ardws sux leI qy (mYƒ) FwFI ƒ Awpxy mhl ivc bulw ilAw (bulwauNdw hY); pRBU dw dIdwr kridAW hI myrI (mwieAw vwlI) Bu`K qy hor du`K dUr ho gey, mYƒ FwFI ƒ ieh cyqy hI nwh irhw ik mYN kuJ mMgW, pRBU dI crnIN l`g ky myrIAW swrIAW hI kwmnW pUrIAW ho geIAW (myrI koeI vwsnw rih hI n geI) [aus pRBU-purK ny mYƒ inmwxy gux-hIn FwFI ƒ b^S ilAw [9[

[illegible] {[illegible] 1097}

pdArQ:- jw—jdoN [Cuty—(qyrw qy ijMd dw sMbMD) mu`k jwiegw [ suM\I—ijMd qoN s`KxI [n jwxhI—nhIN jwx skyNgI [durjn syqI—BYiVAW nwl, ivkwrW nwl [kY guix—iks gux dI rwhIN?

ArQ:- (hy myrI kwieAw!) jdoN (qyrw qy ies ijMd dw sMbMD) mu`k jwiegw, qdoN qUM im`tI ho jwie^gI, (aus vyly) ijMd qoN s`KxI qUM Ksm-pRBU nwl sWJ nhIN pw skyNgI [ (hux) qyrw ipAwr ivkwrW nwl hY, (d`s!) qUM iks gux dI brkiq nwl hrI (dy imlwp) dw Awnµd mwx skdI hYN? [1[

[illegible] {[illegible] 1097}

pdArQ:- n jIvxw—jIaU nhIN skIdw, suK dw swh nhIN Aw skdw [n srY—nhIN inBdI, inrbwh nhIN huMdw [mn—hy mn! icMd—i&kr [

ArQ:- hy nwnk! ijs (pRBU dI Xwd) qoN ibnw iek GVI BI suK dw swh nhIN AwauNdw (dunIAw dy icMqw-i&kr hI jwn Kw jWdy hn), ijs ƒ ivswirAW iek pl Br BI jIvn-inrbwh nhIN ho skdw, (iPr) hy mn! ijs pRBU ƒ (hr vyly) swfw i&kr hY, aus nwl ru`sxw TIk nhIN hY [2[

[illegible] {[illegible] 1097}

pdArQ:- kY rMig—dy rMg ivc [pwrbRhm—prm joiq pRBU [Aiq gulwlu—gUVHw lwl [AwlUidAw—mlIn [ijqI—ijqnw BI [

ArQ:- hy nwnk! jyhVy bMdy prm joiq-pRBU dy ipAwr ivc rMgy jWdy hn, auhnW dw qn mn (ipAwr ivc) gUVHw lwl ho jWdw hY [(pRBU dy ipAwr ƒ Gtwx vwlw) ijqnw BI hor hor iDAwn hY, auh pRBU dy nwm dI Xwd qoN vWijAW r`Kdw hY qy (mn ƒ) mYlw krdw hY [3[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1097-1098}

pdArQ:- kwVw—DoKw, i&kr [ijnI TgI—ijnHW (kwmwidk) T`gW ny [ invwVw—invwry, Bjw id`qy [guir—gurU dI rwhIN [Baujlu—sMswr-smuMdr [ijqw—ij`q ilAw [ pwvwVw—DMDy, jMjwl [ siB—swry [ sqvMqw—au~cy Awcrn vwlw [ swVw—swfw [ ijqu—ijs pwsy [ lweIAin—lweI dIAW hn [ iKMjoqwVw—iK`coqwx [ieCI—mYN ie`Cw krdw hW [ guir—gurU ny [ AMdir vwVw—AMdrly pwsy (mn ƒ) prqw id`qw [Bwierhu—hy Brwvo!

ArQ:- hy hrI jI! jdoN qUM myrw imqR hYN, qW mYƒ koeI icMqw-i&kr nhIN rih skdw, (ikauNik) ijnHW (kwmwidk) T`gW ny jgq ƒ T`g ilAw hY auh qUM (myry AMdroN) mwr ky Bjw id`qy hn, gurU dI rwhIN qUM mYƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw id`qw hY, mYN mwieAw dy jMjwl ij`q ley hn [ hux mYN gurU dy aupdyS qy qur ky swry rMg mwxdw hW, mYN ies v`fy jgq-AKwVy (ƒ ij`q ilAw hY) [

qUM myrw sqvMqw sweIN (myry isr auqy) hYN, qUM myrIAW swrIAW ieMdRIAW myry kwbU ivc kr id`qIAW hn, hux iehnW ƒ ijs pwsy lweIdw hY auDr hI l`gdIAW hn, koeI iK`coqwx nhIN (krdIAW) [ gurU ny (myry mn ƒ) AMdr vl prqw id`qw hY, hux mYN jo kuJ ie`Cw krdw hW auhI Pl pRwpq kr lYNdw hW [

hy Brwvo! myry auqy gurU nwnk prsMn ho ipAw hY, (aus dI myhr nwl) mYƒ pRBU (Awpxy) nyVy v`sdw id`sdw hY [10[

[illegible] {[illegible] 1098}

pdArQ:- mUM—mYƒ [iciq—ic`q ivc [ mUM iciq—myry ic`q ivc [lhwau—mYN lY lYNdw hW, pRwpq kr lYNdw hW [nwnk—hy nwnk! (AwK—) [rMgwvlw—rMg pYdw krn vwlw, suhwvxw, ipAwrw [iprI—hy ipr! qihjw—qyrw [

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) hy pqI-pRBU! jdoN qUM myry ihrdy ivc v`sdw hYN, qW mYƒ swry suK iml jWdy hn, qyrw nwm mYƒ Awpxy mn ivc im`Tw ipAwrw l`gdw hY (qy suK dyNdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 1098}

pdArQ:- kpV Bog—(inry) Bog k`pV, inry Kwx-hMFwx [ Cwr—suAwh [ louVydw—mYN loVdw hW, mYN cwhuMdw hW {not:- A`Kr ‘l’ dy nwl do lgW hn, o Aqy u [Asl l&z ‘loVydw’ hY, ieQy ‘luVydw’

pVHnw hY} [qMin Ky—iqnHW dI [Kwku—crn-DUV [

ArQ:- (pRBU dI Xwd qoN ivrvy rih ky inry) Kwx-hMFwx (dy pdwrQ) ivkwr (pYdw krdy hn [ies vwsqy Asl ivc) ieh swry suAwh smwn hn (au~ky hI inkMmy hn) [(qwhIeyN) mYN auhnW bMidAW dy crnW dI DUV Bwldw hW, jo pRBU dy dIdwr ivc rMgy hoey hn [2[

[illegible] {[illegible] 1098}

pdArQ:- ibAw—dUjy [pws—pwsy, Awsry [hIAVy—hy myry ihrdy! hy myrI ijMdy! ihku—iek [ADwru—Awsrw [QIau—ho jw [ryxu—crn-DUV [ijqu—ijs dI rwhIN [

ArQ:- hy myrI ijMdy! (pRBU ƒ C`f ky suKW dI ^wqr) hor hor Awsry ikauN q`kdI hYN? kyvl iek pRBU ƒ Awpxw Awsrw bxw [(qy, aus pRBU dI pRwpqI vwsqy aus dy) sMq jnW dy crnW dI DUV bx, ijs dI brkiq nwl suKW dw dyx vwlw pRBU iml pey [23[

[illegible] {[illegible] 1098}

pdArQ:- krmw—b^SS, krm [mnUAw—mwieAw ivc PisAw mn [DIrw—itky rihx vwlw [kil—(Bwv,) sMswr [n qgY—(itkwau ivc) nhIN inB skdw [Aih—ieh [kru—h`Q [ Qwh—fUMGweI [ BMgY—qot, iv`Q [ijin jin—ijs jn ny [Gir—ihrdy ivc [ABgY—nwh nws hox vwlw [

ArQ:- pRBU dI myhr qoN ibnw pRBU nwl imlwp nhIN huMdw (pRBU dI myhr nwl hI gurU imldw hY, qy) gurU qoN ibnw mnu`K dw mwieAw-vyiVHAw mn (pRBU-crnW ivc) juVdw hI nhIN [ sMswr ivc Drm hI sdw iek-rs rihMdw hY, pr ieh mn (jdoN qk) pwpW ivc privrq (hY) iblkul Afolqw ivc itikAw nhIN rih skdw, (ikauNik kIqy ivkwrW dw mwnsk is`tw inklidAW) rqw BI smw nhIN l`gdw, jo kuJ ieh h`Q krdw hY aus dw Pl iehI h`Q pw lYNdw hY [

(jdoN qoN dunIAw bxI hY) cOhW hI jugW dy smy ƒ ivcwr ky mYN vyK ilAw hY ik mn dw AhMkwr sMgiq qoN ibnw dUr nhIN huMdw, gurmuKW dI sMgiq qoN ibnw haumY iblkul nhIN mu`k skdI [ (jd qk mn ivc haumY hY, qd qk mwlk-pRBU nwloN iv`Q hY) jd qk mwlk nwloN iv`Q hY qd qk mnu`K aus dy guxW dI fUMGweI ivc itk nhIN skdw [

ijs mnu`K ny gurU dI srn pY kY pRBU dw ismrn kIqw hY aus dy ihrdy ivc hI AibnwSI pRBU dw drbwr l`g jWdw hY [pRBU dI myhr nwl hI mnu`K gurU dy crnW ivc juVdw hY, qy myhr nwl hI Awqmk suK pRwpq krdw hY [11[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□□□ □□ □□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□□□ □□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□
{□□□□ 1098}

pdArQ:- loVIdo—mYN Bwl krdw sW [hB jwie—hr QW [isir—isr auqy [mIrMn isir mIrw—SwhW dy isr auqy Swh [hT—ihrdw [mMJwhU—ivc, AMdr [DxI—mwlk [caudo—mYN aucwrdw hW [muiK—mUMh nwl [Alwih—bol ky, aucwr ky [

ArQ:- auh mwlk-pRBU SwhW dy isr auqy pwiqSwh hY, mYN aus ƒ (bwhr) hr QW Bwldw iPrdw sW; pr hux jdoN mYN mUMh nwl aus dy gux aucwrdw hW, auh mYƒ myry ihrdy ivc hI id`s irhw hY [1[

□□ □ □ □□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 1098}**

pdArQ:- mwau—hy mW! moih—mYƒ [mwixku—moqI [ifMnw—id`qw [Awpih—Awp hI [DxI—mwlk [ihAwau—ihrdw [muKhu—mUMhoN [Alwie—bol ky [

ArQ:- hy mW! mwlk-pRBU ny Awp hI mYƒ Awpxw nwm-moqI id`qw [(hux) mUMhoN aus sdw-iQr pRBU dw nwm aucwr aucwr ky myrw ihrdw TMFw-Twr ho igAw hY [2[

□□ □ □ □□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□ □□□□ □□□ □□□ □□ □□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□ **{□□□□ 1098}**

pdArQ:- mU—mYN, myrw ihrdw [QIAwaU—mYN bx igAw hW [iprI—pRBU-pqI vwsqy [fyKY—vyKy [kImwhU—kImq qoN [kImwhU bwhry—kImq qoN pry, Amolk, ijs dw mu`l n pY sky [

ArQ:- mYN Awpxy ihrdy ƒ pRBU-pqI (dy ibrwjx) vwsqy syj bxw id`qw hY, AwpxIAW A`KW ƒ (aus syj dw) ivCwauxw bxwieAw hY [jdoN auh iek vwrI BI (myry vl) q`kdw hY, mYƒ Ajyhy suK AnuBv huMdy hn ijnHW dw mu`l nhIN pY skdw (jyhVy iksy BI kImq qoN iml nhIN skdy) [3[

□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□□□ □ □□ □□ □□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ **{□□□□ 1098}**

pdArQ:- pweIAw—pweIN, pwvW [ivVqy—v`t ley, K`t ley [swihbw —hy swihb! boulweIAw—bulweyN {A`Kr ‘b’ dy nwl do lgW hn [ l&z dI Asl lg o hY, ieQy pwT krn l`igAW u pVHnw hY} [ibMd—rqw Br [sweIAw—hy sweIN! sMqho—hy sMq jno! ikau—ikvyN [iequ pMiQ —ies rsqy ivc [julweIAw—mYN qurW [

ArQ:- pRBU ƒ imlx leI myrw mn bVw qrsdw hY (pr smJ nhIN AwauNdI ik) ikvyN drsn krW [hy (myry) mwlk! jy qUM mYƒ rqw Br BI vwj mwryN qW (mYN smJdw hW ik) mYN l`KW rupey K`t ley hn [hy myry sweIN! mYN cuPyry swrI isRStI Koj ky vyK ilAw hY ik qyry jyfw hor koeI nhIN hY [

hy sMq jno! (qusI hI) mYƒ rwh d`so ik mYN pRBU ƒ ikvyN imlW [ (sMq jn rwh d`sdy hn ik) mn (pRBU dy) Bytw kro haumY dUr kro (qy AwKdy hn ik) mYN ies rsqy auqy qurW [(sMq aupdyS dyNdy hn ik) sdw Awpxy mwlk-pRBU ƒ Xwd kro (qy kihMdy hn ik) mYN sqsMg ivc imlW [jdoN pRBU dI hzUrI ivc gurU ny s`d ilAw, qW swrIAW AwsW pUrIAW ho jwxgIAW [

hy myry imqR! hy DrqI dy mwlk! mYƒ qyry jyfw hor koeI l`Bdw nhIN (qUM myhr kr, qy dIdwr dyh) [12[

[illegible] {[illegible] 1098}

pdArQ:- mU—mYN, myrw ihrdw, myrw Awpxw Awp [mihMjy—myry [iprI pwiqswh—hy myry pqI! hy pwiqSwh! pwv—crn [koil—nyVy [imlwvy—CuhwvyN [kvI ijvY—kOl Pu`l vWg [ibgswvdo—mYN iKV pYNdw hW [

ArQ:- hy myry pqI pwiqSwh! mYN (qyry bYTx leI) Awpxy ihrdy ƒ q^q bxwieAw hY [jdoN qUM Awpxy crn myry ihrdy-q^q nwl CuhWdw hYN, mYN kOl Pu`l vWg iKV pYNdw hW [

[illegible] {[illegible] 1098}

pdArQ:- sMdVI—dI [iprIAw sMdVI BuK—ipAwry pqI-pRBU ƒ imlx dI Bu`K (imtwx leI) [ QI ivQrw—ho jwvW [ mU—mYN, myrw Awpw-Bwv [ lwvx—slUxw [ jwxu—mYN jwx lvW, mYN bxnw is`K lvW [imTweI ieK—gMny dI imTws [byeI pIVy—muV muV pIiVAW [nw hutY—nwh mu`ky [

ArQ:- ipAwry pqI-pRBU ƒ imlx dI Bu`K imtwx leI myrw Awpw-Bwv slUxw bx jwey [ mYN AjyhI gMny dI imTws bxnw is`K lvW ik (gMny

ƒ) muV muV pIiqAW BI nwh mu`ky (Bwv, mYN Awpw-Bwv imtw idAW, qy Awpw vwridAW kdy A`kW nwh, r`jW nwh) [2[

□□ □ □ □□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□ **{□□□□ 1098}**

pdArQ:- Tgw nIhu—T`g dw ipAwr, dunIAw dw moh [mqRoiV—cMgI qrHW qoV dy [gMDRbw ngrI—DUeyN dw phwV, Cl [jwxu—smJ [fUie—do [suK GtwaU fUie—do GVIAW dw suK (mwixAW) [pMDwxU—rwhI (-jIv) [Gxy—AnykW [Gr—jUnW [

ArQ:- (hy BweI!) dunIAw dw moh cMgI qrHW qoV dy, (ies dunIAw ƒ) DUeyN dw phwV smJ [(dunIAw dw) do GVIAW dw suK (mwixAW) ies jIv-rwhI ƒ AnykW jUnW (ivc Btkxw pYNdw hY) [3[

□□□□ □ □□□ □□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□ □□□□ □ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 1099}**

pdArQ:- klw—(digit) ih`sw, totw (ijvyN cMdRmw dIAW klw vDdIAW GtdIAW hn) [Akl—ijs dIAW klW nwh hox, ijs dy toty nwh ho skx, jo cMdRmw vWg Gtdw vDdw nhIN, AKMf SkqI vwlw [lK—(l˜) inSwn, ichn [AlyK—jo ibAwn nwh kIqw jw sky [Ktu drsn—Cy ByKW dy swDU (jogI, jMgm, sryvVy, sMinAwsI, bYrwgI, boDI) [cMdRwiex vrq—cMdRmw nwl sMbMD r`Kx vwly vrq [swr—AslIAq [n pyKM—nhIN vyKdy [mwrig—rsqy auqy [iqin—aus ny [

ArQ:- ijs pRBU dw koeI ichn-c`k® nhIN, ijs dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw, jo vDdw Gtdw nhIN hY aus dw Byq (klw) nhIN pwieAw jw skdw [ Cy ByKW dy swDU (ivArQ) Btkdy iPrdy hn, pRBU ByKW dI rwhIN nhIN imldw [ (keI bMdy) cMdRwiex vrq r`Kdy hn, pr auhnW dw koeI lwB nhIN (auh iksy igxqI ivc nhIN) [jo swry dy swry vyd pVHdy hn, auh BI AslIAq nhIN vyK skdy [keI ieSnwn kr ky (m`Qy au~qy) iqlk lWdy hn, pr auhnW ny mn ivc (ivkwrW dI) kwlK huMdI hY (auhnW ƒ BI r`b nhIN imldw) [prmwqmw ByKW dI rwhIN nhIN l`Bdw, (gurU dy) s`cy aupdyS qoN ibnw nhIN imldw [

ijs mnu`K dy m`Qy au~qy DuroN (b^SS dw iliKAw) lyK au~GV pey, auh (pihlW) kurwhy ipAw hoieAw (BI TIk) rsqy qy Aw jWdw hY [ijs mnu`K ny AwpxI A`KIN gurU dw drsn kr ilAw hY, aus ny Awpxw jnm sPlw kr ilAw hY [13[

□□□□□ □□ □ □ □□ □□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 1099}**

pdArQ:- invwhU—qoV inbwhux vwlw, pUrw swQ inbwhux vwlw [gif—(ihrdy ivc) p`kw kr ky r`K [clwaU—clw jwx vwlw, swQ C`f jwx vwlw [ QIAY—hovy [ sMmlu—sMBwl ky (mn ivc) r`K [DxI—mwlk [

ArQ:- jo (mwlk-pRBU) swQ C`f jwx vwlw nhIN hY aus qoV inbwhux vwly ƒ (ihrdy ivc) p`kw kr ky r`K [ sdw-iQr rihx vwly mwlk ƒ (mn ivc) sMBwl ky r`K, (jyhVI kwr aus dI Xwd ƒ Bulwvy, aus) kUVI kwr ƒ C`f dyh (mwieAw sMbMDI kwr ivc ic`q ƒ nwh g`f) [1[

□□ □ □ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1099}**

pdArQ:- hB—hr QW [GtwaU—GiVAW ivc [msqik—m`Qy auqy [

ArQ:- hy nwnk! pRBU dI joiq qW hr QW smweI hoeI hY (mOjUd hY) ijvyN pwxI dy GiVAW ivc cMdRmw (dw pRiqibMb) hY [(pr mwieAw-vyVHy jIv ƒ Awpxy AMdr aus dw dIdwr nhIN huMdw) [ijs mnu`K dy m`Qy auqy (pUrblw) iliKAw lyK jwgdw hY, aus dy AMdr pRBU dI joiq prq`K ho pYNdI hY [2[

□□ □ □ □□□ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 1099}**

pdArQ:- suhwvy—sohxy [cau—aucwr (ky) [mMnIAih—Awdr pRwpq krdy hn [

ArQ:- hy nwnk! jo mnu`K pRBU dw nwm ismrdy hn jo A`Ty phr pRBU dI is&iq-swlwh krdy hn, auhnW dy mUMh suMdr (id`sdy) hn [ hy nwnk! Ajyhy (BwgW vwly) bMdy pRBU dI hzUrI ivc mwx pWdy hn [ ijs mnu`K ƒ (pihlW) ikqy BI Awsrw nhIN sI imldw (nwm dI brkiq nwl) aus ƒ (hr QW) Awdr imldw hY [3[

□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1099}**

pdArQ:- bwhr ByiK—bwhrly ByKW nwl [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [bwhrI—ibnw [inkwmI—inkMmI, ivArQ [grib—AhMkwr ivc [iPrwmI—iPrdI hY [gumwnI—AhMkwrI [grbih—AhMkwr krdy hn [dwmI—pYsy vwly, mwieAwDwrI [iblwmI—iblm, dyr, icr [hukwmI—hukm ivc, hukm Anuswr [krmu—b^SS [kwmI—kMm AwauNdw

hY [iqs kI kwmI—aus dy kMm AwauNdw hY, aus dw kMm svwrdw hY [

ArQ:- r`b bwhrly ByKW nwl nhIN imldw (ikauNik) auh hryk dy idl dI jwxdw hY, qy, iek r`b dy imlwp qoN ibnw swrI isRStI ivArQ ivcrdI hY [ijnHW bMidAW dw mn prvwr dy moh ivc rMigAw rihMdw hY, auh sdw AhMkwr ivc hI iPrdy hn, mwieAw-DwrI bMdy jgq ivc AwkV AwkV ky c`ldy hn, pr auhnW dw AhMkwr iksy ArQ nhIN, (ikauNik) jgq qoN qurn vyly mwieAw jIv dy nwl nhIN jWdI, iKn pl ivc hI swQ C`f jWdI hY [Ajyhy bMdy prmwqmw dI rzw Anuswr sMswr ivc (ivArQ hI) jIvn guzwr jWdy hn [

ijs mnu`K auqy pRBU dI myhr (dw drvwzw) KulHdw hY, aus ƒ gurU imldw hY (gurU dI rwhIN) aus ƒ mwlk-pRBU iml pYNdw hY [ jo mnu`K pRBU dw syvk bx jWdw hY, pRBU aus dw kMm svwrdw hY [14[

[illegible] **{[illegible] 1099}**

pdArQ:- Alwey—aucwrdw hY, AwKdw hY [hB—swrI (isRStI) [koie—koeI ivrlw [Kwku—crn-DUV [XkInw—prqIq, srDw [ihk—iek [

ArQ:- swrI isRStI hI mUMh nwl AwKdI hY (ik) mOq (isr auqy KVI hY), pr koeI ivrlw bMdw (ieh g`l XkIn nwl) smJdw hY [ hy nwnk! (AwK—) mYN auhnW (gurmuKW) dI crn-DUV (mMgdw) hW jo (mOq ƒ s`c jwx ky) iek prmwqmw nwl sMbMD joVdy hn [1[

[illegible] **{[illegible] 1099}**

pdArQ:- jwxu—AMqrjwmI [mMiJ—(hryk jIv dy) AMdr [ko hokVo—koeI ivrlw iek [qY qin—aus mnu`K dy srIr ivc [ pVdw—prmwqmw nwloN iv`Q [jY—ijs ƒ [ByitAw—imilAw [

ArQ:- AMqrjwmI prmwqmw (hryk jIv dy) AMdr v`sdw hY, pr ies g`l ƒ koeI ivrlw bMdw smJdw hY [hy nwnk! (ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY aus dy ihrdy ivc (srIr ivc prmwqmw nwloN) iv`Q nhIN rih jWdI (qy auh prmwqmw ƒ Awpxy AMdr vyK lYNdw hY) [2[

[illegible] **{[illegible] 1099}**

pdArQ:- kuAwhu—BYVI, KotI (kulwh), Gwty vwlI [mqVI—koJI mq [kWF—k`Fx vwlw [ kWF pwv—k`Fx vwly dy pYr [mU qin—myry

srIr ivc, myry ihrdy ivc [AQwh—byAMq [psx kU—vyKx leI [DxI—mwlk [

ArQ:- sdw kwiem rihx vwly mwlk dw drsn krn vwsqy myry ihrdy ivc AQwh pRym hY (pr myrI KotI mq drsn dy rsqy ivc rok pWdI hY); jyhVw mnu`K myrI ies KotI mq ƒ (myry AMdroN) k`F dyvy, mYN aus dy pYr Do Do ky pIvWgw [3[

[illegible] {[illegible] 1099}

pdArQ:- rcw—Kicq, msq [ncw—n`cdw, Btkdw iPrdw [ qY—Aqy [ QoQw—^wlI [ kUiVAwru—JUTw [ Kcw—g`p [pwiqswih—pwiqSwh ny [vyiK—vyK ky [krmcw—krm, kIqy kMm [hyirAw—q`ikAw [jmdUqI—jmdUqW ny [pcw—^uAwr huMdw [qpwvsu—inAwau [dir—dr qy [

ArQ:- ijs mnu`K ny inrBau pRBU dw nwm Bulw id`qw hY qy jo mwieAw ivc hI msq rihMdw hY, auh jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY auh AnykW jUnW ivc Btkdw hY [

(mwieAw ivc msq mnu`K jy koeI) bcn krdw hY qW aus qoN iPr jWdw hY, sdw JUTI g`l hI krdw hY [auh JUTw Awpxy mn ivcoN ^wlI huMdw hY (aus dI nIXq pihlW hI mwVI huMdI hY, ies vwsqy) aus dI (hryk g`l) JUTI huMdI hY g`p huMdI hY [Ajyhw bMdw JUTy lwlc ivc Ps ky inrvYr bMdy nwl BI vYr kmw lYNdw hY, muMF qoN hI aus lwlcI dy kMmW ƒ vyK ky sdw-iQr rihx vwly pRBU pwiqSwh ny (aus dI zmIr ƒ) mwr id`qw hoieAw hY [ Ajyhw mnu`K sdw jmdUqW dI q`k ivc rihMdw hY, du`KW ivc hI ^uAwr huMdw hY [hy nwnk! s`cy pRBU dy dr qy Drm dw iensw& (hI) huMdw hY [15[

[illegible] {[illegible] 1099}

pdArQ:- pRB nwmu—pRBU dw nwm [iDAwie—iDAwn Dr [

ArQ:- (hy BweI!) AMimRq vyly au~T ky pRBU dw nwm ismr, Aqy Awpxy gurU dy crnW dw iDAwn Dr (Bwv, pRBU dy nwm ivc joVn vwly gurU dw Awdr-sqkwr pUrI inmRqw hlImI nwl Awpxy ihrdy ivc itkw) [sdw kwiem rihx vwly pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW jnm mrn dy gyV ivc pwx vwlI ivkwrW dI mYl mn qoN auqr jWdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 1099}

pdArQ:- dyh—kwieAW [AMDu AMDwrI—pUrn qOr qy AMnHI [suM\I—Awqmk jIvn qoN s`KxI [ jY Git—ijs mnu`K dy ihrdy ivc [scu—sdw-iQr [vuTw—Aw v`isAw [

ArQ:- nwm qoN KuMiJAw hoieAw srIr (Awqmk jIvn qoN) s`Kxw rihMdw hY, pUrn qOr qy (Awqmk jIvn dI sUJ vloN) AMnHw ho jWdw hY (Bwv, swry igAwn ieMdRy suc`jI vrqoN vloN AMnHy ho ky ivkwrW ivc privrq hoey rihMdy hn) [hy nwnk! ijs mnu`K dy ihrdy ivc sdw-iQr mwlk-pRBU Aw v`sdw hY, aus dI izMdgI mubwirk hY [2[

[illegible]
{[illegible] 1099}

pdArQ:- loiex—A`KW nwl [ loeI—lok, jgq, mwiek pdwrQ [ ipAws—mwiek pdwrQW dI lwlsw [ mU—myrI [ GxI—bhuq vDI hoeI [ AKVIAw—A`KW [ibAMin—hor iksm dIAW [mw—myrw [

ArQ:- (ijauN ijauN) mYN iehnW A`KW nwl (inry) jgq ƒ (Bwv, dunIAw dy pdwrQW ƒ) q`kdw hW (iehnW pdwrQW vwsqy myrI lwlsw bhuq vDdI jWdI hY, lwlsw mu`kdI nhIN [ hy nwnk! (iqRsnw-mwrIAW A`KW nwl ipAwrw pRBU id`s nhIN skdw) auh A`KW (iehnW iqRSnw-vyVHIAW A`KW nwloN) hor iksm dIAW hn, ijnHW nwl ipAwrw pqI-pRBU id`sdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 1100}

pdArQ:- ijin—ijs ny [jin—jn ny [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [iqin—aus ny [siB—swry [sMicAw—joiVAw, iek`Tw kIqw [ Ein—aus ny [ Esu Gir—aus dy ihrdy-Gr ivc [ sKw—imqR [ sm—ieko ijhy [ suBweI—cMgy suBwv vwlw [ EhIAlu—prgt, au~Gw, nwmxy vwlw [ {EJl—A`KW dy auhly [EhIAlu—A`KW dy swhmxy} [

ArQ:- ijs mnu`K ny gurU dy snmuK ho ky pRBU ƒ ismirAw hY aus ny swry suK mwx ley hn, auh Awpxy prvwr smyq Awp BI (sMswr-smuMdr qoN) qr jWdw hY, swry jgq ƒ BI qwr lYNdw hY [ aus mnu`K ny prmwqmw dw nwm-Dn ieqnw joiVAw hY ik mwieAw vwlI swrI hI iqRSnw aus ny imtw leI hY [aus ny dunIAw dy swry lwlc C`f id`qy hn (lwlcW ivc nhIN Psdw) aus ny pRBU-crnW ivc suriq joVI hoeI hY [aus dy ihrdy ivc sdw ^uSI-Anµd hY, pRBU sdw aus dw imqR hY shwieqw krn vwlw hY [aus ny vYrI qy imqR ieko jyhy smJ ley hn

(hryk ƒ imqR smJdw hY), sBnW nwl cMgw suBwau vrqdw hY [

auh mnu`K gurU qoN imly aupdyS ƒ sdw cyqy r`Kdw hY qy jgq ivc nwmxy vwlw ho jWdw hY, ipCly jnmW ivc kIqy Bly krmW dy lyK aus dy m`Qy auqy au~GV pYNdy hn qy (ies jnm ivc) prmwqmw nwl aus dI p`kI pRIiq bx jWdI hY [16[

□□□□ □□ □ □ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□
{□□□□ 1100}

pdArQ:- scu—sdw-iQr rihx vwlw nwm-Dn [suhwvw—suKwvW, suK dyx vwlw [kwFIAY—AwKIdw hY, hr koeI AwKdw hY [kUVY—JUTw Dn, nwsvMq pdwrQ [kUVI soie—mMdI soie, iksy n iksy aupwDI vwlI hI ^br [jwxIAih—jwxy jWdy hn, pqw l`gdw hY [

ArQ:- hy nwnk! hr koeI AwKdw hY ik (prmwqmw dw) nwm-Dn suK dyx vwlw hY qy dunIAwvI Dn (dy iek`Tw krn) ivc koeI n koeI JgVy-aupwDI vwlI ^br hI suxIdI hY [ iPr BI, AYsy bMdy ivrly hI imldy hn, ijnHW ny nwm-Dn iek`Tw kIqw hovy (hr koeI aupwDI-mUl dunIAwvI Dn dy hI ip`Cy dOV irhw hY) [1[

□□ □ □ □□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□ □□□ □□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□ **{□□□□ 1100}**

pdArQ:- suqVI—su`qI hoeI ny [shu—Ksm [supny—hy supny! qY—qYQoN [hau—mYN [KMnIAY—kurbwn hW [sjx muKu—imqR pRBU dw mUMh [AnUpu—aupmw rihq, by-imswl, bhuq hI sohxw [inhwlsw—mYN vyKWgI [

ArQ:- su`qI hoeI ny mYN aus Ksm-pRBU ƒ (supny ivc) vyiKAw, s`jx dw mUMh bhuq hI sohxw (l`gw) [ hy supny! mYN qYQoN sdky jWdI hW [ (hux myrI qWG hY ik) mYN A`Ty phr (s`jx dw mUMh) vyKdI rhW [2[

□□ □ □ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □ □□ □□□□ □□□ **{□□□□ 1100}**

pdArQ:- sjx—hy imqR! scu—nwm-Dn [priK—mu`l pw, (Krwpn) ghu nwl vyK [muiK—(inrw) mUMhoN [Alwvxu—bolxw, AwKxw [QoQrw—^wlI, ivArQ [mMn mJwhU—mn ivc [liK—vyK [su—auh [

ArQ:- hy imqR! (inrw) mUMhoN AwKxw ivArQ hY, nwm-Dn ƒ (Awpxy ihrdy ivc) jwc-qol [Awpxy AMdr JwqI mwr ky vyK, auh pqI-pRBU qYQoN dUr nhIN hY (qyry AMdr hI v`sdw hY) [3[

[illegible] **{[illegible] 1100}**

pdArQ:- ibnwsI—nwsvMq [aumrwv—AmIr bMdy [Kwn—^wn, jwiedwdW dy mwlk [Fwih—Fwh ky, C`f ky [ rMg—rMk, kMgwl [ quMg—au~cy, DnwF [ msq—AhMkwrI, mwieAw-m`qy [isDwsI—sMswr qoN cly jwxgy [mswiekw—Sy^ AKvwx vwly [AaulIey—vlI lok, Dwrimk AwgU [mydnI—DrqI [inhclu—sdw kwiem rihx vwlw [

ArQ:- DrqI AwkwS pwqwl cMd Aqy sUrj—ieh sB nwsvMq hn [Swh bwdSwh AmIr jwgIrdwr (sB Awpxy) mhl-mwVIAW C`f ky (ieQoN) qur jwxgy [ kMgwl, AmIr, ZrIb, mwieAw-m`qy (koeI BI hovy) swrw jgq hI (ieQoN) cwly pw jwiegw [kwzI Sy^ Awidk BI swry hI kUc kr jwxgy [pIr pYZMbr v`fy v`fy Dwrimk AwgU—iehnW ivcoN BI koeI ieQy sdw itikAw nhIN rhygw [ijnHW rozy r`Ky, bWgW id`qIAW, inmwzW pVHIAW, Dwrimk pusqk pVHy auh BI Aqy ijnHW iehnW dI swr n smJI auh BI swry (jgq qoN Aw^r) cly jwxgy [DrqI dIAW cOrwsI l`K jUnW dy swry hI jIv (jgq ivc) AwauNdy hn qy iPr ieQoN cly jWdy hn [

isr& iek s`cw ^udw hI sdw kwiem rihx vwlw hY [^udw dw bMdw (Bgq) BI jnm mrn dy gyV ivc nhIN AwauNdw [17[

[illegible] **{[illegible] 1100}**

pdArQ:- hB—swrI isRStI [FMFoil—Bwl ky [sjx—hy imqR-pRBU! muiK lgu—iml, dIdwr dyh [qnu mnu TMFw hoie—qn mn ivc TMF pYNdI hY, mn qy igAwn ieMdRy SWq huMdy hn [

ArQ:- hy imqR-pRBU! Aw, qUM mYƒ drsn dyh, (qyrw drsn kIiqAW) myry qn mn ivc TMF pYNdI hY [mYN swrI isRStI Bwl ky vyK leI hY, (hy pRBU!) iek qyry (dIdwr qoN) ibnw hor koeI BI (pdwrQ mYƒ Awqmk SWqI) nhIN (dyNdw) [1[

[illegible] **{[illegible] 1100}**

pdArQ:- Awsku—(pRBU-crnW dw) pRymI [Awsw—(dunIAwvI pdwrQW dIAW) AwsW, mwiek lwlsw [mU min—myry mn ivc [Aws inrwsw—dunIAwvI AwsW qoN auprwm krn vwlw [ihku qU—isr& qUM hYN [

ArQ:- (hy pRBU!) (qyry crnW dw s`cw) pRymI auhI ho skdw hY ijs ƒ

dunIAwvI AwsW nwh poh skx, pr myry mn ivc qW v`fIAW v`fIAW AwsW hn [isr& qUM hI hYN jo mYƒ (dunIAwvI) AwsW qoN auprwm kr skdw hYN [mYN qYQoN hI kurbwn jWdw hW (qUM Awp hI myhr kr) [2[

[illegible] {[illegible] 1100}

pdArQ:- suxy—suix, sux ky [mirEid—Awqmk mOq ho jWdI hY [ibrhI—s`cI AwSk, pRymI [nw DIroid—DIrj nhIN krdw, mn KloNdw nhIN [

ArQ:- (pRBU-crnW dw Asl) pRymI auh hY ijs ƒ ieh sux ky hI du`K pRqIq hovy ik pRBU qoN ivCoVw hox l`gw hY [dIdwr qoN ibnw s`cw pRymI Awqmk mOq mihsUs krdw hY [Awpxy ipAwry pRBU qoN ivCuV ky pRymI dw mn KloNdw nhIN hY [3[

[illegible] {[illegible] 1100}

pdArQ:- qt—ndI dw iknwrw [dyvwilAw—dyvqy dw Gr, mMdr [sxu —smyq [Ktu drs—Cy ByKW dy swD [smwsI—smw jwxgy, mr jwxgy [kivqy—kvI lok [kwlY vwsI—kwl dy v`s, mOq dy ADIn [ idgMbrw—{idg-AMbr [ idg—idSw, pwsw [ AMbr—k`pVw} nWgy [jmY sxu—jmW smyq [

ArQ:- dyviqAW dy mMdr, kydwr mQurw kWSI Awidk qIrQ, qyqI kroV dyvqy, ieMdr dyvqw BI—Aw^r nwsvMq hn [cwr vyd isimRqIAW swsqR Awidk Dwrimk pusqkW (dy pVHn vwly) qy iCAW ByKW dy swDU BI AMq ƒ c`l jwxgy [pusqkW dy ivdvwn, gIqW kivqwvW dy ilKx vwly kvI BI jgq qoN kUc kr jwxgy [jqI sqI sMinAwsI—ieh swry BI mOq dy ADIn hn [smwDIAW lwvx vwly, jogI, nWgy, jmdUq—ieh BI nwsvMq hn [

(mu`kdI g`l) (jgq ivc) jo kuJ id`s irhw hY auh nwsvMq hY, hryk ny zrUr nws ho jwxw hY [sdw kwiem rihx vwlw kyvl pwrbRhm prmysr hI hY [aus dw Bgq BI jMmx mrn qoN rihq ho jWdw hY [18[

[illegible] {[illegible] 1100}

pdArQ:- sY—sYNkVy vwrI [nh nµg—nµg (dI prvwh) nhIN huMdI, nµgy rihxw duKdweI nhIN jwpdw [lK—l`KW vwrI [ n BuiKAw—Bu`K

cu`BdI nhIN [ fuK—du`K [koiV—kRoVW [suB idsit—cMgI ingwh nwl, sv`lI nzr nwl [ipKMdo—vyKy [

ArQ:- hy nwnk! (ijs mnu`K vl) pRBU-pqI sv`lI nzr nwl q`ky, aus ƒ nµg dI prvwh nhIN huMdI cwhy sYNkVy vwrI nµgw rihxw pey, aus ƒ Bu`K nhIN cu`BdI cwhy l`KW vwrI Bu`Kw rihxw pey, aus ƒ koeI du`K nhIN poNhdw cwhy kRoVW du`K vwprn [1[

[illegible] **{[illegible] 1101}**

pdArQ:- smUh—Fyr (Bwv, swry) [BUim—DrqI [sbweI—swrI [DxI—mwlk [imrqk—murdw, mueI Awqmw vwlw [

ArQ:- jy iksy mnu`K ƒ swry suK mwxn ƒ imly hox, jy auh swrI DrqI dw mwlk hovy, (pr) hy nwnk! jy auh pRBU dy nwm qoN s`Kxw hY aus dI Awqmw murdw hY, swry suK aus leI rog (smwn) hn (aus dI Awqmw ƒ hor muridhwx dyNdy hn) [2[

[illegible] **{[illegible] 1101}**

pdArQ:- ihks kUM—isr& iek pRBU ƒ [Awih—(imlx dI) qWG bxw [pCwxU—im`qr [ kir—bxw [ inbwih—inbwhuMdw hY, pUrI krdw hY [ prQweI—{pRÔQwn) qur ky jwxw, Awsrw lYxw [ ljIvdo—l`jw dw kwrn bxdw hY [

ArQ:- hy nwnk! isr& iek prmwqmw ƒ imlx dI qWG r`K, iek prmwqmw ƒ hI Awpxw im`qr bxw, auhI qyrI Aws pUrI krn vwlw hY [iksy mnu`K dw Awsrw lYxw l`jw dw kwrn bxdw hY [3[

[illegible] **{[illegible] 1101}**

pdArQ:- AgwD—AQwh [inDwnu—^zwnw [lwDw—l`B pYNdw hY [ gurmuiK—gurU dI rwhIN [ gvwDw—gwieAw jWdw hY [ rYin—rwq [ krim—(pRBU dI) b^SS nwl [ msqik—m`Qy auqy [tlwDw—twilAW [pUrib—pihly smy ivc [

ArQ:- isr& AphuMc qy AQwh hrI-prmwqmw hI sdw-iQr rihx vwlw hY, aus hrI dw nwm-^zwnw BI Amu`k hY, nwm ismirAW prmwqmw l`B pYNdw hY [gurU dI srn pY ky gWivAw hoieAw prmwqmw dy guxW dw kIrqn BI (AYsw ^zwnw hY jo) sdw kwiem

rihMdw hY [idn rwq pRBU dw ismrn krnw cwhIdw hY, iehI hY sdw-iQr Drm qy iehI hY sdw kwiem rihx vwlw qp [pr ieh At`l qp dieAw qy Drm ausy ƒ imldw hY ijs dy BwgW ivc pRBU dI myhr nwl iliKAw igAw hY [ m`Qy auqy iliKAw hoieAw ieh lyK AYsw hY ik iksy dy twilAW tl nhIN skdw [

swD jnW dI sMgiq (BI mnu`Kw jIvn vwsqy iek) At`l (rsqw) hY, gurU-swD dy bcn BI (mnu`K dI AgvweI vwsqy) At`l (bol) hn [pUrbly jnm ivc kIqy krmW dw lyK ijnHW dy m`Qy auqy au~GiVAw hY, auhnW ny sdw hI (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw ismrn kIqw hY [19[

□□□□□ □□□□□ □□ □ □ □□ □□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □□ □ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □
□□ **{□□□□□ 1101}**

pdArQ:- ikn@ Ky—iknHW ƒ? qwir—qwrI lWdy hn, qrdy hn [

ArQ:- jyhVw mnu`K Awp hI (sMswr-smuMdr dy ivkwrW dIAW lihrW ivc) fu`b irhw hovy, auh hor iknHW ƒ qwr skdw hY? hy nwnk! jo mnu`K pqI-prmwqmw (dy ipAwr) ivc rMgy hoey hn auh (iehnW iT`lHW ivcoN) Awp BI qr jWdy hn qy hornW ƒ BI qwr lYNdy hn [1[

□□ □ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □
□□ **{□□□□□ 1101}**

pdArQ:- kQMin—kQdy hn, aucwrdy hn [mw iprI—myry ipr dw [mUM—mYN [julwaUN—mYN jwvW [qiQ—iq`Qy, auQy [iprI psMdo—ipr ƒ vyK ky [QIEis—ho jweIdw hY [

ArQ:- ijs QW (Bwv, swD sMgiq ivc) koeI (gurmuK bMdy) myry pqI-pRBU dw nwm suxdy aucwrdy hox, mYN BI auQy (c`l ky) jwvW [(ikauNik) hy nwnk! (swD sMgiq ivc) ipr dw dIdwr kr ky (Awpw) hrw ho jWdw hY (Awqmk jIvn iml jWdw hY) [2[

□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 1101}**

pdArQ:- klqR—iesqRI [snyh—ipAwr, moh [inmuxIAwdI—by-buinAwdI, ijs dI nINh nhIN hY, ivArQ jwx vwlI [dyh—kwieAW, srIr [

ArQ:- moh ivc Ps ky qUM ikauN ieh AwKI jw irhw hYN ik ieh myrI iesqRI hY ieh myrw pu`qr hY? hy nwnk! (moh ivc Ps ky) pRBU dy nwm qoN s`Kxw rih ky ieh srIr ijs dI pWieAW koeI nhIN (ivArQ clw jwiegw) [3[

[illegible] {1101}

pdArQ:- nYnI—nYnIN, A`KW nwl [ dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [ pYrI—pYrIN, pYrW nwl [ mwrig—rsqy auqy [ PyrI—PyrIN, mYN Pyrdw hW [ Apwiexo—Awpw-Bwv, Apx`q [BrvwsY gur—gurU dy Awsry ho ky [guir—gurU ny [inDwnu—^zwnw [BweIho—hy Brwvo! BuMchu—Kwvhu [AgQw—Ak`Q pRBU dw [ plY—p`ly (bMnHo), iek`Tw kro [ dwnu—syvw [ iesnwnu—(Awcrn dI) piv`qRqw [shju—Afolqw [

ArQ:- mYN A`KW nwl gurU dw drsn krdw hW, Awpxw m`Qw gurU dy crnW ivc Drdw hW, pYrW nwl mYN gurU dy d`sy rsqy auqy qurdw hW, h`QW nwl mYN (gurU ƒ sMgiq ƒ) p`Kw J`ldw hW [(ies sMjm ivc rih ky) mYN prmwqmw dw srUp Awpxy ihrdy ivc itkWdw hW qy idn rwq (aus dw nwm) jpdw hW [

sB qwkqW dy mwlk gurU ivc srDw Dwr ky mYN (mwieAw vwlI) swrI Apx`q dUr kr leI hY [

gurU ny mYƒ pRBU dw nwm-^zwnw id`qw hY, (hux) myrw swrw du`K-klyS lih igAw hY [hy Brwvo! (qusI BI) Ak`Q pRBU dy nwm-^zwny ƒ (KulHy idl) vrqo, qy iek`Tw kro [sdw gurU dIAW khwxIAW kro, nwm jpo, syvw kro qy Awpxw Awcrn piv`qR bxwE [ (ies qrHW jdoN) mn dI Afolqw bx jWdI hY, qW r`b iml pYNdw hY, (iPr) mOq dw fr BI dUr ho jWdw hY (Awqmk mOq nyVy nhIN Fuk skdI) [20[

[illegible]
{1101}

pdArQ:- iprIAMin—ipr nwl [iqpIAw—r`jIAW [hB mJwhU—sBnW ivc [ibAw—dUsrw [

ArQ:- (myrIAW A`KW) pqI-pRBU nwl l`g geIAW hn (hux ieh A`KW aus ƒ) vyK vyK ky r`jdIAW nhIN (A`kdIAW nhIN) [ auh mwlk-pRBU (hux mYƒ) sBnW ivc (id`s irhw hY), (mYN ikqy BI aus qoN ibnw aus vrgw) koeI dUjw nhIN vyiKAw [1[

[illegible] {1101}

pdArQ:- kQVIAw—kQw-khwxIAW, aupdyS dy bcn [pMDIAw—rsqw [suKwaU—suK dyx vwly [mQwhVY—mØ`Qy auqy [iqMnwh—auhnW ƒ [

ArQ:- sMq jnW dy aupdyS-meI bcn suK ivKwlx vwlw rsqw hn; (pr) hy nwnk! ieh bcn auhnW ƒ hI imldy hn ijnHW dy m`Qy auqy (pUrbly Bly krmW dw) Bwg (au~GVdw hY) [2[

[illegible] {[illegible] 1101}

pdArQ:- fUMgir—fu`gr ivc, phwV ivc [bnw—jMglW ivc [jlw—pwxIAW ivc [Qlw—ryqly QwvW ivc [kMdrw—gu&W ivc [pUrnu—ivAwpk [pyiK—vyK ky [jIE—mYN jIaUNdw hW, myry AMdr ijMd pYNdI hY, mYƒ Awqmk jIvn imldw hY [iekqu—iek vwr [sUiq—sUq ivc [

ArQ:- phwVW ivc, smuMdrW ivc, ryqly QwvW ivc, DrqI ivc, jMglW ivc, PlW ivc, gu&W ivc, pwqwl Awkws ivc—swry hI srIrW ivc (prmwqmw) ivAwpk hY [

hy nwnk! ijs pRBU ny (swrI hI rcnw ƒ) ieko Dwgy ivc (Bwv, hukm ivc, mrXwdw ivc) pRo r`iKAw hY aus ƒ vyK vyK ky mYƒ Awqmk jIvn imldw hY [3[

[illegible] {[illegible] 1101}

pdArQ:- swr—sMBwl [shij—shj AvsQw ivc, Awqmk Afolqw ivc [Awlk—Awls [ko—koeI [syqI—nwl [lwiek—lw lYNdw hY [mMgW —mYN mMgdw hW [suKdwiek—suK dyx vwlw [sauipEnu—aus (pRBU) ny sONipAw hY [swJI—BweIvwl [pwiek—syvk [mY nwlhu —myry nwloN [lwiek—smr`Q [

ArQ:- prmwqmw myrw mwqw ipqw hY (mwipAW vWg mYƒ) pwlx vwlw hY [pRBU myrI sMBwl krdw hY, AsI pRBU dy b`cy hW [ mYƒ myrw hrI Afol AvsQw ivc itkw ky jIvn-Kyf iKfw irhw hY, (ies g`loN rqw BI) Awls nhIN krdw [myry iksy AOgux ƒ cyqy nhIN r`Kdw, (sdw) Awpxy gl nwl (mYƒ) lweI r`Kdw hY [jo kuJ mYN mUMhoN mMgdw hW, myrw suK-dweI ipqw-pRBU auhI auhI dy dyNdw hY [

aus pRBU ny mYƒ Awpxy nwl jwx-pCwx dI pUMjI Awpxw nwm-Dn sONp id`qw hY, qy mYƒ ieh sOdw ivhwJx dy lwiek bxw id`qw hY [pRBU ny mYƒ siqgurU dy nwl BweIvwl bxw id`qw hY, (hux) swry suK myry dws bx gey hn [

myrw ipqw-pRBU kdy BI myry nwloN ivCuVdw nhIN, swrIAW g`lW

krn dy smr`Q hY [21[

[illegible] {[illegible] 1102}

pdArQ:- kciVAw isau—auhnW nwloN ijnHW dI pRIq k`cI hY {not:- ijnHW nwl pRIq isr& mwieAw dy sMbMD krky huMdI hY, auh sdw kwiem nhIN rih skdI [ jwiedwd dI vMf qoN jW keI hor suAwrQW dy kwrn iP`k pY jWdI hY} [Eie ivCuVih—mwieAw dy Awsry bxy hoey swk-sYx pRIq qoV lYNdy hn [

ArQ:- hy nwnk! (mwieAw dy Awsry pRIq pwx vwilAW dI pRIq dI gMF p`kI nhIN huMdI, so) auhnW nwloN pRIq qoV lY ijnHW dI pRIq k`cI hY (auhnW ƒ sdw inBx vwlw swQI nwh smJ) [gurmuKW dI, sMq jnW dI Bwl kr, auhnW dI pRIq p`kI huMdI hY (ikauNik auhnW) ƒ koeI suAwrQ nhIN huMdw [ suAwrQI qW jIauNidAW hI (idloN) iv`CuVy rihMdy hn, pr gurmuK sqsMgI mrn qy BI swQ nhIN C`fdy (pRBU-ipAwr dI dwiq leI Ardws krdy hn) [

[illegible] {[illegible] 1102}

pdArQ:- Gurin—Gur-Gur krdIAW hn, gVHkdIAW hn, g`jdIAW hn [ Aiq kwlIAw—gUVHy kwly rMg vwlIAW [ myG—b`dl [sMgim—imlwp ivc [suhMdIAw—sohxIAW l`gdIAW hn [

ArQ:- hy nwnk! (swvx dI ru`qy jdoN) b`dlW dIAW gUVHIAW kwlIAW GtwvW g`jdIAW hn, (auhnW ivc) ibjlIAW cmkdIAW hn, qy b`dl muhly-Dwr vrHdy hn (qdoN kYsw suhwvxw smw huMdw hY); pr ieh kwlIAW GtwvW (iesqRI ƒ) pqI dy imlwp ivc hI sohxIAW l`gdIAW hn [2[

[illegible] {[illegible] 1102}

pdArQ:- nIir—pwxI nwl [jl Ql—ndIAW qy mdwn, toey-it`by [sIql pvx—TMFIAW hvwvW [Julwrdy—vgdIAW hox [soieMn—sony dIAW [suBr kpV—sgnW dy swlU [

ArQ:- hy nwnk! (jyT hwV dIAW loAW ipCoN vrKw ru`qy) toey-it`by (mINh dy) pwxI nwl Bry hoey hox, TMFIAW hvwvW vgdIAW hox, sony dw plµG hovy ijs ivc hIry lwl jVy hoey hox, sgnW dy swlU pihnx ƒ hox, (pr jy iesqRI ƒ Awpxy) pqI qoN ivCoVw hY qW (ieh swry suhwvxy pdwrQ ihrdy ƒ pucwx dy QW) sVn pYdw krdy hn [3[

[illegible] {[illegible] 1102}

pdArQ:- kwrxu—sbb [krqY—krqwr ny [hY krxw—(sb`b) bxnw hY [sau—sYNkVy vwrI [Dwvih—qUM dOVyN [Duir—(jo) DuroN (qyry kIqy krmW Anuswr pRBU ny iliKAw hY) [krmw—krm, myhr [Drxw —DrqI [BY fru—(dunIAw dy) frW dw sihm [BY—frW dw [BY qy—(pRBU dy) fr qoN [shju—Afol AvsQw [ihAwie—ihrdy ivc [boihQu—jhwz [

ArQ:- hy pRwxI! jo sb`b krqwr ny bxwieAw hY auhI bxnw hY [jy qUM sYNkVy vwrI dOVdw iPryN, jo DuroN (qyry kIqy krmW Anuswr) lhxw (iliKAw) hY auhI pRwpq kryNgw [swrI DrqI auqy BI jy Btkdw iPryN, qW BI pRBU dI myhr qoN ibnw kuJ nhIN imlygw (ies vwsqy aus dI myhr dw pwqr bx) [

ijs mnu`K ny gurU ƒ iml ky prmwqmw dw fr (ihrdy ivc vswieAw hY), pRBU ny aus dw dunIAwvI frW dw sihm dUr kr id`qw hY [prmwqmw dy fr qoN hI dunIAw vloN vYrwg pYdw huMdw hY, mnu`K pRBU dI Koj ivc l`g jWdw hY [prmwqmw dI Koj kridAW kridAW (mnu`K dy AMdr) Awqmk Afolqw pYdw ho jWdI hY, Aqy aus dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [ijs ƒ gurU dI srn pRwpq ho geI, aus ny ihrdy ivc nwm ismirAw nwm dI kmweI kIqI [

(hy pRwxI!) gurU nwnk dyv (Awqmk) jhwz hY, hrI ny ijs ƒ ies jhwz ivc ibTw id`qw, aus ny sMswr-smuMdr ƒ qr ilAw [22[

[illegible] {[illegible] 1102}

not:- ies slok ivc gurU Arjn swihb prmwqmw vloN hryk pRwxI ƒ sunyhw dyNdy hn ik aus dy nyVy auhI ho skdw hY ijs ny haumY iqAwgI hY qy inmRqw DwrI hY [

pdArQ:- mrxu—mOq, haumY dI mOq, haumY dw iqAwg [kbUil—pvvwn kr [ryxukw—crn-DUV [qau—qdoN [

ArQ:- (prmwqmw vloN sunyhw hY—hy bMdy!) qdoN hI qUM myry nyVy Aw skdw hYN, jy sBnW dy crnW dI DUV ho jweyN, pihlW (haumY mmqw dw) iqAwg prvwn kryN, qy (suAwrQ-BrI) izMdgI dI qWG C`f dyvyN [1[

[illegible] {[illegible] 1102}

pdArQ:- muAw—sMswrk vwsnw vloN moieAw hoieAw, ijs ny sMswrk vwsnw imtw leIAW hn [pyKu—vyKo, smJo [mir jwin@—Awqmk mOqy mr jWdy hn [jIvMdy—inry dunIAw dy rMg mwxn vwly [muhbiq—ipAwr [iek isau—iek pRBU nwl [qy—auh {bhu-vcn} [mwxs—mnu`K [prDwn—sRySt [

ArQ:- Asl ivc ausy bMdy ƒ ijaUNdw smJo ijs ny sMswrk vwsnw imtw leIAW hn [jyhVy inry dunIAw dy rMg mwxdy hn auh Awqmk mOqy mr jWdy hn [auhI mnu`K iSromxI (khy jWdy hn), ijnHW dw ipAwr ie`k prmwqmw nwl hY [2[

[illegible] {[illegible] 1102}

pdArQ:- ijs min—ijs dy mn ivc [inkit—nyVy [pIr—du`K-klyS [ BuK iqK—mwieAw dI Bu`K-qRyh [n ivAwpeI—dbwau nhIN pw skdI [jmu—mOq dw fr [nIr—nyVy [

ArQ:- ijs mnu`K dy mn ivc (sdw) prmwqmw (dw nwm) v`sdw hY, koeI du`K-klyS aus dy nyVy Fukdw, mwieAw dI Bu`K-qRyh aus auqy Awpxw dbwau nhIN pw skdI, mOq dw fr (BI) aus dy nyVy nhIN AwauNdw [3[

[illegible] {[illegible] 1102}

pdArQ:- AfolY—hy kdy nwh folx vwly! isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [ swiDk—swDn krn vwly [ qolY—mu`l pw sky [Epiq—auqp`qI [prlY—{pRlX} nws [krx kwrx—jgq dw bxwaux vwlw, jgq dw mUl [smwhy—ApVWdw hY [sBsY—hryk jIv ƒ [gihr—fUMGw [Duir—Dur qoN [maulY—maulw ny [

ArQ:- hy sdw-iQr qy kdy n folx vwly Swh! qyrw mu`l nhIN d`isAw jw skdw [jog-swDnW ivc pugy hoey jogI, swDnW krn vwly, igAwn-crcw krn vwly qy smwDIAW lwx vwly—iehnW ivcoN kyhVw hY jo qyrw mu`l pw sky?

(hy BweI!) pRBU (isRStI ƒ) pYdw krn qy nws krn dy smr`Q hY, (isRStI dI) auqp`qI BI auhI krdw hY qy nws BI auhI [jgq pYdw krn dI qwkq r`Kdw hY hryk jIv dy AMdr auhI boldw hY [ hryk jIv ƒ irzk ApVWdw hY, mnu`K ivArQ hI Gwbrdw hY [

hy pRBU! qUM fUMGw hYN isAwxw hYN, qyrI hwQ nhIN pY skdI [qyry guxW dw mu`l nhIN pY skdw, qyry igAwn dw mu`l nhIN pY

skdw [

(hy BweI!) jIv auhI kMm krdw hY jo DuroN krqwr ny aus vwsqy imQ id`qw hY (Bwv, aus dy kIqy krmW Anuswr ijho ijhy sMskwr jIv dy AMdr pw id`qy hn) [

hy pRBU! qYQoN AwkI ho ky (jgq ivc) kuJ nhIN vrq irhw [nwnk qyrI hI is&iq-swlwh krdw hY [23[1[2[

[illegible] {[illegible] 1102-1103}

pdArQ:- pfIAw—hy pWfy! isau—smyq [ABwgy—hy mMd BwgI! [1[rhwau[

gunu—lwB, &wiedw [Kr—Koqw, ^r [js—jYsy, ijvyN [Bwrw—Bwr, boJ, l`dw [giq—hwlq, AvsQw [nwm kI giq—nwm jpx dI AvsQw, nwm jipAW jo Awqmk AvsQw bxdI hY [1[

bDhu—mwrdy ho (j`gW dy vyly) [ Qwphu—imQ lYNdy ho [ ADrmu —pwp [ BweI—hy BweI! muinvr—sRySt munI [ kw kau—iks ƒ? ksweI—jo mnu`K b`kry Awidk mwr ky auhnW dw mws vyc ky guzwrw krdy hn [2[

kwih—hor iks ƒ? buJwvhu—smJwauNdy ho [AibrQw—ivArQ [3[

nwrd, ibAws, suk—purwxy ihMdU ivdvwn irSIAW dy nwm hn (not:- kbIr jI iksy pMifq ƒ aus dw BulyKw smJw rhy hn, ies vwsqy auhnW dy hI irSIAW dw hvwlw dyNdy hn) [jwie—jw ky [rim—ismr ky [bUfy—fu`by smJo [4[

ArQ:- hy pMifq! qusI lok ikhVI kum`qy l`gy pey ho? hy mMd-BwgI pWfy! qusI pRBU dw nwm nhIN ismrdy, swry prvwr smyq hI (sMswr-smuMdr ivc) fu`b jwaugy [1[rhwau[

(hy pWfy!) qUM (sMswr-smuMdr qoN) ikvyN pwr lµGyNgw? ieh qW qYƒ smJ hI nhIN peI ik prmwqmw dw nwm ismirAW ikho ijhI Awqmk AvsQw bxdI hY [(qUM mwx krdw hYN ik qUM vyd Awidk Drm-pusqkW piVHAw hoieAw hYN, pr) vyd purwn pVHn dw koeI BI lwB nhIN (jy nwm qoN suM\w irhw; ieh qW idmwZ au~qy Bwr hI l`d ilAw), ijvyN iksy Koqy au~qy cMdn dw l`dw l`d ilAw [1[

(hy pWfy! iek pwsy qusI mws Kwx ƒ inMddy ho; pr j`g krn vyly qusI

BI) jIv mwrdy ho (kurbwnI dyx leI, qy) ies ƒ Drm dw kMm smJdy ho [iPr, hy BweI! d`so, pwp ikhVw hY? (j`g krn vyly qusI Awp BI jIv-ihMsw krdy ho, pr) Awpxy Awp ƒ qusI sRySt irSI imQdy ho [(jy jIv mwrn vwly lok irSI ho skdy hn,) qW qusI ksweI iks ƒ AwKdy ho? (qusI auhnW lokW ƒ ksweI ikauN AwKdy ho jo mws vycdy hn? [2[

hy AigAwnI pWfy! quhwƒ Awp ƒ (jIvn dy shI rsqy dI) smJ nhIN AweI, hy BweI! hor iks ƒ m`qW dyh rhy ho? (ies pVHI hoeI iv`idAw qoN qusI Awp koeI lwB nhIN auTw rhy, ies) iv`idAw ƒ isr& mwieAw dI ^wqr vyc hI rhy ho, ies qrHW quhwfI izMdgI ivArQ guzr rhI hY [3[

kbIr AwKdw hY—hy BweI! (dunIAw dy bMDnW qoN) pRBU dw nwm ismr ky hI mukq ho skdy ho, nhIN qW Awpxy Awp ƒ fu`by smJo [ (jy myrI ies g`l au~qy XkIn nhIN AwauNdw, qW Awpxy hI purwxy irSIAW dy bcn pVH sux vyKo) nwrd irSI dy iehI bcn hn, ivAws iehI g`l AwKdw hY; sukdyv ƒ vI jw ky pu`C lvo (Bwv, sukdyv dy bcn pVH ky BI vyK lvo, auh BI iehI AwKdw hY ik nwm ismirAW pwr-auqwrw huMdw hY) [4[1[

Sbd dw Bwv:- Dwrimk pusqkW dy inry pwT dw koeI lwB nhIN, jy jIvn ivc pltw nhIN AwieAw [

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 1103}**

pdArQ:- bnih—bn ivc, jMgl ivc [jau lau—jd qk [mnhu—mn qoN [n qjih—qUM nhIN iqAwgdw [ijh—ijnHW ny [smsir—brwbr, ieko ijhw [pUry—pUrn mnu`K [1[

swr—sRySt [rwmw—pRBU dw nwm ismirAW, pRBU qoN [rMig—pRym nwl [AwqmY—Awqmw ivc, Awpxy AMdr [rvhu—ismro [1[rhwau[

kIh—kIh hoieAw? koeI lwB nhIN [ibiKAw qy—mwieAw qoN [2[

AMjnu—surmw [dyie—dyNdw hY, pWdw hY [tuku—rqw [cwhn—Bwvnw, nIAq [ibfwnu—&rk [ijh—ijnHW ny [loien—A`KW [3[

guir—gurU ny [AMqrgiq—AMdr ihrdy ivc bYTw hoieAw [ByitAw—imilAw [kqhU—hor iksy pwsy [4[

ArQ:- Asl sRySt suK pRBU dw nwm ismirAW hI imldw hY; (ies vwsqy, hy BweI!) Awpxy ihrdy ivc hI pRym nwl rwm dw nwm

ismro [1[rhwau[

jd qk, (hy BweI!) qUM Awpxy mn ivcoN ivkwr nhIN C`fdw, jMgl ivc jw v`isAW prmwqmw ikvyN iml skdw hY? jgq ivc pUrn purK auhI hn ijnHW ny Gr qy jMgl ƒ ieko ijhw kr jwixAw hY (Bwv, igRhsq ivc rihMdy hoey hI iqAwgI hn) [1[

jy qusW jtw (Dwr ky auhnW) ƒ suAwh ilMb leI, jW iksy gu&w ivc jw fyrw lwieAw, qW BI kIh hoieAw? (mwieAw dw moh ies qrHW ^lwsI nhIN krdw) [ijnHW ny Awpxy mn ƒ ij`q ilAw hY auhnW (mwno) swry jgq ƒ ij`q ilAw, ikauNik mn ij`qx nwl hI mwieAw qoN auprwm hoeIdw hY [2[

hr koeI surmw pw lYNdw hY, pr (surmw pwx vwilAW dI) nIAq ivc kuJ &rk hoieAw krdw hY (koeI surmw pWdw hY ivkwrW leI, qy koeI A`KW dI nzr cMgI r`Kx leI [iqvyN, mwieAw dy bMDnW qoN inklx leI au~dm krn dI loV hY, pr au~dm au~dm ivc &rk hY) auhI A`KW (pRBU dI nzr ivc) kbUl hn ijnHW (gurU dy) igAwn dw surmw pwieAw hY [3[

kbIr AwKdw hY—mYƒ myry gurU ny (jIvn dy shI rsqy dw) igAwn b^S id`qw hY [mYƒ hux smJ Aw geI hY [(gurU dI ikrpw nwl) myry AMdr bYTw hoieAw prmwqmw mYƒ iml ipAw hY, myrw mn (jMgl gu&w Awidk) iksy hor pwsy nhIN jWdw [4[2[

Sbd dw Bwv:- igRhsq iqAwigAW Asl suK dI pRwpqI nhIN huMdI [ivkwr qW AMdr hI itky rihMdy hn [gurU dy d`sy rwh qy qur ky prmwqmw dw ismrn kro, ies qrHW igRhsQ ivc rihMdy hoey hI iqAwgI rhogy [

{1103}

pdArQ:- jw kau—ijs mnu`K ƒ [ iriD isiD PurI—ir`DIAW is`DIAW Pur pYNdIAW hn, Purnw au~Tx qy hI ir`DIAW is`DIAW ho pYNdIAW hn [ kwhU isau—iksy hor nwl [ kwj—kMm, muQwjI [ khny kI—(inrIAW mUMhoN AwKIAW) g`lW dI [ikAw khau—mYN kIh AwKW? lwj—Srm [1[

ijh—ijnHW mnu`KW ny [qy—auh bMdy [bwrY bwr—dr dr qy [1[rhwau[

fhkY—Btkdw hY [Gnw—bhuq [idn duie—do idnW leI [audku—jl,

AMimRq [iqih—auhnW ƒ [bhuir—muV [2[

ijh—ijs mnu`K ny [inrwsu—Awsw-rihq [sBu—hr QW [scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [audwsu—auprwm [3[

hr qwir—hr qwil, hryk qwl ivc, hryk kOqk ivc [kMcnu—sonw [BRmu—BulyKw, Btkxw [4[

ArQ:- (hy jogI!) ijnHW lokW ƒ sc-muc prmwqmw iml pYNdw hY, auh (iB`iCAw mMgx leI) dr dr qy nhIN Btkdy [1[rhwau[

(hy jogI! qUM AwKdw hYN 'mYƒ ir`DIAW is`DIAW Pur peIAW hn', pr) qyry inrw (ieh g`l) AwKx dI hwlq mYN kIh d`sW? mYƒ qW g`l kridAW Srm AwauNdI hY [ (Blw, hy jogI!) ijs mnu`K dy inrw Purnw au~Tx qy hI ir`DIAW is`DIAW ho pYx, aus ƒ iksy hor dI kIh muQwjI rihMdI hY? (qy qUM Ajy BI muQwj ho ky lokW dy dr qy Btkdw hYN) [1[

do cwr idn (mwieAw) vrqx dI Aws qy hI ieh JUTw jgq ikqnw hI Btkdw iPrdw hY [(hy jogI!) ijnHW bMidAW ny pRBU dw nwm-AMimRq pIqw hY, auhnW ƒ muV mwieAw dI qRyh nhIN l`gdI [2[

gurU dI ikrpw nwl ijs ny (shI jIvn) smJ ilAw hY, auh AwsW C`f ky AwsW qoN auqWh ho jWdw hY, ikauNik jdoN mnu`K AMdroN mwieAw qoN auprwm ho jwey qW aus ƒ hr QW pRBU id`sdw hY (mwieAw vl aus dI ingwh hI nhIN pYNdI) [3[

hy kbIr! AwK—ijs mnu`K ny prmwqmw dy nwm dw suAwd c`K ilAw hY, aus ƒ hryk kOqk ivc pRBU dw nwm hI id`sdw suxIdw hY, auh su`D sonw bx jWdw hY, aus dI Btkxw smuMdroN pwr clI jWdI hY (sdw leI imt jWdI hY) [4[3[

Sbd dw Bwv:- ijs mnu`K ƒ prmwqmw iml pYNdw hY, auh mMgiqAW vWg dr dr qy Btkdw nhIN iPrdw [ auh su`D sonw bx jWdw hY [aus ƒ hr QW prmwqmw hI id`sdw hY [aus ƒ iksy dI muQwjI nhIN rihMdI [

[illegible] {[illegible] 1103}

not:- hryk quk dy A^Ir au~qy A`Kr 'gy' ƒ pd-pUrqI leI hI smJxw, iksy Biv`Kq smy dI g`l nhIN kr rhy [nwm ismrn nwl jo hwlq bMdgI vwly dI bxdI hY, aus dw izkr hY [ismrn ny huxy hI, AYs vyly hI,

iesy jIvn ivc hI qbdIlI ilAwauxI hY [

pdArQ:- audk—pwxI [sll—pwxI [swiKAw—qrHW, vWg [qrMg—lihrW [smwvihgy—AsI smw gey hW, mYN lln ho igAw hW [suMnih—suMn ivc, APur pRBU ivc [suMnu—APur hoieAw Awqmw [imilAw—iml igAw hY [sm—smwn, brwbr [pvn rUp—hvw vWg [pvn rUp hoie jwvihgy—AsI hvw vWg ho gey hW, mYN hvw vWg ho igAw hW, ijvyN hvw hvw ivc iml jWdI hY iqvyN mYN BI [1[

bhuir—muV, Pyr [hm—mYN, AsW [buiJ—smJ ky [1[rhwau[

jb—hux jdoN [cUkY—mu`k geI hY [ pMc Dwqu kI rcnw—pMj-q`qI srIr dI Kyf, pMj-q`qI srIr dw moh, dyh-A`iBAws, srIr dy duK-suK dI surq [AYsy—ies qrHW [cukwvihgy—mYN mukw id`qw hY [drsnu—ByK, iksy ByK dI au~cqw dw i^Awl [iDAwvihgy—mYN ismrdw hW [2[

ijqu—ijs pwsy [hm—swƒ, mYƒ [lwgy—mYN l`gw hoieAw hW [kmwvihgy—mYN kmw irhw hW [smwvihgy—mYN smw irhw hW [3[

jIvq—ijaUNdy hI, dunIAw ivc rihMdy hoey hI [mrhu—iviSAW vloN mr jwau [Puin—muV, Awqmk jIvn vwly pwsy [punrip {punh-Aip} iPr BI, iPr kdy [nwim—nwm ivc [suMn—APur pRBU [soeI—auhI mnu`K [4[

ArQ:- mYN iPr kdy (jnm mrn dy gyV ivc) nhIN AwvWgw [ieh jnm mrn dw gyV pRBU dI rzw (Anuswr) hI hY, mYN aus rzw ƒ smJ ky (rzw ivc) lln ho igAw hW [1[rhwau[

ijvyN pwxI smuMdr dy pwxI ivc iml ky iek-rUp ho jWdw hY, ijvyN ndI dy pwxI dIAW lihrW ndI dy pwxI ivc lln ho jWdIAW hn, ijvyN hvw hvw ivc iml jWdI hY, iqvyN vwSnw-rihq hoieAw myrw mn APur pRBU ivc iml igAw hY, qy hux mYƒ hr QW pRBU hI id`s irhw hY [1[

hux jdoN (pRBU ivc lln hox krky) myrw pMj-q`qI srIr dw moh mu`k igAw hY, mYN Awpxw BylyKw BI ieauN mukw ilAw hY ik iksy ^ws ByK (dI mh`qqw dw i^Awl) C`f ky mYƒ sBnW ivc hI prmwqmw id`sdw hY, mYN iek pRBU dw nwm hI ismr irhw hW [2[

(pr, ieh pRBU dI AwpxI hI imhr hY) ijs pwsy aus ny mYƒ lwieAw hY mYN auDr hI l`g ipAw hW (ijho ijhy kMm auh mYQoN krwauNdw hY) auho ijhy kMm mYN kr irhw hW [jdoN BI (ijnHW au~qy) pRBU jI AwpxI imhr krdy hn, auh gurU dy Sbd ivc lln ho jWdy hn [3[

(hy BweI!) igRhsq ivc rihMdy hoey hI (pihlW) ivkwrW vloN mro

[jdoN ies qrHW mrogy, qW iPr Awqmk jIvn vwly pwsy jIaU pvogy [iPr kdy jnm (mrn dw gyV) nhIN hovygw [hy kbIr! AwK—jo jo mnu`K pRBU dy nwm ivc lIn huMdw hY, auh APur pRBU ivc surq joVI r`Kdw hY [4[4[

Sbd dw Bwv:- pRBU dy nwm ivc juiVAW pRBU dI smJ pYNdI hY [rzw ivc quirAW pRBU nwl ieauN iek-imk ho jweIdw hY, ijvyN ndI dIAW lihrW ndI dy pwxI nwl, ijvyN hvw hvw nwl [iPr jMmx mrn dy gyV dI koeI sMBwvnw rih hI nhIN jWdI [

[illegible] {[illegible] 1104}

pdArQ:- jau—jy [mo kau—mYƒ [dUr krq hau—qUM (mYƒ) Awpxy crnW qoN ivCoV dyvyN [Brmwvhu—mYƒ BulyKy ivc pWdw hYN [1[

rwm—hy rwm! qwir—qwr ky [khw—(Awpxy crnW qoN pry hor) ik`Qy? lY jeI hY—lY jweyNgw [1[rhwau[

soDau—soDauN, mYN pu`Cdw hW [ kYsI—ikho ijhI (mukqI)? pRswdu—ikrpw [ moih—mYN [ pweI hY—l`B leI hY [1[rhwau[

qwrn—(iksy ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwxw [qrnu—qrnw, pwr lµGxw [khIAY—(ieh g`l) AwKIdI hY [ qqu—swry jgq dw mUl-pRBU [ n jwinAw—jwx-pCwx nhIN kIqI, sWJ nhIN pweI [ ibml—piv`qr [Gt hI mih—ihrdy ivc hI [mwinAw—mMn igAw hY, ig`J igAw hY, prc igAw hY [2[

ArQ:- hy rwm! (mYN qW A`gy hI qyry crnW ivc juiVAw bYTw hW [ lok AwKdy hn ik mrn ipCoN mukqI imldI hY) mYƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw ky hor ik`Qy lY jweyNgw? (qyry crnW ivc itky rihxw hI myry leI mukqI hY [jy qyry crnW ivc juVy rihxw mukqI nhIN hY, qW) mYN pu`Cdw hW—auh mukqI ikho ijhI hovygI, qy mYƒ hor ikQy lY jw ky qUM dyvyNgw? (qyry crnW ivc juVy rihx vwlI mukqI qW) qyrI ikrpw nwl mYN A`gy hI pRwpq kIqI hoeI hY [1[rhwau[

hy rwm! jy qUM mYƒ Awpxy crnW qoN ivCoV dyvyN, qW d`s hor mukqI kIh hY? qUM iek pRBU AnykW rUp Dwr ky swry jIvW ivc ivAwpk hYN (myry AMdr BI bYT ky mYƒ imilAw hoieAw hYN) [hux mYƒ iksy hor BulyKy ivc ikauN pWdw hYN (ik mukqI iksy hor QW iksy hor iksm dI imlygI)? [1[

sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwxw qy pwr lµGxw—ieh g`l qd qk hI khIdI hY, jd qk jgq dy mUl-pRBU nwl sWJ nhIN pweI jWdI [kbIr

AwKdw hY—mYN qW hux ihrdy ivc hI (qyry imlwp dI brkiq nwl) piv`qr ho cukw hW myrw mn (qyry nwl hI) prc igAw hY (iksy hor mukqI dI mYƒ loV nhIN hY) [2[5[

Sbd dw Bwv:- pRBU dy crnW ivc sdw surq itky rihx dw nwm hI mukqI hY [

[illegible]

pdArQ:- ijin—ijs (rwvx) ny [gV kot—iklHy [kMcn—sonw [1[

min—mn ivc [min Bwvnu—Awpxy mn ivc (pYdw hoeI) mrzI, mn mrzI [1[rhwau[

Akwlu—A-kwlu, mOq-rihq, AmoV [prpMcu—jgq [bDvnu—bMDn [kih—khY, AwKdw hY [AMqy—Aw^r ƒ [mukqy—prpMc-rUp bMDn qoN Awzwd [rswienu—rs-AXn, rsW dw Gr [2[

ArQ:- ijs rwvx ny sony dy iklHy bxwey (d`sIey hn), auh BI (auh iklHy ieQy hI) C`f igAw [1[

hy BweI! ikauN AwpxI mn-mrzI krdw hYN? jdoN jmdUq Aw ky kysW qoN PV lYNdw hY (Bwv, jdoN mOq isr qy Aw jWdI hY) aus vyly prmwqmw dw nwm hI (aus mOq dy sihm qoN) bcWdw hY [1[rhwau[

kbIr AwKdw hY—ieh AmoV mOq Aqy bMDn-rUp ieh jgq prmwqmw dy hI bxwey hoey hn [iehnW qoN bcdy auhI hn ijnHW dy ihrdy ivc sB rsW dw Gr prmwqmw dw nwm mOjUd hY [2[6[

Sbd dw Bwv:- Dn-pdwrQ dy mwx ivc Aw ky mn dIAW mOjW ivc nhIN Psxw cwhIdw [iehnW nwl sdw swQ nhIN inBdw [Aw^r mOq Aw kUkdI hY [mOq dy sihm qoN bcwx vwlw iek nwm hI hY [

not:- vyKo rhwau dI quk [sDwrn ijhw izkr krn vyly jmW dw kysW qoN Aw pkVn dw muhwvrw kbIr jI vrqdy hn [kI ies dw Bwv ieh nhIN ik kbIr jI kyswDwrI sn?

[illegible] {[illegible] 1104}

pdArQ:- dyhI—srIr [gwvw—gWv, ngr [jIau—jIv, Awqmw [Dr mhqau—DrqI dw cODrI [ikrswn—muzwry [bsih—v`sdy hn [nYƒ—

A`KW [ nktU—n`k [sRvnU—kMn [rs piq—rsW dw pqI, jIB [1[

n bsau—n bsauN, mYN nhIN v`sWgw [ kwieQu—kwiesQ (auDr Awm qOr qy kwiesb hI pVHy-ilKy qy ptvwrI huMdy sn), ptvwrI [ cyqU—ic`qr gupq [1[rhwau[

bwkI—auh rkm jo izMmy inkly [vw—auh [drbwrI—drbwrIAW ny [2[

Kyq hI—Kyq ivc hI, iesy srIr ivc hI, iesy jnm ivc [Baujil—Baujl ivc, sMswr-smuMdr ivc [3[

ArQ:- hy bwbw! hux mYN ies ipMf ivc nhIN v`sxw, ij`Qy irhW auh ptvwrI ijs dw nwm icqRgupq hY, hryk GVI dw lyKw mMgdw hY [1[rhwau[

ieh mnu`Kw srIr (mwno iek) ngr hY, jIv ies (ngr dI) DrqI dw cODrI hY, ies ivc pMj ikswn v`sdy hn—A`KW, n`k, kMn, jIB qy (kwm-vwSnw vwlI) ieMdRI [ieh pMjy hI jIv-cODrI dw ikhw nhIN mMndy (AmoV hn) [1[

(jo jIv iehnW pMjW dy ADIn ho ky rihMdw hY) jdoN Drmrwj (ies jIvn ivc kIqy kMmW dw) ihswb mMgdw hY (aus dy izMmy) bhuq kuJ dyxw inkldw hY [(srIr Fih jwx qy) auh pMj muzwry qW B`j jWdy hn pr jIv ƒ (lyKw mMgx vwly) drbwrI bMnH lYNdy hn [2[

kbIr AwKdw hY—hy sMq jno! suxo, iesy hI mnu`Kw jnm ivc (iehnW ieMidRAW dw) ihswb mukwau (qy pRBU A`gy in`q Ardws kro—hy pRBU! iesy hI vwrI (Bwv, iesy hI jnm ivc) mYƒ Awpxy syvk ƒ b^S lY, ies sMswr-smuMdr ivc myrw muV Pyr nwh hovy [3[7[

Sbd dw Bwv:- A`KW, kMn, n`k Awidk ieMdRy mnu`K ƒ muV muV ivkwrW vl pRyrdy hn [ iehnW dI mMdI pRyrnw qoN bcx leI ie`ko hI qrIkw hY—prmwqmw dy dr qy in`q Ardws krnI cwhIdI hY [

[illegible] {[illegible] 1104}

pdArQ:- AnBau—{Skt. AnuBv—Direct perception or cognition} Jlkwrw, Awqmk igAwn [iknY—iksy mnu`K ny [ n dyiKAw—prmwqmw ƒ iehnW A`KW nwl nhIN vyiKAw [bYrwgIAVy—hy AM\wx vYrwgI! ibnu BY—sMswrk frW qoN rihq [hoie—huMdw hY, prgt

huMdw hY [vxwhMBY—ieh l&z CMd dI isr& pd-pUrqI leI hY, ies dw ArQ koeI nhIN hY, ijvyN ‘Punhy’ dI bwxI ivc l&z ‘hirhW’ hY [1[

hdUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [Bau—prmwqmw dw fr [pvY—(ihrdy ivc) itkdw hY [inrBau—dunIAw dy frW qoN rihq [2[

pwKMif—pKMf ivc [rqw—rMigAw hoieAw [loku—jgq [3[

pwsu—pwsw, swQ [jwilAw—swV id`qw hY [ipMfu—srIr [4[

jwil—swV ky [qnu—srIr, srIr dw moh [imrqku—murdw, iqRSnw mmqw vloN murdw [5[

bYrwgu—iqRSnw mmqw vloN auprwmqw [sBu koie—hryk jIv [6[

krmu—b^SS [shjy—sihj AvsQw ivc itk ky, iqRSnw Awidk ivc folx qoN ht ky [7[

mo kau—mYƒ [Baujlu—sMswr-smuMdr [8[

ArQ:- hy AM\wx vYrwgI! (prmwqmw ƒ iehnW A`KW nwl kdy) iksy ny nhIN vyiKAw, aus dw qW Awqmk Jlkwrw hI v`jdw hY [qy, ieh Awqmk Jlkwrw qdoN v`jdw hY, jdoN mnu`K dunIAw dy frW qoN rihq ho jWdw hY [1[

hy AM\wx bYrwgI! jo mnu`K prmwqmw-Ksm ƒ hr vyly AMg-sMg smJdw hY, aus dy AMdr aus dw fr pYdw huMdw hY (ik pRBU swfy swry kIqy krmW ƒ vyK irhw hY) [ ies fr dI brkiq nwl mnu`K aus pRBU dw) hukm smJdw hY (Bwv, ieh smJx dI koSS krdw hY ik swƒ jIvW ƒ ikvyN jIaUxw cwhIdw hY) qW sMswrk frW qoN rihq ho jWdw hY (ikauNik rzw ƒ smJ ky sMswrk frW vwly kMm krny C`f dyNdw hY) [2[

hy AM\wx bYrwgI! (ieh qIrQ Awidk kr ky) prmwqmw nwl T`gI nwh krIey, swrw jgq (qIrQ Awidk krn dy vihx ivc pY ky) pKMf ivc ru`Jw ipAw hY [3[

hy AM\wx bYrwgI! (pKMf-krm kIiqAW) iqRSnw ^lwsI nhIN krdI, sgoN mwieAw dI mmqw srIr ƒ swV dyNdI hY [4[

hy AM\wx bYrwgI! jy mnu`K dw mn (iqRSnw mmqw vloN) mr jwey (qW auh s`cw bYrwgI bx jWdw hY, aus Aijhy bYrwgI ny) icMqw swV ky srIr (dw moh) swV ilAw hY [5[

(pr) hy AM\wx bYrwgI! siqgurU (dI Srn Awaux) qoN ibnw (ihrdy ivc) vYrwg pYdw nhIN ho skdw, BwvyN koeI ikqnI hI qWG kry [6[

(3) hy AM\wx bYrwgI! siqgurU qdoN imldw hY jy (pRBU dI) ikrpw

hovy, auh mnu`K (iPr) sihjy hI (vYrwg) pRwpq kr lYNdw hY [7[

hy kbIr! AwK—hy AM\wx bYrwgI! (pKMf nwl kuJ nhIN sOrnw, pRBU A`gy) ieauN Ardws kr, ‘hy pRBU! mYƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lY’ [8[1[8[

[illegible] {[illegible] 1105}

not:- ik®Sn jI iek vwrI hsqnw pur gey [rwj kOrvW dw sI [kOrv rwj-md ivc ieh i^Awl krdy rhy ik ik®Sn jI swfy pws Awauxgy [pr auh Awpxy ZrIb Bgq ibdr dy Gr cly gey [rwjy durjoDn ny ieh iglw kIqw [ik®Sn jI ny au~qr id`qw ik quhwƒ Awpxy rwj dw mwx hY, ibdr BwvyN grIbVw hY, aus dy pws irhW smw Bjn-BgqI ivc guzwirAw hY [ ies Sbd ivc kbIr jI ik®Sn jI dy durjoDn ƒ id`qy au~qr dw hvwlw dy ky AwKdy hn ik pRBU ƒ iksy dw au~cw mrwqbw jW au~cI jwq kbUl nhIN, aus ƒ pRym hI cMgw l`gdw hY [

pdArQ:- rwjn—hy rwjw durjoDn! qumwrY—qyry vl [Bwau—ipAwr [moih—mYƒ [BwvY—cMgw l`gdw hY [1[rhwau[

hsqI—hwQI [Brm qy—BulyKy nwl [BUlw—r`b ƒ Bulw bYTw hYN [ pwn@o—pwxI (not—A`Kr ‘n’ dy hyT A`Dw ‘h’ hY) [1[

rYin—rwq [ibnodI—coj qmwSy krn vwlw, mOj dw mwlk [n mwnI—nhIN mMndw, prvwh nhIN krdw [2[

ArQ:- hy rwjw (durjoDn)! qyry Gr kOx Awvy? (mYƒ qyry Gr Awaux dI iK`c nhIN ho skdI) [ mYN ibdr dw ieqnw pRym vyiKAw hY ik auh ZrIb (BI) mYƒ ipAwrw l`gdw hY [1[rhwau[

qUM hwQI (Awidk) vyK ky mwx ivc Aw ky KuMJ igAw hYN, prmwqmw ƒ Bulw bYTw hYN [iek pwsy qyrw du`D hY, dUjy pwsy ibdr dw pwxI hY; ieh pwxI mYƒ AMimRq id`sdw hY [1[

(ibdr dy Gr dw ir`Jw hoieAw) swg (qyrI rsoeI dI p`kI) KIr vrgw mYƒ (im`Tw) l`gdw hY, (ikauNik ibdr dy kol rih ky myrI) rwq pRBU dy gux gWidAW bIqI hY [kbIr dw mwlk pRBU Awnµd qy mOj dw mwlk hY (ijvyN aus ny ik®Sn-rUp ivc Aw ky iksy dy au~cy mrwqby dI prvwh nhIN kIqI, iqvyN) auh iksy dI au~cI jwq dI prvwh nhIN krdw [2[9[

Sbd dw Bwv:- prmwqmw ipAwr dw Bu`Kw hY [ iksy dy au~cy mrwqby jW au~cI jwq dI aus ƒ iK`c nhIN pY skdI [

□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□
□□□□□ □□□ □□□□□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1105}**

pdArQ:- ggn—AkwS, dsvW-duAwrw, idmwZ [dmwmw—DONsw [pirE Gwau—cot peI hY, s`t peI hY [ nIswnY—inSwn au~qy, TIk itkwxy au~qy, ihrdy ivc [ pirE nIswnY Gwau—ihrdy ivc iK`c peI hY pRBU-crnW vl [Kyqu—lVweI dw mYdwn, rx-BUmI [ju—jo mnu`K [ mWifE—m`l bYTw hY [Kyqu ju mWifE—jo mnu`K mYdwin-jMg m`l bYTw hY, jo mnu`K ies jgq-rUp rx-BUmI ivc dlyr ho ky ivkwrW dy twkry qy Klo igAw hY [ Ab—hux dw smw, mnu`Kw-jnm [jUJn ko dwau—(kwmwidkW nwl) lVn dw mOkw hY [1[

not:- dunIAw dy lok sUrmw mrd aus ƒ AwKdy hn ijs dy mh`lW dy swhmxy dmwmy v`jdy hn, qy jo mYdwin-jMg ivc vYrIAW dw mukwblw krdw hY [pr swrw jgq hI iek rx-BUmI hY, ie`Qy hryk mnu`K ƒ ivkwr-vYrIAW nwl t`krnw pYNdw hY [ Asl sUrmw auh hY jo iehnW vYrIAW dy twkry qy AV Kloqw hY, qy smJdw hY ik ieh mnu`Kw jIvn hI mOkw hY jdoN ieh jMg ij`iqAw jw skdw hY [

ArQ:- jo mnu`K ies jgq-rUp rx-BUmI ivc dlyr ho ky ivkwrW dy twkry qy AV Kloqw hY, qy ieh smJdw hY ik ieh mnu`Kw-jIvn hI mOkw hY jdoN iehnW nwl liVAw jw skdw hY, auh hY Asl sUrmw [aus dy dsm-duAwr ivc DONsw v`jdw hY, aus dy inSwny qy cot pYNdI hY (Bwv, aus dw mn pRBU-crnW ivc au~cIAW aufwrIAW lWdw hY, ij`Qy iksy ivkwr dI suxweI hI nhIN ho skdI, aus dy ihrdy ivc pRBU-crnW ivc juVy rihx dI DR¨h pYNdI hY) [1[

(hW, iek hor BI sUrmw hY) aus mnu`K ƒ BI sUrmw hI smJxw cwhIdw hY jo ZrIbW dI ^wqr lVdw hY, (ZrIbW vwsqy lVdw lVdw) toty toty ho mrdw hY, pr lVweI dw mYdwn kdy nhIN C`fdw (pr ipCWh pYr nhIN htWdw, AwpxI ijMd bcwx dI ^wqr ZrIb dI PVI hoeI bWh nhIN C`fdw) [2[2[

not:- ijs mnu`K dw DrqI au~qy rwj hovy, ijs dw Cqr ‘bwrh jojn’ JuldW hovy, aus dy iglw krn qy aus ƒ dlyr ho ky Krw au~qr dyxw ik qyry nwloN mYƒ auh ZrIb cMgw hY, ijs dy AMdr r`b dw ipAwr hY—ieh kMm iksy ivrly sUrmy dw hY, hryk ƒ ieh ihMmq nhIN pY skdI [pr auh sUrmw auhI ho skdw hY ijs ny kwmwidk ƒ v`s kr ky dunIAw dI koeI muQwjI nhIN r`KI [

‘rwjn kaunu qumwrY AwvY’ Sbd dy Bwv nwl iehnW auprly SlokW dw Bwv ^Ub imldw sI, ies vwsqy kbIr jI dy ieh dovyN Slok bwkI

SlokW nwloN v`Kry ie`Qy drj kIqy gey hn [iehnW SlokW dI igxqI SbdW nwloN v`KrI nhIN mMnI geI, A^Irly Sbd dw dUjw ih`sw hI mMinAw igAw hY, qy dohW SlokW dy A^Ir qy AMk 2 vriqAw igAw hY [

{iehnW SlokW bwry hor ivcwr pVHn leI myrI pusqk ‘srb`q dw Blw’ ivc vyKo myrw mzmUn ‘Ehu grIbu moih BwvY’ [‘isMG bRdrz’ bwzwr mweI syvW, AMimRqsr qoN imldI hY} [

[illegible] **{[illegible] 1105}**

pdArQ:- cwir mukiq—cwr iksm dIAW mukqIAW (swlokÎ, swmIpÎ, swrUpÎ Aqy swXujÎ [swlokÎ—Awpxy ieSt nwl ie`ko hI lok dys ivc v`sxw [swmIpÎ—ieSt dy smIp nyVy ho jwxw [srUpÎ—ieSt dy nwl iek-rUp ho jwxw [swXujÎ—Awpxy ieSt dy nwl juV jwxw, aus ivc lIn ho jwxw [cwrY—ieh cwry hI mukqIAW [isiD iml kY—(cwr mukqIAW ATwrW) is`DIAW nwl iml ky [dUlh kI—Ksm dI [jwinE—au~Gw ho igAw hY [jsu—soBw [1[

ko ko n—kOx nhIN? aupdyis—aupdyS dI rwhIN [1[rhwau[

dyiK pRqwpu—(Bgq dw) prqwp vyK ky [ihirE—dUr ho jWdw hY [2[

AMbrIk—sUrj bMsI iek rwjw; pRBU dw Bgq sI [durbwsw irSI iek vwr ies dy pws AwieAw, qdoN rwjy ny vrq r`iKAw hoieAw sI, irSI dI syvw cMgI qrHW nw kr sikAw [ durbwsw srwp dyx l`gw [ivSnU ny Awpxy Bgq dI r`iKAw leI Awpxw sudrSn c`kr C`ifAw; irSI jwn bcwaux leI n`Tw, pr koeI aus dI shwieqw nw kr sikAw, Awi^r AMbrIk ny hI bcwieAw [AiDk—v`fw [Twkuir—Twkur ny [3[

Bgq hyiq—Bgq dI ^wqr [dyh DirE—srIr DwirAw [bis—v`s ivc [ kysv—lµmy kysW vwlw [ bil—iek Bgq rwjw sI; ies ƒ Clx leI ivSnU ny vwmn Avqwr DwirAw [ vwmn-rUp ivc Aw ky rwjy pwsoN FweI krU QW mMigAw, kutIAw bxwx leI [ pr imxn l`igAW do krUAW nwl swrI DrqI hI imx leI Aqy A`Dy krU nwl rwjy dw Awpxw srIr [ rwjy ƒ pqwl jw ApVwieAw [ jwx l`gw qW rwjy AwiKAw ik kutIAw bxwx dw bcn hux pwlo [so, hux qk aus dy bUhy A`gy kutIAw pweI bYTw hY [4[

not:- ies Sbd ivc nwmdyv jI bMdgI krn vwly dI vifAweI ibAwn krdy

hn [‘rhwau’ dI quk ivc iehI kyNdrI i^Awl hY [nwmdyv jI ihMdU jwqI ivc jMmy-ply sn; ihMdUAW ivc iek pRBU dI BgqI dw prcwr krn l`igAW prcwr dw pRBwv pwx leI auhnW ihMdU BgqW dw hI izkr kr skdy sn ijnHW dIAW swKIAW purwxW ivc AweIAW, qy jo Awm lokW ivc pris`D sn [AMbrIk, sudwmw, pRihlwd, dropqI, Ah`ilAw, BBIKx, biI, DR¨, gj—Awm qOr qy iehnW bwry hI swKIAW pris`D sn qy hYn [gurU qyg bhwdr swihb pUrb dys ivc jw ky ihMdU jnqw ƒ muZl-rwj dy zulmW dy sihm qoN Fwrs dyx vyly BI iehnW swKIAW dw hI hvwlw dyNdy rhy [vyrvw ivc igAW—ieh swKIAW is`K Drm dy Anuswr hn jW nhIN—ies g`l dy CyVn dI loV nhIN sI [muZl-rwj dy zulmW qoN sihmy hoey bMidAW ƒ auhnW dy Awpxy Gr ivcoN pris`D BgqW dy nwm suxw ky hI mnu`Kqw dI pRyrnw kIqI jw skdI sI [jy gurU Arjn dyv jI ny iksy jogI ƒ ieh AwiKAw ik:

“cwir pukwrih nw qU mwnih] Ktu BI eykw bwq vKwnih]
ds AstI imil eyko kihAw] qw BI jogI Bydu n lihAw]”

ies dw Bwv ieh nhIN ik siqgurU jI Awp BI vydW SwsqrW qy purwxW dy SrDwlU sn [jy auh iek muslmwn ƒ AwKdy hn ik:

“dojik paudw ikau rhY jw iciq n hoie rsUil]”

qW ieQoN ieh mqlb nhIN inkldw ik siqgurU jI muslmwn sn [

Bgq jI ny l&z ‘sMq ck® gdw’ Awidk BI iesy vwsqy hI vrqy hn ik ihMdU lok ivSnU dw iehI srUp mMndy hn [A`j jo auqSwh iksy is`K ƒ ‘klgI’ qy ‘bwj’ l&z vrq ky id`qw jw skdw hY, hor iksy aupdyS nwl nhIN [

gurU nwnk dyv jI ny BI qW prmwqmw dw iesy qrHW dw srUp iek vwr ivKwieAw sI; vyKo, vfhMs mhlw 1 CMq:

qyry bMky loiex dMq rIswlw] sohxy nk ijn lµmVy vwlw] kMcn kwieAw suieny kI Fwlw] sovMn Fwlw ik®sn mwlw jphu qusI shyIIho] jmduAwir n hohu KVIAw, isK suxhu mhyIIho]7]2]

so, ies Sbd dy l&z sMK, ck®, mwlw, iqlk Awidk qoN ieh Bwv nhIN ilAw jw skdw ik Bgq nwmdyv jI iksy Avqwr dI iksy mUrqI au~qy rIJy hoey sn [

ArQ:- prkwS-rUp prmwqmw dw nwm ismr ky byAMq jIv qry hn [ijs ijs mnu`K ny Awpxy gurU dI is`iKAw au~qy qur ky swD sMgq kIqI, aus dw nwm Bgq pY igAw [1[rhwau[

(jgq ivc) cwr iksm dIAW mukqIAW (im`QIAW geIAW hn), ieh cwry mukqIAW (ATwrW) is`DIAW nwl iml ky Ksm (-pRBU) dI SrnI peIAW

hoeIAW hn, (jo mnu`K aus pRBU dw nwm ismrdw hY, aus ƒ ieh hryk iksm dI) mukqI iml jWdI hY, auh mnu`K chuMAW jugW ivc au~Gw ho jWdw hY, aus dI (hr QW) soBw huMdI hY, vifAweI huMdI hY, aus dy isr au~qy Cqr Juldw hY [1[

(pRBU dw) sMK, c`k®, mwlw, iqlk Awidk cmkdw vyK ky, prqwp vyK ky, jmrwj BI sihm jWdw hY (ijnHW ny aus pRBU ƒ ismirAw hY) auhnW ƒ koeI fr nhIN rih jWdw (ikauNik auhnW pwsoN qW jm BI frdw hY), pRBU dw prqwp auhnW dy AMdr auCwly mwrdw hY, auhnW dy jnm mrn dy klyS nws ho jWdy hn [2[

(AMbrIk ny nwm ismirAw, pRBU ny) AMbrIk ƒ inrBYqw dw au~cw drjw b^iSAw (qy durbwsw aus dw kuJ ivgwV nw sikAw), pRBU ny BBIKx ƒ rwj dy ky v`fw bxw id`qw; sudwmy (ZrIb) ƒ Twkur ny nO inDIAW dy id`qIAW, DR¨ ƒ At`l pdvI b^SI jo Ajy qk kwiem hY [3[

pRBU ny Awpxy Bgq (pRihlwd) dI ^wqr nrisMG dw rUp DwirAw, qy hrnwKS ƒ mwirAw [nwmdyv AwKdw hY—prmwqmw BgqI dy ADIn hY, (vyKo!) Ajy qk auh (Awpxy Bgq rwjw) bil dy bUhy A`gy Kloqw hY [4[1[

Bwv:- ismrn BgqI dI mihmw—BgqI krn vwly dI jgq ivc soBw huMdI hY, aus ƒ koeI fr nhIN ivAwpdw, pRBU Awp hr vyly aus dw shweI huMdw hY [

[illegible] {[illegible] 1105}

pdArQ:- dInu—Drmu, mzhb [ry idvwny—hy kmilAw! ijau—vWg [hwirE—gMvw ilAw hY [1[rhwau[

ricE—ru`Jw ipAw hYN [ suAwn—ku`qw [sUkr—sUr [bwies—kW [Btkqu—Btkdw hI, ^uAwr huMdw hI [1[

dIrGu—v`fw, v`fI aumr vwlw, lµmw [lg mwq—mwqRw ijqnw, in`kw ijhw, qu`C [mnsw—{Skt. mnsw Instrumental singular from mns` by means of mind} mn dI rwhIN [ bwcw—{Skt. vwcw Instrumental singular from vwc` by means of word} bcn duAwrw [krmnw—{Skt. kmLxw Instrumental singular from kmLn` Through action} kMm dI rwhIN [2[

cwqurI—cqr, clwk [bwjIgr—T`gI krn vwly [bykwm—inkMmy,

nkwry [isrwno—guzr igAw [3[

ArQ:- hy kmly mnu`K! qUM Drm (mnu`Kw-jIvn dw &rz) ivswr id`qw hY [ qUM pSUAW vWg iF`f Br ky su`qw rihMdw hYN; qUM mnu`K jIvn AYvyN hI gMvw ilAw hY [1[rhwau[

qUM kdy sqsMg ivc nhIN igAw, jgq dy JUTy DMiDAW ivc hI msq hYN; kW, ku`qy, sUr vWg Btkdw hI (jgq qoN) qur jweyNgw [1[

jo mnu`K mn, bcn jW krm duAwrw hornW ƒ qu`C jwxdy hn qy Awpxy Awp ƒ v`fy smJdy hn, AYsy bMdy mYN dozk jWdy vyKy hn (Bwv, in`q ieh vyKx ivc AwauNdw hY ik Aijhy hMkwrI mnu`K haumY ivc ieauN duKI huMdy hn ijvyN dozk dI A`g ivc sV rhy hn) [2[

kwm-v`s ho ky, kRoD-ADIn ho ky, cqrweIAw T`gIAW nkwry-pn ivc, dUijAW dI inMidAw kr ky, (hy kmilAw!) qUM jIvn guzwr id`qw hY, kdy pRBU ƒ Xwd nhIN kIqw [3[

kbIr AwKdw hY—mUrK mUVH gMvwr mnu`K prmwqmw ƒ nhIN ismrdw, pRBU dy nwm nwl sWJ nhIN pWdw [(sMswr-smuMdr ivcoN) ikvyN pwr lµGygw? [4[1[

[illegible] **{[illegible] 1106}**

pdArQ:- cMd—cMdRmw nwVI, “som sr”, K`bI nws dI nwVI [ sq—{Skt. sÄv, s`qÍ} pRwx [ByidAw—ivMnH ilAw, cwVH ley (pRwx) [nwd—suKmnw [pUirAw—(pRwx) rok ley [sUr—s`jI sur [ KoVsw—solW vwrI (EN AwK ky) [ dqu kIqw—(pRwx bwhr) k`Fy [AbI blu—(ivkwrW ivc pYx krky) kmzor mn dw (ivSy ivkwrW qy duibDw idRStI vwlw) bI [Acl—AmoV [clu—cMcl suBwau [Acl clu—AmoV mn dw suBwau [QipAw—rok ilAw [AGVu—A`lHV mn [Aipau—AMimRq [1[

mn—hy mn! Awid gux—Awid pRBU dy gux, jgq dy mUl pRBU dy gux [Awid—Awidk [duibDw idRsit—myr-qyr vwlI nzr, ivqkry vwlw suBwau [sMmwinAw—p`Drw ho jWdw hY [1[rhwau[

AriD—ArwDx-jog pRBU [sriD—srDw r`Kx jog [sll—pwxI [bdiq—AwKdw hY [jYdyv—prmwqmw, auh dyv ijs dI sdw jY huMdI hY [rMimAw—ismirAW [inrbwxu—vwSnw rihq [ilvlIxu—Awpxy Awp ivc msq pRBU [2[

not:- ies Sbd nwl rlw ky hyT-iliKAw Sbd gurU nwnk dyv jI dw pVHo [ieh BI mwrU rwg ivc hI hY:-

mwrU mhlw 1] sUr sru sois lY, som sru poiK lY, jugiq kir mrqu, su snbMDu kIjY] mIn kI cpl isau jugiq mnu rwKIAY, aufY nh hMsu, nh kMDu CIjY]1] mUVy kwiecy Brim Bulw] nh cIinAw prmwnµdu bYrwgI]1] rhwau] Ajr ghu jwir lY, Amr ghu mwir lY, BRwiq qij Coif, qau Aipau pIjY] mIn kI cpl isau jugiq mnu rwKIAY, aufY nh hMsu, nh kMDu CIjY]2] Bxiq nwnku jno, rvY jy hir mno, mn pvn isau AMimRqu pIjY] mIn kI cpl isau jugiq mnu rwKIAY, aufY nh hMsu, nh kMDu CIjY]3]9] {pMnw 992}

dovyN Sbd mwrU rwg ivc hn; dohW dy CMd dI cwl ieko ijhI hY; keI l&z sWJy hn, ijvyN 'sUr, cMd (som), Aipau' ["duibDw idRsit" dy twkry qy "mIn kI cpl isau mnu" hY [jYdyv jI dy Sbd ivc is&iq-swlwh krn dy lwB d`sy hn, gurU nwnk dyv jI ny is&iq-swlwh krn dI 'jugiq' BI d`sI hY [jYdyv jI mn ƒ sMboDn kr ky AwKdy hn ik jy qUM is&iq-swlwh kryN qW qyrI cMclqw dUr ho jwiegI, siqgurU jI jIv ƒ aupdyS krdy hn ik is&iq-swlwh dI 'jugiq' vriqAW mn dI cMclqw imt jWdI hY [

ijauN ijauN iehnW dohW SbdW ƒ ghu nwl rlw ky pVHIey, fUMGI sWJ id`sdI hY, qy, ies nqIjy auqy ApVnoN rih nhIN skIdw ik Awpxw ieh Sbd aucwrn vyly gurU nwnk dyv jI dy swhmxy Bgq jYdyv jI dw Sbd mOjUd sI [ ieh ieqnI fUMGI sWJ sbb nwl nhIN ho geI [ gurU nwnk dyv jI pihlI audwsI ivc ihMdU qIrQW qy huMdy hoey bMgwl ivc BI A`pVy sn [Bgq jYdyv jI bMgwl dy rihx vwly sn [aus dI soBw (jo zrUr aus dys ivc iKlrI hoeI hovygI) sux ky aus dI sMqwn pwsoN jW Bgq jI dy SrDwlUAW pwsoN ieh Sbd ilAw hovygw [

ArQ:- hy mn! jgq dy mUl-pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW qyrw ivqkry vwlw suBwau p`Drw ho igAw hY [1[rhwau[

(is&iq-swlwh dI brkiq nwl hI) K`bI sur ivc pRwx cVH BI gey hn, suKmnw ivc Atkwey BI gey hn, qy s`jI sur rsqy solW vwrI 'EN' AwK ky (auqr) BI Awey hn (Bwv, pRwxwXwm dw swrw au~dm is&iq-swlwh ivc hI Aw igAw hY, is&iq-swlwh dy twkry qy pRwx cwVHn, itkwx Aqy auqwrn vwly swDn pRwxwXwm dI loV hI nhIN rih geI) [(ies is&iq-swlwh dw sdkw) (ivkwrW ivc pYx krky) kmzor (hoey) mn dw ('duibDw idRsit' vwlw) bI tu`t igAw hY, AmoV mn dw cMcl suBwau ruk igAw hY, ieh AlHV mn hux sohxI GwVq vwlw ho igAw hY, ieQy A`pV ky ies ny nwm-AMimRq pI ilAw hY [1[

jYdyau AwKdw hY—jy AwrwDx-jog pRBU dI AwrwDnw krIey, jy srDw-jog pRBU ivc isdk DwrIey, qW aus nwl iek-rUp ho jweIdw hY, ijvyN pwxI nwl pwxI [jydYv-pRBU dw ismrn kliqAW auh vwSnW-rihq by-prvwh pRBU iml pYNdw hY [2[1[

not:- Bgq-bwxI dw ivroDI vIr Bgq jYdyv jI bwry ieauN ilKdw hY —"Bgq jYdyv jI bMgwl ielwky AMdr ipMf kyNdrI (prgnw bIrbwn) dy rihx vwly jnm dy knOjIey bRwhmx sn [sMsik®q dy cMgy ivdvwn qy kvISr sn [vYsy igRhsqI sn, jo supqnI smyq swDU ibrqI AMdr rhy [Awp jI dI hoNd igAwrvIN bwrHvIN sdI ibk®mI dy ivckwr hoxI d`sI jWdI hY [ Awp AMqm dmW qIkr gMgw dy pujwrI rhy, Aqy p`ky bRwhmx sn [jgn nwQ dy mMdr ivc iehnW dy rcy gRMQ "gIq goibMd" dy Bjn gwey jWdy hn [

"mOjUdw Cwpy dI bIV ivc Awp jI dy nwm pr kyvl do Sbd hn, iek mwrU rwg AMdr, dUsrw gUjrI rwg ivc; pr iehnW dohW SbdW dw is`DWq gurmiq nwl iblkul nhIN imldw, dovyN Sbd ivSƒ BgqI Aqy jog-A`iBAws ƒ idRVwauNdy hn ["

ies qoN AgWh Bgq jI dw mwrU rwg vwlw aupr iliKAw Sbd dy ky swfw vIr ilKdw hY—"aukqu Sbd hT-Xog krmW dw aupdyS hY [iesy gUjrI rwg AMdr "prmwid purK mnopmM" vwly Sbd AMdr ivSƒ-BgqI dw aupdyS hY [dovyN Sbd gurmiq-is`DWq dy auky ault hn [... gurbwxI ivKy Bgq jYdyv jI dy isDWqW dw zordwr KMfx imldw hY ["

swfy vIr ny hT-jog Awidk dw KMfx krn vwsqy iek do Sbd pRmwx vjoN BI id`qy hn [

AwE, hux ivcwr krIey [

swfw vIr Bgq-bwxI bwry sdw ieh p`K lYNdw hY ik (1) Bgq-bwxI dw AwSw gurbwxI dy AwSy dy ault hY [ies Sbd bwry BI iehI ikhw igAw hY ik ieh Sbd hT-jog idRVwauNdw hY qy gurmiq hT-jog dw KMfx krdI hY [(2) BgqW dy keI SbdW ivc siqgurU jI dy keI SbdW nwl sWJy l&z qy i^Awl ies vwsqy imldy hn ik BgqW dy pMjwb-vwsI SrDwlUAW ny BgqW dy SbdW dw pMjwbI ivc aulQw krn vyly ieh l&z gurbwxI ivcoN suqy hI pw ley sn [

AsI jYdyv jI dy ies Sbd dy nwl iesy hI rwg ivcoN sRI gurU nwnk dyv jI dw BI iek Sbd pwTkW dy pyS kr cuky hW [iehnW dohW SbdW ivc keI l&z qy i^Awl sWJy hn; ijvyN ik:

jYdyv jI   gurU nwnk dyv jI

1. cMd squ — som sru

2. sUr squ — sUr sru
3. clu — cpl
4. Aipau pIAw — Aipau pIjY
5. mn — mnu
6. duibDw idRsit —   (rhwau dIAW qukW) — Brim Bulw
7. Acl clu QipAw — aufY nih hMsu
8. Awid gux Awid vKwixAw —   rvY jy hir mno

hux jy isr& iehnW ‘cMd, sUr, KoVsw’ Awidk l&zW qoN hI ieh imQ lYxw hY ik Bgq jI dw ieh Sbd hT-jog krmW dw aupdyS krdw hY, qW iehI i^Awl gurU nwnk swihb dy Sbd bwry BI imQxw peygw [rqw iPr iDAwn nwl pVHo, “sUr sur sois lY, som sru poiK lY, jugiq kir mrqu” [siqgurU jI ny qW sw& l&z “mrqu” BI vrq id`qw hY, ijs dw ArQ hY ‘pRwx, hvw’, ijs qoN AM\wx mnu`K ‘pRwxwXwm’ dw Bwv k`F leygw [ pr inry iehnW l&zW dy Awsry jy koeI is`K ieh smJ ley ik ies Sbd ivc siqgurU nwnk dyv jI ny pRwxwXwm dI vifAweI kIqI hY, qW aus dI ieh BwrI Bu`l hovygI [

swfy vIr ny Bgq jYdyv jI ƒ hT-jog dw aupdySk swbq krn leI Bgq jI dw isr& iehI Sbd pyS kIqw hY, ijs dy do cwr l&zW ƒ EprI ingwhy vyK ky AM\wx is`K tplw Kw sky [jy auh vIr Bgq jI dw dUjw Sbd BI ghu nwl pVH lYNdw, qW Swied auh Awp BI ies tply qoN bc jWdw [hT-jog dw pRcwrk hox dy QW aus Sbd ivc jYdyv jI qp Aqy jog ƒ sw& l&zW ivc ivArQ AwKdy hn [vyKo ilKdy hn:-

“hir Bgq inj inhkyvlw, ird krmxw bcsw]
jogyn ikM, jgyn ikM, dwnyn ikM, qpsw]4]

Bwv:- prmwqmw dy ipAwry Bgq mn bcn Aqy krm vloN pUrn qOr qy pivqR huMdy hn (Bwv, BgqW dw mn pivqR, bol pivqR Aqy kMm BI pivqR huMdy hn) [auhnW ƒ jog nwl kIh vwsqw? auhnW ƒ j`g nwl kIh pRXojn? auhnW ƒ dwn Aqy qp nwl kIh? (Bwv, Bgq jwxdy hn ik jog-swDn, j`g, dwn Aqy qp krn qoN koeI Awqmk lwB nhIN ho skdw, pRBU dI BgqI hI Asl krxI hY) [

swfw vIr jYdyv jI dy do cwr l&zW qoN tplw Kw igAw hY [jy swry Sbd dy ArQ ƒ ghu nwl smJx dI koSS krdw, qW ieh aukweI nwh l`gdI [ pwTk s`jx ‘rhwau’ dI quk dy l&z ‘vKwixAw’ qoN SurU kr ky pihly ‘bMd’ dy l&z ‘ByidAw’ ‘pUrIAw’ Awidk qk A`pV ky ArQ krn—hy mn! Awid (pRBU) dy gux Awid vKwixAW (Bwv, pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW) K`bI sur ivc pRwx BI gey hn,... s`jI sur rsqy solW vwrI ‘EN’ AwK ky auqr BI Awey hn (Bwv, pRwxwXwm dw swrw hI au~dm

is&iq-swlwh ivc hI Aw igAw hY, ArQwq, pRwxwXwm dw au~dm ivArQ hY) [

ieQy pwTkW dI shUlq vwsqy siqgurU nwnk dyv jI dy au~pr-ilKy Sbd dw ArQ dyxw BI zrUrI jwpdw hY [

sUr sru sois lY—sUrj (dI qpS) dy srovr ƒ sukw dyh, qmo-guxI suBwau ƒ sukw dyh, (sUrj dI nwVI ƒ sukw dyh, ieh hY s`jI sur dI rwhIN pRwx auqwrny) [

som sru poiK lY—cMdRmw dI (sIqlqw) dy srovr ƒ qkVw kr, SWq-suBwv, sIqlqw ƒ qkVw kr, (cMdRmw dI nwVI ƒ qkVw kr, ieh hY K`bI sur dI rwhIN pRwx cwVHny) [

jugiq kir mrqu—sohxI jIvn-jugiq ƒ pRwxW dw itkwauxw bxw (izMdgI ƒ sohxI jugiq ivc r`Kxw hI pRwxW ƒ suKmnw nwVI ivc itkwxw hY [

su snbMDu kIjY—swrw ieho ijhw hI myl imlwau [

mIn kI cpl isau jugiq mnu rwKIAY—ies jugiq nwl mIn dI cpl vwlw mn r`iKAw jw skdw hY, ies jugiq nwl m`CI dI cMclqw vwlw mn sWiBAw jw skdw hY [

aufY nh hMsu—mn (ivkwrW vl) dOVdw nhIN [

nh kMDu CIjY—srIr BI (ivkwrW ivc) Kicq nhIN huMdw [

Bgq jYdyv jI dy dUjy Sbd dw hvwlw dy ky swfw vIr AwKdw hY ik aus Sbd ivc ivSƒ-BgqI dw aupdyS hY [ieQy aus Sbd dw swrw ArQ dyx nwl qW lyK bhuq hI lµmw ho jwiegw; isr& ‘rhwau’ dI quk pyS kIqI jWdI hY, ikauNik iehI quk swry Sbd dw kyNdr hoieAw krdI hY [jYdyv jI ilKdy hn:-

“kyvl rwm nwm mnormM] bid AMimRq qq mieAM]
n dnoiq jsmrxyn, jnm jrwiD mrx BieAM]1]rhwau]

Bwv:- (hy BweI!) kyvl prmwqmw dw suMdr nwm ismr, jo AMimRq-BrpUr hY, jo AslIAq-rUp hY, Aqy ijs dy ismrn nwl jnm-mrn, buFypw, icMqw-i&kr Aqy mOq dw fr du`K nhIN dyNdw [

pqw nhIN, swfy vIr ƒ ieQy iknHW l&zW ivc ivSƒ-BgqI id`s rhI hY [

[illegible] {[illegible] 1106}

pdArQ:- mn—hy mn! jIArw—kmzor ijMd [Awju kwil—A`j-Blk, CyqI hI [1[rhwau[

grbu—mwx [ijau—vWg [1[

gih—PV ky [n bswihgw—pyS nhIN jwiegI [muiK—mUMh auqy [2[

ikAw muKu lY ky—ikhVy mUMh nwl? [3[

ArQ:- hy mn! (hux hI vylw hY) pRBU dw ismrn kr, (nhIN qW smw ivhw jwx qy) A&sos kryNgw [ivkwrW ivc PsI hoeI qyrI kmzor ijMd (Dn pdwrQ dw) loB kr rhI hY, pr qUM QoVy hI idnW ivc (ieh sB kuJ C`f ky ie`QoN) qur jweyNgw [1[rhwau[

hy mn! qUM lwlc ivc Ps ky jIvn AjweIN gvw irhw hYN, mwieAw dI Btkxw ivc KuMiJAw iPrdw hYN [nwh kr ieh mwx Dn qy juAwnI dw, (mOq Awaux qy) kwZz vWg gl jweyNgw [1[

hy mn! jdoN jm ny Aw ky kysW qoN PV ky qYƒ BuM\y ptkwieAw, qdoN qyrI (aus A`gy) koeI pyS nhIN jwiegI [qUM hux pRBU dw ismrn Bjn nhIN krdw, qUM dieAw nhIN pwldw, mrn vyly duKI hovyNgw [2[

hy mn! jdoN Drmrwj ny (qYQoN jIvn ivc kIqy kMmW dw) ihswb mMigAw, qW kIh mUMh lY ky aus dy swhmxy hovyNgw? kbIr AwKdw hY—hy sMq jno! suxo, swD-sMgq ivc rih ky hI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGIdw hY [3[1[

not:- swDwrn qOr qy mOq dw izkr krdy hoey kbIr jI muhwvry dy qOr qy ilKdy hn "jau jm Awie kys gih ptkY", Bwv, kysW dw izkr krdy hn [ieh muhwvrw auhnW dI rozwnw bol-cwl dw ih`sw bx jwxw hI d`sdw hY ik kbIr jI dy isr au~qy swbq kys sn [iesy hI rwg dy Sbd nµ: 6 ivc BI vyKo "jb jmu Awie kys qy pkrY" [

Sbd dw Bwv:- dunIAw dy kUVy mwx ivc Bu`l ky prmwqmw dI bMdgI vloN KuMJxw mUrKqw hY, pCqwxw pYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1106}

pdArQ:- lwl—hy sohxy pRBU! AYsI—AijhI (imhr) [grIb invwju—grIbW ƒ mwx dyx vwlw [guseIAw myrw—myrw mwlk [mwQY—(grIb dy) isr au~qy [1[rhwau[

Coiq—iB`t [qw pr—aus au~qy [FrY—Fldw hYN, dRvdw hYN, qrs

krdw hYN [nIch—nIc bMidAW ƒ [kwhU qy—iksy bMdy qoN [1[

sBY—swry kMMm [srY—srdy hn, ho skdy hn, isry cVH skdy hn [2[

ArQ:- hy sohxy pRBU! qYQoN ibnw AijhI krnI hor kOx kr skdw hY? (hy BweI!) myrw pRBU ZrIbW ƒ mwx dyx vwlw hY, (ZrIb dy) isr au~qy BI C`qr Julw dyNdw hY (Bwv, ZrIb ƒ BI rwjw bxw dyNdw hY) [1[rhwau[

(ijs mnu`K ƒ ieqnw nIvW smiJAw jWdw hovy) ik aus dI iB`t swry sMswr ƒ l`g jwey (Bwv, ijs mnu`K dy Cohx nwl hor swry lok Awpxy Awp ƒ iB`itAw igAw smJx l`g pYx) aus mnu`K au~qy (hy pRBU!) qUM hI ikrpw krdw hYN [(hy BweI!) myrw goibMd nIc bMidAW ƒ au~cy bxw dyNdw hY, auh iksy qoN frdw nhIN [1[

(pRBU dI ikrpw nwl hI) nwmdyv kbIr iqRlocn sDnw Aqy sYn (Awidk Bgq sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG gey [rivdws AwKdw hY—hy sMq jno! suxo, pRBU sB kuJ krn dy smr`Q hY [2[1[

not:- l&z 'nIch' ƒ Awm qOr qy lok 'nIchu' pVHdy hn [shI pwT 'nIch' hY [

not:- Bgq rivdws jI dI gvwhI Anuswr nwmdyv jI iksy bITul-mUrqI dI pUjw qoN nhIN, sgoN prmwqmw dI BgqI dI brkiq nwl qry sn [nwmdyv, iqlocn, kbIr Aqy sDnw—iehnW chuMAW bwbq rivdws jI AwKdy hn ik 'hir jIau qy sBY srY' [

Sbd dw Bwv:- pRBU dI Srn hI nIivAW ƒ au~cw krdI hY [

[illegible] **{[illegible] 1106}**

not:- rivdws jI dw ieh Sbd QoVy ijhy &rk nwl soriT rwg ivc BI hY [ies dw Bwv ieh hY ik ieh Sbd dohW rwgW ivc gwivAW jwxw cwhIdw hY [ies Sbd dy pd ArQ vyKo soriT rwg ivc Sbd nµ: 4, rivdws jI dw [

ArQ:- (hy pMifq) jo pRBU suKW dw smuMdr hY, ijs pRBU dy v`s ivc surg dy pMj ru`K, icMqwmix Aqy kwmDyn hn; Drm ArQ kwm moK cwry pdwrQ, A`T v`fIAW Aqy nO inDIAW ieh sB ausy dy h`QW dIAW qlIAW auqy hn [1[

(hy pMifq!) qUM hor sB PokIAW g`lW C`f ky (AwpxI) jIB nwl sdw iek prmwqmw dw nwm ikauN nhIN jpdw? [1[rhwau[

(hy pMifq!) purwxW dy AnykW iksmW dy pRsMg, vydW dIAW d`sIAW hoeIAW ivDIAW ieh sB vwk-rcnw hI hn (AnuBvI igAwn nhIN hY jo pRBU dy crnW ivc juiVAW ihrdy ivc pYdw huMdw hY) [ (hy pMifq! vydW dy KojI) ivAws irSI ny soc ivcwr ky iehI prm q`q d`isAw hY ik iehnW pusqkW dy pwT Awidk) prmwqmw dy nwm dw ismrn krn dI brwbrI nhIN kr skdy [2[

rivdws AwKdw hY—(hy pMifq!) v`fI iksmiq nwl ijs mnu`K dI suriq pRBU-crnW ivc juVdI hY, aus dw mn Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY, koeI ivkwr aus ivc nhIN auTdw, aus syvk dI m`q (mwieAw vloN) inrmoh rihMdI hY, qy, jnm mrn (Bwv, swrI aumr) dy aus dy fr nws ho jWdy hn [3[2[15[

Sbd dw Bwv:- sB pdwrQW dw dwqw pRBU Awp hY [aus dw ismrn kro, koeI Bu`K nhIN rih jwiegI [

quKwrI CMq mhlw 1 bwrhmwhw {pMnw 1107}

pauVI vwr Bwv:-

1. ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr mnu`K ies jnm ivc BI mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY, qy, duKI jIvn guzwrdw hY [ prmwqmw dI imhr nwl ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh aus dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pI pI ky Awqmq Awnµd mwxdw hY [iehI hY jnm mnorQ [

2. nwm dI brkiq nwl, is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K Awpxy swry igAwn-ieMidRAW ƒ mrXwdw ivc r`K ky mwiek pdwrQW dy moh qoN au~cw itikAw rihMdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN aus dw jIvn piv`qr ho jWdw hY [

3. is&iq-swlwh kridAW kridAW mnu`K dy AMdr au~cw Awqmk jIvn pYdw ho jWdw hY [ mnu`K ƒ XkIn bx jWdw hY ik iek prmwqmw hI jIv dy nwl sdw inBx vwlw swQI hY [

4. is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K dw mn ivkwrW vloN Afol rihMdw hY [ aus dy AMdr hr vyly prmwqmw dy imlwp dI iK`c bxI rihMdI hY [

5. bsMq dw mOsm suhwvxw huMdw hY [hr pwsy Pu`l iKVy huMdy hn, koiel AMb auqy bYTI im`Ty bol boldI hY [pr pqI qoN iv`CuVI nwt ƒ ieh sB kuJ coBvW l`gdw hY [ijs mnu`K dw mn AMdrly ihrdy-kOl ƒ C`f ky dunIAw dy rMg-qmwiSAW ivc Btkdw iPrdw hY, aus dw ieh jIaUx Asl ivc Awqmk mOq hY [Awqmk Awnµd qdoN hI hY jdoN prmwqmw ihrdy ivc Aw v`sy [

6. ijs mnu`K dw mn prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc ig`J jWdw hY, aus ƒ kudriq dI suMdrqw BI prmwqmw dy crnW ivc hI joVn leI shwieqw krdI hY [

7. kwmwidk ivkwrW dI A`g nwl sMswrI jIvW dy ihrdy qpdy rihMdy hn [ ijhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh ƒ ihrdy ivc vsw ky prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdw hY, aus dw ihrdw sdw SWq rihMdw hY, auh mnu`K ivkwrW dI qpS-lo qoN bicAw rihMdw hY [

8. ijhVw mnu`K prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, aus ƒ ies jIvn-s&r ivc hwV dI khr dI qpS vrgw ivkwrW dw syk poh nhIN skdw [

9. is&iq-swlwh dI brkiq nwl ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw ipAwr pYdw ho jWdw hY, ies ipAwr dy twkry qy srIrk suKW dy koeI BI swDn aus dy mn ƒ DUh nhIN pw skdy [

10. gurU dy d`sy hoey rsqy auqy qur ky ijs mnu`K dw mn prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc ig`J jWdw hY, prmwqmw dI Xwd qoN ibnw hor iksy vI rMg-qmwSy ivc aus ƒ Awqmk Awnµd nhIN imldw [

11. ijhVw mnu`K dunIAw dy JUTy moh ivc Ps jWdw hY, auh prmwqmw dy crnW qoN iv`CuiVAw rihMdw hY [pr ijhVw mnu`K prmwqmw dI imhr nwl gurU dI srn pYNdw hY, auh mwieAw dy moh dy h`ilAW vloN Afol ho jWdw hY, qy aus ƒ pRBU-imlwp dw Awnµd pRwpq huMdw hY [

12. ijs mnu`K ƒ prmwqmw AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq dyNdw hY, aus dy AMdr Awqmk jIvn dI sUJ dyx vwly cwnx dw, mwno, dIvw jg pYNdw hY [ auh mnu`K prmwqmw dI Xwd qoN iek GVI-plk dw ivCoVw BI shwr nhIN skdw [

13. ijhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc itikAw rihMdw hY, prmwqmw nwl aus dI p`kI ipAwr dI gMF b`J jWdI hY [ jgq dw koeI BI du`K aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdw [

14. prmwqmw dI Xwd BulwieAW mnu`K dy AMdr korw-pn zor pw lYNdw hY, auh korw-pn aus dy jIvn ivcoN pRym-rs sukw dyNdw hY [ prmwqmw dI is&iq-swlwh hI mnu`K dy AMdr au~cI Awqmk AvsQw pYdw krdI hY qy kwiem r`KdI hY [

15. mwGI vwly idn lok pRXwg Awidk qIrQ auqy ieSnwn krn ivc piv`qRqw mMndy hn [pr prmwqmw dI is&iq-swlwh ihrdy ivc vswxI hI ATwhT qIrQW dw ieSnwn hY [

16. ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky is&iq-swlwh dI rwhIN Awpxy

AMdroN Awpw-Bwv dUr krdw hY, aus ƒ Awpxy AMdr v`sdw prmwqmw iml pYNdw hY [pr ieh Awpw-Bwv dUr krnw koeI sOKI Kyf nhIN, auh hI dUr krdw hY ijs auqy prmwqmw imhr kry [

not:- ies swrI bwxI dw incoV A^IrlI pauVI nµ: 17 ivc hY [

17. ijhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh ƒ AwpxI izMdgI dw Awsrw bxWdw hY, aus ƒ iksy sMgRWd m`isAw Awidk dI ^ws piv`qRqw dw Brm-BulyKw nhIN rihMdw [ auh mnu`K iksy kMm ƒ SurU krn vwsqy koeI ^ws muhUrq nhIN Bwldw; aus ƒ XkIn huMdw hY ik prmwqmw dw Awsrw ilAW sB kMm rws Aw jWdy hn [

iek hor bwrhmwh:

ieh bwrhmwhw quKwrI rwg ivc gurU nwnk dyv jI dw iliKAw hoieAw hY [sRI gurU gRMQ swihb ivc iek hor bwrhmwhw BI hY [auh hY gurU Arjn swihb jI dw iliKAw hoieAw, Aqy auh rwg mwJ ivc hY [swih`qk idRStI-kox qoN dohW bwxIAW dw prspr twkrw pwTkW vwsqy idlcsp hovygw [

dohW bwxIAW dw prspr twkrw:

(1.) (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 1

ikrq krMmw purib kmwieAw] isir isir suK shMmw...] ...
ipRA bwJu duhylI, koie n bylI...]   {pMnw 1107}

pauVI nµ: 3

nw koeI myrw, hau iksu kyrw...]

pauVI nµ: 4

auniv Gn Cwey, brsu suBwey...]

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 1

ikrq krm ky vICuVy...] hir nwh n imlIAY swjnY, kq pweIAY ibsrwm]...
pRB suAwmI kMq ivhUxIAw, mIq sjx siB jwm]
nwnk kI bynµqIAw, kir ikrpw dIjY nwmu]   {pMnw 133}

2. (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 5

ipru Gir nhI AwvY, Dn ikau suKu pwvY...]...
cyiq shij suKu pwvY, jy hir vru Gir Dn pwey]

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 2

ieku iKnu iqsu ibnu jIvxw, ibrQw jnmu jxw] cyiq goivMdu ArwDIAY,

hovY Anµdu Gxw]
{pMnw 133}

3. (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 6

vYswKu Blw, swKw vys kry] Dn dyKY hir duAwir, Awvhu dieAw kry] {pMnw 1108}

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 3

vYswiK DIrin ikau vwFIAw, ijnw pRym ibCohu]...
vYswKu suhwvw qW lgY, jw sMqu BYty hir soie] {pMnw 133}

4. (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 7

mwhu jyTu Blw, pRIqmu ikau ibsrY] {pMnw 1108}

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 4

swDU sMgu prwpqy, nwnk rMg mwxMin] hir jyTu rMgIlw iqsu DxI, ijs kY Bwgu mQMin]4] {pMnw 134}

5. (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 8

...sUrju ggin qpY]...Avgx bwiD clI, duKu AwgY, suKu iqsu swcu smwly]

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 5

AwswVu qpMdw...]...duXY Bwie ivgucIAY...] rYix ivhwxI pCuqwxI...]
AwswVu suhMdw iqsu lgY, ijsu min hir crx invwsu] {pMnw 134}

6. (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 9

swvix srs mnw...] hir ibnu nId BUK khu kYsI...]
nwnk sw sohwgix kMqI ipr kY AMik smwvey]

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 6

swvix srsI kwmxI...] hir imlxY no mnu locdw...]
swvxu iqnw suhwgxI, ijn rwm nwmu auir hwru] {pMnw 134}

7. (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 10

Bwdau Brim BulI...]...nwnk pUiC clau gur Apuny, jh pRB qh hI jweIAY]

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 7

Bwduie Brim BulwxIAw...] sy Bwduie nrik n pweIAih, guru rKx vwlw hyqu]

{pMnw 134}

8. (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 11

Asuin Awau iprw, swDn JUir mueI]...imlhu ipAwry siqgur Bey bsITw]

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 8

Asuin pRym aumwhVw, ikau imlIAY hir jwie]...sMq shweI pRym ky...] {pMnw 134}

9. (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 12

kqik ikrqu pieAw...Avgx mwrI mrY...

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 9

kiqik krm kmwvxy, dosu n kwhU jogu]
prmysr qy BuilAW, ivAwpin sBy rog] {pMnw 135}

10. (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 13

mMGr mwhu Blw, hir gux AMik smwvey]
guxvMqI gux rvY, mY ipru inhclu Bwvey]...rwm nwim duKu BwgY]

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 10

mMiGir mwih suhMdIAw, hir ipr sMig bYTVIAwh]...
qnu mnu mauilAw rwm isau...] mMiGir pRBuAwrwDxw, bhuiV n jnmVIAwh] {pMnw 134}

11. (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 14

poiK quKwru pVY, vxu iqxu rsu soKY]

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 11

poiK quKwru n ivAwpeI, kMiT imilAw hir nwhu]

12. (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 15

mwiG punIq BeI, qIrQu AMqir jwinAw]...
quDu Bwvw sir nwvw]...hir jip ATsiT qIrQ nwqw]

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 12

mwiG mjnu sMig swDUAw, DUVI kir iesnwnu]
hir kw nwmu iDAwie suix..., ATsiT qIrQ sgl puMn...] {pMnw 136}

13. (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 16

Plguin min rhsI...] Anidnu rhsu BieAw...]...
nwnk myil leI guir ApxY Gir vru pwieAw nwrI]

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 13

Plguix Anµd auprjnw...sMq shweI rwm ky, kir ikrpw dIAw imlwie]... vru pwieAw hir rwie] {pMnw 136}

14. (a) quKwrI m: 1, pauVI nµ: 17

by-ds mwh ruqI iQqI vwr Bly] GVI mUrq pl...] pRB imly ipAwry kwrj swry...]
{pMnw 1109}

(A) mwJ m: 5, pauVI nµ: 14

...iqn ky kwj sry]...mwh idvs mUrq Bly, ijs kau ndir kry]

not:- pwTk s`jx ghu nwl pVH ky vyK lYxgy, ik gurU nwnk dyv jI ny quKwrI rwg dy bwrhmwh ivc ijhVy idl-qrMg AOKI bolI ivc ilKy hn, auhI idl-qrMg gurU Arjn swihb ny mwJ rwg dy bwrhmwh ivc sOKI bolI vrq ky ilK id`qy hn [dohIN pwsIN pauVIAW ivc keI keI l&z BI sWJy vrqy hoey hn [bVw sw& pRq`K id`s irhw hY ik gurU nwnk dyv jI dy bwrhmwh qoN pRyirq ho ky gurU Arjn swihb ny mwJ rwg ivc sOKI bolI vrq ky Awpxw bwrhmwh iliKAw [

pwTkW dI shUlq vwsqy ieQy mwJ rwg dy bwrhmwh dw BI pauVI-vwr Bwv id`qw jWdw hY [

<> siqgur pRsid]

bwrhmwhw mwJ mhlw 5 Gru 4

pauVI-vwr Bwv:-

1. kIqy krmW dy sMskwrW dy Asr hyT mnu`K prmwqmw dI Xwd Bulw dyNdw hY, qy, kwmwidk ivkwrW dI qpS nwl aus dw ihrdw bldI B`TI smwn bixAw rihMdw hY [ies qrHW mnu`K AwpxI swrI aumr AjweIN gvw lYNdw hY [

2. prmwqmw dy nwm dI brkiq nwl mnu`K dy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [ auhI mnu`K jIaUNdw jwxo jo prmwqmw dw nwm ismrdw hY [pr nwm dI dwiq swD sMgiq ivcoN imldI hY [

3. prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw hor ijqny BI krm ieQy krIdy hn auh au~cy Awqmk jIvn dw AMg nhIN bx skdy [pRBU dI Xwd qoN s`Kxw mnu`K duKI jIvn hI guzwrdw hY [cuPyry dI suhwvxI kudriq BI aus ƒ, sgoN v`F v`F KWdI hY [

4. prmwqmw dw nwm-Dn sdw mnu`K dy nwl inBdw hY [ nwm ismrn vwlw mnu`K lok prlok ivc soBw K`tdw hY [nwm dI dwiq

prmwqmw dI imhr nwl gurU dI srn ipAW hI imldI hY [

5. ijhVw mnu`K prmwqmw dI Xwd Bulw ky prmwqmw dw Awsrw ivswr ky dunIAw dy lokW dy Awsry Bwldw iPrdw hY auh swrI aumr ^uAwr huMdw rihMdw hY [aus dIAW dunIAw vwlIAW AwsW BI isry nhIN cVHdIAW [ijs dy ihrdy ivc sdw prmwqmw dI Xwd itkI rihMdI hY aus dI swrI izMdgI suhwvxI bIqdI hY [

6. ijs mnu`K dy AMdr prmwqmw dw ipAwr itikAw rihMdw hY ijhVw mnu`K prmwqmw dy nwm ƒ Awpxy jIvn dw shwrw bxweI r`Kdw hY, auh dunIAw dy rMg-qmwiSAW ƒ ies dy twkry qy hoCy smJdw hY [ ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp imhr krdw hY aus ƒ gurU dI srn ivc r`K ky ieh dwiq b^Sdw hY [

7. ijvyN pYlI ivc jo kuJ bIjIey auhI &sl v`F skIdw hY, iqvyN ies srIr dI rwhIN ijho ijhy krm mnu`K krdw hY auho ijhy sMskwr aus dy mn ivc iek`Ty huMdy jWdy hn [ so, dunIAw dy nwsvMq pdwrQW nwl pwieAw hoieAw ipAwr mnu`K ƒ swrI aumr kurwhy pweI r`Kdw hY, qy, iehnW pdwrQW vwlw swQ BI Aw^r mu`k jWdw hY [gurU dI srn pY ky K`itAw hoieAw pRBU-crnW dw ipAwr hI Asl swQI hY qy suKdweI hY [

8. prmwqmw dI Xwd qoN ibnw suK nhIN iml skdw, suK hwsl krn leI hor koeI QW hI nhIN [pr ieh dwiq imldI hY gurU dI srn ipAW swD sMgiq ivcoN [gurU dI srn swD sMgiq dw myl prmwqmw dI AwpxI imhr nwl hI nsIb huMdw hY [sdw aus dy dr qy Ardws krdy rihxw cwhIdw hY—hy pwiqSwh! swƒ Awpxy lV lweI r`K [

9. prmwqmw dI Xwd qoN KuMiJAW dunIAw dy swry du`K-klyS zor pw lYNdy hn, prmwqmw nwloN lµmy ivCoVy pY jWdy hn [ ijnHW rMg-qmwiSAW dI ^wqr prmwqmw dI Xwd BulwiedI hY auh BI Aw^r duKdweI ho jWdy hn [ qdoN duKI jIv dI AwpxI koeI pyS nhIN jWdI [ prmwqmw Awp imhr kr ky ijs mnu`K ƒ gurU dI sMgiq ivc imlWdw hY aus ƒ mwieAw dy bMDnW qoN Cfw lYNdw hY [

10. ijhVw mnu`K gurU dI sMgiq ivc rih ky prmwqmw dI Xwd ivc juVdw hY, aus dw qn mn sdw iKiVAw rihMdw hY, auh mnu`K lok prlok ivc soBw K`tdw hY, auh ivkwrW dy h`ilAW vloN sdw sucyq rihMdw hY [pr ijhVw mnu`K prmwqmw dI Xwd BulweI r`Kdw hY aus dI aumr du`KW ivc bIqdI hY, kwmwidk keI vYrI aus ƒ sdw GyrI r`Kdy hn [

11. ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY, auh gurU dI srn pY ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krn ƒ AwpxI izMdgI dI Asl

kmweI smJdw hY, is&iq-swlwh dI brkq nwl aus dy AMdroN suAwrQ vwlw jIvn ^qm ho jWdw hY, aus dy AMdr hr vyly prmwqmw dy drsn dI qWG bxI rihMdI hY [dr qy Aw if`gy dI iPr prmwqmw BI lwj r`Kdw hY, qy, aus auqy mwieAw Awpxw zor nhIN pw skdI [

12. ijhVw mnu`K gurU dI sMgiq ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, aus dw jIvn piv`qr ho jWdw hY; smJo ik aus ny ATwhT qIrQW dw ieSnwn kr ilAw hY; kwm kRoD loB Awidk iksy BI ivkwr dw auh dbyl nhIN bxdw [izMdgI dy ies rwhy qur ky auh jgq ivc soBw K`t lYNdw hY [

13. swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh kIiqAW mnu`K dw jIvn ieqnw au~cw ho jWdw hY ik prmwqmw nwloN aus dI iv`Q imt jWdI hY, aus dy AMdr hr vyly Awnµd bixAw rihMdw hY, du`K-klyS aus auqy Awpxy zor nhIN pw skdy [aus dw ieh lok BI Aqy prlok BI dovyN hI sMvr jWdy hn, sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW ivcoN auh sOKw hI pwr lµG jWdw hY [

14. ijhVw BI mnu`K prmwqmw dw nwm jpdw hY aus dy dunIAw vwly kMm BI isry cVH jWdy hn, qy, auh prmwqmw dI hzUrI ivc BI sur^rU ho jWdw hY [ aus mnu`K dy Bwxy swry hI mhIny BwgW vwly hn, swry hI idn BwgW vwly hn, sMgRWd Awidk dI aucycI piv`qRqw dw aus ƒ BulyKw nhIN rihMdw [ koeI kMm krn vyly aus ƒ koeI ^ws muhUrq Bwlx dI BI loV nhIN rih jWdI [ auh mnu`K hr vyly, hr kMm-kwr vyly, prmwqmw dy dr qy hI Ardws krdw hY [

not:- swrw bwrhmwh ilK ky A^Ir qy gurU Arjn swihb jI gurU nwnk dyv jI vWg hI ieh cyqwvnI krWdy hn ik ijhVw mnu`K prmwqmw dw Awsrw lYNdw hY aus dy vwsqy swry idn ieko ijhy hn [ sMgRWd m`isAw Awidk vwly idn koeI ^ws aucycy piv`qr nhIN hn [

<> siqgurU pRswid]

sMgRWd

BYVIAW rUhW:-

mnu`K-jwqI dy jIvn ivc iek auh smw BI AwieAw sI jdoN mnu`K ieh smJdw sI ik kudriq dy hryk AMg ivc, DrqI hvw pwxI ivc, ru`KW qy prbqW ivc, hnyrI J`KVW ivc, kVkdI ibjlI qy BucwlW ivc, pSU pMCIAW qy m`CIAW ivc, sUrj cMdRmw qy qwirAW ivc, hr QW ‘rUhW’ hn jo mnu`K dIAW ivroDI hn [mnu`K dw ieh v`fw &rz smiJAw igAw sI ik mnu`K iehnW ‘rUhW’ ƒ ^uS r`Kx dy jqn krdw rhy qW jo auh ies ƒ sqwxoN rukIAW rihx [

BlIAW rUhW:-

smw pYx qy ‘BYVIAW rUhW’ dy nwl dyvqy BI Swml kIqy gey, iehnW dy Awpo ivc dy jMgW dI crcw BI c`l peI [ XUnwn, cIn, eIrwn, ihMdusqwn purwxI s`iBAqw vwly swry dysW ivc iehI i^Awl prclq sI ik swrI rcnw ivc hr QW ikqy dyviqAW qy ikqy dYNqW dw rwj hY, qy hr vyly mnu`K dy suK du`K iehnW dy hI v`s ivc hn [BlIAW rUhW (dyviqAW) qoN koeI suK hwsl krn leI, qy, BYVIAW rUhW dI BYVI nzr qoN bcx leI iehnW dyviqAW qy dYNqW dI pUjw dy ^ws ^ws idn imQy gey [

ieko hI srb-ivAwpk isrjxhwr:-

sihjy sihjy mnu`K ƒ ieh smJ Aw geI ik vKo-vK rUhW nhIN, sgoN ies swrI kudriq ƒ bxwx vwlw ieko hI isrjxhwr prmwqmw hY jo Awp hI sB dI pwlxw krn vwlw hY [ ijauN ijauN ieh inscw vDdw igAw, iqauN iqauN mnu`K hor hor pUjw C`f ky prmwqmw dI pRymw-BgqI krn l`g ipAw, dyvqy dYNq Awidk ivsrdy gey, qy auhnW dI pUjw vwsqy ^ws imQy hoey idn BI Bu`ldy gey [ pr ieauN jwpdw hY ik hor swrI rcnw nwloN sUrj qy cMdRmw ny mnu`K dy mn au~qy vDIk fUMGw Asr pwieAw hoieAw sI [iehnW dI pUjw leI imQy hoey idhwVy Ajy qk Awpxw pRBwv pweI Aw rhy hn [

ds purb:-

sUrj cMdRmw nwl sMbMD r`Kx vwly hyT-ilKy ds idn piv`qr smJy jw rhy hn—sUrj-gRihx, cMd-gRihx, m`isAw, puMinAw, cwnxw AYqvwr, sMgRWd, do iekwdSIAW, qy do AStpdIAW [ iehnW ds idnW ƒ ‘purb’ {pvLn`} (piv`qr idn) mMinAw jWdw hY [ sUrj-dyvqy nwl sMbMD r`Kx vwly iehnW ivcoN isr& do idn hn—sUrj-gRihx Aqy sMgRWd [bwkI dy idn cMdRmw dy hn [‘cwnxw AYqvwr’ sUrj qy cMd dohW dw hY [vKo-vK dyviqAW dy QW iek prmwqmw dI BgqI dw irvwj vDx qy BI iehnW ds purbW dI rwhIN iehnW dyviqAW dI pUjw qy ipAwr Ajy qk jobn qy hY [

ies pRBwv dI fUMGweI dw AMdwzw ies g`l qoN lwieAw jw skdw hY ik gurU nwnk gurU goibMd isMG dI qwlIm dI brkiq nwl jo lok ‘A`n pUjw’ C`f ky iek Akwl purK ƒ mMnx vwly ho cuky sn auh BI Ajy sUrj dI Xwd mnwxI nhIN C`f sky [

sMgRWd kIh hY?

l&z ‘sMgRWd’ sMsik®q dy l&z ‘sWk®Wiq (swz>>ziNq) dw pRwik®q Aqy pMjwbI rUp hY [ies dw ArQ hY ‘sUrj dw iek rwis qoN

dUjI rwis ivc lµGxw' ['sWk®Wiq' auh idn hY jdoN sUrj nvIN rwiS ivc dw^l huMdw hY [ibk®mwjIqI swl dy iehnW bwrW mhIinAW dw sMbMD sUrj dI cwl dy nwl hY [hr dysI mhIny dI pihlI qwrI^ ƒ sUrj iek 'rwis' ƒ C`f ky dUjI 'rwis' ivc pYr Drdw hY [ bwrW mhIny hn qy bwrW hI rwsW hn [ jo lok sUrj dyvqy dy aupwsk hn, auhnW leI hryk 'sMgRWd' dw idn piv`qR hY ikauNik aus idn sUrj-dyvqw iek 'rwis' ƒ C`f ky dUjI ivc AwauNdw hY [aus idn ^ws aucycw pUjw-pwT kIqw jWdw hY, qW jo sUrj-dyvqw aus nvIN 'rwis' ivc rih ky aupwsk leI swrw mhInw cMgw lµGwey [

lok-gIq:-

Awpxy dys dy 'lok-gIqW' ƒ ghu nwl vyKo, jIvn-pMD dI hryk JwkI nwl sMbMD r`Kdy hn—GoVIAW, suhwg, kwmx, is`TxIAW, CMd, ig`Dw, lwvW qy AlwhxIAW Awidk hryk iksm dy 'gIq' imldy hn [ ru`qW dy bdlx qy BI nvIAW-nvIAW ru`qW dy nvyN nvyN 'lok-gIq', hollAW sWivAW Awidk dy gIq [ iesy qrHW kvIAW ny dys-vwsIAW dy jIvn ivc nvyN nvyN hulwry pYdw krn leI 'vwrW', is-hr&IAW qy 'bwrhmwh' pVHn suxn dw irvwj pYdw kr id`qw [

gurU nwnk dyv jI ny BI:-

gurU nwnk dyv jI ny dys ivc iek nvW jIvn pYdw krnw sI [vwrqk nwloN kivqw vDIk iK`c pWdI hY [kivqw dy jo CMd pMjwb ivc vDIk prclq sn, siqgurU jI ny auhI vrqy [siqgurU jI ny iek 'bwrhmwh' BI iliKAw jo quKwrI rwg ivc drj hY [gurU Arjn swihb ny BI iek 'bwrhmwh' ilK ky sRI gurU gRMQ swihb dy mwJ rwg ivc drj kIqw [pr iehnW dohW 'bwrhmwhW' dw sUrj dI 'sMgRWd' nwl koeI sMbMD nhIN sI r`iKAw igAw [ ieh qW dys ivc prclq 'kwiv CMdW' ivcoN iek iksm sI [ swrI bwxI ivc ikqy koeI AYsw bcn nhIN imldw, ijQy siqgurU jI ny swDwrn idnW ivcoN iksy ie`k ^ws idn dy cMgw jW mMdw hox dw ivqkrw d`isAw hovy [

iek BulyKw:-

keI mnu`K ieh i^AwI krdy hn ik 'sMgRWd' Awidk idn aucycy mnwey jwxy cwhIdy hn, qW jo iesy bhwny hI auh lok BI Awpxy Drm-AsQwnW qy Aw ky kuJ smW sqsMg ivc guzwr skx jo A`gy-ip`Cy kdy ivhl nhIN k`F skdy [pr, ieh i^AwI bhuq h`d q`k kurwhy pw dyNdw hY, mnu`K dw 'Aslw' aus dy inry bwhrly kMmW qoN jwicAw nhIN jw skdw [ iek mnu`K iksy dIvwn Awidk dy smy iksy Dwrimk pMQk kwrj leI rupieAw dwn krdw hY; pr inry ies dwn qoN ieh AMdwzw lwxw Zlq hY ik ieh mnu`K mnu`Kqw dy mwp ivc pUrw

auqr ipAw hY [ho skdw hY ik auh DnwF mnu`K lokW ivc isr& soBw K`tx dI ^wqr qy cODrI bxn dI ^wqr ieh dwn krdw hovy, qy ies qrHW ieh dwn aus dI haumY ƒ vDweI jWdw hovy, qy ienswnIAq qoN aus ƒ igrweI jWdw hovy ['dwn' Awidk Dwrimk kMm dw Asr mnu`K dy jIvn auqy auho ijhw hI pY skdw hY jYsI aus kMm dy krn vyly aus dI nIAq hovy [

aucycw BwgW vwlw idhwVw:-

jdoN mnu`K iksy 'sMgRWd' Awidk ƒ iek aucycw BwgW vwlw SuB idhwVw smJdw hY, qy Drm-AsQwn qy jWdw hY, auh aus idn ieh BI qWG r`Kdw hY ik 'vrHy idn dy idn' iksy Bly dy m`Qy l`gW [so, auh iksy ^ws mnu`K dy mUMhoN 'mhInw' suxdw hY [ jy aus swry mhIny ivc koeI kSt-qklI& Aw pey qW sihj-suBwie AwKdw hY ik AYqkI 'vrHy idn dy idn' Plwxw cMdrw bMdw m`Qy l`gw sI [ ijs vihm-pRsqI ƒ htwx leI, jo ivqkry dUr krn leI, is`K ny gurduAwry ivc jwxw hY, ies 'sMgRWd' dy mnwx nwl auh vihm-pRsqI qy ivqkry sgoN vDdy hn [

rozwnw Ardws:-

Asl g`l qW ieh hY ik hryk mnu`K ivc r`b dI joiq hY, qy hryk idn ieko ijhw hY [ BwgW vwlw smw isr& auhI hY jdoN mnu`K ƒ prmwqmw cyqy AwauNdw hY [iksy ^wS idhwVy nhIN, sgoN hr roz svyry au~T ky ies dI Ardws ieauN hoxI cwhIdI hY, 'syeI ipAwry myl, ijnHW imilAW qyrw nwm ic`q Awvy' [

prq`K ƒ pRmwx dI kIh loV?

iehI inrI &rzI g`l nhIN ik 'sMgRWd' dy prcy krky vihm-pRsqI vD rhI hY [ sMgRWd vwly idn jw ky gurduAwry vyKo, ies dy srDwlUAW dI aus idn ieh qWG huMdI hY ik A`j 'mhIny' vwlw Sbd suxwieAw jwey, hwlW ik swrI bwxI prmwqmw dI is&iq-swlwh vwlI hox krky, izMdgI dI rihbrI vwlI hox krky, ieko drjw r`KdI hY ['sMgRWd' dy vihm ivc 'bwxI' 'bwxI' ivc &rk smiJAw jWdw hY, ikauNik Asl nIAq 'bwxI' suxn dI nhIN huMdI, isr& 'mhInw' suxn dI huMdI hY [inrw iehI nhIN, sRI drbwr swihb ivc 'sMgRWd' vwly idn jw ky vyKo, auQy hor Acrj Kyf vrqdI hY ['Awsw dI vwr' dy kIrqn dI smwpqI qy jdoN 'bwrhmwh' ivc 'mhInw' suxwxw SurU kIqw jWdw hY, qW SurU ivc hI l&z 'jyT' 'hwV' Awidk sux ky swrI pauVI ƒ suxn dI loV hI nhIN smJI jWdI ['mhInw' sux ky hI 'vwihgurU, vwihgurU' AwKdIAW bhuq sMgqW cwly pw dyNdIAW hn [

dukwndwrI:-

keI dukwndwrW ny ies vihm-pRsqI qoN AjIb lwB auTwx dI koiSS kIqI jwpdI hY [AwpxIAW CwpIAW ‘bIVW’ ƒ Swied hr-mn-ipAwrw krn leI ies ‘bwrhmwh’ ƒ BI auho ijhI aucycI rMg-brMgI QW id`qI geI hY jo hryk ‘rwg’ dy ‘AwrMB’ ƒ id`qI geI hY [

sUrj-pRsqI dw prcwr by-mlUmy ijhy:-

so hr pwisEN sMgRWd dI rwhIN ieh vihm vD irhw hY ik sUrj dy nvIN ‘rwis’ ivc Awaux vwlw pihlw idhwVw ^ws qOr qy BwgW vwlw hY, qy, ies qrHW by-mlUmy ijhy is`KW ivc sUrj-pRsqI dw prcwr kIqw jw irhw hY [ ies ‘sMgRWd’ dy Brm qoN hI, ies ‘vrHy idn dy idn’ dy vihm qoN hI AgWh hor Brm vDdy jw rhy hn ik A`j ‘vrHy idn dy idn’ prdys nhIN jwxw, svyry svyry h`QoN mwieAw nhIN ^rcxI, ieiqAwidk [

BweI gurdws jI:-

Aijhy BrmW ƒ hI BweI gurdws jI ny mnmiq d`s ky is`KW ƒ iehnW vloN sucyq krn dI koiSS kIqI sI, pr AsI iPr EDry prqdy jwpdy hW [Awp ilKdy hn:-

“saux sgn bIcwrny, nauN gRh ‘bwrh rwis’ vIcwrw] kwmx tUxy AONsIAW, kxsoeI pwswr pswrw] g`dhuM ku`qy ib`llIAW, ie`l mlwlI Cwrw] nwir purK pwxI Agin, iC`k p`d ihfkI vrqwrw] iQiq ‘vwr’ B`dRw Brm, idSw sUl shsw sMswrw ] vl-Cl kir ivSvws l`K, bhu cu`KIN ikauN rvY Bqwrw] gurmuiK suK Plu pwr-auqwrw]8]5]

{kIrqn, AMimRq, krwmwiq Awidk mzbUnW bwry myry ivcwrW vwsqy pVHo myrI pusqk ‘burweI dw twkrw’ [‘isMG bRdrz’ bwzwr mweI syvW AMimRqsr qoN imlygI} [

[illegible] {[illegible] 1107}

pdArQ:- qU suix—hy hrI! qUM (myrI bynqI) sux [ikrq—kIqy hoey [krMmw—krm, kMm [pUrib—pUrbly smy ivc, pihly jnmW ivc [kmwieAw—kmweI [isir—isr auqy [isir isir—hryk jIv dy isr auqy [shMmw—sihm, du`K [ qU dyih—(jo) qUM dyNdw hYN [ su Blw—auh (hryk jIv vwsqy) Blw hY [ giq—hwlq [ duhylI—du`KI [bylI—mdd krn vwlw [gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dI srn pY ky [inrMkwrI rcnw—inrMkwr dI rcnw ivc [su krmw—sRySt kMm [pMQu—rsqw [inhwly—q`k rhI hY [swDn—jIv-iesqRI [Awqm rwmw—hy srb-ivAwpk prmwqmw! AMimRqu—Awqmk jIvn dyx

vwlw nwm-jl [

ArQ:- hy hrI! (myrI bynqI) sux [pUrbly kmwey kIqy krmW Anuswr hryk jIv dy isr auqy jo suK qy du`K (J`lx leI) qUM dyNdw hYN auhI TIk hY [

hy hrI! mYN qyrI rcI mwieAw ivc (ru`Jw ipAw) hW [ myrw kIh hwl hovygw? qYQoN ibnw (qyrI Xwd qoN ibnw) iek GVI BI jIaUxw ieh kyhI izMdgI hY? hy ipAwry! qyry ibnw mYN du`KI hW, (ies du`K ivcoN k`Fx vwsqy) koeI mddgwr nhIN hY [(myhr kr ik) gurU dI srn pY ky mYN qyrw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdw rhW [

AsI jIv inrMkwr dI rcI mwieAw ivc hI Psy pey hW (ieh kwhdw jIvn hY?), pRBU ƒ mn ivc vswxw hI sB kMmW qoN sRySt kMm hY (iehI hY mnu`K vwsqy jIvn-mnorQ) [

hy nwnk! (AwK—) hy srb ivAwpk prmwqmw! qUM (jIv-iesqRI dI ArzoeI) sux (qy aus ƒ Awpxw drsn dyh), jIv-iesqRI qyrw rwh q`k rhI hY [1[

Bwv:- ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr mnu`K ies jnm ivc BI mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY, qy, duKI jIvn guzwrdw hY [ prmwqmw dI imhr nwl ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh aus dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pI pI ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [iehI hY jnm-mnorQ [

[illegible]
[illegible]
[illegible]
{[illegible] 1107}

pdArQ:- bwbIhw—ppIhw, cwiqRk [bwxIAw—im`Tw bol [ swDn—jIv-iesqRI [ siB—swry [ colY—KWdI hY, mwxdI hY [ AMik—AMk ivc, AMg nwl [ pRB BwxI—pRBU ƒ ipAwrI l`gdI hY [sohwgix—cMgy BwgW vwlI [nwry—nwir, jIv-iesqRI [nv Gr—nO golkW, nO ieMdRIAW vwly srIr ƒ [Qwip—itkw ky, jugiq ivc r`K ky [ aUcau—au~cw [ mhl Gru—pRBU dw invws-QW, pRBU dy crn [ inj Gir murwry—pRBU dy sÍY-srUp ivc, pRBU dy Awpxy Gr ivc [ inis—rwq [ bwsur—idn [ rMig—ipAwr ivc [ rwvY—mwxdI hY, ismrdI hY [ sbid—Sbd nwl [ suhwvY—sohxI l`gdI hY [

ArQ:- (ijvyN) ppIhw ‘ipRau ipRau’ boldw hY ijvyN koiel (‘kU kU’ dI im`TI) bolI boldI hY (iqvyN jyhVI jIv-iesqRI vYrwg ivc Aw ky im`TI sur nwl pRBU-pqI ƒ Xwd krdI hY, auh) jIv-iesqRI (pRBU-imlwp dy) swry Awnµd mwxdI hY, qy aus dy crnW ivc itkI rihMdI hY [jdoN

auh pRBU ƒ cMgI l`g pYNdI hY, (qW aus dI imhr nwl) aus dy crnW ivc juVI rihMdI hY, auhI jIv-iesqRI cMgy BwgW vwlI hY [ auh Awpxy srIr ƒ (srIrk ieMidRAW ƒ) jugqI ivc r`K ky pRBU dy Awpxy srUp ivc itk jWdI hY, qy (mwiek pdwrQW dy moh qoN au~T ky) pRBU dw au~cw itkwxw m`l lYNdI hY [

hy nwnk! auh jIv-iesqRI pRBU dy ipAwr ivc rMgIj ky idn rwq aus ƒ ismrdI hY, qy AwKdI hY—ieh swrI isRStI qyrI rcI hoeI hY, qUM hI myrw ipAwrw Ksm-sweIN hYN [ijvyN ppIhw ipRau ipRau boldw hY ijvyN koiel im`Tw bol boldI hY, iqvyN auh jIv-iesqRI gur-Sbd dI rwhIN (pRBU dI is&iq-swlwh kr ky) sohxI l`gdI hY [2[

Bwv:- nwm dI brkq nwl, is&iq-swlwh dI brkq nwl mnu`K Awpxy swry igAwn-ieMidRAW ƒ mrXwdw ivc r`K ky mwiek pdwrQW dy moh qoN au~cw itikAw rihMdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN aus dw jIvn piv`qr ho jWdw hY [

[illegible] **{[illegible] 1107}**

pdArQ:- hir rs iBMny—hy rs-iBMny hrI! pRIqm Awpxy—hy myry pRIqm! min—(myry) mn ivc [qin—(myry) srIr ivc [rvq rvMny—hy rmy hoey! n bIsrY—(myrw mn) nhIN BulWdw [ibswrI—ibswrIN, mYN ivswr skW [hau—mYN [gwey—gwie, gw ky [kyrw—dw [rhxu n jwey—mn DIrj nhIN PVdw [ghI—PVI [idRsit—nzr [dIrG—lµmI [dIrG idRsit—lµmI nzr vwlw, lµmy ijgry vwlw [DIrw—DIrj vwlw [

ArQ:- hy myry pRIqm! hy rs-iBMny hrI! hy myry mn qn ivc rmy hoey! qUM (myrI ArzoeI) sux, (myrw mn qYƒ) iek GVI vwsqy BI Bulw nhIN skdw [

mYN iek GVI Br BI qYƒ ivswr nhIN skdw, mYN qYQoN (sdw) sdky hW, qyrI is&iq-swlwh kr kr ky myry AMdr Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [(prmwqmw qoN ibnw qoV inBx vwlw) nw koeI myrw (sdw dw) swQI hY nwh hI mYN iksy dw (sdw dw) swQI hW, prmwqmw dI Xwd qoN ibnw myrw mn DIrj nhIN PVdw [

ijs mnu`K ny prmwqmw dw Awsrw ilAw hY, ijs dy ihrdy ivc pRBU dy crn v`s pey hn, aus dw srIr piv`qR ho jWdw hY [ hy nwnk! auh mnu`K lµmy ijgry vwlw ho jWdw hY, auh Awqmk Awnµd mwxdw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN aus dw mn DIrj vwlw bx jWdw hY [3[

Bwv:- is&iq-swlwh kridAW kridAW mnu`K dy AMdr au~cw Awqmk jIvn pYdw ho jWdw hY [ mnu`K ƒ XkIn bx jWdw hY ik iek prmwqmw hI jIv dy nwl sdw inBx vwlw swQI hY [

[illegible]

{[illegible] 1107}

pdArQ:- brsY—vrHdI hY [AMimRq Dwr bUMd—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dIAW bUMdW dI Dwr [shij—shj AvsQw ivc (itky hoey ƒ), Awqmk Afolqw ivc (itky hoey ƒ) [suBwie—pRym ivc (itky hoey ƒ) [isau—nwl [mMdir—mMdr ivc [jw—jdoN [pRB BwvY—pRBU ƒ cMgw l`gdw hY [ Dn—jIv-iesqRI [ aUBI—au~cI (ho ho ky), auqwvlI [ swrI—sMBwldI hY [ Gir Gir—hryk ihrdy-Gr ivc [ kMqu—pRBU-pqI [ rwvY—rMg mwxdw hY [ hau—mYƒ [ kMiq—kMq ny, pRBU-pqI ny [ auniv—inv ky, il& ky, hyTW Aw ky, qrs kr ky [ Gn—hy Gn! hy b`dl! brsu—vrH, vrKw kr [suBwey—pRym nwl [suKwvY—suKWdw hY, suK dyNdw hY [Gir—Gr ivc [

ArQ:- (ijs jIv-iesqRI dy ihrdy-Gr ivc), pRBU dI is&iq-swlwh dIAW suhwvxIAW bUMdW dI Dwr vrHdI hY, aus Afol AvsQw ivc itkI hoeI ƒ pRym ivc itkI hoeI ƒ s`jx pRBU Aw imldw hY, pRBU nwl aus dI pRIq bx jWdI hY [ (aus jIv-iesqRI dw ihrdw pRBU-dyv dy itkx leI mMdr bx jWdw hY) jdoN pRBU ƒ cMgw l`gdw hY, auh aus jIv-iesqRI dy ihrdy-mMdr ivc Aw itkdw hY, auh jIv-iesqRI auqwvlI ho ho ky aus dy gux gWdI hY, (qy AwKdI hY—) hryk BwgW vwlI dy ihrdy-Gr ivc pRBU-pqI rlIAW mwxdw hY, pRBU-pqI ny mYƒ ikauN Bulw id`qw hY? (auh qrly lY lY ky gurU A`gy ieauN Ardws krdI hY—) hy il& ky Gt bMnH ky Awey b`dl! pRym nwl vrH (hy qrs kr ky Awey gurU pwiqSwh! pRym nwl myry AMdr is&iq-swlwh dI vrKw kr), pRBU dw ipAwr myry mn ivc, myry qn ivc Awnµd pYdw krdw hY [

hy nwnk! ijs (suBwg) ihrdy-Gr ivc is&iq-swlwh dI bwxI dI vrKw huMdI hY, pRBU ikrpw Dwr ky Awp auQy Aw itkdw hY [4[

Bwv:- is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K dw mn ivkwrW vloN Afol rihMdw hY, aus dy AMdr hr vyly prmwqmw dy imlwp dI iK`c bxI rihMdI hY [

[illegible]

{[illegible] 1108}

pdArQ:- suhwvVy—suhwvxy, sohxy [bn—jMgl, bnspqI, ru`K-ibrK, byl-bUty [ mMJ—ivc [ bwir—jUh, KulHI zmIn [ mY ipru—myrw pqI-pRBU [ bwhuVY—Aw jwey [ Dn—iesqRI [ ibrih—ivCoVy ivc [ CIjY—iC`jdw hY, tu`tdw hY, duKI huMdw hY [ AMib—AMb (dy ru`K) auqy [AMik—ihrdy ivc [mru—mOq, Awqmk mOq [mwey—hy mW! vru—Ksm, pqI [Gir—ihrdy-Gr ivc [Dn—jIv-iesqRI [pwey—l`B ley [

ArQ:- cyq (dw mhInw) cMgw l`gdw hY, (cyq ivc) bsMq (dw mOsm BI) ipAwrw l`gdw hY, (ies mhIny) KulHI jUh ivc bnspqI ƒ Pu`l l`g pYNdy hn, qy (Pu`lW auqy bYTy hoey) Bvr sohxy l`gdy hn [(myry ihrdy dw kOl-Pu`l BI iKV pey, jy) myrw pqI-pRBU ihrdy-Gr ivc Aw v`sy [

ijs jIv-iesqRI dw pRBU-pqI ihrdy-Gr ivc nwh Aw v`sy, aus jIv-iesqRI ƒ Awqmk Awnµd nhIN Aw skdw, aus dw srIr (pRBU qoN) ivCoVy dy kwrn (kwmwidk vYrIAW dy) h`ilAW nwl kmzor ho jWdw hY [(cyqr dy mhIny) koiel AMb dy ru`K auqy im`Ty bol boldI hY (ivjogx ƒ ieh bol im`Ty nhIN l`gdy, coBvyN duKdweI l`gdy hn, qy ivCoVy dw) du`K aus pwsoN ihrdy ivc shwirAw nhIN jWdw [

hy mW! myrw mn-BOrw (AMdrly iKVy hoey ihrdy-kml ƒ C`f ky dunIAw dy rMg-qmwiSAW dy) Pu`lW qy fwlIAW auqy Btkdw iPrdw hY [ieh Awqmk jIvn nhIN hY, ieh qW Awqmk mOq hY [

hy nwnk! cyqr dy mhIny ivc (bsMq dy mOsm ivc) jIv-iesqRI Afol AvsQw ivc itk ky Awqmk Awnµd mwxdI hY, jy jIv-iesqRI (Awpxy ihrdy-) Gr ivc pRBU-pqI ƒ l`B ley [

Bwv:- bsMq dw mOsm suhwvxw huMdw hY [hr pwsy Pu`l iKVy huMdy hn, koiel AMb auqy bYTI im`Ty bol boldI hY [pr pqI qoN ivCuVI nwr ƒ ieh sB kuJ coBvW l`gdw hY [ ijs mnu`K dw mn AMdrly ihrdy-kOl-Pu`l ƒ C`f ky dunIAw dy rMg qmwiSAW ivc Btkdw iPrdw hY, aus dw ieh jIaUx Asl ivc Awqmk mOq hY [Awqmk Awnµd qdoN hI hY jdoN prmwqmw ihrdy ivc Aw v`sy [

[illegible] {[illegible] 1108}

pdArQ:- swKw—swKW, nvIAW-Pu`tIAW twhxIAW, lgrW [ vys kry—sohxy k`pVy pwey hoey hn, nrm nrm kUly kUly p`qy inkly hoey hn [ Dn—iesqRI [ dyKY—vyKdI hY, auflkdI hY [ duAwir—bUhy ivc (KloqI) [ kry—kir, kr ky [ Gir—Gr ivc [ duqr—ijs ivcoN qr ky lµGxw AOKw hovy [ qwry—qwir, pwr lµGw [ AFu—A`DI kOfI [molo—mu`l

[quDu BwvW—jy qYƒ cMgI l`gx l`g pvW [dyiK—vyK ky, drsn kr ky [idKwvY—(mYƒ BI) drsn krw dyvy [Folo—Foly dw, ipAwry pqI dw [jwnw—jwxdI hW [mwnw—mMndI hW [mhlu—itkwxw [pCwnw—pCwx lYNdI hW [vYswKIN—vYswK ivc [sbid—Sbd ivc [mwnw—pqIj igAw, ig`J igAw [

ArQ:- vYswK (dw mhInw kyhw) cMgw l`gdw hY! (ru`KW dIAW) lgrW (s`j-ivAwhIAW muitAwrW vWg kUly kUly p`qrW dw) hwr-isMgwr krdIAW hn [(iehnW lgrW dw hwr-isMgwr vyK ky pqI qoN ivCuVI nwr dy AMdr BI pqI ƒ imlx leI DR¨h pYNdI hY, qy auh Awpxy Gr dy bUhy ivc KloqI rwh q`kdI hY [ iesy qrHW kudriq-rwxI dw sohj-isMgwr vyK ky aumwh-BrI) jIv-iesqRI Awpxy (ihrdy-) dr qy pRBU-pqI dI auflk krdI hY (qy AwKdI hY—hy pRBU-pqI!) imhr kr ky (myry ihrdy-Gr ivc) AwE [ hy ipAwry! (myry) Gr ivc AwE, mYƒ ies ibKm sMswr-smuMdr ivcoN pwr lµGw, qYQoN ibnw myrI kdr A`DI kOfI ijqnI BI nhIN hY [pr, hy imqR-pRBU! jy gurU qyrw drsn kr ky mYƒ BI drsn krw dyvy, qy jy mYN qYƒ cMgI l`g pvW, qW kOx myrw mu`l pw skdw hY? iPr qUM mYƒ ikqy dUr nhIN jwpyNgw, mYƒ XkIn hovygw ik qUM myry AMdr v`s irhw hYN, aus itkwxy dI mYƒ pCwx ho jwiegI ijQy qUM v`sdw hYN [

hy nwnk! vYswK ivc (kudriq-rwxI dw sohj-isMgwr vyK ky auh jIv-iesqRI) pRBU-pqI (dw imlwp) hwsl kr lYNdI hY ijs dI suriq gurU dy Sbd ivc juVI rihMdI hY, ijs dw mn (is&iq-swlwh ivc hI) ig`J jWdw hY [6[

Bwv:- ijs mnu`K dw mn prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc ig`J jWdw hY, aus ƒ kudriq dI suMdrqw BI prmwqmw dy crnW ivc hI joVn leI shwieqw krdI hY [

[illegible] **{**[illegible] **1108}**

pdArQ:- ikau ibsrY—ikvyN iv`sry? nhIN iv`srdw [qwpih—qpdy hn, BKdy hn [sr—vWg [Bwr—B`T [ swDn—jIv-iesqRI [ ibnau—bynqI [ swrydI—sMBwldI hY, Xwd krdI hY [ swrI—mYN Xwd krdI hW [ pRB BwvY—pRBU ƒ cMgI l`g pvW [mhil—mhl ivc [bYrwgI—ivrkq, mwieAw qoN inrlyp [Awvx dyih—jy qUM Awaux dI AwigAw dyvyN [Awvw—mYN (qyry pws) Aw skdI hW [mhlI—mhlW ivc [krim—b^SS nwl [gihlI—gRhx krn vwlI [jwxY—jwx ley, jwx-pCwx pw ley, sWJ pw ley [gux gihlI—pRBU dy gux gRhx krn vwlI [

ArQ:- jyT mhInw (auhnW ƒ hI) cMgw l`gdw hY ijnHW ƒ pRIqm-kdy nhIN iv`srdw [(jyT ivc loAW pYx nwl) B`T vWg Ql qpx l`g pYNdy hn (iesy qrHW kwmwidk ivkwrW dI A`g nwl sMswrI jIvW dy ihrdy qpdy hn, auhnW dI qpS AnuBv kr ky) gurmuiK jIv-iesqRI (pRBU-crnW ivc) Ardws krdI hY, aus pRBU dy gux (ihrdy ivc) sMBwldI hY, jo ies qpS qoN inrwlw Awpxy sdw-iQr mhl ivc itikAw rihMdw hY, aus A`gy jIv-iesqRI bynqI krdI hY—hy pRBU! mYN qyrI is&iq-swlwh krdI hW, qw ik qYƒ cMgI l`g pvW, qUM mYƒ AwigAw dyvyN mYN BI qyry mhl ivc Aw jwvW (qy bwhrlI qpS qoN bc skW) [

ijqnw icr jIv-iesqRI pRBU qoN v`K rih ky (ivkwrW dI qpS nwl) inFwl qy kmzor hY, auqnw icr (qpSoN bcy hoey pRBU dy) mhl dw Awnµd nhIN mwx skdI [

hy nwnk! jyT (dI swVdI lo) ivc pRBU dI is&iq-swlwh ƒ ihrdy ivc vsw lYx vwlI jyhVI jIv-iesqRI pRBU nwl jwx-pCwx pw lYNdI hY, auh aus (SWq-ic`q pRBU) vrgI ho jWdI hY, aus dI imhr nwl aus ivc iek-rUp ho jWdI hY (qy ivkwrW dI qpS-lo qoN bcI rihMdI hY) [7[

Bwv:- kwmwidk ivkwrW dI A`g nwl sMswrI jIvW dy ihrdy qpdy rihMdy hn [ ijhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh ƒ ihrdy ivc vsw ky prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdw hY, aus dw ihrdw sdw SWq rihMdw hY, auh mnu`K ivkwrW dI qpS-lo qoN bicAw rihMdw hY [

[illegible] {[illegible] 1108}

pdArQ:- AwswVu—hwV mhInw [ggin—AwkwS ivc [BIw—cMgw, jobn ivc [shY—shwrdI hY [BKY—qpdI hY [rsu—jl [mrIAY—mrIdw hY, duKI hovIdw hY [DoKY—DuK DuK ky, k®wh k®wh ky [so—auh sUrj [ikrqu n hwry—krq`b nhIN C`fdw [iPrY—c`kr lWdw hY [ Dn—kmzor ijMd [ qwkY—q`kdI hY, BwldI hY [tIfu—bINfw [lvY—lONdw hY, tIN tIN krdw hY [bwir—jUh [mMiJ bwry—KulHI jUh ivc [bwiD—bMnH ky [clI—qurdI hY [AwgY—AgWh swhmxy, izMdgI dy s&r ivc [swcu—sdw-iQr pRBU [smwly—ihrdy ivc sMBwldI hY [iehu mnu—s`c sMBwlx vwlw mn [mrxu jIvxu—hr vyly dw swQ [

ArQ:- (jdoN) hwV mhInw cMgw jobn ivc huMdw hY, AwkwS ivc sUrj qpdw hY [(ijauN ijauN sUrj DrqI dI nmI ƒ) sukWdw hY, DrqI du`K shwrdI hY (DrqI dy jIA-jMq AOKy huMdy hn), DrqI A`g (vWg) BKdI hY [(sUrj) A`g (vWg) pwxI ƒ sukWdw hY, (hryk dI ijMd) k®wh

k®wh ky duKI huMdI hY, iPr BI sUrj Awpxw krq`b nhIN C`fdw (krI jWdw hY) [(sUrj dw) rQ c`kr lWdw hY, kmzor ijMd ikqy CW dw Awsrw lYNdI hY, bINfw BI bwhr jUh ivc (ru`K dI CwvyN) tIN tIN ipAw krdw hY (hryk jIv qpS qoN jwn lukWdw id`sdw hY) [

(AjyhI mwnsk qpS dw) du`K aus jIv-iesqRI dy swhmxy (Bwv, jIvn-s&r ivc) mOjUd rihMdw hY, jo mMdy krmW (dI pMf isry auqy) bMnH ky qurdI hY [ Awqmk Awnµd isr& aus ƒ hY jo sdw-iQr pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc itkw r`KdI hY [hy nwnk! ijs jIv-iesqRI ƒ pRBU ny hrI-nwm ismrn vwlw mn id`qw hY, pRBU nwl aus dw sdIvI swQ bx jWdw hY (aus ƒ hwV dI khr dI qpS vrgw ivkwrW dw syk poh nhIN skdw) [8[

Bwv:- ijhVw mnu`K prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, aus ƒ ies jIvn-s&r ivc hwV dI khr dI qpS vrgw ivkwrW dw syk poh nhIN skdw [

[illegible] {[illegible] 1108}

pdArQ:- swvix—swvx ivc [srs—rs vwlw ho, hrw ho [Gx—b`dl [ Awey—AweI hY [ mY BwvY—mYƒ ipAwrw l`gdw hY [ipr—pqI jI [isDwey—cly gey hn [hwvY—hwhuky ivc [dwmin—ibjlI [cmik—cmk ky [KrI—bhuq [duhylI—duKdweI [mwey—hy mW! khu—d`so [ qin—qn auqy [ suKwvey—suKwvY, suKWdw hY [ kMqI—kMq vwlI, ijs ƒ kMq ipAwr krdw hY [ AMik—glv`kVI ivc [smwvey—smwvY, lIn ho jWdI hY [

ArQ:- (hwV dI A`q drjy dI qpS ivc Gwh Awidk su`k jWdy hn [aus qpS dy ipCoN swvn mhIny ivc GtW cVHdIAW hn [pSU pMCI mnu`K qW ikqy rhy, su`kw hoieAw Gwh BI hrw ho jWdw hY [aus dI hirAwvl vyK ky hryk pRwxI bol auTdw hY—) hy myry mn! swvx mhIny ivc (vrKw dI) ru`q Aw geI hY, b`dl vrH rhy hn, hux qUM BI hrw ho (qUM BI aumwh ivc Aw) [

(prdys gey pqI dI nwr dw ihrdw kwlIAW GtW ƒ vyK ky qVp auTdw hY [aumwh pYdw krn vwly ieh swmwn ivCoVy ivc aus ƒ duKdweI pRqIq huMdy hn [ibrhoN ivc auh ieauN AwKdI hY—) hy mW! (ieh b`dl vyK vyK ky) mYƒ Awpxw pqI mn ivc rom rom ivc ipAwrw l`g irhw hY, pr myry pqI jI qW prdys gey hoey hn [(ijqnw icr) pqI Gr ivc nhIN AwauNdw, mYN hwhuikAW nwl mr rhI hW, ibjlI cmk ky

(sgoN) mYƒ frw nhIN hY [(pqI dy ivCoVy ivc) myrI s`KxI syj mYƒ bhuq duKdweI ho rhI hY, (pqI qoN ivCoVy dw) du`K mYƒ mOq (brwbr) ho igAw hY [

(ijs jIv-iesqRI dy AMdr pRBU-pqI dw ipAwr hY, ibrhxI nwr vWg) aus ƒ pRBU dy imlwp qoN ibnw nwh nINd, nwh Bu`K [ aus ƒ qW k`pVw BI srIr auqy nhIN suKWdw (srIrk suKW dy koeI BI swDn aus dy mn ƒ DR¨h nhIN pw skdy) [

hy nwnk! auhI BwgW vwlI jIv-iesqRI pRBU-pqI dy ipAwr dI h`kdwr ho skdI hY, jo sdw pRBU dI Xwd ivc lIn rihMdI hY [9[

Bwv:- is&iq-swlwh dI brkiq nwl ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw ipAwr pYdw ho jWdw hY, ies ipAwr dy twkry qy srIrk suKW dy koeI BI swDn aus dy mn ƒ DR¨h nhIN pw skdy [

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□ **{□□□□ 1108}**

pdArQ:- Brim—Btkxw ivc [BulI—kurwhy pY geI [Bir jobin—pUry jobn ivc, pUry jobn smy [nIir—pwxI nwl [brs ruqy—vrKw dI ru`qy [ rMgu mwxI—rMg mwxdI [ inis—rwq vyly [ dwdr—f`fU [lvMqy—boldy hn [cvY—boldw hY [BuieAMgm—s`p [ fsMqy—fMg mwrdy [ swier—smuMdr, srovr, qlwb [ Br suBr—nkw-nk Bry hoey [ clau—mYN c`lW [jh—ijQy [qh—iqQY [

ArQ:- BwdroN (dw mhInw) Aw igAw hY [vrKw ru`q ivc toey it`by pwxI nwl Bry hoey hn, (ies nzwry dw) rMg mwixAw jw skdw hY [

(pr) jyhVI iesqRI Br-jobn ivc (jobn dy mwx dy) BulyKy ivc ZlqI Kw geI, aus ƒ (pqI dy ivCoVy ivc) pCqwxw hI ipAw (aus ƒ nIr-Bry QW cMgy nwh l`gy) [

kwlI rwq ƒ mINh vrHdw hY, f`fU guVYN guVYN krdy hn, mor kuhkdy hn, ppIhw BI 'ipRau ipRau' krdw hY, (pr pqI qoN ivCuVI) nwr ƒ (ies suhwvxy rMg qoN) Awnµd nhIN imldw [ aus ƒ qW (BwdroN ivc iehI id`sdw hY ik) s`p fMgdy iPrdy hn, m`Cr fMg mwrdy hn [cuPyry C`pV-qlwb (mINh dy pwxI nwl) nkw-nk Bry hoey hn (ibrhxI nwr ƒ ies ivc koeI suhj-suAwd nhIN id`sdw) [

(iesy qrHW ijs jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI qoN ivCoVy dw Aihsws ho jWdw hY, aus ƒ) pRBU dI Xwd qoN ibnw (hor iksy rMg-qmwSy ivc) Awqmk Awnµd nhIN imldw [

hy nwnk! (AwK—) mYN qW Awpxy gurU dI is`iKAw auqy qur ky (aus dy d`sy rwh auqy) qurWgI, ijQy pRBU-pqI iml skdw hovy, auQy hI jwvWgI [10[

Bwv:- gurU dy d`sy hoey rsqy auqy qur ky ijs mnu`K dw mn prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc ig`J jWdw hY, prmwqmw dI Xwd qoN ibnw iksy BI rMg-qmwSy ivc aus ƒ Awqmk Awnµd nhIN imldw [

[illegible] **{[illegible] 1108-1109}**

pdArQ:- Asuin—A`sU mhIny ivc [ iprw—hy pqI! swDn—iesqRI [ JUir—JUr ky, hwhuky lY lY ky [ qw—qdoN hI [ pRB—hy pRBU! myly—mylyN, jy qUM Awp imlweyN [ dUjY Bwie—pRBU qoN ibnw iksy hor dy ipAwr ivc [ KueI—KuMJ geI, jIvn dy shI rsqy qoN kurwhy pY geI [ ivguqI—^uAwr hoeI [ muqI—C`fI hoeI, Cu`tV [ ipr—hy pqI! kukh kwh—iplCI qy kwhI {not—A`sU dI ru`qy dirAwvW kMFy au~gI hoeI iplCI qy kwhI ƒ bUr pYNdw hY [ iplCI qy kwhI dw Pu`lxw buFypy ƒ A`KW A`gy ilAw ky audwsI pYdw krdw hY} [AwgY—A`gy lµG geI hY [ Gwm—qpS, GuMmw, grmI (Bwv, srIrk in`G, qwkq) [ipCY—aus Gwm dy ipCy ipCy [jwfw—isAwl (Bwv, kmzorI) [shij—Afolqw ivc [bsITw—vkIl, ivcolw [

ArQ:- (BwdroN dy GuMmy qy qRwtky lµGx qy) A`sU (dI im`TI ru`q) ivc (iesqRI dy idl ivc pqI ƒ imlx dI qWG pYdw huMdI hY [ iqvyN ijs jIv-iesqRI ny pRBU-pqI dy ivCoVy ivc kwmwidk vYrIAW dy h`ilAW dy du`K vyK ley hn, auh Ardws krdI hY—) hy pRBU-pqI! (myry ihrdy ivc) Aw v`s (qYQoN ivCuV ky) mYN hwhuky lY lY ky Awqmk mOqy mr rhI hW, mwiek pdwrQW dy moh ivc Ps ky mYN AOJVy peI hoeI hW [hy pRBU! qYƒ qdoN hI iml skIdw hY jy qUM Awp imlweyN [

(jdoN qoN) dunIAw dy JUTy moh ivc Ps ky mYN ^uAwr ho rhI hW, qdoN qoN, hy pqI! qYQoN ivCuVI hoeI hW [iplCI qy kwhI (dy su&Yd bUr vWg myry kys) ic`ty ho gey hn, (myry srIr dw) in`G AgWh lµG igAw hY (Gt igAw hY), aus dy ipCy ipCy srIrk kmzorI Aw rhI hY, ieh qmwSw vyK ky myrw mn Gbrw irhw hY (ikauNik Ajy qk qyrw dIdwr nhIN ho sikAw) [(kwhI iplCI dw hwl vyK ky qW mn foldw hY, pr) hr pwsy (bnspqI dIAW) hrIAW swKW dI hirAwvl vyK ky (ieh DIrj AwauNdI hY ik) Afol AvsQw ivc (jyhVw jIv) idRVH rihMdw hY, ausy ƒ pRBU-imlwp dI imTws (^uSI) imldI hY [

hy nwnk! A`sU (dI im`TI ru`q) ivc (qUM BI Ardws kr qy AwK—) hy ipAwry pRBU! (myhr kr) gurU dI rwhIN mYƒ iml [11[

Bwv:- ijhVw mnu`K dunIAw dy JUTy moh ivc Ps jWdw hY, auh prmwqmw dy crnW qoN ivCuiVAw rihMdw hY [ pr ijhVw mnu`K prmwqmw dI imhr nwl gurU dI srn pYNdw hY auh mwieAw dy moh dy h`ilAW vloN Afol ho jWdw hY qy aus ƒ pRBU-imlwp dw Awnµd pRwpq huMdw hY [

[illegible] {[illegible] 1109}

pdArQ:- kqik—k`qk (dy mhIny) ivc (jdoN ikswn muMjI mkeI Awidk swvxI dw &sl k`t ky Gr lY AwauNdw hY) [ikrqu—kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T [ pieAw—iml jWdw hY [ jo—ijhVw jIv [ pRB BwieAw—pRBU ƒ cMgw l`g pYNdw hY [dIpku—dIvw, (Awqmk jIvn dI sUJ dyx vwly cwnx dw) dIvw [shij—Awqmk Afolqw ivc [blY—jg pYNdw hY [qiq—q`q ny, pRBU nwl fUMGI jwx-pCwx ny [ jIwieAw—jgw id`qw [dIpk rs qylo—Awqmk jIvn dI sUJ dy Awnµd dw qyl [Dn —jIv-iesqRI [EmwhY—aumwh ivc, auqSwh ivc [srsI—s-rsI, Awnµd mwxdI hY [mwrI—Awqmk mOqy mwr id`qw [ mrY—Awqmk mOqy mr jWdI hY [ sIJY—kwmXwb huMdI [ guix—gux ny, pRBU dI is&iq-swlwh ny [ mwrI—ivkwrW vloN mwr id`qI [mrsI—ivkwrW vloN bcI rhygI [dy—dyNdw hY [Gir—Gr ivc [inj Gir—Awpxy Gr ivc, Awpxy ihrdy-Gr ivc [iqnwVI—auhnW dI [nwnk—hy nwnk! kpt—ikvwV [kpt dr—drvwzy dy ikvwV [dr—drvwzw [Ktu mwsw—Cy mhIny [12[

ArQ:- hy BweI! (ijvyN) k`qk (dy mhIny) ivc (ikswn ƒ muMjI mkeI Awidk swvxI dy &sl dI kIqI kmweI iml jWdI hY, iqvyN hryk jIv ƒ Awpxy) kIqy krmW dw Pl (mn ivc iek`Ty hoey sMskwrW dy rUp ivc) iml jWdw hY [

hy BweI! (Awpxy kIqy Bly krmW Anuswr) ijhVw mnu`K prmwqmw ƒ ipAwrw l`g pYNdw hY (aus dy ihrdy ivc) Awqmk Afolqw dy kwrn (Awqmk jIvn dI sUJ dyx vwly cwnx dw) dIvw jg pYNdw hY (ieh dIvw aus dy AMdr) pRBU nwl fUMGI jwx-pCwx ny jgwieAw huMdw hY [ijs jIv-iesqRI dw pRBU-pqI nwl imlwp ho jWdw hY (aus dy AMdr) Awqmk jIvn dI sUJ dyx vwly cwnx dy Awnµd dw (mwno, dIvy ivc) qyl bl irhw hY, auh jIv-iesqRI auqSwh ivc Awqmk Awnµd mwxdI hY [

(hy BweI! ijs jIv-iesqRI dy jIvn ƒ) ivkwrW ny mwr mukwieAw auh Awqmk mOqy mr geI, auh (izMdgI ivc) kwmXwb nhIN huMdI, pr ijs jIv-iesqRI ƒ pRBU dI is&iq-swlwh ny ivkwrW vloN) mwirAw auh hI ivkwrW vloN bcI rhygI [

hy nwnk! ijnHW ƒ prmwqmw Awpxw nwm dyNdw hY AwpxI BgqI dyNdw hY auh (ivkwrW vl Btkx dy QW) Awpxy ihrdy-Gr ivc itky rihMdy hn, (auhnW dy AMdr) sdw hI (pRBU-imlwp dI) qWG bxI rihMdI hY (auh sdw Ardws krdy hn—hy pwiqSwh! swƒ) iml, (swfy AMdroN ivCoVw pwx vwly) ikvwV Kohl dyh, (qyry nwloN) iek GVI (dw ivCoVw) Cy mhIny (dw ivCoVw jwpdw) hY [12[

Bwv:- ijs mnu`K ƒ prmwqmw AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq dyNdw hY, aus dy AMdr Awqmk jIvn dI sUJ vwly cwnx dw, mwn, dIvw jg pYNdw hY [ auh mnu`K prmwqmw dI Xwd qoN iek GVI-pl dw ivCoVw BI shwr nhIN skdw [

[illegible] {[illegible] **1109}**

pdArQ:- gux—guxW dy kwrn, is&iq-swlwh krn nwl [AMik—ihrdy ivc [hir smwvey—pRBU Aw v`sdw hY [ gux rvY—jo (jIv-iesqRI) pRBU dy gux cyqy krdI hY [ mY ipru—myrw pqI, ipAwrw pRBU-pqI [ inhclu—sdw kwiem rihx vwlw [ Bwvey—(aus ƒ) ipAwrw l`gdw hY [ibDwqw—isrjxhwr [cMclu—nwsvMq [sbwieAw—swrw [igAwnu—pRBU nwl jwx-pCwx [iDAwnu—suriq dw itkwau [gux—pRBU dI is&iq-swlwh [pRB Bwxy—jdoN pRBU dI rzw hoeI [qw—qdoN [gIq nwd kivq kvy—pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq bwxI kwiv [suix—sux ky [nwim—nwm ivc (juiVAW) [nwh ipAwrI—Ksm-pRBU ƒ ipAwrI [AB—ihrdw [nwh—nwQ, ^sm [AB BgqI—idlI ipAwr [

ArQ:- pRBU dI is&iq-swlwh dI brkiq nwl ijs jIv-iesqRI dy ihrdy ivc pRBU Aw v`sdw hY, aus ƒ m`Gr dw mhInw cMgw l`gdw hY [

hor swrw jgq qW nwsvMq hY, iek isrjxhwr hI jo cqur hY qy isAwxw hY, sdw kwiem rihx vwlw hY [ieh sdw-iQr ipAwrw pRBU-pqI aus guxW vwlI jIv-iesqRI ƒ ipAwrw l`gdw hY jo aus dy gux cyqy krdI rihMdI hY [ aus ƒ pRBU nwl fUMGI sWJ pRwpq huMdI hY, aus dI suriq pRBU-crnW ivc itkdI hY, pRBU dy gux aus dy ihrdy ivc Aw v`sdy hn; pRBU dI rzw Anuswr ieh sB kuJ aus jIv-iesqRI ƒ cMgw l`gx l`g pYNdw hY [

pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq bwxI kwiv sux sux ky pRBU dy nwm ivc (juV ky) aus dw hor swrw du`K dUr ho jWdw hY [

hy nwnk! auh jIv-iesqRI pRBU-pqI ƒ ipAwrI ho jWdI hY, auh Awpxw idlI ipAwr pRBU dy A`gy (Byt) pyS krdI hY [13[

Bwv:- ijhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc itikAw rihMdw hY, prmwqmw nwl aus dI p`kI ipAwr dI gMF b`J jWdI hY [ jgq dw koeI BI du`K aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdw [

[illegible]

{[illegible] 1109}

pdArQ:- poiK—poh (dy mhIny) ivc [quKwru—k`kr, korw [ rsu—nmI [ soKY—sukw dyNdw hY [ vsih—qUM v`sdw [muKy—muiK, muK ivc [jg jIvnu—jgq dw jIvn, jgq dw Awsrw [mwxI—mwxY, mwxdw hY [AMfj—AMfy qoN pYdw hox vwly jIv [jyrj—ijEr qoN pYdw hox vwly [syqj—muVHky qoN pYdw hox vwly [auqBuj—DrqI ivcoN au~gx vwly [Git Git—hryk Gt ivc [giq—au~cI Awqmk AvsQw [pwvau—pwvauN, mYN pw lvW, pRwpq kr lvW [miq—Akl [rMig—ipAwr ivc [ris—rs nwl, Awnµd nwl [rsIAw—pRymI [snyho—ipAwr [

ArQ:- poh (dy mhIny) ivc k`kr pYNdw hY, auh vx ƒ Gwh ƒ (hryk Gwh-bUt dy) rs ƒ sukw dyNdw hY (pRBU dI Xwd BulwieAW ijs mnu`K dy AMdr korwpn zor pWdw hY, auh aus dy jIvn ivcoN pRym-rs sukw dyNdw hY) [hy pRBU! qUM Aw ky myry mn ivc myry qn ivc myry mUMh ivc ikauN nhIN v`sdw? (qw ik myrw jIvn ru`Kw n ho jwey) [

ijs jIv dy mn ivc qn ivc swry jgq dw Awsrw pRBU Aw v`sdw hY, auh gurU dy Sbd ivc juV ky pRBU dy imlwp dw Awnµd mwxdw hY [ aus ƒ cOhW KwxIAW dy jIvW ivc hryk Gt ivc pRBU dI hI joiq smweI id`sdI hY [

hy idAwl dwqwr! mYƒ Awpxw drsn dyh, mYƒ (cMgI) Akl dyh, (ijs krky) mYN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr skW (qy qYƒ hr QW vyK skW) [

hy nwnk! ijs mnu`K dI pRIq ijs dw ipAwr prmwqmw nwl bx jWdw hY, auh pRymI pRBU dy ipAwr ivc (juV ky) aus dy gux Awnµd nwl Xwd krdw hY [14[

Bwv:- prmwqmw dI Xwd BulwieAW mnu`K dy AMdr korw-pn zor pw lYNdw hY, auh korw-pn aus dy jIvn ivcoN pRym-rs sukw dyNdw

hY [prmwqmw dI is&iq-swlwh hI mnu`K dy AMdr au~cI Awqmk AvsQw pYdw krdI hY qy kwiem r`KdI hY [

[illegible]
{[illegible] 1109}

pdArQ:- mwiG—mwG (mhIny) ivc [punIq—pivqR [qIrQu—pivqR AsQwn (^ws qOr qy auh) jo iksy ndI Awidk dy nyVy hovy [AMqir—ihrdy ivc [jwinAw—pCwx ilAw, l`B ilAw [shij—shj ivc, Afol AvsQw ivc [gih—gRihx kr ky [AMky—AMk ivc, ihrdy ivc [suix—(qyry gux) sux ky [bMky—sohxy [sir—srovr ivc, qIrQ auqy [nwvw—nHwvW, ieSnwn kr lYNdw hW [qh—aus Awqmk AvsQw ivc [byxI sMgm—iqRbyxI, gMgw jmnw srsÍqI iqMnW pivqR ndIAW dw imlwp-AsQwn [jip—jp ky [jwqw—fUMGI sWJ pw leI [

ArQ:- mwG (mhIny) ivc (lok pRXwg Awidk auqy ieSnwn krn ivc pivqRqw mMndy hn pr) ijs jIv ny Awpxy ihrdy ivc hI qIrQ pCwx ilAw hY aus dI ijMd pivqR ho jWdI hY [jo jIv prmwqmw dy gux Awpxy ihrdy ivc vsw ky aus dy crnW ivc lIn huMdw hY, auh Afol AvsQw ivc itk jWdw hY ijQy aus ƒ s`jx-pRBU iml pYNdw hY [

hy sohxy pRIqm pRBU! jy qyry gux mYN Awpxy ihrdy ivc vsw ky qyrI is&iq-swlwh sux ky qYƒ cMgw l`gx l`g pvW, qW mYN qIrQ auqy ieSnwn kr ilAw (smJdw hW) [qyry crnW ivc lInqw vwlI AvsQw hI gMgw jmnw srsÍqI iqMnW ndIAW dw imlwp-QW hY iqRbyxI hY, auQy hI mYN s`qy smuMdr smwey mMndw hW [

ijs mnu`K ny hryk jug ivc ivAwpk prmysr nwl sWJ pw leI aus ny (qIrQ-ieSnwn Awidk) swry puMn krm dwn qy pUjw krm kr ley [

hy nwnk! mwG mhIny ivc (qIrQ-ieSnwn Awidk dy QW) ijs ny pRBU dw nwm ismr ky pRBU-nwm dw mhw rs pI ilAw, aus ny ATwhT hI qIrQW dw ieSnwn kr ilAw [15[

Bwv:- mwGI vwly idn lok pRXwg Awidk qIrQ auqy ieSnwn krn ivc piv`qRqw mMndy hn [pr prmwqmw dI is&iq-swlwh ihrdy ivc vswxI hI ATwhT qIrQW dw ieSnwn hY [

[illegible] {[illegible] 1109}

pdArQ:- min—mn ivc [rhsI—^uS hoeI, iKV peI [suBwieAw—cMgw l`gw [Anidnu—hr roz [rhsu—iKVwau, Awnµd [Awpu—Awpw-Bwv

[mn mohu—mn dw moh, mn (ivc pYdw hoieAw mwieAw) dw moh [iqsu—aus (pRBU) ƒ [AwE—Awgmn, invws [Gir—ihrdy-Gr [krI—krIN, mYN krdI hW [mhlI—pRBU dy Gr ivc, pRBU dy crnW ivc [lhw n—mYN nhIN l`B skdI [ QwE—Qwau, QW [ pwt ptMbr—pwt pt AMbr, rySm dy k`pVy [ipir—ipr ny [loVI—loV leI, psMd kr leI [guir ApxY—Awpxy gurU dI rwhIN [Gir—ihrdy-Gr ivc [vru—Ksm-pRBU [

ArQ:- (isAwlI ru`q dI krVI srdI ipCoN bhwr iPrn qy) P`gx dy mhIny ivc (lok holIAW dy rMg-qmwiSAW dI rwhIN ^uSIAW mnWdy hn, pr ijs jIv-iesqRI ƒ Awpxy mn ivc) pRBU dw ipAwr im`Tw l`gw, aus dy mn ivc Asl Awnµd pYdw hoieAw hY; ijs ny Awpw-Bwv gvwieAw hY, aus dy AMdr hr vyly hI iKVwau bixAw rihMdw hY [

(pr Awpw-Bwv gvwxw koeI sOKI Kyf nhIN hY) jdoN pRBU Awp hI imhr krdw hY, qW jIv Awpxy mn ivcoN mwieAw dw moh mukWdw hY, pRBU BI imhr kr ky aus dy ihrdy-Gr ivc Aw pRvyS krdw hY [

pRBU-imlwp qoN ibnw hI mYN bQyry (Dwrimk) isMgwr (bwhroN id`sdy Dwrimk kMm) kIqy, pr aus dy crnW ivc mYƒ itkwxw nwh hI imilAw [ hW, ijs ƒ pqI-pRBU ny psMd kr ilAw, auh swry hwr-isMgwrW rySmI k`piVAW nwl isMgwrI geI [

hy nwnk! ijs jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI ny Awpxy gurU dI rwhIN (Awpxy nwl) imlw ilAw, aus ƒ ihrdy-Gr ivc hI Ksm-pRBU iml ipAw [16[

Bwv:- ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky is&iq-swlwh dI rwhIN Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr krdw hY, aus ƒ Awpxy-AMdr-v`sdw prmwqmw iml pYNdw hY [pr ieh Awpw-Bwv dUr krnw koeI sOKI Kyf nhIN, auh hI dUr krdw hY ijs auqy prmwqmw imhr kry [

[illegible]

{[illegible] 1109}

pdArQ:- by—do [by ds—do qy ds, bwrW [by ds mwh—bwrW hI mhIny [ruqI—ru`qW [ iQqI—iQ`qW {cMdRmw dy vDx Gtx nwl eykm dUj qIj Awidk} [vwr—idn [Bly—sul`Kxy, BwgW vwly, cMgy [ mUrq—muhUrq [ swcy—sdw-iQr pRBU jI {Awdr vwsqy bhu-vcn} [ Awey—Awie, Aw ky [ shij—Afol AvsQw ivc, Afol hoey ihrdy ivc [ swry—isry cVH gey, sPl ho gey [ ibiD—FMg, jugiq [ ijin—ijs (pRBU) ny [ sIgwrI—sMvwr id`qI, mn pivqR kr id`qw [ iqsih—ausy (pRBU) ƒ [ rMgu—Awqmk Awnµd [ Gir—ihrdy ivc [ ipir—ipr ny [ rwvI—imlw leI [ msqik—m`Qy auqy [Aih—idn [inis—rwq [iQru—

sdw kwiem [sohwgo—cMgw Bwg [

ArQ:- ijs jIv-iesqRI dy Afol hoey ihrdy ivc sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw Aw itkdw hY, aus ƒ bwrW hI mhIny, swrIAW ru`qW, swrIAW iQ`qW, swry idn, swrIAW GVIAW, swry muhUrq qy pl sul`Kxy jwpdy hn (aus ƒ iksy sMgRWd m`isAw Awidk dI hI pivqRqw dw Brm-BulyKw nhIN rihMdw) [

(auh jIv-iesqRI iksy kMm ƒ SurU krn vwsqy koeI ^ws muhUrq nhIN BwldI, aus ƒ ieh XkIn huMdw hY ik) jdoN ipAwrw pRBU iml pey (Bwv, prmwqmw dw Awsrw ilAW) sB kMm rws Aw jWdy hn, krqwr hI (jIv ƒ sPlqw dyx dIAW) swrIAW ibDIAW jwxdw hY [(pr ieh isdk-srDw dw Awqmk sohj prmwqmw Awp hI dyNdw hY) pRBU ny Awp hI jIv-iesqRI dy Awqmw ƒ sMvwrnw hY, qy Awp hI aus ƒ ipAwrnw hY [(aus dI imhr nwl hI) jIv-iesqRI dw pRBU-pqI nwl myl huMdw hY, qy auh Awqmk Awnµd mwxdI hY [

gurU dI rwhIN ijs jIv-iesqRI dy m`Qy dw lyK au~GiVAw, (aus Anuswr) jdoN pRBU-pqI ny aus ƒ Awpxy crnW nwl joiVAw, aus dI ihrdw-syj suMdr ho geI hY [hy nwnk! aus suBwg jIv-iesqRI ƒ pRIqm-pRBU idn rwq imilAw rihMdw hY, pRBU-pqI aus dw sdw leI kwiem rihx vwlw suhwg bx jWdw hY [17[1[

Bwv:- ijhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh ƒ AwpxI izMdgI dw Awsrw bxWdw hY, aus ƒ iksy sMgRWd m`isAw Awidk dI ^ws piv`qRqw dw Brm-BulyKw nhIN rihMdw [ auh mnu`K iksy kMm ƒ SurU krn vwsqy koeI ^ws muhUrq nhIN Bwldw, aus ƒ XkIn huMdw hY ik prmwqmw dw Awsrw ilAW sB kMm rws Aw jWdy hn [

[illegible] {[illegible] 1110}

pdArQ:- pihlY phrY—(rwq dy) pihly phr ivc, (izMdgI dI rwq dy) pihly phr ivc, aumr dy pihly ih`sy ivc [slonVIey—hy sohxy loiexW

vwlIey! hy sohxIAW A`KW vwlIey! rYix—rwq [ AMiDAwrI—hnyrI, Gu`p hnyry vwlI [rYix AMiDAwrI—Gu`p hnyrI rwq (ijs ivc A`KW ƒ kuJ BI nhIN id`sdw) [ vKru—sOdw [ rwKu—sMBwl lY [ mueIey! hy mueI hoeI iesqRIey! hy Awqmk jIvn vloN mrI hoeI jIv-iesqRIey! hy Awqmk mOq shyV rhI jIv-iesqRIey! AwvY—Aw rhI hY [ kvxu—kOx? sUqI—su`qI hoeI, mwieAw dy moh ivc Zwi&l ho rhI [jm rsu—jm dw rs, jmW nwl vwh pwx vwlw mwiek pdwrQW dw rs [cUsey—{vrqmwn kwl, A`n purK, iek-vcn} cUsy, cUsdI rihMdI hY [ rYix AMDyrI—hnyrI rwq [ piq—ie`zq [ikAw piq qyrI—qyrI kIh ie`zq hovygI? qYƒ ie`zq nhIN imlygI [mUsey—mUsY, lu`tdw hY [ Agm—hy AphuMc! Apwrw—by byAMq! nwnk—hy nwnk! ikAw sUJY—kIh su`Jdw hY? kuJ BI nhIN id`sdw [1[

ArQ:- hy sohxy nyqRW vwlIey! (hy jIv-iesqRIey! Awqmk jIvn dw rsqw vyKx leI qYƒ sohxy igAwn nyqR imly sn, pr izMdgI dI rwq dy) pihly ih`sy ivc (qyrIAW auhnW) A`KW vwsqy (AigAwnqw dI) hnyrI rwq (bxI rihMdI hY) [(ies Awqmk hnyry ivc rih ky) hy Awqmk mOq shyV rhI jIv-iesqRIey! (hoS kr, Awpxy Awqmk jIvn dw) sOdw sWB ky r`K, (ijhVI BI jIv-iesqRI ieQy AwauNdI hY, ieQoN cly jwx vwsqy hryk dI) vwrI Aw jWdI hY [(zrUr hryk dI) vwrI Aw jWdI hY [(pr ijhVI jIv-iesqRI mwieAw dy moh ivc Ps ky Awqmk jIvn vloN) by-prvwh hoeI rihMdI hY, auh jmW nwl vwh pwx vwlw mwiek pdwrQW dw rs cUsdI rihMdI hY? (AijhI ƒ) jgwey BI kOx?

hy sohxy nYxW vwlIey! (jy Awqmk jIvn vloN qyrIAW A`KW vwsqy) hnyrI rwq (hI bxI rhI, qW) lok prlok ivc ikqy BI) qYƒ ie`zq nhIN imlygI [(AijhI su`qI hoeI jIv-iesqRI dy ihrdy-Gr ivc kwmwidk hryk) cor sMnH lweI r`Kdw hY (qy, aus dw ihrdw-) Gr lu`t lYNdw hY [

hy nwnk! (AwK—) hy r`iKAw kr skx vwly pRBU! hy AphuMc pRBU! hy by-AMq pRBU! myrI bynqI sux (myrI jIvn-rwq ƒ ivkwrW dw Gu`p hnyrw dbweI nwh r`Ky) [ hy nwnk! mUrK mnu`K kdy BI (prmwqmw ƒ) Xwd nhIN krdw (ivkwrW dI Gu`p) hnyrI (jIvn-) rwq ivc (aus ƒ Awqmk jIvn dw shI rsqw) su`Jdw hI nhIN [1[

pdArQ:- jwgu—sucyq ho [AcyqI—hy Acyq jIv-iesqRIey! hy Zwi&l jIv-iesqRIey! KwjY—KwDI jw rhI hY [KyqI—Awqmk guxW vwlI &sl [hyqI—hyiq, ipAwr dI brkiq nwl [jwgq—(ivkwrW dy h`ly v`loN) sucyq irhW [coru—(kwmwidk koeI BI) cor {iek-vcn} [mig—rsqy au~qy {mwgL—rsqw} [BwgY—B`j jWdw hY [riv—sUrj, igAwn, Awqmk jIvn dI sUJ [sis—cMdRmw, sIqlqw, SWqI [dIpk—dIvy [duAwrY—dr qy [min—mn ivc [swcw—sdw-iQr pRBU [muiK—

mUMh nwl [iDAwvey—iDAwvY, iDAwauNdw hY {iek-vcn} [nwnk —hy nwnk! Ajhu—Ajy BI [ikv—ikvyN? dUjy—(prmwqmw ƒ C`f ky) hor (dy ipAwr) ivc [pwvey—pwvY, pw skdw hY [2[

ArQ:- hy Zwi&l jIv-iesqRI! (hux qW qyrI izMdgI dI rwq dw) dUjw phr lµG irhw hY (hux qW mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) sucyq ho [hy Awqmk mOq shyV rhI jIv-iesqRIey! (Awpxy Awqmk jIvn dw) sOdw sWB ky r`K, (qyry Awqmk guxW vwlI) &sl (ivkwrW dy mUMh Aw ky) KwDI jw rhI hY [

hy BweI! hrI nwl gurU nwl pRym pw ky (AwpxI Awqmk guxW vwlI) &sl sWB ky r`Ko, (ivkwrW  dy h`ilAW vloN) sucyq irhW (kwmwidk koeI BI) cor (Awqmk jIvn dy Dn ƒ) sMnH nhIN lw skdw [hy BweI! (ivkwrW ivc Ps ky) jmW dy rsqy au~qy nwh quro, Aqy du`K nwh shyVo [(ivkwrW qoN bcy irhW) jmrwj dw fr-Bau dUr ho jWdw hY [

hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw v`sdw rihMdw hY, ijhVw mnu`K Awpxy mUMh nwl (prmwqmw dw nwm) ismrdw rihMdw hY, gurU dI miq dI brkiq nwl aus dy ihrdy ivc igAwn Aqy SWqI dy dIvy jgdy rihMdy hn [

pr, hy nwnk! mUrK mnu`K Ajy BI prmwqmw ƒ Xwd nhIN krdw (jdoN ik aus dI izMdgI dI rwq dw dUjw phr bIq irhw hY [ prmwqmw ƒ Bulw ky) hor hor (ipAwr) ivc mnu`K iksy BI hwlq ivc Awqmk Awnµd nhIN l`B skdw [2[

pdArQ:- nId ivAwpI—(mwieAw dy moh dI) nINd Awpxw zor pweI r`KdI hY [ suq—pu`qr [dwrw—iesqRI [dUiK—du`K ivc, icMqw-i&kr ivc [ sMqwpI—klpdI rihMdI hY [ cog cugY—(mnu`K mwiek pdwrQW dy) Bog Bogdw rihMdw hY [qw—qdoN [suKu—Awqmk Awnµd [kwlu—mOq, Awqmk mOq [gRwsY—KWdI, Awpxy kwbU ivc r`KdI [qIjY—izMdgI dI rwq dw qIjw phr guzridAW hI [lokw—hy loko! iqRibiD mwieAw moih—iqMnW guxW vwlI mwieAw dy moh ivc {iqMn gux—rjo qmo sqo} [ivAwpI—PsI rihMdI hY [3[

ArQ:- hy BweI! jdoN izMdgI dI rwq dw qIjw phr BI lµGdw jw irhw hY qdoN BI mwieAw dy moh dI nINd jIv auqy Awpxw zor pweI r`KdI hY; mwieAw pu`qr iesqRI Awidk keI iksm dy icMqw-i&kr ivc mnu`K dI ijMd klpdI rihMdI hY [

hy BweI! mnu`K ƒ mwieAw dw ipAwr, pu`qrW dw ipAwr iesqRI dw ipAwr, dunIAw dw ipAwr (mohI r`Kdw hY, ijauN ijauN mnu`K) mwiek pdwrQW dy Bog Bogdw hY iqauN iqauN sdw (iehnW ivc) PisAw rihMdw hY (qy du`K pWdw hY) [ jdoN mnu`K prmwqmw dw

nwm ismrdw hY, qdoN Awqmk Awnµd hwsl krdw hY, qy gurU dI miq dI brkiq nwl Awqmk mOq ies ƒ Awpxy kwbU ivc nhIN r`K skdI [

hy nwnk! prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky mnu`K dI ijMd sdw klpdI hY, jnm mrn dw gyV ies dI ^lwsI nhIN krdw, Awqmk mOq ies dI ^lwsI nhIN krdI [ hy loko! izMdgI dI rwq dw qIjw phr lµGidAW BI (nwm qoN suM\I rihx krky mnu`K dI ijMd) iqRguxI mwieAw dy moh ivc PsI rihMdI hY [3[

pdArQ:- dauq—audY, prkwS [ibhwgY—sUrj dw {ivhwg—sUrj} [dauqu ibhwgY—sUrj dw audY (ho jWdw hY), sUrj cVH pYNdw hY, rwq qoN idn ho jWdw hY, kwly kysW qoN DOly ho jWdy hn [iqn—auhnW ny {bhu-vcn [iqin—iek-vcn} [Gru rwiKAwVw—ihrdw-Gr ivkwrW qoN bcw ilAw, Awqmk guxW dI rws-pUMjI bcw leI [jou—ijhVw mnu`K, ijhVw ijhVw mnu`K {A`Kr ‘j’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ AsI l&z ‘jo’ hY, ieQy ‘ju’ pVHnw hY} [ jwgY—jwgdw rihMdw hY, mwieAw dy h`ilAW v`loN sucyq rihMdw hY {iek-vcn [‘jwgih’ bhu-vcn} [Anidnu—hr roz, hr vyly {Anuidnˆ} [

gur pUiC—gurU ƒ pu`C ky, gurU dI is`iKAw auqy qur ky [jwgy—{bhu-vcn} ijhVy jwgdy rhy, ijhVy mwieAw dy moh dI nINd ivc nwh su`qy [ nwim—pRBU dy nwm ivc [ lwgy—juVy rhy, l`gy rhy [rYix—rwq, izMdgI dI rwq, swrI izMdgI [suhylIAw—suKdweI, sOKI [sbdu kmwvih—Sbd Anuswr jIvn ibqIq krdy hn [jnim—jnm ivc, jnm-mrn dy gyV ivc [bylIAw—im`qr [

kir—h`Q {bhu-vcn} [ crx—pYr {bhu-vcn} [ kMip—kMb ky [ kMpY—{iek-vcn} kMbdw hY [ AMDuly—AMnHy ijhy [ nYx AMDuly—A`KW AMnHIAW ijhIAW, A`KIN G`t id`sdw hY [ qnu—srIr [ Bsm sy—suAwh vrgw (ru`Kw) [jug cwry—chuMAW hI jugW ivc {koeI BI jug hovy [ieh At`l inXm hY ik nwm qoN ibnw du`K hI du`K hY} [min—mn ivc [4[

ArQ:- hy BweI! jdoN mnu`K dI izMdgI dI rwq dw cOQw phr bIq irhw huMdw hY qdoN rwq qoN idn ho jWdw hY (qdoN kwly kysW qoN DOly ho jWdy hn) [ pr Awqmk jIvn dI rws-pUMjI mnu`KW ny hI bcweI huMdI hY ijhVw ijhVw hr vyly (ivkwrW dy h`ilAW qoN) sucyq rihMdw hY [

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dI is`iKAw lY ky (ivkwrW dy h`ilAW v`loN) sucyq rhy, ijhVy prmwqmw dy nwm ivc juVy rhy, auhnW dI izMdgI dI rwq (auhnW dI swrI aumr) sOKI lµGdI hY [ijhVy mnu`K gurU dy Sbd Anuswr jIvn bqIq krdy hn, auh jnm mrn dy gyV ivc

nhIN AwauNdy (ivkwrW qoN bcwx leI) prmwqmw (Awp) auhnW dw mddgwr bixAw rihMdw hY [

hy nwnk! (izMdgI dI rwq dy cOQy phr ivc mnu`K dy) h`Q pYr kMbx l`g pYNdy hn, srIr kMbx l`g pYNdw hY, A`KW qoN G`t id`sdw hY, srIr suAwh vrgw (ru`Kw ijhw) ho jWdw hY (ijhVw mnu`K Ajy BI hir-nwm nhIN cyqy krdw hY, aus ƒ Bwg-hIx hI smJo [ jug koeI BI hovy, ieh p`kw inXm jwxo ik) prmwqmw dw nwm mn ivc v`sx qoN ibnw mnu`K cOhW hI jugW ivc du`KI rihMdw hY [4[

not:- Bwv ieh hY ik smw koeI BI hovy (sqjug hovy, qRyqw hovy, duAwpur hovy, kljug hovy) prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw Awqmk Awnµd kdy BI nhIN ho skdw [

pdArQ:- KUlI—(jdoN) KulH geI, jdoN KulH jWdI hY [gMiT—gMF, izMdgI dy imly suAwsW dI gMF [auTo—au~T [rs ks—swry rs, sB rsW dy pdwrQ [Twky—rok ley jWdy hn [bMiD—bMnH ky [clwieAw—jIv ƒ A`gy qor ilAw jWdw hY [ jw—jdoN [ pRB BwieAw—pRBU ƒ cMgw l`gdw hY, jdoN pRBU dI rzw huMdI hY [sBsY—hryk jIv dI [pkI KyqI—p`kw hoieAw &sl [ luxIAY—k`tI jWdI hY, k`itAw jWdw hY [csw—rqw Br BI smw [lIjY—ilAw jWdw hY [shu—shwr [jIAw—hy jIv! nwnk—hy nwnk! suir nr—Bly bMdy [sbid—gurU dy Sbd ivc [iqin—aus ny [pRiB—pRBU ny [iqin pRiB—aus pRBU ny [kwrxu—sbb [5[

ArQ:- hy BweI! jdoN jIv dI izMdgI dy imly suAwsW dI gMF KulH jWdI hY (suAws mu`k jWdy hn), qW prmwqmw vloN iliKAw hukm Aw jWdw hY (ik hy jIv!) au~T (qurn leI iqAwr ho jw) [ jIv dy swry Kwx-pIx swry suK rok ley jWdy hn, jIv ƒ bMnH ky A`gy qor ilAw jWdw hY (Bwv, jwxw cwhy jW nwh jwxw cwhy, aus ƒ jgq qoN qor ilAw jWdw hY) [jdoN pRBU dI rzw huMdI hY, jIv ƒ ieQoN cu`k ilAw jWdw hY, (iPr) nwh jIv dw ie`Qy kuJ id`sdw hY, nwh kuJ suixAw jWdw hY [ hy BweI! hryk jIv dI ieh vwrI Aw jWdI hY; (ijvyN) p`kw &sl (Awi^r) k`itAw hI jWdw hY [

hy BweI! jIv dy hryk GVI pl dy kIqy krmW dw ies pwsoN lyKw mMigAw jWdw hY [hy jIv! Awpxy kIqy cMgy mMdy kMmW dw Pl Bogxw hI pYNdw hY [

hy nwnk! aus prmwqmw ny Aijhw sbb bxw r`iKAw hY ik Bly mnu`KW ƒ gurU dy Sbd ivc joVI r`Kdw hY [5[2[

[illegible] **{[illegible] 1110-1111}**

pdArQ:- qwrw lµmw—bodI vwlw qwrw {not—jdoN bodI vwlw qwrw cVHdw hY, qW lok bVI qWG nwl vyKdy hn [sUrj dy cwnx ivc qW id`sdw nhIN [ hnyrw pYNidAW hI lok AwkwS v`l q`kx l`g pYNdy hn}, srb-ivAwpk r`bI joiq [ikau—ikauN? ikvyN? iks qrHW? inhwilAw—vyiKAw jwey [syvk pUr krMmw—aus syvk dy pUry krm (jwg pYNdy hn) [siqguir—gurU ny [sbid—Sbd dI rwhIN [

scu—sdw-iQr hir-nwm [smwilAw—ihrdy ivc vswieAw [Aih—idn [inis—rwq [dyiK—vyK ky [bIcwirAw—(aus dy guxW dI) ivcwr krdw hY [pMc—pMj igAwn-ieMdRy [Dwvq rhy—Btkx qoN ht gey [ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlw zhr [

AMqir—aus dy AMdr [joiq—prmwqmw dw nUr [gur swKI—gurU dI is`iKAw nwl [cIny—vyKdw hY [rwm krMmw—prmwqmw dy kOqkW ƒ [nwnk—hy nwnk! mwir—mwr ky [pqIxy—pqIj gey [1[

ArQ:- hy BweI! ivAwpk-srUp prmwqmw (swry jgq ivc Awpxw) prkwS kr irhw hY [pr aus ƒ A`KW nwl vyiKAw ikvyN jwey?

hy BweI! gurU ny Awpxy Sbd dI rwhIN (ijs ƒ) drsn krw id`qw, aus syvk dy pUry Bwg jwg pey [ ijs mnu`K ƒ gurU dy Sbd ny (srb-ivAwpk prmwqmw) ivKwl id`qw, auh sdw-iQr hir-nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw lYNdw hY [ aus dw drsn kr ky auh mnu`K idn rwq aus dy guxW ƒ Awpxy ic`q ivc vsWdw hY [ auh mnu`K (Awpxy Asl) Gr ƒ jwx lYNdw hY, aus dy pMjy igAwn-ieMdRy (ivkwrW vl) Btkx qoN ht jWdy hn, auh mnu`K Awqmk mOq ilAwaux vwly kwm ƒ kRoD ƒ mwr mukWdw hY [

hy BweI! gurU dy aupdyS dI brkiq nwl aus mnu`K dy AMdr r`bI joiq prgt ho jWdI hY (jo kuJ jgq ivc ho irhw hY, aus ƒ) auh prmwqmw dy kOqk (jwx ky) vyKdw hY [

hy nwnk! (ijnHW mnu`KW dy AMdr) srb-ivAwpk pRBU dI joiq jg pYNdI hY, auh (Awpxy AMdroN) haumY ƒ mwr ky (prmwqmw dy

crnW ivc) sdw itky rihMdy hn [1[

pdArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [ jwig rhy—(mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdy hn [cUkI—mu`k jWdI hY [ AiBmwnI—AhMkwr vwlI dSw [ Anidnu—hr roz, hr vyly {Anuidn^} [ Boru—idn, Awqmk jIvn dI sUJ dw cwnx [ swic—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc [ smwnI—(suriq) itkI rihMdI hY [ min—mn ivc [ BwnI—Bw jWdI hY, ipAwrI l`gdI hY [swbqu—sMpUrn, aukweI-hIx [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [swcu nwmu—sdw-iQr hir-nwm [guir—gurU ny [

joiq—hryk joiq ivc, hryk jIv ivc [jwqw—(prmwqmw ƒ v`sdw) pCwx ilAw [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI [Brim—Btkxw dy kwrn [BulwxI—kurwhy peI rihMdI hY [nwnk—hy nwnk! mwinAw—pqIijAw rihMdw hY [rYix—izMdgI dI rwiq [2[

ArQ:- hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K (mwieAw dy h`ilAW v`loN) sucyq rihMdy hn, (auhnW dy AMdroN) AhMkwr vwlI dSw mu`k jWdI hY [(auhnW dy AMdr) hr vyly Awqmk jIvn dI sUJ dw cwnx hoieAw rihMdw hY, (auhnW dI suriq) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc itkI rihMdI hY [

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW dI suriq sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdI hY, (auhnW ƒ ieh dSw Awpxy) mn ivc ipAwrI l`gdI hY [hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K sdw hI sucyq rihMdy hn [ gurU ny auhnW ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw sdw-iQr hir-nwm b^iSAw huMdw hY, auhnW dI ilv prmwqmw dy crnW ivc l`gI rihMdI hY [

hy BweI! gurmuKW dy AMdr prmwqmw dI joiq dw cwnx ho jWdw hY, auh hryk jIv ivc ausy r`bI joiq ƒ v`sdI smJdy hn [pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI Btkxw dy kwrn kurwhy peI rihMdI hY [ hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW dy AMdr Awqmk jIvn dI sUJ dw cwnx hoieAw rihMdw hY, auhnW dw mn (aus cwnx ivc) pricAw rihMdw hY [(mwieAw dy h`ilAW v`loN) sucyq rihMidAW hI auhnW dI jIvn-rwq bIqdI hY [2[

pdArQ:- guxI—guxW ny [Gru kIAw—itkwxw bxw ilAw [eyko—iek (prmwqmw) hI [riv rihAw—sB QweIN mOjUd id`sdw hY [bIAw—dUjw [qy—qoN [mn hI qy—mn qoN hI, AMqr Awqmy hI [mwinAw—pqIijAw rihMdw hY, pricAw rihMdw hY [

ijin—ijs (prmwqmw) ny [Gtu Gtu QwipAw—hryk srIr bxwieAw hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [krx kwrx—(swry) jgq dw mUl

[smrQ—sB qwkqW dw mwlk [Apwrw—byAMq [iqRibiD—iqMn iksmW vwlI, iqRguxI mwieAw [myit—imtw ky [guxh—guxW ivc [3[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K dy ihrdy-AwkwS ivc ‘qwrw ciVAw lµmw’, aus dy AMdroN) swry AOgux mu`k jWdy hn, (aus dy AMdr) gux Awpxw itkwxw Aw bxWdy hn [aus mnu`K ƒ iek prmwqmw hI hr QW mOjUd id`sdw hY, aus qoN ibnw koeI hor dUjw nhIN id`sdw [

hy BweI! (ijs mnu`K dy AMdr ‘qwrw ciVAw lµmw’, aus ƒ) hr QW iek prmwqmw hI v`sdw id`sdw hY, aus qoN ibnw koeI hor aus ƒ nhIN id`sdw, aus mnu`K dw mn AMqr-Awqmy (hir-nwm ivc) pricAw rihMdw hY [ ijs (prmwqmw) ny jl Ql iqMny Bvn hryk srIr bxwieAw hY, auh mnu`K aus prmwqmw nwl gurU dI rwhIN fUMGI sWJ bxweI r`Kdw hY [

hy nwnk! (ijs mnu`K dy ihrdy-AwkwS ivc ‘qwrw ciVAw lµmw’, auh Awpxy AMdroN) iqRguxI mwieAw dw pRBwv imtw ky aus prmwqmw ivc smwieAw rihMdw hY jo swry jgq dw mUl hY jo swrIAW qwkqW dw mwlk hY Aqy jo byAMq hY [ hy nwnk! gurU pwsoN auh mnu`K AijhI miq hwsl kr lYNdw hY ik aus dy swry AOgux guxW ivc smw jWdy hn [3[

pdArQ:- Awvx jwx—{bhu-vcn} jnm mrn dy gyV [rhy—mu`k gey [ cUkw—mu`k igAw [Bolw—Bolwvw, BYVI jIvn-cwl [mwir—mwr ky [swcw—sdw-iQr, Afol, ivkwrW dy h`ilAW qoN Afol, piv`qr [colw—srIr-colw [

guir—gurU ny [KoeI—nws kr id`qI [ prgtu—pRis`D, soBw vwlI [cUky—mu`k gey [ sog—Zm [ sMqwpY—du`K-klyS [smwxI—lIn ho geI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [AwpY—Awpxy Awp ƒ [

pyeIAVY—pyky (Gr) ivc [pyeIAVY Gir—pyky Gr ivc, ies lok ivc [sbid—gurU dy Sbd ivc [pqIxI—pqIjI rhI [swhurVY—prlok ivc [ipr BwxI—ipr ƒ Bw geI, pRBU-pqI ƒ cMgI l`gI [siqguir—gurU ny [myil—myl ky [kwix—muQwjI [lokwxI—jgq dI [4[

ArQ:- hy BweI! (ijnHW dy ihrdy-AwkwS ivc ‘qwrw ciVAw lµmw’, auhnW dy) jnm mrn dy gyV mu`k gey, auhnW dI koJI jIvn-cwl ^qm ho geI [ auh (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr ky (pRBU-crnW ivc) juV gey, auhnW dw srIr (ivkwrW dy h`ilAW dy twkry qy) Afol ho igAw [

hy BweI! gurU ny ijs jIv-iesqRI dI haumY dUr kr id`qI, auh (lok

prlok ivc) soBw vwlI ho geI, aus dy swry Zm swry du`K-klyS mu`k gey [aus dI ijMd prmwqmw dI joiq ivc imlI rihMdI hY, auh Awpxy Awqmk jIvn dI sdw pVqwl krdI rihMdI hY [

hy BweI! ijhVI jIv-iesqRI ies lok ivc gurU dy Sbd ivc prcI rihMdI hY, auh prlok ivc (jw ky) pRBU-pqI ƒ Bw jWdI hY [hy nwnk! ijs jIv-iesqRI ƒ gurU ny (Awpxy Sbd ivc) joV ky pRBU nwl imlw id`qw, aus ƒ dunIAw dI muQwjI nhIN rih jWdI [4[3[

[illegible] **{[illegible] 1111-1112}**

pdArQ:- BolwvVY—koJy Bolwvy ivc, koJy BulyKy ivc [BulI—kurwhy pY geI [Buil—ZlqI kr ky [pCoqwxI—A&sos krdI rhI, h`Q mldI rhI [ ipir—ipr ny, pRBU-pqI ny [ CoifAVI—iqAwg id`qI, ipAwr krnw C`f id`qw [suqI—mwieAw dy moh dI nINd ivc peI rhI [swr—kdr [

Avgix—Avgx dy kwrn, (ies) Bu`l dy kwrn, (mwieAw dy moh dI nINd ivc su`qI rihx dI) Bu`l dy kwrn [ muqI—(ipr ny) iqAwg id`qI [iqsu Dn rwqy—aus (jIv-) iesqRI dI (jIvn) rwq [ivDx—du`K-BrI [kwim—kwm ivc [kRoD ivc [ivguqI—^uAwr huMdI rhI [qwqy—qwiq, eIrKw [

aufir—au~f ky [aufir cilAw—au~f quirAw [hMsu—jIvwqmw [Bsm—im`tI [ ivhUxI—s`KxI [1[

ArQ:- hy BweI! (ijhVI jIv-iesqRI prmwqmw dy nwm qoN vWjI rihMdI hY, auh) koJy BulyKy ivc pY ky jIvn-rwh qoN KuMJ jWdI hY, muV muV ZlqIAW kr ky pCuqWdI rihMdI hY [(AijhI jIv-iesqRI) pRBU-pqI dI kdr nhIN smJdI [(mwieAw dy moh dI nINd ivc) Zwi&l ho rhI (AijhI jIv-iesqRI) ƒ pRBU-pqI ny BI mnoN lwh id`qw huMdw hY [

hy BweI! mwieAw dy moh dI nINd ivc su`qI hoeI ijs jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI ny ipAwr krnw C`f id`qw, (mwieAw dy moh dI nINd ivc su`qI rihx dy ies) AOgux dy kwrn iqAwg id`qw, aus jIv-iesqRI dI izMdgI dI rwq du`KdweI ho jWdI hY (aus dI swrI aumr du`KW ivc

bIqdI hY) [auh iesqRI kwm ivc kRoD ivc AhMkwr ivc (sdw) ^uAwr huMdI rihMdI hY, aus ƒ haumY cMbVI rihMdI hY aus ƒ eIrKw cMbVI rihMdI hY [

hy BweI! prmwqmw dy hukm Anuswr jIvwqmw (qW Awi^r srIr ƒ C`f ky) qur pYNdw hY, qy, srIr im`tI dI FyrI ho ky im`tI nwl iml jWdw hY [ pr, hy nwnk! prmwqmw dy nwm qoN Bu`lI hoeI jIv-iesqRI swrI aumr Bu`lW kr kr ky (AnykW du`K shyV ky) pCuqWdI rihMdI hY [1[

pdArQ:- nwh—hy nwh! hy nwQ! hy Ksm! inj Gir—Awpxy Gr ivc [hau—hauN, mYN [ruil—rul ky, (ivkwrW ivc), ^uAwr ho ky [ibnu nwhY—Ksm qoN ibnw [n cwhY—psMd nhIN krdw [ikAw khIAY—kIh AwKxw cwhIdw hY? ikAw kIjY—kIh krnw cwhIdw hY? AMimRq nwmu—Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm [rsn rsu—swry rsW qoN sRySt rs [rsnw—jIB nwl [gur sbdI—gurU dy Sbd ivc juV ky [pIjY—pIxw cwhIdw hY [

sMig—sMgI [AwvY jwie—jMmdI mrdI hY, jnm mrn dy gyV ivc peI rihMdI hY [GnyrI—bhuq lokweI [nwnk—hy nwnk! lwhw—lwB [Gir —Gr ivc, pRBU-crnW ivc [jweIAY—jwxw cwhIdw hY [swcI miq—piv`qr miq [scu—sdw-iQr hir-nwm (ƒ ismirAW) [2[

ArQ:- hy ipAwry (pRBU-) pqI! myrI iek bynqI sux—qUM Awpxy Gr ivc v`s irhw hYN, pr mYN (qYQoN ivCuV ky ivkwrW ivc) ^uAwr ho ky suAwh dI FyrI ho rhI hW [

Awpxy (pRBU-) pqI qoN ibnw (pRBU-pqI qoN ivCuVI jIv-iesqRI ƒ) koeI ipAwr nhIN krdw [(ies hwlq ivc iPr) kIh AwKxw cwhIdw hY? kIh krnw cwhIdw hY? (hy jIv-iesqRI!) prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm (dunIAw dy) sB rsW qoN sRySt rs hY; gurU dy Sbd dI rwhIN ieh nwm-rs jIB nwl pINdy rihxw cwhIdw hY [

hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw (ijMd dw hor) koeI sMgI nhIN koeI swQI nhIN [(nwm qoN KuMJ ky) bhuq lokweI jnm mrn dy gyV ivc peI rihMdI hY [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw dw nwm-lwB K`t ky pRBU dI hzUrI ivc A`pV jweIdw hY [(hy BweI!) prmwqmw dw sdw-iQr nwm (jipAw kr [ies dI brkq nwl) qyrI miq (ivkwrW dy h`ilAW qoN) Afol ho jwiegI [2[

pdArQ:- swjn—s`jx pRBU jI! dyis—dys ivc, (jIv-iesqRI dy) ihrdy-dys ivc [ ivdys—prdys [ ivdysI—prdysI, prdys ivc rihx vwlw [ dydI—dyNdI [ swir—cyqy kr ky, Xwd kr ky [ smwly—(ihrdy ivc) sWBdI hY [ iqn sjxw—auhnW s`jxW ƒ, pRBU s`jx jI ƒ [muMD—{muÀDw} AM\

wx jIv-iesqRI [swrydI—swryNdI, Xwd krdI hY [ikau pRB imlw—ikauN pRB imlW, mYN ikvyN pRBU ƒ imlW? mwrgu—rsqw [pMQu—rsqw [n jwxau—n jwxauN, mYN nhIN jwxdI [ivKVw—AOKw, AOkVW-BirAw [pwry—(ivKVy rsqy qoN) pwrly pwsy [sbdI—Sbd dI rwhIN [ivCuMnI—ivCuVI hoeI jIv-iesqRI [AwgY rwKY—(pRBU-pqI dy) A`gy r`K dyNdI hY, Bytw kr dyNdI hY [AMimRq ibrKu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-ru`K [ mhwrs PilAw—bVy im`Ty PlW vwlw, ijs ƒ au~cy Awqmk guxW dy bVy im`Ty Pl l`gy hoey hn [imil pRIqm—pRIqm-pRBU ƒ iml ky [rsu—suAwd [cwKY—c`KdI hY {iek-vcn} [3[

ArQ:- hy BweI! s`jx-pRBU jI (hryk jIv-iesqRI dy) ihrdy-dys ivc v`s rhy hn, (pr nwm-hIx jIv-iesqRI du`KW ivc iGr ky aus ƒ) prdys ivc v`sdw jwx ky (du`KW qoN bcx leI) qrly-Bry snyhy ByjdI hY [ (nwm qoN vWjI hoeI) AM\wx jIv-iesqRI (shyVy hoey du`KW dy kwrn) roNdI hY, ivrlwp krdI hY qy aus s`jx-pRBU jI ƒ muV muV Xwd krdI hY [

(nwm qoN vWjI hoeI) AM\wx jIv-iesqRI (shyVy du`KW dy kwrn) ivrlwp krdI hY, pRBU-pqI dy gux cyqy krdI hY, (qy, qrly lYNdI hY ik) ipAwry pRBU ƒ ikvyN imlW [ (ijs dys ivc auh v`sdw hY, aus dw) rsqw (AnykW ivkwrW dIAW) AOkVW nwl BirAw hoieAw hY, mYN auh rsqw jwxdI BI nhIN hW, mYN aus pqI ƒ ikvyN imlW, auh qW (iehnW ivkwrW dIAW rukwvtW qoN) pwrly pwsy rihMdw hY [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijhVI ivCuVI hoeI jIv-iesqRI gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxw qn Awpxw mn aus dy hvwly kr dyNdI hY, auh aus ƒ iml pYNdI hY [hy BweI! prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw iek AYsw ru`K hY ijs ƒ au~cy Awqmk guxW dy Pl l`gy rihMdy hn, (gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxw qn mn Bytw krn vwlI jIv-iesqRI) pRIqm-pRBU ƒ iml ky (aus ru`K dy PlW dw) suAwd c`KdI rihMdI hY [3[

pdArQ:- mhil—mhl ivc, pRBU dI hzUrI ivc [bulwieVIey—hy s`dIey hoeIey! iblmu—{ivlMb} dyr, iF`l [n kIjY—nhIN krnI cwhIdI [Anuidnu—{Anuidn^} hr roz, hr vyly [shij—shj ivc, Awqmk Afolqw ivc [imlIjY—imly rihxw cwhIdw hY, itky rihxw cwhIdw hY [

suiK—suK ivc, Awnµd ivc [rosu—iglw [rosu n kIjY—rosw nhIN krnw cwhIdw, iglw nhIN krnw cwhIdw [grbu—AhMkwr [invwir—dUr kr ky [swcY—sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc [rwqI—r`qI hoeI, pRym-rMg ivc rMgI hoeI [ imlweI—(gurU dI) imlweI hoeI [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI [Awvx jwxI—jnm mrn dy

gyV ivc [

nwcI—n`cx l`g peI [GUGtu—GuMf [mtukI PoiV—srIr dy moh ƒ qoV ky [inrwrI—inrwlI, inrlyp, v`KrI [AwpY Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [pCwxY—pCwxdw hY, pVqwldw hY [qqu—AslIAq, Asl jIvn-Byq [bIcwrI—ivcwrn vwlw [4[

ArQ:- hy pRBU dI hzUrI ivc s`dI hoeIey! iF`l nhIN krnI cwhIdI [hy hr vyly pRym-rMg ivc rMgI hoeIey! Awqmk Afolqw ivc itky rihxw cwhIdw hY (Bwv, hy BweI! ijhVI jIv-iesqRI hr vyly prmwqmw dy ipAwr-rMg ivc rMgI rihMdI hY, ijhVI pRBU dI Xwd v`loN kdy BI iF`l nhIN krdI, ijhVI hr vyly Awqmk Afolqw ivc itkI rihMdI hY, aus jIv-iesqRI ƒ prmwqmw Awpxy crnW ivc joVdw hY) [

hy BweI! Awqmk Anµd ivc Awqmk Afolqw ivc itky rihxw cwhIdw hY, (iksy Awpxy au~dm qy mwx kr ky ies g`l dw) iglw nhIN krnw cwhIdw (ik myrw au~dm CyqI sPl ikauN nhIN huMdw [ ijhVI BI jIv-iesqRI pRBU dw imlwp hwsl krdI hY) AhMkwr dUr kr ky (hI pRBU ivc) lIn huMdI hY [ ijs ƒ gurU imlWdw hY auhI imldI hY, auh sdw kwiem rihx vwly pRBU dy pRym rMg ivc rMgI rihMdI hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jnm mrn dy gyV ivc peI rihMdI hY [

hy BweI! (ijvyN) jdoN koeI iesqRI n`cx l`g pey qW auh GuMf nhIN k`FdI, (iqvyN ijhVI jIv-iesqRI pRBU-ipAwr dy rwh qy qurdI hY auh) srIr dw moh C`f ky (mwieAw qoN) inrlyp ho jWdI hY [hy nwnk! gurU dy d`sy rwh au~qy qurn vwlw mnu`K sdw Awpxy jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY, auh Asl jIvn-rwh ƒ Awpxy ivcwr-mMfl ivc itkweI r`Kdw hY [4[4[

{ 1112}

pdArQ:- rMgIly—cojI, AnykW kOqk krn vwly [hm—AsI, mYN [lwly—goly, Zulwm [guir—gurU ny [AlKu—A-lKu, ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [Avru—hor [Bwly—Bwldw, l`Bdw [

jw—jdoN [iqsu BwieAw—aus (pRBU) ƒ cMgw l`gw [pRiB—pRBU ny

[jg jIvnu—jgq dw jIvn, jgq dw Awsrw [purKu—srb-ivAwpk [ibDwqw—isrjxhwr [shij—Awqmk Afolqw ivc [bnvwrI—prmwqmw {bn-mwlI, swrI bnspqI hY ijs dI mwlw} [

ndir—imhr dI ingwh [qwrih—{qUM sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hYN [qrIAY—pwr lµG skIdw hY [scu—sdw-iQr nwm [dIn dieAwlw—hy dInW au~qy dieAw krn vwly! pRxviq—bynqI krdw hY [dwsindwsw—dwsW dw dws [srb—swry [1[

ArQ:- hy BweI! sohxy pRBU jI AnykW kOqk krn vwly hn, mYN aus sohxy pRBU dw (sdw leI) Zulwm hW [hy BweI! (ijs mnu`K ƒ) gurU ny Al`K pRBU dI sUJ b^S id`qI, (auh mnu`K aus ƒ C`f ky) iksy hor dI Bwl nhIN krdw [

hy BweI! jdoN pRBU dI rzw hoeI, jdoN pRBU ny (iksy jIv auqy) ikrpw kIqI, qdoN gurU ny aus ƒ Al`K pRBU dw igAwn id`qw [qdoN aus ƒ Awqmk Afolqw ivc itk ky auh prmwqmw iml pYNdw hY ijhVw jgq dw shwrw hY ijhVw sB dwqW dyx vwlw hY ijhVw srb-ivAwpk hY Aqy isrjxhwr hY [

hy dInW auqy dieAw krn vwly pRBU! jdoN qUM Awpxw sdw-iQr nwm dyNdw hYN, jdoN qUM imhr dI ingwh krdw hYN, jdoN qUM (Awp sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hYN, qdoN hI pwr lµG skIdw hY [qyry dwsW dw dws nwnk bynqI krdw hY ik qUM swry jIvW dI r`iKAw krn vwlw hYN [1[

pdArQ:- Birpuir—BrpUr hY, sB ivc ivAwpk hY [Dwir rhy—(pRBU jI swrI isRStI ƒ) Awsrw dy rhy hn [sbdy—(gurU dy) Sbd dI rwhIN (ieh smJ AwauNdI hY) [riv rihAw—sB jIvW ivc mOjUd hY [gur rUip—v`fI hsqI vwlw pRBU [ murwry—{mur-Air} prmwqmw [ iqRBvn Dwry—iqMnW BvnW ƒ shwrw dy irhw hY [ qw kw—aus (prmwqmw) dw [ rMgI—keI rMgW dy [ ijnsI—keI ijnsW dy [ cVY svwieAw—(aus dw id`qw dwn) vDdw rihMdw hY [

AprMpru—pry qoN pry pRBU, ijs dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [ Qwip—pYdw kr ky [ auQwpy—nws krdw hY [ hIrw—piv`qr ho cuikAw jIvwqmw [hIrY—mhwn au~cy prmwqmw ivc [byiDAw—iv`J jWdw hY [gux kY hwir—guxW dy hwr ivc [2[

ArQ:- hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN (ieh smJ pYNdI hY ik sB jIvW ƒ) bhuq hI ipAwr krn vwlw prmwqmw sB ivc ivAwpk hY, (swrI isRStI ƒ) Awsrw dy irhw hY, v`fI hsqI vwlw hY Aqy sB jIvW ivc mOjUd hY [

hy BweI! sB qoN v`fI hsqI vwlw prmwqmw iqMnW BvnW ƒ shwrw

dy irhw hY, (iksy BI jIv ny Ajy qk) aus (dy guxW) dw AMq nhIN l`Bw [auh prmwqmw AnykW rMgW dy AnykW iksmW dy jIv pYdw krdw hY, (sB jIvW ƒ) sdw (dwn) dyNdw hY, Aqy aus dw BMfwrw sdw vDdw hI rihMdw hY [

hy BweI! prmwqmw bhuq byAMq hY, auh Awp hI pYdw kr ky Awp hI nws krdw hY [(jgq ivc) auhI kuJ huMdw hY jo aus ƒ cMgw l`gdw hY [ hy nwnk! (AwK—hy BweI! ijhVw jIv aus prmwqmw dy) guxW dy hwr ivc (Awpxy Awp ƒ) pRo lYNdw hY auh piv`qr ho cuikAw jIvwqmw mhwn au~cy prmwqmw ivc ie`k-rUp ho jWdw hY [2[

pdArQ:- guxih—(prmwqmw dy) guxW ivc [smwxy—lIn ho jWdy hn [msqik—(ijnHW dy) m`Qy au~qy [ nwm nIswxo—(pRBU dy) nwm (dI pRwpqI) dw inSwn (l`g jWdw hY, lyK iliKAw jWdw hY) [scu—sdw-iQr hir-nwm (ismr ky) [swic—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc [cUkw—mu`k igAw [Awvx jwxo—jnm mrn dw gyV [

scu pCwqw—sdw-iQr pRBU nwl sWJ pw leI [swcY—sdw-iQr pRBU ivc [min BwvY—(aus dy) mn ivc ipAwrw l`gdw hY [ swcy aUpir—sdw-iQr pRBU qoN v`fw [swcy swic—hr vyly sdw-iQr pRBU ivc [

mohin—mohn-pRBU ny [Koil—KolH ky, qoV ky [inrwry—inrlyp (kr dyNdw hY) [joqI—joiq-rUp pRBU ivc [jw—jdoN [3[

ArQ:- hy BweI! ijnHW dy m`Qy auqy prmwqmw dy nwm dI pRwpqI dw lyK iliKAw huMdw hY, auh mnu`K prmwqmw dy gux aucwr ky auhnW guxW ivc lIn hoey rihMdy hn [

hy BweI! ijhVw mnu`K sdw-iQr hir-nwm aucwr ky sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc lIn hoieAw rihMdw hY, aus dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [

hy BweI! sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc lIn rihx vwlw mnu`K sdw-kwiem pRBU nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdw hY, sdw-iQr pRBU dy pRym-rMg ivc rMigAw rihMdw hY, aus ƒ sdw-iQr pRBU dw imlwp pRwpq ho jWdw hY, aus dy mn ivc auh ipAwrw l`gdw rihMdw hY [ aus mnu`K ƒ sdw-iQr prmwqmw qoN v`fw hor koeI nhIN id`sdw, auh hr vyly sdw-iQr pRBU ivc lIn ho irhw huMdw hY [

hy BweI! aus mohn (pRBU) ny myrw mn (BI) moh ilAw hoieAw hY [hy nwnk! AwK—hy BweI! jdoN (koeI vf-BwgI mnu`K aus) A`q ipAwry prmwqmw ƒ iml pYNdw hY, aus dI ijMd pRBU dI joiq ivc lIn ho jWdI hY, pRBU aus dy (mwieAw dy moh dy) bMDn k`t ky aus ƒ (mwieAw qoN) inrlyp kr dyNdw hY [3[

pdArQ:- sc Gru—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw Gr, s`cy dw Gr [ Koij—Koij ky [ gur Qwno—gurU dw QW [ swcw gur Qwno—sdw-iQr swD sMgiq [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy quirAW [gurmuiK—gurU dy snmuK irhW, gurU dI srn ipAW [

dyvY—(gurU) dyNdw hY [scu dwno—sdw-iQr hir-nwm dw dwn [so—auh mnu`K [ sd—sdw [ dwxw—isAwxw [ Amru—kdy nwh mrn vwlw [ jwpY—jpdw hY [ AsiQru—sdw kwiem rihx vwlw [ swcw—sdw-iQr [ icrwxw mhlu—mu`F kdImW dw itkwxw [

doiq—{ªoiq—joiq} nUr, prkwS [aucwpiq lyKu—(ivkwrW dy) krzy dw lyK [n ilKIAY—nhIN iliKAw jWdw [murwrI—{mur-Air} prmwqmw [nwnk—hy nwnk! swcw—sdw-iQr hrI dw rUp [rwcw—msq, lIn [qrIAY—qr skIdI hY [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K ƒ sdw-iQr swD sMgiq pRwpq ho jWdI hY, auh mnu`K (swD sMgiq ivc) Koj kr ky sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw itkwxw l`B lYNdw hY [ hy BweI! gurU dI srn ipAW prmwqmw nwl fUMGI sWJ pRwpq huMdI hY, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly ƒ (ieh dwiq) nhIN imldI [

hy BweI! (gurU ijs mnu`K ƒ) sdw dwqW dyx vwly v`fy isAwxy sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw nwm-dwn dyNdw hY, auh mnu`K aus Amr AjonI Aqy sdw-iQr pRBU (dw nwm sdw) jpdw rihMdw hY, aus mnu`K ƒ prmwqmw dw mu`F kdImW dw sdw-iQr itkwxw l`B pYNdw hY [

hy nwnk! (AwK—hy BweI! ijs mnu`K dy AMdr) prmwqmw dI joiq prgt ho jWdI hY, aus joiq dI brkiq nwl aus mnu`K dw ivkwrW dy krzy dw ihswb ilKxw bMd ho jWdw hY (Bwv, auh mnu`K ivkwrW vloN h`t jWdw hY), auh mnu`K sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdw hY, auh mnu`K hr vyly sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY [

hy BweI! gurU dI srn ipAW hI (mwieAw dy moh dy smuMdr qoN) ieh qwrI qrI jw skdI hY [4[5[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 1112-1113}**

pdArQ:- ey Acyq mn—hy Zwi&l mn! hy lw-prvwh mn! guxI smwixAw—(prmwqmw dy) guxW ivc lIn ho [

bhu swd—AnykW suAwdW ivc [luBwxy—Psx vwly, loB krn vwly [ikrq kmwxy—Awpxy kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr [duqru—{duÔqr} ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [fir—fr nwl [mrIAY—mrIdw hY, sihmy rhIdw hY [pMQu—rsqw [duhylw—duKdweI [

min—mn ivc [jwqw—jwixAw, sWJ pweI [swJ—Swm vyly [pRBwqw —svyry [AvGit—AOKy rsqy ivc [ruDw—ruikAw hoieAw, PisAw hoieAw [ikAw kry—kIh kr skdw hY? by-bs ho jWdw hY [bMDin—bMDn nwl {iek-vcn}, (mwieAw dy moh dI) r`sI nwl [iein ibiD—ies qrIky nwl [CUtY—bMDn ivcoN inkl skdw hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [syvY—ismry [nrhry—prmwqmw [1[

ArQ:- hy myry mn! hy myry Zwi&l mn! hy myry AM\wx mn! qUM hoS kr [hy myry mn! mMdy krm krny C`f dy, (prmwqmw dy) guxW (dI Xwd) ivc lIn irhw kr [

hy myry mn! ijhVy mnu`K AnykW (pdwrQW dy) suAwdW ivc Psy rihMdy hn, auh Awpxy kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr (prmwqmw qoN ivCuVy rihMdy hn [iehnW sMskwrW dy kwrn hI) auhnW ivCuVy hoieAW dw (Awpxy Awp prmwqmw nwl) imlwp nhIN ho skdw [hy myry mn! ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY, (Awpxy au~dm nwl) pwr nhIN lµG skIdw [jmW dy fr nwl sihmy rhIdw hY [hy mn! jmW vwly pwsy lY jwx vwlw rsqw bVw duKdweI hY [

hy myry mn! ijs mnu`K ny Awpxy mn ivc svyry Swm (iksy BI vyly) prmwqmw nwl sWJ nhIN pweI, auh (mwieAw dy moh dy) AOKy rwh ivc Ps jWdw hY (ies ivcoN inklx leI) auh kuJ BI nhIN kr skdw [ (pr hW, mwieAw dy moh dI) r`sI nwl b`Jw hoieAw auh ies qrIky nwl ^lwsI pw skdw hY ik gurU dI srn pY ky prmwqmw dw ismrn kry [1[

pdArQ:- Awl—{AwlX} Gr [Awl jMjwlw—Gr dy jMjwl, Gr dIAW PwhIAW, Gr dy moh dIAW PwhIAW [syvhu—ismro, ismrdw rhu [purKu—srb-ivAwpk pRBU [inrwlw—inrlyp [

eykMkwru—iek EAMkwr, jo iek Awp hI Awp Aqy srb-ivAwpk hY

[swcw—sdw kwiem rihx vwlw [ijMin—ijin, ijs ny {CMq dI cwl pUrI r`Kx leI iek mwqRw vDw ky 'ijin' ƒ 'ijMin' iliKAw hY} [ pauxu—hvw [ Agin—A`g [bwDy—(mrXwdw ivc) bMnHy hoey hn [guir idKwieAw—(ijs ƒ) gurU ny ivKwl id`qw hY [jgiq—jgq ivc [Kylu—(prmwqmw dw ricAw) qmwSw [

Awcwir—AwcwrI, krm-kWfI, imQI hoeI ^ws Dwrimk mrXwdw ivc qurn vwlw [Awcwr—Dwrimk imQI hoeI mrXwdw [vIcwir—vIcwrI, ivcwr-vwn, igAwnvwn [Awpy—Awp hI [sKw—im`qr [ sYnu—s`jx [jpo—jpu, jpdw rhu [2[

ArQ:- hy myry mn! Gr dy moh dIAW PwhIAW C`f dy [hy myry mn! aus prmwqmw ƒ ismrdw rhu, jo sBnW ivc ivAwpk BI hY qy inrlyp BI hY [

hy myry mn! aus iek srb-ivAwpk Aqy sdw-iQr prmwqmw (dw nwm) ismrdw rhu, ijs ny swrw jgq pYdw kIqw hY Aqy hvw pwxI A`g (Awidk q`qW) ƒ (mrXwdw ivc) bMinHAw hoieAw hY [hy myry mn! (auhI mnu`K nwm ismrdw hY ijs ƒ) gurU ny jgq ivc (prmwqmw dw ieh) qmwSw ivKw id`qw hY (Aqy nwm ivc joiVAw hY) [

hy myry mn! prmwqmw dw nwm sdw jpdw rhu jpdw rhu, iehI hY im`qr iehI hY s`jx iehI hY ipAwrw pRIqm [hy myry mn! prmwqmw dw nwm hI hY AnykW sMjm AnykW jp Aqy AnykW qp [hy myry mn! nwm jipAW hI qUM Dwrimk mrXwdw ivc qurn vwlw hYN, nwm jipAW hI qUM au~cI Awqmk jIvn dI ivcwr dw mwlk hYN [2[

pdArQ:- iQru—(pRBU-crnW ivc) Afol [n KwvhI—n Kwvih, {m`Dm purK, iek-vcn} qUM nhIN Kwih^gw [ cot—(ivkwrW dI) s`t [gux gwvih—(jy qUM prmwqmw dy) gux gWdw rhyN [shij—shj ivc, Awqmk Afolqw ivc [smwvhI—smwvih, qUM smw jwih^gw [

gwie—gw ky [gux rwm—rwm dy gux [rswie—rsw ky, suAwd nwl [rsIAih—qUM rs jwih^gw, qyry AMdr rs jwxgy [AMjnu—surmw [gur igAwn AMjnu—gurU dy igAwn dw surmw, gurU dI b^SI Awqmk jIvn dI sUJ dw surmw [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [swrhy—swrih, jy qUM pw leyN (A`KW ivc) [dIpku—dIvw [qRY lok—iqMn lok (DrqI, AwkwS, pwqwl) swrw jgq [qRY lok dIpku—swry jgq dw dIvw, swry jgq ƒ cwnx dyx vwlw pRBU [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [dUq—vYrI [pMc dUq—kwmwidk pMj vYrI [sMGwrhy—sMGwrih, qUM mwr leyNgw [

BY—swry fr {bhu-vcn} [kwit—k`t ky [qrih—qUM pwr lµG jwih^gw [duqru—(auh sMswr-smuMdr) ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [guir

imilAY—jy gurU iml pey [swrey—swr dyNdw hY, (pRBU) svwr dyNdw hY [kwrj—swry kMm [isau—nwl [Dwrey—DwrY, Dwrdw hY [3[

ArQ:- hy myry mn! qUM (prmwqmw dy crnW ivc) Afol itikAw irhw kr, (ies qrHW) qUM (ivkwrW dI) s`t nhIN Kwih^gw [hy myry mn! (jy qUM prmwqmw dy) gux gWdw rhyN, qW qUM Awqmk Afolqw ivc lIn rhyNgw [

hy mn! pRym nwl prmwqmw dy gux gwieAW (gux) qyry AMdr rs jwxgy [(hy myry mn!) jy qUM gurU dI b^SI hoeI Awqmk jIvn dI sUJ dw surmw (AwpxIAW Awqmk A`KW ivc) pw leyN, qW swry jgq ƒ cwnx dyx vwlw dIvw (-pRBU qyry AMdr jg peygw), gurU dy Sbd dI brkiq nwl (qyry AMdr Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx (ho jwiegw) [qUM (kwmwidk) pMj vYrIAW ƒ (Awpxy AMdroN) mwr leyNgw [

hy myry mn! (jy qUM prmwqmw dy gux gWdw rhyNgw, qW Awpxy AMdroN dunIAw dy swry) fr k`t ky inrBau ho jwih^gw, ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jwih^gw ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [

hy mn! jy gurU iml pey qW prmwqmw jIv dy swry kMm sMvwr dyNdw hY [hy mn! ijs mnu`K au~qy prmwqmw Awp ikrpw krdw hY aus dw (sohxw Awqmk) rUp ho jWdw hY (sohxw Awqmk) rMg ho jWdw hY, prmwqmw nwl aus dw ipAwr bx jWdw hY [3[

pdArQ:- ikAw lY AwieAw—(jMmx smy Awpxy nwl) kIh lY ky qUM AwieAw sI? lY—lY ky [jwiesI—qUM jwih^gw [qw—qdoN [CutsI—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI hwsl kryNgw [jw—jdoN [Brmu—(mwieAw dI ^wqr) Btkxw [cukwiesI—qUM dUr kryNgw [

sMic—iek`Tw kr [ vKru—sOdw (ivhwJ) [ gur sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [ Bwau—pRym, ipAwr [ pCwxhy—pCwxih, jy qUM pCwx leyN [ mYlu—ivkwrW dI mYl [ prhir—dUr kr ky [ sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [ scu mhlu—sdw-iQr itkwxw [ scu Gru—sdw-iQr Gr [ jwxhy—jwxih, qUM jwx leyNgw, qUM l`B leyNgw [

piq—(lok prlok dI) ie`zq [ Gir—Gr ivc, (Asl) Gr ivc, pRBU dI hzUrI ivc [ isDwvih—qUM phuMc jwih^gw [ Joil—ihlw ky, inqwr ky, pRym nwl [ AMimRq rso—AMimRq rsu, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [ iDAweIAY—iDAwauxw cwhIdw hY [ rsu—suAwd [ pweIAY—iml skdw hY [ vfBwig—v`fI iksmq nwl [jpIAY—jipAw jw skdw hY [hir jso—hir-jsu [4[

ArQ:- hy myry mn! nwh qUM (jnm smy) Awpxy nwl kuJ lY ky

AwieAw sI, nwh qUM (ieQoN qurn vyly) Awpxy nwl kuJ lY ky jwih^gw (ivArQ hI mwieAw dy moh dIAW PwhIAW ivc Ps irhw hYN) [hy mn! (mwieAw dy moh dIAW PwhIAW ivcoN) qdoN qyrI ^lwsI hovygI, jdoN qUM (mwieAw dI ^wqr) Btkxw C`f dyvyNgw [

hy myry mn! prmwqmw dy nwm dw Dn iek`Tw kirAw kr, nwm dw sOdw (ivhwiJAw kr) [ hy mn! jy qUM gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdr pRBU dw) ipAwr pCwx leyN, qW Sbd dI brkiq nwl (ivkwrW dI) mYl dUr kr ky qUM piv`qr ho jwih^gw [qUM sdw kwiem rihx vwlw Gr-mhl l`B leyNgw [

hy myry mn! Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pRym nwl pIAw kr, qUM (lok prlok dI) ie`zq (lok prlok dw) nwmxw K`t leyNgw, pRBU dI hzUrI ivc phuMc jwih^gw [hy mn! (sdw) prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY, (nwm dw) suAwd gurU dy Sbd dI rwhIN (hI) pRwpq ho skdw hY [hy mn! v`fI iksmq nwl (hI) prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY [4[

pdArQ:- mMdir—mMdr au~qy, koTy au~qy [ikau cVY—ikvyN (koeI) cVH skdw hY? (koeI) nhIN cVH skdw [n AMbVY—nhIN A`pV skdw [pwir—(drIAw dy) pwrly pwsy [

pwir—pwrly pwsy, (ivkwrW dIAW lihrW nwl BrpUr sMswr-smuMdr dy) pwrly pwsy [Apwru—byAMq pRBU [sbd suriq—Sbd dI suriq, Sbd dI soJI [lµGwvey—lµGwvY, (pwr) lµGWdI hY [imil—iml ky [krih rlIAw—jy qUM Awqmk Awnµd mwxyN [n pCoqwvey—n pCoqwvY, nhIN pCuqWdw {vrqmwn kwl, A`n purK, iek-vcn} [dieAwl—hy dieAwl pRBU! swcw dwnu—sdw-iQr nwm dw dwn [pwvE—pwvEN, mYN pRwpq krW [nwm sMgiq—nwm dw swQ [nwnku pieAMpY—nwnk bynqI krdw hY [pRIqm—hy pRIqm! {l&z ‘pRIqmu’ Aqy ‘pRIqm’ dw ivAwkrixk &rk iDAwn nwl vyKx dI loV hY} [smJwvE—smJwvEN, mYN smJwvW [5[

ArQ:- hy myry mn! (ijvyN) pOVIAW qoN ibnw (koeI BI mnu`K) koTy (dI C`q) auqy nhIN cVH skdw (iqvyN au~cy Awqmk itkwxy qy v`sdy prmwqmw qk ismrn dI pOVI qoN ibnw phuMc nhIN ho skdI) [ hy myry mn! byVI qoN ibnw mnu`K ndI dy pwrly pwsy nhIN A`pV skdw [

hy mn! s`jx pRBU! byAMq pRBU, pRIqm pRBU (ivkwrW dIAW lihrW nwl BrpUr sMswr-smuMdr dy) pwrly pwsy (v`sdw hY) [gurU dy Sbd dI sUJ (hI ies smuMdr dy pwrly pwsy) lµGw skdI hY [hy mn! jy qUM swD sMgiq ivc iml ky Awqmk Awnµd mwxdw rhyN (qW qUM

BI ies sMswr-smuMdr dy pwrly pwsy phuMc jweyN [ijhVw BI mnu`K swD sMgiq ivc iml ky nwm jpdw hY, aus ƒ) muV pCuqwxw nhIN pYNdw (ikauNik aus ƒ sMswr-smuMdr dIAW ivkwr-iT`lHW du`K nhIN dy skdIAW) [

nwnk bynqI krdw hY—hy dieAwl pRBU! (myry auqy) dieAw kr, mYƒ Awpxy sdw-iQr nwm dw dwn dyh, mYN qyry nwm dI sMgiq hwsl krI r`KW [hy pRIqm! (myrI bynqI) sux (imhr kr) mYN gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxy mn ƒ (Awqmk jIvn dI) sUJ dyNdw rhW [5[6[

{ 1113}

pdArQ:- AMqir—AMdr, myry AMdr, myry ihrdy ivc [iprI—ipr dw, pRBU-pqI dw [ikau jIvIAY—ikvyN jIivAw jw skdw hY? Awqmk jIvn pRwpq nhIN ho skdw [jb lgu—jdoN qk [drsu—drsn [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ikau pIvIAY—nhIN pIqw jw skdw [hir ibnu jIvIAY—(ikau) hir ibnu jIvIAY, pRBU-imlwp qoN ibnw Awqmk jIvn nhIN iml skdw [rhnu n jwie—irhw nhIN jw skdw, SWqI nhIN imldI [Anidnu—hr roz, hr vyly [ipRau ipRau kry—ipAwry (pRBU) ƒ muV muV Xwd krdI hY [ipAws—iqRSnw, mwieAw dI iqRSnw (ijvyN sÍWqI nC`qR dI vrKw-bUMd qoN ibnw ppIhy dI ipAws nhIN bu`JdI) [

krhu—krdy ho [hir ipAwry—hy ipAwry hrI! sd—sdw [swirAw—sMBwilAw hY, Xwd kIqw hY [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [mY—mYƒ [hau—mYN [ivthu—qoN [vwirAw—kurbwn [1[

ArQ:- (hy sKIey!) myry ihrdy ivc pRBU-pqI dw ipAwr v`s irhw hY [pRBU-pqI dy imlwp qoN ibnw Awqmk jIvn (kdy) nhIN iml skdw [(hy sKI!) jdoN qk pRBU-pqI dw drSn nhIN huMdw, (qd qk) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pIqw nhIN jw skdw [

(hy sKI! pRBU-pqI dy drsn qoN ibnw) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl (kdy BI) pIqw nhIN jw skdw, pRBU-pqI dI Xwd qoN ibnw Awqmk jIvn nhIN iml skdw, pRBU-pqI dy imlwp qoN ibnw Awqmk SWqI nhIN iml skdI [(hy sKI! ijs jIv-iesqRI dy ihrdy ivc pRBU-pqI dw ipAwr v`sdw hY, auh) hr vyly idn rwq pRBU-pqI ƒ muV muV Xwd krdI rihMdI hY [ (hy sKI!) pRBU-pqI dy imlwp qoN ibnw (mwieAw dI) iqRSnw dUr nhIN huMdI (ijvyN sÍWqI nC`qR dI vrKw-bUMd qoN ibnw ppIhy dI ipAws nhIN imtdI) [

hy ipAwry hrI! (ijs jIv au~qy) qUM AwpxI imhr krdw hYN, auh hr vyly hir-nwm ƒ (Awpxy ihrdy ivc) vsweI r`Kdw hY [

hy BweI! mYN (Awpxy) gurU qoN sdw sdky hW, (ikauNik) gurU dy Sbd dI brkiq nwl mYƒ (BI) pRBU-pRIqm iml ipAw hY [1[

{[illegible] 1114}

pdArQ:- dyKW—mYN vyKdI hW [ipru—pqI [ris—rs nwl, suAwd nwl [rvw—rvW, mYN Xwd krdI hW [myrY AMqir—myry AMdr, myry ihrdy ivc [ivgwsu—iKVwau, ^uSI [scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU! inq—sdw [cvw—cvW, mYN aucwrdI hW [

ipRau cvw ipAwry—ipAwry pqI ƒ Xwd krdI hW [sbid—gurU dy Sbd ivc (joV ky) [insqwry—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [iqRpiq—(mwieAw dI Bu`K v`loN) rjyvW [Awvey—AwvY, AwauNdI [kwmix—(jIv-) iesqRI [iDAwvey—iDAwvY, iDAwauNdI hY [

mMgq jn dIjY—mMgqy dws ƒ dyhu [mY—mYƒ [dyhu imlwey—imlw dyh [Anidnu—hr roz, hr vyly [gopwlu—{go—isRStI} isRStI ƒ pwlx vwlw [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwauNdw hW [ivthu—qoN [Gumwey—GumweI, sdky, kurbwn [2[

ArQ:- hy sKI! jdoN mYN ipAwry pRBU-pqI dw drsn krdI hW, qdoN mYN bVy suAwd nwl aus hrI dy gux Xwd krdI hW, myry ihrdy ivc iKVwau pYdw ho jWdw hY [(qwhIeyN, hy sKI!) aus sdw kwiem rihx vwly ipAwry pRBU dw nwm mYN sdw aucwrdI rihMdI hW [

hy sKI! mYN ipAwry pRIqm dw nwm (sdw) aucwrdI hW [auh pRIqm-pRBU gurU dy Sbd dI rwhIN (jIv-iesqRI ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [(hy sKI! aus pRIqm dw) drsn krn qoN ibnw (mwieAw vloN) iqRpqI nhIN huMdI [hy sKI! gurU dy Sbd dI rwhIN ijs jIv-iesqRI dw (Awqmk) isMgwr bixAw rihMdw hY (Bwv, ijs dw ihrdw piv`qr ho jWdw hY) auh hr vyly prmwqmw dw nwm ismrdI rihMdI hY [

hy BweI! mYN Awpxy gurU qoN sdw sdky jWdw hW, hr vyly pRBU dy rUp gurU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hW (qy gurU dy dr qy in`q Ardws krdw hW—hy gurU!) dieAw kr, mYƒ Awpxy mMgqy dws ƒ ieh dwn dyh ik mYƒ pRIqm-pRBU imlw dyh [2[

[illegible] {[illegible] 1114}

pdArQ:- hm—AsI jIv [pwQr—p`Qr {bhu-vcn} [nwv—byVI [ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlw zhr [Bvjlu—sMswr-smuMdr [qwrIAY—pwr lµGw lY [gur sbdu—gurU dw Sbd [suBwie—ipAwr ivc (joV ky) [mY—mYƒ [mUV—mUrK [

mugD—mUrK, AigAwnI [imiq—mwp, qyrI imiq, qyrw mwp, qUM kyfw v`fw hYN—ieh g`l [AgMmu—AphuMc [vf—v`fw [ dirAwlu—dieAw dw Gr [ kir—kr ky [ inrguxI—gux-hIn [ inmwixAw—inAwsirAW ƒ [ kir—kr ky [ Brmy—Btkdy rhy [ qau—qyrI [ hm lwgh—AsI l`gy rhIey [pwey—pYrIN [

ArQ:- hy pRBU! AsI jIv (pwpW nwl Bwry ho cuky) p`Qr hW, gurU byVI hY [(swƒ jIvW ƒ gurU dI srn pw ky) Awqmk mOq ilAwaux vwly sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lY [hy pRBU! Awpxy ipAwry ivc (joV ky) gurU dw Sbd dyh, Aqy mYƒ mUrK ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lY [

hy pRBU! AsI jIv mUrK hW, AigAwnI hW [qUM kyfw v`fw hYN—ies g`l dI smJ swƒ nhIN pY skdI [(gurU dI srn pY ky hux ieh) smiJAw hY ik qUM AphuMc hYN, qUM sB qoN v`fw hYN [hy pRBU! qUM dieAw dw Gr hYN [swƒ gux-hIn inmwxy jIvW ƒ qUM Awp hI imhr kr ky (Awpxy crnW ivc) imlWdw hYN [

hy pRBU jI! pwp kr kr ky AsI AnykW jnmW ivc Btkdy rhy hW, hux (qyrI imhr nwl) qyrI srn Awey hW [hy hrI jIau! imhr kro, r`iKAw kro ik AsI gurU dI crnIN l`gy rhIey [3[

[illegible] {[illegible] 1114}

pdArQ:- loh—lohw [imil—(gurU-pwrs ƒ) iml ky [kMcnu—sonw [joqI—prmwqmw dI joiq ivc [joiq—ijMd [imlwie—imlw ky [kwieAw—srIr [gVu—iklHw [soihAw—sohxw bx igAw hY [

pRiB—pRBU ny [moihAw—moh ilAw hY, Awpxy pRym ivc jkV ilAw hY [swis—(hryk) swh dy nwl [igrwis—(hryk) igrwhI dy nwl [ikau ivswrIAY—nhIN ivswrnw cwhIdw [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [sbdI—Sbd dI rwhIN [hau—hau, mYN [kY—qoN [

sIsu—isr [dyau—dyauN, mYN dy idAW [Bwvy—cMgw l`gy [pRB—

hy pRBU! dwqy—hy dwqwr! AMik—AMk ivc, god ivc, crnW ivc [smwvY—lIn ho jWdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! gurU pws pwrs hY AsI jIv lohw hW, (ijvyN lohw pwrs ƒ) iml ky sonw ho jWdw hY, (iqvyN gurU dI rwhIN) prmwqmw dI joiq ivc (AwpxI) ijMd imlw ky (AsW jIvW dw) srIr-iklHw suMdr bx jWdw hY [

hy BweI! (ijs jIv ƒ) myry pRBU ny Awpxy pRym ivc joV ilAw, aus dw srIr-iklHw sohxw ho jWdw hY, aus pRBU ƒ (hryk) swh dy nwl (hryk) igrwhI dy nwl (Xwd r`Kxw cwhIdw hY, aus ƒ) kdy BI Bulwxw nhIN cwhIdw [ hy BweI! mYN aus AidRSt Agocr (prmwqmw dy crnW) ƒ gurU dy Sbd dI brkiq nwl Awpxy ihrdy ivc vsw ilAw hY [ mYN gurU qoN sdky hW [ hy BweI! jy sdw-iQr pRBU dy rUp gurU ƒ cMgw l`gy, qW mYN Awpxw isr gurU dy A`gy Byt Dr idAW [

hy nwnk! (AwK—) hy dwqwr! hy pRBU! ijs mnu`K au~qy qUM Awp hI imhr krdw hYN, auh qyry crnW ivc lIn ho jWdw hY [4[1[

[illegible] **{[illegible] 1114}**

pdArQ:- Agm—hy AphuMc pRBU! AgwiD—hy AQwh hrI! AprMpr—hy pry qoN pry hrI! Aprprw—ijs dw pwrlw bMnw nhIN l`Bdw [ iDAwvih—iDAwauNdy hn {bhu-vcn} [ jgdIs—{jgq eIs} hy jgq dy mwlk! qy jn—{bhu-vcn} auh mnu`K [Bau—Baujl, sMswr-smuMdr [ibKmu—AOKw (sMswr-smuMdr) [qrw—qr jWdy hn, pwr lµG jWdy hn [

iqn qirAw—auhnW mnu`KW ny qirAw, auh mnu`K pwr lµGy [suhylw—sOKy hI [gur vwik siqgur—gur siqgur vwik, gurU dy bcn Anuswr, gurU dI is`iKAw au~qy qur ky [Bwie—pRym ivc, pRym dy Awsry [cly—jIvn-s&r ivc qurdy rhy, jIvn ibqIq krdy rhy [

joqI joiq imil—cwnx-rUp pRBU dI joiq ivc iml ky [imil—iml ky [joiq smwxI—auhnW dI ijMd lIn ho geI [kir—krI, kIqI [DrxI Drw—DrqI dw Awsrw hrI [DrxI—DrqI [Drw—Awsrw [1[

ArQ:- hy hrI! hy AphuMc hrI! hy AQwh hrI! hy byAMq hrI! hy pry qoN pry hrI! hy jgq dy mwlk hrI! ijhVy mnu`K qyrw nwm ismrdy hn, auh mnu`K ies AOKy qry jwx vwly sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny (sdw) prmwqmw dw nwm ismirAw hY,

auh mnu`K ies AOKy qry jwx vwly sMswr-smuMdr qoN sOKy hI pwr lµG jWdy hn [ hy BweI! ijhVy mnu`K gurU siqgurU dI is`iKAw auqy qur ky pRym dy Awsry jIvn ibqIq krdy rhy, auhnW ƒ prmwqmw ny Awp (Awpxy crnW ivc) imlw ilAw [

hy hrI! hy AphuMc hrI! hy AQwh hrI! hy pry qoN pry hrI! hy byAMq hrI! hy DrqI dy Awsry hrI! ijnHW au~qy qUM ikrpw kIqI, auhnW dI ijMd qyrI joiq ivc iml ky qyrI joiq ivc hI lIn hoeI rihMdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 1114}

pdArQ:- suAwmI—mwlk [Agm—hy AphuMc! Git—srIr ivc [Git Git—hryk srIr ivc [qU pUir rihAw—qUM ivAwpk hYN [AlK—Al`K, ijs dw shI srUp ibAwn n kIqw jw sky [ AByau—A-Byau, ijs dw Byq nwh pwieAw jw sky [ AgMmu—AphuMc [ bcin—bcn dI rwhIN [ gur bcin—gurU dy bcn dI rwhIN [ lihAw—l`B ilAw [

Dnu DMnu—DMn hn DMn hn, BwgW vwly hn [qy jn—{bhu-vcn} auh mnu`K [ imil—iml ky [ rvy—cyqy kIqy, Xwd kIqy [ ibbyk—prK, cMgy mMdy dI prK [ ibbyk buiD—prK kr skx vwlI Akl dI rwhIN [ bIcwir—(pRBU dy guxW ƒ) ivcwr ky, mn ivc vsw ky [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [gur sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [iKnu iKnu—hryk iKn, hr vyly [cvy—aucwry [

jw—jdoN [bhih—bihMdy hn {bhu-vcn} [KVy—Kloqy hoey hn [kihAw—ismirAw [suAwmI—mwlk [2[

ArQ:- hy AphuMc pRBU! hy AQwh pRBU! qUM (sB dw) mwlk hYN; qUM hryk srIr ivc ivAwpk hYN [hy BweI! AidRSt AByv Aqy AphuMc pRBU gurU siqgurU dy bcn dI rwhIN l`B pYNdw hY [

hy BweI! auh pUrn purK BwgW vwly hn iksmq vwly hn, ijnHW ny gurU-sMq dI sMgiq ivc iml ky prmwqmw dy gux Xwd kIqy hn [hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K cMgy mMdy krm dI prK kr skx vwlI Akl dI rwhIN prmwqmw dy guxW ƒ Awpxy mn ivc vsw ky gurU dy Sbd dI brkiq nwl prmwqmw dy guxW ƒ sdw hr iKn ismrdy rihMdy hn [

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K jdoN (ikqy) bYTdy hn qW prmwqmw dw nwm aucwrdy hn, jdoN KloNdy hn qdoN BI auh hir-nwm hI aucwrdy hn (Bwv, gurmuK mnu`K bYTy Kloqy hr vyly prmwqmw dw nwm cyqy r`Kdy hn) [

hy AphuMc pRBU! hy AQwh pRBU! qUM (sB jIvW dw) mwlk hYN; Aqy qUM hryk srIr ivc ivAwpk hYN [2[

[illegible] {[illegible] 1114-1115}

pdArQ:- syvih—syvw-BgqI krdy hn, ismrdy hn [qy—{bhu-vcn} auh mnu`K [gurmiq—gurU dI miq auqy qur ky [koit pwp—kRoVW pwp [siB—swry [prhir—dUr kr ky [

doK—AYb, AOgux [ibnsy—nws ho jWdy hn [min—mn ivc [iciq—ic`q ivc [ieku—iek prmwqmw ƒ [sPilE—kwmXwb [sB—swrw [krqY—krqwr ny [bcnI—bcnW dI rwhIN [scu—sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm [BwiKAw—aucwirAw, jipAw [

DMnu—BwgW vwly [pUry—sB guxW vwly [jip—jp ky [Bau—Bau swgr, sMswr-smuMdr [ibKmu—AOKw qirAw jwx vwlw [qry—pwr lµG gey [3[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy Bgq (prmwqmw dI) syvw-BgqI krdy hn, auh (prmwqmw dI hzUrI ivc) Awdr-sqkwr hwsl krdy hn [hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dI miq au~qy qur ky pRBU dI syvw-BgqI kIqI, prmwqmw ny auhnW dy swry pwp iek iKn ivc hI dUr kr id`qy [

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny Awpxy mn ivc Awpxy ic`q ivc iek prmwqmw dw ismrn kIqw, auhnW dy swry pwp auhnW dy swry AOgux nws ho gey [hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dy bcnW auqy qur ky sdw-iQr hir-nwm ismirAw, krqwr ny auhnW dw swrw jnm sPl kr id`qw [

hy BweI! auh mnu`K BwgW vwly hn, mhw purK hn, guxW dy BWfy hn, ijhVy gurU dI miq auqy qur ky ies AOKy qry jwx vwly sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [

hy BweI! prmwqmw dy Bgq (prmwqmw dI) syvw-BgqI krdy hn, auh (prmwqmw dI hzUrI ivc) Awdr-sqkwr krdy hn [hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dI miq au~qy qur ky pRBU dI syvw-BgqI kIqI (prmwqmw ny auhnW dy swry pwp iek iKn ivc hI dUr kr id`qy) [3[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1115}

pdArQ:- AMqrjwmI—{ANqr`-Xw} AMdr qk phuMc vwlw, AMdr dI jwxn vwlw [ ijau—ijauN, ijvyN, ijs qrHW [ clwvih—jIvn-rwh qy qUM qordw hYN [ hau—hauN, mYN [ clw—c`lW, mYN c`ldw hW [ hwiQ—h`Q ivc [jw—jdoN [Awie—Aw ky [imlw—imlW, mYN imldw hW [

kau—ƒ [hir—hy hrI! suAwmI—hy suAwmI! sBu—swrw [Cutik gieAw—mu`k igAw, mu`k jWdw hY [gxq—dMd-kQw, nukqw-cInI, krmW dI igxqI-ivcwr [ko—koeI iDr [BweI—hy BweI! gur bcnI—gur bcnIN, gurU dy bcnW dI rwhIN [

nwnk—hy nwnk! Blw—Blw jwx ky [Bwxw—rzw, hukm [4[

ArQ:- hy hrI! qUM Awp sB dy idl dI jwxn vwlw hYN [hy ipAwry! ijvyN qUM (AsW jIvW ƒ) jIvn-rwh auqy qurdw hYN, mYN ausy qrHW hI qurdw hW [hy hrI! AsW jIvW dy v`s ivc kuJ nhIN [jdoN qUM (mYƒ Awpxy crnW ivc) imlWdw hYN, qdoN (hI) mYN Aw ky imldw hW [

hy hrI! hy suAwmI! ijnHW ƒ qUM (Awpxy crnW ivc) joVdw hYN, auhnW dy (ipCly kIqy krmW dw) swrw lyK mu`k jWdw hY (auhnW dy AMdroN ipCly kIqy swry mMd krmW dy sMskwr imt jWdy hn) [ hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw gurU dy bcnW auqy qor ky (Awpxy nwl) imlWdw hY, koeI BI iDr auhnW dy (ipCly krmW dI) ivcwr nwh kirE (ikauNik auhnW dy AMdroN qW auh swry sMskwr imt jWdy hn) [

hy nwnk! ijhVy mnu`K gurU dI rzw ƒ im`TI krky mMndy hn, prmwqmw auhnW au~qy Awp dieAwvwn huMdw hY [

hy hrI! qUM Awp sB dy idl dI jwxn vwlw hYN [hy ipAwry! ijvyN qUM (AsW jIvW ƒ) jIvn-rwh auqy qordw hYN, mYN ausy qrHW hI qurdw hW [4[2[

[illegible] {[illegible] 1115}

pdArQ:- jg jIvnu—jgq dw jIvn, jgq dy jIvW ƒ izMdgI dyx vwlw [jgdIsu—jgq dw eIS, jgq dw mwlk [nwQu—Ksm [qU—qYƒ [ijn kY—ijnHW dy Bwg ivc [Duir—DuroN, pRBU dI hzUrI qoN [lyKu—(ismrn dy sMskwrW dw) lyK [mwQu—m`Qw [

ijn kau—ijnHW vwsqy [inmK—{inmy—} A`K Prkx ijqnw smw [siB

pwp—swry pwp [gurbcnI—gurU dy bcnW au~qy qur ky [jwipAw—jipAw [qy jn—{bhu-vcn} auh bMdy [iqn dyKy—auhnW ƒ vyK ky, auhnW dw drsn kr ky [hau—mYN [snwQu—nwQ vwlw, Ksm vwlw [1[

ArQ:- hy pRBU! qUM jgq dy jIvW ƒ izMdgI dyx vwlw hYN, qUM jgq dw mwlk hYN, qUM swrI (isRStI) dw pYdw krn vwlw hYN, qUM isRStI dw Ksm hYN [hy pRBU! Dur drgwh qoN ijnHW dy BwgW ivc (hir-ismrn dy sMskwrW dw) lyK iliKAw hoieAw hY, ijnHW dw m`Qw BwgW vwlw hY, auhnW ny qYƒ ismirAw hY [hy BweI! auhnW ny myry rwm ƒ ismirAw hY [

hy BweI! mwlk-hrI ny ijnHW dy BwgW ivcoN DuroN ismrn dw lyK ilK id`qw hY, auh (sdw) hir-nwm dw ismrn krdy hn [ hy BweI! ijnHW ny gurU dy bcnW auqy qur ky prmwqmw dw nwm jipAw hY, auhnW dy swry pwp A`K Jmkx ijqny smy ivc hI dUr ho jWdy hn [

hy BweI! auh mnu`K BwgW vwly hn, mubwirk hn, ijhVy prmwqmw dw nwm jpdy hn [ auhnW dw drsn kr ky mYN (BI) Ksm vwlw (AKvwx jogw) ho igAw hW (ikauNik mYN BI Ksm-pRBU dw nwm jpx l`g ipAw hW) [

hy pRBU! qUM jgq dy jIvW ƒ izMdgI dyx vwlw hYN, qUM jgq dw mwlk hYN, qUM swrI (isRStI) dw pYdw krn vwlw hYN, qUM isRStI dw Ksm hYN [1[

[illegible] **{[illegible] 1115}**

pdArQ:- jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil {mhI—DrqI [qil—ql auqy} DrqI dy ql auqy, pulwV ivc [BrpUir—ivAwpk [swcu—sdw kwiem rihx vwlw [DxI—mwlk [min—mn ivc [cliq—ic`q ivc [jip jip—muV muV jp ky [GxI—bhuq lukweI [

qy—auh {bhu-vcn} [mukq—ivkwrW qoN suqMqr [iqn ky muK—auhnW dy mUMh [aUjl—rOSn [duAwir—duAwry qy, dr qy [Eie—{l&z ‘Ehu’ qoN bhu-vcn} auh bMdy [hliq—{A>} ies lok ivc [pliq—{pr>} prlok ivc [suhyly—suKI [rKnhwir—rKnhwr ny, bcwx dI smrQw vwly ny [

BweI—hy BweI! gurmuiK—gurU dI srn pYx vwly [sPl—Pl vwlI, kwmXwb [2[

ArQ:- hy pRBU! qUM jl ivc DrqI ivc AwkwS ivc (hr QW) ivAwpk hYN,

qUM sB jIvW dy isr au~qy hYN, qUM sdw kwiem rihx vwlw mwlk hYN [hy BweI! ijnHW mnu`KW ny Awpxy mn ivc Awpxy ic`q ivc prmwqmw dw nwm (sdw) jipAw (auh ivkwrW qoN bc gey) [hy BweI! pRBU dw nwm muV muV jp ky byAMq lukweI mukq ho jWdI hY [

hy BweI! ijhVy pRwxI prmwqmw dw nwm jpdy hn, auh piv`qr jIvn vwly ho jWdy hn, prmwqmw dy dr qy auhnW dy mUMh aujly huMdy hn (pRBU-dr qy auh Awdr-sqkwr pRwpq krdy hn) [auh bMdy ies lok ivc qy prlok ivc suKI jIvn vwly ho jWdy hn [bcwx dI smrQw vwly prmwqmw ny auhnW ƒ Awp (ivkwrW qoN) bcw ilAw huMdw hY [

hy hrI dy sMq jnoN! hy swD sMgiq! hy BweI! suxo—gurU dI srn ipAW hI prmwqmw dI kIqI hoeI syvw-BgqI kwmXwb huMdI hY [

hy pRBU! qUM jl ivc DrqI ivc AwkwS ivc (hr QW) ivAwpk hYN, qUM sB jIvW dy isr auqy hYN, qUM sdw kwiem rihx vwlw mwlk hYN [2[

[illegible] {[illegible] 1115}

pdArQ:- Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW ivc [rivAw—ivAwpk, mOjUd [vix—vx ivc [iqRix—iqRx ivc, Gwh dy qIly ivc [iqRBvix—iqMn-BvnI jgq ivc [muiK—mUMh nwl [civAw—aucwirAw [

siB—swry jIv [cvih—aucwrdy hn [krqy—krqwr dw [AsMMK—ijnHW dI sMiKAw nhIN ho skdI, Ax-igxq [iDAwvey—iDAwvY, iDAwauNdI hY {iek-vcn} [krqy Bwvey—krqwr ƒ ipAwrw l`gdw hY [

sPlu—kwmXwb [so—auh mnu`K [ drsnu—(aus mnu`K dw) drsn [krqy—hy krqwr! ijsu ihrdY—ijs dy ihrdy ivc [sd—sdw [civAw—aucwirAw [

ArQ:- hy hrI! hryk QW ivc iek qUM hI qUM mOjUd hYN [

hy pRBU! jMgl ivc, Gwh dy qIly ivc, iqRBvxI-jgq ivc—hr QW qUM hI qUM v`s irhw hYN [hy BweI! swrI isRStI (Bwv, swrI isRStI dy jIv) Awpxy mUMh nwl hir-nwm hI aucwr rhI hY [

hy BweI! AsMKW jIv Axigxq jIv swry hI krqwr dw nwm sdw aucwr rhy hn [hy BweI! (swrI isRStI) hrI dw nwm ismr rhI hY [hy BweI! hrI dw auh sMq hrI dw auh swDU DMn hY DMn hY, ijhVw hir-pRBU

ƒ ijhVw krqwr ƒ ipAwrw l`gdw hY [

hy krqwr! ijs dy ihrdy ivc (qUM v`sdw hYN), jo sdw (qyrw) nwm aucwrdw hY, auh mnu`K kwmXwb (jIvn vwlw) hY, (mYƒ aus dw) drsn b^S [hy hrI! hryk QW ivc iek qUM hI qUM mOjUd hYN [3[

[illegible]
{[illegible] 1115-1116}

pdArQ:- BMfwr—^zwny [AsMK—byAMq [suAwmI—hy suAwmI! ijs kY msqik—ijs dy m`Qy au~qy {sMbMDk ‘kY’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u  au~f igAw hY} [ gur hwQu—gurU dw h`Q [itkih—itk jWdy hn [

iqs kY ihrdY—aus (mnu`K) dy ihrdy ivc [Bau—fr-Adb [BwvnI—srDw, ipAwr [ibnu BY—fr-Adb qoN ibnw {sMbMDk dy kwrn l&z ‘Bau’ qoN ‘BY’ bx jWdw hY} [

nwnk—hy nwnk! iqsih—aus (mnu`K) ƒ {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [4[

ArQ:- hy myry suAwmI! (qyry Gr ivc) qyrI BgqI dy byAMq ^zwny Bry pey hn, (pr ieh ^zwny) aus (mnu`K) ƒ imldy hn ijs ƒ qUM (Awp) dyNdw hYN [ hy BweI! ijs (mnu`K) dy m`Qy auqy gurU dw h`Q hovy, aus dy ihrdy ivc prmwqmw dy gux itky rihMdy hn [

hy BweI! ijs (mnu`K) dy AMdr (prmwqmw dw) fr Adb hY (prmwqmw vwsqy) srDw-ipAwr hY, aus dy ihrdy ivc prmwqmw dy gux itky rihMdy hn [ hy BweI! prmwqmw dy fr-Adb qoN ibnw iksy BI mnu`K ny (prmwqmw dw) pRym pRwpq nhIN kIqw [koeI BI mnu`K (prmwqmw dy) fr-Adb qoN ibnw (ies sMswr-smuMdr qoN) pwr nhIN lµG sikAw (koeI BI ivkwrW qoN bc nhIN sikAw) [

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) ausy mnu`K dy ihrdy ivc qyrw fr-Adb qyrw pRym-ipAwr pYdw huMdw hY ijs au~qy AwpxI imhr krdw hYN [ hy myry suAwmI! (qyry Gr ivc) qyry BgqI dy byAMq ^zwny Bry pey hn, (pr ieh ^zwny) aus (mnu`K) ƒ imldy hn ijs ƒ qUM (Awp) dyNdw hYN [4[3[

[illegible]
{[illegible] 1116}

pdArQ:- nwvxu—{nwv, krqw kwrk, iek-vcn} ieSnwn, qIrQ-ieSnwn [

purbu—{pvLn`} piv`qr idn, cwnxy p`K dI pihlI, pUrnmwSI [

ABIcu—{AiBijq`—pUrn ij`q dyx vwlw} auh lgn jo ikqy pYNfy pYx vwsqy SuB smiJAw jWdw hY [purbu ABIcu—auh piv`qr idn jdoN qIrQ-ieSnwn vYrIAW au~qy ij`q dyx vwlw mMinAw jWdw hY [

gur siqgur drsu—gurU dw siqgurU dw drsn [durmiq mYlu—KotI miq dI mYl [hrI—{Taken away} dUr ho geI [AigAwnu—Awqmk jIvn vloN by-smJI [AMDyru—hnyrw [AMqir—AMdr [pRgwsI—prgt ho geI [joiq pRgwsI—joiq ny prkwS kIqw [jnm mrx duK—jnm mrn dy du`K [ibnsy—nws ho gey [AibnwsI—nws-rihq [

Awip krqY—krqwr ny Awp [kIAw—kIqw [kulKyiq—kulKyq qy [nwvix—{l&z 'nwvx' qoN AiDkrx kwrk, iek-vcn} nwvx qy, nwvx (dy mOky) qy, qIrQ-ieSnwn dy smy qy [1[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K ƒ) gurU dw siqgurU dw drSn ho igAw, (ieh gur-drSn aus mnu`K vwsqy) qIrQ-ieSnwn hY, (aus mnu`K vwsqy) ABIc (nC`qR dw) piv`qr idhwVw hY [ (gurU dy  drsn dI brkiq nwl aus mnu`K dI) KotI miq dI mYl k`tI jWdI hY, (aus mnu`K dy AMdroN) Awqmk jIvn vloN bysmJI vwlw hnyrw dUr ho jWdw hY [

hy BweI! (ijs mnu`K ny) gurU dw drsn kr ilAw, (aus ny Awpxy AMdroN) AigAwn (-hnyrw) dUr kr ilAw, aus dy AMdr prmwqmw dI joiq ny Awpxw prkwS kr id`qw, (gurU dy drsn dI brkiq nwl aus mnu`K ny) AibnwSI pRBU (dw imlwp) hwsl kr ilAw, aus mnu`K dy jnm qoN mrn qk dy swry du`K nws ho gey [

hy BweI! gurU (Amrdws ABIc purb dy) qIrQ-ieSnwn (dy smy) qy kulKyq qy igAw, hrI ny krqwr ny Awp (gurU dy jwx dy ies au~dm ƒ auQy iek`Ty hoey lokW vwsqy) piv`qr idhwVw bxw id`qw [ hy BweI! (ijs mnu`K ƒ) gurU dw siqgurU dw drsn ho igAw, (ieh gur-drsn aus mnu`K vwsqy) qIrQ-ieSnwn hY, (aus mnu`K vwsqy) ABIc (nC`qR dw) piv`qr idhwVw hY [1[

[illegible]

{[illegible] 1116}

pdArQ:- mwrig—mwrg auqy, rsqy qy [pMiQ—rsqy qy, rwh qy [gur sMig—gurU dy nwl [isKw—AnykW is`K [ Anidnu—hr roz, hr vyly [ bxI—bxI rihMdI sI [ iKnu iKnu—hryk iKn [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [ivKw—kdm [inmK inmK—hryk inmK ivc [ivKw ivKw—hryk kdm qy [

kyrI—dI [sBu lok—swrI lukweI, bhuq lukweI [

qIrQ audmu—qIrQW qy jwx dw au~dm [ArQw—vwsqy [auDrx ArQw—bcwx vwsqy, kurwhy pey rihx qoN bcwx leI [2[

ArQ:- hy BweI! AnykW is`K gurU (Amrdws jI) dy nwl aus lµmy pYNfy ivc gey [hy BweI! hryk iKn, inmK inmK, kdm kdm qy hr roz prmwqmw dI BgqI (dw Avsr) bixAw rihMdw sI [

hy BweI! (aus swry pYNfy ivc) sdw prmwqmw dI BgqI dw au~dm bixAw rihMdw sI, bhuq lukweI (gurU dw) drsn krn AwauNdI sI [ijnHW (vfBwgI mnu`KW) ny gurU dw drsn kIqw, prmwqmw ny Awp auhnW ƒ (Awpxy crnW ivc) joV ilAw (Bwv, ijhVy mnu`K gurU dw drsn krdy hn, auhnW ƒ prmwqmw Awpxy nwl imlw lYNdw hY) [

hy BweI! (qIrQW auqy iek`TI hoeI) swrI lukweI ƒ (Zlq rsqy qoN) bcwx leI siqgurU ny qIrQW auqy jwx dw au~dm kIqw sI [ siqgurU dy nwl AnykW is`K aus lµmy pYNfy ivc gey (sn) [2[

[illegible]
{[illegible] 1116}

pdArQ:- pRQm—pihlW [kulKyiq—kulKyq qy [gur purbu—gurU dw piv`qr idhwVw, guru dy kulKyq Awaux nwl sMbMD r`Kx vwlw piv`qr idn [hoAw—ho igAw, bx igAw [sMswir—sMswr ivc [qRY loAw—iqMny lok, iqMnW lokW dy jIv, byAMq lok [

qIin lok—(DrqI AwkwS pwqwl) iqMny lok, byAMq lok [suir nr—dYvI suBwv vwly mnu`K [muin jn—AnykW irSI-suBwv bMdy [siB—swry [prisAw—(drsn) prisAw, drsn kIqw [iklivK—pwp [

idgMbr—{idg—idSw [AMbr—bsqR, k`pVy [ cwry hI idSw ijnHW dy pihnx vwly k`pVy hn} nWgy [Ktu—Cy [drsn—ByK [Ktu drsnu—Cy ByK, (jogI, sMinAwsI, jMgm, boDI, sryvVy, bYrwgI) iCAW ByKW dy swDU [gosit—crcw, ivcwr [FoAw—Bytw [3[

ArQ:- hy BweI! gurU (Amrdws) jI pihlW kulKyq (kurUKyqR) qy phuMcy [(auQoN dy lokW vwsqy auh idn) gurU siqgurU nwl sMbMD r`Kx vwlw piv`qr idn bx igAw [sMswr ivc (Bwv, dUr dUr qk) (siqgurU jI dy kulyKq Awaux dI) ^br ho geI, byAMq lok (drsn krn leI) Aw gey [

hy BweI! (gurU Amrdws jI dw) drsn krn leI bhuq lok Aw phuMcy [dYvI suBwv vwly mnu`K, irSI suBwv vwly mnu`K bhuq Aw iek`Ty

hoey [hy BweI! ijnHW (vfBwgI mnu`KW) ny pUry gurU siqgurU dw drsn kIqw, auhnW dy (ipCly swry) pwp nws ho gey [

hy BweI! jogI, nWgy, sMinAwsI (swry hI) Cy ByKW dy swDU (drsn krn Awey) [keI iksm dI prspr SuB ivcwr (auh swDU lok Awpxy v`loN gurU dy dr qy) Bytw pyS kr ky gey [ hy BweI! gurU (Amrdws) jI pihlW kulKyq (kurUKyqR) qy phuMcy [ (auQoN dy lokW vwsqy auh idn) gurU siqgurU nwl sMbMD r`Kx vwlw piv`qr idn bx igAw [3[

[illegible] {[illegible] 1116}

pdArQ:- duqIAw—dUjy QW, iPr [jmun—jmunw (ndI) qy [guir—gurU (Amrdws jI) ny [jwgwqI—msUlIey, srkwrI msUl augrwhux vwly [dy—dy ky [gur ipCY—gurU dy Anuswr qurn vwilAW ƒ [

sB—swrI lukweI [CutI—(msUl dyx qoN) bc geI [ijin—ijs (ijs) ny [gur bcin—gurU dy hukm auqy [gur mwrig—gurU dy d`sy rsqy auqy [ gur pMiQ—gurU dy rwh auqy [ jo cwly—ijhVy (mnu`K) qury [iqn nyiV—auhnW dy nyVy [jmu jwgwqI—msUlIAw jmrwj [

sB jgqu—swrI dunIAw, swrI lukweI [nwie lieAY—jy nwm ilAw jwey [siB—swry jIv [Cutik gieAw—(jm jwgwqI dI DONs qoN) bc gey [4[

ArQ:- hy BweI! iPr (gurU Amrdws jI) jmunw ndI qy phuMcy [siqgurU jI ny (auQy BI) prmwqmw dw nwm hI jipAw-jpwieAw [(jwqRIAW pwsoN) srkwrI msUl augrwhux vwly BI Bytw r`K ky (siqgurU jI ƒ) imly [ Awpxy Awp ƒ gurU dw is`K AwKx vwly sBnW ƒ (auhnW msUlIAW ny ibnw msUl ley) pwr lµGw id`qw [

gurU dy ip`Cy qurn vwlI swrI lukweI msUl Brn qoN bc geI [ (iesy qrHW) hy BweI! ijs ijs ny prmwqmw dw nwm ismirAw, ijhVy mnu`K gurU dy bcn au~qy qurdy hn, gurU dy d`sy rsqy auqy qurdy hn, jmrwj msUlIAw auhnW dy nyVy nhIN AwauNdw [

hy BweI! (ijhVI) lukweI gurU dw Awsrw lYNdI hY, (jmrwj msUlIAw aus dy nyVy nhIN AwauNdw) [hy BweI! jy gurU dw nwm ilAw jwey (jy gurU dI srn pY ky hir-nwm jipAw jwey) qW (nwm lYx vwly) swry (jm jwgwqI dI DONs qoN) bc jWdy hn [

hy BweI! iPr (gurU Amrdws jI) jmunw ndI qy phuMcy [siqgurU jI ny (auQy BI) prmwqmw dw nwm hI jipAw-jpwieAw [4[

[illegible] {[illegible] 1116}

pdArQ:- iqRqIAw—(do QwvW qy ho ky) qIjy QW [sursrI—gMgw [qh—auQy (gMgw qy) [kauqku—qmwSw [clqu—Ajb Kyf [sB—swrI lukweI [mohI—msq ho geI [dyiK—vyK ky [drsnu gur sMq—gurU-sMq dw drsn [iknY—iksy (BI msUlIey) ny [

AwFu dwmu—A`DI kOfI [ bolk—(msUlIAW dIAW) golkW ivc [ muMdix—(dMdx vWg) mUMh bMd ho jwxw [ mohx muMdix—ieauN mohy gey ik mUMhoN bolx jogy nwh rhy [ hm ikAw krh—AsI kIh krIey? mWgh—AsI mMgIey [ sB—swrI lukweI [ Bwig—B`j ky [siqgur ipCY peI—gurU dI srn jw peI hY [

kir vIcwru—ivcwr ky [aupwv—{l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn} keI ielwj, keI hIly (socy) [siB—swry (jwgwqI) [auiT—au~T ky [5[

ArQ:- hy BweI! (do qIrQW qy ho ky siqgurU Amrdws jI) qIjy QW gMgw phuMcy [auQy iek Ajb qmwSw hoieAw [sMq-gurU (Amrdws jI) dw drsn kr ky swrI lukweI msq ho geI [iksy (BI msUlIey) ny (iksy BI jwqR¨ pwsoN) A`DI kOfI (msUl BI) vsUl nwh kIqw [

hy BweI! (msUlIAW dIAW) golkW ivc A`DI kOfI BI msUl nwh ipAw [ msUlIey ieauN hYrwn ijhy ho ky bolx jogy nwh rhy, (AwKx l`gy)—hy BweI! AsI (hux) kIh krIey? AsI iks pwsoN (msUl) mMgIey? ieh swrI hI lukweI B`j ky gurU dI srn jw peI hY (qy, ijhVy Awpxy Awp ƒ gurU dw is`K d`s rhy hn, auhnW pwsoN AsI msUl lY nhIN skdy) [

hy BweI! msUlIAW ny keI hIly socy, keI socW socIAW, (Awi^r auhnW ny) ivcwr kr ky vyK ilAw (ik msUl augrwhux ivc swfI pyS nhIN jw skdI), AwpxIAW golkW bMd kr ky auh swry au~T ky cly gey [

hy BweI! (do qIrQW qy ho ky siqgurU Amrdws jI) qIjy QW gMgw phuMcy [auQy iek Ajb qmwSw hoieAw [5[

[illegible] {[illegible] 1117}

pdArQ:- imil—iml ky [mhw jwnw—mhw jnW, v`fy bMdy, qurny-isr bMdy [ ngr mhw jnw—ngr dy qurny-isr mnu`K [Et—srn [ghI—PVI

[puiC—(gurU ƒ) pu`C ky [ shI kIqw—inrnw k`iFAw [guru siqguru guru goivMd isimRiq—gurU siqgurU ƒ, gurU goivMd ƒ (ihrdy ivc vswxw hI) Asl isimRqI hY [

sBnI—sBnIN, swry qurny-isr mnu`KW ny [suik—sukdyv ny [pRihlwid—pRihlwd ny [sRI rwim—sRI rwm (cMdr) ny [kir—kr ky, AwK AwK ky [kir gur goivdu—'gur goivMd' aucwr aucwr ky [dyhI —srIr [dyhI ngir—srIr-ngr ivc [dyhI koit—srIr-iklHy ivc [vtvwry—rwh-mwr, fwkU [Qwau Qyhu—swrw hI inSwn [

kIrqn inq hovih—in`q kIrqn ho rhy hn, hr vyly kIrqn hox l`g pey [gur bcin—gurU dy aupdyS dI rwhIN [nwnik—(gurU) nwnk dI rwhIN [lhI—l`B leI [6[

ArQ:- hy BweI! ngr dy qurny-isr mnu`K iml ky (gurU Amrdws jI dy kol) Awey [ (auhnW) gurU dI Et leI, siqgurU dw p`lw PiVAw [(gurU pwsoN) pu`C ky auhnW pMcW ny ieh inrnw kr ilAw ik 'gurU siqgurU' 'guru goivMd' ƒ (ihrdy ivc vswxw hI Asl) isimRqI hY [

hy BweI! auhnW swry mhW jnW ny (gurU pwsoN pu`C ky) ieh inrnw kr ilAw (ik ijvyN) sukdyv ny pRihlwd ny sRI rwm cMdr ny 'goivMd, goivMd' AwK AwK ky 'gur goivMd' dw nwm ismirAw sI (iqvyN gur goivMd ƒ ismrnw hI Asl) isimRqIAW qy Swsqr hn [ (auhnW suk pRihlwd sRI rwm ny) srIr-ngr ivc v`sx vwly srIr-iklHy ivc v`sx vwly (kwmwidk) pMj corW ƒ pMj fwkUAW ƒ (mwr ky) auhnW dw (Awpxy AMdroN) inSwn hI imtw id`qw sI [

hy BweI! (ngr dy pMcW ny gurU) nwnk dI rwhIN gurU dy aupdyS dI rwhIN prmwqmw dI BgqI krn dI dwiq hwsl kr leI [(ngr ivc) sdw kIrqn hox l`g pey—(iehI auhnW mhw jnW vwsqy) purwxW dy pwT Aqy puMn-dwn (ho gey) [

hy BweI! ngr dy qurny-isr mnu`K iml ky (gurU Amrdws jI dy kol) Awey [ (auhnW) gurU dI Et leI, (auhnW) siqgurU dw p`lw PiVAw [6[4[10[

CMq mhlw 1 — 6
CMq mhlw 4 — 4
. . . . —:
. . joV 10

[illegible]

pdArQ:- Goil—GolI, mYN sdky [GumweI—mYN vwrny [lwlnw—hy lwln! hy sohxy lwl! guir—gurU dI rwhIN [suix—sux ky [BInw—(nwm-rs ivc) iB`j igAw hY [

jl mInw—pwxI dI m`CI (pwxI qoN ibnw jIaUN nhIN skdI) [rMgu—pRym [murwrw—hy murwrI! {mur-Air—mur dYNq dw vYrI} hy prmwqmw! Twkur—hy Twkur! hy mwlk! Apwrw—A-pwr, byAMq [

dwqy—hy dyx vwly! suAwmI—hy mwlk! ibnau—{ivnX} bynqI [ibnau dInw—dIn dI bynqI [bilhwrI—kurbwn [jIAVw—in`kI ijhI ijMd [bil bil—kurbwn [1[

ArQ:- hy sohxy lwl! gurU dI rwhIN (gurU dI srn pY ky) mYN Awpxw ieh) mn (qYƒ) dy id`qw hY, mYN qYQoN sdky jWdw hW [ hy lwl! qyrI is&iq-swlwh dI bwxI sux ky myrw mn (qyry nwm-rs nwl) iB`j igAw hY [

hy murwrI! (myrw ieh) mn (qyry nwm-rs nwl ieauN) iB`j igAw hY (myry AMdr qyrw ieqnw) ipAwr bx igAw hY (ik ies nwm-jl qoN ibnw ieh mn jIaU hI nhIN skdw) ijvyN pwxI dI m`CI (pwxI qoN ibnw rih nhIN skdI) [hy myry mwlk! qyrw mu`l pwieAw nhIN jw skdw (qUM iksy dunIAwvI pdwrQ dy ievz iml nhIN skdw), qyry itkwxy dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [

hy swry gux dyx vwly mwlk! myrI grIb dI iek bynqI sux—(mYƒ) nwnk ƒ Awpxw drsn b^S, mYN qYQoN sdky hW, mYN AwpxI ieh inmwxI ijhI ijMd qYQoN vwrny krdw hW [1[

[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 1117}**

pdArQ:- siB gux—swry gux [vM\w—vM\W, mYN (sdky) jWdw hW [KMnIAY vM\w—mYN toty toty huMdw hW [pRB myry—hy myry pRBU! inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [idRsit—ingwh, nzr [pyiK—vyK ky [jIvw—jIvW, mYN jIauNdw hW, mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [sunIjY—suixAw jWdw hY [krih—jy qUM kryN [q—qW [pIvw—pIvW, mYN pI skdw hW [

ipAwsI—iqhweI [Aws ipAwsI—(pRBU-pqI dy drsn dI) Aws nwl iqhweI [kY qweI—kY qweIN, dI ^wqr [ipr kY qweI—pRBU-pqI (dy drsn) dI ^wqr [cwiqRku—ppIhw [bUMdyry—(sÍWqI nC`qR dI vrKw dI) bUMd vwsqy [2[

ArQ:- hy myry pRBU! (myrw) ieh srIr qyrw (id`qw hoieAw hY), (myrw) ieh mn qyrw (b^iSAw hoieAw hY), swry gux BI qyry hI b^Sy imldy hn [mYN qyry drsn qoN kurbwn jWdw hW [

hy myry pRBU! (mYN) qyry drsn (qoN sdky jWdw hW) [A`K Jmkx ijqny smy leI hI (myry vl) ingwh kr [(qYƒ) vyK ky mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [hy pRBU! qyrw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw suxINdw hY [jy qUM (myry auqy) imhr kryN qW hI mYN (qyrw nwm jl) pI skdw hW [

hy myry pRBU-pqI! qyry drsn dI ^wqr myry AMdr qWG pYdw ho rhI hY, aus qWG dI (mwno) ipAws l`gI hoeI hY (drsn qoN ibnw auh ipAws imtdI nhIN) ijvyN ppIhw (sÍWqI nC`qR dI vrKw dI) bUMd ƒ qWGdw rihMdw hY [hy nwnk! AwK—hy myry pRBU! mYƒ (Awpxw) drsn dyh, mYN AwpxI ieh ijMd qYQoN kurbwn krdw hW [2[

[illegible] {[illegible] 1117}

pdArQ:- swcw—sdw kwiem rihx vwlw [swihbu—mwlk [Aimqw—Aim`qw, h`d-bMny qoN pry [pRwn ihq—myry pRwxW dw ihqU [ihq icqw—ihq ic`qw, myry ic`q dw ihqU, myrI ijMd dw ihqU [

suK dwqw—suK dyx vwlw [pRwn dwqw—ijMd dyx vwlw [gurmuiK —gurU dy snmuK rihx vwlw [jwqw—pCwxdw hY, sWJ pWdw hY [sgl—swry [rMg—Awqmk Awnµd [krmu—kMm [Purmwey—&urmwieAw, hukm kIqw huMdw hY [

jw kau—ijs (mnu`K) au~qy [ jgdIsuir—jgq dy eIsr ny, jgq dy mwlk ny [ iqin—aus (mnu`K) ny [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [ijqw—ij`qw, ij`q ilAw [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [qau idqw—qau id`qw, qyrw id`qw hoieAw [3[

ArQ:- hy pRBU! qUM sdw kwiem rihx vwlw mwlk hYN, qUM byAMq v`fw Swh hYN [hy pRBU! qUM (swfw) pRIqm hYN, (swfw) ipAwrw hYN [qUM swfy pRwxW dw rwKw hYN, qUM swfI ijMd dw rwKw hYN [

hy pRBU! qUM (swƒ) ijMd dyx vwlw hYN, swry suK dyx vwlw hYN [ijhVw mnu`K gurU dy snmuK rih ky qyry nwl fUMGI sWJ pWdw hY, aus dy AMdr swry Awqmk Awnµd pYdw ho jWdy hn [hy pRBU! ijho ijhw hukm qUM kIqw huMdw hY, jIv auhI kMm krdw hY [

hy BweI! jgq dy mwlk pRBU ny ijs mnu`K auqy imhr kIqI, aus ny

gurU dI sMgiq ivc (rih ky Awpxy) mn ƒ v`s ivc kr ilAw [

hy nwnk! AwK—(hy pRBU! myrI ieh) inmwxI ijMd qYQoN sdky hY [ieh ijMd ieh srIr qyrw hI id`qw hoieAw hY [3[

[illegible] {[illegible] **1117}**

pdArQ:- inrguxu—gux-hIn [kw sdkw—dI brkiq nwl [sMqn kw sdkw—sMqW dI srn pYx dI brkiq nwl [siqguir—siqgurU ny [moih pwpI—myrw pwpI dw [

Fwknhwry—hy (swfy prdy) F`kx dI smr`Qw vwly! jIA dwqy—hy ijMd dyx vwly! pRwn dwqy—hy pRwx dyx vwly! suKdwqy—hy suK dyx vwly! Aibgq—hy AivAkq! hy AidRSt! pUrn—hy sB guxW nwl BrpUr pRBU! purK—hy srb-ivAwpk! ibDwqy—hy isrjxhwr!

ausqiq—vifAweI [kauxu khY—kOx d`s skdw hY? koeI nhIN d`s skdw [kd kw—kdoN dw? qw kY—aus (gurU) qoN [inmkw—inmK-mwqR, A`K Jmkx ijqny smy leI [4[

ArQ:- hy myry pRBU! sMq jnW dI srn pYx dI brkiq nwl qUM mYƒ gux-hIn ƒ (BI ivkwrW qoN) bcw ilAw hY [siqgurU ny myrw pwpI dw prdw F`k ilAw hY (myry pwp nSr nhIN hox id`qy) [

hy AsW jIvW dy mwlk! hy sB jIvW dw prdw F`kx dI smrQw vwly! hy ijMd dyx vwly! hy pRwx dyx vwly! hy suK dyx vwly! hy nws-rihq suAwmI! hy AidRSt suAwmI! hy sB guxW nwl BrpUr pRBU! hy srb-ivAwpk! hy isrjxhwr! qyrI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [ koeI nhIN d`s skdw ik qUM kdoN dw hYN [

dws nwnk aus (gurU) qoN kurbwn hY (ijs dI ikrpw nwl) prmwqmw dw nwm A`K Jmkx ijqny smy leI BI iml jWdw hY [4[1[11[

igxqI dw vyrvw:

CMq m: 1 — 6
CMq m: 4 — 4
CMq m: 5 — 1
 . . . . . .—:
 . joV . . . 11

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1118}

pdArQ:- ry myry mn—hy myry mn! inq—sdw [gwvIAY—gwvxw cwhIdw hY, ismrnw cwhIdw hY [Agm—{AgMX} AphuMc [Agocru —{A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy [cru—phuMc} jo igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [n jweI liKAw—smiJAw nhIN jw skdw [lKwvIAY—smiJAw jw skdw hY [rhwau [

Awpy—Awp hI [kau—ƒ [ilv—lgn, pRIq [lwvIAY—lweI jWdI hY, l`gdI hY [ sBu ko—hryk jIv [ kyrI—dI [ hir BwvY—(ijhVw mnu`K) hrI ƒ cMgw l`gdw hY [Qwie pwvIAY—QW qy pwieAw jWdw hY, kbUl huMdw hY [1[

Amolku—jo iksy (dunIAwvI) mu`l qoN nhIN iml skdw [pih—pws, kol [dyvY—dyNdw hY [qw—qdoN [iDAwvIAY—ismirAw jw skdw hY [ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [dyie—dyNdw hY [iqsu lyKw—aus (dy krmW) dw lyKw [sBu—swrw [CfwvIAY—CfwieAw jWdw hY, mukwieAw jWdw hY [2[

ArwDih—AwrwDdy hn {bhu-vcn} [sy—auh mnu`K {bhu-vcn} [ DMnu jn—{DNX} BwgW vwly mnu`K [khIAih—AwKy jWdy hn [msqik—m`Qy au~qy [ Duir—Dur-drgwh qoN [ Bwgu iliK pwvIAY—cMgI iksmq ilK ky pweI jWdI hY [ iqn dyKy—auhnW ƒ vyiKAW [ ibgsY—iKV AwauNdw hY, ^uS huMdw hY [ suqu—pu`qr [imil mwq—mW ƒ iml ky [gil—gl nwl [lwvIAY—lwieAw jWdw hY [3[

bwirk—b`cy, bwlk {bhu-vcn} [ pRB—hy pRBU! mo kau—mYƒ [ mqI —is`iKAw [ijqu—ijs (miq) dI rwhIN [pwvIAY—l`iBAw jw skdw hY [ bCurw—v`Cw [dyiK—vyK ky [gaU suKu mwnY—gW suK mMndI hY, gW ^uS huMdI hY [hir gil—hrI dy gl nwl [lwvIAY—lwieAw jWdw hY [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm sdw ismrnw cwhIdw hY [hy mn! auh prmwqmw AphuMc hY, igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, (mnu`K dI AwpxI Akl nwl auh) smiJAw nhIN jw skdw [jdoN pUrw gurU imldw hY qdoN aus ƒ smiJAw jw skdw hY [rhwau[

hy myry mn! myrw mwlk-pRBU ijs mnu`K auqy Awp hI ikrpw krdw hY, aus mnu`K ƒ pRBU (Awpxy crnW dw) ipAwr lWdw hY [hy mn! (Awpxy v`loN) hryk jIv prmwqmw dI BgqI krdw hY, pr auh mnu`K (aus dy dr qy) prvwn huMdw hY ijhVw aus ƒ ipAwrw l`gdw hY [1[

hy myry mn! prmwqmw dw nwm iksy dunIAwvI mu`l qoN nhIN iml skdw, (aus dw ieh nwm aus) prmwqmw dy (Awpxy) pws hY [jdoN prmwqmw (iksy ƒ nwm dI dwiq) dyNdw hY, qdoN hI ismirAw jw skdw hY [

hy mn! myrw mwlk-pRBU ijs mnu`K ƒ Awpxw nwm dyNdw hY aus (dy ipCly kIqy krmW dw) swrw ihswb mu`k jWdw hY [2[

hy myry mn! ijhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auh mnu`K v`fy BwgW vwly AwKy jWdy hn [ auhnW dy m`Qy au~qy DuroN pRBU dI hzUrI qoN ilKI cMgI iksmq auhnW ƒ pRwpq ho jWdI hY [hy BweI! auhnW dw drsn kIiqAW myrw mn (ieauN) ^uS huMdw hY, ijvyN pu`qr (AwpxI) mW ƒ iml ky (^uS huMdw hY), auh mW dy gl nwl cMbV jWdw hY [3[

hy myry ipqw pRBU! AsI jIv qyry b`cy hW [(hy pRBU!) mYƒ AijhI miq dyh, ijs dI rwhIN qyrw nwm pRwpq ho sky [

hy nwnk! ijvyN gW (Awpxy) v`Cy ƒ vyK ky ^uS huMdI hY iqvyN auh vfBwgI mnu`K suK pRqIq krdw hY ijs ƒ prmwqmw Awpxy gl nwl lw lYNdw hY [4[1[

[illegible] **{[illegible] 1118-1119}**

pdArQ:- ry myry mn—hy myry mn! khu—aucwirAw kr [Doie—Do ky [ien ibiD—ies qrHW [lhu—l`B lY [rhwau[

AiBmwnu—AhMkwr [ibKY rs—iviSAW dy suAwd [ien sMgiq qy—iehnW dI sMgiq qoN [rhu—ht jwh [imil—iml ky [kIjY—krnI cwhIdI hY [gosit—ivcwr [hir gosit—prmwqmw dy guxW dI ivcwr [swDU isau—gurU nwl, guris`K nwl [rswiexu—{rs-AXn} swry rsW dw Gr, sB qoN sRySt rs [rmhu—ismro [1[

AMqr kw—AMdr dw [joru—hYNkV [Awpn ghu—Awpxy Awp ƒ v`s ivc r`Ko [kau—ƒ, auqy [suAwmI—hy suAwmI! hry—hy hrI! kir—bxw dyh [2[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy gux gwieAw kr [gurU dy crn Do Do ky pUijAw kr (Bwv, AhMkwr C`f ky gurU dI srn ipAw rhu) [ hy mn! ies qrIky nwl ipAwry pRBU ƒ l`B lY [rhwau[

hy mn! kwm, kRoD, loB, moh, AhMkwr, iviSAW dy csky—iehnW dy

swQ qoN sdw pry itikAw rhu [hy mn! swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dy guxW dI ivcwr krnI cwhIdI hY, gurmuKW nwl iml ky hir-guxW dI ivcwr krnI cwhIdI hY [hy myry mn! prmwqmw dw ipAwr sB rsW nwloN sRySt rs hY, prmwqmw dw nwm swry rsW dw Gr hY [sdw prmwqmw dw nwm ismirAw kr [1[

hy BweI! Awpxy AMdr dw ieh mwx hYNkV dUr kr ik qUM bhuq kuJ jwxdw hYN (ik qUM bVw isAwxw hYN) [hy BweI! Awpxy Awp ƒ v`s ivc r`K [

hy hrI! hy suAwmI! dws nwnk auqy dieAwvwn hohu [(dws nwnk ƒ) sMq jnW dy crnW dI DUV bxweI r`K [2[1[2[

[illegible] {[illegible] 1119}

pdArQ:- mweI—hy mW! sMq sMig—gurU dI sMgiq ivc [jwgI—(mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) jwg pYNdI hY [ipRA rMg—ipAwry (pRBU) dy kOqk {bhu-vcn} [dyKY—vyKdI hY [jpqI—jpdI jpdI [inDwnI—inDwn vwlI, ^zwny vwlI, ^zwny dI mwlk, suKW dy ^zwny dI mwlk [rhwau[

ipAws—qWG [locn—A`KW [ locn qwr—A`KW dI qwr [iqAws—iqRh, ipAws [ibfwnI—ibgwnI, hor hor pwsy dI [1[

Ab—hux [shj—Awqmk Afolqw [dwiek—dyx vwlw [pyKq—vyKidAW [lptwnI—mgn ho jWdw hY [dyiK—vyK ky [dmodr—{dwm-audr [dwm—r`sI, qVwgI [ audr—pyt [ ijs dy l`k dy duAwly qVwgI hY, ik®Sn} prmwqmw [nwnk—hy nwnk! ipRA bwnI—ipAwry pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [rhsu—hulws, ^uSI [2[

ArQ:- hy mW! (ijhVI jIv-iesqRI) gurU dI sMgiq ivc (itk ky mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) jwg pYNdI hY, (auh hr pwsy) ipAwry pRBU dy hI (kIqy) kOqk vyKdI hY, (auh jIv-iesqRI prmwqmw dw) nwm jpdI suKW dy ^zwny vwlI bx jWdI hY [rhwau[

hy mW! (ijhVI jIv-iesqRI gurU dI sMgiq ivc itk ky mwieAw dy moh dI nINd qoN jwg pYNdI hY, aus dy AMdr prmwqmw dy) drsn dI qWG bxI rihMdI hY (drsn dI auflk ivc hI aus dIAW) A`KW dI qwr b`JI rihMdI hY [aus ƒ hor hor pwsy dI ipAws Bu`l jWdI hY [1[

hy mW! (mYƒ BI) hux Awqmk Afolqw dw Awnµd dyx vwlw gurU iml ipAw hY [(aus dw) drsn kr ky (myrw) mn (aus dy crnW ivc) lpt

igAw hY [

hy nwnk! (AwK—hy mW!) prmwqmw dw drsn kr ky mn ivc hulws pYdw ho jWdw hY [hy mW! ipAwry pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI Awqmk jIvn dyx vwlI hY [2[1[

[illegible]
{[illegible] 1119}

pdArQ:- dIn ibnau—dIn dI bynqI, ZrIb dI bynqI [dieAwl—hy dieAwl! pMc dws—kwmwidk pMjW dw Zulwm [qIin—rjo, sqo, qmo—ieh iqMny hI [doKI—vYrI [AnwQ nwQ—hy AnwQW dy nwQ! ho ikrpwl —hy ikrpwl! rhwau[

gvnu krau—(mYN qIrQW qy) gvn krdw hW [Aink jqn krau—mYN keI jqn krdw hW [Ktu krm—bRwhmxW vwsqy zrUrI imQy hoey Cy krm:

{AÆXwpnm%XXnz, Xjnz Xwjn qQw [
dwnwz pRiqgRhÓcYv, —t` kmwL&XgRjNmn: M.S. 10. 75}

jugiq—mrXwdw [iDAwnu Drau—mYN smwDI lWdw hW [aupwv sgl—swry hIly [kir—kr ky [nh hutih—Q`kdy nhIN hn [ibkrwl—frwauxy (kwmwidk) [1[

bMdn—isr invwauxw [kruxwpqy—hy kruxw dy pqI! {kruxw—qrs} hy qrs dy mwlk pRBU! Bv hrx—hy jnm mrn dw gyV nws krn vwly! hry—hy hrI! dIn dieAwl—hy dInW auqy dieAw krn vwly! auDry—bc gey [swgr—smuMdr[lig—l`g ky [ pg—pYrIN [ pwl—p`ly [2[

ArQ:- hy dieAwl pRBU! hy AnwQW dy nwQ! myrI grIb dI bynqI sux —(myrw ieh) iek mn hY, (kwmwidk) pMjW dw Zulwm (bixAw ipAw) hY, mwieAw dy iqMn gux ies dy vYrI hn [hy ikrpwl pRBU! (mYƒ iehnW qoN) bcw lY [rhwau[

hy pRBU! (iehnW qoN bcx leI) mYN kdI jqn krdw hW, mYN qIrQW qy jWdw hW, mYN Cy (rozwnw) krmW dI mrXwdw inbwhuMdw hW, mYN smwDIAW lWdw hW [hy pRBU! mYN swry hIly kr ky Q`k igAw hW, pr ieh frwauxy ivkwr (myry au~qy h`ly krnoN) Q`kdy nhIN hn [1[

hy dieAw dy mwlk pRBU! hy jnm mrn dw gyV dUr krn vwly hrI! mYN qyrI srn AwieAw hW, mYN qyry dr qy isr invwauNdw hW [hy

dInW auqy dieAw krn vwly! (myrw) isr& qUM hI (rwKw) hYN [hy pRBU! nwnk ƒ qyry hI crnW dw Awsrw hY [

hy pRBU! qyry sMq jnW dI crnIN l`g ky, qyry sMq jnW dw p`lw PV ky (AnykW jIv) Brm qy moh dy smuMdr (ivc fu`bx) qoN bc gey [2[1[2[

[illegible] {[illegible] 1119}

pdArQ:- nwQ—hy nwQ! inDwn—hy (sB suKW dy) ^zwny! mn BIqir—mn ivc [mwgn kau—mMgx vwsqy [1[rhwau[

pUrn—hy sB guxW nwl BrpUr! prmysur—hy prm eIsur! hy sB qoN au~cy mwlk! mwn—lwj [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [suAwmI—hy mwlk! rsn—jIB (nwl) [bKwn—aucwrny [1[

gopwl—hy gopwl! dmodr—hy dmodr! kQw—is&iq-swlwh [igAwn—sUJ [rMig—rMg ivc [rwghu—rWghu, rMg dyh [sMig—nwl [iDAwnu—suriq [2[

ArQ:- hy nwQ! hy (sB suKW dy) ^zwny! myry mn ivc qyry nwm dw ipAwr pYdw ho igAw hY [hy hrI! qyry nwm dw dwn mMgx leI mYN qyrI srn AwieAw hW [1[rhwau[

hy suK dwqy! hy srb gux BrpUr! hy sB qoN au~cy mwlk! imhr kr, (myrI srn pey dI) lwj r`K [ hy suAwmI! gurU dI sMgiq ivc (r`K ky mYƒ Awpxw) ipAwr b^S [hy hrI! myrI jIB qyry gux aucwrdI rhy [1[

hy gopwl! hy dieAwl! hy goibMd! hy dmodr! mYƒ AwpxI piv`qr is&iq-swlwh dI sUJ (b^S) [hy hrI! nwnk ƒ Awpxy (ipAwr-) rMg ivc rMg dyh [(nwnk dI) suriq qyry sohxy crnW ivc itkI rhy [2[1[3[

[illegible] {[illegible] 1119-1120}

pdArQ:- ko—dw [min—mn ivc [kir—kr ky [sq sMig—swD sMgiq ivc [rhwau[

krau—krauN, mYN krW [syvw sq purK—gurmuKW dI syvw [ipAwry—hy ipAwry pRBU! jq—{X>} ij`Qy [sunIAY—suixAw jWdw hY [qq—auQy [min—mn ivc [rhswau—rhsu, iKVwau [vwrI, PyrI, GumweI—mYN sdky jWdw hW [AnUpu—{An-aUp} ijs vrgw hor

koeI nhIN, bhuq hI suMdr [Twau—QW [1[

pRiqpwlih—qUM pwldw hYN [smwlih—qUM sMBwl krdw hYN [Cwau—Awsrw [purK—hy srb-ivAwpk! ibDwqy—hy isrjxhwr! Git Git—hryk Gt ivc [idKwau—mYN vyKdw hW [2[

ArQ:- hy BweI! myry mn ivc hrI dy drsn dI qWG hY [hy hrI! imhr kr ky mYƒ swD sMgiq ivc imlweI r`K, (qy auQy r`K ky) mYƒ Awpxw nwm b^S [rhwau[

hy ipAwry hrI! (imhr kr) mYN gurmuKW dI syvw krdw rhW (ikauNik gurmuKW dI sMgiq ivc) ijQy BI qyrw nwm suixAw jWdw hY auQy hI mn ivc ^uSI pYdw huMdI hY [hy pRBU! mYN qYQoN vwrny jWdw hW, qYQoN sdky jWdw hW, kurbwn jWdw hW, (ij`Qy qUM v`sdw hYN) qyrw (auh) QW bhuq hI sohxw hY [1[

hy pRBU! qUM sB jIvW dI pwlxw krdw hYN, qUM sB dI sMBwl krdw hYN, sB jIvW ƒ qyrw hI Awsrw hY [hy nwnk dy pRBU! hy srb-ivAwpk isrjxhwr! (imhr kr) mYN qYƒ hI hryk srIr ivc vyKdw rhW [2[2[4[

[illegible] {[illegible] 1120}

pdArQ:- ipRA kI—ipAwry pRBU dI [ipAwrI—(mn ƒ) cMgI l`gdI hY [ mgn—msq [ mnY mih—mn mih hI, mn ivc hI [ icqvau—icqvauN, mYN icqvdw hW [ nYnhu—(myrIAW) A`KW ivc [qwr quhwrI—qyrI hI iK`c [rhwau[

Eie—{l&z 'Eh' qoN bhu-vcn} [mUrq—muhUrq [kYsy—ikho ijhy? bVy hI suhwvxy [GrI—GVI [ikhwrI—ikho ijhI? bVI hI sohxI [kpt—ikvwV [Dpt—Jtpt [buiJ—buJ ky [jIvau—jIvauN, mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [pyiK—vyK ky [1[

su—auh [aupwau—hIlw [bIcwrI—bIcwrIN, mYN ivcwrW [qij—iqAwg ky [sMig—sMgiq ivc [auDwrI—auDwr, pwr-auqwrw [2[

ArQ:- hy BweI! ipAwry pRBU dI pRIq myry mn ƒ iK`c pWdI rihMdI hY [ hy pRBU! Awpxy mn ivc hI msq (rih ky) mYN (qyry drsn dIAW) AwsW icqvdw rihMdw hW, myrIAW A`KW ivc (qyry hI drsn dI) qWG-BrI auflk bxI rihMdI hY [rhwau[

hy BweI! auh idhwVy, auh phr, auh muhUrq, auh pl bVy hI BwgW vwly huMdy hn, auh GVI BI bVI BwgW vwlI huMdI hY, jdoN (mnu`K

dy AMdroN) mwieAw dI iqRSnw imt ky aus dy (mn dy bMd ho cuky) ikvwV Jtpt KulH jWdy hn [hy BweI! pRBU dw drsn kr ky (myry AMdr qW) Awqmk jIvn pYdw huMdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) mYN auh ikhVw jqn d`sW? auh ikhVw hIlw d`sW? mYN auh ikhVI syvw ivcwrW (ijnHW dw sdkw ipAwry pRBU dw drsn ho skdw hY) [

hy BweI! sMq jnW dI sMgiq ivc mwx AhMkwr moh iqAwg ky hI pwr-auqwrw huMdw hY (qy pRBU dw imlwp huMdw hY) [2[3[5[

[illegible] **{[illegible] 1120}**

pdArQ:- gopwl—hy gopwl! jpwvhu—jpx ivc shwieqw kro [rhwau[

pRB—hy pRBU! qy—qoN [Awn—hor hor {ANX} [Awn ibKY qy—hor hor iviSAW qoN [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [lwvhu—(hy pRBU!) qUM joVdw hYN [kitE—k`itAw jWdw hY [gur bcnI—gurU dy bcnW dI rwhIN [idKwvhu—qUM idKWdw hYN [1[

ryn—crn-DUV [AhMbuiD—haumY vwlI buiD [qjwvhu—C`fx ivc shwieqw kro [ dieAwlw—hy dieAwl! vfBwgI—v`fy BwgW nwl [pwvhu—(imlwp) hwsl kr skogy [2[

ArQ:- hy BweI! sdw prmwqmw dy gux gWdy irhw kro [

hy gopwl! hy goibMd! (myry auqy) imhr kr, mYƒ Awpxw nwm jpx ivc shwieqw kr [rhwau[

hy pRBU! qUM mnu`KW dw mn swD sMgiq ivc lWdw hYN, auhnW ƒ qUM hor hor iviSAW ivcoN k`F ilAw hY [hy pRBU! ijnHW ƒ qUM Awpxw drsn dyNdw hYN, gurU dy bcnW dI rwhIN auhnW dw Brm auhnW dw fr auhnW dw moh k`itAw jWdw hY [1[

hy dieAwl pRBU! (imhr kr, mYƒ) AwpxI BgqI (dI dwiq) b^S (imhr kr, myry AMdroN) haumY dUr krw, myrw mn sBnW dy crnW dI DUV hoieAw rhy [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) qusIN v`fy BwgW nwl (hI) prmwqmw dw imlwp kr skdy ho [2[4[6[

[illegible] **{[illegible] 1120}**

pdArQ:- AkwrQ—ivArQ [jwq—jWdw hY [qij—C`f ky, Bulw ky [Awn rMig—hor (pdwrQW) dy ipAwr ivc [rwcq—msq [imiQAw—ivArQ [pihrq—pihndw [Kwq—KWdw [rhwau[

jobnu—juAwnI ! sMpY—dOlq [BougvY—{A`Kr ‘B’ dy nwl do lgW hn — o Aqy u [Asl pwT hY ‘BogvY’ [ieQy ‘BugvY’ pVHnw hY} [sMig —nwl [mwq—mwqR, rqw Br BI [imRg iqRsnw—TgnIrw {ryqly ielwikAW ivc sUrj dIAW ikrnW nwl ryq ieauN jwpdI hY ijvyN pwxI TwTW mwr irhw hY [iqRh nwl Gwbry hoey imRg Awidk pSU aus ryq-Qly ƒ pwxI smJ ky aus vl dOVdy hn [nyVy dw ryq-Qlw qW DrqI hI id`sdw hY, pr dUr vwlw ryq-Qlw pwxI jwpdw hY [ iqhwieAw imRg pwxI dI ^wqr dOV dOV ky keI vwrI jwn gvw bYTdw hY} [ bwvr—kmlw, J`lw [dRüm—ru`K [ rwq—r`qw hoieAw, msq [1[

md—nSw [kY Kwq—dy toey ivc [kru—h`Q {iek-vcn} [gih lyhu—PV lY [hoie—ho ky [shwq—shweI [pRB—hy pRBU! [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw (dy Bjn) qoN ibnw izMdgI ivArQ clI jWdI hY [(ijhVw mnu`K) prmwqmw (dI Xwd) Bulw ky hor hor rMg ivc msq rihMdw hY, aus dw pihnxw Kwxw sB kuJ ivArQ hY [rhwau[

hy BweI! (mnu`K ieQy) Dn dOlq (iek`TI krdw hY), juAwnI suK mwxdw hY (pr iehnW ivcoN koeI BI clz jgq qoN qurn vyly) rqw Br BI (mnu`K dy) nwl nhIN jWdI [ J`lw mnu`K (mwieAw dy ies) Tg-nIry ƒ vyK ky ies ivc msq rihMdw hY (mwno) ru`K dI CW dI mOj ivc msq hY [1[

hy BweI! mnu`K (dunIAw dy) mwx moh dy Bwry nSy ivc moihAw rihMdw hY, kwm kRoD dy toey ivc if`gw rihMdw hY [

hy pRBU jI! (nwnk dw) shweI bx ky dws nwnk ƒ h`Q PV ky (ies toey ivc if`gxoN) bcw lY [2[5[7[

[illegible] {[illegible] 1120}

pdArQ:- swQ—nwl [n cwlis—nhIN jWdw [dInw nwQ—hy ZrIbW dy Ksm! kruxwpiq—hy qrs dy mwlk! hy imhrW dy sweIN! AnwQw ky nwQ—hy inAwsirAW dy Awsry! [rhwau[

suq—pu`qr [ sMpiq—Dn [ ibiKAw—mwieAw [ Bougvq—{A`Kr ‘B’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z hY ‘Bogvq’ [ieQy ‘Bugvq’ pVHnw hY} [pwQ—rsqw [jm kY pwQ—jmrwj dy rsqy ipAW [inDwnu—^zwnw [gwau—gwieAw kr [auDru—(Awpxy Awp

ƒ) bcw lY [swgr—(sMswr-) smuMdr [Kwq—(ivkwrW dw) gVHw, toAw [1[

smrQ—hy sB qwkqW dy mwlk! AkQ—ijs dy shI srUp dw ibAwn nwh ho sky [Agocr—{A-go-cr [go—igAwn ieMdRy} jo igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [lwQ—lih jWdy hn [dIn—grIb [DUir jn—sMq jnW dI crn-DUV [bWCq—mMgdw [ilKq Duir mwQ—Dur-drgwh qoN m`Qy auqy ilKy Anuswr [2[

ArQ:- hy BweI! (jgq qoN qurn vyly) prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI (jIv dy) nwl nhIN jWdw [hy dInW dy nwQ! hy imhrW dy sweIN! hy suAwmI! hy AnwQW dy nwQ! (qyrw nwm hI Asl swQI hY) [rhwau[

hy BweI! (mnu`K dy pws) pu`qr (huMdy hn), Dn (huMdw hY), (mnu`K) mwieAw dy AnykW rs Bogdw hY, pr jmrwj dy rsqy qurn vyly koeI swQ nhIN inbwhuMdw [ hy BweI! prmwqmw dw nwm hI (nwl inBx vwlw Asl) ^zwnw hY [ goibMd dy gux gwieAw kr, (ies qrHW Awpxy Awp ƒ) sMswr-smuMdr dy (ivkwrW dy) toty (ivc if`gx) qoN bcw lY [1[

hy smrQ! hy Ak`Q! hy Agocr! hy hrI! (mYN qyrI) srn (AwieAw hW), (qyrw nwm) ismridAW  swry du`K dUr ho jWdy hn [hy nwnk! (AwK —hy pRBU!) dws grIb qyry sMq jnW dI crn-DUV mMgdw hY [ieh crn-DUV aus mnu`K ƒ imldI hY, ijs dy m`Qy auqy Dur-drgwh qoN ilKI huMdI hY [2[6[8[

[illegible] {[illegible] 1120-1121}

pdArQ:- qy—qoN [hrI—prmwqmw [Ab—hux [mhw—bhuq [pRbl —qkVI [Awnu—{ANX} hor [ibKY—ivSy [jrI—sV gey [rhwau[

bUMd—(sÍWqI nC`qR dI vrKw dI) kxI [ khw iqAwig—ik`Qy iqAwg skdw hY? nhIN C`f skdw [ cwiqRk—ppIhw [ mIn—m`CI [GrI—GVI [rsnw—jIB nwl [tyv—Awdq [prI—pY jWdI hY [1[

nwd—(GMfyhyVy dI) Awvwz [kurMk—hrn [byiD—ivMinHAw jWdw hY [sr—qIr [qIKn srI—qyz qIrW nwl [rswl—{rs-AwlX—rsW dw Gr} im`Ty [gwiT—gMF [bwiD DrI—bMnH leI [2[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K dy) mn qoN prmwqmw nhIN Bu`ldw, aus dy AMdr Aw^r ieh ipAwr ieqnw blvwn ho jWdw hY ik hor swry ivSy (ies pRIq-AgnI ivc) sV jWdy hn [rhwau[

hy BweI! (vyKo pRIq dy kwrnwmy!) ppIhw (SÍWqI nC`qR dI vrKw dI) bUMd C`f ky iksy hor bUMd nwl iqRpq nhIN huMdw [m`CI (dw pwxI nwl ieqnw ipAwr hY ik auh pwxI qoN ibnw) iek GVI BI jIaU nhIN skdI [ hy BweI! AwpxI jIB nwl isRStI dy pwlxhwr pRBU dy gux gwieAw kr [ (ijhVw mnu`K sdw hir-gux aucwrdw hY, aus ƒ) ieh Awdq hI bx jWdI hY (iPr auh gux aucwrn qoN ibnw rih nhIN skdw) [1[

hy BweI! (pRIq dw hor kwrnwmw vyK!) hrn (GMfyhyVy dI) Awvwz nwl moihAw jWdw hY (aus ivc ieqnw msq huMdw hY ik iSkwrI dy) iqR`Ky qIrW nwl iv`J jWdw hY [(iesy qrHW) hy nwnk! (ijs mnu`K ƒ) pRBU dy sohxy crn im`Ty l`gdy hn, (auh mnu`K iehnW crnW nwl Awpxy mn dI p`kI) gMF bMnH lYNdw hY [2[1[9[

[illegible] {[illegible] 1121}

pdArQ:- pRIqm—hy pRIqm! ird mih—(myry) ihrdy ivc [bsq—v`s rhI hY [Kor—Kot, korw-pn [BIiq—kMD [invwir—dUr kr [Twkur—hy Twkur! gih lyhu—(myrI bWh) PV lY [Er—pwsy [1[rhwau[

AiDk—keI, bQyry [grq—toey, gVHy [swgr—smuMdr [cwrhu—cwVH lvo [Dor—kMFy qy [sMig—sMgiq ivc [boihQ—jhwz [auDrqy—bcw lYNdy hn [mor lY—mYƒ lY ky [1[

grB kuMt mih—gtB kuMf ivc, mW dy pyt ivc [ijnih—ijs (hrI) ny [DwirE—bcweI r`iKAw [bn—{Òzwnwz kwnny jly} pwxI [ibKY bn—iviSAW dw smuMdr [skq—SkqI vwlw [srn smrQ—Srn ipAW ƒ bcwx dI qwkq vwlw [inhor—muQwjI [Awn—hor [2[

ArQ:- hy pRIqm pRBU! (myry) ihrdy ivc korw-pn v`s irhw hY (jo qyry crnW nwl ipAwr bxn nhIN dyNdw) [ hy Twkur! (myry AMdroN) Btkxw dI kMD dUr kr (ieh kMD mYƒ qyry nwloN pry r`K rhI hY) [(myrw h`Q) PV ky mYƒ Awpxy pwsy (joV) lY (Awpxy crnW ivc joV lY) [1[rhwau[

hy pRIqm! (qyry ies) sMswr-smuMdr ivc (ivkwrW dy) AnykW gVHy hn, imhr ky (mYƒ iehnW qoN bcw ky) kMFy qy cwVH lY [hy hrI! sMq jnW dI sMgq ivc (r`K ky mYƒ Awpxy) crnW dy jhwz (ivc cwVH lY), (qyry ieh crn) mYƒ pwr lµGwx dy smrQ hn [1[

hy BweI! ijs prmwqmw ny mW dy pyt ivc bcweI r`iKAw, ivSy ivkwrW dy smuMdr ivc (fu`bdy ƒ bcwx vwlw BI aus qoN ibnw) koeI

hor nhIN hY [hy nwnk! prmwqmw sB qwkqW dw mwlk hY, srn pey ƒ bcw skx vwlw hY, (ijhVw mnu`K aus dI srn Aw pYNdw hY, aus ƒ) koeI hor muQwjI nhIN rih jWdI [2[2[10[

□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□ **{□□□□□ 1121}**

pdArQ:- rsnw—jIB (nwl) [bKwnu—aucwirAw kr [goupwl—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z hY ‘gopwl’ [ieQy ‘gupwl’ pVHnw hY} [rYin—rwq [klml—pwp [Bey hwn—nws ho gey [rhwau[

iqAwig—C`f ky [ sMpq—Dn-pdwrQ [ kwlu—mOq [ pir—au~qy [ jwnu—smJ r`K [imQn moh—nwsvMq pdwrQW dw moh [durMq—{dur-AMq} kdy nwh mu`kx vwlIAW [JUTu—nwsvMq [srpr—zrUr [mwn—mMn [1[

siq—sdw kwiem rihx vwlw [purK—srb-ivAwpk [Akwl—A-kwl, mOq-rihq [mUriq—srUp [Akwl mUriq—ijs dI hsqI mOq-rihq hY [irdY—ihrdy ivc [inDwnu—^zwnw [bsqu—cIz [prvwnu—kbUl [2[

ArQ:- hy BweI! (AwpxI) jIB nwl hr vyly prmwqmw dw nwm jipAw kr, idn rwq isRStI dy pwlxhwr pRBU dy gux gwieAw kr [(ijhVw mnu`K ieh au~dm krdw hY, aus dy swry) pwp nws ho jWdy hn [rhwau[

hy BweI! swrw Dn-pdwrQ C`f ky (Awi^r hryk pRwxI ny ieQoN) cly jwxw hY [ hy BweI! mOq ƒ (sdw Awpxy) isr auqy (KloqI) smJ [ hy BweI! nwsvMq pdwrQW dw moh, kdy nwh mu`kx vwlIAW AwsW—iehnW ƒ inScy kr ky nwsvMq mMn [1[

hy BweI! (Awpxy) ihrdy ivc aus prmwqmw dw iDAwn DirAw kr ijhVw sdw kwiem rihx vwlw hY ijhVw srb-ivAwpk hY Aqy ijhVw nws-rihq hoNd vwlw hY [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw dw nwm (hI Asl) ^zwnw hY (Asl) K`tI hY [ieh cIz (prmwqmw dI hzUrI ivc) kbUl huMdI hY [2[3[11[

□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ **{□□□□□ 1121}**

pdArQ:- ko—dw [AwDwru—Awsrw [kil—JgVy [kCu—koeI BI (ivkwr) [n ibAwpY—zor nhIN pw skdw [sMig—nwl, sMgiq ivc

[ibauhwru—(hir-nwm dw) vxj [rhwau[

kir—kr ky [AnugRhu—ikrpw [rwiKE—r`iKAw kIqI [ aupjqau—pYdw huMdw [ bykwru—(koeI) ivkwr [ prwpiq hoie—DuroN imly [ dhq nh—nhIN swVdw [ sMswru—sMswr dy ivkwrW dI A`g [1[

mMgl—^uSIAW [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwly [swru—sMBwl (ihrdy ivc) [nwnk—hy nwnk! (AwK—) [srnwgqI—srn AwieAw hY [Cwru—crnW dI DUV [2[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K ƒ sdw) prmwqmw dy nwm dw Awsrw rihMdw hY, ijhVw mnu`K sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky hir-nwm dw vxj krdw hY, (dunIAw dy) JgVy klyS (iehnW ivcoN) koeI BI aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdw [rhwau[

hy BweI! prmwqmw Awp imhr kr ky ijs mnu`K dI r`iKAw krdw hY, aus dy AMdr koeI ivkwr pYdw nhIN huMdw [hy BweI! ijs mnu`K ƒ nwm dI dwiq Dur-drgwh qoN imldI hY, auhI hir-nwm ismrdw hY, iPr aus (dy Awqmk jIvn) ƒ sMswr (Bwv, sMswr dy ivkwrW dI A`g) swV nhIN skdI [1[

hy BweI! hrI pRBU dy crn Awqmk jIvn dyx vwly hn, iehnW ƒ Awpxy ihrdy ivc sMBwl, (qyry AMdr) Awqmk suK ^uSIAW Awnµd (pYdw hoxgy) [

hy nwnk! (AwK—hy pRBU !) qyrw dws qyrI srn AwieAw hY, qyry sMq jnW dI crn-DUV (mMgdw hY) [2[4[12[

[illegible] **{[illegible] 1121}**

pdArQ:- iDRgu—iPtkwr-jog [sRoq—kMn [jIvn rUp—auh pRBU jo inrw jIvn hI jIvn hY, jo sB dw jIvn hY [ibswir—Bulw ky [jIvih—(jo mnu`K) jIaUNdy hn [iqn—auhnW dw [kq—kwhdw? [rhwau [

ibMjn—Bojn [bwhk—cu`kx vwly, Fox vwly [ Koq—Koqy [ sRmu—QkyvW [ ibrK—{vã—B} bld [ jMqI—kohlU (A`gy) [joq—joieAw huMdw hY [1[

qij—qj ky, Bulw ky [goupwl—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z hY ‘gopwl’ [ ieQy pVHnw hY ‘gupwl’} [ ij—ijhVy mnu`K [Awn—hor hor pwsy [sy—auh bMdy [roq—roNdy hn, duKI huMdy hn [kr—h`Q {bhu-vcn} [ joir—joV ky [ mwgY—mMgdw hY [ rKau—rKauN, mYN r`KW [kMiT—gly ivc [proq—pro ky [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm suxn qoN ibnw (mnu`K dy) kMn iPtkwr-jog hn (ikauNik  iPr ieh inMdw-cuglI ivc hI ru`Jy rihMdy hn) [hy BweI! ijhVy mnu`K swry jgq dy jIvn pRBU ƒ Bulw ky jIaUNdy hn (izMdgI dy idn guzwrdy hn), auhnW dw jIaUx kwhdw hY? (auhnW dy jIaUx ƒ jIaUxw nhIN ikhw jw skdw) [rhwau[

hy BweI! (hir-nwm ƒ ivswr ky ijhVy mnu`K) AnykW cMgy cMgy Kwxy KWdy pINdy hn, (auh ieauN hI hn) ijvyN Bwr Fox vwly Koqy [ (hir-nwm ƒ ivswrn vwly) A`Ty phr (mwieAw dI ^wqr dOV-B`j krdy hoey) bVw QkyvW shwrdy hn, ijvyN koeI bld kohlU A`gy joieAw huMdw hY [1[

hy BweI! isRStI dy pwlxhwr (dw nwm) iqAwg ky ijhVy mnu`K hor hor AwhrW ivc l`gy rihMdy hn, auh keI qrIikAW nwl duKI huMdy rihMdy hn [hy nwnk! (AwK—) hy hrI! (qyrw dws dovy) h`Q joV ky (qyry nwm dw) dwn mMgdw hY (Awpxw nwm dyh), mYN (ies ƒ Awpxy) gly ivc pRo ky r`KW [2[5[13[

□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□ □ □□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□
{□□□□ 1121}

pdArQ:- DUir—crn-DUV [ly—(ijs ny) lY ky [muiK—(Awpxy) mUMh au~qy [Acuq—{ÁXuq to fall} AibnwSI [guxw Acuq—AibnwSI pRBU dy gux (ihrdy ivc vswx) nwl [pUrn—srb-ivAwpk [doK klI—kiljug dy ivkwr, jgq dy ivkwr {not:- l&z ‘klI’ ieQy iksy ^ws ‘jug’ dw lKwiek nhIN hY} [rhwau[

bcin—bcn dI rwhIN [srb—swry [eIq aUq—ieDr auDr [hlI—foldw [ibKY Agin—iviSAW dI A`g (ivc) [jlI—sVdw [1[

gih—PV ky [Bujw—bWh [joiq—ijMd [joqI—pRB dI joiq ivc [AnwQu—inmwxw [sMig—nwl [2[

ArQ:- hy BweI ! (ijs mnu`K ny) sMq jnW dy crnW dI DUV lY ky (Awpxy) m`Qy au~qy ml leI (qy, sMqW dI sMgiq ivc ijs ny prmwqmw dy gux gwey), AibnwSI qy srb-ivAwpk pRBU dy gux ihrdy ivc vswx dI brkiq nwl jgq dy ivkwr aus au~qy Awpxw zor nhIN pw skdy [rhwau[

hy BweI! (ijs mnu`K ny sMq jnW dI crn-DUV Awpxy m`Qy qy lweI) gurU dy aupdyS dw sdkw aus dy swry kMm isry cVH jWdy hn, aus dw mn ieDr auDr nhIN foldw, (aus ƒ ieauN id`s pYNdw hY ik) iek prmwqmw AnykW rUpW ivc sB QweIN ivAwpk hY, auh mnu`K

ivkwrW dI A`g ivc nhIN sVdw (aus dw Awqmk jIvn ivkwrW dI A`g ivc qbwh nhIN huMdw) [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) pRBU Awpxy ijs dws ƒ (aus dI) bWh PV ky Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY, aus dI ijMd pRBU dI joiq ivc lIn ho jWdI hY [ijhVw AnwQ (pRwxI BI) pRBU dy crnW dI srn ivc Aw jWdw hY, auh pRwxI pRBU dI Xwd ivc hI jIvn-rwh auqy qurdw hY [2[6[14[

[illegible] {[illegible] 1122}

pdArQ:- mn—mn ƒ [rucY—rucI, cwh, lgn [koit—iklHy ivc, ihrdy dy iklHy ivc [jlq—(ivkwrW dI) bl rhI (A`g) [ CwqI—ihrdw [ bUJY—(A`g) bu`J jWdI hY [rhwau[

sMq mwrig—gurU dy (d`sy) rwh auqy [ clq—qur irhw [ piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [mucY—bhuq, AnykW [auDry—(ivkwrW qoN) bc jWdy hn [rynu—crn-DUV [jn—pRBU dw Bgq [msqik—m`Qy au~qy [ sucY—su`c, piv`qRqw [1[

BIqir—ivc [iDAwn BIqir—iDAwn ivc, Xwd ivc [Git—Gt ivc [Git Gtih —hryk srIr ivc [suJY—id`sdw hY [dyv—pRkwS-rUp pRBU [Apwr—byAMq [bhuir—muV [luJY—JgVdw [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy mn ƒ prmwqmw dy nwm dI lgn l`g jWdI hY, aus dy ihrdy ivc pUrn SWqI Awnµd bixAw rihMdw hY, aus dy ihrdy ivc (ivkwrW dI pihlI) bl rhI A`g bu`J jWdI hY [rhwau[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy qurdw hY, (aus dI sMgiq ivc rih ky) AnykW ivkwrI mnu`K (ivkwrW qoN) bc jWdy hn [ ijs mnu`K dy m`Qy auqy prmwqmw dy syvk dI crn-DUV l`gdI hY, (aus dy AMdr, mwno) AnykW qIrQW (dy ieSnwn) dI piv`qRqw ho jWdI hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K dI suriq pRBU dy sohxy crnW dy iDAwn ivc itkI rihMdI hY, aus ƒ mwlk-pRBU hryk srIr ivc v`sdw id`s pYNdw hY [ hy nwnk! ijhVw mnu`K cwnx-rUp byAMq pRBU dI srn ivc Aw jWdw hY, jmdUq muV aus nwl koeI JgVw nhIN pWdw [2[7[15[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1122}

pdArQ:- pRIqm—hy pRIqm! [rhwau[

pUir rihAw—mOjUd hY [srbqR mY—sB QweIN, sBnW ivc [purKu—srb-ivAwpk pRBU [ibDwqw—isrjxhwr [mwrgu—rsqw [hir kIAw—hrI ny hI bxwieAw [sMig—sMgiq ivc [jwqw—jwixAw jWdw hY [

Git Git—hryk srIr ivc [ndir—nzr nwl [inhwilAw—vyiKAw jWdw hY [srb suK—swry suK [iqlu—rqw Br BI [GwilAw—kIqI hoeI imhnq [

iniD—^zwnw [gwey—jo gWdw hY [shj suBwey—Awqmk Afolqw Aqy pRym ivc [mwqw—msq [1[

ArQ:- hy myry ipAwry! hy myry pRIqm! (mYƒ) iml [rhwau[

hy BweI! auh srb-ivAwpk isrjxhwr sB QweIN mOjUd hY [hy BweI! pRBU (ƒ imlx) dw rsqw pRBU ny Awp hI bxwieAw hY (auh rsqw ieh hY ik) sMq jnW dI sMgiq ivc hI aus nwl fUMGI sWJ pY skdI hY [

hy BweI! sMq jnW dI sMgiq ivc hI isrjxhwr Akwl purK nwl jwx-pCwx ho skdI hY [(sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky hI aus ƒ) hryk srIr ivc A`KIN vyiKAw jw skdw hY [ ijhVw mnu`K (sMq jnW dI sMgiq dI brkiq nwl pRBU dI) srn AwauNdw hY, auh swry suK hwsl kr lYNdw hY [pRBU aus mnu`K dI kIqI hoeI imhnq ƒ rqw Br BI nhIN gvWdw [

hy BweI! ijhVw mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky ipAwr nwl guxW dy ^zwny pRBU dy gux gWdw hY, auh sB qoN au~cy pRym-rs ivc msq rihMdw hY [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) qyry dws qyrI srn ivc rihMdy hn [qUM sB guxW nwl BrpUr hYN, qUM srb-ivAwpk hYN, qUM (swry jgq dw) rcnhwr hYN [1[

[illegible] {[illegible] 1122}

pdArQ:- jn—ijhVy mnu`K {bhu-vcn} [ byiDAw—ivMnHy jWdy hn [ sy—auh mnu`K {bhu-vcn} [Awn kq—hor ik`Qy? iksy BI hor QW nhIN [ jwhI—jwih, jWdy, jw skdy [ mInu—m`CI [ibCohw—(pwxI dw) ivCoVw [mir pwhI—mir pwih, (m`CIAW) mr jWdIAW hn {bhu-vcn} [

ikau rhIAY—ikvyN irhw jw skdw hY? nhIN irhw jw skdw [ikin—iks pwsoN? iksy BI pwsoN nhIN [ikin shIAY—iks pwsoN shwirAw jw skdw hY? iksy pwsoN BI shwirAw nhIN jw skdw [cwiqRk—ppIhw

[bUMd—(sÍWqI nC`qR dI vrKw dI) kxI [rYin—rwq [kb—kdoN? pRgwisAw—cwnx kry [

dris—drsn ivc [sBwgw—BwgW vwlw [Anidnu—hr roz, hr vyly [gwhI—gwih, gWdy hn [khY—AwKdw hY [kq—ik`Qy? itkwhI—itkwih, itkih, itk skdy hn [2[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K hrI dI pRymw-BgqI ivc iv`J jWdy hn, auh (hrI ƒ C`f ky) iksy hor QW nhIN jw skdy [ (ijvyN) m`ClI (pwxI dw) ivCoVw shwr nhIN skdI, pwxI qoN ibnw m`ClIAW mr jWdIAW hn [

hy BweI! (ijnHW dy mn pRym-BgqI ivc iv`J gey hn, auhnW ivcoN iksy pwsoN BI) prmwqmw (dI Xwd) qoN ibnw irhw nhIN jw skdw, iksy pwsoN BI ivCoVy dw du`K shwirAw nhIN jw skdw (ijvyN) ppIhw hr vyly sÍWqI bUMd leI qrsdw hY (ijvyN) jd qk rwq nwh mu`ky, jd qk sUrj dI ikrn loA n kry, ckvI ƒ suK nhIN iml skdw [

hy BweI! (pRBU-pRym ivc iv`Jy hoey mnu`KW leI) auh idn BwgW vwlw huMdw hY jdoN auhnW dw mn pRBU dy dIdwr ivc juVdw hY, auh hr vyly pRBU dy gux gWdy rihMdy hn [dws nwnk bynqI krdw hY—(hy BweI! ijnHW dy mn pRBU-pRym ivc iv`Jy hoey hn, auhnW dy) pRwx prmwqmw dI Xwd qoN ibnw ikqy BI DIrj nhIN pw skdy [2[

[illegible] {[illegible] 1122}

pdArQ:- sws—swh [dyhurI—srIr [kq pwvY—ikQy pw skdI hY? nhIN pw skdI [drs ibhUnw—pRBU dy drsn qoN ibnw [

rhxw—jIaUxw [crn kml—sohxy crnW ivc [byiDAw—iv`J igAw [risk—rsIAw, pRymI [bYrwgI—vYrwgvwn [nwim—nwm ivc [ilv—lgn [kqhu—ikqoN BI [inKyiDAw—inrwdirAw [

isau—nwl [jwie—jw ky [AMik—srIr ivc [mwvY—imauNdw hY, smwauNdw [hohu—qusI huMdy ho [suAwmI—hy suAwmI! sMig—nwl [smwvY—lIn rihMdw hY [3[

ArQ:- hy BweI! ijvyN swh (Awaux) qoN ibnw mnu`K dw srIr ikqy soBw nhIN pw skdw, (iqvyN prmwqmw dy) drsn qoN ibnw swDU-jn (soBw nhIN pw skdw) [ (pRBU dy drsn qoN ibnw mnu`K dw mn) iek iKn leI BI itk nhIN skdw [

hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw jo jIaUx hY, auh jIaUx nrk (dw du`K) shwrn (dy qu`l) hY [pr ijs mnu`K dw mn prmwqmw dy sohxy crnW ivc iv`C jWdw hY, auh prmwqmw dy nwm dw rsIAw ho jWdw hY, hir-nwm dw pRymI ho jWdw hY, hir-nwm ivc aus dI lgn l`gI rihMdI hY, aus dI ikqy BI inrwdrI nhIN huMdI [

hy BweI! swD sMgiq ivc itky rihxw (qy, swD sMgiq dI brkiq nwl) pRBU nwl imlwp ho jwxw (ies qoN AYsw Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY ik) auh Awnµd luikAw nhIN rih skdw [

hy nwnk dy mwlk-pRBU! ijs mnu`K au~qy qUM dieAwvwn huMdw hYN, auh qyry crnW ivc lIn rihMdw hY [3[

[illegible]

{[illegible] 1122}

pdArQ:- pRB imly—pRBU jI iml pey {Awdr-boDk bhu-vcn} [kruxw—qrs, dieAw [Dwry—Dwir, Dwr ky [inrguxu—gux-hIn [AnwQu—inmwxw [doK—AYb, aukweIAW [swry—sONp id`qy [ pwvn—piv`qr (krnw) [ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [ bKwinAw—ikhw jWdw hY [ Bgiq vClu—BgqI ƒ ipAwr krn vwlw [ suin—sux ky [ AMclou—p`lw {A`Kr ‘l’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z hY ‘AMclu’ [ieQy ‘AMclo’ pVHnw hY} [gihAw—(mYN) PV ilAw [Git Git—hryk srIr ivc [pUr—pUrn qOr qy [

swgrou—smuMdr {Asl l&z ‘swgru’ hY [ieQy ‘swgro’ pVHnw hY} [shj suBwieAw—Awqmk Afolqw dy suBwau nwl, ibnw iksy hT Awidk dy jqn nwl [hwry—Q`k gey [ kru—h`Q {iek-vcn} [gih—PV ky [auir—ihrdy ivc [hwry—hwr [4[

ArQ:- hy BweI! (pRBU jI dI) Bwl kridAW kridAW (Aw^r) pRBU jI (Awp hI) dieAw kr ky (mYƒ) iml pey (pRBU dw imlwp pRBU jI dI imhr nwl hI huMdw hY) [myry ivc koeI gux nhIN sI, mYN nIvyN jIvn vwlw sW, mYN AnwQ sW [pr pRBU jI ny myry AOguxW vl iDAwn nhIN id`qw [

hy BweI! pRBU ny myry AOgux nhIN ivcwry, mYƒ pUrn suK aus ny dy id`qy, (qwhIeyN qW ieh) ikhw jWdw hY ik (piqqW ƒ) piv`qr krnw (pRBU dw) mu`F-kdImW dw suBwau hY [ ieh sux ky ik pRBU BgqI ƒ ipAwr krn vwlw hY, mYN aus dw p`lw PV ilAw (qy BgqI dI dwiq mMgI) [hy BweI! pRBU hryk srIr ivc pUrn qOr qy ivAwpk hY [

hy BweI! jdoN mYN aus dw p`lw PV ilAw, qW auh suKW dw

smuMdr pRBU mYƒ Awp-muhwrw hI iml ipAw [jnm qoN mrn qk dy myry swry hI du`K Q`k gey (mu`k gey) [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) pRBU Awpxy dwsW dw h`Q PV ky auhnW ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hY [prmwqmw dw nwm (auhnW syvkW dy) ihrdy ivc hwr bixAw rihMdw hY [4[1[

[illegible]
{[illegible] 1123}

pdArQ:- ibbrijq—mnHw, vrjy hoey, mwVy [ausqiq—vifAweI, iksy bMdy dI vifAweI, ^uSwmd [AiBmwnw—AhMkwr [kMcnu—sonw [sm—brwbr [qy—auh bMdy [1[

eyku AwDu—koeI ivrlw [hir pdu—r`bI imlwp dI AvsQw [cIn@Y—pCwxdw hY [1[rhwau[

rju gux—mwieAw dw auh gux jo moh AhMkwr Awidk dw mUl hY [qm gux—auh gux ijs dy kwrn Awqmk jIvn dw swh Gu`itAw jwey [ (qm—swh Gu`itAw jwxw) [sq gux—mwieAw dy guxW ivcoN pihlw gux ijs dw nqIjw SWqI, dieAw, dwn, iKmw, pRsMnqw Awidk hY [ies AvsQw ivc mnu`K SWqI, dieAw Awidk kMmW qy zor dyNdw hY, qy iehnW dy krn nwl hI aus ƒ jIvn-hulwrw AwauNdw hY [2[

inhkwmw—kwmnw-rihq [suic—piv`qRqw, srIrk suc [sMjm—ieMidRAW ƒ kwbU krn dy jqn [icqvq—ismridAW [3[

mMdir—mMdr ivc, Gr ivc [dIpku—dIvw [prgwisAw—jg ipAw [qh—au~Qy [pUir rhy—prgt hoey [4[

ArQ:- hy BweI! iksy mnu`K dI ^uSwmd krnI jW iksy dy AYb Prolxy —ieh dovyN kMm mwVy hn [ (ieh i^Awl BI) C`f idau (ik koeI quhwfw) Awdr (krdw hY jW koeI) AwkV (ivKwauNdw hY) [jo mnu`K lohy qy sony ƒ ieko ijhw jwxdy hn, auh Bgvwn dw rUp hn [{sonw —Awdr [lohw—inrwdrI} [1[

hy pRBU! koeI ivrlw mnu`K qyrw ho ky rihMdw hY [ (jo qyrw bxdw hY) aus ƒ kwm, kRoD, loB, moh (Awidk ivkwr) mwVy l`gdy hn [(jo mnu`K iehnW ƒ iqAwgdw hY) auhI mnu`K pRBU-imlwp vwlI AvsQw nwl sWJ pWdw hY [1[rhwau[

koeI jIv rjo gux ivc hn, koeI qmo gux ivc hn, koeI sqo gux ivc hn

[pr (jIvW dy kIh v`s?) ieh sB kuJ, hy pRBU! qyrI mwieAw hI khI jw skdI hY [ jo mnu`K (iehnW qoN auqWh) cOQI AvsQw (pRBU-imlwp) nwl jwx-pCwx krdw hY, ausy ƒ hI au~cI Awqmk AvsQw pRwpq huMdI hY [2[

jo mnu`K sdw srb-ivAwpk pRBU ƒ ismrdw hY, aus dy AMdroN mwieAw dI iqRSnw qy Btkxw dUr ho jWdI hY, ies leI auh sdw qIrQ vrq su`c sMjm Awidk nymW vloN inSkwm rihMdw hY, (Bwv, iehnW krmW dy krn dI aus ƒ cwh nhIN rihMdI) [3[

pRBU dw jn, pRBU dw dws kbIr AwKdw hY—ijs Gr ivc dIvw jg pey, au~QoN hnyrw dUr ho jWdw hY, iqvyN hI ijs ihrdy ivc inrBau pRBU prgt ho jwey aus dI Btkxw imt jWdI hY [4[1[

Sbd dw Bwv:- sMq dw krq`b—ivkwrW qoN mnu`K prhyz krdw hY; nwh iksy dI inMdw, nwh iksy dI ^uSwmd, qIrQ vrq Awidk vloN by-prvwh; koeI Btkxw nhIN rih jWdI [

[illegible] {[illegible] 1123}

pdArQ:- bnijAw—vxj kIqw [sMqhu—sMqW ny [Kyp—sOdw [1[

ibAwpwrI—vpwrI [hwiQ ciVAw—l`B ipAw [sMswrI—sMswr ivc gRsy rihx vwlI surq [1[rwhau[

ibauhwrI—vpwrI [clwey—l`d ley [ BMfwrI—(r`bI) ^zwny ivc [2[

Awpih—pRBU Awp hI [pwswrI—pswrI, sOdw vycx vwlw [dhids—dsIN pwsIN [inhclu—sdw-iQr rihx vwlw [3[

suriq—(pRBU-crnW ivc juVI hoeI) surq [goin—C`t [Bir fwrI—Br leI [inbhI—qoV phuMc geI hY [4[

ArQ:- keI lok kYNh qWby Awidk dw vxj krdy hn, keI lONg supwrI Awidk vxjdy hn [pRBU dy sMqW ny prmwqmw dw nwm vxijAw hY; mYN BI iehI sOdw l`idAw hY [1[

jo mnu`K pRBU dy nwm dw vxj krdy hn, auhnW ƒ pRBU dw nwm-rUp Amolk hIrw l`B pYNdw hY [qy, auhnW dI auh ibrqI mu`k jWdI hY, jo sdw sMswr ivc hI joVI r`KdI hY [1[rhwau[

s`cy nwm dw vpwr krn vwly bMdy qdoN hI s`cy nwm ivc l`gdy hn, jdoN pRBU Awp auhnW ƒ ies vxj ivc lWdw hY [ auh mnu`K ies sdw-

iQr rihx vwlI nwm vsq dy l`dy l`d qurdy hn, qy pRBU dI hzUrI ivc jw A`pVdy hn [2[

pRBU Awp hI rqn hY, Awp hI hIrw hY, Awp hI moqI hY, auh Awp hI ies dw h`t clw irhw hY; auh Awp hI sdw-iQr rihx vwlw sOdwgr hY, auh Awp hI jIv-vxjwirAW ƒ (jgq ivc) dsIN pwsIN qor irhw hY [3[

kbIr AwKdw hY—hy sMq jno! suxo, myrw vxijAw hoieAw nwm-v`Kr bVw lwhy-vMdw hoieAw hY [ mYN Awpxy mn ƒ bld bxw ky, (pRBU-crnW ivc juVI AwpxI) surq dI rwhIN jIvn-pMD qur ky (gurU dy d`sy) igAwn dI C`t Br leI hY [4[2[

Sbd dw Bwv:- sMq dw krq`b—sMswr vl sdw dOVdI surq pRBU ivc itk jWdI hY [ ijvyN dunIAwdwr mwiek vxj-vpwr vwsqy qnoN mnoN dOV-B`j krdw hY, iqvyN pRBU-crnW ivc juiVAw bMdw pRBU-pRIq ƒ hI Awpxy jIvn dw inSwnw smJdw hY [

[illegible] {[illegible] 1123}

pdArQ:- BeIAw—hy BweI! hy s`jx! duhweI—hor g`l C`f ky ie`ko hI g`l ƒ muV muV AwKI jwx ƒ duhweI pw dyxw AwKIdw hY [ rwm kI duhweI—hor i^Awl C`f ky prmwqmw dy nwm dw muV muV au~cwrn [bolhu rwm kI duhweI—muV muV pRBU dy nwm dw jwp jpo [sMq—hy sMq jno! pIvhu—(pRBU dy nwm dw jwp-rUp AMimRq) pIE [durlB—jo bhuq muSkl nwl l`By [sdw miq durlB—(hy sMq jno! rwm kI duhweI-rUp AMimRq pIx nwl) quhwfI mq sdw leI AYsI bx jwiegI jo muSkl nwl imldI hY [shjy-shj AvsQw ivc (ApVw ky) [ipAws buJweI—(ieh AMimRq mwieAw dI) ipAws buJw dyNdw hY [1[rhwau[

rI—{‘iesqRI-ilMg’ hY, ies dy twkry qy l&z ‘ry’ puilMg hY [‘ry loeI!’ ivc l&z ‘loeI’ puilMg hI ho skdw hY [so, rwg Awsw dy Sbd “krvqu BIw...” ivc l&z ‘loeI’ kbIr jI dI vhutI vwsqy nhIN hY} [rI klvwir—hy klwlx! rI gvwir—hy gMvwrn! mUF—mUrK [pvnu—cMcl (mn) {“sMqhu mn pvnY suKu binAw—” soriT kbIr} [aulto pvnu—aulitAw hoieAw cMcl (mn), ivgiVAw hoieAw cMcl mn [iPrwvau—iPrwvauN, mYN iPrw irhw hW, mYN moV irhw hW, mYN ivgwV vloN vrj irhw hW [mqvwr—mqvwlw, msq [myr—sB qoN au~cw prbq ijs ivc sonw qy hIry Awidk imldy mMny gey hn; (2) mwlw dw sB qoN

auprlw mxkw; (3) srIr dw sB qoN au~cw iSromxI ih`sw, idmwZ dsm-duAwr [ sr—brwbr, vrgw [ BwTI—B`TI, ijs ivc Ark Srwb Awidk k`Fy jWdy hn [ AMimRq Dwr—(nwm) AMimRq dIAW DwrW [ cuAwvau—mYN cuAw irhw hW, mYN k`F irhw hW [1[

BY ibic—pRBU dy Adb ivc (irhW) [Bwau—(pRBU nwl) ipAwr [Bwie—(aus) ipAwr dI rwhIN [koaU—koeI ivrly ivrly [hir rsu—hir-nwm AMimRq dw suAwd [BweI—hy BweI! Gr—srIr, jIv [BwvY—(jo aus pRBU ƒ) cMgw l`gdw hY [iqsih—aus ƒ hI [2[

ngrI eykY—ies Awpxy srIr-rUp ngr ivc hI [Dwvq—Btkdy mn ƒ [iqRkutI—iqRaUVI, iK`J [ dsvw dru—dsvW drvwzw, idmwZ [ KUlHY—KulH jWdw hY, (pRBU-crnW nwl) sMbMD pYdw kr lYNdw hY [ KIvw—msq [ BweI—hy s`jx! [3[

ABY pd—inrBYqw vwlI AvsQw, mn dI auh hwlq ij`Qy dunIAw dy koeI fr nhIN poNhdy [ qh—aus AvsQw ivc, au~Qy [ kih—khy, AwKdw hY [ bIcwrI—ivcwr ky, soc-smJ ky [ aubt—{Skt. a¬q`—An elevation, hill, pRwik®q-rUp hY ‘aubt’} AOKI GwtI, AOKy cVHweI vwly pwsy [mdu—nSw [KumwrI—msqI, nSw [KoNd—{˜Odà) dwK dw rs, AMgUrI Srwb [KoNd KumwrI—AMgUrI Srwb dw nSw [4[

ArQ:- hy BweI! muV muV pRBU dy nwm dw jwp jpo; hy sMq jno! (pRBU dy nwm dw jwp-rs AMimRq) pIE [ies nwm-rs AMimRq dy pIx nwl) quhwfI mq sdw leI AYsI bx jwiegI jo muSkl nwl bixAw krdI hY, (ieh AMimRq) sihj AvsQw ivc (ApVw ky, mwieAw dI) ipAws buJw dyNdw hY [1[rhwau[

hy (mwieAw dw) nSw vMfx vwlI! hy gMvwrn! hy myrI mUrK Akl! mYN qW (nwm-AMimRq dI mOj ivc) Awpxy ivMgy jWdy cMcl mn ƒ (mwieAw vloN) vrj irhw hW [(pRBU-crnW ivc juVI) surq dI B`TI bxw ky mYN ijauN ijauN (nwm-) AMimRq dIAW DwrW coNdw hW, iqauN iqauN myrw mn (aus ivc) msq huMdw jw irhw hY [1[

hy BweI! jo jo mnu`K ies hir-nwm AMimRq dw suAwd c`Kdw hY, pRBU dy fr ivc rih ky aus dy AMdr pRBU dw pRym pYdw huMdw hY [aus pRym dI brkiq nwl auh ivrly (BwgW vwly) bMdy ieh g`l smJ lYNdy hn ik ijqny BI jIv hn, auhnW sBnW dy AMdr ieh nwm-AMimRq mOjUd hY [ pr, jo jIv aus pRBU ƒ cMgw l`gdw hY ausy ƒ hI auh AMimRq ipAwldw hY [2[

hy BweI! (“rwm kI duhweI” dI brkiq nwl) jo mnu`K ies nON-golkI srIr dy AMdr hI Btkdy mn ƒ mwieAw vloN vrj ky rok r`Kdw hY, aus dI iqRaUVI mu`k jWdI hY (Bwv, mwieAw dy kwrn pYdw hoeI iK`J

^qm ho jWdI hY), aus dI surq pRBU-crnW ivc juV jWdI hY qy (aus imlwp ivc aus dw) mn mgn rihMdw hY [3[

hux kbIr ieh g`l bVy XkIn nwl AwKdw hY—(‘rwm kI duhweI’ dI brkiq nwl) mn ivc auh hwlq pYdw ho jWdI hY ij`Qy ies ƒ dunIAw dy koeI fr nhIN poNhdy, mn dy swry klyS nws ho jWdy hn [(pr ieh nwm-AMimRq hwsl krn vwlw rwh, AOKw phwVI rwh hY) ies AOKy cVHweI dy rwh cVHidAW hI ieh nSw pRwpq huMdw hY (qy ieh nSw ieauN hY) ijvyN AMgUrI Srwb dw nSw huMdw hY [4[3[

not:- Sbd dw mu`K-Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hoieAw krdw hY [ swry Sbd ivc “rwm kI duhweI” dw ivkws hY [ ismrn dI brkiq nwl jo qbdIlI jIvn ivc pYdw huMdI hY, aus dw izkr Sbd dy chuMAW bMdW ivc hY [ l&z iqRkutI pvn Awidk qoN kwhlI nwl ieh nqIjw k`F lYxw TIk nhIN hY ik kbIr jI iksy jog-A`iBAws jW pRwxwXwm dI hwmI Brdy hn [

Sbd dw Bwv:- ismrn dw is`tw—mwieAw dI iqRSnw mu`k jWdI hY, mn nwm-AMimRq dI Dwr ivc msq rihMdw hY, mwieAw dy moh dy kwrn aupjI iK`J dUr ho jWdI hY [

[illegible] {[illegible] 1124}

pdArQ:- lIny—gRsy hoey [eykY giq—iek pRBU (dy myl) dI AvsQw [PUtI AwKY—A`KW Pu`t jwx krky, AMnHw ho jwx dy kwrn [bUif mUey—fu`b muey [1[

kq—kwhdy leI? ikauN? Asiq—{Skt. AiÔQ} h`fI [ crm—cMmVI [ mUMdy—Bry hoey [ byFy—vyVHy hoey, il`bVy hoey [1[rhwau[

qum qy—qYQoN [rwKhu—pwl rhy ho, rwKI kr rhy ho [rhY—rih jWdw hY, nws ho jWdw hY [AvsQw—aumr [2[

prwnI—jIv [BytY—imldw hY [bKwnI—au~cwrdw hY [3[

blUAw—ryq [GrUAw—in`kw ijhw Gr [ Pulvq—Pu`ldw, mwx krdw [dyh—srIr [AieAwny—hy AM\wx! ijh—ijnHW ny [4[

ArQ:- (hy AM\wx jIv!) ikauN AwkV AwkV ky qurdw hYN? hYN qW qUM h`fIAW, cMmVI qy ivSty nwl hI BirAw hoieAw, qy durgMD nwl hI il`biVAw hoieAw [1[rhwau[

(hy AM\wx!) kwm, kRoD, iqRSnw Awidk ivc gRsy rih ky qUM ieh

nhIN smiJAw ik pRBU nwl myl ikvyN ho skygw [mwieAw ivc qUM AMnHw ho irhw hYN, (mwieAw qoN ibnw) kuJ hor qYƒ su`Jdw hI nhIN [ qUM pwxI qoN ibnw hI (rVy hI) fu`b moieEN [1[

(hy AM\wx!) qUM pRBU ƒ nhIN ismrdw, ikhVy BulyiKAW ivc Bu`ilAw hYN? (kI qyrw ieh i^Awl hY ik mOq nhIN AwvygI?) mOq qYQoN dUr nhIN [ijs srIr ƒ AnykW jqn kr ky pwl irhw hYN, ieh aumr pUrI hox qy Fih peygw [2[

(pr) jIv dy BI kIh v`s? jIv dw Awpxw kIqw kuJ nhIN ho skdw [jdoN pRBU dI rzw huMdI hY (jIv ƒ) gurU imldw hY (qy, gurU dI imhr nwl) ieh pRBU dy nwm ƒ hI ismrdw hY [3[

hy AM\wx! (ieh qyrw srIr ryq dy Gr smwn hY) qUM ryq dy Gr ivc v`sdw hYN, qy ies srIr au~qy mwx krdw hYN [ hy kbIr! AwK—ijnHW bMidAW ny pRBU dw ismrn nhIN kIqw, auh bVy bVy isAwxy BI (sMswr-smuMdr) ivc fu`b gey [4[4[

Sbd dw Bwv:- Aswrqw—srIr dy mwx ivc r`b ƒ ivswr dyxw mUrKqw hY [ieh qW ryq dy Gr vrgw hY [

[illegible] **{[illegible] 1124}**

pdArQ:- tyFI—ivMgI [cly—qurdy hn [bIry—pwn dy bIVy [Kwn lwgy—Kwx l`gdy hn, Kwx ivc msq hn [Bwau—ipAwr [isau—nwl [kCUAY kwju n—koeI kMm nhIN, koeI loV nhIN [dIvwn—kcihrI, hkUmq [1[

AiBmwin—AhMkwr ivc [kink—sonw [kwmnI—iesqRI [mhw—bVI [pyiK—vyK ky [scu—sdw itky rihx vwly [mwin—mwnY, mMndw hY, smJdw hY [1[rhwau[

md—AhMkwr [ieh ibiD—iehnIN FMgIN, iehnW qrIikAW nwl [AauD—aumr [ibhwin—guzrdI hY, bIqdI hY [kih—khy, AwKdw hY [byr—smy [Awie lwgo—Aw A`pVdw hY [kwlu—mOq [indwin—EVk ƒ [2[

ArQ:- mnu`K AhMkwr ivc (Aw ky) prmwqmw ƒ Bulw dyNdw hY [sonw qy bVI suhxI iesqRI vyK vyK ky ieh mMn bYTdw hY ik ieh sdw rihx vwly hn [1[rhwau[

(AhMkwr ivc) ivMgI p`g bMnHdw hY, AwkV ky qurdw hY, pwn dy bIVy KWdw hY, (qy AwKdw hY—) myrw kMm hY hkUmq krnI, prmwqmw nwl ipAwr jW pRBU dI BgqI dI mYƒ koeI loV nhIN [1[

(mwieAw dw) lwlc, JUT, ivkwr, bVw AhMkwr—iehnIN g`lIN hI (swrI) aumr guzr jWdI hY [ kbIr AwKdw hY—Aw^r aumr mu`kx qy mOq (isr qy) Aw hI A`pVdI hY [2[5[

Sbd dw Bwv:- Aswrqw—Dn, iesqRI, hkUmq dy mwx ivc r`b ƒ ivswr ky mnu`K jIvn AjweIN gvw lYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1124}

pdArQ:- naubiq bjwie—hkUmq dw ngwrw vjw ky, hkUmq kr ky [cly —qur pey [ieqnku KtIAw—mwieAw ieqnI kmweI [gTIAw—gMFW bMnH leIAW [mtIAw—im`tI ivc (d`b r`KI) [1[rhwau[

idhrI—dlIz [imhrI—mihlI, vhutI [duAwrY—bwhrly drvwzy qk [mwie—mW [mrht—mrGt, mswx [hMsu—ijMd [1[

vY—auh [ibq—Dn [pur—ngr [pwtn—Sihr [bhuir—iPr kdy [Awie—Aw ky [kI n—ikauN nhIN? AkwrQ—ivArQ [2[

ArQ:- mnu`K (jy rwjw BI bx jwey qW BI) QoVHy hI idn rwj mwx ky ie`QoN) qur pYNdw hY [jy ieqnw Dn BI joV ley ik gMFW bMnH ley, zmIn ivc d`b r`Ky, qW BI koeI cIz (AMq vyly jIv dy) nwl nhIN jWdI [1[rhwau[

(jdoN mr jWdw hY qW) Gr dI dlIz au~qy bYTI vhutI roNdI hY, bwhrly bUhy qk aus dI mW (aus dy murdw srIr dw) swQ krdI hY, mswxW qk hor lok qy prvwr dy bMdy jWdy hn [pr ijMd iek`lI hI jWdI hY [1[

auh (Awpxy) pu`qr, Dn, ngr Sihr muV kdy Aw ky nhIN vyK skdw [kbIr AwKdw hY—(hy BweI!) prmwqmw dw ismrn ikauN nhIN krdw? (ismrn qoN ibnw) jIvn ivArQ clw jWdw hY [2[6[

Sbd dw Bwv:- Aswrqw—Dn, hkUmq, pu`qr, iesqRI Awidk sB nwIoN Aw^r swQ tu`t jWdw hY [iehnW dy moh ivc hI Psy rihx nwl jIvn ivArQ jWdw hY [

not:- sDwrn qOr qy dunIAw dI Aswrqw dw izkr kridAW BI kbIr jI hyNdkw l&z ‘mrht’ (mrGt) vrqdy hn [jMm-pl ju ihMdU-Gr dy hoey [

[illegible]

□□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□ □□ □□□□ □ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□ 1124}**

pdArQ:- Ktu krm—mnU-isimRqI ivc d`sy Cy krm jo hryk bRwhmx leI zrUrI hn [

{AÆXwpnmÆXnz Xjnz Xwjnz qQw [
dwn pRiqgRhÓcYv, —t` kmwLxXgRjNmn: MS. 10. 75}

iv`idAw pVHnI qy pVHwxI, j`g krnw qy krwxw, dwn dyxw qy lYxw [sMjugqu—smyq, sihq [crnwribMd—crn+AribMd, crn kml [su pc—{Óv+pc} cMfwl, jo ku`qy ƒ irMnH ley [quil—brwbr [smwin—vrgw [1[

ry Acyq icq—hy Zw&l mn! kwhy n—ikauN nhIN? pdih—drjy au~qy [AmirE—A`piVAw [ibsyK—ivSySqw, vifAweI [1[rhwau[

suAwn sqRü—ku`iqAW dw vYrI, ku`qy ƒ mwr ky Kw jwx vwlw [Ajwqu—nIc, cMfwl [hyqu—ipAwr [bpurw—ivcwrw, inmwxw [srwhY—is&iq kry [2[

luBqu—lubDk, iSkwrI [kuMcru—hwQI [durmiq—BYVI m`q vwly [3[

Ajwml—knOj dyS dw iek durwcwrI bRwhmx, ijs ny iek vysvw nwl ivAwh kIqw sI [aus vysvw dy audr qoN 10 pu`qr jnmy [ Coty pu`qr dw nwm nwrwiex hox krky Ajwml nwrwiex dw Bgq bx igAw, Aqy mukqI dw AiDkwrI ho igAw [

kuMcru—hwQI, gj [iek gMDrv jo dYvI irKI dy srwp nwl hwQI bx igAw sI [vrux dyvqy dy qlwb ivc qMdUey ny ies ƒ gRs ilAw sI [jdoN inrbl ho ky ieh fu`bx l`gw, qd kml suMf ivc lY ky eISÍr ƒ ArwDdy hoey ny shwieqw leI pukwr kIqI sI [Bgvwn ny qyNdUey dy bMDnW qoN gjrwj ƒ mukq kIqw sI [ieh kQw Bwgvq dy ATvyN AskMD dy dUjy AiDAwie ivc hY [

ipMgulw—jnkpurI ivc iek gnkw rihMdI sI, ijs dw nwm ipMgulw sI [aus ny iek idn DnI suMdr jvwn vyiKAw, aus au~qy moihq ho geI [pr auh aus pws nwh AwieAw [ipMgulw dI swrI rwq bycYnI ivc bIqI [AMq ƒ aus dy mn ivc vYrwg pYdw hoieAw ik jy Aijhw pRym mYN prmySr ivc lWdI, qW kyhw cMgw Pl imldw [ipMgulw krqwr dy ismrn ivc l`g ky mukq ho geI [

ArQ:- hy myry Zw&l mn! pRBU ƒ ismr [hy mn! qUM bwlmIk vl ikauN nhIN vyKdw? iek nIvIN jwq qoN bVy v`fy drjy au~qy A`pV igAw—ieh vifAweI prmwqmw dI BgqI dy kwrn hI sI [1[rhwau[

jy koeI mnu`K au~cI bRwhmx kul dw hovy, qy, in`q Cy krm krdw hovy; pr jy aus dy ihrdy ivc prmwqmw dI BgqI nhIN, jy aus ƒ pRBU dy sohxy crnW dIAW g`lW cMgIAW nhIN l`gdIAW, qW auh cMfwl dy brwbr hY, cMfwl vrgw hY [1[

(bwlmIk) ku`iqAW dw vYrI sI, sB lokW nwloN cMfwl sI, pr aus ny pRBU nwl ipAwr kIqw [ ivcwrw jgq aus dI kIh vifAweI kr skdw hY? aus dI soBw iqRlokI ivc iK`lr geI [2[

Ajwml, ipMglw, iSkwrI, kuMcr—ieh swry (mukq ho ky) pRBU-crnW ivc jw A`pVy [ hy rivdws! jy AijhI BYVI m`q vwly qr gey qW qUM (ies sMswr-swgr qoN) ikauN n pwr lµGyNgw? [3[1[

Sbd dw Bwv:- ismrn dI vifAweI [ismrn v`fy v`fy pwpIAW ƒ qwr dyNdw hY [ismrn qoN s`Kxw mnu`K hI Asl nIc hY [

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1125}**

pdArQ:- quJ qy bwhir—qyrI mrzI dy ault [dyKih—qUM sMBwl krdw hYN [jwxih soie—qUM hI aus (Awpxy kIqy) ƒ smJdw hYN [1[

AhY—hY, ho irhw hY [rjwie—mrzI, hukm, mrXwdw [1[rhwau[

kIcY—kIqI jwey [2[

bwxI—is&iq-swlwh [ivfwx—Ascrj kOqk [ivfwxI—Asrj kOqk krn vwlw [srb ivfwxI—hy swry Acrj kOqk krn vwly! [3[

Qwip—bxw ky, pYdw kr ky [auQwip—Fwh ky [4[

ArQ:- (hy pRBU! jgq ivc) jo kuJ ho irhw hY sB qyrI mrzI Anuswr ho irhw hY (cwhy auh jIvW vwsqy suK hY cwhy du`K hY [ jy jIvW ƒ koeI kSt iml irhw hY, qW BI aus dy ivru`D ros vjoN) AsI jIv kIh AwK skdy hW? (swƒ qyrI rzw dI smJ nhIN hY, ies vwsqy swQoN jIvW pwsoN) koeI iglw kIqw nhIN jw skdw (koeI iglw Pbdw nhIN hY) [1[rhwau[

(jgq ivc) koeI BI kMm qyrI mrzI dy ivru`D nhIN ho irhw [qUM Awp hI sB kuJ kr kr ky sMBwl krdw hYN qUM Awp hI (Awpxy kIqy ƒ) smJdw hYN [1[

(jy qyrI rzw ivc koeI AYsI Gtnw vwpry jo swƒ jIvW ƒ duKdweI jwpy, qW BI qYQoN ibnw) iksy hor A`gy ArzoeI nhIN kIqI jw skdI, so AsW jIvW ny jyhVw BI koeI qrlw krnw hY qyry pws hI krnw hY [2[

hy swry Acrj kOqk krn vwly pRBU! qUM Awp hI (Awpxy kIqy kMmW dy rwz) smJdw hYN (swƒ jIvW ƒ) iehI Pbdw hY ik AsI qyrI is&iq-swlwh hI krIey qy suxIey [3[

hy nwnk! jgq ƒ rc ky BI qy Fwh ky BI pRBU Awp hI sMBwl krdw hY [pRBU Awp hI sB kuJ krdw hY Awp hI (jIvW pwsoN) krWdw hY qy Awp hI (swry Byd ƒ) smJdw hY (ik ikauN ieh kuJ kr qy krw irhw hY) [4[1[

[illegible] {[illegible] 1125}

pdArQ:- sbid—Sbd dI rwhIN [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [muin—monDwrI swDU, sdw cu`p swDI r`Kx vwly [kyqy—ikqny hI, byAMq [ieMdRwidk—ieMdR Awidk, ieMdR Aqy aus vrgy hor [bRhmwid—bRhmw Awid, bRhmw Aqy aus vrgy hor [snk, snµdn—bRhmw dy pu`qr [pwir pry—(Bvjl qoN) pwr lµG gey [1[

Bvjlu—sMswr-smuMdr [ikau qrIAY—ikvyN qirAw jwey? nhIN qirAw jw skdw [roig—rog ivc, duibDw dy rog ivc [ibAwipAw—gRisAw hoieAw, PisAw hoieAw [duibDw—do-iksmw-pn, myr-qyr [fuib—fu`b ky [ fuib fuib—muV muV fu`b ky [mrIAY—Awqmk mOq shyV leIdI hY [1[rhwau[

dyvw—pRkwS-rUp, cwnx dw somw [AByvw—ijs dw Byq n pY sky [guir—gurU ny [dwqY—dwqy ny [2[

rwjw—blI hwkm, ieMidRAW dw mwlk, ieMidRAW auqy kwbU pw skx vwlw [mn qy—mn qoN, mn (dy mwiek PurinAW) qoN [mwinAw—mMn igAw, vrijAw igAw [mnsw—mn dI vwsnw [mnih—min hI, mn ivc hI [jogI—pRBU-crnW ivc imilAw hoieAw [ibnis—ibns ky, mr ky, Awpw-Bwv vloN ^qm ho ky [ibEgI—ibrhI, pRymI [gweI—gwey, gWdw hY [3[

gur qy—gurU qoN, gurU qoN aupdyS lY ky [qy—auh bMdy [Birpuir—swry jgq ivc nkw-nk BirAw hoieAw [lIx—swry jgq ivc ivAwpk [sbid—Sbd ivc juiVAW [4[

ArQ:- gurU dy Sbd (dI AgvweI) qoN ibnw sMswr-smuMdr qoN pwr nhIN lµG skIdw, (ikauNik) prmwqmw dy nwm qoN vWijAW rih ky jgq (myr-qyr ivqkry dy) rog ivc PisAw rihMdw hY, qy myr-qyr (dy

fUMGy pwxIAW) ivc muV muV fu`b ky (goqy Kw ky Awi^r) Awqmk mOq shyV leIdI hY [1[rhwau[

ieMdR bRhmw Aqy auhnW vrgy hor AnykW smwDIAW lwx vwly swDU gurU dy Sbd ivc juV ky hI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGdy rhy, (bRhmw dy puqR) snk snµdn qy hor AnykW qpI swDU gurU dI myhr nwl hI Bvjl qoN pwr lµGy [1[

gurU (Awqmk jIvn dy) cwnx dw somw hY, gurU Al`K AByv prmwqmw (dw rUp) hY, (gurU dy d`sy rsqy qy quirAW hI) gurU dI d`sI hoeI kwr kmwieAW hI iqMnW BvxW (ivc ivAwpk pRBU) dI sUJ pYNdI hY [ nwm dI dwiq dyx vwly gurU ny ijs mnu`K ƒ Awp (nwm dI) dwiq id`qI, aus ƒ Al`K AByv pRBU l`B ipAw [2[

(gurU dI myhr nwl) jyhVw mn Awpxy srIrk ieMidRAW auqy kwbU pwx-jogw ho igAw; auh mn mwiek PurinAW dy ipCy dOV-B`j bMd krnI mMn igAw, aus mn dI vwsnw aus dy Awpxy hI AMdr lIn ho geI [ (gurU dI myhr nwl auh) mn pRBU-crnW dw imlwpI ho igAw, auh mn Awpw-Bwv vloN ^qm ho ky pRBU (-dIdwr) dw pRymI ho igAw, auh mn au~cI sUJ vwlw ho igAw, qy pRBU dI is&iq-swlwh krn l`g ipAw [3[

(pr,) hy nwnk! jgq ivc auh ivrly bMdy hn ijnHW ny gurU dI srn pY ky Awpxw mn v`s ivc kIqw hY qy gurU dy Sbd ƒ Awpxy AMdr vswieAw hY (ijnHW ieh pdvI pw leI hY), auhnW ƒ mwilk-pRBU swry jgq ivc (nkw-nk) ivAwpk id`s pYNdw hY, gurU dy s`cy Sbd dI brkiq nwl (sMswr-smuMdr dy myr-qyr dy fUMGy pwxIAW ivcoN) auh pwr lµG jWdy hn [4[1[2[

not:- ‘Gru 2’ dw ieh pihlw Sbd hY [AMk 1 dw iehI Bwv hY [

[illegible] {1125-1126}

pdArQ:- nYnI—A`KW ivc [ idRsit—vyKx dI qwkq [ hInw—kmzor, il`sw [jir—jr ny, buFypy ny [isir—isr auqy [kwlo—kwlu, mOq [rhsu—iKVwau [swcw—sdw kwiem rihx vwlw, r`bI [jm jwlo—jm dw jwl, jm dI PwhI [1[

jnmu—mnu`Kw jnm [gieE—lµGdw jw irhw hY [n CUtis—qUM (jm-jwl qoN) ^lwsI nhIN pw skyNgw [1[rhwau[

hau—mYN mYN, mYN v`fw mYN v`fw, haumY [mm—myrw [mmqw—mlkIAqW dI qWG [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [rsu—(ismrn dw) suAwd [rsnw—jIB (nwl) [ien ibiD—iehnW qrIikAW nwl [2[

bhry—boly [krn—kMn [Akil—miq, smJ [hoCI—QoVH-ivqI [shju—Afol AvsQw, SWq-rs [sbd shju—is&iq-swlwh dw SWq-rs [mnmuiK—mn vl mUMh kr ky, mn dy ip`Cy qur ky [AMDu—AMnHw [3[

audwsu—auprwm, inrlyp [inrwsw—AwsW qoN inrwlw [shj iDAwin—Afolqw dI smwDI ivc [iDAwin—iDAwn ivc, smwDI ivc [bYrwgI—vYrwgvwn, inrmoh [CUtis—mwieAw dy moh qoN bcygw [nwim—nwm ivc [4[

ArQ:- hy pRwxI! prmwqmw dw ismrn kr [izMdgI bIqdI jw rhI hY [prmwqmw dI is&iq-swlwh qoN vWijAw rih ky (mwieAw dy moh qoN, jm dy jwl qoN) qUM kdy BI bicAw nhIN rih skyNgw [qyrI izMdgI ivArQ hI clI jwiegI [1[rhwau[

hy pRwxI! qyrIAW A`KW ivc vyKx dI (pUrI) qwkq nhIN rhI, qyrw srIr il`sw ho igAw hY, buFypy ny qYƒ ij`q ilAw hY (buFypy ny zor pw id`qw hY) [qyry isr auqy hux mOq kUk rhI hY [nwh qyrw r`bI rUp bixAw, nwh qYƒ r`bI rMg ciVHAw, nwh qyry AMdr r`bI KyVw AwieAw, (d`s) jm dw jwl qYƒ ikvyN C`fygw? [1[

hy pRwxI! qyry srIr ivc kwm (zor pw irhw) hY, kRoD (pRbl) hY, haumY hY, mlkIAqW dI qWG hY, iehnW sBnW dI v`fI AOKI pIV auT rhI hY (iehnW ivkwrW ivc fu`bxoN qyrw bcw ikvyN hovy?) [

hy BweI! gurU dI srn pY ky prmwqmw dw Bjn kr, jIB nwl (ismrn dw) suAwd lY [iehnW qrIikAW nwl (iehnW ivkwrW dy fUMGy pwxIAW ivcoN ismrn dI) qwrI lw ky pwr lµG [2[

hy pRwxI! (is&iq-swlwh vloN) qyry kMn boly (hI rhy), qyrI miq QoVH-ivqI ho geI hY (rqw rqw g`l qy iC`Qw pYx dw qyrw suBwau bx igAw hY), is&iq-swlwh dw SWq-rs qUM smJ nhIN sikAw [Awpxy mn dy ip`Cy l`g ky qUM kImqI mnu`Kw jnm gvw ilAw hY [gurU dI srn nwh Awaux kr ky qUM (Awqmk jIvn vloN) AMnHw hI irhw, qYƒ (Awqmk jIvn dI) smJ nwh AweI [3[

(hy pRwxI!) nwnk bynqI krdw hY (qy qYƒ smJWdw hY ik) jo mnu`K gurU dy d`sy rwh auqy qurdw hY auh (ivkwrW dI PwhI qoN) ^lwsI pw lYNdw hY, pRBU dy nwm ivc aus dI suriq itkI rihMdI hY, auh (dunIAw ivc vrqdw hoieAw BI dunIAw vloN) auprwm rihMdw hY,

AwsW qoN inrlyp rihMdw hY, Afolqw dI smwDI ivc itikAw rih ky auh (dunIAw qoN) inrmoh rihMdw hY [4[2[3[

[illegible] {[illegible] 1126}

pdArQ:- BUMfI—koJI, by-FbI, B`dI [ kr—h`Q [iKsry—iF`ly ho gey [ qucw—cmVI [ dyh—srIr (dI) [ nyqRI—A`KW ivc [krn—kMn [bhry —boly [mnmuiK—mn dy ip`Cy qurn vwlw bMdw [1[

jig—jgq ivc [Awie—Aw ky, jnm lY ky [irdY—ihrdy ivc [mUlu—rwis-pUMjI [1[rhwau[

rMig—rMg ivc, pRym ivc [rwqI—r`qI, rMgI [ PIky—KrHvy [ ivAwpis —ru`Jw rihMdw hY [nIky—cMgy [2[

siqgur myil—gurU dI sMgiq ivc [sbd Bydu—Sbd dw Byd, Sbd dw rs [kwlu—mOq (dw fr) [3[

An ko—(pRBU qoN ibnw) iksy hor dw [sicAwrw—sdw kwiem rihx vwly pRBU dw [prswid—ikrpw nwl [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [ivcwrw—ivcwr dI g`l [4[

ArQ:- hy (mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey jIv! qUM jgq ivc jnm lY ky (Awqmk jIvn dy AslI lwB vjoN) kuJ BI nwh K`itAw, sgoN qUM mUl BI gvw ilAw (jyhVw pihlW koeI Awqmk jIvn sI auh BI nws kr ilAw, ikauNik) qUM prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc nhIN vswieAw, qy qUM gurU dI d`sI kwr nhIN kIqI [1[rhwau[

(hy AMnHy jIv! hux buFypy ivc) qyrI qor by-FbI ho cukI hY, qyry pYr h`Q iFlk pey hn, qyry srIr dI cmVI auqy JurVIAW pY rhIAW hn, qyrIAW A`KW A`gy hnyrw hox l`g ipAw hY, qyry kMn boly ho cuky hn, pr Ajy BI Awpxy mn dy ip`Cy qur ky qUM prmwqmw dy nwm nwl sWJ nhIN pweI [1[

(hy AMnHy jIv!) qyrI jIB pRBU dI Xwd dy ipAwr ivc nhIN iB`jI, jdoN BI boldI hY iP`ky bol hI boldI hY [qUM sdw Bly bMidAW dI inMidAw ivc ru`Jw rihMdw hYN, qyry swry kMm pSUAW vwly hoey pey hn, (iesy qrHW irhW) ieh kdy BI cMgy nhIN ho skxgy [2[

(pr jIvW dy BI kIh v`s?) Awqmk jIvn dyx vwly sRRySt nwm dy jwp dw suAwd auhnW ivrilAW bMidAW ƒ AwauNdw hY ijnHW ƒ (prmwqmw Awp) siqgurU dI sMgiq ivc imlWdw hY [ mnu`K ƒ jdoN

qk is&iq-swlwh dw rs nhIN AwauNdw qdoN qk (ieh Ajyhy kMm krdw rihMdw hY ijnHW kr ky) ies ƒ mOq dw fr duKI krdw rihMdw hY [3[

nwnk ieh ivcwr dI g`l AwKdw hY ik gurU dI ikrpw nwl jo mnu`K sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw dr hI m`lI r`Kdw hY qy prmwqmw qoN ibnw iksy hor dw drvwzw iksy hor dw Gr nhIN Bwldw auh sB qoN au~cw Awqmk drjw pRwpq kr lYNdw hY [4[3[4[

[illegible] **{[illegible] 1126}**

pdArQ:- rYix—rwq [sovq—kwmwidk ivkwrW ivc msq rihMdw hY [gil—gl ivc [jMjwil—mwieAw iek`TI krn dy DMDy ivc [jwinAw—sWJ pweI [ijin—ijs (pRBU) ny [1[

duKu—mwieAw dy moh dw du`K [ ikAw ly Awvis—kIh nwl lY ky AwauNdw hY? ^wlI-h`Q AwauNdw hY [gux kwrI—Awqmk gux pYdw krn vwlw [1[rhwau[

aUNDau—aultw, pu`Tw [kvlu—ihrdw-kvl [hoCI—QoV-ivqI [min—mn dI rwhIN [min AMDY—AMnHy mn dI rwhIN [DMDw—jMjwl, mwieAw dy moh dw JMbylw [ibkwlu—ib-kwlu, (mOq dy ault) jnm [2[

fgrI—hYNkV-BrI [Puin—BI [AMDuly—(ivkwrW ivc) AMnHy [nhI BweI—cMgI nhIN l`gI [ qRYgux mwieAw—iqRguxI mwieAw dw (pRBwv) [ AMDulau—mwieAw ivc AMnHw hoieAw jIv [ DMDu—mwieAw dI ^wqr dOV-B`j [3[

mUlu—auh Awqmk jIvn jo pihlW p`ly sI [kh—ikQoN? bIcwir—ivcwr ky [swic—sdw-iQr pRBU (dI Xwd) ivc [pqIxy—pqIjy hoey, pRsMn [4[

ArQ:- hy mn! qUM mwieAw dy moh dw BwrI du`K shwr irhw hYN (jy qUM pRBU-ismrn nhIN krdw qW ies du`K qoN) ikvyN ^lwsI pweyNgw? (idn rwq mwieAw dI ^wqr Btk irhw hYN, d`s, jdoN jMimAw sI) kyhVI mwieAw Awpxy nwl lY ky AwieAw sI? ieQoN qurn l`gw BI koeI cIz nwl nhIN lY ky jw skyNgw [prmwqmw dw nwm jp, iehI hY Awqmk jIvn dy gux pYdw krn vwlw [1[rhwau[

hy BweI! swrI rwq kwmwidk ivkwrW dI nINd ivc rihMdw hYN,

(iehnW ivkwrW dy sMskwrW dI) PwhI qyry gl ivc pYNdI jWdI hY [swrw idn mwieAw kmwx dy DMDy ivc guzwr dyNdw hYN [iek iKn iek pl iek GVI qUM aus prmwqmw nwl sWJ nhIN pWdw ijs ny ieh swrw sMswr pYdw kIqw hY [1[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn dy kwrn qyrw ihrdw-kvl pRBU dI Xwd vloN aulitAw ipAw hY, qyrI smJ QoVH-ivqI hoeI peI hY, (mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey mn (dI AgvweI) dy kwrn qyry isr auqy mwieAw dy jMjwlW dI pMf b`JI peI hY [jnm mrn (dw gyV) sdw qyry isr auqy itikAw ipAw hY [pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw qyry gl ivc moh dI PwhI peI hoeI hY [2[

hYNkV-BrI qyrI cwl hY, qyrIAW A`KW BI (ivkwrW ivc) AMnHIAW hoeIAW peIAW hn, prmwqmw dI is&iq-swlwh vl iDAwn dyxw qYƒ cMgw nhIN l`gdw [vyd SwsqR pVHdw BI qRYguxI mwieAw dy moh ivc PisAw ipAw hYN [qUM (moh ivc) AMnHw hoieAw ipAw hYN, qy mwieAw dI ^wqr hI dOV-B`j krdw hYN [3[

hy igAwn-hIx jIv! BYVI m`qy l`g ky qUM auh Aqmk jIvn BI gvw bYTw hYN jo pihlW qyry p`ly sI (ieQy jnm lY ky hor) Awqmk lwB qUM ikQoN K`txw sI? hy nwnk! ijnHW bMidAW ny is&iq-swlwh dI bwxI ƒ mn ivc vsw ky pRBU-nwm (dy ismrn) dw suAwd c`iKAw, auh aus sdw-iQr pRBU (dI Xwd) ivc msq rihMdy hn [4[4[5[

[illegible] **{[illegible] 1126-1127}**

pdArQ:- kY sMig—dI sMgiq ivc [gur kY sMig—gurU dI Xwd ivc [rsin—rsnw auqy, jIB auqy [rMig—pRym ivc [rwqw—rMigAw, msq [AMqir—AMdr-v`sdw [jwix—jwx ky, smJ ky [1[

jnu—dws [mY min—myry mn ivc [BwvY—ipAwrw l`gdw hY [Awpu—Awpw-Bwv [AprMpir—AprMpr ivc, byAMq pRBU ivc, aus ivc jo pry qoN pry hY [1[rhwau[

purKu—ivAwpk [inrMjnu—mwieAw dy pRBwv qoN rihq pRBU! purK Awdyso—ivAwpk pRBU ƒ nmskwr [Gt—srIr, ihrdw [srb inrMqir—iek-rs sB ivc [scu vyso—ijs dw srUp sdw kwiem rihx vwlw hY [2[

imiQAw—JUT [rweI—rqw Br BI [sbid—Sbd ivc [piq—ie`zq [3[

guxI—guxvwn [imil—iml ky [lwhw—lwB [nwim—nwm ivc (juV ky) [imtih—imt jWdy hn [sKweI—imqR [4[

ArQ:- myry mn ivc qW (prmwqmw dw) Ajyhw dws ipAwrw l`gdw hY jo Awpw-Bwv (suAwrQ) mukw ky byAMq pRBU (dy ipAwr) ivc msq rihMdw hY qy siqgurU dI d`sI kwr krdw hY (auhnW pUrinAW qy qurdw hY jo gurU ny pw id`qy hn) [1[rhwau[

Ajyhw dws idn rwq gurU dI sMgiq ivc rihMdw hY (Bwv, gurU ƒ Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY), prmwqmw (dy nwm) ƒ AwpxI jIB auqy r`Kdw hY, qy pRBU dy pRym ivc rMigAw rihMdw hY [auh dws sdw is&iq-swlwh nwl sWJ pWdw hY (inMidAw Awidk iksy) hor (bol) ƒ nhIN jwxdw, pRBU ƒ Awpxy AMdr v`sdw jwx ky aus nwl sWJ pweI r`Kdw hY [1[

(mYƒ auh dws ipAwrw l`gdw hY jo) aus Akwl purK ƒ (sdw) nmskwr krdw hY jo swry sMswr dw mu`F hY [(aus dws ƒ prmwqmw) AMdr bwhr hr QW ivAwpk id`sdw hY, aus pRBU auqy mwieAw dw pRBwv nhIN pY skdw [ (aus syvk ƒ) auh sdw-iQr-srUp pRBU hryk srIr ivc ie`k-rs sB jIvW dy AMdr mOjUd pRqIq huMdw hY [2[

jyhVy bMdy sdw-iQr pRBU (dy ipAwr) ivc msq rihMdy hn, ijnHW dI jIB auqy Awqmk jIvn dyx vwlw nwm itikAw rihMdw hY, JUT dI mYl auhnW dy AMdr rqw BI nhIN huMdI [auh bMdy piv`qR nwm (jpdy hn), Awqmk jIvn dyx vwly nwm dw suAwd c`Kdy hn, is&iq-swlwh dI bwxI ivc sdw msq rihMdy hn, qy (lok prlok ivc) ie`zq K`tdy hn [3[

guxvwn (syvk) guxvwn (syvk) ƒ iml ky (nwm ismrn dI sWJ bxw ky) pRBU-nwm dw lwB K`tdw hY, gurU dy d`sy rwh auqy qur ky nwm ivc juV ky ie`zq pWdw hY, gurU dI d`sI kwr kr ky aus dy swry du`K dUr ho jWdy hn; hy nwnk! pRBU dw nwm aus dw (sdw dw) im`qr bx jWdw hY [4[5[6[

[illegible] {[illegible] 1127}

pdArQ:- srb—swry jIvW dw [Dwrxu—Awsrw, shwrw [prswdI—ikrpw nwl [pweIAY—imldw hY [Amr pdwrQ qy—Awqmk jIvn dyx vwlI ies kImqI cIz dI brkiq nwl [qy—qoN, dI rwhIN [ikrqwrQ—{ikrq-ArQ} ijs dw mnorQ pUrw ho igAw, sPl, kwmXwb jIvn vwlw

[iDAwin—iDAwn ivc, smwDI ivc, itkwE ivc (itk ky) [shj iDAwin—Awqmk Afolqw dy itkwE ivc (itk ky) [1[

gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky, gurU dy d`sy rwh qy qur ky [shj—Afolqw, SWqI [syqI—nwl [shj syqI—SWqI vwlw jIvn guzwridAW [Gir—Gr ivc, Awpxy mUl ivc, pRBU-crnW ivc [1[rhwau[

Brmu—Btkxw [Bydu—(pRBU nwloN) iv`Q [Bau—fr, shm [Awvq jwq—jMmidAW mridAW [fUib muey—(ivkwrW dy pwxIAW ivc) goqy Kw Kw ky Awqmk mOq shyV leI [ibnu pwnI—pwxI qoN ^wlI hI rhy, iviSAW nwl iqRpqI BI nwh hoeI [2[

piq—ie`zq [ DMDw—mwieAw dI ^wqr dOV-B`j [Brmu—Btkxw [gvwrw—hy mUrK! AMDuly—hy AMnHy! pswrw—iKlwrw, suriq dw iKMfwau [3[

AkuI—auh ijs dI koeI ^ws kuI nhIN [inrMjn—ijs auqy mwieAw dw pRBwv nhIN {inr-AMjn [AMjn—kwlK, mwieAw dI kwlK} [isau—nwl [mwinAw—ig`J igAw [ mn qy—mn qoN, mn dy mwiek PurinAW vloN [ mnu mUAw—mn mr jWdw hY, mn dw cwau-auqSwh mu`k jWdw hY [4[

ArQ:- hy mn! prmwqmw dI BgqI ivc juVnw cwhIdw hY [hy mn! gurU dy d`sy jIvn-rwh qy qur ky prmwqmw dw nwm ihrdy ivc ismr, (ies qrHW) SWqI vwlw jIvn guzwridAW prmwqmw dy crnW ivc phuMc jweIdw hY [1[rhwau[

(ijvyN dunIAw vwlw Dn-pdwrQ ienswn dIAW srIrk loVW pUrIAW krdw hY, iqvyN) prmwqmw dw nwm ihrdy ivc itkwxw sB jIvW leI (Awqmk loVW pUrIAW krn vwsqy) Dn hY (Awqmk jIvn dw) shwrw bxdw hY, (pr ieh Dn) gurU dI ikrpw nwl imldw hY [Awqmk jIvn dyx vwly ies kImqI Dn dI brkiq nwl kwmXwb izMdgI vwlw ho jweIdw hY, Awqmk Afolqw dy itkwE ivc itky rih ky suriq (pRBU-crnW ivc) juVI rihMdI hY [1[

(prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw) Btkxw, pRBU nwloN iv`Q, fr-shm kdy nhIN mu`kdw, jnm mrn dw gyV bixAw rihMdw hY, (shI jIvn dI) smJ nhIN pYNdI [pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw koeI bMdw (mwieAw dI iqRSnw qoN) ^lwsI nhIN pRwpq kr skdw [(ivkwrW dy pwxI ivc) goqy Kw Kw ky Awqmk mOq shyV lYNdw hY, iviSAW nwl iqRpqI BI nhIN huMdI [2[

hy mUrK (mn)! (inrI) mwieAw dI ^wqr dOV-B`j kridAW qUM AwpxI ie`zq gvw leyNgw, (ies qrHW) qyrI Btkxw nhIN mu`kygI [hy

AMnHy (mn)! gurU dy Sbd (nwl ipAwr krn) qoN ibnw (mwieAw dI iqRSnw qoN) kdy ^lwsI nhIN hovygI [ieh dOV-B`j itkI rhygI, suriq dw ieh iKMfwau bixAw rhygw [3[

jyhVw mn aus pRBU nwl ig`J jWdw hY jo mwieAw dy pRBwv qoN pry hY Aqy ijs dI koeI ^ws kul nhIN hY, mwiek PurinAW vloN aus mn dw cwau-auqSwh hI mu`k jWdw hY [hy nwnk! auh mn Awpxy AMdr qy swry sMswr ivc iek prmwqmw ƒ hI pCwxdw hY, aus pRBU qoN ibnw koeI hor aus ƒ nhIN suJdw [4[6[7[

[illegible] **{[illegible] 1127}**

pdArQ:- hom—hvn [dyhI—srIr [mukiq—(du`KW qoN) ^lwsI [ nwim—nwm ivc (juV ky) [ gurmuiK—gurU dy d`sy rsqy qur ky [1[

ibrQy—ivArQ [jig—jgq ivc [ibKu—zhr, ivkwrW dI zhr [mir—mrY, Awqmk mOq mrdw hY, au~cy Awqmk gux gvw lYNdw hY [BRmnw —Btkxw [1[rhwau[

vKwxY—(hornW ƒ) smJWdw hY [iqkwl—iqMn vyly (svyry, dupihr qy Swm) [khw—ik`Qy? pRwxI—hy pRwxI! auriJ—aulJ ky, (ivkwrW ivc) Ps ky [2[

fMf—(jogI vwlw) fMfw [kmMfl—K`pr, ic`pI [isKw—bodI, cotI [sUqu —jnyaU [qIriQ gvnu—qIrQ auqy jwxw, qIrQ-jwqRw [BRmnu—(DrqI auqy) BOxw [3[

jtw muktu—jtW dw jUVw [qin—srIr auqy [Bsm—suAwh [Coif—C`f ky [ ngnu—nµgw [ bWDY—b`Dy hoey (mnu`K) ƒ [ ikrq—kIqy hoey krmW dy sMskwr [ ikrq kY bWDY—kIqy krmW dy sMskwrW dy b`Dy mnu`K ƒ [ByKu—Dwrimk ilbws [4[

jyqy jIA—ijqny BI jIv hn [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql aupr, DrqI dy auprly pulwV ivc, AwkwS ivc [jqR kqR—ijQy ikQy, hr QW [jn kau—(Awpxy) dws ƒ [rwiK ly—r`K lYNdw hY [Joil—ihlw ky, suAwd nwl [5[

ArQ:- prmwqmw dw nwm jpx qoN vWjy rih ky mnu`K dw jgq ivc jnm (lYxw) ivArQ ho jWdw hY [ jyhVw mnu`K iviSAW dI zhr KWdw rihMdw hY, iviSAW dIAW hI in`q g`lW krdw rihMdw hY qy pRBU-

ismrn qoN ^wlI rihMdw hY, aus dI izMdgI ivArQ rihMdI hY auh Awqmk mOqy mr jWdw hY Aqy sdw Btkdw rihMdw hY [1[rhwau[

(ivkwrW qoN Aqy ivkwrW qoN pYdw hoey du`KW qoN) ^lwsI koeI mnu`K prmwqmw dy nwm dw ismrn krn qoN ibnw nhIN pRwpq kr skdw, ieh ^lwsI gurU dI srn pY ky pRBU-nwm ivc juiVAW hI imldI hY [(jy mnu`K pRBU dw ismrn nhIN krdw qW) j`g hvn puMn-dwn, qp pUjw Awidk krm kIiqAW srIr (iPr BI) duKI hI rihMdw hY du`K hI shwrdw hY [1[

(pMifq sMsik®q) pusqkW dy pwT qy ivAwkrx Awidk (Awpxy ividAwrQIAW AwidkW ƒ) smJWdw hY, iqMn vyly (hr roz) sMiDAw-krm BI krdw hY, pr, hy pRwxI! gurU dy Sbd qoN ibnw aus ƒ (iviSAW dy zhr qoN) ^lwsI iblkul nhIN iml skdI [prmwqmw dy nwm qoN vWijAw auh ivkwrW ivc PisAw rih ky Awqmk mOq shyV lYNdw hY [2[

(jogI h`Q ivc) fMfw qy K`pr PV lYNdw hY, bRwhmx bodI r`Kdw hY, jnyaU qy DoqI pihndw hY, (jogI) qIrQ-jwqRw qy DrqI-BRmn krdw hY [

(pr iehnIN kMmIN) prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw (mn ƒ) SWqI nhIN Aw skdI [jo mnu`K hrI dw nwm sdw ismrdw hY, auh (ivSy ivkwrW dy smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [3[

jtW dw jUVw kr ilAw, ipMfy qy suAwh ml leI, srIr auqoN k`pVy auqwr ky nµgw rihx l`g ipAw, ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dy b`Jy hoey leI (ieh swrw AfMbr) inrw bwhrlw Dwrimk ilbws hI hY [ pRBU dw nwm jpx qoN ibnw mwieAw dI iqRSnw vloN mn r`jdw nhIN [4[

(pr hy pRBU! jIvW dy kuJ v`s nhIN hY) pwxI ivc DrqI ivc AwkwS ivc ijqny BI jIv v`sdy hn sBnW ivc qUM Awp hI hr QW mOjUd hYN [

hy nwnk! ijs jIv ƒ pRBU gurU dI ikrpw dI rwhIN (ivSy ivkwrW qoN) bcWdw hY auh prmwqmw dy nwm dw rs bVy suAwd nwl pINdw hY [5[7[8[

[illegible] **{[illegible] 1127-1128}**

pdArQ:- grbu—AhMkwr [bRhmu—prmwqmw [ibMdy—(jo) jwxdw

hY, sWJ pw lYNdw hY [1[

mUrK—hy mUrK! qy—qoN {l&z ‘grbu’ Aqy ‘grb’ dw ivAwkrixk &rk vyKxw} [ivkwrw—BYV [1[rhwau[

cwry—cwr hI [vrn—bRwhmx, K`qRI, vYS, SUdr [ sBu koeI—hryk mnu`K [qy—qoN [ibMd—vIrj, Aslw [bRhmu ibMd qy—prmwqmw dI joiq-rUp Asly qoN [sB—swrI [Epiq—auqp`qI [2[

sgl—swrw [bhu ibiD—keI iksmW dy [GVY—GVdw hY [3[

imil—iml ky [dyhI—srIr [Awkwrw—Skl [ko krY—kOx kr skdw hY? Git—QoVHy [viD—vDIk, bhuqy [4[

khqu—AwKdw hY [jIau—jIv [krm bMDu—Awpxy kIqy krmW dw b`Dw hoieAw [Byty—imilAW [mukiq—(krmW dy bMDnW qoN) ^lwsI [5[

ArQ:- hy mUrK! hy gMvwr! (au~cI) jwiq dw mwx nwh kr [ies mwx-AhMkwr qoN (BweIcwrk jIvn ivc) keI ivgwV c`l pYNdy hn [1[rhwau[

hy BweI! koeI BI iDr (au~cI) jwiq dw mwx nwh kirE [(‘jwiq’ dy Awsry bRwhmx nhIN bxIdw) auh mnu`K bRwhmx bx jWdw hY ijhVw bRhm (prmwqmw) nwl fUMGI sWJ pw lYNdw hY [1[

hy BweI! hryk mnu`K iehI AwKdw hY ik (bRwhmx, K`qRI, vYS, SUdr, ieh) cwr hI (vK vK) vrn hn [(pr ieh lok ieh nhIN smJdy ik) prmwqmw dI joiq-rUp Asly qoN hI swrI isRStI pYdw huMdI hY [2[

hy BweI! (ijvyN koeI) GuimAwr ieko im`tI qoN keI iksmW dy BWfy GV lYNdw hY, (iqvyN) ieh swrw sMswr hY (prmwqmw ny AwpxI hI joiq qoN bxwieAw hoieAw) [3[

hy BweI! pMj q`q iml ky srIr dI Skl bxdI hY [ koeI ieh nhIN AwK skdw ik iksy (vrn vwly) ivc bhuqy q`q hn, qy, iksy (vrn vwly) ivc QoVHy q`q hn [4[

nwnk AwKdw hY—(BwvyN koeI bRwhmx hY, BwvyN koeI SUdr hY) hryk jIv Awpo Awpxy kIqy krmW (dy sMskwrW) dw b`Jw hoieAw hY [gurU ƒ imlx qoN ibnw (kIqy krmW dy sMskwrW dy bMDnW qoN) ^lwsI nhIN huMdI [5[1[

[illegible] **{[illegible] 1128}**

pdArQ:- igRhI—igRhsqI [pMifq—{bhu-vcn} [ByKDwrI—Cy ByKW dy swDU [ey—{bhu-vcn} ieh swry [sUqy—su`qy hoey hn [ApxY AhMkwrI—ApxY AhMkwir, Awpo Awpxy AhMkwr ivc [1[

mid—nSy ivc [mwqw—msq [rihAw soie—sON irhw hY [jwgqu rhY —ijhVw sucyq rihMdw hY [mUsY—T`gdw hY [1[rhwau[

ijsu—ijs ƒ [dUq—vYrI [Ehu—auh mnu`K [ vsgiq—v`s ivc [2[

qqu—jgq dw Aslw, prmwqmw [bIcwrY—mn ivc vsWdw hY [mrY—(ivkwrW vloN) mrdw hY [Avrw—AvrW, hornW ƒ [3[

eyko—isr& prmwqmw ƒ [jwxY—fUMGI sWJ pWdw hY [prikriq—{pRøiq—mwieAw} mwieAw (dw moh) [4[

koie—koeI ivrlw [jpY qy—jm qoN [kwlY qy—kwl qoN [jmY kwlY qy —jnm mrn dy gyV qoN, Awqmk mOq qoN [CUtY—bc jWdw hY [5[

jnu soie—auhI mnu`K [ jw kI nyqRI—ijs dIAW A`KW ivc [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [AMjnu—surmw [6[

ArQ:- hy BweI! jIv mwieAw dy (moh dy) nSy ivc msq ho ky pRBU dI Xwd vloN Zwi&l hoieAw rihMdw hY (qy, ies dy Awqmk jIvn dI rws-pUMjI ƒ kwmwidk lu`tdy rihMdy hn) [ pr ijhVw mnu`K (pRBU dI Xwd dI brkiq nwl) sucyq rihMdw hY, aus ƒ koeI ivkwr lu`t nhIN skdw [1[rhwau[

hy BweI! jogI, igRhsqI, pMifq, ByKW dy swDU—ieh swry Awpo Awpxy (iksy) AhMkwr ivc (pY ky pRBU dI Xwd vloN) Zwi&l hoey rihMdy hn [1[

hy BweI! isr& auh mnu`K sucyq rihMdw hY ijs ƒ gurU iml pYNdw hY [ auh mnu`K (ismrn dI brkiq nwl) kwmwidk pMjy vYrIAW ƒ Awpxy v`s ivc krI r`Kdw hY [2[

hy BweI! isr& auh mnu`K sucyq rihMdw hY, jo prmwqmw dy guxW ƒ Awpxy mn ivc vsWdw hY [ auh mnu`K (ivkwrW vloN) Awpxy Awp ƒ bcweI r`Kdw hY, auh mnu`K hornW auqy D`kw-vDIkI nhIN krdw [3[

hy BweI! isr& auh mnu`K (mwieAw dy moh dI nINd vloN) sucyq rihMdw hY ijhVw isr& prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdw hY, ijhVw mwieAw (dy moh) ƒ iqAwgdw hY, Aqy Awpxy Asly-pRBU nwl jwx-pCwx bxWdw hY [4[

hy BweI! (koeI bRwhmx hovy K`qRI hovy vYS hovy SUdr hovy) cOhW vrnW ivcoN koeI ivrlw (mwieAw dy moh dI nINd qoN) sucyq

rihMdw hY (iksy ^ws vrn dw koeI ilhwz nhIN) [(ijhVw jwgdw hY, auh) Awqmk mOq qoN bicAw rihMdw hY [5[

nwnk AwKdw hY—auh mnu`K mwieAw dy moh dI nINd qoN jwgdw hY ijs dIAW A`KW ivc Awqmk jIvn dI sUJ dw surmw ipAw huMdw hY [6[2[

[illegible] {[illegible] 1128}

pdArQ:- jw kau—ijs (mnu`K) ƒ [swcy—swic hI, sdw-iQr hir-nwm ivc [swcw Plu—sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm Pl [pweI—hwsl krdw hY [1[

ry jn—hy BweI! kY isau—(prmwqmw ƒ C`f ky hor) iks A`gy? krhu—qusI krdy ho [hukmy—hukm ivc hI [hoAw—(jgq) bixAw [vrqwrw—hryk kwr-ivhwr [1[rhwau[

Awkwru—jgq [Dwrw—itkwieAw hoieAw [ibnsY—nws ho jWdw hY [krq—pYdw kridAW [bwrw—bwr, dyr, icr [2[

kir—kr ky [pRswdu—ikrpw [qy—qoN, dI rwhIN [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [3[

mwir jIvwly—mwry jIvwly, mwrdw hY ijvwldw hY [soie—auh (Awp) hI [Brim—Btkxw ivc (pY ky) [n BUlhu—kurwhy nwh pvo [4[

ArQ:- hy BweI! (koeI AOkV Awaux qy qusI prmwqmw ƒ C`f ky) iksy hor A`gy qrly nwh krdy iPro [prmwqmw dy hukm ivc hI ieh jgq bixAw hY, aus dy hukm ivc hI hryk Gtnw vwpr rhI hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw ijs mnu`K ƒ Awpxy crnW ivc joVI r`Kdw hY, auh mnu`K sdw-iQr hir-nwm ivc juiVAw rihMdw hY, auh mnu`K sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm hwsl krdw hY [1[

hy pRBU! ieh swrw jgq qyry hI Awsry hY [(jdoN qUM cwhyN) ieh iek iCn ivc nws ho jWdw hY, ies ƒ pYdw kridAW BI (qYƒ) icr nhIN l`gdw [2[

hy BweI! (prmwqmw ny) imhr kr ky (ijs mnu`K ƒ ieh sMswr) iek qmwSw ijhw hI ivKwl id`qw hY, auh mnu`K gurU dI ikrpw nwl sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdw hY [3[

nwnk AwKdw hY—(hy BweI!) auh (prmwqmw) hI (jIvW ƒ) mwrdw hY qy ijvwldw hY [ies qrHW (AslIAq ƒ) smJo, qy, koeI iDr Btkxw ivc

pY ky kurwhy nwh pvo [4[3[

[illegible] {[illegible] 1128}

pdArQ:- kwmix—iesqRI, jIv-iesqRI [kMqu—Ksm [krI—krIN, mYN krdI hW [sIgwru—(Awqmk jIvn dw) iSMgwr [1[

jW—jdoN [iqsu BwvY—aus (pRBU-pqI) ƒ cMgw l`gdw hY [ qW—qdoN [ kry Bogu—(mYƒ) Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [ swcy swihb jogu—sdw kwiem rihx vwly mwlk jogw, sdw-iQr pRBU-pqI dy hvwly kr id`qw hY [1[rhwau[

ausqiq—soBw [kry ikAw koeI—iksy dI kIqI dw myry auqy Asr nhIN huMdw [Awpy—pRBU Awp hI [vrqY—(ausqiq krn vwly Aqy inMdw krn vwly ivc) mOjUd hY [soeI—auh Awp hI [2[

prswdI—prswid, ikrpw nwl [iprm ksweI—ipAwr dI iK`c [imlaugI—imlauN gI, mYN imlWgI [pMc sbd vjweI—pMc sbd vjwie, (ijvyN) pMjW iksmW dy swj vjw ky (bVw vDIAw sMgIqk rs bxdw hY, iqvyN pUrn iKVwau-Awnµd nwl) [3[

Bniq—AwKdw hY [kry ikAw koie—koie ikAw kry? koeI kIh ivgwV skdw hY? ijs no—{l&z ‘ijs’ dw u sMbMDk ‘no’ dy kwrn au~f igAw hY} [4[

ArQ:- hy sKI! mYN Awpxw qn Awpxw mn sdw kwiem rihx vwly mwlk-pRBU dy hvwly kr cukI hW, jdoN aus dI rzw huMdI hY mYƒ Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [1[rhwau[

hy sKI! mYN (jIv-) iesqRI hW, krqwr myrw pqI hY, mYN auho ijhw hI isMgwr krdI hW ijho ijhw Awp krWdw hY (mYN Awpxy jIvn ƒ auqnw ku sohxw hI bxw skdI hW, ijqnw auh bxvWdw hY) [1[

hy sKI! jdoN (hux mYƒ inscw ho igAw ik) iek prmwqmw hI sB ivc bYTw pRyrnw kr irhw hY (ausqiq krn vwilAW ivc BI auhI, inMdw krn vwilAW ivc BI auhI), iksy dI kIqI ausqiq jW inMdw dw hux myry auqy koeI Asr nhIN pYNdw [2[

hy sKI! gurU dI ikrpw nwl (myry AMdr pRBU-pqI vwsqy) ipAwr dI iK`c bx geI hY, hux mYN aus dieAw dy somy pRBU ƒ pUrn iKVwau-Awnµd nwl imldI hW [3[

nwnk AwKdw hY—(hy sKI!) ijs jIv ƒ auh pRBU Awp hI Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY, koeI BI hor jIv aus dw kuJ ivgwV nhIN skdw [4[4[

zrUrI not:- iesy hI rwg ivc Bgq nwmdyv jI dw Sbd nµ: 4 pVHo, ijs dI pihlI quk hY “mY baurI myrw rwmu Bqwru” [Bgq nwmdyv jI dI bwxI dy tIky ivc iehnW dohW SbdW dI sWJ bwry ivcwr pVHo [

[illegible] {[illegible] 1128-1129}

pdArQ:- muin—mon-DwrI swDU [ij—ijhVw [duibDw—du-iksmw-pn, myr-qyr [bRhmu—prmwqmw [bIcwry—mn ivc vsWdw hY [1[

kau—ƒ [Kojhu—pVqwl krdy rho [BweI—hy BweI! Kojq—pVqwl kridAW [nau iniD—(DrqI dy swry) nO ^zwny [pweI—pRwpq ho jWdw hY [1[rhwau[

mUlu—mu`F [ kir—bxw ky [ krqY—krqwr ny [ mmqw—{mm—myrw} mlkIAq bxwx dw suBwau, Apx`q [Brim—Brm ivc, Btkxw ivc [BoulwieAw—{A`Kr ‘B’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z hY ‘BulwieAw’ [ieQy ‘BolwieAw’ pVHnw hY} [2[

qy—qoN [mn qy—mn qoN, mn dy sMskwrW qoN [ipMf prwxw—srIr qy pRwx, jnm mrn dw gyV [kY vIcwir—dy vIcwr dI rwhIN [buiJ—smJ ky [smwxw—(jnm mrn) mu`k jWdw hY [3[

krmu—(prmwqmw dI) imhr [jwgY—sucyq ho jWdw [mrY—mu`k jWdI hY [4[

suBwau—Aslw [bYrwgI—mwieAw qoN inrlyp [AqIqu—ivrkq [AnrwgI—rwg-rihq {An-rwgI} inrmoh [5[

Byau—Byq [purKu—srb-ivAwpk pRBU [inrMjn—{inr-AMjn [AMjn—mwieAw dy moh dI kwlK} inrlyp [dyau—pRkwS-rUp [6[

ArQ:- hy BweI! Awpxy ies mn ƒ Kojdy irhw kro [mn (dI dOV-B`j) dI pVqwl kridAW prmwqmw dw nwm iml jWdw hY, ies nwm hI (mwno) DrqI dy swry nO ^zwny hY [1[rhwau[

hy BweI! Asl mon-DwrI swDU auh hY ijhVw (Awpxy) mn dI myr-qyr mukw dyNdw hY, Aqy myr-qyr mukw ky (aus myr-qyr dy QW) prmwqmw ƒ (Awpxy) mn ivc vsWdw hY [1[

hy BweI! (jgq-rcnw dy) mu`F moh ƒ bxw ky krqwr ny jgq pYdw kIqw [ jIvW ƒ Apx`q cMboV ky (mwieAw dI ^wqr) Btkxw ivc pw ky (aus ny Awp hI) kurwhy pw id`qw [2[

hy BweI! ieh mn (dy myr-qyr Apx`q Awidk dy sMskwrW) qoN hI swrw jnm mrn dw islislw bxdw hY [ mn dy (suc`jy) vIcwr dI rwhIN prmwqmw dI rzw ƒ smJ ky jIv prmwqmw ivc lIn ho jWdw hY [3[

hy BweI! jdoN prmwqmw dI imhr huMdI hY, gurU (jIv au~qy) ikrpw krdw hY, (jIv dw) ieh mn (mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) jwg pYNdw hY, ies mn dI myr-qyr mu`k jWdI hY [4[

hy BweI! (jIv dy) mn dw Aslw auh pRBU hY jo mwieAw qoN sdw inrlyp rihMdw hY [jo sB ivc v`sdw hY jo ivrkq hY jo inrmoh hY [5[

nwnk AwKdw hY—ijhVw mnu`K (Awpxy ies Asly bwry) ieh Byq smJ lYNdw hY auh (prmwqmw dI Xwd ivc juV ky prmwqmw dy nwm dI brkiq nwl Awpxy AMdroN mmqw dI duibDw Awidk ƒ mukw ky) aus prmwqmw dw rUp bx jWdw hY jo sB dw mu`F hY jo sB ivc ivAwpk hY Aqy jo mwieAw dy moh qoN inrlyp cwnx-rUp hY [6[5[

[illegible] {[illegible] 1129}

pdArQ:- jgq insqwrw—sMswr dw pwr-auqwrw krdw hY [Bvjlu—sMswr-smuMdr [auqwrxhwrw—(pwr) auqwrn dI smrQw vwlw [1[

prswdI—prswid, ikrpw nwl [sm@wil—ihrdy ivc vswE [sd—sdw [inbhY—swQ dyNdw hY [1[rhwau[

n cyqih—Xwd nhIN krdy {bhu-vcn} [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy [ gwvwrw—mUrK bMdy [ kYsy pwvih pwrw—pwrlw bMnw ikvyN l`B skdy hn? [2[

Awpy—Awp hI [dwiq—(nwm dI) b^SS [dwqwru—dwqW dyx vwlw pRBU [kau—ƒ [jYkwru—is&iq-swlwh kro [3[

ndir—(imhr dI) ingwh [nwnk—hy nwnk! ihrdY—ihrdy ivc [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm dunIAw dw pwr-auqwrw krdw hY (jIvW ƒ) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx dI smrQw r`Kx vwlw hY [1[

hy BweI! gurU dI ikrpw nwl (gurU dI ikrpw dw pwqR bx ky) prmwqmw dw nwm (Awpxy ihrdy ivc) sMBwl [ieh hir-nwm sdw hI qyry nwl swQ dyvygw [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mUrK mnu`K prmwqmw dw nwm nhIN ismrdy [nwm qoN ibnw auh iksy qrHW BI (sMswr dy

ivkwrW qoN) pwr nhIN lµG skdy [2[

(pr, hy BweI! ieh iksy dy v`s dI g`l nhIN) nwm dI b^SS dwqwr pRBU Awp hI krdw hY, (ies vwsqy) dyx dI smrQw vwly pRBU dy A`gy hI isr invwauxw cwhIdw hY (pRBU pwsoN hI nwm dI dwiq mMgxI cwhIdI hY) [3[

hy nwnk! ijs mnu`K auqy pRBU imhr dI ingwh krdw hY, aus ƒ gurU imlWdw hY, qy auh mnu`K Awpxy ihrdy ivc pRBU dw nwm vsWdw hY [4[6[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1129}**

pdArQ:- nwmy—nwim hI, nwm dI rwhIN hI [auDry—ivkwrW qoN bcy hn [siB—swry [loA—(cOdW) lok, cOdW lokW dy jIv [gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dI srn pY ky [prwpiq hoie—(hir-nwm) imldw hY [1[

kryie—krdw hY [vifAweI—ie`zq [dyie—dyNdw hY [1[rhwau[

rwm nwim—prmwqmw dy nwm ivc [siB kul—swrIAW kulW ƒ [auDwrxhwru—ivkwrW qoN bcwx dI smr`Qw vwlw {iek-vcn} [2[

mnmuK—Awpxy mn dy ipCy qurn vwly [jmpuir—jmrwj dy dys ivc [jwih—jWdy hn {bhu-vcn}[AauKy—duKI [Kwih—KWdy hn [3[

Awpy—Awp hI [soie krqw—auh krqwr hI [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K au~qy) prmwqmw AwpxI ikrpw krdw hY, aus ƒ gurU dI srn pw ky (Awpxw) nwm dyNdw hY (iehI hY Asl) ie`zq [1[rhwau[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ gurU dI rwhIN prmwqmw dw nwm iml jWdw hY (auh ivkwrW qoN bc jWdy hn) [hy BweI! cOdW BvnW dy ijqny BI jIv hn, auh swry prmwqmw dy nwm dI rwhIN ivkwrW qoN bcdy hn [1[

hy BweI! prmwqmw dy nwm ivc ijnHW mnu`KW dI pRIq hY ijnHW dw ipAwr hY, auh Awp ivkwrW qoN bc gey [(auhnW ivcoN hryk AwpxIAW) swrIAW kulW ƒ bcwx-jogw ho igAw [2[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky jmrwj dy dys ivc jWdy hn, auh duKI huMdy, (qy in`q ivkwrW dIAW) s`tW shwrdy hn [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ƒ krqwr Awp hI (nwm dI dwiq) dyNdw hY (aus ƒ hI aus dw) nwm imldw hY [4[7[

[illegible]

{[illegible] 1129}

pdArQ:- snkwidk—snk Awidk snk, snµdn, snqkumwr, snwqn—bRhmw dy cwr pu`qr [auDwry—(sMswr-smuMdr qoN) bcwey [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [bIcwry—ivcwr kIqI, Awpxy mn ivc vswey [1[

hir jIau—hy hrI! Dwru—kr [gurmuiK—gurU dI rwhIN [nwmy—nwm ivc hI [lgY—bixAw rhy [1[rhwau[

AMqir—(ijs mnu`K dy) AMdr [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [pUrY guir—pUry gurU dI rwhIN [mylwvw—imlwp [2[

inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc, pRBU-crnW ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [min—mn ivc [3[

Awpy—Awp hI [vyKY—sMBwl krdw hY [vyKxhwru—sMBwl kr skx vwlw pRBU! aur—ihrdw [Dwir—Dwr ky, itkw ky [4[

ArQ:- hy pRBU jI! (myry auqy) AwpxI ikrpw krI r`K, qw ik gurU dI srn pY ky (myrw) ipAwr (qyry) nwm ivc hI bixAw rhy [1[rhwau[

hy BweI! snk, snµdn, snqwn, snqkumwr—bRhmw dy iehnW cwr pu`qrW—ny gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dy nwm ƒ Awpxy mn ivc vswieAw, prmwqmw dy (crnW dy ies) ipAwr ny auhnW ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw id`qw [1[

hy BweI! pUry gurU dI rwhIN ijs mnu`K dy AMdr prmwqmw dI sdw kwiem rihx vwlI pRIiq-BgqI pYdw huMdI hY, prmwqmw nwl aus dw imlwp ho jWdw hY [2[

hy BweI! gurU dI srn pY ky (ijs mnu`K dy) mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky, pRBU-ipAwr ivc itk ky, pRBU dI hzUrI ivc invws krI r`Kdw hY [3[

hy nwnk! sB jIvW dI sMBwl krn dy smr`Q ijhVw pRBU Awp hI (sB dI) sMBwl kr irhw hY, aus dw nwm Awpxy ihrdy ivc pRo ky r`K [4[8[

[illegible]

{1129}

pdArQ:- kljug mih—kljug ivc, ivkwrW-Bry jgq ivc {not:- iksy ^ws ‘jug’ dw izkr nhIN kr rhy} [aur—ihrdw [Dwru—vsweI r`K [ mwQY —(Awpxy) m`Qy auqy, mUMh au~qy [pwvY—(auh mnu`K) pWdw hY [ Cwru—(lok prlok dI inrwdrI dI) suAwh, mukwlK [ mwQY pwvY —Awpxy mUMh au~qy pWdw hY, K`tdw hY [1[

dulBu—durl`B, muSikl nwl imlx vwlw [BweI—hy BweI! prswid— ikrpw nwl [min—mn ivc [1[rhwau[

jn soie—{bhu-vcn} auh mnu`K [Bwlih—Bwldy hn, Kojdy hn, Bwl krdy hn [qy—qoN [pRwpiq—pRwpqI, myl, sMjog [2[

mMnih—TIk smJdy hn [sy jn—{bhu-vcn} auh mnu`K [prvwxu— kbUl, sqkwry jWdy hn [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [nIswxu— prvwnw, rwhdwrI [nwm nIswxu—hir-nwm dw prvwnw [3[

so—aus prmwqmw ƒ [syvhu—ismro [kl—klw, s`iqAw [rihAw Dwir —itkw irhw hY [ipAwir—ipAwr kr, ipAwr nwl ihrdy ivc vswE [4[

ArQ:- hy BweI! (hor pdwrQW dy twkry qy) prmwqmw dw nwm bVI muSikl nwl imldw hY [(ieh qW) gurU dI ikrpw nwl (iksy BwgW vwly dy) mn ivc Aw ky v`sdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ies ivkwrW-Bry jgq ivc (ivkwrW qoN bcx leI) prmwqmw dw nwm (Awpxy) ihrdy ivc vsweI r`K [ (ijhVw mnu`K) nwm qoN ^wlI (rihMdw hY, auh lok prlok dI) inrwdrI hI K`tdw hY [1[

pr, hy BweI! (iksy dy v`s dI g`l nhIN) pUry gurU pwsoN (ijnHW mnu`KW dy BwgW ivc) hir-nwm dI pRwpqI (ilKI hoeI hY), isr& auh mnu`K hI prmwqmw dw nwm Bwldy hn [2[

hy BweI! gurU dy Sbd dI brkiq nwl (ijnHW mnu`KW ƒ) hir-nwm (dI prwpqI) dw prvwnw (iml jWdw hY) auh mnu`K prmwqmw dI rzw ƒ (im`Tw krky) mMndy hn, auh mnu`K (prmwqmw dI hzUrI ivc) sqkwry jWdy hn [3[

hy nwnk! ijhVw prmwqmw swrI isRStI dI mrXwdw ƒ AwpxI s`iqAw nwl qor irhw hY aus dI syvw-BgqI kro, gurU dI rwhIN aus dy nwm ƒ ipAwr kro [4[9[

{1129-1130}

pdArQ:- kmwih—kmWdy hn [ruiq—mOsm [Qwie pwih—kbUl huMdy [1[

swru—sRySt [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [1[rhwau[

Koij—Koj ky [GrY mih—ihrdy-Gr ivc hI [nwim—nwm ivc [2[

igAwn AMjnu—Awqmk jIvn dI sUJ dw surmw [qy—qoN, pwsoN [riv rihAw—ivAwpk [iqhu loie—iqMnW hI lokW ivc [3[

ihrdY—ihrdy ivc [lyhu jmweI—bIj lvo [4[

ArQ:- (jy SwsqrW dI mrXwdw vl BI vyKo, qW BI) kljug ivc prmwqmw dw nwm (jpxw hI) sRySt (kMm) hY [gurU dI srn pY ky (nwm ismirAW prmwqmw nwl) sdw kwiem rihx vwlw ipAwr bx jWdw hY [1[rhwau[

ijhVy (krm-kWfI lok) kljug ivc ivc BI hor hor (imQy Dwrimk) krm krdy hn, auhnW dy auh krm (prmwqmw dI hzUrI ivc) kbUl nhIN huMdy (ikauNik SwsqRW Anuswr BI ismrn qoN ibnw hor iksy krm dI hux) ru`q nhIN hY [1[

ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky prmwqmw dy nwm ivc ic`q joiVAw, aus ny Awpxw qn Awpxw mn Koj ky ihrdy-Gr ivc hI pRBU ƒ l`B ilAw [2[

Awqmk jIvn dI sUJ dyx vwlw surmw ijs mnu`K ƒ gurU pwsoN iml igAw, aus ƒ swry jgq ivc prmwqmw dw nwm hI ivAwpk id`sdw hY [3[

(SwsqRW Anuswr BI) kljug ivc isr& hir-nwm ismrn dI hI ru`q hY, iksy hor krm kWf dy krn dI ru`q nhIN [(qW qy) hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dI srn pY ky Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dy nwm dw bIj bIj lvo [4[10[

not:- iksy krm-kWfI ƒ smJw rhy hn jo ismrn qoN KuMJ ky isr& krm-kWf ƒ hI jIvn dw shI rsqw smJ irhw hY [

□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□ **{□□□□ 1130}**

pdArQ:- mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [duibDw roig—myr-qyr dy Awqmk rog ivc [ivAwpy—Psy hoey [jlih—sVdy hn [AiDkweI—bhuq [mir—mr ky [Taur—jnm mrn dy c`kr qoN itkwxw [gvweI—gvwie, gvw ky [1[

pRIqm—hy pRIqm! buJweI—Awqmk jIvn dI sUJ [aupwieAw—bxw id`qw hY [n jweI—dUr nhIN huMdw [1[rhwau[

muin—irSI, monDwrI swDU [kyqy—AnykW [suriq—Awqmk jIvn dI sUJ [n pweI—nhIN imldI [qRY gux sBy—swry qRY-guxI jIv [mmqw —Apx`q (ny) [ suriq gvweI—(auhnW dI) hoS Bulw r`KI hY [2[

ieik—{l&z 'iek' qoN bhu-vcn} keI [pRiB Awpy—pRBU ny Awp hI [inDwno—^zwnw [min—mn ivc [Awey—Awie [3[

cauQI pdvI—iqMnW guxW dy Asr qoN auqly Awqmk mMfl ivc [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc, pRBU dy crnW ivc [siqguir—siqgur ny [ivchu—Awpxy AMdroN [Awpu—Awp-Bwv [4[

isir—isr au~qy [eyksu kI—iek prmwqmw dI hI [ijin—ijs (prmwqmw) ny [inhclu—At`l [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [n jwieAw—nwh jMmdw hY [5[

ArQ:- hy myry pRIqm pRBU! (myry auqy) imhr kr, (mYƒ Awqmk jIvn dI) sUJ b^S [hy pRBU! haumY ny swry jgq ƒ (Awqmk qOr qy) rogI bxw r`iKAw hY [ieh rog gurU dy Sbd qoN ibnw dUr nhIN ho skdw [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ivqkry dy Awqmk rog ivc jkVy pey hn, mwieAw dy lwlc dI A`g ivc bhuq sVdy hn (ies qrHW hI Awpxw kImqI) jnm ivArQ gvw ky jMmx mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn, ies gyV ivcoN auhnW ƒ KulHIr nhIN imldI [1[

hy BweI! AnykW munI lok isimRqIAW pVHdy hn SwsqR BI pVHdy hn, pr gurU dy Sbd qoN ibnw Awqmk jIvn dI sUJ iksy ƒ pRwpq nhIN huMdI [swry hI qRY-guxI jIv haumY dy rog ivc Psy pey hn, mmqw ny auhnW dI hoS Bulw r`KI hY [2[

pr, hy BweI! keI AYsy (BwgW vwly) hn ijnHW ƒ pRBU ny Awp hI (mmqw ivcoN) bcw r`iKAw hY, pRBU ny auhnW ƒ gurU dI syvw ivc lw r`iKAw hY [auhnW prmwqmw dw nwm-^zwnw l`B ilAw hY, (ies vwsqy auhnW dy) mn ivc Awqmk Awnµd Aw v`isAw hY [3[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K iqMnW guxW dy Asr qoN auqly Awqmk mMfl ivc rih ky jgq nwl vrqx-ivhwr r`Kdy hn [auh sdw pRBU-crnW ivc itky rihMdy hn [pUry gurU ny auhnW auqy imhr kIqI hoeI hY, (ies vwsqy auhnW ny Awpxy) AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ilAw hY [4[

(pr, hy BweI! jIvW dy kIh v`s?) ijs prmwqmw ny bRhmw ivSnU iSv (vrgy v`fy v`fy dyvqy) pYdw kIqy, ausy dw hI hukm hryk jIv dy isr au~qy c`l irhw hY [hy nwnk! sdw kwiem rihx vwlw sdw At`l rihx vwlw iek prmwqmw hI hY, auh nwh kdy mrdw hY nwh jMmdw hY [5[1[11[

[illegible] {[illegible] 1130}

pdArQ:- mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [ duibDw rogI—myr-qyr dy rog ivc PisAw hoieAw [ sgl—swrw [ gurmiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [bUJih—(shI jIvn-jugiq ƒ) smJ lYNdy hn [gur sbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [1[

hir jIau—hy pRBU jI! nwnk—hy nwnk! iqs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [dyie—dyNdw hY [nwim—nwm ivc [lwie—joVdw hY [1[rhwau[

kwil—mOq ivc, Awqmk mOq ivc [siB—swry jIv [roig—(duibDw dy) rog ivc [ivAwpy—gRsy hoey [isir—isr auqy [kwrw—hkUmq, dbdbw [ijn—ijnHW ny [auir—ihrdy ivc [2[

gurmuiK—gurU dI rwhIN [jwqw—jwixAw, fUMGI sWJ pweI [kwhy—kwhdy leI? ivArQ hI [kInI—kIqI [ibrQw—ivArQ [3[

sy—auh mnu`K {bhu-vcn} [ieCih—loVdy hn, cwhuMdy hn, mMgdy hn {bhu-vcn} [pwey—pRwpq krdw hY {iek-vcn} [4[

ArQ:- hy pRBU jI! (mYƒ) swD sMgiq dw myl imlw [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijhVw mnu`K (swD sMgiq ivc iml ky) prmwqmw dy nwm ivc (Awpxw) ic`q joVdw hY (prmwqmw) aus ƒ (lok prlok dI) ie`zq b^Sdw hY [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K sdw myr-qyr dy rog ivc PisAw rihMdw hY, (mn dw murId) swrw jgq hI ies rog dw iSkwr hoieAw rihMdw hY [pr gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K (shI

jIvn-jugiq ƒ) smJ lYNdy hn, gurU dy Sbd dI brkiq nwl ivcwr kr ky auh (ieh) rog (Awpxy AMdroN) dUr kr lYNdy hn [1[

hy BweI! mmqw ivc Psy hoey jIv swry Awqmk mOq dy rog ivc Psy rihMdy hn, auhnW dy isr auqy (mwno) jmrwj dw hukm c`l irhw hY [ pr gurU dy snmuK rihx vwly ijnHW mnu`KW ny prmwqmw (dI Xwd) ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw r`iKAw hY, jmrwj auhnW dy nyVy nhIN Fukdw [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dI srn pY ky prmwqmw dy nwm nwl sWJ nhIN pweI, auhnW dw jgq ivc Awauxw ivArQ clw jWdw hY [ijnHW ny kdy BI gurU dI syvw nhIN kIqI, auhnW ny jIvn AjweIN hI gvw ilAw [3[

hy nwnk! auh mnu`K (guxW dy) pUry (BWfy) hn, v`fy BwgW vwly hn, ijnHW ƒ (prmwqmw ny) gurU dI syvw ivc joV id`qw hY, auh mnu`K (prmwqmw pwsoN) jo kuJ mMgdy hn auhI pRwpq kr lYNdy hn [hy BweI! ijhVw BI mnu`K gurU dI bwxI dw Awsrw lYNdw hY, auh Awqmk Awnµd mwxdw hY [4[2[12[

[illegible] {[illegible] 1130-1131}

pdArQ:- jMmY—jMmdw hY {iek-vcn} [duiK—du`K ivc [kmwie—kmWdw hY, krdw hY [grB jonI ivic—jnm mrn dy gyV ivc (sdw ipAw rihMdw hY) [ibstw—(ivkwrW dw) gMd [smwie—lIn rihMdw hY [1[

iDRgu—iPtkwr-jog [mnmuiK—mnmuK ny, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly ny [ n BwieAw—ipAwrw nwh l`gw [1[rhwau[

siB—swry [ijs no—{sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [lwey—(lgn) lWdw hY [nwmy nwim—hr vyly hir-nwm ivc [mMin—min, mn ivc [2[

BytY—iml pYNdw hY [scu—sdw-iQr hir-nwm (dw ismrn) [krxI—{krxIX} krn-jog kMm, krq`b [ suK swru—suKW dw q`q, sB qoN sRySt suK [nwmy—nwm ivc hI [Drih—Drdy hn {bhu-vcn} [3[

ryxu—crn-DUV [msqik—m`Qy auqy [lweI—lweIN, mYN lwvW [pUrY Bwig—pUrI iksmq nwl [pweIAY—pweIdI hY, imldI hY [4[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K Awpxw jIvn

gvw lYNdw hY, aus ƒ (lok prlok ivc) iPtkwrW hI pYNdIAW hn (aus ny swrI aumr) nwh pUry gurU dw Awsrw ilAw Aqy nwh hI prmwqmw dw nwm aus ƒ ipAwrw l`gw [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K duK ivc jMmdw hY duK ivc mrdw hY duK ivc (swrI aumr) kwr-ivhwr krdw hY [auh sdw jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY, (jd qk auh mn dw murId hY qd qk) kdy BI auh (ies gyV ivcoN) inkl nhIN skdw (ikauNik auh) sdw ivkwrW dy gMd ivc juiVAw rihMdw hY [1[

hy BweI! gurU dw Sbd swry rog dUr kr dyNdw hY, (pr gur-Sbd ivc auhI juVdw hY) ijs ƒ prmwqmw (sbd dI lgn) lWdw hY [hy BweI! ijs mnu`K ƒ (Sbd dI lgn lw ky aus dy) mn ivc (Awpxw nwm) vsWdw hY, sdw hir-nwm ivc itky rihx krky aus ƒ (lok prlok dI) ie`zq imldI hY [2[

hy BweI! sdw-iQr hir-nwm dw ismrn hI (Asl) krq`b hY, (nwm-ismrn hI) sB qoN sRySt suK hY, pr ieh (hir-nwm-ismrn) PI mnu`K ƒ qdoN hI imldw hY jdoN ies ƒ gurU imldw hY [hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc juVdy hn, prmwqmw dy nwm ivc ipAwr pWdy hn, auh mnu`K piv`qr jIvn vwly ho jWdy hn [3[

hy BweI! ijhVy mnu`K pUry gurU ƒ ihrdy ivc vsWdy hn, jy mYƒ auhnW dI crn-DUV iml jwey, qW auh DUV mYN Awpxy m`Qy auqy lwvW [hy nwnk! ijhVy mnu`K sdw Awpxw ic`q prmwqmw dy nwm ivc joVI r`Kdy hn, auhnW dy crnW dI DUV pUrI iksmq nwl hI imldI hY [4[3[13[

[illegible] {[illegible] 1131}

pdArQ:- bIcwry—mn ivc vsWdw hY [swcw—itkvyN jIvn vwlw, (mwieAw dy h`ilAW vloN) Afol-ic`q [kY ihrdY—dy idrdy ivc [swcw—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [swcI Bgiq—sdw-iQr pRBU dI BgqI [krih—krdy hn {bhu-vcn} [qin—srIr ivc [n hoeI—pYdw nhIN huMdw [1[

khY—AwKdw hY {iek-vcn} [sBu koeI—hryk mnu`K [imlY—imldw hY [1[rhwau[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [mUlu—rws-

pUMjI, srmwieAw [lwBu—n&w [mwgih—mMgdy hn {bhu-vcn} [ikdU—ikvyN? jmkwlu—Awqmk mOq [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [piq—ie`zq [KoeI—gvw leI [2[

bhly—keI, AnykW [Bvih—BONdy hn (qIrQ AwidkW qy) [n jweI—dUr nhIN huMdw [piV—pVH ky [lUJih—JgVdy hn, bhsW krdy hn, SwsqRrwQ krdy hn [bwdu—JgVw, bhs, crcw [vKwxih—aucwrdy hn, boldy hn [imil—iml ky [suriq—Awqmk jIvn vwly pwsy dI hoS [3[

syvih—srn pYNdy hn [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [nwim—nwm ivc (juVy rihx dy kwrx dy kwrn) [vifAweI—(lok prlok dI) ie`zq [ min—mn ivc [ dir—dr qy [ dir swcY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [ piq—ie`zq [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw prmwqmw dI BgqI nhIN ho skdI [hy BweI! pUrI iksmq nwl hI (iksy mnu`K ƒ) auh prmwqmw imldw hY, (ijs mnu`K ƒ iml pYNdw hY, aus bwry) hr koeI AwKdw hY ik ieh Bgq hY Bgq hY [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd ƒ (Awpxy) mn ivc vsWdw hY, auh mnu`K (mwieAw dy h`ilAW v`loN) Afol-ic`q ho jWdw hY [ hy BweI! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw v`s pYNdw hY, ijhVy mnu`K idn rwq sdw-iQr pRBU dI BgqI krdy hn, auhnW dy srIr ivc koeI (ivkwr-) du`K pYdw nhIN huMdw [1[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (Awpxw) srmwieAw (hI) gvw lYNdy hn, pr mMgdy hn (Awqmk) lwB [(d`so, auhnW ƒ) K`tI ikvyN ho skdI hY? lwB ikQoN imly? Awqmk mOq sdw auhnW dy isr au~qy svwr rihMdI hY [mwieAw dy ipAwr ivc (Ps ky auhnW ny lok prlok dI) ie`zq gvw leI huMdI hY [2[

hy BweI! ijhVy mnu`K keI (Dwrimk) ByK kr ky idn rwq (QW QW) BONdy iPrdy hn (auhnW ƒ Awpxy ies iqAwg dI haumY ho jWdI hY, auhnW dw ieh) haumY dw rog dUr nhIN huMdw [(qy, ijhVy pMifq Awidk lok vyd SwsqR Awidk) pVH pVH ky (iPr Awpo ivc) iml ky bhs krdy hn crcw krdy hn auhnW ny BI mwieAw dy moh dy kwrn (Awqmk jIvn vloN AwpxI) hoS gvw leI huMdI hY [3[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auh sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdy hn, (prmwqmw dy) nwm ivc juVy rihx krky auhnW ƒ (lok prlok dI) ie`zq iml jWdI hY [hy nwnk! ijnHW mnu`KW dy mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`isAw, auhnW ny

sdw-iQr pRBU dy dr qy ie`zq K`t leI [4[4[14[

[illegible] {[illegible] 1131}

pdArQ:- mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [Awsw—(hor hor mwieAw joVn dI) qWG [auqrY—mu`kdI [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [KuAwey—(shI jIvn-rwh qoN) KuMJy hoey hn [audru—pyt [nY—ndI [swxu—vWg [pcwey—(auhnW ƒ) swVdI hY [1[

ris—suAwd ivc [rwqy—r`qy hoey, msq [ ihrdY—ihrdy ivc [ duibDw—myr-qyr [ min—mn ivc [ AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ pI—pI ky [ iqRpqwqy—r`j jWdy hn [1[rhwau[

ijin—ijs ny [swjI—pYdw kIqI, rcI [isir isir—hryk dy isr auqy, hryk dy kIqy Anuswr [DMDY—DMDy ivc [Awpy—Awp hI [dUjY—mwieAw (dy moh) ivc [2[

iqs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [ikhu—kuJ [siB—swry jIv [mwih—ivc [gurmuiK—gurU dI rwhIN [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [bIcwrw—mn ivc vswieAw [joqI—pRBU dI joiq ivc [3[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [sd—sdw [swcw—hoNd vwlw [Awkwrw—jgq [siqguir—gurU ny [sic nwim—sdw-iQr hir-nwm ivc (joV ky) [insqwrw—sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw id`qw [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dy nwm-rs ivc iB`jy rihMdy hn, auhnW dy AMdr sdw Awnµd bixAw rihMdw hY [(mwieAw dy moh dy kwrn mnu`K dy) mn ivc myr-qyr itkI rihMdI hY, pr ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, auhnW dI myr-qyr dUr ho jWdI hY [ prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pI ky auh (mwieAw vloN sdw) r`jy rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW dy AMdroN (hor hor mwieAw joVn dI) lwlsw dUr nhIN huMdI [mwieAw dy ipAwr ivc auh shI jIvn-rwh qoN KuMJy rihMdy hn [ndI vWg auhnW dw pyt (mwieAw nwl) kdy r`jdw nhIN [ iqRSnw dI A`g auhnW ƒ swVdI rihMdI hY [1[

pr, hy BweI! (jIvW dy kIh v`s?) ijs (prmwqmw) ny jgq ricAw hY auh

prmwqmw Awp hI sB jIvW ƒ ipClI kIqI kmweI Anuswr mwieAw dI dOV-B`j ivc lweI r`Kdw hY [ijs pRBU ny mwieAw dw moh bxwieAw hY, auh Awp hI (jIvW ƒ) mwieAw dy moh ivc joVI r`Kdw hY [2[

hy BweI! (mwieAw dy moh bwry) aus prmwqmw ƒ kuJ qW hI ikhw jw skdw hY jy auh swQoN Eprw hovy [hy pRBU! swry jIv qyry ivc hI lIn hn (ijvyN drIAw dIAW lihrW drIAw ivc) [hy BweI! ijs mnu`K ny Awqmk jIvn dI Asl sUJ ƒ ivcwirAw hY, aus dI ijMd pRBU dI joiq ivc juVI rihMdI hY [3[

hy BweI! auh prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY, sdw hI hoNd vwlw hY [ieh swrw jgq BI sdw hoNd vwlw hY (ikauNik ies ivc prmwqmw hI sB QW ivAwpk hY) [hy nwnk! ijs mnu`K ƒ gurU ny (Awqmk jIvn dI) smJ b^SI hY, aus ƒ aus ny prmwqmw dy nwm ivc joV ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw id`qw hY [4[5[15[

[illegible] {[illegible] 1131-1132}

pdArQ:- kil—kljug [pRyq—BUq-pRyq, auh rUhW ijnHW dI gqI nhIN hoeI [pCwqw—sWJ pweI [sqjuig—sqjug ivc [prm hMs—sB qoN au~cy hMs, sB qoN cMgy jIvn vwly, mhw purK [bIcwrI—ivcwrvwn, ijnHW ny nwm ƒ mn ivc vswieAw hY [duAwpuir—duAwpur ivc [qRYqY—qRyqy ivc [mwxs—mnu`K {bhu-vcn} [vrqih—vrqx-ivhwr krdy hn [ivrlY—iksy ivrly ny [1[

juig—jug ivc [juig juig—hryk jug ivc [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K ny [ jwqw—jwixAw, fUMGI sWJ pweI [ mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [ n pweI—(iksy mnu`K ny BI) hwsl nhIN kIqI [1[rhwau[

ihrdY—ihrdy ivc [lKY—vyK lYNdw hY, v`sdw shI kr lYNdw hY [ jnu —(ijhVw) mnu`K [swcw—sdw-iQr [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [mMin—min, mn ivc [qry—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [sgly kul—swrIAW kulW [nwim—nwm ivc [ilv—lgn [2[

sbid—gurU dy Sbd ivc (joV ky) [jIwey—swVdw hY [min—mn ivc [sy—{bhu-vcn} auh [sohy—sohxy jIvn vwly bx gey [vswey—vswie, vsw ky [3[

Gru—(pRBU dw) Gr [dru—(pRBU dw) drvwzw [mhlu—(pRBU dw)

itkwxw [rMg isau—Awqmk Awnµd nwl [kir—kr ky, smJ ky [nwnk —hy nwnk! vKwxY—(sdw) aucwrdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! (jug BwvyN koeI BI hovy) hryk jug ivc gurU dI srn pYx vwly mnu`K ny (hI) prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI hY [ (iksy BI jug ivc) prmwqmw dy nwm qoN ibnw iksy ny BI ivkwrW qoN ^lwsI pRwpq nhIN kIqI [ (ies qrHW) kljug ivc BI prmwqmw dy nwm ivc juiVAW hI (lok prlok dI) ie`zq imldI hY [1[rhwau[

hy BweI! kljug ivc pRyq (isr& auhI) hn, ijnHW ny prmwqmw ƒ (Awpxy ihrdy ivc v`sdw) nhIN pCwixAw [ sqjug ivc sB qoN au~cy jIvn auhI hn, ijhVy Awqmk jIvn dI sUJ vwly ho gey (swry lok sqjug ivc BI prm hMs nhIN) [ duAwpur ivc qRyqy ivc BI (sqjug Aqy kljug vrgy hI) mnu`K v`sdy hn [(qdoN BI) iksy ivrly ny hI (Awpxy AMdroN) haumY dUr kIqI [1[

hy BweI! ijhVw mnu`K sdw-iQr hir-nwm (Awpxy AMdr v`sdw) shI kr lYNdw hY, ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky (hir-nwm ƒ Awpxy) mn ivc vsw lYNdw hY, (auh mnu`K sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [hy BweI! ijnHW BI mnu`KW ny prmwqmw dy nwm ivc lgn bxweI, auh Awp sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey, auhnW AwpxIAW swrIAW kulW BI pwr lµGw leIAW [2[

hy BweI! myrw prmwqmw gux b^Sx vwlw hY, auh (jIv ƒ gurU dy) Sbd ivc (joV ky aus dy swry) AOgux swV dyNdw hY [hy BweI! ijnHW dy mn ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, auh ihrdy ivc nwm ƒ vsw ky sohxy jIvn vwly bx jWdy hn [3[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU prmwqmw dw Gr prmwqmw dw dr prmwqmw dw mhl ivKw dyNdw hY, auh mnu`K pRym nwl pRBU-crnW dw imlwp mwxdw hY [hy nwnk! gurU aus mnu`K ƒ ijhVw aupdyS dyNdw hY, auh mnu`K aus ƒ Blw jwx ky mMn lYNdw hY Aqy prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY [4[6[16[

[illegible] {[illegible] 1132}

pdArQ:- mnsw—mn dw Purnw {mnI—w} [mnih—mn ivc hI [smwie lY—lIn kr dyh [gur sbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [vIcwr—(prmwqmw dy guxW dI) ivcwr [qy—qoN, pwsoN [pvY—pYNdI hY [vwro vwr—muV muV [1[

mn—hy mn! AwDwru—Awsrw [prswid—ikrpw nwl [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [pujwvxhwru—pUrIAW kr skx vwlw hY [1[rhwau[

eyko—iek prmwqmw hI [riv rihAw—ivAwpk hY [bUJ—smJ [gurmuiK—gurU dI rwhIN [Anidnu—hr roz, hr vyly [gwie—gWdw hY [2[

horQY—iksy hor QW qoN [n pwih—nhIN pw skdy {bhu-vcn} [pCuqwih—pCuqWdy hn {bhu-vcn} [3[

Dwie—Dw ky, dOV ky, h`lw kr ky [prwpiq hoeI—BwgW Anuswr iml geI [joiq—ijMd [joqI—prmwqmw dI joiq ivc [smwie—lIn ho jWdI hY {iek-vcn} [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy nwm ƒ (Awpxw) Awsrw bxw [(ijhVw mnu`K hir-nwm ƒ Awpxw Awsrw bxWdw hY) auh gurU dI ikrpw nwl sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdw hY [ hy mn! prmwqmw hryk ie`Cw pUrI krn vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw dy guxW ƒ) mn ivc vsw ky mn dy (mwiek) PurinAW ƒ (AMdr) mn ivc hI lIn kr dyh [hy BweI! ijs mnu`K ƒ pUry gurU pwsoN ieh smJ hwsl ho jWdI hY, auh muV muV jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw [1[

hy BweI! sB jIvW ivc iek prmwqmw hI ivAwpk hY, pr gurU qoN ibnw ieh smJ nhIN AwauNdI [ijs mnu`K dy AMdr gurU dI rwhIN prmwqmw prgt ho jWdw hY, auh hr vyly prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [2[

hy BweI! suK dyx vwlw isr& prmwqmw hI hY (ijhVy mnu`K prmwqmw dw Awsrw nhIN lYNdy) auh hor hor QW qoN suK pRwpq nhIN kr skdy [ hy BweI! gurU (prmwqmw dy nwm dI dwiq) dyx vwlw hY, ijnHW ny gurU dI srn nhIN leI, auh Aw^r ieQoN jwx vyly h`Q mldy hn [3[

hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dw Awsrw ilAw, aus ny sdw Awnµd mwixAw [ koeI BI du`K h`lw kr ky aus ƒ nhIN cMbV skdw [ hy nwnk! ijs mnu`K ƒ BwgW nwl prmwqmw dI BgqI pRwpq ho geI, aus dI ijMd prmwqmw dI joiq ivc lIn rihMdI hY [4[1[17[

[illegible] {[illegible] 1132}

pdArQ:- baurwnw—kmlw, J`lw [BUlw—kurwhy ipAw hoieAw [KweI—KWdw hY [mir mir jMmY—muV muV mr ky jMmdw hY, jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [dr kI—prmwqmw dy dr dI [Kbir—sUJ [1[

mn—hy mn! ihrdY—ihrdy ivc [sd—sdw [sbdy—Sbd dI rwhIN [Bvjlu—sMswr-smuMdr [1[rhwau[

folY—foldw hY [AMqir—(aus dy) AMdr [iqsw—iqRSnw [iPrY—iPrdw hY [dr bwru—(hryk Gr dy) dr dw bUhw (KVkWdw hY) [2[

sbid—Sbd dI rwhIN [mrih—mrdy hn, dunIAw dIAW ^whSW vloN mrdy hn [jIvih—Awqmk jIvn hwsl kr lYNdy hn [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [duAwir—pRBU dy dr qy (phuMc) [aur—ihrdw [Dwir—Dwr ky [3[

iqsu—aus (prmwqmw) ƒ [BwvY—cMgw l`gdw hY [clwvY—jIvn-rwh qy qordw hY [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [sm@wly—ihrdy ivc vsWdw hY [nwim—nwm dI rwhIN [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw gurU dI srn ipAw rhu [(ijhVw mnu`K gurU dI srn ivc itikAw rihMdw hY, aus ƒ Awpxy) ihrdy ivc prmwqmw dw nwm sdw ipAwrw l`gdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [1[rhwau[

hy mn! gurU dI srn qoN ibnw jgq (ivkwrW ivc) J`lw hoieAw iPrdw hY, kurwhy pY ky (ivkwrW dIAW) s`tW KWdw rihMdw hY, muV muV jnm mrn dy gyV ivc pYNdw hY, sdw du`K sihMdw hY, prmwqmw dy dr dI aus ƒ koeI smJ nhIN pYNdI [1[

hy mn! (ijhVw mnu`K gurU dI srn qoN KuMJ ky) keI (Dwrimk) ByK bxWdw hY, aus dw mn (ivkwrW ivc hI) foldw rihMdw hY, aus dy AMdr kwm (dw zor) hY, kRoD (dw zor) hY, AhMkwr (dw zor) hY, aus dy AMdr mwieAw dI bVI iqRSnw hY, mwieAw dI bVI Bu`K hY, auh (ku`qy vWg rotI dI ^wqr) BONkdw iPrdw hY, (hryk Gr dy) dr dw bUhw (KVkWdw iPrdw hY) [2[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (ivkwrW vloN) mrdy hn, auh iPr Awqmk jIvn hwsl kr lYNdy hn, auhnW ƒ ivkwrW qoN ^lwsI iml jWdI hY, prmwqmw dy dr qy (auhnW dI phuMc ho jWdI hY) [auhnW dy AMdr SWqI bxI rihMdI hY auhnW dy AMdr sdw Awnµd bixAw rihMdw hY, (ikauNik auhnW ny) prmwqmw (dy nwm)

ƒ Awpxy ihrdy ivc itkw r`iKAw huMdw hY [3[

pr, hy BweI! (jIvW dy kuJ v`s nhIN) ijvyN prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY, ausy qrHW auh jIvW ƒ jIvn-rwh auqy qordw hY, AsW jIvW dw aus dy swhmxy koeI zor nhIN c`l skdw [ hy nwnk! ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky gurU dw Sbd ihrdy ivc vsWdw hY, prmwqmw dy nwm ivc juVn krky aus ƒ (lok prlok dI) ie`zq iml jWdI hY [4[8[18[

[illegible] {[illegible] 1132}

pdArQ:- moih—moh ivc (Ps ky) [KuAwieAw—(jIvn-rwh qoN) KuMJ igAw [Kwie—KWdw hY, shwrdw hY [AMqir—AMdr [ibbyk—(cMgy mMdy kMm dI) prK krn dI smrQw [BrmwieAw—Btkdw iPrdw hY [1[

mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dw [iDRgu—iPtkwr-jog [sYswir—sMswr ivc [supnY—supny ivc BI, kdy hI [isau—nwl [1[rhwau[

psUAw krm—pSUAW vwly kMm [krY—krdw hY {iek-vcn} [kUVo—kUV hI [q—qW, qdoN [aultI hovY—mwieAw dy moh vloN suriq prqdI hY [jnu koie—koeI ivrlw mnu`K [ lhY—l`B lYNdw hY [2[

irdY—ihrdY ivc [sd—sdw [inDwnu—^zwnw [prswdI—prswid, ikrpw nwl [pUrw—ABu`l prmwqmw [ mn AiBmwnu—mn dw AhMkwr [ cUkw—mu`k igAw [3[

Awpy—Awp hI [mwrig—rsqy auqy [gurmuiK—gurU dI rwhIN [dy—dyNdw hY [nwim—nwm ivc [4[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dw jgq ivc jIvn (-FMg) ieho ijhw hI rihMdw hY ik aus ƒ iPtkwrW pYNdIAW rihMdIAW hn [auh prmwqmw dw nwm kdy BI Xwd nhIN krdw, prmwqmw nwl aus dw kdy BI ipAwr nhIN bxdw [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K haumY dy kwrn mwieAw dy moh dy kwrn jIvn-rwh qoN KuMiJAw rihMdw hY [auh auhI kuJ krdw rihMdw hY ijs qoN auh du`K hI shyVdw hY du`K hI shwrdw hY [aus dy AMdr loB (itikAw rihMdw hY ijvyN ku`qy ƒ) hlk (ho jWdw) hY (ku`qw Awp BI duKI huMdw hY lokW ƒ BI duKI krdw hY [iesy qrHW loBI ƒ) bhuq du`K bixAw rihMdw hY [cMgy mMdy kMm dI prK nwh kr skx krky auh (mwieAw dI ^wqr) Btkdw iPrdw

hY [1[

hy BweI! mn dw murId mnu`K pSUAW vwly kMm krdw hY, aus ƒ smJ nhIN AwauNdI (ik ieh jIvn-rwh Zlq hY) [ nwsvMq mwieAw dI ^wqr dOV-B`j krdw krdw ausy dw rUp hoieAw rihMdw hY [pr jy aus ƒ gurU iml pey, qW aus dI suriq mwieAw vloN prq jWdI hY (iPr auh) Koj kr ky prmwqmw dw imlwp pRwpq kr lYNdw hY (pr Aijhw huMdw) koeI ivrlw hI hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm sdw v`isAw rihMdw hY, auh mnu`K guxW dy ^zwny prmwqmw ƒ iml pYNdw hY [gurU dI ikrpw nwl aus ƒ pUrn pRBU iml pYNdw hY, aus dy mn dw AhMkwr dUr ho jWdw hY [3[

(pr, hy BweI! mnmuK dy BI kIh v`s?) prmwqmw Awp hI sB kuJ krdw hY, Awp hI (jIvW pwsoN) krWdw hY, Awp hI (jIvW ƒ) shI jIvn-rwh qy pWdw hY, Awp hI gurU dI rwhIN ie`zq b^Sdw hY [hy nwnk! (ijs auqy prmwqmw imhr krdw hY), auh hir-nwm ivc lIn rihMdw hY [4[9[19[

[illegible] {[illegible] 1133}

pdArQ:- dUjY Bwie—(pRBU ƒ C`f ky) hor dy ipAwr ivc (rihx vwly) [jm jwlw—jm dw jwl, Awqmk mOq dw jwl [pRiqpwlw—rwKI [1[

aupdyis—aupdys nwl [aucrY—aucwrdw hY, jpdw hY [swsnw—qwVnw, dMf, srIrk kSt [qy—qoN [gmu—Zm [gmu n krY—Gwbrdw nhIN, frdw nhIN [1[rhwau[

aupdysY—smJWdI hY [pRihlwd—hy pRihlwd! puqR—hy pu`qr! jIau —ijMd [ lyhu aubwry—bcw lY [ mwie—hy mW! n Cofw—n CofW, mYN nhIN C`fdw [guir—gurU ny [dIAw buJwie—smJw id`qw hY [2[

sMfw mrkw—sMf Aqy Amrk [siB—swry [jwie—jw ky [cwtVy—pVHn vwly muMfy [mih—ivc [mMqRü pkwieAw—slwh p`kI kIqI [rGurwieAw—prmwqmw [3[

hwiQ—h`Q ivc [ KVgu—qlvwr [ kir—kr ky, lY ky [ Aiq AhMkwir—bVy hI AhMkwr nwl [ khw—khW? ik`Qy? ley aubwir—aubwir ley,

(jo qYƒ) bcw ley [BYAwn—iBAwnk [aupwiV—pwV ky [nKI—nKIN, nhuMAW nwl [ibdwirAw—cIr id`qw [4[

kwrj—swry kMm [auDwry—bcw ley [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr [nwim—nwm ivc (joV ky) [insqwry—pwr lµGWdw hY [5[

ArQ:- hy BweI! (Awpxy) gurU dI is`iKAw au~qy qur ky pRihlwd prmwqmw dw nwm jpdw hY [bwlk (pRihlwd) iksy BI srIrk kSt qoN frdw nhIN [1[rhwau[

hy BweI! (pRihlwd Awpxy pVHwaux vwilAW ƒ in`q AwKdw hY—) myrI p`tI auqy hrI dw nwm ilK idau, goibMd dw nwm ilK idau, gopwl dw nwm ilK idau [ijhVy mnu`K inry mwieAw dy ipAwr ivc rihMdy hn, auh Awqmk mOq dy jwl ivc Psy rihMdy hn [ myrw gurU myrI rwKI kr irhw hY [ swry suK dyx vwlw prmwqmw (hr vyly) myry AMg-sMg v`sdw hY [1[

hy BweI! (pRihlwd ƒ aus dI) mW smJWdI hY—hy ipAwry pRihlwd! hy (myry) pu`qr! prmwqmw dw nwm C`f dyh, AwpxI ijMd bcw lY [(A`goN) pRihlwd AwKdw hY—hy myrI mW! sux, mYN prmwqmw dw nwm nhIN C`fWgw (ieh nwm jpxw mYƒ myry) gurU ny smJwieAw hY [2[

hy BweI! sMf Amrk qy hor swirAW ny jw ky (hrnwKS kol) pukwr kIqI—pRihlwd Awp ivgiVAw hoieAw hY, (aus ny) swry muMfy BI ivgwV id`qy hn [ hy BweI! (ieh sux ky) auhnW duStW ny rl ky slwh p`kI kIqI (ik pRihlwd ƒ mwr mukweIey [pr) pRihlwd dw rwKw Awp prmwqmw bx igAw [3[

hy BweI! (hrnwKS) h`Q ivc qlvwr PV ky bVy AhMkwr nwl (pRihlwd au~qy) tu`t ipAw (Aqy kihx l`gw—d`s) ik`Qy hY qyrw hrI, ijhVw (qYƒ) bcw ley? (ieh AwKx dI iF`l sI ik J`t) iek iKn ivc hI (prmwqmw) iBAwnk rUp (Dwr ky) QMmH pwV ky inkl AwieAw [ (aus ny nrisMG rUp ivc) hrnwKS ƒ (Awpxy nhuMAW nwl cIr id`qw, qy, pRihlwd ƒ bcw ilAw [4[

hy BweI! prmwqmw sdw Awpxy BgqW dy swry kMm svwrdw hY (vyK! aus ny) pRihlwd dIAW ie`kI kulW (BI) qwr id`qIAW [hy nwnk! prmwqmw Awpxy sMqW ƒ gurU Sbd ivc joV ky (auhnW dy AMdroN) Awqmk mOq ilAwaux vwlI haumY mukw dyNdw hY, qy, hir-nwm ivc joV ky auhnW ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyNdw hY [5[10[20[

[illegible] {[illegible] 1133}

pdArQ:- dYq—dYNq, duSt, durjn [Awpy—Awp hI (prmwqmw ny) [iqn min—auhnW dy mn ivc [1[

juig juig—hryk jug ivc [dYq puqRü—dYNq (hrnwKS) dw pu`qr [ qrpxu—ipqrW inimq pwxI Arpx krnw—ieh hr roz kIqy jwx vwly pMjW j`gW ivcoN iek hY [hryk ihMdU ies dw krnw zrUrI smJdw hY [

gwieqRI—iek bVI pivqR quk, ijs dw pwT hryk bRwhmx svyry Swm krdw hY [ies dy muV muV pwT nwl v`fy v`fy pwp BI nws ho jWdy mMny gey hn:

qÄsivqu vLry&Xz BÀowLz dyvÔX DImhI iDXo Xo n: pRcodXwq` R. V. 3. 02. 10

sbdy—gurU dy Sbd ivc [myil—joV ky [imlwieAw—Awpxy nwl imlw ilAw [1[rhwau[

Anidnu—hr roz, hr vyly [krih—krdy hn {bhu-vcn} [duibDw—myr-qyr, ivqkrw [KoeI—mukw leI [inrml—piv`qr [ sic—sdw-iQr hir-nwm ivc [ rwqy—rMgy hoey, msq, r`qy hoey [scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [min—(auhnW dy) mn ivc [2[

pVHih—pVHdy hn {bhu-vcn} [duibDw pVHih—ivqkry pYdw krn vwlI iv`idAw pVHdy hn [ mUlu—jgq dw pYdw krn vwlw [ ibrQw—ivArQ [ dustu dYqu—duSt (hrnwKS) dYNq ƒ [ icVwieAw—cu`ikAw, (pRihlwd dy ivru`D) gu`sy ivc ilAWdw [3[

pVY—pVHdw hY {iek-vcn} [kwlu—mOq [dYqY—dYNq dw [4[

pYj—lwj, ie`zq [ dyie—dyNdw hY [ nKI—nKIN, nhuMAW nwl [ ibdwirAw—cIr id`qw [AMDY—(AhMkwr ivc) AMnHy ho cuky ny [dr—prmwqmw dw dr [Kbir—sUJ [5[

ArQ:- hy BweI! hryk jug ivc (prmwqmw Awpxy) BgqW dI (ie`zq) r`Kdw AwieAw hY [(vyKo) dYNq (hrnwKS) dw pu`qr pRihlwd gwieqRI (mMqR dw pwT krnw; ipqrW dI pRsMnqw vwsqy) pUjw-Arcw (krnI—) ieh kuJ BI nhIN sI jwxdw [(prmwqmw ny aus ƒ gurU dy) Sbd ivc joV ky (Awpxy crnW ivc) joV ilAw [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw Awp hI (Awpxy) sMq jnW ƒ (du`K dyx leI auhnW ƒ) dYNq cMboV dyNdw hY, pr auh pRBU Awp hI (sMq jnW dw) rwKw bxdw hY [ hy pRBU! ijhVy mnu`K qyrI srn ivc sdw itky rihMdy hn (duSt BwvyN ikqny hI kSt auhnW ƒ dyx) auhnW dy mn ivc koeI qklI& nhIN huMdI [1[

hy BweI! ijhVy mnu`K idn rwq hr vyly prmwqmw dI BgqI krdy hn, auhnW ny gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) myr-qyr mukw leI huMdI hY [ hy BweI! ijhVy mnu`K sdw-iQr hir-nwm ivc r`qy rihMdy hn, ijnHW dy mn ivc auh sdw-iQr pRBU hI v`isAw rihMdw hY auhnW dw jIvn sdw piv`qr itikAw rihMdw hY [2[

hy BweI! mUrK lok myr-qyr (pYdw krn vwlI iv`idAw hI in`q) pVHdy hn, rcnhwr krqwr nwl sWJ nhIN pWdy, sMq jnW dI inMdw (BI) krdy hn (ies qrHW Awpxw) jIvn ivArQ gvw dyNdy hn [(ieho ijhy mUrK sMf Amrk AwidkW ny hI) duSt dYNq (hrnwKS) ƒ (pRihlwd dy ivruD) BVkwieAw sI [3[

pr hy BweI! pRihlwd myr-qyr (pYdw krn vwlI iv`idAw) nhIN pVHdw, auh prmwqmw dw nwm nhIN C`fdw, auh iksy dw frwieAw frdw nhIN [hy BweI! prmwqmw Awpxy sMq jnW dw rKvwlw Awp hY [(pRihlwd nwl A`fw lw ky mUrK hrnwKS) dYNq dw kwl (sgoN) nyVy Aw phuMicAw [4[

hy BweI! (BgqW dI ie`zq qy prmwqmw dI ie`zq sWJI hY [BgqW dI ie`zq ƒ AwpxI ie`zq jwx ky) prmwqmw (BgqW dI mdd kr ky) AwpxI ie`zq Awp bcWdw hY, (Awpxy) BgqW ƒ (sdw) vifAweI b^Sdw hY [ (qwhIeyN) hy nwnk! (prmwqmw ny nrisMG rUp Dwr ky) hrnwKS ƒ (Awpxy) nhuMAW nwl cIr id`qw [(qwkq dy mwx ivc) AMnHy ho cuky (hrnwKs) ny prmwqmw dy dr dw Byq nwh smiJAw [5[11[21[8[21[29[

vyrvw SbdW dw:

BYrau mhlw 1 — 8
BYrau mhlw 3 — 21
 . . . . —:
 . . . . joV 29

[illegible] **{[illegible] 1133-1134}**

pdArQ:- kir—kr ky [pig—pYr ivc, crnIN [lwiexu—lwx vwlw hY [gur

sbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [Bju—jipAw kr [smwiexu—jwg (nwm dI) [1[

mn—hy mn! suKdwqw—suKW dw dwqw [gurmuiK—gurU dI rwhIN [Bvjlu—sMswr-smuMdr [nwim—nwm ivc (joV ky) [1[rhwau[

myil—myl ivc [hir gwiexu—hrI dI is&iq-swlwh [gurmqI—gurU dI miq auqy qur ky [rswiexu—{rs-AXn} swry rsW dw Gr [2[

igAwn sir—igAwn dy srovr ivc [swDU—gurU [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [nwiexu—ieSnwn [siB—swry [iklivK—pwp [3[

Awpy—Awp hI [Drwiexu—Awsrw [myil—imlw (Awpxy crnW ivc) [dws dswiexu—dwsW dw dws [4[

ArQ:- hy myry mn! hrI dw nwm jipAw kr, nwrwiex nwrwiex jipAw kr [swry suKW dw dyx vwlw prmwqmw ijs mnu`K auqy ikrpw krdw hY, aus ƒ gurU dI srn ivc r`K ky Awpxy nwm dI rwhIN sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [1[rhwau[

hy myry mn! (prmwqmw Awp) ikrpw kr ky (ijs mnu`K ƒ Awpxy) sMq jnW dI crnIN lWdw hY (auh mnu`K hrI nwm jpdw hY) [hy mn! (qUM BI gurU dI srn pau, qy) gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dw nwm jp, AwpxI suriq ivc hir-nwm dI jwg lw [1[

hy myry mn! swD sMgiq dy myl ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh kirAw kr, gurU dI miq auqy qur ky prmwqmw dw nwm jipAw kr, ieh nwm hI swry rsW dw Gr hY [2[

hy myry mn! ijhVw mnu`K gurU dy Awqmk jIvn dyx vwly igAwn-srovr ivc ieSnwn krdw hY, aus dy swry pwp swry AYb dUr ho jWdy hn [3[

hy pRBU! qUM Awp hI swrI isRStI dw rcnhwr hYN, qUM Awp hI swrI isRStI dw Awsrw hYN [dws nwnk ƒ (Awpxy crnW ivc) imlweI r`K, (nwnk) qyry dwsW dw dws hY [4[1[

[illegible] **{[illegible] 1134}**

pdArQ:- boil—boilAw kr, jipAw kr [sw GrI—auh GVI [aupdyis—aupdyS dI rwhIN [siB duK—swry duK [prhrI—prhir, dUr kr lY [1[

mn—hy mn! nwmu nrhrI—prmwqmw dw nwm {nrhrI—nrisMG}

[kir—kr ky [mylhu—qUM imlWdw hY [sMig—nwl [isMDu Bau—Bvswgr {sMDu—swgr, smuMdr} [qrI—qr jWdw hY [1[rhwau[

jg jIvnu—jgq dw Awsrw [min—mn ivc [ismrI—ismir [kotu—iklHw, srIr-iklHw {iek-vcn} [kot—{bhu-vcn} (AnykW) srIr [kot kotMqr—kot kot AMqr, hor hor AnykW srIr [kot kotMqr pwp—AnykW jnmW dy pwp [prhrI—dUr kr dyvygw [2[

muiK—mUMh auqy, m`Qy auqy [prI—pYNdI hY [ATsiT—ATwhT (qIrQ) [sursrI—gMgw [3[

hm mUrK kau—mYN mUrK au~qy [krI—kIqI hY [qwirE—qwr ilAw hY [qwrx hrI—qwrxhwr hrI ny [4[

ArQ:- hy myry mn! hrI dw, prmwqmw dw nwm jipAw kr (qy, AwiKAw kr—hy pRBU!) ikrpw kr ky ijs mnu`K ƒ qUM pUrw gurU imlWdw hYN auh sqsMgiq nwl (iml ky qyrw nwm jp ky) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [1[rhwau[

hy myry mn! prmwqmw dw nwm jipAw kr (ijs GVI nwm jpIdw hY) auh GVI sul`KxI huMdI hY [ hy mn! gurU dy aupdyS dI rwhIN (hir-nwm jp ky Awpxy) swry du`K dUr kr lY [1[

hy BweI! jgq dy Awsry prmwqmw dw iDAwn DirAw kr, Awpxy mn ivc hir-nwm ismirAw kr [prmwqmw qyry AnykW jnmW dy pwp dUr kr dyvygw [2[

hy myry mn! ijs mnu`K dy m`Qy au~qy swD sMgiq dI crn-DUV l`gdI hY, aus ny (mwno) ATwhT qIrQW dw ieSnwn kr ilAw, gMgw dw ieSnwn kr ilAw [3[

hy BweI! sB ƒ qwrx dI smrQw vwly hrI ny mYN mUrK au~qy BI ikrpw kIqI, qy (mYƒ) dws nwnk ƒ BI aus ny sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw ilAw (Awpxw nwm dy ky) [4[2[

[illegible]

{[illegible] 1134}

pdArQ:- krxI—{krxIX} krn-jog kMm [suik®qu krxI—sB qoN sRySt krn-jog kMm [swru—(ihrdy ivc) sMBwl lY [jpmwlI—mwlw [ihrdY—ihrdy ivc [Pyir—PyirAw kr (ies mwlw ƒ) [nwlI—nwl [1[

nwmu bnvwlI—prmwqmw dw nwm [kir—kr ky [jm jwlI—jm dI jwlI, Awqmk mOq ilAwaux vwlI PwhI [1[rhwau[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ijin—ijs (mnu`K) ny [syvw Gwl GwlI —syvw-BgqI dI imhnq kIqI [iqsu sbdu—aus dw Sbd [GVIAY—GiVAw jWdw hY [iqsu GVIAY sbdu—aus dw ismrn dw au~dm sohxw rUp Dwr lYNdw hY [scI tkswlI—jq, DIrj, au~cI miq, Awqmk jIvn dI sUJ, Bau, Awidk dI sdw-iQr tkswl ivc [2[

Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [guir—gurU ny [idKwlI—drsn krw id`qw [kwieAw—srIr [BwlI—Bwil, Bwl ky, Koj ky [3[

hm—AsI jIv [bwirk—b`cy [ ndir—imhr dI ingwh nwl [ inhwlI—inhwil, q`k ky [4[

ArQ:- hy BweI! sdw prmwqmw dw nwm jpdy irhw kro (qy, Ardws kirAw kro—hy pRBU! swƒ sq sMgiq ivc imlweI r`K) ijs ƒ qUM ikrpw kr ky swD sMgiq ivc r`Kdw hYN, aus dI mwieAw dy moh dI Awqmk mOq ilAwaux vwlI PwhI tu`t jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! (prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc) sMBwl r`K, iehI hY sB qoN sRySt krn-jog kMm, iehI hY mwlw [(ies hir-nwm ismrn dI mwlw ƒ Awpxy) ihrdy ivc PyirAw kr [ieh hir-nwm qyry nwl swQ krygw [1[

hy BweI! ijs (mnu`K) ny gurU dI srn pY ky hir-nwm ismrn dI imhnq kIqI, (jq, DIrj, au~cI miq, Awqmk jIvn dI sUJ, Bau Awidk dI) sdw-iQr rihx vwlI tkswl ivc aus mnu`K dw hir-nwm ismrn dw au~dm sohxw rUp Dwr lYNdw hY [2[

hy BweI! (ijs mnu`K ny hir-nwm-ismrn dI mwlw ihrdy ivc PyrI) gurU ny aus ƒ AphuMc qy Agocr prmwqmw (aus dy AMdr hI) ivKwl id`qw, (gurU dI shwieqw nwl) aus ny prmwqmw ƒ Awpxy srIr-ngr dy AMdr hI Bwl ky l`B ilAw [3[

hy nwnk! (AwK—) hy hrI! AsI jIv qyry b`cy hW qUM swfw pwlxhwr ipqw hYN [imhr dI ingwh kr ky (swƒ) dwsW ƒ (Awpxy nwm dI mwlw dy ky) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwE [4[3[

[illegible] {[illegible] 1134}

pdArQ:- siB—swry [Gt—GVy, srIr {bhu-vcn} [mwih—ivc [qy—qoN [1[

mn—hy mn! hau—mYN [swlwhI—swlwhIN, slwhuMdw hW [pRBU

—mwlk [1[rhwau[

jh jh—ij`Qy ij`Qy [dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [soie—auhI [vis—v`s ivc [Avru—hor [2[

ijs kau—{sMbMDk ‘kau’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [rwiKAw BwvY—r`Kxw cwhy [iqs kY—{sMbMDk ‘kY’ dy kwrn ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [3[

jil—jl ivc [Qil—Ql ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql aupr, pulwV ivc, AwkwS ivc [sBqY—hr QW [jn nwnk—hy dws nwnk! [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm jipAw kr (auhI) swry suK dyx vwlw hY [hy hrI! (imhr kr) mYN qyrI is&iq-swlwh krdw rhW, qUM myrw mwlk hYN, qUM myrw ipau hYN [1[rhwau[

hy pRBU! swry srIr qyry (bxwey hoey) hn, qUM (iehnW) swirAW ivc v`sdw hYN [koeI BI srIr qyrI joiq qoN ibnw nhIN hY [1[

hy BweI! mYN ijDr ijDr vyKdw hW, auDr auDr auh hrI pRBU hI v`s irhw hY [ hy pRBU! swrI isRStI qyry v`s ivc hY, (qYQoN ibnw qyry vrgw) hor koeI nhIN hY [2[

hy hrI! ijs dI qUM r`iKAw krnI cwhyN, koeI (vYrI Awidk) aus dy nyVy nhIN AwauNdw [3[

hy hrI! qUM jl ivc hYN, qUM AwkwS ivc hYN qUM hr QW ivAwpk hYN [hy dws nwnk! aus hrI dw nwm jipAw kr, jo hr QW hwzr-nwzr (pRq`K id`s irhw) hY [4[4[

[illegible] **{ 1134-1135}**

pdArQ:- mUriq—srUp [ihrdY—ihrdy ivc [murwir—{mur-Air [Air—vYrI} prmwqmw [ijsu msqik—ijs dy m`Qy auqy [ Bwgu—cMgI iksmq [ gurmiq—gurU dI is`iKAw Anuswr [sm@wir—smHwry, sMBwldw hY [1[

mDU sUdnu—{mDu dYNq ƒ mwrn vwlw} prmwqmw [aur—ihrdw [Dwir—itkw ky, vsw ky [dyhI—srIr [ngir—ngr ivc [qskr—{bhu-vcn} cor [DwqU—Dwvn vwly, Btkxw ivc pwx vwly [sbdI—Sbd dI rwhIN [kwFy mwir—mwr ky k`F id`qy [1[rhwau[

syqI—nwl [mwinAw—ig`J igAw [ kwrj—{bhu-vcn} swry kMm [ svwir—svwry, svwrdw hY [ cUkI—mu`k geI [muhqwjI—Zrz [AMgIkwru—shwieqw [krqwir—krqwr ny [2[

mqw—Awpxy mn dI slwh [msUriq—mSvrw [kIjY—kIqw jw skdw hY [hir bwhir—prmwqmw qoN bwhrw [BI—Blw [hosI—hovygw [Anidnu—hr roz, hr vyly [3[

Awpy—Awp hI [pUiC—pu`C ky [bIcwir—ivcwr kr ky [ijin—ijs (pRBU) ny [Dwir—Dwr ky [4[

ArQ:- hy BweI! (dYNqW dy nws krn vwly) prmwqmw dw nwm ihrdy ivc vsw ky jpxw cwhIdw hY [(ijhVw mnu`K nwm jpdw hY) auh gurU dy Sbd dI brkiq nwl (Awpxy) srIr-ngr ivc (v`s rhy) Btkxw ivc pwx vwly (kwmwidk) pMjW corW ƒ mwr ky bwhr k`F dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw Bgq ijs dy ihrdy ivc (sdw) prmwqmw dw nwm v`sdw hY prmwqmw dw hI rUp ho jWdw hY [ pr auhI mnu`K gurU dI miq lY ky prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc sMBwldw hY ijs dy m`Qy auqy (DuroN) cMgI iksmq (dw lyK) iliKAw huMdw hY [1[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dw mn prmwqmw (dI Xwd) nwl ig`J jWdw hY, auhnW dy swry kMm prmwqmw Awp svwrdw hY [krqwr ny sdw auhnW dI shwieqw kIqI huMdI hY (ies vwsqy) auhnW dy AMdroN lokW dI muQwjI mu`k cukI huMdI hY [2[

hy BweI! Awpxy mn dI swlwh Awpxy mn dw mSvrw qdoN hI koeI kIqw jw skdw hY jy prmwqmw qoN bwhrw koeI kMm ho hI skdw hovy [hy BweI! jo kuJ prmwqmw krdw hY auh swfy Bly vwsqy hI huMdw hY [(ies vwsqy, hy BweI!) hr vyly prmwqmw dw nwm ismrdy irhw kro [3[

hy BweI! prmwqmw jo kuJ krdw hY Awp hI krdw hY Awp hI krdw hY, auh iksy pwsoN pu`C ky nhIN krdw, iksy nwl ivcwr kr ky nhIN krdw [hy nwnk! aus prmwqmw dw nwm sdw ismrnw cwhIdw hY ijs ny myhr kr ky (Aswƒ) gurU imlwieAw hY [4[1[5[

pdArQ:- qy—auh {bhu-vcn} [hir—hy hrI! suAwmI—hy suAwmI! ijn jipAw—ijnHW ƒ Xwd kIiqAW {‘ijn’ bhu-vcn} [giq—au~cI Awqmk AvsQw [iqn—{bhu-vcn} [dyiK—vyK ky [ibgsY—iKV pYNdw hY [iqn kau—{bhu-vcn} auhnW auqoN [hau—hauN, mYN [bilhwrI—kurbwn [1[

ihrdY—ihrdy ivc [jip—jpIN, mYN jpW [murwrI nwmu—{mur-Air [Air—vYrI} prmwqmw dw nwm [jgq ipq—hy jgq dy ipqw! suAwmI—hy suAwmI! dwsin dws kIjY—dwsW dw dws bxw lY [pinhwrI—pwxI Fox vwlw syvk [1[rhwau[

piq—ie`zq [ ijn ihrdY—ijnHW dy ihrdy ivc [ bnvwrI—{swrI bnspqI hY mwlw ijs dI) prmwqmw [ hir suAwmI—hy hrI! hy suAwmI! lwie —joVI r`K [iqn ismrq—aunHW ƒ Xwd kIiqAW [2[

ijn—ijnHW (mnu`KW) ny [ qy—auh bMdy [ kwFy mwrI—mwr ky k`Fy jWdy hn [soB—soBw [isrjnhwrI—isrjnhwr ny [

inrMjnu—inr-AMjnu, mwieAw dy moh dI kwlK qoN rihq {AMjnu—kwlK} [inrMkwru—Awkwr-rihq; ijs dw koeI ^ws srUp d`isAw nhIN jw skdw [inrwhwrI—inr-AwhwrI {Awhwr—^urwk} ijs ƒ iksy ^urwk dI loV nhIN pYNdI [hir—hy hrI! quDu—qYƒ [eyih—{l&z ‘eyh’ qoN bhu-vcn} [ivcwrI—ivcwry, inmwxy [4[

ArQ:- hy hrI! hy jgq dy ipqw! hy suAwmI! (myry auqy imhr kr) mYN (sdw) qyrw nwm jpdw rhW [(myry auqy) imhr kr, imhr kr, mYƒ Awpxy dwsW dw dws bxw lY, mYƒ Awpxy dwsW dw pwxI Fox vwlw syvk bxw lY [1[rhwau[

hy hrI! hy suAwmI! mYƒ auhnW gurmuKW dw imlwp krw dyh, ijnHW ƒ Xwd kIiqAW myrI au~cI Awqmk AvsQw bx jwey, auhnW dw drsn kr ky myrw mn iKiVAw rhy [hy hrI! mYN iek iek iCn auhnW qoN sdky jWdw hW [1[

hy BweI! ijnHW (gurmuKW) dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm (sdw) v`sdw hY, auhnW dI miq sRySt huMdI hY, auhnW ƒ (lok prlok ivc) au~cI ie`zq imldI hY [hy hrI! hy suAwmI! mYƒ auhnW (gurmuKW dI) syvw ivc lweI r`K, auhnW ƒ Xwd kIiqAW mYƒ au~cI Awqmk AvsQw iml skdI hY [2[

hy BweI! (ijs gurU dI srn ipAW au~cI Awqmk AvsQw iml jWdI hY) ijnHW mnu`KW ƒ Aijhw swDU gurU nhIN imilAw, auh mnu`K prmwqmw dI hzUrI ivcoN D`ky mwr ky k`Fy jWdy hn [auh inMdk mnu`K (ikqy BI) soBw nhIN pWdy [isrjnhwr ny (Awp) auhnW dw

n`k k`t id`qw hoieAw hY [3[

(pr jIvW dy kIh v`s?) ijhVw prmwqmw mwieAw dy pRBwv qoN pry rihMdw hY, ijs prmwqmw dw koeI ^ws srUp nhIN disAw jw skdw, ijs prmwqmw ƒ (jIvW vWg) iksy ^urwk dI loV nhIN, auh prmwqmw Awp hI (sB jIvW ƒ) bolx dI pRyrnw krdw hY, auh prmwqmw Awp hI (sB jIvW ivc bYTw) boldw hY [

hy nwnk! (AwK—) hy hrI! ijs mnu`K ƒ qUM (Awpxy nwl) imlWdw hYN, auhI qYƒ iml skdw hY [ iehnW inmwxy jIvW dy v`s kuJ nhIN hY [4[2[6[

[illegible]
{[illegible] 1135}

pdArQ:- sweI—auhI {iesqRI ilMg} [ijqu—ijs ivc [kIriq—is&iq-swlwh [sunxy—suxI jwey [BInw—iB`j igAw [iqn crxy—auhnW dy crn [hm sRyvh—AsI syvIey, mYN syvW [1[

jg jIvnu—jgq dw Awsrw pRBU [iDAwie—ismr ky [qrxy—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGIdw hY [AsMK—Ax-igxq {sMiKAw—igxqI} [hir—hy hrI! ijhvw—jIB [iequ—ies dI rwhIN [ijhvw iequ—ies jIB nwl [1[rhwau[

gurisK—hy gurU dy is`Ko! ly—lY ky [kyrw—dw [Gxy—bhuq [2[

DMnu—soBw vwlw [vMsu—kul, ^wndwn [ijin—ijs ny [jn—Bgq [jxy—jMmy, jnm id`qw [ijn—ijnHW ny {bhu-vcn} [‘ijin’ {iek-vcn} [swis—(hryk) swh nwl [igrwis—(hryk) igrwhI nwl [sy—auh {bhu-vcn} [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [bxy—soBw vwly hoey [3[

Agm—AphuMc [Drxy—r`Ky hoey hn [jin—jn ny, (ijs) syvk ny [pwir pvxy—pwr lµG jWdy hn [4[

ArQ:- hy BweI! jgq dy jIvn pRBU ƒ hrI ƒ ismr ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY [hy hrI! (qyrIAW is&qW qoN bxy hoey) qyry nwm AnykW hn Axigxq hn, ies jIB nwl igxy nhIN jw skdy [1[rhwau[

hy hrI! (auhI iek`T) qyrI swD sMgiq (AKvw skdw) hY, ijs ivc, hy hrI! qyrI is&iq-swlwh suxI jWdI hY [ hy BweI! (swD sMgiq ivc rih ky) ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm suixAw hY (swD sMgiq ivc itk ky) ijnHW dw mn (hir-nwm AMimRq ivc) iB`j igAw hY, mYN

auhnW dy crnW dI syvw krnI (AwpxI) suBwgqw smJdw hW [1[

hy gurU dy is`Ko! gurU dI is`iKAw lY ky prmwqmw dw nwm aucwirAw kro, prmwqmw dI is&iq-swlwh gwivAw kro, hrI dw nwm jipAw kro [hy guris`Ko! ijhVw mnu`K gurU dw aupdyS (srDw nwl) suxdw hY, auh hrI dy dr qoN bhuq suK pRwpq krdw hY [2[

hy BweI! BwgW vwlI hY auh kul, DMn hY auh ipau qy DMn hY auh mW ijs ny Bgq-jnW ƒ jnm id`qw [ hy BweI! ijnHW mnu`KW ny Awpxy hryk swh dy nwl AwpxI hryk igrwhI dy nwl prmwqmw dw nwm ismirAw hY, auh sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI drgwh ivc soBw vwly bx jWdy hn [3[

hy hrI! (qyry byAMq guxW dy kwrn) qyry byAMq hI nwm hn, qUM Awpxy auh nwm Awpxy BgqW dy ihrdy ivc itkwey hoey hn [hy nwnk! ijs ijs syvk ny gurU dI miq auqy qur ky prmwqmw dw nwm pRwpq kIqw hY, auh sdw nwm jp ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [4[3[7[

[illegible] **{[illegible] 1136}**

pdArQ:- sglI QIiq—swrIAW iQ`qW [ QIiq—{iqiQ} cMdRmw dy ihswb nwl igxy hoey idn [ m`isAw qoN pUrnmwSI qk Sukl p`K (sudI), pUrnmwSI qoN m`isAw qk ik®Sn p`K (vdI) [ mhw purKW dy jnm-idn Awm qOr qy iehnW iQ`qW Anuswr igxIdy Aw rhy hn [ik®Sn jI dw jnm BwdroN dI AStmI hY {BwdroN dI pUrnmwSI qoN ip`CoN ATvW idn} [Astm—ATvIN [goivMd jnmwsI—(ik®Sn-rUp ivc) prmwqmw dw jnm [1[

Brim—BulyKy ivc [BUly nr—hy kurwhy pey hoey mnu`K [ kcrwiex—k`cIAW g`lW [qy—qoN [nwrwiex—prmwqmw [1[rhwau[

kir—bxw ky [cor—corI corI, lukw ky [jnim n mrY—jMMm ky nhIN mrdw, nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [ry swkq—hy r`b qoN tu`ty hoey! ry For—hy mhw mUrK! [2[

sgl prwD—swry AprwDW (dw mUl) [dyih—dyih^, qUM dyNdw hYN [loronI—lorI [so—auh [jlau—{hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn} sV jwey [ijqu—ijs (mUMh) nwl [khih—qUM AwKdw hYN, khih^ [3[

n AwvY n jwie—nwh AwauNdw hY nwh jWdw hY [smwie rihE—sB QW ivAwpk hY [4[

ArQ:- Btkxw dy kwrn kurwhy pey hoey hy mnu`K! qUM ieh k`cIAW g`lW kr irhw hYN (ik prmwqmw ny BwdroN vdI AStmI ƒ ik®Sn-rUp ivc jnm ilAw) [prmwqmw jMmx mrn qoN pry hY [1[rhwau[

hy BweI! (qyrI ieh k`cI g`l hY ik) prmwqmw ny hor swrIAW iQ`qW lWBy rihx id`qIAW, Aqy (BwdroN vdI) AStmI iQ`q ƒ aus ny jnm ilAw [1[

hy BweI! pMjIr bxw ky qUM lukw ky (Awpxy v`loN prmwqmw ƒ ik®Sn-mUrqI dy rUp ivc) KvWdw hYN [ hy r`b qoN tu`ty hoey mUrK! prmwqmw nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [2[

hy BweI! qUM (ik®Sn-mUrqI ƒ) lorI dyNdw hYN (Awpxy vloN qUM prmwqmw ƒ lorI dyNdw hYN, qyrw ieh kMm) swry AprwDW (dw mUl hY) [sV jwey (qyrw) auh mUMh ijs dI rwhIN qUM AwKdw hYN ik mwlk-pRBU jUnW ivc AwauNdw hY [3[

hy BweI! nwnk dw prmwqmw sB QweIN ivAwpk hY, auh nwh jMmdw hY nwh mrdw hY, nwh AwauNdw hY nwh jWdw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 1136}

pdArQ:- aUTq bYTq—auTdw bYTdw hr vyly [suKIAw—Awqmk Awnµd ivc [Bau—(iksy iksm dw) fr [jW—jdoN [AYsy—ies qrHW [buJIAw—(mnu`K) smJdw hY [1[

hmwrw—AsW jIvW dw [suAwmI—mwlk [Gtw kw—GtW kw, srIrW dw [AMqrjwmI—idl dI jwxn vwlw [1[rhwau[

soie—sONdw hY [jwig—jwgy, jwgdw hY [AicMqw—icMqw-rihq ho ky [jhw khW—ij`Qy ik`Qy, hr QW [pRBu qUM—qUM pRBU hI [vrqMqw—mOjUd hYN [2[

Gir—Gr ivc [suiK—Awnµd ivc [bwhir—GroN bwhr [suKu—Awnµd [khu—AwK [nwnk—hy nwnk! guir—gurU ny [mMqRü—aupdyS [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [3[

ArQ:- hy BweI! AsW jIvW dw rwKw iek mwlk-pRBU hI hY [swfw auh mwlk sB jIvW dy idl dI jwxn vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! jdoN koeI mnu`K ieauN smJ lYNdw hY (ik prmwqmw hI sB dw rwKw hY) qdoN aus ƒ iksy iksm dw koeI (mOq Awidk dw) fr poh nhIN skdw; auh auTdw bYTdw hr vyly Awqmk Awnµd mwxdw hY [1[

hy BweI! (jdoN mnu`K ieh smJ lYNdw hY ik iek prmwqmw hI sB jIvW dw rwKw hY, qdoN mnu`K hr vyly ieh AwKx l`g pYNdw hY ik hy suAwmI!) qUM pRBU hI hr QW mOjUd hYN, qW auh mnu`K insicMq ho ky sONdw hY insicMq ho ky jwgdw hY [2[

hy nwnk! AwK—gurU ny ijs mnu`K dy ihrdy ivc (ieh) aupdyS p`kw kr id`qw (ik prmwqmw hI AsW sB jIvW dw rwKw hY,) auh mnu`K Awpxy Gr ivc (BI) suKI v`sdw hY, auh GroN bwhr (jw ky) BI Awnµd mwxdw hY [3[2[

[illegible]

{[illegible] 1136}

not:- ies Sbd dw isrlyK hY ‘mhlw 5’ [pr A^Ir qy l&z ‘nwnk’ dy QW ‘kbIr’ hY [ies dw Bwv ieh hY ik ieh Sbd gurU Arjn swihb jI dw Awpxw iliKAw hoieAw hY, pr hY ieh kbIr jI dy iksy Sbd dy prQwie [hux vyKo iesy rwg ivc kbIr jI dw Sbd nµbr 7 [aus ivcoN hyT-ilKIAW qukW pVH ky gurU Arjn swihb dy ies Sbd nwl rlwE:

hmrw Jgrw rhw n koaU] pMifq mulW Cwfy doaU]1]rhwau]...
pMifq mulW jo iliK dIAw] Cwif cly hm kCU n lIAw]3]

gurU Arjn swihb Awpxy Sbd ivc kbIr jI dy id`qy i^Awl dI ivAwiKAw kr rhy hn [

pdArQ:- rhau—rhauN, mYN rihMdw hW [mh rmdwnw—mwh rmzwnw, rmzwn dw mhInw (jdoN rozy r`Ky jWdy hn) [ iqsu—aus pRBU ƒ [ syvI—syvIN, mYN ismrdw hW [ rKY—r`iKAw krdw hY [indwnw—Aw^r ƒ [1[

guswweI—go-sweIN, DrqI dw Ksm [Alhu—A`lw (muslmwnW dw nwm prmwqmw vwsqy) [duhW nybyrw—duhW qoN (sMbMD) inbyV ilAw hY, dohW nwloN mukw ilAw hY [1[rhwau[

jwau n—jwauN n, mYN nhIN jWdw [eyko syvI—iek prmwqmw ƒ hI mYN ismrdw hW [2[

krau n—krauN n, mYN nhIN krdw [invwj—inmwz [n gujwrau—n gujwrauN, mYN nhIN guzwrdw, mYN (inmwz) nhIN pVHdw [lY—lY ky [irdY—ihrdy ivc [nmskwrau—nmskwrauN, mYN isr invWdw hW [3[

hm—AsI [ipMf—srIr [prwn—pRwx, ijMd [ky—dy (id`qy hoey) [4[

khu—AwK [kbIr—hy kbIr! gur imil—gurU ƒ iml ky [pIr imil—pIr ƒ iml ky [Kuid—Awpxw [5[

ArQ:- hy BweI! (Awqmk jIvn dI Agvwe dy sMbMD ivc) mYN ihMdU Aqy qurk dohW nwloN hI sWJ mukw leI hY [myrw qW isr& auh hY (ijs ƒ ihMdU) gusweIN (AwKdw hY Aqy ijs ƒ muslmwn) A`lw (AwKdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! nwh mYN (ihMdU dy) vrqW dw Awsrw lYNdw hW, nwh mYN (muslmwn dy) rmzwn dy mhIny (ivc r`Ky roizAW dw) [ mYN qW (isr&) aus prmwqmw ƒ ismrdw hW ijhVw Awi^r (hryk dI) r`iKAw krdw hY [1[

hy BweI! mYN nwh kwby dw h`j krn jWdw hW (ijvyN muslmwn jWdy hn), nwh mYN (ihMdUAW vWg) qIrQW qy pUjw krn jWdw hW [ mYN qW isr& ie`k prmwqmw ƒ ismrdw hW, iksy hor dUjy ƒ nhIN (ismrdw) [2[

hy BweI! mYN nwh (ihMdUAW vWg vyd-) pUjw krdw hW, nwh (muslmwn vWg) inmwz pVHdw hW [mYN qW isr& inrMkwr ƒ ihrdy ivc vsw ky (aus A`gy) isr invWdw hW [3[

hy BweI! (Awqmk jIvn dI AgvweI vwsqy) nwh AsI ihMdU (dy muQwj) hW, nwh AsIN muslmwn (dy muQwj) hW [swfy ieh srIr swfI ieh ijMd (aus prmwqmw) dy id`qy hoey hn (ijs ƒ muslmwn) A`lw (AwKdw hY, ijs ƒ ihMdU) rwm (AwKdw hY) [4[

hy kbIr! AwK—(hy BweI!) mYN qW ieh g`l KolH ky d`sdw hW ik mYN Awpxy gurU-pIr ƒ iml ky Awpxy Ksm-pRBU nwl fUMGI sWJ pw r`KI hY [5[3[

[illegible] {[illegible] 1136}

pdArQ:- imrgI—ihrnIAW [ds imrgI—ds ihrnIAW, ds ieMidRAW [shjy—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [bMiD—bMnH ky [AwnI—lY AWdIAW [pWc imrg—(kwmwidk) pMj ihrn [byDy—ivMnH ley [isv kI bwnI—iSv dy qIrW nwl, kdy ^qw nwh Kwx vwly qIrW nwl, gurU dI bwxI nwl [1[

sMq sMig ly—sMq jnW ƒ (Awpxy) nwl lY ky, swD sMgiq ivc itk ky [ciVE iskwr—iSkwr Kyfx leI cVH ipAw, kwmwidk ihrnW ƒ PVn leI iqAwrI kr leI [imRg pkry—(pMjy kwmwidk) ihrn kwbU kr ley [Gor—GoVy [1[rhwau[

AwKyr—AwKyt, (Hunting) iSkwr Kyfxw [ibriq—{vãiÙ—Profession} ik`qw, suBwau [AwKyr ibriq—{AwKyt vãiÙ—Profession of hunting} (ivSy-ivkwrW dw) iSkwr Kyfx dw ksb (suBwau) [Dwie—Dw ky, dOV ky [Ahyrw—iSkwr, ijs ƒ pkVnw sI auh (mn) [kY gWie—dy gRwm ivc, dy ipMf ivc [Gr kY gWie—srIr-Gr dy ipMf ivc, srIr dy AMdr hI [2[

imRg—(kwmwidk pMjy) ihrn [Gir—Gr ivc [Gir Awxy—Gr ivc lY AWdy [hwit Awxy—h`tI ivc lY AWdy [ Gir Awxy hwit—Gr ivc h`tI ivc lY AWdy, v`s ivc kr ley [ cuK cuK—rqw rqw kr ky [ ly gey—(sMq jn) lY gey [ bWFy bwit—ibgwny rsqy ivc, Epry ipMf ivc (myry AMdroN k`F ky) hor QW (lY gey), (myry AMdroN sMq jnW ny) auhnW ƒ au~kw hI k`F id`qw [3[

Ahyrw—iSkwr, ijs (mn) ƒ PVnw sI auh [kY Gir—dy Gr ivc, dy ihrdy ivc [4[

ArQ:- hy BweI! sMq jnW ƒ nwl lY ky mYN iSkwr Kyfx cVH ipAw (swD sMgiq ivc itk ky mYN kwmwidk ihrnW ƒ PVn leI iqAwrI kr leI) [ibnw GoiVAW qoN ibnw hiQAwrW qoN (auh kwmwidk) ihrn mYN PV ley (v`s ivc kr ley) [1[rhwau[

hy BweI! (sMq jnW dI shwieqw nwl, swD sMgiq dI brkiq nwl) Awqmk Afolqw ivc itk ky mYN dsy ihrnIAW (ieMdRIAW) bMnH ky lY AWdIAW (v`s ivc kr leIAW) [kdy ^qw nwh Kwx vwly gur-Sbd-qIrW nwl mYN pMj (kwmwidk) ihrn (BI) ivMnH ley [1[

hy BweI! (swD sMgiq dI brkiq nwl, sMq jnW dI shwieqw nwl) ivSy-ivkwrW dw iSkwr Kyfx vwlw suBwau (myry AMdroN) dOV ky bwhr inkl igAw [(ijs mn ƒ pkVnw sI auh mn-) iSkwr mYƒ Awpxy srIr dy AMdr hI l`B ipAw (qy, mYN aus ƒ kwbU kr ilAw) [2[

hy BweI! (pMjW) ihrnW ƒ PV ky mYN Awpxy Gr ivc lY AWdw, AwpxI h`tI ivc lY AWdw [ (sMq jn auhnW ƒ) rqw rqw kr ky (myry AMdroN) dUr-durwfy QW lY gey (myry AMdroN sMq jnW ny pMjW kwmwidk ihrnW ƒ au~kw hI k`F id`qw) [3[

hy BweI! sMq jnW ny ieh PiVAw hoieAw iSkwr (ieh v`s ivc kIqw hoieAw myrw mn) mYƒ b^SIS dy qOr qy dy id`qw [hux mYN nwnk dy ihrdy ivc isr& prmwqmw dw nwm hI nwm hY (mn v`s ivc Aw igAw hY, qy kwmwidk BI Awpxw zor nhIN pw skdy) [4[4[

[illegible]
{[illegible] 1136-1137}

pdArQ:- sau—sO vwrI [loic—loc ky, qWG nwl [loic loic—bVI qWG nwl [jy KwvwieAw—jy (nwm-Bojn) KvwilAw jwey [swkq cIiq—swkq dy ic`q ivc [ swkq—prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [1[

mqy—miq, is`iKAw [swD sMig—swD sMgiq ivc [prm gqy—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [1[rhwau[

kau—ƒ [nIru—pwxI [BIgY—iB`jdw [AiDk—bhuq [2[

Ktu—Cy [mUrKY—murK ƒ [dh ids—dsIN pwsIN [ids—pwsw [pvnu—hvw [3[

kx—AMn dy dwxy [KIhwnu—KlvwVw [gwhn pwieAw—gwihAw jwey [qy—qoN [ko—koeI BI mnu`K [brwswieAw—lwB auTw skdw [4[

iqq hI—iqqu hI {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqqu’ dw   u au~f igAw hY} aus (kMm) ivc hI [ijqu—ijs (kMm) ivc [ko—koeI mnu`K [nwnk—hy nwnk! pRiB—pRBU ny [bxq—mrXwdw [5[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dy crnW nwloN tu`ty hoey bMidAW dI sMgiq krn dy QW) sMq jnW pwsoN (shI jIvn-jugiq dI) is`iKAw ilAw kro [sMq jnW dI sMgiq ivc (rih ky) qusIN sB qoN au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr lvogy [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw qoN tu`ty hoey mnu`K ƒ jy sO vwrI BI bVI qWG nwl (aus dw Awqmk jIvn kwiem r`Kx leI nwm-) Bojn Kvwlx dw jqn kIqw jwey, qW BI aus dy ic`q ivc prmwqmw dw nwm (-Bojn) itk nhIN skdw [1[

hy BweI! jy iksy p`Qr au~qy bhuq swrw pwxI sutwieAw jwey, (qW BI auh p`Qr AMdroN) iB`jdw nhIN, (AMdroN auh) iblkul su`kw hI rihMdw hY (iehI hwl hY swkq dw) [2[

hy BweI! jy iksy AnpVH mUrK ƒ Cy SwsqR suxwey jwx (auh AnpVH ivcwrw kIh smJy auhnW SwsqRW ƒ? aus dy Bwxy qW ieauN hY) ijvyN aus dy dsIN pwsIN (inrI) hvw hI c`l rhI hY (iehI hwl hY swkq dw) [3[

hy BweI! ijvyN AMn dy dwixAW qoN ibnw koeI KlvwVw gwihAw jwey (aus ivcoN dwixAW dw bohl nhIN bxygw), iqvyN hI prmwqmw dy crnW nwloN tu`ty hoey mnu`K pwsoN koeI mnu`K Awqmk jIvn dI ^urwk pRwpq nhIN kr skdw [4[

pr, hy BweI! (swkq dy BI kIh v`s?) hr koeI aus (kMm) ivc hI l`gdw hY ijs ivc (prmwqmw v`loN) auh lwieAw jWdw hY [hy nwnk! AwK—(koeI swkq hY qy koeI sMq hY—ieh) Kyf pRBU ny Awp hI bxweI hoeI hY [5[5[

[illegible] {[illegible] 1137}

pdArQ:- jIau—ijMd [ijin—ijs (prmwqmw) ny [ricE—bxwieAw hY [ijnih—ijin hI {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ijin’ dI (i) au~f geI hY} [iqs kau—{sMbMDk ‘kau’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [pIr—drd-snyh [1[

jIA kY kwm—ijMd dy kMm, ijMd vwsqy lwBdwiek [hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc [jw kI—ijs (prmwqmw) dI [sd—sdw [Cwm—CW, swm, Awsrw [1[rhwau[

rIiq—jIvn-mrXwdw, jIvn-jugiq [inrml—piv`qr [sMig—sMgiq ivc [ibnsI—nws ho jWdI hY [ibprIiq—(ismrn qoN) aultI jIvn-jugiq [2[

hIq—ihqU, snyhI [pwrxw—prnw, Awsrw [DMin—slwhux-jog [nwrwiexw—hy nwrwiex! hy prmwqmw! [3[

nwnku bolY—nwnk boldw hY [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [jwxI—jwix [4[

ArQ:- hy BweI! ijs (gurU) dw ijs (goibMd) dw ies lok ivc Aqy prlok ivc sdw (mnu`K ƒ) Awsrw hY, auh gurU (hI) auh goibMd (hI) ijMd dI shwieqw krn vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs (prmwqmw) ny ijMd pRwx (dy ky jIvW dy) srIr rcy hn, hy BweI! ijs prmwqmw ny jIv pYdw kIqy hn, aus ƒ hI (jIvW dw) drd hY [1[

hy BweI! aus prmwqmw ƒ ismrnw hI piv`qr jIvn-jugiq hY (ieh jIvn-jugiq swD sMgiq ivc pRwpq huMdI hY) [hy BweI! swD sMgiq ivc rih ky (ismrn qoN) aultI jIvn-jugiq nws ho jWdI hY (Bwv, ismrn nwh krn dI mwVI vwdI ^qm ho jWdI hY) [2[

hy BweI! im`qr, ihqU, Dn—ieh (mnu`K dI ijMd dw) shwrw nhIN hn [hy myry prmwqmw! (qUM hI AsW jIvW dw Awsrw hYN) qUM hI slwhux-jog hYN, qUM hI slwhux-jog hYN [3[

hy BweI! nwnk Awqmk jIvn dyx vwlw (ieh) bcn AwKdw hY ik iek prmwqmw qoN ibnw iksy hor ƒ (izMdgI dw shwrw) nwh smJIN [4[6[

[illegible] **{[illegible] 1137}**

pdArQ:- AwgY—AgWh Awaux vwly smy ivc [pwCY—ipCly lµG cuky smy ivc [dXu—{dX`—To love, feel pity} qrs krn vwlw pRBU [ miD Bwig—ivckwrly ih`sy ivc, hux BI [rswiex—swry rsW dw Gr, swry suK dyx vwlw [1[

hmwrY—swfy vwsqy [saux—sgn, cMgw muhUrq [swsqR saux—sgn d`sx vwlw SwsqR [Baux—Bvn, Gr [1[rhwau[

rsnw—jIB (nwl) [krn—kMnW nwl [suix—sux ky [jIvy—Awqmk jIvn hwsl kr gey [ismir ismir—sdw ismr ky [Amr—A-mr, Awqmk mOq qoN bcy hoey [iQru—(ivkwrW vloN) Afol-ic`q [QIvy—ho gey [2[

invwry—dUr kr ley [Anhd—{Anwhq—An` Awhq} ibnw vjwey, iek-rs [sbd—(pMjW iksmW dy swzW dy) Awvwz [drbwry—drbwr ivc, ihrdy ivc [3[

kir—kr ky [pRiB—pRBU ny [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! pRBU dw nwm hI swfy vwsqy cMgw muhUrq d`sx vwlw SwsqR hY (ijs ihrdy ivc pRBU dw nwm v`sdw hY, aus) ihrdy-Gr ivc sdw Awqmk Afolqw dy suK hn Awnµd hn [1[rhwau[

hy BweI! AgWh Awaux vwly smy ivc prmwqmw hI (AsW jIvW auqy) qrs krn vwlw hY, ip`Cy lµG cuky smy ivc BI prmwqmw hI (swfw rwKw sI) [hux BI swry suKW dw dwqw pRBU hI (swfy nwl) ipAwr krn vwlw hY [1[

hy BweI! jIB nwl nwm (jp ky), kMnW nwl (nwm) sux ky (AnykW hI jIv) Awqmk jIvn pRwpq kr gey [prmwqmw dw nwm sdw ismr ky (AnykW jIv) Awqmk mOq qoN bc gey, (ivkwrW dy twkry qy) Afol-ic`q bxy rhy [2[

hy BweI! (ijnHW ny prmwqmw dy nwm ƒ jIvn dw Awsrw bxwieAw, auhnW dy Awpxy) AnykW hI jnmW dy du`K-pwp dUr kr ley, auhnW dy ihrdy-drbwr ivc ieauN iek-rs Awnµd bx igAw ijvyN pMjW hI iksmW dy swz v`jx nwl sMgIqk rs bxdw hY [3[

hy nwnk! (ijhVy mnu`K sgn AwidkW dy Brm C`f ky is`Dy) prmwqmw dI srn Aw pey, prmwqmw ny ikrpw kr ky auhnW ƒ Awpxy crnW ivc joV ilAw [4[7[

[illegible] {[illegible] 1137}

pdArQ:- koit—kRoVW [mnorQ—mn dy rQ, mn dIAW mMgW [Awvih hwQ—h`QW ivc Aw jWdy hn, iml jWdy hn [ pWQ—pMD ivc swQ dyx vwlw {pMQ—rsqw, pMD—s&r} [ sMgI—swQI [ jm mwrg kY—mOq dy rsqy auqy, mrn qoN ip`CoN [1[

goibMd nwm—prmwqmw dw nwm [jo—ijhVw mnu`K [iqs kI—{sMbMDk ‘kI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [giq—au~cI Awqmk AvsQw, mukqI [bhuiV—muV, iPr [BRmwm—Btkxw [1[rhwau[

inhkwm—vwsnw-rihq [2[

swdn—{sdn} Gr [pUrn Awcwr—su`cw Awcrn [3[

dws—dwsW ny [imiQAw—nwsvMq [Cwru—suAwh (dy qu`l) [4[

ArQ:- hy BweI! gur-goibMd dw nwm (hI Asl) gMgw-jl hY [ijhVw mnu`K (goibMd dw nwm) ismrdw hY, aus dI au~cI Awqmk AvsQw bx jWdI hY, ijhVw (ies nwm-jl gMgw-jl ƒ) pINdw hY auh muV jUnW ivc nhIN Btkdw [1[rhwau[

hy BweI! (ijhVw mnu`K nwm jpdw hY aus dy) mn dIAW kRoVW mMgW pUrIAW ho jWdIAW hn [ mrn qoN ip`CoN BI ieh nwm hI aus dw swQI bxdw hY shwiek bxdw hY [1[

hy BweI! hir-nwm hI (dyv-) pUjw hY, nwm hI jp-qp hY, qwp hI qIrQ-ieSnwn hY [nwm ismridAW (ismrn krn vwly) dunIAw vwlIAW vwsnW qoN rihq ho jWdy hn [2[

hy BweI! rwj, mwl, mhl-mwVIAW, drbwr lwauxy (jo suK iehnW ivc hn, nwm ismrn vwilAW ƒ auh suK nwm-ismrn qoN pRwpq huMdy hn) [hy BweI! hir-nwm ismridAW mnu`K dw Awcrn su`cw bx jWdw hY [3[

hy nwnk! pRBU dy syvkW ny ieh inScw kIqw huMdw hY ik prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor swrI (mwieAw) nwsvMq hY suAwh (dy qu`l) hY [4[8[

[illegible] {[illegible] 1137}

pdArQ:- lypu—mwVw Asr [iqI kw—iqI ijqnw BI, rqw BI [n mUil—iblkul nhIN [dustu—pwpI, BYVw-cMdrw [1[

hir jn—prmwqmw dy Bgq, prmwqmw dy syvk [pwrbRhim—prmwqmw ny [gur prqwip—gurU dy prqwp nwl [1[rhwau[

jin—jn ny, syvk ny [ieAwxw—mUrK [pcwieAw—swiVAw, nws kIqw [2[

eIhW aUhw—iek lok Aqy prlok ivc [mwQw kwlw—mUMh kwlw [3[

prmysir—prmysr ny [mlyCu—BYVI nIAq vwlw [picAw—mirAw [inrwsu—ijs dI Aws pUrI nwh ho skI [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ny Awpxy syvkW dI r`iKAw (sdw hI) Awp kIqI hY [(vyKo, ivswh-GwqI bRwhmx) duSt gurU dy prqwp nwl (Awp hI) mr igAw hY [1[rhwau[

hy BweI! (prmwqmw dI imhr Awpxy syvk au~qy hoeI hY, bwlk (gurU) hirgoibMd au~qy aus duSt dI mMdI krqUq dw) iblkul rqw Br BI mwVw Asr nhIN ho sikAw (pr gurU dy prqwp nwl auh) cMdrw bRwhmx (pyt ivc) sUl au~Tx nwl mr igAw hY [1[

hy BweI! (prmwqmw ny Awpxy syvk dI Awp r`iKAw kIqI hY, ikauNik) syvk ny Awpxy mwlk-pRBU ƒ sdw Awpxy ihrdy ivc vswieAw hY [ auh bysmJ duSt (ies r`bI Byq ƒ smJ nwh sikAw, qy prmwqmw ny) Awp hI aus ƒ mwr mukwieAw [2[

hy BweI! mW ipau (vWg) pRBU Awpxy syvk dw sdw Awp rwKw bxdw hY (qwhIeyN pRBU dy syvk dy) doKI dw mUMh lok prlok duhIN srweIN kwlw huMdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) Awpxy syvk dI prmysr ny (sdw hI) Ardws suxI hY (vyKo, prmysr dy syvk au~qy vwr krn vwlw) duSt pwpI (Awp hI) mr imitAw, qy, by-murwdw hI irhw [4[9[

[illegible] **{[illegible] 1137-1138}**

pdArQ:- KUbu—sohxw, cMgw, im`Tw [ JUTu—CyqI mu`k jwx vwlw [dunI—dunIAw dw [gumwnu—mwx [1[rhwau[

ngj—nZz, sohxy, suMdr [Apwru—byAMq (sohxw) [sB—swrI [Cwru—suAwh (dy qu`l) [1[

Acrju—hYrwn krn vwlw kMm [kdm—crn [slwh—slwhux-jog [gnIv—ZnImq, Amlok [scy—hy sdw kwiem rihx vwly! [2[

nIDirAw Dr—inAwsirAW dw Awsrw [pnh—pnwh, Et [Kudwie—prmwqmw [grIb invwju—grIbW auqy imhr krn vwlw [rYix—rwq [iDAwie—ismirAw kr [3[

nwnk kau—hy nwnk! ijs kau, hy nwnk! ijs mnu`K au~qy [ Kuid—^uid, Awp [ Alhu—A`lHw, prmwqmw [jIA—ijMd qoN [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrw nwm sohxw hY, qyrw nwm im`Tw hY, qyrw nwm cMgw hY [ (pr hy BweI!) dunIAw dw mwx JUTw hY, CyqI mu`k jwx vwlw hY, dunIAw dy mwx dw kIh Brosw? [1[rhwau[

hy pRBU! qyrI BgqI krn vwly bMdy sohxy hn, auhnW dw drsn byAMq (Amolk) hY [hy pRBU! qyry nwm qoN ibnw (jIv vwsqy) swrI dunIAw (dw Dn-pdwrQ) suAwh (dy qu`l) hY [1[

hy pRBU! qyrI rcI kudriq iek hYrwn krn vwlw qmwSw hY, qyry crn slwhux-jog hn [hy sdw kwiem rihx vwly pwiqSwh! qyrI is&iq-swlwh (iek) Amolk (^zwnw) hY [2[

hy BweI! idn rwq aus prmwqmw dw nwm ismirAw kr, auh grIbW au~qy imhr krn vwlw hY, auh inAwsirAW dw Awsrw hY (inEitAW dI) Et hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K au~qy mwlk-pRBU Awp dieAwvwn huMdw hY, aus dI ijMd qoN, aus dy idl qoN, aus dy pRwxW qoN auh kdy BI nhIN ivsrdw [4[10[

[illegible] **{[illegible] 1138}**

pdArQ:- swc—sdw kwiem rihx vwlw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [lhhu—l`B lvo [ Bwxw—rzw, auh g`l jo pRBU ƒ cMgI l`gdI hY [siq kir—shI jwx ky, Awpxy Bly vwsqy smJ ky [shhu—shwro [1[

jIvq jIvq jIvq—sdw hI Awqmk jIvn vwly [rswiexu—rs-AXn, rsW dw Gr, sB qoN sRySt rs [inq auiT—sdw au~T ky, sdw Awhr nwl [rsnw—jIB nwl [1[rhwau[

kiljug mih—kljug ivc, jgq ivc {not:- ieQy jugW dy inKyVy dw izkr nhIN c`l irhw [swDwrn qOr qy hI auh nwm vriqAw hY jo ihMdU jnqw ivc Awm pRclq hY} [nwim—nwm dI rwhIN [auDwru—sMswr-smuMdr qoN pwr-auqwrw [bRhm bIcwru—prmwqmw dy imlwp dI soc [2[

ArQ:- hy BweI! sdw hI prmwqmw dw nwm AwpxI jIB nwl aucwrdy rho [hy BweI! sdw Awhr nwl sB rsW qoN sRySt nwm-rs pINdy rho, (ies qrHW) sdw Awqmk jIvn vwly bxy rho [1[rhwau[

hy BweI! (ieh) sdw kwiem rihx vwlw (hir-nwm) Dn gurU dI srn pY ky hwsl kro [prmwqmw vloN vrqI rzw ƒ (Awpxy) Bly vwsqy jwx ky shwro [2[

hy BweI! isr& hir-nwm dI rwhIN hI jgq ivc sMswr-smuMdr qoN pwr-auqwrw huMdw hY, nwnk (quhwƒ) prmwqmw nwl imlwp dI (iehI) jugiq d`sdw hY [2[11[

[illegible] {[illegible] 1138}

pdArQ:- syiv—syv ky, srn pY ky [srb Pl—swry Pl (dyx vwlw hir-nwm) [pwey—hwsl kr lYNdw hY [1[

piqq pwvn—(ivkwrW ivc) if`gy hoieAW ƒ piv`qr krn vwlw [pRB—hy pRBU! gux gwau—guxW dw gwvxw [pUrib—ipCly jnm ivc [krm ilKy—kIqy krmW dy ilKy sMskwrW Anuswr [1[rhwau[

swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [auDwru—pwr-auqwrw [pRB kY duAwr—pRBU dy dr qy [2[

srb kilAwx—swry suK [bwCih—locdy hn [siB—swry [suir nr—dYvI guxW vwly mnu`K [3[

inDwnu—^zwnw [jip jip—hr vyly jp ky [auDwirAw—pwr lµG igAw [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrw nwm ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw hY [pr qyry gux gwvx dI dwiq ausy ƒ imldI hY ijs dy pUrbly jnm ivc kIqy krmW Anuswr (gurU dI pRwpqI aus dy BwgW ivc) ilKI hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijs ƒ gurU iml pYNdw hY, auh) gurU dI srn pY ky swry Pl (dyx vwlw hir-nwm) pRwpq kr lYNdw hY (qy, ies qrHW) jnmW jnmW dy ivkwrW dI mYl dUr kr lYNdw hY [1[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc irhW sMswr-smuMdr qoN pwr-auqwrw ho jWdw hY, (ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, auh) prmwqmw dy dr qy soBw K`tdw hY [2[

hy BweI! pRBU dy crnW dI syvw-BgqI qoN swry suK pRwpq huMdy hn, (ijhVw mnu`K pRBU dy crnW dI srn lYNdw hY) aus dy crnW dI

DUV swry dyvqy swry dYvI guxW vwly mnu`K loVdy hn [3[

hy nwnk! (gurU dI srn ivc rih ky) nwm-^zwnw iml jWdw hY [(gurU dI sMgiq ivc) hir-nwm jp jp ky swrw jgq sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [4[12[

[illegible] **{**[illegible] **1138}**

pdArQ:- kau—ƒ [kMiT—gl nwl [Agin mih—(inMdw dI) A`g ivc {inMdw krn vyly inMdk dy Awpxy AMdr eIrKw dI A`g bl rhI huMdI hY} [pwvY—pweI r`Kdw hY [1[

qy—qoN [rwKy—r`iKAw krdw hY [ giq—au~cI Awqmk AvsQw [ kqhU—ikqy BI [ picAw—siVAw rihMdw hY, AMdry-AMdr sVdw-Bu`jdw rihMdw hY [Awp kmwiexu—inMdw-eIrKw dy Awpxy kmwey krmW dy kwrn [1[rhwau[

ibprIiq—aulty pwsy pRIq, BYVy kMmW nwl ipAwr [2[

pwrbRhim—prmwqmw ny [ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [doKI—inMdk [3[

Awie n jweI—ijhVw pRBU nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [rihAw smweI—ijhVw pRBU sB QW ivAwpk hY [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! inMdk-doKI pwsoN prmwqmw (Awpxy syvk ƒ sdw Awp) bcWdw hY [inMdk-doKI dI Awqmk AvsQw ikqy BI au~cI nhIN ho skdI, (ikauNik) inMdk-doKI Awpxy kmwey krmW Anuswr (sdw inMdw-eIrKw dI A`g ivc AMdry AMdr) sVdw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw Awpxy syvk ƒ (sdw Awpxy) gl nwl lweI r`Kdw hY, Aqy (Awpxy syvk dy) doKI ƒ (eIrKw dI AMdry-AMdr DuK rhI) A`g ivc pweI r`Kdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dy syvk dI prmwqmw nwl pRIq bxI rihMdI hY, pr syvk dy doKI dw (inMdw-eIrKw Awidk) BYVy kMmW nwl ipAwr bixAw rihMdw hY [2[

hy BweI! (sdw hI) prmwqmw ny (Awpxy syvk dI lwj r`K ky) Awpxw mu`F-kdImW dw (ieh) suBwau (jgq ivc) prgt kIqw hY, (syvk dy) inMdk-doKI ny (BI sdw) Awpxy kIqy mMdy krm dw Pl BugiqAw hY [3[

hy nwnk! ijhVw prmwqmw nwh jMmdw hY nwh mrdw hY ijhVw

prmwqmw sB QweIN ivAwpk hY, aus dy dws (sdw) aus dI srn pey rihMdy hn [4[13[

[illegible]
{[illegible] 1138}

pdArQ:- sRI—SRI, l`CmI [ sRIDr—l`CmI dw Awsrw, prmwqmw [sgl aupwvn—sBnW ƒ pYdw krn vwlw [inrMkwr—auh ijs dw koeI ^ws srUp d`isAw nhIN jw skdw [ Coif—C`f ky [krih—qUM krdw hYN [An syvw—{ANX} iksy hor dI syvw-BgqI [ibiKAw—mwieAw [kvn rs—ikhVy rsW ivc? koJy suAwdW ivc [mwqw—msq [1[

Bwju—Bju, jipAw kr [aupwv—{bhu-vcn l&z ‘aupwau’ qoN} hIly [jo —ijhVw BI aupwau [icqvIAY—soicAw jWdw hY [iqqu—aus (aupwau) nwl [ibgris—ivgV jWdw hY [1[rhwau[

dwsI kau—mwieAw-dwsI ƒ [ismrih—ismrdy hn [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [ AMD—mwieAw dy moh ivc AMnHy ho cuky mnu`K [AigAwnw—Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxy [iqn—auhnW ƒ [psU smwnw—pSUAW vrgy jIvn vwly [2[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey [AhMbuiD—haumY vwlI Akl dy kwrn [durmiq—KotI miq [Bvjil—sMswr-smuMdr ivc [3[

siB—swry [sMjm—ieMidRAW ƒ v`s ivc r`Kx dy swDn [qit—(ndI dy) kMFy auqy [qIriQ—qIrQ auqy [Awpu—Awpw-Bwv [gurmuiK—gurU dI rwhIN [4[

ArQ:- hy myry mn! qUM (sdw) prmwqmw dw nwm jipAw kr [(ismrn qoN ibnw) hor swry hIly (krdy lok) mYN vyKy hn (iehI) nqIjw inkldw vyiKAw hY ik) hor ijhVw BI hIlw soicAw jWdw hY aus (hIly) nwl (Awqmk jIvn dw) kMm (sgoN) ivgVdw (hI) hY [1[rhwau[

hy mn! ijhVw sohxw pRBU l`CmI dw Awsrw hY, ijhVw Awkwr-rihq pRBU sBnW ƒ pYdw krn vwlw hY, ijhVw swry suK dyx vwlw hY, aus ƒ C`f ky qUM hor hor dI syvw-pUjw krdw hYN, qUM mwieAw dy koJy suAwdW ivc msq hYN [1[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K, mwieAw dy moh ivc AMnHy ho cuky mnu`K, Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxy mnu`K

mwlk-pRBU ƒ C`f ky aus dI dwsI (mwieAw) ƒ hI hr vyly cyqy r`Kdy hn [Aijhy ingury mnu`K, pSUAW vrgy jIvn vwly mnu`K auhnW bMidAW ƒ inMddy hn ijhVy prmwqmw dI BgqI krdy hn [2[

hy BweI! ieh ijMd ieh srIr ieh Dn—ieh sB kuJ prmwqmw dw id`qw hoieAw hY, pr prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K AwKdy rihMdy hn ik ieh hryk cIz swfI hY [ haumY vwlI bu`DI dy kwrn auhnW dI Akl KotI hoeI rihMdI hY mYlI hoeI rihMdI hY, gurU dI srn qoN ibnw sMswr-smuMdr ivc auhnW dw gyV bixAw rihMdw hY [3[

hy nwnk! hom, j`g, jp-qp swDnW nwl, ieMidRAW ƒ v`s ivc krn vwly swry swDnW nwl, iksy piv`qr ndI dy kMFy auqy iksy qIrQ auqy (ieSnwn kIiqAW) prmwqmw dw imlwp nhIN ho skdw [ ijhVy mnu`K prmwqmw dI srn pYNdy hn auhnW dy AMdroN Awpw-Bwv imt jWdw hY [hy nwnk! (prmwqmw) gurU dI srn pw ky jgq (jgq dy jIvW) ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [4[1[14[

{ 1139}

pdArQ:- bn mih—jMgl ivc [iqRx—Gwh dw qIlw, bnspqI [igRih—Gr ivc [audwswey—GrW qoN audws iqAwgIAW ivc [dMfDwr—h`Q ivc fMfw r`Kx vwly jogIAW ivc [jtDwrY—jtw-DwrI jogI ivc [1[

sMq sMig—sMq jnW dI sMgiq ivc [mn mweyN—mn mwih, Awpxy mn ivc hI [aUB—AwkwS ivc [pieAwl—pwqwl ivc [pUrn—ivAwpk [ris—Awnµd nwl [mMgl gux—Awqmk Awnµd dyx vwly gux [gwey —gwie, gw ky [1[rhwau[

sMinAwsY—sMinAws ivc [kwpVwey—kwpVIey swDUAW ivc [qpIsur—{qpI-eIsur) v`fy v`fy qpI [2[

chu mih—cwr vydW ivc [Kt mih—Cy SwsqRW ivc [ds AstI—ATwrW purwxW ivc [imil—iml ky [vKwnih—AwKdy hn [qau—qdoN, qW [khau—khauN, mYN AwKW [iks qy—{sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘iksu’ dw u au~f igAw hY} iks qoN? durwey—dUr, luikAw hoieAw [3[

Agh—AQwh [kIm—kImq, mu`l [iqn kY—auhnW qoN [bil bil—sdky, kurbwn [jweIAY—jwxw cwhIdw hY [ijh Git—ijs (ijs) dy ihrdy ivc [prgtIAwey—prgt ho ipAw hY [4[

ArQ:- hy BweI! jdoN sMq jnW dI sMgiq ivc prmwqmw dy Awnµd dyx vwly gux suAwd nwl gw ky mYN aus ƒ Awpxy mn ivc hI v`sdw vyK ilAw, qW AwkwS pwqwl sBnW ivc auh ivAwpk id`s ipAw [1[rhwau[

hy BweI! (qdoN mYN) jMgl ivc, bnspqI ivc (pRBU ƒ hI v`sdw) vyK ilAw, Gr ivc BI ausy ƒ vyK ilAw, qy, iqAwgI ivc BI ausy ƒ vyK ilAw [ qdoN mYN aus ƒ dMf-DwrIAW ivc, jtw-DwrIAW ivc v`sdw vyK ilAw, vrq-nym Aqy qIrQ-jwqRw krn vwilAW ivc BI vyK ilAw [1[

hy BweI! (jdoN mYN prmwqmw ƒ Awpxy AMdr v`sdw vyiKAw, qdoN mYN aus prmwqmw ƒ) jogIAW ivc, swry ByKW ivc, sMinAwsIAW ivc, jqIAW ivc, jMgmW ivc, kwpVIey swDUAW ivc, sBnW ivc v`sdw vyK ilAw [qdoN mYN aus ƒ qpIAW ivc, v`fy v`fy qpIAW ivc, munIAW ivc, nwtk krn vwly ntW ivc, rwsDwrIAW ivc (sBnW ivc v`sdw) vyK ilAw [2[

hy BweI! (jdoN swD sMgiq dI ikrpw nwl mYN prmwqmw ƒ Awpxy AMdr v`sdw vyiKAw, qdoN mYN aus ƒ) cwr vydW ivc, Cy SwsqRW ivc, ATwrW purwxW ivc, (swrIAW) isMimRqIAW ivc v`sdw vyK ilAw [(jdoN mYN ieh vyK ilAw ik) swry jIA-jMq iml ky isr& iek prmwqmw dy hI gux gw rhy hn, qW hux mYN aus ƒ iks pwsoN dUr bYTw AwK skdw hW? [3[

hy BweI! prmwqmw AQwh hY, AQwh hY, byAMq hY, aus dw mu`l nhIN pY skdw, auh iksy dunIAwvI pdwrQ dy bdly nhIN iml skdw [ hy dws nwnk! (AwK—hy BweI! auh pRBU v`sdw qW sBnW ivc hI hY, pr) ijs ijs (vf-BwgI) dy ihrdy ivc auh prq`K ho igAw hY, auhnW qoN sdky kurbwn jwxw cwhIdw hY [4[2[15[

{[illegible] 1139}

pdArQ:- inkit—(Awpxy) nyVy (v`sdw) [ buJY—(ijhVw mnu`K) smJdw hY [ikau krY—nhIN kr skdw [ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw [sMcY—iek`TI krdw hY [inkty—nyVy hI [Aru—Aqy, pr [sB—swrI lukweI [1[

sBu ko—hryk pRwxI [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [lhY—l`Bdw hY [1[rhwau[

pr igRih—prwey Gr ivc [jwie—jWdw hY [drbu—Dn [ihrY—curWdw hY [imiQAw—nwsvMq [imiQAw kir—ieh AwK AwK ky BI ik sB kuJ nwsvMq hY [TgaurI—Tg-mUrI, Tg-bUtI, DqUrw, sUJ-bUJ mukw dyx vwlI bUtI [sMig—(Awpxy) nwl [Brim—Btkxw ivc (pY ky) [BulwinAw—kurwhy ipAw rihMdw hY [2[

kUVu—JUT [moih—moh ivc [mUTw hY—T`igAw jw irhw hY [ mUVu—mUrK mnu`K {iek-vcn} [AMqir—AMdr [idsMqir—dys AMqir, hor dyS ivc, bwhr [3[

msqik—m`Qy auqy [ krmu—b^SS, prmwqmw dI imhr (dw lyK) [ illwt—m`Qy (auqy) [syvy—srn pYNdw hY [kpwt—kvwV, bMd hoey hoey iB`q [soie—auh (prmwqmw) hI [jn nwnk—hy dws nwnk! koie—(prmwqmw qoN ibnw) koeI (hor) [4[

ArQ:- hy BweI! (AwKx ƒ qW) hryk pRwxI (ieh) AwK dyNdw hY (ik prmwqmw sB dy) nyVy hY (sB dy) nyVy hY [pr koeI ivrlw mnu`K gurU dI srn pY ky ies fUMGI g`l ƒ smJdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijhVw mnu`K prmwqmw ƒ Awpxy) nyVy (v`sdw) smJdw hY auh (iksy nwl koeI) burweI nhIN kr skdw [pr ijhVw mnu`K Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw ƒ hr vyly joVdw rihMdw hY, auh mnu`K (hryk pwsoN) sdw frdw iPrdw hY [hy BweI! prmwqmw hryk dy nyVy qW zrUr v`sdw hY, pr (in`q mwieAw joVn vwlw mnu`K) ieh Byq smJdw nhIN [gurU dI srn pYx qoN ibnw swrI lukweI mwieAw dy moh ivc PsI rihMdI hY [1[

hy BweI! (auhI mnu`K) prwey Gr ivc (corI dI nIAq nwl) jWdw hY, ijhVw prmwqmw ƒ Awpxy nyVy-v`sdw nhIN vyKdw [auh mnu`K prwieAw Dn curWdw hY, qy, Dn ƒ nwsvMq AwK AwK ky BI prwieAw mwl KweI jWdw hY [ hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw Btkxw ivc pY ky mnu`K kurwhy ipAw rihMdw hY, mwieAw-TgbUtI aus auqy Awpxw pRBwv pweI r`KdI hY, (ies vwsqy auh prmwqmw ƒ Awpxy) nwl v`sdw nhIN smJdw [2[

hy BweI! (auhI mnu`K) JUT boldw hY ijhVw prmwqmw ƒ Awpxy nwl v`sdw nhIN smJdw, auh mUrK mwieAw dy moh ivc Ps ky (AwpxI Awqmk rwj-pUMjI) lutweI jWdw hY [prmwqmw dw nwm-Dn aus dy ihrdy ivc v`sdw hY, pr auh (inrI mwieAw dI ^wqr hI) bwhr Btkdw iPrdw hY [hy BweI! gurU dI srn qoN ibnw (jgq) Btkxw dy kwrn kurwhy ipAw rihMdw hY [3[

hy dws nwnk! ijs mnu`K dy m`Qy auqy illwt auqy (prmwqmw dI) b^SS (dw lyK) iliKAw au~GV pYNdw hY, auh gurU dI srn Aw

pYNdw hY, aus dy mn ivc ikvwV KulH jWdy hn [aus ƒ Awpxy AMdr qy bwhr jgq ivc iek prmwqmw hI v`sdw id`sdw hY, (aus ƒ ieauN jwpdw hY ik prmwqmw qoN ibnw hor) koeI nwh jMmdw hY nwh mrdw hY [4[3[16[

[illegible]

{[illegible] 1139}

pdArQ:- sMswrY—sMswr ivc [koit—kRoVW [aupwv—{l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn} [coj ivfwxI—Ascrj cojW vwlw [1[

Dwir—Dwr ky, kr ky [drvwir—dr dy bUhy qy, dr qy [1[rhwau[

ijin—ijs (mnu`K) ny [ iqin—aus (mnu`K) ny [eyku prwqw—ie`k prmwqmw ƒ pCwixAw [Puin—muV [2[

bwix—Awdq [sujwxu—isAwxw [AwDwru—Awsrw [3[

siB—swry [svwir—svwry, svwrdw hY [iqs kw—{sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [4[

ArQ:- hy pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW, mYN qyry dr qy AwieAw hW, imhr kr ky myrI r`iKAw kr, r`iKAw kr [1[rhwau[

hy pRBU! ijs ƒ qUM bcweyN, aus ƒ koeI mwr nhIN skdw, (ikauNik) swry sMswr ivc swrI (auqp`qI) qyry hI ADIn hY [hy BweI! jIv (Awpxy vwsqy) kRoVW hIly socdw rihMdw hY, pr auhI kuJ huMdw hY jo Acrj coj krn vwlw prmwqmw krdw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K ny inrBau Aqy swry suK dyx vwly prmwqmw dI srn leI, aus ny (Awpxw hryk) fr dUr kr ilAw, aus ny iek prmwqmw nwl hI fUMGI sWJ pw leI [hy pRBU! jo kuJ qUM krdw hYN, auhI huMdw hY [(qYQoN ibnw) koeI dUjw nwh iksy ƒ mwr skdw hY nwh bcw skdw hY [2[

hy BweI! (Awpxy) mnu`Kw suBwau Anuswr qUM kIh socW socdw rihMdw hYN? srb-ivAwpk prmwqmw hryk dy idl dI jwxn vwlw hY isAwxw hY [(AsW jIvW dI) auhI tyk hY auhI Awsrw hY [jIvW ƒ pYdw krn vwlw auh pRBU sB kuJ jwxdw hY [3[

hy BweI! krqwr ijs mnu`K au~qy imhr dI ingwh krdw hY, aus syvk dy auh swry kMm svwrdw hY [ aus mnu`K dw rwKw auh prmwqmw Awp hI bixAw rihMdw hY [hy dws nwnk! (jgq dw koeI

jIv) aus dI brwbrI nhIN kr skdw [4[4[17[

[illegible]

{[illegible] 1140}

pdArQ:- qau—qdoN, qW hI [kVIAY—icMqw krIdI hY, iK`JIdw hY [ ivsrY—Bu`l jWdw hY [nrhir—prmwqmw [Bwey—cMgw l`gdw hY [ikAw kVIAY—JUrn dI loV nhIN pYNdI [jW—jdoN [1[

moih—moh ivc (Ps ky) [kVy kiV—kiV kiV, iK`J iK`J ky [picAw—sV mrdw hY [BRim—Btk ky [KipAw—duKI huMdw hY [1[rhwau[

AinAwie—A-inAwie, inAW dy ault, prmwqmw dy hukm qoN bwhrw [ko—koeI jIv [BrpUir—hr QW, nkw-nk [smwhI—(hy pRBU!) qUM ivAwpk hYN [2[

iD|wxY—bdo bdI, prmwqmw qoN by-vsw [BUil—Bu`l ky, BulyKy nwl [ rM\wxY—duKI krdw hY [ guir—gurU ny [ pRB qy—pRBU qoN, pRBU dy hukm nwl [ kwVw—iK`J, icMqw [Coif—C`f ky [AicMq—by-i&kr [soqy—sONdy hW, rihMdy hW [3[

pRB—hy pRBU! Twkuru—mwlk [sBu ko—hryk jIv [krih—qUM krdw hYN [inbyrw—&Yslw [duqIAw—dUjw, qYQoN ibnw koeI hor [nwsiq—n Asiq, nhIN hY {AiÔq} [pYj—lwj, ie`zq [4[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dy moh ivc PisAw hoieAw mnu`K iK`J iK`J ky Awqmk mOq mrdw rihMdw hY [prmwqmw dy nwm qoN ibnw (mwieAw dI ^wqr) Btk ky Btk ky Btk ky ^uAwr huMdw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jy (jIv ƒ ieh i^Awl bixAw rhy ik prmwqmw mYQoN v`Krw) ikqy dUr hY, qdoN (hr g`ly) icMqw krIdI hY [qdoN BI Jurdy rhIdw hY jy prmwqmw (swfy mnoN) Bu`l jwey [ jdoN (prmwqmw qoN ibnw) koeI hor pdwrQ (prmwqmw nwloN vDIk) ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, qdoN (BI) Jurdy rhIdw hY [pr jdoN (ieh XkIn bixAw rhy ik prmwqmw) hryk QW ivAwpk hY, qdoN icMqw-Jorw imt jWdw hY [1[

hy BweI! jy (ieh i^Awl itikAw rhy ik prmwqmw qoN ibnw) koeI hor kuJ kr skx vwlw hY, qdoN icMqw-i&kr ivc Psy rhIdw hY [qdoN BI JUrIdw hY jy ieh i^Awl bxy ik koeI pRwxI prmwqmw dy hukm qoN

bwhrw mr skdw hY [jy ieh XkIn itk jwey ik prmwqmw swfIAW loVW jwxdw nhIN hY, qW BI Jurdy rhIdw hY [pr, hy pRBU! qUM qW hr QW mOjUd hYN, iPr AsI icMqw-i&kr ikauN krIey? [2[

hy BweI! kuJ BI prmwqmw dy hukm qoN bwhrw nhIN huMdw, iksy ƒ BI auh BulyKy nwl duKI nhIN krdw, iPr icMqw-i&kr ikauN kIqw jwey? hy BweI! gurU ny ieh d`isAw hY ik jo kuJ huMdw hY sB pRBU dy hukm nwl hI huMdw hY [ ies vwsqy AsI qW icMqw-i&kr C`f ky (aus dI rzw ivc) by-i&kr itky hoey hW [3[

hy pRBU! qUM sB jIvW dw mwlk hYN, hryk jIv qyrw (pYdw kIqw hoieAw) hY [ijvyN qyrI rzw huMdI hY, qUM (jIvW dI iksmq dw) &Yslw krdw hYN [hy pRBU! qYQoN ibnw (qyry brwbr dw) hor koeI nhIN hY, qUM hI hr QW ivAwpk hYN [hy nwnk! (pRBU dy dr qy hI Ardws kirAw kr ik, hy pRBU!) mYN qyrI srn AwieAw hW, myrI lwj r`K [4[5[18[

[illegible] {[illegible] 1140}

pdArQ:- kYsy—ikho ijhw? Pbdw nhIN [inriqkwrI—nwc [kMT—glw [jIl—qMdI [siB—swry [1[

khhu—d`so [ko—kOx? kYsy—ikvyN? [1[rhwau[

ijhvw—jIB [khw—khW? ik`Qy? ko—koeI [ bkqw—bolx-jogw [ sRvn—kMn [ pyKY—vyK skdw hY [ khI n lyKY—ikqy BI lyKy ivc nhIN, ikqy BI ie`zq nhIN pw skdw! [2[

Amr—hukm [rwj mMifq—rwj dI sjwvt [Thrwnw—itk skdw hY [baurwnw—J`lw [3[

bYrwgu—auprwmqw, inrmohqw [hau—haumY [bis—v`s ivc [pMc—kwmwidk pMjy [cUry—mwirAw jw sky [sd—sdw [4[

dIiKAw—aupdyS [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [ibnu pyKy—vyKx qoN ibnw [khu—d`so [kYso—ikho ijhw? ibnu BY—fr-Adb qoN ibnw [kQnI srb—swrI khxI [ivkwr—ivkwrW dw mUl [nwnk—hy nwnk! [5[

ArQ:- hy BweI! d`s, prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw kOx

sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skdw hY? gurU dI srn pYx qoN ibnw ikvyN koeI pwr lµG skdw hY? [1[rhwau[

hy BweI! (nwc dy nwl) swzW qoN ibnw nwc Pbdw nhIN [gly qoN ibnw koeI gveIAw gw nhIN skdw [qMdI qoN ibnw rbwb nhIN v`j skdI [(iesy qrHW) prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw (dunIAw vwly hor) swry kMm ivArQ cly jWdy hn [1[

hy BweI! jIB qoN ibnw koeI bolx-jogw nhIN ho skdw, kMnW qoN ibnw koeI sux nhIN skdw [A`KW qoN ibnw koeI vyK nhIN skdw [ (iesy qrHW) prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw mnu`K iksy pu`C-igC ivc nhIN hY [2[

hy BweI! iv`idAw pRwpq krn qoN ibnw koeI pMifq nhIN bx skdy [ (rwijAW dy) hukm qoN ibnw rwj dIAW sjwvtW iksy kMm nhIN [ (Awqmk jIvn dI) sUJ qoN ibnw mnu`K dw mn ikqy itk nhIN skdw [hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw swrw jgq J`lw hoieAw iPrdw hY [3[

hy BweI! jy vYrwgI dy AMdr mwieAw vloN inrmohqw nhIN, qW auh vYrwgI kwhdw? haumY ƒ iqAwgx qoN ibnw koeI iqAwgI nhIN AKvw skdw [kwmwidk pMjW ƒ v`s krn qoN ibnw mn mwirAw nhIN jw skdw [ hy BweI! prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw mnu`K sdw hI sdw hI icMqw-i&krW ivc ipAw rihMdw hY [4[

hy BweI! gurU dy aupdyS qoN ibnw Awqmk jIvn dI sUJ nhIN pY skdI [hy BweI! auh smwDI kwhdI, jy Awpxy ieSt dw drsn nhIN huMdw? hy BweI! prmwqmw dw fr-Adb ihrdy ivc r`Kx qoN ibnw mnu`K dI swrI cuMc-igAwnqw ivkwrW dw mUl hY [hy nwnk! AwK —hy BweI! prmwqmw dy dr qy phuMcwx vwlI ieh ivcwr hY [5[6[19[

[illegible]
{[illegible] 1140-1141}

pdArQ:- kau—ƒ [roig—rog ny [mYglu—hwQI [bis—v`s ivc [roig—rog ivc [pic muey—sV muey [idRsit roig—vyKx dy rog ivc [nwd—(GMfy hyVy dI) Awvwz (ihrnW ƒ PVn leI mVHy hoey GVy dI) Awvwz [kurMgw—ihrn [1[

jogI—(pRBU ivc) juiVAw hoieAw [1[rhwau[

mInu—m`C {puilMg} [ gRisAwno—pkiVAw hoieAw [ bwsn—sugMDI [ hyq—moh [ iqRibiD rog mih—iqRguxI mwieAw dy moh ivc [ bDy—b`Jy hoey [ibkwrw—ivkwr, AYb [2[

rogy—rog ivc hI [iPir iPir—muV muV [BrmY—Btkdw hY [bMDu—bMDn [rhnu—Btkxw qoN ^lwsI, SWqI, itkwau [rqI—rqw Br BI [kqih—iksy qrHW BI [3[

pwrbRhim—pwrbRhm ny [pkiV—PV ky [roghu—rog qoN [guir—gurU ny [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVw ijhVw jIv (jgq ivc) id`s irhw hY, hryk iksy n iksy rog ivc PisAw hoieAw hY [(Asl) jogI myrw siqgurU (sB) rogW qoN rihq hY [1[rhwau[

hy BweI! (prmwqmw ny) mnu`K ƒ haumY dw rog dy r`iKAw hY, kwm-vwsnw dy rog ny hwQI ƒ Awpxy v`s ivc kIqw hoieAw hY [(dIvy dI lwt ƒ) vyKx dy rog dy kwrn pqMgy (dIvy dI lwt auqy) sV mrdy hn [(GMfy hyVy dI) Awvwz (suxn) dy rog dy kwrn ihrn ^uAwr huMdy hn [1[

hy BweI! jIB dy rog dy kwrn m`CI PVI jWdI hY, sugMDI dy rog dy kwrn (Pu`l dI sugMDI lYx dy rs dy kwrn) BOrw (Pu`l ivc mIitAw jw ky) nws ho jWdw hY [ hy BweI! swrw jgq moh dy rog dw iSkwr hoieAw ipAw hY, iqRguxI mwieAw dy moh dy rog ivc b`Jy hoey jIv AnykW ivkwr krdy hn [2[

hy BweI! (mnu`K iksy n iksy Awqmk) rog ivc (PisAw hoieAw) hI mr jWdw hY, (iksy n iksy Awqmk) rog ivc (gRisAw hoieAw) hI jMmdw hY, aus rog dy kwrn hI muV muV jUnW ivc Btkdw rihMdw hY, rog dy bMDnW dy kwrn (jUnW ivc) Btkx qoN rqw Br BI ^lwsI nhIN pw skdw [hy BweI! gurU dI srn qoN ibnw (ieh) rog iksy qrHW BI dUr nhIN huMdw [3[

hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw ny imhr kr id`qI, aus ƒ aus ny bWh PV ky rog ivcoN bcw ilAw [jdoN aus ny gurU dI sMgiq pRwpq kIqI, aus dy (Awqmk rogW dy swry) bMDn tu`t gey [ hy nwnk! AwK—(ijhVw BI mnu`K gurU dI srn ipAw,) gurU ny (aus dw) rog imtw id`qw [4[7[20[

{[illegible] 1141}

pdArQ:- cIiq—ic`q ivc [ AwvY—(prmwqmw) Aw v`sdw hY [siB—swry [BMj—nws [n JUrI—icMqw i&kr nhIN krdw [1[

AMqir—(ijs mnu`K dy) ihrdy ivc [rwmrwie—pRBU-pwiqSwh [Awie—Aw ky [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [rMgu—Awqmk Awnµd [1[rhwau[

ko—dw [pUry—isry cVH jWdy hn [rMig—rMg ivc [inhwl—pRsMn, iKVy-m`Qy [2[

sd—sdw [inBrMqw—BRWqI qoN ibnw, Btkxw qoN bc jWdw hY [cUkI—mu`k jWdI hY [kwxy—kwix, muQwjI [3[

shj Gru—Awqmk Afolqw dw itkwxw [suMin—suMn ivc, aus AvsQw ivc ij`Qy mwiek PurinAW vloN suM\ hI suM\ hY, APur AvsQw ivc [ kIrqnu—is&iq-swlwh [ mwinAw—pqIj jWdw hY, ig`J jWdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU dI rwhIN ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU-pwiqSwh prgt ho jWdw hY, aus dy AMdr rMg lw dyNdw hY (Awqmk Awnµd bxw dyNdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! (jdoN iksy mnu`K dy) ihrdy ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, qdoN aus dy AMdr bVw Awnµd bx jWdw hY, qdoN aus dy swry du`KW dw nws ho jWdw hY, qdoN aus dI hryk s`Dr pUrI ho jWdI hY, qdoN auh kdy BI koeI icMqw-i&kr nhIN krdw [1[

hy BweI! (jdoN iksy mnu`K dy) ihrdy ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, qdoN auh (mwno) sB dw rwjw bx jWdw hY, qdoN aus dy swry kMm isry cVH jWdy hn, qdoN auh gUVHy Awqmk Awnµd ivc msq rihMdw hY, qdoN auh sdw hI iKVy-m`Qy rihMdw hY [2[

hy BweI! (jdoN prmwqmw iksy mnu`K dy) ihrdy ivc Aw v`sdw hY, qdoN auh sdw leI nwm-Dn dw Swh bx jWdw hY, qdoN auh sdw leI mwieAw dI ^wqr Btkxw qoN bc jWdw hY, qdoN auh swry (Awqmk) Awnµd mwxdw hY, qdoN aus ƒ iksy dI muQwjI nhIN rih jWdI [3[

hy BweI! (jdoN prmwqmw iksy mnu`K dy) ihrdy ivc Aw prgtdw hY, qdoN auh mnu`K Awqmk Afolqw dw itkwxw l`B lYNdw hY, qdoN auh aus Awqmk AvsQw ivc lIn rihMdw hY ijQy mwieAw vwly Purny nhIN au~Tdy, qdoN auh sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, hy nwnk! qdoN aus dw mn prmwqmw nwl ig`J jWdw hY [4[8[21[

[illegible] {[illegible] 1141}

pdArQ:- bwpu—ipqw, pRBU-ipqw [sd—sdw [sd crMjIvI—sdw icrMjIvI, sdw hI kwiem rihx vwlw [BweI—sqsMgI, Awqmk jIvn dI sWJ r`Kx vwly [ jIvI—Awqmk jIvn vwly [ AibnwsI—At`l Awqmk jIvn vwly [kutMbu—prvwr, ieMdRIAW, ibRqIAW [inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc, pRBU-crnW ivc [vwsI—v`sx vwlw, itky rihx vwlw [1[

hm—AsW [suKu—Awqmk Awnµd [sBih—swry (BweI, mIq, kutMb) [suhyly—suKI [guir pUrY—pUry gurU ny [sMig—nwl [myly—imlw id`qw [1[rhwau[

mMdr myry—myry Gr, myrI ijMd dy itky rihx vwly Awqmk AsQwn, auh AvsQw ij`Qy myrI ijMd itkI rihMdI hY [ qy—qoN [ dys myry—myrI ijMd dy Awqmk itkwxy [ ApUCy—(jm dI) pu`C qoN pry [inhclu—sdw kwiem rihx vwlw [rwju—hkUmq, Awpxy ieMidRAW au~qy hkUmq [mwlu—srmwieAw, hir-nwm-srmwieAw [AKUtu—kdy nwh mu`kx vwlw [Abyclu—Aibclu, sdw kwiem rihx vwlw [2[

sB jug AMqir—swry jugW ivc [bwj—mShUrI [Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hryk QW ivc [kIriq—vifAweI [Gir Gir—hryk Gr ivc [Bgiq—syvw-mwnqw [loeI—lokW ivc [3[

mwJ—(swfy) ihrdy ivc [ril—rl ky, iml ky [sWJ—ipAwr [jau—jdoN [pqIny—(pu`qr au~qy) pRsMn ho gey [eykY rMig—ieko ipAwr ivc [lIny—lIn ho gey, iek-imk ho gey [4[

ArQ:- hy BweI! jdoN pUry gurU ny mYƒ pRBU-ipqw dy nwl imlw id`qw, mYƒ Awqmk Awnµd pRwpq ho igAw, qdoN (myry nwl sMbMD r`Kx vwly mIq BweI swry ieMdRy—ieh) swry hI (Awqmk Awnµd dI brkiq nwl) suKI ho gey [1[rhwau[

hy BweI! (jdoN pUry gurU ny mYƒ pRBU-ipqw nwl imlw idqw, qdoN mYƒ inScw bx igAw ik) AsW jIvW dw pRBU-ipqw sdw kwiem rihx vwlw hY, myry nwl Awqmk jIvn dI sWJ r`Kx vwly BI sdw hI Awqmk jIvn vwly bx gey, myry nwl hir-nwm-ismrn dI pRym r`Kx vwly sdw leI At`l jIvn vwly ho gey, (swrIAW ieMdRIAW dw) myrw prvwr pRBU-crnW ivc itky rihx vwlw bx igAw [1[

hy BweI! (jdoN pUry gurU ny mYƒ pRBU-ipqw dy nwl imlw id`qw, qdoN myrI ijMd dy itky rihx vwly) itkwxy swrIAW (mwiek pRyrnw) qoN au~cy ho gey, myrI ijMd dy Awqmk AsQwn ieqny au~cy ho

gey ik

jm-rwj au~Qy kuJ pu`Cx-jogw hI nwh irhw [ qdoN myrI Awpxy ieMidRAW au~qy hkUmq sdw leI At`l ho geI, qdoN myry pws ieqnw nwm ^zwnw iek`Tw ho igAw, jo mu`k hI nwh sky, jo sdw leI kwiem rhy [2[

hy BweI! (jdoN pUry gurU ny mYƒ pRBU-ipqw nwl imlw id`qw, mYƒ smJ Aw geI ik ieh jo pRBU dI soBw) swry jugW ivc ho rhI hY myry vwsqy BI iehI soBw hY (ieh jo) hryk QW ivc (pRBU dI) vifAweI ho rhI hY myry leI BI iehI vifAweI hY, (ieh jo) hryk Gr ivc (pRBU dI) is&iq-swlwh ho rhI hY, myry leI BI iehI hY, (ieh jo) sBnW lokW ivc (pRBU dI) BgqI ho rhI hY myry leI BI iehI hY (pRBU-crnW ivc imlwp dI brkiq nwl mYƒ iksy soBw mShUrI kIrqI mwx-Awdr dI vwsnw nhIN rhI) [3[

hy BweI! (jdoN pUry gurU ny mYƒ pRBU-ipqw nwl imlw id`qw) pRBU-ipqw jI myry ihrdy ivc prgt ho pey, pRBU-ipqw ny myry nwl ieauN ipAwr pw ilAw ijvyN ipau Awpxy pu`qr nwl ipAwr bxWdw hY [

hy nwnk! AwK—jdoN ipqw-pRBU (Awpxy iksy pu`qr au~qy) dieAwvwn huMdw hY, qdoN pRBU-ipqw qy jIv-pu`qr ie`ko ipAwr ivc iek-imk ho jWdy hn [4[9[22[

[illegible]

{[illegible] 1141}

pdArQ:- inrvYr—hy iksy nwl vYr nwh r`Kx vwly! dwqy—hy dwqwr! bKswqy—b^Sx vwly [ kau—ƒ [ FoeI—Awsrw [ inrmlu—piv`qr [1[

mnwie—mnw ky, pRsMn kr ky [pwey—hwsl kr ley [1[rhwau[

pwrbRhm—hy pwrbRhm! Awdysu—nmskwr [cUkw—mu`k igAw [ pVdw—mwieAw dy moh vwlI iv`Q [ndrI AwieAw—id`s ipAw [rwieAw—hy pwiqSwh! [2[

iqsu Bwxw—aus (pRBU) ƒ cMgw l`gy [ kwst—kwT, l`kV [QI isir—QI dy isr au~qy [sirAw—sr, srovr [siB—swry [siqgur pwey—gurU dI crnIN [3[

hrwmKor—ibgwnw h`k Kwx vwlw [qUTw—dieAwl ho jWdw hY

[sIqlu—TMFw, SWq [min—mn ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [vUTw—v`s ipAw [dyiK—vyK ky [inhwlw—pRsMn [4[

ArQ:- hy BweI! gurU ƒ ihrdy ivc vsw ky (mnu`K) swry (ie`iCq) Pl hwsl kr lYNdw hY [gurU ƒ pRsMn kr ky (mnu`K) Awqmk Awnµd pRwpq kr lYNdw hY [1[rhwau[

hy iksy nwl vYr nwh r`Kx vwly gurU purK! hy dwqwr pRBU! AsI (jIv) Bu`lW krn vwly hW, qusI (swfIAW) Bu`lW b^Sx vwly ho [ hy siqgurU! ijs pwpI ƒ hor ikqy Awsrw nhIN imldw, jdoN auh qyrI srn Aw jWdw hY, qW auh piv`qr jIvn vwlw bx jWdw hY [1[

hy gurU! hy pRBU! (qYƒ myrI) nmskwr hY [(AsW jIvW dw ieh) mn (ieh) qn qyrw hI id`qw hoieAw hY (jo kuJ id`s irhw hY) swrw qyrw hI dys hY (hr QW qUM hI v`s irhw hYN) [ hy sB jIvW dy pwiqSwh! qUM (sB dw) Ksm hYN [ (jdoN iksy jIv dy AMdroN mwieAw dy moh dw) prdw mu`k jWdw hY qdoN qUM aus ƒ id`s pYNdw hYN [2[

hy BweI! jy aus pRBU ƒ cMgw l`gy qW su`ky kwT hry ho jWdy hn, Ql au~qy srovr bx jWdw hY [jdoN koeI mnu`K aus pRBU ƒ cMgw l`g pey, qdoN auh swry Pl pRwpq kr lYNdw hY, gurU dI crnIN l`g ky (aus dy AMdroN) icMqw dUr ho jWdI hY [3[

hy BweI! prwieAw h`k Kwx vwly gux-hIn mnu`K au~qy BI jdoN prmwqmw dieAwvwn ho jWdw hY, aus dw mn aus dw qn SWq ho jWdw hY, aus dy mn ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl Aw v`sdw hY [hy nwnk! ijnHW syvkW auqy gurU prmwqmw dieAwl huMdy hn auh drsn kr ky inhwl ho jWdy hn [4[10[23[

[illegible] {1142}

pdArQ:- by-muhqwju—iksy dw ArQIAw nhIN [scw—sdw kwiem rihx vwlw [swju—mrXwdw [sBs kw—sB jIvW dw [ibDwqw—isrjxhwr pRBU (dw rUp) [1[

ko—koeI [dyv—dyvqw [msqik—m`Qy au~qy [Bwgu—cMgI iksmq [1[rhwau[

pRiqpwlY—pwlxw krdw hY [mwir—(mwieAw dy moh v`loN) mwr ky [jIvwlY—Awqmk jIvn dyNdw hY [vifAweI—soBw [2[

qwxu—shwrw [inqwxu—inAwsrw mnu`K [ Gir—ihrdy-Gr ivc [ dIbwxu—Awsrw [ kY—qoN [ hau—mYN [ sd—sdw [ bil jwieAw—sdky hW [ ijin—ijs (gurU) ny [ pRgtu—prq`K, is`Dw [mwrgu—rsqw [3[

ijin—ijs (mnu`K) ny [ n ibAwpY—zor nhIN pw skdw [ n sMqwpY—duKI nhIN kr skdw [ soDy—Koj vyKy hn [ Byd—&rk, iv`Q [4[

ArQ:- hy BweI! gurU vrgw hor koeI dyvqw nhIN hY [ijs (mnu`K) dy m`Qy auqy cMgI iksmq (jwg pey) auh mnu`K gurU dI srn pYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ipAwry gurU ƒ iksy dI muQwjI nhIN (gurU dI koeI AwpxI zwqI Zrz nhIN)—gurU dI ieh sdw kwiem rihx vwlI mrXwdw hY (ik auh sdw by-Zrz hY) [hy BweI! gurU sB jIvW ƒ (dwqW) dyx vwlw hY [gurU Aqy isrjxhwr Akwl purK ie`k-rUp hY [1[

hy BweI! ipAwrw gurU sB jIvW dI r`iKAw krdw hY, (ijhVw mnu`K aus dy dr qy AwauNdw hY, aus ƒ mwieAw dy moh v`loN) mwr ky Awqmk jIvn dy dyNdw hY [hy BweI! gurU dI ieh au~cI soBw sBnIN QweIN rOSn ho geI hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K dw hor koeI BI Awsrw nhIN (jdoN auh gurU dI srn Aw pYNdw hY) gurU (aus dw) Awsrw bx jWdw hY, gurU aus dy ihrdy-Gr ivc shwrw dyNdw hY [ hy BweI! ijs (gurU) ny Awqmk jIvn dw) is`Dw rwh ivKwl id`qw hY, mYN aus qoN sdw kurbwn jWdw hW [3[

hy BweI! ijs (mnu`K) ny gurU dI srn leI hY, koeI fr aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdw, koeI du`K-klyS aus ƒ sqw nhIN skdw [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) isMimRqIAW vyd (Awidk Drm-pusqk) Koj vyKy hn (gurU sB qoN au~cw hY) gurU Aqy prmwqmw ivc koeI BI &rk nhIN hY [4[11[24[

[illegible] {[illegible] 1142}

pdArQ:- lYq—lYNidAW, jpidAW [prgtu—rOSn [qn qy—srIr qoN [sgl purbwieAw—swry purb, swry piv`qr idhwVy [ATsiT—ATwhT (qIrQ) [mjnwieAw—ieSnwn (ho jWdw hY) [1[

hmrw—swfw [ko—dw [guir—gurU ny [qqu igAwn—igAwn dw

q`q, Awqmk jIvn dI sUJ dw incoV [1[rhwau[

dUir prwnw—dUr ho jWdw hY [Aiq mUV—v`fw mUrK [ suigAwnw—cMgw isAwxw [ prgit—prgty, prgt ho jWdw hY [ Cuty—mu`k jWdy hn [jMjwrw—jMjwl, mn dIAW moh dIAW PwhIAW [2[

nyiV—nyVy [drgh—prmwqmw dI hzUrI ivc [khY swbwis—Awdr-sqkwr krdw hY [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [rwis—pUMjI, srmwieAw [3[

guir—gurU ny [swru—sRySt [kIriq—is&iq-swlwh [ADwru—Awsrw [auDry—sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey [punhcwr—kIqy pwpW dI nivrqI leI pRwSicq krm [Avir—hor {bhu-vcn l&z ‘Avr’ qoN} [lokh pqIAwr—lokW ƒ (Awpxy Dwrimk hox dI) qs`lI dyx leI [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm hI swfw qIrQ hY [gurU ny (swƒ) Awqmk jIvn dI sUJ dw ieh incoV smJw id`qw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm jpidAW (mnu`K dw) mn (ivkwrW dy hnyry ivcoN inkl ky) rOSn ho jWdw hY (ikauNik) nwm ismridAW (hryk iksm dw) pwp srIr qoN dUr ho jWdw hY [hy BweI! nwm ismridAW (mwno) swry purb mnwey gey, nwm jpidAW ATwhT qIrQW dw ieSnwn ho igAw [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm jpidAW (hryk) du`K dUr ho jWdw hY, nwm jpidAW v`fw Bwrw mUrK BI Awqmk jIvn dI sohxI sUJ vwlw ho jWdw hY [hy BweI! nwm ismridAW (mn ivc Awqmk jIvn dw) cwnx ho jWdw hY (ikauNik) nwm jpidAW (mn dIAW mwieAw dy moh dIAW swrIAW) PwhIAW mu`k jWdIAW hn [2[

hy BweI! prmwqmw dw nwm jpidAW jm (mnu`K dy) nyVy nhIN AwauNdw, mnu`K prmwqmw dI hzUrI ivc itk ky Awqmk Awnµd mwxdw hY, nwm ismridAW prmwqmw (BI) Awdr-mwx dyNdw hY [hy BweI! prmwqmw dw nwm hI AsW jIvW vwsqy sdw kwiem rihx vwlw srmwieAw hY [3[

hy BweI! gurU ny (mYƒ) ieh sB qoN vDIAw aupdyS dy id`qw hY ik prmwqmw dI is&iq-swlwh prmwqmw dw nwm (hI) mn dw Awsrw hY [ hy nwnk! auh mnu`K (ivkwrW dIAW lihrW qoN) pwr lµG jWdy hn ijhVy nwm jpx dy pRwSicq krm krdy hn [hor swry (pRwSicq) krm lokW dI qs`lI krwx vwsqy hn (ik AsI Dwrimk bx gey hW) [4[12[25[

[illegible] **{[illegible] 1142}**

pdArQ:- qw kau—aus (prmwqmw) ƒ [bwr—vwrI [vwir dIjY—sdky kr dyeIey [qw kY ismrin—aus (pRBU) dy ismrn dI brkiq nwl [imtih —imt jWdy hn {bhu-vcn} [sMqwp—du`K-klyS [n ivAwpih—Awpxw zor nhIN pw skdy [1[

hIrw—kImqI pdwrQ [inrml—piv`qr (krn vwlw) [jwsu jpq—ijs ƒ jpidAW [siB—swry [kwm—kMm [1[rhwau[

jw kI idRsit—ijs dI (imhr dI) ingwh nwl [FhY—Fih jWdw hY {iek-vcn} [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [sIqlu—TMFw, SWqI dyx vwlw [min—mn ivc [ghY—PV r`Kdw hY [pUjwrI—pUjw krn vwly [mnorQ—mMgW, loVW [pUrnhwrI—pUrIAW krn vwlw [2[

aUxy—^wlI [suBr—nkw-nk [3[

rihAw BrpUrw—pUrn qOr qy v`s irhw hY [jwpY—jpdw hY [qw ko—aus dy ihrdy ivc [AwDwru—Awsrw [dieAwru—dieAwvwn [4[

ArQ:- hy BweI! (jIvW dy ihrdy) piv`qr krn vwlw hir-nwm Aijhw kImqI pdwrQ hY ik aus ƒ jpidAW swry kMm sPl ho jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! aus prmwqmw A`gy l`KW vwrI isr invwxw cwhIdw hY, Awpxw ieh mn aus prmwqmw dy A`gy Bytw kr dyxw cwhIdw hY [ hy BweI! aus prmwqmw dw nwm ismrn dI brkq nwl (swry) du`K-klyS imt jWdy hn, (mn ivc) ^uSI pYdw huMdI hY, koeI BI du`K Awpxw zor nhIN pw skdy [1[

hy BweI! ijs prmwqmw dI imhr dI ingwh nwl (mnu`K dy AMdroN) du`KW dw fyrw Fih jWdw hY, (ijhVw mnu`K aus dw) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm (Awpxy) mn ivc vsWdw hY (aus dw ihrdw) TMFw-Twr ho jWdw hY [hy BweI! AnykW hI Bgq ijs prmwqmw dy crn pUj rhy hn, auh pRBU (Awpxy BgqW dy) swry mnorQ pUry krn vwlw hY [2[

hy BweI! (aus prmwqmw dw nwm) ^wlI (ihridAW) ƒ iek iKn ivc (guxW nwl) nkw-nk Br dyNdw hY, (Awqmk jIvn vloN) su`ky hoieAW ƒ iek iKn ivc hry kr dyNdw hY [ ijs mnu`K ƒ ikqy Awsrw nhIN imldw, prmwqmw aus ƒ iek iKn ivc shwrw dy dyNdw hY, ijs ƒ ikqy koeI Awdr-sqkwr nhIN dyNdw, auh prmwqmw aus ƒ iek iKn ivc mwx-

Awdr b^S dyNdw hY [3[

hy BweI! sB jIvW ivc auh prmwqmw hI pUrn qOr qy v`s irhw hY [ (pr aus dw nwm) auh mnu`K (hI) jpdw hY, ijs ƒ pUrw gurU (pRyrnw krdw hY) [hy nwnk! AwK—hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp dieAwvwn huMdw hY aus dy ihrdy ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh Awsrw bx jWdI hY [4[13[26[

[illegible] **{[illegible] 1143}**

pdArQ:- moih—mYƒ [dohwgin—{duBwLignI} mMdy BwgW vwlI ƒ [sIgwrI—isMgwr ilAw, sjw ilAw [dy—dy ky [nwim—nwm ivc (joV ky) [svwrI—sohxI bxw ilAw [Aru—Aqy {Air—vYrI} sMqwp—klyS [mweI—mW [1[

sKI—hy sKIE! shyrI—hy shylIho! myrY gRsiq—myry (ihrdy-) Gr ivc [kir—kr ky [Byty—iml pey hn [moih—mYƒ [kMq—Ksm (-pRBU) jI [1[rhwau[

qpiq—(iqRSnw-A`g dI) sVn [prgwsw—cwnx [Anhd Sbd—iek-rs swry swzW dw rwg [ibsmwd—hYrwn kr dyx vwlI AvsQw [prswd—ikrpw [2[

jw kau—ijs ƒ, ijs dy ihrdy ivc [qw kY drsin—aus dy drsn nwl [inhwl—pRsMn [qw kY—aus dy AMdr [inDwn—^zwnw [siqguir—gurU ny [3[

ByitE—iml ipAw [sIqlu—SWq [jpnw—jpidAW [Bwey—ipAwry l`gy [ qw kI—auhnW dI [ rynu—crn-DUV [ ibrlw ko—koeI ivrlw mnu`K [4[

ArQ:- hy myrI sKIE! hy myrI shylIE! myry (ihrdy-) Gr ivc Awqmk Awnµd bx igAw hY, (ikauNik) myry Ksm (-pRBU) jI imhr kr ky mYƒ iml pey hn [1[rhwau[

hy shylIE! (mYN) mMdy BwgW vwlI (sW) mYƒ (Ksm-pRBU ny) Awp (Awqmk jIvn dy gihixAW nwl) sjw ilAw, (mYƒ sohxw Awqmk) rUp dy ky (sohxw) pRym b^S ky (Awpxy) nwm ivc (joV ky aus ny mYƒ) sohxy Awqmk jIvn vwlI bxw ilAw [hy shylIE! (myry AMdroN) du`K imt igAw hY swry klyS imt gey hn (ieh swrI imhr gurU ny krweI hY, gurU ny hI kMq-pRBU nwl imlwieAw hY) siqgurU hI (myry vwsqy)

myrI mW myrw ipau bixAw hY [1[

hy shylIE! (hux myry AMdroN iqRSnw-A`g dI) sVn bu`J geI hY, myrI hryk Aws pUrI ho geI hY, (myry AMdroN mwieAw dy moh dy swry) hnyry imt gey hn, (myry AMdr Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx ho igAw hY (hux ieauN ho igAw hY ijvyN) iek-rs swry swzW dw rwg (myry AMdr ho irhw hY) (myry AMdr) Acrj qy hYrwn krn vwlI (au~cI Awqmk AvsQw bx geI hY) [(hy shylIE! ieh sB kuJ) pUrw gurU hI (krn vwlw hY, ieh) pUry (gurU dI hI) imhr hoeI hY [2[

hy shylIE! ijs (suBwgI) dy AMdr gopwl-pRBU prgt ho jWdw hY, aus dy drsn dI brkiq nwl sdw inhwl ho jweIdw hY [hy shylIE! ijs mnu`K ƒ gurU ny prmwqmw dw nwm (-^zwnw) dy id`qw, aus dy ihrdy ivc swry (Awqmk) gux pYdw ho jWdy hn aus dy AMdr (mwno) Bwrw ^zwnw iek`Tw ho jWdw hY [3[

hy shylIE! ijs mnu`K ƒ Awpxw mwlk-pRBU iml pYNdw hY, prmwqmw dw nwm hr vyly jpidAW aus dw mn aus dw qn TMFw-Twr ho jWdw hY [

hy nwnk! AwK—hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw ƒ ipAwry l`gx l`g pYNdy hn, koeI ivrlw (vfBwgI) mnu`K auhnW dy crnW dI DUV hwsl krdw hY [4[14[27[

[illegible] **{[illegible] 1143}**

pdArQ:- icqvq—icqvidAW, socidAW [Awlku—Awls [Bjq—BogidAW [bjr—ibjlI [isir—isr auqy [1[

lig—l`g ky, pY ky [BUlo—kurwhy ipAw hoieAw hY [BulwvxhwrY—kurwhy pwx dI smrQw vwly hrI ny [rwic rihAw—mgn ho irhw hY [ibauhwr—ivhwrW ivc [1[rhwau[

mwieAw rMg—mwieAw dy coj-qmwSy [ibhwie—(aumr) bIqdI hY [gVbV—(ihswb ivc) hyrw PyrI [rMgu—ipAwr [kaufI—qu`C mwieAw ivc [lwie—lw ky [AMD ibauhwr—(mwieAw dy moh ivc) AMnHy kr dyx vwly kwr-ivhwr [bMD—bMDn [DwvY—dOVdw hY [jIA mih—ihrdy ivc [2[

krq krq—kridAW kridAW [iev hI—iesy qrHW [kwrj—kMm {bhu-

vcn} [kwim—kwm-vwsnw ivc [qViP mUAw—duKI ho ho ky Awqmk mOq shyVI jWdw hY [mInw—m`CI [3[

jwip—jwpy, jpdw hY [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! jgq mwieAw dy moh ivc Ps ky kurwhy ipAw rihMdw hY [(pr jgq dy BI kIh v`s?) kurwhy pw skx vwly prmwqmw ny Awp (hI jgq ƒ) kurwhy pwieAw hoieAw hY (ies vwsqy jgq) ivArQ ivhwrW ivc hI mgn rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (kurwhy ipAw hoieAw mnu`K) pwp socidAW (rqw BI) iF`l nhIN krdw, vysuAw dy duAwry qy jwxoN BI rqw Srm nhIN krdw [(mwieAw dI ^wqr) swrw hI idn mjUrI kr skdw hY, pr jdoN prmwqmw dy ismrn dw vylw huMdw hY (qdoN ieauN huMdw hY ijvyN ies dy) isr auqy ibjlI pY jWdI hY [1[

hy BweI! mwieAw dy coj-qmwSy vyKidAW hI (kurwhy pey mnu`K dI aumr) bIq jWdI hY, qu`C ijhI mwieAw ivc ipAwr pw ky (rozwnw kwr-ivhwr ivc BI) hyrw-vyrI krdw rihMdw hY [hy BweI! mwieAw dy moh ivc AMnHw kr dyx vwly kwr-ivhwr dy bMDnW vl (kurwhy pey mnu`K dw) mn dOVdw rihMdw hY, pr pYdw krn vwlw prmwqmw ies dy ihrdy ivc nhIN Xwd AwauNdw [2[

hy BweI! (kurwhy ipAw mnu`K) iesy qrHW kridAW kridAW du`K Bogdw hY, mwieAw vwly (ies dy) kMm kdy mu`kdy hI nhIN [ kwm-vwsnw ivc, kRoD ivc, loB ivc (ies dw) mn fu`bw rihMdw hY; ijvyN m`CI pwxI qoN ibnw qVP mrdI hY, iqvyN nwm qoN ibnw ivkwrW ivc luC luC ky ieh Awqmk mOq shyV lYNdw hY [3[

pr, hy BweI! pRBU jI Awp ijs mnu`K dy rKvwly bx gey, auh mnu`K sdw hI pRBU dw nwm jpdw hY [hy nwnk! ijs mnu`K ƒ (pRBU dI ikrpw nwl) pUrw gurU iml pYNdw hY, auh swD sMgiq ivc rih ky prmwqmw dy gux gWdw hY [4[15[28[

[illegible] **{[illegible] 1143-1144}**

pdArQ:- kry—(prmwqmw) krdw hY [so pwey—auh (mnu`K hir-nwm) pRwpq kr lYNdw hY [mMin—min, mn ivc [swc sbdu—sdw-

iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [iklivK—(swry) pwp [jwih—dUr ho jWdy hn {bhu-vcn} [1[

jIA ko—ijMd dw [AwDwru—Awsrw [prswid—ikrpw nwl [BweI—hy BweI! swgr—smuMdr [1[rhwau[

inDwnu—^zwnw [sy jn—auh bMdy {bhu-vcn} [mwnu—Awdr [shj—Awqmk Afolqw [AwgY—prmwqmw dI hzUrI ivc [2[

jugh jugMqir—jugh jug AMqir, hryk jug ivc [qqu—AslIAq [swru—q`q, AslIAq, incoV [ swcw—sdw kwiem rihx vwlw [ liV—p`ly nwl [jwgY—jwg pYNdw hY [3[

mihmw—vifAweI, soBw [Awpy—Awp hI [jwip—(qUM) jpdw hYN [siB—swry [hwiQ—h`Q ivc, v`s ivc [pRB—hy pRBU! sd—sdw [swiQ—nwl [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm (mnu`K dI) ijMd dw Awsrw hY [(ies vwsqy) gurU dI ikrpw nwl (ieh nwm) sdw jipAw kro, (pRBU dw nwm) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijs mnu`K au~qy) prmwqmw AwpxI imhr krdw hY, auh mnu`K (hir-nwm dw ismrn) pRwpq kr lYNdw hY, auh mnu`K prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc vsw lYNdw hY, auh mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd Awpxy ihrdy ivc Awpxy mn ivc itkweI r`Kdw hY (ijs dI brkiq nwl mnu`K dy) AnykW jnmW dy pwp dUr ho jWdy hn [1[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy m`Qy au~qy prmwqmw ny ies nwm-^zwny dI pRwpqI ilKI huMdI hY, auh mnu`K (nwm jp ky) prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr pWdy hn [ hy BweI! prmwqmw dy gux gwieAw kro, (gux gwvx dI brkiq nwl) Awqmk Afolqw dy suK Awnµd (pRwpq huMdy hn), (ijs mnu`K ƒ jgq ivc) koeI jIv BI shwrw nhIN dyNdw, aus ƒ prmwqmw dI hzUrI ivc QW imldI hY [2[

hy BweI! (jug koeI BI hovy) hryk jug ivc prmwqmw dw ismrn hI (Awqmk jIvn jIaUx dI) shI ivcwr hY (ieh nwm-ismrn hI jIvn-jugiq dw) q`q hY incoV hY [ pr, ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awp Awpxy lV lw lYNdw hY, auhI l`gdw hY, auhI mnu`K (mwieAw dy moh dI nINd ivc) AnykW jnmW dw su`qw hoieAw jwg pYNdw hY [3[

hy pRBU! qyry Bgq (qyry shwry hn), qUM Awp Awpxy BgqW dw (sdw rwKw hYN) [(BgqW ivc bYT ky) qUM Awp hI AwpxI vifAweI krdw hYN [hy nwnk dy pRBU! swry hI jIA jMq qyry v`s ivc hn, qUM sB jIvW dy sdw AMg-sMg rihMdw hYN [4[16[29[

[illegible] {[illegible] 1144}

pdArQ:- hmwrY—myry ihrdy ivc, myry vwsqy [AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [AwvY kwmI—kMm AwauNdw hY, hryk kMm svwrdw hY [roim roim—hryk rom ivc [rivAw—rc igAw hY [siqgur pUrY—pUry gurU ny [1[

myrY—myry vwsqy, myry ihrdy ivc [rqnu—kImqI pdwrQ [BMfwr—^zwny [Agm—AphuMc [Amolw—jo iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty nwh iml sky [Apr Apwr—byAMq [1[rhwau[

inhcl DnI—sdw kwiem rihx vwlw mwlk [mihmw—vifAweI [pUrw swhu—auh Swh ijs dy Gr ivc koeI iksy qrHW dI kmI nwh hovy [vyprvwhu—by-muQwj [2[

Bwau—ipAwr [suAwau—suAwrQ, mnorQ, mMg [sMq pRswid—gurU-sMq dI ikrpw nwl [Anhd nwd—iek-rs v`j rhy vwjy [3[

qy—qoN, nwl [nauiniD—DrqI dy swry nO hI ^zwny [isau—nwl [syeI—auh bMdy [jw kY—ijnHW dy ihrdy ivc [inDwn—^zwnw [4[

ArQ:- hy BweI! (pUry gurU dI ikrpw nwl) AphuMc qy byAMq prmwqmw dw kImqI nwm myry ihrdy ivc Aw v`isAw hY, ieh AYsw ^zwnw hY jo iksy kImq qoN nhIN iml skdw [1[rhwau[

hy BweI! pUry gurU ny mYƒ (hir-nwm rqn dw) dwn id`qw hY, (hux) sB dy idl dI jwxn vwly hrI dw nwm myry ihrdy ivc v`s irhw hY, hir-nwm myry swry kMm svwr irhw hY, (gurU dI ikrpw nwl) hir-nwm myry rom rom ivc v`s ipAw hY [1[

hy BweI! hux prmwqmw dw nwm hI (myry isr auqy) sdw kwiem rihx vwlw mwlk hY [hir-nwm dI vifAweI hI sB jIvW dy AMdr soB rhI hY [hy BweI! hux prmwqmw dw nwm hI (myry vwsqy auh) Swh hY ijs dy Gr ivc koeI kmI nhIN, hir-nwm hI (myry isr auqy auh) mwlk hY ijs ƒ iksy dI muQwjI nhIN [2[

hy BweI! (jdoN qoN pUry gurU ny mYƒ nwm dw dwn id`qw hY, qdoN qoN) prmwqmw dw nwm prmwqmw dy nwm dw ipAwr hI myrI Awqmk ^urwk bx geI hY [ hir-nwm myry mn dI hr vyly dI mMg ho geI hY [ hy BweI! gurU-sMq dI ikrpw nwl prmwqmw dw nwm mYƒ kdy nhIN Bu`ldw [hy BweI! nwm jpidAW (AMqr Awqmy

ieauN pRqIq huMdw hY ik) swry sMgIqk swz iek-rs v`jx l`g pey hn [3[

hy BweI! prmwqmw dI ikrpw nwl mYƒ (aus dw) nwm iml igAw hY (jo myry leI, mwno, DrqI dy swry) nO ^zwny hY [gurU dI ikrpw nwl myrw ipAwr prmwqmw dy nwm nwl bx igAw hY [

hy nwnk! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc nwm-^zwnw (Aw v`sdw hY), auhI (Asl) DnwF hn, auhI (lok prlok ivc) qurny-isr mnu`K hn [4[17[30[

[illegible] {[illegible] 1144}

pdArQ:- jIA dwqw—ijMd dyx vwlw [pRwn dwqw—pRwx dyx vwlw [suK dwqw—swry suK dyx vwlw [Twkuru—mwlk [hau—mYN [Avru ko—koeI hor [1[

kir—kr ky [pRB—hy pRBU! ausqiq—is&iq-swlwh [krau—krauN, mYN krdw rhW [1[rhwau[

jMq—jMqR, swz [iBKwrI—mMgqy [dyih—dyihˆ, qUM dyNdw hYN [qau prswid—qyrI ikrpw nwl [Gt Gt AMqir—hryk srIr ivc [qumih—qUM hI [2[

qy—qoN, nwl [jpIAY—jipAw jw skdw hY [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [gwau—gwauN, mYN gWdw rhW [drd ibnwsu—drd dw nws [mieAw—ikrpw [ibgwsu—KyVw, iKVwau [3[

hau—mYN [jwau—jwauN, mYN jwvW [sPl—Pl dyx vwlw [inrml—piv`qr krn vwlI [pRB—hy pRBU! gwvY—gWdw rhy [4[

ArQ:- hy pRBU! imhr kr ky (mYƒ ieh) dwiq b^S (ik) mYN idn rwq qyrI is&iq-swlwh krdw rhW [1[rhwau[

hy pRBU! myry vwsqy qUM hI ipqw hYN, myry vwsqy qUM hI mW hYN [qUM hI mYƒ ijMd dyx vwlw hYN, qUM hI mYƒ pRwx dyx vwlw hYN, qUM hI mYƒ swry suK dyx vwlw hYN [qUM myrw mwlk hYN, mYN qyrw syvk hW [qYQoN ibnw hor koeI myrw (Awsrw) nhIN hY [1[

hy pRBU! AsI jIv qyry (sMgIqk) swz hW, qUM (iehnW swzW ƒ) vjwx vwlw hYN [hy dwqwr! AsI qyry (dr dy) mMgqy hW, qUM swƒ dwn

dyNdw hYN [qyrI imhr nwl hI AsI (byAMq) rMg rs mwxdy Aw rhy hW [hy pRBU! hryk srIr ivc qUM hI mOjUd hYN [2[

hy pRBU! qyrI imhr nwl (hI) qyrw nwm jipAw jw skdw hY, (imhr kr ik) mYN swD sMgiq ivc itk ky qyry gux gWdw rhW [hy pRBU! qyrI imhr nwl (hI) myry hryk drd dw nws huMdw hY, qyrI imhr nwl (hI) myry ihrdy-kOl dw iKVwau huMdw hY [3[

hy BweI! mYN Awpxy gurU qoN sdky jWdw hW, aus gurU dw drsn murwdW pUrIAW krn vwlw hY, aus gurU dI syvw jIvn ƒ piv`qr bxWdI hY [hy myry Twkur! hy myry pRBU! imhr kr, (qyrw dws) nwnk sdw qyry gux gWdw rhy [4[18[31[

[illegible] {[illegible] 1144}

pdArQ:- sB qy—sB (pwiqSwhW dy drbwrW) qoN [jw kw—ijs (pRBU-pwiqSwh) dw [qw kau—aus ƒ [johwru—nmskwr [koit—kRoVW [AGw—AGW, pwp [imtih—imt jWdy hn {bhu-vcn} [

srxweI—srn ipAW [jw kau—ijs (mnu`K) ƒ [soie—auh (pRBU Awp) hI [1[rhwau[

lKy n jwih—smJy nhIN jw skdy [Brvwsw—shwrw [Gt—ihrdw [swDU kY sMig—gurU dI sMgiq ivc [ArwDih—AwrwDdy hn, nwm jpdy hn [Anidnu—hr roz, hr vyly [rMig—pRym nwl [2[

dydy—dyNdy, dyNidAW [qoit—Gwtw, kmI [Qwip—pYdw kr ky [auQwpnhwr—nws kr skx vwlw [n mytY—moV nhIN skdw [isir pwiqSwhw—(swry) pwiqSwhW dy isr au~qy [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [3[

ijs kI—{sMbMDk ‘kI’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw   u au~f igAw hY} [iqs hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw   u au~f igAw hY} [sBu—swrw, hr QW [4[

ArQ:- hy BweI! auh pRBU Awp hI imhr kr ky ijs mnu`K ƒ Awpxy crnW ivc joVdw hY, aus (pRBU) dI srn ivc (rih ky) aus ƒ sdw Awnµd bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs (prmwqmw) dw drbwr sB (pwiqSwhW dy drbwrW) nwloN au~cw hY, aus (pRBU-pwiqSwh) ƒ sdw hI sdw nmskwr krnI cwhIdI hY [hy BweI! ijs pRBU-pwiqSwh dw mh`l au~cy qoN

au~cw hY, aus hrI-pwiqSwh dy nwm dI brkiq nwl kRoVW pwp ^qm ho jWdy hn [1[

hy BweI! ijs pRBU-pwiqSwh dy coj-qmwSy smJy nhIN jw skdy, ijs prmwqmw dw shwrw hryk jIv dy ihrdy ivc hY, auh pRBU-pwiqSwh gurU dI sMgiq ivc irhW (mnu`K dy ihrdy ivc) prgt ho jWdw hY [aus dy Bgq hr vyly pRym nwl aus dw nwm jpdy rihMdy hn [2[

hy BweI! (dunIAw dy) pwiqSwhW dy isr au~qy sdw kwiem rihx vwlw (pwiqSwh) auh (prmwqmw) hI hY, (jIvW ƒ byAMq dwqW) dyNidAW BI (aus dy) ^zwinAW ivc kmI nhIN huMdI, auh iek iKn ivc pYdw kr ky nws krn dI smrQw vwlw hY [hy BweI! koeI BI jIv aus dw hukm moV nhIN skdw [3[

hy BweI! (du`KW qoN bcx leI AsW jIvW ƒ) ijs (prmwqmw) dw Awsrw hY, (suKW dI pRwpqI leI BI) ausy dI (shwieqw dI) Aws hY [ hy BweI! du`K (qoN bcx leI, qy) suK (dI pRwpqI leI) AsW jIvW dI aus dy pws hI (sdw Ardws) hY [hy BweI! Awpxy syvk dI ie`zq prmwqmw hr QW r`K lYNdw hY, nwnk aus dI (hI sdw) is&iq-swlwh krdw hY [4[19[32[

[illegible] {[illegible] 1145}

pdArQ:- roju—hr roz dw nym [bln—vlyvw [bln brqn kau—vrqx-ivhwr dI ^wqr [iciq—ic`q ivc [ bUiJ—(jgq dy sMbMD ƒ) smJ ky [ koie—koeI mnu`K [bYrwgu—inrmohqw [sogu—Zm [1[

ibiKAw—mwieAw [DMDu—Kljgn [ADwru—Awsrw [1[rhwau[

iqRibiD—iqMnW guxW vwlI [rhI ibAwip—(Awpxw) zor pw rhI hY [lptwno—cMbVdw hY [sMqwp—(AnykW) klyS [inDwnu—^zwnw [2[

isau—nwl [rIJwvY—prcWdw hY [sÍwig auqwirAY—jdoN sWg lwh id`qw jWdw hY [ myG—b`dl [prpMcu—jgq-pswrw [3[

vsqu—nwm-pdwrQ [qwhI kw—ausy dw [pRswid—ikrpw nwl [ijin—ijs (mnu`K) ny [AwieAw—jgq ivc jMimAw [4[

ArQ:- hy BweI! (jgq ivc) mwieAw dw hI swrw DMDw hY, mwieAw dw hI swrw iKlwrw hY [iksy ivrly mnu`K ny (mwieAw dw Awsrw

C`f ky) prmwqmw dy nwm dw Awsrw ilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! (iksy sMbMDI dy mrn qy mwiek sMbMDW dy kwrn hI) rox vwlI iesqRI (rox ƒ) hr roz dw nym bxweI r`KdI hY (ikauNik aus ƒ ivCuVy sMbMDI dy nwl) vrqx-ivhwr dw sMbMD cyqy AwauNdw rihMdw hY [pr jy koeI pRwxI (ieh) smJ ky (ik ieh mwiek sMbMD sdw kwiem nhIN rih skdy Awpxy AMdr) inrmohqw pYdw kr ley, qW aus ƒ (iksy dy) jnm (dI ^uSI, qy, iksy dy) mrn dw Zm nhIN ivAwpdw [1[

hy BweI! ieh iqRguxI mwieAw (swry jIvW auqy Awpxw) zor pw rhI hY [ijhVw mnu`K (ies mwieAw ƒ) cMbiVAw rihMdw hY, aus ƒ (AnykW) klyS ivAwpdy rihMdy hn [ hy BweI! prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw suK nhIN ho skdw [ koeI ivrlw iksmq vwlw mnu`K hI nwm-^zwnw hwsl krdw hY [2[

hy BweI! ijhVw mnu`K iksy sWg-DwrI nwl ipAwr pw lYNdw hY, jdoN auh sWg lwh id`qw jWdw hY qdoN auh (ipAwr pwx vwlw AslIAq vyK ky) pCuqWdw hY [hy BweI! ijvyN b`dlW dI CW (ƒ itkvIN CW smJ ky aus) nwl vrqx krnw hY, iqvyN hI ieh jgq-pswrw moh Awidk ivkwrW dw mUl hY [3[

hy BweI! jy koeI mnu`K prmwqmw dw nwm-^zwnw pRwpq kr ley, ausy dw hI (jIvn dw Asl) kMm iksy isry cVHdw hY [ hy nwnk! jgq ivc jMimAw auhI mnu`K (lok prlok ivc) kbUl huMdw hY ijs ny gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dw nwm hwsl kr ilAw hY [4[20[33[

[illegible] {[illegible] 1145}

pdArQ:- inMdw—Awcrn au~qy dUSx lwxy [shwm—shwrny pYNdy hn [fwnu—fMn, szw [jwm—jmrwj [1[

sMig—nwl [krih—krdy hn [{bhu-vcn} [bwdu—JgVw [swdu—suAwd, Awnµd [1[rhwau[

kMDu—srIr [CydwvY—(ivkwrW nwl) pRo dyNdI hY [BuMcwvY—BogWdI hY [grB mih—AnykW jUnW ivc [rwj qy—au~cI Awqmk pdvI qoN [tlY—hyTW if`g pYNdw hY [2[

giq—au~cI Awqmk AvsQw [Kwie—KWdw hY, Pl pWdw hY [qy—qoN [jwr—ivBcwrI [Axhodw Bwru—auhnW ivkwrW dw Bwr jo

pihlW aus dy Awpxy AMdr nhIN sn [inMdik—inMdk ny [isir—isr auqy [3[

inrvYr—iksy nwl BI vYr nwh krn vwly [insqrY—sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY {iek-vcn} [pYr—(BgqW dy) pYr [Awid puriK—Awid purK ny [BolwieAw—kurwhy pw id`qw hY [ikrqu—kIqw hoieAw krm, kIqy krmW dy sMskwrW dw smUh [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dy Bgq nwl JgVw KVw krI r`Kdy hn, auhnW inMdkW ƒ jIvn dw koeI Awqmk Awnµd nhIN AwauNdw [1[rhwau[

hy BweI! iksy gurmuK dy Awcrn auqy Axhoey dUSx lwx nwl mnu`K keI jUnW ivc Btkdw iPrdw hY, ikauNik auh mnu`K auhnW dUSxW dw izkr krdw krdw Awp hI Awpxy Awp ƒ auhnW dUSxW dw iSkwr bxw lYNdw hY, (ies dw nqIjw ieh inkldw hY ik ieQy jgq ivc auh mnu`K aus) inMdw dy kwrn (keI Awqmk) du`K shwrdw rihMdw hY (qy AgWh prlok ivc BI) inMdk ƒ jmrwj szw dyNdw hY [1[

hy BweI! iksy gurmuK au~qy ic`kV su`tx nwl mnu`K Awpxy hI srIr ƒ auhnW dUSxW nwl pRo lYNdw hY (ies qrHW) gurmuK dI inMdw (inMdw krn vwly ƒ) nrk (dw du`K) BogWdI hY, aus inMdw dy kwrn mnu`K AnykW jUnW ivc gldw iPrdw hY, qy, au~cI Awqmk pdvI qoN hyTW if`g pYNdw hY [2[

hy BweI! dUijAW au~qy sdw ic`kV su`tx vwly mnu`K dI AwpxI au~cI Awqmk AvsQw kdy BI nhIN bxdI (ies qrHW inMdk inMdw dw ieh mwVw bIj) bIj ky Awp hI aus dw Pl KWdw hY [ hy BweI! inMdw krn vwlw mnu`K cor nwloN ivBcwrI nwloN jUAwrIey nwloN BI BYVw swbq huMdw hY, ikauNik inMdk ny Awpxy isr auqy sdw auhnW ivkwrW dw Bwr cu`ikAw huMdw hY jo pihlW aus dy AMdr nhIN sn [3[

hy BweI! prmwqmw dy Bgq iksy nwl BI vYr nhIN r`Kdy [ ijhVw BI mnu`K auhnW dI srn AwauNdw hY auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [(pr inMdk dy BI kIh v`s?) prmwqmw ny Awp hI inMdk ƒ Zlq rsqy pw r`iKAw hY [hy nwnk! ipCly AnykW jnmW dy kIqy hoey inMdw dy krmW dy sMskwrW dw Fyr aus pwsoN Awpxy au~dm nwl imtwieAw nhIN jw skdw [4[21[34[

□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□ 1145}**

pdArQ:- hmwrY—swfy vwsqy, myry vwsqy [byd—vyd (SwsqR AwidkW dI crcw) [nwd—(jogIAW dy isM|I Awidk) vjwxy [Aru—Aqy {Air—vYrI} [pUjw dyv—dyv-pUjw [1[

guir pUrY—pUry gurU ny [idRiVE—(myry ihrdy ivc) p`kw kr id`qw hY [qy—qoN [1[rhwau[

mjn—cu`BI, ieSnwn [qy—auh bMdy {bhu-vcn} [sgl—swry [pvIq—cMgy Awcrn vwly [2[

saux—sgn (ivcwrny) [sMjog—nC`qRW dw myl ivcwrnw, muhUrq ivcwrny [ iqRpiq—r`j [suBog—suAwdly BogW dI [Awcwr—krm-kWf, qIrQ-jwqRw Awidk im`Qy hoey Drm-krm [ibauhwru—kwr-ivhwr [3[

jw kY min—ijs (mnu`K) dy mn ivc [tyk—Awsrw [min—mn ivc [qin—srIr ivc [gux gwau—is&iq-swlwh, guxW dw gwien [swD sMig—swD sMgiq ivc [4[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU ny (myry ihrdy ivc) prmwqmw dw nwm p`kw itkw id`qw hY (hux mYƒ inScw ho igAw hY ik) sBnW kMmW nwloN prmwqmw dw nwm ismrn dw kMm sRySt hY [1[rhwau[

hy BweI! (jdoN qoN gurU ny myry AMdr hir-nwm idRVH kIqw hY, qdoN qoN) prmwqmw dw nwm hI myry vwsqy vyd (SwsqR AwidkW dI crcw hY) Aqy (jogIAW dw isM|I Awidk) vjwxw ho cukw hY [prmwqmw dw nwm myry swry kMm isry cwVHdw hY, ieh hir-nwm hI myry vwsqy dyv-pUjw hY, hir nwm ismrnw hI myry vwsqy gurU dI syvw-BgqI krnI hY [1[

hy BweI! (gurU ny myry ihrdy ivc nwm idRVH kr id`qw hY, hux) hir-nwm jpxw hI myry leI purbW smy qIrQ-ieSnwn hY, (qIrQW qy jw ky) sB kuJ (bRwhmxW ƒ) dwn kr dyxw—ieh BI myry vwsqy nwm-ismrn hI hY [ hy BweI! ijhVy mnu`K nwm jpdy hn auh swry su`cy Awcrn vwly bx jWdy hn, nwm jpx vwly hI myry Brw hn myry im`qr hn [2[

hy BweI! (kwrW-ivhwrW dI sPlqw vwsqy lok) sgn (ivcwrdy hn) muhUrq (kFWdy hn) pr myry vwsqy qW hir-nwm hI sB kuJ hY [dunIAw dy suAwdly pdwrQW ƒ Kw Kw ky r`jxw—(ieh swrw suAwd) myry vwsqy hir-nwm dw ismrn hY [hy BweI! (qIrQ-jwqRw Awidk imQy hoey) swry Drm-krm myry vwsqy prmwqmw dw nwm

hI hY [iehI hY myry leI piv`qr kwr-ivhwr [3[

hy BweI! prmwqmw (dw nwm) hI swry jIvW dw shwrw hY [hy nwnk! ijs mnu`K dy mn ivc isr& prmwqmw Aw v`isAw hY ijhVw mnu`K mnoN qnoN pRBU dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY (auh BwgW vwlw hY, pr ieh kMm auhI mnu`K krdw hY) ijs ƒ prmwqmw swD sMgiq ivc r`K ky Awpxy nwm dI dwiq dyNdw hY [4[22[35[

[illegible] {[illegible] 1146}

pdArQ:- inrDn kau—kMgwl ƒ [dyvhu—qUM dyNdw hYN [Dnw—nwm-Dn [jwih—dUr ho jWdy hn [inrml—piv`qr [mnorQ—loVW [1[

syvw—BgqI [sPl—Pl dyx vwlI [krwvnhwr—(jIvW pwsoN) krw skx vwlw [qw qy—aus (pRBU dy dr) qoN [ibrQw—^wlI, by-murwd [1[rhwau[

pRB—hy pRBU! KMfhu—qUM nws krdw hYN [sogu—Zm [Qwin—(ie`zq vwlI) QW qy [2[

dyqo—qUM dyNdw hYN [mwnu—Awdr [mUV mugDu—mhW mUrK [cqur—isAwxw [suigAwnu—igAwn-vwn [BieAwn—fr dyx vwly, frwx vwly [Bau—fr [jn kY min—jn dy mn ivc [3[

inDwn—^zwnw [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [kir—kr ky [ley—lWdw hY [sMig—sMgq ivc [smwey—lIn rihMdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! isRStI dy pwlk-pRBU-pwiqSwh dI BgqI (sdw) Pl dyx vwlI hY [auh mwlk-pRBU sB kuJ krn dI smrQw vwlw hY qy jIvW pwsoN sB kuJ krw skdw hY, aus dy dr qoN koeI jIv ^wlI nhIN jWdw [1[rhwau[

hy pRBU! qUM (ijs) kMgwl ƒ (Awpxw nwm-) Dn dyNdw hYN, aus dy AnykW pwp dUr ho jWdy hn, aus dw mn piv`qr ho jWdw hY, aus dIAW swrIAW mMgW pUrIAW ho jWdIAW hn, aus dy swry kMm isry cVH jWdy hn [hy pRBU! qUM Awpxy Bgq ƒ (Awp hI) Awpxw nwm dyNdw hYN [1[

hy pRBU! qU (Awpxw nwm-dwrU dy ky) rogI dw rog nws kr dyNdw hYN, duKIey dw Zm imtw dyNdw hYN, ijs ƒ ikqy BI shwrw nhIN

imldw qUM aus ƒ (Awpxw nwm b^S ky) ie`zq vwlI QW qy ibTw dyNdw hYN [hy pRBU! Awpxy syvk ƒ qUM Awp hI AwpxI BgqI ivc joVdw hYN [2[

hy pRBU! ijs mnu`K ƒ ikqy BI Awdr-sqkwr nhIN imldw, aus ƒ qUM (AwpxI BgqI dI dwiq dy ky hr QW) ie`zq b^Sdw hYN, (qyrI BgqI dI brkiq nwl) mhW mUrK mnu`K isAwxw ho jWdw hY igAwnvwn ho jWdw hY, (aus dy mn ivcoN) swry frwx vwilAW dw fr dUr ho jWdw hY [ hy BweI! prmwqmw Awpxy syvk dy (sdw) mn ivc v`sdw hY [3[

hy nwnk! prmysr pRBU swry suKW dw ^zwnw hY, aus dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm Awqmk jIvn dI sUJ dyNdw hY rwz smJWdw hY [imhr kr ky ijs mnu`K ƒ auh Awp sMq jnW dI syvw ivc joVdw hY, auh mnu`K (sdw) swD sMgiq ivc itikAw rihMdw hY [4[23[36[

[illegible] **{[illegible] 1146}**

pdArQ:- sMq mMfl—swD sMgiq [min—mn ivc [vsY—Aw v`sdw hY [ durqu—{duirq} pwp [ rIiq—jIvn-mrXwdw, jIvn-jugiq [ inrml—ivkwrW dI mYl qoN sw& (r`Kx vwlI) [sMq sMig—swD sMgiq ivc [eyk prIiq—iek prmwqmw dw ipAwr [1[

qhw kw—aus (QW) dw [kyvl—isr& [gux gwau—guxW dw gwien, is&iq-swlwh [1[rhwau[

rhY—mu`k jWdw hY [ inrml bwxI—piv`qr krn vwlI bwxI (dw aucwr) [vKwxI—aucwirAw jWdw hY [2[

inhcl—(ivkwrW vloN) Afol [Awsnu—(ihrdw-) Awsx [nsw—n`T jWdw hY, dUr ho jWdw hY [3[

guxqwsu—guxW dw ^zwnw [Twkur ibsRwmu—mwlk-pRBU dw invws [Eiq—auxy hoey ivc [poiq—pRoqy hoey ivc [Eiq poiq—qwxy pyty ivc, ijvyN qwxy pyty dy Dwgy Awpo ivc imly huMdy hn [4[

ArQ:- hy BweI! swD sMgiq aus QW dw nwm hY ijQy isr& prmwqmw dI is&iq-swlwh huMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! swD sMgiq ivc (irhW) prmwqmw (mnu`K dy) mn ivc Aw v`sdw hY (prgt ho pYNdw hY) [swD sMgiq ivc itikAW (ihrdy ivcoN)

hryk iksm dw pwp dUr ho jWdw hY [swD sMgiq ivc irhW (mnu`K dI) jIvn-jugiq ivkwrW dI mYl qoN sw& r`Kx vwlI bx jWdI hY, swD sMgiq dI brkiq nwl iek prmwqmw dw ipAwr (ihrdy ivc pYdw) ho jWdw hY [1[

hy BweI! swD sMgiq ivc irhW jnm mrn (dw gyV) mu`k jWdw hY, swD sMgiq ivc irhW jmrwj koeI frwvw nhIN dy skdw (ikauNik) swD sMgiq ivc (jIvn ƒ) piv`qr krn vwlI bwxI dw aucwrn huMdw hY, (auQy) prmwqmw dw nwm (hI) aucwirAw jWdw hY [2[

hy BweI! swD sMgiq dw itkwxw (AYsw hY ik auQy itkx vwly ivkwrW dy h`ilAW qoN) Afol (rihMdy hn), swD sMgiq ivc irhW (swry) pwpW dw nws ho jWdw hY [ swD sMgiq ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh huMdI rihMdI hY jo (mnu`K ƒ) ivkwrW dI mYl qoN bcweI r`KdI hY [ swD sMgiq ivc rih ky haumY (qoN pYdw hox vwly swry) du`K dUr ho jWdy hn [3[

hy BweI! swD sMgiq ivc guxW dw ^zwnw prmwqmw (sdw) v`sdw hY, (ies vwsqy) swD sMgiq dy vwXU-mMfl dw kdy nws nhIN huMdw [hy nwnk! swD sMgiq ivc sdw mwlk-pRBU dw invws hY [Bgvwn-pRBU (swD sMgiq ivc) qwxy pyty vWg imilAw rihMdw hY [4[24[37[

[illegible] **{[illegible] 1146}**

pdArQ:- kvnu—ikhVw? jW—jdoN [sMqwpu—klyS [iqsu aUpr qy—aus dy isr au~qoN [kwlu—mOq, mOq dw fr [prhrY—dUr kr dyNdw hY [1[

sKweI—swQI, im`qr [ cliq—ic`q ivc [qw kY inkit—aus dy nyVy [jwmu—jmu [1[rhwau[

iehu—ieh jIv [n so—nhIN sI [iknih—iksny? mUl qy—mu`F qoN [ ikAw—kYsw sohxw [ Awpih—Awp hI [ mwir—mwry, mwrdw hY [ jIvwlY—ijMd pw dyNdw hY [ kau—ƒ [ pRiqpwlY—r`iKAw krdw hY [2[

sB ikCu—hryk qwkq [AnwQ ko nwQ—inKsimAW dw Ksm [duK BMjnu—du`KW dw nws krn vwlw [qw kw—aus (prmwqmw) dw [pwvih—qUM pRwpq kryNgw [iqs ky—{sbMDk 'ky' dy kwrn l&z

‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [gwau—gwieAw kr [3[

suAwmI—hy mwlk-pRBU! jIau—ijMd [pwis—hvwly [sB—swrI lukweI [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm (hI mnu`K dw) sdw swQI hY [ ijs mnu`K dy ic`q ivc hir-nwm Aw v`sdw hY, auh sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY, jmrwj aus dy nyVy nhIN AwauNdw (aus ƒ mOq dw fr nhIN rihMdw [Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN FukdI) [1[rhwau[

hy BweI! jdoN prmwqmw Awp (iksy mnu`K dI) r`iKAw krdw hY, aus ƒ koeI rog ivAwp nhIN skdw, koeI du`K koeI klyS aus ƒ poh nhIN skdw [ hy BweI! prmwqmw ijs mnu`K au~qy imhr krdw hY, aus dy isr au~qoN auh mOq (dw fr, Awqmk mOq) dUr kr dyNdw hY [1[

hy BweI! jdoN ieh jIv pihlW hY hI nhIN sI qdoN (prmwqmw qoN ibnw hor) iks ny ies ƒ pYdw kr skxw sI? (vyKo,) iks mu`F qoN (ipqw dI bUMd qoN) ies dI kYsI sohxI sUrq (prmwqmw ny) bxw id`qI [hy BweI! auh Awp hI (jIv ƒ) mwrdw hY Awp hI pYdw krdw hY [prmwqmw Awpxy Bgq dI sdw r`iKAw krdw hY [2[

hy BweI! ieh s`c jwxo ik hryk qwkq aus prmwqmw dy h`QW ivc hY [hy BweI! auh ipAwrw pRBU inKsimAW dw Ksm hY [aus dw nwm hI hY ‘duK-BMjnu’ (Bwv, du`KW dw nws krn vwlw) [hy BweI! aus dy gux gwieAw kr, swry suK pRwpq kryNgw [3[

hy suAwmI! qUM Awpxy sMq jnW dI Arzoe sux lYNdw hYN [sMq jn AwpxI ijMd Awpxy pRwx Awpxw Dn sB kuJ qyry hvwly krI r`Kdy hn [ hy pRBU! ieh swrw jgq qyrw pYdw kIqw hoieAw hY, swrI lukweI qyrw hI iDAwn DrdI hY [ hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) imhr kr ky (ijs ƒ qUM Awpxw nwm b^Sdw hYN, auh mnu`K) Awqmk Awnµd mwxdw hY [4[25[38[

[illegible] {[illegible] 1147}

pdArQ:- tyk—Awsry [rhw—rhW, mYN rihMdw hW [kil mwih—ivkwrW-Bry jgq ivc {not:- iksy ^ws ‘jug’ dw izkr nhIN hY [swDwrn qOr qy ausy smy dw nwm lY id`qw hY ijs dw nwm ‘kiljug’ ipAw hoieAw hY} [ gwih—(ijhVy mnu`K) gWdy hn [kwlu—mOq, Awqmk

mOq [jMjwlu—mwieAw dy moh dI PwhI [1[

dIn dunIAw—prlok ivc qy ies lok ivc [sB mih—swrI isRStI ivc [rivAw—ivAwpk hY [swihbu—mwlk-pRBU [1[rhwau[

krau—krauN, mYN krdw hW, mYN jwxdw hW [jpau—jpauN, mYN jpdw hW [qrIAY—pwr lµG jweIdw hY [Bau swgru—sMswr-smuMdr [rwKxhwru—r`iKAw kr skx vwlw [2[

AMqrjwmI—sB dy idl dI jwxn vwlw [swcw—sdw-iQr pRBU [soie—auh (pRBU) hI [min—mn ivc [qwxu—bl [eIhW aUhW—ies lok ivc, qy, prlok ivc [dIbwxu—Awsrw [3[

Brvwsw—shwrw [iDAwvih—ismrdy hn {bhu-vcn} [guxqwsw—guxW dw ^zwnw [jip—jp ky [krih—krdy hn [4[

ArQ:- hy pRBU! ies lok qy prlok ivc (AsW jIvW ƒ) qyrw hI shwrw hY [hy BweI! swrI isRStI ivc mwlk-pRBU hI ivAwpk hY [1[rhwau[

hy pRBU! ies ivkwr-Bry jgq ivc mYN qyry Awsry hI jIaUNdw hW [hy pRBU! (sB jIv) qyry hI shwry hn, qyry hI gux gWdy hn [hy pRBU! ijs mnu`K ƒ qyrw Awsrw hY aus auqy Awqmk mOq Awpxw pRBwv nhIN pw skdI [ qyry Awsry (mnu`K dI) mwieAw dy moh dI PwhI tu`t jWdI hY [1[

hy pRBU! mYN qyry nwm dw Awsrw lY ky hI Awqmk Awnµd mwxdw hW Aqy gurU dw id`qw hoieAw qyrw nwm-mMqR jpdw rihMdw hW [ hy pRBU! qyry (nwm dy) shwry sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY, qUM sB dI r`iKAw krn dy smr`Q hYN, qUM swry suKW dw (mwno) smuMdr hYN [2[

hy pRBU! ijs ƒ qyry nwm dw Awsrw hY aus ƒ koeI fr ivAwp nhIN skdw [hy BweI! auh sdw kwiem rihx vwlw pRBU hI sB dy idl dI jwxn vwlw hY [hy pRBU! sB jIvW ƒ qyrw hI Awsrw hY, sB dy mn ivc qyry nwm dw hI shwrw hY [ies lok qy prlok ivc qUM hI jIvW dw Awsrw hYN [3[

hy guxW dy ^zwny pRBU! (AsW jIvW ƒ) qyrI hI tyk hY qyrw hI Awsrw hY, sB jIv qyrw hI iDAwn Drdy hn, qyry dws qyrw nwm jp jp ky Awqmk Awnµd mwxdy hn [hy nwnk! (qUM BI) sdw kwiem rihx vwly Aqy guxW dy ^zwny pRBU dw nwm ismirAw kr [4[26[39[

[illegible] {[illegible] 1147}

pdArQ:- pRQmy—sB qoN pihlW [icMdw—icMqw [sBu—swry dw swrw [prm—sB qoN au~cw [bYsno—ivSnU dw Bgq, piv`qr jIvn vwlw Bgq [pyiK—vyK ky [hjUir—AMg-sMg [1[

AYso—ieho ijhw [jnu soie—auhI mnu`K [1[rhwau[

AhMbuiD—AhMkwr [sMgu—swQ [rMgu—pRBwv [iDAwvy—iDAwauNdw hY [sMig—nwl [2[

sMmwn—ie`ko ijhy, im`qrW vrgy hI [pUrn—ivAwpk [AwigAw—rzw [mwin—mMn ky, im`TI jwx ky [ guir pUrY—pUry gurU ny [ idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [3[

kir—kr ky [min—mn ivc [pRgwsu—cwnx, Awqmk jIvn dI sUJ dw cwnx [qy—qoN [miq—is`iKAw [ qw kI—aus mnu`K dI [pUrI peI—sPlqw ho geI [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ƒ AMg-sMg v`sdw vyK ky (mnu`K) sB qoN au~cw vYSnv bx jWdw hY (auh mnu`K bwhr dI su`c dy QW AMdr dI piv`qRqw kwiem r`Kx vwsqy) sB qoN pihlW dUijAW dy AYb l`Bxy C`f dyNdw hY (ies qrHW aus dy Awpxy) mn dI swrI icMqw lih jWdI hY (mn qoN ivkwrW dw icMqn lih jWdw hY), auh mnu`K (Awpxy AMdroN) loB Aqy moh swry dw swrw dUr kr dyNdw hY [1[

hy BweI! (ieho ijhw vYSnv hI Asl iqAwgI hY, pr) ieho ijhw iqAwgI (jgq ivc) koeI ivrlw mnu`K hI huMdw hY, auhI mnu`K (shI ArQW ivc) prmwqmw dw nwm jpdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijhVw mnu`K prmwqmw ƒ hwzr-nwzr vyK ky Asl vYSnv bx jWdw hY, auh) AhMkwr dw swQ C`f dyNdw hY, (aus dy mn qoN) kwm Aqy kRoD dw Asr dUr ho jWdw hY, auh mnu`K sdw prmwqmw dw nwm ismrdw hY [ hy BweI! Aijhy mnu`K swD sMgiq ivc rih ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [2[

hy BweI! pUry gurU ny ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm p`ky qOr qy itkw id`qw, aus ny prmwqmw dI rzw ƒ im`Tw jwx ky sdw Awqmk Awnµd mwixAw hY, aus ƒ Bgvwn sB jIvW ivc ivAwpk id`sdw hY, ies vwsqy aus ƒ vYrI Aqy im`qr ie`ko ijhy (im`qr hI) id`sdy hn [3[

hy BweI! prmwqmw AwpxI imhr kr ky ijs mnu`K dI Awp r`iKAw krdw hY, auhI hY Asl Bgq, auhI aus dy nwm dw jwp jpdw hY [hy

BweI! ijs mnu`K ny gurU pwsoN (jIvn-jugiq dI) is`iKAw lY leI aus dy mn ivc (Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx ho igAw [hy nwnk! AwK—aus mnu`K dI izMdgI kwmXwb ho geI [4[27[40[

[illegible] {[illegible] 1147}

pdArQ:- Din Kwty—jy Dn K`itAw jwey [ bhuqY Din Kwty—bhuqw Dn K`tx nwl [pyKy—vyiKAW [inriq—nwc [nwty—nwtk [kmwey—m`lx nwl [srb—swry [gwey—gwieAW [1[

shj—Awqmk Afolqw [pweIAY—pw skIdI hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [1[rhwau[

mwq—mW [suq—pu`qr [ binqw—iesqRI [ bMDn—mwieAw dy moh dIAW PwhIAW [ krm Drm—imQy hoey Dwrimk kMm (qIrQ jwqRw Awidk) [ hau—hauN, mYN, haumY, AhMkwr [ kwtnhwru—k`t skx vwlw pRBU [min—mn ivc [qau—qdoN [inj Gir—Awpxy Asl Gr ivc, pRBU-crnW ivc [2[

siB—swry [jwick—mMgqy {bhu-vcn} [dyvnhwr—sB kuJ dy skx vwlw [inDwnu—^zwnw [ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [krmu—imhr, b^SS [iqnY jin—ausy jn ny, ausy mnu`K ny [3[

purK guxqwis—hy guxW dy ^zwny Akwl purK! nwnk—hy nwnk! guswveI—hy isRStI dy mwlk! [4[

ArQ:- hy BweI! (swD sMgiq ivc) gurU dI srn pY ky sdw prmwqmw dw nwm jpo, (qy, ies qrHW) Awqmk Afolqw dy suK Awnµd mwxo [pr hy BweI! v`fI iksmq nwl hI swD sMgiq imldI hY [1[rhwau[

hy BweI! bhuqw Dn K`tx nwl (Awqmk) Awnµd nhIN imldw, nwtkW dy nwc vyiKAW BI Awqmk Awnµd nhIN pRwpq huMdw [ hy BweI! bhuqy dys ij`q lYx nwl BI suK nhIN imldw [pr, hy BweI! prmwqmw dI is&iq-swlwh kIiqAW swry suK pRwpq ho jWdy hn [1[

hy BweI! mW, ipau, pu`qr, iesqRI (Awidk sMbMDI) mwieAw dy moh dIAW PwhIAW pWdy hn [ (qIrQ Awidk imQy hoey) Dwrimk krm BI PwhIAW pYdw krdy hn (ikauNik iehnW dy kwrn mnu`K) AhMkwr krdw hY (ik mYN qIrQ-jwqRw Awidk krm kIqy hn) [pr jdoN

ieh PwhIAW k`t skx vwlw prmwqmw (mnu`K dy) mn ivc Aw v`sdw hY qdoN (mW ipau pu`qr iesqRI Awidk sMbMDIAW ivc rihMdw hoieAw hI) Awqmk Awnµd mwxdw hY (ikauNik qdoN mnu`K) prmwqmw dy crnW ivc juiVAw rihMdw hY [2[

hy BweI! swry jIv sB kuJ dy skx vwly pRBU (dy dr) dy (hI) mMgqy hn, auh prmwqmw swry guxW dw ^zwnw hY, byAMq hY, aus dI hsqI dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [ hy BweI! ijs mnu`K auqy ipAwrw pRBU b^SS krdw hY, ausy hI mnu`K ny sdw prmwqmw dw nwm jipAw hY [3[

hy nwnk! Awpxy gurU dy dr qy (sdw) ArzoeI kirAw kr, qy, AwKdw rhu—hy isRStI dy mwlk! hy guxW dy ^zwny Akwl purK! mYN qyrI srn AwieAw hW, imhr kr ky ijvyN qyrI rzw hY iqvyN mYƒ (Awpxy crnW ivc) r`K [4[28[41[

[illegible] {[illegible] 1148}

pdArQ:- gur imil—gurU ƒ iml ky [Bwau—ipAwr [dUjw Bwau—(prmwqmw qoN ibnw) hor dw ipAwr, mwieAw dw moh [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [nwim—nwm ivc [rMgu—pRym [jnm jnm kw—AnykW jnmW dw [1[

kir—kr ky [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [1[rhwau[

gur sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [invwry—dUr kr ley [AauKDu—dvweI [BIqir—ivc [swry—sMBwldw hY, sWB ky r`Kdw hY [gur Bytq—gurU ƒ imlidAW [min—mn ivc [srb—swry [inDwn—^zwny [doK—AYb, ivkwr [2[

jm qRws—jmrwj dw sihm [qRws—fr, sihm [aUND—aulitAw hoieAw, mwieAw vwly pwsy priqAw hoieAw [ibgws—KyVw, iKVwau [gwvq—gWidAW [inhclu—(mwieAw dy h`ilAW vloN) Afol [ibsRwm—itkwxw [kwm—kMm [3[

dulB—bVI muSikl nwl imlx vwlI [dyh—kWieAW, mnu`Kw srIr [AweI prvwnu—kbUl ho geI [jip—jp ky [nwnk—hy nwnk! pRiB—pRBU ny [swis—hryk swh dy nwl [igrwis—hryk igrwhI dy nwl [jpau—jpauN, mYN jpdw hW [4[

ArQ:- hy BweI! imhr kr ky prmwqmw (ijs mnu`K ƒ) AwpxI syvw-

BgqI ivc joVdw hY, auh mnu`K dI sMgiq ivc itk ky swry Awqmk Awnµd mwxdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K ny gurU ƒ iml ky (Awpxy AMdroN) mwieAw dw moh C`f id`qw, ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm jpxw SurU kr id`qw, (aus dy mn dI) icMqw mu`k geI, prmwqmw dy nwm ivc aus dw ipAwr bx igAw, AnykW jnmW dw mwieAw dy moh dI nINd ivc su`qw hoieAw hux auh jwg ipAw (aus ƒ jIvn-jugiq dI smJ Aw geI) [1[

hy BweI! ijs mnu`K ny gurU ƒ iml ky (Awpxy mn ivcoN) rog Aqy ivkwr dUr kr ley, ijhVw mnu`K nwm-dwrU Awpxy mn ivc sWB ky r`Kdw hY, gurU ƒ imilAW aus dy mn ivc Awnµd bx AwauNdw hY [hy BweI! Bgvwn dw nwm swry suKW dw ^zwnw hY [2[

hy BweI! (imhr kr ky pRBU ijs mnu`K ƒ AwpxI syvw-BgqI ivc joVdw hY, aus dy mn ivcoN) jnm mrn dy gyV dw sihm jm-rwj dw fr imt jWdw hY, swD sMgiq dI brkiq nwl aus dw (pihlW mwieAw dy moh vl) aulitAw hoieAw ihrdw-kml iKV pYNdw hY [ prmwqmw dy gux gWidAW (aus ƒ auh Awqmk) itkwxw (iml jWdw hY ijhVw mwieAw dy h`ilAW dy twkry qy) Afol rihMdw hY, aus dy swry kMm isry cVH jWdy hn [3[

hy BweI! (imhr kr ky pRBU ijs mnu`K ƒ AwpxI syvw-BgqI ivc joVdw hY) prmwqmw dw nwm sdw jp ky aus dw ieh durl`B srIr (lok prlok ivc) kbUl ho jWdw hY, kwmXwb ho jWdw hY [

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) pRBU ny (myry au~qy) imhr kIqI hY, mYN BI hryk swh dy nwl hryk igrwhI dy nwl aus dw nwm jp irhw hW [4[29[42[

[illegible] {[illegible] 1148}

pdArQ:- qy—qoN [jw kw—ijs (prmwqmw) dw [nwau—nwmxw, vifAweI [qw ky—aus (pRBU) dy [gwau—gwieAw kr [ismrq—ismridAW [sglw—swrw [srb sUK—swry suK {bhu-vcn} [vsih—Aw v`sdy hn {bhu-vcn} [min—mn ivc [Awie—Aw ky [1[

mnw—hy mn! swcw—sdw kwiem rihx vwlw [soie—auh (pRBU) hI [hliq—{A>} ies lok ivc [pliq—{pr>} prlok ivc [giq—au~cI Awqmk

AvsQw [1[rhwau[

purK—srb-ivAwpk [inrMjn—{inr-AMjn} (mwieAw dy moh dI) kwlK qoN rihq [Awhwr—^urwk [koit—kRoVW [Kqy—pwp {bhu-vcn} [Bwie—ipAwr ivc [{Bwau—ipAwr} [insqwr—pwr lµGwx vwlw [2[

swcI—sdw kwiem rihx vwlI [vifAweI—ie`zq [ qy—qoN [ inhcl—(ivkwrW vl) nwh folx vwlI [ pweI—pRwpq kr leI [ kir—kr ky [ qw kw—aus (mnu`K) dw [AMiDAwrw—(mwieAw dy moh vwlw) hnyrw [3[

isau—nwl [inrbwn—vwsnw-rihq [BRm—Btkxw [myit—imtw ky, dUr kr ky [nwnk kau—hy nwnk! ijs ƒ [dieAwl—dieAwvwn [4[

ArQ:- hy (myry) mn! qUM aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ hI ismirAw kr (ismrn dI brkiq nwl) ies lok Aqy prlok ivc qyrI au~cI Awqmk AvsQw bxI rhygI [1[rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw dw nwmxw sB nwloN au~cw hY, ijs dw ismrn kridAW swrw du`K dUr ho jWdw hY Aqy swry Awnµd mn ivc Aw v`sdy hn, qUM sdw hI aus dy gux gwieAw kr [1[

hy mn! (qUM aus sdw-iQr pRBU dw ismrn kirAw kr) jo srb-ivAwpk hY, jo mwieAw dy moh dI kwlK qoN rihq hY, jo sB ƒ pYdw krn vwlw hY, jo sB jIvW ƒ Kwx leI ^urwk dyNdw hY, jo (jIvW dy) k®oVW pwp iek iKn ivc b^S skx vwlw hY, jo auhnW jIvW ƒ sdw sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyNdw hY ijhVy pRym ivc itk ky aus dI BgqI krdy hn [2[

hy BweI! ijs mnu`K ny pUry gurU pwsoN ivkwrW vloN Afol rihx vwlI ismrn dI miq pRwpq kr leI, aus ƒ sdw kwiem rihx vwlw nwm-Dn l`B ipAw, aus ƒ sdw-iQr rihx vwlI (lok prlok dI) soBw iml geI [hy BweI! r`iKAw krn vwlw pRBU ijs mnu`K ƒ imhr kr ky (ismrn dI dwiq dyNdw hY) aus dy AMdroN mwieAw dy moh dw swrw hnyrw dUr ho jWdw hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K auqy siqgurU jI dieAwvwn huMdy hn, aus dI suriq prmwqmw dy crnW ivc juVI rihMdI hY, aus ƒ vwsnw-rihq pRBU sB QweIN ivAwpk id`sdw hY, auh mnu`K (Awpxy AMdroN) hryk iksm dI Btkxw Aqy fr imtw ky isRStI dy pwlk-pRBU ƒ iml pYNdw hY [4[30[43[

{□□□□ 1148}

pdArQ:- min—mn ivc [pRgwsu—cwnx, Awqmk jIvn dI sUJ [imtih—imt jWdy hn {bhu-vcn} [suK invwsu—suKW ivc invws [shij—Awqmk Afolqw ivc [iqsih—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} aus mnu`K ƒ hI [dyie—dyNdw hY [pwey—pWdw hY, joVdw hY [1[

pRB—hy pRBU! mn—hy mn! gwau—gwieAw kr [1[rhwau[

ieCY—ie`Cw krdw hY, loVdw hY, mMgdw hY [mMin—min, mn ivc [rhy—muk jWdy hn [iDAwie—ismr ky [Bwie—ipAwr nwl {Bwau—ipAwr} [ilv—lgn [lwie—lw ky [2[

ibnsy—nws ho gey [tyk—Awsry [rhY—rihMdw hY [ijsu—ijs mnu`K ƒ [3[

suAwmI—hy suAwmI! Gt—srIr, ihrdw [AMqrjwmI—hy sB dy idl dI jwxn vwly! kir—kr ky [lwie—lweI r`K [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrw nwm swry suKW dw mUl hY [hy myry mn! A`Ty phr (hr vyly) pRBU dy gux gwieAw kr [1[rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw dw nwm ismridAW (mnu`K dy) mn ivc Awqmk jIvn dI sUJ pYdw ho jWdI hY (ijs dw ismrn kridAW swry) klyS imt jWdy hn, suKW ivc Awqmk Afolqw ivc itkwau ho jWdw hY, auh prmwqmw ijs mnu`K ƒ (ismrn dI dwiq) dyNdw hY ausy ƒ imldI hY, (prmwqmw aus mnu`K ƒ) pUry gurU dI syvw ivc joV dyNdw hY [1[

hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dw nwm (Awpxy) mn ivc vsWdw hY, auh mnu`K jo kuJ (prmwqmw pwsoN) mMgdw hY auhI Pl hwsl kr lYNdw hY [BgqI-Bwv nwl pRBU ivc suriq joV ky pRBU dw iDAwn Dr ky aus dy jnm mrn dy gyV mu`k jWdy hn [2[

hy BweI! prmwqmw ijs mnu`K ƒ (Awpxy nwm dI) dwiq dyNdw hY, auh mnu`K idn rwq prmwqmw dy hI Awsry rihMdw hY (aus dy AMdroN) mwieAw dy moh dIAW qxwvW tu`t jWdIAW hn, (aus dy AMdroN) kwm kRoD AhMkwr (ieh swry ivkwr) nws ho jWdy hn [3[

hy nwnk! (pRBU dy dr qy Ardws kirAw kr qy AwiKAw kr—) hy sB kuJ krn jog suAwmI! hy jIvW pwsoN sB kuJ krwvx dy smrQ suAwmI! hy sB jIvW dy idl dI jwxn vwly! imhr kr ky (mYƒ) AwpxI syvw-BgqI ivc joVI r`K, (mYN qyrw) dws qyrI srn AwieAw hW [4[31[44[

[illegible] {[illegible] 1149}

5d ArQ:- lwj mrY—Srm nwl mr jWdw hY, Srm nwl hOly jIvn vwlw ho jWdw hY [ikau sovY—ikvyN sON skdw hY? nhIN sON skdw [Cwif—C`f ky [ prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [ mUl—(ru`K dw) mu`F [ swKw—thxI [ kq—ik`Qy? AwhY—hY, ho skdI hY [1[

mn—hy mn! iDAwie—ismirAw kr [auqwrY—dUr kr dyNdw hY [bMDn—mwieAw dy moh dIAW PwhIAW [sMig—nwl [imlwie—joV dyNdw hY [1[rhwau[

qIriQ—qIrQ au~qy [nwie—nHwie, nHw ky [suic—piv`qRqw [ sYlu—p`Qr, p`Qr-idl mnu`K [ivAwpY—zor pweI r`KdI hY [koit krm—kRoVW (imQy hoey Dwrimk) kMm [mUlu—kwrn, vsIlw [pUlu—(krmW dw) pUlw, pMf [2[

bUJY nhI—nhIN bu`JdI [jwie—jy dUr ho jwey [auqrih—lih jWdy hn {bhu-vcn} [moih—moh ivc [ibAwipAw—PisAw hoieAw [ijin pRiB—ijs pRBU ny [3[

Dnu Dnu—BwgW vwly [gux gwau—guxW dw gwien (krdy hn) [Dnu—srmwieAw [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU ƒ goivMd ƒ (sdw) ismirAw kr [(eyh ismrn) AnykW jnmW dI (ivkwrW dI) mYl dUr kr dyNdw hY, mwieAw dy moh dIAW PwhIAW k`t ky (mnu`K ƒ) prmwqmw dy nwl joV dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dw nwm nhIN ismrdw, auh Awpxy Awp ivc Srm nwl hOlw pY jWdw hY [ prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw mnu`K suK dI nINd nhIN sON skdw [(ijhVw mnu`K) hir-nwm dw ismrn C`f ky sB qoN au~cI Awqmk AvsQw (hwsl krnI) cwhuMdw hY (aus dI ieh qWG ivArQ hY, ijvyN ru`K dy) mu`F qoN ibnw (aus auqy) koeI thxI nhIN au~g skdI [1[

hy BweI! p`Qr (p`Qr-idl mnu`K) qIrQ au~qy ieSnwn kr ky (Awqmk) piv`qRqw hwsl nhIN kr skdw, (aus dy) mn ƒ (iehI) haumY dI mYl cMbVI rihMdI hY (ik mYN qIrQ-jwqRw kr AwieAw hW) [hy BweI! (qIrQ-jwqRw Awidk imQy hoey) kRoVW Dwrimk krm (haumY dIAW) PwhIAW dw (hI) kwrn bxdy hn [prmwqmw dw nwm ismrn qoN

ibnw (ieh imQy hoey Dwrimk krm mnu`K dy isr au~qy) ivArQ pMf hI hn [2[

hy BweI! (Bojn) Kwx qoN ibnw (pyt dI) Bu`K (dI A`g) nhIN bu`JdI (rog qoN pYdw hoey) srIrk du`K qdoN hI dUr huMdy hn, jy (AMdroN) rog dUr ho jwey [hy BweI! ijs prmwqmw ny pYdw kIqw hY ijhVw mnu`K aus dw nwm nhIN jpdw, auh sdw kwm kRoD loB moh ivc PisAw rihMdw hY [3[

hy BweI! auh gurmuK mnu`K BwgW vwly hn, ijhVy prmwqmw dw nwm jpdy hn, ijhVy A`Ty phr prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy hn, prmwqmw dy guxW dw gwien krdy hn [hy nwnk! ijhVy mnu`K byAMq qy srb-ivAwpk pRBU dI srn pey rihMdy hn, auhnW dy pws prmwqmw dI BgqI dw Dn isrjxhwr dy nwm dw Dn (sdw mOjUd) hY [4[32[45[

[illegible] {□□□□ 1149}

pdArQ:- supRsMn—cMgI qrHW ^uS [Bau gey—Bau gieAw, hryk fr dUr ho igAw [inrMjn—{inr-AMjn} mwieAw dI kwlK qoN rihq pRBU [ley—lYNdw hY [sgly—swry [jMjwl—mwieAw dy moh dy bMDn [1[

shj—Awqmk Afolqw [Gny—bhuq [sMig—sMgiq ivc [BY—{‘Bau’ qoN bhu-vcn} swry fr [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm [rsn—jIB nwl [Bny—aucwrdw hY [1[rhwau[

hyqu—ihq, ipAwr [pryqu—Asu`D suBwau, Kotw suBwau [jwip—jipAw kr [2[

kau—ƒ [pRiqpwrY—pwldw hY [sws—swh {bhu-vcn} [inhwrY—vyKdw hY, q`kdw hY [ mwns—mnu`K [khu—d`s [kyqk bwq—kIh pWieAW? jm qy—jmW qoN [dy kir—dy ky [3[

inrml—by-dwZ [rIiq—jIvn-jugiq [min—mn ivc [cliq—ic`q ivc [guir—gurU ny [inDwnu—^zwnw [4[

ArQ:- hy BweI! swD sMgiq ivc rih ky ijhVw mnu`K AwpxI jIB nwl Awmqk jIvn dyx vwlw hir-nwm aucwrdw rihMdw hY, aus dy swry fr vihm dUr ho jWdy hn (aus dy AMdr) Awqmk Afolqw dy bVy suK Awnµd bxy rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! siqgurU ijs mnu`K auqy bhuq pRsMn huMdw hY, aus dw

hryk fr dUr ho jWdw hY (ikauNik) auh mnu`K (hr vyly) mwieAw-rihq prmwqmw dw nwm Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY [hy BweI! dInW auqy dieAw krn vwlw pRBU ijs mnu`K au~qy ikrpw krdw hY, (aus dy AMdroN) mwieAw dy moh dy swry bMDn nws ho jWdy hn [1[

hy BweI! pRBU dy sohxy crnW nwl ijs mnu`K dw ipAwr bx jWdw hY, aus dy AMdroN (Kotw suBwau-rUp) v`fw pRyq iek iKn ivc mu`k jWdw hY [ hy BweI! qUM A`Ty pihr prmwqmw dy nwm dw jwp jipAw kr, sB dI r`iKAw kr skx vwlw gurU goibMd Awp (qyrI BI r`iKAw krygw) [2[

hy BweI! pRBU Awpxy syvk dI Awp r`iKAw krdw hY, pRBU Awpxy BgqW dy suAwsW ƒ ghu nwl q`kdw rihMdw hY (Bwv, bVy iDAwn nwl Bgq jnW dI rwKI krdw hY) [hy BweI! d`s, mnu`K ivcwry Bgq jnW dw kIh ivgwV skdy hn? prmwqmw qW auhnW ƒ h`Q dy ky jmW qoN BI bcw lYNdw hY [3[

hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc ic`q ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, aus dI hr QW by-dwZ soBw bxI rihMdI hY, aus dI jIvn-jugiq sdw piv`qr huMdI hY [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) imhr kr ky gurU ny ijs mnu`K ƒ (nwm dI) dwiq b^SI, aus ny nwm-^zwnw hwsl kr ilAw [4[33[46[

[illegible] {[illegible] 1149}

pdArQ:- krx—jgq, isRStI [kwrx—mUl [smrQu—sB kuJ kr skx vwlw [jIA dwqw—ijMd dyx vwlw [pRwx dwqw—pRwx dyx vwlw [suKdwqw—swry suK dyx vwlw [nyrw—(sB dy) nyVy [BY BMjn—swry frW dw nws krn vwlw [rwie—pwiqSwh [drsin dyiKAY—jy drsn kr leIey [jwie—dUr ho jWdw hY [1[

jq kq—ij`Qy ik`Qy, hr QW [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [bil jweI—bil jweIN, mYN kurbwn jWdw hW [1[rhwau[

kwm—kwmnw, ie`Cw [ siB—swry {bhu-vcn} [ inrml—jIvn ƒ piv`qr krn vwlI [kru—h`Q {iek-vcn} [gih—PV ky [ird—ihrdy ivc [2[

sogu—Zm [ibAwpY—Awpxw zor pw skdw [krxYhwru—pYdw krn dI smrQw vwlw [3[

inrml—by-dwZ [Acrj bwxI—ivsmwd AvsQw pYdw krn vwlI bwxI [pUrn—srb-ivAwpk [min—(ijs mnu`K dy) mn ivc [ BwxI—ipAwrI l`g pYNdI hY [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, pulwV ivc, AwkwS ivc [rivAw—ivAwpk [qy—qoN [4[

ArQ:- hy pRBU! mYN (Awpxy) gurU dy crnW qoN sdw sdky jWdw hW (ijs ny mYƒ qyry crnW ivc joiVAw hY, hux) mYN hr QW qyrw hI Awsrw q`kdw hW [1[rhwau[

hy BweI! myrw gurU-prmysr swrI isRStI dw mUl hY, sB qwkqW dw mwlk hY, (sB ƒ) ijMd dyx vwlw hY, pRwx dyx vwlw hY, swry suK dyx vwlw hY, (sBnW dy) nyVy (v`sdw hY) [ hy BweI! auh pwiqSwh (jIvW dy swry) fr dUr krn vwlw hY, auh Awp nws-rihq hY, jy aus dw drsn ho jwey, (qW mnu`K dw) swrw du`K dUr ho jWdw hY [1[

hy BweI! gurdyv-pRBU ƒ imilAW swrIAW kwmnW pUrIAW ho jWdIAW hn, auh pRBU swry Pl dyx vwlw hY, aus dI syvw-BgqI jIvn ƒ pivqr kr dyNdI hY [hy BweI! pRBU Awpxy dwsW dw h`Q PV ky auhnW ƒ Awpxy bxw lYNdw hY, Aqy auhnW dy ihrdy ivc Awpxw nwm itkw dyNdw hY [2[

hy gurU-pwrbRhm! hy AphuMc! hy byAMq! (jo kuJ id`s irhw hY, ieh) sB kuJ qyrw pYdw kIqw hoieAw hY, qUM hI sB kuJ pYdw krn dI smrQw vwlw hYN [ ijs dy ihrdy ivc qUM Awpxw nwm itkWdw hYN, aus dy AMdr) sdw Awnµd bixAw rihMdw hY, aus ƒ koeI Zm (poh nhIN skdw) [ koeI du`K koeI drd koeI rog aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdw [3[

hy BweI! srb-ivAwpk prmwqmw dI ivsmwd pYdw krn vwlI is&iq-swlwh ijs mnu`K dy mn ivc im`TI l`g pYNdI hY, aus dI by-dwZ soBw (hr QW psr jWdI hY) [hy nwnk! auh pRBU jl ivc DrqI ivc AwkwS ivc sB QW mOjUd hY (jo kuJ jgq ivc ho irhw hY) sB kuJ pRBU qoN (pRBU dy hukm nwl hI) ho irhw hY [4[34[47[

[illegible] {[illegible] 1150}

pdArQ:- rwqw—rMigAw igAw [rwm rMig crxy—rwm dy crnW dy ipAwr ivc [mnorQ—loVW, mMgW [gwvq—gWidAW [siqguir—gurU ny [mMqu—aupdyS, nwm-mMqR [1[

nwim—nwm ivc [iqs kY sMig—aus dI sMgiq ivc {sMbMDk ‘kY’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw   u au~f igAw hY} [qrY—(ivkwrW dy smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [1[rhwau[

igAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ vwlw [ij—ijhVw mnu`K [ buiD ibbyk—(cMgy mMdy krm dI) prK dI Akl [ kulvMqw—cMgI kul vwlw [ piqvMqw—ie`zq vwlw [Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awcrn ƒ [2[

prswid—ikrpw nwl [prm—sB qoN au~cw [pdu—Awqmk drjw [goupwl—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn—   o Aqy   u [Asl l&z hY ‘gopwl’, ieQy pVHnw hY ‘gupwl’} [rYin—rwq [bMDn—mwieAw dy moh dIAW PwhIAW [ird mwih—ihrdy ivc [3[

jw ky—ijs (mnu`K) dy [ pUrn krmw—pUry Bwg, cMgI iksmq [ so—auh {iek-vcn} [ pwvn—piv`qr jIvn vwly [siB—swry [rswiexu—{rs-AXn [rsW dw Gr} sB rsW qoN sRySt rs [rsnw—jIB (nwl) [cIn@y—pCwixAw, mwixAw [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dw prmwqmw dy nwm ivc ipAwr bx igAw hY, auh v`fy BwgW vwlw hY [aus (mnu`K) dI sMgiq ivc swrw jgq (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU ny (swry guxW nwl) BrpUr nwm-mMqR dy id`qw, (aus dI aumr) A`Ty phr Bgvwn dy gux gWidAW (bIqdI hY), prmwqmw aus dIAW swrIAW loVW pUrIAW krdw rihMdw hY, aus dw mn aus dw qn prmwqmw dy crnW dy ipAwr ivc msq rihMdw hY [1[

hy BweI! ijhVw mnu`K iek pRBU dw nwm ismrdw rihMdw hY, auhI Awqmk jIvn dI sUJ vwlw huMdw hY [ ijs mnu`K ƒ cMgy mMdy krm dI prK dI Akl Aw jWdI hY auh mnu`K nwm-Dn dw mwlk bx jWdw hY [ ijhVw mnu`K mwlk-pRBU ƒ Xwd krdw rihMdw hY auh (sB qoN au~cy pRBU nwl Cuh ky) au~cI kul vwlw bx igAw [ijhVw mnu`K Awpxy Awcrn ƒ pVqwldw rihMdw hY auh (lok prlok ivc) ie`zq vwlw ho jWdw hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dI ikrpw nwl idn rwq (hr vyly) prmwqmw dy gux gwxy SurU kr id`qy, aus ƒ sB qoN au~cw Awqmk drjw iml igAw [aus dIAW mwieAw dy moh dIAW sB PwhIAW tu`t geIAW, aus dIAW sB AwsW pUrIAW ho geIAW, prmwqmw dy crn aus dy ihrdy ivc (sdw leI) itk gey [3[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) ijs mnu`K dy pUry Bwg jwg pYNdy hn, auh mnu`K prmwqmw dI srn ivc Aw pYNdw hY [auh mnu`K Awp

su`cy Awcrn vwlw bx jWdw hY (ijhVy aus dI sMgiq krdy hn auhnW) swirAW ƒ BI piv`qr jIvn vwlw bxw lYNdw hY [auh mnu`K AwpxI jIB nwl sB rsW qoN sRySt nwm-rs ƒ c`Kdw rihMdw hY [4[35[48[

[illegible] {[illegible] 1150}

pdArQ:- lYq—lYNidAW, ismridAW [ibGnu—rukwvt [dUKh—du`KW dw [1[

inribGn—ivGnW qoN bcwx vwlI [rsik—Awnµd nwl, suAwd nwl [1[rhwau[

cwKu—{c˜us`} BYVI nzr [ johY—q`k skdI [dYq dyau—dYNq dyau, (kwmwidk koeI) v`fy qoN v`fw dyau [n pohY—Awpxw zor nhIN pw skdw [n bDY—nhIN mwr skdw, Awqmk qOr qy mwr nhIN skdw [ruDY—ru`Jdw, Psdw [grB join—jUnW dy gyV ivc [2[

sglI bylw—hryk smw [bylw—vylw [iekylw—koeI ivrlw [Ajwiq—nIvIN jwiq dw mnu`K [ jnu koie—ijhVw BI mnu`K [iqs kI—{sMbMDk ‘kI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [giq—au~cI Awqmk AvsQw [3[

jpIAY—jipAw jw skdw hY [swD sMig—swD sMgiq ivc [pUrn—pUrw, mukMml [Dwir—kr [swis swis—hryk swh dy nwl [icqwir—icqwrIN, mYN cyqy krdw rhW [4[

ArQ:- hy BweI! bVy pRym nwl sdw prmwqmw dy gux gWdw irhw kr, sdw hrI dw nwm jpdw irhw kr [ieh BgqI izMdgI dy rwh ivc (ivkwrW dI) koeI rukwvt nhIN pYx dyNdI [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm jpidAW (izMdgI dy s&r ivc kwmwidk dI) koeI rukwvt nhIN pYNdI [prmwqmw dw nwm suxidAW (jIvn ieqnw au~cw ho jWdw hY ik nwm jpx vwly mnu`K pwsoN) jmrwj dUroN hI pry ht jWdw hY [ nwm jpidAW swry du`KW dw nws ho jWdw hY, Aqy prmwqmw dy crnW ivc mn itikAw rihMdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm ismridAW koeI BYVI nzr nhIN l`gdI, koeI dYNq koeI dyau Awpxw zor nhIN pw skdw, mwieAw dw moh dunIAw dw koeI mwx Awqmk jIvn ƒ kucl nhIN skdw, prmwqmw dw nwm ismridAW mnu`K jUnW dy gyV ivc nhIN Psdw [2[

hy BweI! (ijhVw BI smw ismrn ivc guzwirAw jwey auhI cMgw hY) hryk smw ismrn vwsqy FukvW hY, pr AnykW ivcoN koeI ivrlw mnu`K hI hir-nwm dw ismrn krdw hY [ au~cI jwiq dw hovy cwhy nIvIN jwiq dw hovy, ijhVw BI mnu`K nwm jpdw hY aus dI Awqmk AvsQw au~cI ho jWdI hY [3[

hy BweI! prmwqmw dw nwm swD sMgiq ivc (rih ky) jipAw jw skdw hY, (swD sMgiq dI shwieqw nwl hI) prmwqmw dy nwm dw pUrw rMg (mnu`K dI izMdgI auqy cVHdw hY) [hy pRBU! (Awpxy dws) nwnk auqy imhr kr, hy hrI! (mYƒ Awpxy nwm dI dwiq) dyh (qw ik) mYN (Awpxy) hryk swh dy nwl (qyrw nwm) cyqy krdw rhW [4[36[49[

[illegible]

{□□□□ 1150}

pdArQ:- Awpy—(pRBU) Awp hI, pRBU dw Awpxw nwm hI [Git—srIr ivc [Git Git—hryk srIr ivc [jwxY—jwxdw hY {iek-vcn} [joiq srUp—inrI joiq hI joiq, inrw cwnx hI cwnx [jw kI—ijs (prmwqmw) dI [sB vQu—swrI vsq, swrI isRStI [krx kwrx—swry jgq dw mUl [pUrn—srb-ivAwpk [smrQu—sB qwkqW dw mwlk [1[

Et—Awsrw, shwrw [ghhu—PVo, lvo [mn—hy mn! crn kml—kOl-Pu`lW vrgy sohxy crn [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [dusmn—vYrI {bhu-vcn} [AwvY—AwauNdw {iek-vcn} [nyry—nyVy [1[rhwau[

Awpy—pRBU Awp hI [vxu—jMgl [iqRxu—Gwh dw qIlw, bnspqI [swru—q`q, mUl [jw kY sUiq—ijs dy sUq ivc, ijs dI mrXwdw ivc, ijs dy hukm ivc [isv—iSv, Awqmw [skqI—SkqI, mwieAw, pRik®qI [sMjogI—imlwx vwlw [inrbwxI—{invLwx} vwsnw-rihq, inrlyp [BogI—Bogx vwlw, BogW ivc pRivrq [2[

jq kq—{X> ku>} ij`Qy ik`Qy, hr QW [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [qq qq—auQy auQy [soie—auh (prmwqmw) hI [swgru—(sMswr-) smuMdr [qrIAY—qirAw jw skdw hY [kY rMig—dy pRym nwl [gwvY—gWdw hY [swD sMig—swD sMgiq ivc (rih ky) [3[

mukiq—(ivkwrW qoN jnm mrn dy gyV qoN) ^lwsI [Bugiq—Bojn Awidk [jugiq—jIaUx dI jwc [jw kY vis—ijs (prmwqmw) dy v`s ivc [ikCu aUxw—koeI kmI [jn—hy jn! qw kY—aus (pRBU) dy Gr ivc

[kir—kr ky [ijsu—ijs ijs au~qy [syeI jn—auh bMdy {bhu-vcn} [DMn—BwgW vwly [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw Awsrw leI r`K [ gurU dI srn pY ky prmwqmw dy sohxy crnW dw AwrwDn kirAw kr, (ijhVw mnu`K ieh au~dm krdw hY, koeI) vYrI (aus dy) nyVy nhIN AwauNdy, koeI du`K (aus dy) nyVy nhIN AwauNdw [1[rhwau[

hy myry mn! auh (prmwqmw) Awp hI (qyry vwsqy) SwsqR hY, auh (prmwqmw) Awp hI (qyry vwsqy) vyd hY (Bwv, prmwqmw dw nwm hI qyry vwsqy vyd SwsqR hY) [hy mn! auh prmwqmw Awp hI hryk srIr ivc (v`s irhw hY), auh Awp hI (hryk jIv dy idl dw) Byd jwxdw hY [hy myry mn! ieh swrI isRStI ijs (prmwqmw) dI (rcI hoeI hY) auh inrw nUr hI nUr hY [auh hI swry jgq dw mUl hY, auh sB QweIN mOjUd hY, auh sB qwkqW dw mwlk hY [1[

hy myry mn! auh (pRBU) Awp hI (hryk) jMgI (ƒ pYdw krn vwlw) hY, (swrI) vnspqI (ƒ pYdw krn vwlw) hY, auh Awp hI iqMnW BvnW dw mUl hY [(auh AYsw hY) ijs dy hukm ivc swrw jgq pRoqw hoieAw hY [hy mn! auh Awp hI jIvwqmw qy pRik®qI ƒ joVn vwlw hY, auh Awp hI (sB qoN v`Krw) vwsnw-rihq hY, auh Awp hI (sB ivc ivAwpk ho ky swry Bog) Bogx vwlw hY [2[

hy BweI! mYN ijDr ikDr vyKdw hW, hr QW auh pRBU Awp hI mOjUd hY, aus qoN ibnw (ikqy BI) koeI hor dUjw nhIN hY [hy BweI! (aus prmwqm dy) nwm ivc ipAwr pwieAW hI ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skIdw hY [nwnk (BI) swD sMgiq ivc (rih ky ausy prmwqmw dy) gux gWdw hY [3[

hy BweI! (jIvW ƒ) mukqI (dyxI, jIvW ƒ Kwx-pIx ƒ) Bojn (dyxw, jIvW ƒ) jIvn-qory qornw—ieh sB kuJ ijs prmwqmw dy v`s ivc hY, aus dy Gr ivc (iksy cIz dI) koeI kmI nhIN hY [ hy dws nwnk! imhr kr ky ijs ijs mnu`K au~qy prmwqmw dieAwvwn huMdw hY, auhI swry bMdy (Asl) BwgW vwly hn [4[37[50[

[illegible] {[illegible] 1151}

pdArQ:- min—mn ivc [AsiQiq—(BY Brm AwidkW vloN) Afolqw [icMd—(BY BrmW dw) icMqn, ic`q-cyqw [BY—{bhu-vcn} swry fr [

Awie—Aw ky [1[

shwie—shweI, mddgwr [nwly—nwl hI [riv rihAw—ivAwpk hY [pUrn—ivAwpk [sB Twie—sB QweIN [1[rhwau[

jugiq—jIvn dI mrXwdw, jIaUx dI jwc [jIA—ijMd [dy—dy ky [rwKY—r`iKAw krdw hY [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [sd—sdw [2[

sw—vrgw [pRIqmu—ipAwr krn vwlw [swir—swr lY ky, ghu nwl [sm@wly—sMBwl krdw hY [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [suq—pu`qr [ bMDu—snbMDI [ Bgq—prmwqmw dy syvk [ Awid—mu`F qoN [jugwid—jugW dy mu`F qoN [3[

Dr—Awsrw [iqs kI—{sMbMDk 'kI' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY} [min—mn ivc [joru—bl, shwrw [kY min—dy mn ivc [purKwrQu—hOslw [swry—suAwrdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! (ijhVw) prmwqmw sBnIN QweIN pUrn qOr qy mOjUd hY, (auh) prmwqmw Awpxy sMq jnW dw sdw mddgwr hY, Gr ivc GroN bwhr hr QW (sMq jnW dy nwl) huMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy BgqW dy mn ivc sdw Awqmk hulwrw itikAw rihMdw hY (dunIAw dy frW, dunIAw dIAW BtkxW vloN auhnW dy AMdr sdw) Afolqw rihMdI hY (dunIAw dy frW dw auhnW ƒ) icq-cyqw BI nhIN rihMdw [hy BweI! (ijs mnu`K dy) mn ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, iek iKn ivc aus dy swry fr sihm dUr ho jWdy hn [1[

hy BweI! prmwqmw A`K Jmkx ijqny smy leI BI Awpxy syvk dw swQ nhIN C`fdw, sdw aus dy nwl rihMdw hY, Awpxy syvk ƒ h`Q dy ky bcWdw hY [ hy BweI! prmwqmw syvk dI ijMd dI pwlxw krdw hY, sdw aus dy pRwxW dI rwKI krdw hY, aus ƒ swry suK dyNdw hY [ (syvk vwsqy BI) prmwqmw dw nwm hI Dn hY, nwm hI mwl hY, nwm hI jvwnI hY Aqy nwm jpxw hI jIaUx dI suc`jI jwc hY [2[

hy BweI! prmwqmw vrgw ipAwr krn vwlw hor koeI nhIN hY [auh sdw-iQr pRBU bVy ghu nwl (Awpxy BgqW dI) sMBwl krdw hY [hy BweI! jgq dy SurU qoN jugW dy SurU qoN Bgq prmwqmw dy guxW dw gwien krdy Aw rhy hn, auhnW vwsqy prmwqmw hI mW hY, prmwqmw hI ipau hY, prmwqmw hI pu`qr hY prmwqmw hI snbMDI hY [3[

hy BweI! Bgq jnW dy mn ivc prmwqmw dw hI Awsrw hY prmwqmw dw hI qwx hY [nwnk dy mn ivc (BI) iehI hOslw hY ik prmwqmw

swfw hryk kMm suAwrdw hY [4[38[51[

[illegible] **{[illegible] 1151}**

pdArQ:- BY kau—fr ƒ {sMbMDk dy kwrn l&z ‘Bau’ qoN ‘BY’ bx jWdw hY} [piVAw—pY igAw [ismrq—ismridAW [sgl ibAwiD—hryk iksm dI bImwrI [iqRhu gux kI—mwieAw dy iqMnW hI guxW qoN pYdw hox vwlI [kwm—kMm [1[rhwau[

gwvih—gWdy hn {bhu-vcn} [pUrn Dwm—srb-ivAwpk pRBU dy crnW dw itkwxw [Dwm—Gr, itkwxw [bWCY—loVdw hY, cwhuMdw hY {iek-vcn} [punIq—piv`qr [jwm—jmrwj [1[

md—msqI, moh [swD sMig—swD sMgiq ivc [Bytih—imldy hn {bhu-vcn} [iqn kY—auhnW qoN [sd—sdw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm ismridAW fr ƒ BI fr pY jWdw hY (fr ismrn krn vwly dy nyVy nhIN jWdw) [mwieAw dy iqMnW hI guxW qoN pYdw hox vwlI hryk bImwrI (Bgq jn dy AMdroN) dUr ho jWdI hY [pRBU dy syvk dy swry kMm isry cVHdy rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy Bgq sdw prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn, auhnW ƒ srb-ivAwpk pRBU dy crnW dw itkwxw imilAw rihMdw hY [hy BweI! Drmrwj jmrwj BI idn rwq prmwqmw dy Bgq dw drsn krnw loVdw hY (ikauNik aus drsn nwl auh) piv`qr ho skdw hY [1[

hy BweI! gurmuKW dI sMgiq ivc irhW kwm kRoD loB moh AhMkwr (hryk ivkwr mnu`K dy AMdroN) ^qm ho jWdw hY [ pr ieho ijhy sMq jn v`fy BwgW nwl hI imldy hn [hy nwnk! (AwK—) mYN auhnW sMq jnW qoN sdw sdky jWdw hW [2[39[52[

[illegible] **{[illegible] 1151}**

pdArQ:- pMc mjmI—pMj pIrW dw aupwsk, kwmwidk pMj pIrW dw aupwsk [pMcn—kwmwidk pMjW ƒ [imiQAw—JUT [rsnw—jIB (nwl) [auiT—au~T ky [inq auiT—sdw hI, hr roz [BwKY—boldw hY [ck® —gxyS Awidk dy inSwn [pwKMf—DrmI hox dw ivKwvw [Juir Juir—

mwieAw dI ^wqr qrly lY lY ky [pcY—AMdry AMdr sVdw hY [iqRAw rMf—ivDvw iesqRI, rMfI znwnI [1[

sB—swrI (ivKwvy vwlI Dwrimk ik®Aw) [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [swcI drgih—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI hzUrI ivc [swkq muTU—swkqW dw pwj, swkqW dw T`gI dw pwj, prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`KW dI T`gI-TorI [1[rhwau[

soeI—auhI mnu`K [ kucIlu—gMdI rihxI vwlw [ jwnY—pCwxdw [ lIipAY Qwie—jy cONkw poicAw jwey [ suic—piv`qRqw [mwnY—mMndw [AMqru—AMdrlw, ihrdw [bwhru—(srIr dw) bwhrlw pwsw [piq—ie`zq [2[

kwrix—kmwx vwsqy [aupwau—hIlw, au~dm [GwlY—G`ldw, Drdw [ sIDw pwau—is`Dw pYr [ijin—ijs (prmwqmw) ny [cliq—ic`q ivc [AwxY—ilAwauNdw [kUVI kUVI—JUT-mUT [muKhu—mUMhoN [3[

ijs no—{sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [krmu—b^SS [ibauhwru—vrqx-ivhwr, myl-jol, bihx-Klox [isau—nwl [rMgu—ipAwr [BMgu—qot [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw (hor) swrI (ivKwvy vwlI Dwrimk ik®Aw) JUTw au~dm hY [pUry gurU dI srx pYx qoN ibnw ivkwrW qoN ^lwsI nhIN imldI [sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI hzUrI ivc prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`KW dw T`gI dw pwj c`l nhIN skdw [1[rhwau[

hy BweI! (nwm-ismrn C`f ky ijhVw mnu`K Awpxy srIr au~qy) gxyS Awidk dw inSwn bxw ky Awpxy DrmI hox dw ivKwvw krdw hY, auh (Asl ivc) AMdry AMdr mwieAw dI ^wqr qrlY lY lY ky sVdw rihMdw hY, ijvyN ivDvw iesqRI (pqI qoN ibnw sdw duKI rihMdI hY) [auh mnu`K (Asl ivc kwmwidk) pMj pIrW dw aupwsk huMdw hY ikauNik auh iehnW pMjW ƒ (Awpxy ihrdy ivc) sWBI r`Kdw hY, qy sdw igx-imQ ky AwpxI jIB nwl JUT boldw rihMdw hY [1[

hy BweI! Asl ivc auhI mnu`K gMdI rihxI vwlw hY ijhVw ies swrI rcnw ivc (ies dy krqwr isrjxhwr ƒ v`sdw) nhIN pCwx skdw [jy bwhrlw cOkw ilipAw jwey (qW aus bwhrlI su`c ƒ) prmwqmw su`c nhIN smJdw [ijs mnu`K dw ihrdw qW ivkwrW nwl gMdw hoieAw ipAw hY, pr auh Awpxy srIr ƒ (su`c dI ^wqr) sdw DoNdw rihMdw hY, auh mnu`K sdw-iQr pRBU dI hzUrI ivc AwpxI ie`zq gvw lYNdw hY [2[

hy BweI! (Awpxy DrmI hox dw ivKwvw krn vwlw mnu`K AMdroN)

mwieAw iek`TI krn dI ^wqr (ByK qy su`c Awidk dw) hIlw krdw hY, pr (piv`qr jIvn vwly rsqy auqy) kdy BI is`Dw pYr nhIN Drdw [ijs prmwqmw ny pYdw kIqw hY, aus ƒ Awpxy ic`q ivc nhIN vsWdw (hW) JUT-mUT (lokW ƒ T`gx leI Awpxy) mUMhoN (rwm rwm) aucwrdw rihMdw hY [3[

hy BweI! ijs mnu`K au~qy krqwr-isrjxhwr imhr krdw hY, swD sMgiq ivc aus mnu`K dw bihx-Klox ho jWdw hY, prmwqmw dy nwm nwl prmwqmw dI BgqI nwl aus dw pRym bx jWdw hY [hy nwnk! auh mnu`K ƒ (Awqmk Anµd ivc kdy) qot nhIN AwauNdI [4[40[53[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 1151-1152}**

pdArQ:- inMdk—dUijAW au~qy ic`kV su`tx vwlw, dUijAW au~qy quhmqW lwx vwlw [kau—ƒ [iPtky—iPtkwrW pWdw hY [ibauhwr—(quhmqW lwx vwlw) ksb [mYlw—gMdw, ivkwrW-BirAw [Awcwru—Awcrn [rwKnhwru—(ivkwrW qoN) bcw skx vwlw [1[

muAw—Awqmk mOqy mr jWdw hY [kY nwil—dI suhbq ivc [prmysir—prmysr ny [rwKy—(sdw) r`iKAw kIqI [kY isir—dy isr au~qy [kVikE—kUkdw rihMdw hY [kwlu—Awqmk mOq [1[rhwau[

n mwnY—ieqbwr nhIN krdw [boil—bol ky [pCqwny—A&sos krdy hn [hwQ pCorih—(Awpxy) h`Q (m`Qy qy) mwrdy hn [Drin—DrqI [deI—prmwqmw [2[

n mwgY—nhIN mMgdw, nhIN cwhuMdw [duKu sWgY—brCI (v`jx) dw du`K [pMK—KMf [pswir rihAw—iKlwrI r`Kdw hY [qy—qoN [qW—qdoN [bIcwir—ivcwir, ivcwr ky [3[

AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [inhclu—At`l, zrUr vwprn vwlw [swcw—Afol jIvn vwlw [drbwir—pRBU dI hzUrI ivc [qqu—AslIAq [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! (sMq jnW auqy) quhmqW lwx vwlw mnu`K quhmqW lwx vwly dI suhbq ivc rih ky Awqmk mOq shyV lYNdw hY [ pRBU-prmysr ny (ivkwrW ivc if`gx vloN sdw hI Awpxy) syvkW dI r`iKAw kIqI hY, pr auhnW auqy quhmqW lwx vwilAW dy isr au~qy Awqmk mOq (sdw) g`jdI rihMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! sMq jnW auqy quhmqW lwx vwly mnu`K ƒ swrw jgq iPtkwrW pWdw hY (ikauNik jgq jwxdw hY ik) quhmqW lwx dw ieh ksb JUTw hY [ hy BweI! (quhmqW lw lw ky) quhmqW lwx vwly dw Awpxw Awcrn hI gMdw ho jWdw hY [ pr prmwqmw Awpxy syvk ƒ (ivkwrW ivc if`gx qoN) Awp bcweI r`Kdw hY [1[

hy BweI! sMq jnW auqy quhmqW lwx vwilAW dI g`l ƒ koeI BI mnu`K s`c nhIN mMndw quhmqW lwx vwly JUT bol ky (iPr) A&sos hI krdy hn, (nSr hox qy inMdk) h`Q m`Qy auqy mwrdy hn qy Awpxw isr DrqI nwl ptkWdy hn (Bwv, bhuq hI SrimMdy huMdy hn) [ (pr aUjW lwx dI vwdI ivc doKI mnu`K Aijhw Psdw hY ik) prmwqmw aus doKI ƒ (aus dy Awpxy qxy inMdw dy jwl ivcoN) Cutkwrw nhIN dyNdw [2[

hy BweI! prmwqmw dw Bgq (aus doKI dw BI) rqw Br BI burw nhIN mMgdw (ieh nhIN cwhuMdw ik aus dw koeI nukswn hovy [iPr BI) doKI ƒ (AwpxI hI krqUq dw Aijhw) du`K A`pVdw hY (ijvyN) brCI (l`gx) dw (du`K huMdw hY) [hy BweI! sMq jnW auqy aUjW lwx vwlw mnu`K Awp bgly vWg KMf iKlwrI r`Kdw hY (Awpxy Awp ƒ cMgy jIvn vwlw prgt krdw hY, pr jdoN hI auh) mUhoN (quhmqW dy) bcn boldw hY qdoN auh (JUTw doKI) imiQAw jw ky (lokW vloN) durkwirAw jWdw hY [3[

hy BweI! auh krqwr Awp hI hryk dy idl dI jwxdw hY [aus dw syvk jo kuJ krdw hY auh p`Qr dI lkIr huMdw hY (aus ivc rqw Br JUT nhIN huMdw, auh iksy dI burweI vwsqy nhIN huMdw) [ hy nwnk! pRBU dy syvkW ny ivcwr ky ieh q`q kih id`qw hY ik prmwqmw dw syvk prmwqmw dI hzUrI ivc sur^rU huMdw hY [4[41[54[

{ 1152}

pdArQ:- duie kr—dovyN h`Q [{bhu-vcn} [joir—joV ky [krau—krauN, mYN krdw hW [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [iqs kI—{sMbMDk 'kI' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY} [rwis—pUMjI, srmwieAw [krnYhwru—sB kuJ krn jogw [koit bwr—kRoVW vwrI [jweI—jweIN, mYN jWdw hW [bilhwr—sdky [1[

swDU DUir—gurU dI crn-DUV [punIq—piv`qr (jIvn vwlw) [krI—bxw dyNdI hY [imtih—imt jWdy hn {bhu-vcn} [hrI—dUr ho jWdI

hY [1[rhwau[

sgl inDwn—swry ^zwny [syvw—BgqI [mwnu—ie`zq [sgl mnorQ —swrIAw loVW [pUrnhwr—pUrIAW kr skx vwlw [jIA AwDwr—ijMd dw Awsrw [2[

Git—srIr ivc [Git Git—hryk srIr ivc [AMqir sgl—sBnW dy AMdr [pRgws—cwnxu [jip—jp ky [jIvih—Awqmk jIvn hwsl krdy hn [gux qws—guxW dw ^zwnw pRBU [ibrQI—^wlI, ivArQ [iDAwie—ismirAw kr [3[

aupdyis—aupdyS dI rwhIN, aupdyS qy quirAW [inDwnu—^zwnw [inrmlu—(jIvn ƒ) piv`qr krn vwlw [ Qoku—pdwrQ [ kir—kr ky [ liV—p`ly nwl [lwie lIjY—lw lY [iDAwie—ismrdw rhy [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI crn-DUV (mnu`K dy jIvn ƒ) piv`qr kr dyNdI hY, (gurU dI srn pY ky) pRBU dw nwm ismridAW (mnu`K dy) mn dy ivkwr dUr ho jWdy hn, AnykW jnmW (ky kIqy kukrmW) dI mYl lih jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! (gurU dI srn dI brkiq nwl) mYN dovyN h`Q joV ky (pRBU dy dr qy) ArzoeI krdw rihMdw hW [ myrI ieh ijMd, myrw ieh srIr ieh Dn—sB kuJ aus prmwqmw dI b^SI pUMjI hY [ myrw auh mwlk Awp hI sB kuJ krn dy smr`Q hY [mYN kRoVW vwrI aus qoN sdky jWdw hW [1[

hy BweI! (gurU dI srn ipAW ieh smJ AwauNdI hY ik) ijs prmwqmw dy Gr ivc swry ^zwny hn, ijs dI syvw-BgqI kIiqAW (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY, auh prmwqmw (jIvW dIAW) swrIAW loVW pUrIAW kr skx vwlw hY, auh Awpxy BgqW dI ijMd dw pRwxW dw shwrw hY [2[

hy BweI! (gurU dI srn ipAW hI ieh sUJ pYNdI hY ik) prmwqmw hryk srIr ivc v`s irhw hY, sB jIvW dy AMdr (AwpxI joiq dw) cwnx krdw hY [ aus guxW dy ^zwny pRBU dw nwm jp jp ky aus dy Bgq Awqmk jIvn hwsl krdy hn [ hy BweI! ijs pRBU dI kIqI BgqI ivArQ nhIN jWdI, qUM Awpxy mn ivc Awpxy qn ivc aus ie`k dw nwm ismirAw kr [3[

hy BweI! gurU dI is`iKAw au~qy quirAW (mnu`K dy ihrdy ivc) dieAw pYdw huMdI hY sMqoK pYdw huMdw hY, nwm-^zwnw prgt ho jWdw hY, ieh (nwm-^zwnw Aijhw) pdwrQ hY ik ieh jIvn ƒ piv`qr kr dyNdw hY [

hy nwnk! (pRBU-dr qy Ardws kirAw kr qy AwK—hy pRBU!) imhr kr ky (mYƒ Awpxy) p`ly lweI r`K [(mYN) qyry sohxy crnW dw sdw

iDAwn Drdw rhW [4[42[55[

pdArQ:- siqgur Apuny—ipAwry gurU ny [Ardwis—bynqI [kwrju—kMm [AwieAw rwis—isry cVH igAw [AMqir—AMdr [gur pUrY—pUry gurU ny [sgl—swrw [cukwieAw—mukw id`qw [1[

sB qy—sBnW nwloN [qy—qoN [vf smrQ—v`fI qwkq vwlw [siB—swry [pweI—pweIN, mYN hwsl krdw hW [iqs kI—{sMbMDk ‘kI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [syv—srn [rhwau[

jw kw—ijs (prmwqmw) dw [sBu ikCu—hryk kMm [Amru—hukm [n mytY—moV nhIN skdw [AnUpu—{An-aUp} ijs dI aupmw nwh ho sky, ijs dy brwbr dw hor koeI nhIN, bhuq hI suMdr [sPl mUriq—ijs dI hsqI swry Pl dyx vwlI hY [iqs kw—{iqsu kw} aus prmwqmw dw [2[

jw kY AMqir—ijs mnu`K dy ihrdy ivc [ jo jo—jo kuJ BI [ pyKY—vyKdw hY [ su—auh (vyiKAw hoieAw pdwrQ) [ bRhm igAwnu—prmwqmw nwl fUMGI sWJ [ bIs ibsuey—vIh ivsvy, pUry qOr qy [ iqsu jn kY—aus mnu`K dy ihrdy ivc [3[

sd—sdw [krI—krIN, mYN krdw hW [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [bilhwr—sdky [Doie—Do ky [pIvw—pIvW, mYN pINdw rhW [nwnk—hy nwnk! jip—jp ky [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn hwsl krdw nhIN [4[

ArQ:- hy BweI! gurU sBnW (dyviqAW) nwloN bhuq v`fI qwkq vwlw hY [mYN (qW) aus (gurU) dI srn pY ky swry suK pRwpq kr irhw hW [rhwau[

hy BweI! ipAwry gurU ny (ijs mnu`K dI) bynqI sux leI, aus dw (hryk) kMm mukMml qOr qy isry cVH jWdw hY [ auh mnu`K Awpxy mn ivc Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw iDAwn Drdw rihMdw hY [pUrw gurU aus dw (hryk) fr swry dw swrw dUr kr dyNdw hY [1[

hy BweI! (jgq ivc) ijs (prmwqmw) dw kIqw hI hryk kMm ho irhw hY, aus (prmwqmw) dw hukm koeI jIv moV nhIN skdw [auh pRBU prmysr (AYsw hY ik aus) vrgw hor koeI nhIN [aus dy srUp dw dIdwr swry mnorQ pUry krdw hY [hy BweI! gurU aus prmwqmw

dw rUp hY [2[

hy BweI! (gurU dI rwhIN) ijs (mnu`K) dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, (auh mnu`K jgq ivc) jo kuJ BI vyKdw hY auh (vyiKAw pdwrQ aus dI) prmwqmw nwl fUMGI sWJ hI bxWdw hY [ hy BweI! (gurU dI rwhIN) ijs mnu`K dy mn ivc Awqmk jIvn dw mukMml cwnx ho jWdw hY, aus mnu`K dy AMdr prmwqmw dw invws ho jWdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) aus gurU ƒ mYN sdw isr invWdw rihMdw hW aus gurU qoN mYN sdw kurbwn jWdw hW [mYN aus gurU dy crn Do Do ky pINdw hW (Bwv, mYN aus gurU qoN Awpxw Awpw sdky krdw hW) [aus gurU ƒ sdw cyqy kr ky mYN Awqmk jIvn hwsl krdw rihMdw hW [4[43[56[

{ 1153}

pdArQ:- priqpwl—hy pRiqpwl! hy pwlxhwr! kvn gun—ikhVy ikhVy gux? gnI—gnIN, mYN igxW [qrMg—lihrW [ko—dw [DnI—mwlk [1[rhwau[

Aink—AnykW jIv [igAwn—Dwrimk pusqkW dy ivcwr [iDAwn—smwDIAW [jwp—mMqRW dy jwp [qwp—DUxIAW qpwxIAW [guinq—guxW dI ivcwr [lilq—suMdr [Duinq lilq—sohxIAW DunW [Dwr munI—mOn Dwrn vwly [1[

nwd—Awvwz [bwj—vwjy [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [doK—AYb, ivkwr [imtih—imt jWdy hn, dUr ho jWdy hn {bhu-vcn} [js—is&iq-swlwh {bhu-vcn} [sunI—suixAW [nwnk—hy nwnk! syv—syvw-BgqI [Apwr dyv—byAMq pRBU-dyv jI [qth—qt, qIrQW dy kMFy, qIrQ-ieSnwn [Kth—Cy (SwsqRW dy ivcwr) [pUjw—dyv-pUjw [gvn Bvn—swrI DrqI dw rtn [punI—puMn [2[

ArQ:- hy sB dy pwlxhwr pRBU! hy ikrpwl pRBU! mYN qyry ikhVy ikhVy gux ibAwn krW? (jgq dy) AnykW rMg-qmwSy (qyry hI rcy hoey hn), (qUM iek byAMq smuMdr hYN, jgq dy byAMq jIA-jMq qyry ivcoN hI) lihrW au~TIAW hoeIAW hn, qUM sB jIvW dw mwlk hYN [1[rhwau[

hy pwlxhwr pRBU! AnykW hI jIv (Dwrimk pusqkW dy) ivcwr kr rhy hn, AnykW hI jIv smwDIAW lw rhy hn, AnykW hI jIv mMqRW dy jp

kr rhy hn qy DUxIAW qp rhy hn [AnykW jIv qyry guxW ƒ ivcwr rhy hn, AnykW jIv (qyry kIrqn ivc) imTIAW surW lw rhy hn, AnykW hI jIv mOn DwrI bYTy hn [1[

hy pRBU! (jgq ivc) AnykW rwg ho rhy hn, AnykW swj v`j rhy hn, iek iek inmK ivc AnykW suAwd pYdw ho rhy hn [hy pRBU! qyrI is&iq-swlwh suixAW AnykW ivkwr qy AnykW rog dUr ho jWdy hn [

hy nwnk! byAMq pRBU-dyv dI syvw-BgqI hI qIrQ-jwqRw hY, BgqI hI Cy SwsqrW dI ivcwr hY, BgqI hI dyv-pUjw hY, BgqI hI dys-rtn qy qIrQ-jwqRw hY [swry Pl swry puMn prmwqmw dI syvw-BgqI ivc hI hn [2[1[57[8[21[7[57[93[

not:- pVqwl—keI qwlW dw prq prq ky v`j skxw [ ies iksm dy Sbd dy gwien smy cwr qwl, iqMn qwl, sUl &w^qw, J`p qwl Awidk keI qwl prq prq ky vjwey jw skdy hn [

AMkw dw vyrvw:-

Sbd m: 1 — 8
Sbd m: 3 — 21
Sbd m: 4 — 7
Sbd m: 5 — 57
. . . . —:
. . joV 93

[illegible] {[illegible] 1153}

pdArQ:- Awqm mih—(hryk) jIvwqmw ivc [cInis—pCwx krdw hY, smJdw hY [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [hau—haumY [1[

bury—bhuq BYVy [dyKW—mYN vyKdw hW [jh—ijQy [eykw—iehI [bydn—pwVw, du`K [Dury—Dur qoN [1[rhwau[

prKxhwrY—prKx dI qwkq r`Kx vwly prmwqmw ny [ bhuir—muV, iPr [ sUlwku—lohy dI iqR`KI sI^ ijs nwl sony ƒ prKx vyly Cyk kIqy jWdy hn [guir—gurU ny [scu—sdw-iQr pRBU (dw rUp) [2[

bYsMqru—A`g [sBogI—BogW smyq [dyh—srIr [3[

srudRw—s-rudRw, iSv smyq [rudR—iSv [cIin—pCwx ky [4[

sndIAw—s-ndIAw, ndIAW smyq [roig—rog nwl [swic—sdw-iQr pRBU ivc (juV ky) [5[

Kt—Cy [drSn—ByK {jogI, sMinAwsI, jMgm, boDI, sryvVy, bYrwgI} [nwnw—AnykW [kh—kIh? kqyb—p`CmI DrmW dIAW pusqkW {kurwn, AMjIl, qOryq, zbUr} [6[

kMd—zmIn ivcoN pYdw hoeIAW gwjr mUlI Awidk [mUil—sbzI dIAW jVHW (Kwx ivc) [An—hor {ANX} [7[

bwdu ibbwdu—JgVw [AiDk—bhuq [8[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [swcw—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [min—mn ivc [Anidnu—hr roz, hr vyly [krim—(pRBU dI) myhr nwl [nIswxu—(is&iq-swlwh dw) inSwn [9[

ArQ:- hy nwnk! haumY qoN pYdw hox vwly (Awqmk) rog bhuq cMdry hn [mYN qW (jgq ivc) ijDr vyKdw hW auDr ieh haumY dI pIVw hI vyKdw hW [DuroN ijs ƒ Awp hI b^Sdw hY aus ƒ gurU dy Sbd ivc (joVdw hY) [1[rhwau[

(ijs mnu`K auqy pRBU DuroN b^SS krdw hY auh) gurU dy Sbd dI ivcwr rwhIN ieh pCwx lYNdw hY ik hryk jIvwqmw ivc prmwqmw mOjUd hY, prmwqmw ivc hI hryk jIv (jIauNdw) hY [ auh mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI dI kdr smJ lYNdw hY, auh (Awpxy AMdroN) haumY ƒ mukw lYNdw hY (qy haumY qoN pYdw hox vwly swry) du`K dUr kr lYNdw hY [1[

prKx dI qwkq r`Kx vwly prmwqmw ny Awp hI ijnHW ƒ prK (ky prvwn kr) ilAw hY, auhnW ƒ muV (haumY dw) kSt nhIN huMdw [ ijnHW auqy prmwqmw dI myhr dI ingwh ho geI, auhnW ƒ gurU ny (pRBU-crnW ivc) joV ilAw [ jyhVw mnu`K pRBU ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, auh aus sdw-iQr pRBU dw rUp hI ho jWdw hY [2[

(haumY dw rog ieqnw blI hY ik) hvw, pwxI, A`g (Awidk q`q BI) ies rog ivc gRsy hoey hn, ieh DrqI BI haumY-rog dw iSkwr hY ijs ivcoN vrqx vwly byAMq pdwrQ pYdw huMdy hn [(Awpo Awpxy) prvwrW dy sMbMD dy kwrn mW ipau, mwieAw, srIr—ieh swry hI haumY dy rog ivc Psy hoey hn [3[

(swDwrn jIvW dI g`l hI kIh hY? v`fy v`fy AKvwx vwly dyvqy) bRhmw, ivSnU qy iSv BI haumY dy rog ivc hn, swrw sMswr hI ies

rog ivc gRisAw hoieAw hY [ies rog qoN auhI suqMqr huMdy hn ijnHW ny prmwqmw nwl imlwp-AvsQw dI kdr pCwx ky gurU dy Sbd ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkwieAw hY [4[

swrIAW ndIAW smyq s`qy smuMdr (haumY dy) rogI hn, swrIAW DrqIAW qy pwqwl—ieh BI (haumY-) rog nwl Bry hoey hn [jyhVy bMdy prmwqmw dy ho jWdy hn auh aus sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdy hn qy suKI jIvn guzwrdy hn, pRBU hr QW auhnW auqy myhr dI nzr krdw hY [5[

Cy hI ByKW dy DwrnI (jogI jMgm Awidk) Aqy hor AnykW iksmW dy hT-swDn krn vwly BI haumY-rog ivc Psy hoey hn [vyd qy kurwn Awidk Drm-pusqk BI auhnW dI shYqw krn qoN AsmrQ ho jWdy hn, ikauNik auh aus prmwqmw ƒ nhIN pCwxdy jo iek Awp hI Awp (swrI isRStI dw krqw qy ies ivc ivAwpk) hY [6[

jyhVw mnu`K (igRhsq ivc rih ky) hryk iksm dw suAwdlw pdwrQ KWdw hY auh (BI haumY-) rog ivc il`biVAw ipAw hY, jyhVw mnu`K (jgq iqAwg ky jMgl ivc jw bYTdw hY aus ƒ BI inry) gwjr mUlI (Kw lYx) nwl Awqmk suK nhIN iml jWdw [(igRhsqI hox, cwhy iqAwgI) prmwqmw dw nwm Bulw ky jyhVy jyhVy BI hor hor rsqy qy qurdy hn auh Aw^r pCuqWdy hI hn [7[

jyhVw mnu`K qIrQ auqy Btkdw iPrdw hY aus dw BI (haumY-) rog nhIN mu`kdw, piVHAw hoieAw mnu`K BI ies qoN nhIN bicAw, aus ƒ JgVw-bhs (rUp ho ky haumY-rog) cMbiVAw hoieAw hY [ prmwqmw qoN ibnw iksy hor Awsry dI Jwk iek bVw Bwrw rog hY, ies ivc PisAw mnu`K sdw mwieAw dw muQwj bixAw rihMdw hY [8[

jyhVw (v`f-BwgI) mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh gurU dy Sbd ivc juV ky sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, aus dy mn ivc sdw kwiem rihx vwlw pRBU sdw v`sdw hY, ies vwsqy aus dw (haumY-) rog dUr ho jWdw hY [

hy nwnk! prmwqmw dy Bgq sdw pivqR jIvn vwly huMdy hn, ikauNik pRBU dI myhr nwl auhnW dy m`Qy qy nwm-ismrn dw inSwn (cmkW mwrdw) hY [9[1[

[illegible] {[illegible] 1154}

pdArQ:- iqin—aus ny [iqin krqY—aus krqwr ny [clqu—jgq-qmwSw [Anhd—iek-rs kwiem rihx vwlw [bwxI—qrMg, vlvlw [Anhd bwxI—{l&z ‘Sbdu’ dw ivSySx} iek-rs vlvly vwlw [sbdu—gur-Sbd [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [BUly—kurwhy pey rhy, shI jIvn-rwh qoN KuMJy rhy [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly [kwrxu—(ieh) sbb [1[

myrY AMqir—myry AMdr, myry ihrdy ivc [iDAwnu—myrw iDAwn, myrI suriq, myrI suriq dw inSwnw [hau—mYN, hauN [n Cofau—n CofauN, mYN nhIN C`fdw [1[rhwau[

pTwieAw—G`ilAw [ lY—lY ky [ pwtI—p`tI [kY—dy pws [nh pVau—nh pVauN, mYN nhIN pVHdw [Acwr—hor ivhwr-kwr [murwir—prmwqmw {mur-Air} [2[

isau—nwl, ƒ [mwie—mW ny [privriq—auh ijs ivc qUM l`gw hoieAw hYN [ jy Cofau—jy mYN C`f idAW {CofauN} [qau—qW [kuil lwgY gwil—kul ƒ gwl l`gdI hY, kul dI bdnwmI huMdI hY [3[

pRhlwid—pRhlwd ny [siB—swry [cwtVy—pVHn vwly muMfy [kwrj—kMm {bhu-vcn} [idRVweI—p`kI kr id`qI hY [vsweI—v`s, zor [4[

sMfY—sMf ny [mrkY—Amrk ny [mwir—mwr ky [rhy mwir—mwr rhy [piq—ie`zq [kY kihAY—dy AwiKAW [ikAw hoeI—kIh ho skdw hY? kIqy—pYdw kIqy hoey [5[

ArQ:- hy BweI! (myry) gurU dw Sbd myry AMdr v`s irhw hY, myrI suriq dw inSwnw bx cukw hY [ (gurU dy Sbd dI rwhIN pRwpq kIqw hoieAw) prmwqmw dw nwm mYN kdy nhIN C`fWgw [1[rhwau[

hy BweI! (ieh jgq) aus krqwr ny iek qmwSw ricAw hoieAw hY, (aus ny Awp hI gurU dI rwhIN jIvW ƒ) iek-rs vlvly vwlw gur-Sbd suxwieAw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (shI jIvn-rwh qoN) KuMJy rihMdy hn, gurU dy snmuK rihx vwilAW ƒ (prmwqmw Awqmk jIvn dI) sUJ b^S dyNdw hY [ieh sbb krqwr (sdw qoN hI) bxWdw Aw irhw hY [1[

hy BweI! (vyKo, pRhlwd dy) ipau ny pRhlwd ƒ pVHn vwsqy (pwTSwlw ivc) G`ilAw [ pRhlwd p`tI lY ky pWDy kol phuMicAw [(pWDy qW kuJ hor pVHwx l`gy, pr pRhlwd ny AwiKAw—) mYN prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI kwr-ivhwr nhIN pVHWgw, qusI myrI p`tI auqy prmwqmw dw nwm hI ilK idhu [2[

hy BweI! mW ny (Awpxy) pu`qr pRhlwd ƒ AwiKAw—qUM ijs (hir-nwm) ivc ru`Jw ipAw hYN auh nwh pVH (bQyrw) smJw rhI (pr pRhlwd ny iehI au~qr id`qw—) iksy pwsoN nwh frn vwlw prmwqmw (sdw) myry nwl hY, jy mYN prmwqmw (dw nwm) C`f idAW, qW swrI kul ƒ hI dwZ l`gygw [3[

hy BweI! (pWiDAW ny soicAw ik) pRhlwd ny (qW) swry hI muMfy ivgwV id`qy hn, swfw AwiKAw ieh suxdw hI nhIN, Awpxy kMm TIk krI jw irhw hY, swry Shr ivc hI ies ny prmwqmw dI BgqI lokW dy idlW ivc p`kI kr id`qI hY [ hy BweI! duStW dI juMfI dw (pRhlwd au~qy) koeI zor nhIN sI c`l irhw [4[

hy BweI! (Awi^r) sMf ny qy Amrk ny (hrnwKS pws) jw iSkYq kIqI [swry dYNq AwpxI vwh lw Q`ky (pr auhnW dI pyS n geI) [ hy BweI! Awpxy BgqW dI lwj auh Awp hI r`Kdw hY [aus dy pYdw kIqy hoey iksy (doKI) dw zor nhIN c`l skdw [5[

[illegible] {[illegible] 1154}

pdArQ:- ikrq sMjogI—(ipCly) kIqy hoey krmW dw sMjog nwl [dYiq—dYNq (hrnwKS) ny [iqin—aus (prmwqmw) ny [BulwieAw—kurwhy pw r`iKAw sI [isau—nwl [vwdu—JgVw [AMDw—(rwj dy md ivc) AMnHw ho cukw [kwlu—mOq [6[

bwir—drvwzy auqy [qwlw—jMdrw [mUil—iblkul [freI—frY, frdw [kIqw—(pRBU dw) pYdw kIqw hoieAw [srIkI—(pRBU nwl hI) brwbrI [Anhodw—(smrQw) nwh huMidAW [nwau—v`fw nwm [Duir—Dur drgwh qoN [sou—{Asl l&z hY 'so' [ieQy pVHnw hY 'su'} [7[

gurj—gdw {fMfy vrgw hI iek SsqR ijs dw isrw bhuq hI motw qy Bwrw huMdw hY} [jgdIs—jgq dw mwlk [gusweI—DrqI dw sweIN [jgjIvnu—jgq dw jIvn [AMiq—AMq vyly [shweI—shwiek [dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [qh—auQy hI [8[

aupwiV—pwV ky [Awpu—Awpxw Awp [mwir—mwr ky [pcwieAw—^uAwr kIqw [min—mn ivc [vDweI—idl-vDI, cVHdI klw [vjI—v`jI, pRbl ho geI [dy—dyNdw hY [9[

krqY—krqwr ny [iliK—(sB jIvW dy m`Qy auqy) ilK ky [kY kwrij—dy

kMm vwsqy [Awpu—Awpxw Awp [idKwieAw—prgt kIqw [AwgY AwieAw—pUrw hoieAw [10[

ArQ:- hy BweI! ipCly kIqy krmW dy sMjog nwl dYNq (hrnwKS) ny rwj clw ilAw, (rwj dy md ivc) auh prmwqmw ƒ (kuJ BI) nhIN sI smJdw (pr aus dy BI kIh v`s?) aus krqwr ny (Awp hI) aus ƒ kurwhy pw r`iKAw sI [(so) aus ny (Awpxy) pu`qr pRhlwd nwl JgVw KVw kr ilAw [(rwj dy md ivc) AMnHw hoieAw (hrnwKS ieh) nhIN sI smJdw (ik aus dI) mOq nyVy Aw geI hY [6[

hy BweI! (hrnwKS ny) pRhlwd ƒ koTy ivc bMd krw id`qw, qy drvwzy ƒ jMdrw lvw id`qw [pr infr bwlk iblkul nhIN sI frdw, (auh AwKdw sI —) myrw gurU myrw prmwqmw myry ihrdy ivc v`sdw hY [ hy BweI! prmwqmw dw pYdw kIqw hoieAw ijhVw mnu`K prmwqmw nwl brwbrI krn l`g pYNdw hY, auh smrQw qoN ibnw hI Awpxw nwm v`fw rKw lYNdw hY [(hrnwKS ny) pRBU dy Bgq nwl JgVw CyV ilAw [Dur drgwh qoN jo BwvI ilKI sI, aus dw vylw Aw phuMicAw [7[

so, hy BweI! ipau (hrnwKS) ny pRhlwd au~qy gurj cu`kI, (qy AwKx l`gw—d`s,) ik`Qy hY qyrw jgdIS? ik`Qy hY qyrw gusweIN? (ijhVw qYƒ hux bcwey) [ (pRhlwd ny au~qr id`qw—) jgq dw Awsrw dwqwr pRBU hI Aw^r (hryk jIv dw mddgwr bxdw hY [mYN qW ij`Dr vyKdw hW, auDr hI auh mOjUd hY [8[

hy BweI! (ausy vyly) QMm@ pwV ky prmwqmw ny Awpxy Awp ƒ prgt kr id`qw, (rwj dy md ivc) m`qy hoey (hrnwKS) dYNq ƒ mwr mukwieAw [hy BweI! BgqW dy mn ivc (sdw) Awnµd (sdw) cVHdI klw bxI rihMdI hY [(Bgq jwxdy hn ik) prmwqmw Awpxy Bgq ƒ (lok prlok ivc) ie`zq dyNdw hY [9[

hy BweI! krqwr ny Awp hI jnm mrn dw gyV bxwieAw hY, Awp hI jIvW dy AMdr mwieAw dw moh pYdw kIqw hoieAw hY [(jgq ivc) Awauxw (jgq qoN) cly jwxw—ieh lyK krqwr ny Awp hI hryk jIv dy m`Qy auqy ilK r`iKAw hY [(hrnwKS dy kIh v`s?) pRhlwd dw kMm sMvwrn vwsqy prmwqmw ny Awpxy Awp ƒ (nrisMG rUp ivc) prgt kIqw [(ies qrHW) BgqW dw bcn pUrw ho igAw (ik 'Apuny syvk kau dy vifAweI') [10[

[illegible] {[illegible] 1155}

pdArQ:- dyv kulI—dyviqAW dI swrI kul, swry dyvqy [liKmI—l`CmI [

kau—ƒ [krih—krdy hn, krn l`g pey [jYkwru—nmskwr, vifAweI [mwqw—hy mwqw! invwru—dUr kr [Bau—fr [krY—krdI hY [Bau krY—frdI hY, frdI sI [n jwie swkY—jw nhIN skdI [Awie—Aw ky [11[

siqguir—gurU ny [inDwnu—^zwnw [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [sB—swrI [rhy lptwie—cMbV rhy hn [drgh—pRBU dI hzUrI ivc [12[

sBu ko—hryk jIv [krwieAw—prmwqmw dw pRyirAw hoieAw [sy—auh {bhu-vcn} [isau—nwl [AMgIkwru—p`K, shwieqw [krqY—krqwr ny [13[

ArQ:- hy BweI! swry dyviqAW ny l`CmI dI vifAweI kIqI (qy AwiKAw —) hy mwqw! (pRyrnw kr qy AwK—hy pRBU!) nrisMG vwlw rUp dUr kr [ (pr) l`CmI BI frdI sI, auh BI (nrisMG dy nyVy) nhIN jw skdI sI [(prmwqmw dw) Bgq pRhlwd (nrisMG dI) crnIN Aw l`gw [11[

hy BweI! gurU ny (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) prmwqmw dw nwm ^zwnw p`kw kr id`qw (aus ƒ id`s pYNdw hY ik) dunIAw dw rwj mwl qy swrI mwieAw—ieh sB kuJ nwsvMq hY [pr lwlcI bMdy sdw ies nwl hI cMbVy rihMdy hn [prmwqmw dy nwm qoN ibnw (auhnW ƒ) prmwqmw dI hzUrI ivc szw imldI hY [12[

hy BweI! nwnk AwKdw hY—(jIvW dy BI kIh v`s?) hryk jIv prmwqmw dw pRyirAw hoieAw hI krdw hY [ ijnHW ny (ieQy) prmwqmw (dy nwm) nwl ic`q joiVAw, auh pRBU dI hzUrI ivc kbUl ho gey [hy BweI! Dur qoN hI prmwqmw Awpxy BgqW dw p`K krdw Aw irhw hY [ krqwr ny (sdw hI Awpxy BgqW ƒ) Awpxw drsn id`qw hY (qy auhnW dI shwieqw kIqI hY) [13[1[2[

[illegible] {[illegible] 1155}

pdArQ:- qy—qoN [gur syvw qy—gurU dI syvw qoN, gurU dI srn pYx nwl [AMimRq Plu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Pl [iqRsn—iqRSnw, mwieAw dw lwlc [ihRdY—ihrdy ivc [min—mn ivc [mnsw —mn dw Purnw {mnI—w} [mnih—min hI, mn ivc hI [smweI—lIn ho jWdI hY [1[

hir—hy hrI! Anidnu—hr roz, hr vyly [dIn jnu—grIb syvk [mWgY—mMgdw hY {iek-vcn} [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [auDwry—

auDwir, (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw [1[rhwau[

kau—ƒ [joih n swkY—q`k nhIN skdw [rqI—rqw Br BI [AMc—syk [n lweI—nhIN lWdw [qrih—qr jWdy hn {bhu-vcn} [sgly—swry [2[

pYj—lwj, ie`zq [ Awpy—Awp hI [ vifAweI—vf-idlI [ iklivK—pwp [ kwtih—qUM k`t dyNdw hYN [duibDw—myr-qyr, du-iksmw-pn [rweI—rqw BI [3[

hm—AsI jIv [mugD—mUrK [bUJih—(AsI) smJdy [dyih—qUM dyNdw hYN [buJweI—Awqmk jIvn dI) smJ [jo—jo kMm [quDu BwvY—qYƒ cMgw l`gdw hY [krsI—(hryk jIv) krygw [Avru—hor kMm [4[

ArQ:- hy myry ipAwry pRBU jI! (mYN grIb auqy) imhr kr [(qyry dr dw) grIb syvk (qYQoN) hr vyly qyry gux (gwx dI dwiq) mMgdw hY [hy pRBU! mYƒ gurU dy Sbd dI rwhIN (ivkwrW qoN) bcweI r`K [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm Pl pRwpq kr ilAw, aus ny (Awpxy AMdroN) haumY Aqy iqRSnw (dI A`g) buJw leI [prmwqmw dw nwm aus dy ihrdy ivc aus dy mn ivc v`s ipAw, aus dy mn dw (mwiek) Purnw mn ivc hI lIn ho igAw [1[

hy BweI! prmwqmw dI BgqI krn vwly bMidAW vl jmrwj (BI) q`k nhIN skdw, (dunIAw dy) du`KW dw rqw Br BI syk (auhnW ƒ) lw nhIN skdw [hy pRBU! ijhVy mnu`K qyrI srn Aw pYNdy hn, auh Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn, AwpxIAW swrIAW kulW ƒ BI pwr lµGw lYNdy hn [2[

hy pRBU! Awpxy BgqW dI (lok prlok ivc) ie`zq qUM Awp hI r`Kdw hYN, ieh qyrI bzurgI hY [qUM auhnW dy (ipCly) AnykW hI jnmW dy pwp qy du`K k`t dyNdw hYN, auhnW dy AMdr rqw Br rweI Br BI myr-qyr nhIN rih jWdI [3[

hy BweI! AsI (jIv) mUrK hW AM\wx hW, AsI (Awqmk jIvn dw shI rsqw) (rqw BI) nhIN smJdy, qUM Awp hI (swƒ ieh) smJ dyNdw hYN [hy pRBU! ijhVw kMm qYƒ cMgw l`gdw hY, auhI (hryk jIv) krdw hY, (aus qoN ault) hor koeI kMm nhIN kIqw jw skdw [4[

[illegible] {[illegible] 1155}

pdArQ:- aupwie—pYdw kr ky [DMDY—(dunIAw dy) DMDy ivc [BUMfI—BYVI [jUAY—jUey ivc [sbdY—Sbd dI rwhIN [suriq—Awqmk jIvn dI sUJ [5[

mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [mrih—mr jWdy hn, Awqmk mOq shyV lYNdy hn [AigAwn—Awqmk jIvn vloN by-smJI [AMDyrw—hnyrw [Bvjlu—sMswr-smuMdr [fUib muey—(ivkwrW ivc) fu`b ky Awqmk mOq shyV lYNdy hn [isir Bwrw—isr-prny [6[

swcY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc [rqy—r`qy, rMgy hoey [ pRiB—pRBU ny [ bwxI—Awqm qrMg, vlvlw [ sbid—Sbd dI rwhIN [ pCwqI—sWJ pw leI [ swic—sdw-iQr pRBU ivc [ rhy lwey—lwie rhy, lweI r`Kdy hn [7[

inrmlu—piv`qr {‘inrmlu’ iek-vcn; ‘inrml’ bhu-vcn} [hY—hYN, hn [vIcwry—ivcwir, guxW dI ivcwr kr ky [sd—sdw [bilhwrY—sdky [auir—ihrdy ivc [8[

ArQ:- hy pRBU! (qUM Awp hI) jgq ƒ pYdw kr ky (qUM Awp hI ies ƒ mwieAw dy) DMDy ivc lw r`iKAw hY, (qyrI pRyrnw nwl hI jgq mwieAw dy moh dI) BYVI kwr kr irhw hY [ (mwieAw dy moh ivc Ps ky jgq ny) kImqI mnu`Kw jnm ƒ (juAwrIey vWg) jUey ivc hwr id`qw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN (jgq ny) Awmqk jIvn dI sUJ hwsl nhIN kIqI [5[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K Awqmk mOq shyV lYNdy hn, auhnW ƒ Awqmk jIvn dI rqw BI smJ nhIN pYNdI [BYVI miq dw, Awqmk jIvn vloN by-smJI dw (auhnW dy AMdr) hnyrw ipAw rihMdw hY [auh mnu`K gurU dI srn pYx qoN ibnw ivkwrW ivc isr-prny fu`b ky Awqmk mOq shyV lYNdy hn, auh kdy BI sMswr-smuMdr qoN pwr nhIN lµG skdy [6[

hy BweI! ijhVy mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc rMgy rihMdy hn auh sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdy hn [ pRBU ny Awp hI auhnW ƒ Awpxy nwl imlw ilAw huMdw hY [ gurU dy Sbd dI rwhIN auhnW ny gurU dy Awqm-qrMg nwl sWJ pw leI huMdI hY [ auh mnu`K sdw-iQr pRBU ivc suriq joVI r`Kdy hn [7[

hy pRBU! qUM Awp piv`qr srUp hYN [ qyry syvk gurU dy Sbd dI rwhIN (qyry guxW dw) ivcwr kr ky piv`qr jIvn vwly ho jWdy hn [hy BweI! nwnk auhnW mnu`KW qoN sdw sdky jWdw hY, ijhVy prmwqmw dw nwm (Awpxy) ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn [8[2[3[

[illegible] {[illegible] 1155-1156}

pdArQ:- ijsu irdY—ijs mnu`K dy ihrdy ivc [ kwjw—kMm [ iqin—aus (mnu`K) ny [koit—kRoVW [koit Dn—kRoVW iksmW dy Dn [ibrQw—ivArQ [1[

iqsu—aus (mnu`K) ƒ [ swlwhI—swlwhIN, mYN slwhuMdw hW [ rwis—srmwieAw, pUMjI [ ijsu msqik—ijs mnu`K dy m`Qy auqy [ gur hwQu—gurU dw h`Q [1[rhwau[

kot keI—keI iklHy [sYnw—&OjW [shj suKYnw—Awqmk Afolqw dy suK [mUAw—Awqmk mOqy mirAw hoieAw [2[

jIvn mukqw—jIauNdw mukq, dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI mwieAw dy moh qoN bicAw hoieAw [jugqw—suc`jy jIvn dI jwc [iqin—aus ny [nauiniD—(DrqI dy swry) nO ^zwny [BRim—Btkxw ivc (pY ky) [3[

sd—sdw [lwhw—lwB, Awqmk jIvn dI K`tI [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [gwvwrw—mUrK [4[

ArQ:- hy BweI! mYN aus mnu`K ƒ vifAwauNdw hW ijs dy pws prmwqmw dw nwm-Dn srmwieAw hY [ ijs mnu`K dy m`Qy au~qy gurU dw h`Q itikAw hoieAw hovy, auh v`fy BwgW vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm v`sdw hY auhI (sB rwijAW qoN) v`fw rwjw hY, aus mnu`K dy swry kMm isry cVH jWdy hn, aus ny (mwno) kRoVW iksmW dy Dn pRwpq kr ley [hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw mnu`K dw jIvn ivArQ clw jWdw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm v`sdw hY, auh (mwno) keI ikilHAW qy &OjW (dw mwlk ho jWdw hY) aus ƒ Awqmk Afolqw dy swry suK iml jWdy hn, aus dw ihrdw (pUrn qOr qy) SWq rihMdw hY [hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw mnu`K Awqmk mOq shyV lYNdw hY aus dw jIvn iPtkwr-jog ho jWdw hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU dw nwm Aw v`sdw hY, auh dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI mwieAw dy pRBwv qoN pry

rihMdw hY, aus ƒ suc`jy jIvn dI swrI jwc Aw jWdI hY, aus mnu`K ny (mwno, DrqI dy swry hI) nO ^zwny pRwpq kr ley huMdy hn [hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw mnu`K mwieAw dI Btkxw ivc pY ky jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY [3[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, auh by-muQwj itikAw rihMdw hY [(iksy dI ^uSwmd nhIN krdw), aus ƒ au~cy Awqmk jIvn dI K`tI sdw hI pRwpq rihMdI hY, aus mnu`K dw v`fw prvwr bx jWdw hY (Bwv, swrw jgq hI aus ƒ Awpxw id`sdw hY) [hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw mnu`K Awpxy mn dw murId bx jWdw hY, (jIvn-jwc vloN) mUrK hI rih jWdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1156}

pdArQ:- ijsu irdY—ijs (mnu`K) dy ihrdy ivc [ inhcl—nwh folx vwlw, (mwieAw dy h`ilAW v`loN) Afol [ Awsnu—ihrdw-q^q [ qKiq—q^q auqy [ iqsu invwsnu—aus (mnu`K) dw Awqmk itkwxw [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [swhu—nwm-Dn dw swhUkwr [piq—ie`zq [vyswhu—ieqbwr [5[

jwqw—jwixAw jWdw hY, prgt ho jWdw hY, soBw pRwpq krdw hY [purKu—srb-ivAwpk pRBU (dw rUp) [ibDwqw—isrjxhwr (dw rUp) [qy—qoN [aUcw—au~cy Awqmk jIvn vwlw [BRim—BRmY, Btkdw hY [mUcw—bhuq [jonI mUcw—bhuq jUnW ivc [6[

phwrw—dukwn, luhwr dI dukwn ijs ivc lohy Awidk qoN kuJ GVIdw hY, Awqmk jIvn dI GwVq dI imhnq [pRgit—pRgtY, prgt ho jWdI hY [AMDwrw—mwieAw dy moh dw hnyrw [prvwxu—kbUl [iPir—muV muV [Awvx jwxu—jnm mrn dw gyV [7[

iqin—aus (mnu`K) ny [ ijsu—ijs (mnu`K) au~qy [lKy—smJ lYNdw hY, vyK lYNdw hY [goupwl—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z ‘gopwl’ hY, ie`Qy ‘gupwl’ pVHnw hY} [rhy—mu`k jWdy hn [nwnk—hy nwnk! qqY—jgq dy mUl prmwqmw ivc [qqu—jIvwqmw [8[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, aus dw ihrdw-q^q mwieAw dy h`ilAW vloN Afol ho jWdw hY, (Awqmk Afolqw dy au~cy) q^q au~qy aus dw (sdw leI) invws ho jWdw hY, auh mnu`K sdw kwiem rihx vwly nwm-Dn dw

Swh bx jWdw hY [hy BweI! nwm qoN s`Kxy mnu`K dI nwh ikqy ie`zq huMdI hY, nwh ikqy ieqbwr bxdw hY [5[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, auh sB lokW ivc soBw K`tdw hY, auh mnu`K srb-ivAwpk isrjxhwr dw rUp ho jWdw hY, auh sB qoN au~cy Awqmk jIvn vwlw bx jWdw hY [hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw mnu`K AnykW jUnW ivc Btkdw hY [6[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sdw hY, aus dI Awqmk jIvn dI GwVq dI imhnq (sB QW) prgt ho jWdI hY, aus dy AMdroN mwieAw dy moh dw hnyrw imt jWdw hY, auh mnu`K (prmwqmw dI drgwh ivc) kbUl ho jWdw hY [hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw muV muV jnm mrn dw gyV bixAw rihMdw hY [7[

hy BweI! ijs mnu`K au~qy prmwqmw dieAwvwn ho igAw, aus ny hir-nwm hwsl kr ilAw, swD sMgiq ivc (itk ky) aus ny isRStI dy pwlxhwr dw drsn kr ilAw, aus dy jnm mrn dy gyV mu`k gey, aus ny Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw [hy nwnk! AwK—aus mnu`K dI ijMd prmwqmw dy nwl ie`k-imk ho geI [8[1[4[

[illegible] **{[illegible] 1156}**

pdArQ:- koit—kRoV [DRmswl—Drm kmwx dy QW [mhys—iSv [aupwie—pYdw kr ky [smwey—lIn kr ley [bRhmy—{l&z ‘bRhmw’ qoN bhu-vcn} [swjx—pYdw krn dy kMm qy [1[

DxI—mwlk [brin n swkau—brin n swkauN, mYN ibAwn nhIN kr skdw [1[rhwau[

jw kY—ijs dy dr qy [syvkwie—dwsIAW [jIA—jIv {bhu-vcn} [ishjwie—syj [aupwrjnw—auqp`qIAW [qyrY AMig—qyry AMg ivc, qyry Awpy ivc [sMig—nwl [2[

CqRpiq—rwjy [TwFy—Kloqy hoey [jw kI—ijs prmwqmw dI [idRstI mwih—ingwh ivc [3[

jw kY—ijs dy dr qy [AKwry—jgq-AKwVy [cilq—qmwSy [ibsmwd—hYrwn krn vwly [skiq—mwieAw, l`CmI [isv—iSv, jIv [jIA—jIv {bhu-vcn} [AwDwr—Awsrw [4[

ArQ:- hy BweI! swfw mwlk pRBU ieho ijhw (byAMq) hY ik mYN aus

dy guxW dw ivsQwr ibAwn nhIN kr skdw [1[rhwau[

hy BweI! (auh goibMd AYsw hY ijs ny) kRoVW hI ivSnU-Avqwr bxwey, kRoVW bRhmMf ijs dy Drm-AsQwn hn, ijhVw kRoVW iSv pYdw kr ky (Awpxy ivc hI) lIn kr dyNdw hY, ijs ny kRoVW hI bRhmy jgq pYdw krn dy kMm qy lwey hoey hn [1[

hy BweI! (auh goibMd AYsw mwlk hY ik) kRoVW hI l`CmIAW aus dy Gr ivc dwsIAW hn, kRoVW hI jIv aus dI syj hn [ hy pRBU! k®oVW hI auqp`qIAW qyry Awpy ivc smw jWdIAW hn [hy BweI! kRoVW hI Bgq pRBU dy crnW ivc v`sdy hn [2[

hy BweI! (auh goibMd AYsw mwlk hY ik) kRoVW rwjy aus A`gy isr invWdy hn, kRoVW ieMdR aus dy dr qy KVy hn, kRoVW hI bYkuMT aus dI (imhr dI) ingwh ivc hn, aus dy kRoVW hI nwm hn, (auh AYsw hY) ik aus dw mu`l nhIN pY skdw [3[

hy BweI! (auh goibMd AYsw hY ik) aus dy dr qy kRoVW (sMK Awidk) nwd pUry (vjwey) jWdy hn, aus dy kRoVW hI jgq-AKwVy hn, aus dy rcy kOqk-qmwSy hYrwn krn vwly hn [kRoVW iSv qy kRoVW SkqIAW aus dy hukm ivc qurn vwly hn [hy BweI! auh mwlk kRoVW jIvW ƒ Awsrw dy irhw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1156}

pdArQ:- mJwr—ivc [pivqR—su`cy jIvn vwly jIv [ibsQwrnu—iKlwrw [Avru—hor [cwr—suMdr [5[

inrml hMs—piv`qr jIvn vwly jIv [ bRhmMs—(snk, snµdn, snwqn, snqkumwr) bRhmw dy pu`qr [prlau—nws [Epiq—auqp`qI [ inmK —{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [6[

igAwnI—isAwxy mnu`K, Awqmk jIvn dI sUJ r`Kx vwly [igAwnu—prmwqmw dy guxW dw ivcwr [iDAwnI—smwDI lwx vwly [qpIsr—qpI-eIsr, v`fy v`fy qpI [munIsr—munI-eIsr, v`fy v`fy munI [muoin —{A`Kr ‘m’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z hY ‘moin’ [ ieQy ‘muin’ pVHnw hY} cu`p [7[

Aivgq—{AÒXÙØ} AidRSt [nwQu—Ksm-pRBU [Agocr—{A-go-cr} igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry [Gt—srIr {bhu-vcn} [AMqrjwmI—sB dy idl dI jwxn vwlw [jq kq—ij`Qy ik`Qy [dyKau—

dyKauN, mYN vyKdw hW [kau—ƒ [guir—gurU ny [pRgwsw—Awqmk cwnx [8[

ArQ:- hy BweI! (swfw auh goibMd AYsw DxI hY) ik kRoVW hI qIrQ aus dy crnW ivc hn (aus dy crnW ivc juVy rihxw hI kRoVW qIrQW dy ieSnwn brwbr hY), kRoVW hI jIv aus dw sohxw nwm jpidAW su`cy jIvn vwly ho jWdy hn, kRoVW pujwrI aus dI pUjw kr rhy hn, aus mwlk ny kRoVW hI jIvW dw iKlwrw iKlwirAw hoieAw hY, (aus qoN ibnw) koeI hor dUjw nhIN hY [5[

hy BweI! (auh swfw goibMd AYsw hY) ik kRoVW hI piv`qr jIvn vwly jIv aus dI mihmw kr rhy hn, snk Awidk bRhmw dy kRoVW hI pu`qr aus dI ausqiq kr rhy hn, auh goibMd A`K dy iek Por ivc kRoVW (jIvW dI) auqp`qI qy nws (krdw rihMdw) hY [hy pRBU! qyry kRoVW hI gux hn, (AsW jIvW pwsoN) igxy nhIN jw skdy [6[

hy BweI! (swfw auh goibMd AYsw hY ik) Awqmk jIvn dI sUJ vwly kRoVW hI mnu`K aus dy guxW dw ivcwr ibAwn krdy rihMdy hn, smwDIAW lwx vwly kRoVW hI swDU (aus ivc) suriq joVI r`Kdy hn, (aus dw drsn krn leI) kRoVW hI v`fy v`fy qpI qp krdy rihMdy hn, kRoVW hI v`fy v`fy munI mon DwrI r`Kdy hn [7[

hy BweI! swfw auh Ksm-pRBU AidRSt hY, swfw auh suAwmI igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, sB jIvW dy idl dI jwxn vwlw auh pRBU sB srIrW ivc mOjUd hY [hy pRBU! (mYƒ) nwnk ƒ gurU ny (Aijhw Awqmk) cwnx b^iSAw hY ik mYN ijDr ikDr vyKdw hW mYƒ qyrw hI invws id`sdw hY [8[2[5[

[illegible] **{[illegible] 1157}**

pdArQ:- siqguir—gurU ny [mo kau—mYƒ [Amol—jo iksy BI mu`l qoN nwh iml sky [shj ibnod—Awqmk Afolqw dy Awnµd [Awnµqw—byAMq [AicMqw—(jIvW dy mn dI) icMqw dUr krn vwlw [1[

khu—AwK [nwnk—hy nwnk! kIriq—is&iq-swlwh [swcI—sdw-iQr rihx vwlI [bhuir bhuir—muV muV [iqsu sMig—aus (is&iq-swlwh) nwl [rwcI—joVI r`K [1[rhwau[

AicMq Bwau—icMqw dUr krn vwly prmwqmw dw ipAwr [hmwrY—

myry vwsqy [lIcY—leIdw hY [AicMq nwau—AicMq pRBU dw nwm [AicMq sbid—icMqw dUr krn vwly pRBU dI is&iq-swlwh dI rwhIN [auDwr—pwr-auqwrw [2[

pUry—sPl huMdy hn [ivsUry—icMqw-Jory [mIqw—im`qr [AicMqo hI—icMqw dUr krn vwlw hir nwm lY ky hI [vis—kwbU ivc [3[

hm—swƒ, mYƒ [idlwsw—hOslw [hm@w kau—myry vwsqy [isDWqu—is`DWqu, Drm dw incoV [AicMqu—icMqw dUr krn vwly pRBU dw nwm [guir—gurU ny [mMqu—aupdyS [4[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw dI sdw kwiem rihx vwlI vifAweI kirAw kr [Awpxy mn ƒ muV muV aus (is&iq-swlwh) nwl joVI r`K [1[rhwau[

hy BweI! gurU ny mYƒ (ieh) dwiq b^SI hY, (gurU ny mYƒ auh) nwm-rqn id`qw hY jo iksy BI mu`l qoN nhIN iml skdw [(mYƒ) nwnk ƒ (gurU dI ikrpw nwl) icMqw dUr krn vwlw prmwqmw Aw imilAw hY, (hux myry AMdr) Awqmk Afolqw dy byAMq Awnµd-qmwSy bxy rihMdy hn [1[

hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl hux) icMqw dUr krn vwly pRBU dw ipAwr hI myry vwsqy (Awqmk jIvn dI) ^urwk hY, myry AMdr AicMq pRBU dw nwm hI sdw ilAw jw irhw hY, AicMq pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN ivkwrW qoN myrw bcwau ho irhw hY [(gurU dI ikrpw nwl) myry AMdr icMqw dUr krn vwly prmwqmw dy nwm dy ^zwny Bry gey hn [2[

hy BweI! icMqw dUr krn vwly prmwqmw dy nwm dI brkiq nwl myry swry kMm sPl ho rhy hn, (myry AMdroN swry) icMqw-Jory mu`k gey hn, hux mYƒ vYrI BI im`qr id`s rhy hn [ icMqw dUr krn vwlw hir-nwm lY ky hI mYN Awpxw ieh mn v`s ivc kr ilAw hY [3[

hy BweI! icMqw dUr krn vwly prmwqmw ny mYƒ hOslw b^iSAw hY, myrIAW swrIAW AwsW pUrIAW ho geIAW hn [icMqw dUr krn vwly pRBU dw nwm jpxw hI myry vwsqy swry DrmW dw incoV hY [hy BweI! ieh nwm-mMqR mYƒ gurU ny id`qw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1157}

pdArQ:- bYr—vYr-ivroD {bhu-vcn} [AMDyr—mwieAw dy moh dy

hnyry [AicMqo hI—icMqw dUr krn vwly pRBU dw nwm (jp ky) hI [min—mn ivc [Git Git—hryk srIr ivc [5[

sglo—swrw [ibsRwmw—itkwxw [Anhq—iek-rs, lgwqwr, ibnw swz vjwieAW [vwjY—v`j irhw hY, rwg ho irhw hY [ gwjY—g`j irhw hY, pUrw pRBwv pw irhw hY [6[

pqIAwnw—pqIj igAw hY, BtkxoN ht igAw hY [inhcl DnI—sdw kwiem rihx vwlw mwlk [pCwnw—pCwx ilAw hY, sWJ pw leI hY [ibbykw—cMgy mwVy kMm dI prK [crI—cVHI hY [hiQ—h`Q ivc [tyk—Awsrw [7[

Duir—Dur drgwh qoN [AicMqw—icMqw dUr krn vwlw hir-nwm [icMq sglI—swrI icMqw [pRB meI—pRBU dw rUp [8[

ArQ:- hy BweI! icMqw dUr krn vwly prmwqmw dw nwm jp ky (myry AMdroN swry) vYr-ivroD nws ho gey hn, (myry AMdroN) mwieAw dy moh dy hnyry dUr ho gey hn [hy BweI! icMqw dUr krn vwlw hir-nwm jp ky hI myry mn ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh ipAwrI l`g rhI hY, Aqy aus prmwqmw ƒ mYN hryk ihrdy ivc v`sdw vyK ilAw hY [5[

hy BweI! icMqw dUr krn vwly hir-nwm dI brkiq nwl myrI swrI Btkxw mu`k geI hY, (jdoN qoN) AicMq pRBU myry mn ivc Aw v`isAw hY, myry AMdr Awqmk Awnµd dw (p`kw) itkwxw bx igAw hY [ hux myry AMdr icMqw dUr krn vwly hir-nwm dw ie`k-rs vwjw v`j irhw hY, myry AMdr goibMd dw nwm hI hr vyly g`j irhw hY [6[

hy BweI! icMqw dUr krn vwly hir-nwm dI brkiq nwl myrw mn BtkxoN ht igAw hY, AicMq hir-nwm jp ky mYN sdw kwiem rihx vwly mwlk-pRBU nwl sWJ pw leI hY [icMqw dUr krn vwlw hir-nwm jp ky hI myry AMdr cMgy mwVy kMm dI swrI pCwx pYdw ho geI hY [ies AicMq hir-nwm dI mYƒ sdw leI tyk iml geI hY [7[

hy BweI! ijs mnu`K dy m`Qy auqy pRBU ny icMqw dUr krn vwly hir-nwm dI pRwpqI dw lyK Dur drgwh qoN ilK id`qw hY, aus ƒ auh sB dw mwlk pRBU iml jWdw hY [hy BweI! icMqw dUr krn vwlw hir-nwm jp ky myrI swrI icMqw dUr ho geI hY, hux mYN nwnk sdw leI pRBU ivc lIn ho igAw hW [8[3[6[

AMkW dw vyrvw

AstpdIAw mhlw 1 — 1
AstpdIAw mhlw 3 — 2
AstpdIAw mhlw 5 — 3

. . . . —:

. . . . joV 6

[illegible] {[illegible] 1157}

pdArQ:- myry—myry kol [ko—dw [gWiT—gMF-p`ly [ gWiT n bwDau—mYN p`ly nhIN bMnHdw, mYN SUmW vWg lukw nhIN r`Kdw [byic n Kwau—mYN ies ƒ vyc ky BI nhIN KWdw, mYN ies Dn ƒ &zUl BI nhIN ^rcdw, mYN ies Dn dw ivKwvw BI nhIN krdw [1[rhwau[

bwrI—vwVI, bZIcI [krau—krauN, mYN krdw hW [jnu—(mYN) dws [1[

mwieAw—Dn [pUMjI—rws [dUjI—koeI hor rws-pUMjI [2[

bMiDp—sMbMDI [BweI—Brw [sMig—nwl [sKweI—shweI, shwieqw krn vwlw [3[

ijsu—ijs (mnu`K) ƒ [audwsu—inrlyp [qw ko—aus dw [4[

not:- mnu`K jIvn-inrbwh vwsqy Dn kmwauxw SurU krdw hY [ sihjy sihjy ies nwl ieqnw moh bx jWdw hY ik Dn hI izMdgI dw Awsrw bx jWdw hY [ Awpxy srIr dy inrbwh leI AwpxI h`QIN hI kmweI krnI hY, iksy hor au~qy Awpxw Bwr nhIN pwxw, pr Dn ƒ izMdgI dw mnorQ nhIN bxw lYxw—ieh hY aupdyS ies Sbd ivc [

ArQ:- pRBU dw ieh nwm hI myry leI Dn hY (ijvyN lok Dn ƒ jIvn dw shwrw bxw lYNdy hn, myry jIvn dw shwrw pRBU dw nwm hI hY, pr) mYN nwh qW ies ƒ lukw ky r`Kdw hW, qy nwh hI ivKwvy leI vrqdw hW [1[rhwau[

(koeI mnu`K KyqI-vwVI ƒ Awsrw mMndw hY, pr) myry leI pRBU dw nwm hI KyqI hY, qy nwm hI bZIcI hY [hy pRBU! mYN qyrw dws qyrI hI Srn hW, qy qyrI BgqI krdw hW [1[

hy pRBU! qyrw nwm hI myry leI mwieAw hY qy rws-pUMjI hY (vpwr krn leI [Bwv, vpwr srIrk inrbwh vwsqy hY, myrI izMdgI dw shwrw nhIN hY) [hy pRBU! qYƒ ivswr ky mYN iksy hor rws-pUMjI nwl sWJ nhIN bxWdw [2[

pRBU dw nwm hI myry leI irSqydwr hY, nwm hI myrw Brw hY; nwm hI myry nwl Aw^r ƒ shwieqw krn vwlw bx skdw hY [3[

kbIr AwKdw hY—mYN aus mnu`K dw syvk hW ijs ƒ pRBU mwieAw ivc rihMdy hoey ƒ mwieAw qoN inrlyp r`Kdw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 1158}

pdArQ:- n rih hY—nhIN rhygw [1[

rwmu rwjw—swry jgq dw mwlk pRBU! {not:- l&z 'rwjw' sMboDn ivc nhIN hY, auh hY 'rwjn'; ijvyN 'rwjn! kaunu qumwrY AwvY'} [nau iniD—nO ^zwny, jgq dw swrw Dn-mwl [myrY—myry Bwxy, myry leI, myry ihrdy ivc [sMpY hyqu—AYSÍrj dw moh [klqu—iesqRI [qyrY—qyry leI, qyry mn ivc [1[rhwau[

sMgwqI—nwl [dir—bUhy qy [2[

gFu—iklHw [3[

kih—khY, AwKdw hY [gunu—BilAweI [duie hQ Jwir—dovyN h`Q JwV ky, ^wlI h`QIN [4[

not:- lokW dy Awm pRclq i^AwlW ƒ auhnW dy swhmxy r`K ky hI Bgq jI jIvn dw shI rwh d`sdy hn [lµkw dw iklHw swry dw swrw sony dw bixAw hoieAw sI jW nhIN, ies g`l nwl Bgq jI dw vwsqw nhIN hY [ lokW ivc iehI g`l mShUr hY ik rwvx dI lµkw sony dI sI, qy lok rwvx dw AMq dw hwl BI jwxdy hn ik mh`lW ivc koeI dIvw jgwx jogw BI nwh rih igAw [ so, iehI pRis`D khwxI swhmxy r`K ky smJWdy hn ik Dn-pdwrQ dw Awsrw lYxw k`cI g`l hY [

ArQ:- hy BweI! myry leI qW jgq dy mwlk pRBU dw nwm hI jgq dw swrw Dn-mwl hY (Bwv, pRBU myry ihrdy ivc v`sdw hY, iehI myry leI sB kuJ hY) [pr qyry Bwxy AYSÍrj dw moh, iesqRI Dn—(iehI izMdgI dw shwrw hn) [1[rhwau[

(jgq ivc) nµgy AweIdw hY, qy nµgy hI (ie`QoN) qur peIdw hY [ koeI rwjw hovy, AmIr hovy, iksy ny ie`Qy sdw nhIN rihxw [1[

jy bUhy au~qy hwQI b`Jy hoey hn, qW BI kIh hoieAw? (iehnW dw swfy nwl jwxw qW ikqy irhw, ieh Apxw srIr BI) jo jnm vyly nwl AwauNdw hY (qurn vyly) nwl nhIN jWdw [2[

(lok AwKdy hn ik) lµkw dw iklHw sony dw bixAw hoieAw sI (pr iesy dy mwx au~qy rihx vwlw) mUrK rwvx (mrn vyly) Awpxy nwl kuJ BI nwh lY quirAw [3[

kbIr AwKdw hY—hy BweI! koeI BilAweI dI g`l BI ivcwr, (Dn au~qy mwx krn vwlw bMdw) juAwrIey vWg (jgq qoN) ^wlI-h`Q qur pYNdw hY [4[2[

[illegible] **{[illegible] 1158}**

pdArQ:- ieMdu—dyviqAW dw rwjw ieMdr [riv—sUrj [1[

mlqw—mlIn [1[rhwau[

eIs—rwjy [bRhmMfwie kY—bRhmMfW dy [inis—rwq [bwsru—idn [qIs—qIh [2[

hIru—hIrw [pwvku—A`g [3[

sMkrw—iSv [mhys—iSv [isD—jog swDnW ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—jog dy swDn krn vwly [ByK—keI ByKW dy swDU [4[

jMgm—SYv mq dw iek i&rkw jo jogIAW dI iek Sw^ hY [jMgm Awpxy isr au~qy s`p dI Skl dI r`sI Aqy Dwq dw cMdRmw pihndy hn [kMnW ivc muMdRW dI QW ip`ql dy Pu`l mor-KMBW nwl sjwey hoey pWdy hn [jMgm do ih`isAW ivc vMfy hoey hn—ivrkq Aqy igRhsqI [shyiq—smyq [kwieAw—srIr [hMs—jIvwqmw [5[

prvwn—kbUl [rwmih—prmwqmw ƒ [6[

ArQ:- ieh (swrw) sMswr mYlw hY, mlIn hY, kyvl prmwqmw hI piv`qr hY, (ieqnw piv`qr hY ik aus dI piv`qRqw dw) AMq nhIN pwieAw jw skdw, pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [1[rhwau[

bRhmw (BwvyN jgq dw pYdw krn vwlw imiQAw jWdw hY pr) bRhmw BI mYlw, ieMdr BI mYlw (BwvyN auh dyviqAW dw rwjw imiQAw igAw hY) [(dunIAw ƒ cwnx dyx vwly) sUrj qy cMdRmw BI mYly hn [1[

bRihmMfW dy rwjy (BI ho jwx qW BI) mYly hn; rwq idn, mhIny dy qRIhy idn sB mYly hn (byAMq jIA-jMq ivkwrW nwl iehnW ƒ mYlw krI jw rhy hn) [2[

(ieqny kImqI huMdy hoey BI) moqI qy hIry BI mYly hn, hvw, A`g qy pwxI BI mYly hn [3[

iSv-SMkr-mhyS BI mYly hn (BwvyN ieh v`fy dyvqy imQy gey hn) [ is`D, swDk qy ByKDwrI swDU sB mYly hn [4[

jogI, jMgm, jtwDwrI sB Apiv`qr hn; ieh srIr BI mYlw qy jIvwqmw BI mYlw hoieAw ipAw hY [5[

kbIr AwKdw hY—isr& auh mnu`K (pRBU dy dr qy) kbUl hn, isr& auh mnu`K piv`qr hn ijnHW ny prmwqmw nwl sWJ pweI hY [6[3[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1158}

pdArQ:- mkw—m`kw, Arb dys dw Sihr ij`Qy muslmwn h`j krn jWdy hn [ ikblw—kwby dI cwr-dIvwrI ijs dI izAwrq krdy hn [ ikblw—(ik®: iv:) swhmxy, snmuK [ (2) ijs vl mUMh krIey, Aijhw Drm-mMdr, kwbw [ m`ky ivc muslmwnW dw pris`D mMdr [ prm guru—v`fw pIr [1[

ry mulW—hy mu`lW! dsY drvwj—ds drvwizAW vwlI [1[rhwau[

imisimil—{ibsimlu, ibsim`lw, A`lw dy nwm qy [b`krw Awidk pSU mwrn vyly muslmwn mUMhoN ‘ibsim`lw’ AwKdw hY, Bwv ieh, ik r`b A`gy Byt krdw hY [ie`QoN ies dw ArQ ‘jIv ƒ kohxw’ bx igAw hY} mwr dyh [qwmsu—qmo vwlw suBwau, kRoD Awidk vwlw suBwau [kdUrI—kdUriq, mn dI mYl [BwiK ly—Kw lY, mukw dyh [pMcY—kwmwidk pMjW ƒ [sbUrI—sbr, DIrj, SWqI [2[

kh—kIh? [3[

idvwnw—pwgl, kmlw [muis muis—sihjy sihjy [mnUAw—AM\wxw mn [shij—sihj AvsQw ivc [4[

ArQ:- hy mu`lW! ieh ds drvwizAW (ieMidRAW) vwlw srIr hI Asl msIq hY, ies ivc itk ky bWg dyh qy inmwz pVH [1[rhwau[

hy mu`lW! mn ƒ m`kw Aqy prmwqmw ƒ ikblw bxw [(AMqhkrn m`kw hY Aqy sB srIrW dw suAwmI krqwr aus ivc pUjÎ hY) [bolxhwr jIvwqmw bWg dyx vwlw Aqy AwgU ho ky inmwz pVHx vwlw prm gur (iemwm) hY [1[

(hy mu`lW! pSU dI kurbwnI dyx dy QW Awpxy AMdroN) kRoDI suBwau, Btkxw qy kdUrq dUr kr, kwmwidk pMjW ƒ mukw dyh, qyry AMdr SWqI pYdw hovygI [2[

mu`lW jW Sy^ (bixAW pRBU dI hzUrI ivc) koeI ^ws v`fw mrwqbw nhIN iml jWdw [ihMdU qy muslmwn dohW dw mwlk pRBU Awp hI hY [3[

kbIr AwKdw hY—(myrIAW ieh g`lW qMg-idl lokW ƒ pwglW vwlIAW jwpdIAW hn; lokW dy Bwxy) mYN pwgl ho igAw hW, pr myrw mn hOly hOly (AMdrlw h`j kr ky hI) Afol AvsQw ivc itk igAw hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 1158}

pdArQ:- silqw—ndI [ibgrI—ivgV geI [inbrI—in`bV geI, mu`k geI, Awpw mukw geI [1[

rwm duhweI—rwm dI duhweI dy ky, pRBU dw nwm ismr ismr ky [An kqih—hor iksy BI QW [1[rhwau[

qrvru—ru`K [2[

kMcnu—sonw [3[

ArQ:- kbIr Awpxy pRBU dw ismrn hr vyly kr irhw hY (pr lokW dy Bwxy) kbIr ivgV igAw hY (lok nhIN jwxdy ik rwm dI duhweI dy dy ky) kbIr rwm dw rUp ho igAw hY, hux (rwm ƒ C`f ky) iksy hor pwsy nhIN Btkdw [1[rhwau[

(hy ijMd dy mwlk pRBU dI crnIN l`gxw ivgVnw hI hY qW) ndI BI gMgw nwl rl ky ivgV jWdI hY, pr auh ndI qW gMgw dw rUp ho ky Awpxw Awp mukw dyNdI hY [1[

(sDwrn) ru`K BI cMdn dy nwl (l`g ky) ivgV jWdw hY, pr auh ru`K cMdn dw rUp ho ky Awpxw Awp mukw lYNdw hY [2[

qWbw BI pwrs nwl Coh ky rUp vtw lYNdw hY, pr auh qWbw sonw hI bx jWdw hY qy Awpxw Awp mukw dyNdw hY [3[

(iesy qrHW) kbIr BI sMqW dI sMgq ivc rih ky ivgV igAw hY [pr ieh kbIr hux pRBU nwl ie`k-im`k ho igAw hY, qy Awpw-Bwv mukw cuikAw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 1158}

pdArQ:- hiQ—h`Q ivc [bwnW—Dwrimk pihrwvw [logn—lokW ny [1[

jau—jy [hau—mYN [rwm—hy rwm! mrmu—Byq [1[rhwau[

qorau n—mYN nhIN qoVdw [dyvw—dyvqy [2[

pUjau—pUjauN, mYN pUjdw hW [drgh—pRBU dI hzUrI ivc {not:- ies quk ivc l&z ‘pUjau’, ‘mnwvau’ Aqy ‘pwvau’ vrqmwn kwl iek-vcn ivc hn [iehnW dw ArQ hY pUjdw hW, mnWdw hW, pWdw hY, ijvyN ‘gurU ƒ pUjxw Aqy mnwxw’ koeI AgWh A`gy Awaux vwly jnm dw kMm nhIN, hux dy smy mnu`Kw-jnm dy vyly dw krq`b hY, iqvyN ‘drgh suKu pwvau’ BI hux dy smy nwl hI sMbMD r`Kdw hY, iksy Agly Awaux vwly jnm dy nwl sMbMD r`Kx vwlI Gtnw nhIN hY [so, ‘drgh’ dw Bwv hY ‘pRBU dy crnW ivc juVn vwlI AvsQw’} [3[

ArQ:- (mYN koeI Dwrimk ByK nhIN bxWdw, mYN mMdr Awidk ivc jw ky iksy dyvqy dI pUjw nhIN krdw, lok mYƒ pwgl AwKdy hn; pr hy myry rwm! jy mYN (lokW dy Bwxy) pwgl hW, qW BI (mYƒ ieh TMF hY ik) mYN qyrw (syvk) hW [dunIAw Blw myry idl dw Byq kIh jwx skdI hY? [1[rhwau[

(lok) m`Qy au~qy iqlk lw lYNdy hn, h`Q ivc mwlw PV lYNdy hn, Dwrimk pihrwvw bxw lYNdy hn, (qy smJdy hn ik prmwqmw dy Bgq bx gey hW) lokW ny prmwqmw ƒ iKfOxw (Bwv, AM\wxw bwl) smJ ilAw hY (ik iehnIN glIN aus ƒ prcwieAw jw skdw hY) [1[

(dyviqAW A`gy Byt Drn leI) nwh hI mYN (Pu`l) p`qr qoVdw hW, nwh mYN iksy dyvI dyvqy dI pUjw krdw hW, (mYN jwxdw hW ik) pRBU dI bMdgI qoN ibnw hor iksy dI pUjw ivArQ hY [2[

mYN Awpxy siqgurU A`gy isr invwauNdw hW, ausy ƒ sdw pRsMn krdw hW, qy ies syvw dI brkiq nwl pRBU dI hzUrI ivc juV ky suK mwxdw hW [3[

(ihMdU-) jgq AwKdw hY, kbIr pwgl ho igAw hY (ikauNik nwh ieh iqlk Awidk ichn vrqdw hY qy nwh hI Pu`l p`qr lY ky iksy mMdr ivc Byt krn jWdw hY), pr kbIr dy idl dw Byq kbIr dw prmwqmw jwxdw hY [4[6[

[illegible] **{[illegible] 1158-1159}**

pdArQ:- aulit—(mwieAw vloN) prq ky [doaU—jwq Aqy kul dovyN [suMin—APur AvsQw [shj—Afol AvsQw [bunq—qwxI, mn dI lgn, ilv [1[

Jgrw—vwsqw, sMbMD [1[rhwau[

buin buin—aux aux ky, pRBU-crnW ivc ilv lwx dI qwxI aux aux ky [Awpu—Awpxy Awp ƒ [jh nhI Awpu—ij`Qy Awpw-Bwv nhIN [qhw

hoie—aus AvsQw ivc itk ky [2[

jo ilK dIAw—(krm-kWf qy Srh dIAW g`lW) jo auhnW ilK id`qIAW hn [3[

ieKlwsu—pRym, pivqRqw [inriK ly—vyK lY, dIdwr kr lY, dIdwr ho skdw hY [mIrw—mIr, prmwqmw [4[

not:- kbIr jI jwq dy julwhy sn [Awpxy hI ik`qy dw idRStWq dy ky kihMdy hn ik ijauN ijauN mYN pRBU-crnW ivc surq joVn dI qwxI aux irhw hW, iqauN iqauN mYƒ ihMdUAW dy krm-kWf Aqy muslmwnW dI Srh dI loV nhIN rhI [ r`b ƒ imlx leI, b`s, ie`ko hI gur hY ik mnu`K Awpxy Awp dI Koj kry qy ihrdy ivc pRBU dw pRym vswey [

ArQ:- (ijauN ijauN mYN nwm ismrn dI qwxI aux irhw hW) mYN pMifq Aqy mu`lW dovyN hI C`f id`qy hn [ dohW (dy d`sy krm-kWf qy Srh dy rsqy) nwl myrw koeI vwsqw nhIN irhw (Bwv, krm-kWf Aqy Srh ieh dovyN hI nwm-ismrn dy twkry qy qu`C hn) [1[rhwau[

(nwm dI brkiq nwl mn ƒ mwieAw vloN) aultw ky mYN jwq qy kul dovyN ivswr id`qIAW hn (mYƒ ieh smJ Aw geI hY ik pRBU-imlwp dw iksy ^ws jwq jW kul nwl sMbMD nhIN hY) [ myrI ilv hux aus AvsQw ivc itkI hoeI hY, ij`Qy mwieAw dy Purny nhIN hn, ij`Qy Afolqw hI Afolqw hY [1[

(pRBU-crnW ivc itkI surq dI qwxI) aux aux ky mYN Awpxy Awp ƒ pihnw irhw hW, mYN au~Qy phuMc ky pRBU dI is&iq-swlwh kr irhw hW ij`Qy Awpw-Bwv nhIN hY [2[

(krm-kWf qy Srh bwry) pMifqW Aqy mOlvIAW ny jo kuJ iliKAw hY, mYƒ iksy dI BI loV nhIN rhI, mYN ieh sB kuJ C`f id`qw hY [3[

jy ihrdy ivc pRym hovy, qW hI pRBU dw dIdwr ho skdw hY (krm-kWf Aqy Srh shwieqw nhIN krdy) [hy kbIr! jo BI pRBU ƒ imly hn Awpw Koj Koj ky hI imly hn (krm-kWf Aqy Srh dI mdd nwl nhIN imly) [4[7[

not:- ijhVw mhW purK muslmwnI rwj smy Aqy ihMdU-s`iBAqw dy gVH kWSI ivc rihMdw hoieAw ieqnI dlyrI nwl s`c dw hokw dy skdw hY, dohW kOmW dy Drm-rwiKAW dw aus dy ivru`D ho jwxw Acrj g`l nhIN hY [

not:- ies Sbd dI ‘rhwau’ dI quk pVHn vyly pwTkW ƒ pihlW ieh i^Awl pYdw huMdw hY ik ‘pMifq mulW’ C`fx dw Bwv cMgI qrHW sw& nhIN hoieAw [ pr bMd nµ: 3 ivc jw ky ieh pRSn kuJ kuJ h`l ho jWdw

hY ik pMifqW dy d`sy krm-kWf Aqy mOlvIAW dI d`sI Srh dw hI kbIr jI izkr kr rhy hn [auN\ koeI AYsI rmz dI g`l ie`Qy nhIN, ijs ƒ smJx l`igAW koeI BulyKw pY jwey Aqy koeI ault-pult g`l smJI jwey [so, siqgurU jI ny ijvyN iesy rwg dy Sbd nµ: 11 dy nwl Awpxy vloN iek Sbd drj kIqw hY, ie`Q y AijhI loV nhIN peI [ pr, ies Sbd dI KulHI ivAwiKAw gurU Arjn swihb ny kr hI id`qI hY, qy iesy hI rwg dy Awpxy SbdW ivc aus Sbd ƒ drj kr id`qw hY [ cUMik auh Sbd inrol kbIr jI dy ies Sbd dI ivAwiKAw vwsqy hY, ies leI aus ivc A^Ir qy kbIr jI dw hI nwm auhnW id`qw hY ijvyN Sbd nµ: 12 ivc kIqw hY isrlyK “BYrau mhlw 5” ieh p`kw XkIn idvwauNdw hY ik Sbd siqgurU Arjn dyv jI dw hI aucwirAw hoieAw hY auh Sbd ieauN hY:-

BYrau mhlw 5] vrq n rhau, n mh rmdwnw] iqsu syvI, jo rKY indwnw]1] eyku gusweI Alhu myrw] ihMdU qurk duhW nybyrw]1] rhwau] hj kwbY jwau n qIrQ pUjw] eyko syvI, Avru n dUjw]2] pUjw krau n invwj gujwrau] eyk inrMkwr ly irdY nmskwrau]3] nw hm ihMdU, n muslmwn] Alh rwm ky ipMfu prwn]4] khu kbIr, iehu kIAw vKwnw] gur pIr imil, Kuid Ksmu pCwnw]5]3] {pMnw 1136}

ieh g`l prq`K hY ik gurU Arjn swihb dw ieh Sbd kbIr jI dy au~pr-ilKy Sbd dy sMbMD ivc hY [ieh qdoN hI ho skdw sI jy gurU gRMQ swihb dI bIV iqAwr krn qoN kw&I smW pihlW kbIr jI dw ieh Sbd siqgurU jI dy pws mOjUd hovy [so, ieh i^Awl Zlq hY ik jdoN ‘bIV’ ilKI jw rhI sI, qdoN BgqW dIAW rUhW ny Aw ky nwlo nwl Awpxy Sbd ilKwey sn [ies BYrau rwg dI hI imswl lvo [‘bIV’ ivc gurU Arjn swihb ny pihlW gurU nwnk dyv, gurU Amrdws, gurU rwmdws jI Aqy Awpxy Sbd drj kIqy; AstpdIAW qy CMq Awidk BI drj kr ley [ieh Sbd nµ: 3 BI drj ho igAw [jy ies qoN ip`CoN Awey kbIr jI, qW auhnW dy ies Sbd nµ: 7 nwl sMbMD r`Kx vwlw gurU Arjn swihb dw Sbd nµ: 3 kbIr jI dy Awaux qoN pihlW hI ikvyN aucwirAw igAw Aqy drj ho igAw? Asl g`l ieh hY ik kbIr jI dI swrI bwxI gurU nwnk swihb pws mOjUd sI [

[illegible] **{[illegible] 1159}**

pdArQ:- inrDn—Dn-hIx ƒ, kMgwl ƒ [koeI—koeI Dn vwlw mnu`K [ Ehu—auh DnI mnu`K [iciq n Dryie—kMgwl dy jqnW ƒ ic`q ivc BI nhIN ilAwauNdw [1[rhwau[

srDn—DnI [srDn kY—DnI mnu`K dy Gr [1[

klw—Kyf, rzw [3[

jw kY ihrdY—ijs dy ihrdy ivc [4[

ArQ:- koeI (DnI) mnu`K iksy kMgwl mnu`K dw siqkwr nhIN krdw [kMgwl mnu`K BwvyN l`KW jqn (DnI ƒ ^uS krn dy) kry, auh DnI mnu`K (aus dy jqnW dI) prvwh nhIN r`Kdw [1[rhwau[

jy kdy koeI ZrIb bMdw iksy Dnvwn dy Gr clw jwey, A`goN auh DnI bYTw (aus ZrIb vloN) ip`T moV lYNdw hY [1[

pr jy DnI mnu`K ZrIb dy Gr jwey, auh Awdr dyNdw hY, jI-AwieAW AwKdw hY [2[

pRBU dI ieh rzw (ijs krky koeI ZrIb rih igAw qy koeI DnI bx igAw) imtweI nhIN jw skdI, auN\ kMgwl qy DnI dovyN Brw hI hn (DnI ƒ ieqnw mwx nhIN krnw cwhIdw) [3[

kbIr AwKdw hY—(Asl ivc) auh mnu`K hI kMgwl hY ijs dy ihrdy ivc pRBU dw nwm nhIN hY (ikauNik Dn ie`Qy hI rih jWdw hY, qy nwm-Dn ny nwl inBxw hY; dUjy, ikqnw hI Dn mnu`K iek`Tw krI jwey, kdy r`jdw nhIN, mn Bu`Kw kMgwl hI rihMdw hY) [4[8[

[illegible] {[illegible] 1159}

pdArQ:- qy—qoN, dI rwhIN [dyhI—srIr [pweI—l`BI [dyhI kau—srIr dI ^wqr [1[

guoibMd—{Asl l&z ‘goibMd’ hY, ie`Qy ‘guibMd’ pVHnw hY} [lwhu—lwB [1[rhwau[

jrw—buFypw [kwil—kwl ny [gRsI—dboc leI, pkV leI [kwieAw—srIr [ibkl—by-QvHI [2[

Ab—hux [BweI—hy BweI! AMqu—A^Irlw vylw [swru—sMBwl kr [3[

kpwt—kvwV, iB`q [bwt—rsqw [4[

Aausru—smw, mOkw [bwr—vwrI [kY—BwvyN, cwhy, jW [5[

ArQ:- hy BweI! goibMd ƒ ismro, ieh g`l Bulw nwh dyxI [ieh ismrn hI

mnu`Kw-jnm dI K`tI kmweI hY [1[rhwau[

hy BweI! jy qUM gurU dI syvw dI rwhIN bMdgI dI kmweI kryN, qW hI ieh mnu`Kw-srIr imilAw smJ [ies srIr dI ^wqr dyvqy BI qWGdy hn [qYƒ ieh srIr (imilAw hY, ies rwhIN) nwm ismr, hrI dw Bjn kr [1[

jdoN qk buFypw-rUp rog nhIN Aw igAw, jd qk qyry srIr ƒ mOq ny nhIN Aw pkiVAw, jd qk qyrI zbwn iQVkx nhIN l`g pYNdI, (aus qoN pihlW pihlW hI) hy myry mn! prmwqmw dw Bjn kr lY [2[

hy BweI! jy qUM AYs vyly Bjn nhIN krdw, qW iPr kdoN kryNgw? jdoN mOq (isr qy) Aw A`pVI aus vyly qW Bjn nhIN ho skygw [jo kuJ (Bjn ismrn) qUM krnw cwhuMdw hYN, huxy hI kr lY, (jy smw lµG igAw) qW muV A&sos hI kryNgw, qy ies pCqwvy ivcoN ^lwsI nhIN hovygI [3[

(pr jIv dy kIh v`s?) ijs mnu`K ƒ pRBU Awp hI bMdgI ivc joVdw hY, auhI aus dw syvk bxdw hY, ausy ƒ pRBU imldw hY, siqgurU ƒ iml ky ausy dy mn dy kvwV KulHdy hn, qy auh muV jnm (mrn) dy gyV ivc nhIN AwauNdw [4[

kbIr AwKdw hY—hy BweI! mYN qYƒ keI qrIikAW nwl kUk kUk ky d`s irhw hW, (qyrI mrzI hY ieh mnu`Kw-jnm dI bwzI) ij`q ky jwh cwhy hwr ky jwh [ qUM Awpxy ihrdy ivc ivcwr ky vyK lY, (pRBU ƒ imlx dw) ieh mnu`Kw-jnm hI mOkw hY, iehI vwrI hY (ie`QoN KuMJ ky smw nhIN imlxw) [5[1[9[

[illegible] {[illegible] 1159}

not:- Sbd dw mu`K-Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hoieAw krdw hY, bwkI dy ‘bMd’ rhwau dI quk dw ivkws huMdy hn [ ‘rhwau’ ivc kbIr jI AwKdy hn ik myrI surq aus Gr ivc juVI peI hY jo Gr inrol myrw Awpxw hY, pRkwS-srUp prmwqmw dw nwm ihrdy ivc vswauxw hI myry leI ‘bRhm igAwn’ hY [ ies AvsQw dw kIh srUp hY? ies AvsQw ivc A`pV ky AmlI jIvn ikho ijhw bx jWdw hY?—ies dI ivAwiKAw Sbd dy iqMn ‘bMdW’ ivc hY—(1) m`q sRySt ho ky pRBU ivc itkdI hY qy ‘myr-qyr’ imtw dyNdI hY; (2) mn ivkwrW vloN ruk jWdw hY, AMdr TMF pY jWdI hY, AigAwnqw dUr ho jWdI hY, pRBU-crnW vl lgn bx jWdI hY; (3) AigAwnqw dy hnyry ivcoN inkl ky cwnx l`B pYNdw hY, surq AijhI au~cI ho jWdI hY ik sdw ie`k-rs bxI rihMdI hY [

Sbd ivc swry l&z jogIAW vwly vrqy hn, ikauNik iksy jogI nwl g`l-bwq kIqI geI hY [ jogI ƒ smJwauNdy hn ik pRBU dw nwm ihrdy ivc v`sxw hI sB qoN au~cw igAwn hY, qy iehI nwm jIvn ivc suMdr qbdIlI ilAwauNdw hY [

pdArQ:- isv kI purI—k`ilAwx-srUp pRBU dy Sihr ivc [ swru buiD—sRySt hoeI m`q [qh—aus iSv-purI ivc [qum@—(hy jogI!) qusI BI [imil—iml ky, A`pV ky [ eIq aUq kI soJI—ies lok qy prlok dI smJ, ieh smJ ik hux dw jIvn kYsw bxy qy prlok dy jIvn au~qy ies dw kIh Asr peygw [ krm myrw—myrw kMm, Apx`q dy kMm, mmqw dy kMm [mrY—^uAwr huMdw hY [1[

inj pd aUpir—aus Gr ivc ijhVw inrol myrw Awpxw hY [morw bRhm igAwnu—myry leI bRhm igAwn hY [1[rhwau[

mUl—jgq dw mUl-pRBU [mUl duAwrY—jgq dy mUl-pRBU dy dr qy (itk ky) [bMiDAw—mYN bMnH ilAw hY [bMDu—bMnH, (mwieAw dy hVH ƒ rokx leI) bMnH [riv—sUrj, sUrj dI qpS, qpS, qmo-guxI suBwau [gih—PV ky, hwsl kr ky [cMdu—TMF, sIqlqw, SWqI [rwiKAw—mYN r`K id`qI hY, mYN kwiem kr id`qI hY [ pCm duAwrY—p`CoN vl dy bUhy qy, aus pwsy ij`Dr hnyrw hY (not:- sUrj cVHdy vloN cVHn krky p`Cm vl aus vyly hnyrw huMdw hY), AigAwnqw dy hnyry ivc [sUrju qpY—sUrj cmk pYNdw hY, igAwn dw sUrj cVH pYNdw hY [myr—{Skt. my{ Name of a fabulous mountain round which all the planets are said to revolve} iek phwV ijs dy duAwly AkwS dy swry gRih BONdy imQy gey hn [fMf—Skt. d&f—The sceptre of a king, The rod as a symbol of authority and punishment} SwhI Awsw, SwhI cob (not:- rwj-drbwrW dy bUhy au~qy cobdwr KVw huMdw hY) [myr fMf—auh ijs dw ‘fMf’ ‘myr’ vrgw hY, auh pRBU ijs dw SwhI cob ‘myr’ vrgw hY {Skt. my{ ev d&fo XÔX}, auh pRBU ijs dy SwhI cob dy duAwly swrw jgq BONdw hY ijvyN swry gRih myrU dy duAwly [isr aUpir—dsm-duAwr ivc, idmwZ ivc, mn ivc [2[

pscm duAwry kI—aus AsQwn dy bUhy dI ij`Qy hnyrw hY [ isl EV—isl dw A^Irlw isrw [ pscm...EV—aus isl dw A^Irlw isrw (l`B ipAw hY) jo hnyry AsQwn dy bUhy A`gy (jVI hoeI sI) [ iKVkI—qwkI, (not:-GrW ivc hvw qy cwnx leI qwkIAW r`KIdIAW hn) cwnx dw vsIlw [3[

ArQ:- (hy jogI!) myrI surq aus (pRBU dy crn-rUp) Gr ivc juVI hoeI hY jo myrw Awpxw AslI Gr hY, pRkwS-rUp pRBU dw nwm (ihrdy ivc v`sxw) hI myry leI bRhm-igAwn hY [1[rhwau[

(ies nwm dI brkiq nwl) myrI m`q sRySt (bx ky) k`ilAwx-srUp pRBU dy dys ivc v`sx l`g peI hY [(hy jogI!) qusI BI aus dys ivc A`pV ky pRBU dy nwm dI hI ivcwr kro, (jo mnu`K aus dys ivc A`pVdw hY, Bwv, jo mnu`K pRBU-crnW ivc juiVAw rihMdw hY aus ƒ) ieh smJ pY jWdI hY ik hux vwlw jIvn ikho ijhw hoxw cwhIdw hY, qy ies dw Asr Agly jIvn auqy kIh pYNdw hY; aus dys ivc A`piVAw hoieAw koeI BI mnu`K mmqw ivc Psx vwly kMm nhIN krdw [1[

(hy jogI! ies nwm dI brkiq nwl) mYN jgq-dy-mUl-pRBU dy dr qy itk ky (mwieAw dy hVH A`gy) bMnH bMnH ilAw hY [ mYN SWq-suBwau ƒ gRihx kr ky ies ƒ qmoguxI suBwau dy au~qy itkw id`qw hY [ij`Qy (pihlW AigAwnqw dw) hnyrw hI hnyrw sI, aus dy bUhy au~qy hux igAwn dw sUrj cmk irhw hY [ auh pRBU, ijs dy hukm ivc swrw jgq hY, hux myry mn ivc v`s irhw hY [2[

(nwm dI brkiq nwl, hy jogI!) mYƒ aus isl dw A^Irlw isrw (l`B ipAw hY) jo AigAwnqw dy hnyry QW dy bUhy (A`gy jVI hoeI sI), ikauNik ies isl dy au~qy mYƒ (cwnx dyx vwlI) iek hor qwkI l`B peI hY, ies qwkI dy au~qy hI hY auh dsvW duAwr (ij`Qy myrw pRBU v`sdw hY) [ kbIr AwKdw hY—hux AYsI dSw bxI peI hY jo mu`k nhIN skdI [3[2[10[

{ 1159-1160}

pdArQ:- not:- l&z ‘mulW’ dy dovyN A`Kr ‘m’ Aqy ‘l’ lY ky ArQ kIqy hn; ‘mn’ Aqy ‘lrY’ [ kwl isau—mOq (dy sihm) nwl [ jurY—ju`t pey, lVy, twkrw kry [kwl—mOq, jm [kwl purK—jm-rwj [mwnu—AhMkwr [mrdY—ml dyvy [1[

dUir—ikqy sqvyN Asmwn au~qy [duMdr—rOlw pwx vwly kwmwidk [1[rhwau[

kwieAw kI AgnI bRhm—kwieAw kI bRhm Agin, kwieAw ivc pRBU dI joq [bRhm Agin—pRBU dI joq [prjwrY—cMgI qrHW rOSn kry [ibMdu—bIrj [jrw—buFypw [2[

surqwnu—sulqwn [duie sr—do qIr (igAwn Aqy vYrwg) [AwnY—ilAwvy [ggn mMfl—dsm duAwr ivc, idmwZ ivc, mn ivc [lskru—SuB guxW dI &Oj [3[

rwm nwmu—mUrqI ivc imQy hoey sRI rwm cMdr jI dw nwm [eyku —Awpxw [4[

ArQ:- (hy mu`lW!) r`b hr QW hwzr-nwzr hY, qusI aus ƒ dUr (ikqy sqvyN Asmwn qy) ikauN (bYTw) d`sdy ho? jy aus suhxy r`b ƒ imlxw hY, qW kwmwidk rOlw pwx vwly ivkwrW ƒ kwbU ivc r`Ko [1[rhwau[

Asl mu`lW auh hY jo Awpxy mn nwl Gol krdw hY (Bwv, mn ƒ v`s krn dy jqn krdw hY), gurU dy d`sy hoey aupdyS au~qy qur ky mOq (dy sihm) nwl twkrw krdw hY, jo jm-rwj dw (ieh) mwx (ik swrw jgq aus qoN Qr-Qr kMbdw hY) nws kr dyNdw hY [ mYN AYsy mu`lW A`gy sdw isr invwauNdw hW [1[

Asl kwzI auh hY jo Awpxy srIr ƒ Kojy, srIr ivc pRBU dI joq ƒ rOSn kry, supny ivc BI kwm dI vwSnw mn ivc nwh Awaux dyvy [Aijhy kwzI ƒ buFypy qy mOq dw fr nhIN rih jWdw [2[

Asl sulqwn (bwdSwh) auh hY jo (igAwn qy vYrwg dy) do qIr qwxdw hY, bwhr dunIAw dy pdwrQW vl Btkdy mn ƒ AMdr vl lY AwauNdw hY, pRBU-crnW ivc juV ky Awpxy AMdr Bly gux pYdw krdw hY [auh sulqwn Awpxy isr qy (Asl) Cqr JulvwauNdw hY [3[

jogI (pRBU ƒ ivswr ky) gorK gorK jpdw hY, ihMdU (sRI rwm cMdr dI mUrqI ivc hI imQy hoey) rwm dw nwm aucwrdw hY, muslmwn ny (sqvyN Asmwn ivc bYTw hoieAw) inrw Awpxw (muslmwnW dw hI) r`b mMn r`iKAw hY [pr myrw kbIr dw pRBU auh hY, jo sB ivc ivAwpk hY (qy sB dw sWJw hY) [4[3[11[

not:- ies Sbd dy bMd nµ: 2 dIAW qukW ƒ swhmxy r`K ky rwmklI kI vwr m: 3 ivc pauVI nµ: 12 dy nwl drj kIqw gurU nwnk dyv jI dw Slok nµ: 5 pVH ky vyKo [iek qW qukW hI sWJIAW hn; dUjy, pKMfI Awidk l&zW dw ArQ krn ivc auhI qrIkw vriqAw hY jo kbIr jI ny l&z ‘mulW’ Awidk leI [

m: 1] so pwKMfI, ij kwieAw pKwly] kwieAw kI Agin bRhmu prjwly] supnY ibMdu n dyeI Jrxw] iqsu pwKMfI jrw n mrxw]4]12] {pMnw 953}

[illegible] {[illegible] 1160}

not:- isr-lyK ‘mhlw 5’ d`sdw hY ik ieh Sbd gurU Arjn swihb jI dw inrol Awpxw aucwirAw hoieAw hY [ ieh AMdwzy lwaux leI swfy pws gurbwxI ivcoN koeI AYsw sbUq nhIN hY ik siqgurU jI ny kbIr jI dy iksy Sbd dI Adlw-bdlI kr ky ieh Sbd iliKAw hY [ ieqnI v`fI imkdwr ivc bwxI aucwr skx vwly siqgurU ƒ kbIr jI dy iksy iek Sbd dw Awsrw lYx dI loV nhIN sI ho skdI [ieh Sbd siqgurU jI dw inrol Awpxw hY, swƒ ies au~pr ‘mhlw 5’ au~qy XkIn hoxw cwhIdw hY [jy ‘rlvW Sbd’ huMdw, qW isr-lyK vjoN ieh g`l ilK dyNdy, ijvyN gauVI rwg ivc kbIr jI dy 14vyN Sbd dw isrlyK ieauN hY:- ‘gauVI kbIr jI kI nwil rlwie iliKAw mhlw 5’ [auh Sbd imlvW hY, qy aus dIAW A^IrlIAW do qukW gurU Arjn swihb jI dIAW hn [

iPr, ies Sbd dI ie`Qy kIh loV peI?

kbIr jI dw Sbd nµ: 11 ghu nwl pVH ky vyKo [swry Sbd ivc mu`lW kwzI Awidk dw hI izkr hY, qy bVw sw& KulHw izkr hY [ A^Irly bMd ivc ihMdU dw ieSwry-mwqr izkr hY [ iliKAw hY ‘ihMdU rwm nwmu aucrY’ [ i^Awl ƒ cMgI qrHW KoilHAw nhIN hY [ BwvyN kbIr jI ny A^IrlI quk ivc Awpxw AwSw prgt kr id`qw hY ‘kbIr kw suAwmI rihAw smwie’ [iPr BI AM\wx pwTk ƒ BulyKw pY skdw hY [

ies BulyKy dI guMjwieS ƒ dUr krn leI siqgurU Arjn dyv jI ny sw& ilK id`qw hY ik aus quk (‘ihMdU rwm nwmu aucrY’) qoN kbIr jI dw Bwv ‘rwmcMdr jI dI mUrqI’ qoN hY [ iksy ie`k mUrqI ivc r`b ƒ bYTw imQ lYxw Bu`l hY [

pdArQ:- pWeI—pYrIN [Gwl—imhnq [1[

sd—sdw [1[rhwau[

AMqir—AMdr-v`sdw [ dyau—pRBU [ AMDu—AMnHw mnu`K [PMDu—PMDw, jwl [Pokt—Poky [2[

pukwir—kUk ky [swkq—hy swkq! dUjY Bwie—pRBU ƒ C`f ky iksy hor dy ipAwr ivc [4[

ArQ:- swfw Twkur sdw boldw hY, auh pRBU swry jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hY [1[rhwau[

jo mnu`K p`Qr (dI mUrqI) ƒ r`b AwKdy hn, auhnW dI kIqI syvw ivArQ jWdI hY [ jo mnu`K p`Qr (dI mUrqI) dy pYrIN pYNdy hn, auhnW dI imhnq AjweIN clI jWdI hY [1[

AMnHw mUrK Awpxy AMdr-v`sdy r`b ƒ nhIN pCwxdw, Brm dw mwirAw hoieAw hor hor jwl ivCwauNdw hY [ieh p`Qr nwh boldw hY, nwh kuJ dy skdw hY, (ies ƒ ieSnwn krwx qy Bog Awidk lvwx dy)

swry kMm ivArQ hn, (ies dI syvw ivcoN koeI Pl nhIN imldw [2[

jy koeI mnu`K murdy ƒ cMdn (rgV ky) lw dyvy, aus murdy ƒ koeI (ies syvw dw) Pl nhIN iml skdw [qy, jy koeI murdy ƒ gMd ivc rol dyvy, qW BI aus murdy dw koeI ivgwV nhIN ho skdw [3[

kbIr AwKdw hY—mYN pukwr pukwr ky AwKdw hW ‘hy r`b nwloN tu`ty hoey mUrK! smJ ky vyK, r`b ƒ C`f ky hor hor ivc ipAwr pw ky bQyry jIv qbwh ho gey [sdw suKI jIvn vwly isr& auhI hn jo pRBU dy Bgq hn’ [4[4[12[

not:- gurU Arjn dyv jI ny BI l&z ‘rwm’ hI vriqAw hY ‘rwm Bgq hY sdw suKwly’; kbIr jI ny BI ‘ihMdU rwm nwmu aucrY’ ivc l&z ‘rwm’ hI vriqAw hY [pr siqgurU jI ny ‘kbIr kw suAwmI rihAw smwie’ ivc ieSwry-mwqr d`sI g`l ƒ Awpxy ies Sbd ivc ivsQwr nwl smJw id`qw hY ik ihMdU qW sRI rwm cMdr jI dI mUrqI dI pUjw krdy hoey ‘rwm rwm’ AwKdy hn, pr kbIr jI aus ‘rwm’ ƒ ismrdy hn jo ‘rihAw smwie’ Aqy jo ‘srb jIAw kau dwnu dyqw’ [

ieh Sbd qW siqgurU Arjn swihb jI dw Awpxw aucwirAw hoieAw hY [pr ies dy A^Ir qy l&z ‘nwnk’ dy QW l&z kbIr vriqAw igAw hY, ikauNik ieh Sbd kbIr jI dy sbd nµ: 11 dy prQwie hI aucwrn dI loV peI sI [ies g`l ƒ hor vDIk cMgI qrHW smJx leI myrI pusqk ‘gurmiq pRkwS’ ivc pVHo ‘DMny Bgq dI Twkur-pUjw’ Aqy ‘sUrdws’ [{‘isMG bRdrz’ AMimRqsr qoN imlygI} [

[illegible] **{[illegible] 1160}**

pdArQ:- fhkweI—BrmwauNdI hY, Btkxw ivc pWdI hY [1[rhwau[

mIn—m`ClAW [ byDy—ivMnHy hoey [ dIpk—dIvy [ pqMg—BMbt [ kuMcr—hwQI [ ibAwpY—dbwau pw lYNdI hY [ BuieAMgm—s`p [iBRMg—BOry [Kwpy—Kpy hoey [1[

imRg—jMgl dy pSU [swkr—S`kr, im`Tw [sMqwpy—du`K dyNdI hY [qury—GoVy [aust—aUT [Bylw—iGry hoey, gRsy hoey [2[

iCA jqI—Cy jqI, (hnUmwn, BISm ipqwmw, lCmn, BYrv, gorK, d`qwqRyX) [ bMdw—Zulwm [ rKIsr—v`fy v`fy irSI [3[

isAwl—ig`dV [ bMqr—bWdr [ mwjwr—ib`ly [gwfr—ByfW [4[

swgr—smuMdr (ivc v`sdy jIv) [ ieMdRw—ieMdr (-purI, Bwv, sÍrg ivc rihx vwly dyvqy Awidk) [ Drqyv—DrqI (dy jIv) [ audru—iF`f [5[

ArQ:- hy BweI! mwieAw ieqnI bl vwlI, mohx vwlI hY ik ijqny BI jIv (jgq ivc) hn, sB ƒ fulw dyNdI hY [1[rhwau[

pwxI ivc rihx vwlIAW m`CIAW mwieAw ivc iv`JIAW peIAW hn, dIivAW au~qy (sVn vwly) BMbt mwieAw ivc pRoqy hoey hn [kwm-vwSnw rUp mwieAw hwQI au~qy dbwau pWdI hY; s`p qy BOry BI mwieAw ivc duKI ho rhy hn [1[

pMCI, jMgl dy pSU sB mwieAw ivc rMgy pey hn [S`kr-rUp mwieAw m`KI ƒ bVw duKI kr rhI hY [GoVy aUT sB mwieAw ivc Psy pey hn [cOrwsIh is`D BI mwieAw ivc Kyf rhy hn [2[

jqI BI mwieAw dy hI Zulwm hn [nO nwQ sUrj (dyvqw) Aqy cMdRmw (dyvqw) v`fy v`fy qpI qy irSI sB mwieAw ivc su`qy pey hn [mOq (dw sihm) qy pMjy ivkwr BI mwieAw ivc hI (jIvW ƒ ivAwpdy hn) [3[

ku`qy, ig`dV, bWdr, ic`qRy, Syr sB mwieAw ivc rMgy pey hn [ ib`ly, ByfW, lUµbV, ru`K, kMd-mUl sB mwieAw dy ADIn hn [4[

dyvqy BI mwieAw (dy moh) ivc iB`jy hoey hn [ smuMdr, sÍrg, DrqI iehnW sBnW dy jIv mwieAw ivc hI hn [ kbIr AwKdw hY—(mu`kdI g`l ieh hY ik) ijs ƒ iF`f l`gw hoieAw hY aus ƒ (Bwv, hryk jIv ƒ) mwieAw ivAwp rhI hY [jdoN gurU imly qdoN hI jIv mwieAw dy pRBwv qoN bcdw hY [5[5[13[

[illegible] {[illegible] 1161}

pdArQ:- nhI srY—isry nhIN cVHdw, s&l nhIN huMdw [1[

kI n—ikauN nhIN? duK BMjnw hir—du`KW dw nws krn vwlw pRBU [1[rhwau[

isMGu—(AhMkwr) Syr [bn—ihrdw-rUp jMgl [isAwru—inmRqw-rUp ig`dV [2[

bUfY—fu`b jWdw hY [iqrY—qrdw hY [dwsu kbIru—(not:- ‘dwsu’ ihMdU bolI dw l&z hY, muslmwn ieh l&z nhIN vrqdw [kbIr jI ihMdU-Gr dy jMmy ply sn, muslmwn nhIN sn) [3[

ArQ:- hy myry mn! sB du`KW dy nws krn vwly pRBU ƒ ikauN nhIN ismrdw? hy mn! koeI AijhI au~cI smJ dI g`l soc (ijs nwl qUM ismrn vl prq skyN) [1[rhwau[

jd qk mnu`K mmqw dy gyV ivc rihMdw hY, qd qk ies dw (Awqmk jIvn dw) ie`k kMm BI nhIN sOrdw [jdoN ies dI mmqw imt jWdI hY, qdoN pRBU jI (ies dy ihrdy ivc) v`s ky jIvn-mnorQ pUrw kr dyNdy hn [1[

jd qweIN ies ihrdy-rUp jMgl ivc AhMkwr-Syr rihMdw hY qd qweIN ieh ihrdw-PulvwVI Pu`ldI nhIN (ihrdy ivc koml gux au~GVdy nhIN) [ pr, jdoN (inmRqw-rUp) ig`dV (AhMkwr-) Syr ƒ Kw jWdw hY, qW (ihrdy dI swrI) bnspqI ƒ Pu`l l`g pYNdy hn [2[

jo mnu`K (iksy mwx ivc Aw ky) ieh smJdw hY ik mYN bwzI ij`q leI hY, auh sMswr-smuMdr ivc fu`b jWdw hY [ pr jo mnu`K ZrIbI suBwv ivc qurdw hY, auh qr jWdw hY, auh Awpxy gurU dI imhr nwl pwr lµG jWdw hY [syvk kbIr smJw ky AwKdw hY—hy BweI! isr& prmwqmw dy crnW ivc mn joVI r`Ko [3[6[14[

[illegible] {[illegible] 1161}

not:- Sbd ƒ ghu nwl piVHAW ieauN jwpdw hY, ijvyN koeI muslmwn mnu`K kbIr jI ƒ pRyr irhw hY muslmwn bxn leI, qy AwKdw hY ik muslmwn bixAW bihSq imlygw [ Awpxy ^udw dI bzurgI BI auh d`sdw hY ik aus dy s`q hzwr &irSqy hn, svw l`K pYZMbr hn, ieiqAwidk; auh ^udw sqvyN Asmwn qy rihMdw hY [kbIr jI ies Sbd ivc au~qr dyNdy hn ik mYN iek ZrIb julwh hW, muslmwn bixAW BI mYN ZrIb hI rihxw hY [qusI Awpxy ^udw dw drbwr sqvyN Asmwn qy d`s rhy ho; myrI ZrIb dI au~Qy iksy ny BI is&wrS nhIN ApVwauxI qy nwh hI mYN Awp ieqnI dUr A`pV skWgw [pRBU-crnW ivc juVy rihxw hI myry leI bihSq hY [

pdArQ:- sqir sYie slwr—s`q hzwr &irSqy ijnHW ƒ ^udw ny jbrweIl &irSqy dy nwl hzrq muhMmd swihb pws v`fI Awieq ApVwaux leI ByijAw sI [Kyl KwsI—^ws ^Yl, hwzr-bwS, muswihb [syK—bzurg, ivdvwn [1[

mjlis—drbwr [dUir—(Bwv) sqvyN Asmwn qy [ko—kOx? [1[rhwau[

Kyl—^Yl, AwdmIAW dw groh [idvwnw—^wnw-bdoS [Kyl Kwnw—(^Yl ^wnh) Gr ivc rihx vwly syvk [ikCu ndir idKweI—rqw ku A`KW d`sIAW [auin—aus Awdm ny [GnyrI—QoVy hI icr leI [iBsiq GnyrI pweI—bihSq ivcoN CyqI k`iFAw igAw [2[

Klhlu—KlblI, Gbrwht, gVbV [jw kY idl—ijs mnu`K dy idl ivc [ jrd—zrd, pIlw [ rU—mUMh [ bwnI—vMn, rMgq [ loeI—jgq [ rosu—gu`sw [3[

iBKwrI—mMgqy [dyau—dyauN, (jy) mYN idAW [jbwbu—au~qr, nwh-nu`kr [ dyau jbwbu—(jo kuJ, hy pRBU! qUM dyNdw hYN, aus A`gy) jy mYN nwh-nu`kr krW [bjgwrI—gunhgwrI [pnh—pnwh, Et, Awsrw [njIik—(Awpxy) nyVy [iBsqu—(iehI hY myrw) bihSq {not:- sMbMDk ‘njIik’ dw l&z ‘iBsqu’ nwl koeI sMbMD nhIN hY [jy huMdw, qW aus dy A^Ir qy (u) nwh rih jWdw [iPr aus dI Skl ieauN huMdI—‘iBsq njIik’} [rhmwnw—hy rihm krn vwly! [4[

ArQ:- (hy BweI!) ijs ^udw dy s`q hzwr &irSqy (qUM d`sdw hYN), aus dy svw l`K pYZMbr (qUM AwKdw hYN), ATwsI kroV aus dy (dr qy rihx vwly) bzurg Awilm Sy^ khy jw rhy hn, qy CvMjw kroV ijs dy muswihb (qUM d`sdw hYN, aus dy drbwr qk) [1[;

myrI ZrIb dI Arz kOx ApVwvygw? (iPr qUM kihMdw hYN ik aus dw) drbwr dUr (sqvyN Asmwn qy) hY [(mYN qW ZrIb julwh hW, aus dw) Gr (myrw) kOx l`Bygw? [1[rhwau[

(bYkuMT dIAW g`lW d`sx vwly BI AwKdy hn ik) qyqI kroV dyvqy aus dy syvk hn (auhnW BI myrI ik`Qy suxnI hY?) [ cOrwsIh l`K jUnIAW dy jIv (aus qoN KuMJy hoey) J`ly hoey iPrdy hn [ (hy BweI! qusI d`sdy ho ik ^udw ny bwbw Awdm ƒ bihSq ivc r`iKAw sI, pr quhwfy hI AwKx Anuswr) jdoN bwbw Awdm ƒ r`b ny (aus dI hukm-AdUlI qy) rqw ku A`K ivKweI, qW aus Awdm ny BI auh bihSq QoVw icr hI mwixAw (au~QoN CyqI k`iFAw igAw, qy jy bwbw Awdm vrgy k`Fy gey, qW d`s, mYƒ ZrIb ƒ au~Qy koeI ikqnw icr rihx dyvygw?) [2[

(hy BweI!) jo BI mnu`K Awpxy Drm-pusqkW (dy d`sy rwh) ƒ C`f ky mMdy pwsy qurdw hY, ijs dy BI idl ivc (ivkwrW dI) gVbV hY, aus dy mUMh dI rMgq pIlI pY jWdI hY (Bwv, auh hI pRBU-dr qoN D`ikAw jWdw hY); mnu`K Awpxw kIqw Awp hI pWdw hY, pr (AM\wx-puxy ivc) dunIAw ƒ doS dyNdw hY, jgq qy gu`sw krdw hY [3[

not:- cUMik iksy muslmwn nwl g`l ho rhI hY, ies vwsqy Drm-pusqkW dy QW l&z ‘kqyb’ vriqAw hY [

(hy myry pRBU! mYƒ iksy bihSq bYkuMT dI loV nhIN hY) qUM myrw dwqw hYN, mYN sdw (qyry dr dw) mMgqw hW (jo kuJ qUM mYƒ dy irhw hYN auhI TIk hY, qyrI iksy BI dwq A`gy) jy mYN nwh-nu`kr krW qW ieh myrI gunhgwrI hovygI [mYN qyrw dws kbIr qyrI Srn AwieAw hW [hy rihm krn vwly! mYƒ Awpxy crnW dy nyVy r`K, (iehI myry leI) bihSq hY [4[7[15[

not:- l&z 'dwsu' dI vrqoN d`sdI hY ik kbIr jI ihMdU-Gr dy jMmy-ply hoey sn, muslmwn nhIN sn [

not:- ies Sbd ivc muslmwnW dy imQy hoey bihSq ƒ r`d ky Agly Sbd ivc ihMdUAW dy imQy bYkuMT dw izkr krdy hn [

[illegible] {[illegible] 1161}

pdArQ:- sBu koeI—hr koeI, hryk bMdw [aUhW—aus bYkuMT ivc [nw jwnau—mYN nhIN jwxdw, mYƒ qW pqw nhIN [khW—ik`Qy? [1[rhwau[

mrmu—Byd [bwqn hI—inrIAW g`lW nwl [bKwnW—ibAwn kr rhy hn [1[

mn—hy mn! [2[

KweI—iklHy dy duAwly fUMGI qy cOVI KweI jo iklHy dI rwKI leI pwxI nwl BrI r`KIdI hY [ kotu—iklHw [ prl—{Skt. pÑl—A large granary. piÑl—A town, city} Sihr [ pgwrw—{Skt. pRwkwr—A rampart} &sIl, Sihr dI v`fI dIvwr cuPyry dI [3[

kmIr—kbIr [kwih—iks ƒ? Awih—hY [4[

not:- keI s`jn 'prlp gwrw' pwT kr ky ArQ krdy hn 'gwry nwl cMgI qrHW ilipAw hoieAw' [ pr ieh Pbdw nhIN hY [ iklHy ƒ gwry nwl ilMbx ivc koeI ^UbsUrqI nhIN jwpdI [ lokW dw imiQAw hoieAw bYkuMT iek suMdr suhxw Sihr hoxw cwhIdw hY, gwry nwl ilMby hoey k`cy koTy qW DrqI au~qy BI kMgwl ZrIbW dy hI hn [auh bYkuMT kwhdw ij`Qy k`cy hI koTy hoxgy?

ArQ:- hr koeI AwK irhw hY ik mYN aus bYkuMT ivc A`pVnw hY [ pr mYƒ qW smJ nhIN AweI, (iehnW dw auh) bYkuMT ik`Qy hY [1[rhwau[

(iehnW lokW ny) Awpxy Awp dw qW Byq nhIN pwieAw, inrIAW g`lW nwl hI 'bYkuMT' AwK rhy hn [1[

hy mn! jd qk qyrIAW bYkuMT A`pVn dIAW AwsW hn, qd qk pRBU dy crnW ivc invws nhIN ho skdw [2[

mYƒ qW pqw nhIN (iehnW lokW dy) bYkuMT dw bUhw ikho ijhw hY, ikho ijhw Sihr hY, ikho ijhI aus dI &sIl hY, qy ikho ijhI aus dy duAwly KweI hY [3[

kbIr AwKdw hY—(ieh lok smJdy nhIN ik AgWh ikqy bYkuMT nhIN hY) iks ƒ hux AwKIey ik swD-sMgq hI bYkuMT hY? (qy auh bYkuMT ie`Qy hI hY) [4[8[16[

[illegible] {[illegible] 1161}

pdArQ:- ikau lIjY—ikvyN ij`iqAw jwey? kwbU krnw bVw AOKw hY [ gFu—iklHw [ bMkw—p`kw [BweI—hy BweI! dovr kot—dÎYq dI dohrI kMD (&sIl) [qyvr KweI—iqMn guxW dI qyhrI KweI [KweI—fUMGI qy cOVI ^wlI QW jo iklHy dI ih&wzq vwsqy huMdI hY, qy pwxI nwl BrI rihMdI hY [1[rhwau[

pWc—pMj (kwmwidk) [pcIs—sWK mq dy imQy 25 q`q [md—AhMkwr dw nSw [mqsr—eIrKw [AwfI—AwV, ChI, ijs dw Awsrw lY ky &OjW lVdIAW hn [1[

ikvwrI—ikvwV dw rwKw, ikvwV KOlHx vwlw [drvwnI—pihrydwr [duMdr—lVwkw [qh—aus iklHy ivc [mwvwsI—AwkI [2[

snwh—izrh-bkqr, sMjoA, lohy dI jwlI dI puSwk jo jMg smy pihnIdI hY [mmqw—Apx`q [ kubuiD—KotI m`q [cFweI—qwxI hoeI hY [iqsnw—iqRSnw, lwlc [Gt BIqir—ihrdy ivc [3[

bRhm Agin—r`bI-joq [ shjy—sihj AvsQw ivc (A`pV ky) [prjwlI—cMgI qrHW bwlI [4[

duie—dovyN [5[

Bgvq BIir—Bgvwn dw ismrn krn vwilAW dI BIV, swD-sMgq [skiq—qwkq [AbnwsI—nwh nws hox vwlw [6[

ArQ:- hy BweI! ieh (srIr-rUp) p`kw iklHw kwbU krnw bhuq AOKw hY [ies dy duAwly dÎYq dI dohrI &sIl qy iqMn guxW dI qyhrI KweI hY [1[rhwau[

bl vwlI mwieAw dw Awsrw lY ky pMj kwmwidk, pMJI q`q, moh, AhMkwr, eIrKw (dI &Oj lVn ƒ iqAwr hY) [ hy pRBU! myrI ZrIb dI koeI pyS nhIN jWdI, (d`s,) mYN kIh krW? [1[

kwm (ies iklHy dy) bUhy dw mwlk hY, duK qy suK pihrydwr hn, pwp qy puMn (iklHy dy) drvwzy hn, bVw lVwkw kRoD (iklHy dw) cODrI hY [Aijhy iklHy ivc mn rwjw AwkI ho ky bYTw hY [2[

(jIB dy) csky (mn-rwjy ny) sMjoA (pihnI hoeI hY), mmqw dw top (pwieAw hoieAw hY), BYVI m`q dI kmwn k`sI hoeI hY, iqRSnw dy qIr AMdr hI AMdr k`sy hoey hn [ Aijhw iklHw (mYQoN) ij`iqAw nhIN jw skdw [3[

(pr jdoN mYN pRBU-crnW dy) pRym dw plIqw lwieAw, (pRBU-crnW ivc juVI) surq ƒ hvweI bxwieAw, (gurU dy b^Sy) igAwn dw golw clwieAw, sihj AvsQw ivc A`pV ky AMdr r`bI-joq jgweI, qW ie`ko hI s`t nwl kwmXwbI ho geI [4[

sq qy sMqoK lY ky mYN (aus &Oj dy twkry qy) lVn l`g ipAw, dovyN drvwzy mYN BMn ley, siqgurU qy sqsMg dI imhr nwl mYN iklHy dw (AwkI) rwjw PV ilAw [5[

sqsMg qy ismrn dy bl nwl mYN kwl dI PwhI, dunIAw dy frW dI PwhI, v`F leI hY [ pRBU dw dws kbIr hux iklHy dy au~pr cVH bYTw hY (srIr ƒ v`s kr cuikAw hY), qy kdy nwh nws hox vwlI Awqmk bwdSwhI lY cukw hY [6[9[17[

not:- pcIs—sWK mq dy imQy 25 q`q:-

1. pRik®qI (kudrq, ijs qoN sB vsqW bxIAW hn Aqy jo Awp iksy qoN nhIN bxI Aqy jo sq-rj-qm iqMn guxW dI sm AvsQw-rUp hY) [

2. mh`q`q (ieh q`q srIr ivc bu`DI rUp ivc itikAw hoieAw hY; pRik®qI ivc ihljul dy kwrn ieh q`q pYdw hoieAw) [

3. AhMkwr (ijs dw rUp ‘haumY’ hY) [

4-8. pMj qnmwqR (rUp, rs, gMD, sprS, Sbd) [{qnmwqR—sWK mq Anuswr pMj q`qW dw Awid rUp ijnHW ivc koeI imlwvt nwh hoeI hovy—rUp, rs, gMD, sprS, Sbd [ sWK Anuswr pRik®qI qoN mh`q`q pYdw hoieAw, mh`q`q qoN AhMkwr Aqy AhMkwr qoN 16 pdwrQ:- pMj igAwn ieMdRy, krm ieMdRy, pMj qnmwqR Aqy iek mn [}

9-19. igAwrW ieMdRIAW—pMj igAwn ieMdRy, pMj krm ieMdRy, ie`k mn [

20-24. pMj mhw BUq—ipRQvI, jl, Agin, pvn, AwkwS [

25. purS (cyqn-SkqI)

sWK Anuswr jgq in`q hY, pirxwm-rUp pRvwh nwl sdw bdldw rihMdw hY [ pRik®qI ƒ purS dI, purS ƒ pRik®qI dI shwieqw dI loV rihMdI hY [ iek`ly dovyN insPl hn [jIvwqmw hryk srIr ivc v`K v`K hn [

bu`DI, AhMkwr, igAwrW ieMdRIAW, pMj qnmwqR—iehnW ATwrW dw smudweI sUKm srIr hY [iehI sUKm srIr krm Aqy igAwn dw Awsrw hY [sbUl srIr dy nws hoieAW ies dw nws nhIN huMdw [krm Aqy igAwn-vwSnw dw pRyirAw hoieAw sUKm srIr iek sQUl srIr ivcoN inkl ky dUjy ivc jw pRvyS krdw hY [pRlY qk ies dw nws nhIN huMdw [pRlY smy ieh pRik®qI ivc lIn ho jWdw hY [isRStI dI auqp`qI vyly iPr nvyN isry pYdw ho jWdw hY [

jdoN purS ivvyk nwl Awpxy Awp ƒ pRik®qI Aqy aus dy kwrjW qoN v`Krw vyKdw hY, qdoN bu`DI dy kwrn pRwpq hoey sMqwpW qoN duKI nhIN huMdw ies iBMnqw dw nwm mukqI hY [

[illegible] {[illegible] 1162}

not:- kbIr jI swrI aumr Dwrimk zwhrdwrI, ByK, krm-kWf Awidk ƒ ivArQ AwKdy rhy [ihMdU kOm dy gVH bnwrs ivc rihMdy hoey BI iehnW lokW qoN nhIN fry [ieh kudrqI g`l sI ik au~cI jwq dy lok iehnW dy ivroDI bx jwx [ auhnW vloN Awey iksy kSt dw ies Sbd ivc izkr hY, qy &urmWdy hn ik jo mnu`K pRBU-crnW ivc juiVAw rhy auh iksy musIbq ivc foldw nhIN [

pdArQ:- guswiein—jgq dI mwqw [gosweI—jgq dw mwlk [{not:- l&z 'gosweI' qoN 'guswien' iesqRI-ilMg hY} [gihr—fUMGI [Kry—lY gey [ifgY—foldw [rhwau[

imRgCwlw—hrn dI K`l [2[

rGunwQ—prmwqmw [3[

ArQ:- (hy BweI!) ijs mnu`K dw mn pRBU dy suhxy crnW ivc lIn rhy, aus dw mn (iksy kSt vyly) foldw nhIN, aus dy srIr ƒ (kSt dy dy ky) frwaux qoN koeI lwB nhIN ho skdw [rhwau[

(ieh ivroDI lok) mYƒ kbIr ƒ zMjIrW nwl bMnH ky fUMGI gMBIr gMgw mwqw ivc (fobx leI) lY gey (Bwv, aus gMgw ivc lY gey ijs ƒ ieh 'mwqw' AwKdy hn qy aus mwqw koloN jwnoN mrvwx dw AprwD krwx l`gy) [1[

(pr fu`bx dy QW) gMgw dIAW lihrW nwl myrI zMjIr tu`t geI, mYN kbIr (aus jl au~qy ieauN qrn l`g ipAw ijvyN) imRgCwlw au~qy bYTw hoieAw hW [2[

kbIr AwKdw hY—(hy BweI! quhwfy imQy hoey krm-kWf jW qIrQ-ieSnwn) koeI BI sMgI nhIN bx skdy, koeI BI swQI nhIN ho skdy [pwxI qy DrqI hr QW iek prmwqmw hI r`Kx-jog hY [3[10[18[

[illegible] **{[illegible] 1162}**

pdArQ:- Agm—A-gm, ijs qk phuMc nwh ho sky [dRügm—durgm, ijs qk A`pVnw muSkl hovy [ giV—iklHy ivc [ bws—ivsybw, irhwieS [ jw mih—ijs (mnu`K dy ihrdy) ivc [ijh pauV@y—ijs itkwxy qy, ijs ihrdy ivc [1[

jIau—jIv [jrw—buFypw [mrnu—mOq [BRmu—Btkxw [1[rhwau[

Abrn brn isau—nIvIN qy au~cI jwq nwl [Abrn—nIvIN jwq [isau—nwl [haumY gIq gwvin—sdw AhMkwr dIAW g`lW krdy rihMdy hn [ Anhd—ie`k-rs [Junkwr—suMdr rwg [2[

mMfw—bxwey hn [iqRA AsQwn—iqMny Bvn [AB AMq—(‘rwm nwm’ nwl ‘ilv’ lwx vwly dy) ihrdy ivc [AB—ihrdw [AMq—AMqir [DrnIDr mMq—DrqI-dy-Awsry-pRBU dy Byq dw [3[

kdlI—kylw [puhp—Pu`l [ DUp—sugMDI [ rj—mkrMd, Pu`l dy AMdr dI DUV [pMkj—kOl-Pu`l [ {pMk—ic`kV [j—jMimAw hoieAw [ic`kV ivc au~ØigAw hoieAw} [ duAwds dl AB—bwrHW p`qIAW vwlw (kOl-Pu`l-rUp) ihrdw, pUrn qOr qy iKiVAw ihrdw [ duAwds—bwrHW [ dl—p`qIAW [kmlw kMq—l`CmI dw pqI, prmwqmw [4[

ArD—hyTW [aurD—auqWh [muiK lwgo—id`sdw hY [kws—cwnx, pRkwS [5[

bRhmMif—swry jgq ivc [ipMif—srIr ivc [jwnu—jwxdw hY [mwnsrovir—mwnsrovr ivc [kir—kry, krdw hY [jw kau—ijs mnu`K dw [so hM so—auh mYN auh [6[

Gwm—grmI, Du`p [ Cwm—CW [ Gwm Cwm—du`K-suK [swm—Srn [twrI—twlI hoeI [n trY—htdI nhIN [7[

mMiqR—(gurU dy) mMqR duAwrw [min—mn ivc [8[

not:- Sbd dw kyNdrI i^Awl ‘rhwau’ dI quk ivc hY [

ArQ:- (jdoN) ieh jIv prmwqmw dy nwm ivc suriq joVdw hY, qW ies dw buFypw (buFypy dw fr) mu`k jWdw hY, mOq (dw sihm) mu`k jWdw hY Aqy Btkxw dUr ho jWdI hY [1[rhwau[

(nwm ismrn dI brkiq nwl) ijs ihrdy ivc bwl-suBwau pRBU-goibMd Aw v`sdw hY, ijs mnu`K dy AMdr pRBU AwpxI joq dw cwnx krdw hY aus dy AMdr, mwno, ibjlI cmk pYNdI hY, au~Qy sdw iKVwau hI iKVwau ho jWdw hY, auh mnu`K iek AYsy iklHy ivc v`soN bxw lYNdw hY ij`Qy (ivkwr AwidkW dI) phuMc nhIN ho skdI, ij`Qy (ivkwrW leI) A`pVnw bVw AOKw huMdw hY [1[

pr ijnHW mnu`KW dy mn ivc iesy i^Awl dI lgn hY ik Plwxw nIvIN jwq dw qy Plwxw au~cI jwq dw hY, auh sdw AhMkwr dIAW g`lW krdy rihMdy hn [

ijs ihrdy ivc sRI gopwl pRBU jI v`sdy hn, au~Qy pRBU dI is&iq-swlwh dw ie`k-rs, mwno, rwg huMdw rihMdw hY [2[

jo pRBU swry KMfW dw, mMflW dw swjx vwlw hY, jo (iPr) iqMnW BvnW dw, iqMnW guxW dw nws krn vwlw BI hY, ijs qk mnu`KI ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI, auh pRBU aus mnu`K dy ihrdy ivc v`sdw hY (ijs ny prmwqmw dy nwm nwl ilv lweI hoeI hY) [pr, koeI jIv DrqI-dy-Awsry aus pRBU dy Byq dw AMq nhI pw skdw [3[

(ismrn dI brkiq nwl) ijs ihrdy ivc mwieAw-dw-pqI pRBU Aw v`sdw hY aus mnu`K dy pUrn qOr qy iKVy hoey ihrdy ivc pRBU dw mMqr ieauN v`s pYNdw hY ijvyN kyly dy Pu`lW ivc sugMDI dw pRkwS huMdw hY, ijvyN kOl Pu`l ivc mkrMd Aw invws krdw hY [4[

(jo mnu`K pRBU dy nwm ivc ilv lWdw hY) aus ƒ AkwS pqwl hr QW pRBU dw hI pRkwS id`sdw hY, aus dI APur smwDI ivc (Bwv, aus dy itky hoey mn ivc) prmwqmw Awpxw cwnx krdw hY (ieqnw cwnx ik) sUrj qy cMd dw cwnx aus dI brwbrI nhIN kr skdw (auh cwnx sUrj cMd dy cwnx vrgw nhIN hY) [swry jgq dw mUl mwieAw-rihq pRBU aus dy ihrdy ivc aumwh pYdw krdw hY [5[

ijs mnu`K dy ihrdy ivc sdw ieh lgn hY ik auh pRBU qy mYN ie`k hW (Bwv, myry AMdr pRBU dI joq v`s rhI hY), (ies lgn dI brkiq nwl) ijs au~qy nwh puMn nwh pwp koeI BI pRBwv nhIN pw skdw (Bwv, ijs

ƒ nw koeI pwp-ivkwr iK`c pw skdy hn, qy nwh hI puMn krmW dy Pl dI lwlsw hY) auh mnu`K (ilv dI brkiq nwl) swry jgq ivc ausy pRBU ƒ pCwxdw hY ijs ƒ Awpxy srIr ivc (v`sdw vyKdw hY), auh (pRBU-nwm rUp) mwn-srovr ivc ieSnwn krdw hY [6[

(‘ilv dw sdkw’) auh mnu`K sdw APur AvsQw ivc itikAw rihMdw hY, sihj AvsQw ivc juiVAw rihMdw hY [ ieh AvsQw iksy dI htweI ht nhIN skdI, sdw kwiem rihMdI hY [ aus mnu`K dy AMdr iksy au~cI nIvIN jwq dw ivqkrw nhIN rihMdw, koeI du`K-suK aus ƒ nhIN ivAwpdy [pr ieh Awqmk hwlq gurU dI Srn ipAW imldI hY, iksy hor QW qoN nhIN imldI [7[

kbIr AwKdw hY—jo mnu`K pRBU ƒ Awpxy mn ivc v`sdw pCwx lYNdw hY, jo mnu`K pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY, auh pRBU dw rUp hI ho jWdw hY; jo mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dI joq ƒ Awpxy mn ivc p`kw kr ky itkw lYNdw hY, auh sMswr-smuMdr qoN qr jWdw hY [8[1[

Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx jI ies Sbd bwry ilKdy hn—“ies Sbd AMdr jog-A`iBAws dw pUrn mMfn hY, pr gurmiq ies dw zordwr KMfn krdI hY [is`K Drm ivc aukq hT-jog krm ƒ inMidAw hY, pr Bgq jI prcwr krdy hn [”

Sbd dy ArQ pwTkW dy swhmxy hn [bVw muSkl Sbd hY [TIk ArQ smJx dw jqn nwh krn krky hI Swied ivroDI s`jx jI BulyKw Kw gey hn [ jdoN pwTk s`jx ies AsUl ƒ cyqy r`Kxgy ik ‘rhwau’ dI quk vwly kyNdrI i^Awl dI swry Sbd ivc ivAwiKAw hY, qW ie`Qy iksy jog-A`iBAws dy prcwr dw BulyKw nhIN pvygw [

[illegible] {[illegible] 1162-1163}

pdArQ:- koit—kRoVW [sUr—sUrj [jw kY—ijs dy dr qy [mhwdyv—iSv [kiblws—kYlwS [mrdnu—mwlS, crn mlxw [1[

jau—jdoN [jwcau—jwcauN, mYN mMgdw hW [Awn—hor [kwm—Zrz [1[rhwau[

crwk—crwZ, rOSnI, dIvy dI rOSnI [sur qyqIs—qyqI kRoV dyvqy [aujyvih—Ckdy hn [pwk—Bojn [TwFy—KwVy hn [pRiqhwr—drbwn [2[

bwsk—SySnwg [ibsQrih—ivCwauNdy hn [pwnIhwr—pwxI Brn vwly [romwvil—romW dI kqwr, ijsm dy rom [ATwrh Bwr—swrI bnspqI [3[

kmyr—Dn dw dyvqw [ihrih—hyrih, q`k rhy hn [4[

Cpn koit—CvMjw kRoV myG mwlw [iKAq—cmk [lt CUtI—iltW KolH ky [ibkrwl—frwauxIAW (kwlI dyvIAW) [klw—SkqIAW [5[

gMDRb—dyviqAW dy rwgI [6[

bwvn—vwmn Avqwr [jh qy—ijs sRI rwm cMdr qoN [shs—hzwrW [miQAw—(ijs sRI ik®Sn jI ny) nws kIqw [7[

kMdRp—kwm dyvqw [lvY n Drih—(suMdrqw dI) brwbrI nhIN kr skdy [AMqr AMqir mnsw—lokW dy ihridAW dI AMdrlI vwSnw [AMqr—AMdrlw, ihrdw [AMqir—AMdr [hrih—(jo kwmdyv) curw lYNdy hn [8[

ArQ:- mYN jdoN BI mMgdw hW, isr& pRBU dy dr qoN mMgdw hW, mYƒ iksy hor dyvqy nwl koeI Zrz nhIN hY [1[rhwau[

(mYN aus pRBU dy dr qoN mMgdw hW) ijs dy dr qy kRoVW sUrj cwnx kr rhy hn, ijs dy dr qy kRoVW iSv jI qy kYlwS hn; Aqy kRoVW hI bRhmw ijs dy dr qy vyd aucwr rhy hn [1[

(mYN aus pRBU dw jwck hW) ijs dy dr qy kRoVW cMdRmw rOSnI krdy hn, ijs dy dr qoN qyqI kRoV dyvqy Bojn Ckdy hn, kRoVW hI nO gRih ijs dy drbwr ivc Kloqy hoey hn, Aqy kRoVW hI Drm-rwj ijs dy drbwn hn [2[

(mYN kyvl aus pRBU dy dr dw mMgqw hW) ijs dy cubwry au~qy kRoVW hvwvW c`ldIAW hn, kRoVW SySnwg ijs dI syj ivCwauNdy hn, kRoVW smuMdr ijs dy pwxI Brn vwly hn, Aqy bnspqI dy kRoVW hI ATwrW Bwr ijs dy ijsm dy, mwno, rom hn [3[

(mYN aus pRBU qoN hI mMgdw hW) ijs dy ^zwny kRoVW hI kubyr dyvqy Brdy hn, ijs dy dr qy kRoVW hI lCmIAW iSMgwr kr rhIAW hn, kRoVW hI pwp qy puMn ijs vl q`k rhy hn (ik swƒ AwigAw kry) Aqy kRoVW hI ieMdr dyvqy ijs dy dr qy syvw kr rhy hn [4[

(mYN kyvl aus gopwl dw jwck hW) ijs dy dr qy CvMjw kroV b`dl drbwn hn, qy jo QW QW qy cmk rhy hn; ijs gopwl dy dr qy kRoVW

SkqIAW KyfW kr rhIAW hn, qy kRoVW hI kwlkw kys KolH ky frwauxw rUp Dwr ky ijs dy dr qy mOjUd hn [5[

(mYN aus pRBU qoN hI mMgdw hW) ijs dy drbwr ivc kRoVW j`g ho rhy hn, qy kRoVW gMDrb jY-jYkwr gw rhy hn, kRoVW hI iv`idAw ijs dy byAMq gux ibAwn kr rhIAW hn, pr iPr BI prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pw skdIAW [6[

(mYN aus pRBU dw jwck hW) kRoVW hI vwmn Avqwr ijs dy srIr dy, mwno, rom hn, ijs dy dr qy kRoVW hI auh (sRI rwm cMdr jI) hn ijs qoN rwvx dI sYnw hwrI sI; ijs dy dr qy kRoVW hI auh (ik®Sn jI) hn ijs ƒ Bwgvq purwx ibAwn kr irhw hY, qy ijs ny durjoDn dw AhMkwr qoiVAw sI [7[

kbIr AwKdw hY—(mYN aus qoN mMgdw hW) ijs dI suMdrqw dI brwbrI auh kRoVW kwmdyv BI nhIN kr skdy jo in`q jIvW dy ihridAW dI AMdrlI vwSnw curwauNdy rihMdy hn; (qy, mYN mMgdw kIh hW? auh BI) sux, hy DnKDwrI pRBU! mYƒ auh Awqmk AvsQw b^S ij`Qy mYƒ koeI iksy (dyvI dyvqy) dw fr nwh rhy, (b`s) mYN iehI dwn mMgdw hY [8[2[18[20[

[illegible] {[illegible] 1163}

pdArQ:- ry—hy BweI! sq—sO [KMf—toty [krau—mYN kr idAW [jwim—jdoN [1[

rMgI ly—mYN rMg leI hY [nwie—nwm ivc [surMg—sohxy rMg nwl [1[rhwau[

imiQAw—ivArQ [inrbwx—vwSnw-rihq [2[

An pUjw—hor hor (dyviqAW dI) pUjw [nwmY—nwm dy nwl [3[

krxw—krn-jog kMm [4[

ArQ:- mYN AwpxI jIB ƒ prmwqmw dy nwm ivc rMg ilAw hY, pRBU dw nwm ismr ismr ky mYN ies ƒ sohxy rMg ivc rMg ilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! jy hux kdy myrI jIB pRBU dw nwm nw jpy qW mYN ies dy sO toty kr idAW (Bwv, myrI jIB ies qrHW nwm dy rMg ivc rMgI geI hY ik mYƒ hux XkIn hY ieh kdy nwm ƒ nhIN ivswrygI) [1[

hor hor AwhrW ivc l`gI hoeI jIB ivArQ hY (ikauNik) prmwqmw dw

nwm hI vwSnw-rihq AvsQw pYdw krdw hY (hor hor Awhr sgoN vwSnw pYdw krdy hn) [2[

jy mYN kRoVW AsMKW hor hor (dyviqAW dI) pUjw krW, qW BI auh (swrIAW iml ky) prmwqmw dy nwm dI brwbrI nhIN kr skdIAW [3[

nwmdyv bynqI krdw hY—(myrI jIB leI) iehI kMm krn-jog hY (ik pRBU dy gux gwey qy AwKy—) ‘hy nwrwiex! qyry byAMq rUp hn’ [4[1[

Sbd dw Bwv—kyvl iek prmwqmw dw nwm ismro [hor kRoVW dyviqAW dI pUjw pRBU-Xwd dI brwbrI nhIN kr skdI [

Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx ies Sbd bwry ieauN ilKdy hn—‘aukq rcnw qoN ieauN prgt huMdw hY ik ieh inrgux srUp ivAwpk pRBU dI aupwsnw qy BgqI hY [AsloN hY ieh vydWq mq [’

hr hwlq ivc ivroDqw krn dw &Yslw kIqw hoieAw prqIq huMdw hY [

□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□ □ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□ □□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□ 1163}**

pdArQ:- dwrw—iesqRI [prhrI—iqAwg id`qI hY [inkit—nyVy [nrhrI —prmwqmw [1[

BIqir—AMdr, mn ivc [AMqrw—(prmwqmw nwloN) iv`Q [2[

nwkih ibnw—n`k qoN ibnw [ bqIs lKnw—b`qI l`CxW vwlw, auh mnu`K ijs ivc suMdrqw dy b`qI hI l`Cx imldy hox [3[

ArQ:- jo mnu`K prmwqmw dw Bjn nhIN krdy, mYN auhnW dw drSn nhIN krdw (Bwv, mYN auhnW dI bYTk nhIN bYTdw, mYN auhnW nwl bihx-Klox nhIN r`Kdw) [1[rhwau[

(nwrwiex dw Bjn kr ky) ijs mnu`K ny prwey Dn qy prweI iesqRI dw iqAwg kIqw hY, prmwqmw aus dy AMg-sMg v`sdw hY [1[

(pr) ijnHW mnu`KW dy AMdr prmwqmw nwloN iv`Q hY auh mnu`K pSUAW vrgy hI hn [2[

nwmdyv bynqI krdw hY—mnu`K ivc suMdrqw dy BwvyN b`qI dy b`qI hI l`Cx hox, pr jy aus dw n`k nwh hovy qW auh suhxw nhIN l`gdw (iqvyN, hor swry gux hox, Dn Awidk BI hovy, jy nwm nhIN ismrdw qW iksy kMm dw nhIN) [3[2[

Sbd dw Bwv—ismrn qoN vWjy hoey bMdy pSU-smwn hn [auhnW dw sMg nhIN krnw cwhIdw [

□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□
□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□ □□□□
□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □
□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ **{□□□□ 1163}**

pdArQ:- ktorY—ktory ivc [gfvY—gfvy ivc [kpI gwie—gorI gW [duih—co ky [AwnI—ilAWdI [1[

goibMdy rwie—hy prkwS-rUp goibMd! pqIAwie—DIrj Aw jwey [Gr ko bwpu—(ies) Gr dw ipau, (ies srIr-rUp) Gr dw mwlk, myrw Awqmw [irswie—{Skt. ir—` to be injured} duKI hovygw (vyKo gauVI vwr kbIr jI 'nwqr Krw irsY hY rwie' [1[rhwau[

souien—(not:- A`Kr 's' dy nwl do lgW hn o Aqy u [ Asl l&z 'soien' hY, ie`Qy 'suien' pVHnw hY) sony dI [suoien ktorI—sony dI ktorI, piv`qr hoieAw ihrdw (not:- rwg Awsw ivc nwmdyv jI dw iek Sbd hY ij`Qy auh AwKdy hn ik mn ƒ gz, jIB ƒ kYNcI bxw ky mYN jm dI PwhI k`tI jw irhw hW [ au~Qy hI kihMdy hn ik sony dI sUeI lY ky, aus ivc cWdI dw Dwgw pw ky, mYN Awpxw mn pRBU dy nwl sIaUN id`qw hY [sonw kImqI Dwq BI hY qy swrIAW DwqW ivcoN piv`qr BI mMnI geI hY [ ijvyN aus Sbd ivc 'suoieny kI sUeI' dw ArQ hY 'gurU dw piv`qr Sbd', iqvyN ie`Qy BI 'suoien' qoN 'piv`qrqw' dw Bwv hI lYxw hY [dohW SbdW dw krqw ie`ko hI hY) [ AMimRq—nwm-AMimRq [ suoien...BrI—nwm-AMimRq nwl BrpUr piv`qr hoieAw ihrdw [2[

eyku Bgqu—Anµn Bgq [dyiK—vyK ky [hsY—h`sdw hY, prsMn huMdw hY [3[

Gir—Gr ivc [Gir gieAw—Gr ivc gieAw, sÍY-srUp ivc itk igAw [4[

Sbd dw Bwv:- pRIq dw srUp—ijs nwl ipAwr hovy, aus dI syvw kIiqAW idl ivc TMF pYNdI hY [

ArQ:- hy prkwS-rUp goibMd! du`D pI lY (qW jo) myry mn ƒ TMF pey; (hy goibMd! jy du`D) nhIN (pIeyNgw) qW myrw Awqmw duKI hovygw [1[rhwau[

(hy goibMd rwie! qyry syvk) nwmy ny gorI gW co ky ilAWdI hY, gVvy ivc pwxI pwieAw hY qy ktory ivc du`D pwieAw hY [1[

nwm-AMimRq dI BrI hoeI piv`qr ihrdw-rUp ktorI nwmy ny lY ky (Awpxy) hrI dy A`gy r`K id`qI hY, (Bwv, pRBU dI Xwd nwl inrml hoieAw ihrdw nwmdyv ny Awpxy pRBU dy A`gy KolH ky r`K id`qw, nwmdyv idlI-vlvly nwl pRBU A`gy Ardws krdw hY qy AwKdw hY ik myrw du`D pI lY) [2[

nwmy ƒ vyK vyK ky prmwqmw ^uS huMdw hY (qy AwKdw hY—) myrw Anµn Bgq sdw myry ihrdy ivc v`sdw hY [3[

(goibMd rwie ƒ) du`D ipAwl ky Bgq (nwmdyv) sÍY-srUp ivc itk igAw, (aus sÍY-srUp ivc) mYN (nwmy) ƒ prmwqmw dw dIdwr hoieAw [4[3[

not:- ies Sbd au~qy pMjvIN poQI ivc KulHI ivcwr kr id`qI geI hY [

[illegible] {[illegible] 1164}

pdArQ:- baurI—kmlI, J`lI [Bqwru—Ksm [ric ric—Pb Pb ky [qw kau —aus Bqwr dI ^wqr, aus Bqwr ƒ imlx leI [1[

inMdau logu—jgq by-S`k inMdw kry {not:- l&z ‘inMdau’ hukmI Biv`Kq, A`n purK qy iek-vcn hY) [jogu—jogw, vwsqy [1[rhwau[

bwdu ibbwdu—JgVw, bihs [rswienu—rsW dw Gr, sRySt rs [2[

jIA jwin—mn ivc smJ ky [AYsI bin AweI—AijhI hwlq bx geI hY [imlau—mYN iml rhI hW [nIswnu bjweI—Fol vjw ky, lokW dI inMdw vloN by-prvwh ho ky [3[

ausqiq—soBw, vifAweI [sRIrMgu—prmwqmw {Skt. œIrzg an epithet of Vishnu [sRI—l`CmI [ rMgu—ipAwr [} l`CmI nwl ipAwr krn vwlw [Bytl—iml ipAw hY [4[

ArQ:- myrw qn Aqy myrw mn myry ipAwry pRBU jogy ho cuky hn, hux jgq by-S`k mYƒ BYVw AwKI jwey (nw myry kMn ieh inMdw suxn dI prvwh krdy hn; nw myrw mn inMdw sux ky duKI huMdw hY) [1[rhwau[

(mYN Awpxy pRBU-pqI dI nwr bx cu`kI hW) pRBU myrw Ksm hY qy mYN (aus dI ^wqr) kmlI ho rhI hW, aus ƒ imlx leI mYN (BgqI qy Bly guxW dy) suhxy suhxy iSMgwr kr rhI hW [1[

(koeI inMdw ipAw kry) iksy nwl JgVw krn dI loV nhIN, jIB nwl pRBU dy nwm dw sRySt AMimRq pIxw cwhIdw hY [2[

hux ihrdy ivc pRBU nwl jwx-pCwx kr ky (myry AMdr) AijhI hwlq bx geI hY ik mYN lokW dI inMdw vloN by-prvwh ho ky Awpxy pRBU ƒ iml rhI hW [3[

koeI mnu`K mYƒ cMgw AwKy, cwhy koeI mMdw AwKy (ies g`l dI mYƒ prvwh nhIN rhI), mYƒ nwmy ƒ (l`CmI dw pqI) prmwqmw iml ipAw hY [4[4[

Sbd dw Bwv:- pRIq dw srUp—qn qy mn ipAwr ivc ieqny msq ho jwx ik koeI cMgw khy BYVw khy, ies g`l dI prvwh hI nw rhy [nw kMn inMdw suxn dI prvwh krn, nw mn inMdw sux ky duKI hovy [

[illegible] {[illegible] 1164}

pdArQ:- KIir—qsmeI, du`D cwvl iek`Ty ir`Jy hoey (not:- l&z 'KIru' dw ArQ hY 'du`D', ies dw joV v`Krw hY) [ n BwvY—cMgw nhIN l`gdw [kUrnu—kUVw [cny—Coly [ibnwvY—cuxwauNdw hY [1[

mihmw—bzurgI [1[rhwau[

qury—GoVy [qurMg—GoVy [pwie—pYrIN [pnhIE—ju`qI BI [2[

Kwtu—mMjw [supydI—ic`ty ivCwauxy [pYAwru—prwlI [n pwvY—hwsl nhIN kr skdw [3[

ijh—ijs ƒ [4[

ArQ:- hy BweI! ijs hwlq ivc prmwqmw (swƒ jIvW ƒ) r`Kdw hY ausy hwlq ivc (AmIrI dI AwkV qy grIbI dI Gbrwht qoN inrlyp) rihxw cwhIdw hY [ ieh g`l d`sI nhIN jw skdI ik prmwqmw kyfw v`fw hY (swfy duKW suKW dw Byq auh hI jwxdw hY) [1[rhwau[

kdy (koeI jIv AYsI mOj ivc hY ik aus ƒ) KIr, KMf, iGau (vrgy suhxy pdwrQ) BI cMgy nhIN l`gdy; pr kdy (aus pwsoN) Gr Gr dy tu`kr mMgwauNdw hY (kdy aus ƒ mMgqw bxw dyNdw hY, qy auh Gr Gr dy tukVy mMgdw iPrdw hY), kdy (aus pwsoN) rUVIAW PulwauNdw hY, qy (auhnW ivcoN) dwxy cuxwauNdw hY [1[

kdy (koeI mnu`K ieqnw AmIr hY ik auh) sohxy GoVy ncwauNdw hY (Bwv, kdy aus pws AYsI suhxI cwl vwly GoVy hn ik c`lx vyly, mwno, auh n`c rhy hn), pr kdy aus ƒ pYrIN ju`qI (pwx jogI) BI nhIN l`BdI [2[

kdy iksy mnu`K ƒ ic`ty ivCwauixAW vwly plµGW au~qy suAwauNdw hY, pr kdy aus ƒ BuM\y (ivCwaux leI) prwlI BI nhIN imldI [3[

nwmdyv AwKdw hY—pRBU dw iek nwm hI hY jo (iehnW dohW hwlqW ivcoN ACoh r`K ky) pwr lµGwauNdw hY, ijs mnu`K ƒ gurU imldw hY aus ƒ pRBU (AmIrI dI AwkV qy grIbI dI Gbrwht) qoN pwr auqwrdw hY [4[5[

Sbd dw Bwv—Dn pdwrQ dw mwx kUVw hY—nw AmIrI ivc AwPry, qy nw grIbI AwieAW Gwbry [

[illegible] {[illegible] 1164}

pdArQ:- hsq Kylq—h`sdw Kyfdw, bVy cwau nwl [dyhury—mMdr ivc {Skt. dyvwlX} [krq—krdw [1[

hInVI—bhuq hIxI, bhuq nIvIN [jwdm rwieAw—hy jwdm rwie! {Skt. Xwdv an epither of Krishna} hy jwdv kul dy iSromxI! hy ik®Sn! hy pRBU! kwhy kau—kwhdy leI? ikauN? AwieAw—mYN jMimAw [1[rhwau[

pltwie—prq ky, muV ky [jwie—jw ky [2[

kau—dI ^wqr, vwsqy [3[

ArQ:- hy pRBU! mYN CINby dy Gr ikauN jMm ipAw? (lok) myrI jwq ƒ bVI nIvIN (AwKdy hn) [1[rhwau[

mYN bVy cwA nwl qyry mMdr AwieAw sW, pr (cUM ik ieh lok 'myrI jwiq hInVI' smJdy hn, iehnW) mYƒ nwmy ƒ BgqI krdy ƒ (bwhoN) PV ky (mMdr ivcoN) auTwl id`qw [1[

mYN AwpxI kMblI lY ky (au~QoN) muV ky qur ipAw, qy (hy pRBU!) mYN qyry mMdr dy ipCly pwsy jw ky bih igAw [2[

(pr pRBU dI Acrj Kyf vrqI) ijauN ijauN nwmw Awpxy pRBU dy gux gwauNdw hY, (aus dw) mMdr (aus dy) BgqW dI ^wqr, (aus dy) syvkW dI ^wqr iPrdw jw irhw hY [3[6[

not:- Bgq nwmdyv jI ny AwpxI aumr dw vDIk ih`sw pMfrpur ivc guzwirAw; au~QoN dy vsnIk jwxdy hI sn ik nwmdyv CINbw hY, qy SUdr hY [ SUdr ƒ mMdr jwx dI mnwhI sI [ iksy idn bMdgI dI mOj ivc nwmdyv jI mMdr cly gey, A`goN au~cI jwiq vwilAW ny bwhoN PV ky bwhr k`F id`qw [jy nwmdyv jI iksy bITul, iksy Twkur dI mUrqI dy pujwrI huMdy Aqy pUjw krdy huMdy qW roz Awaux vwly nwmdyv ƒ auhnW lokW ny iksy ie`k idn 'hInVI jwiq' dw jwx ky ikauN bwhr k`Fxw sI? ieh ie`k idn dI Gtnw hI d`sdI hY ik nwmdyv jI nw mMdr jwieAw krdy sn, nw SUdr hox krky au~cI jwq vwilAW vloN auhnW ƒ au~Qy jwx dI AwigAw sI [ieh qW iek idn iksy mOj ivc Awey hoey cly gey qy A`goN D`ky pey [

Bwv—ismrn dI brkiq—inrBYqw [au~cI jwq vwilAW vloN SUdr-AKvWidAW au~qy ho rhIAW vDIkIAW dy ivru`D pRBU A`gy ros [

ijauN ijauN ieh ros SUdr-AKvWdy mnu`K dy AMdr sÍY-mwn pYdw krdw hY, au~c-jwqIey dI AwkV GtdI hY [

[illegible] {[illegible] 1164}

pdArQ:- iqRKwvMq—iqhwieAw, ipAwsw [syqI—nwl [kwj—loV, Zrz [mUV—mUrK bMdy [kutMb—prvwr [prwiex—Awsry [1[

shj suBwie—suqy hI, koeI ^ws aucyc krn qoN ibnw hI [bYrwgI—ivrkq [1[rhwau[

rq—r`qI hoeI, ipAwr pwx vwlI [ihqkwrI—ihq krn vwlw, pRym krn vwlw [kwmI—ivSeI [kwmnI—iesqRI [2[

sweI—auhI (Asl) [ij—ijhVI [duibDw—myr-qyr [n qUtis—auh pRIq kdy tu`tdI nhIN [ sic—s`c ivc [nwie—nwm ivc [3[

rwqw—rMigAw hoieAw [cIiq—ic`q ivc [4[

ArQ:- (myrI) nwmdyv dI pRIq prmwqmw nwl l`g geI hY, (aus pRIq dI brkiq nwl, nwmdyv) koeI bwhrly ByK Awidk dw aucyc krn qoN ibnw hI bYrwgI bx igAw hY [1[rhwau[

ijvyN Bu`Ky mnu`K ƒ AMn ipAwrw l`gdw hY, ijvyN ipAwsy ƒ pwxI nwl Zrz huMdI hY, ijvyN koeI mUrK Awpxy t`br dy Awsry ho jWdw hY, iqvyN (mYN) nwmy dw pRBU nwl ipAwr hY [1[

ijvyN koeI nwr prwey mnu`K nwl ipAwr pw lYNdI hY, ijvyN iksy loBI mnu`K ƒ Dn ipAwrw l`gdw hY, ijvyN iksy ivSeI bMdy ƒ iesqRI cMgI l`gdI hY, iqvyN nwmy ƒ prmwqmw im`Tw l`gdw hY [2[

pr AslI su`cw ipAwr auh hY jo pRBU Awp (iksy mnu`K dy ihrdy ivc) pYdw kry, aus mnu`K dI myr-qyr gurU dI ikrpw nwl imt jWdI hY, aus dw pRBU nwl pRym kdy tu`tdw nhIN, hr vyly auh pRBU-crnW ivc juiVAw rihMdw hY [(mYN nwmy au~qy BI pRBU dI imhr hoeI hY qy) nwmy dw ic`q sdw kwiem rihx vwly hir-nwm ivc itk igAw hY [3[

ijvyN mW-pu`qr dw ipAwr huMdw hY, iqvyN myrw mn pRBU! (-crnW) nwl rMigAw igAw hY [ nwmdyv bynqI krdw hY—myrI pRBU nwl pRIq l`g geI hY, pRBU (hux sdw) myry ic`q ivc v`sdw hY

[4[1[7[

Sbd dw Bwv:- pRIq dw srUp—aus dI Xwd kdy nw Bu`ly, suqy hI iksy hor pwsy ic`q nw jwey [ies pRIq dI brkiq nwl AMdroN myr-qyr imt jWdI hY [pr ieh imldI hY aus dI AwpxI imhr nwl [

[illegible] {[illegible] 1165}

pdArQ:- GwlY DMDw—mMd krm krdw hY, JKW mwrdw hY [sUAw—qoqw [ibgswnw—^uS huMdw hY [lptwnw—(pr-qn-ivkwr ivc) Ps ky [1[

Agny mwih—A`g ivc [1[

Amwrig—kurwhy [mUlhu—jgq dy mUl pRBU qoN [fwir—folH ky [lwid—l`d ky, sMc ky [2[

AKwrw—AKwVw, qmwSw [pUry qwl—n`cdI hY [ inhwly—q`kdI hY, ghu nwl jwcdI hY [sws—sUr [3[

msqik—m`Qy au~qy [krmw—b^SS (dw lyK) [Bij—dOV ky [pir hY—pYNdw hY [ien ibiD—ies qrIky nwl, gurU dI Srn pY ky [4[

ArQ:- ivkwrI bMdy dw itkwxw sdw aus A`g ivc rihMdw hY jo A`g sdw bldI rihMdI hY, kdy bu`JdI nhIN [1[rhwau[

AMnHw (pwpI) AwpxI vhutI C`f dyNdw hY, qy prweI znwnI nwl JKW mwrdw hY, (prweI nwr ƒ vyK ky auh ieauN hI ^uS huMdw hY) ijvyN qoqw isMbl ru`K ƒ vyK ky ^uS huMdw hY (pr aus isMbl qoN aus qoqy ƒ hwsl kuJ nhIN huMdw); Aw^r ƒ Aijhw ivkwrI mnu`K (ies ivkwr) ivc gRisAw hoieAw hI mr jWdw hY [1[

ij`Qy pRBU dI BgqI huMdI hY (ivkwrI mnu`K) auh QW jw ky nhIN vyKdw, (jIvn dw is`Dw) rwh C`f ky (ivkwrW dy) aulty rsqy pYNdw hY, jgq dy mUl pRBU qoN KuMJ ky jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY, nwm-AMimRq folH ky (ivkwrW dw) zihr l`d ky KWdw hY [2[

ijvyN vysvW dy mujry huMdy hn, (suhxI suhxI) puSwk pw ky isMgwr krdIAW hn [vysvw n`cdI hY, qy bVy ghu nwl AwpxI sur ƒ qoldI hY, (b`s, ies ivkwrI jIvn dy kwrn) aus dy gl ivc jmW dI PwhI pYNdI hY [3[

nwmdyv ieh iek ivcwr dw bcn AwKdw hY—ijs mnu`K dy m`Qy

au~qy pRBU dI b^SS (dw lyK) iliKAw hoieAw hY (Bwv, ipCly kIqy krmW Anuswr DuroN b^SS huMdI hY) auh (ivkwrW vloN) ht ky siqgurU dI Srn pYNdw hY [hy sMq jno! gurU dI Srn pY ky hI (sMswr-smuMdr dy ivkwrW qoN) pwr lµG skogy [4[2[8[

Sbd dw Bwv:- ivkwrI dw jIvn—ivkwrW dI Abu`JvIN A`g sdw aus ƒ swVdI rihMdI hY [pRBU dI imhr hovy qW gurU dI Srn ipAW ^lwsI huMdI hY [

[illegible] {[illegible] 1165}

pdArQ:- sMfw mrkw—suk®wcwrj dy do pu`qr sMf Aqy Amrk jo pRihlwd ƒ pVHwaux leI mukrr kIqy gey sn [ pic hwry—Kp l`Qy hW [kr—h`QW nwl [ ctIAw—iv`idAwrQI [1[

jipbo krY—sdw jpdw rihMdw hY [1[rhwau[

bsuDw—DrqI [ptrwnI—v`fI rwxI (pRihlwd dI mW) [ iqin—aus (pRihlwd) ny [ AaurY—koeI hor g`l hI [TwnI—mn ivc p`kI kIqI hoeI hY [2[

mMqr aupwieAw—slwh pkw leI [krsh—AsI kr idAWgy [krsh...GnyrI —aumr mukw idAWgy, mwr idAWgy [igir—phwV [qr—ru`K [ juAwlw—A`g [BY rwiKE—frW qoN bcw ilAw [rwim—rwm ny [mwieAw PyrI—mwieAw dw suBwau aultw id`qw [3[

KVgu—qlvwr [kwlu—mOq [BY—(AMdroN) fr nwl [koipE—gu`sy ivc AwieAw [ moih—mYƒ [ quih—qYƒ [ pIqWbr—pIly k`piVAW vwlw ik®Sn, pRBU [iqRBvx DxI—iqMnW BvnW dw mwlk, prmwqmw [BwKY—boldw hY [4[

ijin—ijs (pRBU) ny [nKh—nhuMAW nwl [ibdwirE—cIr id`qw [snwQw—s+nwQ, Ksm vwly [nrhir—prmwqmw [ABY pd dwqw—infrqw dw drjw dyx vwlw [5[

ArQ:- (pRihlwd) hr vyly prmwqmw dw nwm ismrdw hY, prmwqmw dw ismrn Awpxy ihrdy ivc Dwrn krI r`Kdw hY [1[rhwau[

(pRihlwd dy dovyN ausqwd) sMf Aqy Amrk ny (hrnwKS kol) jw ky &irAwd kIqI—AsI Kp l`Qy hW, pRihlwd pVHdw nhIN, auh h`QW nwl qwl vjwauNdw hY, qy rwm nwm gwauNdw hY, hor swry iv`idAwrQI

BI aus ny ivgwV id`qy hn [1[

(pRihlwd dI mW) v`fI rwxI (pRihlwd A`gy) qrly krdI hY (qy smJwauNdI hY ik qyry ipqw) rwjy ny swrI DrqI Awpxy v`s kIqI hoeI hY (aus dw hukm nw moV), pr pu`qr pRihlwd (mW dw) AwiKAw mMndw nhIN, aus ny qW koeI hor g`l mn ivc p`kI kIqI hoeI hY [2[

duStW dI juMfI ny rl ky slwh kr leI—(jy pRihlwd nhIN mMndw qW) AsI ies ƒ mwr mukwvWgy; pr jgq dy mwlk pRBU ny Awpxy mwieAw dw suBwau hI bdlw id`qw, (pRBU ny pRihlwd ƒ) phwV, ru`K, pwxI, A`g (iehnW sBnW dy) fr qoN bcw ilAw [3[

(hux AMdroN) firAw hoieAw (pr bwhroN) kRoDvwn ho ky, mOq-rUp qlvwr k`F ky (boilAw—) mYƒ d`s ijhVw qYƒ (ies qlvwr qoN) bcw skdw hY; (A`goN) jgq dw mwlk prmwqmw QMmH ivc boldw hY [4[

nwmdyv AwKdw hY—ijs pRBU ny hrnw^S ƒ nhuMAW nwl cIr id`qw, dyviqAW qy mnu`KW ƒ Fwrs id`qI, mYN BI ausy pRBU ƒ ismrdw hW; pRBU hI inrBYqw dw drjw b^Sx vwlw hY [5[3[9[

Sbd dw Bwv:- ismrn dI mihmw—dunIAw dw koeI fr poh nhIN skdw [

not:- ies Sbd ƒ iesy hI rwg ivc id`qy hoey gurU Amrdws jI dy Sbd (pMnw 1133) nwl rlw ky pVHo:-

BYrau mhlw 3] myrI ptIAw ilKhu hir goivMd gopwlw] dUjY Bwie PwQy jm jwlw] siqguru kry myrI pRiqpwlw] hir suKdwqw myrY nwlw]1] gur aupdyis pRihlwdu hir aucrY] swsnw qy bwlku gmu n krY]1] rhwau] mwqw aupdysY pRihlwd ipAwry] puqR rwm nwmu Cofhu jIau lyhu aubwry] pRihlwdu khY sunhu myrI mwie] rwm nwmu n Cofw guir dIAw buJwie]2] sMfw mrkw siB jwie pukwry] pRihlwdu Awip ivgiVAw siB cwtVy ivgwVy] dust sBw mih mMqRü pkwieAw] pRhlwd kw rwKw hoie rGurwieAw]3] hwiQ KVgu kir DwieAw Aiq AhMkwir] hir qyrw khw quJu ley aubwir] iKn mih BYAwn rUpu inkisAw QMm@ aupwiV] hrxwKsu nKI ibdwirAw pRhlwdu lIAw aubwir]4] sMq jnw ky hir jIau kwrj svwry] pRhlwd jn ky iekIh kul auDwry] gur kY sbid haumY ibKu mwry] nwnk rwm nwim sMq insqwry]5]10]20]

ijs mnu`K ny Bgq pRihlwd dI swKI kdy suxI nw hovy, aus ƒ nwmdyv jI dw Sbd pVH ky Asl swKI smJx leI keI g`lW pu`Cx dI loV rih jWdI hY [ auh swrIAW pu`CW gurU Amrdws jI ny ies Sbd ivc h`l kr id`qIAW hn [dohW SbdW dI ‘rhwau’ dI quk pVH ky vyKo; nwmdyv

jI ny ijhVI g`l KolH ky nhIN sI d`sI, gurU Amrdws jI ny kYsy suhxy l&zW ivc d`sI hY [nwmdyv jI dy Sbd dw dUjw bMd pVH ky gurU Amrdws jI dy Sbd dw dUjw bMd pVHo, mn ƒ hulwrw Aw jWdw hY, nwmdyv jI dy vrqy l&z ‘ibnqI’ ƒ gurU Amrdws jI ny iks qrHW ipAwr-Bry l&zW ivc smJwieAw hY [

iek g`l iblkul prq`K hY ik nwmdyv jI dw ieh Sbd gurU Amrdws jI dy swhmxy mOjUd hY [ieh i^Awl Zlq hY ik BgqW dy Sbd gurU Arjn swihb ny iek`Ty kIqy sn [

nwmdyv jI dy ies Sbd ivc kuJ AYsy l&z vrqy imldy hn jo gurbwxI ƒ Koj ivcwr ky pVHn vwilAW leI bVy suAwdly hn [bMd nµ: 3 ivc nwmdyv jI ilKdy hn “rwjw rwim mwieAw PyrI” [pRihlwd jI dI swKI sqjug dy smy dI d`sI jWdI hY, sRI rwm Avqwr qRyqy jug ivc hoey, ieh swKI sRI rwm cMdr jI qoN pihlW dI hY [so, l&z “rwjw rwim” sRI rwm cMdr jI vwsqy nhIN hY [iehI l&z Bgq rivdws jI ny BI keI vwrI vriqAw hY, inrI ieqnI vrqoN qoN hI ieh i^Awl bxw lYxw BwrI aukweI hY ik rivdws jI sRI rwm cMdr jI dy aupwSk sn [

bMd nµ: 4 ivc ausy “rwjw rwm” bwbq nwmdyv jI AwKdy hn “pIq pIqWbr iqRBvx DxI, QMB mwih hir BwKY” [l&z “pIqWbr” ik®Sn jI dw nwm hY [pr Bgq nwmdyv jI ie`Qy ik®Sn jI dw izkr nhIN kr rhy [ik®Sn jI duAwpr ivc hoey, sRI rwm cMdr jI qoN BI ipCoN [qy ieh swKI sqjug dI hY [ijvyN ies Sbd dy l&z “pIqWbr” qoN ieh &Yslw dy dyxw BwrI aukweI hY ik nwmdyv jI ik®Sn jI dy aupwSk sn, iqvyN auhnW dy vrqy l&z “bITul” qoN auhnW ƒ ik®Sn jI dI bITul-mUrqI dw pujwrI smJ lYxw v`fI Bu`l hY [nwmdyv jI dy iksy BI Sbd qoN ieh zwhr nhIN huMdw ik auhnW kdy iksy bITul-mUrqI dI pUjw kIqI [

□□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ {□□□□ 1165-1166}

pdArQ:- by—hy! dyKau—mYN vyKW, mYN vyKxy cwhuMdw hW [1[

sulqwny—sulqwn ny [bwiDAw—bMnH ilAw [bITulw—mwieAw qoN rihq, pRBU [1[rhwau[

ibsimil—moeI hoeI [nwqr—nhIN qW [TWie—iesy QW, huxy hI [2[

bwidswh—hy bwdSwh! [3[

AhMkwir—AhMkwr ivc [cmkwir dIno—pRyr id`qw, aukswieAw [5[

kI n—ikauN nhIN? [6[

pUMgVw—b`cw [ipMfu pVY—jy srIr BI nws ho jwey [7[

gijMdu—hwQI, v`fw hwQI [aubrY—bc igAw [8[

iein—ies ny [milAw—qoV id`qw hY [9[

sr Bir—qol brwbr [10[

mwlu—v`FI dw Dn [ Brau—iek`TI krW [11[

pwvhu—pYrW ivc [hwQhu—h`QW nwl [12[

iqRBvx DnI—iqRlokI dw mwlk pRBU [14[

pwKMqx—KMB [bwj—vwjw [bjwielw—vjwieAw [Awielw—AwieAw [15[

pir—au~qy [16[

khih—jy qUM AwKyN [iekofI—tyFI, pu`TI [ly kir—PV ky [aUpir Drau—mYN tMg idAW [17[

pqIAwie—prqw ky, qs`lI kr ky [18[

sylm—(A:) slm, bMnHxw (r`sI nwl) [syl—(Pw:) sUl, Kur, ipCly pYr [19[

duih—co ky [20[

AauGt kI Gt—AOKI GVI [21[

Purmwie—hukm kr [bKsI—mYƒ b^S [ihMdU—hy ihMdU! [22[

pqIAw—qs`lI [23[

prvwn—mwp, AMdwzw [swic—s`c ivc [sIil—cMgy suBwau ivc [24[

sBu—hr QW, Gr Gr ivc [25[

rhI—kwiem ho geI [sMswir—swgr ivc [27[

Kydu—du`K [28[

ArQ:- (muhMmd-ibn-quZlk) bwdSwh pu`Cdw hY—hy nwmy! sux, mYN qyry rwm dy kMm vyKxy cwhuMdw hW [1[

bwdSwh ny mYƒ (nwmy ƒ) bMnH ilAw (qy AwKx l`gw—) mYN qyrw hrI, qyrw bITlu, vyKxw cwhuMdw hW [1[rhwau[

(myrI ieh) moeI hoeI gW ijvwl dyh, nhIN qW qYƒ BI ie`Qy hI (huxy hI) mwr idAWgw [2[

(mYN AwiKAw—) bwdSwh! AijhI g`l ikvyN ho skdI hY? kdy koeI moieAw hoieAw muV nhIN jIivAw [3[

(qy iek hor g`l BI hY) auhI kuJ huMdw hY jo prmwqmw krdw hY, myrw kIqw kuJ nhIN ho skdw [4[

bwdSwh (ieh au~qr sux ky) AhMkwr ivc AwieAw, aus ny (myry au~qy) iek v`fw hwQI cmkw ky cwVH id`qw [5[

(myrI) nwmy dI mW rox l`g peI (qy AwKx l`gI—hy b`cw!) qUM rwm C`f ky ^udw ^udw ikauN nhIN AwKx l`g pYNdw? [6[

(mYN au~qr id`qw—) nw mYN qyrw pu`qr hW, nw qUM myrI mW hYN; jy myrw srIr BI nws ho jwey, qW BI nwmw hrI dy gux gWdw rhygw [7[

hwQI AwpxI suMf dI cot krdw hY, pr nwmw bc inkldw hY; nwmy ƒ prmwqmw dw Awsrw hY [8[

(bwdSwh socdw hY—) mYƒ (myry mzhb dy AwgU) kwzI qy mOlvI qW slwm krdy hn, pr ies ihMdU ny myrw mwx qoV id`qw hY [9[

(ihMdU lok rl ky Awey, qy AwKx l`gy,) hy bwdSwh! AswfI Arz sux, nwmdyv nwl swvW qol ky sonw lY lY (qy ies ƒ C`f dy) [10[

(aus ny au~qr id`qw) jy mYN v`FI lvW qW dozk ivc pYNdw hW, (ikauNik ies qrHW qW) mYN mzhb C`f ky dOlq iek`TI krdw hW [11[

nwmdyv dy pYrW ivc byVIAW hn, pr iPr BI auh h`QW nwl qwl dy dy ky prmwqmw dy gux gWdw hY [12[

jy gMgw qy jmnw aultIAW BI vgx l`g pYx, qW BI nwmw hrI dy gux gWdw rhygw (qy dbwau ivc Aw ky ^udw ^udw nhIN AwKygw) [13[

(bwdSwh ny gW ijvwlx leI iek pihr muhlq id`qI hoeI sI) jdoN

(GiVAwl qy) s`q GVIAW guzrIAW suxIAW, qW (mYN nwmy ny soicAw ik) Ajy qk BI iqRlokI dw mwlk pRBU nhIN AwieAw [14[

(b`s! ausy vyly) KMBW dy PVkx dw KVwk AwieAw, ivSƒ Bgvwn gruV qy cVH ky Aw igAw [15[

pRBU jI gruV qy cVH ky Aw gey, qy auhnW Awpxy Bgq dI r`iKAw kr leI [16[

(gopwl ny AwiKAw—hy nwmdyv!) jy qUM AwKyN qW mYN DrqI tyFI kr idAW, jy qUM AwKyN qW ies ƒ PV ky aultw idAW, jy qUM AwKyN qW moeI hoeI gW ijvwl idAW, qy ie`Qy hryk jxw qs`lI nwl vyK ley [17, 18[

(gopwl dI ies ikrpw qy) mYN nwmy ny (auhnW lokW ƒ) bynqI kIqI—(gaU ƒ) inAwxw pw idau [(qW auhnW) v`Cw C`f ky gW co leI [19[

du`D co ky jdoN auhnW mtkI Br leI qW auh lY ky bwdSwh dy A`gy r`K id`qI [20[

bwdSwh mhlW ivc clw igAw (qy au~Qy aus au~qy) AOKI GVI Aw geI (Bwv, auh sihm igAw) [Awpxy kwzIAW qy mOlvIAW dI rwhIN aus ny bynqI (kr G`lI)—hy ihMdU! mYƒ hukm kr (jo hukm qUM dyvyNgw mYN krWgw), mYƒ b^S, mYN qyrI gW hW [21, 22[

nwmw AwKdw hY—hy bwdSwh! sux, mYƒ iek qs`lI idvw dyh; ies iekrwr dw mwp ieh hovygw ik hy bwdSwh! qUM (AgWh ƒ) s`c ivc quryN, cMgy suBwau ivc rhyN [23, 24[

(ieh kOqk sux vyK ky) Gr Gr ivc nwmdyv dIAW g`lW hox l`g peIAW, (ngr dy) swry ihMdU rl ky nwmdyv pws Awey (qy AwKx l`gy—) jy AYqkIN gW nw jIaUNdI qW nwmdyv dw ieqbwr jWdw rihxw sI [25, 26[

pr pRBU ny Awpxy BgqW ƒ, Awpxy syvkW ƒ crnIN lw ky pwr kr id`qw hY, nwmdyv dI soBw jgq ivc bxI rhI hY; (ieh soBw sux ky) inMdkW ƒ bVy klyS qy bVw du`K hoieAw hY (ikauNik auh ieh nhIN jwxdy ik) nwmdyv Aqy prmwqmw ivc koeI iv`Q nhIN rih geI [27, 28[1[10[

not:- iesy hI rwg dy Sbd nµ: 6 dI A^IrlI quk ivc l&z “Bgq jnW” Awey hn, ie~Qy BI bMd nµ: 27 ivc iehI l&z hn [dohIN QweIN nwmdyv jI AwpxI h`f-bIqI suxw ky Awm AsUl dI g`l suxwauNdy hn ik pRBU Awpxy BgqW dI lwj r`Kdw hY [

not:- bMd nµ: 14, 15, 16 ivc nwmdyv jI prmwqmw dw ieh srUp

inrol purwxW Anuswr ihMdUAW vwlw d`sdy hn, ikauNik iek muslmwn bwdSwh jwnoN mwrn dy frwvy dyNdw hY qy cwhuMdw hY ik nwmdyv muslmwn bx jwey [nwmdyv jI dI mW smJwauNdI BI hY, pr auh infr hn [auN\ nwmdyv jI prmwqmw dy iksy ^ws srUp dy pujwrI nhIN hn [iesy hI rwg dy A^Irly Sbd ivc vyKo, prmwqmw ƒ “AbdwlI” AwK ky kihMdy hn ik myry CYxy qUM hI Kuhwey sn [ij`Qy ihMdU AwpxI au~cI jwq dy mwx qy nwmdyv ƒ mMdroN bwhr k`Fdy hn, au~Qy nwmdyv jI pRBU ƒ “klµdr, AbdwlI” AwK ky muslmwnI pihrwvy qy muslmwnI l&zW ivc Xwd krdy hn [

Sbd dw Bwv:- ismrn krn vwilAW ƒ koeI fr poh nhIN skdw [

[illegible] {[illegible] 1166-1167}

pdArQ:- siq—sdw-iQr rihx vwlI [gurdyv—gurU (dI syvw) [Awn—hor [1[rhwau[

dhids—dsIN pwsIN [pMc—kwmwidk [2[

AkQ—aus pRBU dI jo ibAwn nhIN ho skdw [AMimRq—piv`qr [dyh—srIr [3[

sIsu—isr, idmwZ, mn [Akwis—AkwS ivc, au~cy itkwxy qy, pRBU-crnW ivc [4[

illwtih—m`Qy au~qy [5[

kMDu—srIr [n ihrY—(kwmwidk koeI BI) curWdw nhIN [Cwpir—C`prI, CMn, ku`lI, Gr [ishj—mMjw, plµG [inksweI—k`F id`qI (not:-bwdSwh ny jo mMjw nwmdyv ƒ id`qw sI, auh aus ny dirAw ivc su`t id`qw [ Swh ƒ pqw l`gw, aus ny ikhw ik vwps kro [nwmdyv ny muV dirAw ivcoN k`F id`qw) [6[

ATsiT—ATwhT qIrQ [qin—srIr au~qy [duAwds syvw—bwrW isv-ilMgW dI pUjw [7[

AT ds—ATwrW (isMimRqIAW dw d`isAw hoieAw) [ATwrh Bwr—

swrI bnspqI (dy p`qr, Pu`l Awidk pUjw leI Byt) [jweI—QW [9[

ArQ:- hor sB (dyviqAW dI) syvw-pUjw ivArQ hY, ivArQ hY, ivArQ hY [ieh XkIn jwxo ik gurU dI syvw hI sdw-iQr rihx vwlw au~dm hY [1[rhwau[

jy gurU iml pey qW r`b iml pYNdw hY, (sMswr-smuMdr qoN mnu`K) pwr lµG jWdw hY, (ie`QoN) qr ky bYkuMT ivc jw A`pVdw hY, (dunIAw ivc) rihMdy hoieAW (ivkwrW vloN aus dw mn) mirAw rihMdw hY [1[

jy gurU iml pey qW auh nwm jpx dw suBwau pkw dyNdw hY, (iPr mn) dsIN pwsIN dOVdw nhIN, pMj kwmwidkW qoN bicAw rihMdw hY, (icMqw i&krW ivc) Jur Jur ky nhIN Kpdw [2[

jy gurU iml pey qW mnu`K dy bol im`Ty ho jWdy hn, Ak`Q pRBU dIAW g`lW krn l`g pYNdw hY, srIr piv`qr rihMdw hY, (ikauNik iPr ieh sdw) nwm jpdw hY [3[

jy gurU iml pey qW mnu`K ƒ iqMnW BvnW dI sUJ ho jWdI hY (Bwv, ieh smJ Aw jWdI hY ik pRBU iqMnW BvnW ivc hI mOjUd hY), au~cI Awqmk AvsQw nwl jwx-pCwx ho jWdI hY, mn pRBU-crnW ivc itikAw rihMdw hY (hr QW qoN) sdw soBw imldI hY [4[

jy gurU iml pey qW mnu`K (dunIAw ivc rihMdw hoieAw hI) sdw ivrkq rihMdw hY, iksy dI inMdw nhIN krdw, cMgy mMdy sB nwl ipAwr krdw hY [ gurU dy imilAW hI m`Qy dy cMgy lyK au~GVdy hn [5[

jy gurU iml pey qW srIr (ivkwrW ivc pY ky) iC`jdw nhIN (Bwv, mnu`K ivkwrW ivc pRivrq nhIN huMdw, qy nw hI aus dI s`iqAw ivArQ jWdI hY); au~cI jwq Awidk dy mwx vwly mnu`K gurU Srn Awey bMdy au~qy dbwau nhIN pw skdy, ijvyN ik auh dyhurw nwmdyv vl prq igAw sI ijs ivcoN aus ƒ D`ky pey sn; gurU dI Srn pey ZrIb ƒ r`b Awp bhuVdw hY ijvyN ik nwmdyv dI ku`lI bxI sI; r`b Awp shweI huMdw hY ijvyN ik bwdSwh dy frwvy dyx qy mMjw dirAw ivcoN kFw id`qw [6[

jy gurU iml pey qW ATwhT qIrQW dw ieSnwn ho igAw (jwxo), srIr au~qy c`kr l`g gey smJo (ijvyN bYrwgI duAwrkw jw ky lwauNdy hn), bwrW hI iSv-ilMgW dI pUjw ho geI jwxo; aus mnu`K leI swry zihr BI im`Ty Pl bx jWdy hn [7[

jy gurU iml pey qW idl dy sMsy imt jWdy hn, jmW qoN (hI) ^lwsI ho jWdI hY, sMswr-smuMdr qoN mnu`K pwr lµG jWdw hY, jnm mrn

qoN bc jWdw hY [8[

jy gurU iml pey qW ATwrW isMimRqIAW dy d`sy krm-kWf dI loV nhIN rih jWdI, swrI bnspqI hI (pRBU-dyv dI in`q Byt huMdI id`s pYNdI hY) [ siqgurU qoN ibnw hor koeI QW nhIN (ij`Qy mnu`K jIvn dw shI rsqw l`B sky), nwmdyv (hor sB Awsry-prny C`f ky) gurU dI Srn ipAw hY [9[1[2[11[

not:- nwmdyv jI qW ie`Qy sw& kih rhy hn ik hor dyvI dyviqAW dI pUjw iblkul ivArQ hY, iek siqgurU dI Srn hI smr`Q hY; pr ieh Acrj Kyf hY ik lok nwmdyv jI dy Awpxy iehnW l&zW au~qy ieqbwr krn dy QW suAwrQI lokW dIAW GVIAW hoeIAW khwxIAW pVH sux ky iehI rtn lweI jw rhy hn ik nwmdyv ny iksy bITul-mUrqI dI pUjw kIqI qy Twkur ƒ du`D ipAwieAw [

Bwv:- gurU dy d`sy hoey rwh au~qy qurnw hI jIvn dw shI rsqw hY; hor dyvI dyviqAW dI pUjw au~kw hI insPl hY [

[illegible]
{[illegible] 1167}

not:- Sbd dw muK-Bwv ‘rhwau’ dI quk ivc hoieAw krdw hY, bwkI dy Sbd ivc aus dI ivAwiKAw [

mu`K-Bwv:- jo mnu`K nwm ismrdw hY aus dw mn pRBU ivc prc jWdw hY; pwrs-pRBU ƒ Coh ky auh, mwno, sonw ho jWdw hY [

bwkI dy Sbd ivc aus sonw bx gey mnu`K dy jIvn dI qsvIr id`qI hY—(1) ‘inhkwmu’, vwSnw-rihq ho jWdw hY; (2) duibDw imt jWdI hY qy auh inrBau ho jWdw hY; (3) ikrq-kwr dw moh imt jWdw hY; (4) mu`kdI g`l ieh ik ijaUNdw hI mukq ho jWdw hY [

pdArQ:- Awsw—(pwrs-pRBU nwl Cohx dI) qWG [brn—vrxn, pRBU dy guxW dw vrxn, is&iq-swlwh [sihq—smyq [jwpY—jpdw hY [inhkwmu—kwmnw-rihq, vwSnw-rihq [1[

prcY—prc jWdw hY, ig`J jWdw hY, AmoV-puxy vloN ht jWdw hY, ivkwrW vloN ht jWdw hY [jau—jdoN [prsY—CuMhdw hY [1[rhwau[

Kwie—Kw jWdw hY, mukw dyNdw hY [duibDw—duic`qw-pn, myr-qyr, pRBU nwloN vKyvW [qRYlok—iqMnW lokW ivc ivAwpk pRBU ivc [ibnu duAwry—ijs pRBU dw ds duAwirAW vwlw srIr nhIN hY

[sBu koeI—hryk jIv [krqw hoie—(nwm ismrn vwlw mnu`K) krqwr dw rUp ho jWdw hY [AnBY—BY-rihq AvsQw ivc [2[

kwrn—vwsqy [bnrwie—bnspqI [PUlI—Pu`ldI hY, iKVdI hY [ iblwie—dUr ho jWdw hY [ krm—dunIAw dI ikrq-kwr [ AiBAwsu—muV muV krnw [ krm AiBAwsu—dunIAw dI rozwnw ikrq-kwr [ igAwnY kwrn—igAwn dI ^wqr, pRBU ivc prcx dI ^wqr, au~cy jIvn dI sUJ vwsqy, jIvn dw shI rsqw l`Bx leI [qh—aus AvsQw ivc A`pV ky [krmh nwsu—krmW dw nws, ikrq-kwr dw nws, ikrq-kwr dy moh dw nws [3[

iGRq—iGau [diD—nhIN [mQY—irVkdI hY [sieAwn—isAwxI iesqRI [inrbwn—vwSnw-rihq [kI n—ikauN nhIN? ABwg—hy Bwg hIx! [4[

ArQ:- jdoN koeI mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY qW aus dw mn pRBU ivc prc jWdw hY; jdoN pwrs-pRBU ƒ auh CuMhdw hY (auh, mwno, sonw ho jWdw hY), qy, aus dI myr-qyr mu`k jWdI hY [1[rhwau[

(pr pwrs-pRBU dy crn Cohxy sOKw kMm nhIN hY, ikauNik auh iehnW A`KW nwl id`sdw nhIN hY, qy) aus ƒ vyKx qoN ibnw (aus pwrs-pRBU dy crx Cohx dI) qWG pYdw nhIN huMdI, (ies id`sdy sMswr nwl hI moh bixAw rihMdw hY,) qy, ieh jo kuJ id`sdw hY ieh sB nws ho jwx vwlw hY [jo mnu`K pRBU dy gux gWdw hY, qy, pRBU dw nwm jpdw hY, isr& auhI Asl jogI hY qy auh kwmnw-rihq ho jWdw hY [1[

(nwm ismrn vwlw) auh mnu`K (Asl) irSI hY, auh (nwm dI brkiq nwl) Awpxy mn dI myr-qyr imtw lYNdw hY, qy, aus pRBU ivc smwieAw rihMdw hY ijs dw koeI ^ws srIr nhIN hY [ (jgq ivc) hryk mnu`K Awpo Awpxy mn dw suBwau vrqdw hY (Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY; pr nwm ismrn vwlw mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurn dy QW, nwm dI brkiq nwl) krqwr dw rUp ho jWdw hY, qy, aus AvsQw ivc itikAw rihMdw hY ij`Qy koeI fr Bau nhIN [2[

(jgq dI swrI) bnspqI Pl dyx dI ^wqr iKVdI hY; jdoN Pl l`gdw hY Pu`l dUr ho jWdw hY [iesy qrHW dunIAw dI rozwnw ikrq-kwr igAwn dI ^wqr hY (pRBU ivc prcx leI hY, au~c-jIvn dI sUJ leI hY), jdoN au~c-jIvn dI sUJ pYdw ho jWdI hY qW aus AvsQw ivc A`pV ky ikrq-kwr dw (mwiek au~dmW dw) moh imt jWdw hY [3[

not:- pwTk jn 'rhwau' dI quk dw iDAwn r`Kx [swry Sbd ivc aus jIvn dw ivsQwr hY jo nwm ismirAW bxdw hY; ies kyNdrI i^Awl dy duAwly hI swry Sbd ny rihxw hY [iksy krm-kWf dw koeI izkr rivdws

jI ny ‘rhwau’ dI quk ivc nhIN CyiVAw [ies bMd nµ: 3 ivc BI ieh bVI AFukvIN g`l hovygI jy l&z ‘krm’ dw ArQ ‘krm-kWf’ kIqw jwey [

isAwxI iesqRI iGau dI ^wqr dhIN irVkdI hY (iqvyN jo mnu`K nwm jp ky pRBU-crnW ivc prcdw hY auh jwxdw hY ik dunIAw dw jIvn-inrbwh, dunIAw dI ikrq-kwr pRBU-crnW ivc juVn vwsqy hI hY [ so, auh mnu`K nwm dI brkiq nwl) mwieAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI mukq huMdw hY qy sdw vwSnw-rihq rihMdw hY [rivdws ieh sB qoN au~cy vYrwg (dI pRwpqI) dI g`l d`sdw hY; hy Bwg-hIx! pRBU qyry ihrdy ivc hI hY, qUM aus ƒ ikauN nhIN Xwd krdw? [4[1[

not:- jd BI iksy kvI dI iksy ilKq bwry koeI S`k pey, qW aus ƒ smJx leI shI qrIkw iehI ho skdw hY ik aus guMJl ƒ ausy dI bwkI dI hor rcnw ivcoN smiJAw jwvy [ kvI ij`Qy AwpxI bolI ƒ vrqdw qy sMvwrdw iSMgwrdw hY, au~Qy auh purwxy l&zW, purwxy muhwvirAW qy purwxy vrqy idRStWqW ƒ nvyN qrIky nwl BI vrqdw qy vrq skdw hY [gurU goibMd isMG jI dy l&z ‘BgOqI’ vrqx qoN keI lok ieh tplw Kwx l`g pey ik siqgurU jI ny dyvI-pUjw jW SsqR-pUjw kIqI [ pr jdoN ies l&z ƒ auhnW dI AwpxI hI rcnw ivc vriqAw ghu nwl vyiKAw jwey qW sw& pRq`K ho jWdw hY ik l&z ‘BgOqI’ prmwqmw vwsqy auhnW vriqAw hY [rwmklI rwg ivc id`qI bwxI ‘sdu’ qoN keI lok Gwbrdy sn ik ies ivc krm-kWf krn dI AwigAw kIqI hY, pr ieh inrw BulyKw hI sI (pVHo myrI pusqk ‘s`d stIk’) [ieh bwxI auhnW mhw purKW dI hY jo swQoN dUr au~cI cotI qy Kyf rhy sn, au~cy mMflW ivc aufwrIAW lw rhy sn [ies ƒ smJx leI ies ivc juVnw peygw, mwieAw ivc Kyfdy mn ƒ rqw rok ky ieDr kw&I smw dyxw peygw, qW hI auhnW dI fUMGweI ivc A`pVn dI Aws ho skdI hY [

vydWqI lokW ny ieh prcwr kIqw ik ieh jgq imiQAw hY, Asl ivc ies jgq dI koeI hsqI hI nhIN hY, mwieAw dw prdw pYx krky jIv ƒ ieh Brm ho igAw hY ik jgq dI koeI hsqI hY [auhnW ieh g`l smJwaux leI r`sI qy s`p dw idRStWq id`qw ik hnyry dy kwrn r`sI ƒ s`p smiJAw igAw, Asl ivc s`p ikqy hY hI nhIN sI [ rivdws jI ny BI ieh idRStWq vrq ilAw; pr ies qoN ieh Bwv nhIN ilAw jw skdw ik rivdws jI vydWqI sn [ ieh idRStWq vydWqIAW dI mlkIAq nhIN ho igAw [ vyKo rwg soriT, Sbd—“jb hm hoqy” [ krm-kWfIAW ny Pu`l qy Pl dw idRStWq vriqAw, rivdws jI ny BI ies ƒ vrq ilAw; pr ies dw ieh mqlb nhIN inklI skdw ik rivdws jI krm-kWfI sn [Aw^r rivdws jI ikhVI au~cI kul dy bRwhmx sn ik auh iksy krm-kWf nwl cMbVy rihMdy? nwh jnyaU pwx dw h`k, nwh mMdr ivc vVn dI AwigAw, nwh iksy srwD smy bRwhmx ny auhnW dy Gr dw Kwxw, nwh sMiDAw qrpx gwieqRI

Awidk dw auhnW ƒ koeI AiDkwr [iPr, auh ikhVw krm-kWf sI ijs dw SOk rivdws jI ƒ ho skdw sI?

rivdws jI ny ies Sbd ivc nwm ismrn vwly bMdy dy au~cy jIvn dw izkr kIqw hY [

iesy hI rwg ivc id`qw hoieAw gurU Amrdws jI dw hyT-iliKAw Sbd rivdws jI dy ies Sbd dw Awnµd lYx vwsqy bVw suAwdlw shweI bxygw [

BYrau mhlw 3] so muin, ij mn kI duibDw mwry] duibDw mwir bRhmu bIcwry]1] iesu mn kau koeI Kojhu BweI] mnu Kojq nwmu nau iniD pweI]1] rhwau] mUlu mohu kir krqY jgqu aupwieAw] mmqw lwie Brim BuolwieAw]2] iesu mn qy sB ipMf prwxw] mn kY vIcwir hukmu buiJ smwxw]3] krmu hovY guru ikrpw krY] iehu mnu jwgY iesu mn kI duibDw mrY]4] mn kw suBwau sdw bYrwgI] sB mih vsY AqIqu AnrwgI]5] khq nwnku jo jwxY Byau] Awid purKu inrMjn dyau]6]5] {pMnw 1128}

ijs mnu`K au~qy pRBU dI imhr hovy aus au~qy gurU ikrpw krdw hY, aus dw mn mwieAw dy moh ivcoN jwg pYNdw hY [ ijhVI g`l rivdws jI ny 'krmh nwsu' ivc ieSwry-mwqR d`sI hY, auh gurU Amrdws jI ny dUjy bMd qoN pMjvyN bMd qk KulHy l&zW ivc smJw id`qI hY ik 'krmh nwsu' dw Bwv hY 'moh mmqw dw nws' [

not:- kI iehnW dohW SbdW ƒ iek`Ty r`K ky piVHAW ieh g`l XkInI p`kI nhIN ho geI ik gurU Amrdws jI dw ieh Sbd Bgq rivdws jI dy Sbd dy prQwie hY? dUjy l&zW ivc ieauN kih lvo ik ieh Sbd au~cwrn vyly gurU Amrdws jI dy pws Bgq rivdws jI dw Sbd mOjUd sI [dohW SbdW dy keI l&zW qy qukW dI sWJ sb`b nwl nhIN bx geI [ ieh i^Awl au~kw Zlq hY ik BgqW dI bwxI gurU Arjn swihb ny iek`TI kIqI sI [siqgurU nwnk jI ny pihlI 'audwsI' smy bnwrs jw ky Bgq rivdws jI dy swry Sbd ilK ley [AwpxI bwxI nwl sWB ky ieh Sbd gurU nwnk dyv jI ny gurU AMgd swihb ƒ id`qy [auhnW qoN ieh swrI bwxI gurU Amrdws jI ƒ imlI [

Sbd dw Bwv:- ismrn dI vifAweI—ismrn dI brkiq nwl mnu`K mwieAw dy moh vwlw AmoVpuxw C`f dyNdw hY, vwSnw-rihq ho jWdw hY [

pdArQ:- Awau—jI AwieAW ƒ [klµdr—hy klµdr! kysvw—hy kySv! hy sohxy kysW vwly pRBU! kir—kr ky [AbdwlI Bysvw—AbdwlI &kIrW vwlw sohxw vys [rhwau[

not:- bMdgI vwly muslmwn &kIr kys (zul&W) r`Kdy hn, ies vwsqy ‘klµdr’ dy nwl l&z ‘kysv’ BI vriqAw hY [ AbdwlI &kIr isr auqy ku`lw (au~cI nok vwlI topI) pWdy hn; v`fw colw, lµmw qMbw Awidk auhnW dI puSwk huMdI hY [ nwmdyv jI iksy AbdwlI &kIr ƒ vyK ky prmwqmw ƒ BI AbdwlI rUp ivc ibAwn krdy hn [ jdoN bwdSwh ny frwvy id`qy, qW nwmdyv jI kihx l`gy ik myrI pYj r`Kx leI ‘gruV cVy goibMdu Awielw’ [infr ho ky iek k`tV muslmwn dy swhmxy prmwqmw dw auh srUp d`sdy hn jo ihMdU purwxW ny imiQAw hoieAw hY [pr jdoN mMdr ivcoN k`Fy jwx dw izkr krdy hn qW Awpxy pRBU ƒ muslmwnI rUp ivc ibAwn krdy hn [iksy ^ws srUp dy pujwrI nhIN hn, auhnW dw prmwqmw ‘sgl bydysvw’ ivc iPrn vwlw (ivAwpk) hY [

ijin—ijs (qYN) ny [kulh—topI, ku`lw [ isir—isr au~qy [ kausY—KVwvW [ pXwlw—pqwl [ cmr pos—cMm dI puSwk vwly, swry jIA-jMq [ mMdru—Gr [ gupwlw—hy DrqI dy r`iKAk! [1[

Cpn koit—CpMjw kroV myG mwlw, CpMjw kroV b`dl [ pyhn—coZw [ solh shs—solW hzwr (Awlm) [ not:- muslmwnI i^Awl Anuswr koeI ATwrW hzwr qy koeI solW hzwr Awlm (jhwn) AwKdy hn [ keI ivdvwn s`jx ies dw ArQ ‘solW hzwr gopIAW’ krdy Aw rhy hn [pr ieh au~kw hI Zlq qy AFu`kvW hY; pRBU dw srUp ibAwn krdy hoey swry AwkwS, swry pqwl, swry jIAw-jMq, swrIAW myGmwlw, swrI bnspqI, swrw sMswr aus pRBU dy bwhrly ilbws dw ih`sw d`sdy hn [ byAMq jIv pYdw krn vwly pRBU dy ‘iejwry’ vwsqy ‘solW hzwr gopIAW’ koeI vifAweI dI g`l nhIN hY; ieh qW sulqwn ƒ mIAW AwKx vwlI g`l BI nhIN [ iejwrw—qMbw [ Bwr ATwrh—bnspqI dy ATwrW Bwr, swrI bnspqI [ mudgru—muqihrw, sloqr, fMfw jo &kIr lok Awm qOr qy h`Q ivc r`Kdy hn [ shnk—im`tI dI rkybI [2[

dyhI—(myrw) srIr [mhijid—msjd, msIq [maulwnw—mOlvI, mu`lW [shj—Afolqw [shj invwj—Afolqw-rUp inmwz [kaulw—mwieAw [sau—isau, nwl [kwienu—nkwh, ivAwh [inrMkwr—hy inrMkwr! hy Awkwr-rihq pRBU! Awkwr—jgq [inrMkwr AwkwrY—hy swry jgq dy inrMkwr! [3[

iCnwey—Kuhwey [not:- l&z ‘CIny’ Aqy ‘iCnwey’ v`Ko-v`K ArQ vwly hn [iksy aus ‘klµdr’ ƒ sMboDn nhIN kr rhy, ijs ny nwmdyv dy CYxy

‘Kohy’; srb-ivAwpk pRBU dw AbdwlI-Bys ibAwn krdy hoey AwKdy hn ik qUM hI myry CYxy ‘Kuhwey’ [nwmdyv jI ny l&z ‘qwl iCnwey’ ausy qrHW vriqAw hY ijvyN kbIr jI ny ‘Xh mwlw ApunI lIjY’ vriqAw hY [nw kbIr jI gl ivc mwlw pweI iPrdy sn, nw nwmdyv jI h`Q ivc CYxy PVI iPrdy sn [ CYxy Awm qOr qy mMdrW ivc hI AwrqI vyly vjwey jWdy hn; so, ‘qwl iCnwey’ dw Bwv hY ik mMdr ivcoN D`ky idvwey, mMdr ivcoN kFw id`qw [(vyKo iblwvl kbIr jI—‘inq auiT korI gwgir’; Aqy soriT kbIr jI—‘BUKy Bgiq n kIjY’ ivc myrw iliKAw not) [ikh pih—hor iks pws? pukwrw—&irAwd, iSkYq [iPry—iPrdw hY, ivAwpk hY [sgI bydysvw—swry dysW ivc [4[

ArQ:- hy (suhxIAW zul&W vwly) klµdr-pRBU! hy suhxy kysW vwly pRBU! qUM AbdwlI &kIrW dw pihrwvw pw ky (AwieAw hYN); jI AwieAW ƒ (Aw, myry ihrdy-msIq ivc Aw bYT) [rhwau[

(hy klµdr! hy kySv! qUM Aw, qUM) ijs ny (s`q) AsmwnW ƒ ku`lw (bxw ky Awpxy) isr au~qy pwieAw hoieAw hY, ijs ny s`q pqwlW ƒ AwpxIAW KVwvW bxwieAw hoieAw hY [ hy klµdr-pRBU! swry jIAw-jMq qyry v`sx leI Gr hn [hy DrqI dy r`iKAk! qUM ies qrHW dw bixAw hoieAw hYN [1[

(hy klµdr-pRBU!) CpMjw kroV (myG mwlw) qyrw coZw hY, solW hzwr Awlm qyrw qMbw hY; hy kySv! swrI bnspqI qyrw sloqr hY, qy swrw sMswr qyrI shxkI (im`tI dI rkybI) hY [2[

(hy klµdr-pRBU! Aw, myrI msIqy Aw) myrw srIr (qyry leI) msIq hY, myrw mn (qyry nwm dI bWg dyx vwlw) mu`lW hY, qy (qyry crnW ivc juiVAw rih ky) Afolqw dI inmwz pVH irhw hY [ hy swry jgq dy mwlk inrMkwr! bIbI l`CmI nwl qyrw ivAwh hoieAw hY (Bwv, ieh swrI mwieAw qyry crnW dI hI dwsI hY) [3[

(hy klµdr-pRBU!) mYƒ BgqI krdy ƒ qUM hI mMdr ivcoN kFwieAw, (qYƒ C`f ky mYN hor) iks A`gy idl dIAW g`lW krW? (hy BweI!) nwmdyv dw mwlk-prmwqmw hryk jIv dy AMdr dI jwxn vwlw hY, qy swry dysW ivc ivAwpk hY [4[1[

Sbd dw Bwv—ismrn dI brkiq—infrqw, au~c-jwqIey lokW dI vDIkI dy ivru`D Awvwz auTWdy hn [

1168

pdArQ:- mwhw mwh—mhw mhw, v`fIAW v`fIAW [mumwrKI—mubwrkW, vDweIAW [sdw bsMqu—sdw iKVy rihx vwlw (pRBU-pRkwS) [prPVu—pRPulq ho, iKV [icq—hy icq! sm@wil—sWB r`K [goibMdu—isRStI dI swr lYx vwlw pRBU [1[

BoilAw—hy kmly (mn)! suriq—ibRqI [ivswir—Bulw dy [bIcwir—soc smJ, hoS kr [mn—hy mn! gux ivic guxu—guxW ivc sRySt gux, sB qoN sRySt gux [lY swir—swir lY, sMBwl lY [1[rhwau[

krm—(rozwnw jIvn vwly) kMm [pyfu—ru`K [ swKw—thxIAW [ hrI—hir-nwm dw ismrn [ igAwnu—pRBU nwl fUMGI sWJ [ pq—p`qr [GxI—sMGxI [mn AiBmwnu—mn dw AhMkwr [cUkw—mu`k igAw [2[

AKI—A`KW nwl [ kMnI—kMnW nwl [ bwxI—is&iq-swlwh [ muiK—mUMh ivc [ AwKxu—bol [ piq—ie`zq [shij—shj, Afolqw ivc [iDAwnu—itkwau [3[

mwhw ruqI—mhIny qy ru`qW [krm—(haumY ivswrn vwly) kMm [4[

ArQ:- hy kmly mn! mYN mYN krn vwlI ibRqI Bulw dy [hy mn! hoS kr, haumY ƒ (Awpxy AMdroN) mukw dy [(haumY ƒ mukwx vwlw ieh) sB qoN sRySt gux (Awpxy AMdr) sMBwl lY [1[rhwau[

(hy mn! jy qUM haumY vwlI ibRqI Bulw dyvyN qW qyry AMdr) vfIAW vfIAW vDweIAW (bx jwx, qyry AMdr sdw cVHdI klw itkI rhy, ikauNik qyry AMdr) sdw iKVy rihx vwlw prmwqmw prgt ho pey [hy myry ic`q! isRStI dI swr lYx vwly pRBU ƒ qUM sdw (Awpxy AMdr) sWB r`K qy (ies dI brkiq nwl) iKiVAw rhu [1[

(hy mn! jy qUM haumY Bulwx vwly rozwnw) kMm (krn l`g peyN, ieh qyry AMdr iek AYsw) ru`K (au~g peygw, ijs ƒ) hir-nwm (ismrn) dIAW thxIAW (Pu`txgIAW, ijs ƒ) Dwrimk jIvn Pu`l (l`gygw qy pRBU nwl) fUMGI jwx-pCwx Pl (l`gygw) [prmwqmw dI prwpqI (aus ru`K dy) p`qr (hoxgy, qy) inrmwxqw (aus ru`K dI) sMGxI CW hovygI [2[

(jyhVw BI mnu`K haumY ƒ Bulwx vwly rozwnw kMm krygw aus ƒ) kudriq ivc v`sdw r`b AwpxI A`KIN id`sygw, aus dy kMnW ivc pRBU dI is&iq-swlwh v`sygI, aus dy mUMh ivc sdw-iQr rihx vwlw pRBU-nwm hI bol hovygw [aus ƒ lok prlok dI ie`zq dw sMpUrn Dn iml jwiegw, Afolqw ivc sdw aus dI suriq itkI rhygI [3[

(hy BweI! haumY ƒ ivswrn vwly) kMm kr ky vyK lvo, ieh dunIAw vwlIAW ru`qW qy mhIny qW sdw Awaux jwx vwly hn (pr auh sdw dy KyVy vwlI Awqmk AvsQw vwlI ru`q kdy lop nhIN hovygI) [

hy nwnk! jyhVy bMdy gurU dy d`sy rsqy qur ky pRBU-Xwd ivc itky rihMdy hn, auhnW dI Awqmw sdw iKVI rihMdI hY qy auh KyVw kdy su`kdw nhIN [4[1[

[illegible] {[illegible] 1168}

pdArQ:- ruiq—suhwvxI ru`q [ AweIly—AweI hY [ srs—rs sihq, ^uS [ mwih—ivc [ rMig—qyrY rMig, hy pRBU! qyry pRym ivc [ rwqy—rMgy hoey [ rvih—jo bMdy ismrdy hn [ is—auh bMdy [ cwie—cw ivc [ qyrY cwie—qyry imlwp dI ^uSI ivc [ cVwvau—mYN cVHwvW [ lgau—mYN l`gW [pwie—pYrIN [1[

dwsin dwsw—dwsW dw dws ho ky [khau—mYN AwKdw hW, ismrdw hW [kwie—iksy hor QW qoN [1[rhwau[

mUriq—hsqI [dyau—mYN idAW [khw pwie—ikQoN pwieAw jw skdw hY? [2[

siT sMbiq—s`T swl {bRhmw ivSƒ iSv dIAW 3 bIsIAW [ iehnW dw vIh vIh swl dw pRBwv mMinAw igAw hY} [ siB—swry [ giq—hwlq [ qyrI giq—qUM ikho ijhw hYN—ieh g`l [Aivgiq—jwxn qoN pry [3[

vycwrw—grIb [eyksY—ieko pRBU ƒ [isru nwnk—nwnk dw isr [lokw pwv—(auhnW is&iq-swlwh krn vwly) lokW dy pYrW auqy [jyqy—ijqny BI [4[

ArQ:- hy pRkwS-rUp pRBU! mYN qyry dwsW dw dws bx ky qYƒ ismrdw hW [hy jgq dy jIvn pRBU! qyry imlwp dI jugqI (qyry dwsW qoN ibnw) iksy hor QW qoN nhIN iml skdI [1[rhwau[

hy pRBU! jyhVy bMdy qyry ipAwr-rMg ivc rMgy jWdy hn, jyhVy qYƒ ismrdy hn, auh qyry imlwp dI ^uSI ivc rihMdy hn, auhnW vwsqy (ieh mnu`Kw jnm, mwno, bsMq dI) ru`q AweI hoeI hY, auh (mnu`Kw jnm vwlI) ies ru`q ivc sdw iKVy rihMdy hn [(lok bsMq ru`qy iKVy hoey Pu`l lY ky keI dyvI dyviqAW dI Byt cVHw ky pUjw krdy hn [pr mYN qyry dwsW dw dws bx ky qYƒ ismrdw hW, qyQoN ibnw) mYN hor iks dI pUjw vwsqy (Pu`l) Bytw krW? (qYQoN ibnw) mYN hor iks dI crnIN l`gw? [2[

hy pRBU! qyrI hsqI ie`k hY, qyry rUp AnykW hn [ qYƒ C`f ky mYN hor iks ƒ DUp idAW? qYƒ C`f ky mYN hor iks dI pUjw vwsqy (Pu`l

Awidk) Bytw DrW? hy pRBU! qyry guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [hy pRkwS-rUp pRBU! mYN qW qyry dwsW dw dws bx ky qYƒ hI ismrdw hW [2[

hy prmySr! qyrw sdw-iQr rihx vwlw nwm hI myry vwsqy qyry s`T swl (bRhmw iSv ivSƒ dIAW bIsIAW) hn qy swry qIrQ hn [ qUM ikho ijhw hYN—ieh g`l smJI nhIN jw skdI, jwxI nhIN jw skdI [ieh smJx dw jqn krn qoN ibnw hI (qyry dwsW dw dws bx ky) qyrw nwm ismrnw cwhIdw hY [3[

(inrw mYN nwnk hI nhIN AwK irhw ik qUM byAMq hYN) ZrIb nwnk kIh AwK skdw hY? swrw sMswr hI qYƒ ie`k ƒ slwh irhw hY (qyrIAW is&qW kr irhw hY) [hy pRBU! jyhVy bMdy qyrI is&iq-swlwh krdy hn, mYN nwnk dw isr auhnW dy kdmW qy hY [hy pRBU! ijqny BI qyry nwm hn mYN auhnW qoN kurbwn jWdw hW (qyry ieh byAMq nwm qyry byAMq guxW ƒ vyK vyK ky qyry bMidAW ny bxwey hn) [4[2[

[illegible] {[illegible] 1168-1169}

pdArQ:- caukw—rsoeI qoN bwhr KulHy QW rotI pkwx vwsqy vilAw hoieAw QW [kMcn—sonw [kuAwr—krvy, gwgrW [rupw—cWdI [kwrw—kwrW, lkIrW, cOky dy duAwly h`d-bMdI dIAW lkIrW [ ibsQwru—su`c r`Kx vwsqy Ajyhy hor au~dmW dw ivsQwr [ audk—pwxI [ krMqy kI Awig {>Øqu-AiÀn, k®qu=Agin [ k®qu—j`g} j`g dI A`g [iek ^ws ru`K (ArxI) dy do fMfy bxw ky iek fMfy ivc Cyk kr lYNdy hn, aus ivc dUjw fMfw Psw ky aus ƒ mDwxI vWg r`sI dy lpyty dy ky bVI qyzI nwl GumWdy hn [ies qrHW dohW fMifAW dI rgV nwl A`g pYdw huMdI hY [ ieh A`g su`cI mMnI geI hY [ j`gW ivc ies A`g ƒ vrqxw cMgw d`isAw igAw hY [gruVw—ir`Jy hoey cwvl [gwif—imlw ky [1[

lyKY n pwie—kbUl nhIN ho skdw [jwim—jd qk [nwie—nwm ivc [1[rhwau[

ds AT—ATwrW purwx [muKwgr—mUMh-zbwnI, mUMh A`gy {muK-A`gR} [pwiT—pwT ivc [purbI—purbW dy mOky qy, piv`qR idhwiVAW qy [vrnW kI dwiq—vK vK vrnW leI jo dwn krnw iliKAw hY aus Anuswr dwn [2[

jMgm—t`lIAW vjwx vwly iSv-aupwsk [ sMiD—imlOxI [ krmW kI sMiD—Drm SwsqRW Anuswr d`sy krm kWf ƒ krn vwly, krm-kWfI [KVIAis—KVI jWdI hY [bMiD—bMnH ky [3[

isir—isr auqy [krxI aupir—hryk dI krxI Anuswr, hryk jIv dy kIqy krmW Anuswr [hovig—hovygI [swr—sMBwl, &Yslw [hukmu krih—jo mnu`K hukm krdy hn, haumY krn vwly bMdy [BMfwr—^zwny [4[

ArQ:- (jy koeI mnu`K) sony dw cONkw (iqAwr kry), sony dy hI (aus ivc) BWfy (vrqy), (cONky ƒ su`cw r`Kx leI aus dy duAwly) cWdI dIAW lkIrW (pwey) (qy su`c vwsqy) ieho jyhy hor keI kMmW dw iKlwrw (iKlwry); (Bojn iqAwr krn leI jy auh) gMgw dw (piv`qR) jl (ilAwvy), qy Arx dIAW l`kVW dI A`g (iqAwr kry); jy iPr auh du`D ivc rlw ky irJy hoey cwvlW dw Bojn kry;

(qW BI) hy mn! AjyhI su`c dy koeI BI AfMbr prvwn nhIN huMdy [ jdoN qk mnu`K pRBU dy s`cy nwm ivc nhIN iB`jdw (pRIiq nhIN pWdw, aus dw koeI BI au~dm pRBU ƒ psMd nhIN) [1[rhwau[

jy iksy pMifq ny ATwrW purwx ilK ky kol r`Ky hoey hox, jy pwT ivc auh cwry vyd zbwnI pVHy, jy auh pivqR (imQy) idhwiVAW qy qIrQIN ieSnwn kry, SwsqRW dI d`sI mrXwdw Anuswr vK vK vrnW dy bMidAW ƒ dwn-puMn kry, jy auh idn rwq vrq r`Kdw rhy qy hor inXm inbwhuMdw rhy (qW BI pRBU ƒ ieh koeI au~dm psMd nhIN) [2[

jy koeI bMdy kwzI mu`lW Sy^ bx jwx, koeI jogI jMgm bx ky Bgvy k`pVy pihn lYx, koeI igRhsqI bx ky pUrw krm-kWfI ho jwey—iehnW ivcoN hryk dosIAW vWg bMnH ky A`gy lw ilAw jwiegw, jd qk auh ismrn dI kdr nhIN smiJAw, (jd qk auh s`cy nwm ivc nhIN pqIjdw) [3[

(Asl g`l ieh hY ik) ijqny BI jIv hn sBnW dy isr auqy pRBU dw iehI hukm-rUp lyK iliKAw hoieAw hY ik hryk dI kwmXwbI dw &Yslw aus dy kIqy krmW auqy hI hovygw [ jyhVy bMdy su`cy krm-kWf ByK Awidk auqy hI mwx krdy hn auh v`fy mUrK hn [

hy nwnk! sdw-iQr rihx vwly pRBU dIAW is&qW dy ^zwny Bry pey hn (auhnW ivc juVo [iehI hY prvwn hox vwlI krxI) [4[3[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 1169}**

not:- ieh Sbd ‘mhlw 3’ dw hY [AMk 3 ƒ “qIjw” pVHnw hY [iesy qrHW ‘mhlw’ 1, 2, 4, 5, 9’ dy AMkW ƒ pihlw, dUjw, cOQw, pMjvW qy nWvW pVHnw hY [

not:- bwxI drj krn bwry swry gurU gRMQ swihb ivc vrqI mrXwdw Anuswr ies rwg ivc BI gurU nwnk swihb dy Sbd-sMgRh qoN ipCoN gurU Amrdws jI dy Sbd drj hn [iPr, ieh v`Krw Sbd gurU Amrdws jI dw ieQy ikauN id`qw igAw hY? ies swry Sbd ƒ ghu nwl pVHo [ies qoN pihlw Sbd nµ: 3 BI iPr pVHo [dohW ivc ByK qy krm-kWf dI inKyDI hY [ismrn ƒ jnm-mnorQ d`isAw hY [gurU Amrdws jI ny gurU nwnk dyv jI dy i^Awl dI pRoVHqw kIqI hY [gurU nwnk dyv jI dw ieh Sbd gurU Amrdws jI dy pws mOjUd sI [

pdArQ:- auqwir—auqwr ky, lwh ky [idgMbru—nWgw swDU {idg-AMbru [idg—idSw [AMbru—k`pVw [ idgMbru—auh ijs ny idSw ƒ Awpxw k`pVw bxwieAw hY, nµgw} [hogu—(jy) ho jwiegw [Dwir—Dwr ky [ikAw—kyhVw? dsvY duAwr—pRwx dsvyN duAwr cVHwieAW, pRwxwXwm kIiqAW [BRim BRim—Btk Btk ky [mUVw —mUrK [vwro vwr—muV muV [1[

eyku—iek pRBU ƒ [iek iKnW—iek pl ivc [1[rhwau[

krih—(jo mnu`K) krdy hn [nwdI—nwd vjwx vwly jogI [bydI—byd pVHn vwly pMifq [idRsit—ingwh, nzr [min—mn ivc [kmwih—jo kmWdy hn [2[

sMjmI—sMjm r`Kx vwlw, ieMidRAW ƒ kwbU krn dw jqn krn vwlw [ ivsyK—ivSyS, aucycI [ kryie—(jo mnu`K) krdw hY [AMqir—AMdr, mn dy AMdr [ibiKAw—mwieAw [Eie—Ajyhy bMdy [pwih—pRwpq krn [3[

kIqw hoAw—sB kuJ prmwqmw dw kIqw ho irhw hY [kry ikAw hoie —jIv dy kIiqAW kIh ho skdw hY? ijs no—ijs jIv ƒ [soie—auh prmwqmw [ndir—myhr dI ingwh [Brmu—Btkxw [cukwey—dUr krdw hY [hukmY—prmwqmw dy hukm ƒ [4[

AMqru—AMdrlw {bMd nµ: 3 ivc l&z ‘AMqir’ sMbMDk hY [dohW l&zW dw joV vyKo [l&z ‘AMqru’ ivSySx hY l&z ‘jIau’ dw} [idsMqr —dys AMqr, hor hor dysW ivc [loie—lok ivc, jgq ivc [qau—qdoN [bMD—bMDn [5[

ArQ:- hy mUrK mn! iek prmwqmw ƒ ismr [(ismrn dI brkiq nwl) iek pl ivc hI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jwih^gw [1[rhwau[

jy koeI mnu`K k`pVy auqwr ky nWgw swDU bx jwey (qW BI ivArQ hI au~dm hY) [jtw Dwr ky BI koeI jog nhIN kmwieAw jw skdw [(prmwqmw nwl jog (myl) nhIN ho skygw) [dsvyN duAwr ivc pRwx cVHwieAW BI mn pivqR nhIN huMdw [(Ajyhy swDnW ivc l`gw hoieAw) mUrK Btk Btk ky muV muV jnm lYNdw hY [1[

(pMifq lok) isimRqIAW qy SwsqR (hornW ƒ pVH pVH ky) suxWdy hn, jogI nwd vjWdy hn, pMifq vyd pVHdy hn, koeI purwx pVHdy hn, pr auhnW dI ingwh pKMf vwlI hY, mn ivc auh Kot kmWdy hn [prmwqmw Ajyhy bMidAW dy nyVy nhIN (Fukdw) [2[

jy koeI Ajyhw bMdw BI hovy jo Awpxy ieMidRAW ƒ v`s krn dy jqn krdw hovy, iksy aucycI iksm dI ik®Aw krdw hovy, dyv-pUjw BI kry, pr jy aus dy AMdr loB hY, jy aus dw mn mwieAw dy moh ivc hI PisAw ipAw hY, qW Ajyhy bMdy BI mwieAw qoN inrlyp prmwqmw dI pRwpqI nhIN kr skdy [3[

(pr jIvW dy BI kIh v`s?) sB kuJ prmwqmw dw kIqw ho irhw hY [jIv dy kIiqAW kuJ nhIN ho skdw [jdoN pRBU Awp (iksy jIv auqy) myhr dI ingwh krdw hY qW aus dI Btkxw dUr krdw hY (pRBU dI myhr nwl hI jdoN jIv) pRBU dw hukm smJdw hY qW aus dw imlwp hwsl kr lYNdw hY [4[

ijs mnu`K dw AMdrlw Awqmw (ivkwrW nwl) mYlw ho jWdw hY, auh jy qIrQW auqy BI jWdw hY jy auh jgq ivc hor hor dysW ivc BI (ivrkq rihx leI) quirAw iPrdw hY (qW BI aus dy mwieAw vwly bMDn tu`tdy nhIN) [

hy nwnk! jy gurU dw myl pRwpq hovy qW hI prmwqmw imldw hY, qdoN hI sMswr-smuMdr vwly bMDn tu`tdy hn [5[4[

[illegible] {[illegible] 1169}

pdArQ:- qoh—qyrw (pRkwS) [suir—dyvqy [1[

lwl—hy lwl! gurmuiK—gurU dy d`sy rsqy qur ky [srb pwl—hy srb ƒ pwlx vwly! AprMpru—pry qoN pry, byAMq [1[rhwau[

swD—gurU [suDu—pivqR [2[

swr—sMBwl [ibKu—zhr [prhrwie—dUr krw lYNdw hY [siB—swry [rwmrwie—hy pRkwS-rUp pRBU!

giq—Awqmk AvsQw [hIr—hIrw [qij—qj ky [dUjw Bwau—pRBU qoN ibnw hor dw ipAwr [gur imlwau—gurU dw imlwp [4[

ArQ:- hy myry sohxy lwl! hy fUMGy qy v`fy ijgry vwly pRBU! hy sB jIvW ƒ pwlx vwly pRBU! qUM bVw hI byAMq hYN [ jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh qyrI is&iq-swlwh krdw hY [1[rhwau[

hy pRBU! swry BvnW ivc (swry jgq ivc) qyrI mwieAw dy moh dw pswrw hY [mYƒ qYQoN ibnw koeI hor nhIN id`sdw, sB jIvW ivc qyrw hI pRkwS hY [qUM dyviqAW dw nwQW dw BI dyvqw hYN [hy hrI! gurU dy crnW dI syvw kIiqAW hI qyrw nwm imldw hY [1[

gurU dI srn qoN ibnw prmwqmw dw swQ pRwpq nhIN huMdw, (ikauNik) gurU qoN ibnw mnu`K dw srIr (ivkwrW dI) mYl nwl gMdw rihMdw hY [ pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw (ieh srIr) pivqR nhIN ho skdw [ jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY auh sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdw hY [2[

hy r`Kxhwr pRBU! ijs ƒ qUM Awp (ivkwrW qoN) bcWdw hYN, ijs ƒ qUM gurU imlWdw hYN qy ijs dI qUM sMBwl krdw hYN, auh mnu`K Awpxy AMdroN haumY qy mlkIAqW bxwx dy zhr ƒ dUr kr lYNdw hY [hy rwmrwie! qyrI myhr nwl aus dy swry du`K nws ho jWdy hn [3[

ijs mnu`K dy AMdr pRBU dy gux v`s pYNdy hn aus dI Awqmk AvsQw au~cI ho jWdI hY auh &rw^-idl ho jWdw hY, gurU dI miq qy qur ky aus dy AMdr pRBU-nwm dw hIrw cmk pYNdw hY, mwieAw dw ipAwr iqAwg ky aus dI suriq pRBU dy nwm ivc juVdI hY [

hy pRBU! (myrI qyry dr qy Ardwis hY ik) mYƒ dws nwnk ƒ gurU imlw, gurU dw imlwp krw dy [4[5[

[illegible] {[illegible] 1169-1170}

pdArQ:- sKI shylI—hy sKI shylIE! Bwie—pRym nwl [rIswlU—sohxw, suMdr [sMig—(ijs dy) nwl hY [swie—auhI sKI (suhwgix hY) [Ehu—auh ipr-pRBU [khhu—d`so [ kwie—ikvyN (id`sy, imly)? guir—gurU

ny [sMig—nwl hI [1[

bny—Pbdy hn [vr kwmin—Ksm-pRBU dIAW jIv-iesqRIAW [mny—mMny, pqIj jWdy hn [1[rhwau[

mnmuKI—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlIAW [duhwgix—Bwg hIx [Byau—Byq [srb pRyau—sB dw ipAwrw [dyau—pRkwS-rUp pRBU [guir—gurU ny [2[

Bwau—pRym [sMgu—swQ [n dyie—nhIN dyNdw [AMDuly—(mwieAw-moh ivc) AMnHy hoey jIv ƒ [DMDu—jMjwl (ivAwpdw hY) [roie—(auh) duKI rihMdw hY, roNdw hY [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [Koie—nws krdw hY [3[

guir—gurU ny [kir—kr ky [sMjogu—(pRBU nwl) imlwp [Aih—idn [inis—rwq [rwvy—mwxdw hY [Bgiq jogu—BgqI dI rwhIN hoieAw imlwp [hir vru—pRBU pqI [shj jogu—Afol AvsQw dw imlwp [4[

ArQ:- hy myrI sKI shylIho! rl ky bYTo (qy pRBU-pqI dy gux gwvo) pRBU dy gux gwvxy hI (mnu`Kw jnm ivc) Pbdy hn [Ksm-pRBU dIAW jyhVIAW jIv-iesqRIAW pRBU prmwqmw dy nwl KyfdIAW hn, gurU dI rwhIN pRBU dI Bwl kridAW auhnW dy mn (pRBU dI Xwd ivc) pqIj jWdy hn [1[rhwau[

hy myrI (sq sMgx) shylIho! pRym nwl (myrI g`l) suxo (ik) myrw suMdr pqI-pRBU ijs shylI dy AMg-sMg hY auhI shylI (suhwgix) hY [ auh (sohxw pRBU) ibAwn qoN pry hY, aus dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [ d`so (hy shylIho!) auh (iPr) ikvyN (imly) [gurU ny auh pRkwS-rUp pRBU ijs shylI ƒ AMg-sMg ivKw id`qw hY, (ausy ƒ auh imilAw hY) [1[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlIAW Bwg-hIx jIv-iesqRIAW ƒ ieh gu`JI g`l smJ nhIN AwauNdI ik auh sB dw ipAwrw pRBU hryk srIr dy AMdr v`s irhw hY [gurU dy d`sy rsqy qurn vwlI jIv-iesqRI aus sdw kwiem rihx vwly pRkwS-rUp pRBU ƒ Awpxy AMg-sMg vyKdI hY [ gurU ny aus dy ihrdy ivc pRBU dw nwm p`kw kr id`qw hY, auh ausy nwm dw jwp jpdI hY [2[

(hy myrI shylIho!) gurU dI srn pYx qoN ibnw nwh prmwqmw nwl ipAwr bx skdw hY nwh aus dI BgqI ho skdI hY [sMq gurU dI srn qoN ibnw auh (ipAwrw pRBU) Awpxw swQ nhIN b^Sdw [gurU dy dr qy Awaux qoN ibnw mwieAw-moh ivc AMnHy hoey jIv ƒ dunIAw dw jMjwl hI ivAwpdw hY, auh sdw duKI hI rihMdw hY [3[

gurU ny (prmwqmw nwl) sMjog bxw ky ijs dw mn (mwieAw dy

moh vloN) mwr id`qw hY, auh idn rwq prmwqmw dI BgqI dy imlwp ƒ mwxdw hY [ hy dws nwnk! sMq gurU dI sMgiq ivc (bYiTAW jIv dw) du`K imt jWdw hY rog dUr ho jWdw hY (ikauNik) aus ƒ pRBU-pqI iml pYNdw hY aus ƒ Afol AvsQw dw imlwp pRwpq ho jWdw hY [4[6[

[illegible] **{[illegible] 1170}**

pdArQ:- swij—swj ky [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [inbyVy—&Ysly krdw hY [rwju—hukm [rwij—rwj ky, vrqw ky, clw ky [sMig—sMg ivc [swiQ—nwl [rswiexu—rsW dw Gr [shij—shj ivc, Afol AvsQw ivc [AwiQ—(imldw) hY [1[

mq ibsris—ikqy Bulw n dyeIN [AprMpru—jo pry qoN pry hY [Agm—AphuMc [Agocru—A-go-cru, jo ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [Aqulu—jo qoilAw nw jw sky [qoil—qol ivc [1[rhwau[

qor—qyry [sryvih—syvw krdy hn [myr qor—myr-qyr [qij—qj ky, C`f ky [ min—mn ivc [ n BweI—cMgI nw l`gI [is—auh bMdy [cor cor—v`fy cor [2[

quTw—pRsMn hoieAw [Bwau—pRym [guir quTY—jy gurU pRsMn ho jwey [mhil—mhl ivc [prhir—iqAwg ky [jwgu—sucyq ho [krim—myhr nwl [Bwgu—ih`sw [3[

myil—(pRBU dy) myl ivc [quis—qRü`T ky, pRsMn ho ky [dyie—dyNdw hY [pwvih—pRwpq krdy hn [kyie—koeI koeI [4[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dw nwm bol [(vyKIN) ikqy Bulw nw dyeIN [auh prmwqmw pry qoN pry hY, AphuMc hY, ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, auh qol ivc Aqu`l hY (Bwv, aus dy guxW dw AMdwzw nhIN lwieAw jw skdw) [ pr jyhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn auhnW dy ihrdy ivc pRBU Awp (Awpxy guxW ƒ) qulWdw hY (AwpxI is&iq-swlwh Awp auhnW qoN krWdw hY) [1[rhwau[

pRBU Awp hI swj ky AwpxI kudriq rcdw hY, (ies kudriq ivc) Awpxw hukm clw ky sdw-iQr rihx vwlw pRBU Awp hI (jIvW dy kIqy krmW dy) &Ysly krdw hY [ijnHW ƒ gurU dI sRySt miq pRwpq huMdI hY, auhnW ƒ sdw AMg-sMg id`sdw hY [sB qoN sRySt nwm-rs auhnW ƒ Afol AvsQw ivc (itky rihx krky iml jWdw) hY [1[

hy pRBU! jyhVy guris`K gurU dy crnW dI syvw krdy hn, auh qyry (syvk) bx jWdy hn [ gurU dI syvw dI brkiq nwl auh myr-qyr iqAwg ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [ pr jyhVy bMdy dUijAW dI inMidAw krdy hn, mwieAw dy loB ivc Psy rihMdy hn qy mnoN kTor hn (ijnHW dy mn dUijAW dy du`K vyK ky dRvdy nhIN hn) auhnW ƒ gurU dI d`sI syvw cMgI nhIN l`gdI auh mhW cor hn (auhnW dw jIvn corW dy jIvn vrgw hY) [2[

ijnHW auqy gurU pRsMn huMdw hY auhnW ƒ auh pRBU dI BgqI qy ipAwr b^Sdw hY [gurU dy pRsMn hoieAW hI pRBU dy dr qy QW imldw hY [auh prweI inMdw iqAwg ky pRBU dI BgqI ivc swvDwnqw hwsl krdy hn [(pRBU dI) myhr nwl pRBU dI suhwvxI BgqI (auhnW dy jIvn dw) ih`sw bx jWdI hY [3[

gurU ijnHW ƒ sMgiq ivc imlWdw hY ijnHW ƒ (nwm dI) dwiq dyNdw hY auh ipAwry guris`K idn rwq (nwm dI dwiq sWB r`Kdy hn) [ijnHW ƒ gurU pRsMn ho ky nwm b^Sdw hY auhnW ƒ pRBU dw nwm jo ienswnI izMdgI dw Asl mnorQ hY, iml jWdw hY [

pr hy nwnk! AwK—ieh nwm dI dwiq koeI ivrly BwgW vwly bMdy hI pRwpq krdy hn [4[7[

[illegible]

{[illegible] 1170}

not:- ieh Sbd gurU Amrdws jI dw hY [auhnW dy Awpxy v`Kry sMgRh ivc drj krn dy QW ieQy gurU nwnk dyv jI dy Sbd dy nwl drj kIqw igAw hY [ gurU Amrdws jI dy pws gurU nwnk dyv jI dI bwxI mOjUd sI [ auhnW dy auprly Sbd dy nwl gurU Amrdws jI ny Awp hI drj kr id`qw sI [

not:- Bgq-bwxI gurU nwnk dyv jI Awp hI pihlI ‘audwsI’ smyN iek`TI kr ilAwey sn [auhnW qoN gurU AMgd swihb dI rwhIN gurU Amrdws jI pws phuMcI [ies Sbd dy nwl Bgq nwmdyv jI dw iesy rwg dw Sbd nµ: 1 (pMnw 1195) rlw ky pVHo:-

swihbu sMktvY syvku BjY] icrMkwl n jIvY doaU kul ljY]1] qyrI Bgiq n Cofau BwvY logu hsY] crn kml myry hIAry bsY]1]rhwau] jYsy Apny Dnih pRwnI mrnu mWfY] qYsy sMq jnW rwm nwmu n CWfY]2] gMgw gieAw godwvrI sMswr ky kwmw] nwrwiexu supRsMn hoie q syvku nwmw]3]1]

pdArQ:- swihb BwvY—jy mwlk ƒ cMgw l`gy [jIvqu mrY—dunIAw ivc vrqdw hoieAw mwieAw dy moh vloN auprwm huMdw hY [siB—swry [auDrY—(ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY [1[

n Cofau—mYN nhIN C`fWgw [ ikAw ko hsY—koeI kIh (myry auqy) h`s leygw? mYN iksy dy hwsy m^Ol dI prvwh nhIN krWgw [myrY ihrdY—myry ihrdy ivc [1[rhwau[

moih—moh ivc [glqu rhY—fu`bw rihMdw hY [rvq rhY—ismrdw rihMdw hY [2[

mugD—mUVH, mUrK [qau—qyrI [rhau pieAw—mYN ipAw rhW [3[

inhPl—ivArQ [ko—koeI mnu`K [4[

ArQ:- hy pRBU! mYN qyrI BgqI nhIN C`fWgw (BwvyN ies kwrn jgq hwsy-m^Ol kry), mYN iksy dy hwsy dI prvwh nhIN krWgw (myhr kr, qyrw) sdw kwiem rihx vwlw nwm myry ihrdy ivc v`isAw rhy [1[rhwau[

jy mwlk-pRBU ƒ psMd Awvy qW hI (koeI) syvk pRBU dI syvw (BgqI) kr skdw hY [auh syvk jgq dy kwr-ivhwr krdw hoieAw hI mwieAw dy moh vloN auprwm rihMdw hY, Awpxy swry kul BI (ies moh qoN) bcw lYNdw hY [1[

ijvyN koeI pRwxI mwieAw dy moh ivc fu`bw rihMdw hY (qy iksy hor pwsy auh iDAwn nhIN dyNdw), iesy qrHW sMq jn prmwqmw dw nwm hI ismrdw rihMdw hY [2[

hy pRBU! mYN mUrK AM\wx auqy myhr kr, (qw ik) mYN qyrI srn ivc hI ipAw rhW [3[

nwnk AwKdw hY—jgq dy swry kMm (Aw^r) ivArQ (swbq huMdy) hn (iPr BI jIv inry dunIAw dy DMiDAW ivc hI Kicq rihMdy hn) [gurU dI ikrpw nwl koeI ivrlw bMdw pRBU dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm pRwpq krdw hY [4[8[

not:- ies Sbd dw hryk bMd iek iek quk vwlw hY [dovyN CotIAW qukW rlw ky ie`k quk mMnI geI hY [qwhIeyN isrlyK ivc l&z ‘iek qukw’ vriqAw hY [

□□□□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ **{□□□□ 1170-1171}**

not:- ies Sbd dy isrlyK ivc do rwgW dw nwm AwieAw hY—bsMq Aqy ihMfol [ies dw Bwv ieh hY ik iehnW dohW rwgW ƒ imlw ky ies Sbd dw kIrqn krnw hY [

not:- ipCly 8 Sbd ‘Gru 1’ ivc gwvxy hn [hux ‘Gru 2’ SurU hoieAw hY [

pdArQ:- swlgRwm—{not:- nypwl-DrqI dy d`Kx pwsy iek gRwm (ipMf) hY ijs dy Awsy pwsy swl dy ru`K bhuq hn [aus ipMf dw nwm hI swlgRwm pRis`D ho igAw [ aus ipMf dy koloN dI iek phwVI ndI vihMdI hY ijs dw nwm gMfkI hY [ gMfkI ivcoN ipMf swlgRwm dy nyVy krky gol DwrIdwr p`Qr bhuq inkldy hn [ipMf dy nwm qy iehnW gol p`QrW dw nwm BI swlgRwm pY igAw [ iek purwixk swKI Anuswr ivSƒ ƒ swlgRwm dy rUp ivc Awauxw ipAw [ aus swKI Anuswr qulsI Aqy swlgRwm dI iek`TI pUjw cII Aw rhI hY} ivSƒ dI mUrqI [ibp—hy ivpR! hy bRwhmx! pUij—pUjw kr ky [mnwvhu—pRsMn kro [suik®qu—nyk Awcrn, nyk kmweI [jip—jp ky [bWDhu—iqAwr kro [dieAwlw—hy idAwl pRBU! [1[

kwhy isMchu—ikauN pwxI isMjdy ho? pwxI dyx dw koeI lwB nhIN [Fhig—Fih jwiegI [gcu—cUny dw plsqr [1[rhwau[

kr—(dovyN) h`Q, h`QW nwl kIqI syvw [hirht—hr@t [mwl—mwlH [iqsu BIqir—aus h`QIN kIqI syvw ivc [ mnu jovhu—(ijvyN hr@t A`gy bYl joeIdy hn, iqvyN syvw ivc) mn joVy [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [mwlI—jgq-bwZ dw pwlx vwlw pRBU [2[

bsoly—rMby [BweI—hy BweI! ikrqu—kIqw hoieAw kMm, kIqI myhnq [n myitAw jweI—ivArQ nhIN jwiegI [3[

Puin—muV prq ky [pRxviq—bynqI krdw hY [

ArQ:- (hy bRwhmx! mUrqI Aqy qulsI dI pUjw kr ky) qUM Awpxw jnm (ivArQ) gvw irhw hYN (qyrw ieh au~dm ieauN hI hY ijvyN koeI ikswn klrwTI DrqI ƒ pwxI dyeI jwey, k`lr ivc &sl nhIN au~gygw) qUM ivArQ hI k`lr ƒ isMj irhw hYN [(gwry dI) k`cI kMD (zrUr) Fih jwiegI (AMdrly Awcrn ƒ ivswr ky qUM bwhr qulsI Awidk dI pUjw kr irhw hYN, qUM qW gwry dI k`cI kMD auqy) cUny dw plsqr ivArQ hI kr irhw hYN [1[rhwau[

hy bRwhmx! prmwqmw dw nwm ismr ky (sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW ivcoN pwr lµGx leI) ieh byVw iqAwr kro, (sdw

prmwqmw dy dr qy Ardws kro qy AwKo—) hy idAwl pRBU! (myry auqy) dieAw kr (qy mYƒ Awpxy nwm dI dwq dyh) [hy bRwhmx! aus dieAwl pRBU dI pUjw kro, aus ƒ pRsMn kro, iehI hI swlgRwm (dI pUjw) [nyk Awcrn bxwE, ieh hY qulsI dI mwlw [1[

(ikswn AwpxI pYlI dy ikAwry isMjx vwsqy KUh ƒ GVmwlHdw hY, Awpxy bld joA ky KUh clWdw hY qy pwxI nwl ikAwry Brdw hY, iesy qrHW hy bRwhmx!) h`QIN syvw krn ƒ hrHt qy hrHt dI mwlH qy aus mwlH ivc itMfW joVnw bxw [ (h`QIN syvw vwly GVmwlHy KUh) ivc Awpxw mn joA, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl isMj qy Awpxy igAwn-ieMidRAW dy ikAwry ies nwm-jl nwl nkwnk Br [qdoN hI qUM ies jgq-bwZ dy pwlx-hwr pRBU dw ipAwrw bxygw [2[

(ikswn au~gI KyqI ƒ rMby nwl gofI dyNdw hY [&sl dy hryk bUty ƒ ipAwr nwl sWB ky bcweI jWdw hY, qy &wlqU Gwh bUt ndIx ƒ, mwno, gu`sy nwl pu`t pu`t ky bwhr su`tdw jWdw hY, qUM BI) hy BweI! Awpxy srIr-DrqI ƒ gof, ipAwr Aqy gu`sw ieh do rMby bxw (dYvI guxW ƒ ipAwr nwl bcweI r`K, ivkwrW ƒ gu`sy nwl jVHoN pu`tdw jwh) [ijauN ijauN qUM ies qrHW gofI kryNgw, iqauN iqauN Awqmk suK mwxyNgw [qyrI kIqI ieh myhnq ivArQ nhIN jwiegI [3[

hy pRBU! hy idAwl pRBU! jy qUM myhr kryN qW (qyrI myhr nwl mnu`K pKMfI) bguly qoN sohxw hMs bx skdw hY [qyry dwsW dw dws nwnk bynqI krdw hY (qy AwKdw hY ik) hy idAwl pRBU! myhr kr (qy bguly qoN hMs krn vwlw Awpxw nwm b^S) [4[1[9[

not:- AMk nµ: 1 d`sdw hY ik 'Gru 2' dw ieh pihlw Sbd hY [

[illegible] **{[illegible] 1171}**

pdArQ:- swhurVI vQu—auh vsq jo pqI-pRBU vloN imlI hY, Awqmk jIvn dI dwiq [swJI—sBnW dy nwl vMfx vwlI [pyvkVY—pyky Gr ivc, sMswrk jIvn ivc [Dn—iesqRI, jIv-iesqRI [vKy—viK, vK vK rihx vwlI, ivqkry krn vwlI [kucjI—ijs ƒ cMgI jIvn-jugiq nwh AwauNdI hovy [dyaU—mYN dyNdI hW [jwxw nwhI—mYN nhIN jwxdI [nwhI rKy jwxw—riK n jwxw, sWB ky r`Kx dI mYƒ jwc nhIN [1[

hau—mYN [Awpy—Awp hI [Brim—Btkxw ivc [BulwxI—mYN Bu`lI hoeI hW, mYN kurwhy peI hoeI  hW [ AKr—ipCly kIqy krmW dy sMskwr-rUp lyK [ syeI gwvw—syeI AKr gwvw, auhI A`Kr mYN gWdI hW, auhnW hI sMskwrW vwly kMm mYN muV muV krdI hW [bwxI

—bxqr, bnwvt, GwVq [n jwxw—mYN nhIN jwxdI [1[rhwau[

kiF ksIdw—ksIdw k`F ky, sohxy ic`qr bxw ky, SuB guxW dy sohxy ic`qr bxw ky [pihrih—(jy iesqRIAW) pihnx [colI—ptolw, pRym ptolw [2[

bInw—isAwxw [duie AKr—rwm-nwm, hir-nwm [nwvw—nwv, byVI [pRxviq—bynqI krdw hY [eyku—iek hir-nwm [sic—s`c ivc [3[

ArQ:- hy myry mwlk-pRBU! mYN Awp hI (mwieAw dy moh dI) Btkxw ivc pY ky jIvn dy shI rsqy qoN KuMJI hoeI hW [(mwieAw dy moh ivc Ps ky ijqny BI krm mYN jnmW jnmWqrW qoN krdI Aw rhI hW, auhnW dy jo) sMskwr myry mn ivc au~kry pey hn, mYN auhnW ƒ hI gWdI clI jw rhI hW (auhnW dI hI pRyrnw hyT muV muV auho ijhy krm krdI jw rhI hW) mYN (mn dI) koeI GwVq (GVnI) nhIN jwxdI hW (mYN koeI AYsy kMm krny nhIN jwxdI ijnHW nwl myry AMdroN mwieAw dy moh dy sMskwr mu`k jwx) [1[rhwau[

Awqmk jIvn dI dwiq jo pqI-pRBU vloN imlI sI auh qW sBnW nwlI vMfI jw skx vwlI sI, pr jgq-pyky Gr ivc rihMidAW (mwieAw dy moh dy pRBwv hyT) mYN jIv-iesqRI ivqkry hI is`KdI rhI [ mYN Awp hI kuc`jI rhI (Bwv, mYN sohxI jIvn-jugiq nwh is`KI [ ies kuc`j ivc du`K shyVy hn, pr) mYN iksy hor auqy (iehnW du`KW bwry) koeI dos nhIN lw skdI [(pqI-pRBU vloN imlI Awqmk jIvn dI dwiq ƒ) sWB ky r`Kx dI mYƒ jwc nhIN AweI [1[

jyhVIAW jIv-iesqRIAW SuB guxW dy sohxy ic`qr (Awpxy mn ivc bxw ky) pRym dw ptolw pihndIAW hn auhnW ƒ hI suc`jIAW iesqRIAW smJo [jyhVIAW iesqRIAW Awpxw (Awqmk jIvn dw) Gr sWB ky r`KdIAW hn koeI ivkwr koeI BYV nhIN c`KdIAW (Bwv, jo mwVy rsW ivc privrq nhIN huMdIAW) auh Ksm-pRBU ƒ ipAwrIAW l`gdIAW hn [2[

hy BweI! jy qUM sc muc piVHAw-iliKAw ivdvwn hYN isAwxw hYN (qW ieh g`l p`kI qrHW smJ lY ik sMswr-smuMdr dy ivkwrW dy pwxIAW ivcoN pwr lµGwx leI) hir-nwm hI byVI hY [nwnk bynqI krdw hY ik hir-nwm hI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY jy mYN sdw kwiem rihx vwly pRBU dy nwm ivc itikAw rhW [3[2[10[

[illegible] {[illegible] 1171}

pdArQ:- rwjw—hukm clwx vwlw, mn [bwlku—AM\wx [kwcI—k`cI, im`tI Awidk dI bxI hoeI jo bwhroN Awey vYrIAW dy h`ly dw twkrw nwh kr sky [ dust—durjn, BYVy [ mweI—mW [ duie mweI—do mwvW (bu`DI Aqy Aiv`idAw) [ not! mn ivc do iksmW dy sMskwr mOjUd rihMdy hn, Bly BI Aqy mMdy BI [ Bly sMskwr auhnW kMmW dw is`tw huMdy hn jo mnu`K sRySt bu`DI dI Agvwel ivc krdw hY [mMdy kMm Aiv`ØidAw dy ADIn irhW huMdy hn [ qW qy bu`DI Aqy Aiv`ØidAw mn dIAW do mWvW hn [ duie bwpw—do ipau (prmwqmw Aqy mwieAw-vyiVHAw eISÍr) [ pVIAih—pVHy jWdy hn, d`sy jWdy hn [pMifq—hy pMifq! [1[

ikn ibiD—iks qrIky nwl? pwvau—mYN pw skW [1[rhwau[

BIqir—(bnspqI dy) AMdr [maulI—mOldI rihMdI hY, hrI-BrI rihMdI hY [swgru—smuMdr [pMfY—pMf ivc [cMdu—sIqlqw [sUrju—r`bI qyj [Gr hI BIqir—ihrdy-Gr dy AMdr hI [igAwnu—smJ [2[

rvMqw—ismrdw [jwxIAY—smJxw cwhIdw hY [iek mweI—(do mWvW ivcoN) iek mW Aiv`idAw ƒ [ Bogu kryie—Kw jwey, mukw dyvy [ qw ky lKx—aus dy l`Cx, aus dIAW inSwnIAW [iKmw—dUijAW dI vDIkI ƒ TMFy-ic`q shwrn dw gux [ sMgRhyie—iek`Tw krdw hY [3[

kihAw—d`sI hoeI nsIhq [ n KwieAw mwnih—ieh nhIN mMndy ik AsW kuJ KwDw hY (Bwv, sdw iqRSnwlU rihMdy hn, ivSy ivkwrW vloN kdy r`jdy nhIN) [syqI—nwl [iKnu—iKn ivc [mwsw—qoly dw bwrHvW ih`sw [4[

ArQ:- hy pMifq jI mhwrwj! qusI qW hor hor qrHW dI is`iKAw dy rho ho, (AjyhI id`qI miq nwl) mYN Awpxy pRwxW dy mwlk prmwqmw ƒ ikvyN iml skdw hW? [1[rhwau[

hy pMifq! (jy koeI ivcwr dI g`l krnI hY qW) ieh soco ik (srIr-ngrI auqy) rwj krn vwlw mn AM\wx hY, ieh srIr-ngr BI k`cw hY (bwhroN ivkwrW dy h`ilAW dw twkrw krn-jogw nhIN hY ikauNik igAwn-ieMdRy kmzor hn) [ (iPr ies AM\wx mn dw) ipAwr BI kwmwidk BYVy swQIAW nwl hI hY [ ies dIAW mwvW BI do suxIdIAW hn (bu`DI Aqy Aiv`idAw), ies dy ipau BI do hI d`sIdy hn (prmwqmw Aqy mwieAw-vyiVHAw jIvwqmw [Awm qOr qy ieh AM\wx mn Aiv`idAw Aqy mwieAw-vyVHy jIvwqmw dy Fhy ciVHAw rihMdw hY) [1[

(hy pMifq! qUM qW hor hor iksm dI miq dy irhw hYN, qyrI id`qI is`iKAw nwl AM\wx mn ƒ) ieh smJ nhIN AwauNdI ik sIqlqw (-SWqI)

Aqy r`bI qyj dovyN mnu`Kw srIr dy AMdr mOjUd hn [(smJ nwh Aw skx dw kwrn ieh hY ik) srIr dy AMdr ivkwrW dI A`g (mcI hoeI hY) jvwnI BI lihrW lY rhI hY (ijvyN hrI-BrI bnspqI dy AMdr A`g lukI rihMdI hY), mwiek vwsnW dw smuMdr ies srIr dy AMdr TwTW mwr irhw hY (mwno, smuMdr iek ipMf ivc luikAw ipAw hY [so, is`iKAw qW auh cwhIdI hY jo ies AMdrly hVH ƒ rok sky) [2[

auhI mnu`K prmwqmw dw ismrn krdw smiJAw jw skdw hY jo (bu`DI qy Aiv`idAw do mWvW ivcoN) iek mW (Aiv`idAw ƒ) mukw dyvy [(jyhVw mnu`K Aiv`idAw-mW ƒ mukWdw hY) aus dy (rozwnw jIvn dy) l`Cx ieh id`sdy hn ik auh dUijAW dI vDIkI TMFy-ijgry shwrn dw Awqmk Dn (sdw) iek`Tw krdw hY [3[

(hy pRBU! qyry) dwsW dw dws nwnk bynqI krdw hY (ik ienswnI mn by-v`s hY) ies dw sMg sdw auhnW (igAwn-ieMidRAW) nwl rihMdw hY jo koeI is`iKAw suxdy hI nhIN hn Aqy jo ivSy-ivkwrW vloN kdy r`jdy BI nhIN hn [(iehI kwrn hY ik ieh mn) kdy qolw ho jWdw hY, kdy mwsw rih jWdw hY (kdy mukwblw krn dI ihMmq krdw hY qy kdy Gbrw jWdw hY) [4[3[11[

[illegible] **{[illegible] 1171}**

pdArQ:- swhu—Swhu, auh DnI jo hor vpwrIAW ƒ vxj-vpwr krn leI rwis-pUMjI dyNdw hY [swcw—sdw kwiem rihx vwlw, sdw hI DnwF itky rihx vwlw [BuK—mwieAw dw lwlc [gvwey—dUr krdw hY [kir—kr ky [idRVwey—(mn ivc) p`kI kr dyNdw hY [Anidnu—hr roz [1[

mq BUlih—ikqy Bulw nwh dyeIN [cyiq—Xwd kr, ismr [mukiq—mwieAw dy lwlc vloN ^lwsI [qRY loeI—iqMnW hI lokW ivc, swrI hI isRStI ivc ikqy BI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [nwmu hrI—hrI dw nwm [1[rhwau[

BgqI—lgn, idlI iK`c, srDw [Bgiq hrI—pRBU ƒ imlx leI qWG [sqsMgu—BilAW dI sMgiq [krim—(pRBU dI) myhr nwl [2[

Git—Gt ivc, srIr ivc [Git Git—hryk srIr ivc [aupwey—pYdw krdw hY [vyKY—sMBwl krdw hY [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [krih—krdy hn [su—auh bMdy [rMig—rMg ivc, ipAwr ivc [BIny—iB`jy hoey, msq [mnw—min, (auhnW dy) mn ivc [3[

kau—ƒ [qKiq—q^q auqy [qKiq vifAweI—q^q auqy bYTx dI vifAweI, ihrdy-q^q auqy bYTy rihx dI iezq, mwieAw dy ip`Cy Btkx qoN bcy rihx dw mwx [ gurmuiK—gurU dI rwhIN [ prDwn—au~Gy, mMny-pRmMny [ pwrsu—gurU-pwrs [ Byit—Cuh ky, iml ky [ pwrs —lohw Awidk DwqW ƒ sonw bxw dyx dI smr`Qw r`Kx vwly [gur sMig—gurU dy sMgI [QIey—bx gey [4[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw ƒ (sdw) cyqy r`K [ (vyKIN, mwieAw dI Bu`K ivc Ps ky) ikqy (aus ƒ) Bulw nw dyeIN [(pr) gurU dI srn ipAW hI prmwqmw dw nwm imldw hY, gurU dI srn pYx qoN ibnw mwieAw dI Bu`K qoN ^lwsI nhIN ho skdI (BwvyN) iqMnW lokW ivc hI (dOV-B`j kr ky vyK lY), (ies vwsqy, hy mn! gurU dw p`lw PV) [1[rhwau[

gurU AYsw Swh hY ijs dy pws pRBU dy nwm dw Dn sdw hI itikAw rihMdw hY, (ies vwsqy) gurU suK dyx dy smr`Q hY, gurU pRBU nwl imlw dyNdw hY, qy mwieAw iek`TI krn dI Bu`K mnu`K dy mn ivcoN k`F dyNdw hY [ gurU myhr kr ky (srn Awey is`K dy mn ivc) pRBU ƒ imlx dI qWG p`kI kr dyNdw hY (ikauNik gurU Awp) hr vyly prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rihMdw hY (AwpxI suriq sdw pRBU dI is&iq-swlwh ivc itkweI r`Kdw hY) [1[

idlI iK`c qoN ibnw siqgurU BI nhIN imldw (Bwv, gurU dI kdr nhIN pw skIdI), qy BwgW qoN ibnw (ipCly sMskwrW dI rwis-pUMjI qoN ibnw) pRBU ƒ imlx dI qWG (mn ivc) nhIN aupjdI [(ipCly sMskwrW dI rwis-pUMjI vwly) BwgW qoN ibnw gurmuKW dI sMgiq nhIN imldI (Bwv, sqsMg dI kdr nhIN pY skdI), pRBU dI AwpxI myhr nwl hI aus dw nwm pRwpq huMdw hY [2[

jyhVw pRBU Awp swrI isRStI pYdw krdw hY qy aus dI sMBwl krdw hY, auh hryk srIr ivc luikAw bYTw hY, gurU dI srn pYx vwly sMq jnW ƒ auh hr QW pRq`K id`sx l`g pYNdw hY [ auh sMq jn sdw pRBU dw nwm jpdy hn, qy aus dy ipAwr-rMg ivc msq rihMdy hn, auhnW dy mn ivc pRBU dw Awqmk izMdgI dyx vwlw nwm-jl sdw v`sdw rihMdw hY [3[

gurU dI srn pY ky ijnHW bMidAW ƒ ihrdy-q^q auqy bYTy rihx dI (Bwv, mwieAw dy ip`Cy Btkx qoN bcy rihx dI) ie`zq imldI hY, auhnW ƒ prmwqmw jgq ivc au~Gw kr dyNdw hY [hy nwnk! gurU-pwrs ƒ iml ky auh Awp BI pwrs ho jWdy hn (auhnW dy AMdr BI ieh smr`Qw Aw jWdI hY ik mwieAw-gRsy mnW ƒ pRBU-crnW ivc joV skx), auh bMdy sdw leI prmwqmw qy gurU dy swQI bx jWdy hn

(auhnW dI suriq sdw gurU-pRBU dy crnW ivc itkI rihMdI hY [4[4[12[

[illegible] **{[illegible] 1172}**

pdArQ:- mwhw mih—sB mhIinAW ivc [ruqI mih—srIAW ru`qW ivc {‘ruqI’ bhu-vcn ‘ruiq’ qoN} [ sd—sdw [ sd bsMqu—sdw iKVy rihx vwlw prmwqmw [ ijqu—ijs (prmwqmw) dI rwhIN [ sBu—hryk [ hau—hauN, mYN [ ikAw AwKw—ikAw AwKW, mYN kIh kih skdw hW? ikrm—kIVw [ ikrm jMqu—in`kw ijhw jIv [iknY—iksy ny BI [n pwieAw—nhIN l`Bw [ Awid—mu`F [AMqu—A^Ir [1[

qY kI—qyrI [swihb kI—mwlk dI [krih—krdy hn {bhu-vcn} [prm—sB qoN au~cw [pwvih—hwsl krdy hn [Awqm dyv—hy prmwqmw! [1[rhwau[

krmu—b^SS [qW—qdoN [syvw—BgqI [prswdI—ikrpw nwl [jIvq mrY—jIaUNdw hI ivkwrW vloN Afol ho jWdw hY [Anidnu—hr roz, hr vyly [swcu—sdw kwiem rihx vwlw [ien ibiD—ies qrIky nwl [duqru—{duÔqr} ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [2[

ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Pl [krqwir—krqwr ny [ibrK—ru`K [ kau—ƒ [ Awpy—Awp hI [ krqw—krqwr [ BwvY—cMgw l`gdw hY [iqsY—ausy ƒ [3[

ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [ndir—imhr dI ingwh [kryie—{iek-vcn} krdw hY [dyie—dyNdw hY [ibiKAw—mwieAw [bwsnw—lwlsw [mnih kryie—rok dyNdw hY [Bwxw—rzw, mrzI [4[

ArQ:- hy mwlk! hy pRBU dyv! ijhVy mnu`K qyrI syvw-BgqI krdy hn, auh sB qoN au~cw Awqmk Awnµd mwxdy hn [1[rhwau[

hy pRBU! swry mhIinAW ivc swrIAW ru`qW ivc sdw iKVy rihx vwlw qUM Awp hI mOjUd hYN, ijs (qyrI) brkiq nwl hryk jIv sijMd hY [ mYN qu`C ijhw jIv kIh AwK skdw hW? iksy ny BI qyrw nwh mu`F l`Bw hY nwh A^Ir l`Bw hY [1[

hy BweI! (jdoN iksy mnu`K au~qy prmwqmw dI) b^SS huMdI hY qdoN auh (prmwqmw dI) syvw-BgqI krdw hY, gurU dI ikrpw nwl (auh mnu`K) dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY, auh mnu`K hr vyly prmwqmw dw sdw kwiem rihx vwlw nwm aucwrdw rihMdw hY, qy, ies qrIky nwl auh mnu`K aus sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY ijs qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [2[

hy BweI! Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw Aqy Awqmk jIvn dyx vwlw nwm—ieh krqwr ny (hI) pYdw kIqy hn [jgq-ru`K ƒ aus ny ieh dovyN Pl lwey hoey hn [(srb-ivAwpk ho ky) krqwr Awp hI (sB kuJ) kr irhw hY qy (jIvW pwsoN) krw irhw hY [ijs jIv ƒ ijhVw Pl Kvwx dI aus dI mrzI huMdI hY ausy ƒ auhI Kvw dyNdw hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K au~qy krqwr imhr dI ingwh krdw hY, aus ƒ Awp hI auh Awqmk jIvn dyx vwlw Awpxw nwm dyNdw hY, (aus dy AMdroN) mwieAw dI lwlsw rok dyNdw hY [hy BweI! AwpxI rzw prmwqmw Awp (hI) krdw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 1172}

pdArQ:- rwqy—rMgy hoey [swic nwim—sdw kwiem rihx vwly hir nwm ivc [inhwlw—pRsMn-ic`q [ pRB—hy pRBU! ijau BwvY—ijvyN aus ƒ cMgw l`gdw hY [1[

myrY min—myry mn ivc [Bwey—ipAwrw l`gdw hY [skau—skauN [rih n skau—mYN rih nhIN skdw [shij—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [myil—sMgiq ivc [1[rhwau[

loiB luBwnw—loB ivc PisAw rihMdw hY [ibswir—ivswr ky [bhuir—iPr, muV [syv—syvw-BgqI ivc [msqik—m`Qy au~qy [2[

paux—hvw [dyh—srIr [kiTn—krVI [qin—srIr ivc [pIrw—pIV [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [dwrU—dvweI [kir—kr ky [guir—gurU ny [3[

ndIAw AgnI—(hMs, hyq, loB, kop—ieh) A`g dIAW ndIAW [qin—srIr ivc [cwry—ieh cwr hI [guir—gurU ny [rwKy—rwKI kIqI [auir—ihrdy ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [4[

ArQ:- hy BweI! gurU prmysr myry mn ivc ipAwrw l`gdw hY, mYN aus dw drsn krn qoN ibnw rih nhIN skdw (drsn qoN ibnw mYƒ DIrj nhIN AwauNdI) [(jdoN) gurU (mYƒ AwpxI) sMgiq ivc imlWdw hY, (qdoN) mYN Awqmk Afolqw ivc (itk ky aus ƒ) imldw hW [1[rhwau[

hy pRBU! ijhVy mnu`K qyry sdw-iQr nwm ivc rMgy jWdy hn, auh pRsMn-ic`q rihMdy hn [hy dInW au~qy dieAw krn vwly pRBU! (myry au~qy BI) imhr kr (mYƒ BI Awpxw nwm b^S) [hy BweI! aus pRBU qoN ibnw mYƒ hor koeI bylI nhIN id`sdw [ ijvyN aus dI rzw huMdI hY iqvyN auh (jIvW dI) r`iKAw krdw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K dw ieh lwlcI mn (sdw) lwlc ivc hI PisAw rihMdw hY, auh mnu`K prmwqmw dw nwm Bulw ky iPr h`Q mldw hY [ ijhVy mnu`K gurU dI d`sI hir-BgqI ivc rMgy jWdy hn auhnW ƒ (pRBU-crnW qoN) ivCuiVAW ƒ gurU (muV) imlw dyNdw hY [ ijnHW dy m`Qy au~qy Bwg jwg pey auhnW ƒ gurU ny prmwqmw dw nwm b^S id`qw [2[

hy BweI! ieh srIr hvw pwxI (Awidk q`qW) dw bixAw hoieAw hY [ ijs mnu`K dy ies srIr ivc haumY dw rog hY, (aus dy srIr ivc ies rog dI) krVI pIV itkI rihMdI hY [gurU dy snmuK ho ky ijhVw mnu`K prmwqmw dy gux gWdw hY, prmwqmw dw nwm (aus dy vwsqy haumY-rog dUr krn leI) dvweI bx jWdw hY [ ijhVw BI mnu`K (gurU dI srn AwieAw) gurU ny ikrpw kr ky aus dw ieh rog dUr kr id`qw [3[

hy BweI! (jgq ivc hMs, hyq, loB, kop) cwr A`g dIAW ndIAW vih rhIAW hn, (ijnHW mnu`KW dy) srIr ivc ieh cwry A`gW pRbl hn, auh mnu`K iqRSnw ivc sVdy hn [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijnHW BwgW vwly syvkW dI gurU ny r`iKAw kIqI, (gurU ny auhnW ƒ iehnW ndIAW qoN) pwr lµGw ilAw, auhnW ny Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm Awpxy ihrdy ivc vsw ilAw [4[2[

[illegible] **{ 1172-1173}**

pdArQ:- syvy—ismrdw hY [so—auh mnu`K [swcu—sdw-iQr [shju—Awqmk Afolqw [sogu—Zm [muey—Awqmk mOqy mry hoey [mwih—ivc [BI—muV, iPr [1[

sy jn—auh mnu`K {bhu-vcn} [jIvy—Awqmk jIvn vwly hn [swcu—sdw-iQr hir-nwm [sm@wlih—ihrdy ivc sMBwldy hn [swic—sdw-iQr hir-nwm ivc [1[rhwau[

qy—auh mnu`K {bhu-vcn} [idsMqru—{dys-AMqru} hor hor dys [isir—isr au~qy [DUir—suAwh [Awpy—Awp hI [iqlu—rqw Br BI [qmwie—lwlc, loB [2[

ndir—imhr dI ingwh [cUkY—mu`k jWdw hY [ mwnu—ie`zq [sd—sdw [hjUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [BrpUir—ivAwpk [3[

prswdI—ikrpw nwl [dir swcY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [Gir swcY—sdw-iQr pRBU dy Gr ivc [piq isau—ie`zq nwl [ nwim—nwm dI rwhIN [ vfweI—ie`zq [4[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW dy mn ivc prmwqmw dw nwm v`sdw hY, ijhVy mnu`K sdw-iQr pRBU ƒ ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn, sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdy hn, auh mnu`K Awqmk jIvn vwly hn [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dw ismrn krdw hY auh prmwqmw dw Bgq hY, aus ƒ sdw kwiem rihx vwlI Awqmk Afolqw imlI rihMdI hY, aus ƒ kdy koeI Zm poh nhIN skdw [ pr, hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K Awqmk mOq shyVI r`Kdy hn (ikauNik) auhnW dy mn ivc prmwqmw dI Xwd nhIN hY [auh mnu`K Awqmk mOq shyV shyV ky jnmW dy gyV ivc pey rihMdy hn, qy muV muV Awqmk mOq shyVdy rihMdy hn [1[

hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dw nwm nhIN ismrdy, auh prmwqmw qoN ivCuVy rihMdy hn [ auh mnu`K hor hor dySW ivc BONdy iPrdy hn, Awpxy isr ivc im`tI pWdy hn (^uAwr huMdy rihMdy hn) [ hy BweI! Awpxy BgqW ƒ pRBU Awp hI (Awpxy crnW ivc) joVI r`Kdw hY auhnW ƒ sdw Awqmk Awnµd pRwpq rihMdw hY, auhnW ƒ kdy rqw Br BI (mwieAw dw) lwlc nhIN ivAwpdw [2[

hy BweI! ijs mnu`K au~qy prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY aus dy AMdroN AhMkwr dUr ho jWdw hY, auh mnu`K sdw-iQr pRBU dI hzUrI ivc Awdr pRwpq krdw hY [gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh mnu`K prmwqmw ƒ sdw Awpxy AMg-sMg v`sdw vyKdw hY, prmwqmw aus ƒ hr QW v`sdw id`sdw hY [3[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI ikrpw nwl aus prmwqmw ƒ sdw Xwd r`Kdw hY jo swry jIvW dI pwlxw krdw hY auh mnu`K sdw-iQr pRBU

dy dr qy sdw-iQr pRBU dy Gr ivc ie`zq nwl jWdw hY [ hy nwnk! nwm dI brkiq nwl auh mnu`K (lok prlok ivc) ie`zq pWdw hY [4[3[

[illegible] **{[illegible] 1173}**

pdArQ:- AMqir—(aus mnu`K dy) AMdr hI [pUjw—BgqI [mn qy—mn qoN, juVy mn nwl [hoie—huMdI rihMdI hY [eyko—iek (prmwqmw) ƒ hI [dUjY—mwieAw dy moh ivc (Ps ky) [lokI—dunIAw ny, lukweI ny [siqguir—gurU ny [mYno—mYƒ [1[

mauilAw—(hr QW) iKiVAw hoieAw hY, (hr QW) prkwS kr irhw hY [sd bsMqu—sdw iKVy rihx vwlw prmwqmw [gwie—gw ky [1[rhwau[

gur pUChu—gurU dI is`iKAw lvo [ vIcwru—(prmwqmw dy guxW dI) ivcwr [ qW—qdoN [ Awpu—Awpw-Bwv [ Coif—C`f ky [hoih—jy qUM ho jweyN [Bwie—{l&z ‘Bwau’ qoN AiDkrx kwrk iek-vcn} Bwvnw ivc [dwsq—{dwsÄv} [l&z ‘dws’ qoN Bwv vwck nWv} [dwsq Bwie—syvk-suBwv ivc [qau—qdoN [jg jIvnu—jgq dw jIvn pRBU, jgq ƒ pYdw krn vwlw pRBU [min—mn ivc [2[

Bgiq—bMdgI [sd—sdw [hjUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [rihAw BrpUir—sB QweIN ivAwpk hY [koeI—ijhVw koeI mnu`K [Byau—Byq [sBu—hr QW [Awqmdyau—prmwqmw [3[

Awpy—(pRBU) Awp hI [myil—imlw ky [imlwey—(Awpxy nwl) imlWdw hY [isau—nwl [lwey—joVdw hY [hirAw—Awqmk jIvn nwl BrpUr [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwey—suBwie, ipAwr ivc [nwim—nwm ivc [ilv—lgn [rhy lwey—lweI r`Kdy hn [4[

ArQ:- hy BweI! sdw-Awnµd-srUp myrw prmwqmw (hr QW) Awpxw prkwS kr irhw hY [aus prmwqmw dy gux gw gw ky (myrw) ieh mn sdw iKiVAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijhVw BI mnu`K prmwqmw dy gux gWdw hY aus dy) AMdr hI juVy mn nwl prmwqmw dI BgqI huMdI rihMdI hY, (auh mnu`K hr QW) isr& prmwqmw ƒ (v`sdw) vyKdw hY, (ikqy BI prmwqmw qoN ibnw) iksy hor ƒ nhIN vyKdw [hy BweI! dunIAw ny

mwieAw dy moh ivc Ps ky sdw bhuq du`K pwieAw hY, pr gurU ny (imhr kr ky) mYƒ isr& prmwqmw hI (hr QW v`sdw) ivKw id`qw hY (qy, mYN du`K qoN bc igAw hW) [1[

hy BweI! (qusW BI jy du`KW qoN bcxw hY, qW) gurU dI is`iKAw lvo, qy, prmwqmw dy guxW ƒ Awpxy mn ivc vsweI r`Ko, (jdoN pRBU dy guxW ƒ Awpxy mn ivc vswaugy) qdoN sdw kwiem rihx vwly prmwqmw nwl (quhwfw) ipAwr bx jwiegw [ hy BweI! jy qUM Awpw-Bwv (haumY) C`f ky syvk-suBwv ivc itikAw rhyN, qW jgq ƒ pYdw krn vwlw prmwqmw (qyry) mn ivc Aw v`sygw [2[

hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dI BgqI krdw hY, auh prmwqmw ƒ sdw Awpxy AMg-sMg vyKdw hY, ipAwrw pRBU aus ƒ hr QW ivAwpk id`sdw hY [hy BweI! ijhVw BI mnu`K prmwqmw dI ies BgqI (dy kOqk) dw Byq smJ lYNdw hY, aus ƒ prmwqmw hr QW v`sdw id`s pYNdw hY [3[

pr, hy BweI! (BgqI dI dwiq aus dI AwpxI imhr nwl hI imldI hY) jgq dw jIvn pRBU Awp hI (mnu`K ƒ) gurU imlw ky (Awpxy crnW ivc) joVdw hY, auh Awp hI mnu`K dw ic`q Awpxy nwl joVdw hY [ hy nwnk! ijhVy mnu`K prmwqmw dy nwm ivc suriq joVI r`Kdy hn, auh Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hn, auh pRBU-ipAwr ivc itky rihMdy hn, auhnW dw mn auhnW dw qn Awqmk jIvn nwl BrpUr rihMdw hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 1173}

pdArQ:- vClu—{vÄsl} ipAwrw [Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [min—mn ivc [Awie—Aw ky [qy—qoN [shj—Awqmk Afolqw [suBwie—pRym ivc [Awpu—Awpw-Bwv [Koih—dUr kr ky [qd—qdoN [swic—sdw-iQr pRBU ivc [1[

sohih—soBdy hn [pRB duAwir—pRBU dy dr qy [kY hyiq—dy ipAwr ivc [swcY ipAwir—sdw-iQr hrI dy ipAwr ivc [1[rhwau[

inrmlu—piv`qr jIvn vwlw [gur sbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [suiK—suK ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [2[

rqy—rMgy hoey [sd bsMq—sdw kwiem rihx vwlw iKVwau [hirAw—Awqmk jIvn nwl BrpUr [riv—ismr ky [sUkw—Awqmk jIvn qoN

s`Kxw [vwro vwr—muV muV [3[

ij—ijhVI g`l, jo kuJ [BwvY—psMd AwauNdI hY [srIir—srIr ivc [BwxY—(pRBU dI) rzw ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [suBwie—pRBU dy pRym ivc [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dI bMdgI krn vwly mnu`K sdw prmwqmw dy dr qy soBdy hn, auh sdw gurU dy pRym ivc sdw-iQr pRBU dy pRym ivc (juVy rihMdy hn) [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI ikrpw nwl Awqmk Afolqw ivc pRBU dy ipAwr ivc lIn rihMdw hY, BgqI nwl ipAwr krn vwlw pRBU aus dy mn ivc Aw v`sdw hY [hy BweI! jdoN mnu`K Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky prmwqmw dI BgqI krdw hY, qdoN hI sdw-iQr prmwqmw ivc aus dw imlwp ho jWdw hY [1[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxy AMdroN haumY dUr kr ky prmwqmw dI BgqI krdw hY, auh mnu`K piv`qr jIvn vwlw ho jWdw hY [ pRBU Awp aus dy mn ivc Aw v`sdw hY, aus dy AMdr SWqI bxI rihMdI hY, auh sdw Awnµd ivc Awqmk Afloqw ivc lIn rihMdw hY [2[

hy BweI! ijhVy mnu`K sdw-iQr pRBU (dy ipAwr) ivc rMgy jWdy hn, auhnW dy AMdr sdw iKVwau bixAw rihMdw hY [ goibMd dy gux Xwd kr kr ky auhnW dw mn auhnW dw qn Awqmk jIvn vwlw ho jWdw hY [ hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw jgq in`ky ijhy ivq vwlw hoieAw rihMdw hY, muV muV (mwieAw dI) iqRSnw dI A`g ivc sVdw rihMdw hY [3[

hy BweI! ijhVw mnu`K auhI kuJ krdw hY jo kuJ prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY (ijhVw mnu`K pRBU dI rzw ivc qurdw hY), ijhVw mnu`K prmwqmw dy Bwxy ivc Awpxw ic`q joVdw hY, aus dy ihrdy ivc Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [ hy nwnk! ijhVw mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky pRBU-ipAwr ivc juV ky prmwqmw dI BgqI krdw hY, prmwqmw dw nwm aus dy mn ivc Aw v`sdw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 1173-1174}

pdArQ:- sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [hirAw—Awqmk jIvn nwl BrpUr [siqgur Bwey—siqgur Bwie, gurU dy ipAwr ivc (itk ky)

[sPilE—Pl dyx vwlw [ibrKu—ru`K [kY duAwir—dy dr qy [swcI bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh ivc [nwm ipAwir—hir-nwm dy ipAwr ivc [1[

ey mn—hy mn! {sMboDn} [shj suBwie—Awqmk Afolqw dyx vwly pRBU-ipAwr ivc [sc Plu—sdw-iQr pRBU dw nwm-Pl [1[rhwau[

Awpy—pRBU Awp hI [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [sd—sdw [hjUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [GxI—sMGxI [PUlI—iKVI hoeI [bnrwie—bnspqI [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ibgsY—iKVdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRBU-ipAwr ivc [2[

Anidnu—hr roz, hr vyly {Anuidnwz} [krih—krdy hn {bhu-bcn} [siqguir—gurU ny [jUiT BrWiq—Btkxw dI jUT, Btkxw dI mYl [prpMc—jgq-iKlwrw [ivsmwdu—hYrwn [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [pRswdu—KYr, dwn [3[

Awpy—Awp hI [siB—swry [pru hog—zrUr hovygw [iqlu—rqw Br BI [qmwie—lwlc [sbdu kmwie—Sbd kmw ky, gurU dy Sbd Anuswr qur ky [4[

ArQ:- hy (myry) mn! Awqmk Afolqw dyx vwly (gur-) ipAwr ivc (itikAw rhu [ies qrHW qUM) Awqmk jIvn dI qrwvq nwl BrpUr ho jwie^gw [hy mn! gurU dy ipAwr dI brkiq nwl (srIr-ru`K ƒ) sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw nwm-Pl l`gdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) mwieAw dw moh swV dyNdw hY, gurU dy ipAwr dI brkiq nwl aus dw mn aus dw qn Awqmk jIvn nwl BrpUr ho jWdw hY [ hy BweI! ijhVw mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh ivc, hir-nwm dy ipAwr ivc (itk ky sdw) prmwqmw dy dr qy (pRBU-crnW ivc) itikAw rihMdw hY aus dw (srIr-) ru`K sPl ho jWdw hY [1[

hy BweI! gurU dy Sbd dI brkiq nwl (ijhVw mnu`K prmwqmw ƒ) sdw Awpxy AMg-sMg v`sdw vyKdw hY (aus ƒ smJ Aw jWdI hY ik pRBU) Awp hI (iksy ƒ) nyVy (id`s irhw hY) Awp hI (iksy ƒ dUr v`sdw jwpdw hY [hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky pRBU-ipAwr ivc juV ky (sdw) Awnµd-BrpUr rihMdw hY (aus ƒ prq`K id`sdw hY ik prmwqmw dI joiq-AgnI nwl hI) swrI bnspqI sMGxI CW vwlI hY qy iKVI hoeI hY [2[

hy BweI! ijhVy mnu`K idn rwq hr vyly prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy hn, gurU ny auhnW dy AMdroN (mwieAw dI ^wqr) Btkxw dI mYl dUr kr id`qI hY [hy BweI! gurU dy snmuK irhW prmwqmw dy

nwm dI dwiq imldI hY (ijs ƒ ieh dwiq imldI hY auh mnu`K prmwqmw dI rcI ies) jgq-Kyf ƒ vyK ky ‘vwh vwh’ kr au~Tdw hY [3[

hy BweI! (prmwqmw sB QweIN ivAwpk ho ky) Awp hI swry rs Bog irhw hY [jo kuJ auh pRBU krnw cwhuMdw hY zrUr auhI huMdw hY [auh prmwqmw sB qoN v`fw dwqw hY, aus ƒ Awp ƒ rqw Br BI koeI lwlc nhIN hY [hy nwnk! gurU dy Sbd ƒ Awpxy jIvn ivc Fwl ky (hI aus ƒ) imilAw jw skdw hY [4[6[

[illegible] {[illegible] 1174}

pdArQ:- pUry Bwig—v`fI iksmq nwl [scu—sdw-iQr hir-nwm [scu kwr—sdw-iQr hir-nwm (ismrn dI) kwr [eyko—iek prmwqmw ƒ hI [cyqY—Xwd krdw hY [sPl—kwmXwb [swic nwim—sdw kwiem rihx vwly hir-nwm ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [1[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ilv lwie—suriq joV ky [syvhu—ismro [Awpu—Awpw-Bwv [1[rhwau[

swcI bwxI—sdw kwiem rihx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [psrI—iKlrI hoeI hY [soie—soBw [nwim—nwm ivc [rqw—rMigAw hoieAw [jnu—Bgq [2[

ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} keI [swcY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc [swcY Bwie—sdw-iQr pRBU dy ipAwr ivc [swcu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [dyiK—vyK ky [hjUir—AMg-sMg (v`sdw) [ pMkj—kOl Pu`l [pg—pYr [pg pMkj—kOl Pu`l vrgy sohxy crn [3[

gur sbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [ijin—ijs (mnu`K) ny [scu—sdw-iQr pRBU [syivAw—ismirAw [iqin—aus ny {iek-vcn} [shjy—Awqmk Afolqw ivc [nwim—nwm ivc [4[

ArQ:- hy BweI! Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky prmwqmw dw nwm ismirAw kro [gurU dI srn pY ky suriq joV ky kwr krdy irhw kro [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw mnu`K v`fI iksmq nwl sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kwr krdw hY, ijhVw mnu`K isr& iek prmwqmw ƒ hI ic`q ivc itkWdw hY, auh muV muV jUnW ivc nhIN pYNdw [ies jgq ivc AwieAw hoieAw auh mnu`K kwmXwb izMdgI vwlw hY, jo sdw-iQr hir-nwm

ivc Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [1[

hy BweI! ijhVw mnu`K sdw gurU dy Sbd ivc lIn rihMdw hY, aus mnu`K dI tyk sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI auh bwxI bx jWdI hY ijhVI swry jgq ivc (jIvn-rO ho ky) smweI hoeI hY [hy BweI! prmwqmw dy nwm ivc rMigAw hoieAw mnu`K (jgq ivc) pRis`D ho jWdw hY, aus dI At`l soBw cOhW jugW ivc iKlrI rihMdI hY [2[

hy BweI! keI Aijhy mnu`K hn jo sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc suriq joVI r`Kdy hn [sdw-iQr pRBU dy pRym ivc itk ky auh mnu`K sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdy hn [ auh mnu`K sdw-iQr pRBU ƒ Awpxy AMg-sMg v`sdw vyK ky aus dw nwm ismrdy rihMdy hn, Aqy sMq jnW dy sohxy crnW dI DUV (Awpxy m`Qy qy lWdy hn) [3[

hy nwnk! ijs mnu`K ny sdw-iQr hir-nwm ismirAw hY, aus ny Awqmk Awnµd mwixAw hY, auh sdw Awqmk Afolqw ivc hir-nwm ivc lIn rihMdw hY [ gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw nwl) aus dw imlwp ho jWdw hY [ aus ƒ (hr QW) iek krqwr hI id`sdw hY, aus qoN ibnw koeI hor aus ƒ nzrIN nhIN AwauNdw [4[7[

[illegible]

{[illegible] 1174}

pdArQ:- krih—krdy hn {bhu-vcn} [jn—syvk {bhu-vcn} [dyiK—vyK ky [hjUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [pg—crn [pMkj—kOl-Pu`l {pMk—ic`kV [j—jMimAw hoieAw} [syqI—nwl [sd—sdw [ilv—lgn [siqguir—gurU ny [1[

pdvI—Awqmk drjw [1[rhwau[

syvhu—ismro [ijqu—ijs dI rwhIN [ijqu syivAY—ijs dI BgqI krn nwl [AwvY—jMmdw [jwie—mrdw [Avru—hor [syvI—syvIN, mYN syvW [mwie—hy mW! [2[

swcy—At`l jIvn vwly, sdw-iQr pRBU dw rUp [swcu—sdw-iQr pRBU [pCwixAw—sWJ pweI [Awpu—Awpw-Bwv [shjy—Awqmk Afolqw ivc [nwim—nwm ivc [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [scu soie—auh sdw-iQr pRBU [3[

ijin—ijs (pRBU) ny [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [jwxu—sWJ pw lY [

swc sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN [is\wxu—sWJ pw [suiD—sUJ [nwim rqy—nwm ivc rMgIj ky [4[

ArQ:- hy BweI! koeI ivrlw mnu`K (prmwqmw dy) syvkW dw syvk bxdw hY, (ijhVw mnu`K bxdw hY) auh sRySt Awqmk drjw hwsl kr lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! Bgq-jn prmwqmw ƒ AMg-sMg v`sdw vyK ky aus dI BgqI krdy hn, sMq jnW dy sohxy crnW dI DUV (Awpxy m`Qy qy lWdy hn) auh sdw prmwqmw nwl AwpxI suriq joVI r`Kdy hn [pUry gurU ny auhnW ƒ ieh smJ b^SI huMdI hY [1[

hy BweI! aus iek prmwqmw dI BgqI kirAw kro, ijs vrgw hor koeI nhIN hY, qy ijs dI BgqI kIiqAW sdw Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [hy (myrI) mW! auh prmwqmw nwh kdy mrdw hY, nwh jnm mrn dy gyV ivc pYNdw hY [mYN aus qoN ibnw iksy hor dI BgqI ikauN krW? [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny sdw-iQr pRBU nwl sWJ pw leI, auh At`l jIvn vwly ho gey [auh mnu`K Awpw-Bwv gvw ky Awqmk Afolqw ivc hir-nwm ivc lIn rihMdy hn [ hy BweI! prmwqmw dw nwm gurU dI srn ipAW imldw hY, (ijs ƒ imldw hY aus dw) mn piv`qr ho jWdw hY, (aus ƒ) sdw-iQr qy piv`qr prmwqmw (hI hr QW id`sdw hY) [3[

hy BweI! ijs (prmwqmw) ny (qyry AMdr) Awqmk jIvn dI sUJ pYdw kIqI hY, aus nwl sdw fUMGI sWJ pweI r`K [ aus sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI dI rwhIN aus iek prmwqmw nwl jwx-pCwx bxweI r`K [hy nwnk! jdoN mnu`K prmwqmw dy nwm dw suAwd c`Kdw hY qdoN (aus ƒ au~cy Awqmk jIvn dI) smJ pRwpq ho jWdI hY [nwm ivc rMgIj ky auh sdw-iQr pRBU (aus ƒ hr QW v`sdw id`sdw hY) [4[8[

[illegible] {[illegible] 1174}

pdArQ:- nwim—nwm ivc [rqy—rMgy hoey [krih—krdy hn {bhu-vcn} [auDwru—pwr-auqwrw [swcI bwxI—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh [nwm ipAwru—nwm dw ipAwr [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [kwhy Awey—Bwv, jIvn ivArQ gvw gey [BUly—kurwhy pey hoey [nwmhu—nwm qoN [gvwey—gvwie, gvw ky [1[

jIvq mrY—jIaUNdw mrdw hY, dunIAw dI ikrq-kwr krdw ivkwrW vloN mrdw hY [mir—mr ky, ivkwrW vloN bicAw rih ky [mrxu—mOq, ivkwrW vloN mOq, ivkwrW dI mwr qoN bicAw hoieAw jIvn [svwrY —sohxw bxw lYNdw hY [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [swcu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [aur—ihrdw [1[rhwau[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [scu—sdw-iQr hir-nwm [Bojnu—(Awqmk jIvn dI) ^urwk [sd—sdw [guxI ghIrw—guxW dw mwlk fUMGy ijgry vwlw pRBU [prswdI—ikrpw nwl [swic—sdw-iQr hir-nwm ivc [2[

syvhu—ismirAw kro [pCwxY—sWJ pWdw hY [dir—dr qy [nIswxY —inSwn, rwhdwrI, prvwnw [scu—sdw-iQr hir-nwm [dir swcY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [inj Gir—Awpxy Gr ivc [3[

hoir—{l&z 'hor' qoN bhu-vcn} [siB—swry [BUlih—kurwhy pey rihMdy hn [dUjY—mwieAw (dy ipAwr) ivc [piq—ie`zq [Koie—gvw ky [nwmy—nwm dI rwhIN [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN sdw kwiem rihx vwly hir-nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY, auh mnu`K dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI mwieAw dy moh qoN bicAw rihMdw hY [ivkwrW vloN mr ky auh mnu`K ivkwrW qoN bcy hoey Awpxy jIvn ƒ sohxw bxw lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy nwm ivc rMgy hoey mnu`K (AwpxIAW swrIAW) kulW dw (BI) pwr-auqwrw kr lYNdy hn [ sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh (auhnW dy ihrdy ivc itkI rihMdI hY), hir-nwm dw ipAwr (auhnW dy mn ivc v`isAw rihMdw hY) [

pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K kurwhy pey rihMdy hn, nwm qoN KuMJ ky jIvn AjweIN gvw ky auh jgq ivc ijhy Awey ijhy nwh Awey [1[

hy BweI! gurU dI srn pY ky ijhVw mnu`K sdw-iQr hir-nwm ƒ (Awpxy Awqmk jIvn dI) ^urwk bxWdw hY, aus dw srIr piv`qr ho jWdw hY, aus dw mn piv`qr ho jWdw hY [ guxW dw mwlk fUMGy ijgry vwlw hrI sdw (aus dy AMdr v`sdw hY) [auh mnu`K jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw, gurU dI ikrpw nwl auh sdw-iQr hir-nwm ivc lIn rihMdw hY [2[

hy BweI! sdw kwiem rihx vwly pRBU dI BgqI kirAw kro [ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN sdw-iQr pRBU nwl sWJ pWdw hY, prmwqmw dy dr qy aus ƒ Awdr imldw hY [sdw-iQr hir nwm (ijs dy

mn ivc v`sdw hY) sdw-iQr pRBU dy dr qy aus dI soBw huMdI hY [ auh mnu`K Awpxy Gr ivc itikAw rihMdw hY (Btkxw qoN bicAw rihMdw hY) [3[

hy BweI! auh sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw Awp Bu`lW krn vwlw nhIN [ hor swry jIv mwieAw dy moh ivc ie`zq gvw ky (izMdgI dy) ZIq rwhy pey rihMdy hn [hy BweI! sdw-iQr pRBU dI BgqI krdy irhw kro [

hy nwnk! (AwK—hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh (itkI rihMdI hY) aus mnu`K dI suriq sdw-iQr hir-nwm ivc lIn rihMdI hY [4[9[

[illegible] {[illegible] 1175}

pdArQ:- krmw—krm, b^SS, imhr [sB—swrI lukweI [Brim—Btkxw ny [BulweI—kurwhy pw id`qw hY [ moih—moh ivc [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [AMDy—(Awqmk jIvn vloN) AMnHy [Taur—SWqI dw itkwxw [1[

prvwxu—(pRBU dy dr qy) kbUl [kY sbid—dy Sbd ivc [nwim—nwm ivc [nIswxu—prvwnw, rwhdwrI, Awdr [1[rhwau[

swic—sdw-iQr hir-nwm ivc [rqy—rMgy hoey [Duir—Dur drgwh qoN [iliK—ilK ky [min—min ivc [BwieAw—ipAwrw l`gw [joqI—pRBU dI joiq ivc [joiq—jIvwqmw [2[

qwry—pwr lµGWdw hY [prswdI—ikrpw nwl [nwm ipAwru—nwm dw ipAwr [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [qy—qoN [plY pweI—pRwpq krdw hY [3[

bUJY—smJdw hY [buJwey—smJ b^Sdw hY [idRV@wey—ihrdy ivc p`kw krdw hY [ jwqw—fUMGI sWJ pw leI [ sy jn—auh mnu`K {bhu-vcn} [dir—pRBU dy dr qy [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K (prmwqmw dI) rzw ƒ (im`Tw kr ky) mMndw hY, gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dy nwm ivc juiVAw rihMdw hY, auh mnu`K (prmwqmw dI hzUrI ivc) kbUl ho jWdw hY, Awdr pRwpq krdw hY [1[rhwau[

hy BweI! pRBU dI b^SS qoN ibnw swrI (lokweI) ƒ Btkxw ny kurwhy

pw r`iKAw hY, mwieAw dy moh ivc Ps ky (lokweI) bhuq duK pWdI hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey rihMdy hn [ (moh-gRisAw mnu`K) Awqmk SWqI dw itkwxw pRwpq nhIN kr skdw (ivkwrW ivc hI PisAw rihMdw hY, ijvyN) gMd dw kIVw gMd ivc hI msq rihMdw hY [1[

hy BweI! ijnHW dy m`Qy auqy Dur drgwh qoN BgqI dw lyK iliKAw huMdw hY, auh sdw-iQr hir-nwm ivc rMgy rihMdy hn [ prmwqmw dw nwm sdw auhnW ƒ Awpxy mn ivc ipAwrw l`gdw hY [gurU dI bwxI dI brkiq nwl auhnW dy AMdr sdw Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY, bwxI auhnW dI ijMd ƒ prmwqmw dI joiq ivc imlw dyNdI hY [2[

hy BweI! prmwqmw dw nwm hI jgq ƒ (ivkwrW-Bry smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY, pr nwm dw ipAwr gurU dI ikrpw nwl bxdw hY [hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw iksy mnu`K ny ivkwrW qoN ^lwsI hwsl nhIN kIqI [nwm pUry gurU qoN imldw hY [3[

hy BweI! (Awqmk jIvn dw shI rsqw) auh mnu`K smJdw hY ijs ƒ prmwqmw Awp smJWdw hY, prmwqmw aus ƒ gurU dI srn pw ky aus dy ihrdy ivc Awpxw nwm p`kw krdw hY [hy nwnk! ijnHW ny iek prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI, auh prmwqmw dy dr qy kbUl ho gey, auh mnu`K prmwqmw dy nwm ivc rMgy gey, prmwqmw dy dr qy auhnW ƒ Awdr imilAw [4[10[

[illegible] **{[illegible] 1175}**

pdArQ:- kry—(prmwqmw) krdw hY [Awpy—Awp hI [min—mn ivc [Awey—Awie, Aw ky [inhcl—nwh folx vwlI [mn DIr—mn dI DIrj [gwvY—gWdw hY [guxI ghIr hir gux—guxW dy ^zwny Aqy v`fy ijgry vwly hrI dy gux [1[

nwmhu—nwm qoN [mrih—Awqmk mOqy mrdy hn [ibKu—(Awqmk mOq ilAwaux vwlw mwieAw dy moh dw) zhr [Kwie—Kw ky [jwie—jw ky, mr ky [1[rhwau[

sWiq—Afolqw [AiBmwin—AhMkwr dy kwrn [piq—ie`zq [ Koie—gvw lYNdw hY [ sy—auh mnu`K {bhu-vcn} [jWdw—Btkdw (mn) [AwixAw—ilAWdw [2[

vsqu—hir-nwm pdwrQ [Agm Apwrw vsqu—AphuMc qy byAMq hrI dw nwm-pdwrQ [Kojih—Bwldy hn [sbid—Sbd dI rwhIN [bIcwrw—pRBU dy guxW dI ivcwr [nv iniD—(DrqI dy swry) nO hI ^zwny [rMig—(pRym) rMg ivc [sic—sdw-iQr hir-nwm ivc [3[

krxu n jwie—kIqw nhIN jw skdw [BwvY—cMgw l`gdw hY [iqs qy—{sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [qy—qoN [nwim—nwm ivc [ko—koeI jIv [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN KuMJy hoey mnu`K (Awqmk mOq ilAwaux vwlw mwieAw dy moh dw) zhr Kw ky Awqmk mOq shyV lYNdy hn, auhnW dI izMdgI ivArQ clI jWdI hY, muV muV jUnW ivc pey rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K au~qy prmwqmw imhr krdw hY aus ƒ gurU imlWdw hY (Aqy gurU dI rwhIN) Awp hI aus dy mn ivc Aw v`sdw hY [auh mnu`K guxW dy ^zwny v`fy ijgry vwly hrI dy gux gWdw rihMdw hY (ijs dI brkiq nwl aus dI) miq (ivkwrW dy h`ilAW vloN) Afol rihMdI hY, aus dy mn dI sdw DIrj bxI rihMdI hY [1[

hy BweI! (nwm qoN KuMJ ky ijhVy mnu`K inry) keI Dwrimk ByK krdy hn auhnW dy mn ivc SWqI nhIN Aw skdI [ (sgoN ByK dy) bhuqy AhMkwr dy kwrn (ByK-DwrI mnu`K lok prlok ivc) AwpxI ie`zq gvw lYNdw hY [ hy BweI! auh mnu`K v`fy BwgW vwly hn ijnHW ny gurU dy Sbd nwl fUMGI sWJ pw leI hY (qy, Sbd dI brkiq nwl Awpxy) bwhr Btkdy mn ƒ AMdr vl moV ilAWdw hY [2[

hy BweI! AphuMc Aqy byAMq prmwqmw dw nwm pdwrQ (mnu`K dy) ihrdy ivc hI v`sdw hY [gurU dI miq auqy qur ky gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw dy guxW dI) ivcwr kr ky (ijhVy mnu`K nwm-pdwrQ dI) Bwl krdy hn, auhnW ny (DrqI dy) nO ^zwinAW dy qu`l hir-nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc hI l`B ilAw [ auh mnu`K sdw pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, sdw-iQr hir-nwm ivc lIn rihMdy hn [3[

pr, hy BweI! (nwm qoN KuMJy rihxw jW nwm ivc lIn rihxw—ieh sB kuJ) prmwqmw Awp hI krdw hY (jIv pwsoN Awpxy Awp) kuJ kIqw nhIN jw skdw [ijs auqy pRBU Awp hI imhr krdw hY aus ƒ Awpxy nwl joV lYNdw hY [(Awpxy au~dm dy Awsry) nwh koeI mnu`K aus qoN nyVy hY, nwh koeI mnu`K aus qoN dUr hY [hy nwnk! (ijhVw mnu`K aus dI imhr nwl aus dy) nwm ivc itk jWdw hY, aus ƒ hr QW ivAwpk id`sdw hY [4[11[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 1175-1176}**

pdArQ:- sbdI—Sbd dI rwhIN [cyiq—cyq ky, ismr ky [suBwie—ipAwr nwl [ris—rs nwl [rhY AGwie—(mwieAw dI iqRSnw vloN) r`ijAw rihMdw hY [kot—iklHy {bhu-vcn ['kotu' iek-vcn} srIr-iklHy [kot kotMqr ky—kot kot AMqr ky, hor hor ikilHAW dy, AnykW srIr-ikilHAW dy, AnykW jnmW dy [jil jwih—sV jWdy hn [jIvq mrih—dunIAw dI ikrq-kwr krdy hoey ivkwrW vloN Afol rihMdy hn [nwim—nwm ivc [1[

jwxY—jwxdw hY {iek-vcn} [mauilAw—iKiVAw hoieAw, Awqmk jIvn nwl BrpUr [vKwxY—(auh mnu`K) aucwrdw hY [hir gux dwqw nwmu—hrI dy gux (ihrdy ivc) pYdw krn vwlw hir-nwm [1[rhwau[

vyis—vys nwl, ByK nwl [BRim—(DrqI auqy) BON BON ky [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [sMjim—sMjm nwl, kTn qpW nwl, inry ivkwrW qoN bcn dy jqn nwl [soie—auh mnu`K [2[

kil mih—bKyiVAW-Bry jgq ivc {not:- ieQy jugW dy inrny dw izkr nhIN hY [jug koeI BI hovy 'nwim rqy sdw suKu pweI' [l&z 'sdw' d`sdw hY ik ieQy 'jugW' bwry ivcwr nhIN hY} [nwim—nwm dI rwhIN [qy—qoN, dI rwhIN [haumY—AhMkwr ivc [jil jweI—sVdw hY, Awqmk jIvn suAwh kr lYNdw hY [3[

bIcwrw—ivcwrdw, soc-mMfl ivc vsWdw [CUtY—mu`k jWdw hY [ ihrdY—ihrdy ivc [ su—auh pRBU [ sBu—hr QW (v`sdw) [aupwvxhwrw—isrjxhwr [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw Awp hI jwxdw hY ik Awpxy nwm dI dwiq iks ƒ dyxI hY [ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dy guxW dI b^SS krn vwlw hir-nwm aucwrdw hY, aus dw ieh mn Awqmk jIvn pRwpq kr lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN pRym nwl prmwqmw ƒ Xwd kr kr ky, mnu`K hir-nwm dy suAwd dI brkiq nwl (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`ijAw rihMdw hY [ijhVy mnu`K hir-nwm ivc lIn rihMdy hn, auh dunIAw dI ikrq-kwr krdy hoey hI mwieAw dy moh vloN bcy rihMdy hn, auhnW dy AnykW jnmW dy pwp sV jWdy hn [1[

hy BweI! Bgvy rMg dy ByK nwl (DrqI auqy) BON ky ivkwrW qoN ^lwsI nhIN huMdI [kTn qpW nwl inry ivkwrW qoN bcx dy jqn nwl BI koeI mnu`K Awqmk SWqI pRwpq nhIN kr skdw [ ijhVw mnu`K

gurU dI miq lYNdw hY, aus ƒ pRBU dw nwm pRwpq huMdw hY, auh vf-BwgI mnu`K prmwqmw ƒ iml pYNdw hY [2[

hy BweI! ies bKyiVAW-Bry jgq ivc prmwqmw dy nwm dI rwhIN hI (lok prlok dI) ie`zq imldI hY [ ieh nwm pUry gurU pwsoN hI imldw hY [ hir-nwm (dy ipAwr-rMg) ivc rMgIj ky mnu`K sdw (hryk jug ivc) suK mwxdw hY [nwm qoN ibnw mnu`K haumY dI A`g ivc Awpxw Awqmk jIvn suAwh kr lYNdw hY [3[

hy BweI! ijhVw BwgW vwlw mnu`K prmwqmw dy nwm ƒ Awpxy soc-mMfl ivc vsWdw hY, nwm dI brkiq nwl aus dw swrw du`K mu`k jWdw hY [ hy nwnk! auh mnu`K hr QW isrjxhwr ƒ v`sdw smJdw hY (auh jwxdw hY ik ijhVw pRBU) ihrdy ivc v`s irhw hY, bwhr jgq ivc BI auhI psirAw hoieAw hY [4[12[

[illegible] {[illegible] 1176}

iek quky—iek quk vwly Sbd [

pdArQ:- kIAw—pYdw kIqw hoieAw [ikrm—kIVw [ikrm jMqu—inmwxw jIv [dyih—dyih^, jy qUM dyvyN [jwpI—jwpIN, mYN jpW [Awid mMqu—mu`Flw nwm-mMqR, siqnwm [1[

AwiK—AwK ky, ibAwn kr ky [vIcwrI—vIcwrIN, mYN mn ivc vswvW [mwie—hy mW! jip—jp ky [lgau—mYN l`gW, lgauN [hir kY pwie—pRBU dI crnIN [1[rhwau[

pRswid—ikrpw nwl [nwim suAwid—nwm dy suAwd ivc [vYir—vYr ivc [vwid—JgVy ivc [2[

guir—gurU ny [cUkw—mu`kw igAw [shj—Awqmk Afolqw [Bwie—pRym ivc [3[

sbd kwmu—is&iq-swlwh dI bwxI pVHn vwlw kMm [nwnku vKwxY—nwnk aucwrdw hY [swcu—sdw kwiem rihx vwlw [4[

ArQ:- hy mW! (myrI qWG ieh hY ik) mYN prmwqmw dy gux aucwr ky auhnW ƒ Awpxy mn ivc vsweI r`KW, hir-nwm jp jp ky hrI dy crnW ivc juiVAw rhW [1[rhwau[

hy pRBU! mYN qyrw hI pYdw kIqw hoieAw qu`C jIv hW, jy qUM Awp hI dyvyN, qW hI mYN qyrw siqnwm-mMqR jp skdw hW [1[

hy BweI! mnu`K gurU dI ikrpw nwl (hI) nwm dy rs ivc l`g skdw hY [

vYr ivc ivroD ivc ikauN AwpxI izMdgI gvw rhy ho? (gurU dI srn pvo) [2[

hy BweI! ijs mnu`K auqy gurU ny imhr kIqI, aus dy AMdroN AhMkwr mu`k igAw [aus ny Awqmk Afolqw dyx vwly pRym ivc itk ky prmwqmw dw nwm pRwpq kr ilAw [3[

hy BweI! pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI pVHn vwlw kMm (hor swry kMmW nwloN) sRySt hY au~cw hY, (qwhIeyN) nwnk sdw-iQr pRBU dw nwm aucwrdw rihMdw hY [4[13[

[illegible] {[illegible] 1176}

pdArQ:- bnspiq—ru`K ibrK Gwh bUt Awidk, DrqI ivcoN au~gI, auqBuj [maulI—hrI-BrI ho jWdI hY, iKV pYNdI hY [mauilAw—iKV pYNdw hY, hrw-Brw ho jWdw hY, Awqmk jIvn vwlw ho jWdw hY [sMig—nwl [1[

swcu—sdw-iQr hir-nwm [mugD mnw—hy mUrK mn! suKu—Awqmk Anµd [1[rhwau[

iequ—ies dI rwhIN [iequ min—ies mn dI rwhIN [iequ min mauilAY —jy ieh mn Awqmk jIvn vwlw ho jwey [AMimRq Plu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Pl [nwmu goibMd—goibMd dw nwm [2[

sBu—hryk jIv [AwiK—AwK ky [vKwxY—d`sdw hY [eyko eyku—prmwqmw iek Awp hI Awp hY [eyko jwxY—iek prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdw hY [3[

khq nwnku—nwnk AwKdw hY [swihb qy—mwlk-pRBU qoN, mwlk dI pRyrnw nwl [4[

ArQ:- hy (myry) mUrK mn! qUM sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ ismirAw kr [qdoN hI, hy myry mn! qUM Awnµd mwx skyNgw [1[rhwau[

hy BweI! (ijvyN jdoN) bsMq cVHdw hY qW swrI bnspqI hrI-BrI ho jWdI hY, (iqvyN) gurU dI sMgiq ivc rih ky ieh mn (Awqmk jIvn nwl) hrw-Brw ho jWdw hY [1[

hy BweI! (ijs mnu`K ny gurU dI sMgiq ivc) goibMd dw nwm hwsl kr ilAw, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-Pl pRwpq kr ilAw, aus dw ieh mn iKV pYx nwl aus dy AMdr Awqmk Awnµd pYdw ho igAw hY [2[

hy BweI! auN\ qW hryk mnu`K AwK ky d`sdw hY ik (sB QweIN) prmwqmw Awp hI Awp hY, pr jdoN mnu`K prmwqmw dI rzw ƒ smJdw hY, qdoN hI aus nwl fUMGI sWJ pWdw hY [3[

hy BweI! nwnk AwKdw hY—(jdoN mnu`K prmwqmw dI rzw ƒ smJ lYNdw hY qdoN) mnu`K 'mYN, mYN' nhIN krdw (qdoN aus ƒ ieh smJ pY jWdI hY ik) jIv auhI kuJ AwKdw vyKdw hY jo mwlk vloN pRyrnw huMdI hY [4[14[

{1176}

pdArQ:- siB—swry [BytY—imldw hY [1[

hir jIau—hy pRBU jI! {sMboDn} [Awpy—qUM Awp hI [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [sc nwim—(qyry) sdw kwiem rihx vwly nwm ivc [smwie—lIn ho jWdw hY [1[rhwau[

min—mn ivc [bsMqu—sdw iKVy rihx vwlw pRBU [siB—swry [loie—jgq ivc [Plih—auh Pldy hn [PulIAih—auhnW ƒ Pu`l l`gdy hn, auh pRPulq huMdy hn [nwim—nwm dI rwhIN [2[

sdw bsMqu—sdw hI Awqmk iKVwau [aur—ihrdw [3[

hirAw—Awqmk jIvn nwl BrpUr [ibrKu—ru`K [ soie—auh mnu`K [4[

ArQ:- hy pRBU jI! (ijs mnu`K ƒ) qUM Awp hI (Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hYN, gurU dy Sbd dI rwhIN (auh mnu`K) (qyry) sdw kwiem rihx vwly nwm ivc lIn rihMdw hY [1[rhwau[

hy pRBU! swry jug (swry smy) qyry hI bxwey hoey hn (qyry nwm dI pRwpqI jugW dy ivqkry nwl nhIN huMdI [ijs mnu`K ƒ qyrI imhr nwl) gurU iml pYNdw hY (aus dy AMdr nwm jpx vwlI) miq Akl pYdw ho jWdI hY [1[

hy BweI! (ijnHW mnu`KW dy) mn ivc sdw iKVy rihx vwlw pRBU Aw v`sdw hY, auh swry hI ies jgq ivc Awqmk jIvn vwly ho jWdy hn, auh mnu`K dunIAw ivc BI kwmXwb huMdy hn, prmwqmw dy nwm dI brkiq nwl auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd (BI) bixAw rihMdw hY [2[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy Sbd ƒ mn ivc vsWdw hY prmwqmw dy nwm ƒ ihrdy ivc itkweI r`Kdw hY, aus dy AMdr sdw Awqmk iKVwau bixAw rihMdw hY [3[

hy nwnk! ijs mnu`K dy mn ivc sdw iKVy rihx vwlw hrI Aw v`sdw hY, aus dw qn Awqmk jIvn vwlw ho jWdw hY aus dw mn Awqmk jIvn vwlw ho jWdw hY [hy nwnk! ieh srIr (mwno) ru`K hY, (ijs dy mn ivc bsMq Aw jWdI hY) aus mnu`K dw ieh srIr-ru`K hir-nwm-Pl pRwpq kr lYNdw hY [4[15[

[illegible] {[illegible] 1176}

pdArQ:- bsMqu—Awqmk iKVwau [jo—ijhVw ijhVw mnu`K {iek-vcn} [ gwie—gWdw hY {iek-vcn} [ pUrY Bwig—v`fI iksmq nwl [krwie—krWdw hY [1[

DMDY—DMDy ivc [bWDw—b`Jw hoieAw [ mUTw—T`igAw hoieAw, lu`itAw hoieAw [ibllwie—ivlkdw hY, duKI huMdw hY [2[

CUtY—(mwieAw dy pMjy qoN) bcdw hY [jw—jdoN [BytY—imldw hY [jm kwl—mOq, Awqmk mOq [PytY—s`t hyT, mwr ivc [3[

guir—gurU ny [sbid—Sbd dI rwhIN [jlwie—swV dyNdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K dw) ieh mn mwieAw dy moh ivc (Ps ky) myr-qyr ivc (Ps ky) Awqmk mOq shyV lYNdw hY (aus mnu`K dy) ies mn ƒ Awqmk iKVwau dI Cuh hwsl nhIN huMdI [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw ijhVw mnu`K prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, auhnW dy AMdr Awqmk iKVwau bixAw rihMdw hY [ (pr jIv dy v`s dI g`l nhIN hY) v`fI iksmq nwl prmwqmw (Awp hI jIv pwsoN) BgqI krWdw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K dw ieh mn mwieAw dy DMDy ivc b`Jw rihMdw hY (qy ies hwlq ivc itikAw rih ky) krm kmWdw hY, mwieAw (dw moh) aus dy Awqmk jIvn ƒ lu`t lYNdw hY, auh sdw duKI rihMdw hY [2[

hy BweI! jdoN mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY qdoN mnu`K dw ieh mn (mwieAw dy moh dy pMjy ivcoN) bc inkldw hY [iPr auh Awqmk mOq dI mwr dy kwbU nhIN AwauNdw [3[

pr, hy BweI! (mwieAw dy moh ivcoN inklxw jIv dy Awpxy v`s dI g`l nhIN, ijs mnu`K ƒ) gurU ny (mwieAw dy pMjy ivcoN) Cfw ilAw, aus dw ieh mn (mwieAw dy moh qoN) bc igAw [ hy nwnk! auh mnu`K mwieAw dy moh ƒ gurU dy Sbd dI shwieqw nwl swV dyNdw hY [4[16[

[illegible] **{[illegible] 1176-1177}**

pdArQ:- ciVAw—SurU huMdw hY [PUlI—iKV pYNdI hY [bnrwie—bnspqI [eyih—{l&z ‘eyh’ qoN bhu-vcn’} [PUlih—pRPulq huMdy hn, iKV pYNdy hn, Awqmk jIvn vwly ho jWdy hn [lwie—lw ky, joV ky [1[

ien@ ibiD—ies qrIky nwl {A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY} [hirAw—Awqmk jIvn vwlw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [Doie—Do ky [1[rhwau[

siqgur bwxI—gurU dI bwxI [suxwey—(Awpxy Awp ƒ) suxWdw hY [siqgur Bwey—siqgur Bwie, gurU dy ipAwr ivc (itk ky) [2[

jw—jdoN [Awpy—pRBU Awp hI [mUil—jgq dy mu`F ivc [qW—qdoN hI [3[

sBu—swrw [vwVI—bgIcw [pUrY Bwig—v`fI iksmq nwl [inrwlI—(mwieAw dy moh qoN) inrlyp krn vwlI [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky (Awpxy AMdroN) haumY Do ky k`F dyNdw hY Aqy idn rwq hr vyly prmwqmw dw nwm jpdw hY, ies qrIky nwl (aus dw) ieh mn Awqmk jIvn nwl BrpUr ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijvyN jdoN) bsMq dw mOsm SurU huMdw hY qdoN swrI bnspqI iKV pYNdI hY (iqvyN) ieh swry jIv prmwqmw ivc ic`q joV ky Awqmk jIvn nwl iKV pYNdy hn [1[

hy BweI! jdoN ieh jgq gurU dI bwxI suxdw hY gurU dw Sbd suxdw hY Aqy gurU dy ipAwr ivc mgn huMdw hY qdoN ieh Awqmk jIvn nwl hrw-Brw ho jWdw hY [2[

hy BweI! (jIv dy Awpxy v`s dI g`l nhIN hY [mnu`Kw jIvn dy ru`K ƒ Awqmk guxW dy) Pu`l Pl (qdoN hI) l`gdy jdoN prmwqmw Awp hI lWdw hY [(jdoN pRBU dI imhr nwl mnu`K ƒ) gurU imldw hY, qdoN mnu`K swry jgq dy isrjxhwr ivc juVdw hY [3[

hy BweI! ieh swrw jgq (prmwqmw dI) bgIcI hY, (ies ƒ hrw-Brw krn vwlw) bsMq BI auh auh Awp hI hY [hy nwnk! (mwieAw dy moh qoN) inrlyp krn vwlI hir-BgqI v`fI iksmq nwl hI (iksy mnu`K ƒ imldI hY) [4[17[

[illegible] {[illegible] 1177}

pdArQ:- ivthu—qoN [vwirAw—sdky [BweI—hy BweI! bil jweI—bil jweIN, mYN kurbwn jWdw hW [swlwhI—swlwhI, mYN slwhuMdw hW [sd—sdw [lweI—lweIN, mYN lWdw hW [1[

mn—hy mn! nwim—nwm ivc [lwie—joV [hirAw—Awqmk jIvn vwlw [pwie—pRwpq kr ky [1[rhwau[

guir—gurU ny [sy—auh {bhu-vcn} [rsu AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw rs [pIAwie—imlw ky [auiT gieAw—nws ho igAw [vuTw—v`s ipAw [Awie—Aw ky [min—mn ivc [2[

Duir—Dur drgwh qoN [no—ƒ [bKisEnu—b^iSAw aus (prmwqmw) ny [sbdy—Sbd dI rwhIN [lieAnu—ley hn aus (prmwqmw) ny [AGulIAY—inrlyp ho jweIdw hY, mukq ho jweIdw hY [myil—myl ky [3[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [sBu koie—hryk jIv [min—mn ivc [qin—qn ivc [sd—sdw [sbid—Sbid dI rwhIN [imlwvw—imlwp [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy nwm ivc ic`q joV [hy BweI! prmwqmw dw nwm-Pl pRwpq kr ky qyrw mn iKV peygw qyrw qn iKV peygw [1[rhwau[

hy BweI! mYN gurU dI bwxI qoN gurU dy Sbd qoN sdky jWdw hW [hy BweI! mYN sdw Awpxy gurU ƒ slwhuMdw hW, mYN Awpxy gurU dy crnW ivc ic`q joVdw hW [1[

hy BweI! gurU ny ijnHW mnu`KW dI r`iKAw kIqI auh (mwieAw dy moh dy pMjy qoN) bc gey gurU ny auhnW ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs iplw ky (bcw ilAw) [hy BweI! auhnW dy AMdroN haumY dw du`K dUr ho igAw, auhnW dy mn ivc Awnµd Aw v`isAw [2[

hy BweI! Dur drgwh qoN prmwqmw ny Awp hI ijnHW auqy b^SS kIqI, auhnW ƒ aus ny (gurU dy) Sbd ivc joV id`qw [hy BweI! auhnW dI crn-DUV dI brkiq nwl (mwieAw qoN) inrlyp ho jweIdw hY (ijnHW auqy b^SS krdw hY auhnW ƒ) swD sMgiq ivc myl ky (Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hY [3[

hy BweI! ijs prmwqmw ny hryk jIv ƒ ijMd id`qI hY auh Awp hI (jIvW

pwsoN sB kuJ) krWdw hY Awp hI (sB ivc ivAwpk ho ky sB kuJ) krdw hY [hy nwnk! (AwK—) hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN ijs mnu`K dw imlwp prmwqmw nwl ho jWdw hY, aus dy mn ivc aus dy qn ivc sdw Awnµd bixAw rihMdw hY [4[1[18[12[18[30[

vyrvw:

mhlw 1 — 12
mhlw 3 — 18
. . . . . . —:
. joV 30

[illegible]

{[illegible] 1177}

pdArQ:- psrI—iKlrI hoeI [joiq—cwnx [Git Git—hryk srIr ivc [rmeIAw—sohxw rwm [Eiq poiq—{Aoq—auixAw hoieAw [pRoq—pRoqw hoieAw} qwxy pyty vWg [1[

rivAw—mOjUd hY [sRb—{svL} [sRb Qwie—swry QW ivc [sbdI—Sbd dI rwhIN [imlIAY—imilAw jw skdw hY [mwie—hy mW! [1[rhwau[

Git—srIr [Git Git AMqir—hryk srIr dy AMdr [eyko—iek Awp hI [guir imilAY—jy gurU iml pey [pRgtu hoie—prq`K id`s pYNdw hY [2[

swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K [loBI—lwlcI [jwxih—jwxdy hn, smJdy hn {bhu-vcn} [3[

loie—jgq ivc {AiDkrx kwrk, iek-vcn} [eykou—{A`Kr 'k' dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z 'eyku' hY, ie`Qy 'eyko' pVHnw hY} [su—auh kuJ [4[

ArQ:- hy myrI mW! (BwvyN isr&) iek prmwqmw hI sB QweIN mOjUd hY, (iPr BI) gurU dy Sbd dI rwhIN hI (aus ƒ) imilAw jw skdw hY [1[rhwau[

hy myrI mW! ijvyN sUrj dI ikrx dw cwnx (swry jgq ivc) iKlirAw hoieAw hY, iqvyN sohxw rwm qwxy pyty vWg hryk srIr ivc mOjUd hY [1[

hy mW! auh iek prmwqmw hI hryk srIr dy AMdr ivAwpk hY [jy (jIv

ƒ) gurU iml pey, qW auh prmwqmw prq`K id`s pYNdw hY [2[

hy mW! iek prmwqmw hI hr QW z`ry z`ry ivc v`s irhw hY [ pr prmwqmw nwloN tu`ty hoey mwieAw dy lwlcI mnu`K smJdy hn ik auh ikqy dUr v`sdw hY [3[

hy nwnk! iek prmwqmw hI swry jgq ivc vrq irhw hY [auh srb-ivAwpk pRBU hI jo kuJ krdw hY auh huMdw hY [4[1[

[illegible] **{[illegible] 1177}**

pdArQ:- rYix—rwq [duie—dovyN [sdy—s`dy {l&z ‘s`dw’ qoN bhu-vcn—mOq dw snyhw} [sdy pey—s`dy pey, mOq dy sunyhy iml rhy hn [ mn—hy mn! AMiq—AMq ƒ, Aw^r ƒ, AMq vyly [ riK lley—r`iKAw krdw hY [1[

cyiq—cyqy kr [sBu—swrw [dUK—swry du`K [BMij—nws kr ky [gurmiq—gurU dI miq lY ky [kyry—dy [1[rhwau[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [muey—Awqmk mOq shyhVdy hn [kwil—kwl ny [dYiq—dYNq ny [sMGwry—mwr id`qy [jmpuir—jm dI purI ivc [2[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [ilv—lgn [Bwgy—dUr ho jWdy hn [3[

kau—ƒ [quTw—dieAwvwn hoieAw [bnvwrI—prmwqmw [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw prmwqmw ƒ Xwd kirAw kr, gurU dI miq lY ky prmwqmw dy gux gwieAw kr [(ijs mnu`K ny ieh au~dm kIqw, aus ny) swrw Awls dUr kr ky Awpxy swry du`K nws kr ky prmwqmw dw imlwp hwsl kr ilAw [1[rhwau[

hy myry mn! rwq Aqy idn dovyN mOq dw s`dw dy rhy hn (ik aumr bIq rhI hY, qy, mOq nyVy Aw rhI hY) [ hy mn! prmwqmw dw nwm ismirAw kr, hir-nwm hI AMq vyly sdw r`iKAw krdw hY [1[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K muV muV haumY dy kwrn Awqmk mOq shyVdy rihMdy hn [jdoN kwl dYNq ny auhnW ƒ mwr mukwieAw, qdoN jmW dy v`s pY gey [2[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW dy AMdr prmwqmw dy nwm dI lgn l`gdI hY (ijs dI brkiq nwl) jMmx qy mrn dy auhnW dy dovyN du`K dUr ho jWdy hn [3[

hy BweI! Awpxy BgqW auqy prmwqmw Awp imhr krdw hY (auhnW ƒ gurU imlWdw hY) [hy BweI! ijs mnu`K au~qy gurU nwnk dieAwvwn hoieAw, aus ƒ prmwqmw iml ipAw [4[2[

[illegible] {[illegible] 1178}

pdArQ:- rqn—sRySt Awqmk gux [koTVI—sohxw ijhw koTw, sohxw ijhw ^zwnw [rqn koTVI—sRySt Awqmk guxW dw sohxw ijhw ^zwnw [gV—iklHw [mMdir—mMdr ivc [gV mMdir—srIr-iklHy ivc, srIr-mMdr ivc [lukwnI—gupq hY [KojIAY—Koj kIqI jw skdI hY, BwlI jw skdI hY [imil—(gurU ƒ) iml ky [joqI—pRBU dI joiq ivc [1[

mwDo—hy mwieAw dy Ksm! hy pRBU! swDU—gurU [siB—swry [nwsih—dUr ho jWdy hn [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [pwie—pRwpq kr lYNdw hY [1[rhwau[

pMc cor—kwmwidk pMj cor [lwgy—l`gy hoey hn, sMnH lw rhy hn [ihirAw—curw ilAw hY [Koj—Kurw, inSwn [pkry—PVy jWdy hn [aubirAw—bc jWdw hY [2[

aupwv—{l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn} hIly [ird—ihrdw [purK piq—sB mnu`KW dw pqI, sB mnu`KW nwloN sRySt [AigAwn—Awqmk jIvn vloN by-smJI [3[

jgMnwQ—jgq dw nwQ [jgdIs—jgq dw eISÍr [gusweI—DrqI dw Ksm [swDu—gurU [AMqir—AMdr, ivc [ihrdY—ihrdy ivc [gwvY—gWdw hY [4[

ArQ:- hy mwieAw dy Ksm pRBU! (mYƒ) dws ƒ gurU imlw dy [gurU dw drsn kridAW swry pwp nws ho jWdy hn [(ijhVw mnu`K gurU dw drsn krdw hY, auh) piv`qr Aqy sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm sRySt Awqmk guxW dw sohxw ijhw ^zwnw hY, ieh ^zwnw srIr-iklHy ivc srIr-mMdr ivc gupq ipAw rihMdw hY [jdoN (mnu`K ƒ) gurU imldw hY qdoN (aus ^zwny dI) Bwl kIqI jw skdI hY [ (gurU ƒ) iml ky mnu`K dI ijMd prmwqmw dI joiq ivc lIn ho jWdI hY [1[

hy BweI! (mnu`K dy ies srIr-) ngr ivc (kwmwidk) pMj cor iml ky sMnH lweI r`Kdy hn, Aqy (mnu`K dy AMdroN) prmwqmw dw nwm-

Dn curw lYNdy hn [jdoN koeI mnu`K gurU dI miq lY ky iehnW dw Kurw inSwn l`Bdw hY qdoN (ieh cor) PVy jWdy hn, Aqy aus mnu`K dw nwm-Dn nwm-srmwieAw swry dw swrw bc jWdw hY [2[

hy BweI! Drm dy ivKwvy vwly Aqy BrmW-vihmW vwly hIly kr ky (mnu`K) Q`k jWdy hn auhnW dy ihrdy ivc sdw mwieAw (dI iqRSnw hI itkI rihMdI hY) [pr ijs mnu`K ƒ sRySt purK gurU iml pYNdw hY, auh mnu`K Awpxy AMdroN Awqmk jIvn v`loN by-smJI dw hnyrw dUr kr lYNdw hY [3[

hy nwnk! jgq dw nwQ, jgq dw mwlk, jgq dw Ksm imhr kr ky ijs mnu`K ƒ gurU imlWdw hY, aus mnu`K dy mn ivc Awqmk AfoIqw bxI rihMdI hY, auh mnu`K Awpxy ihrdy ivc sdw prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [4[1[3[

not:- isr-lyK Anuswr ieh Sbd bsMq Aqy ihMfol dohW imlvyN rwgW ivc gwey jwxy hn [

[illegible]

{[illegible] 1178}

pd purK:- purK—srb-ivAwpk [Agm—AphuMc [gusweI—DrqI dw Ksm [kIry—kIVy [ikrm—in`ky in`ky kIVy [qumnCy—qyry (pYdw kIqy hoey) [dIn dieAwl—hy dInW auqy dieAw krn vwly! bnCy—bWCy, locdy hW [1[

myil—imlw [ik®pCy—ikrpw [iklivK—pwp [imil—myil, imlw ky {swDwrn qOr qy ‘imil’ dw ArQ hY ‘iml ky’} [hnCy—h`Cy, piv`qr jIvn vwly [1[rhwau[

jwiq Aivjwqw—au~cI jwiq dw cwhy nIvIN jwiq dw [piqq—ivkwrW ivc if`gw hoieAw [ pvICy—piv`qr [piqq pvICy—ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw [ qy—qoN [ sgl Bvn qy—swry BvnW qoN [ aUpir—au~cw [ idnCy—id`qI [soBw—vifAweI [2[

Ajwiq—nIvIN jwiq [siB mwns—swry mnorQ [iqnCy—auhnW dy [pUry—pUrn krdw hY [so—auh {bhu-vcn} [DMin—BwgW vwly [pUry—guxW nwl pUrn [aurCy—ihrdy ivc [3[

FINF—nIc [FIm—im`tI dw Fylw [imlCy—iml [pRB—hy pRBU! qUTy—dieAwvwn hoey [4[

ArQ:- hy goibMd jI! (myry auqy) imhr kr (mYƒ swD-) sMgiq ivc imlw [mYN AnykW jnmW dy pwpW dI mYl nwl il`biVAw hoieAw hW [ hy pRBU! (mYƒ swD-) sMgiq ivc imlw ky su`cy jIvn vwlw bxw [1[rhwau[

hy pRBU! qUM AphuMc hYN, qUM jgq dw mwlk hYN, qUM sB qoN v`fw purK hYN, AsI qyry pYdw kIqy hoey qu`C ijhy jIv hW [hy dInW au~qy dieAw krn vwly hrI! hy pRBU! (myry au~qy) imhr kr (mYƒ gurU imlw) mYN gurU siqgurU dy crnW (dI DUV) dI qWG r`Kdw hW [1[

hy hrI! qyrw syvk au~cI jwiq dw hovy cwhy nIvIN jwiq dw, ivkwrIAW qoN piv`qr krn vwlw qyrw nwm ijs ny jipAw hY, hy hrI! qUM aus ƒ swry jgq dy jIvW qoN au~cw kr id`qw [hy pRBU! qUM aus ƒ (lok prlok dI) vifAweI b^S id`qI [2[

hy BweI! au~cI jwiq dw hovy cwhy nIvIN jwiq dw, ijhVw ijhVw BI mnu`K pRBU dw nwm ismrdw hY, auhnW dy swry mnorQ pUry ho jWdy hn [ hy BweI! pRBU dy ijnHW syvkW ny hrI-pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw ilAw, auh BwgW vwly hn, auh sBnW qoN v`fy hn, auh pUrn purK hn [3[

hy hrI! AsI jIv nIc hW, AsI mUrK hW, AsI pwpW dy Bwr nwl d`by pey hW [ hy hrI! imhr kr, swƒ iml [ hy dws nwnk! (AwK—) pRBU dieAwvwn hoieAw, swƒ gurU iml ipAw, (gurU ny) swƒ ivkwrIAW qoN piv`qr bxw id`qw [4[2[4[

[illegible] {[illegible] 1178-1179}

pdArQ:- mnUAw—AM\wxw mn [rih n skY—DIrj nhIN kr skdw [nwm ris—nwm dy suAwd ivc [gIDy—ig`J igAw hY [ bwirku—Cotw bwl [ rsik—suAwd nwl [ Qin mwqw—mW dy Qx au~qy [ Qin kwFy—jy Qx (aus dy mUMh ivcoN) k`F ilAw jwey [ibll iblIDy—ivlkx l`g pYNdw hY [1[

goibMd jIau—hy goibMd jI! {sMboDn} [bIDy—iv`J gey hn [ vfY Bwig—v`fI iksmq nwl [sIDy—is`D ho igAw hY, l`B ipAw hY [1[rhwau[

jyqy—ijqny BI [hY—hYN {bhu-vcn} [sws sws—swry swh [ibrih—

ibrhoN ivc, ipAwr-Bry ivCoVy ivc [bIDy—iv`Jy hoey hn [ suklIDy—su`k jWdw hY [2[

inrMjnu—{inr-AMjnu [AMjnu—mwieAw dy moh dI kwlK} piv`qr [ nrhir—prmwqmw [ aupdyis  gurU—gurU ny Awpxy aupdyS nwl [ pRIDy—pRos r`iKAw, swhmxy ivKw id`qw [inksI—inkl geI, dUr ho geI [jil—jl nwl [AMimRiq jil—Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl [nIDy—nwqy, Awqmk ieSnwn kIqw [3[

hmry—AsW jIvW dy [Twkur—hy Twkur! ibcrhu—ivcwro [pYj—ie`zq, lwj [ ApnIDy—Awpxy dws dI [ hir—hy hrI! BwvY—jy qYƒ cMgw l`gy [ibnau—{ivnX} bynqI, Arzoel [pvIDy—ipAw hY [4[

ArQ:- hy goibMd jI! hy hrI! (gurU dI imhr nwl) myrw mn myrw qn qyry nwm ivc iv`J gey hn [ hy BweI! v`fI iksmq nwl mYƒ gurU siqgurU iml ipAw hY [(gurU dI ikrpw nwl hux mYN) Awpxy srIr-ngr ivc hI prmwqmw ƒ l`B ilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! (jdoN qoN mYƒ gurU imilAw hY, qdoN qoN) myrw mn sdw prmwqmw dy nwm dy suAwd ivc msq rihMdw hY, hux ieh mn iek iKn vwsqy BI (aus suAwd qoN ibnw) rih nhIN skdw; ijvyN Cotw bwl bVy suAwd nwl AwpxI mW dy Qx ƒ cMbVdw hY, pr jy Qx (aus dy mUMh ivcoN) k`F leIey qW auh ivlkx l`g pYNdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dy Bgq (dI aumr) dy ijqny BI swh huMdy hn, auh swry prmwqmw dy ibrhoN ivc iv`Jy rihMdy hn [ ijvyN kOl Pu`l Aqy pwxI dw bVw fUMGw ipAwr huMdw hY, pwxI dw drsn krn qoN ibnw kOl-Pu`l su`k jWdw hY (iehI hwl huMdw hY Bgq jnW dw) [2[

hy BweI! prmwqmw dy syvk prmwqmw dw piv`qr nwm (sdw) jpdy hn [ gurU ny (Awpxy) aupdyS nwl auhnW ƒ prmwqmw swhmxy (hr QW v`sdw) ivKw id`qw huMdw hY [(nwm dI brkiq nwl auhnW dy AMdroN) jnmW jnmWqrW dI haumY dI mYl dUr ho jWdI hY [auh Awqmk jIvn dyx vwly hir nwm-jl ivc (sdw) ieSnwn krdy rihMdy hn [3[

hy mwlk-pRBU! AsW jIvW dy (cMgy mMdy) krm nwh ivcwrny; Awpxy syvk-dws dI qusW Awp ie`zq r`KxI [hy dws nwnk! (AwK—) ijvyN qYƒ BwvY myrI bynqI-ArzoeI sux, mYN qyrI srn ipAW hW [4[3[5[

[illegible]

{[illegible] 1179}

pdArQ:- Brim Brim—Btk Btk ky [DwvY—dOVdw iPrdw hY [iqlu—rqw Br BI [Gir—Gr ivc, srIr-Gr ivc, iek itkwxy qy, Afolqw ivc [vwsw—invws [nh pweIAY—nhIN pwieAw jw skdw [guir—gurU ny [AMksu—hwQI ƒ clwx vwlw lohy dw kuMfw jo mhwvq dy h`Q ivc PiVAw huMdw hY [ dwrU—dvweI [ isir—isr au~qy [ DwirE—DirAw, r`iKAw [Gir—Gr ivc [mMdir—mMdr ivc [Awix—ilAw ky [vsweIAY—vswieAw jw skdw hY [1[

goibMd jIau—hy pRBU jI! {sMboDn} [myil—imlw [iDAweIAY—iDAwieAw jw skdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [smwiD—juVI hoeI suriq [1[rhwau[

Gir—ihrdy-Gr ivc [BRimAw—Btkdw irhw [Efw—syNGw jo DrqI ƒ suMG ky hI d`s dyNdw hY ik ieQy purwxw KUh im`tI hyT d`ibAw ipAw hY [ kUpu—KUh [ guhj—luikAw hoieAw [ iKn—qurq [ siqguir—gurU dI rwhIN [ vsqu—nwm-pdwrQ [ lhweIAY—l`B leIdw hY [2[

ijn—{bhu-vcn} ijnHW ny [swDu—swDy hoey mn vwlw [qy—auh mnu`K {bhu-vcn} [iDRgu—iPtkwr-jog [puMin—kIqy hoey Bly kMm dy kwrn [bdlY—dI ^wqr [3[

mDu sUdn—{'mDu' rw^S ƒ mwrn vwlw} hy duSt-dmn prmwqmw! kir—kr ky [inrbwx pdu—auh Awqmk AvsQw ij`Qy koeI vwsnw poh nhIN skdI, vwsnw-rihq Awqmk drjw [imil swDU—gurU ƒ iml ky [4[

ArQ:- hy goibMd jI! (mYƒ) swD sMgiq ivc imlw [(swD sMgiq ivc iml ky) hy hrI! (qyrw nwm) ismirAw jw skdw hY [hy hrI! ijhVw mnu`K (swD sMgiq dI brkiq nwl) Awqmk Afolqw ivc suriq joVdw hY, aus dw haumY dw rog dUr ho jWdw hY, auh Awqmk Awnµd mwxdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (mnu`K dw) mn hryk iKn Btk Btk ky (mwieAw dI ^wqr) bhuq dOVdw iPrdw hY, ies qrHW ieh rqw Br smy leI BI Awpxy srIr-Gr ivc (sÍY srUp ivc) itk nhIN skdw [ (gurU dw) Sbd (mn dI Btkxw dUr krn leI) dvweI (hY [ ijvyN mhwvq hwQI ƒ v`s ivc r`Kx leI lohy dw fMfw aus dy isr auqy mwrdw hY, iqvyN) gurU ny (ijs mnu`K dy) isr au~qy Awpxw Sbd-AMkS r`K id`qw, aus dy mn ƒ ihrdy-Gr ivc ihrdy-mMdr ivc ilAw ky itkw id`qw [1[

hy BweI! (hryk mnu`K dy ihrdy-) Gr ivc (prmwqmw dI is&iq-swlwh dy) AnykW rqn lwl moqI Bry pey hn [(pr jd qk) mn (mwieAw dI

^wqr) Btkdw iPrdw hY, qd qk auhnW ƒ l`B nhIN skIdw [ hy BweI! ijvyN koeI syNGw (DrqI ivc) d`ibAw hoieAw (purwxw) KUh qurq l`B lYNdw hY, iqvyN (mnu`K dy AMdr hI luikAw hoieAw) nwm-pdwrQ gurU dI rwhIN l`B pYNdw hY [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny swDy hoey mn vwlw ieho ijhw gurU nhIN l`Bw, auhnW mnu`KW dw jIaUxw sdw iPtkwr-jog hI huMdw hY (auh sdw Aijhy kMm hI krdy hn ik auhnW ƒ jgq ivc iPtkwrW pYNdIAW rihMdIAW hn) [ hy BweI! (Aijhy mnu`KW ny) kImqI mnu`Kw jnm ipClI kIqI nyk kmweI dy kwrn Pl vjoN pRwpq kIqw sI, pr hux auh jnm kOfI dy Bw (AjweIN) jw irhw hY [3[

hy duSt-dmn hrI! hy pRBU! (myry auqy) imhr kr [ikrpw kr ky (mYƒ) gurU imlw [hy dws nwnk! (AwK—ijhVw mnu`K) gurU ƒ iml ky prmwqmw dy gux gWdw hY, auh mnu`K auh Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY ij`Qy koeI vwsnw poh nhIN skdI [4[4[6[

[illegible] {[illegible] 1179}

pdArQ:- Awvx jwxu—jnm mrn dw gyV [ibiKAw—mwieAw (dy moh dy kwrn) [dyh—srIr [mnmuK dyh—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dw srIr [suM\I—(kwieAW nwm qoN) s`KxI [ suM\u—(nwm vloN) s`Kxw-pn [jim—jm ny [kwil—kwl ny, mOq ny, Awqmk mOq ny [sluM\u—kysW smyq, kysW qoN [1[

goibMd jIau—hy goibMd jI! {sMboDn} [ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlw zhr [mmqw—Apx`q [muM\u—dUr kr [imil—iml ky [BuM\u—mYN BuMcW, mYN mwxW [1[rhwau[

sq sMgiq swD—gurU dI sq sMgiq [kir—kr ky [swDU—gurU [pM\u—mYN ipAw rhW [pRB—hy pRBU! duK BM\u—du`KW dw nws krn vwlw [2[

ausqiq—is&iq-swlwh [ird AMqir—(myry) ihrdy ivc [suAwmI—hy suAwmI! buiD—(myrI) Akl [lµ\u—rOSn ho jwey [hir nwmY—hir-nwm ivc [ivthu—qoN [Guim vM\u—mYN sdky jWdw hW [3[

pUir—pUry kr [hir pRB—hy hrI! hy pRBU! lµ\u—(Awqmk) cwnx [min—mn ivc [qin—qn ivc [guir—gurU ny [hir BM\u—hir-Bjn, hir-nwm [4[

ArQ:- hy (myry) goibMd jI! (myry AMdroN Awqmk mOq ilAwaux vwlI) haumY Aqy mmqw dI zhr dUr kr [hy hrI! swD sMgiq qyrI ipAwrI hY gurU dI ipAwrI hY [(imhr kr) mYN swD sMgiq ivc iml ky qyry nwm dw rs mwxdw rhW [1[rhwau[

hy BweI! mwieAw (dy moh) dy kwrn Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW dw jnm mrn dw gyV bixAw rihMdw hY auhnW ƒ klyS vwpirAw rihMdw hY, auhnW dw srIr nwm qoN s`Kxw rihMdw hY, auhnW dy AMdr nwm vloN suM\ bxI rihMdI hY [ auh mnu`K prmwqmw dw nwm iek iKn leI iek pl leI BI Xwd nhIN krdy [Awqmk mOq ny hr vyly auhnW ƒ isroN PiVAw hoieAw huMdw hY [1[

hy pRBU! imhr kr ky (mYƒ) gurU dI sq sMgiq ivc imlweI r`K, mYN gurU dI srn (sdw) ipAw rhW [ hy pRBU! (pwpW nwl Bwry) p`Qr (hoey) AsW jIvW ƒ (pwpW ivc) fu`b irhW ƒ k`F lY [hy pRBU jI! qusI dInW auqy dieAw krn vwly ho, qusI swfy du`K nws krn vwly ho [2[

hy hrI! hy suAwmI! (AwpxI) is&iq-swlwh (myry) ihrdy ivc vsweI r`K [(imhr kr) qyrI swD sMgiq ivc iml ky (myrI) AklI (qyry nwm dy cwnx nwl) rOSn ho jwey [hy BweI! prmwqmw dy nwm ivc myrI pRIq bx geI hY, mYN (hux) prmwqmw qoN (sdw) sdky jWdw hW [3[

hy hrI! hy pRBU! (mYN) syvk dy mnorQ pUry kr, mYƒ Awpxw nwm b^S, (qyrw nwm hI myry vwsqy) cwnx (hY) [hy dws nwnk! (AwK— ijs mnu`K ƒ) gurU ny prmwqmw dw nwm-mMqR b^iSAw hY, aus dy mn ivc aus dy qn ivc Awqmk iKVwau bx igAw [4[5[7[37[

vyrvw SbdW dw:

mhlw 1 — 12
mhlw 3 — 18
mhlw 4 — 7
. . . . . —:
. joV . . . 37

[illegible] {[illegible] 1180}

pdArQ:- syvau—syvauN, mYN syvw krdw hW [kir—kr ky [Awju—A`j, hux jdoN ik mYN pRBU dy gux gwey hn [hmwrY—myry ihrdy

ivc [mMglcwr—mMglwcwr, Awnµd dw smw [mhw—bVw [lQI—lih geI hY, dUr ho geI hY [Byty—iml pey hn [1[

hmwrY igRih—myry ihrdy-Gr ivc [bsMq—iKVwau, ^uSI, Awqmk Awnµd [pRB byAMq—hy byAMq pRBU! [1[rhwau[

hmwrY—myry ihrdy ivc [Pwg—P`gx dw mhInw, P`gx mhIny dw iqauhwr, holI [pRB sMgI—pRBU dy sMgI-swQI, sMq jn [imil—iml ky [sMq syv—sMq jnW dI syvw [Aiq—bhuq gUVHw [rMgu dyv—pRBU dyv dy ipAwr dw rMg [2[

mauilE—iKV ipAw hY, Awqmk jIvn vwlw bx igAw hY [AnUp—sohxw [sUkY nwhI—Awqmk jIvn dI qrwvq mu`kdI nhIN [ Cwv DUp—suKW du`KW vyly [sglI rUqI—swrIAW ru`qW ivc, hr smy [hirAw—Awqmk jIvn vwlw [gur imly dyv—gurdyv jI iml pey hn [sd bsMq—sdw Awqmk iKVwau [3[

ibrKu—ru`K [ jimE hY—au~g ipAw hY [ pwrjwq ibrKu—pwrjwq ru`K, mno-kwmnw pUrIAW krn vwlw svrg dw ru`K [ BWiq—keI iksmW dy [ iqRpiq AGwny—(mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j jWdy hn [gwie—gw ky [iDAwie—ismr ky [4[

ArQ:- hy byAMq pRBU! jdoN qoN mYN qyrI is&iq-swlwh dy gIq gwxy SurU kIqy hn, qdoN qoN hux myry ihrdy-Gr ivc Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (gux gwvn dI brkiq nwl) mYƒ goibMd jI iml pey hn, myrI hryk icMqw dUr ho geI hY, hux myry ihrdy ivc bVw Awnµd bixAw ipAw hY, hux myry AMdr ^uSIAW hI ^uSIAW hn [(hy BweI! ieh swrI imhr gurU dI hI hY, ies vwsqy) mYN gurU A`gy isr invw ky gurU dI syvw krdw hW [1[

hy BweI! (prmwqmw dI is&iq-swlwh dI brkiq nwl) myry AMdr (mwno) P`gx dI holI bxI peI hY, pRBU dy sMq jn (swD sMgiq ivc) iml ky (ieh holI) Kyfx l`g pey hn [(hy BweI! ieh holI kIh hY?) sMq jnW dI syvw ƒ mYN holI bxwieAw hY (sMq jnW dI sMgiq dI brkiq nwl) myry AMdr prmwqmw dy ipAwr dw gUVHw (Awqmk) rMg cVH igAw hY [2[

hy BweI! (pRBU dy gux gwvx dI brkiq nwl) myrw mn sohxw iKV ipAw hY myrw qn bhuq sohxw iKV ipAw hY [hux suK hox cwhy du`K hox (myry mn qn ivc) Awqmk iKVwau dI qrwvq kdy mu`kdI nhIN [(hux myrw mn) swry simAW ivc hI Awqmk jIvn nwl BrpUr rihMdw hY [mYƒ gurdyv jI iml pey hn, myry AMdr sdw iKVwau

bixAw rihMdw hY [3[

hy BweI! (is&iq-swlwh dI brkiq nwl myry AMdroN, mwno, swrIAW mno-kwmnw pUrIAW krn vwlw svrgI) pwrjwq ru`K au~g ipAw hY, ijs ƒ BWq BWq dy kImqI Pu`l qy Pl l`gy hoey hn [ hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) sdw prmwqmw dw nwm ismr ky, sdw hrI dy gux gw gw ky (mnu`K mwieAw dy moh vloN) pUrn qOr qy r`j jWdy hn [4[1[

[illegible] {[illegible] 1180}

pdArQ:- htvwxI—h`tI vwlw, dukwndwr [ hwtu—h`t [kIqu—krdw hY [mwih—ivc [AmlI—APImI [Kwie—Kw ky [jIvY—Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [iDAwie—ismr ky [1[

ApnY rMig—Awpxy mn-BwauNdy suAwd ivc [sBu ko—hryk jIv [rcY—msq rihMdw hY [ijqu—ijs (rMg) ivc [pRiB—pRBU ny [iqqu—aus (rMg) ivc [1[rhwau[

myG—b`dl [ inriqkwr—{nãq`—to dance} nwc, pYl [dyiK—vyK ky [ibgsih—iKVdIAW hn [kaulwr—kMmIAW [hir jn—prmwqmw dy Bgq [jIvih—Awqmk jIvn hwsl krdy hn {bhu-vcn} [jip—jp ky [2[

isMG—Syr [rucY—^uS huMdw hY [sd—sdw [rxu—ju`D [sUr—sUrmw [aulws—hulwrw, joS [ikrpn—kMjUs, SUm [AwDwru—Awsrw [3[

srb—swry [iek rMg mwih—iek nwm rMg ivc [nwie—nwm ivc [hir ky nwie—hrI dy nwm ivc [iqsih—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} aus (mnu`K) ƒ hI [inDwnu—(nwm-) ^zwnw [kry dwn—KYr pWdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! hryk jIv Awpo Awpxy mn-BwauNdy suAwd ivc msq rihMdw hY, (pr) pRBU ny (hI) ijs (suAwd) ivc lwieAw hY, aus aus (suAwd) ivc (hryk jIv) l`gw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijvyN koeI) dukwndwr (Awpxy mn-psMd dy) mwl-Dn dI dukwn clWdw hY, (ijvyN iksy) juAwrIey dw mn jUey ivc mgn rihMdw hY, ijvyN koeI APImI APIm Kw ky suK pRqIq krdw hY, iqvyN prmwqmw dw Bgq prmwqmw dw nwm ismr ky Awqmk jIvn hwsl krdw hY [1[

hy BweI! GtW cVHdIAW hn qW mor pYlW pWdy hn, cMd ƒ vyK ky kMmIAW iKVdIAW hn, (Awpxy) b`cy ƒ vyK ky mW ^uS huMdI hY, iqvyN prmwqmw dw nwm jp ky prmwqmw dy Bgq Awqmk hulwry ivc AwauNdy hn [2[

hy BweI! mws dw Bojn imly qW Syr sdw ^uS huMdw hY, ju`D vyK ky sUrmy dy ic`q ƒ joS AwauNdw hY, SUm ƒ Dn dw bhuq loB huMdw hY [(iqvyN) prmwqmw dy Bgq ƒ prmwqmw dy nwm dw Awsrw huMdw hY [3[

pr, hy BweI! (dunIAw dy) swry suAwd prmwqmw dy nwm dy suAwd dy ivc hI Aw jWdy hn (nwm-rs nwloN GtIAw hn) [swry v`fy qoN v`fy suK prmwqmw dy nwm ivc hI hn [hy nwnk! ieh nwm-^zwnw aus mnu`K ƒ hI imldw hY, ijs ƒ gurU dyNdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 1180}

pdArQ:- bsMqu—iKVwau [mMglu—Awnµd, ^uSI [iqs kY—aus (mnu`K) dy ihrdy ivc {sMbMDk 'kY' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY} [kwmu—kMm [sd—sdw [irdY—ihrdy ivc [1[

igRih qw ky—aus mnu`K dy ihrdy ivc [gnI—gnIN, mYN igxdw hW, mYN smJdw hW [jw kY—ijs dy ihrdy ivc [kIrqnu—is&iq-swlwh [DunI—Duin, lgn, ipAwr [1[rhwau[

mauil—iKiVAw rhu [mnw—hy mn! igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [pUiC jnW—sMq jnW qoN pu`C ky [swD sMgu—gurU dw sMg [iDAwnI—juVy mn vwlw [gurih rMgu—gurU dw ipAwr [2[

sy—auh mnu`K {bhu-vcn} [ Bau—(prmwqmw dw) fr [ so—auh mnu`K {iek-vcn} [BRmu—Btkxw [iekWqI—iekWq QW ivc rihx vwlw [irdw—ihrdw [Qwie—iek QW qy, SWq [inhclu—Afol-ic`q [swc Twie—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy crnW ivc [Twie—QW ivc [3[

KojY—Bwldw hY [prsn—Cuh [hIq—ihq, qWG, ipAwr [cIiq—ic`q ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [kurbwxu—sdky [4[

ArQ:- hy BweI! mYN qW aus mnu`K dy ihrdy ivc iKVwau (pYdw hoieAw) smJdw hW, ijs dy ihrdy ivc pRBU dI is&iq-swlwh itkI hoeI

hY, ijs dy ihrdy ivc prmwqmw (dy nwm) dI lgn hY [1[rhwau[

hy BweI! Awqmk iKVwau aus mnu`K ƒ pRwpq huMdw hY, ijs au~qy pRBU dieAwvwn huMdw hY, ijs auqy gurU dieAwvwn huMdw hY [ hy BweI! aus mnu`K dy ihrdy ivc ^uSI pYdw huMdI hY, ijs ƒ iek hir-nwm ismrn dw sdw Awhr rihMdw hY [aus mnu`K ƒ iKVwau sdw hI imilAw rihMdw hY ijs dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm v`sdw hY [1[

hy myry mn! prmwqmw (dy crnW) nwl pRIq pw ky sdw iKiVAw rhu [hy mn! sMq jnW ƒ pu`C ky Awqmk jIvn dI sUJ hwsl krIdI hY [ hy BweI! (Asl) qpsÍI auh mnu`K hY ijs ƒ gurU dI sMgiq pRwpq huMdI hY, auh mnu`K sdw juVI suriq vwlw jwxo, ijs dy AMdr gur (-crnW) dw ipAwr hY [2[

hy BweI! auh bMdy (dunIAw dy) frW qoN auqWh hn ijnHW dy mn ivc prmwqmw dw fr v`sdw hY [ auh mnu`K suKI jIvn vwlw hY ijs (dy mn) dI Btkxw dUr ho geI [isr& auh mnu`K iekWq QW ivc rihMdw hY ijs dw ihrdw SWq hY (iek QW itikAw hoieAw hY) [ auhI mnu`K Afol ic`q vwlw hY, ijhVw sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy crnW ivc juiVAw rihMdw hY 3[

hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) mYN aus mnu`K qoN sdky jWdw hW, ijhVw (hr QW) iek prmwqmw ƒ hI Bwldw hY, ijs dy mn ivc iek prmwqmw dw hI ipAwr hY, ijs dy ic`q ivc iek pRBU dy drsn dI Cuh dI qWG hY, ijhVw mnu`K Awqmk Afolqw ivc itk ky sB rsW qoN sRySt hir-nwm-rs mwxdw hY [4[3[

[illegible]

{[illegible] 1181}

pdArQ:- jIA—ijMd [ipMfu—srIr [mugD—mUrK [Dwir—Dwr ky, itkw ky [siB—swry (jIv) [jwick—mMgqy [inhwl—pRsMn-ic`q [1[

pRIqm—hy pRIqm! krx—jgq [jog—smrQw vwlw [hau—mYN [pwvau—pwvauN, mYN hwsl krdw hW [1[rhwau[

auDwr—pwr-auqwrw [shj—Awqmk Afolqw [piq—ie`zq [ibGnu—rukwvt [2[

jw kwrix—jw bol kwrix, ijs hir-nwm dI ^wqr [dulB—muSikl nwl

imlx vwlI [dyh—srIr [pRB—hy pRBU! ibsRwmu—itkwxw [irdY—ihrdy ivc [jpI—jpIN, mYN jpW [pRB—hy pRBU! [3[

sBu Kylu—swrw jgq-qmwSw [smwih—(swry jIv) lIn ho jWdy hn {bhu-vcn} [4[

ArQ:- hy sB kuJ krn dI smrQw vwly! hy myry pRIqm! mYN qyry pwsoN hI swry pdwrQ hwsl krdw hW [1[rhwau[

hy pRBU! (sB jIvW ƒ) ijMd, pRwx, srIr qUM hI id`qy hn [ AwpxI joiq qUM (srIrW ivc) itkw ky mUrKW ƒ sohxy bxw dyNdw hYN [ hy pRBU! swry jIv (qyry dr dy) mMgqy hn, qUM sB au~qy dieAw krn vwlw hYN [ qyrw nwm jpidAW jIv pRsMn-ic`q ho jWdy hn [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm jpidAW (jgq qoN) pwr-auqwrw huMdw hY, Awqmk Afolqw dy sRySt suK pRwpq ho jWdy hn, (lok prlok ivc) ie`zq soBw imldI hY, (jIvn-s&r ivc ivkwrW vloN) koeI rukvwt nhIN pYNdI [2[

hy myry pRBU! ijs hir-nwm dy jpx vwsqy (qyrI imhr nwl) ieh durl`B mnu`Kw srIr imilAw hY, auh hir-nwm mYƒ b^S [(myrw) ieh (mn) swD sMgiq ivc itkwxw pRwpq krI r`Ky [hy pRBU! (imhr kr) mYN sdw qyrw nwm jpdw rhW [3[

hy pRBU! qYQoN ibnw mYƒ koeI hor (Awsrw) nhIN hY [ieh swrw jgq-qmwSw qyrw hI bxwieAw hoieAw hY [swry jIv qyry ivc hI lIn ho jWdy hn [ijvyN qYƒ cMgw l`gy iqvyN (myrI) r`iKAw kr [hy nwnk! ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml pYNdw hY, aus ƒ Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [4[4[

[illegible] **{[illegible] 1181}**

pdArQ:- myrY sMig—myry nwl [rwie—rwjw, pwiqSwh [dyiK—vyK ky [hau—mYN [jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [mwie—hy mW! ismrin—ismrn dI rwhIN [jw kY ismrin—ijs dy ismrn dI rwhIN [moih—mYƒ [kir—kr ky [ijsih—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [1[

pRIqm—hy pRIqm! pRwn ADwr mn—hy myry pRwxW Aqy mn dy Awsry! jIau—ijMd [1[rhwau[

jw kau—ijs (prmwqmw) ƒ [suir nr—dYvI guxW vwly mnu`K [dyv—

dyvqy [syK—SyS nwg [n lhih—nhIN l`B skdy {bhu-vcn} [ Byv—Byq [ giq—hwlq [ imiq—mwp [ jw kI giq imiq—ijs dI Awqmk au~cqw Aqy ijs dw vf`px [Git Git—hryk srIr ivc [2[

Awnµd mY—Awnµd mX, Awnµd-srUp, Awnµd-BrpUr [KY—nws, Awqmk mOq [BY—dunIAw dy fr [jY—ij`q, ivkwrW dy twkry qy ij`q [3[

aupmw—vifAweI, is&iq [rihE smwie—sB QW mOjUd hY [jwcY—mMgdw hY [dwnu—^Yr [moih— mYƒ [4[

ArQ:- hy myry pRIqm pRBU! hy myrI ijMd qy mn dy Awsry pRBU! myrI ieh ijMd myry ieh pRwx—sB kuJ qyrw hI id`qw hoieAw srmwieAw hY [1[rhwau[

hy mW! pRIqm pRBU, pRBU pwiqSwh (auN\ qW hr vyly) myry nwl v`sdw hY (pr mYƒ id`sdw nhIN) [hy mW! imhr kr ky mYƒ aus pRBU nwl imlw dy, ijs ƒ vyK ky mYN Awqmk jIvn pRwpq kr skW, ijs dy ismrn dI brkiq nwl koeI du`K poh nhIN skdw [1[

hy mW! ijs prmwqmw ƒ dYvI guxW vwly mnu`K Aqy dyvqy Bwldy rihMdy hn, ijs dw Byq munI lok Aqy SyS-nwg BI nhIN pw skdy, ijs dI au~cI Awqmk AvsQw Aqy vf`px ibAwn nhIN kIqy jw skdy, hy mW! auh prmwqmw hryk srIr ivc ivAwp irhw hY [2[

hy mW! ijs prmwqmw dy Bgq sdw Awnµd-BrpUr rihMdy hn, ijs prmwqmw dy BgqW ƒ kdy Awqmk mOq nhIN AwauNdI, ijs prmwqmw dy BgqW ƒ (dunIAw dy koeI) fr poh nhIN skdy, ijs prmwqmw dy BgqW ƒ (ivkwrW dy twkry qy) sdw ij`q huMdI hY (auh prmwqmw hryk srIr ivc mOjUd hY) [3[

hy pRBU! qyrI koeI aupmw d`sI nhIN jw skdI (qyry vrgw koeI d`isAw nhIN jw skdw) [qUM (sB jIvW ƒ) suK dyx vwlw mwlk hYN, qUM hr QW mOjUd hYN [hy pRBU! (qyry pwsoN) iek ^Yr mMgdw hW—imhr kr ky mYƒ Awpxw nwm b^S [4[5[

[illegible] {[illegible] 1181}

pdArQ:- imil—iml ky [bUt—bUty [CUt—mu`k jWdI hY [dwsy—dws ƒ [DIr—DIrj, hOslw, shwrw [mIr—mwlk (dw) [gurh pIr—gurU-pIr [auDwrn—pwr-auqwry leI Awsrw [1[

dynhwr—sB kuJ dy skx vwly [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [iqsu—aus (prmwqmw) ƒ [1[rhwau[

ijsih—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [swD sMgu—gurU dw swQ [rMgu—ipAwr [qy—auh mnu`K {bhu-vcn} [qy—qoN [bMDn qy—mwieAw dy moh dy bMDnW qoN [ArwDih—AwrwDdy hn, ismrdy hn [jog—imlwp [jog jugiq—prmwqmw nwl imlwp dw qrIkw [2[

nyqR—A`KW [ nyqR sMqoKy—A`KW ƒ (prwieAw rUp q`kx vloN) sMqoK Aw jWdw hY [ pyiK—vyK ky [ rsnw—jIB [ gwey—gWdI hY [ bUJI—imt jWdI hY [ gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [ AwGwnw—r`j jWdw hY [hir rsih suAwid—hir-nwm-rs dy suAwd nwl [3[

Awid—hy swry jgq dy mUl! purK—hy srb-ivAwpk! AprMpr—hy pry qoN pry! sgl auDwrx—swry jIvW dw pwr-auqwrw krn vwlw [inDwnu—^zwnw [4[

ArQ:- hy pRBU! qUM (jIvW ƒ) sB kuJ dy skx vwlw dwqwr hYN [hy BweI! mYN pl pl aus (dwqwr pRBU) ƒ nmskwr krdw hW [1[rhwau[

hy BweI! ijvyN pwxI ƒ iml ky bUty hry ho jWdy hn (qy, auhnW dw sokw mu`k jWdw hY) iqvyN swD sMgiq ivc iml ky (mnu`K dy AMdroN) haumY mu`k jWdI hY [hy BweI! ijvyN iksy dws ƒ Awpxy mwlk dI DIrj huMdI hY, iqvyN gurU-pIr (jIvW ƒ) pwr auqwrn leI Awsrw huMdw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU dI sMgiq pRwpq huMdI hY, aus mnu`K (dy mn) ƒ prmwqmw dw pRym-rMg cVH jWdw hY [hy BweI! (ijnHW mnu`KW ƒ nwm-rMg cVH jWdw hY) auh mnu`K mwieAw dy moh dy bMDnW qoN ^lwsI hwsl kr lYNdy hn [prmwqmw dy Bgq prmwqmw dw nwm ismrdy hn—iehI aus nwl imlwp dw shI qrIkw hY [2[

hy BweI! prmwqmw dw drsn kr ky (mnu`K dIAW) A`KW ƒ (prwieAw rUp q`kx v`loN) sMqoK Aw jWdw hY [(ijauN ijauN mnu`K dI) jIB prmwqmw dy AnykW gux gWdI hY, gurU dI ikrpw nwl (aus dy AMdroN mwieAw dI) iqRSnw (-A`g) bu`J jWdI hY, aus dw mn hir-nwm-rs dy suAwd nwl (mwieAw v`loN) r`j jWdw hY [3[

hy sB dy muMF pRBU! hy srb-ivAwpk pRBU! hy pry qoN pry pRBU! hy pRkwS-rUp pRBU! qyrw nwm sB jIvW dw pwr-auqwrw krn vwlw hY [hy nwnk! (AwK—hy pRBU! ijhVw qyrw) syvk (qyry) crnW dI syvw ivc l`gdw hY, aus ƒ (qyrw) ieh nwm-^zwnw iml jWdw hY [4[6[

{1181-1182}

pdArQ:- dy rhy—(dwqW) dy irhw hYN [riv rhy—mOjUd hYN, ivAwpk hYN [Kwn—Kwx leI [moih inrgun—mYN gux-hIn ny [gunu—aupkwr [n jwn—nhIN smiJAw [1[

hau—hauN, mYN [n jwnau—n jwnauN, mYN nhIN jwxdw [swr—kdr [giq—au~cI Awqmk AvsQw [pRB dieAwr—hy dieAwl pRBU! [1[rhwau[

krm—(imQy hoey Dwrimk) krm [kIiq—kIqy [rIiq—(Dwrimk) rsm [rwKauN, mYN r`Kdw hW [qrau—qrauN, mYN qrdw hW, mYN pwr lµG jwvWgw [tyk—Awsry [2[

klw—s`iqAw, hunr [ pRbIn—isAwxw, pUrn [ jlih mIn—jl dIAW m`ClIAW [Agm—AphuMc [qy—qoN [Qory—QoVy ivq vwly, QoV-ivqy [mUc—v`fw, v`fy ijgry vwlw [3[

qU—qYƒ [sy—auh mnu`K {bhu-vcn} [gnI—ZnI, DnwF [qU—qYƒ [DnI—Dn vwly, dOlqmMd [ijin—ijs ny, ijs ijs ny [nwnk—hy nwnk [4[

ArQ:- hy dieAwl pRBU! mYN qyrI rqw Br BI kdr nhIN jwxdw, (imhr kr) mYƒ au~cI Awqmk AvsQw dyh [1[rhwau[

hy pRBU! qUM sB qoN v`fw dwqw hYN, (sB jIvW ƒ qUM sB pdwrQ) dy irhw hYN, qUM sBnW dI ijMd ivc sBnW dy pRwxW ivc ivAwpk hYN [qUM Kwx leI swry pdwrQ dy irhw hYN, pr mYN gux-hIn ny qyrw iek BI aupkwr nhIN smiJAw [1[

hy pRBU! mYN koeI jp nhIN kIqy, mYN koeI qp nhIN kIqy, mYN (qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey koeI Dwrimk) krm nhIN kIqy; koeI Dwrimk rIq-rsm krnI BI mYƒ nhIN AwauNdI [pr, hy pRBU! mYN Awpxy mn ivc isr& ieh Aws r`KI bYTw hW, ik qyry nwm dy Awsry mYN (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jwvWgw [2[

hy pRBU! qUM swrIAW hI qwkqW ivc pUrn hYN (AsI jIv qyrw AMq nhIN pw skdy, ijvyN smuMdr dy) pwxI dIAW m`ClIAW (smuMdr dw) AMq nhIN pw skdIAW [ hy pRBU! qUM AphuMc hYN, qUM AphuMc hYN, qUM au~icAW qoN au~cw hYN [ AsI jIv QoV-ivqy hW, qUM v`fy ijgry vwlw hYN [3[

hy pRBU! ijnHW mnu`KW ny qyrw nwm ismirAw hY, auh (Asl) dOlqmMd hn, ijnHW ny qYƒ l`B ilAw auh Asl DnwF hn [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) ijs ijs mnu`K ny qyrI BgqI kIqI, auh sB suKI hn, auh qyry sMq jnW dI srn pey rihMdy hn [4[7[

[illegible] {[illegible] 1182}

pdArQ:- syiv—syvw-BgqI kr [ijin—ijs (pRBU) ny [qU—qYƒ [jIau—ijMd [iqs kw—{sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [cwkru—dws [hoir—jy qUM bx jweyN [fwnu—fMn, jmW dw fMf [poqdwrI—{poqh—^zwnw [poqhdwr—^zwncI} ^znwcI dw kMm [1[

eyvf Bwg—eyfy v`fy Bwg, bVI iksmq [ pdu inrbwxI—auh Awqmk drjw ij`Qy koeI vwsnw poh nwh sky [inrbwxI—vwsnw-rihq [1[rhwau[

dUjI—pRBU qoN ibnw iksy hor dI [ibrQw—ivArQ [ArQw—loV, Zrz [KrI—bhuq [duhylI—duKdweI [swD—gurU [suhylI—suK dyx vwlI [2[

BweI—hy BweI! {sMboDn} [gurih—gurU ny [aUhw—swD sMgiq ivc [jpIAY—jpIdw hY [pwrgrwm—pwr gwimn, pwr gwmI, (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGx jogw [3[

igAwnu—prmwqmw nwl jwx-pCwx, Awqmk jIvn dI sUJ [qqu—sRySt ivcwr [iDAwn—smwDI [kIrqn—is&iq-swlwh [Dunw—lgn, suriq [gur imil—gurU ƒ iml ky [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy bVy v`fy Bwg hox, aus mnu`K ƒ auh Awqmk AvsQw pRwpq ho jWdI hY ij`Qy koeI vwsnw poh nhIN skdI [1[

hy BweI! ijs prmwqmw ny qYƒ pYdw kIqw hY, aus dI syvw-BgqI kirAw kr [ijs ny qYƒ ijMd id`qI hY aus dw nwm ismirAw kr [ jy qUM aus (prmwqmw) dw dws bixAw rhyN, qW qYƒ (jm Awidk iksy vloN BI) fMn nhIN l`g skdw [(byAMq BMfwirAW dy mwlk) aus prmwqmw dw isr& BMfwrI bixAw rhu (iPr aus dy id`qy iksy pdwrQ dy Ku`s jwx qy) qYƒ koeI du`K nhIN ivAwpygw [1[

hy BweI! (prmwqmw ƒ C`f ky) iksy hor dI i^dmq ivc izMdgI ivArQ

clI jWdI hY, qy, loV BI koeI pUrI nhIN huMdI [hy BweI! mnu`K dI i^dmq bhuq duKdweI hoieAw krdI hY [gurU dI syvw sdw hI suK dyx vwlI huMdI hY [2[

hy BweI! jy qUM cwhuMdw hYN ik sdw Awqmk Awnµd imilAw rhy, qW, gurU ny d`isAw hY ik swD sMgiq kirAw kr [swD sMgiq ivc isr& prmwqmw dw nwm jpIdw hY, swD sMgiq ivc itk ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx jogw ho jweIdw hY [3[

hy BweI! prmwqmw nwl jwx-pCwx bxwxI sB ivcwrW nwloN sRySt ivcwr hY [prmwqmw ivc suriq itkweI r`KxI hor swrIAW smwDIAW nwloN vDIAw smwDI hY [prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc suriq joVnI sB qoN sRySt kMm hY [hy nwnk! gurU ƒ iml ky gux gWdw irhw kr [4[8[

[illegible] **{[illegible] 1182}**

pdArQ:- ijs bolqu—ijs hir-nwm ƒ aucwridAW [hoie—ho jWdw hY {iek-vcn} [inrml soie—by-dwZ soBw [sBu ikCu—hryk (loVINdI) cIz [lhY—(mnu`K) pRwpq kr lYNdw hY [1[

boil—aucwirAw kr, ismirAw kr [ky—dy [kwm—vwsnw [1[rhwau[

ijs ky—{sMbMDk 'ky' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [Dwry—itkwey hoey [Drix—DrqI [Git Git—hryk srIr ivc [pRgwsu —nUr, cwnx [piqq—ivkwrI, ivkwrW ivc if`gw hoieAw [AMq kwil—A^Ir dy vyly [kwil—smy ivc [n roie—nhIN roNdw [2[

aUqm—sRySt [kY aupir—dy au~qy, qoN vDIAw [cwhih—qWGdy hn {bhu-vcn} [suir nr—dYvI guxW vwly mnu`K [dyv—dyvqy [ijs kau—{sMbMDk 'kau' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [3[

Awid puriK—Awid purK ny, sB dy mUl qy srb-ivAwpk pRBU ny [inDwnu—nwm-^zwnw [iqs kau, iqs kI—{l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY sMbMDk 'kau' Aqy 'kI' dy kwrn} [giq—au~cI Awqmk AvsQw [imiq—vf`px [4[

ArQ:- hy BweI! sdw prmwqmw dw nwm aucwirAw kr, hir-nwm aucwirAw kr [Awpxy mn dIAW hor swrIAW vwSnW C`f dyh [1[rhwau[

hy BweI! (auh hir-nwm aucwirAw kr) ijs ƒ aucwridAW mUMh piv`qr

ho jWdw hY, ijs ƒ ismridAW (lok prlok ivc) by-dwZ soBw imldI hY, ijs ƒ ArwDidAW jm-rwj kuJ nhIN AwKdw (frw nhIN skdw) ijs dI syvw-BgqI nwl (mnu`K) hryk (loVINdI) cIz hwsl kr lYNdw hY [1[

hy BweI! (aus prmwqmw dw nwm ismirAw kr) DrqI qy AwkwS ijs dy itkwey hoey hn, ijs dw nUr hryk srIr ivc hY, ijs ƒ ismridAW ivkwrI mnu`K (BI) su`cy jIvn vwlw ho jWdw hY, (qy, ijs dI brkiq nwl) AMq smy (mnu`K) muV muV duKI nhIN huMdw [2[

hy BweI! (prmwqmw dw nwm ismirAw kr) swry DrmW ivcoN (nwm-ismrn hI) sB qoN sRySt Drm hY, iehI krm hor swry Dwrimk krmW nwloN au~qm hY [hy BweI! (aus prmwqmw ƒ Xwd kirAw kr) ijs ƒ (imlx leI) dYvI guxW vwly mnu`K Aqy dyvqy BI locdy hn [hy BweI! swD sMgiq dI syvw kirAw kr (swD sMgiq ivcoN hI nwm-ismrn dI dwiq imldI hY) [3[

hy BweI! sB dy mUl Aqy srb-ivAwpk pRBU ny ijs mnu`K ƒ dwiq b^SI, aus ƒ hir-nwm dw ^zwnw iml igAw [ hy dws nwnk! sdw prmwqmw dw nwm ismirAw kr, aus dI bwbq ieh nhIN d`isAw jw skdw ik auh ikho ijhw hY Aqy kyfw v`fw hY [4[9[

[illegible] **{**[illegible] **1182-1183}**

pdArQ:- BIqir—AMdr, ivc [ipAws—qWG [guir—gurU ny [dieAwil—dieAwl ny [iklivK—pwp [swD sMig—swD sMgiq ivc [nwm—rMig—nwm dy ipAwr ivc [1[

gur prswid—gurU dI ikrpw nwl [bsMqu—iKVwau [crn kml—kOl Pu`lW vrgy sohxy crn [ ihrdY—ihrdy ivc [ auir—{ars`} CwqI ivc [jsu—is&iq swlwh [1[rhwau[

smrQ—hy sB qwkqW dy mwlk! suAwmI—hy mwlk! kwrx krx—hy krx dy kwrn! hy jgq dy mUl! moih—mYN [pRB—hy pRBU! AwDwir—Awsry ivc [kir—kr ky [pRB—hy pRBU! lyih insqwir—pwr lµGw lY [2[

Bv KMfn—hy jnm mrn dw gyV k`tx vwly [ dyv—hy pRkwS-rUp [ suir nr—dYvI guxW vwly mnu`K [qw kI—aus (prmwqmw) dI [syv—BgqI [Drix—DrqI [jw kI—ijs (prmwqmw) dI [klw—s`iqAw [siB—

swry [Kwih—KWdy hn {bhu-vcn} [inhwil—vyK [3[

AMqrjwmI—hy sB dy idl dI jwxn vwly! kau—ƒ [ndir—imhr dI ingwh [kir—kr ky [moih—mYƒ [jip—jp ky [jIvY—Awqmk jIvn pRwpq kry [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dI ikrpw nwl (myry AMdr) bsMq (ru`q vwlw iKVwau) bx igAw hY [(gurU dI imhr nwl) mYN prmwqmw dy sohxy crn Awpxy ihrdy idl ivc vsw ley hn [hux mYN hr vyly sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh suxdw hW [1[rhwau[

hy BweI! dieAwvwn gurU ny myrI (icrW dI) Aws pUrI kr id`qI hY [ (hux) myry mn ivc myry qn ivc (hir-nwm dI) lgn bx geI hY [ gurU dI sMgiq ivc (myry swry) pwp k`ty gey hn (ikauNik gurU dI ikrpw nwl) mYN pRym-rMg ivc itk ky prmwqmw dw nwm jp irhw hW [1[

hy sB qwkqW dy mwlk! hy suAwmI! hy jgq dy mUl! hy pRBU! mYN AnwQ qyrI srn AwieAw hW [hy pRBU! swry jIA jMq qyry hI Awsry hn, imhr kr ky (iehnW ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lY [2[

hy jnm mrn dw gyV k`tx vwly! hy du`KW dw nws krn vwly! hy cwnx-rUp! swry jIv qyrw id`qw (AMn) KWdy hn [ hy BweI! DrqI Aqy AwkwS ijs (prmwqmw) dI s`iqAw dy Awsry itky hoey hn, dYvI guxW vwly mnu`K Aqy munI lok aus dI syvw-BgqI krdy hn [3[

hy sB dy idlW dI jwxn vwly dieAwl pRBU! Awpxy dws ƒ imhr dI ingwh nwl vyK [imhr kr ky mYƒ (ieh) dwn dyh ik (qyrw dws) nwnk qyrw nwm jp ky Awqmk jIvn pRwpq kry [4[10[

[illegible]

{[illegible] 1183}

pdArQ:- rMig—pRym ivc (juiVAW) [jpq—jpidAW [sMqwp—du`K-klyS [siB—swry [AMDyr—mwieAw dy moh dy hnyry [Pyr—jnm mrn dy gyV [1[

hmwrY—myry ihrdy ivc [rMgu—ipAwr [bsMq—iKVwau [isau—nwl [sMgu—swQ [1[rhwau[

jnI—jnW ny [jh—ij`Qy [DMin—BwgW vwlw [auidAwn—aujwV [pRswid—ikrpw nwl [Git Git—hryk srIr ivc (ivAwpk) [pCwnu—smJ lY [2[

rs—suAwd [rMgu—mOj-bhwr [mn—hy mn! sMgu—iJjikAw kr [inkit—nyVy [pyKu—vyK [krxhwr—sB kuJ kr skx vwlw [eIq—ies lok ivc [aUq—prlok ivc [swr—svwrn vwlw [3[

kir—kr ky [pRiB—pRBU ny [bwCau—bwCauN, mYN mMgdw hW [DUir—crn-DUV [jip—jpIN, mYN jpdw rhW [4[

ArQ:- hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl) sMq jnW nwl (myrw) sdw swQ bixAw rihMdw hY, (hux) myry AMdr prmwqmw (dy nwm) dw ipAwr bx igAw hY, myry ihrdy ivc iKVwau pYdw ho igAw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy ipAwr ivc (itikAW) swry pwp imt jWdy hn, prmwqmw dw nwm jpidAW koeI du`K klyS poh nhIN skdy, goibMd dw nwm jpidAW (mwieAw dy moh dy) swry hnyry imt jWdy hn, hir-nwm ismridAW jnm mrn dy gyV nhIN rih jWdy [1[

hy BweI! sMq jnW ny ieh is`iKAw id`qI hY ik ij`Qy prmwqmw dw Bgq v`sdw hY auh dys BwgW vwlw hY Aqy prmwqmw dI BgqI qoN s`Kxw QW aujwV (brwbr) hY [ hy BweI! gurU dI ikrpw nwl (qUM aus prmwqmw ƒ) hryk srIr ivc v`sdw smJ [2[

hy (myry) mn! prmwqmw dI is&iq-swlwh ƒ hI dunIAw dy rsW BogW dI mOj-bhwr smJ [hy mn! pwp kridAW sdw iJjikAw kr [sB kuJ kr skx vwly pRBU ƒ (Awpxy) nyVy v`sdw vyK [ies lok Aqy prlok dy swry kMm pRBU hI sMvwrn vwlw hY [3[

hy BweI! pRBU ny imhr kr ky (ijs mnu`K au~qy) b^SS kIqI, aus dI suriq pRBU dy sohxy crnW ivc juV geI [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN qyry sMq jnW dy crnW dI DUV mMgdw hW, (qw ik) hy suAwmI! (auhnW dI sMgiq dI brkiq nwl qYƒ) sdw AMg-sMg smJ ky jpdw rhW [4[11[

[illegible]

{[illegible] 1183}

pdArQ:- scu—sdw kwiem rihx vwlw [inq nvw—sdw nvW, sdw sohxw [qy—qoN, dI rwhIN [cvw—cvW, mYN aucwrdw hW [jw kY ismrix—ijs dI ismrn dI rwhIN [sMqwp—du`K-klyS [1[

iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwauNdw hW [iek min—iekwgR mn nwl [iek Bwie—Anµn ipAwr nwl [swcY swihib—sdw kwiem rihx vwly

mwlk ny [kMiT—gI nwl [lwie—lw ky [1[rhwau[

jn—dws, syvk {bhu-vcn} [pRiB—pRBU ny [dust dUq—cMdry vYrI [siB—swry [BRim—Btk Btk ky [Qky—hwr gey [jwie—QW [dys idsMqir—dys dys AMqir, hor hor dys ivc [rhy Dwie—dOV dOV ky Q`k gey [2[

ikrqu—kIqw hoieAw kMm [Eie—{I&z 'Eh' qoN bhu-vcn} [Kwih—KWdy hn [soie—auh (pRBU) hI [phuic n skis—brwbrI nhIN kr skdw [3[

pRiB—pRBU ny [kir—kr ky [AKMf—Aqu`t [pUrn—mukMml [jw ko—ijs (prmwqmw) dw [rsn—jIB nwl [jIvY—Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [iDAwie—iDAwn Dr ky [4[

ArQ:- hy BweI! mYN pUry gurU dI sdw srn ipAw rihMdw hW (aus dI imhr nwl) sdw kwiem rihx vwly mwlk-pRBU ny (mYƒ) Awpxy gl nwl lw ky r`iKAw kIqI hoeI hY, (hux) mYN iekwgR mn nwl ausy dy ipAwr ivc itk ky aus Ksm-pRBU ƒ ismrdw rihMdw hW [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY, (iPr auh ipAwrw l`gdw hY ikauNik auh) sdw hI nvW hY [ gurU dI imhr nwl mYN sdw (aus dw nwm) aucwrdw hW [ hy BweI! (ijvyN) mwpy (Awpxy b`cy dw sdw iDAwn r`Kdy hn, iqvyN) pRBU jI sdw (myry) rwKy hn (auh pRBU AYsw hY) ik aus dy ismrn nwl koeI du`K-klyS poh nhIN skdy [1[

hy BweI! pRBU ny Awpxy syvkW dI sdw Awp r`iKAw kIqI hY (syvkW dy) BYVy vYrI swry Btk Btk ky hwr jWdy hn [ (syvkW ƒ) sdw-iQr pRBU dy rUp gurU qoN ibnw hor koeI Awsrw nhIN huMdw [ (ijhVy mnu`K gurU ƒ C`f ky) hor hor QW Btkdy iPrdy hn, auhnW ƒ du`K (vwprdw hY) [2[

hy BweI! (gurU ƒ C`f ky hor hor QW Btkx vwly) auhnW mnu`KW dw (ieh) kIqw hoieAw kMm (kIqy iehnW kMmW dw sMskwr-smUh auhnW dy AMdroN) imtdw nhIN [Awpxy kIqy krmW dw Pl auh Awp hI KWdy hn [Awpxy syvk dw rwKw pRBU Awp bxdw hY [koeI hor mnu`K pRBU dy syvk dI brwbrI nhIN kr skdw [3[

hy BweI! ijs pRBU dw Aqu`t Aqy pUrn prqwp hY, aus ny (aucycw) jqn kr ky Awpxy syvkW dI sdw Awp rwKI kIqI hY [hy BweI! aus goibMd dy gux sdw AwpxI jIB nwl gwieAw kr [nwnk (BI) aus prmwqmw dy crnW dw iDAwn Dr ky Awqmk jIvn hwsl krdw rihMdw hY [4[12[

{ 1183-1184}

pdArQ:- sryvq—ihrdy ivc vsWidAW, ismridAW [pwrbRhim—pwrbRhm ny [pRiB—pRBU ny [mieAw—dieAw [srb—swry [mnorQ—loVW, murwdW [kwm—kMm [jip—jp ky [jIvY—Awqmk jIvn hwsl krdw hY [1[

sw—auh {iesqRI ilMg} [suhwvI—suKdweI [ijqu—ijs (ru`q) ivc [ iciq—ic`q ivc [ibllWqI—ivlkdI [swkqu—prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [AwvY jwvY—jMmdw mrdw rihMdw hY [1[rhwau[

sy—auh mnu`K {bhu-vcn} [ rwis—srmwieAw, pUMjI [ sbid—Sbd dI rwhIN [ BY—swry fr [ pdu—Awqmk drjw [ inrBY pdu—auh Awqmk drjw ij`Qy koeI fr poh nwh sky [imil—iml ky [nwnik—nwnk ny [2[

pRiB—pRBU ny [jip—jp ky [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, pulwV ivc, AwkwS ivc [3[

Ast—A`T [ isiD—is`DIAW, is`DW vwlIAW Awqmk qwkqW [nviniD—nO ^zwny [krim—imhr nwl [pRB—hy pRBU! jIvih—Awqmk jIvn hwsl krdy hn {bhu-vcn} [kml pRgws—ihrdw iKV pYNdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! (mnu`K vwsqy) auh ru`q sohxI huMdI hY jdoN prmwqmw aus dy ic`q ivc Aw v`sdw hY [gurU dI srn qoN ibnw (lukweI) ivlkdI id`sdI hY [ prmwqmw qoN tu`tw hoieAw mnu`K muV muV jMmdw mrdw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijs mnu`K auqy) pwrbRhm pRBU ny imhr kIqI, gurU dy crn ihrdy ivc vsWidAW aus mnu`K dw hryk du`K dUr ho jWdw hY, aus dIAW swrIAW murwdW aus dy swry kMm isry cVH jWdy hn [hy BweI! nwnk (BI) aus prmwqmw dw nwm jp ky Awqmk jIvn pRwpq kr irhw hY [1[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy AMdr prmwqmw dw nwm-srmwieAw mOjUd hY auh Dn vwly hn, gurU dy Sbd dI brkiq nwl auhnW dy AMdroN kwm kRoD (Awidk ivkwr) nws ho jWdy hn [ auhnW dy swry fr dUr ho jWdy hn, auh AYsw Awqmk drjw pRwpq kr lYNdy hn ij`Qy koeI fr poh nhIN skdw [hy BweI! gurU ƒ iml ky nwnk ny (BI) aus Ksm-pRBU ƒ ismirAw hY [2[

hy BweI! prmwqmw ny ijs mnu`K dw itkwxw swD sMgiq ivc bxw

id`qw hY, prmwqmw dw nwm jp jp ky aus dI hryk Aws pUrI ho jWdI hY [auh pRBU pwxI ivc DrqI ivc AwkwS ivc (hr QW) ivAwpk hY [gurU ƒ iml ky nwnk ny (BI) ausy dw ismrn kIqw hY [3[

hy BweI! ieh hir-nwm hI (is`DW dIAW) A`T Awqmk qwkqW hY (kubyr dy) nO ^zwny hY [ijs mnu`K ƒ pRBU ieh nwm dyNdw hY ausy ƒ aus dI imhr nwl imldw hY [hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! qyry dws (qyrw nwm) jp jp ky Awqmk jIvn hwsl krdy hn, gurU ƒ iml ky (nwm dI brkiq nwl auhnW dw) ihrdw-kOl iKiVAw rihMdw hY [4[13[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1184}

pdArQ:- sgl—swrIAW [jip—(pRBU dw nwm) jp ky [puMnIAw—pUrIAW ho jWdIAW hn [pRiB—pRBU ny [myly—imlw ley [icrI ivCuMinAw—icr dy ivCuVy hoieAW ƒ [1[

rvhu—ismro [goibMdY—goibMd (dy nwm) ƒ [rvx jogu—ismrn-jog ƒ [ijqu—ijs dI rwhIN [ijqu rivAY—ijs dw ismrn kIiqAW, jy aus dw ismrn kIqw jwey [suK shj Bogu—Awqmk Afolqw dy suKW dw suAwd [1[rhwau[

kir—kr ky [ndir—imhr dI ingwh nwl [inhwilAw—q`ikAw, vyiKAw [sm@wilAw—sMBwl kIqI [2[

syj—ihrdw-syj [suhwvI—sohxI [ris—(imlwp dy) suAwd nwl [suK DnI—suKW dy mwlk [3[

pUjwirAw—pujwrI bxw ilAw [4[

ArQ:- hy BweI! qusI ismrn-jog goibMd dw nwm ismirAw kro [jy (aus dw nwm) ismirAw jwey, qW Awqmk Afolqw dy suKW dw suAwd (pRwpq huMdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! (ijnHW ny ismrn kIqw, auhnW) icr dy ivCuVy hoieAW ƒ (BI) pRBU ny (Awpxy crnW dy nwl) imlw ilAw, (prmwqmw dw nwm) jp ky auhnW dIAW swrIAW murwdW pUrIAW ho geIAW [1[

hy BweI! pRBU ny Awpxy dws dI (sdw) Awp sMBwl kIqI hY [ikrpw kr ky (pRBU ny Awpxy dws ƒ sdw) imhr dI ingwh nwl q`ikAw hY [2[

hy BweI! suKW dy mwlk pRBU jI (ijs mnu`K ƒ) Aw ky iml pYNdy hn, (pRBU-imlwp dy) suAwd nwl auhnW dI ihrdw-syj sohxI bx jWdI hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) pRBU ny myrw koeI gux nhIN ivcwirAw, koeI AOgux nhIN ivcwirAw, (imhr kr ky aus ny mYƒ) Awpxy crnW dw pujwrI bxw ilAw hY [4[1[14[

[illegible] {[illegible] 1184}

pdArQ:- iklibK—pwp [gwie—gw ky [Anidnu—hr roz, hr vyly [shj Dunw—Awqmk Afolqw dI rO [1[

mauilE—iKV pYNdw hY [kir—kr ky [swDU—gurU [Byty—imlWdw hY [rwqO—rMigAw rihMdw hY [rMig—rMg ivc [1[rhwau[

goupwl—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z hY ‘gopwl’ [ ieQy ‘gupwl’ pVHnw hY} [ liV—p`ly nwl [lwie—lw ky [auDwry—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY [2[

swD DUir—gurU dy crnW dI DUV [dyKY—vyKdw hY {iek-vcn} [hjUir—AMg-sMg, hwzr-nwzr [3[

nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw imhr kr ky ijs syvk ƒ gurU imlWdw hY, auh syvk sdw hir-nwm dy rMg ivc rMigAw jWdw hY, aus syvk dw mn pRBU dy crnW ivc (juV ky) Awqmk jIvn vwlw ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (koeI BI mnu`K hovy, prmwqmw dy) gux gw ky aus dy swry pwp nws ho jWdy hn, aus dy AMdr hr vyly Awqmk Afolqw dI rO pYdw hoeI rihMdI hY [1[

hy BweI! imhr kr ky gopwl-pRBU (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) prgt huMdw hY, dInW auqy dieAw krn vwlw pRBU aus ƒ Awpxy lV lw ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw dyNdw hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K dw ieh mn gurU dy crnW dI DUV bxdw hY, auh mnu`K suAwmI-pRBU ƒ sdw Awpxy AMg-sMg v`sdw vyKdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K auqy pRBU dI imhr huMdI hY (aus dy AMdroN) kwm k®oD iqRSnw (Awidk ivkwr) dUr ho jWdy hn [4[2[15[

[illegible] {[illegible] 1184}

pdArQ:- imtwey—imtWdw hY [bwlk—{bhu-vcn} b`icAW ƒ [ rwKy—r`Kdw hY, rwKI krdw hY [kr—h`Q {bhu-vcn} [ Qwip—Qwp ky, Qwpxw dy ky [ kr Qwip—h`QW nwl Qwpxw dy ky [1[

shj—Awqmk Afolqw [igRih—(ihrdy-) Gr ivc [sd bsMqu—sdw kwiem rihx vwlw iKVwau [kilAwx rUp hir mMqu—suK-srUp prmwqmw dw nwm-mMqR [jip—jp ky [1[rhwau[

sog—icMqw-i&kr [sMqwp—du`K-klyS [pRiB—pRBU ny [kau—ƒ [jwip—jipAw kr [2[

jpy—jpdw hY, jpY [siB—swry [inhcl gux gwau—sdw kwiem rihx vwly guxW dw gwien (kr ky) [3[

rIiq—mrXwdw [4[

ArQ:- hy BweI! (ijhVy mnu`K) pUry gurU dI srn AwauNdy hn, suK-srUp prmwqmw dw nwm-mMqR jp ky (auhnW dy ihrdy-) Gr ivc Awqmk Afolqw vwlI SWqI bxI rihMdI hY, sdw kwiem rihx vwlw iKVwau bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijhVy mnu`K pUry gurU dI srn AwauNdy hn) prmwqmw Awp (auhnW dy swry) rog imtw dyNdw hY, auhnW b`icAW ƒ Awpxy h`QW nwl Qwpxw dy ky auhnW dI r`iKAw krdw hY (ijvyN mwpy Awpxy b`icAW dI sMBwl krdy hn) [1[

hy BweI! (ijhVy mnu`K pUry gurU dI srn Aw gey) pRBU ny Awp (auhnW dy swry) icMqw-i&kr Aqy du`K-klyS imtw id`qy [hy BweI! qUM BI sdw hI sdw hI Awpxy gurU ƒ Xwd krdw rhu [2[

hy pRBU! ijhVw mnu`K qyrw nwm jpdw hY, auh mnu`K qyry sdw kwiem rihx vwly guxW dw gwien kr ky swry Pl pRwpq kr lYNdw hY [3[

hy nwnk! Bgq jnW dI ieh sohxI jIvn-mrXwdw hY, ik auh sdw hI suKW dy dyx vwly prmwqmw dw nwm jpdy rihMdy hn [4[3[16[

[illegible] {[illegible] 1184-1185}

pdArQ:- hukmu kir—hukm dy ky [inhwl—pRsMn-ic`q [syvk kau—syvkW auqy [dieAwlu—dieAwvwn [1[

guir pUrY—pUry gurU ny [sBu—hryk kMm [pUrw kIAw—isry cwVH id`qw [AMimRq nwmu—Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm [ird mih

—ihrdy ivc [1[rhwau[

krmu—cMgw kMm [pkir—PV ky [Bvjlu—sMswr-smuMdr [insqwirE —pwr lµGw id`qw [2[

pRiB—pRBU ny [kwit—k`t ky, dUr kr ky [3[

krih—qUM krdw hYN, krih^ [krxYhwry—hy sB kuJ kr skx vwly pRBU! kir—kr ky [auDwry—auDwir, pwr lµGw lY [4[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU ny Awqmk jIvn dyx vwlw hir nwm (ijs mnu`K dy) ihrdy ivc vsw id`qw, (aus mnu`K dw aus ny) hryk kMm isry cwVH id`qw (aus dw swrw jIvn sPl kr id`qw) [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw Awpxy syvkW au~qy (sdw) dieAwvwn huMdw hY, Awpxy hukm Anuswr auhnW ƒ pRsMn-ic`q r`Kdw hY [1[

hy BweI! (gurU ny) myrw (BI) koeI (cMgw) krm nhIN ivcwirAw myrw koeI Drm nhIN ivcwirAw, bwhoN PV ky aus ny (mYƒ) sMswr-smuMdr (dy ivkwrW) qoN pwr lµGw id`qw hY [2[

hy BweI! ijhVy BI mnu`K pUry gurU dI srn pY gey, prmwqmw ny (Awp auhnW dy AMdroN ivkwrW dI) mYl k`t ky auhnW ƒ piv`qr jIvn vwlw bxw ilAw [3[

hy sB kuJ kr skx vwly pRBU! qUM sB kuJ Awp hI kr irhw hYN [imhr kr ky (mYƒ) nwnk ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lY [4[4[17[

[illegible] {[illegible] 1185}

pdArQ:- dyKu—(AMdr JwqI mwr ky) vyK [PUl PUl PUly—Pu`l hI Pu`l iKVy hoey hn, iKVwau hI iKVwau hY [AhM—haumY [iqAwig—iqAwg ky [pwgy—cMbiVAw rhu [sBwgy—hy BwgW vwly (mn)! mn —hy mn! [1[rhwau[

sGn—sMGxI CW vwly [bwsu—sugMDI [kUly—nrm, koml [ieik—{l&z 'iek' qoN bhu-vcn} [rhy sUik—su`ky rihMdy hn [ kTUly—(su`kI) kwT vrgy krVy [bsMq ruiq—KyVy dI ruq, mnu`Kw jnm ijs ivc Awqmk jIvn dw iKVwau pRwpq kIqw jw skdw hY [ prPUlqw rhy —(ijhVw mnu`K nwm jpdw hY auh) iKiVAw rihMdw hY [1[

Ab—hux, mnu`Kw jIvn imlx qy [ klU—kwlu, smw, nwm bIjx dw smw [ ry—hy BweI! An—{ANX} koeI hor [ An rUiq nwhI—(mnu`Kw jnm qoN ibnw nwm bIjx dw) koeI hor smw nhIN [mqu—mqW

[Brim—(mwieAw dI) Btkxw ivc pY ky [mqu BUlhu—mqW kurwhy pY jwE, kurwhy nwh pY jwxw [gur imly—gur imil, gurU ƒ iml ky (hI) [ijsu msqik—ijs (mnu`K) dy m`Qy au~qy [lyKw—(nwm dI pRwpqI dw) lyK [mn—hy mn! khy—aucwrdw hY [2[

ArQ:- hy myry mn! (Awpxy AMdroN) haumY dUr kr, haumY dUr kr, (iPr) vyK (qyry AMdr) Pu`l hI Pu`l iKVy hoey hn (qyry AMdr Awqmk iKVwau hY) [hy BwgW vwly mn! pRBU dy sohxy crnW nwl cMbiVAw rhu, pRBU nwl juiVAw rhu [hy myry mn! prmwqmw ƒ Xwd krdw rhu [rhwau[

hy myry mn! jdoN bsMq dw smw AwauNdw hY, (qdoN ru`K qrwvq nwl) sMGxI CW vwly, sugMDI vwly Aqy nrm ho jWdy hn, pr keI ru`K AYsy huMdy hn jo (bsMq Awaux qy BI) su`ky rihMdy hn, qy, su`ky kwT vrgy krVy rihMdy hn (ies qrHW, hy mn! BwvyN Awqmk jIvn dw iKVwau pRwpq kr skx vwlI mnu`Kw jIvn dI ru`q qyry au~qy AweI hY, iPr BI ijhVw BwgW vwlw mnu`K hir-nwm jpdw hY, auh hI) iKiVAw rih skdw hY [1[

hy myry mn! hux mnu`Kw jnm imlx qy (nwm bIjx dw) smw qYƒ imilAw hY [ (AwpxI ihrdy dI pYlI ivc) isr& hir-nwm bIj, isr& hir-nwm bIj [ (mnu`Kw jIvn qoN ibnw) iksy hor jnm ivc prmwqmw dw nwm nhIN bIijAw jw skygw, nhIN bIijAw jw skygw [hy myry mn! vyKIN, (mwieAw dI) B`j-dOV ivc pY ky ikqy kurwhy nwh pY jweIN [ hy mn! (ieh mnu`Kw jnm hI) nwm bIjx dw smw hY [(pr, hy mn!) gurU ƒ iml ky hI hir-nwm pRwpq kIqw jw skdw hY [hy nwnk! ijs mnu`K dy m`Qy auqy (DuroN nwm dI pRwpqI dw) lyK au~GVdw hY auh mnu`K hI sdw prmwqmw dy gux aucwrdw hY [2[18[

[illegible] {[illegible] 1185}

pdArQ:- hoie iekqR—(swD sMgiq ivc) iek`Ty ho ky [ BweI—hy BweI! duibDw—myr-qyr, ivqkry [ ilv lwie—(pRBU-crnW ivc) surqI joV ky [ joVI—jotIdwr, swQI [ hovhu joVI—swQI bxo [ hir nwmY ky joVI—hir-nwm-ismrn dw cOpV Kyfx vwly swQI [ gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dI srn pY ky [ sPw ivCwie—sPw ivCw ky, cOpV vwlw k`pVw ivCw ky [gurmuiK sPw ivCwie—gurU dI srn pey rihxw—ieh kpVw ivCw ky [bYshu—bYTo [1[

ien ibiD—ies qrIky nwl [pwsw Fwlhu—pwsw su`to [AMq kwil—A^Irly vkq [pIr—pIV [1[rhwau[

krm Drm—Drm dy krm, nyk kMm [swjhu—bxwE [squ—au~cw Awcrn [swrI—nrd [AYsI—AijhI [2[

auiT—au~T ky [prBwqy—AMimRq vyly [iesnwnu—hir-nwm ivc Awqmk ieSnwn [soey—su`qy hoey BI [ibKVy—AOKy [lµGwvY—pwr lµGWdw hY, ijqWdw hY [shj—Awqmk Afolqw [syqI—nwl [Gir—sÍY-srUp ivc, pRBU-crnW ivc [3[

Awpy—Awp hI [KylY—jgq-Kyf Kyfdw hY [rcnu rcwieAw—rcnw rcI hY [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ijix—ij`q ky [4[

ArQ:- hy vIr! gurU dI srn pY ky idn rwq prmwqmw dw nwm jipAw kro, ies qrHW (ies jIvn-Kyf ivc) dwA clwvo (pwsw su`to) [ (jy ies qrHW ieh Kyf Kyfdy rhogy qW) izMdgI dy A^Irly smy (jmW dw) du`K nhIN l`gygw [1[rhwau[

hy myry vIr! iek`Ty ho ky swD sMgiq ivc bYiTAw kro, (auQy pRBU-crnW ivc) suriq joV ky (Awpxy mn ivcoN) myr-qyr imtwieAw kro [ gurU dI srn pey rihxw—ieh cOpV dw k`pVw ivCw ky mn ƒ itkwieAw kro, (Aqy swD sMgiq ivc) hir-nwm-ismrn dw cOpV Kyfx vwly swQI bixAw kro [1[

hy myry vIr! nyk kMm krn ƒ qusI cOpV dI Kyf bxwvo, au~cy Awcrn ƒ nrd bxwvo [(ies nrd dI brkiq nwl) qusI (Awpxy AMdroN) kwm ƒ k®oD ƒ loB ƒ Aqy moh ƒ v`s ivc kro [ hy vIr! ieho ijhI Kyf prmwqmw ƒ ipAwrI l`gdI hY (psMd AwauNdI hY) [2[

hy myry vIr! AMimRq vyly au~T ky (nwm-jl ivc) cu`BI lwieAw kro, su`qy hoey BI prmwqmw dy AwrwDn ivc juVy rho [(ijhVy mnu`K ieh au~dm krdy hn auhnW ƒ) ipAwrw gurU (kwmwidkW dy twkry qy) AOKy dwA qoN kwmXwb kr dyNdw hY, auh mnu`K Awqmk Afolqw dy suK-Awnµd nwl pRBU-crnW ivc itky rihMdy hn [3[

hy dws nwnk! (AwK—hy vIr!) prmwqmw Awp hI jgq-Kyf Kyfdw hY, Awp hI ieh Kyf vyKdw hY [pRBU ny Awp hI ieh rcnw rcI hoeI hY [ieQy ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky (kwmwidkW dy twkry qy jIvn-Kyf) Kyfdw hY, auh ieh bwjI ij`q ky pRBU-dr qy phuMcdw hY [4[1[19[

not:- isrlyK Anuswr ieh Sbd Aqy ies dy Agly dovyN Sbd bsMq Aqy ihMfol dohW imlvyN rwgW ivc gwey jwx dI ihdwieq hY [ieh isrlyK ghu nwl vyKxw [iesy qrHW dw hI isrlyK hY bwxI ‘EAMkwru’ dw

[ijvyN ieQy ‘bsMq’ Aqy ‘ihMfol’ do l&z iek`Ty hn, iqvyN auQy ‘rwmklI’ Aqy ‘dKxI’ dovyN iek`Ty hn [bwxI dw nwm isr& ‘EAMkwru’ hY [

[illegible] **{[illegible] 1185-1186}**

pdArQ:- qU hY—qUM hI [jwxih—(qUM) jwxdw hYN [jwxY—jwxdw hY [ijs no—{sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu dw u au~f igAw hY} [krih—(qUM) krdw hYN [soeI—auhI mnu`K [1[

kau—ƒ, qoN [bilhwrw—sdky [suhwvw—sohxw [pRB—hy pRBU! rMg—coj-qmwSy [Awpwrw—byAMq [1[rhwau[

syvw—BgqI [quJ qy—qYQoN, qyrI pRyrnw nwl [quDu BwvY—(ijhVw) qYƒ ipAwrw l`gdw hY [rMgu—pRym-rMg [2[

dwnw—isAwxw [ko—koeI [smrQu—sB qwkqW dw mwlk [ikAw jwxw—mYN kIh jwxdw hW? [3[

mhlu—itkwxw [Agocru—{A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy} [jIvW dy igAwn-ieMidRAW qoN pry [ibKmu—AOKw [Bwxw—rzw [duAwrY—(qyry) dr qy [mugD—mUrK [Ajwxw—AM\wx [4[

ArQ:- hy pRBU! mYN qyry BgqW qoN sdky jWdw hW [(auhnW dI hI ikrpw nwl qyry dr qy phuMicAw jw skdw hY) [hy pRBU! ij`Qy qUM v`sdw hYN auh QW sdw sohxw hY, byAMq hn qyry coj-qmwSy [1[rhwau[

hy pRBU! qyrI kudriq (qwkq) qUM Awp hI jwxdw hYN, koeI hor (qyrI smrQw ƒ) nhIN smJ skdw [hy myry ipAwry pRBU! ijs mnu`K au~qy qUM (Awp) imhr krdw hYN, auhI qyry nwl sWJ pWdw hY [1[

hy pRBU! qyrI BgqI qyrI pRyrnw nwl hI ho skdI hY, (qyrI pRyrnw qoN ibnw) koeI BI hor pRwxI (qyrI BgqI) nhIN kr skdw [qyrw Bgq (BI) auhI mnu`K (bxdw hY ijhVw) qYƒ ipAwrw l`gdw hY ijs (dy mn) ƒ qUM (Awpxy ipAwr dw) rMg cwVHdw hYN [2[

hy pRBU! qUM (sB qoN) v`fw dwqwr hYN, qUM (sB qoN) v`fw isAwxw hYN (qyry brwbr dw) koeI hor dUjw nhIN hY [qUM sB qwkqW dw mwlk hYN, qUM myrw Ksm hYN, mYN qyrI BgqI krnI nhIN jwxdw (qUM Awp hI imhr kryN, qW kr skdw hW) [3[

hy myry ipAwry pRBU! ij`Qy qUM v`sdw hYN auh itkwxw AsW jIvW dy igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, qyrI rzw ivc qurnw bVw AOKw kMm hY [hy nwnk! AwK—(hy pRBU!) mYN qyry dr qy if`g ipAw hW, mYƒ mUrK ƒ mYƒ AM\wx ƒ (qUM Awp h`Q dy ky) bcw lY [4[2[20[

[illegible] {[illegible] 1186}

pdArQ:- mUlu—jgq dw mUl-pRBU [Awpu—Awpxw Awp [Brim—Btkxw ivc [ibAwpI—PsI hoeI [AhMmnI—haumY (dy kwrn) [1[

pRB—hy pRBU! DnI—mwlk [moih—mYƒ [moih inrgunI—mYƒ gux-hIn ƒ [1[rhwau[

Epiq—auqp`qI [prlau—nws [qy—qoN [hir jnI—hrI dy jnW ny [2[

nwm rMig—nwm dy ipAwr ivc [rwqy—rMgy hoey [kil mih—mnu`Kw jnm ivc ij`Qy byAMq ivkwr h`ly krdy rihMdy hn [ sy—auh mnu`K {bhu-vcn} [gnI—gnIN, mYN igxdw hW [3[

qrIAY—pwr lµiGAw jw skdw hY [bcnI—bcnIN, bcnW dI rwhIN [4[

ArQ:- hy myry ipqw pwrbRhm! hy myry mwlk pRBU! mYƒ gux-hIn ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw [1[rhwau[

hy BweI! haumY dy kwrn (jIv dI bu`DI mwieAw dI ^wqr) dOV-B`j ivc PsI rihMdI hY, (qwhIeyN jIv Awpxy) mUlu-pRBU nwl sWJ nhIN pWdw, Aqy Awpxy Awp ƒ BI nhIN smJdw [1[

hy BweI! sMq jnW ny qW iehI ivcwirAw hY ik jgq dI auqp`qI qy jgq dw nws prmwqmw dy hukm Anuswr hI huMdw hY [2[

hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dy nwm dy ipAwr-rMg ivc rMgy rihMdy hn, mYN qW auhnW ƒ hI suKI jIvn vwly smJdw hW [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dy bcnW au~qy qur ky hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skIdw hY [hor koeI hIlw nhIN su`Jdw (ijs dI mdd nwl pwr lµiGAw jw sky) [4[3[21[

[illegible] {[illegible] 1186}

not:- ieh Sbd ‘bsMq’ Aqy ‘ihMfol’ dohW imlvyN rwgW ivc gwey jwxy hn [

pdArQ:- swDo—hy sMq jno! imiQAw—nws-vMq [qnu—srIr [jwno—smJo [Xw BIqir—ies (srIr) ivc [bsqu hY—v`sdw hY [swco—sdw kwiem rihx vwlw [qwih—aus (prmwqmw) ƒ [1[

sMpiq—Dn [sMpiq supny kI—auh Dn jo mnu`K keI vwrI supny ivc l`B lYNdw hY [dyiK—vyK ky [khw—ik`Qy? ikauN? AYfwno—AwkVdw hYN, AhMkwr krdw hYN [ sMig iqhwrY—qyry nwl [ cwlY—c`ldw [qwih—aus (Dn) nwl [lptwno—cMbiVAw hoieAw hYN [1[

ausqiq—(mnu`K dI) ^uSwmd [ inMdw—cuZlI [ prhir—dUr kr, C`f dy [kIriq—is&iq-swlwh [auir—ihrdy ivc [Awno—ilAwE, vswE [pUrnu—ivAwpk [2[

ArQ:- hy sMq jno! ies srIr ƒ nwsvMq smJo [ies srIr ivc ijhVw pdwrQ v`s irhw hY, (isr&) aus ƒ sdw kwiem rihx vwlw jwxo [1[rhwau[

hy BweI! ieh jgq aus Dn-smwn hI hY ijhVw supny ivc l`B leIdw hY (qy, jwgidAW hI ^qm ho jWdw hY) (ies jgq ƒ Dn ƒ) vyK ky ikauN AhMkwr krdw hYN? ieQoN koeI BI cIz (AMq smyN) qyry nwl nhIN jw skdI [iPr ies nwl ikauN cMbiVAw hoieAw hYN? [1[

hy BweI! iksy dI ^uSwmd iksy dI inMidAw—ieh dovyN kMm C`f dy [isr& prmwqmw dI is&iq-swlwh (Awpxy) ihrdy ivc vswE [hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) isr& auh Bgvwn purK hI (slwhux-jog hY jo) sB jIvW ivc ivAwpk hY [2[1[

□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ **{□□□□ 1186}**

pdArQ:- pwpI kwmu—pwpW ivc Pswx vwlI kwm-vwsnw [hIAY mY—(mnu`K dy) ihrdy ivc [bswie—itikAw rihMdw hY [Xw qy—ies kwrn [gihE n jwie—PiVAw nhIN jw skdw [1[rhwau[

jMgm—iSv-aupwsk swDU jo Awpxy isr auqy mor dy KMB bMnH ky t`lIAW vjWdy h`tI h`tI mMgdy iPrdy hn [ Aru—Aauru, Aqy [ pir—auqy [ fwrI—su`tI hoeI hY [Pws—PwhI [1[

ijih—ijs ny [ijih ijih—ijs ijs ny [sm@wir—sMBwilAw hY, ihrdy ivc vswieAw hY [qy—auh mnu`K {bhu-vcn} [Bv swgr—sMswr-smuMdr [ko—dw [2[

dIjY—dyh [rhY gwie—gWdw rhy [3[

ArQ:- hy BweI! pwpW ivc Pswx vwlI kwm-vwsnw (mnu`K dy) ihrdy ivc itkI rihMdI hY, ies vwsqy (mnu`K dw) cMcl mn kwbU ivc nhIN Aw skdw [1[rhwau[

hy BweI! jogI jMgm Aqy sMinAwsI (ijhVy Awpxy v`loN mwieAw dw) iqAwg kr gey hn)—iehnW sBnW au~qy hI (mwieAw ny kwm-vwSnw dI) ieh PwhI su`tI hoeI hY [1[

hy BweI! ijs ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vswieAw hY, auh swry sMswr-smuMdr (dy ivkwrW) qoN pwr lµG jWdy hn [2[

hy nwnk! prmwqmw dw dws prmwqmw dI srn ipAw rihMdw hY (prmwqmw dy dr qy auh ArzoeI krdw rihMdw hY—hy pRBU! Awpxy dws ƒ Awpxw) nwm dyh (qw ik qyrw dws qyry) gux gWdw rhy (ies qrHW auh kwmwidk ivkwrW dI mwr qoN bicAw rihMdw hY) [3[2[

[illegible] {[illegible] 1186}

pdArQ:- mweI—hy mW! pwieE—(gurU pwsoN) l`B ilAw hY [ Dwvn qy—(mwieAw dI ^wqr) dOV-B`j krn qoN [CUitE—bc igAw hY [kir —kr ky [ibsrwmu—itkwxw [kir ibsrwmu—nwm-Dn ivc itkwxw bxw ky [1[rhwau[

mwieAw mmqw—mwieAw dI mmqw, mwieAw joVn dI lwlsw [qn qy—(myry) srIr qoN [inrml igAwnu—inrml pRBU dw igAwn, su`D-srUp prmwqmw nwl jwx-pCwx [pris n swkY—(mYƒ) Cuh nhIN skdy, myry nyVy nhIN Fukdy, myry auqy Awpxw zor nhIN pw skdy [ghI —PVI [1[

sMsw—shsw, sihm [cUkw—mu`k igAw hY [rqnu nwmu—Amolk hir-nwm [jb—jdoN [mn qy—mn qoN [inj—Awpxw, Awpxy nwl sdw itky rihx vwlw [2[

jw kau—ijs (mnu`K) au~qy [ dieAwlu—dieAwvwn [ ikrpw iniD—ikrpw dw ^zwnw pRBU [ so—auh mnu`K {iek-vcn} [gwvY—gWdw hY [sMpY—Dn [ieh ibiD kI sMpY—ies qrHW dw Dn [koaU—koeI ivrlw hI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [3[

ArQ:- hy (myrI) mW! (jdoN dw gurU dI srn pY ky) mYN prmwqmw dw nwm-Dn hwsl kIqw hY, myrw mn (mwieAw dI ^wqr) dOV-B`j krn qoN bc igAw hY, (hux myrw mn nwm-Dn ivc) itkwxw bxw ky bih igAw hY [1[rhwau[

hy myrI mW! (gurU dI ikrpw nwl myry AMdr) su`D-srUp prmwqmw nwl fUMGI sWJ bx geI hY (ijs krky) myry srIr ivcoN mwieAw joVn dI

lwlsw dUr ho geI hY [(jdoN qoN mYN) Bgvwn dI BgqI ihrdy ivc vsweI hY loB Aqy moh ieh myry auqy Awpxw zor nhIN pw skdy [1[

hy myrI mW! jdoN qoN (gurU dI ikrpw nwl) mYN prmwqmw dw Amolk nwm l`Bw hY, myrw jnmW jnmWqrW dw sihm dUr ho igAw hY; myry mn ivcoN swrI iqRSnw mu`k geI hY, hux mYN aus Awnµd ivc itikAw rihMdw hW ijhVw sdw myry nwl itikAw rihx vwlw hY [2[

hy mW! ikrpw dw ^zwnw goibMd ijs mnu`K au~qy dieAwvwn huMdw hY, auh mnu`K aus dy gux gWdw rihMdw hY [hy nwnk! AwK—(hy mW) koeI ivrlw mnu`K ies iksm dw Dn gurU dy snmuK rih ky hwsl krdw hY [3[3[

[illegible] **{[illegible] 1186-1187}**

pdArQ:- mn—hy mn! khw—khW? ikauN? qnu—srIr [ibnsY—nws huMdw hY [jm isau—jmW nwl [kwmu—kMm, vwh, vwsqw [pry—pYNdw hY [1[rhwau[

phwr—phwV [qY—qUM [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [mwinAw—mMn ilAw hY [ikh ibcwir—kIh ivcwr ky? kIh smJ ky? [1[

dwrw—iesqRI [sMpiq—sMp`qI, Dn-pdwrQ [gRyh—Gr [sMig—nwl [kCu—koeI BI cIz [2[

iek—isr& [khu—AwK [nwnk—hy nwnk! Bju iqh—aus prmwqmw dw Bjn kr [eyk rMig—ie`k dy ipAwr ivc (juV ky) [3[

ArQ:- hy mn! qUM prmwqmw dw nwm ikauN BulweI bYTw hYN? (jdoN) srIr nws ho jWdw hY, (qdoN prmwqmw dy nwm qoN ibnw) jmW nwl vwh pYNdw hY [1[rhwau[

hy mn! ieh sMswr (qW, mwno) DUeyN dw phwV hY (ijs ƒ hvw dw ie`ko bu`lw aufw ky lY jWdw hY) [hy mn! qUM kIh smJ ky (ies jgq ƒ) sdw kwiem rihx vwlw mMnI bYTw hYN? [1[

hy mn! (cMgI qrHW smJ lY ik) Dn, iesqRI, jwiedwd, Gr—iehnW ivcoN koeI BI cIz (mOq vyly jIv dy) nwl nhIN jWdI [2[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) isr& prmwqmw dI BgqI hI mnu`K dy nwl rihMdI hY (ies vwsqy) isr& prmwqmw dy ipAwr ivc (itk ky) aus dw Bjn kirAw kr [3[4[

[illegible] {[illegible] 1187}

pdArQ:- khw BUilE—ik`Qy KuMiJAw ipAw hYN? ry—hy BweI! loiB—loB ivc [ lwig—l`g ky [nwihn—nhIN [Ajhu—hux BI [jwgu—sucyq ho, isAwxw bx [1[rhwau[

sm—brwbr [jwnu—smJ [iCn mih—iek iCn ivc [swcI mwnu—ieh g`l s`cI mMn [1[

sMig—nwl [nIq—sdw [inis—rwq [bwsur—idn [Bju qwih—aus dw Bjn kirAw kr [mIq—hy im`qr! [2[

bwr AMq kI—AMq dy smy [shwie—shweI, mddgwr [qw ky—aus (pRBU) dy [3[

ArQ:- hy BweI! nwsvMq dunIAw dy loB ivc Ps ky (hir-nwm qoN) ik`Qy KuMiJAw iPrdw hYN? hux hI isAwxw bx, (qy, prmwqmw dw nwm jipAw kr [jy bwkI dI aumr ismrn ivc guzwryN, qW BI qyrw) kuJ ivgiVAw nhIN [1[rhwau[

hy BweI! ies jgq ƒ supny (ivc vyKy pdwrQW) dy brwbr smJ [ieh g`l s`cI mMn ik (ieh jgq) iek iCn ivc nws ho jWdw hY [1[

hy im`qr! prmwqmw sdw qyry nwl v`sdw hY [qUM idn rwq aus dw hI Bjn kirAw kr [2[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) A^Irly smy prmwqmw hI mddgwr bxdw hY [qUM (sdw) aus dy gux gwieAw kr [3[5[

[illegible] {[illegible] 1187}

pdArQ:- jgu—jgq, mwieAw-vyiVHAw jIv [cIiq—ic`q ivc [ igrY—if`gdw hY [dyKu—(hy BweI!) vyK [BIiq—iB`qI, cogw [ AnIiq—bdnIqI [ isau—nwl [ qUtI—tu`t jWdI hY, sdw nhIN inBdI [1[

ibKu—zhr [bjru—krVw [gun cwru—guxW vwlw Awcwr (Awcrn) [1[rhwau[

bwlU—ryq [brKis—vrKw hox qy [bwxI—bnwvt [hyir—vyK [qy—qoN [Dir—bxw dyNdw hY [Pyir—Pyr ky [nwmY kI—nwm dI hI [cyir—dwsI [2[

isirmoru—iSromxI [krau—mYN krW [pg qor—qyrI crnIN [nwim—nwm ivc [Eru—pwsw, Awsrw [durwie—lukw ky [clY—jIvn-pMD qy qurdw hY [3[

piq—ie`zq [ AMcil pwie—p`ly bMnH ky [kIn@is—krdw hY [mwie—hy mW! [4[

kwmin—iesqRI [suMdir—sohxI [KIlY—KyldI hY, iK`lIAW pWdI hY [ibgsY—iKVdI hY, ^us huMdI hY [qyqo—auqnw hI (vDIk) [kIn@is—krdw hY [5[

pihris—pihndI hY [AiDku—bhuq [mwtI—im`tI dI mUrqI, kWieAW [ PUlI—Pu`ldI hY, mwx krdI hY [bwru—drvwzw (ijs rsqy pRBU ƒ iml skIdw hY) [Gru bwru—ihrdw [6[

gwChu—jwE (mYƒ kurwhy pwx dy jqn nwh kro) [puqRI rwj kuAwir—hy puqRI! hy rwj kumwrI! hy myrI ijMdy! doqu—AMimRq vylw, svyrw, idn [svwir—svwr ky, sMBwl ky [ADwir—Awsry nwl [iqAws—mwieAw dI iqRSnw [7[

mohin—mohn ny [mnu moih—myrw mn [qoih—(hy pRBU!) qYƒ [TwFy—Kloqy hoey [duAwir—dr qy [nwim—nwm ivc [ikrpw Dwir—myhr kr [8[

ArQ:- (hy BweI!) vyK, ijs dy ic`q ivc prmwqmw dw nwm nhIN hY auh mwieAw-vyiVHAw jIv kW (dy suBwv vwlw) hY; pRBU dw nwm Bulw ky (auh kW vWg) cogy qy if`gdw hY, aus dw mn (mwieAw vl hI) foldw rihMdw hY, aus dy ic`q ivc (sdw) Kot hI huMdw hY [pr dunIAw dI mwieAw nwl ieh pRIiq JUTI hY, kdy qoV nhIN cVHdI [1[

(hy BweI! kwm qy kRoD (mwno) zhr hY (jo Awqmk jIvn ƒ mukw dyNdw hY), ieh (mwno) iek krVw boJ hY (ijs dy hyT Awqmk jIvn Gu`t ky mr jWdw hY) [guxW vwlw Awcrn (Awqmk jIvn) prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw kdy bx hI nhIN skdw [1[

(hy BweI!) vyK, ijvyN GuMmx-GyrI ivc ryq dw Gr bixAw hoieAw hovy, ijvyN vrKw vyly bulbulw bx jWdw hY (iqvyN ies srIr dI pWieAW hY, ijs ƒ isrjxhwr ny AwpxI kudriq dw) c`k Gumw ky (ipqw dy vIrj dI) bUMd mwqR qoN rc id`qw hY (ijvyN koeI GuimAwr c`k Gumw ky im`tI qoN BWfw bxw dyNdw hY) [(so, hy BweI! jy qUM Awqmk mOq qoN bcxw hY qW AwpxI ijMd ƒ) aus pRBU dy nwm dI

dwsI bxw ijs dI joiq sB jIvW ivc mOjUd hY [2[

hy pRBU! qUM swry jIv pYdw kr ky sB dy isr qy iSromxI hYN, gurU hYN [myrI ieh qWG hY ik mYN qyrI BgqI krW, mYN qyry crnIN l`gw rhW, qyry nwm-rMg ivc rMigAw rhW qy qyrw hI p`lw PVI r`KW [ jyhVw mnu`K qyry nwm ƒ (AwpxI ijMd qoN) dUr dUr r`K ky (jIvn-pMD ivc) qurdw hY auh qyrw cor hY [3[

hy myrI mW! jyhVw mnu`K (ivkwrW dI) zhr hI p`ly bMnHdw hY auh AwpxI ie`zq gvw lYNdw hY, pr jyhVw bMdw sdw-iQr prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMigAw jWdw hY, auh pRBU dy dys ivc ie`zq nwl jWdw hY [(aus ƒ ieh XkIn huMdw hY ik) pRBU jo kuJ krdw hY AwpxI rzw ivc krdw hY (iksy hor dw aus dI rzw ivc koeI d^l nhIN), qy jyhVw bMdw aus dy fr-Adb ivc rihx ig`J jWdw hY auh (ies jIvn-s&r ivc kwm kRoD Awidk vloN) by-i&kr ho ky qurdw hY [4[

suMdr jIv-iesqRI dunIAw dy cMgy pdwrQW dw Bog loVdI hY, pr ieh pwn Pu`l im`Ty pdwrQW dy suAwd—ieh sB hor hor ivkwr qy rog hI pYdw krdy hn [ijqnw hI vDIk auh iehnW BogW ivc iK`lIAW mwrdI hY qy ^uS huMdI hY auqnw hI vDIk du`K-rog ivAwpdw hY [pr jyhVI jIv-iesqRI pRBU dI srn Aw jWdI hY (auh rzw ivc qurdI hY aus ƒ inScw huMdw hY ik) jo kuJ pRBU krdw hY auhI huMdw hY [5[

jyhVI jIv-iesqRI sohxw sohxw k`pVw pihndI hY vDIk vDIk iSMgwr krdI hY, AwpxI kWieAW ƒ vyK vyK ky Pu`l Pu`l bihMdI hY, aus dw rUp aus ƒ hor hor ivkwr vl pRyrdw hY, dunIAw dIAW AwsW qy ^whSW aus dy (dsvyN) drvwzy ƒ bMd kr dyNdIAW hn, prmwqmw dy nwm qoN ibnw aus dw ihrdw-Gr suM\w hI rihMdw hY [6[

hy ijMdy! au~T au~dm kr, qUM swry jgq dy rwjy-pRBU dI AMs hYN, qUM rwj-puqRI hYN, qUM rwj-kumwrI hYN, AMimRq vyly dI sMBwl kr ky inq aus sdw-iQr rihx vwly pRBU dw nwm ismr [pRBU dy pRym dy Awsry rih ky aus pRIqm dI syvw-BgqI kr, qy gurU dy Sbd ivc juV ky mwieAw dI iqRSnw ƒ dUr kr ieh iqRSnw zhr hY jo qyry Awqmk jIvn ƒ mwr dyvygI [7[

hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—) qYN mohn ny (Awpxy kOqkW nwl) myrw mn moh ilAw hY, (myhr kr qw ik) mYN gurU dy Sbd dI rwhIN qYƒ pCwx skW [hy pRBU! AsI jIv qyry dr qy Kloqy (bynqI krdy hW), ikrpw kr, qyry nwm ivc juV ky AsI sMqoK Dwrn kr skIey [8[1[

[illegible] {[illegible] 1187-1188}

pdArQ:- Brmis—Btkdw hY [Awie jwie—AwauNdw hY jWdw hY, dOV-B`j krdw hY [ Aiq—bhuq [ lubD—lwlcI [ luBwnau—lwlc ivc PisAw hoieAw hY [ ibKm mwie—AOKI mwieAw, auh mwieAw ijs qoN bcxw bhuq AOKw hY [ eyk Bwie—iek prmwqmw dy ipAwr ivc [ mIn—m`CI [kMiT—gl ivc [1[

swic nwie—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc (juV ky) [shj—Awqmk Afolqw [Bwie—pRym ivc [shj Bwie—Afolqw dy Bwv ivc [1[rhwau[

Bvr qwr—BOry dI qrHW [ibl—ieMdy [ibrQy ibkwr—ivArQ ivkwr [mYgl—hwQI {mdkl} [kwmhwr—kwmwqur, kwm-ADIn [kiV—kV ky, bMnH ky [bMDin—bMDn nwl, r`sy (sMgl) nwl [sIs mwr—isr qy mwr [2[

mugDO—mUrK [dwdru—f`fU [ dir BRst—dr qoN if`gw hoieAw [bInu—ibnu, s`Kxw [guxh bIn—guxW qoN ^wlI [3[

Twik—rok ky [swsu—ieqbwr [surqw—iDAwn r`Kx vwlw [rwKu—rwKw [Dwir—Dr ky, pYdw kr ky [Dwrx—DrxI, DrqI [4[

khau—mYN AwKW [ibrQw—{ÒXQw} du`K, pIVw [mwie—hy mW! kmwie—ivhwJ ky [sic—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc [5[

auqm—sRySt [Doie—Do ky [bMiD n skY—bMnH nhIN skdw [6[

BwxY—rzw ivc [AwvY jwie—Btkdw hY [hukim—hukm ivc [7[

Agwih—AgwD [slwih—slwh ky, is&iq-swlwh kr ky [8[

ArQ:- (mwieAw dy moh dy kwrn) kurwhy ipAw mn sdw-iQr pRBU dy nwm ivc (juV ky hI) AwpxI Bu`l ƒ smJdw hY [(jdoN mn) gurU dy Sbd ƒ ivcwrdw hY qW ieh Awqmk Afolqw dy Bwv ivc (itkdw hY) [1[rhwau[

(mwieAw dy moh dy kwrn) kurwhy ipAw hoieAw mn Btkdw hY (mwieAw dI ^wqr hI) dOV-B`j krdw rihMdw hY, bVw lwlcI hoieAw rihMdw hY, aus mwieAw dy lwlc ivc PisAw rihMdw hY, ijs dI PwhI ivcoN inklxw bhuq AOKw hY [ (ijqnw icr mn mwieAw dy ADIn rihMdw hY, qd qk) ieh kdy itkvIN hwlq ivc nhIN id`sdw, iek pRBU

dy pRym ivc (mgn) nhIN id`sdw [ ijvyN m`CI (iB`qI dy lwlc ivc) Awpxy gl kuMfI pvw lYNdI hY, (iqvyN mn mwieAw dI ZulwmI ivc Awpxy Awp ƒ Psw lYNdw hY) [1[

(mwieAw dy pRBwv dy kwrn) kurwhy ipAw hoieAw mn BOry vWg Btkdw hY, mn ieMidRAW dI rwhIN bhuqy ivArQ ivkwr krny cwhuMdw hY, ieh mn kwmwqur hwQI vWg Psdw hY jo sMgl nwl kV ky bMinHAw jWdw hY qy isr auqy cotW shwrdw hY [2[

mUrK mn BgqI qoN vWijAw rihMdw hY, (ieh mUrK mn, mwno) f`fU hY (jo nyVy hI au~gy hoey kOl Pu`l dI kdr nhIN jwxdw) [(kurwhy ipAw hoieAw mn) pRBU dy dr qoN if`igAw hoieAw hY, (mwno) srwipAw hoieAw hY, prmwqmw dy nwm qoN s`Kxw hY [jyhVw mnu`K nwm qoN ^wlI hY aus dI nwh koeI cMgI jwiq mMnI jWdI hY nwh cMgI kul, koeI aus dw nwm qk nhIN lYNdw, auh Awqmk guxW qoN vWijAw rihMdw hY, swry duK hI duK aus dy swQI bxy rihMdy hn [3[

hy BweI! ieh mn cMcl hY, ies ƒ rok ky r`K qwik ieh (ivkwrW dy ip`Cy) Btkdw nwh iPry [prmwqmw dy nwm-rs ivc rMgy jwx qoN ibnw nwh ikqy ie`zq imldI hY nwh koeI ieqbwr krdw hY [

isRStI rc ky prmwqmw Awp hI (ies dIAW loVW BI) jwxdw hY (ies vwsqy, hy BweI! pRBU dy dr qy Ardws kr qy AwK—hy pRBU!) qUM Awp hI (swfIAW jIvW dIAW ArdwsW) suxn vwlw hYN, qy Awp hI swfw rwKw hYN [4[

hy mW! mYN pRBU qoN ibnw hor iks ƒ jw ky AwKW? pRBU Awp hI (jIvW ƒ) kurwhy pWdw hY, pRBU Awp hI gurU imlWdw hY, so, mYN gurU dy dr qy hI idl dw du`K kih skdw hW [ gurU dI shYqw nwl hI gux ivhwJ ky AOgux C`f skdw hW [jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc msq rihMdw hY, auh aus sdw-iQr rihx vwly prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn rihMdw hY [5[

jy gurU iml pey qW (mnu`K dI) miq sRySt ho jWdI hY, mn pivqR ho jWdw hY, auh mnu`K Awpxy mn ivcoN haumY dI mYl Do ky k`F dyNdw hY, auh ivkwrW qoN sdw bicAw rihMdw hY, koeI (ivkwr) aus ƒ kwbU nhIN kr skdw, auh sdw prmwqmw dw nwm ismrdw hY, koeI hor (SuZl aus ƒ Awpxy vl iK`c) nhIN pw skdw [6[

(pr jIv dy kIh v`s? ies mn dI koeI pyS nhIN jw skdI) ieh mn prmwqmw dy Bwxy Anuswr (mwieAw dy moh ivc) Btkdw iPrdw hY, auh pRBU Awp hI sB jIvW ivc v`sdw hY (aus dI rzw dy ault) koeI hIl-hu`jq kIqI nhIN jw skdI [ hr QW pRBU dw hukm hI c`l irhw hY,

swrI isRStI pRBU dy hukm ivc hI b`JI rihMdI hY [(jIvW ƒ vwprdy) swry duK qy suK aus prmwqmw dI rzw Anuswr hI hn [7[

hy pRBU! qUM ABu`l hYN, ZlqI nhIN krdw, qUM kdy BI aukweI nhIN KWdw [ (qyrI rzw Anuswr) gurU ijs ƒ Awpxw Sbd suxWdw hY aus mnu`K dI miq BI AgwD (fUMGI) ho jWdI hY (Bwv, auh BI fUMGI smJ vwlw ho jWdw hY qy koeI aukweI aus auqy pRBwv nhIN pw skdI) [hy pRBU! qUM v`fw (pwlxhwr) mwlk hYN qy gurU dy Sbd ivc v`sdw hYN (Bwv, jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juVdw hY aus ƒ qyrw drsn ho jWdw hY) [

aus sdw-iQr rihx vwly pRBU dI is&iq-swlwh kr ky nwnk dw mn (aus dI Xwd ivc) ig`J igAw hY [8[2[

[illegible] {[illegible] 1188}

pd ArQ:- eykqu—ie`k (prmwqmw) ivc hI [ prhir—iqAwg ky [ doie—dÍYq, iksy hor Awsry dI Jwk [ miQ—irVk ky [ gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ eyk smwie—ie`k pRBU dy nwm ivc lIn ho jWdw hY [1[

kyqI—byAMq lukweI [ibllwie—qrly lYNdI hY [cInis—pCwxdw hY [imlwie—imil, iml ky [1[rhwau[

vKwix—vKwx ky, ivAwiKAw kr ky [khIAY—ismrnw cwhIdw hY [ikin—iks ny? ijin—ijs pRBU ny [klw—(koeI id`sdw) vsIlw [Dir—DrqI [ggnu—AwkwS [DrIAw—itkwieAw hY [2[

Duin—rO, lgn [bwxI—is&iq-swlwh [inrwlmu—{inr` AwlMb} ijs ƒ iksy hor Awsry dI loV nhIN [ AkQ—ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [ nIswxu—prvwnw, rwhdwrI [ qy—qoN, pwsoN [ jwxu—sujwn mnu`K [3[

idRVY—p`kw krdw hY, ihrdy ivc itkWdw hY [scu—sdw-iQr pRBU [juig juig—hryk jug ivc [Anhid—Aibnwsl pRBU ivc [rwqw—msq [AlK—AidRSt [4[

swru—mUl, q`q [Agmu—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} ijs qk ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [eykMkwru—iek Awp hI Awp [5[

mUriq—srUp [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [iqQY—aus pRBU dI hzUrI ivc [inbVY—in`bVdw hY, c`ldw hY [swcI—sdw iek-rs rihx vwlI, s`cI [ krxI—Awcrn [ piq—ie`zq [prvwxu—kbUl [6[

Bwau—pRym [Awvau jwau—jMmx mrn (bixAw rihMdw hY) [qy—qoN [smiJ—is`iKAw lY ky [imhmwxu—prwhuxw [ris—rs ivc [7[

ieq auq—lok prlok ivc [dyKau—mYN vyKdw hW [shjy—shj ivc, Awqmk Afolqw ivc [rwvau—mYN ismrdw hW [Twkur—hy Twkur! sbid—Sbd dI rwhIN [siqguir—gurU ny [8[

ArQ:- hy pRBU! byAMq lukweI qyry drsn vwsqy qrly lYNdI hY, pr koeI ivrlw mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky (qyry srUp ƒ) pCwxdw hY [1[rhwau[

ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy drsn dI qWG huMdI hY, auh pRBU qoN ibnw hor Awsry dI Jwk C`f ky iek prmwqmw dy nwm ivc hI msq rihMdw hY [(ijvyN du`D irVk ky, muV muV mDwxI ihlw ky, m`Kx k`FIdw hY, iqvyN) auh mnu`K muV muV ismr ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs c`Kdw hY, qy aus dw du`K-klyS dUr ho jWdw hY [gurU dI srn pY ky auh (prmwqmw dy shI srUp ƒ) smJ lYNdw hY, qy aus iek pRBU dy nwm ivc lIn rihMdw hY [1[

vyd Awidk Drm-pusqk BI ivAwiKAw kr ky iehI AwKdy hn ik iek aus prmwqmw ƒ ismrnw cwhIdw hY jo byAMq hY qy ijs dw AMq iksy jIv ny nhIN l`Bw [ auh iek Awp hI Awp krqwr hY ijs ny jgq ricAw hY, ijs ny iksy id`sdy shwry qoN ibnw hI DrqI qy AwkwS ƒ ThrwieAw hoieAw hY [2[

isAwxw mnu`K pUry gurU pwsoN smJ lYNdw hY ik prmwqmw dI is&iq-swlwh dI lgn hI Asl igAwn hY qy Asl iDAwn (joVnw) hY [ iek prmwqmw hI AYsw hY ijs ƒ iksy shwry dI loV  nhIN, aus Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, aus dI is&iq-swlwh dw Sbd hI (mnu`K dy pws ies jIvn-pMD ivc) s`cw prvwnw hY [3[

jyhVw koeI mnu`K Awpxy ihrdy ivc ieh inScw ibTWdw hY ik sdw-iQr pRBU dw nwm ismrnw hI ieko iek TIk Drm hY, auhI gurU dI miq dw Awsrw lY ky sdw leI (ivkwrW dy twkry qy) Afol ho jWdw hY; auh mnu`K iek-qwr suriq joV ky AibnwsI pRBU ivc msq rihMdw hY, gurU dI srn pY ky auh mnu`K AidRSt qy byAMq pRBU dw drsn kr lYNdw hY [4[

(jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juVdw hY aus ƒ XkIn bx jWdw hY ik swry jgq dw mwlk prmwqmw hI sdw-iQr) ieko iek pwiqSwh hY (qy

ausy dw hI sdw-iQr rihx vwlw) ieko iek q^q hY, auh pwiqSwh sB QwvW ivc ivAwpk hY (swry jgq dI kwr clWdw hoieAw BI auh sdw) by-i&kr rihMdw hY [swrw jgq ausy pRBU dw bxwieAw hoieAw hY, auhI iqMnW BvnW dw mUl hY, pr auh AphuMc hY, mnu`K dy igAwn-ieMidRAW dI aus qk phuMc nhIN ho skdI, (hr QW) auh Awp hI Awp hY [5[

(ieh swrw sMswr ausy) iek prmwqmw dw srUp hY, aus dw nwm sdw-iQr rihx vwlw hY, aus dI drgwh ivc sdw sdw-iQr inAW hI c`ldw hY [ ijs mnu`K ny sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh ƒ Awpxw krq`v bxwieAw hY aus ƒ s`cI drgwh ivc ie`zq imldI hY mwx imldw hY, drgwh ivc auh kbUl huMdw hY [6[

(jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ivc juVdw hY aus ƒ inScw Aw jWdw hY ik) prmwqmw dI BgqI prmwqmw nwl ipAwr hI ieko iek shI jIvn-rwh hY [ jyhVw mnu`K BgqI qoN s`Kxw hY pRBU dy fr-Adb qoN ^wlI hY aus ƒ jMmx mrn dw gyV imilAw rihMdw hY [ jyhVw mnu`K gurU pwsoN is`iKAw lY ky (jgq ivc) pRwhuxw (bx ky) jIaUNdw hY qy prmwqmw dy nwm-rs ivc msq rihMdw hY auh mnu`K (pRBU dI hzUrI ivc) kbUl huMdw hY [7[

hy Twkur! mYN (gurU dI ikrpw nwl) eyDr EDr (hr QW) qYƒ hI (ivAwpk) vyKdw hW qy Awqmk Afolqw ivc itk ky qYƒ ismrdw hW, qYQoN ibnw mYN iksy hor nwl pRIiq nhIN joVdw [

hy nwnk! ijs mnu`K ny gurU dy Sbd ivc juV ky AwpxI haumY swV leI hY, gurU ny aus ƒ pRBU dw sdw leI itky rihx vwlw drsn krw id`qw hY [8[3[

[illegible] **{[illegible] 1189}**

pdArQ:- cMclu—hr vyly Btkx dy suBwau vwlw, kdy nwh itk skx vwlw [n pwvY pwrw—(cMclqw dw) pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, cMclqw ivcoN inkl nhIN skdw [Awvq jwq—AwauNdy jWdy ƒ, Btkdy ƒ [bwrw—dyr [mrIAY—mr jweIdw hY, Awqmk mOq shyV leIdI hY

[krqwrw—hy krqwr! ko—koeI hor [swrw—sMBwl [1[

sB—swrI lukweI [aUqm—(mYQoN) cMgI [hInw—mwVw [sic—sdw-iQr pRBU ivc [nwim—nwm ivc [pqInw—pqIj igAw hY, ig`J igAw hY [1[rhwau[

AauKD—dvweIAW, ielwj [ikau cUky—nhIN mu`k skdw [dwqy—hy dwqwr! [2[

rogu—(cMclqw dw) rog [DIrw—DIrj [so—auh (gurU) [guir—gurU ny [bIrw—vIr, sqsMgI [3[

rhwau—rihMdw hW [kh dyiK—iks ƒ l`B ky? inrmwielu—pivqR [4[

Gir mih—ihrdy ivc [Gr—pRBU dw itkwxw [gur mhlI—v`fy itkwxy vwlw [mhil—pRBU dI hzUrI ivc [AYsy—ies qrHW, ies qrIky nwl [AqIqw—inrlyp [5[

hrK—^uSI [sog—ZmI [inrwsw—auprwm [cwiK—c`K ky [Awpu—Awpxy Awp ƒ [6[

scu—sdw-iQr rihx vwlw [pIvau—mYN pINdw hW [shij—Awqmk AfolqW ivc [mrau—mYN (ivkwrW vloN) mr jWdw hW, ht jWdw hW [jIvq hI—jIaUNdw hI, dunIAw dI ikrq-kwr krdw hI [jIvau—mYN jIaU pYNdw hW, myry AMdr Awqmk jIvn pYdw ho jWdw hY [7[

duKu rog—rogW dw du`K [ ivAwpY—zor pWdw hY [ Git Git—hryk srIr ivc [ jwpY—jwpdw hY, id`sdw hY [qy—qoN [AqIqw—inrlyp [ihq—pRym [8[

ArQ:- swrI lukweI cMgI hY, (ikauNik sB ivc prmwqmw Awp mOjUd hY) mYN iksy ƒ mwVw nhIN AwK skdw [(pr Asl ivc auhI mnu`K cMigAweI pRwpq krdw hY, ijs dw mn) prmwqmw dI BgqI ivc (juVdw hY) pRBU dy sdw-iQr nwm ivc (juV ky) ^us huMdw hY [1[rhwau[

hy krqwr! (mwieAw dy moh ivc Ps ky) cMcl (ho cuikAw) mn (Awpxy au~dm nwl) cMclqw ivcoN inkl nhIN skdw, (hr vyly) Btkdw iPrdw hY, rqw BI icr nhIN l`gdw (Bwv, rqw Br BI itkdw nhIN [ ies dw is`tw ieh inkldw hY ik mnu`K ƒ) bhuq du`K shwrnw pYNdw hY, qy Awqmk mOq ho jWdI hY [(ies ibpqw ivcoN) pRIqm-pRBU qoN ibnw hor koeI iDr mdd BI nhIN kr skdw [1[

du`K BI qy suK BI dyx vwly hy myry pwlxhwr pRBU! (mn ƒ cMclqw dy rog qoN bcwx leI) mYN AnykW dvweIAW (Bwv, au~dm) kr ky hwr geI hW, pr ipAwry gurU (dI shYqw) qoN ibnw ieh du`K dUr

nhIN huMdw [

prmwqmw dI BgqI qoN ibnw (mn ƒ) AnykW hI du`K Aw Gyrdy hn [2[

(cMclqw dw ieh) rog bhuq v`fw hY (ies dy huMidAW) mYƒ Awqmk SWqI nhIN imldI [ (myry ies) rog ƒ gurU hI smJ skdw hY qy auhI myrw du`K k`t skdw hY [ (ies rog dy kwrn) myry mn ivc myry srIr ivc AOgux hI AOgux vD rhy hn [ FUMFidAW qy Bwl kridAW (Awi^r) gurU ny mYƒ swD sMgiq imlw id`qI [3[

(cMclqw dy rog dI) dvweI gurU dw Sbd (hI) hY prmwqmw dw nwm (hI) hY [(hy pRBU!) ijvyN qUM r`KyN mYN ausy qrHW hI rih skdw hW (Bwv, mYN ausy jIvn-pMD qy qur skdw hW [ myhr kr, mYƒ gurU dy Sbd ivc Awpxy nwm ivc joVI r`K) [

jgq (Awp hI) rogI hY, mYN iks ƒ l`B ky Awpxw rog d`sW? iek prmwqmw hI pivqR hY, prmwqmw dw nwm hI pivqR hY (gurU dI srn pY ky ieh hrI-nwm hI ivhwJxw cwhIdw hY) [4[

jyhVw gurU (Bwv, gurU hI) (Awpxy) ihrdy ivc prmwqmw dw invws vyK ky hornW ƒ ivKw skdw hY, sB qoN au~cy mhl dw vwsI auh gurU hI jIv ƒ prmwqmw dI hzUrI ivc s`d skdw hY (qy itkw skdw hY [) ijnHW bMidAW ƒ gurU pRBU dI hzUrI ivc ApVWdw hY auhnW dy mn auhnW dy ic`q (bwhr BtkxoN ht ky) AMdr hI itk jWdy hn, qy ies qrHW prmwqmw dy syvk (mwieAw dy moh qoN) inrlyp ho jWdy hn [5[

(inrlyp hoey hoey hrI dy syvk) ^uSI ZmI qoN auqWh rihMdy hn, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-AMimRq c`K ky auh bMdy prmwqmw dy nwm ivc hI (Awpxy mn dw) itkwxw bxw lYNdy hn [

jyhVw mnu`K Awpxy Awqmk jIvn ƒ prK ky prmwqmw dI Xwd ivc suriq joVI r`Kdw hY, auh mnu`Kw jIvn dI bwzI ij`q lYNdw hY [gurU dI miq qy qurn nwl aus dw (cMclqw vwlw) du`K dUr ho jWdw hY [6[

(myhr kr ky) gurU ny mYƒ sdw-iQr rihx vwlw nwm-AMimRq id`qw hY, mYN (aus AMimRq ƒ sdw) pINdw hW, (aus AMimRq dI brkiq nwl) Awqmk Afolqw ivc itk ky mYN ivkwrW vloN mUMh moV cukw hW, dunIAw dy kwr-ivhwr kridAW hI myry AMdr Awqmk jIvn pYdw ho irhw hY [

jy gurU myhr kry (Bwv, gurU dI myhr nwl hI) (mYN Ardws krdw hW, qy AwKdw hW—hy pRBU!) mYƒ Awpxw (syvk) bxw ky (Awpxy

crnW ivc) r`K [jyhVw bMdw qyrw (syvk) bx jWdw hY, auh qyry ivc hI lIn ho jWdw hY [7[

jyhVw mnu`K dunIAw dy pdwrQW dy Bogx ivc hI msq rihMdw hY aus ƒ rogW dw du`K Aw dbWdw hY [pr, hy nwnk! ijs mnu`K ƒ prmwqmw hryk Gt ivc ivAwpk id`s pYNdw hY, auh gurU dy Sbd ivc juV ky suKW du`KW qoN inrlyp rihMdw hY, auh ic`q dy ipAwr nwl (sdw) prmwqmw dw nwm ismrdw hY [8[4[

[illegible] {[illegible] 1189}

iek qukIAw—auh AstpdIAW ijnHW dy hryk bMd ivc iek iek quk hY [

pdArQ:- Bsm—suAwh [AMDUly—hy AMDuly! hy AkloN AMnHy! mqu grib jwih—mqW qUM AhMkwr ivc Aw jweyN [grib—AhMkwr ivc [grib jwh—qUM AhMkwirAw jweyN [ien ibiD—iehnW qrIikAW nwl [jogu—prmwqmw nwl imlwp [1[

mUVy—hy mUrK! kwhy—kwhdy vwsqy? ikauN? AMq kwil—A^Irly smy [1[rhwau[

pUiC—pu`C ky, is`iKAw lY ky [dyKau—mYN vyKdw hW [swirg pwix—auh prmwqmw ijs dy h`Q ivc DnuK hY [ swirg—DnK [ pwix—h`Q [2[

AwKw—mYN AwKW, mwx krW [ikAw hau AwKw—mYN kIh mwx kr skdw hW? piq—ie`zq [qyrY nwie—qyry nwm ivc (lIn hoxw) [3[

drbu—Dn [dyiK—vyK ky [clqI bwr—sMswr qoN kUc krn vyly [4[

pMc—kwmwidk pMjy ivkwr [Qwie—QW ivc, v`s ivc [pWie—nINh [jog jugiq—prmwqmw nwl imlwp dw qrIkw [5[

pYKVu—FMgw, pSU dy ipCly pYrW nwl b`Dw hoieAw r`sw jo aus ƒ dOVn nhIN dyNdw [mukiq jwih—ivkwrW qoN suqMqr ho skyN [6[

mq—mqW ikqy [jm vis—jmW dy v`s ivc [pwih—pY jweyN [cot—mwr-kutweI [7[

Awpu—Awpw-Bwv [swc jogu—sdw-iQr rihx vwly pRBU dw imlwp [8[

ijin—ijs (pRBU) ny [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [mUVy—hy mUrK! [9[

gux bwix—guxW vwlI bwxI, pRBU dI is&iq-swlwh vwlI bwxI [BlI—cMgI, sohxI [sujwKw—vyK skx vwlIAW A`KW vwlw [10[

ArQ:- hy mUrK! qUM prmwqmw dw nwm ikauN ivswr id`qw hY? prmwqmw dw nwm hI AMq smy qyry kMm Aw skdw hY [1[rhwau[

hy AkloN AMnHy! ipMfy qy suAwh ml ky mqW qUM AhMkwr ivc Aw jweyN (ik qUM koeI bVw hI au~qm krm kr irhw hYN) nµgy rih ky (qy ipMfy auqy suAwh ml ky) iehnW qrIikAW nwl (prmwqmw nwl) imlwp nhIN ho skdw [1[

gurU dI is`iKAw lY ky soco smJo (Gr-Gwt C`f ky bwhr BtikAW r`b nhIN imldw) [ mYN qW ij`Dr vyKdw hW auDr hI (hr QW) prmwqmw mOjUd hY [2[

hy pRBU! (igRhsq ivc rih ky au~cI jwiq jW dunIAwvI ie`zq dw mwx krnw BI jIv dI BwrI Bu`l hY) qyry nwm ivc juVnw hI au~cI jwiq hY qyry nwm ivc juVnw hI dunIAw ivc ie`zq-mwx hY [ hy pRBU! mYN mwx BI iks cIz dw krW? jo kuJ BI mYN Awpxw smJdw hW ieh myrw Awpxw nhIN, (sB kuJ qyrw hI id`qw hoieAw hY, qy hY BI nwsvMq) [3[

(hy BweI! igRhsq ƒ iqAwg jwx vwlw inry nµgy rihx qy ipMfy qy suAwh mlx dw mwx krdw hY [ieh Bu`l hY [pr igRhsqI Dn dw AhMkwr krdw hY [ieh BI mUrKqw hY) mwl Dn vyK ky qUM AhMkwr krdw hYN [sMswr qoN kUc krn vyly (Dn mwl ivcoN) koeI BI cIz qyrI nhIN hovygI [4[

(hy BweI!) kwmwidk pMjW ƒ mwr ky Awpxy mn ƒ v`s ivc r`K [prmwqmw nwl imlwp pYdw krn vwly qrIky dI iehI nINh hY [5[

hy mUrK! (jy qUM iqAwgI hYN qW iqAwg dw, qy, jy qUM igRhsqI hY qW Dn mwl dw qYƒ mwx hY, ieh) haumY qyry mn ivc hY jo qyry mn ƒ AtkweI bYTI hY ijvyN pSU dI ipClI l`q nwl b`Dw hoieAw FMgw aus ƒ dOVn nhIN dyNdw [qUM (ies haumY dy FMgy dy kwrn) prmwqmw ƒ nhIN ismrdw [qy, ivkwrW qoN ^lwsI ismrn nwl hI ho skdI hY [6[

(hy mUrK! sucyq ho) prmwqmw dw nwm BulwieAW mqW jmW dy v`s ivc pY jweyN, qy A^Irly smy (pCqwvy dI) mwr-ku`t KweyN [7[

(hy BweI!) jy qUM gurU dy Sbd ƒ AwpxI suriq ivc itkw r`KyN, qW ies qrHW Awpw-Bwv dUr ho skygw [ (gurU dw Sbd ivcwrn dI brkiq nwl auh pRBU-nwm) mn ivc Aw v`sdw hY jo sdw-iQr pRBU nwl sdw

dw imlwp bxw dyNdw hY [8[

hy mUrK! ijs prmwqmw ny qYƒ ijMd id`qI hY srIr id`qw hY aus ƒ qUM cyqy nhIN krdw (qy suAwh ml ky mVHIAW mswxW ivc jw fyrw lWdw hYN) mVHIAW mswxW ivc bYiTAW prmwqmw nwl imlwp nhIN bx skdw [9[

nwnk qW prmwqmw dIAW is&qW dI bwxI aucwrdw hY, pRBU dI is&iq-swlwh vwlI bwxI hI suMdr bwxI hY (iehI prmwqmw dy crnW ivc joV skdI hY) ies g`l ƒ smJ (jy qUM BI pRBU dI is&iq-swlwh kryNgw qW) qYƒ BI prmwqmw dw dIdwr krwx vwlIAW Awqmk A`KW iml jwxgIAW [10[5[

[illegible] **{[illegible] 1190}**

pdArQ:- duibDw—du-iksmw-pn, pRBU qoN ibnw iksy hor Awsry dI Jwk [ADulI—AMDulI, AMnHI [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw bMdw [miJ—ivc [gubwr—hnyrw, AigAwnqw dw hnyrw [1[

AMDulI miq—mwieAw dy moh ivc AMnHI hoeI miq [Brmu—Btkxw [1[rhwau[

n BweI—psMd nhIN AwauNdI [2[

isrij—pYdw kr ky [smwey—lIn kr lYNdw hY [3[

Acwru—Awcwr, cMgw jIvn [4[

kwxy—muQwjI [5[

BwieAw—cMgw l`gw [6[

sic—s`c dI rwhIN, ismrn dI rwhIN [pqIjY—pRsMn huMdw hY [7[

eyku—ie`k prmwqmw [swic—sdw-iQr pRBU ivc [8[

ArQ:- mwieAw ivc AMnHw hoieAw mn ausy miq dy ip`Cy qurdw hY jo (Awp BI) mwieAw dy moh ivc AMnHI hoeI peI hY (qy auh mn mwieAw dI Btkxw ivc hI rihMdw hY) [ gurU dI d`sI kwr krn qoN ibnw mn dI ieh Btkxw dUr nhIN huMdI [1[rhwau[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (mwieAw dy moh dy) hnyry ivc Btkdw iPrdw hY (Tyfy KWdw iPrdw hY, aus ƒ shI jIvn-pMD nhIN

id`sdw) [ auh pRBU qoN ibnw iksy hor Awsry dI Jwk r`Kdw hY, (mwieAw dy moh ivc) AMnHI ho cukI BYVI miq dy ip`Cy l`g ky hI kwr krdw hY [1[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly AMnHy mnu`KW ƒ gurU dI (id`qI) miq psMd nhIN AwauNdI (auh vyKx ƒ BwvyN mnu`K hn pr suBwv vloN) pSU ho cuky huMdy hn, (auhnW dy AMdroN) AwkV nhIN jWdI [2[

isrjxhwr pRBU cOrwsI l`K jUnW ivc byAMq jIv pYdw krdw hY, ijvyN aus Twkur dI mrzI huMdI hY, pYdw krdw hY qy nws BI kr dyNdw hY [3[;

pr auh swrI hI lukweI kurwhy peI rihMdI hY jd qk auh gurU dw Sbd (ihrdy ivc nhIN vsWdI, qy jd qk aus Sbd Anuswr Awpxw) krq`b nhIN bxWdI [auhI jIv (jIvn dy shI rsqy ƒ) smJdw hY ijs dw rwhbr gurU bxdw hY krqwr bxdw hY [4[

jyhVy mnu`K siqgurU dy syvk bxdy hn auh pwlxhwr pRBU ƒ psMd Aw jWdy hn [ auhnW ƒ jmW dI muQwjI nhIN rih jWdI ikauNik pRBU ny auhnW auqy myhr kr id`qI huMdI hY [5[

ijnHW bMidAW ƒ Awpxy ihrdy ivc iek prmwqmw hI ipAwrw l`gdw hY, auhnW ƒ prmwqmw Awp hI Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY, auhnW dI Btkxw dUr ho jWdI hY [6[

swrI isRStI dw isrjxhwr pRBU ismrn dI rwhIN hI ^uS kIqw jw skdw hY, auh by-muQwj hY byAMq hY aus dI hsqI dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [7[

hy nwnk! (mwieAw dy moh ivc Ps ky) kurwhy pey mnu`K ƒ gurU (hI smJw skdw hY [ gurU aus ƒ ie`k prmwqmw dw dIdwr krw dyNdw hY, aus ƒ sdw-iQr prmwqmw (dI Xwd) ivc joV dyNdw hY [8[6[

[illegible] **{[illegible] 1190}**

pdArQ:- Awpy—(pRBU) Awp hI [myil—myl ivc [1[

AYsI—ieauN, ies qrIky nwl [bwsu—sugMDI [ly—lYNdw hY [qrvr—ru`K [1[rhwau[

kvlw—l`CmI [ kMqu—(l`CmI dw) Ksm [sbid—(Awpxy) hukm nwl [Qwip—pYdw kr ky [2[

bCrU—v`Cw [ KIru—du`D [3[

krxhwru—sB kuJ krn dy smr`Q [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [4[

dyKih—vyKdw hYN, sMBwl krdw hYN [dyie—dy ky [ADwru—Awsrw [5[

gux ghIru—guxW dw fUMGw (smuMdr) [Akul—ijs dI koeI ^ws kul nhIN [hIru—hIrw [6[

krnjogu—sB kuJ kr skx vwlw [inhkyvlu—vwsnw-rihq [rwjn—hy rwjn! [7[

DRwpy—r`j jWdw hY [suAwid—suAwd ivc [bwid—ivArQ [8[

ArQ:- (gurmuiK) BOrw ies qrHW (pRBU dy nwm dI) sugMDI lYNdw hY ik aus ƒ jMgl dy swry ru`K hry qy Pu`lW nwl l`dy hoey id`sdy hn (gurmuiK ƒ swrI isRStI ivc hr QW pRBU dI hI joiq rumkdI id`sdI hY) [1[rhwau[

(gurmuiK ƒ id`sdw hY ik) prmwqmw Awp hI (sugMDI lYx vwlw) BOrw hY, Awp hI vyl hY qy Awp hI vylW auqy au~gy hoey Pu`l hY [Awp hI sMgiq hY Awp hI sMgiq ivc sq sMgI imqRW ƒ iek`Tw krdw hY [1[

(gurmuiK ƒ id`sdw hY ik) pRBU Awp hI l`CmI (mwieAw) hY qy Awp hI l`CmI dw pqI hY, pRBU Awp Awpxy hukm nwl swrI isRStI ƒ pYdw kr ky Awp hI (dunIAw dy pdwrQW ƒ) mwx irhw hY [2[

pRBU Awp hI v`Cw hY Awp hI (gW dw) du`D hY, pRBU Awp hI mMdr hY Awp hI (mMdr dw) QMmH hY, (Awp hI ijMd hY qy) Awp hI srIr [3[

pRBU Awp hI krn-jog kMm hY, pRBU Awp hI gurU hY qy Awp hI gurU dy snmuK ho ky Awpxy guxW dI ivcwr krdw hY [4[

(gurmuiK pRBU-dr qy ieauN Ardws krdw hY—) hy pRBU! qUM sB kuJ krn dI qwkq r`Kdw hYN, qUM jIv pYdw kr ky qy byAMq jIvW ƒ AwpxI joiq dw shwrw dy ky Awp hI sB dI sMBwl krdw hYN [5[

hy pRBU! qUM guxW dw srovr hYN, qUM guxW dw AQwh smuMdr hYN [qyrI koeI ^ws kul nhIN, qyry auqy mwieAw Awpxw pRBwv nhIN pw skdI, qUM sB qoN sRySt hIrw hYN [6[

(gurmuiK sdw ieauN Ardws krdw hY—) hy rwjn! qUM Awp hI swry jgq dw pYdw krn vwlw hYN, qy pYdw krn dI smr`Qw r`Kdw hYN [

hy rwjn! qUM pivqR-srUp hYN, ijs auqy qyrI imhr huMdI hY auh Awqmk Awnµd mwxdw hY [7[

hy nwnk! jyhVw BI mnu`K prmwqmw dy nwm dy suAwd ivc mgn huMdw hY auh mwieAw vloN r`j jWdw hY, (aus ƒ inScw ho jWdw hY ik) prmwqmw qoN ibnw pRIqm gurU dI srn qoN ibnw mnu`Kw jIvn ivArQ clw jWdw hY [8[7[

[illegible] {[illegible] 1190-1191}

pdArQ:- nau—nO KMf [sq—s`q dIp [ caudh—cOdW Bvn [ qIin—iqMn lok (surg, mwq, pwqwl) [ cwir—cwr ju`g [kir—bxw ky, pYdw kr ky [mhliq—hvylI isRStI [cwir—cwr KwxIAW dI rwhIN [bhwlI—vsw id`qI [ cwry dIvy—cwr hI dIvy (vyd cwr) [ chu hiQ—cwr hI jugW dy h`Q ivc [eykw eykw vwrI—Awpo AwpxI vwrI [1[

imhrvwn—hy imhrvwn pRBU! mDusUdn—hy mDu-dYNq ƒ mwrn vwly! mwDO—hy mwieAw dy pqI! {mw—mwieAw [Dv—Ksm} [skiq—qwkq, smr`Qw [1[rhwau[

Gir Gir—hryk srIr ivc [pwvku—A`g, (qyrI) joiq [Drmu—Drmrwj [iskdwrI—srdwrI [iek vyrw—ieko vwrI [Bwgu—hryk jIv dI pRwrbD [BMfwrI—BMfwrw vMfx vwlw [2[

nwswbUr—nw swbUr, by-sbrw, isdk-hIx [iPir—muV muV [nwrdu—mn [ADyrw—hnyrw [bMdIKwnw—kYd-^wnw [pYir—pYr ivc [lohwrI—lohy dI byVI [3[

pUMjI—(l`b-gRsy jIv dw) srmwieAw [ mudgr mwr—mudgrW dI mwr, muhilAW dI mwr [ koutvwrI—koqvwlI {not:- A`Kr ‘k’ dy nwl do lgW hn— o qy u [AsI l&z ‘kotvwrI’ hY, ieQy ‘kutvwrI’ pVHnw hY} [BwvY—jy qYƒ BwvY [4[

Awid purK kau—aus ƒ ijs ƒ pihlW ihMdU-Drm dy zor vyly ‘Awid purK’ AwiKAw jWdw sI [Alhu khIAY—hux ‘A`lw’ AwiKAw jw irhw hY

muslmwnI rwj ivc [syKW vwrI—muslmwnW (dI rwj krn) dI vwrI (Aw geI hY) [dyvl—{dyv-AwlX} dyviqAW dy mMdr [kru—tYks, fMn [kIriq—irvwj [5[

kUjw—kUzw, lotw [invwj—inmwz [muslw—mus`lw [ nIl rUp—nIlw rUp, nIly rMg dy k`pVy [bnvwrI—jgq dw mwlk pRBU [Gir Gir—hryk Gr ivc [mIAw—(l&z ipqw dI QW ipau vwsqy l&z) ‘mIAW’ [Avr—hor hI [6[

mIr—pwiqSwh [mhI piq—DrqI dw Ksm {mhI—DrqI} [kudriq—qwkq, vtk, pyS [cwry kuMt—chu kUtW dy jIv [7[

ikCu idhwVI—QoVI ku mzdUrI vjoN [lwhw—lwB [nwmu mykw GVI sm@wlI—jy mnu`K prmwqmw dw nwm iek GVI-mwqR cyqy kry [8[

ArQ:- hy sB jIvW qy myhr krn vwly! hy duStW dy nws krn vwly! hy mwieAw dy Ksm pRBU! qyrI ieho ijhI qwkq hY (ik ijQy pihlW ihMdU-Drm dw rwj sI qy sB lok AwpxI GrogI bolI ivc hyNdky l&z vrqdy sn, auQy hux qUM muslmwnI rwj kr id`qw hY, nwl hI lokW dI bolI BI bdl geI hY) [1[rhwau[

(jdoN ieQy ihMdU-rwj sI qW lok hyNdky l&z hI vrqdy sn qy AwiKAw krdy sn ik) hy pRBU! nO KMf, s`q dIp, cOdW Bvn, iqMn lok qy cwr jug bxw ky qUM cwr KwxIAW dI rwhIN ies (iSRStI-) hvylI ƒ vsw id`qw, qUM (cwr vyd-rUp) cwr dIvy cOhW jugW dy h`Q ivc Awpo AwpxI vwrI PVw id`qy [1[

hryk srIr ivc qyrI hI joiq ivAwpk hY, ieh swry jIv qyrw lSkr hn, qy iehnW jIvW auqy (qyrw pYdw kIqw) DrmrwjW srdwrI krdw hY, (qUM ies lSkr dI pwlxw vwsqy) DrqI (-rUp) dyg bxw id`qI ijs ivcoN ieko vwrI (Bwv, AKu`t BMfwrw) imldw hY, hryk jIv dw pRwrbD qyrw BMfwrw vrqw rhI hY [2[

(hy pRBU! qyrw ieqnw byAMq BMfwrw huMidAW BI jIv dw mn) nwrd (jIv vwsqy) ^uAwrI pYdw krdw hY, isdk-hIxw mn muV muV (pdwrQ) mMgdw rihMdw hY [l`b jIv vwsqy hnyrw kYd^wnw bixAw ipAw hY, qy ies dy Awpxy kmwey pwp ies dy pYr ivc lohy dI byVI bxy pey hn [3[

(ies l`b dy kwrn) jIv dw srmwieAw ieh hY ik ies ƒ, mwno, in`q muhilAW dI mwr pY rhI hY, qy ies dw Awpxw kmwieAw pwp (-jIvn) ies dy isr auqy kuqvwlI kr irhw hY [pr hy pRBU! (jIv dy kIh v`s?) ijho ijhI qyrI ingwh hovy auho ijhw jIv bx jWdw hY, qYƒ BwvY qW cMgw, qYƒ BwvY qW mMdw bx jWdw hY (ieh sI lokW dI bolI jo

ihMdU-rwj smy Awm qOr qy vrqI jWdI sI) [4[

pr hux muslmwnI rwj dw smw hY [(ijs ƒ pihlW hyNdkI bolI ivc) ‘Awid purK’ AwiKAw jWdw sI hux aus ƒ A`lw AwiKAw jw irhw hY [ hux ieh irvwj c`l ipAw hY ik (ihMdU ijnHW mMdrW ivc dyviqAW dI pUjw krdy hn, auhnW) dyv-mMdrW auqy tYks lwieAw jw irhw hY [5[

hux lotw, bWg, inmwz, mus`lw (pRDwn hn), prmwqmw dI bMdgI krn vwilAW ny nIlw bwxw pihinAw hoieAw hY [hux qyrI (Bwv, qyry bMidAW dI) bolI hI hor ho geI hY, hryk Gr ivc sB jIvW dy mUMh ivc (l&z ‘ipqw’ dy QW) l&z ‘mIAW’ pRDwn hY [6[

hy pwiqSwh! qUM DrqI dw Ksm hYN, mwlk hYN, jy qUM (iehI psMd krdw hYN ik ieQy ieslwmI rwj ho jwey) qW swfI jIvW dI kIh qwkq hY (ik iglw kr skIey)? chuM kUtW dy jIv, hy pwiqswh! qYƒ slwm krdy hn (qyry A`gy hI inaUNdy hn) hryk Gr ivc qyrI hI is&iq-swlwh ho rhI hY (qyry A`gy hI qyry pYdw kIqy bMdy AwpxIAW qklI&W d`s skdy hn [7[

(pr qIrQW mMdrW Awidk auqy rok qy igly dI BI loV nhIN ikauNik) qIrQW dy ieSnwn, isMimRqIAW dy pwT qy dwn puMn Awidk dw jy koeI lwB hY qW auh (iql-mwqR hI hY) QoVI ku mzdUrI vjoN hI hY [hy nwnk! jy koeI mnu`K prmwqmw dw nwm iek GVI-mwqR hI cyqy kry qW aus ƒ (lok prlok ivc) Awdr imldw hY [8[1[8[

not:- ieh AStpdI ‘Gru 2’ dI hY [pihlIAW 7 AStpdIAW ‘Gru 1’ dIAW hn [ku`l joV 8 hY [

not:- ieh AStpdI rwg bsMq Aqy rwg ihMfol dohW imlvyN rwgW ivc gweI jwxI hY [

[illegible] {[illegible] 1191}

pdArQ:- kWieAw—srIr [ngir—ngr ivc [kWieAw ngir—srIr-ngr ivc [bwlku—AM\wx mn [iKnu plu—rqw Br smy leI BI [iQru—Afol [aupwv—{l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn} [kir—kr ky [bwrM bwr—muV muV [BrmweI—Btkdw iPrdw hY [1[

Twkur—hy mwlk! iekqu Gir—ie`k itkwxy qy [Awxu—ilAw, itkw dy [

q—qdoN [pweIAY—imldw hY [Bju—ismirAw kr [nIswxu—(pRBU dy dr qy phuMcx leI) rwhdwrI, prvwnw [1[rhwau[

imrqku—murdw [mVw—mVH, im`tI dw Fyr [sBu jgu—swrw jgq [ijqu—ijs ivc, jy ies ivc [guir—gurU ny [audku—jl, pwxI [hirAw—hrw-Brw, Awqmk jIvn vwlw [risAw—qrwvq vwlw [2[

inrKq inrKq—cMgI qrHW vyKidAW vyKidAW [sBu—swrw [gurmuiK—gurU ny [clqu—qmwSw [bwhru—bwhrlw pwsw, dunIAw, jgq [Koij—FUMF ky [muey—Awqmk mOq shyV bYTy [siB—swry [swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K [gurmqI—gurU dI miq auqy qur ky [Gir—ihrdy-Gr ivc [3[

dInw dIn—kMgwlW qoN kMgwl, mhw kMgwl [dieAwl—dieAwvwn [ibdr—ik®Sn jI dw pRis`D Bgq [ ieh ivAws dw pu`qr sI [ik®Sn jI durjoDn dy mhlW ivc jwx dy QW Bgq ibdr dy Gr gey sn [“AYso Bwau ibdr ko dyiKE Ehu grIbu moih BwvY [” BwvnI—srDw [Dwir—Dwr ky [AwgY—(Gr phuMcx qoN) pihlW hI [dwldu—grIbI [BMij—dUr kr ky, nws kr ky [4[

ArQ:- hy myry mwlk! (AsW jIvW dy ies) AM\wx mn ƒ qUM hI ie`k itkwxy qy ilAw (qyrI imhr nwl hI mn BtkxoN ht ky itk skdw hY) [hy BweI! jdoN gurU imldw hY qdoN pUrn prmwqmw iml pYNdw hY (qdoN mn BI itk jWdw hY) [(ies vwsqy, hy BweI! gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw nwm jipAw kr (ieh hir nwm hI prmwqmw dy dr qy phuMcx leI) rwhdwrI hY [1[rhwau[

hy BweI! srIr-ngr ivc (ieh mn) iek (Aijhw) AM\wx bwl v`sdw hY jo rqw Br smy leI BI itikAw nhIN rih skdw [ (ies ƒ itkwx vwsqy lok) AnykW hIly AnykW jqn kr ky Q`k jWdy hn, pr (ieh mn) muV muV Btkdw iPrdw hY [1[

hy BweI! jy ies (srIr) ivc prmwqmw dw nwm nhIN v`isAw, qW ieh murdw hY qW ieh inrw im`tI dw Fyr hI hY [hy BweI! swrw jgq hI nwm qoN ibnw murdw hY [hy BweI! prmwqmw dw nwm (Awqmk jIvn dyx vwlw) jl hY, gurU ny (ijs mnu`K dy mUMh ivc ieh nwm-) jl co id`qw, auh mnu`K muV Awqmk jIvn vwlw ho igAw, auh mnu`K Awqmk qrwvq vwlw ho igAw [2[

hy BweI! prmwqmw qoN tu`ty hoey swry mnu`K dunIAw FUMF FUMF ky Awqmk mOq shyV lYNdy hn [pr gurU ny (mYƒ) iek Ajb qmwSw ivKwieAw hY, mYN bVy ghu nwl Awpxw swrw srIr (hI) KoijAw hY, gurU dI miq au~qy qur ky mYN Awpxy ihrdy-Gr ivc hI prmwqmw ƒ l`B ilAw hY [3[

hy BweI! prmwqmw v`fy v`fy grIbW au~qy (sdw) dieAwvwn huMdw AwieAw hY ijvyN ik ik®Sn (grIb) ibdr dy Gr AwieAw sI [qy, jdoN (grIb) sudwmw srDw Dwr ky (ik®Sn jI ƒ) imilAw sI, qW (vwps aus dy Awpxy Gr phuMcx qoN) pihlW hI aus dI grIbI dUr kr ky hryk pdwrQ (aus dy Gr) phuMc cukw sI [4[

[illegible] {[illegible] 1191}

pdArQ:- kI—dI, dI rwhIN, dy kwrn [pYj—ie`zq [ vfyrI—bhuq v`fI [Twkuir—Twkur ny [siB—swry [swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K [krih—{bhu-vcn} krn [bKlI—(nwm jpx vwly dI) inMidAw, cuZlI [5[

jn—prmwqmw dw Bgq [ausqiq—soBw [idis—pwsw [dhidis—dsIN pwsIN, swry jgq ivc [swkqu—{iek-vcn} pRBU nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [Kiv n skY—shwr nhIN skdw [Gir—ihrdy-Gr ivc [lUkI—cuAwqI [6[

imil—iml ky [pwvY—hwsl krdw hY [prgwsw—cwnx [pRIqm ipAwry—pRIqm-pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn [jo—ijhVy [hovih—{bhu-vcn} huMdy hn [dwsin dwsw—dwsW dy dws [7[

Awpy—(pRBU) Awp hI [AprMpru krqw—byAMq prmwqmw [myil—(gurU dI) sMgiq ivc [imlwvY—imlWdw hY [gurmuiK—gurU dI rwhIN [shij—Awqmk Afolqw ivc [jlih—jl ivc hI [8[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm (jpx vwilAW) dI bhuq izAwdw ie`zq (lok prlok ivc huMdI) hY [  BgqW dI ieh ie`zq sdw qoN hI) mwlk-pRBU ny Awp (hI) bcweI hoeI hY [prmwqmw qoN tu`ty hoey jy swry bMdy (rl ky BI Bgq jnW dI) inMidAw krn, (qW BI prmwqmw auhnW dI ie`zq) rqw Br BI Gtx nhIN dyNdw [5[

hy BweI! prmwqmw dw nwm (jpx dw sdkw hI prmwqmw dy) syvk dI (lok-prlok ivc) soBw huMdI hY, (syvk nwm dI brkiq nwl) hr pwsy soBw K`tdw hY [ pr prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw inMdk mnu`K (syvk dI ho rhI soBw ƒ) rqw Br BI jr nhIN skdw (ies qrHW auh inMdk syvk dw qW kuJ nhIN ivgwV skdw, auh) Awpxy ihrdy-Gr ivc (hI eIrKw qy swVy dI) cuAwqI lweI r`Kdw hY (inMdk Awp hI AMdry AMdr sVdw-Bu`jdw rihMdw hY) [6[

hy BweI! (inMdk qW AMdry AMdr sVdw hY, dUjy pwsy) prmwqmw

dw Bgq pRBU dy Bgq ƒ iml ky soBw K`tdw hY, aus dy Awqmk guxW ivc (Bgq-jn ƒ iml ky) hor guxW dw vwDw huMdw hY [ hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dy dwsW dy dws bxdy hn, auh prmwqmw ƒ ipAwry l`gdy hn [7[

hy BweI! (prmwqmw sBnW auqy dieAw krn vwlw hY [auh swkq inMdk ƒ BI bcwx vwlw hY [swkq inMdk dy AMdr dI eIrKw dI A`g buJwx leI) auh byAMq krqwr Awp hI jl hY, auh Awp hI (inMdk ƒ BI gurU dI) sMgiq ivc (ilAw) joVdw hY [hy nwnk! prmwqmw gurU dI srn pw ky (inMdk ƒ BI) Awqmk Afolqw ivc (ieauN) imlw dyNdw hY ijvyN pwxI pwxI ivc iml jWdw hY [8[1[9[

[illegible] {[illegible] 1192}

pdArQ:- suix—sux ky [swKI—(gurU dI) is`iKAw [mn—hy mn! jip ipAwr—ipAwr nwl (prmwqmw dw nwm) jipAw kr [auDirAw—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG igAw [kih—AwK ky, ismr ky [eyk bwr—ieko vwrI, sdw leI [swD sMgu—gurU dI sMgiq [kau—ƒ [insMg—Jwkw lwh ky [1[

jwcau—jwcauN, mYN mMgdw hW [crn ryn—crnW dI DUV [ly—lY ky [msqik—m`Qy au~qy [lwvau—lwvauN, mYN lwvW [kir ik®pw dyn—dyx dI ikrpw kr [1[rhwau[

ginkw—vysuAw [auDrI—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG geI [khY—aucwrdw hY [qoq—qoqw [gj—hwQI [gj ieMdR—v`fw hwQI [ kIE—kr id`qw [moK—bMDnW qoN Awzwd [ibpR—bRwhmx [dwldu—grIbI [BMj—nws (kIqw) [Bju—jipAw kr [2[

biDku—iSkwrI [auDwirAw—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw id`qw [ Kim—qIr nwl [ Kim pRhwr—(ik®Sn jI ƒ) qIr nwl mwrn vwlw [ kuibjw—ku`by l`k vwlI [AMgust—AMgUTw [AMgust Dwr—(ik®Sn jI dy) AMgUTy dy Cuhx nwl [dws—syvk [dwsq Bwie—syvw dy Bwv nwl [3[

pYj—lwj, ie`zq [ bsqR—k`pVy [bsqR CInq—bsqR Kohy jwx vyly [ijin—ijs ny [ijin ijin—ijs ijs ny [syivAw—srn leI, Awsrw ilAw, BgqI kIqI [AMq bwr—A^Irly smy [prih pwr—qUM (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jwih^gw [4[

ArQ:- hy pRBU! mYN qyry sMq jnW dy crnW dI DUV mMgdw hW, dyx dI ikrpw kr (auh crn-DUV lY ky) mYN Awpxy m`Qy qy lwvWgw [1[rhwau[

hy (myry) mn! (gurU dI) is`iKAw sux ky pRym nwl (prmwqmw dw nwm) jipAw kr [ Ajwml (pRBU dw nwm) jp ky sdw leI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG igAw [ bwlmIk ƒ gurU dI sMgiq pRwpq hoeI (aus ny BI hir-nwm jipAw, qy, aus dw pwr-auqwrw ho igAw) [ (nwm jpx dI hI brkiq nwl) DR¨ ƒ prmwqmw pRq`K ho ky iml ipAw [1[

hy (myry) mn! (ijauN ijauN) qoqw rwm-nwm aucwrdw sI (aus ƒ rwm-nwm isKwlx leI ginkw BI rwm-nwm aucwrdI sI, qy, nwm ismrn dI brkiq nwl) ginkw (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG geI [(srwp dy kwrn gMDrb qoN bxy hoey) v`fy hwQI ny (srovr ivc qMdUey dI PwhI ivc Ps ky) prmwqmw dw iDAwn DirAw, prmwqmw ny aus ƒ (qMdUey dI) PwhI ivcoN bcw ilAw [ sudwmy bRwhmx dI (ik®Sn jI ny) grIbI k`tI [hy (myry) mn! qUM BI prmwqmw dw Bjn kirAw kr [2[

hy (myry) mn! (ik®Sn jI ƒ) qIr nwl mwrn vwly iSkwrI ƒ (ik®Sn jI ny sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw id`qw [ (ik®Sn jI dy) AMgUTy dI Cuh nwl kuibjw pwr lµG geI [ ibdr ƒ (aus dy) syvw Bwv dy kwrn (ik®Sn jI ny) pwr lµGw id`qw [hy (myry) mn! qUM BI prmwqmw dw iDAwn DirAw kr [3[

hy (myry) mn! pRhlwd dI ie`zq prmwqmw ny Awp r`KI [(durjoDn dI sBw ivc dRopqI ƒ ngn krn leI jdoN) dRopqI dy bsqR lwhy jw rhy sn, qdoN (ik®Sn jI ny aus dI) ie`zq bcweI [ hy mn! ijs ijs ny BI AOKy vyly prmwqmw dw p`lw PiVAw (prmwqmw ny aus dI lwj r`KI) [hy (myry) mn! qUM BI prmwqmw dI srn pau, (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jwih^gw [4[

[illegible] {[illegible]
1192}

pdArQ:- DMnY—DMny (Bgq) ny [syivAw—BgqI kIqI [bwl buiD—bwlkW vwlI bu`DI pRwpq kr ky, vYr-ivroD vwlw suBwau imtw ky {Coty bwlW dy AMdr iehI ^ws is&iq hY ik auhnW dy AMdr iksy vwsqy vYr nhIN huMdw} [

gur imil—gurU ƒ iml ky [isiD—(Awqmk jIvn ivc) sPlqw [kau—ƒ [guir—gurU ny [pRgwsu—Awqmk jIvn dw cwnx [hoih—ho jw [dwsu—(prmwqmw dw) syvk [5[

AhMmyv—haumY, AhMkwr [auDirE—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG igAw [syv—BgqI (kr ky) [mnu—(sYx dw) mn [flig—if`g ky [khUM jwie—iksy BI QW [mn—hy mn! qrsih—pwr lµG jwihˆgw [pwie—pw ky, pY ky [6[

ijh—ijnHW au~qy [AnugRhu—ikrpw [Twkuir—qYN Twkur ny [sy—auh mnu`K {bhu-vcn} [rwiK lIny—(sMswr-smuMdr qoN) bcw ley [ieh ibiD—ieh qrIkw [dyiK—vyK ky [7[

eyk rMg—ie`k dy ipAwr ivc itk ky [ bsih—(hir jI) v`sdy hn [sMig—nwl [AnUp—aupmw-rihq, sohxw, suMdr [nwnk—hy nwnk! gurdyv—siqgurU [8[

ArQ:- hy (myry) mn! DMny ny (gurU dI srn pY ky) bwlW vwlI (inrvYr) bu`DI pRwpq kr ky prmwqmw dI BgqI kIqI [gurU ƒ iml ky iqRlocn ƒ BI Awqmk jIvn ivc sPlqw pRwpq hoeI [gurU ny (Bgq) byxI ƒ Awqmk jIvn dw cwnx b^iSAw [hy (myry) mn! qUM BI prmwqmw dw Bgq (iesy qrHW) bx [5[

hy (myry) mn! (gurU ƒ iml ky) jYdyv ny (Awpxy bRwhmx hox dw) mwx C`ifAw [ sYx nweI (gurU dI srn pY ky) BgqI dI brkiq nwl (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG igAw, (sYx dw) mn iksy BI QW (mwieAw dy TyifAW nwl) if`g ky foldw nhIN sI [hy (myry) mn! (gurU dI) srn pY ky qUM BI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jwihˆgw [6[

hy pRBU! ijnHW Bgq jnW auqy qYN Twkur ny Awp imhr kIqI, auhnW ƒ qUM (sMswr-smuMdr ivcoN) bcw ilAw, qUM auhnW dw nwh koeI gux qy nwh koeI AOgux ivcwirAw [hy pRBU! qyrI ies iksm dI dieAwlqw vyK ky (myrw BI) mn (qyrI) BgqI ivc l`g ipAw hY [7[

hy nwnk! kbIr ny iek-rs ipAwr ivc itk ky prmwqmw dw iDAwn DirAw [pRBU jI nwmdyv jI dy BI nwl v`sdy hn [rivdws ny BI sohxy pRBU dw ismrn kIqw [(iehnW sBnW au~qy gurU ny hI ikrpw kIqI) [hy nwnk! gurU prmwqmw dw rUp hY (qUM BI gurU dI srn ipAw rhu) [8[1[

{ 1192}

pdArQ:- BRmy—Btkdy hn [mwih—ivc [nrik—nrk ivc [pwih—pYNdy hn [ibhUnw—s`Kxw [KMf KMf—toty toty [fMf—szw [1[

myry mIq—hy myry im`qr! swc sbd—sdw kwiem rihx vwlI is&iq-swlwh [1[rhwau[

sMqoKu—mwieAw vloN iqRpqI [khUM kwj—iksy BI kMmW ivc [DUMm bwdr—DUMeyN dy b`dl [siB swj—swry qmwSy [sMgwie—sMgdw, Srm krdw [ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-zhr [mwqw—msq [AwvY jwie—jMmdw mrdw rihMdw hY [2[

hau hau—mYN mYN [krq—kridAW [bDy—vDdy jWdy hn [kwim—kwm-vwsnw ny [kRoiD—kRoD ny [vis—v`s ivc, kwbU ivc [supnY—supny ivc, kdy BI [3[

kb hI—kdy [mMgnhwru—mMgqw [bwDO—b`Jw hoieAw [ auDrx kw—(sMswr-smuMdr ivc fu`bx qoN) bcwx dw [swju—au~dm [bMDn—PwhIAW [pauq jwih—pYNdy jWdy hn [4[

ArQ:- hy myry im`qr! sdw prmwqmw dw Bjn kirAw kr [ sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh nwl sdw ipAwr bxweI r`K [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy ismrn qoN ibnw mnu`K nrk ivc pey rihMdy hn, AnykW jUnW AnykW jnmW ivc Btkdy iPrdy hn [ BgqI qoN ibnw (auhnW dw mn AnykW dOVW-B`jW ivc) toty toty hoieAw rihMdw hY [Awqmk jIvn dI sUJ qoN ibnw jmrwj BI auhnW ƒ szw dyNdw hY [1[

hy BweI! Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-zhr dw m`qw hoieAw mnu`K jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY, iksy BI kMmW ivc (aus ƒ) mwieAw vloN iqRpqI nhIN huMdI [(aus ƒ ieh smJ nhIN AwauNdI ik) mwieAw dy swry kOqk-qmwSy DUMey dy b`dl (hI) hn (hvw dy ie`ko bu`ly nwl au~f jwx vwly) [ (mwieAw ivc msq mnu`K) pwp krdw BI iJjkdw nhIN [2[

hy BweI! ijs mnu`K ny kdy supny ivc BI prmwqmw dw nwm nhIN ismirAw, mYN mYN kridAW aus dy AMdr ivkwr vDdy jWdy hn, jgq dy moh Aqy loB ivc auh sdw fu`bw rihMdw hY [kwm-vwsnw ny kRoD ny (aus dw) mn sdw Awpxy kwbU ivc kIqw huMdw hY [3[

hy BweI! (nwm qoN s`Kxw mnu`K) cwhy kdy rwjw hY cwhy

mMgqw, auh sdw jgq dy du`KW suKW ivc jkiVAw rihMdw hY [ Awpxy mn ƒ (sMswr-smuMdr dy ivkwrW ivc fu`bx qoN) bcwx dw auh koeI au~dm nhIN krdw [pwpW dIAW PwhIAW aus ƒ sdw pYNdIAW jWdIAW hn [4[

[illegible] {[illegible] 1193}

pdArQ:- eIT—ieSt, ipAwry [sKw—swQI [bIij—bIj ky, (cMgy mMdy) krm kr ky [Awpy—Awp hI [KWih—(jIv auhnW kIqy krmW dw) Pl Bogdy hn [jw kY kIn@Y—ijnHW pdwrQW dy iek`Ty kIiqAW [ hoq—(pYdw) huMdy hn [ sy—auh pdwrQ {bhu-vcn} [ gvwr—mUrK mnu`K [5[

moih—moh ivc (Ps ky) [BrimAw—Btkdw hY [ikrq—kIqy hoey krm [ikrq ryK—(ipCly) kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr [kir—kry, krdw hY [krimAw—(hor auho ijhy hI) krm [krxYhwru—sBu kuJ kr skx vwlw [Ailpqu—inrlyp, ijs au~qy mwieAw dw pRBwv nhIN pY skdw [lypu—Asr, pRBwv [puMn—(imQy hoey) puMnW dy kwrn [pwip—pwp dy kwrn [6[

goibMd—hy goibMd! ik®pwl—hy ikrpwl! Twau—QW [kir—kr ky [7[

krxhwru—sB kuJ krn dI smrQw vwlw [Apwru—byAMq, ijs dI hsqI dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw {A-pwru} [ kir—kr ky [ liV—lV nwl, p`ly nwl [nwnk—hy nwnk! [8[

ArQ:- hy BweI! ipAwry im`qrW ivcoN koeI BI (qoV qk swQ inbwhux vwlw) swQI nhIN bx skdw [ (swry jIv cMgy mMdy) krm Awp kr ky Awp hI (auhnW kIqy krmW dw) Pl Bogdy hn (koeI im`qr mdd nhIN kr skdw) [hy BweI! ijnHW pdwrQW dy iek`Ty kridAW (mnu`K dy mn dy AnykW) ivkwr pYdw huMdy rihMdy hn (jdoN AMq smw AwauNdw hY, qW) mUrK iek iKn ivc hI auhnW (pdwrQW) ƒ C`f ky (ieQoN) qur pYNdw hY [5[

hy BweI! (prmwqmw dw ismrn Bulw ky mnu`K) mwieAw dy moh dy kwrn bhuq Btkdw iPrdw hY, (ipCly) kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr (mnu`K hor auho ijhy hI) krm krI jWdw hY [hy BweI! sB kuJ krn dy smr`Q prmwqmw Awp inrlyp hY (aus au~qy mwieAw dw pRBwv nhIN pY skdw) [pRBU au~qy nwh qW (jIvW dy imQy hoey) puMn krmW (dy kIqy jwx qoN pYdw hox vwly AhMkwr Awidk) dw Asr huMdw hY, nwh iksy pwp dy kwrn (Bwv, aus pRBU ƒ

nwh AhMkwr nwh ivkwr Awpxy Asr hyT ilAw skdw hY) [6[

hy dieAw dy somy goibMd! hy srb-ivAwpk! hy ikrpwl! mYN qyrI srn AwieAw hW, myrI r`iKAw kr [qYQoN ibnw myrw hor koeI QW nhIN [hy pRBU! imhr kr ky mYƒ Awpxw nwm b^S [7[

hy nwnk! pRBU dy dws pRBU dI srn pey rihMdy hn (qy, aus dy dr qy ArzoeI krdy hn—hy pRBU!) qUM (sB jIvW ƒ) pYdw krn vwlw hYN, qUM sB kuJ krn dI smrQw r`Kdw hYN, qUM sB qoN au~cw hYN, qUM bVw byAMq hYN, imhr kr (swƒ) Awpxy lV nwl lweI r`K [8[2[

[illegible] {[illegible] 1193}

pdArQ:- mhlu—srIr {not:- ieQy l&z ‘mhlw’ dy QW l&z ‘mhlu’ hY} [mhlu 5—srIr pMjvW, gurU nwnk pMjvW srIr, Bwv, gurU Arjn [hirAw—Awqmk jIvn vwlw [krim—b^SS dy lyK rwhIN [ieh ruiq—nwm jpx leI ieh mnu`Kw srIr dI ruiq [suhwveI—sohxI [mauilAw—iKiVAw [CweI—kwl^, mYl [DweI—Btkxw [

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm ismr ky Awqmk jIvn vwlw bx jw (ijvyN pwxI imlx nwl ru`K ƒ hirAwvl iml jWdI hY) [ (nwm jpx vwsqy mnu`Kw jnm dw) ieh sohxw smw (pUrbly kIqy krmW Anuswr pRBU vloN) ilKy b^SS dy lyK dy au~GVn nwl hI imldw hY [(ijvyN vrKw nwl) jMgl bnspqI swrw jgq iKV pYNdw hY, (iqvyN aus mnu`K dw lUµ lUµ iKV pYNdw hY jo) AMimRq nwm-rUp Pl hwsl kr lYNdw hY [ gurU ƒ iml ky (aus dy ihrdy ivc) suK pYdw huMdw hY, aus dy mn dI mYl lih jWdI hY [ nwnk (BI) pRBU dw hI nwm ismrdw hY (qy jo mnu`K ismrdw hY aus ƒ) muV muV jnm mrn dy gyV ivc Btkxw nhIN pYNdw [1[

[illegible]

pdArQ:- pMjy—kwm Awidk pMj hI ivkwr [bII—blvwn [FoAw—Bytw [jpwieAnu—aus ny jpwey [ivic—aus dy ihrdy ivc [dXu—idAwl pRBU [siB—swry [inroAw—rog rihq, Arog [rYix—rwq [moAw—mOq, jnm mrn dw gyV [

ArQ:- ijs mnu`K ny (pRBU dw ismrn-rUp) s`cI Bytw (pRBU dI hzUrI ivc) pyS kIqI hY, pRBU ny aus dy kwmwidk pMjy hI v`fy bII ivkwr bMnH id`qy hn, (ijs krky) aus dy swry hI rog qy shsy imt jWdy hn, auh sdw pivqR-Awqmw qy Arog rihMdw hY [auh mnu`K idn rwq prmwqmw dw nwm ismrdw hY, aus ƒ jnm mrn dw gyV nhIN lwxw

pYNdw [

hy nwnk! ijs prmwqmw qoN auh pYdw hoieAw sI (ismrn dI brkiq nwl) ausy dw rUp ho jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1193}

pdArQ:- kh mwih—kwhdy ivc? smwvY—lIn ho jWdw hY [khin—kihMdy hn [suhwvY—sohxy l`gdy hn [ lvY n lwvY—brwbrI nhIN kr skdw [ guir—gurU ny [ aupdyisAw—nyVy ivKw id`qw hY [scu—sdw-iQr pRBU [Agocru—A-go-cru [go—ieMdRy [

ArQ:- swry jIv Ksm-pRBU dy pYdw kIqy hoey hn, koeI BI (Awpxy pYdw krn vwly dy guxW dw) mu`l nhIN pw skdw, (koeI nhIN d`s skdw ik) pRBU ikQoN pYdw huMdw hY ikQy rihMdw hY qy ikQy lIn ho jWdw hY [

jo jo aus pRBU dy gux aucwrdy hn cyqy krdy hn suxdy hn auh Bgq sohxy (jIvn vwly) ho jWdy hn [

prmwqmw AphuMc hY, ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY sB dw mwlk hY, koeI aus dI brwbrI nhIN kr skdw [nwnk aus sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh suxWdw hY, pUry gurU ny auh pRBU nyVy ivKw id`qw hY (AMdr v`sdw ivKw id`qw hY) [3[1[

[illegible] {[illegible] 1193}

pdArQ:- maulI—iKVI hoeI hY, tihk rhI hY, suhxI l`g rhI hY [Git Git—hryk Gt ivc [mauilAw—iKiVAw hoieAw hY, cmk idKw irhw hY, Bwv mwr irhw hY [pRgwsu—cwnx, joq [Awqm pRgwsu—Awqmw dw pRkwS, prmwqmw dI joq dw cwnx [1[

rwjw—pRkwS-srUp [Anq—Anµq [Anq Bwie—Anµq Bwv ivc, byAMq qrIikAW nwl, Anyk qrHW [jh—ij`Dr [dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [qh—auDr [smwie rihAw—BrpUr hY [1[rhwau[

duqIAw—dUjI g`l (ieh hY); Aqy hor (suxo) [isau kqyb—muslmwnI Drm pusqkW smyq [2[

sMkru—iSv [sB—hr QW [smwn—ieko ijhw [3[

ArQ:- (swry jgq dw mwlk) joq-srUp prmwqmw (Awpxy bxwey jgq ivc) Anyk qrHW Awpxw pRkwS kr irhw hY [mYN ij`Dr vyKdw hW,

auDr hI auh BrpUr (id`sdw) hY [1[rhwau[

hryk Gt ivc aus prmwqmw dw hI pRkwS hY [DrqI qy AkwS (ausy dI joq dy pRkwS nwl) iKVy hoey hn [1[

(inrI Drq AkwS hI nhIN) cwry vyd, isimRqIAW qy muslmwnI Drm-pusqk—ieh swry BI prmwqmw dI joq nwl prgt hoey hn [2[

jog-smwDI lwx vwlw iSv BI (pRBU dI joq dI brkiq nwl) iKiVAw [(mu`kdI g`l ieh ik) kbIr dw mwlk (-pRBU) sB QW ieko ijhw iKV irhw hY [3[

Sbd dw Bwv:- prmwqmw srb-ivAwpk hY, ausy dI joq dw pRkwS hr QW ho irhw hY [

[illegible] **{[illegible] 1193-1194}**

pdArQ:- jn—lok [{not—l&z ‘jn’ iksy SRyxI dy l&z nwl vrqIey qW aus dw ArQ huMdw hY “aus SRYxI dy Awm lok”} [mwqy—m`qy hoey, msqy hoey, AhMkwrI [piV@—pVH ky [AhMmyv—AhMkwr [Byv—Byq, mrm [1[

sMg hI—nwl hI; AMdr hI [musn lwg—T`gx l`g pYNdy hn [1[rhwau[

sukdyau—{Skt. _uk} ivAws dy iek pu`qr dw nwm hY [ieh jMmdw hI Bgq sI, ies ny bVy kiTn qp kIqy [rwjw prIK´q ƒ iesy irSI ny Bwgvq purwx suxwieAw sI [Ak®¨r—kMs dw Brw, ik®Sn jI dw mwmw Aqy Bgq [lµkUru—{Skt. lwzgul} pUCl [Dir—Dwr ky [2[

bhu pRkwr—keI iksmW dw [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [swru—sRySt [soeI—auh jwgxw [dyhI—dyh-DwrI, jIv [AiDk—bhuq [3[

ArQ:- sB jIv (iksy nw iksy ivkwr ivc) m`qy pey hn, koeI jwgdw nhIN (id`sdw) [qy, iehnW jIvW dy AMdroN hI (au~T ky kwmwidk) cor iehnW dw (ihrdw-rUp) Gr lu`t rhy hn [1[rhwau[

pMifq lok purwn (Awidk Drm-pusqkW) pVH ky AhMkwry hoey hn; jogI jog-swDnW dy mwx ivc m`qy hoey hn, sMinAwsI (sMinAws dy) AhMkwr ivc fu`by hoey hn; qpI lok ies vwsqy msqy hoey hn ik auhnW ny qp dw Byq pw ilAw hY [1[

(jgq ivc koeI ivrly ivrly jwgy, ivrly ivrly mwieAw dy pRBwv qoN bcy); jwgdw irhw sukdyv irSI qy Ak®¨r Bgq; jwgdw irhw hnUmwn

pUCl Dwr ky BI (Bwv, BwvyN lok aus ƒ pUCl vwlw hI AwKdy hn) [pRBU-crnW dI syvw kr ky jwigAw iSv jI [(hux dy smy) kiljug ivc jwgdy rhy Bgq nwmdyv qy jYdyv jI [2[

jwgxw qy su`qy rihxw (BI) keI iksm dw hY (cor BI qW rwq ƒ jwgdy hI hn) [ auh jwgxw sRySt hY jo gurmuKW dw jwgxw hY (Bwv, jo mnu`K gurU dy snmuK rih ky mwieAw dy h`ly vloN sucyq rihMdw hY, auhI jwg irhw hY) [kbIr AwKdw hY—hy BweI! pRBU dw nwm ismr (ky sucyq rhu, ieh ismrn) jIv dy bhuq kMm AwauNdw hY [3[2[

not:- kbIr jI bnwrs dy rihx vwly sn [Bgq nwmdyv jI bMbeI dy izlw sqwrw dy, Aqy jYdyv jI bMgwl dy rihx vwly [kbIr jI iehnW dohW BgqW dw izkr krdy hn [aus zmwny ivc BI iehnW dI soBw swry Bwrq ivc iKlrI hoeI sI, jdoN koeI A^bwrW dw irvwj nhIN sI, ikqy ryl g`fIAW BI nhIN sn [

Sbd dw Bwv:- jy mnu`K pRBU dw nwm ivswr dyvy, qW kwmwidk AnykW ivkwr aus dy Awcrn ƒ, Awqmk-jIvn ƒ igrw dyNdy hn [koeI pMifq hovy jogI hovy, sMinAwsI hovy qpI hovy, iksy dw ilhwz nhIN krdy [

[illegible] {[illegible] 1194}

pdArQ:- joie—iesqRI (ny) [jwieAw—jMimAw, jnm id`qw [ pUiq—pu`qr (mn) ny [KylwieAw—Kyfy lwieAw hY [sRvx—{Skt.—såvx—Flowing, trickling, oozing, (du`D) vgxw, isMmxw} Qx [ KIru—du`D [1[

ko—dw [Bwau—pRBwv [suiq—pu`qr ny [muklweI—ivAwh leI hY [mwau—mW [kil—pRBU qoN ivCoVw [1[rhwau[

not:- ies swry Sbd ivc kbIr jI mwieAw dy pRBwv dw hwl d`s rhy hn, mwieAw-vyVHy jIv dI dSw ibAwn kr rhy hn; Aqy ‘kil ko Bwau’ l&z vrqdy hn [ iehI l&z gurU nwnk dyv jI ny vrqy hn Awsw rwg dy iek Sbd ivc, ij`Qy Awp mwieAw-vyVHy jgq dI hwlq d`sdy hn; Awp &urmWdy hn:

qwl mdIry Gt ky Gwt] dolk dunIAw vwjY vwj]
nwrdu nwcY kil kw Bwau] jqI sqI kih rwKih pwau]1]

iehnW l&zW dI sWJ ies nqIjy qy ApVWdI hY ik gurU nwnk dyv jI pws Bgq kbIr jI dI bwxI mOjUd sI [mUrqI-pUjw qy BrmW-vihmW dy hnyry ivc Psy hoey Bwrq ivc jdoN gurU nwnk dyv jI iksy r`bI-

ipAwry dI BwI krn cVHy, qW ieh kudrqI g`l sI ik ij`Qy-ikqy iehnW ƒ Awpxy hm-i^Awl dI d`s pey, aus ƒ imlx jW aus dI bwxI hwsl krn [

pg—pYr [hurIAw—CwlW [bdn—mUMh [iKr iKr—iKV iKV [hwsqw—h`sdw hY [indRw—moh dI nINd [pY—by-prvwh ho ky, lµmI qwx ky [bwsn—BWfw [iblovY—irVkdw hY [2[

AsQn—Qx [gaU—mwieAw-rUp gW [ibnu AsQn—QxW qoN ibnw hY, (Bwv, ies mwieAw pwsoN suK nhIN imldy) [pYfy ibnu—(ies dw Aslw qW AYsw hY ik ies ƒ) koeI pYNfw nhIN [bwt GnyrI—lµmI vwt [bwt—jIvn dw shI rsqw [3[

ArQ:- hy loko! vyKo, kiljug dw Ajb pRBwv pY irhw hY (Bwv, pRBU qoN ivCVn krky jIv au~qy Ajb dbwau pY irhw hY) [(mn-rUp) pu`qr ny AwpxI mW (-mwieAw) ƒ ivAwh ilAw hY [1[rhwau[

iesqRI ny Ksm ƒ jnm id`qw hY (Bwv, ijs mn ƒ mwieAw ny jnm id`qw hY, auhI ies ƒ Bogxhwrw bx jWdw hY) [mn-pu`qr ny ipau-jIvwqmw ƒ Kyfy lwieAw hoieAw hY [ (ieh mn) QxW qoN ibnw hI (jIvwqmw ƒ) du`D iplw irhw hY (Bwv, nwsvMq pdwrQW dy suAwd ivc pw irhw hY) [1[

(ies mn dy) koeI pYr nhIN hn, pr CwlW mwrdw iPrdw hY; (ies dw) mUMh nhIN, pr iKV iKV h`sdw iPrdw hY [ (jIv dw Aslw qW AYsw hY ik ies ƒ mwieAw dI) nINd nhIN ivAwp skdI sI, pr (‘kil ko Bwau’ vyKo) jIv lµmI qwx ky su`qw ipAw hY; qy BWfy qoN ibnw du`D irVk irhw hY (Bwv, Sy^ ic`lI vWg GwVqW GVdw rihMdw hY) [2[

(ies mwieAw-rUp) gW pwsoN suK qW nhIN iml skdy, pr ieh (mn ƒ) JUTy pdwrQW-rUp du`D ivc moh rhI hY [ (Awpxy Asly Anuswr qW ies jIv ƒ koeI Btkxw nhIN sI cwhIdI, pr ‘kil ko Bwau’ vyKo) lµmy pYNfy (cOrwsI dy gyV ivc) ipAw hoieAw hY [ hy kbIr! (ies jgq ƒ) smJw ky d`s ik siqgurU qo ibnw jIvn-s&r dw shI rsqw nhIN l`B skdw [3[3[

not:- ‘ibnu siqgur bwt n pweI’—ies quk qoN sw& id`sdw hY ik swry Sbd ivc ‘kil ko Bwau’ dy kwrn jIv dy kurwhy pey hox dw hwl d`isAw hY [iksy AsMBv jW sMBv g`l dw ie`Qy izkr nhIN, ijvyN ik keI tIkwkwr ilK rhy hn [‘bwt’ qoN KuMJx dw izkr hY, qy Asl ‘bwt’ gurU qoN hI imldI hY [

Sbd dw Bwv:- gurU dI rwhbrI qoN ibnw mn mwieAw dI nINd ivc su`qw rihMdw hY [iehI hY kiljug dw pRBwv [

{1194}

pdArQ:- pTwey—G`ilAw [ pVnswl—pwTSwlw [ sMig—(Awpxy) nwl [ sKw—im`qr, swQI [bwl—bwlk [khw pV@wvis—qUM ikauN pVHwauNdw hYN? Awl jwl—Gr dy DMDy {Awl—Gr [jwl—DMDy} [ptIAw—in`kI ijhI p`tI [goupwl—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn ( o) Aqy ( u ) [ AslI l&z ‘gopwl’ hY [ pr, ie`Qy ‘gupwl’ pVHnw hY} [1[

ry bwbw—hy bwbw! Cofau—mYN C`fdw hW, mYN C`fWgw [myro nhI kwmu—myrw koeI kMm nhIN, myrI koeI Zrz nhIN [1[rhwau[

byig—CyqI [bulwey—sdvwieAw [bwin—Awdq [mwin—mMn lY [bwr bwr—muV muV [pRiB—pRBU ny [igir—phwV [gurih—gurU ƒ [gwir—gwl [Gwil jwir—swV dyh [BwvY—cwhy [mwir fwir—mwr dyh [3[

KVgu—qlvwr [irswie—iK`J ky [ koipE—k®oD ivc AwieAw [ moih—mYƒ [ bqwie—d`s [qy—qoN [inksy—inkl Awey [kY—kir, kr ky [kY ibsQwru—ivsQwr kr ky, iBAwnk rUp Dwr ky [CyidE—cIr id`qw, mwr id`qw [nK—nhuMAW nwl [ibdwr—pwV ky [4[

dyvwiDdyv—dyv-AiDdyv, dyviqAW dw v`f dyvqw [hyiq—^wqr [Bgiq hyiq—BgqI dI ^wqr, BgqI nwl ipAwr kr ky [Byv—rUp [kih—khy, AwKdw hY [ko—koeI jIv [pwr—AMq [auDwry—bcwieAw [Aink bwr—AnykW vwrI, AnykW kstW qoN [5[

ArQ:- pRihlwd ƒ (aus dy ipau hrnwKS ny) pwTSwlw ivc pVHn G`ilAw, (pRihlwd ny Awpxy) nwl keI bwlk swQI lY ley [ (jdoN pWDw kuJ hor ault-pult pVHwx l`gw, qW pRihlwd ny AwiKAw, hy bwbw!) mYƒ aUl-jlUl ikauN pVHwauNdw hYN? myrI ies in`kI ijhI p`tI au~qy ‘sRI gopwl, sRI gopwl’ ilK dyh [1[

hy bwbw! mYN prmwqmw dw nwm ismrnw nhIN C`fWgw [ nwm qoN ibnw koeI hor g`l pVHn nwl myrw koeI vwsqw nhIN hY [1[rhwau[

(pRihlwd dy AiDAwpk) sMfy mrky (Amrk) ny jw ky (hrnwKS ƒ ieh g`l) kih id`qI [aus ny CyqI nwl pRihlwd ƒ s`d G`ilAw [(pWDy ny pRihlwd ƒ smJwieAw) qUM prmwqmw dw nwm ismrn dI Awdq C`f

dyh, myrw AwiKAw mMn lY, mYN qYƒ qurq Cfw lvWgw [2[

(pRihlwd ny au~qr id`qw, ieh g`l AwK ky) mYƒ muV muV ikauN id`k krdy ho? ijs pRBU ny pwxI, DrqI, phwV Awidk swrI isRStI bxweI hY, mYN aus rwm ƒ ismrnw nhIN C`fWgw [(aus ƒ C`ifAW) myry gurU ƒ gwlH l`gdI hY (Bwv, myry gurU dI bdnwmI huMdI hY) [mYƒ cwhy swV BI dyh, cwhy mwr dyh [3[

(hrnwKS) iK`J ky kRoD ivc AwieAw, qlvwr (imAwnoN) k`F ky (AwKx l`gw—) mYƒ auh d`s jo qYƒ bcwaux vwlw hY [pRBU iBAwnk rUp Dwr ky QMmH ivcoN inkl AwieAw, qy aus ny Awpxy nhuMAW nwl cIr ky hrnwKS ƒ mwr id`qw [4[

kbIr AwKdw hY—pRBU jI prm-purK hn, dyviqAW dy BI v`fy dyvqy hn [pRihlwd dI BgqI nwl ipAwr kr ky pRBU ny nrisMG rUp DwirAw, pRihlwd ƒ AnykW kStW qoN bcwieAw [koeI jIv aus pRBU dI qwkq dw AMq nhIN pw skdw [5[4[

Sbd dw Bwv:- inrBau pRBU dw ismrn kIiqAW mnu`K dy AMdr inrBYqw Aw jWdI hY [

[illegible] {[illegible] 1194}

pdArQ:- mDy—ivc [mdn—kwmdyv [ijin—ijs (kwmdyv ny) [ihir lIn—curw ilAw hY [mor—myrw [AnwQu—Awjz [khau kwih—mYN iks ƒ AwKW? ko—kOx? mY ko Awih—mYN kOx hW? myrI kIh pWieAW hY? [1[

dwrun—iBAwnk, frwauxw [myro khw bswie—myrw kIh v`s c`l skdw hY? myrI koeI pyS nhIN jWdI [cpl—cMcl [isau—nwl [1[rhwau[

sukwid—sukdyv Awidk [nwiB kml jwny—kml dI nwBI qoN jxy hoey [bRmwid—bRhmw Awidk [kib—kvI [Aausr—smw [Aausr swir—smw sMBwl ky, smw lµGw ky, (‘kwm’ qoN frdy frdy) idn-k`tI kr ky [2[

moih—mYƒ [Qwh—(qyry guxW dI) hwQ [khau kwih—iks ƒ d`sW? AwiQ—mwieAw [ jnm mrn duKu—jnm qoN lY ky mrn qk dw du`K, swrI aumr dw du`K [ DIr—m`Tw kr, htw [suK swgr—hy suKW dy swgr! rau—rvW, ismrW [3[

ArQ:- hy myry mwDo! AwpxI cMcl m`q A`gy myrI koeI pyS nhIN jWdI [ieh fwFw iBAwnk du`K (hux) mYQoN shwirAw nhIN jWdw [1[rhwau[

(myrI 'cMcl buiD' dy kwrn, hux) myry ies qn mn ivc kwmdyv cor Aw v`isAw hY, ijs ny igAwn-rUp myrw rqn (myry AMdroN) curw ilAw hY (Bwv, ijs ny myrI smJ ivgwV id`qI hY) [hy pRBU! mYN (bVw) Awjz ho igAw hW, (Awpxw du`K qYQoN ibnw hor) iks ƒ d`sW? (ies kwm dy h`QoN) kOx kOx ^uAwr nhIN hoieAw? myrI (ZrIb) dI kIh pWieAW hY? [1[

snk, snµdn, iSv, sukdyv vrgy (v`fy-v`fy irSI qpI) kml dI nwBI qoN jxy hoey bRhmw Awidk, kvI lok, jogI qy jtwDwrI swDU—ieh sB (kwm qoN frdy frdy) Awpo Awpxy vyly idn-k`tI kr ky cly gey [2[

hy kbIr! (kwm Awidk qoN bcx leI ie`ko pRBU hI Awsrw hY, aus A`gy ieauN ArzoeI kr—) hy suKW dy swgr pRBU! hy dInwnwQ pRBU! qUM bVy fUMGy ijgry vwlw hYN, mYN (qyry gMBIr smuMdr vrgy idl dI) hwQ nhIN pw skdw [mYN hor iks A`gy ArzoeI krW? mwieAw qoN pYdw hoieAw ieh myrw swrI aumr dw du`K dUr kr, qW ju mYN qyry gux cyqy kr skW [3[5[

Sbd dw Bwv:- mwieAw dy sUrbIr kwmwidkW qoN bcx leI ie`ko-ie`k rsqw hY [auh ieh ik pRBU dy dr qy if`g ky aus pwsoN aus dy ismrn dI dwiq mMgIey [

[illegible] {[illegible] 1194-1195}

pdArQ:- nwieku—Swh (jIv) [bnjwry—vxj krn vwly vpwrI [pwc—pMj igAwn ieMdry [brD—bld [pcIsk—pMJI (pRik®qIAW) [sMgu—swQ [kwc—k`cw [ nau—nO golkW, nO soqR [ bhIAW—cuAwVIAW, lµmIAW fWgW ijnHW dI shwieqw nwl C`tW l`dIdIAW hn [ ds—igAwn qy krm-ieMdry [ goin—CotW [ Awih—hn [ ksn—k`sx vwlIAW, iK`cx vwlIAW, syby, r`sIAW ijnHW nwl C`tW sIvINdIAW hn [ bhqir—bh`qr nwVIAW [qwih—auhnW C`tW ivc [1[

ijh—ijs vxj nwl [rhwau[

swq sUq—sUq swq (Awsw iqRSnw Awidk) keI iksmW dy sUqr dw [imil—(pMj vxjwirAW ny) iml ky [krm BwvnI—kIqy krmW dy sMskwr [qIin—iqMn gux [jgwqI—msUlIey [rwir—JgVw [clo—qur

ipAw [hwQ Jwir—h`Q JwV ky, ^wlI-h`Q [2[

ihrwnI—Kuhw leI [tWfo—kw&lw (srIr) [mn—hy mn! srsI—sMvrygw [shj smwno—jy sihj ivc lIn hovyNgw [3[

ArQ:- mYƒ Aijhw vxj krn dI loV nhIN, ijs vxj dy kIiqAW mUl Gtdw jwey qy ivAwj vDdw jwey (Bwv, ijauN ijauN aumr guzry iqauN iqauN ivkwrW dw Bwr vDI jwey) [rhwau[

jIv (mwno) iek Swh hY, pMj igAwn-ieMdry (ies Swh dy nwl) vxjwry hn [pMJI pRik®qIAW (kw&ly dy) bld hn [pr ieh swrw swQ k`cw hI hY [ nO golkW (mwno) cuAwVIAW hn, ds ieMdry C`tW hn, bh`qr nwVIAW (C`tW sIaux leI) syby hn jo iehnW (ieMdry-rUp C`tW) ƒ l`gIAW hoeIAW hn [1[

(ieh igAwn-ieMdry) imI ky keI iksmW dy sUqr (Bwv, ivkwrW) dw vxj kr rhy hn, kIqy krmW dy sMskwrW ƒ iehnW (AwpxI shwieqw vwsqy) nwl lY ilAw hY (Bwv, ieh ipCly sMskwr hor ivkwrW vl pRyrdy jw rhy hn) [iqMn gux (-rUp) msUlIey (hor) JgVw vDwauNdy hn, (nqIjw ieh inkldw hY ik) vxjwrw (jIv) ^wlI-h`Q qur pYNdw hY [2[

jdoN (suAwsW dI) rws Ku`s jWdI hY, qdoN vxj mu`k jWdw hY, qy kw&lw (srIr) dsIN pwsIN iK`lr jWdw hY [ kbIr AwKdw hY—hy mn! jy qUM sihj AvsQw ivc lIn ho jweyN Aqy qyrI Btkxw mu`k jwey qW qyrw kMm sMvrygw [3[6[

Sbd dw Bwv:- mnu`K ƒ ivkwrW dw vxj sdw GwtyvMdw rihMdw hY [ ijauN ijauN aumr GtdI jWdI hY, iqauN iqauN ivkwrW dw Bwr vDdw jWdw hY, Aw^r jIv ieQoN ^wlI-h`Q qur pYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1195}

pdArQ:- jUTI—Apiv`qr [ PI lwgy—l`gy hoey PI, bwl-b`cy [ Awvih—jMmdy hn [ jwih—mr jWdy hn [ ABwgy—bd-nsIb [ jUTy—Apiv`qr hI [1[

pMifq—hy pMifq! kvnu Twau—ikhVw QW? bYis—bYT ky [hau—mYN [1[rhwau[

ijhbw—jIB [bolq—bcn jo boly jWdy hn [krn—kMn [siB—swry [jUiT—Apiv`qRqw [ lUTy—hy sVy hoey! Agin ky lUTy—hy A`g nwl

sVy hoey [bRhm Agin—bRwhmx hox dy AhMkwr dI A`g [2[

bYis—bYT ky [prosn lwgw—(Bojn) vrqwaux l`gw, vMfx l`gw [3[

gobr—gohw (ijs nwl cOky ivc pocw id`qw jWdw hY) [kwrw—cOky dIAW bwhrlIAW lkIrW [kih—khy, AwKdw hY [qyeI—auhI [4[

ArQ:- hy pMifq! d`s, auh ikhVw QW hY jo su`cw hY, ij`Qy bYT ky mYN rotI Kw skW (qW ju pUrI su`c rih sky)? [1[rhwau[

mW Apiv`qr, ipau Apiv`qr, iehnW qoN jMmy hoey bwl-b`cy BI Apiv`qr; (jgq ivc jo BI) jMmdy hn auh Apiv`qr, jo mrdy hn auh BI Apiv`qr; bd-nsIb jIv Apiv`qr hI mr jWdy hn [1[

(mnu`K dI) jIB mYlI, bcn BI mwVy, kMn A`KW Awidk swry hI Apiv`qr, (iehnW qoN vDIk) kwm-cyStw (AYsI hY ijs) dI mYl lihMdI hI nhIN [ hy bRwhmx-puxy dy mwx dI A`g dy sVy hoey! (d`s, su`cI ikhVI SY hoeI?) [2[

A`g jUTI, pwxI jUTw, pkwx vwlI BI jUTI, kVCI jUTI ijs nwl (BwjI Awidk) vrqwauNdw hY, auh pRwxI BI jUTw ijhVw bih ky KWdw hY [3[

gohw jUTw, cOkw jUTw, jUTIAW hI aus cOky dy duAwly pweIAW lkIrW [kbIr AwKdw hY—isr& auhI mnu`K su`cy hn ijnHW ƒ prmwqmw dI sUJ Aw geI hY [4[1[7[

Sbd dw Bwv:- iqRguxI mwieAw dy Asr hyT pRBU ƒ ivswr ky jIv Apiv`qr bxy rihMdy hn, hr QW mwieAw dw pRBwv hY [ lkIrW k`F ky cOky bxwieAW pivqRqw nhIN bx skdI [isr& auhI bMdy su`cy hn ijnHW ƒ prmwqmw dI sUJ pY jWdI hY [

[illegible] {[illegible]
1195}

pdArQ:- kq—hor ik`Qy? ry—hy BweI! rMgu—mOj [ Gr—ihrdy-rUp r ivc hI [ n clY-Btkdw nhIN hY [ pMgu—ipMglw, jo ih`l jul nhIN skdw, iQr [1[rhwau[

idvs—idn [aumMg—cwh, qWG, ^whS [Gis—Gsw ky [coAw—Aqr [bhu—keI [sugMD—sugMDIAW [bRhm Twie—Twkur duAwry, mMdr ivc [1[

joie—FUMf ky, Koj ky [qh—auQy [jl pKwn—(qIrQW qy) pwxI,

(mMdrW ivc) p`Qr [ smwn—ie`ko ijhw [aUhW—qIrQW qy mMdrW vl [qau—qW hI [jau—jy [eIhW—ieQy ihrdy ivc [2[

bilhwrI qor—qYQoN sdky [ijin—ijs ny [ibkl—kTn [BRm—vihm, BulyKy [mor—myry [rwmwnµd suAwmI—rwmwnµd dw pRBU [rmq—sB QW mOjUd hY [koit—kRoVW [krm—(kIqy hoey mMdy) kMm [3[1[

ArQ:- hy BweI! hor ikQy jweIey? (hux) ihrdy-Gr ivc hI mOj bx geI hY; myrw mn hux foldw nhIN, iQr ho igAw hY [1[rhwau[

ie`k idn myry mn ivc BI qWG pYdw hoeI sI, mYN cMdn Gsw ky Aqr qy hor keI sugMDIAW lY leIAW, qy mYN mMdr ivc pUjw krn leI qur peI [ pr hux qW mYƒ auh prmwqmw (ijs ƒ mYN mMdr ivc rihMdw smJdI sW) myry gurU ny myry mn ivc v`sdw hI ivKw id`qw hY [1[

(qIrQW auqy jweIey cwhy mMdrW ivc jweIey) ijQy BI jweIey auQy pwxI hY jW p`Qr hn [ hy pRBU! qUM hr QW ie`ko ijhw BrpUr hYN, vyd purwn Awidk Drm-pusqkW BI Koj ky vyK leIAW hn [so qrIQW qy mMdrW ivc qdoN hI jwx dI loV pey jy prmwqmw ieQy myry mn ivc nwh v`sdw hovy [2[

hy siqgurU! mYN qYQoN sdky hW, ijs ny myry swry AOKy BulyKy dUr kr id`qy hn [rwmwnµd dw mwlk pRBU hr QW mOjUd hY (qy, gurU dI rwhIN imldw hY, ikauNik) gurU dw Sbd kRoVW (kIqy mMdy) krmW dw nws kr dyNdw hY [3[1[

not:- Bgq rwmwnµd jwqI dy bRwhmx sn [pr Drm-AwgU bRwhmxW dy pwey hoey BulyiKAW dw ies Sbd ivc KMfn krdy hn qy AwKdy hn ik qIrQW dy ieSnwn qy mUrqI-pUjw nwl mn dI AvsQw au~cI nhIN ho skdI [jy pUry gurU dI Srn peIey, qW swry BulyKy dUr ho jWdy hn, qy prmwqmw hr QW ivAwpk Aqy Awpxy AMdr v`sdw id`sdw hY [siqgurU dw Sbd hI jnmW jnmwqrW dy kIqy mMdy krmW dw nws krn dy smr`Q hY [

zrUrI not:- ies Sbd dw Bwv inrol qOr qy gurmiq nwl imldw hY [pr iPr BI Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx AwpxI ikqwb ivc Bgq rwmwnµd jI bwry ieauN ilKdy hn:

“Bgq rwmwnµd jI mUrqI pUjk Aqy vydWq mq dy p`ky SrDwlU sn [ iehnW ny kWSI ivc Aw ky CUq-Cwq dy AwSy dI ivrwgI mq dI neI Sw^ clweI [ guswieN jI ny krm kWf ivc kw&I smw ibrqI r`KI, jM\U iqlk Awid icMnHW dy qW A^Ir q`k pwbMd rhy [”

ies qoN A`gy Bgq jI dw ieh Sbd ilK ky iPr ieauN AwKdy hn:

“aukq Sbd ivc vydWq mq dI Jlk hY, pr sn Awp vYrwgI [mMdr dI pUjw dw izkr aultw hY, ies qoN hYrwnI huMdI hY ik ieh Sbd Awp dy mq dy ivru`D ikauN hY Awp dI ik®Aw krm kWf sI [”

Aqy

“gusweIN jI hmySw pIly bsqr r`Kdy sn, ieh ivSƒ jI dw rMg mMinAw igAw hY [”

Sbd dy l&z “rwmwnµd suAwmI” ƒ ies s`jx jI ny smJx dI koSS nhIN kIqI, jW KMfn krn dy joS ivc jwx bu`J ky smJxw nhIN cwhuMdy sn, so iehnW l&zW bwry ilKdy hn:

“Bgq jI ny Awpxy Awp ƒ suAwmI kr ky iliKAw hY, pqw nhIN iks i^AwI nwl? ho skdw hY ik ieh Sbd auhnW dy iksy cyly dI rcnw hovy [kI swrI AwXU AMdr rwmwnµd jI ny iek Sbd aucwrn kIqw?”

Awau, hux iehnW ieqrwzW ƒ ghu nwl ivcwrIey [ieh ieqrwz do ih`isAW ivc vMfy jw skdy hn, iek auh jo Bgq jI dy ies Sbd dy ivru`D kIqy gey hn, qy, dUjy auh jo auhnW dy jIvn ivru`D hn [

Sbd dy ivru`D hyT-ilKy ieqrwz hn—(1) aukq Sbd ivc vydWq dI Jlk hY [ (2) mMdr dI pUjw dw izkr aultw hY, ies qoN hYrwnI huMdI hY ik ieh Sbd Awp dy mq dy ivru`D ikauN hY [(3) Bgq jI ny Awpxy Awp ƒ suAwmI kr ky iliKAw hY, pqw nhIN iks i^AwI nwl? ho skdw hY ik ieh Sbd auhnW dy iksy cyly dI rcnw hovy [(4) kI swrI AwXU AMdr rwmwnµd jI ny ieko Sbd aucwrn kIqw?

iehnW ieqrwzW auqy ivcwr:

(1) jy ies Sbd ivc vydWq dI Jlk hY, qW auh hyT-ilKIAW qukW ivc hI ho skdI hovygI:-

(a) so bRhmu bqwieE gur mn hI mwih [

(A) qU pUir rihE hY sB smwn [

(e) rwmwnµd suAwmI rmq bRhm [

pwTk s`jx Awp hI eImwndwrI nwl vyK lYx ik iehnW qukW ivc ikhVw i^AwI gurmiq dy ault hY [

(2) rwmwnµd jI qW Awpxw mq ies Sbd ivc ieh d`s rhy hn ik qIrQW dy ieSnwn Aqy mUrqI-pUjw nwl mn dy Brm k`ty nhIN jw skdy [pr ijnHW lokW ny Bgq jI dy Awpxy l&zW auqy ieqbwr nhIN krnw, auhnW nwl iksy ivcwr qoN koeI lwB nhIN inkl skdw [

(3) quk “rwmwnµd suAwmI rmq bRhm” qoN ieqrwz krn vwly s`jx

ny smiJAw hY ik Bgq rwmwnµd jI ny Awpxy Awp ƒ ‘suAwmI’ AwiKAw hY [iPr Awpy hI AMdwzw lWdy hn ik ieh Sbd auhnW dy iksy cyly dw hovygw [jy auh s`jx jwx bu`J ky Boly nhIN bx rhy, qW ies quk dw ArQ ieauN hY—rwmwnµd dw suAwmI bRhm hr QW rimAw hoieAw hY [iesy qrHW gurU Arjn swihb ny BI swrg rwg dy Sbd nµ: 136 ivc Akwl-purK dy drSn dI qWG kridAW ieauN AwiKAw hY:

nwnk suAwmI gir imly, hau gur mnwaugI [nwnk suAwmI—nwnk dw suAwmI;

iesy qrHW rwmwnµd suAwmI—rwmwnµd dw suAwmI [

gurbwxI dw ivAwkrx QoVw ku BI jwxn vwlw s`jx smJ leygw ik ieQy l&z ‘nwnk’ sMbMD kwrk iek-vcn hY [

iesy qrHW DnwsrI rwg dy CMq ivc gurU nwnk dyv jI AwKdy hn:

nwnk swihbu Agm Agocru, jIvw scI nweI]
nwnk swihbu Avru n dUjw, nwim qyrY vifAweI]

 Aqy
ieQy dohW qukW ivc “nwnk swihbu” dw ArQ hY “nwnk dw swihb” [

is`K Drm dw koeI AM\wx ivroDI hI ieh AwKygw ik gurU nwnk dyv jI ny ieQy Awpxy Awp ƒ “swihbu” AwiKAw hY [

(4) ieh ieqrwz koeI vzndwr nhIN jwpdw [jy rwmwnµd jI ny swrI aumr ivc isr& iehI Sbd aucwirAw hovy, qW ies Sbd dI s`cweI iksy BI hwlq ivc Gt nhIN jWdI [ ho skdw hY ik auhnW swrI aumr isr& auqny hI prcwr qy zor id`qw hovy ijs dw Sbd ivc izkr hY [ieh iqMn bMd inky ijhy jwpdy hn, pr iDAwn nwl vyKo iehnW ivc ikqnI ku s`cweI BrI peI hY—(a) mMdr ivc jw ky iksy p`Qr dI mUrqI ƒ coAw cMdn lw ky pUjx dI loV nhIN [(A) qIrQW qy nHwiqAW mn dy Brm k`ty nhIN jwxy [ (e) gurU dI srn Awau [ gurU hI d`sdw hY ik (s) prmwqmw ihrdy-mMdr ivc v`s irhw hY [ (h) qy prmwqmw hr QW v`s irhw hY [(k) gurU dw Sbd hI kRoVW krmW dy sMskwr nws krn dy smr`Q hY [

jy bwxI aucwrnI hI iksy mhW purK dI Awqmk au~cqw dw mwp bxwvWgy, qW BwrI aukweI Kw jwvWgy [gurU hirgoibMd swihb, gurU hir rwie swihb Aqy gurU hir ik®Sn swihb ny koeI BI Sbd nhIN sI aucwirAw [gurU AMgd swihb sMn 1539 qoN sMn 1552 qk 13 swl dy krIb guirAweI dI izMmyvwrI inBwauNdy rhy, 150 mhIinAW

qoN vDIk bxy [pr auhnW dy Slok 150 BI nhIN hn [Slok BI Awm qOr qy do do qukW dy hn [jy ieauN hI ihswb lwxw hY qW gurU AMgd swihb ny iek iek mhIny ivc do do qukW BI nwh aucwrIAW [pr G`t bwxI aucwrn nwl AsI auhnW ivc qy gurU nwnk pwiqSwh ivc koeI iv`Q koeI &rk nhIN mMn skdy [

ieqrwz krn vwly s`jx ƒ Sbd ivc qW koeI ^ws ieqrwz vwlI g`l l`B nhIN skI, izAwdw zor auh iesy g`l auqy dyeI gey hn ik rwmwnµd jI vYrwgI sn, iqlk jM\U vrqdy sn, CUq Cwq dy hwmI sn, pIly k`pVy pWdy sn ieiqAwidk [

pr is`K-ieiqhws Anuswr bwbw lihxw jI dyvI dy Bgq sn, hr swl pYrIN GuMGrU bMnH ky dyvI dy drSn ƒ jWdy sn; dyvI dy Bgq vwsqy CUq-Cwq dw hwmI hoxw A`q zrUrI hY, gl ivc dyvI dw mOlI dw A`tw BI pWdy sn, Gr Aw ky nOrwiqAW ivc dyvI dIAW kM\kW ibTWdy sn, jM\U qW zrUrI hY hI sI [ (gurU) Amr dws jI 19 swl hr swl qIrQW qy jWdy rhy, bRwhmxW dy d`sy hor krm kWf BI krdy sn [

kI is`K Drm dy ivroDI Aswƒ iehI khwxIAW suxw suxw ky AwKI jwxgy, qy kI AsW BI ieh mMn lYxw hY ik iehnW gurU swihbwn dI bwxI iehnW dy jIvn dy ault sI?

Bgq rwmwnµd jI kdy vYrwgI mq dy hoxgy, iqlk jM\U vrqdy hoxgy, CUq-Cwq dy BI hwmI hoxgy, hor BI keI g`lW AwK leIAW jwx [pr AsW ieh vyKxw hY ik gurU dy dr qy Aw ky Bgq rwmwnµd jI kIh bx gey [auh Awp AwKdy hn—(a) “so bRhmu bqwieE gur mn hI mwih, (A) ijin skl ibkl BRm kwty mor, (e) gur kw sbdu kwtY koit krm [

so, ijvyN bwbw lihxw jI qy (gurU) Amrdws jI dw jIvn gurU-dr qy Aw ky gurmiq dy AnukUl ho igAw, iqvyN rwmwnµd jI dw jIvn gurU pws Aw ky gurmiq dy Anuswr ho igAw [

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 1195}**

pdArQ:- sMktvY—sMkt dyvy [BjY—n`T jwey, C`f jwey [icrMkwl—bhuq smw [ljY—lwj lWdw hY, bdnwm krWdw hY [1[

hsY—T`Tw kry [hIAry—ihrdy ivc [1[rhwau[

Dnih—Dn dI ^wqr [pRwnI—jIv, bMdw [mWfY—Twn lYNdw hY [mrnu mWfY—mrnw Twn lYNdw hY, mrn qy qul pYNdw hY [2[

sMswr ky—dunIAw ƒ piqAwaux vwly [nwmw—hy nwmdyv! q—

qdoN hI [3[

ArQ:- hy pRBU! kMvl Pu`lW vrgy koml qyry crn myry ihrdy ivc v`sdy hn, (qy mYƒ bVy ipAwry l`gdy hn, hux) jgq BwvyN ipAw T`Tw kry, mYN qyrI BgqI nhIN C`fWgw [1[rhwau[

jy mwlk Awpxy nOkr ƒ koeI kSt dyvy, qy nOkr (aus kSt qoN frdw) n`T jwey, (ijMd ƒ kStW qoN bcwaux dI ^wqr n`iTAw hoieAw) nOkr sdw qW jIaUNdw nhIN rihMdw, pr (mwlk ƒ ip`T dy ky) AwpxIAW dovyN kulW bdnwm kr lYNdw hY [ (hy pRBU! lokW dy ies T`Ty qoN fr ky mYN qyry dr qoN n`T nhIN jwxw) [1[

ijvyN Awpxw Dn bcwx dI ^wqr mnu`K mrn qy BI qul pYNdw hY, iqvyN pRBU dy Bgq BI pRBU dw nwm (Dn) nhIN C`fdy (auhnW pws BI pRBU dw nwm hI Dn hY) [2[

gMgw, gieAw, godwvrI (Awidk qIrQW qy jwxw—ieh) dunIAw ƒ hI piqAwaux vwly kMm hn; pr, hy nwmdyv! Bgq auhI hY ijs au~qy pRBU Awp qRü`T pey (qy Awpxy nwm dI dwq dey) [3[1[

Bwv:- pRIq dw srUp—cwhy kSt Awaux, cwhy lok T`Tw krn, Bgq jn pRBU dI BgqI nhIN iqAwgdy [

[illegible] {[illegible] 1196}

pdArQ:- nIJr—{Skt. inBLØr—A spring, waterfall, mountain-torrent} JIl, cSmw, phwVI ndI [bwjY—v`j rhIAW hn, TwTW mwr rhIAW hn [kysvw—hy kySv! hy pRBU! {ky_w: pR_Ôqw: siNq AÔX} hy lµmy kysW vwly! [1[

guoibMdy—{not:- A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z ‘goibMd’ hY, ie`Qy ‘guibMd’ pVHnw hY} hy goibMd! bwp bITlw—hy bITl ipqw! bITul—{Skt. ivÕTl iv+ÔQI—One standing aloof} mwieAw dy pRBwv qoN pry rihx vwlw [1[rhwau[

Ainl—{Ainiq Anyn eiq Ainl—That by means of which one breaths} hvw [Kyiv n swkau—c`pU nhIN lgw skdw [ Kyiv—{Skt. i˜p`—to throw, to steer. i˜pix—an oar, c`pU} c`pU lwxw [pwru—pwrlw bMnw [2[

mo kau—mYƒ [auqwry—auqwir, lµGw [3[

qir n jwnau—mYN qrnw nhIN jwxdw [4[

ArQ:- hy bITl ipqw! hy goibMd! mYƒ sMswr-smuMdr ivcoN pwr lµGw lY [1[rhwau[

hy suhxy kysW vwly pRBU! (ies sMswr-smuMdr ivc) loB dIAW iT`lHW bVIAW TwTW mwr rhIAW hn, myrw srIr iehnW ivc fu`bdw jw irhw hY [1[

hy bITl! (myrI izMdgI dI) byVI J`KV ivc (Ps geI hYO), mYN ies ƒ c`pU lwx jogw nhIN hW; pRBU! qyry (ies sMswr-smuMdr dw) mYƒ pwrlw bMnw nhIN l`Bdw [2[

hy kySv! myry au~qy dieAw kr, mYƒ gurU imlw, qy (ies smuMdr ivcoN) pwr lµGw [3[

(qyrw) nwmdyv, hy bITl! bynqI krdw hY—(smuMdr ivc iTlHW pY rhIAW hn, myrI byVI J`KV dy mUMh Aw peI hY, qy) mYN qW qrnw BI nhIN jwxdw, mYƒ AwpxI bWh PVw, dwqw! bWh PVw [4[1[2[

Sbd dw Bwv—dunIAw dy ivkwrW qoN bcx leI ie`ko-ie`k qrIkw hY—prmwqmw dy dr qy Ardws [

[illegible] {[illegible] 1196}

not:- 'Sbd' dw Bwv smu`cy qOr qy bIj-rUp ivc 'rhwau' dI quk dy AMdr imldw hY [ swrw Sbd 'rhwau' dI quk jW qukW dI, mwno, ivAwiKAw hY [ 'rhwau' dI quk jW qukW ivc ie`k b`JvW i^Awl huMdw hY; ies 'bMd' dIAW qukW ƒ v`Ko-v`K kr ky pihly jW Agly 'bMd' dy nwl joiVAW Sbd dy AslI ArQW qoN zrUr KuMJ jweIdw hY [

'rhwau' vwly bMd ƒ smu`cy qOr qy pVHnw qy smJxw—ieh hryk Sbd dy Bwv ƒ TIk qrHW ivcwrn leI A`q zrUrI hY [ies Sbd ƒ smJx vwsqy BI ies g`l dw ^ws i^Awl r`Kx dI loV hY [

AwE, hux 'rhwau' dIAW qukW ghu nwl vyKIey:-

jYsy pnkq QR¨itit hWkqI] sir Dovn cwlI lwfulI]1]rhwau]

l&z 'jYsy' Xojk (Conjunction) hY [ieh d`sdw hY ik ieh pihlI quk Awpxy Awp ivc sMpUrx vwk nhIN hY; dUjI quk dy mu`F qy l&z 'qYsy' vriqAW sMpUrx vwk ieauN bxygw:

jYsy (DUiV mxI gwfI ƒ) QR¨itit (AwK AwK ky) (ih`kx vwlI) pnkq (vl) hWkqI (hY), (qYsy) lwfulI sir Dovn cwlI [

iehnW qukW ƒ TIk TIk smJx vwsqy pwTkW dw iDAwn iek hor zrUrI pwsy idvwaux dI loV hY [jwq-pwq dy Brm ny swfy dys dy ieiqhws

au~qy iek ^ws bVw BwrI Asr kIqw hY [ijnHW ƒ nIvIN jwq vwly kih ky pukwirAw jWdw sI, qy keI qrIikAW nwl ijnHW dI inrwdrI kIqI jWdI sI, jdoN auhnW ƒ ies jUly dy hyToN inklx dw smw imilAw, auh CwlW mwr ky aus SwhI JMfy hyT jw itky ij`Qy auhnW ƒ Drm-Brw AKvwaux dw mwx iml igAw [ jdoN AsI AwpxI DrqI vl iDAwn mwr ky vyKdy hW, qW swfy auh Brw ijnHW ƒ julwhy, cmwr (mocI), CINby, nweI, luhwr Awidk dw kMm krn krky nIc jwq vwlw ikhw jWdw sI, auh BwrI igxqI iv`c ies pwsy ƒ C`f gey id`sdy hn [pr ikqy ikqy ieho ijhy inDVk qy au~c-Awqmw BI sn jo Awpxy Drm-BrwvW dy ies slUk qoN Gwbry nhIN, sgoN auhnW dy kur^q qy krVy bcn shwr ky BI aus Bwg-hIx brwdrI dw suDwr krn dw hI jqn krdy rhy [dys dI ies BweIcwrk dSw dw QoVHw ijhw nmUnw kbIr jI Awp pyS krdy hn [au~cI jwq vwly auhnW ƒ gwlHW q`k k`FxoN BI &rk nhIN krdy, A`goN auh h`s ky auhnW dIAW gwlHW vwly l&zW dy hor ArQ kr ky auhnW ƒ (sum`qy) lwx dw jqn krdy hn [vyKo:

goNf kbIr jI] kUtnu soie ju mn kau kUtY] mn kUtY qau jm qy CUtY] kuit kuit mnu ksvtI lwvY] so kUtnu mukiq bhu pwvY]1] kUtnu iksY khhu sMswr] sgl boln ky mwih bIcwr]1] rhwau] nwcnu soie ju mn isau nwcY] JUiT n pqIAY prcY swcY] iesu mn Awgy pUrY qwl] iesu nwcn ky mn rKvwl]2] bjwrI so ju bjwrih soDY] pWc plIqh kau prboDY] nau nwiek kI Bgiq pCwnY] so bwjwrI hm gur mwny]3] qskru soie ij qwiq n krY] ieMdRI kY jqin nwmu aucrY] khu kbIr hm AYsy lKn] DMnu gurdyv Aiq rUp ibcKn]4]7]10] {pMnw 872}

jdoN aunHW ƒ ‘julwhw’ ‘julwhw’ AwK ky hI BweIcwrk nIvWpn d`sx dy jqn hoey, qW Awp ny AwiKAw—hy BweI! r`b Awp julwhw hY, qusI ivArQ iehnW BulyiKAW iv`c pY ky aumr AjweIN guAw rhy ho, kuJ jnm-mnorQ dI BI ivcwr kro:

Awsw kbIr jI] korI ko kwhU mrmu n jwnW] sBu jgu Awin qnwieE qwnW]1]rhwau] jb qum suin ly byd purwnw] qb hm ieqnku psirE qwnW]1] Drin Akws kI krgh bnweI] cMdu sUrj duie swQ clweI]2] pweI joir bwq iek kInI qh qWqI mnu mwnw] jolwhy Gru Apnw cInW Gt hI rwmu pCwnW]3] khqu kbIru kwrgh qorI] sUqY sUq imlwey korI]4]3]36] {pMnw 484}

iesy hI dlyrI nwl rivdws jI ny ies BweIcwrk ivgwV dw twkrw kIqw [jdoN au~cI jwq vwilAW haumY ivc Aw ky AwiKAw—vyKo, Eie Xwro! ju`qIAW gMFx vwlw cmr`tw ho ky swƒ Drm-aupdyS suxWdw jy; qdoN Awp ny DIrj nwl auhnW ƒ smJwieAw—BweI! jgq ivc koeI

ivrlw BwgW vwlw hY ijhVw cimAwr nhIN hY, nhIN qW swry jIv ju`qIAW gMFx dy Awhry l`gy pey hn [myry au~qy qW dwqy ny imhr kIqI hY, mYN qW ju`qI gMFx dw kMm C`f bYTw hW, qusI Awpxw i&kr kro [vyKo KW, ieh srIr rUp ju`qI quhwƒ imlI hY, idn rwq iesy ƒ gMFdy-qRüpdy rihMdy ho, ik mqW ikqy ieh ju`qI CyqI nw tu`t jwey [ ieh loB lwlc qy jgq dw moh ies srIr-ju`qI dy gWFy-qRopy hI hn, hor kIh hY?

soriT rivdws jI] cmrtw gWiT n jneI] logu gTwvY pnhI]1]rhwau] Awr nhI ijh qopau] nhI rWbI Twau ropau]1] logu gMiT gMiT Krw ibgUcw] hau ibnu gWTy jwie phUcw]2] rivdwsu jpY rwm nwmw] moih jm isau nwhI kwmw]3]7] {pMnw 659}

nwmdyv jI BI ies mYdwn iv`c ip`Cy nhIN rhy [jdoN iehnW ƒ BI iehI bolI mwrI geI ik hYN qW qUM k`pVy rMgx vwlw qy sIaUx vwlw CINbw hI; qW Awp au~qr dyNdy hn—BweI! jy qusI BI ieho ijhw rMgxw qy sIaUxw is`K lvo, qW jwq-pwq dy hoCy vihm qW nwh nw rihx:

Awsw nwmdyau jI] mnu myro gju ijhbw myrI kwqI] mip mip kwtau jm kI PwsI]1] khw krau jwqI khw krau pwqI] rwm ko nwmu jpau idn rwqI]1]rhwau] rWgin rWgau sIvin sIvau] rwm nwm ibnu GrIA n jIvau]2] Bgiq krau hir ky gun gwvau] AwT phr Apnw Ksmu iDAwvau]3] suieny kI sUeI rupy kw Dwgw] nwmy kw icqu hir isau lwgw]4]3] {pMnw 485}

ijs Sbd dw hux ArQ kr rhy hW, ies ivc BI nwmdyv jI au~pr-vrgy i^AwlI swmHxy r`K ky sul`Kxy r`bI DobI dw aupkwr ibAwn kr rhy hn [muV Sbd dIAW "rhwau" dIAW qukW ƒ pVHIey:

jYsy pnkq QR¨itit hWkqI] sir Dovn cwlI lwfulI]1]rhwau]

DobI svyry au~T ky k`pVy Dox leI iksy nyVy dy sr Awidk au~qy jWdw hY [ aus dI Dobx Gr dw kMm-kwj sMBwl ky bwkI rihMdy k`pVy g`fI Awidk qy l`d lYNdI hY qy auh BI Awpxy DobI pws ausy sr qy clI jWdI hY [

jgq dy jIvW dy mn, mwno, ivkwrW qy haumY dI mYl nwl mYly hoey hoey k`pVy hn; ijvyN Dobx k`pVy DuAwaux leI pwxI dy Gwt vl mYly k`piVAW dI g`fI ƒ ih`kdI jWdI hY, iesy qrHW koeI lwfulI (pRymx) jIv-iesqRI gurU-DobI dy sr qy jWdI hY [DobI hox ivc ikhVw imhxw hY?

"rhwau" dIAW qukW dw vwrqk-rUp (Prose order) qW pihlW id`qw

igAw hY, iehnW l&zW ivc kyvl iek l&z “pnkq” dw ArQ smJxw zrUrI hY, bwkI dI quk sw& ho jwiegI [

ieh AsI vyK cuky hW ik ies Sbd ivc nwmdyv jI Awpxy DobI-pn dw izkr kr ky sul`Kxy DobI dI vifAweI kr rhy hn [ DobI dy nwl sDwrn hI pwxI dy Gwt dw sMbMD hY [ so ‘pnkq’ Asl ivc ‘pnGt’ (pwnI dI Gwt) hY [ A`Kr k, K, g, G dw au~cwrx-AsQwn ie`ko hI (sMG) hY, smwsI Sbd ivc ‘G’ dw aucwrx rqw AOKw hox krky ‘k’ vriqAw igAw hY [ ‘t’ qoN ‘q’ bx jwxw BI bVI sDwrn g`l hY, b`cy ‘rotI’ dy QW ‘loqI’ AwK lYNdy hn [

so, ieh swrw l&z ‘pnkq’ vrqoN ivc Aw igAw hY [ies dw sMbMD BI sw& Fu`kdw hY [

‘q’—vrg qoN ‘t’—vrg Aqy ‘t’—vrg qoN ‘q’—vrg bx jwx dIAW hor BI imswlW imldIAW hn:-

sMsik®q pRwik®q pMjwbI
suKd suhd suhMFxw
sQwn Twx TwauN, QW
vrqul vtuA btUAw
iDRSt FIT
dMf: fMfw

ies Sbd ivc DobI dI ikrq dw izkr kr ky Awqmk aupdyS dyx dy kwrn kivqw dw SlyS Alµkwr BI vriqAw hoieAw hY [

l&z ‘DUiVmxI gwfI’ ƒ ‘Dobx’ dy nwl vrqx vyly ies dw ArQ krnw hY ‘mYly k`piVAW dI BrI hoeI g`fI’; jdoN ies ƒ ‘DobI’-gurU dy nwl vrqWgy, qW ‘lwfulI’ pRymx jIv-iesqRI dy nwl ies dw ArQ hovygw ‘ieh im`tI dI g`fI, srIr’ [

ArQ:- (ijvyN) pihlW (Bwv, A`gy A`gy) mYly k`piVAW nwl l`dI hoeI g`fI sihjy sihjy qurI jWdI hY, Aqy ip`Cy ip`Cy (Dobx) sotI lY ky ih`kdI jWdI hY; (iqvyN pihlW ieh AwlsI srIr sihjy sihjy turdw hY, pr ‘lwfulI’ ies ƒ pRym Awidk nwl pRyrdI hY) [1[

ijvyN (Dobx) (aus g`fI ƒ) pwxI dy Gwt vl ‘QR¨itit’ AwK AwK ky ih`kdI hY, Aqy sr au~qy (DobI dI) lwflI (iesqRI) (k`pVy) Dox leI jWdI hY, iqvyN pRymx (jIv-iesqRI) sqsMg srovr au~qy (mn ƒ) Dox leI jWdI hY [1[rhwau[

ipAwr ivc rMigAw hoieAw DobI (-gurU srovr qy AweIAW jigAwsU-iesqRIAW dy mn) piv`qr kr dyNdw hY; (ausy gurU-DobI dI imhr dw sdkw) myrw mn (BI) Akwl purK dy crnW ivc rMigAw igAw hY [2[

nwmdyv AwKdw hY—auh Akwl purK sB QweIN ivAwpk hY, Aqy Awpxy BgqW au~qy (iesy qrHW, Bwv, gurU dI rwhIN) imhr krdw rihMdw hY [3[

{1196}

pdArQ:- quJih—qYƒ [pihrwvw—(srIr dw) TwT, puSwk [aUiB jwih—AwkVdI hYN [grbvqI—AhMkwrn [Twau—QW [grdin—DOx [lvY kwau—kW lauNdw hY [1[

kWie—ikauN? kwhdy leI? grbih—AhMkwr krdI hYN [KUMbrwju—v`fI KuMb [KrI—vDIk [auqwvlI—kwhlI, CyqI jwx vwlI [1[rhwau[

kurMk—hrn [qin—srIr ivc [sugMD—ksqUrI [Ap—Awpxw [jm kMkru—{Skt. Xm ikzkr—jm ikMkr} jm dUq [2[

klqR—iesqRI [PyVy—kIqy (mMdy) krm [pwCy—(ijMd dy inkl jwx) ipCoN [pIau—ipAwrw [pukwrih—qUM vwjW mwryNgI [3[

swDU—gurU [Et—Awsrw [koit—kRoVW [join kwmu—jUnW nwl vwsqw [4[

ArQ:- hy myrI kmlI kwieAW! qUM ikauN mwx krdI hYN? qUM qW aus KuMb nwloN BI CyqI nws ho jwx vwlI hYN jo BwdroN ivc (au~gdI hY) [1[rhwau[

(hy kwieAW!) qUM Awpxw TwT vyK ky AwkVdI hYN, (ies AwkV ivc) qYƒ kuJ BI surq nhIN rhI [(vyK) AhMkwrn dw koeI QW nhIN (huMdw), qyry mMdy idn Awey hoey hn (ik qUM JUTw mwx kr rhI hYN) [1[

(hy kwieAW!) ijvyN hrn ƒ ieh Byq nhIN imldw ik ksqUrI dI sugMDI aus dy Awpxy srIr ivcoN (AwauNdI hY), pr auh prdys FUMFdw iPrdw hY (iqvyN qYƒ ieh smJ nhIN ik suKW dw mUl-pRBU qyry Awpxy AMdr hY) [jo jIv Awpxy srIr dI ivcwr krdw hY (ik ieh sdw-iQr rihx vwlw nhIN), aus ƒ jmdUq ^uAwr nhIN krdw [2[

(hy kwieAW!) qUM pu`qr qy vhutI dw mwx krdI hYN (qy pRBU ƒ Bulw bYTI hYN, cyqw r`K) mwlk-pRBU (kIqy krmW dw) lyKw mMgdw hY (Bwv), jIv Awpxy kIqy mMdy krmW krky du`K shwrdw hY [ (hy kwieAW! ijMd dy inkl jwx ip`CoN) qUM iks ƒ ‘ipAwrw,

ipAwrw’ AwK ky vwjW mwryNgI? [3[

(hy kwieAW!) jy qUM gurU dw Awsrw leyN, qyry kRoVW kIqy pwp swry dy swry nws ho jwx [rivdws AwKdw hY—jo mnu`K nwm jpdw hY, aus dI (nIvIN) jwq mu`k jWdI hY, aus dw jnm imt jWdw hY, jUnW nwl aus dw vwsqw nhIN rihMdw [4[1[

Bwv:- srIr Awidk dw mwx kUVw hY [ieQy sdw nhIN bYT rihxw [

[illegible] {[illegible] 1196}

not:- iksy swKI dy vrqx dI qW loV hI nhIN [ku`qy dw suBw hr koeI jwxdw hY; jdoN iksy bUhy qy tukVy dI ^wqr jWdw hY qW bVw grIbVw ijhw bx ky [ pr jy koeI Gr suM\w iml jwey, pihlW c`kI jw c`tdw hY; au~QoN qs`lI nwh hovy, qW iC`ky vl bVI hsrq nwl q`kdw hY; jo kuJ Gr ivcoN Kwx ƒ imly, kuJ KWdw hY kuJ ivgwVdw hY; c`kI c`tx ipCoN jWdw hoieAw QoVy ijhy lwlc ip`Cy prolw BI lY B`jdw hY [

iehI hwl lwlc nwl hlky hoey mnu`K dw hY; vyKx ƒ suhxI Skl, SrI&W vwlw pihrwvw, pr “duAwrih duAwir suAwn ijau folq” [ AwpxI kIqI kmweI qy sMqoK nhIN bxdw, ibgwnw Dn vyK ky jI llcWdw hY; in`q joVn dI qWG, in`q joVn dI iK`c [Awpxy Gr sOKw BI hovy qW BI Awpxy qoN AmIrW ƒ vyK ky mn ivc swVw [swrI aumr BogW ivc guzrnI, keIAW nwl bKyVy, keIAW nwl JgVy shyVny [qy BogW dw AMq? keI rog [

so, mnu`K ƒ ku`qy nwl aupmw dyNdy hn, qy smJwauNdy hn ik sMqoK ivc jIaU, nhIN qW ies lwlc dw AMq ^uAwrI huMdw hY [

pdArQ:- surh—{Skt. suriB} gW [cwl—qor [pUMCt—pUCl [Jmk—cmkdy [bwl—vwl [1[

ies Gr mih hY—(Bwv,) jo kuJ qYƒ AwpxI kmweI ivcoN imldw hY [1[rhwau[

cUnu Awtw [cIQrw—prolw [khW—ik`Qy? [2[

pr—au~qy [fIiT—nzr, ingwh [mqu—mqW [pIiT—l`k au~qy [3[

Bly—cMgy cMgy [kInu—kIqy hn [miq—mqW [koaU...Fym—ikqy ^uAwrI hovy [4[

ArQ:- (hy ku`qy dy suBwau vwly jIv!) jo kuJ AwpxI h`k dI kmweI

hY, ausy ƒ insMg ho ky vrq [iksy ibgwny mwl dI lwlsw nwh krnI [1[rhwau[

ruKI suKI Kwie kY TMFw pwxI pIau]
PrIdw dyiK prweI copVI nw qrswey jIau]

(hy ku`qy!) gW vrgI qyrI qor hY, qyrI pUCl au~qy vwl BI suhxy cmkdy hn (hy ku`qw-suBwau jIv! SrI&W vrgI qyrI Skl qy pihrwvw hY) [1[

(hy ku`qy!) qUM c`kI c`tdw hYN, qy Awtw KWdw hYN, pr (jWdw hoieAw) prolw ik`Qy lY jwie^gw? (hy jIv! ijhVI mwieAw roz vrqdw hYN ieh qW Blw vrqI; pr joV joV ky Aw^r nwl kIh lY jwie^gw?) [2[

(hy suAwn!) qUM iC`ky vl bVw q`k irhw hYN, vyKIN, ikqy l`k au~qy ikqoN sotw nwh v`jy [(jy jIv! ibgwny GrW vl q`kdw hYN; ies ivcoN aupwDI hI inklygI) [3[

kbIr AwKdw hY—(hy suAwn!) qUM bQyrw kuJ KwDw aujwiVAw hY, pr iDAwn r`KIN ikqy koeI ie`t Fym qyry isr au~qy nwh mwr dyvy [(hy jIv! qUM ju ieh Bog Bogx ivc hI ru`Jw ipAw hYN, iehnW dw AMq ^uAwrI hI huMdw hY) [4[1[

Sbd dw Bwv:- sMqoK-hInqw ^uAwr krdI hY [

[illegible] {[illegible] 1197}

pdArQ:- Twkur kI—mwlk-pRBU dI [hau—mYN [cyrI—dwsI [ghy—PVy [mwir—mwr ky [inbyrI—mukw id`qI hY [1[rhwau[

pUrn—sB ivc ivAwpk [joiq—cwnx dw somw [bIcwry—bIcwir, ivcwr ky [1[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [hIn—kmzor, inrbl [hoCI—QoVH-ivqI [min—mn ivc [qin—qn ivc [srIry—srIr ivc [rwqI—rMgI geI [DIry—DIrj Dwrdw hY [2[

bYrwgin—vYrwg vwlI, mwieAw qoN auprwm [smwnI—lIn rihMdI hY [AkuI—ijs dI koeI ^ws kul nhIN [inrMjn—{inr-AMjn [AMjn—kwlK, surmw, mwieAw dy moh dI kwlK} mwieAw dy pRBwv qoN pry [loku—dunIAw, jgq [luokwnI—jgq dI [luokwnI—{not:- A`Kr 'l' dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z 'lokwnI' hY, ieQy 'lukwnI'

pVHnw hY} dunIAw dI [3[

BUr—bIiqAw hoieAw smw, BUq [BivK—Awaux vwlw smw [ADwrw —Awsrw [nwim—nwm ivc [sohwgin—cMgy BwgW vwlI [Bqwr—Ksm [4[

ArQ:- jdoN dI mYN Awpxy mwlk-pRBU dI dwsI bx geI hW, jdoN dy mYN jgq dy jIvn pRBU dy crn PVy hn, aus ny myrI haumY mwr ky mukw id`qI hY [1[rhwau[

jdoN dw mohn-pRBU ny myrw mn (Awpxy ipAwr ivc) moh ilAw hY qdoN qoN myrw mn gurU dw Sbd ivcwr ivcwr ky ieh smJ irhw hY, ik prmysr sB ivc ivAwpk hY sB qoN au~cw Awqmk jIvn dw cwnx dyx vwlw hY, myrw ipAwrw hY Aqy myrI ijMd (dw shwrw) hY [1[

ijqnw icr mYN Awpxy mn dy ip`Cy qurdw irhw, mYN kmzor irhw (ivkwr myry auqy zor pWdy rhy), myrI Akl QoVH-iv`qI rhI, JUT ivc hI l`gI rhI (ies kwrn) myry mn ivc myry srIr ivc du`K-klyS au~Tdy rhy [pr jdoN qoN mYN rMgIly rwm (dy ipAwr) ivc rMgI geI hW, myrw mn aus rwm ƒ ismr ismr ky DIrj vwlw huMdw jw irhw hY [2[

jdoN qoN (Twkur-pRBU dI dwsI bx ky) mYN haumY iqAwg ky mwieAw-moh vloN auprwm ho cukI hW, qdoN qoN myrI suriq sdw kwiem rihx vwly pRBU dI Xwd ivc lIn rihMdI hY; myrw mn aus pRBU dI Xwd ivc ig`iJAw rihMdw hY jo mwieAw dy pRBwv qoN rihq hY Aqy ijs dI koeI ^ws kul nhIN hY [(mYƒ haumY nhIN rhI, ies vwsqy) mYN lok-lwj (BI) Bulw bYTI hW [3[

hy myry pRIqm! hy myrI ijMd dy Awsry pRBU! hux mYƒ qyry vrgw koeI nhIN id`sdw, nwh ipCly bIqy simAW ivc, nwh hux, Aqy nwh hI Awaux vwly simAW ivc [

hy nwnk! (AwK—) ijs jIv-iesqRI ny prmwqmw ƒ Awpxw Ksm mMn ilAw hY, jyhVI pRBU dy nwm ivc rMgI rihMdI hY, auh cMgy BwgW vwlI bx jWdI hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 1197}

pdArQ:- ikau khIAY—ikhw nhIN jw skdw, mn ƒ DIrj nhIN AwauNdI, jIvn suKI nhIN ho skdw [ibAwpY—zor pw lYNdw hY, dbw lYNdw hY [ijhvw—jIB [swdu—suAwd, imTws [PIkI—iP`ky bol bolx vwlI

[sMqwpY—duKI krdw hY [kwlu—mOq (dw fr) [1[rhwau[

drsu pRIqm—pRIqm dw drsn [n prsY—nhIN prsdw, nhIN CuMhdw [mwinAw—ig`J jWdw hY [ris—rs ivc; Anµd ivc [ibgwsI—ibgwsY, iKVdw hY [1[

aUniv—Juk ky, ilP ky, nIvyN ho ky [Gnhru—b`dl [ bYrwgY—vYrwg ivc, hulwry ivc [ qrvr—ru`K [ibrK—{vã—B} bld [ibhMg—pMCI [BuieAMgm—s`p [Gir—Gr ivc, ihrdy ivc [ipru—pqI [Dn—iesqRI [sohwgY—suhwg mwxdI hY, Awpxy Awp ƒ BwgW vwlI jwxdI hY [2[

kuicl—kucIl, gMdI rhq-bhq vwlI [kurUip—koJy rUp vwlI [kunwir—BYVI iesqRI [kulKnI—BYVy lC`xW vwlI [ shju—(imlwp dw) Awnµd [ rsn—jIB [ iqRpqI—r`jI, csikAW vloN prqI [3[

pRB qy—pRBU qoN, pRBU (dy imlwp) qoN [shj suhylI—shj dw suK pwx vwlI, Afolqw dw Awnµd mwxn vwlI [DIry—DIrj PVdw hY [4[

ArQ:- prmwqmw dw ismrn krn qoN ibnw mnu`K suKI jIvn nhIN jIaU skdw, du`K (sdw ies dy mn auqy) dbwA pweI r`Kdw hY [ (ismrn qoN ibnw mnu`K dI) jIB ivc (bolx dI) imTws nhIN pYdw huMdI, imTws qoN ibnw hox krky sdw KrHvy bol boldI hY [pRBU dy ismrn qoN ibnw mOq dw fr (BI) duKI krdw rihMdw hY [1[rhwau[

jdoN qk mnu`K pRIqm-pRBU dw dIdwr nhIN krdw, qd qk mwieAw dI Bu`K qRyh zor pweI r`KdI hY [ dIdwr kridAW hI mn pRBU dI Xwd ivc ig`J jWdw hY (qy ieauN iKVdw hY, ijvyN) kOl Pu`l jl dy Awnµd ivc iKVdw hY [1[

jdoN b`dl Juk Juk ky g`jdw hY qy vrHdw hY qdoN koiel mor ru`K bld pMCI s`p (Awidk) hulwry ivc AwauNdy hn, (iesy qrHW ijs jIv-iesqRI dy) ihrdy-Gr ivc pqI-pRBU Aw v`sdw hY auh jIv-iesqRI Awpxy Awp ƒ BwgW vwlI jwxdI hY [2[

(pr ijs jIv-iesqRI ny) pqI-pRBU dy imlwp dw Awnµd nhIN mwixAw, auh gMdI rhq-bhq vwlI, koJy rUp vwlI, BYVI qy BYVy l`CxW vwlI hI rihMdI hY [ ijs dI jIB pRBU dy Awnµd dy rMg ivc (rc ky) csikAW vloN nhIN prqI, auh jIv-iesqRI BYVI m`qy l`gx krky du`KW ivc hI gRsI rihMdI hY [3[

hy nwnk! pRBU dy imlwp qoN Afolqw dw Awnµd mwxn vwlI jIv-iesqRI dw mn pRBU dw dIdwr kr ky DIrjvwn rihMdw hY, auh jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdI, aus dy nwh mn ƒ qy nwh qn ƒ koeI duK-klyS ivAwpdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 1197-1198}

pdArQ:- siqgur bcin—gurU dy aupdyS ivc [mwinAw—pqIj igAw hY [pRwn ADwrw—izMdgI dw Awsrw [1[rhwau[

ien ibiD—ies qrIky nwl [hir vr imlIAY—hrI-pqI ƒ imlIdw hY [kwmin —hy jIv-iesqRI! sohwgu—cMgw Bwg [Dn—jIv-iesqRI [shsw—Brm [bIcwrI—ivcwrvwn [1[

ihMsw—inrdieqw [shij—Afol AvsQw ivc [rvY—mwxdI hY [gurmuiK —gurU dI srn pY ky [rMig—pRym ivc [2[

jwrau—mYN swV idAW [duibDw—myr-qyr [ibkwrI—ivkwrW dy [3[

ihq—ipAwr [kO—ƒ, dI ^wqr [ihq kO—pRym pYdw krn dI ^wqr [durY n—nhIN lukdI, gu`JI nhIN rihMdI [lwl ipAwrI—pRBU dI ipAwrI [juig juig—hryk jug ivc, sdw hI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [4[

ArQ:- jdoN qoN myrw mn gurU dy (ies) bcn ivc XkIn lY AwieAw hY (ik) myrw ipAwrw pRBU (mYQoN) dUr nhIN hY, qdoN qoN (mYƒ ieauN pRqIq ho irhw hY ik) mYN AwpxI ijMd dw shwrw-pRBU l`B ilAw hY [1[rhwau[

hy jIv-iesqRIey! ies qrIky nwl hI (Bwv, aus pRBU dy AMg-sMg hox qy XkIn kIiqAW hI) pqI-pRBU imldw hY, (ijs ƒ iml ipAw hY) aus jIv-iesqRI dw cMgw Bwg jwg ipAw hY, auh pqI-pRBU dI ipAwrI ho geI hY [gurU dI miq lY ky gurU dy Sbd dI rwhIN auh jIv-iesqRI ivcwrvwn ho jWdI hY, jwiq vrn kul (Awidk) bwry aus dw Brm dUr ho jWdw hY [1[

ijs dw mn (ieh) mMn jWdw hY (ik pRBU sdw myry AMg-sMg hY) aus ƒ AhMkwr nhIN rihMdw, auh inrdieqw qy lwlc ƒ (Awpxy AMdroN) Bulw dyNdI hY, pqI-pRBU dI ipAwrI auh jIv-iesqRI Afol AvsQw ivc itk ky pqI-pRBU ƒ imlI rihMdI hY, gurU dI srn pY ky pRBU dy ipAwr ivc auh Awpxy Awp ƒ svwrdI hY [2[

mYN prvwr qy snbMDIAW dy AYsy moh-ipAwr ƒ (Awpxy AMdroN) swV idAW jo (myry AMdr) mwieAw dy moh dw iKlwrw hI iKlwrdw hY [ijs dy ihrdy ivc pRBU dw ipAwr nhIN, pRBU-imlwp dw Awnµd nhIN (aupjdw), auh myr-qyr Aqy (hor) ivkwrW dy kMmW ivc hI pRivrq rihMdI hY [3[

ijs jIv-iesqRI dy ihrdy ivc pRBU-crnW dw ipAwr pYdw krn vwsqy pRBU dI is&iq-swlwh dy rqn mOjUd hn, pRBU dI auh ipAwrI jIv-iesqRI (jgq ivc) gu`JI nhIN rihMdI [hy nwnk! hryk jug ivc hI (Bwv, sdw qoN hI AjyhI jIv-iesqRI) gurU dI srn pY ky Awpxy ihrdy ivc pRBU dw Amolk nwm DwrdI clI AweI hY (Bwv, jgq dy AwrMB qoN hI ieh mrXwdw clI Aw rhI hY ik pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW pRBU-crnW nwl ipAwr bxdw hY) [4[3[

[illegible] **{[illegible] 1198}**

pdArQ:- hm—AsI, mYN [DUir—crnW dI DUV [imil—iml ky [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [Awqmrwmu—prmwqmw [BrpUir—srb-ivAwpk [1[rhwau[

pweIAY—pRwpq kr leIdI hY [iklivK—pwp [siB—swry [Awqm joiq—AMqr-Awqmw, ijMd [prPUilq—iKVI hoeI [purK inrMjnu—inrlyp pRBU {inr-AMjnu [AMjnu—mwieAw dy moh dI kwlK} [hjUir—hwzr-nwzr [1[

vfY Bwig—v`fI iksmq nwl [AT siT—{8+60} ATwhT [mjnu—ieSnwn [pg DUir—crnW dI DUV [nwey—nHwie, nHw ky [2[

durmiq—KotI miq [mlIn miq—(ivkwrW dI mYl nwl) mYlI ho cukI miq [kusuDu—{ku-suDu} gMdw, mYlw [kUru—kUV [ibnu krmw—(pRBU dI) imhr qoN ibnw [ibAwip rihAw—PisAw rihMdw hY [JUir—Jurdw hY [3[

dieAwl—dieAwvwn [mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [pg DUir—crnW dI DUV [sMqu—gurU [pweIAY—l`B leIdw hY [ jnu hir—hir jnu, hrI dw dws, gurU [ hjUir—AMg-sMg (v`sdw) [4[

ArQ:- hy BweI! mYN prmwqmw dy sMq jnW dy crnW dI DUV (hoieAw rihMdw hW) [sMq jnW dI sMgiq ivc iml ky sB qoN au~cw Awqmk drjw pRwpq ho jWdw hY, Aqy prmwqmw sB QweIN v`sdw id`s pYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jdoN gurU sMq iml pYNdw hY, qdoN Awqmk TMF pRwpq ho jWdI hY, gurU (mnu`K dy) swry pwp swry du`K k`t ky dUr kr dyNdw hY [ (gurU ƒ imilAW) ijMd iKV pYNdI hY, inrlyp Aqy srb-ivAwpk pRBU AMg-sMg v`sdw vyK leIdw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K ny v`fI iksmq nwl swD sMgiq pRwpq kr leI, aus ny sB QW BrpUr prmwqmw dw nwm (ihrdy ivc vsw ilAw), sq-sMgIAW dy crnW dI DUV ivc nHw ky aus ny (mwno) ATwhT qIrQW dw ieSnwn kr ilAw [2[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ mwieAw dw JUTw moh cMbiVAw rihMdw hY, aus dw ihrdw (ivkwrW nwl) gMdw (hoieAw rihMdw hY) aus dI miq ivkwrW nwl KotI mYlI Aqy hoCI hoeI rihMdI hY [ hy BweI! prmwqmw dI imhr qoN ibnw swD sMgiq dw imlwp hwsl nhIN huMdw, haumY ivc PisAw hoieAw mnu`K dw mn sdw icMqw-i&krW ivc itikAw rihMdw hY [3[

hy pRBU jI! (myry auqy) dieAwvwn ho, imhr kr [mYN (qyry dr qoN) sq-sMgIAW dy crnW dI DUV mMgdw hW [hy nwnk! jdoN gurU iml pYNdw hY, qdoN prmwqmw iml pYNdw hY [ijs ƒ prmwqmw dw dws (gurU) imldw hY, aus ƒ prmwqmw AMg-sMg v`sdw id`sdw hY [4[1[

[illegible] {[illegible] 1198}

pdArQ:- kau—qoN, ƒ [bilhwrI—kurbwn, sdky [Bvjlu—sMswr-smuMdr [n jweI qrxw—pwr nhIN lµiGAw jw skdw [jip—jipAw kr [pwir auqwrI—pwr lµGw lYNdw hY [1[rhwau[

ihrdY—ihrdy ivc [pRqIiq—srDw [kyrI—dI [syvw—BgqI [bIcwrI—prmwqmw dy guxW dI ivcwr vwlw [Anidnu—hr roz [srb klw—swrIAW qwkqW dw mwlk [guxkwrI—gux pYdw krn vwlw [1[

Agm—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [rivAw—mOjUd [sRb TweI—sBnIN QweIN [min—(hryk dy) mn ivc [qin—(hryk dy) srIr ivc [AlK—AidRSt [ApwrI—{A-pwr} ijs dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, byAMq [ikrpwl—dieAwvwn [2[

srb AMqir—hryk dy AMdr [DrxI Dr—DrqI dw Awsrw pRBU [swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K [jlq—sV rhy [n bUJih—nhIN smJdy [jUAY—jUey ivc [3[

gwvih—gWdy hn [guir—gurU ny [ikMcq—QoVHI ijqnI BI [nwnk—hy nwnk! ndir—imhr dI ingwh [pYj—ie`zq, lwj [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy crnW qoN sdky jwxw cwhIdw hY [hy BweI! (prmwqmw dw nwm jpx qoN ibnw) jgq (dy ivkwrW) qoN sMswr-smuMdr qoN pwr nhIN lµiGAw jw skdw [hy BweI! (prmwqmw dw nwm) jipAw kr, prmwqmw (ivkwrW-Bry jgq qoN) pwr lµGw dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! swrIAW qwkqW dy mwlk swry guxW dy mwlk prmwqmw dw nwm hr vyly ihrdy ivc jp ky (mnu`K dy) ihrdy ivc prmwqmw vwsqy srDw bx jWdI hY, mnu`K dI suriq syvw-BgqI ivc juVI rihMdI hY, prmwqmw dy gux mn ivc Aw v`sdy hn [1[

hy BweI! (ijhVw) prmwqmw (jIvW dI) phuMc qoN pry hY (jIvW dy) igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, (ijhVw) sBnIN QweIN mOjUd hY, sBnW dy mn ivc qn ivc v`sdw hY, AidRSt hY qy byAMq hY auh prmwqmw qdoN iml pYNdw hY jdoN (mnu`K auqy) siqgurU jI dieAwvwn huMdy hn, qdoN mnu`K aus AidRSt pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc (hI) vyK lYNdw hY [2[

hy BweI! DrqI dy Awsry prmwqmw dw nwm sB jIvW dy AMdr mOjUd hY, pr prmwqmw nwloN tu`ty hoey AhMkwrI mnu`KW ƒ auh ikqy dUr v`sdw jwpdw hY [ mwieAw dI iqRSnw dI A`g ivc sV rhy auh mnu`K kdy (ies Byq ƒ) nhIN smJdy, auhnW ny mnu`Kw-jIvn dI bwzI hwr id`qI huMdI hY (ijvyN juAwrIey ny) jUey ivc (AwpxI mwieAw) [3[

hy nwnk! ijnHW mnu`KW au~qy gurU ny QoVHI ijqnI BI imhr kr id`qI, auh auTdy bYTdy hr vyly prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn [hy BweI! ijnHW auqy gurU prmwqmw dI imhr dI ingwh hoeI, prmwqmw ny auhnW dI (lok prlok ivc) lwj r`K leI [4[2[

[illegible] {[illegible] 1199}

pdArQ:- AMimRq nwmu—Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm [gurmuiK mnu—gurU dw mn [mwinAw—pqIj jWdw hY [kwj—swry kMm [svwry—(gurU) svwr dyNdw hY [1[rhwau[

dIn—inmwxy [invwry—dUr kr dyNdw hY [Anidnu—hr roz, hr vyly [krih—krdy hn {bhu-vcn} [gur AwgY—gurU dI hzUrI ivc, gurU dy

snmuK rih ky [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [1[

ihrdY—ihrdy ivc [nwmu AMimRq rsu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [rsnw—jIB nwl [gwvih—gWdy hn [bIcwry—bIcwir, mn ivc vsw ky [gur prswid—gurU dI ikrpw nwl [clin@Aw—pCwx ilAw [Eie—{l&z 'Eh' qoN bhu-vcn} auh bMdy [moK duAwry—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI dw rsqw [2[

Aclu—Afol-ic`q [Aclw miq—(mwieAw dy twkry qy) AfoI rihx vwlI miq vwlw [ijsu idRVqw—ijs dy AMdr Afolqw hY [ADwry—Awsrw [jIau—ijMd [dyvau—dyvauN, mYN Bytw krdw hW [hau—mYN [3[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [BRim—Btkxw ivc pY ky [dUjY Bwie—(pRBU qoN ibnw) hor dy ipAwr ivc [AigAwn gubwry—Awqmk jIvn vloN by-smJI dw Gu`p hnyrw [ ndir n AwvY—(auhnW ƒ) id`sdw nhIN, (auhnW ƒ) kdr nhIN pYNdI [aurvwir—(sMswr-smuMdr qoN) aurly pwsy [4[

srby—sBnW ivc [Git Git—hryk srIr ivc [rivAw—mOjUd [srb klw—swrIAW qwkqW dw mwlk [kl—s`iqAw, qwkq [Dwry—itkw irhw hY [nwnku khq—nwnk AwKdw hY [kir—kr ky [5[

ArQ:- hy ipAwry gurU! mYƒ prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm b^S [hy BweI! ijnHW mnu`KW au~qy gurU dw mn pqIj jWdw hY, (gurU) auhnW dy swry kMm svwr dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijhVy mnu`K inmwxy ho ky gurU dy dr qy Fih pYNdy hn, (gurU) auhnW dy swry du`K dUr kr dyNdw hY [auh mnu`K gurU dy snmuK rih ky hr vyly prmwqmw dI BgqI krdy rihMdy hn, gurU dy Sbd dI brkiq nwl (auhnW dy jIvn) sohxy bx jWdy hn [1[

hy BweI! ijhVy mnu`K Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs vsWdy hn, jIB nwl aus ƒ slwhuMdy hn, mn ivc aus nwm-rs ƒ ivcwrdy hn, ijnHW ny gurU dI ikrpw nwl Awqmk jIvn dyx vwly nwm-rs ƒ (Awpxy AMdr) pCwx ilAw, auh mnu`K (ivkwrW qoN) ^lwsI pwx vwlw drvwzw l`B lYNdy hn [2[

hy BweI! ijhVw gurU-purK Afol-ic`q rihx vwlw hY, ijs dI miq (ivkwrW dy twkry qy) sdw Aih`l rihMdI hY, ijs dy AMdr sdw Afolqw itkI rihMdI hY ijs ƒ sdw hir-nwm dw shwrw hY, aus gurU dy A`gy mYN AwpxI ijMd Byt krdw hW, aus gurU qoN mYN (sdw) sdky jWdw hW [3[

hy BweI! (gurU vwlw pwsw C`f ky) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K mwieAw vwlI dOV-B`j dy kwrn mwieAw dy moh ivc (hI) Psy

rihMdy hn, auhnW dy AMdr Awqmk jIvn vloN by-smJI dw Gu`p hnyrw (bixAw rihMdw hY), auhnW ƒ nwm dI dwiq dyx vwlw gurU id`sdw hI nhIN, auh mnu`K (ivkwrW-Bry sMswr-smuMdr qoN) nwh aurly pwsy nwh pwrly pwsy (phuMc skdy hn, sMswr-smuMdr dy ivc hI goqy KWdy rihMdy hn) [4[

hy BweI! ijhVw prmwqmw sBnW ivc ivAwpk hY, hryk srIr ivc mOjUd hY, swrIAW qwkqW dw mwlk hY, AwpxI s`iqAw nwl isRStI ƒ shwrw dy irhw hY, aus dy dr qy aus dy dwsW dw dws nwnk bynqI krdw hY (qy AwKdw hY—hy pRBU!) imhr kr ky mYƒ (ies sMswr-smuMdr qoN) bcweI r`K [5[3[

[illegible] **{[illegible] 1199}**

pdArQ:- kwr kmwie—kwr kr [kry—(prmwqmw) krdw hY [sy—auh (kMm) [siq—At`l, TIk [kir—kr ky, smJ ky [mwnhu—mMno [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [nwim—hir-nwm ivc [rhhu ilv lwie—suriq joV ky itky rho [1[rhwau[

Aiq—bhuq [Avr—hor pRIq [sB—swrI [ivsir jwie—Bu`l jWdI hY [ Anidnu—hr roz, hr vyly [ rhsu—Awqmk Awnµd [ mwinAw—ig`J jWdw hY [joqI—pRBU dI joiq ivc [joiq—ijMd [1[

gwie—gWdw hY [iqRpqY—mwieAw vloN r`j jWdw hY [min—mn ivc [Awie—Aw ky [2[

pRgws—cwnx [igAwin—Awqmk jIvn dI sUJ dI rwhIN [qiq—q`q ivc, jgq dy mUl-pRBU ivc [ilv lwie—suriq joV ky [AMqir—(aus dy) AMdr [shij—Awqmk Afolqw dI rwhIN [hir smwiD lgwie—prmwqmw dI Xwd ivc mn iekwgR kr ky [3[

ihrdY—ihrdy ivc [muKhu—mUMhoN [suxwie—suxw ky [mhw gubwrw—v`fw Gu`p hnyrw [kUtY—ku`tdw hY [Kwie—KWdw hY, shwrdw hY [4[

supRsMn—bhuq ^uS [gurmuiK—gurU dI rwhIN [prcw—{pircX} ipAwr [inrMjnu—{inr-AMjnu} mwieAw dI kwlK qoN rihq, piv`qr [5[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dI syvw-BgqI dI kwr ies qrHW kirAw kr ik jo kuJ prmwqmw krdw hY aus ƒ TIk mMinAw kr, Aqy gurU dI srn pY

ky prmwqmw dy nwm ivc suriq joVI r`iKAw kr [1[rhwau[

hy BweI! (ijs mnu`K ƒ Awpxy mn ivc) prmwqmw dI pRIq bhuq im`TI l`gdI hY, aus ƒ (dunIAw vwlI) hor swrI pRIq Bu`l jWdI hY [(aus dy AMdr) hr vyly Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY, aus dw mn (pRBU dI Xwd ivc) ig`J jWdw hY, aus dI ijMd prmwqmw dI joiq nwl iek-imk hoeI rihMdI hY [1[

hy BweI! jdoN mnu`K pRBU dy gux gWdw hY, qdoN hI aus dw mn (mwieAw dIAW Bu`KW vloN) r`j jWdw hY, aus dy mn ivc SWqI Aw v`sdI hY [siqgurU jI jdoN aus auqy dieAwvwn huMdy hn, qdoN auh mnu`K prmwqmw dy crnW ivc ic`q joV ky prmwqmw nwl imlwp hwsl kr lYNdw hY [2[

hy BweI! Awqmk jIvn dI sUJ dI rwhIN ijs mnu`K ny jgq dy mUl-pRBU ivc suriq joV ky aus dw ismrn kIqw, aus dI miq ivc Awqmk jIvn dw cwnx ho igAw, aus dy AMdr prmwqmw dI joiq prgt ho geI, Awqmk Afolqw dI rwhIN prmwqmw dI Xwd ivc mn iekwgR kr ky aus dw mn (aus Xwd ivc) ig`J igAw [3[

pr, hy BweI! (ijnHW mnu`KW dy) ihrdy ivc T`gI v`sdI hY, auh mnu`K (inrw) mUMhoN hir-nwm suxw suxw ky (AMdroN AMdr) T`gI dw ivhwr krdy rihMdy hn [ hy BweI! (ijs mnu`K dy) ihrdy ivc (sdw) loB v`sdw hY, aus dy ihrdy ivc mwieAw dy moh dw Gu`p hnyrw bixAw rihMdw hY [auh mnu`K ieauN hY ijvyN auh dwixAW qoN s`Kxy inry qoh hI ku`tdw rihMdw hY Aqy qoh ku`tx dIAW KyclW hI shwrdw hY [4[

hy nwnk! jdoN myry pRBU jI (iksy mnu`K au~qy) bVy prsMn huMdy hn, qdoN auh mnu`K gurU dI srn pY ky pRBU jI nwl ipAwr pWdw hY, qdoN auh mwieAw dy moh qoN inrlyp krn vwlw hir-nwm mn ivc vsWdw hY, Aqy nwm jpidAW Awqmk Awnµd mwxdw hY [5[4[

[illegible] **{[illegible] 1199-1200}**

pdArQ:- nwim—nwm ivc [mwnI—mMn igAw hY, ig`J igAw hY [ hIArY—ihrdy ivc [ siqguir—gurU ny [ min—mn ivc [ kQw—is&iq-swlwh [ suKwnI—cMgI l`gdI hY [1[rhwau[

dIn—grIb [dieAwl—dieAwvwn [jn—dws, syvk [AkQ—ijhVI ibAwn nwh kIqI jw sky [imil—iml ky [rsu—suAwd [min—mn ivc [qin—qn ivc [1[

kY rMig—dy ipAwr-rMg ivc [rqy—rMgy hoey [bYrwgI—pRymI [purKY—purK ƒ, jIv ƒ [purKu—srb-ivAwpk pRBU [cUkI—mu`k geI [Awvx jwnI—jnm mrn dw gyV [2[

nYxI—A`KW nwl [ ibrhu—ipAwr-BrI qWG [ dyKw—dyKW, mYN vyKW [ pRB—hy pRBU! rsnw—jIB nwl [ vKwnI—vKwnIN, mYN aucwrW [ sRvxI—kMnW nwl [ sunau—sunauN, mYN suxdw rhW [ ihrdY—ihrdy ivc [ BwnI—cMgw l`g irhw hY [3[

pMc jnw—kwmwidk pMjW ƒ [guir—gurU ny [Awxy—lY AWdy [qau—qdoN [aunmin—aunmn AvsQw ivc, ibrhoN AvsQw ivc [nwim—nwm ivc [rwmY nwim—prmwqmw dy hI nwm ivc [4[

ArQ:- hy BweI! (jdoN qoN) gurU ny myry ihrdy ivc prmwqmw dw ipAwr pYdw kr id`qw hY, (qdoN qoN) prmwqmw dI is&iq-swlwh myry mn ivc ipAwrI l`g rhI hY, (qdoN qoN) myrw mn prmwqmw dy nwm ivc ig`J igAw hY [1[rhwau[

hy pRBU jI! mYN grIb syvk au~qy dieAwvwn hovo, mYƒ dws ƒ kdy nwh mu`kx vwlI AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq dyvo [ hy BweI! ijs mnu`K ny sMq jnW ƒ iml ky prmwqmw dy nwm dw suAwd c`iKAw, aus dy mn ivc aus dy ihrdy ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh im`TI l`gx l`g pYNdI hY [1[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dI miq auqy qur ky prmwqmw dy nwm nwl sWJ pw leI, auh mnu`K prmwqmw dy ipAwr-rMg ivc rMgy jWdy hn, auh mnu`K mwieAw dy moh qoN auprwm ho jWdy hn [ hy BweI! ijs mnu`K ƒ srb-ivAwpk pRBU iml ipAw, aus ƒ Awqmk Awnµd pRwpq ho igAw, aus dw jnm mrn dw swrw gyV mu`k igAw [2[

hy pRBU! hy suAwmI! myry AMdr qWG hY ik A`KW nwl mYN qyrw drSn krdw rhW, jIB nwl qyrw nwm jpdw rhW, kMnW nwl idn rwq qyrI is&iq-swlwh suxdw rhW, Aqy ihrdy ivc qUM mYƒ ipAwrw l`gdw rhyN [3[

hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) jdoN gurU ny kwmwidk pMjW ƒ (iksy vf-BwgI dy) v`s ivc kr id`qw, qdoN ibrhoN AvsQw ivc A`pV ky aus dI suriq hir-nwm ivc juV jWdI hY [ ijs mnu`K auqy pRBU ny imhr kIqI, pRBU dy nwm ivc hI aus dI lInqw ho geI [4[5[

[illegible]

{[illegible] 1200}

pdArQ:- mn—hy mn! swru—sRySt (kMm) [iQru—itkvW [inhPl—ivArQ [ibsQwru—iKlwrw [1[rhwau[

ikAw lIjY—kuJ BI Awpxw nhIN bxwieAw jw skdw [qjIAY—C`ifAw jw skdw [baury—hy kmly! Cwru—suAwh, nwsvMq [ibiKAw—mwieAw [sw—auh mwieAw [isir—isr au~qy [1[

AauD—aumr [GwtY—GtdI jw rhI hY [gvwru—mUrK [ij—ijhVw [swkq—prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [Awcwru—krq`b [2[

kY sMig—dy nwl [qau—qdoN [moK duAwru—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI dw drvwzw [iknY—iksy ny BI [jwie—jw ky [3[

rwxw—rwjw [rwau—AmIr [sBY koaU—hr koeI [pwswru—pswrw [inhclu—Afol-ic`q [AwDwru—Awsrw [4[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dw nwm jipAw kr, prmwqmw dw nwm piVHAw kr, (iehI) sRySt (kMm hY) [hy mn! prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI (ieQy) sdw kwiem rihx vwlw nhIN hY [hor swrw iKlwrw AYsw hY ijs qoN (Awqmk jIvn vwsqy) koeI Pl nhIN imldw [1[rhwau[

hy kmly mn! jo kuJ (jgq ivc) id`s irhw hY auh (sB) nwsvMq hY, ies ivcoN nwh kuJ Awpxw bxwieAw jw skdw hY nwh C`ifAw jw skdw hY [hy kmly! ijs mwieAw ƒ qUM AwpxI smJI bYTw hYN, auh qW C`f jwihˆgw, (aus dI ^wqr kIqy pwpW dw) Bwr hI Awpxy isr au~qy (lY jwihˆgw) [1[

hy BweI! rqw rqw kr ky pl pl kr ky aumr GtdI jWdI hY, pr mUrK mnu`K (ieh g`l) smJ nhIN skdw, (mUrK) auhI kuJ krdw rihMdw hY jo (AMq vyly) ies dy nwl nhIN jWdw [prmwqmw nwloN tu`ty mnu`K dw sdw iehI krq`b rihMdw hY [2[

hy kmly! sMq jnW nwl iml bYiTAw kr, qdoN hI qUM (mwieAw dy moh qoN) ^lwsI dw drvwzw l`B skyNgw [ byS`k vyd (Awidk hor Drm-pusqkW) dw BI ivcwr jw ky pu`C vyKo (sB iehI d`sxgy ik) swD sMgiq qoN ibnw iksy ny BI Awqmk Awnµd nhIN l`Bw [3[

hy BweI! koeI rwjw hovy pwiqSwh hovy, hr koeI (ieQoN Aw^r) qur pYNdw hY, ies nwsvMq jgq-iKlwry ƒ C`f jWdw hY [ hy nwnk! prmwqmw dw nwm ijnHW ny Awpxy jIvn dw Awsrw bxwieAw hY auh sMq jn (ies mohnI mwieAw dy pswry ivc) Afol-ic`q rihMdy hn [4[6[

[illegible] {[illegible] 1200}

pdArQ:- pUq—hy pu`qr! kwhy Jgrq hau—ikauN JgVw krdy ho? sMig bwp—ipqw nwl [ jxy—jMmy hoey [ bfIry—v`fy kIqy hoey, pwly hoey [isau—nwl [pwp—mwVw kMm [1[rhwau[

grbu—mwx, AhMkwr [iksih n Awp—iksy dw BI Awpxw nhIN [mih—ivc [jwie—jWdw hY [ibiKAw—mwieAw [rsu—suAwd [qau—qdoN [pCuqwp—pCqwvw, A&sos [1[

jo pRB—ijhVy pRBU jI [suAwmI—mwlk [jwphu—jwp jpdy rho [nwnk—hy nwnk! jn—prmwqmw dy syvk [qum kau—quhwƒ [jau—jy [qau—qW [jwie—dUr ho jwiegw [sMqwp—mwnsk du`K-klyS [2[

ArQ:- hy pu`qr! (dunIAw dy Dn dI ^wqr) ipqw nwl ikauN JgVw krdy ho? hy pu`qr! ijnHW mwipAW ny jMimAw qy pwilAw huMdw hY, auhnW nwl (Dn dI ^wqr) JgVw krnw mwVw kMm hY [1[rhwau[

hy pu`qr! ijs Dn dw qusI mwx krdy ho, auh Dn (kdy BI) iksy dw Awpxw nhIN bixAw [ hryk mnu`K mwieAw dw cskw (AMq vyly) iek iKn ivc hI C`f jWdw hY (jdoN C`fdw hY) qdoN aus ƒ (C`fx dw) hwhukw l`gdw hY [1[

hy pu`qr! ijhVy pRBU jI quhwfy (swfy sBnW dy) mwlk hn, auhnW dy nwm dw jwp jipAw kro [ hy nwnk! (AwK—hy pu`qr!) pRBU dy dws ijhVw aupdyS quhwƒ krdy hn jy qusI auh aupdyS (iDAwn nwl) suxo qW (quhwfy AMdroN) mwnsk du`K-klyS dUr ho jwey [2[1[7[

auQwnkw—gurU Arjn swihb ƒ guirAweI imlx qy bwbw ipRQI cMd ny ipqw-gurU jI dI ivroDqw kIqI [qdoN auhnW ƒ ieh aupdyS kIqw [auN\ ‘prQwie swKI mhw purK boldy, swJI sgl jhwnY’]

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1200}

pdArQ:- mn—hy mn! jgMnwQ—jgq dw Ksm [jgdIsro—jgq dw eISÍr [jg jIvno—jgq dw jIvn, jgq dw shwrw, jgq ƒ pYdw krn vwlw [mn mohn—mn ƒ moh lYx vwlw [isau—nwl [tyk—Awsrw [1[rhwau[

aupmw—vifAweI [Aink—AnykW [suk—sukdyv irSI [nwrd—bRhmw dw pu`qr nwrd irSI [bRhmwidk—bRhmw Aqy hor dyvqy [qv—qyry [suAwmI—hy suAwmI! ginn n jwq—igxy nhIN jw skdy [Awpy—Awp hI [BWiq—iksm, qrIkw [1[

hir kY inkit—prmwqmw dy nyVy [inkt hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘inkit’ dI ‘i’ au~f geI hY} [bsqy—v`sdy hn [qy—auh {bhu-vcn} [Bgwq—Bgq [isau—nwl [ril imly—iek-imk ho gey [sllY—pwxI ivc [sll—pwxI [2[

ArQ:- hy (myry) mn! jgq dy mwlk prmwqmw dw nwm jipAw kr (aus dw nwm jipAW aus) mn dy mohx vwly prmwqmw nwl ipAwr bx jWdw hY [mYƒ qW swrw idn swrI rwq ausy prmwqmw dw hI shwrw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dIAW AnykW vifAweIAW hn [hy suAwmI pRBU! sukdyv nwrd bRhmw Awidk dyvqy qyry gux gWdy rihMdy hn, qyry gux igxy nhIN jw skdy [hy hrI! hy suAwmI! qUM byAMq hYN, qUM byAMq hYN, AwpxI AvsQw qUM Awp hI jwxdw hYN [1[

hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dy nyVy sdw prmwqmw dy nyVy v`sdy hn, auh mnu`K prmwqmw dy swDU jn hn prmwqmw dy Bgq hn [hy dws nwnk! prmwqmw dy auh syvk prmwqmw nwl iek-imk ho jWdy hn, ijvyN pwxI pwxI ivc iml jWdw hY [2[1[8[

[illegible] {[illegible] 1201}

pdArQ:- mn—hy mn! jip—jipAw kr [nrhr—{nrisMG} prmwqmw [sgl dyv dyvw—swry dyviqAW dw dyvqw [morw—myrw [1[rhwau[

ijqu—ijs ivc [ijqu igRih—ijs (ihrdy-) Gr ivc [iqqu—aus (ihrdy-) Gr ivc [pMc sbd—pMj iksmW dy vwjy {qwr, cMm, Dwq, GVy, PUk

vwly vwjy} [mQorw—m`Qy au~qy [siB—swry [doK—ivkwr [pMc corw—kwmwidk pMjy (Awqmk jIvn dw srmwieAw) curwx vwly [1[

hir swDU—hy prmwqmw dy sMq jno! jn swDU—hy swDU jno! jgdIsu—jgq dw mwlk [min—mn dI rwhIN [bcin—bcn dI rwhIN [AwrwDU—AwrwDn kro [boil—bol ky [gvwDU—dUr kro [inq—sdw [jwgrxu krhu—jwgdy rho, (ivkwrW dy h`ilAW v`loN) sucyq rho [jip—jp ky [jgdIsuorw—{A`Kr ‘s’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z ‘jgdIsurw’ hY [ ieQy ‘jgdIsorw’ pVHnw hY} [ mn ieCy—mn-mMgy [ pwvhu—hwsl krogy [ Drmu—Awpxy jIvn-inXmW ivc p`ky rihxw [ArQu—dunIAwvI loVW dI sPlqw [kwm—kwmXwbIAW [moKu—mukqI, ivkwrW qoN ^lwsI [qorw—qyry [2[

ArQ:- hy (myry) mn! (sB dy) mwlk nrhr-pRBU dw nwm jipAw kr, srb-ivAwpk rwm dw nwm jipAw kr, auh hrI swry dyviqAW dw dyvqw hY, auhI hrI myrw pRIqm hY [1[rhwau[

hy (myry) mn! ijs (ihrdy-) Gr ivc prmwqmw dy gux gwey jWdy hn, hrI dy gux gwey jWdy hn, rwm dy gux gwey jWdy hn, aus (ihrdy-) Gr ivc (mwno) pMj hI iksmW dy swj v`j rhy hn qy Awnµd bixAw hoieAw hY [ (pr ieh AvsQw auhnW mnu`KW dy AMdr hI bxdI hY ijnHW dy) m`Qy dy v`fy Bwg jwgdy hn [hy mn! auhnW mnu`KW dy swry pwp dUr ho jWdy hn, swry ivkwr dUr ho jWdy hn, swry rog dUr ho jWdy hn, (auhnW dy AMdroN) kwm kRoD loB moh AhMkwr nws ho jWdy hn [ prmwqmw auhnW dy AMdroN (Awqmk jIvn dw srmwieAw curwx vwly iehnW) pMjW corW ƒ mwr ky k`F dyNdw hY [1[

hy sMq jno! prmwqmw hrI dw nwm aucwirAw kro [hy hrI dy sMq jno! jgq dy mwlk-pRBU dw nwm jipAw kro [hy hrI dy swD jno! Awpxy mn dI rwhIN (hryk) bcn dI rwhIN (hryk) krm dI rwhIN pRBU dw AwrwDn kirAw kro [hrI dw nwm aucwr ky, rwm dw nwm jp ky swry pwp dUr kr lvogy [

hy sMq jno! sdw hI (ivkwrW dy h`ilAW vloN) sucyq rho [ jgq dy mwlk dw nwm jp jp ky sdw hI Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [ hy sMq jno! (nwm dI brkiq nwl) swry mn-mMgy Pl hwsl krogy, swrIAW murwdW pw lvogy [ Drm, ArQ, kwm, moK—ieh cwry pdwrQ pRwpq kr lvogy [ hy dws nwnk! (AwK—) hy hrI! ijhVy mnu`K qyry (crnW) nwl juVy rihMdy hn auhI qyry Bgq hn [2[2[9[

□ □□□□ □□ □□ □□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□ □□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□□
□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□□ □□□□ □ □□ □□□□ □□ □□□□□ □□ □□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□□□
□□ □ □□ □□□□□□ □□ □□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□□ **{□□□□ 1201}**

pdArQ:- mn—hy (myry) mn! mwDo—{mwDv-mwDv, l`CmI dw pqI} prmwqmw [ mDu sUdno—mDu sUdn, mDU rwKS ƒ mwrn vwlw [ sRI rMgo—sRI rMgu, l`CmI dw pqI [siq—sdw kwiem rihx vwlw [AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [ko—dw [hMqw—nws krn vwlw [dwqw—dyx vwlw [gwEu—gwieAw kr {A`Kr ‘a’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z hY ‘gwau’, ieQy ‘gwE’ pVHnw hY} [1[rhwau[

Git Gty Git—hryk srIr ivc [bsqw—v`sdw [jil Qly—jil Qil, jl ivc DrqI ivc [Qwn Qwnµqir—Qwn AMqir, hryk QW ivc [ko—dw [cwEu—{Asl l&z hY ‘cwau’, ieQy pVHnw hY ‘cwE’} [sMqo—sMqu [moih—mYƒ [mwrgu—(shI jIvn dw) rsqw [mil—ml ky [hau—mYN [Dovw—DovW, mYN DovW [pwEu—{Asl l&z hY ‘pwau’=pYr [ieQy pVHnw hY ‘pwE’} [1[

kau—ƒ [qy—qoN, dI rwhIN [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [myrY min—myry mn ivc [rwEu—{Asl l&z hY ‘rwau’, ieQy pVHnw hY ‘rwE’} rwjw, pwiqSwh [Anidno—Anidnu, hr roz, hr vyly [2[

ArQ:- hy myry mn! hryk dy idl dI jwxn vwly pRBU dw nwm jipAw kr, auhI mwieAw dw pqI hY, auhI mDU rwKS dw mwrn vwlw hY, auhI hrI l`CmI dw Ksm hY, auhI sB qoN v`fw mwlk hY, auh sdw kwiem rihx vwlw hY [hy myry mn! hrI pRIqm dy gux gwieAw kr, auhI swry du`KW dw nws krn vwlw hY, auhI swry suKW dw dyx vwlw hY [1[rhwau[

hy myry mn! auh hrI hryk srIr ivc v`sdw hY, jl ivc DrqI ivc v`sdw hY, hryk QW ivc v`sdw hY, myry AMdr aus dy drsn dI qWG hY [hy myry mn! jy koeI sMq mYƒ Aw imly, hrI dw koeI sMq Aw imly, koeI myrw ipAwrw sMq jn mYƒ Aw imly, qy, mYƒ (prmwqmw dy imlwp dw) rwh ivKw jwey, mYN aus dy pYr ml ml ky DovW [1[

hy BweI! prmwqmw Awpxy iksy syvk ƒ imldw hY, (syvk dI) srDw-BwvnI nwl imldw hY, gurU dI srn ipAW imldw hY [(gurU dI imhr nwl jdoN mYN BI) pRBU-pwiqSwh dw drsn kIqw, qW myry mn ivc myry qn ivc ^uSI hI ^uSI pYdw ho geI [hy BweI! dws nwnk auqy (BI) imhr hoeI hY, hrI dI imhr hoeI hY, jgq dy mwlk dI imhr hoeI hY, mYN hux hr vyly sdw hI sdw hI sdw hI aus hrI dw nwm jp irhw hW [2[3[10[

{□□□□ 1201}

pdArQ:- inrBau—ijs ƒ iksy qoN fr nhIN [siq—sdw kwiem rihx vwlw [inrvYru—ijs dw iksy nwl vYr nhIN [Akwl mUriq—{Akwl—mOq-rihq [mUriq—hsqI, srUp} ijs dw vjUd mOq-rihq hY [AwjUnI—jo jUnW ivc nhIN pYNdw [sMBau—{ÔvXzBu } jo Awpxy Awp qoN prgt huMdw hY [Anidnu—hr roz, hr vyly [inrMkwru—ijs dw koeI ^ws Awkwr (Skl) d`isAw nhIN jw skdw [inrwhwrI—{inr-Awhwr [Awhwr —^urwk, Bojn} ijs ƒ iksy ^urwk dI loV nhIN pYNdI [1[rhwau[

kau—dI ^wqr [koit qyqIs—qyqI kRoV dyvqy [isD—is`D, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [jqI—ieMidRAW ƒ v`s ivc r`Kx vwly [qt —dirAwvW dy kMFy [prBvn—rtn [rhq—rihMdy hn [Qwie peI—kbUl hoeI [ijn kau—ijnHW au~qy [bnvwrI—{jMgl dy Pu`lW dI mwlw vwlw} prmwqmw [1[

ho—hy BweI! qy—auh {bhu-vcn} [jo—ijhVy [Bwvq—cMgy l`gdy hn [ murwrI—{mur-Air—mur dYNq dw vYrI} prmwqmw [ AMgu—p`K, mdd [pYj—lwj, ie`zq [2[

ArQ:- hy (myry) mn! aus prmwqmw dw nwm jipAw kr, ijs ƒ iksy qoN koeI fr nhIN, jo sdw sdw hI kwiem rihx vwlw hY, ijs dw iksy nwl koeI vYr nhIN, ijs dI hsqI mOq qoN pry hY, jo jUnW ivc nhIN AwauNdw, jo Awpxy Awp qoN prgt huMdw hY [hy myry mn! hr vyly aus prmwqmw dw iDAwn DirAw kr, ijs dI koeI Skl nhIN d`sI jw skdI, ijs ƒ iksy ^urwk dI loV nhIN [1[rhwau[

hy myry mn! aus prmwqmw dy drsn dI ^wqr qyqI kRoV dyvqy, is`D jqI Aqy jogI Bu`Ky rih rih ky AnykW qIrQW qy rtn krdy iPrdy hn [hy mn! auhnW (BwgW vwilAW) dI hI syvw kbUl huMdI hY ijnHW au~qy prmwqmw Awp dieAwvwn huMdw hY [1[

hy BweI! auh hrI dy sMq cMgy hn, auh hrI dy Bgq sRySt hn ijhVy duSt-dmn prmwqmw ƒ ipAwry l`gdy hn [ hy nwnk! myrw mwlk-pRBU ijnHW mnu`KW dw p`K krdw hY (lok prlok ivc) auhnW dI ie`zq r`K lYNdw hY [2[4[11[

{□□□□ 1202}

pdArQ:- mn—hy mn! guxI inDwnu—guxW dw ^zwnw [pRBo—pRBU, mwlk [purKu—srb-ivAwpk [AibnwsI—nws-rihq [1[rhwau[

AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [so—auh mnu`K {iek-vcn} [ pIAY—pINdw hY [ ipAwsI—iplweygw [ kir—kr ky [ cKwsI—c`Kygw [1[

syvih—ismrdy hn {bhu-vcn} [sBu—swrw [jwsI—dUr ho jwiegw [jIvY—Awqmk jIvn hwsl krdw hY [cwiqRku—ppIhw [jil—jl dI rwhIN [jil pIAY—jl pIx nwl [iqRpqwsI—r`j jWdw hY [2[

ArQ:- hy (myry) mn! goibMd (dw nwm) jp, hrI (dw nwm) jp [hrI guxW dw ^zwnw hY, swrI isRStI dw mwlk hY [hy myry mn! prmwqmw dw nwm aucwirAw kr, auh prmwqmw srb-ivAwpk hY, nws-rihq hY [1[rhwau[

hy myry mn! prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw jl hY, (ieh jl) auh mnu`K pINdw hY, ijs ƒ prmwqmw (Awp) iplWdw hY [ dieAw dw Gr pRBU imhr kr ky ijs mnu`K ƒ gurU imlWdw hY, auh mnu`K Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm-jl c`Kdw hY [1[

hy myry mn! ijhVy mnu`K sdw hI sdw hI prmwqmw dw nwm ismrdy rihMdy hn, auhnW dw hryk du`K, auhnW dw hryk Brm, auhnW dw hryk fr dUr ho jWdw hY [(pRBU dw) dws nwnk (BI jdoN) pRBU dw nwm jpdw hY qdoN Awqmk jIvn pRwpq kr lYNdw hY, ijvyN ppIhw (sÍWqI nC`qR dI vrKw dw) pwxI pIx nwl r`j jWdw hY [2[5[12[

[illegible] {[illegible] 1202}

pdArQ:- mn—hy mn! rmq—ivAwpk, hr QW mOjUd [siq—sdw kwiem rihx vwlw [BeIAw—hy BweI! sd—sdw [riv rihAw—ivAwpk hY [srbgy—{svL<} sB kuJ jwxn vwlw [1[rhwau[

Awpy—Awp hI [krqw—krn vwlw [sBqu—sB QweIN [jgy—jgq ivc [rwm rwie—rwm rwjw, pRBU pwiqSwh [ilv—lgn [1[

aupmw—vifAweI [piq—ie`zq [ kiljug—ivkwrW-BirAw jgq [ Agy—A`g ivc, ivkwrW dI A`g ivc [ AMgu—p`K [myrY rwm rwie—myry pRBU pwiqSwh ny [siB—swry [gey Bgy—B`j gey, B`j jWdy hn [2[

ArQ:- hy (myry) mn! sRI rwm (dw nwm) jipAw kr, (aus rwm dw)

ijhVw sB QweIN ivAwpk hY, ijhVw sdw hI sdw hI kwiem rihx vwlw hY [hy BweI! sdw rwm dw nwm boilAw kro, auh sB QwvW ivc mOjUd hY, auh sB kuJ jwxn vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! auh rwm (sB QweIN) Awp hI Awp hY, Awp hI sB kuJ pYdw krn vwlw hY, jgq ivc sBnIN QweIN Awp hI Awp mOjUd hY [hy BweI! ijs mnu`K auqy auh myrw ipAwrw rwm imhr krdw hY, auh mnu`K rwm dy nwm dI lgn ivc juVdw hY [1[

hy sMq jno! aus prmwqmw dy nwm dI vifAweI vyKo, ijhVw ies ivkwrW-Bry jgq dI ivkwrW dI A`g ivc Awpxy BgqW dI Awp ie`zq r`Kdw hY [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) myry pRBU-pwiqSwh ny (Awpxy ijs) syvk dw p`K kIqw, aus dy swry vYrI aus dy swry du`K dUr ho gey [2[6[13[

[illegible] {[illegible] 1202}

pdArQ:- siqgur mUriq—siqgurU dI hsqI, siqgurU [kau—qoN [bil jwau—bil jwauN, mYN sdky jWdw hW [AMqir—(myry) AMdr [ipAws—qWG [cwiqRk—ppIhw [sPl drsnu—swry mnorQ pUry krn vwly (gurU) dw drsn [kid—kdoN [1[rhwau[

ko—dw [nwQ—Ksm [pRiqpwlku—pwlx vwlw [Bgiq vClu—BgqI ƒ ipAwr krn vwlw [jw kau—ijs ƒ [iqsu—aus (mnu`K) ƒ [qU dyih—qUM dyNdw hYN [Asrwau—Awsrw [1[

Dr—Awsrw [giq—cMgI suc`jI hwlq [dhids—dsIN pwsIN [jWau—mYN jWdw hW [sMgy—nwl hI [kIriq—is&iq-swlwh [kmwau—kmwauN, mYN kmWdw hW, mYN krdw hW [2[

eyksu qy—(qYN) ie`k qoN hI [ lwK—l`KW jgq [qy—qoN [giq—hwlq [imiq—AMdwzw [pweIAY—pwieAw jw skdw [Kylu—qmwSw [idKwau—idKwauN, mYN vyKdw hW [3[

swDn kw sMgu—sMq jnW dw swQ [isau—nwl [gosit—ivcwr-vtWdrw [ilv—lgn, pRIq [lwau—lwauN, mYN lWdw hW [jn nwnk—hy dws nwnk! gurmiq—gurU dI miq au~qy qur ky [hir—hy hrI! min—(myry) mn ivc [cwau—qWG [4[

ArQ:- hy BweI! mYN (qW Awpxy) gurU qoN kurbwn jWdw hW

[ijvyN ppIhy ƒ (sÍWqI nC`qR dI vrKw dy) pwxI dI ipAws huMdI hY, (iqvyN myry) AMdr ieh qWG rihMdI hY ik mYN (gurU dI rwhIN) kdoN aus hrI dw drsn krWgw jo swrIAW murwdW pUrIAW krn vwlw hY [1[rhwau[

hy pRBU! qUM inKsimAW dw Ksm hYN, qUM sB jIvW dI pwlxw krn vwlw hYN [hy hrI! qyrw nwm hI hY 'Bgiq vClu' (BgqI ƒ ipAwr krn vwlw) [hy pRBU! ijs mnu`K dI hor koeI pRwxI r`iKAw nhIN kr skdw, qUM (Awp) aus ƒ (Awpxw) Awsrw dyNdw hYN [1[

hy pRBU! ijnHW dw hor koeI shwrw nhIN huMdw, qUM auhnW dw shwrw bxdw hYN, mMdI BYVI hwlq vwilAW dI qUM cMgI hwlq bxWdw hYN, ijnHW ƒ ikqy FoeI nhIN imldI, qUM auhnW dw Awsrw hYN [hy pRBU! dsIN hI pwsIN ijDr mYN jWdw hW, auQy hI qUM (myry) nwl hI id`sdw hYN, (qyrI imhr nwl) mYN qyrI is&iq-swlwh dI kwr kmWdw hW [2[

hy pRBU! qYN ie`k qoN l`KW bRhmMf bxdy hn, qy, l`KW bRhmMfW qoN (iPr) qUM iek Awp hI Awp bx jWdw hYN [ mYN d`s nhIN skdw ik qUM ikho ijhw hYN Aqy kyfw v`fw hYN [hy pRBU! qUM byAMq hYN, qyrI hsqI dw AMdwzw nhIN lwieAw jw skdw [ieh swrw jgq mYN qW qyrw hI ricAw qmwSw vyKdw hW [3[

(hy pRBU! qyry crnW ivc juVn vwsqy) mYN sMq jnW dw sMg krdw hW, mYN sMq jnW nwl (qyry guxW dw) ivcwr-vtWdrw krdw rihMdw hW, qyry sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky qyry crnW ivc suriq joVdw hW [hy dws nwnk! (AwK—hy pRBU!) gurU dI miq auqy quirAW hI qyrw imlwp huMdw hY [hy hrI! (myry) mn ivc (bVI) qWG hY, (mYƒ) Awpxw drsn dyh [4[1[

[illegible] {[illegible] 1202-1203}

pdArQ:- AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [jwn—sujwn, isAwxw [mwnuK qy—mnu`KW pwsoN [ swKI—vyKx vwlw [ BUq—ipCly kIqy smy dw [ pvwn—Bvwn, Biv`Kq dw [1[rhwau[

bYsnO—ivSƒ dw Bgq, hryk iksm dI srIrk su`c r`Kx vwlw [Kt krmw—SwsqRW Anuswr zrUrI imQy hoey Cy krm (dwn dyxw qy lYxw, iv`idAw pVHnI qy pVHwxI, j`g krnw qy krwxw) [jUTwn—mlIn krn

vwlw [AigAwn—Awqmk jIvn vloN by-smJI [1[

krih—krdy hn [som pwk—{ÔvXz pwk} AwpxI h`QIN Bojn iqAwr krnw [ihrih—curWdy hn [drbw—Dn [gumwn—AhMkwr [ibiD—FMg, mrXwdw [ibAwpy—Psy hoey [mn kY mwn—mn dy mwx ivc [2[

siB—swry [sPrI—mdwrI [dMPwn—qmwSw [aUJiV—kurwhy [krmwn—krm [3[

igAwnI—igAwnvwn [piV@Aw—ivdvwn [ijsu—ijs auqy [Euin—aus ny {A`Kr ‘a’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z hY ‘auin’ [ieQy ‘Ein’ pVHnw hY} [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [ibsÍwn—{ivÓv} jgq [4[

kQh—AsI AwK skdy hW [nhI jwxh—AsI nhIN jwxdy [boulwn—bulWdw hY [{A`Kr ‘b’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z hY ‘bolwn’ [ieQy ‘bulwn’ pVHnw hY} [mWgau—mYN mMgdw hW [srwn—srn [5[

ArQ:- hy BweI! pRBU jI hryk dy idl dI jwxn vwly hn Aqy sujwn hn [(ijhVw mnu`K) hornW mnu`KW pwsoN lukw ky koeI BYVw kMm krdw hY (auh ieh nhIN jwxdw ik) prmwqmw qW ipCly bIqy smy dy krmW qoN lY ky AgWh Biv`K dy kIqy jwx vwly swry kMmW dw vyKx vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijhVy mnu`K) Awpxy Awp ƒ vYSno AKvWdy hn, (SwsqRW dy d`sy hoey) Cy krm BI krdy hn, (pr jy auhnW dy) AMdr (mn ƒ) mYlw krn vwlw loB v`s irhw hY (jy auh) swD sMgiq dI inMdw krdy hn (qW auh swry mnu`K) Awqmk jIvn vloN by-smJI dy kwrn (sMswr-smuMdr ivc) fu`b jWdy hn [1[

hy BweI! (ieho ijhy vYSno AKvwx vwly mnu`K) AwpxI h`QIN Awpxw Bojn iqAwr krdy hn pr prwieAw Dn curWdy hn, auhnW dy AMdr JUT v`sdw hY AhMkwr v`sdw hY [auh mnu`K (Awpxy Drm-pusqkW) vyd SwsqRW dI Awqmk mrXwdw nhIN smJdy, auh qW Awpxy mn dy AhMkwr ivc hI Psy rihMdy hn [2[

hy BweI! (ieho ijhy vYSno AKvwx vwly auN\ qW) iqMny vyly sMiDAw krdy hn, swry vrq BI r`Kdy hn (pr auhnW dw ieh swrw au~dm ieauN hI hY) ijvyN iksy mdwrI dw qmwSw (rotI kmwx leI hI) [ (pr auhnW dy BI kIh v`s?) pRBU ny Awp hI auhnW ƒ shI rwh qoN KuMJwieAw hY, Zlq rsqy pwieAw hoieAw hY, auhnW dy swry (kIqy hoey Dwrimk) krm ivArQ jWdy hn [3[

hy BweI! Asl igAwnvwn auh mnu`K hY, Asl vYSno auh hY, Asl ivdvwn auh hY, ijs auqy prmwqmw ny imhr kIqI hY, (ijs dI brkiq nwl) aus ny gurU dI srn pY ky sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kIqw hY, (Aijhy mnu`K dI sMgiq ivc) swrw jgq hI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [4[

pr, hy BweI! AsI jIv (prmwqmw dI rzw bwry) kIh AwK skdy hW? AsI kuJ AwKxw jwxdy nhIN hW [ijvyN pRBU ƒ cMgw l`gdw hY iqvyN auh swƒ jIvW ƒ bolx leI pRyrdw hY [hy dws nwnk! (AwK—hy BweI! mYN qW pRBU dI srn ipAw hW (Aqy aus dy dr qoN) isr& swD sMgiq (dy crnW) dI DUV hI mMgdw hW [5[2[

{1203}

pdArQ:- moro—myrw [nwcno—mwieAw dI ^wqr Btkxw, mwieAw dy h`QW au~qy n`cxw [rho—mu`k igAw hY [ shjy—Awqmk AfolqW ivc [ bcin—bcn dI rwhIN [ lho—l`B ilAw hY [1[rhwau[

kuAwr kMinAw—kuAwrI kuVI [sMig shyrI—shylIAW nwl [auphws—hwsy nwl, h`s h`s ky [ipRA bcn kho—Awpxy pRIqm dIAW g`lW krdI hY [ suirjnu—pqI [ muKu—mUMh [ kwij—k`j lYNdI hY [ljo—lwj nwl [1[

kinko—sonw [koTwrI ciVE—kuTwlI ivc pYNdw hY [kbro—kmlw [jb qy—jdoN qoN [bwrih—bwrW vMnIAW dw [qb qy—qdoN qoN [Qwn iQro—itk jWdw hY, muV kuTwlI ivc nhIN pYNdw [2[

jau idnu—ijs idn qk, jdoN qk [rYin—(izMdgI dI) rwq [qaU lau—auqnw icr hI [mUrq—muhUrq [bjwvnhwro—vjwx vwlw jIv [bwju n BieE—(GiVAwl) nhIN v`jdw [3[

kuMB—GVw [audik—pwxI nwl [pUir—Br ky [AwinE—ilAWdw [Euhu—auh (pwxI) {A`Kr 'a' dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z hY 'auhu', ieQy 'Ehu' pVHnw hY} [ iBMn—v`Krw [idRsto—id`sdw hY [jlY mih—pwxI ivc hI [AMBY—pwxI ƒ [AMB—pwxI [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dy bcn dI rwhIN Awqmk Afolqw ivc itk ky mYN sohxw lwl pRBU l`B ilAw hY pRwpq kr ilAw hY [ hux myrI Btkxw mu`k geI hY [1[rhwau[

ijvyN koeI kuAwrI kuVI shylIAW nwl Awpxy (mMgyqr) ipAwry dIAW

g`lW h`s h`s ky krdI hY, pr jdoN (aus dw) pqI Gr ivc AwauNdw hY qdoN (auh kuVI) l`ijAw nwl Awpxw mUMh k`j lYNdI hY [1[

ijvyN kuTwlI ivc ipAw hoieAw sonw (syk nwl) kmlw hoieAw iPrdw hY, pr jdoN auh bwrW vMnIN dw su`D bx jWdw hY, qdoN auh (syk ivc qVPxoN) Afol ho jWdw hY [2[

jdoN qk (mnu`K dI izMdgI dI) rwq kwiem rihMdI hY qd qk (aumr dy bIqdy jwx dI ^br dyx leI GiVAwl dI rwhIN) muhUrq GVIAW pl v`jdy rihMdy hn [pr jdoN iehnW ƒ vjwx vwlw (dunIAw qoN) au~T qurdw hY, qdoN (auhnW GVIAW plW dw) v`jxw mu`k jWdw hY [3[

ijvyN jdoN koeI GVw pwxI nwl Br ky ilAWdw jwey, qdoN (GVy vwlw) auh (pwxI KUh Awidk dy hor pwxI nwloN) v`Krw id`sdw hY [hy nwnk! AwK—jdoN auh (BirAw) GVw pwxI ivc pw dyeIdw hY qdoN (GVy dw) pwxI hor pwxI ivc iml jWdw hY [4[3[

[illegible]

pdArQ:- pUCy—jy (qYƒ) pu`iCAw jwey [ ikAw khw—kIh d`syNgw? lYno—lYxw sI [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [nIko—sohxw [bwvr—hy kmly! ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw dw moh-zhr [gih rhw—cMbV irhw hYN [1[rhwau[

dulB—bVI muSikl nwl imlx vwlw [icrMkwl—icrW ip`CoN [ jwqau—jw irhw hY [ bdlhw—bdly, v`ty ivc [kwQUrI—ksqUrI [ko—dw [lwidE—qUM l`d ilAw hY, qUM ^rId ilAw hY [ibrK ijvhw—ijvWh dy bUty [1[

lwBn kY qweI—l`Bx vwsqy [ mohin—mn ƒ moh lYx vwlI [ Twgaurl—Tg-mUrI, Tg-bUtI [ auliJ phw—mn joV bYTw hYN [ kwc—k`c [bwdrY—bdly, v`ty ivc [ KoeI hY—gvw irhw hYN [ Aausru—smw [ kid—kdoN? lhw—l`Bygw [2[

prwD—AprwD, ^unwmIAW [Cofh—AsI jIv C`f dyNdy hW [ dwis—dwsI, mwieAw [ Bjhw—Bjh, AsI syNvdy hW [ msit—cu`p, mUrCw ijhI [jVvq kI inAweI—jVH (by-jwn) pdwrQW vWg [qskru—cor [dir—dr qy, bUhy qy [sWin@hw—sMnH [3[

aupwau—ielwj [pir rhw—mYN ipAw rihMdw hW [mn—hy mn! CutIAY—mwieAw dy pMjy qoN bc skIdw hY [jau—jdoN [myit Drhw

—myit Drh, AsI imtw dyvIey [4[

ArQ:- hy kmly! hux jy qYƒ pu`iCAw jwey qW kIh d`syNgw? (qUM ieQy jgq ivc Aw ky) Awqmk jIvn dyx vwlw prmwqmw dw sohxw nwm-rs lYxw sI, pr qUM qW Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-zhr dy nwl hI cMbV irhw hYN [1[rhwau[

hy J`ly! bVy icrW ip`CoN (qYƒ) durl`B (mnu`Kw) jnm imilAw sI, pr ieh qW kOfI dy v`ty jw irhw hY [ qUM (ieQy) ksqUrI dw gwhk bxn leI AwieAw sI, pr qUM ieQoN k`lr l`d ilAw hY, ijvWhW dy bUty l`d ley hn [1[

hy kmly! (qUM jgq ivc Awqmk jIvn dw) lwB K`tx leI AwieAw sI, pr qUM qW mn ƒ mohx vwlI mwieAw Tg-bUtI nwl hI Awpxw mn joV bYTw hYN, qUM k`c dy v`ty lwl gvw irhw hYN [ hy kmly! ieh mnu`Kw jnm vwlw smw iPr kdoN l`ByNgw? [2[

hy BweI! AsW jIvW ivc swrIAW ^unwmIAW hI hn, gux ie`k BI nhIN [ AsIN mwlk-pRBU ƒ C`f dyNdy hW Aqy aus dI dwsI dI hI syvw krdy rihMdy hW [ijvyN koeI cor sMnH dy bUhy qy (PiVAw jw ky mwr Kw Kw ky byhoS ho jWdw hY, iqvyN nwm jpx vloN swƒ) jVH pdwrQW vWg mUrCw hI AweI rihMdI hY [3[

hy BweI! (ies mohnI mwieAw dy pMjy ivcoN inklx vwsqy mYƒ qW) koeI hor FMg nhIN su`Jdw, mYN qW prmwqmw dy dwsW dI srn ipAw rihMdw hW [hy nwnk! AwK—hy mn! mwieAw dy moh ivcoN qdoN hI bcIdw hY jdoN (pRBU dy syvkW dI srnI pY ky Awpxy AMdroN) AsI swry AOgux imtw dyeIey [4[4[

[illegible]

{[illegible] 1203-1204}

pdArQ:- mweI—hy mW! DIir—{DYXL} DIrj, shwrn dI qwkq [rhI—rih geI hY, mu`k geI hY [ ipRA ibrwigE—ipAwry dy vYrwg, ipAwry qoN ivCoVy dw drd [ Aink BWiq—AnykW iksmW dy [ AwnUp—AnUp, sohxy [ ry—hy BweI! {puilMg} [ rucY—ipAwr, iK`c [1[rhwau[

inis—rwq [bwsur—idn [ipRA—hy ipAwry! muiK—mUMh nwl [tyrau—tyrauN, mYN aucwrdI hW, mYN pukwrdI hW [kjr—k`jl [ bsqR—k`pVy [sIgwr—isMgwr, gihxy [ry—hy BweI! ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr [1[

pUCau—pUCauN, mYN pu`CdI hW [ dIn—inmwxw [ dIn BWiq kir—inmwixAW vWg [ BWiq—qrIkw [ ipRA dysWigau—ipAwry dw dys [ hINEu—ihrdw {A`Kr ‘a’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘hINau’ hY, ieQy ‘hINE’ pVHnw hY} [dyNau—mYN dyNdI hW, mYN dyx ƒ iqAwr hW [Arpau—ArpauN, mYN Byt krdI hW [rwiKE—rwiK, r`K ky [2[

bMdnw—nmskwr [Amol—mu`l qoN ibnw, dMmW qoN ibnw [ dwsro—inmwxw ijhw dws {puilMg} [ ArdwigE—Ardws [ dyNau ArdwigE—mYN Ardws Byt krdw hW [ moih—mYƒ [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [pyKwigE—mYN pyKW, mYN vyKW [3[

idRsit—(myhr dI) ingwh [BIqir—myry ihrdy ivc [Anidnu—hr roz, hr vyly [sIqlwigE—sIql, SWq, TMFw-Twr [nwnk—hy nwnk! ris—suAwd nwl [mMgl—^uSI dy gIq, is&iq-swlwh dy gIq [Anwhd—{An-Awhq} ibnw vjwey, iek-rs, hr vyly [sbdu bwijE—gurU dw Sbd v`j irhw hY, Sbd Awpxw pUrw pRBwv pw irhw hY [4[

ArQ:- hy (myrI) mW! (myry AMdr) ipAwry qoN ivCoVy dw drd bhuq qyz ho igAw hY ies ƒ shwrn dI qwkq nhIN rih geI [hy BweI! (dunIAw dy) AnykW iksmW dy sohxy sohxy rMg-qmwSy hn, pr myry AMdr iehnW vwsqy koeI iK`c hI nhIN pYNdI [1[rhwau[

hy (vIr)! rwq idn mYN (Awpxy) mUMhoN ‘hy ipAwry! hy ipAwry’! boldI rihMdI hW, mYƒ iek pl Br BI nINd nhIN AwauNdI, sdw jwg ky (smw guzwr rhI hW) [hy (vIr)! hwr, k`jl, k`pVy, AnykW gihxy—ieh swry pRBU-pqI dy imlwp qoN ibnw mYƒ Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr id`s rhy hn [1[

(hy mW!) inmwixAW vWg mYN muV muV pu`CdI iPrdI hW, Blw jy koeI mYƒ ipAwry dw dys d`s dyvy [(ipAwry dw dys d`sx vwly dy) crnW auqy (Awpxw) isr r`K ky mYN Awpxw ihrdw, Awpxw mn Awpxw qn sB kuJ Bytw krn ƒ iqAwr hW [2[

hy BweI! mYN swD sMgiq dy crnW qy nmskwr krdw hW, mYN swD sMgiq dw dMmW qoN ibnw hI iek inmwxw ijhw dws hW, mYN swD sMgiq A`gy Ardws krdw hW—(myry auqy) imhr kro, mYƒ prmwqmw imlw dyau, mYN (aus dw) A`K Jmkx ijqny smy leI hI drsn kr lvW [3[

hy BweI! (jdoN prmwqmw dI imhr dI) ingwh (myry auqy) hoeI, qdoN auh myry ihrdy ivc Aw v`isAw [hux myrw mn hr vyly TMFw-Twr rihMdw hY [hy nwnk! AwK—hux mYN aus dI is&iq-swlwh dy gIq suAwd nwl gWdw hW, (myry AMdr) gurU dw Sbd iek-rs Awpxw

pUrw pRBwv pweI r`Kdw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 1204}

pdArQ:- mweI—hy mW! siq hir—sdw kwiem rihx vwlw hrI [siq swDw—At`l Awqmk jIvn vwlw gurU [ gurU pUrY—pUry gurU ny [ CIik—iK`c ky [gWTrI—p`ly [bwDw—bMnH ilAw hY [1[rhwau[

inis—rwq [bwsur—idn [niKAqR—qwry [ibnwsI—nwsvMq [riv—sUrj [ssIAr—{__Dr} cMdRmw [bynwDw—nwsvMq [igir—phwV [bsuDw—DrqI [pvn—hvw [ieik—{l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn} [1[

AMf, jyr, auqBuj, syq—AMifAW qoN, ijEr qoN, DrqI qoN, muVHky qoN pYdw hox vwly [cwir—cwr vyd [Ktih—Cy SwsqR BI [inhclwDw—At`l [2[

rwj, qwm, swqku—rwjs, qwms, swqk (mwieAw dy iqMn gux)—iehnW guxW dy pRBwv ivc rihx vwly swry jIv [idRsitmwn—jo kuJ id`s irhw hY, ieh swrw id`sdw jgq [AwgwDw—AgwD, AQwh, AMq-rihq [3[

Awpy—Awp hI [sBu Kylu—swrw (jgq-) qmwSw [khI BWiq—(hor) iksy qrIky nwl [ry—hy BweI! nwnk—hy nwnk! gur imil—gurU ƒ iml ky [4[

ArQ:- hy mW! prmwqmw sdw hI kwiem rihx vwlw hY, prmwqmw dy sMq jn BI At`l Awqmk jIvn vwly hn—ieh ijhVw bcn (mYƒ) pUry gurU ny d`isAw hY, mYN ies ƒ Gu`t ky Awpxy p`ly bMnH ilAw hY [1[rhwau[

hy mW! rwq, idn, qwry, sUrj, cMdRmw—ieh swry nwsvMq hn [phwV, DrqI, pwxI, hvw—hryk cIz nws ho jwiegI [isr& gurU dy bcn hI kdy tl nhIN skdy [1[

hy mW! AMifAW qoN, ijEr qoN, DrqI qoN, muVHky qoN pYdw hox vwly sB jIv nwsvMq hn [cwr vyd, Cy SwsqR—ieh BI nwsvMq hn [isr& gurU dy bcn hI sdw kwiem rihx vwly hn [Drm pusqk qW keI bxy qy keI imty, pr swD dw bcn, Bwv, ismrn dI p`DqI sdw At`l rihMdI hY [2[

hy mW! (mwieAw dy iqMn gux) rwjs qwms swqk nwsvMq hn [jo kuJ (ieh jgq) id`s irhw hY swrw nwsvMq hY [isr& gurU dy bcn hI

AYsy hn jo At`l hn (Bwv, Awqmk jIvn vwsqy jo mrXwdw gurU ny d`sI hY auh kdy BI ikqy BI bdl nhIN skdI) [3[

hy nwnk! (AwK—) hy BweI! ijhVw prmwqmw (Awpxy vrgw) Awp hI Awp hY, ijs ny ieh swrw Awpxw jgq-qmwSw ivKwieAw hoieAw hY, auh hor iksy BI qrIky nwl nhIN iml skdw [auh pRBU gurU ƒ iml ky (hI) l`B skIdw hY [4[6[

[illegible] {[illegible] 1204}

pdArQ:- min—mn ivc [bwisbo—v`sdw hY [ jhW—ij`Qy [ismrnu Twkur—Twkur dw ismrn [qhW ngr—auhnW (ihrdy-) ngrW ivc [1[rhwau[

bIsrY—ivsr jWdw hY [sB Awpd—swrIAW ibpqW [gweI—gWdw hY [sMpd—AYSÍrj [1[

sRvn—kMnW nwl [n sunIAY—nhIN suxI jWdI [qh—auQy [BieAwn —iBAwnk, frwauxw [auidAwnd—jMgl [kIrqnu—is&iq-swlwh [rsu—suAwd [sGn bws—sMGxI sugMDI [PlWnd—PlW dw Awnµd [2[

koit brK—kRoVW vrHy [jIvY—jy jIaUNdw rhy [sglI—swrI [AauD—aumr [inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [jIvwnd—Awqmk jIaUx jIaUNdw hY [3[

pRB—hy pRBU! pwvau—pwvauN, mYN hwsl krW [dIjY—dyh [ikrpwnd—ikrpw nwl [srb mY—sBnW ivc, swrI isRStI ivc [ibiD—FMg [jWnd—jwxdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! myry mn ivc gurU goibMd v`s irhw hY [ (mYƒ ieauN smJ Aw rhI hY ik) ij`Qy Twkur-pRBU dw ismrn huMdw rihMdw hY, auhnW (ihrdy-) ngrW ivc suK Awnµd bxy rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! ijs ihrdy ivc mwlk-pRBU (dI Xwd) Bu`l jWdI hY, auQy swry du`K swrIAW musIbqW AweIAW rihMdIAW hn [ij`Qy (koeI mnu`K) Awnµd Aqy ^uSIAW dyx vwly hir-gux gWdw rihMdw hY, aus ihrdy ivc ^uSIAW aus ihrdy ivc cVHdI klw bxI rihMdI hY [1[

hy BweI! ij`Qy kMnW nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh nhIN suxI jWdI, aus ihrdy ivc (mwno) Bwrw iBAwnk jMgl bixAw ipAw hY; qy, ijQy is&iq-swlwh ho rhI hY, swD sMgiq vwlw rMg bixAw hoieAw hY, au~Qy (mwno, AYsw bwZ hY ij`Qy) sMGxI sugMDI hY qy PlW dw

Awnµd hY [2[

hy BweI! prmwqmw dy ismrn qoN ibnw jy koeI mnu`K kRoVW vrHy BI jIaUNdw rhy, (qW BI aus dI) swrI aumr ivArQ jWdI hY [ pr jy mnu`K goibMd dw Bjn A`K Jmkx ijqny smy leI BI kry, qW auh sdw hI Awqmk jIvn jIaUNdw hY [3[

hy pRBU! imhr kr ky mYƒ AwpxI swD sMgiq (dw imlwp) b^S (qw ik) mYN sdw leI qyrI srn pRwpq krI r`KW [hy nwnk! auh prmwqmw sBnW ivc ivAwpk hY (Awpxy jIvW dy AMdr Awpxy) swry gux pYdw krn dw FMg auh Awp hI jwxdw hY [4[7[

[illegible] {[illegible] 1204-1205}

pdArQ:- Ab—hux, prmwqmw dI srn pY ky [Brosau—Brosw, XkIn, inScw [moih—mYN [kruxw—qrs [iniD—^zwnw, somw [kruxw iniD srix—qrs dy smuMdr pRBU dI srn [qy—auh mnu`K {bhu-vcn} [ Bvih—Bv, Bv-swgr, sMswr-smuMdr [ qrwey—pwr lµGw id`qy [1[rhwau[

suiK—suK ivc, Awqmk Awnµd ivc [soieE—lIn ho igAw [Aru—Aqy—{Air—vYrI} [shij—Awqmk Afolqw ivc [shsw—shm, icMqw—i&kr [gurih—gurU ny [mn-bWCq—mn-mMgy [1[

ihrdY—ihrdy ivc [jpau—jpauN, mYN jpdw hW [nyqR—A`KW ivc [iDAwnu—suriq [lwvau—lwvauN, mYN lWdw hW [sRvnI—kMnW nwl [sunwey—suxdw hW [clau—clauN, mYN qurdw hW [mwrig Twkur kY—Twkur dy rsqy qy [rsnw—jIB [gwey—gWdw hY [2[

dyKE idRsit—ingwh nwl vyK ilAw hY [srb mMgl rUp—swrIAW ^uSIAW dw srUp pRBU [aultI krwey—(myrI ibRqI mwieAw vloN) aultw id`qI hY [ Amolu—ijs dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [Coif—C`f ky [kqhU—iksy hor QW [3[

aupmw—soBw [khau—khauN, mYN AwKW [rIJwey—pRsMn krn leI [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dI srn pY ky) hux mYN prmwqmw dI bwbq ieh inScw bxw ilAw hY ik ijhVw ijhVw mnu`K aus qrs-dy-smuMdr pRBU dI srn pYNdw hY, auhnW sBnW ƒ prmwqmw sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (prmwqmw dI srn pY ky hux mYN ieh inScw bxw ilAw hY ik ijhVw mnu`K prmwqmw dI srn pYNdw hY auh) Awqmk Awnµd ivc lIn rihMdw hY Aqy Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY, gurU aus dy swry icMqw-i&kr dUr kr dyNdw hY [ auh jo kuJ cwhuMdw hY pRBU (auhI kuJ aus vwsqy) kr dyNdw hY, auh mnu`K mn-mMgIAW murwdW hwsl kr lYNdw hY [1[

hy BweI! (jdoN dw mYN prmwqmw dI srn ipAw hW, qdoN qoN hux) mYN Awpxy ihrdy ivc (prmwqmw dw nwm) jpdw hW, A`KW ivc aus dw iDAwn Drdw hW, kMnW nwl aus dI is&iq-swlwh suxdw hW, pYrW nwl aus mwlk-pRBU dy rsqy qy qurdw hW, myrI jIB aus dy gux gWdI rihMdI hY [2[

hy BweI! jdoN qoN sMq-jnW ny myrI ibRqI mwieAw vloN prqw id`qI hY, mYN AwpxIAW A`KW nwl aus swrIAW ^uSIAW dy mwlk-hrI ƒ vyK ilAw hY [mYN prmwqmw dw kImqI Amolk nwm l`B ilAw hY, aus ƒ C`f ky (myrw mn hux) hor iksy BI pwsy nhIN jWdw [3[

hy BweI! mYN aus prmwqmw dI ikhVI is&iq krW? ikhVI vifAweI d`sW? ikhVy gux ibAwn krW? ijs krky auh myry au~qy psMn ho jwey [hy dws nwnk! dInW au~qy dieAw krn vwlw pRBU Awp hI ijs au~qy dieAwvwn huMdw hY, aus ƒ Awpxy dwsW dw dws bxw lYNdw hY [4[8[

{ 1205}

pdArQ:- Euie—{l&z ‘Euhu’ qoN bhu-vcn [A`Kr ‘a’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z ‘Eie’ hY [ ie`Qy ‘auie’ pVHnw hY} [kw isau—iks nwl? iks A`gy? brin—ibAwn kr ky [pyiK pRB drsn—pRBU dw drsn vyK ky [min—mn ivc [mMgl—^uSIAW [1[rhwau[

ibsm—hYrwn [pyiK—vyK ky [ibsmwdI—Acrj-rUp pRBU [ikrpwvq—ikrpwl hrI [pIE—pI ilAw [AMimRq nwmu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [cwiK—c`K ky [1[

pvnu—hvw, pRwx [bMD kir—bMnH ky, rok ky [bUJ—smJ [Awvq jwvq—(pRwxW dy) AwauNidAW jWidAW dI [jw kau irdY—ijs dy ihrdy ivc [auAw kI khwvq—aus dI dSw [2[

Awn—{ANX} hor [aupwv—{l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn} hIly, jqn [

jyqy—ijqny BI [khIAih—AwKy jWdy hn [qyqy—auh swry [sIKy—(iksy pwsoN) is`iKAW [ pwvq—is`Ky jWdy hn [AicMq—icMqw dUr krn vwlw hrI [igRh BIqir—ihrdy dy AMdr hI [Agm jYsy—kTn ijhw [prKwvq—(aus dw) prKxw [3[

inrgux—mwieAw dy iqMn guxW qoN pry [inrMkwr—ijs dw koeI ^ws srUp d`isAw nhIN jw skdw [ Ajru—{A-jru} ijs ƒ jrw nhIN ivAwp skdw {jrw—buFypw} [ ijin—ijs (mnu`K) ny [jirAw—jiVAw, ihrdy ivc pRo ilAw [iqs hI—{ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY} [bin Awvq—Pbdw hY, jwxdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! pRBU dw drsn kridAW pRBU dy gux gWidAW mn dIAW ijhVIAW ^uSIAW pYdw huMdIAW hn ijhVy Awnµd kOqk pYdw huMdy hn, auhnW suKW dw ibAwn iksy pwsoN BI nhIN kIqw jw skdw [1[rhwau[

hy BweI! aus Acrj-rUp Aqy ikrpw dy somy srb-ivAwpk pRBU dw drSn kr ky mYN hYrwn ho geI hW [jdoN mYN aus dw Awqmk jIvn dyx vwlw Amolk nwm-jl pIqw (qW myrI hwlq ieauN ho geI) ijvyN koeI guMgw mnu`K (guV Awidk) c`K ky (isr&) musk®wauNdw hI hY [(suAwd d`s nhIN skdw) [1[

hy BweI! ijvyN (koeI jogI) Awpxy pRwx rok lYNdw hY, auhnW dy Awaux jwx dI (iksy hor ƒ) smJ nhIN pY skdI (iesy qrHW) ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw prkwS ho jWdw hY, aus mnu`K dI Awqmk dSw ibAwn nhIN kIqI jw skdI [2[

hy BweI! (dunIAw vwly gux is`Kx vwsqy) hor ijqny BI jqn d`sy jWdy hn, auh (hornW pwsoN) is`iKAW hI is`Ky jw skdy hn [pr icMqw dUr krn vwlw sohxw pRBU mnu`K dy ihrdy-Gr dy AMdr hI prgt ho jWdw hY (ijs dy ihrdy ivc prgtdw hY, aus dI) prK krnI kTn ijhw kMm hY [3[

hy BweI! prmwqmw mwieAw dy iqMn guxW dI phuMc qoN pry hY, prmwqmw dw koeI ^ws srUp d`isAw nhIN jw skdw, prmwqmw nws-rihq hY, auh Aqol hY, aus ƒ qoilAw nhIN jw skdw [ hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ny aus sdw jvwn rihx vwly (jrw-rihq) prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc vsw ilAw, aus dI Awqmk dSw auh Awp hI jwxdw hY (ibAwn nhIN kIqI jw skdI) [4[9[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 1205}

pdArQ:- ibKeI—ivSeI ivkwrI mnu`K [rYin—rwq [iev hI—iesy qrHW (ivkwrW ivc) hI [gudwrY—guzwrdw hY [n BjY—nhIN ismrdw [AhMbuiD—haumY, AhMkwr [mwqw—msq [jUAY—jUey ivc [ijau—(juAwrIey) vWg [1[rhwau[

Amolw—ijhVw iksy mu`l qoN nhIN iml skdw [ isau—nwl [ ihqkwrY—ipAwr krdw hY [ Cwpru iqRx ko—k`KW dw C`pr [ bwiD—bMnH ky, bxw ky [ duAwrY—(C`pr dy) bUhy au~qy [pwvku—A`g [jwrY—bwldw hY [1[

kwlr pot—k`lr dI potlI [ mUMfih—isr au~qy [ AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ qy—qoN, ivcoN [ fwrY—su`t dyNdw hY [EFY—pihndw hY [kwjr mih—k`jl ivc, kwlK-Bry kmry ivc [pirAw—bYTw hoieAw [bhuir—muV [JwrY—JwVdw hY [2[

pyfu—ru`K [ fwl—tihxI [ pir—au~qy [ TwFO—Kloqw hoieAw [ muskwrY—musk®Wdw hY [ jwie—jw ky [ rswqil—pqwl ivc, fUMGy QW ivc [ iCtI iCtI—toty toty, h`fI h`fI [pirE isr BwrY—isr-Bwr jw ipAw [3[

sMig—nwl [gvwrY—gvwr, mUrK [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! ivSeI mnu`K iesy qrHW (ivkwrW ivc) hI idn rwq (AwpxI aumr) guzwrdw hY [ (ivSeI mnu`K) prmwqmw dw Bjn nhIN krdw, AhMkwr ivc m`qw hoieAw (Awpxw mnu`Kw) jnm (ieauN) hwr jWdw hY ijvyN (juAwrIAw) jUey ivc (bwzI hwrdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm bhuq hI kImqI hY (ivSeI mnu`K) aus nwl ipAwr nhIN pWdw, dUijAW dI inMdw nwl ipAwr krdw hY [ (ivSeI mnu`K, mwno) k`KW dw C`pr bxw ky (aus ƒ) sjWdw rihMdw hY (pr aus dy) bUhy A`gy A`g bwl dyNdw hY (ijs krky hr vyly aus dy sVn dw ^qrw rihMdw hY) [1[

hy BweI! (ivkwrW ivc PisAw mnu`K, mwno) k`lr dI pMf (Awpxy) isr au~qy cu`kI iPrdw hY, Aqy Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl (Awpxy) mn ivcoN (bwhr) su`t dyNdw hY, kwlK (-Bry kmry) ivc bYTw hoieAw (ic`ty) k`pVy pihndw hY Aqy (k`piVAW au~qy peI kwlK ƒ) muV muV JwVdw rihMdw hY [2[

hy BweI! (ivkwrW ivc PisAw hoieAw mnu`K, mwno, ru`K dy hI) twhx au~qy Kloqw hoieAw (ausy) ru`K ƒ v`F irhw hY, (nwl nwl hI imiTAweI Awidk) Kw Kw ky musk®w irhw hY [(pr ru`K v`iFAw jwx

qy auh mnu`K) fUMGy toey ivc jw if`gdw hY, isr-Bwr if`g ky h`fI h`fI ho jWdw hY [3[

hy BweI! mUrK (ivkwrI) mnu`K aus sMq jn nwl sdw vYr bxweI r`Kdw hY jo iksy nwl BI vYr nhIN krdw [(mUrK aus sMq jn nwl brwbrI krn dw jqn krdw hY, pr) aus dI brwbrI nhIN kr skdw [

hy nwnk! AwK—(ivkwrI mUrK mnu`K sMq jnW dw kuJ ivgwV nhIN skdw, ikauNik) sMq jnW dw rwKw inrMkwr pwrbRhm (sdw Awp) hY [4[10[

[illegible] {[illegible] 1205}

pdArQ:- Avir—{l&z ‘Avr’ qoN bhu-vcn} hor [siB—swry [BUly—shI jIvn-rwh qoN KuMJy hoey [BRmq—BtkidAW [n jwinAw—Awqmk jIvn dI sUJ nhIN pYNdI [suDwKru—su`D A`Kr, piv`qr hir-nwm [ jw kY ihrdY—ijs mnu`K dy ihrdy ivc [iqin—aus (mnu`K) ny [bydih qqu—vyd (Awidk Drm-pusqkW) dI AslIAq [1[rhwau[

privriq mwrgu—dunIAw dy DMiDAW ivc ru`Jy rihx vwlw jIvn-rwh [ mwrgu—rsqw [ jyqw—ijqnw hI [ qyqw—auh swrw hI [ log pcwrw —jgq ƒ prcwaux vwlw, lokW ivc AwpxI ie`zq bxweI r`Kx vwlw [ jau lau—jdoN qk [ prgwsw—cwnx [ AMD AMDwrw—Gu`p hnyrw [1[

jYsy—ijvyN [swDY—swDdw hY, iqAwr krdw hY [bhu ibiD—keI qrIikAW nwl [jWmY—jMmdw, au~gdw [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [2[

nIru—pwxI [iblovY—irVkdw hY [sRmu—QkyvW [nYnU—m`Kx [kYsy rIjY—ikvyN inkl skdw hY? ibnu Byty—imlx qoN ibnw [kwhU —iksy ƒ BI [jgdIsY—jgq dy mwlk-hrI ƒ [3[

Kojq—Koj kridAW [iehY—ieh hI [srb—swry [jw kY mQwmw—ijs dy m`Qy au~qy [4[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw piv`qr nwm v`sdw hY, aus ny (smJo) vyd (Awidk Drm-pusqkW) dw q`q smJ ilAw [hor swry jIv kurwhy pey rihMdy hn, (mwieAw dI ^wqr) BtkidAW auhnW ƒ (shI jIvn-rwh dI) sUJ nhIN pYNdI [1[rhwau[

hy BweI! dunIAw dy DMiDAW ivc ru`Jy rihx vwlw ijqnw BI jIvn-rsqw hY, ieh swrw lokW ivc AwpxI ie`zq bxweI r`Kx vwlw rsqw hY [jdoN

qk (mnu`K dy) ihrdy ivc (hir-nwm dw) cwnx nhIN huMdw, qd qk (Awqmk jIvn v`loN) Gu`p hnyrw itikAw rihMdw hY [1[

hy BweI! ijvyN (koeI ikswn AwpxI) zmIn ƒ keI qrIikAW nwl iqAwr krdw hY, pr aus ivc bI bIjx qoN ibnw kuJ BI nhIN au~gdw [(iesy qrHW) prmwqmw dw nwm (ihrdy ivc bIjx) qoN ibnw mnu`K ƒ ivkwrW qoN ^lwsI hwsl nhIN huMdI, aus dy AMdroN AhMkwr nhIN mu`kdw [2[

hy BweI! ijhVw mnu`K pwxI ƒ hI irVkdw rihMdw hY auh inrw bhuq QkyvW hI K`tdw hY, (pwxI irVkx nwl aus ivcoN) m`Kx nhIN inkl skdw [ (iqvyN hI) gurU ƒ imlx qoN ibnw iksy ƒ BI mukqI (ivkwrW qoN ^lwsI) pRwpq nhIN huMdI, mnu`K prmwqmw ƒ nhIN iml skdw [3[

hy nwnk! AwK—Koj kridAW kridAW (AsW) iehI ivcwr kIqI hY ik prmwqmw dw nwm (hI) swry suK dyx vwlw hY [pr ieh hir-nwm aus mnu`K ƒ imldw hY ijs dy m`Qy auqy (hir-nwm dI pRwpqI dw) lyK (jwgdw) hY [4[11[

[illegible] {[illegible] 1206}

pdArQ:- Anidnu—{Anuidnwz} hr roz [khIAY—AwE, BweI! AwiKAw krIey [sgl—swry [isiD—is`DIAW [mn bWCq—mn-mMgy [lhIAY—AwE, BweI! pRwpq krIey [1[rhwau[

sMq—hy sMq jno! ismrh—AwE, AsI ismrIey [AnwQh nwQu—inKsimAW dw Ksm [dIn—grIb [pUir rihE—ivAwpk hY [Gt vwsI—swry srIrW ivc v`sx vwlw [1[

gwvq—gWidAW [srDw—srDw nwl [pI—pI ky [vf BwgY—v`fy BwgW vwly [ kil—JgVy [ klys—du`K [siB—swry [qy—qoN [ilv—lgn [jwgy—sucyq ho gey [2[

qij—qj ky, iqAwg ky [ismrin—ismrn dI rwhIN [moh mgn—moh (dy smuMdr) ivc fu`by rihxw [ AhM AMD—haumY ivc AMnHy hoey rihxw [ mmqw—Apx`q [gur ikrpw qy—gurU dI ikrpw nwl [3[

smrQu—swrIAW qwkqW dw mwlk [pwrbRhm—hy pwrbRhm! suAwmI—hy suAwmI! jnu—syvk [srb mih—swry jIvW ivc [nwnk—hy nwnk! nyrw—(sB dy) nyVy [4[

ArQ:- hy BweI! AwE, AsI hr vyly prmwqmw dy gux gWdy rhIey [(gux gwx dI brkiq nwl) hy BweI! AwE, swry pdwrQ, swry suK, swrIAW is`DIAW, swry mn-mMgy Pl hwsl krIey [1[rhwau[

hy sMq jno! AwE, AsI pRwx-dwqy suK-dwqy AibnwsI pRBU (dw nwm) ismrIey [auh pRBU inKsimAW dw Ksm hY, auh pRBU ZrIbW dy du`K nws krn vwlw hY, auh pRBU sB QweIN ivAwpk hY, auh pRBU swry srIrW ivc mOjUd hY [1[

hy sMq jno! prmwqmw dy gux srDw nwl gWidAW suxidAW suxWidAW prmwqmw dw nwm-rs pI ky v`fy BwgW vwly bx jweIdw hY [ hy sMq jno! ijhVy mnu`K prmwqmw dy nwm ivc suriq joV ky (ivkwrW dy h`ilAW v`loN sdw) sucyq rihMdy hn, auhnW dy srIr ivcoN swry JgVy swry du`K imt jWdy hn [2[

hy sMq jno! kwm kRoD JUT inMidAw C`f ky prmwqmw dw nwm ismrn dI rwhIN (mnu`K dy AMdroN mwieAw dy moh dIAW swrIAW) PwhIAW tu`t jWdIAW hn [ moh ivc fu`by rihxw, haumY ivc AMnHy hoey rihxw, mwieAw dy kbzy dI lwlsw—ieh swry gurU dI ikrpw nwl (mnu`K dy AMdroN) ^qm ho jWdy hn [3[

hy pwrbRhm! hy suAwmI! qUM sB qwkqW dw mwlk hYN (myry auqy) imhr kr (mYƒ Awpxw nwm ismrn dw KYr pw, mYN) qyrw dws hW [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) mwlk-pRBU sB jIvW ivc ivAwpk hY, auh pRBU sB dy nyVy v`sdw hY [4[12[

[illegible] {[illegible] 1206}

pdArQ:- bilhwrI—sdky, kurbwn [jw kY sMig—ijs (gurU) dI sMgiq ivc [iDAweIAY—ismirAw jw skdw hY [giq—au~cI Awqmk AvsQw [1[rhwau[

BY sgl—swry fr {l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn ‘BY’} [Avrh—hornW ƒ [qrn—byVI [1[

jw ko mMqRü—ijs (gurU) dw aupdyS [shsw—shm [aUxy kau—Awqmk jIvn qoN s`Kxy ƒ [ suBr Brn—nkw-nk Br dyNdw hY [ qy—auh mnu`K {bhu-vcn} [Puin—muV [2[

qw ky—auhnW dy [jw kau—ijs mnu`K au~qy [ bITulw—{ivÕTul} mwieAw dy pRBwv qoN pry rihx vwlw [ iqin—aus (mnu`K) ny [hir

Ajr—jrw-rihq hrI ƒ [jrn—(ihrdy ivc) pRo ilAw [3[

hir rsih—hrI dy nwm-rs nwl [AGwny—r`j gey [shij—Awqmk Afolq ivc [muK qy—mUMhoN [jwq brn—ibAwn kIqy jw skdy [pRswid—ikrpw nwl [sMqoKy—sMqoK vwly ho gey [jip—jp ky [auDrn—sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey [4[

ArQ:- hy BweI! (mYN Awpxy) gurU dy crnW qoN sdky jWdw hW, ijs dw aupdyS AsW jIvW dI au~cI Awqmk dSw bxw dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw mnu`K hrI dy sMq gurdyv dI srn pYNdw hY, aus dy swry du`K swry rog swry fr nws ho jWdy hn [auh mnu`K v`fI smrQw vwly hrI dw sB ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx-jog hrI dw nwm Awp jpdw hY Aqy hornW pwsoN jpWdw hY [1[

hy BweI! (mYN Awpxy gurU dy crnW qoN sdky jWdw hW) ijs dw aupdyS mnu`K dw shm dUr kr dyNdw hY ijhVw gurU Awqmk jIvn qoN s`Kxy mnu`KW ƒ nkw-nk Br dyNdw hY [ (hy BweI!) ijhVy mnu`K hrI dy dwsW dI rzw ivc qurdy hn, auh muV jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdy [2[

hy BweI! sMq jnW dI syvw kridAW prmwqmw dy gux gWidAW (gurU) auhnW dy jnm mrn dy swry du`K k`t dyNdw hY [(gurU dI imhr nwl) ijs mnu`K au~qy mwieAw qoN inrlyp pRBU dieAwvwn huMdw hY, aus mnu`K ny sdw jvwn rihx vwly (jrw-rihq) prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw ilAw hY [3[

hy nwnk! ijhVy mnu`K gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dy nwm-rs nwl r`j jWdy hn, Awqmk Afolqw ivc lIn ho jWdy hn (auhnW dI au~cI Awqmk AvsQw) mUMhoN ibAwn nhIN kIqI jw skdI [auh mnu`K pRBU dw nwm jp ky sMqoKI jIvn vwly ho jWdy hn, auh mnu`K pRBU dw nwm jp ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [4[13[

{[illegible] 1206}

pdArQ:- rI—BYx! {iesqRI ilMg} [guxiniD—guxW dw ^zwnw pRBU [mMgl—is&iq-swlwh dy gIq, ^uSI dy gIq [sMjog—imlwp dy sbb [Aausr—smw [jau—jdoN [gopwlu—isRStI dw pwlxhwr pRBU [rIJwieE—pRsMn kr ilAw [1[rhwau[

morlo—myrw [msqik—m`Qy auqy [1[

mMqRü—aupdyS [qw qy—aus (aupdyS) nwl [gqu hoey—dUr ho gey [qRY gunIAw—mwieAw dy iqMn gux [2[

dyiK—vyK ky [nYn—A`KW ivc [rMgw—pRym [sMgw—swQ [3[

shj—Awqmk Afolqw [KoiI@—KolH ky [BIiq—kMD, iv`Q [prmwnµdw—sB qoN au~cy Awnµd dw mwlk pRBU [4[

ArQ:- hy BYx! (ijMd vwsqy auh) Bly sbb huMdy hn, BwgW vwly idn huMdy hn, sohxy smy huMdy hn, jdoN (koeI ijMd) isRStI dy pwlxhwr pRBU ƒ ^uS kr ley [hy BYx! mYN BI aus guxW dy ^zwny pRBU dy is&iq-swlwh dy gIq gw rhI hW [1[rhwau[

hy BYx! myrw m`Qw hux sMqW dy crnW qy hY, myry m`Qy auqy sMqW ny Awpxy h`Q r`Ky hn—(myry vwsqy ieh bVw hI suBwg smw hY) [1[

hy BYx! gurU dw aupdyS myry AM\wx mn ivc Aw v`isAw hY, aus dI brkiq nwl (myry AMdroN) mwieAw dy iqMnW hI guxW dw pRBwv dUr ho igAw hY [2[

hy BYx! sMq jnW dw drsn kr ky myrIAW A`KW ivc (Aijhw) pRym pYdw ho igAw hY ik loB moh Btkxw dw swQ (myry AMdroN) mu`k igAw hY [3[

hy nwnk! AwK—(hy BYx! myry AMdroN haumY dI) kMD qoV ky sB qoN au~cy Awnµd dy mwlk-pRBU jI mYƒ iml pey hn (hux myry AMdr) Awqmk Afolqw dy suK Awnµd bxy pey hn [4[14[

[illegible] {[illegible] 1206-1207}

pdArQ:- jIA bydnweI—idl dI pIV [moih—mYN [ipAws—qWG [mnohr—mn ƒ moh lYx vwlw [ipRA mnohr pRIiq—mn ƒ moh lYx vwly ipAwry (hrI) dI pRIq [n rhY—itkdw nhIN, DIrj nhIN PVdw [bhu ibiD—keI qrIikAW nwl [aumkweI—aumMg ivc AwauNdw hY [1[rhwau[

icqvin—soc [icqvau—icqvau, mYN socdI hW [bYrwgI—vYrwgx hoeI hoeI [kid—kdoN? pwvau—pwvauN, mYN pwvWgI [krau—krauN, mYN krdI hW [nhI DIrY—DIrj nhIN krdw [ry—hy BweI! {puilMg} [1[

sMjm—ieMidRAW ƒ v`s krn dy swDn [ puMn—imQy hoey Dwrimk kMm [ siB—swry [ homau—homauN, mYN Byt kr idAWgI [ Arpau—ArpauN, mYN dy idAWgI [ suK jWeI—suKW dy QW [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [iqsu sMqn kY—aus (pRBU) dy sMqW qoN [bil jWeI—mYN sdky jWdI hW [2[

inhorw—qrlw, imMnq [syvau—syvauN, mYN syvw krWgI [rYnweI—rwq [hau—hauN, mYN [iqAwgau—iqAwgauN, mYN C`f idAWgI [sunweI—sunwey, suxwiegw [3[

dyiK—vyK ky [cirqR—kOqk, qmwSw [ibsmin—hYrwn [guir—gurU ny [siqguir—siqgurU ny [puriK—pRBU ivc [rMg—pRym-srUp [moih—mYN [igRh mih—ihrdy-Gr ivc [qpiq—sVn, qpS [4[

ArQ:- hy vIr! mYN Awpxy idl dI pIV ikvyN ibAwn krW? (ibAwn kr nhIN skdI) [myry AMdr mn ƒ moh lYx vwly ipAwry pRBU dI pRIq hY aus dy drsn dI qWG hY (drsn qoN ibnw myrw) mn DIrj nhIN krdw, (myrw AMdr) keI qrIikAW nwl aumMg auT rhI hY [1[rhwau[

hy vIr! mYN ipAwry dI pRIq nwl vYrwgx hoeI peI hW, mYN (hr vyly ieh) soc socdI rihMdI hW ik mYN hrI dw drsn kdoN krWgI [(ies mn ƒ DIrj dyx leI) mYN jqn krdI rihMdI hW, pr ieh mn DIrj nhIN krdw [hy vIr! koeI Aijhw BI sMq hY ijhVw mYƒ pRBU imlw dyvy? [1[

hy vIr! jy koeI A`K Jmkx ijqny smy leI hI mYƒ ipAwry dw drsn krw dyvy, qW mYN aus ipAwry dy auhnW sMqW qoN sdky kurbwn jwvW [ hy vIr! mYN swry jp swry qp swry sMjm swry puMn kurbwn kr idAW, swry suKW dy vsIly (ipAwry pRBU nwl imlx vwly sMq A`gy) Bytw r`K idAWgI [2[

hy vIr! ijhVw koeI sMq mYƒ ipAwry pRBU dI is&iq-swlwh dI g`l suxwey, mYN aus dy A`gy Awpxw swrw mwx AhMkwr iqAwg idAWgI [mYN aus dy A`gy bhuq qrlw krWgI, bynqI krWgI, mYN idn rwq aus dI syvw krWgI [3[

hy dws nwnk! (AwK—hy vIr!) mYN ieh kOqk vyK ky hYrwn ho geI ik gurU ny siqgurU ny mYƒ Akwl purK (dy crnW) ivc joV id`qw [ dieAw dw somw ipAwr-srUp prmwqmw mYN Awpxy ihrdy-Gr ivc hI l`B ilAw, (qy, myry AMdroN mwieAw vwlI swrI) qpS imt geI [4[1[15[

[illegible] {[illegible] 1207}

pdArQ:- ry mUV@y—hy mUrK! Ab—hux, ies mnu`Kw jnm ivc [ Gor —iBAwnk [ aurD—aultw, pu`Tw ltk ky [inmK—A`K dy Jmkx ijqnw smw [inmK inmK—pl pl, hr vyly [gWhI—gWih, qUM gWdw sI [1[rhwau[

BRmqO—Btkdw [dulBwhI—durl`B [ Coif—C`f ky [jau—jdoN [inkisE—inkilAw, jgq ivc AwieAw [qau—qdoN [An—{ANX} hor hor [An TWhI—hor hor QweIN [1[

krih—qUM krdw hYN, krih^ [rYin—rwq [kmwhI—kmwih, qUM kmWdw hYN [inhPl—ijnHW qoN koeI Pl nhIN imlxw [kxu—dwxy [quh—dwixAW dy ^wlI auprly is`kV [Dwie Dwie—dOV dOV ky [pWhI—pWih, pWdy hn [2[

imiQAw—nwsvMq (mwieAw) [sMig—nwl [kUiV—JUT ivc, nwsvMq jgq ivc [kusmWhI—Pu`lW ivc, kusuMBy dy Pu`lW ivc [jb—jdoN [pkris—PVygw [bvry—hy kmly! kwl muKw—kwly mUMh vwlw [auiT—au~T ky [jwhI—jwih, qUM jwih^gw [3[

so—auh mnu`K (hI) [ jo—ijs mnu`K ƒ [ijsu msqik—ijs (mnu`K) dy m`Qy au~qy [nwnk—hy nwnk! jo—ijhVy mnu`K [Ailp—Ailpq, inrlyp [mWhI—ivc [4[

ArQ:- hy mUrK! hux (jnm lY ky) qUM ikauN prmwqmw dw nwm nhIN ismrdw? (jdoN) qUM iBAwnk nrk (vrgy mW dy pyt) ivc (sI qdoN qUM) pu`Tw (ltikAw hoieAw) qp krdw sI, (auQy qUM) hr vyly prmwqmw dy gux gWdw sI [1[rhwau[

hy mUrK! qUM AnykW hI jnmW ivc Btkdw AwieAw hYN [hux qYƒ durl`B mnu`Kw jnm imilAw hY [pr mW dw pyt C`f ky jdoN qUM jgq ivc Aw igAw, qdoN qUM (ismrn C`f ky) hor hor QweIN ru`J igAw [1[

hy mUrK! qUM idn rwq burweIAW krdw hYN, T`gIAW krdw hYN, qUM sdw auhI kMm krdw rihMdw hYN ijnHW qoN kuJ BI h`Q nhIN Awauxw [(vyK, ijhVy ikswn auhnW) quhW ƒ hI gWhdy rihMdy hn ijnHW ivc dwxy nhIN huMdy, auh dOV dOV ky du`K (hI) pWdy hn [2[

hy kmly! qUM nwsvMq mwieAw nwl nwsvMq jgq nwl cMbiVAw rihMdw hYN, qUM kusuMBy dy Pu`lW nwl hI ipAwr pweI bYTw hYN [jdoN qYƒ Drm-rwj Aw PVygw (jdoN mOq Aw geI) qdoN (BYVy

kMmW dI) kwlK hI mUMh qy lY ky (ieQoN) clw jwihˆgw [3[

(pr, hy BweI! jIvW dy BI kIh v`s?) auh mnu`K (hI prmwqmw ƒ) imldw hY ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awp imlWdw hY, ijs mnu`K dy m`Qy auqy (pRBU-imlwp dy) lyK ilKy huMdy hn [ hy nwnk! AwK—mYN auhnW mnu`KW qoN kurbwn hW, ijhVy (pRBU-imlwp dI brkiq nwl) mn ivc (mwieAw qoNM) inrlyp rihMdy hn [4[2[16[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1207}

pdArQ:- ikauN—ikvyN? nhIN ho skdw [jIvnu—Awqmk jIvn [pRIqm ibnu—ipAwry pRBU (dI Xwd) qoN ibnw [mweI—hy mW! ibCurq—iv`CuiVAW [imrqkw—murdw [igRh—Gr [1[rhwau[

jIA ko dwqw—ijMd dw dwqw [hˆØIA ko dwqw—ihrdy dw dyx vwlw [pRwn ko dwqw—pRwxW dw dyx vwlw [jw kY sMig—ijs dy nwl, ijs dI joiq srIr ivc huMidAW [suhweI—(srIr) sohxw l`gdw hY [sMqhu—hy sMq jno! mMgl—is&iq-swlwh dy gIq [gweI—gweIN, mYN gwvW [1[

nYnhu—A`KW ivc [DUir—(sMqW dy crnW dI) DUV [bWCweˆØI—mYN (lwxI) cwhuMdw hW [ijh pRswid—ijs (gurU) dI ikrpw nwl [bil bil qw kY—aus qoN sdw kurbwn [hau—mYN [jweI—jweIN, mYN jWdw hW [2[

ArQ:- hy (myrI) mW! ijs prmwqmw dI joiq srIr qoN iv`CuiVAW srIr murdw ho jWdw hY, (qy murdw srIr) Gr ivc itikAw nhIN rih skdw, aus pRIqm pRBU dI Xwd qoN ibnw Awqmk jIvn hwsl nhIN ho skdw [1[rhwau[

hy sMq jno! myry auqy AwpxI imhr kro, mYN aus prmwqmw dy gux is&iq-swlwh dy gIq gWdw rhW, ijhVw (sB jIvW ƒ) ijMd dyx vwlw hY ihrdw dyx vwlw hY pRwx dyx vwlw hY, qy, ijs dI sMgiq ivc hI (ieh srIr) sohxw l`gdw hY [1[

hy mW! myrI qWG hY ik sMq jnW dy crn myry m`Qy au~qy itky rihx, sMq jnW dy crnW dI DUV myrIAW A`KW ƒ l`gdI rhy [hy nwnk! (AwK—) ijnHW sMq jnW dI ikrpw nwl prmwqmw ƒ imilAw jw skdw hY, mYN auhnW qoN sdky jWdw hW [2[3[17[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1207}

pdArQ:- Aausr—smw, mOkw [auAw Aausr kY—aus smyN qoN [hau—mYN [bil jweI—bil jweIN, mYN sdky jWdw hW [vfBwgI—v`fy BwgW nwl [ pWeI—mYN pw ilAw hY, mYN l`B ilAw hY [1[rhwau[

Blo—cMgw, sRySt [ko—dw [dwsu dwsn ko—dwsn ko dwsu, dwsW dw dws [jnu—dws [qy—qoN [smdrsI—(sB ƒ) ieko ijhw vyKx vwlw, sBnW ivc ieko joiq vyKx vwlw [bix AweI—pRIq bx geI [1[

jIau—ijMd [ipMfu—srIr [swDn kw—sMq jnW dw [rynweI—crn-DUV [sMq pRqwip—sMqW dy pRqwp nwl [siB—swry [guswweI—DrqI dw Ksm [2[

ArQ:- hy BweI! mYN aus mOky qoN sdky jWdw hW (jdoN mYƒ sMq jnW dI sMgiq pRwpq hoeI) [(hux mYƒ) A`Ty pihr Awpxy pRBU dw ismrn (iml igAw hY), qy, v`fy BwgW nwl mYN hrI ƒ l`B ilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! kbIr (prmwqmw dy) dwsW dw dws bx ky Blw bx igAw, sYx nweI sMq jnW dw dws bx ky au~qm jIvn vwlw ho igAw [(sMq jnW dI sMgiq nwl) nwmdyv au~cy qoN au~cy jIvn vwlw bixAw, Aqy sB ivc prmwqmw dI joq ƒ vyKx vwlw bx igAw, (sMq jnW dI ikrpw nwl hI) rivdws dI prmwqmw nwl pRIq bx geI [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) myrI ieh ijMd, myrw ieh srIr, ieh qn, ieh Dn—sB kuJ sMq jnW dw ho cuikAw hY, myrw ieh mn sMq jnW dy crnW dI DUV bixAw rihMdw hY [sMq jnW dy pRqwp nwl swry Brm nws ho jWdy hn Aqy jgq dw Ksm pRBU iml pYNdw hY [2[4[18[

[illegible] {[illegible] 1208}

pdArQ:- mnorQ—ZrzW, loVW [pUry—pUrIAW krdw hY [sgl—swry [ismrin jw kY—ijs dy ismrn dI rwhIN [mn—hy mn! [1[rhwau[

AMimRq nwmu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [pIvY—pINdw hY {iek-vcn} [iqs hI—{ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [iqRpqws—iqRpqI, SWqI [iklibK—pwp [nwsih—{bhu-vcn} nws ho jWdy hn [AwgY—prlok ivc [Klws—sur^roeI [1[

krqy—hy krqwr! pUrn—hy srb-ivAwpk! iDAwvau—iDAwvauN, mYN iDAwvW [nwnk min qin—nwnk dy mn ivc qn ivc [ipAws—qWG [2[

ArQ:- hy myry mn! ijs prmwqmw dy ismrn dI brkiq nwl swry pdwrQ imldy hn (gurU dI srn pY ky) A`Ty phr aus dw nwm jipAw kr (srn pey mnu`K dIAW) swrIAW loVW gurU Awp pUrIAW krdw hY [1[rhwau[

hy mwlk-pRBU! qyrw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY, ijhVw mnu`K (ieh nwm jl) pINdw hY, aus ƒ SWqI imldI hY, aus dy AnykW jnmW dy pwp nws ho jWdy hn, AgWh (qyrI) hzUrI ivc aus ƒ sur^roeI hwsl huMdI hY [1[

hy krqwr! hy pwrbRhm! hy srb-ivAwpk! hy nws-rihq! mYN qyrI srn AwieAw hW [imhr kr, mYN (sdw) qyry crnW dw iDAwn Drdw rhW, mYN nwnk dy mn ivc ihrdy ivc (qyry) drsn dI qWG hY [2[5[19[

[illegible] {[illegible] 1208}

pdArQ:- mn—hy mn! khw luBweIAY—loB ivc nhIN Psxw cwhIdw [Awn kau—hor hor pdwrQW vwsqy [eIq—ies lok ivc [aUq—prlok ivc [shweI—mdd krn vwlw [jIA sMig—ijMd dy nwl (rihx vwlw) [kwm kau—kMm Awaux vwlw [1[rhwau[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [ipRA pRIiq mnohr—mn ƒ mohx vwly ipAwry dI pRIq [iehY—ieh hI [AGwvn kau—iqRpqI dyx vwsqy [pWn—pIxw [Twhr—QW [nIkI—sohxI [Akwl mUriq iDAwn kau—Akwl-mUriq pRBU dw iDAwn Drn vwsqy [1[

mMqRü—aupdyS [mnih mwn auqwrn kau—mn dw mwx dUr krn leI [Koij—Koj ky [lihE—l`Bw hY [ibsRwm—itkwxw [2[

ArQ:- hy mn! hor hor pdwrQW dI ^wqr loB ivc nhIN Psxw cwhIdw [ies lok ivc Aqy prlok ivc prmwqmw (hI) sdw shwieqw krn vwlw hY, qy, ijMd dy nwl rihx vwlw hY [hy mn! auh pRBU hI qyry kMm Awaux vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! mn ƒ mohx vwly ipAwry pRBU dI pRIiq, pRBU dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl—ieh hI pIxw iqRpqI dyx vwsqy hY [hy BweI! Akwl-mUriq pRBU dw iDAwn Drn vwsqy swD sMgiq hI sohxI QW hY [1[

hy BweI! mhW purKW dI bwxI, mhW purKW dw aupdyS hI mn dw mwx dUr krn leI smrQ hY [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) Awqmk SWqI vwsqy prmwqmw dw nwm hI suKW dw QW hY (ieh QW swD sMgiq ivc) Koj kIiqAW l`BdI hY [2[1[20[

[illegible] {[illegible] 1208}

pdArQ:- mn—hy mn! mMgl—is&iq-swlwh dy gIq [gwie—gwieAw kr [sog—Zm [AG—pwp [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [hIAY—ihrdy ivc [1[rhwau[

swDU—gurU [jwie pwie—jw pau [jau—jdoN [dIn—grIb [BMjn—nws krn vwlw [qy—qoN [Drmrwie—Drmrwj [1[

eyks ibnu—iek prmwqmw qoN ibnw [Awn—{ANX} hor [bIE—dUjw [lvY lwie—brwbrI kr skdw [ko—dw [suK dwqw—suK dyx vwlw [swie—auh (hrI) hI [2[

ArQ:- hy (myry) mn! sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwieAw kr [hy BweI! jy qUM A`K Jmkx ijqny smy leI ihrdy ivc hrI dw nwm ismryN, qW qyry swry rog swry icMqw-i&kr swry pwp dUr ho jwx [1[rhwau[

hy BweI! AwpxI bhuq isAwpx cqurweI C`f ky (ieh i^Awl dUr kr ky ik qUM bVw isAwxw qy Akl vwlw hYN) gurU dI srn jw pau [ jdoN grIbW dy du`K nws krn vwlw pRBU (iksy auqy) dieAwvwn huMdw hY, qW (aus mnu`K vwsqy) jmrwj qoN Drmrwj bx jWdw hY (prlok ivc mnu`K ƒ jmW dw koeI fr nhIN rih jWdw) [1[

hy BweI! iek prmwqmw qoN ibnw koeI hor (AsW jIvW dw rwKw) nhIN hY, koeI hor dUjw aus prmwqmw dI brwbrI nhIN kr skdw [nwnk dw qW auh prmwqmw hI mW ipau Brw qy pRwxW ƒ suK dyx vwlw hY [2[2[21[

[illegible] {[illegible] 1208}

pdArQ:- hir jn—hrI dy jn, prmwqmw dy sMq jn [sgl—swry [auDwry—sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdy hn [sMg ky—Awpxy nwl dy [punIq—su`cy jIvn vwly [hry—dUr ho jWdy hn [1[rhwau[

mwrig—rsqy auqy [isau—nwl [gosit—bihx-Klox, ivcwr-vtWdrw [sy—auh mnu`K {bhu-vcn} [ qry—pwr lµG gey [ Gor AMD kUp mih—Gu`p hnyry KUh ivc [qy—auh {bhu-vcn} [swDU sMig—swD sMgiq ivc [1[

BweI—hy BweI! iqn@ muK—auhnW dy mUMh [jury—juVdy hn [DUir—crn-DUV [bWCY—mMgdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy sMq jn (Awpxy) nwl bYTx vwly swirAW ƒ hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdy hn [(sMq jnW dy nwl sMgiq krn vwly mnu`K) pivq`r mn vwly au~cy jIvn vwly bx jWdy hn, auhnW dy AnykW jnmW dy du`K dUr ho jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! ijhVy mnu`K (swD sMgiq dy) rsqy auqy qurdy hn, auh suK-Awnµd mwxdy hn, ijnHW nwl sMq jnW dw bihx-Klox ho jWdw hY auh (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [ ijhVy mnu`K (mwieAw dy moh dy) Gu`p hnyry KUh ivc fu`by rihMdy hn, auh BI swD sMgiq dI brkiq nwl pwr lµG jWdy hn [1[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy v`fy Bwg (jwgdy) hn, auhnW dy mUMh swD sMgiq ivc juVdy hn (auh mnu`K swD sMgiq ivc sqsMgIAW nwl imldy hn) [nwnk auhnW dy crnW dI DUV sdw mMgdw hY (pr ieh qdoN hI iml skdI hY, jy) myrw pRBU imhr kry [2[3[22[

[illegible] {[illegible] 1208}

pdArQ:- hir jn—prmwqmw dy Bgq [iDAWey—iDAwauNdy hn [smwgm—iek`T [koit—kRoVW [pWey—pw lYNdy hn [1[rhwau[

jip—jp ky [punIqw—piv`qr [ qRws—fr [ invwrY—dUr krdw hY [ piqq—ivkwrI, pwpW ivc if`gw hoieAw [pwiqk—pwp [auqrih—lih jWdy hn [auir—ihrdy ivc [DwrY—vsWdw hY [dyh—srIr [1[

jsu—is&iq-swlwh [qw kw—aus (mnu`K) dw [nwsw—nws ho jWdw hY [ibgwsw—iKVwau [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy Bgq sdw hI prmwqmw dw nwm ismrdy hn [swD sMgiq dy iek pl Br dy suK (ƒ auh ieauN smJdy hn ik) k®oVW bYkuMT hwsl kr ley hn [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dw nwm (Awpxy) ihrdy ivc vsWdw hY, nwm jp ky aus dw durl`B mnu`Kw srIr piv`qr ho jWdw hY, (nwm aus dy AMdroN) jmW dw fr dUr kr dyNdw hY [hy BweI! nwm dI brkiq nwl v`fy v`fy ivkwrIAW dy pwp lih jWdy hn [1[

hy BweI! ijhVw ijhVw mnu`K prmwqmw dI piv`qr is&iq-swlwh

suxdw hY, aus dw swrI aumr dw du`K nws ho jWdw hY [ hy nwnk! AwK—(ieh is&iq-swlwh) v`fy BwgW nwl imldI hY (ijnHW ƒ imldI hY auhnW dy) mnW ivc qnW ivc iKVwau pYdw ho jWdw hY [2[4[23[

[illegible] {[illegible] 1209}

pdArQ:- mohn—hy mn ƒ mohx vwly! Gir—(myry ihrdy-) Gr ivc [krau—krauN, mYN krdI hW [jodrIAw—jodVI, imMnq [AiBmwnY—AhMkwr nwl [bolau—bolauN, boldI hW [BUl cUk—ZlqIAW, aukweIAW [ipRA—hy ipAwry! qyrI icrIAw—qyrI cyrI, qyrI dwsI [1[rhwau[

inkit—nyVy [sunau—sunauN, mYN suxdI hW [Aru—Aqy [pyKau—pyKauN, mYN vyKdI hW [Brim—Btk ky [gur—hy gurU! hoie—ho ky [lwih—dUr kr [pwrdo—prdw, iv`Q [imlau—imlauN, mYN iml skW [hrIAw—hr-Brw [1[

inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [ jwnau—jwnauN, mYN jwxdI hW [ koit —kRoVW [ brIAw—vrHy [ BIr—BIV, iek`T [jau—jdoN [qau—qdoN [nwnk—hy nwnk! sMig—nwl [imrIAw—iml geI [2[

ArQ:- hy mohn-pRBU! mYN imMnq krdI hW myry ihrdy-Gr ivc Aw v`s [ hy mohn! mYN (sdw) mwx krdI rihMdI hW, mYN (sdw) AhMkwr nwl g`lW krdI hW, mYN bQyrIAW Bu`lW-cu`kW krdI hW, (iPr BI) hy ipAwry! mYN qyrI (hI) dwsI hW [1[rhwau[

hy mohn! mYN suxdI hW (qUM) nyVy (v`sdw hYN), pr mYN (qYƒ) vyK nhIN skdI [ sdw Btk Btk ky mYN du`KW ivc PsI rihMdI hW [hy gurU! jy qUM dieAwvwn ho ky (myry AMdroN mwieAw dy moh dw) prdw dUr kr dyvyN, mYN (sohxy) lwl (pRBU) ƒ iml pvW, qy, myrw mn (Awqmk jIvn nwl) hr-Brw ho jwey [1[

hy BweI! jy A`K Jmkx ijqny smy leI BI mwlk-pRBU (mn qoN) Bu`l jwey, qW mYN ieauN smJdI hW ik k®oVW idn l`KW vrHy lµG gey hn [hy nwnk! (AwK—) jdoN mYƒ swD sMgiq dw smwgm pRwpq hoieAw, qdoN prmwqmw nwl myl ho igAw [2[1[24[

[illegible] {[illegible] 1209}

pdArQ:- socau—socauN, mYN socW [ikAw socau—mYN kIh socW krW? ibswrI—C`f id`qI hY [sw—sI [bilhwrI—mYN sdky hW [1[rhwau[

chu ids—cOhIN pwsIN, swry jgq ivc [ibiKAw—mwieAw [ibKu—zhr [mUiK—mUMh ivc [gruVwrI—(s`p dw zhr k`tx vwlw) gruV-mMqR [dyie—dy ky [rwiKE—r`iKAw kIqI [kir—kr ky, bxw ky [AilpwrI—Ailpq, inrlyp [1[

hau—mYN [hosw—hosW, hovWgw, ho skdw hW [kl—s`iqAw [ DwrI—itkweI hoeI hY [ Bwig—B`j ky [pwCY—srn [rwKu—r`iKAw kr [hir—hy hrI! sdkwrI—sdkw [2[

ArQ:- hy pRBU! mYƒ Awpxw nwm b^S, mYN kurbwn jWdw hW [(qyry nwm dI brkiq nwl) hux mYN hor hor ikhVIAW socW socW? mYN hryk soc ivswr id`qI hY [(hy BweI! aus dy nwm dw sdkw hux mYƒ XkIn bx igAw hY ik) jo kuJ krnw cwhuMdw hY auhI kuJ auh kr irhw hY [1[rhwau[

hy BweI! swry jgq ivc mwieAw (spxI) dI zhr vD-Pu`l rhI hY (ies qoN auhI bcdw hY ijs dy) mUMh ivc gurU dw aupdyS gruV-mMqR hY [ hy BweI! ijs mnu`K ƒ pRBU Awpxy h`Q dy ky Awpxw bxw ky r`iKAw krdw hY, auh jgq ivc ieauN inrlyp rihMdw hY ijvyN pwxI ivc kOl Pu`l [1[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) nwh hux hI myrI koeI pWieAW hY, nwh AgWh ƒ BI myrI koeI pWieAW ho skdI hY [hr QW qUM hI AwpxI s`iqAw itkweI hoeI hY [ hy hrI! (mwieAw spxI qoN bcx leI) mYN B`j ky qyry sMqW dI srn ipAw hW, sMq-srn dw sdkw myrI r`iKAw kr [2[2[25[

[illegible] {[illegible] 1209}

pdArQ:- Ab—hux (gur imil) [moih—mYN [aupwv—{l&z 'aupwau' qoN bhu-vcn} [ibrkwqy—C`f id`qy hn [krx—jgq [krx kwrx—hy jgq dy mUl! smrQ—hy swrIAW qwkqW dy mwlk! suAwmI—hy mwlk! eyksu qy—iek qYQoN hI [gwqy—giq, au~cI Awqmk AvsQw [1[rhwau[

nwnw—keI iksmW dy [bhu—AnykW [An—{ANX} koeI hor [BWqy—vrgw [dyNih—qUM dyNdw hYN {ieh (N) vMngI-mwqR hY rwhbrI vwsqy [jdoN BI ikqy vrqmwn kwl m`Dm purK iek-vcn dI

ik®Aw hovy, qdoN aus dy ‘h’ dy nwl ibMdI (N) dw aucwrn krnw hY} [ADwru—Awsrw [Twkur—hy Twkur! jIA dwqy—hy ijMd dy dyx vwly! pRwn dwqy—hy pRwx dyx vwly! suK dwqy—hy suK dyx vwly! [1[

BRmqO—BtkidAW [jau—jdoN [hwir pirE—Q`k igAw [qau—qdoN [gur imil—gurU ƒ iml ky [prwqy—pCwx ley, kdr smJ leI [srb suK—swry suK dyx vwlw [sUiK—suK ivc, Awnµd ivc [ibhwnI—bIq rhI hY [rwqy—izMdgI dI rwq [2[

ArQ:- hy jgq dy mUl hrI! hy swrIAW qwkqW dy mwlk suAwmI! (gurU ƒ iml ky) hux mYN hor swry hIly C`f id`qy hn, (mYƒ inScw ho igAw hY ik) isr& qyry dr qoN hI myrI au~cI Awqmk AvsQw bx skdI hY [1[rhwau[

hy pRBU! mYN (jgq dy) AnykW keI iksmW dy rUp rMg vyK ley hn, qyry vrgw (sohxw) hor koeI nhIN hY [hy Twkur! hy ijMd dwqy! hy pRwx dwqy! hy suKdwqy! sB jIvW ƒ qUM hI Awsrw dyNdw hYN [1[

hy nwnk! AwK—hy BweI! BtkidAW BtkidAW jdoN mYN Q`k igAw, qdoN gurU ƒ iml ky mYN prmwqmw dy crnW dI kdr pCwx leI [ hux mYN swry suK dyx vwlw pRBU l`B ilAw hY, qy myrI (izMdgI dI) rwq suK Awnµd ivc bIq rhI hY [2[3[26[

[illegible] {[illegible] 1209}

pdArQ:- moih—mYN [lbiDE hY—l`B ilAw hY [tykw—Awsrw [dieAwl—dieAwvwn [AMDulY—mYN AMnHy ny [mwixku—nwm-moqI [dyKw—vyK ilAw hY [1[rhwau[

AigAwn—Awqmk jIvn vloN by-smJI [iqmr—hnyry [inrmlIAw—piv`qr [ buiD—Akl [ ibgws—prkwS [ ibbykw—(cMgy mMdy kMm dI) prK dI SkqI [ Pynu—J`g [Twkur—mwlk-pRBU [1[

jh qy—ijs QW qoN [idRsit AwieE—id`s ipAw hY [sRb TweI—sBnIN QweIN [smkw—iek-smwn [2[

ArQ:- hy BweI! jdoN qoN swry suK dyx vwly siqgurU jI (myry auqy) dieAwvwn hoey hn, mYN AMnHy ny nwm-moqI vyK ilAw hY, qy, hux mYN prmwqmw dw Awsrw l`B ilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl myry AMdroN) Awqmk jIvn vloN by-smJI dy hnyry k`ty gey hn, myrI bu`DI inrml ho geI hY, myry AMdr

cMgy mMdy dI prK dI SkqI dw prkwS ho igAw hY [(mYƒ smJ Aw geI hY ik) ijvyN pwxI dIAW lhrW qy J`g sB kuJ pwxI hI ho jWdw hY, iqvyN mwlk-pRBU Aqy aus dy syvk iek-rUp ho jWdy hn [1[

hy nwnk! (AwK—gurU dI ikrpw nwl ieh smJ Aw geI hY ik) ijs pRBU qoN ieh jIv aupjdw hY aus ivc hI lIn huMdw hY, ieh swrI rcnw hI iek prmwqmw dw hI Kyl-pswrw hY [(gurU dI ikrpw nwl) id`s ipAw hY ik pRwxW dw mwlk hrI sBnIN QweIN iek-smwn v`s irhw hY [2[4[27[

[illegible] {[illegible] 1209}

pdArQ:- eykY hI ipRA—eykY ipRA hI, isr& ipAwry pRBU dw (drsn) hI [mWgY—mMgdw hY {iek-vcn} [pyiK—vyK ky [smsir—brwbr [1[rhwau[

nIry—prosy, QwI ivc pw ky r`Ky [ ibMjn—suAwdly Kwxy [ idRsit—ingwh [ rucWgY—rucI [ rsu—suAwd [ ipRa—hy ipAwry! muiK—mUMhoN [ tyrY—boldw hY [ Ail—BOrw [ kmlw—kOl-Pu`l [loBWgY—llcWdw hY [1[

gux inDwn—hy guxW dy ^zwny! lwln—hy sohxy lwl! srbWgY—hy sB jIvW ivc ivAwpk! guir—gurU ny [nwnk—hy nwnk! (AwK) [pwih—pws, kol [pTwieE—ByijAw hY [sKw—hy im`qr! gil lwgY—gl nwl l`g ky [2[

ArQ:- hy BweI! myrw mn isr& ipAwry pRBU dw hI drsn mMgdw hY [mYN swry dyS swry QW vyK AwieAw hW, (auhnW ivcoN koeI BI suMdrqw ivc) ipAwry (pRBU) dy iek rom dI BI brwbrI nhIN kr skdw [1[rhwau[

hy BweI! mYN AnykW Bojn AnykW suAwdly pdwrQ pros ky r`Kdw hW, (myrw mn) auhnW vl ingwh BI nhIN krdw, (ies dI) auhnW vl koeI rucI nhIN [ hy BweI! ijvyN BOrw kOl Pu`l vwsqy llcWdw hY, iqvyN (myrw mn) prmwqmw (dy nwm) dw suAwd (hI) mMgdw hY, mUMhoN ‘hy ipAwry pRBU! hy ipAwry pRBU!’ hI boldw rihMdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—) hy guxW dy ^zwny! hy mn ƒ mohx vwly! hy sohxy lwl! hy swry suK dyx vwly! hy sB jIvW ivc ivAwpk! hy pRBU! hy im`qr pRBU! mYƒ gurU ny (qyry) pws ByijAw hY, mYƒ gl l`g ky iml [2[5[28[

[illegible] **{[illegible] 1210}**

pdArQ:- moro mnu—myrw mn [isau—nwl [mwnW—ig`J igAw hY [ CyidE—k`t id`qw hY [dustu—BYVw [ibgwnw—ibgwnw-pn, Eprw-pn [1[rhwau[

suGr—sohxI Awqmk GwVq vwlw [sujwnw—isAwxw [sgl—swry [Aru—Aqy [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [ kImiq—mu`l, swr, kdr [1[

nwiek—mwlk [CqRpiq—rwjw [pUir rhy—sB QweIN mOjUd hY [pwvau—pwvauN, mYN hwsl krW [dwnu—KYr [sd—sdw [2[

ArQ:- hy BweI! jdoN sMq jn myry au~qy qR`üT pey dieAwvwn hoey, (qW mYN Awpxy AMdroN prmwqmw nwloN) ieh BYVw Eprw-pn k`t id`qw [ hux myrw mn mwlk-pRBU nwl (sdw) ig`iJAw rihMdw hY [1[rhwau[

hux, hy pRBU! qUM hI mYƒ sohxw l`gdw hYN, qUM hI isAwxw jwpdw hYN, qUM hI sohxI Awqmk GwVq vwlw qy sujwn id`sdw hYN [jog-swDn, igAwn-crcw krn vwly Aqy smwDIAW lwx vwly—iehnW sBnW ny, hy pRBU! A`K Jmkx ijqny smy leI BI qyrI kdr nhIN smJI [1[

hy Bgvwn! qUM hI (sB jIvW dw) mwlk hYN, qUM hI (sB rwijAW dw) rwjw hYN, qUM swrI isRStI ivc ivAwpk hYN [hy nwnk! (AwK—) hy hrI! (imhr kr, qyry dr qoN) mYN sMq jnW dI syvw dw KYr hwsl krW, mYN sMq jnW qoN sdw sdky jwvW [2[6[29[

[illegible] **{[illegible] 1210}**

pdArQ:- myrY min—myry mn ivc [myrY cIiq—myry ic`q ivc [ ipRA rMgw—ipAwry dy kOqk [ mwieAw ko DMDu—mwieAw dw DMDw [ mwieAw ko bMDu—mwieAw (dy moh) dw bMDn [ rjin—(aumr dI) rwq [ sbweI—swrI [ jMgw—(kwmwidkW nwl) ju`D (kridAW) [1[rhwau[

syvau—syvauN, mYN ismrdw hW [irdY—ihrdy ivc [bswvau—bswvauN, mYN vsWdw hW [mnohru—mn ƒ mohx vwlw [suK muK mMgw—mUMh-mMgy suK [1[

guir—gurU ny [bis—v`s ivc [Bogau—BogauN, mYN Bogdw hW, mYN mwxdw hW [Bog—pRBU-imlwp dy Awnµd [insMgw—(kwmwidkW dI) rukwvt qoN ibnw [pwTMgw—Awsrw [2[

ArQ:- hy BweI! (jdoN qoN swD sMgiq dI brkiq nwl) ipAwry pRBU dy kOqk myry mn ivc myry ic`q ivc Aw v`sy hn, mYƒ mwieAw vwlI Btkx Bu`l geI hY, mwieAw dy moh dI PwhI mu`k geI hY, myrI swrI aumr-rwq (ivkwrW nwl) jMg kridAW bIq rhI hY [1[rhwau[

hy BweI! jdoN qoN mYN pRBU dI swD sMgiq pRwpq kIqI hY, mYN prmwqmw dw ismrn krdw rihMdw hW, mYN prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hW [mn ƒ mohx vwlw pRIqm pRBU ies qrHW mYƒ iml igAw hY ik mYN mUMh-mMgy suK hwsl kr ley hn [1[

hy BweI! gurU ny ipAwrw pRBU myry (ipAwr dy) v`s ivc kr id`qw hY, hux (kwmwidkW dI) rukwvt qoN ibnw mYN aus dy imlwp dw Awqmk Awnµd mwxdw rihMdw hW [hy nwnk! (AwK—) mYN (jIvn dw) Awsrw pRBU l`B ilAw hY, myrw hryk fr imt igAw hY, mYN (kwmwidkW dy h`ilAW dy ^qry qoN) infr ho igAw hW [2[7[30[

[illegible] {[illegible] 1210}

pdArQ:- kau—qoN [kurbwnI—sdky [bcn nwd—is&iq-swlwh dI bwxI dIAW AwvwzW [sRvnhu—kMnW ivc [pUry—Bry rihMdy hn [dyhw—(myrw) srIr [ipRA AMik—ipAwry dI god ivc [1[rhwau[

CUtir—Cu`tV [ qy—qoN [ guir—gurU ny [ souhwgin—{A`Kr 's' dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z 'sohwgin' hY, ieQy 'suhwgin' pVHnw hY} [suhwg vwlI, Ksm vwlI [suGV—sohxI Awqwmk GwVq vwlw [ijh Gir mih—ijs Gr ivc, ijnHW pRBU-crnW ivc [bYsnu—bYTxw [bwswnI v`sx leI [1[

aun@ kY bis—auhnW (sMq jnW) dy v`s ivc [ Bgiq bClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw pRBU [ ijin—ijs (pRBU) ny [ Awn—ie`zq, lwj [sMqwnI—sMqW dI [sMig—nwl [mwinAw—ig`J igAw hY [ cUkI—mu`k geI hY [kwix—muQwjI [loukwnI—lokW dI {Asl l&z hY 'lokwnI', ieQy 'lukwnI' pVHnw hY} [2[

ArQ:- hy BweI! mYN pRBU jI dy drsn qoN sdky hW [aus dI is&iq-swlwh dy gIq myry kMnW ivc Bry rihMdy hn, myrw srIr aus dI god ivc lIn rihMdw hY (ieh swrI gurU dI hI ikrpw hY) [1[rhwau[

hy BweI! gurU ny mYƒ Cu`tV qoN suhwgx bxw id`qw hY, mYN

sohxI Awqmk GwVq vwly sujwn pRBU dw imlwp hwsl kr ilAw hY [(myry mn ƒ) auh (hir-crn-) QW v`sx leI iml igAw hY, ijs QW qy (A`gy ieh kdy) itkdw hI nhIN sI [1[

hy BweI! BgqI nwl ipAwr krn vwlw prmwqmw ijs ny (sdw Awpxy) sMqW dI lwj r`KI hY auhnW sMq jnW dy ipAwr dy v`s ivc AwieAw rihMdw hY [hy nwnk! AwK—(sMq jnW dI ikrpw nwl) myrw mn prmwqmw nwl ig`J igAw hY, (myry AMdroN) lokW dI muQwjI mu`k geI hY [2[8[31[

{[illegible] 1210}

pdArQ:- myro sMgu—myrw swQ [pMcw qy—kwmwidk pMjW nwloN [dyiK—vyK ky [min—mn ivc [ikrpw qy—ikrpw nwl [CUtw —suqMqr ho igAw hW [1[rhwau[

ibKm Qwn—auh QW ij`Qy phuMcxw bhuq AOKw hY [ DrIAw—(nwm-Kzwnw) r`iKAw hoieAw hY [rwK—rwKy, kwmwidk rwKy [sUrUtw—sUrmy [gwrH—toAw, gVHw, KweI [kru—h`Q [swnQ—swQI [1[

myrY pwlY—myry p`ly, myry kwbU [ AKUtw—AKu`t [pRiB—pRBU ny [GUtw—Gu`t Gu`t kr ky pIqw [2[

ArQ:- hy BweI! gurU dI imhr nwl mYN (kwmwidk dI mwr qoN) bc igAw hW [hux (kwmwidk) pMjW nwloN myrw swQ mu`k igAw hY (myry AMdr nwm-^zwnw luikAw ipAw sI, gurU dI rwhIN aus dw) drsn kr ky myry mn ivc ^uSIAW hI ^uSIAW bx geIAW hn [1[rhwau[

hy BweI! ijs QW nwm-^zwny Dry pey sn, auQy A`pVnw bhuq hI AOKw sI (ikauNik kwmwidk) AnykW sUrmy (rwh ivc) rwKy bxy pey sn [ (aus dy duAwly mwieAw dy moh dI) bVI AOKI KweI bxI hoeI sI, (aus ^zwny qk) h`Q nhIN sI phuMcdw [jdoN sMq jn myry swQI bx gey, (auh itkwxw) lu`t ilAw [1[

(sMq jnW dI ikrpw nwl) hir-nwm dy Amolk qy Amu`k lwlW dy bhuq ^zwny mYƒ iml gey [ hy dws nwnk! (AwK—) jdoN pRBU ny myry auqy imhr kIqI, qdoN mYN Awpxy mn ivc hir-nwm dw rs pIx l`g ipAw [2[9[32[

[illegible] {[illegible] 1210}

pdArQ:- Twkur isau—mwlk-pRBU nwl [lInw—iek-imk ho igAw hY [pRwn dwnu—Awqmk jIvn dw ^Yr [guir pUrY—pUry gurU ny [aurJwieE—(gurU ny Twkur nwl) cMgI qrHW joV id`qw hY [ mInw—m`CI [1[rhwau[

md—haumY [mqsr—eIrKw [Arip—Arp ky [Arip dwnu kInw—Arp ky dwn kr id`qy hn, sdw leI C`f id`qy hn [ mMqRü—aupdyS [ idRVwie—(ihrdy ivc) p`kw kr ky [AauKDu—dvweI, dwrU [guir—gurU ny [qau—qdoN [sgl pRbInw—swry guxW ivc isAwxw pRBU [1[

igRhu—ihrdw-Gr [Twkuru—mwlk [guir—gurU ny [hau—haumY [KoeI—dUr kr id`qI hY [ shj Gru—Awqmk Afolqw dw QW [ pwieAw—l`B ilAw hY [KjInw—^zwny [2[

ArQ:- hy BweI! pUry gurU ny mYƒ Awqmk jIvn dI dwiq b^SI hY, mYƒ Twkur pRBU nwl ieauN joV id`qw hY ijvyN m`CI pwxI nwl [hux myrw mn Twkur-pRBU nwl iek-imk hoieAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jdoN qoN gurU ny (Awpxw) aupdyS myry ihrdy ivc p`kw kr ky mYƒ hir-nwm dI dvweI id`qI hY, qdoN qoN mYƒ swry guxW ivc isAwxw pRBU iml ipAw hY, qy, mYN (Awpxy AMdroN) kwm k®oD loB haumY eIrKw (Awidk swry ivkwr) sdw leI k`F id`qy hn [1[

hy pRBU! (hux myrw ihrdw) qyrw Gr bx igAw hY, qUM (sc-muc) myry (ies Gr dw) mwlk bx igAw hYN [hy BweI! gurU ny myrI haumY dUr kr id`qI hY, mYƒ pRBU imlw id`qw hY [hy nwnk! AwK—(gurU dI ikrpw nwl) mYN Awqmk Afolqw dw somw l`B ilAw hY [ mYN prmwqmw dI BgqI dy BMfwry ^zwny l`B ley hn [2[10[33[

[illegible] {[illegible] 1211}

pdArQ:- mohn—hy mohn! siB—swry [jIA—{l&z 'jIau' qoN bhu-vcn} [qwrih—pwr lµGWdw hYN [sMGwr—mwrn vwly, zwlm suBwau vwly bMdy [Cutih—ivkwrW vloN A`iqAwcwr vloN ht jWdy hn [ inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [qy—qoN [koit—kRoVW [auDwrih—qUM bcWdw hYN [1[rhwau[

krih—(jIv) krdy hn {bhu-vcn} [swm@wrih—(qYƒ ihrdy ivc) Xwd krdy hn [hohu—jdoN qUM huMdw hYN [dIn duK BMjn—hy grIbW

dy du`K nws krn vwly! dyie—dy ky [ insqwrih—(du`KW klySW qoN) pwr lµGWdw hYN [1[

ey BUpiq—ieh rwjy {bhu-vcn} [bpury—ivcwry [ikAw khIAih—kIh khy jw skdy hn? iehnW dI kIh pWieAW khI jw skdI hY? ey—{bhu-vcn} [iks no—{sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'iksu' dw u au~f igAw hY} [mwrih—mwr skdy hn [suKdwqy—hy suK dyx vwly pRBU! sBu—swrw [qum@wrih—qyrw hI hY [2[

ArQ:- hy mohn pRBU! (jgq dy) swry jIv qyry hI (pYdw kIqy hoey hn), qUM hI (iehnW ƒ du`KW klySW Awidk qoN) pwr lµGWdw hYN [ qyrI rqw ijqnI imhr (dI ingwh) nwl v`fy v`fy inrdeI bMdy BI A`iqAwcwrW vloN ht jWdy hn [1[rhwau[

hy mohn! (qyry pYdw kIqy jIv qyry hI dr qy) Ardws bynqI krdy hn, (qYƒ hI) pl pl ihrdy ivc vsWdy hn [hy grIbW dy du`K nws krn vwly mohn! jdoN qUM dieAwvwn huMdw hYN, qW Awpxy h`Q dy ky (jIvW ƒ du`KW qoN) pwr lµGw lYNdw hYN [1[

hy nwnk! (AwK—hy mohn!) iehnW ivcwry rwijAW dI koeI pWieAW nhIN ik ieh iksy ƒ mwr skx (sB qyrw hI Kyl-qmwSw hY) [hy suKW dy dyx vwly! (AsW jIvW dI) r`iKAw kr, r`iKAw kr, r`iKAw kr [swrw jgq qyrw hI (ricAw hoieAw) hY [2[11[34[

[illegible] {[illegible] 1211}

pdArQ:- moih—mYN [pwieE—l`B ilAw hY [ AicMq—icMqw-rihq, by-i&kr [ sB—swrI [ mQwmw—m`Qy au~qy [1[rhwau[

Kojq—FUMFidAW [BieE—ho igAw [iPir—iPr iPr ky [dyh igrwmw—srIr-ipMf ivc [guir—gurU ny [ik®pwil—ikrpwl ny [joirE—joV id`qw, kr id`qw [hiQ—h`Q ivc [hiQ cirAw—iml igAw [Agwmw—AphuMc, Amolk [1[

Awn—{ANX} hor hor [krIAih—kIqy jWdy hn [qyqy—auh swry [rwis—pUMjI, srmwieAw [2[

ArQ:- hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl) hux mYN prmwqmw dw nwm-Dn l`B ilAw hY [ (ies Dn dI brkiq nwl) mYN by-i&kr ho igAw hW, (myry AMdroN) swrI (mwieAw dI) iqRSnw imt geI hY (Dur drgwh qoN hI) ieh (pRwpqI dw) lyK m`Qy au~qy iliKAw hoieAw sI [1[rhwau[

hy BweI! Bwl krdw krdw mYN qW vYrwgI hI ho igAw sW, Awi^r Btk Btk ky (gurU dI ikrpw nwl) mYN srIr-ipMf ivc Aw phuMicAw [ikrpwl gurU ny ieh vxj krw id`qw ik (srIr dy AMdroN hI) mYƒ prmwqmw dw nwm Amolk lwl iml igAw [1[

hy BweI! (prmwqmw dy nwm qoN ibnw) hor ijhVy ijhVy BI vxj vpwr krIdy hn, auh swry du`K shwrn (dw sbb bxdy hn) [hy nwnk! (AwK —hy BweI!) prmwqmw dy Bjn dy vpwrI bMdy (dunIAw dy) frW qoN bcy rihMdy hn, auhnW dy pws prmwqmw dy nwm dw srmwieAw itikAw rihMdw hY [2[12[35[

[illegible] **{**[illegible] **1211}**

pdArQ:- myrY min—myry mn ivc [imst—imSt, im`Ty [ipRA bolw—ipAwry pRBU dI is&iq-swlwh dy bcn [guir—gurU ny [pkir—PV ky [sd—sdw [Folw—ipAwrw [1[rhwau[

pRB—hy pRBU! Twkuru—mwlk [pRiqpwlku—pwlx vwlw [moih—mYN [klqR—iesqRI [sihq—smyq [siB—swry [golw—Zulwm, syvk [qwxu—Awsrw, qwkq [El@w—prdw, Awsrw [1[

qKiq—q^q au~qy [bYswlih—qUM (mYƒ) ibTweyN [qau—qdoN, qW BI [Gwsu—Gwh [bFwvih—qUM vFweyN [kyqk bolw—ikqny bol (bol skdw hW)? mYƒ koeI ieqrwz nhIN [ibDwqy—hy rcnhwr! Twkur —hy mwlk! Agh—hy AQwh! [2[

ArQ:- hy BweI! jdoN qoN gurU ny (myrI) bWh PV ky (mYƒ) pRBU dI syvw-BgqI ivc lwieAw hY, qdoN qoN myry mn ivc ipAwry pRBU dI is&iq-swlwh dy bcn im`Ty l`g rhy hn [(hux mYƒ ieauN smJ Aw geI hY ik) ipAwrw hrI sdw hI (myry au~qy) dieAwvwn hY [1[rhwau[

hy pRBU! (jd qoN gurU ny mYƒ qyrI syvw ivc lwieAw hY, mYƒ XkIn ho igAw hY ik) qUM (swfw) mwlk hYN, qUM sB jIvW dw pwlxhwr hYN [mYN (AwpxI) iesqRI (prvwr) smyq—AsI swry qyry Zulwm hW [hy pRBU! qUM hI myrw mwx hYN, qUM hI myrw qwx hYN [qyrw nwm hI myrw shwrw hY [1[

hy dws nwnk dy pRBU! hy Akwl purK! hy rcnhwr! hy myry AQwh qy Aqol Twkur! hy pRBU! jy qUM mYƒ q^q au~qy ibTw dyvyN, qW BI mYN qyrw dws hW, jy qUM (mYƒ GwhI bxw ky mYQoN) Gwh vFweyN, qW BI mYƒ koeI ieqrwz nhIN [2[13[36[

[illegible] {[illegible] 1211}

pdArQ:- rsnw—jIB [rwm khq gux—rwm dy gux kihMidAW [sohM—sohxI l`gdI hY [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [Epwie—pYdw kr ky [smwvY—lIn kr lYNdw hY [dyiK—vyK ky [cirq—kOqk-qmwSy [mohy—moihAw jWdw hY [1[rhwau[

ijsu suixAY—ijs dw (nwm) suixAW [min—mn ivc [rhsu—^uSI [Aiq—bhuq [irdY mwn—(ijs ƒ) ihrdy ivc mMinAW [johM—qwVnw [duK johM—du`KW ƒ qwVnw, du`KW dw nws [dUir prwieE—dUr ho jWdw hY [pRB—hy pRBU! bix AweI qohM—qyry nwl (pRIq) bx jWdI hY [1[

iklivK—pwp [inrml—piv`qr [ guir—gurU ny [ dRohM—T`gI, Cl [krx—jgq [krx kwrx—jgq dw mUl [smrQohM—swrIAW qwkqW dw mwlk [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy gux aucwridAW jIB sohxI l`gdI hY [ auh pRBU A`K Jmkx ijqny smy ivc pYdw kr ky (muV Awpxy ivc jgq ƒ) lIn kr skdw hY [aus dy coj-qmwSy vyK ky mn moihAw jWdw hY [1[rhwau[

hy pRBU! ijs mnu`K dI pRIq qyry nwl bx jWdI hY, aus dw swrw du`K dUr ho jWdw hY, auh sdw suK mwxdw hY [(hy pRBU! qUM AYsw hYN) ijs dw nwm suixAW mn ivc bhuq ^uSI pYdw huMdI hY, ijs ƒ ihrdy ivc vswieAW swry du`KW dw nws ho jWdw hY [1[

hy BweI! (ijs mnu`K ny jIB nwl rwm-gux gwey, aus dy AMdroN) gurU ny mwieAw dy Cl k`F id`qy, aus dy swry pwp dUr ho gey, aus dw mn piv`qr ho igAw [hy nwnk! AwK—(hy BweI! gurU dI ikrpw nwl) mYN auh prmwqmw l`B ilAw hY, jo jgq dw mUl hY jo swrIAW qwkqW dw mwlk hY [2[14[37[

[illegible] {[illegible] 1211}

pdArQ:- nYnhu—A`KW nwl [sB hU dUir—sB qoN dUr (inrlyp) [qy—qoN [nyrY—nyVy [Agm—AphuMc [Gt vwsw—sBnW srIrW ivc invws [1[rhwau[

ABUlu—Bu`lW qoN rihq [iliKE—iliKAw hoieAw (hukm) [mqw—

slwhW [pcwsw—pMjwh, keI [swij—pYdw kr ky [svwir—sohxw bxw ky [ibnwhY—nws kr dyNdw hY [Bgiq vClu—BgqI ƒ ipAwr krn vwlw [gux qwsw—guxW dw ^zwnw [1[

AMD—AMnHw, Gu`p hnyry vwlw [kUp—KUh [dIpku—dIvw [guir—gurU ny [irdY—ihrdy ivc [prgwsw—cwnx [pyiK—vyK ky [sB—swrI [2[

ArQ:- hy BweI! (mYN AwpxI) A`KIN (prmwqmw dw Ajb) kOqk vyiKAw hY (Ajb) qmwSw vyiKAw hY [ auh prmwqmw (inrlyp hox dy kwrn) sBnW jIvW qoN dUr (v`Krw) hY, (srb-ivAwpk hox dy kwrn auh) sB jIvW qoN nyVy, auh AphuMc hY AphuMc hY, pr auN\ sB srIrW ivc aus dw invws hY [1[rhwau[

hy BweI! auh prmwqmw Bu`lW qoN rihq hY, auh kdy koeI ZlqI nhIN krdw, nwh auh koeI iliKAw hoieAw hukm clWdw hY, nwh auh bhuqIAW slwhW hI krdw hY [auh qW iek iKn ivc pYdw kr ky sohxw bxw ky (iKn ivc hI) nws kr dyNdw hY [auh prmwqmw BgqI nwl ipAwr krn vwlw hY, Aqy (byAMq) guxW dw ^zwnw hY [1[

hy BweI! gurU ny (ijs mnu`K dy) ihrdy ivc (prmwqmw dy nwm dw) cwnx kr id`qw (au~Qy, mwno) Gu`p hnyry vwly KUh ivc dIvw bl ipAw [hy nwnk! AwK—(hy BweI! aus prmwqmw dw) drsn kr ky mYN Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw hY, myrI hryk Aws pUrI ho geI hY [2[15[38[

[illegible] {[illegible] 1212}

pdArQ:- crnh—pYrW nwl [mwrgu—rsqw [suhwvw—sohxw, suKdweI [Awn—{ANX} hor hor [mwrg—rsqy [jyqw—ijqnw hI [DweIAY—dOV-B`j krIdI hY [qyqo—auqnw hI [hwvw—hwhukw [1[rhwau[

nyqR—A`KW [ punIq—piv`qr [drsu pyKy—drsn kIiqAW [pyKy—vyiKAW [hsq—{hÔq} h`Q [ thlwvw—thl, syvw [ irdw—ihrdw [ irdY —ihrdy ivc [ msq—msqk, m`Qw [DUrwvw—crnW dI DUV [1[

inDwn—^zwny [nwim hir kY—hrI dy nwm ivc [ijsu iliKAw—ijs dy (m`Qy auqy) iliKAw igAw [ krim—(prmwqmw dI) imhr nwl {krmu—imhr, b^SS} [ iqin—aus (mnu`K) ny [kau—ƒ [ByitE—iml ipAw [suiK—Awnµd ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc [jn kau—ijs mnu`K ƒ [2[

ArQ:- hy BweI! pYrW nwl (inrw) prmwqmw dw rsqw (hI qurnw) sohxw l`gdw hY [ hor AnykW rsiqAW au~qy ijqnI BI dOV-B`j krIdI hY, auqnw hI du`K l`gdw hY, auqnw hI hwhukw l`gdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw drsn kIiqAW A`KW piv`qr ho jWdIAW hn, (prmwqmw dy sMq jnW dI) thl kIiqAW h`Q piv`qr ho jWdy hn [ijs ihrdy ivc prmwqmw Aw v`sdw hY auh ihrdw piv`qr ho jWdw hY, auh m`Qw piv`qr ho jWdw hY ijs auqy sMq jnW dy crnW dI DUV l`gdI hY [1[

hy BweI! prmwqmw dy nwm ivc swry (hI) ^zwny hn, ijs mnu`K dy m`Qy auqy (prmwqmw ny AwpxI) imhr nwl (nwm dI pRwpqI dw lyK) ilK id`qw, aus mnu`K ny (nwm) pRwpq kr ilAw [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K ƒ pUrw gurU iml ipAw (aus ƒ pRBU dw nwm iml igAw, qy aus dI izMdgI) suK ivc Awqmk Afolqw ivc Awnµd ivc guzrn l`g peI [2[16[39[

[illegible] {[illegible] 1212}

pdArQ:- AMiq bwr—A^Irly smy [sKw—swQI, im`qr [ jh—ij`Qy [suq—pu`qr [ qU—qYƒ [ rKw—r`Kdw hY, shwieqw krdw hY [1[rhwau[

AMD kUp—Gu`p hnyry KUh [ igRh—ihrdw-Gr [ iqin—aus (mnu`K) ny [msqik—m`Qy auqy [ bMDn—moh dIAW PwhIAW [ guir—gurU ny [ mukiq—^lwsI [ idKw—id`s ipAw [1[

AMimRq nwmu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [iqRpiqAw—r`j igAw [ AwGwey—r`j gey [rsn—jIB [suK shj—swry suK dyx vwlI Awqmk Afolqw [guir—gurU ny [iqKw—iqRh, iqRSnw [2[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dw) nwm hI (Asl) swQI hY [(ijs mnu`K ny) AMq vyly (ies nwm ƒ) ismirAw, (aus dw swQI bixAw) [ hy BweI! ij`Qy mW, ipau, pu`qr, Brw, koeI BI phuMc nhIN skdw, au~Qy au~Qy (ieh hir-nwm hI) qYƒ r`K skdw hY (qyrI rwKI krdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! (mwieAw dy moh dy) AMnHy KUh ihrdy-Gr ivc (isr&) aus (mnu`K) ny (hI hir-nwm) ismirAw hY ijs dy m`Qy au~qy (nwm ismrn dw) lyK (DuroN) iliKAw igAw [(aus mnu`K dIAW) mwieAw dy moh dIAW PwhIAW KulH geIAW, gurU ny aus ƒ (moh qoN) ^lwsI idvw id`qI, aus ƒ ieauN id`s ipAw (ik hy pRBU!) sB QweIN qUM hI

hYN qUM hI hYN [1[

hy BweI! ijs mnu`K ny Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pI ilAw, aus dw mn SWq ho igAw, aus dI jIB nwm-jl c`K ky r`j geI [ hy nwnk! AwK—(hy BweI! hir-nwm dI dwiq dy ky) gurU ny myrI swrI iqRSnw dUr kr id`qI hY, mYN swry suK dyx vwlI Awqmk Afolqw hwsl kr leI hY [2[17[40[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□ 1212}**

pdArQ:- gur imil—gurU ny iml ky [AYsy—ies qrHW (hryk swh dy nwl) [qwqI bwieAw—q`qI hvw [1[rhwau[

jyqy—ijqny BI [sws—swh [inKm—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [ GrI—GVI [ sd—sdw [ jq—ij`Qy ij`Qy [jwieAw—jweIdw hY [1[

hau—mYN [bil—sdky [kau—ƒ, qoN [drswieAw—drsn [kwhU—iks dI? suK swgru—suKW dw smuMdr pRBU [2[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K ny) gurU ƒ iml ky ieauN (hryk swh dy nwl) prmwqmw dw ismrn kIqw, swry du`KW dw nws krn vwlw prmwqmw aus au~qy dieAwvwn hoieAw, aus mnu`K ƒ (swrI aumr) q`qI ’vw nhIN l`gdI (koeI du`K-klyS nhIN poNhdw) [1[rhwau[

hy BweI! ijqny BI swh AsI (jIv) lYNdy hW, ijhVw mnu`K auh swry hI swh (lYNidAW) prmwqmw dy gux gWdw hY, (ijhVw mnu`K prmwqmw qoN) A`K Jmkx ijqny smy leI BI nhIN iv`CuVdw, (ijs ƒ aus dI Xwd) iek GVI BI nhIN Bu`ldI, auh ij`Qy BI jWdw hY, prmwqmw aus ƒ sdw Awpxy nwl id`sdw hY [1[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) mYN prmwqmw dy sohxy crnW qoN sdw hI sdw hI sdky jWdw hW, gurU dy drsn qoN kurbwn jWdw hW [jdoN qoN mYN (gurU dI ikrpw nwl) swry suKW dw smuMdr pRBU l`Bw hY, mYƒ iksy dI muQwjI nhIN rhI [2[18[41[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□ 1212}**

pdArQ:- myrY min—myry mn ivc [sbdu gur—gurU dw Sbd [krmu—b^SS (dw drvwzw) [prgwsw—(Awqmk jIvn dw) cwnx [Git Git—hryk srIr ivc [fITw—mYN vyK ilAw hY [1[rhwau[

AwjonI—AjonI, ijhVw jUnW ivc nhIN AwauNdw [sMBau—{ÔvXzBu } Awpxy Awp qoN prgt hox vwlw [Gt—srIr [bITw—bYTw hoieAw, ivAwpk [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [bil bil—kurbwn, sdky [crxITw—crn [1[

ryxu—crn-DUV [muiK—mUMh au~qy [sgl—swry [mjnITw—ieSnwn [rMig—pRym-rMg nwl [clUl—gUVHw lwl [n lhY—nhIN auqrdw [mjITw—mjIT (dy rMg vWg) [2[

ArQ:- hy BweI! myry mn ivc gurU dw Sbd im`Tw l`g irhw hY (Sbd dI brkiq nwl myry vwsqy) prmwqmw dI imhr (dw drvwzw) KulH igAw hY, (myry ihrdy ivc Awqmk jIvn dw) cwnx ho igAw hY, mYN hryk srIr ivc prmwqmw ƒ (v`sdw) vyK ilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! (gurU dy Sbd dI brkiq nwl mYƒ ieauN id`s ipAw hY ik) AjUnI suqy-prkwS pwrbRhm hryk QW ivc hryk srIr ivc bYTw hoieAw hY [(gur-Sbd dI rwhIN mYƒ) Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm iml igAw hY, mYN prmwqmw dy crnW qoN sdky jw irhw hW [1[

hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl) swD sMgiq dy crnW dI DUV myry m`Qy au~qy l`gI hY (ies crn-DUV dI brkiq nwl mYN qW, mwno) swry hI qIrQW dw ieSnwn kr ilAw hY [hy nwnk! AwK—(hy BweI!) mYN prmwqmw dy pRym-rMg nwl gUVHw rMigAw igAw hW [mjIT dy p`ky rMg vWg ieh hir-pRym dw rMg (myry mn qoN) auqrdw nhIN hY [2[19[42[

[illegible] {[illegible] 1212}

pdArQ:- guir—gurU ny [swQy—nwl [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [ hIArY—ihrdy ivc [ BUK—mwieAw dI Bu`K [lwQy—lih geI hY [1[rhwau[

ik®pw inDwn—hy imhr dy ^zwny! gux nwiek—hy swry guxW dy mwlk! Twkur—hy mwlk! nwQy—hy nwQ! moih—mYƒ [suAwmI—hy suAwmI! duqIAw—dUjI [ibrwQy—ivArQ [1[

nYx—A`KW [ iqRpqwsy—r`j geIAW hn [dyiK—vyK ky [guir—gurU ny [kr—(Awpxy) h`Q {bhu-vcn} [ myrY mwQy—myry m`Qy au~qy [Aqul—ijhVw qoilAw nw sky [BY—swry fr {bhu-vcn} [2[

ArQ:- hy BweI! gurU ny prmwqmw dw nwm myry nwl swQI dy id`qw hY [hux prmwqmw dI is&iq-swlwh dw Sbd hr vyly myry ihrdy ivc itikAw rihMdw hY (aus dI brkiq nwl) myrI mwieAw dI swrI

Bu`K lih geI hY [1[rhwau[

hy ikrpw dy ^zwny! hy swry guxW dy mwlk Twkur! hy swry suKW dy nwQ! hy suAwmI! (hux hryk suK duK ivc) mYƒ isr& qyrI hI (shwieqw dI) Aws rihMdI hY [koeI hor dUjI Aws mYƒ ivArQ jwpdI hY [1[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) jdoN qoN gurU ny myry m`Qy au~qy Awpxy h`Q r`Ky hn, myrIAW A`KW (pRBU dw) drsn kr ky r`j geIAW hn [mYN ieqnw suK pRwpq kIqw hY ik auh qoilAw-imixAw nhIN jw skdw, myry jMmx mrn dy BI swry fr lih gey hn [2[20[43[

[illegible] {[illegible] 1213}

pdArQ:- ry mUV@y—hy mUrK! Awn kq—hor ikqy [kwhy—ikauN? sMig—(qyry) nwl [mnohru—mn ƒ mohx vwlw [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ry—hy (mUrK)! BUil BUil—muV muV (ies ƒ) Bu`l ky [ibKu—(Awqmk mOq ilAwaux vwlI) zhr [1[rhwau[

cqur—isAwxy [AnUp—{An-aUp} aupmw-rihq [ibDwqy—isrjxhwr [iqsu isau—aus nwl [ruc—pRIq [rweI—rqw BI [mohin—mn ƒ mohx vwlI mwieAw [bwvr—hy J`ly! JUiT—JUT ivc, nwsvMq ivc [ TgaurI—T`g-bUtI [1[

duK hrqw—du`KW dw nws krn vwlw [isau—nwl [bin AweI—pRIq bxI hY [inDwn—^zwny [GrY mih—ihrdy-Gr ivc hI [joiq—prmwqmw dI joiq ivc [smweI—lInqw ho geI hY [2[

ArQ:- hy mUrK! qUM hor ikqy ikauN Btkdw iPrdw hYN? Awqmk jIvn dyx vwlw suMdr hir-nwm-jl qyry nwl hY, qUM aus qoN KuMJ KuMJ ky (hux qk) Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr hI KwDI hY [1[rhwau[

hy J`ly! prmwqmw suMdr hY, sujwn hY, aupmw-rihq hY, rcnhwr hY—aus nwl qyrI rqw BI pRIq nhIN [ mn ƒ moh lYx vwlI mwieAw nwl qyrw mn pricAw rihMdw hY [ nwsvMq jgq ivc Pswx vwlI ieh Tg-bUtI hI qUM sWB r`KI hY [1[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) swry du`KW dw nws krn vwlw prmwqmw ijs mnu`K au~qy dieAwvwn ho igAw, aus dI pRIq sMq jnW nwl bx geI [aus ny swry ^zwny ihrdy-Gr ivc hI l`B ley, prmwqmw dI joiq ivc aus dI (sdw leI) lInqw ho geI [2[21[44[

[illegible] {[illegible] 1213}

pdArQ:- EAM pRIiq—prmwqmw dI pRIq [ipRA pRIiq—ipAwry dI pRIq [cIiq—(myry) ic`q ivc [ pihlrIAw—pihlW dI, mu`F-kdImW dI [jo bcnu—ijhVw aupdyS [qau—qUM [siqgur—hy siqgurU! qau—qdoN [sIgrIAw—isMgwrI geI [1[rhwau[

hm—AsI jIv [BUlh—AsI Bu`ldy hW [ piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey [auDrIAw—(ivkwrW qoN) bcwx vwlw [ibrK—ru`K [ mYlwgr—mlX prbq au~qy au~gx vwlw cMdn [ lwj—ie`zq [sMig—nwl [bsrIAw—v`sx vwly [1[

DIr—DIrj vwly [bpury—inmwxy, ivcwry [jMqrIAw—jMq [gur—hy gurU! sUiK—suK vwlI [syjrIAw—ihrdw-syj [2[

ArQ:- hy siqgurU (auN\ qW myry) ic`q ivc ipAwry dI pRIq mu`F-kdImW dI (itkI hoeI hY), pr jdoN qUM aupdyS id`qw (auh pRIq jwg peI, qy) myrw Awqmk jIvn sohxw bx igAw [1[rhwau[

hy gurU! AsI jIv (sdw) Bu`lW krdy hW, qUM sdw ABu`l hYN, AsI jIv ivkwrW ivc if`gy rihMdy hW, qUM ivkwrIAW ƒ bcwx vwlw hYN [ AsI (AirMf vrgy) nIc ru`K hW qUM cMdn hYN, jo nwl v`sx vwly ru`KW ƒ sugMiDq kr dyNdw hY [hy gurU! qUM Awpxy crnW ivc rihx vwilAW dI ie`zq r`Kx vwlw hYN [1[

hy gurU! qUM ijgry vwlw hYN, DIrj vwlw hYN, aupkwr krn vwlw hYN, AsW inmwxy jIvW dI koeI pWieAW nhIN hY [hy nwnk! (AwK —) hy ik®pwl gurU! jdoN qUM mYƒ pRBU dw myl krwieAw, qdoN qoN myrI ihrdw-syj suK-BrpUr ho geI hY [2[22[45[

[illegible] {[illegible] 1213}

pdArQ:- mn—hy mn! Eie—{l&z 'Eh' qoN bhu-vcn} [DMin—BwgW vwly [qy GrI—auh GVIAW [sMjog—imlwp dy smy [suhwvy—sohxy [igAwnW—Awqmk jIvn dI sUJ [1[rhwau[

ijn—ijnHW ƒ {bhu-vcn} [mwnW—Awdr [sBu—swrw [igRhu—Gr [hINEu—ihrdw {not:- A`Kr 'a' dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z 'hINau' hY, ieQy 'hINE' pVHnw hY} [1[

koit—kRoVW [inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [pyiK—vyK ky

[idRstwnw—ingwh, drsn [jau—jy [muKhu—mUMhoN [syvk—hy syvk! ieh—ieQy [2[

ArQ:- hy mn! auh idn BwgW vwly huMdy hn, (pRBU dy dr qy) kbUl huMdy hn [(izMdgI dIAW) auh GVIAW sPl hn, (gurU nwl) myl dy auh smy sohxy huMdy hn, jdoN gurU dI sMgiq ivc (rih ky) Awqmk jIvn dI sUJ pRwpq huMdI hY [1[rhwau[

hy pRBU! ijnHW mnu`KW ƒ qUM (Awpxy dr qy) Awdr dyNdw hYN, auh DMn hn, suBwg hn, iksmq vwly hn [hy pRBU! myrw ieh srIr qyry hvwly hY, myrw swrw Gr qy Dn qYQoN sdky hY, mYN Awpxw ihrdw (qyry crnW qoN) sdky krdw hW [1[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) A`K Jmkx ijqny smy leI qyrw drsn kr ky (mwno) rwj dy l`KW k®oVW suK pRwpq ho jWdy hn [jy qUM mUMhoN AwKyN, hy syvk! ieQy bYT, (mYƒ ieqnw Awnµd AwauNdw hY ik aus) Awnµd dw mYN AMq nhIN jwx skdw [2[23[46[

[illegible] {[illegible] 1213}

pdArQ:- moro—myrw [shsw—sihm [aupwv—{l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn} hIly [1[rhwau[

koit—kRoVW [prwD—AprwD [Kau—nws [BeI hY—ho jWdw hY [isiD—is`DIAW [AhM—haumY [KieAw—nws ho igAw [1[

pMc—(kwmwidk) pMjy [guir—gurU ny [vsgiq—v`s ivc [ inhcl—Afol [ kq hI—ikqy BI [ Awie n jwvY—nwh AwauNdw hY nwh jWdw hY, dOV-B`j nhIN krdw [iQru—sdw kwiem rihx vwlw [2[

ArQ:- hy BweI! (jdoN dw) mYN gurU dI srn ipAw hW, (mYN mn ƒ kwbU krn dy) hor swry hIly C`f id`qy hn [(gur srn dI brkiq nwl) hux myrw hryk sihm hryk du`K dUr ho igAw hY [1[rhwau[

hy BweI! jdoN qoN mYN gurU ƒ iml ky prmwqmw dw nwm jpxw SurU kIqw hY, iek iKn ivc hI myry kRoVW hI AprwDW dw nws ho igAw hY, mYƒ swrIAW ir`DIAW is`DIAW pRwpq ho geIAW hn, myry swry kMm sMvr gey hn, myry AMdroN haumY dw rog swrw hI imt igAw hY [1[

hy BweI! gurU ny (kwmwidk) pMjW ƒ myry dws bxw id`qw hY, myry v`s ivc kr id`qw hY, (iehnW dy twkry qy) myrw mn Aih`l ho igAw hY infr ho igAw hY [hy nwnk! (AwK—gurU dI ikrpw nwl myrw

mn) ikqy dOV B`j nhIN krdw, ikqy nhIN foldw (ies ƒ, mwno) sdw kwiem rihx vwlw rwj iml igAw hY [2[24[47[

[illegible] {[illegible] 1213}

pdArQ:- ieq—ies lok ivc [auq—prlok ivc [shweI—shwieqw krn vwlw [jIA ko—ijMd dw [gweI—gwie, gw ky [kvn gun—ikhVy ikhVy gux? khw—khW, mYN d`sW [1[rhwau[

Kyil—KylI ivc [iKlwie—iKfw ky [AndweI—Awnµd dyx vwlw [inAweI—vWg [ipqweI—ipqw [1[

inmK—A`K Jmkx ijqnw smw [imil—imly, jo imly [qy—auh {bhu-vcn} [ilv—lgn [lweI—lwie, lw ky [2[

ArQ:- hy BweI! myrw pRBU! ies lok ivc prlok ivc sdw shwieqw krn vwlw hY [myry mn ƒ mohx vwlw auh myrw pRBU myrI ijMd dw ipAwrw hY [mYN aus dy ikhVy-ikhVy gux gw ky d`sW? [1[rhwau[

hy BweI! ijvyN mW ipau Awpxy b`cy dI pwlxw krdy hn, iqvyN auh swfI pwlxw krdw hY, auh swƒ (jgq-) qmwSy ivc iKfWdw hY, lwf lfWdw hY, auh sdw hI suK dyx vwlw hY [1[

hy BweI! aus (prmwqmw dI Xwd) qoN ibnw A`K Jmkx ijqny smy leI BI irhw nhIN jw skdw, aus ƒ kdy BulwieAw nhIN jw skdw [ hy nwnk! AwK—ijhVy mnu`K swD sMgiq ivc imldy hn, auh mnu`K prmwqmw ivc suriq joV ky msq rihMdy hn [2[25[48[

[illegible] {[illegible] 1214}

pdArQ:- mIqu—im`qr [suAwmI—mwlk [gweIAY—is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [Avr kwhU kI—iksy BI hor dI [kIjY—krnI cwhIdI [iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [1[rhwau[

mMglu—^uSIAW [kilAwx—suK [ijsih Gir—ijs (pRBU) dy hI Gr ivc [iqs hI—{ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iqsu' 'ijsu' dw u au~f igAw hY} [pweIAY—pYxw cwhIdw hY [iqAwig—C`f ky [ syvhu—^uSwmd krogy [ lwj—Srm [ lonu—{loiex} [ lwj lonu—Srmswr A`KW vwlw [1[

Et—Awsrw [pkrI—PVI hY [gur imil—gurU ƒ iml ky [gux inDwn—

guxW dw ^zwnw [cukI—mu`k geI hY [muhqweIAY—muQwjI [2[

ArQ:- hy BweI! mwlk-pRBU hI Awpxw Asl im`qr hY [aus dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [(prmwqmw qoN ibnw) iksy BI hor dI Aws nhIN krnI cwhIdI, auh pRBU hI swry suK dyx vwlw hY, ausy dw ismrn krnw cwhIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw dy hI Gr ivc swry suK hn ^uSIAW qy Awnµd hn, aus dI hI srn pey rihxw cwhIdw hY [hy BweI! jy qusI aus pRBU ƒ C`f ky mnu`K dI ^uSwmd krdy iProgy, qW Srmswr hoxw pYNdw hY [

hy BweI! gurU ƒ iml ky ijs mnu`K ny au~cI bu`DI pRwpq kr leI, aus ny isr& mwlk-pRBU dw hI Awsrw ilAw [hy nwnk! swry guxW dw ^zwnw pRBU ijs mnu`K ƒ iml ipAw, aus dI swrI muQwjI mu`k geI [2[26[49[

[illegible] {[illegible] 1214}

pdArQ:- Et—Awsrw [sqwxI—qwx vwlI, qkVI [myrY—myry AMdr [idRsit n ilAwvau—mYN ingwh ivc nhIN ilAwauNdw [qyrY mwix—qyry mwx dy Awsry [qyrY mhiq—qyry vf`px dy Awsry [pRB—hy pRBU [1[rhwau[

AMgIkwru—p`K [pRiB—pRBU ny [ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-zhr [GyrY—Gyry ivcoN [AMimRq nwmu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [AauKDu—dvweI [muiK—mUMh ivc [gur pYrY—gurU dy crnW au~qy [1[

kvn aupmw—ikhVI-ikhVI vifAweI? khau—khauN, mYN AwKW [inrgux—gux-hIn [dwqyrY—dwqy dy [kwit—k`t ky [islk—PwhI [jau—jdoN [GnyrY—bhuq [2[

ArQ:- hy pRBU jI! myry ihrdy ivc qyrw hI qkVw shwrw hY [hy pRBU! qyry mwx dy Awsry qyry vf`px dy Awsry mYN hor iksy ƒ ingwh ivc nhIN ilAwauNdw (mYN iksy hor ƒ qyry brwbr dw nhIN smJdw) [1[rhwau[

hy BweI! ipAwry pRBU ny ijs mnu`K dw p`K kIqw, aus ƒ aus (pRBU) ny Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-zhr dy Gyry ivcoN k`F ilAw [ auh mnu`K gurU dy crnW au~qy jw if`gw, qy, (gurU ny aus dy) mUMh ivc Awqmk jIvn dyx vwlI nwm-dvweI id`qI [1[

hy BweI! gux-hInW ƒ gux dyx vwly pRBU dIAW mYN Awpxy iek mUMh nwl ikhVIAW-ikhVIAW vifAweIAW ibAwn krW? hy nwnk! jdoN aus ny iksy BwgW vwly ƒ aus dI mwieAw dI PwhI k`t ky Awpxw bxw ilAw, aus ƒ byAMq suK pRwpq ho gey [2[27[50[

[illegible] {□□□□ 1214}

pdArQ:- dUK ibnwsI—swry du`KW dw nws krn vwlw [jIA dwqw—ijMd dyx vwlw [1[rhwau[

khu—d`so [ ko—kOx? iksu pih—iks kol? jwsI—jwvygw [ Twkur—hy Twkur! qum hI pwsI—qyry hI kol, qyry hI v`s ivc [1[

dyie—dy ky [pRiB—pRBU ny [sd jIvn—At`l jIvn vwly [AibnwsI—Awqmk mOq qoN rihq [min—mn ivc [PwsI—PwhI [2[

ArQ:- hy BweI! swry du`KW dy nws krn vwly pRBU dw nwm ismridAW ijMd dyx vwlw Aqy suK dyx vwlw pRBU ijs mnu`K au~qy dieAwvwn huMdw hY, swry hI ivkwrW qoN aus dI ^lwsI ho jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! (hir-nwm ismrn vwly mnu`K ƒ) prmwqmw qoN ibnw (aus vrgw) hor koeI nhIN su`Jdw (auh sdw iehI AwKdw hY—) d`s, (hy BweI! pRBU ƒ C`f ky) kOx iks kol jw skdw hY? (auh sdw Ardws krdw hY—) hy Twkur! ijvyN ho sky iqvyN myrI r`iKAw kr, hryk cIz qyry hI kol hY [1[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) ipAwry pRBU ny ijnHW mnu`KW ƒ h`Q dy ky r`K ilAw, auh At`l Awqmk jIvn vwly bx gey, Awqmk mOq auhnW dy nyVy nhIN FukdI [auhnW dy mn ivc Awnµd bixAw rihMdw hY, auhnW dI jmW vwlI PwhI k`tI jWdI hY [2[28[51[

[illegible] {□□□□ 1214}

pdArQ:- jq kq—ij`Qy ik`Qy, hr QW [quJih—qYƒ hI [sm@wrY—Xwd krdw hY [dIn—grIb [pRB—hy pRBU! ijau jwnih—ijvyN qUM jwxdw hYN [pwrY—pwr auqwr [1[rhwau[

mWgY—(bwlk) mMgdw hY [AGwey—(jdoN) r`j jWdw hY [ sGwrY—sgly, swry [ qum sMig—qyry nwl [ Cutkq—(qYQoN) ivCuiVAw hoieAw [ rvwrY—DUV, im`tI [1[

bsyro—v`s, zor [ko—dw [Qwip—Qwp ky, pYdw kr ky [auQwpnhwrY—nws krn vwlw hYN [pweIAY—hwsl krIdw hY [ibnqI swrY—bynqI krdw hY [2[

ArQ:- hy pRBU! myrw mn hr QW qYƒ Xwd krdw hY [hy myry pRBU-ipqw! AsI (qyry) grIb b`cy hW, ijvyN ho sky iqvyN (swƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lY [1[rhwau[

hy pRBU! jdoN (b`cw) Bu`Kw huMdw hY qdoN (Kwx ƒ) Bojn mMgdw hY, jdoN r`j jWdw hY, qdoN aus ƒ swry suK (pRqIq huMdy hn) [ (iesy qrHW ieh jIv) jdoN qyry nwl (qyry crnW ivc) v`sdw hY, qdoN ies ƒ koeI rog nhIN sqWdw, (qYQoN) ivCuiVAw hoieAw (ieh) im`tI ho jWdw hY [1[

hy pRBU! qyry dwsW dy dws dw kIh zor c`l skdw hY? qUM Awp hI pYdw krn vwlw hYN [ (qyrw dws) nwnk ieh (hI) bynqI krdw hY—jdoN qyrw nwm nhIN Bu`ldw, qdoN (Awqmk) jIvn hwsl krIdw hY [2[29[52[

[illegible] {[illegible] 1214}

pdArQ:- qy—qoN [BY Bau—frW dw fr, dunIAw dy frW dw sihm [dUir prwieE—dUr clw igAw [shij—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [lwifly gun—ipAwry dy gux [1[rhwau[

kmwq—kmWidAW [ik®pw qy—(aus dI) imhr nwl [bhuir—muV [kqhU—hor ikqy BI [n DwieE—nhIN Btkdw [aupwiD—ivkwr [Awsn—itkwau [Bgiq vClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [igRih—ihrdy-Gr ivc [1[

nwd—rwg [ibnod—kOqk-qmwSy [kof—kRoVW [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [Awpy—Awp hI [Awip AwpwieE—Awp hI Awp [2[

ArQ:- hy BweI! (jdoN) hr vyly Awqmk Afolqw ivc itk ky sohxy idAwl pRym-rs ivc iB`jy hoey ipAwry pRBU dy gux mYN gwxy SurU kIqy, qW myry mn qoN dunIAw dy ^qirAW dw sihm dUr ho igAw [1[rhwau[

hy BweI! gurU dy bcnW ƒ (pRBU dI) ikrpw nwl kmWidAW (gurU dy d`sy rsqy au~qy quridAW hux myrw mn) hor iksy BI pwsy nhIN Btkdw, (myrw mn) ivkwrW qoN bc igAw hY, pRBU-crnW ivc lInqw dy suKW ivc itk igAw hY, mYN BgqI nwl ipAwr krn vwly pRBU ƒ

ihrdy-Gr ivc l`B ilAw hY [1[

hy nwnk! AwK—(hy BweI! hux myrw mn) sdw hI Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY,—(mwno) swry rwgW Aqy qmwiSAW dy kRoVW hI Awnµd pRwpq ho gey hn, (hux ieauN inScw ho igAw hY ik) prmwqmw Awp hI sB kuJ krn vwlw hY Awp hI (jIvW pwsoN) krwx vwlw hY, sB QW Awp hI Awp hY [2[30[53[

{1215}

pdArQ:- AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [mnih AwDwro—mn dw Awsrw [ijin—ijs (gurU) ny [iqs kY—{sMbMDk ‘kY’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY} [1[rhwau[

shij—Awqmk Afolqw ivc [suhylw—suKI [ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlw zhr [jwro—swV id`qw hY [ Awie n jwie—iksy pwsy Btkdw nhIN [ Twhr—QW [ jh—ij`Qy [1[

eykY—(prmwqmw) Awp hI [gupqw—luikAw hoieAw [DuMDUkwro—Gu`p hnyrw [ Awid—(jgq dy) SurU ivc [ miD—ivckwrly smy, hux [ AMiq—(jgq dy) A^Ir ivc [ swcu—At`l, sdw kwiem rihx vwlw [2[

ArQ:- hy BweI! Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm (hux myry) mn dw Awsrw (bx igAw) hY [ijs (gurU) ny (ieh hir-nwm mYƒ) id`qw hY, mYN aus qoN sdky jWdw hW, aus pUry gurU A`gy isr invWdw hW [1[rhwau[

hy BweI! (AMimRq nwm dI brkiq nwl) myrI iqRSnw imt geI hY, mYN Awqmk Afolqw ivc (itk ky) suKI (ho igAw) hW, Awqmk mOq ilAwaux vwly kRoD zhr ƒ (Awpxy AMdroN) swV id`qw hY [(hux myrw mn) iksy pwsy Btkdw nhIN, aus itkwxy qy itikAw rihMdw hY ijQy prmwqmw dw invws hY [1[

hy nwnk! AwK—(hy BweI! hux myry AMdr ieh) At`l ivSvws (bx igAw) hY ik jgq dy AwrMB ivc, hux ivckwrly smy, jgq dy A^Ir ivc auh prmwqmw Awp hI Awp hY [ ieh prq`K jgq auh Awp hI hY, (ies jgq ivc) luikAw hoieAw (Awqmw BI) auh Awp hI hY, Gu`p hnyrw BI (jdoN koeI jgq-rcnw nhIN sI) auh Awp hI hY [2[31[54[

{1215}

pdArQ:- GrI—(iek) GVI [srb—swry [qwhU kY—aus dy ihrdy ivc hI [jw kY—ijs dy ihrdy ivc [hrI—prmwqmw [1[rhwau[

mMgl—^uSIAW [ismrq—ismridAW [Gnw—bhuq [smrQu—qwkq vwlw [sd—sdw [sMgy—nwl [rsnw—jIB nwl [gun kvn—ikhVy ikhVy gux? Bnw—BnW, mYN aucwrW [1[rhwau[

Qwn—QW {bhu-vcn} [mwn—mMnx vwly [sunnhwry—suxn vwly [khnhwry—kihx vwly [qy Bvn—auh Gr {bhu-vcn} [jw mih—ijnHW (GrW) ivc [2[

ArQ:- hy BweI! ijs (mnu`K) dy ihrdy ivc suKW dw mUl prmwqmw Aw v`sdw hY, aus mnu`K dy hI (ihrdy ivc swry suK Aw v`sdy hn [auh mnu`K prmwqmw dI Xwd qoN ibnw iek GVI BI nhIN rih skdw [1[rhwau[

hy BweI! auh pRBU ^uSIAW dw rUp hY, pRwxW dw jIvn dw Awsrw hY, aus ƒ ismridAW bhuq Awnµd pRwpq huMdy hn [hy BweI! auh pRBU v`fIAW qwkqW dw mwlk hY, sdw hI sdw hI (swfy) nwl rihMdw hY [mYN AwpxI jIB nwl aus dy ikhVy ikhVy gux ibAwn krW? [1[

hy nwnk! AwK—hy pRBU! (ijQy qyrw nwm aucwirAw jWdw hY) auh QW piv`qr ho jWdy hn, qyry nwm ƒ mMnx vwly (srDw nwl mn ivc vswx vwly) piv`qr ho jWdy hn, qyry nwm ƒ suxn vwly qy jpx vwly piv`qr ho jWdy hn [ ijnHW GrW ivc qyry sMq v`sdy hn auh piv`qr ho jWdy hn [2[32[55[

[illegible] **{[illegible] 1215}**

pdArQ:- rsnw—jIB [grB—pyt [pRiqpwlk—pwlx vwlw [imRq mMfl—jgq [iek—isr& [1[rhwau[

qumih—qum hI [Puin—BI [mIq—im`qr [ihq—ihqU [AwDwrw—Awsrw [jIA dwqw—ijMd dyx vwlw [1[

KjInw—^zwnw [jrInw—zrInw, zr [mwixk—moqI [pwrjwq—svrg dw auh ru`K jo swrIAW mno-kwmnW pUrIAW krn vwlw mMinAw jWdw hY [gur qy—gurU pwsoN [qau—qdoN [2[

ArQ:- hy pRBU! myrI jIB sdw qyrw jwp hI jpdI hY [mW dy pyt ivc qUM hI (jIvW dI) pwlxw krn vwlw hYN, jgq ivc hI isr& qUM hI pwlxhwr hYN [1[rhwau[

hy pRBU! qUM hI swfw ipau hYN, qUM hI swfI mW BI hYN, qUM hI im`qr hYN qUM hI ihqU hYN qUM hI Brw hYN [qUM hI swfw prvwr hYN, qUM hI Awsrw hYN, qUM hI ijMd dyx vwlw hYN, qUM hI pRwx dyx vwlw hYN [1[

hy pRBU! qUM hI (myry vwsqy) ^zwnw hYN, qUM hI myrw Dn-dOlq hYN, qUM hI (myry leI) moqI hIry hYN [qUM hI (svrg dw) pwrjwq ru`K hYN [ hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) jdoN qUM gurU dI rwhIN iml pYNdw hYN, qdoN pRsMn-ic`q ho jweIdw hY [2[33[56[

[illegible] {[illegible] 1215}

pdArQ:- jwhU kwhU—hr iksy ƒ [iciq—ic`q ivc [AwvY—Xwd AwauNdw hY [kwhU ko—iksy dw [cyro—syvk, nOkr [Twkur—mwlk [pih—pws, kol [1[rhwau[

ibrQw—{ÒXQw} idl dw du`K [qwnw—qwkq, Awsrw [ArQw—loVW [1[

ikn hI—ikin hI, iksy ny {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ikin’ dI ‘ i ’ au~f geI hY} [jobnu—jvwnI [imlKw—zmIn [mhqwrI—mW [gur—hy gurU! [2[

ArQ:- hy BweI! hr iksy ƒ (koeI) Awpxw hI (ipAwrw) ic`q ivc Xwd AwauNdw hY [ ijhVw mnu`K iksy dw syvk huMdw hY, (auh syvk Awpxy) mwlk pws hI (loV ipAW) jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy snyhI kol du`K PolIdy hn Awpxy snyhI pws suK dIAW g`lW krIdIAW hn, Awpxy hI snyhI kol idl dw du`K d`sIdw hY [Awpxy snyhI auqy hI mwx krIdw hY, Awpxy snyhI dw hI Awsrw q`kIdw hY, Awpxy snyhI ƒ hI AwpxIAW loVW d`sIdIAW hn [1[

hy BweI! iksy ny rwj dw mwx kIqw, iksy ny jvwnI ƒ (AwpxI smiJAw), iksy ny Dn DrqI dw mwx kIqw, iksy ny ipau mW dw Awsrw q`ikAw [hy nwnk! (AwK—) hy gurU! mYN swry pdwrQ qYQoN pRwpq kr ley hn, myrI hryk Aws (qyry dr qoN) pUrI huMdI hY [2[34[47[

[illegible] {[illegible] 1215}

pdArQ:- JUTo—sdw nwl nwh inBx vwlw [ko—dw [md—nSw [DRoh—T`gI [bpury—hy ivcwry! hy inmwxy! sMig—nwl [1[rhwau[

imiQAw—nwsvMq [Aru—Aaur, Aqy [aumry—AmIr lok [mIr—pwiqSwh [kwpr—k`pVy [sugMD—sugMDIAW [Bojn pwn—Kwx pIx dy pdwrQ [1[

dIn bMDro—hy dIn-bMDU! hy grIbW dy shweI! swrwn—srn [mWgau—mWgauN, mYN mMgdw hW [hoie AicMqw—AicMq ho ky, by-i&kr ho ky, pUrI srDw nwl [mWgin—mMg {Noun} [2[

ArQ:- hy AM\wx! mwieAw dw nSw mwieAw dw AhMkwr JUTw hY (sdw kwiem rihx vwlw nhIN) [(mwieAw dw) moh (Awpxy AMdroN) dUr kr, (mwieAw dI ^wqr) T`gI krnI dUr kr, prmwqmw ƒ sdw Awpxy nwl v`sdw smJ [1[rhwau[

hy BweI! rwj nwsvMq h Y jvwnI nwsvMq hY [AmIr pwiqSwh mwlk ^wn sB nwsvMq hn (iehnW hkUmqW dw nSw sdw kwiem nhIN rhygw) [ieh k`pVy qy sugMDIAW sB nwsvMq hn, (iehnW dy Awsry) cqurweI krnI JUTw kMm hY [Kwx pIx dy (vDIAw) pdwrQ sB nwsvMq hn [1[

hy grIbW dy shweI! mYN qyry dwsW dw dws hW, mYN qyry sMqW dI srn hW [hy nwnk dI ijMd-jwn hrI! hor Awsry C`f ky mYN (qyry dr qoN) mMg mMgdw hW ik mYƒ drsn dyh [2[35[58[

{ 1215-1216}

pdArQ:- ieqnI kCU—rqw Br BI [swrI—sMBwlI, sMBwl kIqI [Dwvrqw—B`j-dOV [auriJE—PisAw irhw [Awn jMjwrI—hor hor jMjwlW ivc [1[rhwau[

idaus—idvs, idn [cwir—{l&z ‘cwr’ Aqy ‘cwir’ dw &rk cyqy r`Ko [ cwr—suMdr} [ dIsih—id`sdy hn [sMgI—swQI [aUhW—aus QW [jh—ij`Qy [BwrI—ibpqw, AOiKAweI [rwic mwic—rc imc ky [ihqu—ipAwr [kwim nhI—kMm nhIN AwauNdw [gwvwrI—hy gwvwr! [1[

hau—mYN [bsu—v`s [cwrI—cwrw, zor [pRB—hy pRBU! sMig—nwl [auDwrI—auDwir, bcw lY [2[

ArQ:- hy gvwr! (ijhVI Awqmk jwiedwd) AwpxI (bxnI sI, aus dI) rqw Br BI sMBwl nwh kIqI [(qUM swrI aumr) AnykW kMmW ivc, AnykW dOV-B`jW ivc Aqy hor hor jMjwlW ivc hI PisAw irhw [1[rhwau[

hy gvwr! (dunIAw vwly ieh) swQI cwr idnW dy hI (swQI) id`sdy hn, ij`Qy ibpqw pYNdI hY, auQy ieh (shwieqw) nhIN (kr skdy) [hy

gvwr! qUM auhnW nwl prc ky ipAwr pwieAw hoieAw hY jo (Awi^r) qyry kMm nhIN Aw skdy [1[

hy sB kuJ krn dI smrQw vwly! hy sB kuJ krw skx vwly! hy nwnk dy pRBU! myrI koeI pWieAW nhIN, myrI koeI smrQw nhIN, (mwieAw dy twkry qy) myrw koeI v`s nhIN c`ldw myrw koeI zor nhIN pYNdw, mYƒ Awpxy sMqW dI sMgiq ivc r`K ky (ies sMswr-smuMdr qoN) myrw pwr-auqwrw kr [2[36[59[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□
□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□
□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□
□□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□□ 1216}**

pdArQ:- mohnI—mwieAw [horI—rokI hoeI [rhY n—rukdI nhIN [swiDk—jog-swDn krn vwly [isD—is`D, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [kwhU—iksy pwsoN [qorI—qoVI hoeI [1[rhwau[

Ktu—Cy [rsnwgr—rsnw-A`gR, mUMh-zbwnI [ nw QorI—GtdI nhIN [ ck®—ipMfy auqy gxyS Awidk dy inSwn [ aUhw—auQy BI [ gYil—ip`Cw [n CorI—nhIN C`fdI [1[

AMD kUp mih—(mwieAw dy moh dy) AMnHy KUh ivc [piqq hoq—if`gdw hY [sMqhu—hy sMq jno! prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [morI—myrI [mukqw—{mwieAw dy pMjy qoN) Awzwd [BorI—QoVw ku hI [2[

ArQ:- hy BweI ! mohnI mwieAw (jIvW ƒ) Awpxy moh ivc PsWdI rihMdI hY, iksy pwsoN roikAW rukdI nhIN [jog-swDnw krn vwly swDU, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI—(mwieAw iehnW) sBnW dI hI ipAwrI hY [ iksy pwsoN (aus dw ipAwr) qoiVAW tu`tdw nhIN [1[rhwau[

hy BweI! Cy SwsqR mUMh-zbwnI aucwirAW, qIrQW dw rtn kIiqAW BI (mwieAw vwlI pRIq) GtdI nhIN hY [AnykW lok hn dyv-pUjw krn vwly, (Awpxy srIr au~qy gxyS Awidk dy) inSwn lwx vwly, vrq AwidkW dy nym inbwhux vwly, qp krn vwly [pr mwieAw auQy BI ip`Cw nhIN C`fdI (^lwsI nhIN krdI) [1[

hy sMq jno! jgq mwieAw dy moh dy AMnHy KUh ivc if`g irhw hY (qusI imhr kro) myrI au~cI Awqmk AvsQw bxwE (Aqy mYƒ mwieAw dy pMjy ivcoN bcwE) [ hy nwnk! ijhVw mnu`K swD sMgiq ivc (prmwqmw dw) QoVw ijqnw BI drsn krdw hY, (auh mwieAw dy pMjy qoN) Awzwd ho jWdw hY [2[37[60[

[illegible] {[illegible] 1216}

pdArQ:- khw krih—qUM kIh krdw hYN? ry—hy BweI! Kwit—K`t ky [ KwtulI—(mwieAw dI) koJI K`tI [pvin—hvw nwl [APwr—AwPirAw hoieAw, Pu`ilAw hoieAw [qor cwmro—qyrw cmVw, qyrw srIr [Aiq —bhuq [jjrI—jrjrI, purwxI [mwtulI—qyrI kWieAW [1[rhwau[

aUhI qy—auQoN hI, DrqI qoN hI [hirE—curwieAw hY [aUhw—auQy DrqI ivc hI [bwsw—bwSw, iSkwrI pMCI [JwtulI—Jpt [AMDuly—hy AMnHy! sPrI—rwhI [audru—pyt [bih—bih ky [hwtulI—iksy h`tI au~qy [1[

swd—suAwd [jh—ij`Qy [ BIr—BIVI [ bwtulI—pgfMfI, vwt [ Awj kwil—A`j Blk, CyqI hI [gWTlI—gMF, pRwxW dI gMF [2[

ArQ:- hy (mUrK)! (mwieAw vwlI) koJI K`tI K`t ky qUM kIh krdw rihMdw hY? hy mUrK! (qUM iDAwn hI nhIN dyNdw ik) hvw nwl qyrI cmVI Pu`lI hoeI hY, qy, qyrw srIr bhuq jrjrw huMdw jw irhw hY [1[rhwau[

hy mUrK! ijvyN bwSw mws vwsqy Jpt mwrdw hY, iqvyN qUM BI DrqI qoN hI (Dn Jpt mwr ky) KoNhdw hYN, qy, DrqI ivc hI sWB r`Kdw hYN [ hy (mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey mnu`K! qUM swry pdwrQ dyx vwly pRBU ƒ Bulw id`qw hY, ijvyN koeI rwhI iksy h`tI qy bYT ky Awpxw pyt BrI jWdw hY (qy, ieh cyqw hI Bulw dyNdw hY ik myrw pYNfw Kotw ho irhw hY) [1[

hy mUrK! qUM ivkwrW dy suAwdW ivc nwsvMq pdwrQW dy rsW ivc (msq hYN) ij`Qy qUM jwxw hY, auh rsqw (iehnW rsW qy suAwdW dy kwrn) AOKw huMdw jw irhw hY [hy nwnk! AwK—hy mUrK! Jbdy hI qyry pRwxW dI gMF KulH jwxI hY [2[38[61[

[illegible] {[illegible] 1216}

pdArQ:- gur—hy gurU! sMig quhwrY—qyrI sMgiq ivc [jwinE—smJ AweI hY [joD—joDy [auAw kI—auhnW (joiDAW) dI [n puCIAY—nhIN pu`CI jwxI [qW—(jy qyrI sMgiq ivc rhIey) qW [mwinE—Awdr imldw hY [1[rhwau[

kvn mUlu—(rkq ibMd dw) gMdw ijhw hI Aslw [khIAY—AwiKAw jw

skdw hY [kvn rUpu—kYsI sohxI Skl [idRstwinE—id`s pYNdI hY [sMig—nwl [dyh—srIr [bKwinE—AwKIdw hY [1[

qum qy—qYQoN hI (hy gurU!) qqu—AslIAq, shI jIvn rsqw [kru—h`Q [ msqik—m`Qy auqy [Dir—Dr ky [dws dswinE—dwsW dw dws [2[

ArQ:- hy siqgurU jI! qyrI sMgiq ivc (rih ky) ieh smJ AweI hY ik (ijhVy jgq ivc) kRoVW sUrmy (AKvWdy sn) auhnW dI ij`Qy vwq BI nhIN pu`CI jWdI (jy qyrI sMgiq ivc itky rhIey) qW aus drgwh ivc BI Awdr imldw hY [1[rhwau[

(rkq ibMd dw) jIv dw gMdw ijhw hI mu`F AwiKAw jWdw hY (pr ies gMdy mUl qoN BI) kYsI sohxI Skl id`s pYNdI hY [jdoN im`tI dy AMdr (pRBU dI) joiq dw pRkwS huMdw hY, qW ies ƒ durl`B (mnu`Kw) srIr AwKIdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy siqgurU!) qYQoN hI (mYN) syvw-BgqI dI jwc is`KI, qYQoN hI jp qp dI smJ AweI, qYQoN hI shI jIvn-rsqw smiJAw [ hy gurU! myry m`Qy au~qy qUM Awpxw h`Q r`K ky myrI mwieAw dy moh dI PwhI k`t id`qI hY, mYN qyry dwsW dw dws hW [2[39[62[

[illegible]

{[illegible] 1216}

pdArQ:- kau—ƒ [kw ko bpuro—iks dw ivcwrw hY? BweI—hy BweI! jw ko—ijs (mnu`K) dw [1[rhwau[

mhw jnu—muKIAw [pMcw—muKIAw [kY kwm—dy kMmW ivc (shweI huMdw hY) [dUq—vYrI [ibdwry—qbwh krdw hY [AMqrjwm—sB dy idl dI jwxn vwlw [1[

Awpy—Awp hI [piq—ie`zq [ bMDwn—bWD, p`kw inXm [Awid—SurU qoN [jugwid—jugW dy mu`F qoN [jwn—sujwn, jwxIjwx [2[

ArQ:- hy BweI! Awpxy syvk ƒ prmwqmw Awpxw nwm Awp dyNdw hY [hy BweI! ijs mnu`K dw rKvwlw prmwqmw Awp bxdw hY, mnu`K iks dw ivcwrw hY (ik aus dw kuJ ivgwV sky?) [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw Awp hI Awpxy syvk dy kMm AwauNdw hY, Awp hI (aus dy vwsqy) muKIAw hY [AMqrjwmI mwlk-pRBU Awp hI (Awpxy syvk dy) swry vYrI mukw dyNdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw Awp hI Awpxy syvk dI ie`zq r`Kdw hY, (aus dI

ie`zq bcwx leI) Awp hI p`ky inXm Qwp dyNdw hY [hy BweI! nwnk dw jwxIjwx pRBU Awid qoN jugW dy Awid qoN Awpxy syvk dI ie`zq r`Kdw AwieAw hY [2[40[63[

[illegible] **{[illegible] 1216}**

pdArQ:- mIq—im`qr [sKw—shweI [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [sIqo—bixAw hY, pilAw hY [qumrY Dwn—qyrI b^SI ^urwk nwl [1[rhwau[

dIey—id`qy [ Aink pRkwrw—keI iksmW dy pdwrQ [ mwn—Awdr [ piq—ie`zq [jwn—jwxIjwx [1[

qU—qYƒ [Twkur—hy mwlk! qy—auh {bhu-vcn} [Awey—(jgq ivc) Awey hoey [sMgu—swQ [vfBwgI—v`fy BwgW nwl [kY—qoN [kurbwn—sdky [2[

ArQ:- hy hrI! qUM hI myrw im`qr hYN, qUM hI myry pRwxW dw shweI hYN [ myrw ieh mn Dn ieh ijMd ieh srIr—sB kuJ qyrw hI id`qw hoieAw hY [myrw ieh srIr qyrI hI b^SI ^urwk nwl pilAw hY [1[rhwau[

hy pRBU! hy idl dI jwxn vwly! hy jwxIjwx! mYƒ qUM hI AnykW iksmW dy pdwrQ dyNdw hYN, qUM hI sdw sdw myrI ie`zq r`Kdw hYN [1[

hy (myry) mwlk! ijnHW sMq jnW ny qYƒ jwx ilAw (qyry nwl fUMGI sWJ pw leI), auhnW dw hI jgq ivc Awauxw sPl hY [hy nwnk! (AwK —) sMq jnW dI sMgiq v`fy BwgW nwl imldI hY [mYN qW sMq jnW qoN sdky jWdw hW [2[41[64[

[illegible] **{[illegible] 1217}**

pdArQ:- giq—au~cI Awqmk AvsQw [dieAwl—hy dieAw dy somy! sMqhu—hy sMq jno! morI—myrI [smrQ—sB qwkqW dw mwlk [kwrn krnw—jgq dw mUl [krnw—krx, jgq [jorI—joVI [1[rhwau[

ibKeI—ivSeI, ivkwrI [sumiq—sRySt Akl [sMig—sMgiq ivc [BRmqy—Btkdy [ibsrq—ivswridAW [swis swis—hryk swh dy nwl [gweI—gwieAw [1[

sMig—nwl [swDU kY sMig—gurU dI sMgiq ivc [qy qy—auh swry

[piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [ punIqw—piv`qr, su`cy jIvn vwly [ jw ky—ijs (mnu`K) dy [iqin—aus (mnu`K) ny [ jnmu pdwrQu—kImqI mnu`Kw jnm [2[

ArQ:- hy dieAw dy somy sMq jno! (imhr kr ky) myrI au~cI Awqmk AvsQw kr idau [qusI sB qwkqW dy mwlk Aqy jgq dy mUl prmwqmw dw rUp ho [prmwqmw nwloN tu`tI hoeI suriq qusI hI joVn vwly ho [1[rhwau[

hy sMq jno! AnykW jnmW dy ivkwrIAW ƒ qusI (ivkwrW qoN) bcw lYNdy ho, quhwfI sMgiq ivc irhW sRySt Akl pRwpq ho jWdI hY [prmwqmw ƒ Bulw ky AnykW jUnW ivc BtkidAW ny BI (quhwfI sMgiq ivc) hryk swh dy nwl pRBU dI is&iq-swlwh SurU kr id`qI [1[

hy BweI! ijhVy ijhVy mnu`K gurU dI sMgiq ivc imldy hn, auh swry ivkwrIAW qoN su`cy jIvn vwly bx jWdy hn [hy nwnk! AwK—ijs mnu`K dy v`fy Bwg jwg pey, aus ny (sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky) ieh kImqI mnu`Kw jnm (ivkwrW A`gy) hwrn qoN bcw ilAw [2[42[65[

[illegible] {[illegible] 1217}

pdArQ:- Twkur—hy mwlk-pRBU! jnu—(qyrw) dws [srb—swry [shj—Awqmk Afolqw [sunq—suxidAW [quhwro nwieE—qyrw nwm [1[rhwau[

ik®pw inDwn—hy imhr dy ^zwny! swgr—hy smuMdr! jsu—soBw [jw ko—ijs dw [CwieE—iKlirAw hoieAw [rMg—Awnµd-kOqk [Awpu—Awpxy Awp ƒ [idRstwieE—prgt krdw hY [1[

nYnhu sMig—A`KW nwl [JwrI—JwrIN, mYN JwVdw hW [kyswieE—kysW nwl [2[

ArQ:- hy (myry) mwlk-pRBU! (qyrw) dws (qyry dr qy) bynqI krn AwieAw hY [qyrw nwm suxidAW Awqmk Afolqw dy swry suK swry Awnµd swry rs (iml jWdy hn) [1[rhwau[

hy dieAw dy ^zwny! hy suKW dy smuMdr! (qUM AYsw hYN) ijs dI soBw swrI isRStI ivc Awpxw pRBwv pWdI hY [sMqW dI sMgiq ivc qUM AnykW Awnµd-coj krdw hYN, qy, Awpxy Awp ƒ prgt krdw hYN [1[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU! imhr kr) A`KW nwl (drsn kr ky) mYN

sMq jnW dI syvw krdw rhW, auhnW dy crn Awpxy kysW nwl JwVdw rhW [mYN A`Ty phr sMq jnW dw drsn krdw rhW, mYƒ ieh suK imilAw rhy [2[43[66[

[illegible] **{[illegible] 1217}**

pdArQ:- jw kI ilv—ijs mnu`K dI lgn [ sjnu—Blw mnu`K [suirdw—sohxy ihrdy vwlw [suhylw—suKI [shjy—Awqmk Afolqw ivc itikAw hoieAw [khIAY—ikhw jw skdw hY [1[rhwau[

rihq—bicAw hoieAw [Alp—Ailp, inrlyp [qy—qoN [AhMbuiD—haumY vwlI bu`DI [ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr [ipAws—qWG [Aws—auflk [eykih kI—iek prmwqmw dI hI [tyk—Awsrw [hIAYN—ihrdy ivc [ipRA pwgI—ipAwry dy pgW dI, ipAwry dy crnW dI [1[

AicMq—icMqw-rihq [soie jwgnu—sON ky jwgxw [auiT bYsnu—au~T ky bYTxw [soie...bYsnu—su`iqAW jwgidAW au~TidAW bYTidAW [ hsq—h`sidAW [bYrwgI—vYrwg kridAW [ijin—ijs (mwieAw) ny [hir jn—hrI dy jnW ny [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dI lgn prmwqmw dy nwm nwl l`g jWdI hY, auh Blw mnu`K bx jWdw hY, auh sohxy ihrdy vwlw ho jWdw hY, auh suKI ho jWdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [ aus ƒ v`fy BwgW vwlw AwKxw cwhIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijs mnu`K dI suriq prmwqmw dy nwm ivc juVdI hY, auh) ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY, mwieAw qoN inrlyp rihMdw hY, Awqmk mOq ilAwaux vwlI haumY-zhr auh iqAwg dyNdw hY [ aus ƒ isr& prmwqmw dy drsn dI qWG qy auflk l`gI rihMdI hY, auh mnu`K Awpxy ihrdy ivc ipAwry pRBU dy crnW dw Awsrw bxweI r`Kdw hY [1[

hy BweI! (prmwqmw dy nwm ivc suriq joVI r`Kx vwlw mnu`K) su`q jwgdw au~Tdw bYTdw, h`sdw, vYrwg krdw—hr vyly hI icMqw qoN rihq rihMdw hY [hy nwnk! AwK—ijs mwieAw ny swry jgq ƒ BrmwieAw hY, sMq jnW ny aus mwieAw ƒ Awpxy v`s ivc r`iKAw hoieAw hY [2[44[67[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1217}

pdArQ:- ko—koeI (mnu`K) [ pukwrY—duSx lWdw, auNgl krdw [ pUkwrn kau—dUSx lwx leI [ qw kau—aus (mnu`K) ƒ [mwrY—(Awqmk mOqy) mwrdw hY, Awqmk jIvn nIvW kr dyNdw hY [1[rhwau[

sMig—nwl [rcwvY—shyVdw hY [hwrY—hwr jWdw hY, jIvn-bwzI hwr jWdw hY, Awqmk jIvn dy qol ivc pUrw nhIN auqrdw [jugwid—jugW dy SurU qoN [vifAweI—ibrd [pYj—ie`zq [1[

sgl—swrw [AwDwrY—Awsry, Awsrw ilAW [kY bcin—dy bcn dI rwhIN, dy bcn auqy quirAW [sMswrY—sMswr ivc [2[

ArQ:- hy BweI! (jdoN mnu`K gurU dy bcn au~qy qur ky hir-nwm jpdw hY) qdoN aus syvk au~qy koeI mnu`K koeI dUSx nhIN lw skdw [ijhVw mnu`K pRBU dy syvk au~qy dUSx Q`px dw jqn krdw hY, gurU prmwqmw aus dw Awqmk jIvn nIvW kr dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw mnu`K kdy iksy nwl vYr nhIN krdw, aus nwl ijhVw vYr kmWdw hY, auh mnu`K prmwqmw dI drgwh ivc Awqmk jIvn dy qol ivc pUrw nhIN auqrdw [hy BweI! jgq dy SurU qoN, jugW dy mu`F qoN hI prmwqmw dw ieh gux cilAw Aw irhw hY ik auh Awpxy syvk dI lwj r`Kdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dy sohxy crnW dw Awsrw ilAW pRBU dw syvk inrBau ho jWdw hY, aus dw (dunIAw vwlw) hryk fr imt jWdw hY [hy nwnk! (AwK—) gurU dy aupdyS qy qur ky ijs ny BI prmwqmw dw nwm jipAw, auh jgq ivc nwmxy vwlw ho igAw [2[45[68[

[illegible] {[illegible] 1217}

pdArQ:- hir jn—pRBU dy syvkW ny [Awpu—Awpw-Bwv, haumY [gusweI—hy jgq dy sweIN [pyiK—vyK ky [jIvW—mYN jIaUNdw hW, mYƒ Awqmk jIvn pRwpq huMdw hY [1[rhwau[

gur aupdyis—gurU dy aupdyS dI rwhIN [sMqwpu—du`K-klyS [sqR—vYrI [smqu—iek-smwn [sMBwKn—bol-cwl [1[

qpiq—sVn [AwGwny—r`j gey [suin—sux ky [Anhd—iek-rs nwm dI Duin [ibsm—hYrwn, Ascrj [min—mn ivc [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [pUrn—pUry qOr qy [pUry nwd—nwd pUry jWdy hn, nwd

v`jdy hn, is&iq-swlwh dI GnGor huMdI hY {ijvyN, sMK pUrnw—sMK vjwxw} [2[

ArQ:- hy pRBU! (ijvyN) qyry BgqW ny Awpw-Bwv iqAwigAw huMdw hY (qy, qyry dr qy ArzoeI krdy hn iqvyN mYN BI Awpw-Bwv C`f ky bynqI krdw hW—) hy jgq dy Ksm! ijvyN ho sky iqvyN (ies mwieAw dy h`QoN) myrI r`iKAw kr [qyrw prqwp vyK ky mYN Awqmk jIvn hwsl krdw rhW [1[rhwau[

hy BweI! gurU dy aupdyS dI rwhIN, swD sMgiq dI brkiq nwl (ijs mnu`K dy AMdroN) swrw du`K-klyS nws ho jWdw hY, auh Awpxy im`qrW qy vYrIAW ƒ vyK ky (sBnW ivc pRBU dI hI joiq) iek-smwn smJdw hY, prmwqmw dy nwm dw ismrn hI aus dw hr vyly dw bol-cwl hY [1[

hy nwnk! (ijnHW mnu`KW dy) mn ivc sdw-iQr pRBU Aw v`sdw hY, (auhnW dy AMdr dI) sVn bu`J jWdI hY, (auhnW dw ihrdw) SWq ho jWdw hY, auh (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j jWdy hn; iek-rs nwm dI Duin sux ky auh Ascrj hI Ascrj hoey rihMdy hn, auhnW dy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY (ijvyN ik auhnW dy AMdr) pUry qOr qy sMK Awidk nwd v`j rhy hn [2[46[69[

[illegible] {[illegible] 1218}

pdArQ:- myrY guir—myry gurU ny [moro—myrw [shsw—sihm, du-ic`qw-pn [kY—qoN [vwirAw—sdky, kurbwn [1[rhwau[

min—mn ivc [krau—krauN, mYN krdw hW [mjnu—ieSnwn [iklivK—pwp [1[

srb—swry [guir—gurU ny [insqwirE—pwr lµGw id`qw hY [2[

ArQ:- hy BweI! myry gurU ny (myry AMdroN hr vyly dw) sihm dUr kr id`qw hY [hy BweI! aus gurU qoN sdky jwxw cwhIdw hY [hy BweI! mYN (aus gurU qoN) sdw hI sdw hI kurbwn jWdw hW [1[rhwau[

hy BweI! mYN idn rwq (Awpxy) gurU dw nwm cyqy r`Kdw hW, mYN Awpxy mn ivc gurU dy crn itkweI r`Kdw hW (Bwv, Adb-sqkwr nwl gurU dI Xwd ihrdy ivc vsweI r`Kdw hW) [ mYN sdw gurU dy crnW dI DUV ivc ieSnwn krdw rihMdw hW, (ies ieSnwn ny myry mn qoN) pwpW dI mYl lwh id`qI hY [1[

hy BweI! mYN sdw pUry gurU dI (d`sI) syvw krdw hW, gurU A`gy isr invweI r`Kdw hW [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) pUry gurU ny mYƒ (dunIAw dy) swry (mUMh-mMgy) Pl id`qy hn, gurU ny (mYƒ jgq dy ivkwrW qoN) pwr lµGw ilAw hY [2[47[70[

[illegible] {[illegible] 1218}

pdArQ:- ismrq—ismridAW [giq—au~cI Awqmk AvsQw [imtih—imt jWdy hn {bhu- vcn} [qRws—fr [sB—swrw [ihqu—ipAwr [1[rhwau[

min—mn ivc [AwrwDy—AwrwDdw hY, ismrdw hY [rsnw—jIB nwl [qij—iqAwg ky [vwsudyv rMgu—prmwqmw dw ipAwr [1[

dwmodr—{dwm-adr} prmwqmw [AwrwDhu—ismirAw kro [suohvY—{A`Kr ‘s’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z hY ‘sohwvY’ ieQy ‘suhwvY’ pVHnw hY} sohxw l`gdw hY [rynw—crnW dI DUV [dris—drsn ivc [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm ismridAW mnu`K jIvn dI au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY [ ijhVw mnu`K swD sMgiq ivc ipAwr pWdw hY, aus dy swry klyS imt jWdy hn, aus dw hryk fr dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijhVw mnu`K) sdw (Awpxy) mn ivc prmwqmw dw AwrwDn krdw rihMdw hY, ijhVw AwpxI jIB nwl pRBU dI is&iq-swlwh gWdw rihMdw hY, auh mnu`K (Awpxy AMdroN) kwm k®oD AhMkwr inMdw (Awidk ivkwr) dUr kr ky (Awpxy AMdr) prmwqmw dw pRym pYdw kr lYNdw hY [1[

hy BweI! dieAw dy somy prmwqmw dw nwm ismrdy irhw kro [goibMd (dw nwm) ismridAW hI jIvn sohxw bxdw hY [hy nwnk! AwK—sBnW dI crn-DUV ho ky mnu`K prmwqmw dy drsn ivc lIn hoieAw rihMdw hY [2[48[71[

[illegible] {[illegible] 1218}

pdArQ:- bilhwrY—sdky, kurbwn [ko—dw [rwKnhwrY—r`iKAw kr skx vwly ny [1[rhwau[

ibdwrY—nws kr dyNdw hY [Awn—{ANX} hor hor [aupwv—{l&z

‘aupwau’ qoN bhu-vcn} hIly, jqn [iqAwig—C`f ky [DwrY—itkWdw hY [ird—ihrdy ivc [sgly aupwv—swry hIly [1[

ADwr—Awsrw [eykMkwrY—prmwqmw (hI) [qy—qoN [Twkuru—mwlk-pRBU [bwr bwr—muV muV [2[

ArQ:- hy BweI! mYN Awpxy pUry gurU qoN kurbwn jWdw hY [(gurU prmwqmw dy) nwm dw prqwp (jgq ivc) pRis`D krdw hY [ r`iKAw krn dI smrQw vwlw pRBU (nwm jpx vwilAW ƒ AnykW du`KW qoN) bcWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl hI) pRBU Awpxy syvkW dwsW ƒ (du`KW ivkwrW dy twkry qy) dlyr kr dyNdw hY, (syvkW dy) swry du`K nws krdw hY [(pRBU dw) syvk (BI) hor swry hIly C`f ky prmwqmw dy sohxy crn (Awpxy) ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [1[

hy BweI! (ijhVy mnu`K gurU dI imhr nwl nwm jpdy hn, auhnW ƒ ieh inScw ho jWdw hY ik) isr& prmwqmw hI isr& pRBU hI pRwxW dw Awsrw hY qy s`jx im`qr hY [hy BweI! (dws) nwnk dw (qW prmwqmw hI) sB qoN au~cw mwlk hY [(nwnk) sdw muV muV (prmwqmw ƒ hI) isr invWdw hY [2[49[72[

[illegible] {[illegible] 1218}

pdArQ:- ko—kOx? khw—ik`Qy? khW? bqwvhu—d`so [suK smUh—swry suKW dw mUl [kruxw—qrs [kruxw-mY—qrs-rUp [krqw—krqwr [1[rhwau[

sUiq—sUqr ivc [jw kY sUiq—ijs dy hukm rUp Dwgy ivc [jsu—is&iq-swlwh dw gIq [ismir—ismirAw kro [ijin—ijs (Twkur) ny [khw—ik`Qy? Awn pih—iksy hor pws [1[

sPl—Pl dyx vwlI [syvw—BgqI [mn bWCq—mn-mMgy [lwhw—lwB [lY—lY ky [syqI—nwl [Gir—Gr ivc, pRBU dy crnW ivc [2[

ArQ:- hy BweI! d`so, prmwqmw qoN ibnw hor kOx (shweI) hY qy ik`Qy hY? auh isrjxhwr swry suKW dw somw hY, auh pRBU qrs-srUp hY [hy BweI! sdw aus dw ismrn krdy rho [1[rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw dy (hukm-rUp) Dwgy ivc swry jIv pRoqy hoey hn, aus dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy irhw kro [ijs (mwlk-pRBU) ny hryk cIz id`qI hoeI hY aus dw ismrn kirAw kro [ (aus dw Awsrw C`f ky) hor ik`Qy iksy pws jWdy ho? [1[

hy BweI! myry mwlk-pRBU dI hI BgqI swry Pl dyx vwlI hY (ausy dy dr qoN hI) mn-mMgy Pl pRwpq kr skdy ho [hy nwnk! AwK—hy BweI! (jgq qoN prmwqmw dI BgqI dw) lwB K`t ky quro, bVy Awnµd nwl pRBU dy crnW ivc phuMcogy [2[50[73[

[illegible] {[illegible] 1218}

pdArQ:- Twkur—hy mwlk-pRBU! sMsw—sihm [jb qy—jdoN qoN [1[rhwau[

An bolq—ibnw bolx dy [ibrQw—{ÒXQw} pIV, du`K [ jwnI—qUM jwx leI hY [ nwTy—n`s gey hn [shij—Awqmk Afloqw ivc [And—Awnµd [1[

pkir—PV ky [igRh AMD kUp qy mwieAw—mwieAw (dy) AMD kUp igRh qy, mwieAw dy AMnHy KUh Gr qoN [guir—gurU ny [Awin—ilAw ky [2[

ArQ:- hy (myry) mwlk-pRBU! (mYN) qyrI srn AwieAw hW [jdoN qoN mYN qyrw drsn kIqw hY (qdoN qoN hI) myry mn qoN (hryk) sihm lih igAw hY [1[rhwau[

hy (myry) mwlk-pRBU! qUM (sdw hI myry) ibnw bolx dy myrw du`K smJ ilAw hY, qUM Awp hI mYQoN Awpxw nwm jpwieAw hY [ jdoN qoN bVy Awnµd nwl mYN qyry gux gWdw hW, myry (swry) du`K dUr ho gey hn, suKW ivc Awqmk Afolqw ivc mYN mgn rihMdw hW [1[

hy BweI! (prmwqmw) Awpxy (syvkW) dI bWh PV ky auhnW ƒ mwieAw dy (moh dy) AMnHy KUh ivcoN AMnHy Gr ivcoN k`F lYNdw hY [ hy nwnk! AwK—gurU ny (ijs mnu`K dIAW mwieAw dy moh dIAW) PwhIAW k`t id`qIAW, (pRBU-crnW qoN) ivCuVdy aus ƒ ilAw ky (pRBU dy crnW ivc) mylI id`qw [2[51[74[

[illegible] {[illegible] 1219}

pdArQ:- giq—hwlq, qwsIr, pRBwv [TWFI—TMF pwx vwlI, SWqI dyx vwlI [Kojq—Koj kridAW [kwFI—khI hY, d`sI hY [1[rhwau[

iSv—iSv (-lok) [ibrMc—bRhmw, bRhm (-lok) [Aru—Aqy {Air—vYrI} [qw mih—auhnW (lokW) ivc [jlqO—(iqRSnw-A`g nwl) sVdw

hI [ismir—ismr ky [sIql—SWq, TMFw-Twr [ihirAw—dUr kr ilAw [1[

jo jo—ijhVw (Bgq) [purwqnu—purwxy smy dw [nvqnu—nvyN smy dw, nvW [Bwie—pRym dI rwhIN {Bwau—pRym} [pRB jIau—hy pRBU jI! imlY—iml jwey [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm SWqI dyx vwlw pRBwv hY—iehI g`l vydW purwxW isimRqIAW Aqy swDU jnW ny Koj Koj ky d`sI hY [1[rhwau[

hy BweI! iSv-lok, bRhm-lok, ieMdR-lok—iehnW (lokW) ivc phuMicAw hoieAw BI iqRSnw dI A`g ivc sVdw hI iPrdw hY [ suAwmI-pRBU dw nwm ismr ismr ky jIv SWq-mn ho jWdy hn [ (ismrn dI brkiq nwl) swrw du`K drd Aqy Btkxw dUr ho jWdw hY [1[

hy BweI! purwxy smy dw cwhy nvyN smy dw ijhVw ijhVw BI (Bgq) sMswr-smuMdr qoN pwr lµiGAw hY, auh pRBU-dyv dI BgqI dI brkiq nwl pRym dI brkiq nwl hI lµiGAw hY [hy pRBU jI! (qyry dws) nwnk dI (qyry dr qy iehI) bynqI hY ik (mYƒ qyry) sMq jnW dI (srn ivc rih ky) syvw krn dw mOkw iml jwey [2[52[75[

[illegible] **{[illegible] 1219}**

pdArQ:- ijhvy—hy (myrI) jIB! AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwly [gwau—gwieAw kr [ko—dw [1[rhwau[

rqn Dnu—kImqI Dn [sMchu—iek`Tw kirAw kro [min—mn ivc [qin—qn ivc [Bwau—pRym [Awn—hor hor [ibBUq—AYSÍrj, Dn-pdwrQ [imiQAw—nwsvMq [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [suAwau—mnorQ [1[

ko—dw [jIA—ijMd [eyks isau—iek (prmwqmw) nwl hI [ilv—lgn [qw kI—aus (prmwqmw) dI [sgl—swry [AipAwau—Bojn, Kwxy [2[

ArQ:- hy (myrI) jIB! prmwqmw dy Awqmk jIvn dyx vwly gux gwieAw kr [hy BweI! prmwqmw dw nwm aucwirAw kr, pRBU dI is&iq-swlwh suixAw kr, pRBU dw nwm aucwirAw kr [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm hI kImqI Dn hY, ieh Dn iek`Tw kirAw kr [Awpxy mn ivc Awpxy ihrdy ivc pRBU dw ipAwr bxwieAw kr [hy BweI! (nwm qoN ibnw) hor hor Dn-pdwrQ ƒ nwsvMq smJ [(prmwqmw dw nwm hI) sdw kwiem rihx vwlw jIvn-mnorQ hY [1[

hy BweI! isr& prmwqmw (dy nwm) nwl lgn pYdw kr, prmwqmw hI ijMd dyx vwlw hY, pRwx dyx vwlw hY, mukqI (au~cI Awqmk dSw) dyx vwlw hY [hy nwnk! AwK—(hy BweI!) aus prmwqmw dI srn ipAw rhu jo swry Kwx pIx dy pdwrQ dyNdw hY [2[53[76[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1219}

pdArQ:- hoqI nhI—nhIN ho skdI [krxI—cMgI kwr, cMgw krq`b [imil—iml ky [Et—Awsrw [1[rhwau[

pMc doK—(kwmwidk) pMj ivkwr [iCdR—AYb [ieAw qn mih—ies srIr ivc [ibKY—ivSy-ivkwr [ibAwiD—ivkwr [ibAwiD kI krxI—ivkwrW vwlI hI krqUq [Apwr—A-pwr, byAMq [gix rwKy—igx ky r`Ky hoey, QoVy [gRsq jwq—gRsI jw irhw hY [blu—qwkq ƒ [jrxI—jrw, buFypw [1[

AnwQh nwQ—hy AnwQW dy nwQ! suK swgr—hy suKW dy smuMdr! srb doK BY hrxI—hy swry AYb qy fr dUr krn vwly! min bWCq—mn-mMgI murwd [icqvq—icqwrdw rihMdw hY [pyiK—vyK ky [jIvw—jIvW, jIaUNdw rhW, Awqmk jIvn hwsl krdw rhW [2[

ArQ:- hy BweI! mYQoN koeI suc`jw krq`b nhIN ho sikAw [sMq jnW ƒ iml ky isr& prmwqmw dI srn pey rihxw—isr& iehI Awsrw mYN l`Bw hY [1[rhwau[

hy BweI! (kwmwidk) pMjy ivkwr Aqy hor AYb (jIv dy) ies srIr ivc itky rihMdy hn, ivSy-ivkwrW vwlI krxI (jIv dI) bxI rihMdI hY [(jIv dIAW) AwsW byAMq huMdIAW hn, pr izMdgI dy idn igxy-im`Qy huMdy hn [buFypw (jIv dy srIrk) bl ƒ KweI jWdw hY [1[

hy dws nwnk! (AwK—) hy AnwQW dy nwQ pRBU! hy dieAw dy somy pRBU! hy suKW dy smuMdr! hy (jIvW dy) swry ivkwr qy fr dUr krn vwly! (qyrw dws qyry dr qoN ieh) mn-mMgI murwd cwhuMdw hY ik hy pRBU! qyry crnW dw drsn kr ky mYN Awqmk jIvn pRwpq krdw rhW [2[54[77[

[illegible]

pdArQ:- PIky—iP`ky, by-suAwdy [swd—(mwiek pdwrQW dy) suAwd [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [gweIAY—gwxw cwhIdw

hY [Aih—idn [inis—rwq [pUrn nwd—nwd pUry jwxgy, (Awqmk Awnµd dy) vwjy v`jxgy [1[rhwau[

ismrq—ismridAW [pweIAY—pRwpq krIdw hY [ibKwd—du`K-klyS, JgVy [ swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [ Gir—ihrdy-Gr ivc [ lwid—l`d ky [1[

mrjwd—mrXwdw (dw) [swkau—swkauN [brin n swkau—mYN ibAwn nhIN kr skdw [mihmw—vifAweI [pyiK—vyK ky [ibsmwdu—hYrwn [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw (mwiek pdwrQW dy) suAwd iP`ky hn [ hy BweI! pRBU dw kIrqn hI Awqmk jIvn dyx vwlw rs hY, hrI dw kIrqn hI gwxw cwhIdw hY (ijhVw mnu`K gWdw hY, aus dy AMdr) idn rwq Awqmk Awnµd dy vwjy v`jdy rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm ismridAW Awqmk SWqI imldI hY bVw suK pRwpq krIdw hY, (AMdroN) swry du`K-klyS imt jWdy hn [ pr prmwqmw dw nwm ismrn dw ieh lwB swD sMgiq ivc hI imldw hY [ (ijhVy mnu`K gurU dI sMgiq ivc iml bYTdy hn auh) Awpxy ihrdy-Gr ivc ieh K`tI l`d ky lY AwauNdy hn [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw sBnW nwloN au~cw hY, au~icAW qoN au~cw hY, aus dy h`d-bMny dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [mYN aus dI vifAweI ibAwn nhIN kr skdw, vyK ky hI hYrwn rih jweIdw hY [2[55[78[

[illegible] {[illegible] 1219}

pdArQ:- bwxI—pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [ivswir—Bulw ky [lgih—(ijhVy) l`gdy hn {bhu-vcn} [An lwlic—hor lwlc ivc {ANX—hor} [jnmu prwxI—auhnW pRwxIAW dw jnm [1[rhwau[

Acyq mn—hy Zwi&l mn! kQI—ibAwn kIqI hY [sMqn—sMqW ny [AkQ khwxI—Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh [ AkQ—A-k`Q, ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [irdY—ihrdy ivc [CutkY—mu`k jWdI hY [1[

skiq—SkqI, qwkiq [dyih—jy qUM dyvyN [q—qW [vKwxI—vKwxIN, mYN aucwrW [syeI—auh hI {bhu-vcn} [pRB BwxI—pRB ƒ Bw gey [2[

ArQ:- hy BweI! (jgq ivc jIv) prmwqmw dI is&iq-swlwh suxn pVHn

vwsqy AwieAw hY (iehI hY ies dw Asl jnm-mnorQ) [pr ijhVy pRwxI (prmwqmw dw) nwm Bulw ky hor lwlc ivc l`gy rihMdy hn, auhnW dw mnu`K jnm ivArQ clw jWdw hY [1[rhwau[

hy myry Zwi&l mn! hoS kr, Ak`Q pRBU dI ijhVI is&iq-swlwh sMq jnW ny d`sI hY aus ƒ cyqy kirAw kr [hy BweI! prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vswE, ieh lwB K`to [ (ies K`tI nwl) jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! qyrw hI id`qw au~dm qyrI hI id`qI SkqI qy isAwxp (AsI jIv vrq skdy hW), jy qUM (au~dm SkqI isAwxp) dyvyN, qW hI mYN nwm jp skdw hW [hy BweI! auhI mnu`K Bgq (bx skdy hn) auhI prmwqmw dI BgqI ivc l`g skdy hn, ijhVy pRBU ƒ psMd Aw jWdy hn [2[56[79[

[illegible] **{[illegible] 1219-1220}**

pdArQ:- DnvMq—DnwF, AmIr [vxjwry—vxj krn vwly, vpwrI [sWJI—BweIvwlI [sWJI krhu—sWJ pwE [vIcwry—vIcwir, ivcwr ky, mn ivc vsw ky [1[rhwau[

kptu—T`gI, &ryb [ hoie—ho ky [ so pRBu—auh pRBU [ sMig—(sB jIvW dy) nwl [ inhwry—vyKdw hY [ scu—sdw kwiem rihx vwlw [ vxjhu—vxj kro [ sMchu—iek`Tw kro [hwry—hwir, hwr ky [1[

Kwq—KWidAW [Krcq—^rcidAW, hornW ƒ vMfidAW [inKutq nwhI—mu`kdw nhIN [sMig—nwl [kY duAwry—dy dr qy [2[

ArQ:- hy BweI! Asl DnwF mnu`K auh hn ijhVy prmwqmw dy nwm dw vxj krdy hn [ auhnW nwl sWJ bxwE, Aqy gurU dw Sbd Awpxy mn ivc vsw ky prmwqmw dw nwm-Dn K`to [1[rhwau[

hy BweI! (Awpxy AMdroN) inrvYr ho ky (dUijAW nwl) T`gI krnI C`fo, auh prmwqmw (quhwfy) nwl (v`sdw hoieAw, quhwfy hryk kMm ƒ) vyK irhw hY [ sdw kwiem rihx vwly Dn dw vxj kro, sdw kwiem rihx vwlw Dn iek`Tw kro [kdy BI jIvn-bwzI hwr ky nhIN Awaugy [1[

hy BweI! (pRBU dy dr qy nwm-Dn dy) Ax-igxq ^zwny Bry pey hn, ies ƒ Awp vrqidAW hornW ƒ vrqWidAW koeI Gwt nhIN pYNdI [hy nwnk! AwK—(hy BweI!) (nwm-Dn K`t ky) prmwqmw dy dr qy ie`zq nwl jwaugy [5[57[80[

[illegible] {[illegible] 1220}

pdArQ:- pRB—hy pRBU! moih—mYN [moih kvnu—mYN kOx hW? myrI koeI pWieAW nhIN [AnwQu—XqIm [qy—qoN [mUl—mu`F [kirAw—bxwieAw [quhwrw—quhwfw [1[rhwau[

jIA—ijMd [dwqy—hy dyx vwly! Apwrw—A-pwr, byAMq [pRIqm—hy pRIqm! sRb pRiqpwlk—hy sBnW dy pwlx vwly! GtW—srIr dw [AwDwrw—Awsrw [1[

giq—au~cI Awqmk AvsQw [imiq—mwp [qumrI giq imiq—qUM ikho ijhw hYN Aqy kyfw v`fw hYN—ieh g`l [Awpih—qUM Awp hI [pswrw—jgq-iKlwrw [nwv—byVI [Bv swgru—sMswr-smuMdr [2[

ArQ:- hy pRBU jI! (qyrI imhr qoN ibnw) myrI koeI pWieAW nhIN, mYN qW ivcwrw AnwQ hI hW [iks mu`F qoN (iek bUMd qoN) qUM mYƒ mnu`K bxw id`qw, ieh qyrw hI prqwp hY [1[rhwau[

hy ijMd dyx vwly! hy pRwx dwqy! hy sB pdwrQ dyx vwly! qyry gux byAMq hn, ibAwn nhIN kIqy jw skdy [hy sB jIvW dy ipAwry! hy sBnW dy pwlxhwr! qUM sB srIrW ƒ Awsrw dyNdw hYN [1[

hy pRBU! qUM ikho ijhw hYN Aqy kyfw v`fw hYN—koeI jIv ieh nhIN jwx skdw [qUM Awp ies jgq-iKlwry dw iKlwrn vwlw hYN [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYƒ swD sMgiq dI byVI ivc ibTwl Aqy sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyh [2[58[81[

[illegible] {[illegible] 1220}

pdArQ:- vfBwgI—v`fy BwgW vwlw mnu`K (hI) [ikCu horu—koeI hor (aupwau) [Avir—hor {bhu-vcn} [aupwv—{l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn} hIly, jqn [Avir aupwv—hor hIly [iqAwgI—C`f dyNdw hY [1[rhwau[

bc—bcn [k®m—krm, kMm [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [And ibnod—Awqmk Awnµd qy ^uSIAW [AkQ—Ak`Q, ijs dw srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [ AkQ kQw rsu—Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh dw suAwd [swcY—sdw-iQr pRBU ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [1[

kir—kr ky [jo—ijs mnu`K ƒ [ qw kI—aus mnu`K dI [aUqm bwxI—au~cI soBw [insqrIAY—pwr lµG jweIdw hY [jo—ijhVy (sMq jn)

[inrbwxI—vwsnw-rihq, inrlyp [rwqy—rMgy hoey [2[

ArQ:- hy BweI! koeI v`fy BwgW vwlw mnu`K hI prmwqmw dI srn AwauNdw hY [iek prmwqmw dI Srn qoN ibnw auh mnu`K koeI hor hIlw nhIN jwxdw [ auh hor swry hIly C`f dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (pRBU dI srn Awaux vwlw mnu`K) Awpxy mn dI rwhIN bcn dI rwhIN kMm dI rwhIN prmwqmw dw hI AwrwDn krdw hY [ auh gurU dI sMgiq ivc itk ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [ (aus dy ihrdy ivc) Awqmk Awnµd qy ^uSIAW bxIAW rihMdIAW hn [ auh Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh dw suAwd (mwxdw rihMdw hY) [auh mnu`K sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc Aqy Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [1[

hy BweI! (pRBU) imhr kr ky ijs mnu`K ƒ Awpxw (syvk) bxw lYNdw hY, aus dI au~cI soBw huMdI hY [hy nwnk! ijhVy swD jn inrlyp pRBU (dy pRym-rMg) ivc rMgy rihMdy hn auhnW dI sMgiq ivc (irhW sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jweIdw hY [2[59[82[

[illegible] {[illegible] 1220}

pdArQ:- jw qy—jW qy, jdoN qoN [swDU—gurU [ghI—(mYN) PVI hY [shju—Awqmk Afolqw [min—mn ivc [pRgwsw—(Awqmk jIvn dw) cwnx [ibrQw—pIVw, du`K-drd [1[rhwau[

ik®pwl—dieAwvwn [khI—AwKI hY [Awn—{ANX} hor hor [ibsry—Bu`l gey hn [ismrq—ismridAW [shI—TIk, Asl [1[

jh qy—ijQoN, ijs pRBU qoN [qhI—ausy ivc, au~Qy hI [smwno—lIn ho igAw [sweI—auhI {iesqRI ilMg} [bsqu—cIz, nwm-pdwrQ [AhI—cwhI hY, qWG r`KI hoeI hY [ guir—gurU ny [ Brmu—Btkxw [ KoieE—dUr kr id`qI hY [joiq—(myrI) ijMd [joqI—pRBU dI joiq ivc [smhI—lIn rihMdI hY [2[

ArQ:- hy BweI! jdoN qoN (mYN) gurU dw p`lw PiVAw hY, (myry) mn ivc SWqI Aqy Awqmk Afolqw pYdw ho geI hY, (myry) mn ivc Awqmk jIvn dw cwnx ho igAw hY, (myry mn ivc) koeI du`K-drd nhIN rih igAw [1[rhwau[

hy BweI! jdoN qoN mYN gurU dw dr m`ilAw hY qdoN qoN pRBU-dr qy) iehI Ardws krdw rihMdw hW—'hy pRBU! dieAwvwn ho, mYƒ Awpxw nwm b^S' [ hy BweI! pRBU dw nwm ismridAW hor hor ivhwrW ivc myrw mn Kicq nhIN huMdw (hor hor ivhwr mYƒ Bu`l

gey hn) [mYN Asl K`tI K`t leI hY [1[

hy nwnk! AwK—hy BweI! gurU ny (myry mn dI) Btkxw dUr kr id`qI hY, myrI ijMd pRBU dI joiq ivc lIn rihMdI hY [ ijs pRBU qoN ieh ijMdVI pYdw hoeI sI ausy ivc itkI rihMdI hY, mYƒ hux ieh (nwm-) vsqU hI cMgI l`gdI hY [2[60[83[

[illegible] **{[illegible] 1220}**

pdArQ:- rsnw—jIB nwl [ko—dw [jsu—is&iq-swlwh [gwau—gwieAw kro [Awn—{ANX} hor hor [ibswir—Bulw dy [nwm suAwau—nwm dw suAwd [1[rhwau[

bswie—itkweI r`K [ ihrdY—ihrdy ivc [ isau—nwl [ ilv—lgn [ hoih—qUM ho jwih^gw [ inrmlu—piv`qr jIvn vwlw [bhuiV—muV muV [1[

jIau—ijMd [ADwru—Awsrw [Qwau—QW, shwrw [swis swis—hryk swh dy nwl [sm@wil—sMBwl ky, Xwd kr ky [sd—sdw [bil jwau—bil jwauN, mYN sdky jWdw hW [2[

ArQ:- hy BweI! (AwpxI) jIB nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh gwieAw kr [(nwm qoN ibnw) hor swry suAwd Bulw dy, (prmwqmw dy) nwm dw suAwd (sB suAwdW nwloN) cMgw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy sohxy crn (Awpxy) ihrdy ivc itkweI r`K, isr& prmwqmw nwl suriq joVI r`K [swD sMgiq ivc rih ky su`cy jIvn vwlw ho jwih^gw, muV muV jUnW ivc nhIN AwvyNgw [1[

hy nwnk! (AwK—) hy hrI! myrI ijMd Aqy pRwxW ƒ qyrw hI Awsrw hY, ijs dw hor koeI shwrw nwh hovy, qUM aus dw shwrw hYN [hy hrI! mYN qW Awpxy hryk swh dy nwl qYƒ Xwd krdw hW, Aqy qYQoN sdky jWdw hW [2[61[84[

[illegible] **{[illegible] 1220}**

pdArQ:- inq—sdw [iDAwau—iDAwauN, mYN iDAwn Drdw hW [swDU sMgiq—gurU dI sMgiq [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [1[rhwau[

suxIjY—sux skIey [sRvxI—kMnW nwl [mieAw—dieAw, imhr [Bgvwn—hy Bgvwn! Awvq jwq doaU pK—jMmx Aqy mrn—ieh

dovyN pwsy [pUrn—pUry ho jWdy hn, mu`k jWdy hn [suK ibsRwm—suKW dw itkwxw [1[

soDq soDq—ivcwr kridAW kridAW [qqu—AslIAq [sryst pUrI—pUrn qOr qy cMgI [aUrI—aUxI [2[

ArQ:- hy BweI! mYN qW sdw prmwqmw dy crnW dw iDAwn Drdw hW—(ieh myry leI) bYkuMT hY [gurU dI sMgiq ivc itky rihxw—(myry vwsqy cOhW pdwrQW ivcoN sRySt) mukqI pdwrQ hY [prmwqmw dw nwm hI (myry leI) Awqmk jIvn dyx vwlw jl hY [1[rhwau[

hy Bgvwn! (myry au~qy) imhr kr, (qw ik) qyrI au~qm is&iq-swlwh kMnW nwl suxI jw sky [hy BweI! (is&iq-swlwh dI brkiq nwl) jMmxw qy mrnw—ieh dovyN p`K mu`k jWdy hn [suKW dy mUl prmwqmw nwl imlwp ho jWdw hY [1[

hy nwnk! AwK—hy BweI! ivcwr kridAW kridAW ieh AslIAq l`BI hY ik prmwqmw dI BgqI hI pUrn qOr qy hI cMgI (ik®Aw) hY [prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor hryk (jIvn-) FMg ADUrw hY [2[62[84[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□□ **{□□□□ 1221}**

pdArQ:- swcy—hy sdw kwiem rihx vwly! dwqwrw—hy sB dwqW dyx vwly! dyiK—vyK ky [sgl—swry [nwsih—nws ho jWdy hn [bilhwr—sdky [1[rhwau[

siq—sdw-iQr [siq—At`l Awqmk jIvn vwly [swD jn—sMq jn [inhclu—kdy nwh folx vwlw [BwvnI—srDw (nwl) [AibnwsI gux—kdy nwh nws hox vwly pRBU dy gux [gwau—gwieAw kro [1[

Agmu—AphuMc [Agocru—{A-go-cru} go—igAwn-ieMdRy [cru—phuMc} ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [imiq—mwp, vf`px dw AMdwzw [Gt—srIr [AwDwru—Awsrw [vwhu vwhu khu—is&iq-swlwh kro [qw kau—aus pRBU ƒ [jw kw—ijs pRBU dw [pwru—pwrlw bMnw [vwhu vwh—DMn DMn [2[

ArQ:- hy sdw kwiem rihx vwly! hy siqgurU! hy sB dwqW dyx vwly pRBU! qyrw drsn kr ky (jIv dy) swry du`K nws ho jWdy hn [mYN qyry sohxy crnW qoN sdky jWdw hW [1[rhwau[

hy BweI! prmysr sdw kwiem rihx vwlw hY, (aus dy) sMq jn At`l jIvn vwly huMdy hn [ hy BweI! prmwqmw dw nwm At`l rihx vwlw hY

[hy BweI! (pUrI) srDw nwl aus prmwqmw dI BgqI krnI cwhIdI hY, aus kdy nwh nws hox vwly pRBU dy gux gwieAw kro [1[

hy nwnk! prmwqmw AphuMc hY, aus qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [auh kyfw v`fw hY—ieh AMdwzw nhIN lwieAw jw skdw [ auh prmwqmw swry srIrW dw Awsrw hY [ hy BweI! aus pRBU dI is&iq-swlwh kirAw kro, ijs dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, ijs dy guxW dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [2[63[86[

[illegible] {[illegible] 1221}

pdArQ:- mn myrY—min myrY, myry mn ivc [pUir rihE—ivAwpk hY [Twkuru—mwlk-pRBU [inkit—nyVy [sB nyrY—sBnW dy nyVy [1[rhwau[

bMDn—mwieAw dy moh dIAW PwhIAW [qoir—qoV ky [sMq sMig—gurU nwl [bin AweI—pRIq bxI hY [jnmu pdwrQu—kImqI mnu`Kw jnm [ punIqw—piv`qr [ieCw sgl—swrIAW mno-kwmnW [pujweI—(gurU ny) pUrIAW kr id`qIAW [1[

jw kau—ijs (mnu`K) au~qy [pRB—hy pRBU! jsu—is&iq-swlwh [sd—sdw [bil jwvY—sdky huMdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! (jdoN dy) gurU dy crn myry mn ivc v`s pey hn, (mYƒ inscw ho igAw hY ik) mwlk-pRBU sBnIN QweIN ivAwpk hY, (myry) nyVy v`s irhw hY, sBnW dy nyVy v`s irhw hY [1[rhwau[

hy BweI! (jdoN qoN) gurU nwl myrw ipAwr ipAw hY (aus ny myry mwieAw dy moh dy) bMDn qoV ky myrI suriq prmwqmw nwl joV id`qI hY, myrw kImqI mnu`Kw jnm piv`qr ho igAw hY [ (gurU ny) myrIAW swrIAW mno-kwmnW pUrIAW kr id`qIAW hn [1[

hy myry pRBU! qUM ijs mnu`K auqy imhr krdw hYN, auh, hy hrI! qyrI is&iq-swlwh dw gIq gWdw rihMdw hY [ hy BweI! ijhVw mnu`K A`Ty phr (hr vyly) prmwqmw dy gux gWdw hY, dws nwnk aus qoN sdw kurbwn jWdw hY [2[64[87[

[illegible] {[illegible] 1221}

pdArQ:- jIvnu—(Asl) izMdgI [qau—qdoN (hI) [gnIAY—smJI jwxI cwhIdI hY [pyKw—pyKW, (jy) mYN vyK lvW [pRIqm—hy pRIqm!

Poir—qoV [Brm—Btkxw [ryKw—(mn auqy) lkIr, ipCly sMskwr [1[rhwau[

khq sunq—kihMidAW suxidAW [ibsws—srDw [syKW—ivSySqw, lwB, gux [iqAwig—C`f ky [Awn—hor hor (pdwrQ) [qw kY muiK—aus dy mUMh auqy [kwlyKw—kwlK [1[

jw kY—ijs dy p`ly, ijs dy ihrdy ivc [rwis—pUMjI, srmwieAw [srb suK—swry suK dyx vwlw [Awn ByKw—hor hor ByK, hor (ivKwvy dy) Dwrimk pihrwvy [n mwnq—nhIN mMndw [mgn—msq [ArQ—loVW [ibsyKw—aucycIAW [2[

ArQ:- hy BweI! jy mYN (iesy mnu`Kw jnm ivc) prmwqmw dw drSn kr skW, qdoN hI (myrw ieh Asl mnu`Kw) jIvn smiJAw jw skdw hY [hy pRIqm pRBU! hy mn ƒ moh lYx vwly pRBU! (myry mn ivcoN ipCly jnmW dy) Btkxw dy sMskwr dUr kr [1[rhwau[

hy BweI! inry AwKx suxn nwl (mnu`K dy mn ivc) koeI SWqI pYdw nhIN huMdI [ srDw qoN ibnw (zbwnI AwKx suxn dw) koeI lwB nhIN huMdw [ ijhVw mnu`K (zbwnI qW igAwn dIAW bQyrIAW g`lW krdw hY, pr) pRBU ƒ Bulw ky hor hor (pdwrQ) loVdw rihMdw hY, aus dy m`Qy auqy (mwieAw dy moh dI) kwlK l`gI rihMdI hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K dy ihrdy ivc swry suK dyx vwly pRBU dy nwm dw srmwieAw hY, auh hor (ivKwvy dy) Dwrimk ByKW ƒ nhIN mMndw iPrdw [auh qW (pRBU dy) drsn ivc msq rihMdw hY, aus dw mn (pRBU dy drsn nwl) moihAw jWdw hY [(pRBU dI ikrpw nwl) aus dIAW swrIAW loVW aucycIAW huMdIAW rihMdIAW hn [2[65[88[

pdArQ:- ieku—isr& [ko—dw [klml—pwp [dgD hoih—sV jWdy hn {bhu-vcn} [koit—kRoVW [1[rhwau[

Awn jMjwr—hor hor (mwiek) jMjwlW vwsqy [ibRQw—ivArQ [sRmu —imhnq, Kycl [Pokt—Poky [sMkt qy—kSt qoN [jgdIs—jgq dw mwlk {jgq-eIS} [iDAwn—suriq [1[

suK swgr—hy suKW dy smuMdr! kir—kr ky [ismir—ismr ky [pRB—hy pRBU! jIvY—Awqmk jIvn hwsl kry [2[

ArQ:- hy BweI! jy isr& prmwqmw dy nwm dw ismrn hI kIqw jwey,

qW iek iKn ivc (jIv dy swry) pwp sV jWdy hn (aus ƒ, mwno) kRoVW dwn qy qIrQ-ieSnwn (krn dw Pl iml igAw) [1[rhwau[

hy BweI! (jy mnu`K mwieAw dy hI) hor hor jMjwlW vwsqy ivArQ B`j-dOV krdw rihMdw hY (Aqy hir-nwm nhIN ismrdw, qW) prmwqmw dy nwm qoN ibnw (inrIAW) igAwn dIAW g`lW sB PokIAW hI hn [ jdoN mnu`K prmwqmw dy Bjn dy Awnµd ivc suriq joVdw hY, qdoN hI auh jnm mrn dy gyV dy kSt qoN bcdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—) hy suKW dy smuMdr pRBU! hy pUrn pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW, imhr kr ky mYƒ Awpxy nwm dI dwiq dyh [qyrw nwm ismr ismr ky Awqmk jIvn imldw hY, Aqy (mn ivcoN) AhMkwr nws ho jWdw hY [2[66[89[

[illegible] **{[illegible] 1221}**

pdArQ:- DUrqu—{DuqL} cqur [soeI—auhI mnu`K [ ij—ijhVw [ Dur kau—sB dy mUl dI crnIN [ DurMDru—Bwr cu`kx vwlw, muKI [bsuMDru—{vsu—Dn} Dn Dwrn krn vwlw, DnI [pwgY—msq rihMdw hY [1[rhwau[

blbMc—T`gIAW [DUrqu—cqur, [mUV@w—mUrK [suAwrQu—AwpxI (Asl) Zrz [AswrQ—Gwty vwly kMm ivc [rUVw—suMdr [1[

sUrw—sUrmw [dwnW—isAwxw (wise) [ijin—ijs (mnu`K) ny [prvwnw—kbUl [2[

ArQ:- hy BweI! auhI mnu`K (Asl) cqur hY ijhVw jgq dy mUl-pRBU dy crnW ivc juiVAw rihMdw hY [ auhI mnu`K muKI hY auhI mnu`K DnI hY, ijhVw isr& prmwqmw dy ipAwr-rs ivc msq rihMdw hY [1[rhwau[

pr, hy BweI! ijhVw mnu`K (hornW nwl) T`gIAW krdw hY (auh Awpxw Asl) lwB nhIN smJdw, auh cqur nhIN auh mUrK hY [auh AwpxI Asl Zrz C`f ky Gwty vwly kMm ivc ru`Jw rihMdw hY, (ikauNik) auh suMdr pRBU dw nwm nhIN ismrdw [1[

hy BweI! auhI mnu`K cqur qy isAwxw hY, auhI mnu`K pMifq sUrmw qy d`wnw hY, ijs ny swD sMgiq ivc itk ky hir-nwm jipAw hY [ hy nwnk! auhI mnu`K (prmwqmw dI hzUrI ivc) kbUl huMdw hY [2[67[90[

[illegible] {[illegible] 1222}

pdArQ:- jIvin—jIvnI, jIvn-rihq [ibKY Bog—iviSAW dy Bog [AMimRq —Awqmk jIvn dyx vwly [pIvin—pINdy hn {vrqmwn kwl, A`n purK, bhu-vcn} [1[

sMcin—iek`Tw krdy hn [sIvin—pRoNdy hn [rWg Bey—rMgy jWdy hn [KIvin—msq hoey rihMdy hn [1[

mInw—m`CI [ isau—nwl [ aurJwno—lptI rihMdI hY [ sMig—nwl [ lIvin—ilv joVI r`Kdy hn [cwiqRk—ppIhw [inAweI—vWg [pwn—pwn kr ky, pI ky [QIvin—huMdy hn [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy Bgq Awqmk jIvn dyx vwly suKW dy smuMdr hir-nwm dw rs (sdw) pINdy rihMdy hn, iehI auhnW vwsqy dunIAw vwly ivSy BogW dw suAwd hY—ieh hY izMdgI sMq jnW dI [1[rhwau[

hy BweI! sMq jn prmwqmw dw nwm-Dn iek`Tw krdy hn, nwm-rqn iek`Ty krdy hn, Aqy Awpxy mn ivc ihrdy ivc (auhnW ƒ) pRo r`Kdy hn [prmwqmw dy nwm-rMg nwl rMgIj ky auhnW dw mn gUVHy rMg vwlw hoieAw rihMdw hY, auh hir-nwm dy rs nwl msq rihMdy hn [1[

hy BweI! ijvyN m`CI pwxI nwl lptI rihMdI hY (pwxI qoN ibnw jIaU nhIN skdI) iqvyN sMq jn hir-nwm ivc lIn rihMdy hn [ hy nwnk! sMq jn ppIhy vWg hn (ijvyN ppIhw sÍWqI nC`qR dI vrKw dI bUMd pI ky iqRpq huMdw hY, iqvyN sMq jn) prmwqmw dy nwm dI bUMd pI ky suKI huMdy hn [2[68[91[

[illegible] {[illegible] 1222}

pdArQ:- hIn—s`Kxy [byqwl—BUqny, BUq pRyq [jyqw—ijqnw kuJ [siB—swry [1[rhwau[

An—{ANX} hor (dI) [kwtY—guzwrdw hY [kwl—(izMdgI dw) smw [sMGwrY—(jwnoN) mwrdw hY [pRwnI—hy pRwxI! kaunu hvwl—kIh hwl? [1[

ikrpwl—hy ikrpwl! suK inDwn—suKW dw ^zwnw [swD sMig—swD sMgiq ivc [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN jo mnu`K s`Kxy rihMdy hn (Awqmk jIvn dI ksv`tI Anuswr) auh BUq-pRyq hI hn [ (Aijhy mnu`K) ijqnw kuJ krdy hn jW krWdy hn, auhnW dy auh swry kMm mwieAw dIAW PwhIAW mwieAw dy jMjwl (vDWdy hn) [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dI BgqI qoN ibnw hor hor dI syvw kridAW (mnu`K AwpxI izMdgI dw) smw ivArQ ibqWdw hY [hy pRwxI! (jy qUM hir-nwm qoN ibnw hI irhw, qW) jdoN jmrwj Aw ky mwrdw hY, qdoN (soc) qyrw kIh hwl hovygw? [1[

hy sdw hI dieAw dy somy! Awpxy dws (nwnk) dI Awp r`iKAw kr (qy, Awpxw nwm b^S) [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) myrw pRBU swry suKW dw ^zwnw hY, aus dw nwm-Dn swD sMgiq ivc hI imldw hY [2[69[92[

pdArQ:- min—mn ivc [qin—qn ivc [ko—dw [ibauhwru—Awhr [gIDo—ig`Jy hoey [sMswru—jgq (dw moh) [1[rhwau[

sRvxI—kMnW nwl [Awcwru—in`q dI kwr [AsiQiq—itkwau [ird—ihrdw [AwDwru—Awsrw [1[

pRB—hy pRBU! inDwnu—^zwnw [aucrau—aucrauN, mYN aucwrdw rhW [inq—sdw [rsnw—jIB nwl [sd—sdw [2[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW dy mn ivc ihrdy ivc (sdw) prmwqmw dw (nwm ismrn dw hI) Awhr hY, ijhVy mnu`K pRBU-pRym Aqy hir-BgqI (dy mqvwly hn) jo pRBU dy gux gwx ivc ig`Jy hoey hn, auhnW ƒ jgq (dw moh) poh nhIN skdw [1[rhwau[

hy BweI! kMnW nwl mwlk-pRBU dI is&iq-swlwh suxnI, (jIB nwl mwlk dw nwm) ismrnw—sMq jnW dI ieh in`q dI kwr hoieAw krdI hY [auhnW dy ihrdy ivc prmwqmw dy sohxy crnW dw sdw itkwau bixAw rihMdw hY, pRBU dI pUjw-BgqI auhnW dy pRwxW dw Awsrw huMdw hY [1[

hy nwnk (AwK—) hy dInW auqy dieAw krn vwly pRBU ! (myrI) bynqI sux, (myry auqy) AwpxI imhr kr [qyrw nwm hI (myry vwsqy sB pdwrQW dw) ^zwnw hY (imhr kr, mYN ieh nwm) jIB nwl sdw aucrdw rhW, Aqy qYQoN sdw sdky huMdw rhW [2[70[93[

[illegible] {[illegible] 1222}

ArQ:- hIn—s`Kxy [ QorI—QoVI, hoCI [ isrIDr—l`CmI dw Awsrw pRBU [AMD—(mwieAw dy moh ivc) AMnHy ho cuky mnu`KW ƒ [GorI—Gor, iBAwnk [1[rhwau[

isau—nwl [ByK—(ivKwvy-mwqR) Dwrimk pihrwvy [jorI—joVI (pRIq) [bwr—icr [qw kau qUtq—aus (pRIq) ƒ tu`tidAW [ PorI—tu`tI hoeI [1[

dIjY—dyh [Kicq—msq rhy [KorI—^umwrI ivc [Awn—{ANX} hor dUjw [2[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dy nwm qoN vWJy rihMdy hn, auhnW dI miq hoCI ijhI hI bx jWdI hY [ auh l`KmI-pqI mwlk-pRBU dw nwm nhIN ismrdy [mwieAw dy moh ivc AMnHy ho cuky auhnW mnu`KW ƒ iBAwnk (Awqmk) du`K-klys vwprdy rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dy nwm nwl ipAwr nhIN pWdy, pr AnykW Dwrimk ByKW nwl pRIq joVI r`Kdy hn, auhnW dI ies pRIq dy tu`tidAW icr nhIN l`gdw, ijvyN tu`tI hoeI gwgr ivc pwxI nhIN Tihr skdw [1[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) imhr kr, mYƒ AwpxI BgqI dw suAwd b^S, myrw mn qyry pRym-rs dI ^umwrI ivc msq rhy [hy pRBU! (qyrw) dws nwnk qyrI srn AwieAw hY [hy pRBU! qYQoN ibnw myrw koeI hor dUjw shwrw nhIN hY [2[71[94[

[illegible] {[illegible] 1222}

pdArQ:- icqvau—icqvauN, mYN icqwrdw rihMdw hW [vw Aausr—auh smw, auh mOkw [imlau—imlauN, mYN imlW [inq—sdw [gwih—gWdy hn [1[rhwau[

jyqy—ijqny hI [krIAih—kIqy jWdy hn [qyqy—auh swry [ibrQy—ivArQ, insPl [jwih—jWdy hn [min—mn ivc [mITo—im`Tw [1[

sMjmu—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokx dy swDn [suK swDn—suK pRwpq krn dy swDn [kCUAY—kuJ BI [quil—(gux gwvx dy) brwbr [lwih—lYNdy, lhih, smJdy [byiDE—iv`J igAw [sMig—nwl [smwih—lIn rihMdy hn [2[

ArQ:- hy BweI! mYN qW Awpxy mn ivc aus mOky ƒ aufIkdw rihMdw hW, jdoN mYN sMqW s`jxW ƒ imlW ijhVy in`q iek`Ty ho ky prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy Bjn qoN ibnw hor ijqny BI kMm kIqy jWdy hn, auh swry (ijMd dy Bw dy) ivArQ cly jWdy hn [srb-ivAwpk Aqy sB qoN au~cy Awnµd dy mwlk dw nwm mn ivc im`Tw l`gxw—iehI hY Asl lwhyvMdw kMm, (ikauNik) aus prmwqmw qoN ibnw hor koeI (swQI) nhIN hY [1[

hy nwnk! (AwK—) jp qp sMjm Awidk hT-krm Aqy suK dI Bwl dy hor swDn—prmwqmw dy nwm dI brwbrI nhIN kr skdy qy sMq jn iehnW ƒ kuJ BI nhIN smJdy (qu`C smJdy hn) [ sMq jnW dw mn prmwqmw dy sohxy crnW ivc iv`iJAw rihMdw hY, sMq jn prmwqmw dy crnW ivc hI lIn rihMdy hn [2[72[95[

{1222-1223}

pdArQ:- sMgy—nwl hI [AMqrjwmI—(hryk dy) idl dI jwxn vwlw [AwgY—AgWh Awaux vwly smy ivc, prlok ivc [pwCY—guzr cuky smy ivc, ies lok ivc [kusl, Kym—suK-sWd [1[rhwau[

myrY—myry vwsqy, myry Bw dw, myry mn ivc [goupwl—{A`Kr 'g' dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z hY 'gopwl' [ ieQy 'gupwl' pVHnw hY} [ rwieAw—rwjw, pwiqSwh [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [qy—qoN [pUrY gurU—pUry gurU ny [1[

kir—kr ky [rwKy—r`iKAw krdw hY [ vis jw kY—ijs dy v`s ivc [ilv—lgn [pUrn—srb-ivAwpk [qw kY—aus dy mn ivc [2[

ArQ:- hy BweI! sB dy idl dI jwxn vwlw myrw pRBU (hr vyly myry) nwl hY—(ijs mnu`K ƒ inscw bx jWdw hY, aus ƒ) mwlk-pRBU dw nwm ismridAW prlok qy ies lok ivc sdw suK-Awnµd bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ pUry gurU ny prmwqmw nwl imlw id`qw, aus dy ihrdy qoN prmwqmw dI Xwd A`K Jmkx ijqny smy leI BI nhIN Bu`ldI (aus ƒ ieh inscw rihMdw hY ik) pRBU hI myry vwsqy s`jx im`qr hY, gopwl pRBU pwiqSwh dy gux hI myry swQI hn [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs prmwqmw dy v`s ivc swry jIA jMq hn, auh imhr kr ky Awpxy dwsW dI r`iKAw Awp krdw AwieAw hY [ijs mnu`K dy AMdr srb-ivAwpk prmwqmw dI hI hr vyly pRIq hY,

aus dy mn ivc (iksy qrHW dw koeI) fr nhIN rihMdw [2[73[96[

[illegible] {[illegible] 1223}

pdArQ:- jw kY—ijs mnu`K dy ihrdy ivc [ ko—dw [ qwhU—aus (mnu`K) dy [n ibAwpY—Awpxw zor nhIN pw skdw [1[rhwau[

inju—Kws Awpxw [suix—sux ky [jIvW—mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [soie—soBw [krau—krauN, mYN krdw hW [kO—vwsqy [krim—krm dI rwhIN, b^SS dI rwhIN, (prmwqmw dI) imhr nwl [1[

prswdI—prswid, ikrpw nwl [inhwrau—inhwrauN, mYN vyKdw hW [kau—ƒ [Doie—Do ky [2[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dI imhr dw shwrw huMdw hY, aus mnu`K dy swry mnorQ pUry ho jWdy hn, aus au~qy koeI du`K Awpxw zor nhIN pw skdw [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dw ^ws Awpxw dws Bgq bx jWdw hY, mYN aus dI soBw sux ky Awqmk jIvn hwsl krdw hW [mYN aus dw drsn krn vwsqy jqn krdw hW [pr (sMq jn dw drsn BI prmwqmw dI) imhr nwl hI huMdw hY [1[

hy BweI! gurU dI imhr dw sdkw mYN AwpxI A`KIN vyK irhw hW ik (prmwqmw dy brwbr dw) koeI hor dUjw nhIN hY [hy nwnk! (AwK —hy pRBU!) mYƒ Awpxy dws ƒ ieh ^Yr pw ik mYN sMq jnW dy crn Do Do ky Awqmk jIvn pRwpq krdw rhW [2[74[97[

[illegible] {[illegible] 1223}

pdArQ:- jIvqu—Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [gwie—gw ky [gopwl —hy gopwl! bITuly—hy bITl! {iv-ÔQl—mwieAw dy pRBwv qoN pry itikAw hoieAw} hy inrlyp pRBU! kb hI—kdy BI [1[rhwau[

suAwmI—hy suAwmI! Awn—{ANX} hor [jwie—QW, Awsrw [pYn@Y—(jIv) pihndw hY [Kwie—KWdw hW [1[

kY—qoN [bil jweI—bil jweIN, mYN sdky jWdw hW [jnmw—jnmW ivc [Dwie—dOVdw, Btkdw [ijau BwvY—ijvyN qYƒ cMgw l`gy [clwie—jIvn-rwh auqy qor [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy gux gw gw ky (mnu`K) Awqmk jIvn

hwsl kr lYNdw hY [hy isRStI dy pwlk! hy inrlyp pRBU! (myry au~qy) imhr kr, (mYƒ qyrw nwm) kdy BI nwh Bu`ly [1[rhwau[

hy (myry) mwlk! myrw mn myrw srIr myrw Dn—ieh sB kuJ qyrw hI id`qw hoieAw hY [ (qYQoN ibnw) myrw koeI hor Awsrw nhIN hY [ ijvyN qUM r`Kdw hYN, iqvyN hI (jIv) rih skdy hn [(hryk jIv) qyrw hI id`qw pihndw hY qyrw hI id`qw KWdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—) mYN swD sMgiq qoN sdw sdky jWdw hW, (swD sMgiq dI brkiq nwl jIv) muV jnmW ivc nhIN Btkdw [hy pRBU! qyrw dws (nwnk) qyrI srn AwieAw hY, ijvyN qYƒ cMgw l`gy, ausy qrHW (mYƒ) jIvn-rwh au~qy qor [2[75[98[

[illegible]

{[illegible] 1223}

pdArQ:- mn ry—hy mn! ko—dw [swr—sRySt [Awn—{ANX} hor hor [ibkwr—by-kwr, ivArQ [dIsih—id`sdy hn {bhu-vcn} [Cwr—suAwh, inkMmy [1[rhwau[

igRih—Gr ivc [AMD kUp—AMnHw KUh [piqq—if`gy hoey [ Gor gubwr—Gu`p hnyrw [hwirE—Q`k jWdw hY [BRmq—BtkidAW [bwrM bwr—muV muV [1[

piqq pwvn—hy ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwly! Bgiq bCl—hy BgqI nwl ipAwr krn vwly! dIn—grIb [ kr—h`Q {bhu-vcn} [joiV—joV ky [mWgY—mMgdw hY [swD sMig—swD sMgiq ivc (r`K ky) [auDwr—sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lY [2[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dw nwm ismrn dw suK (hor suKW nwloN) sRySt hY [hy mn! (inrI) mwieAw dI ^wqr hI hor hor kMm (Awqmk jIvn vwsqy) ivArQ hn, auh swry suAwh (smwn hI) id`sdy hn [1[rhwau[

hy BweI! (inrI mwieAw dI ^wqr dOV-B`j krn vwlw) pRwxI Gu`p hnyry nrk-smwn igRhsq dy AMnHy KUh ivc if`gw rihMdw hY [ auh AnykW jUnW ivc Btkdw muV muV Btkdw Q`k jWdw hY (jIvn-s`iqAw gvw bYTdw hY) [1[

hy ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwly! hy BgqI nwl ipAwr krn vwly! hy grIbW au~qy imhr krn vwly! (qyrw dws) nwnk dovyN h`Q joV ky ieh dwn mMgdw hY ik swD sMgiq ivc r`K ky (mYƒ mwieAw-vyVHy AMnHy KUh ivcoN) bcw lY [2[76[99[

[illegible] {[illegible] 1223}

pdArQ:- ibrwijq—itikAw hoieAw [ko—dw [prqwp—bl [AwiD—mwnsk rog [ibAwiD—srIrk rog [aupwiD—JgVy-bKyVy [qInY—ieh iqMny hI [1[rhwau[

sog—Zm [sMqwp—klyS [Acuq—A`cuq, {A-cÎuq—nwh nws hox vwlw} AibnwSI [ Awqm—ijMd [ DRwp—r`j jWdy hn [1[

md—nSw, msqI [mqsr—eIrKw [kY sMig—dI sMgiq ivc (r`K ky) [Kwp—nws kr [BY—fr {l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [2[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) prmwqmw dy nwm dw bl Aw itkdw hY, aus dy AMdroN AwDI ibAwDI aupwDI—ieh iqMny hI qwp iblkul mu`k jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! (ijs mnu`K dy AMdr hir-nwm dw bl hY, aus dI) iqRSnw imt jWdI hY, aus dI hryk Aws pUrI ho jWdI hY, aus dy AMdroN gm klyS mu`k jWdy hn [AibnwSI Aqy nws-rihq pRBU dy gux gWidAW gWidAW aus dw mn aus dw qn aus dI ijMd (iqRSnw vloN) r`j jWdy hn [1[

hy BgqI nwl ipAwr krn vwly! hy swry fr dUr krn vwly! hy nwnk dy mW-ipau (vWg pwlxw krn vwly)! mYƒ swD sMgiq ivc r`K ky (myry AMdroN) kwm kRoD loB haumY Aqy eIrKw (Awidk ivkwr) nws kr [2[77[100[

[illegible] {[illegible] 1223}

pdArQ:- Awquru—duKI, ivAwkul [iqRpiq—rjyvW, qs`lI, SWqI [ kUkrI—ku`qI (dy suBwv vwlI [iequ—ies ivc [lwgo—(jgq) l`gw rihMdw hY [ibiKAw—mwieAw [Cwr—suAwh, inkMmI [1[rhwau[

pwie—pw ky [TgaurI—Tg-bUtI [BulwieE—kurwhy pw r`iKAw hY [ bwro bwr—muV muV [ inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [kMkr—{ikzkr} nOkr [jm kMkr—jmdUq [1[

dIn duK BMjn—hy grIbW dy du`K nws krn vwly! rwvwr—rvwr, crn-DUV [jwcY—mMgdw hY {iek-vcn} [kw—do [AwDwr—Awsrw [2[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dy) nwm ƒ Bulw ky jgq ivAwkul hoieAw rihMdw hY, ies suAwh-smwn mwieAw ivc hI l`gw rihMdw hY

(cMbiVAw rihMdw hY) ku`qI dy suBwv vwlI (jgq dI) lwlsw kdy r`jdI nhIN [1[rhwau[

(pr, hy BweI! jIv dy BI kIh v`s? prmwqmw ny mwieAw dI) Tg-bUtI pw ky Awp hI (jgq ƒ) kurwhy pw riKAw hY, (kurwhy pY ky jIv) muV muV jUnW ivc rihMdw hY, A`K Jmkx ijqny smy leI BI (jIv) prmwqmw (dy nwm) dw ismrn nhIN krdw, jmdUq ies ƒ ^uAwr krdy rihMdy hn [1[

hy pRBU! hy grIbW dy du`K nws krn vwly! (dws nwnk au~qy) dieAwvwn ho, (qyrw dws) qyry sMq jnW dy crnW dI DUV bixAw rhy [(qyrw) dws nwnk qyrw drsn mMgdw hY, iehI (ies dy) mn dw qn dw Awsrw hY [2[78[101[

[illegible] **{[illegible] 1224}**

pdArQ:- mYlw—ivkwrW nwl BirAw hoieAw [jIau—jIv [iqin pRiNB—aus pRBU ny [swcY—sdw kwiem rihx vwly ny [BulwieAw—kurwhy pw id`qw hY [ibKY TgaurI—iviSAW dI Tg-bUtI [pIau—pINdw rhu [1[rhwau[

koit—kRoVW [BRmqO—Btkdw [bhu BWqI—keI qrIikAW nwl [iQiq—itkwau [kq hU—ikqy BI [shij—Awqmk Afolqw ivc [ByitAw—imilAw [swkqu—pRBU nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [AwvY jweI—jMmdw mrdw rihMdw hY [1[

pRB—hy pRBU! sMimRQ—hy swrIAW qwkqW dy mwlk! dwqy—hy dwqwr! Agm—AphuMc [Apwr—byAMq [Bvjlu—sMswr-smuMdr [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw jIv ivkwrW nwl BirAw rihMdw hY [(pr jIv dy BI kIh v`s?) aus sdw-iQr pRBU ny Awp hI ies ƒ kurwhy pwieAw hoieAw hY ik iviSAW dI Tg-bUtI (Got Got ky) pINdw rhu [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K keI qrIikAW nwl kRoVW jnmW ivc Btkdw rihMdw hY, ikqy BI (ies gyV ivcoN ies ƒ) Kullr nhIN imldI [Awqmk Afolqw ivc (ApVwx vwlw) pUrw gurU ies ƒ nhIN imldw (ies vwsqy sdw) jMmdw mrdw rihMdw hY [1[

hy sB qwkqW dy mwlk pRBU! hy sB dwqW dyx vwly! AsW jIvW vwsqy qUM AphuMc hYN byAMq hYN, qUM Awp hI r`iKAw kr [hy nwnk! (AwK—hy pRBU! ijhVw qyrw) dws qyrI srn AwauNdw hY, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [2[79[102[

[illegible] {[illegible] 1224}

pdArQ:- rmx kau—ismrn vwsqy [gux bwd—guxwnvwd, guxW dw aucwrn [sMig—sMgiq ivc [iDAweIAY—ismirAw jw skdw hY [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwly [jw ky—ijs (prmwqmw) dy [1[rhwau[

Acuq—{Acu`q} nws rihq [ mwd—msqIAW [ shj Awnd—Awqmk Afolqw dy Awnµd [ Anhd Duin—iek-rs itkI rihx vwlI rO [ bhuir—muV [ ibKwd—du`K-klyS [1[

snkwiedk—(bRhmw dy cwr pu`qr) snk, snwqn, snµdn, snqkumwr [gwvq—gWdy [suk—sukdyv irSI [pIvq—pINidAW [Aimau—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [jip—jp ky [ibsmwd—ivsmwd-AvsQw, by-^udI dI AvsQw, Awqmk msqI [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy guxW dw aucwrn—ieh hI ismrn vwsqy (sRySt dwiq hY) [hy BweI! ijs prmysr dy (nwm jpx dy) rs Awqmk jIvn dyx vwly hn, aus dw iDAwn swD sMgiq ivc itk ky Drnw cwhIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! AibnwsI nws-rihq pRBU dw nwm ismridAW mwieAw dy swry nSy nws ho jWdy hn [(ismrn vwly dy AMdr) Awqmk Afolqw dy Awnµd bxy rihMdy hn, is&iq-swlwh dI bwxI dI iek-rs rO jwrI ho jWdI hY, aus dy mn ivc du`K-klyS nhIN rih jWdy [1[

hy BweI! snk Awidk bRhmw dy cwry pu`qr, bRhmw Awidk dyvqy (aus pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq) gWdy rihMdy hn [ sukdyv irSI pRihlwd Bgq Awidk aus dy gux gWdy hn [ hy nwnk! mn ƒ mohx vwly hrI dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm rs pINidAW, hrI dw nwm jp jp ky mnu`K dy AMdr auh AvsQw pYdw ho jWdI hY ik ijQy ieh sdw vwh-vwh dI msqI ivc itikAw rihMdw hY [2[80[103[

[illegible] {[illegible] 1224}

pdArQ:- bhu—AnykW [kot—iklHy, vlgxW [rYnI—rwq [idnsu—idn [kqih—ikqy BI [Cot—^lwsI [1[rhwau[

bjr—b`jr, krVy [ibK—Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr [ibAwDI—rog [isir—isr au~qy [pot—potlI [jmih—jmW ny [gRwsy—PV ley [Jot—

kys, Jwtw [1[

pryq—pRyq jUn [aust—auSt, aUNT [grDB—Koqw [lyt—lytdw, ruldw [Bju—Bjn kr [swD sMig—swD sMgiq ivc [Pyt—s`t [2[

ArQ:- hy BweI! (hir-nwm qoN KuMJ ky) mnu`K pwpW dIAW AnykW vlgxW (AwpxI ijMd dy duAwly) KVIAW krdw jWdw hY [ idn rwq (pwp kridAW) Q`kdw nhIN (swD sMgiq qoN ibnw hor) ikqy BI (pwpW qoN) ies dI ^lwsI nhIN ho skdI [1[rhwau[

hy BweI! (hir-nwm qoN KuMJ ky) mnu`K bVy krVy Aqy Awqmk mOq ilAwaux vwly rogW dI potlI (Awpxy) isr auqy cu`kI r`Kdw hY [ jdoN jmW ny (Aw ky) kysW qoN PV ilAw, qdoN iek iKn ivc hI (ies dIAW) A`KW auGV AwauNdIAW hn (pr qdoN kIh lwB?) [1[

hy BweI! (pwpW dIAW pMfW dy kwrn) jIv pSU, pRyq, aUNT, Koqw Awidk AnykW jUnW ivc ruldw iPrdw hY [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw Bjn kirAw kr, iPr (jmW dI) rqw Br BI cot nhIN l`gygI [2[81[104[

[illegible] **{[illegible] 1224}**

pdArQ:- AMDy—(mwieAw dy moh ivc) AMnHy ho cuky mnu`K [ Kwvih—KWdy rihMdy hn [ ibsU—Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr [ gtwk—g`Py [nYn—A`KW [ sRvn—kMn [ huitE—Q`k jWdw hY, kMm krnoN rih jWdw hY [swsu—swh [gieE—clw jWdw hY, ruk jWdw hY [qq Gwt—qq Gitkw, aus GVI [1[rhwau[

AnwQ—grIb, kmzor [r\wix—duKI kr ky [audru—pyt [poKih—pwldy hn [geIAw hwit—ht jWdI hY, C`f jWdI hY [ iklibK—pwp [ krq—kridAW [ n swkih CWit—C`f nhIN skdy [1[

jmdUqI—jmdUqIN, jmdUqW ny [dyvih—dyNdy hn [mUMf—isr [mtwk—s`t [Awps kau—Awpxy Awp ƒ [Pwt—z^mI [2[

ArQ:- hy BweI! (mwieAw dy moh ivc) AMnHy ho cuky mnu`K Awqmk mOq ilAwaux vwly pdwrQ hI ^uS ho ho ky KWdy rihMdy hn (Awi^r mOq isr qy Aw jWdI hY), A`KW, kMn, srIr—hryk AMg kMm krnoN rih jWdw hY, qy, swh BI ^qm ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (mwieAw dy moh ivc AMnHy ho cuky mnu`K) kmzorW ƒ du`K dy dy ky Awpxw pyt pwldy rihMdy hn (pr mOq Awaux qy) auh mwieAw BI swQ C`f dyNdI hY [ Aijhy mnu`K pwp kridAW

kridAW pCqWdy BI hn, (pr iehnW pwpW ƒ) C`f nhIN skdy [1[

hy BweI! (iehI hwl huMdw hY inMdk mnu`K dw [inMdk swrI aumr sMq jnW auqy dUSx lWdw rihMdw hY, Awi^r jdoN) jmdUq inMdk ƒ Aw PVdy hn, aus dy isr au~qy (mOq dI) cot Aw clWdy hn [hy nwnk! (swrI aumr) inMdk AwpxI CurI Awpxy au~qy hI clWdw rihMdw hY, Awpxy hI mn ƒ inMdw dy z^m lWdw rihMdw hY [2[82[105[

[illegible] {□□□□ 1224}

pdArQ:- AD bIc—A`D ivc hI [ tUtI AD bIc—A`D ivc hI tu`t jWdI hY, izMdgI AsPl ho jWdI hY [bymuK—(pRBU dy syvk vloN) ijs ny Awpxw mUMh moiVAw hY [mIc—mOq, Awqmk mOq [1[rhwau[

aus kw—{sMbMDk 'kw' dy kwrn l&z 'aus' dw u au~f igAw hY} aus (inMdk) dw [n suxeI—n suxY, nhIN suxdw [khI—ikqy BI [bYsxu—QW, Awdr dI QW [eIhw—ies lok ivc [AwgY—prlok ivc [BuMcY—Bogdw hY [BrmwvY—Btkdw hY [1[

pRgtu BieAw—nSr huMdw hY, bdnwmI K`tdw hY [KMfI bRhmMfI—jgq ivc [krqy kI—krqwr dI [mMgl—^uSIAW [2[

ArQ:- hy BweI! sMq jnW dI inMdw krn vwly mnu`K dI izMdgI insPl jWdI hY [ mwlk-pRBU Awp Awpxy syvk dI r`iKAw krn vwlw hY, pr ijhVw mnu`K sMq jnW qoN mUMh moVI r`Kdw hY, auh Awqmk mOq shyV lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! sMq jnW dI inMdw krn vwly mnu`K dI g`l au~qy koeI ieqbwr nhIN krdw, aus ƒ ikqy BI ie`zq vwlI QW nhIN imldI [ inMdk ies lok ivc du`K pWdw hY, (ikauNik koeI aus dI ie`zq nhIN krdw), prlok ivc auh nrk Bogdw hY, AnykW jUnW ivc Btkdw hY [1[

hy BweI! sMq jnW dI inMdw krn vwlw mnu`K Awpxy (ies) kIqy dw (ieh) Pl pWdw hY ik swry jgq ivc bdnwm ho jWdw hY [hy nwnk! (pRBU dw syvk) inrBau krqwr dI srn ipAw rihMdw hY, pRBU dy gux gWdw hY, aus dy AMdr Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY, Awqmk ^uSIAW bxIAW rihMdIAW hn [2[83[106[

[illegible] {□□□□ 1225}

pdArQ:- iqRsnw—mwieAw dw lwlc [clq—qurdI hY, dOV-B`j krdI hY [ bhu prkwir—keI qrIikAW nwl [ kqhu bwqih—iksy BI g`l nwl [AMiq—Awi^r [prqI hwir—hwr jWdI hY, isry nhIN cVHdI [1[rhwau[

shju—Awqmk Afolqw [iehY—ieh hI [iesu ibauhwir—ies iqRSnw dw ivhwr hY [jwnY—jwxdI [kRoDih—kRoD nwl [jwir—jwry, swV dyNdI hY [Awp—Awpxw [pr kw—prwieAw [1[

swgru—smuMdr [duiK—du`K ivc [ibAwipE—PisAw rihMdw hY [lyvhu qwir—qUM qwr lYNdw hY [sd—sdw [bilhwir—mYN sdky jWdw hW [2[

ArQ:- hy BweI! (mnu`K dy AMdr) iqRSnw keI qrIikAW nwl dOV-B`j krdI rihMdI hY [iksy BI g`l nwl (ieh iqRSnw) r`jdI nhIN, (izMdgI dy A^Ir qk) ieh isry nhIN cVHdI (hor hor vDdI hI rihMdI hY) [1[rhwau[

hy BweI! (iqRSnw dy kwrn mnu`K dy mn ivc kdy) SWqI nhIN pYdw huMdI, Awnµd nhIN bxdw,  Awqmk Afolqw nhIN aupjdI [ b`s! ies iqRSnw dw (sdw) iehI ivhwr hY [kwm Aqy kRoD nwl (ieh iqRSnw mnu`K dw AMdrlw) swV dyNdI hY, iksy dw ilhwz nhIN krdI [1[

hy BweI! iqRSnw dy kwrn jIv auqy sMswr-smuMdr Awpxw zor pweI r`Kdw hY, (jIv) du`K ivc PisAw rihMdw hY [(pr, hy pRBU!) qUM Awpxy syvkW ƒ (ies sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hYN [hy nwnk! AwK—(hy pRBU!) mYN (BI) qyry sohxy crnW dI srn AwieAw hW, mYN qYQoN sdw sdw sdky jWdw hW [2[84[107[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□ □□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□□ 1225}**

pdArQ:- ry pwpI—hy pwpI! {ry—puilMg} [qY—qUM [kvn kI—iks (BYVy) dI? inmK—{inmy—} A`K Jmkx ijqnw smw [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [ijin—ijs (pRBU) ny [1[rhwau[

svMq—sONdw [KIn—kmzor, AwlsI [grB—mW dw pyt [audr—pyt [dIn—inmwxw [1[

mwd—md, msqI [bwDw—b`Jw hoieAw [ kvn duK—ikhVy ikhVy du`K? gnIAih—igxy jwx [cIn@—pCwx kIiqAW, sWJ pwieAW [2[

ArQ:- hy pwpI! qUM iks dI (BYVI) miq lY leI hY? ijs mwlk-pRBU ny qYƒ ieh ijMd id`qI, ieh srIr id`qw, aus ƒ qUM GVI Br BI A`K Jmkx ijqny smy leI BI Xwd nhIN krdw [1[rhwau[

hy pwpI! KWdw pINdw sONdw qW qUM ^uS rihMdw hYN, pr pRBU

dw nwm ismridAW qUM AwlsI ho jWdw hYN [jdoN qUM mW dy pyt ivc sI, qdoN ivlkdw sI, qdoN qUM grIbVw ijhw bixAw rihMdw sI [1[

hy pwpI! v`fy v`fy ivkwrW dI msqI ivc b`Jw hoieAw qUM AnykW jUnW ivc Btkdw Aw irhw hYN [ hy nwnk! (AwK—hy BweI !) prmwqmw dw nwm Bu`ilAW ieqny du`K vwprdy hn ik igxy nhIN jw skdy [prmwqmw dy crnW nwl sWJ pwieAW hI suK imldw hY [2[85[108[

[illegible] {[illegible] 1225}

pdArQ:- mweI rI—hy mW {'rI' iesqRI ilMg ['khq kbIr sunhu rI loeI'} [Et—Awsrw [ghI—PVI [pyiK—vyK ky [jwq bhI—ruVH geI hY [1[rhwau[

Agh—AQwh [AgwiD—byAMq fUMGw [jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [pyiK—vyK ky [ibgisE—pRsMn ho irhw hY [pUir rihE—ivAwpk hY [sRb mhI—srb mhI, swrI DrqI ivc [1[

imil swDh—swD jnW ƒ iml ky [kIno shI—shI kIqw hY, vyiKAw hY [BIr—BIV (ivc) [n PhI—nhIN PsIdw [2[

ArQ:- hy mW! (jdoN dw) prmwqmw dy crnW dw Awsrw ilAw hY, (aus dw) drsn kr ky myrw mn moihAw igAw hY, (myry AMdroN) BYVI miq ruVH geI hY [1[rhwau[

hy mW! auh prmwqmw AQwh hY byAMq fUMGw hY, bhuq au~cw hY, kdy nhIN mrdw, aus dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [jl ivc DrqI ivc (hr QW aus ƒ) vyK ky myrw mn iKiVAw rihMdw hY [hy mW! auh swrI isRStI ivc ivAwpk hY [1[

hy mW! swD sMgiq ivc iml ky grIbW auqy dieAw krn vwly Aqy mn ƒ moh lYx vwly pRIqm dw mYN drsn kIqw hY [hy nwnk! (AwK—hy mW!) prmwqmw dw nwm ismr ismr ky Awqmk jIvn imldw hY, Aqy jmW dI BIV ivc nhIN PsIdw [2[86[109[

[illegible] {[illegible] 1225}

pdArQ:- mqvwro—mqvwlw, msq [pyiK—vyK ky [ris—rs nwl [ripE—rMigAw igAw hY [Kumwro—msqI [1[rhwau[

jsu—is&iq-swlwh dw gIq [bhuir—muV, iPr [kwro—kwlw [isau—nwl [forI rwcI—suriq juVI rihMdI hY [ByitE—iml pYNdw hY [1[

kru—h`Q {iek-vcn} [gih—PV ky [srbsu—{svLÔv} swrw Dn-pdwrQ, sB kuJ [dIpk—dIvw [nwim—nwm dI rwhIN [risk—rsIAw, pRymI [bYrwgI—vYrwgvwn, pRymI [2[

ArQ:- hy mW! myrw mn (pRBU dy dIdwr ivc) msq ho irhw hY [aus dieAw dy somy pRBU dw drsn kr ky myry AMdr pUrn qOr qy Awqmk Awnµd suK bixAw hoieAw hY, myrw mn pRym-rs nwl rMigAw igAw hY qy msq hY [1[rhwau[

hy mW! prmwqmw dw js gWidAW ijs mnu`K dw mn inrml au~jl ho jWdw hY, auh muV (ivkwrW nwl) kwlw nhIN huMdw [ (is&iq-swlwh dI brkiq nwl) ijs mnu`K dy mn dI for pRBU dy sohxy crnW nwl juVdI hY, aus ƒ byAMq pRBU iml pYNdw hY [1[

hy mW! ijs mnu`K dw h`Q PV ky pRBU aus ƒ Awpxw bxw lYNdw hY, aus ƒ sB kuJ b^Sdw hY, aus dy AMdr (nwm dy) dIvy dw cwnx ho jWdw hY [hy nwnk! prmwqmw dy nwm ivc pRIq pRym joVn vwlw mnu`K AwpxIAW swrIAW kulW ƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [2[87[110[

[illegible] {[illegible] 1225}

pdArQ:- Awn—{ANX} (pRBU qoN ibnw) koeI hor [ismir—ismr ky [mir jWih—mr jWdy hn, Awqmk mOq shyV lYNdy hn [iqAwig—C`f ky, Bulw ky [jIAn ko—swry jIvW dw [sMig—nwl [lptwih—cMbVy rihMdy hn [1[rhwau[

ibswir—ivswr ky [clih—qurdy hn {bhu-vcn} [An mwrig—hor rsqy au~qy [pwih—pYNdy hn [gxq—igxqI [grBY griB—hryk jUn ivc [BRmwih—Btkdy hn [1[

sy—auh {bhu-vcn} [piqvMqy—ie`zq vwly [smwih—lIn rihMdy hn [gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [bhuir—muV, iPr [Awvih—jMmdy hn [jWih—mrdy hn [2[

ArQ:- hy mW! swry jIvW ƒ dwqW dyx vwly prmwqmw ƒ C`f ky ijhVy mnu`K (sdw) mwieAw nwl cMbVy rihMdy hn, auh (pRBU qoN ibnw) hor ƒ mn ivc vsweI r`K ky Awqmk mOV shyV lYNdy hn [1[rhwau[

hy mW! ijhVy mnu`K prmwqmw dw nwm Bulw ky hor (jIvn-) rwh

auqy qurdy hn, auh iBAwnk nrk ivc pey rihMdy hn [auhnW ƒ ieqnIAW szwvW imldIAW rihMdIAW hn ik auhnW dI igxqI nhIN ho skdI [auh hryk jUn ivc Btkdy iPrdy hn [1[

hy mW! ijhVy mnu`K prmwqmw dI srn ivc itky rihMdy hn, auh Dn vwly hn, auh ie`zq vwly hn [hy nwnk! (AwK—hy mW!) gurU dI imhr nwl auhnW ny jgq (dy moh) ƒ ij`q ilAw hY, auh muV muV nwh jMmdy hn nwh mrdy hn [2[88[111[

[illegible] {[illegible] 1225-1226}

pdArQ:- kuitl—ivMgIAW cwlW c`lx vwlw, Kotw [kuitlqw—mn dw ivMg, Kot [kuTwir—kuhwVy nwl [BRm—Btkxw [BRm bn—BtkxW dy jMgl [dhn Bey—sV gey [prhwir—cot nwl [1[rhwau[

prhrIAw—dUr kr id`qI [ swDU kY sMig—gurU dI sMgiq ivc [ mwir—mwr ky [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [bhuir—muV [jUAY—jUey ivc [hwir—hwr ky [1[

gwvh—AwE, BweI! AsI gwvIey—{vrqmwn kwl, au~qm purK, bhu-vcn} [sbid—Sbd dI rwhIN [bIcwir—ivcwr ky, mn ivc vsw ky [dwsin dwsu—dwsW dw dws [punhu punh—muV muV [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw ny (ijs mnu`K dy) mn dw Kot (mwno) kuhwVy nwl k`t id`qw, aus dy AMdroN pRBU dy nwm dI cot nwl iek iKn ivc hI Btkxw dy jMglW dy jMgl hI sV (ky suAwh ho) gey [1[rhwau [

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K gurU dI sMgiq ivc rih ky kwm kRoD inMdw Awidk ivkwrW ƒ (Awpxy AMdroN) dUr kr dyNdw hY mwr mwr ky k`F dyNdw hY gurmuK ies kImqI mnu`Kw jnm ƒ (ivkwrW dy twkry qy) kwmXwb bxw lYNdw hY, iPr kdy ies ƒ jUey ivc hwr ky nhIN jWdw [1[

hy BweI! AwE, rl ky srb-ivAwpk pRBU dy guxW ƒ gur-Sbd dI rwhIN mn ivc vsw ky A`Ty phr aus dy gux gWdy rhIey [hy nwnk! (AwK —) hy pRBU! mYN qyry dwsW dw dws hW, (qyry dr qy hI) muV muV nmskwr krdw hW [2[89[112[

[illegible] {[illegible] 1226}

pdArQ:- poQI—auh pusqk ijs ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh ilKI peI hY, gurbwxI [Qwnu—imlx dw QW [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [gwvih—(ijhVy) gWdy hn [pUrn—srb-ivAwpk [igAwnu—fUMGI sWJ [1[rhwau[

swiDk—jog-swDn krn vwly [isD—is`D, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [locih—qWG krdy Awey hn [lwgY iDAwnu—suriq juVdI hY [ijsih—ijs (mnu`K) au~qy {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [qw ko—aus dw [kwmu—(hryk) kMm [1[

jw kY irdY—ijs (mnu`K) dy ihrdy ivc [ BY BMjnu—swry fr dUr krn vwlw [ ibsru nhI—nwh Bu`l [krqy—hy krqwr! nwnku mWgY—nwnk mMgdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! gurbwxI (hI) prmwqmw dy imlwp dI QW hY [ijhVy mnu`K gurU dI sMgiq ivc rih ky prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn, auh mnu`K srb-ivAwpk prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw lYNdy hn [1[rhwau[

hy BweI! jog-swDn krn vwly mnu`K, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI, swry irSI-munI (prmwqmw nwl imlwp dI) qWG krdy Aw rhy hn, pr iksy ivrly dI suriq (aus ivc) juVdI hY [ijs mnu`K auqy myrw mwlk-pRBU Awp dieAwvwn huMdw hY, aus dw (ieh) kMm isry cVH jWdw hY [1[

hy BweI! swry frW dw nws krn vwlw prmwqmw ijs mnu`K dy ihrdy ivc Aw v`sdw hY, aus ƒ swrw jgq jwx lYNdw hY (swry jgq ivc aus dI soBw iKlr jWdI hY) [(aus prmwqmw dy dr qoN) nwnk ieh dwn mMgdw hY (ik) hy myry krqwr! (myry mn qoN kdy) iek iKn vwsqy iek pl vwsqy BI nwh ivsr [2[90[113[

[illegible] **{[illegible] 1226}**

pdArQ:- vUTw—v`s ipAw, v`sdw hY [QweI—QweIN, QwvW ivc [myhu—mINh, Awqmk Awnµd dI vrKw [mMgl—^uSIAW [gwau—gwieAw kro [pUrn nyhu—srb-ivAwpk pRBU dw ipAwr [pRgitE—pYdw ho jWdw hY [1[rhwau[

kuMt—kUt, pwsw [dh idis—dsIN pwsIN [jl iniD—(jIvn-) jl dw ^zwnw pRBU [aUn—^wlI [kyhu—koeI BI [ik®pw iniD—hy dieAw dy ^zwny pRBU! pUrn—hy srb-ivAwpk! jIA dwnu—jIvn-dwiq [dyhu—qUM dyNdw hYN [1[

siq—sdw kwiem rihx vwlw [swD sMgyhu—swD sMgiq [qy jn—auh mnu`K {bhu-vcn} [prqIiq—srDw [Brmyhu—Btkxw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw js gwieAw kro, (ijvyN,) mINh (toey it`by) sBnIN hI QweIN vrHdw hY (iqvyN js gwx vwilAW dy ihridAW ivc) Awnµd qy ^uSIAW dI vrKw huMdI hY, srb-ivAwpk prmwqmw dw ipAwr (ihrdy ivc) pYdw ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (jIvn-) jl dw ^zwnw pRBU cOhW kUtW ivc dsIN pwsIN (hr QW mOjUd hY) koeI BI QW (aus dI hoNd qoN) ^wlI nhIN hY [(aus dw ieauN js gwieAw kro—) hy dieAw dy ^zwny! hy goibMd! hy srb-ivAwpk! qUM sB jIvW ƒ hI jIvn-dwiq dyNdw hYN [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw sdw hI At`l rihx vwlw hY (ij`Qy auh imldw hY, auh) swD sMgiq BI Dur qoN clI Aw rhI hY [ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw vwsqy srDw pYdw ho jWdI hY, auh BI At`l Awqmk jIvn vwly ho jWdy hn, auhnW ƒ koeI Btkxw nhIN rih jWdI [2[91[114[

[illegible] {[illegible] 1226}

pdArQ:- goibMd jIau—hy goibMd jI! ADwr—Awsrw [1[rhwau[

kru—h`Q [ msqik—m`Qy auqy [myrY mwQY—myry m`Qy au~qy [swD sMig—swD sMgiq ivc [qy—qoN, nwl [rsik—ipAwr nwl [1[

Aibcl—nwh ih`sx vwlI, At`l [nIv—(ismrn dI) nINh [siqguir—siqgurU ny [kbhU—kdy BI [dieAwrw—dieAwvwn [iniD—^zwnw [srb suKw iniD—swry suKW dw ^zwnw pRBU [pWhI—pwih, pRwpq kr lYNdy hn {bhu-vcn} [2[

ArQ:- hy pRBU jI! qUM myry pRwxW dw Awsrw hYN [qUM hI myrw s`jx hYN, qUM hI myrw im`qr hYN, qUM hI myrI mdd krn vwlw hYN, qUM hI myrw prvwr hYN [1[rhwau[

hy pRRBU! jdoN qUM myry m`Qy au~qy myrw msqk au~qy (AwpxI imhr dw) h`Q r`iKAw, qdoN mYN swD sMgiq ivc (itk ky qyrI) is&iq-swlwh dy gIq gwey hn [hy pRBU! qyrI imhr nwl mYN swry Pl hwsl kIqy hn, Aqy ipAwr nwl qyrw nwm ismirAw hY [1[

hy BweI! siqgurU ny (ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc hir-nwm ismrn dI) At`l nINh r`K id`qI, auh kdy (mwieAw ivc) foldy nhIN hn [hy nwnk! (AwK—) jdoN siqgurU jI dieAwvwn huMdy hn, auh swry

suKW dy ^zwny prmwqmw dw imlwp hwsl kr lYNdy hn [2[92[115[

[illegible]
{[illegible] 1226}

pdArQ:- inbhI—sdw leI swQ bixAw rihMdw hY [scu—sdw kwiem rihx vwlw [Kyp—vpwr vwsqy l`idAw hoieAw mwl [ lwBu—K`tI [iniD—(swry suKW dw) ^zwnw [ibKY mwih—pdwrQW ivc [Alyp—inrlyp [1[rhwau[

sgl—swry [sMqoKy—sMqoK vwlw jIvn pRwpq kr lYNdy hn [iDAwie—ismr ky [Apwr rqn—byAMq kImqI [jIiqE—ij`q ilAw, ivkwrW dy twkry qy bcw ilAw [bhuiV—muV ky [n pwie—nhIN pYNdw [1[

swDU sMgu—gurU dw swQ, gurU dw imlwp [rwis—pUMjI, srmwieAw [isau nwl [rMgu—ipAwr [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm dw sdw kwiem rihx vwlw vpwr dw l`idAw mwl ijs jIv-vxjwry dy nwl sdw dw swQ bxw lYNdw hY, auh jIv-vxjwrw (sdw) prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, iehI Asl K`tI hY, iehI Asl ^zwnw hY iehI Asl Dn hY, (ies dI brkiq nwl) auh jIv-vxjwrw (mwiek) pdwrQW ivc inrlyp rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy pRBU dw iDAwn Dr ky swry jIv sMqoK vwlw jIvn hwsl kr lYNdy hn [ijs BI mnu`K ny ieh byAMq kImqI mnu`Kw jnm ivkwrW dy h`ilAW qoN bcw ilAw, auh muV muV jUnW ivc nhIN pYNdw [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K au~qy pRBU jI dieAwvwn huMdy hn, aus ƒ gurU dw imlwp hwsl huMdw hY [ auh mnu`K pRBU dy crnW dI pRIq dw srmwieAw pRwpq kr lYNdw hY, aus dw pRBU nwl ipAwr bx jWdw hY [2[93[116[

[illegible]
{[illegible] 1226}

pdArQ:- rI mweI—hy mW! pyiK—vyK ky [ibsmwd—hYrwn [Anhd DunI—ijs dI jIvn-rO iek-rs ivAwp rhI hY [1[rhwau[

bMDp—snbMDI [min—mn ivc [ko—dw [Aihlwd—^uSI, hulwrw [swD sMig—swD sMgiq ivc [sBu—swrw [prmwd—{pRmwd} BulyKw, ZlqI [1[

BY—fr {bhu-vcn} [Kwd—KwDy jWdy hn, mu`k jWdy hn [ADwru—Awsrw [BRmwd—Btkdy [2[

ArQ:- hy (myrI) mW! (pRBU dy kOqk) vyK ky mYN hYrwn ho rhI hW [ijs pRBU dI jIvn-rO iek-rs (swry jgq ivc) rumk rhI hY aus ny myrw mn moh ilAw hY, aus dy (imlwp dy) Awnµd BI hYrwn krn vwly hn [1[rhwau[

hy mW! (sB jIvW dw) mW ipau snbMDI auh pRBU hI hY [(myry) mn ivc aus pRBU (dy imlwp) dw hulwrw Aw irhw hY [hy mW! ijs mnu`K ny swD sMgiq ivc (itk ky) aus dI is&iq-swlwh dy gIq gwey hn, aus dw swrw Brm-BulyKw dUr ho igAw [1[

hy dws nwnk! ijs mnu`K dy ic`q dI for pRBU dy crnW nwl juVI rihMdI hY, aus dy swry Brm swry fr mu`k jWdy hn [ijs ny isr& hir-nwm ƒ AwpxI izMdgI dw Awsrw bxw ilAw, auh muV muV jUnW ivc nhIN Btkdw [2[94[117[

[illegible] {[illegible] 1227}

pdArQ:- mwqI—msq rihMdI hW [smUh—pUrn qOr qy, swrI dI swrI [Awn—{ANX} hor [jwnau—jwnauN, mYN jwxdI [Bwau—ipAwr [duqIAw—dUjw, iksy hor dw [lhU—swV id`qw hY [1[rhwau[

iqAwig—iqAwg ky [goupwl—{A`Kr 'g' dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z hY 'gopwl' ieQy 'gupwl' pVHnw hY} [ qy—auh {bhu-vcn} [ ibiKAw—mwieAw [ ipAws—qWG [ qy—qoN [ DUh—iK`c ky [1[

sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [hUh—rOlw, Sor [rMig—pRym ivc [rwqy—rMgy gey [mauilE—hrw-Brw ho jWdw hY, iKV pYNdw hY [jUh—KulHI DrqI ijs ivc pSU Awidk crdy hn [2[

ArQ:- hy (myrI) mW! mYN qW pRBU dy crnW ivc pUrn qOr qy msq rihMdI hW [aus ie`k qoN ibnw mYN iksy hor ƒ jwxdI-pCwxdI hI nhIN, (Awpxy AMdroN) hor dw ipAwr mYN swrw swV cukI hW [1[rhwau[

hy mW! pRBU ƒ Bulw ky hor ijhVy ijhVy kMm krIdy hn, auh swry mwieAw (dy moh) dy KUh ivc su`tdy hn [ hy mW! myrw mn qW gopwl dy drsn dI qWG ivc mgn rihMdw hY [ mYƒ aus ny nrkW qo iK`c ky k`F ilAw hY [1[

hy dws nwnk! ijs mnu`K ƒ gurU dI ikrpw nwl swry suKW dw dyx vwlw pRBU iml pYNdw hY, (aus dy AMdroN) haumY dw rOlw mu`k jWdw hY [ijhVy mnu`K prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auhnW dw mn auhnW dw qn (ieauN) hrw-Brw ho jWdw hY (ijvyN mINh pYx nwl) jUh (Gwh nwl hrI ho jWdI hY) [2[95[118[

[illegible]

{[illegible] 1227}

pdArQ:- kwc ky—k`c dy, qu`C mwieAw dy (ijs ny swQ zrUr C`fxw huMdw hY) [imil—iml ky [swr—sRySt [1[rhwau[

eIq—ies lok ivc [aUq—aus lok ivc [kqhU—ikqy BI [ihrdY—ihrdy ivc [boihQ—jhwz [BwgI—iksmq nwl [1[

jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql au~qy, pulwV ivc, AwkwS ivc [pUir rihE—ivAwpk hY [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [Awn rs—hor (swry) rs [siB—swry [Kwr—Kwry, kOVy [2[

ArQ:- hy BweI! k`c (-smwn mwieAw dI ^wqr) swrIAW dOVW-B`jW ivArQ jWdIAW hn [swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dw Bjn kirAw kr [jgq ivc iehI kMm sRySt hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm (Awpxy) ihrdy ivc vsweI r`K (ies dI brkiq nwl) nwh ies lok ivc nwh prlok ivc ikqy BI nhIN folyNgw [ ijs mnu`K ƒ iksmq nwl gurU dy crnW dw jhwz iml jWdw hY, auh sMswr (smuMdr) qoN pwr lµG jWdw hY [1[

hy nwnk! ijhVw pRBU jl ivc Ql ivc AwkwS ivc BrpUr hY, jo sB jIvW dw Ksm hY, jo, byAMq hY, aus dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pINdw irhw kr, (hir-nwm-jl dy twkry qy) hor swry rs kOVy hn [2[96[119[

[illegible]

{[illegible] 1227}

pdArQ:- qw qy—qW qy, ies vwsqy [krx plwh—{k{xw pRlwp} qrs-Bry kIrny, qrly [kry—krdw hY [md—haumY [mwqO—msq [1[rhwau[

swD sMig—swD sMgiq ivc [doK—pwp [jry—sV jWdy hn [dyh—srIr [Eie—{l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn} DMin—BwgW vwly [kY sMig—dy

nwl [1[

cwir pdwrQ—Drm ArQ kwm moK [Ast dsw—ATwrW [isiD—is`DIAW [ Bly—gurmuK [ DUir—crnW dI DUV [ bWCY—mMgdw hY [ auDrih—pwr lµG jWdy hn [ lwig—l`g ky [ply—p`ly [2[

ArQ:- hy BweI! mnu`K moh haumY (Awidk) v`fy v`fy ivkwrW ivc mgn rihMdw hY, prmwqmw dw nwm nhIN ismrdw, ies vwsqy (sdw) qrs-Bry kIrny krdw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijhVy mnu`K swD sMgiq ivc (itk ky) prmwqmw dw nwm jpdy rihMdy hn, auhnW dy (AMdroN swry) pwp sV jWdy hn [ ijhVy mnu`K pRBU dy nwl (dy crnW ivc) juVy rihMdy hn, auh BwgW vwly hn, auhnW dw jnm auhnW dw srIr sPl ho jWdw hY [1[

hy BweI! (Drm, ArQ, kwm, moK—ieh) cwr pdwrQ Aqy ATwrW is`DIAW (lok iehnW dI ^wqr qrly lYNdy hn, pr iehnW) sBnW qoN sMq jn sRySt hn [ dws nwnk qW sMq jnW dy crnW dI DUV (in`q) mMgdw hY [(sMq jnW dy) lV l`g ky (AnykW jIv sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [2[97[120[

[illegible] {[illegible] 1227}

pdArQ:- jn—sMq jn [kWKI—cwhvwn [min—mn dI rwhIN [qin—qn dI rwhIN [bcin—bcn dI rwhIN [dyKih—vyK skIey [AwKI—A`KIN, A`KW nwl [1[rhwau[

giq—au~cI Awqmk AvsQw! jwie n lwKI—lKI nhIN jw skdI [byiDAw—iv`J igAw [ srbsu—{svLÔv} {Ôv-Dn} swrw Dn, sB kuJ [ kir—smJ ky, mMn ky [ rwKI—r`KI [1[

rsnw—jIB nwl [BwKI—aucwrI [jip—jp ky [insqrIAY—pwr lµG jweIdw hY [hor swKI—hor g`l, hor is`iKAw [duqIAw—dUjI [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy syvk prmwqmw dy nwm dy cwhvwn rihMdy hn [Awpxy mn dI rwhIN, qn dI rwhIN bcn dI rwhIN auh sdw iehI suK loVdy hn ik kdoN AwpxIAW A`KW nwl prmwqmw dw drsn krWgy [1[rhwau[

hy pwrbRhm! hy mwlk-pRBU! qyrw AMq nhIN pwieAw jw skdw, qUM ikho ijhw hYN—ieh g`l ibAwn nhIN kIqI jw skdI [(pr qyry sMq jnW dw) mn qyry sohxy crnW dI pRIiq ivc pRoieAw rihMdw hY [ies pRIq ƒ hI auh (jgq dw) swrw Dn-pdwrQ smJ ky Awpxy AMdr itkweI

r`Kdy hn [1[

hy nwnk! vyd purwx isMimRqIAW (Awidk Drm-pusqkW dw pwT) sMq jn, AwpxI jIB nwl iehI is&iq-swlwh dI bwxI hI aucwrdy hn, iehI auhnW vwsqy prmwqmw dw nwm ismr ky (hI) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY [ies qoN ibnw koeI hor dUjI g`l ivArQ hY [2[98[121[

[illegible] {[illegible] 1227}

pdArQ:- mwKI—m`KI [ rwm kI—prmwqmw dI (pYdw kIqI hoeI) [ jh —ij`Qy [durgMD—bo, (gMd dI bo), (ivkwrW dI bo) [bYsih—bYTdI hY [ibiKAw—hy mwieAw! mhw md cwKI—qU v`fw nSw c`KdI hYN [1[rhwau[

qY—qUM [pwKI—p`K vwl, pwsy, srn [ AsQwin—QW ivc [ ieh ibiD—ieh hwlq [ AwKI—A`KIN, A`KW nwl [1[

qY mohy—qUM Awpxy vs ivc kIqy hoey hn [iknY—iksy ny BI [n lwKI—n lKI, nhIN smJI [kIrqin—kIrqn ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [scu—sdw-iQr pRBU ƒ [swKI—swiKAwq krdw hY, vyKdw hY [2[

ArQ:- hy mwieAw! qUM m`KI hYN, prmwqmw dI pYdw kIqI hoeI m`KI (dy suBwv vwlI) [(ijvyN m`KI sdw gMd auqy bYTdI hY, iqvyN) ij`Qy ivkwrW dI bo huMdI hY qUM auQy bYTdI hYN, qUM sdw ivkwrW dw nSw hI c`KdI rihMdI hYN [1[rhwau[

hy mwieAw! AsW AwpxI A`KIN qyrw ieh hwl vyiKAw hY ik qUM iksy BI ie`k QW qy itkdI nhIN hYN [sMqW qoN ibnw qUM iksy ƒ (^uAwr krnoN) C`ifAw nhIN (auh BI ies vwsqy bcdy hn ik) sMq prmwqmw dI srn pey rihMdy hn [1[

hy mwieAw! (jgq dy swry hI) jIv qUM Awpxy v`s ivc kIqy hoey hn, sMqW qoN ibnw iksy BI hor ny ieh g`l nhIN smJI [hy nwnk! prmwqmw dw sMq prmwqmw dI is&iq-swlwh (dy rMg) ivc rMigAw rihMdw hY, sMq (gurU dy) Sbd ƒ AwpxI suriq ivc itkw ky sdw-iQr pRBU dw drSn krdw rihMdw hY [2[99[122[

[illegible] {[illegible] 1227-1228}

pdArQ:- mweI rI—hy mW! kwtI—k`tI geI [Pws—PwhI [jm kI PwsI—

jmW dI PwhI, Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw dy moh dI PwhI [jpq—jpidAW [srb—swry [bIcy gRsq—igRhsq dy ivc hI (rihMidAW) [1[rhwau[

kir—kr ky [lIny kir—bxw ley [ipAws—qWG [sMig—nwl [duqIAw—dUjI [1[

auidAwn—jMgl [AtvI—jMgl [qy—qoN [mwrgu—rsqw [sMq—sMqW ny [siB—swry [lihE—l`B ilAw [2[

ArQ:- hy mW! prmwqmw dw nwm jpidAW (ijnHW vf-BwgIAW dI) Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw dy moh dI PwhI k`tI geI, auhnW swry suK mwx ley, auh igRhsq ivc rihMidAW hI (mwieAw dy moh qoN) auprwm rihMdy hn [1[rhwau[

hy mW! imhr kr ky (ijnHW ƒ prmwqmw ny) Awpxy bxw ilAw, auhnW dy AMdr pRBU dy drsn dI qWG pYdw ho jWdI hY, auh mnu`K swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy hn, (auhnW dy AMdroN prmwqmw qoN ibnw) koeI hor dUjI tyk mu`k jWdI hY [1[

hy nwnk! ijnHW ƒ sMq jnW ny (shI jIvn-) rwh d`s id`qw, auhnW ƒ auhnW ny v`fy sMGxy jMgl (vrgy sMswr—bn) qoN bwhr k`F ilAw [(prmwqmw dw) drsn kr ky auhnW mnu`KW dy swry hI pwp nws ho gey, auhnW ny pRBU dw nwm-rqn l`B ilAw [2[100[123[

[illegible] {[illegible] 1228}

pdArQ:- AirE—AV igAw hY, msq ho igAw hY [Koir—^umwrI ivc, msqI ivc [ruicq—lgn l`gI hoeI hY [ipAws—qWG [min—mn ivc [qoir—qoiV [qoir n skq—qoV nhIN skdw [1[rhwau[

pRwn—ijMd-jwn [mwn—shwrw, mwx [piq—ie`zq [ suq—pu`qr [ipq—ipqw [bMDp—snbMDI [srbsu—{svLÔv [Ôv-Dn} swrw Dn, sB kuJ [mor—myrw [iDRgu—iPtkwr-jog [Asq—h`fIAW {AiÔQ} [ik®m—ikrm [1[

dIn duK BMjnu—grIbW dy du`K dUr krn vwlw [ prw pUrblw—mu`F-kdImW dw [jor—shwrw [ik®pw iniD—ikrpw dw ^zwnw [ik®pw swgr—ikrpw dw smuMdr [Awn—hor [inhor—muQwjI [2[

ArQ:- hy mW! (myrw mn pRIqm pRBU dy) ipAwr dy nSy ivc msq rihMdw hY [myry mn ivc aus dy drsn dI lgn l`gI rihMdI hY, aus

sohxy (dy drsn) dI qWG bxI rihMdI hY (ieh lgn ieh qWG AYsI hY ik ies ƒ) koeI qoV nhIN skdw [1[rhwau[

hy mW! hux myry vwsqy pRBU pRIqm hI ijMd hY, Awsrw hY, ie`zq hY, ipqw hY, pu`qr hY, snbMDI hY, Dn hY, myrw sB kuJ auhI auhI hY [ijhVw mnu`K prmwqmw qoN ibnw hor hor nwl sWJ bxweI r`Kdw hY, aus dw srIr iPtkwr-jog ho jWdw hY (ikauNik iPr ieh mnu`Kw srIr inrw) h`fIAW gMd Aqy ikrm hI hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy mW) ijs nwl koeI mu`F-kdImW dw joV huMdw hY, grIbW dy du`K dUr krn vwlw pRBU aus auqy dieAwvwn huMdw hY, auh mnu`K dieAw dy ^zwny imhr dy smuMdr pRBU dI srn pYNdw hY, qy, aus dI hor (swrI) muQwjI mu`k jWdI hY [2[101[124[

[illegible] {[illegible] 1228}

pdArQ:- nIkI—cMgI (kwr), sohxI (kwr) [Duin—(ihrdy ivc) lgn [soie—(prmwqmw dI) soBw, is&iq-swlwh [AnUp—{An-aUp [aupmw-rihq} bhuq sohxy [jpq—jpidAW [swDU—gurmuK, Blw [hoie—ho jWdw hY [1[rhwau[

icqvqw—icqvdw hoieAw, icqwrdw hoieAw, mn ivc vsWdw hoieAw [klmlw—pwp [Doie—Do ky [kFu—(Awpxy AMdroN) dUr kr lY [ibkwr AMkur—ivkwrW dw AMgUr [Cwfy Koie—nws kr dyNdw hY [1[

prw pUrib—pUrbly BwgW Anuswr [pUrib—pUrbly smy ivc [ijsih—ijs dy m`Qy au~qy {ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY} [rvxu—Xwd krny, ismrny [krqy—krqwr dy [scu—sdw kwiem rihx vwlw [joie—ijhVw pRBU [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dI lgn (ihrdy ivc bxw), prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI—ieh iek sohxI (kwr) hY [hy BweI! sohxy mwlk-pRBU dy sohxy crn jpidAW mnu`K Blw nyk bx jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jgq dy pwlxhwr pRBU dy drsn dI qWG mn ivc vsWdw hoieAw (Bwv, vsw ky) (Awpxy AMdroN swry) pwp Do ky dUr kr lY [(jy qUM hir-drsn dI qWG Awpxy AMdr pYdw kryNgw qW) prmwqmw (qyry AMdroN) jnm mrn dy (swrI aumr dy) ivkwrW dy Pu`t rhy bIj k`t ky nws kr dyvygw [1[

hy nwnk! ijhVw prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY aus krqwr gopwl dy gux gwxy—ieh dwiq koeI auh ivrlw mnu`K hwsl krdw hY

ijs dy m`Qy au~qy pUrbly smy qoN (ieh lyK) iliKAw huMdw hY [2[102[125[

{1228}

pdArQ:- nwm kI miq—nwm ismrn vwlI Akl [swr—sRySt [ibswir—Bulw ky [ju—ijhVy mnu`K [Awn—hor hor (kMmW) ivc [rwcih—msq rihMdy hn [imQn—nwsvMq, ivArQ [ibsQwr—iKlwry, Kljgn [1[rhwau[

swD sMgim—swD sMgiq ivc [Bju—Bjn kirAw kr [Kwr—^uAwr, nws [crnwribMd—{crn-AribMd [AribMd—kOl Pu`l} kOl Pu`lW vrgy sohxy crn [bswie—vsweI r`K [ihrdY—ihrdy ivc [bhuir—muV [jnm n mwr—nwh jnm nwh mrn [1[

kir—kr ky [AnugRh—ikrpw [ADwr—Awsrw [rYin—rwq [ismrq—ismridAW [drbwir—pRBU dI hzUrI ivc [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm ismrn (vl pRyrn) vwlI Akl (hor hor kMmW vl pRyrn vwlIAW AklW nwloN) sRySt hY [ijhVy mnu`K prmwqmw ƒ Bulw ky hor hor AwhrW ivc sdw ru`Jy rihMdy hn auhnW dy swry iKlwry (Awi^r) ivArQ jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! swD sMgiq ivc (itk ky) mwlk-pRBU dw Bjn kirAw kr (ismrn dI brkiq nwl) swry pwp nws ho jWdy hn [hy BweI! prmwqmw dy sohxy crn Awpxy ihrdy ivc vsweI r`K, muV jnm mrn dw gyV nhIN hovygw [1[

hy nwnk! imhr kr ky ijnHW mnu`KW dI pRBU r`iKAw krdw hY, auhnW ƒ Awpxy nwm dw hI shwrw dyNdw hY [idn rwq sdw ismrn kridAW auhnW dy mUMh pRBU dy drbwr ivc aujly ho jWdy hn [2[103[126[

{1228}

pdArQ:- mwn—Awdr, sqkwr [mwnI—sqkwr vwlI, Awdr vwlI [kY dir—dy dr qy [swD sMig—swD sMgiq ivc [imil—iml ky [gwey—(ijs ny) gwey [AiBmwnI—haumY vwlI miq [1[rhwau[

Dwir—Dwr ky; kr ky [AnugRhu—ikrpw [kir lInI—bxw leI [gurmuiK—gurU dy snmuK rih ky [igAwnI—igAwn vwlI [Gnyry—bhuq

[iDAwnI—suriq joVn vwlI [1[

inkit—nyVy [inkit vrqin—nyVy itkI rihx vwlI [sw—auhI jIv-iesqRI [suhwgin—suhwg-Bwg vwlI [dh ids—dsIN pwsIN [jwnI—prgt ho jWdI hY [sweI—auhI [rMg rMig—kOqkW dy rMg ivc [ipRA rMg rMig—ipAwry dy kOqkW dy rMg ivc [rqI—rMgI hoeI [2[

ArQ:- (hy ijMdy! ijs jIv-iesqRI ny) swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dy gux gwxy SurU kr id`qy, aus dy AMdroN haumY vwlI miq swrI mu`k geI [(hy ijMdy! jy qUM BI ieh au~dm kryN, qW) qUM prmwqmw dy dr qy zrUr sqkwr hwsl kryNgI [1[rhwau[

hy ijMdy! pRBU ny imhr kr ky (ijs jIv-iesqRI ƒ) AwpxI bxw ilAw, auh gurU dy snmuK rih ky Awqmk jIvn dI pUrI sUJ vwlI ho geI [aus dy ihrdy ivc swry suK Anyk W Awnµd pYdw ho gey, aus dI suriq mwlk-pRBU dy drsn ivc juVn l`g peI [1[

hy ijMdy! ijhVI jIv-iesqRI sdw pRBU-crnW ivc itkx l`g peI, auh sdw leI suhwg-Bwg vwlI ho geI, auhI swry jgq ivc prgt ho geI [hy nwnk! (AwK—) mYN aus jIv-iesqRI qoN sdky hW ijhVI ipAwry pRBU dy kOqkW dy rMg ivc rMgI rihMdI hY [2[104[127[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□ □□□ □□□□ □□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□ □□ □□□□□ □ □□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□ **{□□□□ 1228}**

pdArQ:- quA crn Awsro—qyry crnW dw Awsrw [eIs—eIS, hy eISÍr! qumih—qUM hI [pCwnU—jwxU-pCwxU [swku—irSqw, sMbMD [sMig—nwl [jgdIs—hy jgq dy eISvr! qumY—qUM hI [1[rhwau[

khIAY—(ieh) AwiKAw jWdw hY, hr koeI iehI AwKdw hY [ieq auq—lok prlok ivc [AprMpru—pry qoN pry [suAwmI—hy mwlk-pRBU! koeI—koeI ivrlw [lwKY—lKdw hY, smJdw hY [1[

ibnu bkny—bolx qoN ibnw [AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [jwnY—jwxdw hY [jw kau—ijnHW (mnu`KW) ƒ [nwnku—nwnk (AwKdw hY) [sy—auh {bhu-vcn} [mwny—Awdr pWdy hn [2[

ArQ:- hy eISÍr! (AsW jIvW ƒ) qyry crnW dw (hI) Awsrw hY [qUM hI (swfw) jwxU-pCwxU hYN, qyry nwl hI swfw myl-imlwp hY [hy jgq dy eISÍr! qUM hI (swfI) r`iKAw kr skx vwlw hYN [1[rhwau[

hy pRBU! hryk jIv iehI AwKdw hY ik qUM swfw hYN AsI qyry hW, qUM hI ies lok qy prlok ivc swfw rwKw hYN [hy mwlk-pRBU! qUM hI byAMq hYN, pry qoN pry hYN [iksy ivrly mnu`K ny gurU dI imhr

nwl ieh g`l smJI hY [1[

nwnk (AwKdw hY—hy BweI!) pRBU hryk dy idl dI jwxn vwlw hY, swfy bolx qoN ibnw, swfy AwKx-AKwx qoN ibnw (swfI loV) jwx lYNdw hY [auh pRBU! ijnHW ƒ (Awpxy crnW ivc) joV lYNdw hY, auh mnu`K aus dI hzUrI ivc Awdr-sqkwr pRwpq krdy hn [2[105[128[

[illegible] {[illegible] 1229}

pdArQ:- Bij—Bjn kirAw kr [Awn krm—hor hor kMm [ibkwr—by-kwr, ivArQ [kwl—Awqmk mOq [kwl gRsq—Awqmk mOq dw gRisAw hoieAw [1[rhwau[

sovq—su`iqAW [AauD—aumr [ibqI—bIq jWdI hY [Aswr—by-smJI ivc [audir—pyt ivc [jlqo—sVdw, duKI huMdw [jmih—jmW ny [swr—sMBwl [1[

pr dRoh—dUijAW nwl T`gI [ pwp rq—pwpW ivc msq [ kr Jwr—h`Q JwV ky, h`Q Do ky [bUJ—Awqmk jIvn dI smJ [qm moh—moh dw hnyrw [AMDwr—hnyrw [1[

ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr [TgaurI—Tg-bUtI mwieAw [mUTo—lu`itAw jWdw hY [ iciq—ic`q ivc [gupq—luikAw hoieAw [inAwro—v`Krw [mwqMg—hwQI [3[

kir—kr ky [ADwr—Awsrw [kr—h`Q {bhu-vcn} [joir—joV ky [goupwl—{ieQy pwT ‘gupwl’ krnw hY [AsI l&z hY ‘gopwl’} [Apwr—hy byAMq [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw Bjn kirAw kr, (Bjn qoN ibnw) hor hor kMm (ijMd leI) ivArQ hn [(hor hor kMmW nwl) AhMkwr qy moh (pYdw huMdw hY), iqRSnw nhIN imtdI, dunIAw Awqmk mOq ivc PsI rihMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! KWidAW pINidAW h`sidAW su`iqAW (iesy qrHW mnu`K dI) aumr by-smJI ivc bIqdI jWdI hY [ nrk smwn hryk jUn ivc (jIv) Btkdw hY duKI huMdw hY, jmW dy v`s ipAw rihMdw hY [1[

hy BweI! (Bjn qoN KuMJ ky) mnu`K dUijAW nwl T`gI krdw hY, inMdw Awidk kukrm krdw hY, by-prvwh ho ky pwpW ivc msq rihMdw hY [gurU dI srn qoN ibnw (mnu`K ƒ) Awqmk jIvn dI smJ nhIN pYNdI, moh dy bVy Gu`p hnyry ivc ipAw rihMdw hY [2[

hy BweI! Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-Tg-bUtI Kw ky mnu`K (Awqmk srmwey vloN) lu`itAw jWdw hY, ies dy mn ivc prmwqmw dI Xwd nhIN huMdI, haumY dI miq dy kwrn hwQI vWg (Pu`ilAw rihMdw hY, ies dy AMdr hI) prmwqmw CuipAw bYTw hY, pr aus qoN v`Krw hI rihMdw hY [3[

hy BweI! pRBU jI ny imhr kr ky Awpxy sMqW ƒ Awpxy sohxy crnW dy Awsry (ies 'ibKu TgaurI' qoN) bcweI r`iKAw hY [

hy gopwl! hy Akwl purK! hy byAMq! dovyN h`Q joV ky nwnk (qyrI) srn AwieAw hY (ies dI BI r`iKAw kr) [4[1[129[

[illegible] {[illegible] 1229}

pdArQ:- boil—aucwirAw kr [ikMkrI—dwsI {ikMkr—dws} [ikMkrI ibkwr—hy ivkwrW dI dwsI! rI—hy jIv-iesqRI! mhlu—pRBU-crnW ivc QW [sMig—nwl [rMg krqI—Awnµd mwxdI [kyl—Awnµd [1[rhwau[

imQnI—nwsvMq [sKI—hy sKI! kwie—ikauN? moih—moh ivc [moihlI—moh ivc PsI hYN [ipRA pRIiq—ipAwry dI pRIq [irdY—ihrdy ivc [1[

dieAwru—dieAwl [kWeyN—ikauN? Awn Awn—hor hor (pdwrQW ivc) [rucIAY—pRIq bxweI hoeI hY [sMig—nwl [KcIAY—msq rihxw cwhIdw hY [jau—jdoN [rhy—mu`k jWdw hY [jmih myl—jmW nwl vwh [2[

ArQ:- hy ivkwrW dI dwsI (ho cukI jIv-iesqRI)! hoS kr (ivcwr ky vyK) [prmwqmw dy Amolk gux (sB bcnW nwloN) suB bcn hn—iehnW dw aucwrn kirAw kr [(hy jIv-iesqRI!) gurU dw Sbd Awpxy mn ivc itkweI r`K (qy, Sbd dI brkiq nwl) pRBU-crnW ivc itkwxw pRwpq kr [(ijhVI jIv-iesqRI pRBU-crnW ivc itkdI hY, auh) prmwqmw ivc juV ky bVy Awqmk Awnµd mwxdI hY [1[rhwau[

hy sKI! ieh jgq supny vrgw hY, (ies dw swrw) iKlwrw nwsvMq hY [qUM ies dy moh ivc ikauN PsI hoeI hYN? pRIqm pRBU dI pRIq Awpxy ihrdy ivc vsweI r`K [1[

hy sKI! pRBU sdw hI dieAw dw Gr hY, auh sB jIvW nwl pRIq krdw hY ipAwr krdw hY [hy sKI! (aus ƒ Bulw ky) hor hor pdwrQW ivc ipAwr nhIN pwxw cwhIdw [sdw prmwqmw dy ipAwr ivc hI msq rihxw cwhIdw hY [hy nwnk! AwK—jdoN (koeI vf-BwgI mnu`K) swD

sMgiq dw imlwp hwsl krdw hY Aqy prmwqmw dw iDAwn Drdw hY, qdoN jmW nwl aus dw vwh nhIN pYNdw [2[1[130[

[illegible] {[illegible] 1229}

pdArQ:- kMcnw—sonw [dq krw—dwn kIqw [BUim—zmIn, Buieˆ [Arip—Arp ky, mxs ky [Drw—Dr id`qI, dy id`qI [soc—su`c [ krq—krdw [ ry mn—hy mn! quil—brwbr [ lwgy—lwig, l`gw rhu [1[rhwau[

ijhv Bny—jIB nwl aucwrdw hY [ds Ast—ATwrW purwx [Kst—Cy swsqR [sRvn—kMnW nwl [nwm Duny—nwm dI Duin [mn—hy mn! [1[

sMiD—sMiDAw [soc cwr—pivqRqw (srIrk) [ik®Aw kuMit—cwr kuMtW ivc BOxw [inrwhwr—inr Awhwr, Bu`Ky rih ky [ pwkswr—pwkswl, rsoeI [ Aprs—A-prs, iksy nwl nwh Cuhxw [ invlI krm—(kbz qoN bcx leI) pyt dIAW AWdrW ƒ c`kr dyxw [n lwgy—nhIN A`pVdy [ rwm dieAwr—hy dieAwl hrI! dIn bynqI—grIb dI bynqI [ pyKau—pyKauN, mYN vyKW [ imst—im`Tw [2[

ArQ:- hy mn! jy koeI mnu`K bhuq sonw dwn krdw hY, Buieˆ mxs ky dwn krdw hY, keI su`cW nwl (srIr ƒ) piv`qr krdw hY, (ieh au~dm) prmwqmw dy nwm dy brwbr nhIN hn [hy mn! prmwqmw dy sohxy crnW ivc juiVAw rhu [1[rhwau[

hy mn! jy koeI mnu`K cwry vyd AwpxI jIB nwl aucwrdw rihMdw hY, ATwrW purwx Aqy Cy swsqR kMnW nwl suxdw rihMdw hY (ieh kMm) prmwqmw dy nwm dI lgn dy brwbr nhIN hn [ hy mn! pRBU dy sohxy crnW ivc pRIq bxweI r`K [1[

hy mn! vrq, sMiDAw, srIrk piv`qRqw, (qIrQ-jwqRw Awidk leI) cwr kUtW ivc Bu`Ky rih ky BONdy iPrnw, iksy nwl Cuhx qoN ibnw AwpxI rsoeI iqAwr krnI, (AWdrW dw A`iBAws) invlI krm krnw, hor Aijhy keI iKlwry iKlwrny, (dyv-pUjw leI) DUp DuKwxy dIvy jgwxy—ieh swry hI au~dm prmwqmw dy nwm dI brwbrI nhIN krdy [

hy dws nwnk! (AwK—) hy dieAw dy somy pRBU! myrI grIb dI bynqI sux [Awpxw drsn dyh, mYN qYƒ AwpxIAW A`KW nwl (sdw) vyKdw rhW, qyrw nwm mYƒ im`Tw l`gdw rhy [2[2[131[

[illegible] {[illegible] 1229-1230}

pdArQ:- jwip—jipAw kr [rmq—jpidAW [shweI—mddgwr [1[rhwau[

kY crn—dy crnW ivc [iqAwgy—iqAwig, iqAwg ky [lbiD—ijs vsqU ƒ l`Bdy sW [1[

AMD—AMnHy (krn vwly) [bMD—bMDn, PwhIAW [pUrn—ivAwpk [srbqR—sBnIN QweIN [bYrweI—vYrI [supRsMn—dieAwvwn [doK—pwp [lwig—l`g ky [gweI—gWdI hY [2[

ArQ:- hy BweI! sdw sdw prmwqmw (dy nwm dw jwp) jipAw kr, (nwm) jpidAW (auh) prmwqmw (hr QW) shwieqw krn vwlw hY [1[

hy BweI! ijhVy mnu`K sMq jnW dI crnIN l`gdy hn, kwm kRoD loB (Awidk ivkwr) C`fdy hn, auhnW au~qy gurU-gopwl imhrvwn huMdw hY, auhnW ƒ AwpxI auh nwm-vsqU iml jWdI hY ijs dI (AnykW jnmW qoN) Bwl krdy Aw rhy sn [1[

hy nwnk! ijhVy mnu`K sMq jnW dI crnIN l`g ky prmwqmw dy gux gWdy rihMdy hn, auhnW au~qy mwlk-pRBU jI qRü`T pYNdy hn, auhnW dy jnm mrn dy gyV Aqy pwp sB mu`k jWdy hn [auhnW dy AMdroN Brm Aqy moh dy hnyry nws ho jWdy hn, mwieAw dy moh dIAW PwhIAW tu`t jWdIAW hn, mwlk-pRBU auhnW ƒ sBnIN QweIN ivAwpk id`sdw hY, koeI BI auhnW ƒ vYrI nhIN jwpdw [2[3[132[

[illegible] {[illegible] 1230}

pdArQ:- muKhu—mUMh qoN [boil—aucwirAw kr [min—mn ivc [Dwry—Dwir, vsweI r`K [1[rhwau[

sRvn—kMnW nwl [pwiqk—pwp [punhcrn—(pwpW dI inivrqI vwsqy kIqy hoey) pCqwvy dy krm [swDU—gurU [Awn—hor hor [bwin—Awdq [1[

nIiq nIiq—sdw sdw [pwvn—piv`qr [ BY—fr {l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn} [ kilml—pwp [ doK—pwp [ jwry—swV dyNdw hY [ mukq—ivkwrW qoN bicAw hoieAw [ rhq—suc`jI jIvn-mrXwdw r`KidAW [rhqy—bc jWdy hn [swr BUq—sB qoN sRySt pdwrQ [qqu—AslIAq [2[

ArQ:- hy BweI! sdw sdw hI prmwqmw dw nwm Awpxy mUMhoN

aucwirAw kr Aqy Awpxy mn ivc vsweI r`K [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm kMnIN suxnw pRBU dI BgqI krnI—iehI hY AnykW pwpW ƒ dUr krn leI kIqy hoey pCuqwvy-mwqR Dwrimk krm [hy BweI! gurU dI srnI pey rihxw—ieh au~dm hor hor (BYVIAW) AwdqW (mn ivcoN) dUr kr dyNdw hY [1[

hy BweI! sdw sdw pRBU-crnW nwl ipAwr pweI r`Kxw—ieh jIvn ƒ bhuq hI piv`qr bxw dyNdw hY [pRBU-crnW dI pRIq syvk dy swry fr dUr krn vwlI hY, syvk dy swry pwp ivkwr swV dyNdI hY [

hy BweI! pRBU dw nwm ismrn vwly Aqy suxn vwly ivkwrW qoN bcy rihMdy hn, suc`jI rihxI r`Kx vwly jUnW qoN bc jWdy hn [hy BweI! nwnk (swrIAW ivcwrW dw ieh) incoV d`sdw hY ik prmwqmw dw nwm sB qoN sRySt pdwrQ hY [2[4[133[

{ 1230}

pdArQ:- mwgu—mMgdw rhu [kwmI—kMm [1[rhwau[

lwie—lw ky [gouibMd—{A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z hY ‘goibMd’ [ieQy ‘guibMd’ pVHnw hY} [gwie—gwieAw kr [ryn—crn-DUV [bWCu—loVdw rhu [dYnhwr—dyx dI smrQw vwly qoN [1[

srb—swry [kusl—suK [ibsRwm—itkwxw, somw [qRws—fr [AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [qwp hrn—du`K dUr krn vwlw [nwv—byVI [nwv rUp—byVI vrgw hY [pwrgrwmI—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwx vwlw [2[

ArQ:- hy BweI! hor swry Awhr C`f ky (BI) sMq jnW pwsoN prmwqmw dw nwm prmwqmw dI BgqI mMgdw irhw kr [1[rhwau[

hy BweI! ipAwr nwl prmwqmw dw iDAwn DirAw kr, sdw goibMd dy gux gWdw irhw kr [aus sB kuJ dy skx vwly mwlk-pRBU qoN sMq jnW dy crnW dI DUV mMgdw irhw kr [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm swry suKW dw swrIAW ^uSIAW dw, swry AwnµdW dw somw hY [hryk dy idl dI jwxn vwly pRBU dw nwm ismirAw kr, jmW dw (BI) koeI fr nhIN rih jWdw [

hy nwnk! iek prmwqmw dy crnW dI srn jgq dy swry du`K-klyS dUr krn jogI hY [(ieh srn swD sMgiq ivc hI imldI hY, qy) swD sMgiq byVI vWg (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwx vwlI hY [2[5[134[

[illegible] {[illegible] 1230}

pdArQ:- gun lwl—sohxy pRBU dy gux [gwvau—gwvauN, mYN gWdw hW [gur dyKy—gur dyiK, gurU dw drsn krky [pMcw qy—(kwmwidk) pMjW qoN [eyku—mn [jau—jdoN [swD sMig—swD sMgiq ivc [pg rau—mYN PVW (hrI dy crn) [1[rhwau[

idRstau—idRStmwn, id`sdw jgq [sMig—nwl [jwie—jWdw [mwnu—AhMkwr [imil—iml ky [sohw—jIvn sohxw bx jWdw hY [1[

gux inDwn—guxW dw ^zwnw hrI [min—mn ivc [guir—gurU ny [ibKm—AOKI [gwrH—gMF [qorI—qoV id`qI hY [2[

ArQ:- hy BweI! jdoN gurU dw drsn kr ky mYN sohxy hrI dy gux gWdw hW, jdoN gurU dI sMgiq ivc itk ky mYN (pRBU dy crn) PVdw hW, qW (myrw ieh) mn (kwmwidk) pMjW (dy pMjy) qoN inkl jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ieh jo) id`sdw jgq (hY, ies ivcoN) kuJ BI (iksy dy) nwl nhIN jWdw (ies vwsqy ies dw) mwx qy moh C`f dyh [swD sMgiq ivc iml ky iek prmwqmw dy crnW nwl pRIq joV (ies qrHW jIvn) sohxw bx jWdw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) mYN guxW dw ^zwnw pRBU l`B ilAw hY, myrI swrI Aws pUrI ho geI hY [ gurU ny (myry AMdroN mwieAw dy moh dI) krVI gMF Kohl id`qI hY, hux myry mn ivc Awnµd hI Awnµd bx gey hn [2[6[135[

[illegible] {[illegible] 1230}

pdArQ:- min—mn ivc [ibrwgYgI—vYrwgvwn hovygI (myrI ijMd), (myrI ijMd) vYrwgvwn huMdI hY [KojqI—Koj krdI krdI [drswr—drsn [1[rhwau[

syiv kY—syvw kr ky [ipRau—ipAwrw pRBU [hIArY—ihrdy ivc [pyiK kY—vyK ky, drsn kr ky [hau—hauN, mYN [mhlu—(pRBU-crnW ivc) itkwxw [pwvaugI—mYN pRwpq krWgI [1[

kwm krI—kMm-kwr, kMm-DMDy [gir—gl nwl [gur mnwvaugI—mYN gurU dI pRsMnqw hwsl krWgI [2[

ArQ:- hy sKI! (pRBU dw) drsn krn dw jqn krdI krdI myrI ijMd mn ivc

vYrwg vwlI huMdI jWdI hY [1[rhwau[

hy sKI! sMq jnW dI syvw kr ky (swD sMgiq dI brkiq nwl) mYN ipAwry pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw ilAw hY, qy, aus Awnµd-srUp dw drsn kr ky mYN aus dy crnW ivc itkwxw pRwpq kr ilAw hY [1[

hy sKI! (jgq dy) kMm-DMiDAW dw swrw moh C`f ky mYN pRBU dI srn peI rihMdI hW [ hy nwnk! (AwK—hy sKI! ijs gurU dI ikrpw nwl) mwlk-pRBU jI (myry) gI nwl Aw l`gy hn, mYN (aus) gurU dI pRsMnqw pRwpq krdI rihMdI hW [2[7[136[

[illegible] {[illegible] 1230}

pdArQ:- AYsI—ieho ijhI hwlq [hoie prI—ho geI hY [jwnqy—jwxdw hY [dieAwr—dieAwl pRBU [1[rhwau[

mwqr—mW [ipqr—ipqw [iqAwig kY—(moh) C`f ky [ pwih—pws, kol [ bycwieE—vyc id`qw hY [KoeIAY—gvw id`qI hY [hau—hauN, mYN [gwvau—gwvauN, gWdw rihMdw hW [1[

qy—qoN [tUtIAY—tu`t geI hY [ ikriq—ik®qÎ, inhwl [ krI—kr id`qw hY [guir—gurU ny [mo kau—mYƒ [nwnk—hy nwnk! syiv—syvw kr, srn ipAw rhu [2[

ArQ:- hy BweI! (myry mn dI hwlq) ieho ijhI ho geI hY (qy, ies hwlq ƒ) dieAwl pRBU (Awp) jwxdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (gurU dy aupdys dI brkiq nwl) mwqw ipqw (Awidk sMbMDIAW dw moh) C`f ky mYN Awpxw mn sMq jnW dy hvwly kr id`qw hY, mYN (au~cI) jwiq kul jnm (dw mwx) C`f id`qw hY, Aqy mYN (hr vyly) prmwqmw dI is&iq-swlwh hI krdw hW (AwpxI kul Awidk ƒ swlwhx dy QW) [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! gurU dy aupdyS dI brkiq nwl myrI pRIq) lokW nwloN kutMb nwloN tu`t geI hY, pRBU ny mYƒ inhwl inhwl kr id`qw hY [gurU ny mYƒ is`iKAw id`qI hY ik sdw iek prmwqmw dI srn ipAw rhu [2[8[137[

[illegible] {[illegible] 1231}

pdArQ:- lwl—sohxw [mohn—moh lYx vwlw [gopwl—hy jgq-r`iKAk! kIt—kIVy [ hsiq—hwQI [ pwKwx—p`Qr [srb mY—sBnW ivc ivAwpk [pRiqpwl—pwlx vwlw [1[rhwau[

pUir—ivAwpk [hjUir—hwzr-nwzr, pRq`K [sMgy—nwl [rswl—sB rsW dw Gr {AwlX} [1[

pRB—hy pRBU! ikrpwl—dieAwvwn [2[

ArQ:- hy jgq-r`iKAk pRBU! qUM sohxw hYN, qUM sohxw hYN, qUM mn ƒ moh lYx vwlw hYN [ hy sB dy pwlxhwr! kIVy, hwQI, p`QrW dy (ivc v`sdy) jMq—iehnW sBnW ivc hI qUM mOjUd hYN [1[rhwau[

hy pRBU! qUM (iksy jIv qoN) dUr nhIN hYN, qUM sB ivc ivAwpk hYN, qUM pRq`K id`sdw hYN, qUM (sB jIvW dy) nwl hYN [qUM sohxw hYN, qUM sB rsW dw somw hYN [1[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU! lokW dy imQy hoey) vrxW ivcoN qyrw koeI vrx nhIN hY (lokW dIAW imQIAW) kulW ivcoN qyrI koeI kul nhIN (qUM iksy ^ws kul ^ws vrx dw p`K nhIN krdw) qUM (sBnW auqy sdw) dieAwvwn rihMdw hYN [2[9[138[

[illegible] {[illegible] 1231}

pdArQ:- kyl—coj-qmwSy [ibKY—ivSy-ivkwr [sUr—sUrj (dyvqw) [duMdr—JgVwlU, KrUdI [nauprI—{nupur} JWjrW [Junµqkwr—Cxkwr [Aing—AnykW [Bwau—hwv-Bwv [Dohy—T`g lYNdI hY [1[rhwau[

Bauny—BvnW ivr [lptwie rhI—cMbVI rihMdI hY [kwc krim—k`cy krm nwl [ n jwq shI—shwrI nhIN jWdI [ aunmq—msq [ AMD—AMnHy [ DMD ricq—DMiDAW ivc ru`Jy hoie [hohy—D`ky [1[

auDry—bc gey [Pws—PwhI [piqq pwvn—ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw [jw ko—ijs (pRBU) dw [Ehy—ausy pRBU ƒ [2[

ArQ:- hy BweI! (mwieAw AnykW) klol krdI hY, (jIvW ƒ) ivSy-ivkwrW nwl joVdI hY, cMdRmw sUrj Awidk sB dyvqy ies ny Awpxy jwl ivc Psw r`Ky hn [ hy BweI! (mwieAw dy pRBwv hyT jIvW dy AMdr) KrUdI ivkwr pYdw ho jWdy hn, JWjrW dI Cxkwr vWg mwieAw jIvW ƒ ipAwrI l`gdI hY, ieh mwieAw AnykW hwv-Bwv krdI iPrdI hY [jgq-r`iKAk pRBU qoN ibnw mwieAw ny sB jIvW ƒ T`g ilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! mwieAw iqMnW BvnW (dy jIvW) ƒ cMbVI rihMdI hY, (puMn dwn qIrQ Awidk) k`cy krm dI (ies mwieAw dI s`t) shwrI nhIN jw skdI [jIv mwieAw dy moh ivc msq qy AMnHy hoey rihMdy hn, jgq dy DMiDAW ivc ru`Jy rihMdy hn (ieauN D`ky KWdy hn) ijvyN v`fy

smuMdr ivc D`ky l`gdy hn [1[

hy BweI! (mwieAw dy Asr qoN) prmwqmw dy sMq pRBU dy dws (hI) bcdy hn, pRBU ny auhnW dI jmW vwlI (Awqmk mOq dI) PwhI k`t id`qI huMdI hY [hy nwnk! ijs pRBU dw nwm 'piqq pwvn' (-pwpIAW ƒ piv`qr krn vwlw) hY, ausy dw nwm ismirAw kr [2[10[139[155[

[illegible] **{[illegible] 1231}**

pdArQ:- qyro—qyrw [ko—koeI (ivAkqI) [shweI—mdd krn vwlw [kW kI—iks dI? mwq—mW [suq—pu`qr [binqw—iesqRI [kO—kOx? kwhU ko—iksy dw [BweI—Brw [1[rhwau[

DrnI—DrqI [Aru—Aqy {Air—vYrI} [sMpiq—pdwrQ [sgrI—swrI [ApnweI—Awpxw [CUtY—Ku`s jWdw hY, swQ Cu`t jWdw hY [sMig—(jIv dy) nwl [khw—ikauN? lptweI—cMbiVAw rihMdw hY [1[

dIn—grIb [duK BMjn—du`KW dw nws krn vwlw [qw isau—aus (pRBU) nwl [ruic—ipAwr [n bFweI—nhIN vDWdw [imiQAw—nwsvMq [rYnweI—rwq dw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw qoN ibnw qyrw (hor) koeI BI shwieqw krn vwlw nhIN hY [hy BweI! kOx iksy dI mW? kOx iksy dw ipau? kOx iksy dw pu`qr? kOx iksy dI vhutI? (jdoN srIr nwloN swQ mu`k jWdw hY qdoN) kOx iksy dw Brw bxdw hY? (koeI nhIN) [1[rhwau[

hy BweI! ieh Dn DrqI swrI mwieAw ijnHW ƒ Awpxy smJI bYTw hY, jdoN srIr nwloN swQ mu`kdw hY, koeI cIz BI (jIv dy) nwl nhIN qurdI [iPr jIv ikauN iehnW nwl cMbiVAw rihMdw hY? [1[

hy BweI! ijhVw pRBU grIbW auqy dieAw krn vwlw hY, jo sdw (jIvW dy) du`KW dw nws krn vwlw hY, qUM aus nwl ipAwr nhIN vDWdw [nwnk AwKdw hY—hy BweI! ijvyN rwq dw supnw huMdw hY iqvyN swrw jgq nwsvMq hY [2[1[

[illegible] **{[illegible] 1231}**

pdArQ:- khw—ikauN? mn—hy mn! ibiKAw—mwieAw [isau—nwl [lptwhI—cMbiVAw hoieAw hYN [Xw jg mih—ies jgq ivc [ieik—{l&z 'iek' qoN bhu-vcn} [Awvih—AwauNdy hn, jMmdy hn [jwhI—

jWdy hn, mrdy hn [1[rhwau[

kW ko—iks dw? sMpiq—mwieAw [kw isau—iks nwl? nyhu—ipAwr [lgwhI—qUM lw irhw hYN [sgl—swrw [ibnwsY—nws ho jwx vwlw hY [bdr—b`dl [CwhI—CW [1[

qij—C`f [ghu—PV [hoih—qUM ho jwih^gw [supnY—supny ivc [2[

ArQ:- hy mn! qUM ikauN mwieAw nwl (hI) cMbiVAw rihMdw hY? (vyK) ies dunIAw ivc (sdw leI) koeI BI itikAw nhIN rih skdw [AnykW jMmdy rihMdy hn, AnykW hI mrdy rihMdy hn [1[rhwau[

hy mn! (vyK) sdw leI nwh iksy dw srIr rihMdw hY, nwh Dn rihMdw hY, nwh mwieAw rihMdI hY [qUM iks nwl ipAwr bxweI bYTw hYN? ijvyN b`dlW dI CW hY, iqvyN jo kuJ id`s irhw hY sB nwsvMq hY [1[

hy mn! AhMkwr C`f, qy, sMq jnw dI srn PV [(ies qrHW) iek iCn ivc qUM (mwieAw dy bMDnW qoN) suqMqr ho jwihNgw [hy dws nwnk! (AwK—hy mn!) prmwqmw dy Bjn qoN ibnw kdy supny ivc BI suK nhIN imldw [2[2[

[illegible] {[illegible] 1231}

pdArQ:- khw—ikauN? gvwvY—gvWdw hY [mid—nSy ivc [ibiKAw ris—mwieAw dy rs ivc [ricE—ru`Jw rihMdw hY [1[rhwau[

sgl—swrw [dyiK—vyK ky [khw—ikauN? loBwvY—loB ivc Psdw hY [aupjY—jMmdw hY [ibnwsY—nws ho jWdw hY [koaU—koeI BI jIv [rhnu n pwvY—sdw leI itk nhIN skdw [1[

imiQAw—nwsvMq [swco—sdw kwiem rihx vwlw [kir—kr ky, i^AwI kr ky [ieh ibiD—ies qrHW [Awpu—Awpxy Awp ƒ [bMDwvY—PsWdw hY [soaU jnu—auhI mnu`K [ mukqw—moh dy bMDnW qoN suqMqr [ icqu lwvY—ic`q joVdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! pqw nhIN mnu`K ikauN Awpxw jIvn AjweIN brbwd krdw hY [ mwieAw dI msqI ivc mwieAw dy suAwd ivc ru`Jw rihMdw hY, qy, prmwqmw dI srn nhIN pYNdw [1[rhwau[

hy BweI! ieh swrw jgq supny vWg hY, ies ƒ vyK ky, pqw nhIN, mnu`K ikauN loB ivc Psdw hY [ ie`Qy qW jo koeI jMmdw hY auh hryk hI nws ho jWdw hY [ieQy sdw leI koeI nhIN itk skdw [1[

hy BweI! ieh srIr nwsvMq hY, pr jIv ies ƒ sdw kwiem rihx vwlw smJI

r`Kdw hY, ies qrHW Awpxy Awp ƒ (moh dIAW PwhIAW ivc) PsweI r`Kdw hY [hy dws nwnk! auhI mnu`K moh dy bMDnW qoN suqMqr rihMdw hY, ijhVw prmwqmw dy Bjn ivc Awpxw ic`q joVI r`Kdw hY [2[3[

[illegible] **{[illegible] 1232}**

pdArQ:- mn kir—mn dI rwhIN, mn lw ky [kbhU—kdy BI [ibiKAwskq —{ibiKAw-Awskq [ibiKAw—mwieAw [Awskq—(AwsÙØ) lµpt} mwieAw nwl cMbiVAw hoieAw [ins—rwq [bwsur—idn [Apno BwieE—jo Awp ƒ cMgw l`gdw sI [1[rhwau[

kwnin—kMnW nwl [dwrw—iesqRI [kwrin—vwsqy [Dwvq—dOV-B`j krdw [1[

khw—kIh? khwau—khwauN, mYN khW [krnI—Awcrn [ijh ibiD—ijs qrIky nwl [kih—khy, AwKdw hY [mo mih—myry AMdr [2[

ArQ:- hy pRBU! mYN mn lw ky kdy BI qyry gux nhIN gWdw irhw [mYN idn rwq mwieAw ivc hI mgn irhw, auhI kuJ krdw irhw, jo mYƒ Awp ƒ cMgw l`gdw sI [1[rhwau[

hy hrI! mYN kMnW nwl gurU dI is`iKAw (kdy) nwh suxI, prweI iesqRI vwsqy kwm-vwsnw r`Kdw irhw [dUijAW dI inMdw krn vwsqy bhuq dOV-B`j krdw irhw [smJwidAW BI mYN (kdy) nwh smiJAw (ik ieh kMm mwVw hY) [1[

hy hrI! ijs qrHW mYN Awpxw jIvn AjweIN gvw ilAw, auh mYN ik`QoN qk AwpxI krqUq d`sW? nwnk AwKdw hY—hy pRBU! myry AMdr swry AOgux hI hn [mYƒ AwpxI srn ivc r`K [2[4[3[13[139[4[159[

Sbd dw vyrvw:-

gurU nwnk dyv jI —— 3
gurU rwmdws jI —— 13
gurU Arjn swihb — 139
gurU qyZ bhwdr jI — 4
. . . . —:
. . . . joV 159

[illegible] {[illegible] 1232}

pd ArQ:- mweI—hy mW! ikau jIvw—mYN ikvyN jI skW? myrI ijMd ivAwkul huMdI hY [jgdIs—hy jgq dy eIS! (jgdIs—jgq-eIs [eIs—mwlk) [jsu—is&iq-swlwh [jwcau—mYN mMgdw hW [rhnu n jweI—irhw nhIN jw skdw, mn foldw hY [1[rhwau[

ipAwsI—imlwp vwsqy auqwvlI [kwmin—iesqRI [rYin—rwq [sbweI—swrI [sRRIDr—(sRI—l`CmI [ Dr—Awsrw) hy l`CmI dy Awsry! hy pRBU! nwQ—hy Ksm-pRBU! pIr—pIV [1[

gxq—icMqw, igxqI, i&kr [srIir—srIr ivc, ihrdy ivc [pWeI—pweIN, mYN l`B skdI hW [rhW smweI—smwie rhW, lIn rhW [2[

rhq rvhu—rhq rho, cwl c`lo [ibsm—hYrwn, Ascrj, mgn [mnohr—mn ƒ moh lYx vwlw [shij—Awqmk Afolqw ivc [3[

Duin—lgn [inhcl—Afol [inrDnu—kMgwl [siqguir—gurU ny [bUJ—smJ [4[

suin—sux [sjnI—hy sKI! pRwn—ijMd [dUq—kwmwidk ivkwr [KweI—Kwie, Kw ky [rMgul—rMgulI [min—mn ivc [BweI—ipAwrI l`gI hY [5[

smwiD—itkwau, iekwgRqw [jIvW—mYN jIaUNdI hW, myry AMdr DIrj pYdw huMdI hY [bYrwgI—vYrwgvwn, pRymI [qwVI lweI—itk jWdw hY [6[

suD—piv`qR [gusWeI—hy DrqI dy Ksm! [7[

snk snwid—snk, snµdn, snqkumwr, snwqn (ieh cwry bRhmw dy pu`qR hn) [rqy—rMgy gey [bin AweI—pRIq bx geI [8[

ArQ:- hy myrI mW! prmwqmw dy nwm qoN ibnw myrI ijMd ivAwkul huMdI hY [hy jgq dy mwlk! qyrI hI sdw jY (ij`q) hY [mYN (qyry pwsoN) qyrI is&iq-swlwh (dI dwiq) mMgdw hW [

prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw myrw mn Gwbrdw hY [1[rhwau[

ijvyN iesqRI ƒ Awpxy pqI dy imlx dI qWG huMdI hY auh swrI rwq aus dI auflk krdI hY, iqvyN mYƒ hrI dy dIdwr dI hY, mYN swrI aumr hI aus dI auflk krdI clI Aw rhI hW [hy l`CmI-pqI! hy (jgq dy) nwQ! myrw mn qyrI Xwd ivc msq hY [

(hy mW!) prmwqmw hI prweI pIV smJ skdw hY [1[

(hy mW!) prmwqmw dI Xwd qoN ibnw myry ihrdy ivc (hor hor) icMqw-i&krW dI qklI& itkI rihMdI hY [auh prmwqmw gurU dy Sbd dI rwhIN hI iml skdw hY [

hy ipAwry hrI! myry auqy dieAwl ho, myry auqy ikrpw kr, mYN qyrI Xwd ivc lIn rhW [2[

hy myry mn! Ajyhw rsqw PV ik prmwqmw dy crnW ivc juiVAw rhyN [mn ƒ mohx vwly prmwqmw dy gux gw ky (BwgW vwly bMdy Awnµd ivc) msq rihMdy hn, dunIAw vwly frW-sihmW qoN infr ho ky auh Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hn [3[

(hy myry mn!) jy ihrdy ivc pRBU dw nwm v`s pey, jy (pRBU-ipAwr dI) sdIvI At`l rO c`l pey, qW auh iPr kdy GtdI nhIN, dunIAw dw koeI suK dunIAw dw koeI pdwrQ aus dI brwbrI nhIN kr skdw [ siqgurU ny mYƒ smJ b^S id`qI hY ik prmwqmw dy nwm qoN ibnw hryk jIv kMgwl (hI) hY (BwvyN aus dy pws ikqnw hI Dn-pdwrQ hovy) [4[

hy shylIey! (hy sqsMgI s`jx!) sux! (gurU dI ikrpw nwl) myry mn ivc pRIqm ipAwrw l`g irhw hY, mYN aus dy pRym ivc rMgI geI hW, jdoN dI (pRBU-crnW ivc pRIq) pYdw hoeI hY, qdoN dI auho ijhI kwiem hY (GtI nhIN), myrI ijMd pRIqm-pRBU nwl iek-imk ho geI hY, kwmwidk vYrI (myry Bw dy) mr gey hn, auhnW (mwno) zhr Kw leI hY [5[

gurU dy Sbd ivc rMgIj ky mYN (pRBU-crnW dw) pRymI bx igAw hW, hux mYN Awpxy AMdr hI pRBU dI Xwd ivc juiVAw rihMdw hW, mYN sdw pRBU ivc ilv lweI r`Kdw hW, qy Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hW, ijauN ijauN mYN hrI dy gux gWdw hW myry AMdr Awqmk jIvn plrdw hY [6[

hy DrqI dy mwlk pRBU! mYƒ siqgurU dI AjyhI miq pRwpq ho geI hY ik ij`Qy (Awpxy crnW ivc) qUM myrw mn joiVAw hY auQy hI juiVAw ipAw hY [ hy pRBU! pivqRqw dw rs dyx vwlw qyrw nwm mYƒ bVy hI suAwdly rs vwlw jwp irhw hY mYƒ im`Tw l`g irhw hY, qUM jgq-

dw-mUl mYƒ myry ihrdy ivc hI l`B ipAw hYN [7[

ieMdR vrgy dyvqy, bRhmw qy aus dy puqR snk vrgy mhw purK jdoN prmwqmw dI BgqI (dy rMg) ivc rMgy gey, qW auhnW dI pRIiq pRBU-crnW nwl bx geI [

hy nwnk! (AwK—) prmwqmw dy nwm qoN iek GVI-mwqR ivCuiVAW BI myrI ijMd ivAwkul ho jWdI hY [prmwqmw dw nwm hI myry vwsqy (sB qoN sRySt) vifAweI-mwx hY [8[1[

[illegible] **{[illegible] 1232-1233}**

pd ArQ:- ikau DIrY—ikvyN DIrj PV skdw hY? koit—kRoV [klp—cwr jugW dw smudwie [swcu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [idRVwie—mn ivc itkwx nwl [inbyrw—du`KW dw inbyVw, du`K mu`k jWdy hn [1[rhwau[

invwir—dUr kr ky [hau—mYN, haumY [mmqw—Apx`q [ nau rMgI—nvyN rMg vwlw, sdw nvW rihx vwlw [ An Bau—hornW dw fr-sihm [ ibsir gey—ibsir gieAw, Bu`l jWdw hY [jwicAw—mMigAw [inrmwielu—pivqR [sMgI—swQI [1[

cMcl—sdw Btkdy rihx vwlI [iqAwig—iqAwg ky [Bau BMjnu—fr-sihm nws krn vwlw [ilv—lgn [cwiK—c`K ky [iqRKw—(mwieAw dI) iqRSnw [2[

ABrq—nwh Bry jw skx vwly, ijnHW dI iqRSnw kdy nhIN sI mu`kdI [isMic—(prmwqmw dw nwm-jl) isMj ky [suBr—nkw-nk Bry hoey [sr—qlwb, igAwn-ieMdRy [inhwlw—inhwilAw, drsn kr ilAw [riq—pRIiq [nwim—nwm ivc [inhkyvl nwim—pivqR pRBU dy nwm ivc [jugwid—jugW dy Awid qoN [3[

mohin—mohn (pRBU) ny [morw—myrw [bIcwir—ivcwr ky [iklivK—pwp [AnrwgI—pRymI [4[

gihr—gihrw, fUMGw [gMBIr—v`fy ijgry vwlw [rqnwgr—(rĀnAwkr) rqnW dI Kwx [An pUjw—iksy hor dI pUjw [5[

mnUAw—koJw mn, kurwhy ipAw hoieAw mn [mwir—(ivkwrW dI

AMs) mwr ky [pdu—Awqmk drjw [cIn@Aw—pCwx ilAw [AiDkweI —bhuq [siqguir—gurU ny [bUJ—smJ [6[

Agm—(AÀwMX) AphuMc [Agocru—A-go-cru, ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc n ho sky [AnwQu—ijs dy aupr koeI hor Ksm nhIN, Awpxy Awp dw Awp hI mwlk [mn hI qy—mn qoN hI Awpxy AMdroN hI [mwinAw—pqIj igAw, itk igAw [7[

prswdI—prswid, ikrpw nwl [AkQau—ijs dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [kQIAY—kiQAw jw skdw hY, ismirAw jw skdw hY [khau—mYN kihMdw hW, mYN is&iq-swlwh krdw hW [soeI—auh pRBU Awp hI [khwvY—is&iq-swlwh krWdw hY [dieAwl—hy dieAwl! [8[

ArQ:- prmwqmw dy nwm qoN ivCuV ky myrw mn (hux) iksy qrHW BI DIrj nhIN PVdw (itkdw nhIN) ikauNik ies ƒ AnykW du`K rog Aw vwprdy hn [ pr jy kRoVW jugW dy du`K nws krn vwly qy sdw hI iQr rihx vwly prmwqmw ƒ (mn ivc) itkw leIey qW swry du`KW rogW dw nws ho jWdw hY (qy mn itkwxy Aw jWdw hY) [1[rhwau[

ijs mnu`K ny pRBU (dy dr qoN nwm dw dwn) mMigAw hY, piv`q-srUp pRBU aus dw (sdw leI) swQI bx igAw hY, aus dy kRoD ƒ (Awpxy AMdroN) k`F id`qw hY, aus dI haumY qy Apx`q sV jWdI hY, in`q nvW rihx vwlw pRym (aus dy ihrdy ivc jwg pYNdw hY) [1[

ijs mnu`K ny iek prmwqmw dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc suriq joVI hY aus ny (mwiek pdwrQW dy ip`Cy) Btkx vwlI miq (dI Agvwel) iqAwg ky fr nws krn vwlw prmwqmw l`B ilAw hY [ prmwqmw dy nwm dw suAwd c`K ky aus ny (Awpxy AMdroN mwieAw dI) iqRh dUr kr leI hY, aus vf-BwgI mnu`K ƒ pRBU ny Awpxy crnW ivc imlw ilAw hY [2[

ijs mnu`K ny gurU dI miq lY ky sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dw drsn kr ilAw, pRBU dw nwm-jl isMj ky aus dy auh igAwn-ieMdRy nkwnk Br gey ijnHW dI iqRSnw pihlW kdy BI mu`kdI nhIN sI [ijnHW dy mn dI pRIiq pRBU dy nwm ivc bx jWdI hY auh aus prmwqmw dy ipAwr ivc (sdw leI) rMgy jWdy hn jo su`D-srUp hY qy jo sdw qoN hI dieAw dw somw hY [3[

myry cMgy BwgW (gurU dI ikrpw nwl) myrI ilv (pRBU-crnW ivc) l`g geI hY, mn ƒ moh lYx vwly pRBU ny myrw mn (Awpxy pRym ivc) moh ilAw hY [ sdw-iQr pRBU (dy guxW) ƒ soc-mMfl ivc ilAwaux kr ky myry swry pwp-du`K k`ty gey hn, myrw mn pivqR ho igAw hY, (pRBU-crnW dw) pRymI ho igAw hY [4[

gurU dy Sbd ƒ ivcwr ky mYN smJ ilAw hY ik isr& prmwqmw hI fr-

sihm dw nws krn vwlw hY, koeI hor (dyvI dyvqw Awidk) dUjw nhIN hY [mYN iksy hor dI pUjw nhIN krdw, isr& aus ƒ pUjdw hW jo bVy fUMGy qy v`fy ijgry vwlw hY, jo byAMq rqnW dI Kwx smuMdr hY [5[

gurU ny mYƒ smJ b^S id`qI hY, (hux) iek prmwqmw qoN ibnw mYN iksy hor ƒ (aus vrgw) nhIN jwxdw, hux mYN pRBU dy nwm-rs ivc bhuq rMigAw igAw hW, mn (ivcoN ivkwrW dI AMs) mwr ky mYN pivqR Awqmk drjy nwl fUMGI sWJ pw leI hY [6[

gurU dI miq lY ky isr& aus pRBU nwl hI fUMGI sWJ pweI hY jo AphuMc hY, ijs qk igAwn ieMidRAW dI phuMc nhIN, jo Awp hI Awpxw Ksm-mwlk hY, Aqy jo jUnW ivc nhIN AwauNdw [(ies sWJ dI brkiq nwl) myry igAwn-ieMdRy (nwm-rs nwl) nkw-nk Br gey hn, hux myrw mn (mwieAw vwly pwsy) foldw nhIN hY, Awpxy AMdr hI itk igAw hY [7[

prmwqmw dw srUp ibAwn qoN pry hY [gurU dI ikrpw nwl hI aus dw ismrn kIqw jw skdw hY [mYN qdoN hI aus dI is&iq-swlwh kr skdw hW jdoN auh Awp hI is&iq-swlwh krWdw hY [

hy nwnk! (AwK—) hy myry dIn dieAwl pRBU! mYƒ qyry vrgw hor koeI nhIN id`sdw, mYN qyry nwl hI sWJ pweI hY [8[2[

[illegible]

{[illegible] 1233}

pd ArQ:- mn—hy mn! hir kY nwim—hrI dy nwm ivc (juiVAW) [vfweI—ie`zq [n jwxw—nw jwxW, mYN nhIN jwxdw [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [1[rhwau[

sbid—(gurU dy) Sbd dI rwhIN [Bau BMjnu—fr nws krn vwlw hrI [jmkwl inKMjnu—mOq (Awqmk mOq) nws krn vwlw pRBU [syqI—nwl [ilv—lgn [gurmiK—gurU dI srn ipAW [jwqw—jwixAw jWdw hY, fUMGI sWJ pweI jw skdI hY [shjy—Awqmk Afolqw ivc [1[

inrMjnu—(inr-AMjnu [AMjn—mwieAw dy moh dI kwlK) inrlyp [pYn@xu—puSwk [inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc, pRBU-crnW ivc [syvin—syNvdy hn, ismrdy hn [dir—dr qy [2[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [AkQu—auh pRBU

ijs dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [khwnI—is&iq-swlwh [inhclu—At`l, Afol [min—mn ivc [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [swcI bwnI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [3[

qrMg—loihrW, dOV-B`j [sbid—Sbd dI rwhIN [invwry—dUr huMdy hn [rsnw—jIB [shij—Awqmk Afolqw ivc [imil—iml ky [sd—sdw [ijin—ijs (gurU) ny [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy nwm ivc (juiVAW lok prlok dI) ie`zq imldI hY [hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw mYN iksy hor nwl fUMGI sWJ nhIN pWdw [pRBU dy nwm dI rwhIN ivkwrW qoN ^lwsI Aqy au~cI Awqmk AvsQw pRwpq huMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN fr dUr krn vwlw Aqy Awqmk mOq nws krn vwlw hrI iml pYNdw hY, prmwqmw nwl lgn l`g jWdI hY [ hy BweI! gurU dI srn ipAW swry suK dyx vwly hrI nwl sWJ bx jWdI hY, (gurU dI srn pY ky mnu`K) Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [1[

hy BweI! inrlyp hir-nwm (hI) Bgq jnW (dy Awqmw) dI ^urwk hY, pRBU dI BgqI auhnW vwsqy puSwk hY qy ie`zq hY [ ijhVy mnu`K sdw pRBU dw ismrn krdy hn, auh pRBU-crnW ivc itky rihMdy hn, prmwqmw dy dr qy auhnW ƒ ie`zq imldI hY [2[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dI Akl hoCI huMdI hY, aus dw mn (mwieAw ivc) foldw rihMdw hY, auh kdy Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh nhIN krdw [ hy BweI! gurU dI miq au~qy quirAW mnu`K Afol-ic`q ho jWdw hY, aus dy mn ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, aus dy mn ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl v`sdw hY, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh v`sdI hY [3[

hy BweI! gurU dy Sbd dI brkiq nwl mn dIAW dOVW-B`jW dUr kr leIdIAW hn, gur-Sbd dI rwhIN mnu`K dI jIB Awqmk Afolqw ivc it`k jWdI hY (rsW ksW dy ip`Cy nhIN dOVdI) [hy BweI! Awpxy gurU (dy crnW) ivc juVy rihxw cwhIdw hY, ikauNik (aus) gurU ny AwpxI suriq sdw prmwqmw ivc joV r`KI hY [4[

{1233}

pd ArQ:- sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [mrY—Awpw-Bwv dUr krdw hY [qw—qdoN [mukqo—mukqu, ivkwrW qoN suqMqr [lweI—lwie,

lw ky [sru—qwlwb [swgru—smuMdr [inrmlu—piv`qr [nwvY—ieSnwn krdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBweI—suBwie, pRym ivc [5[

vIcwir—mn ivc vsw ky [rMig—pRym ivc [rwqy—rMgy hoey [mwrI—mwir, mwr ky [inhkyvlu—su`D-srUp prmwqmw [rivAw—ivAwpk [sBu—hr QW [Awqmrwmu—prmwqmw [murwrI—(mur-Air) vwihgurU [6[

syiv rhy—syvw-BgqI krdy rihMdy hn [sic—sdw-iQr nwm ivc [qyrY min—qyry mn ivc [Bwxy—cMgy l`gdy hn [ duibDw—du-ic`qw-pn, myr-qyr [mhlu—pRBU-crnW ivc QW [jig—jgq ivc [7[

Awpy—Awp hI [AkQu—auh pRBU ijs dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [kQIAY—is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY [scu sbdu scu bwxI—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [swcy swic—swic hI swic, sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc sdw hI [vKwxI—vKwix, aucwr ky [8[

ArQ:- hy BweI! (jdoN iksy mnu`K dw) mn gurU dy Sbd dI rwhIN Awpw-Bwv dUr krdw hY, qdoN (auh mnu`K) pRBU dy crnW ivc ic`q joV ky ivkwrW dy pMjy ivcoN inkl jWdw hY [ hy BweI! prmwqmw (mwno, AYsw) srovr hY smuMdr hY (ijs dw) jl piv`qr rihMdw hY, (ijhVw mnu`K ies ivc) ieSnwn krdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc pRym ivc lIn rihMdw hY [5[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dy Sbd ƒ Awpxy mn ivc vsw ky (qy, Sbd dI brkiq nwl Awpxy AMdroN) haumY Aqy iqRSnw ƒ mukw ky sdw (pRBU dy) ipAwr-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auhnW dy AMdr su`D-srUp hrI Aw v`sdw hY, (auhnW ƒ) hr QW prmwqmw hI id`sdw hY [6[

pr, hy pRBU! auhI syvk qyrI syvw-BgqI krdy hn Aqy qyry sdw-iQr nwm ivc rMgy rihMdy hn, ijhVy qyry mn ivc ipAwry l`gdy hn [ hy BweI! myr-qyr ivc PsI hoeI jIv-iesqRI prmwqmw dy crnW ivc QW nhIN lY skdI, auh dunIAw ivc BI Awpxw ieqbwr gvweI r`KdI hY, auh ieh nhIN pCwx skdI ik jo kuJ mYN kr rhI hW ieh cMgw hY jW mwVw [7[

hy BweI! jdoN pRBU Awp hI Awpxy crnW ivc joVy, qdoN hI aus Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY, qdoN hI aus dw sdw-iQr Sbd aus dI sdw-iQr bwxI dw aucwrn kIqw jw skdw hY [ hy nwnk! (ijnHW ƒ pRBU Awp Awpxy crnW ivc joVdw hY; auh mnu`K) prmwqmw dw nwm ismr ismr ky sdw hI aus sdw-iQr pRBU ivc lIn

rihMdy hn [8[1[

[illegible] {[illegible] 1234}

pd ArQ:- mn—hy mn! Aiq—bhuq [iklivK—pwp [Bau—fr [iklivK BMjn—pwpW dw nws krn vwlw [Bau BMjn—fr dUr krn vwlw pRBU [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [1[rhwau[

koit—iklHy [koit—kRoVW [koit kotMqru ky—kRoVW srIr-ikilHAW dy, kRoVW jnmW dy [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [min—mn ivc [siqguir—gurU ny [buJwieAw—smJ b^SI [1[

ijn Git—ijnHW dy ihrdy ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc hI [sbid—Sbd ivc [sy—auh (bhu-vcn) [rMig clUly—rMg ivc gUVHy rMgy hoey [suBweI—suBwie, pRym ivc [2[

rsnw—jIB [sbdu vIcwir—Sbd ƒ mn ivc vsw ky [ris—rs ivc [rMgu—pRym [inhkyvlu—su`D-srUp pRBU [ jwixAw—sWJ pw leI [ iqRpiqAw—r`j igAw [3[

piV@—pVH ky [siB—swry [BRim—Btkxw ivc pY ky [prswid—ikrpw nwl [inrMjnu—inrlyp pRBU [swcY sbid—s`cy Sbd ivc, sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc [vIcwrI—ivcwrdw hY, mn ivc vsWdw hY [4[

ArQ:- hy myry mn! (ijs mnu`K ƒ) gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm bhuq ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY, auh mnu`K AnykW jnmW dy pwp Aqy fr nws krn vwly pRBU ƒ hI (hr QW) vyKdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijs mnu`K ƒ) siqgurU ny iek prmwqmw dI smJ b^S id`qI, aus ƒ prmwqmw qoN ibnw koeI hor dUjw (ikqy v`sdw) nhIN su`Jdw, kRoVW jnmW dy pwp nws krn vwlw sdw-iQr pRBU hI aus ƒ (Awpxy) mn ivc ipAwrw l`gdw hY [1[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc (pRBU dw) Amolk pRym Aw v`sdw hY, auh sdw Awqmk Afolqw ivc it`ky rihMdy hn [ gurU dy Sbd-rMg ivc gUVHy rMgy hoey auh mnu`K Awqmk Afolqw Aqy pRym ivc rMgy rihMdy hn [2[

hy BweI! gurU dw Sbd mn ivc vsw ky ijs mnu`K dI jIB nwm dy suAwd ivc ig`J jWdI hY, nwm-rMg lw ky gUVHI rMgI jWdI hY, auh mnu`K su`D-srUp hrI dy nwm nwl fUMGI sWJ pw lYNdw hY, aus dw

mn (mwieAw v`loN) r`j jWdw hY, aus dy AMdr SWqI pYdw ho jWdI hY [3[

pr, hy BweI! pMifq lok (vyd Awidk Drm-pusqkW) pVH pVH ky Q`k jWdy hn, smwDIAW lwx vwly (smwDIAW lw lw ky) Q`k jWdy hn, ByKDwrI mnu`K Dwrimk ByKW ivc hI Btk Btk ky Q`k jWdy hn (auhnW ƒ hir-nwm dI dwiq pRwpqI nhIN huMdI) [ijhVw mnu`K gurU dI ikrpw nwl sdw-iQr pRBU dy Sbd ivc suriq joVdw hY auh mnu`K inrlyp pRBU dw imlwp hwsl kr lYNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1234}

pd ArQ:- Awvwgauxu—jMmx mrn dw gyV (Awvw—Awauxw, jMmxw [gauxu—jwxw, mrnw) [invwir—dUr kr ky [sic—sdw-iQr pRBU ivc [swc sbdu—sdw-iQr pRBU dw Sbd, sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh [min—mn ivc [BieAw—ipAwrw l`gw [pweIAY—pRwpq krIdw hY [ijin—ijs (gurU) ny [Awpu—Awpw-Bwv [5[

swcY sbid—sdw-iQr pRBU dy Sbd dI rwhIN [shj Duin—Awqmk Afolqw dI rO [min—mn ivc [swcY—sdw kwiem rihx vwly hrI ivc [ilv—lgn [Agm—AphuMc [Agocru—(A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy [cru—phuMc) ijs qk igAwn ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [inrMjnu—(inr-AMjn) mwieAw dy moh dI kwlK qoN rihq, inrlyp [gurmuiK—gurU dI rwhIN [mMin—min, mn ivc [6[

eyks mih—iek (pRBU) ivc hI [pCwxy—sWJ pWdw hY [sbid—Sbd dI rwhIN [mrY—Awpw-Bwv dUr kry [Anidnu—hr roz, hr vyly [7[

ijs no—(sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY) [soeI —auhI [horu—koeI hor qrIkw (smJx dw) [nwim—nwm ivc [bYrwgI —vYrwgvwn [sbid—Sbd ivc [ilv—lgn [lweI—lw ky [8[

ArQ:- hy BweI! ijs (gurU) ny (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr kIqw hoieAw hY, aus gurU dI srn pY ky (hI) sdw Awqmk Awnµd mwxIdw hY [ijnHW mnu`KW ƒ sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh vwlw gur-Sbd mn ivc ipAwrw lgdw hY, auh (gur-Sbd dI brkiq nwl) jnm mrn dw gyV imtw ky sdw-iQr pRBU (dy nwm-rMg) ivc rMgy rihMdy hn [5[

hy BweI! ijhVw mnu`K sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc (juV ky) Awpxy mn dI rwhIN sdw-iQr pRBU ivc suriq joVI rKdw hY, (aus dy AMdr) Awqmk Afolqw dI rO pYdw ho jWdI hY [hy BweI!

gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (hI) AphuMc Agocr Aqy inrlyp pRBU dw nwm Awpxy mn ivc vsWdw hY [6[

hy BweI! (gurU dy snmuK rihx vwlw hI) koeI ivrlw mnu`K iek prmwqmw nwl sWJ pWdw hY (qy, ieh smJdw hY ik) swrw sMswr iek prmwqmw (dy hukm) ivc hI kwr clw irhw hY [ jdoN koeI mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr krdw hY, qdoN aus ƒ (ieh) swrI sUJ Aw jWdI hY, qdoN auh hr vyly isr& prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdw hY [7[

hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY, auhI (jIvn dw shI rsqw) smJdw hY (pRBU dI imhr qoN ibnw koeI) hor (rsqw) d`isAw nhIN jw skdw [hy nwnk! (hrI dI ikrpw nwl hI) pRBU dI is&iq-swlwh vwly gur-Sbd ivc suriq joV ky hir-nwm ivc mgn rihx vwly mnu`K (dunIAw dy moh vloN) sdw inrlyp rihMdy hn [8[2[

[illegible] {[illegible] 1234}

pd ArQ:- mn—hy mn! AkQ—ibAwn kIiqAW kdy nwh mu`kx vwlI [ khwxI—guxW dw vrxn, is&iq-swlwh [ ndir—imhr dI ingwh [ soeI—auhI [ gurmuiK ivrlY—gurU dy snmuK rihx vwly iksy ivrly mnu`K ny [jwxI—kdr smJI hY [1[rhwau[

gihr—fUMGw [gMBIru—v`fy ijgry vwlw [ guxI ghIru—swry guxW dw ^zwnw [ kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [ bhu ibiD—keI qrIikAW nwl [ krih—krdy hn [ Bwie dUjY—(pRBU qoN ibnw) iksy hor ipAwr ivc (itky rih ky) [ baurwinAw—J`ly, kmly [1[

nwim—nwm (-jl) ivc [nwvY—ieSnwn krdw hY [inrmlu—su`cy jIvn vwlw [ mUil n—iblkul nhIN [ sBu jgu—swrw jgq [ dUjY Brim—hor hor Btkxw ivc [ piq—ie`zq [KoeI—gvw lYNdw hY [2[

idRVW—mYN (Awpxy mn ivc) p`kI krW [ sMgRih—iek`TI kr ky [iqAwgI—iqAwgIN, mYN iqAwg idAW, mYN C`f idAW [ bUJ—smJ [ hoih—jy qUM ho jweyN [ kir—kr ky [ hir jIau—hy pRBU jI! nwmo—nwm hI [ sKweI—im`qr [3[

scw scu—sdw hI kwiem rihx vwlw [krm ibDwqw—(jIvW dy kIqy) krmW Anuswr, (jIvW ƒ) jnm dyx vwlw [nwie—nwm ivc [gurU duAwrY—gurU dy dr qy Aw ky, gurU dI rwhIN [ijs ny—(sMbMDk

‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) [4[

ArQ:-   hy myry mn! ijs mnu`K au~qy prmwqmw imhr dI ikrpw krdw hY auhI mnu`K pRBU dI kdy nwh mu`k skx vwlI is&iq-swlwh (dI dwiq) hwsl krdw hY [ gurU dy snmuK rihx vwly iksy ivrly mnu`K ny (ies dI) kdr smJI hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN ieh pCwx AwauNdI hY ik prmwqmw bVy hI fUMGy ijgry vwlw hY qy swry guxW dw ^zwnw hY [ijhVy mnu`K (pRBU qoN ibnw) hor hor ipAwr ivc (itky rih ky) keI qrIikAW dy (imQy hoey Dwrimk) krm (BI) krdy hn, auh mnu`K gurU dy Sbd qoN ibnw J`ly hI rihMdy hn [1[

hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dy nwm (-jl) ivc (Awqmk) ieSnwn krdw rihMdw hY, auhI mnu`K piv`qr (jIvn vwlw) huMdw hY, auh muV kdy BI (ivkwrW dI mYl nwl) mYlw nhIN huMdw [ hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw swrw jgq (pwpW dI mYl nwl) ilbiVAw rihMdw hY, hor hor Btkxw ivc pY ky AwpxI ie`zq gMvw lYNdw hY [2[

hy pRBU! mYN ikhVI g`l Awpxy mn ivc p`kI kr lvW; ikhVy gux (ihrdy ivc) iek`Ty kr ky ikhVy AOgux C`f idAW?—mYƒ Awpxy Awp qW ieh smJ nhIN Aw skdI [hy pRBU jI! imhr kr ky jy qUM (Awp myry au~qy) dieAwvwn ho jweyN (qW hI mYƒ smJ AwauNdI hY ik qyrw) nwm hI Asl swQI bxdw hY [3[

hy BweI! ijhVw prmwqmw sdw hI kwiem rihx vwlw hY, jo sB dwqW dyx vwlw hY, jo (jIvW dy) kIqy krmW Anuswr (jIvW) ƒ jnm dyx vwlw hY, aus ƒ ikhVw jIv ipAwrw l`gdw hY aus ƒ Awpxy nwm ivc joVdw hY [ gurU dy dr qy Aw ky auhI mnu`K (jIvn dw shI rsqw) smJdw hY ijs ƒ pRBU Awp smJ b^Sdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1234}

pd ArQ:- dyiK—vyK ky [ibsmwdu—hYrwn krn vwlw jgq-qmwSw [nhI cyqy—pRBU ƒ Xwd nhIN krdw [Awvwgauxu—jnm mrn (dw gyV) [sMswrw—sMswr-c`kr [ soeI—auhI mnu`K [moK duAwrw—ivkwrW vloN ^lwsI dw rwh [5[

ijn—ijnHW ƒ [dru—pRBU dw drvwzw [so—auh (bhu-vcn) [ivgwVih —(Awpxw jIvn) ivgwVdy [siqguir—gurU ny [bUJ—smJ, sUJ [sMjmu

—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokx dw jqn [krxI ikriq—krn-jog kMm [rhweI—mu`k jWdw hY [6[

sy—auh bMdy [dir swcY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [swcu kmwvih—sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdy hn [ADwrw—Awsrw [swcu—sdw-iQr hir-nwm [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [Bulwey—kurwhy pey hoey [7[

gurmuiK—gurU dy snmuK [kir—kr ky [Awpy—Awp hI [Qwie pey—prvwn ho gey [piq—ie`zq [pwvY lyKY—lyKy ivc pWdw hY, kbUl krdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dw mn ieh hYrwn krn vwlw jgq-qmwSw vyK ky prmwqmw ƒ Xwd nhIN krdw, aus dy vwsqy jnm mrn dw gyV sMswr-c`kr bixAw rihMdw hY [ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auhI (jIvn dw shI rsqw) smJdw hY, auhI ivkwrW qoN ^lwsI dw rsqw l`Bdw hY [5[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ gurU ny (Awqmk jIvn dI) sUJ b^S id`qI, qy, ijnHW ƒ prmwqmw dw drvwzw id`s ipAw, auh kdy BI (ivkwrW ivc Awpxw jIvn) ^rwb nhIN krdy [ auh mnu`K hir-nwm ismrn Aqy ivkwrW qoN bcy rihx dw jqn Awidk krq`b krdy rihMdy hn, (ies qrHW auhnW dw) jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [6[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ gurU dI rwhIN sdw-iQr hir-nwm Awsrw iml jWdw hY, auh mnu`K sdw-iQr pRBU dy dr qy (crnW ivc) it`k ky sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdy hn [ pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K mwieAw dI Btkxw dy kwrn kurwhy pey rihMdy hn, auhnW ƒ (Awqmk jIvn vwlI shI) ivcwr nhIN su`JdI [7[

hy BweI! pRBU Awp hI (jIv ƒ) gurU dI srn pw ky Awp hI (Awpxy nwm dI dwiq) dyNdw hY, Awp hI (ieh swrw qmwSw) kr kr ky vyKdw hY [hy nwnk! auh bMdy kbUl pYNdy hn, ijnHW dI ie`zq Awp hI r`Kdw hY [8[3[

[illegible] {[illegible] 1235}

pd ArQ:- guswe^ØI—hy go-sweIN, hy DrqI dy mwlk! prqwpu—smr`Qw [krn krwvn—qUM sB kuJ krn jogw Aqy jIvW qoN krwx dI smrQw vwlw hYN [aupwie—pYdw kr ky [smwvn—smw lYx vwlw

[sgl—sB jIvW dw [CqRpiq—rwjw [bITw—bYTw hoieAw hYN, ivAwpk hYN [1[rhwau[

rwau—rwjw [rMkw—kMgwl [auin—auhnW ny [slwmiq—kwiem rihx vwlw [qw ko jsu—aus dw jsu [sgl Gtw—swry srIrW ny [1[

aupmw—vifAweI [sMqhu—hy sMq jno! jyq khq—ijhVy aupmw AwKdy hn [pwhUcw—(aus dy crnW ivc) phuMc jWdy hn [2[

pvin—pvn dI rwhIN, pRwxW dI rwhIN, suAwsW dI rwhIN [Akwrw—jgq, srIr [pwvk—A`g [ kwst—kwT, l`kV [sMgy—nwl [nIru—pwxI [Drix—DrqI [eykq—iek QW, iek`Ty [iks hI—(ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iksu' dw u au~f igAw hY) [sMgy—nwl [3[

Git Git—hryk srIr ivc [rwjn kI—pRBU-pwiqSwh dI [quJih—qyry hI (drsn leI) [aumwhw—cwau, auqSwh [siB—swry [pwCY—ip`CoN [pRQmy—pihlW [smwhw—ApVwieAw [4[

ArQ:- hy jgq dy Ksm! (mYN) qyrI (Ajb) qwkq-smr`Qw vyKI hY [qUM sB kuJ krn-jogw hYN, (jIvW pwsoN) krw skx vwlw hYN, qUM (jgq) pYdw kr ky iPr ies ƒ Awpxy Awp ivc lIn kr lYx vwlw hYN [qUM sB jIvW auqy pwiqSwh (bx ky) bYTw hoieAw hYN [1[rhwau[

hy BweI! (pRBU dI rzw Anuswr) rwjy pwiqSwh kMgwl ho jWdy hn [auhnW rwijAW ny qW Awpxy Awp ƒ JUT hI rwjy AKvwieAw [hy BweI! swfw pRBU-pwiqSwh sdw kwiem rihx vwlw hY [swry hI jIvW ny aus dw (sdw) js gwieAw hY [1[

hy sMq jno! aus pRBU-pwiqSwh dI vifAweI suxo [ijqny BI jIv aus dI vifAweI AwKdy hn auh aus dy crnW ivc phuMcdy hn [aus dI qwkq dw AMdwzw nhIN l`g skdw, sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw v`fw Swh hY, auh au~icAW qoN au~cw hY [2[

hy BweI! swry srIrW ƒ suAwsW dI hvw nwl pRo ky r`iKAw hoieAw hY, aus ny A`g ƒ l`kV nwl bMnH r`iKAw hY [aus ny pwxI qy DrqI iek`Ty r`Ky hoey hn [(iehnW ivcoN) koeI iksy nwl (vYr nhIN kr skdw [pwxI DrqI ƒ fobdw nhIN, A`g kwT ƒ swVdI nhIN) [3[

hy BweI! aus pRBU-pwiqSwh dI is&iq-swlwh dI khwxI hryk srIr ivc ho rhI hY [hy pRBU! hryk ihrdy ivc qyry imlwp leI hI auqSwh hY [qUM swry jIvW ƒ ip`CoN pYdw krdw hYN, pihlW auhnW leI irzk ApVWdw hYN [4[

[illegible]

{[illegible] 1235}

pd ArQ:- Awpy—(pRBU ny) Awp hI [msliq—slwh, mSvrw [kwhU—iks ny? dIn@I—id`qI [ kir—kr ky [ krh—AsI krdy hW (vrqmwn kwl, au~qm purK, bhu-vcn) [ idKwey—idKwvy [ swKI—is`iKAw, sbk [cIn@I—pCwxI, smJI [5[

kir rwKy Apny—Awpxy bxw ky r`iKAw kIqI [ ijin—ijs (mnu`K) ny [AvigAw—inrwdrI [qy—auh (bhu-vcn) [qYN—qUM [dIey ruV@weI—roVH id`qy, moh dy smuMdr ivc fob id`qy [6[

mukiq Bey—ivkwrW qoN bc inkly [kir—kr ky [siB—swry [prhirAw—dUr kIqy [kau—ƒ [dyiK—vyK ky [ikrpwlw—dieAwvwn [Bv swgru—sMswr-smuMdr [7[

nwn@y—bhuq in`ky [swihb—mwlk [kudriq—qwkq, smrQw [kudriq kaux—kIh qwkq hY? bIcwrw—mYN ivcwr skW (qyrw prqwp) [gur drs—gurU dw drsn [ADwrw—Awsrw [8[

ArQ:- hy BweI! mYN ieh At`l sbk is`K ilAw hY (ik prmwqmw dw prqwp byAMq hY) jo kuJ auh krdw hY auh Awp hI krdw hY, iksy ny aus ƒ kdy koeI slwh nhIN id`qI [AsI jIv BwvyN (AwpxI Akl prgt krn leI) ivKwvy dy AnykW jqn krdy hW [5[

hy BweI! (ieh prmwqmw dw prqwp hY ik) prmwqmw Awpxy BgqW ƒ Awpxy bxw ky r`iKAw krdw hY, BgqW ƒ Awpxw nwm b^Sdw hY, vifAweI dyNdw hY [ hy pRBU! ijs ijs ny kdy qyry BgqW dI inrwdrI kIqI, qUM auhnW ƒ (ivkwrW dy smuMdr ivc) roVH id`qw [6[

hy BweI! swD sMgiq kr ky (ivkwrI BI) ivkwrW qoN bc inkly, pRBU ny auhnW dy swry AOgux nws kr id`qy [gurU dI sMgiq ivc Awaux vwilAW ƒ vyK ky pRBU jI sdw imhrvwn huMdy hn, qy, auh bMdy sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [7[

hy mwlk-pRBU! qUM bhuq v`fw hYN, AsI jIv (qyry swhmxy) bhuq hI in`ky qy nIvyN (kIVy ijhy) hW [myrI kIh qwkq hY ik qyry prqwp dw AMdwzw lw skW? hy nwnk! AwK—gurU dw drsn kr ky mnu`K dw mn qn TMFw Twr ho jWdw hY, qy, mnu`K ƒ pRBU dw nwm-Awsrw iml jWdw hY [8[1[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 1235}**

pd ArQ:- Agm kQw—AphuMc pRBU dI is&iq-swlwh [AgwiD—AQwh [jn—hy jno! Acrj—hYrwn kr dyx vwlI [sBw—kcihrI, drbwr [1[rhwau[

siqgur nmskwr—gurU ƒ isr invwE [qy—qoN, dI rwhIN [gun Apwr gwie—byAMq pRBU dy gux gw ky [prgwsu—cwnx [igAwn AMjnu—Awqmk jIvn dI sUJ dw surmw [AigAwn—Awqmk jIvn vloN by-smJI [1[

imiq—h`d-bMnw, AMdwzw, mwp [jw kw—ijs (prmwqmw) dw [ibsQwru—jgq-pswrw [Apr—pry qoN pry (A-pr) [rMg—kOqk, coj-qmwSy [sog—Zm [hrK—^uSI [2[

bRhmy—(‘bRhmw’ qoN bhu-vcn) [jw ky—ijs (pRBU) dy pYdw kIqy hoey [krih—krdy hn [Duin krih—aucwrdy hn (Ævin—Awvwz) [mhys—mhyS, iSv [bYis—bYT ky [AMsw—AMS, kuJ ih`sw [AMsw Avqwr—auh Avqwr ijnHW ivc prmwqmw dI QoVHI ku Awqmk qwkq auqrI hovy [Avqwr—auqry hoey [aUBy—Kloqy hoey [3[

ArQ:- hy sMq jno! AphuMc Aqy AQwh prmwqmw dI is&iq-swlwh suixAw kro [aus prmwqmw dw drbwr hYrwn krn vwlw hY [1[rhwau[

hy sMq jno! sdw hI gurU dy dr qy isr invwieAw kro [gurU dI imhr nwl byAMq pRBU dy gux gw ky mn ivc Awqmk jIvn dw cwnx pYdw ho jWdw hY, (gurU pwsoN imilAw hoieAw) Awqmk jIvn dI sUJ dw surmw Awqmk jIvn vloN by-smJI dw nws kr dyNdw hY [1[

hy sMq jno! ijs prmwqmw dw (ieh swrw) jgq-iKlwrw (bxwieAw hoieAw) hY aus (dI smrQw) dw h`d-bMnw nhIN l`B skdw aus pRBU dI vifAweI byAMq hY byAMq hY [hy sMq jno! ijs prmwqmw dy AnykW hI coj-qmwSy hn igxy nhIN jw skdy, auh prmwqmw ^uSI ZmI dohW qoN pry rihMdw hY [2[

hy sMq jno! (aus pRBU dw drbwr hYrwn kr dyx vwlw hY) ijs dy pYdw kIqy hoey AnykW hI bRhmy (aus dy dr qy) vydW dw aucwrn kr rhy hn, AnykW hI iSv bYT ky aus dw iDAwn Dr rhy hn, hor AnykW hI Coty Coty aus dy Avqwr hn, AnykW hI ieMdr dyvqy aus dy dr qy Kloqy rihMdy hn [3[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1236}

pd ArQ:- pvn—hvw [pwvk—A`g [ Aru—Aqy (Air—vYrI) [ nIr—pwxI [ swgr—smuMdr [ diD—dhIN [ KIr—du`D [sUr—sUrj [ssIAr—(__Dr) cMdRmw [niKAwiq—qwry [bhu BWiq—keI iksmW dy [4[

bsuDw—DrqI [kwmDyn—(Dyn—gW) mno-kwmnw pUrIAW krn vwlIAW gWeIAW [pwrjwq—suvrg dw iek ru`K jo mn-mMgIAW murwdW dyNdw mMinAw jWdw hY [ muiK—mUMh ivc [ byn—bMsrI [ muiK byn—mUMh ivc bMsrI r`Kx vwlw, ik®Sn [muKI—muKIN, mUMhW nwl [jpIAY—jipAw jw irhw hY [5[

jugiq—qrIkw, FMg [biKAwn—aupdyS [sroqy—suxn vwly [sunih—suxdy hn (bhu-vcn) [inDwn—^zwnw hrI [srb jIA—sB jIvW ivc [pUrn—ivAwpk [6[

ArQ:- (hy sMq jno! prmwqmw dw drbwr hYrwn krn vwlw hY, aus dy pYdw kIqy hoey) AnykW hI hvw pwxI Aqy A`g (Awidk) hn, (aus dy pYdw kIqy hoey) AnykW hI rqnW dy, dhIN dy, du`D dy smuMdr hn [(aus dy bxwey hoey) AnykW hI sUrj cMdRmw Aqy qwry hn, Aqy keI iksmW dy AnykW hI dyvIAW dyvqy hn [4[

(hy sMq jno! prmwqmw dw drbwr Ascrj hY, aus dIAW pYdw kIqIAW) AnykW DrqIAW Aqy AnykW hI mno-kwmnw pUrIAW krn vwlIAW suvrg dIAW gWeIAW hn, AnykW hI pwrjwq ru`K Aqy AnykW hI ik®Sn hn, AnykW hI AwkwS Aqy AnykW hI pwqwl hn [hy sMq jno! aus gopwl ƒ AnykW mUMhW dI rwhIN jipAw jw irhw hY [(AnykW jIv aus dw nwm jpdy hn) [5[

(hy sMq jno! prmwqmw dw drbwr hYrwn krn vwlw hY) AnykW SwsqRW isimRqIAW Aqy purwxW dI rwhIN AnykW qrIikAW nwl (aus dy guxW dw) aupdyS ho irhw hY [hy sMq jno! AnykW hI suxn vwly aus guxW dy ^zwny pRBU dIAW is&qW sux rhy hn [hy sMq jno! auh Bgvwn swry hI jIvW ivc ivAwpk hY [6[

[illegible] {[illegible] 1236}

pd ArQ:- Drm—Drmrwj [kumyr—kubyr, Dn dw dyvqw [brn—vrx, smuMdr dw dyvqw [kink—sonw [syK—SySnwg [nvqn—nvW [lyih—lYNdy hn [qyih—auhnW ny [7[

qh—auQy [KMf—DrqIAW dy toty [bnw—jMgl [Awpih—Awp hI

[sUKm—AidRSt [AsQUl—idRStmwn [8[

jugwid—jug Awidk [prlau—jgq dw nws [auqpwiq—auqp`qI, pYdwieS [jIA—(l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn) [rmq—ivAwpk [sRb TWie —sB QwvW ivc [9[

ArQ:- hy sMq jno! (aus prmwqmw dy pYdw kIqy hoey) AnykW Drmrwj hn AnykW hI Dn dy dyvqy kubyr hn, AnykW smuMdr dy dyvqy vrx hn Aqy AnykW hI sony dy sumyr prbq hn, AnykW hI aus dy bxwey hoey SySnwg hn jo (hr roz sdw aus dw) nvW hI nwm lYNdy hn [hy sMq jno! auhnW ivcoN iksy ny aus (dy guxW) dw AMq nhIN l`Bw [7[

(hy sMq jno! prmwqmw dw drbwr hYrwn krn vwlw hY, aus dy pYdw kIqy hoey) AnykW rUpW rMgW dy KMf bRhmMf hn AnykW purIAW hn [ausdy pYdw kIqy hoey AnykW jMgl qy auhnW ivc au~gx vwly AnykW iksmW dy Pl Aqy kMd mUl hn [auh prmwqmw Awp hI AidRSt rUp vwlw hY, auh Awp hI ieh id`sdw jgq-qmwSw hY [8[

hy sMq jno! aus prmwqmw dy bxwey hoey AnykW hI jug Awidk hn, AnykW hI idn hn Aqy AnykW hI rwqW hn [auh AnykW vwrI jgq dw nws krdw hY AnykW vwrI jgq-auqp`qI krdw hY [hy sMq jno! (auh prmwqmw AYsw igRhsqI hY) ik aus dy Gr ivc AnykW hI jIv hn, auh sB QwvW ivc ivAwpk hY sB QwvW ivc mOjUd hY [9[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 1236}**

pd ArQ:- jw kI—ijs (prmwqmw) dI (rcI hoeI) [lKI n jwie—smJI nhIN jw skdI [klw—qwkq [hir rwie—pRBU-pwiqSwh [lIlq—suMdr [Duinq—DunIAW ho rhIAW hn [gupq cIq—ic`qr gupq [qh—auQy, aus dy drbwr ivc [10[

jw kY sMig—ijs dy nwl, ijs dy dr qy [gwvih—gWdy hn [rMig—pRym nwl [Anwhd—ibnw vjwey v`j rhy [ Junkwr—im`TI Awvwz [auAw kw—aus dw [11[

siq—sdw-kwiem [inrbwnu—vwSnw-rihq [jwnih—qUM jwxdw hYN [Awpy—Awp hI [Git Git—hryk Gt ivc [ik®pw inDwn—hy ikrpw dy ^zwny! dieAwl—hy dieAw dy Gr! ijin—ijin ijin, ijs ijs ny [qy—auh swry [inhwl—pRsMn-ic`q [12[

ArQ:- hy sMq jno! (prmwqmw dw drbwr hYrwn krn vwlw hY) ijs dI (rcI hoeI) AnykW rMgW dI mwieAw smJI nhIN jw skdI, auh pRBU-pwiqSwh AnykW kOqk rcw irhw hY [(aus dy dr qy) AnykW surIly rwgW dI DunI ho rhI hY [auQy AnykW hI ic`qr gupq pRq`K id`sdy hn [10[

hy sMq jno! auh prmwqmw sB qoN au~cw hY ijs dy dr qy AnykW Bgq pRym nwl A`Ty phr aus dI is&iq-swlwh dy gIq gWdy rihMdy hn [ aus dy dr qy ibnw vjwey v`j rhy swjW dI im`TI sur dw Awnµd bixAw rihMdw hY, aus Awnµd dw AMq jW pwrlw bMnw nhIN l`B skdw (auh Awnµd Amu`k hY) [11[

hy sMq jno! auh prmwqmw sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dw AsQwn BI At`l hY [ auh au~icAW qoN au~cw hY, piv`qr-srUp hY, vwsnw-rihq hY [

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU! Awpxy rcy (jgq) ƒ qUM Awp hI jwxdw hYN, qUM Awp hI hryk srIr ivc mOjUd hYN [hy dieAw dy ^zwny! hy dieAw dy somy! ijs ijs ny (qyrw nwm) jipAw hY, auh sB pRsMn-ic`q rihMdy hn [12[1[2[2[3[7[

vyrvw:
gurU nwnk dyv jI — 2
gurU Amrdws jI — 3
gurU Arjn dyv jI — 2
. . . .——
. . . . joV 7

not:- gurU Arjn swihb dI 1 AstpdI 'Gru 1' dI, dUjI 'Gru 6' dI hY [

[illegible] {[illegible] 1236}

pd ArQ:- sB—swrI isRStI ivc [dyKIAY—id`sdw hY [ AnBY—AnBY pd, auh AvsQw ij`Qy koeI fr poh nhIN skdw [Git Git—hryk srIr ivc [Ailpwqw—inrlyp [pUrnu—ivAwpk [kir—kr ky [ibsQIrnu—jgq-iKlwrw [qrMg—lihrW [rcnu kIAw—rcnw rcI hY [hiB—swry [Gtwxy —hryk Gt ivc [Awn—hor (ANX) [bIAw—dUjw [ko—koeI BI [rMgI—sB rMgW dw rcn vwlw [iek rMgI—iek-rs ivAwpk [sMig—sMgiq ivc [jwqw—jwixAw jWdw hY [dris—drsn ivc [mInw—m`CI [1[

ArQ:- hy BweI! inrBYqw dI AvsQw dyx vwlw pRBU swrI isRStI ivc v`sdw id`s irhw hY [auh pRBU hryk srIr ivc ivAwpk hY, iPr BI inrlyp

rihMdw hY [ijvyN pwxI dIAW lihrW (ivc pwxI mOjUd hY) prmwqmw jgq-rcnw dw iKlwrw rc ky Awp hryk srIr ivc ivAwpk hY [hryk srIr ivc ivAwpk ho ky auh swry rs mwxdw hY swry Bog Bogdw hY, (aus qoN ibnw ikqy BI) koeI dUjw nhIN hY [

hy BweI! sB rMgW dw rcx vwlw auh mwlk-hrI iek-rs sB ivc ivAwpk hY [sMq jnW dI sMgiq ivc it`k ky aus pRBU nwl sWJ pY skdI hY [ hy nwnk! mYN aus dy drsn ivc ieauN lIn rihMdw hW ijvyN m`CI pwxI ivc [inrBYqw dw dyx vwlw auh pRBU swrI isRStI ivc id`s irhw hY [1[

[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 1236-1237}**

pd ArQ:- aupmw—(mw—imxnw [aupmw—iksy dy brwbr dw koeI d`sxw) brwbr dw d`sx dw au~dm [dyau—dyauN, mYN idAW [kaun aupmw dyau—mYN kIh d`sW ik aus vrgw hor kOx hY? mYN koeI aus dI brwbrI dw d`s nhIN skdw [pUrn—ivAwpk [sRb TweI—sBnIN QweIN [mn mohn—mn ƒ iK`c pwaux vwlw [Gt Gt sohx—hryk srIr ƒ sohxw bxwx vwlw [iKMcy—iKc lYNdw hY [CweI—suAwh, kuJ BI nhIN rih jWdw [

imil kir—iml ky [swDhu—hy sMq jno! GrI muhqk—GVI A`DI GVI qk [bylw—(ieQoN kUc krn dw) smw [drbu—(dàÒX) Dn [ArQu drbu—Dn-pdwrQ [sMig—nwl [jweI—jWdw [2[

ArQ:- hy sMq jno! mYN aus prmwqmw dI brwbrI dw koeI BI d`s nhIN skdw [ auh kyfw v`fw hY—ieh BI nhIN d`s skdw [ auh srb-ivAwpk hY, auh sBnIN QweIN mOjUd hY [ auh pRBU srb-ivAwpk hY, sB dy mnW ƒ iK`c pwx vwlw hY, sB srIrW ƒ (AwpxI joiq nwl) sohxw bxwx vwlw hY [jdoN auh AwpxI joiq iK`c lYNdw hY, qdoN kuJ BI nhIN rih jWdw [

hy sMq jno! GVI A`DI GVI ƒ (hryk jIv vwsqy ieQoN kUc krn dw) vylw Aw hI jWdw hY, iPr ikauN nw iml ky aus dy nwm dw AwrwDn kro? hy sMq jno! Dn-pdwrQ ieh sB kuJ jo id`s irhw hY, koeI BI cIz (iksy dy) nwl nhIN jWdI [hy nwnk! AwK—hy BweI! sdw prmwqmw dw nwm ismirAw kro [mYN aus dI brwbrI dw koeI BI nhIN d`s skdw [ auh kyfw v`fw hY—ieh BI nhIN d`s skdw [2[

[illegible]
[illegible]

[illegible] {[illegible] 1237}

pd ArQ:- pUCau—pUCauN, mYN pu`Cdw hW [ sMq—hy sMq! hy gurU! kYsw—ikho ijhw? hˆØIau—ihrdw, mn [ ArwpauN—ArpauN, mYN Byt krdw hW [ sdysw—snyhw, ^br [ kh—ik`Qy? mohn prvysw—mohn-pRBU dw itkwxw [pUrn—srb-ivAwpk [bRhmweI—bRhm [pUrn bRhmweI—pUrn bRhm [Qwn Qwnµqr—Qwn Qwn AMqr, sB QwvW ivc [qy—qoN [mukqw—Awzwd [Git Git—hryk srIr ivc [jugqw—imilAw hoieAw [kih n skau—kih n skauN, mYN d`s nhIN skdw [ jYsw—ijho ijhw [ dyiK—vyK ky [ cirq—coj-qmwSy [ pUCY—pu`Cdw hY [dInu—grIb syvk [3[

ArQ:- hy BweI! (gurU pwsoN) mYN pu`Cdw hW—hy gurU! myrw mwlk-pRBU ikho ijhw hY? mYƒ (Twkur dI) ^br d`s, mYN Awpxw ihrdw (qyry crnW ivc) Bytw krdw hW [hy gurU! mYƒ d`s ik pRBU jI ikho ijhw hY Aqy aus mohn-pRBU dw itkwxw ik`Qy hY [

(A`goN au~qr imldw hY—) auh pUrn pRBU sB QwvW ivc sB dysW ivc suK dyx vwlw hY Aqy (hryk jIv dy) AMg AMg nwl v`sdw hY [pRBU hryk srIr ivc imilAw hoieAw hY (iPr BI moh dy) bMDnW qoN Awzwd hY [pr ijho ijhw auh pRBU hY mYN d`s nhIN skdw [hy nwnk! (AwK—) aus dy coj-qmwSy vyK ky myrw mn (aus dy ipAwr ivc) moihAw igAw hY [

hy BweI! grIb dws pu`Cdw hY—hy gurU! d`s, myrw mwlk-pRBU ikho ijhw hY [3[

[illegible] {[illegible] 1237}

pd ArQ:- kir—kr ky [Apuny pih—Awpxy (syvk) dy kol [DMin—BwgW vwlw [irdw—ihrdw [ijh—ijs (mnu`K) ny [ sMq sMgwieAw—swD sMgiq ivc (rih ky) [ AigAwn AMDyru—Awqmk jIvn vloN by-smJI dw hnyrw [ pRgwsu—cwnx [ irdY—ihrdy ivc [ aulwsu—^uSI [ loVIdw—ijs ƒ icrW qoN loV irhw sI [ nwTw—n`s igAw [Gr mih—ihrdy-Gr ivc [vUTw—Aw v`isAw [shjwieAw—Awqmk Afolqw dw [nwnk—hy nwnk! [4[

ArQ:- hy BweI! pRBU imhr kr ky Awpxy syvk dy kol (Awp) Aw jWdw hY [ijhVw mnu`K pRBU dy crnW ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw lYNdw hY, aus dw ihrdw BwgW vwlw huMdw hY [

hy BweI! ijhVw mnu`K swD sMgiq ivc (it`k ky) pRBU dy crn (Awpxy

ihrdy ivc) vsw lYNdw hY, auh (Awpxy AMdroN) Awqmk jIvn vloN by-smJI dw hnyrw dUr kr lYNdw hY [(aus dy AMdr) Awqmk jIvn dw cwnx ho jWdw hY, aus dy ihrdy ivc sdw auqSwh bixAw rihMdw hY (ikauNik) ijs pRBU ƒ auh icrW qoN loV irhw sI aus ƒ iml pYNdw hY [aus dy AMdroN du`K dUr ho jWdw hY, aus dy ihrdy-Gr ivc suK Aw v`sdw hY, aus dy AMdr Awqmk Afolqw dw Awnµd pYdw ho jWdw hY [

hy nwnk! AwK—mYN BI auh pUrn pRBU l`B ilAw hY [auh qW imhr kr ky Awpxy syvk dy kol Awp hI Aw jWdw hY [4[1[

<> siqgur pRswid] swrMg kI vwr mhlw 4

dw Bwv

pauVI-vwr:

1. prmwqmw ny ieh jgq-Kyf Awpxy Awp qoN pYdw kIqI hY, qRY-guxI mwieAw qy aus dw moh BI aus ny Awp hI bxwieAw hY [jo mnu`K gurU-dr qy Aw ky rzw ivc qurdy hn auh mwieAw dy moh qoN bc jWdy hn [

2. ieh Kyf BI ausy dI hY ik iksy mnu`K ƒ aus ny gurmuK bxw id`qw hY jo gur-Sbd dI brkiq nwl pRBU ƒ mn ivc vsWdw hY qy mwieAw dy hnyry ivc Tyfy nhIN KWdw [

3. ieh BI ausy dI rzw hY ik keI mnu`K mn dy murId hn, auh sdw kpt dI kmweI krdy hn qy puqR iesqRI dy moh ivc Ps ky Btkdy duKI huMdy hn [

4. gurmuK qWG nwl sdw nwm ismrdw hY qy mn-pMCI ƒ v`s ivc r`Kdw hY, ies dI brkiq nwl auh suK mwxdw hY ikauNik ‘nwm’ suKW dw ^zwnw hY [

5. gurmuK mnu`K bYTidAW au~TidAW hr vyly pRBU dy nwm ivc suriq joVI r`Kdw hY, ‘nwm’ ausdI izMdgI dw Awsrw bx jWdw hY, ‘nwm’ ivc juiVAW hI aus ƒ suK pRqIq huMdw hY [

6. nwm ivc suriq joVnw hI gurmuK leI au~cI kul dI ie`zq hY [nwm ivc suriq joiVAW aus dy AMdr iKVwau qy SWqI aupjdI hY, mwieAw vloN auh iqRpq rihMdw hY qy nwm jpx dw cwau aus dy mn ivc pYdw huMdw hY [

7. nwm ivc suriq joiVAW gurmuK ƒ nwh krwmwqI qwkqW dI lwlsw rihMdI hY qy nwh hI Dn pdwrQ dI [mwieAw, mwno, aus dI dwsI bx jWdI hY; sMqoK qy Afolqw ivc auh is&iq-swlwh dI mOj mwxdw hY [

8. nwm ivc suriq joiVAW gurmuK dw mn pivqR ho jWdw hY, mnu`Kw jIvn dw Asl Byq auh smJ lYNdw hY, sdw iKVy-m`Qy rihMdw hY, nwh pwp qy nwh hI mOq dw fr koeI aus dy nyVy Fukdw hY [

9. jy mn nwm ismrn ivc ig`J jwey qW jIvn dw shI rsqw pRq`K sw& id`s pYNdw hY, koeI rok nhIN pYNdI, mn ivc suK aupjdw hY qy ieh XkIn bx jWdw hY ik ‘ismrn’ hI shI rsqw hY [

10. ismrn ivc ig`Jy hoey mn vwly bMidAW dIAW kulW qy swQI BI mwieAw dy Asr qoN bc jWdy hn [ ijnHW ny nwm ivc mn joV ilAw auhnW dy du`K qy mwieAw vwlI Bu`K im`t jWdy hn [

11. nwm ivc ig`iJAW cMgI miq cmk pYNdI hY, haumY dUr ho jWdI hY, nwm ismrn dw cwau pYdw ho jWdw hY qy mn ivc SWqI Aw v`sdI hY [

12. jy ismrn ivc mn ig`J jwey qW nwm ivc ilv l`gdI hY, pRBU dI is&iq-swlwh vwlI Awdq bx jWdI hY, ivkwrW vloN ru`cI h`t jWdI hY, ieh XkIn bx jWdw hY ik nwm-ismrn hI jIvn dw shI rsqw hY [

13. pRBU hr QW v`s irhw hY, Aswfy AMdr BI mOjUd hY, pr pUrw gurU hI ieh dIdwr krw skdw hY, qy gurU imldw hY pRBU dI myhr nwl [

14. ipMfy auqy suAwh mlI hovy, godVI JolI Awidk swDUAW vwlw ByK kIqw hoieAw hovy, pr mn ivc mwieAw dw hnyrw hovy, auh mnu`K ismrn qoN vWijAW rih ky, mwno, jUey ivc bwzI hwr ky jWdw hY [

15. AMdr mYl kpt qy kUV hovy, pr bwhroN srIr ƒ (qIrQW AwidkW qy) ieSnwn krweI jwey, ies qrHW AMdrlw kpt luk nhIN skdw [hryk jIv ƒ Awpxy kIqy krmW dw Pl Kwxw hI pYNdw hY [

16. inMm dI AMdrlI kuiV`qx bwhroN AMimRq isMjx nwl nhIN jWdI, s`p dI fMg mwrn vwlI vwdI du`D iplwieAW dUr nhIN huMdI, p`Qr dw AMdrlw korw-pn bwhrly ieSnwn nwl nhIN imtdw, iqvyN mnmuK dw hwl smJo [

17. mnmuK dI iek ‘inMidAw’ dI vwdI hI lY lau—lokW ivc nmoSI K`tdw hY, aus dw mUMh BirSitAw rihMdw hY, ijauN ijauN iksy Bly mnu`K dI inMdw kr ky aus dI soBw Gtwx dw jqn krdw hY, aus dy Awpxy AMdrly gux nSt huMdy jWdy hn; inMdw dI vwdI C`fdw nhIN qy idno idn vDIk duKI huMdw hY [

18. gurU dy snmuK ho ky ijnHW dy AMdr nwm ismrn dw cwau

pYdw ho jWdw hY auhnW ƒ iksy jp qp qIrQ sMjm dI loV nhIN rih jWdI, auhnW dw ihrdw pivqR ho jWdw hY, pRBU dy gux gWdy auh pRBU-crnW ivc juVy hoey sohxy l`gdy hn [

19. pRBU dw imlwp sq sMg ivcoN huMdw hY gurU dI ikrpw nwl; ijvyN pwrs nwl CoihAW lohw sonw bx jWdw hY, iqvyN gurU dI Coh nwl pRBU dw ‘nwm’ iml jWdw hY [

20. gurU, mwno, AMimRq dw ru`K hY, nwm-AMimRq dw rs gurU qoN hI imldw hY; jo mnu`K gurU dy d`sy rwh auqy qurdw hY, aus dy AMdr r`bI joiq jg pYNdI hY, auh r`b nwl ie`k-rUp ho jWdw hY, mOq dw fr aus ƒ poNhdw nhIN [

21. kIh AmIr qy kIh grIb, sB mwieAw joVn dy Awhry l`gy hoey hn, jy dwau l`gy qW prwieAw Dn BI curw lYNdy hn, mwieAw nwl ieqnw ipAwr ik pu`qR iesqRI dw BI ivswh nhIN krdy [pr ieh Awpxy moh ivc Psw ky clI jWdI hY qy ies ƒ joVn vwly hwhuky lYNdy hn [

22. pr, bMdgI vwilAW dy mn ivc Dn Awidk dw moh Gr nhIN kr skdw, auh r`b-lyKy ^rc BI krdy hn; auhnW ƒ qoit BI nhIN AwauNdI qy rihMdy BI suKI hn [

23. rwj qy pwiqSwhI, iklHy qy suMdr iemwrqW, sony nwl sjy hoey vDIAw GoVy, keI iksmW dy suAwdly Kwxy—jo mnu`K iehnW dy dyvxhwr ƒ ivswr ky mn dIAW mOjW ivc l`gdw hY auh du`K hI pWdw hY [

24. srIr dy isMgwr leI rMg brMgy rySmI k`pVy, vDIAw dulIicAW auqy mh&lW—iehnW nwl BI mn ivc SWqI nhIN Aw skdI, ikauNik SWqI dyx vwlw qy du`K qoN bcwx vwlw hir-nwm hI hY [

25. jo mnu`K nwm ismrdy hn, auh jgq ivc At`l Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn; jo Asl Pl jIvn ivc K`txw sI auh Pl auh K`t lYNdy hn, sdw kwiem rihx vwlI au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr lYNdy hn [

26. nwm ismrn vwly sdw pRBU dy nyVy v`sdy hn, hr vyly pRBU dy nwl rcy-imcy rihMdy hn, auhnW dy mn qoN nwm dw rMg kdy auqrdw nhIN [

27. pr, mn dw murId mnu`K nwm nhIN ismrdw, sdw Awqmk mOq shyVI r`Kdw hY, ivkwrW ivc l`gy rihx krky Awpxy jIvn dw rsqw AOKw qy frwauxw bxw lYNdw hY [

28. ismrn krn vwilAW auqy koeI ivkwr dbwA nhIN pw skdw, jmrwj BI auhnW dw Awdr krdw hY, auhnW dy AMdr sdw iKVwau bixAw rihMdw hY qy auh jgq ivc BI mwx pWdy hn [

29. ijnHW ƒ pRBU nwm dI lgn lWdw hY, auh pRBU-dr qoN sdw dIdwr dI dwiq mMgdy hn; gurU dI ikrpw nwl auhnW ƒ hr QW pRBU hI id`sdw hY [

30. lµmI aumr smJ ky mnu`K pRBU ƒ ivswr ky dunIAw dIAW AwsW bxWdw rihMdw hY, mhl-mwVIAW dy sjwx ivc msq rihMdw hY qy jy v`s l`gy qW hornW dw Dn T`g ilAwauNdw hY [mUrK ƒ ieh cyqw hI nhIN AwauNdw ik izMdgI dIAW GVIAW GtdIAW jw rhIAW hn [

31. mnmuK qW AwsW dy gyV ivc pY ky duKI huMdw hY; pr gurU dy rwh qy qurn vwlw bMdw AwsW qoN auqWh rihMdw hY; so inrwsqw qy A&sos aus dy nyVy nhIN Fu`kdy, auh rzw ivc ^uS rihMdw hY [

32. moh ivc PisAw mnmuK vhutI puqRW ƒ vyK ky ^uS huMdw hY, T`g T`g ky Dn ilAwauNdw hY [pr iek pwsy qW Dn qoN vYr-ivroD aupjdw hY, dUjy, Dn dI ^wqr kIqy pwpW dI mn ivc iPtkwr pYNdI hY qy ies qrHW du`K pWdw hY [

33. ijs mnu`K ƒ pRBU dI myhr nwl ieh smJ pYNdI hY ik vhutI pu`qr Dn Awidk dw swQ nwsvMq hY, auh pUry gurU dI srn pYNdw hY, qy pRBU dy nwm ivc lIn huMdw hY [

34. ijs ƒ gurU pwsoN nwm dw ^Yr imldw hY aus dw ihrdw iKV pYNdw hY, koeI aus dI rIs nhIN kr skdw [aus dw nwm nwl ipAwr Aqy ihrdy dw iKVwau sdw vDdy jWdy hn [

m: 5] 35. ijs mnu`K ƒ gurU ny pRBU nwl imlw id`qw, nwm aus dI izMdgI dw Awsrw bx jWdw hY, sqsMg dI Et lY ky auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [

36. pUry gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU dI vifAweI vyKx vwly mnu`K dy AMdr iKVwau pYdw ho jWdw hY, SWqI Aw jWdI hY, aus ƒ hr QW pRBU hI id`sdw hY qy auh rzw ivc pRsMn rihMdw hY [

lVI-vwr Bwv:

1. (1 qoN 5 qk) ieh jgq-Kyf pRBU ny Awpxy Awp qoN bxweI hY, qRYguxI mwieAw qy aus dw moh BI pRBU ny Awp hI ricAw hY [aus dI rzw ivc hI koeI mnu`K gurU dy snmuK ho ky nwm ismrdw hY qy mwieAw dy hnyry ivc Tyfy nhIN KWdw, koeI mn dw murId ho ky vhutI puqRW dy moh ivc Ps ky duKI huMdw hY [ gurmuK nwm ismr ky mn-pMCI ƒ v`s ivc r`Kdw hY, nwm aus dI izMdgI dw Awsrw bx jWdw hY [

2. (6 qoN 13) jy nwm ivc suriq joVIey qW mn ivc iKVwau qy SWqI

aupjdI hY, nwm jpx dw cwau pYdw huMdw hY, sMqoK vwlw jIvn ho jWdw hY, mn pivqR ho jWdw hY [jy mn nwm ismrn ivc ig`J jwey qW ieh XkIn bx jWdw hY ik ismrn hI izMdgI dw shI rsqw hY, mwieAw vwlI Bu`K mu`k jWdI hY, ismrn dw cwau pYdw ho jWdw hY, ivkwrW vloN ru`cI h`t jWdI hY—ieh swrI brkiq gurU dI rwhIN pRwpq huMdI hY [

3. (14 qoN 20) Dwrimk ByK, qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey bwhrly Dwrimk krm mn dI mYl ƒ dUr nhIN kr skdy [Awpxy mn dy ip`Cy qurn dy QW ies mn ƒ gurU dy d`sy rsqy auqy qoirAW hI izMdgI dw shI rsqw l`Bdw hY [ gurU mnu`K ƒ prmwqmw dy ismrn ivc joVdw hY [

4. (21 qoN 36) dunIAw vl iDAwn mwr ky vyKo, lµmI aumr smJ ky hryk mnu`K mwieAw iek`TI krn dy Awhry l`gw hoieAw hY, ibgwnw h`k Kohx qoN BI sMkoc nhIN krdw [pr mwieAw ivcoN Awqmk suK nhIN iml skdw [gurU dI ikrpw nwl ijhVw mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc juVdw hY, auh suKI hY, Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN FukdI [ieh dwiq prmwqmw dI AwpxI imhr nwl hI imldI hY [

mu`K-Bwv:

prmwqmw dI syvw-BgqI hI mnu`Kw jIvn dw Asl mnorQ hY, Awqmk Awnµd hwsl krn dw iek iehI vsIlw hY [ byAMq Dn-pdwrQ iek`Tw kIiqAW BI ieh Awnµd nhIN iml skdw, ikauNik mwieAw dw moh qW mn ƒ ivkwrW dI mYl nwl mlIn krI jWdw hY [Dwrimk ByK, qIrQ-ieSnwn Awidk dy au~dm mn dI ies mYl ƒ dUr nhIN kr skdy [ijs auqy prmwqmw dI imhr kry auh gurU dI srn pY ky gurU dy d`sy rwh auqy qur ky prmwqmw dI Xwd ivc juVdw hY [

‘vwr’ dI bxqr:

ieh ‘vwr’ gurU rwmdws jI dI ilKI hoeI hY [ies ivc auhnW dIAW 35 pauVIAW hn [so, ies ‘vwr’ dIAW pihlW 35 pauVIAW hI sn [pauVI nµ: 34 dy nwl pauVI nµ: 35 gurU Arjn swihb jI ny ilK ky Awpxy vloN drj kr id`qI [aus pauVI dw isr-lyK hY ‘pauVI m: 5’ [

hryk pauVI dIAW pMj pMj qukW hn [swrI hI ‘vwr’ ivc swrIAW pauVIAW dI kwiv-cwl qkrIbn ieko iksm dI hY [

ies ‘vwr’ ivc iek AnoKI g`l ieh hY ik hryk pauVI ivc l&z ‘nwnk’ vriqAw hoieAw hY [ijhVI pauVI nµ: 35 gurU Arjn swihb ny ilK ky Awpxy vloN drj kIqI hY aus ivc BI l&z ‘nwnk’ vriqAw igAw hY [

mhlw 5 dI pauVI nµ: 35

ieh swrI ‘vwr’ qW gurU rwmdws jI dI ilKI hoeI hY [ies ivc auhnW dI pauVI nµ: 34 dy nwl gurU Arjn swihb jI ny pauVI nµ: 35 Awpxy vloN drj kIqI hY [ieh pauVI sRI gurU gRMQ swihb ivc hor ikqy BI nhIN hY [so, ieh inrol pauVI nµ: 34 dy sMbMD ivc hI ilKI geI hY [pwTkW dI shUlq vwsqy auh dovyN pauVIAW nµ: 34 Aqy nµ: 35 iek`TIAW id`qIAW jWdIAW hn, qwik pwTk Awp iehnW dw fUMGw sMbMD vyK skx:

pauVI nµ: 34 (gurU rwmdws jI dI)

gur pUry kI dwiq, inq dyvY, cVY svweIAw] quis dyvY Awip dieAwlu, n CpY CpweIAw] ihrdy kvlu pRgwsu, aunmin ilv lweIAw] jy ko kry aus dI rIs, isr CweI pweIAw] nwnk ApiV koie n skeI, pUry siqgur kI vifAweIAw]34]

ies dy nwl A`gy pauVI nµ: 35 (gurU Arjn swihb dI)

pauVI m: 5] scu Kwxw, scu pYnxw, scu nwmu ADwru] guir pUrY mylwieAw pRBu dyvxhwru] Bwgu pUrw iqn@ jwigAw jipAw inrMkwru] swDU sMgiq ligAw qirAw sMswru] nwnk isPiq swlwh kir pRB kw jYkwru]35]

not:- ‘gur pUry kI dwiq’—auh ikhVI dwiq hY? ies dw ivsQwr nwl vyrvw gurU Arjn swihb vwlI pauVI nµ: 35 ivc hY [

ies ‘vwr’ dy nwl slok:

ies ‘vwr’ ivc ku`l 36 pauVIAW hn [ pauVI nµ: 1 Aqy 34 C`f ky bwkI 34 pauVIAW ivc hryk dy nwl do do Slok hn [iehnW dw joV . . = 68
pauVI nµ: 1 Aqy 34 dy nwl iqMn iqMn Slok hn; = 6
. . . . .ku`l Slok . . = 74

gur-ivAkqI Anuswr:

m: 1 dy=pauVI nµ: 6 qoN 15 qk; 10 pauVIAW [
hryk pauVI dy nwl do do Slok . . . . joV = 20
pauVI nµ: 1 dy nwl = 2
pauVI nµ: 2, 3, 16, 20, 21 dy nwl iek iek = 5
pauVI nµ: 17, 19 Aqy 22 dy nwl do do Slok . = 6
. . . . ———
. . . . joV . . . .= 33 Slok
m: 2 dy=pauVI nµ: 4, 5 dy nwl do do; . joV . . = 4
nµ: 1, 2, 3, 16, 20 dy nwl iek iek . . . . . = 5
. . . . ———
. . . . . . .joV . . . .= 9

m: 3 dy=pauVI nµ: 24, 25; do do Slok; joV . = 20
=27 qoN 33; nµ: 35
pauVI nµ: 21, 26, 34 dy nwl iek iek . . . . .= 3
. . . .———
. . . . . joV . . . . = 23
m: 4 dy=nµ: 18, 23 dy nwl dovyN; joV . . . . . .= 4
nµ: 34 dy nwl do = 2 . . . . = 6
m: 5 dy=pauVI nµ: 36 nwl dovyN . . . .= 21
nµ: 26 nwl iek = 74 . . . . = 3
. . ku`l joV . . . .= 33+9+23+3 =74

‘vwr’ dI pihlI Skl:

ieh ‘vwr’ pihlW isr& ‘pauVIAW’ dw sMgRih sI [kwiv-rcnW dy idRStI-kox qoN vyKo [hryk pauVI ivc pMj pMj qukW hn, qukW dw Awkwr qkrIbn ieko ijhw hY [

ijs gur-ivAkqI ny ‘vwr’ dy AMdrly srUp ƒ ieqny iDAwn nwl ie`k-sur iqAwr kIqw, ies ‘vwr’ dI hryk pauVI dy nwl Slok drj krn vyly BI auhnW pwsoN ausy iek-surqw dI hI Aws r`KI jw skdI sI [pr slokW dw Awkwr ieko ijhw nhIN hY, slokW dIAW qukW ieko ijqnIAW nhIN hn [

pauVI nµ: 26 dy nwl dUjw Slok gurU Arjn swihb dw hY [A^IrlI pauVI dy nwl dovyN Slok gurU Arjn swihb dy hn [jy gurU rwmdws jI AwpxI ilKI ‘vwr’ dI hryk pauVI dy nwl slok BI Awp hI drj krdy qW pauVI nµ: 26 dy nwl ieko slok drj nwh krdy, Aqy A^IrlI pauVI ƒ ^wlI nwh rihx dyNdy [

Asl g`l iehI hY ik pihlW ‘vwr’ isr& pauVIAW dw sMgRih sI [ hryk pauVI dy nwl slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy sn [ hryk gur-ivAkqI dy ilKy slokW dy sMgRih ivcoN lY ky [ auhnW sMgRihAW ivcoN ijhVy slok vD gey, auh sRI gurU gRMQ swihb dy A^Ir qy iek`Ty drj kr id`qy gey [ auhnW dw isrlyK hI ieh g`l prgt krdw hY—‘slok vwrW qy vDIk’ [

[illegible]

mhmw qy hsnw do rwjpUq srdwr sn; mhmw kWgVy dw rihx vwlw qy hsnw DOly dw [hsny ny clwkI nwl mhmy ƒ Akbr dy kol kYd krw id`qw; pr mhmy ny AwpxI bhwdrI dy kwrnwmy ivKw ky bwdSwh ƒ ^uS kr ilAw qy SwhI &Oj lY ky hsny qy Aw ciVHAw [ coKw icr dohIN iDrIN lVweI hoeI qy Aw^r mhmy dI ij`q hoeI [FwFIAW ny ies jMg dI vwr ilKI; iesy vwr dI sur qy gurU rwmdws swihb dI rcI hoeI

swrMg rwg dI vwr dy gwx dI ihdwieq hY [

aus vwr ivcoN nmUny leI hyT-ilKI pauVI hY:

mhmw hsnw rwjpUq rwie Bwry B`tI ] hsny by-eImwngI nwl mhmy Q`tI] ByV duhW dw m`icAw sr vgy sP`tI [mhmy pweI Pqh rx gl hsny G`tI ] bMn@ hsny ƒ C`ifAw js mhmy K`tI]

□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 1237}**

pd ArQ:- pwhU—mwieAw dI pwh [invlu—pSUAW dy pYrW ƒ mwrn vwlw jMdrw [qwku—bUhw [auGVY—KulHdw [Avr hiQ—iksy hor dy h`Q ivc [

ArQ:- (mnu`K dw) mn (mwno) koTw hY qy srIr (ies koTy dw) C`q hY, (mwieAw dI) pwh (ies mn-koTy ƒ) jMdrw (v`jw hoieAw) hY, (ies jMdry ƒ KolHx leI) guru kuMjI hY (Bwv, mn qoN mwieAw dw pRBwv gurU hI dUr kr skdw hY) [ hy nwnk! siqgurU qoN ibnw mn dw bUhw KulH nhIN skdw, qy iksy hor dy h`Q ivc (ies dI) kuMjI nhIN hY [1[

□□□□□ □ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□ □□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 1237}**

pd ArQ:- n BIjY—iB`jdw nhIN, pRsMn nhIN huMdw [ nwdI—nwd dI rwhIN, nwd vjwx nwl [ byid—vyd dI rwhIN, vyd pVHn nwl [ surqI—smwDI (lwx) nwl [ igAwnI—igAwn dIAW g`lW krn nwl [joig—jog-swDn nwl [roij—hr roz, sdw [rMig—rMg-qmwSy nwl [qIriQ—qIrQ auqy (nHwiqAW) [BivAY—nµgy BOx nwl [puMin—puMn krn nwl [suMin—suMn-AvsQw ivc, cu`p-cwp rih ky [ ByiV—ByV ivc, jMg ivc [ iBiV—iBV ky, lV ky [ sUr—sUrmy [ kyqy—keI bMdy [ hovih DUiV—im`tI ivc il`bVdy hn [ lyKw—ihswb, Aswfy cMgy mMdy hox dI prK [ lyKw ilKIAY—lyKw iliKAw jWdw hY, swfy cMgy mMdy hox dI prK kIqI jWdI hY [ mn kY Bwie—mn dI Bwvnw Anuswr, mn dI AvsQw Anuswr [ swcY nwie—s`cy nwm dI rwhIN, sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy nwm dI rwhIN [

ArQ:- rwg gwx nwl, nwd vjwx nwl jW vyd (Awidk Drm-pusqk) pVHn nwl prmwqmw pRsMn nhIN huMdw; nwh hI, smwDI lwieAW igAwn-crcw kIiqAw jW jog dw koeI swDn kIiqAW [nwh hI auh qRüTdw hY inq sog kIiqAW (ijvyN sRwvg sryvVy krdy hn); rUp, mwl-Dn qy rMg-qmwSy ivc ru`iJAW BI pRBU (jIv auqy) ^uS nhIN

huMdw; nwh hI auh iB`jdw hY qIrQ qy nHwiqAW jW nµgy BivAW [ dwn-puMn kIiqAW BI r`b rIJdw nhIN, qy bwhr (jMglW ivc) suMn-muMn bYiTAW BI nhIN psIjdw [

joDy lVweI ivc lV ky mrdy hn (ies qrHW BI) pRBU pRsMn nhIN huMdw, keI bMdy (suAwh Awidk ml ky) im`tI ivc il`bVdy hn (ies qrHW BI auh) ^uS nhIN huMdw [

hy nwnk! prmwqmw pRsMn huMdw hY jy aus sdw kwiem rihx vwly dy nwm ivc (juVIey), (ikauNik jIvW dy cMgy mMdy hox dI) prK mn dI Bwvnw Anuswr kIqI jWdI hY [2[

[illegible] **{[illegible] 1237}**

pd ArQ:- nv—nO ivAwkrx [iCA—Cy SwsqR [Kt—Cy vydWg (iSkSw, klp, ivAwkrx, CMd, inrukq, joiqS) [inis—rwq [Bwr ATwr—ATwrW prvW vwlw mhwBwrq gRMQ [iqin—aus ny [qoih—qyrw [ibhUx—s`Kxw [ mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [ nwiB—kml dI nwBI [ vsq—v`sidAW [bRhmY—bRhmw ny [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky, gurU dy d`sy rwh qy qur ky [

ArQ:- jo mnu`K (ieqnw ivdvwn hovy ik) nO ivAwkrxW, Cy SwsqRW qy Cy vydWg dI ivcwr kry (Bwv, iehnW pusqkW dy ArQ smJ ley), ATwrW prvW vwly mhwBwrq gRMQ ƒ idn rwq pVHdw rhy, aus ny BI (hy pRBU!) qyrw AMq nhIN pwieAw, (qyry) nwm qoN ibnw mn ivkwrW qoN ^lwsI pRwpq nhIN kr skdw [

kml dI nwBI ivc v`sdw bRhmw prmwqmw dy guxW dw AMdwzw nwh lw sikAw [ hy nwnk! gurU dy d`sy rwh auqy qur ky hI (pRBU dw) nwm (ismrn dw mhwqm) smiJAw jw skdw hY [3[

[illegible] **{[illegible] 1237}**

pd ArQ:- Awpy—Awp hI [ijin—ijs (inrMjn) ny [Awpu—Awpxy Awp ƒ [rcwieEnu—rcwieAw aus ny [isrijAnu—isrjy aus ny [ijn—ijnHW ƒ [sic—s`c ivc [inrMjn—(inr+AMjn) mwieAw-rihq [

ArQ:- mwieAw-rihq pRBU Awp hI (jgq dw mUl) hY ausny Awpxy Awp ƒ (jgq dy rUp ivc) prgt kIqw hY; ieh swrw hI jgq-qmwSw aus ny Awp hI ricAw hY [

mwieAw dy iqMn gux aus ny Awp hI bxwey hn (qy jgq ivc)

mwieAw dw moh (BI aus ny Awp hI) pRbl kIqw hY, (ies qRY-guxI mwieAw dy moh ivcoN isr&) auh (jIv) bcdy hn ijnHW ƒ siqgurU dI ikrpw nwl (pRBU dI) rzw im`TI l`gdI hY [

hy nwnk! sdw kwiem rihx vwlw pRBU (hr QW) mOjUd hY, qy swrI isRStI aus sdw-iQr ivc it`kI hoeI hY (Bwv, aus dy hukm dy AMdr rihMdI hY) [1[

[illegible] {[illegible] 1238}

pd ArQ:- vyk—vKo-vK [DMDY—DMDy ivc [Aglw—bhuqw (DMDw) [Awvih—(jIv jgq ivc) AwauNdy hn [ivcy—ivc hI, (nµgy Awaux qy nµgy jwx dy) ivcly ih`sy ivc hI, (Bwv, ieh jwxdy hoey BI ik jIv nµgy AwauNdy hn qy nµgy hI jWdy hn) [ nµgy—(Bwv,) ^wlI-h`Q [ivQwr—iKlwry [kweI—kyhVI? AgY—prlok ivc [

ArQ:- hy nwnk! pRBU Awp (jIvW ƒ) pYdw krdw hY qy Awp hI (iehnW ƒ) vKo vK (suBwau vwly) r`Kdw hY; (pr) sB jIvW dw Ksm iek (Awp) hI hY (ies vwsqy) iksy jIv ƒ BYVw nhIN AwiKAw jw skdw [

pRBU Awp hI sB jIvW dw Ksm hY, (Awp hI jIvW ƒ) DMDy ivc joV ky (Awp hI) vyK irhw hY; koeI jIv (mwieAw dy DMDy qoN) bicAw hoieAw nhIN, iksy ƒ QoVHw qy iksy ƒ bhuqw (DMDw aus ny cmoiVAw hoieAw) hY [

(jIv jgq ivc) ^wlI-h`Q AwauNdy hn qy ^wlI-h`Q (ieQoN) qur jWdy hn, ieh vyK ky BI (mwieAw dy) iKlwr iKlwrI jWdy hn [hy nwnk! (ieQoN jw ky) prlok ivc ikhVI kwr (krn ƒ) imlygI—(ies sMbMDI pRBU dw) hukm nhIN jwixAw jw skdw [1[

[illegible] {[illegible] 1238}

pd ArQ:- ijnis Qwip, ijnis Qwip—ijns ijns dy (srIr) bxw bxw ky, BWq BWq dy srIr rc rc ky [auQwpY—auKyVdw hY, nws krdw hY [eyqy —ieqny, keI iksmW dy [jyqy jIA—ijqny BI jIv hn, (Bwv, swry hI jIv) [AauDUqI—mMgqy [Awpy—Awp hI [iBiKAw—^Yr [lyKY—lyKy ivc, ihswb ivc (Bwv, igxy-imQy smy leI hY) [kwiequ—ikauN? kwhdy leI? kIcih—kIqy jwx [kIcih dwvy—m`lW m`llAW jwx [mUlu —jVH, q`q [mUlu miq—miq kw mUl [prvwxw—mMinAw-pRmMinAw [krxI—AmlI jIvn, kIqy hoey krm [qpwvsu—inAW,

inbyVw [

ArQ:- BWq BWq dy srIr bxw bxw ky pRBU Awp hI jIvW ƒ (jgq ivc) G`ldw hY qy (iPr ieQoN) lY jWdw hY; pRBU Awp hI pYdw krdw hY Awp hI nws krdw hY, ieh keI iksmW dy (jIvW dy) rUp Awp hI bxWdw hY [

ieh swry hI jIv (jo jgq ivc) qurdy iPrdy hn (ieh swry pRBU dy dr dy) mMgqy hn, pRBU Awp hI iehnW ƒ ^Yr pWdw hY [hryk jIv dw bolxw c`lxw igxy-imQy smy leI hY, kwhdy leI ieh m`lW m`llAW jw rhIAW hn? nwnk AwK ky suxWdw hY ik Akl dI mMnI-pRmMnI isry dI g`l iehI hY; BwvyN hor jo kuJ BI koeI AwKy (ipAw AwKy, Asl g`l ieh hY ik) hryk dy Awpxy kIqy krmW Anuswr inbyVw huMdw hY [2[

[illegible]
[illegible] **{[illegible] 1238}**

pd ArQ:- gurmuiK—auh mnu`K ijs dw mUMh gurU vl hY, gurU dy snmuiK mnu`K [clqu—qmwSw, Kyf, kOqk [prgtI AwieAw—pRgtwey hn [mMin—min, mn ivc [skiq—mwieAw (dw pRBwv) [BRmu—Btkxw [isv joiq—r`bI joiq [ poqY—^zwny ivc [ guru purKu—mhW purK siqgurU [ ijn kY poqY—ijnHW dy ^zwny ivc, ijnHW dy BwgW ivc [ puMnu—(ipClI kIqI) BilAweI, nyk kmweI, nykI [ shjy—Awqmk Afolqw ivc (it`k ky) [nwim—nwm ivc [

ArQ:- (pRBU dI jgq-rcnw ivc) koeI mnu`K gurU dy snmuK hY ieh kOqk BI aus (pRBU) ny (hI) rcwieAw hY (gurmuiK mnu`K ivc pRBU ny Awpxy) gux prgt kIqy hn, (ijnHW dI brkiq nwl auh gurmuiK) sdw siqgurU dI bwxI aucwrdw hY qy pRBU ƒ mn ivc vsweI r`Kdw hY, aus dy AMdr r`bI joiq jg pYNdI hY, (aus dy AMdroN) mwieAw (dw hnyrw) dUr ho jWdw hY qy Btkxw mu`k jWdI hY (Bwv, izMdgI dy rwh qy auh mwieAw dy hnyry ivc Tyfy nhIN KWdw) [

ijnHW dy BwgW ivc (ipClI kIqI) nyk kmweI hY (auhnW ƒ pRBU) mhW purK siqgurU imlw dyNdw hY; qy, hy nwnk! auh Awqmk Afolqw ivc it`k ky (pRBU ivc) imly rihMdy hn, pRBU dy nwm ivc itky rihMdy hn [2[

[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 1238}**

pd ArQ:- swh vxjwirAw—Swh (-pRBU) dy (G`ly hoey) vpwrI (jIv) [cly—(Swh pwsoN) qur pey (qy ieQy jgq ivc Awey) [iliKAw—(kIqy

krmW Anuswr m`Qy qy) iliKAw hoieAw (lyK) [ ilKy aupir—aus ilKy lyK Anuswr [ hukm hoie—pRBU dw hukm vrqdw hY [ vsqu—(nwm-rUp) v`Kr [vxjwreI—vxjwirAW ny, vpwrIAW ny [ieik—keI jIv [swbqu—pUrI dI pUrI [rwis—pUMjI, (suAwsW dI) pUMjI [lwey—vrq id`qI [

ArQ:- Swh (-pRBU) dy (G`ly hoey jo jo jIv-) vpwrI (Swh pwsoN) qur pYNdy hn (qy ieQy jgq ivc AwauNdy hn, auhnW ƒ pRBU auhnW dy kIqy krmW Anuswr m`Qy qy) iliKAw hoieAw lyK nwl dy ky qordw hY [aus ilKy lyK Anuswr pRBU dw hukm vrqdw hY qy nwm-rUp v`Kr sMBwl leIdw hY [ jo mnu`K nwm dw vxj krdy hn auhnW nwm-pdwrQ hwsl kr ilAw qy pRwpq kr ky p`ly bMnH ilAw [ keI (jIv-vpwrI ieQoN) n&w K`t ky jWdy hn, pr keI Asl rwis-pUMjI BI gvw jWdy hn (dohW iDrW ivcoN) G`t cIz iksy ny nhIN mMgI (Bwv, nwm-vpwrIAW ƒ 'nwm' bhuq ipAwrw l`gdw hY qy mwieAw-DwrI ƒ mwieAw) [iPr, iehnW ivcoN SwbwSy iks ny K`tI (imhr dI nzr iksy qy hoeI)?

imhr dI nzr, hy nwnk! auhnW qy hoeI ijnHW ny (suAwsW dI) swrI rwis-pUMjI (nwm dw vpwr krn ivc) lw id`qI [1[

[illegible] **{[illegible] 1237}**

pd ArQ:- juiV—juV ky, (ijMd srIr ƒ) iml ky; (Bwv, jnm lY ky) [juiV juiV—muV muV jnm lY ky [ivCuVy—(ijMd srIr nwloN) ivCuVdI hY, (Bwv, jIv mrdy hn) [ivCuiV—srIr nwloN v`K ho ky, mr ky [jIiv jIiv—keI vwrI jMm ky [AwgY pwCY—hux vwly jnm qoN pihlW qy ies qoN AgWh [gxq—igxqI, lyKw [sBu krxw—swrw jgq [ikrqu—ipCly kIqy krmW dw smUh [ikrqu kir—kIqy krmW Anuswr [mrIAY—jnm mrn dy gyV ivc pYNdw hY [ndir—(imhr dI) nzr krn vwlw pRBU [kir kir, kry kry—muV muV krI jw irhw hY [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [gurmuiK—gurU dy d`sy rwh auqy qurn vwlw mnu`K [

ArQ:- Awqmw qy srIr iek`Ty ho ky iv`CuV jWdy hn, iv`CuV ky iPr imldy hn, (Bwv,) jIv jMmdy hn mrdy hn, mrdy hn iPr jMmdy hn [ (ieh jMmx mrn dw islislw ieqnw lµmw huMdw hY ik jIv ies gyV ivc) keIAW dy ipau qy keIAW dy pu`qr bxdy hn, keI (vwrI) gurU qy cyly bxdy hn [ieh lyKw igixAw nhIN jw skdw ik jo kuJ AsI hux AYs vyly hW ies qoN pihlW Aswfw kIh jnm sI qy AgWh kIh hovygw [

pr ieh swrw jgq (-rcnw-rUp lyKw jo iliKAw jw irhw hY ieh jIvW dy) kIqy krmW Anuswr iliKAw jWdw hY, krqwr ieh Kyf ies qrHW KyfI jw irhw hY [mnmuK ies jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY qy gurmuiK ies ivcoN pwr lµG jWdw hY ikauNik, hy nwnk! imhr dw mwlk pRBU aus auqy imhr dI nzr krdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1238}

pd ArQ:- mnmuiK—auh mnu`K ijs dw mUMh Awpxy mn vl hY, jo Awpxy mn dy ip`Cy l`gdw hY, mn dw murId, Awp-hudrw mnu`K [dUjw Brmu—(pRBU ƒ C`f ky) hor pwsy dI Btkxw, hor pwsy dI ltk [dUjY—hor pwsy ny [loBwieAw—luBw ilAw, Brmw ilAw [kUVo—kUV hI [AwlwieAw—boldy hn [klqRü—iesqRI (sMsik®q ivc ieh l&z npuMsk ilMg (Neuter Gender) hY, purwxI pMjwbI ivc puilMg kr ky vriqAw igAw hY; vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) [hyqu—ihq [sbwieAw—swrw [dir—dr qy, bUhy qy [mwrIAih—mwrIdy hn, mwr KWdy hn [Brmih—Btkdy hn, Tyfy KWdy hn [

ArQ:- mn dy murId mnu`KW ƒ hor pwsy dI ltk l`g jWdI hY, auhnW ƒ hor pwsy ny Brmw ilAw huMdw hY, auh JUT qy T`gI kmWdy hn qy JUT hI (mUMhoN) boldy hn; (auhnW dy mn ivc) puqRW dw moh-ipAwr (v`sdw hY) (auhnW dy mn ivc) iesqRI (v`sdI) hY (qy ieh rsqw) inrol du`K dw (mUl) hY; (r`b vloN) Brm ivc pwey hoey (mnmuK) Tyfy KWdy hn, (mwno) jm dy bUhy qy b`Dy hoey ku`t Kw rhy hn [

hy nwnk! mn dy murId mnu`K (AwpxI) izMdgI AjweIN gvw lYNdy hn, pRBU ƒ eyvyN hI BwauNdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 1238}

pd ArQ:- qy—(bhu-vcn) auh mnu`K [ rqy—r`qy, rMgy hoey [AMimRqu—Amr krn vwlw jl, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [gur prswid—gurU dI ikrpw nwl [rMg isau—mOj nwl, suAwd nwl [Awid —mu`F qoN, Dur qoN [

ArQ:- (hy pRBU!) ijnHW mnu`KW ƒ qyry nwm dI soBw (krn dI suBwgqw) imlI hY auh mnu`K Awpxy mn ivc (qyry nwm dy rMg nwl) rMgy rihMdy hn [hy nwnk! (auhnW leI) iek nwm hI AMimRq hY hor iksy cIz ƒ auh AMimRq nhIN mMndy [

hy nwnk! (ieh nwm) AMimRq (hryk mnu`K dy) mn ivc hI hY, pr imldw hY gurU dI ikrpw nwl; ijnHW dy BwgW ivc DuroN iliKAw hoieAw hY; auhnW ny hI suAwd nwl pIqw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1239}

pd ArQ:- kIqw—pYdw kIqw hoieAw jIv [kry—jo pYdw krdw hY [soie—ausy ƒ [eykI—bwhrw—iek pRBU qoN ibnw [ijin—ijs (krqwr) ny [Awkwru—ieh id`sdw jgq [ij—ijhVw [sBsY—sBnW ƒ [AwDwru—Awsrw [sdIv—sdw hI (kwiem rihx vwlw) [ijsu BMfwru—ijs dw ^zwnw [pwrwvwru—pwrlw qy aurlw bMnw (pwr+Avwr) [

ArQ:- pYdw kIqy hoey jIv dI vifAweI krn dw kIh lwB? aus (pRBU) dI is&iq-swlwh kro jo (sB ƒ pYdw) krdw hY; (ikauNik) hy nwnk! aus iek pRBU qoN ibnw hor koeI dwqw nhIN hY [

ijs krqwr ny ieh swrw jgq bxwieAw hY aus dI vifAweI kro, aus iek dwqwr dy gux gwE jo hryk jIv ƒ Awsrw dyNdw hY [

hy nwnk! auh pRBU Awp sdw hI kwiem rihx vwlw hY, ausdw ^zwnw BI sdw BirAw rihMdw hY [aus ƒ v`fw AwKo, aus dI vifAweI kro, aus (dI vifAweI) dw AMq nhIN pY skdw, aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [2[

[illegible] {[illegible] 1239}

pd ArQ:- inDwnu—^zwnw [syivAY—jy syvIey, jy ismrIey [piq—ie`zq [ pMKyrU—pMCI [ nwmy—nwm ivc hI [ gurmuiK bwxI nwmu hY—gurmuK dI bwxI pRBU dw nwm hY, gurmuK nwm hI aucwrdw hY [ gurmuiK—gurU dy d`sy rwh auqy qurn vwlw mnu`K [ vis—v`s ivc [

ArQ:- prmwqmw dw nwm (swry suKW dw) ^zwnw hY, jy nwm ismrIey qW suK imldw hY [

mYN mwieAw-rihq pRBU dw nwm ismrW qy ie`zq nwl (Awpxy) Gr ivc jwvW—(gurmuK dI sdw iehI qWG huMdI hY) gurmuK sdw nwm hI aucwrdw hY qy nwm ƒ ihrdy ivc vsWdw hY [ (ijauN ijauN) gurU dI rwhIN (gurmuiK) nwm ismrdw hY, pMCI (vWg aufwrU ieh) miq (aus dy) v`s ivc Aw jWdI hY [

hy nwnk! (gurmuK auqy) pRBU Awp idAwl huMdw hY qy auh nwm

ivc hI ilv lweI r`Kdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1239}

pd ArQ:- iqsu isau—aus (pRBU) nwl (not:- l&z ‘ijsu’ ‘iqsu’ dw (u) keI sMbMDkW nwl itikAw rihMdw hY; ijvyN ieQy sMbMDk ‘isau’ nwl; pr keI sMbMDkW nwl ieh (u) lih jWdw hY; ijvyN, qIjI quk ivc ‘ijs kI’) [ij—jo [jwxu—AMqrjwmI [cIrI—ic`TI, prvwnw, hukm [ nw iPrY—moVI nhIN jw skdI [ prvwxu—mMinAw-pRmMinAw [ mIr—pwqSwh [ slwr—&Oj dy srdwr [ kwr—kMm [ hiQ—h`Q ivc, v`s ivc [krlw—rsqw, rwh [krlY—rwhy, rsqy qy [pwih—pY jWdy hn [

ArQ:- jo AMqrjwmI pRBU Awp hI (hryk dy idl dI) jwxdw hY aus dy A`gy bolxw Pbdw nhIN (Bwv, aus A`gy boilAw nhIN jw skdw), auh mMinAw pRmMinAw mwlk hY ikauNik aus dw hukm koeI moV nhIN skdw [pwqSwh mwlk qy &OjW dy srdwr sB ƒ aus dy hukm ivc qurnw pYNdw hY, (ies vwsqy) hy nwnk! auhI kMm cMgw (mMnxw cwhIdw) hY jo aus pRBU ƒ cMgw l`gdw hY [

iehnW jIvW dy v`s ivc kuJ nhIN ikauNik iehnW ny qW aus dy hukm ivc hI qurnw hY, (ijs vyly) mwlk dw hukm huMdw hY (ieh jIv) au~T ky rwhy pY jWdy hn [ijho ijhw hukm iliKAw hoieAw AwauNdw hY, (jIv) ausy qrHW hukm dI pwlxw krdy hn [hy nwnk! (aus mwlk dy) Byjy hoey (ieQy jgq ivc) Aw jWdy hn qy aus dy bulwey hoey (ieQoN) au~T ky qur pYNdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 1239}

pd ArQ:- bKsIAY—b^SI jWdI hY, b^SIS vjoN imldI hY [poqydwr—^zwncI [BMfwr—^zwny [jh BMfwrI hU—ijnHW (ihrdy-rUp) BMfwirAW ivcoN [inklih—prgt huMdy hn [qy—auh (ihrdy) [kIAih—kIqy jWdy hn [prvwxu—kbUl [ndir—imhr dI ingwh [nIswxu—JMfw [

ArQ:- auhI mnu`K Asl ^zwinAW dy mwlk hn, ijnHW ƒ pRBU dI is&iq-swlwh (pRBU dy dr qoN) b^SIS vjoN imlI hY; ijnHW ƒ pRBU (nwm dy ^zwny dI) kuMjI Awp dyNdw hY auhnW ƒ (is&iq-swlwh dy) ^zwinAW dy ^zwny iml jWdy hn [(iPr ies is&iq-swlwh dI brkiq nwl) ijnHW (ihrdy-rUp) ^zwinAW ivcoN (pRBU dy) gux inkldy hn auh (pRBU dy dr qy) kbUl kIqy jWdy hn [

hy nwnk! ijnHW dy pws pRBU dw nwm (-rUp) JMfw hY, auhnW auqy imhr dI ingwh huMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 1239}

pd ArQ:- inrMjnu—(inr+AMjn) mwieAw-rihq [inrmlw—ml-rihq, pivqR [suixAY—jy suxIey [mMin—min, mn ivc [jnu koeI—koeI (ivrlw) mnu`K [ ADwru—Awsrw [ nwmy—nwm ivc hI [ gurmuiK min qin—gurmuiK dy mn ivc qy qn ivc [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [riv rihAw—v`isAw rihMdw hY [

ArQ:- (pRBU dw) nwm mwieAw (dy pRBwv qoN) rihq hY qy pivqR hY, jy ieh nwm suxIey (Bwv, jy ies nwm ivc suriq joVIey) qy suriq joV joV ky mn ivc vsw leIey qW suK (pRwpq) huMdw hY; (pr) koeI ivrlw mnu`K (ies g`l ƒ) smJdw hY; (jo gurmuK ieh g`l smJ lYNdw hY aus ƒ) auh sdw kwiem rihx vwlw s`cw pRBU bYTidAW au~TidAW kdy BI Bu`ldw nhIN hY; (gurmuK) BgqW ƒ (Awqmk jIvn leI) nwm dw Awsrw ho jWdw hY, nwm ivc juiVAW hI auhnW ƒ suK (pRqIq) huMdw hY [

hy nwnk! gurmuK dy mn ivc qy qn ivc auh pRBU sdw v`isAw rihMdw hY [5[

[illegible] {[illegible] 1239}

pd ArQ:- nwnk—hy nwnk! qulIAih—qoly jWdy hn, quldy hn [qol qulIAih—qol qoly jWdy hn, qol pUry auqrdy hn [jIau—ijMd, Awpw [ipCY—ipCly Cwby ivc, q`kVI dy dUjy Cwby ivc [ bol—bcn, pRBU dI is&iq-swlwh dw bcn [ ieksu bol n pujih—is&iq-swlwh dy iek bcn nwl swvyN nhIN ho skdy [ pUry—pUrn pRBU ƒ [ pUrw kir—qol swvW kr ky [ vfw AwKxu—pRBU ƒ v`fw AwKxw, pRBU dI is&iq-swlwh krnI [Bwrw qolu—vzndwr SY [kMfY—kMfy auqy [pwie—pw ky, r`K ky [ dyie pujwie—pUrw kr ivKWdw hY, Gr pUrw kr dyNdw hY [ Dwqu—dOV-B`j [AMDI Dwqu—AMinHAW vwlI dOV-B`j [khwiein—AKvwauNdy hn [Awpu—Awpxy Awp ƒ [kih kih khxu—AwK AwK ky AwKxw, muV muV AwKxw [

ArQ:- hy nwnk! jy q`kVI dy dUjy Cwby ivc ijMd r`K dyeIey qW qol swvyN auqrdy hn (Bwv, mnu`Kw jIvn dI pRvwngI dw ie`ko hI mwp hY ik Awpw-Bwv vwirAw jwey); jy mnu`K (pRBU dI is&iq-swlwh dI

rwhIN mnu`Kw jIvn dI pRvwngI vwly qol nwl Awpxy Awp ƒ) swvW kr ky (pRBU ƒ) iml pey qW is&iq-swlwh dy Sbd nwl (hor koeI au~dm) swvyN nhIN ho skdy [ pRBU dI is&iq-swlwh vzndwr SY hY (ijs nwl ijMd vwlw Cwbw pRvwngI vwly qol nwl swvW ho jWdw hY), (is&iq-swlwh qoN ibnw) hor m`qW hOlIAW qy hor bcn BI hOly hn (iehnW dI mdd nwl ijMd vwlw Cwbw pUrw nhIN auqr skdw) (BIw koeI) suinAwrw qoly mwsy r`qkW pw ky DrqI pwxI qy prbqW dy Bwr ƒ (Coty ijhy) qrwzU ivc ikvyN qol skdw hY? (iehI hwl hor m`qW qy g`lW dw smJo, jo, mwno, qoly mwsy qy r`qkW hI hn); (pr) hy nwnk! jy (suinAwry ƒ) pu`CIey qW (g`lW nwl) Gr pUrw kr dyNdw hY [

(AMnHy mUrK lok pRBU dI is&iq-swlwh C`f ky) Awpxy Awp ƒ v`fw AKvwauNdy hn, qy muV muV (Awpxy Awp ƒ cMgw) AwKxw mUrK AMinHAW dI AMinHAW vwlI dOV-B`j hY (Bwv, Tyfy Kw ky s`tW hI lvwauNdy hn) [1[

[illegible] **{[illegible] 1239}**

pd ArQ:- AwKix AauKw sunix AauKw—AwKix sunix AauKw, (pRBU dw srUp) iksy qrHW BI ibAwn krnw muSikl hY [AwiK n jwpI AwiK—AwiK AwiK n jwpI [n jwpI—jwpdw nhIN, AnuBv nhIN huMdw, smJ ivc nhIN AwauNdw [AwiK AwiK—muV muV ibAwn kr ky BI [ieik—keI jIv [AwiK AwKih—AwK ky AwKdy hn, muV muV ibAwn krdy hn [BwKih—aucwrdy hn [ArD—hyTW [aurD—auqWh [ArD aurD—hyTW auqWh ho ky, bVI imhnq nwl [ikhu—kuJ, koeI (pMjI-q`qI) srUp [ n jwpY—nhIN id`sdw [siB—swry [AauGt—AOKy [Gt—QW [Qwip—Qwp ky, bxw ky [(not:- pihlI qy pMjvIN quk dw hU-b-hU ie`ko hI Bwv hY; ‘AwiK n jwpI AwiK’=‘AwiK n jwpY AwiK’, ‘jwpI’=‘jwpY; ‘AwKix AauKw sunix AauKw’=‘AwKix AauKw’) [

ArQ:- (prmwqmw dw srUp) iksy qrHW BI ibAwn krnw AOKw hY, muV muV ibAwn krn nwl BI smJ ivc nhIN AwauNdw [keI lok bVI imhnq nwl idn rwq (l`g ky) (pRBU dw srUp) muV muV ibAwn krdy hn (qy srUp d`sx vwlw) l&z boldy hn; pr jy koeI (pMj-q`qI) srUp hovy, qW id`sy BI, aus dw qW nwh koeI rUp jwpdw hY nwh koeI jwiq id`sdI hY [

hy nwnk! AOKy sOKy QW (hryk iksm dy BWfy) Awp rc ky pRBU Awp hI (jgq dy) swry sb`b bxwauNdw hY; aus dw srUp ibAwn krnw AOKw hY, muV muV ibAwn krn nwl BI smJ ivc nhIN AwauNdw [2[

{ 1240}

pd ArQ:- nwie—(AiDkrx kwrk, iek-vcn) [nwie suixAY—(pUrb pUrn kwrdMqk Locative Absolute) jy nwm suxIey, jy nwm ivc suriq joVIey [rhsIAY—iKV jWdw hY [nwmy—nwm ivc hI [(not:- l&z ‘nwie’ Aqy ‘nwau’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY; l&z ‘nwau’ qoN l&z ‘nwie’ AiDkrx kwrk iek-vcn hY) [giq—au~cI Awqmk AvsQw [

ArQ:- hy (pRBU dy) nwm ivc suriq joVI r`KIey qW mn iKV jWdw hY, nwm ivc (juiVAW AMdr) SWqI pYdw huMdI hY [ jy nwm ivc iDAwn l`g jwey qW mn (mwieAw vloN) r`j jWdw hY qy swry du`K dUr ho jWdy hn; jy pRBU dw nwm suxdy rhIey qW (mn ivc) nwm (jpx dw cwau) pYdw ho jWdw hY, nwm (ismrn) ivc hI vifAweI (pRqIq huMdI) hY [

gurmuK mnu`K nwm (ismrn) ivc hI au~cI kul vwlI ie`zq smJdw hY, nwm ismirAW hI au~cI Awqmk AvsQw hwsl krdw hY; hy nwnk! gurmuK (sdw) nwm ismrdw hY qy (nwm ivc hI) ilv lweI r`Kdw hY [6[

{ 1240}

pd ArQ:- rwgˆØI—rwg (gwvx) dI rwhIN [vydˆØI—vyd (Awidk Drm-pusqkW pVHn) dI rwhIN [BydI—BydW dI rwhIN [kI BydI—kI BydIN, dy BydW dI rwhIN [cMd sUrj kI BydI—cMdRmw Aqy sUrj dy vK-vK mMny hoey piv`qr idhwiVAW (smy vK vK iksm dI pUjw) dI rwhIN [ AMnI—AMMn (C`f dyx) nwl, vrq r`Kx nwl [ nweI—(qIrQW auqy) nHwvx nwl [ virHAY—vrHn nwl [ DrqI—DrqI (dw rtn krn) nwl jW gu&w Awidk bxwx nwl [ pwxI—pwxI (ivc Klo ky qp krn) nwl [ paux —hvw, suAws [ pauxY mwih smwxI—suAwsW ivc lIn hox nwl, pRwxwXwm kIiqAW, suAwsW ƒ rokx dy A`iBAws nwl [inguirAw—auhnW mnu`KW ivc jo gurU dy d`sy rsqy auqy nhIN qurdy [muih PyirAY—jy (gurU vloN) mUMh PyrI r`KIey [ jUTw—(inMdw Awidk nwl) Apiv`qr [1[

ArQ:- hy nwnk! ijhVy mnu`K gurU dy d`sy rwh auqy nhIN qurdy, (auhnW dy AMdr Awqmk jIvn au~cw krn vwlw) koeI gux nhIN (vDdw-PuldW) [jy gurU vloN mUMh moVI r`KIey, qW mUMh (inMdw Awidk krn dI gMdI vwdI dI mYl nwl) Apiv`qr hoieAw rihMdw hY [

(hy BweI! rwgW dw gwien mnu`K dy AMdr keI hulwry pYdw krdw hY, pr mnu`K dy AMdr it`kI hoeI inMdw krn dI vwdI dI) ieh mYl rwgW (dy gwien) nwl BI dUr nhIN huMdI, vyd (Awidk Drm-pusqkW dy pwT) nwl BI nhIN (DupdI) [ m`isAw, sMgRWd, pUrnmwSI Awidk) cMdRmw Aqy sUrj dy vK-vK mMny hoey piv`qr idhwiVAW (smyN vK-vK iksm dI kIqI pUjw) dI rwhINM (mnu`K dy AMdr itkI inMdw Awidk dI) ieh mYl sw& nhIN huMdI [hy BweI! AMn (dw iqAwg krn) nwl (qIrQW dy) ieSnwn krn nwl BI ieh mYl nhIN jWdI [(ieMdr dyvqy dI pUjw nwl BI) ieh AMdrlI mYl dUr nhIN huMdI BwvyN (ieh mMinAw jw irhw hY ik aus dyvqy dI rwhIN) sB QweIN mINh pYNdw hY (qy DrqI Aqy bnspqI Awidk dI bwhrlI mYl Dup jWdI hY) [

(hy BweI! rmqy swDU bx ky) DrqI dw rtn kIiqAW, DrqI ivc gu&w bxw ky bYiTAW jW pwxI (ivc Klo ky qpW dI) rwhIN BI ieh mYl nhIN DupdI, Aqy, hy BweI! pRwxwXwm kIiqAW (smwDIAW lwieAW) BI (mnu`K dy AMdr itkI hoeI inMdw Awidk krn dI) ieh mYl dUr nhIN huMdI [1[

[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 1240}**

pd ArQ:- jy koie—jy koeI mnu`K [ Bir jwxY—culI BrnI jwxdw hovy, culI Brn dI smJ hovy [ surqw—ivdvwn mnu`K [igAwn—ivcwr [jqu—mn ƒ kwm-vwsnw vloN rokxw [igrhI—igRhsqI [squ—au~cw Awcrn [dwnu—syvw [inAwv—iensw& [pwxI—pwxI nwl [DopeI—Dupdw [muiK—mUMh nwl [iqK—iqRh, ipAws [jgq kw ipqw—swrI rcnw dw mUl-kwrn [sBu—swry jgq ƒ [Kwie—nws krdw hY; prlO dw kwrn bxdw hY [

ArQ:- hy nwnk! (inrw pwxI nwl culIAW kIiqAW Awqmk jIvn ivc su`c nhIN Aw skdI, pr) jy koeI mnu`K (s`cI culI) BrnI jwx ley qW su`cIAW culIAW ieh hn—ivdvwn vwsqy culI ivcwr dI hY (Bwv, ivdvwn dI iv`dvqw pivqR hY jy aus dy AMdr ivcwr BI hY) jogI dw kwm-vwSnw qoN bcy rihxw jogI leI pivqR culI hY, bRwhmx leI culI sMqoK hY qy igRhsqI leI culI hY au~cw Awcrn Aqy syvw [rwjy vwsqy iensw& culI hY [

pwxI nwl (culI kIiqAW) mn nhIN Dup skdw, (hW) mUMh nwl pwxI pIiqAW iqRh imt jWdI hY; (pr pwxI dI culI nwl pivqRqw Awaux dy QW qW sgoN sUqk dw Brm pYdw hoxw cwhIdw hY ikauNik) pwxI qoN swrw sMswr pYdw huMdw hY qy pwxI hI swry jgq ƒ nws krdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1240}

pd ArQ:- isiD iriD—krwmwqI qwkqW [nau iniD—nO ^zwny (Bwv, jgq dy swry pdwrQ) [mn icMidAw—mn dw icqivAw hoieAw [kvlw —mwieAw [shju—Afol AvsQw, Awqmk Afolqw [

ArQ:- pRBU dy nwm ivc suriq joVI r`KIey qW swrIAW krwmwqI qwkqW ip`Cy l`gIAW iPrdIAW hn (suqy hI pRwpq ho jWdIAW hn); jgq dy swry pdwrQ hwsl ho jWdy hn, jo kuJ mn icqvdw hY iml jWdw hY; (mn ivc) sMqoK pYdw ho jWdw hY, mwieAw (BI) syvw krn l`g pYNdI hY; auh AvsQw pYdw ho jWdI hY ij`Qy mn foldw nhIN, qy ies Afol AvsQw ivc (A`pV ky) suK pRwpq ho jWdw hY [

pr, hy nwnk! gurU dI miq ilAW hI nwm imldw hY, (qy gurU dy rwh qy qurn vwlw mnu`K sdw pRBU dy) gux gWdw hY [7[

[illegible] {[illegible] 1240}

pd ArQ:- duiK—du`K ivc [ vrqxu—vrqxw, kwr-ivhwr [ sMswir—sMswr ivc [ AgY—A`gy A`gy, swhmxy, ijauN ijauN idn guzrdy hn [ piV@—pVH ky [ krih pukwr—pukwr krdy hn, ivlkdy hn [ hirAw—hrw, SWqI vwlw [ AgI—A`gW nwl [mwrIAih—mwrIdy hn [

ArQ:- jIv dw jnm du`K ivc qy mOq BI du`K ivc hI huMdI hY (Bwv, jnm qoN mrn qk swrI aumr jIv du`K ivc hI PisAw rihMdw hY) du`K ivc (gRisAw hoieAw hI) jgq ivc swrw kwr-ivhwr krdw hY [(iv`idAw) pVH pVH ky BI (jIv) ivlkdy hI hn, (jo kuJ) swhmxy (pRwpq huMdw hY aus ƒ) du`K hI du`K ikhw jw skdw hY [ (jIv dy BwgW ƒ) du`KW dIAW (mwno) pMfW KulHIAW hoeIAW hn, (ies dy iksy BI au~dm ivcoN) koeI suK nhIN inkldw; (swrI aumr) du`KW ivc ijMd swVdw rihMdw hY (Aw^r) du`KW dw mwirAw hoieAw roNdw hI (ieQoN) qur pYNdw hY [

hy nwnk! jy pRBU dI is&iq-swlwh ivc rMgy jweIey qW mn qn hry ho jWdy hn [jIv du`KW dy swiVAW nwl (Awqmk mOq) mrdy hn, pr iPr ies dw ielwj BI du`K hI hY [(svyry mMjy qy suK ivc su`qw rhy qW ieh du`K bx jWdw hY; pr jy svyry auiT bwhir jw ky ksrq Awidk kSt auTwey qW auh du`K suKdweI bxdw hY) [

[illegible] {[illegible] 1240}

pd ArQ:- nwnk—hy nwnk! dunIAw rMgu—dunIAw dw Awnµd [Bsu—suAwh [BsU hU Bsu—inrI B`s hI B`s [Kyh—suAwh [dyh—srIr [BsU BirAw—suAwh nwl il`biVAw hoieAw [jwie—jWdw hY [AgY—prlok ivc, mrn ipCoN [lyKY mMigAY—(pUrb pUrn kwrdMqk, Locative Absolute) jdoN kIqy krmW dw lyKw mMgIdw hY [hor dsUxI—hor ds-guxI (suAwh) [pwie—lYNdw hY [

ArQ:- hy nwnk! dunIAw dw rMg-qmwSw suAwh (dy brwbr) hY, inrI suAwh hI suAwh hY, inrI Kyh hI Kyh hY [(iehnW rMg-qmwiSAW ivc l`g ky jIv, mwno,) Kyh hI Kyh kmWdw hY, (ijauN ijauN ieh Kyh iek`TI krdw hY iqauN iqauN) ies dw srIr (ivkwrW dI) Kyh nwl hI hor hor il`bVdw hY [

(mrn qy) jdoN ijMd (srIr) ivcoN v`KrI kIqI jWdI hY, qW ieh ijMd (ivkwrW dI) suAwh nwl hI il`bVI hoeI (ieQoN) jWdI hY, qy prlok ivc jdoN kIqy krmW dw lyKw huMdw hY (qdoN) hor ds-guxI vDIk suAwh (Bwv, SrimMdgI) ies ƒ imldI hY [2[

[illegible] {[illegible] 1240}

pd ArQ:- suic—pivqRqw [sMjmo—ieMidRAW ƒ cMgI qrHW v`s ivc ilAwauxw [ Git—ihrdy ivc [ Awpu—Awpxy Awp ƒ [ lwhw—lwB [ swcu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [ gurmuiK—gurU dy d`sy rwh auqy qurn vwlw mnu`K [

ArQ:- jy nwm ivc suriq joVI r`KIey qW pivqRqw pRwpq huMdI hY, mn ƒ v`s krn dI smr`Qw Aw jWdI hY, jm (BI, Bwv, mOq dw fr) nyVy nhIN Fu`kdw; ihrdy ivc (pRBU dI joiq dw) cwnx ho jWdw hY (qy Awqmk jIvn dI sUJ vloN) hnyrw dUr ho jWdw hY; Awpxy Asly ƒ smJ leIdw hY qy pRBU dw nwm (jo mnu`Kw jIvn dw Asl) lwB (hY) K`t leIdw hY; swry pwp nws ho jWdy hn, pivqR s`cw pRBU iml pYNdw hY [

hy nwnk! jy nwm ivc iDAwn joVIey qW m`Qy iKVy rihMdy hn [ pr ieh nwm auhI mnu`K ismr skdw hY jo gurU dy d`sy rwh auqy qurdw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1241}

pd ArQ:- Gir—Gr ivc [nwrwiexu—Twkur dI mUrqI [sBw nwil—hor mUrqIAW smyq [nwvwil—nHvwl ky, ieSnwn krw ky [kuMgU—kysr

[mwxUAw—mnu`KW qoN [ AMDI kMmI—AMnHy kMmW ivc, AigAwnqw dy kMmW ivc, ijnHW kMmW dy krn nwl mnu`K dI miq hnyry ivc hI rihMdI hY [AMD—AigAwnqw, hnyrw [sjwie—dMf [n dyie—nhIN dyNdw [rKY—bcWdw [JgVw—ryVkw, lµmw gyV [sQY—sBw ivc [

ArQ:- (bRwhmx Awpxy) Gr ivc bhuq swrIAW mUrqIAW smyq TwkrW dI mUrqI AsQwpn krdw hY, aus dI pUjw krdw hY, aus ƒ ieSnwn krWdw hY; kysr cMdn qy Pu`l (aus mUrqI dy A`gy) Byt Drdw hY, aus dy pYrW auqy isr r`K r`K ky aus ƒ pRsMn krn dw jqn krdw hY; (pr rotI k`pVw hor) mnu`KW qoN mMg mMg ky KWdw qy pihndw hY [

AigAwnqw vwly kMm kIiqAW (iehI) szw imldI hY ik hor AigAwnqw vDdI jwey, (mUrK ieh nhIN jwxdw ik ieh mUrqI) nwh Bu`Ky ƒ kuJ dy skdI hY nwh (Bu`K-mrdy ƒ) mrnoN bcw skdI hY [(iPr BI mUrqI-pUjk) AigAwnIAW dI sBw ivc AigAwnqw vwlw ieh lµmw gyV quirAw hI jWdw hY (Bwv, iPr BI lok A`KW mIt ky pRBU ƒ C`f ky mUrqI-pUjw krdy hI jw rhy hn) [1[

[illegible] {[illegible] 1241}

pd ArQ:- surqI—ibRqI dw joVnw [suiD—sUJ, cMgI Akl [Amr—hukm [Kwn—Kwxy [mwxs—mnu`K [ dyv—dyvqy [ purIAw—DrqIAW [ KMf—bRhmMf dy ih`sy [jIA jhwn—jgq dy jIA-jMq [hukim—hukm ivc [klwm—(hukm dI) klm [krmI—(jIvW dy) krmW Anuswr [vhY—c`ldI hY [ sic nwie—s`cy nwm dI rwhIN, s`cy nwm ivc juiVAW [dIbwnu—kcihrI [

ArQ:- jog-mq Anuswr ibRqI joVnI; vyd purwn (AwidkW dy pwT); qp swDxy; (BjnW dy) gIq qy (auhnW dIAW) ivcwrW; au~cI bu`D qy cMgI Akl; qIrQ-AsQwn (AwidkW dy ieSnwn); pwiqSwhIAW qy hkUmqW; ^uSIAW qy (cMgy) Kwxy; mnu`K qy dyvqy; jog dIAW smwDIAW; DrqIAW dy mMfl qy ih`sy; swry jgq dy jIAw-jMq—iehnW sBnW ƒ prmwqmw Awpxy hukm ivc qordw hY, pr aus dy hukm dI klm jIvW dy kIqy krmW Anuswr vgdI hY [hy nwnk! auh pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY, aus dw drbwr sdw-iQr rihx vwlw hY, aus dy nwm ivc juiVAW aus dI pRwpqI huMdI hY [(Bwv, keI jIv jog dI rwhIN suriq joVdy hn, keI vyd purwnW dy pwT krdy hn, koeI qp swDdy hn, koeI Bjn gwauNdy hn, koeI igAwn crcw krdy hn, koeI

au~cIAW AklW duVWdy hn, koeI qIrQW qy ieSnwn kr rhy hn, koeI pwqSwh bx ky hkUmqW kr rhy hn, koeI mOjW mwx rhy hn, koeI vDIAw Kwxy Kw rhy hn, koeI mnu`K hn, koeI dyvqy, koeI smwDIAW lw rhy hn—swry jgq dy jIA-jMq vKo-vK Awhry l`gy hoey hn [ieh jo kuJ ho irhw hY, pRBU dy hukm ivc ho irhw hY, pr jIvW dI ieh vKo-vK iksm dI rucI auhnW dy Awpo Awpxy kIqy krmW Anuswr hY, Pl pRBU dI rzw ivc iml irhw hY) [2[

[illegible] {[illegible] 1241}

pd ArQ:- nwie mMinAY—(pUrb pUrn kwrdMqk, Locative Absolute) jy nwm mMn leIey, jy ieh mMn leIey ik nwm ismrnw izMdgI dw Asl mnorQ hY, jy mn nwm ivc pqIj jwey, jy mn nwm ivc ig`J jwey [ giq —au~cI Awqmk AvsQw [ piq—ie`zq [Bvjlu—sMswr-smuMdr [ibGnu—rukwvt [pMQu—(izMdgI dw Asl) rsqw [prgtw—pRq`K [ loeI—cwnx, Awqmk jIvn dI sUJ [ siqguir imilAY—(pUrb pUrn kwrdMqk) jy gurU iml pey [ nwau mMnIAY—nwm ƒ mMn leIdw hY, ieh mMn leIdw hY ik nwm ismrnw izMdgI dw ‘prgt pMQ’ hY [ ijn@ —(A`Kr ‘n’ dy hyT A`Dw ‘h’ hY) [soeI—auh pRBU [

ArQ:- jy mn nwm ismrn ivc ig`J jwey qW (mn ivc) suK pYdw huMdw hY, nwm ivc (ig`iJAW) hI au~cI Awqmk AvsQw bxdI hY; ie`zq imldI hY qy ihrdy ivc auh pRBU (Aw v`sdw hY); sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY, qy (izMdgI dy rwh ivc) koeI rok nhIN pYNdI; jIvn dw rsqw pRq`K sw& id`sx l`g pYNdw hY ikauNik nwm ivc swrw cwnx hY (Awqmk jIvn dI sUJ hY) [

(pr) hy nwnk! jy siqgurU imly qW hI nwm-ismrn (izMdgI dw (‘prgt pMQ’) mMinAw jw skdw hY (qy ieh dwiq auhnW ƒ imldI hY) ijnHW ƒ auh pRBU Awp dyNdw hY [9[

[illegible] {[illegible] 1241}

pd ArQ:- isir—isr-prny ho ky [iek pYir—iek pYr dy Bwr Klo ky [iDAwey—iDAwn Dry [pauxu mwir—paux ƒ rol ky, pRwxwXwm kr ky [min—mn ivc [muMfI—DOx [qly—hyT [itk itkY—tyk itkdw hY, tyk bxWdw hY [joru—qwx [iks no khIAY—iksy ƒ ikhw nhIN jw skdw [rhwey—r`Kdw hY [ Awpu—Awpxy Awp ƒ [ hukim AwpxY—Awpxy hukm ivc [ gxyie—smJx l`g pYNdw hY [

ArQ:- jy koeI mnu`K isr-prny ho ky swrIAW DrqIAW qy DrqI dy swry ih`isAW qy iPry; jy iek pYr dy Bwr Klo ky iDAwn Dry; jy pRwx rok ky mn ivc jp kry; jy Awpxw isr DOx dy hyT r`Ky (Bwv, jy SIrS-Awsx kr ky isr-Bwr KVw rhy)—(qW BI iehnW ivcoN) iks swDn auqy auh tyk r`Kdw hY? iks au~dm ƒ auh Awpxw qwx bxWdw hY? (Bwv, ieh hryk tyk qu`C hY, iehnW dw Awsrw kmzor hY) [

hy nwnk! ieh g`l khI nhIN jw skdI ik krqwr iks ƒ mwx b^Sdw hY [ (pRBU sB jIvW ƒ) Awpxy hukm ivc qordw hY, pr mUrK Awpxy Awp ƒ (v`fw) smJx l`g pYNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1241}

pd ArQ:- koit koit—kRoVW vwrI [kotI hU koit koit—kRoVW vwrI qoN BI kRoVW vwrI vDIk [AwKW—jy mYN AwKW [AwKUM—mUMh nwl [khix—AwKx ivc [qoit—Gwt [n TwkIAw—nwh mYN ruikAw rhW [joiq—s`iqAw [ eyvf joiq—ieqnI s`iqAw [rKih—qUM pw dyvyN [cisAhu—iek csy qoN [cisAhu cuK ibMd—iek csy qoN BI bhuq G`t dy brwbr [ aupir—vDIk [ dosu—Bu`l, ZlqI [

ArQ:- jy mYN kRoVW kRoVW vwr AwKW ik prmwqmw s`c-mu`c hY, jy mYN kRoVW vwrI qoN BI kRoVW vwrI vDIk (iehI g`l) AwKW; jy mYN iehI g`l sdw hI Awpxy mUMh nwl AwKdw rhW, myry AwKx ivc qRot nwh Awvy; (hy pRBU!) jy qUM myry ivc ieqnI s`iqAw pw dyvyN ik mYN AwKdw AwKdw nwh hI Q`kW qy nwh hI iksy dw roikAW rukW, qW BI, hy nwnk! (AwK—) ieh swrw jqn qyrI rqw Br is&iq dy hI brwbr huMdw hY; jy mYN AwKW ik eydUM vDIk is&iq mYN kIqI hY qW (ieh myrI) Bu`l hY [2[

[illegible] {[illegible] 1241}

pd ArQ:- kulu—^wndwn [auDrY—(Bvjl qoN) bc inkldw hY [sbwieAw—swrw [rsn—jIB [rswieAw—rsw ilAw hY, iek-rs kr ilAw hY [nwim—nwm ivc [

ArQ:- jy mn nwm ismrn ivc ig`J jwey qW (Ajyhy mnu`K dI) swrI kul swrw prvwr (Bvjl ivcoN) bc jWdw hY [nwm ivc mn pqIijAW ijnHW bMidAW ny nwm ƒ ihrdy ivc vsw ilAw hY auhnW dI swrI sMgiq (sMswr-smuMdr qoN) pwr auqr jWdI hY [nwm ivc ig`J ky ijnHW ny jIB ƒ nwm nwl iek-rs kr ilAw auh nwm sux ky (mwieAw dy pRBwv

qoN) bc jWdy hn [nwm ivc ig`J ky ijnHW ny nwm ivc mn joV ilAw auhnW dy du`K dUr ho jWdy hn auhnW dI (mwieAw vwlI) Bu`K imt jWdI hY [

pr, hy nwnk! auhI bMdy nwm ismrdy hn ijnHW ƒ pRBU siqgurU imlWdw hY [10[

[illegible] {[illegible] 1241}

pd ArQ:- idh—idn [iQqI—cMd dy vDw Gtw nwl igxy jwx vwly mhIinAW dIAW qwrI^W [vwr—h&qy dy idnW dy nwm [mwh—mhIny [Drq^ØI—DrqIAW [loA loA—hryk lok (14 lokW) dy [Awkwr—srUp, srIr, jIA-jMq [kyqVw—kyfw v`fw? kih n skIjY—ibAwn nhIN kIqI jw skdI [ kwr—pRBU dI rcnw [ iqRxu—iqRx ijqnw, rqw Br BI [ bpuVI gvwr—ivcwry gMvwrW ny [ AwiK AwiK AwKih—byAMq vwrI AwKdy hn [ Qkih—Q`k jWdy hn [bpuVI—bpuVIN, ivcwirAW ny [nwnku khY—nwnk AwKdw hY [

ArQ:- rwqW, idhwVy, iQ`qW, vwr, ru`qW, mhIny; DrqIAW qy DrqIAW auqy pYdw hoey swry pdwrQ, hvw, pwxI, A`g, DrqI dy hyTly pwsy (dy pdwrQ); DrqIAW dy mMfl, bRhmMf dy byAMq ih`sy, hryk lok dy (byAMq iksmW dy) jIA-jMq—ieh swrI rcnw (kyfI ku hY) ibAwn nhIN kIqI jw skdI, (ies rcnw ƒ bxwx vwly pRBU dw) hukm ikqnw v`fw hY—ieh BI pqw nhIN l`g skdw [

prmwqmw dIAW is&qW dw ivcwr kr ky lok muV muV byAMq vwrI (aus dIAW vifAweIAW) ibAwn krdy hn qy (ibAwn kr ky) Q`k jWdy hn; pr, nwnk AwKdw hY, ivcwry gMvwrW ny pRBU dw rqw Br BI AMq nhIN l`Bw [1[

[illegible] {[illegible] 1242}

pd ArQ:- AK^ØI prxY—A`KW dy Bwr [ sBu Awkwru—swrw jgq [ mwxsW—mnu`KW ƒ [krih Avqwr—jMmdy hn, bxdy hn [joD—sUrmy [suxI—mYN suxW [drbwru—pRBU dI hzUrI [sic nwie—s`cy nwm dy rwhIN, nwm ismrn nwl [ BY ivxu—fr-rihq [ swru—jgq dw mUl [ kcu ipcu—k`cw-ip`lw [AMDu bIcwru—AMinHAW vwlw AMdwzw; AMinHAW vwlw ttOlw [krmI—pRBU dI imhr nwl [ndir—imhr dI nzr nwl [

ArQ:- jy mYN A`KW dy Bwr ho ky iPrW qy swrw jgq (iPr ky) vyK lvW; jy mYN igAwnvwn pMifqW ƒ vydW dy fUMGy Byq pu`C lvW; jy mYN dyviqAW ƒ jw pu`CW, auhnW mnu`KW ƒ jw ky pu`CW jo bVy bVy sUrmy bxdy hn; jy smwDI lwx vwly pu`gy hoey jogIAW dIAW swrIAW m`qW jw suxW ik pRBU dw drbwr mYN ikvyN jw ky vyKW —(iehnW swry au~dmW dy) swhmxy (ie`ko hI suc`jI miq hY ik) sdw kwiem rihx vwlw pRBU, jo inrBau hY ijs ƒ iksy dw fr nhIN qy jo swry jgq dw mUl hY, ismrn dI rwhIN hI imldw hY; (ismrn qoN ibnw) hor swrIAW m`qW k`cIAW hn, hor swry au~dm k`cy-ip`ly hn (ismrn qoN KuMJy hoey) AMinHAW dy AMnHy ttOly hI hn [

hy nwnk! ieh ismrn pRBU dI imhr nwl imldw hY, pRBU AwpxI imhr dI nzr nwl hI pwr lµGWdw hY [2[

[illegible]

{[illegible] 1242}

pd ArQ:- durmiq—BYVI miq [prgtI AwieAw—prgt ho pYNdI hY [nwie mMinAY, nwau aupjY—(vyKo pauVI nµ: 6 qIjI quk) jy nwm ivc mn ig`J jwey qW (mn ivc) nwm (jpx dI qWG) pYdw hoeI rihMdI hY [ mMin—min, mn ivc [ rqMnu—kImqI moqI [ gurmuiK—auh mnu`K jo gurU dy snmuK hY [

ArQ:- jy mn nwm ismrn ivc ig`J jwey qW BYVI miq dUr ho jWdI hY qy (cMgI) miq cmk pYNdI hY; haumY dUr ho jWdI hY, swry hI (mn dy) rog nws ho jWdy hn; jy nwm ivc mn ig`J jwey qW (mn ivc) nwm (jpx dw cwau) pYdw ho jWdw hY qy Afol AvsQw ivc A`pV ky suK pRwpq huMdw hY; mn ivc TMF vrq jWdI hY, pRBU mn ivc Aw v`sdw hY [

hy nwnk! (pRBU dw) nwm (mwno) iek kImqI moqI hY, pr hir-nwm ismrdw auh mnu`K hY jo gurU dy snmuK huMdw hY [11[

[illegible]

{[illegible] 1242}

pd ArQ:- mY—mYƒ [sujwKw—A`KW dyx vwlw, sujwKw krn vwlw [ jyqw AwKxu—ijqnw kuJ (ibAwn kIqw) hY [ swhI—SwhI, isAwhI nwl (ilK ky) [ sbid—SbdW dI rwhIN (bol ky) [ BwiKAw—mYN AwiKAw hY [ Bwie suBwie—ipAwr dy suBwau nwl, ipAwr dI iK`c ivc [bhuqw eyho AwKxu—isry dI g`l iehI hY [

(not:- keI s`jx l&z ‘swhI’ ƒ do l&zW ivc vMf ky ‘sw hI’ pwT krdy hn

qy l&z ‘sw’ ƒ l&z ‘AwKxu’ dw pVnWv smJdy hn, qy ArQ ieauN krdy hn—jo kuJ AwKxw huMdw hY auh swrw hI...[pr ivAwkrx Anuswr ‘AwKxu’ puilMg hY qy ‘sw’ iesqRIilMg hY; ijvyN,

“soeI cMdu cVih sy qwrY soeI idnIAru qpq rhY]
sw DrqI so pvnu JulwrY ... ...]” . . . (rwmklI m: 1

puilMg vwsqy ‘so’ jW ‘soeI’ iesqRIilMg vwsqy ‘sw’ jW ‘sweI’: ‘sweI BlI kwr’) [

ArQ:- hy pRBU! jy koeI hor qyry brwbr dw hovy qW hI aus dy swhmxy mYN qyrw izkr krW (pr qyry vrgw hor koeI nhIN hY, so) qyrI is&iq-swlwh mYN qyry A`gy hI kr skdw hW (qyry vrgw mYN qYƒ hI AwK skdw hW, qy ijauN ijauN mYN qyrI is&iq krdw hW) qyrw nwm mYƒ (Awqmk jIvn vloN) AMnHy ƒ A`KW leI cwnx dyNdw hY [ilK ky jW bol ky jo kuJ mYN qyrI is&iq ivc AwiKAw hY auh sB qyry ipAwr dI iK`c ivc hI AwiKAw hY; nhIN qW sB qoN v`fI g`l AwKxI nwnk ƒ ieho PbdI hY ik (jo kuJ hY) sB qyrI hI vifAweI hY [1[

[illegible] {[illegible] 1242}

pd ArQ:- jW—jdoN [n isAw—nhIN sI, hoNd ivc nhIN sI AwieAw [cwkrI—nOkrI, kmweI [ikAw—kyhVI? kwr—ikrq [siB—swry [vwro vwr—bwr bwr, muV muV, sdw [dyKY—sMBwl krdw hY [jy cupY—jy cu`p kr rhIey [jy mMigAY—jy kuJ mMgIey [iPir—iPr ky, BON ky [Awkwru—jgq [eyvY—ies qrHW [jwxIAY—smJ pYNdI hY [

ArQ:- jdoN jIv hoNd ivc nhIN sI AwieAw qdoN ieh kyhVI kmweI kr skdw sI, qy jdoN jMm pey qW BI kyhVI ikrq kIqI? (Bwv, jIv dy kuJ v`s nhIN); ijsny pYdw kIqw hY auh Awp hI swry sb`b bxWdw hY qy sdw jIvW dI sMBwl krdw hY; BwvyN cu`p kr rhIey qy BwvyN mMgIey, dwqW dyx vwlw krqwr Awp hI dwqW dyNdw hY [

jdoN jIv swrw jgq iPr ky (ieh g`l) vyK lYNdy hn (qW AwKdy hn ik) iek prmwqmw dwqw hY qy swry jIv aus dy mMgqy hn [hy nwnk! ies qrHW smJ pYNdI hY ik dwqW dyx vwlw pRBU (sdw hI) jIauNdw rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1242}

pd ArQ:- suriq—jwg, cyqw, smJ, ilv [suiK—suK ivc [soeI—sONdw hY, itkdw hY [BRm—Btkxw (vyKo pauVI nµ: 2 qIjI quk) [DoeI—

Dup jWdI hY [nwau mMnIAY (vyKo pauVI nµ: 9 pMjvIN quk) nwm (dw ismrn, jIvn dw shI rsqw) mMinAw jw skdw hY [

ArQ:- jy mn nwm ivc ig`J jwey qW (AMdr nwm dI) ilv pYdw hoeI rihMdI hY qy nwm ivc hI miq (pRivrq huMdI) hY; mnu`K pRBU dy gux AwKx l`g pYNdw hY qy nwm ivc hI suK Awnµd nwl itkdw hY; Btkxw k`tI jWdI hY, qy iPr koeI du`K nhIN ivAwpdw; pRBU dI is&iq-swlwh krn l`g peIdI hY qy pwpW vwlI miq Du`p jWdI hY [

hy nwnk! pUry siqgurU qoN ieh inScw AwauNdw hY ik nwm (-ismrn jIvn dw shI rsqw) hY (ieh dwiq auhnW ƒ imldI hY) ijnHW ƒ auh pRBU Awp dyNdw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1242}

pd ArQ:- pUkwrMqw—pukwrdw hY, hornW ƒ au~cI bol bol ky suxwauNdw hY [AjwxMqw—A+jwxMqw, nhIN jwxdw, Awp kuJ nhIN smJdw [jW—jdoN [soeI—auh pRBU hI [sUJY—id`sy [ kUk—au~cI au~cI bolxw [ n hoeI—nhIN huMdw, mu`k jWdw hY [

ArQ:- (jd qk mnu`K) SwsqRW vyd purwx (Awidk Drm-pusqkW ƒ inrw) pVHdw rihMdw hY (auqnw icr) au~cI au~cI boldw hY (hornW ƒ suxwauNdw hY) pr Awp smJdw kuJ nhIN; jdoN (Drm pusqkW dy aupdyS dw) Byq pw lYNdw hY qdoN (ies ƒ hr QW) pRBU hI id`sdw hY, qy, nwnk AwKdw hY, ies dIAW twhrW mu`k jWdIAW hn [

[illegible]
{[illegible] 1242}

pd ArQ:- hau—mYN [skqw—zor vwlw [surqw—suriq vwlw [skqI—AwpxI s`iqAw (dy Dwgy) ivc [vyKY—sMBwl krdw hY [nWeI—vifAweI (ArbI Ônw qoN pMjwbI rUp 'nweI' Aqy 'AsnweI' hn; vyKo 'gurbwxI ivAwkrx') [lyKY pvY—pRvwn huMdw hY [

ArQ:- jdoN mYN qyrw bx jWdw hW qdoN jgq ivc sB kuJ mYƒ Awpxw jwpdw hY (ikauNik aus vyly) myrI Apx`q nhIN huMdI, qUM hI mYƒ id`sdw hYN, qUM Awp hI zor dw mwlk, qUM Awp hI suriq dw mwlk mYƒ pRqIq huMdw hYN, qUM Awp hI jgq ƒ AwpxI s`iqAw (dy Dwgy) ivc prox vwlw jwpdw hYN [

hy nwnk! pRBU Awp hI (jIvW ƒ ieQy) Byjdw hY, Awp hI (ieQoN vwps) bulw lYNdw hY, isRStI pYdw kr ky Awp hI sMBwl kr irhw hY; auh sdw-iQr rihx vwlw hY, aus dI vifAweI sdw kwiem rihx vwlI hY;

aus dy nwm dw ismrn hI ausdI hzUrI ivc kbUl huMdw hY [2[

□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□ 1242}**

pd ArQ:- AlKu—(A+lKu) ijs dw koeI ^ws icMnH nwh id`sy, AidRSt [ lK—(sM: lKH, to see, to indicate, characterise) ibAwn krnw [ rivAw—ivAwpk hY [ dyie idKweI—ivKw dyNdw hY [ ndrI—(pRBU dI sv`lI) ingwh nwl [krmu—imhr, b^SS [gur imlIAY—jy gurU ƒ imlIey [

ArQ:- mwieAw-rihq pRBU dw nwm (AYsw hY ijs) dw koeI ^ws icMnH nhIN id`sdw, (qW iPr) aus ƒ ibAwn ikvyN kIqw jwey?

hy BweI! inrMjn dw nwm sB QweIN ivAwpk hY qy mOjUd hY, (Aswfy) nwl (BI) hY, pr auh l`By ikvyN?

(ieh nwm) pUry siqgurU qoN imldw hY, (pUrw gurU pRBU dw nwm Aswfy) ihrdy ivc ivKw dyNdw hY [

hy nwnk! (AwK—) hy BweI! jdoN (pRBU dI sv`lI) ingwh nwl imhr hovy qW gurU ƒ imlIdw hY [13[

□□□□□ □□ □ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 1242}**

pd ArQ:- kil—kljugI isRStI, auh lukweI jo r`b qoN ivCuVI hoeI hY (gur AwSy Anuswr auhI smw ‘kiljug’ hY jdoN gurU-prmwqmw ivsr jwey; ijvyN, “iek GVI n imlqy qw kiljugu hoqw”) [ kuqy muhI—ku`qy dy mUMh vwlI, ku`qy vWg ijs ƒ Kwx dw hlk ku`idAw hovy [murdwru—hrwm, v`FI Awidk hrwm cIz [ kUVu—JUT [ cUkw—mu`k igAw [piq—ie`zq [ soie—soBw [ mMdI soie—bdnwmI, kusoBw [ iliKAw hovY—m`Qy qy iliKAw lyK hI au~GVdw hY [Kwju—mn-BwauNdw Kwxw [

ArQ:- r`b qoN iv`CuVI hoeI lukweI ƒ ku`qy vWg Kwx dw hlk ku`idAw rihMdw hY qy v`FI Awidk hrwm cIz ies dw mn-BwauNdw Kwxw ho jWdw hY (ijvyN ku`qy dw mn-BwauNdw Kwxw murdwr hY); (ieh lukweI) sdw JUT boldI hY, (mwno, murdwr KWdy ku`qy vWg) BauNk rhI hY, (ies qrHW ies dy AMdroN) Drm (dI AMs) qy (r`b dy guxW dI) ivcwr mu`k jWdI hY; ijqnw icr Ajyhy lok (jgq ivc) jIauNdy hn iehnW dI (koeI bMdw) ie`zq nhIN (krdw), jdoN mr jWdy hn, (lok iehnW ƒ) BYiVEN Xwd krdy hn [

(pr) hy nwnk! (iehnW dy kIh v`s? ipCly krmW Anuswr) m`Qy auqy

iliKAw lyK hI au~GVdw hY (qy aus lyK-Anuswr) jo kuJ krqwr krdw hY auhI huMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1243}

pd ArQ:- rMnw—iesqRIAW [boDIAw—slwhkwr [purs—mnu`K [ seIAwd—iSkwrI, zwlm [ sIlu—imTw suBwau [ sMjmu—jugiq ivc rihxw [ suc—ihrdy dI pivqRqw, idl dI s&weI [ BMnI—dUr ho rhI hY [ Kwju—mn-BwauNdw Kwxw [ Ahwju—nwh hzm hox vwlw, hrwm [ srmu—hXw [ Gir Awpxy—ikqy Awpxy Gr ivc, ikqy Awpxy vqn ƒ [ piq—AxK, ie`zq [scw—sdw kwiem rihx vwlw [

ArQ:- (r`b qoN iv`CuV ky) mnu`K zwlm ho rhy hn qy qIvIAW ies zulm leI slwhkwr bx rhIAW hn; im`Tw suBwau, jugiq ivc rihxw, idl dI s&weI—ieh sB g`lW dUr ho geIAW hn qy v`FI Awidk hrwm mwl iehnW lokW dw mn-BwauNdw Kwxw ho igAw hY; Srm-hXw ikqy Awpxy vqn clI geI hY (Bwv, iehnW mnu`KW qoN ikqy dUr duryfy ho geI hY) AxK BI Srm-hXw dy nwl hI clI geI hY [

hy nwnk! (jy ‘sIl sMjm suc’ Awidk gux l`Bxy hn, qW auhnW dw somw) isr& sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw hI hY, (iehnW guxW leI) koeI hor QW nwh l`Bo (Bwv, pRBU qoN ibnw iksy hor QW ieh gux nhIN iml skdy) [2[

[illegible] {[illegible] 1243}

pd ArQ:- bwhir—(Bwv,) srIr auqy [Bsm—suAwh [AMqir—mn ivc [gubwrI—hnyrw [iKMQw—godVI, ^&nI [swihb sbdu—pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [pswrI—iKlwrw [Brmu—Btkxw [BrmY—Btkdw hY, Tyfy KWdw hY [gwvwrI—mUrK [

ArQ:- jo mnu`K ipMfy auqy (qW) suAwh ml lYNdw hY (pr aus dy) mn ivc (mwieAw dy moh dw) hnyrw hY; (bwhr) godVI qy JolI (Awidk) dy keI ByK krdw hY qy BYVI miq dy kwrn (ies ByK dw) AhMkwr krdw hY; pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI nhIN aucwrdw, (inrw) mwieAw dy moh dw iKlwrw hI (bxweI bYTw) hY; aus dy mn ivc lwlc hY Btkxw hY, mUrK Tyfy KWdw iPrdw hY; pRBU dw nwm nhIN ismrdw, hy nwnk! (AYsw mnu`K, mwno) jUey ivc (mnu`Kw jnm dI) bwzI hwr jWdw hY [14[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1243}

pd ArQ:- lK jIvxu—l`KW virHAW dI izMdgI [ ikAw KusIAw—BwvyN ikqnIAW hI ^uSIAW hox [ ivCuiVAw—srIr qy ijMd dy iv`CuVn vyly [ivsu—ivhu, zihr, (Bwv bhuq duKdweI) [jwie—(jIv) qur pYNdw hY [KwjY—KwvIey [kauVw—(mOq dy ivCoVy dw) kOVw (Gu`t) [ iciq n AwvY—cyqy nhIN rihMdw, iv`sr jWdw hY [Dwie Dwie—fUMGw Asr pWdw hY [kauVqxu—(Bwv,) ivCoVw [imTw kauVw—BogW dw imlxw qy iv`CuVnw [rog—duKdweI [Bog—BogW dy kwrn [ivguqy—^uAwr huMdy hn [JiK JiK JKxw—muV muV JKW mwrnIAW, muV muV ivSy Bogxy [JgVw—iek lµmw gyV [JgVw JwK—JKW mwrn dw iek lµmw gyV, ivSy Bogx dw iek lµmw cskw [JiK JiK jwih—JKW mwr mwr ky (ivSy Bog Bog ky) ieQoN jgq qoN jWdy hn [iqn pwis—auhnW ivSy-pdwrQW dy kol hI [JKih—t`krW mwrdy hn, Btkdy hn, vwsnw nwl b`Dy rihMdy hn [

ArQ:- l`KW bMidAW nwl ipAwr hovy, l`KW swlW dI izMdgI hovy, BwvyN ikqnIAW hI ^uSIAW qy ikqny hI cwau hox, pr mrn vyly jdoN bMdw iek GVI ivc hI au~T ky qur pYNdw hY qW iehnW qoN judweI bhuq duKdweI huMdI hY [

jy sYNkVy vrHy BI ieh suAwdly Bog Bogdy rhIey qW BI iehnW qoN ivCoVy vwlw kOVw Gu`t Brnw hI pYNdw hY! Bogy hoey Bog qW Bu`l jWdy hn, pr iehnW qoN ivCoVy dI s`t fUMGw s`l lWdI hY [

hy nwnk! iehnW BogW dw imlxw qy Ku`s jwxw dovyN g`lW hI duKdweI hn ikauNik BogW dy kwrn Aw^r bMdy ^uAwr hI huMdy hn [in`q in`q ivSy Bogx nwl ivSy Bogx dw iek lµmw cskw bx jWdw hY, ivSy Bog Bog ky jIv ieQoN jgq qoN qurdy hn, (qy vwsnw-b`Dy) auhnW iviSAW dy kol hI t`krW mwrdy rihMdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 1243}

pd ArQ:- kwpVu kwTu—k`pVy qy l`kV dw swmwn (prdy kursIAW Awidk) [rWig—rMg nwl [gc—cUny-g`c [ bwgy bwg—b`gy hI b`gy, ic`ty hI ic`ty [ swd—suAwd [ shj—suK [ swd kir—suAwdW nwl [ KylwieAw—iKfwieAw, prcwieAw [ pwshu—koloN [ khxu—aulwhmw [ kauVw—auh ivSy-Bog jo AMq ƒ duKdweI hn [ iqin—aus ny [ iqin kauVY—aus ivSy-Bog dy duKdweI csky ny [ qin—srIr ivc [ imTw—pRBU dw nwm-rUp suAwdlw pdwrQ [ pyVY pwie—p`ly

pey, iml jwey [kauVqxu—ivSy-BogW qoN pYdw hoieAw du`K [mwie—hy mW! soie—auh [

ArQ:- (mnu`K ny) k`pVy qy l`kV dw swmwn rMg nwl rMgw ilAw, GrW ƒ cUny-g`c kr ky ic`ty hI ic`ty bxw ilAw, (Ajyhy) suAwdW qy suKW nwl mn ƒ prcWdw irhw, (pr iehnIN kMmIN) hy pRBU! qyry pwsoN aulwhmw ilAw (ik mnu`Kw jnm dw mnorQ nwh K`itAw); ivSy-ivkwr jo Aw^r duKdweI huMdy hn suAwdly jwx ky mwxdw irhw, aus ivSy-Bog ny srIr ivc rog pYdw kr id`qw [

hy mW! jy pRBU dw nwm-rUp suAwdlw Bojn muV iml jwey, qW ivSy-BogW qoN pYdw hoieAw du`K dUr ho jWdw hY; pr, hy nwnk! ieh ‘im`Tw’ nwm ausy gurmuiK ƒ imldw hY ijs dy BwgW ivc ies dI pRwpqI ilKI hovy [2[

[illegible]

{[illegible] 1243}

pd ArQ:- bwhru—bwhrlw pwsw (Bwv, srIr) [lwlic—lwlc ivc [krqY—krqwr ny [iliK—ilK ky [pwieAw—(BwgW ivc) dy id`qw hY [

ArQ:- ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc s&weI nhIN, DoKw hY, pr srIr ƒ bwhroN Do ky r`Kdy hn, auh (Awpxy hryk kwr-ivhwr ivc) JUT qy DoKw hI vrqdy hn, pr JUT au~GV AwauNdw hY, (ikauNik) mn dy AMdr jo kuJ huMdw hY auh zwhr ho jWdw hY, lukwieAW luk nhIN skdw [

JUT lwlc ivc l`gx nwl (is`tw ieh inkldw hY ik mnu`K) muV muV jUnW ivc jw pYNdw hY [

hy nwnk! jo kuJ (mnu`K Awpxy krmW dw) bI bIjdw hY auhI (Pl) KWdw hY, krqwr ny (ieh rzw jIvW dy m`Qy auqy) ilK ky r`K id`qI hY [15[

[illegible]

{[illegible] 1243}

not:- ies slok ivc vydW dI qy gurU nwnk dI qwlIm dw inKyVw kr ky d`isAw hY [

pd ArQ:- byd^ØI—vydW ny [AwxI—ilAWdI [kQw khwxI—(Bwv,) is`iKAw, qwlIm [ pwpu puMn bIcwru—ieh ivcwr ik pwp kIh hY qy puMn kIh hY [ dy dy lYxw—Awp h`QoN dy ky hI leIdw hY, Awpxw id`qw hI A`gy leIdw hY [lY lY dyxw—jo iksy pwsoN lYNdy hW auh

moVnw peygw [nrik—nrk ivc [Avqwr—jMmxw, QW imlxI [miDm—nIvW [jwqˆØI ijnsI Brim—jwqW dy qy iksmW dy Brm ivc [qqu—AslIAq, jgq dw mUl prmwqmw [vKwxI—ibAwn krn vwlI [igAwn iDAwn ivic—q`q dy igAwn qy q`q dy iDAwn dy sMbMD ivc, pRBU dy guxW dI ivcwr kIiqAW qy pRBU ivc suriq joiVAW [AweI—prgt hoeI; aucwrI geI [gurmuiK AwKI—gurU ny aucwrI [jwqI—smJI [surqˆØI—suriqAW ny, (ijvyN, bydˆØI), ijnHW ny ies ivc suriq joVI [krim—pRBU dI imhr nwl [vyKY—sMBwl krdw hY [Aghu—pihlW [ko—koeI, jIv [ilKIAY lyKY—lyKy ivc iliKAw jWdw hY, pRvwn huMdw hY [

ArQ:- (jo) qwlIm vydW ny ilAWdI (Bwv, id`qI), (aus ivc ieh) ivcwr hY ik pwp kIh hY qy puMn kIh hY, (aus ny ieh d`isAw hY ik h`QoN) dy ky hI (muV) leIdw hY qy jo kuJ iksy qoN lYNdy hW auh (Agly jnm ivc) moVIdw hY, (Awpxy kIqy krmW Anuswr) nrk ivc jW surg ivc A`pVIdw hY, (ies qwlIm Anuswr) dunIAw au~cIAW nIvIAW jwqW qy iksmW dy vihmW ivc ^uAwr huMdI hY [

(pr jo) bwxI gurU ny aucwrI hY, (ijs dy fUMGy Byq ƒ) gurU ny smiJAw hY qy (ijs ƒ) suriqAW ny jipAw hY auh bwxI nwm-AMimRq nwl BrI hoeI hY, qy pRBU dy gux ibAwn krdI hY, ieh bwxI pRBU dy guxW dI ivcwr kIiqAW qy pRBU ivc suriq joiVAW prgt hoeI hY [(ieh bwxI d`sdI hY ik) prmwqmw Awpxw hukm (-rUp s`iqAw) swj ky (sB jIvW ƒ) Awpxy hukm ivc hI r`iKAw hY qy hukm ivc hI sMBwl krdw hY [hy nwnk! (ies bwxI dI brkiq nwl) pihlW (jIv dI) haumY dUr huMdI hY qW jIv pRBU dI hzUrI ivc pRvwn huMdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 1243}**

pd ArQ:- bydu pukwry—vyd au~cI AwKdw hY, (Bwv, vyd dI qwlIm ieh hY ik) [bIau—bIj, mUl, kwrn [jo—jo kuJ [KWdw jIau—(bIjy hoey dw Pl) Kwx vwlw jIv [jwxY—jwx lYNdw hY [igAwnu—gurU dw (id`qw hoieAw) igAwn, au~cI ivcwr [ slwhy—pRBU dI is&iq-swlwh krdw hY [ vfw kir—(pRBU ƒ) v`fw AwK AwK ky [scw—sdw-iQr rihx vwlw [pweIAY Qwau—QW imldI hY, pRvwn hovIdw hY [vpwrI—vpwr dIAW g`lW krn vwlw [ rwis—(Asl) pUMjI [ krmI—pRBU dI imhr nwl [ bwhrw—s`Kxw [lid—l`d ky, n&w K`t ky [

not:- ipCly slok vWg ies ivc BI vyd dy d`sy hoey krm-kWf Aqy gurU dy id`qy igAwn dw Awpo ivc twkrw kIqw hoieAw hY [

ArQ:- vyd dI qwlIm ieh hY ik (jIv dw kIqw hoieAw) puMn-krm (aus dy vwsqy) surg (imlx) dw sb`b (bxdw) hY qy pwp (jIv leI) nrk (ivc pYx) dw kwrn ho jWdw hY; (Awpxy kIqy hoey puMn jW pwp dw Pl) Kwx vwlw (hryk) jIv (Awp hI) jwx lYNdw hY ik jo kuJ koeI bIjdw hY auhI au~gdw hY [(so, ies krm-kWf dI qwlIm ivc pRBU dI is&iq-swlwh qy pRBU dI imhr ƒ koeI QW nhIN hY) [

(pr gurU dw b^iSAw) igAwn prmwqmw ƒ v`fw AwK ky (aus dI) is&iq-swlwh krdw hY (qy d`sdw hY ik) pRBU dw nwm sdw kwiem rihx vwlw hY, jo mnu`K pRBU dw nwm (ihrdy ivc) bIjdw hY aus dy AMdr nwm hI pRPulq huMdw hY qy aus ƒ pRBU dI hzUrI ivc Awdr imldw hY [

(so, pwp qy puMn dy Pl d`s ky) vyd qW vpwr dIAW g`lW krdw hY; (pr mnu`K leI Asl) rwis-pUMjI (pRBU dy guxW dw) igAwn hY qy ieh igAwn pRBU dI imhr nwl (gurU qoN) imldw hY; hy nwnk! (ies igAwn-rUp) pUMjI qoN ibnw koeI mnu`K (jgq qoN) n&w K`t ky nhIN jWdw [2[

[illegible] {[illegible] 1244}

pd ArQ:- ibrKu—ru`K [ sMcIAY—isMjIey [ pwieAw—pwie, pw ky [ ibsIAru—s`p [mMiqR—mMqR nwl [ivswhIAY—ieqbwr krIey [mnmuKu—mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K, mn dw murId mnu`K, Awp-hudrw mnu`K [AiBMnu—nwh iB`jx vwlw, korw, ru`Kw [ibKu—zihr [isMcIAY—isMjIey [

ArQ:- (jy) inMm (dy) ru`K ƒ AMimRq-rs pw ky (BI) bhuq isMjIey (qW BI inMm dI kuiV`qx nhIN jWdI); jy bhuq du`D ipAwl ky mMqR dI rwhIN s`p ƒ ieqbwrI bxweIey (Bwv, s`p dw ivswh krIey,) (iPr BI auh fMg mwrn vwlw suBwv nhIN C`fdw); (ijvyN) p`Qr ƒ ieSnwn krweIey (qW BI kory dw korw, iesy qrHW) mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K korw hI rihMdw hY (aus dw ihrdw kdy) iB`jdw nhIN; jy zihr ivc AMimRq isMjIey (qW BI auh AMimRq nhIN bx jWdw) zihr dw hI Pl pweIdw hY [

(pr) hy nwnk! jy pRBU (gurmuKW dI) sMgiq myly qW (mn ivcoN mwieAw dy moh vwlI) swrI zihr lih jWdI hY [16[

[illegible] {[illegible] 1244}

pd ArQ:- mrix—mrn ny, mOq ny [mUrqu—muhUrq [vwru—idn (h&qy dw) [ieik—keI jIv [swKqI—GoVy dI pUC ivc pwx vwlw gol r`sw jo qurn vyly pweIdw hY BwvyN kwTI pihlW hI pweI hovy [ swKqI hoeI—(Bwv,) iqAwrI ho geI [ swr—sMBwl [ swr hoeI—qurn dw s`dw Aw igAw [sxy—smyq [dmwmy—DONsy [bMk—bWky, suMdr [Cuty—swQ Cu`t igAw [ Cwru—suAwh, im`tI [

ArQ:- moq ny (kdy) muhUrq nhIN pu`iCAw, kdy ieh g`l nhIN pu`CI ik A`j kyhVI iQ`q hY kyhVw vwr hY [ keI jIvW ny (ieQoN qurn leI, mwno, Awpxw swmwn) l`d ilAw hY, keI l`d ky qur pey hn, qy keI jIvW ny (swmwn dy) Bwr bMnH ley hn [ keI jIvW dI iqAwrI ho peI hY, qy keI jIvW ƒ qurn leI s`dy Aw gey hn; &OjW qy DONsy qy sohxy Gr ieQy hI rih jWdy hn [

hy nwnk! ieh srIr jo im`tI dI mu`T sI (jo im`tI qoN bixAw sI) muV im`tI ivc jw rilAw [1[

[illegible] {[illegible] 1244}

pd ArQ:- sMdw—dw [kotu—iklHw, vlgx [BIqir—AMdr [Kotu—Kotw krm [vy jIAw—hy ijMdy!

ArQ:- hy nwnk! ieh srIr im`tI dI vlgx sI, so Aw^r im`tI dI ieh auswrI Fih hI peI [hy ijMdy! qUM (ies srIr dI ^wqr) inq Kot hI kmWdI rhI qy Awpxy AMdr qUM cor-mn ƒ ibTweI r`iKAw [2[

[illegible] {[illegible] 1244}

pd ArQ:- dustu—AYb, pwp [nkvFy—v`Fy hoey n`k vwly, by-Srm [krUp—BYVy rUp vwly, koJy [kwly moh—kwly mUMh vwly, BirSty hoey mUMh vwly [ihrih—curWdy hn [curwieAw—curwieAw jWdw hY, corI ho jWdw hY [ikriq—ikrq Anuswr, ipCly kIqy kMm Anuswr [pieAY ikriq—ipCly kIqy kMmW dy iek`Ty hoey sMskwrW Anuswr [ BIky—in`q [drbu—(dàÒX) Dn [

ArQ:- ijnHW (mn dy murId) mnu`KW dy mn ivc dUijAW dI inMidAw krn dw BYVw suBwA huMdw hY auhnW dI ikqy ie`zq nhIN huMdI (auh hr QW) hOly pYNdy hn; mwieAw (dy ies ivkwr ivc gRsy hox) dy kwrn auh bVy koJy qy BirSty mUMh vwly jwpdy hn qy sdw duKI rihMdy hn [

jo mnu`K sdw in`q au~T ky (Bwv, Awhr nwl) dUijAW dw Dn

curWdy hn (Bwv, jo inMdw kr ky dUijAW dI ie`zq-rUp Dn Kohx dw jqn krdy hn) auhnW (dy Awpxy AMdr) dw hir-nwm (-rUp Dn) corI ho jWdw hY [hy hir jIau! hy hir rwie! Aswfl shYqw kro, Aswƒ auhnW dI sMgiq nwh idau [

hy nwnk! mn dy mrId mnu`K ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr (hux BI inMdw dI ikrq) kmWdy hn qy du`K pWdy hn [17[

[illegible] {[illegible] 1244}

pd ArQ:- sBu ko—hryk jIv [Ksmhu—Ksm qoN [scu—sdw kwiem rihx vwlw (Ksm) [koie—koeI jIv [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [iDAweIAY—ismrIey [sihlw—sOKw, suKI jIvn vwlw [soie—auh mnu`K [

ArQ:- hryk jIv Ksm-pRBU dw hY Ksm-pRBU qoN hryk jIv pYdw huMdw hY; jdoN jIv Ksm dw hukm pCwxdw hY qW sdw kwiem rihx vwly pRBU ƒ pRwpq kr lYNdw hY [jy gurU dy hukm qy qur ky Awpy dI sUJ ho jwey qW (jgq ivc) koeI jIv BYVw nhIN l`gdw [hy nwnk! (jgq ivc) pYdw hoieAw auh jIv suKI jIvn vwlw huMdw hY jo gurU dy snmuK ho ky nwm ismrdw hY [1[

[illegible]

pd ArQ:- dwqw—dyx vwlw [Awpy—Awp hI [mylxhwru—(Awpxy nwl) imlwx vwlw [sbid—Sbd ivc [syivAw—ismirAw [

ArQ:- sB jIvW ƒ (rozI Awidk) dyx vwlw qy (Awpxy nwl) imlwx vwlw pRBU Awp hI hY [hy nwnk! ijnHW ny (swry pdwrQ) dyx vwly pRBU ƒ ismirAw hY, jo gurU dy Sbd ivc juVy rihMdy hn auh kdy pRBU qoN iv`CuVdy nhIN hn [2[

[illegible] {[illegible] 1244}

pd ArQ:- augiv AwieAw—prgt ho pYNdw hY [nwau augiv AwieAw—nwm (dw cwau) pYdw ho jWdw hY [pRB BwieAw—pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn [ sohih—sohxy l`gdy hn, soBdy hn [eyvY—iesy qrHW [myilAnu—ausy (pRBU) ny myly hn [dir—dr qy, hzUrI ivc, crnW ivc [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [

ArQ:- jo mnu`K gurU dy snmuK huMdy hn auhnW dy ihrdy ivc

SWqI huMdI hY, (auhnW dy mn ivc) nwm (jpx dw cwau) pYdw hoieAw rihMdw hY [(gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K) myry pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn, auhnW (mwno) jp kr ley hn, qp swD ley hn, qIrQ nHw ley hn qy mn ƒ v`s krn dy swDn kr ley hn [ gurmuKW dw ihrdw pivqR huMdw hY, auh pRBU dw ismrn krdy hn qy pRBU dI is&iq-swlwh kr ky sohxy l`gdy hn [ipAwry pRBU ƒ BI iehI g`l cMgI l`gdI hY, auh gurmuKW ƒ (sMswr-smuMdr qoN) qwr lYNdw hY [

hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW ƒ pRBU ny Awp Awpxy nwl myl ilAw huMdw hY, auh pRBU dy dr qy sohxy l`gdy hn [18[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ **{□□□□ 1244}**

pd ArQ:- iev hI—ieauN hI, iesy qrHW hI [Dn kau—Dn vwsqy, Dn iek`Tw krn leI [jwau—jwauN, jwvW [inrDnu—kMgwl [iqqu idin—aus idn ivc, aus idhwVy [ijqu idin—ijs idhwVy (l&z 'iqqu' Aqy 'ijqu' AiDkrx kwrk iek-vcn hn l&z 'iqsu' Aqy 'ijsu' qoN) [

ArQ:- Dn vwlw mnu`K (sdw) ieauN hI AwKdw hY ik mYN hor Dn kmwx leI jwvW [ pr nwnk qW aus idhwVy kMgwl (hovygw) ijs idn ies ƒ prmwqmw dw nwm iv`srygw [1[

□□ □ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 1244}**

pd ArQ:- ivjoig—ivCoVy nwl, (idn dy) guzrn nwl [sBsY—hryk jIv dI [Awrjw—aumr [rqw—rMigAw hoieAw [Boig—(mwieAw dy) Bogx ivc [sBu ko—hryk jIv [PUik—AhMkwr nwl [AwKix khix—AwKx nwl kihx nwl, smJwaux nwl [QMm@IAY—roikAw jWdw [Awip—pRBU Awp [PUk—pRwx, suAws [ijxY—ij`qdw hY [

ArQ:- sUrj cVHdw hY (qy fu`bdw hY, ies qrHW idnW dy) guzrn nwl hryk jIv dI aumr Gt rhI hY; ijs dw mn qn mwieAw dy Bogx ivc ru`Jw hoieAw hY auh qW mnu`Kw jnm dI bwzI hwr jWdw hY, qy, koeI (ivrlw ivrlw) ij`q ky jWdw hY [(mwieAw dy kwrn) hryk jIv AhMkwr nwl AwPirAw hoieAw hY, smJwieAW AwkVn qoN rukdw nhIN [hy nwnk! prmwqmw Awp (jIv dI AwkV ƒ) vyK irhw hY, jdoN auh ies dy suAws mukw dyNdw hY qW ieh (AhMkwrI) DrqI qy Fih pYNdw hY (Bwv, im`tI nwl iml jWdw hY) [2[

□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□ 1245}**

pd ArQ:- ijQhu—ijs QW qoN, (Bwv,) sq sMgiq ivcoN [gur prswdI—gurU dI ikrpw nwl [Git—ihrdy ivc [pwris—pwrs nwl [kMcnu—sonw [siqguir imilAY—(pUrn kwrdMqk, Locative Absolute) jy gurU imly [imil—(gurU ƒ) iml ky [poqY—^zwny ivc, BwgW ivc (vyKo pauVI nµ: 2 cOQI quk) [iqn@I—auhnW ny [

ArQ:- sqsMg ivc prmwqmw dw nwm-rUp ^zwnw hY, sqsMg ivcoN hI prmwqmw imldw hY; (sqsMg ivc irhW) siqgurU dI ikrpw nwl ihrdy ivc (pRBU dy nwm dw) pRkwS ho jWdw hY qy (mwieAw dy moh dw) hnyrw dUr ho jWdw hY [(ijvyN) pwrs nwl CoihAW lohw sonw bx jWdw hY, (iesy qrHW) hy nwnk! jy siqgurU iml pey (qW gurU dI Cuh nwl) nwm iml jWdw hY, (gurU ƒ) iml ky nwm ismrIdw hY [pr (pRBU dw) dIdwr auhnW ƒ pRwpq huMdw hY ijnHW dy BwgW ivc (ipClI kIqI) BilAweI mOjUd hY [19[

[illegible] {[illegible] 1245}

pd ArQ:- ij—jo mnu`K [ nwau—(qvIq qy jMqR-mMqR Awidk dI Skl ivc) pRBU dw nwm [ ikAw Qwau—(Bwv,) koeI QW nhIN, ikqy nhIN bxdw [ srm—au~dm [ dwid—kdr, SwbwSy [ bwid—ivArQ [ syvIAY—ismrIey [ mwnu—ie`zq [kIcY dwnu—(auh smJ) hornW ƒ BI isKweIey [

ArQ:- jo mnu`K prmwqmw dw nwm (qvIq qy jMqR-jMqR Awidk dI Skl ivc) vycdy hn auhnW dy jIaux ƒ lwhnq hY (jy auh bMdgI BI krdy hn qW BI auhnW dI ‘nwm’ vwlI &sl ies qrHW nwlo nwl hI au~jVdI jWdI hY, qy) ijnHW dI &sl (nwlo nwl) au~jVdI jwey auhnW dw KlvwVw ik`Qy bxnw hoieAw? (Bwv, aus bMdgI dw cMgw is`tw nhIN inkl skdw, ikauNik auh bMdgI dy shI rwh qoN KuMJy rihMdy hn) [ shI imhnq qoN ibnw pRBU dI hzUrI ivc BI auhnW dI kdr nhIN huMdI [ (prmwqmw dw ismrn krnw bVI suMdr Akl dI g`l hY, pr qvIq-Dwgy bxw ky dyx ivc ru`J pYx nwl ieh) Akl ivArQ gvw lYxw—ies ƒ Akl nhIN AwKIdw [

Akl ieh hY ik prmwqmw dw ismrn krIey qy ie`zq K`tIey, Akl ieh hY ik (pRBU dI is&iq-swlwh vwlI bwxI) pVHIey (ies dy fUMGy Byq) smJIey qy hornW ƒ smJweIey [nwnk AwKdw hY—izMdgI dw shI rsqw isr& iehI hY, (ismrn qoN) lWB dIAW g`lW (d`sx vwlw) SYqwn hY [

[illegible] {[illegible] 1245}

pd ArQ:- AYsI bnI jrUriq—loV AjyhI bxI hoeI hY, inXm AYsw b`Jw hoieAw hY, Av`soN ieh g`l bxI hoeI hY [ khwvY—AKvWdw hY [ iJM| —nroey AMg [ iJM|—JVy hoey AMg [ AYsI khIAY sUriq—AYsI sUriq mnu`Kw sUriq khIey, mnu`Kw srIr ieho ijhw hI hoxw cwhIdw hY [ Esu—aus pRBU ƒ [ Esu ieCy—aus pRBU ƒ imlx leI qWGdw hY [ mUriq—mnu`Kw-jwmw, mnu`Kw hsqI [

ArQ:- Av`soN hI AYsI mrXwdw bxI hoeI hY ik mnu`K ijho ijhw kMm krdw hY auho ijhw aus dw nwm pY jWdw hY [(ies mrXwdw Anuswr Asl ivc) auhI ijsm mnu`Kw ijsm AKvwx dy lwiek huMdw hY ijs dy nroey AMg huMdy hn, ijs dy AMg JVy hoey nhIN huMdy [

(iesy qrHW) hy nwnk! auhI hsqI mnu`Kw hsqI khI jwxI cwhIdI hY ijs dy AMdr pRBU ƒ imlx dI qWG hovy qy (ies qWG-Anuswr pRBU-imlwp-rUp) Pl pRwpq ho jwey [2[

[illegible] {[illegible] 1245}

pd ArQ:- AMimRq ibrKu—AMimRq dw ru`K, Awqmk jIvn dyx vwly nwm-Pl dw ru`K [ris—rs nwl [ijsu—ijs ƒ [ijsu prwpiq—ijs ƒ imlxw (sMjogW ivc iliKAw hoieAw hY) [gur sbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [kY BwxY—dy Bwxy ivc [syqI—nwl [joih n skeI—q`k nhIN skdw, GUr nhIN skdw [bKis—b^SS kr ky [imlwieAnu—imlwey hn aus ny [griB—grB ivc, (Bwv, jUnW ivc) [

ArQ:- gurU (mwno) AMimRq dw ru`K hY jo AMimRq dy rs nwl PilAw hoieAw hY (Bwv, ijs ƒ AMimRq-rs rUp Pl l`gw hoieAw hY, ijs pwsoN nwm-AMimRq dw rs imldw hY) [(ieh nwm-rUp AMimRq Pl) gurU dy Sbd dI rwhIN imldw hY, pr auh mnu`K pRwpq krdw hY ijs dy BwgW ivc pRwpq krnw DuroN iliKAw hY [ ijhVw mnu`K gurU dy hukm iv`c qurdw hY, auh prmwqmw nwl iek-rUp hoieAw rihMdw hY [ aus mnu`K ƒ jmkwl GUr nhIN skdw (Bwv, mOq dw fr aus ƒ poh nhIN skdw) ikauNik aus dy ihrdy ivc r`bI joiq jg pYNdI hY [

hy nwnk! ijnHW bMidAW ƒ aus pRBU ny b^SS kr ky Awpxy nwl imlwieAw hY auh muV muV jUnW ivc nhIN gldy [20[

[illegible] {[illegible] 1245}

pd ArQ:- igAwnu—pRBU dy guxW dI ivcwr, jIvn-AwdrS dI smJ [iDAwnu—pRBU dy crnW ivc ic`q joVnw [jpmwlI—mwlw [prDwn—mMny-pRmMny, pYNc, qurny-isr [jugiq—jIaux dI jwc [krxI—au~cw Awcrn [Bwau—pRym [q—pr [iKmw—sihx dw suBwau [

ArQ:- ijnHW mnu`KW ny s`c ƒ vrq bxwieAw (Bwv, s`c Dwrn krn dw pRx ilAw hY), sMqoK ijnHW dw qIrQ hY, jIvn-mnorQ dI smJ qy pRBU-crnW ivc ic`q joVn ƒ ijnHW ny qIrQW dw ieSnwn smiJAw hY; dieAw ijnHW dw ieSt-dyv hY, (dUijAW dI vDIkI) shwrn dI Awdiq ijnHW dI mwlw hY; (suc`jw jIvn) jIaux dI jwc ijnHW leI (dyv-pUjw vyly pihnx vwlI) DoqI hY, suriq (ƒ pivqR r`Kxw) ijnHW dw (su`cw) cONkw hY, au~cy Awcrn dw ijnHW dy m`Qy auqy iqlk lwieAw hoieAw hY, qy pRym ijnHW (dy Awqmw) dI ^urwk hY, hy nwnk! auh mnu`K sB qoN cMgy hn; pr, ieho ijhw mnu`K hY koeI koeI ivrlw [1[

[illegible] {[illegible] 1245}

pd ArQ:- nymu—inXm, in`q-krm [ aucrY—au~crY (auc+crY, auc+crY) cMgI qrHW Kw jwey [ dsy duAwr—ds hI ieMdry [ TwkY—rok r`Ky [eyku kir jwxY—iek prmwqmw ƒ hr QW smJy [pMc—kwm Awidk pMj ivkwr [vsgiq kir rwKY—kwbU ivc r`Ky [ mwnY—mMndw hY, pqIjdw hY, AmoV-puxy qoN htdw hY, vwsnw dy ip`Cy dOVn qoN rukdw hY [vrqu—(rotI nwh Kwx dw) iekrwr, pRx [rhIjY—inbwhIey [isK—is`iKAw [

ArQ:- jy mnu`K s`c Dwrn krn dy nym ƒ nOmI (dw vrq) bxwey, kwm k®oD qy lwlc ƒ cMgI qrHW dUr kr ley; jy ds hI ieMidRAW ƒ (ivkwrW vloN) rok r`Ky (ies au~dm ƒ) dsmI (iQ`q dw vrq) bxwey; iek prmwqmw ƒ hr QW ivAwpk smJy—ieh aus dw eykwdsI dw vrq hovy; pMj kwmwidkW ƒ kwbU ivc r`Ky—jy ieh aus dw duAwdsI dw vrq bxy, qW, hy nwnk! mn pqIj jWdw hY [

hy pMifq! jy ieho ijhw vrq inbwh skIey qW iksy hor is`iKAw dI loV nhIN pYNdI [2[

[illegible] {[illegible] 1245}

pd ArQ:- BUpiq—(BU—DrqI [piq—Ksm) DrqI dw Ksm, rwjw, pwqSwh [rMg—rMk, kMgwl [rwie—AmIr [sMcih—iek`TI krdy hn

[ibKu—zhr [kir kir—sMc sMc ky, joV joV ky [hyqu—(mwieAw nwl) ihq [pr—prwieAw [drbu—Dn [klqR—vhutI [ivshih—ivswh krdy [Duih geI—Cl ky clI geI [mwrIAih—mwrIdy hn, ku`t KWdy hn (vyKo, pauVI nµ: 3 cOQI quk) [

ArQ:- pwqSwh, rwjy, kMgwl qy AmIr—sB mwieAw-rUp zihr joVdy hn; joV joV ky (ies nwl) ihq vDWdy hn (qy jy dwau l`gy qW) dUijAW dy Dn (BI) curw lYNdy hn; mwieAw nwl (ieqnw) vDIk ihq joVdy hn ik puqR qy vhutI dw BI ieqbwr nhIN krdy; (pr jdoN) A`KW dy swhmxy hI mwieAw hI mwieAw Cl ky (Bwv, Awpxy moh ivc Psw ky) clI jWdI hY qW (ies ƒ joVn vwly) hwhuky lYNdy hn; (qdoN ieauN jwpdw hY, ijvyN auh) jm dy bUhy b`Jy hoey ku`t Kw rhy hn; hy nwnk! (iksy dy v`s dI g`l nhIN) pRBU ƒ ieauN hI cMgw l`gdw hY [21[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 1245}**

pd ArQ:- ivhUxw—s`Kxw, ^wlI [ igAwn—Awqmk jIvn dI smJ [ Gry—Gr ivc hI, Gr dI ^wqr hI, rotI dI ^wqr hI [ mKtU—jo K`t kmw nwh sky [kMn pVwey—kMn pVvw lYNdw hY, jogI bx jWdw hY [Pkru kry—&kIr bx jWdw hY [jwiq gvwey—kul dI AxK C`f bYTdw hY [ horu—iek hor mnu`K [sdwey—AKvWdw hY [qw kY pwie—aus dy pYr auqy [mUil n—iblkul nhIN [Gwil—imhnq kr ky, imhnq nwl kmw ky [pCwxih—pCwxdy hn [syeI—auhI bMdy (vhu-vcn) [

ArQ:- (pMifq dw ieh hwl hY ik) prmwqmw dy Bjn qW gWdw hY pr Awp smJ qoN s`Kxw hY (Bwv, ies Bjn gwx ƒ auh rozI dw vsIlw bxweI r`Kdw hY, smJ au~cI nhIN ho skI) [Bu`K dy mwry hoey mu`lW dI msIq BI rozI dI ^wqr hI hY (Bwv, mu`lW ny BI bWg nmwz Awidk msIq dI ik®Aw ƒ rotI dw vsIlw bxwieAw hoieAw hY) (qIjw iek) hor hY jo h`f-hrwm hox krky kMn pVvw lYNdw hY, &kIr bx jWdw hY, kul dI AxK gvw bYTdw hY, (auNJ qW Awpxy Awp ƒ) gurU pIr AKvWdw hY (pr rotI dr dr) mMgdw iPrdw hY; Ajyhy bMdy dy pYrIN BI kdy nhIN l`gxw cwhIdw [

jo jo mnu`K imhnq nwl kmw ky (Awp) KWdw hY qy aus kmweI ivcoN kuJ (hornW ƒ BI) dyNdw hY, hy nwnk! Ajyhy bMdy hI izMdgI dw shI rsqw pCwxdy hn [1[

□□ □ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□ □ □□□□□□□□ □

[illegible] {[illegible] 1246}

pd ArQ:- AMDy kUp—AMnHy KUh, bhuq hI mUrK [ibrdu—(ienswnI) &rz [kihAw—d`isAW BI, AwiKAW BI [ min AMDY—AMnHy mn dy kwrn [ aUNDY kvil—aulty hoey (ihrdy) kMvl dy kwrn [ Kry krUp—bhuq koJy [ kih jwxih—g`l krnI jwxdy hn [suGV—su+GV, suc`jy [ nwd rsu—nwd dw rs [ byd rsu—vyd dw rs [ gIA rsu—gIq dw rs [ rs ks—im`Ty ksYly rs [suiD—sUJ [buiD—Akl [sr—swr, smJ [Byau—Byq [AKr kw Byau—pVHn dI jwc [Asil Kr—inry Koqy [grbu—AhMkwr [ij—ijhVy [

ArQ:- jo mnu`K mnoN AMnHy Gu`p hn (Bwv, pu`j ky mUrK hn), auh d`isAW BI ienswnI &rz nhIN jwxdy; mn AMnHw hox krky qy ihrdw-kvl (Drm vloN) aulitAw hox dy kwrn auh bMdy bhuq koJy l`gdy hn [ keI mnu`K AYsy hn jo g`l krnI BI jwxdy hn qy iksy dI AwKI smJdy BI hn auh mnu`K suc`jy qy sohxy jwpdy hn [

keI bMidAW ƒ nwh jogIAW dy nwd dw rs, nwh vyd dw SOk, nwh rwg dI iK`c—iksy qrHW dy koml hunr vl rucI nhIN hY, nwh sUJ, nwh bu`DI, nwh Akl dI swr, qy iek A`Kr BI pVHnw nhIN jwxdy [ hy nwnk! ijnHW ivc koeI BI gux nwh hovy qy AhMkwr krI jwx, auh mnu`K inry Koqy hn [2[

[illegible] {[illegible] 1246}

pd ArQ:- sMpY—Dn [jo—ikauNik auh [qoit—kmI, Gwtw, QuV [suit pwieAw—h`QoN dyNdy hn [ iciq—ic`q ivc [AwveI—AwvY, AwauNdw [nwim—nwm ivc [AriQ—ArQ ivc, loV ivc, dI ^wqr [

ArQ:- jo mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qurdy hn auhnW leI Dn-pdwrQ mwieAw Awidk sB kuJ pivqR hY ikauNik auh r`b lyKy BI ^rcdy hn qy (loVvMidAW ƒ) dyNdy hn (ijauN ijauN vMfdy hn iqauN) suK pWdy hn [ jo mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn (qy mwieAw loVvMidAW ƒ dyNdy hn) auhnW ƒ (mwieAw vloN) QuV nhIN AwauNdI; gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW ƒ (ieh g`l) sw& idsdI hY, (ies vwsqy) auh mwieAw (hornW ƒ BI) h`QoN dyNdy hn [

hy nwnk! BgqI krn vwly bMidAW ƒ (pRBU dy nwm qoN ibnw kuJ) hor ic`q ivc nhIN AwauNdw (Bwv, Dn Awidk dw moh auhnW dy mn ivc Gr nhIN kr skdw) auh pRBU dy nwm ivc lIn rihMdy hn [22[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 1246}

pd ArQ:- igrh—igRhsq [shij—sihj ivc, Afol AvsQw ivc [nwim—nwm ivc [bYrwgI—ivrkq [

ArQ:- auh mnu`K v`fy BwgW vwly hn jo Awpxy gurU dy d`sy rwh qy qurdy hn, gurU dy s`cy Sbd dy rwhIN ijnHW dI suriq iek prmwqmw ivc l`gI rihMdI hY, jo igRhsq-prvwr iv`c rihMdy hoey BI Afol AvsQw iv`c itky rihMdy hn [ hy nwnk! auh mnu`K Asl ivrkq hn jo pRBU dy nwm ivc rMgy hoey hn [1[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 1246}

pd ArQ:- gxqY—lyKw kIiqAW, d`s d`s ky, vifAw vifAw ky [Qwie n pwie—kbUl nhIN pYNdw [swdu—suAwd, rs, Awnµd [sic—s`c ivc, pRBU dy nwm ivc [Bwau—ipAwr [AwieE—AwieAw [hiT—hT nwl [ivK—kdm [Bwie—rzw Anuswr [Awpu—Awpw-Bwv [shjy—shj ivc hI, Awqmk Afolqw ivc hI [

ArQ:- jy ieh AwKdy rhIey ik mYN Plwxw kMm kIqw, PlwxI syvw kIqI qW ies qrHW syvw nhIN ho skdI, ies qrHW kIqw hoieAw koeI BI kMm sPl nhIN huMdw [ijs mnu`K ƒ siqgurU dy Sbd dw Awnµd nhIN AwauNdw, pRBU dy nwm ivc aus dw ipAwr nhIN bx skdw [ ijs ƒ gurU ipAwrw nhIN l`gdw auh mn dy hT nwl hI (gurU dy dr qy) AwauNdw jWdw hY (Bwv, gurU-dr qy jwx dw aus ƒ koeI lwB nhIN huMdw, ikauNik) jy auh iek kdm AgwhW ƒ pu`tdw hY qW ds kdm ipCWh jw pYNdw hY [

jy mnu`K siqgurU dy Bwxy ivc qurn, qW hI gurU dI syvw cwkrI pRvwn huMdI hY [ jo mnu`K Awpw-Bwv imtw ky gurU dy dr qy jwey qW auh Afol AvsQw ivc itikAw rihMdw hY [hy nwnk! Ajyhy bMidAW ƒ pRBU dw nwm Bu`ldw nhIN hY, auh sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc juVy rihMdy hn [2[

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 1246}

pd ArQ:- mlUk—bwdSwh [gVH—iklHy [gc gIrIAw—cUny-g`c iemwrqW, auh iemwrqW ijnHW ivc pkV cUny dI hovy (gIr—pkV) [ swKiq—GoVy dI pUCl ivc pwx vwlw r`sw, dumcI [vyg—r&qwr [mYl—ivStw [

ArQ:- (jo lok Awpxy Awp ƒ) ^wn qy bwdSwh AKvWdy hn (qW BI kIh hoieAw?) koeI (ieQy sdw) nhIN rih skdw; jy iklHy, sohxy Gr qy cUny-g`c iemwrqW hox (qW BI kIh hY?) koeI cIz (mnu`K dy mrn qy) nwl nhIN jWdI, jy sony dIAW dumcIAW vwly qy hvw vrgI qyz rPqwr vwly GoVy hox (qW BI iehnW dy mwx qy koeI) AwkV ivKwxI iD`kwr-jog hY; jy keI iksmW dy suMdr suAwdly Kwxy KWdy hox (qW BI) bhuqw ivStw hI vDWdy hn!

hy nwnk! jo dwqwr pRBU ieh swrIAW cIzW dyNdw hY Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K aus nwl fUMGI sWJ nhIN bxWdy (ies vwsqy) du`K hI pWdy hn [23[

[illegible] {[illegible] 1246}

pd ArQ:- mounI—munI, hornW nwl g`lW nwh krn vwly, monDwrI (A`Kr 'm' dy nwl (o) qy (u) do mwqRW hn; ieQy pwT 'monI' krnw hY, Asl l&z 'munI' hY) [dysMqru—dys+AMqru, hor hor dys [ByKDwrI—ByKI swDU [dUjY Bwie—pRBU qoN ibnw hor (Bwv, mwieAw) ivc ipAwr dy kwrn [qRY gux—rjo gux, qmo gux, sqo gux (jdoN iksy mwx vifAweI Dn Awidk dI ^wqr mnu`K dOV-B`j krdw hY, qW 'rjo'-gux pRbl huMdw hY, jdoN kwm kRoD inMdw eIrKw Awidk mn dIAW nIvIAW lihrW ivc ruVHdw jWdw hY qdoN 'qmo'-gux dw pRBwv huMdw hY; keI vwrI mnu`K dwn puMn hmdrdI Awidk qrMgW dy Asr ivc TMFy-ijgry bYTw huMdw hY, aus vyly 'sqo'-gux pRDwn huMdw hY) [kptu—Kot [audru—pyt [kY qweI—dI ^wqr [ko vIcwrI—koeI ivcwrvwn [gunxw—ivcwrnw [

ArQ:- munI qy pMifq (vyd Awidk Drm-pusqkW) pVH pVH ky Q`k gey, ByKDwrI swDU DrqI dw rtn kr ky Q`k gey; ieqnw (ivArQ) AOK hI shwrdy rhy, (ijqnw icr) pRBU qoN ibnw iksy hor dy ipAwr ivc mn PisAw hoieAw hY (pMifq kIh qy swDU kIh koeI BI) pRBU dw nwm pRwpq nhIN kr skdy, ikauNik mwieAw dy vpwrI bxy rihx kr ky mUrK AMnHy mnu`K iqMnW guxW ƒ hI isENdy hn (Bwv, iqMnW guxW ivc hI rihMdy hn) [auh mUrK (bwhr qW) rozI kmwx dI ^wqr (Drm-pusqkW dw) pwT krdy hn, pr (auhnW dy) mn ivc Kot hI itikAw rihMdw hY [

jo mnu`K gurU dy d`sy rwh au~qy qurdw hY auh suK pWdw hY (ikauNik gurU dy rwh au~qy qurn vwly mnu`K) mn ivcoN haumY dUr kr lYNdy hn [hy nwnk! isr& prmwqmw dw nwm hI pVHn qy

ivcwrn jog hY, pr koeI ivcwrvwn hI ies g`l ƒ smJdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1246}

pd ArQ:- ikAw kIjY—kIh kIqw jw skdw hY? koeI nwh-nu`kr nhIN kIqI jw skdI [ iksY isau—iks nwl? rosu—rsyvW, iglw [ gurmuiK—gurU dy d`sy rwh auqy qurn vwlw mnu`K [ shjy—sihj AvsQw ivc rih ky, Afol rih ky [ rsnw—jIB nwl [ nWgy—(Bwv,) ^wlI h`Q [

ArQ:- jgq ivc hryk jIv ^wlI-h`Q AwauNdw hY qy ^wlI h`Q ieQoN qur jWdw hY—pRBU ny iehI hukm r`iKAw hY, ies ivc koeI nwh-nu`kr nhIN kIqI jw skdI; (ieh ijMd) ijs pRBU dI id`qI hoeI cIz hY auhI vwps lY jWdw hY, (ies bwry) iksy nwl koeI iglw nhIN kIqw jw skdw [

gurU dy d`sy rwh auqy qurn vwlw mnu`K pRBU dI rzw ƒ mMndw hY, qy (iksy ipAwry dy mrn qy BI) Afol rih ky nwm-AMimRq pINdw hY [

hy nwnk! sdw suK dyx vwly pRBU ƒ ismro, qy jIB nwl pRBU dw nwm jpo [2[

[illegible] {[illegible] 1247}

pd ArQ:- giV@—iklHy auqy [kwieAw—srIr [bhu BWiq—keI iksmW dy [rMg prMg—rMg-brMgI [kqIiPAw—(A: kqI&q) rySmI k`pVy [ Dr mweI—mwieAw-DwrI [ supyd—ic`ty [sBw—mjls [grbY—grb ivc hI, AhMkwr ivc, AwkV ivc hI [grbweI—AhMkwr ivc [AMiq—Aw^r ƒ [

ArQ:- mwieAw-DwrI mnu`K srIr (-rUp) iklHy auqy keI iksm dy iSMgwr bxWdy hn, rMg-brMgy rySmI k`pVy pihndy hn, lwl qy ic`ty dulIicAW auqy bYT ky bVIAW mjlsW lWdy hn, AhMkwr ivc hI AwkV ivc hI (sdw rihMdy hn) [ (ies vwsqy auhnW ƒ) Kwx qy Bogx ƒ du`K hI imldw hY (Bwv, mn ivc SWqI nhIN huMdI, ikauNik) hy nwnk! auh prmwqmw dw nwm nhIN ismrdy jo (du`K qoN) Aw^r CfWdw hY [24[

[illegible] {[illegible] 1247}

pd ArQ:- sbid smwie—gurU dy Sbd ivc lIn ho ky [suiK suqI—suK ivc itk geI [pRiB—pRBU ny [gil lwie—gl nwl lw ky, bVy ipAwr nwl [duibDw—duic`qw-pn (do+ivDw, do iksm dw) [ij—ijnHW ny [BMin

GVwie—mn dy pihly suBwau ƒ BMn ky nvyN isry GiVAw hY [Duir—pihlW qoN [Awix—ilAw ky [huix—ies jnm ivc [suBwie—pRym ivc [

ArQ:- ijhVI jIv-iesqRI gurU dy Sbd ivc lIn ho ky Afol AvsQw ivc sWiq-AvsQw ivc itkdI hY, aus ƒ pRBU ny Awp hI ipAwr nwl imlw ilAw hY; Awqmk Afolqw ivc pRym ivc itky rihx dy kwrn aus dw duic`qw-pn dUr ho jWdw hY, aus dy AMdr mn ivc pRBU dw nwm Aw v`sdw hY [

auhnW jIvW ƒ pRBU Awpxy gl nwl lWdw hY jo (Awpxy mn dy pihly suBwau ƒ) qoV ky (nvyN isry) sohxw bxWdy hn [hy nwnk! ijhVy mnu`K DuroN hI pRBU nwl imly cly Aw rhy hn, auhnW ƒ ies jnm ivc BI ilAw ky Awpxy ivc imlweI r`Kdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1247}

pd ArQ:- ikAw jwpih—jpx dw kIh lwB? ikAw jpu jwpih—jp jpx dw koeI lwB nhIN [hoir—(iksy) hor (rs) ivc [kIt—kIVy [sy—auh bMdy [muTy DMDY coir—DMDy-rUp cor dI rwhIN T`gy hoey [DMDY—DMDy ny, jMjwl ny [coir—cor ny [hoir lwlc—(pRBU qoN ibnw) hor hor ^whSW [JUTy—kUVy, ivArQ [

ArQ:- ijnHW mnu`KW ny pRBU dw nwm ivswirAw hY, iksy hor rs ivc pY ky jp, jpx dw, auhnW ƒ koeI lwB nhIN ho skdw, ikauNik ijnHW ƒ dunIAw dy jMjwl-rUp cor ny T`igAw hoieAw hY auh (ieauN ivlUµ ivlUµ krdy) hn ijvyN ivSty ivc kIVy [

hy nwnk! (iehI Ardws kr ik) pRBU dw nwm nwh Bu`ly, hor swry lwlc ivArQ hn [2[

[illegible] {[illegible] 1247}

pd ArQ:- slwhin—slwhuMdy hn [mMin—min, mn ivc (vsWdy hn) [AsiQru—At`l jIvn vwly, Afol Awqmk jIvn vwly, auh ijhVy mwieAw dy h`QW auqy nhIN n`cdy [ jig—jgq ivc [ ihrdY—ihrdy ivc [ icqvY—cyqy krdw hY (iek-vcn) [ roim roim—lUµ lUµ nwl, hryk rom dI rwhIN, pUry qOr qy qnoN mnoN [ aucrY—aucwrdw hY [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [skwrQw—sPl, kwmXwb [inrmlu—piv`qr jIvn vwlw [ KoeI—dUr kr lYNdw hY, nws kr lYNdw hY [ jIvdw—sdw kwiem rihx vwlw [ purKu—srb-ivAwpk [ pdu—drjw [ Amrw pdu—At`l Awqmk jIvn vwlw drjw [

ArQ:- ijhVy mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy hn, prmwqmw dw nwm (Awpxy) mn ivc (vsweI r`Kdy hn) auhI jgq ivc At`l Awqmk jIvn vwly bxdy hn [

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw ijhVw mnu`K (Awpxy) ihrdy ivc hr vyly prmwqmw ƒ Xwd krdw hY (prmwqmw qoN ibnw) iksy hor ƒ (mn ivc) nhIN vsWdw, ijhVw mnu`K rom rom pRBU ƒ Xwd krdw hY hr iKn aus prmwqmw ƒ hI Xwd krdw rihMdw hY, aus dI izMdgI kwmXwb ho jWdI hY, auh piv`qr jIvn vwlw ho jWdw hY (auh mnu`K Awpxy AMdroN ivkwrW dI mYl) dUr kr lYNdw hY [

hy nwnk! ijhVw mnu`K sdw kwiem rihx vwly srb-ivAwpk prmwqmw ƒ Xwd krdw rihMdw hY aus ƒ At`l Awqmk jIvn vwlw drjw iml jWdw hY (auh mnu`K Awqmk jIvn dI aus au~cqw qy phuMc jWdw hY ijQy mwieAw dy h`ly aus ƒ fulw nhIN skdy) [25[

[illegible] {[illegible] 1247}

pd ArQ:- mwrIAih—mwr KWdy hn [jm puir—jm dI purI ivc, jmrwj dI hzUrI ivc [hor krm—hor hor kMm (l&z 'hoir' bhu-bcn) [

ArQ:- ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm Bulw id`qw hY Aqy hor hor keI kMm krdy hn, hy nwnk! auh mnu`K jmrwj dy swhmxy b`Jy hoey ieauN mwr KWdy hn ijvyN sMnH auqoN PVy hoey cor [1[

[illegible] {[illegible] 1247}

pd ArQ:- iqn qn—auhnW dy srIrW ƒ [kwau—kW, (Bwv,) ivSy-ivkwr [

ArQ:- prmwqmw dw nwm ismrn vwly bMidAW ƒ DrqI Aqy AwkwS suhwvy l`gdy hn (ikauNik auhnW dy AMdr TMF vrqI rihMdI hY); pr, hy nwnk! ijhVy mnu`K nwm qoN s`Kxy hn, auhnW dy srIr ƒ ivSy-ivkwr kW hI KWdy rihMdy hn (qy, auhnW dy AMdr ivSy-rog hox krky auhnW ƒ pRBU dI kudriq ivc koeI suMdrqw suhwvxI nhIN l`gdI) [2[

[illegible] {[illegible] 1247}

pd ArQ:- Bwau—pRym [Bwau kir—pRym kr ky, pRym nwl [inj—inrol Awpxw [bwhuiV—iPr, muV ky [Awvn@I—(A`Kr 'n' dy hyT A`Dw 'h' hY) AwauNdy [ibnwsw—nws [rMig—pRym nwl [riv rhy

—rc-imc jWdy hn [sws igrwsw—swh lYNidAW qy igrwhI KWidAW, suAws suAws KWidAW pINidAW [rMgu—ipAwr [Eie—(l&z ‘Ehu’ iek-vcn hY, ‘Eie’ bhu-vcn hY) auh bMdy [myilAnu—myl ley hn aus (pRBU ny) [gurmuiK—gurU dy d`sy rwh auqy qurn vwly mnu`K [

ArQ:- ijhVy mnu`K pRym nwl prmwqmw dw nwm ismrdy hn auh inrol Awpxy (ihrdy-rUp, pRBU dI hzUrI-rUp) mhl ivc itky rihMdy hn; auh bMdy muV muV nwh jUnW ivc AwauNdy hn nwh mrdy hn; suAws suAws, KWidAW KWidAW (hr vyly) auh pRym nwl pRBU ivc rcy-imcy rihMdy hn; auhnW gurmuKW dy AMdr hir-nwm dw cwnx ho jWdw hY, hir-nwm dw rMg kdy (auhnW dy mn qoN) auqrdw nhIN hY [

hy nwnk! pRBU ny AwpxI imhr kr ky auhnW ƒ Awpxy nwl imlw ilAw huMdw hY, auh sdw pRBU dy nyVy v`sdy hn [26[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1247}**

pd ArQ:- swdu—suAwd, rs [Qwie n pveI—kbUl nhIN huMdw [auqwir—lwh ky [isru Dry auqwir—Awpxw isr lwh ky r`K dyvy, AwpxI cqurweI-clwkI C`f dyvy [aurDwir—ihrdy ivc itkw ky [

ArQ:- ijqnw icr mnu`K dw ieh mn (mwieAw dIAW) lihrW ivc (foldw rihMdw hY) auqnw icr ies dy AMdr bhuq haumY hY bVw AhMkwr huMdw hY; ies ƒ siqgurU dy Sbd dw rs nhIN AwauNdw, pRBU dy nwm ivc ies dw ipAwr nhIN bxdw, ies dI kIqI hoeI syvw kbUl nhIN huMdI (Aqy haumY dy kwrn) iK`J iK`J ky duKI huMdw rihMdw hY [

hy nwnk! auhI mnu`K AslI syvk AKvWdw hY jo AwpxI cqurweI clwkI C`f dyNdw hY, siqgurU dw Bwxw kbUl krdw hY Aqy gurU dy Sbd ƒ ihrdy ivc pRo r`Kdw hY [1[

□□ □ □ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1247}**

pd ArQ:- jo—ijhVI kwr [KsmY BwvY—mwlk-pRBU ƒ cMgI l`gdI hY [cwkrI—nOkrI, syvw [Awpqu—Awpw-Bwv, AhMkwr [joiq—Awqmw [gur prswdI—gurU dI ikrpw nwl [buJsI—(ies Byq ƒ) smJ lYNdw hY [buJwvY—smJw dyNdw hY [

ArQ:- ijhVI kwr mwlk-pRBU ƒ psMd Aw jwey, auhI kwr syvk dw jp hY qp hY qy syvw cwkrI hY; ijhVw mnu`K Awpw-Bwv imtWdw hY

aus ƒ pRBU Awp hI imhr kr ky (Awpxy nwl) imlw lYNdw hY, qy (pRBU-crnW ivc) imilAw hoieAw Aijhw bMdw muV kdy ivCuVdw nhIN hY aus dI Awqmw pRBU dI Awqmw nwl iek-imk ho jWdI hY [

hy nwnk! (ies Byq ƒ) gurU dI ikrpw nwl auhI mnu`K smJdw hY ijs ƒ pRBU Awp smJ b^Sdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1247-1248}

pd ArQ:- sBu ko—hryk jIv [lyKy ivic—hukm ivc, imQI hoeI mrXwdw ivc, aus mrXwdw dy AMdr jo pRBU ny sMswr dI jugiq ƒ clwx leI im`Q id`qI hY [mnmuKu—mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [isir—isr auqy [mnUr—siVAw hoieAw lohw (Bwv, ivArQ Bwr) [mwrgu—rsqw, jIvn-s&r dw rsqw [ibKmu—AOKw [guir—gurU ny [aubry—bc inkly [nwim—nwm ny [ikau qrIAY—pwr lµGxw AOKw hY [

ArQ:- hryk jIv (ƒ aus) mrXwdw dy AMdir (qurnw pYNdw hY jo pRBU ny jIvn-jugiq leI imQI hoeI) hY, pr mn dw murId mnu`K AhMkwr krdw hY (Bwv, aus mrXwdw qoN AwkI hox dw jqn krdw hY), kdy pRBU dw nwm nhIN ismrdw (ijs krky) jmkwl (aus dy) isr auqy (cot) mwrdw hY (Bwv, auh sdw Awqmk mOq shyVI r`Kdw hY) [

pwpW qy mMdy krmW dy ivArQ qy boJl Bwr nwl l`dy hoey jIvW leI izMdgI dw rsqw bVw AOKw qy frwauxw ho jWdw hY (ies sMswr-smuMdr ivcoN) auhnW pwsoN qirAw nhIN jw skdw [hy nwnk! ijnHW dI shYqw gurU ny kIqI hY auh bc inkldy hn, pRBU dy nwm ny auhnW ƒ bcw ilAw huMdw hY [27[

[illegible] {[illegible] 1248}

pd ArQ:- vwro vwr—bwr bwr, muV muV [TgaulI—Tg-mUrI, Tg-bUtI, auh bUtI jo T`g iksy EBV ƒ Kvw ky byhoS kr lYNdy hn qy lu`t lYNdy hn [pweIAnu—pweI hY aus (pRBU) ny [bhu ivkwr—keI mMdy krm [dUjY Bwie—(pRBU ƒ C`f ky) iksy hor dy ipAwr ivc [ieik—keI bMdy (l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn) [aubry—bc jWdy hn [siB—swry jIv [krih nmskwr—isr invwauNdy hn [Anidnu—hr roz [AMqir—ihrdy ivc [ijqu—ijs (ismrn) dI brkiq nwl [moK duAwr—(moh-TgaulI qoN) bcx dw rwh [

ArQ:- siqgurU dy d`sy rwh auqy qurn qoN ibnw suK nhIN imldw

(gurU qoN KuMJy hoey jIv) muV muV jMmdy mrdy hn, moh dI Tg-bUtI aus pRBU ny (AYsI) pweI hY ik (r`b vloN by-suriq ho ky) mwieAw dy ipAwr ivc (Ps ky) bQyry mMdy krm krdy hn, pr keI (BwgW vwly bMdy) siqgurU dI ikrpw nwl (ies Tg-bUtI qoN) bc jWdy hn, (jo jo bcdw hY) aus ƒ swry lok isr invWdy hn [

hy nwnk! qUM BI hr roz (Awpxy) ihrdy ivc pRBU dw nwm ismr, ijs (ismrn dI) brkiq nwl qUM (ies 'moh-TgaulI' qoN) bcx dw vsIlw hwsl kr leyNgw [1[

[illegible] **{[illegible] 1248}**

pd ArQ:- moih—moh dy kwrn [scu—At`l, sdw kwiem rihx vwlw [ AMdir—mn ivc [ shwmu—sihMdw hY, shwrdw hY [ syiv—syvw kr ky, hukm ivc qur ky [ pUrib—mu`F qoN [krwmu—krm, kMm (Bwv, gurU dI syvw krn dw kMm) [suKu—Awqmk Awnµd [

ArQ:- mOq At`l hY, pRBU dw nwm sdw-iQr rihx vwlw hY—pr, ieh g`l ijs mnu`K ny mwieAw dy moh ivc (Ps ky) Bulw id`qI hY, aus dw swrw jIvn mwieAw dy DMDy kridAW hI guzr jWdw hY qy auh Awpxy mn ivc du`K sihMdw hY [

hy nwnk! mu`F qoN ijnHW dy m`Qy auqy (gur-syvw dw lyK) iliKAw hoieAw hY auhnW ny gurU dy hukm ivc qur ky Awqmk Awnµd mwixAw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 1248}**

pd ArQ:- lyKu—ic`qR, pwpW ivkwrW dy sMskwrW dw mn ivc iek`T [dir—dr qy, hzUrI ivc [sd—sdw [FoeI—phuMc, Awsrw [Byt dy imlY—Bytw A`gy r`K ky imldw hY, Awdr-sqkwr krdw hY [mhlu—itkwxw, Asl Gr, pRBU dw imlwp [piq—ie`zq [ loeI—jgq ivc, lok ivc (khq kbIr sunhu ry loeI [ ry loeI—hy jgq!) Anhd—iek-rs, (An+hd) ibnw vjwey v`jx vwly [DunI—sur [Anhd DunI—iek-rs sur vwly vwjy [dir—dr qy, hzUrI ivc, pRBU dI hzUrI ivc rihx vwlI AvsQw ivc [

ArQ:- jy hir-nwm (ismrn-rUp) lyKw pVHIey qW iPr ivkwr AwidkW dy sMskwrW dw ic`qR mn ivc nhIN bxdw; pRBU dI hzUrI ivc sdw phuMc bxI rihMdI hY, iksy ivkwr bwry koeI pu`C nhIN kr skdw (Bwv koeI BI AYsw mMdw krm nhIN kIqw huMdw ijs bwry koeI auNgl kr sky); jm kwl (cot krn dy QW) Awdr-sqkwr krdw hY qy sdw leI syvk bx jWdw hY [

pr ieh myl vwlI AvsQw pUry gurU qoN hwsl huMdI hY qy jgq ivc ie`zq au~GI ho jWdI hY [ hy nwnk! jdoN auh pRBU iml pYNdw hY, aus dI hzUrI ivc (itky irhW, AMdr, mwno,) iek-rs sur vwly vwjy v`jx l`g pYNdy hn [28[

□□□□□ □□ □ □ □□□ □□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□ **{□□□□ 1248}**

pd ArQ:- swru—sRySt [pwru—(‘Bau’ dw) pwrlw pwsw [pwvih—qUM l`B leyNgw [

ArQ:- jy mnu`K siqgurU dy d`sy hukm dI pwlxw kry qW suKW ivcoN coxvW sRySt suK imldw hY [siqgurU dI d`sI hoeI kwr kIiqAW fr dUr ho jWdw hY, hy nwnk! (jy qUM gurU vwlI ‘krxI’ kryNgw qW) qUM (‘Bau’ dw) pwrlw kMFw l`B leyNgw (Bwv, ‘Bau’-swgr qoN pwr lµG jwihˆgw) [1[

□□ □ □ □□□ □□□□□□□ □□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□ □ □□□ □□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ **{□□□□ 1248}**

pd ArQ:- scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw, sdw kwiem rihx vwly prmwqmw nwl bixAw ipAwr [mYlw—ivkwrW nwl gMdw [purwxw—kmzor [

ArQ:- (hy BweI! jy mnu`K sdw-iQr prmwqmw nwl ipAwr pw ley qW) prmwqmw nwl bixAw auh ipAwr kdy kmzor nhIN huMdw [ (ijs ihrdy ivc) prmwqmw dw nwm (v`sdw hY, auh ihrdw kdy) ivkwrW nwl gMdw nhIN huMdw [

jy mnu`K gurU dI rzw ivc qury qW muV aus ƒ jnm (mrn dw gyV) nhIN huMdw [hy nwnk! jy nwm ivswr dyeIey qW jnm mrn dovyN bxy rihMdy hn (Bwv, jnm mrn dy gyV ivc pey rhIdw hY) [2[

□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□ □□ □□□ □ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ **{□□□□ 1248}**

pd ArQ:- mMgq jnu—mMgqw (mYN mMgqw) [jwcY—mMgdw hY [dwnu—^Yr [hir—hy pRBU!
suBwie—sÍY Bwie, Awpxy hu`b nwl, ipAwr nwl [ drsin—drsn dI rwhIN, dIdwr kIiqAW [ iqRpqwie—r`j jweIdw hY, sMqoK pYdw huMdw hY [n jIvaU—mYN jIaU nhIN skdw [mwie—hy mW! siqguir—gurU ny [siB Qwie—sB QweIN [ilv lwie—lgn lw ky [auTwil—jgw ky [

ArQ:- hy pRBU! mYN mMgqw iek ^Yr mMgdw hW, Awpxy h`Q nwl

(auh ^Yr) mYƒ pw; mYƒ, hy hrI! qyry dIdwr dI ipAws hY, dIdwr nwl hI (myry AMdr) TMF pY skdI hY [

hy mW! mYN hrI dy drsn qoN ibnw mrdw hW iek pl Br, GVI Br BI jIaU nhIN skdw [

jdoN mYƒ gurU ny myrw pRBU myry AMdr hI ivKw id`qw qW auh sB QweIN ivAwpk id`sx l`g ipAw [

hy nwnk! (Awpxy nwm dI) lgn lw ky auh Awp hI (mwieAw ivc) su`iqAW ƒ jgw ky (nwm dI dwiq) dyNdw hY [29[

[illegible] {[illegible] 1248}

pd ArQ:- mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy [ kuQwau —mMdw QW [ En@w, jwxn@I—(A`Kr 'n' dy nwl A`Dw 'h' hY) [ icqvih—socdy hn [ drgh—pRBU dI hzUrI ivc [ aupweIAnu—aupweI hY aus pRBU ny [ iks no AwKIAY—iksy ƒ BI mMdw nhIN AwiKAw jw skdw [ sBu—hr QW [ vrqY—mOjUd hY [ hoih—huMdy hn [ hoih kUiVAwr—nwsvMq pdwrQW dy vpwrI hI swbq huMdy hn [ sicAwru —s`c dw somw pRBU [

ArQ:- Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy Fu`kvIN g`l krnI BI nhIN jwxdy ikauNik auhnW dy mn ivc kwm kRoD qy AhMkwr (pRbl) huMdw hY; auh sdw BYVIAW g`lW hI socdy hn, QW kuQW BI nhIN smJdy (Bwv, ieh smJ BI auhnW ƒ nhIN huMdI ik ieh kMm ieQy krnw Pbdw BI hY jW nhIN); jdoN pRBU dI hzUrI ivc kIqy krmW dw ihswb pu`CIdw hY qW EQy auh JUTy pYNdy hn [

pr, hy nwnk! aus pRBU ny Awp hI swrI isRStI pYdw kIqI hY, (sB ivc ivAwpk ho ky) auh Awp (hI) hryk ivcwr kr irhw hY, sB QweIN auh s`c dw somw pRBU Awp (hI) mOjUd hY, so iksy (mnmuK) ƒ (BI mMdw) nhIN AwiKAw jw skdw [1[

[illegible] {[illegible] 1248}

pd ArQ:- gurmuiK—auh bMdy jo gurU dy snmuK rihMdy hn [krim —(pRBU dI) imhr nwl [prwpiq hoie—imilAw huMdw hY, BwgW ivc iliKAw huMdw hY [hau bilhwrI—mYN sdky [min—mn ivc [soie hir —auh pRBU [

ArQ:- gurU dy snmuK rih ky auhnW mnu`KW ny pRBU ƒ ismirAw hY ijnHW dy BwgW ivc pRBU dI imhr nwl 'ismrn' iliKAw hoieAw hY

[hy nwnk! (AwK—) mYN auhnW bMidAW qoN sdky hW, ijnHW dy mn ivc auh pRBU v`sdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1248}

pd ArQ:- sBu loku—swrw jgq [bhu jIvn—lµmI aumr [jwixAw—jwx ky, smJ ky [gV@—iklHy [vIvMc—T`gIAW [ aupwv—hIly [ ihir—curw ky [ AwixAw—ilAwauNdw hY [ inhwly—q`kdw hY, ghu nwl vyKdw hY, igxdw hY [Awv—aumr [byqwilAw—BUqny ijhy mnu`K dI, shI jIvn-qor qoN KuMJy mnu`K dI [sws—swh (bhu-vcn) [jIvn kau—jIaUx vwsqy [icqu—idl, qWG [

ArQ:- lµmI izMdgI smJ ky swrw jg (Bwv, hryk dunIAwdwr mnu`K) AwsW bxWdw hY, sdw jIaUx dI qWG (r`Kdw hY qy) iklHy mwVIAW Awidk sjWdw (rihMdw) hY, T`gIAW qy hor keI hIly kr ky (dUijAW dw) mwl T`g ky lY AwauNdw hY, (au~qy) jmrwj (ies dy) swh igxdw jw irhw hY, jIvn-qwl qoN KuMJy hoey ies mnu`K dI aumr GtdI clI jw rhI hY [

hy nwnk! (AwsW dy ies lµmy jwl ivcoN) auhI bcdy hn jo gurU dI srn pYNdy hn ijnHW dw rwKw gurU Akwl purK Awp bxdw hY [30[

[illegible] {[illegible] 1249}

pd ArQ:- vwdu—bihs, JgVw, crcw [suAwie—suAwd ivc [sjwie—dMf [ijin@—ijs (pRBU) ny [smwie dydw—ApVWdw hY (=sMbwih) [jwie—jnm lY ky [Awvih jwie—jnm lY ky AwauNdy hn [sic—s`c ivc, sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc [gIhu—gl qoN [

ArQ:- pMifq (Drm-pusqkW) pVH pVH ky (inrI) crcw hI krdy hn qy mwieAw dy moh dy csky ivc (Psy rihMdy hn; mwieAw dy ipAwr ivc) pRBU dw nwm BulweI r`Kdy hn (ies vwsqy) mUrK mn ƒ szw imldI hY; ijs (pRBU) ny pYdw kIqw hY jo (sdw) irzk ApVWdw hY aus ƒ Xwd nhIN krdy, (ies kwrn) auhnW dy gloN jmW dI PwhI k`tI nhIN jWdI, auh (jgq ivc) muV muV jMmdy (mrdy) hn [

ijnHW dy BwgW ivc DuroN (ismrn dw lyK) iliKAw hoieAw hY auhnW ƒ gurU Aw imldw hY, hy nwnk! auh sdw-iQr pRBU ivc lIn rih ky hr roz nwm ismrdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 1249}

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rih ky [sic—s`c ivc, sdw-iQr pRBU ivc [scu—sdw kwiem rihx vwly dw nwm [vxjih—ivhwJdy hn [shjy—Awqmk Afloqw ivc itk ky [

ArQ:- ijhVy mnu`K gurU dI srn pY ky (gurU dI) crnIN l`gdy hn, auh pRBU dw nwm ivhwJdy hn, nwm ismrdy hn [hy nwnk! jo gurU dy hukm ivc qurdy hn, auh Awqmk Afolqw ivc itk ky s`cy nwm ivc lIn ho jWdy hn [

(not:- auprly ‘smwie’ qy eyQy ‘smwih’—dohW dw &rk cyqy r`Kx-jog hY) [

[illegible] {[illegible] 1249}

pd ArQ:- Aiq Gxw—bhuq vDIk [mnmuiK—mn dw murId mnu`K, Awpxy mn dy ipCy qurn vwlw mnu`K [inrws—(inr+Aws) AwsW qoN inrwly [prm—sB qoN au~cw [igrh—Gr, igRhsq [ivcy—ivc hI [Ailpq—(A+ilpq) jo ilpy nhIN jWdy, ijnHW auqy Asr nhIN huMdw, inrwly, ACoh [En@w—(A`Kr ‘n’ dy hyT A`Dw ‘h’ hY) [sogu—A&sos, icMqw [ivjogu—ivCoVw [n ivAwpeI—nwh ivAwpy, dbwA nhIN pWdw [Bwxw—rzw [BwieAw—cMgw l`gdw hY [riv rhy—rly-imly rihMdy hn [Duir—DuroN, hzUrI qoN [syqI—nwl [

ArQ:- mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K AwsW ivc ic`q joVdw hY (Bwv, AwsW bxWdw rihMdw hY, pr) AwsW (icqvn) ivc bhuq vDIk du`K huMdw hY [jo mnu`K gurU dy d`sy rwh auqy qurdy hn auh AwsW nhIN icqvdy, ies vwsqy auhnW ƒ bhuq au~cw suK imldw hY; auh igRhsq ivc rihMdy hoey hI (pRBU-crnW ivc) suriq joVdy hn qy AwsW qoN auqWh rihMdy hn, auhnW au~qy mwieAw dw pRBwv nhIN pYNdw, so, auhnW ƒ (mwieAw dw) ivCoVw nhIN poNhdw qy nwh hI (ies ivCoVy qoN pYdw hox vwlw) A&sos Aw ky dbwA pWdw hY, auhnW ƒ pRBU dI rzw cMgI l`gdI hY; hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K prmwqmw nwl rly-imly rihMdy hn, auhnW ƒ DuroN hI pRBU ny Awpxy nwl imlw ilAw huMdw hY [31[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 1249}**

not:- ies Slok dI dUjI quk qoN jwpdw hY ik gurU Amrdws jI ny ieh gurU rwmdws jI ƒ guirAweI dyx vyly sMn 1574 (1574 A.D.) ivc iliKAw sI [

pd ArQ:- Amwx—Amwnq [gur QY—gurU ivc [horQY—iksy hor dy AMdr [mwxku—moqI [prK—swr, kdr [AFu—A`DI kOfI [ plY n pwie—nhIN imldI [ Qwvhu—qoN, pwsoN [ prKwie lieEu—koeI iDr bySk mu`l pvw ley (lieau—hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn, Imperative mood, Third Person. Singular Number) [vQu—nwm-vsqu, nwm-syqI [nau iniD—nO ^zwny [iqQY—aus mn qn ivc [grbu—AhMkwr [Awpu gxwey—Awpxy Awp ƒ cMgw jwxdw hY [pwieE—(‘lieEu’ Aqy ‘pwieE’ ivc &rk cyqy r`Kx vwlw hY) [Gir Gir—hryk Gr ivc [

ArQ:- ibgwnI Amwnq sWB nhIN lYxI cwhIdI, ies dy id`iqAW hI suK imldw hY; siqgurU dw Sbd siqgurU ivc hI itk skdw hY, iksy hor dy AMdr (pUry jobn ivc) nhIN cmkdw; (ikauNik) jy iek moqI iksy AMnHy ƒ iml jwey qW auh aus ƒ vycx leI Gr Gr iPrdw hY; A`goN auhnW lokW ƒ aus moqI dI kdr nhIN huMdI, (ies leI ies AMnHy ƒ) A`DI kOfI BI nhIN imldI [

moqI dI kdr jy Awp krnI nwh AwauNdI hovy, qW byS`k koeI iDr iksy prK vwly pwsoN mu`l pvw vyKy [aus prK jwxn vwly nwl pRym lwieAW auh nwm-moqI imilAw rihMdw hY (Bwv, h`QoN AjweIN nhIN jWdw) qy (mwno) nO ^zwny pRwpq ho jWdy hn [

(ihrdy-) Gr ivc (nwm-) Dn huMidAW BI jgq Bu`Kw (Bwv, iqRSnw dw mwirAw) mr irhw hY, ieh smJ gurU qoN ibnw nhIN AwauNdI; ijs dy mn ivc qy qn ivc TMF pwx vwlw Sbd v`sdw hY aus ƒ (pRBU nwloN) ivCoVw nhIN huMdw qy nwh hI sog vwprdw hY [

(pr ieh nwm-) vsq mUrK dy Bw dI ibgwnI rihMdI hY (Bwv, mUrK dy ihrdy ivc nhIN v`sdI) auh AhMkwr krdw hY qy Awpxy Awp ƒ v`fw jqWdw hY [hy nwnk! jd qk (gur-Sbd dI rwhIN) smJ nhIN pYNdI qd qk iksy ny (ieh nwm-Dn pRwpq nhIN kIqw (qy ies nwm-Dn qoN ibnw jIv) muV muV jMmdw mrdw rihMdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 1249}**

pd ArQ:- min—mn ivc [srsy—s+rsy, iKV pey, pRsMn ho gey [sjn—gurmuK [Duir—Dur qoN, mu`F qoN [ ij—ijnHW ƒ [ rivAw—prgt hoieAw, v`isAw [invwry—dUr kIqy [AMqir aurDwry—ihrdy ivc Dwr ky [bKIlI—cuglI [scY—s`cy pRBU ny [ sbid—gur-Sbd dI rwhIN [ piq—ie`zq [shyly—suKI [drbwry—pRBU dI hzUrI ivc [mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [

ArQ:- auh gurmuK ipAwry sMq iKVy-m`Qy rihMdy hn, auhnW dy mn ivc ^uSI bxI rihMdI hY, ijnHW ƒ pRIqm pRBU iml pYNdw hY; jo DuroN hI pRBU nwl imly hoey hn, ijnHW ƒ krqwr ny Awp Awpxy nwl imlwieAw hY, auh kdy aus qoN ivCuVdy nhIN hn [

ijnHW dy AMdr gurU dw Sbd v`sdw hY, ijnHW ƒ gurU iml pYNdw hY, auhnW dy swry du`K dUr ho jWdy hn, (auhnW dy AMdr ieh qWG huMdI hY—) mYN suK dyx vwly pRBU dI sdw is&iq-swlwh krW, mYN pRBU ƒ sdw ihrdy ivc sMBwl r`KW [

ijnHW ƒ gur-Sbd dI rwhIN s`cy pRBU ny Awp sohxw bxw id`qw hY, koeI mnmuK auhnW dI kIh inMdw kr skdw hY? ipAwrw pRBU auhnW dI lwj Awp r`Kdw hY, auh sdw gurU dy dr qy pRBU dI srn ivc itky rihMdy hn [ hy nwnk! auh gurmuK (ieQy) suKI rihMdy hn qy pRBU dI hzUrI ivc auhnW dy m`Qy iKVy rihMdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 1249}

pd ArQ:- purKY—mnu`K dI [imil—(iesqRI ƒ) iml ky [kIqRü—iesqRI [ivgsY—^uS huMdw hY, iKVdw hY [moih—moh dy kwrn [dyis—Awpxy dys ivcoN [prdyis—hor dys ivcoN [Awix—ilAw ky [muih—mUMh ivc [AMiq—Aw^r ƒ [iDRgu—iPtkwr-jog [ijqu—ijs ivc [

ArQ:- mnu`K dI (AwpxI) vhutI nwl bVI pRIq huMdI hY, (vhutI ƒ) iml ky bVw moh krdw hY; in`q (Awpxy) pu`qr ƒ qy (AwpxI) vhutI ƒ vyKdw hY qy mwieAw dy moh dy kwrn ^uS huMdw hY; dysoN prdysoN Dn T`g ky ilAw ky auhnW ƒ KuAWdw hY;

Aw^r ieh Dn vYr-ivroD pYdw kr dyNdw hY (qy Dn dI ^wqr kIqy pwpW qoN) koeI Cfw nhIN skdw [hy nwnk! nwm qoN vWjy rih ky ieh moh iPtkwr-jog hY, ikauNik ies moh ivc l`g ky mnu`K du`K pWdw hY [32[

[illegible] {[illegible] 1250}

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dy kol [AMimRqu—su`cw pivqR Bojn, Awqmk jIvn dyx vwlw Bojn [ ijqu KwDy—ijs dy Kwx nwl [ BuK—iqRSnw, mwieAw dI Bu`K [min—mn ivc [ibnu nwvY—nwm ƒ ivswr ky [ij hor Kwxw—Kwx pIx dw hor jo BI cskw hY [iqqu—aus (csky) dy kwrn [Dwie—Dw ky, fUMGw Asr krky [rs ks—keI qrHW dy rs csky [swlwhxw—is&iq-swlwh [

ArQ:- gurU dy pws pRBU dw nwm iek AYsw pivqR Bojn hY ijs dy Kwx nwl (mwieAw dI) Bu`K swrI dUr ho jWdI hY, (mwieAw dI) iqRSnw au~kw hI nhIN rihMdI, mn ivc pRBU dw nwm Aw v`sdw hY [pRBU dw nwm ivswr ky Kwx-pIx dw jo BI koeI hor cskw (mnu`K ƒ l`gdw) hY aus dI rwhIN (iqRSnw dw) rog srIr ivc bVw fUMGw Asr pw ky Aw gRsdw hY [

hy nwnk! jy mnu`K (mwieAw dy) AnykW iksm dy suAwdW dy QW gurU dy Sbd ƒ pRBU dI is&iq-swlwh ƒ gRihx kry qW pRBU Awp hI ies ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1250}

pd ArQ:- jIau—ijMd [sbdu—pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI [ijqu—ijs dI rwhIN [sh—Ksm dw [jig—jgq ivc [prgtu—cwnx [monI—munI lok [ByK—ByKW vwly [qnu Doie—(qIrQW auqy) srIr ƒ Do ky [ndir—imhr dI nzr nwl [krim—b^SS dI rwhIN [

ArQ:- pRBU dI is&iq-swlwh hI jIvW dy AMdr izMdgI hY, ies is&iq-swlwh dI rwhIN Ksm-pRBU nwl (jIv dw) imlwp huMdw hY; pRBU dI is&q-swlwh qoN KuMJ ky jgq ivc (Awqmk jIvn vloN) hnyrw hY, Sbd dI rwhIN hI (hnyrw dUr ho ky, Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx huMdw hY [

munI lok qy pMifq (Dwrimk pusqkW) pVH pVH ky hwr gey, ByKW vwly swDU qIrQW auqy ieSnwn kr kr ky Q`k gey, pr is&iq-swlwh dI bwxI qoN ibnw iksy ƒ BI Ksm pRBU nhIN imilAw, sB duKI ho ky ro ky hI ieQoN gey [

hy nwnk! is&iq-swlwh BI pRBU dI imhr dI nzr nwl imldI hY, pRBU dI b^SS nwl hI pRwpq huMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 1250}

pd ArQ:- Aiq nyhu—bhuq ipAwr [bih—bYT ky [mMdu—mMdI

slwh, ivkwr dI icqvnI [clsu—nws ho jwiegI [jig—jgq ivc [ko aupwieAw—koeI aupwau [kFhu—l`Bo [ cwkrI—syvw [ iQru—sdw-kwiem [ kMDu—srIr [ sbwieAw—swrw [ bKis—imhr kr ky [ imlwieAnu—imlwey hn aus (pRBU) ny [ nwim—nwm ivc [ syvw—BgqI [ iQru—At`l, AfoI, (ivkwrW dy twkry qy) qkVw [

ArQ:- (jy) mnu`K dw (AwpxI) iesqRI nwl bhuq ipAwr hY (qW ies dw is`tw Awm qOr qy iehI inkldw hY ik) bYT ky koeI ivkwr dI icqvnI hI icqvdw hY (qy nwsvMq nwl moh vDdw jWdw hY); pr, myry pRBU dw Bwxw ieh hY ik jo kuJ (A`KIN) id`sdw hY ieh sB nws ho jwxw hY [

iPr koeI AYsw aupwau l`Bo ijs kr ky jgq ivc sdw itky rih skIey (Bwv, sdw itky rihx vwly pRBU nwl iek-sur ho skIey), (auh aupwau) pUry siqgurU dI (d`sI) syvw-BgqI hI hY ijs krky swrw srIr (Bwv, swry igAwn-ieMdRy) (ivkwrW dy twkry qy) AfoI rih skdw hY [

hy nwnk! ijnHW ƒ aus pRBU ny imhr kr ky (Awpxy nwl) imlwieAw hY auh aus hrI dy nwm ivc lIn rihMdy hn [33[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□

{□□□□ 1250}

pd ArQ:- hyqu—ipAwr, ihq [Apwru—byAMq [Apwru hyqu—byAMq ipAwr (jo gurU jIvW nwl krdw hY) [loiB—loB ivc [loiB lhir—loB-rUp lihr ivc Ps ky [suiD miq—Akl-hoS [sic—s`cy pRBU ivc [moK duAwru—(mwieAw dy moh qoN) bcx dw rwh [Bau—fr, Adb [

ArQ:- mwieAw dy moh ivc pY ky mnu`K gurU dw Adb Bulw dyNdw hY, qy (ieh BI) ivswr dyNdw hY ik gurU (ikqnw) byAMq ipAwr (ies nwl krdw hY); loB-lihr ivc Ps ky ies dI Akl-hoS guMm ho jWdI hY, sdw-iQr pRBU ivc ies dw ipAwr nhIN bxdw [

gurU dy snmuK rihx vwly ijnHW mnu`KW dy mn ivc gurU dw Sbd v`sdw hY, auhnW ƒ pRBU dI hzUrI pRwpq ho jWdI hY, auhnW ƒ mwieAw dy moh qoN bcx dw rwh l`B pYNdw hY; hy nwnk! b^Sxhwr pRBU Awp hI gurmuKW ƒ Awpxy nwl joV lYNdw hY [1[

□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□ 1250}**

pd ArQ:- srY n ibMd—iek GVI BI nhIN in`BdI [ ivsrY srY n ibMd—iek GVI Br BI ivswrnw nhIN pu`jdw [ijsih—ijsY, ijs ƒ [icMd—i&kr [

ArQ:- hy nwnk! AwK—ijs pRBU qoN ibnw iek GVI BI jIaU nhIN

skdw, ijs ƒ iek GVI BI ivswirAW in`BdI nhIN, hy mn! ijs pRBU ƒ Aswfw (hr vyly) i&kr hY, aus nwl ru`sxw TIk nhIN [2[

[illegible] {[illegible] 1250}

pd ArQ:- iJmiJmw—iek-rs vrHn vwlw, JVI lwx vwlw [gurmuiK—gurU dy snmuK mnu`K [ kwVw—kwVHw, GuMmw, grmI [ vuTw—v`sdw hY [Chbr—JVI [hrIAwvlI—(hrI+AwvlI) sbzI vwlI [jMimAw—pYdw huMdw hY [bohl—dwixAW dy Fyr [pwvY Qwie—kbUl krdw hY [kIriq—is&iq-swlwh [Bgiq—bMdgI [iqRpqY—r`jdw hY [ suBwie—suBwau Anuswr imhr nwl [ AicMqu—A-icMqu, ijs ƒ koeI icMqw poh nhIN skdI [ gurmuiK—gurU dy d`sy rwh qy qurn vwlw mnu`K [

ArQ:- jo mnu`K gurU dy snmuK ho ky hrI dw nwm ismrdw hY (aus dy vwsqy, mwno) iek-rs vrHn vwlw swvx (dw mhInw) Aw jWdw hY, jdoN JVI lw ky mINh v`sdw hY, GuMmw qy lokW dy du`K qy Bu`KW sB dUr kr dyNdw hY, (ikauNik) swrI DrqI auqy hirAwaul hI id`sdI hY qy FyrW dy Fyr AMn pYdw huMdw hY; (iesy qrHW, gurmuK ƒ) AicMq pRBU Awp hI imhr kr ky Awpxy nyVy ilAwauNdw hY, aus dI imhnq ƒ Awp hI pRvwn krdw hY [

hy sMq jno! aus pRBU ƒ Xwd kro jo Aw^r (iehnW du`KW Bu`KW qoN) ^lwsI idvwauNdw hY [pRBU dI is&iq-swlwh qy bMdgI ivc hI (Asl) Awnµd hY, sdw leI mn ivc suK Aw v`sdw hY [ ijnHW gurmuKW ny nwm ismirAw hY auhnW dy du`K dUr ho jWdy hn, auhnW dI iqRSnw mu`k jWdI hY [dws nwnk BI pRBU dy gux gw gw ky hI (mwieAw vloN) iqRpq hY (qy ArzoeI krdw hY—) hy hrI! imhr kr ky dIdwr dyh [3[

[illegible] {[illegible] 1250}

pd ArQ:- dwiq—b^SS [cVY svweIAw—vDdI hY [quis—qRüT ky, pRsMn ho ky [n CpY CpweIAw—lukweI lukdI nhIN [aunmn—aunmn ivc, cVHdI klw ivc, pUrn iKVwau ivc [isir—isr au~qy [CweI —suAwh [isir CweI pwieAw—nmoSI K`tdw hY [

ArQ:- pUry siqgurU dI id`qI hoeI (nwm dI) dwiq jo auh sdw dyNdw hY vDdI rihMdI hY; (gurU dI imhr dI nzr dy kwrn ieh dwiq) idAwl pRBU Awp pRsMn ho ky dyNdw hY, qy iksy dI lukweI lukdI nhIN;

(ijs mnu`K auqy gurU vloN b^SS hovy aus dy) ihrdy dw kaul Pu`l iKV pYNdw hY, auh pUrn iKVwau ivc itikAw rihMdw hY; jo mnu`K aus dI brwbrI krn dw jqn krdw hY auh nmoSI hI K`tdw hY [

hy nwnk! pUry gurU dI b^SI hoeI vifAweI dI koeI mnu`K brwbrI nhIN kr skdw [34[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 1251}**

pd ArQ:- Amru—A+mru, At`l [ vyprvwhu—by-muQwj [ hujiq—dlIl [ Awpu—Awpw-Bwv [ rjwie—Bwxw [ sic—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [

ArQ:- prmwqmw At`l hY, by-muQwj, aus nwl koeI clwkI nhIN c`l skdI, nwh hI (aus dy hukm A`gy) koeI dlIl pyS kIqI jw skdI hY; gurmuK mnu`K Awpw-Bwv C`f ky aus dI srnIN pYNdw hY, aus dy Bwxy A`gy isr invWdw hY, (qwhIeyN) gurmuK ƒ jmrwj koeI qwVnw nhIN kr skdw, aus dy mn ivcoN haumY dUr ho jWdI hY [

hy nwnk! pRBU dw syvk aus ƒ ikhw jw skdw hY jo (Awpw-Bwv C`f ky) s`cy pRBU ivc suriq joVI r`Kdw hY [1[

□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1251}**

pd ArQ:- joiq—ijMd [sUriq—srIr [ivAwpy—gRsy hoey, Psy hoey [PyrI—jnm mrn dw gyV [sweI—auhI [gl—g`l [myrI—mmqw [

ArQ:- (hy pRBU!) ieh ijMd qy ieh srIr sB qyrI b^SI hoeI dwiq hY, (qyrw Sukr krn dy QW) bVIAW clwkIAW (krnIAW) haumY qy mmqw dy kwrn hI hY [jy mnu`K (qyrI Xwd Bulw ky) loB qy moh ivc Psy hoey hor kMm krdy hn, haumY dy kwrn auhnW dw jnm mrn dw gyV nhIN mu`kdw; (pr) hy nwnk! (iksy ƒ BYVw nhIN ikhw jw skdw), krqwr sB kuJ Awp krw irhw hY, jo aus ƒ cMgw l`gdw hY ausƒ cMgI g`l smJxw (—iehI hY jIvn dw shI rsqw) [2[

□□□□□ □□ □ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1251}**

not:- ieh pauVI gurU Arjun swihb dI hY, jo pauVI nµ: 34 dI hor vDIk ivAwiKAw krn leI hY (vyKo mlwr kI vwr m: 1 pauVI nµ: 27)

pd ArQ:- Kwxw—^urwk [pYnxw—puSwk [AwDwru—Awsrw [guir

—gurU ny [inrMkwru—Awkwr-rihq pRBU, auh pRBU ijs dw koeI ^ws srUp nhIN [jYkwru—vifAweI [kir—kr ky [

ArQ:- pUry siqgurU ny (ijs mnu`K ƒ) sB dwqW dyx vwlw pRBU imlw id`qw hY aus dI (ijMd dI) ^urwk qy puSwk pRBU dw nwm ho jWdw hY, nwm hI aus dw Awsrw ho jWdw hY (ijvyN ^urwk qy puSwk srIr vwsqy zrUrI hn) [

auhnW bMidAW dI iksmiq pUrI KulH jWdI hY jo inrMkwr ƒ ismrdy hn [

hy nwnk! sqsMg dw Awsrw lY ky, prmwqmw dI is&iq-swlwh prmwqmw dI vifAweI kr ky auh mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [35[

□□□□□ □□ □ □ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□ □□□ **{□□□□ 1251}**

pd ArQ:- smwil—sMBwl, swr lY [mucu—bhuq [aupwie—pYdw kr [dwldu—grIbI, dil`dr [qru—qwr lY [dwqwir—dwqwr ny [issit—isRStI [Tru—TMFI, SWq [Apdw—musIbq [hru—dUr kr [sPlu—Pl dyx vwlw [BMin—BMn ky, dUr kr ky [

ArQ:- hy pRBU! AwpxI imhr kr Aqy swry jIvW dI swr lY; AMn pwxI bhuqw pYdw kr, jIvW dy du`K-dil`dr dUr kr ky bcw lY—(isRStI dI ieh) Ardws dwqwr ny suxI qy isRStI SWq ho geI [(iesy qrHW) hy pRBU! jIvW ƒ Awpxy nyVy r`K Aqy (iehnW dI) swrI ibpqw dUr kr dyh [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) pRBU dw nwm ismr, aus dw Gr murwdW pUrIAW krn vwlw hY [1[

□□ □ □ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □□□ **{□□□□ 1251}**

pd ArQ:- myG—b`dl [ vuTy—v`sy, vrKw kIqI [krqwir—krqwr ny [aupwieEnu—aupwieAw aus ny [Aglw—bhuqw [sMswir—sMswr ivc [kIqw loVih—jo qUM krnw cwhuMdw hYN [

ArQ:- jdoN krqwr ny hukm id`qw, sohxy b`dl Aw ky vrH pey, qy aus pRBU ny byAMq irzk (jIvW leI) pYdw kIqw, swry jgq ivc TMF pY geI, (iesy qrHW krqwr dI imhr nwl gurU-b`dl dy aupdyS dI vrKw nwl byAMq nwm-Dn pYdw hoieAw qy gurU dy srn Awaux vwly vf-BwgIAW dy AMdr TMF peI) AphuMc qy byAMq pRBU dw ismrn krn

nwl auhnW dw qn mn iKV ipAw [

hy nwnk! (ArzoeI kr—) hy sdw kwiem rihx vwly isrjxhwr pRBU! AwpxI imhr kr (mYƒ BI iehI nwm-Dn dyh), jo qUM krnw cwhuMdw hYN auhI qUM krdw hYN, mYN qYQoN sdky hW [2[

[illegible] {[illegible] 1251}

pd ArQ:- AgMmu—(A+gMmu) AphuMc, ijs qk phuMc nwh ho sky [vifAweI—gux, bzurgI [gur sbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [ivgisAw —iKV ipAw, AMdr iKVwau pYdw hoieAw [AMqir—mn ivc [sBu—hr QW [Awpy—Awp hI [vrqdw—mOjUd hY [BweI—hy BweI! sB—swrI isRStI [nQIAnu—n`QI hY aus ny, iek Dwgy ivc pRoqI hoeI hY, v`s ivc r`KI hoeI hY [hukim—hukm ivc [rjweI—(aus dI) rzw ivc [

ArQ:- pRBU (ieqnw) v`fw hY (ik) aus qk phuMc nhIN ho skdI, aus dI vifAweI BI v`fI hY (Bwv, aus v`fy ny jo rcnw rcI hY auh BI byAMq hY); ijs mnu`K ny gurU dy Sbd dI rwhIN (aus dI vifAweI) vyKI hY aus dy AMdr iKVwau pYdw ho igAw hY, SWqI Aw v`sI hY [

hy BweI! (AwpxI rcI hoeI rcnw ivc) hr QW pRBU Awp hI Awp mOjUd hY; pRBU Awp Ksm hY, swrI isRStI ƒ aus ny Awpxy v`s ivc r`iKAw hoieAw hY, Awpxy hukm ivc clw irhw hY [

hy nwnk! jo pRBU ƒ cMgw l`gdw hY auhI krdw hY, swrI isRStI ausy dI rzw ivc qur rhI hY [36[1[suDu[

[illegible] {[illegible] 1251}

pd ArQ:- grbis—qUM hMkwr krdw hYN [nr—hy mnu`K! QorI bwq —QoVHI ijhI g`l ip`Cy [ mn—mx [ nwju—Anwj [ tkw cwir—cwr tky, QoVHI ijhI mwieAw [ gWTI—p`ly [AYNfO—ieqnw [1[rhwau[

gWau—ipMf [brwq—jgIr [swihbI—srdwrI [bn—jMgI dy [hr pwq—hry p`qr [1[

AiDk—v`fy [CqRpiq—rwjy [gey iblwq—cly gey [2[

jpwq—jpdy [imlwq—imldy hn [3[

binqw—vhutI [squ—pu`qr [sMpiq—Dn [sMgwq—nwl [baury—hy

kmly! AkwrQ—ivArQ [4[

ArQ:- hy bMdy! QoVHI ijhI g`l ip`Cy (Bwv, ies cMd-rozw izMdgI ip`Cy) ikauN mwx kr irhw hYN? ds mx dwxy jW cwr tky jy p`ly ho gey (qW kIh hoieAw? ikauN) ieqnw AwkV ky qurdw hYN? [1[rhwau[

jy ies qoN BI vDIk pRqwp hoieAw qW sO ipMfW dI mwlkI ho geI jW (l`K) do l`K tky dI jwgIr iml geI, hy bMdy! qW BI cwr idn dI srdwrI kr lvogy (qy Aw^r C`f jwaugy) ijvyN jMgl dy hry p`qy (cwr idn hI hry rihMdy hn, qy iPr su`k-sV jWdy hn) [1[

(dunIAw dw) ieh mwl-Dn nwh koeI bMdw (jMmx vyly) Awpxy nwl lY ky AwieAw hY qy nwh koeI (mrn vyly) ieh Dn nwl lY jWdw hY [rwvx qoN BI v`fy v`fy rwjy iek plk ivc ie`QoN c`l vsy [2[

(hy bMdy! jnm-mrn dw gyV hryk dy isr au~qy hY, isr&) pRBU dy sMq hI hn jo sdw At`l rihMdy hn (jo muV muV mOq dw iSkwr nhIN huMdy), auhnW dI syvw kro, auh pRBU dw nwm (Awp ismrdy hn qy hornW qoN) jpWdy hn [prmwqmw ijnHW au~qy imhr krdw hY auhnW ƒ (AYsy) sMq jnW dI sMgq ivc imlWdw hY [3[

kbIr AwKdw hY—hy kmly! mW, ipau, vhutI, pu`qr, Dn—iehnW ivcoN koeI BI A^Ir vyly nwl nhIN qurdw [(iek pRBU hI swQI bxdw hY) pRBU dw nwm ismr, (ismrn qoN ibnw) jIvn ivArQ jw irhw hY [4[1[

Sbd dw Bwv:- Dn, sMpiq, sMbMDIAW dw mwx kUVw hY, sdw nwl nhIN in`Bdw [

[illegible] {[illegible] 1252}

pd ArQ:- rwjwsRm—rwj-AwSRm (rwj—v`fw, au~cw [ AwSRm—AsQwn, mh`l, itkwxw) hy au~cy AsQwn vwly pRBU! imiq—AMdwzw, mwp, AMq [hau—mYN [cyrI—dwsI [1[rhwau[

hsqo—h`sdw [ bsqo—v`sdw [aUjru—aujwV [su—auh (QW) [bsY—v`s pYNdw hY [1[

kUAw—KUh [kUp—KUh [myru—prbq [2[

ByKwrI—mMgqw [rwju—hkUmq, bwdSwhI [Kl—kuMF, mUVH [kirbo—kr dyNdw hY (kr dyvygw) [mugDwrI—mUrK [3[

krwvY—pYdw krwauNdw hY [purKn qy—mnu`KW qoN [4[

not:- nwrI qoN purK pYdw krn Aqy purK qoN nwrI pYdw krn dw i^AwI gurU nwnk dyv jI ny d`isAw hY [siqgurU jI BI Akwl purK dI AgwD kQw hI ibAwn krn smy ieh i^AwI prgt krdy hn:

rwmklI m: 1] swgr mih bUMd, mih bUMd swgru, kvxu bUJY ibiD jwxY] auqBuj clq Awip kir cInY, Awpy qqu pCwxY]1] AYsw igAwnu bIcwrY koeI] iqs qy mukiq prm giq hoeI]1]rhwau] idn mih rYix, rYix mih idnIAru, ausn sIq ibiD soeI] qw kI giq imiq Avru n jwxY, gur ibnu smJ n hoeI]2] purK mih nwir, nwir mih purKw, bUJhu bRhm igAwnI] Duin mih iDAwnu, iDAwn mih jwinAw, gurmuiK AkQ khwnI]3] mn mih joiq joiq mih mnUAw, pMc imly gurBweI] nwnk iqn ky sd bilhwrI, ijn eyk sbid ilv lweI]4]9] (pMnw 878)

ArQ:- hy au~cy mh`l vwly (pRBU!) mYQoN qyrI kudrq dw AMq nhIN pY skdw, (qyry sMq hI qyry guxW dw izkr krdy hn; so) mYN qyry sMqW dI hI dwsI bxI rhW (ieho myrI qWG hY) [1[rhwau[

(Acrj Kyf hY) jo h`sdw jWdw hY auh roNdw (vwps) AwauNdw hY; jo roNdw jWdw hY auh h`sdw muVdw hY [jo kdy v`sdw (ngr) huMdw hY, auh au~jV jWdw hY, qy au~jiVAw hoieAw QW v`s pYNdw hY [1[

(hy BweI! prmwqmw dI Kyf Ascrj hY) pwxI (nwl Bry QwvW qoN) bryqw kr dyNdw hY, bryqy qoN KUh bxw dyNdw hY, Aqy KUh (dy QW) qoN phwV kr dyNdw hY [zmIn auqy pey ƒ Asmwn auqy cwVH dyNdw hY, Asmwn auqy cVHy ƒ hyTW fyg dyNdw hY [2[

mMgqy (ƒ rwjw bxw ky aus) qoN rwj krWdw hY, rwjy qoN mMgqw bxw dyNdw hY; mhW pUrK qoN ivdvwn bxw dyNdw hY Aqy pMifq qoN mUrK kr dyNdw hY [3[

(jo pRBU) znwnI qoN mrd pYdw krdw hY, mrdW (dI ibMd) qoN jo znwnIAW pYdw kr dyNdw hY, hy kbIr! AwK—mYN aus sohxy srUp qoN sdky hW, auh sMq jnW dw ipAwrw hY [4[2[

Sbd dw Bwv:- dunIAw ivc kdy suK hY kdy du`K [ nwh suK ivc AhMkwr kry, nwh du`K ivc Q`ly lih jwey [ suK-du`K dw ieh c`kr pRBU dy h`Q ivc hY [

[illegible]

pd ArQ:- ry—hy! kweyN—ikauN? ibiKAw—mwieAw [bn—jMgl [BUlO—BulyKy ivc ipAw hoieAw hY [TgmUrI—Tg-bUtI, DqUrw [1[rhwau[

mInu—m`CI [kwl jwl kI—mOq-rUp jwl dI [suiD—sUJ [lIilq—ingldI hY [loh—lohy dI kuMfI [kink—sonw [kwmnI—iesqRI [1[

mDU—Sihd [sMcY—iek`Tw krdI hY [ muiK—mUMh ivc [ Cwru—suAwh [ bwC kau—v`Cy leI [KIru—du`D [ duih lyie—co lYNdw hY [ AhIru—gu`jr [2[

sRmu—imhnq [gwfY—(DrqI ivc) d`b dyNdw hY [ mUV@—mUrK [ DUiV—im`tI [3[

jrY—sVdw hY [qw cI—aus (pRBU) dI [Awix—Et, Awsrw [4[

ArQ:- hy mn! qUM mwieAw-jMgl ivc ikauN jw PisAw hYN? qUM qW BulyKy ivc pY ky Tg-bUtI KweI jw irhw hYN [1[rhwau[

ijvyN m`CI pwxI ivc (by-i&kr ho ky) rihMdI mOq-jwl dI soJI nhIN lYNdI (Bwv, ieh nhIN smJdI ik ieh jwl myrI mOq dw kwrn bxygw), jIB dy suAwd ip`Cy lohy dI kuMfI ingl lYNdI hY (qy pkVI jWdI hY); iqvyN hI (hy BweI!) qUM sony qy iesqRI dy moh ivc b`Jw ipAw hYN (qy AwpxI Awqmk mOq shyV irhw hYN) [1[

ijvyN m`KI bhuq Sihd iek`Tw krdI hY, pr mnu`K (Aw ky) Sihd lY lYNdw hY qy aus m`KI dy mUMh ivc suAwh pWdw hY (Bwv, aus m`KI ƒ kuJ BI nhIN dyNdw); ijvyN gaU Awpxy v`Cy leI du`D (QxW ivc) iek`Tw krdI hY, pr gu`jr glwvW pw ky du`D co lYNdw hY [2[

iqvyN mUrK mnu`K mwieAw dI ^wqr bVI imhnq krdw hY, aus ƒ kmw ky DrqI ivc n`p r`Kdw hY, mUrK bVI iek`TI krI jWdw hY pr smJdw nhIN ik Dn zmIn ivc hI d`ibAw ipAw rihMdw hY qy (mOq AwieAW) srIr im`tI ho jWdw hY [3[

(mUrK mnu`K) kwm kRoD Aqy iqRSnw ivc bhuq iK`Jdw hY, kdy BI swD-sMgiq ivc nhIN bYTdw [nwmdyv AwKdw hY—hy BweI! aus (pRBU) dI Et (lY) (jo sdw qyry nwl in`Bx vwlw hY) infr ho ky Bgvwn dw ismrn krnw cwhIdw hY [4[1[

Sbd dw Bwv:- mwieAw dw swQ k`cw hY [ies dy moh ivc jIvn ivArQ jWdw hY [swD-sMgq dy Awsry pRBU dw ismrn krnw cwhIdw hY [

[illegible] {[illegible] 1252}

pd ArQ:- kI n—ikauN nhIN? bdhu—lWdy, imQdy [hof—Srq [mo isau—myry nwl [bdhu...isau—hy mwDo! myry nwl Srq ikauN nhIN lWdy? hy mwDo! myry nwl Srq lw ky vyK lY; hy mwDo! myry nwl bihs kr ky vyK lY, jo mYN AwKdw hW TIk hY [Kylu—jgq-rUp Kyf [qo isau—qyry nwl [Kylu...isau—ieh jgq-Kyf swfI qyry nwl (sWJI) peI hoeI hY; ieh qyrI swfI sWJI Kyf hY [1[rhwau[

dyau—dyvqw [Awpn—qUM Awp hI [qrMg—lihrW [dUjw—v`Ko-v`Krw [1[

qUrw—vwjw [aUrw—G`t [2[

ArQ:- hy mwDo! myry nwl ivcwr kr ky vyK lY (ieh g`l s`cI hY ik) ieh jgq-Kyf qyrI qy swfI jIvW dI sWJI Kyf hY (ikauNik) mwlk qoN syvk qy syvk qoN mwlk (dI pIVHI cldI hY, Bwv, jy mwlk hovy qW hI aus dw koeI syvk bx skdw hY, qy jy syvk hovy qW hI aus dw koeI mwlk AKvw skygw [so, mwlk-pRBU Aqy syvk dI hsqI sWJI hY) [1[rhwau[

hy mwDo! qUM Awp hI dyvqw hYN, Awp hI mMdr hYN, qUM Awp hI (jIvW ƒ AwpxI) pUjw ivc lgwauNdw hYN [pwxI qoN lihrW (auTdIAW hn), lihrW (dy imlx) qoN pwxI (dI hsqI) hY, ieh isr& AwKx ƒ qy suxn ƒ hI v`Ko-v`K hn (Bwv, ieh isr& kihx-mwqR g`l hY ik ieh pwxI hY, qy ieh lihrW hn) [1[

(hy mwDo!) qUM Awp hI gWdw hYN, qUM Awp hI n`cdw hYN, qUM Awp hI vwjw vjwauNdw hYN [ nwmdyv AwKdw hY—hy mwDo! qUM myrw mwlk hYN, (ieh TIk hY ik mYN) qyrw dws (qYQoN bhuq) Cotw hW Aqy qUM mukMml hYN (pr jy dws nw hovy qW qUM mwlk ikvyN AKvweyN? so, mYƒ Awpxw syvk bxweI r`K) [2[2[

Sbd dw Bwv:- jIvwqmw Aqy prmwqmw dw Aslw ie`ko hI hY, ivq dw &rk hY [

[illegible] {[illegible] 1252-1253}

pd ArQ:- AinMn—(Skt. AnNX) ijs dw pRym iksy hor nwl nw hovy [inj—Awpxw [inmK (Skt. inmy—) A`K Prkx ijqny smy leI [qwp

qReI—iqMny hI qwp (AwiD, ibAwiD, aupwiD) [mocn—nws krn vwlw [prsq—(crn) CoihAW [igRh kUp—Gr (dy jMjwl)-rUp KUh [1[rhwau[

moih—myry pwsoN, mYQoN [gih—PV ky [bWDY—bMnH ley [qau —qdoN [Puin—muV, iPr [mo pY—mYQoN [jbwbu—auzr, nwh-nu`kr [1[

gun bMD—(Bgq dy) guxW dw b`Jw hoieAw [ jIvin—izMdgI [ jw ky jIA—ijs dy ic`q ivc (pRIq dy Byq dI ieh soc) [qw kY—aus dy ihrdy ivc [pRgws—cwnx [2[

ArQ:- (hy nwmdyv!) jo (myrw) dws mYQoN ibnw iksy hor nwl ipAwr nhIN krdw, auh myrw Awpxw srUp hY; aus dw iek pl Br dw drSn iqMny hI qwp dUr kr dyNdw hY, aus (dy crnW) dI Coh igRhsq dy jMjwl-rUp KUh ivcoN k`F lYNdI hY [1[rhwau[

myrI b`DI hoeI (moh dI) gMF ƒ myrw Bgq KolH lYNdw hY, pr jdoN myrw Bgq (myry nwl pRym dI gMF) bMnHdw hY auh mYQoN KulH nhIN skdI [ jy myrw Bgq iek vwrI mYƒ PV ky bMnH ley, qW mYN A`goN koeI auzr nhIN kr skdw [1[

mYN (Awpxy Bgq dy) guxW dw b`Jw hoieAw hW; mYN swry jgq dy jIAW dI izMdgI (dw Awsrw) hW, pr myry Bgq myrI izMdgI (dw Awsrw) hn [

hy nwmdyv! ijs dy mn ivc ieh au~cI soc Pur peI hY, aus dy AMdr myry ipAwr dw prkwS BI auqnw hI v`fw (Bwv, bhuq vDIk) ho jWdw hY [2[3[

Sbd dw Bwv:- pRIq dw pRBwv—pRIq dI brkiq nwl, Bgq pRBU dw rUp ho jWdw hY, pRBU Awpxy Bgq dI pRIq ivc b`J jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 1253}

pd ArQ:- nr—hy mnu`K! qY ikAw kInw—qUM kIh kIqw? qUM kIh K`itAw? suin—sux ky [pwvnI—(Skt. ApwiXn` transient, perishable) nwsvMq [An pwvnI—nwh nwsvMq, sdw kwiem rihx vwlI [aupjI—pYdw hoeI [1[rhwau[

CUitE—mu`ikAw [dyv—hy dyv! inPl—ivArQ, insPl [1[

bwt—rsqw [bwt pwir—rwh mwr ky, fwky mwr ky [mUis—T`g ky

[ibrwno—ibgwnw [ijih—ijs kMm nwl [ApkIriq—(Ap+kIriq) bdnwmI [AibidAw—A+ividAw, AigAwnqw, mUrKqw [2[

ihMsw—inrdieqw [jIA—jIvW nwl [dieAw—ipAwr [punIq—piv`qr [3[

ArQ:- hy BweI! purwx Awidk Drm pusqkW sux ky qUM K`itAw qW kuJ BI nhIN; qyry AMdr nwh qW pRBU dI At`l BgqI pYdw hoeI qy nwh hI qUM iksy loVvMd dI syvw kIqI [1[rhwau[

hy BweI! (Drm pusqk sux ky BI) nwh kwm igAw, nwh kRoD igAw, nwh loB mu`kw, nwh mUMhoN prweI inMidAw (krn dI Awdq) hI geI, (purwx Awidk pVHn dI) swrI imhnq hI AYvyN geI [1[

(purwx Awidk sux ky BI) pwpI mnu`K fwky mwr mwr ky prwey Gr lu`t lu`t ky hI Awpxw iF`f Brdw irhw, qy (swrI aumr) auhI mUrKqw krdw irhw ijs nwl Agly jhwn ivc BI bdnwmI (dw it`kw) hI imly [2[

hy prmwnµd! (Drm pusqk sux ky BI) qyry mn ivcoN inrdieqw nwh geI, qUM lokW nwl ipAwr dw slUk nwh kIqw, qy sqsMg ivc bYT ky qUM kdy pRBU dIAW piv`qr (krn vwlIAW) g`lW nwh clweIAW (Bwv, qYƒ sqsMg krn dw SOk nwh ipAw) [3[1[6[

Bgq-bwxI dy ivroDI vIr ny prmwnµd jI Aqy auhnW dy ies Sbd bwry ieauN iliKAw hY:

“Bgq prmwnµd jI knOjIey kubj bRwhmxW ivcoN sn [Awp suAwmI blB cwrX dy cyly bxy [iehnW ny vYSnv mq ƒ cMgI qr`kI id`qI [Awp kvI BI cMgy sn, Awp dw q^`ls (kvI-Cwp) swrMg sI [iehnW ny ik®Sn-aupmw dI kw&I kivqw rcI hY [

“iek Sbd swrMg rwg AMdr Cwpy dI mOjUdw bIV AMdr pVHn ivc AwauNdw hY, jo vYSno mq dy iblkul AnukUl hY; pr gurmiq vYSno mq dw zordwr SbdW ivc KMfn krdI hY [Bgq jI &urmWdy hn:

ihMsw qau mn qy nhI CUtI, jIA dieAw nhI pwlI [
prmwnµd swD sMgiq imil, kQw, punIq n cwlI [

“ieh mrXwdw vYSnv Aqy jYn mq vwilAW dI hY, gurmiq ies is`DWq dw KMfn krdI hY [ is`K Drm jIv-ihMsw jW AihMsw dw pRcwrk nhIN hY, gurU kw mq rwj-jog hY, KVgDwrI hoxw is`K dw Drm hY [jIv-AihMsw vYSnvW jYnIAW boDIAW dy Dwrimk nym hn [”

ivroDI vIr ny Sbd ivcoN isr& auqnw hI ih`sw ilAw hY, ijs nwl iksy pwTk ƒ BulyKw pY sky [ sgoN ies g`loN BI rqw aukweI hI Kw gey hn [isr& ieko quk lYxI sI, dUjI quk qW auhnW dI mdd nhIN krdI [l&z ‘ihMsw’ Aqy ‘jIA dieAw’ dw ArQ krn ivc kwhlI qoN kMm ilAw igAw

hY [swry Sbd ƒ rqw ghu nwl pVHo [Bgq jI AwKdy hn—jy prmwqmw Aqy prmwqmw dy pYdw kIqy bMidAW nwl ipAwr nhIN bixAw qW Drm-pusqk pVHn qoN koeI lwB nhIN K`itAw [

AgWh BI swry Sbd ivc iesy i^Awl dI ivAwiKAw hY [ieQy l&z ‘ihMsw’ dw ArQ hY ‘inr-dieqw’, Aqy ‘jIA dieAw’ dw ArQ hY ‘^lkiq nwl ipAwr’ [iehI l&z gurU nwnk dyv jI Aqy gurU Arjn swihb ny BI vrqy hoey hn:

(1) hMsu hyqu loBu kopu, cwry ndIAw Aig]
pvih dJih nwnkw, qrIAY krmI lig]2]20] . . . . . (m: 1, mwJ kI vwr

hMsu—ihMsw, inrdieqw [

(2) min sMqoK srb jIA dieAw]
ien ibiD brqu sMpUrn BieAw]11] . . . . . (m: 5, iQqI gauVI

jIA dieAw—^lkiq nwl ipAwr [

[illegible] {[illegible] **1253**}

pd ArQ:- mn—hy mn! ko—dw [sMgu—swQ [hir ibmuKn ko sMgu—auhnW dw swQ jo prmwqmw vloN bymuK hn [

ArQ:- hy (myry) mn! auhnW bMidAW dw swQ C`f dyh, jo prmwqmw vloN by-muK hn [

not:- sRI gRMQ swihb ivc ijs BI Bgq dI bwxI drj hoeI hY, Awm qOr qy aus dw nwm aus dI bwxI ilKx qoN pihlW ilK id`qw igAw hY [ pr ieh iksy Sbd dI ieko hI quk hY, ies dy SurU ivc ies dy au~cwrn vwly Bgq dw nwm BI nhIN id`qw igAw, qy nwh hI swrw Sbd hY ijQoN aus dw nwm pqw l`g sky [jy gurU gRMQ swihb jI qoN bwhroN hor koeI gvwhI nw leI jwey qW ieh iks dI aucwrI hoeI quk smJI jwey?

ies dw au~qr Agly Sbd dy SurU ivc ilKy isr-lyK qoN imldw hY; Bwv, ieh iek quk ‘sUrdws’ jI dI hY [pr ieh Aglw isr-lyK BI rqw ghu nwl vyKx vwlw hY; isr-lyK ieauN hY:

‘swrMg mhlw 5 sUrdws’

jy Aglw Sbd Bgq sUrdws jI dw huMdw, qW l&z ‘mhlw 5’ ies isr-lyK dy nwl nwh huMdy [l&z ‘mhlw 5’ d`sdy hn ik ieh Aglw Sbd gurU Arjn swihb jI dw Awpxw aucwirAw hoieAw hY [

ieQy iks sMbMD ivc ies Sbd dI loV peI?

au~pr-id`qI hoeI ie`k quk dI ivAwiKAw krn leI, ik hrI qoN by-muKW dw sMg ikvyN C`fxw hY [so, ies isr-lyK ivc sUrdws jI ƒ sMboDn kr

ky gurU Arjn dyv jI Aglw Sbd aucwr ky &urmWdy hn ik ijauN ijauN ‘hir ky sMg bsy hir lok’ iqauN iqauN ‘Awn bsqu isau kwju n kCUAY’; ies qrHW suqy hI hrI qoN bymuKW nwloN swQ Cu`t jWdw hY, iksy qoN n&riq krn dI loV nhIN pYNdI [

[illegible] {[illegible] 1253}

not:- l&z ‘mhlw 5’ qoN zwhr huMdw hY ik ieh Sbd gurU Arjn swihb jI dw hY [l&z ‘sUrdws’ d`sdw hY ik siqgurU jI ny sUrdws jI dI aucwrI ipClI quk dy sMbMD ivc ieh Sbd aucwirAw hY [

pd ArQ:- hir lok—prmwqmw dI bMdgI krn vwly [Arip—Bytw kr ky, vwr ky [srbsu—(Skt. svLÔv [sÎ—Dn, sB kuJ, all in all) Awpxw sB kuJ [shj—Afolqw [Duin—sur [Jok—hulwrw, JUtw [1[rhwau[

inribKeI—iviSAW qoN rihq [Qok—pdwrQ [Awn—hor [kwju—Zrz [bdn—mUMh [Alok—vyK ky [1[

isAwm—sWvly rMg vwlw [qij—C`f ky [ kustI qin—kohVI dy srIr au~qy [ pRiB—pRBU ny [ hiQ—(Awpxy) h`Q ivc [iehu—ieh lok, ies lok ivc suK [2[

ArQ:- (hy sUrdws!) prmwqmw dI bMdgI krn vwly bMdy (sdw) prmwqmw dy nwl v`sdy hn (ies qrHW sihj suBwie by-muKW nwloN auhnW dw swQ Cu`t jWdw hY); auh Awpxw qn mn Awpxw sB kuJ (ies ipAwr qoN) sdky kr dyNdy hn, auhnW ƒ Awnµd dy hulwry AwauNdy hn, sihj AvsQw dI qwr (auhnW dy AMdr b`J jWdI hY) [1[rhwau[

(hy sUrdws!) BgqI krn vwly bMdy pRBU dw dIdwr kr ky ivSy ivkwrW qoN bc jWdy hn, auhnW ƒ swry pdwrQ iml jWdy hn (Bwv, auhnW dIAW vwSnW mu`k jWdIAW hn); pRBU dy sohxy muK dw dIdwr kr ky auhnW ƒ dunIAw dI iksy hor SY dI koeI Zrz nhIN rih jWdI [1[

(hy sUrdws!) jo mnu`K sohxy sWvly s`jx (pRBU) ƒ ivswr ky hor hor pdwrQW dI lwlsw krdy hn, auh aus jok vWg hn, jo iksy kohVI dy srIr qy (l`g ky gMd hI cUsdI hY) [ pr, hy sUrdws! ijnHW dw mn pRBU ny Awp Awpxy h`Q ivc lY ilAw hY auhnW ƒ aus ny ieh lok qy prlok dovyN b^Sy hn (Bwv, auh lok prlok dohIN QweIN Awnµd ivc rihMdy hn) [2[1[8[

not:- BwvyN Bgq sUrdws jI dI ieko hI quk drj kIqI hY, pr igxqI ivc

aus ƒ swry Sbd vWg igixAw hY; qwhIeyN hux qk dI igxqI 8 bxdI hY [

jy siqgurU jI ny Awp hI sUrdws jI dw swrw Sbd drj krwieAw huMdw, qW ies Sbd dy isrlyK vwsqy l&z isr& 'mhlw 5' huMdw; ies nwl l&z 'sUrdws' dI loV nhIN sI [keI ivdvwnW dw i^Awl hY ik do sUrdws hoey hn, pr ijhVw BI hY aus dI isr& ieko quk gurU gRMQ swihb ivc drj hY [ieh Sbd siqgurU Arjn swihb jI dw Awpxw hY [sUrdws dw nhIN [

not:- sRI gurU gRMQ swihb ivc drj Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx Bgq sUrdws jI bwry ieauN ilKdy hn:

'Bgq sUrdws jI zwq dy bRwhmx sn [Awp dw jnm sMmq 1586 ib: dw pqw l`gdw hY [iehnW dw Asl nwm mdn mohn sI, pihlW Awp sMDIlw dy hwkm rhy [Awp jI dy do Sbd rwg swrMg Bgq bwxI sMgRih ivc Awey hn [iek Sbd qW pUrw hY, Aqy dUjy dI kyvl ieko pMgqI ilKI hY [prMqU bMno vwlI bIV ivc sMpUrn hY [krqwrpur vwlI bIV ivc swrw Sbd ilK ky aupr dobwrw hVqwl PyrI hY [pr aukq quk auqy hVqwl iPrnoN suqy hI rih geI hY, ijs krky ieko pMgqI aus dI nkl Anuswr ilKI hoeI imldI hY [Bgq jI dy is`DWq hyTW drj kIqy jWdy hn:

isAwm suMdr qij Awn ju cwhq, ijau kustI qin jok]

sUrdws mnu pRiB hiQ lIno, dIno iehu prlok] . . . . (swrMg sUrdws

"aukq Sbd qoN isvwey ik®Sn-BgqI qoN hor kuJ BI swbq nhIN huMdw [dUjy Sbd dI ieko pMgqI hY, auh ieauN hY—'Cwif mn hir ibmuKn ko sMgu' ies Sbd qoN ieh is`D huMdw hY ik ik®Sn jI dI BgqI qoN vWijAW ƒ Bgq jI by-muK kr ky pukwrdy hn, hornW dy sMg qoN htwauNdy hn [ so, is`tw ieh inkilAw ik Bgq sUrdws jI gurmiq dy iksy is`DWq dI BI pRoVqw nhIN krdy, sgoN KMfn krdy hn ["

AwE, hux ies auprlI Koj ƒ ivcwrIey [ivroDI s`jx jI dy i^Awl Anuswr:

(1) iek`lI quk qy dUjw Sbd dovyN hI Bgq sUrdws jI dy aucwry hoey hn [

(2) pihlI quk ivc sUrdws jI ik®Sn jI dI BgqI qoN vWijAW ƒ by-muK kr ky pukwrdy hn [

(3) dUjy Sbd qoN isvwey ik®Sn-BgqI qoN ho kuJ BI swbq nhIN huMdw [

(4) krqwrpur vwlI bIV ivc pihlI iek`lI quk nhIN hY [swrw Sbd ilK ky au~pr dobwrw hVqwl PyrI hY; pr aukq quk auqy hVqwl iPrnoN suqy hI rih geI hY, ijs krky aus dI nkl Anuswr gurU gRMQ swihb ivc ieko pMgqI ilKI hoeI imldI hY [

pwTk s`jxW ƒ ieQy iek ieh suAwdlI g`l d`sxI zrUrI hY ik ivroDI s`jx jI ny Bgq jI dy Sbd dyx l`igAW pihlW dUjw Sbd id`qw hY [ieh iek fUMGI Byq vwlI g`l hY [ bihs ivc vDIAw hiQAwr auhI jo vyly-isr kMm dy jwey [ jy pihlI quk auqy pihlW ivcwr krdy, qW ies ivcoN ik®Sn jI dI BgqI is`D nhIN ho skdI sI [so, auhnW dUjy Sbd ivcoN “isAwm suMdr” pyS kr ky AM\wx pwTk ƒ tplw lwx dI koSS kIqI hY [ieh qrIkw eImwndwrI dI ivcwr vwlw nhIN hY [jykr SrDw fol hI geI hY, qW BI s`cweI l`Bx vwsqy AsW iksy ivMg-tyF dw Awsrw nhIN q`kxw [ pihlI quk hY “Cwif mn hir ibmuKn ko sMgu [” ieQy jy l&z ‘hir’ dw ArQ ‘ik®Sn’ krnw hY, qW iPr gurU gRMQ swihb dy hryk pMny au~qy ieh l&z ^bry vIh vIh vwrI Aw cu`kw hY [iksy BI iK`c-GsIt nwl l&z ‘hir’ dw ArQ ‘ik®Sn’ nhIN kIqw jw skdw [qy, iksy BI dlIl nwl ieh swbq nhIN kIqw jw skdw ik ieQy sUrdws jI ik®Sn-BgqI qoN vWijAW ƒ by-muK AwK rhy hn [

(2) dUjy Sbd ivc l&z ‘isAwm suMdr’ vyK ky ivroDI vIr ƒ ieQy BI ik®Sn-BgqI qoN isvwie hor kuJ nhIN l`Bw [ ieQy iehnW iek aukweI KwDI hY, jW jwx bu`J ky mMnxoN ienkwr hY [ies Sbd dw isr-lyK hY [“swrMg mhlw 5 sUrdws [” ieh Sbd “mhlw 5” dw hY, gurU Arjn swihb dw hY [

ies s`cweI qoN munkr ho ky BI inry l&z ‘isAwm suMdr’ nwl ieh swbq nhIN ho jWdw ik ies Sbd ivc ik®Sn-BgqI hY [ bwkI dy l&zW vloN A`KW mItIAW nhIN jw skdIAW—hir, hir lok, pRiB [

qy, gurU Arjn swihb ny qW hor QW BI l&z ‘isAwm suMdr’ sw& vriqAw hY [vyKo:

drsn kau locY sBu koeI] pUrY Bwig prwpiq hoeI]1]rhwau]
isAwm suMdr qij nId ikau AweI] mhw mohnI dUqw lweI]1]......
suix swjn sMq jn BweI] crn srx nwnk giq pweI]5]34]40] (pMnw 745, sUhI m: 5

Bgq sUrdws jI dI quk “Cwif mn hir ibmuKn ko sMgu’ dy gurU gRMQ swihb ivc drj hox bwry qW ivroDI vIr ny iek Ajb hI g`l ilK id`qI hY [jdoN ipRsIpl joD isMG jI krqwrpur vwlI bIV dw drSn krn leI gey sn, qW ^wlsw kwlj ivcoN mwstr kyhr isMG jI ƒ Aqy mYƒ BI Awpxy nwl lY gey sn [iehnW dy sb`b mYN BI drsn kr sikAw [SurU qoN lY ky

qqkry smyq A^Ir qk hryk pMny ƒ cMgI qrHW vyKx dw mOkw imilAw [sUrdws jI dI pMgqI bwry ieh s`jx ilKdy hn ik Sbd auqy hVqwl iPrI hoeI hY [ ieauN jwpdw hY ik iehnW ikqoN suxI suxweI g`l ilK id`qI hY [nhIN qW, auQy bIV ivc isr& ieko quk drj hY, qy, hVqwl dw ikqy nwm-inSwn BI nhIN [

(4) Sbd dw isr-lyK sw& 'swrMg mhlw 5 sUrdws' iliKAw ipAw hY [ies ƒ sUrdws jI dw AwKI jwxw swhmxy id`sdI s`cweI vloN A`KW mItx vwlI g`l hY [iek`ly sUrdws dw nwm nhIN hY, 'mhlw 5' BI mOjUd hY [ ieQy ivcwr vwlI g`l hY ik:

(a) kI ieh Sbd gurU Arjn swihb Aqy Bgq sUrdws jI dw imlvW hY?

(A) kI ieh Sbd sUrdws jI dw hY? qW iPr; l&z 'mhlw 5' dw kIh Bwv hY?

(e) kI ieh Sbd "mhlw 5" dw hY? qW iPr, l&z "sUrdws" ikauN?

sRI gurU gRMQ swihb ivcoN "Cwif mn" vwlI quk ghu nwl pVHo [aus dy ilKx vwly dw nwm nhIN id`qw igAw [ AsI ies ƒ Bgq sUrdws jI dw ricAw ies vwsqy AwKdy hW ik Bgq jI dI rcI hor bwxI ivc iek pdw AYsw BI hY, ijs dy mu`F dI ieh quk hY [pr &rz kro, sUrdws jI dI rcnw ikqoN iml hI nwh skdI hovy, qW AsI kyvl gurU gRMQ swihb ivcoN ikvyN l`BIey ik ieh quk iks ny ilKI sI? ies dw au~qr ieh hY ik auprlI quk dy krqy dw nwm hyTly Sbd dy isr-lyK qoN l`Bxw hY [hyTlw Sbd gurU Arjn swihb dw hY, Aqy ieh sUrdws jI dI aucwrI hoeI auprlI quk dy sMbMD ivc hY [

ieQoN iek hor g`l BI swbq ho rhI hY [ gurU Arjn dyv jI ny sUrdws jI dI isr& ieko quk drj kIqI sI [ jy swrw Sbd drj krdy, qW hyTly Sbd dy isr-lyK ivc isr& ''swrMg mhlw 5'' vrqdy, ikauNik aus swry Sbd dy A^Irly l&z 'sUrdws' qoN pqw l`g jWdw hY ik auprlw Sbd 'sUrdws' jI dw hY [

dUjy Sbd dy A^Ir ivc l&z 'sUrdws' vyK ky BulyKw zrUr l`g jWdw hY [ suqy hI pwTk ieh imQ lYNdw hY ik Sbd sUrdws jI dw hY [ pr Asl ivc ieh g`l nhIN hY [&rId jI dy SlokW ivc keI Slok AYsy hn jo gurU Amr dws jI Aqy gurU Arjn swihb dy aucwry hoey hn, pr auQy l&z 'nwnk' dy QW 'PrId' vriqAw hY [siqgurU jI ny &rId jI dy id`qy i^Awl dI vDIk ivAwiKAw krnI munwisb smJI, ies vwsqy Awpxy aucwry Slok ivc BI l&z 'PrId' vriqAw, ikauNik auh Slok &rId jI dy sMbMD ivc sn [ hW, pwTk ƒ aukweI qoN bcwx leI isr-lyK ivc 'mhlw 3' Aqy 'mhlw 5' ilK id`qw [iesy qrHW cUMik ieh Sbd sUrdws jI dI auprlI ieko quk dy sbMD ivc hY, ies ivc l&z 'nwnk' dy QW l&z

‘sUrdws’ id`qw hY, pr pwTk ƒ BulyKy qoN bcwx leI isr-lyK ivc ‘mhlw 5’ ilK id`qw hY [ies dy nwl hI l&z ‘sUrdws’ ilKx dI loV ies vwsqy peI hY ik auprlI quk iek`lI hox krky aus dy krqy sUrdws jI dw nwm aus ivc nhIN sI [

ies swrI ivcwr dI rwhIN AsI hyT-ilKy nqIjy qy A`pVy hW:

(1) ‘Cwif mn hir ibmuKn ko sMgu’—ieh iek`lI quk hI gurU Arjn swihb ny gurU gRMQ swihb ivc drj kIqI hY; ieh quk Bgq sUrdws jI dI hY, qy, ies ivc ik®Sn-BgqI dw koeI izkr nhIN hY [

(2) dUjw Sbd gurU Arjn swihb dw Awpxw hY [Bgq sUrdws jI dI quk ‘Cwif mn hir ibmuKn ko sMgu’ dy sMbMD ivc aucwirAw hY, ies vwsqy l&z ‘nwnk’ dy QW ‘sUrdws’ vriqAw hY, qy, isr-lyK ivc BI “swrMg mhlw 5” dy nwl l&z ‘sUrdws’ iliKAw hY [ies Sbd ivc BI ik®Sn-BgqI nhIN hY [

pwTkW dI idlcspI qy vwk&I vwsqy AsI iek hor sbUq BI pyS krdy hW, ijs qoN ieh g`l sw& prq`K ho jwiegI ik pihlI iek`lI quk smJx leI pwTk s`jx 1430 pMny vwlI bIV dw s&w 1251 KolH ky swhmxy r`K lYx [ ijQy ies rwg dI ‘vwr’ mu`kdI hY, auQy AgWh iliKAw hY “rwgu swrMg bwxI BgqW kI, kbIr jI [” pihlw Sbd, ‘khw nr grbis QorI bwq” qoN SurU huMdw hY [ies Sbd dy 4 ‘bMd’ hn, qy, ijQy A^IrlI quk “khq kbIru rwm Bju baury jnmu AkwrQ jwq” mu`kdI hY, auQy do AMk ilKy pey hn, AMk 4 Aqy AMk 1 [ iehnW dw Bwv ieh hY ik ieQy Sbd dw cOQw bMd mu`kw hY Aqy pihlw Sbd BI mu`k igAw hY [AgWh dUjw Sbd SurU hoieAw hY [ies dy A^Ir qy hn AMk 4 Aqy AMk 2 [iehnW dw Bwv ieh hY ik kbIr jI dw ieh dUjw Sbd cwry bMdW dw hY, Aqy ieh dUjw Sbd hY [

ies qoN AgWh isr-lyK hY “swrMg bwxI nwmdyau jI kI [” ies dy AMkW ƒ BI iDAwn nwl vyKo [quk “inrBY hoie BjIAY Bgvwn” qy nwmdyv jI dw 4 bMdW vwlw pihlw Sbd mu`k igAw hY, Aqy AMk [4[1[ iliKAw igAw hY [ dUjw Sbd do bMdW vwlw hY, aus dy mu`kx qy AMk [2[2[ilKy gey hn [qIjw Sbd BI do bMdW vwlw hI hY, aus dy A^Ir qy AMk [2[3[ilKy hn [

ies qoN A`gy nvW isr-lyK hY “swrMg” [ieh isr& iek Sbd hY iqMn bMdW vwlw [A^IrlI quk hY “prmwnµd swD sMgiq imil, kQw punIq n cwlI” [3[1[6[ieQy AMk 3 dw Bwv hY ik ies Sbd dy iqMn bMd hn [AMk 1 dw Bwv hY ik prmwnµd jI dw isr& 1 Sbd hY [AMk 6 dw Bwv hY ik hux qk BgqW dy 6 Sbd Awey hn—kbIr—2, nwmdyv—3, Aqy prmwnµd—1 [ku`l joV 6 [

ies qoN AgWh iek`lI quk hY “Cwfu mn hir ibmuKn ko sMgu [” ies dy A^Ir qy igxqI dw koeI AMk nhIN id`qw igAw [A`gy clo [ Aglw isr-lyK hY “swrMg mhlw 5 sUrdws [” ies dy A^Ir qy AMk [2[1[8[ AMk 2 dw Bwv hY ik ieh Sbd do bMdW vwlw hY [ AMk 8 dw Bwv hY ik hux qk 8 Sbd Aw cuky hn [ pwTk iDAwn r`Kx ik igxqI vyly iek`lI quk “Cwif mn hir ibmuKn ko sMgu” ƒ swbq Sbd mMinAw igAw hY [ AMk 1 Aqy 8 dy ivckwrlw AMk hY 1 [ ies dw Bwv hY ik ieh iek`lw Sbd hY [ijs BI ivAkqI dw ieh Sbd hY, ieko hI Sbd hY [

AsW ieQy vyiKAw hY ik AMk 8 zwhr krdw hY ju iek`lI quk “Cwif mn hir ibmuKn ko sMgu” ƒ igxqI ivc swbq Sbd dy qOr qy igixAw igAw hY pr AMk nµ: 1 d`sdw hY ik jo Sbd “swrMg mhlw 5 sUrdws” isr-lyK vwlw hY, ieh ijs BI ivAkqI dw hY, iek`lw Sbd hY [ jy “Cwif mn” vwlI quk, Aqy ieh dUjw Sbd dovyN sUrdws jI dy huMdy, qW A^Irlw AMk ieauN huMdw—2[2[8[ pihlw AMk nµ: 2 Sbd dy bMdW dI igxqI hY [ dUjw AMk nµ: 2 iehnW dohW SbdW dI igxqI dw hoxw sI, qy qIjw AMk nµ: 8 swry SbdW dI igxqI dw hY [ so, ieh g`l sw& is`D ho geI hY ik pihlI iek`lI quk sUrdws jI dI hY, qy dUjw mukMml Sbd gurU Arjn swihb dw hY;

iek`lI quk dy ip`CoN iPr mUl-mMqR dw drj hoxw BI d`sdw hY ik AgWh Sbd dw krqw bdl igAw hY [

sB qoN A^Irly Sbd ƒ BI vyKo [AKIrly AMk hn [2[1[4[iehnW dw Bwv ieauN hY—Sbd dy do bMd hn [igxqI ivc ieh kbIr jI dw iek`lw Sbd hY [qy, swry SbdW dw joV 9 hY [vyrvw ieauN bixAw:

kbIr jI . . . . . — 2
nwmdyv jI . . . . — 3
prmwnµd jI . . . .— 1
sUrdws jI . . . . — 1 (iek`lI quk)
gurU Arjn dyv jI — 1
kbIr jI . . . . . .— 1
. . . . ——
. . . . .joV 9

[illegible] **{[illegible] 1253}**

pd ArQ:- suq—pu`qr [binqw—vhutI [ihqu—moh [Pn—CI [1[rhwau[

Awgy kau—Agly Awaux vwly jIvn leI [qulhw—byVw [ibswsw—ieqbwr [BWfw—srIr [Tnkw—Tyfw, Tokr [1[

jn—syvk, Bgq [sB jn—sq-sMgI (Plural) [pMKyrU—pMCI [2[

ArQ:- prmwqmw qoN ibnw koeI hor ies mn dI shwieqw krn vwlw nhIN ho skdw [mW, ipau, Brw, pu`qr, vhutI—iehnW sBnW nwl jo moh pwieAw hoieAw hY, ieh Cl nwl hI moh pwieAw hY (Bwv; ieh moh Aijhy pdwrQW nwl hY jo Cl hI hn, sdw nwl in`Bx vwly nhIN hn) [1[rhwau[

(hy BweI!) ies Dn dw (jo qUM K`itAw kmwieAw hY) koeI ieqbwr nhIN (ik kdoN nws ho jwey, so) AgWh vwsqy koeI hor (Bwv, nwm Dn dw) byVw bMnHo [ (Dn qW ikqy irhw) ies srIr dw BI koeI ivswh nhIN, ies ƒ rqw ku ijqnI Tokr l`gy (qW Fih-FyrI ho jWdw hY) [1[

hy sMq jno! (jd mMgo) gurmuKW (dy crnW) dI DUV mMgo, (iesy ivcoN) swry DrmW qy puMnW dy Pl imlxgy [kbIr AwKdw hY—hy sMq jno! suxo, ieh mn ieauN hY ijvyN jMgl dw koeI aufwrU pMCI (ies ƒ itkwx leI gurmuKW dI sMgq ivc ilAwau) [2[1[6[

not:- ieh g`l ivcwr-jog hY ik kbIr jI dw ieh Sbd A^Ir qy v`Krw ikauN drj kIqw igAw hY [

Sbd dw Bwv:- dunIAw vwlw swQ sdw nhIN in`Bdw [ srIr BI ie`Qy hI rih jWdw hY [swD sMg ivc pRBU dw Bjn kro, iehI hY sdw-shweI [

[illegible] {[illegible] 1254}

pd ArQ:- KuAwrI—^uAwr hox vwlI krqUq [iDRg—iPtkwr-jog [1[

piq—ie`zq [syqI—nwl [Gir—Gr ivc, pRBU dI hzUrI ivc [1[rhwau[

rhih nhI—(mMgx qoN) rih nhIN skdy [2[

is—auh bMdy [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [sUcy—pivqR [Aih—idn [inis—rwq [hCy—piv`qR [hohI—ho jWdy hn [3[

ruiq—mOsm (not:- Awqmk jIvn vwsqy do hI ru`qW hn, jIvn auqy pRBwv pwx vwlIAW do hI AvsQw hn—ismrn-AvsQw qy nwm-hInqw) [dyhI—srIr [sweI—auhI [kyhI—koeI lwB nwh dy skx vwlI [4[

ArQ:- hy pRwxI! iek prmwqmw dw hI nwm ismr [(ismrn dI brkiq nwl) qUM AwpxI ie`zq nwl pRBU dy crnW ivc phuMcygw [1[rhwau[

inrw Kwx pIx h`sx qy sOx dy AwhrW ivc irhW (jIv ƒ) mOq Bu`l jWdI hY, (mOq Bu`ilAW) pRBU-pqI ƒ ivswr ky jIv auh auh kMm krdw rihMdw hY jo ies dI ^uAwrI dw kwrn bxdy hn [ (pRBU ƒ ivswr ky) jIaUxw iPtkwr-jog ho jWdw hY [ sdw ieQy iksy itky nhIN rihxw (iPr ikauN n jIvn suc`jw bxwieAw jwey?) [1[

hy pRBU! jyhVy bMdy qYƒ ismrdy hn (qyrw qW kuJ nhIN svwrdy, ikauNik) qYƒ auh kuJ BI dy nhIN skdy (sgoN qYQoN) mMgdy hI mMgdy hn, qy qYQoN dwqW in`q lYNdy hI rihMdy hn, qyry dr qoN mMgxoN ibnw rih nhIN skdy [qUM swry jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hYN, jIvW dy srIrW ivc ijMd BI qUM Awp hI hYN [2[

jyhVy bMdy gurU dI srn pY ky (pRBU dw nwm) jpdy hn, auh (Awqmk jIvn dyx vwlw) nwm-AMimRq hwsl krdy hn, auhI su`cy jIvn vwly bxdy hn [(qW qy) hy pRwxI! idn rwq prmwqmw dw nwm jpo [BYVy Awcrn vwly bMdy BI (nwm jp ky) cMgy bx jWdy hn [3[

(ienswnI jIvn vwsqy do hI ruqW hn—ismrn Aqy nwm-hInqw, iehnW ivcoN) jyhVI ru`q dy pRBwv hyT mnu`K jIvn guzwrdw hY, ies dy srIr ƒ auho ijhw hI suK (jW duK) imldw hY, ausy pRBwv Anuswr hI ies dw srIr Fldw rihMdw hY (ies dy igAwn-ieMRdy Fldy rihMdy hn) [

hy nwnk! mnu`K vwsqy auhI ru`q sohxI hY (jdoN ieh nwm ismrdw hY) [nwm ismrn qoN ibnw (kudriq dI bdldI koeI BI) ru`q ies ƒ lwB nhIN dy skdI [4[1[

[illegible] {[illegible] **1254}**

pd ArQ:- krau—mYN krdw hW [ibnau—bynqI [gur Apny pRIqm—Awpxy pRIqm gurU pws [vru—Ksm [Awix—ilAw ky [suix—sux ky [GnGor—b`dlW dI grj [morw—myrw [rqI—rMgI hoeI [1[

brsu—vrKw kr [Gnw—hy Gt! hy b`dl! BInw—iB`j jwey [hIArY—ihrdy ivc [guir—gurU ny [ris—rs ivc [1[rhwau[

shij—shj ivc, Afol AvsQw ivc [vr kwmix—Ksm-pRBU dI (jIv-) iesqRI [ijsu mnu—ijs dw mn [vir—vr ky, cux ky, pqI bxw ky [min—mn

ivc [qin—qn ivc [suKwinAw—suK ilAwauNdw hY [2[

iqAwig—iqAwg ky [bYrwgin—vYrwg vwlI [AsiQru—sdw kwiem rihx vwlw [sogu—icMqw [ivjogu—ivCoVw [n ivAwpY—zor nhIN pw skdw [pRiB—pRBU ny [3[

Awvx jwxu—jnm mrn (dw gyV) [Et—Awsrw [ghI—PVI [Dnu—(DNX) BwgW vwlI [shI—TIk qrHW [4[

ArQ:- hy b`dl! vrKw kr (hy gurU! nwm dI vrKw kr, qw ik) myrw mn aus ivc iB`j jwey [(ijs suBwg jIv-iesqRI ƒ) gurU ny Awpxy ipAwr-v`s kr ilAw; aus dw mn prmwqmw dy rs ivc lIn rihMdw hY, aus dy ihrdy ivc nwm-AMimRq dI bUMd TMF pWdI hY (suK dyNdI hY) [1[rhwau[

mYN Awpxy gurU pRIqm A`gy bynqI krdI hW, (gurU hI) pqI-pRBU ƒ ilAw ky imlw skdw hY [ (ijvyN vrKw ru`qy b`dlW dI grj sux ky mor pYlW pWdw hY, iqvyN) gurU dy Sbd-b`dlW dI grj sux ky myrw mn TMFw-Twr huMdw hY (mn dI ivkwrW dI qpS bu`J jWdI hY, myrI ijMd) pRIqm-pRBU dy ipAwr ivc rMgIj ky aus dI is&iq-swlwh krdI hY [1[

ijs (jIv-iesqRI) dw mn gurU dy bcnW ivc (gurU dI bwxI ivc) ig`J jWdw hY, Ksm-pRBU dI auh ipAwrI iesqRI Afol AvsQw ivc Awqmk suK mwxdI hY [pRBU ƒ Awpxw Ksm bxw ky auh jIv-iesqRI BwgW vwlI ho jWdI hY, aus dy mn ivc aus dy qn ivc pRBU dw ipAwr Awqmk suK pYdw krdw hY [2[

ijs jIv-iesqRI auqy hrI pRBU ny AwpxI ikrpw (dI idRStI) kIqI, aus auqy moh Awidk dI icMqw jW pRBU-crnW qoN ivCoVw kdy zor nhIN pw skdw, auh iesqRI AOgux iqAwg ky pRBU-crnW dI vYrwgx ho jWdI hY, sdw kwiem rihx vwlw hrI aus dw sohwg bx jWdw hY, aus dw Ksm bx jWdw hY [3[

ijs jIv-iesqRI ny pUry gurU dw p`lw PiVAw hY, aus dw mn (ivkwrW vloN) Afol ho jWdw hY (Bwv, ivkwrW vl nhIN foldw), aus dw jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [hy nwnk! auhI jIv-iesqRI gurU dI rwhIN pRBU dw nwm jp ky BwgW vwlI ho jWdI hY, auh TIk ArQW ivc sdw-iQr pRBU dw rUp ho jWdI hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 1255}

pd ArQ:- swcI—sdw kwiem rihx vwlI, it`kvIN, Afol [ nwim—nwm ivc [ iqRpqy—mwieAw dI iqRSnw vloN prqy [ haumY—hau hau, mYN mYN (mYN v`fw bxW mYN v`fw bxW—ieh i^Awl) [ rqu—r`qw hoieAw, msq [ibKu—zhr [cIin—pCwx ky, smJ ky [min—mn ivc [muiK—mUMh ivc [Ajgir—Ajgr ivc [Bwir—Bwr hyT [Ajgir Bwir—bhuq v`fy Bwr hyT [1[

min—mn ivc [BwvY—cMgw l`gdw hY [suhwieAw—sohxw ho igAw [BRim BRim—Btk Btk ky [guir—gurU ny [1[rhwau[

qIriQ—qIrQ au~qy [qyju—kRoD [invwir—dUr kr ky [BwieAw—cMgw l`gw [prhir—dUr kr ky [jq—ijs pwsy vloN [qq—ausy pwsy [auq hI qy—ausy kwrn qoN, ausy kwrn [kIt—kIVy [AiDkweI—bhuq [shju—Afol AvsQw [2[

rhis—rhs ivc, pUrn iKVwau ivc [gwvw—gwvW, mYN gwvW [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [igAwnu—prmwqmw nwl fUMGI sWJ [bIcwrw—mYN ivcwr krW [KojI—Koj krn vwlw [aupjY—jMm pYNdw hY, Awqmk jIvn ivc jMm pYNdw hY [bwdI—JgVwlU [ibnsY—Awqmk mOqy mrdw hY [hau—mYN [bil—bilhwr, kurbwn [gur krqwrw—hy gurU! hy krqwr! huoqy—sW, huMdy sW (not:- A`Kr ‘h’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘hoqy’ hY, ieQy ‘huqy’ pVHnw hY) [hIx miq—miq hIx, mUrK [Awqm—Awqmw, Awpxw Awp [3[

bYis—bYT ky, it`k ky [ su Qwin—sRySt QW ivc, sqsMg ivc [ khW—mYN AwKW [ ikAw ikAw—kyhVy kyhVy? kQau—mYN kih skdw hW [ nwQxhwrw—n`Q ky r`Kx vwlw, Awpxy v`s ivc r`Kx vwlw [ iksu pih khau—iks dy pws mYN AwKW? dyiK—vyK ky [ siB—swry [ jwcku—mMgqy [ hIxu—s`Kxw, ^wlI [dir—dr qy [dyKhu—iDAwn kro, imhr dI ingwh kro [auir—ihrdy ivc [Dwrw—DwrW, mYN itkw r`KW [4[

ArQ:- ijnHW dy mn ivc (pRBU dI is&iq-swlwh dI) bwxI ipAwrI l`gdI hY auhnW dw jIvn sohxw bx jWdw hY [ (pr is&iq-swlwh vwlI bwxI qoN KuMJ ky) AnykW jUnW ivc Btk Btk ky AnykW jUnW dy ByK Dwrdy rhy (Bwv, jnm lYNdy rhy) [ ijnHW dI riKAw gurU ny kIqI, auhnW ƒ sdw kwiem rihx vwlw r`b iml ipAw [1[rhwau[

ijnHW dI suriq Afol ho ky pRBU dy nwm ivc nhIN juVI, auh mwieAw dI iqRSnw vloN prq nhIN sky, ‘mYN v`fw bx jwvW, mYN v`fw bx jwvW’—ieh AwK AwK ky auhnW Awpxw jIvn gvw ilAw [auhnW dw mn prwey Dn prweI iesqRI qy prweI inMidAw ivc msq irhw hY, auh (sdw pr Dn pr nwrI pr inMdw dI) zhr KWdy rhy (Awqmk ^urwk bxweI r`KI), qy du`K hI shyVdy rhy [is&iq-swlwh dI bwxI ƒ ivcwr ky auhnW dy dunIAw vwly fr qy Cl nwh mu`ky, auhnW dy mn ivc BI mwieAw (dI lgn) hI rhI, auhnW dy mUMh ivc BI mwieAw (dI dMd-kQw) hI rhI [ auh sdw (mwieAw dy moh dy) byAMq v`fy Bwr hyT l`dy rhy, jnm mrn dy gyV ivc pY ky auhnW jIvn AjweIN gvw ilAw [1[

kRoD dUr kr ky auhnW Awqm-qIrQ auqy ieSnwn nwh kIqw, auhnW ƒ prmwqmw dw nwm ipAwrw nwh l`gw, (iqRSnw-ADIn rih ky) auhnW pRBU dw Amolk nwm sdw leI iqAwg id`qw, ijs cOrwsI ivcoN inkl ky mnu`Kw jnm ivc Awey sn, ausy cOrwsI ivc muV cly gey, ijvyN ivSty dy kIVy ivSty ivcoN jMmdy hn, qy ivSty ivc hI muV mr jWdy hn [(ivSy ivkwrW dy) ijqny hI vDIk suAwd auh mwxdy gey, auqny hI vDIk rog auhnW ƒ ivAwpdy gey [gurU dI srn nwh Awaux kr ky auhnW ƒ SWq AvsQw hwsl nwh hoeI [2[

hy myry gurU! hy myry krqwr! mYN qYQoN kurbwn jWdw hW, (imhr kr) myrI suriq qyrI syvw (-BgqI) ivc itkI rhy, pUrn Awnµd ivc it`k ky mYN qyry gux gWdw rhW; gurU dI srn pY ky mYN sdw ieh ivcwr krdw rhW ik qyry nwl myrI fUMGI sWJ bxI rhy [ (qyry nwl fUMGI jwx pCwx dy jqn) Kojx vwlw mnu`K Awqmk jIvn ivc jnm lY lYNdw hY, pr (in`q mwieAw dy) JgVy krn vwlw jIv Awqmk mOqy mr jWdw hY [

hy pRBU! AsIN (iqRSnw ivc Ps ky bVy) nIvyN jIvn vwly ho cuky hW, AsI mUrK hW, AsI JUTy pdwrQW ivc Psy pey hW; pr qUM (AwpxI is&iq-swlwh dI) bwxI ivc (joV ky) swfw jIvn svwrn dy smr`Q hYN [ ijQy Awpy dI ivcwr huMdI hY, auQy qUM (sMswr-smuMdr dIAW ivkwr-lihrW qoN) bcwx leI Aw bhuVdw hYN [ qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, qUM qwrn dy smr`Q hYN, (swƒ) qwr lY [3[

(hy pRBU! imhr kr) sqsMg ivc it`k ky mYN qyry gux gWdw rhW [ pr qUM byAMq hYN, qyry swry gux mYN ibAwn nhIN kr skdw [ qUM Al`K hYN, qUM ibAwn qoN pry hYN, qUM AphuMc hYN, qUM jUnW qoN rihq hYN [qUM (v`fy v`fy) nwQ AKvwx vwilAW ƒ BI Awpxy v`s ivc r`Kx vwlw hYN [

(hy pRBU! qyrI rcnw ƒ) vyK ky mYN iksy A`gy ieh AwKx jogw nhIN hW ik qUM ikho ijhw hYN (Bwv, swry sMswr ivc qyry vrgw koeI nhIN hY) [ swry jIv (qyry dr dy) mMgqy hn, qUM sB ƒ dwqW dyx vwlw hYN [ (hy pRBU!) qyrI BgqI qoN KuMiJAw hoieAw (qyrw dws) nwnk (qyry) dr qy (Aw if`gw hY, ies auqy) imhr dI ingwh kr [(hy pRBU!) mYƒ qyrw nwm iml jwey, mYN (ies nwm ƒ Awpxy) sIny ivc pRo r`KW [4[3[

[illegible] **{[illegible] 1255}**

pd ArQ:- ijin—ijs ny [Dn—iesqRI [ijin Dn—ijs jIv-iesqRI ny [swdu —suAwd, imlwp dw Awnµd [iblK—(ivl˜ embarrassed) ivAwkul [bdn—mUMh [inrwsI—ijs dIAW AwsW pUrIAW nwh hox, tu`ty idl vwlI [Brim—Btkxw ivc [1[

brsu—vrKw kr [Gnw—hy Gn! hy b`dl! Gir—(myry) ihrdy ivc [Awix —ilAw ky [ijin—ijs (gurU) ny [1[rhwau[

nauqn—nvIN [isau—nwl [Anidnu—hr roz [suhwvI—suKdweI [guir —gurU ny [juig juig—hryk jug ivc, sdw hI [suBwvI—soBw vwlI [2[

Qwry—qyry [iqRBvx jgu—iqMnW BvnW vwlw jgq [hau—mYN [siqguir imilAY—jy gurU iml pey [inrMjnu—(inr-AMjnu) mwieAw dI kwlK qoN rihq [bhuir—muV [Bvjil—Bvjl ivc, sMswr-smuMdr ivc [3[

ivgwsI—iKV peI [qau—qdoN [swcu—sdw kwiem rihx vwlw, At`l [ Akul—ijs dI koeI ^ws kul nhIN [ sic—s`cy hrI ivc (juV ky) [4[

guir—gurU ny [sbid—Sbd ivc [piq—ie`zq [ird—ihrdw [myil—myl ivc, sMgiq ivc [5[

ArQ:- hy b`dl! vrKw kr (hy gurU! nwm dI vrKw kr, qyrI nwm-vrKw dI brkiq nwl) myrw pqI-pRBU myry ihrdy ivc Aw v`isAw hY [mYN Awpxy pRIqm gurU qoN kurbwn hW, ijs ny hrI-pRBU ilAw ky mYƒ imlw id`qw hY [1[rhwau[

ijs jIv-iesqRI ny pRBU-pqI dy imlwp dw Awnµd nhIN smiJAw (Bwv, Awnµd nhIN mwixAw) auh sdw (dunIAw dy JMbyilAW ivc hI) ivAwkul rihMdI hY, aus dw cyhrw kumlwieAw rihMdw hY; (dunIAw

vwlIAW AwsW pUrIAW nwh hox kr ky) aus dw idl tu`tw ijhw rihMdw hY, Awpxy kIqy krmW dy sMskwrW dI PwhI aus dy gl ivc peI rihMdI hY; gurU dI srn nwh Awaux kr ky Btkxw ivc pY ky auh jIvn dy shI rsqy qoN KuMJI rihMdI hY [1[

ijnHW jIvW ƒ gurU ny pRBU dw drsn krw id`qw hY, auh mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd ho jWdy hn, auh sdw prmwqmw dI BgqI krdy qy soBw K`tdy hn, pRBU nwl sdw auhnW dI nvIN pRIq bxI rihMdI hY [(Bwv, ipAwr vwlw cwau kdy m`Tw nhIN huMdw), auh hr roz pRBU dI BgqI krdy hn jo auhnW ƒ Awqmk suK dyeI r`KdI hY [3[

hy pRBU! AsI qyry pYdw kIqy hoey hW, iqMnW BvnW vwlw swrw hI sMswr qyrw ricAw hoieAw hY (AwpxI rcI mwieAw dy moh qoN qUM Awp hI sB jIvW ƒ bcWdw hYN) [hy pRBU! qUM myrw (mwlk) hYN, mYN qyrw (dws) hW (mYƒ BI krmW dI PwhI qoN bcweI r`K) [jy gurU iml pey, qW mwieAw qoN rihq pRBU iml pYNdw hY, qy muV sMswr-smuMdr (dy gyV) ivc nhIN Awauxw pYNdw [3[

(jIv-iesqRI Awpxy pRBU-pqI ƒ pRsMn krn leI keI qrHW dy Dwrimk au~dm-rUp isMgwr krdI hY, pr) jIv-iesqRI dw isMgwr qdoN hI At`l smJo (qdoN hI sPl jwxo) jdoN auh Awpxy pqI-pRBU ƒ vyK ky hulwry ivc AwauNdI hY, jdoN s`cy dy ismrn dI rwhIN kul-rihq mwieAw-rihq pRBU nwl iek-rUp ho jWdI hY, jdoN gurU dI is`iKAw auqy qur ky pRBU dw nwm aus dy jIvn dw shwrw bx jWdw hY [4[

jo jIv-iesqRI mwieAw dy bMDnW qoN Awzwd ho geI, ijs dy mwieAw dy bMDn gurU ny Kohl id`qy, auh pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc suriq joV ky (pRBU dI hzUrI ivc) ie`zq hwsl krdI hY; hy nwnk! pRBU dw nwm sdw aus dy ihrdy ivc v`sdw hY, gurU dI srn pY ky auh pRBU-pqI dy imlwp ivc iml jWdI hY (AByd ho jWdI hY) [5[4[

[illegible] {[illegible] 1255-1256}

pd ArQ:- dwrw—iesqRI [Dnu—pdwrQ, mwl [ibKY—ivSy [ibkwr—mMdy kMm [dust Bwau—mMdI nIAq [qij—qjY, iqAwgdw hY [cMfwr—cMfwl [1[

mhl—srIr [Agm—AphuMc [Apwr—byAMq [BIqir—(ihrdy dy) AMdr [sbdu rqnu—rqnu sbdu, sRySt Sbd [Awcwr—in`q dI ik®Aw, in`q dw Awhr [1[rhwau[

sm—brwbr, ieko ijhy [burw Blw sMswr—sMswr dw cMgw mMdw slUk [suiD—sUJ [buiD—Akl, bUJ [pweIAY—pRwpq krIdI hY [2[

Aih—idn [inis—rwq [lwhw—lwB [isK—is`iKAw [3[

kwieAw—srIr [mhil—mhl ivc [4[

ArQ:- AphuMc qy byAMq pRBU jI hryk srIr ivc bYTy hoey hn (mOjUd hn), pr auhI mnu`K pRBU jI dw nwm-AMimRq hwsl krdw hY ijs dI in`q dI ik®Aw gurU dw sRySt Sbd (Awpxy AMdr vswxw) ho jwey [1[rhwau[

(jyhVw mnu`K gurU dw Sbd ihrdy ivc vsWdw hY qy Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs hwsl krdw hY, auh) prweI iesqRI (dw sMg), prwieAw Dn, bhuq lwlc, haumY, iviSAW (vwlI rucI), mMdy krm, BYVI nIAq, prweI inMidAw, kwm Aqy cMfwl kRoD—ieh sB kuJ iqAwg dyNdw hY [1[

auh mnu`K du`KW ƒ ieko ijhw jwxdw hY, jgq vloN imldy cMgy mMdy slUk ƒ BI brwbr jwx ky hI shwrdw hY (ieh sB kuJ hir-nwm dI brkiq hY) [pr ieh sUJ bUJ pRBU dy nwm ivc suriq joiVAW hI pRwpq huMdI hY, swD sMgiq ivc rih ky gurU-crnW nwl ipAwr kIiqAW hI imldI hY [2[

gurU dy snmuK ho ky is`iKAw BI auhI mnu`K lY skdw hY ijs auqy krqwr imhr dI nzr krdw hY [gurU nwm dI dwiq dyx vwlw hY dyx dy smr`Q hY (ijs mnu`K auqy krqwr dI nzr huMdI hY, aus mnu`K ƒ gurU pwsoN) idn rwq pRBU-nwm dw lwB imilAw rihMdw hY [3[

ieh mnu`Kw srIr prmwqmw dw mhl hY prmwqmw dw mMdr hY prmwqmw dw Gr hY, byAMq prmwqmw ny ies ivc AwpxI joiq itkw r`KI hY [(jIv Awpxy ihrdy-mhl ivc v`sdy pRBU ƒ C`f ky bwhr Btkdw iPrdw hY) hy nwnk! (bwhr Btkdw jIv) gurU dI rwhIN hI ihrdy-mhl ivc moV ky ilAWdw jw skdw hY, qy qdoN mylx dy smr`Q pRBU aus ƒ Awpxy crnW ivc joV lYNdw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 1256}

not:- ieQoN ‘Gru 2’ dy Sbd SurU huMdy hn jo igxqI ivc 4 hn [

pd ArQ:- pvxY—pvx dI, hvw dI [jwxY—(jy) jwxY, jy jwx ley [jwiq—

Aslw, mUl, mu`F [ Agin—(iqRSnw dI) A`g [BrWiq—Btkxw [inBrWiq—Btkxw dw ABwv, SWqI [jwxY jy Qwau—jy (auh) QW jwx ley (ijQoN) [jIA—(swry) jIA jMq [surqw—cMgI suriq vwlw, isAwxw [1[

nw jwxIAih—nhIN jwxy jw skdy [mwie—hy mW! ikAw kir—iks qrHW? AwiK—AwK ky [vKwxIAY—ibAwn kIqw jw sky [1[rhwau[

dir—AMdr, hyTW [Asmwin—Asmwn ivc [pieAwil—pwqwl ivc [dyhu—(au~qr) dyhu [vIcwir—ivcwr ky [ibnu ijhvw—jIB (vrqx) qoN ibnw, hornW ƒ suxwx qoN ibnw, ivKwvy qoN ibnw [ihAwie—ihrdy ivc [koeI jwxY—koeI ieho ijhw mnu`K hI jwxdw hY [kYsw nwau—nwm kYsw hY, nwm jpx dw Awnµd ikho ijhw hY [2[

kQnI bdnI—kihx bolx vloN (vd`—bolxw [ v#qw—bolx vwlw) [ rhY inBrWiq—SWqI bxI rhy, rok peI rhy [ so bUJY—(pRBU dy guxW ƒ kuJ kuJ) auh mnu`K smJdw hY [dwiq—b^SS [Aih—idn [inis—rwq [ij—jyhVw [sic—sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc [3[

kulInu—cMgI kul dw [qw kw khxw—aus mnu`K bwbq kuJ AwKxw [ khhu n koie—qusI koeI iDr BI nw AwKo [ snwqˆØI ivic—nIvIN jwiq vwilAW ivc [ pxHIAw—ju`qI (apwnh`), myrI cmVI dIAW ju`qIAW [4[

ArQ:- hy mW! goibMd dy gux (pUry qOr qy) jwxy nhIN jw skdy, (auh goibMd iehnW A`KW nwl) id`sdw nhIN, (ies vwsqy aus dy shI srUp bwbq) kuJ AwiKAw nhIN jw skdw [hy mW! kIh AwK ky aus dw srUp ibAwn kIqw jwey? (jyhVy mnu`K Awpxy Awp ƒ ivdvwn smJ ky aus pRBU dw Asl srUp ibAwn krn dw jqn krdy hn, auh Bu`l krdy hn [ies au~dm ivc koeI soBw nhIN) [1[rhwau[

(hW) aus mnu`K dw nwm isAwxw pMifq (r`iKAw jw skdw) hY, jo hvw pwxI Awidk q`qW dy mUl hrI ƒ jwx ley (Bwv, jo ieh smJy ik swry q`qW dw bxwx vwlw prmwqmw Awp hY, qy aus nwl fUMGI sWJ pw ley), jo Awpxy srIr dI iqRSnw-A`g ƒ SWq kr ley, jo aus Asly nwl jwx-pCwx pwey ijs qoN swry jIA jMq pYdw huMdy hn [1[

auqwh hyTWh Asmwn ivc pwqwl ivc (hr QW prmwqmw ivAwpk hY, iPr BI aus dw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [hy BweI!) ivcwr kr ky koeI iDr BI (jy dy skdy ho qW) au~qr dyho ik (aus pRBU bwry) ikvyN kuJ kihAw jw skdw hY [prmwqmw dw srUp ibAwn krnw qW AsMBv hY, pr) jy koeI mnu`K ivKwvw C`f ky Awpxy ihrdy ivc aus dw nwm jpdw rhy, qW koeI ieho ijhw mnu`K hI ieh smJ lYNdw hY ik aus prmwqmw dw nwm jpx ivc Awnµd ikho ijhw hY [2[

ijs mnu`K auqy prmwqmw dI b^SS hovy auh (cuMc-igAwnqw

dIAW g`lW) kihx bolx vloN ruk jWdw hY qy auh smJ lYNdw hY (ik swrI isRStI dw rcnhwr mUl pRBU Awp hI hY) [ (iPr) auh idn rwq (hr vyly) Awpxy AMqr-Awqmy pRBU-crnW ivc suriq joVI r`Kdw hY [(hy BweI!) auhI hY Asl mnu`K jyhVw sdw kwiem rihx vwly prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn rihMdw hY [3[

jy koeI mnu`K au~cI jwiq dw jW au~cI kul dw ho ky (jwiq kul dw AhMkwr C`f ky) prmwqmw dw Bgq bx jwey, aus dw qW kihxw hI kIh hoieAw? (Bwv, aus dI pUrI is&iq kIqI hI nhIN jw skdI) [

(pr) hy nwnk! (AwK—) nIvIN jwiq ivcoN BI jMm ky jy koeI pRBU dw Bgq bxdw hY, qW (byS`k) auh myrI cmVI dIAW ju`qIAW bxw ky pihn ley [4[1[6[

[illegible]

{[illegible] 1256}

pd ArQ:- ivCoVw—prmwqmw dy crnW qoN ivCoVw, pRBU dI Xwd qoN s`Kxw-pn [BUK—mwieAw dI iqRSnw [skqvwr—SkqI vwly, fwFy [qin—qn ivc [vYd Boly—hy Boly AM\wx vYd! dwrU n lwie—dvweI nwh dyh [1[

rhY—itikAw rihMdw hY [bIr—hy vIr! lgY n—nhIN l`gdw, nhIN poNhdw, Asr nhIN krdw [1[rhwau[

ivswir—Bulw ky [rs Bog—rsW dy Bog [auiT Kloey—pYdw ho gey [rog—keI rog (not:- l&z ‘rogu’ iek-vcn hY, l&z ‘rog’ bhu-vcn hY) [2[

cMdn vwsu—cMdn dI sugMDI [Gt—srIr [swsu—swh [swis gieAY—jy swh inkl jwey [kwieAw—srIr [Fil pwie—Fih pYNdI hY, im`tI ho jWdI hY [ qw kY pwCY—srIr dy im`tI ho jwx ipCoN [koie—koeI BI mnu`K [3[

kMcn kwieAw—sony vrgw srIr [inrml—ivkwrW qoN bicAw hoieAw [hMsu—jIvwqmw [ijsu mih—ijs (kwieAw) ivc [AMsu—ih`sw, joiq [ siB—swry [ nwie—nwm ivc (juV ky) [ CUtis—(iqRSnw Awidk du`KW qoN) ^lwsI hwsl krygw [4[

ArQ:- hy AM\wx vYd! hy vIr vYd! AjyhI dvweI dyx dw koeI lwB nhIN, AjyhI dvweI koeI Asr nhIN krdI (ijs dvweI dy vriqAW iPr BI) srIr dw du`K drd itikAw hI rhy [1[rhwau[

hy Boly vYd! qUM dvweI nwh dyh (iks iks rog dw qUM ielwj kryNgw? vyK, mnu`K leI sB qoN v`fw) rog hY prmwqmw dy crnW qoN ivCoVw, dUjw rog hY mwieAw dI Bu`K [ iek hor rog BI hY, auh hY fwFy jmdUq (Bwv, jmdUqW dw fr, mOq dw fr) [ qy ieh auh du`K hY auh rog hY jo mnu`K dy srIr ivc Aw cMbVdw hY (jd qk srIrk rog pYdw krn vwly mwnsk rog mOjUd hn, qyrI dvweI kwt nhIN kr skdI) [1[

jdoN mnu`K ny pRBU-pqI ƒ Bulw ky (ivSy-ivkwrW dy) rs mwxny SurU kr id`qy, qW aus dy srIr ivc bImwrIAW pYdw hox lg peIAW [(kurwhy pey mnu`K ƒ shI rsqy qy pwx leI, ies dy) mwieAw-moh ivc AMnHy hoey mn ƒ (srIrk rogW dI rwhIN) szw imldI hY [ so, hy AM\wx vYd! (srIrk rogW ƒ dUr krn vwsqy id`qI) qyrI dvweI dw koeI lwB nhIN (ivSy-ivkwrW dy kwrn ieh rog qW muV muV pYdw hoxgy) [2[

cMdn dw ru`K qdoN qk cMdn hY jd qk ivc cMdn dI sugMDI hY (sugMDI qoN ibnw ieh swDwrn l`kVI hI hY) [mnu`Kw srIr qdoN qk mnu`Kw srIr hY jd qk ies srIr ivc swh c`l irhw hY [ suAws inkl jwx qy srIr im`tI ho jWdw hY [srIr dy im`tI ho jwx ipCoN koeI BI mnu`K dvweI nhIN KWdw (pr ieh srIr ivcoN inkl jwx vwlw jIvwqmw qW ivCoVy Aqy iqRSnw Awidk rogW nwl gRisAw hoieAw hI jWdw hY [hy vYd! dvweI dI Asl loV qW aus jIvwqmw ƒ hY) [3[

(hy vYd!) ijs srIr ivc prmwqmw dw nwm v`sdw hY, prmwqmw dI joiq (ilSkwrw mwrdI) hY, auh srIr sony vrgw su`D rihMdw hY, aus ivc v`sdw jIvwqmw BI nroAw rihMdw hY [auh jIvwqmw Awpxy swry rog dUr kr ky ieQoN jWdw hY [

hy nwnk! sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc juV ky hI jIv (iqRSnw Awidk rogW qoN) ^lwsI hwsl krygw [4[2[7[

[illegible] {[illegible] 1257}

not:- sMKIAw zhr hY [pr keI iksm dIAW bUtIAW nwl rlw ky A`g ivc ies ƒ mwirAw jWdw hY, ies dw kuSqw kIqw jWdw hY [ auh kuSqw, auh mwirAw hoieAw sMKIAw iek vDIAw dvweI bx jWdI hY, jo keI rogW ƒ dUr kr skdw hY [ dunIAw dy du`K-klyS mnu`K auqy dbwau pw ky aus dw Awqmk jIvn mwr mukWdy hn [ pr iehI du`K dvweI BI

bx skdy hn [ies Sbd ivc auh Awqmk ivDI d`sI hoeI hY [

pd ArQ:- mwrx (mhury ƒ kuSqw krn vwsqy jVHI bUtIAW Awidk) mswly [hiQ—h`Q ivc [ pIsxu—(kuSqw pIh ky bwrIk krn leI p`Qr dw) v`tw [ inq inq—sdw hI [ lyhu—(ieh dvweI) Kwvo [ dyh—srIr [ n CIjY—iC`jdw nhIN [n CIjY dyh—mnu`K srIr iC`jdw nhIN, mnu`Kw jnm qoN hyT vl nhIN jweIdw [AMq kwil—A^Ir vyly [(not:- 'n CIjY dyh' dw pihlw 'n' AglI quk dy nwl BI ArQ vyly vrqxw hY [ies ƒ 'dyhlI dIpk' Alµkwr smJo) [mwrY Tyh—ptk ky mwrdw hY [1[

gvwr—hy mUrK! ijqu KwDY—ijs (dwrU) dy KwiDAW [ivkwr—mMdy krm [1[rhwau[

sBu—ieh swrw (AfMbr) [CWv—prCwvW [riQ iPrMdY—rQ dy iPirAW, jdoN sUrj dw rQ iPrdw hY jdoN sUrj cVHdw hY [Qwv—(l&z 'Qwv' l&z 'Qwau' qoN bhu-vcn hY) AslI QW itkwxy [dyh—srIr [nwau—nwmxw, vifAweI [EQY—pRBU dI hzUrI ivc [AYQY—ies lok ivc [rwiq—AigAwnqw dw hnyrw [idhu—idn, igAwn dw cwnx [2[

swd—(dunIAw dy pdwrQW dy) suAwd [smDW—hvn ivc vriqAw jwx vwlw bwlx [iqRsnw—mwieAw dw lwlc [Aru—Aqy [iqsu—aus prmwqmw ƒ [BwvY—cMgw lgdw hY [prvwx—kbUl krnw, mMn lYxw [3[

qpu—au~dm Awidk [nIswnu—prvwnw, rwhdwrI [inDwnu—^zwnw [sy—auh bMdy [idsih—id`sdy hn [Gir jwie—Gr ivc jw ky, pRBU dI hzUrI ivc phuMc ky [jnnI—mW, jMmx vwlI [DMnI—BwgW vwlI [mwie—mW [4[

ArQ:- (dunIAw dy) du`K-klyS (ienswnI jIvn leI) zhr hn, (pr, hy BweI!) jy ies zhr dw kuSqw krn leI) prmwqmw dw nwm qUM (jVHI bUtIAW Awidk) mswly (dy QW) vrqyN, (aus kuSqy ƒ bwrIk krn leI) sMqoK dI isl bxweyN, Aqy (loVvMidAW dI shwieqw krn leI) dwn ƒ Awpxy h`Q ivc pIhx vwlw p`Qr dw v`tw bxweyN [(hy BweI! ieh iqAwr hoieAw kuSqw) jy qUM sdw KWdw rhyN, qW ies qrHW mnu`Kw jnm qoN hyT vl dIAW jUnW ivc nhIN jweIdw, nwh hI AMq vyly mOq (dw fr) ptk ky mwrdw hY [1[

hy mUrK jIv! AjyhI dvweI Kwh, ijs dy KwiDAW qyry mMd krm (swry) nws ho jwx [1[rhwau[

(hy gvwr jIv!) dunIAw dw rwj Dn-pdwrQ qy juAwnI (ijnHW dy nSy ny qyrIAW A`KW A`gy hnyrw ilAWdw hoieAw hY) ieh sB kuJ AslIAq dy prCwvyN hn, jdoN sUrj cVHdw hY qW (hnyrw dUr ho ky) AslI

QW (pRq`K) id`s pYNdy hn [(qUM juAwnI dw, nwmxy dw, au~cI jwiq dw mwx krdw hYN, pRBU dy dr qy) nwh srIr, nwh nwmxw, nwh au~cI jwiq koeI BI kbUl nhIN hY, ikauNik aus dI hzUrI ivc (igAwn dw) idn ciVHAw rihMdw hY, qy ieQy dunIAw ivc (mwieAw dy moh dI) rwq peI rihMdI hY [2[

(hy gvwr jIv!) dunIAw dy pdwrQW dy suAwdW ƒ hvn dI l`kVI bxw, mwieAw dI iqRSnw ƒ (hvn vwsqy) iGau qy qyl bxw; kwm qy kRoD ƒ A`g bxw, iehnW sBnW ƒ iek`Tw kr (qy bwl ky hvn kr dy) [ jo kuJ prmwqmw ƒ BwauNdw hY aus ƒ isr-m`Qy qy mMnxw—ieh hY hvn, iehI hY j`g, iehI hY purwx AwidkW dy pwT [3[

hy pRBU! (qyry crnW ivc juVn leI au~dm Awidk) qp (jIv dI krxI-rUp) kwZz hY, qyry nwm dw ismrn aus kwZz auqy ilKI rwhdwrI hY [ieh ^zwnw, ieh iliKAw hoieAw prvwnw ijs ijs bMdy ƒ iml jWdw hY auh bMdy pRBU dy dr qy phuMc ky DnwF id`sdy hn [hy nwnk! Ajyhy bMdy dI jMmx vwlI mW (bVy) BwgW vwlI hY [4[3[8[

[illegible] {[illegible] 1257}

pd ArQ:- bwgy—b`gy, ic`ty [kwpV—k`pVy, KMB [ bYx—(im`Ty) bol [bolY—boldI hY [nYx—A`KW [BYx—hy BYx! [1[

aUfW—mYN au~fdI hW [aUif—au~f ky [cVW—mYN phuMcdI hW [Asmwin—Asmwn ivc [swihb—hy swihb! qyrY qwix—qyry id`qy qwx qy, qyrI id`qI qwkq nwl [fUMgir—phwV ivc [dyKW—mYN vyKdI hW [qIr—dirAwvW dy kMFy [Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir, hr QW ivc [bIr—hy vIr! [2[

ijin—ijs (pRBU) ny [swij—swj ky, bxw ky [Aiq—bhuq [aufnY kI fMJ —Btkx dI qWG [fMJ—bhuq ipAws [bMDW DIr—mYN DIrj bMnHdI hW [bIr—hy vIr! [3[

n jwiegw—sdw nhIN inBygw [snbMD—myl [krmu—b^SS [kir—kr ky, Dwr ky [sic—s`c ivc, sdw-iQr pRBU ivc [4[

ArQ:- (ijvyN) ic`ty KMBW vwlI (kUMj im`Ty) bol boldI hY (iqvyN) hy BYx! (qyrw BI sohxw rMg hY, bol BI im`Ty hn, qyry nkS BI iq`Ky hn) qyrw n`k lµmw hY, qyry nyqR kwly hn (Bwv, hy jIv-iesqRI! qYƒ prmwqmw ny sohxy iq`Ky nkSW vwlw sohxw srIr id`qw hY, pr ijs

ny ieh dwiq id`qI hY) qUM kdy aus mwlk dw drSn BI kIqw hY (ik nhIN)? [1[

hy swrIAW qwkqW dy mwlk pRBU! mYN (kUMj) qyrI id`qI qwkq nwl (qyry id`qy KMBW nwl) au~fdI hW, qy au~f ky Asmwn ivc A`pVdI hW (Bwv, hy pRBU! jy mYN jIv-iesqRI iehnW sohxy AMgW dw ies sohxy srIr dw mwx BI krdI hW qW BI ieh sohxy AMg qyry hI id`qy hoey hn, ieh sohxw srIr qyrw hI b^iSAw hoieAw hY) [

hy vIr! (aus dwqy dI imhr nwl) mYN pwxI ivc, DrqI ivc, phwV ivc, dirAwvW dy kMFy (ij`Dr BI) vyKdI hW, auh mwlk hr QW ivc mOjUd id`sdw hY [2[

hy vIr! ijs (mwlk) ny ieh srIr bxw ky ies dy nwl ieh sohxy (iq`Ky nkSW vwly) AMg id`qy hn, (mwieAw dI) bhuqI iqRSnw BI ausy ny lweI hY, Btkx dI qWG BI ausy ny (myry AMdr) pYdw kIqI hY [

jdoN auh mwlk imhr dI nzr krdw hY, qW mYN (mwieAw dI iqRSnw vloN) DIrj PVdI hW (mYN BtkxoN ht jWdI hW), qy ijvyN ijvyN mYƒ auh Awpxw drsn krWdw hY, iqvyN iqvyN mYN drsn krdI hW [3[

(hy vIr!) nwh ieh srIr sdw nwl inBygw, nwh ieh sohxy AMg hI sdw kwiem rihxgy [ieh qW hvw pwxI A`g Awidk q`qW dw myl hY (jdoN q`q iKMf jwxgy, srIr Fih FyrI ho jweygw) [ hy nwnk! jdoN mwlk dI imhr dI ingwh huMdI hY, qdoN gurU-pIr dw p`lw PV ky mwlk-pRBU ƒ ismirAw jw skdw hY, qdoN ieh srIr aus sdw-iQr mwlk ivc lIn rihMdw hY (qdoN ieh sohxy igAwn-ieMdRy BtkxoN ht ky pRBU ivc itky rihMdy hn) [4[4[9[

[illegible] {[illegible] 1257}

pd ArQ:- inrMkwru—(inr-Awkwr) ijs dw koeI ^ws srUp nhIN [Awkwru—ieh id`sdw jgq [ Awpy—Awp hI [ Brim—Btkxw ivc (pw ky) [ Bulwey—kurwhy pw dyNdw hY [ kir—kr ky [ krqw—krqwr [ ijqu—ijs (kMm) ivc [ BwvY—(aus ƒ) cMgw l`gdw hY [iqqu—aus (kMm) ivc [vifAweI—ie`zq [jw kau—ijs (syvk) ƒ [1[

Bwxw—rzw [qy—qoN, dI rwhIN [lhIAY—l`BIdw hY, smJIdw hY [skiq—mwieAw, mwieAw vwlI ibRqI [isvY Gir—iSv dy Gr ivc, pRBU vwly pwsy [mir rhIAY—Awpw-Bwv vloN mr jweIdw hY, Awpxy AMdroN Awpw-Bwv mukw leIdw hY [1[rhwau[

pVY—(pMifq) pVHdw hY (iek-vcn) [piV—pVH ky [vwdu—crcw, kQw-khwxI [vKwxY—AwKdw hY, suxWdw hY [mhysw—iSv [iqRgux mwieAw—(rjo qmo sqo) iqMn guxW vwlI mwieAw [ijin—ijs (mwieAw) ny [shsw—sihm, ^qrw [gur prswdI—gurU dI ikrpw nwl [jwxY—sWJ pWdw hY [mnhu—mn qoN [AMdysw—i&kr [2[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw) Awp hI AwpxI mrzI jwxdw hY, (aus dI rzw ƒ) gurU dI imhr nwl smiJAw jw skdw hY [(jdoN pRBU dI rzw dI smJ Aw jWdI hY, qdoN) ieh mwieAw vwlI ibRqI prmwqmw (dy crnW) ivc juVdI hY, Aqy dunIAw dI ikrq-kwr kridAW hI Awpxy AMdroN Awpw-Bwv mukw leIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ieh swrw id`sdw sMswr inrMkwr Awp hI Awp hY (prmwqmw dw Awpxw hI srUp hY) [ prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ) Btkxw dI rwhIN kurwhy pWdw hY [ (swry kMm) kr kr ky krqwr Awp hI (auhnW kMmW ƒ) vyKdw hY [ ijs (kMm) ivc aus dI rzw huMdI hY (hryk jIv ƒ) aus (kMm) ivc lWdw hY [ ijs syvk pwsoN Awpxw hukm mnWdw hY (hukm im`Tw lWdw hY, hukm ivc qordw hY), aus ƒ auh iehI ie`zq b^Sdw hY [1[

(pr, hy BweI! gurU dI srn pY ky pRBU dI rzw ƒ smJx dy QW, pMifq inry) vyd (hI) pVHdw rihMdw hY, qy, pVH ky (auhnW dI) crcw hI (hornW ƒ) suxWdw rihMdw hY; bRhmw ivSƒ iSv (Awidk dyviqAW dIAW kQw-khwxIAW hI suxWdw rihMdw hY [ies dw is`tw ieh huMdw hY ik) ieh iqRguxI mwieAw ijs ny swry jgq ƒ kurwhy pw riKAw hY (aus dy AMdr) jMmx mrn (dy gyV) dw sihm bxweI r`KdI hY [hW, ijhVw mnu`K (gurU dI srn Aw ky) gurU dI imhr nwl iek prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdw hY, aus dy mn ivcoN (hryk) i&kr dUr ho jWdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 1257}**

pd ArQ:- hm—AsI jIv [dIn—ZrIb, inmwxy [AvIcwrI—ivcwr qoN s`Kxy, by-smJ [icMqw—i&kr, iDAwn [kir—bxw lY [krI—krIN, mYN krdw rhW [syvw—BgqI [inDwnu—^zwnw [Aih—idn [inis—rwq [vKwxI—vKwxIN, mYN aucwrdw rhW [3[

khq—AwKdw hY [prswid—prswdI, ikrpw nwl [kry vIcwrw—i^Awl bxWdw hY [Pynu—J`g [budbudw—bulbulw [ijs qy—(sMbMDk 'qy' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY) ijs (prmwqmw) qoN [iqsih —(ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY) aus

ivc hI [pwswrw—iKlwrw [cUik gieAw—mu`k jWdw hY [4[1[

ArQ:- hy pRBU! AsI jIv inmwxy mUrK by-smJ hW, qUM Awp hI swfw iDAwn r`iKAw kr [hy pRBU! (myry auqy) dieAwvwn ho, (mYƒ Awpxy) dwsW dw dws bxw lY (qw ik) mYN qyrI BgqI krdw rhW [hy pRBU! qUM mYƒ Awpxw nwm-^zwnw dyh, mYN idn rwq (qyrw) nwm jpdw rhW [3[

nwnk AwKdw hY—hy BweI! qusI gurU dI ikrpw nwl hI (shI jIvn-rwh) smJ skdy ho [(ijhVw mnu`K smJdw hY, auh jgq bwry Awpxy) i^Awl ieauN bxWdw hY ik ijvyN pwxI au~qy J`g hY bulbulw hY (jo Jbdy hI imt jWdw hY) iqvyN ieh jgq hY [ijs (prmwqmw) qoN (jgq) pYdw huMdw hY (jdoN) aus ivc hI lIn ho jWdw hY, qW ieh swrw jgq-iKlwrw mu`k jWdw hY [4[1[

[illegible] **{[illegible] 1258}**

pd ArQ:- sy—auhnW mnu`KW ƒ [ sbid—Sbd dI rwhIN [ jlwie—swV ky [ scI—At`l rihx vwlI [sic—sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc [lwie—lw ky [scu—sdw-iQr rihx vwlw [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [suBwie—pRym ivc (it`k ky) [1[

ry mn—hy mn! hukmu mMin—hukm ƒ Awpxy Bly vwsqy jwx, rzw ivc rwzI rhu [ibGnu—jIvn-rwh ivc rukwvt [1[rhwau[

sBw Dwqu—inrI dOV-B`j [ Bwie—ipAwr ivc [ giq—au~cI Awqmk AvsQw [ mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [ kmwih—krdy rihMdy hn [ swihb BwvY—mwlk-pRBU ƒ cMgw l`gdw hY [pieAY ikriq—kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr [iPrwih—Btkdy iPrdy hn [2[

ByitAY—jy iml pey [mir rhY—Awpw-Bwv dUr kr lYNdw hY [min—mn ivc [Awie—Aw ky [iqs kI—(sMbMDk 'kI' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw) [cauQY—mwieAw dI iqMn guxW qoN auqlI AvsQw ivc [scY—sdw-iQr pRBU ivc [3[

Agmu—AphuMc [Agocru—(A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy [cru—phuMc) igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry [prswdI—ikrpw nwl hI [kmwie—kmWdw hY [dir—dr qy [pwie—pWdw hY (iek-vcn) [4[

ArQ:- hy mn! (prmwqmw dI) rzw ivc quirAw kr, (ies qrHW) Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [hy mn! pRBU ƒ Awpxy mrzI ipAwrI l`gdI hY [ ijs mnu`K auqy imhr krdw hY (auh aus dI rzw ivc qurdw hY), aus dy jIvn-rwh ivc koeI rukwvt nhIN pYNdI [1[rhwau[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dI rzw ƒ im`Tw kr ky mMinAw hY, pRBU ny gurU dy Sbd dI rwhIN (auhnW dy AMdroN) haumY swV ky auhnW ƒ (Awpxy crnW ivc) joV ilAw hY [auh mnu`K idn rwq sdw-iQr pRBU dI BgqI krdy hn, auh ilv lw ky sdw-iQr hrI ivc itky rihMdy hn [ auh mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU-pRym ivc (itk ky) sdw-iQr hrI ƒ hr QW v`sdw vyKdy hn [1[

hy BweI! iqRguxI (mwieAw ivc sdw juVy rihxw) inrI Btkxw hI hY (ies ivc Psy irhW) nwh pRBU dI BgqI ho skdI hY, nwh aus dy ipAwr ivc lIn ho skIdw hY [(iqRguxI mwieAw dy moh dy kwrn) au~cI Awqmk AvsQw nhIN ho skdI, ivkwrW qoN ^lwsI kdy nhIN ho skdI [mnu`K haumY (vDwx vwly) kMm (hI) krdy rihMdy hn [ (pr jIvW dy kIh v`s?) jo kuJ mwlk-hrI ƒ cMgw l`gdw hY auhI huMdw hY, ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr jIv Btkdy iPrdy hn [2[

hy BweI! jy gurU iml pey, qW mnu`K dw mn (AMdroN) Awpw-Bwv dUr kr lYNdw hY, aus dy mn ivc hir-nwm Aw v`sdw hY, (iPr aus dw jIvn ieqnw au~cw ho jWdw hY ik) aus dw mu`l nhIN pY skdw, aus dw ibAwn nhIN ho skdw [ auh mnu`K aus AvsQw ivc it`k jWdw hY ij`Qy mwieAw dy iqMn guxW dw zor nhIN pY skdw, auh sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc lIn hoieAw rihMdw hY [3[

hy BweI! myrw hrI pRBU AphuMc hY igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, iksy dunIAwvI pdwrQ dy v`ty qoN nhIN iml skdw [ gurU dI imhr nwl hI aus dI jwx-pCwx huMdI hY (ijs ƒ jwx-pCwx ho jWdI hY, auh mnu`K) gurU dy Sbd Anuswr (hryk) kwr krdw hY [hy nwnk! qUM sdw hir-nwm ismrdw rhu [(ijhVw ismrdw hY) auh pRBU dy dr qy soBw pWdw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 1258}

pd ArQ:- ijs no—(sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ndir—imhr dI

ingwh [kryie—krdw hY [gur imilAY—jy gurU iml pey [Anidnu—hr roz, hr vyly [leyie—lYNdw hY, jpdw hY [1[

mn—hy mn! AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [pweIAY—hwsl kr leIdw hY [nwmy—nwm ivc hI [smwie—lIn rihMdw hY [1[rhwau[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [iPrih—Btkdy hn [iks hI—(ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iksu' dw u au~f igAw hY [isir—isr-Bwr, isr-prny [jmkwil—jmkwl ny, Awqmk mOq ny [sm@wil—ihrdy ivc vsw ky [2[

krqw—pYdw krn vwlw [inq—sdw [kir vIcwru—ivcwr kr ky [dyKih—sMBwl krdw hYN (qUM) [ieik—(l&z 'iek' qoN bhu-vcn) keI [gurmuiK—gurU dI rwhIN [bKsy—b^Sdw hY, dyNdw hY [Awpy—Awp hI [kr—krIN, mYN krW [3[

ndrI—imhr dI ingwh nwl [aucrY—aucwrdw hY [gur kY—gurU dI rwhIN, gurU dI srn pY ky [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—ipAwr ivc [inDwnu—^zwnw [nwmy—nwm ivc [lwie—joVdw hY [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm cyqy kirAw kr [jdoN gurU mrd iml pYNdw hY, qdoN hir-nwm pRwpq huMdw hY (ijs ƒ gurU imldw hY) auh sdw hir-nwm ivc hI lIn rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K auqy pRBU imhr dI ingwh krdw hY, auh koeI ivrlw gurU dy snmuK ho ky (ieh) smJdw hY (ik) gurU qoN ibnw hor koeI (nwm dI) dwiq dyx vwlw nhIN hY, ijs auqy imhr dI ingwh krdw hY, aus ƒ (nwm) b^Sdw hY [ jy gurU iml pey, qW (mn ivc) SWqI pYdw ho jWdI hY (Aqy mnu`K) hr vyly prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY [1[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (prmwqmw qoN) iv`CuV ky sdw Btkdy iPrdy hn (auh ieh nhIN smJdy ik ijnHW nwl moh hY, auhnW ivcoN) koeI BI iksy dy nwl sdw dw swQ nhIN inbwh skdw [ auhnW dy AMdr haumY dw v`fw rog itikAw rihMdw hY, Awqmk mOq ny auhnW ƒ isr-prny su`itAw huMdw hY [ ijhVy mnu`K gurU dI miq lYNdy hn, auh hr vyly prmwqmw dw nwm (ihrdy ivc) vsw ky swD sMgiq qoN kdy nhIN iv`CuVdy [2[

hy pRBU! sB jIvW dw pYdw krn vwlw isr& qUM hI hYN, Aqy ivcwr kr ky qUM sdw sMBwl BI krdw hYN [keI jIvW ƒ gurU dI rwhIN qUM Awp (Awpxy nwl) joiVAw hoieAw hY, (gurU auhnW ƒ qyrI) BgqI dy ^zwny b^Sdw hY [hy pRBU! mYN hor iks A`gy koeI PirAwd krW?

qUM Awp hI (swfy idlW dI) hryk mMg jwxdw hYN [3[

hy BweI! prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY, pr aus dI imhr dI ingwh nwl hI imldw hY [(ijs auqy imhr dI ingwh huMdI hY, auh mnu`K) gurU dI rwhIN Awqmk Afolqw ivc it`k ky ipAwr ivc it`k ky hr vyly prmwqmw dw nwm aucwrdw hY [ hy nwnk! (aus mnu`K vwsqy) hir-nwm hI ^zwnw hY, auh nwm ivc hI ic`q joVI r`Kdw hY [4[3[

[illegible]

{[illegible] 1258-1259}

pd ArQ:- swlwhI—swlwhIN, mYN slwhuMdw rhW [soeI—auh (gurU) hI [prswid—ikrpw nwl [prmpdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [vifAweI—soBw, ie`zq [Anidnu—hr roz, hr vyly [gwvY—gWdw hY (iek-vcn) [sic—sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc [1[rhwau[

gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [irdY—ihrdy ivc [qij—C`f dyh [ ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr [ sm@wil—cyqy r`K [clxu—kUc [1[rhwau[

horu—(gurU qoN ibnw koeI) hor [dwqw—(nwm dI) dwiq dyx vwlw [jIA dwnu—Awqmk jIvn dI dwiq [dyie—dyNdw hY [iqRpqwsy—r`j jWdy hn [scY nwim—sdw-iQr hir-nwm ivc [smwhI—smwih, lIn rihMdy hn (bhu-vcn) [rivAw—mOjUd [ird AMqir—ihrdy ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [2[

sbdI—Sbd ivc [ByidAw—iv`J igAw [ swcI bwxI—sdw-iQr hrI dI is&iq-swlwh dI bwxI [ AlKu—ijs dw shI srUp smiJAw nhIN jw skdw [ gurmuiK—gurU dI rwhIN [ AkQ—ijs dw mukMml srUp ibAwn nwh ho sky [ AkQ khwxI—Ak`Q hrI dI is&iq-swlwh [jpIAY—jipAw jw skdw hY [swirMg pwxI—(swirMg—DnuK [pwxI—h`Q) ijs dy h`Q ivc DnuK hY, DnuK-DwrI pRBU [3[

bhuiV—muV [mn hI qy—mn qoN hI, AMdroN hI [mnu imilAw—Awpy dI sUJ pY geI [mn hI—min hI, mn ivc hI, AMdr hI [mMnu—mn [swcy hI swic—sdw hI sdw-iQr pRBU ivc [scu—sdw kwiem rihx vwlw hrI [Awpu—Awpw-Bwv [4[

min—mn ivc [eykou—(A`Kr ‘k’ dy nwl do lgW— o Aqy u hn [Asl l&z ‘eyku’ hY [ieQy ‘eyko’ pVHnw hY) [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [jig—jgq ivc [qy—qoN [Duir—Dur-drgwh qoN [5[

ArQ:- hy (myry) mn! gurU dI srn pY ky ihrdy ivc (prmwqmw dy guxW ƒ) ivcwirAw kr [hy BweI! JUT C`f, kutMb (dw moh) C`f, haumY iqAwg, Awqmk mOq ilAwaux vwlI iqRSnw C`f [ ihrdy ivc sdw Xwd r`K (ik ieQoN) kUc krnw (hY) [1[rhwau[

hy BweI! mYN qW sdw (Awpxy) gurU ƒ hI slwhuMdw hW, auh swry suK dyx vwlw hY (myry vwsqy) auh nwrwiex pRBU hY [(ijs mnu`K ny) gurU dI ikrpw nwl sB qoN au~cw Awqmk drjw hwsl kr ilAw, aus dI (lok prlok iv`c) bVI ie`zq bx geI, auh mnu`K sdw-iQr pRBU dy sdw gux gWdw hY, auh mnu`K sdw-iQr pRBU ivc lIn rihMdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dy nwm dI dwiq dyx vwlw (isr&) gurU (hI) hY, (nwm dI dwiq) dyx vwlw (gurU qoN ibnw) hor koeI nhIN [ijnHW mnu`KW ƒ gurU Awqmk jIvn dI dwiq dyNdw hY, auh (mwieAw dI iqRSnw v`loN) r`j jWdy hn, auh mnu`K sdw-iQr hir-nwm ivc lIn rihMdy hn, auhnW dy ihrdy ivc prmwqmw (dw nwm) hr vyly v`isAw rihMdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc sdw itky rihMdy hn [2[

hy BweI! myrw pRBU Al`K hY aus dw shI srUp smiJAw nhIN jw skdw [ gurU dI srn pY ky aus Ak`Q dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY [ijs mnu`K dw ieh mn gurU dy Sbd ivc iv`J jWdw hY, aus dy ihrdy ivc sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh itkI rihMdI hY [hy BweI! swry suK dyx vwlw DnuK-DwrI pRBU Awp hI jdoN imhr krdw hY, qW aus dw nwm jipAw jw skdw hY [3[

hy BweI! gurU dy snmuK ho ky ijs mnu`K ny Awqmk Afolqw ivc (it`k ky) prmwqmw dw nwm ismirAw, aus ƒ muV jnm mrn dw gyV nhIN huMdw [aus ƒ Awpxy AMdroN hI Awpy dI sUJ ho jWdI hY, aus ƒ mwlk-pRBU iml pYNdw hY, aus dw mn (iPr) AMdr hI lIn ho jWdw hY [sdw-iQr hrI ƒ (ihrdy ivc vsw ky) auh hr vyly sdw-iQr pRBU ivc hI ig`Jw rihMdw hY, auh Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr kr lYNdw hY [4[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw dw nwm prmwqmw pwsoN hI imldw hY [(imldw auhnW ƒ hY) ijnHW dy BwgW ivc Dur drgwh qoN hI (nwm dI pRwpqI dw lyK) iliKAw huMdw hY [auhnW dy mn ivc sdw mwlk-pRBU hI v`isAw rihMdw hY, hor koeI dUjw nhIN v`sdw [auhnW ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw isr& hir-nwm hI im`Tw l`gdw hY [jgq ivc (hr QW auhnW ƒ) auhI id`sdw hY jo piv`qr hY

Aqy sdw kwiem rihx vwlw hY [5[4[

[illegible] {[illegible] 1259}

pd ArQ:- gx—dyviqAW dI iek SRyxI jo iSv jI dI aupwsk mMnI jWdI hY [gMDrb—dyviqAW dy rwgI [nwmy—nwim hI, nwm dI rwhIN hI [auDry—sMswr-smuMdr qoN pwr lµGy [vIcwir—ivcwr ky, mn ivc vsw ky [mwir—mwr ky [sd—sdw [mMin—min, mn ivc [auir—ihrdy ivc [ijsih—(ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) [ijs no—(sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) [Awpy—Awp hI [Anidnu—(Anuidnz) hr roz, hr vyly [sbdy—(gurU dy) Sbd dI rwhIN [gwvY—gWdw hY (iek-vcn) [swic—sdw-iQr pRBU ivc [ilv lwie—suriq joV ky [1[

mn—hy mn! iKnu iKnu—hryk iKn [sm@wil—cyqy krdw rhu [sbd suKu—Sbd dw Awnµd [AMqir—ihrdy ivc [inbhY—swQ bxweI r`Kdw hY [1[rhwau[

mnmuK pwKMfu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dw ivKwvw [cUkY—mu`kdw [ dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc [ ivswir —Bulw ky [ ibiKAw—mwieAw [ min—mn dI rwhIN, mnoN [ rwqy—r`qy hoey, msq [hiQ n AwvY—nhIN imldw [hiQ—h`Q ivc [mir—mr ky [mwih—ivc [2[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm iek iek iKn Xwd krdw rhu [gurU dy b^Sy Sbd dw Awnµd qyry AMdr itikAw rhygw [hy mn! (ieh hir-nwm) qyry nwl sdw swQ bxweI r`Kygw [1[rhwau[

hy BweI! gx gMDrb (Awidk dyv-SRyxIAW dy lok) swry prmwqmw dy nwm dI rwhIN hI, gurU dw Sbd mn ivc vsw ky hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµGy hn [(ijnHW ny) prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc itkweI r`iKAw, auhnW ny (Awpxy AMdroN) haumY ƒ mukw ky pRBU dy nwm ƒ sdw Awpxy mn ivc vsw ilAw [

hy BweI! auhI mnu`K (ies shI jIvn-rwh ƒ) smJdw hY, ijs ƒ prmwqmw Awp hI sUJ b^Sdw hY, ijs ƒ Awp (Awpxy crnW ivc) joVdw hY [ auh mnu`K gurU dI bwxI dI rwhIN gurU dy Sbd dI rwhIN (pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq) gWdw hY, Aqy sdw-iQr pRBU ivc suriq joVI r`Kdw hY [1[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dw pKMf kdy mu`kdw nhIN [ auh mwieAw dy moh ivc du`K shwrdw rihMdw hY [pRBU-nwm ƒ Bulw ky Awpxy mnoN mwieAw ivc rMigAw rihx krky auh AwpxI izMdgI ivArQ gvWdw hY [aus ƒ ieh (mnu`Kw jnm dw) smw muV nhIN imldw, (ies vwsqy) sdw h`Q mldw rihMdw hY [auh sdw jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY (shI jIvn-rwh ƒ) smJ nhIN skdw, Aqy (ivkwrW dy) gMd ivc lIn rihMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1259}

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [ nwim—nwm (-rMg) ivc [ sy—auh (bhu-vcn) [ jIvn mukiq—ijnHW ƒ jIaUNidAW hI ivkwrW qoN ^lwsI pRwpq ho jWdI hY [ auir—ihrdy ivc [ inrmlu—piv`qr [bwxI—bol-cwl [jwqw—fUMGI sWJ pw leI [3[

Awpy—Awp hI [ndir—imhr dI ingwh [kryie—krdw hY (iek-vcn) [rwqw—rMigAw hoieAw [syvw—BgqI [smyie—smweI rihMdI hY, lIn rihMdI hY [AMqir—AMdr [AlK—ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [AByvw—ijs dw Byq n pwieAw jw sky [ijsu BwvY—jo iqsu BwvY, ijhVw aus ƒ ipAwrw l`gdw hY [BwvY—ijvyN aus dI rzw huMdI hY [clwie—jIvn-rwh auqy qordw hY [4[

ArQ:- hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K hir-nwm-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auh gurU dy Sbd ƒ mn ivc vsw ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [ ijhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn, prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn, auh jIaUNdy hI (dunIAw dI ikrq-kwr krdy hoey hI) ivkwrW qoN ^lwsI pweI r`Kdy hn [auhnW dw mn piv`qr ho jWdw hY, auhnW dw srIr piv`qr ho jWdw hY, auhnW dI miq au~cI ho jWdI hY, auhnW dw bol-cwl au~qm ho jWdw hY [auh mnu`K iek srb-ivAwpk pRBU nwl hI fUMGI sWJ pweI r`Kdy hn (pRBU qoN ibnw) koeI hor dUjw (auhnW ƒ ikqy) nhIN (id`sdw) [3[

hy BweI! pRBU Awp hI sB kuJ krdw hY qy (jIvW pwsoN) krWdw hY, Awp hI imhr dI ingwh (jIvW auqy) krdw hY [(ijs mnu`K auqy imhr dI ingwh krdw hY, aus dw) mn (aus dw) qn gurU dI bwxI (dy rMg) ivc rMigAw rihMdw hY, aus dI suriq (pRBU dI) BgqI ivc lIn rihMdI hY [ aus dy AMdr Al`K Aqy AByv pRBU prgt ho jWdw hY [gurU dy snmuK ho ky (auh AMdr v`sdy pRBU ƒ) vyK lYNdw hY [

hy nwnk! ijhVw mnu`K pRBU ƒ Bw jWdw hY aus ƒ ieh dwiq b^Sdw hY [ijvyN aus dI rzw huMdI hY auh (jIvW ƒ) jIvn-rwh auqy qordw hY [4[5[

[illegible] **{[illegible] 1259-1260}**

pd ArQ:- qy—qoN, pwsoN [Gru dru mhlu—prmwqmw dw Gr dr mhl [su—auh [sbdI—Sbd dI rwhIN [cUkY—mu`kdw hY [1[

illwit—m`Qy au~qy [Duir—Dur drgwh qoN [Anidnu—(Anuidnz) hr roz [iDAwvih—iDAwauNdy hn (bhu-vcn) [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [mwnu—Awdr, sqkwr [1[rhwau[

ibiD—qrIkw, FMg [jwxY—smJdw hY [sd—sdw [isau—nwl [sbid—Sbd ivc [bYrwgI—mwieAw dy moh qoN suqMqr [2[

KylY—Kyfdw hY [bwDw—b`Jw hoieAw [ dh ids—dsIN pwsIN [ ids—pwsw [ ndir—imhr dI ingwh [ swcw—sdw kwiem rihx vwlw [ gurmuiK—gurU dI rwhIN [ qqkwl—ausy vyly [ vis—v`s ivc [3[

mn hU—mnhu hI, mn qoN hI [sbid—Sbd dI rwhIN [vIcwir—ivcwr ky, mn ivc vsw ky [Bv swgru—sMswr-smuMdr [ijqu—ijs (nwm) dI rwhIN [pwvih—qUM hwsl kr leyN [4[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW vwsqy (auhnW dy) m`Qy auqy Dur drgwh qoN nwm (dw ismrn) iliKAw huMdw hY, auh mnu`K hr vyly sdw hI sdw hI nwm ismrdy rihMdy hn, Aqy sdw kwiem rihx vwlI drgwh ivc auh Awdr pRwpq krdy hn [1[rhwau[

hy BweI! mnu`K gurU pwsoN hI prmwqmw dw Gr pRBU dw dr pRBU dw mhl Aqy QW l`B skdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN hI (mnu`K dy AMdroN) AhMkwr mu`kdw hY [1[

hy BweI! (ijhVw mnu`K) gurU pwsoN mn (ƒ ij`qx) dw FMg is`K lYNdw hY, aus dI suriq hr vyly sdw hI prmwqmw (dy crnW) nwl l`gI rihMdI hY [ijhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc rMgy rihMdy hn, auh sdw (mwieAw dy moh qoN) inrlyp rihMdy hn, auh sdw-iQr pRBU dI hzUrI ivc Awdr pRwpq krdy hn [2[

hy BweI! (mnu`K dw) ieh mn (prmwqmw dy) hukm dw b`Jw hoieAw hI (mwieAw dIAW KyfW) Kyfdw rihMdw hY, Aqy iek iKn ivc

hI dsIN pwsIN dOV B`j AwauNdw hY [ jdoN sdw-iQr pRBU Awp hI (iksy mnu`K auqy) imhr dI ingwh krdw hY, qdoN aus dw ieh mn gurU dI srn dI brkiq nwl bVI CyqI v`s ivc Aw jWdw hY [3[

hy BweI! jdoN mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw dy guxW ƒ) Awpxy mn ivc vsw ky (shI jIvn-rwh ƒ) smJdw hY, qW auh Awpxy AMdroN hI ies mn ƒ v`s ivc r`Kx dI jwc is`K lYNdw hY [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) qUM sdw prmwqmw dw nwm ismirAw kr, ijs nwm dI rwhIN qUM sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jwihˆgw [4[6[

[illegible] {[illegible] 1260}

pd ArQ:- jIau—ijMd [ipMfu—srIr [siB—swry (bhu-vcn) [iqs ky—aus (prmwqmw) dy (sMbMDk ‘ky’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY) [Git Git—hryk srIr ivc [nw jwxw—n jwxW, mYN nhIN jwxdw [siqguir—gurU ny [dIAw buJweI—smJw id`qw hY [1[

mn—hy mn! nwim—nwm ivc [rhau—rhauN, mYN rihMdw hW [ilv—suriq [rhau lweI—rhau lwie, lwie rhau, mYN lweI r`Kdw hW [Agocru—(A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy) ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [AprMpr—pry qoN pry [krqw—krqwr [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwauNdw hW [1[rhwau[

BIjY—iB`j jWdw hY [shjy—Awqmk Afolqw ivc hI [prswdI—ikrpw nwl [BRmu—Btkxw [nwim—nwm ivc [2[

gur bcnI—gurU dy bcnW au~qy qur ky [scu—sdw-iQr hir-nwm (dw ismrn) [giq—au~cI Awqmk AvsQw [giq miq—au~cI Awqmk AvsQw pRwpq krn vwlI sUJ [qb hI—qdoN hI [koit—kRoVW [iksih—iksy ivrly ƒ (ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iksu’ dw u au~f igAw hY) [iqin—aus (mnu`K) ny [nwim—nwm ivc [3[

jh—ij`Qy [dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [soeI—auh hI [buiD—Akl [DrIN—mYN Drdw hW [Awpu—Awpw-Bwv [4[

ArQ:- hy myry mn! mYN (qW sdw) prmwqmw dy nwm ivc lgn lweI r`Kdw hW [ ijhVw krqwr (iehnW A`KW nwl) id`sdw nhIN, ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI, ijhVw byAMq hI byAMq hY, mYN aus ƒ gurU dy Sbd dI rwhIN iDAwauNdw hW [1[rhwau[

hy BweI! gurU ny (mYƒ) smJ b^SI hY ik ijhVw prmwqmw hryk srIr ivc smw irhw hY, aus dy hI id`qy hoey ieh ijMd ieh srIr ieh pRwx ieh swry AMg hn [hy BweI! aus iek qoN ibnw mYN iksy hor nwl fUMGI sWJ nhIN pWdw [1[

hy BweI! (ijnHW mnu`KW dI) lgn iek prmwqmw nwl l`gI rihMdI hY auhnW dw mn auhnW dw qn (nwm-rs nwl) iB`jw rihMdw hY, auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc hI lIn rihMdy hn [hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI ikrpw nwl isr& hir-nwm ivc suriq joVI r`Kdw hY, aus dI Btkxw aus dw hryk fr dUr ho jWdw hY [2[

hy BweI! (jdoN mnu`K) gurU dy bcnW au~qy qur ky sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kwr krdw hY, qdoN hI auh au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr skx vwlI Akl is`Kdw hY [hy BweI! kRoVW ivcoN ijs iksy ivrly mnu`K ƒ (gurU Awqmk jIvn dI) sUJ dyNdw hY, aus mnu`K ny (sdw leI) prmwqmw dy nwm ivc suriq joV leI [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) mYN ijDr ijDr vyKdw hW, auDr auDr iek prmwqmw hI v`sdw (id`sdw) hY—ieh Akl mYN gurU dI miq dI rwhIN is`KI hY [ aus (gurU) dy A`gy mYN Awpw-Bwv gvw ky Awpxw mn Awpxw srIr Awpxy pRwx Byt Drdw hW [4[7[

[illegible] {[illegible] 1260}

pd ArQ:- swcw—sdw kwiem rihx vwlw [dUK invwrxu—du`KW dw dUr krn vwlw [ sbdy—Sbd dI rwhIN hI [ pwieAw jweI—iml skdw hY [ rwqy—rMgy hoey [ sd—sdw [ bYrwgI—mwieAw dy moh qoN inrlyp [ dir swcY—sdw-iQr pRBU dy dr qy [ piq—ie`zq [1[

mn isau—mn nwl, suriq joV ky [rhau smweI—(pRBU-crnW ivc) mYN lIn rihMdw hW (rhauN) [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [nwim—nwm ivc [syqI—nwl [ilv—lgn [1[rhwau[

Aiq—bhuq [Agm—AphuMc [Agocru (A-go-cru) ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [dyie—dyNdw hY [buJweI—sUJ [scu—sdw-iQr hir-nwm (dw ismrn) [sMjmu—jIvn-jugiq, ieMidRAW ƒ v`s ivc r`Kx dw jqn [krxI—(krxIX, krxIX) krn-jog kMm, krq`b [kIriq—is&iq-swlwh [2[

scu—sdw-iQr pRBU [swKI—is`iKAw [joiq—ijMd, suriq [kwcI—

nwsvMq [pauxu—suAws, hvw, swh [vjwey—vjw irhw hY, clw irhw hY [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [3[

Awpy—Awp hI [swjy—pYdw krdw hY [sB—swrI isRStI [kwrY—kwr ivc [nwmy—nwm ivc hI [vfweI—ie`zq [4[

ArQ:- hy (myry) mn! mYN (qW gurU dy snmuK ho ky hI pRBU-crnW ivc) itikAw rih skdw hW [gurU dI Srn ipAW hI (mnu`K dw) mn prmwqmw dy nwm iv`c iB`jdw hY, (gurU dy snmuK rih ky hI mnu`K) pRBU nwl suriq joVI r`Kdw hY [1[rhwau[

hy BweI! myrw pRBU sdw kwiem rihx vwlw hY [(jIvW dy) du`KW ƒ dUr krn vwlw hY (auh pRBU gurU dy) Sbd dI rwhIN iml skdw hY [ (ijhVy mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dI) BgqI ivc rMgy rihMdy hn, auh sdw inrlyp rihMdy hn, auhnW ƒ sdw-iQr pRBU dy dr qy ie`zq imldI hY [1[

hy BweI! ipAwrw pRBU (qW) bhuq AphuMc hY aus qk igAwn-ieMidRAW dI (BI) phuMc nhIN ho skdI, (pr ijs mnu`K ƒ auh pRBU) gurU dI miq dI rwhIN (Awqmk jIvn dI) sUJ b^Sdw hY, auh mnu`K prmwqmw nwl suriq joVI r`Kdw hY, sdw-iQr hir-nwm dw ismrn aus mnu`K dw sMjm bxdw hY, pRBU dI is&iq-swlwh aus dI kwr ho jWdI hY [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dI suriq (gurU dI rwhIN) pRBU dI joiq ivc juVdI hY (auhnW ƒ ieh inscw bx jWdw hY ik) sdw-iQr pRBU Awp hI (gurU dw) Sbd hY pRBU Awp hI (gurU dI) isiKAw hY [hy BweI! (ies) nwsvMq srIr ivc (ijs ƒ) hryk suAws qor irhw hY, gurU dI rwhIN (hI) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pYNdw hY [3[

hy nwnk! (gurU dI rwhIN hI ieh smJ pYNdI hY ik) ijhVw pRBU Awp hI swrI isRStI ƒ pYdw krdw hY, qy, kwry lweI r`Kdw hY auh sdw-iQr pRBU sB QweIN ivAwpk hY [ pRBU dy nwm qoN ibnw koeI BI jIv koeI pwieAW nhIN r`Kdw, (jIv ƒ pRBU Awpxy) nwm dI rwhIN hI ie`zq b^Sdw hY [4[8[

{1260}

pd ArQ:- ibKu—(Awqmk mOq ilAwaux vwlI) zhr [Ajgr BwrI—Ajgr Bwir, bhuq v`fy Bwr nwl [ gruVu—gwruVI mMqR, s`p dI zhr dUr

krn vwlw mMqR [muiK—mUMh ivc [1[

Bvjlu—sMswr-smuMdr [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [qwrI—byVI [1[rhwau[

qRY gux—rjo gux qmo gux sqo gux [pswrw—iKlwrw [sB AwkwrI—swry AwkwrW (srIrW) ivc [vrqY—pRBwv pw irhw hY [qurIAw guxu—auh gux jo mwieAw dy iqMn guxW qoN pry hY [ndrI—imhr dI ingwh nwl [2[

sugMD—sugMDI, cMgI vwsnw [bhkwir—mhkwr, mhk [kIriq—soBw, is&iq [jig—jgq ivc [ibsQwir—ibsQwrI hY, iKlwrI hoeI hY [3[

Twkur—hy Twkur! aur—ihrdw [min—mn ivc [murwir—prmwqmw (mur-Air [mur dYNq dw vYrI) [4[

ArQ:- hy (myry) mn! haumY iek v`fw du`K hY (mwieAw dw) moh BwrI du`K hY (haumY Aqy moh dy kwrn) ies sMswr-smuMdr qoN pwr nhIN lµiGAw jw skdw [qUM gurU dI srn pY ky hir-nwm dI byVI ivc (ies smuMdr qoN) pwr lµG [1[rhwau[

hy BweI! haumY (Awqmk mOq ilAwaux vwlw) zhr hY, (mnu`K dw) mn (ies zhr dy) moh ivc PisAw rihMdw hY, (ies haumY dy) bhuq v`fy Bwr nwl l`idAw rihMdw hY [ gurU dw Sbd (ies zhr ƒ mwrn leI) gwruVI mMqR hY, (ijs mnu`K ny ieh Sbd mMqR Awpxy) mUMh ivc r`K ilAw, prmwqmw ny aus dy AMdroN ieh haumY-zhr mukw id`qI [1[

hy BweI! iqRguxI mwieAw dw moh (Awpxw) iKlwrw (iKlwr ky) swry jIvW auqy Awpxw pRBwv pw irhw hY [(iehnW iqMnW guxW qoN auqWh hY) qurIAw gux (ieh gux) swD sMgiq ivcoN hwsl huMdw hY (ijhVw mnu`K ies AvsQw ƒ pRwpq kr lYNdw hY, prmwqmw) imhr dI ingwh kr ky (aus ƒ) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [2[

hy BweI! ijvyN cMdn dI sugMDI hY ijvyN cMdn ivcoN im`TI vwsnw qy mhk inkldI hY, iqvyN prmwqmw dy BgqW dI krxI sRySt huMdI hY, (BgqW ny) prmwqmw dI is&iq-swlwh (dI sugMDI) jgq ivc iKlwrI hoeI hY [2[

hy myry mwlk-pRBU! hy hrI! (myry auqy) imhr kr, imhr kr (myry) ihrdy ivc Awpxw nwm vsweI r`K [ hy nwnk! ijs mnu`K ny pUrw gurU l`B ilAw, aus ny (sdw) Awpxy mn ivc prmwqmw dw nwm jipAw [4[9[

[illegible] {[illegible] 1261}

pd ArQ:- igrhI—igRhsqI, Gr dy jMjwlW ivc PisAw hoieAw [audwsI—auprwm, inrlyp [Avrnu—A-vrnu, cwr vrnW vwly ivqkry qoN rihq [AivnwsI—nws-rihq, Awqmk mOq qoN bicAw hoieAw [cMclu—mwieAw dI dOV-B`j ivc kwbU AwieAw hoieAw [ mmqw—Apx`q [1[

pMifq—hy pMifq! ik pVih—kIh pVHdw hYN? auTwvih—cu`kdw hYN [1[rhwau[

krqY—krqwr ny [kir—kr ky, clw ky [prswdI—ikrpw nwl [BweI—hy BweI! [2[

so—auh mnu`K [ pMf—Bwr [ auqwrY—(Awpxy isr auqoN) lwh dyNdw hY [ Anidnu—(Anuidnz) hr roz, hr vyly [ vKwxY—aucwrdw hY, jpdw hY [ Ehu—auh (pMifq) [ dIiKAw—is`iKAw [lyie—lYNdw hY (iek-vcn) [sIsu—isr [Dryie—Drdw hY [Algu—v`Krw [inrbwnu—vwsnw-rihq [3[

vKwxY—AwKdw hY, aupdySdw hY [jW—jdoN [jw kau—ijs mnu`K ƒ [AYQY—ies lok ivc [EQY—prlok ivc [4[

kvn ibiD—ikhVI jugqI? koie—koeI mnu`K [kUk—rOlw, (mrXwdw clwx dw) rOlw [5[

ArQ:- hy pMifq! (vyd swSqR dI mrXwdw Awidk qy zor dyx dy QW) Awpxy ies mn bwry ivcwr kirAw kro [(Awpxy mn dI pVqwl C`f ky) hor bhuqw jo kuJ qUM pVHdw hYN, auh (Awpxy isr auqy haumY dw) Bwr hI cu`kdw hYN [1[rhwau[

hy pMifq! (vyd SwsqR dI mrXwdw Awidk dI crcw dy QW ieh ivcwirAw kr ik qyrw) ieh mn Gr dy jMjwlW ivc PisAw rihMdw hY jW inrlyp rihMdw hY [hy pMifq! (ieh soicAw kr ik qyrw) ieh mn (bRwhmx K`qRI Awidk) vrn-ivqkry qoN auqWh hY Aqy sdw Awqmk mOq qoN bicAw rihMdw hY [ kI (qyrw) ieh mn mwieAw dI dOV-B`j ivc hI kwbU AwieAw rihMdw hY jW mwieAw qoN auprwm hY [hy pMifq! (ieh BI ivcwirAw kr ik) ies mn ƒ mmqw ikQoN Aw cMbVdI hY [1[

hy pMifq! (vyK,) krqwr ny (Awp hI ies mn ƒ) mwieAw dI mmqw cMboVI hoeI hY [(krqwr ny mwieAw dI mmqw dw) ieh hukm dy ky

hI jgq pYdw kIqw hoieAw hY [hy BweI! gurU dI ikrpw nwl (ies g`l ƒ) smJ, Aqy sdw prmwqmw dI srn ipAw rhu (qw ik mwieAw dI mmqw qyry au~qy Awpxw zor n pw sky) [2[

hy pMifq! auh (mnu`K Asl) pMifq hY jo (Awpxy au~qoN mwieAw dy) iqMnw hI guxW dw Bwr lwh dyNdw hY, Aqy hr vyly isr& hir-nwm hI jpdw rihMdw hY [ Aijhw pMifq gurU dI is`iKAw gRhx krdw hY, gurU dy A`gy Awpxw isr r`KI r`Kdw hY (sdw gurU dy hukm ivc qurdw hY) [auh sdw inrlyp rihMdw hY, mwieAw dy moh qoN bicAw rihMdw hY [Aijhw pMifq pRBU dI hzUrI ivc Awdr pRwpq krdw hY [3[

hy pMifq! (ijhVw pMifq vyd SwsqR Awidk dI crcw dy QW Awpxy mn ƒ pVqwldw hY, auh) ieh aupdyS hI krdw hY ik sB jIvW ivc ieko prmwqmw v`sdw hY [ jdoN auh pMifq (sB jIvW ivc) iek pRBU ƒ hI vyKdw hY, qdoN auh aus iek pRBU nwl hI fUMGI sWJ pWdw hY [ pr, hy pMifq! ijs mnu`K auqy krqwr b^SS krdw hY, ausy ƒ auh (Awpxy crnW ivc) joVdw hY, aus mnu`K ƒ ies lok Aqy prlok ivc Awqmk Awnµd sdw imilAw rihMdw hY [4[

hy pMifq! nwnk AwKdw hY—(mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI hwsl krn leI AwpxI Akl dy Awsry) koeI BI mnu`K koeI jugqI nhIN vrq skdw [ ijs mnu`K au~qy pRBU imhr krdw hY auhI bMDnW qoN ^lwsI pWdw hY [auh mnu`K hr vyly prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, auh iPr (Awpxy au~cy vrn Awidk dI pikAweI dI ^wqr) vyd SwsqR Awidk dI mrXwdw dw hokw nhIN dyNdw iPrdw [5[1[10[

[illegible] **{[illegible] 1261}**

pd ArQ:- BRim—Btk ky [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [BRim BRim BrmweI—sdw hI Btkdw iPrdw hY [inq—sdw [piq—ie`zq [ kwix—muQwjI [ pweI—l`B ilAw [1[

pRwxI—hy pRwxI! gurmuiK—gurU dI srn pY ky [jnmu pdwrQu—kImqI mnu`Kw jnm [ duibDw—du-ic`qw-pn, myr-qyr [bdlY—v`ty ivc [1[rhwau[

kir—kr ky [kir ikrpw—imhr krky, (pRBU dI) imhr nwl [auir—ihrdy ivc [Bvjlu—sMswr-smuMdr [sbid—Sbd dI rwhIN [dir swcY—sdw-

iQr pRBU dy dr qy [sicAwru—sur^rU [2[

krm—(qIrQ-jwqRw Awidk imQy hoey Dwrimk) krm [BUly—kurwhy pey rhy [dUjY Bwie—mwieAw dy moh, (pRBU qoN ibnw iksy) hor dy ipAwr ivc [3[

Agm—AphuMc [sbid—Sbd dI rwhIN [scu lwhw—sdw itky rihx vwlw lwB [nwim—nwm ivc [4[

ArQ:- hy pRwxI! gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm ismirAw kr [(ijs mnu`K ny Awpxw) kImqI (mnu`Kw) jnm mwieAw vwlI Btkxw ivc gvw ilAw, aus dw ieh jnm kOfIAW dy Bw hI clw jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K sdw Btkdw hI rihMdw hY, aus ƒ (Awqmk) mOq mwr lYNdI hY, auh sdw AwpxI ie`zq gvWdw rihMdw hY [ ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh jmW dI muQwjI mukw lYNdw hY (auh jnm mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw), aus ƒ hrI-pRBU iml pYNdw hY, auh mnu`K prmwqmw dw mhl prmwqmw dw Gr l`B lYNdw hY [1[

hy BweI! pRBU dI imhr nwl gurU dI rwhIN (ijs mnu`K dy ihrdy ivc) pRBU nwl ipAwr bx jWdw hY, aus dy AMdr pRBU dI BgqI pYdw huMdI hY, auh mnu`K pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc Dwrn kr lYNdw hY [pRBU aus ƒ gurU dy Sbd dI rwhIN sMswr-smuMdr qoN pwr lµGWdw hY [auh mnu`K sdw-iQr pRBU dy dr qy sur^rU id`sdw hY [2[

hy BweI! (ijhVw mnu`K qIrQ-jwqRw Awidk imQy hoey Dwrimk) krm krdw iPrdw hY pr gurU dI srn nhIN pYNdw, auh mnu`K gurU qoN ibnw mwieAw dI Btkxw ivc pY ky kurwhy ipAw rihMdw hY [auh mnu`K Awpxy AMdr haumY mmqw Aqy moh ƒ vDweI jWdw hY [ hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K mwieAw dy ipAwr ivc (Ps ky sdw) du`K hI shwrdw hY [3[

pr, hy BweI! AphuMc Aqy AQwh krqwr Awp hI (ieh swrI Kyf irhw hY) [gurU dy Sbd dI rwhIN (aus dw nwm) jpxw cwhIdw hY—iehI hY sdw kwiem rihx vwlw lwB [hy BweI! auh krqwr hr QW hwzr-nwzr hY Aqy aus ƒ iksy dI muQwjI nhIN hY [hy nwnk! gurU dI rwhIN hI aus dy nwm ivc lInqw ho skdI hY [4[2[11[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 1262}

pd ArQ:- mukq—ivkwrW qoN bcy hoey [Anidnu—hr roz, hr vyly [sd—sdw [jwgy—mwieAw dy h`ilAW vloN sucyq rihMdy [ syvih—syvw krdy hn (bhu-vcn) [ Awpu—Awpw-Bwv [ gvwie—gvw ky [ hau—mYN [ lwgau—lwgauN, mYN l`gdw hW [pwie—pYrIN [1[

jIvW—mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [gweI—gweIN, mYN gWdw hW [kY nwim—dy nwm dI rwhIN [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [pweI—pweIN, mYN pRwpq krdw hW [1[rhwau[

AigAwnu—Awqmk jIvn vloN by-smJI [gubwru—hnyrw [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [mugD—mUrK [krq—kridAW [ivhwie—(aumr) bIqdI hY [mir—mr ky [2[

nwim—nwm ivc [lwlic—lwlc ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [pIvY—pINdw hY (iek-vcn) [rsn—jIB [rswie—rsw ky, suAwd lY ky [3[

koit—kRoVW [mDy—ivc [iksih—(ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘iksu’ dw u au~f igAw hY) iksy ivrly ƒ [Awpy—Awp hI [dy—dyNdw hY [Duir—Dur drgwh qoN [su—auh mnu`K [smweI—lIn rihMdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! mYN sdw prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hW Aqy Awqmk jIvn pRwpq krdw rihMdw hW [gurU dw Sbd bhuq suAwdlw hY im`Tw hY (ies Sbd dI brkiq nwl) mYN prmwqmw dy nwm ivc juV ky ivkwrW qoN ^lwsI hwsl krdw hW, au~cI Awqmk AvsQw pRwpq krdw hW [1[rhwau[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dI miq Anuswr qurdy hn, auh dunIAw dI ikrq-kwr krdy hoey hI ivkwrW qoN bcy rihMdy hn [ auh hr vyly prmwqmw dI BgqI kr ky mwieAw dy h`ilAW v`loN sdw sucyq rihMdy hn [ hy BweI! ijhVy mnu`K Awpw-Bwv dUr kr ky gurU dI srn pYNdy hn, mYN auhnW mnu`KW dI sdw pYrIN l`gdw hW [1[

hy BweI! mwieAw dw moh (jIvn-s&r ivc) Awqmk jIvn vloN by-smJI hY, Gu`p hnyrw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mUrK mnu`K ies moh ivc Psy rihMdy hn [hr vyly dunIAw vwly DMDy kridAW hI auhnW dI aumr guzrdI hY, auh jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn—ieh szw auhnW ƒ imldI hY [2[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K prmwqmw dy nwm ivc

suriq joVI r`Kdw hY, auh nwsvMq mwieAw dy lwlc ivc nhIN Psdw [ (rzw Anuswr) jo kuJ vwprdw hY aus ƒ Awqmk Afolqw ivc ipAwr ivc (itikAw rih ky shwrdw hY) [ auh mnu`K prmwqmw dw nwm-rs jIB nwl suAwd lY lY ky pINdw rihMdw hY [3[

pr, hy BweI! kRoVW ivcoN iksy ivrly mnu`K ƒ (prmwqmw) ieh sUJ dyNdw hY, aus ƒ pRBU Awp hI (ieh dwiq) b^Sdw hY Aqy ie`zq dyNdw hY [hy nwnk! ijhVw mnu`K Dur drgwh qoN (pRBU-crnW ivc) juiVAw hoieAw hY, auh aus qoN kdy iv`CuVdw nhIN [auh sdw hI prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY [4[3[12[

[illegible] {[illegible] 1262}

pd ArQ:- rsnw—jIB (nwl) [sBu koeI—hryk pRwxI [khY—AwKdw hY (iek-vcn) [syvy—syvw kry, srn pey [lhY—pRwpq kr lYNdw hY [mukiq Gir—mukqI dy Gr ivc, aus Gr ivc ij`Qy ivkwrW qoN bicAw rih skIdw hY [ sbdI—Sbd dI rwhIN [ AsiQru—Afol-ic`q (ho ky) [Gir —ihrdy-Gr ivc [1[

mn—hy mn! kljuig—kljug ivc, ivkwrW-Bry jgq ivc [lwhw—lwB [Anidnu—hr roz, hr vyly [rvIjY—ismrnw cwhIdw hY [1[rhwau[

bwbIhw—ppIhw [ibllwie—ivlkdw hY, qrly lYNdw hY [ipr—pRBU-pqI [nˆØId—Awqmk SWqI [suBwie—pRym dI rwhIN [2[

ibnsY—nws huMdw hY, Awqmk qOr qy qbwh ho jWdw hY [krm—(imQy hoey Dwrimk) krm [3[

bwxI byd bIcwru—vydW dI bwxI dI ivcwr [ibiKAw—mwieAw [vpwru—vxj, kwr-ivhwr [mir—mr ky [jnmih—jnmdy hn (bhu-vcn) [hoih—huMdy hn (bhu-vcn) [qurIAw guxu—auh gux jo mwieAw dy iqMn guxW qoN pry hY [auir—ihrdy ivc [4[

mwnY—Awdr-sqkwr krdw hY [sBu koeI—hryk pRwxI [gur bcnI—gurU dy bcnW au~qy quirAW [chu juig soBw—chu-jugI soBw, cwr jugW ivc kwiem rihx vwlI soBw [soBw inrml—inrml soBw, piv`qr soBw, by-dwZ soBw [jnu—(Asl) syvk [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw [5[

ArQ:- hy myry mn! (prmwqmw dy nwm vloN) rosw nhIN krnw

cwhIdw [jgq ivc prmwqmw dw nwm (hI Asl) K`tI hY [hy BweI! gurU dI miq lY ky hr vyly ihrdy ivc hir-nwm ismrnw cwhIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (auN\ qW) hr koeI jIB nwl hir-nwm aucwrdw hY, pr mnu`K qdoN hI hir-nwm (-Dn) pRwpq krdw hY jdoN gurU dI srn pYNdw hY [ (gurU dI srn pY ky hI mnu`K mwieAw dy moh dy) bMDn qoVdw hY Aqy aus AvsQw ivc itkdw hY ij`Qy ivkwrW qoN ^lwsI hoeI rihMdI hY [ gurU dy Sbd dI rwhIN hI mnu`K Afol-ic`q ho ky ihrdy-Gr ivc itikAw rihMdw hY [1[

hy BweI! (ijvyN vrKw dI bUMd vwsqy) ppIhw hr iKn qrly lYNdw hY, (iqvyN jIv-iesqRI) pRBU-pqI dw drSn krn qoN ibnw Awqmk SWqI hwsl nhIN kr skdI [(aus pwsoN) ieh ivCoVw shwirAw nhIN jWdw [jdoN koeI jIv gurU ƒ iml pYNdw hY qdoN auh pRym ivc (lIn ho ky) pRBU ƒ iml pYNdw hY [2[

hy BweI! nwm qoN vWijAw hoieAw mnu`K Awqmk mOq shyV lYNdw hY du`K sihMdw rihMdw hY, (mwieAw dI) iqRSnw-A`g ivc sVdw hY, aus dI (mwieAw dI ieh) Bu`K dUr nhIN huMdI [hy BweI! au~cI iksmq qoN ibnw prmwqmw dw nwm imldw BI nhIN [(qIrQ-jwqRw Awidk im`Qy hoey Dwrimk) krm keI qrIikAW nwl kmw kmw ky Q`k jWdw hY [3[

hy BweI! (ijhVy pMifq Awidk lok mwieAw dy) iqMnW guxW ivc r`Kx vwlI hI vyd Awidk Drm-pusqkW dI ivcwr krdy rihMdy hn (auhnW dy mn ƒ) mwieAw (dy moh) dI mYl (sdw cMbVI rihMdI hY) [ (auhnW ny ies ivcwr ƒ) mwieAw kmwx dw hI vpwr bxwieAw huMdw hY [ (Aijhy mnu`K) jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn, Aqy ^uAwr huMdy rihMdy hn [gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dy ihrdy ivc hir-nwm dw shwrw huMdw hY, auh aus gux aus AvsQw ƒ hwsl kr lYNdw hY ijhVI mwieAw dy iqMn guxW qoN auqWh hY [4[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU ie`zq b^Sdw hY, aus dw Awdr hr koeI krdw hY [gurU dy bcnW dI brkiq nwl aus dw mn SWq rihMdw hY, aus ƒ chuMAW jugW ivc itkI rihx vwlI by-dwZ soBw pRwpq huMdI hY, auhI hY Asl Bgq [pr, hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwlw Aijhw koeI ivrlw mnu`K huMdw hY [5[4[13[9[22[

SbdW dw vyrvw:

mhlw 1 . . . — 9
mhlw 3 . . .— 13
 . . . . ——

[illegible] **{□□□□ 1262-1263}**

pd ArQ:- Anidnu—hr roz, hr vyly [ihrdY—ihrdy ivc [mnsw—(mnI—w) mn dy Purny [pRiB—pRBU ny [1[

nYnI—nYnIN, A`KW ivc [qwrI—qwVI, ibRqI, iekwgRqw [dyiK—vyK ky [ibgisE—iKV ipAw hY [jnu—syvk [ByitE—imilAw [bnvwrI—prmwqmw [1[rhwau[

ijin—ijs (mnu`K) ny [kY kuil—dI kul ivc [iqs kY—(sMbMDk 'kY' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY) [gwrI—gwlI [hir—hy hrI! prsUiq—jnm [mhqwrI—mW [2[

Awin—ilAw ky [hir—hy hrI! Aih—idn [inis—rwq [auir—ihrdy ivc [guir fITY—gurU ƒ vyiKAW, jy gurU id`s pey [ ibgsY—iKV pYNdw hY [ bwirku—bwlk, b`cw [dyiK mhqwrI—mW ƒ vyK ky [3[

Dn—iesqRI, jIv-iesqRI [ipr—pRBU-pqI [sMig—nwl [iek hI sMig—ieko hI QW ivc [BIiq—kMD [krwrI—krVI, s^q [guir pUrY—pUry gurU ny [qorI—qoV id`qI [bnvwrI—prmwqmw [4[

ArQ:- hy BweI! myrIAW A`KW dI qwr pRBU-crnW ivc l`gI rihMdI hY [hy BweI! gurU ƒ vyK ky myrw mn iKV ipAw hY, dws (nwnk gurU dI ikrpw nwl hI) bnvwrI-pRBU ƒ imilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw gurU dI miq Anuswr (AwpxI) miq ƒ bxw ky hr vyly prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc ismrdw hY, auh Awpxy swry du`K dUr kr lYNdw hY [ hy BweI! ijs mnu`K au~qy hrI-pRBU ny imhr kIqI, aus dIAW swrIAW AwsW Aqy mn dy PurinAW dy bMDn tu`t gey [1[

hy BweI! ijs mnu`K ny ieho ijhw hir-nwm ivswr id`qw, ijs ny hir-pRBU dI Xwd Bulw id`qI, aus dI (swrI) kul hI gwlI l`gdI hY (aus dI swrI kul hI klµikq ho jWdI hY) [hy hrI! aus (nwm-hIx bMdy) dI kul ivc (iksy ƒ) jnm hI nwh dyvIN, aus (nwm-hIx mnu`K) dI mW ƒ hI ivDvw kr dyvyN (qW cMgw hY qwik nwm-hIx Gr ivc iksy dw jnm hI nwh hovy) [2[

hy hrI! (imhr kr, mYƒ auh) swDU gurU ilAw ky imlw dy, ijs dy ihrdy ivc, hy hrI! idn rwq qyrw nwm v`isAw rihMdw hY [ hy BweI! jy gurU dw drSn ho jwey, qW gurU dw is`K ieauN ^uS huMdw hY ijvyN b`cw (AwpxI) mW ƒ vyK ky [3[

hy BweI! jIv-iesqRI Aqy pRBU-pqI dw ieko hI (ihrdy-) QW ivc vsybw hY, pr (dohW dy) ivc (jIv-iesqRI dI) haumY dI krVI kMD (bxI peI) hY [hy nwnk! pUry gurU ny ijnHW syvkW (dy AMdroN ieh) haumY dI kMD qoV id`qI, auh prmwqmw ƒ iml pey [4[1[

[illegible] {[illegible] 1263}

pd ArQ:- qy—ieh swry (bhu-vcn) [krih—krdy hn, krdIAW hn (bhu-vcn) [kI qweI—kI qweIN, dI ^wqr, pRwpq krn vwsqy [iklivK—pwp [iklviK mYlu Bry—pwpW dI mYl nwl ilbVy hoey (jIv) [1[

qIriQ—qIrQ au~qy, qIrQ ivc [nweI—vifAweI, is&iq-swlwh [mjnu—ieSnwn [qIriQ nweI—is&iq-swlwh dy qIrQ ivc [qIriQ mjnu nweI—is&iq-swlwh dy qIrQ ivc (Awqmk) ieSnwn [ATsiT mjnu—ATwhT (qIrQW) dw ieSnwn [prI—peI, pYNdI hY [auif—au~f ky [nyqRI—A`KW ivc [1[rhwau[

jwhrnvI—gMgw [qpY—qpy ny [qpY BwgIriQ—BwgIrQ qpy ny [AwxI—ilAWdI [mhsweI—mhyS ny, iSv ny [imil—iml ky [2[

dyvI—dyvIN, dyviqAW ny [siB—swry (bhu-vcn) [locih—locdy hn (bhu-vcn) [iqs kI—sMbMDk 'kI' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY) [muiK—mUMh au~qy [3[

suAwmI—hy suAwmI! locY—locdI hY (iek-vcn) [ijsu illwit—ijs (mnu`K) dy m`Qy au~qy [dy—dy ky [4[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dI) is&iq-swlwh dy qIrQ ivc (kIqw hoieAw Awqmk) ieSnwn (hI) ATwhT qIrQW dw ieSnwn hY [ijs mnu`K dIAW A`KW ivc swD sMgiq dy crnW dI DUV au~f ky pYNdI hY (auh DUV aus dy AMdroN) ivkwrW dI swrI mYl dUr kr dyNdI hY [1[rhwau[

hy BweI! gMgw, jmnw, godwvrI, srsÍqI (Awidk piv`qr ndIAW) ieh swrIAW sMq jnW dy crnW dI DUV hwsl krn leI jqn krdIAW rihMdIAW

hn [(ieh ndIAW AwKdIAW hn ik) (AnykW) ivkwrW dI mYl nwl ilbVy hoey (jIv) (swfy ivc (Aw ky) cu`BIAW lWdy hn (auh AwpxI mYl swƒ dy jWdy hn) swfI auh mYl sMq-jnW dy crnW dI DUV dUr krdI hY [1[

hy BweI! gMgw ƒ BwgIrQ qpy ny (sÍrgW ivcoN) ilAWdw, iSv jI ny kydwr qIrQ AsQwpn kIqw, kWSI (iSv dI ngrI), (ibMdRwbn ij`Qy) ik®Sn gweIAW cwrdw irhw—iehnW sBnW ny hrI dy BgqW ƒ iml ky hI vifAweI hwsl kIqI hoeI hY [2[

hy BweI! dyviqAW ny ijqny BI qIrQ AsQwpn kIqy hoey hn, auh swry (qIrQ) sMq jnW dy crnW dI DUV dI qWG krdy rihMdy hn [jdoN auhnW ƒ prmwqmw dw sMq gurU swDU imldw hY, auh aus dy crnW dI DUV m`Qy au~qy lWdy hn [3[

hy myry mwlk-pRBU! qyrI pYdw kIqI hoeI ijqnI BI isRStI hY, auh swrI gurU dy crnW dI DUV pRwpq krn leI qWG krdI hY [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K dy m`Qy au~qy lyK iliKAw hovy, prmwqmw aus ƒ gurU-swDU dy crnW dI DUV dy ky aus ƒ sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw dyNdw hY [4[2[

[illegible] **{[illegible] 1263}**

pd ArQ:- kau—ƒ [mIT—im`Tw, ipAwrw [iqs kI—(sMbMDq ‘kI’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY) [siB—swry [aucrY—aucwrdw hY [1[

mn—hy mn! insqrY—pwr lµG jWdw hY [krn—kMnW nwl [suin—sux ky [Bv swgru—sMswr-smuMdr [1[rhwau[

hwit—h`tI au~qy [ ivhwJy—^rIdy hoey, ivky hoey [ hwit ivhwJy—ZulwM, mu`l-^rIdy [pweIAY—pw leIdw hY [sB mYlu—swrI mYl [hrY—dUr kr dyNdw hY [2[

jnu—syvk [iqRpqY—r`jdw hY [ jw—jdoN [ ibcrY—ivcwrdw hY, mn ivc vsWdw hY [ mInw—m`CI [PUit mrY—duKI ho ky mr jWdw hY [3[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [kY—jW [ijsu min—ijs (mnu`K) dy mn ivc [ dyiK—vyK ky [ trY—tl jWdI hY, mu`k jWdI hY [4[

ArQ:- hy (myry) mn! sdw hrI dw nwm jipAw kr, (ijhVw mnu`K jpdw

hY, auh sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY [(ijhVw mnu`K) gurU dy bcn kMnW nwl sux ky (prmwqmw dw nwm) ismrdw hY, auh mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K au~qy prmwqmw imhr krdw hY, aus mnu`K ƒ prmwqmw (dw nwm) ipAwrw l`gdw hY [ ijhVw mnu`K pRBU dy gux aucwrdw rihMdw hY, aus dI (mwieAw dI) Bu`K dUr ho jWdI hY, aus dy swry du`K (dUr ho jWdy hn) [1[

hy BweI! ijs syvk au~qy prmwqmw imhr krdw hY, mYN aus dw mu`l ^rIidAw Zulwm hW [ prmwqmw dy syvk ƒ imilAW Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY (auh Awqmk Awnµd mnu`K dy AMdroN) KotI miq dI swrI mYl dUr kr dyNdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw dy syvk ƒ prmwqmw (dy nwm) dI Bu`K l`gI rihMdI hY, jdoN auh prmwqmw dy gux mn ivc vsWdw hY, auh iqRpq ho jWdw hY [hy BweI! prmwqmw dw Bgq ieauN hY ijvyN pwxI dI m`CI hY (pwxI qoN ivCuV ky m`CI qVP ky mr jWdI hY, iqvyN prmwqmw dw Bgq) hir-nwm ivsirAW bhuq duKI huMdw hY [3[

hy BweI! ijs (prmwqmw) ny (Awpxy syvk dy ihrdy ivc Awpxw) ipAwr pYdw kIqw huMdw hY (aus ipAwr dI kdr) auh (Awp) jwxdw hY, jW (auh syvk) jwxdw hY ijs dy mn ivc (prmwqmw Awpxw ipAwr) itkWdw hY [dws nwnk aus pRBU dw drsn kr ky Awqmk Awnµd hwsl krdw hY (ies Awnµd dI brkiq nwl nwnk dy) srIr dI swrI (mwiek) Bu`K dUr ho jWdI hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 1263-1264}

pd ArQ:- jIA—(l&z ‘jIau’ qoN bhu-vcn) [pRiB—pRBU ny [iqqny—auh swry [isir—(hryk dy) isr au~qy [ilKwvY—ilKWdw hY [kau—ƒ [dIn@—id`qI hY [ vfweI—ie`zq [kwrY—kwr ivc [lwvY—joVdw hY [1[

idRVwvY—mn ivc p`kw krdw hY [gur ky isK—hy gurU dy isKo! BweI! qy BweIE! Baujlu jgqu—sMswr-smuMdr [qrwvY—pwr lµGWdw hY [1[rhwau[

jo jnu—ijhVw mnu`K [pUjy syvy—pUjdw hY syvw krdw hY [pRB

BwvY—pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY [syvw—BgqI [pUjhu—pUjw kro [kir—kr ky [2[

Brim—Btkxw ivc pY ky [BUly—kurwhy pey rihMdy hn [AigAwnI—Awqmk jIvn vloN by-smJ bMdy [AMDuly—(mwieAw dy moh ivc shI jIvn-rwh vloN) AMnHy [BRim BRim—Btk Btk ky [qorwvY—qory, qoVdw hY [inrjIau—by-jwn (p`Qr dI pUrqI) [mVw—smwDW [ibrQI—ivArQ [Gwl—imhnq [3[

bRhmu—prmwqmw [ibMdy—jwxdw hY, sWJ pWdw hY [Cwdn—k`pVy [ pwt ptMbr—rySm, rySmI k`pVy (pt-AMbr [AMbr—k`pVy) [ siq kir—srDw nwl [ muiK—mUMh ivc [ sMchu—iek`Ty kro [muiK sMchu—Kvwvo [qoit—Gwt [puMn—Blw kMm [4[

prqiK—A`KIN id`sdw [mUriq—srUp [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwly [5[

ArQ:- hy BweI! gurU (mnu`K dy) ihrdy ivc prmwqmw dw nwm p`kI qrHW itkw dyNdw hY [(qW qy) hy gurU ky is`Ko! hy myry BweIE! (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw nwm jipAw kro [prmwqmw sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijqny BI jIv jMqU pRBU ny pYdw kIqy hn, swry hI (AYsy hn ik) hryk dy isr au~qy (hryk dy krn leI) kwr ilK r`KI hY [ (Awpxy) Bgq ƒ pRBU ny ieh vifAweI b^SI huMdI hY ik pRBU Awpxy Bgq ƒ nwm ismrn dI kwr ivc lweI r`Kdw hY [1[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dw Awdr-siqkwr krdw hY gurU dI srn pYNdw hY, auh mnu`K prmwqmw ƒ ipAwrw l`gdw hY [ hy BweI! prmwqmw dI syvw-BgqI kirAw kro, gurU dI srn pey rho (ijhVw mnu`K ieh au~dm krdw hY aus ƒ pRBU) imhr kr ky Awp pwr lµGw lYNdw hY [2[

hy BweI! (gurU prmysr ƒ Bulw ky) mnu`K Btk Btk ky (mUrqI Awidk dI pUjw vwsqy) Pu`l qoVdw iPrdw hY [(Aijhy mnu`K) Btkxw dy kwrn kuhwhy pey rihMdy hn, Awqmk jIvn vloN-bysmJ itky rihMdy hn, auhnW ƒ shI jIvn-rwh nhIN id`sdw [(auh AMnHy mnu`K) by-jwn (mUrqIAW) ƒ pUjdy hn, smwDW ƒ m`Qy tykdy rihMdy hn [(Aijhw mnu`K AwpxI) swrI imhnq ivArQ gvWdw hY [3[

hy BweI! gurU prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdw hY, jgq aus ƒ gurU AwKdw hY, gurU jgq ƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh dw aupdyS suxWdw hY [ hy BweI! Aijhy gurU A`gy keI iksmW dy k`pVy, Kwxy rySmI k`pVy srDw nwl Byt kirAw kro [ies Bly kMm dI tot nhIN

AwauNdI [4[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijhVw gurU Awqmk jIvn dyx vwly (is&iq-swlwh dy) bcn suxWdw rihMdw hY, auh qW sw& qOr qy prmwqmw dw rUp ipAw id`sdw hY [ aus mnu`K dy cMgy Bwg huMdy hn ijhVw (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dy crnW ivc ic`q joVI r`Kdw hY [5[4[

[illegible] {[illegible] 1264}

pd ArQ:- kY hIArY—dy ihrdy ivc [qy—auh (bhu-vcn) [BI BWiq—cMgI qrHW, pUrn qOr qy [ibgsY—iKV pYNdw hY [hau—mYN, hauN [sd—sdw [iqn kY bil—auhnW qoN sdky [1[

igAwnI—hy igAwnI! sB—swrI [KWiq—(KwdiNq) KWdy hn [1[rhwau[

sKw—im`qr [ BrWiq—Btkxw [ iBMn—v`Krw [cuix—cux ky [hMsulw—hMs [dyhI qy—srIr qoN, srIr ivcoN [qwiq—eIrKw [2[

ijn kY ihrdY—ijnHW dy ihrdy ivc [kptI—pKMfI [dyie—dyvy [Eie—auh bMdy (l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn) [bIij—bIj ky [3[

ichnu—l`Cx [Awpy—Awp hI [Awpu—Awpxw Awp [Dnu DMnu—slwhux-jog [sm drsI—sB jIvW ivc ieko joiq vyKx vwlw [sm—brwbr, ieko ijhw [ijin—ijs (gurU) ny [qrWiq—pwr lµGWdw hY [4[

ArQ:- hy igAwnvwn mnu`K! idn rwq (hr vyly) prmwqmw dw nwm jipAw kr [ ijhVy mnu`K gurU dI miq lY ky prmwqmw dw nwm-rs KWdy hn, auhnW dI (mwieAw vwlI) swrI iqRSnw swrI Bu`K (swrI Bu`K iqRh) dUr ho jWdI hY [1[rhwau[

hy BweI! ijnHW dy ihrdy ivc ipAwrw gurU v`isAw rihMdw hY, auh mnu`K pUrn qOr qy Bly sMq bx jWdy hn [hy BweI! auhnW dw drsn kr ky myrw mn iKV pYNdw hY, mYN qW auhnW qoN sdw sdky jWdw hW [1[

hy BweI! prmwqmw dy Bgq-jn (AYsy) swD-im`qr (hn), ijnHW dy imilAW (mn dI) Btkxw dUr ho jWdI hY [ hy BweI! ijvyN hMs pwxI qy du`D ƒ (AwpxI cuMJ nwl) cux ky v`K-v`K kr dyNdw hY, iqvyN swDU-mnu`K srIr ivcoN haumY eIrKw ƒ cux ky bwhr k`F dyNdw hY [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw dw ipAwr nhIN (v`sdw), auh mnu`K pKMfI bx jWdy hn, auh (mwieAw Awidk dI

^wqr) sdw (dUijAW nwl) T`gI krdy hn [ auhnW ƒ hor koeI mnu`K (Awqmk jIvn dI ^urwk) nwh dy skdw hY nwh Kvw skdw hY, auh bMdy (T`gI dw bI) Awp bIj ky Awp hI (aus dw Pl sdw) KWdy hn [

hy BweI! (au~cy Awqmk jIvn dw ijhVw) l`Cx prmwqmw dw huMdw hY (ismrn dI brkiq nwl) auhI l`Cx prmwqmw dy Bgq dw ho jWdw hY [pRBU Awp hI Awpxy Awp ƒ Awpxy syvk ivc itkweI r`Kdw hY [hy BweI! sB jIvW ivc ieko hrI dI joiq vyKx vwlw gurU nwnk (hr vyly) slwhux-jog hY, ijs ny Awp inMdw qy ^uSwmd (dI ndI) pwr kr leI hY Aqy hornW ƒ ies ivcoN pwr lµGw dyNdw hY [4[5[

[illegible]

{[illegible] 1264}

pd ArQ:- Agmu—AphuMc [Agocru—(A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy [cru—phuMc) ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [aUqmu—au~cw (jIvn bxwx vwlw) [qy—qoN, dI rwhIN [swD—gurU [pweI—hwsl kIqI [vfBwgI—v`fy BwgW nwl [sMig swDU—gurU dI sMgiq ivc [1[

myrY min—myry mn ivc [Anidnu—(Anuidnz) hr roz, hr vyly [prswid—ikrpw nwl [1[rhwau[

hir—hy hrI! kir—kr ky [mieAw—dieAw [dyiK—vyK ky [2[

iDAwvih—iDAwauNdy hn (bhu-vcn) [sPlu—kwmXwb [Eie—(l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn) auh bMdy [3[

Awpy—Awp hI [sBu jgu—swrw jgq [vis—v`s ivc [pRiB—pRBU ny [ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlw (mwieAw dy moh dw) zhr [4[

ArQ:- hy BweI! (jdoN qoN) gurU dI ikrpw nwl mYN prmwqmw dw nwm jp irhw hW, myry mn dw hryk Brm Aqy fr dUr ho igAw hY [(hux) myry mn ivc hr vyly Awnµd bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw AphuMc hY, prmwqmw igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY, aus dw nwm (mnu`K dy jIvn ƒ) au~cw (krn vwlw) hY [ (ijs mnu`K ny) gurU dI ikrpw nwl (ieh nwm) jipAw hY, (ijs mnu`K ny) v`fy BwgW nwl gurU dI sMgiq pRwpq kIqI hY, auh gurU dI sMgiq ivc rih ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw hY [1[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI hY,

ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm jipAw hY, auhnW dw drsn kr ky Awqmk Awnµd imldw hY, hryk du`K dUr ho jWdw hY, haumY dw rog imt jWdw hY [hy hrI! imhr kr ky (mYƒ BI) auhnW dI sMgiq imlw [2[

hy BweI! ijhVy mnu`K hr vyly (Awpxy) ihrdy ivc prmwqmw dw nwm jpdy hn, auhnW dI swrI izMdgI kwmXwb ho jWdI hY [ auh mnu`K Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn, auh swrI isRStI ƒ (BI) pwr lµGw lYNdy hn, (auhnW dI sMgiq ivc rih ky auhnW dw) swrw ^wndwn BI pwr lµG jWdw hY [3[

hy pRBU! qUM Awp hI ieh swrw jgq pYdw kIqw hoieAw hY, qUM Awp hI ies ƒ Awpxy v`s ivc r`iKAw hY (qy ies ƒ fu`bxoN bcWdw hYN) [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) pRBU ny ijs syvk auqy imhr kIqI, aus ƒ Awqmk mOq ilAwaux vwly (mwieAw dy moh dy) zhr-smuMdr ivc fu`bdy ƒ bwhr k`F ilAw [4[6[

{[illegible] 1265}

pd ArQ:- prswdI—prswid, ikrpw nwl [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [n jweI—dUr nhIN huMdy [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [AhMkwrI—AhMkwir, AhMkwr ivc [Awvq jwq—AwauNidAW jWidAW, jnm mrn dy gyV ivc ipAW [ijs qy—ijs (prmwqmw) qoN (sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) [cyqih—Xwd krdy (bhu-vcn) [iDRgu—iPtkwr-jog [1[

pRwxI—hy pRwxI! gurmuiK—gurU dI srn pY ky [nwim—nwm ivc [1[rhwau[

ibrQw—ivArQ, insPl [ljweI—l`jw-vwn, SrimMdy [kwim—kwm ivc [jil jweI—sV jWdw hY [isiD—sPlqw [miDm—hOlI, nIvIN [ibllweI—ivlkdw hY [2[

ArQ:- hy pRwxI! gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm ismirAw kr [hy BweI! ijs mnu`K au~qy hrI ikrpw krdw hY, aus ƒ auh gurU imlWdw hY, qy, auh mnu`K prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijs mnu`K ny) gurU dI imhr nwl Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl (kdy) nhIN pIqw, aus dI (mwieAw vwlI) Bu`K iqRh dUr nhIN

huMdI [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mUrK mnu`K AhMkwr ivc sVdw rihMdw hY, haumY ivc PisAw hoieAw du`K shwrdw rihMdw hY [ jnm mrn dy gyV ivc ipAw auh mnu`K Awpxw jIvn ivArQ gvWdw hY, duKI huMdw hY qy h`Q mldw hY [ (Aijhy mnu`K) ijs (pRBU) qoN pYdw hoey hn aus ƒ (kdy) Xwd nhIN krdy, auhnW dI izMdgI iPtkwr-jog rihMdI hY, auhnW dw KwDw-pIqw BI auhnW vwsqy iPtkwr hI K`tdw hY [1[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW dw jIvn ivArQ jWdw hY, jnm mrn dy gyV ivc Psy hoey hI auh Srm-swr huMdy rihMdy hn [auh mnu`K kwm ivc kRoD ivc AhMkwr ivc hI fu`by rihMdy hn [haumY ivc PisAW dw Awqmk jIvn sV (ky suAwh ho) jWdw hY [(Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly) auhnW mnu`KW ƒ (jIvn ivc) sPlqw hwsl nhIN huMdI, (sPlqw vwlI) Akl auhnW ƒ nhIN pRwpq huMdI, auhnW dI miq nIvIN hI rihMdI hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K loB dIAW lihrW ivc (PisAw) du`K pWdw hY [ gurU dI srn Awaux qoN ibnw mnmuK mnu`K bhuq du`K pWdw hY, jdoN aus ƒ jm Aw PVdy hn qW auh ivlkdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1265}

pd ArQ:- Agocru—(A-go-cru [go—igAwn-ieMdRy [cru—phuMc) ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ shij—Awqmk Afolqw ivc [ suBweI—suBwie, pRym ivc (it`k ky) [inDwnu—^zwnw [Gt AMqir—ihrdy ivc [rsnw—jIB nwl [gweI—gWdw hY [Anµid—Awnµd ivc [sbid—Sbd ivc [ilv lweI—ilv lwie, suriq joV ky [nwmu pdwrQu—kImqI nwm [vifAweI—vf`px, brkiq [3[

qy—qoN, dI rwhIN [min—mn ivc [kau—ƒ, qoN [sd—sdw [bil jweI—bil jweIN, mYN sdky jWdw hW [Arip—Bytw kr ky [rKau—rKauN, mYN r`Kdw hW [lweI—lweIN, mYN lWdw hW [gur—hy gurU! Awpy—Awp hI [loh—lohw [nwv—byVI [boihQw—jhwz [4[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc (it`k ky) pRym ivc (lIn ho ky) aus prmwqmw dw nwm (-^zwnw) hwsl kr lYNdw hY ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [aus mnu`K dy ihrdy ivc nwm-^zwnw Aw v`sdw hY, auh mnu`K (AwpxI) jIB nwl prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [iek

prmwqmw dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc suriq joV ky auh mnu`K idn rwq sdw Awnµd ivc rihMdw hY [ Awqmk Afolqw dI rwhIN auh mnu`K kImqI hir-nwm pRwpq kr lYNdw hY [hy BweI! ieh swrI gurU dI hI brkiq hY [3[

hy BweI! mYN gurU qoN sdw kurbwn jWdw hW, gurU dI rwhIN hI prmwqmw (dw nwm myry) mn ivc Aw v`isAw hY [ mYN Awpxw mn Awpxw qn sB kuJ gurU dy A`gy Bytw r`Kdw hW, mYN gurU dy crnW ivc Awpxw ic`q joVI r`Kdw hW [ hy nwnk! (AwK—) hy pUry gurU! (myry auqy) AwpxI imhr kro, mYƒ Awp hI (Awpxy crnW ivc) imlweI r`K [hy BweI! AsI jIv (ivkwrW nwl Bwry ho cuky) lohw hW, gurU byVI hY gurU jhwz hY jo (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY [4[7[

[illegible] **{[illegible] 1265}**

pd ArQ:- hir jn—hy hrI! qyry Bgq [imil—iml ky [qor—qyrI [1[rhwau[

bnjhu—vxj kro, ^rIdo [sMchu—iek`Tw kro [1[

cwiqRk—ppIhw [suin—sux ky [Ginhr—b`dl [Gor—GnGor, grj, Sor [2[

imRg—pSU [mIn—m`CI [pMKyrU—pMCI [3[

kIriq—is&iq-swlwh [sor—Sor, rOlw [4[

ArQ:- hy hrI! qyry Bgq qyrI swD sMgiq ivc iml ky qyrw nwm jpdy hn [1[rhwau[

hy BweI! (qusIN BI swD sMgiq ivc) prmwqmw dw nwm-Dn vxjo, pRBU dw nwm-Dn iek`Tw kro, (ieh Dn AYsw hY) ik ies ƒ cor curw nhIN skdy [1[

hy BweI! (ijvyN) ppIhy qy mor b`dlW dI gVg`j sux ky idn rwq boldy hn, (iqvyN qusI BI swD sMgiq ivc iml ky hrI dw nwm jipAw kro) [2[

hy BweI! (auh prmwqmw AYsw hY ik) pSU pMCI m`CIAW Awidk (DrqI auqy qurn iPrn vwly, pwxI ivc rihx vwly, AwkwS ivc au~fx vwly swry hI) jo boldy hn, prmwqmw (dI id`qI s`iqAw) qoN ibnw (iksy) hor (dI s`iqAw nwl) nhIN boldy [3[

hy nwnk! ijnHW BI hir-syvkW ny prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq

gwxw SurU kr id`qw, (auhnW vwsqy) jmdUqW dw swrw rOlw mu`k igAw (auhnW ƒ jmdUqW dw koeI fr nwh rih igAw) [4[1[8[

not:- pVqwl—auh Sbd ijnHW ƒ gwvx vyly leI qwl prqwxy pYNdy hn [

[illegible] **{[illegible] 1265-1266}**

pd ArQ:- bfBwgI—v`fy BwgW vwly mnu`K [pMQu—rsqw [hau—mYN [qw kY pwie—aus dy pYrIN [lwgI—lwgIN, mYN l`gdw hW [1[rhwau[

sKweI—swQI, mddgwr [isau—nwl [hm gwvih—AsIN gWdy hW (mYN gWdw hW) [hm bolih—AsI aucwrdy hW (mYN jpdw hW) [hm—AsW, mYN [duqIAw—dUjI [1[

prmwnµdu—prm Awnµd dw mwlk [bYrwgI—mwieAw dy pRBwv qoN pry rihx vwlw [jIvq hY—jIaUNdw hY, Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [inmK—(inmy—) A`K Jmkx ijqnw smw [ muiK lwgI—mUMh l`gdw hY, id`sdw hY, drsn dyNdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm sdw aucwirAw kr [v`fy BwgW vwly hn auh mnu`K jo (prmwqmw dw drsn krn leI) Bwl krdy hn [hy BweI! mYN (qW) aus mnu`K dy crnIN l`gdw hW ijhVw mYƒ prmwqmw dw rwh d`s dyvy [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw hI myrw im`qr hY myrw mddgwr hY, prmwqmw nwl (hI) myrw ipAwr bixAw hoieAw hY [ mYN prmwqmw dI hI is&iq-swlwh dy gIq gWdw hW, mYN prmwqmw dw hI nwm jpdw hW [ pRBU qoN ibnw iksy hor dw ipAwr mYN C`f id`qw hoieAw hY [1[

hy BweI! sB dy mn ƒ moh lYx vwlw prmwqmw hI myrw pRIqm hY [auh prmwqmw sB qoN au~cy Awnµd dw mwlk hY, mwieAw dy pRBwv qoN au~cw rihx vwlw hY [

hy BweI! jy aus prmwqmw dw drSn A`K Jmkx ijqny smy leI ho jwey, iek pl Br leI ho jwey, qW nwnk aus dw drSn kr ky Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [2[2[9[9[13[9[31[

SbdW dw vyrvw:

mhlw 1 . . . .— 9
mhlw 3 . . . — 13

mhlw 4 . . . .— 9
. . . . ——
. . joV 31

[illegible]
{[illegible] 1266}

pd ArQ:- aupwey—AnykW aupwv (bhu-vcn) [kau—ƒ [qw kau—aus (mnu`K) ƒ [shwey—shweI [1[

myGu—b`dl [sKI—hy sKI! hy shylI! Gir—(myry ihrdy-) Gr ivc [pwhun—(Awdr vwsqy bhu-vcn) pRwhuxw, nINgr, lwVw, pRBU-pqI [moih dIn—mYƒ grIb ƒ [ik®pw iniD—hy ikrpw dy ^zwny! Twkur—hy mwlk! nviniD nwim—nwm ivc jo (mwno) nO hI ^zwny hY [smwey—smwie, lIn kr [1[rhwau[

Aink pRkwr—keI iksmW dy [kIey—iqAwr kIqy [imst—im`Ty [ ibMjn imstwey—im`Ty suAwdly Bojn [kIey—(iesqRI ny) iqAwr kIqy [krI—iqAwr kIqI [pwkswl—rsoeI, (ihrdw-) rsoeI [soc—su`c (nwl) [lwvhu Bog—Kwvo, pihlW qusI Kwvo, prvwn kro [hir rwie—hy pRBU-pwiqSwh! [2[

ibdwry—nws kr id`qy [ rhsy—^uS hoey [ Apnwey—Awpxy bxw ley, Apx`p ivKweI [igRih—(ihrdy-) Gr ivc [rMgIE—rMgIlw, suhxw [siB—swry [ieih—(l&z ‘ieh’ qoN bhu-vcn) [3[

ArQ:- hy shylI! (myry ihrdy-) Gr ivc pRBU-pqI jI itky hn (myry AMdroN qpS im`t geI hY, ieauN jwpdw hY ijvyN myry AMdr aus dI imhr dw) b`dl v`s irhw hY [ hy ikrpw dy ^zwny pRBU! hy mwlk-pRBU! mYƒ kMgwl ƒ Awpxy nwm ivc lIn krI r`K (ieh nwm hI myry vwsqy) nO ^zwny hY [1[rhwau[

hy BweI! (prmwqmw dI srn C`f ky) qUM hor kIh socW socdW hYN? qUM hor kIh aupwv icqvdw hYN? qUM hor ikhVy hIly krdw hYN? (vyK,) ijs (mnu`K) dw shweI prmwqmw Awp bxdw hY aus ƒ, d`s, iks dI prvwh rih jWdI hY? [1[

ijvyN koeI iesqRI Awpxy pqI vwsqy AnykW iksmW dy im`Ty suAwdly Kwxy iqAwr krdI hY, bVI su`c nwl rsoeI suQrI bxWdI hY, hy myry pRBU-pwiqSwh! (qyry ipAwr ivc mYN Awpxy ihrdy dI rsoeI

ƒ iqAwr kIqw hY, imhr kr, qy ies ƒ) hux prvwn kr [2[

hy sKI! iehnW (srIr) GrW-mMdrW ƒ (jdoN pRBU-pqI) ApxWdw hY (iehnW ivc Awpxw prkwS krdw hY, qdoN iehnW ivcoN kwmwidk) duSt nws ho jWdy hn (Aqy dYvI gux) s`jx pRPulq ho jWdy hn [ hy sKI! jdoN qoN myry ihrdy-Gr ivc sohxw lwl (pRBU) Aw v`isAw hY, qdoN qoN mYN swry suK hwsl kr ley hn [3[

hy dws nwnk! Dur drgwh qoN ijs jIv dy m`Qy au~qy swD sMgiq ivc pUry gurU dI Et dw lyK iliKAw huMdw hY, aus ƒ sohxw pRBU-pqI iml pYNdw hY, aus ƒ iPr koeI du`K poh nhIN skdw [4[1[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□

{□□□□□ 1266}

pd ArQ:- KIr—du`D [ KIr ADwir—du`D dy Awsry nwl [hoqw—huMdw hY, rihMdw hY [ibnu KIrY—du`D qoN ibnw [ swir—swr lY ky [ sm@wil—sMBwl kr ky [ muiK—(b`cy dy) mUMh ivc [nIrY—pRosdI hY, Qx dyNdI hY [iqRpiq AGweI—cMgI qrHW r`j jWdw hY [1[

BUlih—Bu`ldy hn (bhu-vcn) [ bwirku—(iek-vcn) [ bwirk—(bhu-vcn) [ brIAw—vwrI [ An—(ANX) hor [ Taur—QW [ jh—ij`Qy [1[rhwau[

cMcl—culbulI, ieko QW it`k nwh skx vwlI [ bpuro kI—vIcwry dI [ srp—s`p [kr—h`Q [kMiT—gl nwl [lwie—lw ky [shij—Afolqw nwl, by-i&krI nwl [2[

ijs kw—(sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) [suAwmI—hy suAwmI! igRih qyrY—qyry Gr ivc [min—mn ivc [bWCY—mMgdw hY, cwhuMdw hY [lYsI—lY leygw [3[

ik®pwil—ikrpwl ny [AwigAw—hukm [muiK—mUMhoN [drsu pRB—pRBU dw drsn [moih ihRdY—myry ihrdy ivc [bsih—v`sdy rihx [4[

ArQ:- hy BweI! dwqwr pRBU (swfw) ipqw hY, AsI (jIv aus dy) b`cy hW [ b`cy AnykW vwrI l`KW vwrI Bu`lW krdy hn (ipqw-pRBU qoN ibnw auhnW dw koeI) hor QW nhIN, ijQy auh jw skx [1[rhwau[

hy BweI! jdoN (koeI) b`cw du`D dy Awsry hI huMdw hY (qdoN auh) du`D qoN ibnw nhIN rih skdw [(jdoN aus dI) mW (aus dI) swr lY ky

(aus dI) sMBwl kr ky (aus dy) mUMh ivc Awpxw Qx pWdI hY, qdoN auh (du`D nwl) cMgI qrHW r`j jWdw hY [1[

hy BweI! ivcwry b`cy dI Akl hoCI huMdI hY, auh (jdoN mW ipau qoN pry huMdw hY qdoN) s`p ƒ h`Q pWdw hY, A`g ƒ h`Q pWdw hY (qy, duKI huMdw hY) [ (pr jdoN aus ƒ) mW gl nwl lw ky r`KdI hY ipau gl nwl lw ky r`Kdw hY (Bwv, jdoN aus dy mwpy aus dw iDAwn r`Kdy hn) qdoN auh Anµd nwl by-i&krI nwl Kyfdw hY [2[

hy myry mwlk-pRBU! ijs (b`cy) dw qUM ipqw (vWg rwKw) hYN, aus b`cy ƒ koeI (mwiek) Bu`K nhIN rih jWdI [qyry Gr ivc qyrw nwm-^zwnw hY (iehI hY) nO ^zwny [auh jo kuJ Awpxy mn ivc (qYQoN) mMgdw hY, auh kuJ hwsl kr lYNdw hY [3[

hy BweI! ikrpwl ipqw-pRBU ny ieh hukm dy r`iKAw hY, ik bwlk jo kuJ mMgdw hY auh aus ƒ dy dyxw hY [ hy pRBU! qyrw b`cw nwnk qyrw drsn cwhuMdw hY (qy, AwKdw hY—hy pRBU!) qyry crn myry ihrdy ivc v`sdy rihx [4[

[illegible] {[illegible] 1266-1267}

pd ArQ:- sgl ibiD—swry qrIikAW nwl, swry FMgW nwl [juir—juV ky [Awhru—au~dm [AMdysw—icMqw-i&kr [kwrju Gr kw—ihrdy-Gr dw kMm, Awqmk jIvn ƒ cMgw bxwx dw kMm [Bwrosw—Brosw, shwrw [1[

sunIAY—suxI jw rhI hY [bwjY bwj—vwjy dI Awvwz [suhwvI—(kMnW ƒ) sohxI l`gx vwlI [Boru—idn, cwnx [igRh—ihrdw-Gr [mMgl—Awnµd, ^uSIAW [suhlwvI—suKI [1[rhwau[

mnUAw lwie—mn lw ky, pUry iDAwn nwl [svwry—svwr ley hn, cMgy bxw ley hn [QwnW—swry QW, swry ieMdRy [pUCau—pUCauN, mYN pu`CdI hW [jwey—jwie, jw ky [mY—mYƒ [pwhun—pRwhuxw, lwVw, nINgr, pRBU-pqI [krau—krauN, mYN krdI hW [iniv—inaUN ky [pwey—pwie, crnIN [2[

ipRA—ipAwry pRBU jI [igRih—ihrdy-Gr ivc [Awsin—Awsx au~qy [hm—AsW, mYN [mIq swjn—s`jx im`qr, igAwn-ieMdRy [suhyly—suKI [3[

sKI shylI—shylIAW, ieMdRIAW [guir—gurU ny [pUry—isry cwVH

id`qy [ vru—Ksm [ Coif—C`f ky [4[

ArQ:- hy sKI! jdoN mYN ipAwry pRBU jI dw mUMh vyK ilAw (drsn kIqw), myry ihrdy-Gr ivc Awnµd hI Awnµd bx igAw, myry AMdr SWqI pYdw ho geI, myry AMdr (Awqmk jIvn dI sUJ dw) idn cVH ipAw, (myry AMdr ieho ijhw Awnµd bx igAw hY, ijvyN ik AMdr) kMnW ƒ sohxI l`gx vwlI (iksy) vwjy dI Avwz suxI jw rhI hY [1[rhwau[

hy sKI! hux mYN Awqmk jIvn ƒ cMgw bxwx dw swrw kMm SurU kr id`qw hY, mYƒ hux mwlk-pRBU dw (hr vyly) shwrw hY [ mYN hux swry icMqw-i&kr imtw id`qy hn, (hux mYƒ ieauN jwpdw hY ik sPlqw dy) swry FMgW ny rl ky (myrI hryk sPlqw vwsqy) au~dm kIqw hoieAw hY [1[

hy sKI! pUry iDAwn nwl mYN Awpxy swry ieMidRAW ƒ sohxw bxw ilAw hY [mYN sMqW pwsoN jw ky (pRBU-pqI dy imlwp dIAW g`lW) pu`CdI rihMdI hW [Bwl kridAW kridAW mYƒ pRBU-pqI iml ipAw hY [hux mYN aus dy crnW qy Fih ky aus dI BgqI krdI rihMdI hW [2[

hy sKI! jdoN qoN ipAwry pRBU jI myry ihrdy-Gr ivc Aw v`sy hn, myry ihrdy-q^q au~qy Aw bYTy hn, qdoN qoN mYN ausy dI is&iq-swlwh dy gIq gWdI hW [ gurU ny mYƒ pUrn pRBU imlw id`qw hY, myry ieMdRy sOKy (SWq) ho gey hn [3[

hy nwnk! AwK—(hy sKI!) gurU ny myry swry kMm svwr id`qy hn, myrIAW swrIAW ieMdRIAW ƒ Awnµd pRwpq ho igAw hY [ swry suK dyx vwlw pRBU-pqI mYƒ iml ipAw hY [ hux auh mYƒ C`f ky ikqy dUr nhIN jWdw [4[3[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 1267}**

pd ArQ:- qy—qoN [kIt—kIVy [surpiq—dyviqAW dw pqI, ieMdr dyvqw [kir—kr ky [doK—AYb, pwp, ivkwr [jTr—pyt [jTr kau Brqy —grB-jUn ivc pYNdy hn [ik®pwiniD—ikrpw dw ^zwnw pRBU [Awn—hor [kau—ƒ [hrqy—cor [1[

ibsrq—BulWdy [qy—auh bMdy (bhu-vcn) [duiK duiK—duKI ho ho ky [BRmih—Btkdy hn [tyk—Awsrw, itkwau [kwhU tyk—iksy dw BI shwrw [1[

iqAwig—iqAwg ky [kau—ƒ [mUV mugD—mUrK [Kr—^r, Koqy [qy —auh (bhu-vcn) [kwgr—kwZz [nwv—byVI [kq—ik`Qy! ibRQw—

ivArQ [2[

ibrMic—bRhmw [Asur—dYNq [sur—dyvqy [jyqy—ijqny BI hn [jrqy—sV rhy hn [n fwrhu—pry nwh htwvo [krqy—hy krqwr! [3[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw ƒ BulWdy hn auh duKI ho ho ky Awqmk mOq shyVdy rihMdy hn [ auh mnu`K AnykW vwrI keI jUnW ivc Btkdy iPrdy hn, (ies gyV ivcoN bcx leI) auh iksy dw BI Awsrw pRwpq nhIN kr skdy [1[rhwau[

hy BweI! rwijAW qoN lY ky kIiVAW qk, kIiVAW qoN lY ky ieMdR dyvqy qk (koeI BI hovy) pwp kr ky (swry) grB-jUn ivc pYNdy hn (iksy dw ilhwz nhIN ho skdw) [hy BweI! ijhVy BI pRwxI dieAw-dy-smuMdr pRBU ƒ C`f ky hor hor ƒ pUjdy hn, auh r`b dy cor hn auh Awpxy Awqmw dw Gwq krdy hn [1[

hy BweI! mwlk pRBU ƒ C`f ky ijhVy iksy hor ƒ mn ivc vsWdy hn auh mUrK hn auh Koqy hn [(pRBU qoN ibnw hor hor dI pUjw kwZz dI byVI ivc cVH ky smuMdroN pwr lµGx dy jqn smwn hn) kwZz dI byVI qy (cVH ky) ikvyN smuMdr qoN pwr lµG skdy hn? auh ivArQ hI AwKdy hn ik AsI pwr lµG rhy hW [2[

hy nwnk! iSv, bRhmw, dYNq, dyvqy—ieh ijqny BI hn (prmwqmw dw nwm Bulw ky sB) Awqmk mOq dI A`g ivc sVdy hn (iksy dw BI ilhwz nhIN huMdw) [ hy BweI! pRBU-dr qy Ardws krdy rho—hy pRBU! Awpxy kOl Pu`l vrgy sohxy crnW dI srn qoN (swƒ) pry nwh htwvo [3[4[

[illegible]

{[illegible] 1267}

pd ArQ:- bYrwgI—vYrwgvwn, pRymI [Eie—(l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn) [iqAwgI—ivrkq, mwieAw dy moh qoN bcy hoey [hau—hauN, mYN (BI) [iqsu ibnu—aus (pRBU) qoN ibnw [skau—skauN [1[rhwau[

aun kY sMig—auhnW (bYrwgIAW iqAwgIAW) dI sMgiq ivc [moih iciq—myry icq ivc [sMq pRswid—sMq jnW dI ikrpw nwl [moih—mYƒ [jwgI—jwg [suin—sux ky [rMig—rMg ivc, pRym-rMg ivc [rWgI—rMgIj ky [1[

dyie—dy ky, Bytw kr ky [brin n swkau—(swkauN) mYN ibAwn nhIN kr skdw [rynu—DUV [rynu pwgI—crnW dI DUV [ryn jn pwgI—sMq jnW dy crnW dI DUV [2[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K myry pRBU dy pRIqvwn huMdy hn auh mwieAw dy moh qoN bcy rihMdy hn [ hy BweI! (auhnW dI ikrpw nwl) mYN (BI) aus pRBU (dI Xwd) qoN ibnw iek iKn Br BI nhIN rih skdw [ myrI (BI aus pRBU nwl) pRIq l`gI hoeI hY [1[rhwau[

hy BweI! (pRBU dy pRIqvwn) auhnW (sMq jnW) dI sMgiq ivc (rih ky) myry ic`q ivc prmwqmw Aw v`sdw hY [sMq jnW dI ikrpw nwl mYƒ (mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) jwg Aw geI hY [(auhnW dw) aupdyS sux ky mn piv`qr ho jWdy hn (pRBU dy pRym-) rMg ivc rMgIj ky (mnu`K pRBU dy) gux gwx l`g pYNdy hn [1[

hy BweI! (Awpxw) ieh mn hvwly kr ky sMq jnW ƒ im`qr bxw skIdw hY, (sMq jn) v`fy BwgW vwilAW au~qy dieAwvwn ho jWdy hn [hy nwnk! (AwK—) mYN sMq jnW dy crnW dI DUV (sdw mMgdw hW [sMq jnW dI ikrpw nwl) mYN ieqnw mhwn Anµd pRwpq kIqw hY ik mYN aus ƒ ibAwn nhIN kr skdw [2[1[5[

[illegible] **{[illegible] 1267}**

pd ArQ:- mweI—hy mW! moih—mYƒ [dyhu imlweI—imlwie dyhu, imlw dy [sgl shylI—swrIAW (sMq-jn) shylIAW [suK Bir sUqI—pUrn suK ivc lIn rihMdIAW hn [ijh Gir—ijnHW dy ihrdy-Gr ivc [lwlu—sohxw pRBU [bsweI—v`sdw hY [1[rhwau[

moih—myry AMdr [moih inrguin—mYN gux-hIn ivc [ikAw cqurweI—ikhVI isAwxp? krau—krauN, mYN krdI hW [brwbir—brwbrI [jo rwqˆØI—ijhVIAW r`qIAW hoeIAW hn [sMig—nwl [FITweI—FITqw [1[

BeI inmwxI—mYN mwx C`f id`qw hY [qwkI—q`kI hY [ inmK—(inmy—) A`K Jmkx ijqnw smw [suiK—suiK ivc [rYin—(izMdgI dI) rwq [ibhweI—bIq rhI hY [2[

ArQ:- hy mW! mYƒ (BI) pRIqm pRBU imlw dy [ijnHW (sMq-jn-shylIAW) dy (ihrdy) Gr ivc sohxw pRBU Aw v`sdw hY auh swrIAW shylIAW Awqmk Awnµd ivc mgn rihMdIAW hn [1[rhwau[

hy mW! myry ivc inry AOgux hn (iPr BI auh) pRBU sdw dieAwvwn (rihMdw) hY [mYN gux-hIn ivc koeI AijhI isAwxp nhIN (ik aus pRBU ƒ iml skW, pr zbwnI PVW mwr ky) mYN auhnW dI brwbrI krdI hW, ijhVIAW ipAwry (pRBU) nwl r`qIAW hoeIAW hn—ieh qW myrI haumY dI FITqw hI hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy mW! hux) mYN mwx C`f id`qw hY, mYN isr& suKdwqy gurU siqgur purK dI Srn q`k leI hY [ (aus gurU ny) A`K Jmkx ijqny smy ivc hI myrw swrw du`K k`t id`qw hY, (hux) myrI (izMdgI dI) rwq Awnµd ivc bIq rhI hY [2[2[6[

[illegible]

{[illegible] 1267-1268}

pd ArQ:- brsu—(nwm dI) vrKw kr [myG jI—hy myG jI! hy b`dl jI! hy nwm-jl dy BMfwr siqgurU jI! iqlu—rqw Br BI [ iblmu—(ivlÈb) dyr, iF`l [mnih sDwry—hy (myry) mn ƒ Awsrw dyx vwly! min—mn ivc [hoie—huMdw hY [1[rhwau[

hm—Aswƒ, mYƒ [Dr—Awsrw [mnhu—(Awpxy) mn qoN [ikau ibswry—ikauN ivswrdw hYN? nwh ivswr [iesqRI rUp—(mYN qW) iesqRI vWg hW [cyrI—dwsI [kI inAweI—vWg [Brqwry—Ksm [1[

ibnau—(ivnX) bynqI [Twkur myrY—myry Twkur ny [byig—CyqI [Dwry—Dwir, Dwr ky, kr ky [suhwgo—suBwgqw [piq—ie`zq [Acwry—kMm [2[

ArQ:- hy nwm-jl dy BMfwr siqgurU jI! (myry ihrdy ivc nwm-jl dI) vrKw kr [rqw BI iF`l nwh kr [hy ipAwry gurU! hy myry mn ƒ shwrw dyx vwly gurU! (nwm-jl dI) vrKw kr [(ies vrKw nwl) myry mn ivc sdw ^uSI huMdI hY sdw Awnµd pYdw huMdw hY [1[rhwau[

hy myry suAwmI pRBU! mYƒ qyrw hI Awsrw hY, qUM mYƒ Awpxy mn qoN nwh ivswr [mYN qW iesqRI vWg (inrbl) hW, dwsI vWg (kmzor) hW [(iesqrI) pqI qoN ibnw soBw nhIN pWdI, (dwsI) mwlk qoN ibnw soBw nhIN pWdI [1[

hy nwnk! AwK—(hy sKI!) jdoN myry mwlk pRBU ny (myrI ieh) bynqI suxI, qW imhr kr ky auh CyqI (myry ihrdy ivc) Aw v`isAw [ hux myrI suBwgqw bx geI hY, mYƒ ie`zq iml geI hY, mYƒ soBw iml geI hY, myrI BlI krxI ho geI hY [2[3[7[

[illegible]

{[illegible] 1268}

pd ArQ:- pRIqm nwmu—ipAwry (pRBU) dw nwm [swcw nwmu—sdw kwiem rihx vwlw nwm [iDAwie—ismirAw kr [ibnsY—nws ho jWdw hY, mu`k jWdw hY [Bv swgru—sMswr-smuMdr [gur kI

mUriq—(gur mUriq gur sbdu hY—BweI gurdws) gurU dw srUp, gurU dw Sbd [irdY—ihrdy ivc [bswie—vsweI r`K [1[rhwau[

hqy—iPtkwry jWdy hn, jgq vloN iPtkwrW KWdy hn [doKI—eIrKw krn vwly [siB—swry [ivAwpy—Psy rihMdy hn [rwKxhwrY—r`iKAw kr skx vwly pRBU ny [dy—dy ky [nwmu pdwrQu—kImqI hir-nwm [1[

kir—kr ky [iklivK—pwp [min—mn ivc [dIAw—itkw id`qw [gux inDwnu—guxW dw ^zwnw [bwhuiV—muV [n QIAw—nhIN huMdy, nhIN poNhdy [2[

ArQ:- hy BweI! ipAwry pRBU dw sdw kwiem rihx vwlw nwm ismirAw kr [hy BweI! gurU dw Sbd (Awpxy) ihrdy ivc vsweI r`K [ (ijhVw mnu`K ieh au~dm krdw hY, aus dy vwsqy) du`KW klySW nwl BirAw hoieAw sMswr-smuMdr mu`k jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dI srn Aw pYNdw hY, (aus nwl) vYr krn vwly jgq ivc iPtkwrW KWdy hn, aus nwl eIrKw krn vwly (BI) swry (eIrKw qy swVy ivc hI) Psy rihMdy hn (Bwv, doKI Awp hI duKI huMdy hn, aus dw kuJ nhIN ivgwVdy) r`iKAw krn dy smr`Q pRBU ny sdw aus dI r`iKAw kIqI huMdI hY, aus ny pRBU dw kImqI nwm pRwpq kr ilAw huMdw hY [1[

hy nwnk! ijs mnu`K dy mn ivc (prmwqmw ny Awpxw) piv`qr nwm itkw id`qw, imhr kr ky aus dy swry pwp aus ny k`t id`qy [ hy BweI! ijs mnu`K dy mn ivc swry guxW dw ^zwnw pRBU Aw v`isAw, aus ƒ muV koeI du`K poh nhIN skdy [2[4[8[

[illegible] {[illegible] 1268}

pd ArQ:- pRB—hy pRBU! dIjY—dyh [dieAwl—hy dieAw dy Gr pRBU! AnugRhu—ikrpw [Dwry—Dwr, kr [1[rhwau[

ismrau—ismrauN, mYN ismrdw hW [pRIqm—hy pRIqm! irdY—ihrdy ivc [pih—pws, kol [krau—krauN, mYN krdw hW [min—mn ivc [1[

mrnu—mOq, Awqmk mOq [ADwru—Awsrw [jIvn Dnu—Awqmk jIvn dw srmwieAw [pRB—hy pRBU! [2[

ArQ:- hy myry pRBU! hy myry pRIqm! hy myrI ijMd qoN ipAwry! hy dieAw dy somy pRBU! (myry auqy) imhr kr [mYƒ Awpxw ipAwr

b^S, mYƒ AwpxI BgqI dyh, mYƒ Awpxw nwm dyh [1[rhwau[

hy pRIqm! mYN qyry crnW dw iDAwn Drdw rhW, myry ihrdy ivc qyrI Aws itkI rhI [mYN sMq jnW pws bynqI krdw rihMdw hW (ik mYƒ qyrw drsn krw dyx, myry) mn ivc (qyry) drsn dI bVI qWG hY [1[

hy pRIqm pRBU! qYQoN ivCuiVAW Awqmk mOq ho jWdI hY, qYƒ imilAW Awqmk jIvn imldw hY [hy pRBU! Awpxy syvk ƒ drsn dyh [hy nwnk! (AwK—) hy myry pRBU! imhr kr, qyry nwm dw Awsrw (mYƒ imilAw rhy, iehI hY myrI) izMdgI dw srmwieAw [2[5[9[

[illegible] {[illegible] 1268}

pd ArQ:- Ab—hux (gurU dI ikrpw nwl) [isau—nwl [bin AweI—ipAwr bx igAw hY [rmq—ismridAW [brsu—(nwm dI) vrKw krdw rhu [myG—hy b`dl! hy nwm-jl nwl BrpUr siqgurU! [1[rhwau[

ibsrq nhI—nhIN Bu`ldw [ suK swgru—suKW dw smuMdr pRBU [ nvY iniD—(jgq dy swry) nO hI ^zwny [ audOqu—pRkwS [ BwvI—ijhVI g`l zrUr vwprnI hY, rzw [ko—dw [Byty—iml pey [shweI—shwieqw krn vwly [1[

sgl—swry [ilv lweI—ilv lwie, ilv lw ky [BY—(l&z 'Bau' qoN bhu-vcn) [BY swgru—swry frW nwl BrpUr smuMdr [iDAweI—iDAwie, iDAwn Dr ky [2[

ArQ:- hy nwm-jl nwl BrpUr gurU! hy suK dyx vwly gurU! (nwm dI) vrKw krdw rhu [(qyrI imhr nwl) pRBU-pwiqSwh dw nwm ismridAW mYN Awqmk Awnµd hwsl kr ilAw hY, hux pRIqm-pRBU nwl myrw ipAwr bx igAw hY [1[rhwau[

hy BweI! jdoN qoN shwieqw krn vwlw gurU-sMq (mYƒ) imilAw hY, (myry AMdr pRBU dI) rzw dw pUrn prkwS ho igAw hY [mYN prmwqmw dw nwm hwsl kr ilAw hY (jo myry vwsqy dunIAw dy) nO hI ^zwny hY [hux auh suKW dw smuMdr pRBU iek pl vwsqy BI nhIN Bu`ldw [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! gurU dy aupdyS-mINh dI brkiq nwl) mYN prmwqmw ivc suriq joV leI hY, myry AMdr suK pYdw ho gey hn, qy, swry du`K nws ho gey hn [hrI dy crnW dw iDAwn Dr ky mYN aus sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw hW ijs ƒ qrnw AOKw hY, qy, jo AnykW frW nwl BirAw hoieAw hY [2[6[10[

[illegible]

{[illegible] 1268}

pd ArQ:- Ginhr—b`dl, nwm-jl nwl BrpUr gurU [bris—(nwm dI) vrKw kr ky [jgu CwieAw—jgq auqy pRBwv pw irhw hY [1[rhwau[

iqRsn—(mwieAw dI) ipAws [min—mn ivc [swD sMig—swD sMgiq ivc [bhuir—muV [kq hU—iksy BI hor pwsy [DwieAw—Btkdw [1[

nwim—nwm ivc [inrMjin—inrMjn ivc [rwqau—rMigAw hoieAw [AMgIkwru—p`K, shwieqw [pRiB—pRBU ny [2[

ArQ:- hy BweI! (auN\ qW) nwm-jl nwl BrpUr siqgurU (nwm dI) vrKw kr ky swry jgq au~qy pRBwv pw irhw hY [(pr ijs mnu`K au~qy) myry pRIqm pRBU jI dieAwvwn huMdy hn, auh (aus nwm-vrKw ivcoN) Awnµd ^uSIAW Awqmk suK pRwpq krdw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc rih ky ijhVw mnu`K prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc ismrdw hY, aus dy swry du`K-klyS imt jWdy hn; aus dI mwieAw dI ipAws bu`J jWdI hY, aus dy jnm mrn dy gyV dUr ho jWdy hn, auh muV iksy BI hor pwsy vl nhIN Btkdw [1[

hy nwnk! ijhVw mnu`K pRBU dy dwsW dI srn Aw ipAw, pRBU ny aus dI shwieqw kIqI, aus dw mn aus dw qn inrlyp pRBU dy nwm (-rMg ivc) rMigAw igAw, aus ny pRBU dy sohxy crnW ivc suriq joV leI [2[7[11[

[illegible]

{[illegible] 1268}

pd ArQ:- Eie—(l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn) auh bMdy [icqih—(ijnHW dy) ic`q ivc [aulws—cwau, qWG [imlby kI—imlx dI [crn kml rs pIvn—pRBU dy sohxy crnW dw rs pIx (dI qWG) [1[rhwau[

pRIqm—hy pRIqm! AMqru—iv`Q (nWv, iek-vcn [ l&z ‘AMqru’ Aqy ‘AMqir’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY) [mUey—Awqmk mOqy mry hoey [mir jWhIN—Awmqk mOq mr jWdy hn [1[

min—mn ivc [qin—qn ivc [jgdIsur—(jgq-eIsru) jgq dw mwlk-pRBU [hjUry—hwzr nwzr, AMg sMg [riv rihE—mOjUd hY [srb—sBnW ivc [2[

ArQ:- hy BweI! (ijnHW mnu`KW dy) ic`q ivc prmwqmw ƒ imlx dI

Aqy aus dy sohxy crn-kmlW dw rs pIx dI Aws hY qy qWG hY, auh mnu`K aus qoN ivCoVy dw jIvn kdy nhIN jIaU skdy [1[rhwau[

hy pRIqm pRBU! ijnHW mnu`KW dy AMdr qyry drsn dI qWG hY, auhnW dI qyry nwloN koeI iv`Q nhIN huMdI [pr, hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ ipAwrw pRBU Bu`l jWdw hY, auh Awqmk mOqy mry rihMdy hn, auh Awqmk mOqy hI mr jWdy hn [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) jgq dw mwlk pRBU ijnHW mnu`KW dy mn ivc ihrdy ivc sdw v`isAw rihMdw hY, auh aus ƒ sdw Awpxy AMg-sMg v`sdw vyKdy hn [ (auhnW ƒ ieauN jwpdw hY ik) prmwqmw sB jIvW dy AMdr mOjUd hY, sB QweIN BrpUr v`sdw hY [2[8[12[

[illegible] {[illegible] 1269}

pd ArQ:- kY Bjin—dy Bjn dI rwhIN [kaun kaun—iknHW iknHW ƒ [n qwry—(gurU ny) pwr nwh lµGwieAw [Kg—pMCI [mIn—m`CI [imRg—pSU, ihrn [brwh—sUr [qn—srIr [swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [auDwry—pwr lµGwey [1[rhwau[

kul—^wndwn [jK´—dyviqAW dI iek iksm [ikMnr—dyviqAW dI iek kul ijnHW dw A`Dw srIr GoVy dw Aqy A`Dw mnu`K dw mMinAw jWdw hY [ swgr—(sMswr-) smuMdr [ krY—krdw hY (iek-vcn) [ qw ky—auhnW dy [ ibdwry—nws kr id`qy gey [1[

ibiKAw rs—mwieAw dy csky [ien qy—iehnW qoN [inrwry—inrwly, v`Kry, inrlyp [jpih—(jo) jpdy hn [kruxwmY—qrs-srUp pRBU ƒ (kruxw-qrs) [sd—sdw [2[

ArQ:- hy BweI! (ijnHW ijnHW ny BI hrI dw Bjn kIqw) auhnW sBnW ƒ (gurU ny) prmwqmw dy Bjn dI rwhIN (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw id`qw [ pMCIAW dw srIr Dwrn vwly, m`CIAW dw srIr Dwrn vwly, pSUAW dw srIr Dwrn vwly sUrW dw srIr Dwrn vwly—ieh sB gurU dI sMgiq ivc pwr lµGw id`qy gey [1[rhwau[

hy BweI! (swD sMgiq ivc ismrn dI brkiq nwl) dyviqAW dIAW kulW, dYNqW dIAW kulW, j`K, ikMnr mnu`K—ieh swry sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey [gurU dI sMgiq ivc rih ky ijhVw ijhVw pRwxI prmwqmw dw Bjn krdw hY, auhnW sBnW dy swry du`K nws ho jWdy hn [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) dInW auqy dieAw krn vwly qrs-srUp

prmwqmw dw nwm ijhVy ijhVy mnu`K jpdy hn, mYN auhnW qoN sdw kurbwn jWdw hW [ auh mnu`K kwm, kRoD, mwieAw dy csky —iehnW sBnW qoN inrlyp rihMdy hn [2[9[13[

[illegible] {[illegible] 1269}

pd ArQ:- Awju—A`j, hux [ bYisE—bYTw hW [ hwt—h`t [hir hwt—aus h`t qy ij`Qy hir-nwm imldw hY, swD sMgiq [rwis—pUMjI, srmwieAw [swJI—sWJ, BweIvwlI [kir—kr ky [jn isau—sMq jnW nwl [jWau n—mYN nhIN jWdw [Gwt—p`qx [ jm kY Gwt—jmdUqW dy p`qx qy [1[rhwau[

Dwir—Dwr ky, kr ky [AnugRhu—ikrpw [pwrbRhim—pwrbRhm ny [rwKy—r`iKAw kIqI [ kpwt—kvwV, iB`q, drvwzy [swhu—Swh, nwm-Dn dw mwlk [lwhw—lwB [iniD—^zwnw, swry suKW dw ^zwnw [Kwt—K`itAw [1[

ghI—PVI [Acuq srin—Acuq dI srn [Acuq—(A-cuq [cXuq—if`gw hoieAw) ijs dw kdy nws nhIN huMdw [iklibK—pwp [CWit—CWt ky, cux ky [kil—JgVy [bhuir—muV [mwt—imtdy, pYNdy [2[

ArQ:- hy BweI! hux mYN aus h`t (swD sMgiq) ivc Aw bYTw hW ij`Qy hir-nwm imldw hY [auQy mYN sMq jnW nwl sWJ pw ky hir-nwm srmwieAw (iek`Tw kIqw hY, ijs dI brkiq nwl) mYN jmdUqW dy p`qx qy nhIN jWdw (Bwv, mYN auh krm nhIN krdw, ijnHW kr ky jmW dy v`s peIdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw ny imhr kr ky ijnHW dI r`iKAw kIqI (swD sMgiq dI brkiq nwl auhnW dy) Brm-Btkxw dy B`q KulH gey [auhnW ny byAMq nwm-srmwey dw mwlk pRBU l`B ilAw [ auhnW ny prmwqmw dy crnW (ivc itky rihx) dI K`tI K`t leI, jo swry suKW dw ^zwnw hY [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! ijnHW syvkW ny) At`l AibnwsI prmwqmw dw Awsrw lY ilAw, auhnW ny (Awpxy AMdroN swry) pwp cux cux ky k`F id`qy, auhnW dwsW dy AMdroN swry JgVy klyS mu`k gey, auh muV jUnW ivc nhIN pYNdy [2[10[14[

[illegible] {[illegible] 1269}

pd ArQ:- bhu ibiD—keI qrIikAW nwl [ihrwno—T`gy jWdy hn (jIv) [ koit mDy—kRoVW ivcoN [ icrwno—icrW dw, mu`F kdImW dw [1[rhwau[

ieq auq—ieDr auDr [foil—fol ky, Btk ky [sRmu—QkyvW [ibrwno—ibgwnw [durwie—lukw ky [TigAweI—T`gI [sMig—nwl [hoqO—sMig—(ijhVw hrI sdw) nwl rihx vwlw hY [jwno—jwxdw [1[

imRg—pSU [pMKI—pMCI [mIn—m`CI [ ieh sMkt—iehnW kStW ivc [ iPir Awno—Btkdw iPrdw hY [ nwnk—hy nwnk! pwhn—p`Qr, p`Qr-ic`q jIvW ƒ [mwno—mwx skx [2[

ArQ:- hy BweI! (jIv) keI qrIikAW nwl mwieAw dy moh ivc T`gy jWdy hn [ kRoVW ivcoN koeI ivrlw hI (Aijhw) syvk huMdw hY jo mu`F kdImW qoN hI pUrw Bgq huMdw hY (qy mwieAw dy h`QoN T`igAw nhIN jWdw) [1[rhwau[

hy BweI! (mwieAw dw T`igAw mnu`K) hr pwsy Btk Btk ky Q`kdw rihMdw hY (ijs srIr Aqy Dn dI ^wqr Btkdw hY, auh) srIr qy Dn (Awi^r) ibgwnw ho jWdw hY [ (mwieAw dy moh ivc PisAw mnu`K) lokW qoN lukw lukw ky T`gI krdw rihMdw hY (ijhVw prmwqmw sdw) nwl rihMdw hY aus nwl sWJ nhIN pWdw [1[

hy BweI! (mwieAw dy moh ivc Psy rihx dy kwrn Awi^r) pSU pMCI m`CI—iehnW nIvIAW jUnW dy gyV dy du`KW ivc Btkdw iPrdw hY [hy nwnk! AwK—hy pRBU! AsW p`QrW ƒ (p`Qr-idl jIvW ƒ) pwr lµGw lY, AsI swD sMgiq ivc (qyrI BgqI dw) Awnµd mwxdy rhIey [2[11[15[

[illegible] {[illegible] 1269}

pd ArQ:- dust—(kwmwidk) cMdry vYrI [muey—mr gey, mu`k gey [ibKu—zhr [KweI—Kwie, Kw ky [ijs ky—(l&z 'ijsu' dw u sMbMDk 'ky' dy kwrn au~f igAw hY) [jIA—(l&z 'jIau' qoN bhu-vcn) [iqn hI —iqin hI, aus ny hI (ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iqin' dI ' i ' au~f geI hY) [ikrpw—dieAw, qrs [1[rhwau[

AMqrjwmI—hryk dy idl dI jwxn vwlw [vrqY—mOjUd hY [BweI—hy BweI! kYsw—kyhw? sMig—nwl [shweI—swQI [dIsY—id`sdw hY [1[

nwQu—Ksm [dIn—grIb, kmzor, inmwxy [BMjn—nws krn vwlw [liV—p`ly nwl [jIvih—jIaUNdy hn [2[

ArQ:- hy mW! (myry pRBU dy mn ivc myry auqy qrs AwieAw hY, hux kwmwiek) cMdry vYrI (ieauN) mu`k gey hn (ijvyN) zihr Kw ky [ hy mW! myry pRBU ƒ (jdoN) qrs AwauNdw hY, aus dy Awpxy hI hn ieh swry jIv, auh Awp hI iehnW dI (kwmwidk vYrIAW qoN) r`iKAw krdw hY [1[rhwau[

hy BweI! hryk dy idl dI jwxn vwlw pRBU sB jIvW ivc mOjUd hY (jdoN ieh inScw ho jwey) qW koeI fr poh nhIN skdw [hy BweI! auh pRBU hryk dy nwl swQI hY, auh C`f ky nhIN jWdw, auh sB QweIN v`sdw id`sdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw inKsimAW dw Ksm hY, ZrIbW dy du`K nws krn vwlw hY, auh (jIvW ƒ) Awp Awpxy lV lWdw hY [hy nwnk! (AwK—) hy hrI! hy pRBU! qyry dws qyry Awsry jIaUNdy hn, mYN BI qyrI hI srn ipAw hW [2[12[16[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□□ 1269}**

pd ArQ:- mn—hy mn! rvIjY—ismirAw kr [ipAws—qWG [moihE—mgn rihMdw hY [pMK—KMB [pMK lgwie—KMB lw ky, au~f ky, CyqI [imlIjY—iml peIey [1[rhwau[

Kojq—Bwl kridAW [mwrgu—rsqw [swDU—gurU [krIjY—krnI cwhIdI hY [Dwir—Dwr ky, kr ky [AnugRhu—dieAw, imhr [suAwmI—hy suAwmI! mhw rsu—bhuq suAwdlw [pIjY—pIqw jw sky [1[

qRwih—bcw lY, r`K lY [ kir—kr ky, AwK ky [ jIqau—sVdy au~qy [ kru—h`Q (iek-vcn) [gih lyhu—PV lY [Apuno kIjY—Awpxw syvk bxw lY [2[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dy crn ismrny cwhIdy hn (ZrIbI suBwv ivc it`k ky pRBU dw ismrn krnw cwhIdw hY) [hy BweI! myrw mn pRBU dy dIdwr dI qWG ivc mgn rihMdw hY (ieauN jI krdw rihMdw hY ik aus ƒ) au~f ky BI jw imlIey [1[rhwau[

hy BweI! Bwl kridAW kridAW (gurU pwsoN mYN pRBU dy imlwp dw) rsqw l`B ilAw hY [hy BweI! gurU dI srn pey rihxw cwhIdw hY [hy myry mwlk pRBU! (myry auqy) imhr kr, qyrw bVw hI suAwdlw nwm-jl pIqw jw sky [1[

hy pRBU! ivkwrW qoN ‘bcw lY’ ‘bcw lY’—ieh AwK ky (jIv) qyrI srn AwauNdy hn [hy pRBU! (ivkwrW dI A`g ivc) sVdy auqy (qUM Awp) imhr kr [ hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) dws dw h`Q PV lY, mYƒ dws ƒ

Awpxw bxw lY [2[13[17[

{□□□□ 1270}

pd ArQ:- ko—dw [Bgiq bClu—BgqI ƒ ipAwr krn vwlw (vClu—vÄsl) [ibrdwieE—ibrd, mu`F-kdImW dw suBwau [mwir—mwr ky, Awqmk mOq dy ky, Awqmk qOr qy nIvW kr ky [jsu—soBw, vifAweI [vrqwieE—iKlwirAw hY [1[rhwau[

jY jYkwru—soBw [jIAn mih—jIvW dy AMdr [dieAw—ipAwr [kMiT—gl nwl [qwqI—q`qI [vwau—hvw [1[

AMgIkwru—p`K, shwieqw [ myit—imtw ky [ suKwieE—suK id`qw hY [dws—hy syvk jno! ibsÍwsu—srDw [min—mn ivc [2[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw) BgqI nwl ipAwr krn vwlw (hY—ieh) prmwqmw dw mu`F-kdImW dw suBwau hY [ (BgqI krn vwilAW dI) inMdw krn vwilAW ƒ Awqmk qOr qy nIvW r`K ky (auhnW dy) pYrW hyT r`Kdw hY (ies qrHW prmwqmw jgq ivc) AwpxI soBw iKlwrdw hY [1[rhwau[

hy BweI! swry jgq ivc (prmwqmw Awpxy dwsW dI) soBw bxWdw hY, (sB) jIvW dy idl ivc (Awpxy syvkW vwsqy) Awdr-sqkwr pYdw krdw hY [pRBU Awpxy syvk ƒ Awpxy gl nwl lw ky r`Kdw hY, aus ƒ q`qI vw nhIN l`gx dyNdw (rqw BI AOiKAweI nhIN hox dyNdw) [1[

hy BweI! myry mwlk pRBU ny (Awpxy syvk dI sdw) shwieqw kIqI hY (syvk dy AMdroN) Btkxw qy fr imtw ky (aus ƒ) Awqmk Awnµd b^Sdw hY [hy nwnk! (AwK—) hy pRBU dy syvk! qyry mn ivc (pRBU vwsqy) srDw bx cukI hY, qUM byS`k Awqmk Awnµd mwxdw rhu (Bwv, ijs dy AMdr prmwqmw vwsqy srDw-ipAwr hY, auh zrUr Awnµd mwxdw hY) [2[14[18[

{□□□□ 1270}

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK irhW [dIsY—id`sdw hY [pswru—iKlwrw [qRY guxIAW ibsQwru—iqMnW guxW dw iKlwrw

[gurmuiK—gurU dy snmuK rihxw (hI) [nwd byd bIcwru—nwd dw Aqy vyd dw vIcwr hY [Gor AMDwru—(Awqmk jIvn vloN) Gu`p hnyrw [1[

mn—hy mn! krq—kridAW, cyqy r`KidAW [pweIAY—pRwpq krIdw hY [gur aupdyis—gurU dy aupdys dI rwhIN [ihrdY—ihrdy ivc [swis—(hryk) swh dy nwl [igrwis—(hryk) igrwhI dy nwl [iDAweIAY—iDAwauxw cwhIdw hY [1[rhwau[

ivthu—qoN [bil jwau—bil jwauN, mYN sdky jWdw hW [Anidnu—(Anuidnz) hr roz, hr vyly [gwau—gwauN, mYN gWdw hW [krau—krauN, mYN krdw hW [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [mwnu—Awdr [2[

boihQu—jhwz [Bvjl—sMswr-smuMdr [qwrxhwru—pwr lµGw skx vwlw [guir ByitAY—jy gurU iml pey [Aauqwru—jnm [krim—b^SS dI rwhIN [Duir—Dur drgwh qoN [3[

jIvin—izMdgI [AwDwru—Awsrw [vrqix—hQ-Tokw, hr vyly dw shwrw [Ksmu—mwlk [jw kI—ijs dI [kIm—kImq [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU ƒ hr vyly Xwd kridAW sdw Awqmk Awnµd mwx skIdw hY [gurU dy aupdys nwl prmwqmw ihrdy ivc Aw v`sdw hY [hy mn! (gurU dI srn pY ky) hryk swh dy nwl hryk igrwhI dy nwl Awpxy mwlk-pRBU dw nwm ismrnw cwhIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI srn ipAW (ieh swrw jgq) prmwqmw dw iKlwrw id`sdw hY, gurU dI srn ipAW (ieh BI id`s pYNdw hY ik ieh) mwieAw dy iqMnW guxW dw iKlwrw hY [hy BweI! gurU dI srn pYxw hI (jogIAW dy) nwd dw (Aqy pMifqW dy) vyd dw ivcwr hY [pUry gurU dI srn qoN ibnw (Awqmk jIvn vloN) Gu`p hnyrw (bixAw rihMdw) hY [1[

hy BweI! mYN gurU dy crnW qoN kurbwn jWdw hW, mYN hr vyly sdw gurU dy gux gWdw hW, mYN gurU dy crnW dI DUV ivc ieSnwn krdw hW [hy BweI! (gurU dI imhr nwl hI) sdw kwiem rihx vwlI drgwh ivc Awdr hwsl krIdw hY [2[

hy BweI! gurU sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw skx vwlw jhwz hY [jy gurU iml pey qW iPr jUnW ivc jnm nhIN huMdw [pr auh mnu`K (hI) gurU dI syvw (dw Avsr) pRwpq krdw hY, ijs dy m`Qy au~qy Dur drgwh qoN (pRBU dI) imhr nwl (ieh lyK) iliKAw huMdw hY [3[

hy BweI! gurU (hI) myrI izMdgI hY, gurU myrw Awsrw hY, gurU hI myrw hr vyly dw shwrw hY, gurU hI (myry mn ƒ Fwrs dyx vwlw)

myrw prvwr hY, gurU myrw rwKw hY, mYN sdw gurU dI srn ipAw rihMdw hW [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU prmwqmw (dw rUp) hY, ijs dw mu`l nhIN pY skdw [4[1[19[

[illegible] **{[illegible] 1270}**

pd ArQ:- ihrdY—ihrdy ivc [vswey—vsWdw hY [kir—kr ky [pRiB—pRBU ny [kau—ƒ [lwie ley—(crnW ivc) joVI r`Kdw hY [qw kI—aus (pRBU) dI [1[

kir ikrpw—imhr kr [pUrn—hy srb-ivAwpk! suKdwqy—hy suK dyx vwly! qy—qoN, dI rwhIN [iciq—ic`q ivc [qyrY rMig—qyry (pRym-) rMg ivc [rwqy—rMgy rihMdy hn [1[rhwau[

Bwxw—rzw, hukm [swic—sdw-iQr hir-nwm ivc [jip—jp ky [jIvih—Awqmk jIvn hwsl krdy hn [Qwau—QW, Awsrw [2[

krqy hukmu—krqwr dw hukm [krqy rjwie—krqwr dI rzw [BwxY—rzw ivc [bKs—b^SS [dyie—dyNdw hY [duhW isirAW kw—(b^SS Aqy szw—iehnW) dohW pwisAW dw [jWeI—mYN jWdw hW [3[

qU hY—qUM hI [bUJih—smJdw hYN [suix—sux ky [syeI—auh (mnu`K) hI (bhu-vcn) [ quDu—qYƒ [ Bwxy—cMgy l`gdy hn [iqn kY—auhnW qoN [sd—sdw [4[

ArQ:- hy srb-ivAwpk! hy suK dyx vwly pRBU! imhr kr (myry ic`q ivc Aw v`s), qUM AwpxI imhr nwl hI (jIvW dy) ic`q ivc AwauNdw hYN, (ijnHW dy ic`q ivc qUM Aw v`sdw hYN, auh) A`Ty phr qyry pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! (pRBU dw syvk) gurU dy crnW ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY (ieh BI pRBU dI AwpxI hI imhr huMdI hY) pRBU ny Awp (hI) imhr kr ky (aus ƒ gurU crnW ivc) joiVAw huMdw hY [ hy BweI! pRBU Awpxy syvk ƒ (crnW ivc) joVI r`Kdw hY, aus (mwlk dw) vf`px ibAwn nhIN kIqw jw skdw [1[

hy pRBU! jdoN qyrI rzw huMdI hY qdoN hI qyrI is&iq-swlwh gweI jw skdI hY qyrw nwm suixAw jw skdw hY [(ijhVw mnu`K qyry) hukm ƒ smJdw hY, auh (qyry) sdw-iQr nwm ivc lIn rihMdw hY [hy pRBU! (qyry syvk) qyrw nwm jp jp ky Awqmk jIvn hwsl krdy hn, auhnW ƒ

qYQoN ibnw hor koeI shwrw nhIN huMdw [2[

hy BweI! ieh krqwr dw hukm hY krqwr dI rzw hY (kdy) du`K (kdy) suK (dyNdw hY) [ AwpxI rzw ivc (iksy au~qy) b^SS (krdw hY, iksy ƒ) szw dyNdw hY [ (b^SS Aqy szw—iehnW) dohW pwisAW dw krqwr Awp hI mwlk hY [ hy pRBU! qyry (ieqny v`fy) prqwp qoN mYN sdky jWdw hW [3[

hy pRBU! (qUM ikqnw v`fw hYN—AwpxI ieh) kImq qUM Awp hI jwxdw hYN [ qUM Awp hI (AwpxI rzw ƒ) smJdw hYN, (Awpxy hukm ƒ) sux ky qUM Awp hI (aus dI) ivAwiKAw krdw hYN [ hy pRBU! auhI mnu`K qyry (Asl) Bgq hn ijhVy qYƒ cMgy l`gdy hn [hy nwnk! (AwK —hy pRBU!) mYN auhnW qoN sdw sdky jWdw hW [4[2[20[

[illegible] {[illegible] 1271}

pd ArQ:- prmysru—prm-eIsru, sB qoN v`fw mwlk-pRBU [ dieAwlu —dieAwvwn [ myGu—b`dl, nwm-jl nwl BrpUr gur-aupdyS [vrsY—vrKw krdw hY [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [iqRpqwsy —r`j jWdy hn [Awey rwsy—rwis Awey, isry cVH jWdy hn [1[

mn—hy mn! sm@wil—sMBwl, Xwd krdw rhu [syvw—srn [AYQY EQY—ies lok Aqy prlok ivc [1[rhwau[

BMnw—BMn id`qw, dUr kr id`qw [BY—(l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn) swry fr [swr—sMBwl [rwKxhwr—r`iKAw kr skx vwlw [jweIAY—jwxw cwhIdw hY [2[

kwlu—mOq, mOq dw fr, Awqmk mOq [krqY—krqwr ny [mn—hy mn! iqs no—(sMbMDk ‘no’ dy kwrn ‘l&z’ iqsu dw u au~f igAw hY) [jip—jipAw kr [idRsit—imhr dI ingwh [Dwir—Dwr ky, kr ky [siB—swry [inq—sdw [3[

Awpy—Awp hI [jwxih—jwxdy hn (bhu-vcn) [nwvY kI pYj—nwm dI lwj [nwnku—(krqw kwrk, iek-vcn) [nwnku bolY—nwnk boldw hY [iqs kw—(sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY) [4[

ArQ:- hy (myry) mn! sdw hI prmwqmw dw nwm Xwd krdw rhu (ieh nwm) pUry gurU dI srn ipAW imldw hY, Aqy ies lok qy prlok ivc (jIv dy nwl) swQ dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijs mnu`K au~qy) prmwqmw dieAwvwn huMdw hY (aus dy ihrdy ivc gurU dw aupdyS-) b`dl Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dIAW DwrW dI vrKw krdw hY [(ijnHW au~qy ieh vrKw huMdI hY, auh) swry jIv (mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j jWdy hn [auhnW dy swry kMm isry cVH jWdy hn [1[

hy BweI! r`iKAw krn dI smrQw vwlw prmwqmw (jIvW au~qy) sdw dieAwvwn rihMdw hY, aus dy (crnW) qoN sdw sdky jwxw cwhIdw hY [ (jIvW dy) swry fr nws kr skx vwly aus pRBU ny Awpxy pYdw kIqy jIvW dI sdw sMMBwl kIqI hY, qy (jIvW dw) hryk du`K dUr kIqw hY [2[

hy mn! sdw hI sdw hI aus prmwqmw dw nwm jipAw kr, (ijs ny BI nwm jipAw hY) krqwr ny (aus dy isr qoN Awqmk) mOq dUr kr id`qI [ hy BweI! Bgvwn dy gux sdw hI gWdy rho [ (aus Bgvwn ny) imhr dI ingwh kr ky swry jIvW dI (sdw) r`iKAw kIqI hY [3[

hy BweI! krqwr Awp hI Awp (hr QW mOjUd) hY ausdy Bgq aus dw qyj-prqwp jwxdy hn [(auh srn-jog hY, srn ipAW dI bWh PVdw hY, Awpxy ies) nwm dI lwj auh (sdw hI) r`Kdw Aw irhw hY [aus dw dws nwnk aus (krqwr) dw pryirAw hoieAw hI (ausdI is&iq-swlwh dw bol) boldw hY [4[3[21[

[illegible] {[illegible] 1271}

pd ArQ:- inDwn—^zwny (bhu-vcn [inDwnu—^zwnw) [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [mwnu—Awdr [jwie—dUr ho jWdw hY [swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [gwie—gwieAw kr [1[

mn—hy mn! swlwih—swlwihAw kr [mn icMdy—mn-ie`Cq, mn-mMgy [pwie—pWdw hY [1[rhwau [

jyvfu—jyfw v`fw [ qy—qoN [ rwKY—bcWdw hY [ ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr [ bhuiV—muV [ nw cwKY—nhIN c`Kdw, suAwd lw lw nhIN KWdw [2[

mihmw—vifAweI [swcY nwie—sdw kwiem rihx vwly nwm ivc (itikAw rihMdw hY) [scu—sdw-iQr hir-nwm (dw ismrn) [sMjmu—ieMidRAW ƒ ivkwrW qoN bcwx dw jqn [krxI—(krxIX) krq`b [swcI—sdw kwiem rihx vwlI is&iq-swlwh [gur sMig—gurU dI sMgiq ivc [3[

vfBwig—v`fI iksmq nwl [ pweIAY—imldw hY [ mn qy—mn qoN, mn ivcoN [ iqAwig—iqAwg ky, dUr krky [ kir—kr ky [ invwis—itkweI r`K [scu—sdw-iQr hir-nwm [4[

ArQ:- hy myry mn! pUry gurU dI (sdw) is&iq-swlwh kirAw kr [(gurU dI srn pY ky) idn rwq prmwqmw dw nwm jipAw kr (iehI hY swry suKW dw) ^zwnw [(ijhVw mnu`K jpdw hY, auh) mn-mMgy Pl pRwpq kr lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI srn pey irhW swry ^zwny (iml jWdy hn); sdw kwiem rihx vwlI r`bI drgwh ivc Awdr imldw hY [ hy BweI! gurU dI sMgiq ivc rih ky sdw prmwqmw dy gux gwieAw kr (ijhVw mnu`K gWdw hY, aus dw) Brm; fr, hryk du`K-drd dUr ho jWdw hY [1[

hy BweI! (b^SSW krn ivc) gurU dy brwbr dw hor koeI nhIN [auh gurU pwrbRhm hY, gurU prmysr hY [gurU jMmx mrn dy gyV dy du`KW qoN bcWdw hY [ (ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh) Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw dy zhr ƒ muV muV suAwd lw lw ky nhIN c`Kdw rihMdw [2[

hy BweI! gurU dI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [gurU prmysr (dw rUp) hY, gurU (prmwqmw dy) sdw kwiem rihx vwly nwm ivc (lIn rihMdw hY) [prmwqmw dw nwm ismrdy rihxw—iehI hY gurU dw sMjm [prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rihxw—iehI hY gurU dI krxI [ijhVw mn gurU dI sMgiq ivc msq rihMdw hY auh mn piv`qr ho jWdw hY [3[

hy BweI! pUrw gurU v`fI iksmq nwl imldw hY, (ijs ƒ imldw hY, auh mnu`K Awpxy) mn ivcoN kwm kRoD loB (Awidk ivkwr) dUr kr ky (gurU dI srn ipAw rihMdw hY) [hy pRBU! (qyry syvk) nwnk dI ieh Ardws hY ik imhr kr ky (mYƒ) gurU dy crnW ivc itkweI r`K, qy, Awpxw sdw-iQr nwm b^S [4[4[22[

[illegible] **{[illegible] 1271}**

not:- pVqwl—ij`Qy keI qwl muV muV prqwey jWdy hn [

pd ArQ:- ir—rI, hy sKI! gur mnw—gurU ƒ mnw ky, gurU ƒ pRsMn kr ky [ipRA isau—ipAwry nwl [ipRA dieAwr isau—ipAwry dieAwl pRBU nwl [rMgu kIAw—Awqmk Awnµd mwixAw [rI—hy sKI! sgl

sˆØIgwr—swry (Awqmk) suhj [Dwvqo—Btkdw (mn) [AsiQru QIAw —Afol ho igAw; itk igAw [1[

AYsy—ies qrHW [Awpu—Awpw-Bwv [gvwie kY—dUr kr ky [sMgu —swQ, myl-jol [bjih—v`j pYNdy hn [ imRdMg—Fol [ Anwhd—(An-Awhq) ibnw vjwey, iek-rs [ koikl—koiel [ mDur bYn—im`Ty bcn [suhIAw—sohxy [1[

soB—soBw, vifAweI [Aiq Apwr—bhuq byAMq [ipRA—hy ipAwry pRBU! AmoG—sPl, sPlqw dy inSwny qoN nwh au~kx vwlI [sMig—(qyry) nwl [bny—bx jWdy hn [Bv—sMswr-smuMdr [Bv auqwr nwm—sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx vwlw nwm [Bny—Bin, aucwr ky [rm—suMdr [min—mn ivc [hir sMig—hrI dy nwl [sMgIAw—swQI [ipRau—ipAwrw pRBU [QIAw—ho jWdw hY [pRIqmu QIAw—ipAwrw ho jWdw hY [2[

ArQ:- hy sKI! (ijs jIv-iesqRI ny Awpxy) gurU dI pRsMnqw hwsl kr ky dieAw dy somy ipAwry pRBU nwl Awqmk Anµd mwnxw SurU kr id`qw, aus ny swry (Awqmk) isMgwr kr ley (Bwv, aus dy AMdr au~cy Awqmk gux pYdw ho gey), aus ny swry ivkwr iqAwg id`qy, aus dw (pihlw) Btkdw mn folxoN ht igAw [1[rhwau[

hy (myry) mn! qUM BI iesy qrHW (pRBU dw imlwp) hwsl kr ky (Awpxy AMdroN) Awpw-Bwv dUr kr ky sMq jnW nwl sMgiq kirAw kr (qyry AMdr AYsw Awnµd bixAw rhygw, ijvyN) iek-rs Fol Awidk swz v`j rhy hn, (qyrI jIB ieauN) prmwqmw dw nwm (aucwirAw krygI, ijvyN) koiel im`Ty Aqy bVy suMdr bol boldI hY [1[

hy ipAwry pRBU! hy bhuq byAMq pRBU! qyry drsn dI vifAweI AijhI hY ik sPlqw dy inSwny qoN au~kdI nhIN [sMswr-smuMdr qoN pwr krn vwlw qyrw nwm jp jp ky qyry sMq BI qyry crnW ivc juV ky (qyry vrgy) bx jWdy hn [hy nwnk! ijhVy syvk prmwqmw dy nwm dI suMdr mwlw Awpxy mn ivc Pyrdy rihMdy hn, auh prmwqmw dy nwl (itky rihx vwly) swQI bx jWdy hn, pRBU auhnW ƒ ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [2[1[23[

[illegible] {[illegible] 1272}

pd ArQ:- GnY bnY—sMGxy jMgl ivc [BRmY—Btkdw rihMdw hY [aumikq—aumwh ivc Aw ky [ris—Awnµd nwl [imlby kI—imlx dI [cwh—qWG [1[rhwau[

qRY gux mweI—iqMnW guxW vwlI mwieAw [moih—mYƒ [moih

AweI—myry au~qy vwr krdI hY [khMau—mYN d`sW [ bydn—du`K [kwih—iks ƒ? [1[

Awn aupwv—hor hIly [Awn—(ANX) [aupwv—(l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn) [sgr—sgly, swry [swkih lwih—lwh skdy, auqwr skdy [swDU—gurU [imlu—imilAw rhu [gwih—gwh ky, cu`BI lw ky [2[

ArQ:- hy BweI! (mnu`K dw) mn (sMswr-rUp) sMGxy jMgl ivc Btkdw rihMdw hY [ (pr jdoN ies dy AMdr) prmwqmw ƒ imlx dI qWG (pYdw huMdI hY qdoN ieh) aumwh ivc Aw ky (Awqmk) Awnµd nwl (jIvn-cwl) c`ldw hY [1[rhwau[

hy BweI! iqMn guxW vwlI mwieAw myry au~qy (BI) h`lw krdI hY [ (gurU qoN ibnw) mYN (hor) iks ƒ ieh qklI& d`sW? [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! gurU dI srn Awaux qoN ibnw) hor swry hIly kIqy, pr auh hIly (mwieAw h`QoN iml rhy) du`KW ƒ dUr nhIN kr skdy [hy BweI! gurU dI srn ipAw rhu, Aqy goibMd dy guxW ivc cu`BI lw ky (goibMd ivc) imilAw rhu [2[2[24[

[illegible] {[illegible] 1272}

pd ArQ:- soB—soBw, is&iq-swlwh [suhwvnI—suKwvIN, suK dyx vwlI [nIkI—cMgI [hwhw hUhU—dyviqAW dy rwgIAW dy nwm hn [gMDRb—dyviqAW dy rwgI [Apsrw—surg dIAW mohxIAW [mMgl—^uSI dy gIq [gwvnI nIkI—im`Tw gwien [1[rhwau[

Duinq—DunIAW, surW [lilq—suMdr [gung´—guxI, guxW dy jwxn vwly, guxW ivc pRbIn [1[

igir—phwV [qr—ru`K [ QI—DrqI [ Brpuir—BrpUr [ Git Git—hryk srIr ivc [ lwln CwvnI—sohxy lwl dI CwauxI, sohxy lwl dw fyrw [ swD sMig—swD sMgiq ivc [ rwmeIAw rs—sohxy rwm (dy imlwp) dw Awnµd [ jw kY—ijs (mnu`K) dy AMdr [BwvnI—srDw [2[

ArQ:- hy BweI! ipAwry pRBU dI is&iq-swlwh (ihrdy ƒ) cMgI l`gdI hY, suKdweI l`gdI hY [(mwno) hwhw hUhU gMDrb Aqy surg dIAW mohxIAW iesqRIAW (iml ky) Awnµd dyx vwly, ^uSI pYdw krn vwly, rs-Bry sohxy gIq gw rhy hn [1[rhwau[

hy BweI! (ipAwry pRBU dI is&iq-swlwh ihrdy ƒ) cMgI l`gdI hY, (mwno, sMgIq dy) guxI-igAwnI AnykW qrIikAW nwl im`TIAW surW (gw rhy hn, Aqy) keI iksmW dy sohxy (nwtkI) rUp ivKw rhy hn [1[

hy BweI! (auh ipAwrw pRBU) phwV, ru`K, DrqI, pwxI, cOdW Bvn (sBnW ivc) nkw-nk mOjUd hY [ hryk srIr ivc aus sohxy lwl dw sohxw fyrw ipAw hoieAw hY [ pr, hy nwnk! ijs mnu`K dy ihrdy ivc cMgI srDw aupjdI hY, auh swD sMgiq ivc (it`k ky) sohxy rwm (dy imlwp) dw Awnµd pRwpq krdw hY [2[3[25[

[illegible]
{[illegible] 1272}

pd ArQ:- crn kml—kOl Pu`lW vrgy sohxy hir-crn [ird AMqir—ihrdy dy AMdr [Dwry—(mYN) itkw ley hn [1[rhwau[

sPilE—Pl dy igAw hY [pyiKE—vyK ilAw hY [iklibK—(swry) pwp [aujIAwry—rOSn, Awqmk jIvn dI sUJ vwlw [1[

ibsm—Ascrj, hYrwn [BeI—ho geI [AG—pwp [koit—kRoVW [hrqy—dUr ho jWdy hn [leI—ilAW, ismirAW [gur crn—gurU dy crnW au~qy [msqku—m`Qw [ fwir—r`K ky [phI—pYNdy hn [pRB—hy pRBU! tyk—Awsrw [2[

ArQ:- hy BweI! ipAwry siqgurU dI brkiq nwl mYN pRBU dy sohxy crn Awpxy ihrdy ivc vsw ley hn [1[rhwau[

hy BweI! gurU dw drsn (sdw) PldweI huMdw hY [(ijhVw mnu`K gurU dw drsn krdw hY, auh prmwqmw dw BI) drsn kr lYNdw hY, (aus dy) swry hI pwp nws ho jWdy hn [ (drsn krn vwly mnu`KW dy) mn piv`qr ho jWdy hn, Awqmk jIvn dI sUJ vwly bx jWdy hn [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm ismirAW kRoVW pwp dUr ho jWdy hn, Ascrj Ascrj Ascrj Awqmk AvsQw bx jWdI hY [

(ijhVy mnu`K) gurU dy crnW au~qy m`Qw r`K ky Fih pYNdy hn, auhnW vwsqy, hy pRBU! isr& qUM hI isr& qUM hI shwrw huMdw hYN [ hy nwnk! (AwK—hy pRBU! qyry) BgqW ƒ qyrI hI tyk hY, qyry dws qyrI srn pey rihMdy hn, qyry hI dr qy if`gy rihMdy hn [2[4[26[

[illegible] {[illegible] 1272}

pd ArQ:- brsu—vrKw kr [srsu—rs-sihq, Anµd nwl [AwigAw—(prmwqmw dy) hukm ivc [hoih—ho jwx [sgl Bwg—swry Bwg (jwg pYx) [1[rhwau[

sMq sMgy—gurU dI sMgiq ivc [prPVY—pRPulq huMdw hY [imil

myG—b`dlW ƒ iml ky [Dr—DrqI [1[

GnGor—b`dlW dI grj [cwiqRk—ppIhw [Er—qr&, pwsy, vl [AYso—iesy qrHW [mn moh—mn dw moh, mn dw ipAwr [iqAwig—iqAwg ky [Doh—TgI [imil—iml ky [sMq—gurU [2[

ArQ:- (hy nwm-jl nwl BrpUr gurU! prmwqmw dI) rzw ivc Awnµd nwl (nwm-jl dI) vrKw kr [(ijnHW auqy ieh vrKw huMdI hY, auhnW dy AMdr) Awqmk Awnµd bx jWdy hn, auhnW dy swry Bwg (jwg pYNdy hn) [1[

hy BweI! ijvyN b`dlW dI vrKw nwl iml ky DrqI dy Bwg jwg pYNdy hn, iqvyN gurU dI sMgiq ivc (mnu`K dw) mn tihk pYNdw hY [1[

hy BweI! (ijvyN) mor dI pRIq b`dlW dI grj nwl hY, (ijvyN) ppIhy dw ic`q (vrKw dI) bUMd vl (priqAw rihMdw hY), iqvyN (qUM BI) prmwqmw nwl (Awpxy) mn dw ipAwr joV [hy nwnk! gurU ƒ iml ky mwieAw dI T`gI dUr kr ky (mnu`K dw) mn (mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) jwg pYNdw hY [2[5[27[

[illegible] {[illegible] 1272}

pd ArQ:- guopwl—(A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn—  o Aqy  u [ Asl l&z ‘gopwl’ hY [ ieQy ‘gupwl’ pVHnw hY) isRStI dw pwlx vwlw [ gwau—gwieAw kr [ nIq—sdw [ cIiq—ic`q ivc [Dwir—itkweI r`K [1[rhwau[

qij—iqAwg dy [imil—iml ky [swDUAw kY sMg—sMq jnW dI sMgiq ivc [eyk rMgI—iek dy pRym-rMg ivc [mIq—hy im`qr [1[

ibKY jMjwl—ivSy-ivkwrW dIAW PwhIAW [kY crn lwig—dy crnW ivc it`k ky [gwvY—gWdw hY, is&iq-swlwh krdw hY [nIq—sdw [2[

ArQ:- hy BweI! isRStI dy pwlxhwr pRBU dy gux sdw gwieAw kr [prmwqmw dw nwm Awpxy ic`q ivc itkweI r`K [1[rhwau[

hy im`qr! sMq jnW dI sMgiq ivc iml ky mwx C`f AhMkwr iqAwg [iek pRBU dy pRym-rMg ivc (rMgIj ky) prmwqmw dw nwm ismirAw kr [qyry swry AYb dUr ho jwxgy [1[

hy nwnk! sMq jnW dy crnW ivc juV ky (ijhVw mnu`K) sdw goibMd dy gux gWdw rihMdw hY, (aus dy AMdroN) ivSy-ivkwrW dIAW PwhIAW mu`k jWdIAW hn, pRBU jI aus auqy dieAwvwn ho jWdy hn [2[6[28[

[illegible] {[illegible] 1272}

pd ArQ:- Gnu—b`dl, Awqmk jIvn dyx vwly nwm jl nwl BrpUr gurU [ grjq—g`jdw hY, vrKw krdw hY [gwvq—gWidAW [cYn—SWqI, TMF [1[rhwau[

hir crn srn—pRBU dy crnW dI srn (ivc rihxw) [qrn swgr—(sMswr-) smuMdr (qoN pwr lµGx leI) jhwz [Anhqw—iek-rs, lgwqwr [bYn—bcn, is&iq-swlwh dI bwxI [1[

piQk—rwhI, muswi&r, pWDI [lYn—hwsl krn leI [dYn—dyNdw hY [kir—kr ky [2[

ArQ:- hy BweI! (jdoN) prmwqmw dw rUp gurU, Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl BrpUr gurU (nwm-jl dI) vrKw krdw hY, qdoN pRBU dy gux gWidAW suK imldw hY SWqI pRwpq huMdI hY (ijvyN 'mor bbIhy boldy, vyiK b`dl kwly') [1[rhwau[

hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl) prmwqmw dy crnW dI srn (pRwpq huMdI hY, jo sMswr-) smuMdr (qoN pwr lµGx leI) jhwz hY [(gurU dI ikrpw nwl Awqmk pYNfy dy) pWDI (jIv) ƒ qWG pYdw huMdI hY, aus dw ic`q (nwm-jl dy) srovr (gurU) vl (prqdw hY) [hy nwnk! (jdoN nwm-jl nwl BrpUr gurU nwm dI vrKw krdw hY, qdoN) syvkW dy AMdr prmwqmw dy drsn dI qWG pYdw huMdI hY, pRBU imhr kr ky (auhnW ƒ ieh dwiq) dyNdw hY [2[7[29[

[illegible] {[illegible] 1273}

pd ArQ:- dieAwl—hy dieAw dy somy! lwl—hy sohxy pRBU! [1[rhwau[

pRwn nwQ—hy pRwxW dy mwlk! AnwQ sKy—hy inKsimAW dy im`qr! dIn drd invwr—hy grIbW dy du`K dUr krn vwly! [1[

smRQ—hy sB qwkqW dy mwlk! Agm—hy AphuMc! pUrn—hy srb-ivAwpk! moih—myry au~qy [mieAw Dwir—dieAw kr [2[

AMD kUp—AMnHw KUh, auh KUh ijs ivc Gu`p hnyrw hY [BieAwn—frwauxw [nwnk—hy nwnk! [3[

ArQ:- hy goibMd! hy gopwl! hy dieAw dy somy! hy sohxy pRBU! [1[rhwau[

hy ijMd dy mwlk! hy inKsimAW dy shweI! hy ZrIbW dy drd dUr krn

vwly! [1[

hy sB qwkqW dy mwlk! hy AphuMc! hy srb-ivAwpk! myry auqy imhr kr! [2[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU! ieh sMswr) bVw frwauxw KUh hY ijs ivc (mwieAw dy moh dw) Gu`p hnyrw hY (mYƒ ies ivcoN) pwr lµGw lY [3[8[30[

[illegible] {[illegible] 1273}

pd ArQ:- sUru—sUrj [crHY—cVHdw hY [nYnI—A`KW nwl [pWeI—pYrIN [1[

ipr pRymu—ipAwry dw pRym [sKweI—imqR, swQI [jig—jgq ivc [jIvw—mYN jIaU skdI [iqsweI—iqRKw, qRyh, qWG [1[rhwau[

srvir—srovr ivc [AwkwsI—AwkwsW ivc [ibgsY—iKV pYNdw hY [shij suBweI—suqy hI, ibnw iksy aucycy jqn dy [AiB—ihrdy ivc [2[

tyrY—boldw hY [cwiqRku—ppIhw [ibllweI—ivlkdw hY, qrly lYNdw hY [Gnhr—b`dl [Gor—grj [dsO idis—dsIN pwsIN [3[

mIn—m~CI [qy—qoN [purib kmweI—pUrblI kmweI Anuswr [iqsu qWeI—aus pwxI nwl hI [4[

Dn—jIv-iesqRI [vWFI—prdysx, ivCuVI hoeI [pih—pws, rwhIN [sbdu—snyhw [pTWeI—ByjdI hY [sMgRih—iek`Ty kr ky [hrKweI—^uS huMdI hY [5[

hY jyqI—ijqnI hI (lukweI) hY [gur Bwvy—gurU ƒ cMgw l`gy [sic—sdw-iQr pRBU ivc (joV ky) [myil—(Awpxy Sbd ivc) myl ky [6[

Gr hI—Gir hI, Gr ivc hI, ihrdy ivc hI [shjy—Afol Awqmk AvsQw ivc [7[

goswe^ØI—hy DrqI dy Ksm! qpiq—sVn [8[

ArQ:- mYƒ sdw-shweI pRIqm-pRBU dw pRym ipAwrw l`gdw hY [myry AMdr ausdy imlwp dI ieqnI qIbr qWG hY ik mYN jgq ivc aus

qoN ibnw iek GVI BI jIaU nhIN skdI [1[rhwau[

ckvI (rwq ƒ) Awpxy ipAwry (ckvy) qoN ibnw sO nhIN skdI, auh AwpxIAW A`KW ivc nINd dw Awauxw psMd nhIN krdI [ jdoN sUrj cVHdw hY, ckvI Awpxy ipAwry (ckvy) ƒ A`KIN vyKdI hY, ilP ilP ky aus dy pYrIN l`gdI hY [1[

kOl (Pu`l) srovr ivc huMdw hY, (sUrj dI) ikrn AwkwSW ivc huMdI hY, (iPr BI aus ikrn ƒ q`k ky kOl Pu`l) suqy hI iKV pYNdw hY [(pRymI dy) ihrdy ivc Awpxy pRIqm dI AjyhI pRIiq bxdI hY ik aus dI Awqmw pRIqm dI Awqmw ivc iml jWdI hY [2[

(sÍWqI nC`qR dI vrKw dy) jl qoN ibnw ppIhw ‘ipRau, ipRau’ kUkdw hY, mwno, ivrlwp krdw hY, qrly lYNdw hY [ b`dl g`j ky dsIN pwsIN vrHdw hY, pr ppIhy dI ipAws sÍWqI bUMd qoN ibnw dUr nhIN huMdI [3[

m`CI pwxI ivc pYdw huMdI hY, pwxI ivc v`sdI hY, pUrblI kmweI Anuswr auh pwxI ivc hI suK duK shwrdI hY, pwxI qoN ibnw auh iek iKn Br iql Br pl Br BI jIaU nhIN skdI [aus dw mrn jIaUx (aus dI swrI aumr dw vsybw) aus pwxI nwl hI (sMBv) hY [4[

pqI-pRBU (jIv-iesqRI dy ihrdy-) Gr ivc hI v`sdw hY, aus qoN ivCuVI hoeI jIv-iesqRI jdoN s`cy gurU dI rwhIN (gurU dI bwxI dI rwhIN) snyhw ByjdI hY, qy Awqmk gux iek`Ty krdI hY, qdoN ihrdy ivc hI v`sdw pRBU-pqI aus dy AMdr prgt ho jWdw hY, jIv-iesqRI aus dI BgqI dy rMg ivc rMgIj ky pRsMn huMdI hY [5[

ijhVI BI lukweI hY swrI hI pqI-pRBU dw nwm lYNdI hY, pr ijhVI jIv-iesqRI gurU ƒ cMgI l`gdI hY auh pqI-pRBU ƒ iml pYNdI hY [pqI-pRBU qW sdw hI hryk jIv-iesqRI dy nwl hY AMg-sMg hY, jyhVI aus sdw-iQr ivc juVdI hY gurU imhr dI nzr kr ky aus ƒ Awpxy Sbd ivc joV ky pRBU nwl imlw dyNdw hY [6[

hryk jIv ivc pRBU dI id`qI ijMd rumk rhI hY, auh pRBU Awp hI hryk dI ijMd (Awsrw) hY [pRBU hryk srIr ivc ivAwpk hY [gurU dI ikrpw nwl ijs jIv dy ihrdy ivc hI prgt ho pYNdw hY auh jIv sdw Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [7[

hy DrqI dy Ksm! hy jIvW ƒ suK dyx vwly pRBU! (Awpxy pYdw kIqy jIvW ƒ Awpxy crnW ivc joVnw qyrw Awpxw hI kMm hY, ies) Awpxy kMm ƒ qUM Awp hI isry cwVHdw hYN [

hy nwnk! (AwK—) gurU dI ikrpw nwl ijs dy ihrdy-Gr ivc hI pRBU-pqI prgt ho pYNdw hY aus dI mwieAw dI iqRSnw dI sVn bu`J jWdI hY

[8[1[

[illegible] {[illegible] 1273-1274}

pd ArQ:- jwgqu rhY—jwgdw rihMdw hY, sucyq rihMdw hY [jwig—jwg ky, sucyq ho ky [mY ko nwhI—myrI koeI pWieAW nhIN [Awcu—syk [kwcu—k`c [Fih pWhI—Fl pYNdy hn, nws ho jWdy hn [1[

krhu—d`so [ grbu—AhMkwr [ bwr—icr [ bvry—hy kmly mnu`K! grib—AhMkwr ivc [KpY—^uAwr huMdw hY [1[rhwau[

jgdIs—hy jgq dy mwlk! (jgq-eIS) [soeI—auh (pRBU) hI [qy—qoN [sir—brwbr [2[

aupwie—pYdw kr ky [jugiq—(jIvn dw) FMg [vis—v`s ivc [AMjnu—surmw [isir morw—(mOil—qwj) iSromxI [ibkwl—jnm [KMjnu—nws krn vwlw [3[

kotu—iklHw [bpuro—inmwxw, ivcwrw [rMgin—sjwvt, rMgx [nwn@I sI—in`kI ijhI [pvnu—hvw, hvw dw Jolw [piq—soBw, sjwvt [KovY—gvw dyNdw hY [iKnu qWeI—iKn ivc [4[

aupkMiT—kMFy qy [qrvru—ru`K [ srpin Gru—s`pxI dw Gr [dUjw—pRBU qoN ibnw iksy hor Awsry dI Jwk [mWhI—ivc [5[

gwruV—s`p ƒ v`s krn vwlw mMqR [ibiKAw—mwieAw (dw zhr) [jwrI—swV leI [hyNv—br& (vrgy TMFy) [scu—sdw-iQr rihx vwlw pRBU [inrwrI—AnoKI [6[

jwcY—mMgdI hY [piq—ie`zq [swcu—sdw-iQr pRBU dw nwm [7[

bwDI—jkVI hoeI [DMiD—DMDy ivc [AMD—AMnHI [biDk krm—iSkwrIAW vwly kMm, inrdeI kMm [min—mn ivc [sc igAwnu—sdw-iQr pRBU dw igAwn [8[

inrgux dyh—gux-hIn srIr [so—auh (gurU) [9[

ArQ:- hy J`ly mnu`K! d`s, ies srIr dw ies Dn-dOlq dw kIh mwx krnw hoieAw? iehnW dy nws huMidAW icr nhIN l`gdw [jgq ivArQ

hI (srIr dI) haumY ivc (Dn dy) mwx ivc ^uAwr huMdw hY [1[rhwau[

prmwqmw dI joiq qoN ibnw swfy ies srIr dI koeI pWieAW nhIN hY; (jdoN joiq inkl jwey qW) AnykW jqn krn nwl BI ieh srIr itikAw nhIN rih skdw [ijvyN A`g dw syk k`c ƒ Fwl dyNdw hY, iqvyN ieh srIr (joiq qoN ibnw) Fih FyrI ho jWdy hn [ausy mnu`K dw jIvn sPl hY jo gurU dI d`sI syvw ivc q`qpr rih ky (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY [1[

hy jgq dy mwlk! hy pRBU! hy jIvW dy rwKy! qyrI (sdw) jY hovy! (hy J`ly jIv! sdw aus r`Kxhwr pRBU dw Awsrw lY) [auh (jgdIS) hI ivkwrW qoN bcWdw hY qy jIvW dy jIvn ƒ pVwqldw rihMdw hY [

hy pRBU! ijqnI BI lukweI hY, ieh swrI hI qyry pwsoN hI (dwqW) mMgdI hY [qyry vrgw hor koeI nhIN hY [2[

prmwqmw sdw At`l hY, aus dy au~pr hor koeI Ksm nhIN, auh sB dw iSromxI hY, jIvW dy jnm mrn dy gyV, Btkxw qy fr-sihm nws krn vwlw hY [ swry jIv pYdw kr ky jIvW dI jIvn-jugiq aus ny Awpxy v`s ivc r`KI hoeI hY, (shI Awqmk jIvn dI sUJ vwsqy) auh Awp hI gurU dI rwhIN (igAwn dw) surmw dyNdw hY [3[

ieh jgq ivcwrw (mwno) kwZzW dw iklHw hY ijs ƒ (pRBU ny Awpxy) isAwxp nwl sjwvt qy rUp-ryKw id`qI hoeI hY, pr ijvyN iek in`kI ijhI bUMd jW hvw dw Jolw (kwZz dy iklHy dI) soBw gvw dyNdw hY, iqvyN ieh jgq pl ivc jMmdw hY qy mrdw hY [4[

ijvyN iksy ndI dy kMFy auqy koeI Gr hovy jW ru`K hovy jdoN ndI dw vyg aultdw hY qW nwh auh Gr rih jWdw hY nwh auh ru`K rih jWdw hY, ijvyN jy iksy mnu`K dy Gr ivc spxI dw Gr hovy qW jdoN BI mOkw imldw hY spxI aus ƒ fMg mwr hI dyNdI hY, iesy qrHW ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw qoN ibnw iksy hor Awsry dI Jwk hY (auh ndI dy aulty hoey hVH vWg hY, auh Gr ivc v`sdI spxI vWg hY, ieh dUjI Jwk Awqmk mOq ilAwauNdI hY) [5[

gurU qoN imilAw hoieAw igAwn, gurU dy bcnW dI rwhIN (pRBU-crnW ivc) juVI suriq, mwno, s`p ƒ kIlx vwlw mMqr hY [ ijs dy pws BI ieh mMqr hY aus ny gurU dI miq dI brkiq nwl mwieAw (spxI dw zhr) swV ilAw hY [ (vyKo!) prmwqmw dI BgqI (iek) AnoKI (dwiq) hY, ijs mnu`K ny prmwqmw dw sdw-iQr rihx vwlw nwm (ihrdy ivc) vsw ilAw hY aus dw mn aus dw srIr (Bwv, ieMdRy) br& vrgw sIql ho jWdw hY [6[

hy gopwl! ijqnI lukweI hY swrI hI qYQoN (sB pdwrQ) mMgdI hY,

qUM sB jIvW auqy dieAw krn vwlw hYN [hy pRBU! mYN qyrI srn ipAw hW, myrI ie`zq r`K lY, (imhr kr) mYƒ qyrw sdw-iQr rihx vwlw nwm iml jwey [7[

mwieAw dy DMDy ivc b`JI hoeI lukweI (Awqmk jIvn vloN) AMnHI hoeI peI hY (shI jIvn-jugiq bwry ies ƒ) kuJ BI nhIN su`Jdw, (qwhIeyN) inrdeI kMm krdI jw rhI hY [jy jIv gurU ƒ iml pey qW ies (Awqmk jIvn bwry) smJ Aw jWdI hY, ies dy mn ivc sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dI jwx-pCwx it`k jWdI hY [8[

hy nwnk! sdw-iQr rihx vwly pRBU dy nwm qoN ibnw gux-hIn mnu`Kw srIr k`cw hI rihMdw hY (Bwv, jIv ƒ jnm mrn imldw rihMdw hY), (ies vwsqy shI jIvn-rwh qy qurn vwsqy) mYN Awpxy gurU qoN is`iKAw lYNdw hW, qy gurU prmwqmw dw dIdwr krw dyNdw hY [

sdw-iQr pRBU dy nwm qoN ibnw jgq supny vWg hI hY (Bwv, ijvyN supny ivc vyKy hoey pdwrQ jwg KulHx qy Alop ho jWdy hn, iesy qrHW dunIAw ivc iek`Ty kIqy hoey swry hI pdwrQ AMq vyly Ku`s jWdy hn [iek pRBU-nwm hI p`ly rih skdw hY) [9[2[

[illegible] **{[illegible] 1274}**

pd ArQ:- cwiqRk—bbIhw [mIn—m`CI [qy—qoN [swirMg—hrn [sbid—GMfy hyVy dy nwd ivc [suhweI—suK lYNdw hY [1[

rYin—rwq (vyly) [mweI—hy mW! [1[rhwau[

isau—nwloN [qY—qYƒ [sweI—auhI (pRIq) [2[

qin—qn ivc (dI) [nId—mwieAw dy moh dI nINd [sc miq—sdw-iQr nwm ismrn vwlI miq [3[

aUfau—mYN au~fdw hW [pIvw—mYN pINdw hW [suBweI—pRym nwl [4[

locn qwr—A`KW dI itkitkI [llqw—jIB [rjweI—rzw dw mwlk [5[

qyqw—auqnw hI [qwpY—qpdw hY [kwpru—k`pVw [AMig—srIr auqy [6[

n pweI—nhIN pYNdI [7[

njIik—nyVy (l&z ‘njIik’ sMbMDk hY, pr ies dw sMbMD l&z ‘ipru’ nwl

nhIN hY [vyKo:- ‘iBsqu njIik rwKu rhmwnw’—kbIr jI) [bpuVI—Bwg-hIx [siqguir—gurU ny [8[

shij—Awqmk Afolqw ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [9[

qy—qoN [quJ qy—qYQoN, qyrI mdd nwl [10[

ArQ:- hy myrI mW! (sÍWqI bUMd dI qWG ivc) rwqIN bbIhw (bVy vYrwg ivc) boilAw (aus dI ivlkxI sux ky myry AMdr BI DR¨h peI) [1[rhwau[

(hy mW! bbIhy dI kUk sux ky mYƒ smJ AweI ik) bbIhw qy m`CI pwxI qoN hI suK pWdy hn, hrn BI (GMfy hyVy dy) Sbd qoN suK lYNdw hY (qW iPr pqI-pRBU dy ivCoVy ivc mYN ikvyN suKI hox dI Aws kr skdI hW?) [1[

(hy mW! bbIhy m`CI hrn Awidk dI) pRIiq (Awpo Awpxy) ipAwry vloN kdy BI prqdI nhIN [ (ieh mnu`K hI hY ijs dI pRIiq pRBU-crnW vloN h`t ky dunIAw nwl bx jWdI hY [ hy mW! mYN Ardws kIqI ik hy pRBU!) jo qYƒ Bwvy auhI g`l huMdI hY (mYƒ Awpxy crnW dI pRIiq dyh) [2[

(hy mW! myrI bynqI sux ky pRBU ny imhr kIqI) myry ihrdy ivc aus sdw-iQr pRIqm dw nwm ismrn vwlI miq Aw itkI, hux myrI mwieAw dy moh vwlI nINd mu`k geI hY, myry srIr ivc dI haumY BI dUr ho geI hY [3[

(hy mW! bbIhy dI ivlkxI ivcoN mYƒ jwipAw ik auh ieauN qrly lY irhw hY—) mYN ru`KW ibrKW qy au~f au~f ky jWdw hW pr (sÍWqI bUMd qoN ibnw) Bu`Kw (ipAwsw) hI hW! (bbIhy dI ivlkxI qoN pRyirq ho ky hux) mYN bVy ipAwr nwl prmwqmw-pqI dw nwm-AMimRq pI rhI hW [4[

(hy mW!) rzw dy mwlk pRBU dy dIdwr dI (myry AMdr) bVI qWG hY, myrI jIB (aus dy drsn leI) qrly lY rhI hY, (auflk ivc) myrIAW A`KW dI itkitkI l`gI hoeI hY [5[

(hy mW! hux mYN mihsUs krdI hW ik) ipAwry pRBU-pqI qoN ibnw mYN ijqnw BI isMgwr krdI hW auqnw hI (vDIk) myrw srIr (suKI hox dy QW) qpdw hY [(cMgy qoN cMgw BI) k`pVw (mYƒ Awpxy) srIr auqy suKWdw nhIN hY [6[

(hy mW!) Awpxy ipAwry qoN ibnw mYN (iek) pl Br BI (SWq-ic`q) nhIN rih skdI, pRBU-pqI ƒ imlx qoN ibnw mYƒ nINd nhIN pYNdI (SWqI nhIN AwauNdI) [7[

(hy mW!) pRBU-pqI qW (hryk jIv-iesqRI dy) nyVy (v`sdw) hY; pr Bwg-hIx ƒ ieh smJ nhIN AwauNdI [ (suBwgx) ƒ (aus dy AMdr hI prmwqmw) ivKw id`qw hY [8[

(gurU dI ikrpw nwl jyhVI jIv-iesqRI) Awqmk Afolqw ivc (it`k geI ausƒ pRBU-pqI) iml ipAw (aus dy dIdwr hoieAW aus ƒ) aus vyly Awqmk Awnµd pRwpq ho igAw, gurU dy Sbd ny aus dI iqRSnw (dI A`g) buJw id`qI [9[

hy nwnk! (pRBU-crnW ivc Ardws kr ky AwK—hy pRBU!) qyrI imhr nwl myrw mn (qyrI Xwd ivc) ig`J igAw hY (qy myry AMdr Ajyhw Awqmk Awnµd bx igAw hY ijs dw) mu`l nhIN pwieAw jw skdw [10[3[

[illegible] {[illegible] 1274-1275}

pd ArQ:- AKlI—lm-FINg [aUNflI—au~cI (AwkwS ivc au~fdI hY) [Brnwil—(BrxwlX) A receptacle of nutriment, smuMdr) smuMdr ivc [

siqjuig siq, qRyqY jgI, duAwpir pUjw bwhlI Gwlw] kiljuig gurmuiK nwau lY, pwir pvY Bvjl Brnwlw]8]26] . . . .BweI gurdws jI

fUgru—phwV [pwqwil—pwqwl ivc [swgru—smuMdr [vIcwir—ivcwr dI rwhIN [mukqw—KulHw [mwir—mwr ky [1[

joiq—cwnx [ADwir—Awsry nwl [clw—mYN (jIvn-pMD ivc) qurdw hW [BY—fr ivc, Adb ivc [Byiq—Byq dI rwhIN [1[rhwau[

pwDru—(is`Dw) rsqw [qkIAY—Awsry nwl [qwix—qwkq nwl [smwlis—sMBwlxw hY [rUVI—suMdr [QYN—qYƒ [iprwix lhis—pCwx lYNdw hY [2[

aUfW—(jy) mYN au~fW [bYsw—(jy) mYN bYTW [inj Gir—Awpxy Gr ivc [qh—aus AvsQw ivc (itikAW) [mgu—rsqw, pYNfw [3[

ijqu Gir—ijs ihrdy-Gr ivc [ibiD—hwlq, AvsQw [bIjau—dUjw [n jwpY—nhIN su`Jdw [ duibDw—pRBU qoN ibnw hor Awsry dI Jwk [ CwpY—Cwp ivc, Asr hyT [ krx plwv—(k{xwpRlwp) qrs-Bry kIrny, qrly [ pMkj—kml, kOl Pu`l vrgI A`K [ pMkj mih—A`K dy Por ivc [4[

ieik—(l&z 'iek' qoN bhu-vcn) AnykW [ijin—ijs ny [5[

BY—Adb ivc [Bwie—pRym ivc [ieMdu—ieMdR-dyvqw, b`dl, gurU-b`dl [Driq—ihrdw-DrqI [kwlir—k`lr ivc [ Gor—Gu`p, bhuq [6[

eyk sbid—iek pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc [7[

idis—pwsy [pRB—hy pRBU! pqwlµ—pwqwlW ivc BI [krim—imhr nwl [bYAwlµ—(AÒXX AwlX) ijs dw Gr nws-rihq hY, prmwqmw AibnwSI [jWmxu—jMmx [isir—auqy [aUBO—Kloqw hoieAw, iqAwr [KuiDAw—Bu`K [ min—mn ivc [ BwvY—ipAwrw l`gdw hY [rswlµ—rsW dw Gr prmwqmw [8[

ArQ:- mYƒ mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey hoey ƒ prmwqmw dy nwm dw cwnx iml igAw hY [hux mYN (jIvn-pMD ivc) pRBU dy nwm dy Awsry qurdw hW, gurU dy fr-Adb ivc rih ky qurdw hW, (jIvn-AOkVW bwry) gurU dy smJwey hoey Byd dI shwieqw nwl qurdw hW [1[rhwau[

jy lmFINg (Awidk pMCI) au~cy AwkwS ivc au~f irhw hY (qW auQy au~fdy ƒ pwxI nhIN iml skdw ikauNik) pwxI smuMdr ivc hY (Awqmk SWqI sIqlqw inmRqw ivc hY [ieh aus mnu`K ƒ pRwpq nhIN ho skdI ijs dw idmwZ mwieAw Awidk dy AhMkwr ivc AsmwnIN ciVHAw hoieAw hovy) [ iklHw pwqwl ivc hY, pr phwV (dw pYNfw) au~cw hY (jy koeI mnu`K kwmwidk vYrIAW qoN bcx leI koeI sqsMg Awidk Awsrw loVdw hY, pr ciVHAw jw irhw hY haumY AhMkwr dy phwV auqy, qW aus rwhy pY ky auh vYrIAW dI cot qoN bc nhIN skdw) [

gurU dy Sbd dI ivcwr kIiqAW sMswr-smuMdr (jo ivkwrW dI A`g nwl qp irhw hY) TMFw-Twr ho jWdw hY [(gurU dy Sbd dI shwieqw nwl) haumY mwirAW jIvn dw rsqw KulHw ho jWdw hY (ivkwrW dI rukwvt nhIN rihMdI) [1[

jyhVw mnu`K siqgurU dy Sbd dI brkiq nwl izMdgI dw p`Drw rsqw smJ lYNdw hY, auh (ies jIvn-s&r ivc) gurU dy Awsry qurdw hY sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm dy shwry qurdw hY, auh siqgurU dI suMdr bwxI dI rwhIN prmwqmw dw nwm (ihrdy ivc) vsWdw hY [

hy pRBU! jdoN qyrI imhr huMdI hY qW auh qyrw dr pCwx ky l`B lYNdw hY [2[

ijauN ijauN mYN (jIv-pMCI) gurU dy Sbd ivc juV ky pRBU-nwm dw Awsrw lY ky jIvn-pMD ivc iek prmwqmw dy crnW ivc iek-rs suriq joV ky aufwrIAW lWdw hW qy lgn dw shwrw lYNdw hW, myry jIvn-rsqy ivc nwh sMswr-smuMdr dw (ivkwr-) jl AwauNdw hY nwh (haumY AhMkwr dw) phwV KVw huMdw hY, qy nwh hI ivkwrW dw koeI au~cw lµmw phwVI islislw Aw KloNdw hY [sÎY srUp ivc (Awpxy AMdr hI pRBU-crnW ivc) myrw invws ho jWdw hY [aus Awqmk AvsQw ivc nwh (jnm mrn dy gyV vwlw) rsqw PVnw pYNdw hY nwh hI aus rsqy qurn vwlw hI koeI huMdw hY [3[

hy pRBU! ijs mnu`K dy ihrdy Gr ivc qUM prgt ho pYNdw hYN aus dI Awqmk AvsQw qUM hI jwxdw hYN ik aus ƒ qYQoN ibnw koeI hor Awsrw su`Jdw hI nhIN [

swrw jgq pRBU qoN ibnw hor hor Awsry dI Jwk dy dbwau hyT dibAw ipAw hY [gurU qoN ibnw smJ nhIN Aw skdI [(pRBU nwm dw Awsrw C`f ky jgq) qrlY lYNdw hY qy ivlkdw hY [ gurU dI srn qoN ibnw nwm jp nhIN skdw [ pr jy jIv gurU dy Sbd ƒ pCwx ley qW pRBU dw nwm ies ƒ A`K dy iek Por ivc (mwieAw dy dbwau qoN) Cfw lYNdw hY [4[

(jgq ivc) AnykW hI mUrK AYsy hn jo mwieAw dy moh ivc AMnHy hoey pey hn [pr AnykW hI AYsy BI hn jo gurU dy fr-Adb ivc qur ky pRBU-nwm dw Awsrw lYNdy hn, auh sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI im`TI bwxI dI rwhIN nwm-AMimRq dI Dwr dw rs mwxdy hn [

ijs mnu`K ny nwm-AMimRq dI Dwr pIqI hY aus ƒ mwieAw dy moh qoN ^lwsI hwsl krn vwlw drvwzw l`B pYNdw hY [5[

jyhVy mnu`K prmwqmw dy fr-Adb ivc qy ipAwr ivc itk ky prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsWdy hn, gurU dI d`sI kwr krdy hn, (Bwv,) isPiq-swlwh dI bwxI rwhIN sdw-iQr pRBU dw nwm jpdy hn auhnW auqy gurU-b`dl (pRBU dI rihmq dI) vrKw krdw hY ijs krky auhnW dy ihrdy dI DrqI suhwvxI bx jWdI hY, auhnW ƒ hryk srIr ivc prmwqmw dI joiq ivAwpk id`sdI hY [

pr gurU qoN by-muK dI inSwnI ieh hY ik auh BYVI m`qy lg ky (mwno) k`lr ivc bI bIjdw rihMdw hY [jyhVy mnu`K gurU qoN vWjy rihMdy hn, auh AigAwnqw dy Gu`p hnyry ivc (h`Q pYr mwrdy hn), nwm-jl qoN ibnw auh ivkwrW dy smuMdr ivc goqy KWdy rihMdy hn [6[

jo BI Kyf rcI hY pRBU ny AwpxI rzw ivc rcI hoeI hY [(jIvW dy kIqy krmW Anuswr) jo lyK (auhnW dy m`Qy qy) DuroN iliKAw jWdw hY auh (iksy pwsoN) imtwieAw nhIN jw skdw [ hryk jIv pRBU dy hukm ivc b`Jw hoieAw Awpxy pUrbly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr hI kwr krdw hY [(ieh pRBU dI imhr hY ik koeI vf-BwgI jIv) iek prmwqmw dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc juVdw hY, sdw-iQr rihx vwly pRBU dy nwm ivc lIn rihMdw hY [7[

hy pRBU! swrI isRStI ivc qyrw hI hukm c`l irhw hY, swrI isRStI ivc nIvyN qoN nIvyN QwvW ivc BI qyrw hI nwm v`j irhw hY [

sB jIvW ivc sdw-iQr rihx vwly pRBU dI hI jIvn-rO rumk rhI hY (ijs iksy ƒ imldw hY) auh AibnwSI pRBU AwpxI imhr nwl hI imldw hY [

(nwm qoN vWjy bMidAW dy) isr auqy jnm mrn dw gyV KVw id`sdw hY, mwieAw dI Bu`K, mwieAw dy moh dI nINd qy Awqmk mOq KVy id`sdy hn [

hy nwnk! sB rsW dy somy pRBU dI sdw-iQr imhr dI ingwh ijs bMdy auqy pYNdI hY aus ƒ pRBU dw nwm pRwpq ho jWdw hY aus dy mn ivc pRBU ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [8[1[4[

not:- ieh AStpdI ‘Gru 2’ dI hY [ku`l joV 4 hY [

[illegible]

{[illegible] 1275}

pd ArQ:- mrx mukiq—Awqmk mOq qoN ^lwsI [giq swr—au~cI Awqmk AvsQw dI kdr [kMTy—kMFy auqy, lWBy hI [pCwxY—pCwxdI hY, pCwxn dw jqn krdI hY [1[

AwiV—(Awif, Awit) bgly dI iksm dw iek pMCI [jwil—jwl ivc [AlKu—AidRSt pRBU [sm@wil—sMBwl ky, sWB ky [1[rhwau[

jIA kY—ijMd dI ^wqr [KwhI—qUM KWdI hYN [qrqI—qrdI hoeI [bUfI—fu`b geI [2[

pRqpwnI—(pR+qpwnI) cMgI qrHW duKI [3[

gil—gl ivc [pswrI—pswir, iKlwr ky [pMK—KMB [4[

ris—Awnµd nwl [gwvwir—hy gvwr (AmoV ijMd)! mnmuiK—mn dy ip`Cy qur ky [5[

jmkwlu—mOq (dw sihm), Awqmk mOq (dw jwl) [swcw—sdw-iQr rihx vwlw [6[

swru—sRySt [auir—ihrdy ivc [Dwir—itkw ky [8[

sy duK—auh (Bog jo Bogy) du`K (bx ky) [mukiq—^lwsI [4[

ArQ:- hy AwiV! (pMCI AwiV vWg dUijAW auqy vDIkI krn vwlI hy ijMdy!) qUM (mwieAw dy moh dy) jwl ivc ikvyN Ps geI? qUM Awpxy ihrdy ivc AidRSt pRBU dw nwm sMBwl ky aus pwsoN (Awqmk jIvn dI dwiq) ikauN nhIN mMgdI? [1[rhwau[

AM\wx ijMd au~cI Awqmk AvsQw dI kdr nhIN smJdI, Awqmk mOq qoN bcx (dw aupwau) nhIN jwxdI [gurU dy Sbd dI rwhIN smJx dw jqn qW krdI hY pr (gur-Sbd qoN) lWBy hI bYTI hoeI (gurU dy Sbd ivc juVdI nhIN, lIn nhIN huMdI) [1[

hy AwiV! qUM AwpxI iek ijMd dI ^wqr (pwxI ivcoN cug cug ky) AnykW jIv KWdI hYN (hy ijMdy! qUM Awpxy srIr dI pwlxw vwsqy AnykW nwl T`gI-TorI krdI hYN) [ qUM (jl-jMq PVn vwsqy) pwxI ivc qrdI qrdI pwxI ivc hI fu`b jWdI hYN (hy ijMdy! mwieAw-jwl ivc dOV-B`j krdI Aw^r iesy mwieAw-jwl ivc hI Awqmk mOqy mr jWdI hYN) [2[

(Awpxy suAwrQ dI ^wqr) qUM swry jIvW ƒ bhuq duKI kIqw hoieAw hY, jdoN qUM (mOq dy jwl ivc) PVI jWdI hYN qdoN pCuqWdI hYN [3[

jdoN AwiV dy gl ivc (iksy iSkwrI dI) bhuq BwrI PwhI pYNdI hY, qW auh KMB iKlwr ky au~f nhIN skdI (jdoN ijMd mwieAw dy moh dy jwl ivc Ps jWdI hY qW ieh Awqmk aufwrI lwx jogI nhIN rihMdI, ies dI surqI au~cI ho ky pRBU-crnW ivc phuMc nhIN skdI) [4[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI hy AmoV ijMdy! qUM bVI mOj nwl (mwieAw dw cogw) cugdI hYN (qy mwieAw dy jwl ivc PsdI jWdI hYN) [prmwqmw dI is&iq-swlwh ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkw, pRBU nwl fUMGI sWJ pw, qdoN hI qUM (mwieAw dy moh dy jwl qy Awqmk mOq qoN) bc skyNgI [5[

(hy ijMdy!) siqgur dI srn pau, Awpxy ihrdy ivc pRBU dI is&iq-swlwh vwlw gur-Sbd sMBwl, qdoN hI Awqmk mOq vwlw jwl tu`t skygw [6[

(hy ijMdy!) gurU dI miq hI sdw kwiem rihx vwlI miq hY, gurU dw Sbd hI sRySt pdwrQ hY (ies Sbd dw Awsrw lY ky hI jIv) prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc sWB ky r`K skdw hY [7[

dunIAw dy pdwrQW dy jyhVy Bog-iblws krIdy hn (bVy cwau nwl mwxIdy hn) auh jIvn-s&r ivc du`K bx bx ky Aw vwprdy hn [ hy nwnk! (iehnW du`KW qoN) prmwqmw dy nwm qoN ibnw ^lwsI nhIN ho skdI [8[2[5[

not:- ‘Gru 2’ dIAW do AStpdIAW hn [ku`l joV 5 hY [

[illegible] {[illegible] 1276}

pd ArQ:- krmu (prmwqmw dI) imhr [pweIAY—imldw hY [ivxu krmY—imhr qoN ibnw [siqgur imilAY—jo gurU iml pey [kMcnu—sonw [jW—jdoN [rjwie—mrzI [1[

mn—hy mn! nwim—nwm ivc [lwie—joVI r`K [qy—qoN, dI rwhIN [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [isau—nwl [rhY smwie—lIn rihMdw hY, juiVAw rihMdw hY [1[rhwau[

qy—qoN [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [sMsw—S`k, sihm, Btkxw [jwie—dUr ho jWdw hY [buJIAY—smJ leIdw hY, sWJ bx jWdI hY [grB jonI—jMmx mrn dy gyV ivc [2[

prswdI—prswid, ikrpw nwl [jIvq mrY—jIaUNdw mrdw hY, dunIAw dI ikrq-kwr krdw mwieAw dy moh qoN bicAw rihMdw hY [mir—mr ky, ivkwrW dy Asr qoN bc ky [jIvY—Awqmk jIvn hwsl krdw hY [kmwie—kmw ky, kmweI kr ky, (Sbd Anuswr) Awcrn bxw ky [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [ij—ijhVw mnu`K [Awpu—Awpw-Bwv [3[

isv Gir—iSv dy Gr ivc, prmwqmw dy Gr ivc [skiq—mwieAw (dw pRBwv) [Acru—A-cru, nwh cirAw jw skx vwlw, ijs ƒ v`s ivc ilAwauxw bhuq AOKw hY, AmoV mn [ crY—v`s ivc lY AwauNdw hY [ibbyk—cMgy mMdy kMm dI prK [buiD—Akl, sUJ [purKY—gurU-purK dI rwhIN [purKu—prmwqmw [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw prmwqmw dy nwm ivc suriq joVI r`K [ sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw gurU dI rwhIN imldw hY, (ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY auh mnu`K) prmwqmw ivc lIn rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jdoN prmwqmw dI imhr huMdI hY qdoN gurU imldw hY, prmwqmw dI imhr qoN ibnw gurU nhIN iml skdw [jy gurU iml pey

qW mnu`K (Su`D) sonw bx jWdw hY [(pr ieh qdoN hI huMdw hY) jdoN prmwqmw dI rzw hovy [1[

hy BweI! jdoN gurU dI rwhIN (mnu`K dy AMdr) Awqmk jIvn dI sUJ pYdw huMdI hY, qdoN mnu`K dy mn dI Btkxw dUr ho jWdI hY [hy BweI! gurU dI rwhIN prmwqmw nwl sWJ bxdI hY, qy, mnu`K jMmx mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw [2[

hy BweI! gurU dI ikrpw nwl mnu`K dunIAw dI ikrq-kwr krdw hoieAw hI mwieAw dy moh qoN bicAw rihMdw hY [ gurU dy Sbd Anuswr Awpxw jIvn bxw ky mnu`K ivkwrW vloN ht ky Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [hy BweI! auhI mnu`K ivkwrW vloN ^lwsI dw rsqw l`B skdw hY, ijhVw Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr krdw hY [3[

hy BweI! gurU dI ikrpw nwl mnu`K Awpxy AMdroN mwieAw dw pRBwv dUr kr ky prmwqmw dy Gr ivc jMm pYNdw hY (prmwqmw dI Xwd ivc juiVAw rih ky nvW Awqmk jIvn bxw lYNdw hY) [ (gurU dI rwhIN) mnu`K ies AmoV mn ƒ v`s ivc lY AwauNdw hY, cMgy mMdy kMm dI prK dI sUJ hwsl kr lYNdw hY, qy, ies qrHW gurU-purK dI rwhIN mnu`K Akwl purK ƒ iml pYNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1276}

pd ArQ:- Dwqur—B`j jwx vwlI, nwsvMq [bwjI—Kyf [Acyqu—Zwi&l, mUrK [clY—jWdw hY [mUlu—(Awqmk jIvn dw) srmwieAw [gvwie—gvw ky [lwhw—lwB, n&w [pweIAY—imldw hY [krmI—(prmwqmw dI) imhr nwl [plY pwie—pRwpq krdw hY [5[

iknY—iksy ny BI [min—mn ivc [irdY—ihrdy ivc [bIcwir—ivcwr ky [vfBwgI—v`fy BwgW nwl [Bvjlu—sMswr-smuMdr [auqry—pwr lµG gey [6[

tyk—shwrw [ADwru—Awsrw [hir jIau—hy pRBU jI! pwvau—pwvauN, mYN l`B lvW [moK—ivkwrW qoN ^lwsI [moK duAwru—mwieAw dy moh qoN ^lwsI dw drvwzw [7[

msqik—m`Qy au~qy [ illwit—m`Qy au~qy [Duir—Dur drgwh qoN [Twkuir—Twkur ny, mwlk-pRBU ny [sy jn—auh mnu`K (bhu-vcn) [pUrn—mukMml (Awqmk jIvn vwly) [Bwxw—rzw [Bwie—BwauNdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! ieh jgq nwsvMq Kyf (hI) hY [(auh mnu`K) mUrK hY (ijhVw ies nwsvMq Kyf dI ^wqr Awpxy Awqmk jIvn dw swrw) srmwieAw gvw ky (ieQoN) qurdw hY [ hy BweI! n&w prmwqmw (dw nwm hY, ieh n&w) swD sMgiq ivc imldw hY, (pr prmwqmw dI) imhr nwl hI (mnu`K ieh n&w) hwsl krdw hY [5[

hy BweI! Awpxy mn ivc ihrdy ivc ivcwr ky vyK lvo, iksy BI mnu`K ny (ieh hir-nwm-lwB) gurU (dI srn) qoN ibnw hwsl nhIN kIqw [ (ijnHW mnu`KW ny) v`fy BwgW nwl gurU l`B ilAw, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG gey [6[

hy BweI! (myry vwsqy qW) hrI prmwqmw dw nwm (hI) shwrw hY, hrI dw nwm hI Awsrw hY [hy pRBU jI! imhr kro, (mYƒ) gurU imlwE, mYN (gurU dI rwhIN mwieAw dy moh qoN ^lwsI dw) rsqw l`B skW [7[

hy BweI! (ijnHW mnu`KW dy) m`Qy au~qy Dur drgwh qoN mwlk-pRBU ny (gurU-imlwp dw lyK) ilK id`qw, (auh lyK iksy pwsoN) imtwieAw nhIN jw skdw [ hy nwnk! (AwK—hy BweI! gurU-srn dI brkiq nwl) ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw dI rzw ipAwrI l`gx l`g peI, auh mnu`K mukMml (Awqmk jIvn vwly) bx gey [8[1[

[illegible] {[illegible] 1276}

pd ArQ:- byd bwxI—(SwsqRW) vydW dI (krm kWf ivc hI r`Kx vwlI) bwxI ivc [vrqdw—pricAw rihMdw hY [qRY gux bIcwru—(mwieAw dy) iqMnW guxW dw ivcwr [ibnu nwvY—hir-nwm qoN ibnw [fMfu—szw [shY—shwrdw hY [mir—mr ky [vwro vwr—muV muV [siqgur Byty—(ijhVw) gurU ƒ imldw hY [mukiq—(mwieAw dy moh qoN) ^lwsI [moK duAwru—mwieAw dy moh qoN ^lwsI dw rsqw [1[

syiv—srn pY ky [smwie—(hir-nwm ivc) lIn hoieAw rhu [vfY Bwig—v`fI iksmq nwl [iDAwie—iDAwauNdw hY [1[rhwau[

Awpxy BwxY—AwpxI rzw ivc [Awpy—Awp hI [dyie—dyNdw hY [ADwru—Awsrw [inrmlu—piv`qr [isau—nwl [kY BwxY—dI rzw ivc [ByitAw—imilAw [sBu—swrw [svwrxhwru—cMgw bxw dyx dI

smrQw vwlw (gurU) [2[

vwhu vwhu—is&iq-swlwh [siq—sdw kwiem rihx vwlI [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [koie—koeI ivrlw [kir—kr ky, AwK ky [swlwhIAY—swlwhuxw cwhIdw hY [iqsu jyvfu—aus dy brwbr dw [bKsy—b^SS krdw hY [krim—(pRBU dI) imhr nwl [prwpiq—imlwp [3[

swcw—sdw kwiem rihx vwlw [mwhro—mhr, cODrI, pRDwn [siqguir—siqgurU ny [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [sMqoKIAY—sMqoKI ho jWdw hY [sic—sdw kwiem rihx vwly hir-nwm ivc [ilv lwie—suriq joV ky [hir kY nwie—prmwqmw dy nwm (-jl) dI rwhIN [hrIAwvlI—(Awqmk jIvn nwl) hrI-BrI [4[

ArQ:- hy (myry) mn! gurU dI srn pY ky (prmwqmw dy nwm ivc) lIn hoieAw rhu [(ijs mnu`K ny) v`fI iksmq nwl pUrw gurU l`B ilAw, auh sdw hrI dw nwm iDAwauNdw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jgq (krm kWf ivc hI r`Kx vwlI SwsqRW) vydW dI bwxI ivc pricAw rihMdw hY, mwieAw dy iqMnW guxW dI (hI) ivcwr krdw rihMdw hY (pRBU dw nwm nhIN ismrdw) [ prmwqmw dy nwm qoN ibnw (jgq) jmdUqW dI szw shwrdw hY, muV muV jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [ (ijhVw mnu`K) gurU ƒ iml pYNdw hY, aus ƒ mwieAw dy moh qoN ^lwsI iml jWdI hY auh mnu`K mwieAw dy moh qoN ^lwsI dw rwh l`B lYNdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw ny AwpxI rzw ivc ieh jgq pYdw kIqw hY, prmwqmw Awp hI (jIvW ƒ) Awsrw dyNdw hY [(ijs mnu`K dw) mn prmwqmw ny AwpxI rzw ivc (gurU dI rwhIN) piv`qr kr id`qw hY, aus mnu`K dw ipAwr pRBU crnW nwl bx igAw [swry mnu`Kw jIvn ƒ cMgw bxw skx vwlw gurU (aus mnu`K ƒ) prmwqmw dI rzw Anuswr iml ipAw [2[

hy BweI! gurU dI srn pY ky (hI) koeI ivrlw mnu`K (ieh) smJdw hY (ik) prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI hI sdw kwiem rihx vwlI hY [ hy BweI! (pRBU) 'Ascrj hY Ascrj hY'—ieh AwK AwK ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rihxw cwhIdw hY, (aus dy brwbr dw hor koeI nhIN hY [ hy BweI! pRBU Awp hI ijs mnu`K auqy) b^SS krdw hY (aus ƒ Awpxy crnW ivc) imlw lYNdw hY [(aus dI) imhr nwl (hI aus dw) imlwp huMdw hY [3[

hy BweI! sdw kwiem rihx vwlw pRBU hI (swry jgq dw) pRDwn hY mwlk hY [ijs (mnu`K ƒ) gurU ny aus dw drsn krw id`qw; (aus dy AMdr) Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dI vrKw hox l`g pYNdI hY, (aus

dw) mn sMqoKI ho jWdw hY, auh mnu`K sdw-iQr hir nwm ivc suriq joVI r`Kdw hY [hy BweI! (ijvyN pwxI nwl KyqI hrI ho jWdI hY, nwh su`kdI hY nwh kumlWdI hY, iqvyN ijs mnu`K ƒ gurU ny prmwqmw dw drsn krw id`qw; aus dI ijMd) prmwqmw dy nwm (-jl) dI brkiq nwl sdw hrI-BrI (Awqmk jIvn vwlI) rihMdI hY, nwh kdy su`kdI hY (nwh kdy Awqmk mOq shyVdI hY) nwh kdy kumlWdI hY (nwh kdy foldI hY) [4[

[illegible] {[illegible] 1277}

pd ArQ:- iknY—iksy ny BI [min—mn ivc [ko—koeI iDr [piqAwie—prqwvw kr ky, inrnw kr ky [qy—qoN, dI rwhIN [pweIAY—imldw hY [BytY—imldw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [Brim—Btkxw dy kwrn [BulwieAw—kurwhy pwieAw huMdw hY [5[

sBw—swrI [Dwqu—mwieAw [piV—pVH ky [krih—krdy hn (bhu-vcn) [mukiq—mwieAw dy moh qoN ^lwsI [nhu—nhIN [nhu pwiein@—nhIN pRwpq krdy [moK duAwru—mwieAw dy moh qoN ^lwsI dw rsqw [quthI—qutih; tu`tdy (bhu-vcn) [nwim—nwm ivc [6[

pMifq—(bhu-vcn [pMifqu—iek-vcn) [monI—smwDIAW lwx vwly, munI lok [iciq—ic`q ivc [inj Gir—Awpxy Asl Gr ivc [jm kwlu—mOq, Awqmk mOq, jnm mrn dw gyV [isrhu—isr qoN [kpt—Kot [ivxwsu—(Awqmk) mOq [7[

nwvY no—nwm vwsqy [sBu ko—hryk pRwxI [prqwpdw—qWGdw hY [ndir—imhr dI ingwh [BytIAY—iml skIdw hY [min—mn ivc [nwmy—nwm dI rwhIN hI [piq—ie`zq [rhW—mYN rihMdw hW [8[

ArQ:- hy BweI! byS`k koeI iDr mn ivc inrnw kr ky vyK lvy, gurU (dI srn) qoN ibnw iksy ny BI (prmwqmw dw nwm-Dn) hwsl nhIN kIqw [ gurU (BI) imldw hY prmwqmw dI imhr nwl, Awqmk Afolqw ivc imldw hY ipAwr ivc imldw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K ƒ Btkxw ny kurwhy pw r`iKAw huMdw hY [iksmq qoN ibnw prmwqmw dw nwm-Dn nhIN l`B skdw [5[

hy BweI! (pMifq lok vyd Awidk Drm-pusqkW ƒ) pVH pVH ky (iqMnW

guxW ivc r`Kx vwly krm-kWf dw hI) ivcwr krdy hn, qy, ieh iqMnW guxW dI ivcwr inrI mwieAw hI hY [ (ies au~dm nwl) kdy BI mwieAw dy moh qoN ^lwsI nhIN ho skdI, (auh lok) mwieAw qoN ^lwsI pwx dw rsqw nhIN l`B skdy [hy BweI! gurU (dI srn) qoN ibnw (mwieAw dy moh dIAW) PwhIAW nhIN tu`tdIAW, prmwqmw dy nwm ivc ipAwr nhIN bx skdw [6[

hy BweI! pMifq lok munI lok (SwsqRW ƒ) pVH pVH ky Q`k jWdy hn (krm kWf dy gyV ivc pweI r`Kx vwly) vyd (Awidk Drm-pusqkW dw hI) AiBAws krdy rihMdy hn, (pr ies qrHW) prmwqmw dw nwm ic`q ivc nhIN v`sdw, pRBU crnW ivc invws nhIN huMdw, isr qoN jnm mrn dw gyV nhIN mu`kdw, mn ivc (mwieAw dI ^wqr) T`gI (itkI rihx krky) Awqmk mOq bxI rihMdI hY [7[

hy BweI! (auN\ qW) hryk pRwxI prmwqmw dw nwm pRwpq krn leI qWGdw hY, pr cMgI iksmq qoN ibnw imldw nhIN hY [jdoN pRBU imhr dI ingwh krdw hY qW gurU imldw hY (qy, gurU dI rwhIN) prmwqmw dw nwm mn ivc Aw v`sdw hY [ hy nwnk! (AwK—) prmwqmw dy nwm dI rwhIN hI (lok prlok ivc) ie`zq imldI hY (mYN gurU dI ikrpw nwl) prmwqmw dy nwm nwl sdw juiVAw rihMdw hW [8[2[

[illegible] **{[illegible] 1277}**

pd ArQ:- kwrY—kwr (krn) ivc [lwey—lWdw hY [pl@ir—dUr kr ky [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [swcY—sdw-iQr hir-nwm ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [suxwey—(AwpxI is&iq-swlwh) suxWdw hY [1[

mn—hy mn! syiv—syvw kr, srn ipAw rhu [inDwnu—^zwnw [qy—dI rwhIN [Anidnu—hr roz, hr vyly [shij—Awqmk Afolqw ivc [1[rhwau[

ipr—pqI, Ksm [kwmix—iesqRI [duhcwrxI—durwcwrxI, BYVy Awcrn vwlI [khIAY—AwKI jWdI hY [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [bwid—ivArQ [Awcwru—rveIAw [krm—(ivKwvy dy Dwrimk) krm [idRVwvih—krn leI qwkId krdy hn [ivswir—Bulw ky [2[

gurmuiK kwmix—gurU dy snmuK rihx vwlI jIv-iesqRI [ipru—pRBU-

pqI [aur—ihrdw [Dwir—itkw ky [mwir—mwr ky [3[

iknY—iksy ny BI [loiB—mwieAw dy loB dy kwrn [dUjY—(pRBU dI Xwd qoN ibnw) hor ivc [loBwieAw—mgn rihMdw hY [igAwnI—hy igAwnvwn! Byty ibnu—imlx qoN ibnw [mukiq—mwieAw dy moh qoN ^lwsI [4[

ArQ:- hy myry mn! sdw prmwqmw dI BgqI krdw rhu (iehI hY Asl ^zwnw) hir-nwm dw (ieh) Dn gurU dI ikrpw nwl imldw hY, Aqy hr vyly Awqmk Afolqw ivc suriq juVI rihMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijs mnu`K au~qy) prmwqmw imhr krdw hY, aus ƒ gurU dI syvw ivc lWdw hY, (ijhVw gurU) aus dw du`K dUr kr ky aus dy AMdr prmwqmw dw nwm vsWdw hY [hy BweI! (ijs au~qy prmwqmw ikrpw krdw hY, aus ƒ) gurU dI bwxI dI rwhIN gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxw nwm) suxWdw hY auh mnu`K sdw-iQr hir-nwm ivc Awpxw ic`q joVdw hY Aqy sdw kwiem rihx vwlI au~cI Awqmk AvsQw hwsl krdw hY [2[

hy BweI! (ijvyN ijhVI) iesqRI Ksm qoN ibnw (huMdI hoeI srIrk) isMgwr krdI hY auh BYVy Awcrn vwlI AwKI jWdI hY Aqy sdw ^uAwr huMdI hY (iqvyN) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW dw ieh rvelAw ivArQ jWdw hY ik auh prmwqmw dw nwm Bulw ky hor bQyry ivKwvy dy Dwrimk krmW dI qwkId krdy hn [2[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlI jIv-iesqRI ƒ ieh Awqmk suhj Pbdw hY ik auh gurU dy Sbd dI rwhIN pRBU-pqI ƒ Awpxy ihrdy ivc vsweI r`KdI hY, auh Awpxy AMdroN haumY dUr kr ky isr& prmwqmw nwm fUMGI sWJ pWdI hY [aus jIv-iesqRI ƒ soBw vwlI ikhw jWdw hY [3[

hy BweI! (nwm dI dwiq) dyx vwly gurU qoN ibnw iksy ny BI (prmwqmw dw imlwp) hwsl nhIN kIqw [Awpxy mn dy ipCy qurn vwlw mnu`K mwieAw dy loB dy kwrn (pRBU dI Xwd qoN ibnw) hor (dy ipAwr) ivc mgn rihMdw hY [ hy BweI! jy iksy ƒ Awqmk jIvn dI sUJ peI hY qW ieauN smJ r`Ko ik gurU ƒ imlx qoN ibnw (mwieAw dy moh qoN) ^lwsI nhIN huMdI [4[

[illegible] {[illegible] 1277}

pd ArQ:- kih kih khY—AwK AwK ky AwKdw hY, sdw PVW mwrdw hY [sBu koie—hryk pRwxI (iek-vcn) [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [igAwn mqI—Awqmk jIvn dI sUJ vwlI miq dI rwhIN [prgwsu—iKVwau [iqqu—aus ivc [iqqu Git—aus ihrdy ivc [nwmY invwsu—nwm dw invws [nwim—nwm dI rwhIN [5[

sBu koie—hryk jIv [BIjY—iB`jdw, nwm-jl nwl iB`jdw [khxu—ieh PV ik mYN BgqI krdw hW [kih—AwK ky [Awpu jwxwey—Awpxy Awp ƒ jqWdw hY [6[

sy—auh (bhu-vcn) [min—mn ivc [Bwey—ipAwry l`gy [Anidnu—hr roz, hr vyly [ilv lwey—ilv lwie, suriq joV ky [sd—sdw [vyKih—vyKdy hn (bhu-vcn) [hjUir—hwzr-nwzr, AMg-sMg [sbid—Sbd dI rwhIN [BrpUir—sB QW ivAwpk [7[

Awpy—Awp hI [bKsy—b^SS krdw hY [dyie—dyNdw hY [sMswir—sMswr ivc [qy—dI rwhIN, qoN [jwie—dUr huMdw hY [swcy swic—swic hI swic—sdw-iQr pRBU ivc [5[

pd ArQ:- hy BweI! (ieh) PV (ik mYN BgqI krdw hW) hr koeI hr vyly mwr skdw hY, pr mn v`s ivc Awaux qoN ibnw BgqI ho nhIN skdI [hy BweI! Awqmk jIvn dI sUJ vwlI miq dI rwhIN ijs ihrdy-kMvl dw iKVwau ho jWdw hY, nwm (jpx) dI rwhIN aus ihrdy ivc (sdw leI) nwm dw invws ho jWdw hY [5[

hy BweI! (gurU dI srn Awaux qoN ibnw AwpxI) haumY dy Awsry hr koeI BgqI krdw hY, pr ies qrHW mnu`K dw mn nwm-jl nwl qr nhIN huMdw, nwh hI ausdy AMdr Awqmk Anµd pYdw huMdw hY [ ieh PV (ik mYN BgqI krdw hW) mwr mwr ky mnu`K Awpxy Awp ƒ (Bgq) zwhr krdw hY, (pr ieho ijhI) BgqI ivArQ jWdI hY, (mnu`K Awpxw swrw) jnm gvw lYNdw hY [6[

hy BweI! (Asl) Bgq auh hn ijhVy gurU dy mn ivc ipAwry l`gdy hn, hr vyly hir-nwm ivc suriq joVI r`Kdy hn [auh mnu`K hir-nwm ƒ sdw hI Awpxy AMg-sMg vyKdy hn, gurU dy Sbd dI rwhIN auhnW ƒ auh hr QW ivAwpk id`sdw hY [7[

hy BweI! (ijs mnu`K auqy pRBU) Awp hI b^SS krdw hY, (aus ƒ Awpxy) ipAwr (dI dwq) dyNdw hY [ (auN\ qW) jgq ivc haumY dw bVw BwrI rog hY [ hy nwnk! gurU dI ikrpw nwl (ijs mnu`K dy AMdroN) ieh rog dUr huMdw hY auh hr vyly sdw kwiem rihx vwly prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn rihMdw hY [8[1[3[5[8[

vyrvw:

mhlw 1 . . . . . — 5
mhlw 3 (Gru 1) — 2
mhlw 3 (Gru 2) — 1
. . . . ——
. . ku`l joV 8

[illegible] **{[illegible] 1278}**

pd ArQ:- pRym ky dwqy—ipAwr dI dwiq dyx vwly [Bgiq ky dwqy—BgqI dI dwiq dyx vwly [sMig—nwl [rwqy—r`qy hoey [ idnsu rwqy—idn rwq [ inmK—(inmy—) A`K Jmkx ijqnw smw [mnhu—(syvkW dy) mn qoN [vIsrY—Bu`ldw [guxiniD—(swry) guxW dw ^zwnw [jgdIsrY—jgq dy mwlk ivc (jgq-eIsrY) [moih lInw—moh ilAw hY, msq kr ilAw hY [nwm ris—nwm dy suAwd ivc [mwqy—msq [sd hUM—sdw hI [iknY—iksy ivrly ny [koit mDy—kRoVW ivcoN [jwqy—jwixAw hY sWJ pweI hY [1[

ArQ:- hy BweI! pRIqm pRBU jI (Awpxy BgqW ƒ) ipAwr dI dwiq dyx vwly hn, BgqI dI dwiq dyx vwly hn [pRBU jI Awpxy syvkW nwl r`qy rihMdy hn, idn rwq Awpxy syvkW nwl r`qy rihMdy hn [

hy BweI! pRBU (Awpxy syvkW dy) mn qoN A`K Jmkx ijqny smyN leI BI nhIN Bu`ldw [jgq dw pwlxhwr pRBU swry guxW dw ^zwnw hY, sdw (sB jIvW dy) nwl hY, jgq dy mwlk pRBU ivc swry hI gux hn [

hy BweI! pRBU Awpxy jnW dw mn Awpxy crnW nwl msq krI r`Kdw hY [(aus dy) syvk (aus dy nwm dy suAwd ivc mgn rihMdy hn [hy nwnk! pRIqm pRBU sdw hI dieAw dw Gr hY [kRoVW ivcoN iksy ivrly ny (aus nwl) fUMGI sWJ bxweI hY [1[

[illegible] **{[illegible] 1278}**

pd ArQ:- pRIqm—hy pRIqm! (sMboDn) [giq—au~cI Awqmk AvsQw [Agm—AphuMc [Apwry—A-pwr, byAMq [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey jIv [ qwry—pwr lµGwey hn [ piqq pwvn—hy pwpIAW ƒ piv`qr krn vwly! Bgiq vCl—hy BgqI-Bwv ƒ ipAwr krn vwly! isMDu—smuMdr [suAwmIAw—hy suAwmI! sMgy—sMgiq ivc [Bju—Bjn kirAw kr [insMgy—Jwkw lwh ky [r^au—ismrn krdw rhu [qy—auh bMdy (bhu-vcn) [nwnk—hy nwnk! hir jIau—hy pRBU jI! lyhu

sm@wry—sm@wir lyhu, sMBwl lvo, Awpxw bxw lvo [2[

ArQ:- hy pRIqm pRBU! qyrI au~cI Awqmk AvsQw AphuMc hY byAMq hY [v`fy v`fy pwpIAW ƒ qUM (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw Aw irhw hYN [hy pwpIAW ƒ piv`qr krn vwly! hy BgqI nwl ipAwr krn vwly suAwmI! qUM dieAw dw smuMdr hYN [

(hy mn!) swD sMgiq ivc (it`k ky) Jwkw lwh ky, aus AMqrjwmI pRBU dw sdw Bjn kirAw kr, ismrn kirAw kr [hy BweI! ijhVy jIv kRoVW jnmW jUnW ivc Btkdy iPrdy sn, auh pRBU dw nwm ismridAW (jUnW dy gyV ivcoN) pwr lµGw ley gey [

hy nwnk! (AwK—) hy pRBU jI! (mYƒ) qyry drsn dI qWG hY, mYƒ Awpxw bxw lvo [2[

[illegible] {[illegible] 1278}

pd ArQ:- pRB—hy pRBU! mInw—m`CIAW [ eyku qU hY—qUM Awp hI hYN [ iBMn—(qYQoN) v`Krw [Awn—(koeI) hor (ANX) [jwnIAY—jwixAw jw skdw [gih—PV ky [Bujw—bWh [gih lyvhu—PV lvo [qau pRswdI—qyrI imhr nwl hI [mwnIAY—Awdr imldw hY [sMgy—sMgiq ivc [rMgy—rMig, ipAwr ivc [dInw ik®pwl goibd—dInW auqy dieAw krn vwlw pRBU [kir—kr ky [mieAw—dieAw [3[

ArQ:- hy hrI! (imhr kr, myrw) mn qyry sohxy crnW ivc lIn rhy [hy pRBU! qUM pwxI hYN, qyry syvk (pwxI dIAW) m`CIAW hn (qYQoN ivCuV ky jIau nhIN skdy) [ hy pRBU jI! pwxI qy m`CIAW qUM Awp hI Awp hYN, (qYQoN) vKrw koeI hor nhIN jwixAw jw skdw [hy pRBU! (myrI) bWh PV lY (mYƒ Awpxw) nwm dyh [qyrI imhr nwl hI (qyry dr qy) Awdr pw skIdw hY [hy BweI! swD sMgiq ivc (itk ky) dInW auqy dieAw krn vwly pRBU dy pRym ivc juV ky (ausdw) Bjn kirAw kr [hy nwnk! srn Awey inKsimAW qy nIcW ƒ BI imhr kr ky pRBU Awpxw bxw lYNdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 1278}

pd ArQ:- Awps kau—Awpxy Awp ƒ [Awpu—Awpxw Awp [BRm BMjn—(jIvW dI) Btkxw dUr krn vwlw [hir rwieAw—pRBU pwiqSwh [guxiniD—guxW dw ^zwnw [mMgl—^uSIAW [swirAw—sMBwly, ihrdy ivc vswey [imil—iml ky [sMig—(pRBU dy) nwl [sohy—soBnIk ho gey, sohxy jIvn vwly bx gey [dyiK—vyK ky [mohy—

msq ho gey [purib—pUrbly jnm ivc [ibnvMiq—bynqI krdw hY [4

ArQ:- hy BweI! pRBU pwiqSwh (jIvW dI) Btkxw dUr krn vwlw hY (qy jIvW ƒ Awpxy nwl imlwx vwlw hY [pr jIvW ivc BI auh Awp hI hY [so, jIvW ƒ Awpxy nwl imlw ky auh) Awpxy Awp ƒ Awpxw Awp (hI) imlWdw hY [

hy BweI! mwlk-pRBU Ascrj-rUp hY sB dy idl dI jwxn vwlw hY [auh guxW dw ^zwnw pRBU ijnHW Awpxy ipAwirAW ƒ iml pYNdw hY, auh sdw aus goibMd dy gux Awpxy ihrdy ivc vsWdy hn, auhnW dy AMdr mhwn ^uSIAW mhwn suK pYdw ho jWdy hn [

pr, hy BweI! pUrbly jnm ivc (pRwpqI dw lyK) iliKAw (ijnHW dy m`Qy au~qy) au~GV ipAw, auh pRBU nwl iml ky sohxy jIvn vwly bx gey, auh aus dw drsn kr ky aus ivc mgn ho gey [

nwnk bynqI krdw hY—ijnHW ny sdw prmwqmw dw iDAwn DirAw hY, mYN auhnW dI srn pYNdw hW [4[1[

<> siqgur pRswid]

mlwr kI vwr mhlw 1

pauVI vwr Bwv:

(I) (1) prmwqmw ny Awpxw Awp prgt kr ky ieh kudriq rcI hY; ieh, mwno, aus dw drbwr hY, ijs ivc auh Awp q^q auqy bYTw hoieAw hY [

(2) swrI kudriq ivc mOjUd hY, pr hY gupq; koeI aus dw 'srUp' ibAwn nhIN kr sikAw [

(3) jgq ƒ aus ny DMiDAW ivc lw r`iKAw hY qy Awp luikAw bYTw hY; jo v`fy v`fy BI Awey auh BI DMiDAW ivc hI rhy [

(4) ieh jgq, mwno BlvwnW dw AKwVw hY; BlweI qy burweI dw ieQy Gol ho irhw hY; ieh iCMJ pRBU Awp hI pvw irhw hY [

(5) BlweI qy burweI—ieh dovyN DVy aus ny Awp bxwey hn; JgVw pYdw krn vwlw BI Awp hI hY qy "Drm" rwj ho ky JgVy imtwx vwlw vkIl BI Awp hI hY [

(6) so, ijs krqwr ny ieh bhu-rMgI dunIAw bxweI hY ausy ƒ ismro qwik burweI zor nwh pw sky; hor koeI bylI nhIN bx skdw [

(7) jgq dy id`sdy AiDkwr qy AiqAwcwr iv`c kyvl auhI suKI hn jo jgq dy rcxhwr dy crnW iv`c juVy hoey hn [

(II) (8) jgq-AKwVy dI ies iCMJ dI dunIAw ƒ smJ nhIN AweI; AwpxI

smJ ip`Cy l`gx vwly jIv burweI dy v`s ho ky ies GoI ivc hwr rhy hn [

(9) jo v`fy v`fy BI AKvw gey auhnW BI nwh smiJAw ik ieh iqRSnw dI A`g qy vwd-ivvwd pRBU ny Awp pYdw kIqy hn [ jo mnu`K gurU-dr qy Aw ky aupdyS kmWdy hn auh AslIAq ƒ smJ ky ies iqRSnw dy Asr qoN bcdy hn [

(10) sB kuJ pRBU Awp krdw krWdw hY, jIAW dy krmW dw lyKw BI Awp hI mMgdw hY; iqRSnw-A`g qoN bcWdw BI Awp hI hY [gurU-dr qy AwieAW aus pRBU ivc juVIdw hY [

(11) mnmuK AhMkwr dy kwrx duKI huMdw hY; jy gurU-srn Aw ky pRBU ƒ iDAwey qW iqRSnw-A`g bu`J ky SWqI pRwpq huMdI hY [

(12) rwj, hkUmq, Dn Awidk dw mwx krn vwly Aw^r ^uAwr huMdy hn, ikauNik kUV inKu`t jWdw hY [

(13) jo mnu`K mwieAw-ADIn ho ky Aaugx kmWdy hn auh, mwno, jUey ivc mnu`Kw-jnm hwr jWdy hn, jgq ivc auhnW dw Awauxw by-ArQ jWdw hY [

(14) nwm ivswr ky mnmuK by-QvHw jIvn ibqWdy hn; AMdroN kwly, vyKx ƒ mnu`K, auh Asl ivc pSU-smwn hn [

(III) (15) pr jMgl ivc jw ky smwDI lwxw, nµgy ipMfy pwlw k`kr shwrnw, ipMfy qy suAwh mlxI, jtW vDw lYxIAW, DUxIAW qpwxIAW, ieh BI jIvn dw shI rsqw nhIN [

(16) sryvVy isr dy vwl putWdy hn, idn rwq gMdy rihMdy hn, jUTw KWdy hn—ieh BI mnu`K leI shI cln nhIN hY [

(17) koeI rwg gWdy hn, koeI rwsW pWdy hn, keI AMn Kwxw C`f dyNdy hn; pr Ajyhy hT-krm cwhy ikqny vDweI c`lo, pRBU hT-krmW nwl pRsMn nhIN huMdw [

(18) prmwqmw gurU dI rwhIN hI imldw hY; ijs ny gur-Sbd dI rwhIN AMdr v`sdy pRBU-qIrQ auqy mn dw ieSnwn krwieAw hY auh s`cw vpwrI hY, aus dw jnm mubwrk hY [

(19) pRBU BgqI qy rIJdw hY, BgqI pRym dy Awsry ho skdI hY [ies pRym-mwrg auqy siqgurU hI qordw hY [

(20) gurU qoN ibnw jgq kmlw hoieAw iPrdw hY; gurU pwsoN mnu`K pRBU dI rzw ivc qurn dI jwc is`Kdw hY qy AwpxI mrzI qy qurnw C`f dyNdw hY [

(21) jo mnu`K gurU dy snmuK ho ky r`b dI bMdS (rzw) ivc qurdw

hY auh sMswr-smuMdr qoN lµG ky drgwh ivc Awdr pWdw hY [

(22) jd qk dunIAw dw sihm hY mn Btkdw hY; Btkxw dy kwrn Afol AvsQw nhIN bxdI qy pRBU-crnW ivc juV nhIN skIdw [iek pRBU dw fr dunIAw dy sihm mukw dyNdw hY qy ieh pRBU-fr gurU pwsoN pRwpq huMdw hY [

(IV) (23) jIvn-rwh ivc iv`dvqw BI shYqw nhIN krdI; nwm qoN ibnw ieh BI kUV dw vpwr hI hY, ivkwrW qoN bcw nhIN ho skdw [pRBU-dr qy pRvwn kyvl ‘nwm’ hI hY qy ieh ‘nwm’ gurU qoN imldw hY [

(24) hor AklW sB JUTIAW hn; sgoN, AhMkwr pYdw krdIAW hn, bldI au~qy (duibDw dw) qyl pWdIAW hn; pRBU dw ‘nwm’ hI s`cw vpwr hY [

(25) Bgvw vys kr ky dysW dysWqrW ivc BOxw BI jIvn-rwh nhIN hY; r`b qW AMdr v`sdw hY qy ieh dIdwr huMdw hY gur-Sbd dI rwhIN [

(26) iqRSnw dw BWbV jgq ivc mc irhw hY, ies dy ADIn jIv-pMCI cog cug irhw hY; ijs ƒ pRBU dy hukm ivc gurU-zhwz iml pYNdw hY auh bc jWdw hY [

(27) m: 5 [gur-Sbd dI brkiq nwl swry ivkwr lih jWdy hn; gurmuKW dI sMgiq ivc mnu`K ivkwrW qoN bc jWdw hY; pr ieh sB kuJ aus dI imhr dw sdkw hY [

(28) pRBU hr QW mOjUd hY, pr mnu`K dy AMdr AigAwn qy Btkxw hY, dIdwr nhIN huMdw [ijs auqy imhr kry auh ‘nwm’ ismr ky pRBU ivc juVdw hY [

swry Bwv dw sMKyp:

(a) (1 qoN 7) prmwqmw ny jgq iek AKwVw ricAw hY ijQy BlweI qy burweI dy Gol dI iCMJ pY rhI hY [iqRSnw dI A`g qy vwd-ivvwd aus ny Awp hI rcy hn, ies dy Asr hyT rwj qy hkUmiq dw mwx krn vwly Aw^r ^uAwr huMdy hn qy jnm ivArQ gvw jWdy hn [

(A) (8 qoN 14) pr, jMgl ivc jogIAW vwlw vws, jIv-ihMsw bwry sryviVAW vwlw vihm, AMn dw iqAwg, jW, rwsW pwxIAW—iehnIN kMmIN ieh iqRSnw bu`J nhIN skdI [

(e) (15 qoN 22) pRBU BgqI qy rIJdw hY, BgqI pRym dy Awsry huMdI hY; so, gurU dI srn pY ky pRym-mwrg qy qurnw hY, mn ƒ AMqr Awqmy qIrQ auqy ieSnwn krwxw hY, pRBU dI rzw ivc bMdS ivc qurn dI jwc is`KxI hY qy pRBU dy fr ivc rih ky dunIAw dy sihm gvwxy hn [

(s) (23 qoN 28) iqRSnw dy BWbV qoN bcx leI iv`dvqw BI shYqw nhIN krdI; hor AklW BI AhMkwr pYdw kr ky sgoN bldI auqy qyl hI pWdIAW hn; Bgvw vys qy dyS-rtn BI ^uAwr hI krdy hn, iek gur-Sbd dI brkiq nwl hI swry ivkwr imtdy hn, AigAwn qy Btkxw dUr huMdI hY [pr, pRBU gurU imlWdw hY aus ƒ, ijs auqy Awp imhr kry [

(pR:) ‘mlwr kI vwr’ gurU nwnk dyv jI ny kdoN ilKI?

(au:) ies pRSn ƒ ivcwrn l`igAW pihlW ieh pRSn au~Tdw hY ik ‘vwr’ hI ilKx dw i^Awl kdoN qy ikauN gurU nwnk swihb dy mn ivc pYdw hoieAw [

Aswfy dyS ivc joiDAW dI sUrmqw dy pRsMg gw ky suxwn dw irvwj sI, ies swry pRsMg dw nwm ‘vwr’ huMdw sI, so, ‘vwr’ Awm qOr qy jMgW ju`DW bwry hI huMdI sI [ jdoN sMn 1521 ivc bwbr ny ihMdusqwn auqy hmlw kr ky AYmnwbwd ƒ A`g lweI qy Sihr ivc hor A`iqAwcwrW qoN ielwvw kqlwm BI kIqI qW gurU nwnk dyv jI ny ‘vwr’ dw nkSw lokW dI h`fIN vrqdw A`KIN BI vyiKAw [ hor FwFI qW Ajyhy smy Awpxy iksy swQI sUrmy mnu`K dy iksy au~Gy jMgI kwrnwmy ƒ kivqw ivc ilKdy hn, ijvyN iek kvI ny ‘nwdr dI vwr’ ilKI hY; pr, gurU nwnk swihb ƒ iek AYsw mhwn joDw nzrIN Aw irhw sI ijs dy ieSwry qy jgq dy swry hI jIv kwmwidk vYrIAW nwl iek mhwn jMg ivc l`gy pey hn [AYmnwbwd dy jMg ƒ vyK ky, gurU nwnk dyv jI ny iek jMgI kwrnwmy qy hI ‘vwr’ ilKI; pr auhnW dw ‘iSromxI pwqR’ (Hero) Akwl purK Awp sI [

gurU nwnk swihb ny iqMn vwrW ilKIAW hn—mlwr kI vwr, mwJ kI vwr Aqy Awsw dI vwr; Bwv, iek vwr ‘mlwr’ rwg ivc hY, dUjI ‘mwJ’ rwg ivc qy qIjI ‘Awsw’ rwg ivc hY [iehnW ivcoN ‘mlwr kI vwr’ AYsI hY ijs ivc rx-BUmI dw qy lVn vwly sUrimAW dw izkr hY; ijvyN:

‘Awpy iCMJ pvwie mlwKwVw ricAw]
lQy BVQu pwie......]
......mwry pCwiV......]
Awip iBVY mwrY......]4]

ies ivcwr qoN ieh Anumwn lwieAw jw skdw hY ik gurU nwnk dyv jI dI sB qoN pihlI ‘vwr’ mlwr kI vwr hY; AYmnwbwd dw jMg vyK ky auhnW ny mhW blI joDy Akwl purK dy aus jMg dw hwl iliKAw jo swry jgq-rUp rx-BUmI ivc ho irhw hY [AYmnwbwd dI kqlwm dI Gtnw 1521 ivc qdoN hoeI jdoN gurU nwnk dyv jI A^IrlI qIjI ‘audwsI’ qoN vwps AYmnwbwd Awey [so, ieh ‘vwr’ 1521 ivc krqwrpury ilKI

geI [

ies ‘vwr’ dIAW 28 pauVIAW hn, pr pauVI nµ: 27 gurU Arjn swihb dI hY, gurU nwnk swihb dIAW ilKqW hoeIAW isr& 27 pauVIAW hn, qy hryk pauVI ivc A`T A`T qukW hn [hux ies ‘vwr’ dw twkrw kro ‘mwJ kI vwr’ nwl; aus ivc BI 27 pauVIAW hn qy hryk pauVI ivc A`T-A`T qukW hn [mzmUn BI dohW vwrW dw ieko jyhw hY—‘iqRSnw dI A`g’ [ ‘mlwr kI vwr’ ivc iliKAw hY ‘Agin BKY BVhwVu Anidnu BKsI’—26; qy ‘Agin aupweI vwdu BuK iqhwieAw’—9 [ ‘mwJ kI vwr’ ivc BI ‘iqRSnw-A`g’ dw hI izkr hY—‘iqRsnw AMdir Agin hY nwh iqpqY BuKw iqhwieAw’—2 [‘mlwr kI vwr’ ivc iliKAw hY ik ies iqRSnw A`g qoN jMgl-vws, sryviVAW vwlI kucIlqw, AMn dw iqAwg, iv`dvqw qy Bgvw vys Awidk bcw nhIN skdy, vyKo pauVI nµ: 15, 16, 17, 23 qy 25 [mwJ kI vwr ivc BI iehI izkr hY; vyKo pauVI nµ: 5 qy 6 [

iehnW dohW vwrW dy ies twkry qoN ieh AMdwzw l`gdw hY ik ‘mlwr kI vwr’ ilKx qoN QoVw hI icr ip`ØCoN siqgurU jI ny ieh dUjI ‘mwJ kI vwr’ ilKI sMn 1521 ivc krqwrpury [qRYvyN audwsIAW mukw ky Ajy krqwrpury itky hI sn; audwsIAW smy keI jogIAW sMinAwsIAW sryviVAW qy ivdvwn pMifq AwidkW ƒ imly, auh i^Awl Ajy idl ivc qwzw sn jo iehnW dohW ‘vwrW’ ivc prgt kIqy hn ijvyN aupr d`isAw igAw hY [

pr, ‘Awsw dI vwr’ iehnW ‘vwrW’ qoN v`KrI iksm dI hY [ ies ivc 24 pauVIAW hn, hryk pauVI ivc qukW BI swFy cwr cwr hn [ mzmUn BI hor qrHW dw hY [ swrI ‘vwr’ ivc ikqy auhnW jogIAW sMinAwsIAW sryviVAW qy ivdvwn pMifqW vl ieSwrw nhIN ijnHW ƒ ‘audwsIAW’ ivc imly sn [ iek AYsy ‘jIvn’ dI qsvIr ieQy id`qI geI hY ijs dI hryk ƒ loV hY, ijs dw cyqw hryk ienswn leI hr roz krnw zrUrI ijhw jwpdw hY; Swied iesy vwsqy ies ‘vwr’ dw kIrqn in`q krnw is`K mrXwdw ivc d`isAw igAw hY [ ‘Awsw dI vwr’ kI hY? ie`k au~c drjy dI jIvn i&lws&I [AYmnwbwd dI kqlwm, sryviVAW dI kucIlqw, pMifqW dw iv`idAw-AhMkwr ies qoN dUr ipCWh rih gey hn [ so, ieh rcnw gurU nwnk swihb dy jIvn-s&r dy A^Irly ih`sy dI jwpdI hY, rwvI dy kMFy iksy inrol r`bI-iekWq ivc bYiTAW [

‘vwr dI bxqr’

pauVIAW:

ies ‘vwr’ ivc 28 pauVIAW hn [hryk pauVI ivc A`T A`T qukW hn [pauVI nµ: 27 gurU Arjn swihb dI hY [ieh ‘vwr’ gurU nwnk dyv jI dI ilKI hoeI hY; ies ivc pihlW 27 pauVIAW hI sn [

slok:

ies ‘vwr’ dIAW 28 pauVIAW dy nwl ku`l 58 slok hn [pauVI nµ: 21 dy nwl 4 slok hn, bwkI 27 pauVIAW ivc hryk dy nwl do do slok hn [gur-ivAkqIAW Anuswr iehnW slokW dw vyrvw ieauN hY:

m: 1 24
m: 2 5
m: 3 27
m: 5 2
 . . . . . . ——
joV 58

slok m: 1—hyT-ilKIAW 8 pauVIAW dy nwl
gurU nwnk dyv jI dy do do slok hn:
2, 19, 20, 23, 24, 25, 27, 28 = 16
pauVI nµ: 21 dy nwl = 4
hyT-ilKIAW 4 pauVIAW dy nwl iek iek:
1, 3, 23, 26 = 4
 . . . . ———
 . . . . joV . . . 24
slok m: 2—pauVI nµ: 4 dy nwl dovyN =2
pauVI nµ: 3, 22, 26 nwl iek iek = 3
 . . . . ———
 . . . . joV 5
slok m: 3:
pauVI nµ: 5 qoN 13 (9 pauVIAW) dy nwl do do . = 18
pauVI nµ: 15 qoN 18 (4 pauVIAW) dy nwl do do = 8
pauVI nµ: 1 dy nwl ie`k . . . .= 1
 . . . .———
 . . . . joV . . . . = 27
slok m: 5—pauVI nµ: 14 dy nwl do . . . . . . = 2
 . . . . ———
 . . . . joV . . 2 . . . . = 58 ku`l joV

swry slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy:

ies ‘vwr’ gurU nwnk dyv jI dI hY [jdoN ilKI geI sI qdoN ies dIAW 27 pauVIAW sn [pauVIAW dy nwl drj slok sB qoN vDIk gurU Amrdws jI dy hn (27) [gurU nwnk dyv jI dy 24 hn Aqy gurU AMgd swihb dy 5 hn [

hryk pauVI dIAW A`T A`T qukW hn [kwiv dy idRStIkox qoN swrI hI

‘vwr’ ivc iek-swrqw hY [ieh nhIN ho skdw sI ik gurU nwnk dyv jI ivcoN ivcoN isr& 9 pauVIAW dy nwl pUry slok drj krdy, 4 pauVIAW dy nwl nwl iek slok drj krdy, Aqy bwkI dIAW 14 pauVIAW iblkul ^wlI rihx dyNdy [

ieh imQ BI au~kI Zlq hovygI ik iehnW swrIAW 27 pauVIAW dy nwl gurU Amrdws jI ny Awpxy, gurU AMgd swihb dy Aqy gurU nwnk swihb dy slok drj kIqy [auhnW pauVI nµ: 14 ^wlI ikauN C`fxI sI? ies pauVI dy nwl dovyN slok gurU Arjn swihb dy hn [

so p`ky qOr qy iesy nqIjy auqy ApVnw peygw ik ies ‘vwr’ dIAW swrIAW hI pauVIAW dy nwl slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy sn [

pUrny gurU nwnk jI ny pwey:

ieh inrnw p`kw ho igAw ik gurU nwnk dyv jI ny ieh ‘vwr’ isr& pauVIAW dw sMgRh bxwieAw sI [‘vwrW’ ivcoN ieh ‘vwr’ auhnW dI pihlI rcnw sI [so, ieh pUrny gurU nwnk dyv jI ny hI pwey ik pihly ‘vwrW’ isr& pauVIAW dw sMgRh huMdIAW sn [sB ‘vwrW’ dy nwl slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy [ikQoN ley? hryk gur-ivAkqI dy slokW dy sMgRh ivcoN ley [ijhVy slok ies cox qoN vD gey, auh gurU Arjn swihb ny gurU gRMQ swihb dy A^Ir qy isr-lyK ‘slok vwrW qy vDIk’ dy hyTW drj kr id`qy [

[illegible]

kYlws dyau qy mwl dyau do s`ky Brw sn, jMmU kSmIr dy rwjy qy jhWgIr dw hwlw Brdy sn [ iehnW ƒ kmzor krn leI jhWgIr ny iksy ByqI ƒ iv`c pw ky iehnW ƒ Awpo ivc lVw id`qw; qkVw ju`D micAw, mwl dyau ij`q igAw, kYlws dyau pkiVAw igAw [ pr iPr dovyN Brw sulh kr ky ipAwr nwl rl bYTy, A`Dw A`Dw rwj vMf ilAw [FwFIAW ny ies jMg dI vwr ilKI [ies ‘vwr’ ivcoN nmUny dI pauVI:

Drq GoVw, prbq plwx, isr t`tr AMbr ] nO sO ndI niVMnvy rwxw jI kMbr ] Fukw rwie AmIr dyv kir myG AfMbr ] Awixq KMfw rwixAW kYlwSY AMdr ] ibjlI ijauN cmkwxIAW qygW ivc AMbr ] mwldyau kYlwS ƒ b`Dw kir sMbr] iPr A`Dw Dn mwldyau CifAw gVH AMdr] mwldyau jsu KitAw vWg Swh iskMdr]

ijs sur ivc mwldyau dI ieh vwr lok gwauNdy sn, ausy sur ivc gurU nwnk dyv jI dI ieh vwr gwaux dI ihdYq hY [

[illegible]

□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□
□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 1278-1279}**

pd ArQ:- guir imilAY—jy gurU iml pey [rhsIAY—iKV pYNdw hY [vuTY—(mINh) v`isAW [ Driq—DrqI [ sr—srovr [ suBr—su+Br nkw-nk Bry hoey [ qwl—qlw [ AMdru—AMdrlw mn [ ivgsY—iKV pYNdw hY [ inhwlu—pRsMn [ qrP—pwsw [ ndir inhwil—ghu nwl q`k ky [KuiDAw—Bu`K [burI—BYVI, cMdrI [ivkrwlu—frwauxw [Awl jMjwlu—Gr dw jMjwl [mUlu rhy—rws (mUl) bcI rihMdI hY [boihQu—jhwz [scw—sdw kwiem rihx vwlw [min—mn ivc [

ArQ:- jy gurU iml pey qW mn iKV pYNdw hY ijvyN mINh ipAW DrqI dI sjwvt bx jWdI hY, swrI (DrqI) hrI hI hrI id`sdI hY srovr qy qlwb nkw nk pwxI nwl Br jWdy hn (iesy qrHW ijs ƒ gurU imldw hY aus dw) mn sdw-iQr rihx vwly pRBU dy ipAwr ivc rc jWdw hY qy mjIT vWg r`qw (p`ky ipAwr-rMg vwlw ho) jWdw hY, aus dw ihrdw-kaul iKV pYNdw hY, s`cw pRBU (aus dy) mn ivc (Aw v`sdw hY) gurU dy Sbd dI brkiq nwl auh sdw pRsMn rihMdw hY [

pr, ghu nwl q`k ky vyKo, mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dw dUjw pwsw huMdw hY (Bwv, aus dI hwlq ies dy ault huMdI hY) PwhI ivc Psy hrn vWg jmkwl (Bwv, mOq dw fr) sdw aus dy isr au~qy (KVw) id`sdw hY; (Awqmk mOq aus auqy Awpxw zor pweI r`KdI hY) [ (mwieAw dI) cMdrI Bu`K qRyh qy inMidAw, kwm qy frwauxw kRoD (aus ƒ sdw sqWdy hn, pr ieh hwlq aus ƒ) iehnW A`KW nwl (qd qk) nhIN id`sdI jd qk auh gur-Sbd ivc ivcwr nhIN krdw [(hy pRBU!) jdoN qYƒ Bwvy qW (ieh A`KW) sMqoK ivc AwauNdIAW hn (Bwv, KuiDAw iqRsnw imtdI hY) qy Gr dw jMjwl mu`kdw hY [

gurU ƒ syivAW (Bwv, gurU dy hukm ivc quirAW) jIv dI nwm-rUp rwic bcI rihMdI hY, gurU dI pauVI (Bwv, ismrn) dI rwhIN (nwm-rUpI) jhwz pRwpq ho jWdw hY [hy nwnk! jo jIv-iesqRI (ies ismrn-rUp gur-pauVI ƒ) sMBwldI hY auh AslIAq l`B lYNdI hY [ hy pRBU! qUM sdw kwiem rihx vwlw aus dy mn ivc sdw leI Aw v`sdw hYN [1[

□□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □
□□ **{□□□□□ 1279}**

pd ArQ:- pwDru—p`Drw rwh [ hyko—ieko hI [ gur pauVI—gurU dI d`sI hoeI pauVI, (Bwv, ismrn) [inj—inrol Awpxw [rUVau—sohxw [siB—swry [Twkuru—pwlxhwr [

ArQ:- hy nwnk! (iek pRBU hI) sohxw pwlxhwr Ksm hY (aus pRBU dw hI) iek dr (jIv dw) inrol Awpxw QW hY (ij`QoN kdy iksy ny

durkwrnw nhIN, ies ‘dr’ qk A`pVn leI) gurU dI pauVI (Bwv, ismrn hI) ieko is`Dw rsqw hY, (pRBU dw) s`cw nwm (ismrnw) hI swry suKW (dw mUl) hY [2[

[illegible] {[illegible] 1279}

pd ArQ:- AwpIn@Y—(not—A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY) “Awip hI nY”, Bwv, (pRBU) ny Awp hI [l&z ‘hI’ dw ‘h’ ieQoN h`t ky ‘nY’ dy nwl iml ky “Awip eI n@Y” qoN iek`Tw “AwpIn@Y” bx igAw hY; vyKo “Awsw dI vwr” pauVI 1 [Awpu—Awpxy Awp ƒ [AMbwru—AwkwS [rhwie—itkw ky [nIswixAw—‘inswx’ bxwieAw hY, ngwrw bxwieAw hY [sbdu—hukm [coj—qmwSy [ivfwixAw—Acrj [purb—Dwrimk myly [sir—brwbr [ik—kIh? hor—hor isRStI [

ArQ:- (pRBU ny) Awp hI Awpxy Awp ƒ prgt kr ky Awpxw Aslw smiJAw hY, AwkwS qy DrqI ƒ vKo-vK kr ky (ieh AwkwS aus ny mwno, Awpxy q^q auqy) cMdoAw qwixAw hoieAw hY; (swry jgq-rUp drbwr auqy) AwkwS ƒ QMmHW qoN ibnw itkw ky Awpxy hukm ƒ ngwrw bxwieAw hYN; AwpxI) joiq itkweI hY; (jIvW dy ivhwr-kwr leI) rwq qy idn (-rUp) Acrj qmwSy bxw id`qy hn [purbW smy qIrQW auqy nHwaux Awidk DrmW dy i^Awl (BI pRBU ny Awp hI jIvW dy AMdr pYdw kIqy hn) [

(hy pRBU!) (qyrI ies Asrj Kyf dw) kIh ibAwn krIey? qyry vrgw hor koeI nhIN hY; qUM qW sdw kwiem rihx vwly q^q auqy bYTw hYN qy hor (isRStI) jMmdI hY (pYdw huMdI hY qy nws huMdI hY) [1[

[illegible] {[illegible] 1279}

pd ArQ:- swvix—swvx (dy mhIny) ivc [Emwhw—cwau [rsIAw—rs dw AwSk [Gir—Gr ivc [

ArQ:- hy nwnk! jy swvx dy mhIny mINh pey qW cwr iDrW ƒ cwau huMdw hY, s`pW ƒ hrnW ƒ, m`CIAW ƒ qy rsW dy AwSkW ƒ ijnHW dy Gr ivc (rs mwnx leI) Dn hovy [1[

[illegible]

pd ArQ:- gweIpuq—bld [pMQI—rwhI, muswi&r [cwkru—nOkr [

ArQ:- hy nwnk! swvx ivc jy mINh pey qW cwr iDrW ƒ (aumwh qoN) ivCoVw (BI, Bwv, du`K BI) huMdw hY, bldW ƒ (ikauNik mINh ipAW

ieh hlIN joey jWdy hn), grIbW ƒ (ijnHW dI myhniq-mjUrI ivc rok pYNdI hY), rwhIAW ƒ qy nOkr S^S ƒ [2[

not—gurU dy dr qoN ‘nwm’ dI vrKw hox qy gurmuK qy mnmuK auqy v`Ko-v`Krw Asr huMdw hY [

[illegible] **{[illegible] 1279}**

pd ArQ:- kvlu—purwxw i^AwlI hY ik bRhmw ny jgq pYdw kIqw qy bRhmw Awp ‘kvl’ qoN jMimAw, so, ‘kvl’ dI auqp`qI dw mUl’ [ kvlu CpwieAw—isRStI dI auqp`qI ƒ lukw ky, (Bwv,) Ajy jgq dI auqp`qI nhIN sI hoeI [ ikin—iks ny? qU—qYƒ [ sbwieAw—swry [ rjw DwieAw —r`ijAw-pu`ijAw [ pqIAwie—pqIj ky [ sic—s`cy pRBU ivc, sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc [

ArQ:- (hy pRBU!) qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, qUM AYsI hsqI dw mwlk (sicAwru) hYN ik ijs ny (AwpxI ieh) hsqI (hr QW) vrqweI hoeI hY; Ajy isRStI dI auqp`qI nhIN sI hoeI jdoN qUM (Awpxy Awp ivc) smwDI lweI bYTw sYN, bRhmw ny (BI jo jgq dw rcx vwlw mMinAw jWdw hY ieh Byq nwh smiJAw qy Awpxy Awp ƒ hI sB qoN) v`fw AKvwieAw, aus ƒ qyrI swr nwh AweI [(hy pRBU!) iks ny qYƒ pYdw kIqw hY? (Bwv, qYƒ jnm dyx vwlw koeI nhIN hY) [

(hy BweI!) aus (pRBU) dw nw koeI ipau hY nw mW; nwh aus dw koeI (^ws) srUp hY nwh inSwn; swry rUp rMg aus dy hn; aus ƒ koeI Bu`K qRyh BI nhIN hY, r`ijAw pu`ijAw hoieAw hY [

(hy BweI!) pRBU Awpxy Awp ƒ gurU ivc lIn kr ky (Awpxw) Sbd (Bwv, snyhw) (swry jgq ivc) vMf irhw hY, qy gurU ies sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc pqIj ky sdw-iQr pRBU ivc hI juiVAw rihMdw hY [2[

[illegible]
{[illegible] 1279}

pd ArQ:- krk—pIV, (pRBU qoN ivCoVy dw) du`K [vYdgI—dvweI dyx leI [

ArQ:- hkIm (mrIz ƒ) dvweI dyx leI s`idAw jWdw hY, auh (mrIz dI) bWh PV ky (nwVI) toldw hY (qy mrz l`Bx dw jqn krdw hY; pr) AM\wx hkIm ieh nhIN jwxdw ik (pRBU qoN ivCoVy dI) pIV (ibrhI bMidAW dy) idl ivc hoieAw krdI hY [1[

[illegible] {□□□□ 1279}

pd ArQ:- vM\Y—dUr ho jwey [rogw Gwix—rogW dI GwxI, rogW dw Fyr [ijqu dwrU—ijs dvweI nwl [auiTAih—aufwey jw skx [qin—srIr ivc [Awie—Aw ky [gvwieih—jy qUM dUr kr leyN [

ArQ:- (hy BweI)! pihlW (Awpxw hI Awqmk) rog l`B (qy aus dI) AjyhI dvweI Bwl lY ijs nwl swry (Awqmk) rog dUr ho jwx ijs dvweI nwl (swry) rog auTwey jw skx qy srIr ivc suK Aw v`sy [(hy BweI! qW hI) qUM hkImW dw hkIm hYN (sB qoN vDIAw hkIm hYN) (qW hI) qUM isAwxw vYd (AKvw skdw) hYN [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) jy qUM (pihlW) Awpxw rog dUr kr leyN qW (Awpxy Awp ƒ) hkIm AKvw (AKvwx dw h`kdwr hYN) [

[illegible] {□□□□ 1279}

pd ArQ:- ds AvqwrI—(AvqwrIN) ds AvqwrW ivc (ds Avqwr—vrwh, nrisMG, bwvn (vwmn), prs rwm, m`C, k`C, rwm, ik®Sn; bOD, qy klkI—10) [hukim—hukm ivc [eIs mhysur—iSv dy 11 (ru`dR) Avqwr [iqn@I—auhnW 11 iSv-AvqwrW ny [

ArQ:- (prmwqmw ny Awp hI) bRhmw ivSnU qy iSv—(ieh iqMn) dyvqy pYdw kIqy [bRhmw ƒ aus ny vyd dy id`qy (Bwv vydW dw krqw bxwieAw qy lokW pwsoN iehnW dI d`sI) pUjw krwx ivc ies ƒ ruMnH id`qw [ (ivSnU) ds AvqwrW ivc rwjw rwm (Awidk) rUp Dwrdw irhw qy h`ly kr kr dYqW ƒ mwrdw irhw (pr ieh) swry (Avqwr pRBU dy hI) hukm ivc hoey [iSv (dy 11 ru`dR) AvqwrW ny syvw kIqI (Bwv, qp swDy, pr auhnW BI pRBU dw) AMq n pwieAw [

(pRBU ny) sdw At`l rihx vwly mu`l vwlI (AwpxI s`iqAw) pw ky (ieh jgq, mwno, Awpxw) q^q bxwieAw hY, ies ivc dunIAw (dy jIvW) ƒ DMDy ivc ruMnH ky (pRBU ny) Awpxy Awp ƒ lukw r`iKAw hY [(ieh BI) DuroN (pRBU dw hI) &urmwn hY ik Drm rwj (jIvW qoN cMgy mMdy) kMm krw irhw hY [3[

[illegible] {□□□□ 1280}

pd ArQ:- iciq—ic`q ivc [nyhu—ipAwr [kMqY—Ksm pRBU ƒ [

ArQ:- hy sKI! swvx (dw mhInw) AwieAw hY (Bwv, gurU vloN nwm-AMimRq dI vrKw ho rhI hY) Ksm (-pRBU) ƒ ihrdy ivc pRo lau [hy nwnk! ijnHW (jIv-iesqrIAW) dw ipAwr (pRBU-pqI ƒ C`f ky) hornW nwl hY auh mMd-BwgxW duKI huMdIAW hn [1[

□□ □ □ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ **{□□□□□ 1280}**

pd ArQ:- jlhru—jlDr, b`dl [ suiK—suK ivc [ svnu—(ivAwkrx Anuswr ieh l&z ‘hukmI Biv`Kq’ A`n purK, bhu-vcn hY; vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) byS`k saux, peIAW saux [

ArQ:- hy sKI! swvx (Bwv ‘nwm’ dI vrKw dw smw) AwieAw hY, b`dl vrHwaU ho igAw hY (Bwv, gurU myhr kr irhw hY) [hy nwnk! (ies suhwvxy smy) ijnHW (jIv-iesqRIAW dw) Ksm (-pRBU) nwl ipAwr bixAw hY auh BwgW vwlIAW peIAW suK nwl saux (Bwv, suKI jIvn ibqIq krn) [2[

□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1280}**

pd ArQ:- mlwKwVw—m`l-AKwVw, BIvwnW dy Gulx dw QW [BVQU—rOlw [micAw—cVHdI klw ivc hn [msvwxI—dvwq (msu—isAwhI) [

ArQ:- (pRBU ny) Awp hI iCM\ pvw ky (Bwv jgq-rcnw kr ky) (ieh jgq, mwno) BIvwnW dy Gulx dw QW bxwieAw hY; (jIv-rUp BIvwn) rOlw pw ky (ieQy) Aw auqry hn (Bwv, byAMq jIv dbwdb jgq ivc jnm lY ky qury Aw rhy hn) [(iehnW ivcoN) auh mnu`K jo gurU dy snmuK hn cVHdI klw ivc hn, (pr) mn dy ip`Cy qurn vwly k`cy mUrKW ƒ ptkw ky (Bwv mUMh-Bwr) mwrdw hY; (jIvW ivc ivAwpk ho ky) pRBU Awp hI lV irhw hY, Awp hI mwr irhw hY aus ny Awp hI (ieh iCM\ dw) kwrj ricAw hY [

sBnW jIvW dw mwlk iek pRBU hY, ies g`l dI smJ gurU dy snmuK hoieAW AwauNdI hY, Awpxy hukm-Anuswr hI (hryk jIv dy) isr auqy klm dvwq qoN ibnw hI (rzw dw) lyK ilK irhw hY [

(aus pRBU dw) imlwp sqsMg ivc ho skdw hY ijQy sdw pRBU dy gux kQy jWdy hn [hy nwnk! (gurU dw) s`cw Sbd gw ky sdw kwiem rihx vwlw pRBU pCwixAw jw skdw hY (Bwv, pRBU dI swr pYNdI hY, pRBU nwl jwx-pCwx bxdI hY) [

[illegible] {[illegible] 1280}

pd ArQ:- aUNniv—inaUN ky [Avir—hor hor, keI qrHW dy [vMn—rMg [iqsu swh isau—aus Swh nwl (jo inauN inauN ky AwieAw hY) [kyv—ikvyN? rMgu—ipAwr [Bwau—pRym [Bwie bwhrI—pRym qoN sKxIAW [Bau—fr, Adb [

ArQ:- (gurU-rUp b`dl) inauN inauN ky AwieAw hY (Bwv, imhr krn qy iqAwr hY) qy keI qrHW dy rMg ivKw irhw hY (Bwv, gurU keI iksm dy kauqk krdw hY); pr, kIh pqw myrw aus (nwm-^zwny dy) Swh dy nwl ikvyN ipAwr bixAw rhygw [

(aus imhrW dy sweIN nwl) auhnW (jIv-) iesqrIAW dw ipAwr itikAw rihMdw hY ijnHW dy mn ivc aus dw fr qy ipAwr hY [hy nwnk! jo fr qy ipAwr qoN s`KxIAW hn auhnW dy srIr ivc suK nhIN huMdw [1[

[illegible] {[illegible] 1280}

pd ArQ:- inpMgu—(in+pMgu; pMgu—pMk, ic`kV) ic`kV-rihq, sw& [BMgu—qot, ivCoVw [min—mn ivc [

ArQ:- (gurU-b`dl) inauN inauN ky AwieAw hY qy sw& jl vrs irhw hY; pr, hy nwnk! auhnW (jIv-) iesqrIAW ƒ (iPr BI) du`K ivAwp irhw hY ijnHW dy mn ivc Ksm-pRBU nwloN ivCoVw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1280}

not:- gurU Amrdws jI mwrU kI vwr dI pauVI nµ: 10 ivc l&z ‘dovY qrPw’ vrqdy hn [ieh ‘vwr’ auhnW pws mOjUd sI [

pd ArQ:- qrPw—DVy (‘gurmuK’ qy ‘mnmuK’ ijnHW dw izkr ipClI pauVI ivc AwieAw hY) [vwdu—JgVw [privriq—dunIAw ivc mn dw Ps jwxw [inrivriq—dunIAw vloN mn v`Krw rihxw [hwTw—qr&W, pwsy [rYbwirAw—rhbr, ivcolw [sUr—sUrmy [nwie—nwm ivc [mhil—hzUrI ivc [svwirAw—sur^rU ho gey [

ArQ:- (‘gurmuK’ qy ‘mnmuK’) dohW iksmW dy jIv pYdw kr ky (dohW ivc) pRBU Awp mOjUd hY, Dwrimk aupdyS (=byd bwxI) BI aus ny Awp hI kIqw hY (qy ies qrHW ‘gurmuK’ qy ‘mnmuK’ dy AMdr ‘ivcwr’ vKo-v`Kry pw ky, dohW iDrW dy) AMdr JgVw BI Awp

hI pwieAw hY [jgq dy DMiDAW ivc Kicq hoxw qy jgq qoN inrlyp rihxw—ieh dovyN pwsy aus ny Awp hI bxw id`qy hn qy Awp hI ‘Drm’ (-rUp ho ky dohW ivc) ivcolw bixAw hoieAw hY; pr, mn dy ip`Cy qurn vwly mUrK kUV dy vpwrI hn auh zrUr pRBU dI drgwh ivc bwzI hwr jWdy hn [

ijnHW ny gurU dI miq dw Awsrw ilAw auh gur-Sbd dI brkiq nwl sUrmy bx gey ikauNik auhnW kwm qy kRoD ij`q ilAw; auh gur-Sbd dI rwhIN s`Øcy pRBU dI hzUrI iv`c sur^rU ho gey [ (hy pRBU!) auh qyry Bgq qYƒ cMgy l`gdy hn, ikauNik auh qyry sdw kwiem rihx vwly nwm ivc ipAwr pWdy hn [

jo mnu`K Awpxy siqgurU ƒ syNvdy hn (Bwv, jo gurU dy khy auqy qurdy hn), mYN auhnW qoN sdky hW [5[

[illegible]
{[illegible] 1280}

pd ArQ:- rlI—Awnµd [lwie—lw ky [kY Bwxy—dy hukm ivc [

ArQ:- (gurU-b`dl) Juk Juk ky AwieAw hY qy JVI lw ky vrH irhw hY (Bwv, gurU ‘nwm’-aupdyS dI vrKw kr irhw hY); pr, hy nwnk! (ies aupdyS ƒ sux ky) jo mnu`K Ksm (-pRBU) dI rzw ivc qurdw hY auhI (aus ‘aupdyS’-vrKw dw) Awnµd mwxdw hY [1[

[illegible]
{[illegible] 1280}

pd ArQ:- bpuVyN—hy ivcwry bMidE! myG—b`dl [ myGY hiQ—b`dl dy h`Q ivc [pTwieAw—ByijAw hY [mMin—mn ivc [ndir—nzr (ArbI dy ‘z’ dw au~cwrx ‘d’ BI hY; iesy qrHW ‘kwZz’ qy ‘kwgd’) [krxplwh—(sM: kruxw-pRlwp [kruxw—qrs [pRlwp—ivrlwp) auh ivrlwp jo qrs pYdw kry, qrly, kIrny [

ArQ:- hy ivcwry bMidE! ies b`dl ƒ au~T au~T ky kIh vyKdy hau, ies dy Awpxy v`s kuJ nhIN (ik ieh vrKw kr sky) [(hy BweI!) ijs mwlk ny ieh b`dl G`ilAw hY aus ƒ Awpxy mn ivc cyqy kro [

(pr ieh iksy dy v`s dI g`l nhIN) ijs jIv auqy pRBU Awp imhr dI nzr krdw hY aus dy mn ivc (Awpxw Awp) vsWdw hY [hy nwnk! pRBU dI imhr dI nzr qoN ibnw swrI isRStI qrlY lY rhI hY [2[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1280}

pd ArQ:- vwr—dyr (vyKo, Awsw dI vwr, 1 [1 [) [Awfwxy—A`fy hoey, qxy hoey [ piq—ie`zq [EQY—aus AvsQw ivc jdoN swry kIqy krm swhmxy AwauNdy hn [

ArQ:- (hy BweI!) aus pRBU ƒ sdw ismrIey ijs ƒ (jgq) bxwidAW icr nhIN l`gdw; ieh qxy hoey AwkwS bxw ky iek plk ivc nws kr ky (muV) bxwx dy smr`Q hY [pRBU Awp hI jgq pYdw kr ky Awp hI ies rcnw dw i^AwI r`Kdw hY [ pr, jo mnu`K (AYsy pRBU ƒ ivswr ky) Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY (qy ivkwrW ivc pRivrq huMdw hY) aus pwsoN AgWh aus dy kIqy krmW dw lyKw mMigAw jWdw hY (ivkwrW dy kwrn) aus ƒ mwr pYNdI hY [ gurU dy hukm ivc qurn vwly bMdy dw lyKw ie`zq nwl in`bVdw hY ikauNik gurU aus ƒ pRBU dI is&iq-swlwh dy ^zwny b^Sdw hY [

kIqy krmW dw lyKw hox vyly iksy hor dI pyS nhIN jWdI, qy aus vyly iksy kUk-pukwr dw BI koeI &wiedw nhIN huMdw [aus vyly vwsqy qW siqgurU hI mddgwr huMdw hY ikauNik Aw^r gurU hI ivkwrW qoN bwhr k`Fdw hY [

iksy hor iksm dI syvw iehnW jIvW leI lwBdwiek nhIN hY, Akwl purK dw ByijAw hoieAw siqgurU hI jIvW dy isr auqy h`Q r`Kdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 1281}

pd ArQ:- bwbIhw—hy ppIhy! (not—ppIhw vrKw-bUMd dw ipAwsw huMdw hY; so, ies ƒ aus mnu`K nwl aupmw id`qI hY jo pRBU ƒ imlx dI qWG krdw hY) [vssI—vrKw krygw [vxu—jMgl [iqRxu—Gwh [vwxu iqRxu—swrI bnspqI [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [gurmuiK—gurU dy d`sy rwh auqy qurn vwlw mnu`K [

ArQ:- hy ibrhI jIv! ijs pRBU ƒ imlx leI qUM qrly lY irhw hYN, aus ƒ imlx leI hryk jIv locdw hY, jdoN auh pRBU Awp imhr kr ky (‘nwm’ dI) vrKw krygw qW swrI isRStI (swrI bnspqI) hrI ho jwiegI [

koeI ivrlw bMdw smJdw hY ik (‘nwm-AMimRqu’) gurU dI ikrpw nwl imldw hY; jy bYTdy au~Tdy hr vyly pRBU ƒ ismrIey qW sdw hI suK pRwpq huMdw hY [hy nwnk! pRBU dy Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dI vrKw qW sdw hI ho rhI hY, pr auh pRBU ieh dwiq aus mnu`K ƒ dyNdw hY jo gurU dy snmuK rihMdw hY [1[

[illegible]

{[illegible] 1281}

pd ArQ:- klmil—ivAwkul [mydnI—DrqI [scY—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ny [kMnu dy—kMn dy ky, iDAwn nwl [DIrk—DIrj [vuTw—v`isAw [ Chbr—JVI [ Anu —AMn, Anwj [ sMbwih—ApVw ky, iek`Tw kr ky [(not—'BUq-kwl' dw ArQ 'vrqmwn' ivc krnw hY) [

ArQ:- (jdoN) DrqI (mINh KuxoN) ivAwkul huMdI hY qy iek-mn ho ky Arzoel krdI hY qW sdw-iQr s`cw pRBU (ies Arzoel ƒ) ghu nwl suxdw hY, qy, suqy hI Awpxy sdw dy bxy suBwau Anuswr (DrqI ƒ) DIrj dyNdw hY; ieMdR ƒ hukm krdw hY, auh JVI lw ky vrKw krdw hY; byAMq Anwj (-rUp) Dn pYdw huMdw hY [ (pRBU dI ies b^SS dw) mu`l nhIN pwieAw jw skdw [

hy nwnk! jo pRBU sB jIvW ƒ irzk ApVWdw hY aus dw nwm vifAwE; ies nwm-Bojn dy KwiDAW suK pYdw huMdw hY (suK BI AYsw ik) iPr kdy du`K Aw ky nhIN l`gdw [2[

[illegible]

{[illegible] 1281}

pd ArQ:- dUjY—(pRBU ƒ C`f ky) hor ivc l`igAW [kUiV—kUV ivc l`igAW, mwieAw dy moh ivc PisAW [pUrib—ipCly smy ivc [AMik—god ivc [ivCoiVAY—ivCoVy hoey ƒ [smwie—lIn [

ArQ:- hy pRBU jI! qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, jo qyrw rUp ho jWdw hY qUM aus ƒ (Awpxy ivc) imlw lYNdw hYN [jo mnu`K mwieAw ivc l`gw hoieAw hY aus dw (s`c dy ault) dUjw pwsw hY (Bwv; auh dUjy pwsy, kUV vl, jWdw hY; qy) kUV dI rwhIN (Bwv, kUV ivc l`igAW) pRBU nhIN imldw, pRBU ƒ imilAw nhIN jw skdw [(kUV ivc l`gy bMdy ƒ) moh icMqw ivCoVw ivAwpdw hY auh (muV) auhI kMm krdw jWdw hY jo ipCly kIqy Anuswr (aus dy m`Qy auqy) iliKAw hY; pr, pRBU ivCoVy hoey jIv ƒ BI Awp hI (Awpxy crnW ivc) joVdw hY, Awp hI AwpxI ieh vifAweI ivKWdw hY [

ijhVy mnu`K pRBU dy crnW ivc suriq joiV r`Kdy hn, mYN auhnW qoN sdky hW; pRBU ny AjyhI bxqr bxw r`KI hY (ik aus dy crnW ivc juVn vwly ieauN jgq ivc inrlyp rihMdy hn) ijvyN pwxI ivc kaul Pu`l ACoh rihMdw hY [jo mnu`K Awpxy AMdroN Awpw-Bwv gvWdy hn

auh sdw suKI rihMdy hn qy sohxy l`gdy hn (sohxy jIvn vwly bx jWdy hn) [ jo pRBU dI god iv`c itky rihMdy hn auhnW ƒ kdy icMqw qy ivCoVw ivAwpdw nhIN [7[

[illegible] {[illegible] 1281}

pd ArQ:- shsw—qO^lw [icMidAw—icqivAw hoieAw [lieAnu—ley hn aus ny (vyKo, 'gurbwxI ivAwkrx) [pMnY—lyKy ivc [vis—v`s ivc [ sryivhu—ismrdy rho [ min—mn ivc [ gurmuiK—gurU dI srn ipAW [ mUil n—iblkul nhIN [ hoveI—hovY; huMdw [ shjY—rzw Anuswr [ ij—ijhVy mnu`K [

ArQ:- hy nwnk! ijs pRBU dy v`s ivc hryk g`l hY aus dI sdw vifAweI krnI cwhIdI hY; aus qoN ibnw (aus vrgw) hor koeI nhIN; hy bMidE! aus pRBU ƒ hI ismro [

(jy) gurU dI rwhIN hrI-pRBU mn ivc Aw v`sy qW (mn ivc) sdw hI suK bixAw rihMdw hY, qO^lw au~kw hI nhIN huMdw, swrI icMqw mn ivcoN inkl jWdI hY, jo kuJ (jgq ivc) vrq irhw hY auh rzw ivc ho irhw hI id`sdw hY aus au~qy koeI ieqrwz (mn ivc) au~Tdw hI nhIN [jy sdw-iQr rihx vwlw pRBU mn ivc Aw v`sy qW mn ivc icqivAw hoieAw (hryk) Pl hwsl huMdw hY [

hy nwnk! ijnHW ƒ pRBU ny Awpxy lyKy ivc ilK ilAw hY (Bwv, ijnHW auqy imhr dI nzr krdw hY) auhnW dI Ardws ghu nwl suxdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1281}

pd ArQ:- bUJxhwr—smJx-jogy; auh mnu`K jo ieh smJx dy smrQ hn [auir—ihrdy ivc [Dwir—sWB ky [Awqm rwmu—sB QweIN ivAwpk Awqmw, prmwqmw [murwir—(mur+Air) 'mur' dYNq dw vYrI (ik®Sn), pRBU [bUJin—smJdy hn [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [pIvih—pINdy hn [mwir—mwr ky [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [

ArQ:- 'AMimRq' dI vrKw sdw ho rhI hY (pr ies Byq ƒ) auhI smJdy hn jo smJx-jogy hn; ijnHW ny gurU dI rwhIN (ieh Byq) smJ ilAw hY auh 'AMimRq' ihrdy ivc sWB r`Kdy hn; auh mnu`K haumY qy (mwieAw dI) iqRSnw imtw ky, pRBU dy ipAwr ivc rMgy hoey sdw 'AMimRq' pINdy hn [(auh AMimRq kIh hY?) 'AMimRq' pRBU dw 'nwm' hY qy

ies dI vrKw huMdI hY pRBU dI ikrpw nwl [hy nwnk! sB ivc ivAwpk murwrI prmwqmw siqgurU dI rwhIN nzrIN AwauNdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1282}

(not:- ‘Awpu’ qy ‘Awip’ dw &rk cyqy r`Kx jog hY [vyKo, ‘gurbwxI ivAwkrx’)

pd ArQ:- kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [hau—hauN, mYN [ijin—ijs (gurU ny) [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [musY—T`igAw jw irhw hY [ bUJ—smJ [ jwsI—jwiegw [ vswie—v`s, zor [

ArQ:- prmwqmw Aqu`l hY, aus dy swry gux jwcy nhIN jw skdy; pr aus dy guxW dI ivcwr krn qoN ibnw aus dI pRwpqI BI nhIN huMdI [ pRBU dy guxW dI ivcwr siqgurU dy Sbd dI rwhIN ho skdI hY (jo mnu`K ivcwr krdw hY auh) aus dy guxW ivc mgn rihMdw hY [

Awpxy Awp ƒ pRBU Awp hI qol skdw hY (Bwv, pRBU ikqnw v`fw hY ieh g`l auh Awp hI jwxdw hY) auh Awp hI (Awpxy syvkW ƒ gurU dw) imlwieAw imldw hY [pRBU dw mu`l nhIN pY skdw; (auh kyfw v`fw hY ies bwry) koeI g`l AwKI nhIN jw skdI [ mYN kurbwn hW Awpxy gurU qoN ijs ny (mYƒ s`cI sUJ dy id`qI hY) [

(gurU dI miq qoN ibnw) jgq T`igAw jw irhw hY, AMimRq luitAw jw irhw hY, mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy ƒ ieh smJ nhIN pYNdI [pRBU dy nwm qoN ibnw (koeI hor SY mnu`K dy) nwl nhIN jwiegI (so, ‘nwm’ qoN Bu`lw hoieAw mnu`K Awpxw jnm AjweIN gvw ky jwiegw [

ijhVy mnu`K gurU dI miq lY ky (mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) jwg pYNdy hn auh Awpxw Gr (Bwv, Awpxw srIr, ivkwrW qoN) bcw r`Kdy hn, iehnW dUqW (ivkwrW) dw auhnW auqy koeI zor nhIN cldw [8[

[illegible] {[illegible] 1282}

pd ArQ:- iqK—qRyh [cvgil—cwr guxW [vMnu—rMg [

ArQ:- hy ppIhy! nwh ivlk, Awpxw mn nwh qrsw qy mwlk dw hukm mMn (aus dy hukm ivc hI vrKw hovygI) hy nwnk! pRBU dI rzw ivc tuirAW hI (mwieAw dI qRyh imtdI hY qy cOguxw rMg cVHdw hY

(Bwv, mn pUry qOr qy iKVdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 1282}

pd ArQ:- kUkx pwih—qUM ivlk irhw hYN [chu idis—chu pwsIN [iPrwie—qUM iPrdw hYN [swr—kdr [n jwxhI—n jwxih, qUM nhIN jwxdw [eyqY jil vrsdY—ieqnw pwxI vrHidAW [iqRK—iqRh nwl [

ArQ:- hy ppIhy! pwxI ivc qUM v`sdw hYN, pwxI ivc hI qUM qurdw iPrdw hYN (Bwv, hy jIv! srb ivAwpk hrI ivc hI qUM jIauNdw v`sdw hY, pr aus pwxI dI qYƒ kdr nhIN, ies vwsqy qUM ivlk irhw hYN [chuM pwsIN hI jlW ivc QlW ivc vrKw ho rhI hY koeI QW AYsw nhIN ijQy vrKw nhIN huMdI; ieqnI vrKw huMidAW jo iqhwey mr rhy hn auhnW dy (cMgy) Bwg nhIN hn [

hy nwnk! gurU dI rwhIN ijnHW dy ihrdy ivc pRBU Aw v`sdw hY auhnW ƒ ieh sUJ AwauNdI hY (ik pRBU hr QW v`sdw hY) [2[

[illegible] {[illegible] 1282}

pd ArQ:- isD—swDnW ivc pu`gy hoey jogI [ jug CqIh—(Bwv,) AnykW jug [ gubwru—hnyrw [ ibMbu—jl [ Asrwlu—iBAwnk [ nIlu AnIlu—(Bwv,) byAMq [ srjIqu—sdw jIauNdy rihx vwlw [ ijin—ijs (pRBU) ny [ isir—isr au~qy [ BwieAw—cMgw l`gw [iqs hI—(ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY) aus (pRBU) ƒ hI [vwdu —JgVw [

ArQ:- (hy pRBU!) nwQ, jqI, pu`gy hoey jogI, pIr (keI ho guzry hn, pr,) iksy ny qyrw AMq nhIN pwieAw (Bwv, qUM ikho ijhw hYN kdoN qoN hYN, kyfw hYN—ieh g`l koeI nhIN d`s sikAw, keI jqn kr cuky) [ gurU dI is`iKAw auqy qurn vwly mnu`K (Ajyhy insPl au~dm C`f ky, kyvl qyrw) nwm ismr ky qyry (crnW ivc) lIn rihMdy hn [

(hy BweI!) ieh g`l aus pRBU ƒ ieauN hI cMgI l`gI hY ik AnykW jug hnyrw hI hnyrw sI (Bwv, ieh ikhw nhIN jw skdw ik jdoN jgq-rcnw nhIN sI hoeI qdoN kIh sI); iPr iBAwnk jl hI jl—ieh Kyf BI ausy ny vrqweI; qy, auh sdw jIauNdw rihx vwlw pRBU Awp byAMq hI byAMq Aqy phuMc qoN pry!

(hy BweI!) (jdoN aus ny jgq-rcnw kr id`qI, qdoN) iqRSnw dI A`g, vwd-ivvwd qy Bu`K iqRh BI aus ny Awp hI pYdw kr id`qy [dunIAw

(Bwv, jIvW) dy isr auqy mOq (dw fr BI ausy ny pYdw kIqw hY; ikauNik iehnW ƒ) ieh dUjw (Bwv, pRBU ƒ C`f ky ieh id`sdw jgq) ipAwrw l`g irhw hY [ pr, r`Kx dy smr`Q pRBU ijs ny (gurU dI rwhIN) Sbd dI sUJ b^SI hY (iehnW Agin, vwd, BuK, iqRh qy kwl Awidk qoN) r`Kdw BI Awp hI hY [9[

[illegible]
[illegible] {[illegible] 1282}

pd ArQ:- sBqY—hr QW [Bwie—pRym nwl [(Bwau—pRym) [suAwie—suBwau Anuswr, rzw Anuswr [vrsY—vrHdw hY [sy—auhI [ndir—prmwqmw dI imhr dI ingwh nwl [

ArQ:- (pRBU dw nwm-rUp) ieh jl (Bwv, mINh) hr QW v`s irhw hY qy vrHdw BI hY pRym nwl qy AwpxI mOj nwl (Bwv, iksy ivqkry nwl nhIN), pr, kyvl auhI (jIv-rUp) ru`K hry huMdy hn jo gurU dy snmuK ho ky (ies 'nwm' vrKw ivc) lIn rihMdy hn [

hy nwnk! pRBU dI imhr dI nzr nwl suK pYdw huMdw hY qy iehnW jIvW dw du`K dUr huMdw hY [1[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
{[illegible] 1282}

pd ArQ:- iBMnI—iB`jI hoeI [ iBMnI rYix—suhwvxI rwq vyly [ kry rjwie—mrzI vrqdw hY, pRBU ƒ BwauNdw hY [ jugiq—jIaUx-jugiq [ smwie—Aw v`sdI hY [Kylu—qmwSw [plY pwie—dyNdw hY, b^Sdw hY [vuTw—v`isAw [ Chbr—JVI [ ijqu—ijs dI rwhIN [ ijqu vuTY—ijs dy vrHn nwl [ igAwn—prmwqmw nwl fUMGI sWJ r`Kx vwlw mnu`K [

ArQ:- jdoN pRBU ƒ BwauNdw hY (qdoN) suhwvxI rwqy (b`dl) cmkdw hY qy JVI lw ky vrHdw hY, ies dy v`sx nwl bVw AMn (-rUp) Dn pYdw huMdw hY [ies Dn dy vrqx nwl mn r`jdw hY qy jIvW ivc jIaUx dI jugqI AwauNdI hY (Bwv, AMn KwiDAW jIv jIaUNdy hn) [ pr, ieh (AMn-rUp) Dn qW krqwr dw iek qmwSw hY jo kdy pYdw huMdw hY kdy nws ho jWdw hY [ prmwqmw nwl fUMGI sWJ r`Kx vwly bMidAW leI pRBU dw nwm hI Dn hY jo sdw itikAw rihMdw hY [

hy nwnk! ijnHW auqy pRBU imhr dI nzr krdw hY auhnW ƒ ieh Dn b^Sdw hY [2[

[illegible]
[illegible]

[illegible] {[illegible] 1282}

pd ArQ:- gwvwru—mUrK [sBsY—sBnW ƒ [isir isir—hryk dy isr auqy [(not—l&z ‘Awip’ qy ‘Awpu’ dw &rk smJx-jog hY [Awpu—Awpxy Awp ƒ) [hau—mYN [kY isau—iks dy pws? pukwr—&rIAwd [QIAY—huMdw hY [BwvY—cMgw l`gdw hY [Awpy—Awp hI [AwDwru—Awsrw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [iks no—(sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘iksu’ dw u au~f igAw hY) [sic—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc [

ArQ:- pRBU (sB kuJ) Awp hI kr irhw hY qy (jIvW pwsoN) Awp hI krw irhw hY (so, ies Agin, vwdu, Bu`K, qRyh, kwl Awidk bwry) iksy hor pws &irAwd nhIN kIqI jw skdI [ (jIvW pwsoN) Awp hI (Bu`K iqRh Awidk vwly) kMm krw irhw hY qy (iehnW kIqy kMmW dw) lyKw BI Awp hI mMgdw hY [mUrK jIv (AYvyN hI) hYNkV ivKWdw hY (Asl ivc) auhI kuJ huMdw hY jo aus pRBU ƒ cMgw l`gdw hY [ (iehnW Agin Bu`K AwidkW qoN) jy pRBU Awp hI bcwey qW bcIdw hY, ieh b^SS auh Awp hI krn vwlw hY [jIvW dI sMBwl pRBU Awp hI krdw hY, Awp hI (jIvW dIAW ArdwsW) suxdw hY qy hryk jIv ƒ Awsrw dyNdw hY [sB jIvW ivc pRBU Awp hI mOjUd hY qy hryk jIv dw iDAwn r`Kdw hY [

ijhVw mnu`K gurU dy snmuK huMdw hY auh Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwldw rihMdw hY, qy aus dw ipAwr (iehnW Bu`K iqRh Awidk vwly pdwrQW dy QW) sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc bxdw hY [pr, hy nwnk! ieh dwiq auh Awp hI dyNdw hY, iksy hor A`gy kuJ ikhw nhIN jw skdw [10[

[illegible] {[illegible] 1283}

pd ArQ:- bUJxu—smJ [ijqu pIqY—ijs dy pIiqAW [Brim—BulyKy ivc, Btkxw ivc [Bulwie—KuMJ jwey [ies no—(sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘iesu’ dw u au~f igAw hY) [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [iqK—iqRh [ijqu pIqY—ijs ƒ pIiqAW [ijn@—ijnHW ny [gurmuiK—gurU dy d`sy rwh auqy qur ky [

ArQ:- (l&z ppIhw sux ky) mqW koeI BulyKw Kw jwey, ppIhw ieh jgq hY, ieh ppIhw (-jIv) pSU (-suBwau) hY, ies ƒ ieh smJ nhIN (ik) prmwqmw dw nwm (AYsw) AMimRq hY ijs ƒ pIiqAW (mwieAw dI) iqRh imt jWdI hY [

hy nwnk! ijnHW bMidAW ny gurU dy snmuK ho ky (nwm-AMimRq) pIqw hY auhnW ƒ muV ky (mwieAw dI) qRyh nhIN l`gdI [1[

[illegible] **{[illegible] 1283}**

pd ArQ:- loie—loik, jgq ivc [vUTY—mINh ipAW [jugiq—jIvn-jugqI [DrxI—DrqI [sIgwru—suh`px [jlu—(Bwv,) izMdgI dw mUl, pRBU [sBu koie—hryk jIv [prswdI—prswid, ikrpw nwl [mukqu—(mwieAw dy moh qoN) Awzwd [

ArQ:- (BwvyN) 'mlwr' TMFw rwg hY (Bwv, TMF pwx vwlw hY), pr (Asl) SWqI qW hI huMdI hY jy (ies rwg dI rwhIN) pRBU dI is&iq-swlwh krIey [jy pRBU AwpxI dieAw kry qW (ieh SWqI) swry jgq ivc (ieauN) vrqy, ijvyN mINh ipAW jIvW ivc jIvn-jugqI (Bwv, s`iqAw) AwauNdI hY Aqy DrqI ƒ hI hirAwvl rUp suh`px iml jWdw hY [

hy nwnk! (Asl ivc) ieh jgq prmwqmw dw rUp hY (ikauNik) hryk jIv prmwqmw qoN hI pYdw huMdw hY; pr koeI ivrlw bMdw (ieh g`l) gurU dI imhr nwl smJdw hY (qy jo smJ lYNdw hY) auh mnu`K ivkwrW qoN rihq ho jWdw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 1283}**

pd ArQ:- mxI—vifAweI [vxI—vxW ivc [DxI—mwlk [gxI—gxIN, mYN igxW [grbu—AhMkwr [kUVw—ivArQ [scI—sdw kwiem rihx vwlI [mydnI—DrqI, isRStI [Awvwgaux—jnm mrn [gxI—mYN igxdw hW [moih—moh ivc [gubwir—hnyry ivc [AsMK—Axigxq [

ArQ:- hy pRBU! qUM sdw kwiem rihx vwlw vyprvwh (by-muQwj) mwlk hY; qUM Awp hI sB kuJ (krn krwn jogw) hYN, kyhVy dUjy ƒ mYN qyry vrgw imQW? (dunIAw dI iksy vifAweI ƒ pRwpq kr ky) mnu`K dw (koeI) AhMkwr krnw ivArQ hY qyrI vifAweI hI sdw kwiem rihx vwlI hY; qUM hI 'jnm mrn' (dI mrXwdw) bxw ky isRStI pYdw kIqI hY [

ijhVw mnu`K Awpxy gurU dy khy auqy qurdw hY aus dw (jgq ivc) Awauxw sPl hY [ jy mnu`K dy AMdroN haumY dUr ho jwey qW (iqRSnw Awidk dy ADIn ho ky) qO^ly krn dI loV nhIN rih jWdI [

(pr) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K moh-rUp hnyry ivc (ieauN) Btk irhw hY, ijvyN (rwhoN) Bu`lw hoieAw mnu`K jMglW ivc

(Btkdw hY) [pRBU Awpxy ‘nwm’ dw iek ikxkw dy ky byAMq pwp k`t dyNdw hY [11[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□ □□ □□□□ □□ □□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 1283}**

pd ArQ:- n jwxhI—n jwxih, qUM nhIN jwxdw [AwpxY BwxY—Awpxy mn dI mrzI ivc qur ky [Qwie n pwie—kbUl nhIN huMdw [bpuVw—ivcwrw [iqK—qRyh [

ArQ:- hy (jIv) ppIhy! qUM Awpxy mwlk dw Gr nhIN jwxdw (qwhINey mwieAw dI iqRSnw nwl Awqur ho irhw hYN), (mwlk dw) Gr vyKx leI ArzoeI kr [(ijqnw icr) qUM Awpxy (mn dI) mrzI ip`Cy qur ky bhuqw boldw hYN, ieh bolxw pRvwn nhIN huMdw [(hy jIv!) mwlk bVIAW b^SSW krn vwlw hY (aus dy dr qy ipAW) jo mMgIey so iml jWdw hY [

ieh (jIv) ppIhw ivcwrw kIh hY? (pRBU dy dr qy ArzoeI kIiqAW) swry jgq dI (mwieAw dI) qRyh imt jWdI hY [1[

□□ □ □ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□ **{□□□□□ 1283}**

pd ArQ:- iBMnI rYix—(qRyl-) iB`jI rwq vyly, AMimRq vyly [shjy—Afol AvsQw ivc [sic—sdw-iQr pRBU ivc (juV ky) [suBwie—suBwivk hI, juVy-mn dI mOj nwl [jlu—(Bwv) pRBU-nwm [csw—(Bwv) plk Br BI [jIau—ijMd [sbdI—Sbd dI rwhIN [Awpu—Awpw-Bwv [gvwie—dUr kr ky [siqguir—gurU ny [

ArQ:- (jdoN) (jIv-) ppIhw AMimRq vyly Afol AvsQw ivc pRBU-crnW ivc juV ky (juVy) mn dI mOj nwl ArzoeI krdw hY ik pRBU dw nwm myrI ijMd hY, ‘nwm’ qoN ibnw mYN jIaU nhIN skdw, (qW ies qrHW) mn ivcoN Awpw-Bwv gvw ky gurU dy Sbd dI rwhIN nwm-AMimRq imldw hY [hy nwnk! ijs pRBU qoN ibnw iek plk Br BI jIivAw nhIN jw skdw, siqgurU ny (ArzoeI krn vwly ƒ) auh pRBU imlw id`qw hY (Bwv, imlw dyNdw hY) [2[

□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1283}**

pd ArQ:- KMf—ih`sy [AsMK—byAMq [isrjI—pYdw kIqI [qy—qoN [ieik—(l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn) keI [sdwvih—AKvWdy hn [dUjY—

mwieAw dy moh ivc [piq—ie`zq [ isir—isr au~qy [ scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [ kUV—mwieAw dy sOdy [ goivMdu—DrqI dI swr lYx vwlw [ goeI—nws krqI [ mydnI—DrqI, isRStI [ sMic—iek`Tw kr ky [bwjwrIAw—ms^ry, bhu-rUpIey [BIhwvil—frwauxI (DrqI) [

ArQ:- (ies isRStI dy) byAMq DrqIAW qy pwqwl hn, mYQoN igxy nhIN jw skdy [(hy pRBU!) qUM (ies isRStI ƒ) pYdw krn vwlw hYN qUM hI ies dI swr lYx vwlw hYN, qUM hI pYdw krdw hY qUM hI nws krdw hYN [isRStI dI cOrwsI lK jUn qYQoN hI pYdw hoeI hY [

(ieQy) keI Awpxy Awp ƒ rwjy ^wn qy mlk AwKdy hn qy AKvWdy hn, keI Dn iek`Tw kr ky (Awpxy Awp ƒ) Swh sdWdy hn, (pr) ies dUjy moh ivc pY ky ie`zq gvw lYNdy hn [ieQy keI dwqy hn keI mMgqy hn (pr kIh dwqy qy kIh mMgqy) sBnW dy isr auqy auh pRBU hI Ksm hY [

(BwvyN rwjy sdwx BwvyN Swh AKvwx) pRBU dy nwm qoN ibnw jIv (mwno) bhu-rUpIey hn (DrqI iehnW dy Bwr nwl) BY-BIq hoeI hoeI hY [hy nwnk! (ieh rwjy qy SwhUkwr Awidk) kUV dy sOdy mu`k jWdy hn (Bwv iqRSnw-ADIn ho ky rwj Dn Awidk dw mwx kUVw hY) jo kuJ sdw-iQr rihx vwlw pRBU krdw hY auhI hY [12[

[illegible] {[illegible] 1283}

pd ArQ:- hjUir—AMg-sMg [Gwl—imhnq [mhlu—prmwqmw dI hzUrI [gurmuiK—gurU dy snmuK irhW [hoveI—hovey, hovY, huMdI [ndrI—imhr dI ingwh r`Kx vwlw [nwim—nwm ivc [rqy—rMgy hoey [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [sbid—Sbd ivc (juV ky) [

ArQ:- hy (jIv-) ppIhy! guxW vwlI (jIv-iesqRI) ƒ r`b dw Gr l`B pYNdw hY, pr AaugixAwrI aus qoN ivQ qy rihMdI hY [hy (jIv-) ppIhy! qyry AMdr hI r`b v`sdw hY, gurU dy snmuK hoieAW sdw AMg-sMg id`sdw hY (gurU dI srn ipAW) iksy kUk pukwr dI loV nhIN rihMdI, myhrW dy sWeI dI imhr dI nzr nwl inhwl ho jweIdw hY [hy nwnk! pRBU dy nwm ivc rMgy hoey bMdy gurU dy Sbd ivc (juV ky) Gwl kmweI kr ky Awqmk Afolqw ivc itky rih ky aus ƒ iml pYNdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 1284}

pd ArQ:- jIA dwn—Awqmk jIvn dI dwiq [nyDwnu—inDwn, ^zwnw [jl—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl, AMimRq [ipAws—iqRSnw [Cutik jWih—Gwbr jWdy hn [pRwn—ijMd [

ArQ:- (jdoN) (jIv-) ppIhw (pRBU A`gy) bynqI krdw hY ik—(hy pRBU!) imhr kr ky mYƒ jIvn-dwiq b^S; qyry nwm-AMimRq qoN ibnw (myrI) iqRSnw nhIN mu`kdI, (qyry nwm qoN ibnw) myrI ijMd ivAwkul ho jWdI hY [qUM suK dyx vwlw hYN, qUM byAMq hYN, qUM gux b^Sx vwlw hY; qy qUM swry guxW dw ^zwnw hYN—hy nwnk! (ieh bynqI sux ky) Bgvwn gurU dy snmuK hoey mnu`K auqy imhr krdw hY qy AMq smy aus dw shweI bxdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1284}

pd ArQ:- aupwie kY—pYdw kr ky [srb jMjwlu—inrw jMjwl, inrw ivkwrW ivc Pswx dw mUl [nwim—nwm ivc [Coif—C`f ky [ hoih—huMdy hn [ iqnI—auhnW ny [ ikqu—kwhdy leI? sMswir—sMswr ivc [ sbid—Sbd dI rwhIN [ mwirAw—v`s ivc ilAWdw [Aih—idn [inis—rwq [ipAwir—ipAwr dI rwhIN (guzwrdy hn) [purKI—purKIN, purKW ny [auir—ihrdy ivc [inDwnu—(swry guxW dw) ^zwnw [hih—qUM hYN [gur sbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [

ArQ:- (pRBU) Awp hI jgq bxw ky (jIvW dy) guxW qy AOguxW dw lyKw krdw hY [(mwieAw dy) iqMn gux (BI jo) inrw jMjwl (Bwv, ivkwrW ivc Pswx vwlw) hI hY (ieh BI pRBU ny Awp hI ricAw hY, ies ivc Ps ky jgq) pRBU dy nwm ivc ipAwr nhIN pWdw; (ies vwsqy jIv) gux C`f ky Aaugx kmWdy hn qy (Aw^r) pRBU dI hzUrI ivc SrimMdy huMdy hn [ Ajyhy jIv (mwno) jUey ivc mnu`Kw-jnm hwr jWdy hn, auhnW dw jgq ivc Awauxw iksy ArQ nhIN huMdw hY [

(pr) ijnHW mnu`KW ny (gurU dy) s`cy Sbd dI rwhIN Awpxw mn v`s ivc ilAWdw hY, jo idn rwq pRBU dy nwm ivc ipAwr pWdy hn, ijnHW ny ihrdy ivc sdw kwiem rihx vwlw AidRSt qy byAMq pRBU vswieAw hY (auh ieauN bynqI krdy hn)—“hy pRBU! qUM guxW dw dwqw hYN, qUM guxW dw ^zwnw hY, AsI jIv Aaugx I hW [”

gurU dy Sbd dI rwhIN (Ajyh I suA`C) ivcwr auh mnu`K pRwpq krdw hY ijs auqy (prmwqmw Awp) imhr krdw hY [13[

[illegible] {[illegible] 1284}

pd ArQ:- swkq—prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw [ivhwvI—bIqdI [suhylIAw—suKI jIv-iesqrIAW [

ArQ:- jo bMdy prmwqmw dy crnW nwloN iv`CuVy hoey hn, ijnHW ƒ krqwr dw nwm Bu`ilAw hoieAw hY auhnW dI rwiq bIqx ivc nhIN AwauNdI (Bwv, auhnW dI izMdgI-rUp rwq du`KW ivc hI lµGdI hY; auh ieqny duKI huMdy hn ik auhnW ƒ aumr BwrU hoeI jwpdI hY) [pr, hy nwnk! ijhVIAW jIv-iesqRIAW pRBU dy gux gWdIAW hn, auhnW dy idn rwq (Bwv, swrI aumr) suKI guzrdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 1284}

pd ArQ:- hBy—swry [mQMin—m`Qy au~qy [pRB BwixAw—jo pRBU ƒ Bw gey hn [dir—dr qy [scY dir—sdw-iQr pRBU dy dr qy [sohMin—soBdy hn [

ArQ:- hy nwnk! jo jIv pRBU ƒ ipAwry l`g gey hn auh aus sdw-iQr rihx vwly dy dr qy soBw pWdy hn, auhnW dy m`Qy auqy (mwno) swry rqn jvwhr moqI qy mxIAW hn (Bwv, guxW krky auhnW dy m`Qy auqy nUr hI nUr hY) [2[

[illegible] {[illegible] 1284}

pd ArQ:- ij—jo kuJ [siqgur AgY—gurU dy snmuK ho ky [GwilAw—kmweI kIqI [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [sBo—hr QW [scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [sbid—Sbd dI rwhIN [inDwnu—^zwnw [guir—gurU ny [swKI—is`iKAw, bwxI [kUiVAwr—kUV dy vpwrI [byqwilAw—byqwl, BUq-pRyq, by-QvHy, shI jIvn-cwl qoN au~KVy hoey [cMim—cMm nwl [inhwilAw—vyiKAw, nzrI AwieAw [

ArQ:- ijnHW mnu`KW ny s`cy gurU dy hukm ivc qur ky sdw-iQr rihx vwlw pRBU ArwiDAw, jo kmweI auhnW gurU dy snmuK ho ky kIqI hY auh AMq vyly (jdoN hor swry swQ mu`k jWdy hn) auhnW dw swQ Aw dyNdI hY [ s`cw pRBU auhnW dy isr auqy rwKw huMdw hY, ies leI mOq dw fr auhnW ƒ poh nhIN skdw, gurU dI bwxI-rUp joiq (auhnW Awpxy AMdr) jgweI hoeI hY, bwxI-rUp dIvw bwilAw hoieAw hY [

pr jo mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdy hn auh pRBU dy nwm qoN vWjy hoey hn qy kUV dy vpwrI hn, by-QvHy Btkdy iPrdy hn; auh

(Asl ivc) pSU hn AMdroN kwly hn (vyKx ƒ) mnu`Kw cMm nwl vlHyty hoey hn (Bwv, vyKx ƒ mnu`K id`sdy hn) [

(pr ies bwry kuJ ikhw nhIN jw skdw) hr QW sdw-iQr rihx vwlw pRBU Awp v`sdw hY—ieh g`l gurU dy s`cy Sbd dI rwhIN vyKx ivc AwauNdI hY [hy nwnk! pRBU dw nwm hI (Asl) ^zwnw hY jo pUry gurU ny (iksy BwgW vwly ƒ) ivKwieAw hY [14[

[illegible] {[illegible] 1284}

pd ArQ:- bwbIhY—bbIhy ny [bwbIhy—bbIhy dI (not:- iehnW dohW l&zW qy ‘joV’ qy ‘ArQ’ ivc &rk vyKx-jog hY) [smwie—sMbwih, ApVw ky, iek`Tw kr ky [ shij—Awqmk Afolqw ivc itk ky [ gur kY suBwie—gurU dy Anuswr qur ky [ Chbr—JVI [ rih geI—mu`k jWdI hY [min—mn ivc [ij—ijhVw pRBU [

ArQ:- ijs (jIv-) ppIhy ny Awqmk Afolqw ivc itk ky gurU dy Anuswr qur ky pRBU dw hukm smiJAw hY, (siqgurU-) b`dl imhr kr ky lµmI JVI lw ky (aus auqy ‘nwm’-AMimRq dI) vrKw krdw hY, aus (jIv-) ppIhy dI kUk pukwr mu`k jWdI hY, aus dy mn ivc suK Aw v`sdw hY [

hy nwnk! jo pRBU sB jIvW ƒ rozI ApVWdw hY, dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 1284}

pd ArQ:- ikqu pIqY—kIh pIiqAW? (‘siqguru’ Aqy ‘siqgur qy’ iehnW dohW l&zW dy ‘joV’ Aqy ‘ArQ’ ivc &rk vyKx-jog hY) [shjy—Afolqw ivc [n jwxhI—qUM nhIN jwxdw [dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc [siqgur qy—gurU pwsoN [AMimRq jlu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [plY n pwie—nhIN imldw [suBwie—aus dI rzw ivc [

ArQ:- hy ppIhy (jIv)! qYƒ nhIN pqw ik qyry AMdr kyhVI qRyh hY (jo qYƒ Btkxw ivc pw rhI hY; nwh hI qYƒ ieh pqw hY ik) kIh pIiqAW ieh qRyh imtygI; qUM mwieAw dy moh ivc Btk irhw hYN, qYƒ (qRyh imtwx leI) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl l`Bdw nhIN [

jy Akwl purK AwpxI imhr dI nzr kry qW aus dI rzw ivc gurU iml pYNdw hY [hy nwnk! gurU qoN Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl imldw hY (qy aus dI brkiq nwl) Afol AvsQw ivc itky rhIdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1284-1285}

pd ArQ:- vxKMif—vx dy KMf ivc, jMgl dy iksy ih`sy ivc [sdu—vwj [hyNvhI—shwrdy hn (‘jlu hyvq BUK Aru nµgw’—kwnVw m: 5) [ieik—keI (bhu-vcn) [jwie—jw ky [AMig—srIr auqy (not:- l&z ‘AMig’ Aqy CyvIN quk dy ‘AMgu’ dw joV qy ArQ ivcwrn-jog hn) [ibkt—AOKIAW [ibkrwl—frwauxI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [ivgovhI—^uAwr krdy hn [Cwru—suAwh [

ArQ:- keI mnu`K jMgl dy goSy ivc jw bYTdy hn qy mon Dwr lYNdy hn; keI pwlw-k`kr BMn ky TMFw pwxI shwrdy hn (Bwv, aus TMFy pwxI ivc bYTdy hn, ijs au~qy k`kr jMimAw ipAw hY); keI mnu`K ipMfy qy suAwh mldy hn qy (ipMfy dI) mYl kdy nhIN DoNdy (Bwv, ieSnwn nhIN krdy); keI mnu`K AOKIAW frwauxIAW jtW vDw lYNdy hn (&kIr bx ky AwpxI) kul qy Awpxw Gr gvw lYNdy hn; keI bMdy idny rwq nµgy pey iPrdy hn, keI sONdy BI nhIN hn; keI mnu`K A`g nwl Awpxw srIr swVdy hn (Bwv; DUxIAW qpWdy hn qy ies qrHW) Apwxw Awp ^uAwr krdy hn [

pr pRBU dy nwm qoN vWjy rih ky mnu`Kw-srIr ivArQ gvwieAw, hux auh kIh AwK ky rox? (nwm-ismrn dw mOkw gvw ky pCuqwx dw koeI lwB nhIN) [

kyvl auh jIv mwlk-pRBU dI hzUrI ivc soBdy hn jo gurU dy hukm ivc qurdy hn [15[

[illegible] {[illegible] 1285}

pd ArQ:- dir—(pRBU dy) dr qy [myGY—(gurU) b`dl ƒ [auir—ihrdy ivc [(not:- ‘BUqkwl ik®Aw’ dw ArQ ‘vrqmwn’ ivc krnw hY [)

ArQ:- (jdoN jIv-) ppIhw AMimRq vyly ArzoeI krdw hY qW aus dI Ardws pRBU dI drgwh ivc suxI jWdI hY (pRBU vloN gurU-) b`dl ƒ hukm dyNdw hY ik (ies ArzoeI krn vwly auqy) imhr kr ky (‘nwm’ dI) vrKw kro [

ijnHW mnu`KW ny sdw kwiem rihx vwly pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc vswieAw hY, mYN auhnW qoN sdky hW [hy nwnk! siqgurU dy Sbd dI rwhIN (‘nwm’ dI) vIcwr kliqAW (Bwv, nwm ismirAW) ‘nwm’ dI brkiq nwl swrI isRStI hrI-BrI ho jWdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 1285}

pd ArQ:- iev—ies qrHW [iqKw—mwieAw dI iqRSnw [sau—sO vwrI [krih pukwr—qUM qrly kryN [ndrI—prmwqmw dI imhr dI nzr nwl [pweIAY—imldw hY [aupjY—pYdw huMdw hY [min—mn ivc [jwih—dUr ho jWdy hn [

ArQ:- hy (jIv-) ppIhy! jy qUM sO vwrI qrly leyN qW BI ies qrHW qyrI (mwieAw dI) iqRSnw imt nhIN skdI, (kyvl) pRBU dI myhr dI nzr nwl hI gurU imldw hY, qy myhr nwl hI ihrdy ivc ipAwr pYdw huMdw hY [hy nwnk! (jdoN AwpxI myhr nwl) mwlk-pRBU (jIv dy) mn ivc Aw v`sdw hY qW (aus dy AMdroN) swry ivkwr nws ho jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 1285}

pd ArQ:- Durhu—mu`F qoN hI [ Bdu—isr munwxw [ vyjwiq—kujwiq mnu`K [Awcwru—cMgI rIhxI [EAMkwir—Akwl purK ivc [qIriQ—pRBU-qIrQ auqy (vyKo pauVI 18, sqr 4) [auJV—aujwV vwly rwhy, jIvn dy Zlq rsqy auqy [KuAwieAw—shI rwh qoN KuMJwey hoey hn [muiK—mUMh ivc [hQI—hQIN, h`QW nwl hI [ kuicl—gMdy [ BwieAw—cMgw l`gw [piq—ie`zq [min jUTY—jUTy mn dy kwrn, nwm-hIx mn dy kwrn [ikn hI—ikin hI, iksy ny hI (ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ikin’ dI ‘ i ’ au~f geI) [sic—sdw-iQr pRBU ivc [

ArQ:- keI bMdy (jo) jYnI (AKvWdy hn) pRBU ny AOJVy pw ky mu`F qoN hI kurwhy pw id`qy hn; auhnW dy mUMh ivc kdy pRBU dw nwm nhIN AwauNdw, nwh hI auh (pRBU) qIrQ auqy ieSnwn krdy hn; auh isr munWdy nhIN hn; h`QW nwl isr (dy vwl) pu`t lYNdy hn; idn rwq gMdy rihMdy hn; auhnW ƒ gur-Sbd cMgw nhIN l`gdw [ ieh lok jnm (ivArQ hI) gvWdy hn, koeI kMm AYsw nhIN krdy ijs qoN cMgI jwiq dy smJy jw skx jW ie`zq pw skx; ieh kujwqI lok mnoN BI jUTy hn qy jUTw Bojn hI KWdy hn [

(hy BweI!) gurU dy Sbd qoN ibnw iksy ny BI cMgI rihxI nhIN l`BI [ ijhVw mnu`K gurU dy snmuK hY auh sdw-iQr rihx vwly Akwl purK ivc itikAw rihMdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 1285}

pd ArQ:- srsI—s-rsI=rs vwlI [swvix—swvx (dy mhIny) ivc [kwmxI —iesqRI, jIv-iesqRI [sbdI—Sbd dI rwhIN [vIcwir—ivcwr kr ky [hyiq Apwir—Apwr ihq dy kwrn [

ArQ:- (ijvyN) swvx dy mhIny ivc (vrKw nwl swry bUty hry ho jWdy hn; iqvyN) jIv-iesqRI siqgurU dy Sbd dI rwhIN 'nwm' dI vIcwr kr ky ('nwm'-vrKw nwl) rs vwlI (rsIey jIvn vwlI) ho jWdI hY [hy nwnk! siqgurU nwl Apwr ipAwr kIiqAW jIv-iesqRI sdw suhwgvqI rihMdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 1285}

pd ArQ:- dJY—sVdI hY [gux bwhrI—guxW qoN s`KxI [dUjY Bwie—dUjy pwsy vl, mwieAw vwly pwsy [swr—kdr [jwxeI—jwxey, jwxY, jwxdI [

ArQ:- (ijvyN) swvx dy mhIny ivc (mINh ipAW hor qW swry vxiqRx hry huMdy hn, pr A`k qy ijvwh sV jWdy hn, ijvyN nwm-AMimRq dI vrKw hoieAW) gux-ivhUxI jIv-iesqRI (sgoN) sVdI hY ikauNik aus dw ipAwr dUjy pwsy hY [hy nwnk! iesqRI ƒ pqI dI swr nhIN peI, aus dw (hor) swrw isMgwr (aus ƒ) ^uAwr krn vwlw hI hY [2[

[illegible] {[illegible] 1285}

pd ArQ:- AByau—ijs dw Byq nhIN pwieAw jw skdw [pqIjeI—pqIjey, pqIjY, pqIjdw, ^uS huMdw [ieik—keI (l&z 'iek' qoN bhu-vcn) [gwvih—gWdy hn [nic—n`c ky [ pUrih qwl—qwl dyNdy hn, joVI dy qwl nwl Awpxy pYrW dw qwl imlWdy hn [ ikvY—iksy qrHW BI [ sMswir—sMswr ivc [ AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ prIAw—rwgxIAW [ DIjeI—DIrj AwauNdI [ kY loA—keI lokW (DrqIAW) dy [ GIjeI—iB`jdw hY [vDih—vDdy hn (l&z "vDih" dw ArQ 'bMDy hn' krnw Zlq hY ["vDih" vrqmwn kwl, A`n purK, bhu-vcn hY; ijvyN eysy hI pauVI ivc l&z 'gwvih', 'pUrih', 'Kwih' hn) [Asnyih—Asnyh nwl, ipAwr nwl (l&z 'Asnyih' dw ArQ' 'ipAwr' Zlq hY; iesy hI pauVI ivc vyKo 'hiT'—hT nwl; 'rwig'—rwg nwl) [

ArQ:- (jIvW dy) hT nwl (Bwv, iksy hT-krm nwl) auh s`cw pRBU rwzI nhIN huMdw jo AidRSt hY qy ijs dw Byq nhIN pwieAw jw skdw [ keI lok rwg rwgxIAW gWdy hn, pr pRBU rwg nwl BI nhIN pRsMn huMdw; keI bMdy n`c n`c ky qwl pUrdy hn, pr (ies qrHW BI BgqI

nhIN kIqI jw skdI; keI mUrK bMdy AMn nhIN KWdy, pr (d`so) iehnW dw kIh kIqw jwey? (iehnW ƒ ikvyN smJweIey ik ies qrHW pRBU ^uS nhIN kIqw jw skdw) [(jIv dI) vDI hoeI iqRSnw (iehnW hT-krmW nwl) iksy qrHW BI SWq nhIN kIqI jw skdI; BwvyN keI hor DrqIAW (dy bMidAW dy) krm-kWf (ieQy) vD jwx (qW BI) Kp ky hI mrIdw hY [

jgq ivc pRBU dw nwm hI K`tI hY, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl hI pIxw cwhIdw hY [ gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K pRBU dI bMdgI nwl qy pRBU dy ipAwr nwl iB`jdw hY [17[

[illegible] {[illegible] 1285}

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [soie—soBw [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc [

ArQ:- (Awm prclq i^Awl ieh hY ik jdoN koeI mnu`K mlwr rwg gwvy qW Gtw Aw jWdI hY qy mINh pYx l`g pYNdw hY, pr) ijhVy mnu`K gurU dy snmuK ho ky mlwr rwg gWdy hn (nwm-jl dI vrKw nwl) auhnW dw mn qy srIr TMFy ho jWdy hn (Bwv, auhnW dy mn ivc qy ieMidRAW ivc SWqI Aw jWdI hY) ikauNik siqgur dy Sbd dI rwhIN auh aus ie`k pRBU ƒ pCwxdy hn (pRBU nwl fUMGI sWJ pWdy hn) jo sdw kwiem rihx vwlw hY [auhnW dw mn qy qn s`cy dw rUp ho jWdw hY (Bwv, mn qy srIr s`cy dy pRym ivc rMgy jWdy hn), s`cw pRBU auhnW dy mn ivc v`s pYNdw hY qy s`cy dw rUp hox krky auhnW dI soBw sdw-iQr ho jWdI hY [ auhnW dy AMdr sdw-itkvIN BgqI pYdw huMdI hY, sdw Awqmk Afolqw ivc itky rihx dy kwrn auhnW ƒ ie`zq imldI hY [

kiljug ivc (Bwv, ies ivkwrW-Bry jgq ivc ivkwrW dw) Gu`p hnyrw hY, (Awpxy) mn dy ip`Cy qurn vwly bMidAW ƒ (ies hnyry ivcoN inklx leI) rwh nhIN l`Bdw [

hy nwnk! auh mnu`K BwgW vwly hn ijnHW dy AMdr prmwqmw gurU rwhIN prgt huMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1285-1286}

pd ArQ:- ieMdu—rwjw ieMdr, (Bwv,) b`dl [kir—kr ky [min—mn ivc [kY hukim—dy hukm Anuswr [ijs kY—(sMbMDk ‘kY’ dy kwrn

l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) [sd—sdw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [sm@wlIAY—ihrdy ivc sWiBAw jw skdw hY [nwim—ivc [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc itk ky [sic—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc [smwau—lInqw [

ArQ:- jdoN imhr kr ky ieMdr vrKw krdw hY, lokW dy mn ivc ^uSI pYdw huMdI hY, pr mYN aus pRBU qoN sdky jWdw hW ijs dy hukm nwl ieMdr vrKw krdw hY [

gurU dy snmuK hoieAW hI (pRBU dI is&iq-swlwh dw) Sbd (ihrdy ivc) sMBwilAw jw skdw hY qy sdw-iQr hrI dy gux gwey jw skdy hn [hy nwnk! auh mnu`K piv`qR hn jo pRBU dy nwm ivc rMgy hoey hn, auh Awqmk Afolqw dI rwhIN sdw-iQr pRBU ivc juVy rihMdy hn [2[

[illegible]
{[illegible] 1286}

pd ArQ:- krim—b^SS duAwrw [mMin—min, mn ivc [igAwin—igAwn dI rwhIN [jxydI—jMmx vwlI [mwieAw—mW [slwih—is&q kr ky [hir sir—pRBU-rUp qlwb ivc, hir-nwm (dy) srovr ivc [jwix—smJ ky [mnUAw—sohxw mn [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ, prmwqmw nwl jwx-pCwx [igAwin—pRBU nwl fUMGI sWJ dI rwhIN [iDAwin—Afol juVI suriq dI rwhIN [qIriQ—qIrQ auqy [jwix—jwx ky, sUJ hwsl kr ky [sbid—Sbd dI rwhIN [mwir—mwr ky, v`s ivc ilAw ky [dir scY—sdw kwiem rihx vwly pRBU dy dr qy [sicAwru—sur^rU [

ArQ:- ijs ny pUry gurU dw hukm mMinAw hY aus ƒ pUrw pRBU iml pYNdw hY; pUry (Bwv, ABu`l) pRBU dI b^SS nwl pRBU ƒ ismr ky is&iq-swlwh dI bwxI auh mnu`K Awpxy mn ivc vsWdw hY; pUrn Awqmk smJ qy Afol suriq dI brkiq nwl auh Awpxy mn dI mYl dUr krdw hY (ies qrHW aus dw) sohxw (hoieAw) mn Awqmk jIvn dI sUJ hwsl kr ky pRBU-rUp srovr ivc pRBU-rUp qIrQ auqy ieSnwn krdw hY [

aus mnu`K dI mW BwgW vwlI hY jo gur-Sbd dI rwhIN mn ƒ v`s ivc ilAw ky (mwieAw dy moh vloN, mwno) mr jWdw hY; auh mnu`K s`cy pRBU dI hzUrI ivc s`cw qy s`c dw vpwrI mMinAw jWdw hY [aus mnu`K dy jIvn qy koeI hor auNgl nhIN kr skdw ikauNik auh Ksm-pRBU ƒ Bw jWdw hY [ hy nwnk! sdw-iQr pRBU dy gux gw ky auh (is&iq swlwh-rUp m`Qy auqy) iliKAw (Bwg) hwsl kr lYNdw hY [18[

not:- ies pauVI dI cOQI quk ivc l&z ‘hir sir’ ƒ iDAwn nwl pVHo [rwmklI rwg dI bwxI ‘sdu’ dI pMjvIN pauVI ivc BI iehI l&z hY ‘hir sir pwvey’ [

[illegible] {[illegible] 1286}

pd ArQ:- kulh—topI (Bwv, auh shylI-topI jo iek muriSd Awpxy iksy cyly ƒ Awpxy ip`CoN AwpxI g`dI qy ibTwx vyly dyNdw hY) (not:- ies Slok dy huMidAW gurU-Gr ivc ‘shylI-topI’ dw irvwj d`sxw inrI bxOt hY) [ iqkil—l`k nwl [duAweI—AsIsW [smwih—(ieQy pwT ‘smwie’ nhIN hY, ‘smwie’ Aqy ‘smwih’ ivc &rk smJx-jog hY) pYNdy hn [mhdUdu—h`d ivc ilAWdI hoeI cIz, iek mMinAw-pRmMinAw prvwnw [dr—(pIrW muriSdW dy) drvwzy [bwvly—mUrK [inlj—by-Srm [n mwveI—vV nhIN skdw, n mwvey, n mwvY [dyin@—dyNdy hn [is—sy, auh bMdy BI [n jwpeI—n jwpey, n jwpy; smiJAw nhIN jw skdw [jwie—jw ky [kY dir—dy dr qy [

ArQ:- auh lok mUrK kmly hn jo (cyilAW ƒ) (syhlI-) topI dyNdy hn (qy Awpxy Awp ƒ mShUr krn leI Awpxy QW g`dI dyNdy hn; ieh syhlI-topI) lYx vwly BI bdId hn (jo inrI syhlI-topI nwl Awpxy Awp ƒ brkiq dyx dy smr`Q smJ lYNdy hn) (iehnW dI hwlq qW ieauN hI hY ijvyN) cUhw (Awp hI) Ku`f ivc smw (vV) nhIN skdw, (qy auqoN) l`k nwl C`j bMnH lYNdw hY [

hy nwnk! (ieho ijhIAW g`dIAW Qwp ky) jo hornW ƒ AsIsW dyNdy hn auh BI mr jWdy hn qy AsIsW lYx vwly BI mr jWdy hn, pr prmwqmw dI rzw smJI nhIN jw skdI ik auh (mr ky) ikQy jw pYNdy hn (Bwv, inrIAW syhlI-topI qy AsIsW pRBU dI hzUrI ivc kbUl pYx leI kw&I nhIN hn; muriSd dI cyly ƒ AsIs qy syhlI-topI jIvn dw shI rsqw nhIN hY) [

mYN qW isr& ‘nwm’ hI hwVI dI &sl bxwieAw hY qy s`cw nwm hI swauxI dI &sl, (Bwv, ‘nwm’ hI myry jIvn-s&r dI pUMjI hY), ieh mYN iek AYsw ptw ilKwieAw hY jo Ksm-pRBU dI hzUrI ivc jw A`pVdw hY (not:- pIr Awpxy cyilAW qoN hwVI qy swvxI dy &sl smy jw ky kwr-Byt lYNdy hn) [

dunIAw dy (pIrW muriSdW dy qW) bVy A`fy hn, keI ieQy AwauNdy qy jWdy hn; keI mMgqy iehnW pwsoN mMgdy hn qy keI mMg mMg ky qur jWdy hn (pr pRBU dw ‘nwm’-rUp ptw iehnW qoN nhIN iml skdw) [1[

[illegible]

{[illegible] 1286}

pd ArQ:- sau mxu, pMij sY (mx)—(Bwv,) bhuq swrw, keI mxW [fkY—fkwrdw hY [PUkY—PUkW mwrdw hY, SUkdw hY [swih gieAY—jdoN ijMd inkl jWdI hY [pCuqwie—(Bwv,) auh fkwrnw SUkxw imt jWdw hY [PUik—PUkW mwr ky, (Bwv,) AhMkwr ivc [imtI—smweI [BwnI—cMgI l`gI [ gul@w—gu`lI [gYix—AwkwS ivc [skqw—blvwn [sIhu—Syr [imirAw—imrgW ƒ [sqwxw—qkVw [GurY—Gurny ivc [buik—bu`k ky, g`j ky [Ehw—auh icVI hI [Eho—auh A`k-iq`fw hI (‘Ehw’ iesqRI ilMg hY qy ‘Eho’ puilMg hY) [suiK kIqY—mOj mwixAW [mKˆØI—m`KIAW ny [ imTY—imTws ivc [ iks no—(sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘iksu’ dw u au~f igAw hY) [ Bau swgru—sMswr-smuMdr [ ipCY pY—ip`Cy qur ky [Kwie—KWdI hY [sY—sYNkVy [

ArQ:- hwQI ikqnw hI iGau guV qy keI mxW dwxw KWdw hY; (r`j ky) fkwrdw hY, SUkdw hY, im`tI (suMf nwl) aufWdw hY, pr jdoN swh inkl jWdw hY qW aus dw fkwrnw SUkxw mu`k jWdw hY [(Dn-pdwrQ dy mwx ivc) AMnHI qy kmlI (hoeI dunIAw BI hwQI vWG) PUkrW mwr ky mrdI hY: (Awqmk mOq shyVdI hY) [jy (AhMkwr gvw ky) Ksm ivc smwey qW hI Ksm ƒ BwauNdI hY [

icVI dI cog hY A`Dw dwxw (Bwv, bhuq QoVHI ijhI), (ieh QoVHI ijhI cog cug ky) auh AwkwS ivc au~fdI hY qy boldI hY; jy jo auh mwlk-pRBU ƒ Xwd krdI hY qy aus ƒ BwauNdI hY qW auh icVI hI cMgI hY (fkwrn qy PUkrW mwrn vwly hwQI nwloN ieh in`kI ijhI icVI cMgI hY) [

iek blI Syr sYNkVy imrgW ƒ mwrdw hY, aus Syr dy ip`Cy keI hor jMglI pSU BI pyt Brdy hn; qwkq dy mwx ivc auh Syr Awpxy Gurny ivc nhIN smWdw, pr jdoN aus dw swh inkl jWdw hY qW aus dw bu`kxw mu`k jWdw hY [ auh AMnHw iks ƒ bu`k bu`k ky suxWdw hY? Ksm-pRBU ƒ qW aus dw bu`kxw cMgw nhIN l`gdw [ (ies Syr dy twkry qy, vyKo,) A`k-iq`fw A`k nwl ipAwr krdw hY, A`k dI fwlI auqy bYT ky A`k hI KWdw hY; pr jy auh mwlk-pRBU ƒ Xwd krdw hY qy aus ƒ BwauNdw hY qW (bu`k bu`k ky hornW ƒ frwx vwly Syr nwloN) auh A`k-iq`fw hI cMgw hY [

hy nwnk! dunIAw (ivc jIaux) cwr idnW dw hY, ieQy mOj mwixAW du`K hI inkldw hY, (ieh dunIAw dI imTws AYsI hY ik zbwnI igAwn dIAW) g`lW krn vwly qW bVy hn pr (ies imTws ƒ) koeI C`f nhIN skdw [

m`KIAW ies imTws auqy mrdIAW hn [pr, hy pRBU! ijnHW ƒ qUM bcweyN auhnW dy ieh imTws nyVy nhIN FukdI, auh sMswr-smuMdr qoN (sw&) qr ky lµG jWdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 1286}

pd ArQ:- Agocru—(go-ieMdRy [cru—phuMc [gocru—ijs qk ieMidRAW dI phuMc ho sky) ijs qk ieMidRAW dI phuMc nwh ho sky [DxI—mwlk [vIcwru—smJ [ieknw no—keI jIvW ƒ [iek pukwr—iek iehI Arzoel [sMqoKIAw—mYN sMqoKI ho jwvW [AwDwru—Awsrw [siB—swry [eyvY Bwvdw—ieauN hI cMgw l`gdw hY [quDu—qYƒ [

ArQ:- hy pRBU! qUM AphuMc hYN, qUM (mwnu`KI) ieMidRAW dI phuMc qoN pry hYN, qUM sB dw mwlk hYN sdw-iQr hYN, AidRSt hYN qy byAMq hYN [swry jIv mMgqy hn qUM dwqw hYN, qUM ieko hI sB ƒ dyx-jogw hYN [

ijnHW mnu`KW ny gurU dI miq dI rwhIN (au~cI) smJ hwsl kr ky qYƒ ismirAw hY auhnW ny suK pRwpq kIqw hY; pr, hy pRBU! keI jIvW ƒ qUM mwieAw nwl ipAwr krnw hI id`qw hY, qYƒ ieauN hI cMgw l`gdw hY [

siqgurU dy Sbd dI rwhIN ihrdy ivc pRym-ipAwr pYdw kr ky hI prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY; pRym qoN ibnw bMdgI nhIN ho skdI, qy pRym siqgurU qoN ibnw nhIN imldw [

qUM sB dw mwlk hYN, swry jIv qYƒ hI ismrdy hn; mYN (qyrw) FwFI (qyry A`gy) iek iehI Arzoel krdw hW—hy pRBU! mYƒ Awpxw ‘nwm’ b^S, mYƒ qyrw sdw kwiem rihx vwlw nwm hI (izMdgI dw) Awsrw imly, (ijs dI brkiq nwl) mYN sMqoK vwlw ho jwvW [19[

[illegible] {[illegible] 1287}

pd ArQ:- rwqI idin—rwiq qy idn dI rwhIN; (Bwv) ijauN ijauN idn

rwiq bIqdy hn [kwlu—izMdgI dw smw [kwieAw—srIr [iCjY—purwxw ho irhw hY, ibrD ho irhw hY [prwlu—prwlI vWg Pokw kmzor [vrqix—jgq dw vrqx-vlyvw [jMjwlu—PwhI [qp qwlu—qp dI jwc, bMdgI dw v`l [Jyir—JyVy ivc, gyV ivc [ilAwvih Pyir—moV ilAweIey [roNih—roNdy hn [mir jWhˆØI—Kpdy hn [

ArQ:- ijauN ijauN rwiq idn bIqdy hn aumr dw smw Gtdw hY, srIr bu`Fw huMdw jWdw hY qy kmzor pYNdw jWdw hY; jgq dw vrqix-vlyvw (jIv leI) swrw PwhI bxdw jWdw hY (ies ivc) Bu`ly hoey ƒ bMdgI dI jwc iv`sr jWdI hY [(jgq dy vrqix-vlyvy ivc) AMnHw hoieAw jIv (ies ivc) JKW mwr mwr ky (iksy lµmy) JMbyly ivc jw pYNdw hY, qy, (aus dy mrn) ipCoN (aus dy snbMDI) roNdy hn (qy vYx krdy hn ik aus ƒ ikvyN) moV ilAweIey [

smJx qoN ibnw jgq ƒ (vrqix-vlyvy ivc) kuJ su`Jdw nhIN; (mrn vwlw qW) mr igAw, (ipCly) roNdy hn qy ro ro ky Kpdy hn [ pr, hy nwnk! Ksm pRBU ƒ ieauN hI cMgw l`gdw hY (ik jIv iesy qrHW pey Kpx) [

(Asl ivc) Awqmk mOqy mry hoey auhI hn ijnHW dy ihrdy ivc pRBU nhIN v`sdw [

[illegible] {[illegible] 1287}

pd ArQ:- vwdI—vwd krn vwlw, (vwdu—JgVw) JgiVAW dw mUl (ijvyN ‘Dn’ qoN ‘DnI’) [vMnu—rMg [duKI dyh—ivcwrw srIr [kh—ikQy? ikhu n sIE—ieh kuJ auh nhIN sI [min—mn ivc [muiK—mUMh nwl [goeIAw—AwKIAW [rlI—rlIAW [isr Kur—isr qoN pYrW qk, swrI dI swrI [piq—ie`zq [(not:- ieauN mlUm huMdw hY ik ieh Slok aucwrn vyly gurU nwnk swihb dy swhmxy Ajy AYmnwbwd dI kqlwm dI Gtnw qwzw sI, ijQy iesqRIAW dI by-pqI bwry auhnW ieh drd-Bry bcn aucwry sn—‘iekn@w pyrx isrKur pwty iekn@w vwsu mswxI’) [

ArQ:- (jdoN mnu`K mr jWdw hY qW aus dw auh) pRIq-ipAwr mu`k jWdw hY (jo auh Awpxy snbMDIAW nwl krdw sI) JgiVAW dw mUl vYr BI ^qm ho jWdw hY; (srIr dw sohxw) rMg rUp nws ho jWdw hY, ivcwrw srIr BI rul jWdw hY (A`g jW im`tI Awidk dy hvwly ho jWdw hY) [(aus dy snbMDI qy BweIcwry dy bMdy) mn ivc (i^Awl krdy hn) qy mUMhoN g`lW krdy hn ik auh ikQoN AwieAw sI ikQy qur igAw (Bwv, ijQoN AwieAw sI EQy clw igAw) auh ieho ijhw nhIN sI qy ieho ijhw hYsI (Bwv aus ivc Plwxy AYb nhIN sn, qy, aus ivc

Plwxy gux sn), auh bVy cwau qy rlIAW mwx igAw hY [

pr, hy nwnk! (lok jo cwhy AwKy) prmwqmw dy nwm qoN ibnw (lokW vloN hoeI hoeI) swrI dI swrI ie`zq lIrW ho geI (smJo) [2[

[illegible] {[illegible] 1287}

pd ArQ:- sKweI—sKw, im`qr [ baurwnw—kmlw ijhw [ swr—kdr, sUJ [ joiq—ijMd, suriq [ mMin—mn ivc [ khu ikin—d`s, iks ny? (Bwv) iksy ny nhIN [AMDu—AMnH-puxw, AMinHAW vwlw kMm [ibiKAw —mwieAw [ivguqw—^uAwr huMdw hY [rjweI—rzw dw mwlk-pRBU [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [nwvY—nwm dI [ijsu mMin—ijs dy mn ivc [sBu ko—hryk jIv [lig—l`g ky [dUjY—(prmwqmw qoN ibnw) hor (dy ipAwr) ivc [bUJ—smJ [ijs no—(sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) [joqI—prmwqmw ivc [

ArQ:- pRBU dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm sdw suK dyx vwlw hY, Aw^r (‘nwm’ hI) im`qr bxdw hY [pr jgq, gurU qoN ibnw kmlw ijhw ho irhw hY, (ikauNik gurU qoN ibnw ies ƒ) nwm dI kdr nhIN pYNdI [

ijhVy bMdy gurU dy khy Anuswr qurdy hn (qy ies qrHW) ijnHW ny pRBU ivc AwpxI suriq joVI hY auh (pRBU-dr qy) kbUl hn [ijs mnu`K ƒ pRBU Awpxw Bwxw (im`Tw kr) mnWdw hY auh syvk auho ijhw ho jWdw hY jYsw pRBU-mwlk hY [

AwpxI mrzI Anuswr qur ky kdy koeI mnu`K suK nhIN pWdw, AMnHw sdw AMinHAW vwlw kMm hI krdw hY; mUrK dI (mwieAw dI) Bu`K mu`kdI nhIN, mwieAw ivc kdy auh r`jdw nhIN hY [mwieAw ivc l`g ky hr koeI ^uAwr hI huMdw hY, gurU qoN ibnw smJ nhIN pYNdI (ik mwieAw dw moh ^uAwrI dw hI mUl hY) [

ijs mnu`K auqy pRBU imhr krdw hY auh gurU dy khy Anuswr qurdw hY qy suK pWdw hY [20[

[illegible]
{[illegible] 1287}

pd ArQ:- plY pwie—imlI jwey (not:- ‘Dnu plY pwie’ Aqy ‘plY Dnu vsY’ ivc l&z ‘p`lw’ sWJw hox qoN ieauN jwpdw hY ik l&z ‘Dn’ dw ArQ dohIN QweIN ie`ko hI hY [so ‘Dnu plY pwie’ ivc ‘nwm-Dn’ dw

izkr nhIN hY [‘srmu Drmu duie’—ieh l&z d`sdy hn ik gurU nwnk swihb dy swhmxy auh Gtnw mOjUd hY ijs bwry auhnW aucwirAw sI ‘srmu Drmu duie Cip Kloey’ [ SurU ivc ieh d`isAw igAw hY ik ieh vwr AYmnwbwd dI kqlwm qoN CyqI hI ipCoN ilKI jwpdI hY, pr ieh g`l BI suAwdlI hY ik gurU Arjn swihb ny gurU nwnk dyv jI dy kuJ Slok BI AYsy ieQy drj kIqy hn jo ausy hI Gtnw dw cyqw krWdy hn) [ kWFIAY—ikhw jWdw hY [ srmu—ie`zq [duie—dovyN [ijqu—ijs (Dn) dI rwhIN [isir—isr auqy [Kwie—KWdw hY, shwrdw hY [kY plY —dy p`ly ivc [ihrdY—ihrdy ivc [guxI ghIr—guxW dy smuMdr [

ArQ:- hy nwnk! (jgq smJdw hY ik) jy Dn iml jwey qW ie`zq bxI rihMdI hY qy Drm kmw skIdw hY [ pr, ijs (Dn) dy kwrx isr auqy cotW pYx auh Dn im`qR (Bwv, Srm Drm ivc shweI) nhIN ikhw jw skdw [ijnHW pws Dn hY auhnW dw nwm ‘kMgwl’ hY; (auh Awqmk jIvn ivc kMgwl hn); qy hy pRBU! ijnHW dy ihrdy ivc qUM Awp v`sdw hYN auh hn guxW dy smuMdr [1[

[illegible] {ਪੰਨਾ 1287}

pd ArQ:- dunI—dunIAw, mwieAw [rUpI—rUpW dI rwhIN, rUp vyK vyK ky [rs—csky [duKI—du`KW nwl [ shyVIAY—joVIdI hY [ lgih—l`gdy hn [qyqy—auqny hI [

ArQ:- du`K sih sih ky Dn iek`Tw krIdw hY, jy ieh guAwc jwey qW BI du`K hI mwrdy hn [ hy nwnk! pRBU dy s`cy nwm qoN ibnw iksy dI iqRSnw imtdI nhIN [‘rUp’ vyKx nwl (rUp vyKx dI) iqRSnw jWdI nhIN (sgoN) ijauN ijauN vyKIey, iqauN iqauN hor iqRSnw (vDdI hY) [ijsm dy ijqny BI vDIk csky hn, auqny hI vDIk ies ƒ du`K ivAwpdy hn [2[

[illegible] {ਪੰਨਾ 1287}

pd ArQ:- AMDI kMmI—auhnW kMmW dy kwrn jo ivcwr-hIx ho ky kIqy jwx [AMDu—AMnHw, ivcwr qoN s`Kxw [ qnu—(Bwv,) igAwn-ieMdRy [ pQr bMDu—p`QrW dw bMnH; (Bwv,) pRBU dy nwm dI ivcwr [qulhw—hOlIAW hOlIAW l`kVW dw b`Dw hoieAw g`Tw jo drIAw dy kMFy dy lok byVI dy QW vrqdy hn [ hwQ—fUMGweI, Qwh [ swQ—kw&ly, pUrW dy pUr [ min AMDY—jy mn AMnHw ho jwey [ ickiV lwieAY—jy ic`kV lwieAw jwey [kyqy—AnykW [

ArQ:- ijauN ijauN ivcwr-hIx ho ky mMdy kMm kIqy jwx, iqauN

iqauN mn AMnHw (Bwv, ivcwroN s`Kxw) huMdw jWdw hY; qy mn ivcwr-hIx hoieAw igAwn-ieMdRy BI AMnHy ho jWdy hn (Bwv, A`KW kMn Awidk BI mMdy pwsy lY qurdy hn) [so, jdoN p`QrW dw bMnH (Bwv, pRBU-nwm dy ivcwr dw p`kw Awsrw) tu`t jWdw hY qW ic`kV lwieAW kuJ nhIN bxdw (Bwv, hor hor Awsry FUMiFAW) [(jdoN) bMnH tu`t igAw, nwh byVI rhI, nwh qulhw irhw, nwh (pwxI dI) hwQ pY skI [ (Bwv, pwxI BI bhuq fUMGw hoieAw), (AjyhI hwlq ivc) hy nwnk! pRBU dy s`cy nwm (-rUp bMnH byVI qulhy) qoN ibnw keI pUrW dy pUr fu`bdy hn [3[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 1287}**

pd ArQ:- rupw—cWdI [GoVI pwiqswh—GoiVAW vwly, (Bwv,) rswilAW dy mwlk bwdSwh [swieru—smuMdr [Asgwh—bhuq fUMGw, AQwh [kMDI—kMFw [DwhI—DwhIN [khwh—Sor, rOlw [DwhI khwh—FwhW dw rOlw, hwey hwey dw Sor [isir—isr auqy, qoN v`fy [

ArQ:- l`KW mxW sonw hovy qy l`KW mxW cWdI—Ajyhy l`KW DnIAW nwloN BI jy v`fy DnI hox, l`KW ispwhIAW dIAW &OjW hox l`KW vwjy v`jdy hox, nyzy-brdwr l`KW &OjI rswilAW dy mwlk bwdSwh hox; pr, ij`Qy (ivkwrW dI) A`g qy pwxI dw AQwh smuMdr lµGxw pYNdw hY, (ies smuMdr dw) kMFw BI nhIN id`sdw, hwey hwey dw kurlwt BI pY irhw hY, EQy, hy nwnk! prKy jWdy hn ik kOx DnI hn qy kOx bwdSwh (Bwv, dunIAw dw Dn qy bwdSwhI ivkwrW dI A`g ivc sVnoN qy ivkwrW dIAW lihrW ivc fu`bxoN bcw nhIN skdy; Dn qy bwdSwhI huMidAW BI ‘hwey hwey’ nhIN imtdI) [4[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 1287-1288}**

pd ArQ:- gIIN—glW ivc [jMjIr—‘ibiKAw’ dy bMDn (vyKo ipClI pauVI “ibiKAw kdy hI rjY nwhI”) [bMid—bMdI^wny ivc [gieAw jwxIAY—ieQoN quirAW smJ pYNdI hY (Bwv, jdoN mwieAw nwloN ivCoVw hox l`gdw hY qdoN smJ AwauNdI hY ik mwieAw dy moh dy ikqny ku p`ky jMjIr pey hoey sn) [inbyVu—inrnw, inAW [Baujlu—sMswr-smuMdr [jwr—ivBcwrI [lwieqbwr—cuZl^or [hV@vwxI—h`Q-kVI, kwT [sir—sdw-iQr hir-nwm dI rwhIN [plY pwie—imldw hY [smwie —lIn ho ky [

ArQ:- (jo ‘ibiKAw’ ivc l`gy rhy) auhnW dy glW ivc (mwieAw dy moh dy bMDn-rUp) zMjIr pey hoey hn, auh, (mwno,) r`b dy bMdI^wny ivc (kYd) hn; jy s`cy pRBU dI pCwx Aw jwey (jy sdw-iQr pRBU nwl fUMGI sWJ bx jwey) qW sdw-iQr hir-nwm dI rwhIN hI (iehnW zMjIrW ivc) b`Jy hoey Cu`t skdy hn [ qW qy aus s`cy pRBU nwl sWJ bxweIey, qdoN hI (nwm-ismrn-rUp) iliKAw hoieAw (lyK) imldw hY ieh swrw inrnw pRBU dy hukm ivc hI huMdw hY, qy ies dI smJ (ieQoN jgq qoN) quirAW hI pYNdI hY [(so,) gurU dy Sbd dI rwhIN aus pRBU nwl fUMGI sWJ pwxI cwhIdI hY jo sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx dy smrQ hY [

corW ivBcwrIAW qy jUey-bwz (Awidk ivkwrIAW dw ieauN hwl huMdw hY ijvyN) kolH¨ ivc pIVy jw rhy hn; inMdkW qy cuZl^orW ƒ (mwno, inMdw qy cuZlI dI) hQkVI v`jI hoeI hY (Bwv, ies BYVI vwdI ivcoN auh Awpxy Awp ƒ k`F nhIN skdy) [

pr jo mnu`K gurU dy snmuK hn auh pRBU ivc lIn ho ky pRBU dI hzUrI ivc Awdr pWdy hn [21[

[illegible] {[illegible] 1288}

pd ArQ:- eyvY—ies qrHW [guAwau—gu&qgU, bcn [ieliq—ie`liq, Srwrq [ kUVI—JUTI znwnI [ pUry Qwau—sB qoN A`gy QW m`ldI hY [inAwau—inAW [pwrKU—cMgI prK kr skx vwlw [

ArQ:- kMgwl dw nwm bwdSwh (r`iKAw jWdw hY), mUrK dw pMifq nwm (pwieAw jWdw hY), AMnHy ƒ pwrKU (AwiKAw jWdw hY)—(b`s! jgq) ies qrHW dIAW (aultIAW) g`lW krdw hY [ Srwriq (krn vwly) dw nwm cODrI (pY jWdw hY) qy JUTI znwnI sB qoN A`gy QW m`ldI hY (Bwv, hr QW pRDwn bxdI hY) [ hy nwnk! ieh hY inAW kiljug dw (Bwv, ij`Qy ieh rveIAw vrqINdw hY EQy kiljug dw phrw jwxo) [pr, gurU dy snmuK hoieAW hI ieh smJ pYNdI hY (ik ieh vqIrw mwVw hY [mn dy ip`Cy qurn vwly lok ies rveIey dy AwdI hoey rihMdy hn) [1[

[illegible] {[illegible] 1288}

pd ArQ:- qY—Aqy [iskdwr—Ahlkwr [eyn@w piVAw nwau—iehnW dw nwm hY “pVHy hoey [” (not:- igJwieAw hoieAw hrn qy bwz Awpxy hI jwiq-BrwvW ƒ ilAw PsWdw hY iqvyN hI Ahlkwr Awpxy hI

hm-ijns mnu`KW dw lhU pINdw hY) [ PWDI—PwhI [ AgY—pRBU hI hzUrI ivc [ Qwau nwhI—kbUl nhIN hn [ bInw—isAwxw [ pihlo dy—sB qoN pihlw [ mukdm—muk`dm, muswihb [nhdw—nhuMdRW [Gwau—z^m [rqu ipqu—lhU qy ip`qw [ kuiqho—(muk`dm) ku`iqAW dI rwhIN [ lwieqbwr—by-ieqbwry [ swr—prK, kdr [ nkˆØI vFˆØI—v`Fy n`kW nwl, n`k-v`Fy [

ArQ:- hrn, bwz qy Ahlkwr—iehnW dw nwm lok “pVHy hoey” r`Kdy hn (pr ieh iv`idAw kwhdI hY? ieh qW) PwhI l`gI hoeI hY ijs ivc Awpxy hI jwiq-BrwvW ƒ PsWdy hn; pRBU dI hzUrI ivc AYsy pVHy hoey kbUl nhIN hn [

ijs ijs ny ‘nwm’ dI kmweI kIqI hY auhI ivdvwn hY pMifq hY qy isAwxw hY (ikauNik ru`K dI) jVH sB qoN pihlW (zmIn dy) AMdr jMmdI hY qW hI (ru`K au~g ky) bwhr CW bxdI hY (so, suKdwqI iv`idAw auhI hY jy pihlW mnu`K Awpxy mn ivc ‘nwm’ bIjy) [

(‘nwm’ qoN s`KxI iv`idAw dw hwl q`ko), rwjy (mwno) Syr hn (auhnW dy, pVHy hoey) Ahlkwr (mwno) ku`qy hn, bYTy-su`qy bMidAW ƒ (Bwv, vyly kuvyly) jw jgWdy hn (Bwv, qMg krdy hn) [ ieh Ahlkwr (mwno SyrW dIAW) nhuMdRW hn, jo (lokW dw) Gwq krdIAW hn, (rwjy-SINh iehnW muk`dm) ku`iqAW dI rwhIN (lokW dw) lhU pINdy hn [

pr ij`Qy jIvW dI (krxI dI) prK huMdI hY, EQy Ajyhy (pVHy hoey bMdy) by-ieqbwry n`k-v`Fy (smJy jWdy hn) [2[

□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□□□□□□ □ □□□□□□ □□ □□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□ 1288}**

pd ArQ:- mydnI—DrqI [swr—sMBwl [Brmu—Btkxw (-rUp zMjIr; vyKo pauVI nµ: 21) [moK duAwr—(bMdI^wny ivcoN) ^lwsI dw rsqw [shju—Afol AvsQw [auir—ihrdy ivc [nwim—nwm ivc [imil—iml ky [joqI—prmwqmw ivc [BYjlu—sMswr-smuMdr [pwrwvwru—pwr-Avwru, pwrlw aurlw bMnw [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy [swr—kdr [n jwxnI—n jwnix, nhIN jwxdy [jlqy—sVdy [krih—krdy hn [qy—qoN [auir—ihrdy ivc [

ArQ:- (jo pRBU) Awp jgq pYdw krdw hY qy Awp hI ies dI sMBwl krdw hY, (aus dw fr r`Kx qoN ibnw (mwieAw ip`Cy) Btkx (-rUp bMDn) k`itAw nhIN jWdw, nwh hI aus dy nwm ivc ipAwr bxdw hY [pRBU dw fr gurU dI srx ipAW pYdw huMdw hY qy (‘rbwxI bMd’

ivcoN) ^lwsI dw rsqw imldw hY (ikauNik pRBU dw) fr r`iKAW byAMq pRBU dI joiq ivc joiq imilAW mn dI Afolqw pRwpq huMdI hY [ ies fr krky hI gurmiq dI rwhIN (au~cI) vIcwr bxdI hY, qy, sMswr-smuMdr qoN pwr lµGIdw hY, ies fr dI rwhIN hI fr-rihq pRBU imldw hY ijs dw AMq nhIN pYNdw ijs dw pwrlw aurlw bMnw nhIN l`Bdw [

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMidAW ƒ pRBU dy fr (ivc rihx dI) swr nhIN pYNdI (is`tw ieh inkldw hY ik auh mwieAw dI) iqRSnw (-A`g) ivc sVdy ivlkdy hn [hy nwnk! pRBU dy 'nwm' qoN hI suK imldw hY qy (ieh 'nwm') gurU dI miq auqy quirAW hI ihrdy ivc itkdw hY [22[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□ 1288}**

pd ArQ:- swdY—suAwd dw [gMFu—sMbMD [lbY—l`b dw [mwlY—mwl (-Dn) nwl [Guil imil—cMgI qrHW imlvW [imcil—myl, iek-imkqw; qdwkwrqw [aUGY—aUNGx vwly ƒ, nINdRwly ƒ [sauiV—sauVI QW [BaukY—BONkdw hY, bhuqw boldw hY [kopu—kRoD [PkVu ipty—bd-zbwnI boldw hY [muih—mUMh ivc [

ArQ:- rUp dI kwm (-vwsnw) nwl im`qRqw hY, Bu`K dw suAwd nwl sMbMD hY [l`b dI Dn nwl cMgI qrHW imlvIN iek-imkqw hY (nINdr nwl) aUNG rhy ƒ sauVI QW hI plµG hY [kRoD bhuq boldw hY, (kRoD ivc) AMnHw (hoieAw bMdw) ^uAwr ho ky bd-zbwnI hI krdw hY [

hy nwnk! pRBU dy nwm qoN ibnw (mnu`K dy) mUMh ivc (bd-klwmI dI) bo hI huMdI hY (bolx nwloN ies dw) cu`p rihxw cMgw hY [1[

Bwv:- ijQy nwm-hIxqw hY EQy suqy hI bdklwmI hY [

□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□ □ □□□□ □□□□□□□□□□ □□ □□ □□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□ 1288}**

pd ArQ:- iknY—iksy ny (BI) [lj—ie`zq [ muTy—T`gy [eynI TgIN—iehnW (pMj) T`gW ny [ rKI—r`KI, bcweI [sy Tg—auh T`g, auh isAwxy bMdy [ Tgin@—T`g lYNdy hn, cwl ivc nhIN AwauNdy [ij—ijhVy [pwih—pYNdy hn [hoir—(bhu-vcn l&z 'hor' qoN) [hoir kyqy—hor AnykW [muTY jwih—(Awqmk jIvn dy srmwey vloN) lu`ty jw rhy hn [krmw bwhry—Bwg-hIx bMdy [

ArQ:- rwj, Dn, suMdrqw, (au~cI) jwiq, qy juAwnI—ieh pMjy hI (mwno) T`g hn, iehnW T`gW ny jgq ƒ T`g ilAw hY (jo BI iehnW dy A`fy ciVHAw) iksy ny (iehnW qoN) AwpxI ie`zq nhIN bcweI [

iehnW (T`gW) ƒ BI auh T`g (Bwv, isAwxy bMdy) dwau lw jWdy hn (Bwv, auh bMdy iehnW dI cwl ivc nhIN AwauNdy) jo siqgurU dI srn AwauNdy hn [(pr) hy nwnk! hor bVy Bwg-hIx (iehnW dy Fhy cVH ky) lu`ty jw rhy hn [2[

[illegible] {[illegible] 1288}

pd ArQ:- lyKydwru—lyKw r`Kx vwlw, GuMqrW k`Fx vwlw, cqurweI dIAW g`lW krn vwlw [ kUiVAwru—kUV dw vpwrI [ qMgIAY—AOiKAweI pWdw hY [ AauGt—AOKy [ ruDy—roky hoey [ muhy—mUMh auqy hI [ muih—mUMh auqy hI [ muhy muih—mUMho mUMh [ swh—(Bwv,) izMdgI [ igrwh—igrwhI, (Bwv,) rozI [ scw—sdw kwiem rihx vwlw [ vyprvwhu—by-muQwj [ sbid—Sbd dI rwhIN [ hwQ—fUMGweI [ piq—ie`zq [syqI—nwl [Gir—Gr ivc, pRBU dy dr qy [jwxIAY—smJ Aw jWdI hY [

ArQ:- jy mnu`K ivdvwn BI hovy qy cqurweI dIAW g`lW BI krnw jwxdw hovy (‘iqRSnw’ bwry) aus qoN BI lyKw leIdw hY (Bwv, ‘iqRSnw’ aus qoN BI lyKw lYNdI hY, inrI iv`idAw qy cqurweI ‘iqRSnw’ qoN bcw nhIN skdI), (ikauNik) pRBU dy nwm qoN ibnw (piVHAw hoieAw BI) kUV dw hI vpwrI hY; AOKw huMdw hY AOiKAweI hI pWdw hY [ aus dy (izMdgI dy) glIAW qy rsqy (iqRSnw dI A`g nwl) ruky pey hn (auhnW ivcoN dI lµGxw) AOKw hY [gur-Sbd dI rwhIN sMqoKI bMidAW ƒ sdw kwiem rihx vwlw by-muQwj prmwqmw imldw hY [pRBU (mwno) bVw fUMGw (smuMdr) hY, (iv`idAw cqurweI dy Awsry) aus dI Qwh nhIN pY skdI [ (sgoN ‘piVHAw kUiVAwru’ iv`idAw dy mwx ivc rih ky iqRSnw dIAW) cotW dbwdb KWdw hY; (ipAw piVHAw hoieAw hovy) koeI mnu`K gurU (dI srn) qoN ibnw (iqRSnw qoN) b`c nhIN skdw [

(prmwqmw dw) nwm ismrnw cwhIdw hY (jy nwm ismrIey) qW bySk ie`zq nwl pRBU dy dr qy A`pVo [(ismrn dI brkiq nwl) ieh inscw bxdw hY ik pRBU Awpxy hukm ivc jIvW ƒ jIvn qy rozI dyNdw hY [23[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1289}

pd ArQ:- pauxY—paux dw, hvw dw [jIau—jIv [iqn—iehnW jIvW ƒ [ikAw—kIh? ikAw KusIAw ikAw pIV—kIh suK qy kIh du`K? (Bwv, jy q`qW vl vyKIey qW sB jIvW dy ieko ijhy hn, iPr iehnW ƒ suK duK ikauN v`Ko v`Kry hn?) AwkwsI—AwkwSW ivc hn, (Bwv,) hukm kr rhy hn [ieik—keI bMdy [dir—(rwijAW dy) dr qy [Awrjw—aumr [jhIr—(A:) duKI [PkIr—kMgwl [nQY niQAw—n`Q ivc jkiVAw hoieAw [ jwpY—jwpdw hY, Bwsdw hY, id`sdw hY [krnw—jIvW dw kMm Awidk krnw [kQnw—kihxw, bolxw [kwr—pRBU vloN imQI hoeI ikriq [suxyie—suxdw hY [

ArQ:- hvw pwxI qy A`g (Awidk q`qW dw myl imlw ky qy jIvwqmw pw ky pRBU ny) jIv bxwieAw, (q`q sB jIvW dy ieko ijhy hn, pr Acrj Kyf hY ik) iehnW ƒ keIAW ƒ du`K qy keIAW ƒ suK (iml rhy hn) [keI DrqI qy hn (Bwv, swDwrn ijhI hwlq ivc hn) keI (mwno) pqwl ivc pey hn (Bwv, keI in`Gry hoey hn) keI (mwno) AkwS ivc hn (Bwv, keI hukm kr rhy hn), qy keI (rwijAW dy) drbwr ivc vzIr bxy hoey hn [

keI bMidAW dI v`fI aumr hY, keI (Gt aumry) mr ky duKI huMdy hn [ keI bMdy (hornW ƒ BI) dy ky Awp hI vrqdy hn (pr auhnW dw Dn) mu`kdw nhIN, keI sdw kMgwl iPrdy hn [

pRBU Awpxy hukm Anuswr iek plk ivc l`KW jIv pYdw krdw hY l`KW nws krdw hY, hryk jIv (Awpxy kIqy krmW Anuswr rzw-rUp) n`Q ivc jkiVAw ipAw hY [ ijs auqy b^SS krdw hY aus dy bMDn qoVdw hY [ pr pRBU Awp krmW dy lyKy qoN auqWh hY, aus dw koeI rMg rUp nhIN hY qy koeI ichn c`k® nhIN hY [aus dy srUp dw ibAwn nhIN kIqw jw skdw; auN\ auh hr QW hoNd vwlw id`sdw hY [hy nwnk! jIv jo kuJ kr rhy hn qy bol rhy hn auh sB pRBU dI pweI hoeI kwr hI hY, qy auh Awp AYsw hY ijs dw ibAwn nhIN ho skdw [

ijhVw mnu`K aus Ak`Q pRBU dIAW g`lW suxdw hY (Bwv, gux gWdw hY) aus ƒ au~cI smJ pRwpq huMdI hY aus ƒ suK imldw hY (mwno) aus ƒ ir`DIAW is`DIAW iml geIAW hn [1[

[illegible] {[illegible] 1289}

pd ArQ:- Ajru—jo jirAw nw jw sky, auh hwlq ijs ƒ jrnw AOKw hY, mn dw auh vyg ijs ƒ jrnw AOKw hY (not:- keI s`jx ies dw ArQ ieauN krdy hn—'Awqm rs jo Ajr vsqU hY [' pr pRSn au~Tdw hY ik

‘Awqmrs’ ikauN ‘Ajr’ hY? kI ieh koeI AYsI AXog AvsQw pYdw kr dyNdw hY jo jrI nhIN jWdI? iPr, jy ‘bMdgI’ BI iksy kurwhy pw skdI hY qW ieh shI rsqw ikvyN hoieAw? ijQy ‘nwm’ hY EQy ‘haumY’ nhIN, EQy pRBU nwloN ‘ivCoVw’ nhIN, EQy pRBU nwl ‘imlwp’ hY; qy ieh AvsQw mwVI nhIN huMdI, ieQy koeI ‘AhMkwr’ nhIN Aw skdw; AhMkwr’ qy ‘nwm’ qW iek`Ty rih hI nhIN skdy [so, ‘Awqm rs’ koeI AjyhI AvsQw nhIN ijs auqy koeI bMdS dI loV pey, ijs vloN koeI ^qrw ho skdw hovy [kRoD qy srwp Awidk vwlI AvsQw ‘nwm’ qoN ‘Awqmrs’ qoN bhuq nIvIN huMdI hY [Awqm-rsIAw kRoD ivc nhIN AwauNdw, sRwp nhIN dyNdw; jdoN auh sRwp dyx vwlI hwlq ivc hovy, qdoN auh ‘Awqm-rsIAw’ nhIN huMdw) [bMDu—bMDyj, h`d bMnw [ nau kul bMDu—nO golkW (n`k kMn Awid igAwn qy krm ieMidRAW) ƒ h`d-bMnw iml jWdw hY; (Bwv,) ieh swry ieMdRy AwpxI jwiez h`d ivc rihMdy hn [pRwx—suAws suAws [iQru—Afol [kMDu—srIr [iQru kMDu—srIr Afol ho jWdw hY, (Bwv,) ivkwrW ivc foldw nhIN [prswdu—ikrpw, imhr [hoNdw—jo khy ‘mYN hW’, (Bwv,) haumY vwlw, AhMkwrI [PVIAgu—PiVAw jwiegw [jwxu—jwx lY, smJ lY [jUnI pwxu—jUnW ivc pYxw, jnm-mrn dw gyV [

ArQ:- jdoN mnu`K mn dI aus AvsQw qy kwbU pw lYNdw hY ijs qy kwbU pwxw AOKw huMdw hY (Bwv, jdoN mnu`K mn ƒ ivkwrW ivc if`gx qoN rok lYNdw hY), jdoN mnu`K suAws suAws pRBU ƒ ismrdw hY qW ies dy nO hI (krm qy igAwn) ieMdRy jwiez h`d ivc rihMdy hn, ies dw srIr ivkwrW vloN Afol ho jWdw hY [

ik`QoN AwieAw hY qy ik`Qy ies ny jwxw hY? (Bwv, ies dw ‘jnm mrn dw c`kr’ imt jWdw hY), jIvq-Bwv (Bwv, n&swnI ^whSW) qoN mr ky (pRBU dr qy) pRvwn ho jWdw hY [qdoN jIv prmwqmw dI rzw ƒ smJ lYNdw hY, AslIAq ƒ pCwx lYNdw hY—ieh imhr ies ƒ gurU qoN imldI hY [

hy nwnk! ieh smJ lY ik auhI Psdw hY jo kihMdw hY ‘mYN hW’ ‘mYN hW’ ijQy ‘hau’ nhIN ijQy ‘mYN’ nhIN, EQy jUnIAW ivc pYx (dw du`K BI) nhIN hY [2[

[illegible] {[illegible] 1289}

pd ArQ:- hoir buDˆØI—hor AklW [grib—AhMkwr ivc [gubwru—AMnHw [qwvix—kVwhy ivc [auTI Kylu—Kyf mu`k jWdI hY, mr jWdw hY [ auviqAw—AvYVw [ scy riqAw—s`cy ivc rMigAw hoieAw [

imiQAw—ivArQ [ikn hI—ikin hI (ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ikin’ dI ‘ i ’ au~f geI hY) iksy ny hI [pwrwvwru—pwr-Avwru, pwrlw aurlw bMnw [scu—s`c, sdw-iQr hir-nwm [ BwieAw—cMgw l`gdw [qiqAw—qlIdy hn [scY—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc [

ArQ:- (hy BweI!) pRBU dw ‘nwm’ pVHnw cwhIdw hY, is&iq-swlwh pVHnI cwhIdI hY, ‘nwm’ qoN ibnw hor AklW ivArQ hn; (‘nwm’ hI s`cw vpwr hY, ies) s`cy vpwr qoN ibnw jIvn AjweIN jWdw hY [

(iehnW hor hor iksmW dIAW AklW qy cqurweIAW nwl) kdy iksy ny pRBU dw AMq nhIN pwieAw, ausdw pwrlw aurlw bMnw nhIN l`Bw, (hW, iehnW AklW dy kwrn) swrw jgq AhMkwr ivc AMnHw ho jWdw hY, iehnW (nwm-hIx ivdvwnW) ƒ ‘scu’ (Bwv, ‘nwm’ ismrnw) cMgw nhIN l`gdw [(ijauN ijauN) ieh nwm ivswr ky qurdy hn (‘haumY’ dy kwrn, mwno,) kVwhy ivc qlIdy hn [(iehnW dy ihrdy ivc pYdw hoeI hoeI) duibDw, mwno, bldI ivc qyl pwieAw jWdw hY (Bwv, ‘duibDw’ dy kwrn iv`idAw qoN pYdw hoieAw AhMkwr hor vDIk duKI krdw hY) [(Ajyhw bMdw jgq ivc) AwauNdw hY qy mr jWdw hY (Bwv, ivArQ jIvn guzwr jWdw hY, qy swrI aumr) AvYVw hI BONdw iPrdw hY [

hy nwnk! sdw-iQr rihx vwly pRBU ivc aus bMdy dw myl huMdw hY jo aus s`cy (dy ipAwr) ivc rMigAw huMdw hY [24[

[illegible] {[illegible] 1289}

pr ArQ:- inMimAw—inrimAw, bixAw, muF b`Jw [jIau pwie—ijMd hwsl kr ky, Bwv, jdoN jwn peI [igrwsu—igrwhI, ^urwk [swsu—swh [ko—koeI (Bwv,) jIv [AwvY rwis—rws AwauNdw hY, isry cVHdw hY, sPl huMdw hY [Awip Cuty—Awpxy zor nwl bicAW [bcin—bcn nwl, (ies iksm dI) crcw nwl [ibxwsu—hwnI [

ArQ:- sB qoN pihlW mws (Bwv, ipqw dy vIrj) qoN hI (jIv dI hsqI dw) mu`F b`Jdw hY, (iPr) mws (Bwv, mW dy pyt) ivc hI ies dw vsybw huMdw hY; jdoN (puqly ivc) jwn pYNdI hY qW vI (jIB-rUp) mws mUMh ivc imldw hY (ies dy srIr dI swrI hI GwVq) h`f cMm srIr sB kuJ mws (hI bxdw hY) [

jdoN (mW dy pyt-rUp) mws ivcoN bwhr ByijAw jWdw hY qW BI mMmw (-rUp) mws ^urwk imldI hY; ies dw mUMh BI mws dw hY jIB BI mws dI hY, mws ivc swh lYNdw hY [jdoN juAwn huMdw hY

qy ivAwihAw jWdw hY qW BI (iesqRI-rUp) mws hI Gr lY AwauNdw hY; (iPr) mws qoN hI (b`cw-rUp) mws jMmdw hY; (so, jgq dw swrw) swk-sMbMD mws qoN hI hY [

(mws Kwx jW nwh Kwx dw inrnw smJx dy QW) jy siqgurU iml pey qy pRBU dI rzw smJIey qW jIv (dw jgq ivc Awauxw) nypry cVHdw hY (nhIN qW jIv ƒ mws nwl jMmx qoN lY ky mrn qk ieqnw fUMGw vwsqw pYNdw hY ik) Awpxy zor nwl ies qoN bicAW ^lwsI nhIN huMdI; qy, hy nwnk! (ies iksm dI) crcw nwl (inrI) hwnI hI huMdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 1289-1290}

pd ArQ:- JgVy—crcw krdw hY [igAwnu—au~cI smJ, Awqmk jIvn dI sUJ [iDAwnu—au~cI suriq [bwxy—bwx Anuswr, Awdq Anuswr [PVu—pKMf [is locn—auh A`KW [ rkqu—r`q, lhU [inpMny—pYdw hoey [inis—rwq vyly [mMDu—mMd [bwhr kw mwsu—bwhroN ilAWdw hoieAw mws [jIie—jIv ny [ABKu—nwh Kwx vwlI SY [kyrw —dw [kqyb^ØI—muslmwnW dIAW mzhbI ikqwbW ivc [kmwxw—vriqAw jWdw hY [jij—j`g ivc [ kwij—ivAwh ivc [ qoieAhu—pwxI qoN [ ibkwrw—qbdIlIAW [ sMinAwsI—iqAwgI [ mwir—mwr ky [ Coif —C`f ky [bYis—bYT ky [nku pkVih—n`k bMd kr lYNdy hn [ rwqI—rwq ƒ, luk ky [ mwxs Kwxy—lokW dw lhU pIx dIAW socW socdy hn [ sUJY—su`Jdw (iehnW ƒ) [ikAw khIAY—smJx dw koeI lwB nhIN [khY—(jy koeI) AwKy, jy koeI smJwey [suAwmI—hy suAwmI! hy pMifq! siB—swry [lieAw vwsyrw—fyrw lwieAw hoieAw hY [BKu—Kwx-jog cIz [cquru—isAwxw [suhwvY—soBdw hY, cMgw mMinAw jWdw hY [Eie—(l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn) auh swry [nrik—nrk ivc [surig—surg ivc [iD|wxw—D`ky dI g`l [rs—csky [eyqy rs—iehnW swry pdwrQW dy csky [Coif—C`f ky [ ivcwrw—ivcwr dI g`l [iqRBvxu—swrw jgq [

ArQ:- (Awpxy vloN mws dw iqAwgI) mUrK (pMifq) mws mws AwK ky crcw krdw hY, pr nwh ies ƒ Awqmk jIvn dI smJ nwh ies ƒ suriq hY (nhIN qW ieh ghu nwl ivcwry ik) mws qy swg ivc kIh &rk hY, qy iks (dy Kwx) ivc pwp hY [(purwxy smy ivc BI, lok) dyviqAW dy suBwau Anuswr (Bwv, dyviqAW ƒ ^uS krn leI) gYNfw mwr ky hom qy j`g krdy sn [ jo mnu`K (Awpxy vloN) mws iqAwg ky (jd kdy ikqy mws vyKx qW) bYT ky Awpxw n`k bMd kr lYNdy hn (ik mws dI bo Aw geI hY) auh rwq ƒ mnu`K ƒ KW jWdy hn (Bwv, luk ky mnu`KW dw lhU pIx dy mnsUby bMnHdy hn); (mws nwh Kwx dw ieh) pKMf krky lokW ƒ ivKWdy hn, auN\ iehnW ƒ Awp nwh smJ hY nwh suriq hY [ pr, hy nwnk! iksy AMnHy mnu`K ƒ smJwx dw koeI lwB nhIN, (jy koeI ies ƒ) smJwvy (BI), qW BI ieh smJwieAw smJdw nhIN hY [

(jy kho AMnHw kOx hY qW) AMnHw auh hY jo AMinHAW vwlw kMm krdw hY, ijs dy idl ivc auh A`KW nhIN hn (Bwv, jo smJ qoN s`Kxw hY), (nhIN qW socx vwlI g`l hY ik Awp BI qW) mW qy ipau dI r`q qoN hI hoey hn qy m`CI (Awidk) dy mws qoN prhyz krdy hn (Bwv, mws qoN hI pYdw ho ky mws qoN prhyz krn dw kIh Bwv? pihlW BI qW mW ipau dy mws qoN hI srIr pilAw hY) [ (iPr), jdoN rwq ƒ znwnI qy mrd iek`Ty huMdy hn qdoN BI (mws nwl hI) mMd (Bwv, Bog) krdy hn [AsI swry mws dy puqly hW, swfw mu`F mws qoN hI b`Jw, AsI mws qoN hI pYdw hoey, (mws dw iqAwgI) pMifq (mws dI crcw CyV ky AYvyN Awpxy Awp ƒ) isAwxw AKvWdw hY, (Asl ivc) ies ƒ nwh smJ hY nwh suriq hY [(Blw d`so,) pMifq jI! (ieh kIh ik) bwhroN ilAWdw hoieAw mws mwVw qy Gr dw (vriqAw) mws cMgw? (iPr) swry jIA jMq mws qoN pYdw hoey hn, ijMd ny (mws ivc hI) fyrw lwieAw hoieAw hY; so ijnHW ƒ rwh d`sx vwlw Awp AMnHw hY auh nwh Kwx-jog cIz (Bwv, prwieAw h`k) qW KWdy hn qy Kwx-jog cIz (Bwv ijs cIz qoN izMdgI dw hI mu`F b`Jw iqAwgdy hn [ AsIN swry mws dy puqly hW, Aswfw mu`F mws qoN hI b`Jw, AsI mws qoN hI pYdw hoey, (mws dw iqAwgI) pMifq (mws dI crcw CyV ky AYvyN Awpxy Awp ƒ) isAwxw AKvWdw hY, (Asl ivc) ies ƒ nwh smJ hY nwh suriq hY [

purwxW ivc mws (dw izkr), muslmwnI mzhbI ikqwbW ivc BI mws (vrqx dw izkr); jgq dy SurU qoN hI mws vrqINdw clw AwieAw hY [j`g ivc, ivAwh Awidk kwj ivc (mws dI vrqoN) pRDwn hY, auhnIN QweIN mws vrqINdw irhw hY [ znwnI, mrd, Swh, pwiqSwh...swry mws qoN hI pYdw huMdy hn [ jy ieh swry (mws qoN bxn krky) nrk ivc pYNdy id`sdy hn qW auhnW qoN (mws-iqAwgI pMifq ƒ) dwn BI nhIN lYxw cwhIdw [(nhIN qW) vyKo, ieh Acrj D`ky dI g`l hY ik dwn

dyx vwly nrky pYx qy lYx vwly surg ivc [(Asl ivc) hy pMifq! qUM FwFw cqur hYN, qYƒ Awp ƒ (mws Kwx dy mwmly dI) smJ nhIN, pr qUM lokW ƒ smJWdw hYN [

hy pMifq! qYƒ ieh hI pqw nhIN ik mws ikQoN pYdw hoieAw [(vyK,) pwxI qoN AMn pYdw huMdw hY, kmwd gMnw au~gdw hY qy kpwh au~gdI hY, pwxI qoN hI swrw sMswr pYdw huMdw hY [pwxI AwKdw hY ik mYN keI qrIikAW nwl BilAweI krdw hW (Bwv, jIv dy pwlx leI keI qrIikAW dI ^urwk-puSwk pYdw krdw hW), ieh swrIAW qbdIlIAW (Bwv, byAMq iksmW dy pdwrQ) pwxI ivc hI hn [so, nwnk ieh ivcwr dI g`l d`sdw hY (ik jy s`cw iqAwgI bxnw hY qW) iehnW swry pdwrQW dy csky C`f ky iqAwgI bxy (ikauNik mws dI auqp`qI BI pwxI qoN hY qy AMn kmwd Awidk dI auqp`qI BI pwxI qoN hI hY) [2[

[illegible] {[illegible] 1290}

pd ArQ:- idsMqr—dys+AMqr, dysWqr, hor hor dys [Awpu—Awpxw Awp (not:- l&z ‘Awpu’ qy ‘Awip’ dy joV qy ArQ ivc &rk smJx-jog hY) [bwjwru—ivKwxw [Awvwgauxu—jnm mrn dw gyV [gau—mYN [AwKw—AwKW, mYN d`sW [ikn hI—ikin hI, iksy ny hI (ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ikin’ dI ‘ i ’ au~f geI hY) [ieik—keI (l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn) [Biv—BON ky [sic—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc [bjwrI—ivKwvw krn vwlw, ivKwvy dy FONg rcwx vwlw, pKMfI [ijn min—ijnHW dy mn ivc [

ArQ:- (hy pRBU!) myrI iek jIB hY, mYN qyry ikhVy ikhVy gux ibAwn krW? qyrw AMq iksy ny nhIN pwieAw; jo mnu`K qyrI is&iq-swlwh dw Sbd ivcwrdy hn auh qyry ivc hI lIn ho jWdy hn [

keI mnu`K Bgvw ByK bxw ky Btkdy iPrdy hn, pr gurU dI srn Awaux qoN ibnw (hy pRBU!) qYƒ iksy nhIN l`Bw, ieh lok (bwhr) dysW dysWqrW ivc BauNdy Kp gey, pr qUM Awpxy Awp ƒ (jIv dy) AMdr lukw r`iKAw hY [ siqgurU dw sbdu (mwno,) iek cmkdw moqI hY (ijs ƒ pRBU ny ieh moqI b^iSAw hY, aus dy ihrdy ivc (pRBU ny) Awp cwnx kr ky (aus ƒ Awpxw Awp) ivKwieAw hY; (auh vf-BwgI mnu`K) Awpxw Aslw pCwx lYNdw hY qy gurU dI is`iKAw dI rwhIN s`cy pRBU ivc lIn ho jWdw hY [

(pr) ijnHW (ByKIAW ny) ivKwvy dw FONg rcwieAw hoieAw hY

auhnW pKMfIAW ƒ jnm mrn (dw gyV) imldw hY; qy, ijnHW ƒ mn ivc s`cw pRBU ipAwrw l`gdw hY auh sdw-iQr rihx vwly ie`k pRBU dw gux gWdy hn [25[

□□□□□ □□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□ **{□□□□□ 1290}**

pd ArQ:- krm—kIqy krmW Anuswr [ibrKu—(srIr-rUp) ru`K [ AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [ ivsu—(Awqmk mOq ilAwaux vwlw moh-rUp) zhr [ kwrx—vsIly, sb`b [

ArQ:- hy nwnk! (jIvW dy kIqy) krmW Anuswr (mnu`Kw srIr-rUp) mwieAw dw (ricAw) ru`K (au~gdw) hY (ies ƒ) AMimRq (Bwv, nwm suK) qy zhr (Bwv, moh-du`K) do iksmW dy Pl l`gdy hn [krqwr Awp (AMimRq qy ivhu do iksmW dy PlW dy) swry vsIly bxWdw hY, ijs jIv ƒ ijhVw Pl KvWdw hY aus ƒ (auhI Kwxw pYNdw hY) [1[

□□ □ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□ **{□□□□□ 1290}**

pd ArQ:- jIieIN—sVIAW hoeIAW ny, cMdrIAW ny [AgI syqI—A`g nwl [jwil—swV dy [eynI—iehnW ny [

ArQ:- hy nwnk! dunIAw dIAW vifAweIAW ƒ A`g nwl swV dyh [ iehnW cMdrIAW ny (mnu`K qoN) pRBU dw nwm Bulvw id`qw hY (pr iehnW ivcoN) ie`k BI (mrn ipCoN) nwl nhIN jWdI [2[

□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□ **{□□□□□ 1290}**

pd ArQ:- isir—isr auqy [isir isir—hryk dy isr au~qy, hryk dw v`Ko-v`Krw [inbyV—inrnw, &Yslw [jrvwxw—zwlm (not:- l&z ‘jrvwxw’ bwbr dI AYmnwbwd vwlI kqlwm dw cyqw krWdw jwpdw hY [‘jrvwxw kMin@ ciVAw ncsI’—ieh l&z muZl &OjI ispwhIAW dy AiqAwcwr A`KW A`gy ilAwauNdy jwpdy hn) [boihbu—jhwz [BVhwVu—BWbV [Anidnu—hr roz [hogu—hovygw [qyrY hiQ—qyry h`Q ivc [ min—mn ivc [ BwieAw—ipAwrw l`gdw [kwlu—mOq [bMin—bMnH ky [jru—buFypw [kMin@—moFy auqy [scw—sdw kwiem rihx vwlw [BKY—BK irhw hY, bl irhw hY [hukmI—hukim hI, pRBU dy hukm Anuswr hI [

ArQ:- (hy pRBU! swry jgq ƒ qUM) Awpxy hukm ivc qor irhw hYN (ikqy ByKI ivKwvy dw FONg rcw rhy hn, ikqy qYƒ ipAwr krn vwly qyrI is&iq-swlwh kr rhy hn; iehnW dy krmW Anuswr ‘Awvwgwaux’

Aqy qyrw ipAwr qyry hI hukm ivc) v`Ko-v`Krw &Yslw (huMdw hY), swrw &Yslw qyry hI h`Q ivc hY, qUM hI (myry) mn ivc ipAwrw l`gdw hYN [

jdoN mOq bMnH ky (jIv ƒ) qor lYNdI hY, koeI ies ƒ r`K nhIN skdw; zwlm buFypw (hryk dy) moFy auqy cVH ky n`cdw hY (Bwv, mOq dw sunyhw dy irhw hY ijs A`gy iksy dI pyS nhIN jWdI) [ siqgurU hI s`cw jhwz hY s`cw byVw hY jo (mOq dy fr qoN) bcWdw hY [

(jgq ivc iqRSnw dI) A`g dw BWbV mc irhw hY, hr vyly micAw rihMdw hY (ies BWbV ivc) PisAw hoieAw jIv cogw cug irhw hY; pRBU dy hukm Anuswr hI ies ivcoN bc skdw hY ikauNik jo kuJ krqwr krdw hY auhI huMdw hY [kUV (dw vpwr, Bwv, iqRSnw-ADIn ho ky mwiek pdwrQW ipCy dOVnw) jIv dy nwl nhIN inBdw [26[

[illegible]
{[illegible] 1291}

pd ArQ:- Gru—pRBU dy rihx dw QW [sujwxu—isAwxw [pMc sbd—pMj iksm dy swzW dI Avwz (qwr, Dwq, GVw, cMm, qy PUk nwl v`jx vwly swz) [Duin—sur, Awvwz [Duinkwr—iek-rs sur (not:- l&z ‘kwr’ dw Bwv smJx leI vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) [nIswxu—ngwrw [qwr—au~cI sur [Gor—GnGor [bwijMqR—vwjy [qh—aus AvsQw ivc [suKmn kY Gir—(Bwv) imlwp-AvsQw ivc (suKmnw dy Gr ivc ijQy jogI pRwx itkWdy hn) [suMin—suM\ ivc, APur AvsQw ivc, aus AvsQw ivc ijQy mn dy PurinAW vloN suM\ hovy [mnsw—mn dw Purnw [kmlu—ihrdw kaul [AMimRiq—nwm AMimRq nwl [sKIAw—igAwn-ieMdRy [pMcy—sq, sMqoK, dieAw, Drm, DIrj, [inj Gir—inrol Awpxy Gr ivc [Gr mih—ihrdy-Gr ivc [qKiq—qKq auqy [swic qKq—sdw kwiem rihx vwly qKq auqy [suin—sux ky [ilv lwie—suriq joVI r`Kdw hY [ mnih—min hI, mn ivc hI (ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘min’ dI ‘ i ’ au~f geI hY) [ siB—swrIAW [ gurmuiK—gurU dy d`sy rsqy auqy qurn vwlw mnu`K [ Koij—Koj kr ky; smJ ky [ lhY—l`B lYNdw hY [qw kw—aus (mnu`K) dw [

ArQ:- auh hY isAwxw siqgurU purK jo ihrdy-Gr ivc prmwqmw dy rihx dw QW ivKw dyNdw hY; (jdoN mnu`K) aus Gr ivc (A`pVdw hY) qdoN gurU dw Sbd-rUp ngwrw v`jdw hY (Bwv, gur-Sbd dw pRBwv ieqnw pRbl huMdw hY ik koeI hor iK`c poh nhIN skdI, qdoN mwno) pMj iksm dy swzW dI iek-rs sMgIqk Awvwz au~TdI hY (jo msqI

pYdw krdI hY) ies AvsQw ivc (A`pV ky) mnu`K (byAMq kudriq dy kOqk) dIpW, lokW, pwqwlW, KMfW qy mMflW ƒ vyK ky hYrwn huMdw hY; (ies swrI kudriq dw) pwqSwh s`cy q^q auqy bYTw id`sdw hY, aus hwlq ivc A`piVAW; mwno, vwijAW dI au~cI sur dI GnGor l`gI peI huMdI hY, ies r`bI imlwp ivc bYTw mnu`K (mwno) rwg sux sux ky APur AvsQw ivc suriq joVI r`Kdw hY (Bwv, r`bI imlwp dI mOj ivc ieqnw msq huMdw hY ik jgq vwlw koeI Purnw aus dy mn ivc nhIN au~Tdw) [ieQy byAMq pRBU dy gux ijauN ijauN vIcwrIdy hn iqauN iqauN mn dw Purnw mn ivc hI Zrk huMdw jWdw hY; ieh mn iksy hor pwsy nhIN jWdw ikauNik ihrdw-rUp kaul Pu`l (mwieAw vloN) prq ky nwm-AMimRq nwl Br jWdw hY; aus pRBU ivc, jo sB dw mu`F hY qy jugW dy bxn qoN BI pihlW dw hY, mn ieauN lIn huMdw hY ik pRBU dI Xwd (iksy vyly) nhIN Bu`ldI, jIB ihlwx qoN ibnw hI ismrn huMdw rihMdw hY [

(ies qrHW) gurU dy snmuK hoieAW mnu`K inrol Awpxy Gr ivc itk jWdw hY (ijvyN koeI ies ƒ by-d^l nhIN kr skdw, ies dy) swry igAwn-ieMdRy qy pMjy (dYvI gux Bwv, sq sMqoK dieAw Drm DIrj) sMgI bx jWdy hn [ siqgurU dy Sbd ƒ smJ ky jo mnu`K ies (inrol Awpxy) Gr ƒ l`B lYNdw hY, nwnk aus dw syvk hY [1[

[illegible] {[illegible] 1291}

pd ArQ:- icilimil—ibjlI dI ilSk [ibsIAwr—bhuq [PwnI—&wnI, nws hox vwlI [kwlUib Akl—Akl dw kwlb, Akl dw puqlw, (Bwv), mUrK [mn—(&w:) mYN [gor—kbr (Bwv, mOq) [kmqrIn—mwiVAW qoN mwVw [purwb—pur+Awb, pwxI nwl pur [Kwm—k`cw [ ihkmiq—kwrIgrI [ sg—ku`qw [dIbwn—drbwr dw [Awqs—AwqS, A`g [ Kunk—^unk, TMFw [ mn n mwnI—mYN cyqw hI nwh r`iKAw [eyku cIju—ie`k cIz, Awpxw nwm [ Avr—hor [ n BwieAw—cMgIAW nhIN l`gdIAW [kUjY—kUzY, kUzw, ku`jw, ipAwlw [KudwieAw—hy ^udw! quAwnw qU—qU blvwn hYN [mn kudrqI AwieAw—mYN qyrI kudriq nwl (jgq nwl) AwieAw hW [msqwnw—msq [cVY svwieAw—vDdI rhy [

ArQ:- ibjlI dI ilSk (vWg) dunIAw (dI cmk) bhuq hY pr hY nws ho jwx vwlI, (ijs cmk ƒ vyK ky) mYN mUrK ny mOq dw cyqw hI nwh r`iKAw [mYN kmInw hW, mYN bhuq hI mwVw hW, pr hy ^udw! qUM drIAw (-idl) hYN; mYƒ Awpxw iek ‘nwm’ dyh, hor cIzW zhr (vrgIAW)

hn, ieh mYƒ cMgIAW nhIN l`gdIAW [

hy ^udw! (myrw srIr) k`cw kUzw (ipAwlw) hY jo pwxI nwl BirAw hoieAw hY, ieh qyrI (Ajb) kwrIgrI hY, (hy ^udw!) qUM quAwnw (blvwn) hYN, mYN qyrI kudriq nwl (jgq ivc) AwieAw hW [ hy ^udw! nwnk qyry drbwr dw ku`qw hY qy msqwnw hY (imhr kr, ieh msqI) in`q vDdI rhy, (ikauNik) dunIAw A`g (vWg) hY qy qyrw nwm TMF pwx vwlw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1291}

not:- keI ivdvwn ieh mMndy hn ik jdoN siqgurU nwnk dyv jI ny ‘vwr’ aucwrI; nwl nwl hI “pauVIAW” dy nwl dy Slok BI aucwry [ieh i^Awl TIk nhIN hY; ‘Awsw kI vwr’ Aqy ‘mwJ kI vwr’ ivc ies bwry ivcwr kIqI jw cukI hY [ieh pauVI nµ: 27 iek hor sbUq hY [gurU nwnk dyv jI dIAW ku`l pauVIAW 27 hn, pr ieh pauVI gurU Arjn swihb ny “nvI” rlweI, ies dy nwl dy Slok gurU nwnk swihb dy hI hn; kI ieh Slok auhnW ny ‘pauVI’ qoN ibnw hI ilK id`qy? ‘kwvÎ-rcnw’ dy inXm nwl ieh g`l myl nhIN Kw skdI ik ‘mUl’ qW hovy hI nwh, qy aus nwl sMbMD r`Kx vwlI ‘SwK’ bxw id`qI jwey [ AslIAq ieh hY ik “vwr” inrIAW “pauVIAW” hY [ “SlokW” qy ‘vwr’ dIAW “pauVIAW” dy rcn dw mOkw ie`ko nhIN hY [

pr ieQy iek hor pRSn au~Tdw hY—gurU Arjn swihb ny ieh “nvI pauVI” ikauN rlweI? keI ivdvwn ieh kih dyNdy hn ik &rId jI Aqy kbIr jI dy SlokW ivc ijQy ikqy gurU swihb dy Awpxy Slok Awey hn, auhnW dw kwrn ieh hY ik BgqW dy nwl-l`gdy SlokW ivc koeI aUxqw rih geI sI [ ikqnw koJw qy nIvW qy by-AdbI-BirAw i^Awl hY; bwxI dy ijs ‘sMgRh’ ƒ is`K Awpxw ‘gurU’ mMndw hY ausy ivc hI keI AMg ‘aUxy’ d`s irhw hY [ auh ‘suMdrqw’ kwhdI ijQy koJ rih igAw? ihMdU Brw dy iesy k`c-puxy ƒ Bgq nwmdyv jI ny BMifAw sI [vyKo, rwg goNf ivc “Awju nwmy bITul dyiKAw”; nwly qW iSv jI ƒ Awpxw ‘ieSt’ mMnxw qy nwl hI ieh BI kihxw ik auh kRoD ivc Aw ky lokW dy muMfy BI srwp dy ky mwr dyNdw sI [pr jy ivdvwn s`jxW ny Ajy BI iesy i^Awl qy hI AVnw hY, qW kI ieh pauVI nµ: 27 BI gurU Arjn swihb ƒ iesy leI drj krnI peI ik gurU nwnk swihb dI ‘vwr’ ivc koeI ‘aUxqw’ rih geI sI? ie`ko hI ‘sMgRh’ ivc QW QW pYNqVy bdlwieAW iQVkxw hI peygw [

iPr, ieh ‘pauVI’ gurU Arjn swihb ny ikauN drj kIqI? ies g`l dw au~qr

l`Bx leI pVHo pauVI nµ: 23, 24, 25 Aqy 26 [ iehnW pauVIAW ivc ies g`l qy zor hY ik iv`dvqw, hor hor AklW, Bgvw vys Aqy dys-rtn izMdgI dw shI rsqw nhIN hn, 'siqguru boihQu byVu' hY jo iqRSnw-A`g qoN bcWdw hY [pauVI nµ: 26 ivc ieh mwno ieSwry-mwqR izkr sI [gurU Arjn swihb ny pauVI nµ: 27 ivc ies dI hor ivAwiKAw kr id`qI hY [

pd ArQ:- sBo—swrw [clqu—qmwSw [sbid—gur-Sbd dI rwhIN [nIswxu—ngwrw [inkwixAw—by-muQwj [CwvwixAw—swiebwn [vKwixAw—AwiKAw jw skdw hY [gurmuiK—gurU dI rwhIN [jwixAw—sWJ pweI jw skdI hY [siB—swry [auDwru—pwr-auqwrw, bcwau [prgtu—au~Gw [sMswir—sMswr ivc [bKis—imhr kr ky [KsmY—Ksm ƒ [BwixAw—cMgy l`gdy hn [

ArQ:- ieh swrw (jgq prmwqmw dw) qmwSw ho irhw hY, ies ƒ qmwSw hI ikhw jw skdw hY, (ies qmwSy ƒ rcx vwlw) pwrbRhm prmwqmw siqgurU dI rwhIN jwixAw jWdw hY, siqgurU dy Sbd (-rUp) ngwry nwl swry ivkwr lih jWdy hn (n`T jWdy hn), siqgurU dI sMgiq ivc (irhW, ivkwrW qoN) bcwau ho jWdw hY qy by-muQwj ho jweIdw hY [ (gurU dI brkiq nwl) dwqwr pRBU ƒ ismr ismr ky, (mwno) swry rMg mwx leIdy hn (Bwv, ismrn dy Awnµd dy twkry qy dunIAw dy rMg iP`ky pY jWdy hn) (ismrn krn vwlw mnu`K) jgq ivc BI au~Gw ho jWdw hY, pRBU dI imhr dw swiebwn aus auqy, mwno, qixAw jWdw hY [

mYN pRBU qoN sdky hW, auh (gurU dI rwhIN) Awp hI imhr kr ky Awpxy nwl joV lYNdw hY [hy nwnk! jo bMdy Ksm-pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn auhnW ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hY [27[

[illegible] {[illegible] 1291}

pd ArQ:- BWfw—dvwq [msu—isAwhI [Dnu—DMn, BwgW vwlw, mubwirk [su—auh (iek-vcn) [scu—sdw kwiem rihx vwlw [

ArQ:- mubwirk hY auh kwZj qy klm, mubwirk hY auh dvwq qy isAwhI; qy, hy nwnk! mubwirk hY auh ilKx vwlw ijsny pRBU dw s`cw nwm ilKwieAw (pRBU dI is&iq-swlwh ilKweI) [1[

[illegible]

ArQ:- (hy pRBU!) qUM Awp hI p`tI hYN, qUM Awp hI klm hYN, (p`tI auqy is&iq-swlwh dw) lyK BI qUM Awp hI hYN [

hy nwnk! (is&iq-swlwh krn kwrx vwlw) ie`k pRBU ƒ hI AwKxw

cwhIdw hY [koeI hor dUjw ikvyN ho skdw hY? [2[

ਪਉੜੀ ॥ ਤੂੰ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਆਪਿ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਹੀ ਤੂ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੂਹੈ ਜਾਣਦਾ ਤੁਧੁ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ ਤੂ ਅਲਖ ਅਗੋਚਰੁ ਅਗਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ ਦਿਖਾਈ ॥ ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਦੁਖੁ ਭਰਮੁ ਹੈ ਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਗਵਾਈ ॥ ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਸੁ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਸੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥ ਤੂ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਰਵਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ॥ ਜਿਤੁ ਤੂ ਲਾਇਹਿ ਸਚਿਆ ਤਿਤੁ ਕੋ ਲਗੈ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੨੮॥੧॥ ਸੁਧੁ

{ਪੰਨਾ 1291}

pd ArQ:- giq—hwlq [imiq—mwp [giq imiq—ikho ijhw hYN qy kyfw v`fw hYN [Agocru—ieMidRAW dI phuMc qoN pry [gur igAwin—gurU dy b^Sy igAwn dI rwhIN [rivAw—ivAwpk [ijqu—ijs (kMm) ivc [AigAwnu—Awqmk jIvn vloN by-smJI [Brmu—Btkxw [purK—ivAwpk [sicAw—hy sdw kwiem rihx vwly! lwieih—qUM lWdw hYN [ko—koeI jIv [iqqu—aus (kMm) ivc [

ArQ:- hy pRBU! jgq dI bxqr qUM Awp bxweI hY qy qUM Awp hI ies ivc hr QW mOjUd hYN; qyry vrgw qYQoN ibnw hor koeI nhIN, qUM hI hr QW gupq vrq irhw hYN [qUM ikho ijhw hYN qy kyfw v`fw hYN —ieh g`l qUM Awp hI jwxdw hYN, Awpxw mu`l qUM Awp hI pw skdw hYN [qUM AidRSt hYN, qUM (mwnuKI) ieMidRAW dI phuMc qoN pry hYN, qUM AphuMc hYN, gurU dI miq qyrw dIdwr krWdI hY [

mnu`K dy AMdr jo AigAwn du`K qy Btkxw hY ieh gurU dy id`qy igAwn dI rwhIN dUr huMdy hn [

hy pRBU! ijs auqy qUM imhr krdw hYN aus ƒ Awpxy nwl imlw lYNdw hYN auh qyrw nwm ismrdw hY [qUM sB dw bxwx vwlw hYN, sB ivc mOjUd hYN (iPr BI) AphuMc hYN, qy hYN sB QweIN ivAwpk [hy nwnk! (AwK-) hy s`cy pRBU! ijDr qUM jIv ƒ lWdw hYN EDr hI auh l`gdw hY qUM (ijs ƒ pRyrdw hYN) auhI qyry gux gWdw hY [28[1[suDu [

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀਉ ਕੀ ॥ ੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਸੇਵੀਲੇ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ॥ ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ਜਾਚਹਿ ਸੰਤ ਜਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਦਿਗ ਦਿਸੈ ਸਰਾਇਚਾ ਬੈਕੁੰਠ ਭਵਨ ਚਿਤ੍ਰਸਾਲਾ ਸਪਤ ਲੋਕ ਸਾਮਾਨਿ ਪੂਰੀਅਲੇ ॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਲਛਿਮੀ ਕੁਆਰੀ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੀਵੜੇ ਕਉਤਕੁ ਕਾਲੁ ਬਪੁੜਾ ਕੋਟਵਾਲੁ ਸੁ ਕਰਾ ਸਿਰੀ ॥ ਸੁ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਸ੍ਰੀ ਨਰਹਰੀ ॥੧॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਕੁਲਾਲੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਚਤੁਰ ਮੁਖੁ ਡਾਂਵੜਾ ਜਿਨਿ ਬਿਸ੍ਵ ਸੰਸਾਰੁ ਰਾਚੀਲੇ ॥ ਜਾਂ ਕੈ ਘਰਿ ਈਸਰੁ ਬਾਵਲਾ ਜਗਤ ਗੁਰੂ ਤਤ ਸਾਰਖਾ ਗਿਆਨੁ ਭਾਖੀਲੇ ॥ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਜਾਂ ਚੈ ਡਾਂਗੀਆ ਦੁਆਰੈ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ ਲੇਖੀਆ ॥ ਧਰਮ ਰਾਇ ਪਰੁਲੀ ਪ੍ਰਤਿਹਾਰੁ ॥ ਸ□ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਸ੍ਰੀ ਗੋਪਾਲੁ ॥੨॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਰਿਖੀ ਬਪੁੜੇ ਢਾਢੀਆ ਗਾਵੰਤ ਆਛੈ ॥ ਸਰਬ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਰੂਪੀਆ ਅਨਗਰੂਆ ਆਖਾੜਾ ਮੰਡਲੀਕ ਬੋਲ ਬੋਲਹਿ ਕਾਛੇ ॥ ਚਉਰ ਢੂਲ ਜਾਂ ਚੈ ਹੈ ਪਵਣੁ ॥ ਚੇਰੀ ਸਕਤਿ ਜੀਤਿ ਲੇ ਭਵਣੁ ॥ ਅੰਡ ਟੂਕ ਜਾ ਚੈ ਭਸਮਤੀ ॥ ਸ □ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਪਤੀ ॥੩॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਕੂਰਮਾ ਪਾਲੁ ਸਹਸ੍ਰ ਫਨੀ ਬਾਸਕੁ ਸੇਜ ਵਾਲੂਆ ॥ ਅਠਾਰਹ ਭਾਰ ਬਨਾਸਪਤੀ ਮਾਲਣੀ ਛਿਨਵੈ ਕਰੋੜੀ ਮੇਘ ਮਾਲਾ ਪਾਣੀਹਾਰੀਆ ॥ ਨਖ ਪ੍ਰਸੇਵ ਜਾ ਚੈ ਸੁਰਸਰੀ ॥ ਸਪਤ ਸਮੁੰਦ ਜਾਂ ਚੈ ਘੜਥਲੀ ॥ ਏਤੇ ਜੀਅ ਜਾਂ ਚੈ ਵਰਤਣੀ ॥ ਸ □ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ ॥੪॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਨਿਕਟ ਵਰਤੀ ਅਰਜਨੁ ਧ੍ਰੂ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਅੰਬਰੀਕੁ ਨਾਰਦੁ ਨੇਜੈ ਸਿਧ ਬੁਧ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਬਾਨਵੈ ਹੇਲਾ ॥ ਏਤੇ ਜੀਅ ਜਾਂ ਚੈ ਹਹਿ ਘਰੀ ॥ ਸਰਬ ਬਿਆਪਿਕ ਅੰਤਰ ਹਰੀ ॥ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ ਤਾਂ ਚੀ ਆਣਿ ॥ ਸਗਲ ਭਗਤ ਜਾ ਚੈ ਨੀਸਾਣਿ ॥੫॥੧॥ **{ਪੰਨਾ 1292}**

pd ArQ:- syvIly—mYN qYƒ ismirAw hY [gopwl—(go—DrqI [pwl—pwlxhwr) isRStI dI r`iKAw krn vwlw prmwqmw [Akul—A+kul, ijs dI koeI ^ws kul nhIN [inrMjn—inr+AMjn, jo mwieAw dI kwlK qoN rihq hY, ijs au~qy mwieAw dw pRBwv nhIN pY skdw [dIjY—ikrpw kr ky dyh [jwcih—mMgdy hn [1[rhwau[

c—dw [co—dw [cI—dI [cy—dy [jW cY Gir—ijs dy Gr ivc [(not:- l&z 'Gir' ivAwkrx Anuswr AiDkrx kwrk hY; ies dy nwl l&z 'cy' BI 'cY' bx igAw hY ['cy' Aqy 'ky' Aqy 'dy' dw ieko hI Bwv hY, iesy qrHW 'cY', 'dY' Aqy 'kY' dw BI ie`ko hI ArQ hY [ iesy hI Sbd dy bMd nµ: 2 ivc 'cY' dy QW l&z 'kY' hY) [ kuAwrI—sdw-juAwn, kdy bu`FI nw hox vwlI, sdw suMdr itkI rihx vwlI [dIvVy—suhxy dIvy [idg idsY—(l&z 'ids' ivAwkrx Anuswr ^ws ^ws hwlqW ivc 'idk' 'idg' bx jWdw hY, 'idS' Aqy 'idg' dy ArQ ivc koeI &rk nhIN pYNdw), swrIAW idSW, chuMAW idSW dI [srwiecw—knwq [icqR—qsvIr [swlw—Swlw, Gr [icqRswlw—qsvIr-Gr [spq lok—(Bwv,) swrI isRStI [swmwin—ieko ijhw [pUrIAly—BrpUr hY, ivAwpk hY, mOjUd hY [kauqku—iKfOxw [bpuVw—ivcwrw [kotvwlu—koqvwl, Sihr dw rwKw [su—auh kwl [krw—kr, hwlw [isir—sB qoN isrW au~qy [nrhrI—prmwqmw [1[

kulwlu—kuMiBAwr, BWfy GVn vwlw [cqurmuK—cwr mUMhW vwlw [fWvVw—s`cy ivc Fwlx vwlw [ ijin—ijs (bRhmw) ny [ ibsÍ sMswru—swrw jgq [ rwcIly—ricAw hY, isrijAw hY [ jW kY Gir—ijs dy Gr ivc [ eIsru—iSv [ bwvlw—kmlw [ swrKw—(Skt. swiÕtL Possessing the same station condition or rank) vrgw, brwbr dw [ BwKIly—(ijs ny) aucwirAw hY [ qq swrKw igAwnu BwKIly—ijs ny AslIAq d`sI hY, jo mOq dw cyqw krWdw hY [jW cY duAwry—ijs dy drvwzy au~qy [fWgIAw—cobdwr [lyKIAw—munIm, lyKw ilKx vwlw [pRiqhwru—drbwr [icqRgupqu—(one of the beings in yama's world recording the vices and virtues of mankind) jmrwj dw auh dUq jo mnu`KW dy kIqy cMgy mMdy krmW dw ihswb ilKdw hY [ prulI—prlo ilAwaux vwlw [ sou—(AsI l&z 'so' hY, ie`Qy ies ƒ 'su' pVHnw hY; ies vwsqy (o) Aqy (u) dovyN lgW vrqIAW geIAW hn) [2[

gx—iSv jI dy ^ws syvkW dw j`Qw, jo gxyS dI ingrwnI ivc rihMdw hY [ gMDrb—dyviqAW dy rwgI [ gwvMq AwCY—gw rhy hn [ grUAw —v`fw [AngrUAw—Cotw ijhw [kwCy—(kwzi˜q) mn-ie`Cq, suMdr [ mMflIk—(mzflIk—A tributary king) auh rwjy jo iksy v`fy mhwrjy A`gy hwlw Brdy hox [ jW cY—jW cY (Gir), ijs dy drbwr ivc [ cyrI—dwsI [ skiq—mwieAw [ jIiq ly—(ijs ny) ij`q ilAw hY [AMf—bRhmMf, isRStI [AMf tUk—bRhmMf dw tukVw, DrqI [BsmqI—culHw [3[

kUrmw—(kwYjly @imL vyÀwwy *s*ÔX) ivSnU dw dUjw Avqwr, k`CU-kuMmw, ijs ny DrqI ƒ QMmH r`iKAw hY [jdoN dyvqy Aqy dYNq KIr-smuMdr irVkx l`gy auhnW mMdrwcl ƒ mDwxI dy QW vriqAw [ pr mDwxI ieqnI BwrI sI ik Q`ly DsdI jWdI sI [ivSnU ny k`CU dw rUp Dwr ky mMdrwcl dy hyTW ip`T id`qI [ pwlu—plµG [ shsR—hzwr [ PnI—PxW vwlw [ bwsku—SySnwg [ vwlUAw—qxIAW [ pwxIhwrIAw—pwxI Brn vwly [ nK—nhu [ pRsyv—psInw [ nK pRsyv—nhuMAW dw psInw [ jw cY—jw cY (Gir) [ sursrI—dyv-ndI, gMgw [ spq—s`q [GVQlI—GVvMjI [vrqxI—brqn, BWfy [4[

inkt vrqI—nyVy rihx vwlw, in`j dw syvk [nyjY—iek irSI dw nwm hY [hylw—Kyf [bwnvY—bwvn, bvMjw bIr [hih—hn [GrI—Gr ivc [jW cY GrI—jW cY Gir, ijs dy Gr ivc [qW cI—aus dI [Awix—Et [jw cY nIswix—ijs dy nIswx hyT, ijs dy JMfy hyT hn [

not:- nwmdyv jI prmwqmw dy AinMn Bgq sn, dyvI dyvqy Avqwr Awidk dI pUjw dI auh sdw inKyDI krdy rhy [gONf rwg ivc auh ilKdy hn:

> hau qau eyku rmeIAw lY hau]
> Awn dyv bdlwvin dY hau]

pr ihMdU kOm ivc byAMq dyvI dyviqAW dI pUjw icr qoN qurI Aw rhI hY [ies Sbd ivc Bgq jI lokW ƒ ies A`n-pUjw qy Anyk pUjw qoN vrjdy hn, qy AwKdy hn ik aus prmwqmw dw Awsrw lvo jo swrI isRStI dw mwlk hY Aqy ieh swry dyvIAW dyvqy ijs dy dr qy swDwrn ijhy syvk hn [

ArQ:- mYN qW aus pRBU dw ismrn kIqw hY, jo swrI isRStI dw r`iKAk hY, ijs dI koeI ^ws kul nhIN hY, ijs au~qy mwieAw Awpxw pRBwv nhIN pw skdI Aqy (ijs dy dr qy) swry Bgq mMgdy hn (Aqy AwKdy hn ik hy dwqw! Aswƒ) AwpxI BgqI dI dwiq b^S [1[rhwau[

auh prmwqmw (mwno) iek bVw v`fw rwjw hY (ijs dw ieqnw v`fw SwmIAwnw hY ik) ieh cwry idSW (aus SwmIAwny dI mwno) knwq hY, (rwijAW dy rwj-mhlW ivc qsvIr-Gr huMdy hn, prmwqmw iek AYsw rwjw hY ik) swrw bYkuMT aus dw (mwno) qsvIr-Gr hY, Aqy swry hI jgq ivc aus dw hukm iek-swr c`l irhw hY [

(rwijAW dIAW rwxIAW dw jobn qW cwr idn dw huMdw hY, prmwqmw iek AYsw rwjw hY) ijs dy mhl ivc l`CmI hY, jo sdw juAwn rihMdI hY (ijs dw jobn kdy nws hox vwlw nhIN), ieh cMd sUrj (aus dy mhl dy, mwno) in`ky ijhy dIvy hn, ijs kwl dw hwlw hryk jIv dy isr au~qy hY (ijs kwl dw hwlw hryk jIv ƒ Brnw pYNdw hY, ijs kwl

qoN jgq dw hryk jIv Qr-Qr kMbdw hY) qy jo kwl (ies jgq-rUp Sihr dy isr au~qy) koqvwl hY, auh kwl ivcwrw (aus prmwqmw dy Gr ivc, mwno, iek) iKfOxw hY [1[

isRStI dw mwlk auh prmwqmw iek AYsw rwjw hY ik (lokW dy i^Awl Anuswr) ijs bRhmw ny swrw sMswr pYdw kIqw hY, cwr mUMhW vwlw auh bRhmw BI aus dy Gr ivc BWfy GVn vwlw iek kuMiBAwr hI hY (Bwv, aus prmwqmw dy swhmxy lokW dw mMinAw hoieAw bRhmw BI ieqnI hI hsqI r`Kdw hY ijqnI ik iksy ipMf dy cODrI dy swhmxy ipMf dw grIb kuMiBAwr) [(iehnW lokW dIAW nzrW ivc qW) iSv jI jgq dw gurU (hY), ijs ny (jgq dy jIvW vwsqy) AsI smJx-jog aupdyS suxwieAw hY (Bwv, jo swry jIvW ƒ mOq dw sunyhw ApVWdw hY, jo sB jIvW dw nws krdw mMinAw jw irhw hY), ieh iSv jI (isRStI dy mwlk) aus prmwqmw dy Gr ivc (mwno) iek kmlw ms^rw hY [(rwjy lokW dy rwj-mhlW dy drvwzy au~qy cobdwr KVy huMdy hn jo rwijAW dI hzUrI ivc jwx vwilAW ƒ vrjdy jW AwigAw dyNdy hn, Gt Gt ivc v`sx vwly rwjn-pRBU ny AYsw inXm bxwieAw hY ik hryk jIv dw kIqw) cMgw jW mMdw kMm aus pRBU dy mhl dy dr qy cobdwr hY (Bwv, hryk jIv dy AMdr ihrdy-Gr ivc pRBU v`s irhw hY, pr jIv dy Awpxy kIqy cMgy mMdy kMm hI aus pRBU qoN iv`Q krw dyNdy hn) [ ijs icqRgupq dw sihm hryk jIv ƒ l`gw hoieAw hY, auh) icqRgupq aus dy Gr iek munIm (dI hsqI r`Kdw) hY [(lokW dy Bwxy) prlo ilAwaux vwlw Drmrwj aus pRBU dy mhl dw iek (mmUlI) drbwn hY [2[

iqMnW BvnW dw mwlk prmwqmw iek AYsw rwjw hY, ijs dy dr qy (iSv jI dy) gx dyviqAW dy rwgI Aqy swry irSI—ieh ivcwry FwFI (bx ky aus dIAW is&qW dIAW vwrW) gwauNdy hn [swry SwsqR (mwno) bhu-rUpIey hn, (ieh jgq, mwno, aus dw) in`kw ijhw AKwVw hY, (ies jgq dy) rwjy aus dw hwlw Brn vwly hn, (aus dI is&q dy) suMdr bol boldy hn [ auh pRBU iek AYsw rwjw hY ik aus dy dr qy pvx caur brdwr hY, mwieAw aus dI dwsI hY ijs ny swrw jgq ijq ilAw hY, ieh DrqI aus dy lµgr ivc, mwno, cu`lHw hY (Bwv, swrI DrqI dy jIAW ƒ auh Awp hI irzk dyx vwlw hY) [3[

iqMnW BvnW dw mwlk auh pRBU iek AYsw rwjw hY ik ivSnU dw k`C-Avqwr ijs dy Gr ivc, mwno, iek plµG hY; hzwr PxW vwlw SySnwg ijs dI syj dIAW qxIAW (dw kMm dyNdw) hY; jgq dI swrI bnspqI (aus ƒ Pu`l Byt krn vwlI) mwlx hY, iCAwnvy kroV b`dl aus dw pwxI Brn vwly (nOkr) hn; gMgw aus dy dr qy aus dy nhuMAW dw psInw hY, Aqy s`qy smuMdr aus dI GVvMjI hn, jgq dy ieh swry

jIAw-jMq aus dy BWfy hn [4[

auh pRBU iek AYsw rwjw hY ijs dy Gr ivc aus dy nyVy rihx vwly Arjn, pRihlwd, AMbRIk, nwrd, nyjY (jog-swDnw ivc) pu`gy hoey jogI, igAwnvwn mnu`K, iSv jI dy gx dyviqAW dy rwgI, bvMjw bIr Awidk aus dI (iek sDwrn ijhI) Kyf hn [jgq dy ieh swry jIAw-jMq aus pRBU dy Gr ivc hn, auh hrI-pRBU sB ivc ivAwpk hY, sB dy AMdr v`sdw hY [

nwmdyv bynqI krdw hY—mYƒ aus prmwqmw dI Et Awsrw hY swry Bgq ijs dy JMfy hyT (Anµd mwx rhy) hn [5[1[

[illegible] {[illegible] 1292}

pd ArQ:- n ibswry—n ibswir [rwmeIAw—hy suhxy rwm! [1[rhwau[

AwlwvMqI—(AwlX—Gr, au~cw Gr, au~cI jwq) AsI Gr vwly hW, AsI au~cy Grwxy vwly hW, AsI au~cI jwq vwly hW [BRmu—vihm, BulyKw [koiplw—kop kIqw hY, kRoD kIqw hY, gu`sy ho gey hn [ sUdu—SUdr [ sUdu sUdu kir—SUdr Aw igAw, SUdr Aw igAw—ieh AwK AwK ky [ mwir—mwr kutweI kr ky [ khw krau—mYN kIh krW? iehnW A`gy myrI iek`ly dI pyS nhIN jWdI [bwp bITulw—hy bITulw —(Skt. ivÕTl One situated at a distance) mwieAw dy pRBwv qoN pry hY [1[

jau—jy [koielw—koeI BI [pMfIAw—pWfy, pujwrI [mo kau—mYƒ [FyF—nIc [pYj—ie`zq [ ipCMaufI hoielw—ipCyqrI ho rhI hY, ip`Cy pY rhI hY, Gt geI hY [2[

AiqBuj—v`fIAW BujW vwlw, bhuq blI [ Apwrlw—byAMq [ nwmy kau—nwmdyv vl [ pMfIAn kau—pWifAW vl, pujwrIAW vl [ ipCvwrlw—ipClw pwsw, ip`T [3[

ArQ:- hy suhxy rwm! mYƒ qUM nw ivswrIN, mYƒ qUM nw BulweIN, mYƒ qUM nw ivswrIN [1[rhwau[

(iehnW pWifAW ƒ) ieh vihm hY ik ieh au~cI jwqI vwly hn, (ies krky ieh) swry myry au~qy gu`sy ho gey hn; SUdr SUdr AwK AwK ky qy mwr-kutweI kr ky mYƒ iehnW ny auTwl id`qw hY; hy myry bITul ipqw! iehnW A`gy myrI iek`ly dI pyS nhIN jWdI [1[

jy qUM mYƒ mrn ip`CoN mukqI dy id`qI, qyrI id`qI hoeI mukqI dw

iksy ƒ pqw nhIN l`gxw; ieh pWfy mYƒ nIc AwK rhy hn, ies qrHW qW qyrI AwpxI hI ie`zq G`t rhI hY (kI qyrI bMdgI krn vwlw koeI bMdw nIc rih skdw hY?) [2[

(hy suhxy rwm!) qUM qW (sBnW au~qy, cwhy koeI nIc kul dw hovy cwhy au~cI kul dw) dieAw krn vwlw hYN, qUM imhr dw Gr hYN, (iPr qUM) hYN BI bVw blI qy byAMq [(kI qyry syvk au~qy koeI qyrI mrzI qoN ibnw D`kw kr skdw hY?) (myrI nwmdyv dI ArzoeI sux ky pRBU ny) dyhurw mYN nwmdyv vl Pyr id`qw, qy pWifAW vl ip`T ho geI [3[2[

not:- jy nwmdyv jI iksy bITul-mUrqI dy pujwrI huMdy, qW auh pUjw Aw^r qW bITul dy mMdr ivc jw ky hI ho skdI sI, qy bITul dy mMdr ivc roz jwx vwly nwmdyv ƒ ieh pWfy D`ky ikauN mwrdy? ies mMdr ivcoN D`ky Kw ky nwmdyv bITul A`gy pukwr kr irhw hY, ieh mMdr zrUr bITul dw hI hovygw [ ieQoN D`ky pYx qoN hI sw& zwhr hY ik nwmdyv ies qoN pihlW kdy iksy mMdr ivc nhIN sI igAw, nw hI iksy mMdr ivc DrI iksy bITul-mUrqI dw auh pujwrI sI [bITul-mUrqI ik®Sn jI dI hY, pr ‘rhwau’ dI quk ivc nwmdyv Awpxy ‘bITul’ ƒ ‘rmeIAw’ kih ky bulwauNdw hY [iksy ie`k Avqwr dI mUrqI dw pujwrI Awpxy ieSt ƒ dUjy Avqwr dy nwm nwl Xwd nhIN kr skdw [ so, ie`Qy nwmdyv ausy mhwn ‘bwp’ ƒ s`d irhw hY ijs ƒ rwm, bITul, mukMd Awidk swry ipAwry nwmW nwl bulwieAw jw skdw hY [

Sbd dw Bwv:- ismrn dw nqIjw—inrBYqw Aqy AxK-sÍYmwn [

[illegible]

{[illegible] 1293}

pd ArQ:- nwgr—ngr dy [ibiKAwq—(iv$Xwq—well-known avowed) mShUr, pRq`K, mMnI-pRmMnI [irdY—ihrdy ivc [swrM—mYN sMBwldw hW, mYN cyqy krdw hW [1[rhwau[

sursrI—(Skt. sursirq` ) gMgw [ sll—pwxI [ ik®q—bxwieAw hoieAw [ bwrunI—(Skt. vw{xI) Srwb [ ry—hy BweI! pwnµ nhI krq—nhIN pINdy [ surw—Srwb [ nq—BwvyN [ Avr—hor [ Awnµ—hor v`Kry [1[

qr—ru`K [ qr qwir—qwVI dy ru`K ijnHW ivcoN nSw dyx vwlw rs inkldw hY [kwgrw—kwZz [krq bIcwrM—ivcwr krdy hn [2[

kut bWFlw—(cMm) ku`tx qy v`Fx vwlw [For—moey hoey pSU [inqih—sdw [ibpR—bRwhmx [iqih—aus ƒ [fMfauiq—nmskwr [nwm srxwie—nwm dI srn ivc [iqih—aus kul ivc [3[

ArQ:- hy ngr dy loko! ieh g`l qW mMnI-pRmMnI hY ik myrI jwq hY cimAwr (ijs ƒ qusI lok bVI nIvIN smJdy ho, pr) mYN Awpxy ihrdy ivc pRBU dy gux cyqy krdw rihMdw hW (ies vwsqy mYN nIc nhIN rih igAw) [1[rhwau[

hy BweI! gMgw dy (BI) pwxI qoN bcwieAw hoieAw Srwb gurmuiK lok nhIN pINdy (Bwv, auh Srwb gRihx-krn-jog nhIN; iesy qrHW AhMkwr BI Aaugx hI hY, cwhy auh au~cI pivqR jwq dw kIqw jwey), pr hy BweI! ApivqR Srwb Aqy BwvyN hor (gMdy) pwxI BI hox auh gMgw (dy pwxI) ivc iml ky (aus qoN) v`Kry nhIN rih jWdy (iesy qrHW nIvIN kul dw bMdw BI prm pivqR pRBU ivc juV ky aus qoN v`Krw nhIN rih jWdw) [1[

hy BweI! qwVI dy ru`K ApivqR mMny jWdy hn, ausy qrHW hI auhnW ru`KW qoN bxy hoey kwZzW bwry lok ivcwr krdy hn (Bwv, auhnW kwZzW ƒ BI ApivqR smJdy hn), pr jdoN Bgvwn dI is&iq-swlwh auhnW auqy ilKI jWdI hY qW auhnW dI pUjw kIqI jWdI hY [2[

myrI jwq dy lok (cMm) ku`tx qy v`Fx vwly bnwrs dy Awly-duAwly (rihMdy hn, qy) in`q moey pSU FoNdy hn; pr (hy pRBU!) ausy kul ivc jMimAw hoieAw qyrw syvk rivdws qyry nwm dI Srn AwieAw hY, aus ƒ hux v`fy v`fy bRwhmx nmskwr krdy hn [3[1[

not:- ies Sbd dI rhwau dI quk ivc rivdws jI ilKdy hn—“mYN rwm dy gux sMBwldw hW, mYN goibMd dy gux sMBwldw hW” pr jy Avqwr-pUjw dy idRStIkox qoN vyKIey qW ‘rwm’ sRI rwm cMdr jI dw nwm hY, qy, ‘goibMd’ sRI ik®Sn jI dw nwm hY [iehnW dohW l&zW dI iek`TI vrqoN qoN sw& pRq`K hY ik rivdws jI iksy ^ws Avqwr dy aupwSk nhIN sn [auh aus prmwqmw dy Bgq sn, ijs dy vwsqy ieh swry l&z vrqy jw skdy hn, qy, siqgurU jI ny BI vrqy hn [

Bwv:- ismrn nIivAW ƒ au~cw kr dyNdw hY [

[illegible] {1293}

pd ArQ:- qyaU—auhI mnu`K [jnw—(pRBU dy) syvk [pdm kvlws

piq—(p©piq kmlwpiq) pdmwpiq, kmlwpiq [pdmw—l`CmI, mwieAw [ kmlw—l`CmI, mwieAw [pdmwpiq—prmwqmw [kvlwspiq—prmwqmw, mwieAw dw pqI [qws sm—aus pRBU dy smwn, aus pRBU vrgw [qws quil—aus prmwqmw dy brwbr dw [koaU Awn—koeI hor [hoie—ho ky, bx ky [ibsQirE—iKlirAw hoieAw, ivAwpk [ry—hy BweI! Awn Awn—(Skt. AXn AXn) Gr Gr ivc, Gt Gt ivc [soaU—auhI pRBU [rhwau[

jw kY—ijs dy Gr ivc [Bwgvqu—prmwqmw dI is&iq-swlwh [Avru—(pRBU qoN ibnw) koeI hor [AwCop—ACoh, ACUq [CIpw—CINbw [pyKIAY—vyKx ivc AwauNdw hY [nwmnw—vifAweI [spq dIpw—s`qW dIpW ivc, swry sMswr ivc [1[

jw kY—ijs dI kuI ivc [bkrIid—auh eId ijs qy gaU dI kurbwnI dyNdy hn (bkr—gaU) [bDu krih—zbh krdy hn, kurbwnI dyNdy hn [mwnIAih—mMny jWdy hn, pUjy jWdy hn [jw kY—ijs dy ^wndwn ivc [bwp—ipau dwidAW, v`ifAW ny [AYsI srI—ieho ijhI sr AweI, AijhI ho skI [iqhU lok—iqMnW hI lokW ivc, swry jgq ivc [prisD—mShUr [2[

FyF—nIc jwq dy bMdy [Ajhu—Ajy qk [Awcwr—krm-kWf [Awcwr sihq—krm-kWfI, SwsqRW dI mrXwdw qy qurn vwly [iqn qnY—auhnW dy pu`qr (rivdws) ƒ [dwswn dwsw—pRBU dy dwsW dw dws [3[

ArQ:- jo mnu`K mwieAw dy pqI prmwqmw ƒ ismrdy hn, auh pRBU dy (AinMn) syvk bx jWdy hn, auhnW ƒ aus pRBU vrgw, aus pRBU dy brwbr dw, koeI hor nhIN id`sdw (ies vwsqy auh iksy dw dbw nhIN mMndy) hy BweI! auhnW ƒ iek prmwqmw hI Anyk rUpW ivc ivAwpk, Gt Gt ivc BrpUr id`sdw hY [rhwau[

ijs (nwmdyv) dy Gr ivc pRBU dI is&iq-swlwh ilKI jw rhI hY, (pRBU-nwm qoN ibnw) kuJ hor vyKx ivc nhIN AwauNdw (au~cI jwq vwilAW dy Bwxy) aus dI jwq CINbw hY qy auh ACUq hY (pr aus dI vifAweI iqMn lokW ivc ho rhI hY); ibAws (dy Drm-pusqk) ivc iliKAw imldw hY, snk (Awidk dy pusqk) ivc BI vyKx ivc AwauNdw hY ik hrI-nwm dI vifAweI swry sMswr ivc huMdI hY [1[

(not:- cUMik ieh bihs au~cI jwq vwilAW nwl hY, ies vwsqy auhnW dy Awpxy hI Gr ivcoN ibAws snk Awidk dw hvwlw id`qw hY [rivdws jI ^ud iehnW dy SrDwlU nhIN hn [)

hy BweI! ijs (kbIr) dI jwq dy lok (muslmwn bx ky) eId bkrId dy smy (hux) gaUAW hlwl krdy hn Aqy ijnHW dI GrIN hux syKW ShIdW qy

pIrW dI mwnqw huMdI hY, ijs (kbIr) dI jwq dy v`ifAW ny ieh kr ivKweI, auhnW dI hI jwq ivc jMmy pu`qr qoN AijhI sr AweI (ik muslmwnI hkUmq dy dbw qoN infr rih ky hrI-nwm ismr ky) swry sMswr ivc mShUr ho igAw [2[

ijs dy ^wndwn dy nIc lok bnwrs dy Awsy-pwsy (v`sdy hn qy) Ajy qk moey hoey pSU FoNdy hn, auhnW dI kul ivc jMmy pu`qr rivdws ƒ, jo pRBU dy dwsW dw dws bx igAw hY, SwsqRW dI mrXwdw Anuswr qurn vwly bRwhmx nmskwr krdy hn [3[2[

not:- &rId jI Aqy kbIr jI dI swrI bwxI pVH ky vyKo, iek g`l sw& pRq`K id`sdI hY [ &rId jI hr QW muslmwnI l&z vrqdy hn—ml-kulmOq, purslwq (=pulisrwq), Akil lqI&, igrIvwn, mrg Awidk sB muslmwnI l&z hI hn; i^Awl BI ieslwm vwly hI id`qy hn; ijvyN ‘imtI peI AqolvI koie n hosI imqu’; ieQy murdy d`bx vl ieSwrw hY [ pr kbIr jI dI bwxI pVHo, sB l&z ihMdUAW vwly hn, isr& au~Qy hI muslmwn l&z imlxgy ij`Qy iksy muslmwn nwl bihs hY [prmwqmw vwsqy Awm qOr qy auhI nwm vrqy hn jo ihMdU lok Awpxy AvqwrW vwsqy vrqdy hn, qy, jo nwm siqgurU jI ny BI bhuqI vwrI vrqy hn—pIqWbr, rwm, hir, nwrwien, swirMgDr, Twkur Awidk [

ies auprlI ivcwr qoN suqy hI iehI AMdwzw l`g skdw hY ik &rId jI muslmwnI Gr Aqy muslmwnI i^AwlW ivc ply sn; kbIr jI ihMdU Gr Aqy ihMdU s`iBAqw ivc [dUjy l&zW ivc ieh kih skIdw hY ik &rId jI muslmwn sn, Aqy kbIr jI ihMdU [hW, ihMdU kurIqIAW Aqy ku-rsmW ƒ auhnW idl KolH ky nSr kIqw hY; ieh g`l BI iehI zwhr krdI hY ik ihMdU Gr ivc jnm hox Aqy plx krky kbIr jI ihMdU rsmW qy mrXwdw ƒ cMgI qrHW jwxdy sn [

rivdws jI dy ies Sbd dy dUjy bMd ivcoN keI s`jx tplw Kw rhy hn ik kbIr jI muslmwn sn [pr Awsw rwg ivc kbIr jI dw Awpxw Sbd pVH ky vyKo; ilKdy hn:

“skiq snyhu kir suMniq krIAY, mY n bdaugw BweI] jau ry Kudwie moih qurku krYgw, Awpn hI kit jweI]2] suMniq kIey qurku jy hoiegw, Aauriq kw ikAw krIAY] ArD srIrI nwir n CofY, qw qy ihMdU hI rhIAY]3]”

ie`Qy sw& hY ik kbIr jI dI suMnq nhIN sI hoeI, jy auh muslmwnI Gr ivc pldy, qW CotI aumry hI mwpy suMnq krw dyNdy, ijvyN muslmwnW dI Srh kihMdI hY [ kbIr jI muslmwnI p`K dw izkr krdy hoey Gr dI swQx vwsqy muslmwnI l&z ‘Aauriq’ vrqdy hn, pr Awpxw p`K d`sx l`gy ihMdU-l&z “ArD srIrI nwir” vrqdy hn [

pr, kI rivdws jI ny kbIr jI ƒ muslmwn d`isAw hY? nhIN [ ghu nwl pVH ky vyKo [ “rhwau” dI quk ivc rivdws jI auhnW mnu`KW dI Awqmk AvsQw ibAwn krdy hn, jo hir-nwm ismrdy hn [kihMdy hn—auhnW ƒ hr QW pRBU hI id`sdw hY; auhnW ƒ pRBU hI sB qoN v`fw id`sdw hY [ dUjy l&zW ivc ieh kih skdy hW ik auh infr qy pRBU nwl ie`k-rUp ho jWdy hn [A`gy nwmdyv dI, kbIr dI qy AwpxI imswl dyNdy hn—hir-nwm dI brkiq nwl nwmdyv dI soBw auh hoeI jo snk qy ivAws vrgy irSI ilK gey, kbIr ieslwmI rwj dy dbw qoN infr rih ky hir-nwm ismr ky hI au~Gw hoieAw, AwpxI kul dy hor julwihAW vWg muslmwn nhIN bixAw; hir-nwm dI brkiq ny hI rivdws jI ƒ ieqnw au~cw kIqw ik au~cI kul dy bRwhmx crnIN l`gdy rhy [

siqgurU jI ny &rId jI ƒ ‘Sy^’ iliKAw hY, l&z ‘Sy^’ muslmwnI hY, pr kbIr jI ƒ ‘Bgq’ ilKdy hn, ‘Bgq’ l&z hyNdkw hY [

so, rivdws jI dy ies Sbd qoN ieh AMdwzw lwauxw hY ik kbIr jI muslmwn sn, Bwrw tplw Kwx vwlI g`l hY [

Bwv:- ismrn nIivAW ƒ au~cw kr dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1293}

pd ArQ:- pRwn nwQu—ijMd dw sweIN [kvn Bgiq qy—hor ikhVI BgqI nwl? hor iks qrHW BgqI kIiqAW? Bwv, iksy hor qrHW dI BgqI nwl nhIN [prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [rhwau[

khw lau—kdoN q`k? Bwv, b`s kr idAWgw, hux nhIN krWgw [mYly kpry Dovau—mYN dUijAW dy mYly kpVy DovWgw, mYN dUijAW dI inMidAw krWgw [AwvYgI...sovau—khw lgu AwvYgI nId khw lgu sovau—kdoN q`k nINd AwvygI Aqy kd q`k svWgw? nwh AigAwnqw dI nINd AwvygI Aqy nwh hI svWgw [1[

joeI joeI joirE—jo kuJ mYN joiVAw sI, ijqnI ku mMd-krmW dI kmweI kIqI sI [soeI soeI—auh swrw (lyKw) [JUTY bnij—JUTy vxj ivc (l`g ky jo h`tI pweI sI) [2[

khu—AwK [rivdws—hy rivdws! BieE jb lyKo—(swD sMgiq ivc) jdoN (myry kIqy krmW dw) lyKw hoieAw, swD sMgiq ivc jdoN mYN Awpy vl Jwq mwrI [3[

ArQ:- swD sMgiq ivc A`pV ky mYN sB qoN au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr leI hY, (nhIN qW) ijMd dw sweIN ipAwrw pRBU iksy hor qrHW dI BgqI nwl nhIN sI iml skdw [rhwau[

(swD sMgiq dI brkiq nwl) hux mYN prweI inMidAw krnI C`f id`qI hY, (sqsMg ivc rihx krky) nwh mYƒ AigAwnqw dI nINd AwvygI Aqy nwh hI mYN Zw&l hovWgw [1[

(swD sMgq ivc Awaux qoN pihlW) mYN ijqnI ku mMd-krmW dI kmweI kIqI hoeI sI (sqsMg ivc Aw ky) aus swrI dI swrI dw lyKw mu`k igAw hY, JUTy vxj ivc (l`g ky mYN jo h`tI pweI hoeI sI, swD sMgiq dI ikrpw nwl) auh h`tI hI au~T geI hY [2[

(ieh qbdIlI ikvyN AweI?) hy rivdws! AwK—(swD sMgiq ivc Aw ky) jdoN mYN Awpy vl Jwq mwrI, qW jo jo krm mYN kIqw hoieAw sI auh sB kuJ pRq`K id`s ipAw (qy mYN mMdy krmW qoN Srmw ky iehnW vloN ht igAw) [3[3[

Sbd dw Bwv:- swD sMgiq hI iek AYsw AsQwn hY ij`Qy mn au~cI AvsQw ivc A`pV skdw hY, qy prweI inMidAw, AigAwnqw, JUT Awidk ivkwrW vloN qrk kr ky iehnW dI s&w hI mukw skdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 1294}

pd ArQ:- imil—iml ky [hirAw—hrw-Brw, Awqmk jIvn vwlw [hau—hauN, mYN [bil bil—sdky, kurbwn [1[rhwau[

hir—hy hrI! pRB—hy pRBU! pg—pYrIN, crnIN [pirAw—ipAw rhW [hm—AsI, mYN [Dnu Dnu—DMn, BwgW vwly [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey mnu`K [auDirAw—(ivkwrW qoN) bc jWdy hn [1[

clY clY—muV muV Btkdw iPrdw hY [vsgiq—v`s ivc [ jI qMqu—(m`CIAW PVn vwlw) jwl [bDik—b`Dk ny, iSkwrI ny [ gRis—PV ky [ mInw—m`CI [KirAw—lY igAw [2[

BI—Bly [nIky—cMgy [lhIAw—lih jWdI hY [durqu—pwp [gieAw nIkir—inkl igAw [swbuin—swbx nwl [kwpru—k`pVw [kirAw—(ml-rihq) kr leIdw hY [3[

msqik—m`Qy au~qy [ illwit—m`Qy au~qy [Duir—Dur drgwh qoN [Twkuir—Twkur pRBU ny [aur—ihrdw [sBu—swrw [dwldu—grIbI [dwldu dUKu BMj—ZrIbI qy du`KW dw nws krn vwlw [nwim—nwm dI rwhIN [auDirAw—sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw [4[

ArQ:- hy BweI! myrw mn sMq jnW ƒ iml ky Awqmk jIvn vwlw bx igAw hY [mYN sMq jnW qoN sdky jWdw hW kurbwn jWdw hW [(sMq jnW dI) sMgiq ivc iml ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jweIdw hY [1[rhwau[

hy hrI! hy pRBU! (myry auqy) AwpxI imhr kr, mYN sMq jnW dI crnIN l`gw rhW [ hy BweI! SwbwS hY sMq jnW ƒ ijnHW ny prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI hoeI hY [ sMq jnW ƒ iml ky ivkwrW ivc if`gy hoey mnu`K ivkwrW qoN bc jWdy hn [1[

hy BweI! (mnu`K dw) mn (Awm qOr qy) keI qrIikAW nwl sdw Btkdw iPrdw hY, sMq jnW ƒ iml ky (ieauN) v`s ivc kr leIdw hY, ijvyN iksy iSkwrI ny jwl iKlwirAw, Aqy m`CI ƒ (kuMfy ivc) Psw ky kwbU kr ky lY igAw [2[

hy BweI! prmwqmw dy syvk sMq jn Bly Aqy cMgy jIvn vwly huMdy hn, sMq jnW ƒ iml ky (mn dI ivkwrW dI) mYl lih jWdI hY [ijvyN swbx nwl k`pVw (sw&) kr leIdw hY, (iqvyN sMq jnW dI sMgiq ivc mnu`K dy AMdroN) haumY dw ivkwr swrw inkl jWdw hY [3[

hy dws nwnk! ijs mnu`K dy m`Qy au~qy Twkur-pRBU ny Dur drgwh qoN (gurU-imlwp dw lyK) ilK id`qw, aus ny gurU dy crn Awpxy ihrdy ivc vsw ley [ aus ny auh prmwqmw l`B ilAw ijhVw swrI ZrIbI swry du`KW dw nws krn vwlw hY [ auh mnu`K nwm ivc (juV ky sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG igAw [4[1[

[illegible]
{[illegible] 1294}

pd ArQ:- pg ryn—crnW dI DUV [imil—iml ky [rMig—rMg nwl [Byn—iB`j igAw [1[rhwau[

Aicq—(A-icq) by-iDAwny [Acyq—Zwi&I [giq—au~cI Awqmk AvsQw [imiq—mwp, AMdwzw [guir—gurU ny [suicq—isAwxw [pRiB—pRBU ny [dIn dieAwil—dInW au~qy dieAw krn vwly ny [AMgIkwru—p`K [ kIE AMgIik®qu—r`iKAw kIqI [min—mn ivc [1[

mn pRIqm sMq—myry mn dy ipAwry sMq [imlih—jy iml pYx [kit—k`t ky [ dyvau—dyvauN, mYN dy idAW [ hIArw—ihrdw [ qyn—auhnW ƒ [ piqq pvyn—piqqW qoN piv`qr [2[

jig—jgq ivc [khIAih—AwKy jWdy hn [syn—is`j jWdy hn, iB`j jWdy hn [brin n swkau—(swkauN) mYN ibAwn nhIN kr skdw [Eie—(l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn) [kyn—kIqy hn [3[

swh—Swh, nwm-^zwny dw mwlk [suAwmI—hy-suAwmI! rwis—srmwieAw, pUMjI [dyn—dyh [pRB—hy pRBU! lid lyn—l`d lvW [ vwKru—v`Kr, sOdw [4[

ArQ:- hy BweI! myrw mn sMq jnW dy crnW dI DUV (mMgdw hY) [hy BweI! sMq jnW dI sMgiq ivc iml ky (ijs ny BI) prmwqmw dI is&iq-swlwh suxI, aus dw korw mn prmwqmw dy pRym-rMg ivc iB`j igAw [1[rhwau[

hy BweI! AsI jIv (prmwqmw vloN) by-iDAwny Zwi&l rihMdy hW, AsI nhIN jwxdy ik prmwqmw ikho ijhw au~cI Awqmk AvsQw vwlw hY Aqy kyfw byAMq v`fw hY [ (ijhVy gurU dI srn pY gey, auhnW ƒ) gurU ny isAwxy ic`q vwly bxw id`qw [ dInW au~qy dieAw krn vwly pRBU ny ijs dw p`K kIqw, aus ny Awpxy mn ivc prmwqmw dw nwm jpxw SurU kr id`qw [1[

hy BweI! jy (myry) mn dy ipAwry sMq jn (mYƒ) iml pYx, qW mYN auhnW ƒ (Awpxw) ihrdw k`t ky dy idAW [ (ijnHW ƒ) prmwqmw dy sMq iml pey, auhnW ƒ prmwqmw iml ipAw [ hy BweI! sMq jn AsW jIvW ƒ piqqW qoN piv`qr kr lYNdy hn [2[

hy BweI! prmwqmw dy syvk jgq ivc au~cy jIvn vwly AKvWdy hn, ikauNik auhnW ƒ imilAW p`Qr (BI AMdroN) is`j jWdy hn (p`Qr-idl mnu`K BI nrm-idl ho jWdy hn) [hy BweI! mYN sMq jnW dI vifAweI ibAwn nhIN kr skdw [prmwqmw ny (Awp) auhnW ƒ au~cy jIvn vwly bxw id`qw hY [3[

hy pRBU! hy hrI! hy suAwmI! qUM nwm-^zwny dw mwlk hYN, AsIN jIv aus nwm-Dn dy vpwrI hW, swƒ Awpxw nwm-srmwieAw dyh [hy pRBU! Awpxy dws nwnk au~qy imhr kr, mYN qyrw nwm-sOdw l`d skW [4[2[

[illegible] {[illegible] 1295}

pd ArQ:- jip—jipAw kr [mn—hy mn! prgws—(Awqmk jIvn dI sUJ

dw) cwnx [imil—iml ky [igrh—igRhsq [1[rhwau[

hm—AsI jIv, ijhVy pRwxI [ihrdY—ihrdy ivc [nrhir—prmwqmw [pRiB—pRBU ny [ikrpws—(øpw_X) ikrpwl [Anidnu—hr vyly, hr roz (Anuidnz) [ibgisAw—iKV ipAw [1[

sws—swh [gRws—igrwhIAW [iklibK—pwp [dhn Bey—sV gey [Pws—PwhIAW [2[

ikrm—kIVy [mugD—mUrK [pRB qws—aus pRBU ny [qrws—aus ny qwr ilAw [3[

jgdIsir—jgq dy eIsr ny [qy siB—auh swry [ibiKAwsu—iviSAW ivc Psy hoey [sMig—nwl [sMig gur—gurU dI sMgiq ivc [4[

ArQ:- hy mn! prmwqmw dw nwm jipAw kr, (nwm dI brkiq nwl Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx (ho jWdw hY) [prmwqmw dy sMq jnW ƒ iml ky (ijnHW dy AMdr prmwqmw dw) ipAwr bx jWdw hY, auh igRhsq ivc hI (mwieAw dy moh qoN) inrlyp rihMdy hn [1[rhwau[

hy BweI! ikrpwl pRBU ny (jdoN AsW jIvW au~qy) imhr kIqI, AsW ihrdy ivc aus dw nwm jipAw [(nwm dI brkiq nwl) hr vyly (swfy AMdr) Awnµd bx igAw, (swfw) mn iKV ipAw, (ismrn dw hor) au~dm huMdw igAw, (pRBU ƒ) imlx dI Aws bxdI geI [1[

hy BweI! AsW ijnHW jIvW dy AMdr prmwqmw dw ipAwr bixAw (qy) ijnHW ny hryk swh dy nwl hryk igrwhI dy nwl (nwm jipAw, auhnW dy) iek iKn ivc hI swry pwp sV gey, mwieAw dIAW PwhIAW tu`t geIAW [2[

pr, hy BweI! AsW jIvW dI kIh pWieAW hY? AsI qW kIVy hW [AsI kIh krm kr skdy hW? swfI mUrKW dI qW auh pRBU (Awp hI) r`iKAw krdw hY [ AsI AOguxW nwl Bry rihMdy hW, (AOguxW dy Bwr nwl) p`Qr vrgy Bwry hW (AsI ikvyN ies sMswr-smuMdr ivcoN qr skdy hW?) swD sMgiq ivc iml ky hI pwr lµG skdy hW, (auh mwlk) pwr lµGWdw hY [3[

hy BweI! jgq dy mwlk-pRBU ny ijqnI BI isRStI rcI hY (ies dy) swry jIv jMq (AsW mnu`K AKvwx vwilAW nwloN) au~cy hn, AsI ivSy-ivkwrW ivc pY ky nIvyN hW [hy dws nwnk! pRBU swfy AOgux gurU dI sMgiq ivc imtWdw hY [gurU swƒ pRBU nwl imlWdw hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 1295}

pd ArQ:- myrY min—myry mn ny [gur vwk—gurU dy bcnW Anuswr [jgdIsir—jgq dy eIsr (mwlk) ny [durmiq—KotI Akl [dUjw Bwau—(pRBU qoN ibnw) hor dw ipAwr [Jwk—q`k, lwlsw [sB—swrI [1[rhwau[

nwnw—keI iksmW dy [kyry—dy [Git Git—hryk srIr ivc [rivE—ivAwpk hY [guplwk—gupq [pRgty—prgt ho gey, id`s pey [ qwk—iB`q [ibiKAw—mwieAw [1[

auir—ihrdy ivc [risk rswk—rsIey, pRymI [dyiK—vyK ky [bCrwk—v`Cw [2[

mih—ivc [qy jn—auh mnu`K (bhu-vcn) [ jnk jnwk—jn, sMq jn [ ihrdY—ihrdy ivc [ bwsu—sugMDI [ CUit geI—mu`k geI [musk muskwk—bdbU, durgMD [3[

pRB—hy pRBU! Awpn Apnwk—Awpxy Apxw ky, Awpxy bxw ky [sKw—im`qr [swk—snbMDI [4[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K au~qy) jgq dy mwlk hrI ny imhr kIqI (ausny gurU dy bcnW au~qy qur ky pRBU dw nwm jipAw, qy, aus dy AMdroN) KotI bu`DI dUr ho geI, mwieAw dw moh mu`k igAw, (mwieAw vwlI) swrI Jwk ^qm hoeI [hy BweI! myry mn ny (BI) gurU dy bcnW au~qy qur ky prmwqmw dw nwm jipAw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy keI iksmW dy rUp hn, keI iksmW dy rMg hn [hryk srIr ivc prmwqmw gupq v`s irhw hY [ ijnHW mnu`KW ƒ prmwqmw dy sMq jn iml pYNdy hn, auhnW dy AMdr prmwqmw prgt ho jWdw hY [auhnW mnu`KW dy mwieAw dy (moh vwly bMd) iB`q KulH jWdy hn [1[

hy BweI! ijnHW rsIey sMq jnW ny Awpxy ihrdy ivc prmwqmw ƒ vsw ilAw, auhnW dI (jgq ivc) bhuq soBw huMdI hY [ijnHW mnu`KW ƒ pRBU dy ieho (ijhy) sMq iml pYNdy hn, auhnW ƒ prmwqmw iml pYNdw hY (auh ieauN pRsMn ic`q rihMdy hn) ijvyN gW ƒ vyK ky aus dw v`Cw [2[

hy BweI! prmwqmw Awpxy sMq jnW dy AMdr (pRq`K v`sdw hY), auh sMq jn hor sB mnu`KW nwloN au~cy jIvn vwly huMdy hn [ auhnW ny Awpxy ihrdy ivc hir-nwm dI sugMDI vsw leI huMdI hY (ies vwsqy auhnW dy AMdroN ivkwrW dI) bdbU mu`k jWdI hY [3[

hy pRBU! Awpxy syvkW ƒ qUM Awp hI (cMgy) bxWdw hYN, auhnW ƒ qUM Awp hI Awpxy bxw ky auhnW dI r`iKAw krdw hYN [ hy nwnk! pRBU jI Awpxy syvkW dy im`qr hn, Brw hn, mW hn, ipau hn, Aqy swk-snbMDI hn [4[4[

[illegible] {[illegible] 1295-1296}

pd ArQ:- mn—hy mn! jip—jipAw kr [cIiq—ic`q ivc, Awpxy AMdr [vsqu—kImqI cIz [giV@—iklHy ivc [vyV@I—iGrI hoeI [kY sbid—Sbd dI rwhIN [gVu—iklHw [1[rhwau[

imiQAw—nwsvMq (pdwrQW dI ^wqr) [Brim—Btk ky [Brim Brim BRimAw—sdw hI Btkdw iPrdw hY [lubDo—PisAw hoieAw [klqR—iesqRI [qrvr—ru`K [CwieAw—CW [quC—QoVHy smy leI hI [dyh—srIr [BIiq—kMD [1[

pRwn pRIqm—pRwxW qoN ipAwry [min—mn ivc [pRqIiq—srDw [prcY—pRsMn huMdw hY [rivAw—ivAwpk [Gt AMqir—srIr ivc [AsiQru—sdw kwiem rihx vwlw [rMig—pRym nwl [2[

nIky—cMgy [rMig rMgIiq—pRym-rMg ivc rMigAw jWdw hY [rMgu—pRym-rMg [jwie—jw ky [3[

guir—gurU ny [kitq ktIiq—k`t k`t ky [kwty kitq ktIiq—pUrn qOr qy k`t id`qy [muiK—mUMh ivc [AauKDu—dvweI [piqq—ivkwrI [punIiq—piv`qr [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm sdw Awpxy AMdr jipAw kr [(hy BweI! qyry AMdr) prmwqmw dw nwm iek kImqI cIz (hY, pr auh) mwieAw dy (moh dy) iklHy ivc iGrI peI hY (ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh aus) iklHy ƒ gurU dy Sbd dI rwhIN ij`q lYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (jIv) nwsvMq pdwrQW dI ^wqr sdw hI Btkdw iPrdw hY, pu`qr iesqRI dy moh ipAwr ivc PisAw rihMdw hY [ pr ijvyN ru`K dI CW QoVHy hI smy leI huMdI hY, iqvyN mnu`K dw Awpxw hI srIr iek iKn ivc Fih jWdw hY (ijvyN k`cI) kMD [1[

hy BweI! prmwqmw dy syvk au~cy jIvn vwly huMdy hn, auh swƒ pRwxW qoN BI ipAwry l`gdy hn, ikauNik auhnW ƒ imilAW mn ivc

(prmwqmw vwsqy) srDw pYNdI huMdI hY, prmwqmw pRsMn huMdw hY, sB srIrW ivc v`sdw id`sdw hY, aus sdw kwiem rihx vwly pRBU ƒ pRym-rMg ivc ismirAw jw skdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw dy Bgq cMgy jIvn vwly huMdy hn, ikauNik auhnW ƒ imilAW mn pRym-rMg ivc rMigAw jWdw hY [pRBU-pRym dw auh rMg kdy BI lihMdw nhIN, kdy BI auqrdw nhIN [aus pRym dI brkiq nwl mnu`K prmwqmw dy crnW ivc Aw phuMcdw hY [3[

hy BweI! AsI jIv bVy pwp krdy rihMdy hW, AsI bVy mMd-krmI hW (ijhVy BI mnu`K gurU dI srn jw pey) gurU ny (auhnW dy swry pwp) pUrn qOr qy k`t id`qy [ hy dws nwnk! (AwK—gurU ny ijnHW dy) muK ivc prmwqmw dw nwm-dwrU id`qw, auhnW ƒ ivkwrIAW qoN piv`qr jIvn vwly bxw id`qw [4[5[

[illegible] {[illegible] 1296}

pd ArQ:- jip—jipAw kr [mn—hy mn! jgMnwQ—jgq dw nwQ [pry—pey hoey sn, if`gy hoey sn [ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI [ibiKAw—mwieAw [dy—dy ky [1[rhwau[

suAwmI—hy suAwmI! ABY—A-BY, ijs ƒ koeI fr poh nhIN skdw [inrMjn—(inr-AMjn [AMjn—mwieAw dI kwlK) inrlyp [nrhir—prmwqmw [pwQ—p`Qr [ pwpI pwQ—ivkwrW dy BwgW nwl p`Qr vWg Bwry pwpIAW ƒ [ibiKAw loiB—mwieAw dy loB ivc [luBqy—gRsy hoey [kwst—kwT, l`kV [ kwst sMig—l`kV dy nwl [loh—lohw [qry—(ndI qoN) pwr lµG jWdw hY [1[

Agm—AphuMc [Agocr—(A-go-cr [go—igAwn-ieMdRy [cr—phuMc) jo igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [hwQ—fUMGweI, Qwh [AprMpru—pry qoN pry [qU jwnih—qUM jwxdw hYN [Awpn—Awpxy Awp ƒ [jgMnwQ—hy jgq dy nwQ! [2[

AidRstu—jo iehnW A`KW nwl nhIN id`sdw [iDAwey—iDAwauNdw hY [imil—iml ky [swDU pwQ—gurU dw rsqw (pQ—rsqw) [AkQ kQ kwQ—ijs dI kQw Ak`Q hY, ijs dI is&iq-swlwh dIAW g`lW mu`k nhIN skdIAW [3[

pRB—hy pRBU! jgdIs—hy jgq dy eIS (mwlk)! hm—AsW jIvW ƒ [jgMnwQ—hy jgq dy nwQ! ko—dw [pRB—hy pRBU! jn swQ—

Awpxy sMq jnW nwl [4[

ArQ:- hy mn! jgq dy nwQ prmwqmw dw nwm jipAw kr [hy BweI! (ijhVy mnu`K) Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw dIAW GuMmx GyrIAW ivc if`gy rihMdy hn, auhnW ƒ BI gurU (Awpxw) h`Q dy ky (hir nwm ivc joV ky auhnW ivcoN) k`F lYNdw hY [1[rhwau[

hy (swfy) mwlk-pRBU! hy inrBau pRBU! hy inrlyp pRBU! AsI jIv pwpI hW, p`Qr (ho cuky) hW; kwm kRoD Aqy mwieAw dy loB ivc gRsy rihMdy hW, (imhr kr) swƒ (gurU dI sMgiq ivc r`K ky ivkwrW ivc fu`bxoN) bcw lY (ijvyN) kwT (byVI) dI sMgiq ivc lohw (ndI qoN) pwr lµG jWdw hY [1[

hy suAwmI! qUM (AsW jIvW dy ivq nwloN) bhuq hI v`fw hYN, qUM AphuMc hYN, jIvW dy igAwn-ieMidRAW dI qyry qk phuMc nhIN hY [ AsI jIv Bwl kr ky Q`k gey hW, qyrI fUMGweI AsI l`B nhIN sky [qUM byAMq hYN, pry qoN pry hYN [hy jgq dy nwQ! Awpxy Awp ƒ qUM Awp hI jwxdw hYN [2[

hy BweI! prmwqmw iehnW A`KW nwl nhIN id`sdw [(mnu`K) aus Agocr pRBU dw nwm swD-sMgiq ivc iml ky gurU dw disAw rsqw PV ky hI jp skdw hY [swD-sMgiq ivc iml ky hI prmwqm dI is&iq-swlwh suxI jw skdI hY, aus hrI dw nwm jipAw jw skdw hY ijs dy swry guxW dw ibAwn (jIvW pwsoN) nhIN ho skdw [3[

hy swfy pRBU! hy jgq dy mwlk! hy isRStI dy Ksm! hy jgq dy nwQ! AsW jIvW ƒ (kwm kRoD loB Awidk qoN) bcweI r`K [ hy pRBU! qyrw dws nwnk qyry dwsW dy dwsW dw dws hY [ imhr kr, (mYƒ) Awpxy syvkW dI sMgiq ivc r`K [4[6[

[illegible] {[illegible] 1296}

pd ArQ:- mn—hy mn! gupwl—gopwl, isRStI dw pwlxhwr pRBU [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ho—hy (mn)! [1[rhwau[

Agm—AphuMc [Agocr—(A-go-cr) ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [jIh—jIB [ikAw kQY—kIh kih skdI hY? d`s nhIN skdI [ lwl—hy sohxy pRBU! jI—hy pRBU jI! AkQ—jo pUrn qOr qy ibAwn nwh kIqI jw sky [ hau—hauN, mYN [ jip—jp ky [ inhwl—pRsMn-ic`q [1[

pRwn sKw—pRwxW dy im`qr [ min—mn ivc [ qin—qn ivc [ jIh—jIB [ ko—dw [ iqin—aus (mnu`K) ny [rI—hy sKI! lIE suhwgu—suhwg l`B ilAw, Ksm-pRBU l`B ilAw [hau—hauN, mYN [bil bly—kurbwn [2[

ArQ:- hy (myry) mn! isRStI dy pwlxhwr prmwqmw (dw nwm) jipAw kr [hy mn! hrI dw nwm rqn hn, jvwhr hn, lwl hn [hy mn! hrI dw nwm (qyry vwsqy iek suMdr gihxw hY, ies ƒ) gurU dI srn pY ky (swD sMgq dI) tkswl ivc GiVAw kr [hy mn! hrI sdw dieAwvwn hY [1[rhwau[

hy pRBU! hy sohxy lwl! qyry guxW qk phuMc nhIN ho skdI, igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI, (jIv dI) ivcwrI ie`k jIB (qyry guxW ƒ) ibAwn nhIN kr skdI [ hy pRBU jI! qyrI is&iq-swlwh ibAwn qoN pry hY, qUM Awp hI (AwpxIAW is&qW) jwxdw hYN [ hy hrI! mYN (qyrw nwm) jp ky sdw leI pRsMn-ic`q ho geI hW [1[

hy BweI! pRBU jI AsW jIvW dy pRwxW dy im`qr hn, swfy mwlk hn, swfy im`qr hn [hy BweI! myry mn ivc, myry qn ivc, myrI jIB vwsqy prmwqmw dw nwm hI Dn hY nwm hI srmwieAw hY [hy shylI! ijs dy m`Qy dw Bwg jwg ipAw, aus ny Awpxw Ksm-pRBU l`B ilAw, auh gurU dI miq au~qy qur ky sdw pRBU dy gux gWdI hY [hy dws nwnk! (AwK—) mYN pRBU qoN sdw sdky hW, aus dw nwm jp jp ky myry AMdr iKVwau pYdw ho jWdw hY [2[1[7[

[illegible] {[illegible] 1296}

pd ArQ:- gun jgdIs—jgq dy eIs-pRBU dy gux [jIh—jIB [kIcY—kr lYxI cwhIdI hY [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [jpIs—jpx-Xog [ho—hy BweI! ikrpIs—ikrpw dw eIs, ikrpw dw mwlk [1[rhwau[

suAwmI—hy suAwmI! hm—AsW jIvW ƒ [syvw—BgqI [jip jpy jwpau—jp jp ky jpdw rhW, sdw hI jpdw rhW [jpih—(ijhVy) jpdy hn [qy—auh (bhu-vcn) [hau Guim Gumy—mYN kurbwn hW [jIs—jWdw hW [1[

so krih—qUM auh kuJ krdw hYN [ij—ijhVw kMm [BwvIs—cMgw l`gdw hY [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [swbIs—SwbwS-Xog [2[

ArQ:- hy BweI! hrI pRBU dieAw dw Gr hY [aus jgq dy mwlk-pRBU

dy gux sdw gWdy rho [gurU dy Sbd dI rwhIN aus jpx-Xog hrI dw nwm sdw jipAw kro, (ies kMm vwsqy) AwpxI ie`k jIB ƒ vIh l`K jIBW bxw lYxw cwhIdw hY [1[rhwau[

hy hrI! hy suAwmI! imhr kr, AsW jIvW ƒ AwpxI BgqI ivc lweI r`K [hy hrI! hy jgq dy eISvr! mYN sdw hI qyrw nwm jpdw rhW [hy pRBU! ijhVy qyry syvk qyrw rwm-nwm jpdy hn auh au~cy jIvn vwly bx jWdy hn, mYN auhnW qoN sdky jWdw hW, sdw sdky jWdw hW [1[

hy hrI! qUM sB qoN v`fw hYN qUM bhuq v`fw hYN, qUM auh krdw hYN jo qYƒ cMgw l`gdw hY [hy dws nwnk! (AwK—) auh gurU DMn hY, slwhux-jog hY, ijs dI miq lY ky pRBU dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pI leIdw hY [2[2[8[

[illegible] {[illegible] 1297}

pd ArQ:- Bju—Bjn kirAw kr [min—mn ivc [rUp—Skl [ryK—ichn-c`kr [ vfwm—(sB qoN) v`fw [imlu—imilAw rhu [ho—hy BweI! mQwm—m`Qy dy [1[rhwau[

ijqu—ijs ivc [ijqu igRih—ijs Gr ivc [ijqu mMdir—ijs mMdr ivc [hir jwsu—hrI dw js [iqqu—aus ivc [iqqu Gir—aus Gr ivc [Awndo Awnµdu—Awnµd hI Awnµd [hir pRIqm gun—hrI pRIqm dy gux [aupdyis gurU—gurU dy aupdyS dI rwhIN [1[

sB issit Dwr—swrI isRStI dw Awsrw [nwnko—nwnku [2[

ArQ:- hy BweI! ijs rwm dI Skl ijs dy ichn-c`kr nhIN d`sy jw skdy, jo rwm sB qoN v`fw hY, aus dy nwm dw Bjn Awpxy mn ivc kirAw kr [ hy BweI! swD sMgiq ivc iml Aqy rwm dw Bjn kr, qyry m`Qy dy v`fy Bwg ho jwxgy [1[rhwau[

hy BweI! ijs ihrdy-Gr ivc ijs ihrdy-mMdr ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh huMdI hY, aus ihrdy-Gr ivc Awnµd hI Awnµd bixAw rihMdw hY [hy BweI! sdw rwm dw Bjn krdw rhu [hy BweI! hrI pRIqm dy nwm dy gux gWdw rhu, gurU siqguru dy aupdyS dI rwhIN gux gWdw rhu [rwm nwm dw Bjn krdw rhu, hir-nwm jipAW Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [1[

hy hrI! qUM swrI isRStI dw Awsrw hYN, qUM dieAw dw Gr hYN, qUM sB dw pYdw krn vwlw hYN, hr QW qUM hI qUM hYN [dws

nwnk qyrI srn AwieAw hY, (dws ƒ) gurU dI is`iKAw b^S [hy BweI! sdw rwm dy nwm dw Bjn krdw rhu [2[3[9[

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 1297}**

pd ArQ:- siqgur pg—gurU dy pYr [cwtau—cwtauN, mYN c`tdw hW, mYN cuMmdw hW [ ijqu imil—ijs (gurU) ƒ iml [ pwDr—p`Drw, is`Dw [ hir Gwt—hrI (dy imlwp) dw rsqw [ gwt—gt gt kr ky [ ho—hy BweI! illwt—m`Qy au~qy [1[rhwau[

Kt krm—Cy Dwrimk krm [kir—kr [ibsQwr—iKlwrw [isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [swiDk—swDn krn vwly [kir jt jtw—jtW Dwr ky [ByK—Dwrimk bwxw [bRhm jogu—prmwqmw dw imlwp [Koil kpwt—Awpxy mn dy kvwV KolH lY [1[

AprMpru—pry qoN pry [Agwhu—AQwh, bhuq hI fUMGw [Brpuir rihAw—sB QweIN ivAwpk hYN [Qwt—bxwvt, pYdwieS, auqp`qI [Awpy—Awp hI [sB ibiD—swry FMg [Git Gty—hryk Gt ivc [2[

ArQ:- hy BweI! ijs gurU ƒ iml ky prmwqmw dy imlwp dw is`Dw rwh l`B pYNdw hY, mYN aus gurU dy crn cuMmdw hW [hy BweI! (qUM BI gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw Bjn kirAw kr, prmwqmw dw nwm-jl gt gt kr ky pIAw kr [qyry m`Qy dy lyK au~GV pYxgy [1[rhwau[

hy BweI! (pMifqW vWg SwsqRW dy d`sy hoey) Cy krmW dI ikirAw kr ky (ieho ijhy) hor bQyry iKlwry kr ky, is`DW jogIAW swiDkW vWg jtW Dwr ky, Dwrimk pihrwvy pwx nwl prmwqmw dw imlwp hwsl nhIN kr skIdw [prmwqmw imldw hY swD sMgiq ivc [(ies vwsqy, hy BweI!) sMq jnW dI sMgiq ivc rih ky gurU dy aupdyS nwl qUM Awpxy mn dy kvwV KolH [1[

hy pRBU! hy mwlk! qUM pry qoN pry hYN, qUM bhuq AQwh hYN, qUM pwxI ivc DrqI ivc hr QW ivAwpk hYN [hy hrI! ieh swrI jgq-auqp`qI isr& qyrI hI hY [(ies isRStI bwry) qUM swry FMg jwxdw hYN, qUM Awp hI smJdw hYN [hy dws nwnk dy pRBU! qUM hryk srIr ivc hryk srIr ivc mOjUd hYN [2[4[10[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1297}

pd ArQ:- jip—jipAw kr [mn—hy mn! mwDo—mwDv, mwieAw dw pqI (mw-Dv—Dv—pqI [mw—mwieAw) [Agm—AphuMc [AgwDo—AQwh [lwDo—l`B pYNdw hY [ ho—hy BweI! Duir—Dur drgwh qoN [ illwDo—illwt au~qy, m`Qy au~qy [1[rhwau[

ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlw zhr [sMic—iek`TI kr ky [ icqY—icqvY, icqvdw hY [ imil—iml ky [ Cuih—Cuh ky [ mnUr—siVAw hoieAw lohw [ kMcn—sonw [ piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [suD—piv`qr [ suD hwDo—su`D ho jWdy hn [1[

kwst sMig—kwT nwl, byVI dI sMgiq ivc [cwir brn—bRwhmx, K`qRI, vYS, SUdr [cwir AwsRm—bRhm crj, igRhsq, vwnpRsq, sMinAws [2[

ArQ:- hy mn! mwieAw dy pqI goibMd dw nwm jipAw kro, jo AphuMc hY qy AQwh hY [hy BweI! ijs mnu`K dy m`Qy qy Dur drgwh qoN (pRBU-imlwp dw lyK) iliKAw huMdw hY, aus ƒ gurU dI miq dI rwhIN prmwqmw l`B pYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw ƒ iek`TI kr ky mnu`K AnykW ivkwr icqvn l`g pYNdw hY [ hy BweI! swD sMgiq ivc iml ky, gurU siqgurU ƒ iml ky hir-nwm dw Bjn kirAw kr (ies qrHW hI) suK iml skdw hY [ hy BweI! ijvyN pwrs nwl Cuh ky siVAw hoieAw lohw sonw bx jWdw hY; iqvyN hI ivkwrI mnu`K swD sMgiq ivc iml ky, gurU dI miq lY ky, su`cy jIvn vwly bx jWdy hn [1[

hy BweI! ijvyN kwT (byVI) dI sMgiq ivc bhuq lohw (ndI qoN) pwr lµG jWdw hY, iqvyN ivkwrI mnu`K BI swD sMgiq ivc gurU dI sMgiq ivc rih ky (sMswr-smuMdr qoN) qr jWdy hn [ hy nwnk! (bRwhmx K`qRI Awidk) cwr vrn (pRis`D) hn, (bRhm crj Awidk) cwr AwSRm (pRis`D) hn, (iehnW ivcoN) ijhVw BI koeI gurU ƒ imldw hY, auh Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY, Aqy AwpxIAW swrIAW kulW ƒ BI pwr lµGw lYNdw hY [2[5[11[

[illegible] {[illegible] 1297-1298}

pd ArQ:- jsu—is&iq-swlwh [gwvq—gWidAW [lhwn—lih jWdy hn [suin—suixAw kr [kwn—kMnW nwl [ho—hy BweI! ikrpwl—dieAwvwn [1[rhwau[

iDAwvih—iDAwauNdy hn (bhu-vcn) [iek min—iek mn nwl [iek iciq —iek ic`q nwl [ qy swDU—auh Bly mnu`K [jip—jp ky [inDwn—(suKW dw) ^zwnw [krih—krdy hn (bhu-vcn) [pRB—hy pRBU! imil —iml ky [Bgvwn—hy Bgvwn! [1[

kY ihrdY—dy ihrdy ivc [suAwmI—hy suAwmI! qy—auh (bhu-vcn) [Bv isMDu—sMswr-smuMdr [jwn—jwxo [hm—Aswƒ, mYƒ [2[

ArQ:- hy BweI! hrI dy Bgvwn dy gux gwieAw kro [(hrI dy) gux gWidAW pwp dUr ho jWdy hn [hy BweI! gurU dI miq lY ky (Awpxy) kMnW nwl hrI dI is&iq-swlwh suixAw kr, hir dieAwvwn ho jWdw hY [1[rhwau[

hy pRBU! qyry syvk iek-mn iek-ic`q ho ky qyrw iDAwn krdy hn, suKW dw ^zwnw qyrw nwm jp jp ky auh gurmuK mnu`K Awqmk Awnµd mwxdy hn [hy pRBU! hy Bgvwn! qyry sMq jn gurU siqgurU ƒ iml ky qyrI is&iq-swlwh krdy rihMdy hn [1[

hy mwlk! ijnHW dy ihrdy ivc qUM v`s pYNdw hYN, auh Awqmk Awnµd dw Pl hwsl krdy hn, auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [ hy BweI! auhnW ƒ BI hrI dy Bgq jwxo [ hy hrI! hy dws nwnk dy Bgvwn! mYƒ (Awpxy) auhnW sMq jnW dI syvw ivc lweI r`K, syvw ivc lweI r`K [2[6[12[

[illegible] {[illegible] 1298}

pd ArQ:- gweIAY—AwE rl ky gwieAw krIey [ik®pwiniD gux—dieAw dy ^zwny, pRBU dy gux [duK ibdwrn—du`KW dw nws krn vwlw [jw kau—ijs (gurU) ƒ [Bytq—imilAW [hoie—huMdI hY (iek-vcn) [isiD—kwmXwbI, sPlqw [sgl—swrI, mukMml [1[rhwau[

mnih—mn ƒ [swDwrY—(ivkwrW dy twkry qy) shwrw dyNdw hY [koit—kRoVW [prwDI—AprwDI, pwpI [qwrY—(nwm) pwr lµGw lYNdw hY [1[

jw kau—ijs (mnu`K) ƒ [ cIiq—ic`q ivc [iqlu—rqw Br BI [2[

rwKY—r`iKAw krdw hY [ rsnw—jIB nwl [ cwKY—c`Kdw hY [3[

khu—AwK [guir—gurU ny [mieAw—dieAw [hliq—ies lok ivc [pliq —prlok ivc [muK—mUMh [aUjl—by-dwZ [4[

ArQ:- hy BweI! ijs gurU ƒ imilAW (izMdgI ivc) swrI sPlqw ho jWdI

hY, aus duKW dy nws krn vwly Aqy suKW dy dyx vwly gurU ƒ iml ky, AwE, rl ky mwieAw-dy-^zwny gopwl dy gux gwivAw krIey [1[rhwau[

hy BweI! nwm ismirAW nwm (mnu`K dy) mn ƒ (ivkwrW dy twkry qy) shwrw dyNdw hY [hir-nwm kRoVW pwpIAW ƒ iek iKn ivc (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [1[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ Awpxw siqgurU cyqy rihMdw hY (auh mnu`K sdw hir-nwm jpdw hY, ijs dI brkiq nwl) aus ƒ supny ivc BI rqw Br BI koeI du`K poh nhIN skdw [2[

hy BweI! ipAwrw gurU ijs mnu`K dI r`iKAw krdw hY, auh mnu`K (AwpxI) jIB nwl prmwqmw dw nwm-rs c`Kdw rihMdw hY [3[

hy nwnk! AwK—(ijnHW mnu`KW auqy) gurU ny imhr kIqI, auhnW dy mUMh ies lok ivc Aqy prlok ivc aujly ho gey [4[1[

[illegible] {[illegible] 1298}

pd ArQ:- AwrwDau—AwrwDauN, mYN AwrwDdw hW, Xwd krdw rihMdw hW [quJih—qYƒ hI [suAwmI—hy suAwmI! swis swis—hryk swh nwl [1[

qw kY ihrdY—aus (mnu`K) dy ihrdy ivc [ jw kau—ijs (mnu`K) ƒ [1[

Twkur Byty—mwlk-pRBU ƒ imldw hY [gur bcnWiq—gurU dy bcnW dI rwhIN [2[

klw—Awqmk qwkq [prbIn—isAwxw [mMqRü—aupdyS [guir—gurU ny [3[

bil jwau—bil jwauN, mYN sdky jWdw hW [kiljug mih—JgiVAW-Bry jgq ivc (not:- ieQy iksy jug dw inrnw nhIN hY) [ijin—ijs (mnu`K) ny [4[

ArQ:- hy (myry) Awpxy mwlk! mYN (sdw) qYƒ hI Xwd krdw rihMdw hW [hy hrI! auTidAW, bYTidAW, su`iqAW, jwgidAW, hryk swh dy nwl mYN qyrw hI nwm jpdw hW [1[rhwau[

hy BweI! mwlk-pRBU ijs mnu`K ƒ (nwm dI) dwiq b^Sdw hY, aus dy ihrdy ivc (aus mwlk dw) nwm itk jWdw hY [1[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy aupdyS au~qy qur ky mwlk-pRBU ƒ iml pYNdw hY, aus dy ihrdy ivc (ivkwrW dI A`g vloN) TMF pY jWdI

hY [2[

hy BweI! ijs (mnu`K) ƒ gurU ny prmwqmw dw nwm-mMqR dy id`qw, auhI hY swrIAW Awqmk qwkqW ivc isAwxw [3[

hy nwnk! AwK—ijs mnu`K ny ies bKyiVAW-Bry jgq ivc prmwqmw dw nwm-^zwnw l`B ilAw, mYN aus (mnu`K) qoN sdky jWdw hW [4[7[

{ 1298}

pd ArQ:- kIriq—is&iq-swlwh [gwau—gwieAw kr [rsnW—hy jIB! kir—kirAw kr [bMdn—nmskwr [aUhW—auQy, sMq jnW dy ihrdy ivc [bsnw—v`sdy hn [1[rhwau[

Aink BWiq kir—AnykW FMg vrq ky! n pwvau—n pwvauN, mYN nhIN l`B skdw [iDAwvau—iDAwvauN, mYN iDAwauNdw hW [1[

koit—kRoVW [krm—imQy hoey Dwrimk kMm [kir—kr ky [dyh—srIr [n soDw—piv`qr nhIN huMdw [prboDw—(mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) jwg pYNdw hY [2[

iqRsn—qRyh, lwlc [lYq—lYNidAW, ismridAW [srb—swry [3[

dieAwl—dieAwvwn [khu—AwK [jMjwl—mwieAw dy moh dIAW PwhIAW [4[

ArQ:- hy myrI jIB! prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwieAw kr [hy BweI! sMq-jnW dy crnW auqy AnykW vwrI nmskwr kirAw kr, sMq jnW dy ihrdy ivc sdw prmwqmw dy crn v`sdy hn [1[rhwau[

hy BweI! AnykW FMg vrq ky BI mYN prmwqmw dw dr nhIN l`B skdw [jy prmwqmw Awp hI dievwn hovy qW mYN aus dw iDAwn Dr skdw hW [1[

hy BweI! (qIrQ-XwqRw Awidk) kRoVW hI (imQy hoey Dwrimk) krm kr ky (mnu`K dw) srIr piv`qr nhIN ho skdw [mnu`K dw mn swD sMgiq ivc hI (mwieAw dy moh dI nINd ivcoN) jwgdw hY [2[

hy BweI! (kRoVW krm kr ky BI ies) bhu-rMgI mwieAw dI iqRSnw nhIN imtdI [pr prmwqmw dw nwm ismridAW swry suK iml jWdy hn [3[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) jdoN (iksy pRwxI au~qy) pRBU jI

dieAwvwn huMdy hn, qdoN (prmwqmw dw nwm ismr ky aus mnu`K dIAW) mwieAw dy moh dIAW (swrIAW) PwhIAW tu`t jWdIAW hn [4[3[

[illegible] **{[illegible] 1298-1299}**

pd ArQ:- AYsI—ieho ijhI (dwiq) [qy—qoN [sMgu swDU kw—gurU dw swQ [jip—jp ky [prm gqy—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [1[rhwau[

pUjw—BgqI, ipAwr [kuslu—suK [ju—ijhVw [1[

sPl—kwmXwb [durlB—bVI muSikl nwl imlx vwlI [dyhI—kWieAW, mnu`Kw srIr [ jw kau—ijs (mnu`K) au~qy [mieAw—imhr, dieAw [kryhI—krdy hn [

AigAwn—Awqmk jIvn vloN by-smJI [Brmu—Btkxw [duK fyrw—du`KW dw fyrw [ jw kY ihRdY—ijs (mnu`K) dy ihrdy ivc [bsih—v`sdy hn [3[

rMig—ipAwr nwl [iqin—aus (mnu`K) ny [pUrw—pUrn pRBU [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw pwsoN ieho ijhI (dwiq) mMg (ik mYƒ) sMq jnW dI thl (krn dw mOkw imilAw rhy, mYƒ) gurU dw swQ (imilAw rhy, Aqy) hir nwm jp ky (mYN) sB qoN au~cI Awqmk AvsQw (pRwpq kr skW) [1[rhwau[

(hy BweI! ieh mMg pRBU qoN mMg ik mYN) pRBU-crnW dI BgqI krdw rhW, pRBU dI srn ipAw rhW (ieh mMg ik) jo kuJ pRBU jI krdy hn, ausy ƒ mYN suK smJW [1[

hy BweI! ijs mnu`K auqy gurU jI ikrpw krdy hn (auh mnu`K prmwqmw pwsoN swD sMgiq dw imlwp Aqy hir-nwm dw ismrn mMgdw hY, ies qrHW) aus dw ieh durl`B mnu`Kw jnm sPl ho jWdw hY [2[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc gurU dy crn v`sdy hn, aus dy AMdr Awqmk jIvn vloN by-smJI dUr ho jWdI hY, Btkxw mu`k jWdI hY; swry duKW dw fyrw hI au~T jWdw hY [3[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) ijs (mnu`K) ny gurU dI sMgiq ivc (itk ky) ipAwr nwl prmwqmw dw ismrn kIqw hY, aus ny aus pUrn prmwqmw dw imlwp hwsl kr ilAw hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 1299}

pd ArQ:- Bgqn hUM—BgqW ƒ hI [bin AweI—PbdI hY [glq—Zlqwn, msq [isau—nwl [Awpn—Awpxy nwl [1[rhwau[

gwvnhwrI—irvwjI qOr qy gwvx vwlI dunIAw [qy—auh mnu`K (bhu-vcn) [ ijh clq—ijnHW dy ic`q ivc [1[

ibMjn—suAwdly Kwxy [prosnhwrY—prosx vwly ny, hornW A`gy Drn vwly ny [ iqRpqwrY—r`jdw hY [2[

kwCy—(kwziCq) mn-bWCq [ByKDwrI—sÍWg rcx vwlw [sw—sI [qYso—auho ijhw hI [idRstwrI—id`sdw hY [3[

khn khwvn—hor hor g`lW AwKxIAW AKvwauxIAW [ jMjwr—jMjwl, mwieAw dy moh dIAW PwhIAW (dw kwrn) [ scu—sdw-iQr hir-nwm dw ismrn [ swr—sRySt [ krxI—krq`b [4[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dI) BgqI Bgq-jnW pwsoN hI ho skdI hY [auhnW dy qn auhnW dy mn prmwqmw dI Xwd ivc msq rihMdy hn [auhnW ƒ pRBU Awpxy nwl imlweI r`Kdw hY [1[rhwau[

hy BweI! lokweI irvwjI qOr qy hI (is&iq-swlwh dy) gIq gWdI hY [pr sMswr-smuMdr qoN pwr auhI lµGdy hn, ijnHW dy ihrdy ivc v`sdy hn [1[

hy BweI! hornW A`gy (Kwxy) Drn vwly ny (qW sdw) suAwdly Kwxy vyKy hn, pr r`jdy auhI hn ijnHW ny auh Kwxy KwDy [2[

hy BweI! sÍWgI mnu`K (mwieAw dI ^wqr) AnykW mn-bWCq sÍWg bxWdw hY, pr ijho ijhw auh (Asl ivc) hY, auho ijhw hI (auhnW ƒ) id`sdw hY (ijhVy aus ƒ jwxdy hn) [3[

hy BweI! (hir-nwm ismrn qoN ibnw) hor hor g`lW AwKxIAW AKvwxIAW—ieh swry au~dm mwieAw dy moh dIAW PwhIAW dw mUl hn [ hy dws nwnk! prmwqmw dw nwm ismrnw hI sB qoN sRySt krq`b hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 1299}

pd ArQ:- jnu—dws, syvk [jsu—is&iq-swlwh [sunq—suxidAW [aumwihE—aumwh ivc Aw jWdw hY, pRsMn-ic`q ho jWdw hY

[1[rhwau[

mnih—mn ivc [pRgwsu—(Awqmk jIvn dw) cwnx [pyiK—vyK ky [soBw—vifAweI [jq kq—ij`Qy ik`Qy, hr QW [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [AwihE—mOjUd [1[

qy—qoN [qy aUcw—(sB) qy aUcw [gihr—fUMGw [gMBIr—v`fy ijgry vwlw [2[

Eiq—auxy hoey ivc [poiq—pRoqy hoey ivc [prdw—iv`Q [ lwihE—dUr kr id`qw [3[

pRswid—ikrpw nwl [shj—Awqmk Afolqw [smwihE—lIn rihMdw hY [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrw syvk qyrI is&iq-swlwh suxidAW aumwh ivc Aw jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! pRBU dI vifAweI vyK ky (myry) mn ivc (Awqmk jIvn dw) cwnx ho jWdw hY [mYN ijDr ikDr vyKdw hW, (mYƒ auh hr pwsy) mOjUd (id`sdw) hY [

hy BweI! prmwqmw sB jIvW qoN v`fw hY sB jIvW qoN au~cw hY; fUMGw (smuMdr) hY, v`fy ijgry vwlw hY, aus dI hwQ nhIN l`B skdI [2[

hy BweI! (ijvyN) qwxy ivc pyty ivc (Dwgw imilAw hoieAw huMdw hY, iqvyN) prmwqmw Awpxy BgqW ƒ imilAw huMdw hY, hy BweI! Awpxy syvkW qoN aus ny auhlw dUr kIqw huMdw hY [3[

hy nwnk! gurU dI ikrpw nwl (ijhVw mnu`K prmwqmw dy) gux gWdw rihMdw hY auh Awqmk Afolqw dI smwDI ivc lIn rihMdw hY [4[6[

□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 1299}**

pd ArQ:- pih—pws, kol, dy ihrdy ivc [auDwrn—(jIvW ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwx leI [1[rhwau[

drsn Bytq—(sMq jnW dw, gurU dw) drsn kridAW [punIqw—piv`qr, cMgy jIvn vwlw [ idRVwieE—ihrdy ivc p`kw krdw hY [1[

inrml—sw& [AauKDu—dvweI [2[

AsiQq—Afol-ic`q [suK Qwnw—Awqmk Afolqw ivc [bhuir—iPr, muV [kqhU—ikqy BI [DwieE—Btkdw, dOVdw [3[

sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [kul logw—(aus dI) kul dy swry lok [ilpq n mwieE—mwieAw ivc nhIN Psdw, mwieAw dw pRBwv nhIN pYNdw [4[

ArQ:- hy BweI! (jgq dy jIvW ƒ) ivkwrW qoN bcwx leI (prmwqmw) Awp sMq jnW dy ihrdy ivc Aw v`sdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (jIv gurU dw) drsn kridAW piv`qr jIvn vwly ho jWdy hn, (gurU auhnW dy ihrdy ivc) prmwqmw dw nwm p`kw kr dyNdw hY [1[

hy BweI! (ijhVy mnu`K gurU pwsoN) hir-nwm dI dvweI (lY ky) KWdy hn (auhnW dy) swry rog k`ty jWdy hn, (auhnW dy) mn piv`qr ho jWdy hn [2[

hy BweI! (gurU pwsoN nwm-dvweI lY ky Kwx vwly mnu`K) Afol-ic`q ho jWdy hn; Awqmk Awnµd ivc itky rihMdy hn, (ies Awnµd ƒ C`f ky auh) muV hor iksy BI pwsy nhIN Btkdy [3[

hy nwnk! gurU dI ikrpw nwl (nwm-dvweI Kw ky auh inry Awp hI nhIN qrdy; auhnW dI) kul dy lok BI (sMswr-smuMdr qoN pwr) lµG jWdy hn; auhnW auqy mwieAw dw pRBwv nhIN pYNdw [4[7[

[illegible] {[illegible] 1299}

pd ArQ:- ibsir geI—Bu`l geI hY [sB—swrI [qwiq—eIrKw, swVw [qwiq prweI—dUijAW dw suK vyK ky AMdry AMdr sVn dI Awdq [qy—qoN [jb qy—jdoN qoN [moih—mYN [1[rhwau[

ko—koeI (mnu`K) [sgl sMig—sBnW nwl [hm kau bin AweI—myrw ipAwr bixAw hoieAw hY [1[

BI—BIw, cMgw [sumiq—cMgI Akl [swDU qy—gurU pwsoN [2[

riv rihAw—mOjUd hY [pyiK—vyK ky [ibgsweI—ibgsweIN; mYN ^uS huMdw hW [3[

ArQ:- hy BweI! jdoN qoN mYN gurU dI sMgiq pRwpq kIqI hY, (qdoN qoN) dUijAW dw suK vyK ky AMdry AMdr sVn dI swrI Awdq Bu`l geI hY [1[rhwau[

hy BweI! (hux) mYƒ koeI vYrI nhIN id`sdw, koeI Eprw nhIN id`sdw; sBnW nwl myrw ipAwr bixAw hoieAw hY [1[

hy BweI! (hux) jo kuJ prmwqmw krdw hY, mYN aus ƒ (sB jIvW leI) BIw hI mMndw hW [ieh cMgI Akl mYN (Awpxy) gurU pwsoN is`KI

hY [2[

hy nwnk! (AwK—jdoN qoN swD sMgiq imlI hY, mYƒ ieauN id`sdw hY ik) iek prmwqmw hI sB jIvW ivc mOjUd hY (qwhIeyN sB ƒ) vyK vyK ky mYN ^uS huMdw hW [3[8[

[illegible] {[illegible] 1299}

pd ArQ:- Twkur jIau—hy pRBU jI! prnw—Awsrw [mhqu—mh`qv, vifAweI [1[rhwau[

irdY—ihrdy ivc [sMig—nwl [suhyly—suKI [khhu—qusI AwKdy ho [1[

mieAw—ikrpw [pwvau—pwvauN, mYN hwsl krdw hW, mwxdw hW [ik®pwl—dieAwvwn [q—qW [Baujlu—sMswr-smuMdr [ABY dwnu—inrBYqw dyx vwlw [fwirE—r`K id`qw hY [2[

ArQ:- hy pRBU jI! (mYƒ) qyrw hI Awsrw hY [mYƒ qyry auqy hI mwx hY; &^r hY, mYƒ qyrI hI Et hY, mYN qyrI hI srn Aw ipAw hW [1[rhwau[

hy pRBU jI! mYƒ qyrI hI Aws hY, qyry auqy hI Brosw hY, mYN qyrw hI nwm (Awpxy) ihrdy ivc itkwieAw hoieAw hY [mYƒ qyrw hI qwx hY, qyry crnW ivc mYN suKI rihMdw hW [jo kuJ qUM AwKdw hYN, mYN auhI kuJ kr skdw hW [

hy pRBU! qyrI imhr nwl, qyrI ikrpw nwl hI mYN suK mwxdw hW [jy qUM dieAwvwn hovyN, qW mYN ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµG skdw hW [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) inrBYqw dw dwn dyx vwlw, hir-nwm mYN (gurU pwsoN) hwsl kIqw hY (ies vwsqy) mYN Awpxw isr gurU dy crnW auqy r`iKAw hoieAw hY [2[9[

[illegible] {[illegible] 1300}

pd ArQ:- swD—gurU [pyKI—vyK leI [idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [1[rhwau[

iqRpqwno—r`jdw [ jobin—juAwnI nwl [ Din—Dn nwl [ bhuir—muV [ DwieAw—Btkdw hY [ buJI hY—mu`k geI hY [1[

kI inAweI—vrgw [BRim—Btk ky [moih—moh ivc [ibAwipE—PisAw hoieAw [swD sMig—swD sMgiq ivc [jyvrI—r`sI, PwhI [shij—Awqmk Afolqw ivc [2[

ArQ:- hy BweI! (jdoN qoN) gurU dI srn pY ky pRBU dy crnW ivc ic`q joiVAw hY, (jdoN qoN) gurU ny prmwqmw dw nwm-mMqR (myry ihrdy ivc) p`kw kr ky itkwieAw hY (qdoN qoN aus jgq ƒ) supnw hI (AKIN) vyK ilAw hY ijs ƒ supny dI g`l suixAw hoieAw sI [1[rhwau[

hy BweI! (ieh mn) rwj jobn Dn nwl nhIN r`jdw, muV muV (iehnW pdwrQW dy ip`Cy) Btkdw iPrdw hY [pr jdoN mnu`K prmwqmw dy gux gWdw hY, qW mwieAw dI swrI iqRSnw bu`J jWdI hY, Awqmk Awnµd iml jWdw hY, SWqI pRwpq ho jWdI hY [1[

hy BweI! (Awqmk jIvn dI) sUJ qoN ibnw mnu`K pSU vrgw hI rihMdw hY, mwieAw dI Btkxw ivc mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hY [ pr, hy nwnk! swD sMgiq ivc itikAW jmW vwlI PwhI k`tI jWdI hY, mnu`K Awqmk Afolqw ivc lIn ho jWdw hY [2[10[

[illegible] {[illegible] 1300}

pd ArQ:- ihrdY—ihrdy ivc [gwie—gwieAw kr, is&iq-swlwh kirAw kr [sIqlw mUriq—aus pRBU ƒ ijs dw srUp TMFw-Twr hY [suK mUriq—suK-srUp pRBU [sWiq mUriq—SWqI-srUp pRBU ƒ [iDAwie—iDAwieAw kr [1[rhwau[

sgl—swrI [koit jnm duKu—kRoVW jnmW dw duKu [

swDU sMig—gurU dI sMgiq ivc [smwie—lIn hoieAw rhu [kwlu—mOq, Awqmk mOq [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy crn ihrdy ivc (itkw ky; aus dy gux) gwieAw kr [aus pRBU dw sdw iDAwn DirAw kr, aus pRBU dw sdw ismrn kirAw kr jo TMF-srUp hY jo suK-srUp hY jo SWqI-srUp hY [1[rhwau[

hy BweI! (ismrn dI brkiq nwl mnu`K dI) swrI Aws pUrI ho jWdI hY, kRoVW jnmW dw du`K dUr ho jWdw hY [2[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dI sMgiq ivc itikAw rhu—iehI hY AnykW puMn dwn Awidk krm [(sMgiq dI brkiq nwl swry) du`K klyS imt jWdy hn, Awqmk mOq (Awqmk jIvn ƒ) iPr nhIN Kw skdI [2[11[

[illegible] {[illegible] 1300}

pd ArQ:- kQIAY—kQnw cwhIdw hY, g`l qornI cwhIdI hY [ pRB igAwnu kQIAY—pRBU dw igAwn kQnw cwhIdw hY, pRBU dI jwx pCwx kQnI cwhIdI hY, pRBU dy guxW dI g`l qornI cwhIdI hY [sMq sMig—sMq jnW dI sMgiq ivc [pUrn—srb-ivAwpk [prm joiq—sB qoN au~cI joiq [ismrq—ismridAW [pweIAY—pweIdw hY [1[rhwau[

rhy—mu`k jWdy hn [ Awvq jwq—AwauNdy jWdy, jMmdy mrdy, jnm mrn dy gyV [ sRm—QkyvyN [ swDU—gurU [ piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [hoih—ho jWdy hn (bhu-vcn) [kY rMig—dy pRym-rMg ivc [1[

jo jo—ijhVw ijhVw mnu`K [kQY—ibAwn krdw hY [durmiq—KotI miq [sgl—swry [pwvY—hwsl kr lYNdw hY (iek-vcn) [2[

ArQ:- hy BweI! sMq jnW dI sMgiq ivc (itk ky) prmwqmw dy guxW dI g`l qornI cwhIdI hY [hy BweI! srb-ivAwpk sB qoN au~cy nUr prmysr dw (nwm) ismridAW (lok prlok ivc) iezq hwsl krIdI hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc (hir-nwm) ismridAW jnm mrn dy gyV mu`k jWdy hn (BtkxW dy) QkyvyN nws ho jWdy hn [ prmwqmw dy pRym-rMg dI brkiq nwl ivkwrI mnu`K BI iek iKn ivc su`cy jIvn vwly ho jWdy hn [1[

hy BweI! ijhVw ijhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh aucwrdw hY suxdw hY, aus dI KotI miq dw nws ho jWdw hY [ hy nwnk! auh mnu`K swrIAW mno-kwmnW hwsl kr lYNdw hY, aus dI hryk Aws pUrI ho jWdI hY [2[1[12[

[illegible] {[illegible] 1300}

pd ArQ:- iniD—^zwnw [ko—dw [sMig—(hr vyly) nwl [shweI—swQI [kY kwm—dy kMm (AwauNdw hY) [1[rhwau[

rynu—crn-DUV [iniq—sdw [mjnu—ieSnwn [iklibK—pwp [hrY—dUr kr lYNdw hY [1[

aUcI bwnI—au~cw jIvn bxwx vwlI bwxI [ismir—ismr ky [qwry—pwr lµG gey [2[

ArQ:- hy BweI! gurU dI sMgiq ivc (irhW) prmwqmw dw nwm-^zwnw (iml jWdw hY, jo jIv dy) nwl (sdw) swQI bixAw rihMdw hY jo ijMd dy (sdw) kMm AwauNdw hY [1[rhwau[

hy nwnk! ijhVw mnu`K sMq jnW dI crn-DUV ivc sdw ieSnwn krdw hY, auh Awpxy AnykW jnmW dy pwp dUr kr lYNdw hY [1[

hy nwnk! sMq jnW dI (mnu`KI jIvn ƒ) au~cw krn vwlI bwxI ƒ ismr ismr ky AnykW hI pRwxI sMswr-smuMdr qoN pwr lµGdy Aw rhy hn [2[2[13[

[illegible] {[illegible] 1300}

pd ArQ:- swDU—gurU (dI rwhIN) [gwie—gwieAw kr [mwn—mn [ismrq—ismridAW [1[rhwau[

eIq aUq—ieDr auDr, ieQy auQy [khw—ik`Qy? louBwvih—(A`Kr ‘l’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘loBwvih’ hY [ieQy ‘luBwvih’ pVHnw hY) qUM loB ivc Ps irhw hYN [isau—nwl [1[

sMq Awsnu—gurU dw itkwxw [imil sMig—(gurU) nwl iml ky [2[

iqAwig—C`f ky [3[

ArQ:- hy BweI! ieh mn, ieh qn, ieh Dn, ieh ijMd, (ijs) pRBU dy (id`qy hoey hn, aus dw nwm) ismridAW (hryk) du`K dUr ho jWdw hY, (qUM) gurU (dI srn pY ky) aus pRBU dy gux gwieAw kr [1[rhwau[

hy BweI! qUM ieDr auDr ikauN loB ivc Ps irhw hYN? iek prmwqmw nwl Awpxw mn joV [1[

hy BweI! gurU dw itkwxw (jIvn ƒ) bhuq su`cw bxwx vwlw hY [gurU nwl iml ky goibMd ƒ (Awpxy mn ivc) iDAwieAw kr [2[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) swry (Awsry) C`f ky mYN qyrI srn AwieAw hW [ mYƒ Awpxy crnW ivc joVI r`K [3[3[14[

[illegible] {[illegible] 1300-1301}

pd ArQ:- pyiK pyiK—(hr QW v`sdw) vyK vyK ky [ ibgswau—ibgswauN, ibgsauN, mYN iKV pYNdw hW [ iekWq—(srb-ivAwpk huMidAW BI) v`Krw, inrlyp [1[rhwau[

iqsu Awn nwhI BWiq—iqsu BWiq Awn nwhI, aus vrgw hor koeI nhIN [mUriq—srUp [1[

ismrq—ismridAW [iek bwr—sdw, lgwqwr [imit jWiq—imt jWdy hn [ksml—pwp [2[

AMimRqw rsu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [rsnw—jIB nwl [rMig—pRym-rMg ivc [rwq—r`qw rhu [4[

ArQ:- hy BweI! mYN Awpxy s`jx pRBU ƒ (hr QW v`sdw) vyK vyK ky ^uS ho jWdw hW, (auh srb-ivAwpk huMidAW BI mwieAw dy pRBwv qoN) v`Krw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! auh s`jx pRBU Awnµd-rUp hY, suK-srUp hY, Awqmk Afolqw dw srUp hY [aus vrgw hor koeI nhIN hY [1[

hy BweI! aus hrI pRBU dw nwm sdw ismridAW kRoVW pwp imt jWdy hn [2[

hy BweI! auh s`jx-pRBU dy gux gWidAW (swry) du`K nws ho jWdy hn, ihrdy ivc TMF pY jWdI hY [3[

hy nwnk! (aus s`jx-pRBU dw) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl (AwpxI) jIB nwl pINdw rhu, Aqy aus hrI dy pRym-rMg ivc rMigAw rhu [4[4[15[

[illegible] {[illegible] 1301}

pd ArQ:- swjnw—hy s`jxo! sMq—hy sMq jno! myrY—myry Gr ivc, myry kol [1[rhwau[

gun gwie—(prmwqmw dy) gux gw ky [mMgl—^uSIAW [ksmlw—pwp [imit jwih—imt jWdy hn [pryrY—dUr (ho jWdy hn) [1[

Drau—DrauN, mYN Drdw hW [mwQY—(Awpxy) m`Qy au~qy [cWdnw—cwnx [igRih AMDyrY—(myry) hnyry (ihrdy-) Gr ivc [hoie—ho jWdw hY [2[

sMq pRswid—sMq jnW dI ikrpw nwl [kmlu—ihrdw kOl-Pu`l [ibgsY—iKV pYNdw hY [Bjau—BjauN, mYN Bjdw hW, mYN Bjn krdw hW [pyiK—vyK ky [3[

qy—qoN, dI rwhIN [vwir vwir—kurbwn kurbwn (jWdw hW) [auh byrY—aus vyly qoN [4[

ArQ:- hy sMq jno! hy s`jxo! qusI myry Gr AwE [1[rhwau[

hy s`jxo! (quhwfI sMgiq ivc prmwqmw dy) gux gw ky (myry ihrdy ivc) Awnµd pYdw ho jWdw hY, ^uSIAW bx jWdIAW hn, (myry AMdroN) swry pwp imt jWdy hn, dUr ho jWdy hn [1[

hy BweI! jdoN mYN sMq jnW dy crn (Awpxy) m`Qy au~qy r`Kdw hW, myry hnyry (ihrdy-) Gr iv`c (Awqmk) cwnx ho jWdw hY [2[

hy BweI! sMq jnW dI ikrpw nwl (myrw ihrdw-) kOl iKV pYNdw hY, goibMd ƒ (Awpxy) nyVy vyK ky mYN aus dw Bjn krdw hW [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) prmwqmw dI imhr nwl mYN sMq jnW ƒ imilAw [mYN aus vyly qoN sdw kurbwn jWdw hW (jdoN sMqW dI sMgiq pRwpq hoeI) [4[5[16[

[illegible] {[illegible] 1301}

pd ArQ:- gopwl—(go-isRStI) hy isRStI dy pwlxhwr! Doh—T`gI [ kwit byrI—byVI k`t ky [1[rhwau[

bUfq—fu`b rhy [swgr—smuMdr [auDry—bc jWdy hn [ismir—ismr ky [rqnwgr—(rqn-Awkr) rqnW dI Kwx pRBU [1[

sIqlw—sIql, TMF pwx vwlw [pUrno—srb-ivAwpk [Twkur—hy Twkur! [2[

dIn drd—ZrIbW dy du`K [invwir—dUr kr ky [qwrn—pwr lµGwx vwlw [iniD—^zwnw [piqq—ivkwrI [auDwrn—bcwx vwlw [1[

koit—kRoVW [kir—shwr ky [pwieE—(mnu`Kw jnm) l`Bw [guir—gurU ny [idRVwieE—ihrdy ivc p`kw kIqw [4[

ArQ:- hy isRStI dy pwlxhwr! mYN qyry crnW dI srn AwieAw hW [(myry AMdroN) moh, AhMkwr, T`gI, Btkxw (Awidk dIAW) PwhIAW k`t ky (myrI) r`iKAw kr [1[rhwau[

hy rqnW dI Kwx hrI! sMswr-smuMdr ivc fu`b rhy jIv (qyrw nwm) ismr ky bc inkldy hn [1[

hy hrI! qyrw nwm (jIvW dy ihrdy ivc) TMF pwx vwlw hY [hy Twkur! qUM srb-ivAwpk hYN, qUM myrw pRBU hYN [2[

hy BweI! prmwqmw ZrIbW dy du`K dUr kr ky (auhnW ƒ duKW dy smuMdr ivcoN) pwr lµGwx vwlw hY [hy BweI! hrI dieAw dw ^zwnw hY, ivkwrIAW ƒ (ivkwrW ivcoN) bcwx vwlw hY [3[

hy nwnk! (mnu`K) kRoVW jnmW dy du`K shwr ky (mnu`Kw jnm)

hwsl krdw hY, (pr) suKI (auhI) hY ijs dy ihrdy ivc) gurU ny (prmwqmw dw) nwm p`kw kr id`qw hY [4[6[17[

[illegible] {[illegible] 1301}

pd ArQ:- Din—(DNX) slwhux-jog [sMig—nwl [koit—kRoVW [Awie—Aw ky [bfBwgI—v`fy BwgW nwl [1[rhwau[

moih—mYN [AnwQu—inmwxw [Avr Et—hor Awsrw [moih—mYN [Bor Brm—Coty qoN Coty Brm BI [AMjn—surmw [imil—iml ky [1[

Aiq bfo—bhuq v`fw [ ik®pw isMDu—ikrpw dw smuMdr [ rqnwgI—(rqn-Awkr) rqnW dI Kwx [ jwcku—mMgqw [ mWgY—mMgdw hY (iek-vcn) [ msqku—m`Qw [Awin—ilAw ky (Awie—Aw ky) [pRB pwgI—pRBU dy pgW (pYrW) ivc [2[

ArQ:- hy BweI! auh pRIq slwhux-jog hY ijhVI (prmwqmw dy) crnW nwl l`gdI hY [ (aus pRIq dI brkiq nwl, mwno) kRoVW jpW qpW dy suK pRwpq ho jWdy hn, Aqy pUrn pRBU jI v`fy BwgW nwl Aw imldy hn [1[rhwau[

hy pRBU! mYN qyrw dws hW qyrw syvk hW, mYƒ hor koeI Awsrw nhIN (qYQoN ibnw) mYN hor swrI Et C`f cu`kw hW [hy pRBU! qyrw nwm ismridAW qyry nwl fUMGI sWJ dw surmw pwieAW myry Coty qoN Coty Brm BI k`ty gey hn, (qyry crnW ivc) iml ky mYN (mwieAw dy moh dI nINd ivc) su`qI jwg peI hW [1[

hy suAwmI! qUM iek bhuq v`fw AQwh dieAw-dw-smuMdr hYN, qUM srb-ivAwpk hYN, qUM rqnW dI Kwx hYN [ (qyry dr dw) mMgqw nwnk, hy hrI! qyrw nwm mMgdw hY, (nwnk ny Awpxw) m`Qw, hy pRBU! qyry crnW qy ilAw ky r`K id`qw hY [2[7[18[

[illegible] {[illegible] 1301}

pd ArQ:- kuicl—gMdy Awcrn vwly [kTor—inrdeI [kpt—T`gI krn vwly [kwmI—ivSeI [ijau jwnih—ijs BI FMg nwl qUM (pwr lµGwxw TIk) jwxdw hYN [iqau—ausy qrHW [suAwmI—hy suAwmI! [1[rhwau[

smrQu—swrIAW qwkqW dw mwlk [srin jogu—srn-pey dI r`iKAw krn jogw [ kl—s`iqAw, qwkq [Dwir—Dwr ky, vrq ky [1[

jwp—dyviqAW ƒ v`s krn dy mMqR [ qwp—DUxIAW Awidk nwl srIr ƒ kSt dyxy [ suic—srIrk piv`qrqw [sMjm—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN bcwx dy jqn [ien ibDy—iehnW qrIikAW nwl [Cutkwr—(ivkwrW qoN) ^lwsI [grq—(ÀwqL) toAw [Gor AMD—Gu`p hnyrw (ij`Qy Awqmk jIvn dI sUJ dw rqw BI cwnx nwh imly) [qy—qoN, ivcoN [pRB—hy pRBU! ndir inhwir—imhr dI ingwh nwl vyK ky [inhwir—vyK ky [2[

ArQ:- hy suAwmI! AsI jIv gMdy Awcrn vwly qy inrdeI rihMdy hW, T`gIAW krn vwly hW, ivSeI hW [ijs BI qrIky nwl qUM (jIvW ƒ pwr lµGwxw TIk) smJdw hYN, ausy qrHW (iehnW ivkwrW qoN) pwr lµGw [1[rhwau[

hy suAwmI! qUM swrIAW qwkqW dw mwlk hYN, qUM srn-pey dI r`iKAw krn-jog hYN, qUM (jIvW ƒ) AwpxI qwkq vrq ky bcWdw (Aw irhw) hYN [1[

hy nwnk! (AwK—) jp, qp, vrq-nym; srIrk piv`qRqw, sMjm—iehnW qrIikAW nwl (ivkwrW qoN jIvW dI) ^lwsI nhIN ho skdI [ hy pRBU! qUM (Awp hI) imhr dI ingwh nwl q`k ky (ivkwrW dy) Gu`p hnyry toey ivcoN bwhr k`F [2[8[19[

[illegible] {[illegible] 1301}

pd ArQ:- nrpiq—nrW dw pqI, pwiqSwh [nmskwrY—nmskwr krdw rihMdw hY, isr invWdw rihMdw hY [kau—qoN [bil jweIAY—sdky jwxw cwhIdw hY [mukqu—(dunIAw dy bMDnW qoN) suqMqr [moih—mYƒ [qwrY—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY (pwr lµGwx dI smr`Qw r`Kdw hY) [1[rhwau[

kvn kvn gun—ikhVy ikhVy gux? khIAY—ibAwn kIqy jwx [pwrY—pwrlw bMnw [keI korY—keI kRoVW ivcoN [ko hY—koeI (ivrlw) hY [AYso—ies qrHW [bIcwrY—bIcwrdw hY [1[

ibsm—hYrwn [BeI hY—ho jweIdw hY [lwl gupwl rMgwrY—sohxy pRBU Aqy sohxy pRBU dy rMgW qoN [khu—AwK [nwnk—hy nwnk! rsu—(Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dw) suAwd [AweI hY—AwauNdw hY [cwiK—c`K ky [muskwrY—muskrw dyNdw hY [2[

ArQ:- hy BweI! (pRBU dy byAMq rMg vyK vyK ky ijhVw gurU) pRBU-pwiqSwh ƒ sdw isr invWdw rihMdw hY, ijhVw (nwm dI brkiq nwl) (dunIAw dy bMDnW qoN) Awp inrlyp hY, qy mYƒ pwr lµGwx dI

smr`Qw r`Kdw hY, aus gurU qoN sdw hI kurbwn jwxw cwhIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! l`KW bMidAW ivcoN kRoVW bMidAW ivcoN koeI ivrlw (Aijhw mnu`K) huMdw hY, jo ieauN socdw hY ik prmwqmw dy swry gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy, prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw, prmwqmw dy guxW dw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [1[

hy BweI! sohxy pRBU Aqy sohxy pRBU dy (Ascrj) kOqkW qoN hYrwn ho jweIdw hY hYrwn hI ho jweIdw hY [hy nwnk! AwK—sMq jnW ƒ (Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dw) suAwd AwauNdw hY (pr ies suAwd ƒ auh ibAwn nhIN kr skdy) ijvyN (koeI) guMgw mnu`K (koeI suAwdlw pdwrQ) c`K ky (isr&) muskrw hI dyNdw hY (pr suAwd ƒ ibAwn nhIN kr skdw) [2[1[20[

□□□□□□ □□□□□ □ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □ □□ □□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□
□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□
□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□
□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□ **{□□□□ 1302}**

pd ArQ:- Awn—(ANX) hor [pyiK—vyK ky [smwno—smwn, ieko ijhw (v`sdw) [muiK—mUMh nwl [bkno—aucwrnw [min—mn ivc [mwn—mMnxw, ibAwn krnw [1[rhwau[

Git—srIr ivc [Git Git—hryk srIr ivc [pUir rhy—ivAwpk hn [suK swgr—suKW dy smuMdr pRBU jI [BY BMjn—swry fr dUr krn vwly pRBU jI [myry pRwn—myry pRwxW qoN ipAwry pRBU jI [mnih—mn ivc [pRgwsu—(Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx [mMqRü gur—gurU dw mMqR, gurU dw aupdyS [dIE kwn—kMnW ivc id`qw, (ihrdy ivc) p`kw kIqw [1[

krq rhy—krdy hn [k®qg´—(øqi<[ik®q—pRBU dy kIqy hoey aupkwr [<—jwnxw) pRBU dy kIqy aupkwrW ƒ jwnx vwly [kruxwmY—(kruxw-qrs) qrs-BrpUr [AMqrjwmI—sB dy idlW dI jwnx vwlw [ig´wn—igAwn, jwx-pCwx [gwvY—gwauNdw hY (iek-vcn) [mWgn kau—mMgx vwsqy [2[

ArQ:- hy BweI! sMq jnW ny pRBU qoN ibnw iksy hor ƒ (ikqy v`sdw) nhIN jwixAw [ sMq jn au~cy nIvyN sB jIvW ivc (isr& prmwqmw ƒ) ie`k-smwn (v`sdw) vyK ky mUMhoN (prmwqmw dw nwm) aucwrdy hn Aqy (Awpxy) mn ivc aus dw iDAwn Drdy hn [1[rhwau[

hy BweI! myry pRwxW qoN ipAwry pRBU jI, swry fr dUr krn vwly pRBU jI, swry suKW dy smuMdr pRBU jI hryk srIr ivc mOjUd hn

[ijnHW dy AMdr prmwqmw gurU dw Sbd p`kw kr dyNdw hY, auhnW dy mn ivc (Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx pYdw ho jWdw hY (auhnW dy AMdroN) Btkxw dUr ho jWdI hY [1[

hy BweI! prmwqmw dy kIqy ƒ jwnx vwly (sMq jn) AMqrjwmI qrs-rUp prmwqmw dy guxW dIAW g`lW krdy rihMdy hn [ nwnk (BI) prmwqmw (dy nwm) dw dwn mMgx vwsqy A`Ty phr aus dI is&iq-swlwh dw gIq gWdw rihMdw hY [2[2[21[

[illegible]
{[illegible] 1302}

pd ArQ:- keI—AnykW bMdy [kyqY—ikqny hI bMdy [jo—ijhVw (syvk) [qq jog kau—q`q dy jog ƒ, jgq-dy-mUl pRBU dy imlwp ƒ [byqY—jwxdw hY, mwxdw hY [1[rhwau[

ry—hy BweI! eykY eykI—isr& iek prmwqmw ƒ [nyqY—nyqRY, A`KW ivc (vsWdw hY), A`KW nwl (vyKdw hY) [jyqY—(ivkwrW dy twkry qy) ij`q [1[

sogu—icMqw, Zm [hrKI—hrK hI, ^uSI hI [Coif—(aus hrK ƒ) C`f ky [ kq AwvY—ik`Qy AwauNdw hY? nhIN (muV muV) jMmdw [kq rmqY—muV muV nhIN mrdw, ik`Qy jWdw hY? [2[

ArQ:- hy BweI! Aijhw koeI ivrlw sMq-jn hY, koeI ivrlw syvk hY, ijhVw jgq-dy-mUl prmwqmw dy imlwp ƒ mwxdw hY [zbwnI AwKx AKvwx vwly qW AnykW hI hn [1[rhwau[

hy BweI! (ijhVw koeI ivrlw sMq-jn pRBU-imlwp mwxdw hY, aus ƒ) koeI du`K nhIN poh skdw, (aus dy AMdr sdw) Awnµd hI Awnµd hY, auh iek prmwqmw ƒ hI (hr QW) A`KW nwl vyKdw hY [hy BweI! aus ƒ koeI mnu`K burw nhIN jwpdw, hryk Blw hI id`sdw hY, (dunIAw dy ivkwrW dy twkry qy aus ƒ) kdy hwr nhIN huMdI, sdw ij`q hI huMdI hY [1[

hy BweI! ijhVw koeI ivrlw mnu`K pRBU-imlwp mwxdw hY, aus ƒ kdy) icMqw nhIN ivAwpdI, (aus dy AMdr sdw) ^uSI hI rihMdI hY, (ies Awqmk Awnµd ƒ) C`f ky auh kuJ hor gRhx nhIN krdw [hy nwnk! AwK—prmwqmw dw ijhVw ieho ijhw syvk bxdw hY, auh muV muV jMmx mrn dy gyV ivc nhIN pYNdw [2[3[22[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1302}

pd ArQ:- ko—dw [hIey ko—ihrdy dw [glq—Zlqwn, msq, Zrk [iqh sMgy—aus (mohnI dy) nwl hI [mohnI—mn ƒ moh lYx vwlI mwieAw [myrI mwie—hy myrI mW! [1[rhwau[

jY jY pih—ijnHW ijnHW (mnu`KW) dy kol [khau—khauN, mYN AwKdw hW [ibRQw—qklI&, AOiKAweI [hau—hauN, mYN [ghy—PVy hoey [rhy Atkwie—jIvn-pMD ivc ruky pey hn [jwlI—PwhI [gMiT—gMF [nhI Corwie—koeI CuVw nhIN skdw [1[

AigAwn—(Awqmk jIvn vloN) by-smJI [Brm—Btkxw [kMiT—gl nwl [2[

ArQ:- hy myrI mW! (mYN qW sdw iehI Ardws krdw hW ik myry) idl dw jwnI pRBU (mYƒ kdy BI) nwh Bu`ly [ (aus ƒ BulwieAW) mn ƒ mohx vwlI mwieAw Awpxy moh ivc Pswx l`g pYNdI hY, srIr Aqy mn (dovyN hI) aus (mohnI) dy nwl hI msq rihMdy hn [1[rhwau[

hy mW! ijnHW ijnHW pws mYN AwpxI ieh AOiKAweI d`sdw hW, auh BI swry (ies mohnI dy pMjy ivc) Psy pey hn Aqy (jIvn-pMD ivc) ruky hoey hn [(ieh mohnI) AnykW hI rUpW dI ieko hI jwlI hY, ies dI (peI hoeI) gMF ƒ koeI BI CuVw nhIN skdw [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! AnykW jUnW ivc) Btkdw Btkdw ijhVw (mnu`K sMq jnW dw) dws (bx ky) sMq jnW dI srn AwauNdw hY, (aus dy AMdroN) Awqmk jIvn vloN by-smJI, Btkxw Aqy mwieAw dy moh (dIAW gMFW) k`tIAW jWdIAW hn, (pRBU jI) aus ƒ Awpxy gl nwl lw lYNdy hn [2[4[23[

[illegible] {[illegible] 1302}

pd ArQ:- rMg—^uSIAW [ibnod—^uSI, Awnµd [hmwrY—swfy AMdr, myry ihrdy ivc [nwmo—hir-nwm hI [pRwn ADwry—izMdgI dw shwrw [1[rhwau[

svwrY—sPl krdw hY, isry cwVHdw hY [Baujlu—sMswr-smuMdr [ibKmu—kTn, AOKw [qwrY—pwr lµGWdw hY [1[

Agm—A-gm, ijs qk phuMc nwh ho sky, AphuMc [Amolw—ijhVw iksy kImq qoN nwh iml sky [gur crnwrY—gurU dy crnW dI brkiq nwl [khu—AwK [mgn—msq [hIArY—ihrdy ivc [2[

ArQ:- hy BweI! (gurU dy crnW nwl) myry ihrdy ivc sdw Awqmk Awnµd qy cwau bixAw rihMdw hY (ikauNik prmwqmw dw) nwm myrI izMdgI dw shwrw bx igAw hY, hir-nwm hI (myrw hr vyly dw) gIq hY, hir-nwm hI myrI suriq dw inSwnw (bx cukw) hY [1[rhwau[

hy BweI! (gurU dy crnW dw sdkw hux prmwqmw dw) nwm hI (myry vwsqy SwsqRW dw) igAwn hY, nwm (myry vwsqy qIrQW dw) ieSnwn hY hir nwm myry swry kMm isry cwVHdw hY [hy BweI! prmwqmw dw nwm (myry) vwsqy (dunIAw dI) soBw-vifAweI hY [hy BweI! prmwqmw dw nwm (hI) ies AOKy qry jwx vwly sMswr-smuMdr qoN pwr lµGWdw hY [1[

hy BweI! ieh hir-nwm iek AYsw kImqI pdwrQ hY ijs qk (Awpxy au~dm nwl) phuMc nhIN ho skdI, iek AYsw lwl hY jo iksy mu`l qoN nhIN imldw [ pr ieh gurU dy crnW ivc itikAW l`B pYNdw hY [hy nwnk! AwK—(gurU dy crnW dI brkiq nwl ijs mnu`K au~qy) pRBU jI dieAwvwn huMdy hn, auh Awpxy ihrdy ivc hI pRBU dy drsn ivc msq rihMdw hY [2[5[24[

[illegible] {[illegible] 1302}

pd ArQ:- nyro—(hryk jIv dy) nyVy [pyKq—vyKdw hY [kY sMgy—dy nwl hI [QorY kwj—QoVI ijhI izMdgI dy mnorQW dI ^wqr [buro Pyro—bury PyV, mMdy kMm [kwh—ikauN? [1[rhwau[

jyqo—ijqnw BI [lptwieE—qUM cMbV irhw hYN [idRsit Awvq—id`s pYNdw hY [ AwgY—prlok ivc [ pRgt—pRq`K qOr qy [eIhw—ie`Qy, ies lok ivc [moihE—mwieAw dy moh ivc PisAw ipAw hY [1[

suq—pu`qr [ binqw—iesqRI [ dyvnhwru—sB kuJ dyx dI smr`Qw vwlw [ibsyro—Bulw id`qw hY [ eykY Bwrosau—ieko dw Brosw [ kwtnhwru—k`tx dI smr`Qw vwlw [2[

ArQ:- hy BweI! (sBnW dw) s`jx im`qr mwlk pRBU (hr vyly qyry) nyVy (v`s irhw hY) [ auh sB jIvW dy nwl v`sdw hY (sBnW dy krm) vyKdw hY (sBnW dIAW) suxdw hY QoVI ijhI izMdgI dy mnorQW dI ^wqr mMdy kMm ikauN kIqy jwx? [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor ijqny BI pdwrQW nwl qUM cMbV irhw hYN auhnW ivcoN qyrw (Aw^r) kuJ BI nhIN bxnw [ieQy qUM mwieAw dy moh ivc Ps irhw hYN, BrmW dy hnyry ivc (TyFy Kw irhw hYN) pr prlok ivc (ieQoN dw kIqw hoieAw) sB kuJ

pRq`K qOr qy id`s pYNdw hY [1[

hy BweI! qUM pu`qr iesqRI Aqy mwieAw dy moh ivc (Awqmk jIvn dy pMD vloN) ruikAw ipAw hYN, sB kuJ dy skx vwly dwqwr pRBU ƒ Bulw irhw hYN [ hy nwnk AwK—hy BweI! isr& ie`k (gurU prmysr dw) Brosw (r`K) [ ipAwrw gurU (mwieAw dy swry) bMDn k`tx dI smr`Qw vwlw hY (aus dI srn ipAw rhu) [2[6[25[

[illegible] {[illegible] 1303}

pd ArQ:- ibKY dlu—iviSAW dw dl, iviSAW dI &Oj [sMqin qum@rY—qyry sMq jnW dI rwhIN [gwihE—gwh ilAw hY, v`s ivc kr ilAw hY [Twkur—hy Twkur! AwihE—cwhuMdw hW [1[rhwau[

prwCq—pwp [Byit—Byt ky, kr ky [imtwihE—imtw lYNdy hn [pRgwsu—(Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx [aujIAwrw—auijAwlw, rOSnI [shij—Awqmk Afolqw ivc [smwihE—lIn rihMdy hn [1[

qum qy—qYQoN [smrQ—swrIAW qwkqW dw mwlk [AQwihE—AQwh, byAMq fUMGw [ik®pw inDwn—hy ikrpw dy ^zwny! lwihE—lwhw, lwB [2[

ArQ:- hy (myry) Twkur! mYƒ qyrI tyk hY, mYƒ qyrw (hI) Brosw hY, mYN (sdw) qyrI hI srn loVdw hW [qyry sMq jnW dI (sMgiq dI) rwhIN mYN (swry) iviSAW dI &Oj ƒ v`s ivc kr ilAw hY [1[rhwau[

hy myry Twkur! (ijhVy BI vfBwgI qyrI srn pYNdy hn, auh) qyrw drsn kr ky jnmW jnmWqrW dy pwp imtw lYNdy hn, (auhnW dy AMdr Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx ho jWdw hY, Awqmk Awnµd dI rOSnI ho jWdI hY, auh sdw Awqmk Afolqw dI smwDI ivc lIn rihMdy hn [1[

hy myry Twkur! kOx AwKdw hY ik qYQoN kuJ BI hwsl nhIN huMdw? qUM swrIAW qwkqW dw mwlk pRBU (suKW dw) AQwh (smuMdr) hYN [hy nwnk! (AwK—) hy ikrpw dy ^zwny! (ijhVw mnu`K qyrI srn pYNdw hY, auh qyry dr qoN qyrw) nwm-lwB hwsl krdw hY (ieh nwm hI aus dy vwsqy dunIAw dy) rMg rUp rs hn [2[7[26[

[illegible] {[illegible] 1303}

pd ArQ:- bUfq pRwnI—(ivkwrW ivc) fu`b irhw mnu`K [jip—jp ky [DIrY—(pwr lµG skx leI) hOslw hwsl kr lYNdw hY [ibnsY—nws ho

jWdw hY [Brmu—Btkxw [pIrY—pIV [1[rhwau[

ismrau—ismrauN, mYN ismrdw hW [rYin—rwq [jq kq—ijDr ikDr [pyKau—pyKauN, mYN vyKdw hW [1[

sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [gur Bytq—gurU ƒ imlidAW [2[

ArQ:- hy BweI! (sMswr-smuMdr ivc) fu`b irhw mnu`K (gurU dI rwhIN) prmwqmw dw nwm jp ky (pwr lµG skx leI) hOslw pRwpq kr lYNdw hY, (aus dy AMdroN) mwieAw dw moh imt jWdw hY, Btkxw dUr ho jWdI hY, du`K-drd nws ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! mYN (BI) idn rwq gurU dy crnW dw iDAwn Drdw hW [hy pRBU! mYN ijDr ikDr vyKdw hW (gurU dI ikrpw nwl) mYƒ qyrw hI shwrw id`s irhw hY [1[

hy nwnk! gurU dI ikrpw nwl (ijhVw mnu`K) prmwqmw dy gux gwx l`g ipAw, gurU ƒ imlidAW aus ny Awqmk Awnµd pRwpq kr ilAw [2[8[27[

[illegible] {[illegible] 1303}

pd ArQ:- ismrq—ismridAW [mnih—mn ivc [pweIAY—pRwpq kr leIdw hY [imil—iml ky [jsu—is&iq-swlwh [gweIAY—gwxw cwhIdw hY [1[rhwau[

pRB—hy pRBU! irdY—ihrdy ivc [bsyro—itkwxw [crn sMqn kY—sMq jnW dy crnW au~qy [1[

kau—ƒ [mnW—hy mn! gurmuiK—gurU dI srn pY ky [sunW—suxW [1[

ArQ:- hy BweI! sMq jnW dI sMgiq ivc iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdy rihxw cwhIdw hY (ikauNik) prmwqmw dw nwm ismridAW mn ivc Awnµd pRwpq kr skIdw hY [1[rhwau[

hy pRBU! imhr kr ky (myry) ihrdy ivc (Awpxw) itkwxw bxweI r`K [ hy pRBU! myrw m`Qw (qyry) sMq jnW dy crnW auqy itikAw rhy [1[

hy nwnk! (AwK—) hy (myry) mn! prmwqmw dw nwm ismrdw rhu [gurU dI srn pY ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq suixAw kr [2[9[28[

[illegible]

□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□ 1303}**

pd ArQ:- mn—hy mn! prsn—Cuhxw [rsnw—jIB [Bojin—Bojn nwl [iqRpqwnI—r`jI rihMdI hY [ AKIAn kau—A`KW ƒ [sMqoK—sWqI [1[rhwau[

krnin—kMnW ivc [pUir rihE—BirAw rihMdw hY, itikAw rihMdw hY [klml—pwp [ml—mYl [hrsn—dUr kr skx vwlw [pwvn Dwvn—pYrW nwl dOV-B`j [pMQw—rsqw [suK pMQw—suK dyx vwlw rsqw [kwieAw—srIr [srsn—s-rsn, rs-sihq, hulwry vwly [1[

ghI—PVI [aupwv—(l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn) hIly [Awn—(ANX) hor [kru—h`Q (iek-vcn) [ gih lIey—PV ley [ AMD Gor—Gu`p hnyrw [swgr—smuMdr [mrsn—(Awqmk) mOq [2[

ArQ:- hy myry mn! (ijnHW mnu`KW dy AMdr) pRBU dy crn Cuhx leI qWG huMdI hY, auhnW dI jIB prmwqmw dy nwm dI (Awqmk) ^urwk nwl r`jI rihMdI hY, auhnW dIAW A`KW ƒ pRBU dy dIdwr dI TMF imlI rihMdI hY [1[rhwau[

hy myry mn! (ijnHW mnu`KW dy AMdr pRBU dy crn Cuhx dI qWG huMdI hY, auhnW dy) kMnW ivc pRIqm pRBU dI is&iq-swlwh itkI rihMdI hY jo swry pwpW swry AYbW dI mYl dUr krn dy smr`Q hY, auhnW dy pYrW dI dOV-B`j mwlk-pRBU (dy imlwp) dy suKdweI rsqy auqy bxI rihMdI hY, auhnW dy srIrk AMg sMq jnW (dy crnW) nwl (Cuh ky) hulwry ivc itky rihMdy hn [1[

hy myry mn ijnHW mnu`KW ny srb-ivAwpk nws-rihq prmwqmw dI srn PV leI, auh (ies srn ƒ C`f ky aus dy imlwp vwsqy) hor hor hIly kr ky nhIN Q`kdy iPrdy [ hy nwnk! (AwK—) pRBU ny ijnHW Awpxy syvkW dw h`Q PV ilAw huMdw hY, auh syvk (mwieAw dy moh dy) Gu`p hnyry sMswr-smuMdr ivc Awqmk mOq nhIN shyVdy [2[10[29[

□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□ □□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□ **{□□□□ 1303}**

pd ArQ:- kuhkq—kuhkdy hn (morW vWg), m`cdy hn [ Kpt—nws krn vwly, Awqmk jIvn ƒ qbwh krn vwly [ kpt—Kot [ Kl—duSt (kwmwidk) [ grjq—g`jdy hn [mIcu—mOq, Awqmk mOq [mrjq—mwrdI hY [brIAw—vwrI [1[rhwau[

AhM—AhMkwr [mq—m`qy hoey [ An—(ANX) hor hor (rs) [ rq—r`qy hoey [kuimq—Koty im`qr [ihq—ipAwr [pyKq—vyKdy [BRmq

—Btkdy [grI—glI [lwK grIAw—(kwmwidk ivkwrW dIAW) l`KW glIAW [1[

Ainq ibauhwr—nwh in`q rihx vwly pdwrQW dw kwr-ivhwr [ Acwr—Awcrn [ ibiD hInq—mrXwdw qoN s`Kxw [mm—mmqw [md—nSw [mwq—m`qy hoey [ kop—kRoD [ jrIAw—sVdy [ krux—(kruxw—qrs) hy qrs-rUp! ik®pwl—hy dieAw dy Gr! goupwl—hy gupwl! (A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘gopwl’ hY, ieQy ‘gupwl’ pVHnw hY) [dIn bMDu—grIbW dw ihqU [auDru—(ivkwrW qoN) bcweI r`K [2[

ArQ:- hy BweI! (ijnHW mnu`KW dy AMdr Awqmk jIvn dw) nws krn vwly Kot BVky rihMdy hn, (ijnHW dy AMdr kwmwidk) duSt g`jdy rihMdy hn, (auhnW ƒ) mOq AnykW vwrI mwrdI rihMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! (Aijhy mnu`K) haumY dy m`qy hoey (pRBU ƒ Bulw ky) hor hor (rsW) ivc r`qy rihMdy hn, (Aijhy mnu`K) Koty im`qrW nwl ipAwr pWdy hn, KoitAW ƒ Awpxy s`jx bxWdy hn, (Aijhy mnu`K kwmwidk ivkwrW dIAW) l`KW glIAW ƒ Jwkdy Btkdy iPrdy hn [1[

hy BweI! (Aijhy mnu`K) nwsvMq pdwrQW dy kwr-ivhwr ivc hI ru`Jy rihMdy hn, auhnW dw Awcrn cMgI mrXwdw qoN s`Kxw huMdw hY, auh (mwieAw dI) mmqw dy nSy ivc msq rihMdy hn, Aqy kRoD dI A`g ivc sVdy rihMdy hn [

hy nwnk! (AwK—) hy qrs-rUp pRBU! hy dieAw dy Gr pRBU! hy isRStI dy pwlk! qUM grIbW dw ipAwrw hYN, (mYN qyrI) srn Aw ipAw hW, (mYƒ iehnW kwmwidk duStW qoN) bcweI r`K [2[11[30[

[illegible] **{[illegible] 1303-1304}**

pd ArQ:- jIA dwqw—ijMd dyx vwlw [pRwn dwqw—pRwn dyx vwlw [mwn dwqw—ie`zq dyx vwlw [ ibsrqy—Bu`lidAW [hwin—hwnI, Gwtw, Awqmk Gwt [1[rhwau[

iqAwig—iqAwg ky, Bulw ky [Awn—(ANX) hor hor (pdwrQW) ivc [lwgih—qUM l`g irhw hYN [ AMimRqo—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ fwir—folH ky [ BUim pwgih—DrqI auqy su`t irhw hYN [ibKY rs isau—ivSy-ivkwrW dy suAwdW nwl [Awskq—lµpt, cMbiVAw hoieAw [mUVy—hy mUrK! kwhy—ikvyN? mwin—mwx skdw hYN [1[

kwim—kwm (-vwsnw) ivc [ibAwipE—PisAw hoieAw [Kwin—Kwx, somw [jnm hI kI Kwin—jnmW dy gyV dw hI somw [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [ piqq pwvn—hy ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwly! auDru —bcw lY [jwin—(Awpxw) jwx ky [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw (qYƒ) ijMd dyx vwlw hY, pRwx dyx vwlw hY, ie`zq dyx vwlw hY [(Aijhy) prmwqmw ƒ ivswridAW (Awqmk jIvn ivc) Gwtw hI Gwtw pYNdw hY [1[rhwau[

hy mUrK! prmwqmw (dI Xwd) C`f ky qUM hor hor (pdwrQW) ivc l`gw rihMdw hYN, qUM Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl folH ky DrqI ivc su`t irhw hYN, ivSy-ivkwrW dy suAwdW nwl cMbiVAw hoieAw qUM ikvyN suK hwsl kr skdw hYN? [1[

hy mUrK! qUM (sdw) kwm ivc, k®oD ivc, loB ivc PisAw rihMdw hYN, (ieh kwm kRoD loB Awidk qW) jnmW dy gyV dw hI vsIlw hn [

hy nwnk! (AwK—) hy ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwly pRBU! (mYN qyrI) srn AwieAw hW, (mYƒ Awpxy dr qy ifgw) jwx ky (iehnW ivkwrW qoN bcweI r`K) [2[12[31[

[illegible] {… 1304}

pd ArQ:- Aivlokau—AivlokauN, mYN vyKdw hW [ko—dw [muKwribMd—(muK-AribMd [AribMd—kOl Pu`l) kOl Pu`l vrgw sohxw mUMh [Kojq—KojidAW [icMd—icMqw [1[rhwau[

irdY—ihrdy ivc [Dwir—Dwr ky, itkw ky [mMd—BYVw, cMdrw [1[

myrY—myry vwsqy [srbso—(svLÔv—swrw Dn) sB kuJ [swD sMgim—gurU dI sMgiq ivc [mrMd—mrdw, Awqmk mOq AwauNdI [2[

ArQ:- hy BweI! (gurU dI rwhIN) Bwl kridAW kridAW (mYN prmwqmw dw nwm-) rqn l`B ilAw hY (ijs dI brkiq nwl myry AMdroN) swrI icMqw dUr ho geI hY [(hux myrI iehI qWG rihMdI hY ik) mYN pRBU dw sohxw muKVw (sdw) vyKdw rhW [1[rhwau[

hy BweI! pRBU dy sohxy crn ihrdy ivc vsw ky (myry AMdroN) BYVw (swrw) du`K dUr ho igAw hY [1[

hy BweI! (hux) myry vwsqy prmwqmw (dw nwm hI) sB kuJ hY, (nwm hI myry vwsqy) rwj (hY, nwm hI myry vwsqy) Dn (hY, nwm hI myrw) prvwr hY [hy nwnk! (ijnHW mnu`KW ny) gurU dI sMgiq ivc (itk ky prmwqmw dw nwm dw) lwB K`t ilAw, auhnW ƒ muV

Awqmk mOq nhIN AwauNdI [2[13[32[

[illegible] {[illegible] 1304}

pd ArQ:- pUjho—pUjhu, pUjw-BgqI kro [AwrwiD—AwrwD ky, ismr ky [lwig—l`g ky [ pwvhu—l`B lvogy, imlwp hwsl kr lvogy [AgwiD—AQwh [jIqo—ij`iqAw jw skygw [ho—hy BweI! gur ikrpwiD—gurU dI ikrpw nwl [1[rhwau[

bhu ibiD—keI qrHW [sw—auhI [ij—ijhVI [hir Bwvwis—hrI ƒ cMgI l`gdI hY [puqrI—puqlI [jorI—joVI, bxweI [eyh—ieh puqlI [ikAw krm—ikhVy krm? kmwis—kr skdI hY [pRB—hy pRBU! pkir—PV ky [mwrig—rsqy au~qy [quDu—qYƒ [imlwis—iml pYNdw hY [1[

mY—mYƒ [dInu—inmwxw, grIb [jau—jdoN [Git—Gt ivc, srIr ivc [min—mn ivc [khIAqu hY—AKvWdw hY, ikhw jWdw hY [hau—hauN, mYN [bil bil—sdky [sd—sdw [jws—jWdw hW [2[

ArQ:- hy BweI! gurU siqgurU dI crnIN l`g ky pRBU dw nwm ismr ismr ky pRBU dI pUjw-BgqI kirAw kro, (ies qrHW aus) AQwh mn (dy mwlk) pRBU dw imlwp hwsl kr lvogy [ hy BweI! gurU dI ikrpw nwl (pRBU dw ismrn kIiqAW) jgq (dw moh) ij`iqAw jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (jgq ivc) AnykW pUjw (ho rhIAW hn) mYN (iehnW dI) keI qrHW Koj-Bwl kIqI hY, (pr) auhI pUjw (sRySt) hY ijhVI prmwqmw ƒ cMgI l`gdI hY (ijs nwl prmwqmw pRsMn huMdw hY) [ (pr AijhI pUjw BI pRBU Awp hI krWdw hY) [ hy BweI! (prmwqmw ny mnu`K dI ieh) im`tI dI puqlI bxw id`qI (puqlIAW dw mwlk puqlIAW ƒ Awp hI ncWdw hY), ieh jIv-puqlI (puqlIAW GVn vwly pRBU dI pRyrnw qoN ibnw) koeI kMm nhIN kr skdI [hy pRBU! ijs jIv ƒ (aus dI) bWh PV ky qUM (jIvn dy shI) rsqy au~qy qordw hYN, auh jIv qYƒ iml pYNdw hY [1[

hy BweI! (pRBU qoN ibnw) mYƒ koeI hor Awsrw nhIN su`Jdw, mYƒ isr& pRBU dI Et hY pRBU dI (shwieqw dI) Aws hY [hy BweI! jdoN hryk srIr ivc pRBU dw hI invws hY (qW aus dI pRyrnw qoN ibnw) ivcwrw jIv koeI Ardws BI nhIN kr skdw [hy BweI! (aus dI imhr nwl hI myry) mn ivc pRBU dy crnW (dy imlwp) dI qWG hY [

hy pRBU! dws nwnk qyrw dws AKvWdw hY (ies dI lwj r`K, ies ƒ Awpxy crnW ivc joVI r`K) [hy pRBU mYN qYQoN sdw sdky jWdw hW kurbwn jWdw hW [2[1[33[

[illegible] {[illegible] 1304}

pd ArQ:- ipRA—hy ipAwry pRBU! jgq auDwrn—jgq (dy jIvW) ƒ (ivkwrW qoN) bcw skx vwlw [qyrY—qyry (h`Q) ivc [ nviniD—(DrqI dy) nO (hI) ^zwny [ inDwnu—^zwnw [ hir kyrY—hrI dy [ rMg rMg rMg—AnykW hI rMg [ hir AnUpyrY—sohxy hrI [ AnUp—(An-aUp) ijs vrgw hor koeI nhIN, bhuq suMdr [ moih—moh ivc [ mgnyrY—mgn, msq [ nYnhu—A`KW nwl [swD drsyrY—gurU dw drsn [ijsu illyrY—ijs dy m`Qy auqy (illwr-illwt, m`Qw) [1[rhwau[

syvau—syvauN, mYN syvw krdw hW [bWCau—bWCauN, mYN cwhuMdw hW [kryrY—krdI hY [ATsiT—ATwhT [mjnu—ieSnwn [ktyrY—k`tdI hY [ swis swis—hryk swh dy nwl [ nhI morY—nhIN moVdw [ sMig nwl [ krorY—kRoVW [ ko—dw [ AMiq—Aw^r ƒ, AMq vyly (jdoN hor hryk pdwrQ dw swQ muk jWdw hY) [ pukrorY—pu`krdw hY, mdd krdw hY, swQ inbwhuMdw hY [1[

mnsw—(mnI—w) mn dw Purnw [mwin—SWiq kr [inrMkyrY—inrMkwr ivc [Bwau—ipAwr [dUjyrY—dUjy pdwrQ ivc [khW—mYN AwKW [ipRAw—hy ipAwry pRBU! swkau—swkauN [brin n swkau—mYN ibAwn nhIN kr skdw [tulyrY—tol, (id`qw hoieAw) pdwrQ, kIqw hoieAw aupkwr [min myrY—myry mn ivc [imlu nwnk—nwnk ƒ iml [dyv jgq gur kyrY—hy jgq kyrY gurdyv! [2[

ArQ:- hy ipAwry pRBU! jgq (dy jIvW ƒ ivkwrW qoN) bcwvx vwlw qyrw nwm qyry (hI h`Q) ivc hY [ hy BweI! prmwqmw dw nwm-^zwnw (mwno, DrqI dy) nO hI ^zwny hY [ hy mn! sohxy hrI dy (ies jgq ivc) AnykW hI rMg qmwSy hn, qUM (iehnW rMgW dy) moh ivc ikauN msq ho irhw hYN? hy BweI! (AwpxIAW) A`KW nwl gurU dw drsn kirAw kr, (pr jIv dy kIh v`s? gurU dw drsn) auh mnu`K pRwpq krdw hY ijs dy m`Qy auqy (ies drsn dw) lyK iliKAw huMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! mYN (qW) sMq jnW dy crnW dI Et lYNdw hW, mYN (sMq jnW dy crnW dI) DUV mMgdw hW (ieh crn-DUV mnu`K dw jIvn)

piv`qr krdI hY, (ieh crn-DUV hI) ATwhT qIrQW dw ieSnwn hY (sMq jnW dI crn-DUV dw ieSnwn jIvW dy mn dI) mYl dUr krdw hY [ hy BweI! (Awpxy) hryk swh dy nwl prmwqmw dw nwm ismirAw kr [ (ijhVw mnu`K nwm ismrdw hY, aus vloN prmwqmw Awpxw) mUMh nhIN moVdw [hy BweI! (jmHW kIqy hoey) l`KW kRoVW ruipAW ivcoN kuJ BI (A^Ir vyly mnu`K dy) nwl nhIN jWdw [A^Ir vyly (jdoN hryk pdwrQ dw swQ mu`k jWdw hY) prmwqmw dw nwm hI swQ inbwhuMdw hY [1[

hy BweI! (Awpxy) mn dy Purny ƒ isr& inrMkwr (dI Xwd) ivc SWq kr lY [(pRBU qoN ibnw) hor hor pdwrQ ivc (pwieAw hoieAw) ipAwr swrw hI C`f dy [

hy ipAwry pRBU! qyry AMdr (AnykW hI) gux (hn), mYN (qyry) ikhVy ikhVy gux d`s skdw hW? mYN qW qyry iek aupkwr ƒ BI ibAwn nhIN kr skdw [hy jgq dy gurdyv! myry mn ivc qyry drsn dI bhuq qWG hY, (mYƒ) nwnk ƒ iml [2[1[34[

[illegible] {[illegible] 1305}

pd ArQ:- ibDy—ibiD, qrIkw, FMg [prsnw—(crnW dI) Cuh [1[rhwau[

ipAws—qWG [sPl mUriq—auh pRBU ijs dI hsqI (jIvW ƒ swry) Pl dyx vwlI hY [aumig—aumMg ivc Aw ky [hIau—ihrdw [1[

dIn—inmwxw [mIn—m`CI [ ryn—crn-DUV [ Arip dyn—Byt kr id`qw jwey [ikrpyn—ikrpwl [iqAwig CoifE—iqAwg id`qw [Bytnw—imldw hY [2[

ArQ:- hy BweI! (mYƒ d`s) ieho ijhw ikhVw qrIkw hY ijs nwl pRBU dw drsn (ho jwey, pRBU dy crnW dI) Cuh iml jwey? [1[rhwau[

hy BweI! sB jIvW ƒ mn-mMgIAW murwdW dyx vwly pRBU dy drsn dI myry AMdr qWG hY aufIk hY [aumMg ivc myrw ihrdw (drSn ƒ) qrs irhw hY [1[

(au~qr:) jy inmwxy ho ky sMq jnW dy crnW qy Fih peIey (jy pRBU dy drsn dI ieqnI qWG hovy, ijvyN) m`CI ƒ (pwxI dI) ipAws huMdI hY, jy sMq jnW dy crnW dI DUV dI ^wqr Awpxw ihrdw Byt kr dyeIey, qW, hy BweI! pRBU dieAwvwn huMdw hY [ hy nwnk! (jdoN iksy ny Awpxy AMdroN) AhMkwr Aqy moh iqAwg id`qw, qdoN (aus ƒ) pRBU jI iml pYNdy hn [2[2[35[

[illegible] **{[illegible] 1305}**

pd ArQ:- kIt—kIVw [hsq—hsiq, hwQI [pUrn—ivAwpk [1[rhwau[

sihq—smyq [hyvq—br& [Aru—Aqy [pUjwcwr—pUjw-Awcwr, pUjw Awidk dy krm [mylµgw—AMgW ƒ myl ky, Awsx jmw ky [KwtMgw —Kt AMgw qy, (dovyN l`qW, dovyN bwhW, CwqI, isr—iehnW) Cy AMgW qy [drsnu sq sMgw—swD sMgiq dw drsn [1[

hiT—hT nwl [ingRih—ieMidRAW ƒ rokx dy jqn nwl [ibtMgw—tMgW qoN ibnw, isr Bwr, isr-prny [hau rogu—haumY dw rog [ibAwpY—zor pw lYNdw hY [cukY n—mu`kdw nhIN [ BMgw—qot, iv`Q [iqRsn—iqRSnw [jrMgw—jldy hn AMg [mukqu—(ivkwrW qoN) suqMqr [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw (ies jgq-qmwSy ivc) AnykW hI rMgW ivc (v`s irhw hY) kIVI qoN lY ky hwQI qk sBnW dy nwl v`sdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (aus prmwqmw dw drsn krn leI) koeI vrq nym r`K irhw hY, koeI gMgw smyq swry qIrQW dw ieSnwn krdw hY; koeI (TMFy) pwxI Aqy br& (dI TMF shwr irhw hY), koeI Bu`KW k`tdw hY koeI nµgw rihMdw hY; koeI Awsx jmw dy pUjw Awidk dy krm krdw hY; koeI Awpxy srIr dy Cy AMgW auqy c`kr iqlk Awidk lwx dy krm krdw hY [pr swD sMgiq dw drsn krn qoN ibnw (ieh swry krm ivArQ hn) [

hy BweI! (AnykW rMgW ivc ivAwpk aus pRBU dw drsn krn leI) koeI mnu`K hT nwl ieMidRAW ƒ rokx dy jqn nwl isr prny hoieAw hY [ (pr ies qrHW sgoN) haumY dw rog (mnu`K auqy) zor pw lYNdw hY, (aus dy AMdroN Awqmk jIvn dI) qot mu`kdI nhIN, kwm kRoD iqRSnw (dI A`g) ivc sVdw rihMdw hY [hy nwnk! (kwm kRoD iqRSnw qoN) auh mnu`K bicAw rihMdw hY ijs ƒ sohxw gurU iml pYNdw hY [2[3[31[

[illegible] **{[illegible] 1305}**

pd ArQ:- iqK—iqRSnw, mwieAw dI iqRh [imil—iml ky [pMc cor—

(Awqmk jIvn dy srmwey ƒ curwx vwly kwmwidk) pMj cor [hry gun—hrI dy gux [shjy suKYno—bVy sOK nwl [drs ipAwir—drsn dy ipAwr ivc [1[rhwau[

mo isau—myry nwl [hau—hauN, mYN [krau—krauN, mYN krW [hIEu—ihrdw (A`Kr ‘a’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘hIau’ hY, ieQy ‘hIE’ pVHnw hY) [bil bly—sdky, kurbwn [1[

pY—pY ky [sMq pwie—sMq jnW dI pYrIN [iDAwie—(qyrw nwm) ismr ky [kyhro—ikhVw? ijqu—ijs (QW) ivc [kIriq—is&iq-swlwh [krih—krdy hn (bhu-vcn) [Bwvqo—ipAwrw l`gdw hY [Twkur—hy Twkur [rihE smwie—ivAwpk hYN [2[

ArQ:- hy BweI! sMq jnW ƒ iml ky (myry AMdroN mwieAw dI) iqRSnw au~kI hI mu`k geI hY [ pRBU dy drSn dI qWG ivc pRBU dy gux gWidAW gWidAW bVy hI sOK nwl (kwmwidk) pMjy cor (myry AMdroN) B`j gey hn [1[rhwau[

hy pRBU! ijho ijhI imhr qUM myry au~qy kIqI hY, (aus dy v`ty ivc) auho ijhI (qyrI syvw) mYN ikvyN kr skdw hW? hy pRBU! myrw ihrdw qYQoN sdky jWdw hY, kurbwn huMdw hY [1[

hy pRBU! pihlW (qyry) sMq jnW dI pYrIN pY ky (qy, qyrw nwm) ismr ismr ismr ky mYN (qyry nwl) pRIq bxweI hY [hy pRBU! qyrw auh QW bVw hI Ascrj hovygw ij`Qy (bYT ky) qUM (swry) jIvW dI sMBwl krdw hYN [ qyry AnykW hI dws qyrI is&iq-swlwh krdy rihMdy hn [ hy dws nwnk! (AwK—) hy Twkur! qYƒ auhI (dws) iml sikAw hY jo qYƒ ipAwrw l`gw [hy Twkur! qUM hr QW ivAwpk hYN, hr QW isr& qUM hI hYN [2[1[37[

[illegible] {[illegible] 1305}

pd ArQ:- iqAwgIAY—iqAwg dyxw cwhIdw hY [pyKqw—vyK irhw hY [dieAwl—dieAw dw Gr pRBU [hW hW mn—hy mn! ryn—DUV [1[rhwau[

mMq—aupydS [igAwn—fUMGI sWJ [iDAwn—suriq [1[

ihrdY—ihrdy ivc [lwie—joVI r`K [mohnw—mn ƒ moh lYx vwlw pRBU [ik®pwl—hy ikrpwl! mieAw Dwir—imhr kr [nwnku mwgY—nwnk mMgdw hY [qij—iqAwg ky [Brmu—Btkxw [2[

ArQ:-   hy BweI! (Awpxy AMdroN) mwx AhMkwr dUr kr dyxw

cwhIdw hY [dieAw-dw-Gr sohxw pRBU (swfy hryk kMm ƒ) vyK irhw hY [hy mn! (sBnW dy) crnW dI DUV (bixAw rhu) [1[rhwau[

hy BweI! hrI gopwl dy sMq jnW dy aupdyS dI fUMGI ivcwr ivc suriq joVI r`K [1[

hy BweI! goibMd dy gux (Awpxy) ihrdy ivc (sdw) gwieAw kr, dInW auqy dieAw krn vwly mohn pRBU dy sohxy crnW nwl pRIq bxweI r`K [

hy ikrpw dy somy pRBU! (myry auqy sdw) imhr kr (qyrw dws) nwnk (Awpxy AMdroN) moh Brm qy swrw mwx dUr kr ky (qyry dr qoN qyrw) nwm-dwn mMgdw hY [2[1[38[

{[illegible] 1305-1306}

pd ArQ:- pRB khn—pRBU dI is&iq-swlwh [mln dhn—(ivkwrW dI) mYl ƒ swVn dy smr`Q (is&iq-swlwh) [lhn—pRwpqI [gur imly—gur imil, gurU ƒ iml ky [Awn—(ANX) koeI hor [aupwau—qrIkw, FMg [1[rhwau[

qtn—(qt—qIrQ dw kMFw) qIrQ-ieSnwn [Ktn—(Kt—Cy) rozwnw Cy krmW dy AiBAws (dwn dyx qy lYx, iv`idAw pVHnI qy pVHwxI, j`g krnw qy krwxw) [jtn—jtW isr auqy Dwrn krnIAW [homn—hom-j`g krny [fMf Dwr—fMfw-DwrI jogI bxnw [suAwau—suAwrQ, pRXojn [1[

BWqn—AnykW BWq dy [qpn—qp swDxy [BRmn—DrqI auqy BONdy iPrnw [kQqy—kQidAW [Qwh—fUMGweI [Twau—QW [soiD—soD ky, ivcwr ky [soDnw—ivcwrW [sgr—sgl, swrIAW [Bju nwau—nwm ismirAw kr [2[

ArQ:- hy BweI! gurU ƒ iml ky (hI, ivkwrW dI) mYl ƒ swVn dI smr`Qw vwlI pRBU dI is&iq-swlwh pRwpq huMdI hY [hor koeI hIlw (ies dI pRwpqI dw) nhIN hY [1[rhwau[

hy BweI! qIrQW dy ieSnwn, bRwhmxW vwly Cy krmW dw rozwnw A`iBAws, jtW Dwrn krnIAW, hom-j`g krny, fMfw DwrI jogI bxnw—(myrw iehnW kMmW nwl koeI) vwsqw nhIN [1[

hy BweI! (DUxIAW Awidk qpw ky) qp krny, DrqI dw BRmx krdy rihxw—ieho ijhy AnykW iksmW dy jqn kIiqAW, AnykW viKAwn kIiqAW (prmwqmw dy guxW dI) hwQ nhIN l`BdI (suK-SWqI dw) QW nhIN imldw [ hy nwnk! swrIAW ivcwrW ivcwr ky (iehI g`l l`BI hY ik)

prmwqmw dw nwm ismirAw kro (iesy ivc hI) Awnµd hY [2[2[39[

[illegible] {1306}

pd ArQ:- piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey [ piqq pwvnu—ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw [Bgiq bClu—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [BY hrn—swry fr dUr krn vwlw [qrn—byVI, jhwz [qwrn qrn—(jIvW ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwx leI jhwz [1[rhwau[

nYn—A`KW [ iqpqy—r`j jWdy hn [pyiK—vyK ky [sunq—suxidAW [krn—kMn [qoiK—sMqoKy jWdy hn, SWqI hwsl krdy hn [1[

pRwn nwQ—hy (jIvW dy) pRwxW dy nwQ! AnwQ dwqy—hy AnwQW dy dwqwr! dIn dwqy—hy dInW dy dwqwr! Aws pUrn—hy (sB dIAW) AwsW pUrIAW krn vwly! ghI—PVI hY [hir—hy hrI! [2[

ArQ:- hy pRBU! qUM ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw hYN, qUM BgqI-Bwv nwl ipAwr krn vwlw hYN, qUM (jIvW dy swry) fr dUr krn vwlw hYN, qUM (jIvn ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGwx leI jhwz hYN [1[rhwau[

hy pRBU! qyrw drsn kr ky (myrIAW) A`KW r`j jWdIAW hn, (myry) kMn qyrw js sux ky TMF hwsl krdy hn [1[

hy (jIvW dy) pRwxW dy nwQ! hy AnwQW dy dwqy! hy dInW dy dwqy! hy goibMd! mYN qyrI srn AwieAw hW [hy nwnk! (AwK—) hy hrI! hy (sB jIvW dIAW) AwsW pUrn krn vwly! hy (sB dy) du`K nws krn vwly! mYN qyry crnW dI Et leI hY [2[1[40[

[illegible] {1306}

pd ArQ:- dieAwl Twkur—hy dieAw dy Gr mwlk pRBU! Awn—(ANX) hor [jwie—QW [piqq pwvn—ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw [ ibrdu—mu`F-kdImW dw suBwau [suAwmI—hy suAwmI! auDrqy—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [iDAwie—ismr ky [1[rhwau[

gwr—ij`lHx [ swgr—smuMdr [ piqq—if`gy hoey [AMD—AMnHw, ijs ƒ jIvn dw shI rsqw nhIN id`s skdw [ ibkl—ivAwkul, Gbrwey hoey [ sMig—nwl [ mwieAw DMD—mwieAw dy DMDy [ kru—h`Q [ghy—gih, PV ky [goibMd rwey—hy pRBU pwiqSwih! [1[

AnwQ nwQ—hy AnwQW dy nwQ! snwQ sMqn—hy sMqW dy shwry!

koit—kRoVW [min—(myry) mn ivc [ipAws—qWG [gun qws—hy guxW dy ^zwny! ik®pwl—hy ikrpw dy Gr! rsnw—jIB [2[

ArQ:- hy dieAw-dy-Gr Twkur pRBU! (mYN qyry) crnW dI srn (AwieAw hW [dunIAw dy ivkwrW qoN bcx leI qYQoN ibnw) hor koeI QW nhIN [hy suAwmI! ivkwrIAW ƒ piv`qr krnw qyrw mu`F-kdImW dw suBwau hY [hy hrI! qyrw nwm ismr ismr ky (AnykW jIv sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [1[rhwau[

hy pRBU pwiqSwh! jgq ivkwrW dI ij`lHx hY, ivkwrW dw smuMdr hY, mwieAw dy moh Aqy mwx nwl AMnHy hoey jIv (ies ivc) if`gy rihMdy hn, mwieAw dy JMbyilAW nwl ivAwkul hoey rihMdy hn [hy pRBU! (iehnW dw) h`Q PV ky qUM Awp (iehnW ƒ ies ij`lHx ivcoN) k`F, qUM Awp (iehnW dI) r`iKAw kr [1[

hy AnwQW dy nwQ! hy sMqW dy shwry! hy (jIvW dy) kRoVW pwp nws krn vwly! (myry) mn ivc (qyry) drsn dI qWG hY [hy pUrn pRBU! hy guxW dy ^zwny! hy ik®pwl! hy dieAwl! hy gupwl! hy hrI! (imhr kr) nwnk dI jIB (qyry) gux gWdI rhy [2[2[41[

[illegible] {[illegible] 1306}

pd ArQ:- vwir fwir—vwir fwrauN, mYN sdky krdI hW [vwrau—vwrauN, mYN vwrdI hW [Aink—AnykW (hor suK) [ipRA suhwg rwq—ipAwr dy suhwg dI rwq [suK plk—pl Br dw suK [1[rhwau[

kink—sonw [kink mMdr—sony dy mhl [pwt—p`t, rySm [ pwt syj—p`t dI syj [sKI—hy sKI! moih—mYƒ [qwq—pRXojn [1[

mukq—moqI [hwq—(Awqmk) mOq [sYn—sOxw [ipRA sMig—ipAwry nwl [sUiK—suK ivc [ibhwiq—(aumr) guzrdI hY [2[

ArQ:- hy sKI! (piqbRqw iesqRI vWg) mYN ipAwry pRBU-pqI dy suhwg dI rwq dy suK qoN (hor) AnykW (suK) vwrdI hW, sdky rihMdI hW [1[rhwau[

hy shylIey! sony dy mhl Aqy rySmI kpiVAW dI syj—iehnW nwl mYƒ koeI lgn nhIN hY [1[

hy nwnk! moqI, hIry (mwiek pdwrQW dy) AnykW Bog prmwqmw dy nwm qoN ibnw (Awqmk) mOq (dw kwrn) hn [(ies vwsqy) hy shylIey! ru`KI rotI (KwxI, Aqy) BuM\y sOxw (cMgw hY ikauNik) ipAwry, pRBU dI sMgiq ivc izMdgI suK ivc bIqdI hY [2[3[42[

[illegible] {[illegible] 1306}

pd ArQ:- AhM—AhMkwr, haumY [qoro—qor, qoV, nws kr [joro—joV [muKu joro—(sqsMgIAW nwl) mUMh joV, sMgiq ivc iml bYiTAw kr [krq—kridAW [guru guru krq—gurU gurU kridAW, gurU ƒ ihrdy ivc vsWidAW [loro—loV, Bwl, Koj [mnu loro—mn ƒ KoijAw kr [moro—moV, suriq prqwieAw kr [ipRA pRIiq—ipAwry dI pRIq (vwly pwsy) [1[rhwau[

igRih—(ihrdy-) Gr ivc [suhwvI—suK dyx vwlI, sohxI [Awgin—AWgn ivc, (ihrdy-) ivhVy ivc [cYnw—cYn, SWqI [qoro—qoV [rI—hy sKI! isau—nwl [sMgu—swQ [1[

Awie n jwie—n Awie n jwie, nwh AwauNdw hY nwh jWdw hY, Btkdw nhIN [inj Awsin—Awpxy Awsx au~qy [aUND—(pRBU vloN) aulitAw hoieAw [kml—(ihrdw-) kOl-Pu`l [ibgsoro—iKV pYNdw hY [soro—Sor, rOlw [rI—hy sKI! gwieE—(ijs ny) gwieAw [gunI ghyro—guxW dw ^zwnw [2[

ArQ:- hy sKI! (swD sMgiq ivc) iml bYiTAw kr (swD sMgiq dI brkiq nwl Awpxy AMdroN) haumY dUr kr [hy shylI! gurU ƒ hr vyly Awpxy AMdr vsWidAW (Awpxy) mn ƒ KoijAw kr, (ies qrHW Awpxy mn ƒ) ipAwry pRBU dI pRIq vl prqwieAw kr [1[rhwau[

hy shylI! (swD sMgiq ivc mn dI Koj Aqy pRBU dI pRIq dI shwieqw nwl Awpxy AMdroN) (kwmwidk) pMj vYrIAW nwloN (Awpxw) swQ qoVn dw sdw jqn kirAw kr, (ies qrHW qyry) ihrdy-Gr ivc (pRBU-imlwp dI) sohxI syj bx jwiegI, qyry (ihrdy dy) ivhVy ivc SWqI Aw itkygI [1[

hy nwnk! (AwK—) hy sKI! ijs jIv-iesqRI ny guxW dy ^zwny pRBU dI is&iq-swlwh dy gIq gwxy SurU kr id`qy, (aus dy AMdroN) haumY dw rOlw mu`k igAw, aus dw (pRBU vloN) aulitAw hoieAw ihrdw-kOl-Pu`l iKV pYNdw hY, auh sdw Awpxy Awsx auqy bYTI rihMdI hY (Afol-ic`q rihMdI hY), aus dI Btkxw mu`k jWdI hY [2[4[43[

[illegible] {[illegible] 1306}

pd ArQ:- qW qy—ies vwsqy [mnw—hy mn! jwip—jipAw kr [sMq byd—gurU dy bcn [pMQu—(izMdgI dw) rsqw [gwKro—AOKw, kTn [mgn—msq [AhM—haumY [rhwau[

rwqy—rMgy hoey [mwqy—msq [sMig mwieAw—mwieAw nwl [bpurI—ivcwrI, BYVI [sMqwp—klyS [1[

jpq—jpidAW [ijsih—ijs ƒ (ik®Aw ivSySx 'hI' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY) [auDwrhu—pwr lµGWdw hYN [BY—(swry) fr [sMq pRqwp—gurU dy prqwp nwl [2[

ArQ:- hy (myry) mn! (jy haumY dy qwp qoN bcxw hY) qW prmwqmw dw nwm jipAw kr, sdw jipAw kr, iehI aupdyS gurU dy bcn krdy hn [(nwm jpx qoN ibnw izMdgI dw) rsqw bhuq AOKw hY (ies qoN ibnw) moh ivc fu`by rhIdw hY, haumY dw qwp ciVHAw rihMdw hY [rhwau[

hy mn! ijhVy mnu`K BYVI mwieAw nwl r`qy m`qy rihMdy hn, auhnW ƒ (mwieAw dy) moh dy kwrn (AnykW) du`K-klyS ivAwpdy hn [1[

hy pRBU! ijs (mnu`K) ƒ qUM Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hYN, auh mnu`K (qyrw) nwm jpidAW pwr lµGdw hY [hy nwnk! gurU dy prqwp nwl (mnu`K dy AMdroN mwieAw dw) moh dUr ho jWdw hY, swry fr imt jWdy hn, Btkxw mu`k jWdI hY [2[5[44[

[illegible] {[illegible] 1307}

pd ArQ:- dwnu—(nwim dI) dwiq [sMqhu—hy sMq jno! jwq—jWdI hY [jIau—ijMd [bilhwir—sdky, kurbwn [mwn—AhMkwr [pMc—(kwmwidk) pMj (cor) [dohI—T`gI hoeI [ auriJ—(kwmwidk ivc) Ps ky [ inkit—(iehnW kwmwidkW dy) nyVy [ qwkI—(hux) q`kI hY [swDUAw—sMq jnW dI [dUq sMgu—(kwmwidk) vYrIAW dw swQ [invwir—dUr kro [1[rhwau[

koit—kRoVW [BRimE—Btkdw iPirAw [duAwir—(quhwfy) dr qy [1[

ADwru—Awsrw [dulB—muSikl nwl imlx vwlw [sPlu—kwmXwb [Bv—sMswr-smuMdr [2[

ArQ:- hy sMq jno! mYƒ ieho ijhw dwn dyho (jo kwmwidk pMj vYrIAW qoN bcw r`Ky, myrI) ijMd (nwm dI dwiq qoN) sdky jWdI hY [ (ieh ijMd) AhMkwr ivc msq rihMdI hY, (kwmwidk) pMj (corW dy h`QoN) T`gI jWdI hY, (auhnW kwmwidkW ivc hI) Ps ky (auhnW dy hI) nyVy itkI rihMdI hY [ mYN (iehnW qoN bcx leI) sMq jnW dI srn q`kI hY [(hy sMq jno! myrw iehnW kwmwidk) vYrIAW vwlw swQ

dUr kro [1[rhwau[

hy sMq jno! (kwmwidk pMjW vYrIAW dy pRBwv hyT rih ky mnu`K dI ijMd) kRoVW jnmW jUnW ivc BtkdI rihMdI hY [ (hy sMq jno!) mYN hor Awsry C`f ky quhwfy dr qy AwieAw hW [1[

hy BweI! ijs mnu`K au~qy prmwqmw dI imhr huMdI hY, aus ƒ (kwmwidk vYrIAW dw twkrw krn leI prmwqmw dw) nwm Awsrw iml jWdw hY, aus dw ieh durl`B (mnu`Kw) jnm kwmXwb ho jWdw hY [hy nwnk! (pRBU-crnW ivc Ardws kr qy AwK—hy pRBU! mYƒ Awpxy nwm dw Awsrw dy ky) sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lY [2[1[45[

[illegible] {[illegible] 1307}

pd ArQ:- shj—Awqmk Afolqw [suBwey—suBwie, ipAwr dI rwhIN, ipAwr dy pRyry hoey [Awpn—Awpxy Awp [jwnO—jwnauN, mYN jwxdw [n kCU jwnO (n) kCU idKwey—nwh mYN kuJ jwxdw hW, nwh mYN kuJ ivKwieAw hY (nwh myrI miq-buiD au~cI hY, nwh myrI krxI au~cI hY) [bwly Boly—Boly bwlk ƒ [1[rhwau[

sMjoig—sMjog ny [swD sMgwey—swD sMgiq ivc [kqhU—iksy BI hor pwsy [Grih—Gr ivc hI [gun inDwnu—guxW dw ^zwnw pRBU [ieh colY—ies srIr ivc [1[

luBwey—iK`c pw leI hY [ Awn—hor (ipAwr, Awsry) [ qjwey—C`f id`qy hn [Qwn Qnwey—Qwn Qwn ivc, hryk QW ivc [srb—sBnW ivc [rsik—suAwd nwl, Awnµd nwl [2[

ArQ:- hy BweI! (iksy) Awqmk Afolqw vwly ipAwr dI pRyrnw nwl (pRBU jI) Awpxy Awp hI (mYƒ) Aw imly hn, mYN qW nwh kuJ jwxdw-bu`Jdw hW, nwh mYN koeI cMgI krxI ivKw sikAw hW [mYƒ Boly bwl ƒ auh suKW dw mwlk pRBU (Awp hI) Aw imilAw hY [1[rhwau[

hy BweI! (iksy ipCly) sMjog ny (mYƒ) swD sMgiq ivc imlw id`qw, (hux myrw mn) iksy BI hor pwsy nhIN jWdw, (ihrdy-) Gr ivc hI itikAw rihMdw hY [(myry ies srIr ivc guxW dw ^zwnw pRBU prgt ho ipAw hY [1[

hy BweI! (pRBU dy) crnW ny (mYƒ Awpxy vl) iK`c pw leI hY, mYQoN hor swry moh-ipAwr Cfw ley hn, (hux mYƒ ieauN id`sdw hY ik auh pRBU) hryk QW ivc sBnW ivc v`s irhw hY [(hux aus dw

dws) nwnk bVy Awnµd nwl aus dy gux aucwrdw rihMdw hY [2[1[46[

[illegible] {[illegible] 1307}

pd ArQ:- durwe˜ØI—kTn, AOKw [primiq—imiq qoN pry, AMdwzy qoN pry, ijsdI hsqI dw AMdwzw nhIN l`g skdw [AgMm—AphuMc [Agocr—(A-go-cr [go—igAwn-ieMdRy) ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nw ho sky [1[rhwau[

khin—kihx nwl, AwKx nwl, (inrw) zbwnI g`lW krn nwl [Bvix—BOx nwl, qIrQ XwqRw Awid krn nwl [aukiq—dlIl, XukqI [1[

aupwv—(l&z ‘aupwau’ qoN bhu-vcn) hIly [ry—hy BweI! qau—qdoN [jau—jdoN [dieAwr—dieAwl [ik®pwr—ikrpwl [ik®pwiniD—ikrpw dw ^zwnw [rynweI—crn-DUV [2[

ArQ:- hy BweI! goibMd ƒ Twkur ƒ imlxw bhuq AOKw hY [auh prmwqmw (auN\ qW) sBnW ivc smwieAw hoieAw hY (pr) aus dw srUp AMdwzy qoN pry hY, auh AphuMc hY, aus qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [1[rhwau[

hy BweI! (inrw igAwn dIAW) g`lW krn nwl, (qIrQ AwidkW qy) BOx nwl prmwqmw nhIN imldw, AnykW XukqIAW qy cqurweIAW nwl BI nhIN imldw [1[

hy BweI! AnykW jqnW Aqy AnykW hIilAW nwl prmwqmw nhIN imldw [auh qdoN hI imldw hY jdoN aus dI AwpxI ikrpw huMdI hY [hy dws nwnk! dieAwl, ikrpwl, ikrpw dw ^zwnw pRBU sMq jnW dI crn-DUV ivc irhW imldw hY [2[2[47[

[illegible] {[illegible] 1307}

pd ArQ:- mweI—hy mW! ismrq—ismridAW [icqvau—icqvauN, mYN icqvdw hW, mYN cyqy krdw hW [crnwribMd—(crn-AribMd [AribMd—kOl Pu`l) kOl-Pu`l vrgy sohxy crn [swsn—hryk swh dy nwl [inis—rwq [Bor—idn [1[rhwau[

lwie—lw ky, joV ky [kIn Awpn—Awpxw bxw ilAw hY [joru—joV, imlwp [srbsou (svLÔv) [A`Kr ‘s’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘srbsu’ hY, ieQy ‘srbso’ pVHnw hY) swrw Dn-pdwrQ, sB kuJ [gun inDy—guxW dw ^zwnw hrI [mor—myrw [1[

eIq—ieQy [aUq—auQy [inrKq—(mYN) vyKdw hW [ird Koir—ihrdy dI KoV ivc, ihrdy dy gupq QW ivc [qrn—byVI, jhwz [Gor—bhuq BwrI [2[

ArQ:- hy mW! pRBU ibnw (myrw) koeI hor (Awsrw) nhIN hY [aus dw nwm hr vyly ismridAW mYN idn rwq hryk swh dy nwl aus dy sohxy crnW dw iDAwn Drdw rihMdw hW [1[rhwau[

hy mW! (aus prmwqmw nwl) ipAwr pw ky (mYN aus ƒ) Awpxw bxw ilAw hY (hux ieh) pRIq dI gMF tu`tygI nhIN [myry vwsqy guxW dw ^zwnw hrI hI suK hY, ijMd hY, mn hY, Dn hY, myrw sB kuJ auhI hY [1[

hy nwnk! ieQy auQy hr QW prmwqmw hI ivAwpk hY, mYN ausƒ Awpxy ihrdy dy lukvyN QW ivc (bYTw) vyK irhw hW [(jIvW ƒ pwr lµGwx leI auh) jhwz hY, sMqW dI srn ivc (ijnHW ƒ iml pYNdw hY, auhnW dw) swrw v`fy qoN v`fw du`K BI nws ho jWdw hY [2[3[48[

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 1307-1308}

pd ArQ:- ko—dw [pRBu—mwlk [sMgy—(qyry) nwl [Asnyhu—nyhu, ipAwr [swjno—swjnu, s`jx [igRih qyrY—qyry Gr ivc [sB kyhu—sB kuJ, hryk pdwrQ [1[rhwau[

mwnu—ie`zq [ mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [ qwnu—qwkq, Awsrw [ lKmI—mwieAw [ suq—pu`qr [dyh—srIr, srIr-Arogqw [1[

mukiq—(ivkwrW qoN) ^lwsI [jugiq—jIvn-jwc [Bugiq—^urwk, Bojn [prmwnµd—prm Awnµd, sB qoN au~cy Awnµd dw mwlk [inDwn—^zwnw [BY—fr ivc, Adb ivc [Bwie—ipAwr ivc [inhwl—prsMn [2[

ArQ:- hy pRBU! qUM Awpxy syvk dy isr auqy rwKw hYN, (qyry syvk dw qyry) nwl ipAwr (itikAw rihMdw hY) [hy pRBU! qUM (hI) myrw s`jx hYN, qUM (hI) myrw im`qr hYN, qyry Gr ivc hryk pdwrQ hY [1[rhwau[

hy pRBU! mYN (qyry dr qoN) ie`zq mMgdw hW, (qyrw) Awsrw mMgdw hW, Dn-pdwrQ mMgdw hW, pu`qr mMgdw hW, srIrk Arogqw mMgdw hW [1[

hy pRBU! qUM hI ivkwrW qoN ^lwsI dyx vwlw hYN, qUM hI jIvn-jwc isKWdw hYN, qUM hI Bojn dyx vwlw hYN, qUM sB qoN au~cy Awnµd qy suKW dw ^zwnw hYN [hy nwnk! (AwK—hy pRBU! mYN

qYQoN) sdw hI sdky jWdw hW, (ijhVy mnu`K qyry) fr ivc ipAwr ivc (itk ky qyrI) BgqI (krdy hn, auh) inhwl (ho jWdy hn) [2[4[49[

{ 1308}

pd ArQ:- krq krq—hr vyly krdy rihMdy [crc crc crcrI—crcw hI crcw [jog iDAwn—jog-smwDIAW lwx vwly [ByK—(Cy) ByKW dy swDU [igAwn—(SwsqRW dy) jwxn vwly [iPrq iPrq—sdw iPrdy rihx vwly [Drq—DrqI [DrcrI—DrqI auqy iPrn vwly [1[rhwau[

AhM AhM—haumY hI haumY [Avr—hor [AhY—hY [mUV—mUrK [bvreI—bvry, J`ly [ jiq—(X>) ij`Qy (BI) [jwq—jWdy [kwl—mOq, Awqmk mOq [heI—(itkI rihMdI) hY [1[

mwnu—AhMkwr [iqAwgu—C`f [imrqu—mOq [inkit—nyVy [heI—hY [Bwju—Bjn kr [khq nwnku—nwnk AwKdw hY [Aihlw—kImqI [geI—(ivArQ) jw irhw hY [2[

ArQ:- hy BweI! AnykW jog smwDIAW lwx vwly (Cy) ByKW dy swDU (SwsqR dy) igAwnvwn sdw DrqI auqy qury iPrdy hn, (ij`Qy jWdy hn) crcw hI crcw krdy iPrdy hn (pr pRBU dy Bojn qoN ibnw ieh sB kuJ ivArQ hY) [1[

hy BweI! (ieho ijhy AnykW hI) hor hn, (auhnW dy AMdr) haumY hI haumY, (nwm qoN s`Kxy auh) mUrK hn, mUrK hn, J`ly hn [(auh DrqI au~qy qury iPrdy hn, ies ƒ Drm dw kMm smJdy hn pr auh) ij`Qy BI jWdy hn, ij`Qy BI jWdy hn, sdw hI sdw hI Awqmk mOq (auhnW auqy svwr rihMdI) hY [

hy mUrK! (iehnW smwDIAW dw) mwx, (ByK dw) mwx (SwsqRW dy igAwn dw) AhMkwr C`f dyh, (ies qrHW Awqmk) mOq sdw (qyry) nyVy hY, sdw (qyry) nyVy hY [ (qYƒ) nwnk AwKdw hY—hy mUrK! prmwqmw dw Bjn kr, hrI dw Bjn kr [ Bjn qoN ibnw kImqI mnu`Kw jnm (ivArQ) jw irhw hY [2[5[50[12[62[

{ 1308}

pd ArQ:- jip—jipAw kr [mn—hy mn! pwvYgo—pwvY, pWdw hY

[jpY—jpdw hY [syiv—syvw kr ky, srn pY ky [smwvYgo—smwvY, lIn rihMdw hY [1[rhwau[

iKnu iKnu—hr vyly [locw—qWG [jpq—jpidAW [An rs swd—hor rsW dy suAwd [nIkir gey—inkl gey, dUr ho gey [1[

guru kFwvYgo,—guru kFwvY, gurU kFWdw hY [purKoqm—sB qoN au~qm (Akwl-) purK [isau—nwl [lwvYgo—lwvY, lWdw hY [2[

dRivAw—nrm ho igAw hY [BInw—iB`j igAw hY [ inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc [ qh—aus (ihrdy-Gr) ivc [ Anhq—iek-rs, lgwqwr [ DunI—sur [ bwjih—v`jdy rihMdy hn [nIJr—(inBLØr) cSmw [cuAwvYgo—cuAwvY, coNdI rihMdI hY, jwrI rihMdI hY [3[

iqI iqI—hr vyly [gwvY—gWdw rihMdw hY [nwim—nwm ivc [nwmo—nwm hI [min—mn ivc [Bwvy—ipAwrw l`gdw hY [nwmy—nwm ivc hI [iqRpqwvYgo—iqRpq rihMdw hY [4[

ArQ:- hy (myry) mn! (prmwqmw dw) nwm (sdw) jipAw kr (ijhVw mnu`K jpdw hY, auh) suK pWdw hY [ ijauN ijauN (mnu`K hir-nwm) jpdw hY, iqauN iqauN Awnµd mwxdw hY, Aqy gurU dI srn pY ky (hir-nwm ivc) lIn rihMdw hY [1[rhwau[

hy mn! Bgq jnW dI hr vyly (nwm jpx dI) qWG bxI rihMdI hY, (prmwqmw dw Bgq) hir-nwm jpidAW Awnµd pRwpq krdw hY [(aus dy AMdroN) hor swry rsW dy suAwd inkl jWdy hn, hir-nwm qoN ibnw (Bgq ƒ) hor kuJ cMgw nhIN l`gdw [1[

hy mn! gurU dI miq dI brkiq nwl (Bgq ƒ) prmwqmw dw nwm ipAwrw l`gx lg pYNdw hY, gurU (aus dy mUMhoN is&iq-swlwh dy) im`Ty bcn (hI) kFWdw hY [gurU dI bwxI dI rwhIN (Bgq) sRySt purK prmwqmw ƒ (iml pYNdw hY, ies vwsqy Bgq sdw) gurU dI bwxI nwl (Awpxw) ic`q p`Gr jWdw hY; myrw mn (nwm-rs nwl) iB`j jWdw hY, (bwhr Btkx dy QW) Awpxy Asl srUp ivc itikAw rihMdw hY [ ihrdy ivc ieauN Awnµd bixAw rihMdw hY, (mwno) aus ihrdy ivc iek-rs sur nwl vwjy v`jdy rihMdy hn, (mwno) cSmy (dy pwxI) dI Dwr cldI rihMdI hY [3[

hy mn! (prmwqmw dw Bgq) hr vyly hryk swh dy nwl prmwqmw dw nwm jpdw rihMdw hY, gurU dI miq lY ky (Bgq dw) mn (sdw) nwm ivc lIn rihMdw hY [Bgq (hr vyly prmwqmw dw) nwm suxdw hY, nwm hI (aus dy) mn ivc ipAwrw l`gdw hY, nwm dI rwhIN hI (Bgq mwieAw dI iqRSnw vloN) r`ijAw rihMdw hY [4[

{1308}

pd ArQ:- kink—sonw [kwpru—kpVw [BWiq—keI iksmW dw [bnwvYgo—bnwvY, bxWdw hY [siB—swry [PIk iPkwnY—bhuq hI iP`ky [jnim—jMm ky [5[

ptl—prdw [GUmin Gyir—GuMmxGyrI [GulwvYgo—Guldw hY, du`KI huMdw hY [mnUr—siVAw hoieAw lohw [ibKu—(Awqmk mOq ilAwauxI vwlI) zhr [duqru—ijs qoN pwr lµGxw AOKw huMdw hY [6[

Bau—fr, Adb [bYrwgu—ipAwr, lgn [boihQu—jhwz [Kyvtu—mlwh [sbid—Sbd dI rwhIN [qrwvYgo—qrwvY, pwr lµGw dyNdw hY [BytIAY—iml skIdw hY [rwmY nwim—prmwqmw dy nwm ivc [7[

AigAwin—A`igAwnqw ivc [ lwie—joV ky [ gur igAwnY—gurU dy d`sy igAwn ivc [BwxY—rzw ivc [BwvY—cMgw l`gdw hY [8[

ArQ:- (hy myry mn! mwieAw-vyiVHAw mnu`K) sony (Awidk kImqI DwqW) dy AnykW kMgx (Awidk gihxy) pihndw hY (Awpxy srIr ƒ sjwx leI) keI iksm dw k`pVw bxWdw hY, (prmwqmw dy) nwm qoN ibnw (ieh) swry (au~dm) iblkul by-suAwdy hn [(Aijhw mnu`K sdw) jMmx mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY [5[

hy myry mn! mwieAw (dy moh) dw prdw bVw krVw prdw hY, (ies moh dy prdy dy kwrn mnu`K leI aus dw) Gr GuMmx-GyrI bx jWdw hY, (ies ivc fu`bx qoN bcx leI swrI aumr mnu`K) Gol krdw hY [ (moh ivc Ps dy kIqy hoey) pwp ivkwr sVy hoey lohy vrgy Bwry (boJ) bx jWdy hn, (iehnW dy kwrn) Awqmk mOq ilAwaux vwly zhr-rUp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGxw AOKw ho jWdw hY, (mwieAw-vyVHy mnu`K pwsoN aus ivcoN) pwr nhIN lµiGAw jw skdw [6[

hy myry mn! (ihrdy ivc prmwqmw dw) Adb Aqy ipAwr (sMswr-smuMdr qoN pwr lµGx leI) jhwz bx jWdw hY (ijs mnu`K dy AMdr ipAwr hY fr hY, aus ƒ) gurU mlwh (Awpxy) Sbd dI rwhIN pwr lµGw lYNdw hY [ hy BweI! prmwqmw dw nwm (jp ky) prmwqmw ƒ iml skIdw hY; (ijs mnu`K dy AMdr Adb qy ipAwr hY, auh) sdw pRBU dy nwm ivc lIn rihMdw hY [7[

pr, hy nwnk! ijvyN prmwqmw dI rzw huMdI hY iqvyN hI (jIv ƒ jIvn rwh qy) qordw hY, (kdy jIv ƒ) AigAwnqw ivc Psw ky (mwieAw dy moh dI nINd ivc) sMvweI r`Kdw hY, kdy gurU dI b^SI hoeI Awqmk

sUJ ivc itkw ky (aus nINd qoN) jgw dyNdw hY [8[1[

[illegible] **{[illegible] 1309}**

pd ArQ:- jip—jipAw kr [mn—hy mn! qrwvYgo—qrwvY, pwr lµGw dyNdw hY [jo jo—ijhVw ijhVw mnu`K [soeI—auh hI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [smwvYgo—smwvY, lIn ho jWdw irhw hY [1[rhwau[

hir jIau—hy pRBU jI! kir—kr ky [nwim—nwm ivc [lgwvYgo—joV dyNdw hY [imil—iml ky [iDAwvYgo—iDAwvY, ismrdw hY [1[

mlu—mYl [kwst—kwT, l`kVI, byVI [ lig sbid—Sbd ivc l`g ky [2[

hir rsu—hir-nwm dw Awnµd [krm—(nwm qoN ibnw hor hor) krm [kiF—k`F ky [3[

rKvwry—rwKy [mIT—im`Tw, suAwdlw [iKnu iKnu—hryk iKn, hr vyly [dyie—dyNdw hY [aupdyis—aupdyS ivc [4[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dw nwm jipAw kr, hir-nwm (mnu`K ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [ ijhVw ijhVw mnu`K hir-nwm jpdw hY, auh hI au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY (qy, prmwqmw ivc hI lIn ho jWdw hY) ijvyN DR¨ Aqy pRihlwd (Awpo Awpxy smy pRBU ivc) lIn huMdw irhw hY [1[rhwau[

hy pRBU jI! imhr kr, imhr kr, imhr kr, (qy, Awpxy nwm ivc joVI r`K [hy BweI! prmwqmw Awp hI) imhr kr ky (jIv ƒ Awpxy) nwm ivc joVdw hY [hy pRBU jI! imhr kr ky gurU imlwvo [gurU ƒ iml ky hI (jIv qyrw) nwm ismr skdw hY [1[

hy BweI! (jIv ƒ) AnykW jnmW dI haumY dI mYl cMbVI AwauNdI hY, swD sMgiq ivc iml ky ieh mYl lih jWdI hY [ijvyN lohw kwT (dI byVI) nwl l`g ky (ndI qoN) pwr lµG jWdw hY, iqvyN gurU dy Sbd ivc juV ky (mnu`K) prmwqmw ƒ iml pYNdw hY [2[

hy BweI! sMq jnW dI sMgiq swD sMgiq ivc iml bYiTAw kro, swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dy nwm dw Awnµd Awaux l`g pYNdw hY [ pr AhMkwrI mnu`K swD sMgiq qoN vWijAw rih ky (hor hor) krm krdw hY, (Aijhw mnu`K Awpxy BWfy ivcoN) pwxI k`F ky (aus ivc) ic`kV pweI jw irhw hY [3[

hy BweI! pRBU jI Awpxy BgqW dy Awp rwKy bxy rihMdy hn,

(qwhIeyN) Bgq jnW ƒ hir-nwm dw rs im`Tw l`gdw hY [pRBU (Awpxy BgqW ƒ) hryk iKn (jpx leI Awpxw) nwm dyNdw hY (nwm dI) vifAweI dyNdw hY [Bgq gurU dy aupdyS (Sbd) ivc lIn hoieAw rihMdw hY [4[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1309}

pd ArQ:- kau—dy A`gy, ƒ [iniv—inaUN ky [rhIAY—rihxw cwhIdw hY [jn invih—Bgq jn inaUNdy hn [qw—qdoN [Pl gun—Awqmk guxW dw Pl [pwvYgo—pwvY, pWdw hY [krih—krdy hn [ijau—vWg [pic jwvYgo—^uAwr huMdw hY [5[

bRhm—bRhmw [kml puqu—kOl dw pu`qr (bRhmw kOl dI nwBI ivcoN jMimAw mMinAw jWdw hY) [ mIn—m`CI, (mCodrI dw pu`qr mMinAw jWdw hY ibAws ƒ) [ pUjhu—Awdr-sqkwr kro [ Brmn Brmu —v`fI qoN v`fI Btkxw [cukwvYgo—cukwvY, mukw lYNdw hY [6[

jwqn jwiq—jwqIAW ivcoN au~cI jwqI [dyiK—vyK ky [mq Brmhu—BulyKw nwh KwE [suk—sukdyv (jwqI dw bRwhmx sI) [pgIN—pYrIN [lig—l`g ky [jUTn jUiT—BYVI qoN BYVI jUT [7[

jnk jnk—keI jnk, (rwjw jnk dI pIVHI dy keI jnk) [bYTy—bYTdy Awey [isMGwsin—isMGwsn auqy, rwj-g`dI au~qy [lY—lY ky [DUir—crnW dI DUV [lwvYgo—lWdw hY [Twkur—hy Twkur! mY—mYƒ, myry vrigAW ƒ [krwvYgo—krwvY, krWdw hY, bxw lYNdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! pRBU dy BgqW A`gy sdw isr invwxw cwhIdw hY, Bgq jn (Awp BI) inmRqw ivc rihMdy hn [ (jdoN mnu`K inaUNdw hY) qdoN (hI) Awqmk guxW dw Pl pRwpq krdw hY [ijhVy BYVy mnu`K Bgq jnW dI inMdw krdy hn (auh Awp hI ^uAwr huMdy hn [ inMdk mnu`K sdw) hrnwKs vWg ^uAwr huMdw hY [5[

hy BweI! bRhmw kOl-nwBI ivcoN jMimAw mMinAw jWdw hY, ibAws m`CI (mCodrI) dw puq ikhw jWdw hY (pr ieqny nIvyN QW qoN jMmy mMny jw ky BI, prmwqmw dI BgqI dw) qp krn dy kwrn (bRhmw BI qy ibAws BI jgq ivc AwpxI) pUjw krw irhw hY [ hy BweI! ijhVw ijhVw BI koeI Bgq bxdw hY, aus dw Awdr sqkwr kro [ (Bgq jnW dw sqkwr) v`fI qoN v`fI Btkxw dUr kr dyNdw hY [6[

hy BweI! au~cI qoN au~cI jwiq vyK ky (BI) BulyKw nwh Kw jwE (ik BgqI au~cI jwiq dw h`k hY [vyKo) sukdyv (bRwhmx rwjw) jnk dI

pYrIN l`g ky nwm ismr irhw hY (ismrn dI jwc is`K irhw hY [jdoN auh jnk pws BgqI dI is`iKAw lYx AwieAw, lµgr vrqwieAw jw irhw sI [ sukdyv ƒ bwhr hI KVw kr id`qw igAw [lµgr Ck rhy lokW dIAW p`qlW dI) swrI jUT (sukdyv dy) isr au~qy peI (vyKo, iPr BI sukdyv bRwhmx huMidAW BI Awpxy) mn ƒ iek iKn vwsqy BI folx nhIN dy irhw [7[

hy BweI! AnykW jnk (AwpxI vwrI ijs) rwj-g`dI auqy bYTx Aw rhy sn (aus auqy bYTw hoieAw ausy ^wndwn dw Bgq rwjw jnk rwjw huMidAW BI BgqI krn vwly) nO irSIAW dI crn-DUV (Awpxy m`Qy au~qy) lw irhw hY [hy nwnk! (AwK—) hy Twkur! (myry auqy) imhr kr, imhr kr, (mYƒ Awpxw koeI Bgq imlw dyh, ijhVw) mYƒ qyry dwsW dw dws bxw ley [8[2[

[illegible] {1309}

pd ArQ:- ris—rs nwl, Awnµd nwl, suAwd nwl [mnu gwvYgo—(ijs mnu`K dw) mn gWdw hY [ijhvw—(aus dI) jIB [hoie—ho ky, bx ky [kotI—koit, kRoVW [iDAwvYgo—iDAwvY, jpdI hY [1[rhwau[

shs PnI—hzwr PxW nwl [syKnwgY—SySnwg ny [Agmu—AphuMc [ThrwvYgo—ThrwvY, ThrWdw hY, itkwxy qy ilAwauNdw hY, BtkxoN htWdw hY [1[

qU—qYƒ [nIky—cMgy (jIvn vwly) [jpiqAhu kau—jpx vwilAW ƒ [dwsI suqu—dwsI dw pu`qr [Cok Cohrw—Cokrw [AMik—AMk nwl, CwqI nwl [gil—gl nwl [2[

qy—qoN [Epiq—auqp`qI [ kwst—kwT, l`kV [AMig—(Awpxy) srIr au~qy [qrwvY—qrWdw hY [ibrdu—mu`F kdImW dw suBwau [ rKwvYgo—rKwvY, kwiem r`Kdw hY [3[

hm—AsI jIv [loh—lohw [nwv—byVI [qrwvYgo—qrwvY, pwr lµGWdw hY [min—mn ivc [BwvYgo—BwvY, ipAwrw l`gdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K dw) mn gurU dI miq (lY ky) suAwd nwl (prmwqmw dy) gux gwx l`g pYNdw hY (aus dy AMdr ieqnw ipAwr jwgdw hY ik aus dI) jIB iek qoN (mwno) l`KW kRoVW bx ky (nwm) jpx l`g pYNdI hY (nwm jpdI Q`kdI hI nhIN) [1[rhwau[

hy BweI! (aus Awqmk Awnµd dy pRyry hoey hI) SySnwg ny (AwpxI

hzwr) &n nwl (sdw hir-nwm) jipAw hY [pr hy, BweI! prmwqmw dw nwm jpidAW koeI prmwqmw (dy guxW) dw AMq nhIN l`B skdw [ hy pRBU! qUM AQwh (smuMdr) hYN, qUM sdw hI AphuMc hYN [ hy BweI! gurU dI miq dI rwhIN (nwm jpx vwly mnu`K dw) mn BtkxoN ht jWdw hY [1[

hy pRBU! ijhVy mnu`KW ny qYƒ jipAw hY, auhI mnu`K cMgy (jIvn vwly) bxy hn [hy BweI! nwm jpx vwilAW ƒ hrI (Awqmk) Awnµd b^Sdw hY [(vyKo, iek) dwsI dw pu`qr ibdr Cokrw ijhw hI sI, (pr nwm jpx dI brkiq nwl) ik®sn aus ƒ CwqI nwl lw irhw hY, gl nwl lw irhw hY [2[

hy BweI! pwxI qoN kwT dI auqp`qI huMdI hY (ies lwj ƒ pwlx leI pwxI aus) kwT ƒ (AwpxI CwqI au~qy r`KI r`Kdw hY) qrWdw rihMdw hY (fu`bx nhIN dyNdw) [(iesy qrHW) prmwqmw Awpxy syvkW ƒ Awp sohxy jIvn vwlw bxWdw hY, Awpxw mu`F-kdImW dw suBwau kwiem r`Kdw hY [3[

hy BweI! AsI jIv p`Qr (vWg pwpW nwl Bwry) hW, lohy (vWg ivkwrW nwl Bwry) hW, (pr pRBU Awp imhr kr ky) gurU dI sMgiq ivc r`K ky (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY (ijvyN) byVI (p`QrW ƒ lohy ƒ ndI qoN pwr lµGWdI hY) ijvyN swD sMgiq dI brkiq nwl (kbIr) julwhw pwr lµG igAw [ hy BweI! prmwqmw Awpxy sMq jnW dy mn ivc (sdw) ipAwrw l`gdw hY [4[

{1309-1310}

pd ArQ:- Kry Kroey—Kly-Kloqy [mwrig—rsqy ivc [pMiQ—rsqy ivc [iDAwvYgo—iDAwvY, iDAwauNdw hY [siqgur bcn—gurU dy bcnW ivc (mgn) [pwDru—p`Drw rsqw [ pwDru mukiq—mukqI dw p`Drw rsqw [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [jnwvYgo—jnwvY, jqWdw hY, d`sdw hY [5[

swsin—swh dy huMidAW [swis swis—hryk swh dy nwl [blu—(Awqmk) qwkq [inh swsin—swh nwh lYNidAW BI, srIr iqAwgx qy BI [prswdI—ikrpw nwl [bUJY—(A`g) bu`J jWdI hY [qO—qdoN [nwim—nwm ivc [6[

jIA ko—(Awqmk) jIvn dw [jIAn ko—sBnW jIvW dw [BwvYgo—BwvY, cMgw l`gdw [ hwiQ—h`Q ivc [prqwpY—du`KI huMdw hY [7[

ko—koeI mnu`K [Bl—Blw [loVY—cwhuMdw hY [Fih—Fih ky [Twkur—hy Twkur! mY—mYƒ [Bsm—crnW dI DUV [8[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K dw mn gurU dI miq lY ky suAwd nwl hir-gux gwx l`g pYNdw hY, auh mnu`K) Kly-KloiqAW, bYTidAW, au~TidAW, rsqy ivc (quridAW, hr vyly prmwqmw dw nwm) jpdw rihMdw hY [ (auh mnu`K sdw) gurU dy bcnW ivc (mgn rihMdw) hY, gurU dw aupdyS (aus ƒ ivkwrW qoN) ^lwsI dw is`Dw rsqw d`sdw rihMdw hY [5[

hy BweI! (ijs mnu`K ƒ hir-nwm dI lgn l`g jWdI hY, auh mnu`K swh dy huMidAW hryk swh dy nwl (nwm jp jp ky Awqmk) qwkq hwsl krdw rihMdw hY, swh dy nwh huMidAW BI auh prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY [ (jdoN) gurU dI ikrpw nwl (aus dy AMdroN) (haumY dI A`g) bu`J jWdI hY, qdoN gurU dI miq dI brkiq nwl auh hir-nwm ivc lIn rihMdw hY [6[

hy BweI! gurU sB jIvW dw Awqmk jIvn dw dwqw hY, pr bd-iksmq mnu`K ƒ gurU ipAwrw nhIN l`gdw [(auh gurU dI srn pY ky Awqmk jIvn dI dwiq nhIN lYNdw [izMdgI dw smw lµG jWdw hY) muV ieh smw h`Q nhIN AwauNdw, qdoN du`KI huMdw hY qy h`Q mldw hY [7[

hy BweI! jy koeI mnu`K Awpxw Blw cwhuMdw hY (qW aus ƒ cwhIdw hY ik auh) gurU dy dr qy Awpw-Bwv gvw ky ipAw rhy [ hy nwnk! (qUM BI AwK—) hy myry Twkur! (myry auqy) imhr kr, imhr kr, myry m`Qy au~qy gurU dy crnW dI DUV l`gI rhy [8[3[

[illegible] {[illegible] 1310}

pd ArQ:- rMig—pRym-rMg ivc [rwqw—r`qw, rMigAw hoieAw [ gwvYgo—gwvY, gWdw rihMdw hY [ BY—(l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn) swry fr [ qRws—fr, shm [ inrml—ml-rihq, piv`qr [lwig—pwh (k`pVy ƒ rMg cwVHn qoN pihlW ‘pwh’ dyeIdI hY, lUx jW sofy Awidk ivc irMnHIdw hY) [lgwvYgo—lWdw hY, lgwvY [1[rhwau[

sd—sdw [bYrwgI—ivrkq, mwieAw dy moh qoN auprwm [inkit—nyVy [Gir—(ihrdy-) Gr ivc [pMk—crn-DUV [jIvw—jIvW, mYN jIaU pYNdw hW, mYN Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hW [kir—kr ky [1[

duibDw—myr-qyr [loiB—loB ivc [min korY—kory mn au~qy [rMig —pRym-rMg [iPir—muV [aulitE—(jdoN loV Awidk vloN mn) prqdw hY [jnmu—nvW jnm [bcnI—bcnIN, bcnW dI rwhIN [lwvYgo—lwvY, lWdw hY, cwVHdw hY [2[

Puin—muV, muV muV [Dwvq—BtkdIAW hn [qRYguxIAw—iqMnW guxW ivc PisAw hoieAw mn [prcY—pqIjdw hY, pRsMn huMdw hY [vsgiq—v`s ivc [ moK mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [ so—auh mnu`K [3[

ArQ:- hy BweI! (ijhVw mnu`K Awpxy mn ƒ prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMgx vwsqy mn ƒ) gurU dI miq dI pwx dyNdw hY, (aus dw) mn pRBU dy pRym-rMg ivc rMigAw jWdw hY (ies rMg ivc rMgIj ky auh mnu`K sdw prmwqmw dy gux) gWdw rihMdw hY, aus dy swry (mlIn) fr qy shm piv`qr (Adb-sqkwr) bx jWdy hn [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy ipAwr-rMg ivc rMigAw hoieAw mnu`K mwieAw dy moh vloN auprwm rihMdw hY, pRBU (pRym-rMg ivc rMgy mnu`KW dy sdw) nyVy v`sdw hY, auhnW dy (ihrdy-) Gr ivc Aw itkdw hY [ hy BweI! jy mYƒ auhnW (vf-BwgI mnu`KW) dI crn-DUV imly, qW mYN Awqmk jIvn pRwpq kr lYNdw hW [(pr ieh crn-DUV pRBU) Awp hI ikrpw kr ky idvWdw hY [1[

hy BweI! ijhVy mnu`K myr-qyr ivc loB ivc Psy rihMdy hn, auhnW dy kory mn au~qy (pRBU dw ipAwr-) rMg nhIN cVH skdw [ iPr jdoN gurU dy bcnW dI rwhIN (auhnW dw mn duibDw loB Awidk vloN) prqdw hY, (qW auhnW ƒ nvW Awqmk) jnm imldw hY [ hy BweI! (ijs mnu`K ƒ) gurU purK iml pYNdw hY (aus dy mn ƒ pRBU-ipAwr dw) rMg cwVH dyNdw hY [2[

hy BweI! mnu`K dIAW ieh dsy hI ieMdRIAW muV muV BtkdIAW iPrdIAW hn [ (mwieAw dy) iqMn guxW ivc gRisAw mn rqw-Br smy leI BI (iek QW) nhIN itkdw [ jdoN gurU (iksy mnu`K au~qy) qR`Tdw hY qW aus dw mn v`s ivc Aw jWdw hY, auh mnu`K ivkwrW qoN ^lwsI hwsl kr lYNdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 1310}

pd ArQ:- EAMkwir—EAMkwr ivc, srb-ivAwpk pRBU ivc [sBu—swrw

jgq [eyks mwih—ie`k (pRBU) ivc hI [eyksu bcin—iek (Awpxy hI) hukm ivc [bcin—hukm ivc [4[

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ lKwvYgo—lKwvY, lKY, smJ lYNdw hY [ jwie—jw jw ky [ inj mhlI—inj mhil, Awpxy (Asl) itkwxy ivc [ Anhd—(An-Awhq [ ibnw vjwey v`j irhw) iek-rs [sbdu bjwvYgo—Sbd dw pRbl pRBwv (Awpxy AMdr) itkweI r`Kdw hY [5[

sB isist—swrI isRStI [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ ibn gur Byty—gurU ƒ imlx qoN ibnw [ ko—koeI mnu`K [mhlu—pRBU-crnW ivc QW [Awie jwie—Aw ky jw ky, jnm mrn dy gyV ivc pY ky [6[

myry pRIqm—hy myry pRIqm pRBU! kir—kr ky [siqgur imlq—gurU dy imlidAW [mlIn—ivkwrW nwl mYlI ho cukI [ibgswvYgo—iKVw dyNdw hY [7[

jgjIvn—hy jgq dy jIvn pRBU! mY srDw—myrI srDw [nwim—(qyry) nwm ivc [mY—mYƒ [srin—pRBU dI srn ivc [8[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw iek Awp hI sB QW ivAwpk hY, aus ieko srb-ivAwpk ivc hI swrw jgq lIn ho jWdw hY [auh prmwqmw (kdy) iek Awp hI Awp huMdw hY, auh Awp hI (jgq rc ky) AnykW rMgW vwlw bx jWdw hY [swry jgq ƒ auh pRBU iek Awpxy hI hukm ivc qor irhw hY [4[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (hr QW) iek prmwqmw ƒ hI (v`sdw) pCwxdw hY [hy BweI! gurU dy snmuK ho ky (mnu`K) ieh Byq smJ lYNdw hY [ gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K pRBU-crnW ivc jw phuMcdw hY, auh (Awpxy AMdr) gurU dy Sbd dw iek-rs pRbl pRBwv pweI r`Kdw hY [5[

hy BweI! (auN\ qW) swry jIA jMq (pRBU dy pYdw kIqy hoey hn), swrI isRStI (pRBU ny hI) pYdw kIqI hoeI hY, (pr) ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh (lok prlok ivc) vifAweI hwsl krdw hY [ hy BweI! gurU ƒ imlx qoN ibnw koeI BI mnu`K pRBU dy crnW ivc QW nhIN lY skdw (sgoN) jnm mrn dy gyV ivc pY ky du`K Bogdw rihMdw hY [6[

hy myry pRIqm pRBU! (jIv) AnykW hI jnm (qyry crnW qoN) ivCuVy rihMdy hn [gurU (hI) imhr kr ky (iehnW ƒ qyry nwl) imlWdw hY [hy BweI! gurU ƒ imlidAW (hI mnu`K) bVw Awnµd pRwpq kr lYNdw hY [ (mnu`K dI ivkwrW ivc) mYlI ho cukI miq ƒ (gurU) KyVy ivc lY AwauNdw hY [7[

hy jgq dy jIvn hrI! imhr kr, (gurU) myrI srDw (qyry) nwm ivc bxweI r`Ky [ hy nwnk! (AwK—pRBU-crnW ivc juVn leI) gurU hI (vsIlw) hY, gurU hI (ivcolw) hY [ gurU hI mYƒ pRBU dI srn ivc itkweI r`K skdw hY [8[4[

[illegible] {[illegible] 1310}

pd ArQ:- mn—hy mn! gurmiq—gurU dI is`iKAw (hI) [ cwl—(shI jIvn dI) cwl [ mYglu—hwQI [ dIjY—r`iKAw jWdw hY [qil kuMfy—kuMfy dy hyT [AMksu—(hwQI ƒ clwx vwsqy vrqx vwlw) kuMfw [idRVwvYgo—idRVwvY, ihrdy ivc p`kw krdw hY [1[rhwau[

clqO clY clY—muV muV Btkdw hY [dh idis—dsIN pwsIN [idis—pwsw [rwKY—r`iKAw krdw [ilv—lgn [lwvYgo—lwvY, lWdw hY [dyie—dyNdw hY [ird AMqir—ihrdy ivc [muiK—mUMh ivc [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [1[

ibsIAr—s`p [ ibsU—zhr [ gruV—gwruV mMqR! BuieAMg—s`pxI [ibKu—zhr [Jwir—JwV ky [2[

suAwnu—ku`qw [ngr—srIr-ngr [sblw—(s-bl) bl vwlw [mwir—mwir ky [Awin—ilAw ky [hir ngrI—hrI dI ngrI ivc, swD sMgiq ivc [3[

pMkj—ic`kV [ inGrqu hY—Ku`Bdw jWdw hY [kwiF—k`F ky [ kFwvYgo—bMny lw dyNdw hY [ qRwih qRwih—bcw lY bcw lY [ hwQI—h`Q [dy—dy ky [4[

ArQ:- hy mn (qYƒ) gurU dI is`iKAw (hI shI jIvn dI) cwl clw skdI hY [ hy BweI! gurU dw Sbd (mwno, auh) kuMfw hY (ijs nwl hwQI ƒ qorIdw hY) [ ijvyN msq hwQI ƒ kuMfy hyT r`KIdw hY (iqvyN gurU Awpxw) Sbd (mnu`K dy) ihrdy ivc p`kw kr dyNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (mnu`K dw mn) muV muV dsIN pwsIN Btkdw iPrdw hY, gurU (ies ƒ) Btkx qoN bcWdw hY (iesdy AMdr) prmwqmw dw ipAwr pYdw krdw hY [ gurU (Awpxw) Sbd (mnu`K dy) ihrdy ivc itkw dyNdw hY, Aqy aus dy mUMh ivc Awqmk jIvn dyx vwlw nwm jl coNdw hY [1[

hy BweI! s`p zhr nwl nkw-nk Bry huMdy hn (auhnW dy Asr qoN bcwx leI) gwruV mMqr hY (iesy qrHW) gurU (Awpxw) Sbd (-mMqR

ijs mnu`K dy) mUMh ivc pw dyNdw hY, mwieAw spxI aus dy nyVy nhIN FukdI [(gurU Sbd-mMqR dI brkiq nwl aus dw) zhr JwV JwV ky (aus dy AMdr) prmwqmw dI lgn pYdw kr dyNdw hY [2[

hy BweI! loB-ku`qw (mnu`K dy) srIr-ngr ivc blvwn hoieAw rihMdw hY, pr gurU iek iCn ivc (ies ku`qy ƒ) mwr ky (aus dy AMdroN) k`F dyNdw hY [(gurU ny) sq sMqoK Drm (ieh gux) swD sMgiq-ngrI ivc ilAw ky r`Ky hoey hn (loB-ku`qy qoN bcx leI mnu`K) swD sMgiq ivc prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY [3[

hy BweI! mnu`K (mwieAw dy) moh dy KoBy ivc Ku`Bdw jWdw hY, gurU (ies KoBy ivc) Ku`B rhy mnu`K ƒ (KoBy ivcoN) k`F ky bMny lw dyNdw hY [ ‘bcw lY bcw lY’—ieh AwKdy (ijhVy) mnu`K (gurU dI) srn AwauNdy hn, gurU Awpxw h`Q PVw ky auhnW ƒ (mwieAw dy moh dy ic`kV ivcoN) bwhr k`F lYNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1311}

pd ArQ:- supnµqru—(supn-AMqr [not—l&z ‘AMqr’ Aqy ‘AMqir’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY (vyKo bMd nµ: 8 ivc ‘ird AMqir’) AMdrlw supnw, mn dw supnw, mn dI Btkx [ sBu—swrw (sMswr) [ iKlwvYgo—iKlwvY, (prmwqmw Awp) iKfw irhw hY [ lwhw—lwB, K`tI [lY—lY ky [cwlhu—(jgq qoN) quro [pYDw—sropw hwsl kr ky, ie`zq nwl [jwvYgo—jwvY, jWdw hY [5[

krY krwvY—krdw krWdw, hr vyly krdw [Awin—ilAw ky [jmwvYgo—jmwvY, jmWdw hY, bIjdw hY [kwlu—mOq [jo—ijhVy [koiely—pwp [bIjy—bIjy huMdy hn [KvlwvYgo—Pl BugqWdw hY [6[

sMqhu—hy sMq jno! sMchu iek`Tw kro [ lY—lY ky [ cly—qurdy hn [ piq—ie`zq [pwvYgo—p`ly pWdw hY, dyNdw hY [Kwie—(Awp) Kw ky [Kric—^rc ky, (hornW ƒ) vMf ky [dyvih—(sMq jn) dyNdy hn [dydy—dyNidAW [qoit—kmI, Gwt [7[

ird AMqir—ihrdy ivc [dInI—(nwm-Dn dI dwiq) id`qI [kir—kr ky [dwldu—grIbI [BMij—qoV ky, nws kr ky, mukw ky [8[

ArQ:- hy BweI! ieh sMswr (mnu`K dy) mn dI Btkxw (dw mUl) hY, (jIvW ƒ prcwx leI) swrw jgq (iek) Kyf (ijhI hI) hY [ ieh Kyf (jIvW ƒ prmwqmw Awp) iKfw irhw hY [ (ies Kyf ivc prmwqmw dw) nwm (hI) lwB hY [ hy BweI! gurU dI miq dI rwhIN ieh lwB K`t ky jwvo

[(ijhVw mnu`K ieh lwB K`t ky ieQoN jWdw hY, auh) prmwqmw dI hzUrI ivc ie`zq nwl jWdw hY [5[

hy BweI! ijhVw mnu`K swrI aumr 'hauN, hauN' hI krdw rihMdw hY, auh mnu`K (AwpxI mwnisk KyqI ivc) pwp koly ilAw ky bIjdw rihMdw hY [jdoN mOq AwauNdI hY; (auh bIjy hoey kmwey hoey pwp) duKdweI bx jWdy hn (pr aus vyly kIh ho skdw hY?) ijhVy koly-pwp bIjy hoey huMdy hn (swrI aumr kIqy huMdy hn) auhnW dw Pl Kwxw pYNdw hY [6[

hy sMq jno! prmwqmw dw nwm-Dn iek`Tw krdy rho, (ijhVy mnu`K jIvn-s&r ivc vrqx leI nwm-) ^rc lY ky qurdy hn, (prmwqmw auhnW ƒ) ie`zq-mwx dyNdw hY [ auh mnu`K (ieh nwm-Dn Awp) KulHw vrq ky (hornW ƒ BI) bhuq vMfdy hn, ies hir-nwm Dn dy vMfidAW ies ivc kmI nhIN huMdI [7[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ieh nwm-Dn gurU dI srn ipAW imldw hY, ijs mnu`K dy ihrdy ivc ieh nwm-Dn v`sdw hY, ijs mnu`K ƒ prmwqmw nwm-Dn dI dwiq imhr kr ky dyNdw hY, auh Awpxw hryk du`K dUr kr ky (Awqmk) grIbI mukw ky nwm ivc lIn rihMdw hY [8[5[

[illegible]

{[illegible] 1311}

pd ArQ:- mnu—(ijs mnu`K dw) mn [iDAwvYgo—(hir-nwm dw) ismrn krdw hY [ihrnu—(ihr&X) sonw [sMig pwrs—pwrs dy nwl (Cuh ky) [gunu pwrs ko—pwrs dw gux [1[rhwau[

jo lwgY—ijhVw mnu`K CuMhdw hY [ aupdyis—aupdyS dI rwhIN [ qry pRihlwdw—pRihlwd Awidk keI qr gey [ pYj—lwj, ie`zq [2[

nIko—cMgw, sRySt au~qm [gur bcnI—gur bcnIN, gurU dy bcnW dI rwhIN [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [AMbrIik—AMbrIk ny [Amrwpd—Amr pd, auh drjw ijQy Awqmk mOq poh nhIN skdI [muK bcn—mUMh dy bcn [siqgur muK bcn—gurU dy mUMh dy bcn [iDAwvYgo—iDAwvY, aucwr irhw hY [2[

min—mn ivc [BweI—cMgI l`gI [suDw—AMimRq [suDw suDw kir—Awqmk jIvn-dwqw inScy kr ky [dieAwl dIn—dInW au~qy dieAwvwn [mwrgu pMQu—Awqmk jIvn dw rsqw [3[

sy—auh bMdy [Qwpy—Qwpxw id`qI geI, Awdr id`qw igAw [ko—koeI [sru—qIr [sMDY—inSwnw bMnHdw hY [aulto—priqAw hoieAw [4[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K dw) mn gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hY (auh pRBU-crnW dI Cuh nwl au~cy jIvn vwlw ho jWdw hY, ijvyN) pwrs nwl (Cuh ky) lohw sonw bx jWdw hY, pwrs dI Cuh dw gux aus ivc Aw jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU (BI) bhuq v`fw purK hY, (gurU BI) pwrs hY [ ijhVw mnu`K (gurU dI crnIN) l`gdw hY auh (sRySt) Pl pRwpq krdw hY, ijvyN gurU dy aupdyS dI brkiq nwl pRihlwd (Awidk keI) pwr lµG gey [ hy BweI! gurU Awpxy (syvk) dI ie`zq (zrUr) r`Kdw hY [1[

hy BweI! XkIn jwx ik gurU dw bcn (bVw) sRySt hY [gurU dy bcnW dI brkiq nwl (mnu`K) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm hwsl kr lYNdw hY [ (ijhVw BI mnu`K) gurU dw aucwirAw Sbd ihrdy ivc vsWdw hY (auh au~cw Awqmk jIvn pRwpq krdw hY) ijvyN AMbrIk ny auh Awqmk drjw hwsl kr ilAw ij`Qy Awqmk mOq poh nhIN skdI [2[

hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU dI srn pey rihxw (Awpxy) mn ivc psMd Aw jWdw hY, auh (gurU dy bcn ƒ) Awqmk jIvn-dwqw inScy kr ky (ausƒ) Awpxy AMdr vsweI r`Kdw hY [hy BweI! gurU dInW auqy dieAw krn vwlw hY, gurU prmwqmw dy imlwp dw rsqw ivKw dyNdw hY [3[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dI srn pYNdy hn, auhnW ƒ Awdr imldw hY, prmwqmw auhnW dI r`iKAw krn leI Awp bhuVdw hY [jy koeI mnu`K auhnW syvkW auqy qIr clWdw hY, auh qIr prq ky ausy ƒ hI Aw l`gdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1311}

pd ArQ:- sru—srovr, qwlwb [hir sru—auh srovr ijs ivc hir-nwm-jl dw pRvwh c`l irhw hY, swD sMgiq [ hir sru syvih—(ijhVy mnu`K) swD sMgiq dI syvw krdy hn [mwnu—Awdr [gurmiq—gurU dI miq lY ky [gil—gl nwl [imil—iml ky [myil—myl ivc, Awpxy nwl [5[

gurmuiK—gurU dI srn pYx vwlw mnu`K, gurU dI srn [gur prcY—gurU dI pRsMnqw dI rwhIN [rUpo—rUp hI [hovY—ho jWdw hY

[pUj—pUjw, Awdr [6[

swkq nr—prmwqmw vloN tu`ty hoey mnu`K [kIAw—bxwieAw [qy—auh mnu`K (bhu-vcn) [ bymuK—gurU vloN mUMh BvweI r`Kx vwly [BrmwvYgo—Btkxw ivc pweI r`Kdw hY [ suAwn—ku`qw [ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr [krMig—krMg au~qy, murdwr au~qy [7[

qwrku—qwrn vwlw [lig—l`g ky [ pRB myry—hy myry pRBU! rwiK—r`K ky [smwvYgo—(Awpxy ivc) lIn krI r`Kdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K sdw hI swD sMgiq dw Awsrw leI r`Kdy hn, prmwqmw auhnW ƒ AwpxI hzUrI ivc ie`zq idvWdw hY [ ijhVy mnu`K sdw hI gurU dI is`iKAw auqy qur ky prmwqmw dw nwm ismrdy hn, prmwqmw auhnW dy gl nwl iml ky auhnW ƒ Awpxy nwl iek-imk kr lYNdw hY [5[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K vwsqy gurU dI srn hI nwd hY gurU dI srn hI vyd hY [ gurU dI srn pey rihx vwlw mnu`K gurU dI pRsMnqw pRwpq kr ky hir-nwm ismrdw hY [auh mnu`K prmwqmw dw rUp hI ho jWdw hY, prmwqmw (BI hr QW) aus dI ie`zq krWdw hY [6[

hy BweI! prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K gurU ƒ (Awpxw Awsrw) nhIN bxWdy, auh gurU vloN mUMh BvweI r`Kdy hn, pRBU auhnW ƒ Btkxw ivc pweI r`Kdw hY, (auhnW dy AMdr) loB dI lihr c`ldI rihMdI hY, (ieh lihr) ku`qy dy suBwv vrgI hY, (ijvyN ku`qw) murdwr au~qy jWdw hY (murdwr ƒ ^uS ho ky KWdw hY, iqvyN loB-lihr dw pRyirAw hoieAw mnu`K) Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-zhr ƒ cMbiVAw rihdw hY [7[

hy BweI! prmwqmw dw nwm swry jgq dw pwr lµGwx vwlw hY [(ijhVw mnu`K) swD sMgiq ivc itk ky hir-nwm ismrdw hY (auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY) [ hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—) hy myry pRBU! (mYƒ BI swD sMgiq ivc) r`KI r`K [ hy BweI! (prmwqmw pRwxI ƒ) swD sMgiq ivc r`K ky (Awpxy ivc) lIn krI r`Kdw hY [8[6[Ckw 1 [

[illegible]
{[illegible] 1312}

pd ArQ:- sy—auh mnu`K (bhu-vcn) [ijn—ijnHW ny [kwim—kMm ivc [siB—swry [Din DMin—slwhux-jog [qy—auh bMdy [sq sMig—

swD sMgiq ivc [jwgy—mwieAw dy moh dI nINd ivcoN jwg pey [nwim—nwm ivc, nwm ismrn ivc [eyk isau—ie`k prmwqmw nwl [ ilv—lgn, ipAwr [ qij—qj ky, iqAwg ky [ swDU—Bly mnu`K [qrau—qrauN, mYN qrdw hW [lig iqn kY pwey—auhnW dI crnIN l`g ky [ ibnvMiq—bynqI krdw hY [ bfBwig—v`fI iksmq nwl [1[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm ismirAw, auh (ivkwrW dI mwr qoN) bc gey (AMq vyly BI hir-nwm hI auhnW dw swQI bixAw) [ mwieAw (iek`TI krn) dy jqn (qW) iksy kMm nhIN AwauNdy (mwieAw ieQy hI DrI rih jWdI hY) [hy BweI! ijnHW ny pRBU dw nwm ismirAw, auhnW (mnu`Kw jIvn dy) swry Pl pRwpq kr ley, auh mnu`K BwgW vwly huMdy hn, auh mnu`K soBw K`t jWdy hn [auh mnu`K swD sMgiq ivc itk ky (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rhy, auh hir-nwm ivc juVy rhy, auhnW dI (sdw) iek prmwqmw nwl hI suriq juVI rhI [

nwnk bynqI krdw hY—hy myry mwlk-pRBU! (ijhVy mnu`K Awpxy AMdroN) mwx moh ivkwr iqAwg ky au~cy Awcrx vwly bx jWdy hn, (mYƒ auhnW dI) srn ivc (r`K), auhnW dI crxIN l`g ky mYN (BI sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG skW [ v`fI iksmq nwl (Aijhy swDU jnW dw) drsn pRwpq huMdw hY [1[

[illegible]

pd ArQ:- imil swDU—sMq jnW ƒ iml ky [Bjh—AwE AsI Bjn krIey [nwrwiex—prmwqmw (nwr-jwl [AXn—Gr [smuMdr ivc ijs dw Gr hY, ivSnU) [rsik—suAwd nwl [suAwmI—mwlk pRBU [gwie—gw ky [jIvh—AsI Awqmk jIvn pRwpq krIey [Aimau—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl, AMimRq [pIvh—AwE AsI pIvIey [Bwgey—BwgY, dUr ho jWdw hY [sq sMig—swD sMgiq ivc [pweIAY—imldw hY [iDAweIAY—iDAwauxw cwhIdw hY [ibDwqy—hy isrjx hwr! dwqy—hy dwqwr! kmwiex—kmwx dw Avsr [jn DUir—sMq jnW dy crnW dI DUV [bwCih—(ijhVy mnu`K) mMgdy hn [dris—drsn ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [smwiex—lInqw [2[

ArQ:- hy BweI! AwE, sMq jnW ƒ iml ky sdw prmwqmw dw Bjn kirAw krIey, Aqy pUry Awnµd nwl mwlk-pRBU dy gux gwieAw krIey [hy BweI! pRBU dy gux gw gw ky Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl AsI pINdy rhIey Aqy Awqmk jIvn hwsl krIey [(hir-nwm-jl dI brkiq nwl) jnm mrn dw gyV mu`k jWdw hY [hy BweI! (sMq jnW dI sMgiq ivc) prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY, sqsMg ivc (hI)

prmwqmw imldw hY, Aqy muV koeI du`K poh nhIN skdw [

hy dwqwr! hy srb ivAwpk isrjxhwr! (myry auqy) imhr kr, sMq jnW dI syvw krn dw Avsr dyh [nwnk bynqI krdw hY (ijhVy mnu`K) sMq jnW dy crnW dI DUV mMgdy hn auh prmwqmw dy drsn ivc Awqmk Afolqw ivc lInqw hwsl kr lYNdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 1312}

pd ArQ:- sgly jMq—hy swry pRwxIE! gopwlY—gopwl ƒ, isRStI dy pwlxhwr ƒ [sMjm—ieMidRAW ƒ v`s ivc r`Kx dy jqn [Gwl—imhnq [AMqrjwmI—sB dy idl dI jwxn vwlw [sbwieAw—swrw hI [gweIAY—gwxw cwhIdw hY, is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [iDAweIAY—ismrnw cwhIdw hY [AwieAw—jgq ivc jMimAw [inrMjn (inr-AMjn [AMjn—kwlK, mwieAw dy moh dI kwlK) inrlyp [sMig—(jIv dy) nwl [kir—kr ky [dIjY—dyh [bwDau—bwDauN; mYN bMnH lvW [pwlY—(Awpxy) p`ly [3[

ArQ:- hy swry pRwxIE! isRStI dy pwlxhwr pRBU dw Bjn kirAw kro [(ieh Bjn hI) jp qp sMjm Awidk swrI imhnq hY [hy pRwxIE! sdw AMqrjwmI mwlk pRBU dw Bjn kirAw kro (Bjn dI brkiq nwl) swrw hI jIvn kwmXwb ho jWdw hY [hy pRwxIE! goibMd dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, sdw ismrn krnw cwhIdw hY, (ijhVw ismrn-Bjn krdw hY) auhI jgq ivc jMimAw kbUl smJo [

hy pRwxIE! mwieAw-rihq hrI dw ismrn hI jp qp sMjm (Awidk au~dm) hY [prmwqmw dw (nwm-) Dn hI (mnu`K dy) nwl jWdw hY, nwnk bynqI krdw hY (qy, AwKdw hY—hy pRBU) imhr kr ky (mYƒ Awpxw) nwm-rqn dyh mYN (Awpxy) p`ly bMnH lvW [3[

[illegible] {[illegible] 1312}

pd ArQ:- mMglcwr—^uSI dy gIq, ^uSIAW [coj—^uSI dy kOqk [kir—kr ky [prmwnµd—prm Awnµd dw mwlk-pRBU, auh pRBU jo sB qoN au~cy Awnµd dw mwlk hY [pRB imly—pRBU jI iml pey [suKhgwmI—suK ApVwx vwly [ieC—ie`Cw [ puMnIAw—pUrI ho jWdI hY [ bjI bDweI—vDweI v`j pYNdI hY, ic`q hulws ivc Aw jWdw hY [shjy—Awqmk Afolqw ivc [smweI—lInqw [bhuiV—muV [mMdw—BYV, ivkwr [4[

ArQ:- hy BweI! sB qoN au~cy Awnµd dy mwlk pRBU jI imhr kr ky

(ijs jIv-iesqRI ƒ) iml pYNdy hn, (aus dy ihrdy ivc) Awqmk Awnµd ^uSIAW pYdw ho jWdIAW hn [hy BweI! suK dyx vwly mwlk-pRBU jI (ijs jIv-iesqRI ƒ) iml pYNdy hn, (aus dy) mn dI (hryk) ie`Cw pUrI ho jWdI hY, aus dy ic`q ivc hulwrw ijhw AwieAw rihMdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc itkI rihMdI hY, auh iPr kdy iksy du`K dy kwrn GbrWdI nhIN [

nwnk bynqI krdw hY—hy BweI! sB qoN au~cy Awnµd dy mwlk pRBU jI (ijs jIv-iesqrI ƒ) iml pYNdy hn, ijs ƒ gl nwl lw lYNdy hn, aus ƒ (swry) suK ivKWdy hn, aus dy AMdroN swry ivkwr swry BYV nws ho jWdy hn [4[1[

<> siqgur pRswid]

kwnVy kI vwr mhlw 4

vwr dw Bwv

pauVI-vwr:

1. iqAwgI kIh qy igRhsqI kIh?—sBnW ivc prmwqmw Awp v`s irhw hY [ sB jIvW ivc Awp hI ivAwpk ho ky sB kMm kr irhw hY swD sMgiq ivc bYiTAW hI mnu`K aus srb-ivAwpk prmwqmw dI is&iq-swlwh kr skdw hY [

2. prmwqmw sB jIvW ivc ivAwpk hY [koeI ZrIb hY koeI AmIr hY, hryk ivc auh Awp hI mOjUd hY [ZrIb kIh qy AmIr kIh? sB ausy dy dr dy mMgqy hn [

3. AnykW iksmW dI qy rMgw-rMg dI ieh isRStI prmwqmw ny Awp hI bxweI hY, qy, ies ivc hr QW auh mOjUd hY [ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp imhr krdw hY aus ƒ gurU imlWdw hY, qy gurU dI rwhIN aus ƒ Awpxw igAwn b^Sdw hY [

4. ies jgq-pswry ivc swry jIv prmwqmw dy nwm dw vxj krn Awey hoey hn [jIvW vwsqy iehI vxj hY sB qoN vDIAw vxj [gurU dI srn pY ky ijhVw mnu`K ieh nwm-vxj krdw hY auh mnu`Kw jIvn dw mnorQ hwsl kr lYNdw hY [

5. ijhVy mnu`K gurU dI miq auqy qur ky prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auhnW dy swry pwp nws ho jWdy hn, auh aus prmwqmw nwl iek imk ho jWdy hn aus dw rUp hI bx jWdy hn [ BwgW vwly hn auh mnu`K [

6. prmwqmw dw nwm mnu`K ƒ Awqmk jIvn dyNdw hY [ ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky hir-nwm ismrdw hY, aus auqy jgq dI

mwieAw Awpxw pRBwv nhIN pw skdI [ieh Acrj Kyf hY ik prmwqmw sB ivc ivAwpk huMdw hoieAw sdw inrlyp BI rihMdw hY [

7. ijhVw mnu`K gurU dy d`sy rwh auqy qur ky prmwqmw dw nwm jpdw hY aus dy AMdr sdw Awqmk Awnµd hulwry mwrdw rihMdw hY [aus dw Awqmw blvwn ho jWdw hY, jgq dy ivkwr aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdy [

8. swD sMgiq gurU dI pwTSwlw hY [aus pwTSwlw ivc bwxI dI rwhIN gurU pwTSwlw ivc Awey is`KW ƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh dI jwc isKWdw hY [is&iq-swlwh dI brkiq nwl hI prmwqmw dw drsn huMdw hY [

9. ijs mnu`K auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY aus ƒ gurU imldw hY [ gurU dy d`sy hoey rwh auqy qur ky mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, qy aus nwl iek-rUp ho jWdw hY [

10. gurU dy pwey hoey pUrinAW auqy qur ky hI mnu`K prmwqmw dy nwm ivc lIn ho skdw hY [ mnu`K dI swrI izMdgI ivc auhI vkq BwgW vwlw huMdw hY jdoN mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc juVdw hY [prmwqmw dI syvw-BgqI hI izMdgI dw Asl mnorQ hY [

11. Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K izMdgI dI bwzI hwr ky jWdw hY [BwgW vwlw hY auh jo gurU dy hukm ivc qur ky nwm jpdw hY, aus ƒ koeI du`K-drd poh nhIN skdw [

12. ies ivc rqw BI S`k nhIN ik ijhVw mnu`K nwm ismrdw hY auh prmwqmw nwl ie`k-rUp ho jWdw hY [ BwgW vwlw auhI mnu`K hY jo swD sMgiq ivc imldw hY, sMgiq ivcoN hI gurU pwsoN ismrn dw aupdyS imldw hY [

13. srb-ivAwpk Aqy srb-pwlk isrjxhwr pRBU hI sdw nwl inBx vwlw swQI hY [ijhVw mnu`K aus dw nwm ismrdw hY aus ƒ inscw ho jWdw hY ik prmwqmw hryk srIr dy AMdr mOjUd hY [

14. gurU dI sMgiq ivc iml ky prmwqmw dw nwm jipAW mnu`Kw jIvn dy rsqy ivc koeI ivkwr Awpxw zor nhIN pw skdw, mn dIAW swrIAW vwsnW mu`k jWdIAW hn [

15. is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K dI AnykW jnmW dI ivkwrW dI mYl lih jWdI hY [ ijhVw mnu`K prmwqmw dI BgqI krdw hY auh sMswr-smuMdr ivcoN pwr lµG jWdw hY, Awpxy swQIAW snbMDIAW ƒ BI lµGw lYNdw hY [

lVI-vwr Bwv:

1. (1 qoN 5) ieh rMgw-rMg dI isRStI prmwqmw ny Awp hI bxweI hY, qy ies ivc hr QW auh Awp v`s irhw hY [

2. (6 qoN 10) hryk QW ivAwpk huMidAW BI prmwqmw inrlyp rihMdw hY [ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky gurU dI sMgiq ivc rih ky aus dw nwm jpdw hY, aus auqy jgq dI mwieAw Awpxw pRBwv nhIN pw skdI [

3. (11 qoN 15) ausy mnu`K dI izMdgI kwmXwb hY jo gurU dI sMgiq ivc gurU dy snmuK rih ky prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc BI smw ^rc krdw hY, aus dy AnykW jnmW dy ivkwrW dI mYl dUr ho jWdI hY [

mu`K Bwv:

gurU dI sMgiq ivc prmwqmw dw nwm jipAW jgq dw koeI ivkwr Awpxw zor nhIN pw skdw [izMdgI dI auhI GVI BwgW vwlI hY ijhVI prmwqmw dI Xwd ivc guzry [

vwr dI bxqr

ieh ‘vwr’ gurU rwmdws jI dI aucwrI hoeI hY, ies ivc 15 pauVIAW hn qy 80 slok hn; hryk pauVI dy nwl do do slok hn, ieh swry slok BI gurU rwmdws jI dy hn [

pMjvIN, dsvIN Aqy pMdRvIN pauVI ivc l&z ‘nwnk’ vriqAw hoieAw hY [ijs dw Bwv ieh hY ik lVI-vwr ies ‘vwr’ dy iqMn ih`sy hn [

hryk pauVI dIAW pMj pMj qukW hn [qukW dw Awkwr qkrIbn ieko ijqnw hY [pr slokW dw Awkwr v`fw Cotw hY [ suqy hI iehI Anumwn l`g skdw hY ik jdoN ieh ‘vwr’ ilKI geI sI, ausy vkq dy slok nhIN hn [

slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy:

gurU rwmdws jI dIAW A`T ‘vwrW’ hn; hyT-ilKy rwgW ivc:- isrIrwg, gauVI, ibhwgVw, vfhMs, soriT, iblwvl, swrg Aqy kwnVw [

isrI rwg—ies rwg dI ‘vwr’ ivc 21 pauVIAW hn [pauVI nµ: 15 dy nwl ie`ko slok gurU Arjn swihb dw hY Aqy ie`k gurU AMgd swihb dw [jy gurU rwmdws jI Awp hI slok BI pauVIAW nwl drj krdy, qW pauVI nµ: 15 dy nwl BI do slok hI drj krdy [ADUrI nwh rihx dyNdy [swry slok gurU Arjn swihb ny Awp hI drj kIqy sn [

gauVI—pauVI nµ: 32 dy nwl dovyN hI slok gurU Arjn swihb dy hn [ieQy BI auhI dlIl kMm krdI hY [swry gurU Arjn swihb ny drj kIqy [

ibhwgVw—ies ‘vwr’ ivc 21 pauVIAW hn [pauVI nµ: 14 dy nwl

dovyN slok gurU Arjn swihb dy hn [swry hI slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy [

swrg—ies ‘vwr’ ivc 36 pauVIAW hn [nµ: 35 gurU Arjn swihb dI hY [pauVI nµ: 26 dy nwl ie`k slok gurU Arjn dyv jI dw hY, Aqy pauVI nµ: 36 dy nwl dovyN slok siqgurU Arjn swihb dy hn [auprlI hI dlIl Anuswr ieh swry hI slok gurU Arjn swihb ny hI drj kIqy sn [

A`T ‘vwrW’ ivcoN cwr ‘vwrW’ prq`K AYsIAW imldIAW hn ijQy slok gurU rwmdws jI ny drj nhIN kIqy [bwkI dIAW cwr ‘vwrW’—vfhMs, soriT, iblwvl Aqy kwnVw—ivc BI kivqw dy idRStI-kox qoN auhI inXm kMm krdw mMnxw peygw [iehnW ‘vwrW’ ivc BI slok gurU Arjn swihb ny hI drj kIqy sn [

ieh inXm b`Dw gurU nwnk dyv jI ny Awp:

gurU nwnk dyv jI dI sB qoN pihlI ilKI hoeI ‘vwr’ mlwr rwg ivc drj hY [ies ‘vwr’ dIAW 28 pauVIAW hn [pauVI nµ: 27 gurU Arjn swihb dI hY [bwkI 27 gurU nwnk dyv jI dIAW [

pauVI nµ: 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 Aqy 13 dy nwl swry hI slok gurU Amrdws jI dy hn [pauVI nµ: 14 dy nwl dovyN slok gurU Arjn swihb dy hn [iPr pauVI nµM: 15, 16, 17 Aqy 18 dy nwl swry hI slok gurU Amrdws jI dy [bVI is`DI sw& g`l hY ik ieh slok gurU Arjn swihb ny drj kIqy sn [

swrIAW hI ‘vwrW’ ivc iehI qrIkw vriqAw igAw [

[illegible]

gurU rwmdws jI dI ies vwr ƒ mUsy dI vwr dI sur qy gwauxw hY [

mUsw iek sUrmw sI, ies dI mMgyqR iksy rwjy nwl ivAwhI geI [mUsy ny aus rwjy qy cVHweI kr ky rwjy ƒ qy aus AwpxI mMgyqR ƒ pkV ilAWdw; pr jdoN aus ny iesqRI pwsoN pu`iCAw ik qUM iks nwl rihxw cwhuMdI hYN, aus ny au~qr id`qw ik ijs nwl mYN ivAwhI geI hW [mUsy ny ieh sux ky rwjy ƒ qy aus dI iesqRI ƒ mw& kr ky ie`zq nwl moV id`qw [mUsy dI ies bhwdrI qy KulHidlI qy FwFIAW ny vwr ilKI, ijs dI nmUny dI iek pauVI ieauN hY:

qRY sY s`T mrwqbw iek gurIey f`gY] ciVHAw mUsw pwqSwh sB j`g pr`KY] cMd icty bf hwQIAW khu ikq vr`gy ] ruq pCwqI bgilAW Gt kwlI A`gY] eyhI kIqI mUisAw ikn krI n A`gY]

[illegible] {[illegible] 1312}

pd ArQ:- inDwnu—^zwnw [aur—ihrdw [Dwir—Dwr ky, itkw ky [ibiKAw—mwieAw [mwir—mwr ky, mukw ky [jnmu pdwrQu—kImqI mnu`Kw jnm [ hwir—bwjI hwr ky [ n AwvY—nhIN AwauNdw [ ijn—ijnHW ny [ rsu—suAwd [ swir—swirAw hY, sMBwilAw hY, c`iKAw hY [1[

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm (Asl) ^zwnw (hY) siqgurU dI is`iKAw auqy qur ky (ies ƒ Awpxy) ihrdy ivc pRo r`K [(ies nwm dI brkiq nwl) haumY (-rUp) mwieAw (dy pRBwv) ƒ (Awpxy AMdroN) mukw ky (prmwqmw dy) syvkW dw syvk bixAw rhu [(ijhVw mnu`K ieh au~dm krdw hY, auh) mnu`Kw jnm dw kImqI mnorQ hwsl kr ky (jgq qoN mnu`Kw jIvn dI bwzI) hwr ky kdy nhIN AwauNdw [

hy nwnk! DMn hn auh v`fy BwgW vwly mnu`K; ijnHW ny siqgur dI is`iKAw auqy qur ky prmwqmw dy nwm dw suAwd c`iKAw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1313}

pd ArQ:- guxI inDwnu—guxW dw ^zwnw [gurmiq—gurU dI isiKAw au~qy quirAW [mwnu—Awdr [jip—jp ky [aUjlw—rOSn [prDwnu—mMinAw-prmMinAw [ijqu—ijs (gurU) ivc [imil—iml ky [2[

ArQ:- (hy BweI!) isr& prmwqmw hI swry guxW dw ^zwnw hY [jdoN gurU dI is`iKAw auqy qur ky prmwqmw ƒ ismirAw jwey qdoN prmwqmw dI hjUrI ivc Awdr imldw hY [ (hy BweI!) sdw pRBU dw nwm jp ky (lok prlok ivc) sur^rU hoeIdw hY qy pRDwnqw imldI hY [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU prmwqmw (dw rUp) hY; aus (gurU) ivc iml ky (gurU dy d`sy rwh qy qur ky) prmwqmw dw nwm pRwpq huMdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1313}

pd ArQ:- isD—(jog-swDnW ivc) pu`gw hoieAw jogI [swiDko—swiDku, jog-swDn krn vwlw [jug jogIAw—jog jogIAw, jog ivc juVn vwlw [rsIAVw—rs lYx vwlw [Bog—mwiek pdwrQ [vrqdw—mOjUd [ijqu imil—ijs (sqsMgiq) ivc iml ky [bulg—(is&iq-swlwh dy) bol

[siB—swry [1[

ArQ:- hy pRBU! qUM Awp hI (jog-swDnW ivc) pu`gw hoieAw jogI hYN, qUM Awp hI swDn krn vwlw hYN, qUM Awp hI jog ivc juVn vwlw hYN, qUM Awp hI (mwiek pdwrQW dy) rs c`Kx vwlw hYN, qUM Awp hI (mwiek pdwrQW dy) Bog Bogx vwlw hYN, (ikauNik jogIAW ivc BI qy igRhsqIAW ivc BI hr QW) qUM Awp hI Awp mOjUd hYN, jo kuJ qUM krdw hYN, auhI huMdw hY [

hy BweI! gurU dI swD sMgiq DMn hY DMn hY ijs ivc iml ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dy bol boly jw skdy hn [(hy BweI! swD sMgiq ivc bYT ky) swry (Awpxy mUMhoN sdw hr vyly prmwqmw dw nwm jipAW swry ipCly kIqy) pwp dUr ho jWdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 1313}

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dI srn pY ky [koie—koeI ivrlw mnu`K [ mmqw—Apx`q [Doie—Do ky [Anidnu—hr roz [Duir—Dur drgwh qoN [

ArQ:- (hy BweI!) sdw hI prmwqmw dw nwm (ismrn dI dwiq) koeI ivrlw mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy qur ky hwsl krdw hY, (ijhVw mnu`K ieh dwiq pRwpq krdw hY, aus dy AMdroN) haumY Aqy Apx`q dw nws ho jWdw hY (auh mnu`K Awpxy AMdroN nwm dI brkiq nwl) BYVI miq (dI mYl) Do ky k`F dyNdw hY; hy nwnk! (auh mnu`K) hr vyly (prmwqmw dy) gux aucwrdw hY (pr hy BweI! auhI mnu`K prmwqmw dy gux aucwrdy hn) ijnHW dy BwgW ivc Dur qoN (kIqy krmW Anuswr nwm ismrn dy sMskwrW dw lyK) iliKAw huMdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1313}

pd ArQ:- dieAwlu—(dieAw-AwlX) dieAw dw Gr, dieAw dw somw [Awpy—Awp hI [vrqdw—mOjUd [jyvfu—jyfw, brwbr dw [Avru—hor [pRB BwvY—pRBU ƒ cMgw l`gdw hY [ QIAY—huMdw hY [ iknY—iksy ny (BI) [ gurmuiK—gurU dy d`sy rsqy qy qur ky [sIqlu—(ivkwrW vloN) TMFw-Twr [

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw Awp hI dieAw dw somw hY (jgq ivc) auhI kuJ huMdw hY jo auh prmwqmw Awp hI krdw hY [(hy BweI!) prmwqmw Awp hI (hr QW) mOjUd hY, koeI hor aus dy brwbr dw nhIN hY [jo kuJ pRBU ƒ cMgw l`gdw hY auhI huMdw hY, jo kuJ auh

pRBU krdw hY auhI huMdw hY [hy BweI! aus prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pY skdw, iksy (mnu`K) ny aus dw mu`l nhIN pwieAw [

hy nwnk! ijs mnu`K ny gurU dy d`sy rsqy qy qur ky prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI hY, aus dw qn aus dw mn (ivkwrW vloN) TMFw-Twr ho jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1313}

pd ArQ:- sB—swrI isRStI ivc [joiq—nUr [jgjIvnw—hy jgq dy jIvn-dwqy! Git Git—hryk srIr ivc [rMg rMgnw—(pRym dI) rMgx cwVHn vwlw [siB—swry jIv [siq—sdw kwiem rihx vwlw [purK—hy srb-ivAwpk! inrMjn—hy inrlyp! sBu—swrw [jwcih—mMgdy hn [sB mMg—hryk mMg, hryk loV [cMg cMgnw—bhuq hI cMgw, bhuq hI ipAwrw [irKIkysu—(irKIk-eIS) ieMidRAW dw mwlk pRBU [ijqu—ijs (hir-nwm) dI rwhIN [

ArQ:- hy jgq dy jIvn pRBU! swrI isRStI ivc qyrw hI nUr (cwnx kr irhw hY), qUM hryk srIr ivc (mOjUd hYN qy Awpxy nwm dI) rMgx cwVHn vwlw hYN [hy myry pRIqm! swry jIv qYƒ (hI) ismrdy hn [hy srb-ivAwpk (qy iPr BI) inrlyp pRBU! qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN, qUM sdw kwiem rihx vwlw hYN [hy pRBU! qUM hI dwqw dyx vwlw hYN, swrw jgq (qyry dr dw) mMgqw hY [hy hrI! hryk mMg (jIv qYQoN hI) mMgdy hn [qUM Awp hI mwlk hYN [hy hrI! gurU dI miq auqy quirAw qUM bhuq ipAwrw l`gdw hYN [

hy BweI! prmwqmw (swry) ieMidRAW dw mwlk hY, qusI swry Awpxy mUMhoN aus dI is&iq-swlwh kro, aus dw nwm jpo, aus dy nwm dI brkiq nwl hI (jIv) swry Pl pRwpq krdy hn [2[

[illegible] {[illegible] 1313}

pd ArQ:- mn—hy mn! pwvih—qUM hwsl kryNgw [ieCih—qUM cwhyNgw [pwiesI—dyvygw [sbdI—Sbd dI rwhIN [iklivK—pwp [siB—swry [ktIAih—k`ty jWdy hn [ cukY—mu`k jWdw hY [gurmuiK—gurU dy snmuK irhW [kmlu—(ihrdy dw) kOl Pu`l [ivgisAw—iKV pYNdw hY [sBu—hr QW [pCwnu—pCwxU, pCwxn jog [jip—jpIN, mYN jpW [

ArQ:- hy (myry) mn! sdw prmwqmw dw nwm ismirAw kr, prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr hwsl kryNgw [(prmwqmw pwsoN) jo qUM mMgyNgw auhI Pl (auh) dyvygw [(pr) gurU dy Sbd dI rwhIN hI (pRBU ivc) suriq juV skdI hY [(ijs mnu`K dI juVdI hY, aus dy) swry pwp ivkwr k`ty jWdy hn; (aus dy AMdroN) haumY mu`k jWdI hY AhMkwr dUr ho jWdw hY [ hy myry mn! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dw ihrdw-kOl-Pu`l iKV pYNdw hY, auh QW prmwqmw ƒ v`sdw pCwnx-jog ho jWdw hY [

hy nwnk! (Ardws kr qy AwK—) hy pRBU dws (nwnk) auqy imhr kr, (mYN qyrw dws BI) nwm jpdw rhW [1[

[illegible] {[illegible] 1313}

pd ArQ:- pivqu—(Awqmk jIvn ƒ) su`cw (bnwx vwlw) [ pUrib—pihly jnm ivc [ min—mn ivc [ Awie—Aw ky [ kY BwxY—dI rzw ivc [ dwldu—dil`dR, grIbI [jn—hy jnoN! pqIAwie—qs`lI kr ky [ lwgy pwey—crnIN l`gy hoey hn [

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm (Awqmk jIvn ƒ) su`cw bnwx-jog hY, nwm jipAW (hryk) du`K dUr ho jWdw hY [(pr ieh nwm) auhnW (mnu`KW) dy mn ivc Aw ky v`sdw hY ijnHW dy BwgW ivc mu`F qoN (ipCly kIqy krmW Anuswr nwm jpx dy sMskwrW dw lyKw) iliKAw huMdw hY [ (hy BweI!) ijhVw ijhVw mnu`K gurU dI rzw ivc qurdw hY auhnW dw du`K dir`dR dUr ho jWdw hY [pr hy BweI! Awpxy mn ivc qs`lI kr ky vyK lvo, Awpxy mn dI mrzI ivc qur ky iksy ny BI hir-nwm pRwpq nhIN kIqw [

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dI crnIN pey rihMdy hn, dws nwnk auhnW dy dwsW dw dws hY [2[

[illegible] {[illegible] 1314}

pd ArQ:- Qnµqir—Qwn AMqir [Qwn Qnµqir—Qwn Qwn AMqir hryk QW [krqy—hy krqwr! rMg prMg—keI rMgW dI [issit—isRStI [swjI—pYdw kIqI [bhu ibiD—keI iksm dI [joiq—cwnx [vrqih—qUM mOjUd hYN [quDY—qUM hI [muiK gurmuiK—gurU dy mUMhoN [siB—swry [

ArQ:- hy krqwr! qUM hryk QW ivc ivAwpk hYN, sMswr dI swrI bxqr

qyrI hI bxweI hoeI hY [swrI isRStI qUM keI rMgW dI bxweI hY, keI iksmW dI pYdw kIqI hY [

hy krqwr! swrI isRStI ivc qyrw hI nUr hY, qy nUr ivc qUM Awp hI mOjUd hYN [qUM Awp hI (jgq dy jIvW ƒ) gurU dI is`iKAw ivc joVdw hYN [ijnHW auqy qUM dieAvwn huMdw hYN, auhnW ƒ qUM gurU imlWdw hYN, qy, gurU dy mUMhoN qUM auhnW ƒ Awpxw igAwn dyNdw hY [

hy BweI! qusI swry sohxy rwm dw nwm jpo, sohxy rwm dw nwm jpo, ijs dI brkiq nwl swry du`K Bu`K dir`dR dUr ho jWdy hn [3[

□□□□□ □□ □ □ □□□ □□□ □□□□□□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□□□□□□ □□□ □□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□ □ □□ □□□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ **{□□□□□ 1314}**

pd ArQ:- AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [rsu—suAwd [aur—ihrdw [Dwir—itkweI r`K [ vIcwir—vIcwr dI rwhIN [ min—mn ivc [ ibKu haumY—(Awqmk jIvn ƒ mukwx vwlI) haumY-zhr [ mwir—mwr ky [ jUAY—jUey (dI Kyf) ivc [ hwir—hwirAw, hwr id`qw, AzweIN gvw ilAw [guir quTY—qRü`Ty hoey gurU ny [qy—auh bMdy [muK aujly—aujl mUMh vwly, sur^rU [iqqu drbwir—aus drbwr ivc [scY drbwir—sdw kwiem rihx vwly drbwr ivc [

ArQ:- (hy BweI!) prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw jl hY; ies nwm-jl ƒ ies dy suAwd ƒ Awpxy ihrdy ivc sWB r`K [ (pr) gurU dy Sbd dI ivcwr dI rwhIN (ieh g`l) smJ lvo (ik) prmwqmw swD sMgiq ivc v`sdw hY [ (ijs mnu`K ny Awpxy) mn ivc prmwqmw dw nwm ismrnw SurU kr id`qw, (aus ny Awpxy AMdroN Awqmk mOq ilAwaux vwlI) haumY-zhr mwr ky k`F id`qI [ (hy BweI!) ijnHW bMidAW ny prmwqmw dw nwm Xwd nhIN kIqw, auhnW (Awpxw) swrw (mnu`Kw) jIvn (mwno) jUey (dI Kyf) ivc hwr id`qw [

hy dws nwnk! aus sdw kwiem rihx vwly drbwr ivc auh mnu`K sur^rU huMdy hn ijnHW ny prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vswieAw ijnHW ƒ gurU ny imhr kr ky hir-nwm dw ismrn isKwieAw [1[

□□ □ □ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□□□□ □ □□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ **{□□□□□ 1314}**

pd ArQ:- kIriq—is&iq-swlwh [krxI—(krxIX) krn-jog kMm [swru—

sRySt [ivic kiljug—kiljug ivc, kiljugI sMswr ivc, ivkwrW-vyVHy jgq ivc [pweIAY—imldI hY [auir—ihrdy ivc [BMfwru—^zwnw [ij—ijhVy [krm—(imQy hoey Dwrimk) kMm [hoie—huMdw hY [jil—pwxI ivc [mil—ml ml ky [isir—isr auqy [Cwru—suAwh [kir—kr ky [min—mn ivc [mMinAw—fUMGI sWJ pw leI [jYkwru—sdw soBw [

ArQ:- hy BweI! ies ivkwrW-vyVHy jgq ivc prmwqmw dw nwm jpxw prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI hI sB qoN sRySt krn-jog kMm hY [pr gurU dI miq auqy quirAW hI ieh is&iq-swlwh imldI hY ieh hir-nwm ihrdy ivc (pRo r`Kx leI) hwr imldw hY [ hy BweI! v`fy BwgW vwly hn auh mnu`K, ijnHW ny prmwqmw dw nwm ismirAw hY, (gurU ny) auhnW ƒ hir-nwm ^jwnw sONp id`qw hY [hy BweI! prmwqmw dw nwm C`f ky ijhVy hor hor (imQy hoey Dwrimk) krm krIdy hn (auhnW dy kwrn pYdw hoeI) haumY ivc (Ps ky mnu`K) sdw ^uAwr huMdw hY [(vyKo) hwQI ƒ pwxI ivc ml ml ky nvHweIdw hY, iPr BI auh (Awpxy) isr auqy suAwh (hI) pw lYNdw hY [

hy pRBU! imhr kr ky (jIvW ƒ) gurU imlw [(hy BweI! ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY, aus dy) mn ivc prmwqmw Aw v`sdw hY [hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) ijnHW mnu`KW ny gurU dI srn pY ky pRBU dw nwm sux ky (aus nwl) fUMGI sWJ pweI hY auhnW ƒ hr vyly (lok prlok ivc) soBw imldI hY [2[

[illegible] **{[illegible] 1314}**

pd ArQ:- vKru—sOdw, ^rIdx dI SY [nwieku—srdwr [vrqY—mOjUd hY [krqy—hy krqwr! scu—hoNd vwlw [pwswrw—jgq-iKlwrw [siB—swry jIv[sPl—kwmXwb [cvhu—bolhu [muKhu—mUMh qoN [jgjIvno—jgq dw jIvn [ijqu—ijs dI rwhIN [Bvjl—sMswr-smuMdr [

ArQ:- hy BweI! (jgq dw ieh) Kyl prmwqmw ny Awp bxwieAw hY, (qy ies ivc) prmwqmw Awp hI (hr QW) mOjUd hY [(ieh jgq-Kyl ivc) prmwqmw dw nwm (^rIdx leI sB qoN) vDIAw sOdw hY, swrw jgq (hryk jIv ies sOdy dw) vxj krn vwlw hY [prmwqmw Awp AsW vxjwirAW dw srdwr hY [

hy krqwr! ieh swrw qyrw (bxwieAw hoieAw jgq-) iKlwrw scmuc hoNd vwlw hY, ies ivc hr QW qyrw hI nUr hY, qy aus nUr ivc qUM Awp hI hYN [hy inrMkwr! swry jIv qyrw hI iDAwn Drdy hn [ijhVy gurU dI is`iKAw auqy qur ky (qyrI is&iq-swlwh dy gIq) gWdy hn auh mnu`Kw jIvn dw mnorQ hwsl kr lYNdy hn [

hy BweI! auh prmwqmw hI jgq dw Ksm hY jgq dw nwQ hY jgq dI izMdgI (dw shwrw) hY swry (Awpxy) mUMhoN (aus dw nwm) bolo [aus (dw nwm aucwrn) nwl sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jweIdw hY [4[

[illegible] **{[illegible] 1314}**

pd ArQ:- pRB—hy pRBU! hir ky gux—hy hrI! qyry gux [AQwh—(AYsw smuMdr) ijs dI hwQ n pY sky [Agm—(ieqny byAMq ik auhnW dy AMq qk) phuMicAw nw jw sky [ikau kir—ikvyN? jph—AsI jpIey [ieAwixAw—AM\wxy [Agwh—AgwD, (auh smuMdr) ijs dI fUMGweI nwh l`B sky [kY pig—dy kdm qy [pwh—AsI pY jweIey [hm qrwh—AsI qr skIey [kau—ƒ [quTY—jy qUM pRsMn hovyN [myil imlwh—(qyry) imlwp ivc AsI iml skdy hW [ikrm—kIVy [

ArQ:- hy pRBU! hy hrI! AsW jIvW dI (isr&) ie`k jIB hY, pr qyry gux byAMq hn (iek AYsw smuMdr hn) ijs dI hwQ nhIN pY skdI [hy pRBU! qUM bhuq AphuMc hYN qy fUMGw hYN AsI AM\wx jIv qYƒ ikvyN jp skdy hW? hy hrI! swƒ koeI sRySt Akl b^S ijs dw sdkw AsI gurU dy crnW auqy Fih peIey [hy pRBU! hy hrI! swƒ swD sMgiq imlw ik (sq sMgIAW dI) sMgiq ivc AsI pwpI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jweIey [hy hrI! (Awpxy) dws nwnk auqy imhr kr, jy qUM imhr kryN qW hI AsI qyry crnW ivc iml skdy hW [hy hrI! ikrpw kr, (AswfI) bynqI sux, AsI pwpI AsI kIVy (ies sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG skIey [1[

[illegible] **{[illegible] 1314-1315}**

pd ArQ:- jgjIvnw—hy jgq dy jIvn! hy jgq dI izMdgI dy Awsry! dieAwlu—dieAw dw Gr [hir—hy hrI! BweIAw—cMgI l`gI [ ikrpwlu—dieAwvwn [ mnsw—mn dw Purnw [ min—mn ivc (itikAw hoieAw) [ AwI—(AwlX) Gr [ AwI jMjwl—Gr dw bMDn, Gr dw moh [ guir—gurU ny [ guir quTY—pRsMn hoey gurU ny [ idRVwieAw—(ihrdy ivc) p`kw kr id`qw [ hm—Aswƒ [ sbid—Sbd dI rwhIN [ nwnik—nwnk ny [ Aqutu—kdy nwh mu`kx vwlw [pwieAw—l`B ilAw [

ArQ:- hy jgq dy izMdgI dy Awsry hrI! imhr kr (swƒ) dieAw dw somw gurU imlw [hy BweI! jdoN hrI Awp (swfy auqy) dieAwvwn hoieAw,

qdoN gurU dI (d`sI hoeI) syvw swƒ cMgI l`gx l`g peI, swrI Awsw qy iqRSnw iv`sr geI, mn ivc (itikAw hoieAw) Gr dw moh (BI) muk igAw [hy BweI! pRsMn hoey gurU ny prmwqmw dw nwm (swfy mn ivc) p`kw kr id`qw, Awpxy Sbd dI rwhIN swƒ (aus ny) inhwl kr id`qw [ (gurU dI ikrpw nwl) dws nwnk ny prmwqmw dw nwm-Dn hwsl kr ilAw hY jo kdy mu`kx vwlw nhIN [2[

[illegible] {[illegible] 1315}

pd ArQ:- AprMpru—pry qoN pry, byAMq [qy—auh bMdy [hry sonw—hrI dw rUp ho jWdy hn [suAwmI—hy suAwmI! ktonw—kotW, kRoVW [qum jYsy—qyry ijhy, qyry vrgy [hir—hy hrI! purK—hy srb-ivAwpk! jwny—jwxY jWdy hn [muiK—muKI, sRySt [siB—swry [sqy—siq, sdw kwiem rihx vwlw; hoNd vwlw (As` to exist) [dws dsonw—dwsW dw dws [

ArQ:- hy hrI! qUM v`ifAW qoN v`fw hYN bVw au~cw hYN sB qoN aupr v`fw hYN [ (hy BweI!) hrI prmwqmw byAMq hY, ijhVy mnu`K aus dw iDAwn Drdy hn, auh bMdy aus hrI ƒ sdw ismr ky aus dw rUp hI ho jWdy hn [

hy suAwmI! ijhVy mnu`K qyrI is&iq-swlwh dw gIq gWdy hn suxdy hn, auh (Awpxy) kRoVW pwp nws kr lYNdy hn [ hy srb-ivAwpk hrI! auh mnu`K v`fy BwgW vwly igxy jWdy hn (sB mnu`KW ivc) muKI mMny jWdy hn, siqgurU dI miq auqy ky auh mnu`K qyry vrgy hI jwxy jWdy hn [

hy BweI! jo prmwqmw Awid qoN jugW dy Awid qoN hoNd vwlw hY; jo (hux BI) prq`K kwiem hY qy sdw hI kwiem rihx vwlw hY, qusI swry aus dw ismrn krdy rho [dws nwnk aus (hrI dy) dwsW dw dws hY [5[

[illegible] {[illegible] 1315}

pd ArQ:- jg jIvnw—jgq dI izMdgI dw Awsrw [mMq—aupdyS [Agmu—AphuMc [Agocru—(A-go-cru) igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry [Awie—Aw ky [AicMq—Acncyq, Awpxy Awp [Awpy—Awp hI [Git Git—hryk srIr ivc [kvlwkMq—l`CmI dw pqI [iBiKAw—KYr, dwn [issit—isRStI [mWgih—mMgdy hn [gwvh—AsI gWdy hW

[CMq—gIq [

ArQ:- hy BweI! (ijhVw) hrI (swry) jgq dI izMdgI dw Awsrw (hY auh) swfy ihrdy ivc BI v`sdw hY; AsW gurU dy aupdyS qy qur ky aus ƒ jipAw hY [ auh hY qW AphuMc qy igAwn-ieMidRAW dI phuMc qoN pry (pr gurU dI is`iKAw Anuswr ismrn dI brkiq nwl) auh hrI swƒ Awpxy Awp Aw imilAw hY [hy BweI! auh hrI Awp hI hryk srIr ivc v`sdw hY, (hr QW) auh Awp hI Awp hY qy aus dI hsqI dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [auh hrI Awp hI (sB jIvW ivc ivAwpk ho ky) swry rs Bog irhw hY, auh Awp hI mwieAw dw mwlk hY [hy BweI! ieh swrI dunIAw aus ny Awp hI pYdw kIqI hY, ies swry jIA jMq aus ny Awp hI pYdw kIqy hn, qy, (sB jIvW ƒ irzk dw) KYr BI auh Awp hI pWdw hY [

hy dieAw dy somy hrI pRBU! (swƒ BI auh nwm-) dwn dyh ijhVw (qyry) sMq jn (sdw qYQoN) mMgdy (rihMdy) hn [hy dws nwnk dy (mwlk) pRBU! (swƒ) Aw iml, (imhr kr) AsI qyrI is&iq-swlwh dy gIq gWdy rhIey [1[

[illegible] {[illegible] 1315}

pd ArQ:- mY min qin srIir—myry mn ivc qn ivc srIr ivc [siB Awsw —swrIAW AwsW [gurmuiK—gurU dy d`sy rwh qy qur ky [suix—sux ky [DIr—DIrj, SWqI [

ArQ:- hy BweI! hrI pRBU (hI Asl) im`qr hY, hrI dw nwm hI (nwl inBx vwlw) im`qr hY; myry mn ivc myry qn ivc myry ihrdy ivc (hrI dw) nwm v`s irhw hY [hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dI srn pY ky (hir-nwm ismirAW) swrIAW AwsW pUrIAW ho jWdIAW hn, hrI dw nwm sux ky (mn ivc) SWqI pYdw huMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 1315}

pd ArQ:- hirAw—hrw krn vwlw, jIvn-rs dyx vwlw, Awqmk jIvn dyx vwlw [purKu—srb-ivAwpk [inrMjnu—inrlyp [maulw—imilAw hoieAw [kaulw—l`CmI [ swir sm@wly—cMgI qrHW sMBwl krdw hY [ inkit—nyVy [ jaulw—v`Krw [saulw—sv`lw, pRsMn [siB—swry [smaulw—smw jweIdw hY, lIn ho jweIdw hY [guxI—guxW dy mwlk pRBU ivc [

ArQ:- hy BweI! prmwqmw sB ivc ivAwpk hY sB ivc imilAw hoieAw

hY qy inrlyp (BI) hY, aus dw nwm sRySt hY (au~cw jIvn bxwx vwlw hY) qy Awqmk jIvn dyx vwlw hY [ijhVy mnu`K idn rwq hr vyly prmwqmw (dw nwm) jpdy hn, l`CmI (BI) hr vyly auhnW dy crnW dI syvw krdI hY (auhnW auqy Awpxw pRBwv nhIN pw skdI) [

hy BweI! prmwqmw sB jIvW dI cMgI qrHW sMBwl krdw hY, auh (sB jIvW dy) nyVy v`sdw hY, (iPr sB qoN) v`Krw (BI) hY [pr ieh g`l auh mnu`K smJdw hY ijs ƒ prmwqmw Awp smJ dyNdw hY ijs auqy gurU imhr krdw hY ijs auqy srb-ivAwpk pRBU ikrpw krdw hY [

hy BweI! qusI swry, DrqI dI swr lYx vwly aus hrI dy gux sdw gWdy rho, gux gWidAW gWidAW aus guxW dy mwlk pRBU ivc lIn ho jweIdw hY [3[

[illegible] {[illegible] 1315}

pd ArQ:- cyiq—Xwd krdw rhu, ismr [min—mn ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [smwiD smwie—smwDI ivc smwieAw rhu, sdw itikAw rhu [cwau—qWG, auqSwh [quTw—pRsMn hoieAw [mwie—hy mW!

ArQ:- (hy BweI! jwgidAW ikrq-kwr kridAW ismrn dI ieho ijhI Awdq bxw ik) su`qy ipAW BI (Awpxy) mn ivc prmwqmw ƒ Xwd kr (Xwd krdw rhyN), (ies qrHW) sdw Awqmk Afolqw ivc (Awqmk Afolqw dI) smwDI ivc itikAw rhu [hy mW! dws nwnk dy mn ivc BI prmwqmw ƒ imlx dI qWG hY, gurU (hI) pRsMn ho ky myl krWdw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1315}

pd ArQ:- ieksu syqI—ie`k nwl hI [ iprhVI—sohxw ipAwr [ myrY iciq —myry icq ivc [ ADwru—Awsrw [ giq—au~cI Awqmk AvsQw [ piq —ie`zq [

ArQ:- hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) isr& iek prmwqmw nwl hI myrw sohxw ipAwr hY, iek prmwqmw hI (sdw) myry ic`q ivc v`sdw hY [iek pRBU hI (myrI izMdgI dw) Awsrw hY, iek pRBU qoN hI au~cI Awqmk AvsQw imldI hY (qy lok prlok dI) ie`zq hwsl huMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 1315}

pd ArQ:- pMcy sbd—pMjW hI iksmW dy swz jo iml ky iek Ascrj surIlw rwg pYdw krdy hn [gurmiq—gurU dw aupdyS [Anhd—auh rwg jo ibnw swj vjwey huMdw rhy, iek-rs rwg [Awnd mUlu—Awnµd dw somw [sBu—hr QW [sbdI—Sbd dI rwhIN [gijAw—g`ijAw, zor nwl prgt ho ipAw (ijvyN b`dl g`jx qy hor AvwzW suxIAW nhIN jWdIAW) [ vysu—srUp, hsqI [ jugwid—jugW dy Awid qoN [ BijAw—ismirAw [ hir—hy hrI! jn lijAw—(Awpxy) dws dI lwj [ siB—swry [ ijqu—ijs dI rwhIN [ imil hir—prmwqmw ƒ iml ky [ pVdw kijAw—ie`zq bcI rihMdI hY [

ArQ:- hy BweI! ijs v`fy BwgW vwly mnu`K dI m`q ivc gurU dw aupdyS v`s pYNdw hY aus dy AMdr (Awqmk Awnµd dw) iek-rs vwjw v`j pYNdw hY (aus dy AMdr, mwno) pMjW hI iksmW dy swz v`j pYNdy hn [gurU dy Sbd dI brkiq nwl (aus dy AMdr) prmwqmw g`j pYNdw hY Aqy auh hr QW Awnµd dy somy prmwqmw ƒ (v`sdw) vyKdw hY [(hy BweI! ijhVw mnu`K) gurU dI m`q lY ky prmwqmw dw Bjn krdw hY (aus ƒ ieh inscw Aw jWdw hY ik isRStI dy) Awid qoN jugW dy Awid qoN prmwqmw dI ieko hI At`l hsqI hY [

hy hrI! hy dieAw dy somy pRBU! qUM Awpxy dwsW ƒ (Awpxy nwm dw) dwn dyNdw hYN, (qy, ies qrHW ivkwrW dy twkry qy auhnW dI) lwj r`Kdw hYN [

hy BweI! qusI swry gurU ƒ DMn-DMn AwKo, gurU ƒ DMn-DMn AwKo ijs dI rwhIN prmwqmw ƒ iml ky (ivkwrW dy twkry qy) ie`zq bc jWdI hY [7[

[illegible] {[illegible] 1316}

pd ArQ:- auClY—auCwlw Aw irhw hY [suBr Bry—nkw-nk Bry hoey [vhMin—vih rhy hn, vg rhy hn [mMinAw—srDw ilAWdI [lhMin—l`B lYNdy hn [

ArQ:- hy BweI! gurU (iek AYsw) srovr hY ijs ivc BgqI auCwly mwr rhI hY, (gurU iek AYsw drIAw hY ijs ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh) nwl nkw-nk Bry hoey vihx c`l rhy hn [ hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) ijhVy mnu`K gurU ivc srDw bxWdy hn auh v`fy BwgW nwl (prmwqmw dy guxW dy moqI) l`B lYNdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 1316}

pd ArQ:- AsMK—Axigxq [kQnu n jwih—ibAwn nhIN kIqy jw skdy

[Agmu—AphuMc [AgwiD—AQwh (smuMdr) [ikqu ibiD—iks qrIky nwl? imlih—(Awp) imldy hn [imlwih—(hornW ƒ) imlWdy hn [jsu—is&iq-swlwh dw gIq [jpqu—jpidAW [jpMq—(hornW qoN) jpWidAW [n pwie—nhIN pY skdI [Agm—hy AphuMc! liV lwie—(Awpxy) p`ly nwl lw ky [

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm Axigxq hn, prmwqmw dy gux (BI byAMq hn) ibAwn nhIN kIqy jw skdy, prmwqmw AphuMc hY, (mwno) AQwh (smuMdr) hY [aus dy syvk Bgq aus ƒ ikvyN imldy hn? (hornW ƒ) ikvyN imlWdy hn? hy BweI! (prmwqmw dy syvk) prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWidAW (Awp aus ƒ imldy hn, qy hornW qoN) jpWidAW (auhnW ƒ BI aus nwl imlWdy hn) [(pr prmwqmw dy guxW dI) kImq rqw Br BI nhIN pY skdI [(hy BweI! aus dy dr qy Ardws hI krnI cwhIdI hY ik) hy AphuMc hrI pRBU! Awpxy dws nwnk ƒ Awpxy lV lw ky (Awpxy crnW ivc) imlw lY [2[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
{[illegible] 1316}

pd ArQ:- Agocru—(A-go-cru) ijs qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nw ho sky [ikaukir—ikvyN? ipKw—ipKW, mYN vyKW [vKru—(rUp ryKw vwlI koeI) cIz [su—auh [vrnIAY—ibAwn kIqw jw skdw hY [irKw—ryKw [buJwey—smJwey [buJwie—smJ [dyie—dy ky [idKw —vyKdw hY [ctswl—pwTSwlw [ijqu—ijs ivc [isKw—is`Ky jw skdy hn [ rsnw—jIB [ kr—h`Q (bhu-vcn) [pwDw—AiDAwpk [ijqu—ijs dI rwhIN [imil hir—hrI ƒ iml ky [ilKw—iliKAw jw skdw hY [

ArQ:- hy BweI! mYN prmwqmw dw drsn ikvyN kr skdw hW? auh qW AphuMc hY, aus qk igAwn-ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [jy koeI ^rIidAw jw skx vwlw pdwrQ hovy qW (aus dw rUp ryK) ibAwn kIqw jw skdw hY, pr aus prmwqmw dw nwh koeI rUp hY nwh ryKw hY [auhI mnu`K aus dw drsn kr skdw hY ijs ƒ pRBU Awp miq dy ky smJWdw hY [ (qy, ieh miq imldI hY swD sMgiq ivc) swD sMgiq siqgurU dI pwTSwlw hY ijs ivc prmwqmw dy gux is`Ky jw skdy hn [hy BweI! DMn hY auh jIB (ijhVI prmwqmw dw nwm jpdI hY) DMn hn auh h`Q (ijhVy swD sMgiq ivc p`Ky Awidk dI syvw krdy hn) DMn hY auh pWDw gurU ijs dI rwhIN prmwqmw ƒ iml ky aus dI is&iq-swlwh dIAW g`lW krIdIAW hn [8[

[illegible]
[illegible]

[illegible] {[illegible] 1316}

pd ArQ:- AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [Bwie—pRym ivc [siqgur Bwie—gurU dy Anuswr (rih ky) [pivqu—(jIvn ƒ) su`cw krn vwlw [ jwie—dUr ho jWdw hY [ msqik—m`Qy auqy [ijn pwie—ijnHW ny pRwpq kIqw [iliKAw Duir—Dur qoN iliKAw lyK [pYnweIAin—(vrqmwn kwl, krm vwc, A`n purK, bhu-vcn) pYnwey jWdy hn, sqkwry jWdy hn [min—mn ivc [Awie—Aw ky [qy—auh bMdy [muK aujly—au~jl muK vwly, sur^rU [Bwie—ipAwr nwl [

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw jl hY (pr ieh nwm) gurU dy Anuswr rih ky jipAw jw skdw hY [pRBU dw nwm jIvn ƒ su`cw krn vwlw hY, ies ƒ jpidAW suxidAW (hryk) du`K dUr ho jWdw hY, (pr ieh) hir-nwm auhnW mnu`KW ny hI ismirAw hY ijnHW ny (ipCly kIqy krmW Anuswr) m`Qy auqy DuroN iliKAw lyK pRwpq kIqw hY [ijnHW dy mn ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, prmwqmw dI hzUrI ivc auhnW ƒ Awdr imldw hY [ hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) ijnHW mnu`KW ny pRym nwl Awpxy mn ivc prmwqmw (dw nwm) suixAw hY auh (lok prlok ivc) sur^rU huMdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 1316}

pd ArQ:- inDwnu—^zwnw [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [msqik—m`Qy auqy [ sIqlu—TMFw-Twr [ min—mn ivc [ cauidAw—aucwridAW, ismridAW, jpidAW [ dwldu—dir`dR [

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm (swry suKW dw) ^zwnw hY, (pr) ieh imldw hY gurU dI srn ipAW [qy, gurU imldw hY auhnW mnu`KW ƒ, ijnHW dy m`Qy auqy (ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr gurU-imlwp dw) lyK iliKAw huMdw hY [auhnW dy mn ivc SWqI bxI rihMdI hY auhnW dw mn auhnW dw qn TMFw-Twr itikAw rihMdw hY (auhnW dy AMdr ivkwrW dI qpS nhIN huMdI) [

hy nwnk! (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw nwm jpidAW hryk du`K hryk dir`dR dUr ho jWdw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1316}

pd ArQ:- hau—hauN, mYN [vwirAw—kurbwn, sdky [Duir—Dur

qoN [msqik—m`Qy auqy [lyiKAw—iliKAw [Agmu—AphuMc [gurmqI—gurU dI miq dI rwhIN [ryiKAw—ryKw, ichn, inSwn [gur bcin—gurU dy bcn dI rwhIN, gurU dy hukm ivc qur ky [qy Twkur syvk—Twkur dy auh syvk [ril—(Twkur ivc) iml ky [siB—swry [nrhry—jIvW dw mwlk [lwhw—lwB, n&w [ivsyiKAw—ivSyS, aucycw, vDIAw [

ArQ:- hy BweI! mYN sdky jWdw hW sdw hI auhnW (mnu`KW) qoN, ijnHW ny myry ipAwry gurU dw drsn (sdw) kIqw hY, (pr) ipAwrw gurU auhnW ƒ hI imldw hY, ijnHW dy m`Qy auqy (auhnW dy ipCly kIqy krmW Anuswr) Dur drgwh qoN (gurU-imlwp dw) lyK iliKAw huMdw hY [auh mnu`K gurU dI is`iKAw auqy qur ky aus AphuMc prmwqmw dw ismrn krdy rihMdy hn ijs dw koeI rUp-ryK ibAwn nhIN kIqw jw skdw [hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dy hukm ivc qur ky aus AphuMc prmwqmw dw iDAwn Drdy hn, prmwqmw dy auh syvk (prmwqmw ivc) iml ky (aus nwl) ie`k-rUp ho jWdy hn [

hy BweI! qusIN swry (Awpxy) mUMhoN sdw prmwqmw dw nwm aucwrdy rho [prmwqmw dw nwm jpx dw ieh n&w hor swry ni&AW nwloN vDIAw hY [9[

[illegible] {[illegible] 1316}

pd ArQ:- rmu—ismr [riv rhy—jo (hr QW) ivAwpk hY [rmIiq—jo rimAw hoieAw hY [Git Git—hryk srIr ivc [Awqm rwmu—prmwqmw [pRiB—pRBU ny [Kylu—jgq-qmwSw [rMig—(AwpxI) mOj ivc [rIiq—(Awpxy hI) FMg nwl [inkit—nyVy [jgjIvnw—jgq dI izMdgI (dw shwrw) [prgwsu—cwnx, sUJ-bUJ [mIiq—im`qr ny [ Duir—Dur qoN [ gur bcin—gurU dy bcn dI rwhIN [ min—mn ivc [ cIiq—ic`q ivc [

ArQ:- hy BweI! ijs pRBU ny AwpxI mOj ivc Awpxy hI FMg nwl ieh jgq-Kyf bxweI hY, jo prmwqmw hryk srIr ivc mOjUd hY, jo hr QW rimAw hoieAw hY, aus dw nwm sdw ismr, sdw ismr [(hy BweI! ijs mnu`K dy AMdr) im`qr gurU ny sUJ-bUJ pYdw kIqI (aus ƒ smJ Aw jWdI hY ik) jgq dw jIvn pRBU (hryk dy) nyVy v`sdw hY [ (pr) suAwmI pRBU auhnW ƒ imldw hY ijnHW dy m`Qy auqy (ipCly kIqy krmW Anuswr) DuroN hI prmwqmw nwl ipAwr dw lyK iliKAw huMdw hY [hy dws nwnk! ijnHW mnu`KW ny gurU dy bcn dI rwhIN (gurU dy d`sy rsqy qur ky) mn ivc ic`q ivc nwm jipAw hY (Asl ivc auhnW ny hI) nwm ismirAw hY [1[

[illegible] {[illegible] 1317}

pd ArQ:- loiV lhu—l`B lvo [ Bwig—iksmq nwl [ vfBwig—v`fI iksmq nwl [guir pUrY—pUry gurU ny [ilv—lgn, suriq [

ArQ:- (hy BweI! gurU dI srn pY ky) im`qr pRBU ƒ l`B lY, (auh im`qr-pRBU) iksmq nwl v`fI iksmq nwl (ihrdy ivc Aw) v`sdw hY [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K ƒ pUry gurU ny (aus dw) drsn krw id`qw, aus dI suriq (hr vyly) hrI-pRBU ivc l`gI rihMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 1317}

pd ArQ:- Dnu Dnu—BwgW vwlI [suhwvI—suKwvIN, sul`KxI, sohxI [ ijqu—ijs (GVI) ivc [ min—mn ivc [ BwxI—ipAwrI l`gI [pRB AkQ khwxI—Ak`Q pRBU dI is&iq-swlwh dI g`l [pwieAY—imldw hY [ikau —ikvyN? suGVu—sohxI GwVq vwlw [nwim—nwm ivc [ivthu—qoN [vwirAw—kurbwn [inrbwxI—vwsnw-rihq, inrlyp [

ArQ:- (hy BweI! mnu`K vwsqy auh) GVI BwgW vwlI huMdI hY sohxI huMdI hY mnu`Kw jIvn dw mnorQ pUrw krn vwlI huMdI hY [ijs ivc (mnu`K ƒ Awpxy) mn ivc prmwqmw dI syvw-BgqI cMgI l`gdI hY [

hy myry gurU dy is`Ko! qusI mYƒ BI Ak`Q pRBU dIAW is&iq-swlwh dIAW g`lW suxwvo (qy d`so ik) auh sohxw isAwxw pRBU ikvyN iml skdw hY ikvyN aus dw drsn ho skdw hY [

hy BweI! gurU dy bcnW auqy qur ky ijnHW mnu`KW dI suriq prmwqmw dy nwm ivc lIn huMdI hY auhnW ƒ prmwqmw Awp (Awpxy crnW ivc) joV ky Awpxw drsn krWdw hY [hy BweI! nwnk auhnW qoN sdky jWdw hY ijhVy inrlyp prmwqmw (dw nwm hr vyly) jpdy hn [10[

[illegible] {[illegible] 1317}

pd ArQ:- rqy—rMgy hoey [loiexw—A`KW [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [AMjnu—surmw [dyie—dyNdw hY [mY pRBu—myrw pRBU, ipAwrw pRBU [shij—Awqmk Afolqw ivc [

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy BweI! ijnHW mnu`KW ƒ) gurU Awqmk jIvn dI sUJ dw surmw dyNdw hY, auhnW dIAW A`KW pRBU dy

ipAwr nwl rMgIAW jWdIAW hn, auhnW ƒ ipAwrw pRBU iml pYNdw hY, auh mnu`K Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hn [1[

[illegible] {[illegible] 1317}

pd ArQ:- gurmuiK—ijhVw mnu`K gurU dy snmuK rihMdw hY [AMqir—AMdr [min qin—mn dI rwhIN qn dI rwhIN; mnoN qnoN [nwim—nwm ivc [icqvY—cyqy krdw hY [ilv—lgn [lwie—lw ky [pweIAY—imldw hY [geI iblwie—dUr ho jWdI hY [siqguir imilAY—jy gurU iml pey [nwmy—nwm ivc hI [nwmo—nwm hI [plY pwie—imldw hY [

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qurdw hY aus dy AMdr SWqI rihMdI hY auh mnoN qnoN (hr vyly prmwqmw dy) nwm ivc lIn rihMdw hY, auh (sdw) nwm cyqy krdw hY auh sdw nwm hI pVHdw hY, auh hir-nwm ivc suriq joVI r`Kdw hY [

(hy BweI! jy gurU iml pey qW prmwqmw dw) kImqI nwm hwsl ho jWdw hY (ijs ƒ hwsl huMdw hY aus dy AMdroN) icMqw dUr ho jWdI hY [jy gurU iml pey qW (mnu`K dy AMdr) nwm (dw bUtw) au~g pYNdw hY (ijs dI brkiq nwl mwieAw dI) qRyh (mwieAw dI) Bu`K swrI dUr ho jWdI hY [

hy nwnk! jy prmwqmw dy nwm ivc rMgy rhIey qW nwm hI imldw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1317}

pd ArQ:- aupwie kY—pYdw kr ky [vsgiq—v`s ivc [ ieik—keI jIv [ mnmuK—(Awpxy) mn dy murId [ kir—kr ky [ hwrwieAnu—aus ny (jIvn-bwzI ivc) hrw id`qy [myil—imlw ky [aUqmu—(jIvn ƒ) au~cw krn vwlw [gurbcin—gurU dy aupdyS dI rwhIN [sBwgY—BwgW vwly (mnu`K) ny [ siB—swrY [ ijin—ijs (pRBU) ny [ vis—(Awpxy) v`s ivc [

ArQ:- hy pRBU! qUM Awp hI jgq pYdw kr ky (ies ƒ) qUM Awp hI (Awpxy) v`s ivc r`iKAw hoieAw hY [

hy BweI! keI jIvW ƒ mn dy murId bxw ky aus (prmwqmw) ny (jIvn-Kyf ivc) hwr dy id`qI hY, pr keIAW ƒ gurU imlw ky (aus ny ieho ijhw bxw id`qw hY ik) auhnW ny (jIvn dI bwzI) ij`q leI hY [

hy BweI! prmwqmw dw nwm (mnu`K dy jIvn ƒ) au~cw krn vwlw hY, pr iksy BwgW vwly ny (hI) gurU dy aupdyS dI rwhIN (ieh nwm) ismirAw hY [ jdoN gurU ny prmwqmw dw nwm (iksy BwgW vwly ƒ) id`qw, qW aus dw swrw du`K swrw dir`dR dUr ho igAw [

hy BweI! qusI swry aus mohn pRBU dw mn-mohn pRBU dw jg-mohn pRBU dw nwm ismirAw kro, ijs ny jgq pYdw kr ky ieh swrw Awpxy v`s ivc r`iKAw hoieAw hY [11[

[illegible] **{[illegible] 1317}**

pd ArQ:- BRim—(mwieAw dI) Btkxw ivc pY ky [BUly—kurwhy pey rihMdy hn [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [v\wie—dUr kr [imil—iml ky [1[

not:- vwrW qy vDIk slok m: 4 ivc nµ: 29 qy ieh slok imldw hY, QoVHw ijhw &rk hY [

m: 4] qwim—qdoN hI [sgwrvw—gOrw, Awdr-jog [dyKw—dyKW, mYN vyK skW [nYxy—A`KW nwl [ mY—mYƒ [ hau—mYN [ jIvw—jIvW, mYN Awqmk jIvn hwsl krdw hW [ sdu—(aus dI) Awvwz, is&iq-swlwh dI g`l [suxy—suix, sux ky [2[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly durwcwrI mnu`K Btkxw dy kwrn kurwhy pey rihMdy hn (ikauNik auhnW dy) mn ivc haumY (dw) rog (itikAw rihMdw) hY [hy nwnk! (AwK—hy BweI! swDU s`jx gurU ƒ iml ky (hI ieh) rog dUr kr (dUr kIqw jw skdw hY) [1[

m: 4 [hy BweI! (myrw ieh) mn Aqy srIr qdoN hI Awdr jog ho skdw hY, jdoN mYN (AwpxIAW) A`KW nwl prmwqmw dw drsn kr skW [ hy nwnk! (AwK—hy BweI! jdoN) auh pRBU mYƒ imldw hY, qdoN mYN aus dI is&iq-swlwh dI g`l sux ky Awqmk jIvn hwsl krdw hW [2[

[illegible] **{[illegible] 1317}**

pd ArQ:- jgMnwQ—hy jgq dy nwQ! jgdIsr—hy jgq dy eISr! krqy—hy krqwr! AprMpr—hy byAMq! purKu—srb-ivAwpk [Aqolu—ijs dI hsqI dw AMdwzw nwh l`g sky [aUqmu—jIvn ƒ au~cw bnwx vwlw [Amolu—jo iksy (mwiek) kImq qoN nwh iml sky [ihrdY—ihrdy ivc [

rolu—S`k [imlY—imldw hY [pUrw bolu—pUrn aupdyS [siB—swry [ijqu—ijs (ismrn) dI rwhIN [JgVu Jgolu—JgVw rgVw [

ArQ:- hy jgq dy nwQ! hy jgq dy mwlk! hy byAMq krqwr! qUM srb-ivAwpk hYN, qyrI hsqI dw AMdwzw nhIN l`g skdw [

hy myry gurU dy is`Ko! prmwqmw dw nwm ismirAw kro, prmwqmw dw nwm jIvn ƒ au~cw krn vwlw hY (pr) auh nwm iksy mu`l qoN nhIN imldw [ijnHW mnu`KW ny idn rwq (hr vyly) Awpxy ihrdy ivc hir-nwm ismirAw, auh mnu`K prmwqmw nwl ie`k-rUp ho gey, ies ivc koeI S`k nhIN hY [(pr) v`fy BwgW nwl mnu`K gurU dI sMgiq ivc imldw hY (qy sMgiq ivcoN aus ƒ) gurU dw pUrn aupdyS imldw hY (ijs dI brkiq nwl auh hir-nwm ismrdw hY) [

(so, hy BweI! gurU dI sMgiq ivc iml ky) swry prmwqmw dw nwm ismirAw kro ijs dI brkiq nwl jm dw rgVw-JgVw mu`k jWdw hY [12[

[illegible] **{[illegible] 1317-1318}**

pd ArQ:- cauidAw—aucwridAW ƒ [sru—qIr [sMiDAw—clwieAw, inSwnw bMinHAw [gwvwr—mUrKW ny [ilv—suriq [aubry—bc gey [ijin—ijs (mUrK) ny [iPir—prq ky [mwr—mOq, Awqmk mOq [1[

m: 4 [pRyim—pRym ny [ksweIAw—iK`c pweI [ ipKMin@—vyKdy hn [ dUjw—pRBU qoN ibnw kuJ hor [ kiF idcMin@—k`F id`qy jWdy hn, r`dy jWdy hn [2[

ArQ:- hy nwnk! mUrK mnu`K hI prmwqmw dw nwm jpdy sMq jnW auqy qIr clWdy hn [ pr auh sMq jn qW prmwqmw ivc suriq joV ky bc inkldy hn; ijs (mUrK) ny (qIr) clwieAw huMdw hY, aus ƒ hI prq ky mOq AwauNdI hY (Bwv, sMq nwl vYr krn vwly mnu`K Awqmk mOq shyV lYNdy hn) [1[

m: 4 [(hy BweI! auhI bMdy hr QW) prmwqmw dw nwm vyKdy hn, ijnHW dIAW A`KW ƒ prym ny iK`c pweI huMdI hY [pr, hy nwnk! ijhVy mnu`K (pRBU ƒ C`f ky) hor hor ƒ vyKdy hn auh pRBU dI hzUrI ivcoN r`dy jWdy hn [2[

[illegible] **{[illegible] 1318}**

pd ArQ:- jil—jl ivc [Qil—DrqI ivc [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql auqy, pulwV ivc, AkwS ivc [AprMpru—pry qoN pry, byAMq [suq—pu`qr

[BRwq—Brw [Git Git—hryk Gt ivc [riv rihAw—ivAwpk hY [jn—hy sMq jno! sgl—swry [loeI—isRStI ivc [

ArQ:- (hy BweI!) auh byAMq (prmwqmw) hI jl ivc DrqI ivc AkwS ivc (hr QW) ivAwpk hY, auh swry jIvW dI pwlxw krdw hY, jo kuJ auh krdw hY auhI huMdw hY [(hy BweI! sdw nwl inBx vwlw) mW ipau pu`qr Brw im`qr aus (prmwqmw) qoN ibnw hor koeI nhIN hY [hy sMq jnoN! koeI iDr BI jp ky vyK lvo (ijhVw BI jpdw hY aus ƒ inScw ho jWdw hY ik auh prmwqmw) hryk srIr ivc (sB dy) AMdr ivAwpk hY [hy BweI! swry aus gopwl pRBU dy gux cyqy krdy rho, auh pRBU swrI isRStI ivc prq`K (v`sdw id`s irhw) hY [13[

[illegible]

pd ArQ:- gurmuiK—gurU vl mUMh kr ky, gurU dy snmuK rih ky [sy—auh bMdy [sjxw—cMgy jIvn vwly mnu`K [ pRB rMgu—prmwqmw dw ipAwr [ swlwih—is&iq-swlwh kirAw kr [ luif luif—lu`fI pw pw ky, by-i&kr ho ky [vM\u—jwh [

ArQ:- hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) ijhVy mnu`K gurU dI srn pY ky (pRBU dI Xwd ivc) juVy rihMdy hn (qy ies qrHW ijnHW ny) prmwqmw dw pRym hwsl kr ilAw, auh cMgy jIvn vwly bx jWdy hn [hy BweI! qUM BI pRBU dI is&iq-swlwh (sdw) krdw rhu, prmwqmw dI hzUrI ivc by-i&kr ho ky jwieNgw [1[

[illegible] {[illegible] 1318}

pd ArQ:- sBs dw—sB jIvW dw [siB—swry [jIA—(l&z 'jIau' qoN bhu-vcn) [dyih—qUM dyNdw hYN [ipAwry—hy ipAwry! dwqY—dwqy ny [dwqwir—dwqwr ny [vuTw—v`isAw [sYswry—sMswr ivc [jMimAw—pYdw hoieAw [KyqI Bwau—pRym-rUp vwhI [kir—kr ky, krn nwl [sm@wry—sMBwly [ADwry—Awsrw [

ArQ:- hy pRBU! qUM hI swry jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hYN, swry jIv qyry hI (pYdw kIqy hoey) hn [swry jIv (dunIAw dy pdwrQW vwsqy) qYƒ hI Xwd krdy hn, qy hy ipAwry! qUM (sB ƒ) dwn dyNdw hYN [(hy BweI!) hir dwqy ny hir dwqwr ny (jdoN AwpxI imhr dw) h`Q k`iFAw qdoN jgq ivc (gurU dy aupdyS dw) mINh v`isAw [ (ijhVw mnu`K gurU dI srn AwauNdw hY) pRym (-rUp) vwhI krn nwl (aus dy AMdr prmwqmw dw nwm-) &sl au~g pYNdw hY, (auh hr vyly) prmwqmw dw nwm (ihrdy ivc) vsWdw hY [

hy pRBU! (qyrw) dws nwnk (BI qyry nwm dw) KYr (qYQoN) mMgdw hY, qyrw nwm (dws nwnk dI izMdgI dw) Awsrw (bixAw rhy) [2[

[illegible] {[illegible] 1318}

pd ArQ:- pUrIAY—pUrI ho jWdI hY [jpIAY—jpxw cwhIdw hY [suK swgru—suKW dw smuMdr pRBU [ArwDIAih—AwrwDwxy cwhIdy hn [sbid—Sbd dI rwhIN [rqnwgru—rqnW dw Kwx [imil—iml ky [auDwru—pwr-auqwrw [PwtY—pwt pWdw hY [kwgru—(lyKy dw) kwgz [jIqIAY—ij`q leIdw hY [jip—jp ky [bYrwgru—ipAwr dw somw [siB—swry [ibnsY—nws ho jWdw hY [dwgru—dwZ, inSwn [

ArQ:- (hy BweI!) suKW dy smuMdr prmwqmw dw nwm jpxw cwhIdw hY gurU dy Sbd dI rwhIN rqnW dI Kwx pRBU dw AwrwDn krnw cwhIdw hY, pRBU dy crnW dw AwrwDn krnw cwhIdw hY (ismrn-AwrwDn dI brkiq nwl) mn dI (hryk) ie`Cw pUrI ho jWdI hY (mn dIAW vwsnW mu`k jWdIAW hn) [hy BweI! gurU dI sMgiq ivc iml ky (nwm jipAW sMswr-smuMdr qoN) pwr-auqwrw ho jWdw hY, jmrwj dw (lyKy vwlw) kwgz pwt jWdw hY [ipAwr dy somy prmwqmw dw nwm jp ky kImqI mnu`Kw jnm dI bwzI ij`q leIdI hY [

hy BweI! swry gurU dI srn pey rho (gurU dI srn pY ky nwm jipAW mn ivcoN) du`KW dw inSwn hI imt jWdw hY [14[

[illegible] {[illegible] 1318}

pd ArQ:- hau—hauN, mYN [AlKu—ijs dw shI srUp ibAwn n kIqw jw sky [n lKIAY—ibAwn nhIN kIqw jw skdw [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly bMdy [dyih idKwil—drSn krw dyNdy hn [1[

not:- PrId jI dy slokW ivc nµ: 121 qy iehI slok imldw hY, QoVHw &rk hY [

m: 4 [iqin scY—aus sdw kwiem rihx vwly ny Awp (hI) [pweIAY—l`B leIdw hY [ris—rs ivc [rsn—jIB [rsweI—rsI rihMdI hY [2[

ArQ:- (hy shylIey!) mYN s`jx (pRBU) ƒ (bwhr) FUMF rhI sW (pr gurU qoN smJ AweI hY ik auh) s`jx (pRBU qW) myry nwl hI hY (myry AMdr hI v`sdw hY) [ hy dws nwnk! (AwK—hy shylIey!) auh pRBU Al`K hY aus dw shI srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [gurU dy snmuK rihx vwly (sMq jn aus dw) drsn krw dyNdy hn [1[

m: 4 [hy nwnk! (AwK—hy BweI! ijs mnu`K dy AMdr) aus sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ny (Awpxw) ipAwr (Awp hI) pYdw kIqw hY (auh mnu`K) aus (dI Xwd) qoN ibnw rih nhIN skdw [(ijs gurU dI) jIB prmwqmw dy nwm-rs ivc sdw rsI rihMdI hY (jdoN auh) gurU imldw hY qdoN auh pUrn pRBU BI iml pYNdw hY [2[

[illegible]

pd ArQ:- koeI—ijhVw koeI mnu`K [ gwvY—gWdw hY [ ko—ijhVw koeI mnu`K [aucir—aucwr ky, bol ky [mn icMidAw—mn-ie`Cq (Pl) [ Awvxu jwxw—jMmxw mrnw [ qrih—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [ sMgI—swQIAW ƒ [ qrwih—pwr lµGWdy hn [ kutMbu—prvwr [ qrwvY—pwr lµGw lYNdw hY [ pRB BwvY—pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY [

ArQ:- hy BweI! ijhVw koeI mnu`K (prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq) gWdw hY jW suxdw hY jW bol ky (hornW ƒ) suxWdw hY, aus dI AnykW jnmW dI (ivkwrW dI) mYl lih jWdI hY auh mn-ie`Cq Pl pw lYNdw hY [hy BweI! ijhVw mnu`K prmwqmw dy gux gWdw hY aus dw jMmx mrn dw gyV mu`k jWdw hY [

(hy BweI! prmwqmw dI is&iq-swlwh dy gIq gwx vwly mnu`K) Awp (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn, swQIAW ƒ pwr lµGw lYNdy hn [ (hy BweI! is&iq-swlwh krn vwlw mnu`K Awpxy) swry prvwr ƒ pwr lµGw lYNdw hY [

hy BweI! dws nwnk aus mnu`K qoN sdky jWdw hY ijhVw (is&iq-swlwh krn dI brkiq nwl) ipAwry pRBU ƒ ipAwrw l`gdw hY [15[1[suDu[

[illegible] {[illegible] 1318}

pd ArQ:- rwm rwie—prkwS-rUp prmwqmw, su`D srUp hrI [ AMqrjwmI—(ANqr+Xw [ Xw—jwxw, phuMcxw [ AMqr—AMdr) hryk jIv dy Dur AMdr ApVn vwlw, hryk dy AMdr bYTw hoieAw [ drpn—SISw [ bdn—mUMh [ prvwnI—pRq`K [1[rhwau[

Gtw Gt—hryk Gt ivc [lIp—mwieAw dw lyp, mwieAw dw Asr [CIpy—(Skt. ˜yp painting, besmearing) lyp, dwZ [jwqu—(not:- ies l&z dw joV ghu nwl q`ko, A^Ir qy ( u) hY [ ijs l&z ‘jwiq’ dw ArQ hY ‘kul’, aus dy A^Ir ivc (i) hY [ so, l&z ‘jwqu’ qy ‘jwiq’ ie`ko cIz nhIN

[) (Skt. jwqu—at all, ever, at any time, possibly. n jwqu—not at all, never, not at any time) kdy BI, iksy vkq [n jwqu—kdy BI nhIN [1[

bITlu—jo mwieAw dy pRBwv qoN dUr pry hY (vyKo mlwr nwmdyv jI Sbd nµ: 1) [

Sbd dw Bwv: prmwqmw srb-ivAwpk hY, pr inrlyp BI hY [

ArQ:- su`D-srUp prmwqmw AYsw hY ik auh hryk jIv dy AMdr bYTw hoieAw hY (pr hryk dy AMdr v`sdw BI ieauN) pRq`K (inrlyp rihMdw hY) ijvyN SISy ivc (SISw vyKx vwly dw) mUMh [1[rhwau[

auh su`D-srUp hryk Gt ivc v`sdw hY, pr aus au~qy mwieAw dw pRBwv nhIN pYNdw, aus ƒ mwieAw dw dwZ nhIN l`gdw, auh (sdw mwieAw dy) bMDnW qoN inrwlw hY, kdy BI auh (bMDnW ivc PisAw) nhIN id`sdw [1[

qusI ijvyN pwxI ivc (Awpxw) mUMh vyKdy ho, (mUMh pwxI ivc itikAw id`sdw hY, pr aus au~qy pwxI dw koeI Asr nhIN huMdw), iesy qrHW hY nwmy dw mwlk (ijs ƒ nwmw) bITl (AwKdw) hY [2[1[

not:- ies Sbd ivc nwmdyv jI prmwqmw dy isr& ies gux au~qy zor dy rhy hn ik auh hryk jIv dy AMdr v`sdw hoieAw BI mwieAw dy bMDnW ivc kdy nhIN PisAw [A^Ir qy AwKdy hn ik mYN qW Aijhy ‘rwm’ ƒ hI ‘bITlu’ AwKdw hW [

d`Kx ivc lok iksy mMdr ivc itkwey bITul ƒ pUjdy hoxgy, ijs ƒ auh ie`t qy bYTw ivSƒ jW ik®Sn smJdy hn [pr hryk kvI ƒ AiDkwr hY ik auh nvyN ArQ ivc BI l&z vrq ley, ijvyN gurU goibMd isMG jI ny l&z ‘BgOqI’ ƒ Akwl purK dy ArQ ivc vriqAw hY [nwmdyv jI ies Sbd ivc l&z ‘bITl’ dw ArQ “ie`t qy bYTw ik®Sn” nhIN krdy, auhnW dw Bwv hY “auh pRBU jo mwieAw dy pRBwv qoN dUr pry hY” [ dUjI svwdlI g`l ieh hY ik l&z ‘rwm’ qy ‘bITl’ ƒ ieko Bwv ivc vrqdy hn; jy ik®Sn jI dI iksy bITul-mUrqI dy pUjwrI huMdy qW aus ƒ ‘rwm’ nw AwKdy [ijs ƒ ‘rhwau’ dI quk ivc “rwm rwie” AwiKAw hY, ausy ƒ A^Irly bMd ivc ‘bITlu’ AwKdy hn [Ajy BI vkq hY ik AsI suAwrQI lokW dIAW cwlW smJIey, qy sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI ƒ smJx ivf tply nw KweIey [

[illegible] **{**[illegible] **1319}**

pd ArQ:- rm—srb-ivAwpk [rwmY AMqu—prmwqmw (dI hsqI) dw AMq [hm—AsI jIv [pRiqpwry—pwly hoey [bf—v`fw [mwieAw—mW [1[rhwau[

AsMK—(sMiKAw—igxqI) Axigxq [Agm—AphuMc [hih—hn (bhu-vcn) [rwieAw—rwjw, pwiqSwh [suriq—soc, ivcwr [bhu—bhuq [pwXw—pweI, pw ky [1[

sd—sdw [gwvih—gWdy hn (bhu-vcn) [gux goibd AMqu—goibMd dy guxW dw AMq [Aimiq—(imiq—mrXwdw, h`d-bMdI) ijs dI hsqI dw AMdwzw nwh lwieAw jw sky [AprMpr—pry qoN pry [bhu jpIAY —(qyrw nwm) bhuq jipAw jWdw hY [Qwh—fUMGweI [2[

ausqiq—vifAweI, is&iq-swlwh [krih—krdy hn (bhu-vcn) [mwDO—(mwDv [mwieAw dw Dv [Dv—pqI) hy mwieAw dy pqI pRBU! hir rwieAw—hy pRBU pwiqSwh! jl iniD—pwxI dw ^zwnw, smuMdr [mIny—m`ClIAW [kqhU—ikqy BI [3[

kau—ƒ, au~qy [mD sUdn—(‘mDu’ rwKS ƒ mwrn vwlw) hy prmwqmw! jpwieAw—jpx leI [AMDuly—AMnHy vwsqy [tyk—shwrw [gurmuiK—gurU dy snmuK hoieAW [4[

ArQ:- hy BweI! srb-ivAwpk prmwqmw (dy guxW) dw AMq (iksy jIv pwso) nhIN pwieAw jw skdw [hy pRBU! AsI jIv qyry b`cy hW, qyry pwly hoey hW, qUM sB qoN v`fw purK hYN, qUM swfw ipqw hYN, qUM hI swfI mW hYN [1[rhwau[

hy BweI! pRBU-pwiqSwh dy nwm Axigxq hn (pRBU dy nwmW dI igxqI qk) phuMc nhIN ho skdI, kdy BI phuMc nhIN ho skdI [hy BweI! AnykW guxvwn mnu`K AnykW ivcwrvwn mnu`K bhuq soc-ivcwr krdy Awey hn, pr koeI BI mnu`K prmwqmw dI vifAweI dw rqw Br BI mu`l nhIN pw sikAw [1[

hy BweI! (AnykW hI jIv) prmwqmw dy gux sdw gWdy hn, pr prmwqmw dy guxW dw AMq iksy ny BI nhIN l`Bw [ hy pRBU! qyrI hsqI ƒ imixAw nhIN jw skdw, qyrI hsqI ƒ qoilAw nhIN jw skdw [ hy mwlk-pRBU! qUM pry qoN pry hYN [ qyrw nwm bhuq jipAw jw irhw hY, (pr qUM iek AYsw smuMdr hYN ik aus dI) fUMGweI nhIN l`BI jw skdI [2[

hy mwieAw dy pqI pRBU! hy pRBU-pwiqSwh! qyry syvk qyrI is&iq-swlwh krdy rihMdy hn, qyry gux gWdy rihMdy hn [hy pRBU! qUM

(mwno, iek) smuMdr hYN, AsI jIv qyrIAW m`CIAW hW (m`CI ndI ivc qwrIAW qW lWdI hY, pr ndI dI hsqI dw AMdwzw nhIN lw skdI) [hy pRBU! ikqy BI koeI jIv qyrI hsqI dw AMq nhIN pw sikAw [3[

hy dYNq-dmn pRBU! (Awpxy) syvk (nwnk) au~qy imhr kr [hy hrI! (mYƒ Awpxw) nwm dyh (mYN inq) jpdw rhW [mYN mUrK vwsqy mYN AMnHy vwsqy (qyrw) nwm shwrw hY [hy dws nwnk! (AwK—) gurU dI srn ipAW hI (prmwqmw dw nwm) pRwpq huMdw hY [4[1[

[illegible] **{[illegible] 1319}**

pd ArQ:- hir jnu—prmwqmw dw Bgq (iek-vcn) [hisAw—iKiVAw rihMdw hY, pRsMn-ic`q rihMdw hY [ bnI—PbdI hY, ipAwrI l`gdI hY [Duir—Dur qoN, Dur drgwh qoN, pihlW qoN hI [msqik—m`Qy au~qy [pRiB—pRBU ny [1[rhwau[

pg—pYr, crn (bhu-vcn) [ismrau—ismrauN, mYN ismrdw hW [min—mn ivc [kIriq—is&iq-swlwh [jig—jgq ivc [swrI—sRySt [Gis—Gs ky, rgV Kw ky (sugMDI dyNdw hY) [jsu—is&iq-swlwh [GisAw—(mnu`K dy ihrdy ivc) rgV KWdw hY (qy, nwm dI sugMDI iKlwrdw hY) [1[

hir jn—prmwqmw dy Bgq (bhu-vcn) [ilv lweI—suriq joVI [siB—swry [swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K [Koij pieAw—KihVy pY jWdy hn, inMdw-eIrKw krdy hn [ikrq—kIqy hoey kMm [ikrq sMjoig—ipCly kIqy krmW dy sMjog nwl, ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dy Asr hyT [cilE—jIvn-qor qurdw hY [pgu—pYr [nwgin—spxI, (mwieAw) spxI [jilAw—sV igAw [2[

suAwmI—hy suAwmI! juig juig—hryk jug ivc, sdw hI [khw BieAw—kIh hoieAw? kuJ nwh ivgwV sikAw [dYiq—dYNq ny [bKIlI—eIrKw [Jir pirAw—JV ipAw, if`g ipAw, Awqmk mOqy mr igAw [3[

jyqy—ijqny BI [pRiB—pRBU ny [siB—swry [kwlY muiK—kwl dy mUMh ivc [gRisAw—PiVAw igAw, Psy hoey hn [rwKy—r`iKAw kIqI [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw Bgq prmwqmw dy gux gWidAW pRsMn-ic`q rihMdw hY, gurU dI miq auqy qur ky prmwqmw dI BgqI

aus ƒ ipAwrI l`gdI hY [ pRBU ny (hI) Dur drgwh qoN aus dy m`Qy au~qy ieh lyK iliKAw huMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! mYN idn rwq gurU dy crnW dw iDAwn Drdw hW, (gurU dI ikrpw nwl hI) prmwqmw myry mn ivc Aw v`isAw hY [ hy BweI! prmwqmw dI is&iq-swlwh jgq ivc (sB qoN) sRySt (pdwrQ) hY, (ijvyN) cMdn rgV Kw ky (sugMDI dyNdw hY, iqvyN prmwqmw dw) js (mnu`K dy ihrdy nwl) rgV KWdw hY (qy, nwm dI sugMDI iKlwrdw hY) [1[

hy BweI! prmwqmw dy Bgq sdw prmwqmw ivc suriq joVI r`Kdy hn, pr prmwqmw qoN tu`ty hoey swry mnu`K auhnW nwl eIrKw krdy hn [ (pr swkq mnu`K dy BI kIh v`s?) ijvyN ijvyN ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dy Asr hyT inMdk mnu`K (inMdw vwlI) jIvn qor qurdw hY (iqauN iqauN aus dw Awqmk jIvn eIrKw dI A`g nwl) Cuh ky sVdw jWdw hY (ijvyN iksy mnu`K dw) pYr spxI nwl Cuh ky (spxI dy fMg mwrn qy aus dI) mOq ho jWdI hY [2[

hy (myry) mwlk-pRBU! Awpxy BgqW dy qusI Awp rwKy ho, hryk jug ivc qusI (Awpxy BgqW dI) r`iKAw krdy Awey ho [(hrnwKs) dYNq ny (Bgq pRihlwd nwl) eIrKw kIqI, pr (auh dYNq Bgq dw) kuJ ivgwV nwh sikAw [auh swrI (dYNq-sBw hI) eIrKw kr kr ky AwpxI Awqmk mOq shyVdI geI [3[

hy BweI! ijqny BI jIA-jMq pRBU ny pYdw kIqy hoey hn, ieh swry hI (prmwqmw qoN ivCuV ky) Awqmk mOq dy mUMh ivc Psy rihMdy hn [hy dws nwnk! Awpxy BgqW dI pRBU ny sdw hI Awp r`iKAw kIqI hY, Bgq pRBU dI srn pey rihMdy hn [4[2[

[illegible]

{[illegible] 1320}

pd ArQ:- mn—hy mn! jpu jgMnwQy—jgq dy nwQ (dy nwm) dw jwp [jip—jipAw kr [aupdyis—aupdyS dI rwhIN [siB—swry [iklibK—pwp [duK—(swry) du`K [1[rhwau[

rsnw—jIB [jsu—gux, is&iq-swlwh [kIjY—bxw dyh [bhu rsunQy—bhuqIAW rsnw dy nwQ, bhuqIAW jIBW vwly [bwr bwr—muV muV [siB—swry (jIv) [gwvih—gWdy hn (bhu-vcn) [pRB—hy pRBU! qumnQy—qyry [1[

hm loch—AsI qWG krdy hW [idKnQy—vyKx leI [jIA ky dwqy—ijMd dy dwqy [jIAn ky dwqy—swry jIvW dy dwqy [ibrQy—(ÒXQw) idl dI pIV [2[

mwrgu—rsqw [pMQu—rsqw [iqn kau—auhnW (sMq jnW) ƒ [ikAw idnQy—kIh id`qw jwey? Arpau—ArpauN, mYN Bytw kr idAW [Arip—Bytw kr ky [Arwpau—ArwpauN, ArpauN, mYN Byt kr idAW [pRB imlQy—pRBU ƒ imilAw hoieAw [3[

quC—bhuq QoVHw [kir—kr ky [hm brnQy—AsI jIv ibAwn krdy hW [vsgiq—v`s ivc [pRB—hy pRBU! smrQy—sB qwkqW dw mwlk [4[

ArQ:- hy myry mn! jgq dy nwQ (dy nwm) dw jwp jipAw kr [(ijs mnu`K ny) gurU dy aupdys dI rwhIN prmwqmw dw nwm ismirAw, aus dy swry pwp swry du`K dUr ho gey [1[rhwau[

hy pRBU! (mnu`K dI) ie`k jIB (qyrw) js (pUry qOr qy) gw nhIN skdI, (ies ƒ) bhuq jIBW vwlw bxw dyh [hy pRBU! swry jIv muV muV hryk pl qyry gux gWdy hn, pr qyry (swry) gux ibAwn nhIN kr skdy [1[

hy myry mwlk pRBU! myry AMdr qyrI bhuq pRIq pYdw ho cukI hY; mYN qYƒ dyKx leI qWG kr irhw hW [hy pRBU! qUM swry jIvW ƒ ijMd dyx vwlw hYN, qUM hI AsW jIvW dy idl dI pIV jwxdw hYN [2[

hy BweI! jy koeI (sMq jn mYƒ) pRBU (dy imlwp) dw rsqw d`s dyvy, qW Aijhy (sMq) jnW ƒ kIh dyxw cwhIdw hY? jy pRBU ƒ imilAw hoieAw koeI ipAwrw mYƒ pRBU nwl imlw dyvy qW mYN qW Awpxw swrw qn swrw mn sdw leI Byt kr idAW [3[

hy BweI! prmwqmw dy gux bhuq hI byAMq hn, bhuq byAMq hn, AsI jIv bhuqy hI QoVy ibAwn krdy hW (pr jIvW dy v`s dI g`l nhIN hY) [hy dws nwnk dy smr`Q pRBU! AsW jIvW dI miq qyry hI v`s ivc hY (ijqnI miq qUM dyNdw hYN auqnI hI qyrI soBw AsI ibAwn kr skdy hW) [4[3[

[illegible] **{[illegible] 1320}**

pd ArQ:- mn—hy mn! jip—jipAw kr [AkQ—A-k`Q, ijs dy swry gux ibAwn nwh kIqy jw skx [ sunQeI—suixAw jWdw hY [ sBu—swry dw swrw [ lig—l`g ky [jn pICY—Bgq dy ip`Cy [iPrQeI—quirAw iPrdw hY [1[rhwau[

iDAwvY—ismrdw hY [ijsu mQeI—ijs dy m`Qy au~qy [ jh—ij`Qy [mwgY—mMgdw hY (iek-vcn) [CutY—sur^rU huMdw hY [iDAwieQeI—iDAwie, ismr ky [1[

doK—AYb, pwp [jnm jnm ky—AnykW jnmW dy [lgQeI—l`gw rihMdw hY [guir—gurU ny [hir jil—hrI-nwm-jl ivc [nwvwey—ieSnwn krwieAw [iklibK—pwp [gQeI—dUr ho igAw [2[

ird—ihrdw [kY ird AMqir—dy ihrdy ivc [BjQeI—Bjdw hY, Bjn krdw hY, ismrdw hY [Aausru—mOkw [AMqI—A^IrlI [qh—auQy [swQeI—swQI (bx ky) [3[

gwvih—gWdy hn [hir hir—hy hrI! jgMnQeI—jgMnwQ, jgq dw nwQ [pRB—hy pRBU! rwKy suAwmI—hy r`iKAw krn vwly suAwmI! rKu—r`iKAw kr [bufQeI—fu`b irhW ƒ [4[

ArQ:- hy myry mn! aus prmwqmw dy gux Xwd kirAw kr jo Ak`Q suixAw jw irhw hY [ Drm ArQ kwm moK—(iehI hY) swrw (mnu`K dw inSwnw, pr iehnW ivcoN hryk hI prmwqmw dy) Bgq dy ip`Cy ip`Cy quirAw iPrdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K dy m`Qy au~qy v`fw Bwg (jwg pYNdw) hY, auh Bgq-jn prmwqmw dw nwm sdw ismrdw hY [ ij`Qy (AwpxI) drgwh ivc prmwqmw (mnu`K dy kIqy krmW dw) lyKw mMgdw hY, prmwqmw dw nwm ismr ky hI au~Qy mnu`K sur^rU huMdw hY [1[

hy BweI! AsW jIvW dy (AMdr) AnykW jnmW dy AYb iek`Ty hoey pey hn, (swfy AMdr) du`K (itikAw rihMdw hY), haumY dI mYl l`gI rihMdI hY [ (ijnHW vfBwgIAW ƒ) gurU ny imhr kr ky hir-nwm-jl ivc ieSnwn krw id`qw, (auhnW dy AMdroN) pwpW ivkwrW dI swrI (mYl) dUr ho geI [2[

hy BweI! Bgq jnW dy ihrdy ivc mwlk-pRBU v`isAw rihMdw hY, Bgq jnW ny sdw prmwqmw dw nwm jipAw hY [ ij`Qy A^Irlw vkq Aw bxdw hY, auQy prmwqmw dw nwm swQI (bx ky) riKAw krdw hY [3[

hy hrI! (qyry) Bgq qyrw js (sdw) gWdy rihMdy hn [hy jgq dy nwQ pRBU! (qyry BgqW ny) sdw qyrw nwm jipAw hY [hy dws nwnk dy rKvwly mwlk pRBU! AsW p`Qr (vWg) fu`bdy jIvW dI r`iKAw kr [4[4[

[illegible] {[illegible] 1320}

pd ArQ:- icqvnI—soc, BwvnI [jwnY—jwxdw hY (iek-vcn) [Aauru koeI—koeI hor mnu`K [kihAw—AwiKAw hoieAw [ieku iqlu—rqw Br BI [mwnY—mMndw [1[rhwau[

iqAwig—C`f ky [ Acuq—(A-cuq [ A-cXuq) AibnwSI [ sB qy aUc—sB qoN au~cw [ syvw qy—syvw-BgqI qoN [ kwlu-mOq, Awqmk mOq [ joih n skY—q`k nhIN skdI [hir jwnY crnI—jn-jn dy crnW qy [1[

kau—ƒ [rwiK lyie—r`K lYNdw hY [dyie—dyNdw hY [pY kwnY—kMn ivc, bVy iDAwn nwl [Apir n swkY—brwbrI nhIN kr skdw [mwnY—prvwn krdw hY [2[

coj—kOqk qmwSy [ivfwn—Ascrj [jn—hy jn! inmK—(inmy—) A`K Jmkx ijqnw smw [ qw qy—ies vwsqy [ ird suD—su`D ihrdy vwly [3[

hir—hy hrI! smrQ—sB qwkqW dy mwlk! mwgau—mwgauN, mYN mMgdw hW [kir—kr ky [dIjY—dyh [sd—sdw [irdY moih—myry ihrdy ivc [crwnY—crn [4[

ArQ:- hy BweI! AsW jIvW dI (hryk) BwvnI ƒ prmwqmw (Awp) jwxdw hY [jy koeI hor (inMdk mnu`K) prmwqmw dy Bgq dI inMdw krdw hovy, prmwqmw aus dw AwiKAw hoieAw (inMdw dw bcn) rqw Br BI nhIN mMndw [1[rhwau[

hy BweI! hor hryk (Aws) lwh ky aus AibnwsI prmwqmw dI BgqI kirAw kr, ijhVw sB qoN au~cw mwlk Bgvwn hY [hy BweI! prmwqmw dI syvw-BgqI dI brkiq nwl Awqmk mOq (Bgq vl) q`k BI nhIN skdI, auh qW Bgq dy crnW ivc Aw if`gdI hY (Bgq dy ADIn ho jWdI hY) [1[

hy BweI! ipAwrw mwlk-pRBU ijs mnu`K dI riKAw krdw hY, aus ƒ ipAwr nwl iDAwn nwl sRySt miq b^Sdw hY [ hy BweI! prmwqmw ijs mnu`K dI BgqI prvwn kr lYNdw hY, koeI hor mnu`K aus dI brwbrI nhIN kr skdw [2[

hy s`jx! vyK, aus prmwqmw dy kOqk bVy hYrwn krn vwly hn jo A`K Jmkx ijqny smy ivc hI Koty Kry mnu`K ƒ pCwx lYNdw hY [ su`D ihrdy vwly mnu`K aus ƒ iml pYNdy hn, Koty mnu`K pCuqWdy hI rih jWdy hn [qwhIeyN Bgq dy AMdr Awnµd bixAw rihMdw hY (ikauNik Bgq ƒ pRBU Awpxy crnW ivc joVI r`Kdw hY) [3[

hy hrI! qusI sB dwqW dyx vwly sB qwkqW dy mwlk suAwmI ho [hy hrI! mYN qyry pwsoN iek ^Yr mMgdw hW [imhr kr ky (Awpxy)

dws nwnk ƒ (ieh dwn) dyh ik, hy hrI! qyry crn myry ihrdy ivc sdw v`sdy rihx [4[5[

[illegible] **{[illegible] 1321}**

pd ArQ:- pRB—hy pRBU! kIjY ik®pw—ik®pw kr [ik®pw inDwn—hy ik®pw dy ^zwny [hm—AsI jIv [gun gwvhgy—gun gwvh, gux gWdy rhIey [hau—hauN, mYN [krau—krauN, mYN krdw hW [inq—sdw [moih—mYƒ [gil—gl nwl [lwvihgy—lwxgy [1[rhwau[

bwirk—bwlk, b`cy [ mugD—mUrK [ ieAwn—AM\wxy [ suqu—pu`qr (iek-vcn) [BUil—BUlY, Bu`ldw hY [ ibgwir—ibgwrY, ivgwVdw hY [ Bwvihgy—(b`cy) ipAwry l`gdy hn [1[

hir suAwmI—hy hrI! hy suAwmI! hm pwvhgy—AsI jIv lY skdy hW [moih—mYƒ [Taur—QW, Awsrw [pih—pws, kol [2[

jo Bgq—ijhVy Bgq (bhu-vcn) [hir Bwvih—hrI ƒ ipAwry l`gdy hn [ iqnw—auhnW ƒ [ hir Bwvihgy—pRBU jI ipAwry l`gdy hn [joqI—pRBU dI joiq ivc [joiq—ijMd [imlwie—imlw ky [ril jwvhgy—rl jWdy hn, iek-imk ho jWdy hn [3[

Awpy—Awp hI [hoie—ho ky [ilv lwvihgy—lgn pYdw krdy hn [duAwir—(pRBU dy) dr qy [lwj—ie`zq [4[

ArQ:- hy ikrpw dy ^zwny pRBU! imhr kr, AsI (jIv) qyry gux gWdy rhIey [hy pRBU! mYN sdw qyrI (imhr dI hI) Aws krdw rihMdw hW ik pRBU jI mYƒ kdoN (Awpxy) gl nwl lwxgy [1[rhwau[

hy BweI! AsI jIv mUrK AM\wx b`cy hW, pRBU-ipqw jI (swƒ sdw) smJWdy rihMdy hn [ pu`qr muV muV hr vyly Bu`ldw hY ivgwV krdw hY, pr jgq dy ipqw ƒ (jIv b`cy iPr BI) ipAwry (hI) l`gdy hn [1[

hy hrI! hy suAwmI! jo kuJ qUM (Awp) dyNdw hYN, auhI kuJ AsI lY skdy hW [(qYQoN ibnw) mYƒ koeI hor QW nhIN su`JdI, ijs kol AsI jIv jw skIey [2[

hy BweI! ijhVy Bgq pRBU ƒ ipAwry l`gdy hn, auhnW ƒ pRBU jI ipAwry l`gdy hn [(auh Bgq) pRBU dI joiq ivc AwpxI ijMd imlw ky pRBU dI joiq nwl iek-imk hoey rihMdy hn [3[

hy BweI! pRBU jI Awp hI dieAwl ho ky (jIvW dy AMdr) Awp (hI

Awpxw) ipAwr pYdw krdy hn [dws nwnk pRBU dI srn ipAw rihMdw hY, pRBU dy dr qy (if`gw) rihMdw hY [ (pRBU jI dr pey dI) Awp hI ie`zq r`Kdy hn [4[6[Ckw[1[

[illegible] {[illegible] 1321}

pd ArQ:- prmysru—(prm-eIsuru) sB qoN au~cw mwlk [duK invwrxu—du`KW dw nws krn vwlw [jwcih—mMgdy hn (bhu-vcn) [suK swgr—hy suKW dy smuMdr! BviniD—sMswr-smuMdr [qrx—jhwz [BviniD qrx—hy sMswr-smuMdr qoN pwr lµGwx vwly jhwz! icMqwmxy—hy hryk jIv dI mnokwmnw pUrI krn vwly! [1[rhwau[

jgdIs—hy jgq dy eIS [dmodr—(dwm-audr [dwm—r`sI [ auDr—pyt, l`k [ijs dy lk duAwly qVwgI hY) hy pRBU! qy—auh (bhu-vcn) [gurmiq—gurU dI miq au~qy qur ky [murwir—(mur-Air [mur dYNq dw vYrI) hy dYNq-dmn! mukMdy—hy mukqI dwqy! [1[

pYj—lwj, ie`zq [2[

ArQ:- hy nwrwiex! hy suAwmI! qUM (sB jIvW dy) du`K dUr krn vwlw pwrbRhm prmysr hYN [hy hrI! hy sB dI mno-kwmnw pUrI krn vwly! hy suKW dy smuMdr! hy sMswr-smuMdr dy jhwz! swry hI Bgq (qyry dr qoN dwqW) mMgdy rihMdy hn [1[rhwau[

hy dInW au~qy dieAw krn vwly! hy jgq dy eISÍr! hy dmodr! hy AMqrjwmI hrI! hy goibMd! hy murwrI! hy mukqI dwqy hrI! ijnHW mnu`KW ny gurU dI miq lY ky (qYƒ) sRI rwm ƒ ismirAw, auhnW ƒ koeI fr poh nhIN skdw [1[

hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) ijhVy mnu`K jgq dy mwlk dy crnW dI srn ivc AwauNdy hn, auh mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [pRBU Awp imhr kr ky Awpxy BgqW dI lwj r`Kdw hY [2[1[7[

[illegible] {[illegible] 1321}

pd ArQ:- hmwrY—swfy au~qy, myry au~qy [kIjY—kro [Ail—BOrw [mkrMd—(Pollen dust) Pu`l dI AMdrlI DUVI, Pu`l dw rs [kml—kOl Pu`l [isau—nwl [Pyir Pyir—muV muV [rIJY—lpitAw rhy [1[rhwau[

Awn—hor hor [jlw isau—pwxIAW nwl [kwju—Zrz [kCUAY—koeI BI

[cwiqRk—ppIhw [1[

ibnu imlby—imlx qoN ibnw [sMqoKw—SWqI [pyiK—vyK ky [jIjY—jIauNdw rhy [2[

ArQ:- hy pRBU! myry au~qy ieh imhr kr ik (ijvyN) BOrw Pu`l dy rs nwl rIiJAw rihMdw hY, (iqvyN myrw mn) (qyry) sohxy crnW nwl muV muV lpitAw rhy [1[rhwau[

hy pRBU! (ijvyN) ppIhy ƒ (vrKw dI bUMd qoN ibnw) hor pwxIAW nwl koeI Zrz nhIN huMdI, iqvyN mYƒ ppIhy ƒ (Awpxy nwm AMimRq dI) bUMd dyh [1[

hy pRBU! qyry imlwp qoN ibnw (myry AMdr) TMF nhIN pYNdI, (imhr kr; qyrw dws) nwnk (qyrw) drsn kr ky Awqmk jIvn hwsl krdw rhy [2[1[

[illegible] {[illegible] 1321}

pd ArQ:- jwicku—mMgqw [jwcY—mMgdw hY [jwcY jwcY—in`q mMgdw rihMdw hY [srb Dwr—hy sB jIvW dy Awsry! nwiek—hy mwlk! smUh suK—swry suK [dwqy—hy dyx vwly! [1[rhwau[

kyqI kyqI—byAMq lukweI [mWgin mwgY—hryk mMg mMgdI rihMdI hY [BwvnIAw—mn dI murwd [pweIAY—pRwpq kr leIdI hY [1[

sPl drsu—auh ijs dw drsn swry Pl dyx vwlw hY [ry—hy BweI! pris—Cuh ky [pris pris—inq Cuh ky [gweIAY—AwE gWdy rhIey [imlIAY—iml jweIdw hY [qq qq isau—(ijvyN pwxI Awidk) q`q (pwxI) qq nwl [hIrY—hIry nwl [hIr ibDweIAY—hIrw ivMnH leIdw hY [2[

ArQ:- hy sB jIvW dy Awsry pRBU! hy sB jIvW dy mwlk! hy swry suKW dy dyx vwly! (qyry dr dw) mMgqw (qyry dr qoN) in`q mMgdw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! byAMq lukweI (pRBU dy dr qoN) hryk mMg mMgdI rihMdI hY, ijhVI BI mn dI murwd huMdI hY auh hwsl kr leIdI hY [1[

hy BweI! pRBU AYsw hY ijs dw drsn swry hI Pl dyx vwlw hY [AwE aus dy crn sdw Cuh Cuh ky aus dy gux gWdy rhIey [hy nwnk! (ijvyN pwxI Awidk) q`q (pwxI) q`q nwl iml jWdw hY (iqvyN gux gwvx dI brkiq nwl) mn-hIrw pRBU-hIry nwl ivMnH leIdw hY [2[2[

[illegible]

{[illegible] 1322}

pd ArQ:- lwln kI—sohxy lwl dI, ipAwry dI [sd—sdw [nvqn—nvIN [mn rMgI—mn ƒ (pRym dw) rMg dyx vwlI [1[rhwau[

mhys—iSv [isD—jog-swDnW ivc pu`g hoey jogI [jsu—is&iq-swlwh [1[

syKnwgY—SySnwg [sgl—(ieh) swry [jpih—jpdy hn (bhu-vcn) [qrMgI—qrMgW vwly ƒ, AnykW lihrW dy mwlk-hrI ƒ [sd—sdw [sMgI—swQI [2[

ArQ:- hy BweI! myry sohxy pRBU dI soBw-vifAweI sdw hI nvIN (rihMdI hY, iK`c pWdI rihMdI hY, Aqy) sdw hI mn ƒ (ipAwr dw) rMg cwVHdI rihMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! bRhmw, iSv, is`D, munI, ieMdR, (Awidk dyvqy)—ieh swry (pRBU dy dr qoN aus dI) BgqI dw dwn mMgdy hn, aus dI is&iq-swlwh dI dwiq mMgdy rihMdy hn [1[

hy BweI! jogI, igAwnI, iDAwnI, SySnwg (Awidk ieh) swry aus AnykW cojW dy mwlk-pRBU dw nwm jpdy rihMdy hn [hy nwnk! AwK—mYN auhnW sMq jnW qoN kurbwn jWdw hW, ijhVy prmwqmw dy sdw swQI bxy rihMdy hn [2[3[

[illegible]

{[illegible] 1322}

pd ArQ:- qyrY mwin—qyry (id`qy) mwx dI rwhIN [ mwin—mwx dI rwhIN, ipAwr dI brkiq nwl [ hir—hy hrI! mwin—(qyrY) mwin, qyry b^Sy pRym dI rwhIN [ nYn—A`KW nwl (qyrw drsn krIdw hY) [bYn—bcnW nwl (qyrw js gwieAw jWdw hY) [sRvn sunIAY—kMnW nwl (qyrI is&iq-swlwh) suxI jWdI hY [AMg AMgy—AMig AMig; hryk AMg ivc [pRwin—(hryk) swh dy nwl [1[rhwau[

ieq—ieQy [auq—auQy [ieq auq—ieQy auQy, hr QW [dh idis—dsIN pwsIN, swry jgq ivc [rivE—ivAwpk (jwpdw hY) [myr—sumyr prbq [iqnih—iqRx ivc, iqnky ivc [smwin—ieko ijhw [1[

jq—ij`Qy [ kqw—ik`Qy [qq—iq`Qy [ jq kqw qq—ij`Qy ik`Qy iq`Qy, hr QW [pyKIAY—vyK leIdw hY [purK piq—purKW dw pqI [swD sMig—swD sMgiq [BY—(l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn) swry fr [kQy—kiQ, kQ ky, AwK ky [bRhm igAwn—prmwqmw nwl sWJ dy bcn, prmwqmw dy gux [2[

ArQ:- hy hrI! qyry (b^Sy) ipAwr dI brkiq nwl, hy hrI! qyry id`qy pRym dI rwhIN; A`KW nwl (qyrw drsn hr QW krIdw hY) bcnW nwl (qyrI is&iq-swlwh krIdI hY) kMnW nwl (qyrI is&iq-swlwh) suxIdI hY, hryk AMg ivc hryk swh dy nwl Awnµd (pRwpq huMdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! (pRBU qoN imly ipAwr dI brkiq nwl auh pRBU) hr QW dsIN pwsIN ivAwpk id`s pYNdw hY, sumyr prbq Aqy qIly ivc ieko ijhw [1[

hy nwnk! swD sMgiq ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh kIiqAW swry Brm swry fr imt jWdy hn, auh prDwn purK auh swry jIvW dw mwlk hrI hr QW v`sdw id`sx l`g pYNdw hY [2[1[4[

[illegible] {[illegible] 1322}

pd ArQ:- gun—(prmwqmw dy) gux (gwvxy) [nwd—(jogIAW dy) nwd (vjwxy hn) [Duin—rO [Duin Anµd—(gux gwvx qoN pYdw hoeI) Awnµd dI rO [kQq—(pRBU dy gux) kQdy hn [muin jnw—auh syvk ijnHW ny Awpxy mn ƒ ivkwrW vloN cu`p krw ilAw hY [imil—iml ky [sMq mMflI—swD sMgiq ivc [1[rhwau[

igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [iDAwn—(pRBU-crnW ivc juVI) suriq [mwn—Awdr, (nwm nwl) ipAwr [dwn—(nwm dI hornW ƒ) vMf [risk—rsIey (not:- l&z ‘risk’ Aqy ‘rsik’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY [‘risk’—rsIey (ivSySx) [rsik—rs nwl) [mn risk—rsIey mn [jpq—jpdy hn [qh—auQy, aus swD sMgiq ivc [KMflI—nws ho jWdy hn [1[

jog—(pRBU nwl) imlwp [jog jugiq—pRBU nwl imlwp dw FMg [jog jugiq qq byqy—pRBU nwl imlwp dI jugiq dy Byq ƒ jwxn vwly [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [Bugiq—(Awqmk) ^urwk [igAwn Bugiq—Awqmk jIvn dI sUJ-rUp Awqmk ^urwk [igAwn Bugiq qq byqy—Awqmk jIvn dI sUJ-rUp Awqmk ^urwk dy Byq ƒ jwxn vwly [suriq sbd qq byqy—gurU dy Sbd dI lgn dy Byq ƒ jwxn vwly [AKMflI—ie`k-swr, sdw [Eiq—(Awyq—auixAw hoieAw) auxy hoey ivc [poq—(pRwyq—pRoqw hoieAw) pRoqy hoey ivc [Eiq poiq—auxy hoey pRoqy ivc, qwxy pyty vWg [imil—iml ky [n fMflI—fMn nhIN dyNdw [2[

ArQ:-   hy BweI! (prmwqmw dy) gux (gwvxy, jogIAW dy) nwd

(vjwxy hn), (pRBU dy gux gwvx qoN pYdw hoeI) Awnµd dI rO (hI) vyd hn [hy BweI! auh syvk ijnHW ny Awpxy mn ƒ ivkwrW vloN cu`p krw ilAw huMdw hY swD sMgiq ivc iml ky iehI gux gWdy hn Aqy suxdy hn [1[rhwau[

hy BweI! (swD sMgiq ivc ij`Qy) Awqmk jIvn dI sUJ pRwpq huMdI hY, ij`Qy pRBU-crnW ivc suriq juVdI hY, ijQy hir-nwm nwl ipAwr bxdw hY, ij`Qy hir-nwm hornW ƒ vMifAw jWdw hY, au~Qy rsIey mn (AwpxI) jIB nwl nwm jpdy hn, au~Qy swry pwp nws ho jWdy hn [1[

hy nwnk! pRBU nwl imlwp dI jugiq dy Byq ƒ jwxn vwly, Awqmk jIvn dI sUJ-rUp Awqmk ^urwk dy Byq ƒ jwxn vwly, gurU dy Sbd dI lgn dy Byq ƒ jwxn vwly mnu`K (swD sMgiq ivc itk ky iehI nwm-ismrn dw) jp Aqy qp sdw krdy hn, auh mnu`K r`bI joiq nwl iml ky qwxy pyty vWg (aus nwl) ie`k-rUp ho jWdy hn, (auhnW ƒ) koeI BI du`K duKI nhIN kr skdw [2[2[5[

[illegible] {[illegible] 1322}

pd ArQ:- kaun ibiD—ikhVI ivDI hY? ikhVw qrIkw hY? qw kI—aus (pRBU dy imlwp) dI [khw krau—khW krauN, mYN kIh khW? Drq—Drdy hn [iDAwnu—smwDI [Drq iDAwnu—keI smwDI lWdy rihMdy hn [ssqRigAw—SwsqR igAw, SwsqRW dy jwxn vwly [igAwnu—SwsqRW dI crcw [Ajr—nwh shwirAw jw skx vwlw [pdu—drjw [Ajr pdu—auh Awqmk AvsQw ijhVI hux shwrI nhIN jw skdI [jrau—jrauN, mYN shwrW [1[rhwau[

mhys—mhyS, iSv [isD—is`D, jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [kY dir—iks dy dr qy? prau—prauN, mYN pvW [1[

kwhU pih—iksy pws [koit mDy—kRoVW ivcoN (koeI ivrlw) [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [khau—khauN, mYN AwK skdw hW [nwnk—hy nwnk! pweIAY—hwsl kr skIdw hY [swD—gurU [ghau—ghauN, mYN PVdw hW [2[

ArQ:- hy BweI! (ivkwrW qoN ^lwsI prmwqmw dy nwm-rs dI brkiq nwl hI ho skdI hY [so,) aus (prmwqmw dy imlwp) dw mYN ikhVw qrIkw vrqW, mYN ikhVw au~dm krW? (AnykW AYsy hn jo) smwDIAW lWdy hn, (AnykW AYsy hn jo) SwsqR-vy~qw SwsqRwrQ krdy rihMdy hn (pr iehnW qrIikAW nwl ivkwrW qoN mukqI nhIN imldI [ivkwrW dw dbwau ipAw hI rihMdw hY, qy, ieh) iek AijhI (inGrI hoeI) Awqmk AvsQw hY jo (hux) shwrI nhIN jw skdI [mYN

ies ƒ shwr nhIN skdw (mYN ies ƒ Awpxy AMdr kwiem nhIN rihx dy skdw) [1[rhwau[

hy BweI! ivSƒ, iSv, is`D, munI, ieMdr dyvqw (AnykW suxIdy hn vr dyx vwly [pr ivkwrW qoN mukqI hwsl krn leI iehnW ivcoN) mYN iks dy dr qy jwvW? mYN iks dI srn pvW? [1[

hy BweI! iksy pws rwj (dyx dI qwkq suxIdI) hY, iksy pws surg (dyx dI smrQw suxI jw rhI) hY [pr kRoVW ivcoN koeI ivrlw hI (AYsw ho skdw hY, ijs pws jw ky) mYN (ieh) AwKW (ik) ivkwrW qoN ^lwsI (iml jwey) [hy nwnk! AwK—(mukqI hir-nwm qoN hI imldI hY, qy) nwm dw suAwd (qdoN hI) iml skdw hY (jdoN) mYN gurU dy crn (jw) PVW [2[3[6[

□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ **{□□□□ 1322}**

pd ArQ:- pRwnpiq—hy ijMd dy mwlk! dieAwl purK—hy dieAw dy Gr Akwl purK! sKy—hy im`qr! kwl—mOq, Awqmk mOq [kwl jwl—Awqmk mOq ilAwaux vwlIAW PwhIAW [rKy—rwKw [1[rhwau[

DwrI—Dwrn vwlw [nwm DwrI—qyry nwm dw DwrnI, qyry nwm ƒ mn ivc vsweI r`Kx vwlw [pRB—hy pRBU! tyk—shwrw [1[

AnwQ—inmwxy [dIn—ZrIb [AwsvMq—(qyry shwry dI) Aws r`Kx vwly [suAwmI—hy suAwmI! mnih—mn ivc [mMq—mMqR, aupdyS [2[

pRB—hy pRBU! jwnU—mYN nhIN jwxdw [pCwnU—im`qr [3[

min—mn ivc [inis—rwq [bwsro—idn [4[

ArQ:- hy (jIvW dI) ijMd dy mwlk! hy dieAw dy Gr purK pRBU! hy im`qr! hy hrI! qUM hI grB-join dw nws krn vwlw hYN (jUnW dy gyV ivcoN k`Fx vwlw hYN), qUM hI JgVy klySW dw nws krn vwlw hYN, qUM hI Awqmk mOq ilAwaux vwlIAW moh dIAW PwhIAW k`tx vwlw hYN, qUM hI du`KW dw nws krn vwlw hYN, qUM hI rwKw hYN [1[rhwau[

hy dieAwl pRBU! mYN qyrI srn AwieAw hW, (imhr kr, mYN qyrw) nwm (Awpxy AMdr) vsweI r`KW, mYƒ iek qyrw hI shwrw hY [1[

hy suAwmI! inmwxy qy grIb (iek qyrI hI shwieqw dI) Aws r`Kdy hn [(imhr kr, qyrw) nwm-mMqR (myry) mn ivc (itikAw rhy) [2[

hy pRBU! qyrI srn pey rihx qoN ibnw mYN hor kuJ BI nhIN jwxdw [swry jugW ivc qUM hI (AsW jIvW dw) im`qr hYN [3[

hy hrI! idn rwq (myry) mn ivc itikAw rhu [hy goibMd! qUM hI nwnk dw Awsrw hYN [4[4[7[

[illegible] {[illegible] 1322}

pd ArQ:- min—mn ivc [qin—qn ivc, ihrdy ivc [jwpIAY—jpxw cwhIdw hY [supRsMn—bhuq idAwl [kilAwn—suK, Awnµd [1[rhwau[

isiD—sPlqw [gwie—gw ky [imil—iml ky [nwiTAw—n`s gey [ duK kwl—mOq dy du`K, Awqmk mOq dy du`K [1[

pRB—hy pRBU! krau—krauN, mYN krdw rhW [rYin—rwq [syv—syvw-BgqI [srxwgqI—srn AwieAw hY [hir—hy hrI! pUrn dyv—hy srbgux-BrpUr dyv! [2[

ArQ:- hy BweI! mn ivc ihrdy ivc (sdw) Bgvwn (dw nwm) jpdy rihxw cwhIdw hY [hy BweI! (ijs mnu`K au~qy) pUry siqgurU jI dieAwl huMdy hn (auh mnu`K Bgvwn dw nwm jpdw hY, ijs dI brkiq nwl aus dy AMdr) sdw suK Awnµd (bixAw rihMdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! isRStI dy pwlxhwr pRBU dy gux gw ky (mnu`K ƒ Awpxy) swry kMmW dI sPlqw pRwpq ho jWdI hY [ ijs mnu`K ny swD sMgiq ivc iml ky pRBU jI dw nwm ismirAw aus dy Awqmk mOq qoN pYdw hox vwly swry du`K nws ho jWdy hn [1[

hy dws nwnk! (AwK—) hy myry pRBU! hy hrI! hy purK! hy srb-gux BrpUr dyv! mYN qyrI srn AwieAw hW; imhr kr, idn rwq mYN qyrI BgqI krdw rhW [2[5[8[

[illegible] {[illegible] 1323}

pd ArQ:- AMqrjwmI—hryk dy ihrdy ivc phuMc jwx vwlw [jwxu—jwxnhwr [prmysr—hy prmysr! scu—sdw kwiem rihx vwlw [nIswxu—prvwnw, rwhdwrI [1[rhwau[

smrQu—qwkq vwlw [min—mn ivc [qwxu—shwrw [Gt—srIr [dwqy—hy dwqwr! dyih—jo kuJ qUM dyNdw hYN [

cqurweI—isAwxp [mwxu—ie`zq [srb—swry [jip—jipAw kr [kilAwxu—suK [2[

ArQ:- hy srb-gux-BrpUr prmysr! qUM myrw pRBU hYN, qUM myry idl dI jwxn vwlw hYN [imhr kr, mYƒ sdw At`l kwiem rihx vwlw (AwpxI is&iq-swlwh dw) Sbd (b^S [qyry crnW ivc phuMcx leI ieh Sbd hI myry vwsqy) prvwnw hY [1[rhwau[

hy sB jIvW ƒ dwqW dyx vwly suAwmI! Kwx Aqy pihnx ƒ jo kuJ qUM swƒ dyNdw hYN, auhI AsI vrqdy hW [qYQoN ibnw, hy hrI! koeI hor (ieqnI) smrQw vwlw nhIN hY [(mYƒ sdw) qyrI (shwieqw dI hI) Aws (rihMdI hY, myry) mn ivc qyrw hI shwrw rihMdw hY [1[

hy nwnk! (sdw) prmwqmw dw nwm jipAw kr, (nwm jpx dI brkiq nwl hI au~cI) suriq (au~cI) miq, (suc`jy jIvn vwlI) isAwxp (lok prlok dI) vifAweI, (sohxw Awqmk) rUp rMg, Dn, ie`zq, swry suK, Awnµd (ieh swrIAW dwqW pRwpq huMdIAW hn) [2[6[9[

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 1323}

pd ArQ:- kilAwn—suK, Awqmk Awnµd [kilAwn krn—Awqmk Awnµd pYdw krn vwlI [pRB nwmu—prmwqmw dw nwm [piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [ pwvn—piv`qr (krn vwlw) [piqq pwvno—ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw [1[rhwau[

swD sMig—swD-sMg ivc [jip—jpY, jo jpdw hY [insMg—Jwkw lwh ky [jmkwlu—mOq, Awqmk mOq [1[

mukiq jugiq Aink—mukqI pRwpq krn dIAW AnykW jugqIAW [Aink sUK—AnykW suK [lvY n lwvno—brwbrI nhIN kr skdy [lubD—(luÊD) pRymI, qWG r`Kx vwlw [bhuiV—muV [Dwvno—Btkxw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy crnW dI srn (swry) suK pYdw krn vwlI hY [hy BweI! prmwqmw dw nwm ivkwrIAW ƒ piv`qr bxwx vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijhVw mnu`K) swD sMgiq ivc srDw nwl nwm jpdw hY, aus ƒ mOq dw fr BY-BIq nhIN kr skdw (aus dy Awqmk jIvn ƒ Awqmk mOq mukw nhIN skdI) [1[

hy dws nwnk! (AwK—) mukqI pRwpq krn leI AnykW jugqIAW Aqy AnykW suK prmwqmw dI BgqI dI brwbrI nhIN kr skdy [prmwqmw dy dIdwr dw mqvwlw mnu`K muV jUnW dy gyV ivc nhIN Btkdw [2[7[10[

[illegible] **{[illegible] 1323}**

pd ArQ:- rm—rimAw hoieAw, srb-ivAwpk [suin—sux ky [BIjY—(pRym-jl nwl) iB`j jWdw hY [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [shjy—shij, Awqmk Afolqw ivc itk ky [pIjY—pI skIdw hY [1[rhwau[

kwst—l`kV [ mih—ivc [ bYsMqru—A`g [miQ—irVk ky [sMjim—sMjm nwl, ivENq nwl [kwiF kFIjY—k`F skIdI hY, pYdw kr leIdI hY [sbweI—swrI (isRStI ivc) [qqu—incoV, Byq, AslIAq [1[

nvy—nO hI [dsvy—dsvyN (drvwzy) dI rwhIN [cueIjY—coeIdw hY [ipAwry—hy ipAwry! sbdI—sbd dI rwhIN [pIjY—pI skIdw hY [2[

kwieAw—srIr [nIko—cMgw, sohxw [ivic—(kwieAw dy) AMdr [kIjY—krnw cwhIdw hY [Amol—jo iksy mu`l qoN nhIN iml skdy [lIjY—hwsl kr skIdw hY [3[

Agmu—AphuMc [Bir—BirAw hoieAw (Amolk rqnW lwlW nwl) [Bir swgr Bgiq—(Amolk lwlW rqnW nwl) Bry hoey smuMdr-pRBU dI BgqI [krIjY—kIqI jw skdI hY [dIn—inmwxy [swirMg—ppIhy [muiK—(myry) mUMh ivc [dIjY—dyh [4[

ArQ:- hy BweI! srb-ivAwpk prmwqmw (dw nwm) sux ky (mnu`K dw) mn (pRym-jl nwl) iB`j jWdw hY [ieh hir-nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY Aqy suAwdlw hY [ieh hir-nwm-jl gurU dI miq dI rwhIN Awqmk Afolqw ivc (itk ky) pI skIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! ijvyN (hryk) l`kVI ivc A`g (lukI rihMdI) hY, (pr jugiq nwl au~dm kr ky prgt kr skIdI hY, iqvyN prmwqmw dw nwm (AYsw) hY (ik ies dI) joiq swrI isRStI ivc (gupq) hY, ies AslIAq ƒ gurU dI miq dI rwhIN smJ skIdw hY [1[

hy BweI! (mnu`Kw srIr dy) nO drvwzy hn (ijnHW dI rwhIN mnu`K dw sMbMD bwhrlI dunIAw nwl bixAw rihMdw hY, pr) ieh nO hI drvwzy (nwm-rs vloN) ru`Ky rihMdy hn [ Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm-rs dsvyN drvwzy (idmwZ) dI rwhIN hI (mnu`K dy AMdr prgt huMdw hY, ijvyN Ark Awidk nwl dI rwhIN) coNdw hY [hy ipAwry pRBU! (Awpxy jIvW au~qy) sdw hI imhr kr, (jy qUM imhr kryN, qW) gurU dy Sbd dI brkiq nwl ieh hir-nwm-rs pIqw jw skdw hY [2[

hy BweI! mnu`Kw srIr (mwno, iek) Sihr hY, ies (srIr-Sihr) ivc hir-

nwm-rs (ivhwJx dw) vxj krdy rihxw cwhIdw hY [hy BweI! (ieh hir-nwm-rs, mwno) Amu`ly rqn lwl hn, (ieh hir-nwm-rs) gurU dI srn ipAW hI hwsl kIqw jw skdw hY [3[

hy BweI! gurU AphuMc prmwqmw (dw rUp) hY [(Amolk rqnW lwlW nwl) Bry hoey smuMdr (pRBU) dI BgqI (gurU dI srn ipAW hI) kIqI jw skdI hY [hy pRBU! AsI jIv (qyry dr dy) inmwxy ppIhy hW [imhr kr, imhr kr (ijvyN ppIhy ƒ vrKw dI) iek bUMd (dI ipAws rihMdI hY, iqvyN mYƒ qyry nwm-jl dI ipAws hY, myry) mUMh ivc (Awpxw) nwm (-jl) dyh [4[

[illegible] {[illegible] 1323}

pd ArQ:- lwlnu—sohxw lwl, sohxw hir-nwm [rMgnu—sohxw rMg [gur—hy gurU! dIjY—dyh [rMig—rMg ivc [rwqy—rMgy jWdy hn [rs risk—nwm-rs dy rsIey [gtk—gt gt kr ky, suAwd nwl [pIjY—pIxw cwhIdw hY [5[

bsuDw—DrqI [spq—s`q [ dIp—(¬Ip) jzIry, twpU [ swgr—(s`q) smuMdr [kMcnu—sonw [ienhu—iehnW kImqI pdwrQW ƒ [bwCih—cwhuMdy, locdy, qWG krdy [mwgih—mMgdy hn [dIjY—dyh [6[

swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K! sd—sdw [BUKy—mwieAw dy lwlc ivc Psy hoey [BUKn BUK krIjY—(mwieAw dI) Bu`K dI hI rt lweI jWdI hY [ Dwvqu—BtkidAW [ Dwie—Btk ky [ Dwvih—Btkdy hn [ Dwvqu Dwie Dwvih—BtkidAW Btk ky Btkdy hn; sdw Btkdy iPrdy hn [ lK kosn kau—l`KW kohW ƒ [ibiQ dIjY—iv`Q bxw ilAw jWdw hY [7[

hir jn—prmwqmw dy Bgq [ikAw aupmw—ikhVI vifAweI? dIjY—id`qI jwey [quil—brwbr [Aaur aupmw—koeI hor vifAweI [ik®pw krIjY—ikrpw kr [8[

ArQ:- hy BweI! sohxw hir (-nwm) bVw sohxw rMg hY [hy gurU! (mYƒ Awpxw) mn rMgx leI (ieh hir-nwm rMg) dyh [hy BweI! (ijnHW mnu`KW ƒ ieh nwm-rMg iml jWdw hY, auh) sdw leI prmwqmw dy (nwm-) rMg ivc rMgy rihMdy hn, (auh mnu`K nwm-) rs dy rsIey (bx jWdy hn) [hy BweI! (ieh nwm-rs) gt gt kr ky sdw pINdy rihxw cwhIdw hY [5[

hy BweI! (ijqnI BI) s`q twpUAW vwlI Aqy s`q smuMdrW vwlI DrqI

hY (jy ies ƒ) pu`t ky (ies ivcoN swrw) sonw k`F ky (bwhr) r`K id`qw jwey, (qW BI) myry mwlk-pRBU dy Bgq-jn (sonw Awidk) iehnW (kImqI pdwrQW) ƒ nhIN loVdy, auh sdw prmwqmw (dw nwm hI) mMgdy rihMdy hn [hy gurU! (mYƒ BI) prmwqmw dw nwm rs hI b^S [6[

hy BweI! prmwqmw qoN tu`ty hoey mnu`K sdw mwieAw dy lwlc ivc Psy rihMdy hn, (auhnW dy AMdr) sdw (mwieAw dI) Bu`K (mwieAw dI) Bu`K dI pukwr jwrI rihMdI hY [mwieAw dI iK`c dy kwrn auh sdw hI Btkdy iPrdy hn [ (mwieAw iek`TI krn dI ^wqr Awpxy mn Aqy prmwqmw dy ivckwr) l`KW kohW ƒ iv`Q bxw ilAw jWdw hY [7[

hy BweI! sdw hrI dw nwm jpx dI brkiq nwl prmwqmw dy Bgq au~cy jIvn vwly bx jWdy hn, auhnW dI koeI BI vifAweI kIqI nhIN jw skdI [prmwqmw dy nwm dy brwbr dw hor koeI pdwrQ hY hI nhIN [hy pRBU! (Awpxy) dws nwnk auqy imhr kr (Aqy Awpxw nwm b^S) [8[1[

[illegible]

{[illegible] 1324}

pd ArQ:- rwm—hy rwm! hy hrI! pwrsu—auh p`QrI ijs dI Cuh nwl lohw sonw ho jWdw mMinAw jWdw hY [ prsu—(gurU nwl) Cuh [ krIjY—kr dyh [ hm—AsI jIv [ inrguxI—gux-hIn [ mnUr—siVAw hoieAw lohw [ Aiq PIky—bhuq ru`Ky jIvn vwly [imil siqgur—gurU ƒ iml ky [kIjY—(ieh imhr) kr [1[rhwau[

siB—swry lok [bWCih—mMgdy hn [inq—sdw [krIjY—kIqI jw rhI hY [imil—(hrI ƒ) iml ky [drsn iqRpiq—hrI dy drsn dI iqRpqI nwl [DIjY—DIrj ivc Aw jWdw hY, SWq ho jWdw hY [1[

sblu—blvwn [kwlK dwg—ivkwrW dI kwlK dw dwZ [Ailpq—inrlyp [mukqy—ivkwrW qoN bcy hoey [pMku—pMK, KMB [2[

vwsu—^uSbU [BuieAMgm—s`p [ vyVI—iGrI hoeI [ ikv—iks qrHW [ imlIAY—iml skIdw hY [ lIjY—ilAw jw skdw hY [ KVgu—qlvwr [ gur igAwnu—gurU dw id`qw igAwn [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [krwrw—qkVw [ibKu—zhr [Cyid—k`t ky [pIjY—pIqw jw skdw hY [3[

Awin—ilAw ky [Awin Awin—ilAw ilAw ky [smDw—l`kVW dw Fyr [ bYsMqr—A`g [Bsm—suAwh [krIjY—kIqw jw skdw hY [augR—b`jr, v`fy [swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K [imil swDU—gurU ƒ iml ky [lUkI—cuAwqI [dIjY—id`qI jw skdI hY [4[

ArQ:- hy hrI! gurU (hI Asl) pwrs hY, (myrI gurU nwl) Cuh kr dyh (mYƒ gurU imlw dyh) [AsI jIv gux-hIn hW, siVAw hoieAw lohw hW, bVy ru`Ky jIvn vwly hW [(ieh imhr) kr ik gurU ƒ iml ky pwrs (ho jweIey) [1[

hy BweI! swry lok surg mukqI bYkuMT (hI) mMgdy rihMdy hn, sdw (surg mukqI bYkuMT dI hI) Aws kIqI jw rhI hY [pr prmwqmw dy drSn dy pRymI Bgq mukqI nhIN mMgdy [(prmwqmw ƒ) iml ky (prmwqmw dy) drsn dy rjyvyN nwl (auhnW dw) mn SWq rihMdw hY [1[

hy BweI! (sMswr ivc) mwieAw dw moh bhuq blvwn hY, (mwieAw dw) moh (jIvW dy mn ivc ivkwrW dI) kwlK dy dwZ lw dyNdw hY [pr prmwqmw dy Bgq (mwieAw dy moh qoN) inrlyp rihMdy hn, ivkwrW qoN bcy rihMdy hn, ijvyN murgweI dw KMB (pwxI ivc) iB`jdw nhIN [2[

hy BweI! cMdn dI ^uSbU s`pW nwl iGrI rihMdI hY [ (cMdn ƒ) ikvyN imilAw jw skdw hY? cMdn ikvyN hwsl kIqw jw skdw hY? (mnu`K dI ijMd ivkwrW nwl iGrI rihMdI hY, pRBU-imlwp dI sugMDI mnu`K ƒ pRwpq nhIN huMdI) [ gurU dw b^iSAw hoieAw (Awqmk jIvn dI sUJ dw) igAwn qyz KMfw (hY, ieh KMfw) k`F ky (Awqmk jIvn ƒ mwr mukwx vwlw mwieAw dy moh dw) zhr (jVHW qoN) v`F v`F ky nwm-rs pIqw jw skdw hY [3[

hy BweI! (l`kVW) ilAw ilAw ky l`kVW dw bVw Fyr iek`Tw kIqw jwey (aus ƒ) A`g (dI iek cMigAwVI) pl ivc suAwh kr skdI hY [prmwqmw nwloN tu`t hoey mnu`K bVy bVy b`jr pwp krdy hn, (auhnW pwpW ƒ swVn vwsqy) gurU ƒ iml ky (hir-nwm-A`g dI) cuAwqI id`qI jw skdI hY [4[

[illegible] {[illegible] 1324}

pd ArQ:- swDU—Awpxy mn ƒ v`s ivc r`Kx vwly mnu`K [nIky—Bly, cMgy, nyk [ijn AMqir—ijnHW dy AMdr [prsin—(hir-nwm dI) Cuh nwl [prsu—pwrsu [jnu—jwxo, mwno (as if) [idKIjY—(auhnW ƒ)

id`s ipAw hY [5[

swkq sUqu—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K dw jIvn-Dwgw [gurJI—gurJIN, guMJlW nwl [ikaukir—ikvyN? qwnu—jIvn dw qwxw [qnIjY—qixAw jw skdw hY [qMqu—qMd [sUqu—Dwgw [inksY—inkldw [sMgu—swQ [6[

siqgur swD sMgiq—gurU dI swD sMgiq [nIkI—cMgI [imil—iml ky [rvIjY—ismirAw jw skdw hY [AMqir—(mnu`K dy) AMdr [mwxk—moqI [qy—qoN, nwl [lIjY—ilAw jw skdw hY [7[

Twkuru—mwlk-pRBU [imlh—AsI iml skdy hW [imlIjY—iml skdw hY [myil—(Awpxy Sbd ivc) imlw ky [kau—ƒ [pUrnu—pUrnqw dw drjw [dIjY—dyh [8[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm itikAw rihMdw hY, auh hn swD jn auh hn Bly mnu`K [(prmwqmw dy nwm dI) Cuh nwl (auh mnu`K) swDU-jn bxy hn, (auhnW ƒ) mwno, (hr QW) hrI Bgvwn id`s ipAw hY [5[

hy BweI! prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K dI jIvn for (ivkwrW dIAW) AnykW guMJlW nwl BrI rihMdI hY [(ivkwrW dIAW guMJlW nwl Bry hoey jIvn-sUqr nwl piv`qr jIvn dw) qwxw qixAw hI nhIN jw skdw, (ikauNik auhnW guMJlW ivcoN ie`k BI is`DI) qMd nhIN inkldI, ie`k BI Dwgw nhIN inkldw [(ies vwsqy hy BweI!) prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K dw swQ nhIN krnw cwhIdw [6[

hy BweI! gurU dI swD sMgiq BlI (suhbq) hY, swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dw nwm jipAw jw skdw hY [(mnu`K dy) AMdr (gupq itikAw hoieAw hir-nwm, mwno) rqn jvwhrwq moqI hn (ieh hir-nwm swD sMgiq ivc itk ky) gurU dI ikrpw nwl ilAw jw skdw hY [7[

hy BweI! myrw mwlk-suAwmI bhuq v`fw hY, AsI jIv (Awpxy hI au~dm nwl aus ƒ) ikvyN iml skdy hW? (ies qrHW auh) nhIN iml skdw [hy nwnk! pUrw gurU (hI Awpxy Sbd ivc) joV ky (prmwqmw nwl) imlWdw hY [(so, gurU prmysr dy dr qy Ardws krdy rihxw cwhIdw hY ik hy pRBU! Awpxy) syvk ƒ pUrnqw dw drjw b^S [8[2[

[illegible] {1324}

pd ArQ:- rm—srb-ivAwpk [rwmo rwmu—rwm hI rwm [rvIjY—

ismrnw cwhIdw hY [nIky—cMgy, su`cy jIvn vwly [imil—iml ky [hir rMgu—hrI (dy imlwp) dw Awnµd [1[rhwau[

sBu jgu—swrw jgq [jyqw—ijqnw BI hY [folq fol krIjY—hr vyly fol irhw hY [kir—kr ky [swDu—gurU [QMmn kau—shwrw dyx leI [dIjY—dyh [2[

bsuDw—DrqI [qlY qlY—hr vyly pYrW hyT [rulIjY—rulxw cwhIdw hY, pey rihxw cwhIdw hY [aUqm—au~cy jIvn vwly [sB issit—swrI isRStI [dIjY—id`qI jw skdI hY [2[

isv joiq—prmwqmw dI joiq [nIkI—cMgI [gurmuiK—gurU dy snmuK irhW [Awin pwnI—pwxI ilAw ky [skiq—mwieAw [mYn dMq—mom dy dMd, ihrdy dI komlqw [swru—lohw [swru cib cib—bII ivkwrW ƒ v`s ivc kr ky [pIjY—pIqw jw skdw hY [3[

AnugRhu—ikrpw, dwn [imlIjY—imlxw cwhIdw hY [ibsQIrn kIey—iKlwr id`qy [sgl Bvn—swry BvnW ivc, swry jgq ivc [jsu—is&iq-swlwh [dIjY—vMifAw jWdw hY [4[

ArQ:- hy BweI! srb-ivAwpk rwm (dw nwm) sdw ismrnw cwhIdw hY [(ismrn dI brkiq nwl hI mnu`K) au~cy jIvn vwly gurmuK swD bx jWdy hn [hy BweI! swDU jnW ƒ iml ky prmwqmw dy imlwp dw Awnµd mwxnw cwhIdw hY [1[rhwau[

hy hrI! ieh ijqnw BI swrw jgq hY (ies dy swry) jIvW dw mn (mwieAw dy Asr hyT) hr vyly fwvW-fol huMdw rihMdw hY [hy pRBU! imhr kr, imhr kr, (jIvW ƒ) gurU imlw (gurU jgq leI QMmH hY), jgq ƒ shwrw dyx leI (ieh) QMmH dyh [1[

hy BweI! DrqI sdw (jIvW dy) pYrW hyT hI rihMdI hY, (Aw^r) sBnW dy au~qy Aw jWdI hY [hy BweI! gurU ƒ iml ky (sBnW dy) pYrW hyT itky rihxw cwhIdw hY [(jy ies jIvn-rwh qy qurogy qW) bVy hI au~cy jIvn vwly bx jwvogy (inmRqw dI brkiq nwl) swrI DrqI (Awpxy) pYrW hyT id`qI jw skdI hY [2[

hy BweI! gurU dI srn ipAW prmwqmw dI BlI sohxI joiq (mnu`K dy AMdr jg pYNdI hY, qdoN) mwieAw (BI aus vwsqy) ilAw ky pwxI BrdI hY (mwieAw aus dI thlx bxdI hY) [ gurU dy bcnW dI rwhIN aus dy ihrdy ivc (AijhI) komlqw pYdw huMdI hY ik bII ivkwrW ƒ v`s ivc kr ky prmwqmw dw nwm-rs pIqw jw skdw hY [3[

hy BweI! swD gurU purK ƒ imlxw cwhIdw hY, gurU prmwqmw dw nwm-dwn dyx dI imhr krdw hY [gurU prmwqmw dw nwm prmwqmw dy gux (swry jgq ivc) iKlwrdw hY, (gurU dI rwhIN)

prmwqmw dI is&iq-swlwh swry BvnW ivc vMfI jWdI hY [4[

[illegible] **{[illegible] 1324-1325}**

pd ArQ:- swD min—sMq jnW dy mn ivc [rih n skIjY—irhw nhIN jw skdw [jl mIn—pwxI dI m`CI [ jlµ jl pRIiq—hr vyly pwxI dw ipAwr [ PUit—Pu`t ky [5[

ABwg—mMdy Bwg [swDU DUir—sMq jnW dy crnW dI DUV [nhI bUJih—SWq nhIN huMdy [fMfu—szw [dIjY—id`qI jWdI hY [6[

siB—swry [ihvY—br& ivc [gwil—gwl ky [qnu CIjY—(jy) srIr nws ho jwey [Aqulw—nwh qoilAw jw skx vwlw [ko—koeI (BI au~dm) [pujY n—A`pVdw nhIN, brwbrI nhIN kr skdw [quIljY—jy qoilAw jwey [7[

bRhm—hy pRBU! qv—qyry [prIjY—pey rihxw cwhIdw hY [jliniD—pwxI dw ^zwnw, smuMdr [kir—kr ky [sMig—(Awpxy) nwl [8[

ArQ:- hy BweI! sMq jnW dy mn ivc (sdw) pRIqm pRBU jI v`sdy hn, (pRBU dw) drsn krn qoN ibnw (auhnW pwsoN) irhw nhIN jw skdw; ijvyN pwxI dI m`CI dw hr vyly pwxI nwl hI ipAwr hY, pwxI qoN ibnw iek iKn ivc hI auh qVp ky mr jWdI hY [5[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy bhuq hI mMdy Bwg huMdy hn, auhnW ƒ sMq jnW dy crnW dI DUV nsIb nhIN huMdI [ auhnW dy AMdr iqRSnw dI A`g l`gI rihMdI hY, (aus A`g ivc) hr vyly sVidAW dy AMdr TMF nhIN pYNdI, (ieh auhnW ƒ) Drmrwj dI szw imldI hY [6[

hy BweI! jy swry qIrQW dy ieSnwn, AnykW vrq, j`g qy hor (ieho ijhy) puMn-dwn kIqy jwx, (phwVW dIAW KuMdRW ivc) br& ivc gwl gwl ky srIr nws kIqw jwey, (qW BI iehnW swry swDnW ivcoN) koeI BI swDn prmwqmw dy nwm dI brwbrI nhIN kr skdw [prmwqmw dw nwm AYsw hY ik koeI BI qol aus ƒ qol nhIN skdw, auh imldw hY gurU dI miq qy quirAW [7[

hy dws nwnk! (AwK—) hy pRBU! qyry gux qUM (Awp hI) jwxdw hYN (imhr kr, AsI jIv qyrI hI) srn pey rhIey [qUM (swfw) smuMdr hYN, AsI jIv qyrIAW m`CIAW hW, imhr kr ky (swƒ Awpxy) nwl hI r`KI r`K [8[3[

[illegible] {[illegible] 1325}

pd ArQ:- rm—srb-ivAwpk [pUj—BgqI [krIjY—krnI cwhIdI hY [Arip—Bytw kr ky [Drau—DrauN, mYN Drdw hW [sBu—sB kuJ [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [idRVIjY—ihrdy ivc p`kw ho sky [1[rhwau[

bRhm nwm—prmwqmw dw nwm [bRhm gux—prmwqmw dI is&iq-swlwh [swK qrovr—ru`K dIAW SwKW [ cuin cuin—(iehI) Pu`l cux cux ky [pUj krIjY—pUjw krnI cwhIdI hY [Awqm dyau—prmwqmw hI dyvqw hY [ris lwgY—ris lwig, (prmwqmw dy hI nwm-) rs ivc l`g ky [1[

ibbyk buiD—cMgy mMdy krm dI prK kr skx vwlI Akl [ibcir ibcir—(ies bu`DI dI rwhIN) ivcwr ivcwr ky [pIjY—pIxw cwhIdw hY [prswid—ikrpw nwl [pdwrQu—hir-nwm [kau—ƒ [dIjY—dyxw cwhIdw hY [2[

Aiq nIko—bhuq sohxw [hIro—hir-nwm-hIrw [hIrY—(ies) hIry nwl [hIru—mn-hIrw [ibDIjY—ivMnH lYxw cwhIdw hY, pRo lYxw cwhIdw hY [swlu—swru, sRySt [sbdI—Sbd dI rwhIN [ijqu—ijs (Sbd) dI brkiq nwl [hIrw—nwm-hIrw [3[

sMig—nwl [lig—l`g ky [ pIp—ip`pl [plws—iCCr [rwm nwmY—prmwqmw dy nwm ivc [bwsu—sugMDI [4[

ArQ:- hy BweI! sdw srb-ivAwpk prmwqmw dI BgqI krnI cwhIdI hY [jy koeI myry ihrdy ivc gurmiq dI rwhIN prmwqmw dy nwm dw Awnµd Aqy Awqmk jIvn dI sUJ p`kI kr dyvy qW mYN Awpxw mn Awpxw qn sB kuJ aus dy A`gy Bytw r`K idAW [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw hI (pUjx-jog) dyvqw hY, (prmwqmw dy nwm-) rs ivc l`g ky prmwqmw dI hI BgqI krnI cwhIdI hY [ prmwqmw dw nwm prmwqmw dy gux hI ru`KW dIAW Sw^W hn (ijnHW nwloN nwm Aqy is&iq-swlwh dy Pu`l hI) cux cux ky prmwqm-dyv dI pUjw krnI cwhIdI hY [1[

hy BweI! (hor sB cqurweIAW nwloN) jgq ivc cMgy mMdy krm dI prK kr skx vwlI Akl hI sB qoN piv`qr hY [(ies dI shwieqw nwl prmwqmw dy gux mn ivc) vsw vsw ky (Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-) rs pIxw cwhIdw hY [ieh nwm-pdwrQ gurU dI ikrpw nwl (hI) imldw hY, Awpxw ieh mn gurU dy hvwly kr dyxw cwhIdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw dw nwm-hIrw bhuq hI kImqI hY bhuq hI sohxw hY, ies nwm-hIry nwl (Awpxy mn-) hIry ƒ sdw pRo r`Kxw cwhIdw hY [gurU dy Sbd dI rwhIN ieh mn sRySt moqI bx skdw hY, ikauNik Sbd dI brkiq nwl nwm hIry dI kdr-kImq dI smJ pY jWdI hY [3[

hy BweI! sMq-jnW dI sMgiq ivc rih ky sMq-jnW dI crnIN l`g ky au~cy jIvn vwly bx skIdw hY [ ijvyN iCCry ƒ ip`pl Awpxy ivc lIn kr (ky Awpxy vrgw hI bxw) lYNdw hY, (iesy qrHW ijs mnu`K ivc) prmwqmw dy nwm dI sugMDI v`s jWdI hY, auh mnu`K sB pRwxIAW ivcoN au~cy jIvn vwlw bx jWdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1325}

pd ArQ:- inrml—ivkwrW dI mYl qoN bcwx vwly, piv`qr [ swKw—SwKw [ swKw hrI—hrI Sw^ [ jVIjY—jVI jWdI hY, au~gdI hY [ guir—gurU ny [ idRVwieAw—ihrdy ivc p`kw kr id`qw [ igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [ bhkwr—mhkwr, sugMDI [ bwsu—sugMDI [ jig—jgq ivc [ dIjY—id`qI jWdI hY [5[

eyko—iek (prmwqmw) hI [min—mn ivc [bRhm—prmwqmw [idRsit—ingwh, nzr [Awqm rwmu—prmwqmw [psry—ivAwpk [qly—hyT [6[

nkty—n`k-k`ty, Awdr-hIx [iqn nwk—auhnW dw n`k [ Gis Gis—muV muV Gs ky [ vFIjY—v`iFAw jWdw hY [swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K [khIAih—khy jWdy hn [iDRgu—iPtkwr-jog [7[

swsu—swh [swsu swsu—hryk swh [jb lgu—ijqnw icr [qqu—qurq [bygl—by-gl, iJjk qoN ibnw, srDw nwl [prIjY—pey rihxw cwhIdw hY [pKIjY—DoNdw rhW (pKwlIN) [8[

ArQ:- hy BweI! (gurmiq dI brkiq nwl ijs mnu`K ny) ivkwrW dI mYl qoN bcwx vwly kMm in`q krny SurU kIqy, (aus dy jIvn-ru`K auqy, mwno, ieh) hrI Sw^ sdw au~gdI rihMdI hY, (ijs ƒ) Drm-rUp Pu`l l`gdw rihMdw hY, Aqy gurU dI rwhIN imlI Awqmk jIvn dI sUJ (dw) Pl l`gdw hY [(ies Pu`l dI) mhkwr sugMDI (swry) jgq ivc iKlrdI hY [5[

hy BweI! (swry jgq ivc) iek (prmwqmw) dI joiq (hI v`sdI hY), iek prmwqmw hI (sBnW dy) mn ivc v`sdw hY, swrI lukweI ivc isr& prmwqmw ƒ vyKx vwlI ingwh hI bxwxI cwhIdI hY [swrI isRStI ivc iek prmwqmw hI pswrw pswr irhw hY, (ies vwsqy) sBnW dy crnW

hyT (Awpxw) isr r`Kxw cwhIdw hY [6[

hy BweI! vyKo, ijhVy mnu`K prmwqmw dy nwm qoN vWjy rihMdy hn auh inrwdrI hI krWdy hn, auhnW dI sdw n`k-v`FI huMdI rihMdI hY [ prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K AhMkwrI hI AwKy jWdy hn [nwm qoN ibnw jIivAw jIvn iPtkwr-jog hI huMdw hY [7[

hy BweI! jd qk mn ivc (Bwv, srIr ivc) ie`k swh BI Aw irhw hY, qd qk pUrI srDw nwl prmwqmw dI srn pey rihxw cwhIdw hY [hy nwnk! (AwK—hy pRBU! myry auqy) imhr kr, imhr kr, mYN qyry sMq-jnW dy crn DoNdw rhW [8[4[

[illegible]

{[illegible] 1325-1326}

pd ArQ:- rwmw—hy rwm! swDU—gurU [DuvIjY—DovIN, DoNdw rhW [iklibK—pwp [dhn hoih—sV jWdy hn [Twkur—hy Twkur! [1[rhwau[

dIn—inmwxy [Kry—KVy hn [dir—(qyry) dr qy [TwFy—Kloqy hoey [Aiq qrsn kau—bhuq qrs irhW ƒ [dIjY—dyh [qRwih—bcw lY [pRB—hy pRBU! mo kau—mYƒ [idRVIjY—ihrdY ivc p`kw kr [1[

ngr mih—srIr-ngr ivc [sblw—(s-bl) blvwn [auiT—au~T ky [jUJu—ju`D [ krIjY—krIN, mYN krdw hW [ AMgIkwru—p`K, mdd, shwieqw [rwiK lyvhu—bcw lY [kwiF kFIjY—sdw leI k`F dyh [2[

sbl Aiq—bhuq bl vwlI [ibiKAw Agin—mwieAw (dI iqRSnw) dI A`g [ihv—br& [sbdu gur—gurU dw Sbd [qin—qn ivc [min—mn ivc [AiDkweI—bhuq [sUiK—suK ivc [svIjY—syivAw jw sky, lInqw ho jwey [3[

rivAw—ivAwpk hY [srb TweI—sBnIN QweIN [Git Git—hryk srIr ivc [rvIjY—ivAwpk hY [rsu—Awnµd, suAwd [pwvY—mwxdw hY [qqu—incoV [inj—Awpxw [Gir—Gr ivc [inj Gir—Awpxy Asl Gr ivc, pRBU-crnW ivc [4[

ArQ:- hy myry Twkur! hy myry rwm! (myry au~qy imhr kr) mYN gurU dy crn (in`q) DoNdw rhW (gurU dI srn pey irhW) iek iKn ivc swry pwp sV jWdy hn [1[rhwau[

hy pRBU! (qyry dr dy) inmwxy mMgqy (qyry) dr qy Kloqy hoey hn,

bhuq qrs irhW ƒ (ieh) ^Yr pw [hy pRBU! (iehnW pwpW qoN) bcw lY, bcw lY, (AsI qyrI) srn Aw pey hW [hy pRBU! gurU dI miq dI rwhIN (Awpxw) nwm myry AMdr p`kw kr [1[

hy pRBU! (AsW jIvW dy srIr-) ngr ivc kwm kRoD (Awidk hryk ivkwr) blvwn hoieAw rihMdw hY, sdw au~T au~T ky (iehnW nwl) ju`D krnw pYNdw hY [ hy pRBU! shwieqw kr, (iehnW qoN) bcw lY [ pUrw gurU (imlw ky iehnW dy pMjy ivcoN) k`F lY [2[

hy BweI! (jIvW dy) AMdr mwieAw (dI iqRSnw) dI A`g bhuq BVk rhI hY [ br& vrgw gurU dw TMFw-Twr Sbd dyh, (qw ik) qn ivc mn ivc bhuq SWqI pYdw ho jwey [ (gurU dw Sbd jIvW dy hryk) rog k`t dyNdw hY, (gurU dy Sbd dI brkiq nwl) Awqmk Awnµd ivc mgn rih skIdw hY [3[

hy BweI! ijvyN sUrj (AwpxI) ikrx dI rwhIN sBnIN QweIN phuMicAw hoieAw hY, (iqvyN) prmwqmw swrI lukweI ivc hryk srIr ivc ivAwpk hY [ijs mnu`K ƒ sMq-jn iml pYNdy hn, auh (imlwp dy) suAwd ƒ mwxdw hY [hy BweI! (sMq jnW dI sMgiq nwl) pRBU-crnW ivc lIn ho ky nwm rs pIqw jw skdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1326}

pd ArQ:- kau—ƒ [syqI—nwl [dyiK—vyK ky, auflk ky [sUrIjY—sUrj ƒ [inrKq—vyKidAW [rYin sB—swrI rwq [inrKI—vyKdI hY, auflkdI rihMdI hY [muKu kwFY—(jdoN sUrj) mUMh ivKWdw hY [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [5[

swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K [suAwn—ku`qy [khIAih—AwKy jWdy hn [durmiq—KotI miq [suAwie—Zrz dI ^wqr [krih—krdy hn (bhu-vcn) [ivswhu—ieqbwr [ikAw kIjY—kIh kIqw jw skdw hY? nhIN kIqw jw skdw [6[

imil—iml ky [ijqu—ijs (sMgiq) ivc [pr aupkwr—dUijAW dI BlweI [bolih muiK—mUMhoN boldy hn [hir—hy hrI! dIjY—dyh [sMq Bgq—sMqW BgqW dI sMgiq [7[

dieAw piq—imhr dw mwlk; dieAwvwn [dwqw—dwqW dyx vwly [sB—swrI lukweI [jIA—(l&z jIau qoN bhu-vcn) [jg jIvnu—jgq dw jIvn pRBU [krIjY—kr [8[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dy) Bgq ƒ gurU nwl (ieauN) pRIq bxI

rihMdI hY, ijvyN sUrj (dy cVHn) ƒ aufIk aufIk ky ckvI (ivCoVy dI rwq guzwrdI hY) [vyKidAW vyKidAW (ckvI) swrI rwq hI vyKdI rihMdI hY, (jdoN sUrj) mUMh ivKWdw hY (qdoN ckvy dw imlwp hwsl krdI hY [iesy qrHW jdoN gurU drsn dyNdw hY, qdoN syvk) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl pI skdw hY [5[

hy BweI! prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K bhuq loBI huMdy hn, ku`qy (dy suBwv vwly) khy jWdy hn, (auhnW dy AMdr) KotI miq dI mYl (sdw) BrI rihMdI hY [ (swkq mnu`K) AwpxI Zrz dI ^wqr bhuq g`lW krdy hn, pr auhnW dw ieqbwr nhIN krnw cwhIdw [6[

hy hrI! (mYƒ Awpxy) sMq jnW BgqW dI sMgiq dyh [sMq jn (Awpxy) mUMhoN dUijAW dI BlweI dy bcn boldy rihMdy hn, sMq jn AnykW guxW vwly huMdy hn, hy BweI! sMq jnW dI sMgiq ivc iml ky prmwqmw dw nwm rs pRwpq kr skIdw hY [7[

hy pRBU! qUM AphuMc hYN, dieAw dw somw hYN, dieAw dw mwlk hYN sB jIvW ƒ dwqW dyx vwlw hYN [imhr kr ky sB jIvW dI r`iKAw kr [hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) swry jIv qyry hn, qUM hI swry jgq dw shwrw hYN [(sB dI) pwlxw kr [8[5[

[illegible] {[illegible] 1326}

pd ArQ:- rwmw—hy rwm! hm—Asw (jIvW) ƒ [krIjY—bxweI r`K [jb lig—jdoN qk [swsu—swh [swDU DUir—sMq-jnW dy crnW dI DUV [ipvIjY—pIxI cwhIdI hY [1[rhwau[

sMkru—iSv [syKnwg—SySnwg [locIjY—qWG kIqI jWdI hY [hoih—ho jWdy hn (bhu-vcn) [siB—swry [jh—ij`Qy [1[

qij—iqAwg ky [sBu—swrw [qjIAY—iqAwg dyxw cwhIdw hY [sMig—sMgiq ivc [imil—iml ky [kwin—muQwjI, sihm [cukwvY—mukw lYNdw hY [ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwly zihrIly sMswr-smuMdr ivc [2[

Brim—Btkxw dy kwrn [sUky—su`ky hoey Awqmk jIvn vwly [ auiB suk—KVy-KVoqy su`ky hoey ru`K [khIAih—khy jWdy hn [hrIjY—hry ho jWdy hn [qw qy—ies vwsqy [iblmu (ivlMb) dyr [n kIjY—nhIN krnI cwhIdI hY [jwie—jw ky [3[

rqn vQu—kImqI pdwrQ [rKIjY—r`iKAw huMdw hY [bcnu gur—gurU

dw bcn [siq kir—srDw nwl [mwny—mMndw hY (iek-vcn) [DrIjY—DirAw jWdw hY, Dr dyNdw hY [4[

ArQ:- hy rwm! swƒ (Awpxy) dwsW dw dws bxweI r`K [hy BweI! jdoN qk srIr ivc swh Aw irhw hY, auqnw icr sMq-jnW dy crnW dI DUV pINdy rihxw cwhIdw hY (inmRqw nwl sMq-jnW dI sMgiq ivc rih ky auhnW pwsoN nwm-AMimRq pINdy rihxw cwhIdw hY) [1[rhwau[

hy BweI! iSv, nwrd, SySnwg (Awidk hryk irSI-) munI sMq-jnW dy crnW dI DUV dI qWG krdw irhw hY [hy BweI! ij`Qy sMq-jn crn r`Kdy hn, auh swry Bvn swry QW piv`qr ho jWdy hn [1[

hy BweI! lok-lwj C`f ky (Awpxy AMdroN Awpxy iksy vf`px dw) swrw mwx C`f dyxw cwhIdw hY, Aqy sMq-jnW dI sMgiq ivc iml ky rihxw cwhIdw hY [ (ijhVw mnu`K sMq-jnW dI sMgiq ivc rihMdw hY, auh) Drmrwj dw sihm mukw lYNdw hY [Awqmk mOq ilAwaux vwly zihrIly sMswr-smuMdr ivc fu`bdy ƒ (sMq-jn) k`F lYNdy hn [2[

hy BweI! (ijhVy mnu`K mwieAw dI) Btkxw ivc pY ky Awqmk jIvn dI qrwvq mukw lYNdy hn, auh mnu`K auhnW ru`KW vrgy khy jWdy hn, ijhVy KVy-Kloqy su`k jWdy hn (pr Aijhy su`ky jIvn vwly mnu`K BI) sMq-jnW dI sMgiq ivc iml ky hry ho jWdy hn [ies vwsqy (hy BweI!) iek pl Br BI dyr nhIN krnI cwhIdI [(CyqI) jw ky sMq jnW dI crnIN l`gxw cwhIdw hY [3[

hy BweI! prmwqmw dw nwm, prmwqmw dI is&iq-swlwh iek kImqI pdwrQ hY [ieh pdwrQ prmwqmw ny sMq-jnW dy kol r`iKAw huMdw hY [ ijhVw mnu`K gurU dy aupdyS ƒ pUrI srDw nwl mMndw hY, (gurU ieh kImqI pdwrQ) aus dy A`gy k`F ky r`K dyNdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1326}

pd ArQ:- jn—hy jno! BweI! hy Brwvo! guir—gurU ny [kwFI—au~cI kIqI hoeI hY [kukIjY—kUk irhw hY [Awqm kau—ijMd vwsqy [suKu suKu—hr vyly dw suK [pvIjY—pYxw cwhIdw [5[

vf Bwgu—v`fI iksmq [ nIkw—sohxw [ idRVIjY—ihrdy ivc p`kw kr lYxw cwhIdw hY [ibKmu—AOKw [qrIAY—qirAw jw skdw hY [shjy—Awqmk Afolqw ivc [pIjY—pIqw jw skdw hY [6[

AiDkweI—bhuq (pRymI) [pcY pcIjY—hr vyly sVdw hY [AigAwnu—

Awqmk jIvn vloN by-smJI [AMnyru—hnyrw [pMQu—(izMdgI dw) rsqw [ibKVw—AOKw [AhMkwr—AhMkwir nwl [Bwir—Bwr nwl [AhMkwir Bwir—AhMkwr (-rUp) Bwr nwl [lid lIjY—lidAw jWdw hY [7[

rm—ivAwpk [rmu—ismr [rwmY qy—prmwqmw (dy nwm) qoN hI [giq—au~cI Awqmk AvsQw [kIjY—bxw leIdI hY [idRVwey—ihrdy ivc p`kw kr dyNdw hY [nwmY—nwm ivc hI [rlY—lIn ho jWdw hY [imlIjY—iml jweIdw hY [8[

ArQ:- hy sMq jno! hy Brwvo! gurU ny (AwpxI) bWh au~cI kIqI hoeI hY qy kUk irhw hY (aus dI g`l) iDAwn nwl suxo [hy sMq jno! jy qusI AwpxI ijMd vwsqy sdw dw suK cwhuMdy ho, qW gurU dI srn pey rihxw cwhIdw hY [5[

hy BweI! jy iksy mnu`K dI v`fI cMgI iksmq hovy, qW auh gurU dI miq lY ky (Awpxy AMdr) prmwqmw dw nwm p`kw krdw hY [hy BweI! mwieAw dw moh—ieh swrw bVw AOKw sMswr-smuMdr hY (nwm dI brkiq nwl ieh) qirAw jw skdw hY [(ies vwsqy) Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dw nwm-rs pIxw cwhIdw hY [6[

hy BweI! ijhVy mnu`K inry mwieAw dy hI bhuq pRymI hn (auh sdw duKI huMdy hn [ mwieAw dw pRymI mnu`K qW) hr vyly mwieAw (dI iqRSnw dI A`g) ivc sVdw rihMdw hY [ (Aijhy mnu`K vwsqy) Awqmk jIvn vloN by-smJI iek Gu`p hnyrw (bx jWdw hY, aus mnu`K vwsqy izMdgI dw) rsqw AOKw ho jWdw hY (ikauNik auh mnu`K) AhMkwr (-rUp) Bwr nwl (sdw) l`idAw rihMdw hY [7[

hy nwnk! sdw ivAwpk rwm dw nwm ismrdw rhu [ivAwpk rwm dy nwm qoN hI au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr skIdI hY [jdoN gurU imldw hY auh (mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw) nwm p`kw krdw hY [(mnu`K) prmwqmw dy nwm ivc sdw leI lIn ho jWdw hY [8[6[

Ckw—C`kw, Cy (AStpdIAW) dw iek`T [

[illegible] {[illegible] 1327}

not:- ieh Sbd pRBwqI Aqy ibBws dohW imlvyN rwgW ivc gwvx dI ihdwieq hY [

pd ArQ:- nwie—nwm dI rwhIN [qyrY nwie—qyry nwm ivc juV ky [piq—ie`zq [pUj—pUjw, Awdr [mksUdu—mksd, mnorQ, inSwnw [miq mksUdu—smJ dw mnorQ [nwau mMnY—nwm mMndw hY, vifAweI dyNdw hY [sB koeI—hryk jIv [1[

Avr isAwxp—(nwm-ismrn C`f ky vifAweI hwsl krn leI) hor hor cqurweI (dw kMm) [pwju—lok-ivKwvw [jY—ijs ƒ [qY kwju—aus dw kwrj, aus dw jgq ivc Awaux dw mnorQ [pUrw—pUrw (krdw hY), isry cwVHdw hY [1[rhwau[

qwxu—bl, qwkq [dIbwxu—Awsrw, hkUmq [mhq—mh`qqw, vifAweI [prvwxu—kbUl, mMinAw-pRmMinAw [ndrI—myhr dI nzr nwl [krim—b^Ss nwl [pvY—imldw hY [nIswxu—prvwnw, rwhdwrI [2[

shju—Afol AvsQw, mn dI SWqI [swlwh—is&iq-swlwh (dI Awdq) [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw pivqR jl [ibKu—(ivSy ivkwrW dw) zihr [min—mn ivc [jm puir—jmrwj dy Shr ivc [3[

nwrI—iesqRI (dw moh) [byrI—byVI, bMDn [dys—imlK, zmIn [kIcih—krIdy hn [vys—pihrwvy [jW—jdoN [kUVu—auh pdwrQ ijs nwl sMbMD sdw nhIN rihxw [4[

ArQ:- hy pRBU! qyry nwm ivc juV ky hI (sMswr-smuMdr dy ivkwrW qoN) pwr lµGIdw hY, qyry nwm dI rwhIN hI ie`zq Awdr imldw hY [ qyrw nwm (ienswnI jIvn ƒ isMgwrn vwsqy) gihxw hY, ienswnI Akl dw mksd iehI hY (ik ienswn qyrw nwm ismry), hy pRBU! qyry nwm ivc itikAW hI hr koeI (nwm ismrn vwly dI) ie`zq krdw hY [1[

(pRBU dw ismrn C`f ky dunIAw ivc ie`zq hwsl krn leI) hor hor cqurweI (dw kMMm inrw) lok-ivKwvw hY (auh pwj Aw^r au~GV jWdw hY qy hwsl kIqI hoeI ie`zq BI mu`k jWdI hY) [ijs jIv auqy pRBU b^SS krdw hY (aus ƒ Awpxy nwm dI dwiq dyNdw hY, qy aus jIv dw) izMdgI dw Asl mnorQ isry cVHdw hY [1[rhwau[

(mnu`K dunIAwvI qwkq, hkUmq, &OjW dI srdwrI qy bwdSwhI vwsqy dOVdw iPrdw hY, iPr ieh sB kuJ nwsvMq hY) hy pRBU! qyrw nwm hI (Asl) qwkq hY, qyrw nwm hI (Asl) hkUmq hY, qyrw nwm hI &OjW (dI srdwrI) hY, ijs dy p`ly qyrw nwm hY auhI bwdSwh hY [hy pRBU! qyry nwm ivc juiVAW hI Asl Awdr imldw hY ie`zq imldI hY [ jo mnu`K qyry nwm ivc msq hY auhI jgq ivc mMinAw-prmMinAw hY [pr qyrI myhr dI nzr nwl hI qyrI b^SS nwl hI (jIv-rwhI ƒ ies jIvn-s&r ivc) ieh prvwnw imldw hY [2[

hy pRBU! qyry nwm ivc juiVAW mn dI SWqI imldI hY, qyry nwm ivc juiVAW qyrI is&iq-swlwh krn dI Awdq bxdI hY [qyrw nwm hI Awqmk jIvn dyx vwlw AYsw pivqR jl hY (ijs dI brkiq nwl mnu`K mn ivcoN ivSy ivkwrW dw swrw) zihr Dup jWdw hY [ qyry nwm ivc juiVAW swry suK mn ivc Aw v`sdy hn [nwm qoN KuMJ ky dunIAw (ivkwrW dy sMglW ivc) b`JI hoeI jm dI ngrI ivc jWdI hY [3[

hy nwnk! iesqRI (dw ipAwr) GrW qy imlKW dI mwlkI—ieh sB kuJ (jIv-rwhI dy pYrW ivc) byVIAW (peIAW hoeIAW) hn (jo ies ƒ shI jIvn-s&r ivc qurn nhIN dyNdIAW) [mn dIAW ^uSIAW vwsqy AnykW pihrwvy pihndy hn (ieh ^uSIAW-cwA BI byVIAW hI hn) [jdoN (prmwqmw jIv ƒ) mOq dw s`dw Byjdw hY (aus s`dy dy swhmxy rqw BI) iF`l nhIN ho skdI [(qdoN smJ pYNdI hY ik) JUTy pdwrQW dw swQ JUTw hI inkldw hY [4[1[

□□□□□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 1327-1328}**

pd ArQ:- krmu—b^SS [iqQY—aus (suriq) ivc [loie—(igAwn dw) pRkwS [AMDyru—hnyrw, AigAwnqw dw hnyrw [AMDI—(mwieAw dy moh ivc) AMnHI hoeI isRStI auqy [vwprY—zor pw irhw hY [Koie lljY—gvw leIdw hY [1[

ibkwru—mMdw krm, AYb [nwsiq—(n AiÔq) nhIN hY [krxhwru—bxwx vwlw [1[rhwau[

eyk Bwr hovih—jy (iek`TIAW b`J ky) iek pMf bx jwx [lwl—lwl vrgy kImqI nwm dI [qw—qdoN hI [jW—jdoN [isrY—(qkVI dy dUjy) Cwby ivc [hoir—(pwqwl purIAw Awidk dy swry pdwrQW ƒ C`f ky) koeI hor pdwrQ [2[

qy—qoN [ijqu muiK—ijs mUMh nwl [iqqu muiK—aus mUMh ivc [BUK—mwieAw dI Bu`K, iqRsnw [3[

eyku qU—isr& qUM hI [Avru sYswru—bwkI swrw sMswr [ijqu qin—ijs ijs srIr ivc [sy qn—auh swry srIr [4[

ArQ:- (hy pRBU! qyry nwm qoN KuMJ ky) ieh swrw jgq ivkwr hI ivkwr (shyV irhw) hY [(ies ivkwr-rog dI) dvweI (isr&) qyrw nwm hI hY, (qyry nwm qoN ibnw) hor koeI dvw-dwrU nhIN hY [(jgq ƒ Aqy jgq dy rogW dI dvweI ƒ) bxwx vwlw qUM byAMq pRBU Awp hI hYN

[1[rhwau[

(hy pRBU!) ijs (mnu`KI) suriq ivc qyrw nwm-rqn (jiVAw hoieAw) hY, qyrI b^SS cwnx kr rhI hY aus suriq dy AMdr (qyry igAwn dw) prkwS ho irhw hY [(mwieAw dy moh ivc) AMnHI ho rhI isRStI auqy AigAwnqw dw hnyrw zor pw irhw hY, (ies hnyry ivc) swrI Awqmk rws-pUMjI gvw leIdI hY [1[

jo isRStI dy swry pwqwl qy purIAW (b`J ky) iek pMf bx jwx, qy jy ieho jyhIAW hor l`KW kRoVW pMfW BI ho jwx (qW ieh swry iml ky BI prmwqmw dy nwm dI brwbrI nhIN kr skdy) [hy pRBU! qyry kImqI nwm dw mu`l qdoN hI pY skdw hY jdoN nwm ƒ qolx vwsqy qkVI dy dUjy Cwby ivc (swrI dunIAw dy Dn pdwrQW ƒ C`f ky) koeI hor pdwrQ hox (Bwv, qyrIAW is&qW dy ^zwny hox! qyry nwm vrgw kImqI qyrw nwm hI hY, qyrIAW is&iq-swlwhW hI hn) [2[

(dunIAw vwly du`K-klyS BI pRBU dI b^SS dw vsIlw hn ikauNik iehnW) du`KW qoN (iehnW du`KW dy kwrn ivSy ivkwrW vloN priqAW) Awqmk suK pYdw ho jWdy hn, (qy dunIAwvI BogW dy) suKW qoN (Awqmk qy srIrk) rog aupjdy hn [ hy pRBU! ijs mUMh nwl qyrI is&iq-swlwh kIqI jWdI hY, aus mUMh ivc mwieAw dI Bu`K nhIN rih jWdI (qy mwieAw dI Bu`K dUr hoieAW swry du`K-rog nws ho jWdy hn) [3[

hy nwnk! (jy qyry AMdr prmwqmw dw nwm nhIN hY qW) isr& qUM hI mUrK hYN, qyry nwloN hor sMswr cMgw hY [ijs ijs srIr ivc pRBU dw nwm nhIN, auh srIr (ivkwrW ivc pY ky) ^uAwr huMdy hn [4[2[

[illegible] {[illegible] 1328}

pd ArQ:- jY—ijs [jY kwrix—ijs (prmwqmw dy imlwp) dI ^wqr [bRhmY—bRhmw ny [sMkir—SMkr ny, iSv ny [isD—swDnW ivc pu`gy hoey jogI [dyvI—dyvIN, dyviqAW ny [prmu—Byd [1[

bwbw—hy BweI! min—mn ivc [swcw—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [muiK—mUMh ivc [qrIAY—qr jweIdw hY [hoeI—ho jweIdw hY [n AwvY nyVY—zor nhIN pw skdw [hir miq—hrI dw ismrn krn dI Akl [koeI—jyhVw koeI [1[rhwau[

Agin—A`g, qmo gux [ibMb—pwxI, sqogux [pvx—hvw, rjogux

[bwxI—bxqr, bnwvt [qIin—ieh iqMny mwieAw dy gux [qskr—cor [vwsih—v`sdy hn [kot—iklHy [pMcwsw—(pzc-AÔX: pzcwÔX a lion) Syr [kot pMcwsw—SyrW dy ikilAW ivc, kwmwidk SyrW dy GurinAW ivc [2[

eyk cMigAweI—ie`k BlweI, ie`k Blw kMm [min—min ivc [iciq—ic`q ivc [bPwvY—PVW mwrdw hY [dyie—(dwqW) dyNdw hY [3[

swlwhin—(jo jIv) swlwhuMdy hn, is&iq-swlwh krdy hn [iqn plY—auhnW dy p`ly, auhnW dy ihrdy ivc [ soeI—auhI hY [ ko—koeI bMdw [ jIau khY—Awdr-sqkwr dw bcn boldw hY [ qlb—pu`C [4[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn ivc sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ƒ vswxw cwhIdw hY, mUMh nwl sdw-iQr pRBU dIAW is&qW krnIAW cwhIdIAW hn, (ies qrHW sMswr-smuMdr dIAW ivkwr-lihrW qoN) pwr lµG jweIdw hY, aus sdw-iQr pRBU dw rUp ho jweIdw hY [jyhVw koeI mnu`K prmwqmw dw ismrn krn dI Akl is`K lYNdw hY, koeI vYrI aus auqy zor nhIN pw skdw, koeI du`K-klyS aus ƒ dbw nhIN skdw [1[rhwau[

ijs prmwqmw dy imlwp dI ^wqr bRhmw ny vyd aucwry, qy iSv jI ny dunIAw dI mwieAw iqAwgI, ijs pRBU ƒ pRwpq krn vwsqy jog-swDnw ivc pu`gy hoey jogI (dunIAw vloN) ivrkq ho gey (auh bVw byAMq hY), dyviqAW ny (BI) aus (dy guxW) dw Byq nhIN pwieAw [1[

ieh swrw jgq qmo gux, sqo gux qy rjo gux dI rcnw hY (swry jIA jMq iehnW guxW dy ADIn hn), pr ieh iqMny gux pRBU dy nwm dy dws hn (jyhVy bMdy nwm jpdy hn, auhnW auqy ieh iqMn gux Awpxw zor nhIN pw skdy) [(pr hW) jyhVy jIv pRBU dw nwm nhIN ismrdy auh (iehnW iqMnW guxW dy) cor hn (iehnW qoN ku`t KWdy hn, ikauNik) auh sdw (kwmwidk) SyrW dy GurinAW ivc v`sdy hn [2[

(hy BweI! vyKo, aus prmwqmw dI KuI@-idlI!) jy koeI bMdw (iksy nwl) koeI ie`k BlweI krdw hY; qW auh Awpxy mn ivc ic`q ivc bVIAW PVW mrdw hY (bVw mwx krdw hY, pr) prmwqmw ivc ieqny byAMq gux hn, auh ieqnIAW BlweIAW krdw hY, auh (sB jIvW ƒ dwqW) dyNdw hY, pr dwqW dy dy ky kdy A&sos nhIN krdw (ik jIv dwqW lY ky kdr nhIN krdy) [3[

hy pRBU! jyhVy bMdy qyrI is&iq-swlwh krdy hn, auhnW dy ihrdy ivc qyrw nwm-Dn hY (auh Asl DnI hn), mYN nwnk dw Dn BI qyrw nwm hI hY [(ijnHW dy p`ly nwm-Dn hY) jy koeI auhnW nwl Awdr-sqkwr dw bol boldw hY, qW jmrwj (BI) auhnW qoN krmW dw lyKw

nhIN pu`Cdw (Bwv, auh mMdy pwsy vloN ht jWdy hn) [4[3[

[illegible] **{[illegible] 1328}**

pd ArQ:- jw kY—ijnHW bMidAW dy kol [mwsw—(ipMfy qy) mws (Bwv, srIrk bl) [siqguir—siqgurU ivc, gurU dy crnW ivc [imly—juVy [inrMjnu—auh pRBU jo mwieAw dI kwlK qoN rihq hY [qyrY nwim—(hy pRBU!) qyry nwm ivc [1[

AauDU—(auh swD ijs ny mwieAw vwly bMDn qoV ky pry su`t idqy hn, auh ivrkq swD jo ipMfy auqy suAwh mlI iPrdy hn), hy AauDU! shjy—shij, Afol AvsQw ivc (itk ky) [ qqu—jgq dw mUl-pRBU [ qqu bIcwir—jgq dy mUl pRBU (dy guxW) ƒ ivcwr, pRBU dy guxW ivc suriq joV [ jw qy—ijs nwl, ijs (au~dm) qoN [ sMswir—sMswr ivc, jnm mrn dy c`kr ivc [1[rhwau[

krmu—Dwrimk rsm [Drm—vrn AwSRm vwlw koeI krm [suic—cOky Awidk vwlI su`c [ isv joiq—k`ilAwx-rUp prmwqmw dI joiq [kMnhu—koloN, pwsoN [buiD—(q`q bIcwrn dI) Akl, pRBU dy guxW ivc suriq joVn dI sUJ [2[

nymu—krm kWf Anuswr rozwnw krn vwlw koeI kMm [bkbweI—hvweI bol, ivArQ bcn, cqurweI dy bcn [giq—mukqI [Avgiq—(mukqI dy ault) nrk Awidk [icMq—sihm, i&kr [PurmweI—hukm, aupdyS [3[

Aws—dunIAw dy Dn pdwrQ dIAW AwsW [inrws—dunIAw vloN auprwm ho jwx dy i^Awl [jw kY iciq—ijs dy ic`q ivc [smJweI—smJ, sUJ [qMq—jIvwqmw [prm qMqu—prm Awqmw Akwl purK [buiD—(pRBU dy guxW ivc suriq joVn dI) Akl! [4[

ArQ:- hy jogI! (qUM Gr bwr C`f ky ipMfy qy suAwh ml ky hI ieh smJI bYTw hYN ik qUM jnm mrn dy c`kr ivcoN inkl igAw hYN, qYƒ BulyKw hY) [Afol Awqmk AvsQw ivc itk ky pRBU dI is&iq-swlwh ivc suriq joV [(iehI qrIkw hY) ijs nwl qUM muV jnm mrn dy gyV ivc nhIN AwvyNgw [1[rhwau[

(hy jogI!) ijnHW pws rUp nhIN, ijnHW dI au~cI jwiq nhIN, ijnHW dy sohxy nkS nhIN, ijnHW pws srIrk bl nhIN, jdoN auh gurU-crnW ivc juVy, qW auhnW ƒ mwieAw-rihq pRBU iml ipAw [(hy pRBU! gurU

dI srn pYx nwl) auhnW dw invws qyry nwm ivc ho igAw [1[

(hy jogI!) jo bMdy SwsqRW dw d`isAw hoieAw koeI krm Drm nhIN krdy, ijnHW cOky Awidk dI koeI su`c nhIN r`KI, ijnHW dy gl ivc (qulsI Awidk dI) mwlw nhIN, jdoN auhnW dw rwKw gurU bx igAw, auhnW ƒ k`ilAwx-rUp inrMkwrI joiq pwsoN (aus dI is&iq-swlwh ivc juVn dI) Akl iml geI [2[

(hy jogI!) ijnHW bMidAW ny kdy koeI vrq nhIN r`iKAw, koeI (ieho ijhw hor) nym nhIN DwirAw, jyhVy SwsqR-crcw dy koeI cqurweI vwly bol bolxy nhIN jwxdy, jdoN gurU dw aupdyS auhnW ƒ imilAw, qW mukqI jW nrk dw auhnW ƒ koeI i&kr sihm nwh rih igAw [3[

hy nwnk! ijs jIv pws Dn-pdwrQ nhIN ik auh dunIAw dIAW AwsW ic`q ivc bxweI r`Ky, ijs jIv dy ic`q ivc mwieAw vloN auprwm ho ky igRhsq-iqAwg dy i^Awl BI nhIN auTdy, ijs ƒ koeI AjyhI suriq nhIN smJ nhIN, jdoN aus ƒ (siqgurU pwsoN pRBU dI is&iq-swlwh ivc juVn dI) Akl imldI hY, qW aus jIv ƒ prmwqmw iml pYNdw hY [4[4[

[illegible] {[illegible] 1328}

pd ArQ:- qw kw—aus mnu`K dw [ kihAw—boilAw hoieAw bcn [ dir—pRBU dy dr qy [ prvwxu—kbUl, TIk mMinAw jWdw hY [ ibKu—zihr (Bwv, du`K) [AMimRqu—(Bwv, suK) [sm—brwbr [kir—kr ky [jwxu—jwxU, jo jwxn vwlw hY [1[

ikAw khIAY—kuJ AwiKAw nhIN jw skdw [srby—sB jIvW ivc [rjwie—hukm Anuswr [1[rhwau[

cUkw—dUr ho igAw [siqguir—siqgur ny [2[

kil mih—jgq ivc [jwxu—jwxo, smJo [mwxu—ie`zq [3[

AkQ Gir—Ak`Q pRBU dy Gr ivc [ bdnI—(vd`—bolxw) bolxw [jil jwie—sV jWdw hY, ivArQ jWdw hY [4[

ArQ:- hy pRBU! (jgq ivc) jo kuJ vwpr irhw hY sB qyry hukm Anuswr vwpr irhw hY [(iksy ƒ suK hY iksy ƒ du`K iml irhw hY, pr ies dy ault) kuJ ikhw nhIN jw skdw ikauNik qUM sB jIvW ivc mOjUd hYN (ijnHW ƒ suK jW du`K imldw hY auhnW ivc BI qUM Awp hI ivAwpk hYN, qy Awp hI aus suK jW du`K ƒ Bog irhw hYN) [1[rhwau[

jo mnu`K zhr qy AMimRq (du`K qy suK) dohW ƒ ieko ijhw smJx-jogw ho jWdw hY (prmwqmw dI rzw bwry) aus mnu`K dw boilAw

hoieAw bcn prmwqmw dy dr qy TIk mMinAw jWdw hY (ikauNik auh mnu`K cMgI qrHW jwxdw hY ik ijnHW ƒ suK jW du`K imldw hY auhnW sBnW ivc prmwqmw Awp mOjUd hY) [1[

ijs mnu`K ƒ siqgurU ny Awqmk jIvn dyx vwlw pRBU dw nwm id`qw hY, aus dy AMdr prmwqmw dI joiq dw cwnx ho jWdw hY (aus cwnx dI brkiq nwl aus ƒ Awpxy ivq dI smJ Aw jWdI hY, ies vwsqy aus dy AMdroN) AhMkwr dUr ho jWdw hY [2[

(hy BweI!) ausy mnu`K ƒ jgq ivc jnimAw smJo (Bwv, ausy mnu`K dw jgq ivc Awauxw sPl hY, jo srb-ivAwpk prmwqmw dI rzw ƒ smJdw hY, qy ies vwsqy) sdw-iQr rihx vwly pRBU dI drgwh ivc ie`zq hwsl krdw hY [3[

hy nwnk! auhI bcn bolxy qy suxny sPl hn ijnHW dI rwhIN mnu`K byAMq guxW vwly prmwqmw dy crnW ivc juV skdw hY [ (prmwqmw dI rzw qoN pry lY jwx vwlI, prmwqmw dy crnW qoN dUr r`Kx vwlI) hor hor khxI kQnI ivArQ jWdI hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 1328-1329}

pd ArQ:- AMimRqu—Atl Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs [nIru—pwxI [igAwin—igAwn ivc, gurU qoN imly Awqmk cwnx ivc [mjnu—cu`BI, ieSnwn [ ATsiT—ATwhT [ sMig—nwl hI, gurU-qIrQ dy nwl hI [ ghy—iml jWdy hn [ aupdyis—aupdys ivc [ sou—auh (is`K) (not:-Asl l&z hY 'so', pr ieQy pVHnw hY 'su') [lhY—l`B lYNdw hY [Koij—Koj ky [2[

smwin—vrgw, brwbr dw [sru—qwlwb [qwsu—auhI [1[rhwau[

inrmlu—ml-rihq, sw& [durmiq—BYVI Akl [hrY—dUr krdw hY [siqguir pwieAY—jo siqgurU iml pey [nwvxu—ieSnwn [pryqhu—pryqW qoN [krY—bxw dyNdw hY [2[

rqw—r`qw, rMigAw hoieAw [sic—sdw-iQr pRBU ivc [nwim—nwm ivc [ql—auprlw pwsw, (Bwv, igAwn-ieMdRy) [hIAlu—hIArw, ihrdw [prmlu—sugMDI, cMdn [jw kI—ijs dI [vwsu—sugMDI (nwl) [saurY—sMvr jWdI hY, sugMiDq ho jWdI hY [qwsu crx—aus dy crnW ivc [rhIAY—itkI rihxI cwhIdI hY [3[

jIA pRwx—jIvW dy pRwx, jIvW dy Awqmk jIvn [aupjih—pYdw ho

jWdy hn [isv Gir—iSv dy Gr ivc, ausy dy Gr ivc jo sdw kilAwx-rUp hY [inj—Awpxw [pdu—Awqmk jIvn vwlw drjw [inj pdu—auh Awqmk drjw jo sdw Awpxw bixAw rihMdw hY [4[

ArQ:- gurU dy brwbr dw hor koeI qIrQ nhIN hY [auh gurU hI sMqoK-rUp srovr hY [1[rhwau[

(gurU qoN imlx vwlw) pRBU-nwm (gurU-qIrQ dw) jl hY, gurU qoN imly Awqmk cwnx ivc mn dI cu`BI (aus gur-qIrQ dw) ieSnwn hY, (gurU-qIrQ dy) nwl hI ATwhT qIrQ (dy ieSnwn) iml jWdy hn [ gurU dy aupdyS (-rUp fUMGy pwxIAW ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh dy) moqI qy jvwhr hn [ jyhVw is`K (gurU-qIrQ ƒ) syNvdw hY (srDw nwl AwauNdw hY) auh Bwl kr ky l`B lYNdw hY [1[

gurU iek (AYsw) dirAw hY ijs pwsoN imldw nwm-AMimRq aus dirAw ivc (AYsw) jl hY jo sdw hI sw& rihMdw hY, ijs mnu`K ƒ auh jl imldw hY aus dI KotI miq dI mYl dUr kr dyNdw hY [jy gurU iml pey qW (aus gurU-dirAw ivc kIqw ieSnwn) sPl ieSnwn huMdw hY, gurU pSUAW qoN pryqW qoN dyvqy bxw dyNdw hY [2[

ijs gurU dy igAwn-ieMdRy ijs gurU dw ihrdw (sdw) prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMigAw rihMdw hY, aus gurU ƒ cMdn AwKxw cwhIdw hY, cMdn dI sugMDI (nyVy au~gI) bnspqI ƒ sugMiDq kr dyNdI hY (gurU dw aupdyS srn Awey bMidAW dy jIvn sMvwr dyNdw hY), aus gurU dy crnW ivc suriq joV r`KxI cwhIdI hY [3[

gurU dI srn ipAW jIvW dy AMdr Awqmk jIvn pYdw ho jWdy hn, gurU dI rwhIN aus pRBU dy dr qy phuMc jweIdw hY jo sdw Awnµd-srUp hY [hy nwnk! gurU dI srn ipAW sdw-iQr pRBU ivc lIn ho jweIdw hY, gurU dI rwhIN au~cw Awqmk drjw iml jWdw hY jo sdw hI Awpxw bixAw rihMdw hY (At`l au~cI Awqmk AvsQw iml jWdI hY) [4[6[

[illegible] **{[illegible] 1329}**

pd ArQ:- prswdI—ikrpw nwl, prswid [mwnu—Awdr [Awpw mDy—Awpxy AMdr [Awpu—Awpxw Awp [prgwisAw—rOSn ho jWdw hY [1[

krqw—hy krqwr! jjmwn—dwqw (not:- Xjmwn—auh jo X`g Awidk

bRwhmx pwsoN krw ky aus ƒ Dn-pdwrQ Bytw krdw hY) [diKxw—d`Cxw, bRwhmx ƒ mwieAw dI Bytw, dwn [qY pih—qYQoN [mwgau—mYN mMgdw hW [1[rhwau[

pMc—pMj [qskr—cor [Dwvq (ivkwrW vl) dOVdy [min—mn ivc (itikAw hoieAw) [idsit—ingwh, nzr [ibkwrI—ivkwrW vwlI [durmiq—KotI Akl [bRhm igAwnu—prmwqmw nwl jwx-pCwx [2[

jqu—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokx dw au~dm [squ—au~cw Awcrn [pRwpiq pwqI—pRBU dI pRwpqI dw pwqR bxnw, prmwqmw nwl imlwp dI Xogqw [Dwnu—Dn [3[

shjy—shij, Afol AvsQw ivc [bCrw—v`Cw (mn) [ KIru—du`D [srm—au~dm (SRm) [rvqu rhY—ismrdw rhy [4[

ArQ:- hy krqwr! qUM myrw dwqw hYN [mYN qyry pwsoN iek dwn mMgdw hW [mYƒ Awpxw nwm b^S [1[rhwau[

jyhVw mnu`K gurU dI ikrpw nwl (prmwqmw dw nwm ismrn dI) iv`idAw ivcwrdw hY (is`Kdw hY) auh ies iv`idAw ƒ pVH pVH ky (jgq ivc) Awdr hwsl krdw hY, aus dy AMdr hI aus dw Awpxw Awp cmk pYNdw hY (aus dw Awqmk jIvn rOSn ho jWdw hY, aus dy mn ivcoN AigAwnqw dw hnyrw dUr ho jWdw hY), aus mnu`K ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl iml jWdw hY [1[

(ismrn dI rwhIN) prmwqmw nwl pweI hoeI fUMGI sWJ AYsI (brkiq vwlI) hY ik (ivkwrW vl) dOVdy pMjy igAwn-ieMdRy rok leIdy hn, mn ivc (itikAw hoieAw) AhMkwr dUr ho jWdw hY, ivkwrW vwlI ingwh qy KotI miq mu`k jWdI hY [2[

(bRwhmx Awpxy jjmwn pwsoN cwvl, kxk, Dn, du`D, iGau Awidk swry pdwrQ mMgdw qy lYNdw hY hy pRBU! qUM myrw jjmwn hY, mYN qyry nwm dw j`g rcwieAw hoieAw hY,) mYN qYQoN ieho ijhw dwn mMgdw hW ik mYƒ cwvlW dy QW jq sq dyh (mYƒ s`cw Awcrn dyh ik mYN igAwn-ieMidRAW ƒ mMdy pwsy vloN rok skW), kxk dy QW myry ihrdy ivc dieAw pYdw kr, mYƒ ieh Dn dyh ik mYN qyry crnW ivc juVn dI Xogqw vwlw ho jwvW [ mYƒ SuB krm (krn dI smr`Qw) b^S, sMqoK b^S, ieh hn myry vwsqy du`D qy iGau [3[

hy nwnk! (AwK—hy pRBU! myry AMdr) dUijAW dI vDIkI shwrn dw suBwv qy ijgrw pYdw kr, ieh hY myry leI lvyrI gW, qwik myrw mn-v`Cw SWq AvsQw ivc itk ky (ieh SWqI dw) du`D pI sky [mYN qYQoN qyrI is&iq-swlwh krn dy au~dm dw k`pVw mMgdw hW, qwik myrw mn sdw qyry gux gWdw rhy [4[7[

[illegible] {[illegible] 1329}

pd ArQ:- Awvqu—(sMswr ivc) AwauNdw, jMmdw [n rwiKAw—nhIN roikAw [jwvqu—jgq qoN jWdw, mrdw [ijs qy—ijs prmwqmw qoN [hoAw—pYdw hoieAw hY [soeI—auhI, auhI prmwqmw [prujwxY—cMgI qrHW jwxdw hY [mwih—ivc [1[

vwhu—Acrj [pru hoiebw—zrUr hovygw [1[rhwau[

hrht—hrt [mwlw—mhl [Pyir—muV [Kylu—jgq-rcnw dw qmwSw [2[

mwrig—rsqy qy [surqI kY mwirg—prmwqmw dy crnW ivc suriq joVn dy rsqy qy [aultI—(mwieAw dy moh vloN) prqweI [min—mn ivc [vIcwir—ivcwr ky [bRhm igAwnI—hy bRhm-igAwnI! hy prmwqmw nwl sWJ pwx dw jqn krn vwly! igrhI—igRhsqI [3[

inrbwxu—vwsnw-rihq [soeI—ausy pRBU ƒ [kir—kr ky, (rzw dw mwlk) jwx ky [mwinAw—mMinAw, Awpxw mn joiVAw [prvwxu—kbUl [4[

ArQ:- hy pRBU! (ies jgq dw rcnhwr) qUM Awp hI hYN (qUM Awp hI ies ƒ AwpxI rzw Anuswr pYdw kIqw hY) qyrI rzw BI Acrj hY (Bwv, jIvW dI smJ qoN pry hY) [hy pRBU! jo kuJ qUM krdw hYN, zrUr auhI kuJ vwprdw hY, qyrI rzw dy ault (iksy jIv pwsoN) kuJ nhIN kIqw jw skdw (jIv dw ieh AM\wxpuxw hY ik qyry rcy jgq qoN n&rq kry, qy igRhsq C`f ky &kIr jw bxy) [1[rhwau[

pRBU dI rzw Anuswr jyhVw jIv jgq ivc jMmdw hY aus ƒ jMmxoN koeI rok nhIN skdw, jyhVw (mr ky ieQoN) jwx lgdw hY aus ƒ koeI ieQy rok ky nhIN r`K skdw [ ijs prmwqmw qoN jgq pYdw huMdw hY, ausy ivc hI ieh lIn ho jWdw hY (ies jgq-rcnw dy Byq ƒ) auh prmwqmw hI TIk qrHW jwxdw hY (jIv ƒ ieh g`l nhIN soBdI ik jgq ƒ mwVw AwK ky ies qoN n&rq kr ky pry hty) [1[

ijvyN vgdy KUh dI mwhl nwl itMfW b`DIAW huMdIAW hn (ijauN ijauN KUh c`ldw hY, iqauN iqauN) kuJ itMfW ^wlI huMdIAW jWdIAW hn qy kuJ (itMfW KUh dy pwxI nwl) muV BrdIAW jWdIAW hn [iesy qrHW dw hI jgq-rcnw dw ieh qmwSw hY jo Ksm-pRBU ny ricAw hoieAw hY (kuJ ieQoN kUc kr ky QW ^wlI kr jWdy hn, qy kuJ srIr Dwr ky QW Aw m`ldy hn) [ijvyN prmwqmw dI rzw hY iqvyN

ieh qmwSw ho irhw hY (ies qoN n`k v`txw Pbdw nhIN) [2[

(pr hW) aus mnu`K dI ingwh ivc cwnx hoieAw hY (Bwv, aus mnu`K ƒ jIvn-jugiq dI shI smJ peI hY) ijs ny (jgq dy rcnhwr) krqwr dy crnW ivc suriq joVn dy rsqy qy qur ky Awpxw suriq mwieAw dy moh vloN htweI hY [hy prmwqmw nwl sWJ pwx dw jqn krn vwly! Awpxy mn ivc soc ky (A`KW KolH ky) vyK (jy suriq itkwxy qy nhIN hY; qW) nwh hI igRhsqI jIvn-s&r ivc TIk rwhy qur irhw hY qy nwh hI (auh mnu`K jo Awpxy Awp ƒ) ivrkq (smJdw hY) [3[

hy nwnk! ijs prmwqmw ny dunIAw vwlI moh mwieAw dI Awsw mnu`K ƒ cMboV id`qI hY, jo mnu`K ausy prmwqmw dy (ieh Awsw iqRSnw) hvwly krdw hY, qy vwsnw-rihq ho ky jIvn guzwrdw hY, qy ies prmwqmw dI rzw ivc ieh jgq-rcnw hoeI hY aus ƒ rzw dw mwlk jwx ky aus ivc Awpxw mn joVdw hY, auh cwhy igRhsqI hY cwhy ivrkq, auh prmwqmw dI drgwh ivc kbUl hY [4[8[

[illegible] {[illegible] 1329}

pd ArQ:- idsit—idRStI, ingwh, nzr, suriq [ibkwrI—ivkwrW vl [bMDin—bMDn nwl, jkV nwl, r`sI nwl [hau—mYN [iqs kY—aus bMdy qoN [bil jwie—mYN kurbwn jWdw hW [swr—AslIAq [AjweI —ivArQ [1[

scu—sdw kwiem rihx vwlw [Puin—muV [bhuiV—muV [Awvx vwr —Awaux dI vwrI, jnm lYx dI vwrI [1[rhwau[

sulqwnu—bwdSwh [jwxu—jwxnhwr pRBU ƒ [jig—jgq ivc [2[

qw kau—aus bMdy ƒ [ko—koeI [krqw—krqwr [3[

sbid—gurU dy Sbd ivc (juV ky) [dunI prIqw—dunIAw dI pRIq, mwieAw dw moh [iqin—aus mnu`K ny [4[

ArQ:- (hy BweI!) krqwr dw sdw kwiem rihx vwlw nwm (sdw) ismro [(nwm ismrn dI brkiq nwl jgq ivc) muV muV jnm lYx dI vwrI nhIN AwvygI [1[rhwau[

mYN aus bMdy qoN kurbwn jWdw hW jyhVw (AwpxI) ivkwrW vl jWdI suriq ƒ (hir-nwm ismrn dI) forI lwl bMn@ r`Kdw hY [ (pr jyhVw mnu`K ismrn qoN KuMJ ky) Bly bury kMm dy Byq ƒ nhIN smJdw, auh (jIvn dy shI rsqy qoN) KuMijAw iPrdw hY qy (jIvn) ivArQ

gvWdw hY [1[

(hy BweI! aus krqwr dw nwm sdw ismro) jo au~icAW qoN nIvyN kr dyNdw hY qy nIivAW (grIbW) ƒ bwdSwh bxw dyNdw hY [ijnHW bMidAW ny aus (Gt Gt dI) jwxn vwly prmwqmw ƒ cMgI qrHW jwx ilAw hY (Bwv, aus nwl fUMGI sWJ pw leI hY) jgq ivc Awey auhI bMdy sPl hn qy kbUl hn [2[

(pr jIvW dy kIh v`s?) ausy jIv ƒ miq dyx dw jqn kIqw jw skdw hY jyhVw (Awp) kurwhy ipAw hovy, (ieQy qW rwhy pYx jW kurwhy pYx vwlw) swrw hI qmwSw krqwr Awp hI kr irhw hY—ieh Byq BI koeI ivrlw bMdw hI smJdw hY [(qy auh rzw dy mwlk krqwr dw nwm ismrdw hY) [3[

(hy BweI!) AMimRq vyly hI (au~T ky) gurU dy Sbd ivc juV ky krqwr dw nwm ismrnw cwhIdw hY, (hy BweI!) mwieAw dw moh iqAwgo (ieh moh hI krqwr dI Xwd BulWdw hY) [krqwr dy syvkW dw syvk nwnk bynqI krdw hY ik jyhVw bMdw (mwieAw dw moh iqAwg ky) jgq ivc inmRqw nwl izMdgI guzwrdw hY, ausy ny hI (jIvn dI bwzI) ij`qI hY [4[9[

[illegible] **{[illegible] 1330}**

pd ArQ:- DwieAw—dOVdw hY [pMKI—pMCI [Awkwis—AwkwS ivc [qskr—(kwmwidk) cor [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [invwirAw—dUr kIqy, AMdroN k`Fy [ ngru—srIr-ngr [ vuTw—v`s ipAw, (srIr-ngr dw vwsI mn bwhr dI dOV-B`j C`f ky srIr dy AMdr itk igAw) [rwis—Bly guxW dI pUMjI [1[

iniD—^zwnw [myrY—myry pws, myry AMdr, myry ihrdy ivc [dyih—(hy pRBU! qUM) dyh [lgau—mYN lgdw hW [pig—pYr ivc [qyrY pig—qyry pYr ivc [lgau pig qyrY—mYN qyrI srn AwieAw hW [1[rhwau[

jogI—ivrkq, dunIAw vloN audws [BogIAw—dunIAw dy BogW ivc privrq [mn isir—mn dy isr auqy [pMc mwir—kwmwidk pMjW ƒ mwr ky [bRhmu—r`bI is&iq-swlwh [2[

Git Git—hryk srIr ivc [khau—mYN (BI) AwKdw hW [Koto—Kotw jIv, ijs dy AMdr Kot hY [rwlIAY—rulweIdw hY [pUTo rwlIAY—(grB

join ivc) pu`Tw rulweIdw hY [ piq—ie`zq [rjwie—hukm, mrzI [3[

sc Gru—sdw kwiem rihx vwly pRBU dw itkwxw [lyhu bqwie—pu`C lvo [jwiq piq— jwq pwq [nwie—nwm ivc juV ky [4[

ArQ:- hy pRBU! qyrw nwm sRySt rqn hY [gurU dI miq dI rwhIN ieh nwm mYƒ dyh, mYN qyrI srn AwieAw hW [(myhr kr qyrw ieh nwm) myry pws ^zwnw bx jwey [1[rhwau[

(hy pRBU! qyry nwm-^zwny qoN s`Kxw) mn (kwmwidk corW dy Fhy cVH ky, sdw) mwieAw hI mwieAw (loVdw hY), (mwieAw dy ip`Cy hI) dOVdw hY, mn (mwieAw dI ^wqr hI aufwrIAW lWdw rihMdw hY ijvyN) pMCI AwkwS ivc (aufwrIAW lWdw hY, qy srIr-ngr suM\w ipAw rihMdw hY, kwmwidk cor SuB guxW dI rwis-pUMjI lu`tdy rihMdy hn) [ jdoN gurU dy Sbd dI rwhIN ieh cor (srIr-ngr ivcoN) k`F dyeIdy hn, qW (srIr-) ngr v`s pYNdw hY (Bwv, mn bwhr mwieAw dy ip`Cy BtkxoN ht ky AMdr itk jWdw hY, qy ies ƒ) soBw-vifAweI imldI hY [(pr, hy pRBU!) jdoN qUM Awp (ies mn dI) rwKI krdw hYN, (jdoN qUM Awp ies ƒ kwmwidk corW qoN) bcWdw hYN, qdoN (mnu`Kw srIr dI SuB guxW dI) rwis-mUVI, shI slwmq bcI rihMdI hY [1[

(ijqnw icr mn dy isr auqy gurU dw krqwr dw kuMfw nwh hovy qd qk) mn mUrK hY mn gMvwr hY (Awpxy mUrKpuxy ivc kdy ieh) mn (mwieAw qoN n&rq kr ky) ivrkq bx jWdw hY, kdy mn dunIAw dy BogW ivc ru`J jWdw hY (kdy mwieAw dI ^umwrI ivc Awpxy Awp ƒ) dwnI smJdw hY (kdy Dn gvwcx qy) kMgwl bx jWdw hY [

jdoN mn dy isr auqy gurU rwKw bxdw hY, krqwr h`Q r`Kdw hY, qdoN ieh sRySt r`bI is&iq-swlwh (dw ^zwnw l`B pYNdw hY, qy ausdI brkiq nwl) kwmwidk pMj corW ƒ mwr ky Awqmk Awnµd mwxdw hY [2[

hy pRBU! ieh ikhw qW jWdw hY (Bwv, hryk jIv ieh AwKdw qW hY) ik qUM hI hryk srIr ivc mOjUd hYN, mYN BI ieh AwKdw hW (pr inry AwKx nwl hryk ivc) qyrw drsn nhIN huMdw [AMdroN Kotw hox krky jIv (cOrwsI dI grB join ivc) pu`Tw (ltkw ky) rolIdw hY, qyrw nwm ismrn qoN ibnw ies dI ie`zq-Awbro BI clI jWdI hY [hy pRBU! jdoN qUM Awp mYƒ Awpxy crnW ivc joVdw hYN, jdoN qyrI AwpxI myhr huMdI hY, qdoN hI mYN qyrI Xwd ivc juiVAw rih skdw hW [3[

hy nwnk! (pRBU hryk jIv dy AMdr mOjUd hY, pRBU hI hryk dI jwiq pwq hY [vKyivAW ivc pY ky) ieh nhIN pu`Cxw cwhIdw ik (PIwxy dI) jwiq kyhVI hY iks kuI ivc aus dw jnm hoieAw [ (pu`Cxw hY qW)

pu`Co ik sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw iks ihrdy-Gr ivc prgt hoieAw hY [jwiq pwiq qW jIv dI auhI hY ijho ijhy jIv krm kmWdw hY [

jnm mrn (dy gyV) dw duK qdoN hI dUr huMdw hY jdoN jIv pRBU dy nwm ivc juVdw hY [nwm ivc juiVAW hI (kwmwidk pMj corW qoN) ^lwsI huMdI hY [4[10[

[illegible] **{[illegible] 1330}**

pd ArQ:- jwgqu—(Awpxy vloN) jwgdw, (dunIAw dy kMmW ivc) sucyq isAwxw [ibgsY—^uS huMdw hY [mUTo—TigAw jw irhw hY, lu`itAw jw irhw hY [ AMDw—(mwieAw dy moh ivc) AMnHw [ gil—gl ivc [ isir—isr auqy [ mwry—(cotW) mwrdw hY [ DMDw—jgq dy jMjwlW dw i&kr [ mnsw—mn dy Purny [ aurJI—aulJI hoeI, ivgVI hoeI [ bswie—v`s, zor, pyS [1[

jIvx—hy (jgq dy) jIvn! jwgxhwrw—hy jwgxhwr! hy jwgdy rihx dI smr`Qw r`Kx vwly! [1[rhwau[

bUJY—smJdw [AMDu—(mwieAw dy moh ivc) AMnw jIv [BoNfI—BYVI [Awpy—Awp hI [krmI—(pRBU dI) myhr nwl [1[

idnu idnu AwvY—iek iek kr ky idn AwauNdw hY [CIjY—(aumr) GtdI jw rhI hY [GtweI—Gt hI, Git hI, ihrdy ivc hI (itikAw hoieAw hY) [Taur—QW [dUjI—pRBU qoN ibnw iksy hor dI pRIq [rweI—rqw Br BI [3[

Aih—idn [inis—rwq [dyiK—vyK ky, iDAwn nwl [purib kmweI—ipClI kIqI kmweI Anuswr [krm hIxu—ijs ƒ iksy pUrbly krmW dw mwx nhIN hY [scu—sdw kwiem rihx vwly pRBU dw nwm [vfweI—ie`zq [4[

ArQ:- hy pRBU! qUM swry jgq dw jIvn hYN; iek qUM hI jwgdw hYN, isr& qyry ivc hI smr`Qw hY ik mwieAw qYƒ Awpxy moh dI nINd ivc suAw nhIN skdI [hy suKW dy smuMdr pRBU! (qyry Gr ivc) nwm-AMimRq dy BMfwry Bry pey hn (jo mwieAw dy moh ivc Awqmk mOqy mry ipAW ƒ izMdw kr skdw hY) [1[rhwau[

jIv Awpxy vloN isAwxw hY, pr mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw ipAw hY, lu`itAw jw irhw hY (AnykW ivkwr ies dI Awqmk rwis pUMjI

ƒ lu`t rhy hn) pr ieh ^uS ^uS iPrdw hY [ ies dy gl ivc mwieAw dy moh dI PwhI peI hoeI hY (jo ies ƒ dunIAw dy pdwrQW dy ip`Cy DUhI iPrdw hY) [jgq dy jMjwlW dw i&kr ies dy isr auqy cotW mwrdw rihMdw hY [dunIAw dIAW AwsW dw b`Dw jgq ivc AwauNdw hY, mn dy AnykW Purny lY ky ieQoN qur pYNdw hY [ ies dI izMdgI dI qwxI dunIAw dIAW AwsW qy mn dIAW dOVW nwl iplcI peI hY [ (ies qwxI ƒ iehnW pyicAW qoN sw& r`Kx vwsqy) ies dI koeI pyS nhIN jWdI [1[

(mwieAw dy moh ivc) jIvn ieqnw AMnHw hoieAw ipAw hY ik iksy AwKI hoeI is`iKAw ƒ ieh smJ nhIN skdw, Awpxy Awp ies ƒ (Awqmk jIvn bcwx dI koeI g`l) su`JdI nhIN, in`q mMdy kMm hI krI jw irhw hY [(pr jIv dy v`s dI g`l nhIN hY) prmysr Awp hI Awpxy crnW dI pRIiq pRym b^Sdw hY, aus dI myhr nwl hI aus dw nwm-ismrn dw mwx imldw hY [2[

izMdgI dw iek iek kr ky idn AwauNdw hY qy ies qrHW QoVI QoVI kr ky aumr GtdI jWdI hY; pr mwieAw dw moh jIv dy ihrdy ivc (ausy qrHW) itikAw rihMdw hY [gurU dI srn Awaux qoN ibnw jIv (mwieAw dy moh ivc) fu`bw rihMdw hY [ jdoN qk ies dy AMdr rqw Br BI mwieAw dI pRIq kwiem hY, ieh Btkdw iPrdw hY ies ƒ (Awqmk suK dI) QW nhIN l`BdI [3[

(Awqmk jIvn dI dwiq pRBU qoN hI iml skdI hY jo) idn rwq bVy ghu nwl jIvW dI sMBwl krdw hY qy jIvW dI pUrblI kmweI Anuswr iehnW ƒ suK jW duK (Bogx ƒ) dyNdw hY [

hy pRBU! mYN cMgy kIqy krmW dw mwx nhIN krdw, mYƒ nwnk ƒ qyrw nwm ismrn dI vifAweI iml jwey, nwnk qyry dr qoN qyrw nwm ismrn dI iB`iCAw hI mMgdw hY [4[11[

[illegible] {[illegible] 1330}

pd ArQ:- msit—^wmoSI [msit krau—jy mYN ^moSI (ie^iqAwr) krW, jy mYN cu`p rhW [jig—jgq ivc [khIAw—ikhw jWdw hW [AiDk —bhuq [bkau—jy mYN bolW [rhIAw—rih jWdI hY, Gt jWdI hY [BUl cUk—aukweIAW [qyrY drbwir—qyrI hzUrI ivc [Awcwr—BweIcwrk rsmW [kYsy—iksy kMm nhIN [1[

AYsy—Ajyhy qrIky nwl [JUiT—JUT ivc, ivArQ BweIcwrk rsmW dy bMDn ivc [muTy—lu`ty jw rhy hn [sMswrw—sMswrI jIv [inMdku—(nwm-ismrn dI) inMidAw krn vwlw [inMdY—nwm ismrn ƒ inMddw hY, BweIcwrk rsmW dI pwbMdI ƒ nwm-ismrn dy twkry qy cMgw smJdw hY [1[rhwau[

ijsu—ijs (nwm ismrn vwly ƒ) [soeI—auhI mnu`K [ibiD—jIvn dI ibDI, jIvn-jugiq [sbdy—sbid, Sbd ivc juV ky [dir—pRBU dy dr qy [nIswnY—prgt huMdw hY [AMqir giq—Awpxy ihrdy ivc [jwxY—pCwxdw hY, sWJ pWdw hY [ndir—myhr dI ingwh [2[

mY mYlO—AsI jIv (nwm qoN Bu`l ky) ivkwrW nwl mlIn [ scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [ AwiK—(Awpxy Awp ƒ) AwK ky [ mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [ KUil@—KulH ky, prq`K qOr qy [ibKu—(ivSy ivkwrW dw) zihr [nwie—pRBU dy nwm ivc [3[

AMDy—mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw jIv [bolO—auh mnu`K jo pRBU dI is&iq-swlwh nhIN suxdw, nwm vloN bolw [mugDu—mUrK [buirAwru—bury qoN burw [nIDn—inrDn, kMgwl [kO—vwsqy [swru—sRySt [ibiKAw—mwieAw [Cwru—suAwh, inkMmI [4[

iqs kau—aus prmwqmw ƒ [jYkwru—nmskwr [khwvY soie—auh prmwqmw hI (jIv dy mUMhoN AwpxI is&iq-swlwh) AKvWdw hY [5[

ArQ:- hy pRBU! sMswrI jIv ivArQ rsmW dy vihm ivc Ps ky mwieAw dy Fhy cVH ky Ajyhy lu`ty jw rhy hn (Awqmk jIvn Ajyhy lutw rhy hn ik iehnW ƒ ieh smJ hI nhIN pYNdI) [ (inrIAW BweIcwrk rsmW dy twkry qy qyry nwm-ismrn dI) inMdw krn vwlw mnu`K (qyry nwm ƒ) mwVw AwKdw hY (pr qyrI myhr nwl) mYƒ (qyrw nwm) ipAwrw l`gdw hY [1[rhwau[

(dunIAwvI rsm-irvwj vloN by-prvwh ho ky qyrI is&iq-swlwh ivc msq ho ky) jy mYN cu`p kr rihMdw hW, qW jgq ivc mYN mUrK AwiKAw jWdw hW, pr jy (iehnW KuMJy hoey lokW ƒ iehnW dIAW ieh aukweIAW smJwx vwsqy) mYN bhuqw boldw hW, qW qyry crnW ivc suriq dw itkwau Gtdw hY [(ieh lok inrIAW BweIcwrk rsmW dy krn ƒ hI jIvn dw shI rsqw smJdy hn, qyry ismrn dy au~dm ƒ ieh inMddy hn [iehnW ivcoN aukweI vwlw rsqw kyhVw hY?) Asl aukweIAW auhI hn jo qyrI hzUrI ivc aukweIAW mMnIAW jwx [auh BweIcwrk rsmW iksy ArQ nhIN jo qyrw nwm ismrn qoN ivCoVdIAW hn [1[

(ieh krm-kWfI lok pRBU dI BgqI krn vwly ƒ inMndy hn, pr) ijs ƒ ieh

mwVw AwKdy hn (Asl ivc) auhI mnu`K jIvn dI shI jugiq jwxdw hY, auh mnu`K gurU dy Sbd ivc juV ky pRBU dy dr qy Awdr-mwx hwsl krdw hY, swrI isRStI dy mUl pRBU dy nwm ƒ auh Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY [

pr is&iq-swlwh dI ieh jugiq auhI mnu`K smJdw hY ijs auqy pRBU Awp myhr dI nzr krdw hY [2[

(pRBU dy nwm qoN KuMJ ky) AsI jIv mlIn-mn ho rhy hW, auh sdw kwiem rihx vwlw pRBU hI (ivkwrW dI mYl qoN) sw& hY [(pRBU dI Xwd Bulw ky inry krm-kWf dy Awsry Awpxy Awp ƒ) au~qm AwK ky koeI mnu`K au~cy jIvn vwlw nhIN ho skdw [ ijhVw mnu`K (gurU dy Sbd qoN KuMJdw hY qy) Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY auh AJ`k ho ky (mwieAw-moh dw) zihr KWdw rihMdw hY (jo Awqmk jIvn ƒ mwr mukWdw hY [iPr ieh su`cw qy au~cw ikvyN?) [ jo mnu`K gurU dy d`sy rsqy qurdw hY, auh pRBU dy nwm ivc lIn rihMdw hY (qy auh su`cy jIvn vwlw hY) [3[

mwieAw dy moh ivc AMnHw hoieAw mnu`K, pRBU dI is&iq-swlwh qoN kMn mUMd r`Kx vwlw mnu`K mUrK hY, gMvwr hY, Awqmk jIvn qoN s`Kxw hY [nIvyN pwsy jw irhw hY, mMidAW qoN mMdw hY [prmwqmw dw nwm prmwqmw dy crnW dw ipAwr (Awqmk jIvn vloN) kMgwlW vwsqy Dn hY [iehI Dn sRySt Dn hY, ies qoN ibnw dunIAw dI mwieAw suAwh smwn hY [4[

(pr jIvW dy kIh v`s? is&iq-swlwh jW ies vloN n&rq, gurU dy Sbd dw ipAwr, pRBU dy guxW dI vIcwr—ieh jo kuJ BI dyNdw hY pRBU Awp hI dyNdw hY), jyhVw jyhVw pRBU jIvW ƒ ieh dyNdw hY sdw ausy ƒ nmskwr krnI cwhIdI hY (qy AwKxw cwhIdw hY ik) hy pRBU! ijs ƒ qUM AwpxI is&iq-swlwh b^Sdw hYN, aus dI, mwno, au~cI jwiq ho jWdI hY, aus ƒ ie`zq imldI hY [

(pRBU dw dws) nwnk (pRBU dI is&iq-swlwh dy bol qdoN hI) AwK skdw hY jy pRBU Awp hI AKvwey [5[12[

[illegible] **{[illegible] 1331}**

pd ArQ:- pYDy—pihnx nwl, pihnx dy rs ivc Psy irhW [hwix—nukswn [Gr kI hwix—Gr dw hI nukswn, Awpxw hI nukswn, Awpxy Awqmk jIvn ƒ hI Gwtw [bik bik—bol bol ky [vwdu—JgVw [ibKu—

zihr [jwix—smJ [1[

bwbw—hy BweI! AYsw vwisAw—AjyhI BYVI qrHW pwieAw igAw hY, Ajyhw burw PswieAw igAw hY [ibKm jwil—AOKy jwl ivc [ibblu—hVHW dw pwxI jo J`g nwl BirAw huMdw hY [Jwig—AOiKAweI nwl lµG ky [shij—itkvIN hwlq ivc, Afol AvsQw ivc [1[rhwau[

jm dir—jm rwj dy dr qy [mwrIAih—mwrIdy hn, ku`tIdy hn [swcY nwie—sdw-iQr rihx vwly pRBU dy nwm ivc (juV ky) [2[

kIAw—kIqy krmW dw smUh [iliK—ilK ky, (kIqy krmW dy) sMskwr mn ivc au~kr ky [mUlu—Asl rwis pUMjI [3[

murwir igAwnu—prmwqmw nwl sWJ [4[

Ajru—auh cot jo shwrnI AOKI hY [jrY—shwr ley [nIJru—cSmw [JrY—c`l pYNdw hY, Pu`t pYNdw hY [jl kO—pwxI ƒ [mInu—m`C, m`CI [sY—hY [Qy—qYƒ (hy pRBU!) [BwvY—cMgw l`gy [5[

ArQ:- hy BweI! (Kwx hMFwx qy AwpxI soBw krwx Awidk qy) AOKy jwl ivc mn Ajyhw Psdw hY (ik ies ivcoN inklxw kTn ho jWdw hY [sMswr-smuMdr ivc mwieAw dy rsW dIAW iT`lW pY rhIAW hn, ies) JgUly pwxI ƒ AOiKAweI nwl lµG ky hI jdoN itkvIN AvsQw ivc ApVIdw hY qdoN mnu`K dy AMdr igAwn dw pRkwS huMdw hY [1[rhwau[

pRBU dw ismrn C`f ky ijauN ijauN mnu`K suAwdly Kwxy KWdw hY iqauN iqauN Kwx dy csky dI mYl Awpxy mn ivc vDWdw hY, (suMdr bsqR) pihnx dy rs ivc PisAW BI mnu`K dy Awqmk jIvn ƒ hI Gwt pYNdI hY [ (Awpxy Awp ƒ vifAwaux dy) bol bol ky BI (dUijAW nwl) JgVw KVw kr lYNdw hY [ (so, hy BweI! ismrn qoN KuMJ ky iehI) smJ ik mnu`K zihr (ivhwJdw hY) [1[

(moh dy jwl ivc Ps ky) mnu`K jo kuJ KWdw hY auh BI (Awqmk jIvn leI) zihr, jo kuJ boldw hY auh BI zihr, jo kuJ krdw kmWdw hY auh BI zihr hI hY [ (Ajyhy bMdy Awi^r) jm rwj dy bUhy qy b`Dy hoey (mwnsk du`KW dI) mwr KWdy hn [ (iehnW mwnsk du`KW qoN) auhI ^lwsI hwsl krdw hY jo sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc juVdw hY [2[

jgq ivc ijvyN jIv nµgw AwauNdw hY iqvyN nµgw hI ieQoN clw jWdw hY (pr moh dy krVy jwl ivc PisAw rih ky ieQoN) kIqy mMdy krmW dy sMskwr Awpxy mn ivc au~kr ky Awpxy nwl lY qurdw hY [(swrI aumr) Awpxy mn dy ip`Cy qur ky (Bly guxW dI) rwis-pUMjI (jo QoVI bhuq p`ly sI ieQy hI) gvw jWdw hY, qy prmwqmw dI drgwh ivc ies ƒ szw imldI hY [3[

jgq (dw moh) Kotw hY (Bwv, mnu`K dy mn ƒ Kotw mYlw bxw dyNdw hY), prmwqmw dw sdw-iQr nwm pivqR hY (mn ƒ BI pivqR krdw hY), (ieh s`cw nwm gurU dy Sbd ivc suriq joiVAW hI pRwpq huMdw hY [(pr) Ajyhy bMdy koeI ivrly ivrly hI l`Bdy hn ijnHW ny Awpxy ihrdy ivc prmwqmw nwl jwx-pCwx pweI hY [4[

(mwieAw dy moh dI s`t shwrnI bVI AOKI Kyf hY, ieh s`t Awqmw ƒ mwr ky r`K dyNdI hY, pr jyhVw koeI) ies nwh shwrI jwx vwlI s`t ƒ shwr lYNdw hY (aus dy AMdr) sdw At`l qy Awnµd-srUp prmwqmw (dy ipAwr) dw cSmw Pu`t pYNdw hY [

hy pRBU! ijvyN m`CI (vDIk vDIk) jl ƒ qWGdI hY, ijvyN (qyrw dws) nwnk (qyrI pRIiq loVdw hY) qyrI myhr hovy, qW qUM Awpxw ipAwr (myry ihrdy ivc) itkweI r`K (qw ik nwnk mwieAw dy moh-jwl ivc PsxoN bicAw rhy) [5[13[

[illegible] {[illegible] 1331}

pd ArQ:- nwd—Awvwz [gIq nwd—gIq gwxy [hrK—^uSIAW [rhs—Anµd, cwau [Purmwieis—hkUmq [kweI—koeI BI cIz [kweI cIiq n pweI—kuJ BI ic`q ivc nhIN pYNdI, kuJ BI ic`q ƒ cMgw nhIN l`gdw [shju—Afol AvsQw [vsweI—(ijqnw icr) mYN (Awpxy mn ƒ) vsWdw hW [1[

ikAw jwnW—mYN kIh jwxdw hW? qin—srIr ivc [1[rhwau[

ibnod—kOqk [Bwie—pRym dI rwhIN [sq Bwie—s`cy pRym dI rwhIN [ kIriq—is&iq-swlwh [ krm kwr—in`q dI kwr [inj sMdw—myrI AwpxI [sMdw—dw [rvqO—rm irhw hY, prgt ho irhw hY [rwj—pRkwS [rwj rvMdw—cnxw kr irhw hY [2[

pRyim—pRym dI rwhIN [aur DwrI—mYN ihrdy ivc itkw irhw hW [pIau—pqI-pRBU [bnvwrI—jgq dw mwlk [Anidnu—hr roz [bRq kwrI—bRq kr irhw hW, nym inbwh irhw hW [qrMg—mwieAw dy moh dIAW lihrW [qqu—jgq dw mUl pRBU [3[

AkQO—ijs dy gux kQy nhIN jw skdy [kQau—mYN ibAwn kr skW [mor—mYQoN [krI—mYN krW [mY mor—mYN myrI [4[

ijin—ijs mnu`K ny [ pdu—Awqmk drjw [ DRwipE—r`j igAw [5[

ArQ:- mYƒ ieh smJ nhIN ik (myrw isrjxhwr myry vwsqy) kIh kuJ kr irhw qy (mYQoN) kI krw irhw hY [(pr mYN ieh smJdw hW ik) prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor kuJ BI myry ihrdy ivc cMgw nhIN lgdw [1[rhwau[

dunIAw vwly gIq gwxy, dunIAw vwlIAW ^uSIAW qy cqurweIAW, dunIAw vwly cwau mlHwr qy hkUmqW, AnykW pdwrQ Kwxy qy suMdr bsqR pihnxy—(iehnW ivcoN) kuJ BI myry ic`q ivc nhIN BwauNdw [ (ijqnw icr) ismrn dI rwhIN mYN (prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc) vsWdw hW, myry AMdr At`l Afolqw bxI rihMdI hY, myry AMdr suK bixAw rihMdw hY [1[

(pRBU-crnW dy) s`cy pRym dI brkiq nwl myrI miq ivc goibMd dI BgqI itkI hoeI hY, pRBU dI is&iq-swlwh krnI hI myrI AwpxI in`q dI kwr bx geI hY, iesy ivcoN mYƒ jog dy kOqkW dy suAwd qy Awnµd Aw rhy hn [(swry jgq ivc) pRkwS krn vwlw pRBU myry ihrdy ivc hr vyly hulwry dy irhw hY [2[

pRBU dy pRym ivc (juV ky) mYN aus ipAwry ƒ inq pukwrdw hW, aus dI pRIiq mYN Awpxy ihrdy ivc itkWdw hW [(mYƒ XkIn bx igAw hY ik) auh dInW dw nwQ hY, auh sB dw pqI hY; auh jgq dw mwlk hY [hr roz (hr vyly) aus dw nwm ismrnw qy hornW ƒ ismrn leI pRyrnw—ieh nym mYN sdw inbwh irhw hW [ijauN ijauN mYN jgq dy mUl pRBU (dy guxW) ƒ ivcwrdw hW; mwieAw dy moh dIAW lihrW vloN mYN iqRpq huMdw jw irhw hW [3[

hy pRBU! qyry gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy [myrI kIh qwkq hY ik mYN qyry gux ibAwn krW? jdoN qUM mYQoN AwpxI BgqI krWdw hYN qdoN hI mYN kr skdw hW [jdoN qyrw nwm myry AMdr Aw v`sdw hY qW (myry AMdroN) 'mYN myrI' mu`k jWdI hY (haumY qy mmqw dovyN nws ho jWdIAW hn) qYQoN ibnw mYN iksy hor dI BgqI nhIN kr skdw, mYƒ qyry vrgw koeI hor id`sdw hI nhIN [4[

(hy pRBU! qyrI myhr nwl) qyrw nwm-AMimRq myry AMdr Ajyhw prgt ho igAw hY ik gurU dw Sbd (ijs dI rwhIN qyrw nwm-AMimRq imldw hY) mYƒ im`Tw l`g irhw hY mYƒ hor swry rsW nwloN iSromxI rs jwp irhw hY [

hy nwnk! ijs mnu`K ny pRBU dw nwm-rs c`iKAw hY aus ƒ pUrn Awqmk AvsQw dw drjw iml jWdw hY, auh dunIAw dy pdwrQW vloN r`j jWdw hY, aus dy ihrdy ivc Awqmk suK bixAw rihMdw hY [5[14[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1331-1332}

pd ArQ:- dyiK—vyK ky [sbid—gurU dy Sbd ivc (juV ky) [Aih—idn [inis—rwq [smwly—sMBwl krdw hY [iqs hI kI—aus (prmwqmw) dI hI [srkwr—hkUmq, bwdSwhI [1[

rWig—rMg vwlw [rWig GxO—gUVHy rMg vwlw [rUVO—sohxw [lwl sgUVO—gUVHy nwl rMg vwlw [Aiq rs—bhuq rs vwlw, rsW dw somw, pRym dw somw [1[rhwau[

aUpir—auqWh, sB qoN au~cw [kUpu—KUh, AMimRq dw KUh, nwm-AMimRq dw somw-prmwqmw [ggn—AwkwS, icdwkwS, dsvW duAwr [ggn pinhwrI—ggn dw pinhwrI, ggn dw pwxI Brn vwlw, au~cI ibRqI vwlw [ibiD—qrIkw, nwm-AMimRq iplwx dw qrIkw [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [igAwnu—jwx-pCwx, fUMGI sWJ [2[

pswrI—iKlwrI [ris—rs nwl, Awnµd nwl [ibgwsy—iKVdy hn [sis—cMdRmw, sIqlqw; mn dI SWq AvsQw [sis Gir—cMdRmw dy Gr ivc [sUru—sUrj, qpS, qwmsI suBwau [kwlu—mOq (dw fr) [ibDuMis—mwr ky [mnsw—mn dw Purnw, mwiek Purnw [min—mn ivc [3[

ris—rs ivc, ipAwr ivc, Awnµd ivc [clUlY rMig—gUVHy rMg ivc [rwqI—rMgI hoeI [rsin—jIB [rswey—ijnHW ny rs vwlI bxwieAw hY [4[

ArQ:- myrw pRBU bVy gUVHy pRym-rMg vwlw hY bVw sohxw hY dInW auqy dieAw krn vwlw hY, sB dw ipAwrw hY, sB dy mn ƒ mohx vwlw hY, pRym dw somw hY, pRym dy gUVHy lwl rMg ivc rMigAw hoieAw hY [1[rhwau[

(jIvW dy mnW auqy pRym dw) rMg cwVHn vwlw (pRym dy somy prmwqmw qoN ibnw) koeI hor nhIN hY, (ausy dI myhr nwl) gurU dy Sbd ivc juV ky pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc (v`sdw) vyK ky jIv dw mn aus dy pRym-rMg ƒ kbUl kr lYNdw hY [ (pRym dw somw) pRBU idn rwq ghu nwl jIvW dI sMBwl krdw hY, ausy dI hI swrI isRStI ivc bwdSwhI hY (pRym dI dwiq aus dy Awpxy hI h`Q ivc hY) [1[

nwm-AMimRq dw somw prmwqmw sB qoN au~cw hY; au~cI ibRqI vwlw jIv hI (aus dI myhr nwl) nwm-AMimRq pI skdw hY [nwm-AMimRq iplwx dw qrIkw (BI) auh prmwqmw Awp hI jwxdw hY ijs dI rcI hoeI ieh isRStI hY [(aus qrIky Anuswr pRBU dI myhr nwl) jIv gurU dI srn pY ky pRBU nwl fUMGI sWJ pWdw hY qy aus dy guxW dI ivcwr krdw hY [2[

ijvyN sUrj dIAW ikrnW iKlirAW kOl Pul iKV pYNdy hn iqvyN pRBU dI joiq-ikrn dw pRkwS hoieAW mnu`K dw mn nwm-AMimRq dy rs nwl iKV pYNdw hY (mn SWq AvsQw pRwpq kr lYNdw hY, qy aus) SWq AvsQw ivc mnu`K dw qwmsI suBwau smw jWdw hY [mnu`K mOq dy fr ƒ mukw ky mwiek Purny Awpxy mn ivc hI mwr dyNdw hY, qy gurU dI myhr nwl prmwqmw ƒ (Awpxy AMdr hI) l`B lYNdw hY [3[

ijnHW mnu`KW dI jIB pRym dy somy pRBU ivc pRBU dy gUVHy ipAwr-rMg ivc rMgI jWdI hY, auhnW ƒ mwieAw dy moh dw rMg poh nhIN skdw [

hy nwnk! ijnHW ny jIB ƒ nwm-rs nwl rswieAw hY, auh pRBU-pRym ivc r`qy gey hn, auhnW ƒ prmwqmw hr QW ivAwpk id`sdw hY [4[15[

[illegible] {[illegible] 1332}

pd ArQ:- bwrh—jogIAW dy bwrW pMQ (hyqu, pwv, AweI, gmX, pwgl, gopwl, kMQVI, bn, DÍj, colI, rwvl Aqy dws) [rwvl—jogI jo Al`K Al`K dI Duin kr ky iB`iCAw mMgdy hn [jogIAW dw iek Kws i&rkw ijs ivc muslmwn Aqy ihMdU dovyN huMdy hn [chu iCA mih—ds (i&rikAW) ivc (sMinAwsIAW dy ds i&rky:- qIrQ, AwSRm, vn, ArxX, igir, prvq, swgr, srsÍqI, BwrqI Aqy purI) [kwpVIAw—twkIAW dI godVI jW colw pihnx vwlw [isrKUQw—jYn mq dw iek i&rkw jo isr dy vwl jVHW qoN pu`t dyNdw hY, FUMFIAw [gil—gl ivc [1[

sbid—gurU dy Sbd ivc [bYrwgI—ivrkq [AauhT—(AvG´) ihrdw [AauhiT hsq—(AvG´ÔQ) ihrdy ivc itikAw hoieAw [BIiKAw—iB`iCAw, dwn [ jwcI—mMgI [ eyk Bwie—ie`k (prmwqmw) dy ipAwr ivc [1[rhwau[

vwdu—JgVw, crcw, bihs [kir—kr ky [ikirAw krm—krm kWf [mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [ ivCuiV—pRBU qoN iv`CuV ky [2[

sUcw cwrI—pivqR Awcrn vwly [nwim rqin—nwm-rqn ivc, sRySt nwm ivc [jug jug—hryk jug ivc, sdw hI [3[

suic—pivqRqw [sMjm—ieMidRAW ƒ v`s ivc r`Kx dy au~dm [siqgur imlY—(jyhVw mnu`K) gurU ƒ iml pYNdw hY [prwCq—pwp [

kwl—mOq dw fr [4[

ArQ:- jyhVy mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc rMgy rihMdy hn, auh (mwieAw dy moh qoN) pUry qOr qy auprwm rihMdy hn [ auhnW ny Awpxy ihrdy ivc itky prmwqmw (dy crnW) ivc (juV ky sdw aus dy nwm dI) iB`iCAw mMgI hY, auhnW dI suriq isr& prmwqmw dy ipAwr ivc itkI rihMdI hY [1[

prmwqmw dI is&iq-swlwh qoN KuMJ ky bwrW hI i&rikAW ivc dy jogI Aqy dsW hI i&rikAW ivc dy sMinAwsI Kpdy iPrdy hn [twkIAW dI godVI pihnx vwly jogI Aqy isr dy vwlW ƒ jVHW qoN hI putwx vwly FUMFIey jYnI BI (^uAwr hI huMdy rihMdy hn) [gurU dy Sbd qoN ibnw iehnW sBnW dy gl ivc (mwieAw dy moh dI) PwhI peI rihMdI hY [1[

bRwhmx au~cy Awcrn (qy zor dyx dy QW) krm kWf krWdw hY, ieh krm kWf kr ky (iesy dy AwDwr qy SwsqRW ivcoN) crcw pVHdy hn [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K prmwqmw dI Xwd qoN KuMJ ky Awqmk du`K shwrdw hY, ikauNik (gurU dy Sbd ƒ) nwh smJx dy kwrn ies ƒ jIvn dw shI rsqw su`Jdw nhIN hY [2[

pivqR krq`b vwly isr& auh bMdy hn jo (mnoN) gurU dy Sbd ivc juVy hoey hn, prmwqmw dI sdw kwiem rihx vwlI drgwh ivc auhnW ƒ Awdr imldw hY [auhnW dI ilv hr roz pRBU dy sRySt nwm ivc lgI rihMdI hY, auh sdw hI sdw-iQr (dI Xwd) ivc lIn rihMdy hn [3[

(mu`kdI g`l,) krm kWf dy swry Drm, (bwhrlI) su`c, (bwhrly) sMjm, jp qp qy qIrQ-ieSnwn—ieh swry hI gurU dy Sbd ivc v`sdy hn (Bwv, pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc juVn vwly ƒ iehnW krmW DrmW dI loV nhIN rih jWdI) [

hy nwnk! jyhVw mnu`K pRBU dI myhr nwl gurU ƒ iml pYNdw hY [ (gurU dI srn Aw jWdw hY) aus dy swry du`K-klyS, pwp qy mOq Awidk dy fr dUr ho jWdy hn [4[16[

[illegible] {[illegible] 1332}

pd ArQ:- ryxu—crn-DUV [kIriq—is&iq-swlwh [qru qwrI—qwrI qr, (pwr lµGx vwsqy) ieh qwrI lw [khw krY—kIh kr skdw hY? kuJ ivgwV nhIN skdw [bpurw—ivcwrw [frpY—frdw hY [irdY—ihrdy ivc

[murwrI—prmwqmw [1[

jiI jwau—sV jwey [jpau—mYN jpdw hW [jpmwlI—mwlw [swdu—suAwd, rs [mnw—hy mn! [1[

gur aupdys suKu—gurU dy aupdyS dw Awnµd [jw kau—ijs (mnu`K) ƒ [aupmw—vifAweI [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [2[

cInY—pCwxdw hY smJdw hY [igAwnu—(prmwqmw nwl) fUMGI sWJ [swcO—sdw kwiem rihx vwlw [sbid—Sbd ivc [inrwlµbu—(inr-Awlµbu) ijs ƒ iksy hor Awsry dI loV nhIN [inrhwru—(inr-Awhwru) ijs ƒ iksy ^urwk dI loV nhIN [inhkyvlu—ijs ƒ koeI vwsnw poh nhIN skdI [qwVI lwvY—AwpxI suriq ivc itkWdw hY [3[

swier—smuMdr, swgr [spq—s`q [ swier spq—s`q smuMdr, s`q srovr (pMj igAwn-ieMdRy, mn Aqy buiD) [jl inrmil—inrml jl nwl [aultI—mwieAw vloN prqweI hoeI [nwv—byVI, jIvn-byVI [jwqO—jWdw [Twik—vrj ky [shij—shj (AvsQw) ivc [4[

igrhI—igRhsqI [audwsI—ivrkq [ijin—ijs ny [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [Awpu—Awpxy Awp ƒ [sbid—Sbd ivc [5[

ArQ:- pRBU dw nwm ismrn qoN ibnw (mnu`K dw) jIvn (ivkwrW dI A`g ivc sVdw hY qW) ipAw sVy (ismrn qoN ibnw koeI hor au~dm ies ƒ sVn qoN bcw nhIN skdw) [(ies vwsqy) hy (myry) mn! mYN prmwqmw dw nwm jp ky jpdw hW (Bwv, muV muV prmwqmw dw nwm hI jpdw hW), mYN prmwqmw dy jwp ƒ hI mwlw (bxw ilAw hY) [gurU dI srn pY ky (jipAW ies jwp dw) Awnµd AwauNdw hY [1[rhwau[

(hy myry mn!) sMq jnW dI crn-DUV (Awpxy m`Qy qy lw), swD jnW dI sMgiq kr, (sqsMg ivc) prmwqmw dI is&iq-swlwh kr (sMswr smuMdr dIAW lihrW ivcoN pwr lµGx leI ieh) qwrI lw [ gurU dI srn pY ky (ijs mnu`K dy) ihrdy ivc prmwqmw (Aw v`sdw) hY, ivcwrw jmrwj (BI) ausdw kuJ ivgwV nhIN skdw, sgoN jmrwj (aus pwsoN) frdw hY [1[

ijs mnu`K ƒ siqgurU dy aupdyS dw sdw kwiem rihx vwlw Awqmk Awnµd Aw jWdw hY, aus dI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [ jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auh (gurU dy aupdyS ivcoN) Kojdw Kojdw lwl hIry rqn (Awidk pdwrQW vrgy kImqI Awqmk gux) hwsl kr lYNdw hY [2[

jyhVw mnu`K iek (pRBU dI is&iq) dy Sbd ivc suriq joVdw hY auh prmwqmw nwl fUMGI sWJ pwxI smJ lYNdw hY, prmwqmw ivc juVI

suriq aus dw sdw-iQr Dn bx jWdw hY [auh mnu`K AwpxI suriq ivc aus prmwqmw ƒ itkw lYNdw hY ijs ƒ iksy hor Awsry dI loV nhIN ijs ƒ iksy ^urwk dI loV nhIN ijs ƒ koeI vwsnw poh nhIN skdI [3[

(pMjy igAwn-ieMdRy, mn Aqy buiD ieh s`qy hI mwno, cSmy hn ijnHW qoN hryk ienswn ƒ Awqmk jIvn dI pRPu`lqw vwsqy cMgI mMdI pRyrnw dw pwxI imldw rihMdw hY) ijs mnu`K dy ieh s`qy hI srovr nwm-ismrn dy pivqR jl nwl Bry rihMdy hn (aus ƒ iehnW qoN piv`qR pRyrnw dw jl imldw hY qy) auh ivkwrW vloN aultw ky AwpxI ijMdgI dI byVI nwm-jl ivc qrWdw hY [ (nwm dI brkiq nwl) auh bwhr Btkdy mn ƒ rok r`Kdw hY, qy gurU dI srn pY ky Afol AvsQw ivc lIn rihMdw hY [4[

(jy mn ivkwrW vl Btkdw hI rhy qW igRhsqI jW ivrkq AKvwx ivc koeI &rk nhIN pYNdw) ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky Awpxy Awp ƒ pCwx ilAw hY auhI (Asl) igRhsqI hY qy auhI (pRBU dw) syvk ivrkq hY [

nwnk AwKdw hY ijs mnu`K dw mn sdw-iQr rihx vwsqy prmwqmw (dI is&iq-swlwh) dy Sbd ivc ig`J jWdw hY, aus ƒ pRBU qoN ibnw (ikqy BI) koeI hor dUjw nhIN id`sdw [5[17[

[illegible] **{[illegible] 1332-1333}**

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rih ky [bUJY—smJdw hY (iek-vcn) [sbdy—gurU dy Sbd dI rwhIN [rihAw smweI—(sB ivc) ivAwpk hY [nwim—nwm ivc [pwvY—hwsl krdw hY [swic—sdw-iQr rihx vwly prmwqmw ivc [rhY lweI—lwie rhY, lweI r`Kdw hY [1[

jn BweI—hy jno! hy Brwvo! pRswid—ikrpw nwl [AsiQru—Afol [Anidnu—hr roz [ris—rs nwl [rihAw AGweI—r`ijAw rihMdw hY [1[

iesu jug kw—ies mnu`Kw jIvn dw [ lwhw—lwB [ inrml—piv`qr jIvn vwly [sic—sdw-iQr hrI ivc [nwim—nwm ivc [sic nwim—sdw-iQr hir-nwm ivc [2[

sIgwru—gihxw, (Awqmk jIvn leI) gihxw [AKut—kdy nwh mu`kx vwly [BMfwr—^zwny [3[

Awpy—Awp hI [ijs no—(sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f

igAw hY) [iqsu min—aus (mnu`K) dy mn ivc [siqguir—siqgurU ny [4[

ArQ:- hy BweI jno! sdw prmwqmw dw nwm jipAw kro [(nwm jpx dI rwhIN) gurU dI ikrpw nwl (mnu`K dw) mn (mwieAw dy h`ilAW dy twkry qy) Afol rihMdw hY [hir-nwm dy suAwd dI brkiq nwl (mnu`K) hr vyly (mwieAw dy lwlc vloN) r`ijAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! koeI ivrlw mnu`K gurU dy snmuK rih ky gurU dy Sbd dI rwhIN (ieh) smJ lYNdw hY ik prmwqmw sB QweIN ivAwpk hY [ prmwqmw dy nwm ivc r`qw rih ky (mnu`K) sdw Awqmk Awnµd mwxdw hY, sdw kwiem rihx vwly pRBU ivc suriq joVI r`Kdw hY [1[

hy BweI! idn rwq hr vyly prmwqmw dI BgqI krdy rho [iehI hY ies mnu`Kw jIvn dw lwB [ (BgqI krn vwly) mnu`K sdw piv`qr jIvn vwly ho jWdy hn [ ijhVw mnu`K sdw-iQr hir-nwm ivc ic`q joVdw hY (aus dy mn ƒ ivkwrW dI) mYl nhIN l`gdI [2[

hy BweI! Awqmk Awnµd (mnu`Kw jIvn vwsqy iek) gihxw hY [ (ijs mnu`K ƒ) gurU ny (ieh gihxw) ivKw id`qw, aus ny hir-nwm ivc juV ky (lok prlok dI) ie`zq K`t leI [ hy BweI! sdw pRBU dI syvw-BgqI krdy rho (sdw BgqI krdy irhW ieh) kdy nwh mu`kx vwly ^zwny (mnu`K dy AMdr) Bry rihMdy hn, (iehnW ^zwinAW ivc) kdy kmI nhIN huMdI [3[

pr, hy BweI! ieh nwm-^zwnw ijs mnu`K ƒ krqwr Awp hI dyNdw hY, aus dy mn ivc Aw v`sdw hY [hy nwnk! qUM sdw hir-nwm ismrdw rhu [(BgqI-ismrn dw ieh rsqw) gurU ny (hI) ivKwieAw hY (ieh rsqw gurU dI rwhIN hI l`Bdw hY) [4[1[

[illegible] {[illegible] 1333}

pd ArQ:- kau—ƒ [suAwmI—hy suAwmI! Awpy—(qUM) Awp hI [sbdy—(gurU dy) Sbd ivc (joV ky) [buJweI—(Awqmk jIvn dI) sUJ [1[

bil jwie—bil jweIN, mYN kurbwn jWdw hW [ArpI—ArpIN, mYN Byt krdw hW [rwKau—rwKauN, mYN r`Kdw hW [1[rhwau[

suAwmI—hy suAwmI! nwmo—nwm hI [vifAweI—ie`zq [qy—qoN,

dI rwhIN [jwpY—jwpdw hY, smJ ivc AwauNdw hY [Anidnu—hr roz, hr vyly [shij—Awqmk Afolqw ivc [smweI—lInqw [2[

BwxY—Bwxy ivc [quDu—qYƒ [BwvY—cMgw l`gy [guir—gurU ny [3[

krqy—hy krqwr! jyvfu—brwbr [qy—qoN [pweI—pRwpq huMdw hY [4[

ArQ:- hy pRBU jI! mYN qYQoN sdky jWdw hW [mYN (Awpxw) qn (Awpxw) mn Byt krdw hW, qyry A`gy r`Kdw hW (imhr kr,) mYN sdw qyrI srn ipAw rhW [1[rhwau[

hy myry suAwmI! (mYN) gux-hIn ƒ b^S lY, qUM Awp hI (mYƒ Awpxy) crnW ivc joVI r`K [qUM byAMq hYN, qyry guxW dw iksy ny AMq nhIN pwieAw [(hy suAwmI! gurU dy) Sbd ivc (joV ky) mYƒ (Awqmk jIvn dI) sUJ b^S [1[

hy myry suAwmI! mYƒ sdw AwpxI rzw ivc r`K, mYƒ Awpxw nwm hI dyh (ieh hI myry vwsqy) ie`zq (hY) [hy BweI! pUry gurU pwsoN (prmwqmw dI) rzw dI smJ AwauNdI hY, Aqy hr vyly Awqmk Afolqw ivc lInqw ho skdI hY [2[

hy myry suAwmI! jy qYƒ cMgw l`gy qW qyrI rzw ivc hI qyrI BgqI ho skdI hY, qUM Awp hI imhr kr ky Awpxy crnW ivc joVdw hYN [ (ijs mnu`K dy AMdroN) gurU ny iqRSnw dI A`g buJw id`qI, aus ny (hy pRBU!) qyrI rzw ivc rih ky sdw Awqmk Awnµd mwixAw [3[

hy krqwr! (jgq ivc) auhI kuJ huMdw hY jo qUM (Awp) krdw hYN (qyrI mrzI dy ault) hor kuJ nhIN kIqw jw skdw [hy nwnk! prmwqmw dy nwm dy brwbr dw hor koeI dwqW dyx vwlw nhIN hY [ieh nwm gurU pwsoN (hI) imldw hY [4[2[

[illegible] {[illegible] 1333}

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [swlwihAw—is&iq-swlwh kIqI [slwih jwqw—is&iq-swlwh krn dI jwc AweI [Brmu dUjw —mwieAw vwlI Btkxw [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [1[

soeI—swr lYx vwlw [jpI—jpIN, mYN jpdw hW [quDY—qYƒ hI [swlwhI—swlwhIN, mYN slwhuMdw hW [giq—aucI Awqmk AvsQw [quJ qy—qyry pwsoN [1[rhwau[

swlwhin—slwhuMdy hn (bhu-vcn) [sy—auh (bhu-vcn) [swdu—suAwd [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [swru—sRySt [gur sbdI—gurU dy Sbd dI rwhIN [2[

ijin—ijs (prmwqmw) ny (iek-vcn) [ivthu—qoN [jweI—jweIN, mYN jWdw hW [sbid—sbd dI rwhIN [Awpu—Awpw-Bwv [gvweI—gvwie, dUr kr ky [3[

ieCY—mMgdw hY (iek-vcn) [scu—sdw kwiem rihx vwlw hrI [4[

ArQ:- hy pRBU jI! myrI swr lYx vwlw isr& iek qUM hI hYN [mYN (sdw) qYƒ (hI) jpdw hW, mYN (sdw) qYƒ hI slwhuMdw hW [au~cI Awqmk AvsQw qy au~cI Akl qYQoN hI imldI hY [1[rhwau[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dI srn pY ky prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI, auhnW ny hI is&iq-swlwh krnI is`KI [auhnW dy AMdroN mwieAw vwlI Btkxw dUr ho jWdI hY, gurU dy Sbd dI rwhIN auh prmwqmw nwl sWJ pw lYNdy hn [1[

hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy hn, auh (aus dw) Awnµd mwxdy hn [ Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl auhnW ƒ im`Tw l`gdw hY (hor sB pdwrQW nwloN) sRySt l`gdw hY [(auh mnu`K) gurU dy Sbd dI rwhIN (prmwqmw dy nwm dw) ivcwr (krdy hn, aus dw suAwd auhnW ƒ) sdw im`Tw l`gdw hY, kdy by-suAwdw nhIN jwpdw [2[

pr, hy BweI! ijs (prmwqmw) ny (Awpxw nwm) im`Tw mihsUs krwieAw hY, auh Awp hI (ies Byq ƒ) jwxdw hY [mYN aus qoN sdw sdky jWdw hW [mYN (gurU dy) Sbd dI rwhIN (Awpxy) AMdroN Awpw-Bwv dUr kr ky aus suK-dwqy prmwqmw dI sdw is&iq-swlwh krdw hW [3[

hy BweI! ipAwrw gurU sdw (hryk) dwiq dyx vwlw hY ijhVw mnu`K (gurU pwsoN) mMgdw hY, auh Pl hwsl kr lYNdw hY [ hy nwnk! (gurU pwsoN prmwqmw dw) nwm imldw hY (iehI hY Asl) ie`zq [gurU dy Sbd dI rwhIN (mnu`K) sdw-iQr pRBU ƒ iml pYNdw hY [4[3[

{1333-1334}

pd ArQ:- hir jIau—hy pRBU jI! iqn—auhnW ƒ (bhu-vcn) [rwKn jogu

—riKAw krn dI qwkq vwlw [jyvfu—brwbr dw [Avru—koeI hor [ko—koeI (pVnWv) [hogu—(AgWh ƒ) hovygw [1[

BwvY—(qYƒ) cMgw l`gy [ suAwmI—hy suAwmI! vifAweI—vf`px, smrQw [1[rhwau[

krih—qUM krdw hYN [pRiqpwl—pwlxw, shwieqw [kir—kr ky [poih n skY—(Awpxw) zor nhIN pw skdw, frw nhIN skdw [2[

scI—sdw kwiem rihx vwlI [n jwie—mu`kdI nhIN, nws nhIN huMdI [ Coif—C`f ky [dUjY Bwie—iksy hor ipAwr ivc [qY—Aqy [mir jwie—mr jWdw hY [3[

nwnk—hy nwnk! scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh ivc [smwih—qUM lIn rhyNgw [4[

ArQ:- hy pRBU jI! (imhr kr, mYN) sdw qyrI srn ipAw rhW [hy myry suAwmI! ijvyN qYƒ Bwvy (myrI) r`iKAw kr (AsW jIvW dI r`iKAw kr skxw) ieh qyrI hI smrQw hY [1[rhwau[

hy pRBU jI! ijhVy mnu`K qyrI srn Aw pYNdy hn, qUM auhnW dI r`iKAw krn dy smr`Q hYN [ hy pRBU jI! qyry brwbr dw mYƒ hor koeI nhIN su`Jdw [(Ajy qk qyry brwbr dw) nwh koeI hoieAw hY, (Aqy AgWh ƒ) nwh koeI hovygw [1[

hy pRBU jI! ijhVy mnu`K qyrI srn Aw pYNdy hn, qUM (Awp) auhnW dI pwlxw krdw hYN [ imhr kr ky qUM Awp auhnW dI r`iKAw krdw hYN, auhnW ƒ (iPr) mOq dw fr BI poh nhIN skdw [1[

hy pRBU jI! qyrI Et sdw kwiem rihx vwlI hY, nwh auh GtdI hY nwh auh ^qm huMdI hY [pr, hy BweI! ijhVw mnu`K pRBU (dI Et) C`f ky mwieAw dy ipAwr ivc l`g pYNdw hY, auh jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY [3[

hy pRBU jI! ijhVy mnu`K qyrI srn pYNdy hn, auhnW ƒ koeI du`K nhIN dbw skdy, auhnW ƒ (mwieAw dI) Bu`K nhIN ivAwpdI [hy nwnk! prmwqmw dw nwm sdw slwhuMdw irhw kr, ies qrHW qUM sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh ivc lIn rhyNgw [4[4[

[illegible] {[illegible] 1334}

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dI srn pY ky [jb lgu—jdoN qk [jIA prwn—ijMd hY qy swh Aw rhy hn [sbdI—Sbd dI rwhIN [inrmlu—piv`qr [ cUkw—mu`k jWdw hY [min—mn ivc [kyrw—dw [kY nwim—dy nwm ivc [smwn—smwieAw rihMdw hY [1[

mn—hy mn! isK—is`iKAw [suxIjY—suxnI cwhIdI hY [shjy—Awqmk Afolqw ivc [pIjY—pIxw cwhIdw hY [1[rhwau[

mUlu—jgq dw rcnhwr [inj Gir—Awpxy (Asl) Gr ivc, pRBU-crnW ivc [kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [kmlu—ihrdw, kOl-Pu`l [ prgwisAw—iKV pYNdw hY [ durmiq—KotI [ scu—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [ vrqY—kMm kr irhw hY, mOjUd hY (vãq`—to exist) [2[

AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm [vKwnY—aucwrdw hY (iek-vcn) [min—mn ivc [ivic mn hI—mn ivic hI, mn dy AMdr hI [mwnY—pqIijAw rihMdw hY [sd—sdw [ivthu—qoN [ijqu—ijs (guru) dI rwhIN [Awqm rwmu—prmwqmw [3[

jnim—jnm ivc, jIvn ivc [ibrQw—ivArQ (vãQw) [ndir—imhr dI ingwh [myly—imlWdw hY [shjy shij—hr vyly Awqmk Afolqw ivc [pUrY Bwig—v`fI iksmq nwl [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU dw (ieh) aupdyS (sdw) suxdy rihxw cwhIdw hY (ik) prmwqmw dw nwm sdw suK dyx vwlw hY (ies vwsqy) Awqmk Afolqw ivc (itk ky) prmwqmw dw nwm-jl pINdy rihxw cwhIdw hY [1[rhwau[

hy BweI! jdoN qk ijMd kwiem hY qy suAws Aw rhy hn gurU dI srn pY ky sdw prmwqmw dw nwm ismrdy rho [(ijhVw mnu`K nwm ismrdw hY, aus dw) mn gurU dy Sbd dI brkiq nwl piv`qr ho jWdw hY, aus dw mn ivc (v`sdw) AhMkwr mu`k jWdw hY [aus mnu`K dw swrw jIvn kwmXwb ho jWdw hY, auh mnu`K (sdw) prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY [1[

hy BweI! ijhVy mnu`K jgq dy rcnhwr nwl sWJ pWdy hn, auhnW dw invws pRBU-crnW ivc hoieAw rihMdw hY sdw Awqmk Afolqw ivc itky rihx dy kwrn auhnW ƒ Awqmk Awnµd imilAw rihMdw hY [gurU dy Sbd dI brkiq nwl auhnW dw ihrdw iKiVAw rihMdw hY [(auhnW dy AMdroN) haumY vwlI KotI miq nws ho jWdI hY [hy BweI! (auN\ qW) sB jIvW ivc sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw hI mOjUd hY, pr koeI ivrlw mnu`K (gurU dy Sbd dI rwhIN ieh g`l) smJdw hY [2[

hy BweI! gurU dI miq auqy qur ky (ijs mnu`K dw) mn piv`qr ho jWdw hY, auh mnu`K jgq dy Asly prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx

vwlw nwm jpdw rihMdw hY [prmwqmw dw nwm sdw aus dy mn ivc itikAw rihMdw hY, aus dw mn Awpxy AMdroN hI pqIijAw rihMdw hY [auh mnu`K sdw Awpxy gurU qoN sdky jWdw hY ijs dI rwhIN auh prmwqmw nwl sWJ pw lYNdw hY [3[

hy BweI! ijs mnu`K ny ies mnu`Kw jIvn ivc gurU dI srn nhIN leI, aus ny AwpxI izMdgI ivArQ gvw leI [(pr jIv dy BI kIh v`s?) ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY, aus ƒ gurU imlWdw hY, auh mnu`K iPr hr vyly Awqmk Afolqw ivc lIn rihMdw hY [ hy nwnk! ijs mnu`K ƒ nwm (jpx dI) vifAweI iml jWdI hY, auh v`fI iksmq nwl nwm ismrdw rihMdw hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 1334}

pd ArQ:- Awpy—(pRBU) Awp hI [BWiq—AnykW iksmW dI [bhu rMgI—AnykW rMgW dI [aupwie—pYdw kr ky [pRiB—pRBU ny [Kylu—jgq-qmwSw [kir—kr ky [kir kir—(‘Kylu’) rc rc ky [krwey—(jIvW pwsoN) krWdw hY [1[

kII kwl mih—ies jIvn-smy ivc jo keI bKyiVAW nwl iGirAw ipAw hY [klI—JgVy-klyS [rivAw—ismirAw [Git Git—hryk srIr ivc [gurmuiK —gurU dI rwhIN [1[rhwau[

gupqw—luikAw hoieAw [ivic—(hryk jIv dy) AMdr [kljuig—kljug ivc, bKyiVAW-Bry jIvn-smy ivc [Git Git—hryk Gt ivc [ihrdY—ihrdy ivc [Bij pieAw—CyqI jw ipAw [2[

pMcy—pMj hI [vis—v`s ivc [AwxY—ilAwauNdw hY [iKmw—iksy dI vDIkI ƒ shwrn dw suBwau [Dnu Dnu—DMn DMn, BwgW vwlw [BY —(prmwqmw dy) fr-Adb ivc (rih ky) [bYrwig—(dunIAw vloN) auprwmqw ivc [3[

qy—qoN [iciq—(Awpxy) ic`q ivc [ kir Awcwr—(krm-kWf dy) krm kr ky [ sMpau—Dn [ sMcY—iek`Tw krdw hY [nrik—nrk ivc, du`K ivc [prY—ipAw rihMdw hY [4[

eyko—ie`k hI [ sbdu—(prmwqmw dw) hukm [ vrqY—c`l irhw hY [eyksu qy—ie`k prmwqmw qoN hI [gurmuiK—gurU dI rwhIN [5[

ArQ:- hy BweI! isr& prmwqmw hI hryk Gt ivc ivAwpk hY, pr ijs

mnu`K ny ies bKyiVAW-Bry jIvn-smy ivc gurU dI srn pY ky aus rwm ƒ ismirAw hY, aus dy AMdr aus dw nwm prgt ho jWdw hY (Aqy JgVy-bKyVy aus au~qy zor nhIN pw skdy) [1[rhwau[

hy BweI! pRBU Awp hI keI iksmW dI keI rMgW dI isRStI rcdw hY [isRStI rc ky pRBU ny Awp hI ieh jgq-qmwSw bxwieAw hY [(ieh jgq-qmwSw) rc rc ky (Awp hI ies dI) sMBwl krdw hY, (sB kuJ Awp hI) kr irhw hY (jIvW pwsoN) krw irhw hY [sB jIvW ƒ Awp hI irzk dyNdw Aw irhw hY [1[

hy BweI! (hryk srIr ivc) prmwqmw dw nwm gupq mOjUd hY, bKyiVAW-Bry jIvn-smy ivc (auh Awp hI sB dy AMdr luikAw ipAw hY) [pRBU hryk srIr ivc ivAwpk hY [(iPr BI aus dw) sRySt nwm auhnW mnu`KW dy ihrdy ivc (hI) prgt huMdw hY, ijhVy gurU dI srn jw pYNdy hn [2[

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI miq dI rwhIN iKmw sMqoK (Awidk gux) hwsl kr lYNdw hY, ijhVw mnu`K fr-Adb ivc rih ky vYrwg nwl prmwqmw dy gux gWdw hY, auh mnu`K BwgW vwlw hY, auh mnu`K v`fw hY guxW ivc pUrn hY (ieh jo blvwn) pMj ieMdRy hn iehnW pMjW ƒ Awpxy v`s ivc lY AwauNdw hY [3[

pr, hy BweI! jy koeI mnu`K gurU vloN mUMh prqweI r`Kdw hY, gurU dw bcn Awpxy mn ivc nhIN vsWdw, (auN\ qIrQ-jwqRw Awidk imQy hoey) Dwrimk krm kr ky bhuq Dn BI iek`Tw kr lYNdw hY, (iPr BI) auh jo kuJ krdw hY (auh kridAW) nrk ivc hI ipAw rihMdw hY (sdw du`KI hI rihMdw hY) [4[

hy BweI! (jIvW dy BI kIh v`s?) iek prmwqmw hI (swry jgq ivc) mOjUd hY, (prmwqmw dw hI) hukm c`l irhw hY [iek prmwqmw qoN hI swrI isRStI dI kwr c`l rhI hY [hy nwnk! gurU dI srn pw ky pRBU Awp hI ijs jIv ƒ Awpxy nwl imlWdw hY, auh jIv gurU dI rwhIN prmwqmw ivc jw imldw hY [5[6[

[illegible] {[illegible] 1335}

pd ArQ:- mn—hy mn! swlwih—vifAwieAw kr [Bwgu—iksmq [muiK—mUMh au~qy [msqik—m`Qy au~qy [ gwih—cu`BI lwieAw kr [gux gwih—guxW ivc cu`BI lwieAw kr [1[rhwau[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [dyie—dyNdw hY [koit mDy—

kRoVW ivcoN [lyie—lYNdw hY [ijs no—(sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) [ndir—imhr dI ingwh [kryie—krdw hY [1[

vswie—vsweI r`K [jwie—dUr ho jWdw hY [An@yrw—Awqmk jIvn vloN by-smJI dw hnyrw [Awpy—Awp hI [swcw—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [2[

isau—nwl [AYQY—ies lok ivc [EQy—prlok ivc [ADwru—(izMdgI dw) Awsrw [3[

Bwxw—rzw, mrzI [mnwey—mMnx leI mdd krdw hY [suGVu—sohxI mwnsk GwVq vwlw, suc`jw [ soujwxw—(A`Kr ‘s’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘sujwxw’ hY, ieQy ‘sojwxw’ pVHnw hY) isAwxw [iqs kY—(sMbMDk ‘kY’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY) aus qoN [sd—sdw [4[

ArQ:- hy myry mn! (sdw) Awpxy gurU dI soBw kirAw kr, (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dy guxW ivc cu`BI lwieAw kr [ qyry m`Qy au~qy pUrI iksmq jwg pvygI [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K auqy prmwqmw AwpxI imhr dI ingwh krdw hY, (aus ƒ aus dI ijMd vwsqy) ^urwk (Awpxw) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm b^Sdw hY, (pr) kRoVW ivcoN koeI ivrlw mnu`K hI (ieh dwiq) hwsl krdw hY [1[

hy BweI! gurU dy (sohxy) crn (Awpxy) mn ivc itkweI r`K (ies qrHW) mn ivcoN (hryk) du`K dUr ho jWdw hY, (Awqmk jIvn vloN) by-smJI dw hnyrw ht jWdw hY (Aqy) sdw kwiem rihx vwlw Awp hI (jIv ƒ Awpxy nwl) imlw lYNdw hY [2[

hy BweI! siqgurU dI bwxI nwl ipAwr joV [(ieh bwxI hI) ies lok Aqy prlok ivc (izMdgI dw) Awsrw hY (pr ieh dwiq) jgq ƒ pYdw krn vwlw pRBU Awp hI dyNdw hY [3[

hy BweI! sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw (gurU dI srn pw ky) AwpxI rzw im`TI kr ky mMnx leI (mnu`K dI) shwieqw krdw hY [(ijhVw mnu`K rzw ƒ mMn lYNdw hY) auhI hY sohxw suc`jw isAwxw Bgq [(Aijhy mnu`K qoN) nwnk sdw sdky jWdw hY [4[7[17[7[24[

vyrvw AMkW dw

pRBwqI m: 1 . . = 17
pRBwqI m: 3 . . = 7
 . . . .——
 . . . . joV . . .= 24

[illegible] {1335}

pd ArQ:- rsik—suAwd nwl [rsik rsik—muV muV suAwd nwl [gwvh—AwE AsI gwieAw krIey [aunmin—aunmn ivc, (pRBU-imlwp dI) qWG ivc [nwim—nwm ivc [lgwn—l`g jWdI hY [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [ivthu—qoN [1[

jgjIvn hir—jgq dy jIvn pRBU jI [pRwn—ijMd-jwn [ird—ihrdw [BwieE—ipAwrw l`g pYNdw hY [guir—gurU ny [mMqu—aupdyS [kwn—kMnW ivc [1[rhwau[

sMq—hy sMq jno! BweI—hy Brwvo! imil—iml ky [vKwn—aucwrIey [ikqu—iks dI rwhIN? ikqu ibiD—iks ivDI nwl? ikau—ikvyN? mo kau—mYƒ [2[

hir gun jwn—pRBU dy guxW nwl sWJ bxdI hY [Bwig—iksmq nwl [pris—CUh ky [3[

gwvh—AwE AsI gwvIey [Agm—AphuMc [gwie—gw ky [hYrwn—ivsmwd AvsQw ivc [guir—gurU ny [4[

ArQ:- hy BweI! jgq dy jIvn pRBU jI hI AsW jIvW dI ijMd-jwn hn (iPr BI AsW jIvW ƒ ieh smJ nhIN AwauNdI) [(ijs mnu`K dy) kMnW ivc gurU ny hir-nwm dw aupdyS dy id`qw, aus mnu`K ƒ au~qm hrI (Awpxy) ihrdy ivc ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI miq auqy qur ky, AwE AsI muV muV suAwd nwl prmwqmw dy gux gwivAw krIey, (ies qrHW) prmwqmw dy nwm ivc lgn l`g jWdI hY (pRBU-imlwp dI) qWG ivc suriq itkI rihMdI hY [hy BweI! gurU dy Sbd dI brkiq nwl Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-rs pIqw jw skdw hY [hy BweI! mYN qW prmwqmw dy nwm qoN sdky jWdw hW [1[

hy sMq jno! hy myry Brwvo! AwE, iml bYTo [iml ky prmwqmw dw nwm jpIey [hy sMq jno! pRBU-imlwp dw aupdys mYƒ dwn vjoN dyvo (mYƒ d`so ik) ipAwrw pRBU ikvyN iks qrIky nwl iml skdw hY [2[

hy BweI! prmwqmw swD sMgiq ivc sdw v`sdw hY [ swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dy guxW dI sWJ pY skdI hY [ ijs ƒ v`fI iksmq nwl swD sMgiq pRwpq ho geI, aus ny gurU siqgurU (dy crn) Cuh ky

Bgvwn (dw imlwp hwsl kr ilAw) [3[

hy BweI! AwE, AphuMc Twkur pRBU dy gux gwivAw krIey [aus dy gux gw gw ky (aus dI vifAweI A`KW swhmxy ilAw ilAw ky) hYrq ivc guMm ho jweIdw hY [ hy nwnk! ijs dws au~qy gurU ny imhr kIqI, aus ƒ (gurU ny) iek iKn ivc prmwqmw dw nwm dwn dy id`qw [4[1[

[illegible]

{[illegible] 1335}

pd ArQ:- sUru—sUrj [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [ bolih—boldy hn [ rYin—rwq [ sm@wlih—sMBwldy hn, cyqy krdy hn [ hir gwl—hrI dIAW (is&iq-swlwh dIAW) g`lW [hmrY pRiB—Aswfy pRBU ny, myry pRBU ny [loc—qWG [hm—mYƒ, Aswƒ [hm krh—AsI krdy hW, mYN krdw hW [Bwl—FUMF [1[

swDU—gurU [rvwl—crn-DUV [idRVwieE—ihrdy ivc p`kw kIqw hY [guir—gurU ny [gur pg—gurU dy pYr [Jwrh hm—AsI JwVdy hW [bwl—kysW nwl [1[rhwau[

swkq kau—swkqW ƒ, pRBU qoN tu`ty hoey bMidAW ƒ [ AMDwrI—hnyrI [ moih—moh ivc [ jwl—PwhIAW [ irdY—ihrdy ivc [ irin—krzy nwl (irn—krzw) [ bwl bwDy—vwl vwl b`Jy rihMdy hn [2[

imil—iml ky [hau—haumY [mmqw jwl—Apx`q dIAW PwhIAW [guir—gurU ny [sbid—Sbd dI rwhIN [inhwl—pRsMn, SWq [3[

hm—AsI jIv [bwirk—b`cy [ gur—v`fw [Agm—AphuMc [gusweI—DrqI dw Ksm (go—DrqI [sWeI—Ksm) [gur—hy gurU! pRiqpwl—r`iKAw kr [ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI zihr [Baujl—sMswr-smuMdr [pRB—hy pRBU! gupwl—hy gupwl! hy isRStI dy rwKy! [4[

ArQ:- hy BweI! gurU ny prmwqmw dw im`Tw nwm myry ihrdy ivc p`kw kr id`qw hY [mYN (Awpxy) kysW nwl gurU dy crn JwVdw hW [myrw mn gurU dy crnW dI DUV hoieAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (jdoN) sUrj cVHdw hY gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K prmwqmw dw nwm jpx l`g pYNdy hn, swrI rwq BI auh prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW g`lW hI krdy hn [ myry pRBU ny myry AMdr BI ieh lgn pYdw kr id`qI hY, (ies vwsqy) mYN BI pRBU dI FUMF krdw rihMdw hW [1[

hy BweI! prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`KW vwsqy (swrw) idn (swrI) rwq Gu`p hnyrw huMdI hY, (ikauNik auh) mwieAw dy moh ivc, mwieAw (dy moh) dIAW PwhIAW ivc Psy rihMdy hn [ auhnW dy ihrdy ivc prmwqmw iek iKn Br BI iek pl Br BI nhIN v`sdw [auh keI qrIikAW nwl (ivkwrW dy) krzy ivc vwl vwl b`Jy rihMdy hn [2[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny swD sMgiq ivc iml ky (au~cI) miq (au~cI) Akl pRwpq kr leI, (auhnW dy AMdroN) haumY mu`k jWdI hY, mwieAw dy moh dIAW PwhIAW tu`t jWdIAW hn [ auhnW ƒ pRBU dw nwm ipAwrw l`gx l`g pYNdw hY [ gurU ny (auhnW ƒ Awpxy) Sbd dI brkiq nwl inhwl kr id`qw huMdw hY [3[

hy gurU! hy AphuMc mwlk! AsI jIv qyry (AM\wx) b`cy hW [ hy gurU imhr kr, swfI r`iKAw kr [hy nwnk! (AwK—) hy gurU! hy pRBU! hy DrqI dy rwKy! AsI qyry (AM\wx) b`cy hW, Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw dy moh dy smuMdr ivc fu`bidAW ƒ swƒ bcw lY [4[2[

[illegible] { 1336}

pd ArQ:- pRiB—pRBU dy [rsk rsIk—hir-nwm-rs dy rsIAW ny [doaU —dovyN hI [mukqy—ivkwrW qoN bcy hoey [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [hir pIk—hir-nwm-rs pIqw [1[

myrY min—myry mn ivc [tIk—itikAw hoieAw hY [gurmuiK—gurU dI rwhIN [sIql—TMFw [hir rsu—hir-nwm-rs [JIk—fIk lw ky [1[

ijn ihrdY—ijnHW dy ihrdy ivc [msqik—m`Qy auqy [ tIk—it`kw [aUjl—rOSn, cmkdw [aUpir—au~qy [aufvw—qwry [sis—cMdRmw [kIk—kIqw hoieAw hY [2[

siB—swry [PIk—iP`ky, kory, ru`Ky, by-suAwdy [sIgwru—sjwvt [dyh—srIr [krY—krdw hY (iek-vcn) [nkty—nk-v`Fy [kIk—kIh? [3[

Git Git—hryk srIr ivc [rmeIAw—sohxw rwm [rmqw—ivAwpk hY [rwm rwie—pRBU pwiqSwh [sB vrqY—swrI isRStI ivc mOjUd hY [eIk—iek Awp hI [kau—ƒ, au~qy [gur bcn—gurU dy bcnW dI rwhIN (bhu-vcn) [GrI mIk—ie`k GVI [4[

ArQ:- hy BweI! (gurU dI ikrpw nwl) myry mn ivc hr vyly prmwqmw dw nwm-rs itikAw rihMdw hY [(ijs mnu`K ƒ) gurU dy snmuK ho ky

(Awqmk) TMF pwx vwlw nwm-jl iml jWdw hY, auh mnu`K prmwqmw dw nwm-rs fIk lw ky pINdw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijnHW mnu`KW auqy) pRBU ny iek iKn Br BI imhr kIqI, auhnW ny nwm-rs dy rsIey bx ky prmwqmw dy gux gwxy SurU kr id`qy [hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU dI srn pY ky iKn iKn hir-nwm rs pIxw SurU kr id`qw, auh hir-gux gwx vwly Aqy suxn vwly dovyN hI ivkwrW qoN bc gey [1[

hy BweI! (gurU ny) ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw dw ipAwr pYdw kr id`qw (lok prlok ivc) auhnW dy m`Qy auqy (soBw dw) rOSn it`kw l`gw rihMdw hY [hy BweI! prmwqmw dy BgqW dI soBw swry jhwn auqy iKlr jWdI hY; ijvyN (AwkwS dy) qwirAW ivc cMdRmw (sohxw) bxwieAw hoieAw hY [2[

pr, hy BweI! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm nhIN v`sdw, auhnW dy (dunIAw vwly) swry hI kMm iP`ky huMdy hn (auhnW dy jIvn ƒ ru`Kw bxweI r`Kdy hn), ijvyN (koeI nk-v`Fw mnu`K Awpxy) mnu`Kw srIr dI sjwvt krdw hY, pr n`k qoN ibnw ('ibnw nk') auh sjwvt iks ArQ? prmwqmw dy nwm qoN ibnw mnu`K nk-v`Fy hI hn [3[

hy BweI! (auN\ qW) sohxw rwm pRBU pwiqSwh hryk srIr ivc ivAwpk hY, swrI isRStI ivc swry jIvW ivc auh Awp hI mOjUd hY, (pr,) hy nwnk! ijnHW syvkW auqy aus ny imhr kIqI, auh gurU dy bcnW au~qy qur ky GVI GVI (hr vyly) aus dw nwm ismrn l`g pey [4[3[

[illegible] **{[illegible] 1336}**

pd ArQ:- Agm—AphuMc [pRiB—pRBU ny [muiK—mUMh nwl [hm—AsW jIvW ny [khy—aucwirAw [piqq—pwpW ivc if`gy hoey [ piqq pwvn—ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw [siB—swry [iklibK—pwp [1[

jip—jipAw kr! mn—hy mn! riv rhy—(jo sB QweIN) ivAwpk hY [duK BMjnu—du`KW dw nws krn vwlw pRBU [ pdwrQu—kImqI vsq [ lhy—l`B ilAw hY [1[rhwau[

ngir—ngr ivc [ngir ngir—hryk ngr ivc [shy—shI kIqw, inScw

ilAWdw [srovir—srovr ivc [Gir—(ihrdy-) Gr ivc [mMdir—(srIr-) mMdr ivc [lhy—l`B ilAw [2[

Brim Brim—Btk Btk ky [auidAwny—(sMswr-) jMgl ivc [qy—auh (bhu-vcn) [swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey [ mUV—mUrK [ muhy—T`gy gey [imRg nwiB—ihrn dI DuMnI ivc [bwsu—sugMDI [bsnw—ksqUrI [BRim BRimE—Btkdw iPirAw [Jwr—JwVIAW [ghy—PVdw hY, FUMFdw hY [3[

AgwiD boiD—boD ivc AgwD, mnu`K dI smJ qoN pry [ pRB—hy pRBU! lhy—l`B skIey [guir—gurU ny [isir—isr au~qy [nwim—nwm ivc [riv rhy—lIn ho gey [4[

ArQ:- hy (myry) mn! ijhVw prmwqmw sB ivc ivAwpk hY aus dw nwm jipAw kr [ijs mnu`K ny dInW auqy dieAw krn vwly du`KW dw nws krn vwly prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI, gurU dI miq dI rwhIN aus ny bhu-mu`lw hir-nwm l`B ilAw [1[rhwau[

hy BweI! AphuMc Aqy dieAw dy somy pRBU ny (jdoN AsW jIvW au~qy) imhr kIqI, qW AsW mUMh nwl aus dw nwm jipAw [hy BweI! ijnHW mnu`KW ny pwpIAW ƒ piv`qr krn vwly prmwqmw dw nwm ismirAw, auhnW dy swry hI pwp dUr ho gey [1[

hy BweI! (auN\ qW) hryk srIr-Shr ivc prmwqmw v`sdw hY, pr gurU dI miq dI brkiq nwl hI ieh inScw bxdw hY [ ijs srIr-srovr ivc prmwqmw dw nwm prgt huMdw hY, aus ihrdy-Gr ivc aus ihrdy-mMdr ivc prmwqmw l`B pYNdw hY [2[

pr, hy BweI! ijhVy mnu`K (mwieAw dI ^wqr hI ies sMswr) jMgl ivc Btk ky (aumr guzwrdy hn) auh mnu`K prmwqmw nwloN tu`ty rihMdy hn, (auh Awpxw Awqmk jIvn) lutw bYTdy hn; ijvyN ksqUrI dI sugMDI (qW) ihrn dI DuMnI ivc v`sdI hY, pr auh (bwhr Btk Btk ky JwVIAW suMGdw iPrdw hY [3[

hy hrI! hy pRBU! qUM bhuq AphuMc hYN, qUM jIvW dI smJ qoN pry hYN [jy qUM Awp hI Akl b^SyN, qW hI qYƒ jIv iml skdy hn [hy nwnk! ijs syvk dy isr au~qy gurU ny (Awpxw imhr-BirAw) h`Q r`iKAw auh mnu`K sdw prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY [4[4[

[illegible] {1336}

pd ArQ:- min—mn ivc [vfPw—v`fw [ suKwny—ipAwry l`gy [hIArY —ihrdy ivc [ik®pPw—ikrpw [1[

mn—hy mn! inmKPw—hr inmK (A`K Jmkx ijqnw smw) [ guir pUrY—pUry gurU ny [ min—mn ivc [ qin—qn ivc [ bsPw—v`s ipAw [1[rhwau[

kwieAw—srIr [ngir—ngr ivc [Gir—(ihrdy-) Gr ivc [mMdir—mMdr ivc [jip—jp ky [krpPw—krdy hn [hliq—ies lok ivc [pliq—prlok ivc (pr>) [suhyly—suKI [aUjl—rOSn [qrPw—qrdy hn [

AnBau—ijs ƒ koeI fr poh nhIN skdw [aur—ihrdw [aurDwirE—ihrdy ivc vswieAw [guir—gurU dI rwhIN [koit—kRoVW [koit koit ky—kRoVW (jnmW) dy [doK—AYb, pwp [plPw—pl ivc [3[

qum hI qy—qYQoN hI, qyrI hI imhr nwl [jwny—prgt huMdy hn [pRB—hy pRBU! jwinE—(ijnHW ny qYƒ) jwixAW, qyry nwl sWJ pweI [jn qy—qy jn; auh mnu`K (bhu-vcn) [ muKPw—muKI, ie`zq vwly [Awpu—Awpxw Awp [jn nwnku—(pRBU dw) dws (gurU) nwnk (hY) [iekPw—ie`k-rUp [4[

ArQ:- hy myry mn! prmwqmw dw nwm hr inmK (hr vyly) jipAw kr [ijs mnu`K ƒ pUry gurU ny prmwqmw dw nwm jpx dI dwiq dy id`qI, aus dy mn ivc ausdy ihrdy ivc hir-nwm v`s ipAw [1[rhwau[

hy BweI! ijs mnu`K auqy hrI-pRBU ny imhr kIqI, aus dy ihrdy ivc gurU dy bcn ipAwry l`gx l`g pey, aus dy mn ivc prmwqmw dy nwm dI pRIq pYdw ho geI, aus ny sB qoN v`fy hrI-pRBU dw nwm jpxw SurU kr id`qw [1[

hy BweI! (auN\ qW) hryk srIr-ngr ivc, srIr-Gr ivc, srIr-mMdr ivc prmwqmw v`sdw hY, pr gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K (hI aus dw nwm) jp ky aus dI is&iq-swlwh krdy hn [pRBU dy syvk ies lok ivc prlok ivc (nwm dI brkiq nwl) suKI rihMdy hn, auhnW dy muK (lok prlok ivc) rOSn rihMdy hn, auh (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [2[

hy BweI! prmwqmw auqy koeI fr-Bau pRBwv nhIN pw skdw [gurU dI rwhIN ijs mnu`K ny aus prmwqmw ivc suriq joVI, aus prmwqmw ƒ iek inmK vwsqy BI ihrdy ivc vswieAw, prmwqmw ny aus syvk dy kRoVW jnmW dy pwp iek pl ivc dUr kr id`qy [3[

hy pRBU! qyry Bgq qyrI hI imhr nwl (jgq ivc) prgt huMdy hn [hy pRBU! ijnHW ny qyry nwl sWJ pweI, auh syvk ie`zq vwly ho jWdy hn [hy BweI! prmwqmw ny Awpxw Awp Awpxy BgqW dy AMdr

r`iKAw huMdw hY [ (qwhIeyN, hy BweI! prmwqmw dw) syvk (gurU) nwnk Aqy hrI-pRBU ie`k-rUp hY [4[5[

[illegible] {[illegible] 1337}

pd ArQ:- siqguir—siqgurU ny [idRVwieE—(ihrdy ivc) p`kw kr id`qw [muey—(pihlW) Awqmk mOqy mry hoey [jIvy—jIaU pey, Awqmk jIvn vwly ho gey [jipBw—jip, jp ky [Dnu DMnu—slwhux-jog [ibKu fubdy—Awqmk mOq ilAwaux vwlI zihr (dy smuMdr) ivc fu`bdy ƒ [ dyie—dy ky [ kiFBw—k`F ilAw [1[

jip—jipAw kr [mn—hy mn! ArDWBw—AwrwDx-jog [aupjMip—(apjwp—Secret whispering into the ear—kMn ivc koeI gupq mMqR dyxw) kMn ivc koeI gupq mMqR dyx nwl [aupwie—(l&z ‘aupwau’ qoN krx kwrk) FMg nwl [guir pUrY—pUry gurU dI rwhIN [1[rhwau[

rswiexu—(rs-AXn) rsW dw Gr, sB rsW nwloN sRySt [rsBw—rs nwl [mnUr—siVAw hoieAw lohw [kMcnu—sonw [imil—iml ky [aurDwirE—ihrdy ivc vsw id`qw [guir—gurU ny [hirBw—hrI dI joiq [2[

ibiKAw—mwieAw [ibiKAw loiB—mwieAw dy loB ivc [klq—iesqRI [moih—moh ivc [pg sMq—sMq-jnW dy crn [qy mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly auh mnu`K [BUMBr—Bu`bl; q`qI suAwh [BUMBr BrBw—Bu`bl nwl ilbVy hoey [3[

pRB—hy pRBU! hwir—hwr ky; hornW pwisAW vloN Aws lwh ky [suAwmI—hy suAwmI! qumnBw—qyrw [4[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dw nwm jipAw kr; (ieh nwm) jpx-jog hY [kMnW ivc joeI gupq mMqR dyx Awidk dy FMg nwl kdy BI prmwqmw nhIN imldw [pUry gurU dI rwhIN (nwm jp ky hI) prmwqmw l`Bdw hY [1[rhwau[

hy BweI! AsI jIv Awqmk mOqy mry rihMdy hW [siqgurU ny jdoN swfy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm p`kw kr id`qw qW hir-nwm jp ky AsI Awqmk jIvn hwsl kr lYNdy hW [hy BweI! pUrw gurU DMn hY, gurU slwhux-jog hY [(Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw dy moh dy) ivhuly smuMdr ivc fu`bidAW ƒ gurU (AwpxI) bWh PVw ky k`F

lYNdw hY [1[

hy BweI! prmwqmw dw nwm-rs (dunIAw dy hor swry) rsW dw Gr hY (sB rsW qoN sRySt hY, pr) ieh nwm-rs gurmiq dy rs dI rwhIN pIqw jw skdw hY [siVAw hoieAw lohw (pwrs ƒ iml ky) sonw (ho jWdw hY, iqvyN) sMgiq ivc iml ky (mnu`K) prmwqmw dw nwm-rs (Awpxy) ihrdy ivc vsw lYNdw hY, gurU dI rwhIN r`bI joiq aus dy AMdr prgt ho jWdI hY [2[

hy BweI! ijhVy mnu`K haumY ivc gRsy rihMdy hn, mwieAw dy loB ivc sdw Psy rihMdy hn, pu`qr iesqRI dy moh ivc iGry rihMdy hn, auhnW ny kdy sMq-jnW dy crn nhIN Cuhy huMdy, Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly auhnW mnu`KW dy AMdr (iqRSnw dI) Bu`bl Du`KdI rihMdI hY [3[

hy pRBU! Awpxy gux qUM Awp hI jwxdw hYN [AsI jIv (hor sB pwisAW vloN) hwr ky qyrI hI srn Aw pYNdy hW [hy suAwmI! ijvyN ho sky, myrI r`iKAw kr (mYN) nwnk qyrw hI dws hW [4[6[Ckw 1[

[illegible] {[illegible] 1337}

pVqwl—ies Sbd ƒ gwvx vyly qwl muV muV prqxw hY [

pd ArQ:- jip—jipAw kr [mn—hy mn! inDwn—^zwnw [pwvih—qUM hwsl kryNgw [mwn—Awdr [ijin—ijin ijin, ijs ijs ny [qy—auh (bhu-vcn) [pwir prwn—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG gey [1[rhwau[

kir iDAwnu—iDAwn kr ky, iDAwn nwl [kIriq—is&iq-swlwh [ATsiT—ATwhT qIrQ [mjwnu—m`jn, ieSnwn [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [1[

kotwn pwp—kRoVW pwpW (dw nws) [imlu—imilAw rhu [2[

ArQ:- hy (myry) mn! hr vyly prmwqmw dw nwm jipAw kr (iehI hY Asl) ^zwnw [(nwm dI brkiq nwl) qUM prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr hwsl kryNgw [ijs ijs ny nwm jipAw hY auh sB (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [1[rhwau[

hy (myry) mn! iDAwn joV ky sdw prmwqmw dw nwm suixAw kr [hy mn! prmwqmw dI is&iq-swlwh suixAw kr (iehI hY) ATwhT qIrQW dw ieSnwn [hy mn! gurU dI srn pY ky (prmwqmw dw nwm) suixAw kr (lok prlok ivc) ie`zq K`tyNgw [1[

hy mn! prmysr (dw nwm) jipAw kr (auhI sB qoN) v`fw (hY) [(nwm jpx dI brkiq nwl) kRoVW pwpW dw nws (iek) iKn ivc ho jWdw hY [hy nwnk! sdw hrI Bgvwn (dy crnW ivc) juiVAw rhu [2[1[7[

[illegible] {[illegible] 1337}

pd ArQ:- swijAw—pYdw kIqw [ric—bxw ky [invwijAw—sohxw bxw id`qw [ ishjw—(lytx vwsqy) ivCOxw [ kau—ƒ, vwsqy [ inmK—(inmy—) A`K Jmkx ijqnw smw [swirgpwnI—(swirg—Dnu`K [ pwnI—h`Q [ijs dy h`Q ivc DnuK hY) prmwqmw [1[

mn—hy mn! prm gqy—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [hrK—^uSI [sog—Zm [qy—qoN [rhih—(jy) qUM itikAw rhyN [inrwrw—v`Krw [pRwn pqy—ijMd dw mwlk-pRBU [1[rhwau[

kwpV—k`pVy [ BuMcwey—Kwx leI dyNdw hY [ sgl—swry [ kutMb—prvwr [ smwhy—sMbwhy, ApVWdw hY [ jil—jl ivc [ Qil—DrqI au~qy, DrqI ivc [ mIq—hy im`qr! nIqw nIq—sdw hI [2[

qh—au~Qy [sKweI—swQI [jh—ij`Qy [ koit—kRoVW [ ApRwD—Bu`lW [pCuoqwvY—(A`Kr 'C' dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z 'pCuqwvY' hY, ie`Qy 'pCoqwvY' pVHnw hY) A&sos krdw [eykw—ieko vwrI [bKs—b^SS, imhr [bhuir—muV [bulwvY—s`ddw, lyKw mMgdw [3[

ikrq—ipCly kIqy hoey kMm [sMjog—myl [sMjogI—myl Anuswr [ikrq sMjogI—ipCly kIqy krmW dy imlwp Anuswr [Bwil—FUMF ky [gupwl—DrqI dy r`Kxhwr pRBU [gur imil—gurU ƒ iml ky [murwir—hy murwrI! (mur-Air [Air—vYrI [mur dYNq dw vYrI) [4[

ArQ:- hy (myry) mn! gurU dI srn ipAw rhu (ies qrHW) sB qoN au~cI Awqmk AvsQw pRwpq ho jWdI hY [jy qUM (gurU dy dr qy rih ky) ^uSI ZmI qoN inrlyp itikAw rhyN, qW qUM ijMd dy mwlk pRBU ƒ iml peyNgw [1[rhwau[

hy BweI! ijs prmwqmw ny (qyrw) mn bxwieAw, (qyrw) srIr bxwieAw [(im`tI hvw Awidk) pMj q`qW dw puqlw bxw ky (aus ƒ AwpxI) joiq nwl sohxw bxw id`qw [ (ijs ny qYƒ) lytx vwsqy DrqI id`qI, (ijs ny qYƒ) vrqx leI pwxI id`qw, aus prmwqmw ƒ kdy nwh BulwE, aus ƒ (hr vyly) ismrdy rho [1[

hy BweI! ijs prmwqmw ny qYƒ AnykW (iksmW dy) k`pVy vrqx ƒ id`qy, ijs ny qYƒ AnykW cMgy cMgy pdwrQ Kwx-pIx ƒ id`qy, ijs ny qyry vwsqy mW ipau prvwr (Awidk) swry sMbMDI bxw id`qy, hy im`qr! ijhVw prmwqmw pwxI ivc DrqI ivc (hr QW jIvW ƒ) irzk ApVWdw hY, aus prmwqmw ƒ sdw hI sdw hI Xwd krdy rho [2[

hy BweI! ij`Qy koeI BI mdd nhIN kr skdw, prmwqmw au~Qy (BI) swQI bxdw hY, (jIvW dy) kRoVW pwp iek iKn ivc Do dyNdw hY [ hy BweI! auh pRBU (sB jIvW ƒ) dwqW dyNdw rihMdw hY, kdy (ies g`loN) pCuqWdw nhIN [(ijs pRwxI auqy) iek vwrI b^SS kr dyNdw hY, aus ƒ (aus dy lyKw mMgx leI) iPr nhIN s`ddw [3[

hy BweI! isRStI dw r`iKAk pRBU swD sMgiq ivc v`sdw hY [ipCly kIqy krmW dy sMjogW nwl (aus ƒ swD sMgiq ivc) FUMF ky l`B leIdw hY [hy murwrI! gurU dI srn pY ky mYN qyry dr qy AwieAw hW (Awpxy) dws nwnk ƒ (Awpxw) dIdwr b^S [4[1[

[illegible] **{[illegible] 1338}**

pd ArQ:- syvw—BgqI [jn kY BMfwir—syvkW dy ^zwny ivc [gwvih—gWdy hn (bhu-vcn) [drs ipAwir—drsn dI qWG ivc [1[

pRB—hy pRBU! qumih—qUM (Awp hI) [jnweI—smJweI, d`sI [ kwit—k`t ky [jyvrI—moh dI r`sI [1[rhwau[

kY rMig—dy (pRym-) rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [kY sMig—dy nwl [rsu—suAwd [pyiK—vyK ky [hYrwnY—ivsmwd-hwlq ivc [2[

qy—qoN [soie—auh hI [kY ihRdY—ihrdy ivc [inhclu—Afol-ic`q [AwvY n jwie—nwh AwauNdw hY nwh jWdw hY, Btkdw nhIN [Anidnu—hr roz [3[

kau—ƒ [sgl—swry [jw kY min—ijs dy mn ivc [moih—mYƒ, myry au~qy [Twkur—hy Twkur! dyvw—hy dyv! hy pRkwS-rUp! auDrY—(ivkwrW qoN) bicAw rhy [4[

ArQ:- hy pRBU! AwpxI BgqI (Awpxy syvkW ƒ) qUM Awp hI smJweI hY, (auhnW dI moh dI) PwhI k`t ky Awpxy syvkW ƒ qUM Awp hI (mwieAw dy moh qoN) bcwieAw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dI BgqI nwl prmwqmw dy Bgq dI vifAweI (lok

prlok ivc) huMdI hY, aus dy AMdroN kwm kRoD loB (Awidk ivkwr) imt jWdy hn [hy pRBU! qyrw nwm-Dn qyry BgqW dy ^zwny ivc (BrpUr rihMdw hY) [hy pRBU! qyry Bgq qyry dIdwr dI qWG ivc qyry gux gWdy rihMdy hn [1[

hy BweI! ijhVw ijhVw mnu`K prmwqmw dy pRym-rMg ivc rMigAw igAw, auhnW ny prmwqmw dy (crnW) nwl (l`g ky) Awqmk Awnµd pRwpq kIqw, (pr aus Awnµd ƒ ibAwn nhIN kIqw jw skdw) ijs mnu`K ƒ auh Awnµd AwauNdw hY, auhI aus ƒ jwxdw hY, auh mnu`K (prmwqmw dw) drsn kr kr ky (Awpxy) mn ivc vwh vwh kr au~Tdw hY [2[

hy BweI! ijs (mnu`K) dy ihrdy ivc auh prmwqmw Aw v`sdw hY, auh suKI ho jWdw hY, auh hor sBnW nwloN sRySt jIvn vwlw ho jWdw hY [auh mnu`K hr vyly prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, auh sdw Afol ic`q rihMdw hY, auh kdy Btkdw nhIN iPrdw [3[

hy BweI! ijs (mnu`K) dy mn ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, aus dy A`gy swry Awpxw isr invwieAw kro [hy Twkur pRBU! hy pRkwS-rUp pRBU! myry auqy imhr kr, (qyrw syvk) nwnk qyry Bgq dI srn ivc rih ky (ivkwrW qoN) bicAw rhy [4[2[

[illegible] {[illegible] 1338}

pd ArQ:- gwvq—gWidAW [min—mn ivc [ismrau—ismrauN, mYN ismrdw hW [jw kY—ijs (gurU dI ikrpw) nwl [klml—(swry) pwp [jwih—dUr ho jWdy hn (bhu-vcn) [hm pwih—AsIN pYNdy hW, mYN pYNdw hW [ismrin—nwm dy ismrn dI rwhIN [1[

sMq ipAwry—hy ipAwry gurU! ismrau—mYN ismrdw hW [moih—mYƒ [insqwry—(sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY [1[rhwau[

ijin—ijs ny [guir—gurU ny [ijin guir—ijs gurU ny [mwrgu—(jIvn-) rwh [iqAwig—iqAwg ky [nwim—nwm ivc [gIDw—ig`J igAw, prc igAw [kY bil jweIAY—qoN sdky jwxw cwhIdw hY [qy—qoN [pweIAY—pRwpq huMdw hY [2[

bUfq—(ivkwrW ivc) fu`bdw [ijin gurih—ijs gurU ny [ijsu pRswid—ijs dI ikrpw nwl [mohY nhI—moh nhIN skdI [hlqu—iek lok [plqu—

prlok [svwirAw—sohxw bxw id`qw [hau—hauN, mYN [vwirAw—kurbwn [3[

mugD—mUrK [qy—qoN [igAwnI—isAwxw, igAwnvwn, Awqmk jIvn dI sUJ vwlw [AkQ—(A-kQ) jo ibAwn nwh kIqI jw sky [nwnk—hy nwnk! Bwig—iksmq nwl [4[

ArQ:- hy ipAwry siqgurU! (mYƒ) cMgI Akl b^S (ijs dI rwhIN) mYN prmwqmw dw nwm ismrdw rhW (ijhVw nwm) mYƒ (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw ley [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dy gux gWidAW mn ivc Awnµd pYdw huMdw hY, (qwhIeyN) mYN A`Ty phr Bgvwn (dw nwm) ismrdw hW [ ijs gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dw nwm ismrn dI rwhIN (swry) pwp dUr ho jWdy hn, mYN aus gurU dI (sdw) crnIN l`gw rihMdw hW [2[

hy BweI! ijs gurU ny (Awqmk jIvn dw) is`Dw rsqw d`isAw hY (ijs dI brkiq nwl mnu`K) hor swry (moh) C`f ky prmwqmw dy nwm ivc pricAw rihMdw hY, ijs gurU pwsoN prmwqmw dw nwm ismrn (dI dwiq) imldI hY, aus gurU qoN sdw kurbwn jwxw cwhIdw hY [2[

hy BweI! ijs gurU ny (sMswr-smuMdr ivc) fu`b rhy pRwxIAW ƒ pwr lµGwieAw, ijs (gurU) dI imhr nwl mwieAw T`g nhIN skdI, ijs gurU ny (srn pey mnu`K dw) ieh lok Aqy prlok sohxw bxw id`qw, mYN aus gurU qoN sdw sdky jWdw hW [3[

hy BweI! pUry gurU dI is&iq-swlwh pUry qOr qy ibAwn nhIN kIqI jw skdI, (gurU ny) mhw mUrK mnu`K qoN Awqmk jIvn dI sUJ vwlw bxw id`qw [hy nwnk! (AwK—gurU dI srn pY ky) v`fI iksmq nwl pwrbRhm gurdyv hrI dI syvw-BgqI pRwpq huMdI hY [4[3[

[illegible] {[illegible] 1338}

pd ArQ:- dIey—id`qy [sgly—swry [kir—kr ky [syvw—BgqI [durqu—pwp [1[

pRB dieAwl—hy dieAw dy Gr pRBU! bwirk—b`cy [ kwit—k`t ky [pRiB—pRBU ny [myrY gopwil—myry gopwl ny, myry pRBU ny [gopwil—gopwl ny, isRStI dy r`iKAk ny [1[rhwau[

qwp—du`K-klyS [BIqir—ivc [gusweI—gosweIN, DrqI dw Ksm [swis swis—hryk swh dy nwl [swis—swh dI rwhIN [ArwDI—

ArwDIN, mYN AwrwDdw hW [kY bil jweI—kY bil jweIN, (gurU) qoN mYN sdky jWdw hW [2[

Agm—AphuMc [Agocru—(A-go-cru [go—ieMdRy [cru—phuMc) ijs qk ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [n pweIAY—nhIN pwieAw jw skdw [Kit—K`t ky [hoeIAY—ho jweIdw hY [iDAweIAY—iDAwauxw cwhIdw hY [3[

iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwauNdw hW [pwieAw—l`B ilAw hY [4[

ArQ:- hy dieAw dy somy pRBU! AsI (jIv qyry) b`cy (qyrI) srn hW [ hy BweI! DrqI dy r`iKAk pRBU ny (ijnHW dI) r`iKAw kIqI, (auhnW dy AMdroN) AOgux dUr kr ky (auhnW ƒ aus) pRBU ny Awpxy bxw ilAw [1[rhwau[

hy BweI! (pRBU ny) imhr kr ky (ijnHW ƒ) AwpxI BgqI ivc joiVAw, (auhnW dy AMdroN aus ny) swrw pwp dUr kr id`qw [ ijnHW ƒ aus ny Awpxw nwm jpx dI pRyrnw kIqI, auhnW ƒ aus ny swry suK b^S id`qy, (auhnW AMdroN) swry du`K dUr ho gey [1[

hy BweI! DrqI dy Ksm pRBU jI (ijnHW au~qy) dieAwvwn hoey, (auhnW dy) swry du`K-klyS swry pwp iek iKn ivc nws ho gey [hy BweI! mYN Awpxy gurU qoN sdky jWdw hW, (aus dI imhr nwl) mYN Awpxy hryk swh dI rwhIN prmwqmw dw nwm ismrdw hW [2[

hy BweI! mwlk-pRBU AphuMc hY, aus qk (jIvW dy) ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI, auh byAMq hY, aus dy guxW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [hy BweI! Awpxy aus pRBU dw ismrn krnw cwhIdw hY, (aus dw nwm hI Asl Dn hY, ieh) lwB K`t ky Dnvwn bx jweIdw hY [3[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) mYƒ gurU iml ipAw hY (gurU dI ikrpw nwl) mYƒ prmwqmw iml ipAw hY, myrIAW swrIAW mno-kwmnW pUrIAW ho geIAW hn [hux mYN A`Ty phr aus dw nwm ismrdw hW sdw hI aus dy gux gWdw rihMdw hW [4[4[

[illegible] {[illegible] 1339}

pd ArQ:- ismrq—ismridAW [iklibK—pwp [scu—sdw kwiem rihx vwlw [guir—gurU ny [rwsy—rwis, srmwieAw, pUMjI [syiv—syvw

kr ky, BgqI kr ky [sohMqy—sohxy l`gdy hn [1[

BweI—hy BweI! doK—AYb, pwp [siB—swry [ibnsih—nws ho jWdy hn [AigAwnu—Awqmk jIvn vloN by-smJI [qy—qoN [jweI—dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

guir—gurU ny [rwKy—mukw id`qy [ mIq—hy im`qr! isau—nwl [koit—kRoVW [iqsu BwvY—aus prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY [BI—BIw [hos—hovygw [2[

hau—hauN, mYN [sd—sdw [bil jweI—bil jweIN, mYN sdky jWdw hW [pRswid—ikrpw nwl [iDAweI—iDAweIN, mYN iDAwauNdw hW [ilv—lgn [3[

pwrbRhm—hy pwrbRhm! Gr—srIr, ihrdw [AMqrjwmI—hy AMdr dI jwxn vwly! ilv lwie—ipAwr bxweI r`K [jnu—dws [4[

ArQ:- hy myry BweI! sdw prmwqmw dw nwm jipAw kro [(ismrn dI brkiq nwl mn dy) swry rog dUr ho jWdy hn, swry pwp nws ho jWdy hn, Awqmk jIvn vloN by-smJI dw hnyrw mn qoN dUr ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! prmwqmw dw nwm ismridAW swry pwp nws ho jWdy hn [(ijnHW ƒ) gurU ny sdw-iQr hir-nwm dw srmwieAw b^iSAw, prmwqmw dI drgwh ivc auh ie`zq vwly bxy [ hy BweI! prmwqmw dy Bgq (prmwqmw dI) BgqI kr ky sdw (lok prlok ivc) sohxy l`gdy hn [1[

hy im`qr! (gurU dI srn pY ky) prmwqmw dy nwm ivc (ijnHW mnu`KW dw) ipAwr bixAw, gurU ny (auhnW dy) jnm mrn (dy gyV) mukw id`qy [ (hir-nwm nwl pRIq dI brkiq nwl auhnW dy) kRoVW jnmW dy du`K-klyS dUr ho gey [(auhnW ƒ) auh kuJ BIw jwpdw hY jo prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY [2[

hy BweI! mYN aus gurU qoN sdw sdky jWdw hW, ijs dI imhr nwl mYN prmwqmw dw nwm ismrdw rihMdw hW [hy BweI! ieho ijhw gurU v`fI iksmq nwl hI imldw hY, ijs dy imilAW prmwqmw nwl ipAwr bxdw hY [3[

hy pwrbRhm! hy suAwmI! hy sB jIvW dy idl dI jwxn vwly! imhr kr [(myry AMdr) A`Ty phr AwpxI lgn lweI r`K, (qyrw) dws nwnk qyrI srn ipAw rhy [4[5[

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1339}

pd ArQ:- kir—kr ky [pRiB—pRBU ny [kIey—bxw ilAw [kau—vwsqy, ƒ [gwie—gwieAw kr [BY—swry fr (l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn) [icMd—icMqw [1[

aubry—(ivkwrW qoN) bc gey [lwig—l`g ky [khY—AwKdw hY [BI—BIw [iqAwig—iqAwg ky [1[rhwau[

min—mn ivc [qin—qn ivc [kil—JgVy [klys—du`K [ibGnu—rukwvt [jIA kY sMig—ijMd dy nwl [kY rMig—dy (pRym-) rMg ivc [2[

isau—nwl [mwrgu—rsqw [jwnW—smJ ilAw [Bwie—pRym ivc [mwnW—pqIj igAw, ig`J igAw [3[

sjx—hy s`jx! sMq—hy sMq jno! Agh—AphuMc [Agh nwmu—AphuMc hrI dw nwm [guxiniD—guxW dw ^zwnw pRBU [gweIAY—gwxw cwhIdw hY, is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY [pweIAY—pRwpq huMdI hY [4[

ArQ:- hy BweI! siqgurU dI crnIN l`g ky (AnykW pRwxI ivkwrW ivc fu`bxoN) bc jWdy hn [Awpxy mn dI cqurweI C`f ky (gurU dI srn ipAW) jo kuJ gurU d`sdw hY, auh cMgw qy ipAwrw l`gdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (ijhVy mnu`K gurU dI srn pey) pRBU ny (auhnW ƒ) imhr kr ky Awpxy bxw ilAw (ikauNik gurU ny) prmwqmw dw nwm jpx vwsqy auhnW ƒ id`qw [hy BweI! (gurU dI srn pY ky) A`Ty phr prmwqmw dy gux gwieAw kr (ies qrHW) swry fr nws ho jWdy hn, swrI icMqw dUr jWdI hY [1[

hy BweI! (gurU dI srn ipAW) mn ivc qn ivc auh prmwqmw hI v`isAw rihMdw hY, koeI du`K-klyS (Awidk izMdgI dy rsqy ivc) rukwvt nhIN pYNdI [prmwqmw hr vyly hI ijMd dy nwl (v`sdw pRqIq huMdw hY), prmwqmw nwm dy ipAwr-rMg ivc itky irhW (ivkwrW dI) swrI mYl (mn qoN) lih jWdI hY [2[

hy BweI! (gurU dI srn ipAW) prmwqmw dy sohxy crnW nwl ipAwr bx jWdw hY, kwm kRoD AhMkwr (Awidk ivkwr AMdroN) mu`k jWdy hn [ hy BweI! (ijs mnu`K ny gurU dI srn pY ky) prmwqmw dy imlwp dw rsqw smJ ilAw, ipAwr dI brkiq nwl BgqI dI brkiq nwl aus dw mn pRBU dI Xwd ivc ig`J jWdw hY [3[

hy s`jx! hy sMq! hy im`qr! sux (gurU dI srn pY ky ijnHW ny) AphuMc Aqy Aqol hrI dw kImqI nwm hwsl kr ilAw, auh sdw suKI jIvn vwly ho gey [hy BweI! sdw hI guxW dy ^zwny pRBU dI is&iq-swlwh krnI cwhIdI hY, pr, hy nwnk! AwK—ieh dwiq v`fI iksmq nwl imldI hY [4[6[

[illegible]

{[illegible] 1339}

pd ArQ:- sy—auh mnu`K (bhu-vcn) [ syeI—auhI mnu`K (bhu-vcn) [scu—XkInI qOr qy [swhw—swhUkwr [ivswhw—^rIidAw, ivhwiJAw [1[

mn—hy mn! mIq—hy im`qr! inrml—piv`qr krn vwlI [rIiq—mrXwdw [1[rhwau[

vjI—v`j peI, qkVI ho geI [vwDweI—auqSwh vwlI AvsQw, cVHdI klw [sMq pRswid—gurU dI ikrpw nwl [gweI—gWdw hY [2[

sPl—kwmXwb [prvwxu—kbUl [prswdI—prswid, ikrpw nwl [rMgu—Awqmk Awnµd [mwxu—mwxdw rhu [3[

gurmuiK—gurU dI srn pY ky [auqrih pwir—pwr lµG jWdy hn [4[

ArQ:- hy im`qr! hy mn! (gurU dI srn pY ky) sdw prmwqmw dw nwm jipAw kr [ (pr nwm jpx vwlI) piv`qr qy mukMml mrXwdw (clwx vwlw) pUrw gurU v`fI iksmq nwl (hI) imldw hY [1[rhwau[

hy BweI! (gurU dI srn pY ky ijnHW ny ieQy) prmwqmw dw nwm-sOdw ^rIidAw, prmwqmw dI hzUrI ivc mnu`K DnwF (igxy jWdy hn) auhI mnu`K XkInI qOr qy SwhUkwr (smJy jWdy hn) [1[

hy BweI! (ijhVw mnu`K) gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dy gux gWdw hY (auh ieQy Asl) n&w K`tdw hY, (aus dy AMdr) Awqmk auqSwh vwlI AvsQw pRbl bxI rihMdI hY [2[

hy BweI! gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dy nwm dw Awnµd mwxdw rhu (nwm jpx vwly dw) mnu`Kw jnm kwmXwb hY, jIvn (pRBU dI hzUrI ivc) kbUl hY [3[

hy nwnk! gurU dI srn pY ky (nwm jpx vwly mnu`K sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn, (auhnW dy AMdroN) kwm kRoD AhMkwr (Awidk ivkwr) nws ho jWdy hn [4[7[

[illegible]

□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□ □□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□ □□ □□□ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□□ □ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 1340}**

pd ArQ:- qw kI—aus (gurU) dI [klw—qwkq, Awqmk au~cqw [sd—sdw [Atlw—At`l, Awpxy inSwny qy sdw itikAw rihx vwlw [ ijsu min —ijs (mnu`K) dy mn ivc [qw kw—aus (mnu`K) dw [nsY—dUr ho jWdw hY [1[

rMig—pRym-rMg ivc [rwqw—rMigAw hoieAw [gwvY—gWdw rihMdw hY [mukqou—ivkwrW qoN bicAw hoieAw (A`Kr ‘q’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘mukqu’ hY, ieQy ‘mukqo’ pVHnw hY) [nwvY—ieSnwn krdw hY [1[rhwau[

prswdI—prswid, ikrpw nwl [Brmu—vihm, Btkxw [AMqir—AMdr [swD—sMq jn [inrBY—swry frW qoN rihq [2[

And—Awnµd [shj—Awqmk Afolqw [Gnyry—bhuq [nyry—nyVy [guir pUrY—pUry gurU ny [kir—bxw ky [rwKy—r`K ley, r`iKAw kIqI [jpq—jpidAW [iklibK—pwp [siB—swry [3[

isK—(swry) is`K (bhu-vcn) [ suhyly—suKI [ isau—nwl [ lY—PV ky [ myly—imlw id`qy [guir—gurU ny [pVdw FwikAw—lwj r`K leI [4[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K dw) mn prmwqmw dy (ipAwr-) rMg ivc rMigAw rihMdw hY (ijhVw mnu`K) pRBU dy gux gWdw rihMdw hY, (ijhVw mnu`K) gurU dI crn-DUV ivc ieSnwn krdw rihMdw hY, auh ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY (auhI hY ‘mukq’) [1[rhwau[

hy BweI! gurU (swry guxW nwl) pUrn hY, gurU dI (Awqmk) SkqI hryk smrQw vwlI hY, gurU dw Sbd sdw hI At`l rihMdw hY (kdy aukweI vwlw nhIN) [ ijs (mnu`K) dy mn ivc siqgurU dI bwxI itkI rihMdI hY, aus (mnu`K) dw hryk drd nws ho jWdw hY [1[

hy BweI! ijnHW dy mn ivc qn ivc gurU dy crn itky rihMdy hn, auhnW sMq jnW ƒ koeI fr poh nhIN skdw, auh sdw prmwqmw dI srn pey rihMdy hn, fr Btkxw (Awidk swry) ivkwr (auhnW dy AMdroN) nws ho jWdy hn, gurU dI ikrpw nwl auh mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [2[

hy BweI! pUry gurU ny ijnHW ƒ Awpxy bxw ky (auhnW dI) r`iKAw kIqI, prmwqmw dw nwm jpidAW (auhnW dy) swry pwp dUr ho gey [ koeI vYrI du`K auhnW dy nyVy nhIN Fuk skdw (auhnW auqy Awpxw dbwau nhIN pw skdw) [(auhnW dy AMdr) Awqmk Afoloqw

dy AnykW Awnµd qy suK bxy rihMdy hn [3[

hy BweI! ijnHW sMq-jnW s`jxW is`KW ƒ pUry gurU ny prmwqmw nwl ilAw joiVAw, auh suKI jIvn vwly ho gey [hy nwnk! AwK—gurU ny auhnW dI ie`zq r`K leI, auhnW dy jnm mrn dy gyV dy du`KW dI PwhI (gurU ny) k`t id`qI hY [4[8[

[illegible] {[illegible] 1340}

pd ArQ:- siqguir pUry—pUry siqgurU ny [And—Awnµd [mMgl—^uSI [kilAwx—suK-sWd [sglw—swrw [rwis QIAw—isry cVH jWdw hY [1[rhwau[

crn kml gur ky—gurU dy sohxy crn [min—(ijs mnu`K dy) mn ivc [ vUTy—Aw v`sy [BRm JUTy—nwsvMq pdwrQW dI ^wqr Btkx [1[

auiT—au~T ky [pRwxI—hy pRwxI! [2[

Gir—Gr ivc [QweI—QweIN, QwvW ivc [sMig—nwl [shweI—mdd krn vwlw [jh—ij`Qy [hau—hauN, mYN [jweI—jweIN, mYN jWdw hW [3[

duie kr—dovyN h`Q [krI—krIN, mYN krdw hW [gux qwsu—guxW dw ^zwnw pRBU [4[

ArQ:- hy BweI! (ijs mnu`K ƒ) pUry gurU ny (prmwqmw dw) nwm (-^zwnw b^iSAw, aus dy AMdr Awnµd ^uSI SWqI Aqy sdw dw suK bx igAw, aus (dI izMdgI) dw swrw hI mnorQ sPl ho igAw [1[rhwau[

hy BweI! (ijs mnu`K dy) mn ivc gurU dy sohxy crn Aw v`sy, aus dy swry du`K dUr ho gey, nwsvMq pdwrQW dI ^wqr swrIAW BtkxW (aus dy AMdroN) mu`k geIAW [1[

hy pRwxIE! sdw au~T ky (in`q Awhr nwl) prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI gwivAw kro, Aqy A`Ty phr prmwqmw dw ismrn kirAw kro [2[

hy BweI! mYN (qW) ij`Qy (BI) jWdw hW, mYƒ prmwqmw (qyry) nwl mddgwr (id`sdw) hY, Gr dy AMdr qy bwhr (hr QW) sB QwvW ivc (mYƒ) pRBU hI (id`sdw) hY [3[

hy BweI! mYN (qW) dovyN h`Q joV ky ArzoeI krdw rihMdw hW ik (aus pRBU dw dws) nwnk sdw guxW dy ^zwny pRBU dw nwm jpdw rhy [4[9[

[illegible] **{[illegible] 1340}**

pd ArQ:- suGV—(suGt—sohxy ihrdy vwlw) sohxI Awqmk GwVq vwlw [sujwxu—isAwxw [pweIAY—imldw hY [drsn kau—drsn dI ^wqr [jweIAY kurbwxu—sdky hoxw cwhIdw hY, Awpw vwrnw cwhIdw hY, Awpxw Awp (gurU dy) hvwly kr dyxw cwhIdw hY [1[rhwau[

iklibK—pwp [myty—(gurU ny) imtw id`qy [ sbid—Sbd dI rwhIN [ jogu—lwiek [ swD sMig—gurU dI sMgiq ivc [ prgwsu—(Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx [ crn kml—kOl Pu`lW vrgy sohxy crn [1[

ijin—ijs (prmwqmw) ny [iqin—aus (prmwqmw) ny [AnwQ—inKsmy [ijsih—ijs (mnu`K) ƒ (l&z ‘ijsu’ dw  u ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f igAw hY) [ invwjy—au~cw krdw hY, ie`zq dyNdw hY [Dwir—Dwr ky, kr ky [Awcwr—krq`b [2[

gwvY—gWdw hY (iek-vcn) [eIhW—ies lok ivc [aUhW—prlok ivc [aUjlu—rOSn [drbwry—drbwir, drbwr ivc [swcy drbwry—sdw-iQr pRBU dy drbwr ivc [3[

ijsu msqik—ijs (mnu`K) dy m`Qy au~qy [guir—gurU ny [ko—koeI (pVnWv) [jil—pwxI ivc [Qil—DrqI dy AMdr [mhIAil—mhI qil, DrqI dy ql au~qy, pulwV ivc, AwkwS ivc [pyKY—vyKdw hY [BrpUir—hr QW ivAwpk [nwnk—hy nwnk! auDris—qUM (BI) qr jwihˆgw [4[

ArQ:- hy BweI! sohxI Awqmk GwVq vwlw isAwxw pRBU pwrbRhm (qdoN imldw hY, jdoN) v`fy BwgW nwl pUrw gurU iml pYNdw hY [(hy BweI! gurU dw) drsn krn dI ^wqr Awpxw-Awp (gurU dy) hvwly krn dI loV huMdI hY [1[rhwau[

hy BweI! (gurU ny Awpxy) Sbd dI rwhIN (ijs mnu`K dy swry) pwp imtw id`qy (Aqy aus ƒ) sMqoK b^iSAw, auh mnu`K prmwqmw dw nwm ismrn jogw ho jWdw hY [ gurU dI sMgiq ivc (rih ky aus mnu`K dy AMdr Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx ho jWdw hY, prmwqmw dy sohxy crn aus dy mn ivc itk jWdy hn [1[

hy BweI! ijs (prmwqmw) ny (mnu`K ƒ) pYdw kIqw hY (jdoN auh mnu`K gurU dI srn pY igAw qW) aus (pYdw krn vwly pRBU) ny (aus ƒ ivkwrW qoN) bcw ilAw [hy BweI! pRBU (swry guxW nwl) pUrn

hY, Aqy inKsimAW dw Ksm hY [imhr kr ky prmwqmw ijs (mnu`K) ƒ ie`zq b^Sdw hY, aus mnu`K dy swry krm swry krq`b sPl ho jWdy hn [2[

hy BweI! (gurU dI srn pY ky ijhVw mnu`K) sdw hI prmwqmw dy gux ieauN gWdw rihMdw hY (ijvyN auh gux aus dy vwsqy Ajy) nvyN (hn, ijvyN pihlW kdy nwh vyKI hoeI cIz mn ƒ iK`c pWdI hY), auh mnu`K cOrwsI l`K jUnW dy gyV ivc nhIN Btkdw [aus mnu`K dI ies lok Aqy prlok ivc ie`zq huMdI hY [sdw kwiem rihx vwly pRBU dI hzUrI ivc aus mnu`K dw mUMh rOSn huMdw hY [3[

hy BweI! gurU ny ijs (mnu`K) dy m`Qy au~qy h`Q r`iKAw, auh mnu`K prmwqmw dw dws bx jWdw hY (pr Aijhw mnu`K) kRoVW ivcoN koeI ivrlw hI huMdw hY [(iPr, auh mnu`K) pwxI ivc DrqI ivc AwkwS ivc (hr QW) prmwqmw ƒ v`sdw vyKdw hY [hy nwnk! Aijhy mnu`K dI crn-DUV lY ky qUM BI sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jwih^gw [4[10[

[illegible] {[illegible] 1340-1341}

pd ArQ:- jweI—jweIN, mYN jWdw hW [ijsu pRswid—ijs (gurU) dI ikrpw nwl [jpny—jipAw jw skdw hY [1[rhwau[

AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlI [inhwl—pRsMn-ic`q [ibiKAw—mwieAw [jMjwl—PwhIAW [1[

isau—nwl [sbd—is&iq-swlwh [cliq—ic`q ivc [2[

jpq—jpidAW [prgwsu—(Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx [sbdy—sbid, Sbd dI rwhIN [irdY—ihrdy ivc [3[

smrQ—sB qwkqW dw mwlk [jip—jp ky [4[

ArQ:- hy BweI! ijs (gurU) dI ikrpw nwl sdw prmwqmw (dy nwm) dw jwp jipAw jw skdw hY, mYN Awpxy aus gurU qoN sdky jWdw hW (Awpxy Awp ƒ gurU dy hvwly krdw hW) [1[rhwau[

hy BweI! (mYN Awpxy aus gurU qoN sdky jWdw hW, ijs dI) Awqmk jIvn dyx vwlI is&iq-swlwh dI bwxI suxidAW mn iKV AwauNdw hY, Aqy mwieAw (dy moh) dIAW PwhIAW nws ho jWdIAW hn [1[

hy BweI! (mYN Awpxy aus gurU qoN sdky jWdw hW, ijs dI rwhIN) sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh nwl ipAwr bx jWdw hY, Aqy Awpxw hrI-pRBU mn ivc Aw v`sdw hY [2[

hy BweI! (mYN Awpxy aus gurU qoN sdky jWdw hW, ijs dI ikrpw nwl prmwqmw dw) nwm jpidAW (mn ivc Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx ho jWdw hY, (ijs) gurU dy Sbd dI brkiq nwl (prmwqmw mnu`K dy) ihrdy ivc Aw invws krdw hY [3[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU sB qwkqW dw mwlk hY, gurU sdw hI dieAwvwn rihMdw hY, (gurU dI imhr nwl) prmwqmw dw nwm jp jp ky mn iKiVAw rihMdw hY [4[11[

[illegible] {[illegible] 1341}

pd ArQ:- krq—kridAW [guru guru krq—gurU ƒ hr vyly Xwd kridAW [ikrpwlw—dieAwvwn [1[rhwau[

sMq sMgiq—gurU dI sMgiq [imil—iml ky [pRgws—(Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx [jpq—jpidAW [1[

srb—swry [kilAwx—Awnµd, suK [min—mn ivc [vUTy—Aw v`sy [nwnk—hy nwnk! gur qUTy—gurU dy pRsMn hoieAW [2[

ArQ:- hy BweI! gurU ƒ hr vyly Xwd kridAW sdw Awqmk Awnµd pRwpq hoieAw rihMdw hY [grIbW auqy dieAw krn vwly pRBU jI imhrvwn ho jWdy hn, Aqy Awpxw nwm Awp jpx leI (jIv ƒ) pRyrnw dyNdy hn [1[rhwau[

hy BweI! gurU dI sMgiq ivc iml ky (bYiTAW mnu`K dy AMdr Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx ho jWdw hY [(gurU dI srn pY ky) prmwqmw dw nwm hr vyly jpidAW (hryk) Aws pUrI ho jWdI hY [1[

hy nwnk! jy gurU imhrvwn ho jwey, qW prmwqmw dy gux gwey jw skdy hn (gux gwx dI brkiq nwl) swry suK Awnµd (mnu`K dy) mn ivc Aw v`sdy hn [2[12[

[illegible] {[illegible] 1341}

pd ArQ:- Avru—(Apr) hor [Twau—QW, Awsrw [srb isiD—swrIAW isDIAW [srb kilAwn—swry suK [pUrn hoih—pUry ho jWdy hn (bhu-vcn) [kwm—kMm [1[

ko—dw [jpIAY—jpxw cwhIdw hY [nIq—in`q, sdw [ibnsY—nws ho jWdw hY [eykY pRIiq—iek prmwqmw dw hI ipAwr [1[rhwau[

nwim—nwm ivc [BwgY—dUr ho jWdw hY [srin pwln jogu—srn pey dI r`iKAw kr skx vwlw pRBU [BytY—imldw hY [n qytY—zor nhIN pw skdw [Duir—Dur-drgwh qoN [sMjogu—(gurU nwl) imlwp dw Avsr [2[

rYin—rwq [qjhu—C`fo [Brm—Btkxw [imlY—imldw hY [ijsih—ijs dy [krm—Bwg [3[

ibKwd—(iv—wd) du`K-klyS [jwip—jipAw kr [4[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm sdw jpxw cwhIdw hY [(ijhVw mnu`K jpdw hY aus dy AMdroN) kwm kRoD AhMkwr (Awidk hryk ivkwr) nws ho jWdw hY, (aus dy AMdr) iek prmwqmw nwl hI ipAwr bixAw rihMdw hY [1[rhwau[

hy BweI! (prmwqmw dy nwm qoN ibnw AsI jIvW dw) hor koeI dUjw Awsrw nhIN hY, prmwqmw dy nwm qoN ibnw (hor koeI shwrw) nhIN hY [(hir-nwm ivc hI) swrIAW isDIAW hn swry suK hn [(nwm jpx dI brkiq nwl) swry kMm sPl ho jWdy hn [1[

hy BweI! (ijhVw mnu`K prmwqmw dy) nwm ivc juVdw hY (aus dw hryk) du`K dUr ho jWdw hY (ikauNik prmwqmw) srn pey mnu`K dI r`iKAw kr skx vwlw hY [hy BweI! ijs mnu`K ƒ Dur drgwh qoN (gurU nwl) imlwp dw Avsr imldw hY, aus ƒ gurU iml pYNdw hY (qy, aus mnu`K au~qy) jm (BI) zor nhIN pw skdw [2[

hy BweI! (Awpxy) mn dIAW swrIAW BtkxW C`fo, Aqy idn rwq sdw prmwqmw dw nwm jpdy rho [ ijs mnu`K dy pUry Bwg jwgdy hn, aus ƒ gurU dI sMgiq ivc prmwqmw iml pYNdw hY [3[

hy dws nwnk! sdw prmwqmw dw nwm jipAw kr [prmwqmw hI mW ipau im`qr Brw hY [ (prmwqmw dw nwm jipAW) AnykW jnmW dy du`K-klyS nws ho jWdy hn, (du`KW-klySW qoN) prmwqmw Awp hI bcw lYNdw hY [4[1[13[

[illegible] {[illegible] 1341}

pVqwl—qwl muV muV prqwxw hY gwvx smy [

pd ArQ:- rm—srb-ivAwpk [kil—du`K, JgVy [ibnis jwie—nws ho jWdw hY (iek-vcn) [AhM—haumY [1[rhwau[

Awpu—Awpw-Bwv [jwih—dUr ho jWdy hn (bhu-vcn) [1[

bwirku—AM\wx b`cw [ n jwxY—nhIN jwxdw [ rwKn kau—r`iKAw kr

skx vwlw [mweI—mW [2[

ArQ:- hy BweI! srb-ivAwpk prmwqmw dw nwm sdw jipAw kr [(ismrn dI brkiq nwl) du`K klyS loB moh haumY dw qwp—(hryk ivkwr) nws ho jWdw hY [1[rhwau[

hy BweI! Awpw-Bwv C`f dyh, sMq jnW dy crnW ivc itikAw rhu [ (ies qrHW) mn piv`qr (ho jWdw hY, Aqy swry) pwp dUr ho jWdy hn [1[

hy BweI! nwnk (qW pRBU dw iek) AM\wx b`cw (iehnW ivkwrW qoN bcx dw) koeI FMg nhIN jwxdw [pRBU Awp hI bcw skx vwlw hY, auh pRBU hI (nwnk dw) mW ipau hY [2[1[14[

[illegible]

{[illegible] 1341}

pd ArQ:- tyk—Awsrw [mUc—v`fw [1[rhwau[

ADwr—Awsrw [duK ibdwr—du`KW dw nws krn vwlw [dYnhwr—dy skx vwlw [ibbyk—(cMgy mMdy kMm dI) prK [1[

min—mn ivc [ArwiD—AwrwDn kro [myk—iek, isr& [rynu—crn-DUV [krau—krauN, mYN krdw hW [mjnu—ieSnwn [nwnk—hy nwnk! pwvY—hwsl krdw hY [2[

ArQ:- hy pRBU! sB jIvW dy au~qy iek qUM hI (rwKw) hYN [qUM byAMq au~cw mwlk hYN, qUM byAMq v`fw mwlk hYN [(qyry) sohxy crnW dI srn hI (jIvW vwsqy) Awsrw hY [1[rhwau[

hy pRBU! (qUM sB jIvW dI) ijMd dw Awsrw hYN, qUM (sB jIvW dy) du`K nws krn vwlw hYN, qUM (jIvW ƒ) cMgy mMdy krm dI prK kr skx vwlI Akl dyx vwlw hYN [1[

hy BweI! isr& (aus) pRBU ƒ hI (Awpxy) mn ivc ismirAw kro, aus sB dI riKAw kr skx vwly ƒ isr invwieAw kro [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) mYN (aus pRBU dy) sMq jnW dy crnW dI DUV ivc ieSnwn krdw hW [(ijhVw mnu`K sMq-jnW dI crn-DUV ivc ieSnwn krdw hY, auh) AnykW suK hwsl kr lYNdw hY [2[2[15[

[illegible]

□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ **{□□□□ 1342}**

pd ArQ:- duibDw—prmwqmw qoN ibnw iksy hor Awsry dI Jwk, duic`qw-pn [lwlic—lwlc dy kwrn [lpit rhI—(mwieAw) cMbVI rihMdI hY [bMDu—rok, rukwvt [siqguir—gurU ny [1[

nw mnu mrY—mn mwieAw dy moh ivc PsxoN htdw nhIN [n mwieAw mrY—mwieAw Awpxw zor pwxoN nhIN htdI [ijin—ijs (prmwqmw) ny [ikCu—ieh Kyf [Bau swgru—sMswr-smuMdr [1[rhwau[

sMic—joV joV ky, iek`TI kr ky [ mmqw—Apx`q, AwpxI bxwx dI qWG [bhu rMgI—keI iksmW dI [2[

dyKih—vyKdy hn [pr mnu—dUjy dw mn [mnsw—kwmnw, ^whS [dsw—hwlq, AvsQw [krmu—kMm [ilv—lgn [pUiC—pu`C ky [shj Gru—Awqmk Afolqw dw itkwxw, auh Gr ijQy Awqmk Afolqw iml sky [3[

rwig—rwg dI rwhIN [nwid—nwd dI rwhIN [rwig nwid—(dunIAw dy) rwg rMg dI rwhIN [Bwie—ipAwr ivc [Bau—ipAwr [kptu—Kot [BytY—imldw hY [4[

scu—sdw-iQr ismrn dI kwr [Gir—Gr ivc [Amr pdu—auh drjw ij`Qy Awqmk jIvn bixAw rihMdw hY [dir—(pRBU dy) dr qy [5[

KoeI—nws huMdw hY [soeI—auhI [6[

swru—sRySt [gubwru—hnyrw [auir—ihrdy ivc [giq—au~cI Awqmk AvsQw [7[

kir—(jgq) pYdw kr ky [dyKxhwro—sMBwl krn vwlw [AnUpu—(aupmw-rihq) by-imswl, mhW suMdr [Apwro—ijs dy guxW dw pwrlw bMnw nwh id`sy [8[

ArQ:- mwieAw (ieqnI pRbl hY ik ieh jIvW auqy) Awpxw zor pwxoN nhIN htdI, (mnu`K dw) mn (kmzor hY ieh) mwieAw dy moh ivc PsxoN nhIN htdw [ ijs prmwqmw ny ieh Kyf rcI hY auhI jwxdw hY (ik mwieAw dy pRBwv qoN jIv ikvyN bc skdw hY) [ jyhVw mnu`K gurU dy Sbd ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkWdw hY auh (mwieAw dy moh-rUp) sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [1[rhwau[

(mwieAw dy moh dy kwrn mnu`K dI miq) prmwqmw qoN ibnw hor hor Awsry dI Jwk ivc kmlI ho jWdI hY, mn (BI) kmlw ho jWdw hY (ies qrHW) JUTy lwlc ivc Ps ky mnu`K Awpxw jIvn zwieAw kr lYNdw

hY [(mwieAw ieqnI fwFI hY ik ieh jIv ƒ) muV muV cMbVdI hY, ies dy rwh ivc koeI rok nhIN pY skdI [(hW) ijs mnu`K dy ihrdy ivc gurU ny prmwqmw dw nwm p`kw kr id`qw, aus ƒ aus ny (mwieAw dy pMjy qoN) bcw ilAw [1[

mwieAw iek`TI kr ky rwjy mwx krn l`g pYNdy hn, pr auhnW dI auh ipAwrI mwieAw (AMq vyly) auhnW dy nwl nhIN jWdI [mwieAw ƒ AwpxI bxwx dI qWG keI rMgW dI hY (Bwv, keI qrIikAW nwl mwieAw jIv auqy mmqw dw jwl ivCWdI hY), pr prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor koeI pdwrQ jIv dw sMgI nhIN bxdw, jIv dy nwl nhIN jWdw [2[

(mwieAw dy pRBwv hyT jIvW dI hwlq ieh ho jWdI hY ik mnu`K) ijvyN Awpxy mn ƒ vyKdy hn, iqho ijhw hornW dy mn ƒ smJdy hn (Bwv, ijvyN Awpxy Awp ƒ mwieAw-v`s jwxdy hn iqvyN hornW ƒ BI mwieAw dy loBI smJdy hn [ies vwsqy koeI iksy auqy ieqbwr nhIN krdw) [(mnu`K dy AMdr) ijho ijhI kwmnw au~TdI hY iqho ijhI aus dy Awqmk jIvn dI hwlq ho jWdI hY, (aus dSw dy ADIn) mnu`K ijho ijhw kMm (in`q) krdw hY, auho ijhI aus dI lgn bxdI jWdI hY (ies gyV ivc PisAw mnu`K swrI aumr mwieAw dI ^wqr Btkdw iPrdw hY) [siqgurU pwsoN is`iKAw lY ky hI mnu`K Awqmk Afolqw dw itkwxw l`B skdw hY [3[

(dunIAw vwlw rwg-rMg BI mwieAw dw hI srUp hY [ivkwr-vwsnw pYdw krn vwly) rwg-rMg ivc Ps ky mnu`K dw mn prmwqmw qoN ibnw hor hor moh ivc Psdw hY (ies rwg-rMg dI rwhIN ijauN ijauN ivkwr-vwsnw vDdI hY) mnu`K dy AMdr Kot pYdw huMdw hY (qy Kot dy kwrn) mnu`K bhuq du`K pWdw hY [ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY aus ƒ (shI jIvn rwh dI) smJ Aw jWdI hY, auh mnu`K sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc suriq joVI r`Kdw hY [4[

(ijs mnu`K ƒ gurU imldw hY auh) gurU dy s`cy Sbd ivc juV ky sdw-iQr pRBU dw nwm ismrn dI kwr kmWdw hY, auh prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc juVdw hY auh prmwqmw dy gux (sdw) gWdw hY, auh (bwhr mwieAw dy ip`Cy Btkx dy QW) Awpxy AMqr Awqmy hI itkdw hY, aus ƒ auh AvsQw pRwpq ho jWdI hY ijQy sdw au~cw Awqmk jIvn bixAw rihMdw hY [ qdoN auh mnu`K sdw-iQr pRBU dy dr qy Awdr pWdw hY [5[

jy koeI mnu`K AnykW jqn BI kry, qW BI gurU dI d`sI syvw krn qoN ibnw prmwqmw dI BgqI nhIN ho skdI (haumY qy mmqw mnu`K dw mn BgqI ivc juVn nhIN dyNdy; ieh) haumY qy mmqw gurU dy Sbd

dI rwhIN hI mnu`K (Awpxy AMdroN) dUr kr skdw hY [ ijs mnu`K dy mn ivc (gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dw) pivqR nwm v`s pYNdw hY auh pivqR jIvn vwlw ho jWdw hY [6[

siqgurU dw Sbd (ihrdy ivc vswxw) ies jgq ivc sB qoN sRySt krq`b hY [ gur-Sbd qoN ibnw mnu`K dI ijMd vwsqy (cwr cuPyry) hor sB kuJ moh (-rUp) Gu`p hnyrw pYdw krn vwlw hY [ jyhVw mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm itkw ky r`Kdw hY, auh Sbd ivc juV ky au~cI Awqmk AvsQw hwsl kr lYNdw hY aus dI miq suc`jI ho jWdI hY, auh (mwieAw dy moh qoN) ^lwsI pwx dw rsqw l`B lYNdw hY [7[

(gurU dy Sbd ivc juVn vwly ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik) jgq rc ky ies dI sMBwl krn vwlw iek prmwqmw hI hY, hor koeI dUjw nhIN hY [auh pRBU Awp sdw-iQr rihx vwlw hY, aus vrgw hor koeI nhIN, qy aus dy guxW dw AMq nhIN pY skdw [auh mnu`K pRBU dw nwm jp ky au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr lYNdw hY [

pr, hy nwnk! koeI ivrlw mnu`K hI (gurU dy Sbd dI rwhIN) Bwl kr ky prmwqmw dI pRwpqI krdw hY [8[1[

[illegible] {[illegible] 1342-1343}

pd ArQ:- moih—moh ny [CwieAw—pRBwivq kIqw hoieAw hY [kwmix—iesqRI [kwim—kwm-vwsnw ivc [suq—pu`qr [kMcn—sonw [hyqu—moh, pRym [1[

jpau—mYN jpdw hW [jpmwlI—mwlw vWg (ijvyN mwlw dy mxky ikqy mu`kdy nhIN) iek-qwr [prhir—iqAwg ky [inrwlI—inrI, kyvl [1[rhwau[

gux inDwn—hy guxW dy ^zwny pRBU! Awvwgauxu—jnm mrn dw gyV [sic—sdw-iQr pRBU ivc [2[

nrhir—prmwqmw [inrbwxI—vwsnw-rihq [srovr—srovrW ivc, srIrW ivc [ivthu—qoN [3[

ivchu—Awpxy AMdroN [sbid—Sbd dI rwhIN [Dwvqu—(mwieAw

v`l) dOVdw mn [mMin—mn ivc [4[

ibsm—Ascrj [ibnod—coz qmwSy [rhy—rih jWdy hn, mu`k jWdy hn [ prmwdI—prmwd pYdw krn vwly, msqI pYdw krn vwly [ dyiK—(prmwqmw ƒ) vyK ky [ jl mih—nwm-jl ivc cu`BI lw ky [AwgI—A`g, iqRsnw-A`g [5[

Brmu—Btkxw [Anidnu—hr roz, hr vyly [jwgY—(mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY [sic—sdw-iQr pRBU ivc [6[

sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [mwir—mwr ky [jw—jdoN [scI—sdw-iQr [7[

bIjI—dUjI, hor [nwnku khY—nwnk AwKdw hY [8[

ArQ:- (ijvyN mwlw dy mxky mu`kdy nhIN, mxikAW dw gyV jwrI rihMdw hY) mYN iek-qwr (sdw) Ajyhy qrIky nwl prmwqmw dy guxW dw jwp jpdw hW ik du`KW dI Gbrwht qy suKW dI lwlsw C`f ky pRBU dI kyvl (pRym-BrI) BgqI hI krdw hW [1[rhwau[

(pRBU dy nwm qoN KuMJy hoey) swry jgq ƒ mwieAw dy moh ny pRBwivq kIqw hoieAw hY (ikqy qW ieh) iesqRI ƒ vyK ky kwm-vwsnw ivc Psdw hY (ikqy ieh jgq) pu`qrW qy sony (Awidk Dn) nwl ipAwr vDw irhw hY [ (jgq ny id`sdI) hryk cIz ƒ AwpxI bxwieAw hoieAw hY, isr& prmwqmw ƒ hI (ieh) Eprw smJdw hY [1[

hy guxW dy ^zwny pRBU! (qyrI kudriq dw) iksy AMq nhIN l`Bw [ jyhVw mnu`K qyrI sdw-iQr rihx vwlI is&iq-swlwh dy Sbd ivc juVdw hY auho qyry crnW ivc lIn rihMdw hY (auh qYƒ “prwieAw” nhIN jwxdw) [hy pRBU! jnm mrn dw gyV qUM Awp hI bxwieAw hY, ijnHW ny qyry sdw-iQr nwm ivc ic`q joiVAw hY (auh ies gyV ivc nhIN pYNdy, qy) auhI (qyry Asl) Bgq hn [2[

prmwqmw dI joiq swry hI srIrW ivc ivAwpk hY (iPr BI) aus vwsnw-rihq pRBU nwl fUMGI sWJ qy aus dy crnW ivc juVnw siqgurU ƒ imlx qoN ibnw koeI mnu`K nhIN smJ skdw [

mYN aus Awnµd-srUp prmwqmw qoN sdky (jWdw) hW [3[

jyhVw mnu`K gurU dI miq qy qur ky prmwqmw nwl ipAwr krnw is`Kdw hY prmwqmw dI BgqI krdw hY, auh gurU dy Sbd ivc juV ky Awpxy AMdroN haumY ƒ swV dyNdw hY, auh (mwieAw v`l) dOVdy mn ƒ bcw lYNdw hY (bwhr jWdy ƒ) rok ky (Awpxy AMdr hI) itkw lYNdw hY, auh mnu`K prmwqmw dw sdw-iQr nwm Awpxy mn ivc vsw lYNdw hY [4[

(aus mnu`K dy AMdroN) moh dy msqI pYdw krn vwly Acrj coj qmwSy ^qm ho jWdy hn, aus dw mn gurU dI is`iKAw ivc pqIj jWdw hY, aus dI suriq iek pRBU ivc juVI rihMdI hY, prmwqmw dw drsn kr ky prmwqmw dy nwm-jl ivc cu`BI lw ky auh Awpxy AMdroN iqRSnw dI A`g buJw lYNdw hY [pr ieh Byq auhI smJdw hY jo cMgy BwgW vwlw hovy [5[

jyhVw mnu`K siqgurU dI srn pYNdw hY auh Awpxy mn dI Btkxw dUr kr lYNdw hY, auh hr vyly (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY, auh sdw-iQr pRBU ivc AwpxI suriq joVI r`Kdw hY [ auh mnu`K isr& prmwqmw ƒ hI suKW dw dwqw smJdw hY, iksy hor ƒ nhIN [auh aus suKdwqy ƒ ismrdw hY qy (ismrn dI brkiq nwl) pivqR (jIvn vwlw) ho jWdw hY [6[

gurU dy Sbd dI rwhIN prmwqmw dy guxW dI ivcwr kr ky aus mnu`K dI suriq syvw vl prqdI hY, Awpxy AMdroN haumY mwr ky auh, mwno, jp qp qy sMjm kmw lYNdw hY [ siqgurU aus ƒ Awpxw Sbd suxWdw hY qy auh mnu`K dunIAw dy kwr-ivhwr krdw hoieAw hI (mwieAw dy moh qoN) suqMqr ho jWdw hY, aus dI rhq-bhq AYsI ho jWdI hY ik (mwieAw v`l) auh foldw nhIN qy (ies qrHW) auh sdw kwiem rihx vwlw Awqmk Awnµd mwxdw hY [7[

aus mnu`K ƒ prmwqmw hI suKW dy dyx vwlw qy du`KW dw k`tx vwlw id`sdw hY (ies vwsqy pRBU dy ismrn qoN ibnw) aus ƒ koeI hor kwr (lwBdwiek) nhIN su`JdI [ auh mnu`K Awpxw srIr Awpxw mn qy Awpxw Dn-pdwrQ prmwqmw dy A`gy Byt r`Kdw hY [nwnk AwKdw hY ik auh mnu`K (sB rsW qoN) sRySt nwm-rs (sdw) c`Kdw hY [8[2[

{[illegible] 1343}

pd ArQ:- invlI krm—AWdrW ƒ c`kr ivc Bvwxw [BuAMgm—kuMflnI nwVI [BwTI—dsm duAwr [ryck—suAws auqwrny [pUrk—suAws

auqWh cwVHny [kuMB—suAws suKmnw ivc itkweI r`Kxy (ieh iqMny pRwxwXwm dy swDn hn) [mrY—Awqmk mOq shyV lYNdw hY [Pokt—Poky, ivArQ [siB—swry [1[

Ktu krm—SwsqRW dy d`sy hoey Cy iksmW dy Dwrimk kMm [mohI —myry ivc hI [1[rhwau[

DwvxI—dOV-B`j, Btkxw [ibkwr—ivArQ [Awpu—Awpxy Awp ƒ [gxwiedw—cMgw AwKvWdw hY [mnsw—kwmnw, ^whS [mjnu—ieSnwn [cwr—suMdr [2[

bwid—ivArQ [ibbwdu—JgVw [AhMkrxu—AhMkwr [swdu—suAwd, Awnµd [ivgucIAY—^uAwr hoeIdw hY [ibKu—zihr [vwqI—mUMh ivc [3[

ey—hy! BRim—Btkxw ivc [mir jweI—Awqmk mOqy mr jWdw hY [4[

Dwqu—mwieAw [Aru—Aqy [Awpu—Awpw-Bwv, AhMkwr [5[

dyKw—mYN vyKdw hW [swru—sRySt [6[

duibDw—pRBU qoN ibnw hor Awsry dI Jwk [pCwxu—pCwxU, pCwxn jogw [jwxu—jwxu, jwxn-jogw [mwQY—m`Qy auqy, isr ivc [Cwru—suAwh [7[

krxI—krq`b [kIriq—is&iq-swlwh [ndrI—myhr dI ingwh krn vwlw prmwqmw [8[

ArQ:- hy pRBU! SwsqRW dy d`sy hoey Cy Dwrimk kMm (myry vwsqy) qyrw nwm hI hY, qyrw nwm mwieAw dI kwlK qoN rihq hY [hy pRBU! qUM guxW dw ^zwnw hYN, pr (qyry nwm qoN KuMJ ky qy hor hor krm-kWf ivc pY ky) myry AMdr AOgux pYdw ho jWdy hn [1[rhwau[

(AigAwnI AMnHw mnu`K pRBU dw nwm ivswr ky) invlI krm krdw hY, kuMflnI nwVI dI rwhIN dsm duAwr ivc pRwx cwVHdw hY, suAws auqwrdw hY, suAws cwVHdw hY, suAws (suKmnw ivc) itkWdw hY [pr ies Btkxw ivc kurwhy pY ky (iehnW krmW dy gyV ivc) Ps ky Awqmk mOq shyV lYNdw hY [siqgurU dI srn pYx qoN ibnw shI jIvn dI ies ƒ smJ nhIN pYNdI [AMnHw mnu`K ivkwrW dI mYl nwl BirAw rihMdw hY, muV muV kurwhy pY ky hor ivkwrW dI mYl nwl ilbVdw hY (invlI krm Awid dI rwhIN) ieh mYl Dox dw jqn krdw hY, pr (ies qrHW) mn dI mYl kdy auqrdI nhIN [ (ieh ryck pUrk Awidk) swry hI krm prmwqmw dy nwm qoN ibnw ivArQ hn [ ijvyN iksy mdwrI ƒ vyK ky (AM\wx mnu`K) BulyKy ivc pY jWdw hY (ik jo jo kuJ mdwrI

ivKWdw hY scmuc aus dy pws mOjUd hY, iqvyN krm-kWfI mnu`K iehnW nwtkW cytkW ivc BulyKw Kw jWdw hY) [1[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dy mn dI dOV-B`j qW mwieAw dy DMiDAW ivc hI rihMdI hY, BYVI m`qy l`g ky (invlI krm, ryck pUrk Awidk) ivArQ kMm krdw rihMdw hY; mUrK shI rsqy dI kwr qW smJdw nhIN, (iehnW invlI krm AwidkW dy kwrn) Awpxy Awp ƒ v`fw zwhr krn dw jqn krdw hY; aus mnmuK dIAW ^whSW mohxI mwieAw ivc hI rihMdIAW hn (auqoN auqoN Drm dy) bolW dI rwhIN (sgoN) ^uAwr huMdw hY [(AMqr Awqmy aus dw jIvn cMfwl vrgw hY) aus cMfwl dw qIrQ-ieSnwn BI inrI T`gI huMdI hY, (invlI krm Awidk vwly aus dy swry) suMdr isMgwr ivArQ jWdy hn [

aus dw ieh swrw au~dm ieauN hY ijvyN iksy bRwhmx dy vwsqy iksy cMfwl dw qIrQ-ieSnwn inrI T`gI hY qy aus dw suMdr isMgwr BI Pokw hY [2[

mnmuK dy mn dI miq JUT vwly pwsy lY jWdI hY, aus dw krq`b BI inrw JgVy dw mUl hY qy ivArQ jWdw hY [ aus JUT ivhwJx vwly dy AMdr haumY AhMkwr itikAw rihMdw hY aus ƒ Ksm-pRBU dy imlwp dw Awnµd nhIN Aw skdw [ prmwqmw dy nwm ƒ C`f ky (invlI krm Awidk) jo krm BI krIdy hn auhnW dw suAwd iP`kw huMdw hY (auh jIvn ƒ iP`kw hI bxWdy hn) AjyhI BYVI sMgiq ivc (bYiTAW) ^uAwr hoeIdw hY ikauNik Ajyhy bMidAW dy mUMh ivc (iP`ky bol-rUp) zihr huMdw hY qy auhnW dw jIvn ivArQ jWdw hY [3[

(inaulI krm Awidk dI) Btkxw ivc Bu`ly hoey hy bMidE! (ies rwhy pY ky) Awqmk mOq nwh shyVo [ siqgurU dI srn ipAW hI sdw dw Awqmk Awnµd imldw hY [ gurU dI srn qoN ibnw kdy iksy ƒ (mwieAw dy moh qoN) ^lwsI nhIN imldI [ auh sdw jMmdy hn qy Awqmk mOq shyVdy hn [ (jyhVw BI mnu`K gurU dI srn qoN qy ismrn qoN vWijAw rihMdw hY) auh Awqmk mOq shyVdw hY [4[

ieh srIr hY hI qRY-guxI mwieAw dw srUp (Bwv, ieMdRy suqy hI mwieAw dy moh ivc Ps jWdy hn, ijs dw is`tw ieh inkldw hY ik) srIr ƒ icMqw-i&kr qy du`K-klyS dbweI r`Kdw hY [ (hy BweI!) aus prmwqmw dw ismrn kro, ijs dw nwh koeI ipau hY nwh koeI mW hY, (ismrn dI brkiq nwl) AMdroN mwieAw dI iqRSnw haumY AhMkwr mu`k jWdw hY [4[

(gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm jipAW hux) mYN ijDr ijDr ingwh mwrdw hW mYƒ auhI prmwqmw v`sdw id`sdw hY (qy mYƒ mwieAw kurwhy nhIN pWdI) [pr gurU dI srn qoN ibnw mwieAw dy

bMDnW qoN AwzwdI nhIN iml skdI [(hy BweI!) sdw-iQr prmwqmw dw nwm ihrdy ivc vswxw—ieh krq`b sB qoN sRySt hY (ieh C`f ky invlI Awidk krm krnw) ieh sB kuJ pKMf hY (iehnW krmW dI rwhIN lokW pwsoN krweI) pUjw-syvw (Aw^r) ^uAwr krdI hY [6[

hy BweI! gurU dy Sbd nwl sWJ bxwE, Awpxy AMdr qy bwhr swry sMswr ivc isr& iek prmwqmw ƒ v`sdw smJo [ qdoN hI hor hor Awsry dI Jwk mu`kygI [iehI cMgI Akl hY [gurU dw Sbd (ihrdy ivc vswxw hI) sRySt (au~dm) hY [jyhVw mnu`K gurU dw Sbd ivswr ky pRBU dw nwm Bulw ky hor Awsry dI Jwk ivc pYNdw hY, aus dy isr suAwh pYNdI hY (auh ^uAwr huMdw hY) [7[

(hy BweI!) prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI sRySt krnI hY, gurU dI is`iKAw qy qurnw sRySt au~dm hY [ swD sMgiq ivc jw ky prmwqmw dy guxW nwl sWJ pwxI is`K [ieh g`l p`k smJ ik jyhVw mnu`K Awpxy mn ƒ mwrdw hY auh dunIAw dy kwr-ivhwr krdw hoieAw hI (ivkwrW dI cot qoN bicAw rihMdw hY) mwieAw dy moh vloN mirAw rihMdw hY [ hy nwnk! auh mnu`K myhr dI ingwh krn vwly prmwqmw dI nzr ivc pCwxU ho jWdw hY (jc jWdw hY) [8[3[

[illegible] {[illegible] 1344}

pd ArQ:- luBwieAw—msq ho igAw [shs—hzwr [ichn—inSwn [min—mn ivc [1[

jwix—jwx bu`J ky, smJ soc ky [BUlY—kurwhy pYNdw [BweI—hy BweI! [1[rhwau[

iqin hrI cMid rwjY—aus rwjy hrIcMd ny [kwgid—kwgz auqy [kIm—kImq! nyKwis—in^ws ivc, mMfI ivc [2[

krau AFweI—FweI krm (lµmI) [bwvn rUip—vauxy rUp ivc [bhwnY—bhwny nwl [pieAwil—pqwl ivc [CllAY—TigAw jWdw [rUpu—vauxy rUp ƒ [3[

dy—dy ky [mqI—m`qW [ brij—vrj ky, rok ky [ ibAwis—ibAws ny [ iqin—aus (rwjy jnmyjw) ny [ Gwey—mwr id`qy [ikrqu—kIqy krmW dy sMskwrW dw smUh [4[

n gxˆØI—mYN nhIN igxdw [boII—mYN boIdw hW [Bwie—pRym ivc [quQY—qYƒ hI, hy pRBU! swlwhˆØI—mYN slwhuMdw hW [5[

AiIpqu—inrlyp [mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [AwgY—pihlW, vyly isr [duiK lwgY—du`K l`igAW, jdoN duK ivc Psdw hY [3[

ijin—ijs (krqwr) ny [hir—hy hrI! jIAhu—idl ivcoN [pY—pY ky [7[

sBu koeI—hryk jIv [insqwrw—ivkwrW qoN ^lwsI [prswid—ikrpw nwl [AGulY—^lwsI pRwpq krdw hY [8[

ArQ:- hy BweI! koeI BI jIv jwx bu`J ky kurwhy nhIN pYNdw (jIv dy v`s dI g`l nhIN) [ auhI mnu`K kurwhy pYNdw hY ijs ƒ prmwqmw Awp kurwhy pWdw hY [auhI mnu`K (shI jIvn-rwh) smJdw hY, ijs ƒ prmwqmw Awp smJ b^Sdw hY [1[rhwau[

goqm (iek pRis`D) qpI (sI), Aih`ilAw (aus dI) iesqRI (sI), aus dw rUp vyK ky (dyviqAW dw rwjw AKvWdw) ieMdR msq ho igAw [(goqm dy srwp nwl) (aus dy ieMdr dy) srIr auqy hzwr BgW dy inSwn bx gey, qdoN ieMdR Awpxy mn ivc (aus kukrm qy) pCuqwieAw [1[

DrqI dy rwjy aus rwjw hrI cMd ny (ieqny dwn-puMn kIqy ik auhnW dw) mu`l kwgz auqy nhIN pY skdw [jy (rwjw hrI cMd auhnW dwn-puMnW ƒ) mwVw kMm smJdw qW dwn puMn krdw hI ikauN? (nwh auh dwn-puMn krdw) qy nwh hI mMfI ivc ivkdw [2[

(ivSƒ ny) vauxy rUp ivc (Aw ky) bhwny nwl rwjw bil pwsoN FweI krm DrqI (dw dwn AwpxI kutIAw bxwx leI) mMigAw [jy bil rwjw vauxy rUp ƒ pCwx lYNdw, qW nwh hI T`igAw jWdw qy nwh hI pwqwl ivc jWdw [3[

ibAws irSI ny m`qW dy ky rwjw jnmyjY ƒ smJwieAw qy vrijAw (ik aus Ap`CrW ƒ Awpxy Gr ivc nwh ilAweIN [pr prmwqmw ny aus dI miq mwrI hoeI sI [auh irSI dy AwKy nwh l`gw [ Ap`CrW ƒ lY ky AwieAw [iPr) aus ny ATwrW j`g kr ky ATwrW bRwhmx mwr id`qy (ikauNik auh A`q brIk kpiVAW ivc AweI A`D-ngn Ap`Crw vyK ky h`s pey sn) [kIqy krmW dy Pl ƒ koeI imtw nhIN skdw [4[

hy pRBU! mYN hor koeI socW nhIN socdw, mYN qW qyrI rzw ƒ smJx dw jqn krdw hW, qy qyry pRym ivc (mgn ho ky) qyry gux aucwrdw hW [mYN qW qyrI hI is&iq-swlwh krdw hW [jo kuJ jgq ivc ho irhw hY qyrI qwkq dw zhUr ho irhw hY [5[

jyhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY auh jgq ivc inrlyp rihMdw hY, aus auqy mwieAw dw pRBwv nhIN pYNdw, auh sdw prmwqmw dI

Et PVdw hY [pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mUrK mnu`K (izMdgI ivc) vyly isr prmwqmw ƒ Xwd nhIN krdw, jdoN (AwpxI ies mUrKqw dy kwrn) du`K ivc Psdw hY qW h`Q mldw hY [6[

ijs prmwqmw ny ieh jgq-rcnw rcI hY auh Awp hI sB kuJ krdw hY auh Awp hI jIvW pwsoN sB kuJ krWdw hY [

hy pRBU! (AsI jIv mUrK hW, AsI ieh mwx krdy hW ik AsI hI sB kuJ krdy hW qy kr skdy hW) swfy idlW ivcoN AhMkwr dUr nhIN huMdw [AhMkwr ivc pY ky ^uAwr huMdy hW [7[

krqwr Awp kdy ZlqI nhIN KWdw pr hryk jIv jo aus ny pYdw kIqw hY Bu`lW ivc Psdw rihMdw hY [

hy nwnk! sdw-iQr rihx vwly prmwqmw dy nwm ivc juiVAW iehnW Bu`lW qoN bc skIdw hY [gurU dI ikrpw nwl hI koeI ivrlw jIv kurwhy pYx qoN bcdw hY [8[4[

[illegible] {[illegible] 1344-1345}

pd ArQ:- ADwru—Awsrw [vykwru—ivArQ [mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [dUjY—pRBU qoN ibnw iksy hor Awsry dI Jwk ivc [piq—ie`zq [1[

mn gvwr—hy AmoV mn! lwj nhI lwgY—Srm nhIN AwauNdI [bwro bwro—muV muV [1[rhwau[

moih—moh ivc [ibnwsu—Awqmk mOq [kwsu—iks ƒ? cIn@Y—pCwxdw hY [2[

BRim—Btk ky [aUiB—au~cw, AwkwS ivc [pieAwl—pqwl ivc [3[

sihlw—sOKw [4[

sihj—Awqmk Afolqw ivc [scu—sdw-iQr prmwqmw dy nwm dw ismrn [5[

suic—pivqRqw [koie—koie ivrlw [Twik—rok ky [6[

Bau—fr-Adb [swru—sRySt [pwru—pwrlw bMnw [7[

jsu—is&iq-swlwh [BUMjw—BuMinAw hY, swV id`qw hY [8[

ArQ:- hy (mwieAw dy moh ivc) AMnHy hoey mn! hy mUrK mn! hy AmoV mn! sux (jyhVw bMdw mwieAw dy moh ivc AMnHw ho jWdw hY, qy muV muV mwieAw dy moh ivc PsxoN muVdw nhIN, aus ƒ inrI) mwieAw dI ^wqr dOV-B`j krn ivc koeI Srm mihsUs nhIN huMdI [ gurU dI srn qoN vWijAW rih ky auh muV muV mwieAw dy moh ivc hI fu`bdw hY (hy mn! cyqw r`K qUM BI AYsw hI inl`j ho jwvyNgw) [1[rhwau[

ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm suxn suxwn ƒ Awpxy Awqmk jIvn dw shwrw bxw ilAw hY, aus dI mwieAw dI ^wqr hr vyly dI ivArQ dOV-B`j mu`k jWdI hY [ pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw bMdw prmwqmw qoN ibnw hor hor Awsry dI Jwk ivc (dOV-B`j krdw) hY qy ie`zq gvw lYNdw hY [(hy myry mn!) mYƒ qW prmwqmw dy nwm qoN ibnw koeI hor Awsrw nhIN su`Jdw [1[

(hy BweI!) mwieAw dy moh ivc (Ps ky) ies mn dI Awqmk mOq ho jWdI hY (pr jIv dy kIh v`s?) jdoN DuroN hI ieh hukm cilAw Aw irhw hY qW iksy hor A`gy pukwr BI nhIN kIqI jw skdI (Bwv, mwieAw dw moh Awqmk mOq dw kwrn bxdw hY—ieh inXm At`l hY, ies ƒ koeI aulµG nhIN skdw) [koeI ivrlw bMdw gurU dI srn pY ky smJdw hY ik pRBU dy nwm qoN ibnw mwieAw dy moh qoN ^lwsI nhIN ho skdI [2[

mwieAw dy moh ivc Btk Btk ky jIv cOrwsI l`K jUnW dy gyV ivc D`ky KWdw iPrdw hY [gurU qoN ibnw shI jIvn-rwh nhIN smJdw qy jm dI PwhI (ies dy gl ivc peI rihMdI hY) [(mwieAw dy Asr ivc) ieh mn kdy AwkwS ivc jw cVHdw hY kdy pwqwl ivc if`g pYNdw hY [ jyhVw mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qurdw hY auh prmwqmw dw nwm ismr ky ies gyV ivcoN bc inkldw hY [3[

ijs mnu`K ƒ pRBU Awp hI (Awpxy crnW ivc juVn leI) s`ddw hY aus ƒ imlidAW icr nhIN l`gdw, auh mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN mwieAw dy moh vloN mr jWdw hY (Bwv, mwieAw aus auqy pRBwv nhIN pw skdI) qy auh bVw sOKw jIvn guzwrdw hY [gurU dI srn pYx qoN ibnw iksy ƒ Awqmk jIvn dI smJ nhIN pYNdI (gurU nwl BI pRBU Awp hI imlWdw hY) pRBU Awp hI ieh sB kuJ krdw hY qy jIvW pwsoN krWdw hY [4[

ijs mnu`K dw mwieAw dy moh dw lµmw gyV pRBU mukWdw hY auh mnu`K pRBU dy gux gWdw hY, pUrw gurU aus dy isr auqy

rwKw bxdw hY qy auh Awqmk Afolqw ivc itikAw rihMdw hY [qdoN mnu`K dw ieh mn mwieAw ip`Cy BtkxoN ht jWdw hY, qdoN mnu`K sdw-iQr nwm dy ismrn ƒ Awpxw krq`b jwx ky ismrn dI kwr krdw hY [5[

pr ijs mnu`K dw mn (ivkwrW nwl) mYlw ho cukw hovy aus dy AMdr (bwhrly ieSnwn Awidk nwl) pivqRqw nhIN Aw skdI [ koeI ivrlw mnu`K gurU dy Sbd nwl hI (mn ƒ) sw& krdw hY [koeI ivrlw hI gurU dI srn pY ky sdw-iQr nwm ƒ ismrn dI kwr krdw hY qy Awpxy mn dI Btkxw ƒ rok r`Kdw hY [6[

ijs mnu`K ny prmwqmw dy fr-Adb ƒ Awpxy Awqmk jIvn dw Awsrw bxw ilAw hY ijvyN Kwx pIx ƒ srIr dw shwrw bxweIdw hY, auh mnu`K gurmuKW dI sMgiq ivc rih ky (mwieAw dy moh dy smuMdr dw) pwrlw bMnw l`B lYNdw hY [ auh mnu`K sdw-iQr pRBU dw nwm ismrdw hY, pRBU-crnW dw ipAwr aus ƒ ismrn vl hI pRyrdw rihMdw hY [gurU dy Sbd ƒ ihrdy ivc itkwxw hI auh mnu`K sB qoN sRySt krq`b smJdw hY [7[

aus mnu`K ny ieh inScw kr ilAw huMdw hY ik prmwqmw dI is&iq-swlwh hI myry vwsqy krm-kWf hY, iehI myry leI (lok prlok dI) ie`zq hY qy iehI myry vwsqy dyv-pUjw hY [auh mnu`K kwm kRoD Awidk ivkwrW ƒ (igAwn dI) A`g ivc swV dyNdw hY [

nwnk bynqI krdw hY ik jdoN mnu`K (iek vwrI) prmwqmw dy nwm dw rs c`K lYNdw hY qW aus dw mn (sdw leI aus rs ivc) iB`j jWdw hY, iPr aus ƒ koeI hor rs cMgw nhIN l`gdw [8[5[

[illegible] {[illegible] 1345}

pd ArQ:- AMqir—ihrdy ivc [vIcwir—Awpxy soc-mMfl ivc r`K [1[

rih rihAw—ivAwpk hY [TweI—QWeI [1[rhwau[

jIAVw—in`kI ijhI ijMd [2[

scu—sdw-iQr pRBU dw nwm [rsn—jIB [rsweI—iek-swr kr ilAw [3[

pRiB myrY—myry pRBU ny [isir krmW—krmW dy isr au~qy [4[

qIin—iqMn pdwrQ (Drm, ArQ qy kwm) [ik®qwrQ-sPl [5[

siqguir—gurU ny [mukiq—mwieAw dy moh qoN ^lwsI [cIin@—pCwx ky [6[

guir—gurU ny [invwjy—vifAwieAw hY [ikin—iks ny? [7[

giq—au~cI Awqmk AvsQw [8[

ArQ:- (hy pMifq!) iek prmwqmw sB QwvW ivc ivAwpk hY [mYƒ (aus qoN ibnw ikqy) koeI hor nhIN id`sdw [ mYN hor iks dI pUjw krW? mYN hor iks ƒ (Pu`l Awidk) Byt krW? [1[

(hy pMifq!) prmwqmw dw nwm jp, (iehI) AMqr Awqmy (prmwqm dyv dI) pUjw hY [gurU dy Sbd ƒ Awpxy soc-mMfl ivc itkweI r`K (qYƒ smJ Aw jwiegI ik) prmwqmw qoN ibnw koeI (dyvI dyvqw) nhIN hY (ijs dI pUjw kIqI jwey) [1[

(hy pMifq! ieh Pu`lW dI Byt iks ArQ? mYN qW ieauN prmwqmw dy dr qy) Ardws krdw hW—(hy pRBU!) myrw ieh mn myrw ieh srIr qyry A`gy hwzr hY myrI ieh in`kI ijMd BI qyry hvwly hY, ijvyN qyrI rzw hY mYƒ auvyN r`K [2[

jyhVw mnu`K gurU dI miq lY ky pRBU dI srn pYNdw hY, AwpxI jIB nwl sdw-iQr pRBU dw nwm ismrdw hY qy AwpxI jIB ƒ pRBU dy nwm-rs ivc rsw lYNdw hY auh mwieAw dy bMDnW qoN mukq ho jWdw hY [3[

(prmwqmw sB hI jIvW ivc ivAwpk hY, ies idRStI-kox qoN) myry prmwqmw ny hI krm-kWf bxwey hn, pr pRBU ny hI nwm-ismrn ƒ sB krmW dy au~qy vifAweI id`qI hY [4[

(lok dunIAw dy pdwrQW dI ^wqr dyvI dyviqAW dI pUjw krdy iPrdy hn, pr) gurU dy ie^iqAwr ivc (Drm, ArQ, kwm, moK) cwry hI pdwrQ hn [(gurU dI) srn ipAW (pihly) iqMnW pdwrQW dI vwsnw hI mu`k jWdI hY, qy, mnu`K ƒ iek ivc sPlqw ho jWdI hY (Bwv, mwieAw dy moh qoN mukqI iml jWdI hY) [5[

ijnHW mnu`KW ƒ gurU ny mwieAw dy moh qoN ^lwsI b^SI, pRBU-crnW ivc suriq joVn dI dwiq id`qI, auhnW ny prmwqmw nwl myl-AvsQw pCwx leI qy auh (lok prlok ivc) mMny pRmMny gey [6[

ijnHW mnu`KW ƒ siqgurU ny Awqmk jIvn dI smJ b^SI auhnW dw mn auhnW dw srIr (Bwv, igAwn-ieMdRy ivkwrW dI qpS qoN bc ky) TMFy-Twr ho gey, pRBU ny auhnW ƒ vifAweI id`qI, (auhnW dw Awqmk jIvn ieqnw au~cw ho igAw ik) koeI AwdmI aus jIvn dw mu`l nhIN pw skdw [7[

hy nwnk! AwK—gurU ny (mYƒ) ieh sUJ b^S id`qI hY ik prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw iksy ny (kdy) au~cI Awqmk AvsQw hwsl nhIN kIqI [8[6[

[illegible] {[illegible] 1345}

pd ArQ:- ieik—keI bMdy, jyhVy bMdy [guir—gurU ny [Duir—DuroN pRBU dI rzw Anuswr [scI—sdw-iQr rihx vwlI, sdw-iQr pRBU dI Xwd v`l pRyrn vwlI [ bxq—bnwvt, mn dI bnwvt [ swcw—sdw-iQr rihx vwlw [ piq—ie`zq [2[

JUTI—nwsvMq, nwsvMq pdwrQW v`l pRyrn vwlI [cqurweI—isAwxp [ibnsq—nws huMidAW, Awqmk mOq huMidAW [bwr—icr [1[rhwau[

ivAwpis—zor pWdw hY [2[

qy—qoN, pwsoN [AB—ihrdw [AB Bgiq—idlI Bgiq [pcih—^uAwr huMdy hn [idvwny—pwgl [aUiB—AwkwS ivc [pieAwil—pqwl ivc [jb lig—jdoN qk [3[

iqpiq—sMqoK [shju—Awqmk Afolqw [pYDw—sropw lY ky, ie`zq nwl [4[

dwnw—(sB dy idlW dI) jwxn vwlw [bInw—sB dy kMmW ƒ vyKx vwlw [surqw—suriq joVn vwlw, suxn vwlw [inrbwxI—vwsnw-rihq [5[

qrMg—lihr [pvn—hvw [hukmI—hukm ivc hI [6[

KjwnY—^zwny ivc [qy—qoN [AqIqw—inrlyp, v`Kry [7[

sy—auh mnu`K [nwim—nwm ivc [pKwlY—DoNdw hY [swcw—sdw-iQr pRBU [8[

ArQ:- BYVI miq qoN pYdw hoeI isAwxp mnu`K ƒ nwsvMq pdwrQW v`l hI pRyrdI rihMdI hY, ies isAwxp dy kwrn mnu`K ƒ Awqmk mOqy mridAW rqw icr nhIN l`gdw [1[rhwau[

jyhVy bMdy DuroN pRBU dI rzw Anuswr pUry gurU ny b^Sy hn

(ijnHW auqy gurU ny myhr kIqI hY) gurU ny auhnW dI mwnsk bnwvt AjyhI bxw id`qI hY ik auhnW ƒ sdw-iQr pRBU dy ismrn v`l pRyrdI hY [auh sdw prmwqmw dy nwm-rMg nwl rMgy rihMdy hn, auhnW (dy mn) ƒ sdw-iQr rihx vwlw pRym-rMg ciVHAw rihMdw hY [auhnW dy du`K dUr ho jWdy hn qy auh (lok prlok ivc) soBw K`tdy hn [1[

Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMidAW ƒ (keI iksm dy) du`K klyS dbweI r`Kdy hn, Awpxy mn dI AgvweI ivc auhnW dw duK kdy dUr nhIN huMdw [ jyhVy bMdy gurU dI srn pYNdy hn auh suK dyx vwly prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdy hn, prmwqmw auhnW ƒ AwpxI srn ivc r`K ky Awpxy nwl imlw lYNdw hY [2[

mnmuKW pwsoN ic`q dI iekwgRqw nwl prmwqmw dI BgqI nhIN ho skdI ikauNik auh haumY ivc kmly hoey hoey AMdry AMdr ^uAwr huMdy rihMdy hn [ jdoN qk mnu`K gurU dy Sbd nwl sWJ nhIN pWdw, qd qk ies dw ieh mn (mwieAw dy moh kwrn) kdy AwkwS ivc jw phuMcdw hY kdy pwqwl ivc jw if`gdw hY [3[

jgq mwieAw dI Bu`K mwieAw dI qRyh nwl GbrwieAw ipAw hY, siqgurU dI srn Awaux qoN ibnw iqRSnw nhIN imtdI sMqoK nhIN AwauNdw gurU dI srn ipAW Awqmk Afolqw pRwpq huMdI hY, Awqmk Awnµd imldw hY, qy prmwqmw dI hzUrI ivc mnu`K Awdr nwl jWdw hY [4[

siqgurU dI pivqR-bwxI ivc juiVAW ieh smJ AwauNdI hY ik prmwqmw Awp hI sB jIvW dy idl dI jwxdw hY, Awp hI sB dy krm vyKdw hY, sdw-iQr pRBU Awp hI sB dIAW ArdwsW suxdw hY qy ivcwrdw hY, Awp hI jIvW dIAW loVW smJdw hY, Awp hI vwsnw-rihq Awqmk AvsQw dw mwlk hY [5[

gurU dI rwhIN ieh smJ AwauNdI hY ik prmwqmw ny Awp hI pwxI A`g hvw (Awidk) q`q pYNdw kIqy, pRBU dy hukm ivc hI iehnW iqMnW ny iml ky jgq pYdw kIqw [prmwqmw ny iehnW q`qW ƒ byAMq qwkq id`qI hoeI hY, pr Awpxy hukm nwl iehnW ƒ (by-QvHI qwkq vrqx vloN) rok BI riKAw [6[

jgq ivc Ajyhy bMdy ivrly hn ijnHW dy jIvn ƒ prK ky (qy prvwn kr ky) prmwqmw ny Awpxy ^zwny ivc pw ilAw, Ajyhy bMdy jwiq qy (bRwhmx KqRI Awidk) vrn dy mwx qoN inrlyp rihMdy hn, qy mwieAw dI mmqw qy mwieAw dw loB dUr kr lYNdy hn [7[

hy nwnk! (AwK—) gurU dI srn pY ky ijnHW bMidAW ƒ sdw-iQr rihx vwlw prmwqmw ipAwrw l`gdw hY mYN auhnW dy crn DoNdw hW [

prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy hoey bMdy AslI pivqR qIrQ hn, auhnW ny haumY dw du`K haumY dI mYl Awpxy mn ivcoN mukw leI huMdI hY [8[7[

[illegible]

{[illegible] 1346}

pd ArQ:- gur prswdI—gur prswid, gurU dI ikrpw nwl [sbdy—sbid hI, Sbd dI rwhIN hI [KojIAY—KoijAw jw skdw hY [nwmo—nwm hI [lyhu sm@wil—sMBwl lY; sWB r`K [1[

mn—hy mn! rpY—(ijhVw mnu`K) rMigAw jWdw hY [rMgu—(pRBU dy ipAwr dw) rMg [scI Bgiq—sdw-iQr pRBU dI BgqI [scw—sdw kwiem rihx vwlw, kdy nwh folx vwlw [soie—soBw [1[rhwau[

igAwin—Awqmk jIvn dI sUJ dI rwhIN [rqin—rqn dI rwhIN [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [n jwxnI—n jwxin, nhIN jwxdy (bhu-vcn) [mwxis—mnu`K dy AMdr [2[

swijAw—bxwieAw [hukim—(Awpxy) hukm nwl [riKAw svwir—sohxw bxw id`qw hY [Duir—Dur drgwh qoN [lyKu—(ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw) lyK [su—auh lyK [3[

cIin@—pCwx ky [nwie—nwm ivc [scY nwie—sdw-iQr pRBU dy nwm ivc [sbdy—Sbd dI brkiq nwl [kMcnu—sonw [kotu—iklw [Apwr kotu—byAMq pRBU dw iklHw [4[

GorMDwr—Gor AMDwr, Gu`p hnyrw [dUjw—prmwqmw qoN ibnw iksy hor ƒ [Bwau kir—ipAwr pw ky [AMD—AMnHy [gvwr—mUrK [5[

ArQ:- hy myry mn! (ijhVw mnu`K gurU dy) Sbd ivc rMigAw jWdw hY (aus dy mn ƒ prmwqmw dI BgqI dw) rMg cVH jWdw hY [ aus ƒ sdw-iQr pRBU dI BgqI pRwpq ho jWdI hY, aus dI soBw sdw leI (lok prlok ivc) iKlr jWdI hY [ (aus mnu`K dw srIr) prmwqmw dw kdy nwh folx vwlw Gr bx jWdw hY (aus dw srIr Aijhw 'hir mMdr' bx jWdw hY ijs ƒ ivkwrW dw J`KV ihlw nhIN skdw) [1[rhwau[

hy BweI! qUM gurU dI ikrpw nwl vyK, prmwqmw dw Gr qyry nwl hY (qyry AMdr hI hY [ies) 'hir mMdr' ƒ gurU dy Sbd dI rwhIN hI l`iBAw jw skdw hY (hy BweI! gurU dy Sbd ivc juV, Aqy) prmwqmw

dw nwm Awpxy AMdr sWB ky r`K [1[

hy BweI! (mnu`K dw) ieh srIr 'hir-mMdr' hY (pr ieh Byq siqgurU dI b^SI) Awqmk jIvn dI kImqI sUJ dI rwhIN KulHdw hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly (jgq dy) mUl (prmwqmw) nwl sWJ nhIN pWdy (ies vwsqy auh smJdy hn ik) mnu`K dy AMdr 'hir-mMdr' nhIN ho skdw [2[

hy BweI! (ieh mnu`Kw srIr) 'hir-mMdr' pRBU jI ny Awp bxwieAw hY (Aqy Awpxy) hukm nwl sjw r`iKAw hY [Dur drgwh qoN (hryk mnu`K dy kIqy krmW Anuswr ijhVw) lyK (hryk srIr—hir-mMdr ivc) iliKAw jWdw hY aus lyK Anuswr hryk pRwxI ƒ qurnw pYNdw hY [ koeI mnu`K (Awpxy iksy au~dm nwl aus lyK ƒ) imtwx jogw nhIN hY [3[

hy BweI! (gurU dy Sbd dI rwhIN) sdw-iQr hir-nwm ivc (ijs mnu`K ny) ipAwr pwieAw, aus ny gurU dy Sbd nwl sWJ pw ky Awqmk Awnµd pRwpq kIqw [ (aus mnu`K dw srIr-) hir-mMdr gurU dy Sbd dI brkiq nwl sohxw bx igAw, (auh hir-mMdr) byAMq pRBU (dy invws) vwsqy (mwno) sony dw iklHw bx igAw [4[

hy BweI! ieh swrw sMswr BI 'hir-mMdr' hI hY (prmwqmw dy rihx dw Gr hY) [pr gurU (dI srn) qoN ibnw (Awqmk jIvn vloN) Gu`p hnyrw bixAw rihMdw hY (qy, jIvW ƒ ies Byq dI smJ nhIN pYNdI) [ Awpxy mn dy ipCy qurn vwly mnu`K, Awqmk jIvn vloN AMnHy hoey hoey mUrK mnu`K (prmwqmw qoN ibnw) hor nwl ipAwr pw ky aus ƒ pUjdy-sqkwrdy rihMdy hn [5[

[illegible] {[illegible] 1346}

pd ArQ:- mMgIAY—mMigAw jWdw hY [dyh—srIr [jwie—jWdI [swic—sdw-iQr pRBU ivc [rqy—rMgy hoey [sy—auh (bhu-vcn) [aubry—(lyKy ivc) sur^rU ho jWdy hn [dUjY Bwie—(pRBU qoN ibnw) hor dy ipAwr ivc [6[

inDwnu—^zwnw [bUJih—smJdy (bhu-vcn) [prswdI—ikrpw nwl [clin@Aw—pCwixAw [auir—ihrdy ivc [rwiKAw Dwir—itkw ky r`iKAw [7[

qy—qoN [jwqI—(kdr) smJ leI [ij—ijhVy mnu`K [ rqy—rMgy hoey [ rMg lwie—ipAwr bxw ky [ pwvn—piv`qr [kY nwim—dy nwm ivc [smwie—lIn ho ky [8[

hwtu—dukwn, h`t [ sbid—Sbd dI rwhIN [ svwir—sjw ky [ iqsu ivic—aus (srIr-) h`t ivc [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [lYin—lYNdy hn (bhu-vcn) [9[

lohtu—lohw [moihAw—T`igAw hoieAw [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [pwris ByitAY—jy (gurU-) pwrs ƒ iml pey [kMcnu—sonw [10[

srb inrMqir—sB jIvW dy AMdr iek-rs [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [vxjIAY—vxj kIqw jw skdw hY [11[

ArQ:- hy BweI! ij`Qy (prmwqmw dI drgwh ivc mnu`K pwsoN aus dy kIqy krmW dw) ihswb mMigAw jWdw hY auQy (mnu`K dy nwl) nwh (ieh) srIr jWdw hY nwh (au~cI nIvIN) jwiq jWdI hY [ (ijhVy mnu`K) sdw-iQr hir-nwm ivc rMgy rihMdy hn, auh (auQy lyKw hox smy) sur^rU ho jWdy hn, (ijhVy) mwieAw dy ipAwr ivc (hI izMdgI dy idn guzwr jWdy hn, auh auQy) duKI huMdy hn [6[

hy BweI! (ies srIr-) ‘hir-mMdr’ ivc prmwqmw dw nwm (mnu`K vwsqy) ^zwnw hY, pr mUrK bMdy (ieh g`l) nhIN smJdy [ijnHW ny gurU dI ikrpw nwl (ieh Byq) smJ ilAw, auhnW ny prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc sWB ky r`K ilAw [7[

hy BweI! ijhVy mnu`K (gurU dI rwhIN prmwqmw nwl) ipAwr bxw ky gurU dy Sbd ivc rMgy rihMdy hn, auh mnu`K gurU pwsoN gurU dI bwxI (dI kdr) smJ lYNdy hn [auh mnu`K prmwqmw dy nwm ivc lIn rih ky su`cy piv`qr jIvn vwly bx jWdy hn [8[

hy BweI! (ieh mnu`Kw srIr) ‘hir-mMdr’ prmwqmw (dy nwm-v`Kr) dw h`t hY, ies (h`t) ƒ gurU dy Sbd dI brkiq nwl sjw ky r`iKAw jw skdw hY [ ies (srIr h`t) ivc prmwqmw dw nwm-sOdw (iml skdw) hY [(pr isr&) gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K (hI Awpxy jIvn ƒ) sohxw bxw ky (ieh sOdw) lYNdy hn [9[

hy BweI! (ijhVw mnu`K) mwieAw dy moh ivc (Ps ky Awqmk jIvn dI rwis-pUMjI) lutw bYTdw hY, (aus dw) mn (ies srIr-) hir-mMdr ivc lohw (hI bixAw rihMdw) hY [ (pr, hW) jy gurU-pwrs iml pey (qW lohy vrgw inkMmw bixAw aus dw mn) sonw ho jWdw hY (iPr auh ieqny au~cy jIvn vwlw ho jWdw hY ik aus dw) mu`l nhIN d`isAw jw skdw [10[

hy BweI! (ies srIr-) ‘hir-mMdr’ ivc prmwqmw (Awp) v`sdw hY, auh prmwqmw sB jIvW ivc hI iek-rs v`s irhw hY [hy nwnk! (srb-invwsI pRBU dy nwm dw sOdw) gurU dI rwhIN vxijAw jw skdw hY [ieh sOdw sdw kwiem rihx vwlw sOdw hY [11[1[

[illegible] {[illegible] 1346}

pd ArQ:- BY—(pRBU dy) fr-Adb ivc [Bwie—(pRBU dy) ipAwr ivc [jwgy—(ijhVy mnu`K kwmwidkW dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdy hn [jwgRx—jwgry (ipMfW ivc keI lok ‘jwgrw’ krWdy hn, ijs ivc dyvI dy Bgq JIaUr pihlW dyvI dI ausqiq ivc gIq gWdy hn, iPr swrI rwq rwmwiex mhwBwrq Awidk dIAW ‘vwrW’ gWdy hn [phu-Putwly dy krIb iPr dyvI dI ausqiq gweI jWdI hY, qy, ‘jwgrw’ ^qm ho jWdw hY [Awm qOr qy koeI su`Kxw su`Kx qy ‘jwgrw’ krWdy hn) [krih—krdy hn [auqwir—lwh ky, dUr kr ky [jwgih—sucyq rihMdy hn [qskr—cor [mwir—mwr ky [1[

mn—hy mn! gurmuiK—gurU dI srn pY ky [iDAwie—ismirAw kr [ijqu mwrig—ijs rsqy qy [pweIAY—iml sky [mn—hy mn! kmwie—kr [1[rhwau[

gurmuiK—gurU dI srn ipAW [shj Duin—Awqmk Afolqw dI rO [ivchu—mn ivcoN [jwie—dUr ho jWdw hY [min—mn ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc [gwie—gw ky [2[

auir—ihrdy ivc [AYQY—ies lok ivc [EQY—prlok ivc [Gxw—bhuq [jip—jp ky [3[

jwgRxu—jwgrw [n hoveI—n hovY, nhIN ho skdw [n pveI—n pvY, nhIN pYNdI [Qwie—QW ivc, kbUl [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [dir—(pRBU dy) dr qy [FoeI—QW, Awsrw [Bwie dUjy—iksy hor dy ipAwr ivc [kmwie—kmw ky, kr ky [4[

ArQ:- hy myry mn! gurU dI srn pY ky prmwqmw dw nwm ismirAw kr [hy mn! (hor hor pUjw dy krm C`f ky) auhI krm kirAw kr, ijs rsqy ipAW prmwqmw dw imlwp ho sky [1[rhwau[

hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dy fr-Adb ivc rih ky prmwqmw dy ipAwr ivc itk ky (kwmwidk ivkwrW dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdy hn, auh bMdy hI (Awpxy mn qoN) haumY dI mYl lwh ky (Asl) jwgry

krdy hn (Aijhy mnu`K) sdw sucyq rihMdy hn, Awpxw ihrdw-Gr (ivkwr dI mwr qoN) bcw r`Kdy hn (iehnW kwmwdik) pMj corW ƒ (Awpxy AMdroN) mwr ky k`F dyNdy hn [1[

hy BweI! gurU dI srn ipAW (mnu`K dy AMdr) Awqmk Afolqw dI rO c`l pYNdI hY (mnu`K dy AMdroN) haumY dw du`K dUr ho jWdw hY [Awqmk Afolqw ivc prmwqmw dy gux gw gw ky prmwqmw dw nwm sdw leI (mnu`K dy) mn ivc Aw v`sdw hY [2[

hy BweI! gurU dI miq au~qy qur ky (ijnHW mnu`KW ny) prmwqmw ƒ Awpxy ihrdy ivc vsw ilAw, auhnW dy mUMh (lok prlok ivc) sohxy ho jWdy hn [ (auhnW ƒ) ies lok Aqy prlok ivc bhuq Awnµd imldw hY, prmwqmw dw nwm sdw jp ky auh mnu`K sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [3[

hy BweI! haumY ivc Psy irhW (ivkwrW vloN) jwgrw nhIN ho skdw, (haumY ivc itky rih ky kIqI hoeI) prmwqmw dI BgqI (BI) kbUl nhIN huMdI [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (pRBU qoN ibnw) hor hor dy ipAwr ivc krm kr ky prmwqmw dy dr qy Awsrw nhIN l`B skdy [4[

[illegible] {[illegible] 1347}

pd ArQ:- iDRgu—iPtkwr-jog [dUjY Bwie—(pRBU qoN ibnw) hor dy moh ivc [rwqy—msq [mir jMmih—mr ky jMmdy hn, jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [hoih—huMdy hn (bhu-vcn) [5[

ByitAw—iml ipAw [ivthu—qoN [bil jwau—bil jwauN, mYN kurbwn jWdw hW [imil rhW—mYN imilAw rhW [scy sic—hr vyly sdw-iQr pRBU ivc [smwau—smwauN, mYN lIn rhW [6[

Bwig—iksmq nwl [pweIAY—imldw hY [aupwie ikqY—iksy (hor) hIly nwl [qy—qoN, pwsoN [shju—Awqmk Afloqw [sbid—(gurU dy) Sbd dI rwhIN [jlwie—swV ky [7[

Bju—ipAw rhu [mn—hy mn! krxY jogu—krn dI smrQw vwlw [hogu—hovygw [8[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW dI lgn mwieAw dy moh ivc itkI rihMdI hY, (auhnW dw cMgy cMgy pdwrQ) Kwxw hMFwxw (BI auhnW vwsqy) iPtkwr-jog (jIvn hI bxWdw) hY [(ijvyN) gUMh dy kIVy gUMh ivc hI msq rihMdy hn (iqvyN mwieAw dy moh ivc Psy

mnu`K BI ivkwrW dy gMd ivc hI pey rihMdy hn, auh) jnm mrn dy gyV ivc Psy rihMdy hn Aqy duKI huMdy rihMdy hn [5[

hy BweI! ijnHW (vf-BwgIAW) ƒ gurU iml pYNdw hY, mYN auhnW qoN sdky jWdw hW (myrI qWG hY ik) mYN auhnW dI sMgiq ivc itikAw rhW (Aqy ies qrHW) sdw-iQr pRBU (dI Xwd) ivc lIn rhW [6[

pr, hy BweI! gurU v`fI iksmq nwl (hI) imldw hY, iksy BI (hor) hIly nwl nhIN liBAw jw skdw [(jy gurU iml pey, qW) gurU dy Sbd dI brkiq nwl (AMdroN) haumY swV ky gurU dI rwhIN (AMdr) Awqmk Afolqw pYdw ho jWdI hY [7[

hy myry mn! (gurU dI rwhIN) prmwqmw dI srn ipAw rhu [prmwqmw sB kuJ krn dI smrQw vwlw hY [hy nwnk! (qUM sdw Ardws krdw rhu ik prmwqmw dw) nwm nwh Bu`l jwey, hovygw auhI kuJ jo auh Awp krdw hY (Bwv, aus dw nwm aus dI imhr nwl hI imlygw) [8[2[7[2[9[

vyrvw:

AstpdIAw mhlw 1 = 7
AstpdIAw mhlw 3 = 2
 . . . . ——
 . . . . joV . . . . . = 9

[illegible] {[illegible] 1347}

pd ArQ:- BweI—Brw [suqu—pu`qr [ binqw—iesqRI [ cUgih cog—cog cugdy hn, Bog Bogdy hn (bhu-vcn) [ jugqw—rl ky [ auriJ pirE—PisAw rihMdw hY [ mouhwrw—(A`Kr ‘m’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [Asl l&z ‘mohwrw’ hY, ieQy ‘muhwrw’ pVHnw hY) moh dw [mIT mouhwrw—moh dI imTws ivc [pRwn ADwrw—pRwxW dw Awsrw [gun gwhk—prmwqmw dy guxW dy vxjwry [1[

AMqrjwmI—sB dy idl dI jwxn vwlw [Dr—Awsrw [itk—tyk, shwrw [isir swhw—SwhW dy isr au~qy [1[rhwau[

nwgin—s`pxI, mwieAw [ tUtin hoeI—(pRIq) tu`t geI hY [guir—gurU ny [DohI—Doh krn vwlI, T`gI krn vwlI [muiK—mUMh ivc [KweI—KwDI hoeI [kaurwie—kOVw suAwd dyx vwlI [AMimRq nwim—

Awqmk jIvn dyx vwly hir-nwm ivc [rihAw AGwie—r`ijAw ipAw hY [2[

isau—nwl [ivKoit—(iv-Koit [Kot dI AxhoNd) ieqbwr [guir ik®pwil —ikrpwl gurU ny [Coit—b^SS [moih—mYƒ, myry au~qy [TgvwrI —T`gW dI vwVI ny, T`gW dy toly ny [3[

Twtu—myl [moih—mYN [kwnI—kwnIN, kMnW nwl, iDAwn nwl [jh —ij`Qy [ dyKau—dyKauN, mYN vyKdw hW [ mhw—v`fy [ApunY guir—Awpxy gurU ny [4[

ArQ:- hy BweI! sB dy idl dI jwxn vwlw prmwqmw hI myrw (rwKw) hY [mYƒ isr& prmwqmw dw hI Awsrw hY, mYƒ isr& iek prmwqmw dw hI shwrw hY [(myrw) auh mwlk v`fy v`fy bwdSwhW dy isr au~qy (BI) Ksm hY [1[rhwau[

hy BweI! mW, ipau, Brw, pu`qr, iesqRI (prvwrW dy ieh swry swQI) rl ky mOj nwl (mwieAw dy) Bog Bogdy rihMdy hn, (sBnW dy) mn (mwieAw dy) moh dI imTws ivc Psy rihMdy hn [(pr gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dy) guxW dy gwhk (sMq-jn) myrI izMdgI dw Awsrw bx gey hn [1[

hy BweI! gurU ny (mYƒ) d`s id`qw hY ik ieh (mwieAw) JUTI hY qy T`gI krn vwlI hY (ieh mwieAw aus cIz vrgI hY jo) mUMh ivc im`TI l`gdI hY, pr KwiDAW kOVw suAwd dyNdI hY [ (so, gurU dI ikrpw nwl) ies Cl krn vwlI spxI (-mwieAw) nwloN myrw sMbMD tu`t igAw hY, myrw mn Awqmk jIvn dyx vwly hir-nwm nwl r`ijAw rihMdw hY [1[

hy BweI! ikrpwl gurU ny myry au~qy b^SS kIqI hY, loB moh (Awidk) nwloN myrw ieqbwr mu`k igAw hY [ T`gW dy ies toly ny AnykW Gr (ihrdy) qbwh kr id`qy hn [mYƒ qW (iehnW pwsoN) dieAw dy somy gurU ny bcw ilAw hY [3[

hy BweI! gurU dw aupdyS mYN bVy iDAwn nwl suixAw hY, (ies vwsqy) kwm kRoD (Awidk) nwl myrI sWJ nhIN bxI [mYN ijDr vyKdw hW, auDr ieh v`fy cMfwl (Awpxw zor pw rhy hn), mYƒ qW myry gurU ny gopwl ny (iehnW qoN) bcw ilAw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1347}

pd ArQ:- ds nwrI—ds ieMdRIAW [krI—kr id`qIAW hn [ duhwgin—Cu`tV [guir—gurU ny [rsih—rsW dI [ibKwgin—ibK-Agin, Awqmk mOq ilAwaux vwlI zihr-A`g [ ien snbMDI—iehnW (rsW) dy nwl mylr`Kx vwlw [rswqil—nrk ivc, Awqmk mOq dI nIvIN qoN nIvIN K`f ivc [jwie—jw pYNdw hY (iek-vcn) [lwie—lw ky, pYdw kr ky [5[

AhMmyv—(AhzEv—mYN hI mYN) AhMkwr [msliq—swlwh, myl-jol [hofI—iz`dI [nIGru—inGrw [Gru—itkwxw [khI—ikqy BI [6[

bYrweI—Epry [duie—dovyN iDrW dw [KtWeI—myl [pih—pws, kol [AMcir—(gurU dy) p`ly nwl [ lwig—l`g ky [qpwvsu—inAwauN [pRB—hy pRBU! srbwig—(svL<) hy sB kuJ jwxn vwly! [7[

his—h`s ky [dUq—vYrI [igRhu—srIr-Gr [Twkuru—mwlk [inbyrw—&Yslw [8[

ArQ:- hy BweI! (AwpxIAW) dsW hI ieMdRIAW ƒ mYN Cu`tV kr id`qw hY (rsW dI ^urwk ApVwxI bMd kr id`qI hY, ikauNik) gurU ny (mYƒ) d`isAw hY ik ieh rsW dI Awqmk mOq ilAwaux vwlI A`g hY, iehnW (rsW) nwl myl r`Kx vwlw (pRwxI) Awqmk mOq dI nIvIN K`f ivc jw pYNdw hY [hy BweI! prmwqmw dI lgn pYdw kr ky gurU ny mYƒ (iehnW rsW qoN bcw ilAw hY [5[

hy BweI! mYN AhMkwr nwl (BI) myl-imlwp C`f id`qw hY, gurU ny (qYƒ) d`isAw hY ik ieh (AhMkwr) mUrK hY iz`dI hY (AhMkwr mnu`K ƒ mUrK qy iz`dI bxw dyNdw hY) [(hux) ieh (AhMkwr) by-Grw ho igAw hY (myry AMdr) ies ƒ koeI itkwxw nhIN imldw [pRBU-crnW dI lgn pYdw kr ky gurU ny mYƒ ies AhMkwr qoN bcw ilAw hY [6[

hy BweI! iehnW (kwm kRoD AhMkwr AwidkW) nwloN mYN by-vwsqw ho igAw hW, ie`ko (srIr) Gr ivc dohW iDrW dw myl nhIN ho skdw [ mYN (Awpxy gurU dy) lV l`g ky pRBU dy dr qy Aw igAw hW, (qy, Ardws krdw hW—) hy srb`g pRBU! qUM Awp hI inAW kr [7[

hy BweI! pRBU jI h`s ky AwKx l`gy—AsW inAW kr id`qy hn [ hy BweI! pRBU ny (kwmwidk ieh) swry vYrI myrI syvw ivc lw id`qy hn [hy nwnk! AwK—gurU ny ieh &Yslw kr id`qw hY (qy AwK id`qw hY —) ieh (srIr-) Gr swrw qyrw hY, Aqy hux qUM ies dw mwlk hYN (kwmwidk ies au~qy zor nhIN pw skxgy) [8[1[

{ 1348}

pd ArQ:- mih—ivc [krih—krdy hn [ibsQwrw—iKlwrw (keI rsmW dw) [kir—kr ky [qin—srIr au~qy [ck®—(Dwrimk icMnHW dy) inSwn [AMqr kI—(mn dy) AMdr dI [kb hI—kdy BI [1[

iequ—ies dI rwhIN [sMjim—sMjm dI rwhIN [iequ sMjim—ies qrIky nwl [ikn hI—ikin hI, iksy ny BI (ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn l&z ‘ikin’ dI ‘i’ au~f geI hY) [BgauqI mudRw—ivSnU-BgqI dy ichn [1[rhwau[

krih—krdy hn (bhu-vcn) [bwis—v`s ivc [ry—hy BweI! nwie—nHw ky [qIriQ—(iksy) qIrQ au~qy [khih—AwKdy hn [siB—swry (pwp) [bwhuir—muV, iPr [insMk—Jwkw lwh ky [jmpuir—jmrwj dI ngrI ivc [bWiD—bMnH ky [Kry—KVy jWdy hn [kwlµk—pwpW dy kwrn [2[

GUGr—GuMGrU [bjwvih—vjWdy hn [AMqir—(mn dy) AMdr (l&z ‘AMqr’ Aqy ‘AMqir’ dw &rk cyqy r`Kx-jog hY) [ byqwlw—(shI Awqmk jIvn dy) qwl qoN KuMJy hoey [ vrmI—s`p dI Ku`f [ mwrI—bMd kr id`qI [ijin—ijs (pRBU) ny [qU—qYƒ [kIAw—pYdw kIqw [3[

pUMAr—DUxIAW [qwp—qpwieAW [Apdw—ibpqw [qy—qoN [Coif—C`f ky [DwieAw—dOVdw iPrdw [pMc cMfwl—(kwmwidk) pMjy cMdry ivkwr [nwly—nwl hI [4[

ArQ:- hy BweI! (jy) mn mwieAw dy moh ivc PisAw rhy, (pr mnu`K) ivSnU-BgqI dy bwhrly ichn (Awpxy srIr au~qy bxWdw rhy, qW) ies qrIky nwl iksy ny BI pRBU-imlwp hwsl nhIN kIqw [1[rhwau[

hy BweI! jy mn ivc kRoD itikAw rhy, blI AhMkwr v`isAw rhy, pr keI Dwrimk rsmW dy iKlwry iKlwr ky (mnu`K dyv) pUjw krdy rihx jy (qIrQ-Awid auqy) ieSnwn kr ky srIr au~qy (Dwrimk ichnW dy) inSwn lwey jwx, (ies qrHW) mn dI (ivkwrW dI) mYl kdy dUr nhIN huMdI [1[

hy BweI! (ijhVy mnu`K kwmwidk) pMjW dy v`s ivc (rih ky) pwp krdy rihMdy hn, (iPr iksy) qIrQ au~qy ieSnwn kr ky AwKdy hn (ik swfy) swry (pwp) lih gey hn, (qy) Jwkw lwh ky muV muV (auhI pwp) krI jWdy hn (qIrQ-ieSnwn auhnW ƒ jmrwj qoN bcw nhIN skdw, auh qW kIqy) pwpW dy kwrn bMnH ky jmrwj dy dys ivc ApVwey jWdy hn [2[

hy BweI! (ijhVy mnu`K) GuMGrU bMnH ky (iksy mUrqI A`gy jW rwis Awidk ivc) qwl vjWdy hn (qwl-isr n`cdy hn), pr auhnW dy mn

ivc T`gI-&ryb hY, (auh mnu`K Asl ivc shI jIvn-) qwl qoN KuMJy iPrdy hn [jy s`p dI Ku`f bMd kr id`qI jwey, (qW ies qrHW aus Ku`f ivc rihx vwlw) s`p nhIN mrdw [ hy BweI! ijs prmwqmw ny pYdw kIqw hY auh (qyry idl dI) hryk g`l jwxdw hY [3[

hy BweI! ijhVw mnu`K DUxIAW qpWdw rihMdw hY, gyrI-rMgy k`pVy pweI iPrdw hY (auNJ iksy) ibpqw dw mwirAw (Awpxy) GroN B`jw iPrdw hY Awpxw vqn C`f ky hor hor dysW ivc Btkdw iPrdw hY, (Aijhw mnu`K kwmwidk) pMj cMfwlW ƒ qW (Awpxy AMdr) nwl hI leI iPrdw hY [4[

[illegible]

{[illegible] 1348}

pd ArQ:- Prwie—pVvw ky [ihrwey—(hyry) q`kdw iPrdw hY [ tUkw —tu`kr [Gir Gir—hryk Gr ivc [qy—qoN [cUkw—rih jWdw hY [binqw—iesqRI [Coif—C`f ky [bd—mMdI, BYVI [ndir—ingwh [vyis—vys nwl, Dwrimk pihrwvy nwl [5[

monI—monDwrI [AMqir—AMdr, mn ivc [klp—klpxw, kwmnw [qy —qoN [dyhI—srIr [ivAwipAw—PisAw hoieAw [mmqw—Apx`q [6[

iknY—iksy ny BI [prm gqy—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [ AjweI—ivArQ [ bwlU—ryq [ Taur TweI—QW-iQ`qw [7[

ijs no—(sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) [gouibMd—(A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z ‘goibMd’ hY, ieQy ‘guibMd’ pVHnw hY) [ iqin—aus ny [ pwlw—p`ly [koit mDy—kRoVW ivc [iqn kY sMig—auhnW dI sMgiq ivc [8[

Bwgu—iksmq [qrY—pwr lµG jWdw hY [sBu—swrw [kutMbu—prvwr [rhwau dUjw [2[

ArQ:- hy BweI! (ijhVw mnu`K Awpxy vloN SWqI dI ^wqr) kMn pVvw ky (jogI bx jWdw hY, pr pyt dI Bu`K imtwx leI hornW dy) tu`kr q`kdw iPrdw hY, hryk Gr (dy bUhy) qy (rotI) mMgdw iPrdw hY, auh (sgoN) iqRpqI qoN vWijAw rihMdw hY [(auh mnu`K AwpxI) iesqRI C`f ky prweI iesqRI v`l BYVI ingwh r`Kdw hY [hy BweI! (inry) Dwrimk pihrwvy nwl (prmwqmw) nhIN imldw [(ies qrHW sgoN ijMd) bhuq duKI huMdI hY [5[

hy BweI! (ijhVw mnu`K Awqmk SWqI vwsqy jIB nwl) nhIN boldw, monDwrI bx ky bYT jWdw hY (ausdy) AMdr (qW) kwmnw itkI rihMdI hY (ijs dy kwrn) keI jUnW ivc auh BtkwieAw jWdw hY [ (auh) AMn (Kwx) qoN prhyz krdw hY, (ies qrHW) srIr au~qy du`K (hI) shwrdw hY [(jd qk mnu`K prmwqmw dI) rzw ƒ nhIN smJdw, (mwieAw dI) mmqw ivc PisAw (hI) rihMdw hY [6[

hy BweI! by-S`k vyd isimRqIAW (Awidk Drm-pusqkW) ƒ BI ivcwrdy rho, gurU dy srn qoN ibnw kdy iksy ny au~cI Awqmk AvsQw pRwpq nhIN kIqI [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (ijhVy BI Awpxy vloN Dwrimk) krm krdw hY ivArQ (hI jWdy hn), ijvyN ryq dy Gr dw inSwn hI imt jWdw hY [7[

hy BweI! ijs mnu`K au~qy prmwqmw dieAwvwn hoieAw, aus ny gurU dw bcn (Awpxy) p`ly bMnH ilAw [(pr ieho ijhw) sMq kRoVW ivcoN koeI koeI ivrlw hI vyKx ivc AwauNdw hY [nwnk (qW) ieho ijhy (sMq jnW) dI sMgiq ivc (hI sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY [8[

hy BweI! jy (m`Qy dw) Bwg jwg pey qW (Aijhy sMq dw) drsn pRwpq huMdw hY [(drsn krn vwlw) Awp pwr lµGdw hY, Awpxy swry prvwr ƒ BI pwr lµGw lYNdw hY [rhwau dUjw [2[

[illegible]

pd ArQ:- ismrq—ismridAW [iklibK siB—swry pwp [kwgr—(krmW dy lyKy) kwZz [Pwty—pwt jWdy hn [imil—iml ky [rsu—suAwd, Awnµd [ird mwih—ihrdy ivc [1[

rmq—ismridAW [suKu—Awqmk Awnµd [qyry dws crn—qyry dwsW dy crnW dI [1[rhwau[

cUkw—mu`k igAw [gauxu—Btkxw [AMiDAwru—(Awqmk jIvn vloN by-smJI dw) hnyrw [guir—gurU ny [mukiq duAwru—ivkwrW vloN ^lwsI dw bUhw [sd—sdw [rwqw—rMigAw rihMdw hY [jnwieAw—smJ b^SI [jwqw—smiJAw [2[

Git Git—hryk srIr ivc [AMqir—(sB jIvW dy) AMdr [rivAw—ivAwpk [bIjo—dUjw [Cydy—k`ty jWdy hn [ BY—swry fr (l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn) [ pRiB—pRBU ny [ puMinAwqmY—piv`qr Awqmw vwly ny

[Drm—&rz [3[

qrMg—lihrW [qy—qoN [kWFY—kMFy qy [gWFw—gMF id`qw, joV id`qw [sm@wilAw—ihrdy ivc vsw ilAw [Twkuir—Twkur ny [ndir inhwilAw—imhr dI ingwh nwl vyiKAw [4[

ArQ:- hy pRBU! (ijhVw mnu`K) qyry dwsW dy crnW dI srn Aw ipAw, aus ny sdw qyrw hir-nwm ismridAW Awqmk Awnµd mwixAw [1[rhwau[

hy BweI! (sMq jnW dI srn pY ky) hir-nwm ismridAW (mnu`K dy) swry pwp k`ty jWdy hn, Drmrwj dy lyKy dy kwZz BI pwt jWdy hn [(ijs mnu`K ny) swD sMgiq ivc iml ky prmwqmw dy nwm dw Awnµd pRwpq kIqw, prmwqmw aus dy ihrdy ivc itk igAw [1[

hy BweI! (ijs mnu`K ƒ) gurU ny ivkwrW qoN ^lwsI pwx dw (ieh nwm-ismrn vwlw) rsqw ivKw id`qw, aus dI Btkxw mu`k geI, (aus dy AMdroN Awqmk jIvn vloN bysmJI dw hnyrw imt igAw, aus dw mn aus dw qn prmwqmw dI ipAwr-BrI BgqI ivc sdw rMigAw rihMdw hY [pr, hy BweI! ieh sUJ qdoN hI pYNdI hY jdoN prmwqmw Awp sUJ b^Sy [2[

hy BweI! (sMq jnW dI srn pY ky hir-nwm ismridAW ieh smJ Aw jWdI hY ik) hryk srIr ivc (sBnW jIvW dy) AMdr auh (prmwqmw) hI mOjUd hY, aus (prmwqmw) qoN ibnw koeI dUjw nhIN hY [(ismrn dI brkiq nwl mnu`K dy AMdroN) swry vYr-ivroD swry fr Brm k`ty jWdy hn [(pr ieh drjw ausy ƒ imilAw, ijs au~qy) piv`qr Awqmw vwly prmwqmw ny Awp imhr kIqI [3[

hy BweI! (ijs mnu`K ƒ) ipAwry mwlk-pRBU ny imhr dI ingwh nwl vyiKAw, aus ny (Awpxy ihrdy ivc) prmwqmw dw nwm vswieAw (ieh hir-nwm hI aus dy vwsqy) jp qp sMjm huMdw hY [ auh mnu`K (sMswr-smuMdr dIAW) v`fIAW lihrW qoN (bc ky) kMFy Aw l`gdw hY, AnykW hI jnmW dw ivCuiVAw hoieAw auh iPr pRBU crnW nwl juV jWdw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1349}

pd ArQ:- mMgl—^uSIAW [kilAwx—suK-sWd [iqQweIN—aus QW ivc hI [jh—ij`Qy [syvk gopwl—gopwl dy syvk [gopwl—isRStI dw pwlx vwlw pRBU [ibqwl—(jIvn-s&r ivc) qwloN KuMJy hoey kdm [5[

aurD qp—pu`Ty ltk ky kIqy hoey qp [ koit—kRoVW [ inKm—(inmy—) A`K Jmkx ijqnw smw [irdY—ihrdy ivc [jpq—jpidAW [siB—swry [swry—sMvwr lYNdw hY [6[

pRB Qwnu—pRBU dw itkwxw [lwvih—lWdy hn [shij—Awqmk Afolqw ivc [bwCau—bwCauN, mYN mMgqw hW [klw—qwkq [7[

nyrw—nyVy [kru—h`T [gih—PV ky [jip—jp ky [guxqws—guxW dw ^zwnw hY [8[

ArQ:- hy BweI! ij`Qy (swD sMgiq ivc) isRStI dy r`iKAk Ksm-pRBU dy Bgq-jn (rihMdy hn), auQy hI swry suK swrIAW KuSIAW swry Awnµd huMdy hn [(auQy swD sMgiq ivc ijhVy mnu`K itkdy hn, auhnW au~qy) jgq-r`iKAk pRBU jI bhuq qRü`Tdy hn, (auhnW dy) AnykW jnmW dy by-QvHy-pn imt jWdy hn [5[

hy BweI! (swD sMgiq dI brkiq nwl ijhVw mnu`K) prmwqmw dy sohxy crn inmK inmK (hr vyly) Awpxy ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY, auh mnu`K goibMd dw nwm jpidAW (Apxy) swry kMm sMvwr lYNdw hY, (aus ny mwno,) kRoVW qIrQW dw ieSnwn kr ilAw, (aus ny, mwno, AnykW) hom j`g (kr ley [aus ny, mwno,) aulty ltk ky qp (kr ley [aus ny, mwno, dyv-) pUjw (kr leI) [6[

hy BweI! (swD sMgiq dI brkiq nwl ieh smJ Aw jWdI hY ik) prmwqmw dw itkwxw bhuq hI au~cw hY (bhuq hI au~cw Awqmk jIvn hI aus dy crnW nwl imlw skdw hY) [pRBU dy Bgq Awqmk Afolqw ivc (aus pRBU ivc) suriq joVI r`Kdy hn [hy BweI! ijhVw pRBU-pRIqm swrIAW qwkqW dw mwlk hY jo sB QweIN mOjUd hY, aus dy dwsW dy dwsW dI crn-DUV mYN (BI) locdw rihMdw hW [7[

hy pRBU! qUM hI myrI mW hYN myrw ipau hYN pRIqm hYN myry hr vyly nyVy rihMdw hYN [hy pRBU! qUM hI myrw im`qr hYN, myrw s`jx hYN, mYƒ qyrw hI shwrw hY [hy pRBU! Awpxy dwsW ƒ (auhnW dw) h`Q PV ky qUM Awpxy bxw lYNdw hYN [hy guxW dy ^zwny pRBU! (qyrw dws) nwnk (qyrw nwm) jp ky (hI) Awqmk jIvn hwsl kr irhw hY [8[3[

[illegible] {[illegible] 1349}

not:- ieh Sbd ibBws Aqy pRBwqI dohW imlvyN rwgW ivc gwaux vwsqy hn [

pd ArQ:- sMkw—sihsw, i&kr, S`k [Awpn rMig—AwpxI mOj ivc, AwpxI rzw ivc [shj—Afol AvsQw dw [1[

krq bIcwrw—ivcwr kridAW kridAW, suriq joVidAW joVidAW [1[rhwau[

jh—ijs mn ivc [pieAwnw—clw jWdw hY [mwnku—moqI [qqu—swry jgq dw mUl pRBU [lukwnw—lukw lYNdw hY, vsw lYNdw hY [ilv—surq joV ky [2[

iev—ies qrHW [iev bUJY—ieh sUJ pY jWdI hY [shij—shij-AvsQw ivc [3[

KIxw—kmzor [gey KIxw—kmzor ho ky nws ho jWdy hn [BieAw lIxw—lIn ho jWdw hY, mgn ho jWdw hY [4[

ArQ:- (pRBU dy nwm ivc) surq joVidAW joVidAW ijs mnu`K ƒ nwm rqn l`B pYNdw hY (aus dy AMdr) pRBU dI joiq jg pYNdI hY, qy (aus dy AMdroN ivkwr AwidkW dw) hnyrw imt jWdw hY [1[rhwau[

(aus mnu`K dw) ieh qOKlw mu`k jWdw hY ik jnm mrn dy gyV ivc pYxw peygw, ikauNik prmwqmw AwpxI imhr nwl (aus dy AMdr) Awqmk Afolqw dw pRkwS kr dyNdw hY [1[

ijs mn ivc (pRBU dy myl dw) Anµd bx jwey qy (dunIAw vwlw) du`K klyS nws ho jwey, auh mn (pRBU-crnW ivc) juVn dI brkiq nwl moqI (vrgw kImqI) bx ky pRBU ƒ Awpxy AMdr vsw lYNdw hY [2[

(hy pRBU! qyry nwm ivc suriq joVidAW joVidAW) ijs mnu`K ƒ ieh sUJ pY jWdI hY ik jgq ivc jo kuJ ho irhw hY qyrI rzw ho rhI hY, auh mnu`K sdw Afol AvsQw ivc itikAw rihMdw hY (aus ƒ kdy koeI qOKlw nhIN huMdw) [3[

kbIr AwKdw hY—aus mnu`K dy pwp nws ho jWdy hn, aus dw mn jgq-dy-jIvn pRBU ivc mgn rihMdw hY [4[1[

Sbd dw Bwv:- imlwp-AvsQw—mn ivcoN ivkwr dUr ho jWdy hn, jgq ivc jo kuJ ho irhw hY pRBU dI hI rzw id`sdI hY [

[illegible]

{[illegible] 1349}

pd ArQ:- kyrw—dw [duh mih—(ihMdU qy muslmwn) dohW ivcoN [

hyrw—vyiKAw [1[

jIvau—jIvauN, mYN jIvW [nweI—nwm dI brkiq nwl, nwm ismr ky, nwm dI rwhIN [1[rhwau[

dKn dys—jgn nwQ purI jo kbIr jI dy vqn bnwrs qoN d`Kx vl hY [ piCim—p`Cm v`l [ Alh—A`lwh dw, r`b dw [idil—idl ivc [idlY idil—idl hI idl ivc [Taur—QW [2[

igAws—iekwdSI [caubIsw—24 (hr mhIny do iekwdSIAW, swl ivc 24) [mh rmjwnw—rmzwn dw mhInw [mws—mhIny [pws kY—lWBy kr ky [3[

auflsy—auflsy pRWq dy qIrQ jgn nwQ purI [mjnu—qIrQ-ieSnwn [nWeyN—invwieAW [4[

Aaurq—znwnIAW [mrdw—mnu`K [ pUMgrw—in`kw ijhw bwl, AM\wxw b`cw [5[

nrvY—hy nwrIE! inhcY—zrUr, inScy nwl [6[

ArQ:- hy A`lwh! hy rwm! hy sweIN! qUM myry au~qy imhr kr, (mYN qYƒ iek hI jwx ky) qyrw nwm ismr ky jIvW (Awqmk jIvn hwsl krW) [1[rhwau[

jy (auh) iek ^udw (isr&) kwhby ivc v`sdw hY qW bwkI dw mulk iks dw (ikhw jwey)? (so, muslmwn dw ieh AkIdw TIk nhIN hY) [ihMdU prmwqmw dw invws mUrqI ivc smJdw hY; (ies qrHW ihMdU muslmwn) dohW ivcoN iksy ny prmwqmw ƒ nhIN vyiKAw [1[

(ihMdU AwKdw hY ik) hrI dw invws d`Kx dys ivc (jgn nwQ purI ivc) hY, muslmwn AwKdw hY ik ^udw dw Gr p`Cm vl (kwhby ivc) hY [(pr hy s`jx!) Awpxy idl ivc (r`b ƒ) Bwl, isr& idl ivc hI l`B, ieh idl hI aus dw invws QW hY, aus dw mukwm hY [2[

bRwhmx cOvI iekwdSIAW (dy vrq r`Kx dI AwigAw) krdy hn, kwzI rmzwn dy mhIny (rozy r`Kx dI ihdwieq) krdy hn [ieh lok (bwkI dy) igAwrW mhIny lWBy hI r`K dyNdy hn, qy (koeI) ^zwnw ie`ko hI mhIny ivcoN l`Bdy hn [3[

(AsI g`l ieh hY ik) jy idl ivc T`gI &ryb v`sdw hY qW nwh qW auflsy jgn nwQ purI ivc ieSnwn krn dw koeI lwB hY, nwh msIq ivc jw ky isjdw krn dw &wiedw hY, nwh nmwz pVHn dw lwB hY, nwh hI kwhby dw h`j krn dw koeI gux hY [4[

hy pRBU! ieh swry iesqRI mrd jo qUM pYdw kIqy hn, ieh sB qyrw hI rUp hn (qUM hI Awp iehnW ivc v`sdw hYN) [qUM hI, hy pRBU!

A`lwh hYN qy rwm hYN [ mYN kbIr qyrw AM\wx b`cw hW, (qyry Byjy hoey) Avqwr pYZMbr mYƒ sB Awpxy id`sdy hn [5[

kbIr AwKdw hY—hy nr nwrIE! suxo, iek prmwqmw dI Srn pvo (auhI A`lwh hY, auhI rwm hY) [hy bMidE! isr& nwm jpo, XkIn nwl jwxo, qW hI (sMswr-swgr qoN) qr skogy [6[2[

Sbd dw Bwv:- srb-ivAwpk—nwh aucycw kwhby ivc bYTw hY, nwh jgnnwQ purI ivc [aus ƒ Awpxy ihrdy ivc vswE, mzhbI p`K-pwq dUr ho jwxgy [

[illegible] {[illegible] 1349-1350}

pd ArQ:- Avil—sB qoN pihlW, SurU ivc, sB dw mUl [Alh nUr—A`lwh dw nUr, prmwqmw dI joq [aupwieAw—(ijs ny jgq) pYdw kIqw [kudriq ky—^udw dI kudrq dy (pYdw kIqy hoey) [nUr—joq [qy—qoN [ko—kOx? [1[

logw—hy loko! BweI—hy BweI! Kwlku—(jgq ƒ) pYdw krn vwlw pRBU [sRb TWeI—sB QW [1[rhwau[

BWiq—iksm [swjI—pYdw kIqI, bxweI [poc—AYb, aUxqweI [2[

soeI—auhI mnu`K [3[

AlKu—ijs dw mukMml srUp ibAwn nhIN ho skdw [guVu—(prmwqmw dy guxW dI sUJ-rUp) guV [guir—gurU ny [sMkw—S`k, BulyKw [srb—swirAW ivc [4[

ArQ:- hy loko! hy BweI! (r`b dI hsqI bwry) iksy BulyKy ivc pY ky ^uAwr nwh hovo [ auh r`b swrI ^lkq ƒ pYdw krn vwlw hY qy swrI ^lkq ivc mOjUd hY, auh sB QW BrpUr hY [1[rhwau[

sB qoN pihlW ^udw dw nUr hI hY ijs ny (jgq) pYdw kIqw hY, ieh swry jIA-jMq r`b dI kudrq dy hI bxwey hoey hn [iek pRBU dI hI joq qoN swrw jgq pYdw hoieAw hY [(qW iPr iksy jwq mzhb dy BulyKy ivc pY ky) iksy ƒ cMgw qy iksy ƒ mMdw nwh smJo [1[

isrjnhwr ny ie`ko hI im`tI qoN (Bwv, ie`ko ijhy hI q`qW qoN) AnykW iksmW dyu jIAw-jMq pYdw kr id`qy hn [ (ij`QoN qk jIvW dy Asly dw sMbMD hY) nwh iehnW im`tI dy BWifAW (Bwv, jIvW) ivc koeI aUxqw hY, qy nwh (iehnW BWifAW dy bxwx vwly) GuimAwr

ivc [2[

auh sdw kwiem rihx vwlw pRBU sB jIvW ivc v`sdw hY [ jo kuJ jgq ivc ho irhw hY, ausy dw kIqw ho irhw hY [ auhI mnu`K r`b dw (ipAwrw) bMdw ikhw jw skdw hY, jo aus dI rzw ƒ pCwxdw hY qy aus iek nwl sWJ pWdw hY [3[

auh r`b AYsw hY ijs dw mukMml srUp ibAwn qoN pry hY, aus dy gux khy nhIN jw skdy [ kbIr AwKdw hY—myry gurU ny (pRBU dy guxW dI sUJ-rUp) im`Tw guV mYƒ id`qw hY (ijs dw suAwd qW mYN nhIN d`s skdw, pr) mYN aus mwieAw rihq pRBU ƒ hr QW vyK ilAw hY, mYƒ ies ivc koeI S`k nhIN irhw (myrw AMdr iksy jwq jW mzhb dy bMidAW dI au~cqw jW nIcqw dw krm nhIN irhw) [4[3[

Sbd dw Bwv:- srb-ivAwpk pRBU hI swry jIvW dw isrjxhwr hY [sB dw Aslw ieko hY, iksy ƒ mMdw nwh AwKo [

{ 1350}

pd ArQ:- mulW—hy mu`lW! khhu—suxwauNdw hYN [inAwau—iensw& [1[rhwau[

AwinAw—ilAWdw [dyh—srIr [ibsiml—(A: ibsim`lwh—A`lwh dy nwm qy, ^udw vwsqy [murgI Awidk iksy jIv dw mws iqAwr krn vyly muslmwn l&z 'ibsim`lwh" pVHdw hY, Bwv ieh ik mYN 'A`lwh dy nwm qy, A`lwh dI ^wqr' ies ƒ zbh krdw hW [ so, 'ibsiml' krn dw ArQ hY 'zbh krnw') [ joiq srUp—auh pRBU ijs dw srUp joq hI joq hY, jo inrw nUr hI nUr hY [ Anwhq—Anwhq dI, AivnwsI pRBU dI [ lwgI—hr QW l`gI hoeI hY, hr QW mOjUd hY [hlwlu—jwiez, Byt krn-jog, r`b dy nwm qy kurbwnI dyx dy lwiek [2[

aujU—auzU, nmwz pVHn qoN pihlW h`Q pYr mUMh Dox dI ik®Aw [ pwku—piv`qr [3[

nwpwku—plIq, Apiv`qr, mYlw, mlIn [ pwku—piv`qr pRBU [mrmu—Byq [cUkw—KuMJ igAw hYN [isau—nwl [8[

ArQ:- (hy ihMdU qy muslmwn vIro!) vydW jW kurwn Awidk (iek dUjy dIAW) Drm-pusqkW ƒ JUTIAW nwh AwKo [JUTw qW auh bMdw hY jo iehnW Drm-pusqkW dI ivcwr nhIN krdw [(Blw, hy mu`lW!) jy qUM ieh AwKdw hYN ik ^udw sB jIvW ivc mOjUd hY qW (aus ^udw

A`gy kurbwnI dyx leI) murZI ikauN mwrdw hYN? (kI aus murZI ivc auh Awp nhIN hY? murZI ivc bYTy ^udw dI AMS ƒ mwr ky ^udw dy A`gy hI Bytw krn dw kIh Bwv hY? [1[

hy mu`lW! qUM (hor lokW ƒ qW) ^udw dw inAW suxwauNdw hYN, pr qyry Awpxy mn dw BulyKw Ajy dUr hI nhIN hoieAw [1[rhwau[

hy mu`lW! (murZI Awidk) jIv ƒ PV ky qUM lY AWdw, aus dw srIr qUM nws kIqw, aus (dy ijsm) dI im`tI ƒ qUM ^udw dy nwm qy kurbwn kIqw (Bwv, ^udw dI nzr-Byt kIqw) [pr hy mu`lW! jo ^udw inrw nUr hI nUr hY, qy jo AivnwSI hY aus dI joq qW hr QW mOjUd hY, (aus murZI ivc BI hY jo qUM ^udw dy nwm qy kurbwn krdw hYN) qW iPr, d`s, qUM r`b dy nwm qy kurbwnI dyx dy lwiek ikhVI cIz bxweI? [2[

hy mu`lW! jy qUM Awpxy idl ivc kpt r`K ky inmwz pVHdw hYN, qW ieh inmwz dw kIh &wiedw? pYr h`Q Awidk sw& krn dI rsm dw kIh lwB? mUMh Dox dw kIh gux? msjd ivc jw ky sjdw krn dI kIh loV? qy, kwhby dy h`j dw kIh &wiedw? [3[

hy mu`lW! qUM AMdroN qW plIq hI irhw, qYƒ aus piv`qr pRBU dI smJ nhIN peI, qUM aus dw Byq nhIN pwieAw [kbIr AwKdw hY—(ies BulyKy ivc Psy rih ky) qUM bihSq qoN KuMJ igAw hYN, qy dozk nwl qyrw mn pqIj igAw hY [4[4[

Sbd dw Bwv:- inrI Srh—jy idl ivc T`gI hY, qW inmwz, h`j Awid sB kuJ ivArQ au~dm hY [sB-ivc-v`sdw r`b murZI Awidk dI ‘kurbwnI’ nwl BI ^uS nhIN huMdw [

(pVHo myry ‘slok kbIr jI stIk’ ivcoN kbIr jI dy slok nµ: 184 qoN nµ: 188 qk) [

[illegible] {[illegible] 1350}

pd ArQ:- suMn—suM\, APur AvsQw, mwieAw dy moh dw koeI Purnw mn ivc nwh auTx vwlI AvsQw [sMiDAw—(Skt. szÆXw—The morning, noon and evening prayers of a Brahman) svyry, duphir qy Swm vyly dI pUjw jo hryk bRwhmx leI krnI Xog hY [dyvwkr—hy cwnx dI Kwx! (dyv—Awkr) [ADpiq—hy mwlk! Awid—hy swry jgq dy mUl! smweI—hy srb-ivAwpk! isD—pu`gy hoey jogI, jog-AiBAws ivc inpuMn jogI [1[

ho BweI—hy BweI! purK inrMjn AwrqI—mwieAw-rihq srb ivAwpk pRBU dI AwrqI [TwFw—Kloqw hoieAw [ingm—vyd [AlKu—(Skt. Al™X—having no particular marks) ijs dy koeI ^ws ichn c`k® nhIN [1[rhwau[

qqu—igAwn [bwqI—v`tI [dyh aujHwrw—srIr ivc (qyry nwm dw) cwnx [jgdIs joiq—jgdIs dy nwm dI joq [bUJnhwrw—igAwnvwn [2[

pMcy sbd—pMj hI nwd; pMj iksmW dy swzW dI Awvwz, (pMj iksmW dy swz ieh hn—qMqI swz, K`l nwl mVHy hoey, Dwq dy bxy hoey, GVw Awidk, PUk mwr ky vjwx vwly swz [ jdoN ieh swrIAW iksmW dy swz rlw ky vjwey jwx qW mhW suMdr rwg pYdw huMdw hY, jo mn ƒ msq kr dyNdw hY) [ Anwhd—ibnw vjwey, ie`k-rs [sMgy—nwl hI, AMdr hI (id`s pYNdw hY) [ swirMgpwnI—(swirMg—DnK [ pwnI—h`Q) ijs dy h`Q ivc DnK hY, jo swry jgq dw nws krn vwlw BI hY [3[

ArQ:- hy BweI! gurU dy d`sy hoey rwh qy quro, qy aus pRBU dI AwrqI auqwro jo mwieAw qoN rihq hY qy jo sB ivc ivAwpk hY, ijs dy koeI ^ws ichn-c`k® nhIN hn, ijs dy gux ibAwn nhIN kIqy jw skdy qy ijs dy dr qy Kloqw bRhmw vyd ivcwr irhw hY [1[rhwau[

hy dyv! hy cwnx dI Kwx! hy jgq dy mwlk! hy sB dy mUl! hy srb ivAwpk pRBU! jog-A`iBAws ivc inpuMn jogIAW ny smwDIAW lw ky BI qyrw AMq nhIN l`Bw auh Aw^r qyrI Srn lYNdy hn [(qUM mwieAw qoN rihq hYN, so) mwieAw dy PurinAW vloN mn ƒ sw& r`Kxw (qy qyry crnW ivc hI juVy rihxw) ieh qyrI AwrqI krnI hY [1[

koeI ivrlw igAwnvwn (pRBU dI AwrqI dw Byq) smJdw hY [(ijs ny smiJAw hY aus ny) igAwn ƒ qyl bxwieAw hY, nwm ƒ v`tI qy srIr ivc (nwm dy) cwnx ƒ hI dIvw bxwieAw hY [ieh dIvw aus ny jgq dy mwlk pRBU dI joq (ivc juV ky) jgwieAw hY [2[

hy vwSnw-rihq inrMkwr! hy swirMgpwx! mYN qyry dws kbIr ny BI qyrI (ieho ijhI hI) AwrqI kIqI hY (ijs dI brkiq nwl) qUM mYƒ AMg-sMg id`s irhw hYN (qy myry AMdr iek AYsw Awnµd bx irhw hY, mwno,) pMj hI iksmW dy swz (myry AMdr) ie`k-rs v`j rhy hn [3[5[

not:- kbIr jI dw Awpxy nwm dy nwl L&z ‘dws’ vrqxw zwhr krdw hY ik auh muslmwn nhIN sn [

Sbd dw Bwv:- mUrqI-pUjw KMfn—srb-ivAwpk prmwqmw dw ismrn hI shI AwrqI hY [igAwn dw qyl vrqo, nwm dI b`qI vrqo, srIr dy AMdr Awqm-igAwn dw cwnx ho jwiegw, pRBU AMg-sMg id`sygw

qy AMdr sdw iKVwau bixAw rhygw [

not:- pwTk s`jxW ny ies Sbd dy ArQ pVH ley hn [ ies ivc srb-ivAwpk prmwqmw dy ismrn ƒ hI jIvn dw shI rsqw d`isAw hY [pr ies Sbd bwry Bgq-bwxI dw ivroDI s`jx ieauN ilKdw hY:

“kbIr jI ny pRBwqI rwg AMdr Awpxy i^AwlW dI AwrqI drj kIqI hY, jo gurmiq vwlI AwrqI dw ivroD krdI hY [” ies qoN AgWh Sbd dw auqwrw id`qw igAw hY [ pr ‘rhwau’ dIAW qukW dy l&z ‘siqgur’ dy nwl hI bRYktW ivc l&z ‘rwmwnµd’ BI dy id`qw hY [ikauN? jwx buJ ky BulyKy pwx dI ^wqr [AgWh ilKdy hn—‘aukq Sbd suAwmI rwmwnµd jI A`gy AwrqI krn ihq sI [’

[illegible] {[illegible] 1350}

pd ArQ:- ibrQw—(Skt. ÒXQw) pIV, du`K [ kY—jW [ bUJl AwgY—bu`Jxhwr A`gy, AMqrjwmI pRBU A`gy [rvWeI—mYN ismrdw hW [mY—mYƒ [kYsy—ikauN? cwhIAY—loVIey, hovy [1[

byDIAly—ivMnH ilAw hY [gousweI—(A`Kr ‘g’ dy nwl do lgW hn — o Aqy u [Asl l&z ‘gosweI’ hY, pVHnw hY ‘gusweI’) [1[rhwau[

mwnY—mn ivc hI [pwtu—ptx Shr [pwswrI—pswrI, h`t clwx vwlw [nwnw BydI—AnykW rUp rMg bxwx vwlw prmwqmw [sMswrI—sMswr ivc Btkx vwlw, sMswr nwl moh pwx vwlw [2[

rwqw—rMigAw hoieAw [duibDw—du-ic`qw-pn [ shij—shj ivc, Awqmk Afolqw ivc [ Awpy—Awp hI [ smqu—ie`k-smwn [bIcwrI—ivcwrdw hY, smJdw hY [3[

jwin—jwx ky, ieauN jwx ky, pRBU ƒ ieho ijhw smJ ky [cI—dI [qw cI—auhnW dI [Aibgqu—AidRSt pRBU (dw nwm) [qw cI bwxI—auhnW dI bwxI [ivfwxI—Acrj [4[

ArQ:- myry gopwl gosweIN ny mYƒ (Awpxy crnW ivc ivMnH ilAw hY, hux mYƒ auh ipAwrw pRBU sB QW v`sdw idsdw hY [1[rhwau[

mn dw du`K-klyS jW (duKIey dw) Awpxw mn jwxdw hY jW (AMqrjwmI pRBU jwxdw hY, so jy AwKxw hovy qW) aus AMqrjwmI A`gy AwKxw cwhIdw hY [mYƒ qW hux koeI (du`KW dw) fr irhw hI nhIN, ikauNik mYN aus AMqrjwmI prmwqmw ƒ ismr irhw hW [1[

(aus AMqrjwmI dw mnu`K dy) mn ivc hI h`t hY, mn ivc hI Sihr hY, qy mn ivc hI auh h`t clw irhw hY, auh Anyk rUpW rMgW vwlw pRBU (mnu`K dy) mn ivc hI v`sdw hY [ pr sMswr nwl moh r`Kx vwlw mnu`K bwhr Btkdw iPrdw hY [2[

ijs mnu`K dw ieh mn siqgurU dy Sbd ivc rMigAw igAw hY, aus dI myr-qyr Afol Awqmk AvsQw ivc lIn ho geI hY, auh sm-drsI ho jWdw hY, auh infr ho jWdw hY ikauNik aus ƒ (hr QW) pRBU dw hI hukm vrqdw id`sdw hY, pRBU Awp hI hukm clw irhw jwpdw hY [3[

jo mnu`K au~qm purK pRBU ƒ (ieauN srb-ivAwpk) jwx ky ismrdy hn, auhnW dI bwxI hI pRBU dw nwm bx jWdw hY (Bwv, auh hr vyly is&iq-swlwh hI krdy hn) [ nwmdyv AwKdw hY auhnW bMidAW ny Ascrj Al`K qy jgq-dy-jIvn pRBU ƒ Awpxy ihrdy ivc hI l`B ilAw hY [4[1[

Sbd dw Bwv:- ismrn dI brkiq nwl srb-ivAwpk prmwqmw ihrdy ivc hI l`B pYNdw hY [ies vwsqy infrqw pYdw huMdI hY [

[illegible] **{[illegible] 1351}**

pd ArQ:- Awid—(sB dw) mu`F [ jugwid—jugW dy Awid qoN [ jugo jugu—hryk jug ivc [ qw kw—aus (pRBU) dw [ inrMqir—AMdr iek-rs [ riv rihAw—ivAwpk hY [ bKwinAw—ibAwn kIqw igAw hY, (Drm-pusqkW ivc) d`isAw igAw hY [1[

gwjy—g`jdw hY, prgt ho jWdw hY [ bwjY—v`jdw hY [sbdu bwjY—gurU dw Sbd-vwjw v`jdw hY [rwmeIAw—sohxw rwm [1[rhwau[

bwvn—cMdn [bIKU—(vã˜) ibrK, ru`K [ bwnY bIKy—bn ivKy, jMgl ivc [ bwsu qy—(cMdn dI) sugMDI qoN [ lwiglw—l`gdw hY, imldw hY [prmlwid—prml Awid, sugMDIAW dw mUl [kwst—(swDwrn) kwT [BYielw—ho jWdw hY [2[

qum@ cy—qyry vrgw (Bwv, qUM) pwrs hYN [hm cy—myry vrgw (Bwv, mYN) [sMgy—qyrI sMgiq ivc, qyry nwl CoihAW [kMcn—sonw [swic—sdw kwiem rihx vwly prmwqmw ivc [smwielw—lIn ho igAw hY [3[

ArQ:- (ies mnu`K dy ihrdy ivc gurU dw) Sbd-vwjw v`jdw hY, auQy myrw sohxw rwm, suK-srUp rwm, goibMd prgt ho jWdw hY [1[rhwau[

(auh sohxw rwm) swry sMswr dw mUl hY, jugW dy Awid qoN hY, hryk jug ivc mOjUd hY, aus rwm dy guxW dw iksy ny AMq nhIN pwieAw, auh rwm sB jIvW ivc iek-rs ivAwpk hY—(sB Drm-pusqkW ny) aus rwm dw kuJ ieho ijhw srUp ibAwn kIqw hY [1[

(ijvyN) jMgl ivc cMdn dw bUtw huMdw hY, (aus dI) sugMDI qoN (sB ƒ) suK imldw hY, (aus dI sMgiq nwl swDwrn) ru`K cMdn bx jWdw hY; iqvyN, auh rwm, sB jIvW dw mUl rwm, (sB guxW-rUp) sugMDIAW dw mUl hY (aus dI sMgiq ivc swDwrn jIv guxW vwly ho jWdy hn) [2[

(hy myry sohxy rwm!) qUM pwrs hYN, mYN lohw hW, qyrI sMgiq ivc mYN sonw bx igAw hW [qUM dieAw dw Gr hYN, qUM rqn hYN, qUM lwl hYN [mYN nwmw qYN sdw-iQr rihx vwly ivc lIn ho igAw hW [3[2[

Sbd dw Bwv:- ismrn dI brkiq nwl prmwqmw vwly gux Bgq dy AMdr pYdw ho jWdy hn [

[illegible] **{[illegible] 1351}**

pd ArQ:- ku-DrqI [kul—DrqI qy pYdw hoieAw, ^wndwn, bMs [Akul—(A-kul) jo DrqI auqy jMmI (iksy kul) ivcoN nhIN hY [purK—sB ivc ivAwpk (Skt. puir _yqy eiq pu{—:) [cilqu—jgq-rUp qmwSw [Git Git—hryk Gt ivc [AMqir—hryk dy AMdr [bRhmu—Awqmw, ijMd [1[

jIA kI joiq—hryk jIv dy AMdr v`sdI joiq [koeI—koeI pRwxI [qY mY kIAw—AsW jIvW ny jo kuJ kIqw, AsI jIv jo kuJ krdy hW [mY—qUM qy mYN, AsI swry jIv [hoeI—huMdw hY [1[rhwau[

ijau—ijvyN [kuMByau—kuMB, GVw [krqw—pYdw krn vwlw [bITul dyau—mwieAw qoN rihq pRBU [2[

krmu—kIqw hoieAw kMm [bMDnu—jMjwl [ibAwpY—pRBwv pw r`Kdw hY [AwpY—Awp hI Awp, pRBU ny Awp hI [3[

icqvY—icqvdw hY, qWG krdw hY [lhY—hwsl kr lYNdw hY [Amru—(A-mru) mOq-rihq [Awkul—srb-ivAwpk [4[

ArQ:- ijs prmwqmw dI koeI ^ws kul nhIN hY aus srb-ivAwpk ny ieh jgq-rUp iek Kyf bxw id`qI hY [ hryk srIr ivc, hryk dy AMdr aus ny Awpxw Awqmw gupq r`K id`qw hY [1[

swry jIvW ivc v`sdI joiq ƒ qW koeI pRwxI jwxdw nhIN hY, pr AsI swry jIv jo kuJ krdy hW (swfy AMdr) aus AMdr-v`sdI-joiq ƒ mlUm ho jWdy hn [1[rhwau[

ijvyN im`tI qoN GVw bx jWdw hY, (iqvyN aus prm-joiq qoN swry jIv bxdy hn, pr) auh bITul pRBU Awp hI sB dw pYdw krn vwlw hY [2[

jIv dw kIqw hoieAw kMm aus leI jMjwl ho Fukdw hY, pr ieh jMjwl Awidk BI jo kuJ bxwieAw hY pRBU ny Awp hI bxwieAw hY [3[

nwmdyv bynqI krdw hY, ieh jIv ijs SY auqy Awpxw mn itkWdw hY aus ƒ hwsl kr lYNdw hY (mwieAw-jwl dI icqvnI krdw hY qW mwieAw-jwl ivc Ps jWdw hY, pr) jy ieh jIv srb-ivAwpk prmwqmw ƒ Awpxy mn ivc itkwey qW (aus Amr pRBU ivc itk ky Awp BI) Amr ho jWdw hY [4[

Sbd dw Bwv:- srb-ivAwpk prmwqmw ny jgq dI ieh Kyf Awp hI rcweI hY [

not:- nwmdyv jI dw 'bITul' auh hY jo 'Awp hI krqw' hY ijs ny ieh jgq-qmwSw bxwieAw hY Aqy ijs ƒ sB jIvW dy idl dy Byq mlUm ho jWdy hn [ieh l&z 'bITul' siqgurU jI ny BI AwpxI bwxI ivc keI vwr vriqAw hY [jy inrw ieh l&z vrqx qoN hI nwmdyv jI ƒ iksy bITul-mUrqI dw aupwSk mMn lYxw hY qW ieh l&z qW siqgurU jI ny BI vriqAw hY [

[illegible]
{□□□□ 1351}

pd ArQ:- qin—srIr au~qy [msqik—m`Qy au~qy [ pwqI—qulsI dy p`qr [ird—ihrdw [kr ql—h`QW dIAW qlIAW au~qy, h`QW ivc [kwqI—kYNcI [idsit—nzr, q`k [ bgw—bglw [ dyiK—vyK ky, vyKx ƒ [ pRwn—suAws [ Bwgw—n`s gey hn [1[

kil—kljug ivc [icrwmM—icr q`k [ k®¨r—tyFI [ rqw—msq [ ins—(Bwv) inis idn, rwq idny, hr vyly [ bwdM—JgVw, mwieAw leI JgVw, mwieAw leI dOV-B`j [1[rhwau[

inq pRiq—sdw [muiK KIrM—mUMh ivc du`D hY, dUDwDwrI hY [ sMiDAwnI—q`k ky r`KI hoeI hY, inSwnw bMnH ky r`KI hoeI hY [drbu—Dn [ihrn—curwauxw [bwnI—Awdq [2[

inis—rwq ƒ [Bgiq—rwsW dI BgqI [pg—pYrW nwl [AkrmM—mMdy kMmW ivc [ey lµpt—hy ivSeI! ADrmM—Drm leI nhIN [3[

imRg—ihrn [kr aUjl—sw& h`QW nwl [ kpwlw—m`Qy au~qy [kMin —gl ivc [ik®snu—prmwqmw [ABwKM—A+BwKM, nhIN boldw, nhIN ismrdw [4[

ijin—ijs mnu`K ny [qqu—AslIAq [AbIinAw—AMnHy dy [gurmuiK—gurU dy snmuK ho ky [bwt—jIvn dw shI rsqw [5[1[

ArQ:- (hy ivSeI mnu`K! qUM auN\ qW) kljugI suBwv ivc pRivrq hYN, pr mUrqI ƒ icr q`k nmskwr krdw hYN, qyrI nzr tyFI hY (qyrI ingwh ivc Kot hY), idn rwq qUM mwieAw dy DMiDAW ivc r`qw hoieAw hYN (qyrIAW ieh mUrqI ƒ bMdnW iks ArQ?) [1[rhwau[

(hy lµpt!) qUM srIr au~qy cMdn (dw lyp krdw hYN) m`Qy au~qy qulsI dy p`qr (lWdw hYN; pr) qyry ihrdy ivc (ieauN kuJ ho irhw hY ijvyN) qyry h`QW ivc kYNcI PVI hoeI hY; qyrI ingwh T`gW vwlI bgly vWg qUM smwDI lweI hoeI hY, vyKx ƒ qUM vYSno jwpdw hYN ijvyN qyry mUMh ivcoN suAws BI inkl gey hn (Bwv, vyKx ƒ qUM bVw hI dieAwvwn jwpdw hYN) [1[

(hy ivSeI mnu`K!) qUM hr roz Awpxy srIr ƒ ieSnwn krWdw hYN, do DoqIAW r`Kdw hYN, (hor) krm kWf (BI krdw hYN), dUDwDwrI (bixAw hoieAw) hYN; pr Awpxy ihrdy ivc qUM CurI k`s ky r`KI hoeI hY, qYƒ prwieAw Dn T`gx dI Awdq peI hoeI hY [2[

(hy lµpt!) qUM islw pUjdw hYN, srIr au~qy qUM gxyS dyvqy dy inSwn bxwey hoey hn, rwq ƒ rwsW ivc (BgqI vjoN) jwgdw BI hYN, auQy pYrW nwl qUM n`cdw hYN, pr qyrw ic`q mMdy krmW ivc hI mgn rihMdw hY, hy lµpt! ieh nwc koeI Drm (dw kMm) nhIN hY [3[

hy ivSeI mnu`K! (pUjw pwT vyly) qUM ihrn dI K`l dw Awsx (vrqdw hYN), qulsI dI mwlw qyry pws hY, sw& h`QW nwl qUM m`Qy au~qy iqlk lWdw hYN, gl ivc qUM rudRwK dI mwlw pweI hoeI hY, pr qyry ihrdy ivc T`gI hY [(hy lµpt! ies qrHW) qUM hrI ƒ ismr nhIN irhw hYN [4[

hy byxI! ieh g`l s`c hY ik ijs mnu`K ny Awqmw dI AslIAq ƒ nhIN pCwixAw, aus AMnHy dy swry krm-Drm Poky hn [ auhI mnu`K ismrn krdw hY jo gurU dy snmuK huMdw hY, gurU qoN ibnw izMdgI dw shI rwh nhIN l`Bdw [5[1[

not:- ies Sbd dy l&zW ƒ rqw ghu nwl vyKo; iksy cMgy ivdvwn dy mUMhoN inkly id`sdy hn [byxI jI jwiq dy bRwhmx sn, ivdvwn

bRwhmx sn [bRwhmx dy ivCwey hoey krm-kWf dy jwl ƒ nSr kr rhy hn [ieh sUrmy mrd dw hI kMm ho skdw sI ik Awpxy jwiq-BweI bRwhmxW dy nwl iml ky ies krm-kWfI jwl qoN mwiek auTwx dy QW, byxI jI ny ies dw QoQw-pn zwhr kr id`qw [ ies sUrmy mrd dI ieh dlyrI hI sI, ijs ny siqgurU nwnk pwiqSwh dy ihrdy ivc iK`c pweI [pihlI 'audwsI' ivc gurU nwnk swihb ny byxI jI dy Sbd ilAWdy sn, Aqy AwpxI bwxI nwl sWB ky r`Ky sn [ byxI jI iksy pKMfI dw nkSw iK`c rhy hn ik ikvyN bwhroN Dwrimk ByK Dwr ky AMdroN kwqI clWdw hY [

iesy hI rwg ivc siqgurU nwnk dyv jI dw Sbd nµ: 14 ghu nwl pVH ky vyKo [iehnW dohW SbdW ivc bVI fUMGI sWJ hY:

(1) dohW SbdW dy pMj pMj bMd hn,
(2) hryk bMd ivc cwr cwr qukW hn,
(3) qukW dI bnwvt qkrIbn ieko ijhI hY,
(4) byxI jI qW iksy pKMfI dw hwl d`sdy hn, gurU nwnk dyv jI 'gurmuK' dw jIvn ibAwn krdy hn; vyKo twkrw kr ky—
 . . byxI jI . . . . gurU nwnk swihb
(a) pKMfI dy . . . . gurmuK dy
 . . 'qin cMdnu' . . . . 'nwm ibnw qin ikCU n suKwvY'
(A) 'muiK KIrM' . . . . 'pYnxu Kwxw cIiq n pweI'
(e) 'duie DoqI krm' . . . . . .'kIriq krm kwr ijn sMdw'

(s) 'pg nwcis icqu AkrmM . . 'gIq nwd hrK cqurweI [

 . . . . cIiq n pweI ['

iehnW dohW SbdW dI ies sWJ qoN sw& prgt hY ik siqgurU nwnk swihb ny jdoN ieh Sbd nµ: 14 aucwirAw sI, auhnW dy pws byxI jI dw ieh Sbd mOjUd sI [

pRBwqI rwg ivc gurU nwnk dyv jI dw auh Sbd nµ: 14 ieauN hY:

gIq nwd hrK cqurweI] rhs rMg Purmwieis kweI] pYn@xu Kwxw cIiq n pweI] swcu shju suKu nwim vsweI]1] ikAw jwnW ikAw krY krwvY] nwm ibnw qin ikCu n suKwvY]rhwau] jog ibnod sÍwd Awnµdw] miq sq Bwie Bgiq goibMdw] kIriq krm kwr inj sMdw] AMqir rvqO rwj rivMdw]2] ipRau ipRau pRIiq pRyim aurDwrI] dInwnwQu pIau bnvwrI] Anidnu nwmu dwnu bRq kwrI] iqpiq qrMgI, qqu bIcwrI]3] AkQO kQau, ikAw mY joru] Bgiq krI, krwieih mor] AMqir vsY, cUkY mY mor] iksu syvI, dUjw nhI horu]4] gur kw sbdu, mhw rsu mITw] AYsw AMimRqu AMqir fITw] ijin cwiKAw, pUrw pdu hoie] nwnk DRwipE, qin suKu hoie]5]14]

Awsw dI vwr dI pauVI nµ: 14 dw dUjw slok BI pVHo:

piV pusqk sMiDAw bwdM] isl pUjis bgul smwDM] muiK JUTu ibBUKx swrM] qRYpwl iqhwl ibcwrM] gil mwlw iqlk illwtM] duie DoqI bsqR kpwtM] jy jwxis bRhmM krmM] siB Pokt inscau krmM] khu nwnk inhcau iDAwvY] ivxu siqgur vwt n pwvY]2]14]

byxI jI dy Sbd nwl ies ƒ rlw ky vyKo [mzmUn rldw hY, cwl rldI hY, keI l&z sWJy hn, A^IrlI quk dI sWJ qW kmwl dI hY [ivroDI s`jx jy ies slok ƒ byxI jI dy Sbd nwl rlw ky pVHn dI Kycl krdw, qW ieh nwh ilKdw ik ies Sbd ivcoN 'gurmiq dy iksy is`DWq auqy cwnxw nhIN pYNdw' [

[illegible] {[illegible] 1352}

pd ArQ:- ismir—ismirAw kr [iehY—ieh (ismrn) hI [qyrY kwij—qyry kMm ivc (Awaux vwlw) [ko—dw [sMgu—swQ, moh [lwgu—ipAw rhu [mwnu—mMn, smJ lY [imiQAw—nwsvMq [swju—jgq-pswrw [1[rhwau[

kwhy pir—kwhdy au~qy? mwnu—AhMkwr [bwrU—ryq [BIiq—kMD [bsuDw—DrqI [ko—dw [1[

nwnku khq—nwnk AwKdw hY [bwq—g`l [ ibnis jY hY—nws ho jwiegw [ gwqu—srIr [ kwlu—k`l (dw idn) [Awju—A`j dw idn [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw (dw nwm) ismirAw kr, prmwqmw dw nwm ismirAw kr [ieh (ismrn) hI qyry kMm ivc (Awaux vwlw) hY [hy BweI! mwieAw dw moh C`f dyh, prmwqmw dI srn ipAw rhu [ hy BweI! dunIAw dy suKW ƒ nwsvMq smJ [ jgq dw ieh swrw pswrw (hI) swQ C`f jwx vwlw hY [1[rhwau[

hy BweI! ies Dn ƒ supny (ivc imly pdwrQW) vWg smJ (jwg KulHidAW hI auh pdwrQ lop ho jWdy hn [d`s,) qUM kwhdy au~qy AhMkwr krdw hYN? (swrI) DrqI dw rwj (BI) ryq dI kMD vrgw hI hY [1[

hy BweI! dws nwnk (qYƒ ieh) g`l d`sdw hY ik qyrw (qW ieh Awpxw imiQAw hoieAw) srIr (BI) nws ho jwiegw [(vyK, ijvyN qyrI aumr dw) k`l (dw idn) iCn iCn kr ky bIq igAw hY, iqvyN A`j (dw idn BI) lµGdw jw irhw hY [2[1[

[illegible] {[illegible] 1352}

pd ArQ:- Bju—Bjn kr, jipAw kr [isrwqu hY—bIqdw jw irhw hY [khau—khauN, mYN AwKW [khw—khW? kIh? bwr bwr—muV muV [gvwr—hy mUrK! ibnsq—nws huMidAW [bwr—icr, iF`l [Erw—gVw [Ery sm—gVy vrgw, gVy dy brwbr [sm—brwbr, smwn [gwqu—srIr [1[rhwau[

Brm—Btkxw [fwir dyih—C`f dyh [ko—dw [lyih—jipAw kr [AMiq bwr—AMqly smy [sMig qyrY—qyry nwl [iehY eyk—isr& ieh hI [1[

ibiKAw—mwieAw [ibKu—zihr [ibswir—Bulw dyh [jsu—is&iq-swlwh [hIey—ihrdy ivc [Dwir—vsweI r`K [kih—khY, AwKdw hY [pukwir—pukwr ky, kUk ky [Aausru—mOkw, smw [2[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw Bjn kirAw kr, prmwqmw dw Bjn kirAw kr [mnu`Kw jnm lµGdw jw irhw hY [ hy mUrK! mYN (qYƒ) muV muV kIh AwKW? qUM ikauN nhIN smJdw? (qyrw ieh) srIr (nws hox ivc) gVy vrgw hI hY (ies dy) nws huMidAW icr nhIN l`gdw [1[rhwau[

hy BweI! swrIAW BtkxW C`f dyh, prmwqmw dw nwm jipAw kr [AMqly smy qyry nwl isr& ieh nwm hI jwx vwlw hY [1[

hy BweI! mwieAw (dw moh Awpxy AMdroN) zihr vWg Bulw dyh [prmwqmw dI is&iq-swlwh (Awpxy) ihrdy ivc vsweI r`K [ dws nwnk (qYƒ) kUk kUk ky AwK irhw hY, (mnu`Kw izMdgI dw smw) bIqdw jw irhw hY [2[2[

[illegible] {[illegible] 1352}

pd ArQ:- giq—hwlq, dSw [hoie hY—hovygI [mih—ivc [qau—qW [kwin—kMn nwl, iDAwn dy ky [ibiKAn isauy—iviSAW nwl [Aiq—bhuq [luBwin—gRisAw hoieAw [PyrI—prqweI [1[rhwau[

ko—dw [lInu—ilAw, hwsl kIqw [inmK—(inmy—) A`K Jmkx ijqnw smw [kInu—kIqw [dwrw—iesqRI [dInu—Awqur, ADIn [pghu—pYrW ivc [prI—peI hoeI hY [byrI—byVI [1[

kih—khY, AwKdw hY [pukwir—pukwr ky [jg pswru—jgq dw iKlwrw [murwir—(mur-Air) prmwqmw [jw kI—ijs (prmwqmw) dI [cyrI—

dwsI [2[

ArQ:- hy mn! (qUM kdy socdw nhIN ik) qyrI kIh dSw hovygI [ies jgq ivc (qyrw Aml swQI) prmwqmw dw nwm (hI) hY, auh (nwm) qUM kdy iDAwn nwl suixAw nhIN [qUM iviSAW ivc hI bhuq PisAw rihMdw hYN, qUM (AwpxI) suriq (iehnW vloN kdy) prqWdw nhIN [1[rhwau[

hy BweI! qUM mnu`K dw jnm (qW) hwsl kIqw, pr kdy rqw Br smy leI BI prmwqmw dw ismrn nhIN kIqw [qUM sdw iesqRI dy suKW dy hI ADIn hoieAw rihMdw hYN [qyry pYrW ivc (iesqRI dy moh dI) byVI peI rihMdI hY [1[

hy BweI! dws nwnk (qYƒ) pukwr ky AwKdw hY ik ieh jgq dw iKlwrw supny vrgw hI hY [ieh mwieAw ijs dI dwsI hY qUM aus prmwqmw dw ismrn ikauN nhIN krdw [2[3[

[illegible] { 1352-1353}

pd ArQ:- jYhY—jwiegw [bIq jYhY—guzr jwiegw [Akwju—(A-kwju) AsPl, jIvn-mnorQ pRwpq krn qoN ibnw [ry—hy BweI! inis—rwq [ry Ajwn—hy by-smJ! hy mUrK! kwlu—mOq dw smw [Awin—Aw ky [Bwij—B`j ky [ khw—ik`Qy? [1[rhwau[

AsiQru—sdw kwiem rihx vwlw [jo dyh—ijhVw srIr [mwinE—qUM mMnI bYTw hYN [qau—qW [hoie hY—ho jwiegw [Kyih—im`tI, suAwh [ko—dw [ikau n lyih—qUM ikauN nhI jpdw? (lyihˆ) [mUrK inlwj ry—hy mUrK! hy by-Srm! [1[

hIey—ihrdy ivc! Awin—ilAw r`K [qY—qUM [ko—dw [mwnu—AhMkwr [iehY—ieh hI [bKwin—bKwnY, AwKdw hY [mih—ivc [ibrwju—rOSn ho, cMgw jIvn jIau [2[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dI BgqI qoN ibnw) mnu`Kw jIvn (dw smw) jnm-mnorQ hwsl krn qoN ibnw hI lµGdw jw irhw hY, guzrdw jw irhw hY [ hy mUrK! rwq idn purwx (Awidk pusqkW dIAW khwxIAW) sux ky (BI) qUM nhIN smJdw (ik ieQy sdw nhIN bYT rihxw) [ mOq (dw smw) qW (nyVy) Aw phuMicAw hY (d`s, qUM ies pwsoN) B`j ik`Qy clw jwihˆgw [1[rhwau[

hy mUrK! hy by-Srm! ijs (Awpxy) srIr ƒ qUM sdw kwiem rihx vwlw smJI bYTw hYN, qyrw auh (srIr) qW (zrUr) suAwh ho jwiegw [(iPr) qUM ikauN prmwqmw dw nwm nhIN jpdw? [1[

dws nwnk (qYƒ muV muV) ieh g`l hI AwKdw hY ik (Awpxy) mn dw AhMkwr C`f dyh, prmwqmw dI BgqI (Awpxy) ihrdy ivc vsw lY [ieho ijhw suc`jw jIvn jIau [2[4[

gurmiq AMg sMgRih

1. prmwqmw

(E) srb-ivAwpk

1. isrI rwgu m: 1—Awpy rsIAw Awip rsu—pMnw 23

2. isrI rwgu m: 1—qU drIAwau dwnw bInw—pMnw 25

3. slok m: 3 (vwrW qy vDIk)—hrht BI qUM qUM krih—pMnw 1420

4. pauVI m: 4 (isrI rwg kI ‘vwr’)—spq dIp spq swgrw—pMnw 84

5. pauVI m: 4 (isrI rwg kI ‘vwr’)—qUM Awpy jlu mInw hY Awpy—pMnw 85

6. mwJ m: 4—Awvhu BYxy qusI imlhu ipAwrIAw—pMnw 601

7. gauVI mwJ m: 4—cojI myry goivMdw, cogI myry ipAwirAw—pMnw 174-75

8. ibhwgVw m: 4 CMq—siB jIA qyry, qUM vrqdw—pMnw 541

9. soriT m: 4—Awpy syvw lwiedw ipAwrw—pMnw 606

10. soriT m: 4—Awpy AMfj jyrj syqj auqBuj—pMnw 605

11. soriT m: 4—Awpy kMfw Awip qrwjI—pMnw 605

12. iqlµg m: 4—siB Awey hukim Ksmwhu—pMnw 723

13. bsMq m: 4—ijau psrI sUrij ikrix joiq—pMnw 1177

14. gauVI m: 5—Ehu AibnwsI rwieAw—pMnw 206

15. gauVI suKmnI m: 5—so AMqir so bwhir Anµq—pMnw 293

16. gauVI suKmnI m: 5—byd purwn isMimRiq mih dyKu—pMnw 294

17. gauVI suKmnI m: 5—srb BUq Awip vrqwrw—pMnw 294

18. Awsw m: 5—Awpy pyf ibsQwrI swK—pMnw 387

19. Awsw m: 5—AwT phr audk iesnwnI—pMnw 393

20. pauVI m: 5—(gUjrI kI vwr m: 5)—ijau ijau qyrw hukmu—pMnw 523

21. soriT m: 5—sgl bnspiq mih bYsMqru—pMnw 617

22. DnwsrI m: 5—kir ikrpw dIE moih nwmw—pMnw 54

23. jYqsrI m: 5—dyhu sMdysry khIAau ipRA khIAau—pMnw 700

24. slok m: 5 (mwrU kI vwr)—fUMgir jlw Qlw—pMnw 1101

25. BYrau m: 5—inkit bUJY so burw ikau krY—pMnw 1139

26. DnwsrI m: 9—kwhy ry bn Kojn jweI—pMnw 684

27. soriT kbIr jI—duie duie locn pyKw—pMnw 655

28. bsMq kbIr jI—maulI DrqI mauilAw Awkwsu—pMnw 1193

29. pRBwqI kbIr jI—Avil Alh nUru aupwieAw—pMnw 1349

30. Awsw nwmdyau jI—eyk Anyk ibAwpk pUrk—pMnw 485

31. Awsw nwmdyau jI—AwnIly kuMB BrweIAly aUdk—pMnw 485

32. mwlI gauVw nwmdyv jI—sBY Gt rwmu bolY—pMnw 988

33. kwnVw nwmdyv jI—AYso rwm rwie AMqrjwmI—pMnw 1318

34. soriT rivdws jI—jb hm hoqy qb qUM nwhI—pMnw 657

35. slok PrId jI ky—ieku iPkw nw gwlwie—pMnw 1384

Bwv:

1. prmwqmw swrI isRStI ivc pUrn qOr qy ivAwpk hY [auh Awp hI rs-BirAw pdwrQ hY, Awp hI aus ivc rs hY, qy Awp hI aus dw suAwd mwxdw hY [Awp hI m`CI hY, Awp hI m`CIAW PVn vwlw hY, Awp hI jwl hY [Awp hI suK du`K dyx vwlw hY, Awp hI suK du`K Bog irhw hY [

2. prmwqmw Awp hI hryk jIv dy AMdr mOjUd hY, swry jgq ivc mOjUd hY [srb-ivAwpk huMidAW inrlyp BI hY [Awp hI hryk jIv dI sMBwl krdw hY, Awp hI hryk dI ArzoeI suxdw hY [jo hukm aus ƒ cMgw l`gdw hY auhI hryk jIv ƒ kbUl krnw pYNdw hY [

3. mwieAw dI nINd ivcoN ijnHW dI jwg KulH jWdI hY, auhnW dIAW A`KW hr pwsy isrjxhwr dw hI dIdwr krdIAW hn, auhnW dy kMn ieauN AnuBv krdy hn ik pSU pMCIAW bMidAW hryk iksm dy jIA jMqW ivc pRBU Awp hI bol irhw hY [ swrI kudriq dw iek iek AMg auhnW ƒ isrjxhwr vloN imlI kwr krdw id`sdw hY [jgq ivc ho rhI hryk iksm dI Avwz ivcoN auhnW ƒ ‘qUM hY qUM’ suxweI dy irhw hY [

4. ieh jgq, jgq ivc AnykW iksmW dy coj-qmwSy, hryk iksm dI rcnw —sB ivc pRBU dw Awpxw hI h`Q hY [

5. swry hI jgq ivc koeI iek BI SY AYsI nhIN, ijsƒ isrjxhwr qoN v`KrI ikhw jw sky [

pwxI BI Awp, pwxI ivc qrn vwlI m`CI BI Awp hI hY [ m`CI ƒ PVn vwsqy bxwieAw jwl BI Awp, qy jwl lwx vwlw BI Awp hY [

suK du`K dyx vwlw BI Awp hY, qy sihx vwlw BI Awp hY [

6. swry jgq ivc hr QW pRBU dI joiq hI ivAwpk hY [

7. ieh jgq-qmwSw isrjxhwr ny Awp ricAw hoieAw hY [Awp hI qmwSw kr irhw hY, Awp hI vyK irhw hY [Awp hI vwjw hY, Awp hI vjwaux vwlw hY, Awp hI sux sux ky ^uS huMdw hY [

8. hryk jIv dy AMdr mOjUd hY, id`sdy sMswr ivc hr QW hY [

9. ies jgq-AKwVy ivc AnykW jIv Awey qy cly gey, Aw rhy hn qy qury jw rhy hn [hryk dy gI ivc isrjxhwr ny jIvn-jugiq dI, mwno, r`sI pweI hoeI hY; ijvyN qordw hY iqvyN jIv qurdy hn [hryk jIv ivc Awp hI bYTw pRyrnw krdw jWdw hY [Awp hI syvw krn vwlw, Awp hI krwaux vwlw [Awp hI gopIAW; Awp hI kwnH, Awp hI gaUAW cwrn vwlw [

hryk QW, hryk jIv ivc krqwr Awp hI ivAwpk hY [

10. AMfy, ijaur, muVHkw, DrqI—iehnW dI rwhIN isRStI ivc AnykW iksmW dy jIv qy Pu`l Pl bUtIAW Awidk pYdw hoey hn [ ijvyN minAwr sUqr dy Dwgy ivc rMgw rMg dy mxky pRo ky sohxI mwlw bxw dyNdw hY, prmwqmw ny Awpxy Awp qoN ieh rMg brMgI rcnw rc ky AwpxI s`iqAw dy Dwgy ivc pRoqI hoeI hY [jIvW ƒ irzk dyx vwlw BI Awp qy KyfW ivc prcwx vwlw BI Awp hI hY [

11. byAMq hY ieh kudriq [koeI jIv ies dw AMdwzw nhIN lw skdw [pr isrjxhwr krqwr dI ieh K`by h`Q dI Kyf smJo [ivroDI q`q iek`Ty kr id`qy hn [ kIh mjwl, koeI iek q`q dUjy ƒ qbwh kr sky [jIvwldw BI Awp qy mwrdw BI Awp [swry jIv aus dy bxwey hoey vwjy hn [vwijAW ivc BI Awp hY, vjwx vwlw BI Awp hI hY [

12. hvw pwxI DrqI AwkwS Awidk jo kuJ BI id`s irhw hY ieh sB krqwr dy hukm ivc pYdw hoieAw hY [sB ausdy hukm ivc hI kwr kr rhy hn [koeI aus qoN AwkI nhIN ho skdw [sB dy AMdr auh Awp hr QW mOjUd hY ies ivc rqw Br BI Sk nhIN [

13. sUrj dIAW ikrnW hr pwsy hr QW phuMc ky cwnx pYdw krdIAW hn [iqvyN pRBU dI joiq ikxky ikxky ivc rumk rhI hY [

14. puqlIAW dw qmwSw b`cy bVy cwau nwl vyKdy hn [kwT dIAW

puqlIAW dI for puqlIgr dy Awpxy h`Q ivc huMdI hY [ ijs ijs puqlI ƒ ijvyN ijvyN auh cwhuMdw hY for iK`c ky ncWdw hY [

swry jIA jMq nt-pRBU dIAW puqlIAW hn [grIb ivc, AmIr ivc; mUrK ivc, ivdvwn ivc; hryk dy AMdr Awp bYTw pRyrnw krdw jw irhw hY [

15. A`g pwxI hvw DrqI AwkwS bnspqI hryk SY ivc prmwqmw dI joiq hY [koeI QW AYsw nhIN ijQy pRBU dI joiq nwh hovy [

16. ijvyN qwxy qy pyty dy Dwgy Awpo ivc auxy pRoqy hoey huMdy hn, iqvyN prmwqmw dI joiq hryk QW hY [hryk jIv dy AMdr pRBU Awp hI bol irhw hY [

17. ieh swrw id`sdw Awkwr pRBU dw srIr smJo [ byAMq jIAW-jMqW dIAW A`KW ivcoN dI Akwl purK Awp hI ieh swrw KyI vyK irhw hY [jIvW ivc bYTw Awp hI AwpxI soBw kr irhw hY, qy Awp hI sux irhw hY [

18. Axid`sdy qy id`sdy jgq dy ikxky ikxky ivc prmwqmw Awp mOjUd hY [

gurU dI srn pY ky ijnHW dy Brm dy COV k`ty jWdy hn, auhnW ƒ hr QW v`sdw pRBU prq`K id`sdw hY [

19. m`CIAW Awidk jIv sdw pwxI ivc rihMdy hn, iehnW jIvW ivc pRBU Awp mOjUd hY [ ies qrHW pRBU-dyv A`Ty phr jl ivc ieSnwn kr irhw hY [bnspqI dy Pu`l hr vyly sugMDI dy rhy hn [ Pu`lW ivc bYTw pRBU hr vyly sugMDI lY irhw hY [hryk jIv AMdr pRBU Awp ivAwpk hY [sB jIvW dy srIr pRBU-dyv dy sMput (f`by) hn [

20. ijnHW suBwg bMidAW ƒ pRBU AslIAq vyK skx vwlIAW A`KW b^Sdw hY, auhnW ƒ id`s pYNdw hY ik ies jgq dy AMdr bwhr hr QW ies dw rcnhwr krqwr Awp v`s irhw hY, qy ausy dw hukm c`l irhw hY [

21. gW mhIN b`krI Byf Awidk hryk dw du`D s&yd rMg dw hY, hryk ivcoN hI irVikAW m`Kx inkl AwauNdw hY [ pSU v`K-v`K SRyxIAW dy hn, pr m`Kx sB dy du`D ivc hY [

DrqI auqy AnykW iksmW dy ru`K hn, vyKx ƒ v`K-v`K SRyxIAW dy hn [ A`g hryk ru`K ivc mOjUd hY [

ies bhu-rMgy jgq ivc prmwqmw dI joiq hr QW mOjUd hY [

22. jl Ql DrqI AwkwS hr QW pRBU ivAwpk hY [ieh XkIn auhnW ƒ bxdw hY jo sqsMg ivc jwx dy AiBAwsI huMdy hn [auhnW ƒ swrw jgq Awpxw im`qR hI id`sdw hY [

23. isrjxhwr sB QW ivAwpk hY [pr ieh mwieAw aus auqy Awpxw pRBwv nhIN pw skdI [

24. jl, Ql, prbq, bnspqI, AwkwS, pwqwl—swrI hI isRStI dw ikxkw ikxkw mwlw dy mxikAW vWg pRBU dI joiq dy Dwgy ivc pRoqy hoey hn [

25. mwieAw-gRsy mnu`K ƒ hI jgq ivc myr-qyr id`sdI hY [pr gurU dy Sbd dI brkiq nwl ijs mnu`K dIAW A`KW KulH peIAW hn, aus ƒ isrjxhwr hr QW id`sdw hY, ies vwsqy auh kdy iksy dw burw nhIN icqvdw [

26. Pu`l ivc sugMDI v`sdI hY, pr AsI aus sugMDI ƒ vyK nhIN skdy [SISy ivc mnu`K Awpxw pRqIibMb vyKdw hY, prMqU SISy ƒ vyKx vwlw aus SISy dy ivc jkiVAw nhIN igAw [ isrjxhwr pRBU ies swrI kudriq dy AMdr BI v`sdw hY, qy ies qoN inrlyp BI hY [

27. jdoN bwzIgr iksy ipMf ngr jw ky qmwSy dw Fol vjWdy hn, qW ipMf dy lok qmwSw vyKx Aw jWdy hn [kuJ smw ^Ub rOxk bxI rihMdI hY [bwzIgr Kyf smyt lYNdy hn, qW mylw au~jV jWdw hY [

pRBU ny ieh swrI Kyf rcweI hY [hryk suAWg ivc auh Awp mOjUd hY [ijs mnu`K dIAW A`KW ivc pRBU-ipAwr dI Jlk pYdw huMdI hY; aus ƒ hr QW pRBU dw hI dIdwr huMdw hY [

28. bsMq ru`q AwauNdI hY, qW swrI DrqI dI bnspqI iKV pYNdI hY [jgq dI ieh swrI rcnw pRBU dI AwpxI hI hsqI dw pRkwS hY [

29. grIb AmIr, au~cI jwiq dy nIvIN jwiq dy—swry hI jIv prmwqmw dI joiq qoN pYdw hoey hn [swrI hI ^lkq ivc auh Awp mOjUd hY [GuimAwr ieko im`tI qoN keI iksmW dy BWfy GV dyNdw hY [

30. rMg rMg dI rcnw vyK ky mnu`K BulyKw Kw jWdw hY pr Asl ivc isrjxhwr Awp Anyk rMgW rUpW ivc Awpxw prkwS kr irhw hY [ hzwrW l`KW mxky Dwgy ivc pRo leIdy hn [pRBU dI s`iqAw dy Dwgy ivc ieh rMg brMgI rcnw pRoqI peI hY [ lihrW, J`g, bulbuly pwxI nwloN v`K nhIN hn [ieh swrw jgq aus AQwh smuMdr pRBU dw Anyk iksmW dw pRgtwv hY [

31. smuMdr dy Asgwh pwxIAW ivc byAMq jUnIAW dy jIv v`sdy hn, hryk jIv dy AMdr pRBU Awp mOjUd hY [ Pu`l ivc Awp hY, BOry ivc BI Awp hY [du`D ivc Awp hY, v`Cy ivc BI Awp hY [ijDr q`ko, pRBU Awp hI Awp hY [koeI QW AYsw nhIN, ijQy pRBU mOjUd nhIN hY [

swry jgq ivc ivAwpk ho ky qmwSw kr irhw hY qy vyK irhw hY [

32. isRStI dy sB jIvW ivc prmwqmw Awp hI boI irhw [hwQI qoN lY ky kIVI qk sB jIv-BWfy prmwqmw ny Awp hI GVy hn, Aqy sB ivc Awp mOjUd hY [

33. itkvyN in`qry pwxI ivc vyKley, qW Awpxw mUMh id`s AwauNdw hY [SISy ivc vyKx vwly ƒ Awpxw pRqIibMb id`sdw hY [pr swfw pRQIibMb nwh pwxI ivc jkiVAw ipAw hY, nwh hI SISy ivc [

isrjxhwr pRBU swrI rcnw ivc mOjUd hY, pr aus auqy ies rcnw dw ies mwieAw dw pRBwv nhIN pYNdw [

34. qyz hvw dy c`lx nwl dirAw ivc smuMdr ivc pwxI dIAW lihrW au~TdIAW hn, iPr aus smuMdr ivc hI iml jWdIAW hn [ smuMdr nwloN ieh lihrW v`K nhIN hn [mwieAw dy moh ivc Ps ky jIv ies jgq ƒ prmwqmw nwloN koeI v`KrI hsqI smJ lYNdw hY [

35. ZrIb hY cwhy DnwF hY, pRBU hryk mnu`K dy AMdr v`sdw hY [

hryk pRwxI ƒ pRBU dI AMS smJo [iksy dw idl nw duKwE [iksy bMdy dw idl duKwauxw pRBU dI nrwdrI krn dy brwbr hY [

prmwqmw

(A) rwzk

1. (mwJ kI vwr) m: 1—n irjku dsq AW ksy—pMnw 143
2. (vwr rwmklI) slok m: 2—nwnk icMqw mq krhu—pMnw 955
3. gauVI suKmnI m: 5—mwnuK kI tyk ibRQI sB jwnu—pMnw 281
4. gUjrI m: 5—kwhy ry mn icqvih—pMnw 495
5. gUjrI m: 5—ijsu mwnuK pih krau—pMnw 497
6. soriT m: 5—iksu hau jwcI—pMnw 608
7. DnwsrI m: 5—ijs kw qnu mnu Dnu sBu iqs kw—pMnw 671
8. DnwsrI m: 5—ApnI aukiq KlwvY Bojn—pMnw 680
9. DnwsrI m: 5—mWgau rwm qy siB Qok—pMnw 682
10. iqlµg m: 5—imhrvwnu swihbu imhrvwnu—pMnw 724
11. pauVI m: 5 (rwmklI kI vwr)—dyxhwr dwqwru—pMnw 957
12. mlwr m: 5—KIr ADwir—pMnw 1266
13. gUjrI kbIr jI—muis muis rovY kbIr kI mweI—pMnw 524
14. soriT kbIr jI—BUKy Bgiq n kIjY—pMnw 656

15. Awsw DMnw jI—ry icq cyqis kI n—pMnw 488

16. DnwsrI DMnw jI—gopwl qyrw Awrqw—pMnw 695

17. slok kbIr jI—kbIr QorY jiI mwCulI—pMnw 1367

18. slok PrId jI—PrIdw hau bilhwrI iqn@ kau—pMnw 1383

Bwv:

(1) jIvW dw irzk prmwqmw qoN ibnw iksy hor dy h`Q ivc nhIN hY [ vyKo! pMCIAW dy p`ly Dn nhIN hY, auh pRBU dy bxwey ru`KW qy pwxI dw Awsrw hI lYNdy hn [ auhnW ƒ rozI dyx vwlw prmwqmw hI hY [ sB jIvW ƒ, b`s, iek pRBU dI hI Aws hY [

(2) smuMdrW dy fUMGy pwxIAW ivc isrjxhwr ny byAMq jIv pYdw kIqy hoey hn [auQy koeI h`t nhIN hn, koeI ikrq nhIN ho rhI, koeI vpwr nhIN c`l rhy [iPr BI, sB jIvW dI rozI dw pRbMD krqwr ny kr id`qw hY [ auQy in`ky jIvW ƒ v`fy jIv Kw jWdy hn [

ieqnI byAMq rcnw ivc krqwr ny sB dy irzk dw pRbMD BI kIqw hoieAw hY [

(3) isrjxhwr Awp hI rwzk hY [auhI mwrdw, auhI jIvldw hY [auhI irzk dyx dy smr`Q hY [

irzk dI ^wqr iDr iDr dI muQwjI C`fo [pRBU ƒ rwzk mMn ky au~dm kro [

(4) p`Qr ivc kIVw jMm pYNdw hY [ bwhroN iksy vloN aus ƒ ^urwk nhIN phuMc skdI [ p`Qr dy AMdr hI aus ƒ ijaUNdw r`Kx leI pRbMD hY [

kUMjW AMfy dy ky sYNkVy kohW qy dUr au~f AwauNdIAW hn [kUMjW dy b`icAW ƒ auQy koeI cogw cugwx vwlw nhIN huMdw [iPr BI, auh pl pYNdy hn [

rwzk-pRBU ny hryk jIv dy irzk dw pRbMD kIqw hoieAw hY [

(5) iksy BI nwl g`l kr vyKo, hr koeI Awpxy Awpxy du`K Pol dyNdw hY [

iek prmwqmw qy forI r`K ky au~dm kro [sBnW dw rwzk pRBU Awp hY [

(6) prmwqmw dIAW id`qIAW dwqW nwl hI mnu`K r`j skdw hY, prmwqmw hI sdw kwiem rihx vwlw hY [aus ƒ ivswr ky aus dy pYdw kIqy bMidAW dI muQwjI krdy iPrnw jIvn dw shI rsqw nhIN [swry suK prmwqmw hI dyx vwlw hY [

(7) ijs pRBU ny ieh srIr id`qw hY, ieh ijMd id`qI hY, rozI dw pRbMD BI auhI krdw hY [

(8) mW Awpxy b`cy ƒ iKfwauNdI BI hY, qy vyly-isr du`D BI iplWdI hY [aus ƒ b`cy dw hr vyly i&kr rihMdw hY [

rwzk-pRBU sB jIvW dI mW hY [

(9) mnu`KW pwsoN mMg ky hOly pY jweIdw hY [AwpxIAW loVW rwzk-pRBU dy dr qy pyS kIiqAW loVW BI pUrIAW huMdIAW hn, Srm-swr BI nhIN hoeIdw, qy mwiek dI ^wqr Btkxw BI nhIN rihMdI [

(10) prmwqmw sB jIvW dw pYdw krn vwlw hY, auhI sB dI r`iKAw krdw hY, auhI sB dI sMBwl krdw hY pwlxw krdw hY [sB jIvW ƒ srIr qy ijMd dyx vwlw prmwqmw Awsrw BI sB dw Awp hI hY [

(11) mwpy Awpxy b`icAW ƒ bVy ghu nwl bVy ipAwr nwl pwldy hn [

isrjxhwr sB jIvW dw mW ipau hY [

(12) ijqnw icr b`cw isr& du`D qy pldw hY, mW bVy iDAwn nwl aus ƒ Awpxy QxW dw du`D iplWdI hY [ rqw ku isAwxw ho ky b`cw kdy bldI A`g ƒ Awpxy h`Q ivc PVn dw jqn krdw hY, kdy koeI sohxw s`p vyK ky aus ƒ PVn pYNdw hY, mwpy aus ƒ iehnW ^qirAW qoN sdw bcWdy hn [

AsIN b`cy hW [prmwqmw swfI mW hY, swfw ipau hY [

(13) rwzk-pRBU ny mwpy b`icAW dI pwlxw vwsqy bhwnw bxwey hoey hn [

aus ƒ hryk dI pwlxw dw i&kr hY [

(14) iqRSnw dw hVH Awqmk jIvn dI rws-pUMjI ƒ roVH ky lY jWdw hY [nhIN qW, rozwnw srIrk loVW aus rwzk-pRBU dy dr qoN hryk ƒ imldIAW qy iml skdIAW hn [

(15) mW dy pyt ivc prmwqmw b`cy dw srIr bxWdw hY, mW dy pyt dI A`g ivc aus dI r`iKAw BI krdw hY [

k`CU-kMmI pwxI ivc rihMdI hY, aus dy b`cy bwhr ryqy auqy rihMdy hn [nwh b`icAW ƒ KMB hn ik au~f ky kuJ Kw lYx, nwh k`CU-kuMMmI ƒ Qx hn ik b`icAW ƒ du`D ipAwey [

p`Qr ivc kIVw luikAw rihMdw hY [ p`Qr ivcoN bwhr jwx leI koeI rsqw nhIN [p`QrW ivc hI prmwqmw aus ƒ pwldw hY [

ieho ijhw hY rwzk prmwqmw [

(16) hr roz dIAW srIrk loVW vwsqy rwzk-pRBU dy dr qy hI Ardws kro [

Awpxy syvk ƒ pRBU ivrvw nhIN rihx dyNdw [

(17) C`pVW dy Coty pwxIAW ivc rihMdI m`CI bVI CyqI JlaUr dy jwl ivc Ps jWdI hY [smuMdrW ivc qwrIAW BI KulHIAW, qy mwCI dy jwl vloN BI ^qrw G`t [

rwzk-pRBU dy dr qy Aws r`iKAW hornW dI muQwjI nhIN rihMdI [

(18) vyKo isdk pMCIAW dw! jMgI dy ru`KW auqy vsyrw hY, auQoN hI BuM\y if`gy dwxy cug ky guzwrw kr lYNdy hn [

mnu`K ƒ iqRSnw mwrdI hY [

prmwqmw

(e) isrjxhwr

1. pauVI m: 3 (gUjrI kI vwr)—Awpxw Awpu aupwieEnu—pMnw 509
2. pauVI m: 3 (gUjrI kI vwr)—Awpy jgqu aupwieEnu—pMnw 517
3. pauVI m: 3 (vwr rwmklI)—scY qKqu rcwieAw—pMnw 947
4. pauVI m: 4 (vwr isrI rwg)—quDu Awpy DrqI swjIAY—pMnw 83
5. pauVI m: 4 (vwr ibhwgVw)—jdhu Awpy Qwtu kIAw bih krqY—pMnw 551
6. pauVI m: 4 (vwr ibhwgVw)—Awpy sB Gt AMdry—pMnw 555
7. pauVI m: 4 (vwr soriT)—quDu Awpy jgqu aupwie kY—pMnw 643
8. pauVI m: 4 (vwr swrMg)—Awpy Awip inrMjnw—pMnw 1237
9. sUhI m: 5—bwjIgir jYsy bwjI pweI—pMnw 736
10. Awsw kbIr jI—korI ko kwhU mrmu n jwnW—pMnw 484
11. pRBwqI kbIr jI—Avil Alh nUru aupwieAw—pMnw 1349

Bwv:

(1) jdoN prmwqmw ny Awpxy Awp ƒ kudriq dy rUp ivc prgt kIqw, qdoN hor koeI hsqI mOjUd nhIN sI [koeI aus dw slwhkwr nhIN sI [ies isRStI dy pr`qK rUp ivc Awaux qoN pihlW prmwqmw Awp hI Awp mOjUd sI [

(2) v`fy v`fy Swh vpwrI dUr dUr dysW ivc vxj vpwr krn jWdy hn [smuMdrW ƒ pwr krn leI jhwz iqAwr kIqy hoey hn, qy jhwzW ƒ clwx leI mlwh hn, kpqwn hn [

ieh jgq-rcnw pRBU ny Awp kIqI hY, pUrI igxI-imQI ivENq nwl [auh

Awp, mwno, v`fw Swh hY; jgq vpwr dI mMfI hY [jIv-vxjwry ieQy Bly guxW dw vpwr krn leI Awey hn [swrI rcnw aus dy Awpxy Awpy dw prkwS hY [so, auh Awp hI Swh, Awp hI vpwrI, Awp hI smuMdr, Awp hI jhwz qy Awp hI mlwh hY [

(3) isrjxhwr krqwr ies rcI kudriq dw, mwno, bwdSwh hY [ieh kudriq, mwno, q^q hY jo aus ny Awpxy bYTx leI bxwieAw hY [cMd qy sUrj ies q^q ƒ cwnx dy rhy hn [

(4) krqwr ny ieh DrqI ieh sUrj cMd AwkwS pwqwl Awidk sB Awp hI pYdw kIqy hn [mnu`K-vxjwry ƒ ieQy SuB guxW dw vxj krn leI aus ny pYdw kIqw hY [

(5) jdoN isrjxhwr ny isRStI rcI qW aus ny iksy pwsoN koeI slwh nhIN leI [koeI hor hsqI hY hI nhIN sI [slwh iks qoN lYNdw? aus ny Awp hI jgq ricAw, Awp hI jIv pYdw kIqy, qy Awp hI kwry lwey [

(6) jgq dI rcnw qoN pihlW isrjxhwr krqwr Awp hI Awp sI [aus vyly aus dI hoNd dw kIh rUp rMg sI—ies ivcwr auqy koeI jIv cwnx nhIN pw skdw [ikqnw icr auh Awp hI Awp itikAw irhw—jIv dI smJ ieh AMq nhIN pw skdI [jgq bxw ky hux auh pRBU ies id`sdy Awkwr ivc Awp hI Awp hY, qy gupq BI Awp hI Awp hY [

(7) jgq dI Kyf krqwr ny Awp hI bxweI hY [mwieAw dw moh BI auh Awp hI bxwaux vwlw hY [ies moh ivc aus dy pYdw kIqy jIv Psdy jWdy hn [haumY ivc duKI huMdy hn, qy jnm mrn dy c`kr ivc pY jWdy hn [

ijnHW auqy myhr krdw hY, auhnW ƒ aus dw ByijAw gurU imldw hY [gurU dI ikrpw nwl auhnW ƒ moh dI Kyf dI smJ pY jWdI hY [

(8) AidRSt prmwqmw ny Awpxy Awp ƒ ies id`sdy jgq dy rUp ivc prgt kIqw hY [aus dI rcI mwieAw keI qrIikAW nwl jgq dy jIvW ƒ moh rhI hY, pr ies mwieAw dw zor rcxhwr krqwr auqy nhIN pY skdw [

(9) nt bwjI pwx vyly keI vys vtWdw hY [pwxI ivcoN AnykW lihrW au~TdIAW hn [pwxI nwl Bry hzwrW GiVAW ivc ieko hI AwkwS dw pRqIibMb id`sdw hY [ vys auqwr ky bwjIgr Awpxy Asl rUp ivc id`s pYNdw hY [lihrW pwxI ivc hI iml ky pwxI ho jWdIAW hn [GVy tu`t jwx qy AwkwS dy v`K-v`K pRqIibMb mu`k jWdy hn [

ieh bhu-rMgI kudriq krqwr ny Awp hI rcI hY, qy Awp hI ies ivc hr QW mOjUd hY [

(10) julwh k`pVw auxn vwsqy pihlW qwxw qxdw hY [qwxy dIAW

qMdW kMGI ivcoN dI lµGWdw hY [qwxy ivc pycw auxn leI nwlW vrqdw hY [K`fI dI QVI aupr bYT ky, pYr K`fI ivc lmkw ky, do KVwvW ƒ vwro vwrI iek iek pYr nwl dbwauNdw hY, qy ies qrHW qwxy ivc bxI ivrl ivcoN pyty vwlI nwl lµGw lµGw ky, nwlo nwl kMGI ƒ AgWh ipCWh iK`c ky, k`pVw iqAwr krdw jWdw hY [

krqwr ny BI jgq dw ieh qwxw qixAw hoieAw hY [DrqI AwkwS aus dI kMGI smJo, cMd qy sUrj do nwlW hn [aus dy hukm dI qwkq julwhy dIAW KVwvW hn [

(11) GuimAwr ieko im`tI qoN keI SklW dy BWfy bxw dyNdw hY [prmwqmw Awp joiq-srUp hY, nUr hI nUr hY [Awpxy nUr qoN aus ny rMgw-rMg dI isRStI qy ^lkq pYdw kIqI hY [swrI rcnw ivc swrI ^lkq ivc auh joiq-rUp pRBU Awp mOjUd hY [

iPr iksy qoN koeI n&rq ikauN kry?

prmwqmw

(s) rwKw

1. slok m: 2 (vwr soriT kI)—nik nQ, Ksm hiQ—pMnw 653
2. sUhI m: 4—qyry kvn kvn gux kih kih gwvw—pMnw 734
3. iblwvl m: 4—audm miq pRB AMqrjwmI—pMnw 798
4. mwlIgauVw m: 4—myry mn, Bju hir hir nwmu gupwlw—pMnw 985
5. kilAwn m: 4—rwmw rm rwmY AMqu n pwieAw—pMnw 1319
6. kilAwn m: 4—pRB kIjY ik®pw inDwn, hm hir gux gwvhgy—pMnw 1321
7. isrI rwg m: 5—qyrY BrosY ipAwry, mY lwf lfwieAw—pMnw 51
8. gauVI m: 5 CMq—mohn qyry aUcy mMdr, mhl Apwrw—pMnw 247
9. pauVI m: 5 (vwr gauVI)—iqsY sryvhu pRwxIho—pMnw 320
10. slok m: 5 (vwr gUjrI)—ijmI vsMdI pwxIAY—pMnw 520
11. ibhwgVw m: 5 CMq—sunhu bynµqIAw, suAwmI myry rwm—pMnw 547
12. soriT m: 5—hmrI gxq n gxIAw kweI—pMnw 619
13. mlwr m: 5—KIr ADwir bwirku jb hoqw—pMnw 1266

Bwv:

(1) jvwnI msqwnI huMdI hI hY [jvwn v`iCAW qy sMiFAW ƒ lok n`Q pw lYNdy hn [auh n`Q mwlk dy h`Q ivc huMdI hY [n`iQAw hoieAw bld jW sMFw Awpxy mwlk dy ieSwry auqy c`ldw hY [

isrjxhwr pRBU Awp hI jIvW dw pRyyrk hY [aus dI rzw dI n`Q hryk dy n`k ivc hY [

(2) kudriq vl iDAwn mwr ky vyKo [Asgwh smuMdrW dy ivc DrqI itkI hoeI hY, l`kV itkI hoeI hY, l`kV dy ivc A`g lukI peI hY [ isrjxhwr ny ivroDI q`q iek dUjy dy pws ibTw id`qy hn, ijvyN Syr qy b`krI [

isrjxhwr Awp hI sB dw rwKw hY [

(3) pRBU sdw Awpxy BgqW ƒ sMkt qoN bcwauNdw AwieAw hY [pRihlwd qy hrxwKs dI kQw jgq-pRis`D hY [

lok nIvIN jwiq vwilAW ƒ durkwrdy Awey [pr nIvIN jwiq ivcoN BI ijs ny pRBU dw Awsrw ilAw, au~c-jwqIey BI aus dy crnIN l`gx l`g pey [

(4) mwieAw dI iqRSnw inrI A`g hY, Awqmk jIvn ƒ swV ky r`K dyNdI hY [jIv sdw ies A`g vl hI B`jdw hY [

pRBU Awp iqRSnw-A`g qoN bcwauNdw hY qy bcwx dy smr`Q hY [

(5) pRBU-ipqw AM\wx jIv-b`icAW ƒ Awpxw p`lw PVw ky ivkwrW dI AOJV qoN sdw bcwauNdw hI rihMdw hY [

(6) pu`qr muV muV Bu`ldw hY, ipqw muV muV b^Sdw hY, qy AgWh ƒ sm`q dyNdw hY [

pRBU-ipqw swfIAW Bu`lW p`ly nhIN bMnHdw [

(7) b`cy Bu`lW krdy hI rihMdy hn, pr mwpy kumwpy nhIN bxdy [

AsI muV muV Bu`ldy hW, pRBU-ipqw muV muV ipAwr nwl vrjdw hY [

(8) sMswr-smuMdr dIAW ivkwr-lihrW qoN bcx leI pRBU dw Awsrw hI smr`Q hY [

(9) v`fy C`qW dy SqIrW ƒ shwrw dyx leI auhnW dy hyT QMmH KVy krny pYNdy hn, nhIN qW C`q dy if`gx dw ^qrw rihMdw hY [

au~c jIvn dy mhl ƒ ivkwrW dy Bwr hyT if`gx qoN bcwaux leI ieh zrUrI hY ik Drm dw QMmH KVw kIqw jwey [

pRBU dw nwm p`kw QMmH hY, p`kw shwrw hY [

(10) DrqI iek ih`sw hY, pwxI iqMn ih`sy vDIk hY [iPr BI DrqI pwxI ivc bcI hoeI hY [hryk l`kV dy AMdr A`g hY, pr l`kV sur`iKAq hY [

pRBU dw Awsrw lvo [ivkwr nyVy nhIN Fukxgy [

(11) ijs isrjxhwr ny jgq-rcnw kIqI hY ausy ny mwieAw pYdw kIqI hY [ausy dy hukm Anuswr mwieAw Awpxw hukm jIvW auqy clw rhI hY [

jo mnu`K pRBU dy dr qy if`gdw hY, mwieAw dy ivkwr aus dy nyVy nhIN Fukdy [

(12) pRBU sdw b^iSMd hY [Awpxy syvkW ƒ ivkwrW vloN Awp h`Q dy ky bcwauNdw hY [

(13) puqR AnykW Bu`lW krdw hY, ipau keI vwrI iJVkdw hY [ iPr BI, Bu`lW ƒ Bulw ky ipau sdw Awpxy puqR ƒ gl lwauNdw hY [

ipqw-pRBU sdw b^iSMd hY, qy jIvW ƒ mMdy pwsy vloN bcwauNdw hY [

(14) ijqnw icr b`cw AM\wx hY qy inry du`D dy Awsry hY, mW pUrw iDAwn r`KdI hY, qy aus ƒ Awpxy QxW dw du`D cuMGWdI hY [

AM\wxw bwl bldI cmkdI A`g vyK ky aus vl Awpxw h`Q AgWh krdw hY; sohxy kOfIAW vwly s`p ƒ vyK ky aus ƒ h`Q pwx dw jqn krdw hY [bwl by-smJ hY, aus ƒ ^qry dI sUJ nhIN [mwpy bcw lYNdy hn [

pRBU swfw ipqw hY, swƒ AM\wxW ƒ ivkwrW vloN Awp h`Q dy ky bcwauNdw hY [

prmwqmw

(h) byAMq guxW dw mwlk

1. isrI rwgu m: 1—koit kotI myrI Awrjw—pMnw 14
2. Awsw m: 1—pauxu aupwie DrI sB—pMnw 350
3. iblwvl m: 1—qUM sulqwnu, khw hau mIAw—pMnw 795
4. sUhI m: 4—qyry kvn kvn gux—pMnw 734
5. gauVI m: 5—mohn qyry aUcy mMdr—pMnw 247
6. DnwsrI m: 5—qum dwqy Twkur pRiqpwlk—pMnw 674
7. sUhI m: 5—ikAw gux qyry swir—pMnw 738
8. bsMq m: 5—qyrI kudriq qUM hY jwxih—pMnw 1185

Bwv:

(1) jy kRoVW swl Aqu``t smwDI lw ky, bVy bVy qp shwr shwr ky id`b idRStI hwsl kr leIey; jy au~fx dI smrQw pRwpq kr ky prmwqmw dI rcI rcnw dw A^Irlw bMnw l`Bx leI sYNkVy AsmwnW qk ho AwvIey; jy Amu`k isAwhI nwl l`KW mxW kwZzW auqy prmwqmw dI vifAweI dw lyKw iek-swr ilKdy jweIey, qW BI koeI jIv aus dI vifAweI dw AMq pwx jogw nhIN hY [auh prmwqmw Awpxy shwry Awp kwiem hY, aus ƒ shwrw dyx jogw koeI aus dw SrIk nhIN hY [

(2) isRStI dy swry jIv pYdw kr ky sBnW dI jIvn-jugiq prmwqmw ny Awpxy h`Q ivc r`KI hoeI hY, aus ny sBnW ƒ n`iQAw hoieAw hY [

koeI v`fy qoN v`fw mMinAw hoieAw dyvqw BI prmwqmw dI bzurgI dw AMq nhIN pw sikAw [

prmwqmw dIAW vifAweIAW aus dI rcI kudriq ivcoN QW-QW id`s rhIAW hn [ auh BwvyN AwpxI kudriq ivc luikAw hoieAw hY, pr luikAw rih nhIN skdw [ prq`K aus dI byAMq kudriq d`s rhI hY ik auh bhuq qwkqW dw mwlk hY [

v`fy qoN v`fy mMny hoey dyviqAW dy AvqwrW dy v`fy qoN v`fy imQy hoey kwrnwmy BI aus prmwqmw dy vwsqy swDwrn ijhI hI Kyf hn [

(3) koeI BI jIv prmwqmw dy swry gux ibAwn nhIN kr skdw [ieh au~dm krnw ieauN hI hY ijvyN koeI mnu`K Awpxy vloN iksy bwdSwh dI is&iq krn vwsqy aus ƒ 'mIAW jI' AwKy [

(4) prmwqmw byAMq guxW dw ^zwnw hY, koeI BI jIv aus dy guxW dw AMq nhIN pw skdw [prmwqmw qoN ibnw jIv dw hor koeI Awsrw shwrw nhIN hY [vyKo aus dI Ascrj kudriq! pwxI dy ivc hI DrqI hY, DrqI dy ivc hI pwxI hY; l`kV ivc aus ny A`g sWB ky r`KI hoeI hY [ aus ny, mwno, Syr qy b`krI ieko QW r`Ky hoey hn [ vyKo aus dI qwkq dy ik®Smy! auh auhnW ƒ BI Awdr idvWdw hY ijnHW dI koeI ie`zq nhIN sI krdw [

(5) prmwqmw dy mMdr mhl AYsy hn ik auhnW dw pwrlw bMnw nhIN id`sdw [ isr& prmwqmw hI sdw kwiem rihx vwlw hY, hor swrI isRStI nwsvMq hY [ ijhVy mnu`K prmwqmw ƒ sdw cyqy r`Kdy hn, Awqmk mOq auhnW auqy Awpxw Asr nhIN pw skdI [

(6) mnu`K dI iek jIB, qy prmwqmw dy byAMq gux! ik`Qy hY ies dI qwkq ik ieh swry gux ibAwn kr sky? prmwqmw iek iek iCn Awpxy pYdw kIqy byAMq jIvW dI pwlxw krdw hY, AnykW hI qrIikAW nwl

jIvW ƒ jIvn-jugiq smJWdw hY [jIv Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxy, iPr BI prmwqmw Awpxw mu`F-kdImW dw ipAwr vwlw suBwau kwiem r`Kdw hY [

(7) prmwqmw dI hsqI dw mwp nhIN l`B skdw, prmwqmw dy guxW dw AMq nhIN pY skdw [ kurwhy jw rhy mnu`K ƒ auh Awp hI gurU imlWdw hY, qy, ies qrHW aus dy isr auqy h`Q r`K ky aus ƒ ivkwrW-Bry sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [

(8) prmwqmw ikqnI ku qwkq dw mwlk hY—ieh g`l auh Awp hI jwxdw hY [ auhI mnu`K aus nwl jwx-pCwx pWdw hY ijs auqy auh Awp imhr kry [byAMq hn kOqk aus dy! mnu`K ƒ Awpxy nwm dw ipAwr auh Awp hI b^Sdw hY [ jIvW ƒ auh AnykW dwqW b^Sdw rihMdw hY, hryk dy idl dI loV auh sdw jwxdw hY [ b`s! aus dy dr qy sdw Ardws krdy rihxw cwhIdw hY [

2. jgq

(a) smuMdr

1. ibhwgVw m: 4 CMq—AMimRqu hir hir nwmu hY myrI ijMduVIey—pMnw 538

2. slok m: 4 (vwr mwrU)—swgru dyKau fir mrau—pMnw 1087

3. kwnVw m: 4—jip mn rwm nwm jgMnwQ—pMnw 1296

4. isrI rwgu m: 5 CMq—mn ipAwirAw jIau imqRw, goibMd nwmu smwly—pMnw 78

5. gauVI m: 5—dX gusweI mIqulw qUM sMig hmwrY bwsu jIau—pMnw 203

6. gauVI m: 5—AauD GtY idnsu rYnwry [mn, gur imil, kwj svwry—pMnw 205

7. slok m: 5 (vwr gauVI)—cyqw eI qW cyiq—pMnw 318

8. Awsw m: 5—quJ ibnu Avru nwhI mY dUjw—pMnw 378

9. Awsw m: 5—ikAw sovih nwmu ivswir—pMnw 398

10. slok m: 5 (vwr gUjrI)—lgVI su Qwin joVnhwrY joVIAw—pMnw 519

11. slok m: 5 (vwr gUjrI)—ndI qrMdVI mYfw Koju n KuMBY—pMnw 520

12. dyvgMDwrI m: 5—Apuny hir pih ibnqI khIAY—pMnw 531

13. dyvgMDwrI m: 5—krq iPry bn ByK, mohn rhq inrwr—pMnw 538

14. mwrU m: 5—PUto AWfw Brm kw—pMnw 1002

15. mwrU m: 5—ijnI nwmu ivswirAw—pMnw 1006

16. sveIey mhly pMjvy ky—Bvjlu swieru—(B`t kl´)—pMnw 1408

17. bsMqu nwmdyv jI—loB lhir Aiq nIJr bwjY—pMnw 1195

Bwv:

(1) kbUqr bVw Bolw pMCI hY [ib`lI Awvy qW aus qoN bcx leI au~fx dy QW A`KW mIt lYNdw hY [

mUrK mnu`K ivkwrW dy h`ly qoN bcx dw au~dm krn dy QW iehnW dy A`gy hiQAwr su`t dyNdw hY [is`tw ieh inkldw hY ik ivkwrW dy smuMdr-sMswr ivc goqy Kwx l`g pYNdw hY [

prmwqmw dw nwm jhwz hY [gurU mlwh Awpxy Sbd dw c`pU lw ky pwr lµGwauNdw hY [

(2) koeI mnu`K pihlW pihl smuMdr dy kMFy clw jwey, byAMq pwxI hI pwxI vyK ky aus dI hYrq guMm ho jWdI hY [ smuMdr ivc bVIAW BwrIAW iT`lW BI pYNdIAW hn [iehnW iT`lW ivcoN dI jhwz lµGdy vyK ky ieh Gwbrdw hY ik jhwz ikqy fu`b n jwey [jdoN aus ƒ jhwz dI mzbUqI qy kpqwn dI huiSAwrI dw pqw-Qhu l`gdw hY, qW aus ƒ Drvws b`Jdw hY [

sMswr iek smuMdr smwn hY ijs ivc ivkwrW dIAW lihrW au~T rhIAW hn [ienswnI izMdgI dI in`kI jyhI byVI dy fu`bx dw BwrI ^qrw rihMdw hY [jo mnu`K gurU-mlwh dy nwm-sqsMg-jhwz ivc svwr ho jWdw hY, aus dy Awqmw ƒ ieh ivkwr fob nhIN skdy [

(3) dirAw ivc hVH AwieAw hoieAw hovy, GuMmx GyrIAW qy lihrW pYNdIAW hox, v`fy v`fy qwrU BI auDr mUMh krn dw hIAw nhIN krdy [pr isAwxw mlwh muswi&rW ƒ AwpxI byVI ivc ibTw ky, auhnW GuMmx GyrIAW qoN iT`lW qoN bcw ky byVI ƒ pwr lY jWdw hY [lohw BI byVI dy sMg pwr ho jWdw hY [

sMswr-ndI ivc mwieAw dIAW GuMmx GyrIAW ivcoN pRBU dI Xwd dw Awsrw shI slwmq pwr lµGw dyNdw hY [

(4) sMswr smuMdr hY ijs ivc ivkwrW dIAW lihrW pY rhIAW hn [pRBU dI Xwd ƒ ies smuMdr ivcoN pwr lµGx leI jhwz bxwvo [fu`bx dw ^qrw nhIN rhygw [

(5) sMswr ivkwrW dy zhrIly pwxIAW nwl BirAw hoieAw smuMdr hY

[pRBU dy dr qy Ardws kro ik swfw h`Q PV lY [ b`s! fu`bx dw fr nhIN rhygw [

(6) smuMdr ivc qU&wn lihrW au~T rhIAW hox, qy aus ivc mlwh-hIx jhwz hovy [jhwz dIAW svwrIAW ƒ hr vyly hI ieh sihm rhygw ik hux BI fu`by, hux BI fu`by [

sMswr ivc ivkwrW dy J`KV Ju`l rhy hn [gurU qoN KuMJy hoey mnu`K goqy KWdy hn, hr vyly icMqw i&kr sihm auhnW ƒ cMbVy rihMdy hn [

ijs BwgW vwly ny prmwqmw nwl fUMGI sWJ pw leI auh ies smuMdr ivcoN bc ky pwr lµG igAw [

(7) sMswr-smuMdr ivcoN pwr lµGx leI gurU dI d`sI hoeI jIvn jugqI jhwz dw kMm dyNdI hY [

(8) ivkwrW dI A`g dy smuMdr ivcoN Awqmk jIvn ƒ sVn qoN bcwvx leI pRBU dI Et Awsrw hI smr`Q hY [

(9) ies iBAwnk sMswr-smuMdr ivc ivkwrW dIAW AnykW ndIAW pY rhIAW hn [Zw&l fu`bdy hn [jo pRBU dI Xwd dy jhwz ivc bYT gey, auh shI slwmq pwr lµG gey [

(10) ivkwrW dIAW AnykW lihrW pY rhIAW hn [ijs dI suriq ƒ pRBU ny Awpxy crnW ivc joV ilAw, aus ƒ fu`bx nhIN dyNdw [

(11) dirAwvW dy kMFy keI QweIN ijlHx huMdw hY [rwhI muswi&r vwsqy bVI ^qrnwk QW huMdI hY [jy aus ivc mnu`K Ku`B jwey, qW ijauN ijauN inklx dw jqn kry, iqauN iqauN hor vDIk Ku`Bdw jWdw hY [

dunIAw dy ivkwr iek AYsI ijlHx hY, ijs ivcoN mnu`K Awpxy au~dm Akl dw Awsrw r`K ky sgoN vDIk Psdw hY [pRBU-crnW dw ipAwr shjy hI bcw lYNdw hY [

(12) ies DrqI auqy purwxy simAW ivc jwdU dw bhuq zor sI [swfy dys ivc BI iehI hwl sI [jogI lok BI keI krwmwqW ivKWdy sn [A`g ƒ bMnH lYxw iek swDwrx ijhw krq`b ho igAw sI [A`g ƒ bMinHAW A`g ivc syk nhIN sI rihMdw [l`kVW pweI c`lo, auh bldIAW jwxgIAW [pr aus ivc Awpxw h`Q r`K idau, h`Q ƒ syk nhIN l`gygw [keI AwdmI qW BKidAW koilAW dy auqoN dI nµgy pYrIN lµG jWdy sn [hux ieh g`lW ikqy twvIAW twvIAW rih geIAW hn [

sMswr-smuMdr hY A`g dw [ ivkwrW dI juAwlw BV BV kr rhI hY [ jIv dy Awqmk jIvn ies ivc sV ky suAwh ho rhy hn [ pr ijs mnu`K ny

iehnW ivkwrW ƒ kIl ilAw hY, aus dy Awqmk jIvn ƒ iehnW dw rqw BI syk nhIN l`gdw [

(13) sMswr-smuMdr ivcoN AwpxI Akl iv`idAw dy bl nwl pwr nhIN lµG skIdw [AhMkwr moh myr-qyr iqAwgxw—ies AOKy KMfy dI Dwr nwloN pqly rsqy hI lµG skIdw hY [pRBU dI ikrpw hoieAW sqsMg dI brkiq nwl pwr lµiGAw jw skdw hY [

(14) kVwhy ivc qyl pw ky aus dy hyT A`g dw BWbV mcw idau, qyl qp ky A`g vrgw lwl ho jwiegw [aus qpdy kVwhy ivc iksy ƒ h`Q pYr bMnH ky su`t idau, ivcwrw pl ivc hI sV ky suAwh ho jwiegw [

A`g dw smuMdr TwTW mwr irhw hY [ moh ivc jkVy hoey jIv ivkwrW dI A`g ivc sV rhy hn [pr gurU-mlwh A`g ƒ kIl ky, sVidAW dI qpS-imtw ky pwr lµGw dyNdw hY [

(15) ru`K dI CW dw kIh Brvwsw? kdy vDdI, kdy GtdI [ b`dlW dI CW BI kwhdI CW? hvw dw bu`lw AwieAw qy aufw lY igAw [

mwiek pdwrQW dI BI ieqnI ku hI pWieAW hY [iPr BI iqRSnw dI A`g ivc jgq sV irhw hY [

pRBU dI Xwd hI ies A`g qoN bcwauNdI hY [

(16) v`fy v`fy drIAwvW ivcoN dI qr ky lµGxw iksy ivrly ivrly sUrmy qwrU dw kMm huMdw hY [pr jy drIAw auqy p`kw pul b`J jwey, qW hr koeI sOKw hI pwr lµG skdw hY [jhwz BI pwr lµGw dyNdy hn [

sMswr drIAw hY [pRBU dI Xwd ies auqy pul hY, drIAw ivc jhwz hY [

(17) J`KV Ju`l pey, qU&wn Aw jwey, qW smuMdr ivc bVIAW au~cIAW lihrW auTdIAW hn [auhnW lihrW ivcoN dI koeI ivrlw isAwxw kpqwn hI Awpxy jhwz ƒ shI slwmq lµGw skdw hY [

sMswr-smuMdr ivc mwieAw dy moh dw qU&wn AwieAw hoieAw hY, loB dIAW lihrW au~T rhIAW hn [gurU prmwqmw dw Awsrw ilAW hI mnu`K dy igAwn-ieMdRy fu`bxoN bc skdy hn [

jgq

(A) jMgI

1. mlwr m: 3—haumY ibKu mnu moihAw lidAw Ajgr BwrI—pMnw 1260

2. slok m: 5 (vwr gUjrI)—bin BIhwvly ihku swQI lDmu—pMnw 519

3. slok m: 5 (vwr gUjrI)—bwir ivfwnVY huMms DuMms—pMnw 520

4. iblwvlu m: 5—ndrI AwvY iqsu isau mohu—pMnw 801

5. BYrau m: 5—ds imrgI shjy bMiD AwnI—pMnw 1136

Bwv:

(1) koeI Eprw prdysI iksy sMGxy jMgl ivc rwhoN KuMJ jwey, qy jMgl ivc aus ƒ koeI v`fw Bwrw AXdhw t`kr pey, AXdhw ƒ vyK ky aus ƒ s`qy suDW Bu`l jWdIAW hn [AXdhw inh`Qy mnu`K ƒ Awpxy v`fy mUMh ivc hV`p kr jWdw hY [pr ijs mnu`K ƒ gwruV mMqR AwauNdw hovy, koeI BI s`p aus auqy vwr nhIN kr skdw [

sMswr-jMgl ivc haumY dw AXdhw mUMh A`fI KVHw hY [ ijs mnu`K ny gur-Sbd dw gwruV mMqR Awpxy ihrdy ivc itkwieAw hoieAw hY, aus ƒ haumY-AXdhw ingl nhIN skdw [

(gwruV mMqR—s`p ƒ v`s ivc krn vwlw iek mMqR)

(2) jMgl ivc koeI Eprw muswi&r rwh Bu`l jwey [ aus dI Gbrwht auhI jwxdw hY [ kdm kdm qy aus ƒ fr l`gdw hY ik ikqy koeI ijMd dw vYrI n t`kr jwey [

sMswr iek iBAwnk jMgl hY [kwmwidk ieQy Awqmk jIvn dy AnykW hI lwgU hn [ijs ƒ hir-nwm swQI iml igAw, auh shI slwmq lµG igAw [

(3) Epry jMgl ivc rwhI rwh Bu`l jwey, BwdroN dI kVkdI Du`py dupihr vyly hvw bMd hovy, huMm l`gw hovy, rwhI dw dm Gutdw hY [sihm BI hY ik koeI jMglI jwnvr n Aw pey [

sMswr-jMgl ivc ivkwrW dI qpS hY [jy iksy pwsy vloN BI SWqI TMF dw JoNkw n Awvy, qW ies huMm ivc Awqmk jIvn Gu`itAw jWdw hY [ ijnHW ny krqwr dw p`lw PiVAw, auh ieQy sOKw jIvn guzwr gey [

(4) koeI prdysI muswi&r iksy jMgl ivc iksy v`fy nwg dy kwbU Aw jwey, nwg aus dy pYrW qoN vlyvyN mwrdw isr qk phuMc ky m`Qy auQy Aw fMg mwrdw hY [vlW ivc jkVy mnu`K dI koeI pyS nhIN jWdI [

Swm vyly dIvy jgdy hn, vrKw ru`qy pqMgy DrqI ivcoN inkl ky dIivAW dI lwt auqy Aw sVdy hn [

(5) iqRSnw dI A`g auqy mnu`K Awpxw Awqmk jIvn swV rhy hn [mwieAw nwgxI vl pw ky Awqmk jIvn dI sMGI Gu`tdI jw rhI hY [

moh dw smuMdr hY ieh jgq [mwieAw dy qyz J`KV nwl ivkwr dIAW lihrW auT rhIAW hn, qy jIvW dy Awqmk jIvn goqy Kw rhy hn [

jgq

(e) rxBUmI

1. slok m: 3 (isrI rwg kI vwr)—nwnk so sUrw vrIAwmu—pMnw 86
2. slok m: 3 (vwr soriT)—hsqI isir ijau AMksu hY—pMnw 647
3. pauVI m: 3 (vwr mwrU)—jo jn lUJih mnY isau—pMnw 1088
4. pauVI m: 3 (mwrU kI vwr)—sUry eyih n AwKIAih—pMnw 1089
5. slok m: 3 (vwrW qy vDIk)—mwieAw moih jgu BrimAw—pMnw 1414
6. pauVI m: 4 (soriT kI vwr)—guir scY bDw Qyhu—pMnw 653
7. kwnVw m: 4—myry mn hir hir rwm nwmu jip cIiq—pMnw 1295
8. gauVI bwvn AKrI m: 5—xwxw rx qy sIJIAY, Awqm jIqY koie—pMnw 256
9. pauVI m: 5 (vwr gauVI m: 5)—rsnw aucrY, hir sRvnI suxY, so auDrY imqw—pMnw 322
10. Awsw m: 5—cwir brn, cauhw ky mrdn—pMnw 404
11. Awsw m: 5 CMq—vM\u myry Awlsw, hir pwis bynµqI—pMnw 460
12. slok m: 5 (vwr gUjrI)—pwpiVAw pCwiV, bwxu scwvw sMin@ kY—pMnw 521
13. pauVI m: 5 (gUjrI kI vwr)—sUr bIr vrIAwm, iknY n hoVIAY—pMnw 522
14. soriT m: 5—grIbI gdw hmwrI—pMnw 628
15. DnwsrI m: 5—jw kau hir rMgu lwgo iesu jug mih—pMnw 680
16. swrg m: 5—hir kwtI kuitlqw kuTwir—pMnw 1225
17. Punhy m: 5—Dwvau dsw Anyk, pRym pRB kwrxy—pMnw 1363
18. gauVI bwvn AwKrI, kbIr jI—XXw jau jwnih qau durmiq hin—pMnw 342
19. slok kbIr jI (mwrU)—ggn dmwmw bwijE—pMnw 1105
20. BYrau kbIr jI—ikau lIjY gFu bMkw BweI—pMnw 1161
21. rwmklI kI vwr (rwie blvMif)—nwau krqw kwdru kry—pMnw 966
22. rwmklI vwr (s`qw fUMm)—so itkw so bYhxw soeI dIbwxu—pMnw 967
23. sveIey mhly qIjy ky—pihir smwiD snwhu—(1]21]) (B`t sl´)

pMnw 1396

24. sveIey mhly cauQy ky—mohu mil ibvis kIAau—(1]59]) (B`t sl´)
pMnw 1406

Bwv:

(1) AhMkwr mnu`K dw bVw fwFw vYrI hY [ijs ny AhMkwr ƒ mwr ilAw, auh sUrmw hY auh vrIAwm hY [ausy dw jgq ivc Awauxw mubwirk hY [

(2) rwjsI qwkq hwsl krn leI ies DrqI auqy Fyr purwxy simAW qoN rjvwiVAW dy prspr jMg huMdy cly Aw rhy hn [ijauN ijauN swieMs au~nqI kr rhI hY iqauN iqauN vDIk vDIk mwrU hiQAwr bxn dy kwrn jMgW ivc vDIk AwhU lih rhy hn [

Awqmk jgq ivc BI sdw jMg ho irhw hY [kwmwidk mnu`K dy Awqmw auqy rwj kwiem krn dw jqn krdy rihMdy hn [

hwQI ƒ mhwvq kuMfy hyT r`Kdw hY [ Aihrx lohwr dy vdwn dIAW s`tW shwrdI hY [jo mnu`K iesy qrHW Awpxw mn gurU dy hvwly kr dyNdw hY, auh Awqmk jgq ivc kwmwidkW auqy bII ho jWdw hY [

(3) Asl sUrmy auh hn jo Awpxy mn nwl jMg krdy hn [ijnHW ny mn ƒ ij`q ilAw, auhnW, mwno, jgq ij`q ilAw [jgq dw koeI pdwrQ auhnW ƒ moh nhIN skdw [

(4) qwkq hkUmq dy mwx ivc m`qy jrvwxy &OjW iek`TIAW kr ky dUijAW auqy jw h`ly krdy hn [auhnW ƒ sUrmy nhIN khIdw [prmwqmw ƒ ieh AhMkwr AwkV psMd nhIN [

(5) mwieAw dy moh ivc dunIAw su`qI peI hY [ kwmwidk cor SuB guxW dI rwis-pUMjI lu`tI jw rhy hn [

ijs ivrly ny igAwn dI qlvwr nwl iehnW pMjW dw isr lwh id`qw, auh jwg ipAw smJo [

(6) kwmwidk mwieAw dy AnykW sUrmy mnu`K auqy h`ly krdy rihMdy hn [

gurU ny sqsMg-rUp iek iklHw iqAwr kr id`qw hY [ sqsMgI ies iklHy dy rwKy hn [ ies iklHy dI Et lYx vwlw mnu`K mwieAw dy sUrimAW dI mwr qoN bc jWdw hY [

(7) ies srIr dI pWieAW qW ieqnI hI hY ijqnI ru`K dI CW dI [ pr mwieAw ny ies ƒ p`kw iklHw bxw ky ies ivc hir nwm Dn ƒ Awpxy kwbU kIqw hoieAw hY [

ieh iklHw auhI vfBwgI sr kr skdw hY jo gurU dy Sbd dw Awsrw lYNdw hY [

(8) sMswr-rx-BUmI ivc auhI mnu`K sUrmw smJo ijs ny mn ƒ ij`q ilAw, ijs ny haumY ƒ pCwV id`qw [

(9) ies srIr-iklHy ƒ sr krnw bVw kTn kMm hY [ijs ny sr kr ilAw, aus dw Awauxw sPl ho igAw hY [

(10) mnu`K iksy BI jwiq vrx dw hovy, iksy BI ByK dw hovy, mwieAw dy ieh pMjy kwmwidk sUrmy sB ƒ AwpxIAW qlIAW auqy pey ncWdy hn [iehnW dI ies &Oj qoN bcx leI swD sMgiq hI ieko iek itkwxw hY [

(11) ijs ihrdy ivc r`b dI Xwd Aw v`sy, auQoN pwp ivkwr n`s jWdy hn [ auh mnu`K ies mwnsk Awqmk jMg ƒ ij`q lYNdw hY [

(12) kwmwidk ivkwr mnu`K dy mn auqy muV muV h`lw krdy hn [ijs mnu`K ny gurU dI is`iKAw qy qur ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dy qIr clwey, aus dy nyVy nhIN Fukdy [

(13) ipCly simAW ivc rwjy bwdSwh AwpxI rwjDwnI dI rwKI vwsqy iklHy ausrwauNdy sn, ikilHAW dy duAwly cOVI qy fUMGI KweI bxweI jWdI sI, jo sdw pwxI nwl BrI r`KIdI sI, qwik vYrI-dl iksy pwsy vloN iklHy dI PsIl dy nyVy n Fuk sky [

mnu`K dw mwieAw-vyiVHAw mn srIr-ngr ivc AwkI ho bYTdw hY, Brm dy iklHy ivc Awpxy Awp ƒ sur`iKAq kr lYNdw hY, mwieAw dw moh aus iklHy dy duAwly KweI hY [kwmwidk sUrmy ies dI mdd krdy hn [bVy bVy qpIAW ƒ BI ieh zyr kr lYNdy hn [

gurU dI srn pY ky pRBU dw nwm jipAW hI ij`q hwsl kIqI jw skdI hY [

(14) purwxy simAW ivc dunIAwvI qwkq hwsl krn ihq kIqy jMg ivc gurj, qlvwrW, KMfy, qIr Awidk SsqR vrqy jWdy hn [

ijQy BI l`qW m`lx dI qWG hY, auQy hI Kih-Kih huMdI hI rihMdI hY, qy huMdI hI rhygI [m`lW dI ^wqr ijqny hI idl s^q qy dieAw-hIn hoxgy, auqny hI JgVy vDxgy [

jo mnu`K ZrIbI suBwau vwlw hY, jo iksy nwl AwkV nhIN vrqdw, aus dy isr auqy koeI svwr nhIN ho skdw [

(15) sMswr iek rx-BUmI hY [kwm kRoD loB moh AhMkwr Awidk AnykW ivkwr jgq dy suMdr mn-mohxy pdwrQW dI rwhIN mnu`K dy mn ƒ ij`qx dI koiSS krdy rihMdy hn [ieh jMg sdw hI l`gw rihMdw hY [

gurU dI shwieqw nwl jo mnu`K pRBU-ipAwr Awpxy AMdr vswauNdw hY, aus dw mn itkwxy-isr rihMdw hY, qy ies Awqmk jMg ivc hwr nhIN KWdw [

(16) pRBU dI Xwd iek AYsw kuhwVw hY ijs nwl sMswrk jIvn ivcoN kutlqw k`tI jw skdI hY [prmwqmw dy nwm dI cot nwl mn dI Btkxw kwm kRoD inMdw ƒ dUr kIqw jw skdw hY [

(17) pRBU dI BgqI dy iqR`Ky qIr clwvo, pMjy vYrI PuVk ky jw pYNdy hn [

(18) sUrmw auhI sdwauNdw hY jo mYdwn nwh C`fy [

ies sMswr-rxBUmI ivc auhI mnu`K smJo, jo ies srIr ngr ƒ ij`q ley [

(19) jdoN rx-jIq ngwry auqy cot v`jy, rxBUmI ivc Kloqw sUrmw pYr ipCWh nhIN su`tdw [auh AgWh vD ky jW ij`qdw hY jW lV ky ShId huMdw hY [dunIAw aus ƒ sUrmw AwKdI hY [

ZrIbW dInW dI bWh PVnI BI iksy ivrly sUrmy dw hI kMMm huMdw hY [Ajyhw sUrmw BI bWh PVI dI lwj r`Kdw hY [

(20) p`kw iklHw hovy, duAwly dohrIAW &slW Aqy qyhrIAW KweIAW hox [ iklHy dw drvwzw bhuq krVw qy mzbUq hovy, aus auqy rwKy BI bVy lVwky sUrmy ibTwey hox [ Aijhy iklHy ivc bYTy AwkI vYrI ƒ ij`qxw sOKI Kyf nhIN hY [

ieh srIr iklHw hY [dÍYq (myr qyr) dIAW &sIlW, mwieAw dy iqMn guxW dIAW KweIAW hn [kwm qy kRoD drbwn hn [iklHy-srIr dy AMdr mn AwkI ho bYTdw hY [mmqw dw top pweI bYTw hY [kubuiD dI aus ny kmwx k`sI hoeI hY, AMdroN bYTw iqRSnw dy qIr clw irhw hY [

ijs ny gurU dI shwieqw nwl igAwn dw golw clwieAw, pRym dw plIqw lwieAw, suriq dI hvweI cwVHI, sq sMqoK SsqR PVy, swD sMgiq dI &Oj dw Awsrw ilAw, aus ny ies gVH-srIr dy rwjy mn ƒ ij`q ilAw [

(21) bIvMf rbwbI AwKdw hY—gurU nwnk ny r`bI rwj kwiem kIqw [aus rwj ivc gurU AMgd ny gurmiq dw KMfw PV ky ivkwrW dw nws kr ky lokW ƒ Awqmk jIvn b^iSAw [

(22) s`qw rbwbI AwKdw hY—DrqI auqy AinAwie dw zor sI [ gurU Amrdws jI sihj-AvsQw dy GoVy auqy svwr hoey, aus auqy jq dI kwTI pweIE ny, h`Q ivc au~cy Awcrx dI kmwx lY ky pRBU dI is&iq-swlwh dw qIr k`s ilE ny [ ies qrHW jgq dy ivcoN Gu`p hnyry ƒ dUr

kr idqo ny [

(23) B`t slH AwKdw hY ik gurU Amrdws ny sMswr rx BUmI ivc kwmwidk vYrIAW dy dl ƒ ij`q ilAw [gurU Amrdws ny smwDI dI sMjoA pihn leI, igAwn dy GoVy auqy Asvwr hoieAw, Drm dw Dnu`K h`Q ivc PV ilAw, im`Ty suBwv dw qIr mwirAw, gurU-Sbd dw nyzw vYrIAW auqy clwieAw [ies qrHW pMjy hI vYrI toty toty ho gey [

(24) B`t slH dIAW nzrW ivc gurU rwmdws iek bII sUrmw hY, ijs ny moh ƒ v`s ivc kr ilAw, ijs ny kwm ƒ BuMJy ptkwieAw, ijs ny kRoD dy toty kr id`qy Aqy ijs ny loB ƒ iJVk ky pry durkwr id`qw [

jgq

(s) PulvwVI

1. mwJ m: 3—siqgur swcI isK suxweI—pMnw 117

2. slok m: 5 (vwr rwmklI)—PrIdw BUim rMgwvlI—pMnw 966

3. slok m: 5 (vwr mwrU)—ikAw gwlwieE BUC—pMnw 1095

Bwv:

(1) jMgI ivc AnykW iksmW dy ru`K Awpy au~g pYNdy hn, Aqy vrKw dy isr qy Awpy pl pYNdy hn [ pr PulvwVIAW qy bgIcIAW dy bUty bhuq koml huMdy hn [ auhnW dI pwlxw krn leI mwlk ƒ ^ws iDAwn dyxw pYNdw hY, mwlI r`Kxw pYNdw hY jo auhnW dI gofI Awidk hryk iksm dI sMBwl krdw hY [&wlqU hwnIkwrk Gwh bUt pu`txw huMdw hY, Aqy bUitAW ƒ keI rogW qoN bcwxw huMdw hY [vyly isr pwxI dyx dI loV huMdI hY [

ieh jgq PulvwVI hY [isrjxhwr Awp ies dw mwlI hY [sB dI sMBwl krdw hY [Pu`lW dIAW vK vK sugMDIAW, jIAW dy vK vK suBwv [

(2) ies sohxI DrqI auqy ivkwrW dw ivhulw bgIcw BI hY [jo mnu`K gurU dy d`sy rwh qy qurdy hn, auhnW ƒ ieh ivkwr poh nhIN skdy [

(3) SihrW dI sMGxI v`soN ivc SihrIAW ƒ nwh ikqy KulHI hvw Aqy nwh hI ikqy sYr ƒ QW [ suihrIAW dI ieh AOiKAweI dUr krn leI imaUNispl kmytI vloN Sihr dy duAwly Pu`lW dy bgIicAW Aqy PulvwVIAW dw pRbMD kIqw jWdw hY [pr ieh Pu`l qoVn dI mnwhI huMdI hY, nhIN qW PulvwVIAW ivc ikqy iek Pu`l BI n rih jwey [swaU SihrI dw ieh &rz huMdw hY ik iksy Pu`l vl kYrI A`Ky n vyKy [

jgq PulvwVI hY [iesqRI ies PulvwVI dw suMdr Pu`l hY [ mnu`K ny prwey Pu`l vl BYVI ingwh nwl nhIN q`kxw [

jgq

(h) AKwVw

1. isrI rwg m: 5—pY pwie mnweI soie jIau—pMnw 73

2. mwJ m: 5—qUM myrw ipqw qUM hY myrw mwqw—pMnw 103

Bwv:

(1) iCMJ dw Fol keI idn pihlW hI v`jx l`g pYNdw hY ^lkq vyKx ƒ Aw iek`TI huMdI hY [ ipV b`Jx qy Awpo Awpxy DVy dy pihlvwn rl ky PyrI lYNdy hn [auhnW dy sufOl ju`sy vyK vyK ky lok vwh vwh pey krdy hn [ ij`qx vwilAW ƒ swQI QwpI dyNdy hn; AKwVy dy cODrIAW pwsoN mwlI imldI hY [

sMswr-AKwVy ivc ijs ny pMj kwmwidkW dI ip`T lw id`qI, aus ƒ gurU QwpI dyNdw hY [

(2) qurny-isr cODrI ipMf ivc iCMJW pvwauNdy hn [Aws pws dy GulwtIey pihlvwn kuSqIAW lVn AwauNdy hn [ipV b`Jdw hY [ pihlvwn Guldy hn [ ij`qx vwly ƒ mwlI imldI hY [

ieh jgq AKwVw hY, pRBU dw ricAw hoieAw [sB jIv ies AKwVy dy pihlvwn hn [kwmwidkW nwl kuSqIAW ho rhIAW hn [jyhVw bMdw iehnW ƒ pCwV lYNdw hY, aus ƒ AKwVy dy mwlk pwsoN Awdr imldw hY [

jgq

(k) caupV

1. bsMqu m: 5—hoie iekqR imlhu myry BweI—pMnw 1185

2. sUhI kbIr jI—QwkY nYn, sRvn suin Qwky—pMnw 793

Bwv:

(1) caupV dI Kyf swfy dys ivc bVI pRis`D hY [ Awm qOr qy ibrD mnu`K Kyfdy hn, jo dunIAw dy hor kMm krn qoN rih jWdy hn [k`pVy dy cwr pV (pt) joVy huMdy hn [ hryk pV auqy ieko ijqny cOrs ^wny huMdy hn [ AwmHo swhmxy cwr mnu`K bYT ky Kyf skdy hn [cOhW pVW dy ivckwr iek v`fw cOrs ^wnw huMdw hY [ pu`gIAW hoeIAW nrdW (mohry) aus ^wny ivc jw phuMcdIAW hn [ies ^wny ivc ApVn qoN pihlW iek dI nrd ƒ dUjy dI nrd mwr skdI hY [pr jy iek iDr dIAW do nrdW iek`TIAW ieko ^wny ivc phuMc jwx, qW jd qk auh iek`TIAW hn ivroDI dI nrd dI mwr qoN bc jWdIAW hn [

ieh jgq cOpV dI Kyf hY [AnykW ivkwr mnu`K dy mn auqy cotW mwrdy rihMdy hn [ sqsMg ivc ApiVAW mnu`K iehnW dI mwr qoN bc jWdw hY [

(2) ijs mnu`K ny prmwqmw dI rzw ƒ smJ ilAw, ijs ny caupV dI ieh Kyf KyfI, aus dw mn Awpxy v`s ivc Aw igAw [auh kwmwidkW dI mwr qoN bc inkilAw [

jgq

(K) rMg-BUmI

1. Awsw m: 5 CMqu—Ando Andu Gxw mY so pRBu fITw rwm—pMnw 452

2. ibhwgVw m: 5 CMq—hir kw eyku AcMBau dyiKau dyiKAw—pMnw 541

Bwv:

(1) jMmx qoN mrn qk mnu`K dy jIvn-nwt ivc keI JwkIAW AwauNdIAW hn—bwl AvsQw dIAW KyfW, rqw isAwxI aumry iv`idAw Aqy ikrqkwr dI isKlweI, jvwnI vyly ivAwh, buFypw Awidk [ivAwh dI JwkI bhuq suAwdlI hoieAw krdI hY—myI iek`Tw hoxw, suhwg gwauxy, jM\ Fu`kxI, lwvW, lVkI dw shury Gr jwxw Awid [

ies sMswr-AKwVy ivc jIv-iesqRI qy pqI-prmwqmw dy imlwp dI jIvn-JwkI iek AdBuq JwkI hY [sqsMgI jW\I mW\IAW dI shwieqw nwl jIv-iesqRI pqI prmwqmw ƒ imldI hY [ies srIr-Gr dy swry igAwn-ieMidRAW ƒ Awpxy v`s kr lYNdI hY, qy pMjy kwmwidk duSt n`s jWdy hn [

(2) nwtk dw ieiqhws ies DrqI auqy bVw purwxw cilAw Aw irhw hY [klwkwr lok iksy pRis`D ivAkqI dy jIvn ivcoN koeI iek JwkI lY ky sMbMDq ivAkqIAW dy suAWg Dwr ky drSkW ƒ ivKwieAw krdy sn [ aus pRis`D ivAkqI dw jIvn nwt ivKwlx leI iek aucycI rMg-BUmI iqAwr kIqI jWdI sI [sUqrDwr Awp Aw ky nwtk dw AwrMB krwauNdw sI [iPr nt Aw Aw ky Awpxy ih`sy dw Kyl Kyldy sn [ jyhVw nt suc`jw Kyl Kyldw sI, aus ƒ drSk vwh vwh AwKdy sn, aus ƒ sUqrDwr qoN BI Awdr-mwn imldw sI [

ieh jgq iek rMg-BUmI hY [sB jIv Awpxy ih`sy dw jIvn-nwt kr rhy hn [ suc`jy jIv-nt ƒ ieQy BI soBw Aqy pRBU dy dr qy BI Awdr [

3. mwieAw

(a) haumY

1. gauVI pUrbI m: 4—kwim kroiD ngru bhu BirAw—pMnw 171
2. sUhI m: 4—mwryih su vy jn haumY ibiKAw—pMnw 776
3. gauVI guAwryrI m: 5—Agly muey is pwCY pry—pMnw 178
4. gauVI m: 5—jn kI DUir mn mIT KtwnI—pMnw 199
5. gauVI m: 5—hY koeI AYsw haumY qorY—pMnw 212
6. gauVI bwvn AKrI m: 5—jjw jwnY hau kCu hUAw—pMnw 254
7. gauVI bwvn AKrI m: 5—FFw FUFq kh iPrhu—pMnw 256
8. Awsw m: 5—hir ibsrq so mUAw—pMnw 407
9. mwrU m: 5—ivq nivq BRimE bhu BwqI—pMnw 999
10. mwrU m: 5—kvn Qwn DIirE hY nwmw—pMnw 999
11. BYrau m: 5—haumY rogu mwnuK kau dInw—pMnw 1140
12. slok kbIr jI (vwr gUjrI)—kbIr mukiq duAwrw sMkuVw—pMnw 509

Bwv:

(1) pYr ivc kMfw cu`B jwey, quirAW pIV hovygI [ pYrIN m^mlI ju`qI BI pw lvo, iPr BI quirAW kMfw drd hI krygw [

haumY BI iek kMfw hI hY [ijs mnu`K dy mn ivc cuiBAw hovy, auh g`ly g`ly duKI huMdw rhygw [ Plwxy ny mYƒ slwm nhIN kIqI, Plwxy ny mYƒ ‘jI’ AwK ky nhIN bulwieAw [ kdm kdm qy AjyhIAW coBW aus dy AhMkwrI mn ƒ l`gdIAW rihMdIAW hn [

(2) AhMkwr ƒ Awpxy AMdroN dUr kro [iehI iv`Q pWdw hY r`b nwloN qy ^lkq nwloN [

(3) ‘koeI swfI Buieˆ qy pYr qW Dry, mYN aus ƒ kYd krw idAWgw [mYN bVw ivdvwn hW, kOx myrI brwbrI kr skdw hY?’—mwieAw dy pRBwv ivc mnu`K keI AjyhIAW haumY dIAW aUl jlUl g`lW krdw qy hwso-hInw huMdw hY [ies ƒ cyqw hI nhIN rihMdw ik AjyhI AwkV ivKwlx vwly ieQy DrqI auqy AnykW Awey qy cly gey, ikqy auhnW dw nwm-inSwn nhIN rih igAw [

pRBU dI Xwd hI sB qoN sRySt vsq hY [

(4) BWfw qyl iGau Awidk nwl iQMDw ho jwey, qW iqlHkxw ho jWdw hY, h`QW ivcoN CyqI iqlHk jWdw hY qy icp icp krn l`g pYNdw hY [ieh iQMDweI pwxI nwl nhIN lih skdI [BWfy ƒ suAwh nwl mWjxw pYNdw hY [

ijqnw icr mnu`K dy mn auqy haumY dI iQMDweI itkI rhy, iksy hor dI syvw BlweI dw i^Awl mn ivc Asr hI nhIN kr skdw [swD sMgiq ivc mn ƒ mWjo [

(5) hnyrw hovy svyrw hovy, jrnYlI sVky jw rhy muswi&r ƒ rwh Bu`lx dw fr nhIN huMdw [ pr rwq hovy hnyrI kwlI bolI, iksy Ku`lHI jUh ivc pgfMfI qy jw irhw rwhI sihjy hI rwhoN KuMJ jWdw hY [AOJVy ipAw hoieAw ivcwrw aus jUh ivc hI t`krW mwrdw iPrdw hY; pYNfw mu`kx ivc nhIN AwauNdw, ikqy nyVy koeI v`soN nzry nhIN pYNdI [ aus vyly aus dw qrlw iehI huMdw hY ik idn cVHy qy ieh ibpqw mu`ky [

haumY dI kwlI hnyrI rwq ivc Btkdy mnu`K ƒ sqsMg ivc A`pV ky hI Awqmk jIvn dw rwh id`sdw hY [

(6) qoiqAW ƒ PVn vwly mnu`K iek Cotw ijhw XMqR bxw lYNdy hn, ijs ƒ nilnI AwKIdw hY [ do fMifAW dy shwry iek CotI crKVI KVI kIqI jWdI hY [ aus dy hyT vwr KulHy mUMh vwlw iek brqn pwxI nwl Br ky r`K dyNdy hn [crKVI auqy qoqy vwsqy cogw pw dyNdy hn [qoqw cogy dI ^wqr crKVI auqy Aw bYTdw hY [qoqy dy Bwr nwl crKVI ault jWdI hY [qoqw crKVI dy nwl hI hyTly pwsy ault jWdw hY [hyTW pwxI vyK ky qoqw frdw hY ik pwxI ivc nw if`g pvW [ crKVI ƒ Gu`t ky PVI r`Kdw hY [PwhI lwvx vwlw Aw ky qoqy ƒ sihjy hI PV lYNdw hY [

haumY dI PwhI ivc PisAw mnu`K BI sdw ^uAwr huMdw hY [ haumY cwhy Dn pdwrQ dI hovy, cwhy iv`idAw dI, koeI &rk nhIN pYNdw [PwhI PwhI hI hY, cwhy auh sxI dI hY cwhy p`t dI [

(7) mYN v`fw bx jwvW—ieh bVI iBAwnk mwnisk dSw hY [ mnu`K AwpxI ies ‘hauN’, ‘haNu’ qoN bVy bVy AzIz ipAwirAW ƒ BI kurbwn kr dyNdw hY [rihMdw Awp BI sdw duKI hY [

cMgy Bwg hox, mnu`K ƒ sqsMg nsIb hovy, qW ies blw qoN ^lwsI imldI hY [

(8) qoqw nilnI dI crKVI ƒ C`fdw nhIN ik mqW ikqy crKVI dy hyT r`Ky pwxI ivc nw if`g pvW [ies leI ijMd bcwaux dy BulyKy ivc sdw leI ipMjry ivc kYd ho jWdw hY [

hkUmq dy nSy ivc mnu`K haumY AhMkwr dy kMm krdw hY [ ies mOj bhwr ƒ C`fx qy jI nhIN krdw [Awqmk jIvn dI mOq huMdI jWdI hY [

(9) cMgw Blw mnu`K Srwb Awidk nSw vrq ky brilAw jWdw hY, qy

mUMhoN aUl-jlUl ipAw boldw hY [aus dIAW sB hrkqW hwso-hIxIAW id`sdIAW hn [

mwieAw iek nSw hY [koeI ivrlw huMdw hY, ijs dI, Dnvwn ho ky, DOx ikrly vWg nhIN AwkVdI [Dn dI ^wqr hI idn rwq dOV B`j kr ky auh swrI aumr guzwr jWdw hY [

(10) KrHvw bol qlvwr nwloN BI iqR`Kw fUMGw z^m kr jWdw hY [ iek KrHvy bol qoN qlvwrW c`l jWdIAW, jMg iCV pYNdy, kOmW qbwh ho jWdIAW [koeI ivrlw hI DIrjvwn socdw hY ik gwl nwl s`c mu`c koeI srIrk z^m qW nhIN ho jWdw [

pr haumY qy DIrj dohW dw iek QW itkwxw nhIN ho skdw [haumY nwl AwkiVAw hoieAw mn rqw ijqnw BI KrHvw bol shwr nhIN skdw [

haumY mnu`K dI m`q auqy prdw pw dyNdI hY [

(11) rog koeI BI cMgw nhIN [kwm-vwsnw dw rog ieqny v`fy jwnvr hwQI ƒ mnu`K dw Zulwm bxw dyNdw hY [dIvy dI lwt vyKx dw ieSk pqMgy ƒ swV ky suAwh krdw hY [nwd suxn dI lwlsw hrn ƒ kYd krw dyNdI hY [jIB dw cskw m`CI dI mOq dw kwrn bxdw hY [sugMDI lYx dw cskw BOry dw mwrU bxdw hY [

iehI hwl hY ienswn dw [haumY dw rog ies dy Awqmk jIvn ƒ mwr mukwauNdw hY [

(12) ikQy hwQI qy ikQy sUeI dw n`kw [ hwQI sUeI dy n`ky ivcoN dI ikvyN lµG sky?

mwieAw dy bMDnW qoN mukq hoieAw mn inmRqw suBwau Dwrn krdw hY, sB dy crnW dI ^wk bxdw hY, bVw hOlw Pu`l rihMdw hY, ieqnw sUKm ho jWdw hY ik, mwno, sUeI dy n`ky ivcoN dI BI lµG jWdw hY [

pr haumY nwl AwPirAw hoieAw mn hwQI smwn ho jWdw hY [auh ikvyN lµGy sUeI dy n`ky ivcoN dI? auQy inmRqw ikQoN?

mwieAw

(A) iqRSnw

1. isrI rwgu m: 5—imTw kir kY KwieAw, kauVw aupijAw swdu—pMnw 50

2. gauVI guAwryrI m: 5—pRwxI jwxY iehu qnu myrw—pMnw 179

3. gauVI m: 5—iqRsnw ibrly kI hI buJI hy—pMnw 213

4. DnwsrI m: 5—vfy vfy rwjn Aru BUmn, qw kI iqRSn n bUJI—pMnw

5. swrg m: 5—Awquru nwm ibnu sMswr—pMnw 1224

6. bsMq kbIr jI—surh kI jYsI qyrI cwl—pMnw 1196

7. slok kbIr jI—kbIr BlI mDUkrI— pMnw 1373

8. sUhI lilq PrId jI—byVw bMiD n sikE—pMnw 794

9. slok PrId jI—PrIdw ey ivsu gMdlw—pMnw 1379

Bwv:

(1) hlkwieAw ku`qw by-QvHw ho ky cuPyry dOiVAw iPrdw hY [cogy dy lwlc ivc PisAw qoqw swrI aumr ipMjry ivc hI guzwrdw hY [

mwieAw dI iqRSnw burI! ies dy Fhy ciVHAw mnu`K kdy ies dy pMjy ivcoN inklx jogw nhIN rihMdw [ iqRSnw dw Ajyhw hlk ku`ddw hY ik idn rwq mwieAw dI ^wqr iek kr dyNdw hY [

(2) icVImwr pMCIAW ƒ PVn vwsqy jwl qwxdw hY, qy aus auqy cogw iKlwr dyNdw hY [Boly pMCI cogw cugx Aw bYTdy hn, jwl vl auhnW dw iDAwn hI nhIN pYNdw [mOj nwl cogw cugdy hn, qy ^uS ho ho ky Awpo ivc bolIAW boldy hn [icVImwr Acncyq jwl iK`c lYNdw hY, qy swry pMCI ivcy Ps jWdy hn [

mwieAw ny moh dw jwl iKlwirAw hoieAw hY [sB jIv-pMCI ^uSI nwl ies ivc Psdy jw rhy hn [

(3) iqRSnw burI blw! Dn joVn dw cskw pY jwey, qW l`KW kRoVW rupey iek`Ty kIiqAW BI mn nhIN r`jdw [ jy prwey Gr q`kx dI BYVI bwx pY jwey, qW koeI Srm hXw nhIN rih jWdI, Bly bury dI koeI qmIz nhIN rihMdI [

ijs auqy pRBU dI myhr hovy, aus ƒ sqsMg ivc jw ky ies PwhI qoN ^lwsI imldI hY [

(4) bldI A`g ivc l`kVW pweI clo, auh bldIAW jwxgIAW [A`g ny kdy BI l`kVW swVn qoN nwh nhIN krnI [

iehI hwl iqRSnw dw hY, csikAW dw hY [mnu`K ƒ cMgy Kwxy Kwx dw cskw pY jwey, in`q in`q suAwdly Bojn Kwx nwl BI kdy Kwx dI iqRSnw ^qm nhIN hovygI [ mnu`K kwm-vwsnw dw iSkwr ho jwey, prwey Gr q`kdw iPrdw hY, vwsnw mu`kdI nhIN [

mwieAw dy jwl ivc PisAw kdy koeI r`ijAw nhIN [

(5) iqRSnw kdy mu`kdI nhIN, ijvyN ku`qy dI Gr Gr Btkxw ^qm nhIN huMdI [

(6) rotI dy tukVy dI ^wqr ku`qw Gr Gr jWdw hY [ kdy iksy Gr dw bUhw Ku`lHw ipAw hovy, mwlk Gr nwh hovy, ku`qw AMdr lµG ky c`kI ƒ c`tx l`g pYNdw hY [Awtw c`t ky BI ku`qy dI iqRSnw nhIN mu`kdI, jWdw hoieAw c`kI dw prolw BI mUMh ivc PV ky lY dOVdw hY [

iehI hwl iqRSnw-mwry mnu`K dw huMdw hY [ vyKx ƒ BwvyN bVw swaU ipAw jwpy, pr mn dI dSw ku`qy vrgy hI huMdI hY [iqRSnw kdy r`jdI nhIN [

(7) kcihrIAW ivc jw ky vyKo, muk`dmy krn vwilAW nwl BrIAW peIAW huMdIAW hn; ikqy dIvwnI dwhvy, ikqy &Ojdwrl JgVy [ iehI sB JgVy jwiedwdW qy mlkIAqW dy kwrn hI huMdy hn [ in`q keI KUn ^rwby huMdy rihMdy hn [muk`dimAW ivc Psy GrW dw koeI jIaUx dw h`j nhIN rih jWdw [

AjyhI mlkIAq nwloN qW mMg Kwxw cMgw [nwh iksy nwl vYr-ivroD, nwh iksy nwl swVw-eIrKw [mn sdw insicMq qy by-i&kr [

(8) isAwl dI bhwry dirAwvW ivc pwxI QoVHw huMdw hY [keI QwvW qoN lok dirAw ivcoN gwhx hI lµG jWdy hn [pr vrKw ru`qy jdoN hVHW dw pwxI kMiFAW qoN bwhr ipAw auCldw hY, kdy v`fy qwrU ƒ BI pwr lµGx dw hOslw nhIN pY skdw [

ksuMBy dy Pu`l vrgI So^-rMg mwieAw ƒ mnu`K ijauN ijauN h`Q pwauNdw hY, iqauN iqauN ies dy mn ivc mwieAw dy moh dIAW lihrW vDIk vDIk auTxIAW SurU ho jWdIAW hn [ sYNkVy, hzwrW, l`KW qy iPr kRoVW rupey joVn dI lwlsw bxdI jWdI hY [moh dw hVH isroN pry cVH jWdw hY [

iqRSnw dy hVH ivcoN ienswnI izMdgI dI koeI ivrlI byVI shI-slwmiq pwr lµGdI hY [

(9) isAwl dI ru`qy ikswn AwpxIAW pYlIAW ivc srHooN bIjdy hn [ srHoN dw swg ies bhwr dI ^ws vDIAw sbzI hY [ p`qrW ƒ ieqnw psMd nhIN kIqw jWdw, ijqnw gMdlW ƒ [pYlIAW ivc au~gIAW hoeIAW lµmIAW nrm sufOl gMdlW rwh jWidAW dy mn ƒ iK`c pWdIAW hn [

mwiek pdwrQ iehnW gMdlW vWg mnu`K dy mn ƒ BrmwauNdy hn [ idn rwq mnu`K iehnW dI ^wqr B`j dOV krdw hY, qy Awqmk jIvn dw cyqw hI Bulw dyNdw hY [ijauN ijauN iehnW pdwrQW leI

iqRSnw vDdI hY, keI qrHW dy sihm-du`K klySW dIAW cotW mnu`K dy mn auqy iqauN v`jdIAW rihMdIAW hn ijvyN iksy lK-pqI dy drvwzy auqy KVw pihrydwr GiVAwl ƒ iek iek GMty ipCoN cot mwrdw hY [

mwieAw

(e) pRbl

1. gauVI m: 3—iesu jug kw Drmu pVhu qum BweI—pMnw 203
2. gauVI m: 3 CMq—mwieAw sru sblu vrqY jIau—pMny 245-46
3. slok m: 3 (vwr gUjrI)—mwieAw hoeI nwgnI—pMnw 510
4. sloku m: 3 (vwr soriT) jnm jnm kI iesu mn kau mlu lwgI—pMnw 650
5. sloku m: 3 (vwrW qy vDIk)—mwieAw BuieAMgmu srpu hY—pMnw 1415
6. gauVI guAwryrI m: 5—nYnhu nId pr idRsit ivkwr—pMnw 182
7. gauVI m: 5—jIvq Cwif jwih dyvwny—pMnw 199
8. gauVI mwlw m: 5—pwieE bwl buiD suKu ry—pMnw 214
9. gauVI mwlw m: 5—aubrq rwjw rwm kI srxI—pMnw 215
10. gauVI mwJ m: 5—Kojq iPry AsMK, AMqu n pwrIAw—pMnw 240
11. gauVI bwvn AKrI m: 5—TTw mnUAw Twhih nwhI—pMnw 255
12. gauVI bwvn AKrI m: 5—eyaU jIA bhuqu gRB vwsy—pMnw 251
13. Awsw m: 5—ijin lweI pRIiq soeI iPir KwieAw—pMnw 370
14. Awsw m: 5—Anidnu mUsw lwju tukweI—pMnw 390
15. Awsw m: 5—ien@ isau pRIiq krI GnyrI—pMnw 392
16. Awsw m: 5—mwQY iqRkutI idRsit krUir—pMnw 394
17. gUjrI m: 5—bRhm lok Aru rudR lok, AweI ieMdR lok qy Dwie—pMnw 500
18. DnwsrI m: 5—ijh krxI hovih srimMdw—pMnw 673
19. DnwsrI m: 5—ijin kIny vis ApunY qRY gux—pMnw 673
20. rwmklI m: 5—ghu kir pkrI n AweI hwiQ—pMnw 891
21. slok m: 5 (vwr rwmklI)—imqR ipAwrw nwnk jI mY Cif gvwieAw —pMnw 963

22. mwrU m: 5—mohnI moih lIey qRY gunIAw—pMnw 1008

23. mwrU m: 5—ijsu igRih bhuqu iqsY igRih icMqw—pMnw 1019

24. fKxy m: 5 (vwr mwrU)—kurIey kurIey vYidAw—pMnw 1095

25. slok m: 5 (mwrU kI vwr)—FhdI jwie krwir—pMnw 1097

26. swrg m: 5 (vwr mwrU)—iglI iglI rofVI—pMnw 1097

27. swrg m: 5—mwKI rwm kI qU mwKI—pMnw 1227

28. slok m: 5 (vwrW qy vDIk)—KuBVI kuQwie—pMnw 1425

29. slok m: 5 (vwrW qy vDIk) imRg iqRsnw pyiK Bulxy—pMnw 1425

30. slok m: 5 (vwrW qy vDIk)—dUjI Coif kuvwtVI—pMnw 1426

31. gauVI kbIr jI—kwlbUq kI hsqnI—pMny 335-36

32. gauVI bwvn AKrI kbIr jI—TTw iehY dUir TgnIrw—pMnw 341

33. Awsw kbIr jI—srpnI qy aUpir nhI blIAw—pMnw 480

34. Awsw kbIr jI—swsu kI duKI, ssur kI ipAwrI—pMnw 482

35. Awsw kbIr jI—jig jIvnu AYsw supny jYsw—pMnw 482

36. rwmklI kbIr jI—dunIAw husIAwr bydwr—pMnw 912

37. slok kbIr jI—kbIr mwieAw folnI—pMnw 1365

38. slok kbIr jI—kbIr mwieAw cortI—pMnw 1365

39. slok kbIr jI—kbIr cugY icqwrY BI cugY—pMnw 1371

40. swrMg nwmdyv jI—kweyN ry mn ibiKAw bn jwie—pMnw 1252

41. gauVI rivdws jI—kUpu BirE jYsy dwidrw—pMnw 346

42. sUhI PrId jI—qip qip luih luih hwQu mrorau—pMnw 794

43. slok PrId jI—PrIdw dr drvysI gwKVI—pMnw 1377

Bwv:

(1) Awm qOr qy pMjwb dy hryk ipMf dy bwhrvwr nwl hI bohV Awidk dw CW vwlw koeI v`fw ru`K huMdw hY [ikswn hlW dy joqRy lw ky mwl fMgr leI p`iTAW dw pRbMD kr ky dupihr dI rotI Kw ky grmI dI bhwry bohV hyT Aw iek`Ty huMdy hn [ies KulHI bhwry kdy kdy bwzIgr BI Aw phuMcdy hn [bwzI dw Fol v`jidAW ipMf dy hor bwlk jvwn bu`Fy sB iek`Ty ho jWdy hn [nt keI iksmW dy krqb ivKWdy hn [keI GMty swry ipMf vwilAW dw jI cMgw pricAw rihMdw

hY [bwzIgr ƒ coKw dwxw-P`kw iml jWdw hY [

mwieAw dy nt moh ny jgq ivc bwzI rcweI hoeI hY [sB jIv ies bwzI ivc prc rhy hn qy jIvn-smw AYvyN hwsy ivc hI gvw rhy hn [

(2) mwieAw, mwno, iek smuMdr hY ijs ivc moh dIAW lihrW bVy zorW ivc pY rhIAW hn [Awqmk jIvn dI byVI ies ivc bVI foldI hY, bVw ^qrw huMdw hY fu`bx dw [pRBU dw Bjn jhwz hY, Aqy gurU dw Sbd ies jhwz dw mlwh hY [

(3) jMglW phwVW ivc keI QW v`fy v`fy AXdhw qy nwg rihMdy hn [koeI EBV mnu`K rwhoN KuMJ ky ikqy iksy nwg dy tyty cVH jwey, qW nwg qurq aus dy pYrW qoN vl mwrdw mwrdw aus ƒ AwpxI lpyt ivc lY lYNdw hY [ies lpyt ivcoN ABwgy ƒ isr& mOq hI CufwauNdI hY [

mwieAw bVI iBAwnk nwgnI! inMidAw eIrKw iqRSnw kwm kRoD Awidk ies mwieAw dy AnykW hI vl hn [iehnW dI lpyt ivcoN Awqmk jIvn ƒ bcwauxw bhuq AOKw hY [

s`p frdw hY gruV-mMqR qoN, mwieAw v`s AwauNdI hY swD sMgiq dI srn ipAW [

(4) qylI dw kmwm hY kolH¨ ivc iql pIV ky qyl k`Fxw qy vycxw [ auh swrw idn iehI kMm krdw hY [ aus dy h`Q pYr aus dIAW l`qW bwhW hr vyly qyl nwl iQMDIAW hoeIAW rihMdIAW hn [ k`pVy dI iek twkI nwl auh idn ivc keI vwr Awpxy ipMfy qoN iQMiDAweI pUMJdw rihMdw hY [aus dy BWfy BI qyl nwl ilbVdy rihMdy hn, auhnW ƒ BI qylI aus twkI nwl pUMJ lYNdw hY, qy aus twkI ƒ kolH¨ auqy r`K dyNdw hY [qylI dI ieh twkI KuMB cwiVHAW BI nhIN inKrdI [hr vyly ju qyl nwl iQMDI huMdy rihxw hoieAw [

mnu`K dy mn ƒ jnmW jnmWqrW qoN mwieAw dI mYl lgdI AwauNdI hY [ieh mYl DupxI koeI sOKI Kyf nhIN [gurU dI myhr nwl iksy ivrly suBwgy dw mn prqdw hY [

(5) s`p ienswn dw bVw ^qrnwk vYrI hY [ ies DrqI auqy hr swl s`pW dy fMgy hoey hzwrW hI mr jWdy hn [purwxy simAW ivc lok s`p dy fMgy dw ielwj mMqRW nwl hI krdy sn [

mwieAw dw moh mnu`K dy Awqmk jIvn vwsqy bVw ^qrnwk zihr hY [ ijs iksy ƒ BI ieh moh fMg mwrdw hY, aus dy AMdroN mnu`Kqw PuVk pYNdI hY [gurU dw Sbd ies dI iv`s qoN bcw lYNdw hY [

(6) Zw&I ho ky sOx vwilAW dI GrIN corW dw BI cMgw dwau l`g jWdw hY [ cor koeI n koeI rwh l`B hI lYNdy hn [qy, jy bUhy hI

KulHy rih jwx, qW corW dy pON bwrW [

ies srIr-Gr dw mwlk mwieAw dI nINd ivc su`qw rhy, qW Gr dy bUhy igAwn-ieMdRy cOV-cup`t KulHy rih jWdy hn, kwmwidk cor iehnIN rwhIN Awpxw dwau lgw jWdy hn [

(7) koeI gurgurI swmI qwV ky T`g aus ƒ imiTAweI Awidk ivc DqUrw jW koeI hor nSIlI cIz Kvw dyNdy hn [ jdoN auh by-suriq ho jWdw hY, qW aus dw swrw Dn mwl lu`t lY jWdy hn [

mwieAw jIvW ƒ moh dI Tg-bUtI Kvw ky sB dw Awqmk Dn lutdI jw rhI hY [

(8) mnu`K dw idmwZ ih`l jwey, qW auh keI hwso hIxIAW hrkqW krdw hY [koeI koeI pwgl AYsw vyKx ivc AwauNdw hY ik auh glIAW bzwrW ivcoN gMdIAW-mMdIAW lIrW iek`TIAW krI jWdw hY, qy iek CotI ijhI gMFVI bMnH ky isr auqy cu`kI iPrdw hY [glI mh`ly dy bwl CyV^wnI vwsqy jy aus gMFVI ƒ h`Q lw dyx, qW auh swrw swrw idn gwlHW k`Fdw rihMdw hY [

moh dI potlI mnu`K dy isr auqy sryS vWg cMbV jWdI hY [ ‘mYN’ qy ‘mmqw’ dw b`Dw mnu`K g`ly g`ly hryk nwl Kih pYNdw hY [ suK imly cwhy duK, ‘mmqw’ dI potlI su`tx ƒ iqAwr nhIN huMdw [

(9) grmI dI ru`qy keI vwrI vw-vroly auTdy hn [ k`pVw kwZz Awidk koeI hOlI SY aus vw-vroly ivc Ps ky dUr au~cI au~f jWdI hY, qy vw-vroly dy ivc hI PsI rihMdI hY [drIAwvW ivc keI QweIN GuMmx-GyrIAW pYNdIAW hn [koeI lkVI SqIrI Awidk aus ivc Ps ky auQy hI c`kr lWdI rihMdI hY, aus gyV ivcoN bwhr nhIN inkl skdI [ myhdy ivc iksy nuks dy kwrn keI bMidAW ƒ c`kr Awaux lg pYNdy hn [jdoN BI auh qurn iPrn dw jqn krn, c`krW dy kwrn BuM\y ifg pYNdy hn [

mwieAw dw c`kr bVw fwFw! Dn dw joVnw, iviSAW dw Bogxw, ieh AYsy gyV hn ik iehnW ivc PisAw mnu`K bwhr nhIN inkl skdw [muV muV auQy hI BuAwtxIAW lYNdw hY qy ifgdw hY [duKI vI huMdw hY, pr gyV dy ivc hI rihMdw hY [

(10) keI ielwikAW ivc pwxI dI bhuq Gwt huMdI hY, KUh bhuq hI fUMGy pu`txy pYNdy hn [ ipMf dy KUh auqy hr AM\wxw isAwxw jWdw rihMdw hY, kdy n kdy iksy n iksy dy KUh ivc if`gx dI Gtnw huMdI hI rihMdI hY [nyVy dy pwxI vwly swDwrn KUhW ivcoN if`gy ƒ k`Fxw koeI AOKw kMm nhIN huMdw [Ajyhy KUh huMdy BI hn cOVy [pr fUMGy KUh Awm qOr qy sOVy BI huMdy hn [Ajyhy KUh ivc if`gy ƒ bcwauxw sOKw nhIN huMdw [

mwieAw dw moh iek fUMGw sOVw KUh hY [ies ivc AnykW Awqmk jIvn goqy Kw Kw ky mu`k jWdy hn [ijs dI bWh gurU PV ley, auh bc inkldw hY [

(11) isAwxw GuimAwr im`tI dy BWfy bxw ky bVI jugiq nwl iek iek kqwr ivc r`Kdw hY, qy iek dUjy dy aupr tInW lw lw ky sWBdw hY [by-jugq r`Ky BWfy idn ivc keI vwrI Thkx, tu`t jwx qy GuimAwr dI kIqI myhnq AjweIN jwey [

mwieAw dy pRBwv hyT mnu`K dw mn by-jugqw ho jWdw hY, dUijAW nwl JgVdw hY, Thkdw hY, qy keIAW dy idl duKwauNdw hY [Awp BI duKI qy hor BI duKI [

(12) mwieAw dw moh iek p`kI PwhI hY [ pr ieh PwhI hY bVI hI im`TI suAwdlI [jgq dy swry jIv ies PwhI ivc Psy pey hn [

(13) swrI isRStI auqy mwieAw dw hI bol-bwlw hY [igRhsqI qW prq`K hI mwieAw dI ^wqr Awpo ivc fWg-sotw huMdy rihMdy hn [ Brw Brw dw mwrU bx jWdw hY [ pr jyhVy Awpxy vloN igRhsq iqAwg ky jMglW ivc cly jWdy hn, auhnW ƒ kwm-vwsnw dI rwhIN hI jw qVpWdI hY [ in`q Drm-gRMQ pVHn vwly ivdvwnW ƒ loB dI Skl ivc Aw gRsdI hY [

mwieAw dy Asr qoN kyvl auhI bcdw hY jo prmwqmw nwl jwx-pCwx bxwauNdw hY [

(14) dirAw dy duAwly kwhI iplCI kwinAW dw sMGxw bylw huMdw hY, pr drIAw dw kMFw Awm qOr qy sw& qy p`Drw hY, ryq qy im`tI imlI hoeI [iPr BI koeI mnu`K ieh dlyrI nhIN kr skdw ik Awrwm krn leI, GVI Br sOx leI aus kMFy auqy lyt jwey [ kIh pqw, drIAw dw pwxI kyhVy vyly hyToN hyToN imtI kyr ky swrI iF`g Awpxy ivc fyg ley [

ijnHW KUhW ivcoN pIx leI pwxI BrIdw hY, auhnW auqy crKVI dy nwl l`j vhweI huMdI hY [ jy kdy KUh ivc iksy mnu`K dy vVn dI loV pey, qW ^ws p`kIAW l`jW lY ky do cwr mnu`K mdd krdy hn [ Ajyhw koeI mUrK nhIN ho skdw, ik crKVI dI l`j rsqy KUh ivc auqr jwey, l`j ƒ crKVI vwly isry qoN cUhw kuqr irhw hovy, pr auh mnu`K by-i&kr ho ky aus l`j dw Awsrw PVI imiTAweI KWdw rhy [

mnu`K dI aumr dI l`j ƒ jm-cUhw kuqrdw jw irhw hY, izMdgI dy idn qyzI nwl guzrdy jw rhy hn, pr ieh mzy nwl moh dI KUhI ivc pY ky ivSy ivkwrW ivc msq hY [aumr ƒ Fwh lgI hoeI hY, pr mnu`K moh dI nINd ivc su`qw ipAw hY [

(15) jMglW ivc B`j jwvo cwhy GrW ivc rho, mwieAw mnu`K ƒ AYsI cuVyl ho ky cMbVdI hY ik ^lwsI krdI hI nhIN [kwmwidk ies dy srdwr AYsy T`g hn ik ijs nwl XwrI pw lYNdy hn ausy dIAW muSkW bMnH lYNdy hn [

gurU hI bcwauNdw hY ies dI mwr qoN [

(16) DqUrw Awidk nSIlI bUtI imiTAweI ivc Kvw ky T`g Boly Bwly rwhI muswi&rW dw mwl lu`t ky p`qrw vwc jWdy hn [

mwieAw bVI momoTgxI hY [moh dI TgbUtI Kvw ky sB dw Awqmk Dn lu`tdI jWdI hY [ies dI mwr qoN kyvl auhI bcdw hY jo gurU dI srn pey [

(17) A`g nwl mkwnW qy kwr^winAW dy sVn dIAW GtnwvW in`q huMdIAW rihMdIAW hn [iksy dI AngihlI nwl ikqy rqw ku ijqnI icxg l`kV kwT Awidk ivc pY jWdI hY [ auh shjy shjy by-mlUmy Asr krdI jWdI hY [ Gr dy lok rwq ƒ sON jWdy hn, auqny icr ƒ auh A`g kw&I mG auTdI hY [pqw qdoN hI l`gdw hY jdoN swrw Gr BVk auTdw hY [

iqRSnw dI A`g AMdry AMdr mwr krdI hY [ v`fy v`fy irSIAW munIAW dy Awsn swV ky suAwh kr dyNdI hY [ ieh lukvIN A`g burI zwlm!

(18) GuimAwr jdoN Koqy auqoN BwrI C`t lwh lYNdw hY, qW QkyvW lwhx leI Koqw G`ty ivc suAwh ivc cMgI qrHW lytdw hY [im`tI G`ty ivc lytxw Koqy dI bVI mn-BwauNdI hrkq hY [rUVIAW auqy cu`gxw qy suAwh ivc lytxw—Koqy dI sB qoN cMgI rucI iehI hY [ mnu`K cMdn ru`K dI bVI kdr krdw hY [ ies dw lyp sugMDI dyNdw hY, qpS htWdw hY [ pr Koqy ƒ cMdn dy lyp dI kIh swr? Koqw G`ty ivc hI lytygw [

mwieAw dy pRBwv ivc Ps ky mnu`K auhI hrkqW krdw hY ijnHW krky ieQy BI hwso-hIxw hovy qy prlok ivc BI SrimMdw hovy [

(19) T`g DqUrw Awidk nSIlI cIz imiTAweI ivc KuAw ky Boly rwhI muswi&r ƒ lu`t lYNdw hY [

mwieAw mnu`K ƒ Dn joVn dI ieqnI cytk lWdI hY ik mW ipau puqR Brw swk AMg sBnW ivc duPyV pvw dyNdI hY [ Gr Gr iehI hwl ho irhw hY [ jp qp qIrQ-ieSnwn kuJ BI pey kro, mwieAw Agy iksy dI pyS nhIN jWdI [ AMdry AMdr gu`JI mwr mwrdI hY [bcdw kyvl auh hY jo gurU dI srn Aw ky pRBU dw nwm cyqy r`Kdw hY [

(20) sUrj vl ip`T kr ky Klo jwau, Awpxw prCwvW swhmxy id`sygw [mnu`K ijauN ijauN ies prCwvyN ƒ PVn leI dOVygw, prCwvW AgWh

AgWh dOiVAw jwiegw [pr hux prCwvyN vI ip`T kr ky dOVo, prCwvW BI ipCy ipCy dOiVAw Awvygw [

mwieAw BI jIvW nwl kuJ ieho jyhI hI Kyf krdI rihMdI hY [mnu`K swrI aumr ies mwieAw dy ip`Cy hI dOV-B`j krdw hY [ joVdw hY, r`jdw nhIN [icMqw qy hwhuky bxy hI rihMdy hn [ivswh BI koeI nhIN [kdy l`K qy kdy k`K [

jyhVw koeI Bwgvwn mwieAw vloN by-prvwh ho ky pRBU dI Xwd ivc juVdw qy ^lkq dI syvw krdw hY, aus dI ieh syvkw bxdI hY [

(21) cwlwk lok mulµmy ƒ Asl nwloN vDIk cmkIlw bxw dyNdy hn [gwhk ƒ do cwr idnW ip`CoN hI pqw lgdw hY ik lu`itAw igAw [SoK rMgW vwly sdw-gulwb Pu`l su`cy gulwb ƒ mwq kr dyNdy hn [ksuMBy dy Pu`lW nwl lok k`pVy rMigAw krdy sn, rMg bVw So^ huMdw sI, pr do cwr idnW ivc hI ^rwb ho jWdw sI [

mwieAw dI So^I mnu`K dw mn Brmw lYNdI hY, pr Awqmk jIvn gvwc jWdw hY [

(22) kW bVw isAwxw pMCI hY [kdy ies ƒ imiTAweI dw motw dwxw iml jwey, qy aus vyly ies ƒ Bu`K n hovy, qW aus dwxy ƒ lukwauNdw iPrdw hY [ aus vyly ieh iksy dw ivswh nhIN KWdw [ jy aus ƒ S`k pey ik koeI vyKdw hY, qW aus dwxy ƒ iksy hor QW lY jWdw hY, qy lukw dyNdw hY [pr vyKo qmwSw! ieqnw isAwxw pMCI, lukwaux vyly BI ieqnI iehiqAwq! iPr BI lukweI cIz ƒ kW kdy l`B nhIN skdw [

mwieAw dI iK`c burI! BYx Brw mW ipau sB pwsoN lukw lukw ky sWBdw hY, koeI bYNkW ivc jmHw krwauNdw hY, koeI mUrK AM\wx Gr ivc hI d`b r`Kdw hY [ pr d`bI hI rih jWdI hY, qy Awp ^wlI-h`Q auT qurdw hY [

(23) CotI hovy, v`fI hovy, hryk m`CI pwxI qoN ivCuV ky qVPdI hY [pwxI aus dI ijMd dw Awsrw ju hoieAw [

r`b dI Xwd Bulw ky ijs ny BI mwieAw ƒ ijMd dw Awsrw bxwieAw, ausy ƒ mwieAw dI qVPnI l`g geI [AqIq hovy cwhy igRhsqI, grIb hovy cwhy DnwF, sB dw hwl ieho ijhw huMdw hY [grIb vI q`ko, aus ƒ hr vyly rotI dw shsw [ DnwF ƒ joVI hoeI dI hr vyly rwKI dI icMqw [ igRhsq C`f ky qIrQW kMFy bYTy hoey BI islW dI mwlkI qoN hI lV pYNdy hn [igRhsqI ƒ icMqw KWdI hY, swDU ƒ kRoD ncWdw hY [ijs ny BI pRBU dw p`lw C`ifAw, mwieAw aus ƒ Awpxy lV lw ky ^uAwr krdI hY [

(24) vrKw dI ru`qy ndIAW nwly C`pV toBy sB pwxI nwl Br jWdy hn

[rwhIAW dy rwh ruk jWdy hn, hr pwsy ic`kV qy pwxI hI pwxI [ mINh QMmHx, Du`pW l`gx, qW rwhIAW dy pYrW dI pYCV nwl rsiqAW ivc CotI ijhI pg-fMfI bxdI hY [ aus pgfMfI qy BI muswi&r ƒ iehI fr rihMdw hY ik jy ikqy rqw BI AngihlI nwl pYr iqlHk igAw, qW duv`lI dy ic`kV KoBy ivc if`g ky k`pVy lIVy cOV ho jwxgy [

mwieAw dy hVHW ivc BI Awqmk pYNfy dy rwhIAW dw iehI hwl huMdw hY [cuPyry moh dI iqlHkx, ivkwrW dw ic`kV [

(25) dirAwvW dy nwl nwl kwhI iplCI qy kwny bhuq au~gdy hn [ies vwsqy rwhI muswi&r kwhI iplCI Awidk dI rukwvt qoN bcx leI Awm qOr qy drIAw dy kMFy dy isry auqy pgfMfI bxw lYNdy hn [kMFw p`Drw huMdw hY, qy vyKx ƒ p`kw BI jwpdw hY [

pr ieh kMFw keI vwrI bhuq ^qrnwk swbq ho jWdw hY [auproN qW ieh p`kw id`sdw hY, auN\ drIAw dw pwxI kMFy ƒ hyToN hyToN Kordw jWdw hY qy v`fIAW v`fIAW iF`gW Fwh lYNdw hY [ keI AM\ wx muswi&r if`gdI iF`g qy nwl hI drIAW dy fUMGy vihx ivc ifg pYNdy hn qy jwn gvw lYNdy hn [

mwieAw dy moh dw qyz pRvwh BI AMdroN AMdr Fwh lw ky mnu`K dy Awqmk jIvn ƒ Awpxy AMdr Zrk kr lYNdw hY [

(26) swvn BwdroN ivc vrKw dy kwrn hryk KulHI peI cIz is`lH jWdI hY, AMdr bwhr hr pwsy is`lH hI is`lH huMdI hY [ Gr ivc ikqy guV dI roVI nµgI peI rih jwey, qW auh is`lH ky ic`p ic`p krn l`g pYNdI hY [

auhnW idnW ivc GrylU m`KI dw BI bhuq zor huMdw hY [ ijqnw hI GrW dy nyVy gMd hovygw, auqnw hI m`KI m`Cr vDygw [ m`KI dw n`k bVw qyz [ nµgI peI is`lHI hoeI guV dI roVI auqy m`KIAW iBx iBx krdIAW Aw bYTdIAW hn, qy ic`p ic`p krdy guV nwl auhnW dy KMB cMbV jWdy hn [auQy hI mr jWdIAW hn [

mwieAw icpicpy guV dI roVI smwn hI smJo [iqRSnw-mwry AwauNdy hn, Psdy jWdy hn, qy Awqmk mOqy mrdy jWdy hn [

(27) Gr ivc ijQy ikqy BI t`tI Awidk dw gMd hovy, GrylU m`KI qurq au~f ky aus gMd auqy jw bYTdI hY [gMd vI ies m`KI ƒ bVI iK`c huMdI hY [aus gMd qoN ies dy in`ky in`ky pYrW nwl AnykW bImwrIAW dy sUKm ijrm cMbV jWdy hn [auQoN au~f ky ieh rsoeI ivc BI jw phuMcdI hY, qy rotI Awidk auqy bYT ky Kwx vwilAW leI keI bImwrIAW dw kwrn bxdI hY [

mwieAw ƒ m`KI smwn smJo [ijQy koeI mn rqw ku BI mlIn ho jwey, qurq aus auqy jw pRBwv pWdI hY [aus mn ƒ hor fygdI hY, hor

fygdI hY, qy aus dI igrwvt dw Asr AnykW hor mnu`KW dy mnW au~qy pw dyNdI hY [

koeI ivrly gurmuK ies qoN bcdy hn [

(28) vrKw-ru`qy dirAwvW ivc hVHW nwl ruVH ky AweI cIknI im`tI qy ryq ikqy ikqy kMiFAW dy nyVy Ql dI Ql iek`TI ho jWdI hY, qy ijlHx bx jWdI hY [ ieh ijlHx auqoN vyiKAW qW swDwrn AwTirAw hoieAw ryqlw QW hI jwpdw hY, pr AMdroN ieh bhuq nrm huMdI hY [ EBV rwhI muswi&r ies dy aupr pYr Drdw hY [ pihlW ieh suAwdlI nrm ryqlI DrqI l`gdI hY [pr shjy shjy pYr Ku`Bx l`g pYNdw hY [iPr ijauN ijauN rwhI pYr k`Fx dw jqn krdw hY, iqauN iqauN hor vDIk Ku`Bdw jWdw hY [pSU qW keI vwrI ieqny Ku`B jWdy hn ik Ps ky ivcy hI mr jWdy hn [

mwieAw-moh dI ijlHx bVI iBAwnk! shjy shjy mnu`K dw mn ABol hI Ku`Bdw jWdw hY [ieqnw Ku`Bdw hY ik Awqmk jIvn dw swh Gu`itAw jWdw hY [

(29) grmI dI bhwry iqhwieAw hrn guAWF iksy drIAw qoN pwxI pIx c`l pYNdw hY [ drIAw dy kMiFAW dI ryq sUrj dIAW ikrnW nwl cmkdI hY [ dUroN hrn ƒ ieauN jwpdw hY ijvyN inqirAw hoieAw byAMq pwxI TwTW mwr irhw hY [ qRyh nwl GwbirAw hoieAw hrn aus id`sdy ilSkdy pwxI vl dOVdw hY [nyVy pYrW hyTlI ryq qW ryq hI id`sdI hY, BulyKw pWdI hY dUr dI ilSkdI ryq [so, auh aus Tg-nIry vl dOVdw hY, qy Tg-nIrw BI AgWh AgWh quirAw jWdw hY [hrn ivcwrw qpdI ryq ivc dOV dOV ky ijMd gvw lYNdw hY [

mwieAw dI ilSk burI! Awqmk jIvn ƒ ieauN swVdI hY ijvyN P`gx dy b`dlW dI ilSk CoilAW dy &sl ƒ suAwh kr dyNdI hY [

(30) isAwl dI ru`qy jdoN drIAwvW dw pwxI Gtx kr ky drIAw gwhx ho jWdy hn, qW rwhI muswi&r byVI ivc cVHn dy QW Awp hI ivcoN dI lµG jWdy hn [ pr qdoN BI ^ws ^ws itkwxy vrqIdy hn, ijQy rwhIAW dy lµGx nwl rsqw rqw p`kw ho jWdw hY [lWBW qoN lµiGAW fr huMdw hY ik mnu`K ikqy fuMmH ivc n pY jwey, ikqy KoBy ivc n Ps jwey [

brswqI nwilAW ivcoN lµGx vyly qW ies g`l vl ^ws iDAwn dyxw pYNdw hY [

mwieAw dy moh dI ndI ivcoN ausy rsqy lµGo, ijQoN dI ies ndI dy jwxU qy qwrU lµGy hn; nhIN qW Psx dw bhuq ^qrw hY [

(31) kwm-vwsnw dy ADIn hwQI kwgzW dI bxI hQnI auqy moihq ho

ky sdw leI pr-ADIn ho jWdw hY [CoilAW dI iek mu`T ku`jI ivcoN k`Fx dw jqn krdw bWdr pr-ADIn ho ky Gr Gr n`cdw iPrdw hY [cogy dy lwlc ip`Cy qoqw nilnI ivc Ps ky sdw leI ipMjry ivc kYd ho jWdw hY [

kwmwidk ivkwrW dy Fhy cVHy hoey mnu`K dw Awqmk jIvn sdw dibAw rihMdw hY [

(32) ipAws nwl Gbrwey hoey hrn ƒ sUrj dI qpS ivc cmkdI ryq pwxI nwl BirAw hoieAw srovr jwpdI hY [ies TgnIry dy ip`Cy dOV dOV ky hrn ijMd gvw lYNdw hY [

iviSAW dI iqRSnw mwieAw-vyVHy mnu`K ƒ Btkw Btkw ky aus dy Awqmk jIvn ƒ mukw dyNdI hY [

(33) Ajwieb-GrW ivc SISy dIAW AlmwrIAW ivc bMd r`Ky hoey s`p vyKo, keI rMgW dy, keI iksmW dy [bVy hI sohxy huMdy hn [s`p dI suMdrqw jgq-pRis`D hY [pr s`p mnu`K dw bVw hI ^qrnwk vYrI hY [klrwTI DrqI dw s`p ieqnw zihrIlw huMdw hY ik aus dw fMigAw hoieAw bMdw auQy hI FyrI ho jWdw hY [

mwieAw vyKx ƒ bVI sohxI! ies dy AnykW srUp, Dn, iesqRI, puqR, AYSÍrj Awidk [pr moh dw AYsw qyz fMg mwrdI hY ik Awqmk jIvn auQy hI PuVk pYNdw hY [

(34) muitAwr ivAwhI jw ky shury Gr phuMcdI hY [auQy s`s shurw, jyT, idEr, ijTwxIAW, idrwxIAW, nnwxW Awidk keI nvyN swkW snbMDIAW nwl aus ƒ vwh pYNdw hY [ieh swry nvyN swk aus dw qdoN hI Awdr sqkwr krdy hn, jy auh Awpxy pqI dI pRsMnqw dI pwqr bx sky, nhIN qW swry swk lwgU ho jWdy hn [

ijs ijMd-vhutI ny pqI-pRBU ƒ ivswr id`qw, aus dw Awpxw srIr hI hr vyly vFUM vFUM ipAw krdw hY, hr vyly nvyN nvyN Bog mMgdw rihMdw hY, aus dI swrI aumr pMjW nwl JgVidAW hI guzrdI hY [mwieAw dw dbwau sdw aus auqy itikAw rihMdw hY [

(35) pqMgy ƒ dIvy dI lwt vyKx dw cskw hY [swvx dy mhIny pqMgy DrqI ivcoN inkldy hn [Swm vyly dIvy jgidAW hI AnykW pqMgy au~f au~f ky dIvy dI lwt ƒ nyVy ho ho ky vyKdy hn [mUrK pqMgy ƒ ieh smJ nhIN ik A`g dy nyVy igAW A`g swV dyvygI [A`KW dy ivSy ivc PisAw pqMgw jwn gvw lYNdw hY [

mnu`K Dn qy iesqRI dy moh ivc Zlqwn ho jWdw hY [mUrK ƒ ieh soc nhIN PurdI ik ies rs dy kwrn Awqmk jIvn dI mOq huMdI jw rhI hY [mwieAw dw pRBwv bVw pRbl!

(36) corI dw ieiqhws Swied mnu`K dy jnm qoN hI SurU hoieAw hoieAw hY [ ijauN ijauN mnu`K huiSAwr huMdw jw irhw hY, iqauN iqauN corI T`gI BI kmwl dI huiSAwrI nwl hox l`g peI hY [rwq ƒ su`qy pey lokW dy GrIN sMnH l`g jwxI qW swDwrn ijhI g`l hY [ huiSAwr T`g cusq cwlwk bMidAW qoN BI idn-idhwVy auhnW dy h`QoN hI mwl lY jWdy hn [ ikqy ip`ql ƒ sonw bxw ky ivKwieAw jWdw hY, ikqy rupey dUxy krn dI lwlsw id`qI jWdI hY, ikqy kory kwZzW qoN not bnwaux dw ckmw id`qw jWdw hY [

Drm-pusqkW pVH ky mnu`K Awpxy vloN pMifq igAwnI bx jWdw hY, hornW ƒ Drm dw rsqw ivKWdw hY [ pr aus dw Awpxw mn iv`idAw dy mwx ivc hwQI smwn ho jWdw hY [r`b ƒ imlxw sI inmRqw Dwr ky, auh ikqy nyVy nhIN FukdI [Awpxy vloN jwgdw hI Awqmk rws pUMjI lutw lYNdw hY [

(37) srdy-pujdy lok Awpxy GrW ivc lvyrw r`Kdy hn [ svwxIAW svyry au~T ky rwq dw jmwieAw dhIN cwtIAW ivc pw ky mDwxIAW nwl irVkdIAW hn qy m`Kx k`F ky t`br ivc vrqdIAW hn [AWF guAWF dy grIb lok auhnW dy GrW qoN l`sI mMg ky lY jWdy hn [ ivcwry grIb l`sI lY ky BI sO sO Sukr krdy hn [ijnHW dhIN irVikAW auhnW ƒ m`Kx BI imilAw qy l`sI BI [pr pwxI ƒ irVikAW kIh, imly?

ijnHW suBwigAW ny dunIAw dI ikrq-kwr kridAW suAws suAws isrjxhwr pRBU ƒ cyqy r`iKAw, auhnW mnu`Kw jnm dw Asl mnorQ BI hwsl kr ilAw [

(38) dunIAwdwrW ƒ T`gx leI T`g lok AYsy AYsy FMg vrqdy hn ik kmwl kr dyNdy hn, bVy bVy isAwxy qy cwlwk bMidAW dy kMn kqr lYNdy hn [pr auhI bMdy iehnW dy Fhy cVHdy hn ijnHW dy AMdr CyqI hI ibnw-myhnq dy AmIr bxn dI A`g l`gI huMdI hY [

mwieAw ienswn ƒ T`gx vwsqy keI Bys DwrdI hY [ies qoN auhI bcdw hY ijs dI suriq pRBU-crnW ivc rihMdI hY [

(39) kUMjW sYlwnI pMCI hn [PbvIN ru`q Anuswr dys dysWqrW ivc au~f ky clIAW jWdIAW hn, Awpxy Asl vqn qoN sYNkVy hzwrW mIl dUr [ dUr duryfy dysW ivc cogw cugdIAW hn, aufwrIAW lWdIAW hn, pr AwpxI suriq sdw Awpxy ip`Cy vqn ivc rih gey b`icAW ivc r`KdIAW hn [

swvx dy mhIny kwlIAW GtW cVHdIAW hn, vrH ky jl Ql kr dyNdIAW hn, C`pV toBy qwlwb sB nkw nk Br jWdy hn [pr vyKo Bwg ppIhy dy! auh ivcwrw pwxI ƒ qrsdw hI rihMdw hY [

Bwg-hIx mnu`K! isrjxhwr krqwr hr QW ivAwpk hY, pr mwieAw-moihAw mnu`K ivCuV ky sdw duKI rihMdw hY [ies dI suriq sdw mwieAw ivc hI rihMdI hY [

(40) Sihd dIAW m`KIAW swrw idn Pu`lW dy rs ivcoN Sihd lY lY ky Awpxy C`qy ivc iek`Tw krdIAW hn [pr mnu`K C`qy ivcoN swrw Sihd incoV lYNdw hY, auh ivcwrIAW q`kdIAW rih jWdIAW hn [ gW Awpxy v`Cy vwsqy du`D Awpxy QxW ivc iek`Tw krdI hY, gu`jr auh swrw du`D co lYNdw hY [

kYsI mOj nwl m`CI KulHy pwxIAW ivc qwrIAW lWdI rihMdI hY, pr jIB dw cskw burw! kuMfI ivc Ps ky jwn gvw lYNdI hY [

iqRSnw ADIn ho ky mnu`K idn rwq Dn joVdw rihMdw hY [ Aw^r Dn DrqI ivc d`ibAw hI ipAw rih jWdw hY, qy mnu`K dw srIr im`tI ivc iml jWdw hY [

(41) KUh ivc v`sdy f`fUAW ƒ auh KUh hI swrI dunIAw pRqIq huMdw hY [

suAwrQ dI qMgidlI ivc PisAw mnu`K Awpxy qy Awpxy in`ky ijhy prvwr dy ih`qW qoN vDIk nhIN soc skdw [

(42) iksy ndI dw pwxI kMiFAW qoN auCl ky iksy toey ivc pY jwey, qy ndI nwloN sMbMD tu`t jwey, qW kuJ idnW ipCoN auh pwxI gMdw ho jWdw hY, aus ivc kIVy pY jWdy hn [ BKdw kolw A`g ivcoN bwhr k`F idau, bu`J ky kwlw ho jwiegw [bsMq ru`qy jdoN AMbW ƒ bUr pYNdw hY, koiel Aw ky AMbW au~qy bYTdI hY qy ‘kU kU’ krdI hY [ aus dI sur bVI vYrwg-BrI huMdI hY, ieauN jwpdw hY ijvyN Awpxy pRIqm dy ivCoVy ivc ro rhI hY [ koiel dw rMg BI kwlw hY [ kvIAW ƒ ieauN pRqIq huMdw hY, ijvyN ivCoVy ny aus ƒ swV ky kwlI kr id`qw hY [

pRBU-crnW qoN ivCuVy pRwxI dw ihrdw ivkwrW nwl, mwno, kwlw ho jWdw hY [izMdgI dw rsqw bVw ibKVw bx jWdw hY, kdm kdm qy TokrW, kdm kdm qy icMqw i&kr qy hwhuky [

(43) iksy mkwn ƒ A`g l`g jwey, qW guAWFI Aw ky au~dm nwl buJw dyNdy hn [pr jy Gr dy mwlk ƒ A`g dw pqw hI n l`gy, qy auh AMdr hI su`qw rhy, qW guAWFIAW ƒ qdoN hI pqw l`gdw hY jdoN swrw Gr bl au~Ty [Gr dw mwlk BI AMdr hI sV ky suAwh ho jWdw hY [

mwieAw dw moh bVI ^qrnwk gu`JI A`g hY, ies dw pqw hI nhIN l`gdw [ AMdry AMdr mnu`K dy Awqmk jIvn ƒ swV dyNdI hY [iPr ieh moh ieqnw im`Tw BI l`gdw hY ik ies dI potlI su`tx ƒ BI jI nhIN krdw

[ienswn igly-guzwrI BI krdw hY qy pMf isr auqy cu`kI BI r`Kdw hY [

mwieAw

(s) mwx kUVw

22. soriT m: 5—rqnu Cwif kaufI sMig lwgy—pMnw 615

23. jYqsrI m: 5 CMq—pwDwxU sMswru, gwrib AitAw—pMnw 705

24. tofI m: 5—mweI mwieAw Clu—pMnw 717

25. sUhI m: 5—bury kwm kau aUiT KloieAw—pMnw 738

26. sUhI m: 5—bhqI jwq kdy idRsit n Dwrq—pMnw 743

27. sUhI m: 5 CMq—suix bwvry, qU kwey dyiK Bulwnw—pMnw 777

28. iblwvlu m: 5—ibKY bnu PIkw iqAwig rI sKIey—pMnw 802

29. iblwvlu m: 5—imrqu hsY isr aUpry—pMnw 809

30. iblwvl m: 5—ibnu hir kwim n Awvq hy—pMnw 821

31. rwmklI m: 5—isMcih drbu dyih duKu log—pMnw 889

32. mwrU m: 5 AMjulIAw—ibrKY hyiT siB jMq iekTy—pMnw 1019

33. slok m: 5 (vwr mwrU)—Tgw nIhu mqRoiV—pMnw 1099

34. slok m: 5 (mwrU kI vwr)—ghfVVw iqRix CwieAw—pMnw 1096

35. slok m: 5 (vwr mwrU)—myrI myrI ikAw krih—pMnw 1101

36. kydwrw m: 5—hir ibnu jnmu AkwrQ jwq—pMnw 1120

37. sveIey sRI muK bwk´ m: 5—ry mn mUs, iblw mih grbq—pMnw 1387

38. Awsw kbIr jI—jb lgu qylu dIvy muiK bwqI—pMnw 477

39. Awsw kbIr jI—bwrh brs bwlpn bIqy—pMnw 479

40. kbIr jI—rwm ismru, pCuqwihgw mn—pMnw 1106

41. DnwsrI nwmdyv jI—ghrI kir kY nIv KudweI—pMnw 692

42. soriT rivdws jI—jl kI BIiq, pvn kw QMBw—pMnw 659

43. bsMq rivdws jI—quJih suJMqw kCU nwih—pMnw 1196

44. slok PrId jI (m: 5)—PrIdw grbu ijn@w vifAweIAw—pMnw 1383

45. sRI rwgu byxI jI—ry nr grB kuMfl jb AwCq—pMnw 93

Bwv:

(1) jgq ivc mnu`K dI izMdgI rYx-bsyry vWg hI hY [ ieQy joiVAw Dn ieQy hI rih jWdw hY [ iPr BI auh mnu`K ieh mUrKqw krdw clw Aw irhw hY [

(2) KUh ivc vhweI hoeI l`j ƒ auqy isr qoN jy cUhw in`q shjy shjy

kuqrdw rhy, qW aus l`j dw kIh Brvwsw? Aw^r tu`t ky KUh ivc jw peygI [

swvx dI islH ivc icpicp krdy guV auqy m`KI Aw bYTdI hY [ aus dy pYr dy KMB guV dy nwl hI cMbV jWdy hn [ m`KI auQy hI ijMd gvw lYNdI hY [

mnu`K swrI aumr mwieAw dy im`Ty moh ivc PisAw rihMdw hY, qy auDroN aumr shjy ^qm ho ky jIvn-bwzI hr jWdI hY [

(3) ksuMBy dy So^-rMgy Pu`l mn ƒ iK`c pWdy hn, pr iehnW dI mOj-bhwr do idnW dI hI huMdI hY [

mwiek pdwrQ bVy suAwdly hn, pr cwr idnW dI hI Kyf hY [

(4) Dn pdwrQ, mhl-mwVIAW, hwQI GoVy—iehnW nwl swQ cwr idnW dw hI huMdw hY [ijMd dw AslI swQI pRBU dw nwm hY [

(5) ikswn Awpxy Kyq ivc kxk Awidk bIjdw hY [swDwrn qOr qy qW iehI inXm smiJAw jWdw hY ik p`kx qy &sl v`iFAw jwiegw [pr keI vwrI loV Anuswr ikswn hrI KyqI hI v`F lYNdw hY [KyqI ies mwmly ivc kIh ienkwr kr skdI hY?

ies BulyKy ivc rihxw Bu`l hY ik mOq ibrD aumry hI AwvygI [ Awqmk jIvn dI pRPu`lqw vwsqy kdy BI twl-mtolw nhIN krnw cwhIdw [

(6) b`krIAW GoVIAW KoqIAW Awidk pSUAW dy Coty b`cy vyKo, t`pdy klol krdy kYsy sohxy l`gdy hn! iesy qrHW icVIAW kbUqr Awidk pMCI tposxIAW mwrdy mn ƒ BwauNdy hn [kdy iksy ƒ mOq cyqy nhIN huMdI [

mwieAw dy moh ivc PisAw mnu`K BI t`pdw iPrdw hY [mOq Afol hI Aw dbocdI hY [

(7) supny ivc keI vwrI bVy rMg qmwSy vyKIdy hn [swrw idn myhnq mjUrI kr ky Q`ky hoey ZrIb ƒ rwq su`iqAW supny ivc jy Dn l`B pey, rwj iml jwey, aus dy idl dI aus vyly dI ^uSI auhI jwxdw hY [ pr svyry jdoN au~T ky Awpxy cuPyry auhI purwxI Bu`K nµg vyKdw hY, qW aus dw idl bih jWdw hY, aus dy AMdroN hwhukw inkldw hY [

ivgwry PV ky ZrIb dy isr auqy rupieAW dI QYlI cukw idau, aus ivcwry ƒ ies dw kIh lwB! KyqW dw mwlk iksy kMmIN ƒ rwKw ibTw dyvy qW aus rwKy ƒ auhnW lih lih krdy KyqW dI kwhdI ^uSI?

mwieAw dw mwx JUTw [supny dI Kyf hI hY [^wlI-h`Q mnu`K qur

pYNdw hY [

(8) puqR iesqRI sonw cWdI GoVy mhl-mwVIAW sBnW nwloN AMq ƒ swQ Cu`t jWdw hY [hor qW ikqy rhy, ieh nwl-jMimAw srIr BI ieQy hI rih jWdw hY [

mwieAw dI mmqw JUTI!

(9) jUey dI hwr burI! juAwrIAw ijauN ijauN jUey dy dwA hwrdw hY iqauN iqauN aus dy AMdr jUAw Kyfx dI hor A`g m`cdI hY [

iehI hwl hY iqRSnw dw [kdy mukdI nhIN [auDroN srIr jvwb dy jWdw hY [

(10) iksy qury jWdy rwhI muswi&r nwl pwey ipAwr dI kIh pWieAW? ru`K dI CW sUrj dy Awsry hI hY [

mwieAw dIAW mOjW in`q nhIN rihMdIAW [

(11) l`KW kRoVW rupieAW dw mwlk hovy, mrn vyly iek qIly ijqnw Dn BI nwl nhIN jw skdw [&OjW dy srdwr dw srIr BI mOq ipCoN pl ivc sV ky suAwh ho jWdw hY [

dunIAw dw mwx kUVw!

(12) Dn, kutMb, rwj-Bwg, GoVy, hwQI—mOq AwieAW iehnW nwloN swQ mu`k jWdw hY [

AYSvrj dy mwx qy dyvxhwr dwqwr ƒ ivswr dyxw mUrKqw hY [

(13) hry &sl dI qW kuJ idn Kyq ivc it`ky rihx dI Aws ho skdI hY; jdoN &sl p`k igAw, A`j BI k`itAw BIky BI k`itAw smJo [

bu`Fy hoieAW BI mwieAw dI hI lgn XkInI Awqmk mOq dI inSwnI hY [

(14) rqw ku hvw ih`ilAW au~f pYx vwly bVy bwrIk rySmI k`pVy pihn ky mnu`K mwx krdw hY, AwpxI jvwnI qy AmIrI dw [

mwx kwhdw? mOq sB kuJ swV ky suAwh kr dyNdI hY [

(15) hkUmq dy nSy ivc mnu`K keIAW nwl vYr shyV lYNdw hY [ qwkq dy Awsry AwkV ivc Aw ky AwKdw hY ik vYrIAW ƒ bMnH lvWgw mwr mukwvWgw [ pr ieh AfMbr kUVw hI hY [ ijvyN jgq ivc ^wlI-h`Q AwauNdw hY, iqvyN ^wlI-h`Q hI qur pYNdw hY [

hwQI ƒ sw& suQry pwxI ivc ieSnwn krweI jwvo; pr aus dy BwgW ivc suAwh hI hY jo aus ny nHwvx ipCoN ipMfy auqy pw lYxI hY [

(16) k`cy GVy auqy GuimAwr ikqnI hI icqRkwrI krdw jwey, pwxI

dIAW cwr iC`tW ipAW aus ny zrUr gl jwxw hY [

Dn, hkUmq, &OjW, mhl-mwVIAW, v`fw prvwr—ieh sB supny dy rMg-qmwiSAW vWg hI hn [

(17) hrnW dy iSkwrI hnyrI rwqy jMgl ivc cwnx krdy hn, hrn aus rOSnI vl dOiVAw Aw ky kwbU Aw jWdw hY [m`KI im`Ty auqy cMbV ky jwn gvwauNdI hY [fUMGy toey ivc kwZzW dI bxweI hQnI ƒ vyK ky kwm-v`s hwQI toey ivc ifgdw qy Zulwm ho jWdw hY [ muswi&r rsqy dy rMg-qmwSy vyKx ivc ru`J ky Awpxw pYNfw Kotw kr lYNdw hY [

A`KW dy Bog, jIB dw cskw, kwm-vwsnw—Ajyhy AnykW Tyfy jIv-muswi&r ƒ mnu`Kqw dy rsqy qoN auKyVdy rihMdy hn [Aw^r aumr dI muhlq pu`g jWdI hY [

(18) mzdUr dy isr auqy hzwrW rupieAW dI QYlI hovy, aus ƒ qW do cwr Awny BwVw hI imlxw hY [QYlI mwlk dy Gr [

Dn joiVAw, mhl-mwVIAW auswry, puqR iesqRI swk snbMDI Xwr imqR bxwey [jdoN lµmy s&r dI iqAwrI hoeI, koeI iek pYr BI nwl nhIN jw skdw [

(19) swk snbMDI, Dn mwl—mOq AwieAW sB swQ mu`k jWdy hn [

(20) supny ivc vyKy hoey rMg qmwSy jwgidAW hI mu`k jWdy hn [ ksuMBy dy Pu`lW dw rMg So^ qW huMdw hY, pr kwiem do cwr idn hI rihMdw hY [

mwieAw dy swQ dI pWieAW BI ieqnI ku hI hY [

(21) moh dI nINd ivc su`qw hoieAw mnu`K puqR iesqRI Dn rwj-mwl Awidk ƒ Awpxy jwx ky iehnW dI mmqw ivc PisAw ipAw hY [pr ieh swrw swQ k`cw hY [

cwnxI rwqy AwkwS vl au~Tdw DUMAW mhl-mwVIAW jwpx l`g pYNdw hY [ hvw dw bu`lw AwieAw, qy auh Gr-mhl BI Zwieb [

(22) su`qy ipAW supny ivc keI vwrI pYsy rupey duAwnIAW cuAwnIAW dy FyrW dy Fyr l`B ky iek`Ty kr leIdy hn [ pr jwg KulHidAW swr h`Q ^wlI hI rih jWdy hn [supny ivc iek`Ty kIqy rupieAW dy v`ty koeI iek kOfI BI dyx ƒ iqAwr nhIN huMdw [

iqhwieAw hrn TgnIry ipCy dOV dOV ky ijMd gvw lYNdw hY [

izMdgI cwr idnW dI Kyf [byAMq lµmy s&r ivc iek supnw ijhw [ikqnI ABwgqw hY ik mnu`K ies supny dI mwieAw ^wqr Awqmk

guxW dw vxj Bulw bYTdw hY! mwieAw-TgnIry ipCy dOV dOV ky Awqmk mOq shyV lYNdw hY [

(23) jUey dI cytk burI! juAwrI ijauN ijauN bwzI hwrdw hY, jUey dw cskw sgoN hor hor vDdw hY [

lµmy s&r ivc ipAw muswi&r rsqy ivc srwvW muswi&r-^winAW ivc rwqW guzwrdw hY [auhnW srwvW ivc imldy hor rwhIAW nwl pRIq kr ky jy auQy hI auh bYT jwiegw, qW aus dw pYNfw Kotw hovygw [

mnu`K iek muswi&r hY [ au~cw Awqmk jIvn ies dI mMzl hY [ pr rsqy ivc iesqRI puqR swk AMg imly swQIAW nwl prc ky ieh izMdgI dw inSwnw Bulw bYTdw hY [ jIvn-bwzI hrdI jWdI hY [ ieh hwr ieqnI im`TI lgdI hY ik hwrdy jwxw hI jIvn-mnorQ bx jWdw hY [

(24) goihAW qy lkV dI A`g bwlIey [ kuJ icr ip`CoN jy hor l`kVW gohy pwxy bMd kr dyeIey, qW BI A`g GVI do GVIAW mGdI rhygI [pr k`KW dI A`g ivc k`K pwxy bMd kro, ausy vyly bu`J jwiegI [

BwdroN dI kVwky dI Du`p ivc pYNfy ipAw rwhI bVw Gwbrdw hY [ koeI inkI ijhI bdlI sUrj dy A`gy Aw ky rqw CW kr dyvy, qW rwhI ƒ, mwno, jwn pY jWdI hY [pr ies CW dw kIh Brvwsw? hvw dw bu`lw AwieAw, qy bdlI au~f geI [

hVHW dy pwxI sdw nhIN it`ky rihMdy [ hW, lµGdy lµGdy lokW dy &sl fMgr-v`Cy qy Gr-Gwt brbwd kr jWdy hn [

mwieAw iek in`kw ijhw JUtw hI dyNdI hY, pr ies dy v`ty Awqmk jIvn roVH ky lY jWdI hY [

(25) hryk ienswn Awpxy rozwnw jIvn ivc vyKdw hY ik aus dy keI AzIz imqR swk snbMDI Awpo AwpxI vwrI ieQoN qury jw rhy hn, qy joiVAw kmwieAw ieQy hI C`f jWdy hn [iPr BI ieh nhIN ivcwrdw ik ieh idn myry auqy BI Awvygw [

iPr ieqnw lwlc ikauN?

(26) ndI dw pwxI shjy shjy Awpxy vihx vihMdw clw jWdw hY [jyhVy pwxI A`j iek p`qx qoN lµG jWdy hn, auhnW muV kdy auQy nhIN Awauxw [

izMdgI dy guzrdy idn muV vwps kdy nhIN imlxy [iPr ieh ieqnI by-prvwhI nwl aus mwieAw dI ^wqr hI ikauN gvwey jwx, ijs ny swQ nhIN inbwhuxw?

(27) do cwr idn hI So^I ivKwlx vwly ksuMBy dy Pu`l au~qy msq ho jwxw—ikqnw kmlw-pn hY ienswn dw!

mwieAw dI SoKI ksuMBy smwn hI hY [

(28) rwq vyly GrW dw DUMAW jdoN auqWh AwkwS vl auTdw hY, qW cwnxI rwqy keI vwrI ieauN BulyKw pYNdw hY ijvyN AwkwS ivc mkwn bxy hoey hn [qpdI ilSkdI ryq ƒ pwxI dw fl fl krdw qlwb smJ ky hI iqhwieAw hrn ivcwrw dOV dOV ky ijMd gvw lYNdw hY [ru`K dI CW kdy ieko QW itkI nhIN rih skdI [ ijauN ijauN sUrj cVHdw qy Fldw hY, iqauN iqauN CW Awpxw itkwxw C`fdI jWdI hY [

mwieAw dw swQ kdy qoV nhIN inBdw [iPr BI mnu`K dI swrI aumr iesy dOV-B`j ivc ivArQ lµG jWdI hY [

(29) ksuMBy dy Pu`lW dw rMg bVw So^ huMdw hY [ iehnW Pu`lW nwl lok k`pVy BI rMgdy sn [gUVHw rMg mn ƒ bVw BwauNdw sI [pr do iqMn idnW ivc hI rMg iPt jWdw sI [

keI T`gIAW &ryb kr ky mnu`K Dn kmWdw hY [ies dI mUrKqw ƒ vyK vyK ky mOq isr auqy h`sdI hY [ Aw^r srIr im`tI ivc rl jWdw hY, qy T`gIAW &ryb krn vwlw jgq qoN ^wlI-h`Q hI clw jWdw hY [ikqnw ABwgw hY ienswn [

(30) k`KW kwinAW dw koTw auswr bxw ky, aus ivc A`g bwl ky by-prvwhI nwl bYTxw—koeI kmlw hI ieh mUrKqw krdw hY [

iehI pWieAW hY ies srIr dI [kwmwidk ivkwrW dI ijqnI hI qyz A`g ies ivc bldI rhygI, auqnw hI CyqI ieh sV ky suAwh ho jwiegw [

pr cogw iKlirAw vyK ky pMCI ƒ psry jwl dI su`D nhIN rihMdI [

(31) ikqnw AOKw ho ho ky, qy dUijAW ƒ AOKw kr kr ky, mnu`K idn rwq mwieAw joVdw rihMdw hY! pr jdoN srIr C`ifAw, mwieAw ieQy hI iksy hor dy kMm Aw geI [joVn vwlw ^wlI-h`Q hI igAw [

iek Ajb im`Tw supnw hY ieh!

(32) idn fu`bx vyly AwbwdI qoN bwhr iksy ru`KW dI JMgI ivc idRS vyKx vwlw huMdw hY [kW; lwlHVIAW, Gu`GIAW, qoqy Awidk keI SRyxIAW dy pMCI, jo swrw idn cogw cugx vwsqy Awly duAwly dUr dUr qk in`kIAW in`kIAW aufwrIAW mwrdy rihMdy hn, Swm vyly sUrj dI rOSnI GtdI vyK ky rYx-bsyry leI aus JMgI dy ru`KW dIAW thxIAW auqy Aw bYTdy hn [koeI Awpxw AwlHxw nhIN, JMgI ivc koeI QW AYsI nhIN ijs ƒ koeI pMCI AwpxI kih sky [ijs tihxI auqy bYT gey, auh Gr ho igAw swrI rwq aus tihxI ƒ poNhicAW nwl Gu`t ky PV r`Kdy hn [rwq mu`kdI hY, sUrj dI lo lgdI hY [auh swry pMCI auQoN au~f jWdy hn [

dunIAw ivc mnu`K dw ieauN rYx-bsyrw hI hY [mwx kwhdw?

(33) DrqI qoN AwkwS vl au~Tdy DUMeyN ƒ rwq vyly cMdRmw dI cwnxI ivc vyK ky ieh tplw nwh Kwvo ik ieh koeI suMdr Sihr ausirAw hoieAw hY [

do GVIAW dy mwiek mOj-myly ijMd ƒ Aw^r bhuq ^uAwr krdy hn [

(34) su`ky hoey Gwh qy kwinAW nwl g`fw l`d ky aus dy pws A`g bwl bwl ky bYiTAW kdy n kdy A`g l`g hI jwiegI, qy sB kuJ sV ky suAwh ho jwiegw [

ivkwrW dI A`g ny Awqmk jIvn dI komlqw ƒ swV ky suAwh krnw hI hY [

(35) bVIAW fUMGIAW p`kIAW nIhW pu`t ky auswry hoey p`ky mkwn BI Bucwl dy qkVy Joly AwieAW Fih ky FyrI ho jWdy hn [ pr jyhVy koTy pihlW hI ryq auqy auswry hoey hox, auhnW dw r`b hI rwKw!

srIr dw kIh Brvwsw kyhVy vyly Fih pey? iqRSnw qy mmqw dy hVH qoN ies ƒ bcw ky r`Ko [

(36) Bolw hrn TgnIry ip`Cy dOV dOV ky ijMd gvw lYNdw hY [ ru`K dI CW kdy iek itkwxy qy nhIN rhI [

Dn qy jvwnI dw mwx BI kUVw [

(37) cUhw AwpxI Ku`f ivc bVI cusqI nwl dOiVAw iPrdw hY [ bwhr Ku`f dy mUMh pws ib`lI qwk lweI bYTI rihMdI hY [ cUhw Ku`f ivcoN Ajy isr au~cw krdw hI hY ik ib`lI J`t aus ƒ kwbU kr lYNdI hY [

mOq ny ijMd ƒ Aw hI dbocxw hY [Dn sMpq dy moh dy hnyry ivc hI au~lU vWg qury iPrnw mUrKqw hY [

(38) dIvw auqnw icr hI cwnx dyvygw, ijqnw icr aus ivc qyl qy v`tI hY [ dIvw bu`iJAW Gr ivc hnyrw hI hnyrw [

jd qk ijMd qy pRwx srIr ivc rumkdy hn, srIr quirAw iPrdw hY [ieh mu`ikAW srIr Fih FyrI [ iPr ies ƒ koeI pl vDIk BI Gr ivc nhIN r`Kdw [

(39) su`ky hoey qlwb dw pwxI bwhr auClx qoN rokx leI v`tW KVIAW krn dw kIh lwB? aus ivc pwxI hI nhIN [auClygw kIh? ijs Kyq ivcoN &sl v`F ilAw hovy, aus dy duAwly vwV ikauN dyxI hoeI? koeI mUrK hI Ajyhy au~dm krdw iPrygw [

pr vyKo mnu`K dI mUrKqw! bwlpn qoN ibrD aumr qk mwieAw dI mmqw dy kMm hI krdw rihMdw hY [mOq Awaux qy auh mwieAw

mhl-mwVIAW ieQy hI pey rih jWdy hn [

(40) ikqnw hI suMdr, mulwiem qy p`kw kwZz hovy, pwxI ivc pYNidAW hI gl jWdw hY [

Dn qy juAwnI dI pWieAW kwZz ijqnI hI smJo [

(41) durjoDn qy rwvx vrgy rwj Bwg dw mwx kr kr ky Aw^r K`t ky kIh lY gey?

mwieAw dw swQ k`cw hY [mwieAw dIAW mOjW jIvn-AwdrS nhIN hn [

(42) pMCI ƒ ijQy rwq Aw jwey, auQy hI iksy ru`K dI tihxI au~qy bYT ky rwq guzwr lYNdw hY; ikqy mlkIAqW nhIN bxwauNdw, ikqy m`lW nhIN m`ldw [

ies srIr-ipMjr ivc ijMd dw bsyrw BI pMCI vWg hI GVI-pl dw hY [sOx vyly v`D qoN v`D swFy iqMn h`Q QW mnu`K m`ldw hY, pr swrI aumr mlkIAqW bnwx dy Awhr ivc rih ky jIvn-bwzI hwr jWdw hY [srIr Aw^r suAwh dI FyrI [

(43) BwdroN dy mhIny ryqly ijhy QwvW qy Gwh-bUt dy nyVy qyVy KuMbW au~gdIAW hn [ijs QW Swm vyly kuJ BI nhIN huMdw, svyr-swr jw ky vyKo, sohxI ic`tI KuMb nzrIN peygI [ lok svyry svyry jw ky KuMbW pu`t ilAwauNdy hn qy BwjI irMnHdy hn [jyhVI KuMb iksy dy nzrIN nwh cVHy qy auQy hI itkI rhy, auh idn dI grmI ivc su`k jWdI hY [rwqo rwq jMm ky ieko idn ivc hI kumlw vI jWdI hY [

ies srIr dI BI iehI pWieAW hY [

(44) mINh pYNdw hY [ndIAW nwilAW ivc hVHW dw pwxI TwTW mwrdw hY [pr it`by su`ky dy su`ky [

Dn qy jvwnI dy APrw ivc AwkVnw mUrKqw hY [Dn ieQy rih jWdw hY, jvwnI mu`k jWdI hY [ AwkV dy kwrn jIvn-au~cqw K`tx qoN ibnw mnu`K kory dw korw hI ie`QoN c`l pYNdw hY [

(45) bu`FI aumry DOilAW nwl isr ic`tw ho jWdw hY, Awvwz kmzorI kr ky pqlI pY jWdI hY, A`KW ivcoN pwxI vgdw rihMdw hY [ iPr BI mnu`K ƒ AwpxI mOq nhIN su`JdI, in`ky in`ky poqry poqrIAW dy lwfW ivc hI pricAw rihMdw hY [

gurU

1. slok m: 1 (Awsw dI vwr)—nwnk gurU n cyqnI—pMnw 463
2. pauVI m: 1 (vwr Awsw)—ndir krih jy AwpxI—pMnw 465

3. pauVI m: 1 (Awsw dI vwr)—ibnu siqgur iknY n pwieE—pMnw 466

4. pauVI m: 1 (vwr Awsw)—siqgur ivthu vwirAw—pMnw 470

5. soriT m: 1—ijsu jl iniD kwrix qum jig Awey—pMnw 598

6. rwmklI m: 1—(isD gosit)—gurmuiK bWiDE syqu ibDwqY—pMnw 942

7. slok m: 2 (vwr Awsw)—jy sau cMdw augvih—pMnw 463

8. slok m: 2 (vwr swrMg)—guru kuMjI, pwhU invlu—pMnw 1237

9. mwrU m: 3—mwrU qy sIqlu kry—pMnw 994

10. slok m: 3—(vwr mlwr)—bbIhw iBMnI rYix boilAw—pMnw 1283

11. slok m: 3—(vwrW qy vDIk)—Durhu Ksim ByijAw—pMnw 1420

12. slok m: 3 (vwrW qy vDIk)—bwbIhw sgII DrqI jy iPrih—pMnw 1420

13. pauVI m: 4—(isrI rwg kI vwr)—hir ky sMq suxhu jn BweI—pMnw 87

14. DnwsrI m: 4—hm AMDuly AMD ibKY ibKu rwqy—pMnw 667

15. kilAwn m: 4—rwm guru pwrsu prsu krIjY—pMnw 1324

16. gauVI m: 5—sUky hry kIey iKn mwhy—pMnw 191

17. gauVI bwvn AKrI m: 5—llw lwvau AauKDu jwhU—pMnw 259

18. soriT m: 5—jnm jnm ky dUK invwrY—pMnw 618

19. slok m: 5 (vwr jYqsrI)—Baujlu ibKmu Asgwhu—pMnw 710

20. iblwvlu m: 5—BUly mwrgu ijnih bqwieAw—pMnw 803

21. iblwvl m: 5—qwqI vwau n lgeI—pMnw 819

22. gONf m: 5—gur kI mUriq mn mih iDAwnu—pMnw 864

23. slok m: 5—(vwr mwrU)—jo fubMdo Awip—pMnw 1101

24. soriT nwmdyv jI—AxmiVAw mMdlu bwjY—pMnw 657

25. sveIey mhly dUjy ky—AimA idRsit suB krY—pMnw 1392

26. sveIey mhly cauQy ky—kchu kMcnu BieAau—pMnw 1399

27. sveIey mhly cauQy ky—jwim gurU hoie vil—(nl´ B`t) pMnw 1399

28. sveIey mhly cauQy ky—gur ibnu Goru AMDwru—(n´l B`t) pMnw 1399

29. bsMqu ihMfol m: 4—rwm nwmu rqn koTVI—pMnw 1178

30. sUhI lilq kbIr jI—eyku kotu, pMc iskdwrw—pMnw 793

31. slok m: 3 (vwr rwmklI)—bwbwxIAw khwxIAw—pMnw 951

32. Awsw m: 5—ADm cMfwlI BeI bRhmxI—pMnw 381

Bwv:

1. kdy kdy by-ru`qI vrKw qy b`dlW dI ilSk dy kwrn CoilAW dy &slW dy &sl sV jWdy hn [nWh qW auhnW ivc dwxy hI pYNdy hn, Aqy nwl hI auh pSUAW dy Kwx dy kMm Aw skdy hn [izmINdwrW pws ivhI nwh hox kr ky, auh &sl in^smy hI KyqW ivc pey rihMdy hn [qdoN ipMfW dy kmIx qy ZrIb loVvMdy lok roz jw ky bwlx vwsqy BrIAW dIAW BrIAW bMnH ky lY AwauNdy hn [auQy ieh g`l prq`K vyKIdI hY ik iek izmINdwr-Ksm dy nwh hox krky kmIx Awidk keI auhnW dy Ksm Aw bxdy hn [

iesy qrHW jdoN AsI Awpxy mn ivc cqur bx ky gurU ƒ mnoN ivswr dyNdy hW, gurU dy d`sy jIvn-rwh ƒ zrUrI nhIN smJdy, gurU dI rwhbrI dI loV nhIN smJdy, qdoN kwmwidk sO Ksm ies mn dy Aw bxdy hn, mn kdy iksy ivkwr dw kdy iksy ivkwr dw iSkwr ipAw bxdw hY [

(2) izMdgI dw shI rsqw d`sx vwlw gurU prmwqmw dI imhr nwl hI imldw hY [ ieh ivcwrw jIv Awpxy kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr vwSnw dw b`Dw AnykW jnmW ivc Btkdw quirAw AwauNdw hY [pRBU dI imhr nwl hI imilAw gurU ies ƒ jIvn-aupdyS suxWdw hY [

ijhVw mnu`K Awpxy AMdroN Awpw-Bwv dUr krdw hY, aus ƒ siqgurU dy imlx nwl sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI Xwd dw SOk bxdw hY, Xwd qoN ipAwr bxdw hY, qy ies qrHW aus dy AMdroN purwxy nIvyN mwiek sMskwr im`t ky prmwqmw ivc aus dI lInqw ho jWdI hY [

(3) ieh g`l p`kI jwxo ik iksy BI mnu`K ƒ gurU dI srn pYx qoN ibnw gurU dy d`sy rsqy auqy qurn qoN ibnw prmwqmw nwl imlwp hwsl nhIN huMdw [ikauN? ikauNik koeI mnu`K Awpxy AMdroN mwieAw dy moh vwly sMskwr dUr nhIN kr skdw [iek gurU hI hY jo hornW ƒ BI ies mwieAw dy pMjy ivcoN Cfw skdw hY [

(4) mwieAw dy moh dy pRBwv dy kwrn mnu`K Awqmk jIvn vloN

AMnHw hoieAw rihMdw hY, Awqmk jIvn vloN by-smJ rihMdw hY [ieh by-smJI mnu`K Awpxy Awp dUr nhIN kr skdw [ ieh zrUrI hY ik krqwr dI imhr nwl imly gurU dy swhmxy mnu`K AwpxI Akl dw Awsrw C`f dyvy [ mwieAw dy moh ivc AMnHIAW ho cukIAW A`KW ivc gurU Awqmk jIvn dI sUJ dw cwnx pWdw hY, qy, ies qrHW mnu`K ƒ sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW ivc fu`bxoN bcw lYNdw hY [

(5) K`tI-kmweI mwieAw qW hryk mnu`K ieQy hI C`f ky qur pYNdw hY, jgq ivc ies dy Awaux dw ieh mnorQ nhIN [ mnu`K AwauNdw hY Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl ivhwJx [ieh nwm-jl hY qW hryk mnu`K dy AMdr hI, pr ieh sUJ imldI hY isr& gurU pwsoN, isr& gurU pwsoN [

Dwrimk ByK qIrQ-ieSnwn Awidk au~dmW nwl ieh cIz nhIN iml skdI [AMdrlI Awqmk AvsQw qdoN hI au~cI bxdI hY jy mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy qur ky prmwqmw dy nwm ivc juiVAw kry [

(6) rwvx sIqw jI ƒ smuMdroN pwr lµkw ivc lY igAw sI [sRI rwmcMdR jI ny smuMdr auqy pul b`Dw, dYNqW ƒ mwirAw, lµkw lu`tI qy sIqw jI ƒ Cfw ky ilAWdw [Gr dy ByqI BBIKx dy d`sy hoey Byq ny ies swrI muihMm ivc bVI shwieqw id`qI [

mwieAw-vyVHy mn ny jIv-iesqRI ƒ pRBU-pqI qoN ivCoV id`qw hoieAw hY [ dohW dy ivckwr sMswr-smuMdr dI iv`Q bxI peI hY [prmwqmw ny jgq ivc gurU G`ilAw [ gurU, mwno, pul bx igAw [ ijs jIv-iesqRI ƒ gurU imilAw, aus dI pRBU-pqI nwloN iv`Q imt geI [gurU ny Gr dw Byq smJwieAw ik ikvyN mn ivkwrW ivc PsWdw hY [so, gurU dI srn pY ky l`KW p`Qr-idl jIv sMswr-smuMdr qoN pwr lµGdy hn [

(7) mwieAw dy moh ivc Ps ky mnu`K Zlq jIvn-rwh qur pYNdw hY, Awqmk jIvn dI ies ƒ sUJ nhIN rih jWdI [ shI jIvn-qor vloN by-smJI mnu`K vwsqy Awqmk hnyrw hY [ies hnyry ivc vYr-ivroD, inMdw, eIrKw, kwmwidk AnykW hI Tyfy hn jo jIvn-s&r ivc mnu`K ƒ l`gdy rihMdy hn [ieh Tyfy hn mnu`K dy AMdr mn ivc [

hnyrI rwq ivc s&r ipAw mnu`K rsqy ivc keI Tyfy Kw skdw hY [ jy cMd cVH pey, qW auh Tyfy mu`k jWdy hn [idny sUrj dI rOSnI ivc A`KW vwly ƒ Tyfy l`gxy hI ikauN hoey?

pr sUrj qy cMdRmw ny cwnx dyxw hY bwhrly pdwrQW ƒ vyKx vwsqy [mn dy ivkwr Awidk Tyfy dUr krny iehnW dI qwkq qoN bwhr dI g`l hY [

Awqmk hnyrw isr& gurU hI dUr kr skdw hY [

(8) iksy Gr dw mwlk Awpxy Gr ƒ qkVw p`kw jMdRw mwr ky ikqy bwhr clw jwey, qy kuMjI Awpxy nwl lY jwey, qW aus dI ZYr-hwzrI ivc hor kOx Kohly aus jMdRy ƒ?

mnu`K dw mn, smJo, iek koTw hY [ ies koTy ƒ mwieAw dy moh dw qkVw p`kw jMdRw v`jw ipAw hY [ jIv mwieAw dI ^wqr idn-rwq bwhr Btkdw iPrdw hY [ kOx smJwvy ies ƒ bwhrlI mwieAw qW ieQy hI peI rih jwiegI, qUM Awpxy Gr dI BI swr lY? Gr ƒ jMdRw v`jw ipAw hY [ieh jMdRw isr& gurU Kohl skdw hY [mwieAw dy ipAwr dy jkV ivcoN isr& gurU hI mnu`K ƒ Awzwd kr skdw hY [

(9) BYVw ijhw lohw BI pwrs nwl l`gidAW hI sonw bx jWdw hY [qpdw ryq-Qlw vrKw dI brkiq nwl TMFw-Twr ho jWdw hY [

jo mnu`K gurU dy rwh qy qur ky pRBU-nwm jpdw hY, aus dw suBwau sIql ho jWdw hY, aus dw Awcrn au~cw bx jWdw hY [

(10) nwm-AMimRq mnu`K dy Awqmk jIvn dw shwrw hY [ gurU dI srn pY ky ijs mnu`K ƒ ieh smJ Aw jWdI hY ik pRBU dy nwm-jl qoN ivrvy rih ky jIvn jIivAw nhIN jw skdw, auh ppIhy vWg AMimRq vyly auT ky pRBU dy dr qy Aw kUkdw hY [

(11) isrjnhwr dy hukm Anuswr b`dl AwauNdy hn, JVI lw ky vrHdy hn, ppIhy dy qn mn ivc TMf pYNdI hY [swrI DrqI hI hirAwvlI ho jWdI hY qy AMn Dn byAMq pYdw huMdw hY [

jo mnu`K gurU dy Sbd ivc mn joV ky pRBU dw nwm-AMimRq pINdw hY, aus dy ihrdy ivc SWqI TMf vrqdI hY [

(12) jyhVw mnu`K gurU dI srn pY ky ppIhy vWg nwm-AMimRq dI bUMd leI qWGdw hY, aus dI mwiek iqRSnw ^qm ho jWdI hY [

(13) sUrj cVH pey, qW rwq dw swrw hnyrw dUr ho jWdw hY [

gurU dI is`iKAw ihrdy ivc itkweIey, qW AigAwnqw dw hnyrw imt jWdw hY [

(14) mwieAw dw moh mnu`K dy Awqmk jIvn vwsqy zihr hY, mnu`K dy AMdroN ieh SuB guxW ƒ sihjy sihjy mwrdw rihMdw hY [ieh moh mnu`K dy Awqmk jIvn vwsqy Gu`p hnyrw hY [mnu`K shI jIvn-qor nhIN qur skdw, AnykW ivkwrW dy Tyfy KWdw rihMdw hY [

iksy AMnHy mnu`K ƒ inrw zbwnI zbwnI rwh d`isAW auh ivcwrw Tyfy KwxoN bc nhIN skdw [koeI dieAwvwn aus dw h`Q PV ky aus ƒ

is`DI sVky pw dyvy, qW hI aus dw s&r TIk-TIk isry cVH skx dI Aws ho skdI hY [

mwieAw dy moh ivc AMnHy ho cuky ijs mnu`K ƒ gurU imhr kr ky Awpxw p`lw PVWdw hY, auh mnu`K prmwqmw dI Xwd dI sVky cVHdw hY, swD sMgiq dy Awsry jIvn-pYNfw qYA krdw hY [

(15) pwrs nwl Cuh ky lohw bx jWdw hY [l`kVW dy Fyr ƒ A`g dI iek icMgwVI swV ky suAwh kr dyNdI hY; prmwqmw nwloN iv`CuV ky mnu`K AnykW pwp krdw hY, pr gurU ƒ imilAW mnu`K dy AMdr Awqmk jIvn dI sUJ dI AijhI icMgwVI bldI hY ik auh swry pwp dgD ho jWdy hn [ jIvn plt jWdw hY [ ijvyN murgweI dy KMB pwxI ivc nhIN iB`jdy, iqvyN gurU dI srn pey mnu`K dw mn mwieAw dy moh ivc nhIN Psdw [

(16) pwxI KuxoN su`k rhy byl bUitAW ru`KW ƒ vrKw muV ijvwl dyNdI hY [hry-hry p`iqAW qy rMg-brMgy Pu`lW nwl swrI bnspqI sj jWdI hY [

mwieAw Awsw iqRSnw icMqw i&krW nwl sihmy hoey mn ivc jdoN pRBU dy nwm-AMimRq dw C`tw v`jdw hY, qW mn tihk AwauNdw hY [

ieh imhr hY pUry gurU dI!

(17) rogI ƒ rog dI ibpqw qoN bcwaux leI inrI dvweI kw&I nhIN hY [isAwxw vYd dvweI dy nwl prhyz sMjm qy Anupwn BI d`sdw hY [

pRBU dI Xwd mnu`K dy swry mwnsk rogW dI dvweI hY [ auh pRBU hryk dy AMdr mOjUd BI hY [ iPr BI pUrw gurU-vYd ies dvweI dy nwl SuB-Awcrn dw Anupwn d`sdw hY, qy ivkwrW vloN prhyz isKWdw hY [

(18) keI Coty b`icAW dy srIr iksy AMdrly rog dy kwrn idno idn su`kdy jWdy hn, su`k ky qIlw ho jWdy hn [auhnW dIAW mwvW keI hkImW vYdW pws auhnW ƒ lY jWdIAW hn, keI toiBAW srovrW qy nvHWdIAW hn [ijnHW ƒ kwrI dvweI iml jWdI hY auh bc inkldy hn [

mwieAw dw moh bVw cMdrw rog hY [ijs ƒ cMbV jwey, aus dw mn idno idn su`kdw jWdw hY, suMgVdw jWdw hY, vDIk vDIk suAwrQI huMdw jWdw hY [ pUrw gurU suc`jw vYd pRBU dy nwm dI dvweI dy ky suAwrQ ivc suky hoey mn ƒ hrw kr dyNdw hY [

(19) ijs dy cMgy Bwg hox, aus ƒ gurU nwm-jhwz ivc ibTw ky ies AQwh sMswr-smuMdr qoN pwr auqwr lYNdw hY [

(20) jgq iqRSnw dI A`g dy smuMdr ivc fu`b irhw hY sV irhw hY [mnu`K dw mn kwm ivc kRoD ivc loB ivc moh ivc hr vyly PisAw rihMdw hY [

ijs BwgW vwly ƒ gurU imldw hY aus ƒ gurU izMdgI dw shI rsqw ivKWdw hY, gurU aus ƒ prmwqmw dy sohxy crnW dw Awsrw dyNdw hY, prmwqmw dI Xwd ivc joVdw hY [

(21) ipqw dSrQ vloN imly bnvws smy pMcbtI jMglI ivcoN jdoN lCmn ny srUpnKw dw n`k v`F id`qw sI, qW rwvx ny AwpxI BYx dI ies inrwdrI dw bdlw lYx leI iek Cl ricAw [ iek dYNq suMdr hrn dw rUp Dwr ky sRI rwmcMdR jI dI kutIAw dy A`goN lµiGAw [sIqw jI ƒ auh hrn bhuq psMd AwieAw [hrn ƒ pkVn leI hT kIqo ny [sRI rwm jI hrn ƒ PVn leI gey [jMglI ivc ieauN Awvwz AweI, ijvyN auh z^mI ho ky 'hwey lCmn, hwey lCmn,' kih ky rhy hn [sIqw jI ny lCmn ƒ BI Byj id`qw [ pr auh jwx l`gw sIqw jI dy duAwly iek (kwr=) lkIr pw ky kih igAw ik ieh 'rwm-kwr' hY, ies qoN bwhr n inklxw [rwvx swDU-rUp ivc iBiKAw mMgx Aw phuMicAw [sIqw jI lkIroN bwhr ho ky Awtw pwx l`gy, qW rwvx auhnW ƒ lY igAw [lkIr dy AMdr aus dw zor nhIN pYNdw sI [

prmwqmw dI Xwd mnu`Kw srIr dy duAwly, mwno, 'rwm-kwr' hY [ ijs mnu`K dI ijMd dy duAwly gurU ieh rwm-kwr iK`c dyNdw hY aus dy mn auqy kwmwidk vYrI h`lw nhIN kr skdy [

(22) mnu`K ƒ ieh g`l kdy BI Bu`lxI nhIN cwhIdI ik ies sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW ivc fu`bx qoN isr& gurU hI mnu`K ƒ bcw skdw hY [gurU prmwqmw dw rUp hY [ijvyN ieh ivkwr-lihrW prmwqmw auqy Awpxw Asr nhIN pw skdIAW, iqvyN gurU BI iehnW dI mwr qoN auqWh rihMdw hY [

lok s`p Awidk ƒ kIlx vwsqy mMqr pVHdy hn [ gurU dw Sbd sB mMqrW qoN sRySt mMqr hY, ieh mMqr mnu`K dy mn-s`p ƒ kIl skdw hY [ gurU dw ieh Sbd-mMqr hI gurU dI mUrqI hY gurU dw Asl srUp hY [ jy mnu`K ny Awpxy mn-s`p ƒ kIl ky r`Kxw hY, qW mnu`K gurU dy Sbd ivc AwpxI suriq sdw itkweI r`Ky [kurwhy jw rhy mnu`K ƒ gurU hI sdw jIvn dw shI rsqw ivKWdw hY [ mwieAw dy moh dy Gu`p hnyry ivc gurU dy Sbd dI rwhIN hI shI au~cy Awqmk jIvn dw cwnx imldw hY [

(23) hVH Awey hoey ndI nwly ivcoN qwrU-bMdy hI shI muswi&rW ƒ pwr lµGw skdy hn [jyhVw Awp hI goqy KWdw hovy, auh iksy hor ƒ ikvyN pwr lµGwvy?

jyhVw mnu`K Awp hI ivkwrI hovy, auh iksy hor ƒ ivkwrW qoN bcwx dw kIh aupdyS kry? r`b nwl r`qw hoieAw hI dUijAW ƒ ivkwrW dy hVH ivcoN bcw skdw hY [

koeI ic`qrkwr iek sohxI qsvIr bxw ky AwpxI dukwn dy bwhr ltkw dyNdw hY [ lµGdy bMdy aus qsvIr ƒ vyK ky msq ho jWdy hn qy vyKx leI Atk jWdy hn [ ic`qrkwr AwpxI dukwn ivcoN au~T au~T ky aus qsvIr ƒ vyKx leI bwhr nhIN AwauNdw [ieh qsvIr aus ny Awp bxweI hY, qy, ieho ijhIAW keI hor bxw skdw hY [

prmwqmw ic`qrkwr Awpxy bxwey jgq dI suMdrqw auqy msq ho ky iksy ivkwr Awidk dy kurwhy nhIN pYNdw [gurU auqy BI mwieAw dI koeI suMdrqw Awpxw pRBwv nhIN pw skdI [gurU dI Awqmk AvsQw auqnI hI au~cI hY ijqnI prmwqmw dI [gurU prmwqmw dw rUp hY [au~cI Awqmk AvsQw dy idRStI kox qoN gurU qy prmwqmw ivc rqw Br BI &rk nhIN hY [

(24) swvx dy mhIny b`dl virHAW jyT-hwV vwlI qpS imt jWdI hY [ pwrs nwl CuihAW lohw sonw bx jWdw hY [ Fol v`jy, qW suxn vwly dw mn Awp-muhwrw ^uSI nwl n`cdw hY [

gurU ƒ iml ky ijs ihrdy ivc pRBU-ipAwr pYdw ho jwey, auQy SWqI au~cqw qy suK dw rwj ho jWdw hY [

(25) gurU myhr dI ingwh kr ky swry pwp ivkwr dUr kr dyNdw hY [

(26) pwrs nwl CuihAW qWbw lohw Awidk Dwq sonw bx jWdI hY [cMdn dy bUty pws au~gy hoey hOly myI dy ru`K BI sugMDI vwly ho jWdy hn [

siqgurU dI sMgiq ivc pSU-suBwv mnu`K dyvqw-suBwv bx jWdw hY [

(27) mwieAw dI cot burI! bhuqw Dn K`t ky koeI ivrlw hI hovygw jo AwkV AwkV ky nwh qurdw hovy [ ijs mnu`K dy ip`Cy qurn vwly bhuqy swQI bx jwx, auh koeI ivrlw hI rih jWdw hY ijs ƒ iehnW bhuqIAW bwhvW dw mwx-APryvW nwh hovy [

pr ijs mnu`K dy isr auqy gurU AwpxI imhr dw h`Q r`Kdw hY aus ƒ nwh Dn dw nwh bhuqIAW bwhW Awidk dw mwx kurwhy pw skdw hY [

(28) mwieAw dy moh ny jgq ivc Gu`p hnyrw pwieAw hoieAw hY [ Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxy mnu`K kdm kdm qy TyFy Kw rhy hn [ mnu`K dI suriq rihMdI hI hr vyly hY mwieAw dI invwx ivc [iksy vyly BI kwmwidk ivkwrW dy h`ilAW qoN mnu`K ƒ ^lwsI nhIN imldI

[

ijhVw mnu`K gurU dy Sbd dw Awsrw lYNdw hY aus dy ipCly swry kIqy pwpW dy sMskwr imt jWdy hn aus dw jIvn nvW-nroAw ho jWdw hY [

(29) mnu`K dw srIr iek ngr hY, iklHw hY [ ies ivc prmwqmw dy nwm Aqy BIy guxW dw ^zwnw luikAw ipAw hY [ AM\wx mnu`K ƒ Awpxy AMdr dy ies ^zwny dw pqw nhIN [

kwm kRoD loB moh AhMkwr pMjy cor mnu`K dy mn ƒ Awpxy v`s ivc kr lYNdy hn, qy SuB guxW dI swrI rws pUMjI lu`t lY jWdy hn [gurU imilAW sUJ pYNdI hY [

(30) mnu`K dw srIr iek iklHw hY ijs ivc kwm kRoD loB moh AhMkwr pMj cODrI v`sdy hn [srIr dy mwlk mn qoN ieh sdw muAwmlw mMgdy rihMdy hn, qy muAwmlw BI bhuq vDIk vsUl krdy hn [ies qrHW ies iklHy dI swrI jwiedwd au~jV jWdI hY [SuB guxW-rUp prjw ies ivc v`s hI nhIN skdI [

ijs mnu`K ƒ gurU iml pey, auh iehnW cODrIAW dy Fhy nhIN cVHdw [

(31) jgq ivc Awauxw auhnW mnu`KW dw sPl hY, jo au~c-jIvn bzurgW dy jIvn dIAW swKIAW Aqy auhnW dy aupdyS sux ky Awpxw jIvn au~cw krdy hn [Ajyhy bMdy Awpxy ^wndwn vwsqy Awdr-mwx dw kwrn bxdy hn [

(32) ijvyN ib`lI cUihAW ƒ B`j ky Kwx pYNdI hY, ijvyN Syr jMgl dy kmzor pSUAW au~qy Aw pYNdw hY, iqvyN iqRSnw-mwirAw mnu`K mwiek pdwrQW ƒ tu`t tu`t pYNdw rihMdw hY [ Ajyhy mnu`K dI Awqmk p`Dr bhuq nIvIN ho jWdI hY [ aus dI nIAq hr vyly Bu`KI, hr vyly Bu`KI [ pr jdoN gurU dI ikrpw nwl mnu`K prmwqmw dI Xwd dw AMimRq pINdw hY, qW suAwrQ ivc mrI hoeI Awqmw jIaU pYNdI hY; ivkwrW vloN ies ƒ iGRxw ho jWdI hY, mwno, ib`lI cUihAW qoN frn l`g peI hY, Aqy Syr b`krI dy ADIn ho igAw hY [

5. sMgiq

swD sMgiq, kusMg

sMgiq:

1. slok m: 2 (vwr sUhI)—qurdy kau qurdw imlY—pMnw 788
2. isrI rwgu m: 3—pMKI ibriK suhwvVw—pMnw 66

3. slok m: 3 (vwr ibhwgVw)—nwnk qrvru eyku Plu—pMnw 550

swD sMgiq:

4. iblwvl m: 4—hir hir nwmu sIql jlu iDAwvhu—pMnw 833

5. mwlI gauVw m: 4—myrw mnu rwmnwim ris lwgw—pMnw 985

6. kwnVw m: 4—jip mn hir hir nwmu, qrwvYgo—pMnw 1309

7. gauVI m: 5—nYnhu nId pr idRsit ivkwr—pMnw 182

8. gauVI m: 5—rwKu ipqw pRB myry—pMny 205-06

9. Awsw m: 5—cwir brn cOhw ky mrdn—pMnw 404

10. Awsw m: 5—(DMnw jI)—goibMd goibMd goibMd sMig—pMnw 487

11. soriT m: 5—rwm dws srovir nwqy—pMnw 625

12. DnwsrI m: 5—kir ikrpw dIE moih nwmw—pMnw 671

13. kwnVw m: 5—ibsir geI sB qwiq prweI—pMnw 1299

14. BYrau kbIr jI—ikau lIjY gFu bMkw BweI—pMnw 1161

15. BYrau kbIr jI—gMgw kY sMig silqw ibgrI—pMnw 1158

16. slok kbIr jI—kbIr cMdn kw ibrvw Blw—pMnw 1365

17. bsMq nwmdyv jI—shj Avil DUiV mxI gwfI cwlqI—pMnw 1196

18. Awsw rivdws jI—qum cMdn, hm ierMf bwpurY—pMnw 486

19. DnwsrI rivdws jI—icq ismrnu krau nYn Aivlokno—pMnw 694

kusMg:

20. dyv gMDwrI m: 5—aultI ry mn aultI ry—pMnw 535

21. slok m: 5 (vwr rwmklI)—kbIr cwvl kwrxy—pMnw 965

Bwv:
(1) hwx ƒ hwx ipAwrw [Bly mnu`K ƒ BilAW dw sMg ipAwrw l`gdw hY, qy, ivkwrI ƒ ivkwrI dw [

(2) jyhy ru`K auqy pMCI bYTy, auho ijhw aus ƒ Pl imlygw, jo jIv-pMCI pRBU dI Xwd dw cogw cugdw hY, auh suKI jIvn guzwrdw hY [

(3) sMswr iek ru`K-smwn hY [ieQy BWq BWq dy jIv-pMCI AwauNdy hn [koeI ivkwrW ivc privrq hY, koeI nwm-rs ivc msq hY [

(4) ierMf qy plwh dy bUty cMdn dI sMgiq ivc rih ky cMdn dI sugMDI

lY lYNdy hn [

(5) sUrj cVHy qW aus dIAW ikrnW dI sMgiq nwl kOl Pu`l iKV pYNdw hY [

BlI sMgiq ivc Aw ky ivkwrIAW dy ivkwr nSt ho jWdy hn [ivkwrW ivc su`qw mn jwg pYNdw hY [

(6) l`kVI dy sMg lohw BI ndI qoN pwr lµG jWdw hY [

(7) hryk jIv ƒ prmwqmw ny au~cy Awqmk jIvn dI rws-pUMjI id`qI hoeI hY [ pr ies vloN Avyslw ho ky jIv dw mn pRBU-crnW ivc juVn dy QW mwieAw dy rMg-qmwiSAW ivc mgn rihMdw hY [ ijnHW A`KW ny hr pwsy Awpxy isrjxhwr dw drsn krnw sI, auh A`KW prwieAw rUp q`kx ivc msq rihMdIAW hn [ijnHW kMnW ny pRBU dI is&iq-swlwh suxnI sI, auh kMn prweI inMdw suxn dy Awhry l`gy rihMdy hn [ ijs jIB ny pRBU dI is&iq-swlwh dIAW g`lW krnIAW sn, auh jIB Kwx-pIx dy csky ivc ru`JI rihMdI hY [

vyKo jIv dy Bwg! ies dy swry hI ieMdRy Awpo Awpxy csky ivc Psy rihMdy hn [Awqmk jIvn dI rws-pUMjI ƒ inKsmI peI vyK ky kwmwidk fwkU ies ƒ idn-rwq lu`tI jw rhy hn [ nwh mW nwh ipau, nwh im`qr nwh Brw—koeI BI iehnW fwkUAW qoN bcw nhIN skdw [nwh iehnW ƒ Dn dw lwlc dy ky htwieAw jw skdw hY, nwh hI iksy clwkI nwl ieh v`s ivc Aw skdy hn [

ieko iek qrIkw hY iehnW qoN bcx dw [ijs ivrly BwgW vwly ƒ swD-sMgiq nsIb ho jwey, aus auqy ieh Awpxw zor nhIN pw skdy [

ies vwsqy pRBU-dr qy hI ArzoeI krnI cwhIdI hY—hy pwiqSwh! mYƒ sq-sMgIAW dy crnW dI DUVI b^SI r`K [

pMjvyN pwiqSwh gurU Arjn dyv jI gauVI rwg dy iek Sbd ivc ieauN &urmWdy hn:

(8) kwmwidk pMjy ivkwr bVy blI hn [jIv iehnW dw twkrw krn-jogw nhIN hY [ieh hr vyly jIv ƒ qMg krdy rihMdy hn [jIv ipAw jqn kry, ieh aus dI pyS nhIN jwx dyNdy [iehnW qoN bcx dw ieko iek hI vsIlw hY—auh hY swD sMgiq [swD sMgiq ivc sq-sMgIAW dI ikrpw nwl gurU dI bwxI Anuswr jIvn bxwx dw Avsr imldw hY [

ijhVw mnu`K swD sMgiq dw Awsrw q`kdw hY, auh iehnW blI JgVwlUAW auqy kwbU pw lYNdw hY [gurU dI bwxI aus ƒ Awqmk Afolqw ivc lY A`pVdI hY, aus dw jIvn suKI bxw dyNdI hY [ mnu`K dy AMdr au~cy Awqmk jIvn dI sUJ pYdw ho jWdI hY [

swD sMgiq ivc itk ky hI mnu`K pRBU-dr qy Ardws krnI is`Kdw hY ik hy pRBU! mYƒ ZrIb ƒ iehnW pMjW dI mwr qoN bcw lY [

pMjvyN pwiqSwh gurU Arjn dyv jI pRBU-dr qy ieauN ArzoeI krdy hn:

(9) koeI bRwhmx hovy K`qRI hovy, vYS hovy koeI SUdr hovy, koeI jogI hovy jMgm hovy, koeI sryvVw hovy koeI sMinAwsI hovy—kwmwidk ivkwr iksy BI vrn jW ByK dw ilhwz nhIN krdy, sBnW ƒ Awpxy h`QW auqy ncWdy hn, sB ƒ Awpxy v`s ivc kr lYNdy hn [

dunIAw ivc ausy mnu`K ƒ pUrn smJo, ijs ny iehnW pMjW dw Awpxy auqy dwA nhIN clx id`qw [

iehnW kwmwidkW dI &Oj bVI fwFI hY, nwh ieh eIn mMndI hY qy nwh hI ieh iksy pwsoN fr ky B`jdI hY [ isr& ausy mnu`K ny iehnW ƒ ij`iqAw hY ijs ny swD-sMgiq dw Awsrw ilAw hY [

swihb gurU Arjn dyv jI Awsw rwg ivc ieauN &urmWdy hn:

(10) DMnw jI ƒ sMq jnW dI sMgiq ivc jIvn dw shI rsqw l`B ipAw [

(11) rwm dy dwsW dw iek`T, swDUAW dI sMgiq, swD-sMgiq iek AYsw srovr hY ijs ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh dy AMimRq-jl nwl mn ƒ ieSnwn krwieAW mn dy jnmW jnmWqrW dy kIqy hoey pwpW dI mYl auqr jWdI hY, mn piv`qr ho jWdw hY [pr ieh dwiq gurU dI rwhIN hI imldI hY [

ijhVw mnu`K gurU dy Sbd ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY, aus dy au~cy Awqmk jIvn vwlI swrI rws-pUMjI kwmwidk ivkwrW dI mwr qoN bc rihMdI hY [pRBU dI ikrpw nwl aus dy AMdr sdw Awqmk AfolqW dw Awnµd bixAw rihMdw hY [

ieh XkIn jwxo ik swD-sMgiq ivc itky irhW mn dI ivkwrW dI mYl lih jWdI hY prmwqmw hr vyly AMg-sMg v`sdw id`sdw hY [ijs mnu`K ny sqsMg ivc Aw ky prmwqmw dw nwm ismirAw hY, aus mnu`K dw prmwqmw nwl imlwp ho igAw hY [

swihb gurU Arjun dyv jI soriT rwg dy Sbd ivc &urmWdy hn:

(12) ijs mnu`K ƒ prmwqmw swD sMgiq ivc bYTx dw Avsr b^Sdw hY, aus dy AMdroN ivqkrw, AhMkwr, moh Aqy mn dIAW hor swrIAW BYVIAW vwSnW sdw leI imt jWdIAW hn [

gurU dI srn dI brkiq nwl aus mnu`K ƒ prmwqmw dw nwm jpx dI dwiq imldI hY, iPr aus ƒ swry sMswr ivc prmwqmw dw hI pRkwS id`sdw hY, aus dy mn ivc iksy pRwxI vwsqy koeI vYr-ivroD nhIN rih

jWdw [

mnu`K dw mn jnmW jnmWqrW dIAW bxIAW hoeIAW vwdIAW dy kwrn AmoV ijhw ho jWdw hY, ieh muV muV ivqkirAW ivc pYNdw hY, ieh muV muV JgVy-bKyVy krdw hY, pr swD sMgiq dI brkiq nwl jdoN ies dy AMdr prmwqmw dw pRym jwgdw hY, qW ies dw ieh AmoV-puxw dUr ho jWdw hY, ies ƒ ieauN XkIn bx jWdw hY ik prmwqmw hr QW hryk jIv dy AMdr v`s irhw hY [

swihb pMjvyN pwiqSwh DnwsrI rwg dy Sbd ivc swD sMgiq dI brkiq dw izkr krdy hoey Awpxy auqy hoeI ikrpw ieauN ibAwn krdy hn:

(13) cwhy koeI igRhsqI hY cwhy iqAwgI, eIrKw-swVw iek AYsI A`g hY jo qkrIbn hryk pRwxI dy AMdr by-mlUmy hI Du`KdI rihMdI hY [AnykW bMdy jgq-ipAwr qy srb-ivAwpkqw bwry viKAwn krdy rihMdy hn [pr jy auhnW dy AMdr v`sdI eIrKw dw AMdwzw lwxw hovy qW auhnW dy A`q nyVy rihMdy auhnW dy Awpxy hI ik`qy dy bMidAW bwry kdy suxo auhnW dy injI i^Awl [ Awpxw AzIz iemiqhwn ivc Pyhl ho jwey, qy guAWFI dw pws ho jwey, qW eykWq ivc PoI vyKo Pyhl hoey b`cy dy mwipAW dy idl dw aubwl [iqAwgI swDU ƒ, lokW ƒ iqAwg dw sdw aupdyS krdy swDU ƒ nyVy ho ky vyKo qW Awpxy nyVy v`sdy iksy hor swDU dy ivru`D igly-guzwrIAW krdw Q`kdw nhIN [

pr jdoN mnu`K swD sMgiq ivc iml bYTx dw suBwau pkWdw hY, qW aus dy AMdroN ieh Dur AMdr lukI hoeI DuKdI A`g BI bu`J jWdI hY [ guAWFIAW dI qr`kI huMdI vyK ky AMdr pYdw hox vwlw swVw BI aus dy AMdroN mu`k jWdw hY [ pr ieh suc`jI AkI gurU pwsoN hI pRwpq huMdI hY [swD sMgiq ivc rihx vwly bMdy ƒ pRBU dI rzw im`TI l`gdI hY [sB ivc prmwqmw ƒ v`sdw vyK ky auh mnu`K dUijAW dy sOrdy kMm vyK ky BI ^uS huMdw hY [

swD sMgiq dI aupmw krdy hoey gurU Arjn swihb Awpxy AMdr AweI qbdIlI dw izkr kwnVw rwg dy Sbd dI rwhIN ieauN krdy hn:

(14) rwjy lok purwxy simAW ivc guAWFI doKI rwijAW qoN bcx leI iklHy bxvwieAw krdy sn [p`kw iklHw, aus dy duAwly do do au~cIAW p`kIAW &sIlW, qy, iqMn iqMn fUMGIAW KweIAW [iklHy dy drvwzy dI rwKI krn leI &OjI pihrydwr ijnHW dy isrW auqy lohy dy top, h`QW ivc qIr kmwn bMdUk Awidk hiQAwr [

ieho ijhy iklHy ivc qy ih&wzq ivc AwkI ho ky bYTy iksy rwjy ƒ bwhroN Awey vYrIAW dw sr kr lYxw koeI sOKI Kyf nhIN sI huMdI [

mnu`Kw srIr BI iek iklHw smJo [ies ivc mn-rwjw AwkI ho ky bYTw rihMdw hY [kwm, kRoD, loB, moh, AhMkwr Awidk ies iklHy dy pihrydwr bxy rihMdy hn [

swD sMgq dw Awsrw lY ky ijhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, aus dy AMdr pRym sq sMqoK Awidk gux pYdw huMdy hn, qy, aus mnu`K dw mn ivkwrW dI kYd ivcoN bc inkldw hY [

ieh dwiq imldI hY gurU dI imhr nwl [

(15) gMgw ivc hor ndIAW nwly iml ky gMgw bx jWdy hn [cMdn dy nyVy au~gy hoey ru`K cMdn dI sugMDI lY lYNdy hn [pwrs nwl Cuh ky qWbw bx jWdw hY [

(16) Fwk qy plwh dy bUitAW ivc iGirAw hoieAw cMdn dw bUtw Awpxw suBwau nhIN C`fdw, sgoN auhnW ƒ BI sugMiDq kr dyNdw hY [

(17) Dobx mYly k`pVy l`d ky Gwt qy lY jWdI hY, auQy DobI auhnW k`piVAW ƒ sw&-suQry kr dyNdw hY [

sqsMg iek AYsw Gwt hY ijQy ivkwrIAW dy mnW dI mYl Dup jWdI hY [

(18) cMdn dI sMgq ivc ierMf sugMiDq ho jWdw hY [

(19) purwxIAW mMdIAW vwdIAW C`fxIAW koeI sOKI Kyf nhIN [ieh muV muV Aw dbWdIAW hn [bVw hI cOkMnw rihx dI loV huMdI hY [

ieh vwdIAW C`fx qoN ibnw prmwqmw dy crnW dw ipAwr iml BI nhIN skdw [ so, Awpo Awpxy AMdr iDAwn mwr ky vyK lvo [ pRBU-pRIiq dw sOdw bVy hI mihMgy mu`l imldw hY [

qy, ieh imldw isr& swD-sMgiq dI h`tI qoN [

(20) koilAW dw qo~lw isr qoN pYrW qk kwlK nwl hI BirAw huMdw hY [Gr dy kmry ivc koeI mnu`K koly rwK Awidk Br ley, auQy hI AwpxI irhwieS BI r`Ky, qW ieh nhIN ho skdw ik aus dy k`pVy kwlK qoN bcy rihx [

r`b nwloN tu`ty kukrmI bMidAW dI sMgq ivcoN kdy BlweI dI Aws nhIN ho skdI [

(21) cwvl iqAwr krn vwsqy muMjI ƒ auKlI ivc pw ky muhilAW nwl CVIdw hY [muhly dIAW s`tW nwl qoh iPs iPs ky v`K ho jWdy hn [mnu`K ƒ cwvlW dI loV huMdI hY, pr qoh mu&q ivc hI Awpxw isr

kutWdy hn [

kusMgI dy bYhxy bYiTAW ivkwrW dIAW cotW shwrnIAW hI pYNdIAW hn [

6. jIvn-jugiq

1. slok PrId jI—jo isru sweI nw invY—pMnw 1381
2. slok kbIr jI—kbIr Pl lwgy Plin—pMnw 1371
3. slok PrId jI—PrIdw pMK prwhuxI—pMnw 1382
4. slok PrId jI—PrIdw rwqI vfIAW—pMnw 1378-79
5. slok PrId jI—PrIdw bwir prwieAY bYsxw—pMnw 1380
6. BYrau m: 3—jwiq kw grbu n krIAhu koeI—pMnw 1127
7. sUhI m: 4 CMq—mwryihsu vy jn haumY ibiKAw—pMnw 776
8. gauVI m: 5 CMq—suix sKIey imil audmu kryhw—pMnw 249
9. slok PrId jI—PrIdw mnu mYdwnu kir—pMnw 1381
10. Awsw m: 5 CMq—idnu rwiq kmwiedVo—pMnw 461
11. slok PrId jI—PrIdw skr KMfu invwq guVu—pMnw 1379
12. iblwvl m: 5—kvnu kvnu nhI pqirAw—pMnw 815

Bwv:

(1) ienswn vwsqy r`b dI Xwd zrUrI hY [

(2) fwl nwl l`gy rih ky p`ky AMb hI mwlk pws prvwn huMdy hn [

jo isdkoN fol igAw, auh jIvn hwr igAw [

(3) ieQy pMCIAW vwlw rYx-bsyrw hY, c`lx leI loVINdw pRbMD krnw hI cwhIdw hY [ ijnHW swrI rwq Z&lq dI nINd ivc guzwr id`qI, auhnW dI aumr AjweIN hI geI [

(4) ibgwny bUhy qy muQwj n bxdy iPro [ies ivc duK hI duK hY [

muQwjI vwlw smW mu`kx ivc nhIN AwauNdw ijvyN isAwlI rwqW [

(5) iek r`b dw qkIAw r`Ko [iDr iDr dy muQwj n bxdy iPro [

(6) au~cI jwiq dw mwx nw kro [au~cw auhI ijs ny au~cy r`b ƒ cyqy r`iKAw hY [swrI ^lkq r`b ny hI pYdw kIqI hY [

(7) AhMkwr ƒ AMdroN dUr kro, iehI iv`Q pWdw hY r`b vloN qy ^lkq vloN [

(8) gurU dy aupdyS qy qur ky AhMkwr C`fo, qy r`b ƒ Xwd kro [iehI hY jIvn dw shI rsqw [

(9) jgq ivc au~cy nIvyN dw ivqkrw bxw ky du`K-klyS pYdw n kro [ swrI hI ^lkq ivc r`b v`sdw hY [

(10) T`gI Pryb C`fo, prmwqmw pwsoN swfy ieh ivkwr lukwey nhIN jw skdy [

(11) AwpxI h`k dI kmweI hoeI rotI ivc hI suK hY, ibgwny Dn pdwrQ vl nwh q`ko [

(12) mn sdw kurwhy pWdw hY [jo BI mnu`K Awpxy mn dy ip`Cy qurdw hY, auh ^uAwr huMdw hY [mn ƒ sdw kwbU ivc r`Ko [

7. mnu`K

vxjwrw, vpwrI

1. gauVI guAwryrI m: 4—ikrswxI ikrswxu kry—pMnw 166
2. rwmklI m: 4—jy vfBwg hovih vfBwgI—pMnw 880
3. Awsw m: 5—prdysu Jwig saudy kau AwieAw—pMnw 372
4. slok m: 5 (vwr mwrU)—mwixkU moih mwau—pMnw 1098
5. slok m: 5 (vwrW qy vDIk)—iqhtVy bwjwr—pMnw 1426
6. sUhI kbIr jI—Amlu isrwno lyKw dynw—pMnw 792
7. BYrau kbIr jI—inrDn Awdru koeI n dyie—pMnw 1136
8. gauVI rivdws jI—Gt AvGt fUgr Gxw—pMnw 345

Bwv:

(1) ikswn imhnq nwl vwhI dw kMm krdw hY [vpwrI vpwr krdw hY, qy Dn K`tdw hY [ htvwxIAw swrw idn h`tI qy bYTdw hY [

jIv ies jgq ivc vxj krn AwieAw hY [ausy dw Awauxw sPlw hY ijs ny ikswn vpwrI htvwxIey vWg ic`q lw ky nwm-vxj kIqw [

(2) ieh sMswr iek AYsw smuMdr hY, jo au~cy Awqmk guxW dy hIirAW jvwhrW nwl BrpUr hY [jo mnu`K Awpxy hI mn dy ipCy qurdw hY, aus dI Awqmk-nzr ieqnI kmzor qy sOVI ho jWdI hY ik aus ƒ ieh hIry mwxk jhwvr nhIN id`sdy [BwgW dI g`l vyKo! g`l inkI jyhI hI hY ik koilAW dy vpwrI mn dI AgvweI ivc qurnw C`f ky rqnW dy vpwrI gurU dw p`lw PV ley, qW ies ƒ k`K dy auhly luikAw hoieAw l`KW dw ^zwnw iml pey [bs! iPr ieh v`fy BwgW vwlw ho jWdw hY [

(3) mnu`K-vpwrI ƒ prmwqmw-Swh ny ies jgq-prdys ivc vpwr krn ByijAw hY [ cMgy guxW dI rws-pUMjI ies ƒ sONpI geI hY [ pr ies prdys ivc ivkwr-corW dw ^qrw hY, loB dIAW TwTW ivc jhwz dy fu`bx dw fr hY [guxW dy sOdy ivc inpuMn gurU ijs mnu`K-vpwrI ƒ cMgy BwgW nwl iml pYNdw hY, auh Awpxw swrw K`itAw-kmwieAw au~cw Awcrn shI slwmiq lY ky Swh dI hzUrI ivc jw phuMcdw hY [pr Ajyhy vpwrI huMdy hn ivrly hI, qy auhI hn AslI mnu`K [

(4) prmwqmw dI Xwd iek Amolk moqI hY [mnu`K ny ieQy iehI moqI ivhwJxw hY [ijs ƒ iml jWdw hY, aus dy mn ivc sdw TMF-SWqI itkI rihMdI hY [

(5) s`cy vxjwry auh hn, ijnHW dunIAw dI ikrq-kwr dy nwl nwl nwm-vxj BI kIqw [

(6) huxy hI smw hY nwm-vxj dw [jdoN mOq isr qy Aw geI, qdoN vkq nhIN imlygw [ieQoN ^wlI-h`Q igAW SrimMdw hoxw peygw [

(7) Asl Dn pRBU dw nwm hI hY [

(8) pivqR jIvn phwVI rsqy vWg iek AOKw kMm hY [sqsMg dI brkiq nwl ieh vxj sOKw hI ho skdw hY [

8. mnu`Kw srIr

(a) guPw

1. slok m: 2 (vwr swrMg)—guru kuMjI, pwhU invlu—pMnw 1237

2. mwJ m: 3—iesu guPw mih AKut BMfwrw—pMnw 124

3. sUhI m: 5—igRhu vis guir kInw—pMnw 737

Bwv:

(1) jd qk mkwn ƒ bwhroN jMdRw v`jw rhy, mkwn dw mwlk BI aus dy AMdr nhIN jw skdw, bwhr hI ^uAwr huMdw rihMdw hY [

suAwrQI mnu`K dw mn iek AYsw koTw hY, ijs dy bwhr mwieAw dI iqRSnw dw jMdRw v`jw hoieAw hY [jIvwqmw sdw Btkdw rihMdw hY, iksy vyly ies ƒ SWqI nsIb nhIN huMdI [mwieAw dI pwh dw jMdRw Kohlx vwsqy kuMjI gurU dw aupdyS hI hY [

(2) purwxy simAW ivc AnykW dysW dy irSI munI phwVW dIAW kMdrW gu&W ivc swlW-b`DI bYT ky prmwqmw dI Bwl krdy rhy [hux qk lok auhnW QwvW dw Awdr-sqkwr krdy cly Aw rhy hn [

mnu`Kw srIr Asl gu&w hY ijs ivc hrI v`sdw hY [ieh smJ gurU qoN pYNdI hY [mwieAw-moh dy krVy kvwV ies gu&w A`gy l`gy pey hn

[kuMjI gurU dy h`Q ivc hY [ies gu&w vloN Avysly ho ky phwVW dIAW gu&W ivc Bwlx jwxw ivArQ au~dm hY [

(3) s`j-ivAwhI muitAwr shury-Gr jw ky Awpxy pqI ƒ pRsMn krn leI keI qrHW dy hwr-iSMgwr lwauNdI hY [ s`s, shurw, jyT, idaur, ijTwxIAW, idrwxIAW, nnwxW—swry hI prvwr nwl im`Tw ipAwr-BirAw vrqwrw kr ky sB dw mn moh lYNdI hY [ ies qrHW swry Gr ƒ Awpxy v`s ivc kr lYNdI hY [

mnu`Kw srIr iek Gr hY [ jyhVI ijMd-muitAwr pRBU-pqI dI Xwd qy SuB guxW dw iSMgwr krdI hY, auh pRBU-pqI ƒ BI pRsMn kr lYNdI hY, qy Gr dy swry igAwn-ieMidRAW ƒ BI Awpxy v`s ivc r`KdI hY [ies Gr dI mwlk bxI rihMdI hY [

mnu`Kw srIr

(A) h`t

1. mwJ m: 3—krmu hovY siqgurU imlwey—pMnw 110

2. pauVI m: 4 (vwr gauVI)—kwieAw kotu Apwru hY—pMnw 309

3. Awsw m: 4 CMq—jIvno mY jIvnu pwieAw—pMnw 442

4. slok m: 5 (vwr rwmklI)—hT mMJwhU mY mwxku lDw—pMnw 964

Bwv:

(1) ies srIr-ngr ivcoN SuB guxW dy swry kImqI pdwrQ iml skdy hn, pr ijnHW dI miq buiD ƒ mwieAw-moh dy krVy kvwV lgy pey hn, auhnW dy AMdr AigAwnqw dw Gu`p hnyrw hY, auhnW ƒ Awpxy AMdr iehnW kImqI pdwrQW dI hoNd dI swr nhIN [ gurU dI ikrpw nwl ieh b`jr kvwV KulHdy hn [

(2) purwxy simAW ivc v`fy v`fy ngrW qy SihrW dI ih&wzq vwsqy duAwly au~cI v`fI &sIl hoieAw krdI sI [ies qrHW Sihr dy bwzwrW ivc vxj vpwr by-i&krI nwl huMdw sI [

mnu`Kw srIr iek ngr hY, &sIl vwlw [ igAwn-ieMdRy ies ngr dy bzwr hn, ijnHW ivc SuB guxW dw vxj vpwr ho skdw hY [ prmwqmw dy nwm dw Dn K`itAw jw skdw hY [

jo bMdy ies srIr-ngr qoN bwhr ies sOdy dI Bwl krdy hn, auh aus hrn vWg Btkdy iPrdy hn jo AwpxI nwBI ivc ksqUrI huMidAW aus dI sugMDI JwVIAW ivcoN lYx dw Xqn krdw iPrdw hY [

(3) GuimAwr cIknI im`tI go ky c`k auqy aus qoN BWfy bxwauNdw

hY [pYrW nwl c`k ƒ aus dy Dury dy duAwly BuAWdw jWdw hY, qy h`QW nwl kMm krdw hY, c`k Dury dy duAwly hI BONdw rihMdw hY [

suAwrQI mnu`K BI iesy qrHW mwieAw dy gyV ivc hI Btkdw qy jIvn AjweIN gMvw jWdw hY [ pr ieh srIr-h`t ivc jyhVy vpwrI prmwqmw dI Xwd dw vxj krdy hn, auh ies jgq-mMfI ivcoN lwB K`t ky jWdy hn [

(4) moqIAW lwlW hIirAW dw vpwr bVy DnwF jOhrI hI krdy hn [auhnW ƒ rotI dI ^wqr iksy dI muQwjI nhIN huMdI [

mnu`Kw srIr iek h`t hY ijs ivc prmwqmw dy nwm-moqIAW dw vxj vpwr ho skdw hY [jyhVy Bwgvwn ieh vpwr krdy hn, auh dr dr qy nhIN Btkdy [pr ieh nwm-moqI dunIAw dy Dn-dOlq dy vtWdry ivc nhIN imldw [gurU dy dr qy Awpw kurbwn krnw pYNdw hY [

mnu`Kw srIr

(e) Kyq, ngr, GoVI

16. vfhMs m: 4 (GoVIAw)—dyh qyjnVI—pMnw 576

Bwv:

(1) ikswn bVI imhnq kr ky hl vwhuMdw hY, qy pYlI ivcoN Gwh-bUt kFdw hY [pYlI ƒ ies qrHW keI joqRy lw ky sMvwr bxw ky aus ivc bI bIjdw hY [pr jy bIj bI ky ausy vyly aupro N suhwgw nwh Pyry, qW pMCI swry bI cug jwxgy, qy ikswn dI swrI myhnq AjweIN clI jwiegI [

jyhVw mnu`K jvwnI dy vyly pRBU dI Xwd dI brkiq nwl Awpxy AMdr mnu`Kqw dy vDx Pulx leI au~dm nhIN krdw, aus dI jvwnI auqy kUMj Aw pYNdI hY, buFypw Aw dbwauNdw hY [iPr mnu`Kqw qoN suM\y rhy ies srIr-Gr ivcoN ieh prdysx ijMd ^wlI hI clI jWdI hY [

(2) Buie^ ivc kxk bIjWgy qW kxk augygI [pr jy lw-prvwhI kr ky pohlI dw bIj bIijAw jwey, qW auh QoVI bhuq au~gI kxk dy bUitAW ƒ BI n`p leygI, qy pYlI dy mwlk dIAW tMgW BI kMifAW nwl ivMnH dyvygI [ pohlI dw ielwj b`s iehI hY ik aus ƒ Kyq dy ivc hI A`g lw ky swV id`qw jwey [

srIr-DrqI ivc ivkwrW dy bIj bIijAW mnu`K iehnW qoN suK dI Aws nwh r`Ky [

(3) j`t Awpxy Kyq ivc ik`krIAW bIj dyvy, qy Aws ieh lw bYTy ik iehnW ƒ ibjOrI dwK lgygI—ieh mUrK-puxw hI hY [jyhVw bIj bIjIey, aus dw hI Pl iml skygw [

srIr-Kyq ivc inMdw Awidk bIj bIijAW inMdw hI plrygI [

(4) j`t dI myhnq ƒ sO blweIN pYx vwlIAW [ kdy AOV, kdy gVymwr, kdy hVH [ ikDry fMgrW dw aujwVw, ikDry rwhIAW dy &sl im`Dx dw pvwVw [pr iek blw ies ƒ Kyq dy AMdroN hI pY jWdI hY [auh hn cUhy [kuqr kuqr ky &sl dw k`K nhIN C`fdy [

mnu`Kw srIr dI KyqI aujwVn vwsqy jmrwj ny kwmwidk cUhy C`fy hoey hn [ieh AMdroN AMdr hI SuB guxW dI &sl aujwV ky r`K dyNdy hn [ ijnHW r`b dw qkIAw PiVAw, auh iehnW cUihAW dI mwr qoN bc gey [

(5) qylI dy kolH¨ Agy joieAw hoieAw bld in`q hI aus kolH¨ dy duAwly hI gyVy lWdw rihMdw hY [aus bld dI dunIAw isr& aus kolH¨ dw cuigrdw hI hY [

inMidAw dw cskw burw [ieh iek AYsI BYVI vwdI hY ik ies dy gyV ivcoN inklxw koeI sOKI Kyf nhIN [mnu`K ijauN ijauN inMidAw dw bIj bIjdw hY, iqauN iqauN Pl vjoN hor inMidAw hor inMidAw krn dI

pRyrnw vDdI jWdI hY [

(6) AOV dy idnIN j`tW ƒ bVI myhnq krnI pYNdI hY [ &sl isMjx leI idn rwq KUh joxy pYNdy hn [ ieqnI myhnq nwl iqAwr kIqy &sl ƒ jy kdy iksy dw fMgr v`Cw Kw jwey, qW j`t ƒ bVw du`K huMdw hY [aus ny lhU pwxI iek kr ky ieh myhnq kIqI huMdI hY [

mnu`K srIr dy Kyq ivc SuB guxW dw &sl iqAwr krnw hY [ KUh jox leI mn ƒ bYl bnwauxw hY [ ies mn ƒ pRBU dI Xwd nwl ieqnw qkVw kro ik kwmwidk koeI fMgr v`Cw SuB guxW dI KyqI ƒ Kw jwey [

(7) hunr koeI BI hovy, nypry cVHn leI ^ws sUJ loVdw hY [KyqI BI iek hunr hY [hr vyly dy bIjy hoey dwxy nhIN aug skdy [hryk &sl dI Awpo AwpxI ru`q huMdI hY [ PbvIN ru`q BI kw&I nhIN hY [Buieˆ ƒ vwhxw qy suhwgxw A`q zrUrI hY [ iPr ieh vyKxw huMdw hY ik zmIn v`qr hovy, zmIn ivc nmI dw-myc dI hovy [

jIv pRBU qoN ivCuV ky AnykW jUnW ivc Btkdw cilAw AwauNdw hY [mnu`Kw srIr v`qr-AweI DrqI smwn hY [b`s! iehI vylw hY jdoN pRBU dI Xwd dw bIj bIijAw jw skdw hY [

(8) KyqI bIj ky jy ikswn rwKI nwh kry, qW lokW dy fMgr v`Cy hI &sl aujwV jwx, rwhI muswi&r KyqW ivcoN dI pg-fMfIAW pw ky swrI KyqI im`D dyx [pYlI-bMny Pyrw-qorw r`Kxw bhuq zrUrI huMdw hY [

srIr-DrqI ivc prmwqmw dI Xwd dw bIj bIj ky ies dI BI rwKI krn dI loV hY, nhIN qW kwmwidk pSU SuB guxW dI swrI &sl aujwV dyx [ies &sl dI rwKI sqsMg ivc hoieAw krdI hY [

(9) hrx dI nwBI ivc ksqUrI dw nwPw huMdw hY [pr BwgW dI g`l! auh ivcwrw ies Byq ƒ jwxdw nhIN, qy ksqUrI dI sugMDI vwsqy jMgl ivc JwVIAW suMGdw iPrdw hY [

mnu`Kw srIr iek ngr hY ijs ivc prmwqmw v`sdw hY, iek srovr hY ijs ivc pRBU dy nwm qy SuB guxW dw AMimRq BirAw ipAw hY [pr BwghIx swkq mnu`K aus pRBU ƒ jMglW ivc FUMFdw hY [

(10) ijs j`t ƒ pYlI dw v`qr sWBx dI sUJ nwh hovy, aus ny kIh bIjxw, qy kIh v`Fxw! isAwxw ikrswn v`qr KuMJx nhIN dyNdw, p`kw &sl v`Fx dI mOj-bhwr BI auhI lYNdw hY [

mnu`Kw srIr hY Kyq, jvwnI hY v`qr dw vylw [ijs dy Bwg cMgy hox, auh ies v`qr-AweI pYlI ivc pRBU dy nwm dw bIj bIjdw hY, qy SuB guxW dw p`kw &sl v`Fdw hY [

(11) hryk &sl dI Awpo AwpxI ru`q huMdI hY [ kuru`qw bIijAw bIj Pl nhIN dyvygw [ru`q-isr bIijAw BI auhI bIj Pl dyvygw, jo v`qr vyly bIijAw jwey [jy DrqI ivcoN v`qr su`k jwey, nmI ^qm ho jwey, qW bIijAw hoieAw bIj au~gygw nhIN [

jIv vwsqy mnu`Kw-srIr hI BlI ru`q hY, jdoN ieh SuB guxW dI &sl pkw skdw hY [ies ru`q ivc v`qr dw vylw hY jvwnI dw smw [jvwnI vyly mn pRBU dI Xwd ivc joVo [

(12) Kyq ivc ikkrIAW bIijAW auhnW qoN ibjOrI dwK nhIN iml skdI [swrI aumr au~n k`qdy rhIey, qW aus au~n qoN rySmI k`pVy nhIN bx jwxy [

srIr-Kyq ivc mMd krmW dy bIj dy bIijAW mMdy krmW vl hI hor hor pRyrnw hovygI [mn Bly pwsy nhIN jw skygw [

(13) v`fy v`fy ngrW qy SihrW dy bwhr cuMgI-Gr bxy huMdy hn [bwhroN Sihr ivc jo AMn dwxw Awidk AwauNdw hY, aus qy ngr-sBw vloN msUl ilAw jWdw hY [auh msUl AMq ƒ Sihr-vwsIAW auqy hI pYNdw hY, ikauNik vpwrI Awpxw mwl auqnw hI mihMgw vycdy hn [

mnu`Kw-srIr iek ngr hY [ igAwn-ieMdRy ies ngr dy v`fy drvwzy hn [iehnW dI rwhIN hI srIr dy AMdr v`sdy Awqmw dI sWJ bwhrlI dunIAw nwl bxdI hY [ pr jd qk igAwn-ieMdRy kwmwidk ivkwrW dy Asr hyT hn, bwhroN AwauNdI SuB guxW dI pRyrnw ƒ ieh rsqy ivc hI rok lYNdy hn, mwno, msUl vjoN hV`p kr jWdy hn [pRBU-Xwd dI rwhIN qkVweI kIiqAW ieh lu`t bMd ho jWdI hY, srIr-ngr dy AMdr SuB guxW dI pUMjI vDx Pulx l`g pYNdI hY [

(14) ijs ipMf ivc cor auc`ikAW dI mMnI jwey, auQy BlymwxsW dI koeI vtk nhIN huMdI [ corIAW qy vYl lu`cy bMdy krdy hn, puls vwilAW dw mUMh im`Tw krWdy rihMdy hn, qy PVIdy hn grIb qy Blymwxs [

aus srIr-ipMf dI v`soN dw BI koeI h`j nhIN, ij`Qy kwmwidk corW ny igAwn-ieMidRAW ƒ n`iQAw hoieAw hovy [Aw^r PVIdw hY jIvwqmw, qy iek`lw hI mwr ku`t KWdw hY [

(15) ivAwh smy lVkI vwly Gr znwnIAW rl ky ‘suhwg’ gWdIAW hn, qy lVky vwly Gr ‘GoVIAW’ [jdoN jM\ cVHdI hY, qW lVkw GoVI cVHdw hY, BYxW vwg PVdIAW hn, aus vyly BI GoVIAW gWdIAW hn [lwVw GoVI cVH ky shury-Gr Fu`kdw hY qy vhutI ivAwh ky ilAwauNdw hY [

mnu`Kw-dyhI iek bWkI GoVI hY [ijs ny ies dy mUMh ivc gurU dy aupdyS dI lgwm pweI hY, qy pRBU-ipAwr dI cwbk vrqI hY, aus dw myl pqI-prmwqmw nwl ho jWdw hY [

(16) mnu`Kw-dyhI bWkI GoVI hY [ ijs ijMd-vhutI ny ies dy mUMh ivc gurU dy igAwn dI lgwm pw ky mn ƒ ij`iqAw hY, auh pRBU pqI ƒ jw imldI hY [

mnu`Kw srIr

(s) mMdr Gr iklHw

1. pauVI m: 3 (vwr rwmklI)—hir kw mMdru AwKIAY, kwieAw kotu gVu—pMnw 952

2. pauVI m: 3 (vwr rwmklI)—hir mMdru soeI AwKIAY—pMnw 953

3. pRBwqI m: 3—gur prswdI vyKu qU, hir mMdru qyrY nwil—pMnw 1346

4. slok m: 3 (vwrW qy vDIk)—hir mMdru hir swijAw—pMnw 1418

5. pauVI m: 3 (gUjrI kI vwr)—bjr kpwt kwieAw gV@ BIqir—pMnw 514

6. gauVI kbIr jI—Kt nym kir koTVI bWDI—pMnw 339

Bwv:

(1) auh mnu`K Bwgvwn jOhrI hn, jo ies srIr-h`t ivc prmwqmw dy nwm Aqy SuB guxW dw vpwr krdy hn [ivcwry suAwrQI bMdy mwieAw dy moh ivc Psy rih ky ies ^zwny dI kdr nhIN pWdy [

(2) mnu`Kw srIr hI hirmMdr hY [ ies ivcoN, gurU dy aupdyS qy c`l ky, hrI iml pYNdw hY [srIroN bwhr Bwlx dI loV hI nhIN pYNdI [hryk srIr ivc aus ƒ v`sdw vyKo [

(3) mnu`Kw srIr hir-mMdr hY, prmwqmw dw h`t hY, iehI Asl QW hY ijQy prmwqmw dy nwm-Dn dw vpwr kr skIdw hY, ies mMdr ivc hrI Awp v`sdw hY, hryk srIr ivc hrI v`sdw hY [

(4) eIswweI, muslmwn, jYnI, boDI, pwrsI, ihMdU, is`K—DrqI dy swry DrmW dy AvlµbIAW ny Awpo Awpxy DrmW dy mMdr bxwey hoey hn, auQy iek`Ty ho ky prmwqmw dI pUjw AwrwDnw krdy hn, qy auhnW Drm-AsQwnW ƒ r`b dw Gr prmwqmw dw mMdr mMndy hn [

mnu`Kw-srIr iek mMdr hY, hrI dw mMdr hY, prmwqmw ny Awpxy rihx leI mMdr bxwieAw hoieAw hY [ prmwqmw ies mMdr ivc v`sdw

hY jyhVw mnu`K Awpxy AMdroN mwieAw dy moh dw prdw dUr kr lYNdw hY, aus ƒ ieh smJ Aw jWdI hY [

(5) ipCly simAW ivc rwjy lok Awpo AwpxI rwjDwnI dI rwKI vwsqy p`ky iklHy bxw r`Kdy sn [jy koeI iek rwjw iksy dUjy dys auqy h`lw bol dyNdw sI, qy A`goN jy twkry qy kmzor rwjw hovy, qW auh Awpxy iklHy ivc AwkI ho bYTdw sI [ikilHAW dy drvwzy bVy mzbUr huMdy sn [auhnW ƒ sr krnw sOKI Kyf nhIN sI huMdI [

srIr iek iklHw hY [mwieAw-vyVHy jIv dy ies srIr-iklHy ƒ kUV kus`q AhMkwr dy bVy krVy kvwV l`gy rihMdy hn [iklHy dy AMdr bYTw mn AwkI itikAw rihMdw hY [ijs Bwgvwn dy ieh kvwV KulH jWdy hn, aus ƒ Awpxy AMdroN pRBU dw nwm-rs imldw hY [

(6) mnu`K Awpxy rihx leI Gr bxwauNdw hY [ Gr dw vsq-vlyvw sWB ky r`Kx leI jMdRy BI vrqdw hY, pihrydwr BI r`Kdw hY [ pr jy pihrydwr hI corW nwl iml jwx, qW by-i&kr ho ky su`qy pey dw Gr lu`itAw jWdw hY [

mnu`Kw srIr iek Gr hY [ ies ƒ bUhw jMdRw kuMjI koeI nhIN [ ies Gr dy pihrydwr igAwn-ieMdRy hn [ pr ieh kwmwidk corW nwl iml jWdy hn, qy Gr dI SuB guxW dI rwis-pUMjI shjy shjy swrI hI lu`tI jWdI hY [

iksy ivrly BwgW vwly ƒ ieh sUJ pYNdI hY [

mnu`Kw srIr

(h) Aswrqw

1. sloku m: 3 (vwr gUjrI)—kwieAw hMs ikAw pRIiq hY—pMnw 510
2. Awsw m: 4—AwieAw mrxu Durwhu—pMnw 369
3. Awsw m: 4 CMq—min nwmu jpwnw—pMnw 447
4. isrI rwgu m: 5—goieil AwieAw goielI—pMnw 50
5. isrI rwgu m: 5—iqcru vsih suhylVI—pMnw 50
6. gauVI bwvn AKrI m: 5—ggw goibd gux rvhu—pMnw 254
7. slok m: 5 (vwr gauVI)—dwmnI cmqkwr—pMnw 319
8. Awsw m: 5—puqrI qyrI ibiD kir QwtI—pMnw 374
9. Awsw m: 5—jYsy ikrswxu bovY ikrswnI—pMnw 375
10. Awsw m: 5—ijs no qUM AsiQru kir mwnih—pMnw 401
11. soriT m: 5—puqR klqR lok igRh binqw—pMnw 609

12. iblwvlu m: 5—imRq mMfl jgu swijAw—pMnw 808

13. mwrU solhy m: 5—sMgI jogI nwir lptwxI—pMnw 1072

14. slok m: 5 (vwrU mwrU)—scu jwxY kcu vYidE—pMnw 1095

15. gauVI kbIr jI—pyvkVY idn cwir hY—pMny 333-34

16. BYrau kbIr jI—nWgy Awvnu nWgy jwnw—pMnw 1157

17. swrMg kbIr jI—hir ibnu kaunu shweI mn kw—pMnw 1253

18. sUhI rivdws jI—aUcy mMdr swl rsoeI—pMnw 794

19. Awsw PrId jI—bolY syK PrIdu—pMnw 488

20. slok PrId jI (1)—ijqu idhwVY Dn vrI—pMnw 1377

21. slok PrId jI (9, 10)—dyKu PrIdw ju QIAw dwVI hoeI BUr—pMnw 1378

22. slok PrId jI (26)—PrIdw mY Bolwvw pg dw—pMnw 1379

23. slok PrId jI (47, 48)—PrIdw iKMQiV myKw AglIAw—pMnw 1380

24. slok PrId jI (56)—PrIdw koTy Dukxu kyqVw—pMnw 1380

25. slok PrId jI (66, 67)—cil cil geIAW pMKIAW—pMnw 1381

26. slok PrId jI (68, 69)—PrIdw BMnI GVI svMnVI—pMnw 1381

27. slok PrId jI (96)—kMDI auqY ruKVw—pMnw 1382

28. slok PrId jI (99)—PrIdw drIAwvY kMn@Y bgulw—pMnw 1383

29. slok PrId jI (102)—PrIdw ruiq iPrI vxu kMibAw—pMnw 1383

30. soriT BIKn jI—nYnhu nIru bhY, qnu KInw—pMnw 659

Bwv:

(1) ijMd qy srIr dw ipAwr kUVw [T`gI &ryb kr ky ies srIr ƒ pwlx dw jqn krnw mUrKqw hY [ jdoN ijMd ƒ DuroN s`dw AwauNdw hY, srIr ieQy hI Fih pYNdw hY, qy, kIqy mMd krmW dw lyKw ijMd ƒ Bugqxw pYNdw hY [

(2) jUey dI cytk burI [juAwrIAw hwrdw BI jWdw hY, qy iPr BI ij`qx dI Aws qy jUAw KyfxoN h`tdw nhIN [

mwieAw dI cytk BI AjyhI hI hY [mnu`K Awqmk jIvn hwrdw jWdw hY; pr, hor joV lvW hor joV lvW dI qWG ivc Awqmk Gwt dI prvwh nhIN rihMdI [

DuroN ilKI mOq Aw phuMcdI hY, mwieAw ieQy hI rih jWdI hY, jIvn-

bwzI hr jWdI hY [pr qdoN pCuqwvy dw kIh lwB?

(3) jgq ivc jo BI AwieAw hY aus dy isr auqy mOq dI qlvwr ltkdI hY [pr Ajb Kyf hY ik ies mOq qoN hr koeI sihimAw rihMdw hY [hryk ijMd srIr dy auhly lukdI hY, lukdI hY [

ies sihm qoN isr& auhI bcdw hY jo pRBU dI Xwd ƒ izMdgI dw Awsrw bxwauNdw hY [

(4) lµmI AOV l`g jwey, AMn dw kwl pY jWdw hY [ pr AMn nwloN BI vDIk AOiKAweI pSUAW leI Gwh p`Ty dI ho jWdI hY [loAW nwl lUTI DrqI sV ky suAwh hoeI peI huMdI hY, ikqy BI hry Gwh dw qIlw nhIN id`sdw [

pSUAW ƒ Bu`K dI ies ibpqw qoN bcwaux leI lok Awpxy fMgr v`Cy iek`Ty kr ky dirAw dy kMFy cly jWdy hn qy AOV dy idn k`t AwauNdy hn [ies ƒ goiel-vwsw khIdw hY [mINh pYx qy sB goielI Awpo Awpxy ipMf muV jWdy hn [

rwhI muswiPr Awpxy s&r dy rsqy ivc ikqy rwq k`tdw hY, prBwq huMidAW hI auQoN AgWh c`l pYNdw hY ik pYNfw Kotw n ho jwey [

mwlI bZIicAW ivc moqIAw gulwb Awidk sugMDI vwly bUty pwldy hn [Pu`l iKVdy hn, pr ieko idn ivc hI kumlw jWdy hn, qy Agly idn nivAW ƒ iKVn dw mOkw imldw hY [

jgq goiel-vwsw hY, srW hY, Pu`lW dI bZIcI hY [ mOq ieQy iksy ƒ p`ky fyry nhIN lwvx dyNdI [

(5) iesqRI dI dunIAw Ksm nwl hI hY [jd qk suhwgix hY, qd qk ivc s`s shurw jyT idaur ijTwxIAW idrwxIAW nnwxW swrw hI prvwr aus dw Awdr sqkwr krdw hY [ pr jyhVI mMd-Bwgix isroN nµgI ho jWdI hY, aus ƒ hr pwsy vloN dury dury hox l`g pYNdI hY; kulihxI kul`CxI aus dw nwm pY jWdw hY [ swrw hI Gr aus ƒ v`F v`F KWdw hY [

jIv-BOr dy au~fx dI dyr huMdI hY ik ieh kWieAW BI vyhVy ivc peI nhIN suKwauNdI [mOq swrw nkSw bdl dyNdI hY [sul`KxI kWieAW auhI, ijs ny jIvwqmw dy huuMidAW BlweI K`tI [

(6) isAwxy AwKdy hn ik mOq dw qy gwhk dw koeI pqw nhIN kyhVy vyly Aw jwey [

bwlpx, jvwnI, buFypw—mOq dw koeI ^ws Tuk nhIN kdoN Aw jwey [ies srIr dw koeI Brvwsw nhIN [

iPr ieh ikqnI mUrKqw hY ik ijs mwieAw ƒ AnykW hI ieQy hI C`f ky cly gey, mnu`K muV muV iek`TI krn dy Awhry lg ky jIvn AjweIN

gvw lYNdw hY [

(7) swvx dy mhIny b`dl au~Tdy hn, GtW cVHdIAW hn, ibjlIAW ilSkdIAW hn [ b`dl-vweI hnyrI rwq ivc jdoN h`Q pswirAW nhIN id`sdw; ibjlI dI ilSk kyhI sohxI l`gdI hY, rwhoN KuMJy hoey rwhI ƒ bVw shwrw imldw hY [

pr ibjlI dI ieh ilSk A`K dy Jmkwry ivc guMm ho jWdI hY [ jgq ivc jIvW dw jIvn BI iKn-BMgr hI hY, ibjlI dI ilSk hI hY [ CyqI hI mOq dw Gu`p hnyrw aus ilSk ƒ guMm kr lYNdw hY [

(8) vyKx ƒ kyhw suMdr srIr mnu`K ƒ imilAw hY [ pr ieh Zw&l ies dy GVnhwr ƒ ivswr ky mwieAw dy moh ivc Ps irhw hY [ ieqnw BI nhIN socdw ik ies sohxI cmVI dy AMdrly pwsy auh kuJ hY ijs ƒ q`kx ƒ BI jI nwh kry [mwx krdw hY aus Dn pdwrQ qy jyhVw ies dy pws Amwnq jyhI hI hY [

mOq ny ies srIr ƒ im`tI ivc imlw dyxw hY, qy Amwnq ieQy hI DrI rih jwiegI [

(9) j`t pYlI bIjdw hY [ aus dI mrzI hY k`cI v`F ley, cwhy p`kI v`Fy [idn ciVHAw hY qW rwq BI peygI [sdw rwq hI nhIN rihxI, idn BI iPr cVHygw [sdw-iQr koeI cIz nhIN hY [

ABwgw hY auh jyhVw ies id`sdy pswry ivc moh pweI bYTw hY [sdw itkx vwlw pdwrQ pRBU dw ipAwr hI hY [

(10) pwxI dy GVy ivc lUx dw Fylw pw idau, shjy shjy swrw hI gl jwiegw [kMD auqy ikqnI ku dOV lw lvogy? kMD mu`k hI jwiegI [ jyhVy k`pVy A`j nvyN pihndy ho, auh Aw^r pwtxy hn [

jgq ivc jo kuJ vyKdy ho, sB hvweI ikilHAW smwn hY [swk AMg Gr bwr sB nwl moh kUVw hY [ieQy sB hI cwr idnW dy prwhuxy hn [

(11) bhuq swrI A`g bwlIey, qW DUM dy b`dl auTdy id`sdy hn [ pr nwh auhnW b`dlW ivc vrKw dIAW bUMdW hn Aqy nwh hI GVI pl itk skdy hn [hvw dw ieko bu`lw aufw lY jWdw hY [

rMg brMgy sohxy mxky lY ky koeI mnu`K iek Dwgy ivc pRo ley, pr Dwgw hovy k`cw [Dwgw qurq tu`t jwiegw, qy mxky DrqI qy rul jwxgy [

mnu`K Awpxy srIr ƒ pwldw posdw rihMdw hY, Awpxy krqwr ƒ ivswr dyNdw hY [ pr kIh mwx ies srIr dw? ies dI pWieAW DUMeyN dy b`dlW ijqnI hI smJo [pRwxW dy k`cy Dwgy ny ieh srIrk AMg pRoqy hoey hn [ Dwgw tu`tidAW iF`l nhIN l`gdI [

(12) kwgz auqy pwxI fu`lH jwey, kwZz gl ky sIrw ho jWdw hY [ryq dw Gr iqAwr kro, nwlo nwl ikr ikr ky FihMdw jweygw [supny ivc AnykW rMg-qmwSy vyKIdy hn, jwgidAW swr auh lop ho jWdy hn [

AnykW Awey, AnykW Aw rhy hn, AnykW Awauxgy [sB Awpo AwpxI vwrI qury jw rhy hn [koeI ieQy sdw nhIN rih skdw [iPr mlkIAqW dw mwx kwhdw?

(13) jIvwqmw qy kWieAW dw ieQy QoVy smy dw mylw hY [jIv ies kWieAW dI ^wqr idn rwq dOV-B`j krdw rihMdw hY [ kWieAW dI in`q ieh qWG hY ik jIvwqmw mYƒ C`f ky nwh jwey [ pr DuroN hukm AwauNdw hY, mOq ijMd ƒ lY qurdI hY, qy kWieAW Cu`tV ho ky im`tI ivc rl jWdI hY [

ieh moh dI swrI Kyf iek qmwSw hI hY [

(14) m`Kx ƒ syk l`gy, qurq gl jWdw hY [cup`qI pwxI ivc hI ijaUNdI rih skdI hY [ pwxI FilAW jW su`ikAW cup`qI ausy vyly sV su`k jWdI hY [

srIr dI BI ieqnI ku hI pWieAW hY [

(15) ipMfW ivc pIx vwlw pwxI Brn leI Awm qOr qy ipMfoN bwhr ieko KUhI huMdI hY [ipMf dIAW muitAwrW Awpo Awpxw GVw isr qy Aqy Awpo AwpxI l`j moFy qy r`K ky iek`TIAW KUh qy jWdIAW hn, qy pwxI Br ilAwauNdIAW hn [ jy kdy koeI muitAwr AwpxI l`j dI pikAweI dw i^Awl nwh r`Ky, qW l`j K`dI ho ky GVy smyq, KUh ivc if`g pYNdI hY [muitAwr ^wlI-h`Q Gr muV AwauNdI hY [

lVkI sdw pyky Gr nhIN rih skdI [jvwn hoeI kuVI mwpy vr l`B ky ivAwh dyNdy hn [ pr ijs lwflI DI ny pyky Gr koeI suc`j nwh is`iKAw hovy, aus ƒ shury Gr kdy Awdr-mwx nhIN imldw [

suAwsW dI l`j ny Aw^r tu`txw hY, qy srIr-GVy ny BI B`jxw hY [ mOq ny iksy dw kdy ilhwz nhIN kIqw [ auhI ijMd-muitAwr prlok ivc Awdr hwsl krdI hY ijs ny ies lok ivc SuB gux p`ly b`Dy [

(16) dunIAw dw Dn-pdwrQ qW ikqy irhw, ieh srIr BI, jo jMmx vyly nwl huMdw hY, mrn qy ieQy hI rih jWdw hY [jIv jgq ivc nµgw hI AwauNdw hY qy nµgw hI qur jWdw hY [mOq iksy dw ilhwz nhIN krdI [

(17) im`tI dy BWfy ƒ rqw ku Tokr l`g jwey, tu`k ky TIkry ho jWdw hY [

ies srIr dI BI ieqnI ku hI pWieAW hY [

(18) Gwh PUs dw bxwieAw hoieAw C`pr, A`g dI rqw ku icxg l`g jwey, vyNhidAW vyNhidAW sV ky suAwh ho jWdw hY [

mnu`Kw srIr dI pWieAW BI ieqnI ku hI hY [ ies dI ^wqr mnu`K mhl mwVIAW auswrdw hY, AMq ƒ iek GVI BI rihxw nhIN imldw [swry swk AMg ieh kihMdy hn ik ies ƒ hux CyqI lY c`lo [

(19) kudriq ivc hryk SY bdldI rihMdI hY [ru`qW bdldIAW, ru`qW ivc ho rhy kOqk BI bdldy [k`qk dy mhIny pMjwb ivc kUMjW AwauNdIAW, isAwl mu`kx qy qur jWdIAW hn [cyqr ivc jMglW ƒ A`g l`g jWdI hY [swvx ivc sohxIAW GtW AwauNdIAW qy ibjlIAW ilSkdIAW hn [ieh sB kOqk Awpxw smw pu`gx qy lop ho jWdy hn [

mnu`Kw srIr BI sdw itikAw nhIN rih skdw [ ieQy AnykW hI Awey qy cly gey [ iPr ieh m`lW m`lx vwlI mUrKqw ikauN?

(20) jdoN DI muitAwr ho jWdI hY, mwpy aus dy ivAwhux dw i&kr krdy hn [koeI vr Gr l`B ky ivAwh dw idn imiQAw jWdw hY [ hQ-lyvyN dw vkq mukrr kIqw jWdw hY [ soDy hoey swhy qoN rqw BI AgWh ipCWh nhIN hox id`qw jWdw [

ijMd vhutI dw mOq lwVw TIk vyly isr Aw Fukdw hY [rqw A`gw ip`Cw nhIN hox dyNdw [

auh mnu`K ABwgw hY jo dunIAw dy rMg qmwiSAW ivc msq rih ky mOq ƒ Bulw dyNdw hY [

(21) auN\ qW ikswn dI mrzI hY ik AwpxI KyqI jdoN cwhy v`F ley, k`cI hovy cwhy p`kI [ pr p`kI KyqI dw AMq nyVy qW sw& ipAw id`sdw hY [

jdoN dwVHI ic`tI ho geI, qW ies ƒ mOq dw s`dw smJo [ies aumry auh suAwdly Bojn BI zihr ho Fukdy hn ijnHW ƒ mnu`K jvwnI vyly bVy SOk nwl mwxdw hY [

(22) mnu`K svwr svwr ky p`g isr auqy bMnHx l`igAW ieh BI vyKdw hY ik ikqy p`g mYlI qW nhIN ho geI [swrI aumr mnu`K srIrk bx-Tx ivc hI guzwr dyNdw hY [

iksy ivrly BwgW vwly ƒ ieh cyqw rihMdw hY ik ies srIr ny Aw^r im`tI ivc iml jwxw hY [huxy hI vylw hY ies ƒ Bly pwsy vrqx dw [

(23) &kIr drvyS twkIAW gMF gMF ky pihnx leI godVI iqAwr krdy hn [BwvyN auh godVI keI twkIAW dy gMFx qoN bxdI hY, pr DwigAW dy qRopy p`ky huMdy hn, qy bQyrw icr hMF jWdI hY [

vyKo ies srIr dw hwl [ies dI godVI ijqnI BI pWieAW nhIN hY [mOq

GVIAW plW ivc ijMd ƒ lY qurdI hY qy A`KW dy dIvy sdw leI bu`J jWdy hn [

(24) KulHy QW qW ijQoN qk jI kry dOVo qy CwlW mwr lvo, pr GrW dy koiTAW auqy ikQoN qk dOV lvogy? ieh qW igixAw imixAw QoVw ijqnw hI QW huMdw hY [

izMdgI dy igxy imQy idn huMdy hn [smw lµGidAW icr nhIN l`gdw, CwlW mwrdw lµGdw jWdw hY [

(25) ndIAW drIAwvW dy kMFy jMglW dy ru`KW auqy AnykW hI pMCI AwlHxy bxwauNdy hn [pMCIAW dIAW fwrW dIAW fwrW aufdIAW iPrdIAW hn [AnykW hI Awey, qy aufwrI lw gey [

jIv pMCI ies DrqI qy AnykW hI Awey, qy kUc kr gey [jdoN kbr ivc jw pYNdw hY, qW pwsw prqwaux jogw nhIN rih jWdw [

ikqnw ABwgw hY auh mnu`K jo hux ijMd qy s`iqAw dy huMidAW pRBU dI Xwd vwsqy au~dm nhIN krdw!

(26) muitAwrW KUh qoN pwxI Brn jWdIAW hn [hryk dy isr auqy Awpo Awpxw GVw, qy moFy auqy Awpo AwpxI l`j [ ijs dI l`j purwxI K`dI ho jwey, GVy dy Bwr nwl auh tu`t ky GVy smyq KUh ivc jw pYNdI hY [

mnu`Kw srIr iek GVw hY suAws iek kmzor ijhI l`j hY [in`q vyKdy hW koeI nw koeI l`j tu`t jWdI hY, GVw BI Tlkr ho jWdw hY [mOq dw &irSqw iksy nw iksy Gr hr roz AwieAw hI rihMdw hY [

ies srIr dw qy dunIAw dy Dn pdwrQ dw mwx kUVw [

(27) dirAw dy kMFy auqy koeI au~g pey, auh cwr idnW dw hI prwhuxw huMdw hY [pwxI dI rqw ku Fwh l`gx nwl ru`K drIAw ivc ruVH jWdw hY [k`cy BWfy ivc pwxI pwieAW BWfw ausy vyly gl jWdw hY, qy pwxI bwhr ruVH jWdw hY [

ies srIr dI BI ieqnI hI pWieAW hY [mOq dI Fwh hr vyly l`gI hoeI hY [ ies k`cy BWfy ivc suAws sdw leI nhIN itky rih skdy [

(28) fwFy A`gy hr iksy ƒ il`Pxw pYNdw hY [jMgI dw bwdSwh Syr igixAw jWdw hY [pMCIAW auqy bwj BwrU huMdw hY [bguly Awidk pMCI ndI dy iknwry kyl krdy hox, bwj Aw pey qW auhnW ƒ sB kylW Bu`l jWdIAW hn [bwj ieko Jpt nwl ijs pMCI dI cwhy DOx mroV dyNdw hY [

mnu`K dunIAw dy rMg qmwiSAW ivc ru`Jw ipAw huMdw hY [mOq Acncyq Aw dbocdI hY [swrIAW m`lW m`lIAW hoeIAW ieQy hI

DrIAW rih jWdIAW hn [

(29) vrKw ru`qy pwxI dI brkiq nwl hr pwsy ru`K lih lih krdy hn, cuPyry hirAwvl hI hirAwvl [nHwqy Doqy ru`K ikqny sohxy l`gdy hn!

pr jdoN Br-isAwl ivc k`kr pwly pYNdy hn; TMFIAW br&wnI hvwvW c`ldIAW hn, qW auh hsUM hsUM krdy ru`K swry kMb jWdy hn [ hvw dw ieko bu`lw AwauNdw hY, ru`KW dy Try hoey p`qr Qr Qr krdy BuM\y if`gdy jWdy hn [ ivcwry ru`K bot jyhy bxy id`sdy hn [

ies jvwnI dw BI kIh mwx? swry sohxy id`sdy AMgW ƒ buFypw Aw ky idnW ivc koJy bxw dyNdw hY [Aw^r mOq hUMjw Pyr ky lY jWdI hY [koeI nhIN bicAw ies mOq rwxI qoN [

(30) kys du`D vrgy ic`ty, A`KW ivcoN pwxI jwxw, srIr bhuq durbl, glw kP nwl rukxw—ieho ijhIAW buFypy dIAW inSwnIAW prgt ho jWdIAW hn [ pRq`K ipAw id`sdw hY ik mOq nyVy Aw rhI hY [ iPr BI vyKo mnu`K dI ABwgqw! Ajy BI Awpxy isrjxhwr ƒ cyqy nhIN krdw, mwieAw dI iqRSnw imtdI nhIN [

BwgW vwly hn auh ijnHW dI lgn pRBU-crnW ivc hY [

9. ismrn-hInqw

1. isrI rwgu m: 1—moqI q mMdr aUsrih—pMnw 14
2. isrI rwgu m: 1—eyku suAwnu duie suAwnI nwil—pMnw 24
3. soriT m: 1—ijau mInw ibnu pwxIAY—pMnw 597
4. DnwsrI m: 1—jIau qpqu hY bwro bwr—pMnw 661
5. mwrU m: 1—krxI kwgdu, mnu msvwxI—pMnw 990
6. slok m: 1—(vwrW qy vDIk)—pbr qUM hrIAwvlw—pMnw 1412
7. slok m: 2 (vwr rwmklI)—AMDY kY rwih disAY—pMnw 954
8. mwJ m: 3—hir Awpy myly syv krwey—pMnw 126
9. slok m: 3 (vwr mlwr)—bwbIhw n ibllwie—pMnw 1282
10. slok m: 3 (mlwr kI vwr)—bwbIhw eyhu jgqu hY—pMnw 1283
11. gauVI bYrwgix m: 4—inq idnsu rwiq lwlcu kry—pMny 166-67
12. iblwvlu m: 4—And mUlu iDAwieE purKoqmu—pMnw 800
13. pauVI m: 4 (vwr swrMg)—inMmu ibrKu bhu sMcIAY—pMnw 1244

14. gauVI m: 5—dulB dyh pweI vfBwgI—pMnw 188

15. gauVI m: 5—Aink rsw Kwey jYsy For—pMnw 190

16. gauVI m: 5—kx ibnw jYsy QoQr quKw—pMny 192-93

17. slok m: 5 (vwr gauVI)—KKVIAw suhwvIAw—pMnw 319

18. slok m: 5 (vwr gauVI)—iPrdI iPrdI dhidsw—pMnw 322

19. slok m: 5 (vwr gauVI)—ciV kY GoVVY kuMdy pkVih—pMnw 322

20. slok m: 5 (gUjrI kI vwr)—kVCIAw iPrMin@—pMnw 521

21. slok m: 5 (vwr gUjrI)—koit ibGn iqsu lwgqy—pMnw 522

22. sloku m: 5 (ibhwgVy kI vwr)—hir nwmu n ismrih swD sMig—pMnw 553

23. DnwsrI m: 5—pr hrnw, loBu JUTw inMd—pMnw 681

24. toFI m: 5—mwnuKu ibnu bUJy ibrQw AwieAw—pMnw 712

25. sUhI m: 5 (AstpdI)—auriJ rihE ibiKAY kY sMgw—pMnw 759

26. iblwvlu m: 5 CMq—sRI gopwlu n aucrih—pMnw 848

27. gof m: 5—PwikE mIn kipk kI inAweI—pMnw 862

28. slok m: 5 (mwrU kI vwr)—nwnk ibjulIAw cmkMin—pMnw 1101

29. BYrau m: 5—jy sau loic loic KwvwieAw—pMnw 1137

30. Awsw m: 9—ibrQw khau kaun isau mn kI—pMnw 411

31. iblwvlu m: 9—jw mih Bjnu rwm ko nwhI—pMnw 831

32. gauVI kbIr jI—ijau kip ky kr musit cnn kI—pMnw 336

33. Awsw kbIr jI—swsu kI duKI, ssur kI ipAwrI—pMnw 482

34. slok kbIr jI—kbIr ckeI jau inis bICurY—pMnw 1371

35. slok kbIr jI—kbIr twlY tolY idnu gieAw—pMnw 1375

36. soriT rivdws jI—cmrtw gWiT n jneI—pMnw 659

37. slok PrId jI—kMiD kuhwVw, isir GVw—pMnw 1380

Bwv:

(1) prmwqmw dI Xwd Bulw ky ijMd ivkwrW ivc sV bl jWdI hY [jog dIAW ir`DIAW is`DIAW, qy bwdSwhI dy suK prmwqmw dy ivCoVy qoN pYdw hoey aus swV ƒ SWq nhIN kr skdy [ieh qW sgoN prmwqmw nwloN iv`Q vDw ky swV pYdw krdy hn [

(2) prmwqmw guxW dw somw hY [ieh kudrqI g`l hY ik aus somy qoN iv`CuV ky mnu`K dy AMdr guxW dI BI Gwt pYxI SurU ho jWdI hY [ loB, Awsw, iqRSnw, JUT, inMdw, pr Dn, pr qn, kwm, kRoD, T`gI Awidk ieh AnykW hI ivkwr hn jo guxW-dy-somy prmwqmw qoN iv`CuVy mnu`K dy mn ivc Awpxw zor pw lYNdy hn [bVI hI koJI qy frwauxI Skl qy GwVq bxI rihMdI hY Aijhy mn dI [

(3) pwxI ivcoN m`CI ƒ bwhr k`F lvo, m`CI qVP ky mr jWdI hY [ prmwqmw Awqmk jIvn dw suc`jy jIvn dw somw hY [ies somy qoN iv`CuV ky mnu`K mwieAw dy moh dI PwhI ivc Ps jWdw hY, Awqmk mOq shyV lYNdw hY, mnu`K dy AMdr ivkwr hI ivkwr Awpxw zor pweI r`Kdy hn [

pr nwm dI ieh dwiq imldI hY isr& gurU pwsoN [

(4) prmwqmw dI Xwd ƒ Bulw ky mnu`K dI izMdgI du`KW dI iek lµmI khwxI bxI rihMdI hY [mnu`K hr vyly ieauN ivlkdw rihMdw hY ijvyN koVH dy rog vwlw bMdw [ ivCoVy qoN ivkwr, qy ivkwrW qoN du`K-klyS—ieh iek kudrqI islislw hY [iPr BI Ajb Kyf hY ik mnu`K ivkwrW ivc hI pY ky ^uAwr huMdw hY [

ijs prmwqmw ny ieh sohxw srIr id`qw hY aus dI Xwd Bulw ky, ivkwrW ivc Ps ky, mnu`K ivkwrW dy dwZ hI Awpxy m`Qy auqy lw ky ieQoN Aw^r qur pYNdw hY [

(5) mnu`Kw srIr dI bxqr hI ieauN bxI hoeI hY ik ijauN ijauN mnu`K Awpxy isrjxhwr ƒ BulWdw hY iqauN iqauN ies dy AMdroN gux Gtdy jWdy hn [

mnu`K dy bx-rhy Awcrn-kwgz auqy mn dy sMskwrW dI isAwhI nwl cMgy mMdy nvyN lyK nwlo nwl ilKy jWdy hn [ ies qrHW ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dy pRBwv ivcoN mnu`K inkl nhIN skdw [izMdgI dw hryk idn qy hryk rwq mnu`K ƒ mwieAw ivc Pswx leI jwl dw kMm dy irhw hY, aumr dIAW swrIAW hI GVIAW mnu`K ƒ hor hor Pswx leI PwhI bxdIAW jWdIAW hn [

lohwr B`TI ivc koly BKw ky lohy ƒ qpWdw qy, iPr Aihrx auqy r`K ky cotW mwrdw hY; iqvyN hI mnu`K srIr dI B`TI ivc mn lohw hY, aus auqy kwmwidk pMj A`gW bl rhIAW hn, ies qpS ƒ qyz krn leI aus auqy pwpW dy BKdy koly pey hoey hn ies A`g ivc mn sV irhw hY, icMqw dI sMnHI ies ƒ coBW dy dy ky hr pwsy vloN swVn ivc mdd dy rhI hY [

(6) pwxI nwl Bry hoey srovr ivc kOl-Pu`l dI hrIAwvl vyKx vwlI

huMdI hY [sony dy rMg vwly Pu`l aus dI ih`k auqy qwrIAW lYNdy Ajb mOj bxweI r`Kdy hn [

pr srovr dw sMbMD cSmy nwloN tu`t jWdw hY, pwxI su`k jWdw hY, kOl-Pu`l sV jWdy hn, srovr kwlw pY jWdw hY [ aus vl q`kx ƒ BI ic`q nhIN krdw [

iehI hwl huMdw hY aus ijMd dw jo jIvn dy somy prmwqmw nwloN iv`CuV jWdI hY [

(7) auhnW bMidAW ƒ AMnHy smJo, jo Ksm-pRBU ƒ ivswr ky izMdgI dy ies s&r ivc Zlq rsqy pey rihMdy hn [Aijhy bMdy jy mnu`Kw-smwj ivc ikqy AwgU bx jwx, qW hornW ƒ BI kurwhy pw dyNdy hn [

(8) mnu`Kw srIr hI iek AYsI gu&w hY ijs dy AMdr prmwqmw gupq bYTw hoieAw hY [ gurU pwsoN ieh sUJ imldI hY [ ijauN ijauN pRBU dI Xwd ivc juVIey, aus dw drsn hox l`g pYNdw hY [pRBU dI Xwd qoN KuMiJAW mn ivkwrW vl dOVdw hY, qy AMdrlI SuB guxW dI rws-pUMjI Ku`s jWdI hY [

(9) vrKw-ru`q toey C`pV nIvyN QW pwxI nwl Br jWdy hn, hr pwsy pwxI hI pwxI id`sdw hY [pr vyKo Bwg ppIhy dy! ieqnw pwxI huMidAW BI auh vrKw dI bUMd leI ipAw qrsdw hY [

pRBU srb-ivAwpk hY, hr QW v`sdw hY, qy hryk jIv ausy ivc v`sdw hY [iPr BI mnmuK mnu`K ies Byd qoN AM\wx hox kr ky pRBU qoN ivCuiVAw hoieAw duKI rihMdw hY [

(10) swrI kwienwq dw srdwr huMidAW BI mnu`K pRBU dI Xwd Bulw ky ppIhy nwloN BI hOlw pY jWdw hY [ ppIhy ƒ vrKw dI bUMd dI qWG nhIN Bu`ldI, pr mnu`K mwieAw dy moh ivc Ps ky Awpxy pRIqm-pRBU ƒ ivswr dyNdw hY [

(11) DnI qy jwbr lok ZrIbW ƒ vgwry PV lYNdy hn [swrw swrw idn Awpxy kMm lweI r`Kdy hn, qy isr& do rotIAW Kvw dyNdy hn [ auhnW ƒ ieh qrs nhIN AwauNdw ik Aw^r ieh ZrIb BI bwl b`cy vwly hn, auhnW dw iF`f Brn leI BI iehnW ƒ mwieAw Awidk dI loV hY [

mwieAw-gRsy mnu`K dw BI iehI hwl huMdw hY [ swrw idn Dn kmwvx leI dOV B`j krdw hY, ies dy Awpxy ih`sy do rotIAW hI huMdIAW hn [ jmHw kIqI mwieAw ieQy hI rih jWdI hY, qy ijMd SuB guxW qoN s`KxI ^wlI-h`Q hI qur pYNdI hY [

(12) qylI dy kolH¨ A`gy joieAw hoieAw bld aus kolH¨ dy duAwly hI c`kr lWdw rihMdw hY [aus bld dI swrI aumr aus kolH¨ dy duAwly

BONidAW hI bIq jWdI hY [hor koeI nvIN DrqI nvW pYNfw koeI nvW rsqw aus dy BwgW ivc nhIN huMdy [

mwieAw dw lwlc iek AYsw ^qrnwk c`kr hY ik ies ivc PisAw mnu`K ies ivcoN inklx jogw nhIN rihMdw [auTidAW bYTidAW su`iqAW jwgidAW KWidAW pINidAW hr vyly aus dw mn mwieAw dy gyV ivc hI PisAw rihMdw hY [ iqRSnw mu`kdI nhIN [

(13) inMm dy p`qr kOVy huMdy hn [ ies ru`K ƒ pwxI dy QW im`Ty Srbq isMjo, qW BI ies dy p`qr kOVy hI rihxgy [s`p ƒ du`D iplweI jwvo, fMg mwrnoN nhIN tlygw, aus dw zihr iPr BI jwn-mwrU hI rhygw [p`Qr ƒ swlW b`DI pwxI ivc r`KI r`Ko, AMdroN korw hI rhygw [

r`b dI Xwd qoN KuuMiJAw hoieAw suAwrQI mnu`K sdw suAwrQI hI rhygw [jdoN dwA lgygw, suAwrQ dw fMg mwr hI dyvygw [

(14) mnu`Kw jnm Amolk hY [pr jo mwlk-pRBU ƒ Xwd nhIN krdy, auhnW dI Awqmw murdw ho jWdI hY [

(15) mYxy Awidk dI pYlI ivc ikswn iek lkVI auqy kwlIAW twkIAW vlHyt ky muMfw jyhw bxw ky KVw kr dyNdw hY, qw ik GwhIAW ƒ pqw lg jwey ik ieh mYxW rwKvW hY [bMdr AwidkW qoN &sl ƒ bcw r`Kx vwsqy BI pYlI ivc iek mnu`K Skl vwlw FWcw KVw kIqw jWdw hY [aus dw kMm isr& iehI hY ik bMdr Awidk jwnvr fry rihx, qy pYlI n aujwVn [

ijs mnu`K dI Awqmw suAwrQ ivc mr cukI hovy, auh srIr ƒ by-Sk suMdr k`pVy pihnwey, pr Asl ivc aus pYlI dy frny smwn hI hY [srIr mnu`Kqw dy Aihsws qoN s`Kxw hY [

(16) muMjI ivc mnu`K dy kMm dI Asl cIz cwvl hI hn [ jy cwvl k`F ley jwx, qW ipCy rih gey qoh [ieh QoQy qoh mnu`K dw pyt ikvyN Brn?

mnu`K BI auhI mnu`K hY ijs dy AMdr mnu`Kqw dy Aihsws vwlI ijMd hovy [jy ijMd mwieAw dI muridhwx ivc Ps geI, qW srIr QoQy qohW smwn hI smJo [

(17) jyT hwV dIAW Du`pW ivc A`k bVy lih lih krdy hn [A`kW dIAW fwlIAW nwl lgIAW hoeIAW K`KVIAW BI bhuq sohxIAW lgdIAW hn [auhnW dI Skl AMbW vrgI huMdI hY [keI Coty Boly bwl auhnW ƒ AMb smJ ky bVy SOk nwl qoV ilAwauNdy hn [

pr fwlI nwloN tu`tI AMbwKVI Pt jWdI hY, aus ivcoN sYNkVy hzwrW inky inky qUMby hvw ivc au~f jWdy hn [

ipAwry ijMd-dwqy nwloN ivCoVw bVw duKdweI! fwl nwloN ivCuV ky ivcwrI qUMbw qUMbw ho geI [

ijMd dwqy pRBU nwloN ivCuV ky mn sYNkVy hzwrW shisAW dw iSkwr ho jWdw hY [

(18) in`qry hoey AwkwS ivc ie`lW bhuq au~cIAW jw ky itkvyN vwXU-mMfl ivc KMB iKlwr ky GMitAW-b`DI qwrIAW lWdIAW rihMdIAW hn [ ie`lW dIAW iehnW lµmIAW qwrIAW vwlw idRS vyKx vwlw hoieAw krdw hY [ie`l dI ingwh bVI qyz huMdI hY [ DrqI auqy jdoN BI aus ƒ ikqy koeI murdwr id`s pey, auh au~cI aufwrI C`f ky qurq is`DI aus murdwr qy Aw pYNdI hY [

mnu`K ies DrqI dw srdwr hY [ pr ies dy suAwrQI mn ƒ ie`l vwlI kubwx hY [mnu`Kqw dI au~cI Swn ƒ Bulw ky qurq ivkwr jW lwlc dy toey ivc jw if`gdw hY [

(19) ku`kV dy KMB qW hn, pr ieh au~f nhIN skdw [ aufwrI ivc ku`kV hMsW dI rIs nhIN kr skdw [

ipMfW ivc muMfy KuMfI-iKfdo dI Kyf Kyfdy hn, ijvyN hux SihrW ivc skUlW kwljW ivc hwkI dI Kyf hY [KuMfI dw iKfwrI muMfw iksy GoV Asvwr &OjI ƒ vyK ky ieh rIJ nhIN kr skdw, ik mYN qurq hI GoVy auqy Asvwr ho ky bMdUk nwl inSwny bMnH skdw hW [

Bly mnu`KW vwly gux inrI rIs qy inry ivKwvy nwl nhIN iml jWdy [

(20) qWbIey dygcIAW Awidk ivc keI iksm dy im`Ty slUxy Kwxy iqAwr krIdy hn, ijnHW ƒ mnu`K bVy suAwd lw lw ky KWdy hn [auhnW KwixAW ivc kVCIAW BI PyrIdIAW hn [pr auh kVCIAW kIh jwxn suAwd ƒ?

kTor-idl suAwrQI mnu`K BilAW dI sMgiq ivc bYT ky BI kory dw korw hI rihMdw hY [

(21) idn cVHdy-swr kW Awpxy AwlHxy Cf ky ikqy v`soN vI au~f pYNdy hn [ rotI dI igrwhI Awidk dI ^wqr GrW dy bnyirAW qy bYT ky pey lON lON krdy hn [ pr jy koeI kW iksy suM\y Gr dy bnyry qy jw bYTy, auQy ipAw kW kW kry, AMq Bu`iKAW hI jwxw peygw [

ijMd dI Asl ^urwk hY pRRBU dI Xwd [pr jo mnu`K dunIAw dw Dn hI joVdw irhw, qy Awqmk ^urwk qy vWijAw irhw, aus dI ijMd ies suM\y srIr Gr qoN AMq s`KxI hI geI [

(22) jyT hwV ivc jdoN hnyrIAW AwauNdIAW hn, im`tI G`tw au~f ky Asmwn ƒ cVHdw hY, G`ty nwl hryk cIz SkloN by-Skl ho jWdI hY [jy

koeI mnu`K ikqy bwhr hnyrI ivc kwbU Aw jwey, aus dI Skl iPr vyKx vwlI huMdI hY [ A`KW n`k mUMh kMn sB G`ty nwl Br jWdy hn [mnu`K BUq ipAw id`sdw hY [

sqsMg qy pRBU dI Xwd qoN vWijAw bMdw, b`s, BUq hI id`sdw hY, qMg-idlI, ivkwr, kukrmW dI Kyh aus dy mUMh au~qy au~fdI jwpdI hY [hr pwsy vloN lok aus ƒ idl hI idl ivc iPtkwr hI dyNdy hn [

(23) cUhy dIAW dMdIAW bhuq iqRKIAW huMdIAW hn [koeI cIz ies dy Fhy cVH jwey, kuqr ky nSt kr dyNdw hY [cIzW kuqrn dw ies ƒ suBwivk SOk hY [jy ikqy ieh ikqwbW dI AlmwrI ivc jw vVy, qW kwZz kuqr kuqr ky sB kuJ Pnwh kr dyNdw hY [auN\ ies ivcoN aus ƒ Kwx leI kuJ nhIN l`Bdw [ b`s! BYVI bwx [

iqRSnw-Psy mnu`K ƒ ieh cUhy vwlI hI Awdq hY [ swrI aumr ieh auhI iek`Tw krdw rihMdw hY, ijs nwloN AMq swQ mu`k jWdw hY [JUT qy inMidAw Awidk ivc BI bhuq smw guzwr dyNdw hY [ies mUrK-puxy ivc AwpxI aumr dw kwZz kuqr kuqr ky mukw dyNdw hY [aumr ivArQ hI lµG jWdI hY [

(24) inry qoh auKlI ivc pw ky muhlI nwl CVI jwau, swrw idn CVI jwau, cwvl kdy nhIN iml skxgy [murdy ƒ sohxy sohxy k`pVy pw idau, murdw murdw hI rhygw [ jyhVw mnu`K inq ibgwnIAW bu`qIAW k`Fdw rhy, aus dy Awpxy Gr Kwx ƒ dwxy ikQoN Aw jwxgy?

hryk pRwxI dy sdw hI kMm Awaux vwlw AslI Dn hY prmwqmw dI Xwd [jyhVw mnu`K ies Dn qoN vWijAw irhw, aus ny AwpxI aumr AjweIN gvw leI [

(25) mnu`K dw srIr prmwqmw ny Awpxy rihx leI iek mh`l bxwieAw hY [prmwqmw ies mh`l ivc v`s irhw hY [pr srIr ivc cMfwl kRoD dI A`g BI mOjUd hY [ mwieAw dI ^wqr Btkxw Aqy ivkwrW dw zor—ieh do qkVy kvwV aus mh`l qy jVy pey hn [ies kwrn jIv ƒ Awpxy AMdr v`sdw pRBU id`sdw nhIN [

ijvyN m`CI pwxI qoN ivCuV ky qVpdI hY, iqvyN jIv ivkwrW dy v`s hoieAw hoieAw pRBU qoN ivCuV ky mwieAw dI iqRSnw ivc qVp qVp ky aumr guzwrdw hY [

(26) mnu`K ies DrqI dw srdwr hY [ hor swrIAW jUnIAW nwloN au~qm srIr mnu`K ƒ imilAw hoieAw hY [

pr ijs mnu`K ny kdy AwpxI jIB ƒ pRBU dI Xwd ivc nhIN vriqAw, aus dy ies srIr ƒ kwmwidk kW sdw TUMg TUMg ky gMdw kr dyNdy hn

[ies srIr ivkwrW dy gMd dw kIVw hI bx jWdw hY [

(27) hwQI kwm vwsnw ivc Ps ky swrI aumr leI mnu`K Zulwm bx jWdw hY [ m`CI jIB dy csky dy kwrn kuMfI ivc Ps ky jwn gMvw lYNdI hY [bWdr CoilAW dI iek mu`T dI ^wqr klµdr dy kwbU Aw ky dr dr n`cdw iPrdw hY [

mnu`K ƒ kwm kRoD loB moh AhMkwr Awidk Awpxy pMjy ivc Psw ky ies dy Awqmk jIvn dw gl Gu`t dyNdy hn [

(28) swvx dI Gtw cVHdI hY, b`dl g`jdy hn, ibjlI ilSkdI hY, pury dI TMFI hvw vgdI hY, qy vrKw dIAW bUMdW loAW dI qpS imtWdIAW hn [

ikqnw rs-BirAw hY ieh smw auhnW suhwgxW leI ijnHW dy pqI auhnW dy pws hn!

prdys gey pqI vwlI ƒ ieh swrI mOj-bhwr Ajy BI qpS hI dyNdI hY [

pRBU-Xwd qoN s`KxI ijMd ƒ suK kwhdw?

(29) p`Qr ƒ swlW-b`DI pwxI ivc ipAw rihx idau, p`Qr AMdroN kory dw korw hI rhygw [dwxy-hIx KlvwVy ivc gwh pw idau, gwhI jwvo, gwhI jwvo, dwxy nsIb nhIN hoxgy [

r`b qoN tu`ty hoey suAwrQI bMdy qoN kdy BIy dI Aws nhIN hoxI cwhIdI [

(30) prmwqmw dI Xwd qoN KuMJ ky mnu`K dw hwl ieh huMdw hY ik ies dw mn dsIN pwsIN dOVdw rihMdw hY, Dn joVn dI iqRSnw ies ƒ cMbVI rihMdI hY [ suK hwsl krn vwsqy mnu`K iDr iDr dI ^uSwmd krdw iPrdw hY, ku`qy vWg hryk dy dr qy Btkdw iPrdw hY [lokW vloN ho rhy hwsy-m^Ol dI BI ies ƒ Srm nhIN AwauNdI [

(31) ieh g`l p`kI cyqy r`Ko ik ijs mnu`K dy AMdr prmwqmw dI Xwd nhIN, aus ny AwpxI izMdgI ivArQ gvw leI, aus dw mn AnykW ivkwrW dy Fhy ciVHAw rihMdw hY [auh BwvyN qIrQW dy ieSnwn krdw hY, qy, vrq BI r`Kdw hY, pr aus dw ieh swrw au~dm ivArQ jWdw hY [ ijvyN pwxI ivc r`Ky hoey p`Qr ƒ pwxI ivMnH nhIN skdw, iqvyN nwm-hIn mnu`K dy hor hor au~dm aus dy jIvn ivc qbdIlI nhIN ilAw skdy [

(32) bMdgI qoN ibnw jIvn ivArQ hY [nwm dI sugMDI qoN ibnw jgq-PulvwVI dw ieh jIv-Pu`l iks ArQ? dunIAw dy rsW ivc Ps ky ^uAwr huMdw hY [ bWdr dy h`Q Bu`jy CoilAW dI m`T AweI, loBI bWdr ny ku`jI ivc h`Q PisAw vyK ky BI CoilAW dI mu`T nwh C`fI, qy klµdr dy

kwbU Aw igAw [iehI hwl hY ismrn qoN s`Kxy mwieAw-gRsy jIv dw [

(33) mwieAw-vyVHI ijMd dI ieh iek bVI drdnwk khwxI hY [moh ivc PisAw mnu`K du`KI rihMdw hY, iPr BI srIr nwl ipAwr hox kr ky iksy dw BI mrn ƒ ic`q nhIN krdw [sB jIvW ƒ pMjy kwmwidkW nwl hr vyly vwh ipAw rihMdw hY, swrw jgq iehnW nwl KihMidAW hI aumr AjweIN gvw jWdw hY [

(34) ckvI ckvw pMCI rwq ƒ ivCuV jWdy hn, iek dUjy ƒ iml nhIN skdy [ckvI swrI rwq ivCoVy ivc kUkdI rihMdI hY [kdoN sUrj cVHy, qy kdoN auhnW dw myl hovy [

sMK smuMdrW ivcoN imldy hn [ihMdU s`jx mMdrW ivc sMK vjwauNdy hn, in`q svyry [

iqRSnw-mwirAw mnu`K prmwqmw dI Xwd Bulw bYTdw hY [ ausdI ijMd dy Bw dI sdw ivCoVy vwlI rwq peI rihMdI hY [ ijvyN sMK smuMdr qoN ivCuiVAw hoieAw mMdr ivc in`q svyry, mwno, FwhW mwrdw hY, iqvyN iqRSnwlU bMdy dI Awqmw sdw mwieAw dy hI hwhuky lYNdI rihMdI hY [

(35) ipMfW ngrW qoN bwhr ijQy ikqy BI murdwr suitAw jwey, ku`qy auQy qurq jw phuMcdy hn [ phuMcy hoey ku`qy aus murdwr dy mws nwl swry dy swry hI bySk Awpxw pyt Br skdy hox, iPr BI koeI ku`qw ieh nhIN shwr skdw ik koeI hor ku`qw BI Aw ky Kw ley [iek dUjy ƒ BONkdy hn, lVdy hn qy iek dUjy ƒ v`Fdy hn [

iehI suBwau bx jWdw hY iqRSnw-mwry mnu`KW dw [ prmwqmw dI rcnw ivc byAMq pdwrQ huMidAW BI suAwrQI bMdy iek dUjy ƒ KWdw vyK ky shwr nhIN skdy [ Ajyhy bMidAW dw sMg BI mwVw [ iqRSnw dw hlk ku`d pYNdw hY [

(36) grIb mnu`K AwpxI purwxI ju`qI muV muV mocI qoN gMFWdw rihMdw hY, qw ik CyqI tu`t nw jwey [

mwieAw dy pRBwv hyT AwieAw mnu`K ZrIb dI ju`qI vWg hr vyly Awpxy srIr dy pwlx posx vl hI iDAwn r`Kdw hY [

(37) lohwr jMgwl ivcoN l`kVW k`tx jWdw hY, moFy auqy kuhwVw r`K ky [ pwxI pIx dI ^wqr GroN BirAw GVw lY ky isr auqy r`K lYNdw hY [jMgI ivcoN Awpxy mn-psMd dy ru`K v`Fdw hY, mwno, jMgI dw bwdSwh bixAw ipAw hY [pr krqUq Aw^r ieh hY ik auhnW l`kVW dy koly bxweI jWdw hY [

mnu`K ies DrqI dw srdwr hY [pr swrI aumr ivkwrW dy koly hI

ivhwJdw rihMdw hY [

10. ivkwrI jIvn

1. pauVI m: 5 (vwr 4 gauVI)—lY Pwhy rwqI qurih—pMnw 314

2. ibhwgVw m: 5 CMq—Ankwey rwqiVAw, vwt duhylI rwm—pMnw 546

3. swrg m: 5—ibKeI idnu rYin iev hI gudwrY—pMnw 1205

4. BYrau nwmdyv jI—Gr kI nwir iqAwgY AMDw—pMnw 1164

5. slok PrId jI—PrIdw vyKu kpwhY ij QIAw—pMnw 1380

Bwv:

(1) qylI iqlW dI GwxI kolH¨ ivc pw ky pIVdw hY [koeI iek BI iqlW dw dwxw swbq nhIN rih jWdw [kolH¨ ivc sB mlIAw-myt ho jWdy hn, qyl incuV ky v`K ho jWdw hY [

corI XwrI Awidk ivkwrW ivc Psy mnu`K dI Awqmw dy swry SuB gux inpIVy jWdy hn [ ^uSI qy KyVy dy QW sihm i&kr aus dy jIvn dw ih`sw bx jWdy hn [

(2) fUMGy hnyry KUh ivc mnu`K if`g pey, k`Fx vwlw BI koeI nyVy qyVy nwh hovy, if`gx vwly dI ijMd auQy bVI qVpdI hY, dm Gu`tdw hY, qrlo-m`CI huMdw hY, Aw^r mOq mukw dyNdI hY [

qylI dw kolH¨ vyKo [iqlW dI GwxI qylI kolH¨ ivc pw dyNdw hY [ijauN ijauN kolH¨ dI l`T kolH¨ ivc iPrdI hY, iql inpIVy jWdy hn, swrw qyl nucV jWdw hY [

ivkwrW ivc Psy mnu`K dI izMdgI BI swrI hI du`KW dI lµmI khwxI huMdI hY [aumr dw bIiqAw smw muV h`Q nhIN AwauNdw ik BlweI vwly pwsy dw au~dm kr sky [ Blw ru`K nwloN JVy hoey p`qr muV twhxIAW nwl ikvyN Aw juVn?

(3) k`KW dI ku`lI bxw leIey rihx vwsqy, pr aus dy bUhy A`gy A`g bwl bYTIey [auh ku`lI kd qk bcI rih skdI hY? ic`ty k`pVy pw ky sdw koTy ivc vsybw r`KIey jo koilAW qy rwK nwl BirAw hoieAw hY [auQy k`piVAW qoN kd kwlK JwVdy rhWgy? mnu`K ru`K dy ijs twhx auqy bYTw hovy, ausy ƒ kuhwVy nwl v`Fdw jwey qy ^uS ho ky kuJ KWdw BI jwey; twhx tu`tidAW swr auh mUMh-Bwr BuM\y Aw if`gdw hY, qy h`f gofy quVw bYTdw hY [

sdw ivkwrW ivc jIvn guzwrn vwlw bMdw mnu`Kw jnm dI bwzI hwr ky jWdw hY [

(4) isMbl dw ru`K bVw au~cw qy Jwtlw huMdw hY [ Pu`l bVy sUhy cuhcuhy huMdy hn [Pu`lW qy Bu`l ky qoqw Pl Kwx leI Aw bYTdw hY [pr Kwvy klh? auQy qW inrw rUM hI rUM [iqRpqI nhIN huMdI [

kwmI mnu`K ƒ AwpxI nwloN prweI iesqRI vDIk suMdr id`sdI hY [sdw kwm vwsnw ivc sVdw hY [

(5) kpwh vylxy ivc vylI jWdI hY qy iPr pyNJy dy h`ØQoN ipMjI jWdI hY [ iqI kolH¨ ivc pIVy jWdy hn [ kmwd vylxy ivc pIVIdw hY, iPr aus dI rhu kVwhy ivc kwVHI jWdI hY [ kuMnw (hWfI) sdw A`g auqy r`iKAw rihMdw hY [

ivkwrI bMdy dw hwl q`ko [ vYr ivroD icMqw i&krW ivc aus dI ijMd sdw qVpdI lu`CdI rihMdI hY [

11. ismrn

(a) jIvn-mnorQ

1. isrI rwgu m: 1—jwil mohu, Gis msu kir—pMnw 16

2. isrI rwgu m: 1—suix mn imqR ipAwirAw—pMnw 20

3. sloku m: 1 (vwr mwJ)—pihrw Agin, ihvY Gru bwDw—pMnw 146

4. soriT m: 1—mnu hwlI, ikrswxI krxI—pMnw 595

5. slok m: 2 (swrMg kI vwr)—jYsw kry khwvY qYsw—pMnw 1245

6. rwmklI m: 3 Anµdu—ey rsnw qU An ris rwic rhI—pMnw 921

7. rwmklI m: 3 Anµdu—ey srIrw myirAw hir qum mih joiq rKI—pMnw 921

8. rwmklI m: 3 Anµdu—ey srIrw myirAw iesu jug mih Awie kY—pMnw 921

9. rwmklI m: 3 Anµdu—ey nyqRhu myirho, hir qum mih joiq DrI—pMnw 921

10. rwmklI m: 3 Anµdu—ey sRvxhu myirho, swcY sunxY no pTwey—pMnw 922

11. slok m: 3 (vwrW qy vDIk)—sy dwVIAW scIAW—pMnw 1419

12. slok m: 3 (vwrW qy vDIk)—muK scy scu dwVIAw—pMnw 1419

13. ibhwgVw m: 4 CMq—hau bilhwrI iqn@ kau myrI ijMduVIey—pMnw 539

14. mwJ m: 5—rYix suhwvVI, idnsu suhylw—pMnw 107

15. gauVI m: 5—keI jnm Bey kIt pqMgw—pMnw 176

16. gauVI bwvn AKrI m: 5 (13)—Awqm rsu ijh jwinAw—pMnw 252

17. gauVI suKmnI m: 5—ijsu vKr kau lYin—pMnw 282

18. soriT m: 5—guir pUrY ikrpw DwrI—pMnw 621

19. sUhI m: 5—rhxu n pwvih suir nr dyvw—pMnw 729

20. slok m: 5—(vwr rwmklI)—pwv suhwvy jW qau iDir juldy—pMnw 964

21. slok kbIr jI (vwr rwmklI)—kbIr ksautI rwm kI—pMnw 948

22. swrg m: 5—AwieE sunn pVn kau bwxI—pMnw 1219

23. gONf kbIr jI—nrU mrY nru kwim n AwvY—pMnw 870

24. kydwrw kbIr jI—ikn hI bnijAw kWsI qWbw—pMnw 1123

25. BYrau kbIr jI—gur syvw qy Bgiq kmweI—pMnw 1136

Bwv:

(1) mnu`K dy nwl sdw dw swQ inbwhux vwlw pdwrQ prmwqmw dw nwm hI hY [ ieh prmwqmw dI imhr nwl gurU pwsoN imldw hY [ srdwrIAW qy pwiqSwhIAW ieQy hI DrIAW rih jWdIAW hn, prmwqmw dI Xwd qoN vWjy rih ky iehnW dw mu`l kOfI BI nhIN pYNdw, swrI izMdgI hI AjweIN clI jWdI hY [

so, jgq dw moh dUr kr ky ipAwr nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh ihrdy ivc vswxI cwhIdI hY [

(2) ieko hI K`tI hY jo mnu`K ieQoN K`t ky Awpxy nwl lY jw skdw hY, auh hY prmwqmw dI Xwd [ ieh Xwd gurU dI srn ipAW hI imldI hY, AwpxI AklI dy hyT quirAW sMswr-smuMdr dy ivkwrW ivc fu`bIdw hY [

ivdvwn mnu`K lokW dIAW nzrW ivc qW Awdr hwsl kr lYNdw hY; pr jy ies dy AMdr iqRSnw hY haumY hY, qW cuMc-igAwnqw prmwqmw dy dr qy kbUl nhIN huMdI [ mnu`K ikqnw hI isAwxw hovy ikqny hI dosq-im`qr bxw ley, prmwqmw dw nwm jpx qoN ibnw ies dy AMdr du`K-klyS bixAw hI rihMdw hY [

(3) koeI mnu`K vwhI dw kMm krdw hY, koeI h`tI krdw hY, koeI vpwr krdw hY, qy, koeI nOkrI krdw hY [swrI aumr mnu`K Awpxy ArMBy ik`qy dI rwhIN mwieAw kmwx dy Awhry l`gw rihMdw hY [pr mwieAw ieQy dI ieQy hI rih jWdI hY [

mnu`K dw sdw nwl inBx vwlw swQI hY prmwqmw dw nwm [ ijhVw mnu`K nwm ismrdw hY, aus dy AMdr prmwqmw vwsqy qy ^lkq vwsqy ipAwr pYdw huMdw hY, aus dw mn hr vyly iKiVAw rihMdw hY [jgq qoN qurn vyly BI aus ƒ prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr imldw hY, prmwqmw aus auqy sdw imhr dI ingwh r`Kdw hY [

(4) dunIAw dy lok ir`DIAW is`DIAW vwly jogIAW swDW dIAW g`lW sux sux ky hYrwn pey huMdy hn, qy DMn DMn AwKdy Q`kdy nhIN [pr Boly lok ieh nhIN jwxdy ik ieh ir`DIAW is`DIAW mnu`K dy Awqmk jIvn ƒ AhMkwr dy Kwqy ivc hI fygdIAW hn [

ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY aus ƒ Awpxy nwm ivc joVdw hY [

(5) au~lU, Koqw, bWdr Awidk nwm auhnW mnu`KW vwsqy vrqy jWdy hn, jo muV muV au~lU Koqy bWdrW vwlIAW hrkqW krn [ mnu`K huMidAW BI Ajyhy bMdy mnu`K SRyxI qoN hyTlIAW jUnW dI p`Dr qy smJy jWdy hn [

sohxI Skl vwlw mnu`K auh, ijs dy swry AMg sohxy [ Asl mnu`K auh, ijs dy AMg sohxy BI qy ijs dy igAwn-ieMdRy suc`jy BI [

(6) jIB ƒ rs ks prKx dI qwkq imlI hoeI hY [pr jIB dw cuskw burw [csikAW dy v`s pey mnu`K dI iqRSnw kdy mu`kdI hI nhIN [

ijs dy cMgy Bwg hox, ijs ƒ gurU iml pey, aus ƒ pRBU dw nwm jpx dw rs Awvy, qW csikAW dI ^uAwrI qoN auh bcdw hY [

(7) ijs krqwr ny ieh jg ricAw hY aus ny mnu`Kw srIr ivc BI AwpxI joiq itkw r`KI hY [mnu`K dw ieh sB qoN pihlw &rz hY ik Awpxy isrjxhwr ƒ sdw cyqy r`Ky, qy ies jgq ƒ aus dI rcI Kyf jwxy [

(8) auh mnu`Kw srIr DMn hY qy mnu`Kw srIr AKvwaux dw h`kdwr hY jo Awpxy krqwr isrjxhwr ƒ Xwd r`Kdw hY [jy ieh Xwd Bulw id`qI, qW mnu`Kw jnm dI bwzI hwrI geI smJo [

(9) A`KW ƒ prmwqmw vloN vyKx dI s`iqAw imlI hY [auhI A`KW mubwirk hn jo swry hI sMswr ƒ prmwqmw dw rUp vyKdIAW hn [

(10) kMnW ƒ suxn dI qwkq imlI hY [pr jo kuJ ieh suxdy hn, aus dw Asr mnu`K dy mn Aqy srIr auqy pYNdw rihMdw hY [

auhI kMn cMgy smJo jo pRBU dI is&iq-swlwh mnu`K dy AMdr ApVw ky ies dI ijMd qy igAwn-ieMidRAW ƒ suc`jw jIvn dyNdy hn [

(11) gurU dy crnW qy l`gx vwlIAW dwVHIAW hI Awdr-siqkwr pRwpq krn dIAW h`kdwr hn [auhI mnu`K sqkwr-jog hn jo gurU dy

d`sy rwh qy qurdy hn [

(12) dwVHI dI lwj r`KxI—pMjwbIAW dw ieh bhuq purwxw AKwx cilAw Aw irhw hY [ vfyrI aumr vwly bMdy qoN ieh Aws krIdI hY ik ieh Awpxy bol qy pihrw dyvygw, jo bcn krygw aus qy kwiem rhygw [ dwVHI vwly mnu`K auqy suqy hI ieqbwr bx jWdw hY [

auh dwVHI s`cI dwVHI hY, auhI mnu`K mnu`K AKvwaux dy Xog hY, jo gurU dy aupdyS auqy qur ky pRBU dI Xwd ihrdy ivc vsWdw hY Aqy sdw bol dw pUrw hY [

(13) sdky aus jIB qoN jo pRBU dI Xwd ivc juVdI hY [auh kMn BI mubwirk jo pRBU dI is&iq-swlwh suxdy hn [aus mnu`K dy swry hI AMg pivqR hn jo pRBU dI Xwd nhIN BulwauNdw [

(14) jyhVw smw pRBU dI Xwd ivc guzry, auh sPlw jwxo [

(15) jIv Awpxy kIqy krmW dy sMskwrW dy Asr hyT AnykW jUnW ivc Btkdw iPrdw hY [bVy icrW ipCoN ies ƒ ieh mnu`Kw srIr imldw hY [iehI mOkw hY jdoN ieh ismrn kr ky prmwqmw ƒ iml skdw hY, qy, jUnW dy gyV ivcoN inkl skdw hY [

(16) jgq ivc ausy mnu`K dw Awauxw sPl hY ijs dI jIB sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh krdI hY [ ijs mnu`K auqy sdw prmwqmw dI imhr hoeI, auh gurU dI hzUrI ivc itk ky sdw prmwqmw dy nwm ivc msq rihMdw hY, jgq ivc auhI AwieAw smJo [

(17) jIv jgq ivc prmwqmw dw nwm-v`Kr ^rIdx vwsqy AwauNdw hY [ ieh nwm swD sMgiq ivc itikAW imldw hY [ pr imldw hY mn dy v`ty [AhMkwr dy it`ibAW auqy nwm vrKw dw kIh Asr hovy?

ijhVw mnu`K ieh vxj krdw hY, aus ƒ ies lok ivc soBw imldI hY, qy, prmwqmw dI hzUrI ivc auh sur^rU huMdw hY [

(18) prmwqmw dw ismrn krnw hI mnu`K vwsqy gurU dw d`isAw hoieAw shI rsqw hY, ismrn hI Drm dI pOVI hY ijs dI rwhIN mnu`K prmwqmw dy crnW ivc phuMc skdw hY [ismrn hI Awqmk ieSnwn hY [

ijs mnu`K au~qy gurU imhr krdw hY aus ƒ ieh dwiq imlI jWdI hY [

(19) jgq ivc AnykW Awey [koeI dyvqy qy irSI-munI AKvw gey, koeI DrqI qy hkUmq kr gey, koeI vpwr kr ky DnwF ho gey [pr AslI ijaUNdy auh mnu`K hn jo BilAW dI sMgiq kr ky prmwqmw ƒ Xwd krdy, qy, aus ƒ hryk pRwxI mwqR ivc vyKdy hn [

(20) pYr sohxy auh hI hn jo sqsMg vwly pwsy qurn, isr sohxw auh

jo AhMkwr ivc AwkVy nwh [mUMh sohxw auh jo pRBU dI is&iq-swlwh kry, qy ijMd BwgW vwlI auh jo pRBU ƒ hI Awpxw Awsrw-prnw bxwey [

(21) sony dw Krw-pn prKx leI aus ƒ ksv`tI qy k`s lweIdI hY [ksv`tI auqy Koty sony dw pwj au~GV jWdw hY [ mnu`Kqw dI prK leI BI iek ksv`tI hY [ ijqnw hI koeI mnu`K Awpxy mn dy ADIn hY, auqnw hI auh mnu`Kqw qoN dUr hY [ suAwrQ vloN mr ky jo dUijAW leI ijaUNdw hY, auh mnu`K AKvwaux dw h`kdwr hY [

(22) mnu`Kw jIvn dw Asl mnorQ hI ieh hY ik mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc juVy [ismrn dI brkiq nwl prmwqmw dw ipAwr ihrdy ivc itkdw hY [ieh ipAwr ieQoN qk vDdw hY ik aus dI rcI ^lkq nwl BI ipAwr bx jWdw hY [suAwrQ qy hor lwlc iqAwg ky mnu`K ^Lkq dI syvw ƒ hI Asl lwB smJx lg pYNdw hY [

(23) mnu`Kw srIr hY qW hor swrIAW jUnW nwloN sRySt [ pr sRySt qdoN hI jwxo jy ies ivc mnu`Kqw vwly l`Cx BI hox [ nhIN qW jy pSU mr jwey qW aus dy murdwr qoN BI keI kMm sOrdy hn, jy mry mnu`K qW srIr ic^w ivc pY ky sV ky suAwh ho igAw [

(24) dunIAw dy lok dunIAw dy DMiDAW ivc msq rihMdy hn, pr sMq-jn pRBU-nwm dw vpwr krdy hn [

(25) sMswr ivc l`KW jUnW qy byAMq jIA jMq hn [ mnu`Kw-srIr sB qoN sRySt hY [mnu`KW ivc BI ausy ƒ mnu`K smJo jo Awpxy isrjxhwr ƒ cyqy r`Kdw hY, qy suAwrQ iqAwg ky ^lkq dI syvw krdw hY [ buFypw AwieAW syvw BI nhIN ho skdI [ jvwnI dw vylw hI hY, mnu`Kw jnm dw lwB K`tx dw [jo ieh smw suAwrQ ivc guzwrdy hn, auh ies jgq ivcoN bwzI hwr ky jWdy hn [

prmwqmw dw nwm

(A) vrKw

1. sloku m: 3 (gUjrI kI vwr)—Kyiq imAwlw aucIAw—pMnw 517
2. slok m: 3 (vwr mlwr)—guir imilAY mnu rhsIAY—pMnw 1278
3. slok m: 3 (mlwr kI vwr)—aUniv aUniv AwieAw—pMnw 1280
4. slok m: 3 (vwr mlwr)—auNniv aUNniv AwieAw—pMnw 1280
5. slok m: 3 (mlwr kI vwr)—klmil hoeI mydnI—pMnw 1281
6. slok m: 3 (vwr mlwr)—iBMnI rYix cmikAw—pMnw 1282
7. slok m: 3 (vwrW qy vDIk)—bwbIhw ipRau ipRau kry—pMnw

1419

8. slok m: 3 (vwrW qy vDIk)—bwbIhw qUM scu cau—pMnw 1419

9. slok m: 4 (vwr swrMg)—swvxu AwieAw iJmiJmw—pMnw 1250

10. mwJ m: 5—AMimRq bwxI hir hir qyrI—pMnw 103

11. mwJ m: 5—hukmI vrsx lwgy myhw—pMnw 104

12. mwJ m: 5—Bey ik®pwl goivMd gusweI—pMnw 105

13. mwJ m: 5—mIhu pieAw prmysir pwieAw—pMnw 105

14. pauVI m: 5 (vwr gauVI)—EQY AMimRqu vMfIAY—pMnw 320

15. slok m: 5 (gauVI kI vwr)—pwrbRhim PurmwieAw—pMnw 321

16. slok m: 5 (vwr gauVI)—Drix suvMnI KV rqn jVwvI—pMnw 322

17. fKxy m: 5 (mwrU kI vwr)—jy qU vqih AM|xy—pMnw 1095

18. slok m: 5 (vwr swrMg)—vuTy myG suhwvxy—pMnw 1251

Bwv:

(1) kwlI Gtw cVHI vyK ky ikswn khI moFy auqy r`K lYNdw hY, KyqW ivc jw ky v`t-bMny au~cy krn l`g pYNdw hY, qw ik mINh dw pwxI aus dIAW pYlIAW ivcoN bwhr nw ruVH jwey [

ikqnw suBwg hY auh mnu`K ijs dw ihrdw pRBU-dIdwr vwsqy auqwvlw ho ho pYNdw hY!

(2) vrKw hox qy DrqI hirAwvlI ho jWdI hY, hr pwsy pwxI hI pwxI id`sdw hY [ ies qrHW DrqI sohxI id`sx l`g pYNdI hY [

ijs mnu`K dI ihrdw-DrqI auqy pRBU dy nwm dI vrKw huMdI hY, auh ihrdw tihk pYNdw hY, ijvyN sUrj cVHn qy kOl Pu`l iKV pYNdw hY [

(3) jdoN kwlIAW GtW cVHdIAW qy b`dl DrqI dy nyVy ho ho ky lµGdy hn, qdoN DrqI auqy Ajb rUp ciVHAw jwpdw hY [

kYsI suMdr ho jWdI hY auh ihrdw-DrqI ijs ivc pRBU dI Xwd dI JVI l`gdI hY [

(4) pwxI nwl l`dy b`dl Juk Juk ky AwauNdy hn, JVI lw ky vrHdy hn, qy DrqI ƒ Bwg lw dyNdy hn [

pr b`dlW dy kIh v`s hY? b`dl Byjx vwly dwqwr rwzk pRBU ƒ kdy n BulwE [

(5) jyT-hwV dIAW lUµhdIAW loAW nwl sB jIAw-jMq Gbrw au~Tdy hn, DrqI auqy ikqy hirAwvl nzrIN nhIN pYNdI, loAW nwl sB kuJ sV

su`k jWdw hY [

swvx cVHdw hY [kwlIAW GtW au~TdIAW hn [C`jIN KwrIN mINh vrHdw hY [cuPyry hirAwvl hI hirAwvl ho jWdI hY [AMn dy &sl hr pwsy lih lih krdy hn [

byAMq hY rwzk pRBU! ikauN nhIN, hy mn! aus ƒ Xwd krdw?

(6) swvx dy mhIny kwlIAW GtW cVHdIAW hn, b`dl ilSkdy hn, vrKw dI JVI l`g jWdI hY [vrKw dI brkiq nwl DrqI hirAwvlI ho jWdI hY [ikswn pYlIAW bIjdy hn, jIAW vwsqy byAMq AMn pYdw huMdw hY [

pr keI vwrI bhuqI vrKw dy kwrn &sl brbwd BI ho jWdy hn [pRBU dw nwm hI iek AYsw Dn hY jo kdy brbwd nhIN huMdw [

(7) vrKw ru`qy b`dl AwauNdy vyK ky ppIhw 'pI, pI' kUkdw hY [vrKw dI bUMd jdoN aus dy mUMh ivc pYNdI hY, qW aus dy qn mn ivc TMf pY jWdI hY [

gurU dw Awsrw lY ky ijs mnu`K ny nwm-AimRq pIqw, aus dI iqRSnw mu`k geI [

(8) swvx dy b`dl Juk Juk ky AwauNdy hn, qW ppIhw vrKw dI bUMd vwsqy kUkdw hY [

ijs vfBwgI ny nwm-AMimRq dI bUMd c`KI hY, aus dI hor sB iqRSnw mu`k geI [

(9) swvx cVHdw hY, kwlIAW GtW AwauNdIAW hn, JVIAW l`gdIAW hn, jyT hwV vwlI swrI qpS imt jWdI hY [ DrqI auqy hirAwvl hI hirAwvl id`sdI hY, qy byAMq AMn aupjdw hY [

ijs ihrdy ivc nwm-vrKw huMdI hY, auQoN ivkwrW dI swrI qpS imt jWdI hY, auQy SWqI hI SWqI, TMF hI TMF, ipAwr hI ipAwr [

(10) swvx dy b`dl vrHdy hn, DrqI dI qpS mu`k jWdI hY, TMF pY jWdI hY [ijDr q`ko, pwxI hI pwxI qy hirAwvl hI hirAwvl [

ikqnI suBwgx hY auh ihrdw-DrqI, ijQy nwm dI JVI l`gdI hY [

(11) dwqy pRBU dI myhr dw sdkw mINh vrHdw hY, loAW mu`k jWdIAW hn, TMF pYNdI hY, AMn dw sukwl ho jWdw hY, Gwh-p`Ty dI pSUAW ƒ mOj ho jWdI hY [

ijs ihrdy-DrqI ivc nwm dI Gtw vs pey; auQy TMF qy pRPulqw ikauN n hovy?

(12) mW Awpxy AM\wxy puqR ƒ ikqny ghu nwl pwldI hY! ieh swry

jIA-jMq pRBU dy Awpxy pYdw kIqy hoey hn [ipAwr dw pRyirAw hoieAw myhr kr ky b`dl Byjdw hY, hr pwsy vrKw huMdI hY, AMn Dn aupj ky jIvW dI sMBwl huMdI hY [

jyhVw vfBwgI aus rwzk dw Awsrw-prnw lYNdw hY, aus dy qn mn ivc TMF hI TMF ho jWdI hY [

(13) prmysr mINh Byj ky DrqI dy swry klyS imtwauNdw hY, hr pwsy suK qy TMF dw pRBwv ho jWdw hY [isrjxhwr AwpxI pYdw kIqI isRStI dI Awp hI rwKI krdw hY [

pRBU dI srn ipAW mn dIAW swrIAW kwmnW pUrIAW ho jWdIAW hn [

(14) prmwqmw dI kudriq dw suhj vyKo iksy phwV auqy jw ky [hr pwsy hirAwvl qy pwxI dy cSmy, hirAwvl qy pwxI dy cSmy!

jyhVy vfBwgI pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdy hn, auhnW dy AMdr ipAwr dy, mwno, somy Pu`t pYNdy hn [

(15) isrjxhwr dy Byjy hoey b`dl Aw ky vrKw krdy hn, DrqI hirAwvlI ho jWdI hY, byAMq AMn Dn pYdw huMdw hY [loAW dI sVI hoeI DrqI muV jIaU pYNdI hY [

ijs ihrdw-DrqI auqy nwm dI vrKw huMdI hY, aus ivc Awqmk jIvn rumk pYNdw hY [

(16) vrKw dI brkiq nwl DrqI hirAwvlI ho jWdI hY [vMn-su-vMny Pu`l ieauN id`sdy hn ijvyN hrI m^ml auqy rqn jVy hoey hn [

ijs suBwA dy ihrdy ivc pRBU-nwm dI vrKw ho jwey, aus dw qn mn iKV pYNdw hY [

(17) DrqI dy ijs ih`sy auqy vrKw ho jwey, auQy hirAwvl hI hirAwvl ho jWdI hY [ DrqI dw auh ih`sw suhwvw ho jWdw hY [prdys qoN pqI Awpxy Gr dy vyhVy Aw vVy, qW iesqRI ƒ swrw Gr sohxw id`sx l`g pYNdw hY [

ijs jIv-iesqRI dy ihrdy ivc pRBU-pqI Aw bYTy, aus dw qn mn iKV pYNdw hY [

(18) krqwr dy hukm ivc DrqI auqy mINh pYNdw hY, byAMq AMn pYdw huMdw hY, sMswr ivc TMF pY jWdI hY [

jo mnu`K pRBU dI Xwd ivc juVdw hY, aus dw qn mn pRPu`lq ho jWdw hY [

ismrn

(e) Awqmk Awnµd

1. slok m: 3 (vwrW qy vDIk)—gurmuiK AMqir shju hY—pMnw 1414

2. slok m: 3 (vwrW qy vDIk)—nwnk iqnw bsMqu hY—pMnw 1420

3. pauVI m: 4 (soriT kI vwr)—hir colI dyh svwrI—pMnw 646

4. BYrau m: 5—suKu nwhI bhuqY Din KwtY—pMnw 1147

5. soriT BIKn jI—AYsw nwmu rqnu inrmolku—pMnw 659

Bwv:

(1) nroey pMCIAW vI q`ko, ikvyN mOj ivc Aw ky AwkwS ivc aufwrIAW lWdy hn [ pr AhuirAw hoieAw pMCI inmoJUxw ho ky iksy ru`K dI twhxI auqy hI bYTw rihMdw hY [

mwieAw-vyiVHAw mn hr vyly mwiek JMmyilAW ivc fu`bw hoieAw hY [pr ijs ƒ nwm-rs AwieAw, auh dunIAw dy icMqw i&krW qoN au~cw ho ky nwm-rs dy hulwry lYNdw hY [

(2) isAwl dI ru`qy k`kr Awidk dy pwly nwl DrqI dI bnspqI su`k sV jWdI hY [ ijauN ijauN isAwl lµGdw jWdw hY, sUrj dw in`G vDdw hY, qW bnspqI ivc BI jwn pYx l`g pYNdI hY [ hr pwsy hirAwvl, qy hirAwvl dy nwl nwl Pu`lW dw KyVw [bsMq ru`q ^uSI hI ^uSI, cwau hI cwau, iKlyr dyNdI hY [

ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRBU-nwm dw in`G pYdw hovy, aus dw mn, aus dy swry igAwn-ieMdRy hulwry ivc AwauNdy hn [

(3) k`pVy ƒ p`ky lwl rMg ivc rMg ky, suc`jIAW znwnIAW rMg-brMgw p`t lY ky, aus rMgy hoey k`pVy auqy sohxy byl-bUty bxwauNdIAW hn [ iehnW ƒ bwZ PulkwrIAW AwKIdw hY [ ivAwh SwdI dy mOikAW qy muitAwrW ieh bwZ PulkwrIAW isr auqy lYNdIAW hn [ muitAwr dy kudrqI rUp ƒ ieh k`pVw cwr cMn lw dyNdw hY [

BgqI dI brkiq nwl mnu`K dy SuB Awcrnk gux cmk ky srIr ƒ ieauN ilSkwauNdy hn, ijvyN bwZ-PulkwrI dy rMg-brMgy p`t dy byl-bUty d`K dyNdy hn [

(4) dunIAw ivc kOx hY ijs ƒ suK dI loV qy qWG nhIN? Dn pdwrQ, dys, imlK, mhI mwVIAW, rMg-qmwSy—mnu`K dI idn rwq iehnW dI ^wqr dOV B`j iesy vwsqy hY ik suK imly [

pr suK m`lW m`lx ivc nhIN hY [AslI suK BlI suhbq Aqy prmwqmw dI Xwd ivc hI hY [

(5) iksy kMgwl ƒ kImqI lwl l`B pey, auh ipAw lukwx dw jqn kry, pr

aus dy cyhry dI rOxk hI d`sygI ik ies ƒ koeI Amolk vsq l`B peI hY [

guMgw suAwdlI imiTAweI Kw ley, suAwd qW d`s nhIN skdw, pr aus dy ichry qoN Anumwn l`g skdw hY [

nwm-rs dw suAwd ibAwn qW nhIN ho skdw, pr ijs ny c`iKAw aus dy AMdr TMF-SWq suK bx jWdw hY [

cMgI ^urwkoN tu`tw hoieAw srIr idno idn kmzor huMdw jWdw hY, qy Aw^r au~kw hI rih jWdw hY [

Awqmw ƒ BI cMgI ^urwk dI loV hY—syvw Bwv, sMqoK Aqy Bly guxW dI vIcwr [ijauN ijauN ies ^urwk nwl Awqmw plrdw hY, iqauN iqauN ieh pRBU dI Xwd ivc juVdw hY, qy ies ƒ hr QW pRBU hI v`sdw id`sdw hY [

ismrn qoN

(s) Awdr siqkwr

1. iqlµg m: 1—Bau qyrw BWg, KlVI myrw cIqu—pMnw 712
2. sUhI m: 4—nIc jwiq hir jpiqAw—pMnw 733
3. Awsw m: 5—ijsu nIc kau koeI n jwnY—pMnw 386
4. Awsw m: 5—goibMd goibMd goibMd sMig—pMnw 487
5. gUjrI m: 5—piqq pivqR lIey kir Apuny—pMnw 498
6. pauVI m: 5 (vwr jYqsrI)—bsqw qUtI JuMpVI—pMnw 707
7. mwrU kbIr jI—rwjn kaunu qumwrY AwvY—pMnw 1105
8. Awsw rivdws jI—hir hir, hir hir, hir hir hry—pMnw 487
9. mwrU rivdws jI—AYsI lwl quJ ibnu kaunu krY—pMnw 1106
10. kydwrw rivdws jI—Ktu krm kul sMjugqu hY—pMnw 1124
11. mlwr rivdws jI—nwgr jnW myrI jwiq biKAwq cMmwrM—pMnw 1292

Bwv:

(1) nIvIN au~cI jwiq dy ivqkry dw rog swfy dyS ivc bhuq purwxw quirAw Aw irhw hY [nIvIN jwiq dw bMdw au~cI jwiq vwly cONky ivc vV jwey, qW auh cONkw iB`itAw igAw, aus cONky ivc ipAw pwxI rotI Awidk sB kuJ iB`itAw igAw [

pr kysr, Pu`l, ksqUrI, sonw—iehnW cIzW ƒ jy koeI nIvIN jwiq dw mnu`K h`Q lw dyvy, qW ieh nhIN iB`tIAW jWdIAW [rySmI k`pVw,

iGau BWfw—iehnW ƒ BI iB`t nhIN l`gdI [

jy nIvIN jwiq dw BI bMdw prmwqmw dw ismrn krn l`g pey, qW jgq ivc auh Bgq igixAw jWdw hY [ lok aus dI crnIN l`gdy hn [

(2) ibdr iek dwsI dw pu`qr sI [ ik®Sn jI jdoN hsqnwpur gey, kYrvW ny auhnW dy Awdr-sqkwr vwsqy keI pRbMD kIqy pr ik®Sn jI auhnW ƒ C`f ky grIb ibdr dy Gr gey [

rivdws jI jwqI dy cmwr sn, lokW dIAW nzrW ivc nIvIN jwiq dy [pr vyKo ismrn dI brkiq! cOhW vrnW dy lok auhnW dI crnIN Aw ky l`gdy sn [

nwmdyv jI CINby sn [ismrn dI brkiq nwl auhnW dw jIvn ieqnw au~cw bixAw ik jdoN au~cI jwiq vwilAW ny auhnW ƒ mMdr ivcoN D`ky dy ky k`iFAw qW prmwqmw ny auhnW AhMkwrIAW vl AwpxI ip`T kr leI [

(3) nIvIN jwiq dy bMidAW ƒ swfy dyS ivc Blw kOx Awdr dyNdw sI? koeI auhnW dy nyVy nhIN sI l`gdw [ pr nIvIN jwiq vwly BI ijs ny prmwqmw dw nwm ismirAw, aus dI soBw swry dys ivc iK`lr geI, lukweI Aw Aw ky aus dy pYrIN l`gx l`g peI [aus dI sMgiq ivc itk ky AnykW ny Awpxw jIvn svwirAw [

(4) lokW dIAW nzrW ivc A`DI kOfI dw sI ivcwrw nwmdyv [ pr ismrn dI brkiq nwl, mwno, l`K-pqI ho igAw [

kbIr ny pRBU crnW nwl pRIq bxweI, auh guxW dw ^zwnw bx igAw [

moey hoey pSU Fox vwilAW ivcoN sI rivdws [jdoN aus ny mwieAw dw moh C`f ky hir-nwm jipAw, qW aus dI soBw cwr cuPyry psr geI [

sYx lokW dIAW bu`qIAW k`Fx vwlw sI [ismrn ny aus dw jIvn ieqnw cmkwieAw ik auh pRis`D Bgq ho igAw [

iehI imhr hoeI DMny auqy jdoN aus ny BI iehnW BgqW dI soBw sux ky nwm jipAw, qW aus ƒ prmwqmw prq`K id`s ipAw [aus dy Bwg jwg pey [

(5) ijhVw BI mnu`K nwm jpdw hY iksy BI jwiq dw hovy lok aus dI crn-DUV mMgdy hn [ prmwqmw Awpxy Bgq dI sdw lwj r`Kdw hY [vyKo nwmdyv iqRlocn kbIr rivdws vl [ismrn dI brkiq nwl iehnW ieQy soBw BI K`tI, qy, sMswr-smuMdr ivcoN AwpxI jIvn-nelAw shI-slwmiq lY ky pwr lµG gey [

(6) tu`tI hoeI ku`lI ivc v`sdw hovy, duAwly lIrW plmdIAW hox, koeI aus dI kdy vwq nwh pu`Cdw hovy, koeI swk-AMg aus dy nyVy nwh Fukdw hovy [pr jy aus dw mn prmwqmw dy nwm ivc iB`j jwey, qW dunIAw dy Swh pwiqSwh BI aus dy dr qy AwauNdy hn [aus dy crnW dI DUV lY ky AnykW dw mn ivkwrW qoN bc jWdw hY [

(7) sRI ik®Sn jI vwsqy kYrvW dIAW kIqIAW Awau-Bgq dIAW iqAwrIAW DrIAW hI rih geIAW [ik®Sn jI grIb ibdr dy Gr cly gey [kYrvW ny iglw krnw hI sI [pr vyKo, ik®Sn jI ny kIh au~qr id`qw! kihx l`gy, mYƒ grIb ibdr ipAwrw l`gw hY [ quhwfy Gr dy du`D nwloN aus dy Gr dw pwxI vDIk suAwdlw hY [quhwfI KIr nwloN ibdr dw swg cMgw, ikauNik aus dI sMgiq ivc rih ky r`b cyqy AwauNdw hY [

ipAwr jwiq nhIN pu`Cdw [

(8) vyKo ismrn dI brkiq! kbIr swry dys ivc prgt ho igAw [ismrn dI brkiq nwl nwmdyv jI dw jIvn ieqnw au~cw hoieAw ik aus dw gurU aucycw c`l ky AwieAw nwmdyv jI dI gW dw du`D pIx [

ijhVw BI prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMigAw jwey aus dw byVw pwr ho jWdw hY [

(9) jwqI-ivqkry ny ies dys dy kRoVW bMidAW ƒ pYrW hyT lqwiVAw hoieAw sI [Sihr bnwrs ivcoN moey pSU Fo ky bwhr lY jwx vwly sn cmwr, qy, auhnW ivc jMimAw rivdws [jy qusW kdy q`ikAw hY ieho ijhw idRS, qW vyiKAw hovygw ik swaU n`k qy k`pVw r`K ky koloN dI lµGdw hY [Blw auh swaU ikvyN shwry Ajyhy bMidAW dI Cuh!

pr vyKo KyI mwlk dy! cmwr rivdws ny Bgvwn dw p`lw PiVAw, Bgvwn ny aus ƒ nIcW qoN aUc bxw id`qw [ieho ijhI hI au~cI Awqmk AvsQw Awdr-jog AvsQw bxI—nwmdyv dI, kbIr dI, iqRlocn dI, sDny dI, sYx dI [

ijhVw hir-nwm ismrdw hY au~cy au~cy AwkV-Kwn aus dy crnW qy Aw if`gdy hn [

(10) nIc auh hY ijs dI Awqmw nIvIN hY, qy, ismrn qoN s`Kxy dI Awqmw nIvIN hoxI hI hoeI [ vyKo bwlmIk dI hwlq! ismrn dI brkiq nwl iks nIvIN AvsQw qoN iks drjy qy phuMicAw! Ajwml vrgy hor BI AnykW ismrn dI pOVI qy cVH ky au~cy r`bI mMflW ivc jw A`pVy [

(11) vMgwr ky AwiKAw rivdws ny—vyKo ngr dy loko! qusIN jwxdy ho ik mYN cmwr jwqI ivc jMimAw, pr prmwqmw dI imhr nwl myry ihrdy ivc aus dI is&iq-swlwh Aw v`sI [myrI jwqI dy lok qW Ajy qk

cMm k`tx v`Fx dw kMm krdy hn, bnwrs dy Awsy pwsy, moey pSU FoNdy rihMdy hn [pr ieh prmwqmw dI imhr hY, aus dy ismrn dI vifAweI hY ik au~cI kul dy bRwhmx Aw Aw ky mYƒ cmwr ƒ nmskwrW krdy hn [

gMdw-mMdw ndI nwilAW dw pwxI gMgw ivc iml ky gMgw jl bx jWdw hY [Bgvwn ivc lIn hoieAw mnu`K iPr ikvyN rih jwey nIvIN kul dw?

lok kwZz ƒ Apiv`qr cIz mMndy hn [ pr ijnHW kwZzW auqy prmwqmw dI is&iq-swlwh ilKI jWdI hY, auhnW A`gy m`Qw tyikAw jWdw hY [

ismrn qoN

(h) inrBYqw pYdw huMdI hY

1. BYrau m: 3—myrI ptIAw ilKhu—pMnw 1133

2. BYrau m: 3—Awpy dYq lwie idqy sMq jnw kau—pMnw 1133

3. isrI rwgu m: 5—jw kau musklu Aiq bxY—pMnw 70

4. gauVI m: 5—mIqu krY soeI hm mwnw—pMnw 187

5. Awsw m: 5—pRQmy mqw ij pqRI clwvau—pMnw 371

6. swrg m: 5—mohn siB jIA qyry—pMnw 1211

7. BYrau nwmdyv jI—sMfw mrkw jwie pukwry—pMnw 1165

Bwv:

(1) mW ny bQyrw smJwieAw—puqR pRihlwd! rwm dw nwm C`f dyh; qy AwpxI ijMd bcw lY [ pRihlwd rqw nwh GbrwieAw [ aus ny hir-nwm dw ismrn C`fxoN nwh kr id`qI [

Aw^r Bgq dI hI ij`q hoeI [

(2) pRBU dw Bgq pRihlwd iksy dw frwieAw nwh firAw [pRBU Awpxy Bgq dI lwj Awp r`Kdw hY [

(3) ijs mnu`K ƒ koeI BwrI ibpqw Aw pey ijs qoN bcx leI koeI mnu`K aus ƒ shwrw nwh dyvy, vYrI aus dy mwrU bx jwx, aus dy swk-snbMDI aus qoN pry dOV jwx, aus dw hryk iksm dw Awsrw ^qm ho jwvy, hryk qrHW dw shwrw mu`k jwey, jy aus ibpqw-mwry mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw Xwd Aw jwey qW aus dw vwl BI ivMgw nhIN huMdw [

jy koeI mnu`K Aijhw kmzor ho jwey ik Bu`K nµg dw du`K aus ƒ hr

vyly KWdw rhy, pr jy prmwqmw ausdy ihrdy ivc Aw v`sy qW aus dI Awqmk AvsQw bwdSwhW vrgI bxI rihMdI hY [

ijs mnu`K ƒ hr vyly icMqw bxI rhy, ijs dy srIr ƒ koeI n koeI rog gRsI r`Ky, pr jy prmwqmw aus dy ic`q ivc Aw v`sy qW aus dw mn SWq rihMdw hY [

(4) vYrI pwsoN qW hryk mnu`K ƒ kuJ n kuJ ^qrw itikAw hI rihMdw hY, pr Awpxy im`qr auqy hryk mnu`K ƒ pUrw inScw rihMdw hY ik auh kdy myrw burw nhIN icqv skdw [

ijs ƒ muV muV Xwd krIey aus nwl ipAwr bx jwxw kudrqI g`l hY [ Xwd qy ipAwr dI sWJ mu`F-kdImW qoN qurI AwauNdI hY [qy, ieh ipAwr huMdw BI hY du-v`lI [

ijhVw mnu`K hr vyly prmwqmw ƒ Xwd krdw hY prmwqmw nwl aus dw ipAwr bx jWdw hY, prmwqmw auqy aus ƒ pUrw XkIn bx jWdw hY ik auh myrw im`qr hY qy kdy BI koeI kMm myry bury ivc nhIN krygw [

iPr ijs dw im`qr prmwqmw Awp bx igAw, aus ƒ dunIAw ivc hor iksy pwsoN koeI fr-^qrw rih hI nhIN skdw [

(5) is`K-ieiqhws d`sdw hY ik srkwrI krmcwrI sulhI ^W gurU Arjn swihb auqy koeI BwrI cot krn leI cVH AwieAw [jdoN is`K sMgqW ƒ pqw l`gw qW keI kmzor-idl is`K siqgurU jI ƒ slwhW dyx l`g pey ik sulhI ^W dy gu`sy ƒ TMFw krn leI A`go-vWFI koeI ic`TI aus ƒ ilKI jwey; koeI qurny-isr do bMdy Byjy jwx, koeI hor ieho ijhw hI hIlw soicAw jwey, pr siqgurU jI sB ƒ DIrj dyNdy rhy ik iek krqwr dw Awsrw ilAW koeI ibpqw poh nhIN skdI [

prmwqmw dI rzw AYsI hoeI ik sulhI ^W dw vwr c`l nwh sikAw [ doKI sulhI ^W vwlI blw tlx qy siqgurU jI ny ies Sbd dI rwhIN ieh is`iKAw id`qI ik hr vyly prmwqmw ƒ Xwd krdy rho, qy, ausy dw p`lw PVI r`Ko [ismrn dI brkiq nwl mn sdw cVHdI klw ivc itikAw rhygw [

(6) ijs ƒ muV Xwd krIey, aus nwl ipAwr bx jWdw hY [ijs nwl fUMGw ipAwr pY jwey, ausy vrgw suBwau BI ho jWdw hY [

inrBau pRBU dw syvk Awp BI inrBau ho jWdw hY [dunIAw dy jwbr jrvwxy aus ƒ frw nhIN skdy [

(7) pRihlwd ƒ keI frwvy id`qy gey qy AwiKAw igAw ik jy ijMd dI loV hY qW rwm dw nwm C`f ky hrnw^S dw nwm jp [mW ny BI bQyrw smJwieAw [pr pRihlwd foilAw nhIN [

“inrBau jpY sgl Bau imtY” [

ismrn

(k) ivkwrW qoN bcWdw hY

1. slok m: 1 (vwr mwJ)—jw pkw qw kitAw—pMnw 142
2. gauVI m: 1—Avir pMc hm eyk jnw—pMnw 155
3. pauVI m: 3 (gUjrI kI vwr)—sBu jgu iPir mY dyiKAw—pMnw 510
4. DnwsrI m: 4—jo hir syvih sMq Bgq—pMnw 666
5. pauVI m: 4 (vwr swrMg)—hir kw nwmu inDwnu hY—pMnw 1239
6. mwJ m: 5—sBy suK Bey pRB quTy—pMnw 106
7. gauVI m: 5—rwKu ipqw pRB myry—pMny 205-06
8. gauVI suKmnI m: 5—ijau mMdr kau QwmY QMmnu—pMnw 282
9. pauVI m: 5 (vwr m: 4 gauVI)—quis idqw pUrY siqgurU—pMnw 315
10. Awsw m: 5—ADm cMfwlI BeI bRhmxI—pMnw 381
11. Awsw m: 5—moh mln nId qy CutkI—pMnw 383
12. slok m: 5 (vwr gUjrI)—KojI lDmu Koju—pMnw 521
13. slok m: 5 (jYqsrI kI vwr)—eIDxu kIqo mU Gxw—pMnw 706
14. iblwvlu m: 5—crn Bey sMq boihQw—pMnw 810
15. rwmklI m: 5—gaU kau cwry swrdUlu—pMnw 898
16. rwmklI m: 5—pMc isMG rwKy pRiB mwir—pMnw 899
17. slok m: 5—(vwr rwmklI)—ssu ivrwieix nwnk jIau—pMnw 963
18. Awsw kbIr jI—PIlu rbwbI, bldu pKwvj—pMnw 477
19. Awsw nwmdyv jI—mnu myro gju, ijhvw myrI kwqI—pMnw 485
20. iblwvlu sDnw jI—inRp kMinAw ky kwrnY—pMnw 457
21. slok PrId jI—PrIdw mY jwinAw duKu muJ kU—pMnw 1382
22. slok PrId jI—srvr pMKI hykVo—pMnw 1382
23. mwJ m: 3—inrguxu srguxu Awpy soeI—pMnw 128
24. slok m: 3 (isrI rwg kI vwr)—nwnk hir nwmu ijnI AwrwiDAw—pMnw 90

25. Awsw m: 5—swic nwim myrw mnu lwgw—pMnw 384

26. DnwsrI kbIr jI—jo jnu Bwau Bgiq kCu jwnY—pMnw 692

27. slok PrId jI—klr kyrI CpVI—pMnw 1381

28. slok PrId jI—PrIdw iehu qnu Baukxw—pMnw 1382

Bwv:

(1) jdoN kxk Awidk &sl dw bUtw p`k jWdw hY qW auqoN auqoN v`F leIdw hY, kxk dI nwV qy pYlI dI vwV ip`Cy rih jWdI hY [ ies ƒ is`itAW smyq gwh leIdw hY, qy bohl aufw ky dwxy k`F leIdy hn [

c`kI dy dovyN puV joV ky iehnW dwixAW ƒ pIhx leI mnu`K Aw bYTdw hY [pr vyKo Ajb qmwSw! ijhVy dwxy c`kI dy dr qy ik`lI dy nyVy rihMdy hn, auh pIsxoN bc jWdy hn [

ijhVy mnu`K prmwqmw dy dr qy itky rihMdy hn, auhnW ƒ jgq dy ivkwr poh nhIN skdy [

(2) prmwqmw mnu`K ƒ ieh sohxw srIr dyNdw hY, pr jIv aus isrjxhwr ƒ Bulw ky sdw dunIAw vwly coj-qmwiSAW ivc msq rihMdw hY, qy, kwmwidk pMjy vYrI ies dy AMdroN Bly guxW dI rwis-pUMjI lu`tdy rihMdy hn [

auN\ BI jIv iek`lw iehnW pMjW vYrIAW dw twkrw BI nhIN kr skdw [ ismrn hI ie`ko ie`k vsIlw hY ijs dI shwieqw nwl iehnW qoN mnu`K bc skdw hY [

(3) jyT hwV dI ru`qy dupihr vyly ipMfy ƒ lUµhdI lo c`l rhI hovy, iksy vgdy KUh dI nswr hyT bYT jwau, iksy srovr dy pwxI ivc cu`BI lwau, ipMfy ƒ TMF pY jwiegI [ ijqnw smW aus TMFy pwxI ivc cu`BI lweI r`Kogy, lo dw swV nyVy nhIN Fu`kygw [

mwieAw-vyVHy mn ƒ iqRSnw dI A`g AMdry AMdr sdw swVdI rihMdI hY [ srIr dy AMdr hI r`bI Xwd-ipAwr dw cSmw hY [jo mnu`K aus cSmy ivc ieSnwn krdw hY, aus ƒ auh A`g poh nhIN skdI [

(4) p`Qr ƒ byVI ndI qoN pwr lµGw dyNdI hY [ lohy Awidk dy brqn auqy l`gw hoieAw jMgwl ryg-mwl qy GswieAW lih jWdw hY [sony ƒ A`g ivc qpwieAW aus ivcoN Kot sV jWdI hY, qy sonw su`D ho jWdw hY [

jo mnu`K gurU-srn pY ky syvw-ismrn dI Gwl-kmweI krdw hY, auh ivkwrW dIAW lihrW ivcoN bc inkldw hY qy su`D Awcrn vwlw ho jWdw hY [

(5) pMCI ƒ prmwqmw ny KMB id`qy hoey hn [ KMBW dw sdkw ieh kdy iksy ru`K auqy kdy iksy ru`K auqy jw bihMdw hY, qy iksm iksm dy PlW dw suAwd c`Kdw hY [

mnu`K dw mn pMCI-smwn hI hY [kdy Awpxy srIr dy AMdr nhIN itkdw [hr vyly dunIAw dy pdwrQW dI vwsnw ies ƒ BtkweI iPrdI hY [

jyhVw koeI BwgW vwlw pRBU dI Xwd ivc itkdw hY aus dw mn kwbU ivc rihMdw hY [

(6) du`D-pINdw nvyN nroey AMgW vwlw Cotw bwl kyhw sohxw l`gdw hY! pr jy aus dI mW Kwx pIx ivc koeI vwDw Gwtw kr dyvy qW aus dw Asr qurq aus bwl dI ishq auqy ho jWdw hY, qy auh ivlkx l`g pYNdw hY [ isAwxI iesqRI b`cy dy hwzmy vwsqy P`kI bxw r`KdI hY, qy dUjy cOQy idn aus ƒ rqw ku Kvw dyNdI hY [

ijs AM\wxy mn ƒ nwm dI h`QI imldI rhy, aus dy swry rog dUr hoey rihMdy hn [

(7) pRBU dI srn ipAW pMjy kwmwidkW ƒ ij`q leIdw hY [

(8) Gr dI C`q hyT QMmHI dw shwrw huMdw hY, gurU dw Sbd mn ƒ folx qoN bcwx leI QMmHI dw kMm dyNdw hY [ p`Qr ƒ byVI ivc r`K ky ndI qoN pwr lµGw leIdw hY [ jIv pRBU-nwm dw Awsrw lY ky sMswr-smuMdr dy ivkwrW qoN bc jWdw hY [ dIvy dw cwnx hnyry ƒ dUr krdw hY [ gurU dI ikrpw nwl mnu`K dI AigAwnqw dUr huMdI hY [

(9) icVIAW Awm qOr qy v`sdy GrW ivc hI Awpxy AwlHxy bxwauNdIAW hn [ Awpxy b`icAW ƒ auh auqnw icr AwlHxy ivc hI cogw dyNdIAW rihMdIAW hn, jd qk auhnW dy KMB au~fx jogy n ho jwx [iPr BI keI vwrI koeI bot AwlHxy ivcoN hyTW if`g pYNdw hY [ Boieˆ qy if`gw hoieAw bot au~kw hI inAwsrw ho jWdw hY [icVIAW aus ƒ cogw BI nhIN dyNdIAW [auQy hI auh bot sihk sihk ky mr jWdw hY [

isrjxhwr pRBU ƒ ivswrn vwly mnu`K dI Awqmk mOq BI iesy qrHW hI huMdI hY [AnykW ivkwr aus dI Awqmw ƒ Aw dbwauNdy hn [

gurU imhr kr ky ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy nwm dI dwiq dyNdw hY, aus auqy ieh Awpxw zor nhIN pw skdy [

(10) cUhy ƒ vyK ky ib`lI B`j ky aus ƒ jw dbocdI hY [^urwk ju hoeI ib`lI dI ieh [ AwpxI qwkq dy mwx ivc m`qw Syr jMgl dy hor pSUAW ƒ Bbk mwr ky pYNdw hY [

rqw ku qwkq iml jwey mnu`K ƒ, Awpxy qoN mwiVAW ƒ GUr GUr ky pYNdw hY [

iqRSnw, AhMkwr, AwkV Awidk AnykW hI hn ivkwr jo r`b qoN iv`CuVy mnu`K dy mn auqy Awpxw kbzw krI r`Kdy hn [

ijs mnu`K ƒ gurU imhr kr ky prmwqmw dy nwm-AMimRq dI dwiq dyNdw hY, aus dy AMdroN ieh swry ivkwr ^qm ho jWdy hn [

(11) jMgl ƒ A`g l`gx dw idRS bhuq iBAwnk hoieAw krdw hY [au~cy isr-k`F qy moty ply hoey ru`K pl ivc sV ky suAwh ho jWdy hn [jgq iek jMgl smwn hY, ijs ivc mnu`K v`fy-v`fy ru`KW smwn hn [ies jMgl ivc iqRSnw dI A`g l`gI hoeI hY, jo sB dI Awqmw ƒ swV ky suAwh krdI jWdI hY [ijnHW dy AMdr prmwqmw dI Xwd dI qrwvt hY, auh iqRSnw-A`g dI mwr qoN bc jWdy hn [ pr AYsy huMdy koeI ivrly hI hn [ k`jl-BrI ies jgq-koTVI ivcoN Awcrn dI ic`tI cwdr lY ky ivrly hI lµGdy hn [ qy, auhI hn mnu`K ijnHW ƒ AwdrSk mnu`K ikhw jw skdw hY [

(12) ikswn bVI myhnq kr ky pYlI iqAwr krdw hY, iPr aus ivc dwxy bIjdw hY [KyqI au~gdI hY, qW pSU aus hirAwvl ƒ vyK ky Kwx Aw pYNdy hn [rwhI muswi&r BI keI vwrI pg-fMfIAW pw ky KyqI im`D dyNdy hn [ KyqI ƒ bcw ky r`Kx leI ikswn pYlI dy duAwly qkVI vwV kr dyNdw hY [pYlI dI rwKI krdw hY [aujwVw krn vwly pSUAW ƒ nyVy nhIN Awaux dyNdw [

srIr-KyqI ivc SuB-guxW dy &sl ƒ kwmwidk pSUAW qoN bcw ky r`Kx leI pRBU-Xwd dI vwV dI loV hY [

(13) l`kVW dw mxW-mUMhI Fyr ipAw hovy, A`g dI iek cMigAwVI dy BKx nwl Ajyhw BWbV m`cdw hY ik vyNhidAW vyNhidAW auh swrw Fyr sV ky suAwh ho jWdw hY [

mn ivc prmwqmw dy ipAwr dI cMigAwVI BKwau, swry du`K ivkwr Bsm ho jwxgy [

(14) iek`lw muswi&r rwh KuMJ ky AOKVy pY jwey, qW aus ƒ corW fwkUAW dw ^qrw pY jWdw hY [ AnykW muswi&r ies qrHW lu`ty jWdy hn, qy AnykW hI jwn qoN BI h`Q Do bYTdy hn [

sMswrk jIvn iek`ly mnu`K-rwhI vwsqy aujwV dw hI pYNfw hY [kwmwidk cor fwkU hr vyly ies dy Awqmk jIvn dy lwgU hn [ijs ƒ gurU iml pey, sqsMg iml jwey, auh suB guxW dI AwpxI rws-pUMjI bcw ky lY jWdw hY [

(15) suArwQ qy iqRSnw dI A`g ivc sV rhy mnu`K dI Awqmw kmzor

ho jWdI hY [mnu`K inrdieAqw kTorqw Awidk keI AaugxW dy dbwau hyT rozwnw kwr-ivhwr krdw hY [ vyKx ƒ id`sdy mnu`K dw suBwau pSUAW vwlw ho jWdw hY [ srb-ivAwpk pRBU dI Xwd dI brkiq nwl mnu`K dI Awqmw, mwno, hrI ho jWdI hY, jo pihlW qMg idlI dy soky dI mwrI hoeI sI [

(16) jIvn dy shI rsqy qoN KuMJy hoey mnu`K vwsqy sMswr iek AYsy smuMdr smwn bx jWdw hY, ijs ivc ivkwrW dIAW byAMq lihrW pY rhIAW hox [ Ajyhy TwTW mwr rhy smuMdr ivcoN suAwrQI jIvn dI kmzor byVI ƒ pwr lµGwxw mnu`K vwsqy bhuq kTn ho jWdw hY [

pRBU-Xwd dI brkiq nwl mnu`K Awqmk qOr qy ieqnw bII ho jWdw hY, ik auh smuMdr ies ƒ iek GVy ivc pey pwxI ijqnw hI Bwsdw hY, iek v`Cy dy Kur nwl pey inSwn ijqnw hI id`sdw hY [

(17) shury Gr jw ky s`j-ivAwhI muitAwr dw kuJ icr qW s`s shurw jyT Awidk swry hI Awdr krdy hn [pr shjy shjy bolI-TolI SurU ho jWdI hY [rqw mwsw fu`lHy ivgVy qoN s`s shurw jyT sBy hI iJVkW dyNdy rihMdy hn [ivAwhI AweI muitAwr ƒ Gr ivc ieko hI shwrw ho skdw hY, auh hY Awpxy pqI dw [jy pqI ipAwr krdw rhy, qW muitAwr hor iksy dIAW iJVkW dI prvwh nhIN krdI [

jyhVI ijMd-vhutI pqI-prmwqmw dw ipAwr ij`q lYNdI hY aus ƒ mwieAw dI iqRSnw swV nhIN skdI, jgq dw moh qOKly ivc nhIN pw skdw, mOq dw sihm frw nhIN skdw [

(18) mnu`K ijqnw icr suAwrQI hY, auqnw icr ies dw jIvn pSU-smwn hY [ A`k dIAW AMbwkVIAW vyKx ƒ sohxy AMb id`sdIAW hn [ mnu`K BI inrw vyKx ƒ hI bwkI dIAW jUnW dy jIvW nwloN sohxw id`sdw hY [ pr jdoN prmwqmw dI Xwd dI brkiq nwl ies dw suAwrQI suBwau bdldw hY, qW AMbwkVI qoN p`kw AMb bx jWdw hY [pSU-ibrqIAW dUr ho jWdIAW hn [^ud-ZrzI ^qm ho jWdI hY [AhMkwr lop ho jWdw hY [mnu`K dI kWieAW hI plt jWdI hY [ ies dy suBwau ivc imTws hI imTws [ ies dy AMdr ^lkq dy ipAwr dw in`G pYdw huMdw hY [Awpxw jIvn ^lkq dI syvw ivc guzwrdw hY [

(19) ClNbw gz nwl kpVw imxdw hY [kurqw Awidk iqAwr krn leI aus ƒ kYNcI nwl k`t ky sUeI Dwgy nwl isau lYNdw hY [

Bgq nwmdyv jI jwiq dy ClNby sn [Awpxy ik`qy dw idRStWq dy ky kihMdy hn ik pRBU crnW dw pRymI AwpxI suriq pRBU dI Xwd ivc pRoNdw hY, qy jIB nwl pRBU dy gux gwauNdw hY [ ies qrHW aus dI jmW vwlI PwhI k`tI jWdI hY [

ipAwr qy Xwd, Xwd Aqy ipAwr dw fUMGw sMbMD hY [

(20) ieh sMswr iek jMgl smwn hY ijs ivc ig`dV Awidk AnykW pSU ivcr rhy hn [ Syr ies jMgl dw srdwr hY [ jyhVw koeI Syr dw Awsrw lY lYNdw hY, aus ƒ ig`dV AwidkW qoN koeI fr-^qrw nhIN rih jWdw [

prmwqmw dy nwm dI Et ilAW ivkwr qMg krnoN ht jWdy hn [

(21) drIAwvW dw pwxI swDwrx qOr qy qW p`Drw hI vihMdw hY, pr ijQy ikqy vihx dy rsqy ivc koeI BwrI Atk Aw jwey, jW, Acncyq bhuq nIvIN DrqI Aw jwey, qW auQy pwxI ivc bVIAW iT`lW pYx l`g pYNdIAW hn [ keI QWeIN GuMmx-GyrIAW BI pYNdIAW hn [ mlwh Ajyhy QwvW qoN AwpxI byVI bVy sucyq ho ky lµGWdy hn [ byVI ivc bYTy rwhIAW dy rMg qW P`k ho jWdy hn, pr jy mlwh isAwxy hox qW koeI ^qrw nhIN vwprdw [

sMswrk jIvn iek smuMdr hY, iek v`fw dirAw hY AnykW iksmW dy ivkwrW dy ies ivc J`KV Ju`l rhy hn, C`l pY rhy hn [mnu`Kw srIr dI byVI iehnW C`lW ivc foldI hY [AnykW hI fu`b jWdy hn [pr ijnHW ƒ isAwxw gurU muhwxw iml jWdw hY, auhnW dI byVI shI slwmiq pwr lµG jWdI hY [

(22) CMBW ivc hr swl AnykW sYlwnI pMCI AwauNdy hn [auhnW ƒ iSkwr krn leI BI AnykW iSkwrI phuMcy rihMdy hn [hr roz AnykW hI pMCI mwry jWdy hn [

jIv ies sMswr-srovr iek pMCI-smwn hY [kwmwidk AnykW hI iSkwrI ies dy Awqmk jIvn dy lwgU Aw bxdy hn [iek`ly jIv-pMCI dI iehnW dy twkry qy koeI pyS nhIN jWdI [bc ky auhI inkldw hY jo prmwqmw dI Et lYNdw hY [

(23) jo mnu`K pRBU dI Xwd ihrdy ivc vswauNdw hY auh Awp qW ivkwrW qoN bcdw hI hY, hornW ƒ BI bcwx dy smrQ ho jWdw hY [

(24) ijnHW pRBU dw p`lw PiVAw, pRBU dI dwsI mwieAw auhnW dy ipCy ipCy iPrdI hY [

auh mnu`K sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW ivcoN AwpxI jIvn-neIAw shI-slwmq pwr lµGw lYNdy hn [

(25) r`b dw ipAwrw mnu`K ikrq kwr qW krdw hY, pr aus dw mn mwieAw dy moh ivc Ku`Bdw nhIN [

(26) GVy dw pwxI iksy Bry srovr ivc fohl idE [GVy dw auh pwxI muV v`K nhIN kIqw jw skdw [ rl ky ie`k-jwn ho jWdy hn [

ijs ƒ muV muV Xwd krIey, aus nwl fUMGw ipAwr pY jWdw hY

[ipAwr dI sWJ nwl suBwv iml jWdy hn, mwno, do ijMdW iml ky iek ho jWdIAW hn [

prmwqmw dI Xwd nwl mnu`K dw suAwrQI suBwau dUr ho ho ky myr-qyr imtdI jWdI hY, Awqmw ieqnI au~cI huMdI jWdI hY ik jIvwqmw qy prmwqmw ivc koeI &rk nhIN rih jWdw [

(27) hMs mwn srovr ivc rih ky hI ^uS rihMdy hn [auhnW dI ^urwk BI hY moqI [jy kdy BwvI-v`s ho ky auhnW ƒ mwn srovr qoN dUr iksy C`pVI dy kMFy bYTxw pY jwey, ikqy koDry dI pYlI ivc auqrnw pY jwey, qW auh C`pVI ivcoN f`fIAW PV ky nhIN Kwxgy, nwh hI auh koDry dy dwxy cugxgy [

mhw purK kdy ivkwrW ivc nhIN Psdy, BwvyN auhnW ƒ sqsMg qoN dUr hI rihxw pY jwey [

(28) iksy gII muh`ly dw ku`qw hryk nvyN Epry Awey bMdy ƒ vyK ky BONkdw hY [rwq vyly koeI iek ku`qw BONk pey, qW hr pwsy Awpo Awpxy QW bYTy ku`qy BONkx l`g pYNdy hn, ieauN jwpdw hY ijvyN hvw ƒ hI pey BONkdy hn [ in`q BONkxw in`q BONkxw ku`qy dI Awdq bxI huMdI hY [

kW krMg ƒ bVy SONk nwl cUMfdy hn [gMdI mMdI cIz auhnW dw mn BwauNdw Kwxw hY [

kudrq ivc hr pwsy prmwqmw ny rMg-rMg dy sohxy pdwrQ bxwey hoey hoey hn [mnu`K dw mn qy igAwn-ieMdRy ku`qy vWg hryk pdwrQ vwsqy mwno, BONkdy hn [pr ieh lwlsw ijauN ijauN vDy, iqauN iqauN ^uAwr krdI hY [kwmwidk ivkwr kwvW vWg mnu`K dI swrI srIrk s`iqAw incoV lYNdy hn, qy Awqmk jIvn qbwh kr dyNdy hn [ijs ihrdy ivc prmwqmw dw nwm Aw v`sy, auQy ieh mwr nhIN kr skdy [

nwm dI dwiq

(K) prmwqmw dI imhr nwl gurU dI rwhIN

1. pauVI m: 1 (vwr Awsw)—ndir krih jy AwpxI—pMnw 465
2. pauVI m: 3 (vwr mwrU)—BwxY hukmu mnwieEnu—pMnw 1093
3. pauVI m: 3 (mwrU kI vwr)—Awpy kir kir vyKdw—pMnw 1094
4. mwJ m: 5 (bwrhmwh)—hir jyT juVMdw loVIAY—pMnw 134
5. pauVI 1 m: 5 (mwrU kI vwr)—qU scw swihbu scu—pMnw 1094
6. pauVI 2 m: 5 (vwr mwrU)—qU Agm dieAwl byAMqu—pMnw

1094

7. pauVI 3 m: 5 (mwrU kI vwr)—qU pwrbRhmu prmysru—pMnw 1095

8. pauVI 4 m: 5 (vwr mwrU)—suGVu sujwxu srUpu qU—pMnw 1095

9. pauVI 11 m: 5 (mwrU kI vwr)—ivxu krmw hir jIau n pweIAY—pMnw 1098

10. pauVI 21, m: 5 (vwr mwrU)—hir jI mwqw hir jI ipqw—pMnw 1101

11. pauVI 22, m: 5 (mwrU kI vwr)—kwrxu krqY jo kIAw—pMnw 1102

12. pauVI 13, m: 5 (vwr mwrU)—kImiq khxu n jweIAY—pMnw 1102

13. slok PrId jI—PrIdw kwl^ØI ijnI n rwivAw—pMnw 1378

Bwv:

(1) ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY aus ƒ gurU imldw hY [ keI jUnW ivc Btkdy Aw rhy aus mnu`K ƒ gurU prmwqmw dI is&iq-swlwh krn dy rsqy auqy qordw hY [is&iq-swlwh sB qoN au~cI r`bI dwiq, is&iq-swlwh hI mnu`Kw jIvn dw Asl mnorQ hY [dunIAw dy hor pdwrQ ies dy twkry qy qu`C hn [ so, gurU mnu`K ƒ sB qoN au~cI dwiq b^Sdw hY [pr ieh zrUrI hY ik mnu`K AwpxI Akl-cqurweI C`f ky gurU dy d`sy rsqy auqy qury [

(2) prmwqmw AwpxI rzw Anuswr imhr kr ky ijs mnu`K ƒ gurU imlWdw hY, auh mnu`K aus dI Xwd ivc juVdw hY auh mnu`K prmwqmw dI rzw ivc qurdw hY [

(3) prmwqmw, mwlk qW sB jIvW dw hY; pr aus dy ismrn ivc auhI mnu`K l`gdw hY ijs ƒ AwpxI imhr nwl auh gurU dw imlwp b^Sdw hY [swry jIv ies-jgq-AKwVy ivc aus prmwqmw dy ncwey nc rhy hn [

(4) prmwqmw jIvW dy Awpxy au~dm nwl nhIN iml skdw; jy Awpxy au~dm nwl iml skdw hovy qW jIv aus qoN ivCuV ky duKI ikauN hox? prmwqmw dy imlwp dw Awnµd auhI bMdy mwxdy hn ijnHW ƒ aus dI imhr nwl gurU dw swQ iml jwey [ijnHW ƒ prmwqmw AwpxI is&iq-swlwh dI dwiq dy ky Awpxw bxw lYNdw hY [auhnW ƒ jgq ivc SwbwS imldI hY, Awqmk mOq auhnW dy nyVy nhIN Fu`kdI [ lok hIry moqI lwl Awidk kImqI Dn iek`Tw krn leI dOV-B`j krdy hn, pr

aus Dn dy corI ho jwx dw BI qOKlw rihMdw hY, prmwqmw dw nwm hIry moqI Awidk AYsw Dn hY ik auh curwieAw nhIN jw skdw [

(5) prmwqmw ny ieh jgq Awp hI pYdw kIqw hY; qRY-guxI mwieAw BI aus ny Awp hI bxweI hY, swry jIv BI prmwqmw dy pYdw kIqy hoey hn [aus dI rzw Anuswr hI jIv mwieAw dy moh ivc Psy rihMdy hn [ieh inXm BI ausy ny bxwieAw hoieAw hY ik jIv gurU dy d`sy rsqy auqy qur ky mwieAw dy moh qoN bcx [

(6) isrjxhwr ƒ Bulw ky jIv mwieAw dy moh ivc Ps jWdy hn, qy, jnm mrn dy gyV ivc pY jWdy hn [ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY, auh gurU dI srn pYNdw hY [ gurU dy d`sy hoey rsqy auqy qur ky auh mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc juVdw hY [isr& iehI rsqw hY mwieAw dy moh ivcoN inklx dw [

(7) mwieAw nwl qW mnu`K ƒ hr vyly vwh pYNdw hY, ies vwsqy aus dy moh ivc suBwivk hI Ps jWdw hY [ pr prmwqmw iehnW A`KW nwl id`sdw nhIN, aus nwl ipAwr bxnw bVI AOKI g`l hY [so, ijs mnu`K auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY aus ƒ gurU imldw hY [ gurU dI srn pY ky mnu`K prmwqmw dy gux gWdw hY [

(8) mwieAw rcx vwlw BI qy jIv pYdw krn vwlw BI prmwqmw Awp hI hY [aus dI AwpxI hI rcI ieh Kyf hY ik jIv mwieAw dy moh ivc Ps ky jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [jIvW dy v`s dI g`l nhIN [

(9) prmwqmw dI imhr qoN ibnw mnu`K ƒ gurU dw imlwp hwsl nhIN huMdw [ qy, gurU dI sMgiq qoN ibnw mnu`K dy AMdroN AhMkwr dUr nhIN huMdw, haumY nhIN imtdI [haumY Aqy pRBU-imlwp—ieh dovyN ieko ihrdy ivc nhIN itk skdy [so, gurU dI srn pY ky swD sMgiq dI brkiq nwl prmwqmw dw ismrn ho skdw hY, qy, Awqmk Awnµd imldw hY [

(10) ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr dI ingwh krdw hY aus ƒ gurU dI srn ivc r`K ky nwm dI dwiq b^Sdw hY [aus dIAW mUMh-mMgIAW murwdW pUrIAW krdw hY [swry suK aus dy dws bx jWdy hn [

(11) prmwqmw ny ijs mnu`K ƒ gurU dI srn b^SI, aus ny ihrdy ivc nwm ismirAw [ auh prmwqmw dI imhr dw pwqr bx igAw [ dunIAw vwly swry fr-sihm aus dy AMdroN mu`k gey [gurU-jhwz ivc bYT ky auh sMswr-smuMdr qoN pwr lµG igAw [

(12) jIv dy Awpxy v`s dI g`l nhIN [ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp imhr krdw hY ausy ƒ AwpxI is&iq-swlwh ivc joVdw hY [

(13) pihlI aumry jyhVIAW AwdqW bx jwx, auhnW ƒ htwauxw bhuq hI AOKw kMm ho jWdw hY [

jyhVy jvwnI vyly r`b vl nhIN prq skdy, buFypy vyly auhnW dw mn ies pwsy bVI aucycI myhnq nwl hI prq skdw hY [

auN\ koeI mwx nhIN kr skdw [ieSk r`bI dwq hY [

12. Ardwis

(a) nwm dI mMg

1. Awsw m: 5—quJ ibnu Avru nwhI mY dUjw—pMnw 378

2. tofI m: 5—siqgur AwieE srix quhwrI—pMnw 713

3. sUhI m: 5—drsnu dyiK jIvw gur qyrw—pMnw 741

4. sUhI CMq m: 5—qU Twkuro bYrwgro—pMnw 779

5. iblwvlu m: 5—rwKhu ApnI srix pRB—pMnw 809

6. rwmklI m: 5—ikrpw krhu dIn ky dwqy—pMnw 882

7. iblwvlu kbIr jI—drmwdy TwFy drbwir—pMnw 856

8. mwlIgauVw nwmdyv jI—myro bwpu mwDau—pMnw 988

Ardwis

zrUrI not:

Ardws swfy ihrdy ivc ieh XkIn ibTWdI hY ik prmwqmw sc-muc mOjUd hY [

Ardws vyly mnu`K dI mMg Awqmw sMbMDI hovy cwhy dunIAw dy pdwrQW leI, pr qWG iehI huMdI hY ik ies loV dI ^wqr prmwqmw Awp swfI shwieqw kry, AwpxI auh qwkq vrqy ijs dI mnu`K ƒ Ajy smJ nhIN peI, qy, ijs dy vrqy jwx qy lok AwKx l`g pYNdy hn ik krwmwq ho geI hY [ so, Ardws mnu`K ƒ id`sdy jgq qoN cu`k ky au~cy Awqmk mMflW ivc lY A`pVdI hY [

Ardws dI brkiq nwl swƒ sdw cyqy rihMdw hY ik prmwqmw swfw Awsrw-prnw hY qy aus qoN ibnw AsI ADUry hW [

Ardws swfI srDw ƒ hulwrw dyNdI hY, qy, ies qrHW swƒ ies rwhy hor au~dmI bxWdI hY [

Ardws dy A`iBAws nwl Awqmw dIAW hor SkqIAW BI hulwry ivc AwauNdIAW hn [ijauN ijauN AsI prmwqmw dy crnW ivc juVWgy, mwiek pdwrQW dy sMskwr swfI suriq dI for ƒ qoV nhIN skxgy

[Awm qOr qy jVH pdwrQW nwl AsI jVH hI ho rhy hW [pr ijhVy gurmuK prmwqmw dy crnW ivc juVn leI QoVw BI smw mukrr krdy hn auh jwxdy hn ik inrw ieqnw hI au~dm mn ƒ mwieAw dy pRBwv qoN aucyrw krI jWdw hY [

Ardws dI rwhIN mnu`K ƒ iek hor suAwdlI brkiq hwsl ho jWdI hY [ AwpxI ^wqr kIqI hoeI Ardws ƒ sPl huMdw vyK ky mnu`K dy AMdr swrI mnu`K jwqI dy Bly vwsqy iek qrMg au~Tdw hY [ Awpxy Awp ƒ prmwqmw dy crnW ivc pyS krn vyly mnu`K dUijAW dy Bly leI Ardws krnoN rih nhIN skdw [

sMgiq nwl iml ky kIqI hoeI Ardwis dI brkiq nwl Ardws krn vwilAW dy ihrdy Awpo ivc gMFy jWdy hn [iek dUjy ƒ sqsMgI ‘Awpxw’ smJx l`g pYNdy hn [

Bwv:
(1) hy pRBU! mYƒ qyrw hI shwrw hY, mYƒ qyrI hI shwieqw dI Aws rihMdI hY [imhr kr, ik bYTidAW, au~TidAW, su`iqAW, jwgidAW, hryk swh dy nwl, hryk igrwhI dy nwl, mYƒ qUM kdy BI nwh Bu`lyN [

qYQoN ibnw myrw koeI hor shwrw nhIN, qUM sdw myry mn ivc v`sdw rhu [ qUM hI myrw s`jx hYN, qUM hI myrw swQI hYN, qUM hI myrw mwlk hYN [

(2) hy gurU! mYN qyrI srn AwieAw hW [myrI icMqw dUr kr, imhr kr, qyry dr qoN mYƒ prmwqmw dw nwm iml jwey [iehI myry vwsqy suK hY, iehI myry vwsqy soBw hY [

hy pRBU! mYN hor AwsirAW vloN hwr ky qyry dr qy Aw ipAw hW, hux mYƒ koeI hor Awsrw su`Jdw nhIN [hy pRBU! AsW jIvW dy krmW dw lyKw nwh krIN [

(3) hy pRBU! myrI ieh bynqI sux [gurU dI rwhIN mYƒ Awpxw syvk bxw ky Awpxw nwm b^S [

hy myry pRBU! qyrI pUrn imhr hovy, qy, mYƒ gurU iml pey [gurU dw drsn kr ky Awqmk jIvn iml jWdw hY [

hy sB dwqW dyx vwly pRBU! mYƒ AwpxI srn ivc r`K [ imhr kr, qyry sohxy crn myry ic`q ivc v`sdy rihx [ b`s! myrI iehI ArzoeI hY ik mYN qYƒ kdy nwh BulwvW [

(4) hy myry rwm! myry vrgIAW qyry dr qy AnykW dwsIAW hn [hy pRBU! mYN qyrI kdr nhIN smJ skI [mYN qyry guxW dI kdr nhIN jwxdI [myry auqy imhr kr, mYƒ AijhI smJ b^S ik A`Ty pihr mYN qyrw ismrn krdI rhW [

(5) hy pRBU! imhr kr ky qUM mYƒ AwpxI hI srn ivc r`K [mYƒ qyrI syvw BgqI krn dI jwc-Akl nhIN hY [

myry in`q dy krm ieh hn ik mYN qYƒ Bulw ky qyrI tihlx-mwieAw dI sMgiq ivc itikAw rihMdw hW [

hy pRBU! qUM imhr kr ky mYƒ hryk cIz dyNdw hYN [mYN nw-Sukrw hW [mYN qYƒ Awpxy ic`q ivc nhIN vsWdw, sdw qyrIAW id`qIAW dwqW nwl hI cMbiVAw rihMdw hW [

(6) hy grIbW auqy b^SSW krn vwly pRBU! myry auqy imhr kr [myrw koeI gux nwh ivcwrIN, myrw koeI AOgux nwh ivcwrIN, myry AMdr qW AOgux hI AOgux hn [pwxI nwl DoiqAW im`tI dw mYlw-pn kdy Dup nhIN skdw [

hy pRBU! mYN qyrw dws hW [imhr kr, mYN qyrI BgqI krdw hW, mYN qyry gux gWdw rhW [

(7) hy pRBU! mYN qyry dr qy mMgqw bx ky KVw hW [BIw qYQoN ibnw hor kOx myrI dwrI kr skdw hY? hy dwqy! bUhw Kohl ky mYƒ dIdwr b^S [

hy pRBU! qUM jgq dy swry Dn-pdwrQ dw mwlk hYN [qUMhI dwnI hYN, hor sB mYƒ kMgwl id`s rhy hn [myrw byVw qyry rwhIN hI pwr ho skdw hY [

(8) hy sohxy lµmy kysW vwly pRBU! qUM hI myrw pYdw krn vwlw qy rwKw hYN [jo jo BI qyrI srn AwauNdw hY, qUM aus ƒ ibpqw qoN bcw lYNdw hYN [

h`QW ivc c`kr PV ky bYkuMT qoN qUM hI AwieAw sYN, qy gj dI ijMd qUM hI qMdUey qoN bcweI sI [

duhswsn dI sBw ivc jdoN dropqI dy bsqr auqwry jw rhy hn, aus dI ie`zq qUM hI bcweI sI [

goqm irSI dI vhutI Ah`ilAw ƒ (jo irSI dy srwp nwl islw bx geI sI) qUM hI mukq kIqw sI [

mYN nIc-jwiq nwmdyv BI, hy pRBU! qyrI hI srn AwieAw hW [

Ardwis

(A) ivkwrW qoN bcx leI

1. gauVI m: 5—Buj bl bIr bRhm suK swgr—pMnw 203

2. jYqsrI m: 9—hir jU rwiK lyhu piq myrI—pMnw 703

3. bsMqu nwmdyv jI—loB lhir Aiq nIJr bwjY—pMnw 1196

4. gauVI rivdws jI—myrI sMgiq poc—pMnw 345

5. gauVI rivdws jI—kUpu BirE jYsy dwidrw—pMnw 346

6. jYqsrI rivdws jI—nwQ kCUA n jwnau—pMnw 710

7. iblwvlu sDnw jI—inRp kMinAw ky kwrnY—pMnw 857

Ardwis—ivkwrW qoN bcx leI

zrUrI not:

ijhVy BI cMgy mMdy krm mnu`K krdw rihMdw hY auhnW dy sMskwr mnu`K dy mn ivc nwlo nwl iek`Ty huMdy jWdy hn [ AgWh jIvn-pMD ivc ieh sMskwr hI (ijauN ijauN mOkw bxdw rhy) mnu`K ƒ cMgy jW mMdy pwsy pRyrdy hn [jy mnu`K dy mn ivc mMdy sMskwrW dw p`lw Bwrw hY, qW mnu`K ƒ ivkwrW vwly pwsy dI vDIk pRyrnw huMdI rhygI [

hryk ‘Drm’ mnu`K ƒ pwp-krm vloN vrjdw Aw irhw hY [ pr mnu`K kdy Awpxy au~dm nwl ivkwrW vloN ht nhIN skdw, ikauNik aus dy mn ivc iek`Ty hoey ivkwr-sMskwr aus ƒ ivkwrW vl hI pRyrngy [ kdy koeI mnu`K dirAw dy kMFy jy ikqy ij`lHx ivc Ps jwey, aus ivcoN inklx leI ijauN ijauN auh h`Q-pYr mwrygw, iqauN iqauN aus ivc hor vDIk Ku`Bdw jwiegw [

ies dw ieh Bwv nhIN ik inrw au~dm C`f id`iqAW burweI dy pMjy ivcoN bc skIdw hY [nhIN, au~dm nhIN C`fxw, au~dm dw ru^ bdlwxw hY [ ivkwrW vloN shj-suBwie bcx dw FMg nwmdyv jI ieauN d`sdy hn:

nwmy pRIiq nwrwiex lwgI [shj suBwie BieE bYrwgI [

ivkwrW dw is`Dw twkrw krn dy QW ivkwrW qoN bcx leI sdw prmwqmw dy dr qy Ardws krdy rihxw hY [

Bwv:

(1) hy bII bwhW vwly sUrmy pRBU! sMswr-smuMdr dy ivkwrW dy toey ivc if`gdy dI myrI auNglI PV lY [

hy pRBU! myry kMnW ivc qyrI is&iq-swlwh suxn dI sUJ nhIN, myrIAW A`KW AijhIAW sohxIAW nhIN ik hr QW qyrw dIdwr kr skx; mYN qyrI swD-sMgiq ivc jwx-jogw nhIN mYN ipMglw ho cukw hW, qy, duKI ho ky qyry dr qy pukwr krdw hW mYƒ ivkwrW dy toey ivcoN bcw lY [

hy pRBU! qyry sMq qyry sohxy crn Awpxy ihrdy ivc r`K ky sMswr-

smuMdr qoN pwr lµGdy hn; imhr kr, mYƒ BI Awpxy crnW dw ipAwr b^S qy mYƒ BI pwr lµGw lY [

(2) hy pRBU! mYN v`fw ivkwrI hW, mUrK hW, lwlcI hW [ pwp krdw krdw hux Q`k igAw hW [Awqmk mOq sdw myry isr auqy svwr rihMdI hY, kwmwidk ivkwr hr vyly myry auqy Awpxw zor pweI r`Kdy hn [ myrw jIvn bVw hwso-hIxw ho irhw hY [ imhr kr mYN qyrI srn AwieAw hW, myrI ie`zq bcw lY [

(3) hy sohxy lµmy kysW vwly pRBU! myry AMdr loB dIAW lihrW bVy zor nwl au~T rhIAW hn, mYN iehnW lihrW ivc fu`b irhw hW [ hy bITl ipqw! myrI izMdgI dI byVI ivkwrW dy J`KV ivc Ps geI hY, mYN ies ƒ Awpxy au~dm nwl ies ivcoN shI slwmq pwr nhIN lµGw skdw [hy pwiqSwh! mYN qrnw nhIN jwxdw, myrI bWh PV lY, mYƒ gurU dy crnW ivc joV, qy, ies sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN bcw lY [

(4) hy myry rwm! hy myrI ijMd dy Awsry! mYƒ nwh ivswrIN, mYN qyrw dws hW [idn rwq mYƒ ieh soc rihMdI hY ik myrw kIh bxygw [mwiVAW nwl myrw bihx-Klox hY, Kot myrw in`q krm hY [

hy pRBU! myrI ieh ibpqw k`t [ mYN qyry crn nwh C`fW [imhr kr, mYN qyrI srn Aw ipAw hW [

(5) ijvyN koeI KUh f`fUAW nwl BirAw hoieAw hovy, auhnW f`fUAW ƒ koeI vwk&I nhIN huMdI ik ies KUh qoN bwhr koeI hor dys prdys BI hY, iqvyN myrw mn mwieAw dy moh dy KUh ivc ieqnw PisAw hoieAw hY ik ies KUh ivcoN inklx leI koeI aurlw pwrlw bMnw nhIN su`Jdw [ hy swry jgq dy srdwr pRBU! mYƒ qUM Awp ies KUh ivcoN k`F [myrI AkI ivkwrW nwl mYlI hoeI peI hY, ies vwsqy mYƒ smJ nhIN pYNdI ik qUM ikho ijhw hYN [hy pRBU! imhr kr, mYƒ suc`jI miq dyh qw ik myrI Btkxw mu`k jwey [

(6) hy pRBU! mYN Awpxw mn mwieAw dy h`Q vyc cukw hW, myrI ies A`gy koeI pyS nhIN jWdI [qUM jgq dw Ksm AKvWdw hYN, AsI ivSeI jIv hW, myrI shwieqw kr [

kwmwidk pMjW ny hI myrw mn ieqnw ivgwV id`qw hY ik ieh hux hr vyly myrI qyry nwloN iv`Q pvw rhy hn [iehnW ny jgq ƒ bVw ^uAwr kIqw hoieAw hY [ieh vyK ky BI ik ivkwrW dw is`tw hY du`K, myrw mn mMndw nhIN [iehnW cMdirAW ny myry mUrK mn ƒ burI qrHW mwr kIqI hY, pr ieh mn bVw by-Srm hY Ajy BI ivkwrW vloN muVdw nhIN [hor ikQy jwvW? hor kIh krW? qyrw hI Awsrw hY [

(7) hy pRBU! sMswr-smuMdr ivc ivkwrW dIAW AnykW lihrW au~T

rhIAW hn [mYN AwpxI ihMmq nwl AwpxI kmzor ijMd dI in`kI ijhI byVI ƒ iehnW ivc fu`bx qoN bcw nhIN skdw [mnu`Kw jIvn dw smw mu`kdw jw irhw hY, qy, ivkwr muV muV h`ly kr rhy hn [ CyqI bhuV, mYƒ iehnW dy h`ilAW qoN bcw lY [

hy pRBU! jy mYN ipCly kIqy mMd krmW dy sMskwrW Anuswr hux BI mMdy krm krI hI igAw, qW qyrI srn Awaux dw kIh gux hovygw? Syr dI srn pYx dw kIh lwB, jy iPr BI ig`dV hI Kw jwey?

hy pRBU! jy qyry nwm-AMimRq dI bUMd KuxoN myrI ijMd ivkwrW ivc hI mr geI, qW iPr qyrI imhr dw smuMdr myrw kIh svwrygw?

hy pRBU! jy mYN ivkwrW dy smuMdr ivc fu`b hI igAw, qy, ip`CoN qyrI byVI imlI, qW d`s, aus byVI ivc mYN iks ƒ cVHwvWgw?

hy pRBU! myrI koeI pWieAW nhIN, myrw koeI hor Awsrw nhIN [ieh mnu`Kw jnm hI myrI lwj r`Kx dw smw hY [mYN qyrw dws hW, myrI lwj r`K [

13. (a) syvk dw jIvn

1. gauVI suKmnI m: 5—ijs kY min pwrbRhm kw invwsu—pMny 274-75

2. Awsw m: 5—AwT phr inkit kir jwnY—pMnw 392

3. dyvgMDwrI m: 5—qyrw jnu rwm rswieix mwqw—pMnw 532

4. mwrU m: 5—mwn moh Aru loB ivkwrw—pMnw 1000

5. mwrU m: 5—ssiqR qIKix kwit fwirE—pMnw 1017

6. swrMg m: 5 (sUrdws)—hir ky sMg bsy hir lok—pMnw 1253

syvk dw jIvn

Bwv:

(1) auhI mnu`K Asl ivc prmwqmw dw dws prmwqmw dw Bgq AKvw skdw hY ijs dy ihrdy ivc hr vyly prmwqmw dI Xwd itkI rihMdI hY [ aus mnu`K ƒ hr QW prmwqmw hI v`sdw id`sdw hY [iPr auh iksy mwVy ƒ vyK ky mwx ikauN krygw? prmwqmw dI imhr nwl aus mnu`K ƒ shI jIvn dI jwc Aw jWdI hY [ sBnW nwl auh ipAwr vwlw slUk r`Kdw hY, pr aus dI suriq sdw prmwqmw dI Xwd ivc itkI rihMdI hY [

(2) bVI au~cI qy su`cI huMdI hY syvk dI jIvn-jugiq [ suK Awvy du`K Awvy syvk prmwqmw dI rzw A`gy iKVy-m`Qy isr JukWdw hY [A`Ty phr hr vyly syvk prmwqmw ƒ Awpxy AMg-sMg v`sdw smJdw hY

[koeI aus nwl vYr kry koeI aus nwl ipAwr kry, syvk nwl ivqkrw nhIN r`Kdw, syvk ƒ im`qr ivc BI qy vYrI ivc BI prmwqmw hI v`sdw id`sdw hY [iksy BI FMg nwl mwieAw syvk auqy Awpxw zor nhIN pw skdI [

(3) vyKo lokW dw jIaUx! AnykW hI csky hn jo mnu`K ƒ db`lI iPrdy hn [pr ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy ismrn dw suAwd Aw jWdw hY, auh ies suAwd ƒ C`f ky dunIAw dy suAwdW dy ip`Cy nhIN dOVdw [ jwgidAW su`iqAW hr vyly hI prmwqmw dI Xwd aus dI Awqmk izMdgI dI ^urwk bx jWdI hY [

dunIAw dy lok qIrQW dy ieSnwn dI ^wqr dOVy iPrdy hn [pr Bgq vwsqy prmwqmw dw ismrn hI hY Awqmk ieSnwn, sMq jnW dI sMgiq hI hY aus dy vwsqy ATwhT qIrQ ij`Qy aus ƒ nwm-jl ivc ieSnwn krn dw mOkw imldw hY [

mubwirk hY izMdgI ismrn krn vwly mnu`K dI [ auhI hY AsI pu`qr prmwqmw-ipqw dw [

(4) koeI juAwnI dy mwx ivc m`qw hoieAw hY, iksy ƒ loB dw hlk ku`idAw rihMdw hY [AnykW hI FMg jo cortI mwieAw mnu`K ƒ T`gx vwsqy vrqdI rihMdI hY [jy koeI iehnW dy pMjy ivcoN inklx dw jqn krdw BI hY, qW BI mwieAw ausƒ rsqy ivc hI Fwh lYNdI hY [

ijs mnu`K auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY, auh prmwqmw dI rzw ivc qurdw hY, prmwqmw dI Xwd dw p`lw PVI r`Kdw hY, Aijhw Gu`t ky PVdw hY ik prmwqmw nwl aus dI pRIq A^Ir dm qk inB jWdI hY [suK Awvy du`K vwpry, ikqy BI auh prmwqmw dI Xwd qoN foldw nhIN [

(5) qyz kuhwVw AwrI lY ky mnu`K ru`K dy twhx v`Fdw hY, ru`K koeI ros nhIN krdw, sgoN aus dy kMm svwr dyNdw hY [

rwhI-muswi&r byVI ivc Aw bYTdw hY, byVI aus dy pYrW ivc rihMdI hY [ies inrwdrI dI prvwh krn dy QW byVI aus rwhI ƒ ndIEN pwr lµGw dyNdI hY [

DrqI auqy koeI cMdn dw lyp kry qW kIh, qy jy koeI aus auqy t`tI iPr dyvy qW kIh? DrqI iksy nwl koeI ivqkrw nhIN krdI [

koeI ipAwr-Bwvnw nwl Awvy cwhy vYr-Bwvnw nwl, prmwqmw dI bMdgI krn vwlw mnu`K hryk dw Blw q`kdw hY [

(6) ieh mn bVw ^uAwr krdw hY mnu`K ƒ [ jok ij`Qy BI r`K idE lhU hI cUsygI, gMdw lhU ^ws SOk nwl cUsygI [ mn mnu`K ƒ gMdy pwsy dI sdw pRyrnw krdw hY [

pr ijs mnu`K dy mn ƒ prmwqmw Awpxy h`Q ivc lY lYNdw hY aus dw lok prlok suDr jWdw hY [prmwqmw dI Xwd dI brkiq nwl auh mnu`K ivSy-ivkwrW dI mwr qoN au~cw ho jWdw hY [ prmwqmw dw sohxw drsn kr ky aus mnu`K ƒ mohxI mwieAw dy rMg-qmwiSAW dI cwh hI nhIN rih jWdI [

syvk dI kwr-ikrq

(A) h`k dI kmweI

1. slok m: 1 (mwJ kI vwr)—jy rqu lgY kpVY—pMnw 140

2. slok m: 1 (vwr mwJ)—hku prwieAw nwnkw—pMnw 140

3. slok m: 1 (swrMg kI vwr)—igAwn ivhUxw gwvY—pMnw 1254

4. Awsw m: 5 CMq—idnu rwiq kmwieAVo—pMnw 461

5. Awsw m: 5 CMq—vlvMc kir audru—pMnw 461

6. soriT kbIr jI—bhu prpMc kir—pMnw 656

Bwv:

(1) jy iksy inmwzI mnu`K dy jwmy ƒ lhU l`g jwey qW auh jwmw plIq ho jWdw hY qy inmwz nhIN ho skdI [pr ijhVy bMdy mnu`KW dw lhU pINdy hn, D`kw krky hrwm dI kmweI KWdy hn auhnW dw mn pwk-sw& nhIN rih skdw [qy, plIq mn nwl inmwz pVHI ikvyN kbUl ho skdI hY?

jy r`b dw nwm lYxw hY qW ieh zrUrI hY ik idl BI sw& hovy [jy idl sw& nhIN qW auh kMm dunIAw vwly ivKwvy hI hn [

(2) prwieAw h`k muslmwn vwsqy sUr hY ihMdU vwsqy gW hY [ gurU pYZMbr qW hI is&wrS kr skdw hY jy mnu`K prwieAw h`k nwh vrqy [ jy mnu`K v`FI KWdw hY pr g`lW mzhb dIAW krdw hY qW ies qrHW auh bihSq ivc nhIN phuMc skdw [

v`FIAW lY lY ky prwieAw hrwm mwl joiVAw hovy, qy, aus ivcoN r`b dy rwh qy BI ^Yrwq kr dyvy, qW ies qrHW hrwm mwl hlwl nhIN bx jWdw [

(3) Awqmk jIvn dI sUJ nwh hovy, pr mUMhoN Bjn Awid gWdw rhy, aus dy ieh gwey Bjn iks kMm?

msIq Awidk Drm AsQwn ƒ auQoN dw pujwrI inrI AwpxI rozI dw vsIlw bxweI r`Ky aus dI inmwz aus dw pUjw-pwT Awqmk lwB nhIN dy skdw [

aus &kIr dI pYrIN nwh l`gdy iPro jo mK`tU ho ky kMn pVw ky &kIr

bx jWdw hY, qy Gr Gr tu`kr mMgdw iPrdw hY [auh iqAwgI nhIN hY [

izMdgI dw shI rsqw aus mnu`K ƒ l`Bdw hY ijhVw Awp imhnq kr ky h`k dI kmweI vrqdw hY, qy aus kmweI ivcoN iksy loVvMd dI BI syvw krdw hY [

(4) mnu`K idn rwq vyly ijhVw BI cMgw mMdw krm krdw hY auh sMskwr-rUp bx ky aus dy mn ivc au~kirAw jWdw hY [ mnu`K Awpxy kIqy kMmW ƒ lukwx dy jqn krdw hY, pr prmwqmw mnu`K dy AMdr bYTw sB kuJ vyKdw hY [

swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw Bjn krnw cwhIdw hY, ies dI brkiq nwl ipCly kIqy hoey ivkwr imt jWdy hn [

(5) ijs prmwqmw ny ijMd id`qI hY srIr id`qw hY auh hI jIv dI rozI dw pRbMD krdw hY [pr mnu`K ieh g`l Bulw ky rozI dI ^wqr in`q T`gI-&ryb krdw hY [ieh mUrKW vwlw kMm hY [

rwzk dwqwr prmwqmw ƒ sdw cyqy r`Kxw cwhIdw hY, qy, h`k dI kmweI krnI cwhIdI hY [pr ies rsqy mnu`K qdoN hI pY skdw hY jy in`q swD sMgiq krdw rhy [

(6) kwr-ivhwr ivc T`gI Awidk krnI BwrI mUrKqw hY [ ijnHW pu`qr iesqRI Awidk sMbMDIAW dI ^wqr mnu`K T`gI-TorI krdw hY, AMq vyly swQ inbwhuxw qW ikqy irhw, buFypw AwieAW hI auh ^uS ho ky pwxI dw Gu`t BI nhIN dyNdy [

e—syvk dw shwel

1. Awsw m: 5—Apuny syvk kI Awpy rwKY—pMnw 403

2. soriT m: 5—hmrI gxq n gxIAw kweI—pMnw 619

3. DnwsrI m: 5—cqur idsw kIno blu Apnw—pMnw 681

4. sUhI m: 5—ijs ky isr aUpir qUM suAwmI—pMnw 749

5. swrMg nwmdyv jI—dws AinMn myro inj rUp—pMnw 1252

Bwv:

lok prlok ivc prmwqmw Awpxy Bgq dI ie`zq r`Kdw hY, syvk dI hryk loV pUrI krdw hY [syvk ƒ ieh XkIn huMdw hY ik prmwqmw sdw myry AMg-sMg hY [Bgq prmwqmw ƒ ipAwrw l`gdw hY [ ijhVw mnu`K prmwqmw dy syvk dI soBw suxdw hY aus dy AMdr BI Awqmk jIvn cmk pYNdw hY [

(2) prmwqmw sdw dieAw krn vwlw hY [aus dI imhr nwl hI gurU

syvk dI izMdgI dy rsqy ivcoN ivkwrW ƒ bMnH mwr dyNdw hY [prmwqmw dw ieh mu`F-kdImW dw suBwau hY ik auh Awpxy syvk ƒ ^ws iDAwn nwl ivkwrW dy h`ilAW qoN bcWdw hY, qy, ies qrHW aus dI ie`zq bcWdw hY [

(3) prmwqmw Awpxy syvk ƒ Awpxy gl nwl lw ky r`Kdw hY, syvk dy isr auqy Awpxw imhr-BirAw h`Q r`Kdw hY [ imhr dI ingwh kr ky prmwqmw Awpxy syvk dw hryk du`K Awp dUr krdw hY [pRBU dy syvk jo kuJ prmwqmw qoN mMgdy hn auhI kuJ auhnW ƒ dyNdw hY [

(4) dunIAw dy lok mwieAw dy moh ivc Ps ky ivlkdy hI izMdgI dy idn guzwr jWdy hn [pr vyKo jIvn iksy Bgq dw! moh aus dy nyVy nhIN Fukdw, ies vwsqy Awqmk mOq BI aus dy nyVy nhIN AwauNdI [prmwqmw Awpxy syvk ƒ Awpxy nwim dI AijhI b^SS krdw hY ik ieh dwiq ieh nwm-Dn aus pwsoN koeI Koh nhIN skdw [syvk auqy aus dI AijhI imhr hoeI rihMdI hY ik syvk kwmwidk pMjW vYrIAW dw zor Awpxy auqy pYx nhIN dyNdw [

(5) Awpw Bwv iqAwg ky syvk prmwqmw dy crnW ƒ Aijhw Gu`t ky PVI r`Kdw hY ik prmwqmw aus syvk dy pRym-v`s ho jWdw hY [auh prmwqmw jo swry jIvW dI izMdgI dw Awsrw hY BgqW dy ipAwr-vlvly ƒ Awpxw Awsrw bxw lYNdw hY [

(s) syvk Aqy sMswrI dw

AjoV

1. pauVI m: 1 (vwr mwJ)—Bgqw qY sYswrIAw—pMnw 145

2. gUjrI kbIr jI—muis muis rovY kbIr kI mweI—pMnw 524

3. iblwvlu kbIr jI—inq auiT korI, gwgir AwnY—pMnw 856

4. gONf kbIr jI—qUty qwgy, inKutI pwin—pMnw 871

Bwv:

(1) AsI jgq ivc ieh in`q vyK rhy hW ik BgqW qy dunIAwdwrW dw kdy joV nhIN bxdw, pr jgq-rcnw ivc prmwqmw vloN ieh koeI aukweI nhIN hY [auh aukweI Kwx vwlw nhIN hY, nwh hI iksy dw KuMJwieAw KuMJx vwlw hY [ieh aus dI AwpxI rzw hY ik aus ny Awp hI Bgq Awpxy crnW ivc joVy hoey hn [dunIAwdwr BI aus ny Awp hI KuMJwey hoey hn auh JUT bol bol ky Awqmk mOq shyVdy rihMdy hn, auhnW ƒ ieh smJ hI nhIN AwauNdI ik ieQoN qur BI jwxw hY; so, auh kwm kRoD Awidk dw zihr jgq ivc vDw rhy hn [prmwqmw dI AwpxI rzw ivc hI Bgq aus prmwqmw dI bMdgI kr

rhy hn, hr vyly nwm ismr rhy hn [

(2) Bgq qy dunIAwdwr dI izMdgI dw inSwnw vK vK huMdw hY [dunIAwdwr iek qW hr vyly mwieAw kmwx ivc l`gy rihxw cwhuMdw hY; dUjy, kmweI hoeI ƒ isr& Awpxy leI hI ^rcxw TIk smJdw hY [Bgq AwpxI guzrwn leI kmWdw qW hY, pr mwieAw joVnI hI aus dy jIvn dw inSwnw nhIN huMdw, aus dw Asl inSwnw hY ‘prmwqmw dI Xwd’ [iPr aus AwpxI kmweI ivcoN dUijAW dI syvw BI krdw hY [kbIr Bgq dw ieh rveIAw aus dI mW aus dI vhutI dy hor sMbMDIAW ƒ cMgw nhIN l`gdw, ies krky K`tdw kmWdw BI auh iehnW ƒ ivhlV jwpdw hY, prmwqmw dy rwh aus dI vl dI hryk hrkq auhnW ƒ cu`BdI hY [

kbIr jI gUjrI rwg dy Sbd ivc AwpxI mW dy igly-guzwrIAW ibAwn krdy hn [

(3) kbIr jI dI mW ƒ kbIr jI dw Bjn-bMdgI vwlw jIvn psMd nhIN sI [iksy dI ijhVI g`l cMgI nwh l`gy aus dw iglw krn l`igAW Awm qOr qy bVI vDw vDw ky g`l AwKIdI hY [jgq dI cwl hI iehI hY [sqsMg iksy ivrly ƒ cMgw l`gdw hY [lgn vwilAW dI ivroDqw huMdI hI AweI hY qy huMdI hI rhygI [

kbIr jI dI ‘mwlw’ kbIr jI dI AwpxI zbwnI ieauN hY:- ‘kbIr myrI ismrnI rsnw aupir rwmu’ [pr kbIr jI dI mW in`q guAWFxW nwl ieh igly krdI hY ik ies AOqry ny jdoN qoN ‘‘mwlw’’ PVI hY qdoN qoN Gr ivc suK nhIN irhw [

kbIr jI nwh gl ivc ‘mwlw’ pweI iPrdy sn Aqy nwh hI sdw svyry pocw Pyrnw Awpxw Drm mMnI bYTy sn [pr hW, auh au~dmI sn, qy AMimRq vyly au~Tx vwly sn [Awls dy mwry dunIAwdwr qW idn cVHy qk mMjy qy pey rihMdy hn, pr bMdgI vwlw in`q svyry au~Tx dw AwdI hoieAw krdw hY [ aus vyly ieSnwn krnw BI suBwivk g`l hY [hux BI ipMfW ivc jw ky vyKo [lok KUh auqy nHwaux jWdy hn, AwauNdI vwrI Gr vrqx leI GVw jW gwgr Br ilAwauNdy hn [jdoN SihrW ivc kmytIAW dy nlky nhIN sn, qy GrW ivc BI v`Ko v`Kry nlky nhIN l`gy hoey sn, qdoN glIAW bwzwrW dy sWJy KUhW qoN hI lok Awp pwxI Br ky ilAwauNdy sn [

kbIr jI, au~dmI kbIr jI GridAW dy su`qy ipAW hI ieSnwn kr AwauNdy qy pwxI dw GVw Br ilAwauNdy sn [ mW ƒ kbIr jI dw Bjn psMd nwh hox krky ieh svyry pwxI lY Awauxw BI mMdw l`gdw sI [qy, ies ƒ BI auh vDw vDw ky AwKdI sI ik kbIr in`q pocw Pyrdw rihMdw hY [

iblwvl rwg dy Sbd dI rwhIN kbIr jI AwpxI mW dw rveIAw qy igly ibAwn kr ky iPr Awp hI Awpxw in`q dw krq`b d`sdy hn [

(7) bMdgI krn vwly Aqy dunIAwdwr dw izMdgI dw inSwnw v`Ko-v`K hox krky dohW dw myl bhuq muSkl hY [ieh g`l Zlq hY ik kbIr jI kMm krnw C`f bYTy sn [Aw^r, prvwr dy inrbwh leI hor ikhVI iDr kmweI krdI sI? Gr ivc sqsMgI BI Awey rihMdy sn, prvwr BI sI, iehnW sBnW vwsqy kbIr jI hI imhnq krdy sn [pr kbIr jI dI vhutI ƒ iehnW sqsMgIAW dw in`q Awauxw psMd nhIN sI [ies vwsqy ienswnI suBwv Anuswr iglw bhuq vDw ky krdI hY [

kbIr jI gONf rwg dy Sbd ivc AwpxI vhutI dy igly ibAwn krdy hn [vhutI AwKdI rihMdI hY ik myrw ieh Ksm swrw kmwieAw Dn gvweI jWdw hY, ies dy sqsMgIAW dI Awvw-jweI nwl myrI n`k-ijMd AweI peI hY ies ƒ Gr dy kMm-kwj dw koeI i&kr hI nhIN hY, k`pVw auxn dw ies ƒ koeI i^Awl hI nhIN [Gr ivc kuVI muMifAW dy Kwx jogw kuJ nhIN rihMdw, pr ies dy sqsMgI hr roz r`j ky jWdy hn [

14 AMimRq-vylw

1. jpu m: 1—swcw swihbu, swcu nwie—pMnw 2

2. sloku m: 1 (vwr mwJ)—sbwhI swlwh—pMnw 145

3. sloku m: 2 (mwJ kI vwr)—ATI pihrI AT KMf—pMnw 146

4. slok m: 3 (vwr mlwr)—bwbIhw AMimRq vylY boilAw—pMnw 1285

5. slok m: 4 (gauVI kI vwr)—gur siqgur kw jo isKu AKwey—pMny 205-06

6. slok m: 5 (gauVI bwvn AKrI)—JwlwGy auiT nwmu jip—pMnw 255

7. slok m: 5 (vwr gauVI)—icVI cuhkI phu PutI—pMnw 319

8. Awsw m: 5 CMq—iBMnI rYnVIAY cwmkin qwry—pMnw 459

9. slok PrId jI—PrIdw ipCl rwiq n jwigEih—pMnw 1383

Bwv:

(1) ijauN ijauN mnu`K dw mn mwieAw dy moh ivc Psdw hY, prmwqmw nwloN ies dI iv`Q bxdI jWdI hY [ieh iv`Q dwn-puMn krn nwl jW koeI mwiek Bytw pyS krn nwl imt nhIN skdI, ikauNik ieh dwqW qW swrIAW aus prmwqmw dIAW hI id`qIAW hoeIAW hn [aus prmwqmw nwl g`lW aus dI AwpxI bolI ivc hI ho skdIAW hn, qy auh bolI hY ‘pRym’ [Xwd qy pRym dw Awpo ivc fUMGw sMbMD

hY, ijs ƒ in`q Xwd krdy rhIey, aus nwl ipAwr bx jwxw kudrqI g`l hY [so, ijhVw mnu`K AMimRq vyly au~T ky prmwqmw dI Xwd ivc juVdw hY, aus ƒ ‘pRym ptolw’ imldw hY ijs dI brkiq nwl hr QW prmwqmw hI id`sx l`g pYNdw hY [

(2) idn-cVHy mnu`K dy mn dIAW vwsnW iKlr jWdIAW hn, mn keI pwsIN dOVnw SurU kr dyNdw hY, mnu`K dunIAw dy DMiDAW dy fUMGy smuMdr ivc pY jWdw hY aus ivc Aijhw Psdw hY ik inkl nhIN skdw [

Bu`K iqRh ny BI cmkxw hoieAw, Kwx pIx dw ruJyvW BI bxnw kurdqI g`l hY [iPr swry idn dy kMm-kwr ivc Q`k ky mnu`K GUk nINdr ivc rwq guzwr dyNdw hY [

so, AMimRq vylw hI hY jdoN mnu`K dw mn iekwgr ho ky prmwqmw dI Xwd ivc juV skdw hY [ pr AMimRq vyly dw ieh A`iBAws ieho ijhw bxnw cwhIdw hY ik A`Ty phr prmwqmw dw fr-Adb mn ivc itikAw rhy [ suriq dw prmwqmw dI Xwd ivc juVy rihxw hI mnu`K vwsqy Awqmk ieSnwn hY [

(3) mnu`K dw hwl vyKo! A`Ty phr aus dw mn DrqI dy pdwrQW ivc hI l`gw rihMdw hY [ koeI ivrly BwgW vwly huMdy hn ijhVy AMdr-v`sdy prmwqmw dI Bwl BI krdy hn [Aijhy mnu`K AMimRq vyly au~T ky sqsMgIAW nwl sWJ bxWdy hn, sqsMg ivc nwm AMimRq vMifAw jWdw hY, prmwqmw dI imhr nwl auQy nwim dI dwiq imldI hY [

AMimRq vylw pRBU-crnW ivc vrq ky bwkI dy vkq ivc BI ikrq-kwr krdy hoieAW ieh iDAwn r`Kx dI loV hY ik Awcrn au~cw bxdw rhy [qy, Awcrn cMgw bxdw hY cMigAW dI sMgiq ivc hI [

(4) Juky hoey vrHwaU b`dl vyK ky ppIhw svyr-swr hI kUkdw hY [

nwm-AMimRq dy ipAwsy AMimRq vyly au~T ky pRBU dI Xwd ivc mgn huMdy hn, ijs dI brkiq nwl auhnW dw ihrdw iKV AwauNdw hY [

(5) is`K dw krq`b ieh hoxw cwhIdw hY ik svyry AMimRq vyly au~T ky ieSnwn nwl srIrk Awls dUr kr ky prmwqmw dI Xwd ivc mn ƒ joVy, nwm-AMimRq dy srovr ivc cu`BI lwey [iPr siqgurU dI bwxI pVHy suxy [

idn vyly ikrq-kwr kridAW BI prmwqmw dI Xwd nwh Bulwey, ies qrHW ikrq kwr h`k dI hovygI, iksy nwl T`gI-&ryb krn vwlw mn pRyirq nhIN hovygw [

(6) swrI isRStI dw srdwr hY mnu`K [ pr vyKo ies dI durdSw! prmwqmw nwloN iv`CuV ky mnu`K icMqw-JoirAW ivc hI Awqmk mOqy mirAw rihMdw hY, prmwqmw ƒ ivswrn krky ies dy mn ivc mwieAw dy moh dw hI zor ipAw rihMdw hY, kwmwidk vYrIAW dy Fhy ciVHAw rihMdw hY [

ijs mnu`K auqy prmwqmw Awp imhr kry, aus ƒ sqsMg nsIb huMdw hY ij`Qy auh Awqmk jIvn dyx vwlI gurbwxI suxdw hY [mnu`K ƒ smJ Aw jWdI hY ik AMimRq vyly auT ky prmwqmw dy crnW ivc juVn dw A`iBAws kIiqAW swrw idn ikrq kwr vyly BI prmwqmw dI Xwd ihrdy ivc bxI rih skdI hY [

(7) phu-Putwly dy smyN icVIAW Awidk pMCI bolx l`g pYNdy hn [ aus iekWq smyN icVIAW dw cuhkxw bVw suhwvxw l`gdw hY [kudriq vloN iehnW pMCIAW dI rwhIN hI ienswn ƒ pRyrnw huMdI hY ik phu-Putwly dw smw su`qy rihx dw nhIN hY [

AMimRq vyly au~T ky pRBU dI Xwd ivc juVo [auhI vylw hY jdoN r`bI ipAwr dy qrMg mnu`K dy ihrdy ivc au~T skdy hn [

(8) ijvyN qRyl-iB`jI rwq ivc AwkwS ivc qwry flHkW mwrdy hn, iqvyN prmwqmw dy pRym ivc iB`jy hoey ihrdy vwly mnu`KW dy ic`q-AwkwS ivc sohxy Awqmk gux ilSkW mwrdy hn [AMimRq vyly auT ky ismrn dw A`iBAws krn vwly sMq jn mwieAw dy h`ilAW v`loN sucyq rihMdy hn [

(9) prmwqmw hI mnu`K dy Awqmk jIvn dw somw hY [ Awqmk jIvn qoN ibnw mnu`K vyKx ƒ qW ijaUNdw hY, pr Asl ivc Awqmk mOq shyVI r`Kdw hY [ Awqmk mOq qdoN dUr hovy jdoN mnu`K Awqmk jIvn dy somy prmwqmw ivc Awpw lIn kry, qy, ies au~dm vwsqy Asl vkq hY AMimRq vylw [ijs mnu`K ny AMimRq vylw sON ky guzwr id`qw aus ny Awqmk mOq shyVI r`KI [

(14) imlwp AvsQw

1. slok m: 1 (mwJ kI vwr)—AKI bwJhu vyKxw—pMnw 138
2. gauVI m: 5—sKI nwil vsw Apuny nwh ipAwry—pMnw 249
3. Awsw m: 5—ssU qy ipir kInI vwiK—pMnw 370
4. Awsw m: 5—nis vM\hu iklivKhu krqw Gir AwieAw—pMnw 460
5. soriT m: 5—suKIey kau pyKY sB suKIAw—pMnw 510
6. DnwsrI m: 5—lvY n lwgn kau hY—pMnw 672
7. mwrU m: 5—KuilAw krmu ik®pw BeI Twkur—pMnw 1000

8. swrg m: 5—mweI rI crnh Et ghI—pMnw 1225

9. soriT m: 9—jo nru duK mih duKu nhI mwnY—pMnw 633

10. bsMqu m: 9—mweI mY Dnu pwieE hir nwmu—pMnw 1186

11. Awsw kbIr jI—jau mY rUp kIey bhuqyry—pMnw 483

12. soriT kbIr jI—duie duie locn pyKw—pMnw 655

13. soriT nwmdyv jI—AxmiVAw mMdlu bwjY—pMnw 657

14. gauVI rivdws jI—bygmpurw shr ko nwau—pMnw 345

Bwv:

(1) ijs mnu`K dw Ksm-pRBU nwl imlwp ho jWdw hY aus dy rozwnw jIvn ivc iek AjIb suMdr pltw Aw jWdw hY [ auh mnu`K prwieAw rUp q`kx dI vwdI vloN AwpxIAW A`KW ƒ htw lYNdw hY, aus dy kMn prweI inMdw suxn vloN ht jWdy hn, aus dy pYr mMdy pwsy vl nhIN jWdy, aus dy h`Q prwieAw nukswn krn vloN ruky rihMdy hn, aus dI jIB iksy dI inMdw nhIN krdI [

(2) swD sMgiq dI brkiq nwl ijs mnu`K dw ipAwr prmwqmw nwl bx jWdw hY aus dw mn hr vyly prmwqmw dI Xwd ivc ig`Jw rihMdw hY, su`iqAW jwgidAW hr vyly aus dI suriq prmwqmw ivc itkI rihMdI hY, aus dw mn dunIAw dy pdwrQW vl nhIN Btkdw, aus dy AMdr SWqI bxI rihMdI hY, aus dI suriq Awqmk Afloqw ivc itkI rihMdI hY, ijvyN sUrj dIAW ikrnW nwl kOl-Pu`l iKV pYNdw hY iqvyN prmwqmw dI joiq dy cwnx nwl ausdw ihrdw iKiVAw rihMdw hY [

(3) gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy nwm dI dwiq iml jWdI hY kwmwidk ivkwr aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdy [ aus mnu`K ƒ Awqmk jIvn jIaUx dI smJ Aw jWdI hY [Awsw, iqRSnw, haumY lokwcwrI rsmW—iehnW dy Asr qoN aus mnu`K dw jIvn bhuq au~cw ho jWdw hY [ ausdy AMdr Awqmk Afolqw bxI rihMdI hY, dunIAw ivc koeI mnu`K aus ƒ Awpxw vYrI nhIN jwpdw [

(4) ijs mnu`K dy ihrdy ivc krqwr Aw v`sdw hY, auQy pwp itky nhIN rih skdy [auQoN ivkwr-vYrIAW dw nws ho jWdw hY [aus dy mn ivc SWqI bxI rihMdI hY, aus dy AMdr sdw cVHdI klw bxI rihMdI hY [

(5) Awqmk jIvn dI sUJ dw surmw ijs mnu`K dIAW A`KW ivc pY jWdw hY aus ƒ Awqmk jIvn dI swrI smJ Aw jWdI hY [swD sMgiq ivc itk ky aus mnu`K dw mn ivkwrW vloN SWq ho jWdw hY, aus ƒ hryk mnu`K Awqmk suK mwxdw id`sdw hY [ Awpxy AMdroN myr-qyr gvw cuky mnu`K ƒ ieh inscw ho jWdw hY ik mwlk-pRBU hI sB kuJ

krn dI smrQw vwlw hY jIvW pwsoN krwx dI qwkq vwlw hY [

(6) ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy nwm dw suAwd Aw jWdw hY, koeI hor cskw aus auqy Asr nhIN pw skdw [ vyKo hwl mnu`K dw! mwiek pdwrQW dI ^wqr idn rwq Btkdw iPrdw hY, pr ijs mnu`K ƒ gurU ny Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl dy id`qw, dnIAw dy hor swry pdwrQ aus ƒ ies dwiq dy twkry qy qu`C jwpdy hn [ ijs mnu`K ƒ ies nwm-jl dI ieko hI bUMd iml jWdI hY aus dw qn mn sdw iKiVAw rihMdw hY [

(7) ijs mnu`K auqy mwlk-pRBU dI imhr huMdI hY, auh sdw prmwqmw dI is&iq-swlwh dw gIq gWdw rihMdw hY, aus dw Bwg jwg pYNdw hY, aus dI dOV-B`j mu`k jWdI hY aus dI swrI Btkxw dUr ho jWdI hY [ aus dy AMdroN kwm kRoD loB moh Awidk swry ivkwr dUr ho jWdy hn, aus ƒ prmwqmw hr vyly AMg-sMg id`sdw hY, aus dy AMdr hr vyly TMF qy Awnµd bixAw rihMdw hY [

(8) swD sMgiq ivc bYT ky ijs mnu`K ny prmwqmw dy crnW dw Awsrw ilAw, aus ƒ prmwqmw jl ivc Ql ivc hr QW ivAwpk id`sx l`g pYNdw hY [ sB jIvW ivc prmwqmw dw dIdwr kr ky aus dw mn hr vyly iKiVAw rihMdw hY [ iKVy BI ikauN n? aus ƒ iPr koeI Eprw nhIN n id`sdw [

(9) gurU dI ikrpw nwl ijs mnu`K dI joiq prmwqmw dI joiq nwl iek-imk ho jWdI hY auh du`KW ivc GbrWdw nhIN, auh iksy dI cuglI nhIN krdw, iksy dw mMdw nhIN icqvdw, iksy dI ^uSwmd nhIN krdw [aus dy AMdr nwh loB nwh moh nwh AhMkwr, ^uSI ZmI qoN ieh inrlyp rihMdw hY, jgq qoN inrlyp rih ky jIvn ibqIq krdw hY [

(10) prmwqmw dI imhr nwl ijs mnu`K ƒ aus dw nwm-^zwnw iml jWdw hY aus dy AMdroN mwieAw dI ^wqr Btkxw dUr ho jWdI hY [aus ƒ shI jIvn dI jwc Aw jWdI hY [mwieAw dI mmqw loB, mwieAw dw moh, mwieAw dI iqRSnw—ieh aus ƒ Coh nhIN skdy [auh sdw Awqmk Awnµd ivc lIn rihMdw hY [

(11) ijs mnu`K ƒ prmwqmw dw drsn ho jWdw hY, auh mwieAw dy h`QW qy n`cxoN ht jWdw hY aus dw mn mwieAw dy moh dI FolkI nhIN vjWdw [ aus dy mn dw moh dw Dwgw moh dI qwr moh dy swry AfMbr mu`k jWdy hn [auh mnu`K Awpxy AMdroN kwm kRoD qy mwieAw dy moh dw pRBwv swV dyNdw hY, aus dy AMdroN iqRSnw dI mtkI tu`t jWdI hY [mu`kdI g`l aus dy AMdroN mwieAw dI swrI hI Kyf mu`k jWdI hY [

(12) ijs mnu`K ƒ prmwqmw Awp gurU dI rwhIN sum`q dyNdw hY,

aus dw qn mn sB prmwqmw ivc lIn ho jWdw hY; aus ƒ hr QW prmwqmw hI v`sdw id`sdw hY, auh ijDr vyKdw hY aus ƒ koeI Eprw nhIN idsdw [aus mnu`K ƒ ieh XkIn bx jWdw hY ik jdoN pRBU-bwzIgr fugfugI vjWdw hY qW swrI ^lkq jgq-qmwSw vyKx Aw jWdI hY, jdoN auh bwzIgr KyI smytdw hY qW iek`lw Awp hI Awp AwpxI mOj ivc rihMdw hY [

(13) ijvyN ikqy FoI v`ijAW in`ky moty hor KVwk suxweI nhIN dyNdy iqvyN ijs mnu`K dy AMdr rwm-nwm dw FoI v`jdw hY nwm dw pRBwv pYNdw hY auQy mwiek ivkwrW dw Sor nhIN suxINdw, auQy hr vyly nwm dw b`dl g`jdw hY qy mnu`K dw mn-mor pYlW pWdw hY auQy nwm dI vrKw nwl hr vyly TMF peI rihMdI hY [

siqgurU dI is`iKAw dI brkiq nwl mnu`K dw mn ieauN suA`C ho jWdw hY, ijvyN pwrs nwl Coh ky lohw sonw bx jWdw hY [ ijvyN smuMdr dy pwxI ivc GVy dw pwxI iml ky AwpxI v`KrI hsqI imtw lYNdw hY iqvyN mnu`K dy AMdr AwpxI Apx`q rih hI nhIN jWdI [

(14) ijs mnu`K dI suriq prmwqmw dy crnW ivc juVI rihMdI hY auh iek AYsI Awqmk AvsQw qy phuMc jWdw hY ijQy koeI Zm poh nhIN skdw [ auQy koeI icMqw nhIN vwprdI auQy koeI Gbrwht nhIN zor pWdI [ aus Awqmk AvsQw ivc koeI pwp krm mMdy pwsy dI pRyrnw nhIN kr skdw [ aus Awqmk AvsQw qy jo jo A`pVdy hn auhnW dy AMdr koeI ivqkrw nhIN rihMdw qy auhnW ƒ dunIAw dI Bu`K nhIN rihMdI [

16. pRIiq

(a) m`CI qy pwxI

1. isrI rwgu m: 1—ry mn AYsI hir isau pRIiq kir—pMnw 59
2. gauVI m: 1—hrxI hovw bin bsw—pMnw 157
3. mwJ m: 4—hir gux pVIAY—pMnw 95
4. soriT m: 4—hir isau pRIiq AMqru mnu byiDAw—pMnw 607
5. mwJ m: 5—qUM jliniD hm lIn qumwry—pMnw 100
6. Awsw m: 5—qUM myrw qrMgu hm lIn qumwry—pMnw 389
7. Awsw m: 5 CMq—jl duD inAweI rIiq—pMnw 454
8. Awsw m: 5 CMq—hir crn kml mnu byiDAw—pMnw 453
9. DnwsrI m: 5—ibnu jl pRwn qjy hY mInw—pMnw 670
10. pauVI m: 5 (vwr jYqsrI)—ijau mCulI ibnu pwxIAY—pMnw 708

11. iblwvlu m: 5 CMq—sKI Awau sKI—pMnw 847

12. quKwrI m: 5 CMq—Goil GumweI lwlnw—pMnw 1117

Bwv:

(1) kOl Pu`l pwxI dIAW lihrW nwl D`ky KWdw hY, iPr BI Pu`l iKVdw hI hY, D`ikAW qoN gu`sw nhIN krdw [

pwxI ijqnw hI vDIk huMdw hY, m`CI ƒ auqnw hI vDIk suK-Awnµd huMdw hY [ pwxI qoN ibnw m`CI iek GVI BI jIaU nhIN skdI [

pwxI nwl srovr Bry huMdy hn, pr jy ppIhy ƒ vrKw dI bUMd nwh imly, qW aus ƒ ies swry pwxI nwl koeI Bwg nhIN [

koeI ivrly BwgW vwly huMdy hn, ijhVy gurU dI srn pY ky prmwqmw nwl AijhI pRIq bxWdy hn [

m`CI pwxI qoN ibnw jIaU nhIN skdI [ fUMGy pwxIAW ivc m`CI Awpxy bwzU iKlwr ky qwrIAW lWdI hY [

(2) hrxI jMgl ivc Gwh-bUt Kw ky mOj nwl cuMgIAW mwrdI hY [

koiel dI AMb nwl pRIq hY [AMb auqy bYT ky koiel im`TI msq sur ivc kUkdI hY [

spxI bIn auqy msq huMdI hY [bIn ivc msq ho ky spxI ƒ vYrI dI suD-buD Bu`l jWdI hY [

koeI ivrly BwgW vwly bMdy hn jo prmwqmw nwl Aijhw ipAwr gMFdy hn [

(3) ijvyN m`CI vwsqy pwxI hY, ijvyN ppIhy leI vrKw dI bUMd hY, iqvyN nwm-rsIey dy Awqmk jIvn vwsqy pRBU-crnW dI Xwd hY [

(4) m`CI ƒ pwxI ivcoN bwhr k`F idau, qVP qVP ky mr jwiegI [ikqny hI srovr qwlwb pwxI nwl Bry pey hox, ppIhw vrKw dI bUMd ƒ hI qWGdw rhygw [srovrW dy pwxI aus dy iksy kMm nhIN [

nwm dy rsIey dI ijMd pRBU dI Xwd qoN ibnw qVP auTdI hY [dunIAw dy rMg qmwSy aus ƒ Awsrw nhIN dy skdy [

(5) KulHy fUMGy pwxIAW ivc m`CI mOj nwl qwrIAW lWdI hY [ppIhw vrKw dI bUMd nwl iqRpq huMdw hY [

pRBU-crnW dy ipAwry ƒ pRBU dw Xwd hulwry ivc ilAwauNdI hY [

(6) m`CI pwxI ƒ ijMd dw Awsrw bxw ky pwxI dIAW lhrW ivc qwrIAW lYNdI hY [ kOl Pu`l sUrj dw dIdwr kr ky iKVdw hY [

pRBU-crnW dy rsIey hr QW pRBU dw dIdwr kr ky hulwry ivc

AwauNdy hn [

(7) m`CI pwxI dI AwiSk hY [ pwxI du`D nwl pRIiq kr ky A`g auqy r`Ky du`D ƒ syk nhIN l`gx dyNdw qy Awp syk shwrdw hY [BOrw kOl Pu`l auqy msq huMdw hY [ ppIhw vrKw bUMd dw ipAwsw hY [ ckvI dw sUrj nwl ipAwr hY [ koiel AMb nwl pRIiq kr ky im`Ty ibrhoN dy bol boldI hY [hrn nwd auqy ijMd vwr dyNdw hY [

vfBwgI nwm-rsIAw pRBU-pRIiq auqoN Awpw kurbwn krdw hY [

(8) m`CI pwxI dw ivCoVw nhIN shwrdI [ppIhw vrKw-bUMd leI ivlkdw hY [

nwm-rsIey ƒ pRBU dI pRIiq qoN ibnw hor kuJ nhIN BwauNdw [

(9) m`CI ny pwxI nwl pRIiq pweI, pwxI qoN ivCuiVAW aus dI ijMd clI geI [ BOry ny kOl Pu`l nwl ipAwr pwieAw, auh Pu`l ivc hI Awpw gvw igAw [

hwQI kwm-vwsnw nwl ipAwr kr ky sdw leI kYdI bixAw [hrn ny nwd nwl ipAwr kIqw, aus ny jwn gvweI [mnu`K ny kutMb nwl moh kIqw, auh mwieAw dy jwl ivc jkiVAw igAw [

ijs vfBwgI ny pRBU-crnW ivc pRIiq bxweI, aus ƒ Awqmk jIvn dI dwiq imlI [pRBU-pRIiq hI suc`jI pRIiq hY [

(10) m`CI pwxI qoN ibnw nhIN jIaU skdI; ppIhw vrKw dI bUMd qoN ibnw nhIN r`jdw; hrn nwd ivc msq ho ky Awpxw Awp bMnHw lYNdw hY; BOrw kOl Pu`l ivc msq huMdw hY [

iqvyN pRBU dw ipAwrw pRBU dI Xwd ivc ^uS huMdw hY [

(11) m`CI ƒ pwxI dw shwrw [ppIhy ƒ vrKw-bUMd dI qWG [

nwm-rsIey ƒ pRBU dI Xwd dI tyk hY [

(12) m`CI pwxI qoN ivCuV ky nhIN jIaUNdI [pRBU dw ipAwr pRBU dI Xwd qoN ibnw nhIN rih skdw [

pRIiq

(A) BOrw qy kol Pu`l

1. AwswvrI m: 4—mweI myro pRIqmu rwmu bqwvhu rI mweI—pMnw 369

2. Awsw m: 5 CMq—kmlw BRm BIiq, kmlw BRm BIiq hy—pMnw 461

3. gUjrI m: 5—ijsu ismrq siB iklivK nwsih—pMnw 496

4. kilAwnu m: 5—hmwrY eyh ikrpw kIjY—pMnw 1321

5. Punhy m: 5—pMkj PwQy pMk—pMnw 1362

6. cauboly m: 5—mUsn mskr pRym kI—pMnw 1364

Bwv:

(1) BOrw iKVy hoey kOl Pu`l qk phuMcxoN rih nhIN skdw [

s`cw AwiSk pRBU-pRIiq qoN ikvyN hty?

(2) kOl dy mkrMd auqy guMjwr pWdw pWdw BOrw Awpxw Awp Pu`l ivc bMnHw lYNdw hY [

(3) idn vyly kOl Pu`l iKVdw hY [ BOrw ies Pu`l dw pRymI hY [Pu`l auqy Aw bYTdw hY, sugMDI ivc ieqnw msq ho jWdw hY ik aus ƒ Awpw Bu`l jWdw hY [idn fu`bx qy Pu`l mIitAw jWdw hY, BOrw sugMDI dI msqI ivc by-su`D Pu`l dy au~qy hI bYTw rihMdw hY, qy mIty Pu`l dy ivc hI kwbU Aw ky ijMd dy dyNdw hY [

ijs mnu`K dw mn pRBU dy crn-kmlW auqy BOry vWg msq rhy, auQy ivkwrW ƒ ikQy QW? auQy qW Awpw hI imt jWdw hY [

(4) BOrw kOl Pu`l Cf ky iksy hor Pu`l qy nhIN jWdw [kOl Pu`l auqy hI Awpw kurbwn kr dyNdw hY [

koeI ivrlw hY Bwgvwn ijs dw mn pRBU-crnW ivc hI juiVAw rihMdw hY [

(5) sugMDI ivc msq hox krky BOry dy KMB kOl Pu`l ivc Ps jWdy hn [ BOrw ie`k Pu`l qoN dUjy qy jwxw Bu`l jWdw hY [

BwgW vwlw hY auh mnu`K ijs dI pRBU-crnW ivc BOry vrgI AinMn pRIiq bx geI hY [

(6) kOl Pu`l dI sugMDI ivc iv`J ky BOrw Pu`l dy AMdr hI b`J jWdw hY [

pRIiq dI cwl AnoKI!

pRIiq

(e) mor, v`Cw, ckvI, pqMgw, hMs, ppIhw, Cotw bwl

1. bsMqu m: 5—htvwxI Dn mwl hwtu kIqu—pMnw 1180

2. soriT rivdws jI—jau qum igirvr qau hm morw—pMnw 648

3. gauVI guAwryrI m: 4—mwqw pRIiq kry puqu Kwie—pMnw 164

4. gONf nwmdyv jI—moih lwgqI qwlwbylI—pMnw 874

5. rwmklI nwmdyv jI—AwnIly kwgdu, kwtIly gUfI—pMnw 972

6. gauVI guAwryrI m: 4—BIKk pRIiq BIK pRB pwie—pMnw 164

7. rwmklI m: 5—dwvw Agin rhy hir bUt—pMnw 914

8. cauboly m: 5—mgnu BieE ipRA pRym isau—pMnw 1364

9. mlwr m: 4—ijn@ kY hIArY bisE myrw siqguru—pMnw 1264

10. gUjrI m: 4—goivMdu goivMdu pRIqmu min pRIqmu—pMnw 493

11. jYqsrI m: 5—cwiqRk icqvq brsq myNh—pMnw 702

12. Punhy m: 5—cwiqRk icq suicq—pMnw 1363

13. bsMqu ihMfol m: 4—myrw ieku iKnu mnUAw rih n skY—pMnw 1178

Bwv:

(1) swvx dIAW kwlIAW GtW cVHdIAW vyK ky mor pYlW pWdy hn qy kuhkdy hn [cMdRmw dI koml roSnI vyK ky kMmIAW iKVdIAW hn [mW Awpxy puqR ƒ vyK ky hulws ivc AwauNdI hY [

pRBU-crnW dw BOrw pRBU dI Xwd ivc juV ky ^uS huMdw hY [

(2) mor ƒ kwly b`dl-Cwey phwV ipAwry [ckor ƒ cMd ipAwrw [

s`cy AwiSkW ƒ pRBU dI Xwd ipAwrI [

(3) ppIhw vrKw huMdI vyK ky ^uS huMdw hY [m`CI pwxI ivc qwrIAW lWdI hulwry lYNdI hY [ gW Awpxy v`Cy ƒ iml ky pRsMn huMdI hY [mW dw ihrdw Awpxy puqR ƒ Bojn KuAw ky iqRpq huMdw hY [

is`K Awpxy gurU dI crnIN l`g ky ^uS huMdw hY [gurU qoN hI Awqmk jIvn dI dwiq imldI hY [

(4) gW qy aus dw v`Cw idn rwq v`K-v`K ik`ilAW nwl b`Jy rihMdy hn [ ivcwry by-bs hn [ auhnW dy idlW dI pIV auhI jwxdy hoxgy [ du`D cox vyly jdoN Gr dI mwlk v`Cw KolH ky gW hyT CfdI hY, aus vyly mW pu`qr dy ipAwr dy hulwry vyKx vwly huMdy hn [v`Cw DwA ky QxIN jw pYNdw hY, pUCl ihlWdw hY [ gW v`Cy ƒ c`tdI hY, qy ipAwr-BrIAW A`KW nwl q`kdI hY [

pRBU-pRIiq dy Bu`Ky BI iesy qrHW qrlo-m`CI huMdy hn [

(5) gW swrw idn cOxy dy nwl jUh ivc Gwh cugdI hY, pr aus dI suriq Awpxy v`Cy ivc hI rihMdI hY [ Swm vyly vwgI cOxw cwr ky ilAwauNdw hY, gW vwho-dwhI kwhlI pYr pu`t ky Gr AwauNdI hY

[ik`ly nwl b`Jx qoN pihlW pihlW auh is`DI Awpxy v`Cy kol phuMcdI hY, aus ƒ c`tdI hY qy ipAwr-ingwhW nwl q`kdI hY [

pRBU crnW dy rsIey ikrq-kwr krdy hoey BI suriq crnW ivc hI r`Kdy, qy ikrq qoN vyhly ho ky DwA ky aus dy dr qy phuMcdy hn [

(6) kudriq dI kuJ AYsI Kyf hY ik ckvI qy ckvw pMCI sUrj fubidAW hI ivCuV jWdy hn [swrI rwq ivCuVy rihMdy hn [sUrj hI auhnW dy imlwp dw kwrn in`q bxdw hY [ckvI dI pRIiq sUrj nwl hY, aus dy ipAwry ckvy nwl imlwp dw kwrn ju sUrj hI hoieAw [

v`Cw AwpxI mW gW ƒ iml ky ^uS huMdw hY, mW pwsoN du`D ju imlxw hoieAw [

is`K Awpxy gurU pwiqSwh nwl pRIiq krdw hY [gurU hI jIvn-somy pRBU nwl imlwp dw vsIlw hY [

(7) ckvI sUrj dy cVHn dI qWG auflk ivc rwq guzwrdI hY [ppIhw vrKw dI bUMd ƒ qrsdw hY [hrn dy kMnIN GMfyhyVy dI Awvwz pYNdI hY, qW auh aus im`TI Dun dy somy vl au~T dOVdw hY [

nwm dw rsIAw sdw pRBU dI Xwd vwsqy qWGdw hY [pRBU dI Xwd hI aus ƒ mwieAw-Agin qoN bcwauNdI hY jo swry sMswr-bn ƒ swV rhI hY [

(8) pqMgw iek inmwxw ijhw kIVw! ieqnI byAMq kudriq ivc kIh hY ies dI hsqI? pr pqMgy ny dIvy dI lwt dI pRIiq qoN Awpw vwirAw, qW ieh inmwxw ijhw kIVw pRIiq dI Kyf ivc bwzI ij`q igAw, qy jgq qoN soBw K`t igAw [

pRBU-pRIiq dy rsIey jgq ivc sdw hI jIaUNdy hn [

(9) hMs dI ^urwk moqI hY [kudriq vloN ies ƒ ieh SkqI imlI BI mMnI jWdI hY ik ieh AwpxI cuMJ nwl du`D qy pwxI ƒ v`K v`K kr dyNdw hY [

ijnHW BwgvwnW ny pRBU dI Xwd ƒ Awpxy Awqmw dI ^urwk bxwieAw hY, auh Awpxy AMdroN haumY eIrKw Awidk ƒ k`F dyNdy hn [

(10) kW dI mn BwauNdI ^urwk ivStw Awidk hY [hMs moqI cugdw hY [

ivkwrI bMdy ivkwrW ivc hI rIJdy hn [jy auhnW ƒ gurU dI sMgiq ho jwey, qW auh BI suDr skdy hn [

(11) ppIhw vrKw dI bUMd ƒ qrsdw hY [ckvI sUrj dy drSn ƒ qVpdI hY

[m`CI pwxI qoN ivCuV ky jIaU nhIN skdI [

pRBU-crnW dw BOrw pRBU dI Xwd qoN ibnw nhIN rih skdw [

(12) ppIhy dI pRIq vrKw-bUMd nwl hY, auh iesy dI ^wqr bn bn ivc kUkdw iPrdw hY [pRIq dI rIq iehI hY ik ijs ƒ idl id`qw igAw, ausy dI Xwd ivc mgn [

pRBU dw Bgq pRBU dy nwm qoN kurbwn huMdw hY [

(13) Coty bwl ƒ Bu`K lgdI hY, auh roNdw hY [ mW du`D iplwx leI Awpxw Qx k`FdI hY [ bwl ibhbl ho ky Qx ƒ h`QW ivc PV ky mUMh ivc pw lYNdw hY [koeI hor Kyf aus vyly aus ƒ nhIN BwauNdI [

kOl-Pu`l pwxI qoN ibnw nhIN jIaU skdw [pRymI jIaUVw pRIqm pRBU dI Xwd qoN ibnw iek pl nhIN rih skdw [

pRIiq

(s) Awpy dI Byt

1. slok m: 2 (vwr isrI rwg)—ijsu ipAwry isau nyhu—pMnw 83

2. slok m: 5 (vwrW qy vDIk)—KMB ivkWdVy jy lhW—poQI pMnw 1426

3. soriT nwmdyv jI—pwV pVosix pUiC ly nwmw—pMnw 657

4. gUjrI rivdws jI—dUDu q bCrY Qnhu ibtwirE—pMnw 525

5. DnwsrI rivdws jI—icq ismrnu krau—pMnw 694

Bwv:

(1) ijs nwl s`cw ipAwr hovy, Awpw-Bwv aus dy A`gy Bytw krnw pYNdw hY, aus dI mrzI ivc AwpxI mrzI lIn krnI huMdI hY [

(2) pMCI Awpxy KMBW dI mdd nwl AwkwS ivc ijs pwsy cwhy sYNkVy mIl au~f ky clw jWdw hY [prdys gey pqI dy ivCoVy ivc Gr bYTI nwr dy idl ivc hwhukw auTdw hY ik myry nwloN ieh pMCI hI cMgy [

kihMdy hn humw pMCI au~cy AwkwSW ivc rihMdw hY [jy iksy ƒ aus dw KMB iml jwey, qW auh KMB aus ƒ aufw ky humw qk lY A`pVdw hY [

pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI pRBU dy dys qoN AweI hY [jyhVw mnu`K ies ƒ Awpxy ihrdy nwl joVdw hY, bwxI aus ƒ dunIAw dy mwieAw-moh ivcoN au~cw kr ky pRBU-crnW ivc joVdI hY [

(3) nwmdyv dw Gr iksy sq sMgI ny bVI imhnq nwl bxw id`qw

[nwmdyv dI koeI guAWFx aus qoN dUxI mzdUrI dyx ƒ iqAwr ho peI [pr ijQy pRIq hovy, auQy qnoN mnoN kMm krIdw hY, mwieAw dI pRyrnw aus dw mukwblw nhIN kr skdI [

pRBU-crnW qoN ivky hoey BgqW dy kwrj pRBU Awp svwrdw hY [

(4) pujwrI Awpxy ieSt ƒ du`D Pu`l pwxI DUp Awidk dI Bytw nwl ^uS krn dy jqn krdw hY, qy aus dw ipAwr lYxw cwhuMdw hY [

pr idl idl dw swKI huMdw hY [idl ij`qx leI Awpxw idl dyxw pYNdw hY [pRIiq Awpw vwrn dI Bytw mMgdI hY [

(5) pRIq dI mMfI ivc pYisAW nwl vxj nhIN ho skdw [Awpw dyxw pYNdw hY [ic`q pRIqm dI Xwd ivc rhy, A`KW aus pRIqm dI hI Bwl ivc rihx, kMn BI ausy dIAW g`lW suxn, jIB BI ausy dIAW g`lW kr ky ^uS hovy [

pRIiq

(h) ipAwry nwl sMbMDq cIzW

1. slok m: 4 (vwr gauVI m: 4)—sw DrqI BeI hrIAwvlI—pMnw 310

2. mwlIgauVw nwmdyv jI—Din DMin E rwm bynu bwjY—pMnw 988

Bwv:

(1) ipAwr dI ieh is&iq hY ik ijs nwl ipAwr hovy aus nwl sMbMD r`Kx vwly QW BI ipAwry l`gx l`g pYNdy hn [ ipAwr ivc iB`jy hoey gurU rwmdws jI ieh vlvlw ieauN ibAwn krdy hn—ijs DrqI auqy ipAwrw siqgurU Aw ky bYTdw hY, is`K ƒ auh DrqI sohxI l`gx l`g pYNdI hY [ auh ipau BwgW vwlw qy auh kuI BwgW vwlI id`sdI hY ijs kuI ivc siqgurU ny jnm ilAw, auh mnu`K BwgW vwly id`sdy hn ijnHW ny gurU dw drsn kIqw [BweI gurdws jI ilKdy hn:

> “lylw dI drgwh dw ku`qw mjƒ dyiK loBwxw]
> ku`qy dI pYrIN pvY, hiV hiV h`sy loku ivfwxw]”

(2) gokl dy guAwly guAwlxW sRI ik®Sn jI ƒ ipAwr krdy sn [auhnW ƒ isr& ausy bMsrI dI sur im`TI l`gdI sI jyhVI ik®Sn jI vjWdy sn [ik®Sn jI dI hI kwlI kMblI auhnW dy mn ƒ DR¨h pWdI sI [auhnW ƒ ibMdRwbn dI jUh hI ipAwrI l`gdI sI ijQy ik®Sn jI gWeIAW cwirAw krdy sn [

pRIq dI ieh is&iq hY ik ijs nwl s`cw ipAwr hovy aus nwl sMbMD r`Kx vwlI hryk SY ipAwrI l`gdI hY [

pRIiq

(k) iesqRI-pqI dw ipAwr

1. slok m: 2 (vwr sUhI)—nwnk iqn@w bsMqu hY—pMnw 791
2. BYrau m: 3—mY kwmix myrw kMqu krqwru—pMnw 1128
3. slok m: 3 (vwrW qy vDIk)—ijau purKY Gir BgqI nwir hY—pMnw 1413
4. slok m: 4 (vwr gauVI)—suix swjn pRym sMdysrw—pMnw 301
5. Awsw m: 4 CMq—myry mn prdysI vy ipAwry—pMnw 451
6. slok m: 4 (vwrW qy vDIk)—hau KVI inhwlI pMDu—pMnw 1421
7. Awsw m: 5—ssU qy ipir kInI vwiK—pMnw 370
8. Awsw m: 5—mITI AwigAw ipr kI lwgI—pMnw 394
9. sloku m: 5 (vwr gUjrI)—pRym ptolw qY sih idqw—pMnw 520
10. sUhI m: 5—aumikE hIau imln pRB qweI—pMnw 737
11. slok m: 5 (vwr rwmklI)—soie suxMdVI myrw qnu mnu maulw—pMnw 964
12. fKxy m: 5 (vwr mwrU)—auTI JwlU kMqVy—pMnw 1094
13. slok m: 5 (mwrU kI vwr)—mU QIAwaU syj—pMnw 1098
14. Punhy m: 5—sKI kwlj hwr qMbol—pMnw 1361
15. gauVI kbIr jI—pMQu inhwrY kwmnI—pMnw 337
16. gauVI kbIr jI—mn ry Cwfhu Brmu—pMnw 338

Bwv:
(1) bsMq dI ru`qy cuPyry hI AnykW iksmW dy Pu`l iKV pYNdy hn, DrqI hirAwvlI ho jWdI hY [pSU pMCI mnu`K sBnW dy AMdr nvIN ijMd rumkdI hY [ s`j-ivAwhy joVy nvIN iKVI gulzwr dI mOj mwnx leI GrW dy kMm-kwj C`f ky bsMq dy myilAW qy jWdy hn [

pr ijs iesqRI dw pqI prdys ivc hY, aus dy mn dI klI ƒ kudriq dI ieh bsMq iKVw nhIN skdI, aus dI klI murJweI hI rihMdI hY [

pqI-pRBU qoN iv`CuVI ijMd-vhutI leI iKVwau ik`Qy?

(2) pqI dI pRymx iesqRI sdw Awpxy pqI ƒ pRsMn krn leI srIrk isMgwr krdI rihMdI hY [iksy ijTwxI idrwxI Awidk dI ies bwry iksy nok-Jok dI prvwh nhIN krdI [

jyhVw mnu`K pRBU-crnW dw AwiSk hY, aus dI koeI inMidAw kry koeI vifAweI kry, aus ƒ rqw Br BI prvwh nhIN huMdI [

(3) iesqRI Awpxy pqI dI syvw vwsqy in`q keI iksmW dy sohxy sohxy Bojn iqAwr krdI hY [

Bgq-jn pRBU-pqI dI pRsMnqw vwsqy gurbwxI dI rwhIN aus dy AnykW gux slwhuMdy hn [

(4) prdys gey pqI dw Gr Awaux dw sunyhw sux ky iesqRI dIAW A`KW aus dw rwh q`kx l`g pYNdIAW hn [ auflk ivc A`KW JmkxW BI Bu`l jWdIAW hn [

(5) pqI dy prdys jwx ipCoN suBwivk hI iesqRI Awpxy srIrk hwr isMgwrW vloN by-prvwh ho jWdI hY [Gr dy vyhVy dI s&weI BI suc`jqw dI ^wqr irvwjI hI rih jWdI hY [

pr jdoN pqI dy Gr Awaux dI ic`TI AwauNdI hY, qW aus Gr dI kWieAW hI bdl jWdI hY [ cwau-Bry mn nwl suhwgix Gr dI nu`kr nu`kr ƒ sw& krdI hY [ mn Awp-muhwrw ivsry hwr-isMgwrW ivc muV prcx l`g pYNdw hY [

icrW dy iv`CuVy pu`qr ƒ vyK ky, kihMdy ny, mW dy QxW ivcoN du`D cox l`g jWdw hY [

pRIiq dy hulwry AnoKy!

iksy ivrlI BwgW vwlI ijMd ƒ pRBU-crnW dI AjyhI pRIiq nsIb huMdI hY [

(6) prdys qoN pqI dI ic`TI Awvy, ic`TI ilAwaux vwly qoN iesqRI sdky peI huMdI hY, aus dw lUµ lUµ DMnvwd kr au~Tdw hY [auflk ivc rwh q`kdI hY mqW A`j Aw jwey [

ijMd-dwqy pRBU nwl imlwaux vwly gurU qoN is`K Awpw vwrdw hY [

(7) sWJy v`fy t`br ivc nvIN ivAwhI AweI muitAwr ƒ sdw ieh sihm rihMdw hY ik s`s shury ijTwxIAW Awidk vloN JwV-JMb nwh pey, iehnW dI cu`kxw qy ikqy pqI gu`sy n ho jwey [ Ajyhy QW muitAwr ƒ Awpxy pqI dI sdIvI pRsMnqw vwsqy ^ws iDAwn r`Kxw pYNdw hY [pr jy pqI ƒ AwpxI kwr-ivhwr jW nOkrI Awidk dy kwrn AwpxI iesqRI smyq t`br ivcoN lWBy rihxw pY jwey, qW iesqRI dy isr qoN auh swry sihm dUr ho jWdy hn [

ijs ijMd ƒ pqI-pRBU dw myl ho jwey, haumY lok-ivKwvw kwmwidk ivkwr koeI aus auqy Awpxw pRBwv nhIN pw skdy [

(8) suMdr suGV suSIl qy AwigAwkwr iesqRI ƒ ieh fr nhIN huMdw ik pqI iksy hor auqy rIJ peygw qy aus dy isr koeI sOkx ilAw ibTweygw

ijs krky pqI dI aus nwloN iv`Q pY jwiegI [

mwieAw sdw ies ijMd-iesqRI ƒ pRBU-pqI nwloN ivCoVI r`KdI hY, ieh mwno, ijMd dI sOkx bxI rihMdI hY [ijs ƒ gurU ivcolw iml pey, mwieAw aus nwl sOkx-puxw nhIN kr skdI [

(9) purwxy simAW qoN keI dysW ivc GuMf dw irvwj cilAw Aw irhw hY [iesqRI Awpxy jyT shury Awidk v`ifAW qoN Aqy AWF guAWF Awpxy pqI qoN aumroN vfyirAW qoN prdw krdI hY [ aus dw Srmwkl suBwau aus ƒ auhnW dy swhmxy A`K krn qoN vrjdw hY [

ijs suBwgx ijMd ƒ pRBU-pRIiq dw k`pVw iml jwey, ieh k`pVw kwmwidk duStW qoN aus dI ie`zq bcWdw hY [

(10) prdys gey pqI dI Gr prqx dI ^br AwauNdI hY, iesqRI dw idl mylI dI Aws ivc qVp au~Tdw hY [AgoN vWFI rwh q`kx qur pYNdI hY [ipAwry dw sunyhw sux ky Gr ivc aus dy vwsqy plµG sjw sMvwr ky ivCwauNdI hY [hux iek iek GVI aus ƒ virHAW vrgI jwpdI hY [

pRBU-crnW dw AwiSk pRBU dI Xwd qoN ibnw nhIN rih skdw [

(11) auh pRIq kwhdI ijQy pRIqm dI soA sux ky lUµ lUµ n iKV pey? Awpxy s`jx dw nwm mUMhoN ilAW cyhrw cmk pYNdw hY [ icr-ivCuMnI nwr jdoN pyky GroN pqI-Gr vl qurdI hY, ijauN ijauN aus dw pYNfw mu`kdw hY aus ƒ ivCoVw BI mu`kdw jwpdw hY qy aus dy idl ivc TMF ijhI pYNdI hY [

pRBU-crnW dy BOirAW ƒ pRBU dI Xwd ivc hI Awnµd AwauNdw hY [

(12) pqI-pRymx iesqRI AMimRq vyly auT ky k`jl Awidk vrq ky sB qoN pihlW Awpxy pqI dw dIdwr krnw locdI hY [ pr jdoN pqI prdys clw jwey, qW auh k`jl hwr Awidk sB ivsr jWdy hn [

pRBU-crnW dy BOry mnu`K ƒ AMimRq vyly sB qoN pihlw Awhr pRBU dI Xwd ivc juVn dw hI huMdw hY [

(13) prdysoN Aw rhy pqI dI auflk ivc auqwvlI hoeI iesqRI vYrwg ivc bol auTdI hY—sdky auhnW rwhW qoN ijnHIN rwhIN qUM Aw irhw hYN! Aw, mYN qYƒ AwpxIAW A`KW auqy ibTwvW [keI jug hI bIq gey qyry ivCoVy ivc [qyry drSn dI iek Jlk myry leI Akih suK hY [

pRBU-crnW dy BOry sdw pRBU-dIdwr dI qWG ivc msq rihMdy hn [

(14) iesqRI pqI dI pRsMnqw leI keI qrHW dy hwr isMgwr krdI hY, pqI dI inktqw dy kwrn Ajyhy au~dm aus dy Awpxy mn ƒ cMgy l`gdy hn [pr jy pqI prdys igAw hovy, qW ieh hwr isMgwr cMgy lgx dy QW duKdweI jwpdy hn [

pRIiq dI rIiq hI AYsI hY [Awpxy pRIqm dy ivCoVy ivc dunIAw dw koeI suhj-svwd nhIN BwauNdw [

“iek GVI n imlqy q kiljugu hoqw” [

(15) prdys gey pqI dI auflk ivc iesqRI Awpxy koTy qy cVH ky rwh q`kdI hY, A`KW vYrwg-jl nwl Br jWdIAW hn, rwh q`k q`k ky idl r`jdw nhIN, icr dI KloqI dy pYr iQVkdy nhIN, bnyry qy Aw bYTy kW ƒ aufw ky pu`CdI hY ik d`s kI myrw pRIqm Aw irhw hY [

ibrhoN dI ikqnI idl-ihlwauxI qsvIr hY!

Awqmk jIvn dy cwhvwn jIaUVy pRBU-dIdwr dI qWG iesy hI ibhblqw nwl krdy hn [

(16) purwxy simAW ivc swfy dyS AMdr ieh koeI rIq c`lI peI ik pqI dy mrn qy koeI koeI iesqRI Awpxy pqI dI ic^w auqy jIaUNdI sV mrdI sI [ aus ƒ sqI kihMdy sn [ jdoN swk snbMDI imrqk srIr ƒ AMqm sMskwr vwsqy mswx-BUmI vl lY qurdy sn, qW sqI hox vwlI iesqRI Awpxy h`Q ivc nlIeyr PV lYNdI sI [lok smJ lYNdy sn ik ieh sqI hox jw rhI hY [aus ƒ smJwxw buJwxw ivArQ ho jWdw sI [

pRBU-pRIq dy rsqy qurn vwly bMdy ƒ koeI mwiek pdwrQ fulw nhIN skdy [

pRIiq

(K) ivCoVw Asih

1. slok m: 3 (vwrW qy vDIk)—vfVY Jwil JluµBlY—pMnw 1420
2. gONf m: 4—hir drsn kau myrw mnu bhu qpqY—pMnw 861
3. mwJ m: 5—myrw mnu locY gur drsn qweI—pMnw 96
4. Awsw m: 5—iek GVI idnsu mo kau bhuqu idhwry—pMnw 378
5. slok m: 5 (vwr gUjrI)—ivCohy jMbUr—pMnw 520
6. vfhMs m: 5 CMq—myrY AMqir locw imlx kI—pMnw 564
7. soriT m: 5—dh ids CqR myG Gtw Gt—pMnw 624
8. swrg m: 5—mohn Gir Awvhu, krau jodrIAw—pMnw 1209
9. Punhy m: 5—aUpir bnY Akwsu—pMnw 1362
10. slok m: 5 (vwrW qy vDIk)—suqVy suKI svMin@—pMnw 1425
11. gauVI kbIr jI—Aws pws Gn qursI kw ibrvw—pMnw 338

Bwv:

(1) pRIq dI ieh is&iq hY ik pRymI ƒ Awpxw pRIqm kdy BI nhIN Bu`ldw [

AMimRq vyly svyry au~TidAW hI pRBU-crnW dw pRymI pRBU dI Xwd ivc juVdw hY [

(2) iqhwey mnu`K ƒ pwxI pIiqAW hI SWqI Aw skdI hY [ijnHW dy mn ƒ pRIq dy qIr ny ivMnH ilAw hY, auh Awpxy pRIqm dy dIdwr qoN ibnw iqRpq nhIN huMdy [

r`b dy AwiSk r`bI dIdwr qoN ibnw nhIN rih skdy [

(3) ppIhw sÍWqI nC`qR dI vrKw dI bUMd vwsqy ivlkdw hY [ hor toBy qwlwb pwxI nwl byS`k Bry pey hox, aus ppIhy ƒ auh iK`c nhIN pw skdy [ ijs mnu`K dw mn gurU dI sMgiq ivc ig`J jWdw hY, aus ƒ dunIAw dy hor rMg-qmwSy Awpxy vl pRyr nhIN skdy [jy kdy gurU dI sMgiq qoN gurU qoN aus ƒ kdy ivCoVw ho jwey, qW aus ƒ hor iksy QW DIrj nhIN AwauNdI [

(4) pRymI ƒ Awpxy pRIqm nwloN cwr pihrW dw ivCoVw cwr jugW vrgw jwpdw hY [

kwmwidk ivkwr ijMd ƒ pRBU nwloN ivCoVdy hn, qy ijMd ies ivCoVy ivc bVI ivAwkul huMdI hY [

(5) mnu`K DrqI dw srdwr qW ikhw jWdw hY, pr ies dIAW inrdieqw dIAW krqUqW sux ky lUµ-kMfy ho jWdy hn [

doSIAW ƒ, ^ws kr ky isAwsI ivroDIAW ƒ, bVy bVy qsIhy id`qy jWdy rhy hn [iek qsIhw ieh sI ik jMbUr nwl jIaUNdy bMdy dw mws qUMbw qUMbw kr ky aucyiVAw jWdw sI [bVw iBAwnk qsIhw hY, qy bVI Asih hY ies dI pIV [

s`cw AwiSk Awpxy pRIqm nwloN ivCoVy ƒ jMbUr dy qsIhy vrgw AnuBv krdw hY [

(6) ikqnw hI iKfOixAW nwl bwl ƒ prcwx dw jqn kro, auh du`D qoN ibnw ikvyN prcy [

suBwgy bwl-jIaUVy ƒ dunIAW dy rMg-qmwSy nhIN moh skdy, auh nwm-AMimRq nwl hI pqIjdw hY [

(7) jyT hwV dIAW qpdIAW loAW ipCoN swvx dy mhIny kwlIAW GtW cVHdIAW hn, qy qpy mnW ƒ TMF pWdIAW hn [auhnW suMdr kwlIAW GtW ivc ilSkdI ibjlI mn ƒ DR¨h pWdI hY [suhwgxW pIGW JUtdIAW, sWvy mnWdIAW qy ^uSI dy gIq gWdIAW hn [

pr pu`Co auhnW ƒ ijnHW dy pqI prdys gey hoey hn [auh suhwvxI kwlI Gtw, qy lhrwauNdI ibjlI dI ilSk auhnW dy AMdr ivCoVy dI CurI clw dyNdI hY [

ikqny ABwgy hn auh ijnHW ƒ pqI-pRBU qoN ivCoVy dw s`l kdy BI nhIN v`jw!

(8) pRymI ƒ Awpxy pRIqm nwloN iek pl dw ivCoVw keI jugW vrgw jwpdw hY [

(9) swvx dIAW kwlIAW GtW, hirAwvlI DrqI, cuPyry ilSkdI ibjlI, piqbRqw suhwgx iesqRI ƒ prdys gey Awpxy pqI dI Xwd muV muV krWdIAW hn [

ikqnI ABwgx hY auh ijMd ijs ƒ ies swrI suMdr kudriq vyK ky kdy BI ies dy rcnhwr pRBU-pqI dI Xwd dw hulwrw nhIN AwauNdw!

(10) s`cw AwiSk su`qw ipAw BI AwpxI suriq pRBU dI Xwd ivc itkweI r`Kdw hY [ A`Ty phr iksy vyly BI auh ivCoVw nhIN pYx dyNdw [

(11) s`cy pRymIAW ƒ pRBU nwloN ivCoVw iek Asih klyS pRqIq huMdw hY [ies ivCoVy qoN bcx leI jy auhnW ƒ DUxIAW qpwx Awidk dy AnykW srIrk kSt BI shwrny pYx, qW BI auh ies ƒ ssqw sOdw smJdy hn [

pr pRBU-imlwp vwsqy srIrk kStW dI loV nhIN huMdI [auh qW hryk mnu`K dy AMdr hI v`sdw hY [bs! mn ƒ bwhrlI mwiek dOV vloN htw ky AMdr vl moVnw hY [

(12) gokl dy goipAW qy gopIAW nwl rl ky ik®Sn jI ibMdRwbn ivc gWeIAW cwirAw krdy sn [kdy kdy pRym ivc Aw ky bVI msq sur ivc bMsrI BI vjWdy sn [gokl dy sB gvwly gvwlxW ik®Sn jI dy crn-BOry bx cuky hoey sn [kMs ƒ dMf dyx leI ik®Sn jI gokl qoN mQurw jwx leI iqAwr hoey [gokl-vwsI ies Aw rhy sdIvI ivCoVy ƒ sux ky qVP auTy [gvwlxW hwVy G`qx lgIAW ik swƒ C`f ky nwh jwxw [

ijs suBwgy dw mn pRBU-crnW ivc pqIjdw hY, auh pRBU dI Xwd iek pl BI nhIN Bulw skdw [pRymI leI ivCoVw Asih hY [

17. krm kWf

imrqk sMskwr

1. Awsw m: 1—dIvw myrw eyku nwmu—pMnw 358

2. slok m: 1 (vwr Awsw)—imtI muslmwn kI—pMnw 466

3. slok m: 3 (vwr soriT)—iek dJih iek dbIAih—pMnw 648

4. rwmklI sdu—AMqy siqguru boilAw—pMnw 923

srwD:

5. slok m: 1 (Awsw dI vwr)—jy mohwkw Gru muhY—pMnw 472

6. gauVI kbIr jI—jIvq ipqr n mwnY koaU—pMnw 332

sUqk:

7. sloku m: 1 (vwr Awsw)—jykir sUqku mMnIAY—pMnw 472

8. gauVI kbIr jI—jil hY sUqku—pMnw 331

mwlw iqlk:

9. BYrau m: 4—suik®qu, krxI swru jpmwlI—pMnw 1134

10. Awsw m: 5—hir hir AKru duie ieh mwlw—pMnw 388

11. BYrau kbIr jI—mwQy iqlku hiQ mwlw bwnW—pMnw 1158

vrq:

12. slok m: 1 (vwr swrMg)—scu vrqu, sMqoKu qIrQu—pMnw 1245

13. DnwsrI m: 5—pUjw vrq iqlk—pMnw 674

14. BYrau m: 5—vrq n rhau—pMnw 1136

jnyaU:

15. slok m: 1 (Awsw dI vwr)—dieAw kpwh, sMqoKu sUqu—pMnw 471

su`cw cOkw:

16. slok m: 1 (vwr isrI rwg)—kubuiD fUbxI—pMnw 90

17. bsMqu m: 1—suieny kw caukw—pMnw 1168

dIvy qwrny:

18. rwmklI m: 1—surqI suriq rlweIAY eyqu—pMnw 878

imQy Dwrimk krm:

19. gauVI m: 5—hir ibnu Avr ik®Aw ibrQy—pMnw 216

20. gauVI bwvn AKrI m: 5—Aiq suMdr kulIn cqur—pMnw 253

21. soriT m: 5 AstpdIAw—pwTu piVE Aru bydu bIcwirE—pMnw 641

22. sUhI m: 5—krm Drm pwKMf jo dIsih—pMnw 787

23. gauVI kbIr jI—sMiDAw pRwq iesnwnu krwhI—pMnw 324

24. tofI nwmdyv jI—kaun ko klµku rihE—poQI pMjvIN pMnw 718

25. rwmklI nwmdyv jI—bwnwrsI qpu krY—poQI s`qvIN pMnw 973

Bwv:

imrqk sMskwr

(1) ihMdU-mrXwdw Anuswr, jdoN, koeI pRwxI mrn l`gdw hY qW aus ƒ mMjy qoN hyTW lwh lYNdy hn [ aus dy h`Q dI qlI auqy Awty dw dIvw r`K ky jgw dyNdy hn, qw ik ijs Axif`Ty hnyry rsqy aus dI Awqmw ny jwxw hY, ieh dIvw rsqy ivc cwnx kry [aus dy mrn ip`CoN jvW jW cOlW dy Awty dy pyVy (ipMn) p`qrW dI QwlI (p`ql) auqy r`K ky mxsy jWdy hn [ieh mry pRwxI leI rsqy dI ^urwk huMdI hY [mOq qoN 13 idn ipCoN ‘ikirAw’ kIqI jWdI hY [Acwrj (ikirAw krwx vwlw bRwhmx) vyd-mMqR Awidk pVHdw hY; mry pRwxI inimq iek lµmI mrXwdw kIqI jWdI hY [360 dIvy qy ieqnIAW hI v`tIAW Aqy qyl r`iKAw jWdw hY [auh v`tIAW iek`TIAW hI qyl ivc iBauN ky bwl id`qIAW jWdIAW hn [ srDw ieh huMdI hY ik mry pRwxI ny iek swl ivc ip`qr-lok qk phuMcxw hY, ieh 360 dIvy (iek dIvw hr roz) iek swl rsqy ivc cwnx krngy [iksy mMdr ivc iek swl hr roz hr vyly dIvw bwlx leI qyl BI ByijAw jWdw hY [

sskwr qoN cOQy idn mVHI Pol ky sVn qoN bcIAW h`fIAW (Pu`l) cux leIAW jWdIAW hn [ieh ‘Pu`l’ hirduAwr jw ky gMgw ivc prvwhy jWdy hn [ Awm qOr qy ‘ikirAw’ qoN pihlW hI ‘Pu`l’ gMgw-prvwh kIqy jWdy hn [

(Sbd dw Bwv):- prmwqmw dw nwm hI dIvw hY jo mnu`K dI izMdgI dy rsqy ivc Awqmk rOSnI krdw hY, ies Awqmk rOSnI nwl mnu`K dy auh swry du`K mu`kdy jWdy hn jo ies ƒ vwprdy rihMdy hn [

ijvyN rqw ku ijqnI A`g l`kVW dy Fyr ƒ swV ky suAwh kr dyNdI hY iesy qrHW prmwqmw dy nwm dw ismrn mnu`K dy jnmW jnmWqrW dy kIqy pwpW dy sMskwr ies dy AMdroN mukw dyNdw hY [ prmwqmw dw nwm hI mnu`K vwsqy ies lok Aqy prlok ivc shwrw hY [

ipMf Brwxy, ikirAw krwxI, Pu`l gMgw-prvwh krwxy—prmwqmw dw nwm ismrn ivc hI ieh sB kuJ Aw igAw smJo [Asl swQI hY hI hir-nwm [

(2) muslmwn ieh i^Awl krdy hn ik mrn qoN ip`CoN ijnHW dw srIr

swiVAw jWdw hY auh dozk dI A`g ivc sVdy hn [ pr ij`Qy muslmwn murdy d`bdy hn aus QW dI im`tI cIkxI ho jwx dy kwrn GuimAwr lok auh im`tI keI vwrI BWfy bxwx leI lY AwauNdy hn [ GuimAwr aus im`tI ƒ GV ky BWfy qy ie`tW bxWdw hY, qy Aw^r auh im`tI BI AwvI dI A`g ivc pYNdI hY [ pr injwq jW dozk dw sMbMD murdw srIr dy swVn jW d`bx nwl nhIN hY [jdoN jIvwqmw srIr-colw C`f jwey, qW aus srIr ƒ d`bx jW swVn Awidk iksy BI ikirAw dw Asr jIvwqmw auqy nhIN pY skdw [ijqnw icr ieh srIr ivc rihMdw sI, qdoN dy kIqy hoey krmW Anuswr hI aus dI iksmq dw &Yslw huMdw hY [auh &Yslw kIh hY? prmwqmw Awp hI jwxdw hY ik jIv AwpxI kmweI Anuswr aus dy hukm ivc ikQy jw A`piVAw hY [ so, ieh JgVw ivArQ hY [ hryk jIv vwsqy sB qoN vDIAw ivcwr iehI hY ik ijs mnu`K ny prmwqmw dy crnW ivc Awpxw ic`q joVI r`iKAw ausy ƒ aus dw imlwp nsIb hoieAw [

(3) mrn qy iksy dw srIr swiVAw jWdw hY, iksy dw d`ibAw jWdw hY, iksy dy srIr ƒ ku`qy Kw jWdy hn qy iksy dw srIr igrJW A`gy pwieAw jWdw hY [

pr srIr dy ies sVn d`bx Awidk nwl ieh pqw nhIN l`g skdw ik jIvwqmw ik`Qy jw v`sdw hY [

(4) ihMdU-GrW ivc jy koeI pRwxI bhuqI aumr dw ho ky mry, poqirAW pVoqiVAW vwlw ho jwey, qW aus dw sskwr krn vyly aus ƒ 'v`fw' krdy hn [ ijs P`ty auqy imrqk srIr cu`k ky lY jweIdw hY aus P`ty ƒ sohxy k`piVAW qy Pu`lW nwl sjWdy hn [murdw lY jwx vyly aus dy auqoN dI aus dy poqry pVoqVy Awidk Cuhwry mKwxy pYsy Awidk su`tdy hn [ ies rsm ƒ 'bbwx' k`Fxw AwKIdw hY [

sskwr krn qoN ip`CoN ikirAw vwly idn qk gruV purwx dI kQw krweI jWdI hY [ gruV purwx ivc ivSnU Awpxy Avwhn gruV ƒ jm-mwrg dw hwl suxWdw hY qy AwKdw hY ik mrn ip`CoN jIv pRyq jUn pRwpq krdw hY, pRyq-krm krn nwl pRwxI ds idnW ivc hI swry pwpW qoN Cutkwrw pw lYNdw hY, gruV-purwx ƒ suxn qy suxwx vwly pwpW qoN mukq ho jWdy hn [

joqI joiq smwx vyly gurU Amrdws jI dI aumr 95 swl sI [auhnW Awpxy swry prvwr ƒ iek`Tw kr ky ihdwieq kIqI ik dIvw jgwx, ipMf Brwx, bbwx k`Fx; Pu`l hrduAwr lY jwx, ikirAw krwx Awidk dI koeI BI rsm auhnW dy ip`CoN nwh kIqI jwey [gurU ƒ isr& prmwqmw dI is&iq-swlwh hI ipAwrI l`gdI hY [auhnW dI ieh ihdwieq auhnW dy pVoqVy bwbw suMdr jI ny rwmklI rwg dI bwxI 'sdu' ivc ivsQwr nwl

ibAwn kIqI hoeI hY [

srwD

(5) ihMdU-GrW ivc iksy pRwxI dy mrn qy iek vrHw ip`CoN mrn dI iQ`q auqy hI ‘vrHIxw’ kIqw jWdw hY [^urwk dy ielwvw ivCuVy pRwxI vwsqy BWfy bsqR Awidk Byjy jWdy hn [swrw swmwn Acwrj ƒ dwn kIqw jWdw hY [ies qoN ip`CoN hr swl srwDW dy idnW ivc aus iQ`q qy bRwhmxW ƒ Bojn KuAwieAw jWdw hY [ieh BI ivCuVy pRwxI ƒ ApVwx leI hI huMdw hY [

srwD hr swl BwdroN dI pUrnmwSI ƒ SurU huMdy hn Aqy A`sU dI m`isAw qk rihMdy hn, m`isAw dw srwD Aw^rI huMdw hY [

gurU nwnk dyv jI &urmWdy hn ik iksy BI pRwxI ƒ aus dy mrn ip`CoN aus dy sMbMDI koeI Dn pdwrQ ^urwk Awidk kuJ BI ApVw nhIN skdy [ ieQy jIauNidAW ijhVw mnu`K h`k dI kmweI krdw hY qy aus ivcoN loVvMidAW dI syvw krdw hY ies nyk krm dy Bly sMskwr auh Awpxy nwl lY qurdw hY [

ip`CoN A`pVn ApVwx vwlI mnOq qW mry pRwxI vwsqy sgoN ^qrnwk ho jWdI hY [jy s`c muc ipCilAW dw id`qw A`pVdw hI hovy, qW jy koeI mnu`K prwieAw mwl T`g ky aus ivcoN ipqrW inimq dwn kr dyvy, AgWh prlok ivc auh pdwrQ is\wixAW jwiegw ikauNik ijs Gr dw mwl T`igAw jWdw hY aus dy ipqr BI prlok ivc hI v`sdy hn [ ies qrHW auh mnu`K Awpxy ipqrW ƒ BI cor bxWdw hY ikauNik auhnW pwsoN corI dw mwl inkl AwauNdw hY [corI dw mwl ApVwx vwly dlwl ƒ BI szw imlxI hI hoeI [

(6) Gr ivc hr qrHW dw suK-Awnµd bxy rihx dI ^wqr lok ipqrW inimq srwD krdy hn, im`tI dy dyvqy bxw ky auhnW dy A`gy kurbwnI dyNdy hn, ivAwhW-SwdIAW smy ‘v`fy A`fdy hn’ [pr iPr BI sihm bxy hI rihMdy hn [suK-Awnµd dw somw hY prmwqmw, aus dI Xwd ivc juVo [

lok jIaUNdy mwipAW dw qW Awdr-mwx nhIN krdy, pr mr gey ipqrW inim`q Bojn KuAWdy hn [ ieh Bojn nhIN phuMcdy [ jIaUNdy mwipAW dI syvw krnI is`Ko [

sUqk

(7) ijs Gr ivc koeI bwl jMm pey, aus Gr ƒ ApivqR jwx ky bRwhmx aus Gr ivcoN 13 idn AMn-jl nhIN vrqdy [

pr jy ieh mMn leIey ik sUqk dw Brm r`Kxw cwhIdw hY qW ieh BI cyqw r`Ko ik ies qrHW qW sUqk sB QweIN hI hY, gohy Aqy l`kVI dy

AMdr BI kIVy jMmdy rihMdy hn [AMn dy ijqny BI dwxy hn, auhnW ivcoN koeI BI dwxw jIv qoN ibnw nhIN hY [pwxI Awp BI jIv hY ikauNik ies nwl hryk jIv ijMd vwlw huMdw hY [sUqk dw Brm pUry qOr qy mMnxw bVw hI kTn hY ikauNik ies qrHW qW hr vyly hI rsoeI ivc sUqk ipAw rihMdw hY, rsoeI ivc pwxI vrqIdw hY gohy Aqy l`kVW vrqIdIAW hn [

jMmxw qy mrnw—ieh qW prmwqmw dI rzw ivc sdw huMdy hI rihxy hn [iehnW dy Brm ivc pYx dy QW mnu`K ƒ cwhIdw hY ik Awpxy AMdroN loB, JUT, inMidAw, prweI iesqRI vl mMdI ingwh Awidk ivkwr dUr kry [ mnu`K dy ihrdw-Gr ƒ ieh hr vyly mYlw qy gMdw krI r`Kdy hn [

(8) jy jIvW dy jMmx mrn nwl Gr iB`ty jwx qW jgq ivc koeI BI QW su`cw nhIN ho skdw ikauNik hr vyly hr QW jnm mrn dw islislw jwrI rihMdw hY [pwxI ivc sUqk hY, DrqI auqy sUqk hY, hr QW iB`itAw hoieAw hY [ soco qW shI ik jdoN hr QW sUqk pY irhw hY qW su`cw kOx ho skdw hY?

C`fo ieh Brm qy, hr QW v`sdy prmwqmw dw Bjn kirAw kro [

mwlw, iqlk

(9) BwgW vwly hn auh mnu`K ijhVy dunIAw dI ikrq-kwr krdy hoey pRBU dI Xwd ƒ BI ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn [pr ieh kMm hY bhuq hI AOKw [ikrq-kwr ivcoN mn iksy vyly inkldw hI nhIN [cyqw hI Bu`l jWdw hY prmwqmw dI Xwd dw [ ies hr vyly dy ruJyvyN ivcoN cyqw krwx leI hI iksy isAwxy ny ‘mwlw’ dI kwF k`FI [

pr mwieAw bhuq T`gxI hY [ Jbdy hI ieh ‘mwlw’ mnu`K ƒ ivKwvy vl lY qurdI hY [ijs ny h`Q ivc mwlw PV leI, lok aus ƒ Bgq smJx l`g pey [qy, BgqI vl priqAW mnu`K CyqI hI ‘mwlw’ ivc aulJ igAw, Dwrimk ivKwvy ivc Ps igAw [ Awcrn dI p`Dr qoN hyTW Aw igAw [

Awcrn ƒ au~cw bxwE, iehI hI vDIAw mwlw [ieh Awcrn bxdw hY ismrn nwl, qy, ismrn hI hY mnu`K dw Asl sdw nwl inBx vwlw swQI [

(10) quridAW iPridAW, ikrq-kwr kridAW hr vyly prmwqmw dI Xwd Awpxy ihrdy ivc itkweI r`KxI—iehI hY Asl mwlw [

ijhVw mnu`K hir-nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc sWB ky r`Kdw hY, qy, mUMhoN prmwqmw dw nwm aucwrdw rihMdw hY auh mnu`K nwh ies lok ivc nwh prlok ivc ikqy BI iksy g`ly BI nhIN foldw [hir-nwm dI mwlw mnu`K dy nwl prlok ivc BI swQ bxweI r`KdI hY [

(11) m`Qy auqy iqlk lw ky, h`Q ivc mwlw PV ky, dunIAw ƒ qW

BulyKy ivc pw skdI hY ik iehnW dw DwrnI mnu`K Bgq hY [ pr prmwqmw ƒ T`igAw nhIN jw skIdw [ieh qW iKfOxw hn iKfOxy [prmwqmw iehnW nwl nhIN prcdw, auh swfy AMdr bYTw swfy Awqmk jIvn ƒ hr vyly vyKdw qy smJdw hY [

vrq

(12) mnu`K idn rwq mwieAw dI ^wqr hI dOV-B`j krdw rihMdw hY, qy, AMq vyly ieh mwieAw ieQy hI DrI rih jWdI hY [BwgW vwly hn auh jo Drm BI kmWdy hn [pr dunIAw dy hor pdwrQ prK ky mu`l leIdy hn, ieh Drm-pdwrQ dI ^rId BI prK nwl hI krnI cwhIdI hY [ lok vrq r`Kdy hn, qIrQ ieSnwn krdy hn, dyviqAW dI pUjw krdy hn, mwlw Pyrdy hn, DoqI pihndy hn, cOky dI su`c dw bhuq iDAwn r`Kdy hn, m`Qy auqy iqlk lWdy hn—ieh swry krm krdy hoey smJdy hn ik AsI Drm kmw rhy hW [pr krm qW ieh BI ieQy hI rih jwxy hn [kI iehnW dI rwhIN Awqmk jIvn au~cw bx irhw hY? vyKxw qW isr& ieh hY [au~cy Awqmk jIvn dy sMskwr hI sdw inBx vwly swQI hn [kI mn sMqoKI ho irhw hY? kI prmwqmw nwl ismrn dI sWJ bx rhI hY? kI duKIAW loVvMidAW vwsqy ihrdy ivc dieAw pYdw ho rhI hY? kI dUijAW dI vDIkI shwrn dw suBwau bx irhw hY? kI ikrq-kwr kridAW suriq prmwqmw dI Xwd ivc juVI rihMdI hY? kI prmwqmw Aqy aus dI rcI ^lkq nwl ipAwr bx irhw hY?

Aijhw Awqmk jIvn qdoN hI bxygw, jy au~cy guxW dy somy prmwqmw ivc cu`BI lweI r`KIey, prmwqmw dw ismrn krdy rhIey [vrq r`K ky kdy kdy rotI Kwx qoN prhyz krn nwl srIrk Arogqw ƒ qW mdd imldI hY, pr Awqmk Arogqw pRwpq krn dw ieh qrIkw nhIN [ismrn hI hY Awqmk Arogqw dI pRwpqI dw vsIlw, ismrn hI hY Asl vrq [

(13) prmwqmw dw nwm Awqmk jIvn dyx vwlw hY, ieh dwiq prmwqmw dI imhr nwl imldI hY; qy, iehI mnu`K dy nwl sdw inBdI hY [

lok dyv-pUjw krdy hn, vrq r`Kdy hn, m`Qy auqy iqlk lWdy hn [qIrQW auqy ieSnwn krdy hn, bVy dwn-puMn krdy hn qy soBw K`tdy hn [pr AijhI iksy BI jugq nwl prmwqmw ^uS nhIN huMdw[

jp qp kr ky, swrI DrqI auqy c`kr lw ky, isr-Bwr qp kr ky, pRwx dsm duAwr ivc cwVH ky—iehnW qrIikAW nwl BI prmwqmw nhIN pqIjdw [

prmwqmw dw nwm jipAW hI mn ƒ SWqI imldI hY [ismrn qoN ibnw koeI hor qrIkw nhIN hY ijs nwl prmwqmw imlI sky [

(14) gurU dI srn pY ky, gurU dy d`sy jIvn-rwh qur ky prmwqmw dw ismrn kIiqAW prmwqmw nwl sWJ bxdI hY [ prmwqmw nwl sWJ bixAW hI au~cy Awqmk jIvn vwly gux mnu`K dy AMdr pYdw huMdy hn, qy mnu`K ƒ ivkwrW dy h`ilAW qoN bcWdy hn [

vrq, rozw, qIrQ-ieSnwn, h`j, dyv-pUjw, ivKwvy dI inmwz—koeI BI Aijhw ivKwvy dw krm prmwqmw nwl mnu`K dI sWJ nhIN bxw skdw [

jnyaU

(15) mnu`K idn rwq corI XwrI JUT Awidk AnykW ivkwr krdw rihMdw hY [ ieh hY ies dy AMqr Awqmy dw hwl [ pr bwhr q`ko, lokwcwrI imQy hoey Dwrimk krm BI krdw hY [sUqr dw v`itAw hoieAw jnyaU pw ky ieh imQ lYNdw hY ik Drm dy rsqy auqy qur irhw hW [

kpwh qoN k`qy hoey sUqr dw jnyaU pw ky hI prmwqmw dy dr qy sur^rU hox dI Aws r`KxI ivArQ hY [prmwqmw dI hzUrI ivc qdoN hI Awdr iml skdw hY jy ihrdy ivc aus dw nwm itkweI r`KIey [ hir-nwm hI hY su`cw jnyaU jo mnu`K ƒ ivkwrW qoN bcweI r`Kdw hY, qy AMq prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr BI idvWdw hY [

srIr ƒ pwieAw hoieAw jnyaU qW mOq AwieAW srIr dy nwl ieQy hI rih igAw [Awqmw dy kMm Awaux vwlw jnyaU hor hY [jy Awqmk jIvn au~cw krnw hY qW ihrdy ivc dieAw, sMqoK, Awidk gux vswE [ieh gux ismrn dI brkiq nwl pYdw huMdy hn [

su`cw-cONkw

(16) BYVI miq mnu`K dy AMdr hI imrwsx hY, by-qrsI inrdieqw mnu`K dy AMdr kswiex hY, dUijAW dI inMdw krdy rihxw mnu`K dy ihrdy dy cONky ivc cUhVI bYTI hoeI hY, kRoD cMfwlxI hY jo kdy mnu`K dy mn ivc SWqI nhIN bxn dyNdw [jy ieh cwry sdw mnu`K dy ihrdy cONky ivc itkIAW rihx, qW bwhr cONkw su`cw r`kx leI lkIrW k`Fx dw koeI lwB nhIN huMdw [

prmwqmw dw nwm sdw ismro [iehI hY qIrQ-ieSnwn ies dI shwieqw nwl Awpxy Awcrn ƒ au~cw kro, qw ik ihrdy dy cONky ƒ kwmwiek ivkwr Aw ky iB`t nwh skx [

(17) ijhVy lok su`c-iB`t dy Brm-BulyKy ivc Psy hoey hn, auh sony qy cWdI ƒ piv`qr DwqW mMndy hn [ ip`ql kih^ Awidk dy BWifAW ƒ mWjxw zrUrI smJdy hn, pr cWdI dy glws Awidk ƒ isr& Do lYxw hI kw&I jwxdy hn, qy, auhnW dy i^Awl Anuswr sony dy brqn ƒ isr& hvw hI piv`qr kr dyNdI hY [

ihMdU-s`jx vwsqy gMgw dw pwxI hor swry pwxIAW nwloN piv`qr hY [ijs A`g ƒ iek vwrI vrq ilAw, auh jUTI ho geI [ su`cI A`g auhI hovygI jo nvyN isry p`QrW ƒ rgV ky iqAwr kIqI jwey [

sony dw cONkw, sony dy BWfy, cONky dy duAwly cWdI dIAW lkIrW, gMgw dw pwxI, p`QrW ƒ rgV ky iqAwr kIqI su`cI A`g—jy bwhrlI su`c dy ieh swry au~dm kr ky vDIAw iksm dy cOlW dI KIr iqAwr kr ky KwDI jwey, qW BI ies qrHW dI bwhrlI su`c nwl mnu`K dw ihrdw piv`qr nhIN ho skdw [ ihrdw piv`qr huMdw hY prmwqmw dI Xwd nwl [

dIvy qwrny

(18) k`qk pUrnmwSI dI rwq ƒ ihMdU iesqRIAW Awty dy dIvy bxw ky qy jgw ky qulhy auqy r`K ky pwxI auqy qwrdIAW hn [

mnu`Kw jIvn dy s&r ivc keI Tyfy hn, ivkwrW dy keI hnyry hn [ hr vyly ^qrw rihMdw hY ik sMswr-smuMdr ivc ienswnI izMdgI dI byVI nwh fu`b jwey [ies ^qry qoN Awty dy ieho ijhy dIvy bcw nhIN skdy [ieQy cwhIdw hY auh dIvw jo Awqmk jIvn dw cwnx dyvy, jo shI Awqmk jIvn dI smJ dyvy [

so, prmwqmw dy crnW ivc sdw suriq joVn dw A`iBAws krdy rihxw cwhIdw hY ijs dI brkiq nwl srIr ivkwrW dy Bwr qoN bc ky hOlw-Pu`l itikAw rhy [Aijhw srIr hY AslI qulhw, ieh nhIN fu`bdw sMswr-smuMdr ivc [ ismrn dI shwieqw nwl Awpxy AMdr r`bI joiq jgweI r`Ko, ies qrHW shI Awqmk jIvn dI sUJ dw dIvw hr vyly AMdr bldw rih skdw hY [

ikqnw hI ivkwrW dw J`KV Ju`ly, Awqmk jIvn dw cwnx dyx vwlw ieh dIvw foldw nhIN, ieh Awqmk dIvw bu`Jdw nhIN [ ies dIvy dy cwnx nwl ihrdy-q^q auqy bYTw hoieAw prmwqmw prq`K id`s pYNdw hY [ iksy BI jwiq dw iksy BI vrn dw mnu`K hovy, ijhVw BI mnu`K ieho ijhw Awqmk cwnx dyx vwlw dIvw jgWdw hY, aus dI Awqmk AvsQw ieho ijhI bx jWdI hY ik auh sMswr-smuMdr dIAW ivkwrW dIAW lihrW ivcoN shI slwmq pwr lµG jWdw hY [

imQy Dwrimk krm

(19) prmwqmw dy ismrn qoN ibnw hor swry imQy hoey Dwrimk krm mnu`K dy Awqmk jIvn ƒ au~cw nhIN kr skdy [ jp, qp, sMjm, vrq, qIrQ-ieSnwn, DrqI dw rtn—Aijhy koeI BI krm mnu`K ƒ inMdw eIrKw kwm kRoD Awidk ivkwrW dI mwr qoN bcw nhIN skdw [qy, jy mnu`K dw mn sdw iSkwr hoieAw irhw, qW mOq Awaux qy BI

iehnW ivkwrW dy sMskwr mn dy AMdr itky rhy [ieho ijhw gMdw mn mnu`K dy nwl gvwh huMidAW prmwqmw dI hzUrI ivc mnu`K dy kIqy hoey AKOqI Dwrimk krmW dw mu`l iek kOfI BI nhIN pY skdw [pey BI ikvyN? Asl swQI hY hI au~cw Awqmk jIvn, qy, ieh bxdw hY ismrn dI brkiq nwl hI [

(20) koeI mnu`K Cy SwsqRW dw jwxn vwlw hovy, pRwxwXwm dy AiB`Aws ivc suAws aupr cwVHn, rok r`Kx Aqy hyTW auqwrn dy krm krdw hovy, Dwrimk crcw krdw hovy, smwDIAW lWdw hovy, su`c dI ^wqr AwpxI h`QIN rotI pkWdw hovy, jMglW ivc rihMdw hovy, pr jy aus dy mn ivc prmwqmw dy nwm nwl ipAwr nhIN qW aus dI ieh swrI imhnq ivArQ geI jwxo [

sohxy nkS, au~cI kul, ivdvqw, Dn—ieh Awqmk jIvn ƒ au~cw krn ivc mdd nhIN kr skdy [prmwqmw dy nwm dw ismrn hI Awqmw ƒ au~cw krdw hY qy ivkwrW dI mwr qoN bcWdw hY [

(21) Drm-pusqkW dy inry pwT, invlIkrm pRwxwXwm dw A`iBAws—Aijhy swDnW nwl kwmwidk pMjW nwloN swQ mu`k nhIN skdw [

smwDIAW, rotI Kwx vwsqy BWifAW dy QW Awpxy h`Q hI vrqxy, jMglW ivc nµgy qury iPrnw, qIrQW dI jwqRw—iehnW nwl BI mn dI fwvWfol hwlq mu`kdI nhIN [

qIrQW auqy irhYS, Awpxy Awp ƒ iSv jI vwly Awry nwl icrw lYxw—Aijhy l`KW jqnW nwl BI mn dI ivkwrW dI mYl dUr nhIN ho skdI [

sonw, iesqRI, GoVy, hwQI, AMn Awidk dw dwn—ies qrHW BI Awqmk jIvn au~cw nhIN huMdw, prmwqmw dy crnW qk phuMc nhIN ho skdI [

AnykW hI imQy hoey iehnW Dwrimk krmW dI rwhIN prmwqmw dy crnW ivc juiVAw nhIN jw skdw [iehnW krmW dw Awsrw C`f ky sdw prmwqmw dy dr qy Ardws kirAw kro [

(22) qIrQ-ieSnwn Awidk imQy hoey Dwrimk krm inry ivKwvy dy hI hn, iehnW nwl mn qoN ivkwrW dI mYl dUr nhIN ho skdI [iksy Sihr ivc koeI mwl lY ky jweIey, qW Sihr dI h`d qy bYTy msUlIey msUl lYx qoN ibnw auh mwl lµGwx nhIN dyNdy [ ieauN hI smJ lvo ik prmwqmw dy ngr ivc dw^l hox qoN pihlW hI iehnW ivKwvy dy kIqy krmW ƒ qW jm-msUlIAw hI Koh lYNdw hY [ inry iehnW krmW dw sOdw lY jwx vwlw mnu`K AgWh rih igAw ^wlI-h`Q [

koeI BI krm hovy mzhb hovy aus dy Drm-pusqkW ƒ inrw pVHn nwl mn ivkwrW dI mwr qoN nhIN bc skdw [prmwqmw dw ismrn hI jIvn

ƒ piv`qr krdw hY [ iPr ieQy iksy au~cI nIvIN jwiq dI koeI bMdS BI nhIN [ ijhVw BI mnu`K nwm jpdw hY auh sMswr-smuMdr dIAW, lihrW ivcoN AwpxI izMdgI dI byVI shI-slwmq lµGw lYNdw hY [

(23) qIrQW dy ieSnwn, keI qrHW dy ByK, Drm-pusqkW dy inry pwT—Aijhw koeI BI krm Awqmk Awnµd nhIN dy skdw [ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dy nwm dw ipAwr nhIN, aus ny jmW dy hI v`s pey rihxw hY [au~dmW dy isr au~dm iehI hY ik mwieAw dw moh iqAwg ky prmwqmw dy nwm dw ismrn krIey [

(24) prmwqmw dy nwm dw ismrn krn dI brkiq nwl ivkwrI mnu`K BI Bly bx jWdy hn [qIrQ vrq Awidk Awqmk jIvn dI au~cqw vwsqy koeI mdd nhIN krdy [

(25) kWSI Awidk qIrQW qy aulty ltk ky qp krny, qIrQW qy srIr dw iqAwg, DUxIAW qpwxIAW, jog AiBAws, AsmyD Awidk j`g, PlW ivc lukw ky sony cWdI dw dwn, swry qIrQW dy ieSnwn, GoVy hwQI srbMs dwn, mUrqIAW dI pUjw—Aijhw koeI BI krm mnu`K ƒ ivkwrW dI mwr qoN nhIN bcw skdw [Aijhy krm kridAW BI Awqmk jIvn nIvW hI rihMdw hY [

prmwqmw dy nwm dw ismrn hI mnu`K ƒ au~cw Awqmk jIvn dyNdw hY [

(18) qIrQ-ieSnwn

1. soriT m: 1—ijsu jliniD kwirx qum jig Awey—pMnw 598
2. DnwsrI m: 1 CMq—qIriQ nwvx jwau, qIrQu nwmu hY—pMnw 687
3. quKwrI m: 1 bwrhmwhw—mwiG punIiq BeI—pMnw 1109
4. pRBwqI m: 1—AMimRqu nIru, igAwin mn mjnu—pMnw 1328
5. gUjrI m: 3—nw kwsI miq aUpjY—pMnw 491
6. quKwrI m: 4—nwvxu purbu ABIcu—pMnw 1116
7. mlwr m: 4—gMgw jmunw godwvrI srsuqI—pMnw 1263
8. mwJ m: 5 (bwrhmwhw)—mwiG mjnu sMig swDUAw—pMnw 135
9. gauVI suKmnI m: 5—mn kwmnw qIrQ dyh CutY—pMnw 265
10. ibhwgVw m: 5 CMq—hir crx srovr—pMnw 544
11. BYrau m: 5—nwmu lYq mnu prgtu BieAw—pMnw 1142
12. gauVI kbIr jI—ijau jl Coif, bwhir BieE mInw—pMnw 326

13. Awsw kbIr jI—hj hmwrI gomqI qIr—pMnw 478

14. Awsw kbIr jI—AMqir mYlu jo qIrQ nwvY—pMnw 484

15. DnwsrI kbIr jI—jo jn Bwau Bgiq kCu jwnY—pMnw 692

Bwv:

(1) Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dI ^wqr ieh mnu`Kw jnm imilAw hY [ ies nwm-jl dw ^zwnw gurU qoN imldw hY [ Dwrimk ByK C`fo [bwhroN Skl DrmIAW vwlI, qy AMdr dunIAw ƒ T`gx vwlI clwkI—ies do-ru^I cwl ivc ipAW ieh AMimRq iml nhIN skdw [

jy AMdr mn ivc loB dI mYl hY, qy loB ADIn ho ky mnu`K keI T`gI dy kMm krdw rihMdw hY qW bwhr qIrQ AwidkW qy ieSnwn krn dw koeI Awqmk lwB nhIN ho skdw [AMdrlI au~cI Awqmk AvsQw qdoN hI bxdI hY jy gurU dy d`sy hoey rsqy auqy qur ky sdw prmwqmw dw piv`qR nwm jpdw rihMdw hY [

(2) prmwqmw dw nwm hI Asl qIrQ hY, gurU dy Sbd ƒ mn ivc vswxw hI qIrQ-ieSnwn hY ikauNik ies dI brkiq nwl mnu`K dy AMdr prmwqmw nwl fUMGI sWJ bx jWdI hY qy mn qoN ivkwrW dI mYl Dup jWdI hY [

gurU qoN imlI Awqmk jIvn dI sUJ hI sdw kwiem rihx vwlw qIrQ-ieSnwn hY, ds piv`qr idhwVy hn [jgq ivkwrW ivc rogI hoieAw ipAw hY, prmwqmw dw nwm iehnW rogW dw ielwj hY [

swD-sMgiq ivc im`qr-pRBU dw imlwp ho jwxw—iehI hY Asl qIrQ-ieSnwn [ is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K prmwqmw dy crnW ivc juiVAw rih ky Awqmk Afolqw ivc Awqmk ieSnwn krdw rihMdw hY [iehI hY s`cy qoN s`cw iqRbyxI sMgm dw ieSnwn [

(3) mwGI vwly idn lok pRXwg Awidk qIrQ auqy ieSnwn krn ivc piv`qRqw mMndy hn [ pr ijs mnu`K ny Awpxy ihrdy ivc hI qIrQ pCwx ilAw aus dI ijMd piv`qr ho jWdI hY [ ijhVw mnu`K prmwqmw dy gux Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY auh ivkwrW dy h`ilAW qoN sdw Afol rihMdw hY [prmwqmw dI is&iq-swlwh ihrdy ivc vswxI hI ATwhT qIrQW dw ieSnwn hY [

(4) gurU dy brwbr dw hor koeI qIrQ nhIN [gurU hI dirAw hY, gurU dI bwxI piv`qr jl hY [ ijhVw mnu`K ies bwxI ƒ Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY aus dy AMdroN ivkwrW dI mYl Dup jWdI hY [ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY ijs mnu`K dw mn gurU dI bwxI ivc pqIj jWdw hY auh sB qoN vDIAw qIrQ-ieSnwn kr lYNdw hY [gurU pSU-suBwv mnu`K qoN dyvqy bxw dyNdw hY [ gurU mnu`K ƒ Awqmk jIvn dI

sUJ b^Sdw hY, ieh sUJ AMimRq-jl hY [ijs mnu`K dw mn gurU dy b^Sy igAwn-jl ivc cu`BI lWdw hY auh ATwhT qIrQW dy ieSnwn kr lYNdw hY [

(5) nwh hI kWSI Awidk qIrQW qy igAW mnu`K dy AMdr suc`jI Akl pYdw huMdI hY, nwh hI iehnW qIrQW qy nwh igAw cMgI Akl dUr ho jWdI hY [vyKo Awm hwlq mnu`K dI! mnu`K dw mn kwmwidk pMjW dy Fhy ciVHAw rihMdw hY [ijhVw mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, aus dw mn kwmwidk ivc folxoN bc jWdw hY [auh, smJo, qIrQW auqy hI invws kr irhw hY [

ijs mnu`K ƒ gurU Awqmk jIvn dI sUJ b^Sdw hY, aus dy vwsqy ieh mn hI kWSI hY ieh mn hI swry qIrQ hY aus mnu`K dy nwl ATwhT hI qIrQ v`sdy hn [

(6) gurU AMgd dyv jI dy joqI joiq smwx qy gurU Amrdws jI sMn 1552 ivc gurU bxy [sMn 1558 ivc ieh kurUKyqR Aqy hirduAwr gey [is`K sMgqW BI kw&I igxqI ivc auhnW dy nwl sn [ BweI jyTw jI BI (jo iPr 1574 ivc gurU rwmdws bxy) nwl sn [ kuJ AM\wx bMidAW ƒ ieh BulyKw l`gx l`g ipAw ik gurU Amrdws jI SrDwlUAW vWg qIrQ-ieSnwn krn gey sn [

ies BulyKy ƒ dUr krn leI gurU rwmdws jI ny quKwrI rwg dy iek CMq ivc aus s&r dw izkr kIqw, qy, ieh BulyKw dUr kIqw [auhnW d`isAw ik ijs mnu`K ƒ gurU dw drsn ho jWdw hY, ieh gur-drsn hI aus dy vwsqy qIrQ ieSnwn hY, iehI aus dy vwsqy ABIc nC`qR dw piv`qr idhwVw hY [gurU dy drsn nwl aus mnu`K dy AMdroN Awqmk jIvn vloN by-smJI vwlw hnyrw dUr ho jWdw hY [

iPr gurU Amrdws jI qIrQW qy ikauN gey sn? ies bwry gurU rwmdws jI ilKdy hn ik ABIc purb smy qIrQW auqy iek`TI hoeI swrI lukweI ƒ jIvn dy Zlq rsqy qoN bcx leI siqgurU jI ny qIrQW qy jwx dw au~dm kIqw sI [

(7) prmwqmw dI is&iq-swlwh hI ATwhT qIrQW dw ieSnwn hY [is&iq-swlwh dI ieh dwiq gurU-dr qoN swD sMgiq ivcoN imldI hY [

gurU dy crnW dI DUV, swD-sMgiq dI crn-DUV ijs mnu`K dy m`Qy auqy l`gdI hY aus dy Bwg jwg pYNdy hn, ijs mnu`K dIAW A`KW ivc pYNdI hY aus dIAW A`KW mwieAw dy moh dI nINd ivcoN jwg pYNdIAW hn aus dy AMdroN ivkwrW dI mYl Dup jWdI hY [

gMgw, kydwr, kWSI, ibMdRwbn Awidk ijqny BI pRis`D qIrQ hn iehnW sBnW ƒ pRis`Dqw imlI sMq jnW dy crnW dI Cuh dI brkiq nwl

[

ijs mnu`K dy m`Qy qy Bwg jwgx qy AwauNdy hn aus ƒ prmwqmw Awpxy sMq jnW dy crnW dI DUV b^S ky sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw lYNdw hY [

(8) ijhVw mnu`K gurU dI sMgiq ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY aus dw jIvn piv`qr ho jWdw hY [smJo ik aus ny ATwhT qIrQW dw ieSnwn kr ilAw hY [kwm kRoD loB Awidk iksy BI ivkwr dw auh dbyl nhIN bxdw [izMdgI dy ies rwhy qur ky auh jgq ivc soBw K`t lYNdw hY [

(9) keI mnu`K ieh cwhuMdy rihMdy hn ik iksy qIrQ qy jw ky srIrk colw CifAw jwey [pr ies qrHW haumY AhMkwr mn ivcoN Gtdw nhIN [

mnu`K idn rwq sdw qIrQW qy ieSnwn krdw rhy, pr srIr ƒ DoiqAW mn dI ivkwrW dI mYl Dup nhIN skdI [ieh mYl qW prmwqmw dw nwm ismirAW hI dUr huMdI hY [

(10) prmwqmw dy crn hI iek suMdr srovr hY [prmwqmw dI is&iq-swlwh dy srovr ivc hI sdw ieSnwn krnw cwhIdw hY [ieh ieSnwn hI mn ivcoN swry ivkwr dUr krdw hY [ijhVw mnu`K ieh ieSnwn krdw hY prmwqmw aus dy swry du`K nws kr dyNdw hY aus dw moh dw hnyrw dUr kr dyNdw hY [aus dIAW Awqmk mOq ilAwaux vwlIAW PwhIAW k`t dyNdw hY [

(11) ijs mnu`K ƒ gurU Awqmk jIvn dI sUJ b^Sdw hY aus ƒ smJ Aw jWdI hY ik prmwqmw dw nwm ismrnw hI Asl qIrQ ieSnwn hY [ ijhVw mnu`K nwm ismrdw hY, aus dy vwsqy ieh ismrn hI swry purb hn, aus dy swry rog k`ty jWdy hn, iehI hY ATwhT qIrQW dw ieSnwn [ ies ieSnwn nwl mnu`K dy AMdr shI Awqmk jIvn dI sUJ dw cwnx ho jWdw hY, mwieAw dy moh dIAW PwhIAW k`tIAW jWdIAW hn [

(12) Awm lokW ivc ieh vihm pYdw kIqw igAw hoieAw hY ik bnwrs Awidk qIrQ auqy srIr iqAwigAW jIv ƒ mukqI iml jWdI hY [kbIr jI lokW dy ies Brm ƒ dUr krn leI A^IrlI aumry bnwrs C`f ky mghr jw v`sy [mghr bwry ieh vihm hY ik ieh DrqI srwpI hoeI hY, jo auQy mrdw hY auh Koqy dI jUny pYNdw hY [

kbIr jI ilKdy hn ik iksy ^ws dys jW ngrI ivcoN mukqI nhIN iml skdI [mukq auhI hY jo prmwqmw dw Bjn kr ky Awpxy AMdroN ‘mYN-myrI’ imtw cuikAw hY [

(13) ieh mn hI h`j-AsQwn hY ieh mn hI gomqI ndI dw kMFw hY [ mnu`K dy mn ivc hI prmwqmw dw invws hY [ies mn ƒ hI piv`qr kro, qw ik ies ivc prmwqmw dw drsn ho sky [

hr vyly AwpxI jIB nwl prmwqmw dw nwm jpdy rho [iehI hY AslI mwlw [

(14) jy mn ivc ivkwrW dI mYl itkI rhy, pr mnu`K qIrQW auqy ieSnwn krdw iPry qW ies qrHW aus ny surg ivc nhIN jw A`pVnw [qIrQW auqy nHwiqAW lok qW kihx l`g pYxgy ik ieh Bgq hY, pr lokW dy pqIijAW kIh bxygw? prmwqmw qW hryk dy idl ƒ jwxdw hY [

pwxI ivc cu`BI lwieAW jy mukqI iml skdI hovy qW f`fU sdw hI nHwauNdy hn [jy koeI mnu`K kWSI ivc srIr iqAwgy, pr mn dw kTor hI rhy, qW ies qrHW aus dw nrkI jIvn mu`k nhIN skdw [

(15) prmwqmw nwl imlwp dw vsIlw prmwqmw dy nwm dw ismrn hI hY [iksy ^ws qIrQ-jwqRw nwl ies dw sMbMD nhIN hY [koeI kWSI ivc v`sy qW kIh, qy, koeI mghr ivc v`sy qW kIh? prmwqmw dI Xwd ivc mn ƒ pRoeI r`Ko [

19. mUrqI-pUjw

1. gUjrI m: 1—qyrw nwmu krI cnxwTIAw—pMnw 489
2. bsMq m: 1—swlgRwm ibp pUij mnwvhu—pMnw 1170
3. Awsw m: 5—AwT phr audk iesnwnI—pMnw 393
4. sUhI m: 5—Gr Twkuru ndir n AwvY—pMnw 738
5. BYrau m: 5 (kbIr)—jo pwQr kau khqy dyv—pMnw 1160
6. Awsw kbIr jI—pwqI qorY mwilnI pwqI pwqI jIau—pMnw 479
7. Awsw nwmdyv jI—AwnIly kuMB Brwelly aUdk—pMnw 485
8. gONf nwmdyv jI—BYrau BUq sIqlw DwvY—pMnw 874
9. gUjrI rivdws jI—dUDu q bCrY Qnhu ibtwirE—pMnw 525
10. DnwsrI iqRlocn jI—nwrwiex inMdis kwie BUlI gvwrI—pMnw 695

Bwv:

(1) swfI qy prmwqmw dI bVI hI nyVy dI sWJ hY [aus ƒ Awpxy qoN dUr nwh smJo, auh sdw swfI swr lYNdw hY [aus prmwqmw dw hI nwm ismrnw cwhIdw hY [ieh ismrn hI mnu`K dy Awqmk jIvn ƒ au~cw krdw hY [

cMdn kysr Awidk vrq ky iksy mUrqI dI pUjw krn dy QW prmwqmw dy nwm ƒ cMdn bxwE [mUrqI dw pujwrI cMdn ƒ isl auqy GsWdw hY [prmwqmw dy nwm cMdn ƒ sdw Awpxy mn dI isl auqy GsWdy rho [Awpxw Awqmk jIvn au~cw bxwE [iehI hY kysr dI sugMDI [

ijvyN bwhr dyv-mUrqIAW dy ieSnwn krweIdy hn, iqvyN jy koeI mnu`K Awpxy mn ƒ Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl DoNdw rhy qW aus dy mn dI ivkwrW dI mYl Dup jWdI hY, aus dw jIvn-s&r ivkwrW qoN Awzwd ho jWdw hY [

(2) mUrqI dw pujwrI mnu`K swlgRwm dI pUjw krdw hY Aqy Awpxy gl ivc qulsI dI mwlw pWdw hY [ ies bwhrlI Dwrimk ikirAw ƒ hI auh izMdgI dw TIk rsqw smJdw rihMdw hY [ ies qrHW shjy shjy aus dw jIvn vKwvy vwlw jIvn bx jWdw hY [ ieh ieauN hI hY ijvyN koeI mnu`K k`cI kMD bxw ky aus auqy cUny Awidk dw plsqr krdw rhy, jW, klrwTI zmIn ƒ isMjdw rhy [

krnw hY Awqmk jIvn ƒ au~cw, qy, auh hovygw au~cqw dy somy prmwqmw ivc juiVAW [qulsI dI mwlw kIh svwrygI? Awpxy jIvn ƒ au~cw krn dy jqn kro [

izmIdwr pYlI ƒ pwxI isMjx vwsqy KUh dI mwlH iqAwr krdw hY aus nwl itMfW bMnHdw hY qy iPr bld joA ky pwxI pYlI ƒ dyNdw hY [ihrdy dI pYlI ƒ Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl nwl isMjxw hY, Awpxy mn ƒ bld bxwE [

au~gI hoeI pYlI ƒ gofx dI loV pYNdI hY, nhIN qW Gwh ndIx Awidk AslI &sl ƒ n`p lYxgy [ izmIdwr bVy ghu nwl ipAwr nwl bUitAW ƒ rMby dI mwr qoN bcWdw hY, qy, ndIx ƒ rMby nwl v`Fdw jWdw hY [ihrdy-Kyq ivc au~g rhy kwmwidk ivkwrW ƒ iDAwn nwl jVHoN pu`tI c`lo, qy, Bly guxW ƒ ipAwr nwl Awpxy AMdr vDx-Pu`lx idau [

ies swry au~dm ivc sPlqw qdoN hI hovygI jy Bly guxW dy somy prmwqmw dy dr qy sdw Ardws krdy rhogy [

(3) nypwl dy d`Kx ivc vgdI ndI gMfkw ivcoN ipMf swlgRwm dy nyVy DwrIdwr qy gol Coty Coty p`Qr inkldy hn [auhnW ƒ ivSƒ dI mUrqI mMinAw jw irhw hY [aus ipMf dy nwm qy aus dw nwm BI swlgRwm r`iKAw igAw hY [

prmwqmw-dyv dI syvw-BgqI hI sRySt au~dm hY, AslI syvw-pUjw hY swlgRwm dI [mUrqI dw pujwrI swlgRwm dI mUrqI ƒ svyry ieSnwn krWdw hY qy Bog lvWdw hY [pr jIW QlW ivc hr QW v`sx vwlw hrI-swlgRwm A`Ty phr hI pwxIAW dw ieSnwn krn vwlw hY

Aqy sB jIvW dy AMdr bYT ky sdw hI Bog lWdw rihMdw hY [isr& mMdr ivc suxy jwx dy QW aus hrI-swlgRwm dI rzw dw GMtw swry jgq ivc hI suixAw jw irhw hY [

auh hrI-swlgRwm hryk srIr ivc v`s irhw hY, hryk dw ihrdw hI aus dw TwkrW vwlw f`bw hY [

(4) prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K Btkxw ivc pY ky kurwhy quirAw iPrdw hY [mUrqI-pUjw kr ky pwxI hI irVkdw hY, ieh ivArQ imhnq kr ky Awqmk mOq shyVdw rihMdw hY [prmwqmw qW hryk mnu`K dy ihrdy-Gr ivc v`sdw hY, pr Awqmk jIvn vloN KuMiJAw hoieAw mnu`K p`Qr dI mUrqI lY ky Awpxy gl ivc ltkweI iPrdw hY [p`Qr dI byVI ndI qoN pwr nhIN lµGw skdI [ p`Qr dI mUrqI dI pUjw sMswr-smuMdr qoN pwr nhIN lµGw skdI [

ijhVw mnu`K gurU ƒ iml ky prmwqmw nwl fUMGI sWJ pWdw hY, aus ƒ auh isrjxhwr krqwr pwxI ivc DrqI ivc AwkwS ivc hr QW v`sdw id`sdw hY [

(5) kbIr jI dy BYrau rwg dy iek Sbd dy prQwie gurU Arjn swihb jI ny iek Sbd ilK ky kbIr jI dy SbdW dy sMgRih ivc hI drj kIqw hY [aus ivc nwm BI kbIr jI dw hI id`qw hY [ isr& isrlyK “mhlw 5” qoN pqw imldw hY ik ieh Sbd gurU Arjn swihb dw hY [ aus Sbd ivc Awp ilKdy hn—prmwqmw sB jIvW ivc ivAwpk ho ky sB dy AMdr boldw hY sB ƒ ijMd dyx vwlw hY [ pr p`Qr inrijMd hY [p`Qr dI mUrqI bxw ky aus ƒ prmwqmw dI mUrqI AwKxw Zlq rsqw hY [ aus mUrqI A`gy m`Qy tykxy ivArQ au~dm hY [ p`Qr dI mUrqI bol nhIN skdI, kuJ dy nhIN skdI [

prmwqmw hryk dy AMdr v`sdw hY [ p`Qr dI mUrqI ƒ prmwqmw smJx dy QW Awpxy AMdr-v`sdy prmwqmw nwl sB dy AMdr-v`sdy prmwqmw nwl ismrn dI rwhIN fUMGI sWJ bxwE [

(6) Pu`lW qy p`qrW dy twkry qy p`Qr Awidk dI mUrqI inrijMd hY [ inrijMd dI pUjw vwsqy aus dy A`gy sijMd Pu`l p`qr ilAw ky r`Kxy jIvn dw shI rsqw nhIN hY [

mUrqI GVn vwly ny p`Qr GV ky qy GVn vyly mUrqI dI CwqI auqy pYr r`K ky mUrqI iqAwr kIqI [jy ieh mUrqI Asl dyvqw hY qW ies inrwdrI dy kwrn GVn vwly ƒ dMf dyNdI [

B`q, l`pI, pMjIrI Awidk ijhVy pdwrQ mUrqI dy A`gy Bytw r`KIdy hn auhnW ƒ mUrqI Kw nhIN skdI, aus dw pujwrI hI KWdw hY [

Asl jIaUNdw-jwgdw dyvqw prmwqmw Awp hY auh sB jIvW dy AMdr

v`sdw hY [

not! kuJ s`jx A`j-klH ieh nvIN rIq clw rhy hn ik sRI gurU gRMQ swihb dI hzUrI ivc rotI dw Qwl ilAw ky r`Kdy hn qy Bog lvWdy hn [kI ies qrHW sRI gurU gRMQ swihb ƒ mUrqI dw drjw dy ky inrwdrI nhIN kIqI jw rhI? pMQ ƒ sucyq rihx dI loV hY [

(7) mUrqI dw pujwrI pwxI dw GVw ilAw ky mUrqI ƒ ieSnwn krWdw hY [pr soc ky vyKo [pwxI ivc bqwlI l`K jUnW dy jIv v`sdy hn; auh hr vyly pwxI ƒ jUTw kr rhy hn [iPr, auhnW jIvW ivc BI prmwqmw Awp v`sdw hY qy ies qrHW hr vyly hI ieSnwn kr irhw hY [ aus ƒ iksy v`Kry aucycy ieSnwn dI kIh loV?

pujwrI Pu`lW dI mwlw ilAw ky mUrqI dy A`gy Byt krdw hY, pr iehnW Pu`lW ƒ qW BOirAW ny pihlW hI jUTw kr id`qw huMdw hY [iPr, auhnW BOirAW ivc v`sdw prmwqmw qW A`gy hI Pu`lW dI sugMDI lY irhw hY [ mUrqI A`gy ies aucycI Bytw dw kIh lwB?

pujwrI du`D dI KIr irMnH ky mUrqI dy A`gy pyS krdw hY Bog lvwx leI [pr ijs du`D dI ieh KIr bxI, gW dw v`Cw aus ƒ pihlW hI cuMG ky jUTw kr cukw huMdw hY [Bytw kIqI KIr BI jUTI [auN\ prmwqmw qW aus v`Cy ivc bYTw pihlW hI du`D cuMG lYNdw hY, ies aucycI KIr dI aus ƒ kIh loV?

prmwqmw sB jIvW ivc ivAwpk ho ky swry pdwrQ Bog irhw hY; aus ƒ iksy aucycI Bytw dI loV nhIN [

(8) pUjw kr ky mnu`K vD qoN vD jo lwB K`t skdw hY auh ieh hY ik pujwrI Awpxy pUjX dw rUp bx jwey [sMswr-smuMdr ivc ivkwrW dIAW AnykW lihrW pY rhIAW hn ijnHW ivc mnu`K dI jIvn-neIAw hr vyly foldI rihMdI hY [ ienHW ivkwrW qoN bcwxw iksy dyvI dyvqy dy v`s dI g`l nhIN [ mnu`K dy Awqmk jIvn ƒ prmwqmw dw ismrn hI au~cw kr skdw hY ikauNik prmwqmw hI swry guxW dw ^zwnw hY [

(9) mUrqIAW dy pujwrI lok dyvI dyviqAW dIAW mUrqIAW ƒ Awpxy vloN su`cy jl Pu`l Aqy du`D Awidk dI Bytw nwl pRsMn krn dy jqn krdy hn, pr ieh cIzW mUrqI qk phuMcx qoN pihlW hI jUTIAW ho jWdIAW hn [

du`D ƒ QxW qoN hI v`Cy ny jUTw kr id`qw huMdw hY, Pu`l ƒ BOrw suMG ky jUTw kr jWdw hY, pwxI ƒ m`CI jUTw krdI rihMdI hY, cMdn dy bUty dy duAwly s`p cMbVy rihMdy hn [

pr prmwqmw Byt mMgdw hY su`cy mn dI su`cy qn dI [gurU dI srn

pY ky imilAw au~cw Awcrn hI pRBU-imlwp dy rsqy pWdw hY [au~cw Awcrn imldw hY au~cqw dy somy prmwqmw dI Xwd qoN [

(10) mnu`K Awpxy jIvn-s&r ivc ijhVy BI cMgy jW mMdy krm krdw hY auhnW dy sMskwr aus dy mn ivc au~krdy jWdy hn [ iPr auh sMskwr AgWh mOkw imlx qy auho ijhy krm krn vl pRyrdy jWdy hn [ ies qrHW mnu`K Awpxy kIqy krmW dy gyV ivc PisAw rihMdw hY [

ijhVw mnu`K prmwqmw dy ismrn ivc l`gdw hY aus dy AMdr ieh sMskwr bxny SurU ho jWdy hn [ijauN ijauN ieh sMskwr pRbl huMdy hn iqauN iqauN pihly kIqy krmW dy sMskwr kmzor ho ky imtdy jWdy hn [Aw^r ies qrHW mnu`K krmW dy gyV ivcoN bc inkldw hY [

pr iksy v`fy qoN v`fy dyvI dyvqy dI pUjw ipCly kIqy krmW dy sMskwr imtw nhIN skdI [purwxW dIAW swKIAW vl iDAwn mwr ky vyK lvo—(a) iSv jI dy m`Qy auqy v`sx vwly Aqy in`q gMgw ivc ieSnwn krn vwly cMdRmw dw klµk dUr nhIN hoieAw Ajy qk [ (A) sUrj dw rQvwhI Aqy gruV dw Brw Arux ipMglw hI hY hux qk [ (e) ijs iSv jI ƒ hornW dy pwp dUr kr skx vwlw mMinAw jw irhw hY jdoN aus ny bRhmw dw iek isr v`iFAw qW auh KoprI bRhm-h`iqAw dy pwp dy kwrn aus dy h`Q nwl hI cMbVI rhI [(s) smuMdr ivcoN cOdW rqn inkly mMny jw rhy hn, swrIAW ndIAW dw nwQ mMinAw jw irhw hY [pr pVH vyKo ttIhrI dy AMifAW dI swKI [smuMdr Ajy qk Kwrw hY [(h) hnUmwn ny sRI rwmcMdr jI dI isroN pry syvw kr ivKweI, pr aus ƒ auhnW qoN l`k dw k`Cw hI nsIb hoieAw [pUrbly krmW dI Kyf nwh imt skI [

prmwqmw dw ismrn hI krmW dy gyV qoN bcWdw hY [

20. igRhsq-iqAwg

1. sUhI m: 1—jogu n iKMQw, jogu n fMfY—pMnw 730

2. rwmklI isD gosit m: 1—hwtI bwtI rhih inrwly—pMnw 938

3. pauVI m: 1 (mlwr kI vwr)—ieik vxKMif bYsih jwie—pMnw 1284

4. pauVI m: 4 (soriT kI vwr)—iqn kw KwDw pYDw mwieAw sBu pivqu hY—pMnw 648

5. BYrau m: 5—pRQmy CofI prweI inMdw—pMnw 1147

6. DnwsrI m: 9—kwhy ry bn Kojn jweI—pMnw 684

7. gauVI kbIr jI—ngn iPrq jO pweIAY jogu—pMnw 324

8. iblwvlu kbIr jI—igRhu qij bn KMf jweIAY—pMnw 855

9. gUjrI iqRlocn jI—AMqru mil, inrmlu nhI kInw—pMnw 525

Bwv:
(1) godVI pihn lYxw, fMfw h`Q ivc PV lYxw, ipMfy auqy suAwh ml lYxI, kMnW ivc muMdRW pw lYxIAW, qy isr munw lYxw—prmwqmw nwl imlwp dy ieh swDn nhIN hn [

GroN bwhr mVHIAW ivc mswxW ivc rihxw, smwDIAW lwxIAW, dys prdys ivc BONdy iPrnw, qIrQW qy ieSnwn krny—ieh hIly prmwqmw nwl mnu`K dw myl nhIN krw skdy [

prmwqmw nwl imlwp dw AiBAws ieauN krnw cwhIdw hY ik dunIAw dy kwr-ivhwr kridAW hI mnu`K ivkwrW vloN pry hitAw rhy [ikrq-kwr BI kry qy prmwqmw dI Xwd ivc BI juVy [jdoN mwieAw dy moh dI kwlK ivc rihMidAW hI mwieAw qoN inrlyp pRBU ivc juV skIey, qdoN pRBU-imlwp dI jwc Aw jWdI hY [

(2) jdoN A`cl-vtwly dy myly qy gurU nwnk dyv jI jogIAW ƒ jw ky imly qW jogIAW &^r nwl AwiKAw ik AsI dunIAw dy JMbyilAW qoN v`Kry jMgl ivc iksy ru`K-ibrK hyT gwjr-mUlI auqy guzwrw krdy hW, qIrQW auqy ieSnwn krdy hW [ ies qrHW swfy mn ƒ mwieAw dI mYl nhIN l`gdI [

gurU nwnk dyv jI ny AwiKAw ik igRhsq ƒ C`f ky jMglW ivc jw v`sxw mwieAw dy moh qoN bcx dw shI rsqw nhIN hY [cwhIdw ieh hY ik dunIAw dI ikrq-kwr kridAW mnu`K DMiDAW ivc hI Zrk nwh ho jwey, prwey Gr vl Awpxy mn ƒ folx nwh dyvy [ pr ieh qdoN hI ho skdw hY jy mnu`K gurU dy d`sy hoey rsqy auqy qurdw hoieAw sdw prmwqmw dI Xwd ivc Awpxy mn ƒ joVI r`Ky [

(3) keI mnu`K AYsy hn ijhVy Gr C`f ky jMgl ivc jw itkdy hn Aqy mon DwrI r`Kdy hn [ keI mnu`K iksy qIrQ dy TMFy-Twr pwxI ivc Klo ky Awpxy srIr ƒ Twrdy hn [keI Aijhy hn jo ipMfy auqy suAwh mlI r`Kdy hn, kdy srIr ƒ sw& nhIN krdy [ keI mnu`KW ny lµmIAW lµmIAW jtW isr auqy vDw leIAW huMdIAW hn [keI mnu`K idn rwq nµgy qury iPrdy hn, qy, keI AYsy hn jo DUxIAW qpw ky sdw Awpxy srIr ƒ sykdy rihMdy hn [

prmwqmw dy dr qy auhI mnu`K prvwn hn ijhVy gurU dy d`sy rsqy auqy qur ky sdw prmwqmw dw nwm ismrdy hn [

(4) Gr C`f ky jMglIN nhIN jw v`sxw [ijhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auhnW dw mwieAw ƒ vrqxw, Kwxw pihnxw sB kuJ

piv`qr hY [ auhnW dy Gr mMdr mhl Awidk sB piv`qr hn, ikauNk auhnW GrW ivc Aw ky is`K syvk A`iBAwgq suK lYNdy hn [ijhVy mnu`K prmwqmw dI Xwd nhIN BulWdy, auhnW dy swry kMm-kwj piv`qr huMdy hn [

(5) Gr C`f ky &kIr bixAW iqAwgI nhIN bx skIdw [Asl iqAwgI auh hY jo Gr ivc rihMdw hoieAw hI prmwqmw dw nwm ismrdw hY [Aijhw koeI ivrlw hI huMdw hY [

Aijhw mnu`K ismrn dI brkiq nwl prweI inMdw dw iqAwg krdw hY, loB moh Awidk ivkwrW ƒ Awpxy nyVy nhIN Awaux dyNdw [ auh mnu`K haumY C`fdw hY, kwmwidk ivkwr aus auqy vwr nhIN kr skdy [ iksy dy cMgy mMdy slUk dI prvwh nwh kr ky auh sB nwl im`qrW vwlw slUk krdw hY [

(6) prmwqmw ƒ l`Bx vwsqy jMglW ivc jwx dI loV nhIN, auh hryk jIv dy AMdr v`sdw hY [ijvyN Pu`l ivc sugMDI v`sdI hY ijvyN SISy ivc SISw vyKx vwly dw Aks v`sdw hY, iqvyN prmwqmw hryk jIv dy AMdr v`sdw hY, qy, rihMdw BI hY inrlyp [

pr vyKo mnu`K dy Bwg! vrKw ru`qy iksy QW bhuqw icr pwxI Kloqw rhy qW auQy DrqI auqy hry rMg dw jwlw bx jWdw hY, aus jwly dy kwrn DrqI ivc pwxI jIaUr nhIN skdw [ijs mnu`K dI Akl auqy Btkxw dw jwlw Aw jMmy, aus ƒ ies g`l dw Asr hI nhIN huMdw ik prmwqmw aus dy Awpxy AMdr v`s irhw hY [ auh Awpxw Awqmk jIvn prKx vwly pwsy prqdw hI nhIN [ Awpxy Awp ƒ priKAW hI ieh smJ pYxI hoeI ik prmwqmw swfy hryk dy AMdr hY, aus ƒ l`Bx vwsqy jMglW ivc jwx dI loV nhIN [

(7) nµgy rih ky jMglW ivc BOxw, isr munw ky &kIr bx jwxw, bwl-jqI itky rihxw—ieho ijhw koeI BI swDn mnu`K dy Awqmk jIvn ƒ au~cw nhIN krdw, mnu`K ƒ sMswr-smuMdr dIAW ivkwr lihrW ivcoN fu`bxoN bcw nhIN skdw [isr& prmwqmw dw nwm hI byVw pwr krdw hY [

(8) hryk cMgy mMdy kIqy krm dy sMswkr mnu`K dy mn ivc nwlo nwl au~krdy jWdy hn [ ies qrHW AnykW iksmW dy csky mnu`K pwsoN C`fy nhIN jw skdy [ ipAw iehnW ƒ roky mnu`K, pr mn muV muV iviSAW dIAW vwSnW ƒ jw cMbVdw hY [Gr C`f ky jMglIN vwsw krn nwl BI koeI &rk nhIN pYNdw, ikauNik ivkwrW dy sMskwr qW mnu`K dy AMdr itky rihMdy hn [

juAwnI dI aumr lµG jWdI hY, buFypw Aw jWdw hY; pr mn iPr BI mMdIAW vwSnW dw hI iSkwr hoieAw rihMdw hY, qy, ies qrHW

mnu`K Awpxy kImqI jnm ƒ ivArQ gvw lYNdw hY [

prmwqmw dy dr qy pY ky aus dI Xwd ivc juiVAW hI iehnW ivkwrW qoN ^lwsI huMdI hY [

(9) inrw &kIrI ByK DwirAW prmwqmw nwl imlwp nhIN ho skdw [

mnu`K Awpxy srIr auqy swDUAW vwlw bwxw pw lYNdw hY, pr jy aus ny Awpxy mn ƒ kdy nhIN priKAw qW sMinAws Dwrn dw koeI Awqmk lwB nhIN ho skdw [

Gr Gr qoN mMg ky tu`kr Kw lYxw, godVI pihx lYxI, muMdRw pw lYxIAW, mswxW dI DrqI dI suAwh ipMfy qy ml lYxI—jy mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy nhIN qurdw, Awqmk jIvn nhIN jIaUNdw, qW ieh swrw au~dm ivArQ hY [

igxy-imQy jp krny, qp swDny—jy mn dIAW vwsnW nhIN mu`kIAW qW vwsnw-rihq prmwqmw nwl imlwp nhIN ho skdw [

h`Q ivc K`pr PV lYx dw koeI Awqmk lwB nhIN, ATwhT qIrQW auqy ieSnwn dw BI lwB nhIN [ieh swry au~dm ieauN hI hn ijvyN BrIAW ivc AMn dy dwxy qW nwh hox pr mnu`K gwh pweI r`Ky [

prmwqmw dw nwm ismro nwm [iehI hY ivkwrW qoN bcwx vwlw [

21. Drm-pKMf, ivKwvw

1. slok m: 1 (Awsw dI vwr)—piV pusqk sMiDAw bwdM—pMnw 470
2. slok m: 1 (vwr Awsw)—mwxs Kwxy krih invwj—pMnw 471
3. DnwsrI m: 1—kwlu nwhI jogu nwhI—pMnw 662
4. sUhI m: 1—aujlu kYhw iclkxw, Goitm kwlVI msu—pMnw 729
5. Awsw m: 3—inriq kry bhu vwjy vjwey—pMnw 364
6. slok m: 3 (vwr vfhMs)—ByKI Agin n buJeI—pMnw 588
7. slok m: 3 (PrId jI)—hMsw dyiK qrMidAw—pMnw 1384
8. Awsw m: 4—gurmuiK hir hir vyil vDweI—pMnw 367
9. rwmklI m: 4—jy vfBwg hovih vfBwgI—pMnw 880
10. slok m: 4 (vwr kwnVw)—hir kIriq auqmu nwmu hY—pMnw 1314
11. gauVI m: 5—jIA ry El@w nwm kw—pMnw 211
12. gauVI suKmnI m: 5—mn kwmnw qIrQ dyh CutY—pMnw 265
13. gauVI suKmnI m: 5—krqUiq psU kI mwns jwiq—pMnw 267

14. Awsw m: 5—bwhru Doie, AMqru mnu mYlw—pMnw 381

15. slok m: 5 (vwr rwmklI)—AMdrhu AMn@w bwhrhu AMn@w—pMnw 960

16. slok m: 5 (vwr rwmklI)—pMifqu AwKwey bhuqI rwhI—pMnw 960

17. BYrau m: 5—vrq n rhau n mh rmdwnw—pMnw 1136

18. swrg m: 5—Avir siB BUly BRmq n jwinAw—pMnw 1205

19. svXy sRI muKbwk´ m: 5—audmu kir lwgy bhu BwqI—pMnw 1389

20. Awsw kbIr jI—gj swFY qY qY DoqIAw—pMnw 476

21. Awsw kbIr jI—hm Gir sUqu qnih inq qwnw—pMnw 482

22. Awsw kbIr jI—AMqir mYlu jy qIrQ nwvY—pMnw 484

23. soriT kbIr jI—ihRdY kptu muK igAwnI—pMnw 656

24. Awsw nwmdyE jI—swpu kuMc CofY, ibKu nhI CwfY—pMnw 485

25. slok PrId jI—qqI qoie n plvY—pMnw 1381

Bwv:

(1) Drm-pusqkW pVH ky hornW nwl crcw CyVdy rihxw, mUrqI dI pUjw qy ivKwvy dI smwDI, gl ivc mwlw qy m`Qy auqy iqlk—prmwqmw dI is&iq-swlwh dy twkry qy swry krm Poky hn [

(2) irSvqW KwxIAW, pr pVHnIAW inmwzW; ZrIbW auqy zulm kmweI jwxy, pr gl ivc jnyaU;—ieh inmwzW qy ieh jnyaU Awqmk jIvn dw kuJ BI nhIN svwrdy [Aijhy v`FI-Kwxy jnyaU-DwrIAW dy GrIN srwD Awidk dw Bojn Kw ky sgoN bRwmx BI Awpxw jIvn mlIn kr lYNdy hn [

(3) ieh mnu`Kw jnm dw smw ies vwsqy nhIN hY ik lokW ivc DrmI AKvwx dI ^wqr qy lokW ƒ T`gx dI ^wqr A`KW mIt ky n`k ƒ PV ky smwDI dI Skl ivc bYTo, qy srDwlUAW ƒ AwKdy rho ik swƒ ies qrHW iqMny hI lok id`s rhy hn [iehnW FbW nwl prmwqmw dw myl nhIN huMdw, nwh hI au~cy Awcrn dw qrIkw hY [

(4) kYNh dw BWfw vyKx ƒ sw& qy ilSkvW huMdw hY, pr ies nwl h`Q GswE h`Q kwlw ho jwiegw [bwhrlI ilSk iks ArQ, jy AMdr kwlw hY?

cOhW pwisAW qoN ic`qry hoey p`ky sohxy GrW dw kIh lwB jy

auhnW ivc koeI v`sdw nwh hovy?

ic`ty KMBW vwly bguly qIrQW auqy v`sdy hox [qW BI kIh hoieAw? KwxIAW qW auhnW f`fIAW qy m`ClIAW hI hn [

au~cy lµmy isMbl dy Pl qoiqAW dy iks Bw? auhnW dy AMdr qW rUM hI huMdw hY [

phwVI rsqy vWg jIvn-pMD bVw AOKw hY [lok-ivKwvy qy clwkIAW mdd nhIN krdIAW [

(5) jyT-hwV dI ruqy pMjwb ivc bVIAW iBAwnk hnyrIAW AwauNdIAW hn [Awm qOr qy hnyrI Swm vyly dy krIb AwauNdI hY [pyNfU GrW ivc im`tI dy dIvy, rUM dIAW v`tIAW, qy srhoN dw qyl [bUhy bMd kr ky lok cwnx leI dIvy jgWdy hn [pr jy rqw BI bUhw KulH jwey, hnyrI dw ieko hI bu`lw, qy dIvw gu`l [

ijs mnu`KI ihrdy ivc loB dI hnyrI hr vyly Ju`l rhI hovy, auQy h`k by-h`k prKx leI igAwn dw dIvw ikvyN bly?

(6) s`p bVw zhrIlw jwnvr hY, mnu`K ƒ ies qoN hr vyly ^qrw huMdw hY [vrKw-ru`qy ieh Ku`fW ivcoN inkldy hn [DrqI dy hzwrW mnu`K swl dy swl s`p dy fMg nwl sdw dI nINdry sON jWdy hn [mnu`K BI Awpxy ies vYrI ƒ ijQy vyKdw hY jwnoN mwrn dw jqn krdw hY [

pr jy koeI AM\wx mnu`K s`p ƒ mwrn dy QW aus dI Ku`f ƒ bMd kr dyvy, qW ies qrHW vYrI vloN ^qrw mu`k nhIN skdw [iesy qrHW ivgVy mn ƒ soDx dy QW srIr ƒ Dwrimk pihrwvy pihnwieAW koeI lwB nhIN huMdw [

(7) hMs mwnsrovr dy fUMGy pwxIAW ivc qwrIAW lwauNdy hn [hMsW dI ^urwk moqI [pwxI qy du`D ƒ vK vK kr skx dI kudrqI SkqI auhnW dI cuMJ ƒ [ bglw ivcwrw Coty pwxIAW ivc Klox vwlw [ ipAw Klovy iek tMg-Bwr, pr aus dI ^urwk m`ClIAW [hMsW dI rIsy jy ikqy bglw BI fUMGy pwxI ivc qrn dw jqn kry, qW fu`bygw hI [

pKMfI ByKI s`cy AwiSkW dI brwbrI nhIN kr skdy [

(8) hwQI jdoN iksy ndI nwly qy pwxI pIx jWdw hY qW AwpxI suMf nwl pwxI auCwl auCwl ky bVy Awnµd nwl nHwauNdw BI hY [ikqnw ikqnw smw ies mOj ivc guzwr dyNdw hY [

pr ndI ivcoN bwhr inkl ky suMf nwl G`tw im`tI iek`Tw kr ky Awpxy ipMfy auqy pweI jWdw hY [ aus dw swrw ieSnwn im`tI ivc iml jWdw hY [

pRBU dw ismrn mnu`K dy mn vwsqy jl hY, pr kIqy Dwrimk krmW

dI haumY ic`kV hY jo mn ƒ gMdw krdI jWdI hY [

(9) bgulw mwnsr qy jw bYTy, auQy BI f`fIAW m`CIAW dI Bwl krygw [kW sdw krMg jW ivSty qy rIJygw [

hir jnW dI sMgq AMimRq dw srovr hY [suAwrQI bMidAW ƒ Ajyhy pivqR AsQwn qoN BI kuJ pRwpq nhIN huMdw [sqsMg ivc bYT ky BI auhnW dI suriq suAwrQ qy ivkwrW vl hI rihMdI hY [

(10) hwQI ƒ ikqnw hI ml ky ieSnwn krwvo, auh muV ic`kV qy im`tI G`tw Awpxy auqy pw lYNdw hY [ prmwqmw dI Xwd ƒ C`f ky Awpxy vloN ikqny hI puMn-krm krI jwau, mn ƒ haumY dI mYl hor vDIk l`gdI jwiegI [

(11) dirAw-kMFy v`sdy ipMfW dy muMfy fMgr cwrn drIAw dy byly ivc jWdy hn [ fMgr byly ivc crdy hn [ muMfy drIAw kMFy Kyfdy rihMdy hn [ keI vwrI ryq ivc Awpxy pYr r`K ky ryq ƒ n`p ky ryq dy Gr BI bxwauNdy hn [ pr ryq dy Gr auDr bxdy hn, auDr FihMdy jWdy hn [ jy drIAw dy pwxI dI C`l Aw jwey, qW auhnW GrW dw ikqy nwm-inSwn nhIN rih jWdw [

Awpxy vf`px dI ^wqr kIqy hoey dwn-puMn Awidk dy kMmW qoN ieh Aws nhIN hoxI cwhIdI ik ies dwn-puMn nwl mn ivc dieAw Gr kr leygI [ haumY dI C`l nwlo nwl hI mn ivcoN dieAw Awidk SuB guxW dw s&wieAw krdI jWdI hY [

(12) ieSnwn dy bwhrly swDn mn dI ivkwrW dI mYl dUr nhIN kr skdy [

(13) hlkwieAw ku`qw hr iksy ƒ k`tdw iPrdw hY, qy ies qrHW hornW ƒ BI hlkwieAw krdw jWdw hY [hlky ku`qy dy mUMh dI J`g BI ieqnI ^qrnwk huMdI hY ik ijs ƒ l`g jwey, aus auqy hlk dw Asr ho jWdw hY [

mwieAw dw loB mnu`K dy mn vwsqy hlk smwn hY [ loB-v`s mnu`K h`k-ib-h`k dI prvwh nhIN krdw [loBI dw sMg BI mwVw [hornW dy AMdr BI loB-hlk pYdw krdw hY [

ijs mnu`K dy mn ivc loB-hlk hovy, aus dy bwhrly Dwrimk ByK iksy kMm nhIN [

(14) mnu`K-jwqI dy vYrI s`p dI inrI Ku`f bMd kIiqAW s`p dw ^qrw tl nhIN jWdw [ivgiVAw mn s`p-smwn hY [srIrk ieSnwn mn dI mYl dUr nhIN kr skdy [

(15) hMsW dI ^urwk hY moqI, qy bgilAW dI f`fIAW m`CIAW

[hMsW ivc kdy inry bYTx nwl bgly hMs nhIN bx jWdy, auh sdw f`f-m`CI KWdy hI rihxgy [suAwrQI qy mwieAw-vyiVHAw mnu`K ipAw A`KW mIt mIt ky Bjn gwvy, mwieAw dw j`Pw itikAw hI rhygw [mn ƒ ivkwrW vloN rokx dI loV hY [

(16) swbq moT irMnHxy Dro [moT qW gl jwxgy, pr korVU p`Qr hI rihxgy [ vyKx ƒ auh BI moT hI hn, pr auhnW auqy aubldy pwxI dw Asr nhIN huMdw [ ijs mnu`K dw mn AMdroN moh nwl korV moT bixAw ipAw hY, aus dy bwhrly Drm krm ivArQ jWdy hn [

(17) ihMdU hovy cwhy muslmwn, bwhrlw ByK mu`l nhIN pWdw [iek prmwqmw dw ipAwr hI prvwn hY [

(18) pYlI ivc in`q hl vwhI jwvo, jd qk bIj nhIN bIjogy, &sl dI kdy Aws nhIN ho skdI [ du`D irVikAW qW m`Kx inkl skygw, pr pwxI ƒ irVko, swrI aumr irVkI jwvo. m`Kx nhIN inkl skdw [

guxW dw somw hY prmwqmw [jd qk mnu`K ies somy qoN ivCuiVAw hoieAw hY, by-S`k hor hor puMn krm krI jwey, AslI au~cw Awqmk jIvn nhIN iml skdw [

(19) khxw bVw sohxw bwrIk jwlw qxdw hY [AnykW m`KIAW qy m`Cr hr roz aus dy jwly ivc Psdy hn [khxw auhnW dy lhU auqy pldw rihMdw hY [pr Aw^r auhI jwlw aus dI AwpxI mOq dw kwrx bxdw hY [aus dy Awpxy hI b`cy aus ƒ aus jwly ivc Gyr lYNdy hn, qy aus dw lhU pI jWdy hn [

pKMfI mnu`K Awpxy duAwly Dwrimk ivKwvy dw jwlw qxI r`Kdw hY [^uS huMdw rihMdw hY AnykW SrDwlUAW ƒ T`g T`g ky [pr ieh jwlw shjy shjy aus ƒ Awqmk mOqy mwr dyNdw hY [

(20) bwhroN sMqW vwlw bwxw hovy, cONky dI bVI su`c BI r`KI hovy, pr jy mn ivc Kot hY, qW auh sMq nhIN, Bwrw T`g hY [

(21) gweIAW dy rwKy gvwly dw ieh &rz huMdw hY ik ij`Qy auh hr roz auhnW ƒ jUh ivc cwrdw iPrdw hY auQy auhnW ƒ hr iksm dy ^qry qoN bcweI r`Kx leI BI swvDwn rhy, vrKw ru`qy ndIAW dy hVHW ivcoN shI slwmiq GrIN ApVwaux dI BI izMmyvwrI smJy [

jnqw Awpxy Dwrimk nyqwvW dI syvw Awidk kr ky auhnW qoN ieh Aws BI r`KdI hY ik auh jnqw ƒ sdw shI jIvn-AgvweI dyx [ inrI AwpxI pUjw-pRiqSTw dw i^Awl r`Kx vwlw mnu`K AwgU AKvwaux dw h`kdwr nhIN huMdw [

(22) f`fU sdw pwxI ivc rihMdy hn [ pr ieh in`q-ieSnwnI f`fU mukq nhIN ho jWdy [ inry srIrk ieSnwn mnu`K dy mn dI mYl dUr nhIN kr

skdy [mlIn-miq iksy pivqR DrqI qy sdw itky rihx nwl hI mhwqmw AKvwaux dw h`kdwr nhIN ho jWdw [

(23) quMmI dI kuiV`qx ATwhT qIrQW qy ieSnwn krwieAW BI nhIN jWdI [

jy idl ivc T`gI hY, qW mUMhoN igAwn dIAW g`lW krnIAW inrw pwxI irVkxw hY [

(24) isAwl dI ru`q lµG jwx qy s`p AwpxI kuMj auqwr dyNdw hY, pr ies qrHW aus dw zihr dUr nhIN ho jWdw [bglw pwxI ivc iek tMg Bwr Kloqw rihMdw hY, pr aus dI q`k sdw m`CI vl rihMdI hY [

mnu`K Awpxy mn ƒ su`D krn dw jqn nwh kry, qy inrIAW smwDIAW hI lWdw rhy; auh smwDIAW ivArQ hn [

(25) pwxI bnspqI dI ijMd jwn hY [AOV dy mwry &sl vrKw nwl muV hry Bry ho jWdy hn [pr vrKw-ruqy invwx pYlIAW dy jyhVy &sl pwxI ivc kuJ idn fu`by rihMdy hn, auh Ajyhy sVdy hn ik BwvyN ikqnI vwrI auhnW ƒ pwxI idau, auh nhIN plrdy [

jyhVy bMdy in`q Drm-AsQwnW ivc BI itky rihMdy hn, qy ivkwrW dw BI iSkwr bxy rihMdy hn, auhnW dy AMdr au~cw Awqmk jIvn bxnw AsMBv ho jWdw hY [ ijs cwau qy auqSwh nwl auh pihlW pihl Drm-AsQwn ivc Awey sn, auh auqSwh sdw leI mu`k jWdw hY [

22. cuMc-igAwnqw

1. slok m: 1 (Awsw dI vwr)—piV piV gfI ldIAih—pMnw 467

2. slok m: 1 (sUhI kI vwr)—dIvw blY AMDyrw jwie—pMnw 791

3. slok m: 1 (vwr mlwr)—hrxW bwjW qY iskdwrW—pMnw 1288

4. slok m: 3 (vwr soriT)—pVxw guVxw sMswr kI kwr hY—pMnw 650

5. slok m: 5 (gUjrI kI vwr)—kVCIAw iPrMin@—pMnw 521

6. BYrau m: 5—inkit buJY so burw ikau krY—pMnw 1138

7. tofI nwmdyv jI—koeI bolY inrvw—pMnw 718

Bwv:

(1) jy ieqnIAW pusqkW pVH leIey ijnHW nwl keI g`fIAW Br leIAW jw skx ijnHW dy FyrW dy Fyr lgwey jw skx, jy ieqnIAW pusqkW pVH leIey ijnHW nwl iek byVI BrI jw sky; jy pVH pVH ky izMdgI dy swlW dy swl guzwr ley jwx, swrI aumr guzwr id`qI jwey, qW BI prmwqmw dI hzUrI ivc ies ivcoN kuJ BI prvwn nhIN huMdw [

mwiek Dn vWg iv`idAw-Dn vI haumY hI vDweygw [

(2) vyd Awidk Drm-pusqkW dy inry pwT qW dunIAwvI ivhwr hI smJo [ivdvwn lok iehnW ƒ pVH pVH ky iehnW dy isr& ArQ hI ivcwrdy hn [jd qk miq nhIN bdldI, inry pwT qy ArQ-ivcwr Awqmk jIvn dw kuJ BI nhIN svwrdy [

ijvyN jdoN dIvw jgdw hY qW hnyrw dUr ho jWdw hY, iesy qrHW vyd Awidk Drm pusqkW dI bwxI Anuswr FlI hoeI miq pwpW dw nws krdI hY [

auh mnu`K hI pwpW dy hnyry qoN pwr lµGdw hY ijs ny AwpxI miq gurU dy hvwly kr id`qI hY [

(3) lok hrxW qy bwjW ƒ pwl ky igJw ky auhnW dI rwhIN hor hrxW qy pMCIAW ƒ PVdy hn [iv`idAw pVH ky mnu`K kcihrIAW Awidk dy d&qrW ivc nOkrI krdy hn, qy, lokW pwsoN r`j ky irSvqW lYNdy hn [

ieh kwhdI hY iv`idAw? ieh qW PwhI hY PwhI [ hrx pVH ky (ig`J ky) Awpxy jwiq-BrwvW ƒ mnu`K dI PwhI ivc ilAw PsWdy hn, bwj hor pMCIAW dI mOq dw kwrn bxdy hn [ pVHy hoey cusq-clwk mnu`K BI Awpxy BrwvW vwsqy PwhIAW A`fdy hn [

aus ƒ Asl iv`idAw nwh AwKo ijs dI mdd nwl mnu`K mnu`KW dw lhU pIx ivc cusq ho jwx [

(4) pusqkW pVHnIAW qy auhnW ƒ ivcwrnw hor kwr-ivhwrW vWg iek ivhwr hI hY [mnu`K dI Akl ies nwl qyz ho jWdI hY [ pr jy ies iv`idAw dw mnu`K dy jIvn auqy koeI Asr nhIN pYNdw, jy mnu`K dy AMdr mwieAw dI iqRSnw qy ivkwr itky hI rihMdy hn, qW iv`idAw dy AhMkwr Aqy mwieAw dy moh ivc mnu`K AMqr Awqmy ^uAwr hI huMdw rihMdw hY [

aus mnu`K ƒ hI piVHAw hoieAw qy isAwxw jwxo jo gurU dy Sbd dI rwhIN Awpxy mn ƒ Kojdw hY, qy, iqRSnw qoN bcx leI rsqw l`B lYNdw hY, Awqmk Afolqw ivc itk ky prmwqmw dy guxW ivc suriq joVnI is`Kdw hY [

(5) dwl BwjI dy BWfy ivc kVCI PyrIdI hY, pr aus kVCI ƒ aus BwjI dw aus dwl dw koeI suAwd nhIN AwauNdw [

Dwrimk pusqkW pVH ky inrIAW g`lW krn vwly mUMh kVCIAW vWg hI hn [sohxy mUMh auh hn ijhVy prmwqmw dy ipAwr dy suAwd ivc rMgy jWdy hn [

(6) hr koeI AwKdw hY ik prmwqmw sB dy nyVy hY sB dy AMdr hY [

pr ies cuMc-igAwnqw dw kIh lwB, jy AmlI jIvn ies kQnI dy Anuswr nhIN hY?

ijhVw mnu`K dUijAW dw nukswn krdw hY, ijhVw mnu`K prwieAw Dn curwx dy jqn krdw rihMdw hY, ijhVw mnu`K kwr-ivhwr ivc sdw JUT boldw hY, aus dw zbwnI zbwnI ieh AwKx dw kIh lwB ik prmwqmw hryk dy AMdr v`sdw hY?

iv`idAw auh jo mnu`K dy Awqmk jIvn dy kvwV KolH dyvy, jo mnu`K dw rozwnw jIvn sohxw bxw dyvy [

(7) koeI mnu`K AwKdw hY prmwqmw Aswfy nyVy v`sdw hY koeI AwKdw hY ik swQoN iksy dUr QW qy hY [pr inrw bhs nwl inrnw kr lYxw ieauN hI AsMBv hY ijvyN pwxI ivc rihx vwlI m`CI KjUr auqy cVHn dw jqn kry [ prmwqmw nyVy hY ik dUr, ies bwry AwpxI iv`idAw dw ivKwvw krn leI bhs iek ivArQ jqn hY [

iv`idAw dy bl nwl prmwqmw dI hsqI bwry bihs krnI ivArQ au~dm hY [aus dI BgqI krnw hI izMdgI dw shI rsqw hY [

23. mn

1. mwrU m: 1—sUr sru sois lY—pMnw 991
2. slok m: 1 (swrg kI vwr)—n BIjY rwgI nwdI byid—pMnw 1237
3. pauVI m: 3—jo jn lUJih mnY isau—pMnw 1088
4. slok m: 3 (vwr mwrU)—mwrU mwrx jo gey—pMnw 1089
5. sUhI CMq m: 4—vis Awixhu vy jn iesu mn kau—pMnw 776
6. pauVI m: 4 (vwr swrg)—hir kw nwmu inDwnu hY—pMnw 1239
7. iblwvlu m: 5—kvnu kvnu nhI pqirAw—pMnw 815
8. BYrau kbIr jI—ikau lIjY gFu bMkw BweI—pMnw 1161
9. mwrU jYdyv jI—cMd sq ByidAw—pMnw 1106
10. slok m: 3 (gUjrI kI vwr)—mnu kuMcru, pIlku gurU—pMnw 576

Bwv:

(1) mnu`K ijhVy BI cMgy mMdy krm krdw hY auhnW dy sMskwr aus dy AMdr iek`Ty huMdy rihMdy hn [auhnW sMskwrW dw pRyirAw hoieAw mnu`K dw mn hr vyly Btkxw ivc ipAw rihMdw hY, iksy vyly nhIN itkdw [

pRwxwXwm ies cMcl mn ƒ Btkxw ivc pYx qoN htw nhIN skdw [l`K pRwxwXwm ipAw kry, AMdrly sMskwr AMdr itky hI rihxgy [jy

prmwqmw nwl ie`k-rUp hoxw hY qW ieh zrUrI hY ik mnu`K dw Awqmk jIvn au~cw ho ky prmwqmw dy jIvn vrgw au~cw bx jwey [qy, ieh qdoN hI ho skygw jy mnu`K prmwqmw dI Xwd ƒ sdw hr vyly mn ivc vsweI r`Ky [

jd qk mn ivc ipCly kIqy krmW dy sMskwr mOjUd hn qd qk mn cMcl hY, mnu`K ƒ Btkxw ivc pweI hI r`Kygw [

(2) koeI mnu`K rwg ivc sohxIAW surW nwl Bjn gWdw hY, koeI mnu`K smwDIAW lWdw hY, koeI mnu`K sdw sogI suBwau bxweI r`Kdw hY, koeI ngn swD bx ky qIrQW qy ieSnwn krdw iPrdw hY, koeI mnu`K AnykW dwn-puMn krdw hY, koeI mnu`K mon Dwr ky bYTw rihMdw hY, koeI mnu`K rx-BUmI ivc sUrimAW vWg mOq dw twkrw krdw hY—vyKx ƒ [ ieh swry krm BwvyN Dwrimk pey jwpx, pr prmwqmw hryk mnu`K dy AMdr v`sdw ieh vyKdw hY ik ies dy mn dI ikho ijhI AvsQw hY [jy mn bwhr Btkdw iPrdw hY, qW prmwqmw dy crnW ivc imlwp iks dw hovy?

qy, mn ny qdoN hI Btkx qoN htxw hY jdoN mnu`K ies ƒ prmwqmw dI Xwd ivc joVdw hY [

(3) sUrmy auh nhIN jo rx-BUmI ivc vYrIAW nwl lVdy hn [sUrmy auh hn ijhVy Awpxy mn nwl lVweI krdy rihMdy hn, auhI mnu`K jgq ivc Awdr-mwx hwsl krdy hn [ ijhVy mnu`K sdw Awpxy mn dI Koj-pVqwl krdy rihMdy hn, auh prmwqmw nwl imly rihMdy hn [igAwnvwn bMidAW dI vifAweI hI iesy g`l ivc hY ik auh mwieAw dy ip`Cy Btkx dy QW sdw AMdr vl prqy rihMdy hn [

ijnHW ny gurU dI imhr nwl Awpxy mn ƒ ij`q ilAw, auhnW ny jgq ƒ ij`q ilAw [

(4) ijhVw mnu`K ieh i^Awl krdw hY ik mn ƒ v`s ivc ilAwaux leI igRhsq C`f ky jMgl ivc jwxw zrUrI hY auh kurwhy pY jWdw hY [ ies mn ƒ cMclqw vloN htwx dw ieko hI qrIkw hY, auh ieh hY ik ies mn ƒ gurU dy Sbd dI ivcwr ivc joiVAw jwey [ gurU dI shwieqw nwl AMdr vl priqAW mn v`s ivc Aw jWdw hY [

(5) Awpxy ies mn ƒ sdw Awpxy v`s ivc r`Kxw cwhIdw hY [mnu`K dw ieh mn sdw iSkwrI pMCI bwSy vWg Btkdw rihMdw hY [ sdw AwsW hI AwsW bxWidAW mnu`K dI swrI izMdgI du`K ivc hI bIqdI hY [

ijs mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY auh prmwqmw dw nwm jpx l`g pYNdw hY, qy, nwm jpidAW aus dy mn ivc au~TI hir-nwm ismrn dI

Aws pUrI ho jWdI hY [sdw prmwqmw dy dr qy Ardws krdy rihxw cwhIdw hY ik hy pRBU! mYƒ Awpxw nwm jpx dI sUJ b^S [

(6) prmwqmw dw nwm hI suKW dw ^zwnw hY [ijhVw mnu`K nwm jpdw hY auh prmwqmw dI hzUrI ivc BI ieQoN ie`zq nwl hI jWdw hY [

ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY prmwqmw dw nwm aus dy ihrdy ivc Aw v`sdw hY [ies nwm dI brkiq nwl mn kwbU ivc AwieAw rihMdw hY, nhIN qW auN\ ieh sdw Btkdw hI rihMdw hY [

pr hY ieh sdw dwiq hI [ijs auqy prmwqmw Awp imhr krdw hY ausy ƒ hI nwm dI dwiq imldI hY qy ausy dy mn dI Btkxw mu`kdI hY [

(7) Koqy ƒ ieh Awm vwdI hY ik jy aus dw dwA l`gy qW dul`qIAW bhuq mwrdw hY, qwhIeyN l&z ^r-msqI dI Awm vrqoN hY [Bwv, ^r vwlI msqI, Koqy vwlI msqI [Koqy dI ies msqI ƒ kwbU ivc r`Kx vwsqy hI GuimAwr Koqy dI ipCwVI qdoN hI KolHdw hY jdoN aus ƒ pihlW l`d lYNdw hY [

mnu`K dw mn BI ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dy kwrn bhuq cMcl hY, ies ƒ ^r msqI krn dw mOkw nhIN id`qw jwxw cwhIdw [ijhVw BI mnu`K Awpxy mn auqy ieqbwr krdw hY mn dI Agvwel ivc qurdw hY auh sdw mwieAw ivc PisAw rihMdw hY [

bVy bVy jpI qpI qy sMjmI BI mn dy Fhy cVH ky AwpxI swrI kIqI kmweI dy isr pwxI pw lYNdy hn, kwmwidk pMjy lutyry auhnW ƒ jIvn-s&r dy Zlq rsqy pw dyNdy hn [

auhI mnu`K Awpxy mn auqy kwbU pWdy hn ijnHW ƒ prmwqmw Awpxy nwm dI dwiq b^Sdw hY [

(8) purwxy simAW ivc rwjy mhwrwjy Awpxy rwj dI ih&wzq vwsqy iklHy bxvwieAw krdy sn [iklHy dy duAwly au~cIAW au~cIAW &sIlW qy &sIlW dy bwhr-vwr fUMGIAW KweIAW huMdIAW sn jo sdw pwxI nwl BrIAW rihMdIAW sn [iklHy dw bVw v`fw Pwtk huMdw sI ijs dy swhmxy pihrydwr qy drbwn sdw KVy rihMdy sn [ jdoN koeI rwjw Awpxy qoN v`fy iksy guAWFI rwjy qoN AwkI huMdw sI qW AwpxI swrI &OjI qwkq iklHy ivc iek`TI kr lYNdw sI [bwhroN Awey rwjy ƒ aus AwkI iklHy dy sr krn vwsqy keI mhIny iklHy dy duAwly Gyrw pwxw pYNdw sI [

mnu`K srIr iklHw hY [ mnu`K ies iklHy dw rwjw hY, Awqmk jIvn dy mwlk prmwqmw vloN ieh mn-rwjw AwkI ho bYTdw hY [ies iklHy dy duAwly myr-qyr dI BwrI &sIl hY, iqRguxI mwieAw dw pRBwv ies

iklHy dy &sIl dy duAwly bVI fUMGI KweI hY [kwm kRoD Awidk ies iklHy dI rwKI krn vwly hn [kmzor ijMd srIr-iklHy ivc AwkI ho ky bYTy mn rwjy ƒ ij`q nhIN skdI [

prmwqmw dI imhr nwl ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky swD sMgiq dw Awsrw lYNdw hY aus dy AMdr pRBU-crnW vwsqy pRym pYdw huMdw hY aus dI suriq pRBU-crnW ivc juVdI hY aus ƒ shI jIvn dI jwc Aw jWdI hY [ ieh, mwno, auh qop dw golw clWdw hY [ syvw sMqoK Awidk dy hiQAwr vrq ky auh mnu`K srIr-iklHy ivc AwkI hoey mn ƒ Awpxy v`s ivc kr lYNdw hY [

(9) GrW ivc vyKo CotI aumr dy b`icAW ƒ [ swl swl do do swlW dy b`cy BI Awpxy iKfOixAW qoN GuI GuI mrdy hn [Gr ivc koeI Eprw nvW bwl Aw jwey [ipAw hovy auhnW dw nyVy dw irSqydwr hI [pr kIh mjwl ik auhnW dy iKfOixAW ƒ h`Q BI lw sky!

mwieAw bVI fwFI! CotI aumr qoN hI myr-qyr b`cy dy jIvn dI koeI GwVq GVn l`g pYNdI hY [iPr ijauN ijauN bwl isAwxw huMdw jwiegw, iqauN iqauN aus dy AMdr myr-qyr pRbl huMdI jWdI hY [ieh myr-qyr hI jgq ivc aupwDIAW-JgiVAW dI mUl hY [

ijhVy Gr C`f ky jMglIN jw bYTdy hn qy mn ƒ ies koJy pwsy vloN htwx leI pRwxwXwm Awidk krdy hn, ^lwsI auhnW dI BI nhIN huMdI [swD Awpo AwpxI isl dI mlkIAq qoN hI Awpo ivc AOKy ho pYNdy hn keI vwrI [

isr& ieko qrIkw hY ies myr-qyr ƒ mukwx dw [prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rho [ivkwrW ivc pYx krky AmoV ho cuky mn dI myr-qyr dw bl is&iq-swlwh dI brkiq nwl tu`t jWdw hY, AmoV ho cuky mn dw cMcl suBwau ruk jWdw hY [mn dI nvIN sohxI GwVq bxdI jWdI hY [

Aw^r kIh huMdw hY? ijvyN pwxI ivc pwxI iml ky iek-rUp ho jWdw hY iqvyN is&iq-swlwh dI mdd nwl jIvwqmw prmwqmw nwl AByd ho jWdw hY, mn v`s ivc Aw jWdw hY [

(10) hwQI clwx vwlw mhwvq Awpxy h`Q ivc iek iqRKI p`kI lµmI lohy dI sIK r`Kdw hY; qy loV Anuswr hwQI dI DOx auqy mwrdw rihMdw hY [ mhwvq ies sIK dI shwieqw nwl hwQI ƒ kurwhy pYx qoN rokI r`Kdw hY [

mnu`K dw mwx-m`qw mn hwQI smwn hI AvYVw ho jWdw hY [auhI mn ivkwrW vl AOJV rwh qoN ruikAw rih skdw hY, ijs auqy gurU dy igAwn dw kuMfw hovy [nhIN qW—'isr qy nhIN kuMfw, qy

hwQI iPrdw luMfw [’

24. inMdw

1. gauVI suKmnI m: 5—sMq kw doKI ieau ibllwie—pMnw 280

2. Awsw m: 5—jnm jnm kI mlu DovY prweI—pMnw 380

3. Awsw m: 5—ArVwvY ibllwvY inMdk—pMnw 373

4. iblwvlu m: 5—inMdku AYsy hI Jir prIAY—pMnw 823

5. BYrau m: 5—inMdk kau iPtky sMswru—pMnw 1151

6. gONf rivdws jI—jy Ehu ATsiT qIrQ n@wvY—pMnw 875

Bwv:

(1) m`CI ƒ pwxI ivcoN bwhr k`F lvo qVp qVp ky mr jWdI hY [bIdI A`g ivc l`kVW pweI jwau, pweI jwau, aus ny kdy r`jxw nhIN [ hor vDIk hor vDIk BWbV m`cdw jwiegw [

inMidAw dI vwdI bVI BYVI [inMidAw krn vwlw qy AgoN inMidAw suxn vwlw GMitAW-b`DI ies Sugl ivc guzwr dyxgy [ iPr BI nhIN r`jxgy [pr inMdk dw Awpxw kIh hwl huMdw hY? eIrKw dI A`g ivc ieauN qVpdw hY ijvyN m`CI pwxI qoN ivCuVI hoeI [

(2) Bly mnu`KW dI inMdw kr ky inMdk mnu`K ieh Aws bxWdw hY ik auhnW ƒ dunIAw dIAW nzrW ivc fyg ky auh Awp auhnW dy QW AMdr-sqkwr hwsl kr leygw, pr guxW qoN ibnw ie`zq ik`Qy? inMdk AwpxI hI aumr AwjweIN gvWdw hY [

ijs dy Aaugx nSr krIey, aus ƒ Awpxy AaugxW dw muV muV pqw l`gx qy ieh mOkw imldw jWdw hY ik auh Awpxy Awp ƒ suDwr ley; pr inMdw krn vwly dy Awpxy AMdr mMdy sMskwr iek`Ty huMdy jWdy hn jo aus dy Awqmk jIvn ƒ idno idn nIvW krdy rihMdy hn [

inMdk BI kIh kry? ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dy Asr hyT auh inMdw krn qoN ht nhIN skdw qy ies c`kr ivc ipAw rihMdw hY, ies inGrI Awqmk dSw ivc auh sdw ^uAwr huMdw rihMdw hY [

(3) eIrKw dw mwirAw hI mnu`K iksy hor dI inMdw krdw hY [ ijqnw vkq mnu`K inMdw krn ivc guzwrdw hY auqnw icr eIrKw dI A`g ivc sVdw rihMdw hY, duKI huMdw rihMdw hY [

iPr ieh vwdI ieqnI BYVI hY ik ijhVw koeI mnu`K aus inMdk dw swQI bxdw hY inMdk pwsoN iksy dI inMdw suxdw rihMdw hY aus ƒ BI inMdw krn dI vwdI pY jWdI hY [kudriq dw ieh inXm hI AYsw hY ik koeI ies ƒ plt nhIN skdw [

Blw mnu`K qW AwpxI inMdw sux ky Awpxy AMdroN Aaugx dUr krn dy jqn krdw hY qy Awpxy Awcrn ƒ suDwrdw hY, pr inMdk dy AMdr inMdw krn dy sMskwr iek`Ty ho ho ky aus dw Awqmk jIvn gwl dyNdy hn [

(4) ijvyN k`lr dI kMD ikr ikr ky if`g pYNdI hY, iehI hwl huMdw hY inMdk dy Awqmk jIvn dw, inMdk BI iesy qrHW Awqmk jIvn qoN if`g pYNdw hY [ inMdw aus dy Awqmk jIvn ƒ, mwno, k`lr l`gw hoieAw hY [

jdoN koeI inMdk iksy mnu`K dw koeI nuks vyKdw hY qdoN ^uS huMdw hY pr iksy dw gux vyK ky inMdk duKI huMdw hY [ A`Ty phr hr vyly inMdk iksy nwl burweI krn dIAW socW socdw rihMdw hY; burweI kr skx qk A`pV qW skdw nhIN, burweI dI ivauNq socidAW socidAW Awp hI Awqmk mOq shyVdw jWdw hY [ ijauN ijauN inMdw krn vwly Zlq rsqy mnu`K pYNdw hY iqauN iqauN aus dI Awqmk mOq nyVy AwauNdI jWdI hY [

(5) mnu`K iksy hor dI inMdw krdw qW iesy vwsqy hY ik lokW dIAW nzrW ivc aus ƒ fyg ky AwpxI ie`zq bxwey; pr ies dw Asr huMdw hY aultw [lok aus inMdk ƒ hI iPtkW pWdy hn, aus dI iksy g`l dw BI lok ieqbwr nhIN krdy [inMdw dy kwrn aus dw Awpxw Awcrn BI idno idn nIvW huMdw jWdw hY [

ijhVw koeI hor mnu`K aus inMdk dw swQI bxdw hY, aus dIAW inMdw dIAW aUjW dIAW g`lW ^uS ho ky suxdw hY, auh BI aus dy nwl hI ruVHdw hY [aus dw Awqmk jIvn BI nIvW huMdw jWdw hY [

inMdk ikqnw hI Awpxy Awp ƒ cMgw prgt krn dy jqn kry, aus dy au~dm ivArQ hI jWdy hn [

(6) Bly mnu`KW dI inMdw krn vwlw mnu`K jgq dIAW invwxW ivcoN pwr nhIN lµG skdw, auh sdw ienHW sdw invwxW dy nrk ivc hI ipAw rihMdw hY [

jy koeI mnu`K ATwhT qIrQW dy ieSnwn kr Awvy, lokW dy Bly leI KUh lvwey qlwb bxvwey; pr jy auh BilAW dI inMdw krdw rihMdw hY qW aus dI ieh swrI imhnq ivArQ jWdI hY [

jy koeI mnu`K bVw dwn krdw rhy, Drm pusqk BI iDAwn nwl suxdw rhy; pr jy auh sdw Bly mnu`KW dI inMdw krdw hY qW iehnW swry kMmW qoN BI aus ƒ koeI Awqmk lwB nhIN huMdw [

jy koeI mnu`K TwkurW ƒ Bog lvWdw rhy, dwn Awidk kr ky jgq ivc soBw K`t ley, Awpxw nukswn kr ky BI dUijAW dw kMm svwrdw

rhy; pr jy auh BilAW dI inMdw BI krdw rihMdw hY qW aus dw jIvn suKI nhIN ho skdw [

25. jwiq-AiBmwn

1. slok m: 1 (isrI rwg kI vwr)—PkV jwqI, PkVu nwau—pMnw 83

2. pauVI m: 1 (mwJ kI vwr)—jwqI dY ikAw hiQ—pMnw 142

3. BYrau m: 3—jwiq kw grbu n krIAhu koeI—pMnw 1127

4. gauVI kbIr jI—grB vws mih kulu nhI jwqI—pMnw 324

5. pRBwqI kbIr jI—Avil Alh nUru aupwieAw—pMnw 1349

Bwv:

(1) au~cI jwiq dw mwx dunIAw ivc vf`px dw AhMkwr ivArQ hn [ Awqmw sB jIvW ivc ieko hI hY [ au~cI jwiq jW vifAweI dy Awsry jy koeI mnu`K Awpxy Awp ƒ cMgw AKvwey qW ies qrHW auh cMgw nhIN bx jWdw [

mnu`K qdoN hI cMgw smJo jy auh ieQy Awpxy Awqmk jIvn ƒ au~cw kr ky prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr hwsl krn jogw ho jWdw hY [

(2) jgq ivc jIv-vpwrI prmwqmw dw nwm ivhwJx vwsqy AwauNdw hY [prlok ivc mnu`K dy iesy hI vxj vpwr dI prK huMdI hY [iksy jwqI dw iksy vrn dw auQy koeI ilhwz nhIN huMdw [

au~cI jwqI dw AhMkwr krnw mhury smwn hY [ieh mhurw mnu`K dy Awqmk jIvn ƒ mwr mukWdw hY [jy iksy pws mhurw hovy auh BwvyN iksy BI jwiq dw hovy jy auh mhurw Kwiegw qW mrygw hI [iksy BI jug ivc ieh inXm kdy nhIN bdilAw kdy iksy dw ilhwz nhIN hoieAw BwvyN auh ikqnI hI au~cI jwiq ivc jMimAw hovy [

prmwqmw dy dr qy aus ƒ Awdr imldw hY ijhVw ieQy aus dw nwm ismrdw hY aus dI rzw ivc jIvn ibqIq krdw hY [

(3) prmwqmw dI joiq qoN hI swrI isRStI bxI hY [au~cI jwiq dw mwx kwhdw? ies qoN qW sgoN BweIcwrk jIvn ivc keI ivgwV c`l pYNdy hn [jwiq dy Awsry ‘bRwhmx’ nhIN bx skIdw, bRwhmx auh jo bRhm (prmwqmw) nwl fUMGI sWJ pWdw hY [

ijvyN koeI GuimAwr ie`ko im`tI qoN keI iksmW dy BWfy GV lYNdw hY iqvyN ieh swrw sMswr hY, iek prmwqmw dI joiq qoN hI bixAw hoieAw [

pMj q`q iml ky srIr dI Skl bxdI hY [koeI ieh nhIN AwK skdw ik iksy

vrn vwly ivc bhuqy q`q hn, qy iksy vrn vwly ivc QoVy hn [

BwvyN koeI bRwhmx hY BwvyN koeI SUdr hY, hryk pRwxI Awpo Awpxy kIqy krmW dy sMskwrW dw b`Jw ipAw hY [gurU dI srn pYx qoN ibnw kIqy krmW dy sMskwrW dy bMDnW qoN ^lwsI nhIN huMdI [

(4) mW dy pyt ivc qW iksy ƒ ieh smJ nhIN huMdI ik mYN iks kul dw hW [swry jIvW dI pYdwieS prmwqmw qoN hI huMdI hY [

ijhVy mnu`K au~cI jwiq dw mwx krdy hn, auh iesy AhMkwr ivc Awpxw mnu`Kw jnm AwjweIN gvw jWdy hn [

vyKo mnu`Kw srIr dI bxqr! SUdr dy srIr ivc inrw lhU nhIN hY, qy, bRwhmx dy srIr ivc lhU dy QW du`D nhIN hY [

au~cw auhI mnu`K hY jo prmwqmw dI BgqI kr ky Awpxw Awqmk jIvn au~cw krdw hY [

(5) swry hI jIv prmwqmw dy nUr qoN pYdw huMdy hn [iPr au~cw kOx qy nIvW kOx? joiq qW sBnW ivc ieko hI hY [swrI hI ^lkiq ivc pYdw krn vwlw prmwqmw v`s irhw hY [

sB srIr-BWifAW dI im`tI ieko hI hY, isrjxhwr krqwr ny aus ieko im`tI qoN AnykW iksmW dy jIv-BWfy bxw id`qy hn [

au~cw aus mnu`K ƒ smJo ijhVw prmwqmw dI rzw ivc qurdw hY [

ijs mnu`K dy Bwg jwgdy hn aus ƒ prmwqmw dI imhr nwl gurU imldw hY auh prmwqmw dw nwm ismrdw hY, qy, aus ƒ sB jIvW ivc, prmwqmw hI v`sdw id`sdw hY [

26. sqI

1. slok m: 3 (vwr sUhI)—sqIAw eyih n AwKIAin—pMnw 787

2. slok m: 3 (vwr sUhI)—BI so sqIAw jwxIAin—pMnw 787

3. slok m: 3 (sUhI kI vwr)—kMqw nwl mhylIAw—pMnw 787

4. gauVI m: 5—kiljug mih imil Awey sMjog—pMnw 185

5. gauVI kbIr jI—ibnu sq sqI hoie kYsy nwir—pMnw 327

Bwv:

(1) auh iesqRIAW sqI ho geIAW nhIN AwKIdIAW ijhVIAW pqI dI loQ dy nwl sV mrdIAW hn [hW, ijhVIAW pqI dI mOq qy ivCoVy dI hI s`t nwl mr jwx, auhnW ƒ sqI ho geIAW smJxw cwhIdw hY [

(2) auhnW znwnIAW ƒ BI sqIAW hI smJo ijhVIAW piqbRq Drm ivc

rihMdIAW hn ijhVIAW Awpxy Ksm dI syvw krdIAW hn, qy ies Drm ƒ sdw cyqy r`KdIAW hn [

(3) sqI iesqRIAW auh hn ijhVIAW Awpxy Ksm dy ijaUNidAW hI aus dI syvw krdIAW hn, pqI ƒ 'Awpxw' smJdIAW hn qwhIeyN aus dI syvw ivc qqpr rih ky Awpxy srIr auqy du`K shwrdIAW hn [

pr ijnHW ny pqI ƒ nwh jwqw, auh ikauN du`K sihx? pqI cwhy suKI hovy cwhy duKI, auh AOKy vyly nyVy nhIN FukdIAW [

(4) piqbRqw Drm dI au~cqw ƒ vDWidAW vDWidAW Aw^r ieQoN qk ApVwieAw igAw, ik ikqy ikqy koeI koeI iesqRI Awpxy pqI dy mrn qy aus dy imrqk srIr dy nwl hI aus dI ic^w auqy ijaUNdy sV mrn ƒ iqAwr ho peI [jgq ny aus ƒ 'sqI' AwKxw SurU kr id`qw, Bwv, ies iesqRI dw Awcrn bhuq au~cw sI [

pRIiq dI rMg-BUmI ivc iesqRI ny kmwl drjy dI kurbwnI kr ivKweI [pr hY ieh Awqm-Gwq [smwj ivc ies dI kdy BI AwigAw nhIN hoxI cwhIdI [

Asl sqI auh iesqRI hY jo suSIl hY jo sMjm ivc rihMdI hY jo pqI dI AwigAwkwr hY, Aqy ijvyN prmwqmw kyvl iek hY iqvyN aus iesqRI ny pqI-Bwvnw BI isr& ieko AwpxI pqI ivc hI r`KI hoeI hY [

(5) mn ivc ivcwr ky vyK lvo, ijs iesqRI dw Awcrn au~cw nhIN hY auh mry-pqI dI loQ nwl sV ky BI sqI nhIN AKvw skdI [

iesy qrHW ihrdy ivc ipAwr qoN ibnw pqI-pRBU nwl jIv-iesqRI dw imlwp nhIN ho skdw [jd qweIN mn ivc mwieAw dw cskw hY qd qweIN jIv-iesqRI dw Awpw pRBU-crnW ivc juV nhIN skdw [ijhVw mnu`K mwieAw ƒ izMdgI dw mnorQ smJI r`Kdw hY auh prmwqmw ƒ supny ivc BI nhIN iml skdw [mwieAw dw moh iqAwigAW hI prmwqmw dy crnW ivc ipAwr bx skdw hY [dovyN iek`Ty nhIN itk skdy [

27. mws

1. isrI rwg m: 1—lbu kuqw, kUVu cUhVw—pMnw 174 15

2. isrI rwg m: 1—bwbw horu Kwxw KusI KuAwru—pMnw 16

3. slok m: 1 (vwr mwJ)—isru Kohwie pIAih mlvwxI—pMnw 149

4. slok m: 1 (mlwr kI vwr)—pihlW mwshu inMimAw—pMnw 1289

5. slok m: 1 (vwr mlwr)—mwsu mwsu kir mUrKu JgVy—pMnw 1289

6. pRBwqI kbIr jI—byd kqyb khhu mq JUTy—pMnw 1350

7. slok kbIr jI—kbIr KUbu Kwnw KIcrI—pMnw 1374

8. slok kbIr jI—kbIr jIA ju mwrih joru kir—pMnw 1375

9. slok kbIr jI—kbIr BWg mwCulI surw pwin—pMny 1376-77

BweI gurdws jI dIAW vwrW

(a) cMgw ru`Ku vFwie—vwr 14, pauVI 15

(A) hsiq AKwju gumwnu kir—vwr 23, pauVI 13

(e) sIh pjUqI b`krI—vwr 25, pauVI 17

(s) jy kir auDrI pUqnw—vwr 31, pauVI 9

(h) kuhY ksweI b`krI—vwr 37, pauVI 21

Bwv:

(1) ijs mnu`K dy mn ivc dunIAw dy csikAW qy ivkwrW dw zor hovy, auh prmwqmw dy nwm ivc nhIN juV skdw [ csky-ivkwr qy BgqI ie`ko ihrdy ivc iek`Ty nhIN ho skdy [ Aijhw mnu`K BwvyN ikqnw hI AkleIAw mMinAw-pRmMinAw qy DnI hovy, aus dw jIvn Kyh-^uAwrI ivc hI guzrdw hY [

sonw cWdI iek`Tw krn dw cskw, kwm dw cskw, sugMDIAW dI lgn, GoiVAW dI svwrI dw SOk, nrm syjW qy sohxy mhl-mwVIAW dI lwlsw, suAwdly im`Ty pdwrQ qy mws Kwx dw cskw—jy mnu`Kw srIr ƒ ieqny csky l`gy hoey hox, qW prmwqmw dy nwm dw itkwxw aus ivc nhIN ho skdw [

cskw koeI BI hovy auh mwVw [jy mws BI jIv dw cskw bx igAw hY qW ieh cskw BI mwVw [

(2) ^urwk ienswnI srIr dI ishq vwsqy zrUrI hY [AMn iqAwgxw nhIN, pr ieh sdw cyqw rihxw cwhIdw hY ik ijnHW pdwrQW dy Kwx nwl srIr rogI ho jWdw hY, Aqy mn ivc BI keI mMdy i^Awl qur pYNdy hn auhnW pdwrQW ƒ Kwx nwl ^uAwr hoeIdw hY [

(3) jYnIAW dy gurU ‘sryvVy’ AihMsw dy pujwrI hn [qwzw sw& pwxI nhIN pINdy ik jIv-ihMsw nwh ho jwey, iesy kwrn, s`jrI rotI BI nhIN pkWdy KWdy [ p^wny ƒ Poldy hn ik aus ivc jIv n pYdw ho jwx [ jIv-ihMsw qoN frdy hI ieSnwn BI nhIN krdy [ jIv-ihMsw ƒ auhnW ieqnw vihm bxw ilAw hY ik bVy hI gMdy rihMdy hn [ hryk dy h`Q ivc iek cOrI huMdI hY, nµgIN pYrIN iek kqwr ivc qurdy hn ik ikqy koeI kIVI kIVw pYr hyT Aw ky mr nw jwey, sB qoN Aglw AwdmI aus cOrI nwl rwh ivc Awey kIVy ƒ pry htw dyNdw hY [AwpxI h`QIN koeI kMm

kwr nhIN krdy, mMg ky Kw lYNdy hn [ij`Qy bYTdy hn isr su`t ky bYTdy hn, in`q audws [AMdr koeI cwau jW ^uSI nhIN, ijvyN PUhVI pweI bYTdy hn [so, dunIAw gvweI iehnW ies qrHW [

pr dIn BI nhIN svwrdy [ieko jIv-ihMsw dw vihm lweI r`Kdy hn [ nwh koeI ihMdU-mq dI mrXwdw, nwh koeI muslmwnI jIvn-jugiq, nwh dwn puMn, nwh koeI pUjw-pwT nwh bMdgI [ r`b vloN BI gey gvwqy [

ieh ivcwry ieh nhIN smJdy ik jIvW ƒ mwrn jIvwlx vwlw prmwqmw Awp hI hY, prmwqmw qoN ibnw koeI hor iehnW ƒ ijaUNdw r`K nhIN skdw [

gurU smuMdr hY, aus dw aupdyS (mwno) swrIAW ndIAW hn [ies smuMdr ivc iehnW ndIAW ivc cu`BI lwieAw kro [ gurU dy Sbd ivc suriq joiVAw kro [ isr& iehI qrIkw hY Awqmk jIvn au~cw krn dw [ jIv-ihMsw dy vihm ƒ C`fo [BwdroN dy mhIny lok GrW dI kxk sukWdy hn [kRoVW ArbW dI igxqI ivc susrI qy Kprw Awidk mr jWdy hn [kI iPr ies jIv-ihMsw qoN fr ky swrI kxk susrI Kpry dy hvwly kr dyxI hY?

(4, 5) mws dI vrqoN purwxy simAW qoN hI huMdI clI Aw rhI hY [rwjy mhwrwjy j`g krdy sn, hvn krdy sn [ auhnW j`gW hvnW dy smy gYNfw, GoVw Awidk pSUAW dI kurbwnI id`qI jWdI sI [ keI p`CVy dysW ivc Ajy qk b`kry AwidkW dI Bytw dyvIAW dyviqAW dy mMdrW ivc kIqI jw rhI hY, ^ws qOr qy dusihry vwly idn [ iehnW j`gW hvnW smyN pMifq bRwhmx hI AgvweI krdy Awey hn [

swry hI pdwrQ jo mnu`K KWdw vrqdw hY pwxI qoN hI pYdw huMdy hn, pwxI qoN hI vDdy Puldy hn [ pSU pMCI ijnHW dw mws mnu`K vrqdw hY pwxI dy Awsry hI pldy hn, pwxI hI sB dw mu`F hY [ pr mnu`K pwsoN pwxI C`ifAw nhIN jw skdw, qy, mws C`fx dw k`cw p`K lY bYTdw hY [

Awqmk jIvn ƒ nIvW krn vwly qW hn kukrm [kukrm C`fo, qw ik au~cw Awqmk jIvn bxy, qy lok prlok ivc jIvn suKI ho sky [ csky C`fo, csikAW ivc Ps ky mnu`Kw jIvn inrw pSU-jIvn hI bixAw rihMdw hY [ Asl sMinAwsI, Asl iqAwgI, Asl vYSnv auhI hY jo csky C`fdw hY [cskw iksy BI cIz dw hovy auh mwVw [

BwgW vwlw hY auh mnu`K, ijhVw gurU dI srn pY ky shI jIvn dI jwc is`Kdw hY [mws Kwx jW nwh Kwx ivc pwp jW puMn nhIN hY [hW, mws cskw nwh bxy, mws ivkwrW dI ^wqr nwh vriqAw jwey [

(6) muslmwn iksy pSU Awidk dw mws Kwx vwsqy jdoN aus ƒ zbh krdw hY (mwrdw hY) qW mUMhoN AwKdw hY ‘ibsim`lwh’ (biesim-A`lwh, A`lw dy nwm qy) [ ieh AwK ky muslmwn ieh imQ lYNdw hY ik mYN ieh mws A`lw dy A`gy Byt kIqw hY, qy, ies qrHW aus A`lw ƒ ^us kIqw hY [

pr jy A`lw ^udw swrI ^lkq ivc v`sdw hY swry jIvW ivc v`sdw hY, qW zbh kIqy jw rhy pSU ivc v`sdy ^udw ƒ mwr ky ^udw A`gy hI Bytw Dr ky ^udw ^uS nhIN ho skdw [ hW, ^udw ^uS huMdw hY mnu`K auqy, ijhVw Awpxw Awpw Byt krdw hY, ijhVw Awpxy Awp ƒ ivkwrW dw iSkwr nhIN bxn dyNdw [

ijs mnu`K dw Awpw ivkwrW nwl nwpwk hoieAw rhy gMdw itikAw rhy auh ieh Aws nwh r`Ky ik murZI b`kry jW gW Awidk dy mws dI kurbwnI nwl auh pwk-piv`qr ho igAw hY [pwk qy nwpwk dw myl nhIN ho skdw [

(7) koeI BI mzhb hovy Drm hovy, ienswn vwsqy auh qd qk hI lwBdwiek hY jd qk aus dy d`sy pUrinAW auqy qur ky mnu`K Awpxy idl ivc BlweI pYdw krn dI koSS krdw hY, Kwlk Aqy ^lkiq vwsqy Awpxy idl ivc muh`biq bxWdw hY [

pTwxW muZlW dy rwj vyly swfy dys ivc ieslwmI Srh dw kwƒn c`ldw sI [ ies qrHW rwjsI qwkq kwzIAW mOlvIAW dy h`Q ivc Aw geI, ikauNik iehI lok kurwn SrI& dy ArQ krn ivc ieqbwr-jog mMny jWdy sn [iek pwsy ieh lok rwjsI qwkq dy mwlk; dUjy pwsy iehI lok Dwrimk AwgU, Awm lokW ƒ jIvn dw shI rsqw d`sx vwly [ do ivroDI g`lW iek`TIAW ho geIAW [ rwj pRbMD clwx vyly Zulwm ihMdU kOm auqy kTorqw vrqxI iehnW vwsqy kudrqI g`l sI [pr ies kTorqw ƒ Awpxy vloN auh ieslwmI Srh smJdy sn [so, mzhb ivcoN auhnW ƒ suBwivk hI idl dI kTorqw hI imldI geI [

kbIr jI Awpxy vkq dy kwzIAW dI ieh hwlq vyK ky kih rhy hn ik mzhb ny, mzhb dI rhu-rIqI ny, bWg inmwz h`j Awidk ny idl dI s&weI isKwxI sI [ pr jy irSvq, kTorqw qA`sb dy kwrn idl inrdeI ho cukw hY qW sgoN iehI h`j Awidk krm idl ƒ hor kTor bxweI jw rhy hn [

kbIr jI AwKdy hn ik jo mu`lW bWg dy ky isr& lokW ƒ hI s`d irhw hY pr aus dy Awpxy idl ivc SWqI nhIN, qW auh ies bWg Awidk nwl r`b ƒ DoKw nhIN dy skdw [ Aijhw mnu`K jy h`j BI kr Awvy qW aus ƒ aus dw koeI lwB nhIN huMdw [

iPr, iksy jwnvr ƒ ‘ibsim`lw’ AwK ky ieh lok zbh krdy hn qy smJdy hn ik ieh zbh kIqw jwnvr r`b dy nwm qy kurbwnI dyx dy lwiek ho igAw

hY Aqy ^udw ny ^uS ho ky kurbwnI dyx vwly bMdy dy gunwh b^S id`qy hn—ieh g`l mMnI nhIN jw skdI [jwnvr dw mws qW ieh lok rl iml ky Awp hI Kw lYNdy hn [kbIr jI AwKdy hn ik kurbwnI dy bhwny mws Kwx nwloN qW iKcVI Kw lYxI hI cMgI hY [

(8) Awm muslmwn kwby ƒ ^udw dw Gr mMndw hY [kbIr jI BI auhI i^Awl d`s ky AwKdy hn ik ^udw ies h`j auqy ^uS nhIN huMdw [AnykW vwrI h`j krn qy BI ^uS ho ky ikauN hwjI ƒ dIdwr nhIN dyNdw, qy, auh hwjI Ajy BI ^udw dIAW ingwhW ivc ikauN gunwhgwr smiJAw jWdw hY—ies Byq dw izkr iehnW SlokW ivc kIqw igAw hY ik ^udw dy nwm qy gW Awidk dI kurbwnI dy dyxI rl-iml ky Kw pI jwxw sB kuJ Awp hI, qy iPr ieh smJ lYxw ik ies ‘kurbwnI’ dy ievz swfy gunwh b^S id`qy gey hn—ieh bVw Bwrw BulyKw hY [ ieh ^udw ƒ ^uS krn dw qrIkw nhIN [ ^udw ^uS huMdw hY idl dI pwkIzgI piv`qRw nwl [

T`gI-&ryb dI kmweI kr ky, sUd ^orI nwl grIb lokW dw lhU pI ky, Awm jnqw dI by-bsI qoN &wiedw auTWdy hoieAW sOdw ieqny mihMgy Bw vyc ky ik grIb lok pIsy jwx, irSvq Awidk dI rwhIN; mu`kdI g`l, hor Aijhy qrIky vrq ky ijnHW nwl grIb lok bhuq duKI hox, jy koeI mnu`K (cwhy auh iksy BI dys jW kOm dw hY) pYsw kmWdw hY qy aus ivcoN mMdr gurduAwry bxwx leI dwn krdw hY, qIrQ-XwqRw krdw hY, gurduAwirAW dy drsn krn qy mwieAw ^rcdw hY, gurU-dr qy kVwh-pRSwd Bytw krdw hY, Aijhy BwvyN AnykW puMn-krm kry, gurU prmwqmw aus auqy ^uS nhIN ho skdw [

iehnW slokW ivc ienswnI jIvn dI auhI qsvIr hY ijs dw kuJ ku AMg mlk Bwgo vwlI swKI ivc imldw hY [

(9) ies slok dy Asl Bwv ƒ qdoN hI smiJAw jw skygw jdoN ies ƒ ies dy swQI-slokW nwl rlw ky pVHWgy [

slok nµ: 228 qoN iek nvW i^AwI c`ilAw hY [ jgq ivc ‘bwd-ibbwd’ dI qpS pY rhI hY, jIv qVP rhy hn [ prmwqmw dw nwm ieQy iek sohxw ru`K hY [ijnHW ivrly BwgW vwly gurmuKW ny dunIAw dw ieh ‘bwd-ibbwd’ qijAw hY, auh ies ru`K dI TMFI CW hn [ies CW dw Awsrw ilAW, swDU-gurmuKW dI sMgiq kIiqAW, ies ‘bwd-ibbwd’ dI qpS ivc sVn qoN bc jweIdw hY, ies ‘bwd-ibbwd’ qoN ‘vYrwg’ pRwpq ho jWdw hY [

pr dunIAw ivc iek AjIb Kyf ho rhI hY [lok svyr vyly Drm-AsQwn BI ho AwauNdy hn, vrq Awidk BI r`Kdy hn, hor keI iksmW dy nym BI

inbwhuMdy hn, pr iehnW dy nwl nwl ivkwr BI krI jWdy hn [kbIr jI ieQy AwKdy hn ik ‘swDU’ dI sMgiq krn dw Bwv ieh nhIN ik ijqnw icr sqsMg ivc bYTo auqnw icr ‘rwm rwm’ krI jwau, auQoN Aw ky ivkwrW ivc BI ih`sw lY ilAw kro [ ieh qIrQ-XwqRw, vrq-nym swry hI insPl jWdy hn jy mnu`K ivkwrI jIvn vloN nhIN prqdw [

ipCly slok ivc izkr hY ik ‘Bgqn syqI gosty, jo kIny so lwB’ [Agly slok ivc AwKdy hn ik jy mnu`K ‘Bgqn syqI gosty’ qoN Aw ky Srwb-mws Awidk ivkwrW ivc l`gw rhy qW auh kIqw hoieAw sqsMg qy auQy ley hoey pRx (vrq) sB ivArQ jWdy hn [

l&z ‘BWg mwCulI Aqy surw’ qoN ieh Bwv nhIN lYxw ik kbIr jI isr& BMg qy Srwb qoN rokdy hn, Aqy posq APIm Awidk dI mnwhI nhIN krdy [iesy qrHW ieh g`l BI nhIN ik ieQy m`CI dw mws Kwx qoN rok rhy hn [swry pRsMg ƒ rlw ky pVHo [sqsMg BI krnw qy ivkwr BI krI jwxy—kbIr jI ies kMm qoN vrjdy hn [kwmI lok Awm qOr qy Srwb-mws vrq ky kwm-vwsnw ivBcwr ivc pRivrq huMdy hn, qy, m`CI dw mws cUMik kwm-rucI vDIk pYdw krn ivc pRis`D hY ies vwsqy kbIr jI ny Srwb BMg m`CI l&z vrqy hn [

BweI gurdws jI Aqy ‘mws’

‘gurmiq AMg sMgRih’ ivc isr& sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI ivcoN ‘gurmiq’ dy vK-vK AMg lY ky ivcwr kIqI jw rhI hY [pr ‘mws’ bwry BweI gurdws jI dIAW ‘vwrW’ ivc pMj QW qy izkr hY [auhnW pauVIAW ƒ Awm qOr qy Zlq qrIky nwl ivcwirAw qy smiJAw jw irhw hY [ies vwsqy zrUrI jwipAw hY ik auhnW pauVIAW ƒ iesy mzmUn ivc pyS kIqw jwey [

‘vwr’ dw mzmUn:

swfy dyS ivc kvI lok joiDAW dIAW ‘vwrW’ iliKAw krdy sn, qy, FwFI auh ‘vwrW’ gw ky lokW ƒ suxwieAw krdy sn [hryk ‘vwr’ dw isr& ieko hI b`JvW mzmUn huMdw hY [

Bw: gurdws jI dIAW ‘vwrW’ kdoN ilKIAW geIAW?

(a) vwr nµ: 2 pauVI nµ: 19—ies pauVI ivc gurU nwnk dyv jI dI ilKI bwxI ‘jpu’ dy A^Irly slok dI ivAwiKAw hY [

(A) vwr nµ: 6 pauVI nµ: 3 Aqy 5 ies pauVI dI ATvIN quk ivc l&z ‘soihlw’ vriqAw igAw hY [sRI gurU gRMQ swihb dI bIV iqAwr hox qoN pihlW iksy bwxI-sMgRih dw nwm ‘soihlw’ nhIN sI [ieQy ieauN prqIq huMdw hY ik BweI gurdws jI ny ieh ‘vwrW’ qdoN ilKIAW jdoN sRI gurU Arjn swihb dI AwigAw Anuswr auh swrI ‘bIV’ ilK cuky sn [

(e) swrIAW hI ‘vwrW’ sRI gurU hir goibMd swihb dy smy ilKIAW geIAW sn [vyKo vwr 1 pauVI 48; vwr 3 pauVI 12; vwr 26 pauVI 24 Aqy 25 [

mws dw izkr:

hyT-ilKIAW pMj pauVIAW ivc hY:

(a) cMgw ruKu vFwie—vwr 14, pauVI 15

(A) hsiq AKwju gumwn kir—vwr 23, pauVI 13

(e) sINhu pjUqI bkrI—vwr 25, pauVI 17

(s) jykir auDrI pUqnw—vwr 31, pauVI 9

(h) kuhY ksweI b`krI—vwr 37, pauVI 21

iehnW ‘vwrW’ dw mu`K-mzmUn:

(a) vwr nµ: 14 ivc gurmuKW dy l`Cx id`qy gey hn ik gurmuK in`q svyry swD sMgiq ivc jw ky kIrqn krdy suxdy hn loVINdy swj BI vjWdy hn [ auhnW swjW ivc iek hY ‘rbwb’ [ ikvyN bxwieAw jWdw hY? cMgI l`kV qoN ‘rbwb’ bxI, b`krI ƒ mwr ky aus dw ‘mws’ qW vMf ky KwDw pIqw igAw, aus dI K`l nwl ‘rbwb’ mVHI geI, b`krI dIAW AWdrW qoN ‘rbwb’ vwsqy qMdI (qwr) bxweI geI [

(A) vwr nµ: 23 ivc swD sMgiq dI crn-DUV dI vifAweI dw izkr hY, sqsMg ivc mnu`K ‘grIbI’ is`Kdw hY [AhMkwrI hwQI dy srIr dI koeI cIz swD sMgiq ivc kMm nhIN AwauNdI; pr grIbI suBwv vwlI b`krI ƒ auQy Awdr imilAw [

(e) ‘vwr’ nµ: 25 ivc gurmuKW dy ‘grIbI-mwrg’ dw izkr hY [au~icAW ivc mMdy qy nIivAW ivc cMgy jMm pYNdy hn [mrnw qW sBnW ny hY, pr AhMkwrIAW nwloN grIbVy cMgy hn jo jIvMidAW muieAW ds kMm svwrdy hn [

(s) ‘vwr’ nµ: 31 ivc BIy mnu`K qy bury mnu`K dy jIvn dw twkrw kIqw igAw hY [ies vwr dIAW 20 pauVIAW hn, pRsMg Anuswr ‘vwr’ dy iqMn ih`sy hn [

(h) ‘vwr’ nµ: 37 ivc mnu`K dIAW jnm qoN A^Ir qk v`K-v`K hwlqW dw izkr hY:

1 qoN 5; 6 qoN 7; 8 qoN 10; 11 qoN 13; 14 qoN 28 [

pauVI nµ: 20, 21 ivc izkr hY ik mnmuK aus du-jIBy s`p nwloN BI BYVw hY jo du`D pI ky ivhu su`tdw hY [mnmuK cMgy pdwrQ vrq

ky pr-qn pr-Dn pr-inMdw dy pwp krdw hY [dohW pauVIAW ivc ingury mnmuK dw hI izkr c`l irhw hY [ mws Kwx jW nwh Kwx qy ivcwr nhIN hY [ isr& mnu`K dIAW v`K-v`K Awqmk hwlqW dw hI izkr hY [

not—jdoN BI iksy b`JvyN mzmUn dI lVI ivcoN koeI ie`k do qukW jW koeI ie`k pauVI lY ky aus ƒ Asl mnmUn qoN A`f kr ky ivcwirAw jwey, qdoN hI Asl ivcwr qoN KuMJ jwx dI sMBwvnw bx jWdI hY [

pd ArQ:- pusœk—vyd SwsqR Awidk Drm-pusqk [bwdM—crcw (vwd)[isl—p`Qr dI mUrqI [ ibBUKx—(ivBu—x) ghxy [ swrM—sRySt [ qRYpwl—iqMn pwlW vwlI, gwXqRI mMqR [ iqhwl—iqRh kwl, iqMn vyly [ illwtM—(llwtz) m`Qy auqy [bRhmM krmM—prmwqmw dI BgqI dw kMm [inscY—zrUr, XkInn [inscO—srDw Dwr ky [bwt—(vwt) rsqw [sMiDAw—(szÆXw—The morning, noon and evening prayers of a Brahmin) bRwhmx dw iqMn vyilAW dw pUjw-pwT [gil—gl ivc [kpwt—(kpwl) KoprI, isr [

ArQ:- pMifq (vyd Awidk Dwrimk) pusqkW pVH ky sMiDAw krdw hY, Aqy (hornW nwl) crcw krdw hY, mUrqI pUjdw hY Aqy bgly vWg smwDI lWdw hY; muKoN JUT boldw hY (pr aus JUT ƒ) bVy sohxy ghixAW vWg sohxw kr ky ivKwldw hY; (hr roz) iqMn vyly gwXqRI mMqR ƒ ivcwrdw hY; gl ivc mwlw r`Kdw hY, m`Qy auqy iqlk lWdw hY; sdw do DoqIAW (Awpxy pws) r`Kdw hY, qy (sMiDAw krn vyly) isr auqy iek vsqR Dr lYNdw hY [

pr jo mnu`K prmwqmw dI BgqI dw kMm jwxdw hovy, qd inScw kr ky jwx lvo ik aus dy vwsqy ieh swry kMMm Poky hn [ hy nwnk! AwK—(mnu`K) srDw Dwr ky prmwqmw ƒ ismry (kyvl ieho rsqw lwBdwiek hY, pr) ieh rsqw siqgurU qoN ibnw nhIN l`Bdw [1[

Bwv:- srDw r`K ky prmwqmw dI BgqI krnI hI jIvn dw shI rsqw hY, ieh rsqw gurU pwsoN hI l`Bdw hY [ivKwvy dy Dwrimk krm Awqmk jIvn ƒ sohxw nhIN bxw skdy [

1353}

pd ArQ:- qs´—aus (mnu`K) dw (qÔX) [ jwvd—ijqnw icr (Xwvq`)

[bRhm—prmwqmw (ƒ) [n ibMdqy—nhIN jwxdw (ivd`—to know) [ swgrM—smuMdr [ qrih—qrdy hn [ ky—keI bMdy (k¥—pronoun, plural) [ krx kwrx—jgq dw mUl [ vis—v`s ivc [ijin—ijs prmwqmw ny [kl—s`iqAw [ rKI Dwir—Dwr r`KI, itkw r`KI hY [kwrxu—sbb [inhPlµ—(inÕPl) ivArQ [sMswrs´—(szswrÔX) sMswr dw [

ArQ:- jd qk mnu`K prmwqmw nwl sWJ nhIN pWdw, qd qk aus dw (mnu`Kw) jnm ivArQ hY [(jo mnu`K) gurU dI ikrpw dI rwhIN (prmwqmw nwl sWJ pWdy hn, auh) AnykW hI sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdy hn [ hy nwnk! (prmwqmw dw nwm muV muV) AwK, (prmwqmw dy nwm dI) ivcwr kr, (auh) jgq dw mUl (prmwqmw) sB qwkqW dw mwlk hY [ ijs pRBU ny (jgq ivc AwpxI) s`iqAw itkw r`KI hY, aus krqwr dy ie^iqAwr ivc hI (hryk) sbb hY [2[

Bwv:- prmwqmw nwl fUMGI sWJ pwieAW hI mnu`Kw jnm sPl huMdw hY [ gurU dI srn pY ky ijhVy mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auh dunIAw dy ivkwrW qoN bcy rihMdy hn [ivkwrW qoN bcw r`Kx dI smrQw prmwqmw dy nwm ivc hI hY [

[illegible]

pd ArQ:- sbdM—Drm [sbdM bRwhmxh—bRwhmxW dw Drm [sUr—sUrmy [prw ik®qh—dUijAW dI syvw krnI [srb sbdM—swirAW DrmW dw Drm, sB qoN sRySt Drm [eyk sbdM—iek pRBU dw (ismrn-rUp) Drm [Byau—Byq [inrMjn dyau—mwieAw-rihq pRBU dw rUp [qw ko—aus dw [ko—koeI (kI*s*ip) [jwnis—(jwnwiq) jwxdw hY [inrMjn—(inr`-Azjn [Azjn—kwlK, moh dI kwlK) auh prmwqmw ijs auqy mwieAw dy moh dI kwlK Asr nhIN kr skdI [

ArQ:- (vrn-vMf dy ivqkry pwx vwly AwKdy hn ik) jog dw Drm igAwn pRwpq krnw hY (bRhm dI ivcwr krnw hY;) bRwhmxW dw Drm vydW dI ivcwr hY; KqRIAW dw Drm sUrimAW vwly kMm krnw hY Aqy SUdrW dw Drm dUijAW dI syvw krnI hY [

pr sB qoN sRySt Drm ieh hY ik prmwqmw dw ismrn kIqw jwey [jy koeI mnu`K ies Byq ƒ smJ ley, nwnk aus mnu`K dw dws hY, auh mnu`K prmwqmw dw rUp ho jWdw hY [3[

Bwv:- prmwqmw dw nwm ismrnw mnu`Kw jIvn dw AslI &rz hY, qy, ieh &rz hryk mnu`K vwsqy sWJw hY BwvyN mnu`K iksy hI vrn dw hovy [ ismrn krn vwlw mnu`K prmwqmw dw rUp hI ho jWdw hY [

[illegible]

pd ArQ:- eyk ik®s˜M—(ø&x—The Supreme Spirit) ie`k prmwqmw [srb dyv Awqmw—swry dyviqAW dw Awqmw [dyvw dyv Awqmw —dyviqAW dy dyviqAW dw Awqmw [q—BI [bwsÍdyvs´—prmwqmw dw, vwsdyv dw [bwsÍdyvs´ Awqm—pRBU dw Awqmw [inrMjn—inr-AMjn, mwieAw dI kwlK qoN rihq pRBU [ko—dw [

ArQ:- iek prmwqmw hI swry dyviqAW dw Awqmw hY, dyviqAW dy dyviqAW dw BI Awqmw hY [jo mnu`K pRBU dy Awqmw dw Byq jwx lYNdw hY, nwnk aus mnu`K dw dws hY, auh mnu`K prmwqmw dw rUp hY [4[

Bwv:- prmwqmw hI swry dyviqAW dw dyvqw hY, ausy nwl hI fUMGI sWJ pwxI cwhIdI hY [

<> siqgur pRswid]

mhlw 5 dy shsik®qI slokW dw Bwv

slokW-vwr

1. mnu`K dy nwl sdw dw swQ krn vwlw isr& prmwqmw dw Bjn hI hY [ikqny BI ipAwry irSqydwr hox iksy dw BI swQ sdw leI nhIN ho skdw [mwieAw BI ieQy hI DrI rih jWdI hY [

2. ijhVy mnu`K swD-sMgiq ivc ipAwr bxWdy hn, auhnW dI izMdgI Awqmk Awnµd ivc bIqdI hY [

3. Ajb Kyf bxI peI hY! ijauN ijauN buFypw vDdw hY iqauN iqauN mnu`K dy AMdr mwieAw dw moh BI vDdw jWdw hY [ mnu`K mwieAw dy moh dy KUh ivc if`gw rihMdw hY [ prmwqmw dI ikrpw hI ies KUh ivcoN k`FdI hY [

4. ies srIr dI kIh pWieAW? pr Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxw mnu`K ies ƒ sdw kwiem rihx vwlw imQ bYTdw hY qy prmwqmw ƒ Bulw dyNdw hY [

5. prmwqmw dy dr qy pey irhW hI jIvn dI shI smJ pYNdI hY [

6. ijs dw rwKw prmwqmw Awp bxy, aus dw koeI vwl BI ivMgw nhIN kr skdw [

7. pr Dur drgwh qoN ijs dI ic`TI pwtI hoeI Aw jWdI hY, auh AwpxI rwKI dy ipAw keI bwnHxU bMnHy, mwVw ijhw bhwnw hI aus dI cog sdw leI mukw dyNdw hY [

8. ijhVy mnu`K gurU dy Sbd ƒ ipAwr kr ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy hn auhnW ƒ prmwqmw hr QW v`sdw id`sdw hY [

9. ieh swrw id`sdw jgq nwsvMq hY [ isr& isrjxhwr prmwqmw AibnwsI hY, Aqy aus dw ismrn krn vwly bMidAW dw Awqmk jIvn At`l rihMdw hY [

10. ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY, auh aus dw nwm ismrdw hY [ nwm dI brkiq nwl aus dw jIvn AYsw bx jWdw hY ik auh ivkwrW vloN sdw sMkoc krdw hY, pr nykI BlweI krn ivc rqw iF`l nhIN krdw [

11. mwieAw keI rMgW rUpW ivc mnu`K auqy Awpxw pRBwv pWdI hY [ ijhVw mnu`K prmwqmw dI srn AwauNdw hY aus auqy mwieAw dw zor nhIN pY skdw [

12. jgq ivc id`sdI hryk SY dw AMq BI hY [ isr& prmwqmw hI mnu`K dy nwl inB skdw hY, qy, ieh ismrn swD sMgiq dy Awsry kIqw jw skdw hY [

13. ijs mnu`K auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY, aus ƒ shI jIvn dI sUJ Aw jWdI hY, aus dw mn kwbU ivc rihMdw hY, qy, auh sdw prmwqmw dy dIdwr ivc msq rihMdw hY [

14. sB qoN sRySt iv`idAw hY prmwqmw dI Xwd [ ijnHW mnu`KW auqy prmwqmw dI ikrpw huMdI hY auh prmwqmw pwsoN sdw nwm ismrn dI dwiq mMgdy rihMdy hn [

15. prmwqmw dw nwm ismrn dI brkiq nwl mnu`K AMdr ieh inScw bx jWdw hY ik dieAw dw smuMdr iek prmwqmw hI sB dI pwlxw krn vwlw hY [

16. prmwqmw dI imhr nwl ijs mnu`K ƒ swD-sMgiq pRwpq huMdI hY auh mwieAw dI ^wqr BtkxoN bc jWdw hY auh ivkwrW ivc PsxoN bc jWdw hY [

17. koeI v`fy qoN v`fy kTn qp BI mnu`K ƒ mwieAw dy moh qoN bcw nhIN skdy [ijMd dw Awsrw isr& gur-Sbd hI ho skdw hY jo swD sMgiq ivcoN imldw hY [

18. prmwqmw dy nwm dw ismrn ipCly kIqy hoey swry kukrmW dy sMskwrW dw nws kr dyNdw hY [

19. nwm ismrn dI brkiq nwl shI jIvn jIaUx dI jwc Aw jWdI hY, mnu`K dw Awcrn su`cw bx jWdw hY [

20. gurU dI srn pY ky prmwqmw dy dr qoN hryk mMgI murwd pUrI ho jWdI hY [prmwqmw sB dwqW dyx vwlw hY, dyx dy smr`Q hY [

21. srb-ivAwpk prmwqmw sB dy idl dI jwxn vwlw hY, inAwsirAW ƒ

Awsrw dyx vwlw hY [aus dy dr qoN aus dI BgqI dI dwiq mMgdy rihxw cwhIdw hY [

22. ijs auqy prmwqmw imhr kry auh aus dw nwm ismrdw hY [Awpxy au~dm nwl mnu`K BgqI nhIN kr skdw [

23. ijhVy mnu`K sB dwqW dyx vwly prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auh iehnW nwsvMq pdwrQW dy moh qoN bcy rihMdy hn [

24. jgq ivc mlkIAqW qy mOj-myilAW dy kwrn ijhVy mnu`K jIvn dy aulty rwhy pY jWdy hn auhnW ƒ AnykW jUnW dy du`K shwrny pYNdy hn [

25. ijhVy mnu`K prmwqmw dI Xwd Bulw dyNdy hn, auh srIrk qOr qy nroey huMidAW BI AnykW Awqmk rog shyV lYNdy hn [

26. ijs mnu`K ƒ prmwqmw dw nwm jpx dI Awdq pY jWdI hY auh ies qoN ibnw rih hI nhIN skdw [

27. ijhVw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY; dUijAW dI vDIkI shwrnI aus dw suBwau bx jWdw hY [

28. prmwqmw dw nwm ismrn vwly mnu`K auqy iksy vloN hoeI inrwdrI Awpxw Asr nhIN pw skdI, koeI du`K-klyS Awpxw zor nhIN pw skdw [

29. inmRqw, ismrn, Sbd dI Et—ijs mnu`K dy kol hr vyly ieh hiQAwr hn, kwmwidk ivkwr aus auqy Awpxw pRBwv nhIN pw skdy [

30. ijhVw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY auh t`br-prvwr dy moh ivc nhIN Psdw [

31. swD sMgiq ivc itk ky mUrK mnu`K BI isAwxw bx jWdw hY, ikauNik auQy auh jIvn dw shI rsqw l`B lYNdw hY [

32. prmwqmw dw nwm jpx nwl Aqy ihrdy ivc pRBU-ipAwr itkwx nwl mnu`K mohxI mwieAw dy pRBwv qoN bicAw rihMdw hY [

33. ijhVw mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy nhIN qurdw, auh ivkwrW dy Fhy ciVHAw rihMdw hY Aqy cuPyirEN aus ƒ iPtkwrW hI pYNdIAW hn [

34. swD sMgiq dw Awsrw lY ky ijhVw mnu`K sdw prmwqmw dw nwm ismrdw hY, ivkwr aus dy nyVy nhIN Fuk skdy [

35. dunIAw dy pdwrQ imlxy AOKI g`l nhIN pr prmwqmw dw nwm ikqy BwgW nwl imldw hY [imldw hY ieh swD sMgiq ivcoN; qdoN, jdoN prmwqmw Awp imhr kry [

36. ijhVw mnu`K hr QW prmwqmw dw drSn krn lg pYNdw hY, aus auqy ivkwr Awpxw pRBwv nhIN pw skdy [

37. ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy nwm dw shwrw iml jWdw hY, auh jnm mrn dy gyV ivcoN inkl jWdw hY, Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN FukdI, dunIAw dy koeI fr-sihm aus auqy Asr nhIN pw skdy [

38. ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY aus ƒ SWqI suBwau b^Sdw hY aus ƒ piv`qr jIvn b^Sdw hY [

39. swD sMgiq hI iek AYsI QW hY ijQy mnu`K ƒ Awqmk SWqI hwsl huMdI hY [

40. AslI swD auh mnu`K hY, srb-ivAwpk prmwqmw dy nwm dI brkiq nwl ijs dI Awqmk AvsQw AijhI bx jWdI hY ik aus dy AMdroN myr-qyr imt jWdI hY prmwqmw dI is&iq-swlwh hI aus dI izMdgI dw shwrw bx jWdI hY mwieAw Aqy kwmwidk ivkwr aus auqy Awpxw pRBwv nhIN pw skdy [

41. dunIAw dy BogW dy nwl nwl jgq ivc AnykW sihm BI hn jo prmwqmw dy nwm qoN KuMiJAW mnu`K auqy Awpxw dbwau pweI r`Kdy hn [

42. mwieAw AnykW qrIikAW nwl mnu`K auqy Awpxw pRBwv pweI r`KdI hY [ijhVw mnu`K swD sMgiq dw Awsrw lY ky prmwqmw dw Bjn krdw hY auh ies qoN bicAw rihMdw hY [

43. prmwqmw hI sB jIvW ƒ dwqW dyNdw hY qy dyx-jogw hY [ausy dw Awsrw lYxw cwhIdw hY [

44. ijs mnu`K auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY auh swD sMgiq dw Awsrw lY ky aus dw nwm jpdw hY [ iehI hY mnu`Kw jIvn dw mnorQ [ismrn dI brkiq nwl mnu`K dw jIvn plt jWdw hY [

45. moh jgq dy swry jIvW auqy BwrU hY ies dI mwr qoN auhI bcdy hn jo jgq dy mwlk prmwqmw dw Awsrw lYNdy hn prmwqmw dw nwm ismrdy hn [

46. mnu`K au~cI jwiq dy hox jW nIvIN jwiq dy, kwmdyv sBnW ƒ Awpxy kwbU ivc kr lYNdw hY [ies dI mwr qoN auhI bcdw hY jo swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw Awsrw lYNdw hY [

47. blI k®oD dy v`s ivc Aw ky mnu`K keI JgVy KVy kr lYNdw hY, qy, Awpxw jIvn duKI bxw lYNdw hY [ies dI mwr qoN bcx leI BI prmwqmw dI Srn hI ieko iek vsIlw hY [

48. loB dy Asr hyT mnu`K Srm-hXw C`f ky AXog krqUqW krn l`g

pYNdw hY [prmwqmw dy hI dr qy ArdwsW kr ky ies qoN bicAw jw skdw hY [

49. prmwqmw hI iek AYsw hkIm hY jo AhMkwr dy rog qoN jIvW ƒ bcWdw hY [AhMkwr dy v`s ho ky jIv AnykW vYrI shyV lYNdw hY [

50. hr vyly prmwqmw dw nwm hI ismrnw cwhIdw hY [auhI sMswrI jIvW dy du`K nws krn dy smr`Q hY [

51. sMswr-smuMdr ivcoN izMdgI dI byVI shI-slwmq pwr lµGwx dw ieko iek qrIkw hY—swD sMgiq ivc rih ky prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI jwey [

52. prmwqmw hI mnu`K dy srIr dI ijMd dI hryk iksm dI r`iKAw krn vwlw hY [ijhVy mnu`K aus dI BgqI krdy hn auhnW nwl auh ipAwr krdw hY [

53. sMswr-smuMdr smwn hY [ies ivc AnykW ivkwrW dIAW lihrW au~T rhIAW hn [ijhVw mnu`K prmwqmw dw Awsrw lYNdw hY aus dy Awqmk jIvn ƒ ieh ivkwr qbwh nhIN kr skdy [

54. prmwqmw dI BgqI hI ienswnI izMdgI dy s&r vwsqy p`Drw rsqw hY [ieh dwiq swD-sMgiq ivcoN imldI hY [

55. ijhVw mnu`K swD sMgiq dI rwhIN prmwqmw dw Awsrw lY ky nwm ismrdw hY auh moh AhMkwr Awidk swry bII ivkwrW dw twkrw krn jogw ho jWdw hY [

56. inry Dwrimk icMnH Dwrn kr ky qy BgqI qoN s`Kxw rih ky Awpxy Awp ƒ DrmI AKvwx vwlw mnu`K DrmI nhIN hY [

57. prmwqmw BgqI krn vwly bMidAW dy ihrdy ivc v`sdw hY [

58. mnu`K ies sMswr-smuMdr dy AnykW hI ivkwrW dy Gyry ivc PisAw rihMdw hY [ swD sMgiq dw Awsrw lY ky ijhVw mnu`K prmwqmw dw Bjn krdw hY auhI iehnW qoN bcdw hY [pr ieh dwiq imldI hY prmwqmw dI AwpxI imhr nwl hI [

59. ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY, auh swD sMgiq ivc Aw ky aus dw nwm ismrdw hY [

60. Blw mnu`K auh hY jo AMdroN BI Blw hY qy bwhroN BI Blw hY [ AMdr Kot r`K ky BlweI dw ivKwvw krn vwlw mnu`K Blw nhIN hY [

61. mwieAw dw moh bhuq pRbl hY [buFypw Aw ky mOq isr auqy kUk rhI huMdI hY, iPr BI mnu`K prvwr dy moh ivc PisAw rihMdw hY [ies moh qoN prmwqmw dI Xwd hI bcWdI hY [

62. jIB nwl prmwqmw dw nwm jpxw sI, pr ieh mnu`K ƒ csikAW ivc hI pweI r`KdI hY [

63. prmwqmw ƒ Bulw ky dUijAW auqy vDIkIAW krn vwly AhMkwrI mnu`K nwloN prmwqmw dw nwm ismrn vwlw A`q grIb mnu`K cMgw hY [AhMkwrI dw jIvn ivArQ jWdw hY, auh Aijhy krm hI sdw krdw hY ik aus ƒ iPtkwrW hI pYNdIAW hn [

64. ijs mnu`K auqy gurU prmwqmw imhr krdw hY, ismrn dI brkiq nwl aus dw Awqmk jIvn bhuq au~cw ho jWdw hY, ivkwrW dw hnyrw aus dy nyVy nhIN Fukdw, aus dI izMdgI guxW nwl BrpUr ho jWdI hY [

65. prmwqmw dw nwm ismrn vwlw mnu`K hI au~cI jwiq dw hY aus dI sMgiq ivc hor bMdy BI kukrmW qoN bc jWdy hn [ mwieAw dy moh ivc PisAw hoieAw (au~cI jwiq dw BI) mnu`K ivArQ jIvn gvw jWdw hY [

66. AwpxI ijMd dI ^wqr hornW dw nukswn kr ky prwieAw Dn vrqx vwly mnu`K dI izMdgI sdw mMdy kMmW dy gMd ivc hI guzrdI hY [

67. ijhVw mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc juiVAw rihMdw hY auh ivkwrW qoN bc jWdw hY, aus dI sMgiq krn vwly mnu`K BI ivkwrW dy pMjy ivcoN inkl jWdy hn [

lVI-vwr Bwv:

(1 qoN 15) mnu`K dy nwl sdw inBx vwlw swQI isr& prmwqmw dw nwm hI hY [ pr Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxw mnu`K mwieAw dy moh dy KUh ivc if`gw rihMdw hY, qy, Asl swQI ƒ BulweI r`Kdw hY [ mwieAw keI rMgW rUpW ivc mnu`K auqy Awpxw pRBwv pWdI hY [ijs mnu`K auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY aus ƒ shI Awqmk jIvn dI sUJ Aw jWdI hY, auh swD sMgiq dI Et lY ky nwm ismrdw hY [

(16 qoN 25) Awpxy au~dm nwl mnu`K BgqI nhIN kr skdw [ ipCly kIqy krmW dy sMskwr ausy hI pwsy vl pRyrdy hn [ koeI v`fy qoN v`fy kTn qp BI mnu`K ƒ mwieAw dy moh qoN bcw nhIN skdy [ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY, auh swD sMgiq dI srn lY ky is&iq-swlwh ivc juVdw hY, qy, ies qrHW aus dy ipCly kIqy swry kukrmW dy sMskwr imt jWdy hn [ srIrk qOr qy nroAw huMidAW BI jy mnu`K prmwqmw dI Xwd BulWdw hY, qW auh AnykW Awqmk rog shyVI r`Kdw hY [

(26 qoN 44) prmwqmw dw nwm ismrn dI brkiq nwl mnu`K dy AMdr au~cy Awqmk gux pYdw ho jWdy hn [iksy vloN hoeI koeI BI

inrwdrI aus auqy Asr nhIN pw skdI, koeI ivkwr aus dy nyVy nhIN Fuk skdw, dUijAW dI vDIkI shwrn dI aus ƒ Awdq pY jWdI hY [

ieh dwiq imldI hY swD sMgiq ivcoN, qy, imldI hY prmwqmw dI myhr nwl [

(45 qoN 55) kwm k®oD loB moh AhMkwr Awidk ivkwr ieqny blI hn ik Awpxy au~dm nwl mnu`K iehnW dw twkrw nhIN kr skdw [ iehnW dI mwr qoN bc ky sMswr-smuMdr ivcoN izMdgI dI byVI shI-slwmq pwr lµGwx dw ieko iek qrIkw hY—swD sMgiq ivc rih ky prmwqmw dI is&iq-swlwh [ iehI ienswnI izMdgI dy s&r vwsqy jIvn dw p`Drw rsqw hY [pr ieh imldw hY prmwqmw dI AwpxI imhr nwl [

(56 qoN 67) inry Dwrimk icMnH mnu`K ƒ ivkwrW dw twkrw krn-jogw nhIN bxw skdy [ AMdr Kot r`K ky BlweI dw ivKwvw mnu`K ƒ Blw nhIN bxw skdw [mwieAw dw moh bhuq pRbl hY, ies qoN prmwqmw dI Xwd hI bcWdI hY [

prmwqmw ƒ Bulw ky dUijAW auqy vDIkI krn vwly AhMkwrI mnu`K nwloN ismrn krn vwlw A`q grIb bMdw cMgw hY, auh hI au~cI jwiq vwlw hY, aus dI sMgiq ivc hor bMdy BI kukrmW qoN bc jWdy hn [

mu`K Bwv:

mwieAw dw moh bhuq pRbl hY, ies dy Asr hyT rih ky mnu`K ivkwrW ivc Ps jWdw hY [ivkwrW qoN bcy rihx dw ieko iek qrIkw hY —swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rihxw [ieh dwiq imldI hY prmwqmw dI AwpxI hI imhr nwl [

not:- shsik®qI—l&z ‘shs’ sMsik®q dy l&z ‘sMs’ qoN pRwik®q-rUp hY, ijvyN l&z ‘sMSX’ (sz_Q) qoN pRwik®q-rUp ‘shsw’ hY [so, ieh slok ijnHW dw isrlyK hY ‘shs ik®qI’ sMsik®q dy nhIN hn [l&z ‘shs-ik®qI’ l&z ‘sMsik®q’ (szÔøq) dw pRwik®q-rUp hY [ieh swry slok BI pRwik®q bolI dy hI hn [

pwTkW dI shUlq vwsqy keI l&zW dy Asl sMsik®q-rUp BI pd-ArQW ivc dy id`qy gey hn [

[illegible] **{[illegible] 1353}**

pd ArQ:- kqM—ik`Qy? c—Aqy [ binqw—iesqRI (vinqw) [ ibnod—Awnµd, lwf-ipAwr [ suqh—pu`qr [ihq—ihqU [bMDv—irSqydwr [cpl—cMcl [pyKMqy—vyKidAW hI [kroiq—krdI hY (krwyiq) [rhMq

—rihMdw hY [lbD´M—l`BIdw hY, l`B skIdw hY [Acuq—AibnwsI pRBU (AÁXuq, A`cuq) [ qnh—pu`qr [Acuq qnh—AibnwsI pRBU dy pu`qr, sMq jn [

ArQ:- ik`Qy rih jWdI hY mW, qy ik`Qy rih jWdw hY ipau? qy ik`Qy rih jWdy hn iesqRI pu`qRW dy lwf-ipAwr? ik`Qy rih jWdy hn Brw imqR ihqU qy snbMDI? qy ik`Qy rih jWdw hY prvwr dw moh? ik`Qy jWdI hY mn ƒ mohx vwlI ieh cMcl mwieAw vyKidAW vyKidAW hI C`f jWdI hY [

hy nwnk! (mnu`K dy) nwl (sdw) rihMdw hY Bgvwn dw Bjn (hI), qy ieh Bjn imldw hY sMq jnW qoN [1[

Bwv—mnu`K dy nwl sdw dw swQ krn vwlw isr& prmwqmw dw Bjn hI hY [ikqny BI ipAwry irSqydwr hox, iksy dw BI swQ sdw leI nhIN ho skdw [mwieAw BI ieQy hI DrI rih jWdI hY [

[illegible] {[illegible] 1354}

pd ArQ:- iDRgM—iPtkwr-jog, mwVw, iqAwgx-jog (iGk`) [ q—qW, hI [ snyh—ipAwr, moh (Ônyh) [ iblws—Awnµd, (ivlws) [ suqh—pu`qr dw (suq) [igRhwrQkh—igRh-ArQkw, Gr dy pdwrQW dw [snyh—ipAwr (Ônyh) [siq´M—sdw-iQr rihx vwlw (sÄXz) [suKXM—suK nwl, Awqmk Awnµd nwl [bsMiq—v`sdy hn (vsiNq) [nwnkh—hy nwnk! bWDv—snbMDI [

ArQ:- mW ipau dw moh iqAwgx-jog hY, BrwvW snbMDIAW dw moh BI mwVw hY [iesqRI puqR dy moh dw Awnµd BI C`fx-jog hY, Gr dy pdwrQW dI iK`c vI BYVI hY (ikauNik ieh swry nwsvMq hn, qy iehnW dw moh ipAwr BI sdw kwiem nhIN rih skdw) [

sqsMg nwl (kIqw hoieAw) ipAwr sdw-iQr rihMdw hY, qy, hy nwnk! (sqsMg nwl ipAwr krn vwly mnu`K) Awqmk Awnµd nwl jIvn ibqIq krdy hn [2[

Bwv—ijhVy mnu`K swD sMgiq ivc ipAwr bxWdy hn, auhnW dI izMdgI Awqmk Awnµd ivc bIqdI hY [

[illegible] {[illegible] 1354}

pd ArQ:- imQ´M—imiQAw, nwsvMq [dyhM—srIr [KIxM—kmzor ho jwx vwlw (˜Ix) [jrUAw—buFypw (jrw) [ihq´M—ihq, moh [Aq´Mq—

bhuq hI [AwiQq´—prwhuxw (AiqiQ) [Bvn—Gr [gnµq—igxdw hY [BYXwn—iBAwnk, frwauxw [DrmM—Drm rwj [pqMiq—if`gdw hY [ kUp—KUh (kup) [ durlB´—durl`B, muSkl nwl imlx vwlw [qq—aus dw [gopwl ik®pw—prmwqmw dI ikrpw [

ArQ:- (ieh) srIr qW nwsvMq hY, (ies dw) bl BI Gtdw rihMdw hY [(pr ijauN ijauN) buFypw vDdw hY, mwieAw dw moh BI (vDdw jWdw hY,) (pdwrQW dI) Awsw qIbr huMdI jWdI hY (auN\ jIv ieQy) Gr dy prwhuxy (vWg) hY [frwauxw Drm rwj (ies dI aumr dy) swh igxdw rihMdw hY [ieh Amolk mnu`Kw srIr moh dy KUh ivc if`gw rihMdw hY [

hy nwnk! ie`k goibMd gopwl dI myhr hI (bcw skdI hY), ausy dw Awsrw (lYxw cwhIdw hY) [3[

Bwv—Ajb Kyf bxI peI hY! ijauN ijauN buFypw vDdw hY iqauN iqauN mnu`K dy AMdr mwieAw dw moh BI vDdw jWdw hY [ mnu`K mwieAw dy moh dy KUh ivc if`gw rihMdw hY [ prmwqmw dI ikrpw hI ies KUh ivcoN k`FdI hY [

[illegible] **{[illegible] 1354}**

pd ArQ:- kwc—k`cw [ kot—iklHw (kwyt) [ rcMiq—ricAw hoieAw hY [ qoXM—pwxI (qwyXz) [ rkq—r`q, lhU (r#qzz) [crmxh—cMm, K`lVI (ÁwmLn`) [nvM—nO [BIq—iB`q, drvwzy dy q^qy [bwie—hvw, suAws [AsQMBnh—QMmH (ÔqMBn) [jwnµiq—jwxdy hn (jwniNq) [AsiQrM—sdw-iQr rihx vwlw [auDrMq—bcw lYNdy hn [jpMiq—jpdy hn (jo) (jpiNq) [

ArQ:- (ieh srIr) k`cw iklHw hY, (jo) pwxI (Bwv, vIrj) dw bixAw hoieAw hY, Aqy lhU qy cMm nwl ilMibAw hoieAw hY [ (ies dy) nO drvwzy (golkW) hn, (pr drvwizAW dy) iB`q nhIN hn, suAwsW dI (ies ƒ) QMmHI (id`qI hoeI) hY [

mUrK jIv (ies srIr ƒ) sdw-iQr rihx vwlw jwxdy hn, qy prmwqmw dw nwm kdy Xwd nhIN krdy [

hy nwnk! jo bMdy swD sMgiq ivc Aw ky prmwqmw dw nwm jpdy hn, auh ies durl`B srIr ƒ (in`q dI mOq dy mUMhoN) bcw lYNdy hn [4[

Bwv—ies srIr dI kIh pWieAW? pr Awqmw jIvn dI sUJ qoN s`Kxw mnu`K ies ƒ sdw kwiem rihx vwlw imQ bYTdw hY qy prmwqmw ƒ

Bulw dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1354}

pd ArQ:- suBM—soB irhw hYN [quXM—qUM [guxg´M—guxW dw jwxn vwlw [bhulo—bhuq [srbig—sB dw jwxn vwlw (ÔwvL<) [iBRiqAw—syvk (BãÄX) [iBRiqAw ipRAM—syvkW dw ipAwrw [Acuq—AibnwS (AÁXuq) [pUrn—ivAwpk [

ArQ:- hy AibnwSI! hy guxW dy jwxn vwly! hy srb-ivAwpk! qUM bVw ik®pwl hYN, qUM (sB QW) soB irhw hYN [qUM AQwh hYN, au~cw hYN, sB dw jwxn vwlw hYN, Aqy byAMq hYN [

qUM Awpxy syvkW dw ipAwrw hYN, qyry crn (auhnW leI) Awsrw hn [

hy nwnk! (AwK—) hy AnwQW dy nwQ! AsI qyrI srn hW [5[

Bwv—prmwqmw dy dr qy pey irhW hI jIvn dI shI smJ pYNdI hY [

[illegible] {[illegible] 1354}

pd ArQ:- imRgI—hrnI [biDk—iSkwrI (vD` to kill) [ pRhwryx—pRhwr nwl, cot nwl [ lK´—inSwnw (q`k ky) (l˜z—aim, target) [AwvDh—SsqR (dI) (AwXuD—a weapon) [Aho—vwh! js´—ijs dw (XÔX) [rKyx—r`iKAw vwsqy [rom—vwl [n Cyd´qy—nhIN ivMinHAw jWdw [

ArQ:- (iek) hrnI ƒ vyK ky (iek) iSkwrI inSwnw q`k ky SsqRW nwl cot mwrdw hY [pr vwh! hy nwnk! ijs dI rwKI leI prmwqmw hovy, aus dw vl (BI) ivMgw nhIN huMdw [6[

Bwv:- ijs dw rwKw prmwqmw Awp bxy, aus dw koeI vwl BI ivMgw nhIN kr skdw [

[illegible] {[illegible] 1354}

pd ArQ:- krqw—krn vwlw [sUrw—sUrmy [cqur—cwr [idsh—pwsy [cqur idsh—cOhW pwisAW qoN [ibKm—AOKw [bsMq—v`sdw [ mrxM—mOq [ kdWch—kdy BI [ hovMiq—huMdI hY [ kItI—kIVI [ AkrKqy—iK`c lYNdI hY [

ArQ:- (jyhVw mnu`K) bVy jqn kr skdw hovy, bVw blvwn hovy, cOhW pwisAW qoN keI sUrmy ijs dI syvw krn vwly hox, jo bVy AOKy au~cy QW v`sdw hovy, (ijQy aus ƒ) mOq dw kdy cyqw BI

nwh Awvy [hy nwnk! iek kIVI aus dy pRwx iK`c lYNdI hY jdoN Bgvwn Akwl purK dw hukm hovy (aus ƒ mwrn leI) [7[

Bwv—Dur drgwh qoN ijs dI ic`TI pwtI hoeI Aw jWdI hY, auh AwpxI rwKI dy ipAw bwnHxU bMnHy, mwVw ijhw bhwnw hI aus dI cog sdw leI mukw dyNdw hY [

[illegible]

[illegible] **{[illegible] 1354}**

pd ArQ:- rqM—rqI, pRIqI [ihqM—pRym [mwieAw—ikrpw, qrs, jIAW qy dieAw [kIrqM—kIrqI, is&iq-swlwh [ik®quAw—kr ky (øÄvw) [qqRwgq—qqR-Awgq, auQy Awey hoey [rmxM—ivAwpk [AmoG—kdy insPl nwh jwx vwlw (AmwyG—Unfailing) [rsnw—jIB [klI—kiljug ivc, (Bwv, ies jgq ivc) [quXM idRsit—qyrI (imhr dI) nzr [

ArQ:- gur-Sbd ivc pRIiq, jIA-dieAw nwl ihq, prmwqmw dI is&iq-swlwh—ies jgq ivc jo mnu`K ieh kMm krdw hY (l&zI, ieh krm kr ky), auQy Awey hoey (Bwv, aus dy) Brm qy moh imt jWdy hn [ aus ƒ Bgvwn hr QW ivAwpk id`sdw hY [

hy nwnk! (AwK—) hy hrI! (sMq jnW ƒ) qyrw nwm jpxw ipAwrw l`gdw hY, qUM sMqW dI jIB auqy v`sdw hYN, qyrw dIdwr qyrI (imhr dI) nzr kdy insPl nhIN hn [8[

Bwv:- ijhVy mnu`K gurU dy Sbd ƒ ipAwr kr ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy hn auhnW ƒ prmwqmw hr QW v`sdw id`sdw hY [

[illegible]

pd ArQ:- GtMq—Gtdy hn, nws ho jWdy hn [dIpM—jzIry (¬Ip) [riv —sUrj (riv) [ssIAr—cMdRmw (__Dr—moon) [nK´qR—qwry (n™.*w>z) [ggnµ—AwkwS [bsuDw—DrqI (vsuDw) [igir—phwV (iÀwir) [qr—ru`K (q{) [isKMfM—au~cI cotI vwly [llnw—iesqRI (llnw) [kink—sonw [mwink—moqI [

ArQ:- rUp nwsvMq hY, (s`qy) dIp nwsvMq hn, sUrj cMdRmw qwry AwkwS nwsvMq hn, DrqI aucy aucy phwV qy ru`K nwsvMq hn, iesqRI puqR, Brw qy snbMDI nwsvMq hn, sonw moqI mwieAw dy swry srUp nwsvMq hn [

hy nwnk! kyvl AibnwsI gopwl pRBU nwsvMq nhIN hY, Aqy aus dI swD sMgiq BI sdw-iQr hY [9[

Bwv:- ieh swrw id`sdw jgq nwsvMq hY [ isr& isrjxhwr prmwqmw AibnwsI hY [ aus dw ismrn krn vwly bMidAW dw jIvn At`l rihMdw hY [

[illegible] {[illegible] 1354}

pd ArQ:- iblµb—dyr, iF`l (ivlMb) [ idRVMq—idRV krnw, mn ivc itkwxw, jpxw [ qjMq—iqAwgxw [ iklibK—pwp (ikiÑvÕzw) [ liK´x—l`Kx (l˜x) [ijh—ijs auqy [mwDvh—mwieAw dw Dv, mwieAw dw pqI, prmwqmw (mwDv) [

ArQ:- Drm kmwx vloN iF`l nwh krnI, pwpW vloN iF`l krnI, nwm (ihrdy ivc) idRV krnw Aqy loB iqAwgxw, sMqW dI srn jw ky pwpW dw nws krnw—hy nwnk! Drm dy ieh l`Cx aus mnu`K ƒ pRwpq huMdy hn ijs auqy prmwqmw myhr krdw hY [10[

Bwv:- ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY, auh aus dw nwm ismrdw hY [ nwm dI brkiq nwl aus dw jIvn AYsw bx jWdw hY ij auh ivkwrW vloN sdw sMkoc krdw hY, pr nykI-BlweI krn ivc rqw iF`l nhIN krdw [

[illegible] {[illegible] 1354}

pd ArQ:- imrq—nwsvMq pdwrQ [Alp—QoVI (AÑp) [Alp buD´M—hoCI m`q vwlw mnu`K [rcMiq—ricAw rihMdw hY, msq rihMdw hY [swh—auqSwh, cwau [jObn—juAwnI (XwYvnz) [bihk®m—bl (bihÕ>Øm) [bicqR—iksm iksm dy [bsqRw—kpVy [ieq´Mq—ies qrHW [b´wipqM—pRBwv pWdI hY [Bo—hy! Bgvwney—Bgvwn ƒ [nmh—nmskwr [ibnod—klol (ivnwyd—amusement) [

ArQ:- hoCI m`q vwlw mnu`K nwsvMq pdwrQW dy moh ivc lIn rihMdw hY, iesqRI dy klol qy cwvW ivc msq rihMdw hY [juAwnI, qwkq, sony dy kuMfl (Awidk), rMgw-rMg dy mhl-mwVIAW, sohxy bsqR—iehnW qrIikAW nwl aus ƒ mwieAw ivAwpdI hY (Awpxw pRBwv pWdI hY) [

hy nwnk! (AwK—) hy AibnwSI! hy sMqW dy shwry! hy Bgvwn! qYƒ swfI nmskwr hY (qUM hI mwieAw dy pRBwv qoN bcwx vwlw hYN) [11[

Bwv:- mwieAw keI rMgW rUpW ivc mnu`K auqy Awpxw pRBwv pWdI hY [ ijhVw mnu`K prmwqmw dI srn AwauNdw hY aus auqy

mwieAw dw zor nhIN pY skdw [

[illegible] **{[illegible] 1354-1355}**

pd ArQ:- hrK—^uSI, Awnµd (h—L) [sog—icMqw (_wyk) [nwn@w —in`kw [ mUc—v`fw [hIn—hInqw, inrwdrI [mwrg—rsqw (mwÀwL) [pRivriq mwrg—dunIAw ivc privrq hox dw rsqw [Bjnwsn—Bjn-Asn, Bjn dw Bojn (Asn—Bojn) (A_`—to eat) [q—qy, BI [AsiQr—sdw kwiem rihx vwlw [

ArQ:- (ijQy) jnm hY (auQy) mOq BI hY, ^uSI hY qW ZmI BI hY, (mwiek pdwrQW dy) Bog hn qW (auhnW qoN aupjdy) rog BI hn [ijQy au~cw-pn hY, auQy nIvW-pn BI Aw jWdw hY, ijQy ZrIbI hY, auQy vf`px BI Aw skdw hY [ijQy rwj hY, auQy AhMkwr BI hY, ijQy AhMkwr hY, auQy inrwdrI BI hY [

so dunIAw dy rsqy ivc hryk cIz dw AMq (BI) hY [sdw-iQr rihx vwlI prmwqmw dI BgqI hI hY jo swD sMgiq (dy Awsry kIqI jw skdI hY) [(ies vwsqy) hy nwnk! Bgvwn dy Bjn dw Bojn (AwpxI ijMd ƒ dyh) [12[

Bwv:- jgq ivc id`sdI hryk SY dw AMq BI hY [ isr& prmwqmw dw nwm hI mnu`K dy nwl inB skdw hY, qy ieh nwm imldw hY swD sMgiq ivcoN [

[illegible] **{[illegible] 1355}**

pd ArQ:- ikrpM—ikrpw (øpw) [hrIAM—hrI, prmwqmw (hir) [ibgsIiD´—iKVy rihMdy hn [buDw—igAwnvwn lok (buD) [bis´M—v`s ivc [ iriKAM—ieMdRy (Hãl—kz) [ idRVu—p`kw kr [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [sMq—SWqI dyx vwlI [rhMq—rih jWdw hY, mu`k jWdw hY [ lIn—msq [ bwjMq—v`jdw hY [bIxW—vwjw [qqu igAwn—AslIAq dI smJ, shI Awqmk jIvn dI sUJ [kusl—suK, Awnµd [iqAwig—iqAwg ky [

ArQ:- ijQy prmwqmw dI ikrpw hovy auQy mnu`K dI Akl ƒ shI jIvn dI sUJ Aw jWdI hY, (AjyhI bu`DI) suK dw itkwxw bx jWdI hY, (AjyhI bu`DI vwly) igAwnvwn lok sdw iKVy rihMdy hn [ mwx iqAwgx kr ky auhnW dy ieMdRy v`s ivc rihMdy hn, auhnW dw ihrdw (sdw) sIql rihMdw hY, ieh SWqI vwlw igAwn auhnW dy AMdr p`kw rihMdw hY [

hy nwnk! prmwqmw dy dIdwr ivc msq Ajyhy bMidAW dw jnm (-mrn) mu`k jWdw hY, auhnW dy AMdr prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI dy vwjy (sdw) v`jdy hn [13[

Bwv:- ijs mnu`K auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY, aus ƒ shI jIvn dI sUJ Aw jWdI hY, aus dw mn kwbU ivc rihMdw hY, qy auh sdw prmwqmw dy dIdwr ivc msq rihMdw hY [

[illegible]

[illegible] {[illegible] 1355}

pd ArQ:- khMq—kihMdy hn [guxMq—ivcwrdy hn [bwlw—bwlk, ividAwrQI [bhu ibiD—keI qrIikAW nwl [bhu pRkwrw—keI iksmW dy [su ibidAw—sRySt ividAw [jwcMq—mMgdy hn (XwcwNq) [dYnhwr—dyx vwlw [gunIAw—ivcwrvwn mnu`K [

ArQ:- jo kuJ vyd AwKdy hn, aus ƒ ivdvwn mnu`K keI FMgW qrIikAW nwl ivcwrdy hn, qy (auhnW dy) ividAwrQI suxdy hn [

pr ijnHW auqy prmwqmw dI ikrpw hovy, auh (prmwqmw dy ismrn dI) sRySt ividAw ƒ (Awpxy ihrdy ivc) idRV krdy hn [hy nwnk! auh vfBwgI mnu`K dyvxhwr gurU prmwqmw qoN (sdw) nwim dI dwiq hI mMgdy hn [14[

Bwv:- sB qoN sRySt iv`idAw hY prmwqmw dI Xwd [ ijnHW mnu`KW auqy prmwqmw dI ikrpw huMdI hY, auh aus pwsoN sdw nwm ismrn dI dwiq mMgdy rihMdy hn [

[illegible]

[illegible]

pd ArQ:- lokkh—lokW dw [mIqh—imqRW dw [pRiqpwlkh—pwlx vwlw [ipq—ipqw [BRwqh—BrwvW dI [icMqw—(pwlx dw) i&kr [binqw—iesqRI (vinqw) [suq—pu`qr (suq) [

ArQ:- mW ipau Brw iesqRI pu`qr im`qr Aqy hor lok jo mwieAw ivc privrq hox krky (swfy) snbMDI hn, iehnW vwsqy iksy qrHW dI icMqw ivArQ hY [

hy nwnk! swry jIvW dw pwlx vwlw dieAw dw smuMdr iek Bgvwn Akwl purK hI hY [15[

Bwv:- prmwqmw dw nwm ismrn dI brkiq nwl mnu`K dy AMdr ieh inScw bx jWdw hY ik dieAw dw smuMdr iek prmwqmw hI sB dI pwlxw krn vwlw hY [

pd ArQ:- Ainq´—A-inq, in`q nwh rihx vwlw, ivArQ [ ivqM—Dn (ivÄqz, iv`q) [hyqM—moh [AhM bMDM—AhM dw b`Dw, hauN dw b`Dw hoieAw [mln—mYly [ibkwrM—mMdy krm, pwp [jTrwgin—jTr dI Agin, pyt dI A`g [ mlIx buD´M—mYlI miq vwlw [ icqM—icMqn, socxw [ piqq—v`fy ivkrmI (piqq), (ivkwrW ivc) if`gy hoey (pq`—to fall) [krq—kr [mieAw—myhr (mXs—^uSI, pRsMnqw) [

ArQ:- Dn in`q rihx vwlw nhIN hY, (ies vwsqy Dn dIAW) socW ivArQ (au~dm) hY, Aqy Dn dIAW keI iksm dIAW AwsW (bxwxIAW BI) ivArQ hY [

in`q nwh rihx vwly pdwrQW dy moh dy kwrn haumY dw b`Dw jIv mwieAw dI ^wqr Btkdw hY, qy, mYly mMdy krm krdw hY [mYlI miq vwlw bMdw AnykW jUnW ivc BONdw hY Aqy (mW dy) pyt dI A`g ƒ cyqy nhIN r`Kdw (jo jUn ivc ipAW shwrnI pYNdI hY) [

hy nwnk! (bynqI kr—) hy goibMd! myhr kr, qy jIv ƒ swD sMgiq b^S ijQy vfy ivkrmI vI bc inkldy hn [16[

Bwv:- prmwqmw dI imhr nwl ijs mnu`K ƒ swD sMgiq pRwpq huMdI hY, auh mwieAw dI ^wqr BtkxoN bc jWdw hY auh ivkwrW ivc PsxoN bc jWdw hY [

{1355}

pd ArQ:- igrMq—if`g ky [ dydIp´—bldI, BVkdI [ bYsÍWqrh—A`g (vYÓvwnr) [Agwh—fUMGy [qoXM—(qwyXz) pwxI [qrMgM—lihrW (qrzÀw—a wave) [gRh—Gr (Àwãh) [gRh icMqw—mwieAw dw moh [duKMq—duKI krn vwlI [n isD´qy—sPl nhIN huMdw [sÍjnh—Bly bMdy [igir—phwV (iÀwir) [AsQMBM—(ÔqËB) QMmH, shwrw, Awsrw [

ArQ:- phwV qoN if`g ky pwqwl ivc jw pYxw, BVkdI A`g ivc sVnw, fUMGy pwxIAW diAW iT`lW ivc ruVH jwxw—Ajyhy AnykW (kTn) swDn, Gr dI icMqw (mwieAw dy moh) Aqy jnm mrn dy du`KW qoN (bcx leI) sPl nhIN huMdy [

hy nwnk! sdw leI jIv dw Awsrw gur-Sbd hI hY jo swD sMgiq ivc imldw hY [17[

Bwv:- koeI v`fy qoN v`fy kTn qp BI mnu`K ƒ mwieAw dy moh qoN

bcw nhIN skdy [ijMd dw Awsrw isr& gur-Sbd hI ho skdw hY jo swD sMgiq ivcoN imldw hY [

[illegible] {[illegible] 1355}

pd ArQ:- hq´M—h`iqAw, ^Un, kql [ dwirdRM—Awls, grIbI (dwirdàz) [ ibK´wdM—ibKwd, JgVy, puAwVy (iv—wd:) [ sgl—swry (skl) [ pwvk—A`g (pwvk:) [kwst—l`kVI (kwÕT—A piece of wood) [ Bsm—suAwh (BÔmn`—ashes) [Gor—iBAwnk (Gwyr—awful) [kroiq—(krwyiq) kr dyNdI hY [

ArQ:- iBAwnk du`K-kylS, (kIqy hoey) AnykW ^Un, jnmW jnmWqrW dI ZrIbI, v`fy v`fy puAwVy—ieh swry, hy nwnk! prmwqmw dw nwm ismirAW imt jWdy hn, ijvyN A`g l`kVW ƒ suAwh kr dyNdI hY [18[

Bwv:- prmwqmw dy nwm dw ismrn ipCly kIqy hoey swry kukrmW dy sMskwrW dw nws kr dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1355}

pd ArQ:- AMDkwr—hnyrw (AzDkwr:) [pRkws—cwnx (pRkw_:) [AG —pwp (AG—a sin) [dUqh—jm dy dUq [sRoqw—suxn vwlw [AmoG —sPl, Pl dyx qoN nwh au~kx vwlw (AmwyG) [AmoG drsnh—aus dw dIdwr sPl hY [KymM—kuSl, suK (˜ymz) [rmMq—ismirAW, cyqy kIiqAW [srx jog—srn Awey dI shYqw krn dy smr`Q [sMq ipRA—sMqW dw ipAwrw [kroiq—(krwyiq) krdw hY [

ArQ:- prmwqmw dw nwm ismirAW (AigAwnqw dw) hnyrw (dUr ho ky) (Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx ho jWdw hY [pRBU dy gux cyqy kIiqAW pwpW dw nws ho jWdw hY [pRBU dw nwm ihrdy ivc v`isAW jmdUq BI frdy hn, auh mnu`K bVy pivqR krm krn vwlw bx jWdw hY [

pRBU dI is&iq-swlwh suxn vwly dw jnm mrn (dw gyV) mu`k jWdw hY, pRBU dw dIdwr Pl dyx qoN KuMJdw nhIN, AnykW suK dyNdw hY [

hy nwnk! auh Bgvwn jo sMqW dw ipAwrw hY qy srn AwieAW dI shYqw krn dy smr`Q hY (BgqW ƒ sB) suK dyNdw hY [14[

Bwv:- nwm ismrn dI brkiq nwl shI jIvn ijaUx dI jwc Aw jWdI hY, mnu`K dw Awcrn au~cw bx jWdw hY [

[illegible]

{[illegible] 1355}

pd ArQ:- pwCM—ip`Cy [ kroiq—(krwyiq) kr dyNdw hY [ AgRxIvh—A`gy l`gx vwly (AÀwRxI—a leader) [ BXM—ho jWdw hY [ (Bu—to become) [ Bgq´M—BgqW ƒ [ ikM n—kIh nhIN?, (Bwv,) sB kuJ [ lB´qy—l`B pYNdw hY [

ArQ:- srb-ivAwpk pRBU sB dwqW dyx vwlw hY [hy nwnk! gurU dI syvw dI rwhIN (aus pwsoN) kIh kuJ nhIN imldw?

auh pRBU ip`Cy qurn vwilAW ƒ AwgU bxw dyNdw hY, inrwisAW dIAW AwsW pUrIAW krdw hY [(aus dI myhr nwl) kMgwl Dn vwlw bx jWdw hY [auh mwlk rogIAW dy rog nws krn-jog hY [pRBU Awpxy BgqW ƒ AwpxI BgqI nwm Aqy guxW dI is&iq-swlwh dI dwiq dyNdw hY [20[

Bwv:- gurU dI srn pY ky prmwqmw dy dr qoN hryk mMgI murwd pUrI ho jWdI hY [prmwqmw sB dwqW dyx vwlw hY, dyx dy smr`Q hY [

[illegible]

{[illegible] 1355-1356}

pd ArQ:- ADrM—Awsrw-hIx [DrM—Awsrw [nrhrh—prmwqmw [nrhrh nwm—prmwqmw dw nwm [kysvh—prmwqmw (lµmy kysW vwlw) [(k¥_v:™ k¥—: pR_wÔqw: siNn AÔX) [BUq—jIv (Buqz) [dwmodrh—prmwqmw (dwmn`—a string) dwmn`+adr) [Bgiq vCl—BgqI nwl ipAwr krn vwlw [kruxwmXh—kruxw-mXh, qrs-rUp, dieAw-srUp [(k{xw—qrs) [bwsudyvh—prmwqmw [pRswdM—dieAw, ikrpw (pRswdz) [Git Git—hryk ihrdy ivc [Acuq—AibnwSI pRRBU (AÁXuq) [dIn—kMgwl [bWDv—bMDU, irSqydwr [pUrn purK—srb-ivAwpk [srbg´—(svL<) sB dy idl dI jwxn vwlw [jwcMiq—mMgdw hY (Xwc—to beg) [

ArQ:- prmwqmw dw nwm inAwsirAW ƒ Awsrw dyx vwlw hY, Aqy Dn-hIxW dw Dn hY [goibMd AnwQW dw nwQ hY qy kySv-pRBU inqwixAW dw qwx hY [AibnwSI pRBU sB jIvW auqy dieAw krn vwlw hY Aqy kMgwlW dw bMDU hY [srb-ivAwpk Bgvwn sB jIAW dy idl dI jwxn vwlw hY, BgqI ƒ ipAwr krdw hY Aqy qrs dw Gr hY [prmwqmw pwrbRhm prmysr hryk dy ihrdy ivc v`sdw hY [

nwnk aus ikrpwl nwrwiex qoN ikrpw dw ieh dwn mMgdw hY ik auh

mYƒ kdy nwh iv`sry, kdy nwh iv`sry [21[

Bwv:- srb-ivAwpk prmwqmw sB dy idl dI jwxn vwlw hY, inAwsirAW ƒ Awsrw dyx vwlw hY [aus dy dr qoN aus dI BgqI dI dwiq mMgdy rihxw cwhIdw hY [

[illegible] {[illegible] 1356}

pd ArQ:- smrQM—smrQw, qwkq [purKoqmM—au~qm purK, prmwqmw [qv—qyrI (qv) [pRswid—ikrpw nwl (pRswdyn) [gur—sB qoN v`fw [

ArQ:- hy prm au~qm Akwl purK! hy ik®pwl hrI! hy gurU hrI! (myry AMdr ismrn dI) nwh hI smr`Qw hY, nw hI mYN syvk hW, nwh hI myry AMdr (qyry crnW dI) pRIq hY [(qyrw dws) nwnk qyrI myhr nwl (hI) qyrw nwm ismrdw hY [22[

Bwv:- ijs auqy prmwqmw myhr kry, auh hI aus dw nwm ismrdw hY [Awpxy au~dm nwl mnu`K BgqI nhIN kr skdw [

[illegible] {[illegible] 1356}

pd ArQ:- Brx poKx—pwlx-posx [ibsRwm—itkwxw, shwrw [Cwdn—k`pVw (Cwdnz—clothing) [ isRjMq—pYdw krdw hY (sãj`—to create) [cqur—isAwxw, smr`Q [ cyqnh—sijMd, sB kuJ AnuBv kr skx vwlw (icq`—to perceive) [Ainq´—nwh in`q rihx vwlw [ inrmoh—moh qoN bcy hoey [ qy—auh mnu`K [pRswdh—ikrpw nwl [

ArQ:- smr`Q cyqn-srUp prmwqmw sRySt mnu`Kw jnm dyNdw hY, swry jIvW dw pwlx-poSx krdw hY, k`pVw Awsrw Awidk dwqW dyNdw hY [aus Awnµd-rUp pRBU dI ikrpw nwl jIv suKI rihMdy hn [

hy nwnk! jo jIv aus hrI ƒ ismrdy hn, aus ies nwsvMq rcnw qoN inrmoh rihMdy hn [23[

Bwv:- ijhVy mnu`K sB dwqW dyx vwly prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auh iehnW nwsvMq pdwrQW dy moh qoN bcy rihMdy hn [

[illegible] {[illegible] 1356}

pd ArQ:- prw pUrbyx—pUrbly jnmW ivc [BuMcMqy—Bogdy hn (Buj`—to possess), mwlkI mwxdy hn [mhIpqy—DrqI dy pqI, rwjy (mhI—DrqI [mhIpiq—rwjw) [ibprIq—aultI (ivprIq) [mwrq lokh—mwq lok, jgq [mwrq—(mwÄXL—mortal) nwsvMq [duK—(du:K)

du`K [

ArQ:- pUrbly jnmW ivc kIqy puMn-krmW dw sdkw rwjy (ieQy rwj-imlK dI) mwlkI mwxdy hn [

pr, hy nwnk! ieQy nwsvMq jgq ivc (auhnW suKW dy kwrn) ijnHW dI bu`DI aultI ho jWdI hY, auh icrkwl qk du`K Bogdy hn [24[

Bwv:- jgq ivc mlkIAqW qy mOj-myilAW dy kwrn ijhVy mnu`K jIvn dy ault rwhy pY jWdy hn auhnW ƒ AnykW jUnW dy du`K shwrny pYNdy hn [

[illegible] {[illegible] 1356}

pd ArQ:- ibRQw—^wlI, vWjy hoey [AnugRhM—ikrpw (AnuÀwRh:™ a favour) [js´—ijnHW dy (Xy—wz) [irdMqrh—ird-AMqrh, ihrdy ivc [Awrog´M—Arog, rog-rihq, nroey [ibisimRqy—Bulw dyNdy hn [kruxwmXh—kruxw-mXh, qrs rUp, dieAw-srUp (k{xw—qrs) [

ArQ:- jo mnu`K goibMd dI myhr qoN vWjy hoey hn, ijnHW dy ihrdy aus dy ismrn qoN s`Kxy hn, auh nroey mnu`K BI v`fy rogI hn, ikauNik auh dieAw srUp goibMd ƒ ivswr rhy hn [25[

Bwv:- ijhVy mnu`K prmwqmw dI Xwd Bulw dyNdy hn, auh srIrk qOr qy nroey huMidAW BI AnykW rog shyV lYNdy hn [

[illegible] {[illegible] 1356}

pd ArQ:- rmxM—jpxw [suDrmM—sRySt Drm [dyh Dwrxh—dyhDwrI, mnu`K [ iqRp´qy—r`jdy (qãÈw`—to be contented qãÈXiq) [kyvlµ—(k¥vlz—Solely) isr& [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw jl [

ArQ:- kyvl is&iq-swlwh krnI mnu`KW dw sRySt Drm hY [ hy nwnk! sMq jn prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm jl pINidAW r`jdy nhIN [26[

Bwv:- ijs mnu`K ƒ prmwqmw dw nwm jpx dI Awdq pY jWdI hY auh ies qoN ibnw rih hI nhIN skdw [

[illegible] {[illegible] 1356}

pd ArQ:- shx—shwrnw (shn) [sIl—im`Tw suBwau (_Il) [ shx sIl—(shn _Il—patient, forgivng) [ sm—brwbr [ imqRs´—im`qR dw

(im>ÔX) [durjnh—BYVy mnu`K (dujLnz) [AwvD—SsqR, hiQAwr (AwXuD) [aupiqstqy—nyVy AwauNdy hn (apiqÕTiq—comes near) [

ArQ:- sMq jnW ƒ imqR Aqy durjn ie`k-smwn huMdy hn [ dUijAW dI vDIkI ƒ shwrnw—ieh auhnW dw suBwau bx jWdw hY [ hy nwnk! imqR qW AnykW iksmW dy Bojn lY ky, pr inMdk (auhnW ƒ mwrn vwsqy) SsqR lY ky auhnW pws jWdy hn (auh dohW ƒ ipAwr dI idSRtI nwl q`kdy hn) [27[

Bwv:- ijhVw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY, dUijAW dI vDIkI shwrnI aus dw suBwau bx jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 1356}

pd ArQ:- iqrskwr—inrwdrI (iqrÔkwr:) [BvMiq—huMdw (Bviq, Bvn:, BviNq [Bu—to become) [mwn BMgnh—inrwdrI, Apmwn [imil—iml ky [sy pRwnI—auh bMdy [jpMiq—(jpiNq) jpdy hn [pohMiq—(pRBwvXiNq) [

ArQ:- hy nwnk! ijhVy bMdy swD sMgiq ivc iml ky goibMd dw nwm jpdy hn, auh suKI vsdy hn; auhnW dI kdy inrwdrI nhIN ho skdI, auhnW dw kdy Apmwn nhIN ho skdw [auhnW dI kdy BI soBw nhIN imtdI, Aqy auhnW ƒ sMswr dy du`K poh nhIN skdy [28[

Bwv:- prmwqmw dw nwm ismrn vwly mnu`K auqy iksy vloN hoeI inrwdrI Awpxw Asr nhIN pw skdI, koeI du`K-klyS Awpxw zor nhIN pw skdw [

[illegible] {[illegible] 1356}

pd ArQ:- sYnw—&Oj (synw) [sUr—sUrmy [sMnwhM—sMjoA (sznwh—armour) [qin—qn auqy [AwvDh—SsqR (AwXuG) [kr—h`Q (kr) [ crmxh—Fwl, cMm (cmLn,) [ kr crmxh—h`Q dI Fwl [AwrUVqy—svwr huMdy hn [AsÍ—(AÓv) GoVy [nwgh—hwQI (nwÀw) [ibcrqy—qurdy iPrdy hn [sqRü—vYrI (kwmwidk) (_>u) [ibsÍ—swrw (ivÓv) [qskrh—cor (qÔkr) [swD smUh—swry swD, sMq jn [DwXMqy—h`lw krdy hn (GwviNn) [ guopwl—A`Kr 'g' dy nwl do lgW hn— o Aqy u Asl l&z 'gopwl' hY, ieQy 'gupwl' pVHnw hY) [

ArQ:- sMq-jn Aij`q sUrimAW dI sYnw hY [ZrIbI suBwau auhnW dy

srIr auqy sMjoA hY; goibMd dy gux gwauxy auhnW pws SsqR hn; gur-Sbd dI Et auhnW dy h`Q dI Fwl hY [sMq-jn prmwqmw (dy imlwp) dw rsqw Bwldy rihMdy hn—ieh, mwno, auh GoVy rQ hwQIAW dI svwrI krdy hn [

sMq-jn prmwqmw dI is&iq-swlwh (dI shYqw) nwl (kwmwidk) vYrI-dl auqy h`lw krdy hn, Aqy (ies qrHW auhnW ivc) infr ho ky qury iPrdy hn [

hy nwnk! sMq-jn auhnW pMjW corW ƒ Awpxy v`s ivc kr lYNdy hn jo swry sMswr ƒ ij`q rhy hn [29[

Bwv:- inmRqw, ismrn, Sbd dI Et—ijs mnu`K dy kol hr vyly ieh hiQAwr hn, kwmwidk ivkwr aus auqy Awpxw pRBwv nhIN pw skdy [

□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ **{**□□□□□ **1356}**

pd ArQ:- imRg iqRsnw—(hrn dI qRRyh) [TgnIrw, ryqlw ielwkw jo sUrj dI qpS ivc pwxI dw dirAw jwpdw hY [qRyh nwl GwbirAw hrn pwxI vl dOVdw hY, auh TgnIrw AgWh AgWh cilAw jWdw hY [ies qrHW hrn qVp ky mr jWdw hY (mãÀwqãÕxw—mirage) [gMDrb ngrM—AwkwS ivc v`sdI ngrI [ TgnIry vWg ieh BI Jwaulw hI pYNdw hY ik AwkwS ivc iek Sihr v`s irhw hY (ÀwNGvL-nÀwr) [dRüm—ru`K (dàum) [ ric—rc ky, rc lYNdw hY, shI mMn lYNdw hY [ qqh—auQy, ausy qrHW (qq:-  for that reason) [ imQ´w—nwsvMq, JUTw (imÅXw —to no purpose) [ dur mqih—BYVI bu`DI vwlw (dumLiq:) [

ArQ:- BYVI bu`DI vwlw bMdw TgnIry ƒ hvweI iklHy ƒ Aqy ru`K dI CW ƒ shI mMn lYNdw hY [ausy qrHW dw nwsvMq kutMb dw moh hY [hy nwnk! (ies ƒ iqAwg ky sMq-jn) prmwqmw dw nwm ismrdy hn [30[

Bwv:- ijhVw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY, auh t`br prvwr dy moh ivc nhIN Psdw [

□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ **{**□□□□□ **1356}**

pd ArQ:- n c—Aqy nhIN, nwh hI [ingmM—vyd (inÀwMzw) [inDwn —^zwnw [guxg´—guxW dw jwxn vwlw (Àwux<) [cwqurh—isAwxw [Kl—mUrK (Kl) [cqur cwqurh—isAwixAW dw isAwxw [cMcl—cusq [kMT—glw [inDwn—^zwnw [swD sMig—swD sMgiq ivc [

ArQ:- nwh hI mYN vyd-ividAw dw ^zwnw hW, nwh hI mYN guxW dw pwrKU hW, nwh hI myry pws prmwqmw dI is&iq-swlwh hY [

myry gly ivc sRySt rwg BI nhIN, nwh hI mYN cusq qy bVw isAwxw hW [

pUrbly BwgW Anuswr au~dm kIiqAW mwieAw imldI hY (auh BI myry pws nhIN) [

(pr) hy nwnk! sqsMg ivc Aw ky mUrK (BI) pMifq (bx jWdw hY, iehI myrw BI Awsrw hY) [31[

Bwv:- swD sMgiq ivc itk ky mUrK mnu`K BI isAwxw bx jWdw hY, ikauNik auQy auh jIvn dw shI rsqw l`B lYNdw hY [

[illegible]

{[illegible] 1356}

pd ArQ:- kMT—glw [rmxIX—suMdr (rmxIX) [hsq—(hÔq) h`Q [ hsq aUc—gomuKI—(ÀwwyBuKI), mwlDwnI, iek QYlI ijs dw Akwr gaU dy muK jyhw huMdw hY, ijs ivc mwlw pw ky PyrI jWdI hY [ ihMdU SwsqR Anuswr ies ƒ zmIn nwl Cuhwx dI AwigAw nhIN, CwqI dI kOfI nwl h`Q lw ky jp krn dI AwigAw hY [iesy leI ies dw nwm 'hsq aUc' hY [DwrxI—itkwxI [jIh—jIB [Bix—aucwrdw hY, BxY [nµdnI—^uS krn vwlI (nNdn-pleasing) [nYn nµdnI—A`KW ƒ ^uS krn vwlI, mwieAw [ nYn—(nXn) A`KW [

ArQ:- ijhVw mnu`K (gly qoN) prmwqmw dy nwm dy aucwrn ƒ gly dI suMdr mwlw bxWdw hY, (ihrdy ivc) pRym itkwx ƒ mwlw dI QYlI bxWdw hY, ijhVw mnu`K jIB nwl is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdw hY, auh mwieAw dy pRBwv qoN bc jWdw hY [32[

Bwv—prmwqmw dw nwm jpx nwl Aqy ihrdy ivc pRBU dw ipAwr itkwx nwl mnu`K sohxI mwieAw dy pRBwv qoN bicAw rihMdw hY [

[illegible] {[illegible] 1356}

pd ArQ:- hIxs´—s`Kxw [ BRstxh—BYVI bu`D vwlw [kUkrh-ku`qw (kU#kr:) [sUkrh—sUr (sukr:) [grDBh—Koqw (ÀwdLB:) [kwkh—kW (kwk:) [quil—brwbr (qulX) [Klh—mUrK (Kl:) [

ArQ:- ijhVw bMdw siqgurU dy aupdyS qoN s`Kxw hY, aus BYVI buiD vwly dw jIvn iPtkwr-Xog hY [ auh mUrK ku`qy sUr Koqy kW s`p dy brwbr (jwxo) [33[

Bwv:- ijhVw mnu`K gurU dy d`sy rsqy auqy nhIN qurdw, auh

ivkwrW dy Fhy ciVHAw rihMdw hY Aqy cuPyirEN aus ƒ iPtkwrW hI pYNdIAW hn [

[illegible] **{[illegible] 1356-1357}**

pd ArQ:- crxwribMd—crx AribMd, crn kml (crx-ArivNd) [AribMd—kOl Pu`l (ArivNd) [jm dUqnh—jmrwj dy dUq [

ArQ:- ijhVw mnu`K Awpxy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm itkWdw hY, prmwqmw dy crn-kmlW ƒ ismrdw hY, swD sMgiq ivc juV ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY, hy nwnk! jmrwj dy dUq aus mnu`K vl q`k (BI) nhIN skdy (ikauNik ivkwr aus dy nyVy nhIN Fukdy) [34[

Bwv:- swD sMgiq dw Awsrw lY ky ijhVw mnu`K sdw prmwqmw dw nwm ismrdw hY, ivkwr aus dy nyVy nhIN Fuk skdy [

[illegible] **{[illegible] 1357}**

pd ArQ:- ibMjnµ—Kwx-jog suAwdlw pdwrQ, rotI dy nwl lw ky Kwx vwlI mswlydwr BwjI Awidk (ÒXzjnz) [AMbrh—kpVy (AMbrz) [sÍC—sw& (ÔvÁC) [pRbIxM—isAwxw, cqur (pRvIx) [binqw—iesqRI (vinqw) [iblwsh—lwf-ipAwr (ivlws) [swD sMig—swD sMgiq ivc [

ArQ:- Dn Aqy rUp l`Bxw bhuq AOKw nhIN hY, nwh hI surg dw rwj [ suAwdly mswlydwr Kwxy pRwpq krny AOKy nhIN, nwh hI sw& suQry k`pVy [pu`qR im`qR Brw irSqydwrW dw imlxw bhuq muSikl nhIN, nwh hI iesqRI dy lwf-ipAwr[

ividAw hwsl krky isAwxw bxnw BI bhuq AOKw nhIN hY, nwh hI AOKw hY (iv`idAw dI shYqw nwl) cwlwk qy qIKx-bu`D hoxw [

hW! hy nwnk! kyvl prmwqmw dw nwm muSikl nwl imldw hY [nwm swD sMgiq ivc hI imldw hY (pr qdoN imldw hY jdoN) prmwqmw dI myhr hovy [35[

Bwv:- dunIAw dy pdwrQ imlxy AOKI g`l nhIN [pr prmwqmw dw nwm ikqy BwgW nwl hI imldw hY [imldw hY ieh swD sMgiq ivcoN, qdoN jdoN prmwqmw Awp imhr kry [

[illegible] **{[illegible] 1357}**

pd ArQ:- mrq—(mLÙ) mwqlok, DrqI [pXwl—pqwl [Cyp—(˜yp)

klyS, inMdw, AhMkwr; ivkwr [ilp´qy—ilpq huMdw [lyp—pocw, ApivqRqw [jq kqh—ijQy ikQy [qqh—auQy [rmxM—ivAwpk [jq kqh qqh—hr QW [

ArQ:- hy nwnk! ijs bMdy ny srb-ivAwpk prmwqmw ƒ surg, mwqlok, pwqwl lok—hr QW vyK ilAw hY, auh ivkwrW dy pocy nwl nhIN il`bVdw [36[

Bwv:- ijhVw mnu`K hr QW prmwqmw dw drsn krn l`g pYNdw hY, aus auqy ivkwr Awpxw pRBwv nhIN pw skdy [

[illegible] {[illegible] 1357}

pd ArQ:- ibKXw—ivhu, zihr [BXMiq—ho jWdw hY, bx jWdw hY (Bvi—, Bvq:, BviNq) [dRüstW—dÍyyS krn vwlw, ivroD krn vwlw [sKw—imqR [sÍjnh—sÍ-jnh, Awpxy AwdmI, krIbI irSqydwr [Qwn ibhUn—itkwxy qoN ibnw, AnykW jUnW ivc Btkx vwlw [ibsRwm—itkwxw [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw, Amr krn vwlw [

ArQ:- hy nwnk! prmwqmw-dw-rUp siqgurU (ijs mnu`K auqy) ikrpwl ho pey, zihr aus dy vwsqy AMimRq bx jWdw hY, doKI aus dy imqR qy krIbI irSqydwr bx jWdy hn, du`K-klyS suK bx jWdy hn, jy auh (pihlW) AnykW frW nwl sihimAw rihMdw sI, qW infr ho jWdw hY; AnykW jUnW ivc Btkdy ƒ prmwqmw dw nwm shwrw-Awsrw iml jWdw hY [37[

Bwv:- ijs mnu`K ƒ prmwqmw dw nwm shwrw iml jWdw hY, auh jnm mrn dy gyV ivcoN inkl jWdw hY, Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN FukdI, dunIAw dy koeI fr-sihm aus auqy Awpxw Asr nhIN pw skdy [

[illegible]

pd ArQ:- srb—swry jIv [pwvn—pivqR krn vwlw (pu to make pure Caus. pwvXiq) [Cyp—dos, klµk (˜yp) [n ilp´qy—nhIN il`bVdw [mmM—myrw (mm) [krqb—krqw, rcnhwr, krn-jog [sIl—SWqI suBwau, pivqR jIvn [

ArQ:- hy nwnk! jo pRBU sB jIvW ƒ SWqI suBwau dyx vwlw hY mYƒ BI auhI SWqI dyNdw hY; jo sB ƒ pivqR krn dy smrQ hY, myrw BI auhI pivqR-krqw hY; jo pRBU sB jIvW ƒ rcn dy smrQ hY, auhI myrw krqw hY [auh pRBU ivkwrW dy pocy nwl nhIN ilbVdw [38[

Bwv:- ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY aus ƒ SWqI suBwau b^Sdw hY aus ƒ piv`qr jIvn b^Sdw hY [

[illegible] {[illegible] 1357}

pd ArQ:- bwvn cMdnh—vwmn cMdn, ic`tw cMdn jo sugMDI vwlw huMdw hY [ sIq ruqyx—TMFI ru`q, srdIAW dI ru`q [sIqlµ—TMFw [cMdR dyvh—cMdR dyvqw, cMdRmw [

ArQ:- hy nwnk! cMdRmw (auqnw) TMF ApVwx vwlw nhIN hY, nwh hI ic`tw cMdn (auqnI) TMF ApVw skdw hY, nwh hI srdIAW dI bhwr (auqnI) TMF dy skdI hY, (ijqnI) TMF-SWqI gurmuK swD jn dyNdy hn [39[

Bwv:- swD sMgiq hI iek AYsI QW hY ijQy mnu`K ƒ Awqmk SWqI hwsl huMdI hY [

[illegible] {[illegible] 1357}

pd ArQ:- Alp—Ailp, Alyp, inrlyp [BwvnI—Bwvnw, srDw, ipAwr [sRvxM—kMn (œvx) [ryxukh—crn-DUV [mMqRM—iksy dyvqw ƒ pRsMn krn leI jpx-Xog Sbd [D´wnµ—iksy cIz ivc ibrqI ƒ ilvlIn krnw (ÆXwn) [g´wn—smJ (<wn) [sRoiq—suxnw [Awpu—Awpw-Bwv [iq´wig—iqAwg ky [Kt—Cy [lK´x—l`Cx (l˜x) [sm—brwbr [jugiq—jIvn guzwrn dw qrIkw [

ArQ:- prmwqmw dw nwm (jIB nwl) jpxw Aqy aus ƒ srb-ivAwpk jwx ky aus ivc suriq joVnI; suKW duKW ƒ ieko ijhw smJxw Aqy pivqR qy vYr-rihq jIvn jIaUxw; swry jIvW nwl ipAwr-hmdrdI r`KxI Aqy kwmwidk pMjy ivkwrW qoN bcy rihxw; prmwqmw dI is&iq-swlwh ƒ izMdgI dw Awsrw bxwxw Aqy mwieAw qoN ieauN inrlyp rihxw ijvyN kaul Pu`l pwxI qoN, s`jx qy vYrI nwl ieko ijhw pRym-Bwv r`Kx dI is`iKAw gRihx krnI Aqy prmwqmw dI BgqI ivc ipAwr bxwxw; prweI inMidAw Awpxy kMnW nwl nwh suxnI Aqy Awpw-Bwv iqAwg ky sB dy crnW dI DUV bxnw [ hy nwnk! pUrn purKW ivc ieh Cy l`Cx huMdy hn, auhnW ƒ hI swD gurmuiK AwKIdw hY [40[

Bwv:- AslI swD auh mnu`K hY, srb-ivAwpk prmwqmw dy nwm dI brkiq nwl ijs dI Awqmk AvsQw AijhI bx jWdI hY ik aus dy AMdroN myr-qyr imt jWdI hY prmwqmw dI is&iq-swlwh hI aus dI izMdgI dw shwrw bx jWdI hY mwieAw Aqy kwmwidk ivkwr aus auqy Awpxw pRBwv nhIN pw skdy [

[illegible] {[illegible] 1357}

pd ArQ:- Ajw—bkrI (Ajw) [kMd—(kzd) gwjr Awidk pdwrQ jo DrqI dy AMdr hI pYdw huMdy hn [smIp—nyVy (smIp) [kyhrh—Syr (k¥sirn`) [qqR gqy—qqR giq, auhI rIq, auhI cwl [ibAwpqy-pRBwv pweI rKdy hn [mUl—gwjr-mUlI Awidk DrqI dy AMdr pYdw hox vwly [BogMq—KWdI [

ArQ:- b`krI gwjr-mUlI Awidk KWdI hovy, pr Syr dy nyVy v`sdI hovy (aus ƒ mn BwauNdw Kwxw imlx dI pRsMnqw qW zrUr hY pr hr vyly Syr qoN fr BI itikAw rihMdw hY); hy nwnk! iehI hwl hY jgq dw, ies ƒ ^uSI qy ZmI dovyN hI ivAwpdy rihMdy hn [41[

Bwv:- dunIAw dy BogW dy nwl nwl jgq ivc AnykW sihm BI hn jo prmwqmw dI Xwd qoN KuMiJAW mnu`K auqy Awpxw dbwau pweI r`Kdy hn [

[illegible] {[illegible] 1357}

pd ArQ:- iCdRM—AYb, doK (iCdàz) [iklibK-pwp (ikiÑv—) [md—AhMkwr (md) [imRq´ü— mOq (mãÄXu) [inq pRqh—sdw [Cl—DoKw (Cl) [ibGn—rukwvt (iv%n) [koit—k®oVW (kwyit) [mwn—Awdr [Apmwn—inrwdrI [ibAwpq—dbwau hyT AwauNdy hn [BRmMiq—Btkdy hn (BRmiNq) [n isD´qy—kwmXwb nhIN huMdy [

ArQ:- (dUijAW ƒ) DoKw (dyxw), (iksy dy) AYb (ProlxY), (hornW dy rsqy ivc) k®oVW rukwvtW (pwxIAW), ivkwr, pwp, Btkxw, moh, Awdr, inrwdrI, AhMkwr—(ijn@W lokW ƒ iehnW qrIikAW nwl) mwieAw Awpxy dbwau hyT r`KdI hY, auh jnm mrn ivc Btkdy rihMdy hn, nrk Bogdy rihMdy hn [ AnykW aupwv krn nwl BI (iehnW du`KW qoN inklx ivc kwmXwb nhIN huMdy [

hy nwnk! jo mnu`K sdw swD sMgiq ivc rih ky prmwqmw dw nwm jpdy hn, sdw goibMd dy gux gWdy hn, auh pivqR (-jIvn) ho jWdy hn [42[

Bwv:- mwieAw AnykW qrIikAW nwl mnu`K auqy Awpxw pRBwv pweI r`KdI hY [ijhVw mnu`K swD sMgiq dw Awsrw lY ky prmwqmw dw Bjn krdw hY, auh ies qoN bicAw rihMdw hY [

[illegible] {[illegible] 1357}

pd ArQ:- qrx—jhwz (qã—to cross [qrx—a boat] [krx kwrx—jgq dw mUl [ArQ—pdwrQ (AQL) [AwlXh—Gr (AwlX:) [inDwn—^zwnw (inDwnzz) [jwcMq—mMgdy hn (XwciNq) [jwckih—mMgqy (Xwckw:) [rmx sIl—k®IVw krn vwlw, kOqk krnhwr [

ArQ:- prmwqmw sB kOqk rcnhwr hY, sB dw mwlk hY, aus dI srn (jIvW leI, mwno) jhwz hY [pUrn pRBU jIvW ƒ dwqW dyNdw hY, auh jgq dw mUl hY, sB kuJ krn-jogw hY [

pRBU inrwisAW dIAW AwsW pUrIAW krn vwlw hY, swry pdwrQW dw Gr hY [

hy nwnk! swry (jIv) mMgqy (bx ky aus dy dr qoN) mMgdy hn, qy sB guxW dy ^zwny pRBU ƒ ismrdy hn [43[

Bwv:- prmwqmw hI sB jIvW ƒ dwqW dyNdw hY qy dyx-jogw hY [ausy dw Awsrw lYxw cwhIdw hY [

[illegible] {[illegible] 1357-1358}

pd ArQ:- durgm—ijQy phuMcxw AOKw hovy (duÀwLm) [sQwn—(ÔQwn) QW [sugm—ijQy sOKy hI phuMc skIey (suÀwm) [Byd—(iBd`) to pierce—ivMnHxw) [ BrmM—(BRm) Btkxw, jIvn dw Zlq rsqw [ swkq—r`b nwloN tu`tw hoieAw [ ipsn—(ipSun) tukVy krn vwlw (pwVn vwlw), cuZl (ip_un:) [ inrBvh—infr [ AtvIAM—jMgl (Ativ) [ mieAw—(mXs`) pRsMnqw, dieAw [

ArQ:- AOKI phuMc vwly QW sOKI phuMc vwly ho jWdy hn, v`fy v`fy du`K swry hI suK bx jWdy hn [ ijhVy bMdy jIvn dy Zlq rsqy pY ky KrHvy bcnW nwl (hornW dy mn) ivMnHdy rihMdy sn auh mwieAw-vyVHy cuZl bMdy nyk bx jWdy hn [ icMqw ^uSI ivc jw itkdI hY [ (bdl ky ^uSI bx jWdI hY) [ frW nwl sihimAw hoieAw bMdw infr ho jWdw hY [ frwauxw jMgl qkVw v`sdw Sihr jwpx l`g pYNdw hY—ieh hn Drm dy l`Cx jo pRBU dI myhr nwl pRwpq huMdy hn [

hy nwnk! (auh Drm hY—) swD sMgiq ivc jw ky prmwqmw dw nwm ismrnw qy idAwl pRBU dy crnW dw Awsrw lYxw [44[

Bwv:- ijs mnu`K auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY, auh swD sMgiq dw Awsrw lY ky aus dw nwm jpdw hY [ iehI hY mnu`Kw jIvn dw mnorQ [ismrn dI brkiq nwl mnu`K dw jIvn plt jWdw hY [

[illegible] {□□□□ 1358}

pd ArQ:- sUr—sUrmw (sur—a hero) [sMgRwm—ju`D (szÀwRwm) Aiq [ blnw—bhuq bl vwlw, bhuq blvwn [ mrdnh—ml dyx vwlw, nws krn vwlw (mdLn—crushing) [ gMDrb—dyv lok dy gvEey [ AQrv vyd ivc iehnW dI igxqI 6333 hY [ iehnW ivcoN A`T pRDwn hn:- hwhw, hUhU, icqRrQ, hMs, ivSÍwvsU, gomwXU, quMbr Aqy nµdI [purwxW Anuswr dKX dIAW do DIAW muin Aqy pRDw ƒ kdÍirKI ny ivAwihAw sI, auhnW dI sMqwn gMDrb hn (ÀwNDvL) [gux—dyviqAW dy dws (ijvyN jmgx) iSvgx (Àwx) [nO dyviqAW dI ‘gx’ sMigAw hY, ikauNik auh keI keI igxqI dy hn:

1. Ainl (pvn)—auxMjw [2. AidqX—bwrW [3. AwBwsÍr—cOhT [4. swDX—bwrW [5. quiSq—C`qI [ 6. mhwrwijk—do sO vIh [ 7. rudR—igAwrW [ 8. vsU—A`T [9. ivSÍdyvw—ds [

ArQ:- hy nwh ij`qy jwx vwly (moh)! qUM ju`D dw sUrmw hYN, qUM AnykW mhW blIAW ƒ ml dyx vwlw hYN [gx gMDrb dyvqy mnu`K pSU pMCI—iehnW sBnW ƒ qUM moh lYNdw hYN [

(pr ies dI mwr qoN bcx leI) hy nwnk! jgq dy mwlk pRBU dI srn lY Aqy jgq dy rcxhwr hrI ƒ nmskwr kr [45[

Bwv:- moh jgq dy swry jIvW auqy BwrU hY [ies dI mwr qoN auhI bcdy hn jo jgq dy mwlk prmwqmw dw Awsrw lYNdy hn prmwqmw dw nwm ismrdy hn [

[illegible] {□□□□ 1358}

pd ArQ:- gm´M—phuMc vwlw (ÀwMX) [sII—su`D Awcrn (_Il) [ ibdwrxh—nws krn vwlw (ivd—to tear in pieces) [ Aivq—iv`q (Dn) hIx krn vwlw (ivq—Dn) [qv—qyrw (qv) [ibmuMicq—^lwsI imldI hY [nrk ibsRwmM—nrk ivc itkwxw dyx vwlw [icq hrxM—mn ƒ Brmw lYx vwlw (Hã—to captivate) [Alp—(AÑp) QoVw [

ArQ:- hy kwm! qUM (jIvW ƒ Awpxy v`s ivc kr ky) nrk ivc ApVwx vwlw hYN Aqy keI jUnW ivc Btkwx vwlw hYN [

qUM jIvW dy mn Brmw lYNdw hYN, iqMnW hI lokW ivc qyrI phuMc hY, qUM jIvW dy jp qp qy su`D Awcrn nws kr dyNdw hYN [

hy cMcl kwm! qUM suK qW QoVw hI dyNdw hYN, pr iesy nwl qUM jIvW ƒ (su`D Awcrn dy) Dn qoN s`Kxw kr dyNdw hYN [jIv au~cy

hox, nIvyN hox, sBnW ivc qUM phuMc jWdw hYN [

swD sMgiq ivc phuMicAW qyry fr qoN ^lwsI imldI hY [hy nwnk! (swD sMg ivc jw ky) pRBU dI srn lY [46[

Bwv:- mnu`K au~cI jwiq dy hox cwhy nIvIN jwiq dy, kwmdyv sBnW ƒ Awpxy kwbU ivc kr lYNdw hY [ies dI mwr qoN auhI bcdw hY jo swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dw Awsrw lYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1358}

pd ArQ:- kil-mUl—JgVy dw mu`F (kil—strife, quarrel) [ kdM c—kdy BI (kdw c) [ auprjqy—pYdw huMdI [ (apijnz—acquiring) [ ibKXMq—ivSeI [ vs´M kroiq—v`s ivc kr lYNdw hY (vÓXz krwyiq) [inrq´M—nwc (nãÄXz) [jQw—ijvyN (XQw) [mrkth—bWdr (mkLt—monkey) [swsn—hukm (_wsnz) [qwVMiq—(qwfiNq) dMf dyNdy hn [ADmM—nIc (AGm:) [qv—(qv) qyry [kruxw—qrs, dieAw (k{x) [rK´w—(r˜w) r`iKAw [

ArQ:- hy JgVy dy mu`F kRoD! (qyry AMdr) kdy dieAw nhIN aupjdI [ qUM ivSeI jIvW ƒ Awpxy v`s ivc kr lYNdw hYN [qyry v`s ivc AwieAw jIv ieauN n`cdw hY ijvyN bWdr [

qyrI sMgq ivc jIv nIc (suBwv vwly) bx jWdy hn [jmdUq auhnW ƒ AnykW hukm qy dMf dyNdy hn [

hy nwnk! dInW dy du`K dUr krn vwlw idAwl pRBU hI (ies k®oD qoN) sB jIvW dI r`iKAw krdw hY (hor koeI nhIN kr skdw) [47[

Bwv:- bII k®oD dy v`s ivc Aw ky mnu`K keI JgVy KVy kr lYNdw hY, qy, Awpxw jIvn duKI bxw lYNdw hY [ies dI mwr qoN bcx leI BI prmwqmw dI srn hI ieko iek qrIkw hY [

[illegible] {[illegible] 1358}

pd ArQ:- lµpt—mgn, fu`bw hoieAw [ isrmorh—(i_rs`-mwYil—isr dw qwj) pRDwn, muKI bMdy [DwvMq—dOVdy hn (DwviNq) [ljXw—Srm (lÑjw) [AkrxM—(AkxILX) nwh krn jog [kroiq—(krwyiq) krdw hY [AKwid´—nwh Kwx-jog (AKwª, Kwª [Kwd`—to eat) [AswjÍM—nwh swjx-jog, nw mumikn [smjXw—smwj, sBw, mMflI (Bwv, insMg ho ky, KulHy qOr qy) [ivg´wipœ—bynqI (iv<wiÈq, iv<wiÈq) [nrhrh—prmwqmw [qRwih—(>wXÔv) bcw lY [qv—qyry (kwrn),

qyry Asr hyT rih ky (qv) [n c—nwh qW (n c) [

ArQ:- hy loB! muKI bMdy (BI) qyrI sMgiq ivc (rih ky ivkwrW ivc) fu`b jWdy hn, qyrIAW lihrW ivc (Ps ky) AnykW klol krdy hn [

qyry v`s ivc Awey hoey jIv keI qrHW Btkdy iPrdy hn, AnykW qrIikAW nwl foldy hn [

qyry Asr hyT rihx krky auhnW ƒ nwh iksy imqR dI, nwh gurU-pIr dI, nwh snbMDIAW dI, Aqy nw hI mW ipau dI koeI Srm rihMdI hY [

qyry pRBwv nwl jIv KulHy qOr qy smwj ivc auh kMm krdw hY jo nhIN krny cwhIdy, auh cIzW KWdw hY jo nhIN KwxIAW cwhIdIAW, auh g`lW SurU kr dyNdw hY jo nhIN krnIAW cwhIdIAW [

hy nwnk! (loB qoN bcx leI) ieauN Ardws kr—hy pRBU! hy suAwmI! mYN qyrI srn AwieAw hW, mYƒ ies qoN bcw lY, bcw lY [48[

Bwv:- loB dy Asr hyT mnu`K Srm-hXw C`f ky AXog krqUqW krn l`g pYNdw hY [prmwqmw dy hI dr qy ArdwsW kr ky ies qoN bicAw jw skdw hY [

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 1358}

pd ArQ:- pwpwqmw—duStwqmw, ijs dw mn sdw pwp ivc rhy (pwpÄmn`) [ idRVMiq—p`kw kr lYNdw hY [ibsœIrnh—iKlwrw, pswrw (ivÔqIxL) [ibkt—iBAwnk, ibKVw (ivkt) [AswD—ijs dw ielwj n ho sky (AswÆX, AÔwwDnIX) [bYd´M—bYd, hkIm (vYd) [rmxM—Btkxw [auidAwn—jMgl (aªwn) [

ArQ:- hy pwpI AhMkwr! qUM jIvW dy jnm mrn dw kwrn hYN [mwieAw dy AnykW iKlwry iKlwr ky qUM im`qRW dw iqAwg krw ky vYrI p`ky krweI jWdw hYN [

(qyry v`s ivc ho ky) jIv jnm mrn dy gyV ivc pY ky Q`k jWdy hn, AnykW du`K suK Bogdy hn, Btkxw ivc pY ky, mwno, frwauxy jMgl ivcoN dI lµGdy hn, Aqy bVy iBAwnk lw-ielwj rogW ivc Psy hoey hn [

(AhMkwr dy rog qoN bcwx vwlw) hkIm prmwqmw hI hY [hy nwnk! aus pRBU ƒ hr vyly ismr [49[

Bwv:- prmwqmw hI iek AYsw hkIm hY jo AhMkwr dy rog qoN jIvW ƒ bcWdw hY [AhMkwr dy v`s ho ky jIv AnykW vYrI shyV lYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1358}

pd ArQ:- jgd guro—hy jgq dy gurU! hro—dUr kro (Hã—to take away) [mXw—qrs, ikrpw (mXs`) [sÍsQ—(ÔvwÔÅXz) Arogqw [smey—vyly (smX) [kruxw—(k{xw) qrs [kruxw mY—kruxw-mY, qrs-rUp (k{xw-mX) [dXwlh—(dXw-AwlX) dieAw dw Gr [kro—kr (ku{) [

ArQ:- hy goibMd! hy jIvW dy mwlk! hy ikrpw dy ^zwny! hy jgq dy gurU! hy dunIAw dy du`KW dy nws krn vwly! hy qrs-srUp pRBU! (jIvW dy) swry du`K-klyS dUr kr [

hy dieAw dy Gr! hy srn AwieAW dI shYqw krn-jog pRBU! hy dInW dy nwQ! myhr kr [

hy rwm! hy dwmodr! hy mwDo! srIrk Arogqw smy Aqy srIr dy nws hox smy (hr vyly) nwnk qYƒ ismrdw rhy [50[

Bwv:- hr vyly prmwqmw dw nwm hI ismrnw cwhIdw hY [auhI sMswrI jIvW dy du`K nws krn dy smr`Q hY [

[illegible] {[illegible] 1358}

pd ArQ:- rmxM—aucwrnw [duqrh—ijs ƒ qrnw AOKw hovy (duÔqr) [swD sMgyx—swD sMgiq dI rwhIN, gurmuKW dI sMgiq krn nwl [srx—Et Awsrw [crx kml—kOl Pu`lW vrgy sohxy crn [BY—frW (nwl BrpUr), iBAwnk [swgr—(swÀwr) smuMdr [kIrqnh—is&iq-swlwh [

ArQ:- hy nwnk! (sMswr) iek v`fw iBAwnk smuMdr hY, ies ivcoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [

swD sMgiq dI rwhIN pRBU dy sohxy crnW dw Awsrw (ilAW), jgq dy pwlxhwr prmwqmw dI is&iq-swlwh aucwirAW (ies ivcoN) pwr lµG skIdw hY [51[

Bwv:- sMswr-smuMdr ivcoN izMdgI dI byVI shI-slwmq pwr lµGwx dw ieko iek qrIkw hY—swD sMgiq ivc rih ky prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI jwey [

[illegible] {[illegible] 1358}

pd ArQ:- rK´w—rwKI (r˜w) [msœk—m`Qw (mÔqk) [ hsœ—h`Q

(hÔq) [kwXw—srIr (kwX:) [Acuqh—AivnwsI [(cXu—nws ho jwxw, if`g pYxw [ cXuq—if`gw hoieAw, nwsvMq [AcXuq—nwh nws hox vwlw (AÁXuq) [(not—ies Sbd dw aucwrn krn vyly ‘Ac’ ƒ ieauN pVHnw hY ijvyN dohW dy ivc ADk (`) hY A`c) [Awqm—ijMd (AwÄmn`) [ gur—sB qoN v`fw (pRBU) [vCl—(vÄsl) ipAwr krn vwlw [

ArQ:- isr, m`Qw, h`Q, srIr, ijMd, pYr, Dn-pdwrQ—jIvW dI hr pRkwr dI rwKI krn vwlw pwrbRhm prmysr, gopwl, suAwmI, jgdIsr, sB qoN v`fw dieAw dw Gr prmwqmw hI hY [ auhI swry du`KW dw nws krn vwlw hY [

hy nwnk! auh pRBU inAwsirAW dw Awsrw hY, BgqI ƒ ipAwr krn vwlw hY [aus AivnwSI srb-ivAwpk pRBU dw Awsrw lY [52[

Bwv:- prmwqmw hI mnu`K dy srIr dI ijMd dI hryk iksm dI r`iKAw krn vwlw hY [ijhVy mnu`K aus dI BgqI krdy hn auhnW nwl auh ipAwr krdw hY [

[illegible] {[illegible] 1358-1359}

pd ArQ:- klw—s`iqAw, qwkq (klw) [ bYsMqr—A`g (vYÓvwnr:) [bystM—(vyiÕtq) GyirAw hoieAw, FikAw hoieAw [jyn—ijs ny (Xyn —by whom) [sis—cMdRmw (_i_n`) [ nK´qR—qwry (n˜Øzw) [ joiq ´M—(^Xwyiqs`) pRkwS [AsQMBM—(ÔqMB), QMm, shwrw; Awsrw [qoXxh—jl (qwyXz) [sUr—sUrj (suXL) [srIr—(_rIrzz) [sws—swh (Óvwsz) [jTr—(jTrz—The womb) mW dw pyt [qyn—(qyn—by him) aus ny [

ArQ:- ijs (prmwqmw) ny AwpxI s`iqAw nwl AwkwS ƒ itkwieAw hoieAw hY Aqy A`g ƒ l`kV nwl FikAw hoieAw hY;

ijs pRBU ny AwpxI qwkq nwl cMdRmw sUrj qwirAW ivc Awpxw pRkwS itkwieAw hoieAw hY Aqy sB srIrW ivc suAws itkwey hoey hn ;

ijs Akwl purK ny AwpxI s`iqAw nwl mW dy pyt ivc jIvW dI rwKI (dw pRbMD kIqw hoieAw hY), mW dy pyt dI A`g-rUp rog jIv dw nws nhIN kr skdw [

hy nwnk [aus pRBU ny ies (sMswr-) srovr ƒ AwpxI qwkq nwl Awsrw id`qw hoieAw hY, ies srovr dy pwxI dIAW lihrW (jIvW dw) nws nhIN kr skdIAW [53[

Bwv:- sMswr smuMdr smwn hY [ies ivc AnykW ivkwrW dIAW lihrW au~T rhIAW hn [ijhVw mnu`K prmwqmw dw Awsrw lYNdw hY aus dy Awqmk jIvn ƒ ieh ivkwr qbwh nhIN kr skdy [

□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ {□□□□□ 1359}

pd ArQ:- girs†—bhuq vzndwr, v`fw BwrI (ÀwãÕT) [ sÍC—inrml, sw& (ÔvÁC) [ mwrg—rsqw (mwÀwL) [ lbD´M—l`B pYNdw hY, iml jWdw hY [jIvxh—jIvn, ijMd, shwrw (jIvn) [srbqR—(svL>) hr QW [srbqR jIvxh—sB jIvW dw jIvn [hir Bgqxh—prmwqmw dI BgqI [gusWeI—jgq dw mwlk (ÀwwyÔvwimn`) [

ArQ:- jgq dw mwlk prmwqmw sB qoN v`fI hsqI hY, aus dw ismrn sB jIvW dw jIvn (shwrw) hY [

hy nwnk! prmwqmw dI BgqI hI (ienswnI izMdgI dy s&r dw) inrml rsqw hY, jo swD sMgiq ivc l`Bdw hY [54[

Bwv:- prmwqmw dI BgqI hI ienswnI izMdgI dy s&r vwsqy p`Drw rsqw hY [ieh dwiq swD sMgiq ivcoN imldI hY [

□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ {□□□□□ 1359}

pd ArQ:- mskM—m`Cr (kmzor jIv) (m_k:) [ Bgnµq—qoV dyNdw hY [ sYlµ—phwV, p`Qr (AhMkwr) (_Yl:) [krdmM—ic`kV (moh) (kdLm:) [ ppIlkh—kIVI [ pIlk:, pIiluk:™ an ant) [ ipMgM—ipMglw, lUlHw (SuB krmW qoN s`Kxw) [qm—hnyrw (qms`) [AMDkh—AMnHw (AigAwnI (ANDk:) [qrMq—pwr lµG jWdI hY (qriq, qrq:, qriNq) [swD sMgyix—swD sMgiq dI rwhIN (swDuszÀwyn) [

ArQ:- hy nwnk! jo mnu`K swD sMgiq dI rwhIN prmwqmw dI Et lY ky goibMd dw ismrn krdw hY, auh (pihlW) m`Cr (vWg inqwxw huMidAW BI hux) phwV (AhMkwr) ƒ qoV lYNdw hY, auh (pihlW) kIVI (vWg kmzor huMidAW BI hux) ic`kV (moh) qoN qr jWdw hY, auh (pihlW) lUlHy smwn (inAwsrw huMidAW BI hux sMswr-) smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY, auh (pihlW AigAwnI) AMnHy dw hnyrw cwnx bx jWdw hY [55[

Bwv:- ijhVw mnu`K swD sMgiq dI rwhIN prmwqmw dw Awsrw lY ky nwm ismrdw hY auh moh AhMkwr Awidk swry blI ivkwrW dw twkrw krn jogw ho jWdw hY [

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ {□□□□□ 1359}

pd ArQ:- jQw—ijvyN (XQw) [ibpRw—bRwhmx (ivpR:) [Amr—hukm [AwvD—SsqR (AwXuDz) sUrw—sUrmw (sur:) [bYs˜vh—ivSnU dw Bgq, prmwqmw dw Bgq (vYÕxv:) [hIx—s`Kxw (hIn) [

ArQ:- ijvyN iqlk qoN ibnw bRwhmx, ijvyN hukm (dI smrQw) qoN ibnw rwjw, ijvyN SsqR qoN ibnw sUrmw (soBw nhIN pWdw), iqvyN, hy nwnk! Drm qoN s`Kxw ivSnU-Bgq (smJo) [56[

Bwv:- inry Dwrimk icMnH Dwrn kr ky BgqI qoN s`Kxw rih ky Awpxy Awp ƒ DrmI AKvwx vwlw mnu`K DrmI nhIN hY [

[illegible] {[illegible] 1359}

pd ArQ:- gdw—mugdr (Àwdw) [sMKM—(_zKzz) [isAwm—kwlw (ÓXwm:) [kQMiq—kihMdy hn (kQiNq) [nyq—n ieiq, ieho ijhw nhIN (n eiq) [mUc—v`fw [ Acuq—AibnwsI pRB [ (not:- l&z ‘Acuq’ dw aucwrn krn vyly ‘Ac’ qy zor dyxw hY ijvyN ‘A`c’ AÁXuq) [

ArQ:- goibMd byAMq hY, (bhuq) au~cw hY, (bhuq) v`fw hY, vyd AwKdy hn ik aus vrgw hor koeI nhIN hY, auh jnm qoN rihq hY, aus dw rUp Acrj hY (jo ibAwn nhIN ho skdw), aus dy h`Q ivc nwh sMK hY nwh c`k® hY nwh gdw hY, nwh hI auh kwly rMg vwlw hY [(Bwv, nwh hI auh ivSnU hY nwh hI auh ik®Sn hY) [

auh AivnwsI pRBU gurmuKW dy ihrdy ivc v`sdw hY [ hy nwnk! v`fy BwgW vwly bMdy hI (ieh g`l) smJdy hn [57[

Bwv:- prmwqmw BgqI krn vwly bMidAW dy ihrdy ivc v`sdw hY [

[illegible] {[illegible] 1359}

pd ArQ:- auidAwn—jMgl (aªwn) [sÍwn—ku`qw (Óvn`) [isAwl—ig`dV (_ãÀwwl) [ Krh—Koqw, Kr (Kr:™ an ass) [ ibKm—kTn, AOKw (iv—m) [ midrM—Srwb (mdrw) [ AswD—jo swDy nwh jw skx (AswÆX) [ qskrh—cor (qÔkr:) [ hIq—ihq [ AhM—haumY (Ahz) [ qIK ´x—qyz, iqR`KI (qI™x) [pwvk—A`g (iqRSnw) (pwvk) [qoA—pwxI (sMswrk pdwrQ) (qwyXz) [qIr—kMFw (qIr) [Agm—AphuMc (AÀwMX) [auDrx—au~Dwr (A§*rxz) [

ArQ:- jIv dw vwsw iek AYsy sMswr-jMgl ivc hY ijQy ku`qy, ig`dV, Koqy ies dy sMbMDI hn (Bwv, jIv dw suBwau ku`qy ig`dV Koqy vrgw hY) [jIv dw mn bVy AOKy QW (PisAw ipAw) hY, moh dI Srwb (ivc msq hY), v`fy Aij`q pMj (kwmwidk) cor (ies dy lwgU hn) [

ieq, moh, (AnykW) sihm, BtkxW (ivc jIv kwbU AwieAw hoieAw hY), haumY dI AOKI iqR`KI PwhI (ies dy gl ivc peI hoeI hY) [

(jIv iek AYsy smuMdr ivc goqy Kw irhw hY ijQy) iqRSnw dI A`g l`gI hoeI hY, iBAwnk AswD iviSAW dw pwxI (TwTW mwr irhw hY), (aus smuMdr dw) kMFw AphuMc hY, pwr nhIN lµiGAw jw skdw [

hy nwnk! swD sMgiq ivc jw ky gopwl dw Bjn kr, pRBU dy crnW dI Et ilAW hI aus dI myhr nwl (ies iBAwnk sMswr-smuMdr ivcoN bcwau ho skdw hY [58[

Bwv:- mnu`K ies sMswr-smuMdr dy AnykW hI ivkwrW dy Gyry ivc PisAw rihMdw hY [ swD sMgiq dw Awsrw lY ky ijhVw mnu`K prmwqmw dw Bjn krdw hY auhI iehnW qoN bcdw hY [pr ieh dwiq imldI hY prmwqmw dI AwpxI imhr nwl hI [

[illegible] {[illegible] 1359}

pd ArQ:- sgI´M—swry, sgly (skl) [sMgyix—sMgiq ivc, sMgiq dI rwhIN (szÀwyn) [rmq—ismrdw hY (rmqy) [

ArQ:- jdoN goibMd gopwl (jIv auqy) ikrpw krdw hY qW (aus dy) swry rog nws kr dyNdw hY [

hy nwnk! swD sMgiq dI rwhIN hI prmwqmw dI is&iq-swlwh kIqI jw skdI hY, qy pUrn prmysr dw Awsrw ilAw jw skdw hY [59[

Bwv:- ijs mnu`K auqy prmwqmw imhr krdw hY, auh swD sMgiq ivc Aw ky aus dw nwm ismrdw hY [

[illegible] {[illegible] 1359}

pd ArQ:- isAwmlµ—suMdr, mnohr [mDur—im`Tw (mDur) [ BUim —DrqI (Buim) [ irdXM—(HãdX) [ imiQAw—ivArQ, JUT (imÅXw) [ sĺjnh—Bly mnu`K (s^jn:™ a good man) [cyqn—swvDwn, hoSIAwr [

ArQ:- mnu`K (vyKx ƒ) sohxw hovy, Aqy imT-bolw hovy, pr jy aus dy ihrdy-DrqI ivc vYr (dw bIj) hovy, qW aus dw (dUijAW A`gy) ilPxw (inrI) T`gI hY [

Bly mnu`K sMq jn (ies aukweI vloN) swvDwn rihMdy hn [60[

Bwv:- Blw mnu`K auh hY jo AMdroN BI Blw hY qy bwhroN BI Blw hY [ AMdr Kot r`K ky BlweI dw ivKwvw krn vwlw mnu`K Blw nhIN hY [

[illegible] {[illegible] 1359}

pd ArQ:- Acyq—Zw&l, by-smJ (Acyqs`, AicÚw—by-smJ) [ mUVw—mUrK (muF:) [ GtMq—Gt rhy hn (G´`—to shake) [sws—(Óvws) swh [inq pRqy—sdw [iCjMq—kmzor ho rhI hY [kWieAw—dyh, srIr (kwX:) [kwl kMinAw—mOq dI DI (ibrD AvsQw) (kNXw) [gRwsqy—Kw rhI hY, gRs rhI hY (ÀwRs—to devour ÀwRsqy) [ibiKAw—mwieAw [ibnod—Anµd, ^uSIAW (ivnwyd) [BRmMiq BRmMiq—BtkidAW BtkidAW (BRm`—to wander) [ kruxwmXh—kruxw-mXh, qrs-rUp, dieAw-srUp [ Ainq—in`q nwh rihx vwlI [kruxw—(k{xw)—qrs [

ArQ:- by-smJ mUrK mnu`K ieh nhIN jwxdw ik suAws sdw Gtdy rihMdy hn, bVw suMdr srIr (idno-idn) kmzor huMdw jWdw hY, ibrD-AvsQw Awpxw zor pWdI jWdI hY [

(AjyhI hwlq ivc BI) bMdw Awpxy prvwr dy klolW ivc msq rihMdw hY, Aqy in`q nwh rihx vwlI mwieAw dIAW ^uSIAW dIAW AwsW (bxweI r`Kdw hY) [

(is`tw ieh inkldw hY ik) AnykW jUnW ivc Btkdw jIv Q`k jWdw hY [

hy nwnk! (ies klyS qoN bcx leI) dieAw-srUp pRBU dw Awsrw lY [61[

Bwv:- mwieAw dw moh bhuq pRbl hY [buFypw Aw ky mOq isr auqy kUk rhI huMdI hY, iPr BI mnu`K prvwr dy moh ivc PisAw rihMdw hY [ies moh qoN prmwqmw dI Xwd hI bcWdI hY [

[illegible] {[illegible] 1359}

pd ArQ:- ijhbw—jIB [rsgy—rsg´, rsW ƒ jwxn vwlI (rs<) suAwdW nwl sWJ pweI r`Kx vwlI [ quXM—qYƒ [ AvrqeyQh—(AwvÄqLXyQw:) [ muV muV aucwrn kr (Dwvãq@—cause to repeat, recite) [ mDur—im`Ty (pdwrQ) (mDur) [ipRA—ipAwry (ipRXw) [ACrx—(A˜r) l&z, Sbd [suD—(_uÆd) piv`qr [ sq—(sq`—The really existent truth) sdw-iQr hir-nwm [hqM—(hqz) mueI hoeI [bwdM—(vwd) JgVy [

ArQ:- hy jIB! hy (sB) rsW dy jwxn vwlI! (hy csikAW nwl sWJ pw r`Kx vwlI! hy csikAW ivc PsI hoeI!) im`Ty pdwrQ qYƒ ipAwry l`gdy hn [ pr prmwqmw dy nwm (-ismrn) vloN qUM mrI peI hYN, qy hor v`fy v`fy JgVy shyVdI hYN [

hy jIB! goibMd dwmodr mwDo—ieh piv`qR Sbd qUM muV muV

aucwrn kr (qdoN hI qUM jIB AKvwx dy Xog hovyNgI) [62[

Bwv:- jIB nwl prmwqmw dw nwm jpxw sI, pr ieh mnu`K ƒ csikAW ivc hI PsweI r`KdI hY [

□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □
□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□ 1359}**

pd ArQ:- grbMiq—(ÀwvL—AhMkwr) AhMkwr krdw hY (ÀwvL`—to be proud) [ mdonmqM—md-aunmq, kwm-vwsnw ivc msq (aNmÄq—intoxicated) [ blwqkwrxh—vDIkIAW krn vwlw (blwÄkwr:™ violence) [ iqRx—qIlw (qãxz) [ smwin—brwbr [ iDRgu—iPtkwr-jog (iDk`) [ppIlkw—kIVI (pIlk) [gRst—(girSt) BwrI, vzndwr (ÀwirÕT—most important) [quXM—qyrw (qv) [

ArQ:- (ijhVw) mnu`K iesqRI dy md ivc msiqAw hoieAw Awpxy Awp ƒ blvwn jwx ky AhMkwr krdw hY, qy (hornW auqy) D`kw krdw hY, auh prmwqmw dy sohxy crnW dw iDAwn nhIN Drdw, (ies krky aus dI hsqI) qIly dy brwbr hY, aus dw jIvn iPtkwr-jog hY [

hy kIVI! (jy) goibMd dw ismrn qyrw Dn hY, (qW qUM in`kI ijhI huMidAW BI) BwrI hYN (qyry mukwbly qy auh blvwn mnu`K hOlw qIly-smwn hY) [

hy nwnk! AnykW vwrI prmwqmw A`gy nmskwr kr [63[

Bwv:- prmwqmw ƒ Bulw ky dUijAW auqy vDIkIAW krn vwly AhMkwrI mnu`K nwloN pRBU dw nwm ismrn vwlw A`q grIb mnu`K cMgw hY [AhMkwrI dw jIvn ivArQ jWdw hY [auh Aijhy krm hI sdw krdw hY ik aus ƒ iPtkwrW hI pYNdIAW hn [

□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □
□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□ 1359}**

pd ArQ:- myrM—sumyr prbq (my{) [shkM—(_uÕk) su`kw hoieAw [ bUfM—fu`bdw [aUxM—s`Kxw [koit—(kwyit) k®oV [sUr—(suXL) sUrj [aujwrM—cwnx (a^vlw) [dXwrM—dieAwl (dXwlu) [

ArQ:- nwnk byngI krdw hY (ijs auqy) gurU prmwqmw idAwl ho jwey, auh qIly qoN sumyr prbq bx jWdw hY, suky qoN hrw ho jWdw hY, (ivcwrW ivc) fu`bdw qr jWdw hY, (guxW qoN) s`Kxw (guxW nwl) Br jWdw hY, (aus dy vwsqy) hnyry qoN kRoVW sUrjW dw cwnx ho jWdw hY [64[

Bwv:- ijs mnu`K auqy gurU prmwqmw imhr krdw hY, ismrn dI brkiq nwl aus dw Awqmk jIvn bhuq au~cw ho jWdw hY, ivkwrW dw

hnyrw aus dy nyVy nhIN Fukdw, aus dI izMdgI guxW nwl BrpUr ho jWdI hY [

[illegible] {[illegible] 1360}

pd ArQ:- sMig—nwl, sMgiq ivc [auDrxM—(aÆdrxz) au~Dwr [bRhm—prmwqmw [bRhm krm—hir-nwm ismrx dw kMm [ij—jo, ijhVw [Awqm—Awpxw Awp, Awpxw mn (AwÄmn`) [ rqM—r`qw hoieAw [ghMqy—(ÀwÁCiNn) jWdy hn, jIvn guzwr jWdy hn [nr—auh mnu`K, auh bMdy [inhPlh—(inÕPl—fruitless) APl [

ArQ:- jo mnu`K hrI-ismrn dy kMm ivc pUrw hY auh hY Asl bRwhmx, aus dI sMgiq ivc (hornW dw BI) au~Dwr ho skdw hY [

(pr) hy nwnk! ijnHW mnu`KW dw mn sMswr ivc r`qw hoieAw hY auh (jgq qoN) insPl cly jWdy hn [65[

Bwv:- prmwqmw dw nwm ismrn vwlw mnu`K hI au~cI jwiq dw hY, aus dI sMgiq ivc hor bMdy BI kukrmW qoN bc jWdy hn [ mwieAw dy moh ivc PisAw hoieAw (au~cI jwiq dw BI) mnu`K ivArQ jIvn gvw jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 1360}

pd ArQ:- pr—prwieAw [drb—Dn (dàÒXz) [ihrxM—curwxw (Hã—to steal) [kh—vwsqy, dI ^wqr [srb—swry, keI iksmW dy bol [lau—mYN lY lvW [leI—mYN lY lvW [mwey—mwieAw [sUkrh—sUr (sukr) [jIA kh—ijMd dI ^wqr, ijMd pwlx vwsqy, aupjIivkw vwsqy [Aiqpiq—(A-iqpiq), Bu`K, AsMqoK [s—sy, auh bMdy [

ArQ:- jo mnu`K AwpxI ijMd pwlx dI ^wqr prwieAw Dn curWdy hn, hornW dy kMmW ivc roVw AtkWdy hn, keI iksmW dy bol boldy hn, ijnHW dy mn ivc (sdw) mwieAw dI Bu`K hY, iqRSnw dy ADIn ho ky (hor mwieAw) lY lvW lY lvW (hI socdy rihMdy hn), auh bMdy sUrW vwly kMm krdy hn (sUr sdw gMd hI KWdy hn) [66[

Bwv:- AwpxI ijMd dI ^wqr hornW dw nukswn kr ky prwieAw Dn vrqx vwly mnu`K dI izMdgI sdw mMdy kMmW dy gMd ivc hI guzrdI hY [

[illegible] {[illegible] 1360}

pd ArQ:- smyv—lIn (sz-Ev) nwl hI [smyv crxM—crnW nwl hI

[duqrh—ijs qoN qrnw AOKw hY (duÔqr) [pwiqk—pwp [(pwqk—a sin) [sMsXh—S`k (sz_X:) [swD sMgm—gurmuKW dI sMgiq [BY—frwauxw, iBAwnk [mqy—msq (mÔq) [

ArQ:- jo mnu`K (pRBU-Xwd ivc) msq ho ky (pRBU-crnW ivc) lIn rihMdy hn, auh iBAwnk qy du`qr (sMswr) qoN pwr lµG jWdy hn [

hy nwnk! ies ivc (rqw BI) S`k nhIN ik Ajyhy gurmuKW dI sMgiq AnykW pwp dUr krn dy smr`Q hY [67[4[

Bwv:- ijhVw mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc juiVAw rihMdw hY, auh ivkwrW qoN bc jWdw hY, aus dI sMgiq krn vwly mnu`K BI ivkwrW dy pMjy ivcoN inkl jWdy hn [

not:- dUjy AMk 4 dw Bwv ieh hY ik ieh pihly cwr slokW dI igxqI hY [swry shsik®qI slokW dw joV 71 hY [

gwQw m: 5 dw Bwv

slok-vwr:

1. ies srIr dw mwx krnw mUrKqw hY ijs dy AMdr mYlw hI mYlw hY qy ijs nwl Cuh ky sugMDIAW BI durgMDIAW bx jWdIAW hn [
2. ieh mnu`Kw srIr sPl qdoN hI hY jy mnu`K gurU dw Awsrw lY ky prmwqmw dw nwp jpy [bVIAW bVIAW is`DIAW hwsl kIqIAW BI iksy kMm nhIN [
3. ies nwsvMq jgq ivcoN mnu`K dy sdw nwl inBx vwlI ieko hI cIz hY—prmwqmw dI is&iq-swlwh jo swD sMgiq ivcoN imldI hY [
4. suK BI ies is&iq-swlwh ivc hI hY, qy, ieh imldI hY gurU dI sMgiq ivc irhW [
5. ijhVw mnu`K bWs vWg sdw AwkV ky rihMdw hY aus ƒ swD sMgiq ivcoN kuJ BI nhIN imldw [
6. is&iq-swlwh ivc bVI qwkq hY, ies dI brkiq nwl mnu`K dy AMdroN kwmwidk pMjy vYrI nws ho jWdy hn [
7. prmwqmw dI is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K suKI jIvn ibqIq krdw hY, mnu`K jnm mrn dy gyV vwly rwhy nhIN pYNdw [
8. nwm qoN vWijAw mnu`K du`K shwrdw hY qy jIvn AjweIN gvw jWdw hY [
9. swD sMgiq dI rwhIN hI prmwqmw dy nwm ivc srDw bxdI hY [mnu`K dI izMdgI dI byVI sMswr-smuMdr ivcoN shI-slwmq pwr lµG jWdI hY [

10. swD sMgiq ivc itk ky ismrn kIiqAW dunIAw dIAW vwsnW zor nhIN pWdIAW [is&iq-swlwh dI qwkq dI iksy ivrly ƒ smJ pYNdI hY [

11. gurU dy bcn k®oVW pwpW dw nws kr dyNdy hn [iehnW bcnW auqy qur ky nwm ismrn vwlw mnu`K Awpxy AnykW swQIAW dw au~Dwr kr lYNdw hY [

12. ijs QW prmwqmw dI is&iq-swlwh huMdI rhy, auh QW hI suhwvxw ho jWdw hY [is&iq-swlwh krn vwly bMdy BI dunIAw dy bMDnW qoN mukq ho jWdy hn [

13. prmwqmw hI mnu`K dw Asl swQI Asl im`qr hY [

14. prmwqmw dw ismrn mnu`K ƒ dunIAw dy ivkwrW qoN bcw lYNdw hY [ieh ismrn imldw hY gurU dI bwxI dI rwhIN [

15. prmwqmw dI is&iq-swlwh mnu`K vwsqy Awqmk jIvn hY, ieh dwiq swD sMgiq ivcoN imldI hY [

16. swD sMgiq ivc itikAW mnu`K dy swry Awqmk rog dUr ho jWdy hn [

17. gurU dI sMgiq kIiqAW hI prmwqmw nwl ipAwr bxdw hY [

18. is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K dw jIvn suKI ho jWdw hY [

19. swD sMgiq ivc itk ky is&iq-swlwh kIiqAW ivkwrW qoN bc jweIdw hY [

20. Drm-pusqkW ky pVHn qoN Asl lwB iehI imlxw cwhIdw hY ik mnu`K prmwqmw dw nwm ismry [

21. prmwqmw dy nwm dI dwiq swD sMgiq ivcoN imldI hY [

22. aus mnu`K dy Bwg jwg pey jwxo jo swD sMgiq ivc jwx l`g pYNdw hY [swD sMgiq ivc nwm ismrn nwl swry ivkwr dUr ho jWdy hn [

23. swD sMgiq dI rwhIN hI prmwqmw nwl ipAwr bx skdw hY [

24. mwieAw dy rMg-qmwSy ksuMBy dy Pu`l vrgy hI hn [iehnW ivc Psy irhW suK nhIN iml skdw [

lVI vwr Bwv:

(1 qoN 8) ieh mnu`Kw srIr qdoN hI sPl smJo jdoN mnu`K ZrIbI suBwv ivc rih ky swD sMgiq dw Awsrw lY ky prmwqmw dw nwm ismrdw hY [ismrn dI brkiq nwl mnu`K ivkwrW qoN bicAw rihMdw hY qy suKI jIvn ibqIq krdw hY [

(9 qoN 24) ismrn qy is&iq-swlwh dI dwiq isr& swD sMgiq ivcoN imldI hY [swD sMgiq ivc irhW hI prmwqmw ivc srDw bxdI hY, iPr ivkwr Awpxw zor nhIN pw skdy, jIvn ieqnw au~cw bx jWdw hY ik aus mnu`K dI sMgiq ivc hor BI AnykW bMdy ivkwrW qoN bc ky jIvn-nelAw ƒ sMswr-smuMdr ivcoN shI-slwmq pwr lµGw lYNdy hn [

mu`K Bwv:

mnu`Kw srIr qdoN hI sPl hY jy mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw rhy [qy, ieh dwiq isr& swD-sMgiq ivcoN hI imldI hY [

[illegible] {[illegible] 1360}

pd ArQ:- gwQw—iek pRwcIn pRwik®q BwSw ijs ivc sMsik®q pwlI Aqy hor bolIAW dy Sbd ilKy hoey imldy hn [‘lilq ivsqr’ Awidk boD Drm-gRMQ iesy BwSw ivc hn [

krpUr—kw&Ur (kpuLr) [puhp—puSp, Pu`l (puÕp) [ prs—pris, Cuh ky (Ôpã_`-to touch) [dyh—srIr [mjw—m`jw, im`J, srIr dI icknweI (m^jn-marrow of the bones & flesh) [ruiDr—lhU ({iDrz) [dRügMDw—bd-bU [AiQ—iPr BI, ies auqy BI [Ag´wnxo—AigAwnI mnu`K [

ArQ:- muSk-kpUr, Pu`l Aqy hor sugMDIAW mnu`K dy srIr ƒ Cuh ky mYlIAW ho jWdIAW hn [(mnu`K dy srIr ivc) im`J lhU Aqy hor durgMDIAW hn; iPr BI, hy nwnk! AigAwnI mnu`K (ies srIr dw) mwx krdw hY [1[

Bwv:- ies srIr dw mwx krnw mUrKqw hY ijs dy AMdr mYlw hI mYlw hY qy ijs nwl Cuh ky sugMDIAW BI durgMDIAW bx jWdIAW hn [

[illegible]
{[illegible] 1360}

pd ArQ:- prmwxo—(prmwxu—an atom) prm AxU, bhuq Cotw Bwg, brIk z`rw ijs dw ih`sw n ho sky [prjMq—(pXLNq) Aw^rI h`d, AMqm sImw [ dIp—jzIry (§*Ip—an island) [ loA—lok [ isKMfxh— (i_Kirn`) phwV [gCyx—quirAW [nYx Bwryx—nYx Bryx, A`K dy Por ivc [ nYx Bwr—nyqR Br, A`K dy Jmkx dw smw, inmK [n isD´qy—sPl nhIN huMdw [

ArQ:- hy nwnk! jy mnu`K A`q Cotw AxU bx ky AkwSW qk swry dIpW lokW Aqy phwVW aupr A`K dy iek Por ivc hI ho Awvy, (ieqnI is`DI huMidAW BI) gurU qoN ibnW aus dw jIvn sPl nhIN huMdw [2[

Bwv:- ieh mnu`Kw srIr sPl qdoN hI hY jy mnu`K gurU dw Awsrw lY ky prmwqmw dw nwm jpy [bVIAW bVIAW is`DIAW hwsl kIqIAW BI iksy kMm nhIN [

[illegible]
{[illegible] 1360}

pd ArQ:- siq—s`c, At`l (sÄX) [mrxo—mOq (mrxz) [imiQAw—nwsvMq, JUT (imÅXw) [kIriq—is&iq-swlwh (kIiqL) [clµQo—jWdI hY (cliq, clq: cliNq) [idRstyx—jo kuJ id`s irhw hY, ieh id`sdw jgq [swD sMgyx—swD sMgiq dI rwhIN (swDu szÀwyn) [

ArQ:- mOq dw Awauxw At`l smJo, ieh id`sdw jgq (zrUr) nws hox vwlw hY (ies ivcoN iksy nwl swQ nhIN inBdw) [

nwnk AwKdw hY—swD sMgiq dy Awsry kIqI hoeI prmwqmw dI is&iq-swlwh hI (mnu`K) dy nwl jWdI hY [3[

Bwv:- ies nwsvMq jgq ivcoN mnu`K dy sdw nwl inBx vwlI ieko cIz hY—prmwqmw dI is&iq-swlwh jo swD sMgq ivcoN imldI hY [

[illegible]
{[illegible] 1360}

pd ArQ:- iest—ipAwry (eÕt) [imqRyKu—imqRW ivc (im>y—u) [lbD´M—l`B skdw hY, l`Bx-jog [suK AsQwnµ—suK imlx dw QW (suK ÔQwnz) [icq—(icÄqz) [

ArQ:- mwieAw (mnu`K dy) mn ƒ ipAwry imqRW sMbMDIAW (dy moh) ivc BtkWdI rihMdI hY [(qy, BtkxW dy kwrn ies ƒ suK nhIN imldw) [

hy nwnk! suK imlx dw QW (kyvl) prmwqmw dw Bjn hI hY, jo swD sMgiq dI rwhIN iml skdw hY [4[

Bwv:- suK BI ies is&iq-swlwh ivc hI hY, qy, ieh imldI hY gurU dI sMgiq ivc irhW [

[illegible] **{[illegible] 1360}**

pd ArQ:- mYlwgr—mlX prbq qy auigAw hoieAw bUtw, cMdn (mlXwÀwR) [sMgyx—sMgq nwl (szÀwyn) [inkit—nyVy (inkty) [AhMbuiD—haumY vwlI bu`D dy kwrn (Ahz buiÆd) [ bohqy—sugMiDq huMdw hY [ ibrK—(vã˜) ru`K [

ArQ:- cMdn dI sMgiq nwl inMm dw ru`K cMdn hI ho jWdw hY, pr,

hy nwnk! cMdn dy nyVy v`sdw bWs AwpxI AwkV dy kwrn sugMDI vwlw nhIN bxdw [5[

Bwv:- ijhVw mnu`K bWs vWg sdw AwkV ky rihMdw hY aus ƒ swD sMgiq ivcoN kuJ BI nhIN imldw [

[illegible] **{**[illegible] **1360}**

pd ArQ:- gwQw—ausqiq, is&iq-swlwh (ÀwwQw—a religious verse. ÀwY-to sing) [guMP—guMdxw, kiv-rcnw krnI (ÀwuzP`—to string together, to compose) [ kQM—kQw (kQw) [ mQM—kucl dyxw, nws kr dyxw (mNQ`—to crush, destroy) [mrdnh—milAw jWdw hY (mdLNzw) [hqM—nws ho jWdy hn [bwx—(bwx) qIr [pRhwrxh—clwieAW (pRhrxz—Striking, throwing) [

ArQ:- prmwqmw dI is&iq-swlwh dIAW khwxIAW dw guMdx mnu`K dy AhMkwr ƒ kucl dyNdw hY nws kr dyNdw hY [

hy nwnk! prmwqmw (dI is&iq-swlwh) dw qIr clwieAW (kwmwidk) pMjy vYrI nws ho jWdy hn [6[

Bwv:- is&iq-swlwh ivc bVI qwkq hY, ies dI brkiq nwl mnu`K dy AMdroN kwmwidk pMjy vYrI nws ho jWdy hn [

[illegible] **{**[illegible] **1360}**

pd ArQ:- pMQw—rsqw (pNQw) [swD—(swDu) gurU, gurmuK [lhMQw—l`Bdy hn [ rhMqw—rih jWdw hY, mu`k jWdw hY [rmxM —ismrn [

ArQ:- gurU dy (prmwqmw dI is&iq-swlwh dy) bcn suK dw rsqw hn, pr ieh bcn BwgW nwl imldy hn [

hy nwnk! prmwqmw dI is&iq-swlwh krn nwl jnm mrn (dw gyV) mu`k jWdw hY [7[

Bwv:- prmwqmw dI is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K suKI jIvn ibqIq krdw hY, mnu`K jnm mrn dy gyV vwly rwhy nhIN pYNdw [

[illegible] **{**[illegible] **1360}**

pd ArQ:- Buirjyx—Bur ky [pyf—ru`K [ sMpqw—sMpq nwl (szpd`—Wealth) [ibKmqw—kTnweI (iv—mqw) [bhMiq—(du`K) shwrdy hn, Btkdy hn (vhiNqwvh@—to suffer experience) [bwsro—idn (vwsr:)

[rYxI—rwq (rjin, rjnI, rAix, rYix) [pyf sMpqw—ru`K dI sMpq nwl, ru`K dIAW twhxIAW nwl [

ArQ:- (ijvyN ruK dy) p`qR Bur Bur ky (ru`K nwloN) JV jWdy hn, (qy muV ru`K dIAW SwKW nwl juV nhIN skdy, (iqvyN) hy nwnk! nwm qoN vWjy hoey mnu`K du`K shwrdy hn qy, idn rwq (hor hor) jUnW ivc pey Btkdy hn [8[

Bwv:- nwm qoN vWijAw mnu`K du`K shwrdw hY qy jIvn AjweIN gvw jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 1360}

pd ArQ:- BwvnI—srDw (Bwvnw—feeling of devotion, faith) [swgr —smuMdr (swÀwr) [ibAwpxh—(ÒXwp@—to pervade) zor pw skdw [rmxM—ismrn [

ArQ:- swD sMgiq rwhIN (prmwqmw dy nwm ivc) srDw v`fy BwgW nwl imldI hY [hy nwnk! prmwqmw dy nwm qy guxW dI Xwd nwl sMswr-smuMdr (jIv auqy) Awpxw zor nhIN pw skdw [9[

Bwv:- swD sMgiq dI rwhIN hI prmwqmw dy nwm ivc srDw bxdI hY, mnu`K dI izMdgI dI byVI sMswr-smuMdr ivcoN shI-slwmq pwr lµG jWdI hY [

[illegible] {[illegible] 1360}

pd ArQ:- gUV—fUMGI (Àwuh—hidden, concealed Àwuh—to conceal) [kwm—vwsnw [gwQw—is&iq-swlwh (ÀwwQw—A religious verse) [Apwr—byAMq (pRBU) (Apwr) [qjxM—(ÄjX`—to give up) [swD sMgmh—(swDu szÀwm) sqsMg [

ArQ:- byAMq prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI iek fUMGI (rmz vwlw) kMm hY, ies ƒ koeI ivrlw mnu`K smJdw hY [

hy nwnk! sqsMg ivc rih ky prmwqmw dw ismrn kIiqAW dunIAw dIAW vwsnW iqAwgIAW jw skdIAW hn [10[

Bwv:- swD sMgiq ivc itk ky ismrn kIiqAW dunIAw dIAW vwsnW zor nhIN pWdIAW [pr is&iq swlwh dI qwkq dI iksy ivrly ƒ smJ pYNdI hY [

[illegible] {[illegible] 1360}

pd ArQ:- sumMqR—sRySt mMqR (sumz>) [koit—k®oV (kwyit) [smUh— Fyr (smuh) [doK—pwp (dwy—) [D´wnµ—(ÆXwn) [swD —(swDu) gurU [

ArQ:- gurU dy bcn (AYsy) sRySt mMqR hn (jo) k®oVW pwpW dw nws kr dyNdy hn [

hy nwnk! (auhnW bcnW dI rwhIN) pRBU dy kOl Pu`lW vrgy sohxy crnW dw iDAwn swrIAW kulW dw au~Dwr kr dyNdw hY [11[

Bwv:- gurU dy bcn k®oVW pwpW dw nws kr dyNdy hn [iehnW bcnW au~qy qur ky nwm ismrn vwlw mnu`K Awpxy AnykW swQIAW dw au~Dwr kr lYNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1360}

pd ArQ:- mMdr—Gr (miNdr—a dwelling) [jyx mD´—ijnHW dy AMdr (Xynwz mÆXy) [sYxh—sOxw, v`sxw (Ôvp@—to lie down, to rest) [mukqy—suqMqr, Awzwd (mukq) [rmx—ismrn [

ArQ:- auhnW GrW ivc v`sxw hI suhwvxw hY ijnHW ivc prmwqmw dI is&iq-swlwh huMdI hovy [ jo mnu`K prmwqmw dw ismrn krdy hn auh (dunIAw dy bMDnW qoN) mukq ho jWdy hn [pr, hy nwnk! (ieh ismrn) v`fy BwgW nwl imldw hY [

Bwv:- ijs QW prmwqmw dI is&iq-swlwh huMdI rhy auh QW hI suhwvxw ho jWdw hY [is&iq-swlwh krn vwly bMdy BI dunIAw dy bMDnW qoN mukq ho jWdy hn [

[illegible] {[illegible] 1360}

pd ArQ:- suimqo—sRySt im`qR (suim.*>) [ ibdwrx—PwVnw, qoVnw (vd@—to cut piecesl ivdwrxz—breaking) [ AsQlu—QW (ÔÅlz—firmground) [ Aimqo—AqolvW, jo imixAw nw jw sky (Aimq) [ suoeI—(ieQy) Asl pwT ‘soie’ hY, pr pVHnw ‘sueI’ hY [ ikqo—kIqw hY (øq:) [ icqo ibdwrx—idl ƒ qoVnw, idl-iSknI [ lbDo—l`Bw hY (lÊD:) [

ArQ: hy nwnk! mYN auh sRySt im`qR prmwqmw l`B ilAw hY, mYN aus prmwqmw ƒ AwpxI ijMd nwl rihx vwlw) swQI bxwieAw hY jo kdy (myrI) idl-iSknI nhIN krdw, Aqy ijs dw itkwxw AimxvyN qol vwlw hY [13[

Bwv:- prmwqmw hI mnu`K dw Asl swQI Asl im`qr hY [

[illegible] **{[illegible] 1360-1361}**

pd ArQ:- Apjs—bdnwmI (ApX_s@) [sq puqRh—cMgw puqR (sÄpu>) [ismrqb´—ismrnw cwhIdw hY (Ômã—to remember, Ômriq—remembers) [mMqRxh—aupdyS [irdY—ihrdy ivc [Acuq—AivnwSI (AÁXuq) [

ArQ:- (ijvyN) cMgw pu`qR jMm pYx nwl swrI kul dI ipClI koeI) bdnwmI Dup jWdI hY, (iqvyN) hy nwnk! AivnwSI ipAwry prmwqmw (dw ismrn) sMswr-smuMdr (dy ivkwrW) qoN bcw lYNdw hY [

(ies vwsqy) gurU dw aupdyS ihrdy ivc itkw r`Kxw cwhIdw hY (Aqy prmwqmw dw ismrn krnw cwhIdw hY) [14[

Bwv:- prmwqmw dw ismrn mnu`K ƒ dunIAw dy ivkwrW qoN bcw lYNdw hY [ieh ismrn imldw hY gurU dI rwhIN [

[illegible] **{[illegible] 1361}**

pd ArQ:- mrxM-mOq (mrxz) [ibsrxM goibMdh—prmwqmw ƒ ivswrnw [pUrib ilKxh— pUrbly smy ivc ilKy Anuswr [ibsrxM—(ivÔmrxz) Bulwxw, ivswrnw [pUrib—(puvL) pUrbly smy ivc [swD sMgyx—(swDu ÔzwÀwyn) gurU dI sMgiq dI rwhIN [lBxM—(lBnz) [

ArQ:- goibMd ƒ ibswrnw (Awqmk) mOq hY, Aqy prmwqmw dw nwm cyqy r`Kxw (Awqmk) jIvn hY pr hy nwnk! pRBU (dw ismrn) swD sMgiq ivc pUrbly ilKy Anuswr imldw hY [15[

Bwv:- prmwqmw dI is&iq-swlwh mnu`K vwsqy Awqmk jIvn hY, ieh dwiq swD sMgiq ivcoN imldI hY [

[illegible] **{[illegible] 1361}**

pd ArQ:- dsn—dMd (d_n—a tooth [dz_@—to bite) [BuXMgM—s`p (BujzÀw—a serpent) [ b´wiD—rog (ÒXwiD—ailment) [ krmxh—BwgW nwl [ gwruVI—gruV-mMqR dw jwnx vwlw, s`p dw zhr dUr krn vwlI dvweI dw jwxU (Àw}fz—a charm against snake-poison) [lbD—(lÊD) l`Bdw [

ArQ:- (ijvyN) gruV-mMqR jwnx vwlw mnu`K s`p ƒ dMd-hIx kr dyNdw hY Aqy (s`p dy zhr ƒ) mMqRW nwl dUr kr dyNdw hY, (BwvyN) sMq jn (mnu`K dy Awqmk) rogW dw nws kr dyNdy hn [

pr, hy nwnk! (sMqW dI sMgiq) BwgW nwl l`BdI hY [16[

Bwv:- swD sMgiq ivc itikAW mnu`K dy swry Awqmk rog dUr ho jWdy hn [

[illegible] **{[illegible] 1361}**

pd ArQ:- jQ kQ—ijQy ikQy, hr QW [qb—aus ivc [prswdM—ikrpw (pRswd) [srx—Et, Awsrw (_rxz) [srbqR—swry (svL>—in all places) [rmx—ivAwpk [

ArQ:- jo prmwqmw hr QW ivAwpk hY Aqy swry jIvW dw Awsrw hY, aus ivc, hy nwnk! gurU dy dIdwr dI brkiq nwl hI (jIv dw) ipAwr bxdw hY [17[

Bwv:- gurU dI sMgiq kIiqAW hI prmwqmw nwl ipAwr bxdw hY [

[illegible] **{[illegible] 1361}**

pd ArQ:- crxwribMd—crx AribMd, crn kml (crx-ArivNd) [ibD´M—ivMinHAw hoieAw (ivÆdz) [kuslxh—suK (ku_l) [gwQw—is&iq-swlwh (ÀwwQw) [Bb´M—BwvI, nsIb (BÒX—prosperity) [prw pUrbxh—bhuq pUrb kwl dy [AribMd—(ArivNd) kOl Pu`l [gwvMiq—(ÀwwXiNq) gWdy hn [

ArQ:- (ijs mnu`K dw) mn (prmwqmw dy) sohxy crnW ivc iv`Jdw hY, (aus ƒ) swry suK iml jWdy hn [pr, hy nwnk! auhI bMdy prmwqmw dI is&iq-swlwh gWdy hn ijnHW dy pUrbly Bwg hox [18[

Bwv:- is&iq-swlwh dI brkiq nwl mnu`K dw jIvn suKI ho jWdw hY [

[illegible] **{[illegible] 1361}**

pd ArQ:- punrip—pnh Aip, iPr BI, muV muV (punrip pun: Aip) [suB bcn—sohxy bol, is&iq-slwh dI bwxI (_uB vcn) [rvx—aucwrn krnw [gvx—jwxw, phuMcxw (Àwmnz) [auDrxh—au~Dwr (aÆdrxz) [swD sMgyx—(swDu ÔzwÀwynz) gurU dI sMgiq dI rwhIN [

ArQ:- (jo mnu`K) swD sMgiq ivc jw ky prmwqmw dI is&iq-swlwh dI bwxI aucwrdy hn, (auhnW dw) au~Dwr ho jWdw hY [

hy nwnk! auhnW ƒ (ies) sMswr-smuMdr ivc muV muV jnm nhIN lYxw pYNdw [1[

Bwv:- swD sMgiq ivc itk ky is&iq-swlwh kIiqAW ivkwrW qoN bc jweIdw hY[

□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□
□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1361}**

pd ArQ:- bfBwgI ko—koeI v`fy BwgW vwlw mnu`K [aur—ihrdw (ars—heart) [eykMkwr nwm—iek prmwqmw dw nwm [kulh smUh—swrIAW kulW [

ArQ:- hy nwnk! jyhVw koeI v`fy BwgW vwlw mnu`K vyd purwx SwsqR (Awidk Drm-pusqkW ƒ) ivcwr ky ie`k prmwqmw dw nwm Awpxy ihrdy ivc vsWdw hY, auh (Awp) qr jWdw hY Aqy AwpxIAW AnykW swrIAW kulW ƒ qwr lYNdw hY [20[

Bwv:- Drm pusqk dy pVHn qoN Asl lwB iehI imlxw cwhIdw hY ik mnu`K prmwqmw dw nwm ismry [

□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□
{□□□□□ 1361}

pd ArQ:- BytMiq—imldy hn [BytMiq drsnh—drsn krdy hn [lbiDAM—l`Bdw hY (lÊDX) [swD sMgyx—(swDu szÀwyn) gurU dI sMgiq dI rwhIN [ismrxM—(Ômrxz) [

ArQ:- goibMd dw nwm ismirAW swrIAW kulW dw au~Dwr ho jWdw hY pr, (goibMd dw nwm) hy nwnk! swD sMgiq ivc imldw hY, (qy, swD sMgiq dw) drsn vfy BwgW vwly (bMdy) krdy hn [21[

Bwv:- prmwqmw dy nwm dI dwiq swD sMgiq ivcoN imldI hY [

□□□ □□□ □□□□□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□
{□□□□□ 1361}

pd ArQ:- doK—ivkwr (dwy—) [prM—cMgI qrHW, pUry qOr qy [iqAwgI—iqAwgx vwlw (bxnw) [idRVMqx:- (ihrdy ivc) p`kw krnw [ msqik—m`Qy auqy (mÔqk—m`Qw [ mÔqky—m`Qy auqy) [ilK´x:- iliKAw hoieAw lyK [

ArQ:- hy nwnk! swry ivkwr cMgI qrHW iqAwg dyxy Aqy Drm ƒ p`kI qrHW (ihrdy ivc) itkwxw—(ieh dwiq aus bMdy ƒ) swD sMgiq ivc imldI hY (ijs dy) m`Qy auqy (cMgw) lyK iliKAw hovy [22[

Bwv:- aus mnu`K dy Bwg jwg pey jwxo jo swD sMgiq ivc jwx l`g pYNdw hY [swD sMgiq ivc nwm ismrn nwl swry ivkwr dUr ho jWdy hn [

□□□□□ □□ □□□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1361}**

pd ArQ:- hoXo—jo ipCly smy ivc mOjUd sI [hY—jo hux BI mOjUd hY [hovMqo—jo AgWh ƒ BI mOjUd rhygw [hrx—nws krn vwlw

[Brx—pwlx vwlw [sMpUrx:- ivAwpk [sqm—(sÄXz) inScy kr ky [jwxo—smJo [

ArQ:- jo prmwqmw BUq vrqmwn Biv`Kq ivc sdw hI iQr rihx vwlw hY, jo sB jIvW ƒ nws krn vwlw hY sB dw pwlx vwlw hY Aqy sB ivc ivAwpk hY, hy nwnk! aus nwl ipAwr pwx dw kwrn inScy kr ky sMqW ƒ hI smJo [23[

Bwv:- swD sMgiq dI rwhIN hI prmwqmw nwl ipAwr bx skdw hY [

[illegible] {[illegible] 1361}

pd ArQ:- suKyx—suKdweI [bYx rqnµ—bol rUp rqn (vcn, vAx) [rcnµ—msq hoxw [ksuMB rMgx:- (mwieAw-) ksuMBy dy rMgW ivc [ibEg—ivCoVw, du`K [supnh—(ÔÒÈny) [sog—(_wyk) icMqw [

ArQ:- hy nwnk! (mwieAw-) ksuMBy dy rMgW ivc Aqy (mwieAw sMbMDI) suKdweI sohxy bolW ivc msq irhW rog icMqw Aqy du`K (hI ivAwpdy hn) [suK supny ivc BI nhIN imldw [24[

Bwv:- mwieAw dy rMg qmwSy ksuMBy dy Pu`l vrgy hI hn [iehnW ivc Psy irhW suK nhIN iml skdw [

(not:- shsik®qI slok Aqy gwQw dw tIkw Agsq 1955 ivc iliKAw Aqy sqMbr 1963 ivc ies tIky dI suDweI kIqI)

Punhy mhlw 5 dw Bwv
hryk bMd dw v`K-v`K

1. ies jgq-rcnw ivc isrjxhwr pRBU hryk jIv dy AMg-sMg mOjUd hY [aus dI kudriq ivc mrXwdw hI ieauN hY ik jIv dy kIqy krmW dy sMskwr ausdy mn ivc iek`Ty huMdy jWdy hn, mwno, aus dy m`Qy auqy lyK ilKy jWdy hn [

2. swD-sMgiq ivc ijs mnu`K dw bihx-Klox ho jWdw hY, auQy auh prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hY [ ies qrHW, mwno, aus dy m`Qy dy Bwg jwg pYNdy hn, qy, aus dI suriq prmwqmw dy crnW ivc juVn lg pYNdI hY [

3. dunIAw dy mOj-myly, srIrk suK ikqny BI pey hox; pr ijqnw icr mnu`K dw mn prmwqmw dy crnW ivc nhIN juVdw, ies ƒ Awqmk Awnµd hwsl nhIN huMdw [

4. ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw Aw v`sdw hY, aus dw jIvn kwmXwb ho jWdw hY [ijhVw BI mnu`K Aijhy mnu`K dI sMgiq krdw

hY, auh BI prmwqmw dI is&iq-swlwh krn l`g pYNdw hY [

5. mwieAw dy joDy kwmwidk ieqny blI hn ik koeI mnu`K Awpxy au~dm dI tyk r`K ky iehnW dy h`Ly qoN bc nhIN skdw [ ijs mnu`K auqy gurU dieAwvwn huMdw hY aus dw mn itk jWdw hY, qy prmwqmw dI Xwd ivc juVn l`g pYNdw hY [

6. ivkwrW-Bry ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµGxw bVI hI AOKI Kyf hY [gurU hI mnu`K ƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc joV ky ivkwrW qoN bcWdw hY [prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm gurU qoN hI imldw hY [

7. BYVI nzr qoN bcwx leI lok Awpxy b`icAW dy gl ivc nzr-p`tU pWdy hn [gurU dI imhr nwl ijs mnu`K dy gly ivr rwm-rqn proqw jWdw hY, aus dy Bwg jwg pYNdy hn, koeI ivkwr du`K aus auqy Awpxw zor nhIN pw skdw [aus dy AMdr hr vyly Awqmk Awnµd dI sugMDI iKlrI rihMdI hY [

8. pr qn, pr Dn Awidk ivkwr mnu`K ƒ Srmswr krdy hn [ pr ijhVw mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdw hY aus dw jIvn piv`qr ho jWdw hY, auh mnu`K Awpxy swry swQIAW snbMDIAW ƒ BI ivkwrW qoN bcw lYNdw hY [

9. pr qn, pr Dn Awidk ivkwrW qoN bcx leI igRhsq C`f ky jMglW ivc jw fyrw lwxw jIvn dw shI rsqw nhIN hY [ ieh swrw jgq prmwqmw dw rUp hY [ gurU dI srn pY ky ijhVw mnu`K prmwqmw dI Xwd ivc juVdw hY, auh hr vyly aus dy drSn ivc msq rihMdw hY [

10. gurU dI sMgiq iek srovr hY ijs ivc Awqmk ieSnwn kIiqAW mnu`K dy mn dy swry pwp Dup jWdy hn [ swD-sMgiq, mwno, iek Shr hY ijs ivc Awqmk-guxW dI sMGxI v`soN hY [swD-sMgiq ivc itikAW dunIAw dy pwp-ivkwr Awpxw zor nhIN pw skdy [

11. ppIhw vrKw dy pwxI dI iek bUMd vwsqy dirAwvW toiBAW dy pwxI vloN auprwm ho ky jMgl FUMFdw iPrdw hY [ijhVw mnu`K ppIhy vWg prmwqmw dw nwm mMgdw hY auh BwgW vwlw hY [

12. swD-sMgiq ivc itk ky ieh smJ AwauNdI hY ik jy mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh ivc Awpxy mn ƒ joVy, qW ieh sdw-Btkdw mn mwieAw ipCy Btkx vloN ht ky prmwqmw dy nwm-Dn dw pRymI bx jWdw hY [

13. prmwqmw dI Xwd hY hI AYsI suAwdlI ik ieh mnu`K ƒ DR¨h pwx l`g pYNdI hY [iPr auh BwgW vwlw mnu`K prmwqmw dy iplwp ƒ hI AwpxI izMdgI dw sB qoN au~cw inSwnw smJdw hY [

14. jdoN prmwqmw dI Xwd Bu`l jwey qdoN idno idn Awqmk jIvn vloN kmzor huMdy jweIdw hY, A`KW pr Dn pr qn ƒ q`k q`k ky byhwl hoeIAW rihMdIAW hn, jIB inMdw Awidk krn ivc Aqy kMn inMdw cuZlI Awidk suxn ivc ru`Jy rihMdy hn [

15. kOI Pu`l dI qyz sugMDI ivc msq ho ky BOrw Pu`l qoN au~fxw Bu`l jWdw hY [ iehI hwl huMdw hY jIv-BOry dw [ prmwqmw dI Xwd Bulw ky mnu`K dI ijMd ƒ mwieAw dy moh dI p`kI gMF b`J jWdI hY [

16. kwmwidk pMjy vYrI mnu`K ƒ sdw hI sqWdy rihMdy hn [iehnW ƒ mwrn dw ieko hI qrIkw hY ik gurU dw Awsrw lY ky ismrn dy iqRKy qIr sdw clWdy rhIey [

17. gurU dI srn pY ky hrI-nwm dI dwiq vrqx vwlw mnu`K ivkwrW dI mwr qoN bicAw rihMdw hY [prmwqmw Awp hI ieh dwiq dyNdw hY [ijs ƒ imldI hY, Awqmk mOq aus dy nyVy nhIN FukdI [

18. prmwqmw dw nwm jp ky mnu`K dy mn ivc Awqmk Awnµd pYdw huMdw hY [ ijs QW bYT ky koeI pRymI jIaUVw nwm jpdw hY aus QW dy z`ry-z`ry ivc is&iq-swlwh dI rO c`l pYNdI hY [auQoN dw suhwvxw vwXU-mMfl auQy Aw ky bYTy iksy mnu`K dy AMdr BI ismrn dw hulwrw pYdw kr dyNdw hY [

19. mwiek pdwrQW dy hvweI ikilAW ƒ vyK vyK ky ^uS huMdy rihxw jIvn dw Zlq rsqw hY [iehnW dy moh ivc Psy rih ky izMdgI dI byVI bhuqw icr suK nwl nhIN clweI jw skdI [auh qW mnu`K ƒ prmwqmw dI Xwd qoN dUr pry lY jWdw hY [

20. iehnW hvweI ikilAW dy Awsry kukrmW dI gMdgI ivc Ps ky mnu`K Awpxy Amolk jnm ƒ kOfIEN hOlw kr lYNdw hY, AhMkwr dy hnyry ivc quirAw iPrdw hY [ mnu`K ƒ mOq BI nhIN su`JdI [

21. Aw^r aumr dI imAwd pu`g jwx qy mOq Aw PVdI hY, qy, ieh mwiek pdwrQ ieQy hI Dry rih jWdy hn [inry mwiek pdwrQW vwsqy hI kIqI hoeI swrI aumr dI imhnq ivArQ clI jWdI hY [

22. dunIAw dy pdwrQW dw moh qW mnu`K ƒ ivkwrW vwly pwsy pRyrdw hY; pr prmwqmw dw nwm dvweI hY jo ivkwrW ivc glx qoN bcWdI hY [ ijs mnu`K au~qy prmwqmw dI imhr huMdI hY aus ƒ ieh dvweI swD-sMgiq ivcoN imldI hY [auh mnu`K prmwqmw dy imlwp dw Awnµd mwxdw hY [

23. sMq-jn ivkwrI bMidAW ƒ ivkwr-rogW qoN bcwx leI, mwno, hkIm hn [auhnW sMq-jnW dy in`q dy krqb swD-sMgiq ivc Awey Awm lokW vwsqy vDIAw pUrny bx jWdy hn [ies vwsqy swD-sMgiq ivc

Awey vf-BwgIAW dy srIr qoN swry du`K swry rog swry pwp dUr ho jWdy hn [

lVI-vwr Bwv:

(1 qoN 4) isrjxhwr pRBU dI bxweI mrXwdw Anuswr mnu`K dy kIqy krmW dy sMskwr aus dy mn ivc iek`Ty huMdy rihMdy hn, qy, AgWh ausy qrHW dy krm krn dI pRyrnw krdy rihMdy hn [ijhVw mnu`K swD-sMgiq ivc AwauNdw hY aus dy AMdrly Bly sMskwr jwg pYNdy hn, auh prmwqmw dy ismrn vl prqdw hY, aus dI izMdgI kwmXwb ho jWdI hY [

(5 qoN 10) koeI mnu`K Awpxy au~dm dy Awsry kwmwidk ivkwrW dy h`ilAW qo bc nhIN skdw [ivkwrW-Bry ies sMswr-smuMdr ivcoN izMdgI dI byVI shI-slwmq pwr lµGwxI iek bVI AOKI Kyf hY [prmwqmw dw nwm hI hY Awqmk jIvn dyx vwlw, qy, ieh imldw hY, gurU pwsoN swD-sMgiq ivc [swD-sMgiq iek srovr hY, ies ivc Awqmk ieSnwn kIiqAW mnu`K dy mn dy swry pwp Dup jWdy hn [

(11 qoN 13) BwgW vwlw hY auh mnu`K ijhVw ppIhy vWg nwm-jl sdw mMgdw hY [ ies dI brkiq nwl mn mwieAw ipCy BtkxoN ht jWdw hY, ikauNik prmwqmw dI Xwd hY hI AYsI suAwdlI ik ieh mnu`K dy mn ƒ sdw Awpxy vl DR¨h pweI r`KdI hY [

(14 qoN 18) prmwqmw dI Xwd BulwieAW mnu`K dw mn Awqmk jIvn vloN kmzor ho jWdw hY, mnu`K dI ijMd mwieAw dy moh ivc b`J jWdI hY, kwmwidk vYrI sdw sqwx l`g pYNdy hn [jy iehnW dI mwr qoN bcxw hY qW gurU dw Awsrw lY ky ismrn dy iqRKy qIr clWdy rho [ijs QW koeI vfBwgI mnu`K nwm ismrdw hY aus QW dw BI vwXU-mMfl Aijhw bx jWdw hY ik auQy Aw ky bYTy mnu`K dy AMdr BI ismrn dw hulwrw pYdw kr dyNdw hY [

(19 qoN 23) mwiek pdwrQW dw Awsrw hvweI ikilAW smwn hI hY, mnu`K kukrmW dI gMdgI ivc Ps jWdw hY, mOq AwieAW ieh pdwrQ ieQy hI Dry rih jWdy hn [ prmwqmw dw nwm hI ieko-iek dvweI hY jo ivkwrW ivc glx qoN bcWdI hY, ieh imldI hY swD-sMgiq ivc [ swD-sMgiq kI hY? ivkwrI bMidAW ƒ ivkwr-rogW qoN bcwx vwly sMq-jn-hkImW dw iek`T [ieh iek`T ivc auh mnu`K AwauNdw hY ijs au~qy prmwqmw dI imhr huMdI hY [

muK Bwv:

mnu`K dy kIqy krmW dy sMskwr aus dy mn ivc iek`Ty huMdy rih ky ausy pwsy vl hI aus ƒ pRyrdy rihMdy hn [iehnW pihly sMskwrW

dy zor dy kwrn hI mnu`K Awpxy au~dm nwl ivkwrW dy h`ilAW qoN bc nhIN skdw [ieko hI qrIkw hY bcx dw [gurU dw Awsrw lvo [ijs mnu`K auqy prmwqmw dI imhr huMdI hY auh gurU dI sMgiq ivc Aw ky ismrn dI Awdq bxWdw hY [ ismrn hI dvweI hY ivkwrW qoN bcwx vwlI, ieh imldI hY sMq-jn-hkImW pwsoN jo swD-sMgiq ivc iek`Ty ho ky vMfdy hn [

[illegible]
{[illegible] 1361}

Punhy—(pun:™ punh, muV muV, iPr [ies dw pRwik®q-rUp bwxI ivc 'Puin' AwieAw hY) auh 'CMq' ijs dy hryk 'bMd' ivc koeI ieko l&z 'Puin' (muV muV) AwieAw hY [ies CMq dy bMdW ivc l&z 'hirhW' muV muV AwauNdw hY [

pd ArQ:- hwiQ—(qyry) h`Q ivc [ AgMm—hy AphuMc hrI! msqik—(jIvW dy) m`Qy au~qy [auriJ rihE—(qUM) imilAw hoieAw hYN [sMig—nwl [AnUp rUpwvqI—hy AnUp rUp vwly! ausqiq—vifAweI [muKhu—mUMh qoN [mohI—mYN mohI geI hW, myrw mn moihAw igAw hY [dyiK—vyK ky [

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) hy AphuMc pRBU! (qyry) h`Q ivc klm hY (jo sB jIvW dy) m`Qy au~qy (lyK) ilKdI jw rhI hY [hy Aiq suMdr rUp vwly! qUM sB jIvW dy nwl imilAw hoieAw hYN [(iksy BI jIv pwsoN Awpxy) mUMh nwl qyrI vifAweI ibAwn nhIN kIqI jw skdI [mYN qYQoN sdky hW, qyrw drsn kr ky myrw mn moihAw igAw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 1361}**

pd ArQ:- bYs—bYTk, bihx-Klox [ik—qw ik [kIriq—is&iq-swlwh [khw—khW, mYN AwKW [ArpI—ArpIN, mYN Bytw kr idAW [jIau—ijMd [idvw—idvW, mYN dy idAW [Aws ipAwsI syj—(drsn dI) Aws dI qWG vwlI dI ihrdw-syj [kMiq—kMq ny [hirhW—hy hrI! msqik—m`Qy au~qy [pweIAY—imldw hY [2[

ArQ:- (hy shylI! myrI ieh qWG hY ik) swD sMgiq ivc myrw bihx-Klox ho jwey qw ik mYN (prmwqmw dI) is&iq-swlwh krdI rhW, (aus pRBU-pqI dy imlwp dy v`ty ivc) mYN (Awpxw) swrw isMgwr Byt kr idAW, mYN AwpxI ijMd BI hvwly kr idAW [ (drsn dI) Aws dI qWG vwlI dI myrI ihrdw-syj kMq-pRBU ny (Awp) ivCweI hY [ hy shylIey! jy m`Qy au~qy Bwg jwg pey qW hI s`jx-pRBU imldw hY [2[

[illegible] **{[illegible] 1361}**

pd ArQ:- sKI—hy shylIey! kwjl—k`jl, surmw [qMbol—pwn [swijAw—iqAwr kr ilAw [solh—solHW [AMjnu—surmw [pwijAw—pw ilAw [Gir—Gr ivc [kMqu—Ksm [pweIAY—pRwpq kr leIdw hY [bwJu—ibnw [ibrQw—ivArQ [

ArQ:- hy shylIey! (jy) k`jl, hwr, pwn—ieh sB kuJ iqAwr BI kr ilAw jwey, (jy) solHW isMgwr BI kr ley jwx, qy (A`KW ivc) surmw BI pw ilAw jwey, qW BI jy Ksm hI Gr ivc Aw phuMcy, qdoN hI sB kuJ pRwpq huMdw hY [Ksm (dy imlwp) qoN ibnw swrw isMgwr ivArQ clw jWdw hY (iehI hwl hY jIv-iesqRI dw) [3[

[illegible] **{[illegible] 1361}**

pd ArQ:- ijsu Gir—ijs (jIv-iesqRI) dy (ihrdy-) Gr ivc [sw—auh (jIv-iesqRI [bixAw—PibAw [hBu—swrw [sweI—auh hI [hau—hauN, mYN [AicMq—by-i&kr, icMqw-rihq [suqI—(pRBU-pqI dy crnW ivc) lIn ho geI hW [min—mn ivc (itkI hoeI) [purweIAw—pUrI ho geI hY [Gir—(ihrdy-) Gr ivc [4[

ArQ:- hy shylIey! ijs (jIv-iesqRI) dy (ihrdy-) Gr ivc pRBU-pqI v`s pYNdw hY, auh v`fy BwgW vwlI ho jWdI hY [(Awqmk jIvn au~cw krn leI aus dw swrw au~dm) aus dw swrw isMgwr aus ƒ Pb jWdw hY, auh (jIv-iesqRI) hI Ksm vwlI (AKvw skdI hY) [(ieho ijhI sohwgx dI sMgiq ivc rih ky) mYN (BI hux) icMqw-rihq ho ky (pRBU-crnW ivc) lIn ho geI hW, myry mn ivc (imlwp dI purwxI) Aws pUrI ho geI hY [hy shylIey! jdoN (ihrdy-) Gr ivc Ksm (-pRBU) Aw jWdw hY, qdoN hryk mMg pUrI ho jWdI hY [4[

[illegible] **{[illegible] 1362}**

pd ArQ:- ieqI Aws—ieqnI ku qWG [purweIAY—pUrI ho jwey [dieAwl—dieAwvwn [q—qW [pUrw—srb gux-BrpUr [pweIAY—imldw hY [mY qin—myry srIr ivc [CwieAw—FikAw rihMdw hY [ThrwieAw—Thr jWdw hY, ivkwrW vl folxoN ht jWdw hY [5[

ArQ:- hy shylIey! (myry AMdr) ieqnI ku qWG bxI rihMdI hY ik (pRBU-imlwp dI myrI) Aws pUrI ho jwey [pr srb-gux BrpUr pRBU qdoN imldw hY jdoN gurU dieAwvwn hovy [hy shylIey! myry srIr ivc (ieqny) vDIk AOgux hn ik (myrw Awpw) AOguxW nwl FikAw rihMdw hY [pr jdoN gurU dieAwvwn huMdw hY qdoN mn (ivkwrW

vl) folxoN ht jWdw hY [5[

[illegible]

pd ArQ:- duqru—(duÔqr) ijs qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [qrwieAw—pwr lµGw id`qw [ Awvwgauxu—jMmx mrn dw gyV [ jW—jdoN [ pwieAw—l`B ilAw, imlwp hwsl kr ilAw [qy—qoN, pwsoN [6[

ArQ:- hy nwnk! AwK—(hy shylIey!) ies sMswr-smuMdr qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY, pr ijs mnu`K ny byAMq prmwqmw dw nwm ismrnw SurU kr id`qw, gurU ny aus ƒ pwr lµGw id`qw (gurU ny aus ƒ pUrn pRBU nwl joV id`qw, qy) jdoN aus ny pUrn pRBU dw imlwp hwsl kr ilAw, aus dw jnm mrn dw gyV (BI) mu`k igAw [hy shylIey! prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm gurU qoN (hI) imldw hY [6[

[illegible]

pd ArQ:- hwiQ—h`Q ivc [ myrY hwiQ—myry h`Q ivc [pdmu—kOl-Pu`l, (kOl-Pu`l dI ryKw) [Awgin—ivhVy ivc (ihrdy dy ivhVy ivc)! bwsnw—sugMDI [suK bwsnw—Awqmk Anµd dI sugMDI [sKI—hy shylIey! morY kMiT—myry gly ivc [pyiK—vyK ky [bswau—bswauN, mYN v`sdI hW [ sMig gupwl—isRStI dy pwlxhwr pRBU nwl [ sgl—swry [ suK rwis—suKW dw somw [ iriD isiD—Awqmk qwkqW [ nv iniD—(DrqI dy swry) nON ^zwny [ bsih—v`sdy hn [ijs kir—ijs (prmwqmw) dy h`Q ivc [ kir—h`Q ivc [7[

ArQ:- hy shylIey! ijs (prmwqmw) dy h`Q ivc swrIAW Awqmk qwkqW Aqy (DrqI dy swry) nON ^zwny sdw itky rihMdy hn, ijhVw prmwqmw swry suKW dw somw hY (gurU dI imhr dw sdkw) mYN aus isRStI dy pwlxhwr nwl (sdw) v`sdI hW [(hux) myry h`Q ivc kOl-Pu`l (dI ryKw bx peI) hY (myry Bwg jwg pey hn) myry (ihrdy dy) ivhVy ivc Awqmk Awnµd dI sugMDI (iKlrI rihMdI) hY [(ijvyN b`icAW dy gl ivc nzr-p`tU pwieAw huMdw hY) hy shylIey! myry gly ivc rqn ltk irhw hY (myry gl ivc nwm-rqn pRoqw igAw hY) ijs ƒ vyK ky (hryk) du`K dUr ho igAw hY [7[

[illegible]

pd ArQ:- pr iqRA—prweI iesqRI [rwvix jwih—Bogx jWdy hn [syeI—auh bMdy hI [lwjIAih—(pRBU dI hzUrI ivc) l`ijAwvwn huMdy hn,

Srmswr huMdy hn [inq pRiq—sdw hI [ihrih—curWdy hn (bhu-vcn) [drbu—Dn [iCdR—AYb, ivkwr [kq—ik`Qy? FwkIAih—F`ky jw skdy hn [rmq—ismridAW [qwreI—qwr lYNdw hY (iek-vcn) [punIq—piv`qr [bIcwreI—ivcwrdw hY (iek-vcn) [8[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K prweI iesqRI Bogx jWdy hn, auh (pRBU dI hzUrI ivc) zrUr Srmswr huMdy hn [ ijhVy mnu`K sdw prwieAw Dn curWdy rihMdy hn (hy BweI! auhnW dy ieh) kukrm ik`Qy luky rih skdy hn? (prmwqmw sB kuJ vyK irhw hY) [ hy BweI! prmwqmw dy gux Xwd kridAW mnu`K (Awp) su`cy jIvn vwlw bx jWdw hY (Aqy AwpxIAW) swrIAW kulW ƒ (BI sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [ (ijhVy mnu`K prmwqmw dI is&iq-swlwh) suxdy hn, auh swry piv`qr jIvn vwly ho jWdy hn [8[

[illegible]

pd ArQ:- aUpir—auqWh [bnY—Pb irhw hY [qlY—hyT, pYrW vwly pwsy [Dr—DrqI [sohqI—(hirAwvl Awidk nwl) sjI hoeI hY [dh—ds [ids—pwsw [dh ids—dsIN pwsIN [bIjuil—ibjlI [johqI—q`kdI hY, ilSkwry mwrdI hY [ iPrau—iPrauN, mYN iPrdI hW [ ibdyis—prdys ivc [ pIau—pRIqm-pRBU [ kq—ik`Qy? pweIAY—iml skdw hY [msqik—m`Qy au~qy [dris—drsn ivc [smweIAY—lIn ho skdw hY [9[

ArQ:- hy shylIey! auqWh (qwirAW Awidk nwl) AwkwS Pb irhw hY, hyT pYrW vwly pwsy (hirAwvl Awidk nwl) DrqI sj rhI hY [dsIN pwsIN ibjlI cmk rhI hY, mUMh au~qy ilSkwry mwr rhI hY (r`bI joiq dw kYsw sohxw swkwr srUp hY!) pr mYN (aus dy ies srgx srUp dI kdr nwh smJ ky) prdys ivc (jMgl Awidk ivc) FUMFdI iPrdI hW ik pRIqm-pRBU ikqy l`B pey [hy shylIey! jy m`Qy au~qy Bwg jwg pey qW (hr QW hI aus dy) dIdwr ivc lIn ho skIdw hY [9[

[illegible]

pd ArQ:- Qwv—(l&z ‘Qwau’ qoN bhu-vcn) [sBy Qwv—swry QW [quDu jyihAw—qyry brwbr dw [bDohu—qYƒ bMinHAw hY, qYƒ bxwieAw hY [puriK—(Akwl-) purK ny [ibDwqY—isrjxhwr ny [soihAw—sohxw id`sdw hYN [ vsdI—v`soN, (au~cy Awqmk guxW dI) v`soN [sGn—sMGxI [Apwr—byAMq [AnUp—(An-aUp) aupmw-rihq, by-imswl [rwmdws—rwm dy dws [rwmdwspur—hy rwm dy dwsW dy ngr! hy sqsMg! nwnk—hy nwnk! ksml—(swry) pwp [jwih—dUr ho jWdy hn [rwmdws sr—hy rwm dy dwsW dy srovr! nwieAY—(qyry ivc) ieSnwn kIiqAW [10[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) hy rwm dy dwsW dy srovr! (hy sqsMg! qyry ivc Awqmk) ieSnwn kIiqAW! (mnu`K dy mn dy swry) pwp dUr ho jWdy hn [ hy rwm dy dwsW dy Shr! (hy sqsMg!) (qyry AMdr au~cy Awqmk guxW dI) v`soN bhuq sMGxI hY, byAMq hY, by-ibswl hY [hy rwm dy dwsW dy Shr! mYN hor swry QW vyK ley hn, (pr) qyry brwbr dw (mYƒ koeI) nhIN (id`isAw) [ hy rwm dy dwsW dy Shr! (hy sqsMMg!) qyrI nINh Akwl purK isrjxhwr ny Awp r`KI hoeI hY, iesy vwsqy qUM (aus dy Awqmk guxW dI brkiq nwl) sohxw id`sdw irhw hYN [10[

□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□
□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ **{□□□□ 1362}**

pd ArQ:- cwiqRk—ppIhw [icq suciq—sucyq-ic`q ho ky [su—auh [cwhIAY—ipAwrnw cwhIdw hY [sMig—nwl [pRwx—ijMd [iqsY kau—iqs hI kau, ausy ƒ [AwhIAY—loVnw cwhIdw hY, FUMFxw cwhIdw hY [bnu bnu—hryk jMgl [kwrxy—vwsqy [hir jnu—prmwqmw dw Bgq [mWgY—mMgdw hY (iek-vcn) [11[

ArQ:- hy BweI! ppIhy vWg sucyq-ic`q ho ky aus s`jx-pRBU ƒ ipAwr krnw cwhIdw hY [ijs s`jx nwl ijMd dI pRIiq bx jwey, ausy ƒ hI (imlx dI) qWG krnI cwhIdI hY [(hy BweI! vyK, ppIhw vrKw dy) pwxI dI iek bUMd vwsqy (dirAwvW toiBAW dy pwxI vloN) auprwm ho ky jMgl jMgl (FUMfdw) iPrdw hY [hy nwnk! (AwK—ijhVw) pRBU dw syvk (ppIhy vWg prmwqmw dw nwm) mMgdw hY, mYN aus qoN kurbwn jWdw hW [11[

□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □
□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□ 1362}**

pd ArQ:- imq—(pRBU) im`qr [ AnUpu—(An-aUp) by-imswl, A`iq sohxw [mrMmu—Byq [gwhk gunI Apwr—aus Apwr pRBU dy guxW dy gwhkW dI rwhIN [su qqu—auh mrMmu, auh Byq, auh AslIAq [pCwnIAY—pCwx skIdI hY [icqih—(pRBU dy) ic`q ivc [smwie—lIn ho jwey [rMgu—Awqmk Awnµd [Gnw—bhuq [cMcl corih—hr vyly Btk rhy (mn) cor ƒ [q—qW [pwvih—qUM hwsl kr leyNgw [scu—sdw itky rihx vwlw [12[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw-) im`qr dw ic`q A`iq sohxw hY, (aus dw) Byq nhIN jwixAw jw skdw [ pr aus byAMq pRBU dy guxW dy gwhk sMq-jnW dI rwhIN auh Byq smJ leIdw hY [ (auh Byq ieh hY ik) jy aus prmwqmw dy ic`q ivc (mnu`K dw) ic`q lIn ho jwey, qW (mnu`K dy AMdr) bhuq Awqmk Awnµd pYdw ho jWdw hY [so, hy

BweI! jy qUM (pRBU dy ic`q ivc lIn kr ky) ies sdw Btkdy (mn-) cor ƒ (cMclqw vloN) mwr leyN, qW qUM sdw kwiem rihx vwlw nwm-Dn hwsl kr leyNgw [12[

□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□ □ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□
□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1362}**

pd ArQ:- supnY—supny ivc (pRBU-pqI ƒ vyK ky) [aUBI—au~cI [aUBI BeI—mYN au~T KloqI [kI n—ikauN n? gihE—PiVAw [AMclw—(pRBU-pqI dw) p`lw [ ibrwijq—dg-dg kr irhw [ pyiK—vyK ky [ bMclw—T`igAw igAw, moihAw igAw [Kojau—KojauN, mYN Koj rhI hW [qw ky—aus (pRBU-pqI) dy [khhu—d`so [ kq—ik`Qy? ikvyN? jqMnu—jqn, au~dm [suKI—hy shylIey! ipRau—ipAwrw [13[

ArQ:- hy shylIey! supny ivc (pRBU-pqI ƒ vyK ky) mYN au~T KloqI (pr mYN aus dw p`lw nwh PV skI) [ mYN (aus dw) p`lw ikauN n PiVAw? (ies vwsqy nwh PV skI ik) aus sohxy dg-dg krdy pRBU-pqI ƒ vyK ky (myrw) mn moihAw igAw (mYƒ Awpxy Awp dI suriq hI nwh rhI) [hux mYN aus dy kdmW dI Koj krdI iPrdI hW [dso, hy shylIey! auh ikvyN imly? hy shylIey! mYƒ auh jqn d`s ijs nwl auh ipAwrw iml pey [13[

(not:- Agly ‘bMd’ ivc auh jqn d`isAw igAw hY) [

□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□□□□
□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1362}**

pd ArQ:- nYx—A`KW [ n dyKih—nhIN vyKdIAW, drsn nhIN krdIAW [ swD—sMq-jn, sq sMgI bMdy [ is nYx—auh A`KW [ibhwilAw—by-hwl, BYVy hwl vwlIAW [krn—kMn (bhu-vcn) [n sunhI—n sunih, nhIN suxdy [nwdu—Sbd, is&iq-swlwh [muMid—(Awqmk Awnµd vloN) bMd kr ky [muMid GwilAw—bMd kIqy pey hn [rsnw—jIB [iqlu iqlu kir—rqw rqw kr ky [ktIAY—k`tI jw rhI hY, (dunIAw dy JMbyilAW dIAW g`lW Aqy inMdw Awidk dI kYNcI nwl) k`tI jw rhI hY [ ibsrY—Bu`l jWdw hY [GtIAY—Awqmk jIvn vloN kmzor huMdy jweIdw hY [14[

ArQ:- hy shylIey! ijhVIAW A`KW sq-sMgIAW dy drsn nhIN krdIAW, auh A`KW (dunIAw dy pdwrQW Aqy rUp ƒ q`k q`k ky) by-hwl hoeIAW rihMdIAW hn [ijhVy kMn prmwqmw dI is&iq-swlwh nhIN suxdy, auh kMn (Awqmk Awnµd dI DunI suxn vloN) bMd kIqy pey hn [ijhVI jIB prmwqmw dw nwm nhIN jpdI, auh jIB (dunIAw dy JMbyilAW dIAW g`lW Aqy inMdw Awidk dI kYNcI nwl hr vyly) k`tI jw rhI hY [hy shylIey! jdoN pRBU-pwiqSwh (dI Xwd) Bu`l jwey, qdoN

idno idn (Awqmk jIvn vloN) kmzor huMdy jweIdw hY [(so, hy shylIey! swD sMgiq ivc pRBU dI is&iq-swlwh suxdy rihxw, jIB nwl nwm jpdy rihxw—iehI hY jqn aus ƒ l`B skx dw) [14[

[illegible] {[illegible] 1362-1363}

pd ArQ:- pMk—ic`kV [ pMkj—(ic`kV ivc au~gy hoey) kOl Pu`l [ pMk—pMK, BOirAW dy KMB [ md—sugMDI [ mhw md—qIbr sugMDI [ guMiPAw—(ÀwuzP`—to string or weave together, guMdxw) guMidAw jw ky, Ps ky, Psx dy kwrn, msq ho jwx dy kwrn [AMg sMg aurJwie—(kOl Pu`l dIAW) pMKVIAW nwl aulJ ky [ suMiPAw—iKVwau, ^uSI, iek Pu`l qoN au~f ky dUjy Pu`l auqy jwxw, aufwrI [ ij—ijhVw [ qorY—qoV dyvy [ ibKm—AOKI [ gWiT—gMF [ sRIDr—l`CmI dw Awsrw [lyie sWiT—gMF lYNdw hY [

ArQ:- hy BweI! (kOl Pu`l dI) qyz sugMDI ivc msq ho jwx dy kwrn (BOry dy) KMB kOl Pu`l (dIAW pMKVIAW) ivc Ps jWdy hn, (auhnW pMKVIAW nwl aulJ ky (BOry ƒ) aufwrIAW lwxIAW Bu`l jWdIAW hn (iehI hwl hY jIv-BOry dw) [ koeI ivrlw hI ieho ijhw (sMq-) im`qr imldw hY jo (ies jIv-BOry dI ijMd ƒ mwieAw dy moh dI peI hoeI) p`kI gMF qoV skdw hY [ hy nwnk! l`CmI-dw-Awsrw (swry jgq dw) nwQ pRBU hI smr`Q hY jo (Awpxy nwloN) tu`ty hoieAW ƒ muV gMF lYNdw hY [15[

[illegible] {[illegible] 1363}

pd ArQ:- Dwvau—DwvauN, mYN dOVdw hW [dsw—idSw, pwsy (dSw—hwlq) [pMc dUq—(kwmwidk) pMj vYrI [mqwvih—sqWdy rihMdy hn (bhu-vcn) [kvn ibiD—iks qrIky nwl? qIKx—qyz, iqR`Ky [ clwie—clw ky [ DweIAY—ismrnw cwhIdw hY [ mhW ibKwdI—v`fy JgVwlU [Gwq—mOq, mwrnw [pweIAY—iml pYNdw hY [16[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw (dy crnW) dw pRym hwsl krn vwsqy mYN keI pwsIN dOVdw iPrdw hW, (pr ieh kwmwidk) pMj vYrI sqWdy (hI) rihMdy hn [(iehnW ƒ) iks qrIky nwl mwirAw jwey? (iehnW ƒ mwrn dw qrIkw iehI hY ik) prmwqmw dw nwm (sdw) ismrdy rihxw cwhIdw hY [jdoN pUrw gurU imldw hY (aus dI shwieqw nwl ismrn dy) iqR`Ky qIr clw ky (iehnW kwmwidk) v`fy JgVwlUAW dw nws (kIqw jw skdw hY) [16[

[illegible] {[illegible] 1363}

pd ArQ:- dwiq—nwm dI dwiq [mUil—iblkul [inKuteI—mu`kdI [ BuMchu—vrqo [ siB—swry [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [CuteI—CutY, ivkwrW qoN bc jWdw hY [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw [inDwnu—^zwnw [quis—pRsMn ho ky, qRü`T ky [ArwiD—ismirAw kr [17[

ArQ:- hy BweI! gurU dI b^SI hoeI hir-nwm-dwiq kdy BI nhIN mu`kdI, byS`k qusI swry ies dwiq ƒ vrqo [(sgoN) gurU dI srn pY ky (ies dwiq ƒ vrqx vwlw mnu`K ivkwrW qoN) bicAw rihMdw hY [Awqmk jIvn dyx vwlw (ieh) nwm-^zwnw prmwqmw (Awp hI) ^uS ho ky dyNdw hY [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) sdw ies nwm ƒ ismirAw kr, qYƒ kdy Awqmk mOq nhIN AwvygI [17[

[illegible] {[illegible] 1363}

pd ArQ:- ijQY—ijs QW qy [jwey—jWdw hY, jw bYTdw hY [su—auh (iek-vcn) [sgly—swry [jIA—(swry) jIA [krin—krdy hn, krn l`g pYNdy hn [ jYkwru—prmwqmw dI is&iq-swlwh [ pic—sV ky, (eIrKw dI A`g nwl) sV ky [muey—Awqmk mOq shyV lYNdy hn [min—mn ivc [jip—jp ky [18[

ArQ:- hy BweI! ijs QW qy (BI koeI prmwqmw dw) Bgq jw bYTdw hY, auh QW (is&iq-swlwh dy vwXU-mMfl nwl) suKdweI bx jWdw hY, prmwqmw dw nwm ismridAW (auQy) swry suK ho jWdy hn, (auQy AWF-guAWF rihx vwly swry) jIA prmwqmw dI is&iq-swlwh krn l`g pYNdy hn [ (pr BwgW dI g`l hY ik) inMdw krn vwly mnu`K (sMq jnW dI vifAweI vyK ky eIrKw dI A`g nwl) sV sV ky Awqmk mOq shyV lYNdy hn [hy nwnk! prmwqmw dw nwm jp jp ky s`jx jnW dy mn ivc ^uSI pYdw huMdI hY [18[

[illegible] {[illegible] 1363}

pd ArQ:- pwvn—piv`qr-srUp hrI [ piqq punIq—ivkwrIAW ƒ piv`qr krn vwlw [kqh nhI—kdy BI nhIN [syvIAY—ismirAw jw skdw [JUTy rMig—nwsvMq pdwrQW dy ipAwr-rMg ivc [KuAwru—duKI, AOKw [khW lgu—kd qk? bhuqw icr nhIN [KyvIAY—(izMdgI dI) byVI clw skIdI [hircMdaurI—hircMd ngrI, gMDrb ngrI, hvweI iklHy [pyiK—vyK ky [hau—mYN [ij—ijhVy [drgih—prmwqmw dI hzUrI ivc [19[

ArQ:- hy BweI! mwiek pdwrQW dy moh ivc (Psy rih ky izMdgI dI) byVI bhuqw ivc (suK nwl) nhIN clweI jw skdI, (Aw^r) ^uAwr hI hoeIdw hY, (ies JUTy rMg ivc itky rih ky) piv`qr-srUp hrI ƒ ivkwrIAW

ƒ piv`qr krn vwly hrI ƒ kdy BI ismirAw nhIN jw skdw [hy BweI! (mwiek pdwrQW dy iehnW) hvweI ikilHAW ƒ vyK vyK ky qUM ikauN suK pRqIq kr irhw hYN? (nwh ieh sdw kwiem rihxy, Aqy nwh hI iehnW dy moh ivc PisAW pRBU dr qy Awdr imlxw) [hy BweI! mYN (qW) auhnW qoN sdky jWdw hW ijhVy (prmwqmw dw nwm jp jp ky) prmwqmw dI hzUrI ivc sqkwry jWdy hn [19[

[illegible] {[illegible] 1363}

pd ArQ:- gvwr—mUrK [Gn—bhuq [krm ibkwr—ivkwrW dy kMm [dRügMDq—ivkwrW dI gMdgI [vwsu—invws [sT—mUrK [Cwru—suAwh (dy brwbr) [Cwru qn—im`tI ivc ruilAw srIr [iPrqau—iPrdw hY [grb gubwir—AhMkwr dy hnyry ivc [mrxu—mOq [jwneI—jwnY, jwxdw [hircMdaurI—hircMd-ngrI, gMDrb ngrI, hvweI iklHy [pyiK—vyK ky [kwhy—ikauN? scu—sdw-iQr [mwneI—mwnY, mMndw hY [20[

ArQ:- hy BweI! mUrK mnu`K AnykW hI kukrm krdw rihMdw hY [ v`fy kukrmW dI gMdgI ivc ies dw invws hoieAw rihMdw hY ijs krky mUrK dw srIr im`tI ivc ruI jWdw hY (Amolk mnu`Kw srIr kOfI dy brwbr dw nhIN rih jWdw) [(Aijhw mnu`K) AhMkwr dy hnyry ivc quirAw iPrdw hY, ies ƒ mOq (BI) nhIN su`JdI [ies hvweI iklHy ƒ vyK vyK ky pqw nhIN, ieh ikauN ies ƒ sdw-kwiem rihxw mMnI bYTw hY [20[

[illegible] {[illegible] 1363}

pd ArQ:- ijs kI—(sMbMDk ‘kI’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) [pUjY—A^Ir qy phuMc jWdI hY, ^qm ho jWdI hY, mu`k jWdI hY [ AauD—(aumr dI) imAwd, Aw^rI h`d [rwKeI—rwKY, r`K skdw hY, mOq qoN bcw skdw hY [ bYdk—ihkmq-iv`idAw [aupwv—hIly, FMg [khW lau—ik`QoN qk? BwKeI—BwKY, d`s skdI hY [eyko—iek (prmwqmw) ƒ hI [cyiq—ismirAw kr [gvwr—hy mUrK! kwij qyrY—qyry kMm ivc [AwveI—AwvY, AwauNdw hY [Cwru—suAwh (smwn) [ibRQw—ivArQ [21[

ArQ:- hy BweI! ijs (mnu`K) dI (aumr dI) Aw^rI h`d phuMc jWdI hY, aus ƒ koeI mnu`K (mOq dy mUMhoN) bcw nhIN skdw [ ihkmq-iv`idAw dy AnykW hI FMg (nus^y) ik`QoN qk (koeI) d`s skdw hY? hy mUrK! iek prmwqmw ƒ hI Xwd kirAw kr, (auh hI hr vyly) qyry kMm AwauNdw hY [hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw ieh srIr

im`tI (smwn) hY, swrw ivArQ clw jWdw hY [21[

[illegible] {[illegible] 1363}

pd ArQ:- AauKDu—dvweI [Apwru—byAMq [Amolku—ijs dw mu`l nwh pwieAw jw sky [pIjeI—pIqw jw skdw hY [imil—iml ky [imil imil—sdw iml ky [Kwvih—KWdy hn (bhu-vcn) [dIjeI—vMifAw jWdw hY [prwpiq hoie—BwgW Anuswr imlxw hovy [iqsY hI—ausy ƒ hI [rMgu—Awnµd [rwvxy—mwxdy hn [22[

ArQ:- hy BweI! (Awqmk rogW ƒ dUr krn leI prmwqmw dw) nwm (hI) dvweI hY, bhuq hI kImqI dvweI hY [(ieh dvweI swD sMgiq ivc iml ky) kIqI jw skdI hY [(swD sMgiq ivc) sMq jn sdw iml ky (ieh hir-nwm dvweI) KWdy rihMdy hn (ijhVy BI vfBwgI swD sMgiq ivc jWdy hn, auhnW) swirAW ƒ (ieh nwm-dvweI) vMfI jWdI hY [pr ausy mnu`K ƒ ieh nwm-dvweI imldI hY, ijs dy BwgW ivc ies dw imlxw iliKAw huMdw hY [hy BweI! mYN sdky jWdw hW auhnW qoN ijhVy (hir-nwm jp ky) pRBU-imlwp dw Awnµd mwxdy hn [22[

[illegible] {[illegible] 1363}

pd ArQ:- sMdw—dw [vYdw sMdw sMgu—vYdW sMdw sMgu, hkImW dw swQ, hkImW dw tolw (Awqmk mOq qoN bcwx vwly) sMq jnW dI sMgiq [AauKd—dvweI, nwm-dwrU [Awey rwis—pUrw Asr krdI hY, kwr-gr ho jWdI hY [Awip—prmwqmw Awp [Enw—auhnW (vYdW) dy, auhnW sMq-jnW dy [krm—in`q dy krq`b [sukrm—sRySt kMm, sRySt pUrny [sukrm hoie—vDIAw pUrny bx ky [psirAw—iKlrdy hn, Awm lokW dy swhmxy AwauNdy hn [siB—swry [qy—qoN [iKsirAw—dUr ho jWdy hn [23[

ArQ:- hy BweI! (swD sMgiq ivc Awqmk mOq qoN bcwx vwly) hkImW (sMq-jnW) dI sMgiq iek`TI huMdI hY (auhnW dI vrqI hoeI qy d`sI hoeI hir-nwm ismrn dI) dvweI (swD sMgiq ivc) Awpxw pUrw Asr krdI hY (ikauNik aus iek`T ivc prmwqmw Awp hwzr rihMdw hY) [ (Awqmk rogW dy auh vYd sMq-jn) ijhVy ijhVy in`q dy krq`b krdy hn (auh swD sMgiq ivc Awey Awm lokW dy swhmxy) vDIAw pUrny bx ky prgt huMdy hn, (iesy vwsqy swD sMgiq ivc Awey vfBwgIAW dy) srIr qoN swry du`K swry rog swry pwp dUr ho jWdy hn [23[

[illegible] {[illegible] 1363}

caubolw—iek CMq dw nwm hY [ieQy ‘caubolw’ CMq dy 11 bMd hn [

pd ArQ:- sMmn—hy sMmn! hy mn vwly bMdy! hy idl vwly bMdy! hy idl Kohl ky dwn krn vwly bMdy! hy dwnI mnu`K! jau—jy [ dm—dmVy, Dn [ ik´hu—qoN [ swt—vtWdrw [ hoqI—ho skdI [ huqy—vrgy [ rMk—kMgwl [ ijin—ijs (rwvx) ny [ su—auh (rwvx) [ isr—(iSv jI ƒ pRsMn krn leI 11 vwrI Awpxy) isr [ kwit—k`t ky [1[

qnu—srIr [Kic rihAw—mgn hoieAw rihMdw hY [bIcu—AMqrw, iv`Q [ rweI—rweI ijqnw BI, rqw Br [ crn kml—kOl Pu`lW vrgy crnW ivc [byiDE—iv`J igAw (ijvyN BOrw kOl-Pu`l ivc) [bUJnu—smJ, mn dI smJx dI qwkq [suriq sMjog—suriq nwl iml geI hY (Bwv, mn lgn ivc hI lIn ho igAw hY) [2[

ArQ:- hy dwnI mnu`K! (Dn dy v`ty hir-nwm dw pRym nhIN iml skdw) jy ies pRym dw vtWdrw Dn qoN ho skdw, qW auh (rwvx) ijs ny iSv jI ƒ ^uS krn leI igAwrW vwrI Awpxy) isr k`t ky id`qy sn (isr dyx dy QW byAMq Dn dy dyNdw, ikauNik) rwvx vrgy kMgwl nhIN sn [1[

(hy dwnI mnu`K! vyK, ijs mnu`K dw) ihrdw (Awpxy pRIqm dy) pRym-ipAwr ivc mgn hoieAw rihMdw hY (aus dy AMdr Awpxy pRIqm nwloN) rqw Br BI iv`Q nhIN huMdI, (ijvyN BOrw kOl-Pu`l ivc iv`J jWdw hY, iqvyN aus mnu`K dw) mn (prmwqmw dy) sohxy crnW ivc iv`iJAw rihMdw hY, aus dI smJx vwlI mwnsk qwkq lgn ivc hI lIn hoeI rihMdI hY [2[

[illegible] {[illegible] 1364}

pd ArQ:- swgr—smuMdr [myr—sumyr Awidk phwV [auidAwn—jMgl [bn—jMgl [bsuDw—DrqI [nv KMf—nO toty, nO ih`sy [ nv KMf bsuDw—nO ih`isAW vwlI DrqI, swrI DrqI [Brm—BRmx, qury iPrnw [mUsn—(mu—`—to steal, to rob—lu`t lYxw) hy lu`ty jw rhy mnu`K! Awqmk srmwieAw lutw rhy hy mnu`K! iprMm kY—ipAwry dy (rsqy) ivc [pRym iprMm kY—ipAwry dy pRym dy rsqy ivc [gnau—gnauN, mYN igxdw hW [krm—kdm [kir—kr ky [eyk kir krm—iek kdm kr ky, iek kdm dy brwbr [3[

mskr—cWdnI (mÔkrI—cMdRmw), cMd dI cwnxI [AMbru—AwkwS [Cwie rhI—Cw rhI hY, Fk rhI hY, iKlr rhI hY [bIDy—iv`Jy hoey

[bWDy—b`Jy hoey [rhy lptwie—lpt rhy hn [4[

jp—mMqRW dy jwp [qp—DUxIAW qpwxIAW [sMjm—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN htwx dy jqn [hrK—^uSI [mwn—ie`zq [ mhq—vifAweI [ Aru—Aqy [ grb—AhMkwr [ mUsn—(iehnW jp qp AwidkW dy jwl ivc Ps ky) Awqmk srmwieAw lutw rhy hy mnu`K! inmKk—A`K Jmkx ijqny smy leI [pir—qoN, au~qoN [vwir dyNau—mYN kurbwn krdw hW [5[

mrmu—Byq [jwneI—jwnY, jwxdw [mrq—Awqmk mOqy mr irhw [ihrq—lu`itAw jw irhw [ pRym iprMm—ipAwry dy ipAwr ivc [ byiDE—iv`iJAw [imQ—nwsvMq [6[

Gbu—Gr [dbu—(dàÒX) Dn-pdwrQ [jwrIAY—sV jWdw hY [ibhwl—du`KI [ qb hI—qdoN hI [ mUsIAY—lu`ty jweIdw hY [7[

ArQ:- smuMdr, prbq, jMgl, swrI DrqI—(iehnW dI jwqRw Awidk dI ^wqr) BRmx krn ivc hI Awqmk jIvn vloN lu`ty jw rhy hy mnu`K! pRIqm-pRBU dy pRym dy rsqy ivc mYN qW (ies swry rtn ƒ) isr& iek kdm dy brwbr hI smJdw hW [3[

hy Awqmk jIvn lutw rhy mnu`K! (cMd dI) cwnxI swry AwkwS auqy iKlrI hoeI huMdI hY (aus vyly) BOry kOl-Pu`l ivc iv`Jy hoey b`Jy hoey (kOl-Pu`l ivc hI) lpt rhy huMdy hn (iesy qrHW ijnHW mnu`KW dy ihrdy-) AwkwS ƒ pRBU-pRym dI cwnxI rOSn kr rhI huMdI hY (auh mnu`K pRBU-pRym ivc) iv`Jy hoey (pRBU dy) sohxy crnW ivc juVy rihMdy hn [4[

(dyviqAW ƒ pRsMn krn dI ^wqr mMqRW dy) jwp, DUxIAW qpwxIAW, ieMidRAW ƒ v`s krn leI (pu`Ty ltkx Awidk dy AnykW) jqn—iehnW swDnW qoN imlI ^uSI, ie`zq, vifAweI, iehnW qoN imilAw suK Aqy AhMkwr—iehnW ivc hI Awqmk jIvn ƒ lutw rhy hy mnu`K! mYN qW A`K Jmkx ijqny smy leI imly pRBU-ipAwr qoN iehnW swry swDnW ƒ kurbwn krdw hW [5[

hy Awqmk jIvn ƒ lutw rhy mnu`K! (vyK, qyry vWg hI ieh) jgq (pRym dw) Byq nhIN jwxdw, (qy) Awqmk mOqy mr irhw hY, Awqmk jIvn dI rws-pUMjI lutw irhw hY, pRIqm-pRBU dy ipAwry ivc nhIN iv`Jdw, nwsvMq pdwrQW dy ivhwr-kwr ivc hI PisAw rihMdw hY [6[

(jdoN iksy mnu`K dw) Gr sV jWdw hY Dn-pdwrQ sV jWdw hY (aus jwiedwd qoN) ivCuiVAw hoieAw auh mnu`K aus dy moh dy kwrn bVw duKI huMdw hY (qy pukwrdw hY ‘mYN lu`itAw igAw, mYN lu`itAw igAw’) [pr Awqmk jIvn ƒ lutw rhy hy mnu`K! (Asl ivc) qdoN

hI lu`ty jweIdw hY jdoN dieAw dw somw Akwl purK (mnoN) Bu`ldw hY [7[

[illegible] {[illegible] 1364}

pd ArQ:- ko—dw [suAwau—suAwrQ, jIvn mnorQ [jw ko suAwau—ijnHW dw jIvn-inSwnw [icqv—Xwd [mwih—ivc [nwnk—hy nwnk! ibrhI—pRymI [bRhm—prmwqmw [Awn kqhU—iksy BI hor QW [jwih—jWdy [8[

lK—(l™X) inSwnw [Gno—bhuq [ibhwl—du`KI [ kIc—ic`kV [inimRq—inmRqw, grIbI [GnI—bhuqI [krnI—jIvn-krq`b [jmwl—koml suMdrqw [9[

nYn—A`KW [ AMjn—surmw [ isAwm—kwlw [ bdn—mUMh [ cMdR bdn—cMd (vrgw sohxw) mUMh [ cwr—sohxw, suMdr [ icq cwr—sohxy ic`q vwlw [mrMm—mrm, Byq [isau—nwl, ivc [KMf KMf—toty toty [kir—kr dyh [hwr—hwrW ƒ, srIrk iSMgwrW ƒ, bwhrly Dwrimk ivKwivAW ƒ [10[

mgnu—msq [ipRA pRym isau—ipAwry (dIvy) dy pRym ivc [sUD—su`D-bu`D [ismrq—(Awpxy ipAwry ƒ) Xwd kridAW [sUD n AMg—(Awpxy) srIr dI su`D-bu`D nhIN (rihMdI) [sB loA mih—swry jgq ivc [nwnk—hy nwnk! ADm—nIc [pqMg—BMbt [11[

ArQ:- hy nwnk! ijnHW mnu`KW dw jIvn-inSwnw (pRBU-crnW dw) ipAwr hY, (ijnHW mnu`KW dy) mn ivc (pRBU dy) crnW dI Xwd (itkI rihMdI) hY, auh mnu`K prmwqmw dy AwiSk hn, auh mnu`K (‘nvKMf bsuDw Brm’ Aqy ‘jp qp sMjm’ Awidk) hor iksy BI pwsy vl nhIN jWdy [8[

hy BweI! (mnu`K dw) cMcl mn (dunIAwvI vf`px dIAW) AnykW au~cIAW cotIAW (au~qy ApVn) ƒ (Awpxw) inSwnw bxweI r`Kdw hY, qy, duKI huMdw hY [ pr ic`kV nIvW hY (nIvyN QW itikAw rihMdw hY [nIvyN QW itky rihx vwlI aus ivc) bVI inmRqw hY [ies jIvn-krq`b dI brkiq nwl (aus ivc) koml suMdrqw vwlw kOl-Pu`l au~gdw hY [9[

hy Awqmk jIvn ƒ lutw rhy mnu`K! jy qUM (aus prmwqmw dy imlwp dy) Byq ivc msq hoxw cwhuMdw hYN jo cMd vrgy sohxy muK vwlw hY, Aqy sohxy ic`q vwlw hY ijs dy kOl-Pu`lW vrgy sohxy nyqR hn ijnHW ivc kwlw surmw ipAw hY (Bwv, jo prmwqmw A`q hI sohxw

hY), qW Awpxy iehnW hwrW ƒ (‘nvKMf bsuDw Brm’ Aqy ‘jp qp sMjm’ Awidk ivKwivAW ƒ) toty toty kr dyh [10[

hy nwnk! (ivcwrw) nIc (ijhw) pqMgw (Awpxy) ipAwry (jgdy-dIvy) dy ipAwr ivc (ieqnw) msq ho jWdw hY (ik ipAwry ƒ) Xwd kridAW ausƒ Awpxy srIr dI suD-buD nhIN rihMdI (auh pqMgw jgdy dIvy dI lwt au~qy sV mrdw hY [pr Awpxy ies ieSk dw sdkw) nIc ijhw pqMgw swry jgq ivc au~Gw ho igAw hY [11[

cauboilAW dw Bwv

hryk bMd dw v`K-v`K:

1. prmwqmw dy nwm dw pRym Dn dy v`ty nhIN iml skdw [

2. s`cy pRymI dy mn ivc Awpxy pRIqm nwloN rqw Br BI iv`Q nhIN huMdI [

3. qIrQ-jwqRw Awidk vwsqy DrqI dw rtn prmwqmw dy ipAwr dy rsqy ivc kOfI BI mu`l nhIN r`Kdw [

4. ijnHW mnu`KW dy ihrdy-AwkwS ƒ pRBU-pRym dI cwnxI rOSn krdI hY, auh sdw prmwqmw dy crnW ivc juVy rihMdy hn [

5. jwp, qwp, pu`Ty ltkxw—srIr ƒ kSt dyx vwly ieho ijhy swDn BI pRBU-ipAwr dy twkry qy koeI mu`l nhIN pWdy [

6. pRIqm-pRBU dy ipAwr qoN s`Kxw mnu`K Awqmk mOq shyVI r`Kdw hY [

7. ijhVw mnu`K prmwqmw dI Xwd BulweI r`Kdw hY, auh Awpxy Awqmk jIvn dI rwis-pUMjI lutweI jWdw hY [

8. prmwqmw dy nwm dy AwiSk mnu`K qIrQ-jwqRw Awidk Aqy qp Awidk vwly rsqy ƒ nhIN ApxWdy [

9. pRBU-crnW dy pRymIAW ƒ inmRqw vwly jIvn ivcoN Awqmk Awnµd imldw hY [

10. ijhVw mnu`K prmwqmw dy nwm dw pRymI hY aus ƒ ‘nv KMf bsuDw Brm’ Aqy ‘jp qp sMjm’ Awidk swDn by-loVvyN jwpdy hn [

11. mu`kdI g`l, pRBU-crnW dw pRym imldw hY Awpw kurbwn kIiqAW [

lVI-vwr Bwv:

(1, 2) Dn dy v`ty pRBU-crnW dw pRym nhIN imldw, ieQy qW hr vyly mn ƒ pRBU dI Xwd ivc joVI r`Kx dI loV huMdI hY [

(3 qoN 7) qIrQ-jwqRw, jp qp sMjm Awidk swDn—ieh koeI BI, mnu`K dy Awqmk jIvn ƒ ivkwrW dy Fhy cVHn qoN bcw nhIN skdy [ prmwqmw dI Xwd ƒ BulwieAW Awqmk jIvn dI rwis-pUNMjI lu`tI jWdI hY [

(8 qoN 11) pRBU-pRym dy rsqy ivc qIrQ-jwqRw, jp qp sMjm Awidk dI loV hI nhIN pYNdI [inmRqw vwlw jIvn Awqmk Awnµd pYdw krdw hY [pRym ivhwJx vwsqy Awpw-Bwv dyxw pYNdw hY [

mu`K-Bwv:

prmwqmw dy crnW dw ipAwr nwh Dn qoN imldw hY nwh qIrQ-jwqRw Aqy jp qp sMjm Awidk swDnW dI rwhIN [haumY dw iqAwg kr ky prmwqmw dI Xwd ivc juVy rihxw hI shI rsqw hY [

slok Bgq kbIr jIau ky

mu`FlI jwx-pCwx:

pihlW pihl mYƒ sMn 1925 ivc pqw l`gw ik kuJ s`jx Bgq-bwxI ƒ gurmiq dy Anuswr nwh smJ ky ies dy ivru`D prcwr kr rhy hn [ sMn 1927 ivc jdoN ik Ajy mYN iSromxI gurduAwrw pRbMDk kmytI dy d&qr ivc mIq sk`qR sW, mYƒ ieh ^br imlI ik ieh s`jx B`tW dy sveIAW, s`d, s`qy blvMf dI vwr, quKwrI rwg dy iek CMq m: 4 ƒ BI sRI gurU gRMQ swihb ivc vyKxw psMd nhIN krdy [auhnW dy i^Awl Anuswr ieh bwxIAW BI gurmiq dy AnkUl nhIN hn [so, gurU gRMQ swihb dI bwxI dI swDwrn ivcwr dy nwl nwl iehnW aupr-d`sIAW bwxIAW sMbMDI mYN ^ws aucycI imhnq SurU kIqI [ julweI 1929 ivc jdoN ik mYN gurU nwnk ^wlsw kwlj gujrWvwlw C`f cuikAw sW, mYN B`tW dy sveIAW dw tIkw ilKxw SurU kIqw jo mYN AkqUbr nvMbr ivc ^qm kr ilAw [ ies bwxI dy ivroDIAW ivcoN iek moFI s`jx fwktr rx isMG jI gujrWvwly ivc Aw itky hoey sn, auhnW nwl myrI cMgI fUMGI sWJ-imqRqw bx cukI hoeI sI [ies tIky dw swrw KrVw mYN auhnW ƒ pVHn leI id`qw; auhnIN idnIN auh ies bwxI dy ivru`D AwpxI pusqk ‘B`t igrw ksOtI’ ilK rhy sn [ myrw KrVw auh vIh ku idn pVHdy rhy [ Aw^r auhnW ny Awpxw purwxw bixAw i^Awl C`f id`qw, qy myry nwl sihmq ho gey [ auhnW myry nwl bcn kIqw ik auh Awpxy pihly hm-i^Awl swQIAW ivc B`tW dy sveIAW dy gurmiq AnukUl hox dw prcwr krngy; pr kudriq ƒ ieh g`l mnzUr nhIN sI, fwktr rx isMG jI mhInw ku bImwr rih ky gurpurI isDwr gey [ Awpxy aus ivCuVy im`qR dy id`qy auqSwh nwl mYN Bgq-bwxI dy kuJ ku SbdW ƒ BI h`Q pwieAw, auhnW au~qy ivcwr qy auhnW dw tIkw ie`k ie`k kr ky mYN mwsk-p`qR ‘AMimqR’ ivc

Cwpdw irhw [sMn 1935-36 ivc rwmklI rwg dI bwxI ‘s`d’ au~qy BI iek KulHI ivcwr ilK ky mYN pwTkW dy pyS kIqI qy d`isAw ik ieh bwxI inrol gurmiq Anuswr hY [sMn 1942 ivc mYN bwbw PrId jI dy SlokW dw tIkw iliKAw, pr myry iek imqR ny mYƒ smJwieAw ik Ajyhy ie`kV-du`kV kMm kw&I nhIN hn; myrw iliKAw ‘gurbwxI ivAwkrx’ sBnW lokW ny nwh hI pVHnw hY Aqy nwh hI gurbwxI ƒ aus dy Anuswr smJx dI AOKI imhnq krnI hY; ijqnw ho sky ieh kMm mYƒ hI SurU krnw cwhIdw hY [so, ‘bweI vwrW’ dy 1924 dy SurU kIqy tIky ƒ mukw ky 1945 ivc mYN BgqW dI bwxI dw tIkw SurU kr id`qw [ ieh kMm bVw hI AOKw swbq hoieAw; A`T nO mhIinAW ivc mYN hMB igAw, qy kbIr jI dy Slok mYƒ C`fxy hI pey [sMn 1946 ivc mYN BgqW sMbMDI hor hor ivcwrW ilKdw irhw, ijnHW ivcoN kuJ ku mYN pusqk ‘gurmiq pRkwS’ ivc pwTkW dy swhmxy pyS kIqIAW [

mwrc sMn 1947 ivc lwhOr Aqy AMimRqsr i&rkU &swd SurU ho gey [iehnW ieqnI frwauxI Skl PV leI ik hzwrW ihMdU Aqy is`K jI-iBAwxy ^wlsw kwlj dy AMdr Aw vVy [ pVHweI dw swrw kMm ault-pult igAw [ idn-rwq &swdW dI dMd-kQw hI hr QW huMdI rihMdI sI [ mhInw fyF mhInw qW ‘Ahu Awey, Ahu Awey’ dy rOly ivc lµGwey; Aw^r smJ AweI ik ieh JgVy CyqI mu`kx vwly nhIN hn, qy ies by-cYnI ivc vDIk smW lµGwieAw nhIN jw skygw [so, Bgq-bwxI ivcoN jyhVw ih`sw tIkw krnoN rih igAw sI, aus ƒ SurU krn dI swlwh kIqI [pr, suriq Ajy rOilAW ivc bhuq iKMfI hoeI sI; ies ƒ itkwxy ilAwaux leI mYN tIky dw swrw KrVw muV ghu nwl piVHAw [ies qrHW cyqw-SkqI ƒ qwzw kr ky kbIr jI dy slokW dw tIkw mYN 9 jUn ƒ SurU kIqw [

pihlW pihlW myrw ieh i^Awl bixAw hoieAw sI ik ieh Slok suK`ly hI hn, iehnW dw tIkw mYN ds bwrW idnW ivc mukw lvWgw [ pr ijauN ijauN ie`k ie`k kr ky mYN iehnW ƒ h`Q pwieAw, kbIr jI dIAW au~c aufwrIAW qy mYN hYrwn huMdw igAw [ieqnIAW fUMGIAW rmzW nwl vwh pYx l`gw ik keI QweIN qW ie`k ie`k Slok ivc GMitAW-b`DI cu`BI lwxI pYNdI sI [ bVw Asgwh smuMdr in`ky ijhy ku`jy ivc bMd r`iKAw jwpdw sI [keI isAwxy ivdvwnW qy prcwrkW dy mUMhoN hux qk mYN suxdw AwieAw sW—kbIr jI pRwxwXwm kirAw krdy sn; mws bwry kbIr jI dw mq is`K Drm nwl nhIN rldw ikauNik auh mws Kwx dI inKyDI kr gey hn; kbIr jI m`CI dw mws Kwxo vrj gey hn [bWg Awidk bwry keI muslmwn prcwrk kbIr jI ƒ ieslwm qoN nwvwik& swbq krdy suxy jw rhy sn [pr, au~c kotI dy fUMGy kvIAW ƒ EprI nzry vyiKAW ieh BulyKy pYxy kudrqI g`l sI [ jdoN ieh swry Slok mYƒ iek i^Awl-lVI ivc pRoqy hoey id`s pey, qW auhnW lokW dy pwey hoey BulyKy qy Brm-vihm myry mn ivcoN ieauN

au~fy, ijvyN qyz hvw nwl DUM dw phwV au~f jWdw hY [

ies tIky dy nwl kbIr jI dy SlokW bwry hux mYN hyT-ilKIAW ivcwrW pwTkW dy swhmxy pyS kr irhw hW:

(1) swry SlokW dw imlvW lVI-vwr Bwv [

(2) ieh ivcwr ik kbIr jI dy swry SlokW dI ieko hI imlvIN i^Awl lVI hY [

(3) kI kbIr jI vYSnv Bgq sn?

(4) kbIr jI dy Slok Aqy gurU nwnk swihb [

ieh tIkw cUMik isr& SlokW dw hI hY, mYN kbIr jI dy SbdW ivcoN koeI gvwhI-pRmwx pyS nhIN kr irhw [kbIr jI dy jIvn bwry pey hoey BulyiKAW au~qy kIqI ivcwr mYN 'drpx' dI pMjvIN poQI ivc pyS kr cukw hW jo pihlW 'Bgq-bwxI stIk' dy cOQy ih`sy ivc BI Cp cukI hY [

myry pwiqSwh siqgurU jI ny jo kuJ mYƒ b^iSAw hY aus dy Anuswr nyk-nIAqI nwl mYN ieh Bytw pyS krdw hW [ho skdw hY ik keI s`jxW nwl keI QweIN myrw mq-Byd hovy [ iPr BI jy ikqy iksy iek-A`D s`jx ƒ hI ies imhnq dI rwhIN ies bwxI ivcoN koeI suAwdlw hulwrw Aw sikAw qW mYN Awpxy au~qy Awpxy siqgurU dI byAMq ikrpw smJWgw ik aus ny mYƒ aus ihl-jul qy rOly-r`py dy smy cMgy Awhry lweI r`iKAw [

24, ^wlsw kwlj, AMimRqsr . . . . swihb isMG
nvMbr 19, 1947 . . . . bI.ey.

slok Bgq kbIr jIau ky
kbIr jI dy SlokW dw lVI-vwr Bwv

slok nµ: 1 qoN 12 qk:

jd qoN sMswr bixAw hY mnu`K vwsqy suK dw ieko hI At`l inXm cilAw Aw irhw hY ik suK isr& nwm ismrn ivc hY; nIvIN qoN nIvIN jwiq dy bMdy vwsqy BI koeI bMdS nhIN hY [mnu`K ikqnw BI DnwF hovy, qy, bwhroN bWkw bixAw hovy, nwm qoN ibnw ihrdy ivc sVn hI itkI rihMdI hY, qy, jd qk Dn Awidk sMswrk suKW dI lwlsw hY qd qk hir-nwm dw ismrn nhIN ho skdw, qy suK nhIN ho skdw [

pRBU dw nwm ismr ky ijs mnu`K dI 'hau' mu`kdI hY, aus dy swry igAwn-ieMidRAW dI rucI r`b vwly pwsy ho jWdI hY; pihlW aus ƒ Awpxw Awp cMgw jwpdw sI, hux aus ƒ dUijAW ivc gux id`sx lg pYNdy hn; pr ieh swrI brkiq gurU-dr qoN nsIb huMdI hY [

‘hau’ ƒ mwrnw iek AYsw Blw kMm hY ijs ƒ swrw sMswr slwhuMdw hY [inmRqw vwlw mnu`K, mwno cMdn dw bUtw hY jo sB ƒ sugMDI dyNdw hY [‘hau’ dy mwry hoey bMdy hnyrIAW rwqW vrgy kwly idl vwly huMdy hn, auh mwno, bWs hn jo cMdn dy nyVy huMdy hoey BI cMdn dI sugMDI qoN vWjy rihMdy hn qy Awpo ivc Kih-Kih ky sVdy hn [

mu`K Bwv:

hir-nwm dw ismrn mnu`K vwsqy suK dw Asl swDn hY, qy ieh hir-nwm gurU-dr qy ipAW imldw hY [grIb qoN grIb qy nIvIN qoN nIvIN jwiq dw bMdw vI hir-nwm ismr ky suKI ho jWdw hY [

slok nµ: 13 qoN 30 qk:

dunIAwvI pdwrQW ƒ suK dw vsIlw smJ ky jo mnu`K hir-nwm ƒ ivswrdw hY auh Gwty ivc rihMdw hY; dunIAw dy rMg-qmwSy qy mhl-mwVIAW bldI B`TI vrgy hn ikauNik nwm ivswr ky dunIAw ivc msq bMidAW dy AMdr iqRSnw dI A`g bldI rihMdI hY qy swrI aumr mwieAw dI ^wqr Btkx kr ky iPr auh keI jUnW ivc Btkdy hn [ Ajyhy bMidAW dy mUMhoN jdoN BI inkldy hn mMdy bol hI inkldy hn; mnu`Kw jnm dy Asl mnorQ qoN KuMJ ky auh swrI aumr ^uAwr hI huMdy hn ikauNik mwieAw Anyk rUp Dwr ky sdw auhnW ƒ kurwhy pweI r`KdI hY [ ieqny duKI rih ky BI mwieAw vyVHy jIv mwieAw dw moh C`fx ƒ iqAwr nhIN huMdy; ieh jwxdy hoey BI ik ‘mrny hI qy pweIAY pUrnu prmwnµdu’ mwieAw dw moh iqAwg ky hir-nwm dy gwhk nhIN bxdy [ijnHW bMidAW ny hir-nwm dy QW iv`idAw, rwj, Buieˆ Awidk ƒ izMdgI dw Awsrw-prnw bxw r`iKAw hY, auhnW dI sWJ-imqRqw BI ieqbwr-jog nhIN huMdI [

lµmIAW jtW vwly jW rof-mof sMinAwsI vyK ky iek igRhsqI ƒ ieh i^AwlI pYdw ho skdw hY ik ieh lok qW ‘dunI’ C`f ky ‘dIn’ dy rsqy pey hoey hn [pr ieh Zlq hY, koeI ByK jW bwhrlw iqAwg ‘dunI’ dy moh qoN bcw nhIN skdw, qy, jd qk ieh moh kwiem hY qd qk sihm ijMd ƒ KWdw hI rhygw [‘kwjl kI koTrI’ jgq ivcoN by-dwZ rihx leI hir-nwm hI vsIlw hY jo ‘swD sMgiq’ ivc irhW ismirAw jw skdw hY [

 Ajb Kyf bxI peI hY! ‘dunI’ dw vpwrI jIv hr vyly mOq dy sihm hyT dibAw rihMdw hY, iPr vI ‘dunI’ dw moh iqAwgx ƒ iqAwr nhIN; ‘bn Pl pwky’ vWg ieh jnm BI AjweIN gvWdw hY qy muV cOrwsI dy lµmy gyV ivc pY jWdw hY [30[

31 qoN 40 qk:

srIr dw moh mnu`K ƒ ‘dunIAw’ dI doV-B`j v`l pRyrdw hY, jy ies dI cwh Anuswr mwieAw nw iek`TI hovy qW igly-guzwrIAW krdw hY [pRBU dy gux BI gwvy qy igly-guzwrIAW BI krdw rhy—ieh ‘slwmu jbwbu dovy kry, muFh GuQw jwie’ [pRBU nwl pRIq dI prK ivc auhI mnu`K pUrw auqrdw hY jo ‘dunIAw’ dy moh vloN mr ky hir-nwm dy ipAwr ivc jIau pYNdw hY [ ienswnI izMdgI, mwno, iek byVI hY, keI jUnW ivcoN lµGx krky ieh byVI purwxI ho cukI hY, AnykW jnmW dy kIqy kukrmW dy sMskwr ies byVI ivc mwno, Cyk hn, ies dunIAw dy moh ivc PisAw mnu`K fu`bw hI jwxo [ iPr, ieh moh krnw BI iks SY nwl? sohxw srIr Aw^r im`tI ivc iml jWdw hY, mhl mwVIAW C`fxy pY jWdy hn, Dn pdwrQ jWidAW icr nhIN lgdw [

muK Bwv:

dunIAwvI pdwrQW qy BogW ƒ suK dw swDn smJ ky hir-nwm ivswirAW inrI ^uAwrI hI huMdI hY, qy iehnW nwl swQ BI nhIN inBdw [

slok nµ: 41 qoN 70 qk:

ieh mnu`Kw jnm hI hir-nwm dy ismrn dw vylw hY; pr ieh nwm-Dn iek`Tw krn leI zrUrI hY ik mnu`K pihlW srIrk moh C`f ky ivkwrW nwloN sWJ iqAwgy [iehnW BogW-ivkwrW dI pWieAW Asl ivc ieqnI ku hI jwxo, ijvy iksy h`tI qoN sOdw lY ky JUMgy vjoN rqw ku guV lY ky Kw leIdw hY [ dunIAw dy Bog qW ikqy rhy, jy iv`idAw Aqy BgqI ivcoN koeI ie`k cuxnI pY jwey, qW iv`idAw C`f ky hir-nwm hI cuxnw cwhIdw hY [ ieQy sMswr ivc jIv dI jogI vwlI hI cwr idn dI PyrI hY; ivkwrW dI A`g ivc pY ky ijs ABwgy jIv-jogI dI srIr godVI sV ky kolw ho geI, aus dy p`ly Kyh-^uAwrI hI pYNdI hY [ jy jIv dunIAwvI Bog iv`idAw Dn Awidk ƒ Awpxy jIvn dw Awsrw bxw ley, qW mwieAw dy ‘pWcau lirkw’ ies ƒ AswnI nwl hI gRs lYNdy hn ijvyN QoVHy pwxI ivc rihMdI m`CI ƒ JIaUr CyqI PV lYNdw hY [ ieh Bog suAwdly jwpdy hn, iPr BI pRBU dy nwm dy swhmxy dunIAw vwly ieh swry Awsry hoCy hn [ inKsmIAW qy mlwh-hIx byVIAW iT`lHW dy mUMh Aw ky fu`b jWdIAW hn, iesy qrHW ijs jIv dI izMdgI dI byVI dw koeI gurU-mlwh nhIN hY auh ivkwrW dIAW iT`lHW nwl t`kr Kw ky fu`b jWdI hY [ivkwrI kusMgI qoN bco, nhIN qW iehnW kmzor jIv-hrn ivkwr-iSkwrIAW dy Fhy cVHnoN bc nhIN skygw [53[

qIrQW qy irhYS r`iKAW mn ivkwrW qoN bc nhIN skdw, au~cI jwiq ivc jnm lYxw BI koeI shYqw nhIN krdw, ismrn nwl hI mn pivqR ho skdw hY [qIrQ-ieSnwn qy au~cI jwiq qW sgoN mn ƒ AhMkwr nwl

hwQI vrgw bxw dyNdy hn [jwiedwd dI mlkIAq dI lwlsw, mwieAw dI mmqw BI pRBU-crnW ivc juVn nhIN dyNdI [ijs au~qy pRBU myhr kry, auh ikrq-kwr krdw hoieAw BI suirq pRBU-crnW ivc r`Kdw hY [ idn vyly ikrq-kwr kridAW suriq prmwqmw dI Xwd ivc r`Ko, rwq su`qy ipAW Awpxy Awp iDAwn auDr hI rhygw, ies qrHW au~Tdy bYTdy jwgdy su`qy hr vyly pRBU-crnW ivc juVn dI Awdq bx jwiegI [pr jy swrw idn 'bf bf rUMDih Twau', jyhVI suriq swrw idn inrIAW m`lW m`lx ivc l`gI rhy, auh pRBU-crnW ivc nhIN juV skdI [ izMdgI dI swrI dOV-B`j m`lW m`lx vwsqy hI nhIN cwhIdI; pr dUjy pwsy, dunIAw C`f ky DUxIAW qpwieAW pu`Ty ltikAW BI r`b nhIN imldw [ AsW ikrq-kwr krnI hY, qy h`k dI ikrq kridAW aus dy dr qoN nwm dI dwiq BI mMgxI hY [aus dI Xwd inrol aus dI b^SS hY iksy jp qp dw koeI mwx nhIN kIqw jw skdw, koeI h`k nhIN jqw skdw [65[

jy pBU dy dr qy itky rhIey qW 'lwK AhyrI' 'pWcau lirkw' Awidk ivcoN koeI BI jIvn dy shI rwh ivc rok nhIN pw skdw [is&iq-swlwh dw hulwrw iek AYsI qwkq hY ik sMswrk moh dIAW iT`lHW ivcoN Afol hI mnu`K ƒ auqWh cu`k lYNdw hY qy fubxNo bcw lYNdw hY [ iPr BI ivkwrI bMdy ƒ ieh is&iq-swlwh cMgI nhIN lgdI, aus dw suBwau m`KI vWg ho jWdw hY [jo sdw bd-bU vwly QW hI jWdI hY [koeI AM\wxw hovy cwhy isAwxw hovy, jo BI hir-nwm dw ismrn iqAwgdw hY auh mwiek moh ivc fu`b ky Awqmk mOqy mr irhw hY, aus ƒ ivkwr AMdro AMdr KoKlw krI jWdy hn [70[

mu`K Bwv:

ieh mnu`Kw jnm hI ismrn dw vylw hY, pr ivkwrW qoN bicAW hI ieh kmweI ho skdI hY [qy, ijQy ismrn nhIN hY auQy ivkwr Aw dbWdy hn [

slok nµ: 71 qoN 101 qk:

ijs mnu`K ƒ pRBU-dr qoN BgqI dI dwiq imldI hY auh sqI vWg ^uSI-^uSI srIrk moh ƒ swVdw hY, ivkwrW vloN mUMh moVdw hY [ gMny ƒ im`Tw rs imldw hY, aus dy v`ty ivc auh vylxy ivc pIVIdw hY, iqvyN guxW dy bdly Awpw-Bwv qoN mrnw hI pYNdw hY [ ies srIr dI pWieAW BI k`cy GVy vWg cwr idn dI hI hY, ies dw moh iqAwg ky gurU dy d`sy rwh qy qurnw cwhIdw hY, ikauNik rwKvyN ku`qy vWg ie`k mwlk dw ho rihx ivc Awdr qy suK hY, dr dr qy BtikAW inrwdrI qy du`K hY [gurU-dr qoN ijs mnu`K ƒ ieh sUJ imldI hY ik iehnW kwmwidkW ny mYƒ r`b nwloN ivCoV id`qw hY, prmwqmw qoN ivCoVy dy Aihsws dw iek AYsw fMg aus ƒ v`jdw hY ik ivkwrW

dw koeI mMqR aus auqy c`l nhIN skdw [ gurU-pwrs aus ƒ sonw bxw dyNdw hY, gurU-cMdn aus dy AMdr ismrn dI sugMDI pYdw kr dyNdw hY [ gur ivkwrW dI mwr qoN bcw ky mOq dw sihm dUr kr dyNdw hY [ ieQy sdw nhIN itky rihxw, mOq AwauxI hI hY, qW iPr mn-mMnIAW mOjW ivc pY ky mnu`Kw srIr gvw lYxw BwrI Bu`l hY, ieh muV CyqI nhIN imlygw [80[

ienswn ny prmwqmw dy gux ies vwsqy nhIN gwauxy ik guxW dw AMq pwieAw jw sky [guxW dy nwl mn ƒ muV muV joiVAW mn ivc gux pYdw hoxy SurU ho jWdy hn, nIvIN jwiq Awidk vwlw inqwxw-pn dUr hox l`g pYNdw hY [ ijvyN prlok A`pVy pqI ƒ imlx dI ^wqr sqI h`s-h`s ky Awpxw srIr icKw ivc swVdI hY, iqvyN pRBU-pqI ƒ imlx vwsqy jIv-iesqrI is&iq-swlwh dI bRhm-AgnI iv`c srIrk moh ƒ swVdI hY, mn-pMCI mwieAw dy ip`Cy dOVnoN h`t ky pRBU-crnW ivc itikAw rihMdw hY, kusMg qoN bcy rhIdw hY qy ijMd Awqmk mOqy mrnoN bc jWdI hY [ inMidAw iek AYsw cMdrw doK hY mnu`K hornW dy AYb Poldw Poldw Awpxy mMd-jIvn vloN Avyslw ho jWdw hY; pRBU dI is&iq-swlwh ies ^qrnwk rsqy qoN bcWdI hY [is&iq-swlwh qoN KuMJw hoieAw mnu`K kusMg ivc Psdw hY, shjy shjy aus dI koml ijMd ivkwrW ivc sV ky koly ho jWdI hY, auh hr vyly iK`Jdw qy sVdw hY [ieh iK`J, ieh swVw, ieh kwlK mu`kx ivc nhIN AwauNdy, siVAw hoieAw mnu`K kusMg ivc bYTw hor sVdw hY qy sVn-iK`Jx dI ieh iek lµmI khwxI bxI rihMdI hY [is&iq-swlwh dI brkiq nwl mn ivkwrW vloN mr jWdw hY, mn dy mrn nwl jwiq-AiBmwn, srIrk moh, iqRSnw, kusMg, inMidAw Awidk swry AYb dUr ho jWdy hn [81[

prmwqmw dw nwm hI ivkwrW vl Btkx qoN bcWdw hY, qy auh nwm-swD-sMgiq ivc imldw hY [qy, swD auh hn ijnHW ny srb-ivAwpk pRBU ƒ cyqy r`iKAw hoieAw hY, auhnW sMgiq hI mn vwsqy SWqI dI ‘TOr’ hY [ pr ijnHW ny cyilAW cwtiVAW vwlw AfMbr rc ilAw hY, jo bMdgI v`loN KuMJ ky AwpxI syvw pUjw iv`c hI msq ho gey hn, auh ‘swD’ nhIN hn [ ienswnI au~c jIvn-rUp ru`K dI cotI qy ApVwx leI ‘swD’, mwno, fwlIAW hn ijnHW dw Awsrw lY ky mnu`K ny cotI qy A`pVnw hY; qy pr ByKI qy cyly-cwtVy hI bnwx vwly swD kmzor twhxIAW hn, iehnW dw Awsrw ilAW mUMh-Bwr if`g ky Awqmk mOqy mrn dw ^qrw pY jWdw hY [ieh jo isr munw ky Awpxy Awp ƒ ‘swD’ smJdw iPrdw hY, jy ies ny Awpxy mn auqoN ivkwrW dI mYl nhIN dUr kIqI, qW isr dy kys munwieAW qW ieh ‘swD’ nhIN bx igAw, Ajyhy bMdy sgoN swkq huMdy hn, iehnW dI suhbiq ivc mn pivqR hox dy QW kwlw ho jWdw hY [mn ƒ swDx

vwly gurmuKW dI sMgiq ivc irhW idno-idn prmwqmw nwl ipAwr vDdw hI vDdw hY, AYsy suBwg bMidAW dI sMgiq kIiqAW jy ikrq-kmweI Gtx krky grIbI Awidk kSt BI Aw jwey qW ipAw Awvy [

mu`K-Bwv:

guxW dy v`ty Awpw-Bwv qoN mrnw hI pYNdw hY, ivkwr C`fxy hI pYNdy hn, gux gwvx dI brkiq nwl jwiq-AiBmwn, srIrk moh, iqRSnw, kusMg, inMidAw Awidk swry AYb dUr ho jWdy hn [pr is&iq-swlwh dI ieh dwiq swD sMgiq ivcoN imldI hY [

slok nµ: 102 qoN 131 qk:

‘qnu Dnu’ jwx qy BI jy swfw mn ‘rwmih nwim’ smwieAw rhy qW BI ieh sOdw bVw ssqw hY ikauNik nwm dI brkiq nwl srIrk moh mwq pY jWdw hY; auh mn hI nhIN rih jWdw jo srIrk moh dw vwjw vjWdw hY [vyd AwidkW dw krm-kWf ivkwrW qoN nhIN bcw skdw, bwhrly Drm-ByK nwl lok qW BwvyN pqIj jwx, pr AMdrly pwp prmwqmw qoN luky nhIN rih skdy [

prmwqmw dw ismrn C`fx dw hI nqIjw hY ikqy koeI swrI aumr inrw t`br hI pwldw pwldw Awqmk mOqy mr jWdw hY, ikqy koeI AONqrI jwhl znwnI AOlwd dI ^wqr rwq ƒ mswx jgwx qur pYNdI hY, ikqy koeI iesqRI sIqlw Awidk dw vrq r`KdI iPrdI hY [ auN\ ismrn krnw BI koeI sOKI kwr nhIN hY, dunIAw dy csky Cfxy pYNdy hn [ qy, jo koeI ismrn krdw hY aus dw Awpxw Awqmw aus dw ipMf aus dI kul sB pivqR ho jWdy hn [ ismrx-hIn rwj-Bwg dy suK nwloN mMg ky KwDw tu`kr cMgw hY jy izMdgI dy idn pRBU dI Xwd ivc guzrn, ikauNik nwm qoN ibnw hor koeI iksy dw qoV inBx vwlw swQI nhIN huMdw [pr pRBU Awp hI myhr kry, qW hI ieh jIv gux gw skdw hY [ijs au~qy ismrn dI b^SS nhIN huMdI aus dw swrw hI t`br (A`KW, kMn, n`k Awidk swry hI ieMidRAW dw tolw) ivkwrW ivc zrUr fu`b jWdw hY [115[

ismrn dI dwiq gurmuKW dI sMgiq ivc hI imldI hY [sqsMg ivc jwx l`igAW koeI Awsry nhIN FUMFxy cwhIdy, koeI swQ nhIN auflkxw cwhIdw, ikauN ik Awm qOr qy hryk jIv mmqw ivc b`Jw ipAw hY, Awsry q`kidAW mqW mmqw-b`Jy swQI dI pRyrnw ivc hI Aw jwvIey [ieh mmqw dI jyvVI ieqnI p`kI huMdI hY ik s`Qr qy ipAw mnu`K BI pRBU ƒ Xwd krn dy QW sYnqW nwl hI sMbMDIAW ƒ r`KI-rKweI mwieAw dIAW g`lW smJwx dy jqn krdw hY [118[

pRBU-dr qoN ismrn dI dwiq mMgo [prmwqmw dy sohxy crnW dI Xwd dy hulwry dw Anµd Ajyhw huMdw hY ik iksy surg Awidk dw

suK ies dI brwbrI nhIN kr skdw, qy nrk Awidk dw koeI fr nyVy nhIN Fukdw [122[

pr Bwg-hIx mnu`K dw hwl vyKo! kUMj vWg ies dI suriq hr vyly mwieAw dI mlkIAq dI qWG ivc hI itkI rihMdI hY, qy pplhy vWg sdw ieh ivlkdw hI rihMdw hY [ mwieAw dI mmqw dw ieh hnyrw jnmW jnmWqrW qk ies dI ^lwsI nhIN krdw; pRBU crnW qoN ivCuV ky mwieAw dI ^wqr ieh dr dr qy qrly lYNdw hY [ iPr BI moh dI ies im`TI nINd ivcoN jwgx ƒ ies dw ic`q nhIN krdw, kdy nhIN socdw ik iek idn ieh sB kuJ sdw leI C`f jwxw peygw [Asl g`l ieh hY ik ieh jwg gurmuKW dI sMgiq ivc irhW Aqy swkqW qoN pry hitAW hI Aw skdI hY [131[

mu`K Bwv:

pRBU dw ismrn C`ifAW keI iksm dy sihm qy Brm-vihm Aw dbWdy hn [pRBU dy crnW ivc juVy rihxw sB qoN cMgw surg Aqy ivCuVnw nrk hY [pr ieh ismrn qdoN hI ho skdw hY jy BilAW dI sMgiq ivc itky rhIey Aqy swkqW dI suhbiq qoN bcy rhIey [102 qoN 103[

slok nµ: 132 qoN 183 qk:

swDwrn qOr qy ismrn dI Awdiq pkwx dw smw buFypy qoN pihlW pihlW hI huMdw hY, auN\ hY ieh inrol b^SS; buFypw hovy cwhy juAwnI, ismrn auhI krdw hY ijs au~qy myhr hovy [qy, jo BwgW vwly pUrI srDw ivc rih ky Xwd ivc juVy rihMdy hn auhnW dw jIvn kbUl pYNdw hY [pr mUrqI-pUjw qy qIrQ-ieSnwn dy, ‘Brvwsy jo rhy, bUfy kwlI Dwr’ [pMifqW dI ies kYd ivcoN inkl ky prmwqmw dw ismrn kro, qy A`j-k`l AwKidAW smw AzweIN nwh jwx idE [138[

prmwqmw dI Xwd qoN KuMiJAw hoieAw mnu`K BwvyN ikqnw hI cusq-cwlwk id`sdw hovy, Asl ivc auh Akl qoN s`Kxw huMdw hY [ isAwxw ausy ƒ jwxo jo pRBU dI BgqI qoN nhIN KuMJdw; auh mnu`K BOry vWg pRBU-ipAwr dI sugMDI ivc lIn rihMdw hY [jo mnu`K inrw kutMb dy gwVH ivc PisAw ipAw hY, prmwqmw dw Bjn aus dy ihrdy qoN lWBy hI rih jWdw hY, Ajyhy swkqW nwloN qW sUr hI cMgw jo ipMfW dy duAwly dw gMd Kw ky ipMf ƒ sw&-suQrw r`Kdw hY [inrw Dn kmwx vwly bMdy aumr AjweIN gvWdy hn, pr inry ByK ƒ hI Bgq-mwrg smJx vwly BI kuJ nhIN K`t rhy [ AiBmwn iqAwgxw hY, ihrdy ƒ koml bnwxw hY, sB nwl Ajyhw sWvW slUk krnw hY ik ‘jYsw hir hI hoie’ vYsw bxnw hY—AjyhI AvsQw ivc ApVy mnu`K ƒ sqsMg qoN vDIk ipAwrw QW lgdw hY, aus dw mn aus p`qx qy jw itkdw hY ijQy sihj-AvsQw hY qy ijQy mwiek pdwrQW dy

PurinAW vloN suM\ hY [Ajyhy mnu`K dy au~cy jIvn dI kImq nhIN pY skdI [153[

pr “aUc Bvn knkwmnI” Awidk pdwrQW ivc msq rihx krky ieh hIrw-jnm “kaufI bdlY’’ jWdw hY ikauNik dunIAw dIAW mOjW dy ‘loB’ dy kwrn mnu`K Awqmk mOq shyV lYNdw hY [ (ies dw ieh Bwv nhIN ik dunIAw ‘iqAwg’ ky ikqy jMglIN jw bYTxw hY, ieh qrIkw qW sgoN mwn-AhMkwr pYdw krdw hY [ hIry jnm ƒ “kaufI bdlY” jwx qoN bcwx dw b`s, ieko hI rsqw hY, auh hY siqgurU dI srn [pr gurU-dr qy BI rsmI qOr qy nhIN Awauxw [AwpxI cqurweI C`f ky gurU dy d`sy rwh au~qy qurnw hY) so, “ibKY kau mWg” svwrn vwlI “CqRpiq kI nwir” nwloN “hir jn kI pinhwr” BwgW vwlI hY ikauN ik swD sMgiq ivc rih ky “Eh ismrY hir nwmu” [(gur-Sbd dI brkiq nwl hir-nwm dI kdr jwnx vwly vfBwgI bMdy sMq-sMg ivc rl ky bVy iK`c ipAwr nwl prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy hn [ ie`Qy ieh g`l cyqy r`Kx vwlI hY ik iek qW prmwqmw qoN ibnw iksy hor dyvI dyvqy dI pUjw nw kro, dUjy, prmwqmw dw imlwp isr& sqsMg ivc hY, krm kWfI pMifqW A`gy n`k nwh rgVdy iPro [krm-kWf dI kYd ivc kulwrIq BI bVw jkV r`KdI hY, ies ƒ BI infr ho ky iqAwgxw peygw) [ inrIAW jwiedwdW dIAW m`lW m`lx nwloN mMgqw bx ky Gr Gr qoN mMgI hoeI rotI Kw ky guzwrw kr lYxw cMgw hY ikauNik mlkIAqW bxwieAW mnu`K dy AMdr iK`J-sVn pYdw huMdI hY [ pRBU sMswr dy z`ry z`ry ivc v`sdw hovy, pr lok m`lW m`lx dy Awhry l`g ky iqRSnw A`g ivc sVdy hoey aus Gt-Gt vwsI ƒ nwh pCwx skx—ieh ikqnI hsriq-BrI Gtnw hY! mlkIAqW qoN pYdw hoeI AMdrlI qpS dy kwrn mnu`K dy igAwn-ieMidRAW ivcoN pRBU vwly pwsy dI lo GtdI jWdI hY; mwieAw Anyk rUpW ivc mnu`K ƒ moh rhI hY, mnu`K ies mwieAw dI hryk mOj ƒ AwpxI mlkIAq bxwx dI koSS krdw hY [ so, m`lW m`lx qoN pYdw hoeI AMdrlI A`g, mwno, hryk pwsy vloN l`gI hoeI hY [ jo mlkIAq bnwx dI ies koSS vloN by-prvwh rihMdy hn, auhnW ƒ dunIAw mUrK AwKdI hY [ ijs iksy ƒ iv`idAw hwsl krn dw mOkw imilAw hY aus ƒ cwhIdw hY ik aus dI rwhIN dunIAw mlkIAqW ivc iK`Jx dy QW ivcwrvwn bxy Aqy prmwqmw dw ismrn kry [173[

ijvyN s`pW nwl iGirAw hoieAw BI cMdn dw bUtw AwpxI AMdrlI TMFk nhIN iqAwgdw, iqvyN ismrn dI brkiq nwl sMq-gurmuK k®oVW BYVy bMidAW nwl vwh pYx qy BI SWq suBwau nhIN C`fdw [hzUrI ivc rihx vwly ƒ pqw huMdw hY ik mwieAw dI sVn qoN bcx leI mwieAw dy rcnhwr pRBU dy crnW ivc juVy rihxw hI shI qrIkw hY [mwieAw dy Asr hyT sdw ieh ^qrw rihMdw hY ik jIv gVy (Aihx) vWg kTor nwh bx jwey, ies ƒ AMqr Awqmy (sUrj dy) in`G dI loV hY,

ieh in`G (ipAwr) qy ieh sIqlqw gurU prmwqmw dy crnW ivc juiVAW imldy hn [ Ajb Kyf bxI peI hY! jIvn dy ies Byq ƒ nwh smJx kr ky lok dwJn, sMsy, kTorqw Awidk ivc ivlkdy BI rihMdy hn qy ivkwrW dw KihVw iPr BI nhIN C`fdy [pRBU-crnW ivc juVy rihx vwlw bMdw ies mwieAw dw sdw twkrw krdw hY, auN\ ieh kMm bVw hI AOKw hY [jo BwgW vwlw mnu`K gurU dy Sbd-nyzy dI s`t shwrdw rihMdw hY, ibrhxI nwr vWg aus dy AMdr pRBU pqI dy imlx dI qWG pYdw ho jWdI hY qy mwieAw vwly dwJn, sMsy Awidk aus ƒ duKI nhIN kr skdy [183[

mu`K Bwv:

vyly-isr jdoN ik srIr ivc siqAw hY prmwqmw dw Bjn kro [jgq ivc byAMq ivkwr qy JMbyly hn jo ienswnI izMdgI ƒ duKI bxweI r`Kdy hn, iehnW qoN bcy rihx leI pRBU-crnW ivc juVy rihxw hI shI qrIkw hY [

slok nµ: 184 qoN 227 qk

mzhb ny, mzhb dI rhu rIqI ny, bWg inmwz h`j Awidk ny, idl dI s&weI isKwxI hY; pr jy irSvq qA`sb Awidk nwl idl inrdeI ho cukw hY, qy, jy sgoN iehI Dwrimk kMm idl ƒ hor kTor bxweI jw rhy hn, qW iehnW dy krn dw koeI lwB nhIN hY [ijs mnu`K dy Awpxy mn ivc SWqI nhIN AweI, aus dy Bwxy r`b ikqy BI nhIN hY [jwnvr dI kurbwnI id`iqAW pwp nhIN b^Sy jWdy, ieh mws qW kurbwnI dyx vwly rl iml ky Awp hI Kw lYNdy hn [188[

bRwhmx pwsoN jnyaU puAw ky, aus ƒ gurU Dwr ky, Twkur-pUjw Aqy idn-idhwr smy bRhmx dI syvw ƒ ihMdU Awpxw mu`K Drm smJ lYNdw hY; pr ies g`l vl auh kdy iDAwn nhIN dyNdw ik jIvn ivc kIh &rk ipAw hY [prweI inMdw krnI qy suxnI, ivkwrW vwly pwsy jwxw, AhMkwr—Ajyhy mMd krmW ƒ iqAwgx dw i^Awl BI nhIN AwauNdw, iPr BI smJdw hY ik mYN gurU-pRohq vwlw hW [pr jy pRBU dI imhr nwl mnu`K ƒ gurU iml pey, gurU ies dI srIr-DrqI ƒ Ajyhw sMvwr dyNdw hY ik ieh Awpxw jIvn BI sPlw kr lYNdw hY qy hornW dI BI syvw krdw hY, koeI ivkwr koeI kusMg ies ƒ ies sohxy rsqy qoN auKyV nhIN skdw [196[

^udw dy nwm qy gW Awidk dI kurbwnI dy dyxI, rl iml ky Kw pI jwxw sB kuJ Awp hI, qy iPr ieh smJ lYxw ik ies kurbwnI dy ievz Aswfy gunwh b^S id`qy gey hn—ieh bVw Bwrw BulyKw hY [^udw ƒ ^uS krn dw ieh qrIkw nhIN hY, ^udw ^uS huMdw hY idl dI pwkIzgI-pivqRqw nwl [jy idl ivc kTorqw qy ivkwr hn, qW AnykW

vwrI r`j krn qy BI ^udw ^uS ho ky hwjI ƒ dIdwr nhIN dyNdw [201[

ienswn dy ihrdy dI dÍYq-myr-qyr ienswnI izMdgI dy s&r ivc iek bVI AOKI GwtI hY [ies ‘die’ ƒ imtwx leI nwh h`j nwh kurbwnIAW, nwh Twkur-pUjw, nwh bRhmx dI syvw, nwh iqAwg qy nwh jog-swDn— ieh koeI shwieqw nhIN krdy [ isr& ieko hI qrIkw hY, auh ieh ik Awpxw Awp pRBU dy hvwly kr ky aus ƒ Xwd kIqw jwey [ jo mnu`K ‘duie’ ivc Psy rih ky ismrn nhIN krdy, iksy BI pdwrQ dy imlx nwl auhnW dy mn dI dOV-B`j mu`kdI nhIN, AwsW hor vDdIAW jWdIAW hn qy ismrn v`loN A`j-Blk kridAW isr qy mOq Aw A`pVdI hY [ (gurU qoN ibnw ieh jIv-twl-mtoly krn qy mjbUr hY, ikauNik ies dw suBwau ku`qy vrgw hY, ies dI vwdI hI ieh hY ik hr vyly murdwr dy ipCy dOVdw iPry [jy cMgy BwgW nwl ies ƒ gurmuK dw myl ho jwey, qW BIweI vl prq pYNdw hY [bVw sucyq rihx dI loV hY ikauNik kusMg dI bYTk Bly bMdy ƒ BI Aw^r ivkwrW dI mwr puAWdI hY—mhlw 5) [dunIAw dI ikrq-kwr C`fxI nhIN ieh kridAW hoieAW hI AsW Awpxw ic`q inrMjn nwl joV r`Kxw hY ikauNik Asl swQI prmwqmw dw nwm hI hY [ iksy ^ws inXq smyN pUjw-pwT kr ky swrw idn T`gI-DoKy dI ikrq krnI ieauN hI hY ijvyN c`kI pIh pIh ky joiVAw hoieAw Awtw ic`kV ivc ifg pey; jW, ijvyN rwq vyly jgdw dIvw h`Q ivc PiVAw hoieAw hovy, dIvy dw cwnx huMidAW BI mnu`K iksy KUh ivc jw if`gy [ ismrn Bjn dy nwl nwl h`k dI ikrq-kmweI A`q zrUrI hY [216[

swk sMbMDIAW dw moh Aqy T`gI dI ikrq-kwr jIv ƒ ijMd-dwqw pRBU nwloN ivCoVdy hn, qy, pRBU nwloN ivCuVI ijMd ƒ suK ho hI nhIN skdw [ inrw Gr-bwr mhl mwVIAW dw SOk BI Awqmk mOq dw kwrn hI huMdw hY, ikauNik lwlc-A`itAw jIv hr vyly mieAw dIAW socW hI socdw rihMdw hY [ijMd ƒ qy igAwn-ieMidRAW ƒ bwhrly BYVy AsrW qoN bcw ky r`Kx dw ieko hI qrIkw hY ik Avyslw-pn C`f ky hr vyly prmwqmw ƒ ismrdy rhIey [ismrn qoN KuMiJAW ieh srIr AnykW ivkwr-rUp au~gy ru`KW dw iek jMgl bx jWdw hY ijs ivc mn-hwQI md m`qw hoieAw iPrdw hY [sqsMg ivc Aw ky ies mn ƒ gurU dy hvwly krnw peygw, qW hI ismrn dI dwiq imldI hY; nhIN qW dunIAw dy KpwixAW ivc pY ky mnu`K AijhI Awqmk mOqy mrdw hY ik nwh hI iehnW DMiDAW ivcoN ies ƒ kdy vyhl imldI hY qy nw hI ieh kdy prmwqmw dw nwm mUMhoN aucwrdw hY, Aw^r aumr bIq jwx qy jm mOq dw ngwrw Aw vjWdy hn [227[

mu`K Bwv:

ienswn dy ihrdy dI myr-qyr iek AYsI AOKI GwtI hY ik ies ƒ imtwx leI

nwh h`j nwh kurbwnIAW, nwh Twkur-pUjw nwh bRwhmx dI syvw, nwh iqAwg qy nwh jog swDn—koeI BI shYqw nhIN krdw [sqsMg ivc Aw ky mn ƒ gurU dy hvwly kr ky prmwqmw dw nwm ismrnw hI ieko iek shI qrIkw hY [

Slok nµ: 228 qoN 243 qk:

ivkwrW qy vwd-ivvwd dI qpS nwl qp rhy ies sMswr ivc prmwqmw dw nwm hI TMF dyx vwlw hY, ieh nwm gurmuKW dI sMgiq ivcoN imldw hY [so, QoVw-bhuq ijqnw BI smW imly, sqsMg zrUr krnw cwhIdw hY [pr keI lok AYsy BI huMdy hn jo sqsMg ivc jw ky rwm-rwm BI kr AwauNdy hn qy auQoN Aw ky ivkwrW ivc BI ksr nhIN r`Kdy [ Ajyhy bMidAW dy swry Dwrimk au~dm insPl jWdy hn [ sq sMg ivcoN ieh lwB K`txw hY ik dunIAw dy rsW nwl KyfW Kyfx dy QW jIv ikrq-kwr krdw AwpxI suriq ƒ sdw pRBU-crnW ivc joVI r`Ky qy iksy pRwxI-mwqR qoN ies ƒ n&rq nwh rhy [

ieh gux krm-kWfI bRwhmx qoN nhIN iml skdw, auh qW Awp hI krm-kWf dIAW aulJxW ivc pY ky Awqmk mOqy mr cukw huMdw hY; ikauNik krm-kWf ivcoN inrI haumY hI inkldI hY, haumY qy hir-nwm dw kdy myl nhIN ho skdw [so, jy pRBU-ipAwr dI Kyf Kyfx dI s`Dr hY, qW jnyaU Awidk dy ky gurU bx bYTx vwly bRwhmx qoN ht ky nwm dy rsIey gurU dI srn AwE; nwm dy rsIAW dI sMgiq qoN ibnw prmwqmw dy nwm dI pRwpqI nhIN ho skdI [ nwm qoN KuMiJAW sdw du`K hI du`K hY [ mnu`Kw jnm dw mnorQ hI ieh hY ik jIv pRBU dw nwm ismry [

mu`K Bwv:

ivkwrW qy vwd-ivvwd dI qpS ivc sV rhy sMswr ƒ TMFk ApVwx vwlw kyvl hir-nwm hI hY, qy ies dI pRwpqI nwm dy rsIey gurmuKW pwsoN hI ho skdI hY [

kbIr jI dy swry SlokW dw

smu`cw Bwv

1 qoN 12 qk

hir-nwm dw ismrn mnu`K vwsqy suK dw Asl swDn hY, qy ieh hir-nwm gurU-dr qy ipAW imldw hY [ZrIb qoN ZrIb qy nIvIN qoN nIvIN jwiq dw bMdw BI hir-nwm ismr ky suKI ho jWdw hY [

13 qoN 40 qk:

duinAwvI pdwrQW qy BogW ƒ suK dw swDn smJ ky hir-nwm

ivswirAW inrI ^uAwrI hI huMdI hY, qy iehnW nwl swQ BI nhIN inBdw [

41 qoN 70 qk:

isr& ieh mnu`Kw jnm hI hir-nwm dy ismrn dw vylw hY, pr ivkwrW qoN bicAW hI ieh kmweI ho skdI hY [qy, ijQy ismrn nhIN hY auQy ivkwr Aw dbWdy hn [

71 qoN 101 qk:

hir-nwm ismrn dI brkiq nwl jwiq-AiBmwn, srIrk moh, iqRSnw, kusMg, inMidAw Awidk swry AYb dUr ho jWdy hn [pr is&iq-swlwh dI ieh dwiq swD sMgiq ivcoN imldI hY [

102 qoN 131 qk:

pRBU dw ismrn C`ifAW keI iksm dy sihm qy Brm-vihm Aw dbWdy hn [pRBU dy crnW ivc juVy rihxw sB qoN cMgw surg Aqy ivCuVnw nrk hY [pr ieh ismrn qdoN hI ho skdw hY jy BilAW dI sMgiq ivc itky rhIey Aqy swkqW dI suhbiq qoN bcy rhIey [

132 qoN 183 qk:

vyly-isr jdoN ik srIr ivc s`iqAw hY prmwqmw dw ismrn kro [ jgq ivc byAMq ivkwr qy JMbyly hn jo ienswnI izMdgI ƒ duKI bxweI r`Kdy hn, iehnW qoN bcy rihx leI pRBU-crnW ivc juVy rihxw hI shI qrIkw hY [

184 qoN 227 qk:

pRBU-crnW qoN ivCoVw ienswnI jIvn ivc iek bVI duKdweI AvsQw hY, ies ƒ imtwx leI nwh h`j nwh kurbwnIAW, nwh Twkur-pUjw nwh bRhmx dI syvw, nwh Gr dw iqAwg qy nwh jog-swDn—koeI BI shYqw nhIN krdw [sqsMg ivc Aw ky mn ƒ gurU dy hvwly kr ky prmwqmw dw nwm ismrnw hI ieko iek shI qrIkw hY [

228 qoN 243 qk:

ivkwrW qy vwd-ivvwd dI qpS ivc sV rhy sMswr ƒ TMFk ApVwx vwlw kyvl hir-nwm hI hY, qy ies dI pRwpqI nwm dy rsIey gurmuKW pwsoN hI ho skdI hY [

swry SlokW dw imlvW mu`K Bv:

pRBU dy crnW qoN ivCoVw iek mhw iBAwnk rog hY jo (srIrk moh, jwiq-AiBmwn, kusMg, inMidAw, iqRSnw, vwd-ivvwd Awid) keI

rUpW ivc mnu`K ƒ duKI kr irhw hY [ suKI hox dw ieko hI qrIkw hY ik sqsMg ivc gurU dI srn pY ky hir-nwm ismrIey [ mnu`Kw jnm dw mnorQ hI ieh hY ik mnu`K pRBU dw nwm ismry [

kbIr jI dy swry Slok
ieko hI mwlw dy moqI hn

swfy iek ivdvwn s`jx kbIr jI dy SlokW bwry ilKdy hn ik ieh Slok ivkoilqry hox krky i^Awl dI lVI FUMFx dI loV nhIN [ iesy qrHW PrId jI dy SlokW bwbq BI ilKdy hn ik PrId jI dy Slok BI kbIr jI dy SlokW vWg ivkoilqry hox krky i^AwlW dI sMglI l`Bx dI loV nhIN [bwkI tIkwkwrW ny ieh g`l KulHy l&zW ivc BwvyN nhIN ilKI, pr auhnW dy tIikAW qoN sw& id`sdw hY ik auh BI iesy hI i^Awl dy hn [iksy BI tIkwkwr ny ikqy BI SlokW dI Awpo ivc dI sWJ l`Bx dI koSS nhIN kIqI [

ieh ivcwr ikauN zrUrI hY?

iehnW SlokW ivc i^Awl dI sWJI lVI hY jW nhIN, ieh Slok ivkoilqry hn jW imlvyN—ies mzmUn auqy ivcwr krnI cuMc-igAwnqw nhIN hY [pwTk s`jx ies BulyKy ivc nwh pYx ik mYN &wlqU g`lW ivc auhnW dw kImqI smw zwieAw krn l`gw hW [ sMn 1944 ivc mYN PrId jI dy SlokW dw tIkw Cpvwx leI Sihr igAw [ auQy iek is`K s`jx jo pMjwbI pusqkW ilKx krky pMjwbI nwl ipAwr krn vwilAW ivc kw&I nwm K`t cukw hY, mYƒ iml ipAw [pihly idn hI swfI jwx-pCwx bxI [myry h`Q ivc PrId jI dy stIk SlokW dw KrVw vyK ky aus ilKwrI s`jx ny Awpxy Awp hI bwbw jI dI vifAweI ivc AwKxw SurU kr id`qw ik PrId jI dy Slok piVHAW ies nqIjy au~qy A`pVIdw hY ik auh dunIAw qoN A`ky hoey sn; auhnW dI bwxI FihMdy pwsy vl lY jWdI hY [ qy, Awpxy ies iv`dvqw-Bry kQn dI pRoVHqw vwsqy aus s`jx ny qurq hI PrId jI dw iek Slok BI suxw id`qw:

PrIdw ij idih nwlw kipAw, jy glu kpih cuK] pvin n ieqI mwmly, shW n ieqI duK]76]

krqwr dy rMg! ijs sRI gurU gRMQ swihb jI dI bwxI ƒ AsI AwpxI izMdgI dw Awsrw-prnw smJdy hoey aus A`gy Adb-sqkwr nwl qy inmRqw-ADIngI nwl isr invWdy hW, ausy ivc ikqy Ajyhy AMg BI smJI bYTy hW jo swƒ dunIAw vloN A`ky hoey jwpdy hn jo swƒ FihMdy pwsy lY jWdy id`sdy hn [ies dw nwm srDw nhIN hY; ieh qW:

slwmu jbwbu dovY krY, muFhu GuQw jwie]

pr ieh AkyvW iknHW ƒ id`s irhw hY? auhnW ƒ jo iehnW SlokW ƒ ivkoilqry smJdy hn [(PrId jI dy ies Slok ƒ Aqy PrId jI bwry hor keI BulyiKAW ƒ smJx vwsqy pVHo 'PrId-bwxI stIk') [

kbIr jI dI bwbq BI Aijhy BulyKy keI ivdvwn prcwrkW dy mUMhoN suxn ivc AwauNdy rihMdy hn ik kbIr jI qW vYSnv Bgq sn [auh mws dy ivru`D pRcwr krdy hn qy AsI is`K mws Kwx dy h`k ivc hW [ (ies mzmUn au~qy Agly lyK ivc ivcwr kIqI jwiegI) [ Ajyhy srDw-hIn bol AsI ikauN bol rhy hW? isr& ies vwsqy ik AsI iehnW SlokW ƒ ivkoilqry jwx ky Asl lVI ivcoN v`Krw k`F ky pVHdy hW [ jy AsW iQVkx qoN bcxw hY, qW ieh cyqw r`Kley ik AsI smu`cy sRI gurU gRMQ swihb ƒ isr invWdy hW, isr invwx vyly kdy BI iksy is`K dy idl ivc ieh ivqkrw nhIN Aw skdw ik AsIN isr& gur-mhlW dI bwxI dw sqkwr kr rhy hW [gurU nwnk dyv jI qoN lY ky gurU goibMd isMG jI qk guirAweI isr& ie`k ie`k ivAkqI ƒ imldI rhI hY, kdy BI iksy gur-ivAkqI dw v`Ko-v`K i^AwlW vwlw swrw prvwr 'gurU' nhIN AKvw sikAw [qy, hryk gur-ivAkqI sdw inrol auhnW i^AwlW dw huMdw sI jo siqgurU nwnk dyv jI dy sn:

joiq Ehw jugiq swie, sih kwieAw Pyir pltIAY]

gurU goibMd isMG jI ny BI ie`ko gur-ivAkqI ƒ guirAweI sONpI sI, auh hn sRI gurU gRMQ swihb [ ieQy BI 'joiq Ehw jugiq swie' hI ho skdI hY [ iksy ie`k QW BI 'joiq' Aqy 'jugiq' ivc rqw Br BI &rk nhIN ho skdw [

gurU gRMQ swihb dI swrI bwxI bwry ieh inSwnw A`KW A`gy r`K ky pihlW ieQy AsW ieh ivcwrnw hY ik kbIr jI dy swry SlokW dw ie`ko hI imlvW mzmUn hY, swry ieko hI i^Awl-lVI ivc pRoqy hoey hn [pwTkW dI shUlq vwsqy mYN swry SlokW dw imlvW Bwv, smu`cw Bwv, Aqy mu`K Bwv v`Kry BI pUry ivsQwr nwl dy id`qy hn [pr ijnHW pwTkW ny Awpo AwpxI ivcwr-ksv`tI vrq ky ies au~pr-id`qy i^Awl dI hor vDIk fUMGweI ivc jwxw hY, auhnW dI shYqw vwsqy kuJ ku g`lW pyS kIqIAW jWdIAW hn— ***

1. mu`Flw Aqy A^Irlw i^Awl ie`ko hI hY:

pihly Slok ivc kbIr jI ilKdy hn:

kbIr myrI ismrnI, rsnw aUpir rwmu] Awid jugwdI sgl Bgq, qw ko suKu ibsRwmu]1] (pMnw 1364)

ik

jo mnu`K hir-nwm ƒ ivswr ky iksy hor QW qoN suK-SWqI dI Aws

r`Kdy hn auh aukweI Kw rhy hn [

sB qoN A^rIly Slok nµ: 243 ivc kbIr jI ny ieh mohr lw id`qI hY qy &Yslw dy id`qw hY ik b`s! hir-nwm hI igRhsqI dw mu`K Drm hY; jy hir-nwm ƒ ivswr ky sMswrk BogW Aqy ivkwrW qoN mnu`K suK Bwldw hY qW ieh ies dw kmlw-pn hY [ mnu`K vwsqy Gr-bwrI jIvn izMdgI dw shI rsqw hY, pr auh BI qdoN hI, jy ies ivc hir-nwm ismry; nhIN qW jIvn gMdw kr lYx nwloN Gr-bwr C`f dyvy [ilKdy hn:

kbIr jau igRhu krih q Drmu kru, nwhI q kru bYrwgu] bYrwgI bMDnu krY, qw ko bfo ABwgu]243]

ijs i^Awl qoN iehnW SlokW ƒ kbIr jI ny SurU kIqw hY, auQy hI Aw ky ^qm kIqw hY [

2. kyNdrI i^Awl ‘ismrn’ dy v`K v`K pihlU:

swry hI SlokW ivc ieko hI mzmUn ‘hir-nwm dw ismrn’ auqy aus dy v`K-v`K pihlU lY ky ivcwr kIqI geI hY [ies idRStI-kox qoN AsW iehnW swry SlokW ƒ A`T ih`isAW ivc vMifAw hY, qy hryk ih`sy dw v`Ko-v`Krw imlvW Bwv qy mu`K Bwv id`qw hY [ pwTk s`jx auhnW ƒ pVH ky Awp hI ivcwr lYxgy ik ieh Slok ivkoilqry nhIN hn [

(a) Slok nµ: 1 qoN 9 qk ghu nwl pVH ky vyKo [‘rwm...suKu ibsRwmu’ qoN SurU ho ky iehI i^Awl keI rUpW ivc cl ky ‘ijh mUAY suKu hoie’ qy Aw A`pVdw hY [sw& qOr qy ieko hI lVI hY [

(A) is&iq-swlwh dI brkiq—‘sqI’ dw sunyhw:

Slok nµ: 81 qoN 91 qk ghu nwl pVHo [nµ: 81 ivc prmwqmw dy gux gwvx dw izkr hY; ies qoN Agly 9 SlokW ivc kbIr jI ilKdy hn ik is&iq-swlwh dI brkiq nwl nIvIN jwiq vwlw inqwxw-pn srIrk moh, mn dI Btkxw, kusMg, inMdw Awidk AYb dUr ho jWdy hn [A^Irly Slok nµ: 91 ivc iPr smu`cy qOr qy pihly 10 SlokW dw sMKyp-Bwv d`sdy hn ik hir-ismrn dI brkiq nwl mn v`s ivc AwauNdw hY, ies ie`k dy mrn nwl pMj hor ivkwr nws ho jWdy hn [

ies sMgRih ivcoN hyT-ilKy 3 Slok ^ws qOr qy suAwdly qrIky nwl swfy ies i^Awl dI pRoVHqw krdy hn ik Slok ivkoilqry nhIN hn:

kbIr AYsw ko nhI, mMdru dyie jrwie] pWcau lirky mwir kY, rhY rwm ilau lwie]83]
kbIr AYsw ko nhI, iehu qnu dyvY PUik] AMDw logu n jwneI, rihE kbIrw kUik]84]

kbIr sqI pukwrY ich cVI, sunu ho bIr mswn] logu sbwieAw cil gieE, hm qum kwmu indwn]85]

iehnW SlokW ƒ ivkoilqry d`sx vwly swfy ivdvwnW ny Slok nµ: 85 dw ArQ ieauN ilK id`qw hY—kbIr! icKw qy cVHI hoeI sqI pukwr ky AwKdI hY 'hy mswxW ivc Awey vIro! suxo, swrw jgq qur igAw hY, swfw quhwfw sB dw AMq ieho kMm hY [

pr ieQy ieh ieqrwz au~Tdw hY ik mOq dw ieh snyhw isr& 'sqI' dy mUMhoN ikauN sxwieAw igAw hY, sUJ vwly bMdy ƒ qW hryk bldI icKw qoN iehI cyqwvnI imldI hY ik qyrI BI vwrI AwauxI hY [kwiv-mMfl ivc ieqnI au~cI aufwrI lwx vwly kbIr jI ny l&z 'sqI' iksy ^ws suMdr i^Awl ƒ zwhr krn vwsqy vriqAw hovygw [kbIr jI dI auh fUMGI rmz iehnW iqMnW SlokW ƒ iek`Ty piVHAW hI l`B skdI hY [

pihly do SlokW (nµ: 83 Aqy 84) ivc kbIr jI AwKdy hn ik jgq ivc koeI ivrlw hI hY jo Awpxy Awp ƒ swVdw hY [nµ: 85 ivc AwKdy hn ik AsW 'sqI' ƒ vyiKAw hY jo h`s h`s ky Awpxy srIr ƒ swVdI hY [swrw sMswr mswxW qoN frdw kMbdw hY; pr 'sqI' mswx ƒ 'vIr' AwK ky bulWdI hY, aus mswx nwl ipAwr krdI hY [

ieh ikauN?

'sqI' jwxdI hY ik jdoN ieh mswx myry srIr ƒ swV dyvygw, qW mYN Awpxy prlok-A`pVy pqI ƒ jw imlWgI [

pRBU pqI prdys ivc bYTw hY, jIv-iesqRI pyky-lok ivc bYTI Awpxy hI srIr nwl ipAwr krI jw rhI hY [jIv-iesqRI dw ieh srIrk moh pRBU-pqI ƒ imlx dy rwh ivc rok pw irhw hY [ieh moh bVw hI blvwn hY, ies ƒ ivrlI hI swVdI hY, isr& auhI swVdI hY ijs ƒ smJ Aw geI hY ik ies dy siVAW hI pqI-pRBU imlygw [

ijs jIv-iesqRI ƒ ieh XkIn bx jWdw hY ik srIrk moh ƒ swVn qoN ibnw pRBU-pqI nwl imlwp nhIN ho skdw, qy ies moh dy swVn leI isr& is&iq-swlwh hI smr`Q hY isr& 'bRhm-Agin' hI ies ƒ swV skdI hY, auh jIv-iesqRI 'sqI' vWg ies is&iq-swlwh ƒ ipAwr krdI hY, ies bRhm-Agin' ƒ 'vIr' AwK ky bulWdI hY qy AwKdI hY—'hy ipAwrI bRhm-Agin! dunIAw vwly swQI mYƒ pRBU-pqI nwl nhIN joV sky, auhnW dw swQ BI k`cw hI swbq hoieAw [hy bRhm-Agin! iek qUM hI hYN jo myry srIrk moh ƒ swV ky mYƒ ipAwry pRBU-pqI nwl imlw skdI hYN [Aw^r mYN qyrw Awsrw ilAw hY [

hux slok nµ: 81 qoN lY ky 85 qk pVH ky vyKo [iehnW ƒ ivkoilqry nhIN ikhw jw skdw [

(e) m`lW m`lxIAW ik mMg Kwxw

Slok nµ: 168 qoN 171 qk rlw ky pVHo:

kbIr BlI mDUkrI, nwnw ibiD ko nwju] dwvw kwhU ko nhI, bfw dysu bf rwju]168] kbIr dwvY dwJnu hoqu hY, inrdwvY rhY insMk] jo jnu inrdwvY rhY, so gnY ieMdR so rMk]169] kbIr pwil smuhw srvru Brw, pI n skY koeI nIru] Bwg bfy qY pwieE, qUM Bir Bir pIau kbIr]170] kbIr prBwqy qwry iKsih, iqau iehu iKsY srIru] ey duie AKr nw iKsih, so gih rihE kbIru]171]

jy Slok nµ: 168 ƒ ivkoilqrw smJ ky iek`lw hI pVHogy qW ieauN jwpygw ik kbIr jI mMig Kwx dI ihdwieq krdy hn [ pr jdoN ies qoN Agly Slok ƒ ies dy nwl rlw ky pVHogy qW kbIr jI dw Asl Bwv KulH jwiegw [ AwKdy hn ik jwiedwdW bxwaux, m`lW m`lx, mlkIAqW bnwaux nwloN mMgiqAW vWg mMig Kwxw cMgw hY, ikauNik ijauN ijauN mnu`K jwiedwd iek`TI krdw hY iqauN iqauN aus dy AMdr ‘dwJn’ vDdI hY [ hux iehnW dohW SlokW dy nwl Aglw Slok nµ: 170 rlwau [ kYsI hsriq-BrI duKdweI g`l d`s rhy hn! lok ‘dwJn’ dy kwrn, AMdrlI qRyh-sVn dy kwrn, pwxI KuxoN qVP rhy hn [ pwxI dw qlwb BirAw ipAw hY, Aqy nkw-nk BirAw hY, pr iksy ƒ id`sdw nhIN [ieh swrw doS iks dw hY? m`lW m`lx dw, mlkIAqW bnwx dw [sMswr dy z`ry z`ry ivc pRBU v`sdw hovy, Gt Gt ivc ivAwpk hovy, pr lok m`lW m`lx dy Awhry l`g ky iqRSnw A`g ivc sVdy hoey aus Gt-Gt-vwsI ƒ nwh pCwx skx—ieh ikqnI hsriq-BrI Gtnw hY!

hux Slok nµ: 171 dy l&z “gih rihE” ƒ iDAwn nwl pVHo [jgq mlkIAqW bxw irhw hY, m`lW ml irhw hY, pr kbIr dunIAw dIAW m`lW m`lx dI QW hir-nwm ƒ sWBI bYTw hY [ ieQy ieh l&z “gih rihE” sw& qOr qy Slok nµ: 169 dy “dwvY” vl ieSwrw krdy hn [ inrw iehI l&z nhIN, prBwq vyly qwirAW dy iK`sx dw idRStWq BI Slok nµ: 169 vl hI ieSwrw krdw hY [rwq dI itkvIN SWqI ivc qwry cmkdy hn, pr prBwq vyly sUrj dy AwauNdy qyj pRqwp krky m`Dm pYNdy jWdy hn [

ieh igAwn-ieMdRy srIr-AwkwS dy, mwno, qwry hn [pRBU-crnW ivc juV ky pRwpq kIqI hoeI itkvIN SWqI dy kwrn ieh qwry pRBU-ipAwr ivc cmkdy hn; pr mlkIAqW qoN pYdw hoeI AMdrlI qpS (prBwq) dy kwrn igAwn-ieMidRAW (qwirAW) ivcoN pRBU vwly pwsy dI lo GtdI jWdI hY [isr& ie`k hir-nwm hI hY jo mlkIAqW dI qpS dy Asr qoN pry rihMdw hY, ies vwsqy dunIAw dIAW m`lW m`lx dy QW kbIr auh hir-nwm ƒ “gih rihE [”

kOx kih skdw hY ik iehnW SlokW ivc fUMGI sWJ nhIN hY? ieh i^Awl-lVI Ajy AgWh qurI jw rhI hY [

(s) bMidAW vloN ru`Kw qy r`b v`loN ru`Kw

Slok nµ: 174 qoN 179 qk imlw ky pVHo:

kbIr sMqu n CwfY sMqeI, jau koitk imlih AsMq] milAwgru BuXMgm byiFE, q sIqlqw n qjMq]174] kbIr mnu sIqlu BieAw, pwieAw bRhm igAwnu] ijin juAwlw jgu jwirAw, su jn ky audk smwin]175] kbIr swrI isrjnhwr kI, jwnY nwhI koie] kY jwnY Awpn DnI, kY dwsu dIvwnI hoie]176] kbIr BlI BeI jo Bau pirAw, idsw geI sB BUil] Erw gir pwnI BieAw, jwie imilE Fil kUil]177] kbIrw DUir skyil kY, purIAw bWDI dyh] idvs cwir ko pyKnw, AMiq Kyh kI Kyh]178] kbIr sUrj cWd kY audY, BeI sB dyh] gur goibMd ky ibnu imly, plit BeI sB Kyh]179]

bVy bVy zihrI s`p ijnHW dI inrI PUk hI swVn dI qwkq r`KdI hY cMdn dy bUty ƒ GyrI r`Kdy hn, pr cMdn dI AwpxI AMdrlI TMFk aus ƒ s`pW dy zihr qoN bcw lYNdI hY [ieh mwieAw, mwno juAwlw hY 'ijin jgu jwirAw' pr pRBU dI hzUrI ivc rihx vwly ƒ pqw huMdw hY ik mwieAw dI sVn qoN bcx leI mwieAw ƒ bnwx vwly dy crnW ivc juVy rihxw hI shI rsqw hY [

vrKw pYx qy mINh dIAW bUMdW rl ky ndI ivc jw imldIAW hn [pr bhuqI TMF l`g jwx qy auh bUMdW gVy bx jWdIAW hn, ieh gVy Awpo ivcoN in`KV ky DrqI au~qy if`g ky ieDr-auDr irVHdy hn [ jdoN iehnW ƒ iPr syk l`gy, qW muV pwxI bx ky Awpxy Asly ndI dy pwxI nwl jw rldy hn [

'dwJn' qoN ielwvw mwieAw mnu`K dy AMdr Ahx (giVAW) vwlI kTorqw BI pYdw krdI hY, bMidAW vloN ru`Kw qy r`b vloN BI ru`Kw; mwieAw dI Btkxw ivc Awsy-pwsy Tyfy KWdw iPrdw hY [jdoN pRBU dw fr-rUp syk ies ƒ l`gdw hY qW hor pwsy Bulw ky pRBU-crnW ivc Aw juVdw hY [

Slok nµ: 178 dI quk "AMiq Kyh kI Kyh" Aqy nµ: 179 dI quk "plit BeI sB Kyh" qoN sw& id`sdw hY ik ieh dovyN Slok iek`Ty hI ivcwrny hn [BwvyN ieh srIr-ngrI cwr idnW dy vwsqy hI hY, pr ies ivc sUrj dw pRkwS hoxw cwhIdw hY, ies ivc cMdRmw dIAW TMFIAW im`TIAW ikrnW pYxIAW cwhIdIAW hn [

Slok nµ: 175 Aqy 177 ivc mwieAw dy jo iBAwnk Asr d`sy hn, auhnW dw ielwj Slok nµ: 179 ivc d`isAw hY [jIv dy cwr-cuPyry

ivkwrW dI qpS hY; ies qpS qoN bcx leI ies ƒ AMqr-Awqmy cMdRmw vwlI TMF dI loV hY; ijvyN cMdn ƒ aus dI AwpxI AMdrlI sIqlqw s`pW dy zihr qoN bcweI r`KdI hY [mwieAw dy Asr hyT sdw ieh ^qrw hY ik jIv gVy vWg kTor nwh bx jwey, ies kTorqw qoN bcx leI ies ƒ AMqr-Awqmy sUrj dy in`G dI loV hY [ ieh in`G (ipAwr) qy ieh sIqlqw (SWqI) gurU prmwqmw dy crnW ivc juiVAW imldy hn [

vyK lau, ieh swry Slok ieko hI i^Awl-lVI dy moqI hn [

kbIr jI nwl by-iensw&I

bUfw bMsu kbIr kw, aupijE pUqu kmwlu] hir kw ismrnu Cwif kY, Gir ly AwXw mwlu]115]

kbIr jI dI bhuq swrI bwxI AYsI hY ijs ivc fUMGIAW rmzW hn [pr swfy keI tIkwkwr iehnW AOKIAW GwtIAW ƒ khwxIAW GV GV ky lµGdy Awey hn [khwxIAW GVn vyly keI vwrI ies g`l dw BI i^Awl nhIN irhw ik ies khwxI dI tyk qy kIqy hoey ArQ swfy mOjUdw ienswnI jIvn nwl myl KWdy hn jW nhIN [ kbIr dw AwpxI vhutI loeI nwl gu`sy ho jwxw, nwmdyv dw muZl ƒ r`b AwKxw—AjyhIAW keI by-QvIAW kQw-khwxIAW AYs vyly is`K prcwrk suxw dyNdy hn jo Asl ivc is`K Drm dy AwSy dy hI iblkul ivru`D jWdIAW hn [

pr ies mOjUdw Slok ivc qW kbIr jI nwl iek by-iensw&I BI kIqI geI hY [Awpxy k`cy qy kmzor ArQ dI pikAweI dI ^wqr khwxIAW GVn vwilAW ny ieh AMdwzw lwieAw hY ik kbIr jI dw pu`qr (ijs dw nwm ieh lok ‘kmwl’ d`s rhy hn) iksy lwlc ivc Ps ky kuJ ‘mwl’ Gr lY AwieAw sI, qy kbIr jI ny aus dI ies krqUq dI inKyDI ies Slok ivc kIqI hY [ kuJ iesy qrHW hI gauVI rwg dy iek ‘CMq’ ivc l&z ‘mohn’ vyK ky khwxIAW GVn vwilAW ny bwbw mohn dIAW sYNcIAW dI khwxI gurU Arjn swihb dy nwl joV id`qI [(ies bwry pVHo myrI pusqk ‘kuJ hor Dwrimk lyK’ dy pihly iqMn mzmUn) [Ajyhy AMdwzy lwxy keI vwrI mhw purKW dI inrwdrI dy qu`l ho jWdy hn [

ies Slok dy nwl ieh koJI khwxI joVn dI ikauN loV peI? isr& ies vwsqy ik ies ƒ ivkoilqrw jwx ky ies ƒ iek`ly ƒ smJx dI koSS kIqI geI [pr ies swry sMgRh ƒ rlw ky pVHo [Slok nµ: 102 ivc kbIr jI hdwieq krdy hn ik:

kbIr rwmu n CofIAY, qnu Dnu jwie q jwau]

srIr Aqy Dn kurbwn kr ky BI ikauN “rwmu n CofIAY”—ieh g`l Slok nµ: 103, 104 Aqy 105 ivc smJw ky A`gy ilKdy hn ik ismrn C`f ky dunIAw aulty rwhy qur pYNdI hY:

kbIr hir kw ismrnu Cwif kY, pwilE bhuqu kutMbu] DMDw krqw rih gieAw, BweI rihAw n bMDu]106] kbIr hir kw ismrnu Cwif kY, rwiq jgwvn jwie] srpin hoie kY AauqrY, jwey Apuny Kwie]107] kbIr hir kw ismrnu Cwif kY, AhoeI rwKY nwir] gdhI hoie kY AauqrY, Bwru shY mn cwir]108]

pRBU-crnW qoN iv`CuVy mnu`K ƒ jgq dy keI sihm Gyrw pweI r`Kdy hn—du`K-klyS, rog, grIbI, lok-rwj, eIrKw-swVy, keI iksm dIAW muQwjIAW Awidk [iehnW dy Asr ƒ Bulwx dI ^wqr ikqy ieh ivcwrw lukvyN pwp krdw hY, ikqy sMqwn dI ^wqr mswx jgwey jWdy hn, ikqy vrq r`KIdy hn [iPr BI suK nhIN hY, sihm hI sihm hY [ieh swrIAW isAwxpW AkwrQ jw rhIAW hn [

iehnW dw ielwj ieko hI hY [pRBU qoN ivCoVy dy kwrn ieh duK hn [isr& ivCoVw dUr krnw hY, pRBU dy crnW ivc juVnw hY [pr inrw ‘rwm rwm’ AwKx ƒ ismrn nhIN khIdw [ies dwrU dy nwl keI prhyz BI hn—csky, srIrk moh, jwiq-AiBmwn, prweI inMdw, kusMg, vrq AwidkW dw Brm, sMgRWd-m`isAw dI Btkxw, n`k-nmUj dI ^wqr kIqIAW jw rhIAW ivArQ rsmW—Ajyhy keI kMm hn jo jd qk C`fy nwh jwx, ismrn Awpxw jOhr ivKw nhIN skdw [ pr iehnW dw iqAwg koeI sOKI Kyf nhIN; ikqy Awpxw hI ivgwiVAw hoieAw mn vrjdw hY, ikqy lok-lwj vrjdI hY [ so, ismrn krnw iek bVI AOKI Kyf hY, sUlI auqy cVHn smwn hY [ pr ismrn qoN ibnw hor koeI rsqw BI nhIN hY ijs qy qur ky mnu`Kqw dI cotI auqy A`piVAw jw sky:

kbIr cqurweI Aiq GnI, hir jip ihrdY mwih] sUrI aUpir Kylnw, igrY q Twhr nwih]109]

ies vwsqy auh ipMf pivqR hY auh kul BlI hY ijs ivc koeI BwgW vwlw hir-nwm ismrdw hY:

kbIr suoeI muKu DMin hY, jw muiK khIAY rwmu] dyhI iks kI bwpurI, pivqRü hoiego gRwmu]110] kbIr soeI kul BlI, jw kul hir ko dwsu] ijh kul dwsu n aUpjY, so kul Fwku plwsu]111]

“hir kw ismrnu Cwif kY” vwly i^Awl ƒ jwrI r`Kdy hoey Agly do SlokW ivc AwKdy hn—mYN swry jgq ƒ pu`C vyiKAw hY ik d`so, BweI! ies rwj-Bwg mhl-mwVIAW swk sMbMDIAW ivcoN koeI qoV inBx vwlw swQI BI iksy ny vyiKAw hY pr iksy ny hwmI nhIN BrI:

kbIr hY gie bwhn sGn Gn, lwK Djw Phrwih] ieAw suK qy iBK´w BlI, jau hir ismrq idn jwih]112] kbIr sBu jgu hau iPirE, mWdlu kMD cFwie] koeI kwhU ko nhI, sB dyKI Toik bjwie]113]

iPr BI AMnHy hoey mnu`K ƒ ismrn dI swr nhIN AwauNdI:

mwrig moqI bIQry, AMDw inkisE Awie] joiq ibnw jgdIs kI, jgqu aulµGy jwie]114]

Slok nµ: 106, 107 Aqy 108 vwlw i^Awl jwrI r`Kdy hoey qy auhI quk “hir kw ismrn Cwif kY” vrq ky AwKdy hn:

bUfw bMsu kbIr kw, aupijE pUqu kmwlu] hir kw ismrnu Cwif kY, Gir ly AwXw mwlu]115]

Slok 106 qoN 115 qk ghu nwl pVH ky vyKo [jgq dI Awm hwlq d`s rhy hn ik ismrn qoN vWjy rih ky ienswn iks nIvIN dSw ivc jw if`gdw hY [ismrn qoN KuMJ ky mnu`K swrI aumr inrw t`br hI pwldw rihMdw hY, t`br dI ^wqr jgq dy DMDy krdw krdw Aw^r Awqmk mOqy mr jWdw hY [ ismrn qoN vWjI rihx krky hI koeI AOqrI jwhl znwnI rwq ƒ mswx jgwx qur pYNdI hY [ hir-nwm C`fx dw hI ieh nqIjw hY ik keI mUrK iesqRIAW SIqlw Awidk dw vrq r`KdIAW iPrdIAW hn [ A^Irly Slok ivc AwKdy hn—hir-nwm ivswrn dw nqIjw Aw^r ieh inkldw hY ik mnu`K Awpxy AMdr inrw mwieAw dw moh hI vsw lYNdw hY qy ies dw swrw ‘bMsu’ (A`KW, kMn, n`k Awidk swry hI ieMidRAW dw tolw) ivkwrW ivc zrUr fu`b jWdw hY [

Slok nµ: 106 qoN 115 qk “hir kw ismrnu Cwif kY” quk dI vrqoN ieh d`sdI hY ik iehnW ivc imlvW sWJw i^Awl hY [

l&z ‘pUq’ kbIr jI ny do hor SbdW (rwg soriT Aqy bsMq) ivc BI vriqAw hY, ies dw ArQ hY ‘mn’ [(hor ivsQwr nwl smJx leI pVHo ies Slok nµ: 115 dy ArQ) [

(k) kysW bwry kbIr jI:

kbIr pRIiq iek isau kIey, Awn duibDw jwie] BwvY lWby kys kru, BwvY Grir mufwie]25]

sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI is`K-Awqmw dI ijMd-jwn hY [ Bgq kbIr jI dy Slok BI gurU gRMQ swihb dw hI ih`sw hn [pr jdoN swfy is`K ivdvwnW ny ieh smJI r`iKAw ik iehnW SlokW dI Awpo ivc i^Awl dI koeI sWJ nhIN hY, mn-mqIAW pwsoN qW ieh Aws hI nhIN ho skdI sI ik auh koeI Kycl kr ky ieQoN Asl s`cweI ƒ l`Bdy [A`j qoN qIh cwlI swl pihlW iek smw AYsw AwieAw jdoN mzhbI bihs-mubwhsy huMdy sn, pMifq prcwrk pwrtI qy mOlvI lok jlsy kr kr ky dUjy DrmW auqy ic`kV su`tx dI koSS krdy sn, qy iehnW jlisAW ivc Awey lok sux sux ky bVy ^uS huMdy sn, keI is`K-Drm ivroDI vIr ies aupr-ilKy Slok dw hvwlw dy ky gurU gRMQ swihb ivcoN hI

kysW dI inKyDI swbq krn dy jqn krdy sn [

AsW ieQy kys r`Kx jW nwh r`Kx qy koeI bihs nhIN krnI; isr& ieh vyKxw hY ik pRsMg Anuswr ies Slok dw kIh ArQ hY [ijs lVI ivc ieh Slok AwieAw hY aus ƒ pyS krn qoN pihlW pwTkW ƒ iek hor g`l cyqy krw dyxI zrUrI hY [ prMprw qoN ieh rIq qurI Aw rhI hY ik DrqI auqy qdoN hI koeI mhw purK huMdw hY, jdoN lokW dy rozwnw jIvn ivc bhuq kurIqIAW c`l pYx, jdoN Awpxy Awp ƒ Dwrimk smJx vwly jW zwhr krn vwly lok inrw Dwrimk ByK ƒ hI Drm smJ ky Awm lokW ivc BI iesy hI Drm-ByK dw pRcwr krn qy ies qrHW Drm Aqy ienswnI jIvn ivc bhuq iv`Q pY jwey [ Ajyhy simAW qy mhw purK prgt ho ky Awpxy smy dIAW Dwrimk T`gIAW qy ByK Awidk dw pol KolH ky lokW ƒ shI jIvn dw rwh d`sdy hn [pr Ajy qk ieh kdy nhIN ho sikAw, qy, nwh hI AgWh ƒ BI kdy ho skdw hY ik koeI mhw purK iksy AYsI Drm-mrXwdw au~qy nukqwcInI kr jwey jo mrXwdw Ajy vjUd ivc BI nwh AweI hovy [kbIr jI dy vyly ‘Kwlsy’ vWg Ajy koeI kyswDwrI pMQ mOjUd nhIN sI ijs dI iksy rihq-mrXwdw au~qy kbIr jI ƒ nukqwcInI krn dI loV pYNdI [

hux AwvIey Asl mzmUn vl [

slok nµ: 13 qoN auhnW dw izkr c`ilAw hY jo ‘dIn’ ƒ ivswr ky inrw ‘dunI’ dw vpwr kr rhy hn [

kbIr dInu gvwieAw dunI isau, dunI n cwlI swiQ] pwie kuhwVw mwirAw, gwPil ApunY hwiQ]13]

ieh mzmUn Slok nµ: 40 qk A`pVdw hY [ies sMgRih dy Slok nµ: 21 qoN 28 qk ghu nwl pVHo:

kbIr sUKu n eyNh juig, krih ju bhuqY mIq] jo icqu rwKih eyk isau, qy suKu pwvih nIq]21] kbIr ijsu mrny qy jgu frY, myrY min Awnµdu] mrny hI qy pweIAY, pUrnu prmwnµdu]22] rwm pdwrQu pwie kY, kbIrw gWiT n Kol@] nhI ptxu nhI pwrKU, nhI gwhku nhI molu]23] kbIr qw isau pRIiq kir, jw ko Twkuru rwmu] pMifq rwjy BUpqI, Awvih kauny kwm]24] kbIr pRIiq iek isau kIey, Awn duibDw jwie] BwvY lWby kys kru, BwvY Grir mufwie]25] kbIr jgu kwjl kI koTrI, AMD pry iqs mwih] hau bilhwrI iqn kau, pYis ju nIkis jwih]26] kbIr iehu qnu jwiegw, skhu q lyhu bhoir] nWgy pwvhu qy gey, ijn ky lwK kroir]27]kbIr iehu qnu jwiegw, kvnY mwrig lwie] kY sMgiq kir swD kI, kY hir ky gun gwie]28]

‘dInu’ ivswr ky prmwqmw nUµ Bulw ky mnu`K puqR iesqRI Dn pdwrQ Awidk keI im`qR bxWdw hY, pr iehnW im`qRW qoN suK

nhIN imldw [iPr BI suK dI Aws qy iehnW nwloN moh nhIN qoV skdw, qy ‘dunI’ dy ies moh vloN mirAW hI ‘pUrnu prmwnµd’ iml skdw hY [jgq ‘dunI’ ivc ieqnw msq hY ik hir-nwm dy ^rIdx leI koeI iqAwr hI nhIN huMdw; ikauNik moh-gRsy jIv ƒ ieh bVw hI mihMgw sOdw jwpdw hY ik ‘dunI’ dw moh C`f ky ‘dIn’ ^rIdy [ dunIAw ivc hPVw-qPVI mcI peI hY, koeI iksy dw nhIN bxdw [ cwhy iv`idAw hY, cwhy rwj hY, cwhy Buieˆ hY, ijnHW ny iehnW ƒ AwpxI izMdgI dw Awsrw-prnw bxw r`iKAw hY, auhnW dI sWJ-imqRqw ieqbwr-jog nhIN hY ikauNik hryk dy AMdr ‘duibDw’ hI ‘duibDw’ hY [ lµmIAW jtW vwly jW rof-mof sMinAwsI swDUAW ƒ vyK ky iek igRhsqI dy mn ivc ieh i^Awl pYdw ho jwxw kudrqI g`l hY ik ieh lok qW ‘dunI’ iqAwg ky ‘dIn’ dy rsqy pey hoey hn, iehnW dy AMdr qW ‘duibDw’ nhIN hovygI [kbIr jI AwKdy hn ik koeI ByK jW bwhrlw iqAwg ‘dunI’ dy moh qoN bcw nhIN skdw, isr& pRBU-pRIq hI kwrI nus^w hY (not:- Slok nµ: 24 dI pihlI A`DI quk ‘kbIr qw isau pRIiq kir’ Aqy nµ: 25 dI BI pihlI A`DI quk ‘kbIr pRIiq iek isau kIey’ dy l&zW dI sWJ d`sdI hY ik dohW ivc ie`ko i^Awl id`qw jw irhw hY [ nµ: 24 ivc inrol dunIAwdwrW dw izkr hY, nµ: 25 ivc auhnW dw izkr hY jo Awpxy vloN ‘dunIAw’ iqAwg gey hn [ pMifq hovy cwhy koeI rwjw BUpqI hovy, iv`idAw jW byAMq Dn-pdwrQ ‘dunI’ dy moh dI kwlK-BrI koTrI ivc if`gx qoN bcw nhIN skdy [ pr ieh BI BulyKw hY ik jtwDwrI jW rof-mof sMinAwsI Awidk swDU jo Awswƒ igRhsqIAW ƒ iqAwgI jwpdy hn ies k`jl dI koTVI ivc if`gx qoN bcy hoey hn [ieh zwhrw iqAwg BI bcwx-jogw nhIN hY [iek pRBU-pRIiq hI vsIlw hY jo swD sMgiq ivc pRwpq huMdI hY [)

(K) hnyry ivc Tyfy:

sMn 1925 dw izkr hY, holy dy mOky qy AMimRqsr ivc iek BwrI iek`T hoieAw [ mYN BI drSn krn igAw [ myry iek irSqydwr s`jx auQy iml pey, burj bwbw PUlw isMG jI pws auhnW fyrw kIqw hoieAw sI [Awpxy ielwky ivc auhnW dI kuJ mwn-pRiqStw bxI hoeI sI, lok auhnW ƒ ‘sMq jI, sMq jI’ kr ky bulWdy sn (not:- swfw auh ielwkw hux pwiksqwn ivc rih igAw hY) [so, auh qW iek mMjy auqy sn, qy pMj Cy syvk BuM\y bYTy hoey sn [mYN BI Pqih bulw ky syvkW ivc bYT igAw [auQy g`lW bRhm-igAwn dIAW hI ho rhIAW sn; pr Ajb rmzW-ieSwirAW ivc [ iek iDr koeI pRSn krdI sI, qy dUjw iDr aus pRSn dy au~qr ivc koeI g`l AwKx dy QW pRSn dy au~qr ivc pRSn hI kr idMdw sI [AjyhI hryk pRSnoqrI dy ipCoN auh swhy ‘hw hw hw’ kr ky ^Ub au~cI au~cI h`sdy sn, qy kdy kdy sMq jI

‘hry! hry! qUM DMn hYN’ dy nwhry lw idMdy sn [

ies pRSonqrI ipCoN auh gurbwxI dI ivcwr vl c`l pey [qrIkw auhI sI, ivroDwBws [iek syvk ny AwiKAw—mhwrwj jI! ies dw kIh Bwv hY:

qnu qpY qnUr ijau, bwlx hf blµin] pYrI QkW isir julW, jy mU iprI imlµin]

iksy dUjy syvk ny koloN ies dw au~qr dy id`qw:

qnu n qpwie qnUr ijau, bwlx hf n bwil] isir pYrI ikAw PyiVAw, AMdr iprI inhwil]

sB rl ky h`sy qy sMq jI ny cwr pMj vwrI nwhrw lwieAw, “hUMh! hry! DMn hYN!” kuJ icr leI sB dI ‘smwDI’ l`g geI [

iPr iek hor syvk boilAw:

PrIdw pwiV ptolw Dj krI, kMblVI pihryau] ijnI vysI shu imlY, syeI vys kryau]

ieh sux ky sB ƒ kuJ hulwrw ijhw AwieAw, pr iPr iek hor s`jx bol au~iTAw:

kwie ptolw pwVqI, kMblVI pihryie] nwnk Gr hI bYiTAW shu imlY, jy nIAiq rwis kryie]

ieh sux ky pihlI vwr vWg hI sB h`sy, qy sMq jI ny iPr ausy qrHW AwiKAw, ‘hry! hry! DMn hYN! DMn hYN!’

kuJ smW cu`p ivc bIiqAw qy iek syvk ny kbIr jI dw Slok suxwieAw:

kbIr pRIiq iek isau kIey, Awn duibDw jwie] BwvY lWby kys kru, BwvY Grir mufwie]25]

qy, qurq ie`k hor s`jx ny AwiKAw:

kbIr mnu mUMifAw nhI, kys muMfwey kWie] jo ikCu kIAw so mn kIAw, mUMfw mUMfu AjWie]101]

bVw hYrwn ijhw ho ky mYN socIN pY igAw ik kI sRI gurU gRMQ swihb ivc ivroDI g`lW BI ilKIAW peIAW hn jo ienswnI jIvn ivc myc nhIN Kw skdIAW [qW iPr jIvn-s&r ivc swƒ shI cwnx ikvyN imly?

pr iehnW TyifAW dw isr& ieko hI kwrn hY ik AsI iehnW SlokW ƒ ivkoilqry smJdy hW [

ieh Slok nµ: 101 slok nµ: 25 dw ivroDI nhIN hY [ijvyN slok nµ: 25 ivc kys r`Kx jW nwh r`Kx qy ivcwr nhIN hY, iqvyN ies nµ: 101 ivc BI kys ktwx jW nwh ktwx dw mzmUn nhIN [ies ƒ shI qrHW smJx

vwsqy nµ: 92 qoN SurU kro, 92 qoN 101 qk ie`ko hI i^Awl-lVI hY:

kbIr dyiK dyiK jgu FUMiFAw, khUM n pwieAw Tauru] ijin hir kw nwmu n cyiqE, khw Bulwny Aaur]92] kbIr sMgiq krIAY swD kI, AMiq krY inrbwhu] swkq sMgu n kIjIAY, jw qy hoie ibnwhu]93] kbIr jg mih cyiqE jwin kY, jg mih rihE smwie] ijn hir kw nwmu n cyiqE, bwdih jnmyN Awie]94] kbIr Awsw krIAY rwm kI, AvrY Aws inrws] nrik prih qy mwneI, jo hir nwm audws]95] kbIr isK swKw bhuqy kIey, kyso kIE n mIqu] cwly Qy hir imln kau, bIcY AtikE cIqu]96] kbIr kwrnu bpurw ikAw krY, jau rwmu n krY shwie] ijh ijh fwlI pgu Drau, soeI muir muir jwie]97] kbIr Avrh kau aupdysqy, muK mY pir hY ryqu] rwis ibrwnI rwKqy, KwXw Gr kw Kyqu]98] kbIr swDU kI sMgiq rhau, jau kI BUsI Kwau] honhwru so hoie hY, swkq sMig n jwau]99] kbIr sMgiq swD kI, idn idn dUnw hyqu] swkq kwrI kWbrI, Doey hoie n syqu]100] kbIr mnu mUMifAw nhI, kys muMfwey kWie] jo ikCu kIAw so mn kIAw, mUMfw mUMfu AjWie]101]

mn vwsqy SWqI dI 'TOr' srb-ivAwpk prmwqmw dw nwm hI hY jo swD sMgiq ivc imldw hY; pr ijnHW ny cyilAW cwtiVAW vwlw AfMbr rc ilAw hY qy jo bMdgI vloN KuMJ ky AwpxI hI syvw-pUjw krwx ivc msq hn auh 'swD' nhIN hn, Ajyhy 'swDW' dw Awsrw kmzor Awsrw hY, auh inrw hornW ƒ m`qW dyNdy hn auhnW dy Awpxy AMdr koeI rs nhIN AwauNdw [qy, auh jo isr munw ky Awpxy Awp ƒ 'swD' smJdw iPrdw hY, jo aus ny Awpxy mn au~qoN ivkwrW dI mYl dUr nhIN kIqI, qW isr dy kys dUr kIiqAW qW auh 'swD' nhIN bx igAw [Ajyhy bMdy sgoN swkq huMdy hn, iehnW dI suhbiq ivc mn pivqR hox dy QW kwlw ho jWdw hY [

Slok nµ: 25 Aqy 101 dohW ivc ByKI swDW dw izkr hY cwhy auh jtwDwrI hn cwhy rof-mof sMinAwsI [

ieh QoVy ijhy pRmwx ivcwrvwn pwTk s`jxW ƒ ies nqIjy au~qy ApVwx leI kw&I hoxgy ik kbIr jI dy slok ivkoilqry nhIN hn, ieh swry ieko hI lVI dy moqI hn [

kI kbIr jI vYSnv Bgq hn?

swfy keI au~Gy prcwrk ieh AwKdy suxy jw rhy hn ik BgqW dI bwxI hU-b-hU l&z-b-l&z mMnI nhIN jw skdI, keI QweIN is`K Drm nwloN ies ivc i^AwlW dI iv`Q hY [prcwr bVw ^qrnwk hY, is`KW dy AMdr sRI gurU gRMQ swihb sMbMDI duic`qw-pn pYdw krygw [Ajb duKdweI hwlq bxI peI hY [gurU gRMQ swihb dI bIV iqAwr hoieAW

A`j swFy iqMn sO swl qoN aupr ho gey hn, Ajy qk Awm jnqw qW ikqy rhI, is`K ivdvwn BI Awpxy AMdr ieh XkIn nhIN ibTw sky ik sRI gurU gRMQ swihb jI dI swrI hI bwxI ‘gurU’-rUp hY Aqy swrI dw AwSw ieko hY [ikqy koeI ivKypqw nhIN hY, ikauNik gurU Arjn swihb ikqy BI iksy pqRy dy hwSIey auqy BI koeI AjyhI cyqwvnI nhIN ilK ilKw gey [qy, swDwrn jyhI smJ vwlw bMdw BI ieh ivcwr skdw hY ik AimlvyN i^AwlW vwlI ‘kivqw’ ƒ sRI gurU gRMQ swihb ivc drj krn dI loV hI pYdw nhIN ho skdI sI [An-mqW dIAW gurmiq nwl AFukvIAW rsmW-rIqW dI inKyDI, ie`k QW nhIN, sYNkVy QW kIqI geI hY [ iPr gol-mol qrIky nwl koeI AYsy Sbd-Slok ikauN drj kIqy jWdy, ijnHW dw inrnw krnw is`K jnqw dy h`Q C`ifAw jWdw?

ies ivc koeI S`k nhIN ik is`K jQybMdIAW vloN ikqy ikqy Ajyhy AwSRm KulHdy rhy hn Aqy KulHy hoey hn ijQy is`K pRcwrkW ƒ gurmiq dI sUJ krwx dy jqn kIqy jWdy d`sy jw rhy hn [pr ies bwry myrI iek AnoKI h`f-bIqI hY [ ieQoN pwTk s`jx AMdwzw lw lYx ik AsI ikDr jw rhy hW [jnvrI-PrvrI sMn 1928 dw izkr hY, sRI gurU hir rwie swihb jI dy jnm-purb qoN Aglw idn sI [mYN auhnIN idnIN gurU nwnk Kwlsw kwlj gujrWvwly ivc pVHWdw sW [gujrWvwly qoN pMdRW solHW mIlW dI iv`Q qy izlw isAwlkot ivc fsky pws iek ngr glHotIAW hY [ auQy hr swl gurU hir rwie swihb jI dy jnm-idn qy ielwky dI sMgiq vloN do idn qkVw dIvwn huMdw sI ijs ivc isAwxy isAwxy au~Gy is`K pRcwrk Aqy rwgI j`Qy s`dy jWdy sn [mYN 1928 dy gurpurb dw izkr kr irhw hW [gurU nwnk Kwlsw kwlj dy swhmxy pwsy Kwlsw XqImKwnw hY ijs ivc iek Swndwr gurduAwrw bixAw hoieAw hY [au~Qy hr roz svyry kIrqn huMdw sI qy guAWF AwbwdI dy mweI BweI sqsMg ivc Aw juVdy sn [gurU hir rwie swihb jI dy jnm-purb qoN Agly idn Kwlsw XqImKwny dy gurduAwry ivc Ajy svyr dw sqsMg jwrI hI sI ik iek au~Gy is`K AwSRm dw au~Gw ivdvwn prcwrk glHotIAW dy dIvwn qoN vwpsI qy Aw A`piVAw [ieh prcwrk ikqy pihlW aus XqImKwny ivc BI pVHdw irhw sI [XqImKwny dy hY~fmwstr swihb ny prcwrk s`jx dI, sMgiq nwl jwx-pCwx krweI, qy, ds imMt vwsqy viKAwn leI bynqI kIqI [ viKAwn hoieAw, aus ivc do g`lW ^ws suAwdlIAW sn [prcwrk jI bhuq hI CyqI CyqI boldy sn, qy, viKAwn ivc A`Dy nwloN vDIk &wrsI dy iSAr sn [ mYN vrnYkulr imﬂ qk pMj swl &wrsI pVHdw irhw sW, Aqy 1928 ivc BweI nµd lwl jI dIAW ZzlW qkrIbn A`DIAW mYƒ zbwnI Xwd sn [swfy prcwrk jI swƒ swhdI Aqy hw&z suxw rhy sn [mYN bQyrw isr mwirAw, pr auhnW dy viKAwn dI mYƒ pUrI smJ nw pY skI [dIvwn ivc bYTIAW bIbIAW aus viKAwn ƒ sux ky msqI ivc hulwry lY rhIAW

sn [auhnW ƒ vyK ky mYN Awpxy idl ivc bhuq SrimMdw hoieAw ik myrI keI swlW dI pVHx-pVHwx dI isr-drdI AYvyN hI geI; ieh bIbIAW hI isAwxIAW inklIAW jo viKAwn ƒ smJ rhIAW hn qy mYN au~lU vWg ibt-ibt hI q`k irhw hW [

viKAwn smwpq hoieAw [XqImKwny dy hY~f-mwstr swihb ny au~T ky prMssw kIqI qy qjvIz kIqIE ny ik lhufy vyly Sihr ivc FMForw idvw ky iek GMtw hor viKAwn krwieAw jwey qy BweI swihb jI ƒ Tihrn vwsqy bynqI kIqI jwey [hwmI Brwx dI ^wqr kih id`qony, ikauN BweI swihb isMG jI! TIk hY n? mYN qW A`gy hI AwpxI An-pVHqw ƒ iPtkwr pw irhw sW, ieh sux ky Gbrwht nwl myrw mUMh A`ifAw rih igAw qy mYN koeI ‘hW hUM’ nw kr sikAw [

sqsMg dw Bog ipAw [sqsMgI Gro-Gr jwx lg pey [mYN gurduAwry dy AMdr hI hY~fmwstr swihb ƒ bwhoN PV ilAw qy AwiKAw—mwstr jI! sRI gurU gRMQ swihb dI hzUrI ivc KVy s`c d`so ik quhwƒ ies viKAwn ivcoN ikqnI ku smJ peI hY [auhnW sw& mMn ilAw ik koeI smJ nhIN AweI [

mYN AwiKAw, qusI 30 swlW qoN ies AwSRm ivc v`fIAW jmwqW dy muMifAW ƒ pVHw rhy ho, jy quhwƒ smJ nhIN peI, qW ieh bIbIAW kIh kuJ smJ ky isr ihlWdIAW rhIAW sn?

kihx l`gy, krqwr jwxy, auhnW kIh kuJ smiJAw sI [hY~f-mwstr ny Swm dw dIvwn iPr koeI nw krwieAw [

ies au~pr-d`sI SRyxI dy prcwrk, Ajy KulHm-Ku`lHw qW nhIN, pr invykly bYT ky kbIr jI dI bwbq ieh AwKdy suxy jw rhy hn ik kbIr jI vYSnv sn, mws Kwx dy ivru`D AwK gey hn, AsI auhnW dI ieh is`iKAw mMnx ƒ iqAwr nhIN hW [ho skdw hY ik ieh i^Awl vDIk c`l pey qy iksy vyly duKdweI swbq hovy [ so, mYN ies mzmUn ƒ ipCly lyK nwloN aucycw v`Krw kr ilAw hY qW ik pwTk s`jx ieDr ^ws iDAwn dy skx [

sMn 1913 ivc mYN AY~P. ey. dw iemiqhwn dy ky mYN Awpxy ipMf (Qrpwl) igAw jo rwvI qoN pwrly pwsy 3 mIlW qy izlw isAwlkot ivc aus sVk au~qy hY jo AMimRqsr qoN isAwlkot ƒ jWdI hY [julweI-Agsq dy idn sn [iek idn b`dl-vweI ivc mYN GroN sYr krn quirAw quirAw rwvI qy jw A`piVAw [pwrly pwisEN byVI ivcoN musw&r auqry, auhnW ƒ vyKx leI Klo igAw [iek musw&r auqirAw ijs ƒ mYN pCwx ilAw, kdy auh swfy Gr dw prohq sI [pMifq jI dI gMFVI mYN cuk leI qy auhnW ƒ mYN Awpxy ipMf lY AwieAw [AsI iqMn Brw sW qy iqMny hI isMG bx cuky sW [prohq jI ny bVw haukw ilAw [iPr

auhnW AwpxI gMFVI ivcoN iek ikqwb k`FI qy mYƒ kihx l`gy—kwkw! Aw mYN qYƒ quhwfy gurU dIAW g`lW suxwvW [quhwfw gurU AwKdw hY:

kwjIAw bwhmxw kI gl QkI, Agdu pVY sYqwnu vy lwlo]

ik

ijnHW lokW dw ivAwh nwh bRwhmx pVHWdw hY nwh kwzI, auhnW dw ivAwh SYqwn pVHWdw hY [d`s, quhwfw gurU ieh quhwfy vwsqy hI AwK igAw hY n?

Awpxy skUl qy kwlj dy is`K muMifAW ivc BwvyN mYN 'au~jVy ipMf BVolw mhl' vWg gurbwxI dI kuJ sUJ r`Kx vwlw smiJAw jWdw sW, pr pMifq jI dI ies coB dw qdoN mYN au~qr dyx jogw nhIN sW [

Ajy mYN hYrwn hI Kloqw sI ik pMifq jI ny ausy ikqwb dy kuJ ku vrky hor Pol ky mYƒ AwiKAw—lY, kwkw! quhwfy gurU ny swQoN iek vwrI muAw&I BI mMgI sI:

myro kCU AprwD nhI, gXo Xwd qy BUl n kop icqwro]

 cwr pMj swl hoey hn, iesy qrHW sbb nwl mYƒ ieQy Kwlsw kwlj AMimRqsr ivc do kwdIAwnI vIr Aw imly [GMtw ku ieDr-auDr dI isr-drdI kr ky auh Awpxy AslI mqlb qy Awey qy AwKx l`gy—hzriq bwbw nwnk imrzw swihb bwry iek pySIngoeI kr gey hn qy is`KW ƒ hdwieq kr gey hn ik qusW auhnW dI ivroDqw nwh krnI:

vyl n pweIAw pMfqI......] vKqu n pwieE kwdIAw......]

kihx l`gy—l&z 'pwieAw' bIq gey smy vwsqy hY, qy l&z 'pwieE' Awaux vwly smy vwsqy hY [gRMQ swihb ivc ibMdI (N) vrqx dw irvwj nhIN sI, l&z 'kwdIAw' ƒ 'kwdIAW' pVHnw hY; ieh ngr 'kwdIAW' dw izkr hY [

An-mqI ivroDIAW ny qW ieh hoCIAW g`lW Anjwx is`KW ƒ iQVkwx vwsqy krnIAW hI hoeIAW; pr A&sos!

ies Gr ko Awg lg rhI (geI) Gr ky icrwZ sy]

ijs Slok ivc mws Kwx dy ivru`D aupdyS smiJAw jw irhw hY, auh ieauN hY:

kbIr KUbu Kwnw KIcrI, jw mih AMimRqu lonu] hyrw rotI kwrny, glw ktwvY kaunu]188]

AsI ipCly mzmUn ivc keI pRmwx dy ky ivsQwr nwl swbq kr cuky hW ik kbIr jI dy swry Slok ieko hI i^Awl lVI ivc pRoqy hoey hn

[iksy iek Slok ƒ lVI ivcoN v`Krw kr ky piVHAW Asl Bwv qoN KuMJx dI sMBwvnw ho skdI hY [ ies aupr-ilKy Slok nµ: 188 ƒ BI lVI ivcoN v`Krw krn krky hI BulyKw pY irhw hY [ies sMgRih dy pMj Slok hn, so iek`Ty hI pVHny-ivcwrny hn:

kbIr mulW munwry ikAw cFih, sWeI n bhrw hoie] jw kwrin qUM bWg dyih, idl hI BIqir joie]184] syK sbUrI bwhrw, ikAw hj kwby jwie] kbIr jw kI idl swbiq nhI, qw kau khW Kudwie]185] kbIr Alh kI kir bMdgI, ijh ismrq duKu jwie] idl mih sWeI prgtY, buJY blµqI nWie]186] kbIr jorI kIey julmu hY, khqw nwau hlwlu] dPqir lyKw mWgIAY, qb hoiego kaunu hvwlu]187] kbIr KUbu Kwnw KIcrI, jw mih AMimRqu lonu] hyrw rotI kwrny, glw ktwvY kaunu]188]

koeI BI mzhb Drm hovy, ienswn vwsqy auh qd qk hI lwBdwiek hY, jd qk aus dy d`sy pUrinAW au~qy qur ky mnu`K Awpxy idl ivc BlweI pYdw krn dI koSS krdw hY, ^wlk Aqy aus dI ^lkiq vwsqy idl ivc muh`biq bxWdw hY [ jdoN mnu`K irvwjI qOr qy hI mzhb dy AsUlW Aqy rsmW ƒ krn l`g pYNdw hY, pr ieh nhIN vyKdw ik idl ivc koeI BlI qbdIlI AweI hY jW nhIN, jW sgoN ikqy BlweI dy QW mn ivc kTorqw qA`sQ Awidk qW nhIN vD rhy, aus vyly aus dy swry Dwrimk au~dm ivArQ ho jWdy hn [

pTwxW muZlW dy rwj vyly swfy dys ivc ieslwmI Srh dw kwƒn c`ldw sI [ Bwrq-vwsIAW vwsqy Aqy Awm muZlW vwsqy BI ArbI bolI ibgwny dys dI bolI sI [ so, hryk muslmwn kurwn SrI& ƒ nhIN smJ skdw sI [ ies dw nqIjw ieh inkilAw ik ijQoN qk kwƒn ƒ vrqx dw sMbMD pYNdw sI, rwjsI qwkq kwzIAW mOlvIAW dy h`Q ivc sI, ikauNik iehI lok kurwn SrI& dy ArQ krn ivc ieqbwr-Xog mMny jWdy sn [iek pwsy ieh lok rwjsI qwkq dy mwlk; dUjy pwsy iehI lok Dwrimk AwgU Awm lokW ƒ jIvn dw shI rwh d`sx vwly [ ieh dovyN ivroDI g`lW iek`TIAW ho geIAW [ rwj pRbMD clwx vwly Zulwm ihMdU kOm au~qy kTorqw vrqxI iehnW lokW vwsqy kudrqI g`l sI [pr ies kTorqw ƒ Awpxy vloN auh ieslwmI Srh smJdy qy d`sdy sn [so, mzhb ivcoN iehnW ƒ suBwivk hI idl dI kTorqw hI imldI geI [ijs BI dys ivc rwj-pRbMD iksy ^ws mzhb dy AsUlW Anuswr clwieAw jWdw irhw hY, aus mzhb dy prcwrkW dw iehI hwl huMdw irhw hY [

kbIr jI Awpxy vkq dy kwzIAW mOlvIAW dI ieh hwlq vyK ky iehnW SlokW ivc kih rhy hn ik mzhb ny, mzhb dI rhu-rIqI ny, bWg inmwz h`j Awidk ny, idl dI s&weI isKwxI sI [ pr jo irSvq kTorqw qA`sb Awidk dy kwrn idl inrdeI ho cukw hY, sgoN iehI h`j Awidk krm idl ƒ hor kTor bxweI jw rhy hn, qW iehnW dy krn dw koeI lwB nhIN,

ikauNik ijs mnu`K dy Awpxy idl ivc SWqI nhIN AweI, aus dy Bwxy r`b ikqy BI nhIN hY [iehI i^Awl kbIr jI ny pRBwqI rwg dy Sbd nµ: 9 ivc disAw hY:

mulW, khhu inAwau KudweI] qyry mn kw Brmu n jweI]1] rhwau] pkir jIau AwinAw, dyh ibnwsI, mwtI kau ibsiml kIAw] joiq srUp Anwhq lwgI, khu hlwlu ikAw kIAw]2] ikAw aujU pwku kIAw muhu DoieAw, ikAw msIq isru lwieAw] jau idl mih kptu invwj gujwrhu, ikAw hj kwbY jwieAw]3]

au~pr-ilKy pMj slokW dw Bwv ieauN hY:

jo mu`lW bWg dy ky isr& lokW ƒ hI s`d irhw hY pr aus dy Awpxy idl ivc SWqI nhIN hY, hryk dy idl dI jwnx vwly r`b ƒ auh ies bWg Awidk nwl DoKw nhIN dy skdw [ Ajyhw mnu`K jy h`j BI kr Awvy qW aus ƒ koeI lwB nhIN huMdw, ikauNik idl dy kTor bMdy dy Bwxy r`b hY hI nhIN [iPr, iksy jwnvr ƒ ibsim`lw AwK ky ieh lok zbh krdy hn qy ieh AwKdy hn ik ieh zbh kIqw jwnvr r`b dy nwm dy kurbwnI dyx dy lwiek ho igAw hY Aqy ^udw ny ^uS ho ky kurbwnI dyx vwly bMdy dy gunwh b^S id`qy hn—ieh g`l ivcwr qoN s`KxI hY [jwnvr dw mws qW ieh lok rl-iml ky Awp hI Kw lYNdy hn [kbIr jI AwKdy hn ik kurbwnI dy bhwny mws Kw lYx nwloN qW iKcVI Kw lYxI cMgI hY [

iehnW SlokW ivc kbIr jI ny ieslwmI Srh vWg inmwz h`j kurbwnI dw izkr kIqw hY [ ieQy l&z BI Awm qOr qy muslmwnI hI vrqy hn [ AgWh Slok nµ: 189 qoN lY ky 196 qk A`T SlokW ivc bRwhmx dy rsmI gurU bxn Aqy mUrqI-pUjw dw izkr hY, iehnW ivc l&j BI swry hyNdky hI vrqy gey hn [iehnW qoN AgWh nµ: 197 qoN 201 qk iPr ‘kurbwnI’ dyx dw izkr hY, ieQy iPr swry l&z qy i^Awl Awm qOr qy muslmwnI hn:

kbIr hj kwby hau jwie Qw, AwgY imilAw Kudwie] sWeI muJ isau lir pirAw, quJY ikin@ PurmweI gwie]197] kbIr hj kwbY hoie hoie gieAw, kyqI bwr kbIr] sWeI muJ mih ikAw Kqw, muKhu n bolY pIr]198] kbIr jIA ju mwrih joru kir, khqy hih ju hlwlu] dPqru deI jb kwiF hY, hoiegw kaunu hvwlu]199]kbIr joru kIAw so julmu hY, lyie jbwbu Kudwie] dPqir lyKw nIksY, mwr muhY muih Kwie]200] kbIr lyKw dynw suhylw, jau idl sUcI hoie] ausu swcy dIbwn mih, plw n pkrY koie]201]

cUMik Awm muslmwn kwby ƒ ^udw dw Gr mMndw hY, ies vwsqy kbIr jI BI auhI i^Awl d`s ky AwKdy hn ik ^udw ies h`j qy KuS nhIN huMdw [AnykW vwrI h`j krn qy vI ^udw ^uS ho ky ikauN hwjI ƒ

dIdwr nhIN dyNdw qy auh hwjI ^udw dIAW ingwhW ivc Ajy BI ikauN gunwhgwr smiJAw jWdw hY—ies Byq dw izkr iehnW SlokW ivc kIqw igAw hY ik ^udw dy nwm qy gW Awidk dI ‘kurbwnI’ dyxI, rl-iml ky Kw pI jwxw sB kuJ Awp hI, qy iPr ieh smJ lYxw ik ies ‘kurbwnI’ dy ievz swfy gunwh b^S id`qy gey hn—ieh bVw Bwrw BulyKw hY [ieh ^udw ƒ ^uS krn dw qrIkw nhIN [^udw ^uS huMdw hY idl dI pkIzgI-pivqRqw nwl [

AsIN vyK cuky hW ik ijs Slok ivc iKcVI dI rwhIN vYSnv mq dw pRcwr kIqw smiJAw jw irhw hY, auh Asl ivc AYsy SlokW dy sMgRh nwl sMbMD r`Kdw hY; ijnHW ivc ‘kurbwnI’ dI rsm qy bihs hY [ jy koeI s`jx ieh kihx ik “prQwie swKI mhw purK boldy, swJI sgl jhwnY” dy Anuswr hux ies ivcoN mws dy ivru`D aupdyS ilAw jw skdw hY, qW BI ieh dlIl APbvIN hY [ irSvq Awidk dI rwhIN mnu`K dI r`q pI ky qy hor D`ky-pwp rozwnw krdw hoieAw jy koeI muslmwn ieh smJdw hY ik gW Awidk dI ‘kurbwnI’ nwl mYN ^udw ƒ ^uS kr irhw hW, qy Awpxy gunwh b^Svw irhw hW, qW “swJI sgl jhwnY” dI ksvtI vrq ky ieauN AwKxw peygw—T`gI-&ryb dI kmweI kr ky, sUd-^orI nwl ZrIbW dw lhU pI ky, Awm jnqw dI by-bsI qoN &wiedw auTWdy hoieAW sOdw ieqnw mihMgy Bw vyc ky ik grIb lok pIsy jwx; irSvq Awidk dI rwhIN; mu`kdI g`l hor Aijhy qrIky vrq ky ijnHW nwl ZrIb lok bhuq duKI hox, jy koeI mnu`K (cwhy auh iksy BI dys jW kOm dw hY) pYsw kmWdw hY qy aus ivcoN mMdr gurduAwry bxwx leI dwn krdw hY, qIrQ-jwqRw krdw hY, gurduAwirAW dy drSn krn qy mwieAw ^rcdw hY, gurU dr qy kVwh-pRSwid Bytw krdw hY, Ajyhy BwvyN AnykW puMn-krm kry; gurU-prmwqmw aus au~qy ^uS nhIN ho skdw [b`s! iehnW SlokW ivc ienswnI jIvn dI auhI qsvIr hY ijs dw kuJ ku AMg mlk Bwgo vwlI swKI ivc imldw hY [

kbIr jI dw iek Slok hor hY ijs dI bwbq ieh i^Awl bixAw hoieAw hY ik kbIr jI ny m`CI dy mws vloN mnHw kIqw hY [:

kbIr BWg mwCulI surwpwin, jo jo pRwnI KWih] qIrQ brq nym kIey, qy sBY rswqil jWih]232]

ies Slok dy Asl Bwv ƒ BI qdoN hI smiJAw jw skygw, jdoN ies dy swQI SlokW nwl rlw ky pVHWgy [ieh nvW sMgRh nµ: 228 qoN SurU huMdw hY:

kbIr qrvr rUpI rwmu hY, Pl rUpI bYrwgu] CwieAw rUpI swDu hY, ijin qijAw bwdu ibbwdu]228]

kbIr AYsw bIju boie, bwrh mws Plµq] sIql CwieAw, gihr Pl, pMKI kyl krMq]229]

kbIr dwqw qrvru dXw Plu, aupkwrI jIvMq] pMKI cly idswvrI, ibrKw suPl Plµq]230]

kbIr swDU sMgu prwpqI, iliKAw hoie illwt] mukiq pdwrQu pweIAY, Twk n AvGt Gwt]231]

kbIr eyk GVI AwDI GrI, AwDI hUM qy AwD] Bgqn syqI gosty, jo kIny so lwB]232]

kbIr BWg mwCulI surw pwin, jo jo pRwnI KWih] qIrQ brq nym kIey, qy sBY rswqil jWih]233]

Slok nµ: 228 qoN iek nvW i^Awl c`ilAw hY [ jgq ivc "bwd ibbwd" dI qpS pY rhI hY, jIv qVP rhy hn [ prmwqmw dw nwm ieQy iek sohxw ruK hY [ ijnHW ivrly BwgW vwly gurmuKW ny dunIAw dw ieh "bwd ibbwd" qijAw hY, auh ies ru`K dI TMFI CW hn [ies CW dw Awsrw ilAW, swDU-gurmuKW dI sMgiq kIiqAW, ies "bwd ibbwd" dI qpS ivc sVn qoN bc jweIdw hY, ies "bwd ibbwd" qoN "vYrwg'' prwpq ho jWdw hY [

pr dunIAw ivc iek Ajb Kyf ho rhI hY [lok svyr vyly Drm-AsQwn ivc BI ho AwauNdy hn, vrq Awidk BI r`Kdy hn, hor keI iksmW dy nym BI inbwhuMdy hn, pr iehnW dy nwl ivkwr BI krI jWdy hn [ kbIr jI ijQy AwKdy hn ik 'swDU' dI sMgiq krn dw Bwv ieh nhIN hY ik ijqnw icr sqsMg ivc bYTo auqnw icr 'rwm rwm' krI jwau, auQoN Aw ky ivkwrW ivc BI ih`sw leI jwau [ieh qIrQ-jwqRw, vrq-nym sB hI insPl jWdy hn jy mnu`K ivkwrI jIvn vloN nhIN prqdw [

ipCly slok nµ: 232 ivc izkr hY ik "Bgqn syqI gosty, jo kIny so lwB" [ieQy nµ: 233 ivc ieh AwKdy hn ik jy mnu`K 'Bgqn syqI gosty" qoN Aw ky Srwb-mws Awidk ivkwrW ivc l`gw rhy, qW auh kIqw hoieAw sqsMg qy auQy ley hoey pRx (vrq) sB ivArQ jWdy hn [

l&z "BWg mwCulI Aqy surw" qoN ieh Bwv nhIN lYxw ik kbIr jI isr& BMg qy Srwb qoN rokdy hn, Aqy posq A&Im Awidk dI mnwhI nhIN krdy [iesy qrHW ieh g`l nhIN ik ieQy m`CI dw mws Kwx qoN rok rhy hn [swry pRsMg ƒ rlw ky pVHo [sqsMg BI krnw qy ivkwr BI krI jwxy—kbIr jI ies kMm qoN vrjdy hn [kwmI lok Awm qOr qy Srwb-mws vrq ky kwm-vwSnw ivBcwr ivc pRivrq huMdy hn, qy, m`CI dw mws cUMik kwm-rucI vDIk pYdw krn ivc pRisD hY, ies vwsqy kbIr jI ny Srwb BMg m`CI l&z vrqy hn [

Slok nµ: 228 qoN 236 qk dw imlvW Bwv:

ivkwrW qy vwd-ivvwd dI qpS nwl qp rhy ies sMswr ivc prmwqmw dw nwm hI TMF dyx vwlw hY, ieh nwm gurmuKW dI sMgiq ivcoN imldw hY [so, QoVw-bhuq ijqnw BI smw imly sqsMg zrUr krnw cwhIdw hY [pr keI lok AYsy BI huMdy hn jo sqsMg ivc jw ky rwm rwm BI kr AwauNdy hn qy auQoN Aw ky ivkwrW ivc BI ksr nhIN r`Kdy [ Ajyhy bMidAW dy swry Dwrimk au~dm insPl jWdy hn [ sqsMg ivcoN qW ieh lwB K`txw hY ik dunIAw dy rsW nwl KyfW Kyfx dy QW jIv ikrq-kwr krdw krdw AwpxI suriq ƒ sdw pRBU-crnW ivc joVI r`Ky qy pRwxI-mwqR qoN ies ƒ n&riq nwh rhy [

ies au~pr-ilKI swrI ivcwr qoN pwTk s`jx vyK cuky hn ik kbIr jI ny ikqy BI mws Kwx jW nwh Kwx dI bihs nhIN CyVI hY [kwhlI ivc EprI ingwhy iehnW SlokW ƒ ivkoilqry jwx ky ieh i^Awl bxw lYxw bVw hwnIkwrk hY ik ikqy ikqy kbIr jI dy i^Awl gurmiq nwl nhIN imldy [

kbIr jI dy slok Aqy gurU nwnk swihb

lyK-lVI dI myrI dUjI “kuJ hor Dwrimk lyK” (gurbwxI qy ieiqhws bwry) dy pihly 3 lyKW ivc ieh g`l bVy ivsQwr nwl d`sI jw cukI hY ik siqgurU nwnk dyv jI AwpxI swrI hI bwxI AwpxI h`QIN Awp ilK ky sWBdy rhy sn [ gurU AMgd swihb ƒ guirAweI dyx vyly ieh swrw ^zwnw auhnW iehnW dy hvwly kr id`qw sI [gurU AMgd swihb ny ieh izMmyvwrI gurU Amrdws jI ƒ sONpx l`igAW gurU nwnk swihb dI bwxI Aqy AwpxI bwxI gurU Amrdws jI ƒ dy id`qI [iesy qrHW gurU Amrdws jI qoN gurU rwmdws jI qk qy iehnW qoN gurU Arjn swihb qk ieh swrI bwxI A`pVI, ijs dw izkr gurU Arjn swihb ny iek Sbd ivc ieauN kIqw:

gauVI guAwryrI mhlw 5] hm DnvMq BwgT BwgT sc nwie] hir gux gwvh shij suBwie]1]rhwau] pIaU dwdy kw Koil ifTw Kjwnw] qw myrY min BieAw inDwnw]1] rqn lwl jw kw kCU n molu] Bry BMfwr AKUt Aqol]2] Kwvih Krcih ril imil BweI] qoit n AwvY vDdo jweI]3] khu nwnk ijsu msqik lyKu ilKwie] su eyqu KjwnY lieAw rlwie]4]31]100]

lyK-lVI dI qIjI pusqk “gurmiq pRkwS” ivc hyT ilKy BgqW dI bwxI ivcoN hvwly dy ky ieh sw& qOr qy is`D kIqI jw cukI hY ik iehnW dI swrI bwxI gurU nwnk swihb pws mOjUd sI:

bwbw PrId jI [
Bgq jYdyv jI [

Bgq byxI jI [
Bgq rivdws jI [

jdoN siqgurU jI ny 3 ‘audwsIAW’ ivc swry Bwrq Aqy hor dysW dw c`kr lwieAw sI, qdoN iehnW dy vqn A`pV ky iehnW dI sMqwn jW SrDwlUAW pwsoN iehnW dI bwxI ilAwey sn [(not:- auh swry lyK ‘drpx’ dI qIjI Aqy pMjvIN poQI ivc Cp cuky hn) [

jdoN AsI gurU nwnk dyv jI dI bwxI Aqy BgqW dI bwxI ghu nwl pVHdy hW qW ieh g`l bVI pRq`K id`sdI hY ik siqgurU jI dw qy BgqW dw AwSw iblkul ie`k sI [mUrqI-pUjw, jwiq-AiBmwn—ieh do BwrIAW Dwrimk kucwlW ihMdU kOm ivc aus vyly Awm pRclq sn, cwr-cuPyry krm kWf dw jwl iviCAw hoieAw sI; h`k dI kmweI Aqy Su`D Awcrn ƒ Dwrimk jIvn ivc koeI QW nhIN id`qw jw irhw sI, kRoVW bMidAW ƒ SUdr AwK AwK ky pYrW hyT lqwiVAw jw irhw sI [ iehnW swrIAW kurIqIAW dy ivru`D gurU nwnk swihb ny bVy zor nwl Awvwz auTweI qy AwpxI swrI aumr iesy suDwr auqy ^rc kIqI [BgqW dI bwxI pVH ky vyKo, aus ivcoN BI iehI id`s irhw hY ik auh swry mhw purK BI swrI aumr iehI kMm krdy rhy [ ijvyN au~c-jwqI vwilAW vloN gurU nwnk swihb dy rwh ivc keI rokW pweIAW geIAW, iqvyN hI iehnW BgqW nwl BI slUk huMdw irhw, pr ieh infr rih ky Awpxw ieh suDwr dw kMm pUry zor nwl krdy rhy [ ieh kudrqI g`l sI ik siqgurU nwnk dyv jI iehnW mhW purKW dy au~dm dI SlwGw krn qy iehnW dI bwxI siqgurU jI ƒ ipAwrI lgy [so, ‘audwsIAW’ smy ijs ijs Bgq dI jnm-Buie^ qy gey, auhnW pwsoN jW auhnW dy SrDwlUAW pwsoN auhnW dI bwxI ilK ky Awpxy pws AwpxI ilKI bwxI dy nwl sWBdy gey [jdoN siqgurU jI ny AwpxI bwxI gurU AMgd swihb dy spurd kIqI, aus vyly BgqW dI bwxI BI nwl hI dy id`qI [qy, gurU AMgd swihb qoN ieh swrI bwxI gurU Amrdws jI ƒ imlI [kbIr jI dy iehnW SlokW ivcoN ieh sbUq sw& imldy hn ik ieh Slok gurU Amrdws jI pws mOjUd sn [

Slok nµ: 28 Aqy 29 ivc kbIr jI ilKdy hn:

kbIr iehu qnu jwiegw, kvnY mwrig lwie] kY sMgiq kir swD kI, kY hir ky gun gwie]28] kbIr mrqw mrqw jgu mUAw, mir BI n jwinAw koie] AYsy mrny jo mrY, bhuir n mrnw hoie]29]

quk ‘AYsy mrny’ jo mrY’ dI rwhIN kbIr jI ny sw& l&zW ivc ieh nhIN d`isAw ik auh ‘AYsy mrny’ qoN kIh Bwv lYNdy hn [ auN\ Slok nµ: 28 ivc auh d`s Awey hn ik ies nwsvMq srIr ƒ sPl krn leI “sMgiq kir swD kI, hir ky gun gwie” [l&z ‘AYsy’ d`sdw hY ik ies dw izkr pihly

Slok nµ: 28 ivc kIqw jw cukw hY [jdoN mnu`K inrI ‘dunIAw’ dI ^wqr Btkdw hY, qW ies mwieAw ƒ AwpxI izMdgI dw shwrw bxw lYNdw hY; iPr hr vyly ieh sihm BI itikAw rihMdw hY ik ikqy ieh rwis-pUMjI h`QoN clI nw jwey jW ies joVI hoeI ƒ CyqI hI nw C`fxw pY jwey, CyqI hI mOq dw ngwrw nwh Aw v`jy [so, inrI ‘dunIAw’ dw gwhk mnu`K ies qrHW idn ivc keI vwrI Ax-AweI mOqy hI ipAw mrdw hY sihm nwl hr vyly ies dw swh su`kw rihMdw hY [ies rozwnw mOq qoN bcx leI kbIr jI ny Slok nµ: 28 ivc “mwrg” d`isAw hY “sMgiq kir swD kI, hir ky gun gwie” [ iesy i^Awl ƒ Slok nµ: 29 ivc ieSwry-mwqR AwKdy hn, “AYsy mrny jo mrY” [ ieh swrI i^Awl-lVI Slok nµ: 13 qoN SurU hoeI hY qy nµ: 40 qy jw mukdI hY [ pr jo s`jx swry SlokW ƒ ivkoilqry smJ rhy hn auh “AYsy mrny” dw ArQ Awpxy hI AMdwzy lw ky krngy [

ies “AYsy mrny jo mrY” ƒ gurU Amrdws jI ny sw& l&zW ivc smJw id`qw hY [ibhwgVy kI vwr dI pauVI nµ: 17 dy nwl kbIr jI dw ieh Slok nµ: 29 Aqy gurU Amrdws jI dw Slok ieauN hn:

slok] kbIr mrqw mrqw jgu mUAw, mir iB n jwnY koie] AYsI mrnI jo mrY, bhuir n mrnw hoie]1]

kbIr jI dy ies “AYsI mrnI jo mrY” dy Bwv ƒ smJwx leI gurU Amrdws jI ilKdy hn [

m: 3] ikAw jwxw ikv mrihgy, kYsw mrnw hoie] jykir swihbu mnhu n vIsrY, qw shlw mrxw hoie] mrxY qy jgqu frY, jIivAw loVY sBu koie] gur prswdI jIvqu mrY, hukmY bUJY soie] nwnk AYsI mrnI jo mrY, qw sd jIvxu hoie]2]17]

prmwqmw ƒ mnoN nwh ivswrnw qy aus dI rzw ƒ smJxw—ieh hY kbIr jI dy gUJ Bwv dI ivAwiKAw jo siqgurU Amrdws jI ny kIqI hY [A^Ir qy hzUr ny kbIr jI dy l&zW ƒ duhrw ky kih BI id`qw hY [

“nwnk AYsI mrnI jo mrY, qw sd jIvxu hoie [”

kbIr jI ilKdy hn, “AYsI mrnI jo mrY”; siqgurU jI ilKdy hn “nwnk AYsI mrnI jo mrY” [kbIr jI ilKdy hn “bhuir n mrnw hoie”; siqgurU jI iesy i^Awl ƒ hor l&zW ivc vtw ky ilKdy hn “qw sd jIvxu hoie” [

i^Awl qy l&zW dI ieh sWJ sb`b nwl nhIN ho geI [ siqgurU Amrdws jI dy pws kbIr jI dw ieh Slok hU-b-hU mOjUd sI [ kbIr jI ny i^Awl ƒ gUJ ijhw r`iKAw sI, gurU Amrdws jI ny aus ƒ KulHy l&zW ivc spSt kr id`qw [

(2) kbIr mukiq duAwrw sMkurw, rweI dseyN Bwie] mnu qau mYglu hoie rihE, inkso ikau kY jwie]59]

rwg gUjrI kI vwr m: 3 dI pauVI nµ: 4 dy nwl kbIr jI dy ieh dovyN Slok ieauN ilKy imldy hn:

kbIr mukiq duAwrw sMkuVw, rweI dsvY Bwie] mnu qau mYglu hoie rhw, inkisAw ikaukir jwie] AYsw siqguru jy imlY, quTw kry pswau] mukiq duAwrw moklw, shjy Awvau jwau]1]

ies Slok dy nwl gurU Amrdws jI dw hyT-iliKAw Slok rlw ky pVHo, jo ausy hI pauVI dy nwl drj hY:

nwnk mukiq duAwrw Aiq nIkw, nwnHw hoie su jwie] haumY mnu AsQUlu hY, ikaukir ivcudy jwie] siqgur imilAY haumY geI, joiq rhI sB Awie] ieh jIau sdw mukqu hY, shjy rihAw smwie]2]

kbIr jI ny Awpxy SlokW ivc jo g`lW gUJ r`KIAW sn, gurU Amrdws jI ny auhnW dI ivAwiKAw kr id`qI hY [ kbIr jI ny AwiKAw, “mnu qau mYglu hoie rihE” l&z ‘mYglu’ dI ivAwiKAw ivc gurU Amrdws ny iliKAw hY “haumY mnu AsQUlu hY” [ kbIr jI ny iliKAw hY ik jy gurU iml pey qW auh “quTw kry pswau”, pr auh kyhVI myhr hY jo gurU qRü`T krdw hY, ieh g`l gurU Amrdws jI ny d`sI hY ik “siqgurU imilAY haumY geI” [

hux kbIr jI Aqy gurU Amrdws jI dy SlokW dy l&zW ƒ ghu nwl vyKo, keI l&z sWJy hn [so, ieQoN ie`k g`l sw& pRq`K hY, ik jdoN gurU Amrdws jI ny ieh Slok iliKAw sI, kbIr jI dy ieh dovyN Slok nµ: 58 Aqy 59 auhnW pws mOjUd sn [

(3) kbIr mihdI kir GwilAw, Awpu pIswie pIswie] qY sh bwq n pUCIAY, kbhu n lweI pwie]65]

Slok nµ: 41 qoN nvIN i^Awl lVI c`ldI hY jo nµ: 70 qy jw mu`kdI hY [ies swrI lVI ƒ ghu nwl rlw ky pVH vyKo [nµ: 60 Aqy 61 qk kbIr jI AwKdy Aw rhy hn ik qIrQ-ieSnwn Aqy au~cI jwiq kul dw Awsrw mnu`K ƒ prmwqmw dw ismrn krn qoN rokdy hn, sgoN ieh “lwK AhyrI” Aqy “pWicau lirkw” dy jwl ivc Psw dyNdy hn [ iesy qrHW jwiedwd dI mlkIAq qy mwieAw dI mmqw BI pRBU-crnW ivc juVn nhIN dyNdI [ qW qy izMdgI dI swrI dOV-B`j m`lW m`lx vwsqy hI nhIN cwhIdI [pr, dUjy pwsy, dunIAw C`f ky DUxIAW qpwieAW pu`Ty ltikAW qy Ajyhy hor AnykW kSt srIr ƒ id`iqAW BI r`b nhIN imldw [dunIAw dI ikrq-kwr krnI hY, qy h`k dI ikrq kridAW aus dy dr qoN nwm dI dwiq BI mMgxI hY [aus dI Xwd inrol aus dI b^SS hY

[iksy jp qp dw koeI mwx nhIN kIqw jw skdw [

kbIr jI dy ies i^Awl ƒ jo rqw gUJ l&zW ivc hY gurU Amrdws jI ny sw& l&zW ivc ibAwn kIqw hY [rwmklI kI vwr m: 3 dI pauVI nµM: 2 dy nwl pihlW kbIr jI dw aupr-iliKAw Slok hY, iPr,

m: 3] nwnk mihdI kir kY riKAw, so shu ndir kryie] Awpy pIsY Awpy GsY, Awpy hI lwie leyie] ieh iprm ipAwlw Ksm kw, jY BwvY qY dyie]2]2]

dohW SlokW dy sWJy l&z sw& d`s rhy hn ik ieh Slok ilKx vyly gurU Amrdws jI dy pws kbIr jI dw Slok mOjUd sI [

(4) kbIr jo mY icqvau nw krY, ikAw myry icqvy hoie] Apnw icqivAw hir kry, jo myry iciq n hoie]219]

ies dy nwl gurU Amrdws jI dw hyT-iliKAw Slok nµ: 220 hY:

m: 3] icMqw iB Awip krwiesI, AicMqu iB Awpy dyie] nwnk so swlwhIAY, ij sBnw swr kryie]220]

dohW SlokW ƒ rlw ky piVHAW sw& id`sdw hY ik gurU Amrdws jI ny kbIr jI dy Slok nµ: 219 dy sMbMD ivc ieh Slok aucwirAw sI [

lyK-lVI dI dUjI pusqk “kuJ hor Dwrimk lyK” (gurbwxI qy ieiqhws bwry) ivc AsI vyK Awey hW ik gurU Amrdws jI ƒ swrI bwxI gurU AMgd swihb pwsoN imlI sI [(vyKo ‘drpx‘ qIjI poQI dy A^Irly lyK) [ieh nhIN ho skdw ik auhnW ƒ isr& ieh cwry Slok imly sn; ieh swry Slok ieko hI i^Awl lVI ivc pRoqy hoey hn, qy ieh swrw sMgRh iek`Tw hI sI jo swry dw swrw gurU nwnk swihb pws sI, qy auhnW qoN gurU AMgd swihb ƒ qy iPr gurU Amrdws jI ƒ imilAw sI [

[illegible] **{[illegible] 1364}**

pd ArQ:- ismrnI—mwlw [rsnw—jIB [Awid—jgq dy SurU qoN [jugwdI—jugwid, jugW dy SurU qoN [qw ko—aus (rwm) dw, aus pRBU dw (nwm) [ibsRwmu—itkwau, SWqI, Afolqw [

ArQ:- hy kbIr! myrI jIB auqy rwm (dw nwm) v`s irhw hY—iehI myrI mwlw hY [jd qoN isRStI bxI hY swry Bgq (iehI nwm ismrdy Awey hn) [aus dw nwm (hI BgqW leI) suK Aqy SWqI (dw kwrn) hY [1[

[illegible] **{[illegible] 1364}**

pd ArQ:- kau—ƒ [sBu ko—hryk bMdw [hsnyhwru—h`sx dw AwdI [

bilhwrI—sdky [ijh—ijs dI rwhIN, ijs jwiq ivc jMm ky [

ArQ:- hy kbIr! myrI jwiq ƒ hryk bMdw h`sdw huMdw sI (Bwv, julwihAW dI jwiq ƒ hr koeI m^Ol krdw hY) [pr hux mYN ies jwiq qoN sdky hW ikauNik ies ivc jMm ky mYN krqwr dI bMdgI kIqI hY (qy Awqmk suK mwx irhw hW) [2[

Bwv:- nIvIN qoN nIvIN jwiq BI slwhux-jog ho jWdI hY, jdoN aus ivc jMm ky koeI mnu`K prmwqmw dI BgqI krdw hY [ nIvIN jwiq vwly ƒ BI koeI mnu`K nwm ismrn qoN rok nhIN skdw [

□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□ □ □□□ □□□ □□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□ **{□□□□ 1364}**

pd ArQ:- ikAw fgmg krih—qUM ikauN foldw hYN? qUM ikauN jko-qky krdw hYN? pRBU dI BgqI qoN qUM ikauN jI curWdw hYN? khw—hor ikQy? pRBU qoN ibnW hor kyhVy QW? jIau—ijMd, mn [nwieko—mwlk [

ArQ:- hy kbIr! (suK dI ^wqr prmwqmw ƒ ibswr ky) hor kyhVy pwsy mn ƒ Btkw irhw hYN? (prmwqmw dI Xwd vloN) ikauN jko-qky krdw hYN? prmwqmw dy nwm dw AMimRq pI, ieh nwm hI swry suKW dw pRyrk hY (swry suK prmwqmw Awp hI dyx-jogw hY) [3[

□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ **{□□□□ 1364}**

pd ArQ:- kMcn—sonw [kuMfl—kMnW ivc pwx vwly ‘vwly’ [aUpir—auhnW ‘vwilAW’ au~qy [dIsih—id`sdy hn [dwDy—sVy hoey [kwn—kwny, srkVw [min—mn ivc [

ArQ:- hy kbIr! jy sony dy ‘vwly’ bxy hoey hox, auhnW ‘vwilAW auqy lwl jVy hox, (qy ieh ‘vwly’ lokW dy kMnW ivc pwey hox); pr ijnHW dy mn ivc prmwqmw dw nwm nhIN v`sdw, auhnW dy ieh kuMfl sVy hoey kwinAW vWg id`sdy hn (jo bwhroN qW ilSkdy hn, pr AMdroN suAwh huMdy hn) [4[

Bwv:- nwm qoN ibnw mnu`K dy AMdr sVn itkI rihMdI hY [

□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □ □□□□□□ □□□ □□ □□□ □□□ □□ □□□□□ □□ □□□ □□□ **{□□□□ 1364}**

pd ArQ:- eyku AwDu—koeI ivrlw mnu`K [ imrqku—murdw, dunIAw dy rsW vloN murdw, dunIAwvI suKW vloN by-prvwh [ inrBY—infr; suK imly cwhy du`K vwpry—ies g`l dI prvwh nwh hovy [rvY—ismry, cyqy kry [gun rvY—pRBU dy gux cyqy kry, gux gwey [jq—

ijDr [pyKau—mYN vyKdw hW [qq—q`qR, auDr [

ArQ:- hy kbIr! Ajyhw koeI ivrlw hI mnu`K huMdw hY, jo dunIAwvI suKW vloN by-prvwh rhy, suK imly cwhy du`K Awvy—ies g`l dI prvwh nw krdw hoieAw aus prmwqmw dy gux gwey ijs ƒ mYN ijDr vyKdw hW auDr hI mOjUd hY [5[

Bwv:- jd qk sMswrk suKW dI lwlsw hY, ismrn nhIN ho skdw [

□□□□□ □□ □□□ □□ □□□ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□ **{□□□□ 1364}**

pd ArQ:- jw idn—(pRBU dy gux gw ky) ijs idn, jdoN [hau mUAw —'mYN mYN' krn vwlw mu`k igAw, mYN suKI hovW, mYN DnwF bxW—ieh i^Awl mu`k igAw, dyh-A`iDAws ^qm ho igAw [ pwCY—haumY mu`kx qy [moih—mYƒ [Awpnw—myrw ipAwrw [sMgI—swQI, myry igAwn-ieMdRy [Bjih—ismrn krn l`g pYNdy hn [ gouibMdu—(A`Kr 'g' dy nwl do lgW hn (o) Aqy (u) [AslI l&z 'goibMd' hY, ieQy 'guibMd' pVHnw hY) [

ArQ:- hy kbIr! (pRBU dy gux cyqy kr ky) jdoN myrw 'mYN, mYN' krn vwlw suBwau mu`k igAw, qdoN myry AMdr suK bx igAw [ (inrw suK hI nwh bixAw) mYƒ myrw ipAwrw r`b iml ipAw, qy hux myry swQI igAwn-ieMdRy BI prmwqmw ƒ hI Xwd krdy hn (igAwn-ieMidRAW dI rucI r`b vwly pwsy ho geI hY) [6[

Bwv:- suK 'hau' dy iqAwg ivc hY, ismrn BI 'hau' ƒ C`ifAW hI ho skdw hY [

□□□□□ □□ □□ □□ □□□□ □□ □□□ □□□ □□□ □□□ □ □□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□ **{□□□□ 1364}**

pd ArQ:- hm qij—mYQoN ibnw [sBu koie—hryk jIv [ijin—ijs mnu`K ny [AYsw kir—ies qrHW [bUiJAw—smJ ilAw, sUJ Aw geI hY [

not:- ies Slok ivc ipCly Slok dI kuJ ivAwiKAw ijhI hY ['hau mUAw' dy i^Awl ƒ smJwieAw hY ['hau' dy Awsry mnu`K Awpxy hI AMdr gux vyKdw hY; pr jdoN 'hau mUAw' vwlI hwlq bxdI hY, qW ieh pihlw suBwau iblkul ault jWdw hY, iPr dUijAW ivc gux id`sx l`g pYNdy hn [

ArQ:- hy kbIr! (hir-nwm ismr ky hux jdoN myrw 'mYN, mYN' krn vwlw suBwau ht igAw hY, mYƒ ieauN jwpdw hY ik) mYN sB nwloN mwVw hW, hryk jIv mYQoN cMgw hY; (inrw iehI nhIN) ijs ijs BI

mnu`K ny iesy qrHW dI sUJ pRwpq kr leI hY, auh BI mYƒ Awpxw imqR mlUm huMdw hY [7[

□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1364}**

pd ArQ:- AweI—(ieh haumY mYƒ kurwhy pwx) AweI [muJih pih—myry pws BI (ijvyN ieh hornW pws AwauNdI hY) [Bys—vys [kry—kir kir, muV muV kr ky [Aink...Bys—keI vys Dwr ky, keI FMg bxw ky, keI qrIikAW nwl, keI SklW ivc [hm—mYƒ [auin—aus (haumY) ny [Awdysu—nmskwr [auin...Awdysu—aus haumY ny nmskwr kIqI, auh haumY il& geI, auh haumY bdl ky inmRqw bx geI [

not:- Dn, juAwnI, iv`idAw, rwj, Drm-krm Awidk mnu`K ivc ‘haumY’ pYdw kr dyNdy hn [ijnHW au~dmW ƒ mnu`K bVy cMgy smJ ky krdw hY auh BI keI vwrI AhMkwr ivc lY AwauNdy hn [ AMimRq vyly au~T ky pRBU ƒ Xwd krnw, loVvMidAW dI syvw krnI, Awidk Bly kMm hn; pr jy mnu`K rqw Br BI Avyslw ho jwey, qW iehI gux haumY dw Aaugx pYdw kr dyNdy hn ik ‘mYN’ DrmI hW, ‘mYN’ dwnI hW [

ArQ:- hy kbIr! (ieh haumY ijvyN hornW ƒ Brmwx AwauNdI hY iqvyN) myry kol BI keI SklW ivc AweI [pr mYƒ ipAwry siqgurU ny (ies qoN) bcw ilAw, qy auh ‘haumY’ bdl ky inmRqw bx geI [8[

□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 1364}**

pd ArQ:- soeI—ies haumY ƒ hI [ijh mUAY—ijs haumY dy mrn nwl [sBu ko—hryk jIv [Blo Blo khY—(haumY dy iqAwg ƒ hryk jIv) slwhuMdw hY [koie buro n mwnY—(haumY dy mwrn ƒ) koeI mnu`K BYVw kMm nhIN AwKdw [

ArQ:- hy kbIr! ies haumY ƒ hI mwrnw cwhIdw hY, ikauNik ies dy mirAW suK huMdw hY [haumY dy iqAwg ƒ hryk mnu`K slwhuMdw hY, koeI mnu`K ies kMm ƒ mwVw nhIN AwKdw [9[

□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1364-1365}**

pd ArQ:- kwrIAw—kwlIAW, hnyrIAW [aUBy—au~T KloNdy hn, qur pYNdy hn [kwry jMq—kwly jIv, kwly idlW vwly bMdy, cor Awidk ivkwrI bMdy [lY—lY ky [auiT Dwvqy—auT dOVdy hn [is—Ajyhy bMdy, AYsy mnu`K [ jwin—jwx lY, smJ lY, XkIn r`K [mwry BgvMq—

r`b dy mwry hoey, r`b qoN bhuq dUr [

ArQ:- hy kbIr! jdoN rwqW hnyrIAW huMdIAW hn, qW cor Awidk kwly idlW vwly bMdy (Awpxy GrW qoN) au~T KloNdy hn, Pwhy lY ky (dUijAW dy Gr lu`tx leI) qur pYNdy hn, pr XkIn jwxo Ajyhy bMdy r`b vloN mwry hoey hn [10[

not:- Slok nµ: 9 ivc ilKdy hn ik jo mnu`K Awpxy AMdroN haumY ƒ mwrdw hY auh suKI hY, jgq BI ies kMm ƒ slwhuMdw hY [ ies dy mukwbly qy AYsy bMdy hn jo hornW ƒ mwrn qur poYNdy hn; jwn qW AwpxI BI auh qlI qy r`K ky hI qurdy hn, pr ieh dlyrI iPtkwr-jog hY [jgq BI iPtkwr pWdw hY, qy auhnW dy idl BI kwly hI rihMdy hn [Ajyhy r`b qoN ivCuVy hoey bMidAW ƒ Blw suK ik`Qy?

[illegible]
{[illegible] 1365}

pd ArQ:- ibrvw—in`kw ijhw bUtw [ byiV@E—vyiVHAw hoieAw iGirAw hoieAw [ plws—plwh, iCCrw [ Eie—auh Fwk plwh dy ru`K [ju—jyhVy ru`K [ bsy—v`sdy hn, au~gy hoey hn [pwis—nyVy [

ArQ:- hy kbIr! cMdn dw in`kw ijhw BI bUtw cMgw jwxo, BwvyN auh Fwk plwh Awidk vrgy ru`KW nwl iGirAw hoieAw hovy [auh (Fwk plwh vrgy inkMmy ru`K) BI, jo cMdn dy nyVy au~gy hoey huMdy hn, cMdn hI ho jWdy hn [11[

not:- ij`Qy haumY hY auh r`b qoN ivCu`Vy hoey hn, auhnW dy idl kwlIAW rwqW vrgy kwly hn, auQy suK ik`Qy?

dUjy pwsy, iek in`kw ijhw, grIb ijhw, bMdw BI bVy BwgW vwlw hY jy aus dy AMdr inmRqw dI sugMDI hY [ies sugMDI nwl auh Awly-duAwly bhuiqAW dw byVw pwr kr dyNdw hY [

[illegible]
{[illegible] 1365}

pd ArQ:- bfweI—AhMkwr ivc, au~cw lµmw hox dy mwx ivc [bUifAw—fuibAw hoieAw jwxo [koie—qusI koeI iDr [ieau—ies qrHW [mq fUbhu—nwh fu`bxw [inkty—nyVy [sugMDu—sugMDI vwlw[

ArQ:- hy kbIr! bWs dw bUtw (au~cw lµmw hox dy) mwx ivc fu`ibAw hoieAw hY; bWs BwvyN cMdn dy nyVy BI au~gw hoieAw hovy, aus ivc cMdn vwlI sugMDI nhIN AwauNdI [ (hy BweI!) qusI koeI iDr bWs vWg (haumY ivc) nwh fu`b jwieE [12[

Slok nµ: 1 qoN 12 qk dw imlvW Bwv:

suK isr& auQy hY ij`Qy pRBU dI Xwd hY; ikauNik pRBU dw ismrn hI mnu`K dI ‘mYN, mYN’ dw nws krdw hY qy suK ‘mYN, mYN’ dy nws ivc hY [gurU-dr qy A`pV ky pRBU dI kIqI bMdgI haumY qoN htw ky inmRqw vl ilAwauNdI hY [ haumY ƒ mwrnw iek AYsw Blw kMm hY ijs ƒ swrw sMswr slwhuMdw hY [ inmRqw vwlw mnu`K, mwno cMdn dw bUtw hY jo sB ƒ sugMDI dyNdw hY [haumY dy mwry hoey bMdy hnyrIAW rwqW vrgy kwly idl vwly huMdy hn, auh, mwno, bWs hn jo cMdn dy nyVy huMdy hoey BI cMdn dI sugMDI qoN vWjy rihMdy hn, qy Awpo ivc Kih Kih ky sVdy hn [

Slok nµ: 13 qoN 40 qk

[illegible]
{[illegible] 1365}

pd ArQ:- dInu—mzhb, Drm [isau—dI ^qwr, vwsqy [pwie—pYr auqy [gwiPl—Zwi&l (mnu`K) ny [

ArQ:- hy kbIr! Zw&l mnu`K ny ‘dunIAw’ (dy Dn-pdwrQ) dI ^wqr ‘dIn’ gvw ilAw, (A^Ir vyly ieh) dunIAw BI mnu`K dy nwl nwh qurI [(so) lw-prvwh bMdy ny Awpxy pYr auqy Awpxy hI h`Q nwl kuhwVw mwr ilAw (Bwv, Awpxw nukswn Awp hI kr ilAw) [13[

[illegible] {[illegible] 1365}

pd ArQ:- jh jh—ijQy ijQy [hau—mYN [kauqk—qmwSy, rMg—qmwSy [TwE Twie—QW QW qy, hryk QW [snyhI—snyh krn vwlw, ipAwr krn vwlw [bwhrw—ibn, bgYr [aUjru—aujwV QW [myrY BWie—myry Bw dw [rwm snyhI—rwm nwl snyh krn vwlw, prmwqmw nwl ipAwr krn vwlw [

ArQ:- hy kbIr! mYN ijQy ijQy igAw hW, QW QW ‘dunIAw’ vwly rMg-qmwSy hI (vyKy hn); pr myry Bw dw auh QW aujwV hY ijQy prmwqmw nwl ipAwr krn vwlw (sMq) koeI nhIN (ikauNik auQy ‘dunIAw’ hI ‘dunIAw’ vyKI hY ‘dIn’ dw nwm-inSwn nhIN) [14[

[illegible]
{[illegible] 1365}

pd ArQ:- JuMgIAw—in`kI ijhI Ju`gI, BYVI ijhI ku`lI [ BlI—sohxI [ BiT—B`TI (vrgw) [gwau—ipMf [kusqI—kus`qI, byeImwn, Kotw mnu`K [Awig—hukmI Biv`Kq, A`n purK, ie`k-vcn hY; ijvyN ‘iBjau isjau

kMblI, Alh vrsau myh’ ivc l&z ‘iBjau’ Aqy ‘vrsau’ hn) [iqh Daulhr— aus mhl-mwVI ƒ [ijh—ijs (Daulhr) ivc [ko—dw [nwau—nwm [

ArQ:- hy kbIr! sMqW dI BYVI ijhI ku`lI BI (mYƒ) sohxI (l`gdI) hY, (auQy ‘dIn’ ivhwJIdw hY) pr Koty mnu`K dw ipMf (sVdI) B`TI vrgw (jwxo) (auQy hr vyly ‘dunIAw’ dI iqRSnw dI A`g bl rhI hY) [ ijs mhl-mwVI ivc prmwqmw dw nwm nhIN ismrIdw, aus ƒ peI A`g l`gy (mYƒ Ajyhy mhl-mwVIAW dI loV nhIN) [15[

[illegible]
{[illegible] 1365}

pd ArQ:- ikAw roeIAY—rox dI loV nhIN, ikauN roxw hoieAw? igRih—Gr ivc [Apuny igRih—Awpxy Gr ivc, aus Gr ivc jo inrol aus dw Awpxw hY ijQoN aus ƒ koeI k`Fygw nhIN [ jwie—jWdw hY [ swkq—r`b nwloN tu`tw hoieAw, prmwqmw qoN ivCuiVAw hoieAw jIv, jo ‘dunIAw’ dI ^wqr ‘dIn’ gvw irhw hY [ bwpurw—ivcwrw, bdnsIb, mMd BwgI [ rovhu—A&sos kro [ ju—jo [ hwtY hwt—h`tI h`tI qy, hryk h`tI qy, iek h`tI qoN dUjI h`tI qy [ibkwie—ivkdw iPrdw hY, kIqy ivkwrW dy v`ty BvWeIdw hY [

ArQ:- hy kbIr! iksy sMq dy mrn qy A&sos krn dI loV nhIN, ikauNik auh sMq qW aus Gr ivc jWdw hY ijQoN aus ƒ koeI k`Fygw nhIN (Bwv, auh sMq ‘dIn’ dw vpwrI hox krky pRBU-crnW ivc jw A`pVdw hY); (jy A&sos krnw hY qW) aus mMd-BwgI (dy mrn) qy A&sos kro jo pRBU-crnW qoN ivCuiVAw hoieAw hY, (auh Awpxy kIqy mMd-krmW dy v`ty) hryk h`tI qy ivkdw hY (Bwv, swrI ‘dunIAw’ dI ^wqr Btkx krky hux keI jUnW ivc Btkdw hY) [16[

[illegible] {[illegible] 1365}

pd ArQ:- swkqu—pRBU nwloN tu`tw hoieAw mnu`K, ‘dunIAw’ dI ^wqr ‘dIn’ ƒ gvwaux vwlw bMdw [lsn—Qom [Kwin—koTI, stor [konY—(iksy Gr dI) nu`kr ivc, ikqy lukvyN QW [bYTy—bYiT, bih ky [prgt hoie—au~GV pYNdw hY, nSr ho jWdw hY [indwin—EVk ƒ, Aw^r ƒ, zrUr [

ArQ:- hy kbIr! jo mnu`K r`b nwloN tu`tw hoieAw hY (jo ‘dunIAw’ dI ^wqr ‘dIn’ ƒ gvweI jw irhw hY) aus ƒ ieauN smJo ijvyN Qom dI BrI hoeI koTVI hY [Qom ƒ ikqy lukvyN QW BI bih ky Kw leIey, qW BI auh zrUr (AwpxI bo qoN) au~GV pYNdw hY (swkq dy AMdroN BI jdoN inklxgy mMdy bcn hI inklxgy) [17[

[illegible] {[illegible] **1365}**

pd ArQ:- mwieAw—‘dunIAw’ [folnI—cwtI, du`D dI cwtI [ pvnu—hvw, suAws [ Jkolnhwru—auh cIz ijs nwl du`D irVkIdw hY, mDwxI [sMqhu—sMqW ny, auhnW bMidAW ny jo ‘dunIAw’ dI ^wqr ‘dIn’ ƒ guAwcx nhIN dyNdy [CwiC—l`sI [sMswru—‘dunIAw’ dw vpwrI [

ArQ:- hy kbIr! ies ‘dunIAw’ (‘mwieAw’) ƒ du`D dI BrI cwtI smJo, (hryk jIv dw) suAws suAws (aus cwtI ƒ irVkx leI) mDwxI imQ lvo [ (ijnHW ƒ ieh du`D irVkx dI jwc Aw geI, ijnHW prmwqmw dw ismrn kridAW ies mwieAw ƒ vriqAw, ijnHW ny ‘dunIAw’ ƒ vx-ijAw pr ‘dIn’ BI guAwcn nwh id`qw) auhnW sMq jnW ny (ies ryVky ivcoN) m`Kx (hwsl kIqw qy) KwDw (Bwv; mnu`Kw jnm dw Asl mnorQ hwsl kIqw, ijvyN du`D ƒ irVkx dw mnorQ hY m`Kx k`Fxw); pr inrI ‘dunIAw’ dw vpwrI (mwno,) l`sI hI pI irhw hY (mnu`Kw jnm dw AslI mnorQ nhIN pw sikAw) [18[

[illegible] {[illegible] **1365}**

pd ArQ:- vhY—c`ldI hY [ ihv—br& [ ihvDwr—br& dI Dwr vwlw, TMFw, sIql [ pvnu—suAws [ pvnu ihvDwr vhY—(ijs cwtI ivc) SWq suAws-rUp mDwxI c`ldI hY, nwm dI TMFk vwly suAwsW dI mDwxI ihldI hY [ijin—ijs mnu`K ny [ibloieAw—(ies mDwxI nwl) irVikAw hY [Avr—hor lok [iblovnhwr—inry irVk hI rhy hn [

ArQ:- hy kbIr! ieh ‘dunIAw’ (mwieAw’) mwno, du`D dI cwtI hY, (ies cwtI ivc nwm dI) TMFk vwly suAws, mwno, mDwxI ihlweI jw rhI hY [ ijs (BwgW vwly mnu`K) ny (ies mDwxI nwl du`D) irVikAw hY aus ny (m`Kx) KwDw hY, bwkI dy hor lok inrw irVk hI rhy hn (auhnW ƒ m`Kx Kwx ƒ nhIN imldw) (Bwv, jo lok inrbwh-mwqR mwieAw ƒ vrqdy hn, qy nwl nwl suAws suAws prmwqmw ƒ Xwd r`Kdy hn, auhnW dw jIvn SWqI-BirAw huMdw hY, mnu`Kw jnm dw Asl mnorQ auh pRwpq kr lYNdy hn [ pr jo lok ‘dIn’ ivswr ky inrI ‘dunIAw’ ip`Cy dOV-B`j krdy hn, auh ^uAwr huMdy hn, qy jIvn AjweIN gMvw jWdy hn) [19[

[illegible] {[illegible] **1365}**

pd ArQ:- cortI—(l&z ‘cor’ qoN ‘cortw’ AlpwrQk nWv puilMg hY, ‘cortI’ ies dw iesqRIilMg hY) cMdrI ijhI, cor, TgxI, momo-TgxI [muis

—T`g ky [ muis muis—sdw T`g T`g ky [ lwvY hwit—h`tI sjWdI hY [nw musY—nhIN T`igAw jWdw [ijin—ijs ny [bwrh bwt—bwrW toty, bwrW vMfIAW [

ArQ:- hy kbIr! ieh dunIAw, ieh mwieAw, momo-T`gxI hY (jo lok ‘dIn’ ivswr ky inrI ‘dunIAw’ dI ^wqr Btk rhy hn, auhnW ƒ) T`g T`g ky ieh mwieAw AwpxI h`tI (hor hor) sjWdI hY [hy kbIr! isr& auh mnu`K ies dI T`gI qoN bicAw rihMdw hY ijs ny ies mwieAw dIAW bwrW vMfIAW kr id`qIAW hn (ijs ny ies dI T`gI ƒ BMn ky r`K id`qw hY) [20[

[illegible] **{**[illegible] **1365}**

pd ArQ:- eyNh juig—ieh mnu`Kw jnm ivc, ieh mnu`Kw jnm pw ky [krih ju—qUM jo bxw irhw hYN [bhuqY mIq—(ikqy puqR, ikqy iesqRI, ikqy Dn, ikqy rwj-Bwg Awidk) keI Xwr [eyk isau—ie`k prmwqmw nwl [ rwKih—joV r`Kdy hn [qy—auh bMdy [

ArQ:- hy kbIr! (‘dIn’ ivswr ky, prmwqmw ƒ Bulw ky qUM jo puqR iesqRI Dn imlK Awidk) keI imqR bxw irhw hYN, ies mnu`Kw jnm ivc (iehnW imqRW qoN) suK nhIN imlygw [ isr& auh mnu`K sdw suK mwxdy hn jo (‘dunIAw’ ivc vrqdy hoey BI) ie`k prmwqmw nwl Awpxw mn joV r`Kdy hn [21[

[illegible] **{**[illegible] **1365}**

pd ArQ:- mrny qy—mrn qoN; puqR iesqRI Dn imlK Awidk nwloN moh qoVn dI mOq qoN, ‘dunIAw’ dy moh vloN mrn qoN, ‘dunIAw’ nwloN moh qoVn qoN [jgu frY—jgq frdw hY, jgq sMkoc krdw hY, jgq J`kdw hY [Awnµdu—^uSI [mrny hI qy—puqRwidk bhuqy imRqW nwloN moh qoiVAW hI [prmwnµd—auh prmwqmw ijs ivc prm Awnµd hY, auh pRBU jo au~cI qoN au~cI ^uSI dw mwlk hY [

ArQ:- (‘dunIAw’ dI ^wqr ‘dIn’ ƒ ivswr ky mnu`K Dn-pdwrQ puqR iesqRI Awidk keI imqR bxWdw hY, Aqy iehnW qoN suK dI Aws r`Kdw hY, ies Aws dy kwrn hI iehnW nwloN moh qoV nhIN skdw; pr) hy kbIr! ijs (moh dy iqAwg-rUp) mOq qoN jgq J`kdw hY, aus nwl myry mn ivc ^uSI pYdw huMdI hY; ‘dunIAw’ dy ies moh vloN mirAW hI auh prmwqmw imldw hY jo mukMml qOr qy Awnµd srUp hY [22[

[illegible]
{[illegible] 1365}

pd ArQ:- pdwrQu—sohxI vsq [pwie kY—hwsl kr ky, jy qYƒ iml igAw hY [ptxu—Shr [pwrKU—prK krn vwlw, kdr jwnx vwlw [gwhku—^rIdx vwlw [molu—(‘mrny hI qy pweIAY’) ‘dunIAw’ nwloN moh dI iqAwg-rUp kImq [

ArQ:- (ijDr q`ko, ‘dunIAw’ dI ^wqr hI dOV-B`j hY; so) hy kbIr! (cMgy BwgW nwl) jy qYƒ prmwqmw dy nwm dI sohxI vsq iml geI hY qW ieh gTVI hornW A`gy nwh KolHdw iPr [(jgq ‘dunIAw’ ivc ieqnw msq hY ik nwm-pdwrQ dy ^rIdx leI) nwh koeI mMfI hY nw koeI ies vsq dI kdr krn vwlw hY, nwh ieh koeI vsq ^rIdxI cwhuMdw hY, qy nwh koeI ieqnI kImq hI dyx ƒ iqAwr hY (ik ‘dunIAw’ nwloN pRIiq qoVy) [23[

[illegible] **{[illegible] 1365}**

pd ArQ:- qw isau—aus (sqsMgI) nwl [jw ko—ijs dw (Awsrw-prnw) [Twkuru—pwlk [BUpiq—(BU—DrqI [pqI—Ksm) zmInW dy mwlk, rwjy [kauny kwm Awvih—iks kMm AwauNdy hn? iksy kMm nhIN AwauNdy; swQ nhIN inbwhuMdy [

ArQ:- hy kbIr! aus (sqsMgI) nwl sWJ bxw ijs dw (Awsrw-prnw) auh prmwqmw hY jo sB dw pwlk hY, (‘rwm pdwrQ’ dy vxjwirAW nwl bxI hoeI pRIiq qoV inB skdI hY, pr ijnHW ƒ ividAw rwj Buieˆ Awidk dw mwx hY, jo ‘dunIAw’ dy vpwrI hn auh) pMifq hox cwhy rwjy hox cwhy bVI Buieˆ dy mwlk hox iksy kMm nhIN AwauNdy [24[

[illegible] **{[illegible] 1365}**

not:- Slok nµ: 13 qoN auhnW dw izkr c`ilAw hY jo ‘dIn’ ƒ ivswr ky inrw ‘dunI’ dw vpwr kr rhy hn; ieh mzmUn Slok nµbr 40 qk A`pVdw hY [ipCly Slok ivc ilKdy hn ik ijnHW ny iv`idAw rwj Buieˆ ƒ izMdgI dw Awsrw-prnw bxw r`iKAw hY, auhnW dI sWJ-im`qRqw BI ieqbwr-jog nhIN huMdI, ikauNik ‘dunI’ vwlw Awsrw k`cw hY, mnu`K dy AMdr duic`qw-pn sihm itikAw rihMdw hY [qy hux AwKdy hn ik ies ‘duibDw’ ƒ dUr krn dw isr& ie`ko hI qrIkw hY —‘dunI’ dy QW ‘dIn’ nwl ipAwr, iek prmwqmw nwl pRIiq [ lµmIAW jtW vwly jW rof-mof sMinAwsI vyK ky iek igRhsqI dy mn ivc ieh i^AwI pYdw ho jwxw kudrqI g`l hY ik ieh lok qW ‘dunI’ C`f ky ‘dIn’ dy rsqy pey hoey hn, iehnW dy AMdr qW ‘duibDw’ nhIN hovygI

[kbIr jI AwKdy hn ik koeI ByK jW bwhrlw iqAwg ‘dunI’ dy moh qoN bcw nhIN skdw [isr& pRBU-pRIiq hI kwrI nus^w hY [

pd ArQ:- Awn—hor, ‘dunIAw’ vwlI [duibDw—duicqw-pn, sihm [jwie—dUr ho jWdw hY [BwvY—cwhy [lWby kys kru—(suAwh mI mI ky) jtW vDw lY (qy ‘dunIAw’ C`f ky bwhr fyrw jw kr)[Grir mufwie—isr au~kw hI munw ky rof mof swDU bx ky ‘dunIAw’ iqAwg dyh [kIey—jy kIqI jwey [

ArQ:- hy kbIr! (‘dunIAw’ vwlw) hor hor sihm qdoN hI dUr huMdw hY jy ie`k prmwqmw nwl ipAwr pwieAw jwey [(jd qk pRBU nwl pRIiq nhIN joVI jWdI, ‘dunIAw’ vwlI ‘duibDw’ imt nhIN skdI) cwhy (suAwh mI ky) lµmIAW jtW rK lY, cwhy au~kw hI isr rof-mof kr lY (Aqy jMglW jW qIrQW qy jw ky fyrw lw lY) [25[

not:- ipCly Slok ivc inrol dunIAwdwrW dw izkr hY, ieQy auhnW dw izkr hY jo Awpxy vloN ‘dunIAw’ iqAwg gey hn [kbIr jI dy vyly Ajy ‘^wlsy’ vWg koeI kyswDwrI pMQ nhIN sI, ijs auqy koeI nukqwcInI krn dI kbIr jI ƒ loV pYNdI [ieQy jtwDwrIAW dw hI izkr hY [

[illegible]
{[illegible] 1365}

pd ArQ:- jgu—jgq, ‘dunIAw’ dw moh [AMD—AMnHy mnu`K, auh bMdy ijnHW ƒ ‘dIn’ dI soJI nhIN, ijnHW dIAW A`KW nhIN KulHIAW [iqs mih—aus koTVI ivc (ijQy ‘dunIAw’ dy moh dI kwlK hY) [kwjl—kwlK [bilhwrI—sdky [hau—mYN [pYis—pY ky, if`g ky, vs ky [nIkis jwih—inkl jWdy hn [

ArQ:- hy kbIr! ‘dunIAw’ dw moh, mwno, iek AYsI koTVI hY jo kwlK nwl BrI hoeI hY; ies ivc auh bMdy if`gy pey hn ijnHW dIAW A`KW bMd hn (ijnHW ƒ ‘dIn’ dI sUJ nhIN AweI, cwhy auh pMifq rwjy BUpqI hn, cwhy jtwDwrI sMinAwsI Awidk iqAwgI hn) [pr, mYN auhnW qoN sdky hW, jo ies ivc if`g ky muV inkl AwauNdy hn—(jo ie`k prmwqmw nwl ipAwr pw ky ‘dunI’ dy moh ƒ iqAwg dyNdy hn) [26[

not:- pMifq hovy cwhy koeI rwjw BUpqI hovy, iv`idAw jW byAMq Dn-pdwrQ ‘dunIAw’ dy moh dI kwlK-BrI koTVI ivc ifgxoN bcw nhIN skdy [ pr ieh BI BulyKw hY ik jtwDwrI jW sMinAwsI Awidk swDU, jo Aswƒ igRhsqIAW ƒ iqAwgI jwpdy hn, ies k`jl dI koTVI ivc if`gx qoN bcy hoey hn [ieh zwhrw iqAwg bcwx-jogw nhIN hY [iek pRBU-pRIiq hI vsIlw hY [

□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□ □□□ □□ □□□ □□□□□□ □□□□□ **{**□□□□□ **1365}**

pd ArQ:- jwiegw—nws ho jwiegw [skhu—(jy bhoir) skhu, jy nws hox qoN rok skdy ho [q—qW [lyhu bhoir—rok lvo, bcw lvo [qy—auh bMdy [nWgy pwvhu—nµgI pYrIN, kMgwlW vWg hI [ijn ky—ijnHW dy pws [

ArQ:- hy kbIr! ieh swrw srIr nws ho jwiegw, jy qusI ies ƒ nws hox qoN bcw skdy ho qW bcw lvo (Bwv, koeI BI Awpxy srIr ƒ nws hox qoN bcw nhIN skdw, ieh zrUr nws hovygw) [ijnHW bMidAW dy pws l`KW k®oVW rupey jmHw sn, auh BI ieQoN nµgI pYrIN hI (Bwv, kMgwlW vWg hI) cly gey (swrI aumr ‘dunIAw’ dI ^wqr Btkdy rhy, ‘dIn’ ƒ ivswr id`qw; Aw^r ieh ‘dunIAw’ qW ieQy rih geI, ieQoN Awqmk jIvn ivc inrol kMgwl ho ky qury) [27[

□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□ □□□ □□ □□□ □□□□ □□□□□ **{**□□□□□ **1365}**

pd ArQ:- kvnY mwirg—iksy rsqy qy, iksy Awhry, iksy aus kMm ivc jo lwhyvMd hovy [kY—jW [

ArQ:- hy kbIr! ieh srIr nws ho jwiegw, ies ƒ iksy (aus) kMm ivc joV (jo qyry leI lwhyvMdw hovy); so, swD sMgiq kr Aqy pRBU dI is&iq-swlwh kr (‘dunI’ qW ieQy hI rih jWdI hY, ‘dIn’ hI swQI bxdw hY) [28[

not:- ieQy l&z ‘kY’ qoN ieh Bwv nhIN hY ik mnu`K ny ‘swD sMgiq’ Aqy ‘hir gun’ ivcoN iek cIz cuxnI hY ieQy Bwv ieauN hY—b`s! do hI lwhyvMd kMm hn, ‘swD sMgiq’ jW ‘hir gun’, qIjw koeI nhIN [so ieQy ‘jW’ qoN Bwv ‘Aqy’ dw lYxw hY [

kbIr mrqw mrqw jgu mUAw, mir BI n jwinAw koie] AYsy mrny jo mrY, bhuir n mrnw hoie]29] (pMnw 1365-1366)

not:- ‘AYsy mrny jo mrY’ kbIr jI ny ieQy sw& l&zW ivc ieh nhIN d`isAw ik auh ‘AYsy mrny’ qoN kIh Bwv lYNdy hn [ auN\ Slok nµ: 28 ivc auh d`s Awey hn ik ies nwsvMq srIr ƒ sPl krn leI ‘sMgiq kir swD kI, hir ky gun gwie’ [l&z ‘AYsy’ dsdw hY ik ies dw izkr pihly Slok ivc kIqw jw cu`kw hY [ jdoN mnu`K inrI ‘dunIAw’ dI ^wqr Btkdw hY qW ies mwieAw ƒ AwpxI izMdgI dw shwrw bxw lYNdw hY; iPr hr vyly ieh sihm BI itikAw rihMdw hY ik ikqy rws-pUMjI hQoN clI nw jwey, jW, ies joVI hoeI ƒ CyqI hI nwh C`fxw pY jwey, CyqI hI mOq dw ngwrw nwh Aw v`jy [so, inrI ‘dunIAw’ dw gwhk mnu`K

ies qrHW idn ivc keI vwrI Ax-AweI mOqy hI ipAw mrdw hY, sihm nwl hr vyly ies dw swh su`kw rihMdw hY [ ies rozwnw mOq qoN bcx leI kbIr jI ny ‘mwrg’ d`isAw hY ‘sMgiq kir swD kI, hir ky gun gwie’ [ausy i^Awl ƒ ies Slok ivc ieSwry-mwqR hI AwKdy hn ‘AYsy mrny jo mrY’ [

ies ‘AYsy mrny jo mrY’ ƒ gurU Amrdws jI ny sw& l&zW ivc smJw id`qw hY [vyKo ibhwgVy kI vwr pauVI nµ: 17 [

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□
{□□□□ 1366}

kbIr jI dy ies ‘AYsy mrny jo mrY’ Bwv ƒ smJwx leI gurU Amrdws jI ieauN ilKdy hn:

m: 3] ikAw jwxw ikv mrhgy, kYsw mrxw hoie] jykir swihb mnhu n vIsrY, qw sihlw mrxw hoie] mrxY qy jgqu frY, jIivAw loVY sBu koie] gur prswdI jIvqu mrY, hukmY bUJY soie] nwnk AYsI mrnI jo mrY, qw sd jIvxu hoie]2]17] (pMnw 1366)

prmwqmw ƒ mnoN nwh ivswrnw qy aus dI rzw ƒ smJxw—ieh hY kbIr jI dy gUJ Bwv dI ivAwiKAw jo siqgurU Amrdws jI ny kIqI hY; A^Ir qy hzUr ny kbIr jI dy l&zW ƒ duhrw ky kih BI id`qw hY:

nwnk AYsI mrnI jo mrY, qw sd jIvxu hoie] (pMnw 1366)

kbIr jI ilKdy hn ‘AYsy mrny jo mrY’; siqgurU jI ilKdy hn ‘nwnk AYsI mrnI jo mrY’ [kbIr jI ilKdy hn ‘bhuir n mrnw hoie’; siqgurU jI iesy i^Awl ƒ hor l&zW ivc vtw ky ilKdy hn ‘qw sd jIvxu hoie’ [

i^AwlI qy l&zW dI ieh sWJ sb`b nwl nhIN ho geI [ gurU Amrdws jI dy pws kbIr jI dw ieh Slok hU-b-hU mOjUd sI [ kbIr jI ny i^Awl ƒ gUJ ijhw r`iKAw sI, gurU Amrdws jI ny aus ƒ KulHy l&zW ivc spSt kr id`qw [ so, ieh khwxI Zlq hY ik BgqW dI bwxI gurU Arjn swihb ny iek`TI kIqI sI [ieh qW pihly hI gur-ivAkqIAW pws mOjUd sI (pVHo ies pusqk dI muFlI ivcwr) [

pd ArQ:- mrqw mrqw—muV muV mrdw, roz roz mrdw, hr roz mOq dy sihm dw dbwieAw hoieAw [mir n jwinAw—(mOq dy sihm vloN) mrn dI jwc nwh is`KI, mOq dw sihm mukwx dI jwc nwh is`KI [AYsy mrny jo mrY—jo ies qrHW mwieAw vloN mry (ijvyN ipCly slok nµ: 28 ivc d`isAw hY) jo swD sMgiq ivc pRBU dI is&iq-swlwh kr ky mwieAw vloN mry [bhuir—muV muV [bhuir n mrnw hoie—aus ƒ muV muV mOq dw sihm nhIN huMdw [

ArQ:- hy kbIr! (inrI ‘dunIAw’ dw vpwrI) jgq hr vyly mOq dy sihm

dw dbwieAw rihMdw hY, (inrI mwieAw dw vpwrI) iksy iDr ƒ BI smJ nhIN AwauNdI ik mOq dw ieh sihm ikvyN mukwieAw jwey [(swD sMgiq ivc pRBU dI is&iq-swlwh kr ky) jo mnu`K ijaUNdw hI mrdw hY (‘dunIAw’ vloN moh qoVdw hY) aus ƒ iPr ieh sihm nhIN rihMdw [29[

[illegible] {[illegible] 1366}

pd ArQ:- mwns—mnu`K dw [ bwrY bwr—bwr bwr, muV muV [ bn —jMgl [ pwky—p`ky hoey [Buie—zmIn auqy [igrih—if`g pYNdy hn [fwr—fwlI [

ArQ:- hy kbIr! mnu`Kw jnm bVI muSkl nwl imldw hY, (qy, jy pRBU dw nwm ivswr ky inrw ‘dunIAw’ ivc l`g ky ie`k vwrI h`QoN igAw) qW muV muV nhIN imldw; ijvyN jMgl dy ru`KW dy p`ky hoey Pl (jdoN) zmIn auqy if`g pYNdy hn qW muV fwlI nwl nhIN l`gdy [30[

not:- jMgl dy ru`KW qoN if`gy hoey Pl iksy dy kMm BI nhIN AwauNdy, qy muV fwlI nwl nhIN l`gdy [ iesy qrHW jy ‘dIn’ ƒ ‘dunI’ dI ^wqr gvw id`qw, mwieAw dI ^wqr prmwqmw dI Xwd ivswrI r`KI, qW ieh imilAw hoieAw jnm BI AzweIN igAw, qy muV muV BI nhIN imldw [

[illegible] {[illegible] 1366}

pd ArQ:- quhI qU—qUM hI qUM, isr& qUM [kbIru—sB qoN v`fw [ qjih—jy(hy kbIr!) qUM C`f dyvyN [srIru—srIr dw moh, mOq dw sihm, dyh-A`iDAws [

ArQ:- (ies mnu`Kw jnm dw Asl mnorQ ‘prmwqmw dy nwm dI pRwpqI’ hY, ies dI ^wqr ieh zrUrI hY ik prmwqmw dw ismrn kIqw jwey, pRBU dy gux jwey jwx; so) hy kbIr! (sdw ieauN AwK—hy pRBU!) qUM hI sB qoN v`fw hYN, qyrw hI nwm sB qoN v`fw hY [(pr ies is&iq-swlwh dy nwl nwl hy kbIr!) jy qUM pihlW Awpxy srIr dw moh BI iqAwgyN, qdoN hI prmwqmw dw nwm-rUp rqn imldw hY [31[

[illegible] {[illegible] 1366}

not:- ipCly Slok nµ: 31 ivc ilKy hoey ‘jau pihly qjih srIru’ dI ies Slok ivc hor ivAwiKAw kIqI hY [srIr dw moh mnu`K ƒ ‘dunIAw’ dI dOV

B`j vl pRyrdw hY, jy mnu`K dI cwh Anuswr mwieAw nwh iek`TI hovy qW ieh igly-guzwrIAW krdw hY [ pRBU dy gux BI gwvy, qy igly-guzwrIAW BI krdw rhy—ieh dovyN g`lW nhIN PbdIAW [ies ƒ bMdgI nhIN AwKIdw [aus pRBU dy rwzk hox qy BI XkIn b`Jy [

pd ArQ:- JMKu—buV-buV, igly-guzwrI [n hoie—nhIN ho skdw [krm—b^SS [krIm—b^SS krn vwly pRBU jI [myit n swkY—Gtw-vDw nhIN skdw [

ArQ:- hy kbIr! (‘srIr qjx’ dw Bwv ieh hY ik ‘dunIAw’ dI ^wqr) igly-guzwrI nwh krdy rhIey, (‘dunIAw’ dy lwlc ivc PisAw hoieAw) jo kuJ qUM AwKdw hYN auhI nhIN ho skdw, (is&iq-swlwh krn dy nwl nwl ieh BI XkIn r`K ik) b^SS krn vwly pRBU jI jo b^SSW (jIvW auqy) krdy hn auhnW ƒ koeI (hor jIv) vDw-Gtw nhIN skdw [32[

[illegible] **{[illegible] 1366}**

pd ArQ:- kS—(Skt. k—` to test, rub on a touch-stone) prKxw, p`QrI auqy rgVnw ijvyN sonw prKx leI GsweIdw hY [vtI—(Skt. Òwt:) gItI, gItw [kS-vtI—auh gItw ijs au~qy sonw rgV ky prKIdw hY ik Krw hY jW Kotw [ksautI—kS-vtI [ksautI rwm kI—auh ksOtI ijs dI rwhIN mnu`K dI pRBU nwl s`cI pRIiq prKI jw sky [JUTw—JUT nwl ipAwr krn vwlw, inrI ‘dunIAw’ nwl moh krn vwlw, ‘dIn’ ƒ ‘dunI’ dI ^wqr gvwaux vwlw [shY—shwrdw hY, pUrw auqrdw hY, Krw swbq huMdw hY [mir jIvw—mr ky jIivAw hoieAw, jo ‘dunIAw’ vloN mr ky ‘dIn’ vl jIivAw, ijs ny dyh-AiDAws mukw id`qw hY [n itkY—prK ivc Krw swbq nhIN huMdw, pUrw nhIN auqrdw [

ArQ:- hy kbIr! jo mnu`K ‘dunIAw’ nwl moh krn vwlw hY auh aus ksOtI auqy Krw swbq nhIN huMdw ijs dI rwhIN mnu`K dI pRBU nwl s`cI pRIiq prKI jWdI hY [ pRBU nwl pRIiq dI prK ivc auhI mnu`K pUrw auqrdw hY jo ‘dunIAw’ dy moh vloN mr ky ‘dIn’ dy ipAwr ivc jIaU ipAw hY [33[

[illegible] **{[illegible] 1366}**

pd ArQ:- aUjl—aujly, sw&-suQry, ic`ty, vDIAw [ pihrih—pihndy hn [ kwpry—k`pVy [Kwih—KWdy hn [pwn supwrI Kwih—bWk-pn vwsqy sohxy l`gx vwsqy pwn supwrI KWdy hn [ bwDy—b`Jy hoey, srIr ƒ sjweI r`Kx dy moh ivc b`Jy [jmpuir—jm dy Shr ivc, jm ky v`s ivc, jm dy dbwau hyT, mOq dy sihm ivc [jWih—jWdy hn, itky

rihMdy hn [

ArQ:- hy kbIr! (inrI ‘dunIAw’ dy vpwrI bMdy Awpxy Awp dI SUkw-SwkI vwsqy) vDIAw k`pVy pWdy hn qy pwn supwrIAW KWdy hn; pr (srIr ƒ sjweI r`Kx dy moh nwl) b`Jy hoey auh bMdy mOq Awidk dy sihm ivc itky rihMdy hn ikauNik auh prmwqmw dy nwm qoN vWjy rihMdy hn (‘dIn’ ivswr ky ‘dunI’ dw moh hr hwlq ivc duKdweI hY) [34[

□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ {□□□□□ 1366}

pd ArQ:- byVw—jhwz [jrjrw—bhuq purwxw, K`dw, Bu`gw [PUty—Pu`ty hoey hox, pey hoey hox [ CyNk hzwr—hzwrW Cyk [ hrUey hrUey—holy holy, hOly Bwr, ijnHW ny Bwr nhIN cu`ikAw hoieAw [iqir gey—qr jWdy hn [

ArQ:- hy kbIr! jy iek bhuq hI purwxw jhwz hovy, ijs ivc hzwrW hI Cyk Pu`t pey hox (auh Aw^r smuMdr ivc fu`b hI jWdw hY, ies jhwz dy muswi&rW ivcoN) isr& auhI bMdy qr ky pwr lµG jWdy hn ijnHW ny koeI Bwr nhIN cu`ikAw huMdw; pr ijMnHW dy isrW auqy Bwr huMdw hY, auh (Bwr hyT d`b ky) fu`b jWdy hn [

not:- ienswnI izMdgI, mwno iek byVI hY [jIv keI jUnW ivcoN lµGdw Aqy byAMq mMdy krm krdw krdw clw Aw irhw hY; so, ies dI izMdgI dI purwxI ho cukI byVI ivc kIqy krmW dy sMskwr, mwno, Cyk ho gey hn [ijvyN jhwz dy CykW dI rwhIN bwhroN smuMdr dw pwxI pY ky jhwz ƒ fob dyNdw hY, iqvyN ipCly mMdy sMskwr ienswn dy AMdr hor hor mMdIAW vwSnW pYdw krdy hn [ies qrHW ienswnI jIvn dI byVI ivkwrW dIAW TwTW ivc fu`b jWdI hY [ ijnHW ny ivkwrW dw, dunIAw dy moh dw, dyh-A`ØiDAws dw, Bwr nhIN b`Dw, auh sw&-suQrw jIvn guzwr jWdy hn [

□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ {□□□□□ 1366}

pd ArQ:- audwsu—(h`f kys Awidk dy bxy srIr dy moh qoN) auprwm, inrmoh [

ArQ:- ('dIn' ƒ ivswr ky inrI ‘dunIAw’ dI ^wqr dOV-B`j kridAW mnu`K Awpxy srIr dy moh ivc ieqnw Psdw hY ik hr vyly mOq qoN sihimAw rihMdw hY [iPr BI, ieh srIr sdw kwiem nhIN rih skdw, mOq Aw hI jWdI hY, qdoN) hy kbIr! (srIr ƒ icKw qy pwieAW) h`f l`kVW vWg sVdy hn, kys Gwh vWg sVdy hn [ies swry sMswr ƒ hI

sVidAW vyK ky (Bwv, ieh vyK ky ik sB jIvW dw ies srIr nwloN ivCoVw Aw^r zrUr huMdw hY) mYN kbIr ies srIr dy moh qoN auprwm ho igAw hW (mYN srIr dw moh C`f id`qw hY) [36[

□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1366}**

pd ArQ:- grbu—AhMkwr, mwx [hYvr—hY-vr, hX-vr, cuxvyN vDIAw GoVy [vr—cuxvyN, vDIAw [CqR—Cqr [qr—qly, hyT [qy Puin—auh mnu`K BI, AYsy bMdy BI [ DrnI—im`tI, DrqI [gwf—iml jWdy hn, rl jWdy hn [

ArQ:- hy kbIr! (ies srIr dI juAwnI suMdrqw Awidk dw) mwx nhIN krnw cwhIdw (Aw^r hY qW ieh) h`fIAW (dI mu`T) jo cMm nwl lpytIAW hoeIAW hn [(ies srIr dw AhMkwr krdy) auh bMdy BI (AMq ƒ) im`tI ivc jw rly jo vDIAw GoiVAW au~qy (svwr huMdy sn) qy jo (Juldy) CqrW hyT bYTdy sn [37[

□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1366}**

pd ArQ:- dyiK—vyK ky [Avwsu—mhl [Awju kwil@—A`j Blk, Jbdy hI [Buie—BuM\ qy, DrqI auqy [jwmY—au~g pYNdw hY [38[

ArQ:- hy kbIr! Awpxw au~cw mhl vyK ky (BI) AhMkwr nhIN krnw cwhIdw (ieh BI cwr idn dI hI Kyf hY; mOq Awaux qy ies mhl ƒ C`f ky) A`j Blk hI im`tI ivc rl jwxw hY, swfy (srIr) auqy Gwh au~g peygw [38[

□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1366}**

pd ArQ:- rMku—kMgwl mnu`K [nwau—byVI, izMdgI dI byVI [ikAw jwnau— mYN kIh jwxdw hW? n hsIAY— m^ol nwh krIN [

ArQ:- hy kbIr! (jy qUM Dnvwn hYN, qW ies Dn-pdwrQ dw BI) mwx nwh krIN, nwh iksy kMgwl ƒ (vyK ky) T`Tw-m^Ol krIN [ (qyrI AwpxI jIvn-) byVI Ajy smuMdr ivc hY, pqw nhIN kIh ho jwey (ieh Dn-pdwrQ h`QoN jWidAW icr nhIN l`gdw) [39[

□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1366}**

pd ArQ:- dyhI—srIr, kWieAW [surMg—sohxy rMg vwlI [Awju kwil@—A`j-k`l, A`j-Blk, QohVy hI icr ivc [ kWcurI—kuMj [ BuXMg—s`p [

ArQ:- hy kbIr! ies sohxy rMg vwly srIr ƒ vyK ky BI AhMkwr nwh krIey; ieh srIr BI QohVy idnW ivc hI C`f jwaugy ijvyN s`p kuMj lwh dyNdw hY (ijMd qy srIr dw BI p`kw sdw-inBvW swQ nhIN hY) [40[

41 qoN 70 qk

[illegible]
{[illegible] 1366}

pd ArQ:- lUtnw hY—jy dbw dbw sWBxw hY, jy iek`Tw krnw hY [ q —qW [ lUit lY—iek`Tw kr lY [rwm nwm hY lUit—prmwqmw dy nwm dI lu`t peI hoeI hY, pRBU dw nwm dbw-db vMifAw jw irhw hY [iPir—muV, smw ivhw jwx qy [

ArQ:- hy kbIr! (‘dunIAw’ dI ^wqr kIh Btk irhw hYN? vyK) prmwqmw dw nwm dbw-db vMifAw jw irhw hY, jy iek`Tw krnw hY qW ieh nwm-Dn iek`Tw kr [jdoN ijMd (srIr ivcoN) inkl geI, smW ivhw jwx qy A&sos krnw peygw [41[

[illegible]
{[illegible] 1366}

pd ArQ:- koeI n jnimE—koeI ivrlw hI huMdw hY [ApnY...Awig—jo Awpxy Gr ƒ A`g lwey, jo Apx`q ƒ swVy, jo dyh-A`iDAws ƒ mukw dyvy [ pWcau lirkw—pMjy lVky, mwieAw dy pMjy pu`qr kwm Awidk [jwir kY—swV ky [lwig rhY—lweI r`Ky [ilv—suriq dI qwr [

ArQ: (pr nwm Dn iek`Tw krn leI zrUrI hY ik mnu`K Apx`q ƒ pihlW ^qm kry, qy) hy kbIr! (jgq ivc) Aijhw koeI ivrlw hI imldw hY jo Awpxy srIrk moh ƒ swVdw hY, qy, kwmwidk mwieAw dy pMjW hI pu`qRW ƒ swV ky prmwqmw (dI Xwd) ivc suriq joVI r`Kdw hY [42[

[illegible] {[illegible] 1366}

not:- ipCly Slok dy l&z ‘pWcau lirkw’ ivc ‘lirkw’ bhu-vcn hY, iehI l&z ies Slok ivc BI aus pihly Bwv ivc hI vriqAw hY [iesy qrHW l&z ‘lirkI’ BI bhu-vcn hY [

pd ArQ:- lirkw—‘pWcau lirkw’, kwmwidk mwieAw dy pMjy hI pu`qR [ lirkI—lVkIAW, AwSw iqRSnw eIrKw AwidA mwieAw dIAW DIAW [ bycY—nwm-Dn dy v`ty ivc dy dyvy, nwm Dn ^rIdx leI ieh kwmwidk qy AwSw iqRSnw Awidk dyvy [ko hY—koeI ivrlw hI huMdw hY [byceI—bycY, vycdw hY [swJw—sWJ, sq-sMg dI sWJ, nwm-Dn dy vpwr dI sWJ [kbIr isau—kbIr nwl, kbIr cwhuMdw hY ik

myry nwl [hir sMig bnju—‘lirkw lrkI’ hrI ƒ dy ky hrI dy nwm dw sOdw [bnju—sOdw, lYx-dyx, vpwr [

ArQ:- koeI ivrlw hI huMdw hY jo prmwqmw nwl (aus dy nwm dw) vxj krdw hY, jo (nwm Dn ^rIdx leI kwmwidk mwieAw dy pMj) pu`qR Aqy (AwSw iqRSnw eIrKw Awidk) DIAW v`ty ivc dyNdw hY [kbIr cwhuMdw hY ik Ajyhw mnu`K (ies vpwr ivc) myry nwl BI sq-sMg dI sWJ bxwey [43[

□□□□ □□ □□□□□□□□ □□ □□□□ □□□ □□□ □ □□□□ □□□ □□ □□□□□ □□□ □□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 1366}**

pd ArQ:- cyqwvnI—cyqw, Xwd-idhwnI [mq—mqW, ikqy [shsw—gumr, hsriq, Brm [pwCY—hux qk dy jIvn ivc [Bog ju—jyhVy Bog [pwCY Bog ju Bogvy—ijhVy Bog hux qk Bogy hn [iqn ko—auhnW BogW dy v`ty ivc [ iqn ko guVu lY Kwih—(auhnW BogW dI kImq b`s ieqnI ku hI hY ik) auhnW dy v`ty rqw ku guV lY ky Kw lY, auhnW dy ievz ivc rqw ku guV hI iml skdw hY (ijvyN koeI gwhk h`tI qoN sOdw ley qW ipCoN JUMgy dy qOr qy rqw ku guV mMg lYNdw hY) [

ArQ:- hy kbIr! mYN qYƒ cyqw krWdw hW, mqW iPr gumr rih jweI; jo Bog hux qweIN qUM Bogy hn (mqW smJyN ik qUM bVIAW mOjW mwx leIAW hn, Asl ivc) iehnW dI pWieAW ieqnI ku hI hY (ijvyN iksy h`tI qoN sOdw lY ky JUMgy vjoN) rqw ku guV lY ky Kw leyN [44[

□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□ □ □□□□ □ □□□□ □□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 1366}**

pd ArQ:- jwinE—jwixAw, smiJAw sI [piVbo BIo—pVHnw cMgw hY, mnu`Kw jIvn dw sB qoN cMgw kMm iv`idAw pVHnI hY [piVby isau—pVHn nwloN [jogu—pRBU-crnW ivc juVnw [inMdau—(hukmI Biv`Kq, AMn purK, iek-vcn) byS`k inMdw kry, mwVw AwKy [

ArQ:- hy kbIr! (ieQy kwSI ivc au~cIAW jwqW vwilAW ƒ vyd SwsqR Awidk pVHidAW vyK ky) mYN smiJAw sI ik iv``idAw pVHnI mnu`Kw jnm dw sB qoN cMgw kMm hovygw, pr (iehnW lokW dy inry vwd ivvwd vyK ky mYƒ XkIn Aw igAw hY ik AjyhI iv`idAw) pVHn nwloN pRBU-crnW ivc juVnw (mnu`K leI) Blw hY [ (so, ies g`loN) jgq by-S`k mYƒ mwVw ipAw AwKy mYN (iv`idAw dy v`ty BI) prmwqmw dI BgqI nhIN C`fWgw [45[

not:- ipCly SlokW ivc dunIAw dy Bog pdwrQW nwloN ‘nwm’ ƒ cMgw AwiKAw hY, ies Slok ivc iv`idAw dy twkry qy BI nwm dI

mh`qqw d`sI hY [

[illegible] {[illegible] 1366}

pd ArQ:- ik inMdY—kIh inMd skdw hY? (aus dy) l`By AOguxW ƒ kOx shI mMnygw? bpuVw—ivcwrw, mUrK [ ijh min—ijs dy mn ivc [ igAwnu—smJ, cMgy mMdy dI pCwx [ riv rhy—ismr irhw hY [ qjy—qij, C`f ky [

not:- iksy mnu`K dy cMgy qy mwVy pihlU ƒ shI qrIky nwl mnu`K prK skdw hY, ijs ƒ dohW pwisAW dI pihlW Awp pUrI smJ hovy [ausy mnu`K dI kIqI nukqw-cInI dw koeI mu`l pY skdw hY [kbIr jI Slok nµ: 45 ivc ilKdy hn ik jy iv`idAw Aqy BgqI ivcoN koeI ie`k cIz cuxnI hY, qW mYN qW BgqI ƒ psMd krWgw [ies ivc koeI Sk nhIN ik lok myrI ies cox qy T`Tw krngy; ies bwry lokW dy T`Ty-m^Ol dI prvwh qdoN hI kIqI jw skdI hY jy auhnW ƒ iv`idAw Aqy BgqI dohW dI kuJ sUJ hovy [ prMqU Awm hwlq ieh hY ik lok ivcwry BgqI dI swr hI nhIN jwxdy, ies vwsqy jy ieh lok mYƒ myrI ies cox qy mwVw AwKdy hn qW iehnW dI nukqw-cInI dw kOfI BI mu`l nhIN hY [

ArQ:- hy kbIr! ijs mnu`K dy AMdr (ieh) sUJ nhIN hY (ik iv`idAw dy twkry qy pRBU dI BgqI ikqnI vf-mu`lI dwiq hY, auh mnu`K jy myrI ies cox qy mYƒ mwVw AwKy) qW aus mnu`K dy ieh inMdw krn dw koeI ArQ nhIN hY [so, kbIr (Ajyhy bMidAW dI ies dMd-kQw dI prvwh nhIN krdw, qy) prmwqmw dw ismrn kr irhw hY, Aqy hor swry (kMmW dy) moh dw iqAwg kr irhw hY [46[

[illegible] {[illegible] 1366}

pd ArQ:- prdysI—ieh jIv jo ies jgq ivc muswi&r vWg cwr idn leI rihx AwieAw hY, ijvyN koeI jogI iksy bsqI ivc do cwr idn vwsqy Aw itkdw hY [GwGrw—(Skt. GGLr GrGrw a gate, a door) drvwzw, (Bwv, igAwn-ieMdRw) [GwGrY-drvwzy nUµ, igAwn-ieMdRy ƒ [chu idis—chuMAW pwisAW vloN, (Bwv, hryk igAwn-ieMdRy ƒ) [Awig—A`g, ivkwrW dI A`g (A`KW ƒ ‘pr-idRsit ivkwr’, kMnW ƒ pr inMdw; jIB ƒ ‘im`T suAwd’ ieiqAwidk) [iKMQw—godVI, ies prdysI jogI dw srIr-rUp godVI [qwgw—ies srIr-godVI dIAW twkIAW ƒ joV ky r`Kx vwlw Dwgw, ijMd-Awqmw [ AWc—syk, ivkwrW dI A`g dw syk [

ArQ:- ies prdysI jIv dy igAwn-ieMidRAW ƒ hr pwsy vloN ivkwrW dI A`g l`gI hoeI hY, (jo prdysI jogI by-prvwh ho ky ies A`g dw in`G

mwxdw irhw, aus dI) srIr-godVI (ivkwrW dI A`g ivc) sV ky koly ho geI, (pr ijs prdysI jogI ny ies godVI dy Dwgy dw, ies srIr ivc v`sdI ijMd dw, i^Awl r`iKAw qy ivkwr-AgnI dy in`G dw suAwd mwxn qoN sMkoc kIqI r`iKAw, aus dI) Awqmw ƒ (iehnW ivkwrW dI A`g dw) syk BI nwh l`gw (Bwv, auh ies bIdI A`g ivcoN bc igAw) [47[

[illegible]

pd ArQ:- Kwpru—K`pr ijs ivc jogI Gr Gr qoN Awtw mMgdw hY, auh mn jo dr dr qy Btkdw hY, auh mn jo keI vwSnW ivc ^uAwr huMdw iPrdw hY [ PUt mPUt—toty toty ho igAw, byAMq vwsnW ipCy dOV-B`j krn l`g ipAw [ bpuVw—ivcwrw, mMd-BwgI, ijs ny ies jnm-PyrI ivc kuJ BI nwh K`itAw [KyilE—Kyf aujwV igAw, bwzI hwr igAw [Awsin—Awsn auqy, ies dy p`ly [ibBUiq—suAwh, Kyh-^uAwrI [

ArQ:- hy kbIr! (ivkwrW dI A`g ivc pY ky ijs bd-nsIb jIv-jogI dI) srIr-godVI sV ky kolw ho geI qy (ijs dw) mn-K`pr dr dr qoN vwsnW dI iB`iCAw hI iek`TI krdw irhw, (auh) mMd-BwgI jIv-jogI mnu`Kw jnm dI Kyf aujwV ky hI jWdw hY, aus dy p`ly Kyh-^uAwrI hI pYNdI hY [48[

[illegible]

{[illegible] 1367}

pd ArQ:- QorY jil—QoVHy pwxI ivc [QorY jil mwCulI—QoVHy pwxI ivc m`CI [

not:- ijvyN pwxI m`CI dI ijMd dw Awsrw hY, iqvyN prmwqmw jIvwqmw dw Awsrw hY [ jy m`CI QoVHy pwxI vwly C`pV ivc rihx l`g pey, qW JIaUr Awidk suKYn qrHW hI Aw ky jwl lw ky aus ƒ PV lYNdy hn; iqvyN hI jy jIv Dn iv`idAw duinAwvI Bog Awidk ƒ Awpxy jIvn dw Awsrw bxw ley qW mwieAw dy ‘pWcau lirkw’ AswnI nwl hI gRs lYNdy hn [ ieh toGnY—ies toey ivc, ies C`pV ivc, iehnW hoCy AwsirAW dy ADIn irhW [sm@wil—sMBwl, sWB, Awsrw lY [49[

jau—jy [Kwro—nmkIn, by-suAwdw [poKr—(Skt. pu—`kr a lake, a pond) C`pV [poKir—C`pV ivc [ poKir poKir—hryk C`pV ivc [poKir poKir FUFqy—in`ky in`ky C`pVW ivc (ijMd dw Awsrw) FUMiFAW [koeI n kih hY—koeI nhIN AwKdw [

ArQ:- hy kbIr! QoVHy pwxI ivc m`CI rihMdI hovy, qW JIaUr Aw ky jwl pw lYNdw hY (iqvyN jy jIv duinAwvI Bog iv`idAw Dn Awidk ƒ Awpxy jIvn dw Awsrw bxw ley qW mwieAw dy ‘pWcau lirkw’ AswnI nwl hI gRs lYNdy hn) [hy m`CI! ies toey ivc rih ky qUM JIaUr dy jwl

qoN bc nhIN skdI, jy bcxw hY qW smuMdr l`B (hy ijMdy! iehnW Bog-pdwrQW ƒ Awsrw bxwieAW qUM kwmwidk dI mwr qoN bc nhIN skdI; ieh hoCy Awsry C`f, qy prmwqmw ƒ l`B) [49[

hy kbIr! smuMdr nwh C`fIey, cwhy (aus dw pwxI) bVw hI Kwrw hovy; in`ky in`ky C`pVW ivc (ijMd dw Awsrw) FUMiFAW—koeI nhIN AwKdw ik ieh kMm cMgw hY [50[

not:- dunIAw dy Bog suAwdly jwpdy hn, Dn iv`idAw Awidk dw mwx BI hulwry ivc lY AwauNdw hY [ pRBU dI Xwd iehnW dy twkry qy by-suAwdI cIz jwpdI hY, Awpw vwrnw pYNdw hY [ pr, iPr BI pRBU dy nwm dy swhmxy dunIAw vwly ieh swry Awsry hoCy hn; iehnW dI tyk r`iKAW kwmwidk Aw dbWdy hn, jIvn dy rwh qoN KuMJ jweIdw hY qy AMq iPtkwrW hI K`tIdIAW hn [

□□□□ □□□□□□□□□□ □□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□ □□□ □□□□ **{□□□□ 1367}**

pd ArQ:- gusWeI—go-sweIN, DrqI dw sweIN, pRBU-Ksm [inguswieAw—in-Ksmw [in-gusWeyN—in-Ksmy [bih gey—ruVH gey [QWGI—mlwh, gurU-mlwh [dIn—dInqw, inmRqw [AwpunI—(ijnHW ny) AwpxI (bxweI) [krqy hoie su hoie—krqwr vloN jo huMdw hY so (shI) huMdw hY, auhnW ƒ krqwr dI rzw im`TI l`gdI hY [

not:- ieh sMswr, mwno, iek smuMdr hY ijs ivc ivkwrW dIAW TwTW pY rhIAW sn [hryk pRwxI dI izMdgI, mwno, iek in`kI ijhI byVI hY jo ies smuMdr ivcoN qr ky lµGxI hY [ dirAw ivcoN byVI qy smuMdr ivcoN jhwz qdoN hI shI slwmq pwr lµG skdy hn jy iehnW ƒ clwx vwly isAwxy mlwh hox [ inKsmIAW qy mlwh-hIx byVIAW iT`lW dy mUMh Aw ky zrUr fu`b jWdIAW hn [ iesy qrHW ijnHW pRwxIAW dIAW izMdgI-rUp byVIAW dw koeI gurU-mlwh nhIN huMdw, auh byVIAW ivkwrW dIAW iT`lW nwl t`kr Kw ky fu`b jWdIAW hn [pr ijnHW ny AwpxI cqurweI C`f ky inmRqw nwl gurU-mlwh dw Awsrw q`ikAw hY, auh iehnW iT`lW qoN nhIN frdy, auhnW ƒ Awpxy gurU qy XkIn huMdw hY ik auh pwr lµGw leygw [

ArQ:- hy kbIr! (ieh sMswr, mwno smuMdr hY, ijs ivcoN dI jIvW dy izMdgI dy byVy qr ky lµG rhy hn, pr) jo byVy in-Ksmy huMdy hn ijnHW auqy koeI gurU-mlwh nhIN huMdw auh fu`b jWdy hn [ ijnHW bMidAW ny (AwpxI isAwxp C`f ky) inmRqw qy ZrIbI Dwr ky (gurU-mlwh dw Awsrw ilAw hY, auh sMswr-smuMdr dIAW iT`lW vyK ky) jo huMdw hY aus ƒ krqwr dI rzw jwx ky by-i&kr rihMdy hn

(auhnW ƒ Awpxy byVy dy fu`bx dw koeI i&kr nhIN huMdw hY) [51[

□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □
□□□ **{□□□□ 1367}**

pd ArQ:- bYsnau—prmwqmw dw Bgq [kUkir—ku`qI (kUkru—ku`qw) [swkq—r`b nwloN tu`tw hoieAw bMdw, mnmuK [mwie—mW [burI—BYVI, mMd-Bwgx [Eh—(ieh l&z puilMg hY, l&z 'auh' iesqRI ilMg hY) auh Bgq [jsu—vifAweI [ibswhx—ivhwJx [

ArQ:- hy kbIr! (iksy) Bgq dI ku`qI BI BwgW vwlI jwx, pr r`b qoN tu`ty hoey bMdy dI mW BI mMd-Bwgx hY; ikauNik auh Bgq sdw hir-nwm dI vifAweI krdw hY aus dI sMgiq ivc rih ky auh ku`qI BI suxdI hY, (swkq inq pwp kmWdw hY, aus dy kusMg ivc) aus dI mW BI pwpW dI Bwgx bxdI hY [52[

□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□ 1367}**

pd ArQ:- dUblw—dublw, kmzor [hrnw—jIv-hrn [iehu—ieh jgq [iehu qwlu—ieh, jgq-rUp qlwb [hrIAwrw—hirAwvlw, ijs ivc mwiek BogW dI hirAwvl hY [AhyrI—iSkwrI, byAMq ivkwr [eyku—iek`lw [jIau—jIv, ijMd [kyqw kwlu—ikqnw ku smw? bhuq icr qk nhIN [bMcau—mYN bc skdw hW [

ArQ:- hy kbIr! ieh jgq iek AYsw srovr hY ijs ivc byAMq mwiek BogW dI hirAwvl hY, myrI ieh ijMd-rUp hrn kmzor hY (ies hirAwvl vl jwx qoN rih nhIN skdw) [myrI ijMd ie`k-iek`lI hY, (ies ƒ Pswx leI mwiek Bog) l`KW iSkwrI hn, (iehnW dI mwr qoN Awpxy au~dm nwl) mYN bhuqw icr bc nhIN skdw [53[

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□
□□□□□ **{□□□□ 1367}**

pd ArQ: qIr—kMFw [ju—jy [krih—qUM bxw leyN [inrml—sw& [nIru—pwxI [mukiq—('lwK AhyrI' Awidk ivkwrW qoN) ^lwsI [ieau kih—ies qrHW AwK ky [rmy—(pRBU dw nwm) ismrdw hY [

ArQ:- hy kbIr! jy qUM gMgw dy kMFy auqy (rihx leI) Awpxw Gr bxw leyN, qy (gMgw dw) sw& pwxI pINdw rhyN, qW BI prmwqmw dI BgqI krn qoN ibnw ('lwK AhyrI' Awidk ivkwrW qoN) ^lwsI nhIN ho skdI [kbIr qW ieh g`l d`s ky prmwqmw dw nwm hI ismrdw hY [54[

□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1367}**

ArQ:- hy kbIr! (gMgw Awidk qIrQW dy sw& jl dy kMFy irhYS r`iKAW qW kwmwidk ivkwr ^lwsI nhIN krdy, qy nwh hI mn pivqR ho skdw hY, pr) jdoN (prmwqmw dy nwm dw ismrn kIiqAW) myrw mn gMgw dy sw& pwxI vrgw piv`qR ho igAw, qW prmwqmw mYƒ kbIr kbIr AwK ky (’vwjW mwrdw) myry ip`Cy quirAw iPrygw [55[

not:- Slok nµ: 54 Aqy 55 imlvW i^Awl dyNdy hn ik qIrQW qy irhYS r`iKAW mn ivkwrW qoN nhIN bcdw, ismrn nwl hI pivqR huMdw hY, qy ieqnw piv`qR ho jWdw hY ik prmwqmw Awp mnu`K dy AMdr Aw prgt huMdw hY [

□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □ □□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□ □□□□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ **{□□□□□ 1367}**

pd ArQ:- hrdI—hldI [pIArI—pIlI, pIly rMg dI [aUjl Bwie—ic`ty rMg qy, ic`tw [snyhI—snyh krn vwlw, ipAwr krn vwlw [qau—qdoN [donau brn—dovyN au~cI qy nIvIN jwiq (dw ivqkrw) [56[

pIrqnu—ipl`qx, pIlw rMg [ hrY—dUr kr dyNdI hY [ cUn ichnu—cUny dw ichn, cUny dw ic`tw rMg [n rhwie—nhIN rihMdw [bilhwrI—sdky, kurbwn [ijh—ijs pRIiq dI brkiq nwl [57[

ArQ:- hy kbIr! hldI pIly rMg dI huMdI hY, cUnw s&Yd huMdw hY (pr jdoN ieh dovyN imldy hn qW dohW dw rMg dUr ho jWdw hY, qy lwl rMg pYdw ho jWdw hY; iesy qrHW) prmwqmw nwl ipAwr krn vwlw mnu`K prmwqmw ƒ qdoN imilAw smJo, jdoN mnu`K au~cI nIvIN dovyN jwqIAW (dw ivqkrw) imtw dyNdw hY, (qy aus dy AMdr sB jIvW ivc ie`k pRBU dI joiq hI vyKx dI sUJ pYdw ho jWdI hY) [56[

hy kbIr! (jdoN hldI qy cUnw imldy hn qW) hldI Awpxw pIlw rMg C`f dyNdI hY, cUny dw ic`tw rMg ho jWdw hY, (iesy qrHW ismrn dI brkiq nwl nIvIN jwiq vwly mnu`K dy AMdroN nIvIN jwiq vwlI FihMdI klw imt jWdI hY, qy au~cI jwiq vwly dy mn ivcoN au~cqw dw mwx dUr huMdw hY) [mYN sdky hW ies pRBU-pRIiq qoN, ijs dw sdkw au~cI nIvIN jwiq vrn kul (dw &rk) imt jWdw hY [57[

not:- ijvyN gMgw Awidk qIrQW dw ieSnwn ‘pWcau lirkw’ Aqy ‘lwK AhyrI’ dI mwr qoN nhIN bcw skdw, iqvyN au~cI jwiq ivc jnmxw BI koeI shYqw nhIN krdw [

[illegible] {[illegible] 1367}

pd ArQ:- mukiq duAwrw—auh drvwzw ijs ivcoN lµG ky ‘lwK AhyrI’ Aqy ‘pWcau lirkw’ qoN ^lwsI ho skdI hY [sMkurw—BIVw [dseyN Bwie—dsvW ih`sw [mYgl—(Skt. mdkl) msq hwQI, qIrQ-ieSnwn Aqy au~cI jwiq ivc jnm dy AhMkwr nwl hwQI vWg msiqAw hoieAw [ikau kY—ikau kir? ikvyN? iks qrHW? (Bwv, nhIN) [inkso jwie—lµiGAw jwey [58[

quTw—pRsMn ho ky [pswau—pRswd, myhr, ikrpw [moklw—KulHw [shjy—shj ivc, Afol AvsQw ivc itk ky, ‘pWcau lirkw’ Aqy ‘lwK AhyrI’ dI Gbrwht qoN pry rih ky [Awvau jwau—byS`k ikrq-kwr krdy iPro [59[

ArQ:- hy kbIr! auh drvwzw ijs ivcoN dI lµG ky ‘lwK AhyrI’ Aqy ‘pWcau lirkw’ qoN ^lwsI huMdI hY, bhuq BIVw hY, rweI dy dwxy qoN BI dsvW ih`sw smJo, pr ijs mnu`K dw mn qIrQ-ieSnwn Aqy au~cI jwiq ivc jnm lYx dy AhMkwr nwl msq hwQI vrgw bixAw ipAw hY, auh ies drvwzy ivcoN dI nhIN lµG skdw [58[

hy kbIr! jy koeI Aijhw gurU iml pey, jo pRsMn ho ky (mnu`K auqy) myhr kry qW auh drvwzw ijs rwhIN iehnW kwmwidkW qoN ^lwsI ho skdI hY, Ku`lHw ho jWdw hY, (gurU-dr qoN imlI) Afol AvsQw ivc itk ky iPr by-S`k ikrq-kwr krdy iPro [59[

not:- kbIr jI dy iehnW SlokW dy nwl rlw ky gurU Amrdws jI dw hyT iliKAw Slok pVHo jo rwg gUjrI dI vwr m: 3 dI pauVI nµ: 4 dy nwl drj hY:

nwnk mukiq duAwrw Aiq nIkw, nwn@w hoie su jwie] haumY mnu AsQUlu hY, ikaukir ivcudy jwie] siqguir imilAY haumY geI, joiq rhI sB Awie] iehu jIau sdw mukqu hY, shjy rihAw smwie]2]4]

gurU Amrdws jI ny kbIr jI dy l&z ‘mYgl’ dI ivAwiKAw kr id`qI hY “haumY mnu AsQUlu” [‘quTw’ gurU kIh ‘pswau’ krdw hY? “siqguir imilAY haumY geI” [

iek g`l sw& pRq`K hY [jdoN gurU Amrdws jI ny ieh Slok iliKAw sI, kbIr jI dy ieh dovyN Slok auhnW pws mOjUd sn [ieh khwxI Zlq hY ik BgqW dI bwxI gurU Arjn swihb ny iek`TI kIqI sI [

[illegible] {[illegible] 1367}

not:- ijvyN qIrQ-ieSnwn Aqy au~cI jwiq kul dw Awsrw ismrn krn nhIN dyNdy, sgoN ‘lwK AhyrI’ Aqy ‘pWcau lirkw’ dy jwl ivc Psw dyNdy hn, iqvyN hI jwiedwd dI mlkIAq, mwieAw dI mmqw BI pRBU-crnW ivc juVn nhIN dyNdI [

pd ArQ:- muoih—(Asl l&z ‘moih’ hY, ieQy ‘muih’ pVHnw hY [pwT dI cwl ƒ TIk r`Kx leI iek mwqRw GtwxI hY) myry pws [ Cwin—CMn [ CwprI—ku`lI [gwau—ipNMf [mq—mqW, Swied [myry—myry pws (Awsrw) [nwau—nwmxw, mlkIAq dI vifAweI [60[

muih—mYƒ [mrny kw—Awpw-Bwv imtwx dw, cMgy krm au~cI jwiq Aqy mlkIAq dy mwx vloN mrn dw [cwau—qWG [mrau—jy mYN ieh mrnI mrnw cwhuMdw hW [q—qW [bwr—drvwzy qy [61[

ArQ:- hy kbIr! myry pws nwh koeI CMn nwh ku`lI; nwh myry pws koeI Gr nwh igrW; ijvyN myry mn ivc jwiq dw koeI ivqkrw nhIN iqvyN mlkIAq dy nwmxy dI koeI cwh nhIN (jy jwiq-AiBmwn qy mwieAw dI mmqw C`f dyeIey qW) Swied prmwqmw (AswfI) vwq pu`C ley [60[

hy kbIr! myry AMdr qWG hY ik mYN Awpw-Bwv imtw idAW, mmqw mukw idAW; pr ieh Awpw-Bwv qdoN hI imt skdw hY jy pRBU dy dr qy if`g peIey, (ies qrHW koeI Ajb g`l nhIN ik myhr kr ky auh b^iSMd) pRBU kdy pu`C hI bhy ik myry drvwzy auqy kOx if`g ipAw hY [61[

not:- mmqw iqAwgxI hY, pr ieh iqAwg ky BI pRBU dy dr qoN b^SS dI Aws r`KxI hY, mmqw dy iqAwg nwl koeI h`k nhIN bx jWdw ik hux zrUr iml peygw [

□□□□□ □□ □□ □□□ □ □□□□□□□ □□ □□□ □□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□
{□□□□ 1367}

not:- ipCly Slok ivc dy “mq hir pUCY kaunu hY” dy i^Awl ƒ iPr duhrwieAw hY ik pRBU dy crnW dw ipAwr inrol pRBU dI AwpxI dwiq hY, ijs auqy myhr kry ausy ƒ imldI hY [jgq ivc ‘lwK AhyrI’ hn, mnu`K AwpxI ihMmiq nwl iehnW qoN bc nhIN skdw, pRBU ^ud shYqw kry qW hI iehnW dy pMjy qoN inkl skIdw hY [

pd ArQ:- nwh hm kIAw—mYN ieh kMm nhIN kIqw, ieh myrI ihMmiq nhIN sI ik kwmwidk “lwK AhyrI” dI mwr qoN bc ky mYN pRBU-crnW ivc juV skdw [n krihgy—AgWh ƒ BI myry ivc ieh qwkq nhIN Aw skdI ik mYN iehnW ivkwrW dw twkrw ^ud kr skW [nw kir skY srIru—myrw ieh srIr BI Awpxy Awp ieqnI ihMmiq krn-jogw nhIN, ikauNik

ies dy igAwn-ieMdRy ivkwrW vl hI pRyr rhy hn [ikAw jwnau—kIh pqw? koeI Ajb g`l nhIN ik, Asl g`l iehI hovygI ik [ikCu—jo kuJ kIqw hY, kwmwidkW ƒ ij`q ky jo BI BgqI kIqI hY [ kbIru—v`fw [

ArQ:- hy kbIr! ieh myrI ihMmq nhIN sI ik kwmwidk ‘lwK AhyrI’ dI mwr qoN bc ky mYN pRBU-crnW ivc juV skdw; AgWh ƒ BI myry ivc ieh qwkq nhIN Aw skdI ik ^ud iehnW ivkwrW dw twkrw krW, myrw ieh srIr ieqny jogw hY hI nhIN [Asl g`l ieh hY ik kwmwidkW ƒ ij`q ky jo QoVHI-bhuq BgqI mYQoN hoeI hY ieh sB kuJ pRBU ny Awp kIqw hY qy (aus dI myhr nwl) kbIr (Bgq) mShUr ho igAw hY [62[

not:- ies Slok dy nwl j`g Awidk dI k`cI khwxI joV ky AwpxI smJ ƒ hwso-hIxw bxwaux vwlI g`l hY [

[illegible]
{[illegible] 1367}

pd ArQ:- supnY hU—supny ivc [brVwie kY—su`qy ipAW supny Awaux qy keI vwrI g`lW krn l`g peIdIAW hn, ies ƒ brVwauxw AwKIdw hY [ ijh muiK—ijs mnu`K dy mUMhoN [inksY—inkly [pg—pYr [pwnhI—(Skt. aupwnh) ju`qI [ cwmu—cMm, K`l [

ArQ:- hy kbIr! su`qy ipAW supny ivc au~cI boilAW jy iksy mnu`K dy mUMhoN prmwqmw dw nwm inkly qW aus dy pYrW dI ju`qI vwsqy myry srIr dI K`l hwzr hY (Bwv, mYN hr qrHW aus dI syvw krn ƒ iqAwr hW) [63[

not:- jo kMm swrw idn krdy rhIey, ijs pwsy swrw idn suriq juVI rhy, rwq ƒ su`qy ipAW BI Awm qOr qy suriq ny auDry hI jwxw hY qy auhnW hI kMmW dy supny Awauxy hn [ swlwnw iemiqhwn dy idnW ivc jdoN iv`idAwrQI pVHn ivc idn-rwq iek kr dyNdy hn, qW su`qy ipAW BI auhI mzmUn auhI ikqwbW pVHI jWdy hn [

iesy qrHW idny ikrq-kwr kridAW ijs mnu`K dI suriq pRBU dI Xwd ivc juVI rihMdI hY, ausy ƒ hI supny ivc BI r`b cyqy Aw skdw hY [

kbIr jI ies Slok ivc Awpxy suBwivk gUJ FMg nwl AwKdy hn ik idn vyly ikrq-kwr kridAW suriq pRBU-crnW ivc joVo, rwq ƒ su`qy ipAW Awpxy Awp suriq pRBU ivc juVI rhygI; qy, ies qrHW auTdy bYTdy jwgdy su`qy hr vyly pRBU-crnW ivc juVn dI Awdq bx jwiegI [63[

[illegible] {[illegible]
1367}

pd ArQ:- pUqry—puqly [rwiKEu—(‘a’ dy nwl do lgW hn (o) Aqy

(u) [AsI l&z ‘rwiKE’ hY, ieQy pwT dI cwl ƒ TIk r`Kx leI ‘rwiKau’ pVHnw hY) pwhuny—pRwhuxy [ rUMDih—AsI m`ldy hW [Twau—QW [bf bf—vDIk vDIk, hor hor [mwnsu—mnu`K [

ArQ:- hy kbIr! AsI im`tI dIAW puqlIAW hW, AsW Awpxy Awp dw nwm qW mnu`K r`K ilAw hY (pr rhy AsI im`tI dy hI puqly, ikauNik ijs prmwqmw ny Aswfw ieh puqlw sjw ky ies ivc AwpxI joiq pweI hY aus ƒ ivswr ky im`tI nwl hI ipAwr kr rhy hW); AsI ieQy cwr idnW leI pRwhuxy hW pr vDIk vDIk QW m`ldy jw rhy hW [64[

not:- jyhVI suriq swrw idn inrIAW m`lW m`lx ivc l`gI rhy, auh rwq ƒ su`qy ipAW pRBU-crnW ivc nhIN l`g skdI [

□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□ □□ □□□ □ □□□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□ □□□□ **{□□□□ 1367}**

not:- izMdgI dI swrI dOV-B`j m`lW m`lx vwsqy hI nhIN cwhIdI; pr dUjy pwsy, dunIAw C`f ky DUxIAW qpwieAW, pu`Ty ltikAW qy Ajyhy hor AnykW kSt srIr ƒ id`iqAW BI r`b nhIN imldw [ dunIAw dI ikrq-kwr krnI hY qy h`k dI ikrq kridAW aus dy dr qoN nwm dI dwiq BI mMgxI hY, aus dI Xwd inrol aus dI b^SS hY b^SS [iksy jp qp dw koeI mwx nhIN kIqw jw skdw, koeI h`k nhIN jqw skIdw [

pd ArQ:- mihdI kir—mihMdI vWg [GwilAw—Gwl-myhnq kIqI [Awpu—Awpxy Awp ƒ [pIswie pIswie—pIh pIh ky, qp AwidkW dy kSt dy dy ky [sh—hy Ksm! qY bwq n pUCIAY—qUM vwq BI nw pu`CI, qUM iDAwn BI nwh kIqw, qUM prq ky q`ikAw BI nwh [kbhu—kdy BI [n lweI pwie—pYrIN nwh lweI, crnW ivc nwh joiVAw (ijvyN pITI hoeI mihMdI koeI pYrIN lwauNdw hY) [

ArQ:- hy kbIr! (mihMdI pIh pIh ky bwrIk krIdI hY, qy iPr pYrIN lweIdI hY [ies qrHW mihMdI dy shy hoey kSt mwno, kbUl pY jWdy hn; pr) ijs mnu`K ny Awpxy Awp ƒ qp AwidkW dy kSt dy ky bVI Gwl GwlI ijvyN mihMdI ƒ pIh pIh ky bwrIk krIdw hY, hy pRBU! qUM aus dI Gwl-kmweI vl qW prq ky q`ikAw BI nw, qUM aus ƒ kdy Awpxy crnW ivc nwh joiVAw [65[

not:- rwmklI kI vwr m: 3 pauVI nµ: 2 dy nwl kbIr jI dw ieh Slok drj hY, qy ies Slok dy nwl gurU Amrdws jI dw hyT-iliKAw Slok hY:

m: 3] nwnk mihdI kir kY riKAw, so shu ndir kryie] Awpy pIsY Awpy GsY, Awpy hI lwie leyie] iehu iprmu ipAwlw Ksm kw, jY BwvY qy dyie]2]2]

dohW SlokW ƒ rlw ky pVHo [ieh Slok ilKx vyly gurU Amrdws jI dy

pws kbIr jI dw Slok mOjUd sI [so, ieh khwxI Zlq hY ik BgqW dI bwxI gurU Arjn swihb ny iek`TI kIqI sI [

[illegible] **{[illegible] 1367}**

pd ArQ:- htkY—rok pWdw hY, tokdw hY, izMdgI dy shI rwh qoN rokdw hY [Awvq jwiqAhu—Awaux jwx vwly ƒ, jo sdw AwauNdw jWdw rhy, jo sdw itikAw rhy, sdw itky rihx vwly ƒ [koie—‘lwK AhyrI’, ‘pWcau lirk’ ivcoN koeI BI [kYsy CoflAY—C`fxw nhIN cwhIdw [AYsw—Ajyhw [dru—drvwzw, pRBU dy crn, pRBU dw Awsrw [

ArQ:- hy kbIr! jo drvwzw Ajyhw hY ik aus dr qy itky irhW (‘lwK AhyrI’, ‘pWcau lirkw’ Awidk ivcoN) koeI BI (jIvn dy shI rwh ivc rok nhIN pw skdw, auh dr kdy C`fxw nhIN cwhIdw [66[

[illegible] **{[illegible] 1368}**

pd ArQ:- jrjrw—bhuq purwxw [fUbw Qw—fu`b c`ilAW sW [pY—pr [aubirE—inkl AwieAw, fubxoN bc igAw [Jbik—Jb`ky nwl [ lhir Jbik—lihrW dy Jb`ky nwl, lihrW dy D`ky nwl [gun—pRBU dI is&iq-swlwh [gun Jbik—pRBU dI is&iq swlwh-rUp lihr dy hulwry nwl [hau—mYN [Prik—Cwl nwl, Cwl mwr ky, qurq [

ArQ:- hy kbIr! (sMswr-smuMdr ivc) mYN fu`b c`ilAw sW, pr pRBU dI is&iq-swlwh dI lihr dy D`ky nwl (sMswrk moh dIAW iT`lW ivcoN) mYN auqWh cuikAw igAw [(pihlW moh ivc msq sW, hux A`KW KulH AweIAW) aus vyly mYN vyiKAw (ik ijs srIrk moh dy byVy ivc mYN suAwr hW auh) QoVw-bhuq purwxw hoieAw hoieAw hY (ivkwrW nwl Cyko-Cyk hoieAw ipAw hY) [ mYN Cwl mwr ky (aus Apx`q dy byVy ivcoN) auqr ipAw (mYN Apx`q, srIrk moh C`f id`qw [ pr ieh sB kuJ iesy krky sI ik mYN auh ‘dru’ nwh C`ifAw ijs dr qy itikAW ‘htkY nwhI koie’) [67[

[illegible] **{[illegible] 1368}**

pd ArQ:- n BwveI—cMgI nhIN l`gdI [n suhwie—suKWdI nhIN [prhrY—iqAwg dyNdI hY [jh—ijQy [ibgMD—bd-bU [

ArQ:- hy kbIr! (BwvyN pRBU dy dr qy itky rihx ivc pRBU dI is&iq-swlwh krn ivc ieh brkiq hY ik sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN bc

jweIdw hY, pr) ivkwrI bMdy ƒ prmwqmw dI BgqI cMgI nhIN l`gdI, prmwqmw dI pUjw suKWdI nhIN (suK dyx vwlI nhIN jwpdI) [ (ivkwrI bMdy dw suBwau m`KI vWg ho jWdw hY) m`KI (sohxI ^uS-bU vwly) cMdn ƒ iqAwg dyNdI hY, ij`Qy bd-bU hovy auQy jWdI hY [68[

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ {□□□□□ 1368}

pd ArQ:- bYdu—rogIAW dw ielwj krn vwlw, ivkwrIAW ƒ aupdyS kr ky Awqmk mOq qoN bcwx dw jqn krn vwlw [mUAw—(ro ro ky) mr igAw, (mwiek BogW ƒ ro ro ky) mr igAw, (mwiek BogW dI ^wqr Kp Kp ky Awqmk mOqy) mr igAw [eyku—isr& auh mnu`K [ijh—ijs dw [rovnhwru—rox vwlw, ro ro ky Kpx vwlw, mwiek BogW dI ^wqr Kpx vwlw [nwhI—koeI nhIN [

ArQ:- hy kbIr! (mwiek BogW dI ^wqr Kp Kp ky) swrw jgq (sMswr-smuMdr ivc fu`b ky, mwiek moh ivc fu`b ky, Awqmk mOqy) mr irhw hY, cwhy koeI rogI hY qy cwhy koeI hkIm hY (Bwv, iek qW auh bMdy hn jo AM\wx qy mUVH hox kr ky jIvn dw rwh jwxdy hI nhIN, qy ivkwrW ivc Psy pey hn, dUjy auh hn jo ivdvwn pMifq hn qy mUrK lokW ƒ aupdyS krdy hn [pr hwlq dohW dI ieh hY ik iehnW dI swrI dOV-B`j mwiek BogW vwsqy hI hY, ienHW dy igAwn-ieMdRy Awpo Awpxy ivSy-BogW vl Kp rhy hn, BogW ƒ ro rhy hn [ ie`k BgqI qoN vWjy rihx krky ieh sB Awqmk mOqy mry pey hn) [isr& auh mnu`K (Awqmk mOqy) nhIN mrdw ijs dw koeI (sMgI swQI, igAwn-ieMdRw) (mwiek BogW dI ^wqr) ro nhIN irhw (Kp nhIN irhw qy, Ajyhw mnu`K isr& auhI ho skdw hY jo pRBU-dr nhIN C`fdw, ikauNik pRBU-dr qy irhW 'htkY nwhI koie') [69[

□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ {□□□□□ 1368}

pd ArQ:- Koir—KoV, KoKlw-pn [motI Koir lwgI—aus dy AMdr motI KoV bxdI jw rhI hY, aus ƒ ivkwr AMdroN KoKlw krI jWdy hn qy auh shjy shjy Awqmk mOqy mrdw jWdw hY [kwieAw—srIr [n crHY—(cu`lHy auqy) nhIN cVHdI [bhoir—muV, dUjI vwr [

ArQ:- hy kbIr! ijs ijs mnu`K ny prmwqmw dw ismrn nhIN kIqw, aus ƒ AMdro AMdr ivkwr KoKlw krI jWdy hn (qy auh shjy shjy Awqmk mOqy mrdw jWdw hY) [ ijvyN l`kV dI hWfI (cu`lHy auqy iek vwrI sV ky) muV (cu`lHy auqy) nhIN cVH skdI, iqvyN (ivkwrW dI A`g ivc siV-muey mnu`K dw) ieh srIr hY (jo ies ƒ dUjI vwrI nhIN imldw) [70[

nµ: 71 qoN 101 qk

□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1368}**

pd ArQ:- hoie prI—ho peI hY [AYsI hoie prI—AjyhI ho peI hY, Ajb mOj bx geI hY [kInu—kr id`qw hY, pRBU ny kr id`qw hY [mn ko Bwvqu—auh kMm jo mn ƒ psMd Aw igAw hY [mrny—mOq, Awpw-Bwv vloN mOq [qy—qoN [ikAw frpnw—ikauN frnw hoieAw? frnw nhIN cwhIdw [hwiQ—h`Q ivc [ isDaurw—auh nlIeyr ijs ƒ sMDUr lgwieAw hoieAw hY [ not—jo ihMdU iesqRI Awpxy pqI dy mrn qy aus dy nwl hI icqw qy sV-mrnw cwhuMdI sI auh Awpxy h`Q ivc sMDUirAw hoieAw nlIeyr PV lYNdI sI [sMDUirAw hoieAw nlIeyr h`Q ivc PV lYxw ies g`l dI inSwnI sI ik ieh iesqRI mOq qoN nhIN frdI, qy Awpxy mry pqI dy nwl sVn ƒ iqAwr hY [iesy qrHW ijs BwgW vwly mnu`K ƒ pRBU-dr qoN BgqI dI dwiq imly, ieh dwiq hI ies g`l dI inSwnI hY ik ies mnu`K ny Awpw-Bwv dI mOq qoN nhIN frnw, ^uSI ^uSI Awpw-Bwv iqAwgygw, ivkwrW vloN mUMh moVygw [

ArQ:- hy kbIr! jdoN koeI iesqRI (Awpxy pqI dy mrn qy) h`Q ivc sMDUirAw hoieAw nlIeyr PV lYNdI hY qW auh mrn qoN nhIN frdI [ ijs mnu`K ƒ pRBU mn-BwauNdI (BgqI dI) dwiq b^Sdw hY, ijs auqy ieh Ajb myhr huMdI hY, auh mnu`K BI ^uSI-^uSI Awpw-Bwv iqAwgdw hY [71[

□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1368}**

pd ArQ:- rs ko gWfo—rs dw gMnw, rs nwl BirAw hoieAw gMnw [cUsIAY—cUisAw jWdw hY, pIiVAw jWdw hY, pIVy jwx dI qklI& shwrdw hY (rs pRwpq krn dy v`ty aus ƒ ieh mu`l dyxw pYNdw hY ik vylxy ivc pIiVAw jWdw hY) [gun kau—guxW dI ^wqr, guxW dy bdly [mrIAY—mrnw pYNdw hY, Awpw-Bwv iqAwgxw pYNdw hY [roie—ro ky, (AOguxW ƒ) C`f ky [ mwnsY—mnu`K ƒ [kih hY—khygw, AwKygw [

ArQ:- hy kbIr! rs nwl BirAw hoieAw gMnw (vylxy ivc) pIiVAw jWdw hY (Bwv, rs dI dwiq dy ievz ivc aus ƒ ieh mu`l dyxw pYNdw hY ik auh vylxy ivc pIVIdw hY (so guxW dy bdly AOguxW ƒ C`f ky Awpw-Bwv vloN mrnw hI pYNdw hY [(jo mnu`K Awpw-Bwv nhIN iqAwgdw, qy, ivkwrW vl hI ru`cI r`Kdw hY, aus) ivkwrI mnu`K ƒ (jgq ivc) koeI bMdw cMgw nhIN AwKdw (Bwv, BgqI dI dwiq qoN

vWijAw rihMdw hY, qy, jgq ivc bdnwmI BI K`tdw hY) [72[

[illegible] **{[illegible] 1368}**

pd ArQ:- gwgir—(im`tI dw) GVw [ Awju kwil@—A`j-Blk, QoVHy hI idnW ivc [PUt jYhY—Pu`t jwiegI, tu`t jwiegI [ju—jo bMdy [n cyqih—cyqy nhIN r`Kdy [ AD mwJ—A`D ivc hI, A`D-vwty hI [ lIjihgy lUit—lu`t ley jwxgy [

ArQ:- hy kbIr! im`tI dw k`cw GVw pwxI nwl BirAw hoieAw hovy, auh CyqI hI Pu`t jWdw hY (ies srIr dI BI iehI pWieAW hY, sdw kwiem nhIN rih skdw [ mnu`Kw jnm dw mnorQ pRwpq krn leI ies srIr dw moh ies dy nws hox qoN pihlW hI iqAwgxw hY, AwpxI mrzI iqAwg ky gurU dy d`sy hoey rwh auqy qurnw hY; pr) jo mnu`K Awpxy gurU ƒ Xwd nhIN r`Kdy (srIrk moh ivc Ps ky gurU ƒ Bulw bYTdy hn, gurU dy d`sy rwh ƒ ivswr dyNdy hn) auh mnu`K izMdgI dy s&r dy A`D ivc hI lu`t ley jWdy hn (kwmwidk ivkwr Awpxy jwl ivc Psw ky auhnW dy swry gux nws kr dyNdy hn, ivkwrW ivc pY ky ieQoN dI rwis-pUMjI BI mu`k jWdI hY qy prlok BI ivgV jWdw hY) [73[

not:- keI s`jx ieQy pwT 'AD mwJII' krdy hn, l&z 'jihgy' ƒ v`Krw kr dyNdy hn [ieh Zlq hY ['jihgy' koeI l&z nhIN bxdw, nwh hI ies dw koeI ArQ inkldw hY ['mwJII' dy 'J' ƒ ArQ krn vyly 'j' pVH ky l&z 'mzl' bxwauxw BI au~kw hI by-inXmw hY [l&z 'mwJ' bwxI ivc byAMq vwrI AwauNdw hY [so, pwT 'AD mwJ' hY [

[illegible] **{[illegible] 1368}**

pd ArQ:- kUkru—ku`qw [ko—dw [muqIAw—(sohxw) moqI [

not:- SOkIn lok GrW ivc ku`qy r`Kdy hn, qy 'moqI' Awidk sohxy ipAwry auhnW dy nwm r`Kdy hn, rwKvyN ku`iqAW ƒ bulWdy BI ipAwr nwl hn [auh ku`qy rotI vloN by-i&kr rihMdy hn, mwlk pwsoN rotI imlxI XkInI huMdI hY [ pr bzwrI ku`qy rotI dI ^wqr dr dr qy Btkdy hn, hr QW qoN auhnW ƒ 'dury, dury' hI huMdI hY [iek mwlk dw ho rihx ivc Awdr qy suK hY, dr dr qy BtkidAW inrwdrI qy duK hY [Awpw-Bwv iqAwg ky pRBU dy dr qy itky rihxw hI, pRBU dI rzw ivc qurnw hI, shI rsqw hY [

jh—ijQy, ijDr [iKMcY—iK`cdw hY [jwau—mYN jWdw hW [

ArQ:- hy kbIr! mYN Awpxy mwlk-pRBU (dy dr) dw ku`qw hW

(pRBU dy drvwzy qy hI itikAw rihMdw hW, qy ies krky) myrw nwm BI ‘moqI’ pY igAw hY (Bwv, dunIAw BI mYƒ ipAwr nwl bulWdI hY) [myry mwlk-pRBU ny myry gl ivc r`sI pweI hoeI hY, ijDr auh mYƒ iK`cdw hY, mYN auDr hI jWdw hW [74[

[illegible] {[illegible] 1368}

pd ArQ:- jpnI—mwlw [kwT kI—qulsI rudRwK Awidk dI [loie—jgq ivc lokW ƒ [n cyqhI—n cyqih, qUM nhIN ismrdw [ikAw hoie—koeI lwB nhIN [

ArQ:- hy kbIr! qUM qulsI ru`dRwK Awidk dI mwlw (h`Q ivc lY ky) ikauN lokW ƒ ivKWdw iPrdw hYN? qUM Awpxy ihrdy ivc qW prmwqmw ƒ Xwd nhIN krdw, (h`Q ivc PVI hoeI) ies mwlw dw koeI lwB nhIN ho skdw [75[

[illegible] {[illegible] 1368}

not:- Aswfy dys ivc keI lok s`pW dy mMqR jwxdy hn; s`pW dy fMgy hoey bMidAW ƒ mMqR dI shYqw nwl s`p dI zihr qoN bcWdy hn [ pr keI s`p AYsy BI huMdy hn, ijnHW dw fMigAw hoieAw bMdw Swied hI bcdw hovy [

kbIr jI ies Slok ivc ies g`l vl ieSwrw kr ky vyKdy hn prmwqmw nwloN ivCoVy dw Aihsws, mwno, s`p hY [ijs mnu`K ƒ ieh fMg v`j jwey (ijs ƒ ieh sUJ pY jwey ik mYN prmwqmw nwloN iv`CiVAw hoieAw hW, mYƒ mwiek BogW ny r`b nwloN ivCoV id`qw hY), ieh fMg ieqnw qyz huMdw hY ik dunIAwvI pdwrQW dy moh dw koeI mMqR ieQy Asr nhIN pw skdw [ ibrhoN dw fMigAw mnu`K ‘dunIAw’ vloN mr jWdw hY ausdw jIvn hor iksm dw ho jWdw hY, ‘dunIAw’ aus ƒ ‘baurw’ AwKdI hY, dunIAw dy Bw dw auh ‘kmlw’ huMdw hY [

pd ArQ:- ibrhu—ivCoVw, prmwqmw nwloN ivCoVy dw Aihsws, ieh coB ik mYN prmwqmw nwloN ivCuiVAw ipAw hW [BuXMgmu—s`p [ min—mn ivc [ n mwnY—nhIN mMndw, kIilAw nhIN jw skdw [ rwm ibEgI—auh mnu`K ijs ƒ prmwqmw nwloN ivCoVy dw Aihsws hY, ijs ƒ ieh coB hY ik mYN mwiek BogW dy kwrn r`b nwloN tu`tw ipAw hW, ijs ƒ ibrhoN-s`p dw fMg v`j cukw hY [nw jIAY—(ivkwrW vwsqy) nhIN jIaU skdw, (Awpw-Bwv ivc) nhIN jIaU skdw hY [baurw—kmlw [

ArQ:- hy kbIr! (‘kwT kI jpnI’ qW kuJ svwr nhIN skdI, pr) ijs mnu`K

dy mn ivc gurU dI srn pY ky ibrhoN dw s`p Aw v`sy (ijs mnu`K ƒ gurU-dr qoN ieh sUJ iml jwey ik iehnW kwmwidkW ny mYƒ r`b nwloN ivCoV id`qw hY) (kwmwidkW dw) koeI mMqR aus auqy nhIN c`l skdw [prmwqmw qoN ivCoVy ƒ mihsUs krn vwlw mnu`K jIaU hI nhIN skdw, (Bwv, prmwqmw qoN ivCoVy dw Aihsws iek AYsw fMg hY ik ies dw fMigAw hoieAw bMdw mwiek BogW vwsqy jIaU hI nhIN skdw) jyhVw jIvn auh jIaUNdw hY, dunIAw dy Bwxy auh J`ilAW vwlw jIvn hY [71[

□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□ □□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1368}**

not:- ibrhoN dw AnuBv gurU dI rwhIN hI huMdw hY [gurU, mwno, pwrs hY, gurU cMdn hY [

pd ArQ:- cMdnY—cMdn ivc [pwrs cMdnY—pwrsY cMdnY, pwrs ivc qy cMdn ivc [iqn hY—iehnW pwrs qy cMdn ivc hY [sugMD—gux, ^uSbU [iqh imil—iehnW pwrs qy cMdn ƒ iml ky [qyaU—auh BI, auh kwT qy lohw BI [kwT inrgMD—l`kVI ijs ivc koeI sugMDI nhIN [

ArQ:- hy kbIr! pwrs Aqy cMdn—iehnW dohW ivc iek iek gux hY; lohw Aqy sugMDI-hIn l`kVI iehnW nwl Coh ky au~qm bx jWdy hn (lohw pwrs ƒ Coh ky sonw bx jWdw hY; swDwrn ru`K cMdn dy nyVy rih ky sugMDI vwlw ho jWdw hY [iqvyN pihlW kwmwidkW qoN ivikAw mnu`K gurU ƒ iml ky “rwm ibEgI” bx jWdw hY) [77[

□□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ **{□□□□□ 1368}**

pd ArQ:- TyNgw—s`t, cot [ Eh—auh TyNgw [ swDU—gurU [ mouih—(Asl l&z ‘moih’ hY, ieQy ‘muih’ pVHnw hY [ A`Kr ‘m’ dy nwl (o) Aqy (u) dovyN lgW hn) mYƒ [iqin@—aus ny [AMcil—AMcl nwl, lV nwl, p`ly [

ArQ:- hy kbIr! (kwmwidkW dy v`s pey irhW jm dw fMfw isr qy v`jdw hY, jnm-mrn dy gyV ivc pY jweIdw hY, qy) jm dI (ieh) s`t ieqnI BYVI hY ik shwrnI bVI AOKI hY [(prmwqmw dI ikrpw nwl) mYƒ gurU iml ipAw, aus ny Awpxy lV lw ilAw (qy mYN kwmwidkW dy) Fhy nhIN ciVHAw [78[

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□ □□□□□ **{□□□□□ 1368}**

pd ArQ:- bYdu—hkIm [hau hI—mYN hI [BIw—isAwxw [myrY vis—myry ie^iqAwr ivc [ieh—ieh ijMd [bsqu—cIz [Kis lyie—Koh lYNdw

hY [79[

naubiq—Fol [AwpnI naubiq bjwie lyhu—mn-mMnIAW mOjW kr lvo [nwv—byVI [sMjog—mylw, imlwp [ndI...ijau—ijvyN ndI qoN pwr lµGx leI byVI ivc bYTy muswiPrW dw imlwp hY (muV kdy auhnW swirAW dw imlwp nhIN huMdw) [bhuir—muV [n imil hY—nhIN imlygw, (mnu`Kw jnm) nhIN imlygw [

ArQ:- hy kbIr! hkIm (qW) AwKdw hY ik mYN bVw isAwxw hW (rog Awaux qy ijMd ƒ srIr nwloN ivCuVn qoN bcwx leI) ielwj myry ie^iqAwr ivc hY (mYN rog dw ielwj krnw jwxdw hW) [pr ieh ijMd aus mwlk pRBU dI (id`qI hoeI AmwnqI) cIz hY, jdoN auh cwhuMdw hY (srIr ivcoN) moV lYNdw hY (ieQy sdw nhIN itky rihxw, qW qy jm dy TyNgy dw i^Awl r`Ko qy gurU-dr qy Aw ky ‘gun kau mrIAY roie’) [79[

hy kbIr! (jy qUM ieh nhIN suxdw, qW qyrI mrzI) mn-mMnIAW mOjW mwx lY (pr ieh mOjW hn isr&) ds idnW leI hI [ijvyN ndI qoN pwr lµGx leI byVI ivc bYTy muswiPrW dw imlwp hY (muV auh swry kdy nhIN imldy); iqvyN (mn-mMnIAW mOjW ivc gvwieAw hoieAw ieh mnu`Kw srIr muV nhIN imlygw [90[

[illegible]

{[illegible] 1368}

pd ArQ:- msu—isAwhI [krau—mYN krW [bnrwie—swrI bnspqI, swry ru`K-ibrK [ bsuDw—DrqI [ kwgdu—kwgz (not:- A`Kr ‘z’ keI vwrI ‘d’ vWg aucwirAw jWdw hY; ijvyN, kwzI jW kwdI, hzUir jW hdUir, hwzr jW hwdr) [jau—jy [jsu—vifAweI, gux [

ArQ:- hy kbIr! jy mYN s`qW hI smuMdRW (dy pwxI ƒ isAwhI bxw lvW, swry ru`KW-ibrKW dIAW klmW GV lvW, swrI DrqI ƒ kwgz dy QW vrqW, qW BI prmwqmw dy gux (pUrn qOr qy) ilKy nhIN jw skdy (Bwv, ienswn ny prmwqmw dy gux ies vwsqy nhIN gwvxy ik guxW dw AMq pwieAw jw sky, qy swry gux ibAwn kIqy jw skx) [81[

not:- Slok nµ: 72 ivc ilKdy hn ‘AvgunIAwrY mwnsY, Blo n kih hY koie” ivkwrW AOguxW ivc pY ky mnu`K dy AMdr AOguxW dy sMskwr iek`Ty huMdy jWdy hn [iehnW qoN bcx dw qrIkw? isr& iehI hY ik gurU-pwrs hY iml ky mnu`K pRBU dy gux gwvy [ ‘guxW’ dy nwl mn ƒ muV muV joiVAW mn ivc BI ‘gux’ hI pYdw hoxy SurU ho jwxgy, mn nIvyN pwsy vloN ht ky su`cw piv`qR ho jwiegw qy AwKr ‘guxI’ nwl iek-imk ho skygw [ies i^Awl dI ivAwiKAw Agly Slok nµ: 82 ivc krdy hn [

□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□ 1368}**

not:- nIvIN jwiq ivc jMimAw bMdw lokW dy qwhny-myhixAW nwl Awpxy Awp ƒ nIvW mihsUs krn l`g pYNdw hY, shjy shjy mnu`Kqw dI inrBYqw qoN if`g pYNdw hY, FihMdI klw ivc rihMdw hY qy au~cI jwiq vwilAW qy DnwF lokW A`gy illHIAW lYNdw hY [pr pRBU dI is&iq-swlwh dI brkiq nwl ieh inqwxw-pn dUr ho jWdw hY [

pd ArQ:- ikAw krY—kuJ ivgwV nhIN skdI, myry AMdr inqwxw-pn pYdw nhIN kr skdI [rmeIAw kMT imlu—pRBU dy gl lg, pRBU dI Xwd ivc juV [cUkih—muk jwxgy [

ArQ:- hy kbIr! (pRBU dy gux gwivAW guxW dw AMq qW nhIN pY skdw, pr is&iq-swlwh dI brkiq nwl) myrI (nIvIN) julwhw-jwiq myry AMdr inqwxw-pn pYdw nhIN kr skdI ikauNik hux myry ihrdy ivc isRStI dw mwlk prmwqmw v`s irhw hY [

hy kbIr! pRBU dI Xwd ivc juV (inrI nIvIN jwiq dI kmzorI hI nhIN) mwieAw dy swry hI jMjwl mu`k jwxgy [82[

□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1368}**

pd ArQ:- ko nhI—koeI ivrlw hI huMdw hY [mMdr—srIr, srIr dw moh, dyh-AiDAws [jrwie dyie—swV dyvy [pWcau lirky—mwieAw dy pMjy puqR, kwmwidk [ilau—ilv [

ArQ:- hy kbIr! (BwvyN is&iq-swlwh ivc bVI brkiq hY, pr srIrk moh Aqy kwmwidk dw ieqnw zor hY ik) koeI ivrlw Aijhw mnu`K huMdw hY jo srIrk moh ƒ swVdw hY, koeI ivrlw hY jo kwmwidk mwieAw dy pMjW puqRW ƒ mwr ky pRBU nwl ilv lweI r`Kdw hY [83[

□□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1368}**

pd ArQ:- qnu—srIr, srIr dw moh [PUk dyvY—swV dyvy [AMDw—AMnHw hoieAw hoieAw, srIrk moh ivc AMnHw, dyh-A`iDAws ivc ieqnI msq ik jIvn dw shI rsqw A`KIN id`sdw hI nhIN [kUik rihE—au~cI au~cI kih irhw hY [84[

ArQ:- hy kbIr! (mwieAw dy pRBwv kr ky) koeI ivrlw hI Ajyhw imldw hY jo (pRBU dI is&iq-swlwh kry, qy) srIrk moh ƒ swV dyvy [jgq moh ivc ieqnw Zrk hY ik ies ƒ AwpxI BlweI su`JdI hI nhIN, (BwvyN) kbIr au~cI au~cI d`s irhw hY [84[

not:- ies Slok dy nwl ipCly dovyN Slok nµ: 83 Aqy 84 rlw ky pVHo [iek Ascrj Awqmk aufwrI hY [kihMdy hn ik koeI ivrlw hI hY jo Awpxy Awp ƒ swVdw hY [hW AsW ‘sqI’ ƒ vyiKAw hY auh h`s h`s ky Awpxy srIr ƒ swVdI hY, swrw sMswr ‘mswxW’ qoN frdw kMbdw hY, pr ‘sqI’ aus mswx ƒ ‘vIr’ AwK ky bulWdI hY, aus mswx nwl ipAwr krdI hY [ikauN? ‘sqI’ jwxdI hY ik jdoN ieh mswx myry srIr ƒ swV dyvygw, qW mYN Awpxy prlok-A`pVy pqI ƒ jw imlWgI [

pRBU-pqI prdys ivc bYTw hY, jIv-iesqRI pyky lok ivc bYTI Awpxy hI srIr nwl ipAwr krI jw rhI hY [jIv-iesqRI dw ieh srIrk moh pRBU-pqI ƒ imlx dy rwh ivc rok pw irhw hY [pr ieh moh bVw hI blvwn hY, ies ƒ ivrlI hI C`fdI hY, ies ƒ koeI ivrlI hI swVdI hY [ isr& auhI swVdI hY ijs ƒ smJ Aw geI hY ik ies dy swiVAW hI pqI-pRBU imlygw [ iPr, auh jIv-iesqRI ikauN aus ‘bRhm Agin’ ƒ vIr nwh AwKy? ikauN aus ‘mswx’ ƒ ipAwr nw kry jo ies dy ‘srIr’ ƒ ‘srIrk moh’ ƒ dyh A`iDAws ƒ, swVdw hY?

pd ArQ:- sqI—auh iesqRI jo Awpxy mry-Ksm nwl ic^w qy cVHdI hY [ich—ic^w [hy bIr mswn—hy bIr mswx! hy mswxW dI ipAwrI A`g! sbwieAw—swrw [ cil gieE—qur igAw hY, swQ C`f igAw hY [indwn —EVk, Aw^r [kwmu—mqlb, vwh, Zrz [hm qum kwmu—mYƒ qyry nwl Zrz peI hY [pukwrY—au~cI AwKdI hY, dlyr ho ky AwKdI hY [

not:- l&z ‘sunu’ iek-vcn, isr& iksy iek ƒ sMboDn kIqw jw irhw hY [keI s`jx l&z ‘mswn’ dw ArQ krdy hn ‘hy mswxW ivc Awey loko’ [ieh ArQ Zlq hY [

ArQ:- hy kbIr! jo iesqRI Awpxy prlok-A`pVy pqI ƒ imlx dI ^wqr aus dy srIr nwl Awpxy Awp ƒ swVn leI iqAwr huMdI hY auh ic^w auqy cVH ky dlyr ho ky AwKdI hY—hy vIr mswx! sux, swry sMbMDI myrw swQ C`f gey hn (mYƒ koeI myry pqI nwl nhIN imlw sikAw) Aw^r, hy vIr! mYƒ qyry nwl Zrz peI hY [

not:- ijs jIv-iesqRI ƒ iek XkIn bx jWdw hY ik srIrk moh ƒ swVn qoN ibnW pRqU pqI nwl imlwp nhIN ho skdw, qy ies moh dy swVn leI isr& is&iq-swlwh hI smr`Q hY, isr& ‘bRhm-Agin’ hI ies ƒ swV skdI hY, auh jIv-iesqRI ies is&iq-swlwh ƒ ipAwr krdI hY, ies ‘bRhm-Agin’ ƒ ‘vIr’ AwK ky bulWdI hY, qy AwKdI hY—hy ipAwrI ‘bRhm-Agin’! dunIAw vwly swQI mYƒ pRBU-pqI nwl nhIN joV sky, auhnW dw swQ BI k`cw hI swbq hoieAw [hy ‘bRhm-Agin’! isr& iek qUM hI hYN jo

myry srIrk moh nUµ swV ky mYƒ ipAwry pRBU-pqI nwl imlw skdI hYN [Aw^r mYN qyrw Awsrw ilAw hY [

□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□ 1369}**

pd ArQ:- dh ids—dsIN pwsIN, hr pwsy, AnykW mwiek pdwrQW vl [auif auif—muV muV au~f ky, muV muV Btk ky [

ArQ:- (hy kbIr! ieh jwxidAW BI ik pRBU dI is&iq-swlwh ivkwrW ƒ swV ky pRBU-crnW ivc joVdI hY) mnu`K dw mn pMCI bx jWdw hY iek pRBU dw Awsrw C`f ky) Btk Btk ky (mwiek pdwrQW dy ip`Cy) dsIN pwsIN dOVdw hY (qy ieh kudriq dw inXm hI hY ik) jo mnu`K ijho ijhI sMgiq ivc bYTdw hY auho ijhw aus ƒ Pl imldw hY [86[

□□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□ 1369}**

pd ArQ:- Tauru—QW [iPir kY—plt ky, qbdIl ho ky [jw kau—ijs (QW) ƒ [

ArQ:- hy kbIr! (pRBU dI is&iq-swlwh kIiqAW, pRBU dy gux gWivAW, guxW dw AMq qW nhIN pY skdw; pr is&iq-swlwh dI shYqw nwl) mYN (pRBU dy crn-rUp) jyhVI QW Bwl irhw sW, auhI QW mYƒ l`B peI hY [ hy kbIr! ijs (pRBU) ƒ qUM pihlW ‘koeI hor’ AwKdw sYN (ijs ƒ qUM pihlW Awpxy nwloN v`Krw smJdw sYN) qUM (is&iq swlwh dI brkiq nwl) bdl ky ausy dw hI rUp bx igAw hYN, (ausy ivc lIn ho igAw hYN, ausy nwl iek-imk ho igAw hYN) [87[

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ **{□□□□ 1369}**

pd ArQ:- mrau—mYN mr jwvWgI, myrI ijMd Awqmk mOq mr jwiegI [kusMg kI mwrI—BYVI suhbiq dI mwr nwl, BYVI suhbiq ivc bYiTAW, ivkwrW dy Asr hyT Aw ky [inkit—nyVy [ju—ijauN, ijvyN [byir—byrI [auh JUlY—byrI hvw nwl hulwry lYNdI hY, JUmdI hY [auh cIrIAY—auh kylw cIrIdw hY [n hyir—nwh vyK, nwh q`k [ swkq—r`b nwloN tu`tw hoieAw bMdw, auh mnu`K jo prmwqmw dI Xwd Bulw bYTw hY [

ArQ:- hy kbIr! (jy qUM prmwqmw dI is&iq-swlwh C`f id`qI, qW suqy hI auhnW dw swQ kryNgw jo pRBU nwloN tu`ty hoey hn; pr vyK) r`b nwloN tu`ty bMidAW dw swQ kdy BI nwh krIN [kyly dy nyVy byrI au~gI hoeI hovy, byrI hvw nwl hulwry lYNdI hY, kylw

(aus dy kMifAW nwl) cIrIdw hY; iqvyN (hy kbIr!) BYVI suhbiq ivc bYiTAW ivkwrW dy Asr hyT qyrI ijMd Awqmk mOqy mr jwiegI [88[

not:- pRBU dy gux gWivAW guxW dw AMq qW nhIN pYNdw, pr ies dI brkiq nwl kusMg qoN bcy rhIdw hY qy ijMd Awqmk mOqy mrnoN bc jWdI hY [

[illegible] **{[illegible] 1369}**

pd ArQ:- Bwr prweI—prweI (inMidAw) dw Bwr [isr crY—mnu`K dy isr au~qy cVHdw jWdw hY, ‘kusMg’ ivc Psy mnu`K dy isr au~qy cVHdw jWdw hY [bwt—rsqw [cilE cwhY bwt—(Bwr cVHI jWdw hY, iPr BI mnu`K ies inMidAw dy) rwhy hI qurnw psMd krdw hY [ Apny Bwrih—Awpxy (kIqy hor ivkwrW dy) Bwr qoN [ AwgY—mnu`K dy swhmxy [AauGt Gwt—AOKw rsqw [

not:- izMdgI dw s&r, mwno iek AOKI GwtI hY, cVHweI dw pYNfw hY, ikauNik AnykW ivkwr mnu`K dy rwh ivc rokW pWdy hn [ jdoN mnu`K prmwqmw dI Xwd BulWdw hY qW Avysly-pn ivc kusMg ivc jw Psdw hY qW ies dI koml ijMd ivkwrW dy kMifAW nwl cIrI jWdI hY, keI ivkwr-kukrm shyV lYNdw hY, kukrm krnoN rqw nhIN J`kdw [ iek pwsy AwpxI ieh dur-dSw dUjy pwsy hornW dI inMdw krn dI BI vwdI pY jWdI hY, ieh vwdI ies ƒ sgoN hor fobdI hY [ b`s! iek is&iq-swlwh qoN KuMiJAW ieh mMdI hwlq bxdI hY [

ArQ:- hy kbIr! mnu`K dy swhmxy iek fwFw AOKw rsqw hY, pr (kusMg dy kwrn ies dy isr auqy prweI (inMidAw) dw Bwr cVHdw jWdw hY (Bwr BI cVHI jWdw hY, iPr BI mnu`K ies inMidAw dy) rwhy hI qurnw psMd krdw hY; qy Awpxy (kIqy hor mMd-krmW dy) Bwr dw qW ies ƒ cyqw hI nhIN AwauNdw [89[

not:- inMidAw ivc v`fI ^qry vwlI g`l hI ieh huMdI hY ik mnu`K hornW dy AYb Poldw Poldw Awpxy mMd-jIvn vloN Avyslw hI ho jWdw hY [pRBU dI is&iq-swlwh ies ^qrnwk rsqy qoN bcWdI hY [

[illegible] **{[illegible] 1369}**

not:- jo kolw luhwr Awidk lok AwpxIAW B`TIAW ivc vrqdy hn ies ƒ iqAwr krn leI ^ws qrIkw vrqxw pYNdw hY [ ik`kr Awidk l`kV dy moCy ^ws qrHW dI bxI hoeI B`TI ivc im`tI dy hyT n`py jWdy hn, iehnW moiCAW ƒ ies qrHW A`g lweI jWdI hY ik bwhroN hvw nwh pey qy im`tI dy AMdr AMdr hI l`kVW kolw bx jwx, pr iehnW dI gYs

koly dy ivc hI itkI rhy [cUMik ieh kolw vrqx dI loV Awm qOr qy luhwrW ƒ hI pYNdI sI, so ies koly ƒ iqAwr BI luhwr hI kirAw krdy sn [iek vwrI qW l`kV kolw bxn vyly im`tI dy AMdr AMdr rih ky sVdI hY qy dUjI vwrI luhwr Awidk dI B`TI ivc pY ky sVdI hY [

ieh l&z ‘luhwr’ bwbw PrId jI ny BI vriqAw hY, auhnW ny BI koly dy sMbMD ivc hI vriqAw hY [ilKdy hn:

kMiD kuhwVw, isir GVw, vix kYsru lohwru] PrIdw hau loVI shu Awpxw, qU loVih AMigAwr]43]

ies Slok dw ArQ ieauN hY:

moFy auqy kuhwVw qy isr auqy GVw (r`KI) luhwr jMgl ivc bwdSwh (bixAw huMdw) hY (ikauNik ijs ru`K qy cwhy kuhwVw clw skdw hY); iesy qrHW mnu`K, jgq-jMgl dw srdwr hY) hy PrId! mYN qW (ies jgq-jMgl ivc) Awpxy mwlk-pRBU ƒ l`B irhw hW, qy, qUM (hy jIv! luhwr vWg) koly l`B irhw hYN, (Bwv, ‘ivsu gMdlW’-rUp koly l`Bdw hYN) [

kbIr jI Aqy PrId jI dy iehnW dohW SlokW ivc l&z ‘luhwr’ dI sWJ bhuq suAwdlI hY, dohW ivc ieko hI Bwv hY—auh mnu`K jo ik sI qW ies DrqI dw srdwr, pr swrI aumr koly ivhwJdw guzwr irhw hY, swrI aumr ivkwrW ivc gMvw irhw hY, swkq [

pd ArQ:- bn—jMgl [dwDI lwkrI—sVI hoeI l`kV, kolw bx cu`kI l`kV [ TwFI—KloqI hoeI, (Bwv, sw& qOr qy pRq`K [miq—mqW [bis—v`s ivc, suhbiq ivc [ luhwr—auh mnu`K jo swrI aumr koly-ivkwr ivhwJx ivc guzwr irhw hY; swkq, ivkwrI mnu`K [

ArQ:- hy kbIr (jy qUM iDAwn nwl sux ky smJyN qW) jMgl dI kolw bxI hoeI l`kVI BI sw& qOr qy pukwr krdI (suxIdI hY) ik mYN ikqy luhwr dy v`s nw pY jwvW, auh qW mYƒ dUjI vwrI swVygw [90[

not—Slok 88, 89 Aqy 90 rlw ky pVHo [pRBU dI is&iq-swlwh qoN KuMJw hoieAw mnu`K kusMg ivc Psdw hY, shjy shjy aus dI koml ijMd ivkwrW ivc sV dy koly ho jWdI hY, jIvn gMdw ho jWdw hY, auh hr vyly iKJdw qy sVdw hY [ pr ieh iKJ, ieh swVw, ieh kwlK mu`kx ivc nhIN AwauNdy; siVAw hoieAw mnu`K kusMg ivc bYTw hor sVdw hY hor iK`Jdw hY, qy sVn-iK`Jx dI ieh iek lµbI khwxI bxI rihMdI hY [90[

[illegible]
{[illegible] 1369}

not:- ies Slok ivc iksy iCAW dy mrn dw izkr hY [kuJ tIkwkwr s`jxW

ny qW iek hrnI

auhdy b`icAW, iSkwrI qy aus dI vhutI dy mrn dI khwxI GV leI hY; pr ieh au~dm qW inrol hwso hIxw hY [ ijnHW ƒ khwxIAW GVn dI vwdI peI, auh ie`Qy A`pV ky qW fwFy mUMh-Bwr pey jwpdy hn [Aw^r iehnW hrnI AwidkW dy mrn nwl ienswnI jIvn dw kIh sMbMD? Aswƒ Awpxy mOjUdw jIvn-s&r ivc kIh ihdwieq imlI?

ieh Slok kw&I muSikl hY ikauNik iehnW 'iCAW' dw vyrvw qs`lI-b^S nhIN iml irhw [ hMgqw, rwg, dÍYK, AhMkwr, Awsw, iqRSnw Awidk bVy mShUr l&z hn, tIkwkwrW ny Awpo AwpxI smJ Anuswr ieh igxqI pUrI kr id`qI hY [pr ieh ikvyN pqw l`gy ik kbIr jI kyhVy iCAW vl ieSwrw kr rhy hn?

ijvyN PrId jI dy Slok ƒ mYN iek lVI-vwr mzmUn smJdw hW, ies Dury qoN mYN auhnW dw tIkw iliKAw sI, iesy qrHW mYN iehnW SlokW ƒ BI lVI-vwr mzmUn hI smJdw hW [jy ies Dury qoN ivcwrn dI koSS kIqI jwey, qW Awsw iqRSnw hMgqw Awidk ivkwrW dy nwm dy ky igxqI pUrI krn dI loV nhIN peygI [

Slok nµ: 81 ivc prmwqmw dy gux gwx dw izkr hY [ies qoN Agly 9 SlokW ivc kbIr jI ilKdy hn ik is&iq-swlwh dI brkiq nwl ieh ieh is`ty inkldy hn [

Dwrimk rwhy qurn dw jqn krn vwly hryk mnu`K dy swhmxy sB qoN pihlw motw suAwl ieh AwauNdw hY ik mn ƒ ikvyN mwirAw jwey [ koeI qp krdw hY, koeI dwn-puMn krdw hY, koeI qIrQW qy jWdw hY, koeI jMglIN jw v`sdw hY, pr kbIr jI AwKdy hn:

mn mwrn kwrin bn jweIAY] so jlu ibnu BgvMq n pweIAY]

iehnW SlokW ivc BI hor hor vyrvy dy ky Slok nµ: 101 ivc sw& AwKdy hn ik swDnW dw kIh lwB jy 'mnu mUMifAw nhI' mnu`Kw jIvn dI rx-BUmI ivc sB qoN pihlW twkrw mn nwl hI mMinAw igAw hY, jy ieh ij`iqAw jwey qW ies dy nwl hor keI ivkwr ij`qy jWdy hn ijnHW ivcoN Slok nµ: 91 ivc kbIr jI ny isr& pMjW vl ieSwrw kIqw hY (qy, CyvW mn) [

ieh TIk hY ik ies Slok ivc kbIr jI ny Cy AwK ky isr& ieSwrw hI kIqw hY, pr Asl ivc Slok nµ: 81 qoN 90 qk iehnW pMjW dw vyrvw auh Awp dy cu`ky hn [ AwKdy hn—pRBU dy gux gWivAW guxW dw qW AMq nhIN pY skdw pr ies is&iq-swlwh dI brkiq nwl 'mn mUMifAw' jWdw hY, mn mr jWdw hY, ies mn dy mrn nwl hyT-ilKy pMj v`fy v`fy hor dYNq BI mr jWdy hn:

Slok nµ: 82—jwiq-AiBmwn

Slok nµ: 83, 84, 85—srIrk moh, dyh-A`iDAws

Slok nµ: 86—Btkxw, iqRSnw

Slok nµ: 88—kusMg

Slok nµ: 89—inMidAw

iehnW ivcoN—mn, jwiq-AiBmwn, srIrk moh, kusMg—ieh cwry ‘purK’ hn, puilMg hn [

iqRSnw Aqy inMidAw iesqRI-ilMg hn, ‘nwir’ hn [

ArQ:- hy kbIr! (pRBU dy gux gWivAW guxW dw AMq qW nhIN pY skdw, pr ies is&iq-swlwh dI brkiq nwl ‘mn’ mr jWdw hY ‘mn’ ivkwrW vloN ht jWdw hY) ies ie`k mn dy mrn nwl iek hor BI mirAw jwiq-AiBmwn, qy kul do mr gey—mn Aqy jwiq-AiBmwn [ iPr do hor mry—dyh-A`ØiDAws Aqy iqRSnw; ku`l cwr ho gey [do hor mry—kusMg Aqy inMdw; qy ieh swry Cy ho gey, cwr puilMg (‘purK’) Aqy do iesqRI-ilMg (‘nwir’) [91[

[illegible] **{[illegible] 1369}**

pd ArQ:- dyiK dyiK FUMiFAw—muV muV dyK ky Bwl kIqI hY [khUM n—ikqy BI nhIN [Tauru—QW, mn dy itkx dw QW, auh QW ijQy mn ƒ SWqI imly, ijQy mn BtkxoN ht jwey [ijin—ijs (mnu`K) ny [ khw Aaur—ikQy hor Qy? ikauN ikQy hor QW? Bulwny—Bu`ly iPrdy ho [

ArQ:- hy kbIr! mYN bVI myhniq nwl swrw jgq FUMf vyiKAw hY, ikqy vI Ajyhw QW nhIN l`Bw ijQy mn BtkxoN ht jwey ijs mnu`K ny prmwqmw dw nwm nhIN ismirAw (aus ƒ ikqy BI mn dI SWqI dw QW nhIN l`B sikAw; pRBU dw nwm hI, jo sqsMg ivc imldw hY, Btkx qoN bcWdw hY) [ (is&iq-swlwh C`f ky) ikauN hor hor QW Btkdy iPrdy ho? [12[

[illegible] **{[illegible] 1369}**

pd ArQ:- AMiq—AKIr qk, sdw [krY inrbwhu—swQ dyNdw hY, sMgI bixAw rihMdw hY [swkq sMgu—r`b qoN tu`ty hoey dI suhbiq [jw qy— ijs (sMg) qoN [ibnwhu—nws, Awqmk mOq [

ArQ:- hy kbIr! (mn dI SWqI leI ieko hI ‘TOr’ hY, auh hY ‘swD sMgiq’, so) swD sMgiq ivc juVnw cwhIdw hY, swD sMgiq vwlw swQ

qoV inBdw hY; r`b nwloN tu`ty bMidAW dI suhbiq nhIN krnI cwhIdI, ies qoN Awqmk mOq (hox dw fr) hY [93[

[illegible] **{[illegible] 1369}**

pihlI quk dw AnvY ieauN hY:

kbIr! ijnH jg mih (Awie) so pRBU jwin kY cyiqE (jo) jg mih rihE smwie (sy jg pih jnmyN Awie)...[

pd ArQ:- jg mih—jg mih (Awie), jgq ivc Aw ky, jgq ivc jnm lY ky [jwin kY—pCwx ky [bwdih—ivArQ [Awie jnmyN—Aw ky jMmy [

ArQ:- hy kbIr! (mn vwsqy SWqI dI 'TOr' pRBU dw nwm hI hY, so) ijnHW ny jgq ivc jnm lY ky aus pRBU ƒ, ieauN pCwx ky ik auh swry jgq ivc ivAwpk hY, ismirAw hY (auhnW ƒ hI jgq ivc jMmy smJo, auhnW dw hI jMmxw sPl hY, auhI hn swD, qy auhnW dI sMgiq hI swD-sMgiq hY) [ijnHW ny prmwqmw dw nwm nhIN ismirAw, auh ivArQ hI jMmy [94[

[illegible] **{[illegible] 1369}**

pd ArQ:- Awsw...kI—prmwqmw auqy Aws r`KIey, prmwqmw dw Awsrw q`kIey [inrws—inr-Aws [nrik prih—nrk ivc pYNdy hn, sdw duKI rihMdy hn [mwneI—mnu`K [

ArQ:- hy kbIr! (jy mn vwsqy SWqI dI 'TOr' cwhIdI hY qW 'swD sMgiq' ivc juV ky) iek prmwqmw auqy forI r`KxI cwhIdI hY, hor AwsW C`f dyxIAW cwhIdIAW hn [jo mnu`K prmwqmw dI Xwd vloN mUMh moV lYNdy hn auh nrk ivc pey rihMdy hn (sdw duKI rihMdy hn) [95[

[illegible] **{[illegible] 1369}**

pd ArQ:- isK—cyly-cwtVy, cyly-cwly [kyso—(Skt. ky_v.* ky_w: pR_wÔqw: siNq AÔX eiq, ijs dy lµmy lµmy kys hn auh hrI) prmwqmw [cwly Qy—qury sn, au~dm kIqw sI [AtikE—Ps igAw [

ArQ:- hy kbIr! ijnHW ny prmwqmw ƒ imqR nwh bxwieAw (prmwqmw nwl sWJ nwh bxweI, qy) keI cyly-cwtVy bxw ley, (auhnW ny pihlW qW BwvyN) prmwqmw ƒ imlx leI au~dm kIqw sI, pr auhnW dw mn rwh ivc hI Atk igAw (cyilAW-cwtiVAW qoN syvw-pUjw krwx ivc hI auh ruJ gey, pRBU dw ismrn Bulw bYTy qy mn dI

SWqI dI ‘TOr’ nsIb nwh hoeI) [96[

not:- ijnHW dI ‘sMgiq’ krn dw izkr Slok nµ: 93 ivc hY, auhnW bwry BulyKy qoN bcwx leI kbIr jI AwKdy hn ik ‘swD’ isr& auhI hn jo srb-ivAwpk rwm ƒ ismrdy hn [ijnHW ny cyilAW-cwtiVAW vwlw AfMbr rc ilAw hY qy jo bMdgI vloN KuMJ ky AwpxI syvw-pUjw ivc hI msq ho gey hn auh ‘swD’ nhIN hn, BwvyN auh hornW ƒ aupdyS BI krdy hn [

[illegible] {[illegible] 1369}

not:- iksy au~cy lµmy ru`K dy Dur au~pr cotI auqy cVHnw hovy, qW ru`K dIAW fwlIAW dw Awsrw leIdw hY; iksy fwlI ƒ h`Q pwieAw, iksy fwlI auqy pYr r`iKAw [bs, DIry DIry ijs vsIly nwl cotI auqy jw phuMcIdw hY [pr jy ru`K dIAW fwlIAW kmzor hox, qW cotI au~qy ApVn dy QW iksy fwlI dy tu`t jwx nwl s`tW KweIdIAW hn qy ijMd jwx dw BI keI vwrI ^qrw pY jWdw hY [

ienswnI izMdgI, mwno, iek au~cw lµmw ru`K hY ijs dI cotI pRBU dy crn hn [ mnu`K ny Awpxy jIvn-s&r ivc ies cotI qy ApVnw hY [gurmuiK, swD ies ru`K dIAW fwlIAW hn, ieh lok swDwrn mnu`K vwsqy pRBU-crnW qk ApVwn dw vsIlw hn [pr jgq ivc ByK BI bhuq hY [jo Awp hI hir-nwm vloN kory hn, qy inry cyly hI bxweI iPrdy hn, auh ies ru`K dIAW, mwno, k`cIAW fwlIAW hn, iehnW dw Awsrw ilAW cotI qy nhIN A`pV skIdw, sgoN mUMh-Bwr if`g ky jwn gvwaux dw fr hY, Awqmk-mOqy mrn dw ^qrw pY jWdw hY [‘swD’ vsIlw qW zrUr hn, pr ‘swD’ auh hox ijnHW dy Awpxy AMdr BI ismrn dI s`iqAw hovy [

pd ArQ:- kwrnu—vsIlw, sbb, hir imln’ dw vsIlw [bpurw—ivcwrw, kmzor [shwie—shYqw [ijh ijh—ijs ijs [Drau—mYN Drdw hW [pgu —pYr [pgu Drau—mYN pYr Drdw hW, mYN shwrw lYNdw hW [muir muir jwie—ilPdI jw rhI hY, tu`tdI jw rhI hY, iksy n iksy ivkwr dy hyT ^uid d`ibAw jw irhw hY [

ArQ:- hy kbIr! (ieh qW TIk hY ik mn dI SWqI dw ‘TOr’ swD sMgiq hI hY, pRBU dy crnW ivc itky rihx leI ‘sMgiq krIAY swD kI’ swD sMgiq hI ieko-iek vsIlw hY; pr) jy prmwqmw Awp shYqw nwh kry (jy ‘swD’ dy AMdr prmwqmw Awp n Aw vsy, jy ‘swD’ ^uid pRBU-crnW ivc nwh juiVAw hovy) qW ieh vsIlw kmzor ho jwx dy kwrn koeI lwB nhIN pucWdw [(ienswnI au~c jIvn-rUp ru`K dI cotI qy ApVwx leI ‘swD’, mwno, fwlIAW hn, pr ByKI qy cyly-cwtVy hI bnwx vwly

‘swD’ kmzor tihxIAW hn) mYN qW (AjyhI) ijs ijs fwlI au~qy pYr Drdw hW auh (suAwrQ ivc kmzor hox krky) tu`tdI jw rhI hY [97[

[illegible]
{[illegible] 1369}

pd ArQ:- Avrh kau—hornW ƒ [mY—mih, ivc [pir hY—pYNdI hY [ryq—(l&z ‘ryqu’ iesqRI-ilMg hY, pr iPr BI ies dy AMq ivc (u) itikAw rihMdw hY) not:- prmwqmw dy nwm dIAW g`lW, mwno, KMf hY; jo jo jIv suxdw hY, aus ƒ im`TIAW l`gdIAW hn [ pr jo lok inrw hornW ƒ hI is`iKAw dyx vwly hn, auhnW dy Bw dy ieh l&z, mwno, inrI ryq hn, auhnW ƒ Awp koeI rs nhIN AwauNdw [ibrwnI—ibgwnI, hornW dI [rwis—pUMjI [rwKqy—rwKI krn dw jqn krdy hn [Kyqu—&sl, ipClI kIqI kmweI, ipCly swry gux [

ArQ:- hy kbIr! jo (‘swD’ inrw) hornW ƒ m`qW dyNdy hn, pr auhnW dy Awpxy AMdr koeI rs nhIN AwauNdw [ Ajyhy (‘swD’) hornW dI rws-pUMjI dI qW rwKI krn dw jqn krdy hn, pr Awpxy ipCly swry gux mukw lYNdy hn (Ajyhy ‘swD’ BI kmzor fwlIAW hn, mnu`Kqw dI cotI auqy ieh BI ApVw nhIN skdy) [98[

[illegible] **{[illegible] 1369}**

pd ArQ:- BUsI—iC`lV [jau—jON [

ArQ:- hy kbIr! (AwK—myrI qW ieh qWG hY ik) mYN gurmuKW dI sMgiq ivc itikAw rhW (cwhy myrI ikrq-kmweI bhuq hI Gt jwey) qy mYN jON dy iC`lV Kw ky guzwrw krW [ (swD sMgiq ivc smW dyx krky ZrIbI Awidk) jyhVw kSt BI Awvy ipAw Awvy [ pr mYN r`b qoN tu`ty hoey bMidAW dI suhbiq ivc nwh jwvW [99[

[illegible] **{[illegible] 1369}**

pd ArQ:- idn idn—idno idn, ijauN ijauN idn guzrdy hn [hyqu—(pRBU nwl) ipAwr [kwrI—kwlI [kWbrI—kMblI [Doey—DoiqAW [syqu—s&Yd [

ArQ:- hy kbIr! gurmuKW dI sMgiq ivc irhW idno idn prmwqmw nwl ipAwr vDdw hI vDdw hY [pr r`b nwloN tu`tw hoieAw mnu`K, mwno, kwlI kMblI hY jo DoiqAW BI kdy ic`tI nhIN huMdI [aus dI suhbiq ivc itikAW mn dI pivqRqw nhIN iml skdI [100[

[illegible] {[illegible] 1369}

pd ArQ:- mUMifAw—muMinAw [kWie—kwhdy leI? ivArQ hI [mUMfu—isr [AjWie—by-&wiedw [

not:- Slok nµ: 97 vwlIAW kmzor fwlIAW vl iPr ieSwrw hY, Ajyhy ‘swD’ kmzor vsIlw hn [

ArQ:- hy kbIr! (ieh jo isr munw ky Awpxy Awp ƒ ‘swD’ smJdw iPrdw hY, ies ny) Awpxw mn nhIN muMinAw (mn auqoN ivkwrW dI mYl nhIN dUr kIqI) isr dy kys munwieAW qW ieh ‘swDU’ nhIN bx igAw [ijs BI mMdy krm dI pRyrnw krdw hY mn hI krdw hY (jy ‘swDU’ bxn dI ^wqr hI isr munwieAw hY qW) isr munwauxw ivArQ hY [101[

nµ: 102 qoN 131 qk

[illegible] {[illegible] 1369}

pd ArQ:- jwie—(jy) jWdw hY, (jy) nws huMdw hY [q—qW [jwau—(ivAwkrx Anuswr hukmI Biv`Kq, iek-vcn, A`n purK Imperative mood, Thired person Singular Number) bySk jwey, bySk nws ho jwey, koeI prvwh nhIN nws ho jwey [byiDAw—iv`iJAw (rhy) [ rwmih nwim—rwm dy nwm ivc (rwmih—rwmÔX rwms´) [ smwau—smwieAw rhy (hukmI BivKq, A`n purK, iek-vcn) [

ArQ:- hy kbIr! prmwqmw dw nwm kdy nwh Bulweley, (jy nwm ismridAW Aswfw) srIr qy Dn nws hox l`gy qW byS`k nws ho jwey [pr Aswfw ic`q pRBU dy sohxy crnW ivc zrUr iv`iJAw rhy, prmwqmw dy nwm ivc zrUr smwieAw rhy [102[

[illegible] {[illegible] 1369}

pd ArQ:- jMqu—XMqR, vwjw, srIr dw moh, dyh-A`iDAws [ tUit geI—tu`t geIAW hn [qwr—(moh dIAW) qwrW, srIrk moh dIAW qwrW [ikAw krY—koeI zor nhIN pw skdw [bjwvnhwr—vjwx vwlw, jMqR (Fol, vwjy) ƒ vjwx vwlw, dyh-A`iDAws dy Fol ƒ vjwx vwlw, jo mn-srIr dw moh-rUp vwjw vjw irhw sI [

not:- iehI i^Awl kbIr jI Awsw rwg Sbd nµ: 18 ivc ieauN zwhr krdy hn [

bjwvnhwro khw gieE, ijin iehu mMdru kInw] swKI sbdu suriq nhI aupjY, iKMic qyju sBu lIn@w]2]

iesy hI rwg dy Sbd nµ: 28 ivc BI iehI i^Awl ieauN ilKdy hn:

jau mY rUp kIey bhuqyry, Ab Puin rUpu n hoeI] qwgw qMqu swju sBu Qwkw, rwm nwm bis hoeI]1] Ab moih nwcno n AwvY] myrw mnu mMdrIAw n bjwvY]1]rhwau]

ArQ:- (‘qnu Dn’ jwx qy BI jy myrw mn ‘rwmih nwim’ smwieAw rhy, qW ieh sOdw bVw ssqw hY, ikauNik) hy kbIr! (prmwqmw dy nwm qoN KuMJ ky) srIrk moh dw jyhVw vwjw mYN sdw vjWdw rihMdw sW (hux nwm ismrn dI brkiq nwl) aus dIAW (moh dIAW) swrIAW qwrW tu`t geIAW hn [ (dyh-A`iDAws dw ieh) ivcwrw vwjw (hux) kIh kr skdw hY? Bwv, nwm dI brkiq nwl srIrk moh mwq pY igAw hY [(srIrk moh qW ikqy irhw) auh mn hI nhIN irhw jo srIrk moh dw vwjw vjw irhw sI [103[

[illegible] {[illegible] 1369-1370}

pd ArQ:- mwie mUMfau—mW (dw isr) muMn idAW [iqh—iqs, aus [jw qy—ijs pwsoN ijs dy kol rih ky, ijs dy d`sy rwh qy qur ky [ Brmu—mn dI Btkxw, srIrk moh-rUp Btkxw, dyh-A`iDAws [n jwie —dUr n hovy [dIey bhwie—ruVHw id`qy [

ArQ:- (ieh pMifq mYƒ prmwqmw dy nwm ivc juVn qoN hoVdw hY qy Awpxy vyd Awidk krm pusqkW dy krm-kWf dw FoI vjw ky myrw gurU-purohq bxnw cwhuMdw hY; pr) hy kbIr! mYN Ajyhy gurU dI mW dw isr muMn idAW, ies dy rwh qy quirAW (srIrk moh dI) Btkxw dUr nhIN ho skdI [ieh lok Awp BI chuMAW vydW (dy krm-kWf) ivc pY ky (dyh-A`iDAws dy fUMGy pwxIAW ivc) fu`by hoey hn, jo jo bMdy iehnW dy ip`Cy l`gdy hn auhnW ƒ BI iehnW ausy moh ivc roVH id`qw hY [104[

[illegible] {[illegible] 1370}

pd ArQ:- jyqy—ijqny BI [qlY—hyTW, Awpxy AMdr [durwie rwKy—lukw r`Ky [indwn—Aw^r [

ArQ:- (prmwqmw dI Xwd BulwieAW mnu`K srIrk moh dy vihx ivc pY ky ivkwrW vwly rwhy pY jWdw hY; iqlk, mwlw, pUjw, DoqI Awidk Drm-ByK nwl lok Swied pqIj jwx ik ieh Bgq hn; pr pRBU dy nwm qoN KuMJ ky) hy kbIr! jo jo pwp kIqy jWdy hn (BwvyN auh pwp) Awpxy AMdr lukw ky r`Ky jWdy hn, iPr BI jdoN Drmrwj pu`Cdw hY auh pwp Aw^r swry au~GV AwauNdy hn (Bwv, vyd

AwidkW dw krm-kWf ivkwrW qoN nhIN bcw skdw, bwhrly Drm-ByK nwl lok qW BwvyN pqIj jwx, pr AMdrly pwp prmwqmw qoN luky nhIN rih skdy) [105[

not:- Agly iqMn SlokW ivc iqMn imswlW dy ky d`sdy hn ik ismrn C`f ky dunIAw aulty rwhy qur pYNdI hY [ies vwsqy “rwmu n CofIAY, qnu Dnu jwie q jwau” [

[illegible] **{[illegible] 1370}**

pd ArQ:- rih gieAw—Awqmw rih jWdw hY, Awqmw hI kmzor pY jWdw hY, Awqmw mr hI jWdw hY, jIv Awqmk mOqy mr jWdw hY [n rihAw—koeI nw irhw, koeI bcwx-jogw nhIN huMdw, koeI iDr bcw nhIN skdw [Cwif—C`f ky [pwiIE bhuqu—bhuqw smW pwldw irhw (swrI aumr iehI kMm krdw irhw ik) inrw (kutMb) pwldw irhw [

ArQ:- hy kbIr! prmwqmw dw ismrn C`fx dw hI ieh nqIjw hY ik mnu`K swrI aumr inrw t`br hI pwldw rihMdw hY, (t`br dI ^wqr) jgq dy DMMDy krdw (qy, ijMd dy swQI prmwqmw qoN ivCiVAw rih ky) Aw^r Awqmk mOqy mr jWdw hY (ies Awqmk mOq qoN) koeI irSqydwr bcwx-jogw nhIN huMdw [106[

[illegible] **{[illegible] 1370}**

pd ArQ:- jgwvn jwie—(mswx) jgwx jWdI hY [not:- Aswfy dys ivc An-pVHqw dy kwrn byAMq jhwlq hY, ipMfW ivc qW hnyr micAw ipAw hY [mulW mulwxy keI qrHW dy jwdU tUxy qvIq bxw bxw ky dyNdy hn [ijnHW AOrqW dy Gr sMqwn nhIN huMdI, Awm qOr qy auhI ieh jwdU qvIq krWdIAW iPrdIAW hn [sMqwn-hIn qRImq mswx-BUmI ivc jw ky, iksy nvyN sV rhy murdy dI ic^w kol ^ws tUxw Awidk kr ky, nµgI nHw ky, rotI pkw ky KWdI hY [ies swry cMdry krq`b qoN do mnorQ huMdy hn—ijs dI ic^w pws ieh tUxw kIqw jw irhw hY, auhnW dy bwl-b`cy mr jwx; qy, dUjy, tUxw krn vwlI dy Gr AOlwd ho pey [

not:- Drm qy mzhb dy nwm qy AnpVH lokW ƒ Awpo ivc lVw mrvw ky sdw Awpxw suAwrQ pUrw krI jwxw Srw&q nhIN hY [ieh pwj bhuqw icr itikAw nhIN rhygw [hux qW dys ivc Awpxw rwj hY [ipMf ipMf ivc kuVIAW muMifAW dy skUl KolH ky AnpVHqw dUr kro, qy lokW ƒ Drm dI shI sUJ idau [

AauqrY—auqrdI hY, jMmdI hY [srpin—spxI [hoie kY—bx ky

[Apuny jwey—Awpxy jMmy hoey b`cy [Kwie—KWdI hY [

ArQ:- hy kbIr! prmwqmw dy ismrn qoN vWjI rihx krky hI, (koeI AOqrI jwhl znwnI) rwq ƒ mswx jgwx leI (mswx-BUmI ivc) jWdI hY [(pr mMdy kMmW qoN suK ik`Qy? AjyhI qRImq mnu`Kw jnm h`QoN gvwx ipCoN) s`pxI bx ky jMmdI hY, qy Awpxy hI b`cy KWdI hY [107[

[illegible] {[illegible] 1370}

pd ArQ:- not:- iek An-pVHqw; dUjw prmwqmw ƒ C`f ky hor hor dyvI-dyviqAW mVHI-mswxW dI pUjw qy keI iksm dy vrqW ny Bwrq dI iesqRI-jwqI ƒ nkwrw kr id`qw hoieAw hY [cyqr ivc qy k`qk ivc iehnW vrqW dI Brmwr huMdI hY—krvw cOQ, mhW l`KmI, nOrwqRy, Awidk keI vrq hn, ijnHW dI rwhIN ihMdU AOrq keI qrHW dIAW su`KxW su`KdI rihMdI hY [gurU nwnk pwiqSwh ny isK-iesqRI ƒ ies jhwlq-BrI ZulwmI ivcoN k`Fx dI koiSS kIqI sI, pr jd qk dyS ivc An-pVHqw hY, AOrqW qW ikqy rhIAW mnu`K BI J`ly hoey iPrdy hn [ is`K-mrd gurpurb Bulw ky m`isAw puMinAW sMgRWdW mnWdy iPrdy hn, znwnIAW krvw cOQ dy vrq r`K ky KsmW dy sgn mnw rhIAW hn [

AhoeI—k`qk dy mhIny sIqlw dyvI dI pUjw qy vrq [ dyvI dyviqAW dI ^ws ^ws svwrI mMnI geI hoeI hY; ijvyN gxyS dI svwrI cUhw, bRhmw dI svwrI hMs, iSv dI svwrI ic`tw bld, durgw dI svwrI Syr; iesy qrHW sIqlw dI svwrI Koqw [

gdhI—gDI, KoqI [mn cwir—cwr mx [

ArQ:- hy kbIr! (“rwmu n CofIAY, qnu Dnu jwie q jwau” nhIN qW) rwm-nwm C`fx dw hI ieh nqIjw hY ik (mUrK) iesqRI sIqlw dI vrq r`KdI iPrdI hY [(qy, jy BIw sIqlw aus nwl bVw hI ipAwr krygI qW aus ƒ hr vyly Awpxy pws r`Kx leI AwpxI svwrI KoqI bxw leygI) so, auh mUrK iesqRI KoqI dI jUny pYNdI hY qy (hor Koqy KoqIAW vWg C`tw Awidk dw) cwr mx Bwr FoNdI hY [108[

[illegible] {[illegible] 1370}

not:- pRBU-crnW qoN ivCuVy mnu`K ƒ jgq dy keI sihm Gyrw pweI r`Kdy hn—duK-klyS, rog, grIbI, lok-lwj, eIrKw-swVy, keI iksm dIAW muQwjIAW Awidk [iehnW qoN bcx leI ikqy ieh ivcwrw lukvyN pwp krdw hY, ikqy sMqwn dI ^wqr mswx jgwey jWdy hn, ikqy vrq

r`KIdy hn, ikqy qIrQW vl dOV-B`j ho rhI hY [iPr BI suK nhIN hY, sihm hI sihm hY [ieh swrIAW isAwxpW AkwrQ jw rhIAW hn [

iehnW dw ielwj ieko hI hY [pRBU qoN ivCoVy dy kwrn ieh du`K hn [ isr& ivCoVw dUr krnw hY, pRBU dy crnW ivc juVnw hY [ pr inrw ‘rwm rwm’ AwKx ƒ ismrn nhIN khIdw [ ies dwrU dy nwl keI prhyz BI hn—csky, srIrk moh, jwqI-AiBmwn, prweI inMdw, kusMg, vrq AwidkW dy Brm, sMgRWd-m`isAw dI Btkxw, n`k-nmUj dI ^wqr kIqIAW jw rhIAW ivArQ rsmW—Ajyhy keI kMm hn jo jd qk C`fy nwh jwx, ismrn Awpxw jOhr ivKw nhIN skdw [pr iehnW dw iqAwg koeI sOKI Kyf nhIN; ikqy Awpxw hI ivgiVAw hoieAw mn vrjdw hY ikqy lok-lwj vrjdI hY [so, ismrn krnw iek bVI AOKI Kyf hY, sUlI auqy cVHn smwn hY [pr, ismrn qoN ibnW hor koeI rsqw BI nhIN hY ijs qy qur ky mnu`Kqw dI cotI auqy A`piVAw jw sky [

pd ArQ:- Twhr—QW, Awsrw [

ArQ:- hy kbIr! (dunIAw dy sihmW BrmW-vihmW qoN bcx leI) sB qoN v`fI isAwxp iehI hY ik prmwqmw dw nwm ihrdy ivc hI Xwd kr [ (pr) ieh ismrn krnw koeI sOKI kwr nhIN hY; (jwiq-AiBmwn, inMdw, kusMg; csky, vrq Awidk Brm C`fxy pYNdy hn; so,) pRBU dw ismrn sUlI auqy cVHn smwn hY, ies sUlI qoN ifigAW hI (Bwv, ismrn dI ieh A`q AOKI kwr C`ifAW BI) nhIN bx AwauNdI, ikauNik ismrn qoN ibnW (dunIAw dy du`K-klySW qy sihmW qoN bcx leI) hor koeI Awsrw BI nhIN hY [109[

[illegible] {[illegible] 1370}

pd ArQ:- soueI—(A`Kr ‘s’ dy nwl do lgW hn ( o ) Aqy ( u) [ AslI l&z ‘soeI’ hY, ieQy Slok dI cwl pUrI r`Kx leI ies ƒ ‘sueI’ pVHnw hY [(o) dIAW do mwqRW huMdIAW hn, ieQy iek mwqRw Gtw ky ies ƒ (u) pVHnw hY) [DMin—BwgW vwlw [dyhI—srIr [bwpurI—ivcwrI [gRwmu—ipMf [

ArQ:- (ies vwsqy) hy kbIr! auhI mUMh BwgW vwlw hY ijs mUMh nwl rwm dw nwm aucwirAw jWdw hY [aus srIr ivcwry dI kIh g`l hY? (aus srIr dw piv`qR hoxw qW iek in`kI ijhI g`l hY, inrw auh srIr qW ikqy irhw,) auh swrw ipMf hI piv`qR ho jWdw hY [ ijQy rihMdw hoieAw mnu`K nwm ismrdw hY [110[

[illegible] {[illegible] 1370}

pd ArQ:- aUpjY—(Skt. jn`, with ap, aupjn—to become visible, to appear, to grow prgt hoxw, bxnw) prgt hoxw [

ArQ:- hy kbIr! ijs kul ivc prmwqmw dw ismrn krn vwlw Bgq prgt ho pey, auhI kul sul`KxI hY [ ijs kul ivc pRBU dI BgqI krn vwlw bMdw nhIN prgtdw, auh kul Fwk plwh (Awidk inkMmy ru`KW vrgI APl jwxo) [111[

[illegible] {[illegible] 1370}

pd ArQ:- hY—hX, GoVy [gie—gY, gX, gj, hwQI [bwhn—svwrI (krn leI) [sGn Gn—byAMq [Djw—JMfy [Phrwih—hvw ivc JUlx, lihrwaux [iBK´w—&kIrW swDUAW dw igRhsqI dy dr qoN mMigAw hoieAw AMn [(A`Kr 'K' dy hyT A`Dw 'X' hY) [jau—jy [jwih—guzrn [qy—qoN, nwloN [

not:- Ajy "hir kw ismrnu Cwif kY" vwlw i^Awl quirAw Aw irhw hY [

ArQ:- hy kbIr! jy svwrI krn leI byAMq GoVy qy hwQI hox, jy (mh`lW auqy) l`KW JMfy JUldy hox (ieqnw qyj-pRqwp BI hovy, pr prmwqmw dy nwm qoN KuMJy rih ky ieh rwj-Bwg iksy kMm dw nhIN hY) [jy prmwqmw dw ismrn kridAW (izMdgI dy) idn guzrn qW aus (ismrn-hIx rwj-Bwg dy) suK nwloN auh tu`kr cMgw hY jo lokW dy dr qoN mMg ky mMgqy &kIr KWdy hn [112[

[illegible] {[illegible] 1370}

pd ArQ:- mWdlu—Fol [kMD—moiFAW auqy [cFwie—r`K ky [kwhU ko—iksy dw [sB—swrI (isRStI) [Toik bjwie—cMgI qrHW prK ky [

not:- auhI i^Awl cilAw Aw irhw hY [

ArQ:- hy kbIr! Fol moiFAW qy r`K ky mYN (vjWdw iPirAw hW qy) swrw jgq gwihAw hY (mYN pu`Cdw iPirAw hW ik d`so, BweI! ies rwj-Bwg, mhl-mwVIAW, swk-sMbMDI ivcoN koeI qoV inBx vwlw swQI BI iksy ny vyiKAw hY, pr iksy ny hwmI nhIN BrI; so,) swrI isRStI mYN cMgI qrHW prK ky vyK leI hY koeI BI iksy dw (qoV inBx vwlw swQI) nhIN hY (Asl swQI isr& prmwqmw dw nwm hY, ies vwsqy 'rwmu n CofIAY, qnu Dnu jwie q jwau') [113[

[illegible] {[illegible] 1370}

pd ArQ:- mwrig—rsqy ivc [bIQry—iK`lry hoey hn [ inkisE Awie—sbb nwl Aw A`piVAw hY [joiq—cwnx [jgdIs—jgq+eIs, jgq dw mwlk pRBU [aulµGy jwie—aulµGdw jw irhw hY, (auhnW moqIAW ƒ) pYrW hyT lqwVdw jw irhw hY [

ArQ:- (prmwqmw dy gux, mwno) moqI (hn jo iensWnI izMdgI dy s&r dy) rsqy ivc iK`lry hoey hn (Bwv, ieh moqI lYx vwsqy koeI Dn-pdwrQ nhIN Krcxw pYNdw; pr ieQy igAwn-hIx) AMnHw mnu`K Aw A`piVAw hY [ prmwqmw dI b^SI hoeI (igAwn dI) joiq qoN ibnW jgq iehnW moqIAW ƒ pYrW hyT lqwVdw quirAw jw irhw hY (mnu`K ƒ prmwqmw dI is&iq-swlwh krn dI kdr nhIN pYNdI, pRBU Awp hI myhr kry qW ieh jIv gux gw skdw hY) [114[

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□□
{□□□□ 1370}

not:- Slok nµ: 107, 108 pVH ky vyKo, Ajy auhI i^Awl quirAw Aw irhw hY, Ajy auhI l&z 'hir kw ismrnu Cwif kY' vrqy jw rhy hn [Slok nµ: 112, 113 ivc BI auhI g`l AwKI hY ik ismrn qoN vWjy rih ky ieh rwj-Bwg BI ivArQ [hux vwlw Slok BI ausy islisly ivc hY [

not:- kbIr jI dI bhuq swrI bwxI AYsI hY ijs ivc fUMGIAW rmzW hn [pr Aswfy keI tIkwkwr iehnW AOKIAW GwtIAW ƒ khwxIAW GV GV ky lµGdy Awey hn [khwxIAW GVn vyly keI vwrI ies g`l dw BI i^Awl nhIN irhw ik ies khwxI dI tyk qy kIqy hoey ArQ Aswfy mOjUdw iensWnI jIvn nwl myl KWdy hn jW nhIN [ kbIr dw Awpxw vhutI loeI nwl gu`sy ho jwxw, nwmdyv dw muZI ƒ r`b AwKxw—AjyhIAW keI by-QvIAW kQw-khwxIAW AYs vyly is`K pRcwrk suxw dyNdy hn, jo Asl ivc is`K Drm dy hI AwSy dy iblkul ivru`D jWdIAW hn [

pr ies mOjUdw Slok ivc qW kbIr jI nwl iek by-ienswPI BI kIqI geI hY [Awpxy k`cy qy kmzor ArQW dI pikAweI dI ^wqr khwxIAW GVn vwilAW ny ieh AMdwzw lwieAw hY ik kbIr jI dw puqR (ijs dw nwm ieh lok 'kmwl' d`s rhy hn) iksy lwlc ivc Ps ky kuJ 'mwl' Gr lY AwieAw sI, qy kbIr jI ny aus dI ies krqUq dI inKyDI ies Slok ivc kIqI hY [kuJ iesy qrHW hI gauVI rwg dy iek 'CMq' ivc l&z 'mohn' vyK ky khwxIAW GVn vwilAW ny bwbw mohn dIAW sYNcIAW dI khwxI gurU Arjn swihb dy nwl joV id`qI (ies bwry pVHo myrI pusqk 'kuJ hor Dwrimk lyK' ('gurbwxI qy ieiqhws bwry') dy pihly iqMn mzmUn) [ Ajyhy cMdry AMdwzy lwxy keI vwrI mhw purKW dI inrwdrI dy qu`l ho jWdy hn [

AsIN pihlW d`s Awey hW ik kbIr jI dy keI Sbd vyKx ƒ qW swDwrn

jwpdy hn, pr auhnW ivc bVI fUMGI rmz hoieAw krdI hY [imswl dy qOr qy,

(1) soriT

. . Gis kuMkm cMdnu gwirAw]
. . ibnu nYnhu jgqu inhwirAw]
. . pUiq ipqw ieku jwieAw]
. . ibnu Twhr, ngru bswieAw]2]6]

ies dw ArQ:

pUiq—pu`qr ny [

ijs pu`qR (jIvwqmw) ny Gwl kmweI kr ky AwpxI ijMd ƒ pRBU ivc imlw id`qw hY, aus ny AwpxIAW A`KW ƒ jgq-qmwSy vloN htw ky jgq (dI AslIAq) ƒ vyK ilAw hY; pihlW auh sdw bwhr Btkdw sI, hux (aus ny Awpxy AMdr, mwno,) Sihr vsw ilAw hY (Bwv, aus dy AMdr auh suMdr gux pYdw ho gey hn ik hux auh bwhr nhIN Btkdw) [2[

(2) bsMqu

. . joie Ksmu hY jwieAw] pUiq bwpu KylwieAw]
. . ibnu sRvxw KIru iplwieAw]1]
. . dyKhu logw kil kw Bwau]
. . suiq muklweI ApnI mwau]rhwau]3]

ies dw ArQ:

hy loko! vyKo, kiljug dw Ajb pRBwv pY irhw hY (Bwv, pRBU qoN ivCuVn krky jIv auqy Ajb dbw pY irhw hY); mn-rUp pu`qR ny AwpxI mW (-mwieAw) ƒ ivAwh ilAw hY [rhwau[

iesqRI ny Ksm ƒ jnm id`qw hY (Bwv, ijs mn ƒ mwieAw ny jnm id`qw hY, auhI ies ƒ Bogxhwrw bx jWdw hY, ies dw Ksm bx jWdw hY); mn-pu`qR ny ipau-jIvwqmw ƒ Kyfy lwieAw hoieAw hY; (ieh mn) QxW qoN ibnW hI (jIvwqmw ƒ) du`D iplw irhw hY (Bwv, nwsvMq pdwrQW dy suAwd ivc pw irhw hY) [1[

iesy qrHW ies Slok nµ: 115 ivc BI l&z ‘pUq’ dw ArQ hY ‘mn’ [

pd ArQ:- bUfw—fu`b igAw (smJo) [ bMsu—^wndwn, kuI, (A`KW, kMn, n`k, Awidk swry igAwn-ieMdRy) t`br [aupijE—(vyKo Slok nµ: 111) prgt ho ipAw, ies hwlq qy A`pV igAw [ pUqu—pu`qr, mn [kmwlu—kwml, lwiek, Ajb lwiek (Bwv, nwlwiek, mUrK) [Gir—Gr ivc ihrdy ivc, Awpxy AMdr [mwlu—Dn, Dn dI lwlsw, mwieAw dw moh (ies Bwv ƒ smJx vwsqy pVHo Slok nµ: 112 Aqy 113) [

ArQ:- (‘hY gie bwhn sGn Gn’ Aqy ‘lwK Djw’ ivcoN ‘koeI kwhU ko nhIN’—ieh g`l mYN if`TI ‘if`TI toik bjwie’, iPr BI) jy myrw mUrK mn AjyhI (nIvIN) AvsQw qy Aw A`piVAw hY ik prmwqmw dw ismrn C`f ky Awpxy AMdr mwieAw dw moh vsw irhw hY qW mYN kbIr dw swrw hI t`br (A`KW, kMn, n`k Awidk swry hI ieMidRAW dw tolw ivkwrW ivc zrUr) fu`b igAw jwxo [115[

□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1370}**

pd ArQ:- swDU—Blw mnu`K, ijs ny Awpxy mn ƒ swiDAw hoieAw hY, gurmuiK [AwgY—swDU vl jWidAW, iksy gurmuiK dy snmuK rihMidAW [hoie su hoie—jy koeI AOiKAweI BI hovy qW peI hovy [

ArQ:- hy kbIr! (‘rwmu n CofIAY, qnu Dnu jwie q jwau’; pr pRBU dw nwm isr& aunHW qoN imldw hY ijnHW Awpxy mn ƒ swD ky r`iKAw hoieAw hY, jo Awp ‘swDU’ hn; so, ‘swDU’ dI sMgiq krnI cwhIdI hY; pr) jy iksy swDU gurmuiK dy drSn krn jweIey, qW iksy ƒ Awpxy nwl nhIN lY jwxw cwhIdw (koeI swQ auflkxw nhIN cwhIdw, jwx vwsqy koeI Awsry nhIN FUMfxy cwhIdy, mqW koeI mmqw-b`Dw swQI iF`l-m`T hI krw dyvy) [iksy gurmuiK dw dIdwr krn igAW kdy pYr ipCWh nwh r`KIey, (kdy Awls nwh krIey); sgoN auDr jWidAW jy koeI AOiKAweI BI Awvy qW peI Awvy [116[

□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1370}**

not:- iksy swDU gurmuiK dI sMgiq ivc jwx l`igAW ikauN koeI swQI nhIN auflkxw—ieh g`l ies Slok ivc smJweI hY ik Awm qOr qy hryk jIv mmqw ivc b`Jw ipAw hY, Awsry q`kidAW mqW mmqw b`Jy swQI dI pRyrnw ivc hI Aw jwvIey [

pd ArQ:- ijh jvyrI—ijs r`sI nwl, mmqw dI ijs r`sI nwl; mwieAw-moh dI r`sI nwl [ iqh—aus r`sI nwl [mq bMDhu—nwh b`J jweIN [ jY hih —qbwh ho jwihˆgw [ Awtw lon ijau—Awty lUx vWg, ssqy Bw [ son smwin—sony vrgw, bhu mu`lw [srIr—mnu`Kw srIr [

ArQ:- hy kbIr! mwieAw-moh dI ijs r`sI nwl jgq (dw hryk jIv) b`Jw ipAw hY, aus r`sI nwl Awpxy Awp ƒ b`Jx nw dyeIN [ieh sony vrgw (kImqI) mnu`Kw srIr (imilAw) hY (jy qUM moh dI r`sI ivc b`J ky gurmuKW dI sMgiq qoN pry rih ky, prmwqmw dw ismrn C`f bYTw, qW) ssqy Bw AjweIN qbwh ho jwihˆgw [117[

[illegible] {[illegible] 1370}

pd ArQ:- hMsu—jIvwqmw [auifE—auifE cwhy, au~ifAw cwhuMdw hY, srIr ƒ C`fx dIAW iqAwrIAW ivc hY [ qnu gwifE—qnu g`ifAw jwx vwlw hY; srIr qy ijMd dw ivCoVw hox qy hY [soJweI—sUJ [sYnwh—sYxqW nwl [rMkweI—nIcqw, kMgwlqw [nYnwh—nYxW dI, A`KW dI [

ArQ:- (ieh mmqw dI jyvVI koeI swDwrn ijhw jkV-bMd nhIN huMdw) hy kbIr! (prmwqmw dy ismrn qoN KuMJ ky mwieAw-moh dI r`sI ivc b`Jy hoieAW dw hwl jy qUM smJxw hY qW vyK ik mOq isr auqy Aw A`pVdI hY) jIvwqmw (srIr ivcoN) inklx qy huMdw hY, srIr (Awqmw dy ivCuVn qy) Fih-FyrI hox vwlw huMdw hY, iPr vI moh dI jyvVI nwl b`Jw hoieAw jIv sYxqW nwl hI (ipCly sMbMDIAW ƒ) smJWdw hY, (aus vyly BI pRBU cyqy nhIN AwauNdw), Ajy BI jIv A`KW dI kMgwlqw nhIN C`fdw [118[

[illegible] {[illegible] 1370}

pd ArQ:- nYn inhwrau—A`KW nwl mYN vyKW [ quJ kau—qYƒ (hy pRBU!) [ sRvn—kMnW nwl [ sunau—mYN suxW [ quA—qyrw [ bYn—bcn, bcnW dI rwhIN [ aucwrdw—mYN aucwrW [ jI—hy pRBU jI! crn kml—kaun Pu`lW vrgy sohxy qyry crn [Twau—QW [

ArQ:- hy kbIr! (pRBU-dr qy Ardws kr qy AwK—hy pRBU! qYƒ ivswr ky ijs moh-jyvVI nwl jgq b`Jw ipAw hY qy mrn dy vyly qk BI A`KW dI kMgwlqw nhIN C`fdw; myhr kr, aus jyvVI qoN bcx leI) mYN AwpxIAW A`KW nwl (hr pwsy) qyrw hI dIdwr krdw rhW, qyrw hI nwm mYN Awpxy kMnW nwl suxdw rhW, (jIB nwl) bcnW duAwrw mYN qyrw nwm hI aucwrdw rhW, Aqy qyry sohxy crnW ƒ Awpxy ihrdy ivc QW dyeI r`KW [119[

[illegible]
[illegible]
[illegible] {[illegible] 1370}

pd ArQ:- qy—qoN [rihE—bc igAw hW [prswid—ikrpw nwl [mauj—lhr, hulwrw [AMiq Aru Awid—SurU qoN A^Ir qk, sdw hI [120[

mauj ko—lhr dw, hulwry dw [kih—khy, d`sy [kYsy—ikvyN? aunmwn—(Skt. aNmwn—measuring, price) qol, AMdwzw; kImq [kihby kau—ibAwn krn nwl [prvwnu—pRmwxIk, mMnx-jog [121[

ikh—kIh? khau—mYN AwKW [pqIAwie—pqIjdw, q`slI huMdI, Awnµd AwauNdw [rhau—mYN rihMdw hW [hriK—^uSI ivc, KyVy ivc [gwie—gw ky [122[

ArQ:- hy kbIr! mYN qW sdw hI prmwqmw dy sohxy crnW (dI Xwd) dy hulwry ivc rihMdw hW; (qy ies qrHW) Awpxy siqgurU dI ikrpw nwl mYN surg (dI lwlsw) Aqy nrk (dy fr) qoN bc igAw hW [120[

(pr), hy kbIr! pRBU dy sohxy crnW ivc itky rihx dy hulwry dw AMdwzw ikvyN koeI d`s skdw hY? (jIB nwl) aus mOj dw ibAwn krnw Pbdw hI nhIN hY; auh kyfw ku hulwrw hY?—ieh qW auh hulwrw ilAW hI qs`lI huMdI hY [121[

hy kbIr! aus pRBU dw dIdwr krky mYN d`s BI kuJ nhIN skdw, qy d`isAW iksy ƒ qs`lI BI nhIN ho skdI (ikauNik jgq ivc koeI SY AYsI nhIN hY ijs vl ieSwrw kr ky AwiKAw jw sky ik prmwqmw ies vrgw hY), prmwqmw Awpxy vrgw Awp hI hY; (mYN qW isr& ieh kih skdw hW ik) aus dy gux gw gw ky mYN mOj ivc itikAw rihMdw hW [122[

[illegible]
{[illegible] 1371}

pd ArQ:- cugY—(cogw) cugdI hY [icqwrY—(Awpxy b`icAW dw) cyqw krdI hY [ BI—muV, iPr [ cuig cuig icqwry—cug cug ky (b`icAW dw cyqw krdI hY, cogw BI cugdI jWdI hY qy b`icAW dw cyqw BI krdI hY [ bcrih—b`icAW ivc [mmqw—ieh i^Awl ik (mwieAw) myrI bx jwey, mlkIAq dI qWG [ry—hy BweI!

ArQ:- hy kbIr! kUMj cogw cugdI hY qy Awpxy b`icAW dw BI cyqw krdI hY, muV cugdI hY, cogw BI cugdI hY qy b`icAW dw cyqw BI krdI hY [ijvyN kUMj dI suriq hr vyly Awpxy b`icAW ivc rihMdI hY, iqvyN, hy BweI! (“hir kw ismrnu Cwif kY”) mnu`K dw mn mwieAw dI mlkIAq dI qWG ivc itikAw rihMdw hY [123[

[illegible]
{[illegible] 1371}

pd ArQ:- AMbr—AwkwS, Awsmwn [Gnhru—b`dl [ CwieAw—iK`lr gey, ivC gey [briK—vrH ky, v`s ky [sr qwl—srovr qlwb [cwiqRk—ppIhw [rhY—rhYN, rihMdy hn [kaunu hvwlu—(Bwv,) BYVw hI hwl [

ArQ:- hy kbIr! (vrKw ru`qy) b`dl AwkwS ivc (cwr cuPyry) ivC jWdw hY, vrKw kr ky (in`ky v`fy swry) srovr qwlwb Br dyNdw hY (pr ppIhw iPr BI vrKw dI bUMd ƒ qrsdw qy kUkdw rihMdw hY

[(prmwqmw swrI isRStI ivc ivAwpk hY, pr mwieAw dI mmqw ivc Psy hoey jIv aus dw drSn nhIN kr skdy) (“hir kw ismrnu Cwif kY”) auh pplhy vWg qrly lYNdy hn, qy auhnW dw sdw mMdw hwl hI rihMdw hY [124[

{1371}

pd ArQ:- ckeI—ckvI (not:- Awm i^Awl hY ik ckvI Awpxy swQI ckvy qoN swrI rwq ivCuVI rihMdI hY [iek dUjy dI Xwd ivc kUkdy hn, pr iml nhIN skdy [svyr huMidAW swr muV iml pYNdy hn) [jau—jdoN [inis—rwq vyly [prBwiq—sUrj cVHn qoN pihlW [isau—qoN, nwloN [

ArQ:- hy kbIr! ckvI jdoN rwq ƒ (Awpxy cukvy qoN) ivCuVdI hY qW svyr-swr muV Aw imldI hY (rwq dw hnyrw iehnW dy myl dy rsqy ivc rukwvt bixAw rihMdw hY, auN\ ieh hnyrw aunHW ƒ vD qoN vD cwr pihr hI ivCoV skdw hY [pr mwieAw dI mmqw dw hnyrw AYsw nhIN jo CyqI mu`k sky, ieh qW jnmW jnmWqrW qk ^lwsI nhIN krdw; ies hnyry dy kwrn) jo mnu`K pRBU qoN ivCuVdy hn, auh nwh idny iml skdy hn nwh rwq ƒ [125[

{1371}

pd ArQ:- rYnwier—(Skt. rÄnwkr, rqnwkr—rqnW dI Kwx) smuMdr [mJUir—(rYnwier) mwJ, smuMdr dy ivc hI [rhu—itikAw rhu [dyvl—(dyvwlX—dyv+AwlX) dyvqy dw Gr, dyhurw, Twkur duAwrw, mMdr [DwhVI—Dwh-VI, frwauxI Fwh [dysih—dyvyNgw [sUr—sUrj [

ArQ:- hy kbIr! (AwK—) smuMdr qoN ivCuVy hoey hy sMK! smuMdr dy ivc hI itikAw rhu, nhIN qW hr roz sUrj cVHdy swr hryk mMdr ivc frwauxI Fwh mwryNgw [126[

not:- pRBU-crnW qoN ivCuV ky mmqw dw mwirAw jIv mwieAw dI ^wqr dr dr qy qrly lYNdw hY; jy pRBU dy dr qy itikAw rhy qW hor hor AwsW Dwr ky D`ky KwxoN bc jWdw hY, qW qy

(“kbIr rwmu n CofIAY, qnu Dnu jwie q jwau”) [

{1371}

pd ArQ:- sUqw—(mwieAw dI mmqw dI nINdr ivc) su`qw hoieAw [BY—(dunIAw dy) fr-sihm [roie BY duK—(not:- vyKo slok nµ: 72)

dunIAw dy frW-sihmW qy du`KW ƒ dUr kr [ (not:-  iksy ƒ ro bYTx qoN Bwv hY iksy nwloN sMbMD qoV lYxw) [ bwsw—vws, invws [ gor—kbr, hnyrI fUMGI QW, dunIAw dy du`KW qy sihmW dI BrI hoeI izMdgI [ikauN—ikvyN? ikau sovY suK—suK nwl sON nhIN skdw, suKI ho nhIN skdw [127[

auiT—sucyq ho ky, huiSAwr ho ky [ik—ikauN? murwir—prmwqmw [pswir—pswr ky, iKlwr ky [lWby gof pswir—lµmy gofy pswr ky, ies qrHW by-i&kr ho ky muV kdy au~Txw hI nhIN [128[

jw ky sMg qy—ijs prmwqmw dI sMgiq qoN [lwgu—l`gw rhu, juiVAw rhu [129[

not:- qIjy Slok dI A^IrlI quk ƒ piVHAW sw& id`s pYNdw hY ik ‘sOx’ qoN Bwv hY prmwqmw dy crnW qoN ivCuVnw Aqy ‘jwgx’ qoN Bwv hY pRBU dI Xwd ivc juVnw [

ArQ:- hy kbIr! (mwieAw dy moh ivc) su`qw hoieAw (msq hoieAw) kIh kr irhw hYN (ikauN AjweIN aumr gvw irhw hYN?) pRBU dI Xwd ivc huiSAwr ho Aqy (ies Xwd dI brkiq nwl auhnW sMswrk) sihmW qy klySW qoN ^lwsI hwsl kr (jo pRBU-crnW qoN ivCuiVAW Aw Gyrdy hn [ qUM smJdw hYN ik moh dI nINd im`TI nINd hY, pr ieh moh qoN pYdw hoey du`KW klySW qy sihmW hyT d`by rihxw kbr ivc pYx smwn hY [ieh du`KW klySW sihmW BirAw jIvn suKI jIvn nhIN hY) [ ijs mnu`K dw vws sdw (AjyhI kbr ivc rhy, auh kdy suKI jIvn ijaUNdw nhIN ikhw jw skdw [128[

hy kbIr! mwieAw dy moh ivc msq ho ky ikauN aumr AjweIN gvw irhw hYN? ies moh nINd ivcoN huiSAwr ho ky ikauN prmwqmw dw ismrn nhIN krdw? iek idn Ajyhw by-bs ho ky sOxw peygw ik muV au~iTAw hI nhIN jw skygw (iek idn sdw dI nINdry sOxw peygw) [128[

hy kbIr! mwieAw dy moh ivc msq ho ky ikauN aumr AjweIN gvw irhw hYN? huiSAwr ho, mmqw dI nINd dy hulwry vloN sucyq rhu [ijs pRBU dI Xwd qoN ivCuiVAw hoieAw hYN (Aqy ieh sihm qy klyS shwr irhw hYN) ausy pRBU dy crnW ivc juiVAw rhu [129[

[illegible] **{[illegible] 1371}**

pd ArQ:- gYl—rsqw, ip`Cw [ sMq kI gYl—auh rsqw ijs qy sMq qury hn [ mwrig—rsqy auqy [ lwgw jwau—quirAw c`l [puMnIq—punIq, pivqR [Bytq—imilAW, sMgq kIiqAW, pws bYiTAW [

ArQ:- (pr) hy kbIr! (jy “jw ky sMg qy bICurw, qwhI ky sMg lwgu” vwlw au~dm krnw hY qW) auh rsqw nwh C`fIey ijs au~qy sMq gurmuiK qurdy hn, auhnW dy rsqy au~qy qury c`lxw cwhIdw hY [sMqW gurmuKW dw drSn kIiqAW mn pivqR ho jWdw hY, auhnW dy pws bYiTAW prmwqmw dw nwm ismrIdw hY (ismrn dw SOk pY jWdw hY) [130[

[illegible] **{[illegible] 1371}**

pd ArQ:- swkq—r`b nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [ sMgu—suhbiq [ dUrih—(swkq qoN) dUr hI [ Bwig jweIAY—B`j jwxw cwhIdw hY [bwsnu—BWfw [kwro—kwlw [qau—qW [kCu—kuJ ku, QoVw-bhuq [

ArQ:- hy kbIr! (jy “jw ky sMg qy bICurw, qwhI ky sMg lwgu” vwlw au~dm krnw hY qW) r`b nwloN tu`ty hoey bMdy dI suhbiq nhIN krnI cwhIdI, aus qoN dUr hI ht jwxw cwhIdw hY [(vyK,) jy iksy kwly BWfy ƒ CohIey, qW QoVw-bhuq dwZ l`g hI jWdw hY [132[

[illegible] **{[illegible] 1371}**

pd ArQ:- jrw—buFypw [lwgI—(A`g) l`g geI [mMdir—Gr [mMdir duAwr qy—Gr dy bUhy qoN [Ab—hux, A`g l`gx qy [ikAw kwiFAw jwie—kIh bcwieAw jw skdw hY? sB kuJ bcwieAw nhIN jw skdw [132[

kwrnu—sbb, vsIlw, ‘rwm ƒ cyqx’ dw sbb [so BieE—auhI (sbb) bxdw hY [eykY—ieko hI [133[

ArQ:- hy kbIr! (jy “jw ky sMg qy bICurw, qwhI ky sMg lwgu” dw au~dm krnw hY, qW ieh vyly-isr hI ho skdw hY, swDwrn qOr qy buFypy qoN pihlW pihlW hI ieh au~dm krnw cwhIdw hY; pr jy juAwnI ivc prmwqmw dw Bjn nwh kIqw (auqoN) buFypw Aw A`piVAw (ies aumr qk mwieAw dy moh ivc Psy irhW byAMq mMdy sMskwr AMdr jmHw huMdy gey, ieh ikvyN hux ismrn vl prqx dyxgy?) [ jy iksy Gr ƒ bUhy vloN hI A`g l`g jwey, qW aus vyly (Gr ivcoN) bhuqw kuJ (sVnoN) bcwieAw nhIN jw skdw (iesy qrHW jy juAwnI ivkwrW ivc gl jwey, qW buFypy ivc aumr dy igxqI dy idn hox krky jIvn bhuq sMvwirAw nhIN jw skdw [132[

(pr) hy kbIr! (jy ismrn qoN KuMiJAW hI juAwnI lµG geI hY Aqy

buFypw Aw jwx qy hux sUJ peI hY, qW BI inrws hox dI loV nhIN [ismrn pRBU dI AwpxI b^SS hY jdoN dyvy qdoN hI jIv ismrn kr skdw hY [juAwnI hovy cwhy buFypw, ismrn krn dw) sbb auhI bxdw hY jo krqwr Awp bxwey; (ieh dwiq iksy BI jIv dy h`Q ivc nhIN hY, ieh sbb bxwx vwlw) aus prmwqmw qoN ibnW hor koeI nhIN, isr& isRStI dw rcnhwr Awp hI ieh sbb bxwx-jogw hY [133[

[illegible] **{**[illegible] **1371}**

pd ArQ:- Pl Plin lwgy—AMbW ƒ Pl l`gx l`g pYNdy hn, AMbW ƒ Pl pYx l`g pYNdw hY [ Ksm kau—bwZ dy mwlk pws [ jau—jy [ bIic—ivc hI, ivckwhy hI, p`kx qoN pihlW hI [kWb—kWbw, hnyrI Awid dy kwrn tihxI nwloN Pl dw ih`l jwxw [

not:- bsMq ruqy AMbW ƒ bUr pYNdw hY, AgWh grmIAW SurU ho jWdIAW hn [pihlW k`cy PlW ƒ gwlHV qoqy Awidk hI tuk tuk ky Kw jWdy hn; hnyrIAW ivc bhuq swrw Pl JV jWdw hY, keI Pl tihxIAW nwl l`gy qW rihMdy hn, pr hnyrI nwl ih`l jwx krky au~qy hI su`k jWdy hn [iehnW keI h`ilAW qoN lµG ky jo p`kdy hn, auhI kbUl pYNdy hn [iehI hwl mnu`KW dw hY; jgq dy keI ivkwr ienswn ƒ pRBU nwloN ivCoVdy hn, jo mnu`K mwieAw dy sB h`ilAW qoN bc ky pUrI SrDw nwl pRBU dy dr qy itky rihMdy hn, auhI mwlk-pRBU dIAW nzrW ivc jcdy hn [

ArQ:- hy kbIr! AMbW dy bUitAW ƒ (pihlW) Pl l`gdy hn, qy (shjy shjy iPr auh) p`kxy SurU huMdy hn; p`kx qoN pihlW jy ieh AMb (hnyrI Awidk nwl tihxI nwloN) ih`l nwh jwx qW hI mwlk qk A`pVdy hn [134[

[illegible] **{**[illegible] **1371}**

pd ArQ:- moil ly—mu`l lY ky, ^rId ky [jwih—jWdy hn [dyKw dyKI —iek dUjy ƒ (ieh kMm kridAW) vyK ky [sWgu Dir—sWg bxw ky, nkl kr ky [Btkw Kwih—Btkdy hn [135[

pwhnu—p`Qr (dI mUrqI) [ kIAw—bxw ilAw, imQ ilAw [ ies Brvwsy—ies XkIn ivc (ik ieh prmwqmw hY) [ bUfy—fu`b gey [kwlI Dwr—fUMGy pwxI ivc (not:- smuMdr dw pwxI ijauN ijauN vDIk fUMGw huMdw jwey, aus dw rMg vDIk kwlw id`sygw) [136[

EbrI—kYd^wny dI koTVI [kwgd—(Bwv, pMfqW dy) Drm-SsqR [msu—isAwhI [msu ky—isAwhI nwl ilKy hoey [krm—krm-kWf (dI mrXwdw) [kpwt—kvwV, p`ky drvwzy [ borI—fob id`qI [iprQmI—DrqI, DrqI dy lok [pwVI bwt—rwh BMn ilAw, fwkw mwr ilAw hY [bwt—rsqw [

ArQ:- hy kbIr! jo lok Twkur (dI mUrqI) mu`l lY ky (aus dI) pUjw krdy hn, Aqy mn dy hT nwl qIrQW qy jWdy hn, (Asl ivc auh lok) iek dUjy ƒ (ieh kMm kridAW) vyK ky sWg bxweI jWdy hn (ies ivc AslIAq koeI nhIN huMdI, sB kuJ lokW ivc cMgw AKvwx leI hI kIqw jWdw hY, ihrdy ivc prmwqmw dy ipAwr dw koeI hulwrw nhIN huMdw, shI rwh qoN KuMJy hoey ieh lok Btkdy hn [

hy kbIr! (pMifqW dy ip`Cy l`gw hoieAw ieh) swrw jgq p`Qr (dI mUrqI) ƒ prmysr imQ irhw hY qy ies dI pUjw kr irhw hY [ ijnHW mnu`KW ƒ ieh i^Awl bixAw hoieAw hY ik p`Qr ƒ pUj ky auh prmwqmw dI BgqI kr rhy hn auh fUMGy pwxIAW ivc fu`by smJo (ijQoN auhnW dw koeI Qhu-pqw hI nhIN l`gxw) [136[

hy kbIr! (iehnW pMifqW dy) SwsqR, mwno kYd^wnw hn, (iehnW SwsqRW ivc) isAwhI nwl ilKI hoeI krm-kWf dI mrXwdw, mwno, aus kYd^wny dy bMd drvwzy hn [(ies kYd^wny ivc r`KIAW) p`Qr dIAW mUrqIAW ny DrqI ny bMidAW ƒ (sMswr-smuMdr ivc) fob id`qw hY, pMifq lok fwky mwr rhy hn (Bwv, swdw-idl lokW ƒ SwsqRW dI krm-kWf dI mrXwdw qy mUrqI-pUjw ivc lw ky d`Cxw-dwn Awid dI rwhIN lu`t rhy hn) [137[

not:- ies Slok nµ: 136 dy huMidAW koeI is`K jo ies bwxI ivc SrDw r`Kdw hovy ieh nhIN AwK skdw ik mUrqI dI rwhIN prmwqmw dI pUjw ho skdI hY, jW, mUrqI-pUjw BI iek TIk rsqw hY ijs rsqy qy qur ky mnu`K prmwqmw ƒ iml skdw hY [

□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□
{□□□□□ 1371}

pd ArQ:- kil—Blky, jo idn Blky Awauxw hY [Abih—huxy hI [suie qwl—ausy iKn [jau—jdoN [kwlu—mOq [pwCY—BgqI krn dw mOkw lµG jwx qy, Asl smy qoN ipCoN [

not:- slok nµ: 132 ivc kbIr jI ny ieh qwkId kIqI sI ik buFypw Awaux qoN pihlW pihlW BgqI dw suBwau bxwE [nwl hI cyqw krWdy hn ik ieh pRBU dI b^SS hI hY, ijs au~qy ho jwey [AMb dy Pl dI imswl dy ky smJWdy hn ik aus dI myhr qy XkIn r`Ko, auh zrUr b^SS krdw hY [pr nwl hI AgWh sucyq krdy hn ik iehnW mUrqI-pUjW ƒ prmwqmw

dI BgqI krdy nwh smJo, ieh ivcwry qW pMifq lokW dy kYdI hn [

Slok nµ: 132 dy i^Awl ƒ muV jwrI r`Kdy hoey AwKdy hn ik:

ArQ:- hy kbIr! (prmwqmw dw ismrn krn ivc kdy Awls nwh kr) Blky (ismrn krWgw, ieh slwh) krdw huxy hI (ismrn) kr (Blky ismrn SurU krn dy QW huxy hI SurU kr dyh [nhIN qW Blk Blk kridAW) jdoN mOq isr qy Aw jWdI hY aus vyly smW ivhw jwx qy kuJ nhIN ho skdw [138[

[illegible] {[illegible] 1371}

pd ArQ:- AYsw jMqu—Ajyhw mnu`K ijs ny 'rwmu n cyiqE' [ DoeI lwK—DoqI hoeI lwK (jo bVI cmkdI hY) [ cMclu—cwlwk, cusq [ bhu gunw—bhuq hI vDIk [ miq hInw—Akl qoN s`Kxw [nwpwk—nw-pwk, ApivqR, gMdy jIvn vwlw [

ArQ:- hy kbIr! mYN iek Ajyhw mnu`K vyiKAw (ijs ny kdy prmwqmw dw ismrn nhIN sI kIqw) auh (bwhroN vyKx ƒ) DoqI hoeI cmkdI lwK vrgw sI [ pRBU dI Xwd qoN KuMiJAw hoieAw mnu`K BwvyN bhuq hI cusq-clwk id`sdw hovy, pr auh Asl ivc Akl qoN s`Kxw huMdw hY ikauNik pRBU qoN ivCuV ky aus dw jIvn gMdw huMdw hY [139[

[illegible] {[illegible] 1371}

pd ArQ:- buiD—Akl [kau—ƒ [iqskwr—iqRskwr, inrwdrI, h`qk [ijin—ijs (privdgwr) ny, ijs pwlxhwr pRBU ny [jmUAw—grIb ijhw jm, ivcwrw jm (not:- ijs 'jm' qoN dunIAw Qr-Qr kMbdI hY, BgqI krn vwly ƒ auh BI prmwqmw dw pYdw kIqw hoieAw iek swDwrn ijhw jIv jwpdw hY, aus pwsoN auh rqw Br BI nhIN frdy) [su—aus (prmwqmw) ƒ [

ArQ:- hy kbIr! (pRBU dI Xwd qoN Bu`lw hoieAw mnu`K bVw cusq-cwlwk huMdw hoieAw BI Akl-hIx qy iPtkwr-jog huMdw hY ikauNik aus dw jIvn nIvW rih jWdw hY [pr myry auqy pRBU dI myhr hoeI hY, dunIAw dy lok qW ikqy rhy) myrI Akl ƒ jmrwj BI iPtkwr nhIN pw skdw, ikauNik mYN aus pwlxhwr pRBU ƒ ismirAw hY ijs ny ies ivcwry jm ƒ pYdw kIqw hY [140[

[illegible] {[illegible] 1372}

pd ArQ:- kbIru—sB qoN v`fw, prmwqmw, prm Awqmw [BieAw—ho jWdw hY, jwpdw hY [dws—(prmwqmw dI BgqI krn vwly) syvk [kbIr kI Bgiq—prmwqmw dI BgqI [

ArQ:- (BgqI krn vwilAW ƒ) prmwqmw (ieauN pRqIq huMdw hY ijvyN) ksqUrI hY, swry Bgq aus dy BOry bx jWdy hn (ijvyN BOry Pu`l dI sugMDI ivc msq ho jWdy hn qy ikqy gMdI-mMdI bU vwly QW vl nhIN jWdy, iqvyN Bgq prmwqmw dy ipAwr dI sugMDI ivc lIn rihMdy hn qy mwiek pdwrQW vl nhIN prqdy) [ ijauN ijauN auh prmwqmw dI BgqI krdy hn, iqauN iqauN auhnW dy ihrdy ivc prmwqmw dw invws ho jWdw hY (Ajyhy mnu`KW dI Akl ƒ kOx iPtkwr pw skdw hY?) [141[

[illegible]
{[illegible] 1372}

pd ArQ:- ghgic—gwVH ivc, rOxk ivc, Gmswn ivc [kutMb kY ghgic—t`br dy JMbyly ivc [ pirE—ipAw irhw, PisAw irhw [ kWTY—kMFy qy, lWBy hI; iek-pwsy hI [ Drmrwie ky—Drmrwj dy Byjy hoey dUq [ Awie pry—Aw A`pVy [bIcih—ivcy hI [DUmDwm—rOlw-gOlw [

ArQ:- hy kbIr! jo mnu`K t`br dy gwVH ivc hI PisAw rihMdw hY, prmwqmw (dw Bjn aus dy ihrdy qoN) lWBy hI rih jWdw hY [ies rOly-gOly ivc hI Psy hoey dy pws Drmrwj dy Byjy hoey dUq Aw A`pVdy hn (‘rwmu n cyiqE, jrw phUMicE Awie’) [142[

[illegible]
{[illegible] 1372}

pd ArQ:- swkq qy—r`b nwloN tu`ty hoey mnu`K qoN [sUkr—sUr [Blw—cMgw [AwCw—sw& [gwau—ipMf [bpurw—ivcwrw; bd-nsIb [koie nwau n lY hY—koeI aus dw nwm BI nhIN lYNdw, iksy ƒ aus dw cyqw BI nhIN rih jWdw [

ArQ:- hy kbIr! (kutMb dy ghgc ivc pY ky prmwqmw ƒ ivswr dyx vwly) swkq nwloN qW sUr hI cMgw jwxo (ipMf dy duAwly dw gMd Kw ky) ipMf ƒ sw&-suQrw r`Kdw hY [ jdoN auh mMd-BwgI swkq mr jWdw hY iksy ƒ aus dw cyqw BI nhIN rih jWdw (BwvyN auh ijaUNidAW ikqnw hI v`fw bx bx bihMdw irhw hovy) [143[

not:- ieQy swkq Aqy sUkr dy jIvn dw twkrw kr ky d`isAw hY ik dohW ivcoN sUkr ƒ cMgw jwxo [ swkq swrI aumr gMdy-mMdy ivkwrW ivc ipAw rihMdw hY, sUkr gMd KWdw hY [ pr swkq qW keI ZrIb bMidAW ƒ du`K dyNdw irhw hovygw, qy sUkr ipMf dI s&weI

r`K ky ipMf dI syvw hI krdw irhw [

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□
{□□□□□ 1372}

pd ArQ:- clqI bwr—sMswr qoN qurn vyly, mrn vyly [lµgotI—(not:- pRwxI dy mrn qy aus dy srIr ƒ swDwrx hwlqW ivc aus dy sMbMDI nuhw-DuAw ky k`pVy pw ky swVdy d`bdy hn [ieh nhIN huMdw ik aus dy l`k dI lµgotI BI lwh lYx [ pr, purwxy smy ivc vpwrI lok GroN qurn vyly rupieAW ƒ vWslI ivc pw ky l`k nwl bMnH lYNdy sn, qwik curwey nwh jwx [vWslI iek lµmI qy BIVI QYlI huMdI hY ijs ivc golweI vwly pwsy msW iek rupieAw Aw sky [so, lµmy-dwA aus ƒ rupieAW nwl Br leIdw hY, vWslI dy dohW isirAW au~qy qxIAW huMdIAW hn, dovyN isry bMd kr ky l`k duAwly bMnH leIdI hY [ ijs mnu`K ƒ Awpxy kmwey rupey dw bhuqw i&kr rhy, auh hr vyly BI bMnHI iPrdw hovygw [mwlUm huMdw hY ik ieQy lµgotI qoN kbIr jI dw Bwv vWslI qoN hY) [

ArQ:- hy kbIr! (pRBU nwloN tu`t ky inrI mwieAw joVn dw BI kIh lwB?) ijs mnu`K ny qrilAW nwl joV ky l`KW kRoVW rupey BI iek`Ty kr ley hox (qy ies joVy hoey Dn dw ieqnw i^Awl r`Kdw hovy ik vWslI ivc pw ky l`k nwl bMnHI iPrdw hovy, aus ƒ BI) mrn vyly kuJ pRwpq nhIN huMdw, (aus dy sMbMDI) aus dI vWslI BI qoV ky lwh lYNdy hn [144[

□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□
{□□□□□ 1372}

pd ArQ:- bYsno—iqlk mwlw c`k® Awidk lw ky bixAw hoieAw ivSnU dw Bgq [ mwlw mylIN cwir—cwr mwlw pw leIAW [ kMcnu—sonw [ bwrhw—bwrW vMnI dw, su`D [BIqir—AMdr, mn ivc [BMgwr—lwK, Kot [

ArQ:- hy kbIr! (pRBU dw ismrn C`f ky inrw Dn kmwx vwly bMdy aumr AjweIN gvWdy hn ikauNik Dn ieQy hI ipAw rihMdw hY [ pr inr ByK ƒ hI BgqI-mwrg smJx vwly BI kuJ nhIN K`t rhy) jy iksy mnu`K ny iqlk c`k® lw ky Aqy cwr mwlw pw ky Awpxy Awp ƒ vYSnv Bgq AKvw ilAw, aus ny BI kuJ nhIN K`itAw [ (ies Dwrimk ByK dy kwrn) bwhroN vyKx ƒ BwvyN Su`D sonw idsy, pr aus dy AMdr Kot hI Kot hY [145[

not:- cONk Awidk keI gihxy lok Ajyhy bxvWdy hn ijnHW dy bwhrvwr qW Su`D sony dI p`qRI l`gI huMdI hY pr aus dy AMdr lwK BrI jWdI hY [

[illegible] **{[illegible] 1372}**

not:- pRBU dy ismrn dI shYqw nwl jIvn ƒ shjy shjy au~cw kr ky prmwqmw nwl iek-imk krn leI iehnW cwr SlokW ivc kbIr jI roVy, DUV Aqy pwxI dw idRStWq dy ky iehnW dy gux Dwrn Aqy iehnW vwly Avgux C`fx dw aupdyS krdy hn [

phy ivc ipAw hoieAw roVw rwhIAW dy pYrW dy Tyfy KWdw hY, iesy qrHW mnu`K ny dUijAW vloN Awey klySW qy kubolW ƒ shwrn dI Awdq pkwxI hY [ roVw nµgIN pYrIN jwx vwly rwhI dy pYrW ivc cu`Bdw hY, Bgq ny iksy ZrIb qoN ZrIb ƒ BI koeI coBvW bol nhIN bolxw, DUV vWg nrm-idl rihxw hY [pr DUV mswi&rW auqy pY ky auhnW ƒ gMdw krdI hY; Bgq ny ies vwdI qoN bcxw hY, iksy dy AYb nhIN Prolxy [ijvyN pwxI swry AMgW vwsqy iek-smwn huMdw hY, sB SklW dy BWifAW nwl BI myl kr lYNdw hY, Bgq ny cMgy mMdy sB nwl ipAwr krnw hY [pr Bgq ny sdw TMFy suBwv vwlw rihxw hY, ieqnw ie`k-rs ik prmwqmw qy ies ivc koeI iv`Q nwh rih jwey [

pd ArQ:- roVw—roV, ie`t dw totw [ bwt—rsqw, pihAw [ qij—C`f ky [qwih—ausy ƒ [146[

pMQI—rwhI, muswi&r [DrnI—DrqI [Kyh—im`tI, brIk im`tI, DUV [137[

srbMg—swry AMgW nwl (mYl r`Kx vwlw) [148[

sIrw—sIArw, sIql, TMFw [qwqw—q`qw [149[

ArQ:- hy kbIr! (jy ‘jw ky sMg qy bICurw, qw hI ky sMig’ imlx dI qWG hY, qW) AhMkwr C`f ky rwh ivc pey hoey roVy vrgw ho jwh (qy hryk rwhI dy Tyfy shwr)! jyhVw koeI mnu`K Ajyhw syvk bx jWdw hY, aus ƒ prmwqmw iml pYNdw hY [146[

pr hy kbIr! roVw bixAW BI Ajy pUrI kwmXwbI nhIN huMdI, ikauNik (roVw Tyfy qW shwrdw hY, pr nµgIN pYrIN qurn vwly) rwhIAW dy pYrW ivc cu`Bdw BI hY (qUM iksy ƒ du`K nhIN dyxw) [hy pRBU! qyrw Bgq qW Ajyhw (nrm-idl) bx jWdw hY ijvyN rwh dI bwrIk DUV [147[

hy kbIr! Kyh (vWg) bixAW BI Ajy ksr rih jWdI hY, Kyh (pYrW nwl) au~f ky (rwhIAW dy) AMgW auqy pYNdI hY [prmwqmw dw Bgq Ajyhw cwhIdw hY ijvyN pwxI hryk Skl dy BWfy nwl smweI r`Kdw hY [148[

hy kbIr! pwxI vWg sB nwl myl r`iKAW (BI) Ajy pUrnqw nsIb nhIN huMdI, pwxI kdy TMFw qy kdy q`qw ho jWdw hY, Bgq Ajyhw hoxw cwhIdw hY (ik dunIAw nwl vrqdw hoieAw Awpxy suBwv ƒ ieqnw Afol r`Ky) ik ies ivc qy prmwqmw ivc koeI &rk nwh rih jwey [149[

[illegible] {[illegible] 1372}

pd ArQ:- Bvn—mhl [knkwmnI—knk kwmnI (not:- 'knk' dw A^Irlw qy 'kwmnI' dw pihlw A`Kr 'k' iek`Ty imlw id`qy gey hn) [ knk—sonw, Dn-dOlq [ kwmnI—suMdr iesqRI [ isKir—(mhl dI) cotI auqy [ Djw—JMfw [ Phrwie—JUldw hovy [ mDUkrI—dr dr qoN mMgiqAW vWg mMgI hoeI iB`iCAw [150[

pwtn—Shr [aUjru—au~jiVAw hoieAw QW [ieh Twie—ijs QW qy [snyhI—ipAwr krn vwlw [rwm snyhI bwhrw—prmwqmw nwl ipAwr krn vwilAW qoN suM\w QW [jm puru—jm dw Sihr, nrk [myry BWie—myry Bw dw, myry Bwxy [151[

ArQ:- au~cy mhl-mwVIAW hox, bVw Dn-pdwrQ hovy, suMdr iesqRI hovy, mhl dI cotI auqy JMfw JUldw hovy (pr jy pRBU dy nwm qoN suM\ hovy)—ies swry rwj-Bwg nwloN mMg ky ilAWdI iB`iCAw cMgI hY jy mnu`K sMqW dI sMgiq ivc rih ky prmwqmw dI is&iq-swlwh krdw hovy [150[

hy kbIr! Sihr nwloN auh au~jiVAw hoieAw QW cMgw hY ijQy pRBU dy Bgq (pRBU dy gux gWdy) hox [jyhVw QW prmwqmw nwl ipAwr krn vwly bMidAW qoN suM\w hovy, mYƒ qW auh nrk jwpdw hY [151[

not:- kbIr jI ikrq-kwr C`f ky mMg Kwx ƒ ieQy cMgw nhIN kih rhy [ ieQy qW aus rwj-Bwg dI inKyDI krdy hn jo pRBU dI Xwd qoN ivCoV dyvy [ jo mnu`K AiBmwn iqAwgdw hY, koml ihrdy vwlw ho jWdw hY, sB nwl Ajyhw sWvw slUk krdw hY ik "jYsw hir hI hoie" vYsw bx jWdw hY, aus ƒ sqsMg hI sB qoN ipAwrw QW l`gdw hY [

[illegible] {[illegible] 1372}

not:- pqw nhIN Aswfy keI tIkwkwr s`jx kbIr jI ƒ bdo-bdI pRwxwXwmI ikauN bxweI jw rhy hn [ ies slok dw ArQ Awm qOr qy ieauN kIqw jw irhw hY; "K`bI qy s`jI sur ijQy imldI hY jo QW APur qurIAw AvsQw dI hY, auQy kbIr ny Awpxw mn bxwieAw hY [" sRI gurU gRMQ swihb ivc drj hoeI swrI bwxI gurU-rUp hY [jy ieQy

pRwxwXwm krn dI ihdwieq hY, qW hryk is`K vwsqy K`bI s`jI sur vwlw A`iBAws zrUrI ho igAw [ikqy BI ies slok nwl koeI Ajyhw hukm drj nhIN hY ik ies ƒ isr& pVHnw hI hY ies auqy Aml nhIN krnw [

pr Asl g`l ieh hY ik ies Slok ivc pRwxwXwm dw koeI izkr nhIN hY [ slok nµ: 146 qoN ieh swry slok rlw ky pVHo [ jo mnu`K 'jYsw hir hI hoie" qYsw bx jWdw hY aus dI Awqmk AvsQw ibAwn kIqI geI hY [l&z 'gMg jmun' qoN qurq pRwxwXwm dy ArQ bxw lYxy bVI kwhlI dI g`l hY [Aswfy dIn dunI dy pwiqSwh siqgurU nwnk dyv jI BI iehI l&z vrqdy hn [kI iPr auh BI pRwxwXwm kirAw krdy sn?

quKwrI CMq mhlw 1 bwrw mwhw] mwiG punIq BeI, qIrQu AMqir jwinAw] swjn shij imly, gux gih AMik smwinAw] pRIqm gux AMky, suix pRB bMky, quDu Bwvw sir nwvw] gMg jmun qh byxI sMgm swq smuMd smwvw] puMn dwn pUjw prmysur, juig juig eyko jwqw] nwnk mwiG mhw rsu hir jip, ATsiT qIrQ nwqw]15]

jo s`jx rqw Br BI ivcwrn dI Kycl krngy auh vyK lYxgy ik cOQI quk dw l&z 'qh' pihlI quk dy 'qIrQu AMqir jwinAw' nwl sMbMD r`Kdw hY [so, 'gMg jmun byxI sMgm' hryk mnu`K dy 'AMqir' hY [auQy 'hir jip' 'mhw rsu' pYdw huNMdw hY, ieMnw rs ik, mwno, 'ATsiT qIrQ nwqw' [

iksy hwlq ivc BI koeI s`jx ieh iK`c-GsIt nhIN kr skdw ik gurU nwnk dyv jI ieQy K`bI s`jI sur dy A`iBAws dw izkr kr rhy hn [

kbIr jI Awp BI iek hor QW 'gMg jmun' dw izkr krdy hn, auQy BI ieVw ipMglw Awidk vl ieSwrw nhIN hY [dyKo,

gauVI kbIr jI] ipMf mUAY, jIau ikh Gir jwqw] sbid AqIq Anwhid rwqw] ijin rwmu jwinAw, iqnih pCwinAw] ijau gUMgy swkr mnu mwinAw]1] AYsw igAwnu kQY bnvwrI] mn ry, pvn idRV, suKmn nwrI]1]rhwau]...

aultI gMgw jmun imlwvau] ibnu jl sMgm, mn mih n@wvau]...

khY kbIr inrMjnu iDAwvau] iqau Gir jwau, ij bhuir n Awvau]4]18]

ies dw ArQ:

(pRSn:-) srIr dw moh dUr hoieAW Awqmw ikQy itkdw hY? (Bwv, pihlW qW jIv Awpxy srIr dy moh krky mwieAw ivc msq rihMdw hY, jdoN ieh moh dUr ho jwey qdoN jIv dI suriq ikQy juVI rihMdI hY?

(au~qr:-) qdoN Awqmw siqgurU dy Sbd dI brkiq nwl aus pRBU ivc juiVAw rihMdw hY jo mwieAw dy bMDnW qoN pry hY qy byAMq hY [pr ijs mnu`K ny pRBU ƒ (Awpxy AMdr) jwixAw hY aus ny aus ƒ pCwixAw hY ijvyN guMgy dw mn S`kr ivc pqIjdw hY (koeI hor aus suAwd ƒ nhIN smJdw, iksy hor ƒ auh smJw nhIN skdw) [1[

ieho ijhw igAwn pRBU Awp hI prgt krdw hY (Bwv, pRBU nwl imlwp vwlw ieh suAwd pRBU Awp hI b^Sdw hY, qW qy) hy mn! suAws suAws nwm jp, iehI hY suKmnw nwVI dw AiBAws [1[rhwau [...

mYN Awpxy mn dI ibrqI prqw id`qI hY (ies qrHW mYN) gMgw qy jmunw ƒ imlw irhw hW (Bwv, Awpxy ANMqr iqRbyxI dw sMgm bxw irhw hW); (ies au~dm nwl) mYN aus mn-rUp (iqRbyxI) sMgm ivc ieSnwn kr irhw hW ijQy (gMgw jmunw srsÍqI vwlw) jl nhIN hY [...

kbIr AwKdw hY—mYN mwieAw qoN rihq pRBU ƒ ismr irhw hW, (ismrn kr ky) aus Gr (shj AvsQw) ivc A`pV igAw hW ik iPr (prq ky auQoN) Awauxw nhIN peygw [4[18[

siqgurU nwnk dyv jI Aqy kbIr jI dy iehnW dohW SbdW qoN AsW vyK ilAw hY ik dohW dw 'gMg jmun' bwry ie`ko hI sWJw Bwv hY [ dovyN mhW purK iehI AwKdy hn ik iqRbyxI dw Asl ieSnwn ieh hY ik mnu`K Awpxy AMdr pRBU-crnW ivc juVy [

ieh i^Awl ies slok nµ: 152 ivc hY [

pd ArQ:- gMg jmun ky AMqry—gMgw jmunw (Aqy srsÍqI) dy myl ivc [(not:- ijQy do ndIAW imldIAW hn auQy pwxI fUMGw qy gMBIr ho jWdw hY [pwxI dI qyzI Gt jWdI hY, pwxI itikAw hoieAw jwpdw hY [roVy vWg AiBmwn Awidk qj ky jdoN mnuK ‘jYsw hir hI hoie’ bxdw hY, qW auh AvsQw bxdI hY ijs bwry kbIr jI ny AwiKAw hY ‘aultI gMgw jmun imlwvau’, Bwv, mn mwieAw vloN prq ky Afol AvsQw ivc Aw jWdw hY) shj—Afol AvsQw, mn dI auh hwlq jdoN ieh mwieAw ivc foldw nhIN, jdoN ‘aUc Bvn knkwmnI’ Aqy ‘isKr Djw’ ies ƒ moh nhIN skdy [suMn—suM\, auh AvsQw ijQy mwiek pdwrQW dy Purny nhIN auTdy [qhw—aus AfolqW ivc [Gwt—p`qx, itkwxw [mtu—invws [kbIrY—kbIr ny, kbIr dy mn ny [bwt—vwt, rsqw [

ArQ:- hy kbIr! (ijauN ijauN mYN ‘jipAw privdgwr’, roVy Awidk vWg mYN AiBmwn qijAw qy ‘jYsw hir hI hoie’ vwlI myrI AvsQw bxI, qW) mYN kbIr dy mn ny aus p`qx qy itkwxw kIqw ijQy shj AvsQw mwiek pdwrQW dy PurinAW vloN suM\ hY, ijQy, mwno, gMgw jmunw dy pwxIAW dw imlwp hY (v`K v`K ndIAW dy pwxI dw vyg Gt ky hux gMBIrqw qy SWqI hY) [ ies AvsQw ivc A`pVn dw rsqw

swry irSI lok Bwldy rihMdy hn [152[

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1372}**

not:- jdoN koeI nvW bUtw au~gdw hY, auh bVw nrm qy koml huMdw hY [ikqnIAW hI s^q hnyrIAW Awaux, aus dw kuJ ivgwV nhIN skdIAW, ikauNik auh il& jWdw hY, qyz hvw aus ƒ BMn-qoV nhIN skdI [pr ijauN ijauN bUtw v`fw huMdw hY pihlI komlqw qy lck nhIN rihMdI [ aumr pw ky v`fy Awkwr vwlw qW ieh bx jWdw hY, pr hnyrI ies ƒ shjy hI jVHoN pu`t ky bwhr mwr dyNdI hY [

prmwqmw dy crnW ivc juVn leI sB qoN pihlW ‘AiBmwn’ dUr krnw zrUrI hY, AiBmwn dUr hoieAW ihrdy ivc komlqw AwauNdI hY ijs dI brkiq nwl mnu`K ZrIbW AmIrW sBnW ƒ iek prmwqmw dy pYdw kIqy hoey jwx ky sB nwl ipAwr dI vrqoN krdw hY, qy Awp BI sdw SWq-ic`q rihMdw hY [jy mnu`K “shj suMn ky Gwt’’ auqy itikAw rhy, qW ieh komlqw BI bxI rihMdI hY [ Ajyhy mnu`K dy au~cy jIvn dI kImiq nhIN pY skdI [

pd ArQ:- jYsI—ijho ijhI komlqw [pyf—nvW au~igAw bUtw [qy—qoN [jau—jy [inbhY—bxI rhy [EiV—A^Ir qk, sdw hI [

ArQ:- hy kbIr! ijho ijhI komlqw nvyN au~gy pOdy dI huMdI hY, jy AjyhI komlqw (mnu`K dy ihrdy ivc) sdw leI itkI rhy (‘aUc Bvn knkwmnI’ qy ‘isKir Djw’ aus komlqw ƒ dUr n kr skx, mnu`K ‘shj suMn ky Gwt’ au~qy sdw Awsn lweI r`Ky, qW aus mnu`K dw jIvn ieqnw au~cw ho jWdw hY ik) iek hIrw kIh? kroVW rqn BI aus dI kImiq nhIN pw skdy [153[

□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1372}**

not:- mnu`Kw jnm durl`B hY, BwgW nwl imldw hY; ieh mwno, iek AYsw kImqI hIrw hY ijs dw mu`l nhIN pwieAw jw skdw [ jIv ieh mnu`Kw jnm pw ky ieQy vxj krn AwieAw hY, prmwqmw dy nwm dw sOdw krn AwieAw hY [pr ‘aUc Bvn knkwmnI’ ‘isKir Djw’ Awidk mwiek pdwrQW ivc ru`J ky AslI vxj krnw ies ƒ Bu`l hI igAw hY [ieh dunIAw dy pdwrQ ieQy hI rih jWdy hn, ieQoN ^wlI-h`Q qurnw pYNdw hY; so, swrI aumr AjweIN hI clI jWdI hY, ieh hIrw-jnm, mwno, kaufIAW dy BwA ivk jWdw hY [

pd ArQ:- AcMBau—Arcj (mUrKqw dw) qmwSw [hwt—h`tI h`tI qy [ibkwie—ivk irhw hY [bnjnrwhy bwhrw—^rIdx vwlw nwh hox krky,

iksy ƒ vxj krn dI jwc nwh hox krky [

ArQ:- hy kbIr! (jgq ivc) mYN iek Acrj (mUrKqw dw) qmwSw vyiKAw hY [hIrw h`tI h`tI qy ivk irhw hY, cUMik iksy ƒ ies dI kdr-pCwx nhIN hY, ieh kaufIAW dy Bw jw irhw hY (AjweIN jw irhw hY) [153[

[illegible]
{[illegible] 1372}

pd ArQ:- jhw—ijQy, ijs mnu`K dy AMdr [ igAwnu—sUJ, ieh smJ ik hIrw-jnm kwhdy leI imilAw hY [ qh—aus mnu`K dy AMdr [Drmu—jnm-mnorQ dy pUrw krn dw &rz [kwlu—(Awqmk) mOq [iKmw—DIrj, SWqI [Awip—prmwqmw Awp [

ArQ:- hy kbIr! jnm-mnorQ dy pUrw krn dI &rz-iSnwsI isr& auQy ho skdI hY ijQy ieh smJ hovy ik hIrw-jnm kwhdy leI imilAw hY [pr ijs mnu`K dy AMdr JUT Aqy loB (dw zor) hovy, auQy (Drm dy QW) pwp Aqy Awqmk mOq hI ho skdy hn (auh jIvn ‘kaufI bdlY’ hI jwxw hoieAw) [prmwqmw dw invws isr& aus ihrdy ivc huMdw hY ijQy SWqI hY [155[

[illegible]
{[illegible] 1372}

not:- ‘aUc Bvn knkwmnI’, ‘isKir Djw’ Awidk pdwrQW ivc msq rihx krky hIrw-jnm ‘kaufI bdlY’ jWdw hY, ikauNik dunIAw dIAW mOjW dy ‘loB’ dy kwrn mnu`K Awqmk mOq shyVdw hY [ pr ies dw ieh Bwv nhIN ik kbIr jI dunIAw dy ‘iqAwg’ vwlw rsqw psMd krdy hn [ ieh qW sgoN mwx-AhMkwr pYdw krdw hY [ v`fy v`fy irSI munI igRhsq iqAwg ky jMglW ivc jw bYTy, pr ies iqAwg dw AhMkwr hI auhnW ƒ Kw igAw [

pd ArQ:- muinvr—cuxvyN munI, v`fy v`fy irSI [mwn gly—AhMkwr nwl gl gey [sBY kau—hryk ƒ [

ArQ:- hy kbIr! (‘aUc Bvn knkwmnI’ Awidk) mwieAw iqAwg id`qI qW BI kuJ nhIN sMvwrdw, jy AhMkwr nhIN iqAwigAw jWdw [ v`fy v`fy irSI munI (iqAwg dy) ies mwx-AhMkwr ivc gl jWdy hn, (ieh mwx iksy dw ilhwz nhIN krdw) mwx hryk ƒ Kw jWdw hY (jo BI pRwxI AhMkwr krdw hY aus dw Awqmk jIvn ^qm ho jWdw hY) [156[

[illegible]
{[illegible] 1372}

not:- hIry jnm ƒ ‘kaufI bdlY’ jwx qoN bcwx dw, b`s, ie`ko hI rsqw hY, auh hY siqgurU dI srn [pr gurU-dr qy BI rsmI qOr qy nhIN Awauxw [AwpxI cqurweI C`f ky gurU dy d`sy rwh auqy qurnw hY [

pd ArQ:- mY—mYƒ [ju—jdoN [eyku sbdu bwihAw—iek Sbd-rUp qIr clwieAw, Sbd suxwieAw jo myry ihrdy ivc qIr vWg iv`J igAw [ Buie—im`tI ivc [Buie imil gieAw—im`tI ivc iml igAw, mYN inr-AhMkwr ho igAw [ pirAw klyjy Cyku—myry klyjy ivc Cyk ho igAw, myrw ihrdw iv`J igAw, myrw ihrdw gurU-crnW nwl pRoqw igAw [157[

cUk—aukweI [eyk n lwgeI—ie`k BI is`iKAw dI g`l Asr nhIN krdI [ AMDy—AMnHy ƒ, aus mnu`K ƒ jo AhMkwr ivc AMnHw hoieAw ipAw hY [bjweIAY PUk—PUk nwl vjweIdw hY, PUk mwirAW v`j pYNdw hY [

ArQ:- hy kbIr! (hIrw jnm bcwx leI mYƒ igRhsq iqAwgx dI loV hI nwh peI) mYƒ pUrw gurU iml ipAw, aus ny iek Sbd suxwieAw jo mYƒ qIr vWg l`gw, myrw ihrdw gurU-crnW ivc pRoqw igAw, qy myrw AhMkwr im`tI ivc iml igAw [157[

pr hy kbIr! jy is`KW ivc aukweI hovy, qW siqgurU BI kuJ sMvwr nhIN skdw (ies hIry-jnm ƒ ‘kaufI bdlY’ jWdy ƒ bcw nhIN skdw), jo mnu`K AhMkwr ivc AMnHw hoieAw rhy, gurU dI is`iKAw dI koeI BI g`l aus ƒ poh nhIN skdI [ijvyN PUk mwirAW bWs (dI bMsrI) v`jx l`g pYNdI hY (pr PUk iek isry qoN lµG ky dUjy isry rwh bwhr inkl jWdI hY, iqvyN AhMkwrI dy iek kMn qoN dUjy kMn rwhIN auh is`iKAw Asr krn qoN ibnw hI inkl jWdI hY [cuMc-igAwnI auh BwvyN bx jwey [) [158[

[illegible] {[illegible] 1373}

pd ArQ:- hY—hX, GoVy [gY—gX, gj, hwQI [bwhn—svwrI [sGn Gn—bhuq swry [CqR pqI—Cqr dw mwlk rwjw [qwsu ptMqr—aus dy brwbr [pinhwir—pwnI-hwir, pwxI Brn vwlI [159[

inRp—rwjw [cyrI—dwsI [mwnu—Awdr [kau—ƒ [mWg svwrY—p`tIAW FwldI hY [ibKY kau—kwm-vwsnw vwsqy [160[

ArQ:- hy kbIr! jo iesqRI prmwqmw dw Bjn krn vwly gurmuKW dw pwxI Brn dI syvw krdI hY (auh BwvyN ikqnI ZrIb BI hovy) aus dI brwbrI aus Cqr-pqI rwjy dI rwxI BI nhIN kr skdI ijs dy pws svwrI leI byAMq GoVy hwQI hox [159[

hy kbIr! AsI aus rwxI ƒ ikauN mwVI AwKdy hW qy sMq jnW dI syvw krn vwlI ƒ ikauN Awdr dyNdy hW? (ies dw kwrn ieh hY ik) inRp-nwrI qW sdw kwm-vwsnw dI ^wqr p`tIAW FwldI rihMdI hY, pr sMq jnW dI tihlx (sMqW dI sMgiq ivc rih ky) prmwqmw dw nwm ismrdI hY [160[

[illegible] **{[illegible] 1373}**

not:- Slok nµ: 191 ivc Aqy Agly Slok dI pihlI quk ivc l&z 'hIrw' iek-vcn hY, pr A^IrlI quk ivc l&z 'hIrn' bhu-vcn hY [iehnW dy ArQ ivc QoVHw ku &rk peygw, Bwv BwvyN auhI rhygw [

pd ArQ:- QUnI—QMmHI, siqgurU dw Sbd [iQiq—itkwau, SWqI, pRBU-crnW ivc itkwau [bMDI DIr—DIrj bnHw id`qI, Afolqw id`qI, Btkxw qoN bcw ilAw [hIrw—prmwqmw dw nwm [bnijAw—^rIidAw (mn dI dOV-B`j dy ky, mn gurU dy hvwly kr ky) [mwn srovr—sqsMg [qIr—kMFw [161[

jn—hir jn, prmwqmw dy Bgq, sq-sMgI [jauhrI—nwm-rUp hIry dw vpwrI [ly kY—nwm-hIrw lY ky [mWfY—sjWdw hY [hwt—h`tI, ihrdw [ pweIAih—imldy hn, sqsMg ivc iek`Ty huMdy hn [pwrKU—nwm-hIry dI kdr jwnx vwly [hIrn kI—hIirAW dI, pRBU dy guxW dI (not:- 'hIrn' bhu-vcn hox krky ies dw ArQ hY 'prmwqmw dy gux') [swt—vtWdrw, sWJ, sqsMg ivc iml ky pRBU dy guxW dw izkr [

ArQ:- hy kbIr! ijs mnu`K ƒ siqgurU dy Sbd dw shwrw iml jWdw hY ijs ƒ gurU ('aUc Bvn knkwmnI' 'hY gY bwhn' Awidk vl) BtkxoN bcw lYNdw hY aus dw mn pRBU dy crnW ivc itk jWdw hY [ (Awpxw mn siqgurU dy hvwly kr ky) auh mnu`K sqsMg ivc prmwqmw dw Amolk nwm ^rIddw hY [161[

hy kbIr! prmwqmw dw nwm, mwno, hIrw hY; prmwqmw dw syvk aus hIry dw vpwrI hY; ieh hIrw hwsl kr ky auh (Awpxy) ihrdy ƒ sohxw sjWdw hY [jdoN (nwm-hIry dI) kdr jwnx vwly ieh syvk (sqsMg ivc) imldy hn, qdoN prmwqmw dy guxW dI sWJ bxWdy hn (Bwv, rl ky pRBU dI) is&iq-swlwh krdy hn [162[

[illegible] **{[illegible] 1373}**

pd ArQ:- kwm pry—jdoN koeI loV pey, jdoN koeI Zrz hovy [Amrwpur—auh purI ijQy Amr ho jweIdw hY, auh purI ijQy jnm

mrn dy gyV qoN bc jweIdw hY [gieAw ibq—guAwcw hoieAw Dn, auh SuB gux jo mwiek pdwrQW ipCy dOV dOV ky guAwc cuky hn [bhorY—moV ilAwauNdw hY, muV pYdw kr dyNdw hY [

ArQ:- hy kbIr! koeI Zrz pYx qy ijs qrHW (Bwv, ijs iK`c qy ipAwr nwl) prmwqmw ƒ Xwd krIdw hY, jy ausy iK`c-ipAwr nwl aus ƒ sdw hI Xwd kro, qW aus QW qy itk jwaugy ijQy Amr ho jweIdw hY (ijQy Awqmk mOq poh nhIN skdI); Aqy, jo suMdr gux mwiek pdwrQW ipCy dOV dOV ky guAwc cuky huMdy hn, auh gux pRBU muV (ismrn krn vwly dy ihrdy ivc) pYdw kr dyNdw hY [163[

[illegible]
[illegible]
{[illegible] 1373}

not:- kbIr jI ieQy ^lkiq dI syvw qoN nhIN vrj rhy [dohW SlokW ƒ rlw ky pVHIey, qW auhnW dw Bwv spSt ho jWdw hY [auØN\ qW auh Slok nµ: 146 qoN 149 qk hryk pRwxI-mwqR nwl ipAwr dw slUk krn dI hdwieq krdy hn, ieQy ieh izkr hY ik ie`k qW prmwqmw qoN ibnw iksy hor dyvI-dyvqy dI pUjw nwh kro; dUjy, prmwqmw dw imlwp isr& sq-sMg ivc gurmuKW dI sMgiq ivc huMdw hY, krm-kWfI pMifqW jW ByKI swDUAW A`gy n`k nwh rgVdy iPro [

pd ArQ:- ko—dw [dwqw—dyx vwlw [mukiq—mwiek bMDnW qoN ^lwsI [jpwvY—jpx ivc shYqw krdw hY, jpx vl pRyrdw hY [164[

ijh mwrig—ijs rwhy, krm-kWf dy ijs rwhy, qIrQ vrq Awidk dy ijs rwhy [prI—qur peI, qurI jw rhI hY [bhIr—BIV, lokW dI BIV, byAMq lok [AvGt GwtI—AOKI GwtI, AOKw cVHweI dw pYNfw [165[

ArQ:- hy kbIr! mwiek bMDnW qoN ^lwsI dyx vwlw prmwqmw Awp hY, Aqy sMq-gurmuiK aus prmwqmw dw nwm ismrn vl pRyrdw hY; so, iek sMq Aqy iek prmwqmw—(mukqI Aqy pRBU-imlwp dI ^wqr) iehnW dohW dI hI syvw-pUjw krnI cwhIdI hY [164[

hy kbIr! (qIrQ vrq Awidk dy) ijs rsqy au~qy pMifq lok qur rhy hn (ieh rwh cUMik sOKw hY) bVy lok auhnW dy ipCy ipCy l`gy hoey hn; pr prmwqmw dy ismrn dw rsqw, mwno, iek AOKw phwVI rsqw hY, kbIr (iehnW pMifqW lokW ƒ C`f ky) cVHweI vwlw pYNfw kr irhw hY [165[

[illegible]
[illegible]
{[illegible] 1373}

not:- pMifq lokW ny qIrQ vrq Awidk dw jo rsqw clw id`qw hY, ies

auqy qurn leI swDwrn mnu`K ƒ kulwrIq BI bhuq mjbUr krdI hY [ jy koeI ihMdU iesqRI krvw cOQ mhw-lKmI Awidk dw vrq r`Kxw C`f dyvy, qW AWF guAWF ‘hw BYxy, hw BYxy’ hox l`g pYNdw hY [ies lokwcwr ivcoN inklxw BI bhuq AOKw hY [

pd ArQ:- dunIAw ky doKy—ies i&kr ivc ik dunIAw kIh AwKygI [mUAw—mr jWdw hY, Awqmk mOqy mr jWdw hY [kul kI kwin—aus bMdS ivc ijs ivc AwpxI kul dy lok qury Aw rhy hn [lwjsI—l`jwvwn hovygw, Srm-swr hovygw, bdnwmI K`tygw [mswin—mswn ivc [166[

ry bwpury—hy mMd-BwgI jIv! logn kI kwin—lok-lwj ivc [pwrosI—pVosI, guAWFI [167[

ArQ:- hy kbIr! mnu`K Awm qOr qy kulw-rIq Anuswr hI qurdw hY, ies i^AwlI nwl ik dunIAw kIh AwKygI (lokwcwr ƒ C`f ky BgqI sqsMg vwly rsqy vl nhIN AwauNdw, ies qrHW) Awqmk mOqy mr jWdw hY [(ieh nhIN socdw ik) jdoN mOq Aw geI (qdoN ieh kulw-rIq qW Awpy Cu`t jwxI hY; ismrn-BgqI qoN vWjy rih ky jo KuAwrI K`tI, aus dy kwrn) iks dI kul ƒ nmoSI AwvygI? [166[

hy kbIr! (lok-lwj ivc Ps ky BgqI qoN vWjy rihx vwly bMdy ƒ AwK—) hy mMd-BwgI mnu`K! bhuqw lok-lwj ivc hI irhW (lok-lwj ivc hI) fu`b jwie^gw (Awqmk mOqy mr jwie^gw) [(ieQy sdw bYT nhIN rihxw) jo mOq iksy guAWFI qy Aw rhI hY, cyqw r`K auh qyry auqy BI AwauxI hY [167[

[illegible] **{[illegible] 1373}**

not:- kbIr jI Slok nµ: 168 ivc mMig Kwx dI ihdwieq nhIN krdy [kihMdy hn ik jwiedwdW bxwx, m`lW m`lx, mlkIAqW bxwx nwloN mMgiqAW vWg mMig Kwxw cMgw hY, ikauNik ijauN ijauN mnu`K jwiedwd iek`TI krdw hY iqauN iqauN aus dy AMdr ‘dwJnu’ vDdI hY [gurU Amrdws jI ny BI soriT rwg dy iek Sbd ivc iliKAw hY:

‘kwcw Dnu sMcih mUrK gwvwr’

ieh Ajb Kyf hY ik gurduAwry jw ky sRI gurU gRMQ swihb jI dI qwlIm qW AsI ieh suxdy hW ik Dn joVnw mUrK auj`fW dw kMm hY, ies nwloN mMig Kwxw cMgw hY [ pr, bwhr dunIAw ivc Aw ky Aswfw swrw zor hI Dn joVn qy mlkIAqW bxwx auqy l`gdw hY [pr swDwrn mnu`K Dn joVn dw jqn nwh kry qy hor kry BI kIh? buFypw, bImwrI,

b`icAW dI qwlIm Awidk keI loVW AYsIAW hn jo mnu`K ny pUrIAW krnIAW hn [mlUm huMdw hY ik Bgq kbIr jI Aqy gurU Amrdws jI BweIcwrk pRbMD Aqy rwj-pRbMD ivc BI keI ^wmIAW vyK rhy sn [jy rwj-pRbMD Ajyhw hovy ijQy hryk mnu`K mwqR dy b`icAW dI qwlIm qy prvirS, aus dy Awpxy ruzgwr dI pikAweI, bImwrI qy buFypy dIAW loVW pUrIAW ho skx qW Awm qOr qy m`lW m`lx dI loV rih hI nhIN jWdI [D`kw, DOKw Awidk bhuq Gt skdy hn [ suqy hI h`k dI kmweI qy ^lkiq nwl ipAwr vwly rwhy pY skIdw hY [ies qoN AgWh Drm dI isr& iek AOKI GwtI rih jWdI hY—lgn qy rzw [

pd ArQ:- mDUkrI—Gr Gr qoN mMgI hoeI iB`iCAw [ nwnw ibiD ko—keI iksmW dw [ nwju—Anwj, AMn [ dwvw—mlkIAq dw h`k [kwhU ko—iksy (jwiedwd) nwl [168[

dwvY—mlkIAq bxwieAW [dwJnu—sVn, iK`c [insMk—by-i&kr [ieMdR so—dyvqy vrigAW ƒ [rMk—kMgwl [169[

ArQ:- hy kbIr! (jwiedwdW dIAW m`lW m`lx nwloN mMgqw bx ky) Gr Gr qoN mMgI hoeI rotI Kw lYxI cMgI hY ijs ivc (Gr Gr qoN mMgx krky) keI iksmW dw AMn huMdw hY [(mMgqw) iksy jwiedwd auqy mlkIAq dw h`k nhIN bMnHdw, swrw dys aus dw Awpxw dys hY, swrw rwj aus dw Awpxw rwj hY [168[

hy kbIr! mlkIAqW bxwieAW mnu`K dy AMdr iK`J-sVn pYdw huMdI hY [jo mnu`K koeI mlkIAq nhIN bxWdw aus ƒ koeI icMqw-i&kr nhIN rihMdw [ jo mnu`K jwiedwdW dIAW mlkIAqW nhIN bxWdw, auh ieMdR dyvqy vrigAW ƒ BI kMgwl smJdw hY (Bwv, auh iksy DnwF Awidk dI ^uSwmd nhIN krdw iPrdw) [169[

□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ **{□□□□□ 1373}**

pd ArQ:- pwil—(Skt. pwiÑw—skirt, boundary) [kMFw, iknwrw [smuhw—su+muh, mUMh qk, nkw-nk [pwil smuhw—kMiFAW qk nkw-nk [srvru—qlwb [qY pwieE—qUM (nIru) l`B ilAw hY [ Bir Bir—ipAwly Br Br ky, r`j r`j ky [

not:- ies Slok ivc fwFI hsriq-BrI duKdweI g`l d`sdy hn [lok ‘dwJn’ dy kwrn, AMdrlI qRyh-sVn dy kwrn pwxI KuxoN qV& rhy hn [pwxI dw qlwb BirAw ipAw hY, Aqy nkw-nk BirAw ipAw hY; pr iksy ƒ id`sdw hI nhIN [ ieh swrw doS iks dw hY? m`lW m`lx dw, mlkIAqW bxwx dw [ sMswr dy z`ry z`ry ivc pRBU v`sdw hovy Gt Gt ivc ivAwpk hovy, pr lok m`lW m`lx dy Awhry l`g ky iqRSnw-A`g ivc sVdy hoey aus Gt-Gt vwsI ƒ nwh pCwx skx—ieh ikqnI hsriq-BrI

Gtnw hY [

ArQ:- hy kbIr! srovr kMiFAW qk nkw-nk (pwxI nwl) BirAw hoieAw hY, (pr “dwvY dwJnu” dy kwrn ieh pwxI iksy ƒ id`sdw hI nhIN, ies vwsqy) koeI mnu`K ieh pwxI pI nhIN skdw [hy kbIr! (qUM ies ‘dwJn’ qoN bc igAw) cMgy BwgW nwl qYƒ ieh pwxI id`s ipAw hY, qUM hux (ipAwly) Br Br ky pI (mOj nwl suAws suAws nwm jp) [170[

□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1373}**

pd ArQ:- prBwqy—prBwq vyly, (jdoN sUrj cVHn qy AwauNdw hY, sUrj dy qyj-pRqwp dy kwrn) [iKsih—m`Dm pYNdy jWdy hn, (qwirAW dw) cwnx Gtdw jWdw hY [iqau—ausy qrHW “dwvY dwJnu” dy kwrn, mlkIAqW dy kwrn pYdw hoeI AMdrlI qpS dy Asr hyT [iKsY—KIx huMdw jWdw hY [iKsY srIru—ieh srIr KIx huMdw jWdw hY, ies srIr ivcoN Awqmk lo kmzor huMdI jWdI hY, igAwn ieMidRAW ivcoN pRBU vwly pwsy dI pRyrnw GtdI jWdI hY [ey duie AKr nw iKsih—‘rwm’ nwm dy dovyN A`Kr m`Dm nhIN pYNdy, prmwqmw dy nwm au~qy mlkIAqW dI qpS koeI pRBwv nhIN pw skdI (not:- ieQy “duie AKr” qoN Bwv hY—rwm dw do-A`Krw nwm, pRBU dw nwm) [gih rihE—sWBI bYTw hY [

ArQ:- hy kbIr! (ijvyN sUrj dy qyj-pRqwp krky) prBwq vyly qwry (jo rwq dI itkvIN SWqI ivc cmk rhy huMdy hn) m`Dm pYNdy jWdy hn; iqvyN mlkIAqW qoN pYdw hoeI AMdrlI qpS dy kwrn igAwn ieMidRAW ivcoN pRBU vwly pwsy dI lo GtdI jWdI hY [ isr& iek pRBU-nwm hI hYN jo mlkIAqW dI qpS dy Asr qoN pry rihMdw hY [ kbIr (dunIAw dIAW m`lW m`lx dy QW) aus nwm ƒ sWBI bYTw hY [171[

not:- ieQy l&z “gih rihE” sw& qOr qy nµ: 169 dy “dwvY” vl ieSwrw krdy hn [

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1373}**

not:- l&z ‘pMifq’ ieQy ‘bRwhmx’ vwsqy nhIN hY; ies dy twkry qy l&z ‘mUrK’ hY [so, l&z ‘pMifq’ dw Bwv hY ‘auh mnu`K jo Awpxy Awp ƒ isAwxy smJdy hn’ [

pd ArQ:- koTI—(“iehu jgu scY kI hY koTVI”) jgq [idis—pwsy vloN [dh idis—dsW pwisAw vloN, hr pwsy vloN [Awig lwgI—“dwvY

dwJnu” l`gI hoeI hY, mlkIAqW bxwx dy kwrn mn ivc qpS pYdw ho rhI hY [ mUrK—auh bMdy jo mlkIAqW bxwx vloN by-prvwh rhy [ Bwig—B`j ky, dOV ky, ies “dwvY dwJnu” qoN pry ht ky [

ArQ:- hy kbIr! ieh jgq, mwno, l`kV dw mkwn hY ijs ƒ hr pwsy vloN (m`lW m`lx dI) A`g l`gI hoeI hY; (jo mnu`K Awpxy vloN) isAwxy (bx ky ies A`g dy ivc hI bYTy rihMdy hn auh) sV mrdy hn, (jo iehnW isAwixAW dy Bwxy) mUrK (hn auh) ies A`g qoN dUr pry B`j ky (sVnoN) bc jWdy hn [172[

not:- mwieAw Anyk rUpW ivc mnu`K ƒ moh rhI hY, mnu`K ies mwieAw dI hryk mOj ƒ AwpxI mlkIAq bxwx dI koSS krdw hY [so, m`lW m`lx qoN pYdw hoeI AMdrlI A`g, mwno, hryk pwsy vloN l`gI hoeI hY [dunIAw ivc isAwxy auhI mMny jWdy hn jo vD qoN vD kwmXwb hox, vD qoN vD Dn-pdwrQ joVn [jo ies au~dm vloN by-prvwh rihMdy hn auhnW ƒ dunIAw mUrK AwKdI hY [

so, ieQy ieh Bwv nhIN hY ik kbIr jI iv`idAw dy twkry qy AnpVHqw ƒ cMgw AwK rhy hn [

[illegible] {[illegible] 1373}

pd ArQ:- sMsw—icMqw, ‘dwJnu’ [kwgd—kwgz, (Bwv,) dunIAw dI icMqw vwly lyKy, “dwvY dwJnu” vwly lyKy [ibhwie dyih—roVH dyh, hir-crnIN ic`q joVn dw iek AYsw pRvwh clw dyh ik ‘dwvY dwJnu’ vwly lyKy aus nwm-pRvwh ivc ruVH jwx [ bwvn AKr—bvMjw A`Kr (sMsik®q ihMdI dy bvMjw A`Kr hn [ ihMdU kOm sMsik®q jW ihMdI dI rwhIN hI iv`idAw hwsl krn dw au~dm krdI sI; so ‘bwvn AKr’ dw Bwv hY ‘iv`idAw’), iv`idAw [soiD kY—(Awpxy Awp ƒ) soD ky, ivcwrvwn bx ky [

ArQ:- hy kbIr! iv`idAw dI rwhIN ivcwrvwn bx ky pRBU-crnW ivc ic`q joV (Bwv, hy BweI! jy qYƒ iv`idAw hwsl krn dw mOkw imilAw hY qW aus dI rwhIN dunIAw dIAW mlkIAqW ivc iK`Jx dy QW ivcwrvwn bx Aqy prmwqmw dw ismrn kr) [(ies pRBU-Xwd dI brkiq nwl) dunIAw vwly shsy-dwJn dUr kr, icMqw vwly swry lyKy hI BgqI dy prvwh ivc roVH dyh [173[

[illegible] {[illegible] 1373}

pd ArQ:- sMqeI—sMq dw suBwau, ic`q dI SWqI [jau—BwvyN [koitk—k®oVW [AsMq—ivkwrI bMdy ijnHW dy mn SWq nhIN hn

[milAwgru—mlX prbq au~qy au~gw hoieAw cMdn dw bUtw [BuXMgm—s`p [byiFE—iGirAw hoieAw [

ArQ:- hy kbIr! (hir-crnW ivc ic`q lwx dI hI ieh brkiq hY ik) sMq Awpxw SWq suBwau nhIN C`fdw, BwvyN aus ƒ k®oVW BYVy bMidAW nwl vwh pYNdw rhy [cMdn dw bUtw s`pW nwl iGirAw rihMdw hY, pr auh AwpxI AMdrlI TMFk nhIN iqAwgdw [174[

[illegible]
{[illegible] 1373}

pd ArQ:- ijin juAwlw—ijs mwieAw-A`g ny [ jwirAw—swV id`qw hY [su—auh A`g [jn ky—jn vwsqy, bMdgI krn vwly vwsqy [audk—pwxI [igAwnu—sUJ, jwx-pCwx [bRhm—prmwqmw [

ArQ:- hy kbIr! jdoN mnu`K prmwqmw nwl (ismrn dI rwhIN) jwx-pCwx bxw lYNdw hY qW (dunIAw dy kwr-ivhwr kridAW BI) aus dw mn TMFw-Twr rihMdw hY [ ijs (mwieAw dI mlkIAq dI) A`g ny swrw sMswr swV id`qw hY, bMdgI krn vwly mnu`K vwsqy auh pwxI (vrgI TMFI) rihMdI hY [175[

[illegible] **{[illegible] 1373}**

pd ArQ:- swrI—swjI hoeI, bxweI hoeI [isrjnhwr—isRStI bxwx vwlw prmwqmw [jwnY nwhI koie—hr koeI nhIN jwxdw [kY—jW [DnI Awpn—mwlk pRBU Awp [dIvwnI—aus dy dIvwn ivc rihx vwlw, aus dI hzUrI ivc rihx vwlw [

ArQ:- hy kbIr! ieh g`l hryk S^s nhIN jwxdw ik ieh (mwieAw-rUp A`g jo swry sMswr ƒ swV rhI hY) prmwqmw ny Awp bxweI hY [ies Byq ƒ pRBU Awp jwxdw hY jW auh Bgq jwxdw hY jo sdw aus dy crnW ivc juiVAw rhy (so, hzUrI ivc rihx vwly ƒ pqw huMdw hY ik mwieAw dI sVn qoN bcx leI mwieAw ƒ bxwx vwly dy crnW ivc juVy rihxw hI shI qrIkw hY) [176[

[illegible]
{[illegible] 1374}

not:- vrKw pYx qy mINh dIAW bUMdW iml ky ndI ivc jw imldIAW hn pr bhuq TMF l`g jwx qy auh bUMdW gVy (Aihx) bx jWdIAW hn, ieh gVy Awpo ivcoN in`KV ky DrqI au~qy ieDr auDr irVHdy hn [jdoN iehnW ƒ iPr syk l`gy, qW muV pwxI bx ky Awpxy Asly ndI dy pwxI nwl jw rldy hn [

mwieAw mnu`K dy AMdr kTorqw pYdw kr dyNdI hY; bMidAW vloN ru`Kw qy r`b vloN BI ru`Kw; mwieAw dI Btkxw ivc Awsy pwsy TyFy KWdw iPrdw hY [jd pRBU dw fr-rUp syk ies ƒ l`gdw hY, qW hor pwsy Bulw ky pRBU-crnW ivc Aw juVdw hY [

pd ArQ:- BlI BeI—(mnu`K dy mn dI hwlq) cMgI ho jWdI hY [ jo—jdoN [ Bau—(prmwqmw dw) fr, ieh fr ik prmwqmw ƒ ivswr ky mwieAw ip`Cy BtikAW keI Tyfy Kwxy pYNdy hn [idsw—(hor hor) pwsy, hor hor pwsy dI Btkxw [Erw—gVw, Aihx [gir—(syk nwl) gl ky [Fil—irVH ky, nIvyN pwsy vl Fl ky [kUil—ndI [

ArQ:- hy kbIr! jdoN mnu`K dy AMdr (ieh) fr pYdw huMdw hY (ik prmwqmw ƒ ivswr ky mwieAw ip`Cy BtikAW keI Tyfy Kwxy pYNdy hn) qW (ies dy) mn dI hwlq cMgI ho jWdI hY, ies ƒ (prmwqmw dI Et qoN ibnw hor) swry pwsy Bu`l jWdy hn [ (prmwqmw dw fr mnu`K dy kTor hoey mn vwsqy, mwno, syk dw kMm dyNdw hY; ijvyN syk l`gx nwl) gVw pMGr ky muV pwxI bx jWdw hY, qy Fl ky ndI ivc jw rldw hY [172[

□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□ **{**□□□□□ **1374}**

pd ArQ:- DUir—DUV, im`tI [ skyil kY—iek`TI kr ky [purIAw—ngrI [dyh—srIr [ko—dw [pyKnw—vyKx ƒ suMdr [AMiq—Aw^r ƒ [Kyh kI Kyh—im`tI qoN pYdw hoeI iPr im`tI ivc hI jw rlI [

ArQ:- hy kbIr! (ijvyN) im`tI iek`TI kr ky iek ngrI vsweI jWdI hY iqvyN (pMj q`q iek`Ty kr ky prmwqmw ny) ieh srIr ricAw hY [vyKx ƒ cwr idn sohxw l`gdw hY, pr Aw^r ijs im`tI qoN bixAw aus im`tI ivc hI rl jWdw hY [178[

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□ □□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□□ **{**□□□□□ **1374}**

not:- ies Slok ƒ ipCly Slok nwl rlw ky pVHo [‘AMiq Kyh kI Kyh’ Aqy ‘plit BeI sB Kyh’ qoN sw& id`sdw hY ik dovyN Slok iek`Ty hI ivcwrny hn [

BwvyN ieh ngrI cwr idnW vwsqy hI hY, pr ies ivc sUrj dw pRkwS hoxw cwhIdw hY, ies ivc cMdRmw dIAW TMFIAW im`TIAW ikrnW pYxIAW cwhIdIAW hn [qy, sUrj vwlw pRkwS Aqy cMdRmw vwlI sIqlqw qdoN hI audY ho skdy hn jy gurU dI rwhIN prmwqmw imly [

Slok nµ: 174 qoN lY ky 177 qk ghu nwl pVHo [jIv dy cwr-cuPyry

ivkwrW dI qpS hY, ies ƒ AMqr-Awqmy cMdRmw vwlI TMF dI loV hY, ijvyN cMdn ƒ aus dI AwpxI AMdrlI sIqlqw s`pW dy zihr qoN bcweI r`KdI hY [mwieAw dy Asr hyT sdw ieh ^qrw hY ik jIv gVHy (Aihx) vWg kTor nw bx jwey, ies ƒ AMqr-Awqmy sUrj dy in`G dI loV hY [ ieh in`G (=ipAwr) qy ieh sIqlqw gurU prmwqmw dy crnW ivc juiVAW imldy hn [

pd ArQ:- sUrj cWd kY audY—sUrj Aqy cMdRmw dy pRkwS dI ^wqr [

ArQ:- hy kbIr! (pMjW q`qW qoN ieh) srIr-rcnw ies vwsqy hoeI hY ik ies ivc sUrj Aqy cMdRmw dw audY hovy (Bwv, nrm-idlI Aqy sIqlqw pYdw hox, pr ieh gux qW pYdw ho skdy hn jy gurU imly qy gurU dI rwhIN goibMd dy crnW ivc juVIey) [ gurU prmwqmw dy myl qoN ibnw ieh srIr muV im`tI dw im`tI hI ho jWdw hY (Bwv, ieh mnu`Kw srIr iblkul ivArQ hI clw jWdw hY) [179[

[illegible] **{**[illegible] **1374}**

pd ArQ:- jh—ijQy, ijs ihrdy ivc [AnBau—AMdrlI sUJ, igAwn, izMdgI dy shI rsqy dI smJ [BY—dunIAw vwly fr-i&kr [Bau—sihm, sMsw [sunhu mn mwih—mn lw ky suxo, iDAwn nwl suxo [180[

iqn ibhwie—auhnW dI aumr guzrdI hY [suK nId—(sMsy sihmW ivc pey irhW BI) ZPlq dI nINdr, by-prvwhI ivc [bUJw—smJ ilAw [bUJnw —smJx-jog g`l ik “jh AnBau qh BY nhI, jh Bau qh hir nwih’ [ pUrI prI blwie—pUrI blwie gl ivc pY geI hY, jgq dy sMisAW dw twkrw krn dI AOKI kwr kdy ivsrdI hI nhIN [ (not:- ieQy ieh Bwv nhIN ik kbIr jI ies rwhy qurn ƒ psMd nhIN krdy [ kbIr jI AwKdy hn ik lok qW iehnW kwmwidkW dIAW s`tW KWdy hoey qy ‘hwie hwie’ krdy hoey BI by-prvwh bx rhy hn; pr mYN idn-rwq iehnW dw twkrw kr irhw hW, auN\ ieh kMm bVw hI AOKw hY) [

ArQ:- hy sMq jno! iDAwn lw ky suxo, mYN kbIr ieh g`l ivcwr ky AwK irhw hW—ijs ihrdy ivc izMdgI dy shI rsqy dI smJ pYdw ho jWdI hY, auQy (dwJn, sMsw, kTorqw Awidk) koeI ^qry nhIN rih jWdy [ pr ijs ihrdy ivc Ajy (SWq jIvn ƒ Bulw dyx leI iK`J, sihm, by-rihmI Awidk koeI) fr mOjUd hY, auQy prmwqmw dw invws nhIN hoieAw [180[

hy kbIr! ijnHW lokW ny (jIvn dy ies Byq ƒ) rqw BI nhIN smiJAw, auh (ies dwJn, sMsy, kTorqw Awidk ivc ivlkdy hoey BI) by-prvwhI nwl aumr guzwr rhy hn ; pr (‘gur goibMd’ dI myhr nwl) mYN ieh g`l

smJ leI hY ik ‘jh AnBau qh BY nhI, jh Bau qh hir nwih’; mYƒ ieh g`l iksy vyly BI ivsrdI nhIN [181[

[illegible] **{**[illegible] **1374}**

pd ArQ:- mwry—ijs ƒ (‘dwJn sMsw’ Awidk dI) mwr pYNdI hY [bhuq pukwirAw—auh bhuq hwhwkwr krdw hY, bhuq duKI huMdw hY [pIr—s`t, pIV [pIr pukwrY Aaur—ijauN ijauN (‘dwJn sMsy’ Awidk dI) pIV au~TdI hY iqauN iqauN hor pukwrdw hY hor duKI huMdw hY [cot—Sbd dI cot [mrMm kI—idl ƒ ivMnHx vwlI [rihE Taur—QW qy hI rih igAw hW, pukwr-jogw irhw hI nhIN, nwh ‘dwJn sMsy’ Awidk mwrdy hn qy nwh mYN pukwrdw hW [182[

syl—nyzw, gurU dw Sbd-rUp nyzw [suhylI—suK dyx vwlI (not:- ‘dwJn sMsy’ Awidk dI cot qW duKI krdI hY, pr gurU dy Sbd-rUp nyzy dI cot suK ApVWdI hY) [lyie ausws—au~By swh lYNdw hY, pRBU ƒ imlx dI qWG pYdw huMdI hY [not:- gauVI rwg ivc kbIr jI pRBU-crnW dy pRymI dI hwlq iek ibrhxI nwir vrgI d`sdy hn [ prdys gey pqI dw auh nwir rwh q`kdI hY, aus dIAW A`KW vYrwg-jl nwl Br jWdIAW hn, auh au~By swh lYNdI hY, pr auhnW hwhuikAW ivcoN BI Fwrs imldI hY ikauNik rwh q`kdI dw idl r`jdw nhIN, q`kI jWdI hY [

pMQu inhwry kwimnI, locn BrIly auswsw]
auru n iBjY pgu n iKsY, hir drsn kI Awsw]1] . . . . .—gauVI kbIr

ArQ:- hy kbIr! ijs mnu`K ƒ (‘dwJn sMsy’ Awidk dI) mwr pYNdI hY, auh bhuq hwhwkwr krdw hY, ijauN ijauN auh pIV auTdI hY iqauN iqauN hor duKI huMdw hY (pr iPr BI mwieAw dw KihVw nhIN C`fdw) [mYƒ kbIr ƒ gurU dy Sbd dI cot v`jI hY ijs ny myrw idl ivMnH ilAw hY, hux mYN QW isr (Bwv, pRBU-crnW ivc) itk igAw hW [(mYƒ ieh dwJn sMsw Awidk duKI kr hI nhIN skdy) [182[

hy kbIr! gurU dy Sbd-rUp nyzy dI s`t hY BI suKdweI [ ijs mnu`K ƒ ieh s`t v`jdI hY (ibrhxI nwir vWg aus dy AMdr) pqI-pRBU ƒ imlx dI qWG pYdw ho jWdI hY [jo (BwgW vwlw) mnu`K gur-Sbd dI cot KWdw rihMdw hY, aus pUjx-jog mnu`K dw mYN (hr vyly) dws (bxn ƒ iqAwr) hW [183[

[illegible]

not:- koeI BI mzhb Drm hovy, ienswn vwsqy auh qd qk hI lwBdwiek hY jd qk aus dy d`sy pUrinAW auqy qur ky mnu`K Awpxy idl ivc BlweI pYdw krn dI koSS krdw hY, ^wlk Aqy aus dI ^lkiq vwsqy idl ivc muh`biq bxWdw hY [ jdoN mnu`K irvwjI qOr qy mzhb dy AsUlW Aqy rsmW ƒ krn l`g pYNdw hY, pr ieh nhIN vyKdw ik idl ivc koeI BlI qbdIlI AweI hY jW nhIN, jW, sgoN ikqy BlweI dy QW AMdr kTorqw qA`sb Awidk qW nhIN vD rhy, aus vyly aus dy swry Dwrimk au~dm ivArQ ho jWdy hn [

pTwxW muZlW dy rwj vyly Aswfy dyS ivc ieslwmI Srh dw kwƒn c`ldw sI [ Bwrq vwsIAW vwsqy Aqy Awm pTwxW muZlW vwsqy BI ArbI bolI ibgwny dys dI bolI sI; so hryk muslmwn kurwn SrI& ƒ nhIN sI smJ skdw [ ies dw nqIjw ieh inkilAw ik ijQoN qk kwƒn ƒ vrqx dw sMbMD pYNdw sI, rwjsI qwkq kwzIAW mOlvIAW dy h`Q ivc sI ikauNik ieh lok kurwn SrIP dy ArQ krn ivc ieqbwr-jog mMny jWdy sn [iek pwsy ieh lok rwjsI qwkq dy mwlk; dUjy pwsy, iehI lok Dwrimk AwgU Awm lokW ƒ jIvn dw shI rwh d`sx vwly [ iehI dovyN ivroDI g`lW iek`TIAW ho geIAW [ rwj pRbMD clwx vyly Zulwm ihMdU kOm auqy kTorqw vrqxI iehnW lokW vwsqy kudrqI g`l sI [pr ies kTorqw ƒ Awpxy vloN ieh lok ieslwmI Srh smJdy qy d`sdy sn [so, mzhb ivcoN iehnW ƒ suBwivk hI idl dI kTorqw hI imldI geI [ijs BI dys ivc rwj-pRbMD iksy ^ws mzhb dy AsUlW Anuswr clwieAw jWdw irhw hY, aus mzhb dy pRcwrkW dw iehI hwl huMdw irhw hY [

kbIr jI Awpxy vkq dy kwzIAW mOlvIAW dI ieh hwlq vyK ky iehnW SlokW ivc kih rhy hn ik mzhb ny, mzhb dI rhu-rIqI ny, bWg inmwz h`j Awidk ny, idl dI s&weI isKwxI sI [ pr jy irSvq, kTorqw, qA`sb Awidk dy kwrn idl inrdeI ho cukw hY, sgoN iehI krm idl ƒ hor kTor bxweI jw rhy hn, qW iehnW dy krn dw koeI lwB nhIN [iehI i^Awl kbIr jI ny pRBwqI rwg dy Sbd nµ: 4 ivc d`isAw hY:

…mlW, khhu inAwau KudweI]
qyry mn kw Brm n jweI]1]rhwau]
pkir jIau AwinAw, dyh ibnwsI, mwtI kau ibsiml kIAw]
joiq srUp Anwhq lwgI, khu hlwlu ikAw kIAw]2]
ikAw aujU pwku kIAw muhu DoieAw, ikAw msIiq isru lwieAw]
jau idl mih kptu invwj gujwrhu, ikAw hj kwbY jwieAw]3]

pd ArQ:- mulW—hy mu`lW! ikAw cFih—cVHn dw koeI &wiedw

nhIN [munwry ikAw cFih—munwry auqy cVHn dw qYƒ Awp ƒ koeI lwB nhIN, bWg dyx dw qYƒ Awp ƒ koeI &wiedw nhIN (not:- mu`lW munwry qy cVH ky bWg dyNdw hY qwik muslmwn sux ky nmwz pVHn leI msijd ivc Aw jwx [ pr jy aus dy Awpxy idl ivc kTorqw hY, qW ijQoN qk aus dI AwpxI zwq dw qA`lk hY, aus ƒ ies bWg dyx dw koeI lwB nhIN [r`b idl ivc v`sdw hY, jy auh v`sdw id`s pey qW idl ivc nrmweI qy ipAwr pYdw hoxw cwhIdw hY [jy ieh AvsQw nhIN bxI qW au~cI boilAW r`b ƒ AsI DoKw nhIN dy skdy) [ bhrw—bolw (not:- boly ƒ au~cI kUk ky Awdr-ipAwr dI g`l AwK ky, pr hOlI hOlI gwlHW k`F ky T`g skIdw hY, pr r`b qW idl dI hwlq BI smJdw hY, auh nhIN T`igAw jw skdw) [jw kwrin—ijs r`b dI nmwz dI ^wqr [joie—vyK, FUMF [184[

sbUrI—sMqoK [idl swbiq—idl dI swbqI, idl dI SWqI, Afolqw [qw kau—aus dy Bwxy [khw Kudwie—r`b ikqy BI nhIN [185[

blµqI—bldI A`g, iqRSnw dI bldI A`g [nWie—nwm dI rwhIN [186[

jorI kIey—D`kw kIiqAW [ hlwlu—jwiez, Bytw krn-jog, r`b dy nwm qy kurbwnI dyx dy lwiek [187[

KUbu Kwnw—cMgI ^urwk [lonu—lUx [hyrw—mws [kwrny—Zrz nwl, inXq nwl [ktwvY kaunu—mYN k`tx ƒ iqAwr nhIN hW [188[

ArQ:- hy kbIr! (AwK—) hy mu`lW! msijd dy munwry auqy cVHn dw qYƒ Awp ƒ qW koeI &wiedw nhIN ho irhw [ ijs (r`b dI nmwz) dI ^wqr qUM bWg dy irhw hYN, aus ƒ Awpxy idl ivc vyK (qyry AMdr hI v`sdw hY [ jy qyry Awpxy, AMdr SWqI nhIN, isr& lokW ƒ hI s`d irhw hYN, qW) ^udw bolw nhIN (auh qyry idl dI hwlq BI jwxdw hY, aus ƒ T`igAw nhIN jw skdw) [184[

hy SyK! jy qyry Awpxy AMdr sMqoK nhIN hY, qW kwby dw h`j krn leI jwx dw koeI lwB nhIN hY; ikauNik, hy kbIr! ijs mnu`K dy Awpxy idl ivc SWqI nhIN AweI, aus dy Bwxy r`b ikqy BI nhIN hY [185[

hy kbIr! r`b dI bMdgI kr, bMdgI kIiqAW hI idl dw ivkwr dUr huMdw hY, idl ivc r`b dw zhUr huMdw hY, Aqy ies bMdgI dI brkiq nwl lwlc dI bldI A`g idl ivcoN bu`J jWdI hY [186[

hy kbIr! (mu`lW ƒ d`s ik) iksy auqy D`kw krnw zulm hY, (qUM jwnvr ƒ PV ky ibsim`lw AwK ky zbh krdw hYN Aqy) qUM AwKdw hYN ik ieh (zbh kIqw jwnvr) r`b dy nwm qy kurbwnI dyx dy lwiek ho igAw hY (Aqy ies kurbwnI nwl ^udw qyry auqy ^uS ho igAw hY); (pr ieh mws qUM Awp hI Kw lYNdw hYN [ies qrHW pwp nhIN

b^SINdy, kdy soc ik) jdoN r`b dI drgwh ivc qyry AmlW dw ihswb hovygw qW qyrw kIh hwl hovygw [187[

hy kbIr! (mu`lW ƒ byS`k AwK ik kurbwnI dy bhwny mws Kwx nwloN) iKcVI Kw lYxI cMgI hY ijs ivc isr& suAwdlw lUx hI pwieAw hoieAw hovy [mYN qW ies g`l leI iqAwr nhIN hW ik mws rotI Kwx dI inXq myrI AwpxI hovy pr (kurbwnI dw hokw dy dy ky iksy pSU ƒ) zbh krdw iPrW [188[

[illegible]

not:- ipCly pMj Slok kwzIAW mOlvIAW dI aukweI d`sx vwsqy sn, Agly SlokW ivc bRwhmx dy pwey BulyKy vl iDAwn idvwauNdy hn [

pd ArQ:- qb jwnIAY—qdoN jwxo, qdoN hI ieh smJo [guru lwgw—gurU pu`kirAw hY, iml ipAw hY [ qn qwp—srIr dy klyS, srIr ƒ swVn vwly du`K-klyS [hrK—^uSI [sog—icMqw [dwJY nhI—nwh swVy [Awpih Awp—hr QW Awp hI Awp id`sdw hY [189[

Bydu—&rk [eyku ibcwru—iek ^ws smJx vwlI g`l [sBY—swry jIv [soeI—auhI rwm, ausy rwm ƒ [kauqkhwr—rws-DwrIey [190[

rwmY rwm khu—hr vyly rwm dw nwm ismr [ibbyk—prK, pCwx [kihby mwih—AwKx ivc, ismrn ivc [Anykih—Anyk jIvW ivc [smwnw eyk—isr& iek srIr ivc itikAw hoieAw sI [191[

ArQ:- hy kbIr! (jnyaU Awidk pw ky ihMdU smJdw hY ik mYN Plwxy bRwhmx ƒ Awpxw gurU Dwr ilAw hY; pr) qdoN smJo ik gurU iml ipAw hY jdoN (gurU Dwrn vwly mnu`K dy idl ivcoN) mwieAw dw moh dUr ho jwey, jdoN srIr ƒ swVn vwly klyS imt jwx, jdoN hrK sog koeI BI ic`q ƒ nwh swVy [AjyhI hwlq ivc A`piVAW hr QW prmwqmw Awp hI Awp id`sdw hY [189[

hy kbIr! (jnyaU dy ky bRwhmx rwm dI pUjw-pwT dw aupdyS BI krdw hY; pr) rwm rwm AwKx ivc BI &rk pY jWdw hY, ies ivc BI iek g`l smJx vwlI hY [ iek rwm qW auh hY ijs ƒ hryk jIv ismrdw hY (ieh hY srb-ivAwpI rwm, ies dw ismrn krnw mnu`K mwqR dw &rz hY) [pr iehI rwm nwm rwsDwrIey BI (rwsW ivc sWg bxw bxw ky) lYNdy hn (ieh rwm AvqwrI rwm hY qy rwjw dsrQ dw pu`qr hY, iehI mUrqI-pUjw ivArQ hY) [190[

hy kbIr! sdw rwm dw nwm jp, pr jpx vyly ieh g`l cyqy r`KxI ik iek rwm qW AnykW jIvW ivc ivAwpk hY (ies dw nwm jpxw hryk mnu`K dw Drm hY), pr iek rwm (drsQ dw pu`qr) isr& iek srIr ivc hI

AwieAw (Avqwr bixAw; ies dw jwp koeI gux nhIN kr skdw) [191[

[illegible]
{[illegible] 1374}

pd ArQ:- jw Gr—ijnHW GrW ivc [swD—Bly mnu`K, auh bMdy ijnHW Awpxy mn ƒ swD ilAw hY, sq-sMgI [n syvIAih—nhIN syvy jWdy [syvw—pUjw, BgqI [qy Gr—auh (swry) Gr [mrht—mrGt, mswx [swrKy—vrgy [

ArQ:- hy kbIr! (TwkurW dI pUjw qy hryk idn-idhwr smy bRwhmx dI syvw—b`s! ieh hY is`iKAw jo bRwhmx dyvqw Awpxy SrDwlUAW ƒ dy irhw hY [SrDwlU ivcwry BI Twkur-pUjw qy bRwhmx dI syvw kr ky Awpxy Awp ƒ suc`jy qy su`cy ihMdU smJ lYNdy hn; pr Asl g`l ieh hY ik) ijnHW GrW ivc nyk bMidAW dI syvw nhIN huMdI, qy prmwqmw dI BgqI nhIN kIqI jWdI, auh Gr (BwvyN ikqny hI su`cy qy sw& r`Ky jWdy hox) mswxW vrgy hn, auhnW GrW ivc (mnu`K nhIN) BUqny v`sdy hn [192[

[illegible]
[illegible] **{[illegible] 1374}**

not:- Slok nµ: 189 qoN lY ky kbIr jI kih rhy hn ik bRwhmx pwsoN jnyaU pvw ky aus ƒ gurU Dwr ky Twkur-pUjw Aqy idn-idhwr smy bRwhmx dI syvw ƒ ihMdU Awpxw mu`K Drm smJ lYNdw hY; pr ies g`l v`l kdy iDAwn nhIN dyNdw ik jIvn ivc kIh &rk ipAw hY [prweI inMdw krnI qy suxnI, ivkwrW vwly pwsy jwxw, AhMkwr—Ajyhy mMd krmW ƒ iqAwgx dw i^Awl BI nhIN AwauNdw [iPr BI smJdw hY ik mYN gurU-purohq vwlw hW [ijnHW ƒ siqgurU imldw hY, auhnW ivc ieh ivkwr rih hI nhIN skdy, auh hr vyly pRBU-crnW ivc juVy rihMdy hn [

pd ArQ:- gUMgw—(Bwv,) jo AwpxI jIB nwl JUT jW mMdW bol nhIN boldw, prweI inMdw nhIN krdw [bwvrw—kmlw, by-smJ [bhrw—bolw, jo prweI inMdw nhIN suxdw [ipMglu—lUlHw [pwvhu qy—pYrW qoN (Bwv, auhnIN QweIN nhIN jWdw ijQy mMdy kMm huMdy hox) [bwn—Sbd dw qIr [193[

Buie—DrqI au~qy, im`tI ivc [ Buie igir pirAw—(Bwv,) inr-AhMkwr ho igAw [ prw kryjy Cyku—klyjy ivc Cyk ho igAw, ihrdw Sbd nwl iv`J igAw, ihrdw pRBU-crnW nwl pRoqw igAw [sUrmw siqgur—auh gurU jo Awp iehnW kwmwidk vYrIAW dw twkrw sUrimAW vWg kr skdw hY qy krdw hY [194[

ArQ:- hy kbIr! (jnyaU pw ky bRwhmx ƒ gurU Dwr ky, Twkur-pUjw Aqy hryk idn-idhwr smy bRwhmx dI hI pUjw-syvw kr ky gurU vwlw nhIN bx skIdw; ijs ƒ s`c-mu`c pUrw gurU imldw hY aus dw swrw jIvn hI bdl jWdw hY) ijs mnu`K dy ihrdy ivc siqgurU Awpxy Sbd dw qIr mwrdw hY, auh (dunIAw dy Bwxy) guMgw, kmlw, bolw qy lUlHw ho jWdw hY (ikauNik auh mnu`K mUMhoN mMdy bol nhIN boldw, aus ƒ iksy dI muQwjI nhIN huMdI, kMnW nwl inMdw nhIN suxdw, Aqy pYrW nwl mMdy pwsy v`l qur ky nhIN jWdw) [193[

hy kbIr! ijs mnu`K ƒ sUrmw siqgurU Awpxy Sbd dw iek qIr mwrdw hY, qIr v`jidAW hI auh mnu`K inr-AhMkwr ho jWdw hY, aus dw ihrdw pRBU-crnW nwl pRoqw jWdw hY [194[

[illegible]
[illegible]
{[illegible] 1375}

not:- vrKw huMdI hY qW b`dlW qoN kxIAW hryk iksm dI DrqI au~qy pYNdIAW hn [ikqy nkwrI, klrwTI jW ryqlI DrqI hY, ijQy kuJ BI pYdw nhIN huMdw, ieQy pYx vwlIAW bUMdW BYVI DrqI dI sMgiq hox krky kuJ nhIN sMvwrdIAW, sgoN Awpxw Awp hI gvw jWdIAW hn [ikqy qwkq vwlI zmIn hY, ijs ivc Psl, bwZ bZIcy Awidk sohxy lh-lh krdy hn; ies zmIn ivc peIAW kxIAW isRStI dI hor vDIk syvw kr ky Awpxw Awp sMvwr jWdIAW hn, ikauNik isAwxw izmINdwr hl vwh ky, suhwgw Pyr ky DrqI ƒ sMvwr-bxw ky mINh dy pwxI ƒ aus DrqI ivc cMgI qrHW imlw lYNdw hY [

iehI hwl mnu`K dw hY [ jIvwqmw au~cy mMflW ivc v`sdy prmwqmw dI AMS hY [jnm lY ky jIv ies DrqI au~qy AwauNdw hY, jy ikqy ivkwrIAW dI suhbiq ivc bYT jwey, qW Awpxw Awp BI gvw jWdw hY qy iksy hor dI koeI syvw nhIN kr skdw; pr prmwqmw dI myhr hovy, ies ƒ gurU iml pey, qW gurU ies dI srIr-DrqI ƒ Ajyhw sMvwr dyNdw hY, ies dy igAwn-ieMdRy swQIAW ƒ Ajyhw suc`jw bxw dyNdw hY ik ieh Awpxw jIvn BI sPlw kr lYNdw hY, qy hornW dI BI syvw krdw hY; koeI ivkwr, koeI kusMg ies ƒ ies sohxy rsqy qoN auKyV nhIN skdw [

pd ArQ:- inrml—sw&, pivqR [Akws kI bUMd—AwkwSW qoN pYx vwlI mINh kxI, (au~cy mMflW ivc rihx vwly prmwqmw dI AMS) [pir geI—if`g peI [ BUim ibkwr—nkwrI DrqI ivc [ ieau—iesy qrHW [ mwnel—mnu`K [BT Cwr—bldy B`T dI suAwh [195[

lInI imlwie—(hI suhwgy Awidk dI rwhIN sMvwrI hoeI zmIn ivc) imlw

lYNdw hY [inrvwrI nw jwie—AkwSI bUMd aus DrqI nwloN inKyVI nhIN jw skdI [pic gey—koSS kr ky Q`k-tu`t gey [196[

ArQ:- hy kbIr! (vrKw smy) AwkwS (qoN mINh) dI jo sw& bUMd nkwrI DrqI ivc if`g peI, (auh iksy dw kuJ sMvwr nwh skI, sgoN Awp BI) auh, mwno, (bldy) B`T dI suAwh ho geI [iehI hwl sMgiq qoN ibnw mnu`K dw huMdw hY (prm pivqR prmwqmw dI AMS jIv jnm lY ky jy kusMg ivc Ps igAw qW isRStI dI koeI syvw krn dy QW Awp BI ivkwrW ivc sV muieAw) [195[

hy kbIr! (vrKw smy) AwkwS (qoN mINh) dI ijs sw& bUMd ƒ (isAwxy izmINdwr ny hl Awidk nwl vwh-bxw ky sMvwrI hoeI AwpxI, zmIn ivc (v`t-bMnw TIk kr ky) rlw ilAw, auh bUMd zmIn nwloN inKyVI nhIN jw skdI, BwvyN AnykW isAwxy koSS kr Q`kx (not:- klrwTI AxvwhI DrqI auqy ipAw mINh dw pwxI DrqI auqy jwlw bx jwx krky bhuq Gt jIaUrdw hY) [

(iehI hwl mnu`K dw smJo [ pUry gurU dI myhr nwl aus dI jIB kMn Awidk ieMdRy pr-inMdw Awidk ivkwrW vloN ht jWdy hn [ ies sMvwrI hoeI srIr-DrqI dI rwhIN auh mnu`K pRBU-crnW ivc Ajyhw juVdw hY ik koeI ivkwr aus ƒ auQoN ivCoV nhIN skdw) [196[

not:- nµ: 184 qoN 188 qk dy pMj SlokW ivc kbIr jI ny ieslwmI Srh, bWg, nmwz, h`j, kurbwnI dw izkr kIqw hY; ies vwsqy ieQy l&z BI Awm qOr qy muslmwny hI vrqy hn [

nµ: 189 qoN lY ky 196 qk A`T SlokW ivc bRwhmx dy rsmI gurU bxn qy mUrqI-pUjw dw izkr hY; iehnW ivc l&z BI swry hyNdky hI vrqy gey hn [

AgWh Slok nµ: 197 qoN 201 qk ivc iPr ‘kurbwnI’ dyx dw izkr hY; ieQy iPr swry l&z qy i^Awl Awm qOr qy muslmwnI hn [

[illegible]

not:- kbIr jI dI bwxI qy ivcwr kridAW hux qk AsI cMgI qrHW vyK Awey hW ik kbIr jI muslmwn nhIN sn, auh ihMdU julwh sn [so auhnW ƒ h`j qy jwx dI koeI loV nhIN sI, iksy hor dI aukweI ƒ XkInI qOr qy qs`lI nwl smJwx leI kivqw ivc ieh iek qrIkw hY ik Awpxy Awp ƒ BI auhI kMm krdw zwhr kIqw jWdw hY [ihMdU krm-kWf dI inKyDI krdy hoey siqgurU Arjn swihb ny BI iesy qrHW hI iliKAw hY:

soriT m: 5 AstpdI] pwTu piVE Aru bydu bIcwirE, invil BuAMgm swDy] pMc jnw isau sMgu n CutikE, AiDk AhMbuiD bwDy]1] ipAwry ien ibiD imlxu n jweI, mY kIey krm Anykw] hwir pirE suAwmI kY duAwrY, dIjY buiD ibbykw]1]rhwau]...

cUMik Awm muslmwn kwby ƒ ^udw dw Gr mMndw hY, ies vwsqy kbIr jI BI auhI i^Awl d`s ky AwKdy hn ik ^udw myry h`j qy ^uS hox dy QW myry nwl gu`sy ho ipAw [ AnykW vwrI h`j krn qy BI ^udw ^uS ho ky ikauN hwjI ƒ dIdwr nhIN dyNdw qy auh hwjI ^udw dIAW ingwhW ivc Ajy BI ikauN gunhgwr smiJAw jWdw hY—ies Byq dw izkr iehnW SlokW ivc kIqw igAw hY ik ^udw dy nwm qy gW Awidk dI kurbwnI dy dyxI, rl-iml ky Kw pI jwxw sB kuJ Awp hI qy iPr ieh smJ lYxw ik ies kurbwnI dy ievz Aswfy gunwh b^S id`qy gey hn—ieh bVw Bwrw BulyKw hY [ieh, ^udw ƒ ^uS krn dw qrIkw nhIN [^udw ^uS huMdw hY idl dI pwkIzgI-pivqRqw nwl [

nwmdyv jI ny BI iesy qrHW bITul-mUrqI dy pujwrIAW ƒ qwVnw kIqI hY qy d`isAw hY ik ikauN ieqny n`k rgVn qy BI auhnW ƒ bITul dy drSn nhIN huMdy [AwKdy hn ik qusI pUjw Awidk qW krdy ho, pr Awpxy ieSt auqy pUrI SrDw nhIN r`Kdy:

gONf nwmdyv jI]
Awju nwmy bITlu dyiKAw, mUrK kau smJwaU ry]1]rhwau]

pd ArQ:- hau—mYN [jwie Qw—jw irhw sW [AwgY—auQy gey ƒ A`goN [ ikin@—iks ny? Purmwel gwie—gW (zbh krn) dw hukm id`qw sI [ikin PrmweI gwie—iks ny AwiKAw sI ik myry nwm qy gW zbh kro (qW pwp b^Sy jwxgy)? iks ny AwiKAw sI ik myry nwm qy gW dI kurbwnI idau (qW b^Sy jwaugy)? [197[

hoie hoie gieAw—keI vwrI hoieAw [sweI—hy sweIN! pIr—hy pIr! hy muriSd! Kqw—doS [hj kwbY—kwby dw h`j [198[

ju—jo [jIA—jIvW ƒ [joru—D`kw [ kir—kr ky [ khqy hih ju—pr AwKdy hn ik [ hlwlu—jwiez, Bytw krn-jog, r`b dy nwm qy kurbwnI dyx dy lwiek [deI—(sB jIvW nwl ipAwr krn vwlw) prmwqmw (not:- ies l&z ‘deI’ dI vrqoN ieQy ^ws qOr qy suAwdlI Aqy ArQ-BrI hY [jo lok ieh XkIn r`Kdy hn ik ^udw iksy kurbwnI dy dyx nwl ^uS huMdw hY Aqy gunwh b^S dyNdw hY, auh aus ƒ ‘r`ibl-AwlmIn’ BI AwKdy hn [swry Awlm dw pwlxhwr huMidAW auh aus gW Awidk pSU ƒ BI pwldw qy “ipAwrdw” hY [iPr ieh ikvyN ho skdw hY ik auh aus bMdy nwl ^uS hovy jo ausy dy hI ipAwry qy pwly hoey ƒ ausy dI ^wqr zbh kry, qy Awpy Kw pI ky ieh smJ ley ik ieh kurbwnI

^udw ƒ Ap`V geI hY, qy aus ny myry gunwh b^S id`qy hn) [dPqir kwiF hY—lyKw krygw [199[

nIksY—inkldw hY [muhY muih—mUMh au~qy, muV muV mUMh au~qy [Kwie—KWdw hY [200[

idl sUcI—idl dI su`c, idl dI pwkIzgI [ dIbwn—kcihrI [ plw n pkrY koie—koeI S^s p`lw nhIN PVdw, koeI ieqrwz nhIN krdw [201[

ArQ:- hy kbIr! mYN kwby dw h`j krn jw irhw sW, auQy gey ƒ A`goN ^udw iml ipAw! auh myrw sweIN (^udw ^uS hox dy QW ik mYN aus dy Gr dw dIdwr krn AwieAw hW, sgoN) myry auqy gu`sy hoieAw (qy AwKx l`gw) ik mYN qW ieh hukm nhIN id`qw ju myry nwm qy qUM gW (Awidk) dI kurbwnI dyvyN (qy, mYN qyry gunwh b^S idAWgw) [197[

hy kbIr! (AwK—) mYN keI vwrI, hy sweIN! (qyry Gr-) kwby dw dIdwr krn leI igAw hW [pr, hy ^udw! qUM myry nwl g`l hI nhIN krdw, myry ivc qUM kIh kIh ^qw vyK irhw hYN? (jo h`j Aqy kurbwnI nwl BI b^Sy nhIN gey)? (Bwv, h`j Aqy kurbwnI nwl ^udw ^uS nhIN huMdw) [198[

hy kbIr! jo lok D`kw kr ky (gW Awidk) jIvW ƒ mwrdy hn; pr AwKdy ieh hn ik (ieh zbh kIqw hoieAw mws) ^udw dy nwm qy kurbwnI dy lwiek ho igAw hY, jdoN sB jIvW nwl ipAwr krn vwlw ^udw (iehnW lokW pwsoN—AmlW dw lyKw mMgygw, qW iehnW dw kIh hwl hovygw? (Bwv, kurbwnI id`iqAW gunwh b^Sy nhIN jWdy) [199[

not:- ieQy mws Kwx jW nwh Kwx qy bhs nhIN hY [kbIr jI isr& ieh AwKdy hn ik kurbwnI dyx vwly Kw pI qW Awp hI jWdy hn, pr &rz ieh kr lYNdy hn ik ^udw dy A`gy Byt kIqw igAw hY qy ^udw ny swfy pwp b^S id`qy hn [^udw ƒ ^uS krn dy QW ieh qW aus ƒ sgoN nwrwz krn vwlI g`l hY [

hy kbIr! jo BI mnu`K iksy auqy D`kw krdw hY auh zulm krdw hY; (Aqy zulm dw) lyKw ^udw mMgdw hY [ijs iksy dI vI lyKy dI bwkI inkldI hY auh bVI szw Bugqdw hY [200[

not:- kIqy gunwhW ƒ ‘kurbwnI’ dy ky Doqw nhIN jw skdw [

hy kbIr! (auh r`b mnu`K pwsoN isr& idl dI pwkIzgI dI kurbwnI mMgdw hY) jy mnu`K dy idl dI pivqRqw kwiem hovy qW Awpxy kIqy AmlW dw lyKw dyxw sOKw ho jWdw hY; (ies pivqRqw dI brkiq nwl) aus s`cI kcihrI ivc koeI rok-tok nhIN krdw [201[

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1375}**

pd ArQ:- DrqI Aru Awkws mih—swrI isRStI ivc [duie—hy duie! hy dÍYq! AbD—A+bD, ijs dw nws nwh kIqw jw sky [qUM brI AbD—qYƒ bVI AOiKAweI nwl mukwieAw jw skdw hY [Kt drsn—Cy ByK (jogI, jMgm, sryvVy, sMinAwsI, boDI, bYrwgI) [sMsy—shsy ivc, sihm ivc [Aru—Aqy [isD—pu`gy hoey jogI jo jog dy swDnW ivc pRp`k ho cuky hn [

ArQ:- hy kbIr! (AwK—) hy dÍYq! swrI isRStI ivc hI (qUM bhuq blI hYN) qYƒ bVI AOiKAweI nwl hI mukwieAw jw skdw hY [(h`j krn qy kurbwnI dyx vwly mu`lW, jW Twkur-pUjw krn krwx vwly bRwhmx qW ikqy rhy) Cy ByKW dy iqAwgI Aqy (jog dy swDnW ivc pRp`k hoey) cOrwsI is`D BI, hy duie! qYQoN sihmy hoey hn [202[

□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1375}**

pd ArQ:- ikAw lwgY myrw—myrw kuJ BI ^rc nhIN huMdw [

ArQ:- hy kbIr! (ies ‘duie’ ƒ imtwx leI nwh h`j, kurbwnIAW, nwh Twkur-pUjw nwh bRwhmx dI syvw, nwh iqAwg qy nwh jog-swDn—ieh koeI BI shwieqw nhIN krdy [ isr& ie`ko hI qrIkw hY auh ieh ik Awpxw Awp pRBU dy hvwly kIqw jwey, iesy dw nwm ‘idl-swbiq’ hY [so, pRBU dy dr qy Ardws kr qy AwK—) hy pRBU! jo kuJ myry pws hY (ieh qn mn Dn), ies ivc koeI cIz AYsI nhIN ijs ƒ mYN AwpxI AwK skW; jo kuJ myry kol hY sB qyrw hI id`qw hoieAw hY [ (jy qyrI myhr hovy qW) qyrw b^iSAw hoieAw (ieh qn mn Dn) mYN qyrI Byt krdw hW, ies ivc myry p`ilEN kuJ ^rc nhIN huMdw [

□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □ □□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□□□ **{□□□□□ 1375}**

pd ArQ:- qUM qUM krqw—qUM qUM AwKdw, (hy pRBU!) qyrw jwp krdw, hr vyly qYƒ ismridAW [qU hUAw—mYN qyrw hI rUp ho igAw hW, mYN qyry ivc hI lIn ho igAw hW [hUM—(ieh i^Awl ik) mYN hW, ‘mYN mYN’ dw suBwau, AwpxI vifAweI dI cwh [Awpw pr kw—Awpxy prwey vwlw ivqkrw [jq—ijDr [dyKau—mYN vyKdw hW [qq—auDr [qU—(hy pRBU!) qUM hI (id`s irhw hYN) [

ArQ:- hy kbIr! (pRBU dy dr qy ieauN AwK—hy pRBU! qyrI myhr nwl) hr vyly qyrw ismrn kridAW mYN qyry ivc hI lIn ho igAw hW, myry AMdr ‘mYN mYN’ dw i^Awl rih hI nhIN igAw [(qyrw ismrn

kridAW hux) jdoN (myry AMdroN Awpxy prwey vwlw ivqkrw imt igAw hY (‘duie’ imt geI hY), mYN ijDr vyKdw hW mYƒ (hr QW) qUM hI ids irhw hYN [204[

not:- slok nµ: 203 qy 204 dovyN iek`Ty pVHny hn [

[illegible] {[illegible] 1375}

pd ArQ:- ibkwr—ivkwr, BYVy kMm [ibkwrh icqvqy—BYVy kMm krn dIAW socW socdy [JUTy Aws krqy—auhnW pdwrQW dIAW qWGW qWGdy jo nwsvMq hn [mnorQu—mno-rQu, mn dI B`j dOV, mn dI auh Aws ijs dI ^wqr dOV-B`j krdy rhy [inrws—inrAws, Aws pUrI hox qoN ibnW hI; idl dIAW AwsW nwl hI lY ky [

ArQ:- hy kbIr! (jo mnu`K ‘duie’ ivc Psy rih ky pRBU dw ismrn nhIN krdy) jo sdw BYVy kMm krn dIAW hI socW socdy rihMdy hn, jo sdw iehnW nwsvMq pdwrQW dIAW hI qWGW qWGdy rihMdy hn, auh mnu`K idl dIAW AwsW nwl lY ky hI (ieQoN) qur pYNdy hn, auhnW dy mn dI koeI dOV-B`j pUrI nhIN huMdI (Bwv, iksy BI pdwrQ dy imlx nwl auhnW dy mn dI dOV-B`j mu`kdI nhIN, AwsW hor hor vDdIAW jWdIAW hn) [205[

[illegible]

pd ArQ:- sMswir—sMswr ivc [ieq—ieQy, ies mOjUdw jnm ivc [auq —auQy, ies jnm qoN ipCoN, prlok ivc [kqih—ikqy BI [rwKY—rwKI krdw hY, (ivkwrW qy AwsW qoN) bcWdw hY [

ArQ:- hy kbIr! jo mnu`K prmwqmw dI Xwd ihrdy ivc vsWdw hY, auh ies jgq ivc suKI jIvn ibqIq krdw hY; auh mnu`K ies lok qy prlok ivc ikqy BI (iehnW ivkwrW qy AwsW dy kwrn) Btkdw nhIN hY, ikauNik prmwqmw Awp aus ƒ iehnW qoN bcWdw hY [206[

[illegible] {[illegible] 1375}

pd ArQ:- GwxI pIVqy—(ivkwrW qy AwsW dI) GwxI ivc pIVIdy (ijvyN iql kohlU ivc pIVIdy hn) [prw pUrblI—pihly jnmW dy smy dI [BwvnI—srDw, ipAwr [

ArQ:- hy kbIr! (dunIAw dy jIv ivkwrW qy duinAwvI AwsW dI) GwxI ivc (ieauN) pIVy jw rhy hn, (ijvyN kohlU ivc iql pIVIdy hn;) (pr jo jo ‘hir kw ismrnu krY’) auhnW ƒ siqgurU (ies GwxI ivcoN) bcw lYNdw hY [(pRBU crnW nwl auhnW dw) ipAwr jo Dur qoN quirAw Aw irhw sI (pr jo iehnW ivkwrW qy AwsW hyT n`ipAw igAw sI, auh ismrn dI

brkiq qy siqgurU dI myhr nwl) muV ihrdy ivc cmk pYNdw hY [207[

[illegible]
{[illegible] 1375}

pd ArQ:- twlY tolY—twl-mtOly ivc, A`j-Blk kridAW (ikauNik ivkwrW qy AwsW v`l dI rucI ismrn vwly pwsy l`gx nhIN dyNdI) [ idnu—aumr dw hryk idn [ ibAwju—(SwhUkwr AwpxI rwis-pUMjI ijauN ijauN sUdI cwVHdw hY, iqauN iqauN sUd vD ky auh rkm v`fI huMdI jWdI hY, iesy qrHW mnu`K dy AMdr ivkwrW qy AwsW dI iek`TI hoeI rwis-pUMjI hor hor ivkwrW qy AwsW v`l pRyrdI hY, ies qrHW ieh ivkwr hor hor mnu`K dy ihrdy ivc vDdy jWdy hn) sUd [Kqu—lyKw, (ivkwrW qy AwsW dy) sMskwr (jo mn ivc itky rihMdy hn) [

ArQ:- hy kbIr! (jo mnu`K gurU dI srn nhIN AwauNdy, auhnW dy kIqy ivkwrW qy bxweIAW AwsW dy kwrn ismrn vloN) A`j-Blk kridAW auhnW dI aumr dw smW guzrdw jWdw hY, (ivkwrW qy AwsW dw) ivAwj vDdw jWdw hY [nwh hI auh prmwqmw dw ismrn krdy hn, nwh hI auhnW dw (ivkwrW qy AwsW dw ieh) lyKw mu`kdw hY [ (b`s! iehnW ivkwrW qy AwsW ivc Psy hoieAW dy isr auqy) mOq Aw A`pVdI hY [208[

[illegible]
{[illegible] 1375}

not:- ieh Slok nµ: 209 Aqy ies qoN Agly do hor Slok nµ: 210 Aqy 211 gurU Arjn swihb dy hn, ikauNik iehnW iqMnW hI SlokW dw isr-lyK ‘mhlw 5’ hY [

Slok nµ: 207 ivc kbIr jI ny AwiKAw sI ik ijnHW ƒ siqgurU iml pYNdw hY, auhnW ƒ auh ivkwrW qy AwsW dy gyV ivcoN k`F lYNdw hY [ Slok nµ: 208 ivc AwKdy hn ik ijnHW ƒ gurU nhIN imldw, auh pRBU dw ismrn nhIN kr skdy, qy nwh hI ivkwrW qy AwsW qoN auhnW dI ^lwsI ho skdI hY [ kbIr jI dy iesy hI i^Awl ƒ gurU Arjn swihb hor KolH ky ibAwn krdy hn ik gurU qoN ibnW ieh jIv twl-mtOly krn qy mjbUr hY ikauNik ies dw suBwau ku`qy vrgw hY, ies dI vwdI hI ieh hY ik hr vyly murdwr dy ip`Cy dOVdw iPry [ijs auqy pRBU dI AwpxI myhr hovy aus ƒ siqgurU imldw hY, auh hI iehnW ivkwrW qy AwsW qoN bcdw hY [

pd ArQ:- kUkru—ku`qw [Bauknw—BONkx vwlw [krMg—murdwr [krmI—(pRBU dI) myhr nwl [ijin—ijs (gurU) ny [hau—mYƒ [

ArQ:- hy kbIr! BONkx vwlw (Bwv, lwlc dw mwirAw) ku`qw sdw

murdwr v`l dOVdw hY (iesy qrHW ivkwrW qy AwsW ivc PisAw mnu`K sdw ivkwrW qy AwsW v`l hI dOVdw hY, qwhIeyN ieh ismrn vloN twl-mtOly krdw hY) [mYƒ prmwqmw dI myhr nwl siqgurU iml ipAw hY, aus ny mYƒ (iehnW ivkwrW qy AwsW dy pMjy qoN) Cufw ilAw hY [209[

□□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□
{□□□□□ 1375}

not —Slok nµ: 209 vwly hI i^Awl ƒ jwrI r`iKAw igAw hY [ ivkwrI bMidAW dw zor gurU Aqy gur-sMgiq au~qy nhIN pY skdw, ikauNik gurU mhwn au~cw hY [ pr hW, siqgurU qy aus dI sMgiq dI brkiq nwl ivkwrIAW ƒ zrUr lwB A`pVdw hY [

pd ArQ:- DrqI swD kI—siqgurU dI DrqI, siqgurU dI sMgiq [qskr—cor, ivkwrI bMdy [bYsih—Aw bYTdy hn, jy Aw bYTx [gwih—gih, m`l ky, isdk nwl, hor i^Awl C`f ky (not—keI tIkwkwr ies l&z ‘gwih’ dw ArQ ‘kdy’ krdy hn, qy ies ƒ &wrsI dw l&z smJdy hn pr ieh Zlq hY [ies Slok dy hryk l&z ƒ ghu nwl pVHo, hryk l&z sMsik®q-ihMdI dw hY [muslmwnI mq dw BI ieQy koeI izkr nhIN hY [so bwkI l&zW vWg ieh BI sMsik®q qoN nyVy hY) [Bwir—Bwr nwl, Bwr dy hyT, qskrW dy Bwr hyT [n ibAwpeI—dbdI nhIN, koeI AOiKAweI nhIN smJdI, Asr hyT nhIN AwauNdI [aun kau—auhnW qskrW ƒ [lwhU—lwh hI, lwB hI (imldw hY) [lwih—lhih, auh qskr lwB hI lhih, auh ivkwrI sgoN lwB hI auTWdy hn [

ArQ:- hy kbIr! jy ivkwrI mnu`K (cMgy BwgW nwl) hor Jwk C`f ky siqgurU dI sMgiq ivc Aw bYTx, qW ivkwrIAW dw Asr aus sMgiq auqy nhIN pYNdw [hW, ivkwrI bMidAW ƒ zrUr lwB A`pVdw hY, auh ivkwrI bMdy zrUr lwB auTWdy hn [210[

□□□□□ □ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□
{□□□□□ 1375}

not—Slok nµ: 210 ivc ‘swD kI DrqI’ Aqy ‘qskr’ dI imswl dy ky kbIr jI ny AwiKAw hY ik ‘qskrW’ dw Asr ‘DrqI’ auqy nhIN pY skdw [ikauN? ies vwsqy ik ‘DrqI’ dw Bwr ‘qskrW’ dy Bwr nwloN bhuq vDIk hY [‘swD kI DrqI’ BwrI hY, bl vwlI hY, ies vwsqy qskr zor nhIN pw skdy [jy BlweI vwlw pwsw qkVw hovy, qW auQy ivkwrI bMdy BI Aw ky BlweI v`l prq pYNdy hn [

nµ: 211 ivc ‘cwvl’ Aqy ‘quK’ dI imswl hY [vzn ivc ‘cwvl’ Bwrw hY ‘quK’ hOlw hY [‘quK’ (qoh) kmzor hox krky mwr KWdw hY; iesy qrHW ivkwrIAW dy qkVy iek`T ivc jy koeI swDwrn ijhw mnu`K

(BwvyN auh Blw hI hovy, pr auhnW dy twkry qy kmzor-idl hovy) bYTxw SurU kr dyvy, qW auh BI ausy suBwv dw bx ky ivkwrW qoN mwr KWdw hY [

pd ArQ:- quK—qoh, cOlW dy is`kV [ lwie—l`gdI hY, v`jdI hY [

ArQ:- hy kbIr! (qohW nwloN) caul (v`Kry krn) dI ^wqr (CVn vyly) qohW ƒ muhlI (dI s`t) v`jdI hY [ iesy qrHW jo mnu`K ivkwrIAW dI suhbiq ivc bYTdw hY (auh BI ivkwrW dI s`t KWdw hY, ivkwr krn l`g pYNdw hY) aus qoN Drmrwj lyKw mMgdw hY [211[

□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 1375-1376}**

not:- ‘mhlw 5’ dy Slok isr& iqMn sn—nµ: 209, 210, 211 [hux iPr kbIr jI dy aucwry hoey Slok hn, ikauNik iehnW dw isr-lyK ‘mhlw 5’ nhIN hY [

iehnW SlokW ivc kbIr jI Bgq nwmdyv jI Aqy Bgq iqRlocn jI dw izkr krdy hn [ies g`l qoN ieh swbq hoieAw ik ieh dovyN Bgq kbIr jI qoN pihlW hoey hn [nwmdyv jI bMbeI pRWq dy izlw sqwrw dy rihx vwly sn, iPr vI ieh ieqny au~Gy ho cuky sn ik bnwrs dy vsnIk kbIr jI iehnW ƒ jwxdy sn [

kbIr jI iehnW SlokW ivc nwmdyv Aqy iqRlocn dI Awpo ivc hoeI g`l-bwq dw izkr krdy hn [ ieh swrw i^Awl auhI hY jo nwmdyv jI ny Awp rwmklI rwg dy Sbd ivc id`qw hY [swQIAW nwl g`pW mwrdy iek muMfy dw kwZz dI gu`fI aufwxw, rl ky g`lW krdIAW kuVIAW dw KUh qoN pwxI Br ky ilAwauxw, gweIAW dw v`iCAW qoN judw ho ky bwhr Gwh cugx jwxw, mW dw Awpxy in`ky b`cy ƒ pMGUVy qy suAw ky Gr dy kMm-kwj ivc l`gxw—ieh swry kMm-kwr huMidAW hoieAW BI muMfy dI suriq gu`fI ivc, kuVIAW dI suriq Awpo Awpxy GVy ivc, hryk gW dI suriq Awpxy v`Cy ivc, qy, mW dI suriq b`cy ivc huMdI hY [nwmdyv jI dy aus Sbd dw sMKyp Bwv kbIr jI iehnW do SlokW ivc dy rhy hn [ies qoN ieh sw& nqIjw inkldw hY ik kbIr jI dy pws nwmdyv jI dw auh swrw Sbd mOjUd sI koeI Ajb g`l nhIN ik nwmdyv jI dI swrI hI bwxI kbIr jI dy pws hovy, ikauNik dovyN hm-i^Awl sn Aqy dovyN hI bRwhmx dy Dwrimk dbwau ƒ qoVn dI koSS kr rhy sn [

pd ArQ:- CIphu—Tyk rhy ho [CwielY—rzweIAW dy AMbry [212[

pwau—pYr [kwmu sBu—(Gr dw) swrw kMm-kwj [inrMjn—AMjn-

rihq, ijs au~qy mwieAw dI kwlK Asr nhIN kr skdI [213[

not:- iehnW dohW SlokW ƒ ies lVI dy mzmUn ivc smJx leI kbIr jI dy Slok nµ: 208 dy nwl rlw ky pVHo, ivckwrly iqMn Slok gurU Arjn swihb dy hn [ivkwrW qy AwsW dw 'Kqu' pwVn leI 'hir Bjn' krnw hY, pr ies dw Bwv ieh nhIN hY ik dunIAw dI ikrq-kwr C`f dyxI hY [

ArQ:- iqRlocn AwKdw hY—hy im`qR nwmdyv! qUM qW mwieAw ivc PisAw jwpdw hYN [ ieh AMbry ikauN Tyk irhw hYN? prmwqmw dy (crnW) nwl ikauN ic`q nhIN joVdw? [212[

nwmdyv (A`goN) au~qr dyNdw hY—hy iqRlocn! mUMh nwl prmwqmw dw nwm lY; h`Q pYr vrq ky swrw kMm-kwj kr, Aqy Awpxw icq mwieAw-rihq prmwqmw nwl joV [213[

□□□□□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□ □□□ □□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ **{□□□□□ 1376}**

not:- ieh Slok BI siqgurU Arjn swihb jI dw hY, ijvyN ik ies dy isr-lyK 'mhlw 5' qoN sw& prgt hY [kbIr jI dy Slok nµ: 213 dI ivAwiKAw vwsqy hY [jo au~qr nwmdyv jI ny iqRlocn jI ƒ id`qw sI, aus dw hvwlw dy ky kbIr jI AwKdy hn ik dunIAw dI ikrq-kwr nhIN C`fxI, ieh kridAW hoieAW hI AsW Awpxw ic`q ies qoN v`Krw r`Kxw hY [

ies Slok nµ: 214 ivc gurU Arjn swihb ny ieh d`isAw hY ik swkW-AMgW ivc rihMidAW qy mwieAw ivc vrqidAW hr vyly ieh cyqy r`Kxw hY ik ieh sB kuJ ieQy isr& cwr idn dy swQI hn, Asl swQI prmwqmw dw nwm hY qy ikrq-kwr kridAW aus ƒ BI hr vyly Xwd r`Kxw hY [

ArQ:- hy kbIr! ijs prmwqmw ny ieh rcnw rcI hY, AsI qW ausy dI Xwd ivc itky rihMdy hW, ikauNik nwh koeI Aswfw sdw dw swQI hY Aqy nwh hI AsI iksy dy sdw leI swQI bx skdy hW (byVI dy pUr dw mylw hY) [214[

□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1376}**

ArQ:- hy kbIr! (koeI qIvIN ju iksy dy GroN Awtw pIh ky ilAweI, Awpxy Gr AwauNidAW rwh ivc auh) Awtw ic`kV ivc if`g ipAw, aus (ivcwrI) dy h`Q-p`ly kuJ BI nwh ipAw [c`kI pINhidAW pINhidAW ijqny ku dwxy aus ny c`b ley, b`s! auhI aus dy kMm AwieAw [

not:- prmwqmw dw ismrn krn vwsqy idn dy iksy ^ws vyly ƒ jW aumr dy iksy ^ws ih`sy ƒ auflkdy nhIN rihxw, suBwau AYsw

bxweIey ik hr vyly hryk ikrq-kwr ivc r`b cyqy rhy [ jy swrw idn kwr-ivhwr ivc r`b ƒ ivswr ky cor-bzwrI, T`gI &ryb krdy rhy, qy svyr vyly mMdr gur-duAwry ivc rwm rwm kr Awey jW ies kmweI ivcoN kuJ dwn-puMn kr id`qw, qW ieh au~dm ieauN hI jwxo ijvyN GMtw do GMty lw ky pITw hoieAw Awtw rwh ivc AwauNidAW ic`kV ivc if`g ipAw [

□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1376}**

not:- iksy ^ws inXq smyN pUjw-pwT krky swrw idn T`gI-DoKy dI ikrq krnI ieauN hI hY ijvyN c`kI pIh pIh ky joiVAw hoieAw Awtw ic`kV ivc if`g pey; jW; ijvyN rwq vyly jgdw dIvw h`Q ivc PiVAw hoieAw hovy, dIvy dw cwnx huMidAW BI mnu`K iksy KUh ivc jw if`gy [ ismrn-Bjn dy nwl nwl h`k dI ikrq-kmweI A`q zrUrI hY [

pd ArQ:- kuslwq—suK [hwiQ dIpu—h`QW ivc dIvw (hovy) [kUey —KUh ivc [

hy kbIr! (jo mnu`K hr roz Drm-AsQwn qy jw ky Bjn BgqI krn ipCoN swrw idn T`gI-&ryb dI ikrq-kmweI krdw hY, auh ies g`loN nwvwik& nhIN ik ieh mwVI g`l hY, aus dw) mn sB kuJ jwxdw hY, pr auh jwxdw hoieAw BI (T`gI dI kmweI vwlw) pwp krI jWdw hY [ (prmwqmw dI BgqI qW iek jgdw dIvw hY ijs ny izMdgI dy hnyry s&r ivc mnu`K ƒ rsqw ivKwxw hY, ivkwrW dy KUh-Kwqy ivc if`gxoN bcwxw hY, pr) aus dIvy qoN kIh suK jy aus dIvy dy Aswfy h`Q ivc huMidAW BI AsI KUh ivc if`g pey? [216[

□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1376}**

pd ArQ:- sujwn—isAwxw, Gt Gt dI jwnx vwlw [lwgI—l`gI hoeI [ Ajwnu—AM\wx; by-smJ, mUrK [ qw isau—aus (sujwn pRBU) nwloN [ ikau bnY—ikvyN P`by? ikvyN sohxI l`gy? nhIN P`bdI, sohxI nhIN l`gdI [jIA—ijMd [brjY—vrjdw hY, rok pWdw hY [

ArQ:- hy kbIr! (jy qUM “cIqu inrMjn nwil” joVI r`Kxw hY qW ieh cyqw r`K ik ieh) mUrK jgq (Bwv, swk-sMbMDIAW dw moh Aqy T`gI dI ikrq-kwr) Gt Gt dI jwnx vwly prmwqmw nwl bxI pRIq dy rsqy ivc rok pWdw hY; (Aqy ies DoKy ivc AwieAW Gwtw hI Gwtw hY, ikauNik) ijs prmwqmw dI id`qI hoeI ieh ijMd-jwn hY aus nwloN ivCVI hoeI (iksy hwlq ivc BI) ieh sohxI nhIN l`g skdI (sOKI nhIN rih skdI) [217[

qW qy

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 1376}**

pd ArQ:- mMfp—SwmIAwny, mhl mwVIAW [hyqu kir—ihq kr ky, Sok nwl [svwir—sjw sjw ky [kwhy mrhu—ikauN Awqmk mOqy mr rhy ho? kwrju—kMm, mqlb, loV [GnI—vDIk [q—qW [

ArQ:- (ijMd-dwqy pRBU nwloN ivCuVI ijMd sOKI nhIN rih skdI, ‘qw isau tUtI ikau bnY’; qW qy) hy kbIr! (aus ijMd dwqy ƒ Bulw ky) Gr mhl-mwVIAW bVy SOk nwl sjw sjw ky ikauN Awqmk mOqy mr rhy ho? quhwfI AwpxI loV qW swFy iqMn h`Q zmIn nwl pUrI ho rhI hY (ikauNik hr roz sOx vyly Awpxy k`d Anuswr qusI ieqnI ku hI vrqdy ho), pr jy (quhwfw k`d kuJ lµmw hY, jy) quhwƒ kuJ vDIk zmIn dI loV pYNdI hY qW pOxy cwr h`Q vrq lYNdy hovogy [218[

not:- rozwnw jIvn dy Drm ƒ bdo-bdI iksy AgWh Awaux vwly smy dw Drm bxweI jwx nwl mOjUdw jIvn ivc Drm dw pRBwv sgoN k`sw huMdw jWdw hY [ kbIr jI ihMdU sn [ mrn qy ihMdU dI loQ swVI jWdI hY, jo do iqMn GMitAW ivc hI sV ky suAwh ho jWdI hY [ swFy iqMn h`Q qW ikqy rhy, mswxW ivc aus leI iek c`pw QW BI nhIN rih jWdI [ so, kbIr jI mrn qoN ipCoN dIAW g`lW nhIN d`s rhy [ pr Aswfy tIkwkwrW ny swFy iqMn h`Q zmIn dw sMbMD mnu`K dy mrn nwl hI joiVAw hY, jo Zlq hY [

□□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ **{□□□□ 1376}**

ArQ:- hy kbIr! (“cIqu inrMjn nwil” r`Kx dy QW qUM swrw idn mwieAw dIAW hI socW socdw rihMdw hYN, pr qyry) myry socW socx nwl ku`J nhIN bxdw; prmwqmw auh kuJ nhIN krdw jo mYN socdw hW (Bwv, jo AsI socdy rihMdy hW) [pRBU auh kuJ krdw hY jo auh Awp socdw hY, qy jo kuJ auh prmwqmw socdw hY auh Aswfy ic`q-cyqy BI nhIN huMdw [219[

□□ □ □ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□ 1376}**

not:- ies Slok dw isrlyK hY “m: 3” ieh gurU Amrdws jI dw iliKAw hoieAw hY [auprly Slok nwl rlw ky pVHo; sw& id`sdw hY ik gurU Amrdws jI ny kbIr jI dy Slok nµ: 219 dy sMbMD ivc ieh Slok aucwirAw hY [ so, kbIr jI dy Slok gurU Amrdws jI dy pws mOjUd sn [ ieh swKI Zlq hY ik BgqW dI bwxI gurU Arjn swihb ny iek`TI kIqI sI

[

ArQ:- hy kbIr! (jIvW dy kIh v`s?) pRBU Awp hI jIvW dy mn ivc dunIAw dy i&kr-socW pYdw krdw hY, auh AvsQw BI pRBU Awp hI b^Sdw hY jdoN mnu`K iehnW i&kr-socW qoN rihq ho jWdw hY [hy nwnk! jo pRBU sB jIvW dI sMBwl krdw hY ausy dy gux gwxy cwhIdy hn (Bwv pRBU A`gy hI Ardws kr ky dunIAw dy i&kr-socW qoN bcy rihx dI dwiq mMgIey) [220[

[illegible]
{[illegible] 1376}

not:- ieh Slok gurU Arjn swihb dw hY, ies dw sMbMD BI kbIr jI dy Slok nµ: 219 nwl hY [

pd ArQ:- mir gieAw—Awqmk mOqy mr jWdw hY, jIvn ivc guxW dw ABwv hI ho jWdw hY [AauD—aumr [punI—pu`g jWdI hY, mu`k jWdI hY [iKn mwih—A`K dy Por ivc, Acncyq hI, A`gy ivkwrW ivc ic`q r`jdw hI nhIN ik Acncyq [

ArQ:- hy kbIr! jo mnu`K prmwqmw dw ismrn nhIN krdw (ismrn nwh krn dw nqIjw hI ieh inkldw hY ik auh dunIAw dIAW socW socdw hY, qy dunIAw dy) lwlc ivc Btkdw iPrdw hY [ pwp kridAW kridAW auh (Bwg-hIx) Awqmk mOqy mr jWdw hY (aus dy AMdroN au~cw Awqmk jIvn mu`k jWdw hY), Aqy auh ivkwrW ivc r`jdw BI nhIN ik Acncyq aumr mu`k jWdI hY [221[

[illegible]
{[illegible] 1376}

not:- ip`ql kYNh Awidk dy BWfy ivc koeI cIz pw r`KIey qW aus cIz dw Asr BWfy dy ip`ql kYNh Awidk ivc nhIN jw skdw [ pr jy k`cI im`tI dw brqn hovy, aus ivc r`KI cIz dI sugMD durgMD im`tI ivc Awpxw Asr kr jWdI hY [

mnu`Kw srIr iek AYsw brqn hY ijs dy igAwn-ieMdRy mwno, k`cI, im`tI dy bxy hoey hn, ijs krm-ivkrm nwl iehnW dw sMbMD pYNdw hY, aus dw Asr ieh gRihx kr lYNdy hn, qwhIeyN srIr dy AMdr v`sdI ijMd dI (jo prmwqmw dI AwpxI AMs hY) ieh pRBU nwloN iv`Q puAw dyNdy hn [ iehnW ieMidRAW ƒ, ies srIr ƒ, ‘swbqu’ (pivqR) r`Kx dw qrIkw iehI ho skdw hY ik ‘ApivqR’ krn vwly krm qy pdwrQ ies dy nyVy nwh Awaux id`qy jwx qy ijMd ƒ ies dy Awpxy Asly pRBU dy A`q nyVy r`iKAw jwey [

pd ArQ:- kwrvI—krvw, Cotw ijhw lotw, ku`jw [kyvl—inrol [Dwqu—

Aslw [swbqu—(vyKo slok nµ: 185—‘jw kI idl swbiq nhI’ [‘swbiq’ dw ArQ hY pwkIzgI, pivqRqw) pivRq, pwkIzw [rKih—jy qUM r`Kxw cwhyN [ Bju—ismr [ ibnTI—ivgVI, nws hoeI [ bwq—g`l [

ArQ:- hy kbIr! ieh srIr k`cw lotw (smJ lY), ies dw Aslw inrol k`cI im`tI (imQ lY) [ jy qUM ies ƒ (bwhrly BYVy AsrW qoN) pivRq r`Kxw loVdw hYN qW prmwqmw dw nwm ismr, nhIN qW (mnu`Kw jnm dI ieh) Kyf ivgVI hI jwx lY (Bwv, zrUr ivgV jwiegI) [222[

[illegible] {[illegible] 1376}

pd ArQ:- kyso—kySv (ky_w: pR_Ôqw: siNq AÔX—lµmy kysW vwlw) prmwqmw [Aswr—Zw&l ho ky, by-prvwhI ivc, ivkwrW vloN Zw&l rih ky [kbhU ky—kdy qW [

ArQ:- hy kbIr! (jy ies srIr ƒ ivkwrW vloN ‘swbqu rKih q’) hr vyly prmwqmw dw nwm Xwd krdy rhIey, iksy vyly BI ivkwrW vloN by-prvwh nwh hoeIey [jy idn rwq (hr vyly) prmwqmw ƒ ismrdy rhIey qW iksy n iksy vyly auh pRBU jIv dI Ardws sux hI lYNdw hY (qy ies ƒ Awqmk mOqy mrnoN bcw lYNdw hY) [223[

[illegible] {[illegible] 1376}

pd ArQ:- kwieAw—srIr [kjlI bnu—irKIkyS hirduAwr dy nzdIk dy iek jMgl dw nwm hY ijQy hwQI rihMdy hn, sMGxw jMgl (not:- jdoN mnu`K prmwqmw dI Xwd Bulw bYTdw hY qW ies dy swry igAwn-ieMdRy ivkwrW vl prq pYNdy hn kwmwidk AnykW ivkwr prgt ho auTdy hn [ Ajyhy srIr ƒ iek jMgl smJ lvo ijs ivc AnykW ivkwr, mwno, sMGxy ru`K hn) [BieAw—(jy ‘kyso kyso’ nwh kUkIey, qW ieh srIr ivkwr ru`KW nwl BirAw hoieAw iek jMgl) bx jWdw hY [ kuMcru—hwQI [ mX mMqu—md m`q, Awpxy md ivc m`qw hoieAw [AMksu—lohy dw auh kuMfw ijs nwl hwQI ƒ clWdy hn [rqnu—rqn vrgw sRySt [Kyvtu—clwx vwlw [

ArQ:- hy kbIr! (jy kyso kyso nwh kUkIey, jy prmwqmw dw ismrn nwh krIey qW AnykW ivkwr pYdw ho jwx krky) ieh mnu`Kw srIr, mwno, ‘kjlI bnu’ bx jWdw hY ijs ivc mn-hwQI Awpxy md ivc m`qw hoieAw iPrdw hY [ies hwQI ƒ kwbU ivc r`Kx leI gurU dw sRySt igAwn hI kuMfw bx skdw hY, koeI BwgW vwlw gurmuiK (ies igAwn-kuMfy ƒ vrq ky mn-hwQI ƒ) clwx-jogw huMdw hY [224[

□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□ 1376}**

pd ArQ:- koQrI—gu`QI, btUAw [ pwrK—prK krn vwlw, kdr-kImq jwnx vwlw [ gwhkI—nwm rqn ƒ ^rIdx vwlw [ mhgy moil—qkVI kImq dy ky (not:- ies kwieAw-jMgI ivc mn msqy hoey hwQI vWg Awzwd iPrdw hY [ kIh pSU-pMCI qy kIh mnu`K, AwpxI AwzwdI h`QoN dyxI hryk vwsqy sB qoN v`fI kurbwnI hY; mn dI ies suqMqRqw dy v`ty koeI cIz mu`l lYxI mihMgI qoN mihMgI kImq dyxI hY), mn hvwly kr ky [

ArQ:- hy kbIr! prmwqmw dw nwm (dunIAw ivc) sB qoN kImqI pdwrQ hY, (ies pdwrQ ƒ sWB ky r`Kx vwsqy) Awpxy mUMh ƒ gu`QI bxw qy ies rqn dI kdr-kImq jwxn vwly iksy gurmuiK dy A`gy hI mUMh KolHxw (Bwv, sqsMg ivc pRBU-nwm dI is&iq-swlwh kr) [ jdoN nwm-rqn dI kdr jwnx vwlw koeI gwhk sqsMg ivc Aw A`pVdw hY qW auh Awpxw mn gurU dy hvwly kr ky nwm rqn ƒ ^rIddw hY [225[

□□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□ □ □□□ □□□□□ **{□□□□ 1376}**

pd ArQ:- jwinE nhI—(ijs mnu`K ny) kdr nhIN jwxI [ pwilE—pwldw irhw [ ktku—&Oz [ ktku kutMbu—bhuq swrw t`br [mir gieE—Awqmk mOqy mr igAw [bwhir—DMiDAW qoN bwhr, (Bwv,) DMiDAW qoN vyhlw ho ky [bMb—Avwz, ^br [bwhir BeI n bMb—DMiDAW qoN inkl ky kdy ausdy mUMhoN rwm nwm dI Avwz BI nhIN inklI [

ArQ:- (pr), hy kbIr! ijs mnu`K ƒ prmwqmw dy nwm-rqn dI kdr-kImq nhIN pYNdI, auh (nwm-rqn ƒ ivswr ky swrI aumr) bhuqw t`br hI pwldw rihMdw hY; dunIAw dy DMiDAW ivc hI Kp Kp ky auh mnu`K Awqmk mOqy mr jWdw hY, iehnW KpwixAW ivcoN inkl ky kdy aus dy mUMhoN rwm-nwm dI Awvwz nhIN inkldI (nwh hI iehnW KpwixAW ivcoN kdy aus ƒ vyhl imldI hY, qy nwh auh kdy prmwqmw dw nwm mUMhoN aucwrdw hY) [226[

□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□ □ □□□□ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□ **{□□□□ 1376}**

pd ArQ:- kyry—dy [mwtuky—Jmkxy [AwKI kyry mwtuky—A`KW dy Jmkx ijqnw smw [geI ibhwie—(aumr) bIq jWdI hY [dmwmw—ngwrw [Awie dIAw—Aw ky vjw dyNdw hY [

ArQ:- hy kbIr! (aus bd-nsIb dw hwl vyK jo pRBU-nwm dI kdr-kImq nwh jwxdw hoieAw swrI aumr kutMb pwlx ivc hI guzwrdw hY qy kdy BI pRBU-nwm mUMhoN nhIN aucwrdw! QoVI QoVI kr ky by-mlUmy ijhy) aus dI aumr A`KW dy Jmkx ijqnw smW qy pl pl kr ky bIq jWdI hY; iPr BI aus dw mn (kutMb dw) jMjwl nhIN C`fdw, Aw^r jm mOq dw ngwrw Aw vjWdy hn [227[

[illegible]
{[illegible] 1376}

not:- ieauN jwpdw hY ijvyN kbIr jI dIAW A`KW dy swhmxy Awpxy vqn dI grmI dI ru`q dw nkSw AwieAw Kloqw hY [qpS pY rhI hY, iek muswi&r dUroN iek sohxy sMGxI CW vwly ru`K AMb ƒ vyK ky aus dw Awsrw Aw lYNdw hY [ ies CW dw Awsrw ilAW aus dI qpS BI imtdI hY qy aus ƒ ru`K qoN p`kw Pl BI imldw hY ijs nwl auh AwpxI Bu`K BI dUr krdw hY [

ivkwrW dI qpS nwl qp rhy ies jgq ivc prmwqmw dw nwm mwno, iek sohxw ru`K hY; gurmuiK sMq-jn ies ru`K dI TMFI im`TI CW hn [ jo mnu`K gurmuiK dI sMgiq krdw hY, ivkwrW dI qpS qoN bcx leI gurmuiK dI sMgiq dw shwrw lYNdw hY, aus dy AMdr TMF pY jWdI hY, qy aus ƒ vYrwg dI dwiq imldI hY ijs dI brkiq nwl auh mwieAw vloN r`j jWdw hY [pr swDU gurmuiK auh hY ijs ny mwieAw dy jMjwl ƒ iqAwigAw hY [

pd ArQ:- qrvr—qr-vr, sohxw ru`K [ qr—ru`K [bYrwgu—inrmohqw [CwieAw—CW [ijin—ijs (swD-gurmuiK) ny [bwdu ibbwdu—JgVw-JWjw, mwieAw dw JMbylw [

ArQ:- hy kbIr! (ivkwrW dI qpS nwl qp rhy ies sMswr ivc) pRBU dw nwm iek sohxw ru`K hY [ ijs mnu`K ny (Awpxy AMdroN iehnW ivkwrW dw) JgVw-JWjw mukw id`qw hY auh gurmuiK ies ru`K dI, mwno, CW hY [(jo BwgW vwlw bMdw aus qpS qoN bcx leI ies CW dw Awsrw lYNdw hY aus ƒ) vYrwg-rUp Pl (hwsl huMdw) hY [228[

[illegible] {[illegible] 1376}

pd ArQ:- bwrh mws—bwrW hI mhIny, sdw hI [Plµq—Pl dyNdw hY [sIql—TMFI, TMF dyx vwlI, SWqI b^Sx vwlI [CwieAw—CW, Awsrw [gihr—gMBIrqw, Afolqw, vYrwg [pMKI—(Bwv, qyry) igAwn-ieMdRy [kyl—Awnµd [

ArQ:- hy kbIr! (“ijin qijAw bwdu ibbwdu” aus ‘swD’ dI sMgiq ivc rih

ky qUM vI Awpxy ihrdy dI DrqI ivc prmwqmw dy nwm dw) iek Ajyhw bI bIj jo sdw hI Pl dyNdw rihMdw hY; aus dw Awsrw leIey qW AMdr TMF pYNdI hY, Pl imldw hY ik dunIAw dy “bwd ibbwd” vloN mn itk jWdw hY, qy swry igAwn-ieMdRy (jo pihlW pMCIAW vWg QW QW qy cog leI Btkdy sn, hux pRBU dy nwm dw) Awnµd lYNdy hn [229[

□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ **{**□□□□□ **1377}**

pd ArQ:- dwqw—pRBU dy nwm dI dwiq krn vwlw [dXw—jIAW nwl ipAwr [aupkwrI jIvMq—jo aupkwr krn ivc hI jINaUdw hY, jo swrw jIvn aupkwr ivc hI guzwrdw hY [pMKI—ies jgq-ru`K dy pMCI, swry jIv [ idswvrI—idSw Avr, hor hor idSw ƒ, hor hor pwsy, hor hor DMiDAW ivc [ ibrKw—‘nwm’ dyx vwlw ru`K (swDU) [suPl Plµq—‘dieAw’ dI sohxI dwiq hI krdw rihMdw hY, sB ƒ iehI isKWdw rihMdw hY ik sB jIvW nwl ipAwr kro [suPl—su-Pl, sohxw Pl [

ArQ:- hy kbIr! (“ijin qijAw bwdu ibbwdu”) auh ‘swDU’ AwpxI swrI aumr aupkwr ivc hI guzwrdw hY; pRBU dy nwm dI dwiq dyx vwlw auh ‘swDU’ ivkwrW ivc qpdy swry ies sMswr leI), mwno, iek sohxw ru`K hY, aus pwsoN ‘jIA-dieAw’ dI dwiq pRwpq huMdI hY [ sMswrI jIv qW hor hor DMiDAW ivc ru`Jy rihMdy hn, pr gurmuK ‘swD’ sdw iehI is`iKAw dyNdw rihMdw hY ik sB nwl dieAw-ipAwr vrqo [230[

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□ **{**□□□□□ **1377}**

pd ArQ:- swDU sMgu—(“ijin qijAw bwdu ibbwdu” aus) swDU dI suhbiq [illwt—m`Qw [ iliKAw hoie illwt—jy m`Qy auqy lyK iliKAw hovy, jy cMgy Bwg hox [mukiq—“bwd ibbwd” qoN ^lwsI [Twk—rok [AvGt Gwt—AOKw phwVI pYNfw (not—dunIAw dy ‘bwd ibbwd’ qoN bc ky rihx dI koSS krnI ieauN hY ijvyN iksy au~cI phwVI auqy cVHnw hY) [

ArQ:- hy kbIr! “ijin qijAw bwdu ibbwdu” aus swDU-gurmuiK dI sMgiq aus mnu`K ƒ pRwpq huMdI hY ijs dy bVy cMgy Bwg hox [aus dI sMgiq qoN Pl ieh imldw hY ik dunIAw dy “bwd ibbwd” qoN ^lwsI ho jWdI hY, koeI BI ivkwr ies AOKy s&r dy rwh ivc rok nhIN pWdw [231[

□□□□□ □□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□ □□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□ **{**□□□□□ **1377}**

pd ArQ:- gosty—goSit, g`l-bwq, imlwp (not:-  l&z goSit dy do ArQ hn—(1) crcw, bhs, g`l-bwq, (2) imlwp, sMgiq [ijvyN ‘isD gosit”—(1) is`DW nwl bhs, (2) prmwqmw nwl imlwp [vyKo myrw tIkw “isD gosit”) [kIny—kIqw jwey [

ArQ:- hy kbIr! (cUMik dunIAw dy “bwd ibbwd” qoN ^lwsI swDU dI sMgiq kIiqAW hI imldI hY, ies vwsqy) ie`k GVI, A`DI GVI, GVI dw cOQw ih`sw—ijqnw icr BI gurmuKW dI sMgiq kIqI jwey, ies qoN (Awqmk jIvn ivc) n&w hI n&w hY [232[

[illegible] **{[illegible] 1377}**

not:- slok nµ: 228 qoN iek nvW i^Awl c`ilAw hY [ jgq ivc “bwd ibbwd” dI qpS pY rhI hY, jIv qVP rhy hn [ prmwqmw dw nwm ieQy iek sohxw ru`K hY [ijnHW ivrly BwgW vwly gurmuKW ny dunIAw dw ieh “bwdu ibbwd qijAw” hY, auh ies ru`K dI TMFI CW hn [ies CW dw Awsrw ilAW, swDU-gurmuKW dI sMgiq kIiqAW ies “bwd ibbwd” qoN ^lwsI ho jWdI hY, ies qoN ‘vYrwg’ pRwpq ho jWdw hY [

pr dunIAw ivc iek Ajb Kyf ho rhI hY [lok svyr vyly Drm-AsQwn ivc BI AwauNdy hn, vrq Awidk BI r`Kdy hn, hor keI iksm dy nym BI inbwhuMdy hn; pr, iehnW dy nwl nwl ivkwr BI krI jWdy hn [ kbIr jI ieQy AwKdy hn ik “swDU” dI sMgiq krn dw Bwv ieh nhIN hY ik ijqnw icr sqsMg ivc bYTo, auqnw icr rwm rwm krI jwau, auQoN Aw ky ivkwrW ivc BI ih`sw leI jwau [ieh qIrQ-jwqRw, vrq-nym sB insPl jWdy hn jy mnu`K ivkwrI jIvn vloN nhIN prqdw [

pd ArQ:- BWg—BMg [mwCulI—m`CI [surw—Srwb [pwn—pIxw [pwin—pIx vwlw (ijvyN, ‘Dn’ qoN ‘Din’=Dn vwlw, ‘gux’ qoN ‘guix’= gux vwlw) [auprlI swrI quk dw AnvY (Prose-order) ieauN hY—“jo jo surwpwin pRwnI BWg mwCulI KWih” [KWih—KWdy hn [qy sBY—auh swry hI (qIrQ-jwqRw vrq nym Awidk) [rswql jWih—Zrk jWdy hn, auhnW qoN koeI rqw-Br lwB nhIN huMdw [(not:- ipCly Slok ivc izkr hY ik “Bgqn syqI gosty jo kIny so lwB” [ieQy nµ: 233 ivc AwKdy hn ik jy mnu`K “Bgqn syqI gosty” qoN Aw ky Srwb-mws Awidk ivc l`gw rhy, qW auh kIqw hoieAw sq-sMg qy auQy ley hoey pRx (=vrq) sB ivArQ jWdy hn) [

not:- keI s`jx l&z ‘pwin’ dw ArQ ‘pwn dw p`qw’ krdy hn [ieh Zlq hY [bwxI ivc ijQy BI auh l&z hY aus dw joV ‘pwn’ hY; ijvyN:

“pwn supwrI KwqIAW muiK bIVIAw lweIAw” [

l&z “BWg mwCulI Aqy surw” qoN Bwv ieh nhIN lYxw ik kbIr jI isr& BMg qy Srwb qoN rokdy hn, qy posq A&Im dI mnwhI nhIN krdy [iesy qrHW ieh g`l BI nhIN ik ieQy m`ClI dw mws Kwx qoN rok rhy hn [swry pRsMg ƒ rlw ky pVHo [sqsMg BI krnw qy ivkwr BI krI jwxy—kbIr jI ies kMm qoN vrjdy hn [kwmI lok Awm qOr qy Srwb-mws vrq ky kwm-vwsnw ivBcwr ivc pRivrq huMdy hn; qy; m`ClI dw mws cUMik kwm-rucI vDIk pYdw krn ivc pRisD hY, ies vwsqy kbIr jI ny Srwb BMg m`ClI l&z vrqy hn [

ArQ:- hy kbIr! jy lok ‘Bgqn syqI gosty’ kr ky qIrQ-jwqRw vrq-nym Awidk BI krdy hn qy auh SrwbI lok BMg m`ClI BI KWdy hn (Bwv, sqsMg ivc BI jWdy hn qy Srwb-kbwb BI KWdy pINdy hn, ivkwr BI krdy hn) auhnW dy auh qIrQ vrq Awidk vwly swry krm iblkul ivArQ jWdy hn [233[

[illegible] {[illegible] 1377}

pd ArQ:- loien—A`KW [ kir rhau—mYN krI r`KdI hW [swjn—ipAwry pqI-pRBU ƒ [Gt mwih ly—ihrdy ivc sWB ky [pIA sau—ipAwry pRBU nwl [Kylau—mYN KyfdI hW [lKwvau nwih—mYN d`sdI nhIN [234[

jwm—pihr [AwT jwm—A`T pihr (not:- idn rwq dy ku`l A`T pihr huMdy hn), idn rwq, hr vyly [ causiT GrI—cONT GVIAW (not:- iek pihr dIAW A`T GVIAW huMdIAW hn, cOT GVIAW dy A`T pihr, rwq idn, hr vyly) [ quA—(sM: qÍW, quAW) qYƒ [ inrKq rhY—vyKdI rihMdI hY [ jIau—myrI ijMd [ nIcy...krau—mYN iksy jIv vloN nIvIAW A`KW ikauN krW? mYN iksy jIv qoN hux n&rq nhIN krdI [235[

sunu sKI—hy myrI shylIey! sux [pIA mih—ipAwry pRBU-pqI ivc [jIau—ijMd [jIA mih—ijMd ivc [ik—jW [bUJau nhI—hy sKI! qUM smJ nhIN skdI [236[

ArQ:- (hy myrI sq-sMgx shylIey! jdoN dI mYƒ ‘swDU sMgu prwpqI’ hoeI hY, mYN ‘Bgqn syqI gosty’ hI krdI hW, ies ‘swDU sMg’ dI brkiq nwl) ipAwry pRBU-pqI ƒ Awpxy ihrdy ivc sWB ky (iehnW ‘BWg mwCulI surw’ Awidk ivkwrW vloN) mYN AwpxIAW A`KW nIvIAW krI r`KdI hW, (dunIAw dy iehnW rsW nwl KyfW Kyfx dy QW) mYN pRBU-pqI nwl swry rMg mwxdI hW; pr mYN (ieh Byq) iksy ƒ nhIN d`sdI [234[

(hy sKI! mYN isr& pRBU-pqI ƒ hI AwKdI hW ik hy pqI!) A`Ty pihr hr GVI myrI ijMd qYƒ hI q`kdI rihMdI hY [(hy sKI!) mYN sB srIrW ivc

pRBU-pqI ƒ hI vyKdI hW, ies vwsqy mYƒ iksy pRwxI-mwqR qoN n&rq nhIN hY [235[

hy shylIey! (‘swDU sMg’ dI brkiq nwl myry AMdr iek Acrj Kyf bx geI hY, mYƒ hux ieh pqw nhIN l`gdw ik) myrI ijMd pRBU-pqI ivc v`s rhI hY jW ijMd ivc ipAwrw Aw v`isAw hY [hy shylIey! qUM hux ieh smJ hI nhIN skdI ik myry AMdr myrI ijMd hY jW myrw ipAwrw pRBU-pqI [236[

[illegible] {[illegible] 1377}

pd ArQ:- AriJ—Ps ky [auriJ—aulJ ky [pic—^uAwr ho ky [mUAw—mr igAw hY, Awqmk mOq mr igAw hY, aus dI ijMd pRBU-imlwp dw jIvn nhIN jIaU skI [

ArQ:- pr, hy kbIr! (AwK—mYƒ jo ieh jIvn-dwiq imlI hY, jIvn-dwqy siqgurU qoN imlI hY jo Awp BI nwm dw rsIAw hY; jnyaU Awidk dy ky qy krm-kWf dw rwh d`s ky) bRwhmx isr& dunIAwdwrW dw hI gurU AKvw skdw hY, BgqI krn vwilAW dw aupdyS-dwqw bRwhmx nhIN bx skdw, ikauNik ieh qW Awp hI chuMAW vydW dy j`g Awidk krm-kWf dIAW aulJxW ƒ soc soc ky iehnW ivc hI Kp Kp ky Awqmk mOq mr cu`kw hY (ies dI AwpxI hI ijMd pRBU-imlwp dw Awnµd nhIN mwx skI, ieh BgqW ƒ auh suAwd ikvyN dy idvw skdw hY?) [237[

[illegible] {[illegible] 1377}

pd ArQ:- ryqu mih—ryq ivc (not:- l&z ‘ryqu’ sdw aukwrWq (u) AMq huMdw hY auØN\ ieh iesqRI-ilMg hY [ies l&z dw ieh A^Irlw (u) sMbMDk nwl BI itikAw rihMdw hY) [hwQI—hwQI pwsoN [kih—khy, AwKdw hY [guir—gurU ny [BlI buJweI—cMgI m`q id`qI hY [kItI—kIVI [hoie kY—bx ky [Kwie—Kw skdw hY [

ArQ:- prmwqmw dw nwm, mwno, KMf hY jo ryq ivc iK`lrI hoeI hY, hwQI pwsoN ieh KMf ryq ivcoN cuxI nhIN jw skdI [ kbIr AwKdw hY—pUry siqgurU ny hI ieh BlI m`q id`qI hY ik mnu`K kIVI bx ky ieh KMf Kw skdw hY [238[

not:- inmRqw ZrIbI dI dwiq bRwhmx pwsoN nhIN iml skdI, ikauNik aus dy krm-kWf ny qW isr& ieh isKwxw hY ik Plwxw krm kIiqAW zrUr Plwxw Pl iml jwiegw [‘ZrIbI’ ƒ aus dI is`iKAw ivc koeI QW hI nhIN hY, ikauNik ‘ZrIbI’ iksy krm-kWf dw ih`sw nhIN hY [ieh krm-

kWf sgoN AhMkwr pYdw krdw hY ikauNik ies qoN ieh XkIn bxdw hY ik ies dy kIiqAW zrUr Pl imlxw hY [pr prmwqmw dw ismrn ZrIbI suBwv qoN ibnw ho hI nhIN skdw [

[illegible]
[illegible]
{[illegible] 1377}

pd ArQ:- quih—qYƒ [swD—s`Dr, is`k, qWG [iprMm—pRym [goie—gyNd [hwl kir—msq ho jw (not:- nOSwhIey &kIr ‘hwl’ Kyfdy hn, qy msq ho jWdy hn) [q hoie—ipAw hovy [239[

pwky syqI—p`ky (gurU) nwl, pUry siqgurU dI srn pY ky [pyil kY—pIV ky [240[

ArQ:-   hy kbIr! jy qYƒ pRBU-ipAwr dI Kyf Kyfx dI qWG hY, qW Awpxw isr k`t ky gyNd bxw lY (ies qrHW AhMkwr dUr kr ik lok by-S`k Tyfy pey mwrn ‘kbIr roVw hoie rhu bwt kw, qij mn kw, AiBmwnu’) ieh Kyf Kyfdw Kyfdw ieqnw msq ho jw ik (dunIAw vloN) jo (slUk qyry nwl) hovy auh ipAw hovy [239[

pr, hy kbIr! jy qYƒ pRBU-ipAwr dI ieh Kyf Kyfx dI is`k hY qW pUry siqgurU dI srn pY ky Kyf; (krm-kWfI bRwhmx pws ieh cIz nhIN hY) [ k`cI srhoN pIiVAW nwh qyl inkldw hY qy nwh hI Kl bxdI hY (iehI hwl jnyaU Awidk dy ky bxy k`cy gurUAW dw hY) [240[

[illegible]
{[illegible] 1377}

pd ArQ:- folih—foldy hn, Btkdy hn, ttOly mwrdy hn [giq—hwlq, hwl [AMD giq—ijvyN AMinHAW dI hwlq huMdI hY, AMinHAW vWg [Aru—Aqy [cIn@q nwhI—(not:-   A`Kr ‘n’ dy hyT A`Dw ‘h’ hY) pCwxdy nhIN [kih—khy, AwKdw hY [ikau pweIAY—nhIN iml skdw [ibnu Bgqhu—BgqI krn vwilAW dI (sMgiq) qoN ibnw [BgvMqu—Bgvwn, prmwqmw [

ArQ:- nwmdyv AwKdw hY ik BgqI krn vwly bMidAW (dI sMgiq) qoN ibnw Bgvwn nhIN iml skdw; jo mnu`K (pRBU dI) Bwl qW krdy hn, pr Bgq jnW ƒ pCwx nhIN skdy auh AMinHAW vWg hI ttOly mwrdy hn [241[

[illegible] {[illegible] 1377}

pd ArQ:- so—vrgw [krih—krdy hn [Awn—hor hor [dojk—nrk; auh QW ijQy jIvW ƒ du`K hI du`K Bogxy pYNdy hn [jwihgy—(Bwv,)

jWdy hn, pYNdy hn [dojk jwihgy—dozkW ivc pYNdy hn, du`K hI du`K Bogdy hn [siq—s`c, shI g`l [BwKY—AwKdw hY [

ArQ:- (swry suK pRBU dy ismrn ivc hn, pr) jo mnu`K prmwqmw dw nwm-hIrw C`f ky hor hor QW qoN suKW dI Aws r`Kdy hn auh lok sdw du`K hI shwrdy hn—ieh s`cI g`l rivdws d`sdw hY [242[

not:- Bgq nwmdyv jI Aqy Bgq rivdws jI dy koeI Slok nhIN hn, isr& Sbd hn [ijvyN Slok nµ: 212 Aqy 213 hn qW kbIr jI dy Awpxy aucwry hoey, iqvyN ieh Slok nµ: 241 Aqy 242 BI kbIr jI dy Awpxy hI hn [kbIr jI AwKdy hn ik AsW auhnW dI bwxI pVH ky vyKI hY auh BI Aswfy nwl hI sMmqI r`Kdy hn [

□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□ □□□ □□ □□ □□□ □□□□□□ □ □□□□ **{□□□□ 1377}**

pd ArQ:- jau—jy [igRhu krih—qUM Gr bxwauNdw hYN, qUM Gr-bwrI bxdw hYN [q—qW [Drmu—&rz, Gr-bwrI vwlw &rz [

(not:- igRhsqI vwsqy auh kyhVw 'Drm' hY ijs v`l ies A^Irly Slok ivc ieSwrw hY?)

Slok nµbr 228 qoN lY ky 242 qk ghu nwl pVHo [ieko i^Awl dI suMdr lVI clI Aw rhI hY ik ivkwrW Aqy vwd-ivvwd dI qpS ivc sVdy ies sMswr dy AMdr prmwqmw dw nwm hI sohxI CW vwlw ru`K hY [ ieh nwm krm-kWfI bRwhmx qoN nhIN iml skdw, ies dI pRwpqI kyvl 'swDU sMg' qoN hI hY, pUry gurU qoN hI hY [ Slok nµ: 242 ivc swrI ivcwr ƒ mukw ky qy rivdws jI dy i^AwlW dw BI hvwlw dy ky AwKdy hn ik jy ivkwrW Aqy vwd-ivvwd dy dozK dI qpS qoN bcxw hY qW prmwqmw dw nwm hI ismro [ b`s! iehI hY igRhsqI dw 'Drm' [

jy iehnW SlokW ƒ ipCly pwsy vloN pVHnw SurU kr idau, qW ies Drm dI pRoVHqw vwsqy Slok nµ: 234, 235 Aqy 236 auqy nzr jw itkygI [nµ: 237 qoN 241 qk qW isr& ies g`l qy zor hY ik ieh 'Drm', ieh Awqmk jIvn, qpS dUr krn vwlw ieh vsIlw, krm-kWfI bRwhmx qoN nhIN imldw, isr& pUry gurU qoN hI iml skdw hY [nµ: 234, 235 Aqy 236 ivc ies 'Drm' dw inKyVw ieauN kIqw hY ik ikrq-kwr dy nwl nwl pRBU dw nwm ismro, ies ismrn dI brkiq nwl ivkwrW dI qpS qoN bcy rhogy Aqy iksy pRwxI-mwqR qoN n&rq nhIN rhygI [

Slok nµ: 192 ivc qW kbIr jI KulHy l&zW ivc 'Gr' dw 'Drm' d`s Awey hn:

kbIr jw Gr swD n syvIAih, hir kI syvw nwih] qy Gr mrht swrKy, BUq bsih iqn mwih]192]

(so, igRhsq dw Drm hY BilAW dI syvw Aqy pRBU dI bMdgI) [bYrwgu—iqAwg [ABwgu—bd-iksmqI [

not:- kbIr jI ienswnI jIvn ƒ do ih`isAW ivc nhIN vMf rhy [ igRhsqI jIvn dy hI h`k ivc hn, pr auh igRhsqI nhIN jo dwqwr ƒ ivswr ky aus dIAW dwqW ivc hI AMnHw hoieAw rhy [kbIr jI AwKdy hn ik ivkwrW ivc Zrky rihx nwloN, isr& ivkwrI jIvn nwloN, 'iqAwg' cMgw hY [igRhsqI dy ivkwrI jIvn Aqy iqAwg dw twkrw krdy hoey iehnW dohW ivcoN 'iqAwg' ƒ cMgw AwK rhy hn; pr auh iqAwg iPr pUrn iqAwg hovy, pKMf nwh hovy [

ArQ:- hy kbIr! jy qUM Gr-bwrI bxdw hYN qW Gr-bwrI vwlw &rz BI inbwh (Bwv, pRBU dw ismrn kr, ivkwrW qoN bicAw rhu Aqy iksy qoN n&rq nwh kr [pr igRhsq ivc rih ky) jy qUM mwieAw ivc hI Zrky rihxw hY qW ies ƒ iqAwgxw hI Blw hY [iqAwgI bx ky jo mnu`K iPr BI nwl nwl mwieAw dw jMjwl shyVdw hY aus dI bVI bd-iksmqI smJo (auh iksy QW jogw nwh irhw) [243[

not:- sB qoN pihly Slok nµ: 1 ivc kbIr jI ny ieh AwiKAw hY ik jd qoN sMswr bixAw hY ienswn vwsqy suK Aqy SWqI dw swDn isr& hir-nwm hI cilAw Aw irhw hY, iehI kwrn hY ik mu`F-kdImW qoN Bgq-jn hir-nwm hI ismrdy Aw rhy hn [ A^Ir qy Aw ky Slok nµ: 242 ivc AwKdy hn ik jo mnu`K hir-nwm ƒ ivswr ky iksy hor QW qoN suK-SWqI dI Aws r`Kdy hn auh aukweI Kw rhy hn [ sB qoN A^Irly Slok nµ: 243 ivc kbIr jI ny ieh mohr lw id`qI qy &Yslw dy id`qw hY ik b`s! hir-nwm hI igRhsqI dw mu`K 'Drm' hY, jy hir-nwm ƒ ivswr ky sMswrk BogW Aqy ivkwrW qoN mnu`K suK Bwldw hY qW ieh ies dw kmlw-pn hY [mnu`K vwsqy Gr-bwrI jIvn izMdgI dw shI rsqw hY, pr auh BI qdoN hI, jy ies ivc hir-nwm ismry; nhIN qW jIvn gMdw kr lYx nwloN Gr-bwr C`f dyvy [

pwTkW vwsqy ieh g`l jwnxI suAwdlI hovygI ik ijs i^Awl qoN iehnW SlokW ƒ kbIr jI ny SurU kIqw hY auQy hI Aw ky ^qm kIqw hY [ swry hI SlokW ivc ieko hI mzmUn "hir-nwm dw ismrn" au~qy aus dy vK-vK pihlU lY ky ivcwr kIqI geI hY [ so, ieh AwKxw au~kw Zlq hY ik ieh Slok ivkoilqry hn qy iehnW ivc koeI imlvW b`JvW Bwv nhIN hY [

slok syK PrId ky]

jwx-pCwx

tIkw kdoN iliKAw?

bwbw PrId jI dy swry slok dw tIkw mYN dsMbr 1942 ivc iliKAw sI, qy julweI 1944 ivc ies ƒ Cpvwxw SUrU kIqw [pr 20 s&y hI Cpy sn ik kMm auQy hI Atk igAw [aus qoN ip`CoN myrw i^Awl bixAw ik hux iehnW SlokW ƒ swrI BgqW dI bwxI dy tIky nwl rlw ky hI CwipAw jwey [Bgq-bwxI dw tIkw mYN sqMbr 1945 ivc ^qm kIqw [kbIr jI dy Slok rih gey [

tIkw ilKx dw Avsr:

gurU nwnk Kwlsw kwlj gujrW vwly qoN ivhlw ho ky Kwlsw kwlj AMimRqsr ivc mYƒ nvMbr 1929 ivc mulwzmq dw mOkw imilAw sI [AY&. ey. dIAW jmwqW ivc ividAwrQIAW dI igxqI bhuq izAwdw hox krky Dwrimk dI pVHweI vwsqy auhnW dy do do sYkSn bxwey huMdy sn [iek iek sYkSn dI Dwrimk pVHweI mYƒ id`qI geI, Aqy iek iek sYkSn ƒ srdwr joD isMG jI pVHwieAw krdy sn [ bI.ey. dIAW jmwqW ƒ Dwrimk auhI pVHWdy sn [ ies mzmUn dy mu`K A`iDAwpk auhI sn [

sMn 1936 ivc auh kwlj dy ipRsIpl bx gey [auhnW ƒ swrw vkq d&qr Aqy hor izMmyvwrIAW v`l dyxw pY igAw [ ies vwsqy bI.ey. dIAW jmwqW dI Dwrimk pVHweI BI myry spurd kIqI geI [ bI.ey. dIAW jmwqW ƒ hor bwxIAW dy ielwvw PrId jI dy Slok BI pVHwey jWdy sn [ mYN iehnW SlokW ƒ zbwnI Xwd krnw SurU kr id`qw [

iek AnoKI AOkV qy aus dw h`l:

sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI dI boII dy ivAwkrx dI pihlI Jlk mYƒ dsMbr 1920 ivc nsIb hoeI sI [qdoN qoN mYN swrI bwxI ƒ aus ivAwkrx Anuswr hI ivcwrn dw jqn krdw Aw irhw sW [swrw ivAwkrx BI 1932 ivc mukMml qOr qy mYN ilKqI rUp ivc ilAw sikAw sW [ividAwrQIAW ƒ mYN bwxI pVHwx smy QoVw ivAwkrx BI smJw idAw krdw sW, ies qrHW bwxI ƒ smJx vwly pwsy auhnW dI rucI vDdI sI [

PrId jI dy slok pVHwx vyly Slok nµ: 43 myry rwh ivc BwrI rukwvt pWdw sI [tIkwkwr ny aus dI pihlI quk ieauN ilKI hoeI sI:

“kMiD kuhwVw isir GVw; vix kY sru lohwru” [

ies dy ArQ auhnW ilKy hoey sn—‘vx dy isr auqy lohwr (KVw hY’) gurbwxI ivAwkrx Anuswr nwh hI ieh pwT mYƒ jcdw sI, Aqy nwh hI ies dy ilKy hoey ArQ [pr mYƒ Awp ƒ BI kuJ nhIN sI AhuVdw [mYN ividAwrQIAW ƒ AwpxI ieh AOkV sw& kih dyNdw sW [

sMn 1938 dIAW grmI dIAW CutIAW ivc kuJ idnW vwsqy mYN iSmly

igAw auQy, myrw v`fw kwkw krwqwr isMG mulwzm sI [ &rId jI dy Slok mYƒ zbwnI Xwd ho cuky hoey hn [ roz svyry mYN auhnW dw pwT zbwnI kirAw krdw sW [ iek idn pwT kridAW Slok nµ: 43 dw pwT Awpxy Awp myry mUMhoN inkilAw, 'vix kYsru lohwru' [ myrIAW A`KW au~GV AweIAW [myrI Awdq bx cukI hoeI hY ik pwT krn vyly qkrIbn hryk l&z dw ivAwkrixk joV myry swhmxy AwieAw rihMdw hY [ieh nvW pwT mUMhoN inkilAW ArQ BI KulH igAw [mYN skUl ivc cOQI jmwq qoN ATvIN jmwq qk &wrsI pVHdw irhw sW ['kYsru' &wrsI l&z hY, qy, ies dw ArQ hY 'bwdSwh' [ausy idn auQy &wrsI pVHwx vwly iek mOlvI swihb pwsoN ies l&z bwry qs`lI BI kr leI [

Bgq-bwxI dy tIky ivcoN Jlk:

BgqW dI bwxI dw tIkw 1945 ivc ilKidAW ilKidAW mYƒ ieauN pRqIq hox l`g ipAw ik ieh bwxI gurU nwnk dyv jI ny Awp hI iek`TI kIqI sI [ieh i^Awl A`KW A`gy r`K ky ijauN ijauN mYN Bgq-bwxI dI AMdrlI gvwhI dI Bwl krn l`gw, myrw ieh i^Awl vDIk p`kw huMdw igAw [

pr gurU nwnk swihb ny ies ƒ kIh krnw sI? Aswfy ieiqhws ivc qW ieh izkr hY ik siqgurU nwnk dyv jI dI AwpxI hI bwxI QW QW iK`lrI peI sI jo gurU Arjn swihb ny dys dySWqrW ivc is`KW ƒ ic`TIAW Byj ky iek`TI krweI sI [ijs gur-ivAkqI ny AwpxI hI bwxI sWB ky nwh r`KI, aus ny Bgq-bwxI iek`TI krn dI Kycl ikauN krnI sI? pr, Bgq-bwxI dI AMdrlI Koj ny ieh Ku`lHm-Ku`lHw d`sxw SurU kr id`qw ik ies dy iek`Ty krn dw kMm gurU nwnk dyv jI dy ih`sy hI AwieAw sI [

nvIN Bwl:

so, mYN gurU nwnk swihb qoN lY ky gurU Arjn swihb qk pMjy gur-ivAkqIAW dI bwxI ƒ Kojxw SurU kr id`qw [ QoVI ijhI imhnq nwl hI ieh g`l pRq`K id`s peI ik siqgurU nwnk dyv jI ny AwpxI swrI bwxI hI ilK ky sWBI sI [ieh ^zwnw auhnW gurU AMgd swihb ƒ id`qw, qy hryk gur-ivAkqI ny AwpxI AwpxI bwxI rlw ky, A^Ir qy gurU rwmdws jI ny ieh swrw BMfwr gurU Arjn swihb dy hvwly kIqw [

mYN ieh swrw mzmUn iqMn lyKW ivc vMf ky ArD-mwsk A^bwr 'pitAwlw smwcwr' ivc CpvwieAw [iPr myry hor mzmUnW smyq ieh lyK BI myrI lyKW-dI-dUjI pusqk 'kuJ hor Dwrimk lyK' ivc Cwpy gey [hux ies pusqk dw nwm bdl ky 'gurbwxI qy ieiqhws bwry' r`iKAw igAw hY [ 'isMG bRdrz' bzwr mweI syvW AMimRqsr qoN imldI hY [ iesy pusqk ivcoN auh iqMny lyK lY ky 'sRI grU gRMQ swihb drpx' dI qIjI poQI ivc pwTkW dI vwk&IAq vwsqy Cwp id`qy gey hn (vyKo

qIjI poQI pMnw 803 qoN 828) [

BulyKy:

ijvyN sRI gurU goibMd isMG jI dI bwxI ivcoN keI l&zW ƒ Zlq smJ ky siqgurU jI dy jIvn-ilKwrIAW ny dyvI-pUjw Awidk khwxIAW GV leIAW, iesy qrHW bwbw &rId jI dy SlokW ƒ by-prvwhI nwl pVH ky ieQy BI iliKAw igAw ik bwbw jI ny Awpxy p`ly kwT dI rotI b`DI hoeI sI, jdoN Bu`K l`gdI sI, ies rotI ƒ c`k mwr ky guzwrw kr lYNdy sn [ ieh BI ikhw jWdw hY ik bwbw &rId jI pu`Ty ltk ky keI swl qp krdy rhy, qy keI vwrI kW Aw Aw ky iehnW dy pYrW ivc TUMgy mwrdy sn [

is`K dw &rz:

jy bwbw &rId jI dI bwxI gurU gRMQ swihb ivc drj nwh huMdI, qW Aswƒ iehnW khwxIAW dI pVcol krn dI loV nhIN sI [hryk mnu`K ƒ h`k hY ik auh Awpxy ieSt ƒ ijs rUp ivc cwhy vyKy [pr, iehnW khwxIAW dI pRoVHqw leI cUMik aus bwxI ivcoN pRmwx id`qy jWdy hn jo gurU gRMQ swihb ivc drj hY, ies leI hryk is`K dw &rz hY ik iehnW ƒ rqw gMBIrqw nwl ivcwry [ijs ‘bIV’ ƒ AsI ‘gurU gRMQ swihb’ AwKdy hW qy ‘gurU’ vWg snmwndy hW aus dw hryk Sbd gurU-rUp hY [jy AsI iksy B`t jW Bgq dw koeI Sbd gurU-AwSy dy ault smJdy hW, qW auh ‘bIV’ ijs ivc gurU-AwSy qoN v`Kry Bwv vwly vwk drj hn smu`cy qOr qy gurU dw drjw nhIN r`K skdI [ieh iek hwso-hIxw inscw hY ik BgqW dy keI SbdW ƒ AsI gurmiq Anuswr mMnIey, qy, keI SbdW ƒ gur-AwSy dy ivru`D [ gurU Arjn swihb ny swrI ‘bIV’ ivc ieh g`l ikqy BI nhIN ilKI ik Plwxy Plwxy Sbd gurmiq-Anuswr nhIN hn [qrkW krn vwly qW kwhlI ivc ieh BI kih auTy hn ik quKwrI rwg ivc dw CMq m: 4 ‘nwvnu purbu ABIcu’ BI gurmiq dy ault hY [

is`K dI srDw:

is`K ƒ ieh srDw bxwxI cwhIdI hY ik sRI gurU gRMQ swihb dy iksy BI AMg ivc koeI aukweI nhIN hY [ qy, iesy hI inscy nwl AsW bwbw PrId jI dy ieh Slok pVHny hn [ pr, ieh inry pVHn leI qW nhIN, hor gurbwxI vWg ieh BI is`K ƒ jIaUx dI jwc isKWdy hn, is`K dy jIvn dw Awsrw hn, is`K dy mn dI QMmHI hn [ies Dury qoN ‘PrIdw rotI myrI kwT kI’ vwly Slok pVH ky kwT dI rotI vwlI khwxI sux ky swDwrn qOr qy pwTk dy mn ivc keI pRSn au~Tdy hn [kI rotI KwxI mwVw kMm hY? jy ieh mwVw kMm hY qW kI kwT dI rotI nwl mn ƒ prcwxw ikvyN cMgw kMm ho skdw hY? pr, kI kwT dI rotI nwl mn prc BI

skdw hY? kI ieh Slok hryk pRwxI-mwqR vwsqy sWJw aupdyS hY? qW iPr, kI kdy koeI AYsI AvsQw BI AwauxI cwhIdI hY jdoN ies bwxI dy pVHn vwly kwT dI rotI p`ly bMnHI iPrn? jo ieh smw nhIN Awauxw cwhIdw qW ies dy pVHn qoN kIh lwB?

ijvyN kwT dI rotI dI khwxI ies Slok ƒ Zlq smJx qoN bxI, iqvyN hI ‘kwgw cUMif n ipMjrw’ Slok qoN ieh i^Awl bx igAw ik PrId jI pu`Ty ltk ky qp krdy sn [ Bu`KW k`txIAW, DUxIAW qpwxIAW qy pu`Ty ltkxw Awidk krm gurmiq Anuswr by-loVvyN hn, qy, nwh hI PrId jI dI bwxI ivc ikqy BI iehnW ƒ zrUrI d`isAw igAw hY [

ieh hwnIkwrk mnOq:

keI s`jx sihj suBwie ieh kih idAw krdy hn ik keI QweIN PrId jI ny gurmiq dy idRStI-kox qoN v`Kry i^Awl prgt kIqy, pr siqgurU jI ny Awpxw p`K pUrw krn leI aus dy nwl Awpxw Slok drj kr id`qw, ijvyN ik ‘qnu qpY qnUr ijau’ Aqy ‘PrIdw pwiV ptolw Dju krI’ [ieh i^Awl bVw ^qrnwk qy hwnIkwrk hY [‘gurU’ (gRMQ swihb) ivc gurU-AwSy nwl nwh imlx vwly vwk d`s d`s ky isK dy isdk ƒ BwrI s`t mwrnI hY, Aqy Awpxy ieSt ƒ Awp hI by-prqIqw swbq krn dw koJw jqn hY [

Aijhy ieqrwz-Xog i^Awl pYdw hox dw kwrn ieh jwpdw hY ik Awm s`jx PrId jI dy SlokW ƒ iek lVI-vwr mzmUn nhIN mMndy, ieauN smJdy hn ik ieh rMg-brMgy qrMgW dw iek sMgRih hY [

Asl g`l:

Asl g`l ieh hY ik PrId jI dy SlokW ivc ikqy BI gurmiq qoN ivroDqw nhIN ijs ƒ siqgurU jI ny Awpxy Agly Slok ivc TIk kr id`qw hovy [hW, ij`Qy ikqy PrId jI ny koeI i^Awl ieSwry-mwqR d`isAw hY qy BulyKw pYx dI sMBwvnw ho skdI hovy, siqgurU jI ny aus ƒ vDIk KolH id`qw hY [

ies tIky ivc mYN iehnW SlokW ƒ iek lVI-vwr mzmUn smJx dI koSS kIqI hY, ijs krky aupr-ilKy sMsy Awpxy Awp au~f jWdy hn [swry slokW dw lVI-vwr Bwv BI id`qw igAw hY, qwik pwTkW ƒ ies swrI bwxI dw smu`cw Bwv smJx ivc shUlq ho sky [

not:- bwbw &rId jI dy SlokW dy tIky dI pihlI AYfISn meI sMn 1946 ivc CpI sI [qdoN mYN ^wlsw kwlj AMimRqsr ivc pVHWdw sW [dUjI AYfISn sMn 1949 ivc CpI geI sI, qdoN BI mYN ^wlsw kwlj ivc hI sW [

not:- ‘kwT kI rotI’ Aqy ‘puTy ltk ky qp krn’ bwry myry lyK pihlW

myrI lyK-lVI dI qIjI pusqk ‘gurmiq pRkwS’ ivc Cpy sn [aus ivcoN lY ky hux ‘sRI gurU gRMQ swihb drpx’ dI qIjI poQI dy pMnw 845 qoN 862 qk Cwpy gey hn [ieh iqMn lyK hn [pihlw ieh hY ik bwbw PrId jI dI bwxI gurU nwnk dyv jI ny Awp hI ilAw ky Awpxy pws r`KI hoeI sI [pusqk ‘gurmiq pRkwS’ isMG bRdrz, bzwr mweI syvW AMimRqsr qoN imldI hY [myrIAW hor pusqkW BI auQoN hI [

swihb isMG

<> siqgur pRswid]

jIvn bwbw PrId jI

(sMn 1173 qoN 1266)

bwrHvIN sdI eIsvI ivc kwbl dw bwdSwh &`ruK Swh sI [ gznI qy hor nyVy dy ielwikAW dy bwdSwh ies dI eIn mMndy sn [ pr &ru`K Swh dw pu`qr Awpxy ipau vWg qyj-pRqwp vwlw swbq nw hoieAw, qy, ZznI dy bwdSwh ny kwbl qy kbzw kr ilAw [ pr Aw^r aus ny AwpxI lVkI dI SwdI &ru`^ Swh dy pu`qr nwl krky aus ƒ kwbl dI bwdSwhI moV id`qI [

jdoN ZznI qy kwbl dy Awpo ivc ies qrHW dy lVweI-JgVy ho rhy sn, qW ZznI dy bwdSwh dw iek Brw sY^ SeIb (519 ihjrI) sMn eIsvI 1125 ivc Awpxw vqn C`f ky Awpxy kuJ irSqydwrW qy iqMnW pu`qrW smyq ksUr Aw v`isAw [ kuJ icr ipCoN ksUr qoN ieh mulqwn cly gey, qy iPr idpwlpur dy nyVy iek ngr koTIvwl jw v`sy, ijs dw nwm AYs vyly cwaulI muSYKW hY [SYK SeIb dy v`fy pu`qr dw nwm jmwlu`-dIn sulymwn sI [

ZznI qy kwbl dy SwhI JgiVAW dy idnIN kwbl dw rihx vwlw iek mOlvI vjIh-au~dIn BI kwbl qoN mulqwn dy izly ivc ngr kror ivc Aw v`isAw [ ieh mOlvI hzrq muhMmd swihb dy cwcw hzrq A`bws dy ^wndwn ivcoN sI [ies mOlvI ny hzrq AlI dy ^wndwn dy iek s`Xd muhMmd Abdu`lw Swh dI lVkI bIbI mrIAm ƒ AwpxI lVkI bxw ky pwilAw hoieAw sI [kwbl qoN c`lx vyly ies lVkI ƒ BI ieh mOlvI Awpxy nwl lY AwieAw [

jdoN bIbI mrIAm jvwn hoeI qW mOlvI vjIh-au~dIn ny ies dI SwdI SY^ SeIb dy v`fy pu`qr jmwlu`dIn nwl kr id`qI [iehnW dy Gr iqMn lVky pYdw hoey, qy iek lVkI [dUjy pu`qr dw nwm PrIdu`-dIn msaUd sI [ieh ihjrI 569 dy mhIny rmzwn dI pihlI qwrI^ ƒ pYdw hoey [qdoN sMn eIsvI 1173 sI [

16 swl dI aumr ivc PrId jI mwipAW dy nwl h`j krn leI m`ky SrI& gey

[vwps Aw ky ieslwmI qwlIm hwsl krn leI kwbl Byjy gey [qwlIm pUrI kr ky jdoN ieh mulqwn vwps Awey, qW ieQy iehnW ƒ id`lI vwly ^Íwjw kuqbu`dIn b^qIAr auSI dy drSn hoey [PrId jI ^Íwjw jI dy murId bx gey [murSd dy hukm Anuswr kuJ icr PrId jI hWsI qy srsy BI ieslwmI iv`idAw pVHdy rhy [ jdoN ^Íwjw kuqbu`dIn cVHweI kr gey, qW PrId jI AjoDx Aw itky, ijs ƒ hux pwkptn AwKdy hn [ies vkq qk PrId jI dI SwdI ho cukI hoeI sI [PrId jI dy Cy lVky qy do lVkIAW sn, v`fy pu`qr dw nwm Sy^ bdru`dIn sulymwn sI [ bwbw PrId jI dy ip`CoN iehI auhnW dI g`dI qy bYTw [

bwbw PrId jI ny ihjrI 664 dy mhInw muh`rm dI pMj qwrIK ƒ (sMn eIsvI 1266) 93 swl dI aumr ivc Awpxy ipMf AjoDx (pwk-ptn) ivc clwxw kIqw [

SyK bRhm, ijs ƒ gurU nwnk swihb qIsrI 'audwsI' smy pwkptn imly sn, bwbw PrId jI dy ^wndwn ivc igAwrHvyN QW sI [jdoN AmIr qYmUr Awpxy hmly smy sMn 1398 ivc AjoDx AwieAw sI, qdoN bwbw PrId jI dw poqrw hzrq Alwau~dIn mOjdrIAw g`dI qy sI [

SyK bRhm bwbw PrId jI dI g`dI qy sMn 1510 ivc bYTy sn, qy 42 swl rih ky sMn 1552 ivc iehnW cVHweI kIqI [srhMd ivc iehnW dw mkbrw hY [gurU nwnk swihb ny SyK bRhm pwsoN hI bwbw PrId jI dI swrI bwxI hwsl kIqI sI [

keI ilKwrI ieh AwKdy hn ik ieh Slok qy Sbd jo bwbw PrId jI dy nwm qy ilKy hoey gurU gRMQ swihb ivc imldy hn, ieh Sy^ bRhm dy hn ijs ƒ PrId swnI BI ikhw jWdw hY [pr, ieh i^Awl au~kw hI Zlq hY [jy bwbw PrId jI ny Awp koeI bwxI aucwrI nwh huMdI, qW auhnW dI g`dI qy bYTy iksy hor ivAkqI ƒ koeI h`k nhIN ho skdw ik auh PrId jI dw nwm vrqdw [gurU AMgd swihb, gurU Amrdws, gurU rwmdws, gurU Arjn swihb qy gurU qyg bhwdr swihb AwpxI aucwrI bwxI ivc siqgurU nwnk dyv jI dw nwm qW hI vrq sky hn jy gurU nwnk dyv jI ny Awp BI bwxI aucwrI qy l&z 'nwnk' vriqAw [iPr, bwbw PrId jI dI g`dI au~qy auhnW qoN lY ky SyK bRhm bwbw qk bwbw jI qoN ibnw koeI BI hor s`jx auhnW dI brwbrI dw mShUr nhIN hoieAw [

ieh i^Awl BI inrmUl hY ik bwbw PrId jI dy smyN qk 'pMjwbI bolI' ieqny sohxy TyT rUp ivc nhIN A`pV skI sI [ PrId jI ny sMn 1266 ivc clwxw kIqw [ gurU nwnk dyv jI sMn 1469 ivc jnmy [ isr& do sO swl dI iv`Q sI [siqgurU nwnk dyv jI dI bwxI ivc bhuq swry Sbd inrol TyT pMjwbI dy hn [Akbr dy vyly kvI dmodr hoieAw hY, ijs ny TyT pMjwbI ivc hIr dw ik`sw iliKAw hY [jy bwbw PrId jI dy vyly Ajy

‘pMjwbI bolI’ TyT rUp ivc nhIN sI Aw skI, qW iehnW dy iqMn sO swlW ivc ieqnI BwrI qbdIlI nhIN Aw skdI sI [‘bolI’ bxidAW qy qbdIl huMidAW sYNkVy nhIN hzwrW swl l`g jwieAw krdy hn [bwbw PrId jI BwvyN ArbI &wrsI dy au~Gy ivdvwn sn, pr auh pMjwb ivc jMmy-pwly sn, qy pMjwbI auhnW dI AwpxI bolI sI [pMjwb dy lokW ivc prcwr krn leI sB qoN cMgw vsIlw pMjwbI bolI hI ho skdw sI, jo PrId jI ny vriqAw [ielwky dy Asr hyT lihMdI pMjwbI dy l&z bwbw jI dI bwxI ivc kw&I hn [

gMj Skr

bwbw PrId jI dy nwm nwl auhnW dy nwm-lyvw l&z ‘gMj Skr’ vrqdy hn [bwbw jI ƒ ‘gMj Skr’ AwKxw ikvyN SurU hoieAw—ies bwry BI Acrj khwxIAW ilKIAW imldIAW hn [ieauN jwpdw hY ik ijvyN PrId jI dI bwxI ƒ Zlq smJ ky ieh i^Awl bxwey gey ik bwbw jI ny kwT dI rotI Awpxy p`ly b`DI hoeI sI, Aqy auh jMgl ivc pu`Ty ltk ky qp kirAw krdy sn, iesy qrHW auhnW dy jIvn ƒ Zlq smJ ky auhnW dy ‘gMj Skr’ hox dy sMbMD ivc BI AjIb swKIAW ilKIAW geIAW hn [

auhnW khwxIAW ivcoN iek khwxI ieauN hY ik PrId jI Awpxy n&s ƒ mwrn leI iqMn iqMn idnW dw rozw r`iKAw krdy sn [ iek vwrI rozw r`iKAw, iqMn idnW ipCoN jdoN rozw KolHxw sI qW Kwx ƒ kuJ nwh imilAw, Bu`K nwl Gbrwey qW PrId jI ny im`tI dIAW kuJ FyllIAW mUMh ivc pweIAW [auh im`tI Skr bx geI [ b`s! ies qoN auhnW ƒ lokW ny ‘gMj Skr’ AwKxw SurU kr id`qw [

pr ieh khwxI ilKx vwly ƒ auhnW dI kwT dI rotI dw cyqw nhIN irhw [jy PrId jI isr& iqMn idn dI Bu`K nwl ivAwkul ho skdy sn, qW auh keI keI idhwVy kwT dI rotI ƒ c`k mwr ky Awpxy Awp ƒ ikvyN qs`lI dy lYNdy sn? dovyN g`lW Awpo ivc myl nhIN KWdIAW [

Asl g`l qW iblkul hor hY [ ieh g`l Awm pRis`D hY ik PrId jI dy jIvn dI Coh nwl l`KW bMidAW ƒ izMdgI dw shI rwh l`Bw, inry muslmwn hI nhIN, l`KW ihMdUAW ny BI Aw ky PrId jI dw p`lw PiVAw [ Aw^r ieh g`l qW hI ho skI jy bwbw jI dy jIvn ivc koeI iK`c qy imTws sI, jy auhnW dy kol bYTx vwilAW ƒ koeI TMF pYNdI sI [ mnu`K dI inMmRqw qy imTws iek AYsw gux hY jo hor swry ienswnI guxW dw somw hY, hor swrIAW cMigAweIAW dw q`q hY, swihb gurU nwnk dyv jI ny ies gux ƒ ieauN slwihAw hY:

imTqu nIvI nwnkw gux cMigAweIAw qqu]

r`b dy drvyS dy gux ibAwn krn l`igAW PrId jI ny Awp BI iehI

AwiKAw hY ik im`Tw bolxw qy iksy dw idl nwh duKwxw r`b ƒ imlx dy cwhvwn leI sB qoN zrUrI gux hY:

ieku iPkw n gwlwie, sBnw mY scw DxI] ihAwau n kYhI Twih, mwxk sB Amolvy]129] sBnw mn mwixk, Twhxu mUil mcWgvw] jo qau iprIAw dI isk, ihAwau n Twhy khIdw]130]

b`s! iehI S`kr sI bwbw PrId jI dy mUMh ivc [iehI ‘gMj’ sI qy iehI ^zwnw sI S`kr dw, ijs ny l`KW bMidAW ƒ auhnW dy crnW dw BOrw bxw r`iKAw sI [

bwbw PrId dw mzhb

PrId jI dy jIvn-ilKwrI PrId jI ƒ ‘sU&I’ AwKdy hn [auhnW dy mzhb dw nwm koeI BI r`K lau, pr jdoN AsI auhnW dI AwpxI bwxI ƒ ghu nwl pVH ivcwr ky inrxw krdy hW, qW auhnW dy Dwrimk i^Awl hyT-ilKy Anuswr id`sdy hn:

mnu`K imQy hoey idn lY ky jgq ivc r`b ƒ imlx leI AwieAw hY, ‘drvyS’ bxn leI AwieAw hY [pr mwieAw dy moh dI potlI ies ƒ inMidAw qy vYr-ivroD Awidk kurwhy pw dyNdI hY [

‘drvyS’ bxn leI iksy jMgl ivc jwx dI loV nhIN hY, Gr dI ikrq-kwr kridAW ihrdy ivc r`b ƒ vyKxw hY [ AYsy ‘drvyS’ dy l`Cx ieh hn—sihnSIlqw, dunIAwvI lwlc qoN njwq, iek r`b dI Aws, ^lkiq dI syvw, iksy dw idl nw duKwauxw, h`k dI kmweI, qy r`b dI Xwd [ jy mwieAw dw lwlc nhIN mu`kw, qW Dwrimk ByK qy Dwrimk Awhr ‘drvyS’ jIvn ƒ ieqnw Gu`t dyNdy hn ik aus dw plHrnw AOKw ho jWdw hY [

SlokW dw vyrvw

ieh swry Slok igxqI ivc 130 hn [iehnW ivc 18 Slok gurU nwnk dyv, gurU Amrdws, gurU rwm dws qy gurU Arjn swihb dy BI hn, jo PrId jI dy kuJ SlokW dy Bwv hor vDIk KulHI qrHW smJwx vwsqy ilKy gey hn, qw ik koeI AM\wx mnu`K tplw nw Kw jwey [so, PrId jI dy inrol Awpxy SlokW dw Bwv ilKx vyly siqgurU jI dy slokW ƒ nwl rlwx dI loV nhIN hY [

i^Awl dI imlvIN lVI-Anuswr iehnW SlokW dy hyT-ilKI igxqI dy muqwibk pMj ih`sy kIqy gey hn [

1. Slok nµ: 1 qoN 15 qk [iehnW ivc Slok nµ: 13 gurU Amrdws jI dw hY (PrId jI dy Awpxy 14 hn) [

2. Slok nµ: 16 qoN 36 qk (21 Slok) [iehnW ivc Slok nµ: 32 gurU

nwnk swihb dw hY, (PrId jI dy Awpxy 20 hn) [

3. Slok nµ: 37 qoN 65 qk, (29 Slok) [iehnW ivc Slok nµ: 52 gurU Amrdws jI dw hY (PrId jI dy Awpxy 28 hn) [

4. Slok nµ: 66 qoN 92 qk (27 Slok) [iehnW ivc Slok nµ: 75, 82, 83, gurU Arjn swihb dy hn (PrId jI dy Awpxy 24 hn) [

5. Slok nµ: 93 qoN 130 qk, (38 SLok) [iehnW ivc gurU nwnk dyv jI dy iqMn SLok hn (nµ: 113, 120, 124), gurU Amrdws jI dy iqMn Slok hn (nµ: 104, 122, 123), gurU rwmdws jI dw iek SLok (nµ: 121), qy gurU Arjn swihb dy pMj SLok hn (nµ: 105, 108 109, 110, 111) [PrId jI dy Awpxy Slok 26 hn [

so

bwbw PrId jI dy ku`l Slok=112

gurU nwnk dyv jI=4, (nµ: 32, 113, 120, 124)

gurU Amrdws jI=5, (13, 52, 104, 122, 123)

gurU rwmdws jI=1, (nµ: 121)

gurU Arjn swihb=8, (nµ: 75, 82, 83, 105, 108 qoN 111)

ku`l joV=130

bwbw PrId jI dy SlokW dw Bwv

Slok-vwr

(1) nµ: 1 qoN 15 qk=15 Slok

hryk jIv dy izMdgI dy idn igxy-imQy hoey hn, jIv ieQy bMdgI, ‘drvySI’ krn AwieAw hY [pr mnu`K moh dI potlI isr auqy bMnHI iPrdw hY, ieh gu`JI A`g hr vyly ies ƒ swVdI hY [ iPr BI mwieAw dy kwrn AhMkwrI hoieAw jIv r`b nwloN swk qoV lYNdw hY [ies msqI ivc iksy dI inMdw krdw hY, iksy nwl vYr bMnH bihMdw hY [iehnI kMmIN jvwnI dw smw (jdoN bMdgI ho skdI hY) gMvw lYNdw hY [Aw^r buFypw Aw jWdw hY, dunIAw dy pdwrQ BI nhIN suKWdy, ikauNik swry AMg kmzor ho jWdy hn, qy, jvwnI lµGw ky bu`FI aumry bMdgI dw suBwau pkwxw bVw AOKw ho jWdw hY [ AMq mrn qy ieh sohxw srIr im`tI ho jWdw hY [pr, Acrj g`l ieh hY ik ies mn-dy-murId bMdy ƒ ikqnI BI m`q idau, ieh ie`k nhIN suxdw [

(2) nµ: 16 qoN 36 qk=21 Slok

ies jgq-myly dI BIV ivc keI vwrI D`ky Kwxy pYNdy hn, vDIkI sihxI

pYNdI hY; pr, ‘drvyS’ d`B qy ^wk vWg sihn-SIl ho jWdw hY [

‘drvyS’ dw r`bI ipAwr iksy dunIAwvI lwlc dy Awsry nhIN huMdw [ aus ƒ ieh loV BI nhIN pYNdI ik r`b ƒ jMglW ivc l`Bx jwey, aus ƒ ihrdy ivc hI l`B pYNdw hY [pr, ‘drvySI’ kmwx dw vylw jvwnI hI hY [

‘drvyS’ kdy prweI Aws nhIN q`kdw, qy nw hI Gr Awey iksy prdysI dI syvw qoN ic`q curWdw hY [

suKI jIvn dI ^wqr bMdgI qoN ibnw koeI Awhr krny mUrKpuxw hY [drvyS ƒ koeI hor lwlc Awidk bMdgI dy rwh qoN lWBy nhIN lY jw skdw, ikauNik auh jwxdw hY ik ijs srIr dy suK leI jgq aukweI KWdw hY, Aw^r auh srIr BI im`tI ivc iml jWdw hY [ so, ‘drvyS’ srIr dy inrbwh leI prweI copVI nwloN AwpxI kmweI hoeI ru`KI-im`sI ƒ vDIk cMgw jwxdw hY [

‘drvyS’ iek pl Br BI r`b dI Xwd qoN ibnw nhIN rih skdw [ ismrn qoN KuMJ ky Dwrimk ByK qy swDnW ƒ ‘drvyS’ inkMmy jwxdw hY, ikauNik iehnW ivc aumr ivArQ hI guzrdI hY, icMqw qy du`K sdw vwprdy hI rihMdy hn [ijs mnu`K ƒ kdy cyqw nhIN AwieAw ik mYN r`b qoN ivCuiVAw ipAw hW, aus dI Awqmw ivkwrW ivc sV geI jwxo [

(3) nµ: 37 qoN 65 qk = 29 Slok:

dunIAw dy iehnW KMf-glyPy pr zihrIly pdwrQW dI ^wqr mnu`K swrw idn Btkdw hY, qy aumr du`KW ivc guzwrdw hY [buFypy ivc BI ies dw iehI hwl rihMdw hY, dUijAW dy dr qy jw jw ky D`ky KWdw hY [hY sI ieh isRStI dw srdwr; pr iesdI swrI aumr, mwno, koly ivhwJidAW lµG jWdI hY [

mnu`Kw jIvn dI kwmXwbI dw mwp ieh pdwrQ nhIN hn, ikauNik CqR-DwrI pwqSwh BI Aw^r XqImW vrgy ho gey [ mhl-mwVIAW vwly BI ieQy hI C`f ky qur gey [ieh pdwrQ qW ikqy rhy, ies AwpxI ijMd dI BI koeI pWieAW nhIN; ies nwloN qW nkwrI godVI dw hI vDIk ieqbwr ho skdw hY [vyNhidAW vyNhidAW hI mOq ies srIr-iklHy ƒ lu`t ky lY jWdI hY [ so, ieh pdwrQ BI nwl nw inBy, qy iehnW dI ^wqr kIqy mMdy kMmW dy kwrn aumr BI du`KW ivc k`tI [

bwhrlw Dwrimk ByK BI shYqw nhIN krdw [cwhIdw qW ieh hY ik bMdgI dI brkiq nwl iehnW ‘ivsu-gMdlW’ dw lwlc nw rhy [

iehnW ‘ivsu-gMdlW’ dI ^wqr BtkidAW jvwnI bIq jWdI hY, DOly Aw jWdy hn [Aw^r kd qk? izMdgI dy igxvyN idn mu`kdy jWdy hn, mhl-mwVIAW qy Dn ieQy hI pey rih jWdy hn, qy Ksm dy dr qy jw

ky SrimMdw hoxw pYNdw hY [

jy &kIrI dy rwh qurdy hoieAW, qy Awpxy vloN Dwrimk jIvn bqIq krdy hoieAW, mn ivc ‘ivsu-gMdlW’ leI Btkxw itkI rhy qW swry Dwrimk au~dm bwhr-muKI ho jWdy hn [sgoN, iek nukswn dw ^qrw ho jWdw hY ik auh pihlw Dwrimk cwA mu`k hI jWdw hY, aus dw muV plHrnw AOKw ho jWdw hY [ pr, hMs ies dunIAw-k`lr dI CpVI ivcoN pwxI nhIN pINdw, hMs koDrw nhIN KWdw, aus dI ^urwk mwnsrovr dy moqI hn [

(4) nµ: 66 qoN 92 qk=27 Slok:

ies sMswr-srovr dy jIv-pMCIAW dIAW fwrW ivcoN in`q iksy nw iksy dI qurn dI vwrI AwauNdI rihMdI hY [ ieQy bMdgI-hIx bMdy dw jIvn iksy kMm dw nhIN [ ieQy hI rih jwx vwlI mwieAw dy kwrn aus dw AwkiVAw hoieAw isr su`kI l`kVI hI smJo [

AhMkwrI mnu`K ies izMdgI ƒ ieqnw dozk bxw dyNdy hn ik jIaUx dw koeI cwA hI nhIN rih jWdw [ pr mwieAw dw mwx qW ikqy irhw, ieh Awpxy srIrk AMg BI Aw^r jvwb dy jWdy hn [ iksy ƒ duKwxw hY hI mUrKqw [ ieQy qW swry pMCI prwhuxy hI hn [ ies sMswr-ru`K qy g&liq ivc swrI rwq su`qy rihx dy QW Agly s&r dI iqAwrI krn dI loV hY [

mwieAw ivc Bu`l ky, bMdgI-hIx ho ky sB jIv duKI ho rhy hn, ieh Awpxy-hI-kIqy mMd krmW dw Pl imldw hY, idn du`KW ivc qy rwq icMqw ivc bIqdI hY [du`KW dy ies hVH ivc ruVHnoN isr& auh mnu`K bcdy hn, ijnHW dI izMdgI dw mlwh gurU hY [

jgq ivc cwr-cuPyry suAwdly qy mn-mohxy mnu`K dy mn ƒ iK`c pWdy hn, iehnW dy csikAW ivc pY ky srIr dw s`iqAwnws ho jWdw hY, pr, Jwk nhIN imtdI [ hW, ijs ihrdy ivc Ksm-pRBU dw ipAwr v`sdw hY, aus ƒ koeI ivkwr ivSy-BogW vl pryr nhIN skdy [

(5) nµ: 93 qoN 130 qk=38 Slok:

mnu`K dy vyKidAW hI ^lkq mOq dw iSkwr ho ky kbrIN pYNdI jw rhI hY [ ieh bMdw ndI-kMFy ru`KVy vWg hY, aus bguly vWg hY, ijs ƒ kyI krdy ƒ bwz Aw bocdw hY [swry jgq ƒ mOq dI Fwh l`gI hoeI hY, cMgy ply hoey srIr BI mOq qoN nhIN bc skdy, ikauNik buFypw AwieAW Aw^r ply hoey AMg BI kmzor ho jWdy hn, ijvyN ru`K qoN p`qr JV jWdy hn [ pr, ieh vyKidAW BI hryk mnu`K suAwrQ dw mwirAw ipAw hY [Ajyhy mnu`K nwloN qW auh pMCI cMgy, jo kMkr cug ky ru`KW qy AwlHxy bxw guzwrw krdy hn, pr r`b ƒ cyqy r`Kdy

hn [

Ajyhy mhl-mwVIAW dy vsyby nwloN qW kMblI pw ky &kIr bx jwxw cMgw hY jy auQy r`b cyqy rih sky, ikauNik mhl-mwVIAW dw vwsw qy hMFwx leI p`t-rySm huMidAW BI jy r`b ivsirAw hY qW ieQy BI du`K hI du`K, qy r`b dI hzUrI ivc BI SrimMdgI [

auN\ kMblI pw ky &kIr bxn dI loV nhIN, Gr ivc rih ky hI 'drvySI' kmwxI hY [auh drvySI hY—AMimRq vyly au~T ky mwlk ƒ Xwd krnw, hor Jwk C`f ky sbr Dwrnw (ieh pYNfw AOKw zrUr hY, pr mwieAw dIAW AnykW PwhIAW ivcoN bcx leI rsqw iehI hY), inmRqw, sihn-SIlqw, im`Tw bolxw qy iksy dw idl nw duKwxw, ikauNik sB ivc auhI mwlk mOjUd hY ijs dI bMdgI krn leI mnu`K ieQy AwieAw hY [

sMKyp-Bwv

1. (Slok nµ: 1 qoN 15 qk) mnu`K imQy hoey idn lY ky, 'drvySI' leI AwauNdw hY, pr, mwieAw dy moh dI potlI ies ƒ inMdw vYr Awidk vwly kurwhy pw dyNdI hY [

2. (Slok nµM: 16 qoN 26 qk) shn-SIlqw, dunIAwvI lwlc qoN njwq, iek r`b dI Aws, ^lkiq dI syvw, h`k dI kmweI, qy r`b dI Xwd—ieh hn l`Cx 'drvyS' dy [AYsy 'drvyS' ƒ jMgl ivc jwx dI loV nhIN pYNdI, Gr ivc hI auh r`b ƒ iml pYNdw hY [

3. (Slok nµ: 37 qoN 65 qk) mwieAw dI ^wqr BtkidAW swrI aumr ^uAwrI ivc lµGdI hY, mwieAw BI ieQy hI rih jWdI hY [ijqnw icr mwieAw dw lwlc mOjUd hY Dwrimk ByK qy Awhr 'drvyS' jIvn ƒ sgoN Gu`t dyNdy hn, aus dw plHrnw AOKw ho jWdw hY [

4. (Slok nµ: 65 qoN 93 qk) ieQy hI rih jwx vwlI mwieAw dy kwrn AhMkwrI hoieAw mnu`K izMdgI ƒ ieqnw dozk bxw dyNdw hY ik jIaUx dw cwA hI mu`k jWdw hY [idn rwq du`KW ivc bIqdy hn, mn-mohxy pdwrQW dy csky srIr dw s`iqAwnws kr dyNdy hn [ieh jIvn Asl ivc 'drvySI' kmwx leI imilAw hY [jo mnu`K pRBU-ipAwr ivc juVdw hY aus ƒ ivSy-Bog sqWdy nhIN hn [auh suKI ho jWdw hY [

5. (Slok nµ: 93 qoN 130 qk) dUijAW ƒ mridAW vyK ky BI suAwrQ-ivc-PisAw mnu`K r`b ƒ cyqy nhIN krdw [Ajyhy mnu`K nwloN pMCI cMgy [ Ajyhy mhl-mwVIAW nwloN &kIrI cMgI [ auØN\ Gr-Gwt C`fx dI loV nhIN hY [Gr ivc rihMidAW hI 'drvySI' kmwxI hY [auh 'drvySI' ieh hY—AMimRq vyly pRBU dI Xwd, iek r`b dI Aws, inMmRqw, sihn-SIlqw qy iksy dw idl nwh duKwxw [

[illegible] {[illegible] 1377}

pd ArQ:- ijqu—ijs ivc [ijqu idhwVY—ijs idn ivc, ijs idn [Dn—iesqRI [vrI—cuxI jwiegI, ivAwhI jwiegI [swhy—(aus dw) nIXq smw [mlku—mlkuq mOq, (mOq dw) &irsqw [kUM—ƒ [n clnI—nhIN tl skdy [ijMdu kUM—ijMd ƒ [mrxu—mOq [vru—lwVw [prxwie—ivAwh ky [joil kY—qor ky [kY gil—iks dy gl ivc? Dwie—dOV ky [vwlhu—vwl qoN [purslwq—pul isrwq [kMnI—kMnW nwl [ikVI pvMdIeI—vwjW pYNidAW [ikVI—vwj [Awpu—Awpxy Awp ƒ [n muhwie—nw T`gw, DoKy ivc nw pw, nw lutw [

ArQ:- ijs idn (jIv-) iesqRI ivAwhI jwiegI, auh smw (pihlW hI) iliKAw igAw hY (Bwv, jIv dy jgq ivc Awaux qoN pihlW hI ies dI mOq dw smw imiQAw jWdw hY), mOq dw &irsqw jo kMnW nwl suixAw hI hoieAw sI, Aw ky mUMh ivKWdw hY (Bwv, ijs bwry pihlW hornW dI mOq smy suixAw sI, hux aus jIv-iesqRI ƒ Aw mUMh ivKWdw hY ijs dI vwrI Aw jWdI hY) [

h`fW ƒ BMn BMn ky (Bwv, srIr ƒ rog Awidk nwl inqwxw kr ky) ivcwrI ijMd (ies ivcoN) k`F leI jWdI hY [(hy BweI!) ijMd ƒ (ieh g`l) smJw ik (mOq dw) ieh imiQAw hoieAw smw tl nhIN skdw [

ijMd, mwno, vhutI hY, mOq (dw &irsqw ies dw) lwVw hY (ijMd ƒ) ivAwh ky zrUr lY jwiegw, ieh (kWieAW ijMd ƒ) AwpxI h`QIN qor qy iks dy gl l`gygI? (Bwv inAwsrI ho jwiegI) [

hy PrId! qUM kdy ‘pul isrwq’ dw nwm nhIN suixAw jo vwl qoN BI brIk hY? kMnIN vwjW pYNidAW BI Awpxy Awp ƒ lutweI nw jwh (Bwv, jgq ivc smuMdr hY ijs ivc ivkwrW dIAW lihrW au~T rhIAW hn, ies ivcoN shI slwmiq pwr lµGx leI ‘drvySI’, mwno, iek pul hY, jo hY bhuq sOVw qy bwrIk, Bwv, drvySI kmwxI bVI hI AOKI hY, pr dunIAw dy ivkwrW qoN bcx leI rsqw isr& iehI hY [hy BweI! Drm-pusqkW dI rwhIN gurU-pYZMbr qYƒ ivkwrW dIAW lihrW dy ^qry qoN bcx leI vwjW mwr rhy hn; iDAwn nwl sux qy jIvn AzweIN nwh gvw) [1[

not:- l&z ‘ijMdu’ dy AMq ivc sdw (u) huMdw hY, auØNv ieh ‘iesqRI ilMg’ hY [‘sMbMDk’ Awidk nwl ‘ijMdu’ qoN ‘ijMdU’ ho jWdw hY, ijvyN ‘Kwku’ qoN ‘KwkU’, ‘ivsu’ qoN ‘ivsU’ [

(vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’)

[illegible] **{[illegible] 1377-1378}**

pd ArQ:- gwKVI—AOKI [drvysI—&kIrI [dr—(prmwqmw dy) dr dI [Biq—BWiq, vWg [bMin@—(A`Kr ‘n’ dy hyT A`Dw ‘h’ hY) bMnH ky [vM\w—jwvW [Giq—su`t ky [ potlI—in`kI ijhI gMF [

ArQ:- hy PrId! (prmwqmw dy) dr dI &kIrI AOKI (kwr) hY, qy mYN dunIAwdwrW vWg hI qur irhw hW, (‘dunIAw’ vwlI) in`kI jhI gMF (mYN BI) bMnH ky cu`kI hoeI hY, ies ƒ su`t ky ikQy jwvW? (Bwv, dunIAw dy moh ƒ C`fxw koeI sOKw kMm nhIN hY) [2[

[illegible] **{[illegible] 1378}**

pd ArQ:- ikJu—kuJ BI [buJY—smJ AwauNdI, pqw l`gdw [ dunIAw—dunIAw dw moh [ guJI—lukwvIN [ Bwih—A`g [sWeI myrY—myry sWeI ny [hMBI—hauN BI, mYN BI [dJW Awih—sV jWdw [

ArQ:- dunIAw (vyKx ƒ qW gulzwr hY, pr ies dw moh Asl ivc) lukvIN A`g hY (jo AMdr hI AMdr mn ivc DuKdI rihMdI hY; ies ivc pey hoey jIvW ƒ izMdgI dy shI rsqy dI) kuJ sUJ-bUJ nhIN pYNdI [myry sWeI ny (myry auqy) myhr kIqI hY (qy mYƒ ies qoN bcw ilAw hY) nhIN qW (bwkI lokW vWg) mYN BI (ies ivc) sV jWdw (Bwv, mwieAw dy moh qoN pRBU Awp hI myhr kr ky bcWdw hY, Aswfy Awpxy v`s dI g`l nhIN ik ieh ‘potlI’ isroN lwh ky su`t dyeIey) [3[

[illegible] **{[illegible] 1378}**

pd ArQ:- iql—(Bwv), suAws [QoVVy—bhuq QoVHy [sMmil—sMBl ky, soc-smJ ky [shu—Ksm-pRBU [nµFVw—in`kw ijhw n`Fw, in`kw ijhw bwl, (Bwv, bwl-suBwau vwlw) [

ArQ:- hy PrId! jy mYƒ pqw hovy ik (ies srIr-rUp BWfy ivc) bhuq QoVHy ijhy (suAws rUp) iql hn qW mYN soc-smJ ky (iehnW dw) bu`k BrW (Bwv, by-prvwhI nwl jIvn dy suAws nw guzwrI jwvW) [ jy mYƒ smJ Aw jwey ik (myrw) pqI (-pRBU) bwl-suBwv vwlw hY (Bwv, Boly suBwv ƒ ipAwr krdw hY) qW mYN BI (ies dunIAw vwlI ‘potlI’ dw) mwx C`f idAW [4[

not:- ivAwh ho jwx qy jdoN nvIN ivAwhI kuVI shury Gr AwauNdI hY, qW lwVy vwly Gr dIAW znwnIAW prwq Awidk iksy KulHy cOVy BWfy ivc bhuq swry iql ilAwauNdIAW hn [pihlW lwVW Awpxw buk Br ky vhutI dy buk ivc pWdw hY, iPr vhutI buk Br ky pqI dy buk ivc

pWdI hY [ies rsm ƒ ‘iql B`ly’ jW ‘iql-vyqry’ kihMdy hn [pqI nwl ‘iql-vyqry’ Kyf cukx qy vhutI AwpxIAW nnwxW qy idrwxIAW ijTwxIAW nwl ‘iql-vyqry’ KyfdI hY [ies rsm dw Bwv ieh ilAw jWdw hY ik nvIN AweI vhutI dw idl nvyN prvwr ivc sB nwl rc-imc jwey [lihMdy pMjwb ivc ies rsm dw ihMdU-GrW ivc Awm irvwj sI [PrId jI ies rsm vl ieSwrw kr ky Slok nµ: 4 ivc &urmwauNdy hn ik jIv-iesqRI ny pqI-pRBU dy swry prvwr (^lkiq) nwl bwl-suBwv bx ky ipAwr krnw hY [

iesy qrHW iek rsm hY ijs ƒ ‘gMF icqRwvw’ AwKdy hn [jdoN nvIN ivAwhI kuVI Awpxy pyky GroN ivdw hox l`gdI hY, qW pihlW kuVI muMfy dohW ƒ dwj ivc id`qy plµG auqy ibTw ky auhnW dy dup`itAW dI gMF bMnH dyNdy hn [ Gr dw prohq aus vyly kuJ Slok pVHdw hY, ies rsm dw Bwv ieh huMdw hY ik ies nvIN ivAwhI joVI dw Awpo ivc ausy qrHW p`kw ipAwr rhy, ijvyN iehnW dup`itAW dI p`kI gMF pweI geI hY [ies rsm vl bwbw PrId jI Slok nµ: 5 ivc ieSwrw krdy hn [

□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□ □□□□ □□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 1378}**

pd ArQ:- lVu—p`lw [ iCjxw—tu`t jwxw hY [pIfI—p`kI [qY jyvfu—qyry jyfw [hMiF—iPr ky [

ArQ:- (hy pqI-pRBU!) jy mYƒ smJ hovy ik (ies ‘potlI’ dy kwrn qyrw PiVAw hoieAw) p`lw iC`j jWdw hY (Bwv, qyry nwloN iv`Q pY jWdI hY) qW mYN (qyry p`ly nwl hI) p`kI gMF pwvW [ (hy sWeIN!) mYN swrw jgq iPr ky vyK ilAw hY, qyry vrgw (swQI) mYƒ hor koeI nhIN l`Bw [5[

□□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□ □□ □□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 1378}**

pd ArQ:- Akil lqIPu—lqI& Akl vwlw, brIk smJ vwlw [kwly lyKu—kwly krmW dw lyKw, hornW dy mMdy krmW dw lyKw-pVcol [igrIvwn—bu`kl [

ArQ:- hy PrId! jy qUM brIk Akl vwlw (smJdwr) hYN, qW hor bMidAW dy mMdy krmW dI pCcol nw kr; AwpxI bu`kl ivc mUMh pw ky vyK (ik qyry Awpxy krm kYsy hn) [6[

□□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□ **{□□□□ 1378}**

pd ArQ:- qY—qYƒ [iqn@w—(A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY) [mwry—

mwir [n mwry—nwh mwr [GuMim—GuMm ky, prq ky [AwpnVY Gir—Awpxy Gr ivc, sÍY-srUp ivc, SWq AvsQw ivc [cuMim—cuMm ky [jweIAY—A`pV jweIdw hY [

ArQ:- hy PrId! jo (mnu`K) qYƒ mu`kIAW mwrn (Bwv, koeI du`K dyx) auhnW ƒ qUM prq ky nw mwrIN (Bwv, bdlw nw leIN, sgoN) auhnW dy pYr cuMm ky Awpxy Gr ivc (SWq AvsQw ivc) itky rhIdw hY [7[

not:- PrId jI iehnW swry SlokW ivc d`s rhy hn ik ijs bMdy au~qy sweIN dI imhr hovy auh iehnW aupr iliKAW jugqIAW nwl dunIAw vwlI ‘potlI’ isr qoN lwh dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1378}

pd ArQ:- qau—qyrw [Ktx vyl—K`tx dw vylw [ rqw—r`qw, rMigAw hoieAw, msq [isau—nwl [mwrg—mOq [svweI—vDdI geI, p`kI huMdI geI [ jW—jdoN [ BirAw—(pweI) BrI geI, suAws pUry ho gey [ n@Iih—(A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY), nINh [

ArQ:- hy PrId! jdoN qyrw (Asl K`tI) K`tx dw vylw sI qdoN qUM dunIAw (dI ‘potlI’) nwl msq irhw [(ies qrHW) mOq dI nINh p`kI huMdI geI, (Bwv, mOq dw smW nyVy AwauNdw igAw) jdoN swry suAws pUry ho gey, qW ieQoN kUc krnw ipAw [8[

[illegible] {[illegible] 1378}

pd ArQ:- QIAw—ho igAw hY [ju—jo kuJ [BUr—ic`tI [Aghu—Agly pwisEN [ipCw—ipClw pwsw, jdoN jMimAw sYN [

ArQ:- hy PrId! vyK jo kuJ (hux qk) ho cuikAw hY (auh ieh hY ik) dwVHI ic`tI ho geI hY, mOq vwly pwisEN smW nyVy Aw irhw hY, qy ipClw pwsw (jdoN jMimAW sYN) dUr (ipCWh) rih igAw hY, (so hux AM\wxW vwly kMm nwh kr, qy AgWh dI iqAwrI leI kmweI kr) [9[

[illegible] {[illegible] 1378}

pd ArQ:- ij QIAw—jo kuJ hoieAw hY [skr—im`Ty pdwrQ [ ivsu—zihr, duKdweI [ vydx—pIV, du`KVw [

ArQ:- hy PrId! vyK, (hux qk) jo hoieAw hY (auh ieh hY ik ‘dwVHI BUr’ ho jwx krky) dunIAw dy im`Ty pdwrQ (BI) duKdweI l`gdy hn (ikauNik hux srIrk ieMdRy kmzor pY jwx krky aunHW BogW ƒ cMgI qrHW Bog nhIN skdy) ieh du`KVw Awpxy sweIN bwJoN hor iks ƒ

AwKIey? (Bwv, pRBU dy inXmW Anuswr ho rhI ies qbdIlI ivc koeI rok nhIN pw skdw) [10[

□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□ 1378}**

pd ArQ:- pqIxIAW—pqlIAW pY geIAW hn, hyTW lih geIAW hn [rIxy—^wlI, boly [swK—tihxI, srIr [pkMdI AweIAw—p`k geI hY [vMn—rMg [

ArQ:- hy PrId! (‘s`kr’ dy ‘ivsu’ ho jwx dw kwrn ieh hY ik) A`KW (jgq dy rMg-qmwSy) vyK ky (hux) kmzor ho geIAW hn (jgq dy rMg-qmwSy qW ausy qrHW mOjUd hn, pr A`KW ivc hux vyKx dI s`iqAw nhIN rhI), kMn (dunIAw dy rwg-rMg) sux sux ky (hux) boly ho gey hn [(inrw A`KW qy kMn hI nhIN, swrw) srIr hI ibrD ho igAw hY, ies ny hor hI rMg vtw ilAw hY (hux Bog Bogx jogw nhIN irhw, qy ies hhuky dw koeI ielwj nhIN hY) [11[

□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□ 1378}**

pd ArQ:- kwlˆØI—jdoN kys kwly sn, kwly kysW dy huMidAW [rwivAw—mwixAw [DaulI—Dauly AwieAW [koie—koeI ivrlw [iprhVI—ipAwr [nvylw—nvW [rMg—ipAwr [

ArQ:- hy PrId! kwly kysW dy huMidAW ijnHW ny pqI-pRBU nwl ipAwr nhIN kIqw, aunHW ivcoN koeI ivrlw hI Dauly AwieAW (Bwv, ibrD aumry) r`b ƒ Xwd kr skdw hY [ (hy PrId!) qUM sWeIN pRBU nwl ipAwr kr, (ieh) ipAwr (in`q) nvW rhygw (dunIAw dI ‘potlI’ vwlw ipAwr qW srIr-‘swK’ p`kx qy tu`t jwiegw) [12[

not:- ies Slok dy prQwie Agly Slok ivc gurU Amrdws jI &urmWdy hn ik ijs BwgW vwly auqy sWeIN imhr kry, aus ƒ Awpxy crnW dw ipAwr b^Sdw hY, aumr BwvyN juAwnI dI hovy BwvyN buFypy dI [

□□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□ □□ □□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ **{□□□□ 1378}**

pd ArQ:- iciq—ic`q ivc [ iciq kry—ic`q ivc itkwey, bMdgI kry [iprmu—ipAwr [sB koie—hryk jIv [jY—ijs ƒ [qY—iqs ƒ [

not:- ieh Slok auprly hI Slok dI ivAwiKAw hY [buFypy ivc ikauN pRBU ƒ imlxw AOKw ho jWdw hY? ies leI ik jvwnI ivc mwiek AwdqW p`k jwx krky buFypy ivc ‘bMdgI’ vl prqxw AOKw huMdw hY [pr juAwnI hovy cwhy buFypw, ‘bMdgI’ sdw hY hI pRBU dI ‘b^SS’ [

ArQ:- hy PrId! jy koeI bMdw bMdgI kry, qW juAwnI ivc BI qy buFypy ivc BI mwilk (iml skdw) hY [pr bySk koeI qWG kr ky vyK ley, 'ieh ipAwr' Awpxw lwieAw nhIN l`g skdw [ieh ipAwr-rUp ipAwlw qW mwilk dw (Awpxw) hY, ijs ƒ aus dI mrzI huMdI hY dyNdw hY [13[

□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1378}**

pd ArQ:- loiex—A`KW [ sUie—b`cy [bihTu—bYTx dI QW [

ArQ:- hy PrId! (ies id`sdI gulzwr, pr Asl ivc, 'guJI Bwih' ivc msq jIv ƒ kuJ su`Jdw-bu`Jdw nhIN [ ipAw mwx krdw hY [ pr mwx kwhdw?) ijhVIAW (sohxIAW) A`KW ny jgq ƒ moh r`iKAw sI, auh A`KW mYN BI vyKIAW, (pihlW qW ieqnIAW nwzk sn ik) k`jl dI Dwr nhIN shwr skdIAW sn, iPr auh pMCIAW dy b`icAW dw Awhlxw bxIAW (Bwv, Aswfy swhmxy srIrk suMdrqw Aw^r in`q nws ho jWdI hY, ies qy mwx kUVw hY) [14[

□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1378}**

pd ArQ:- sYqwin—SYqwn ny (Bwv, mn ny) (PrId jI ieslwmI i^Awl Anuswr SYqwn ƒ bdI dw pryrk kih rhy hn) [kUkyidAw cWgyidAw—muV muV pukwr pukwr ky smJwx qy BI [sy—auh bMdy [vM\wieAw—ivgwiVAw hY [

ArQ:- hy PrId! (BwvyN ikqnw hI) pukwr pukwr ky AwKIey (ikqnw hI) in`q m`qW dyeIey; pr, ijnHW bMidAW ƒ (mn-) SYqwn ny ivgwiVAw hoieAw hY, auh ikvyN ('dunI' vloN) ic`q Pyr skdy hn? [15[

nµ: 16 qoN 36:

□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1378}**

pd ArQ:- QIau—ho jw, bx jw [pvwhI—phy dI, rsqy dI [dBu—kuSw, Gwh [jy loVih—jy qUM l`Bdw hYN [ sBu—hr QW, sB ivc [ ieku—ie`k ƒ, iksy d`B dy bUty ƒ [ iCjih—(lok) qoVdy hn [ ibAw—keI hor (d`B dy bUty) [lqwVIAih—lqwVy jWdy hn [sweI dY dir—mwlk dy dr qy [vwVIAih—qUM vwiVAw jweyNgw, (Bwv,) kbUl hovyNgw [

ArQ:- hy PrId! jy qUM mwlk (-pRBU) ƒ hr QW Bwldw hYN (Bwv, vyKxw cwhuMdw hYN) qW phy dI d`B (vrgw) bx jw (ijs dy) iek bUty

ƒ (lok) qoVdy hn, qy keI hor bUty (aunHW dy pYrW hyT) lqwVy jWdy hn [(jy qUM ieho ijhw suBwau bxw leyN) qW qUM mwlk dy dr qy kbUl hovyNgw [16[

□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1378}**

pd ArQ:- Kwku—im`tI (ies l&z dy A^Ir ivc sdw (u) huMdw hY, iesy qrHW dy hor l&z KMfu, ivsu, ijMd [jdoN iehnW (u) AMq ivc l&zW nwl koeI ‘sMbMDk’ vrqIdw hY jW iehnW ƒ iksy ‘kwrk’-rUp ivc vrqIdw hY qW (u) dy QW (U) ho jWdw hY, ijvyN ‘Kwku’ qoN ‘KwkU’, ‘ijMdu’ qoN ‘ijMdU’, ‘ivsu’ Aqy ‘ivsU’) [jyfu—jyfw, vrgw [

ArQ:- hy PrId! im`tI ƒ mwVw nhIN AwKxw cwhIdw, im`tI dI brwbrI koeI nhIN kr skdw [(mnu`K dy) pYrW hyT huMdI hY, (pr mnu`K dy) mirAW aus dy au~qy ho jWdI hY, (iesy qrHW ‘ZrIbI-suBwv’ dI rIs nhIN ho skdI, ‘ZrIbI-suBwv’ vwlw bMdw izMdgI ivc BwvyN sB dI vDIkI shwrdw hY, pr mn ƒ mwrn krky Awqmk AvsQw ivc auh sB qoN au~cw huMdw hY) [17[

□□□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1378}**

pd ArQ:- nyhu ikAw—kwhdw ipAwr? (Bwv, Asl ipAwr nhIN) [kUVw—JUTw [ikcru—ikqnw icr? Jiq—smw [Cpir—C`pr auqy [ Cpir qUty—tu`ty hoey C`pr auqy [myhu—mINh [

ArQ:- hy PrId! jy (r`b dI bMdgI kridAW ievzwny vjoN koeI dunIAw dw) lwlc hY, qW (r`b nwl) Asl ipAwr nhIN hY [(jd qk) lwlc hY, qd qk ipAwr JUTw hY [tu`ty hoey C`pr auqy mINh pYNidAW kd qWeI smw inkl skygw? (Bwv, jdoN dunIAw vwlI Zrz pUrI nw hoeI, ipAwr tu`t jweygw) [18[

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1378}**

pd ArQ:- jMglu jMglu—hryk jMgl [ikAw Bvih—gwhx dw kIh lwB? vix—vx ivc, jMgl ivc [ikAw moVyih—ikauN lqwVdw hYN? vsI—v`sdw hY [ihAwlIAY—ihrdy ivc [ikAw FUFyih—Bwlx dw kIh lwB?

ArQ:- hy PrId! hryk jMgl ƒ gwhx dw kIh lwB hY? jMgl ivc kMfy ikauN lqwVdw iPrdw hYN? r`b (qW qyry) ihrdy ivc v`sdw hY, jMgl ƒ Bwlx dw kI &wiedw? [19[

□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ **{□□□□ 1378}**

pd ArQ:- ienI jMGIAY—iehnW l`qW nwl [ fUgr—fu`gr, phwV [BivEim@—mYN liBAw, mYN BauN AwieAw (A`Kr ‘m’ dy hyT A`Dw ‘h’ hY) [Aju—(Bwv,) buFypy ivc [PrIdY QIEim—mYN PrId ƒ ho igAw hY [kUjVw—iek in`kw ijhw lotw [

ArQ:- hy PrId! iehnW in`kIAW in`kIAW l`qW nwl (jvwnI vyly) mYN Ql qy phwV gwh AwauNdw irhw, pr A`j (buFypy ivc) mYƒ PrId ƒ (ieh rqw pry ipAw) lotw sY kohW qy ho igAw hY (so, bMdgI dw vylw BI juAwnI hI hY jdoN srIr kMm dy skdw hY) [20[

□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□ **{□□□□ 1379}**

pd ArQ:- DuiK auTin—DuK au~Tdy hn, AMb jWdy hn [pws—srIr dy pwsy [(l&z ‘pws’ Aqy ‘pwis’ ivc &rk vyKxw zrUrI hY [vyKo Slok nµ: 45 ‘pwis dmwmy’ [ivAwkrx Anuswr l&z ‘pws’ ‘nWv’ bhu-vcn hY, (Noun, plural) Bwv, ijsm dy pwsy, pslIAW [‘pwis’ sMbMDk hY, Bwv, ijnHW dy pws; ijnHW dy kol) [ivfwxI—ibgwnI [(l&z ‘ijnHW Aqy ‘iqnHW’ dy A`Kr ‘n’ dy nwl ‘h’ hY) [vfIAW—lµmIAW [iDRgu—iPtkwr-jog [

ArQ:- hy PrId! (isAwl dIAW) lµmIAW rwqW ivc (sauN sauN ky) pwsy DuK au~Tdy hn (iesy qrHW prweI Aws q`kidAW smw mu`kdw nhIN, prwey dr qy bYiTAW A`k jweIdw hY) [ so, jo lok dUijAW dI Aws q`kdy hn auhnW dy jIaux ƒ iPtkwr hY, (Aws iek r`b dI r`Ko) [21[

□□□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□ 1379}**

pd ArQ:- vwirAw hodw—lukwieAw huMdw [imqw AwieiVAW—Awey im`qRW qoN [hyVw—srIr, mws [mjIT ijau—mjIT vWg [jlY—sVdw hY [

ArQ:- hy PrId! jy mYN Awey s`jxW qoN kdy kuJ lukw r`KW, qW myrw srIr (ieauN) sVdw hY ijvyN bldy koilAW au~qy mjIT (Bwv, Gr-Awey iksy A`iBAwgq dI syvw krn qoN jy kdy mn iKsky qW ijMd ƒ bVw du`K pRqIq huMdw hY) [22[

not—auprly dohW SlokW ivc mnu`K ƒ jIaUx dI jwc isKWdy hoey, PrId jI ny ikhw hY ik nwh qW dUijAW dy bUhy qy ruldw iPr, Aqy nwh hI Gr Awey iksy prdysI dI syvw qoN ic`q curw [

□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1379}**

pd ArQ:- ibjaurIAW—ibjOr dy ielwky dI (ieh ielwkw pTwxI dys ivc mwlwkMd sÍwq qoN pry hY) [dwKu—Cotw AMgUr [ikkir—ikkrIAW [hMFY—iPrdw hY [pYDw loVY—pihnxw cwhuMdw hY [

ArQ:- hy PrId! (bMdgI qoN ibnw suKI jIvn dI Aws r`Kx vwlw mnu`K aus j`t vWg hY) jo j`t ikkrIAW bIjdw hY pr (auhnW ikkrIAW qoN) ibjOr dy ielwky dw Cotw AMgUr (Kwxw) cwhuMdw hY, (swrI aumr) au~n kqWdw iPrdw hY, pr rySm pihnxw cwhuMdw hY [23[

□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1379}**

pd ArQ:- rhW—jy mYN rih pvW, (Bwv,) jy mYN nwh jwvW [q—qW [qutY—tu`tdw hY [nyhu—ipAwr [

ArQ:- hy PrId! (vrKw dy kwrn) glI ivc ic`kV hY, (ieQoN ipAwry dw) Gr dUr hY (pr) ipAwry nwl (myrw) ipAwr (bhuq) hY [ jy mYN (ipAwry ƒ imlx) jwvW qW myrI kMblI iB`jdI hY, jy (vrKw qy ic`kV qoN frdw) nwh jwvW qW myrw ipAwr tu`tdw hY [24[

□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1379}**

pd ArQ:- AIh—A`lwh kr ky, r`b kr ky [iBjau—bySk iB`jy (Let it be soaked) (ieh l&z ivAwkrx Anuswr 'hukmI Biv`Kq' A`n purK iek-vcn (Imperative mood, Third person, Singular number) hY, ies vwsqy l&z 'kMblI' dw ArQ 'hy kMblI!' nhIN ho skdw [ iesy qrHW 'vrsau' BI 'hukmI Biv`Kq, A`n purK, iek-vcn' hY, ies dw ArQ hY 'bySk brsy' (Let it rain) ieQy BI l&z 'mohu' dw ArQ 'hy mINh!' nhIN ho skdw, ikauNik l&z 'myhu' ivAwkrx Anuswr prq`K qOr qy 'krqw kwrk, iek-vcn' hY [jy 'sMboDn' huMdw qW ies dy AMq ivc (u) nwh huMdw [vDIk ivcwr vwsqy vyKo myrw 'gurbwxI ivAwkrx') [l&z 'qutau' BI l&z 'iBjau isjau' Aqy 'vrsau' vWg hI hY [

ArQ:- (myrI) kMblI byS`k cMgI qrHW iB`j jwey, r`b kry mINh (BI) byS`k vrHdw rhy, (pr) mYN aunHW s`jxW ƒ zrUr imlWgw, (qwik ikqy) myrw ipAwr n tu`t jwey [25[

Slok nµ: 24, 25 dw Bwv:

drvyS ƒ dunIAw dw koeI BI lwlc r`b dI bMdgI dy rwh qoN lWBy nhIN lY jw skdw [

[illegible] {[illegible] 1379}

pd ArQ:- mY—mYƒ [Bolwvw—BulyKw, DoKw, vihm, i&kr [mqu—mqW, ikqy n [mqu ho jwie—mqW ho jwey, ikqy ho n jwey [gihlw—byprvwh, Zwi&l [jwxeI—jwxdw [

ArQ:- hy PrId! mYƒ (AwpxI) p`g dw i&kr (rihMdw) hY (ik im`tI nwl myrI p`g) ikqy mYlI nw ho jwey, pr kmlI ijMd ieh nhIN jwxdI ik im`tI (qW) isr ƒ BI Kw jWdI hY [26[

[illegible] {[illegible] 1379}

pd ArQ:- invwq—imsrI [KMfu—(ieh l&z sdw (u) AMq hY [vyKo Slok nµ: 37) [mwiKEu—(ies l&z dy A`Kr 'a' ƒ do mwqRW l`gIAW hoeIAW hn, (o) Aqy (u) Asl l&z (o) nwl hY 'mwiKE' [pr ieQy CMd dIAW mwqRW pUrIAW r`Kx vwsqy pVHnw hY 'mwiKau' [ ies do mwqRW dI iek`TI vrqoN ƒ vDIk smJx vwsqy pVHo 'gurbwxI ivAwkrx') mwiKE, Sihd [rb—hy r`b! hy prmwqmw! n pujin—nhIN A`pVdIAW [quDu—qYƒ [

ArQ:- hy PrId! S`kr, KMf, imsrI, guV, Sihd Aqy mwJw du`D—ieh swrIAW cIzW im`TIAW hn [ pr, hy r`b! (imTws ivc ieh cIzW) qyry (nwm dI imTws) qk nhIN A`pV skdIAW [27[

[illegible] {[illegible] 1379}

pd ArQ:- kwT kI rotI—kwT vWg su`kI rotI, ru`KI-im`sI rotI [lwvxu—BwjI, slUxw [Gxy—bVy [copVI—cMgI-coKI, suAwdlI (rotI) [

ArQ:- hy PrId! (Awpxy h`QW dI kmweI hoeI) myrI ru`KI-im`sI (Bwv, swdw) rotI hY, myrI Bu`K hI (ies rotI dy nwl) slUxw hY [jo lok cMgI-coKI KWdy hn, auh bVy kSt sihMdy hn (Bwv, AwpxI kmweI dI swdw rotI cMgI hY, csky mnu`K ƒ ^uAwr krdy hn) [28[

[illegible] {[illegible] 1379}

pd ArQ:- dyiK—vyK ky [

ArQ:- hy PrId! (AwpxI kmweI dI) ru`KI-su`KI hI Kw ky TMFw pwxI pI lY [pr prweI suAwdlI rotI vyK ky Awpxw mn nwh qrsweIN [29[

not:- iehnW 3 SlokW ivc PrId jI d`sdy hn ik bMdgI krn vwly bMdy ƒ

prmwqmw dw nwm sB pdwrQW qoN vDIk ipAwrw l`gdw hY [ aus dw jIvn sMqoK vwlw huMdw hY [ AwpxI h`k dI kmweI dy swhmxy auh ibgwny vDIAw qoN vDIAw pdwrQW dI BI prvwh nhIN krdw [

[illegible] **{[illegible] 1379}**

pd ArQ:- isau—nwl [AMgu—srIr, ijsm [muiV jwie—tu`t irhw hY [ muVy muiV jwie—muV muV jWdw hY, ieauN hY ijvyN tu`t irhw hY [fohwgxI—duhwgx, Cu`tV, pqI qoN ivCuVI hoeI, Bwg-hIx, mMd-Bwgx [jwie—jw ky [rYix—rwq (Bwv, swrI izMdgI-rUp rwq) [

ArQ:- mYN (qW kyvl) A`j (hI) ipAwry nwl nhIN su`qI (Bwv, mYN qW kyvl A`j hI ipAwry pqI-prmwqmw ivc lIn nhIN hoeI, qy hux) ieauN hY ijvyN myrw srIr tu`t irhw hY [jw ky Cu`tVW (mMd-BwgxW) ƒ pu`Co ik quhwfI (sdw hI) rwq ikvyN bIqdI hY (Bwv, mYƒ qW A`j hI QoVw icr pRBU ivsirAw hY qy mYN duKI hW [ijnHW kdy BI aus ƒ Xwd nhIN kIqw, auhnW dI qW swrI aumr hI duKI guzrdI hovygI) [90[

[illegible] **{[illegible] 1379}**

pd ArQ:- swhurY—shury Gr, prlok ivc, pRBU dI hzUrI ivc [FoeI—Awsrw, QW [pyeIAY—pyky Gr, ies lok ivc [ipru—Ksm-pRBU [vwqVI—mwVI ijhI BI vwq [Dn—iesqRI [

ArQ:- ijs iesqRI dI mwVI ijhI vwq BI pqI nhIN pu`Cdw, auh Awpxw nwm byS`k suhwgx r`KI r`Ky, pr aus ƒ nwh shury Gr qy nwh hI pyky Gr koeI QW koeI Awsrw imldw hY (Bwv, pRBU dI Xwd qoN KuMJy hoey jIv lok prlok dohIN QweIN ^uAwr huMdy hn, bwhroN bMdgI vwlw vys shYqw nhIN kr skdw) [31[

[illegible] **{[illegible] 1379}**

not:- ieh Slok gurU nwnk dyv jI dw hY, ‘vwr mwrU m: 3’ dI CyvIN pauVI ivc BI ieh Slok drj hY, keI l&zW dw &rk hY, EQy ieh Slok ieauN hY:

m: 1] ssurY pyeIAY kMq kI, kMqu AgMmu AQwhu] nwnk DMnu suohwgxI jo Bwvih vyprvwhu]2]6]

PrId jI ny Slok nµ: 31 ivc d`isAw hY ik jy Ksm kdy ^br hI nwh pu`Cy qW inrw nwm hI ‘sohwgx’ r`K lYxw iksy kMm nhIN [gurU

nwnk dyv jI ny ‘sohwgx’ dw AsI l`Cx BI ies Slok ivc d`s ky PrId jI dy Slok dI hor ivAwiKAw kr id`qI hY [

pd ArQ:- AgMmu—phuMc qoN pry [AQwhu—fUMGw, AgwD [byprvwh BwvY—by-prvwh ƒ ipAwrI l`gdI hY [

ArQ:- hy nwnk! Ksm prmwqmw jIvW dI phuMc qoN pry hY, qy bhuq fUMGw hY (Bwv, auh ieqnw ijgry vwlw hY ik Bu`lVW au~qy BI gu`sy nhIN huMdw; pr) sohwgx (jIv-iesqRI) auhI hY jo aus by-prvwh pRBU ƒ ipAwrI l`gdI hY, jo ies lok qy prlok ivc aus Ksm dI bx ky rihMdI hY [32[

[illegible] **{[illegible] 1379}**

pd ArQ:- sMbhI—sjI hoeI, PbI hoeI [nicMdu—by-i&kr [byVI—vyVHI hoeI, il`bVI hoeI [kQUrI—ksqUrI [gMDu—sugMDI, ^uSbo [

ArQ:- (jo jIv-iesqRI) nHw Do ky (pqI imlx dI Aws ivc) iqAwr ho bYTI, (pr iPr) by-i&kr ho ky sauN geI, hy PrId! aus dI ksqUrI vwlI sugMDI qW au~f geI, auh ihM| dI (bo nwl) BrI rih geI (Bwv, jy bwhrly Dwrimk swDn kr ley, pr ismrn qoN KuMJy rhy qW Bly gux sB dUr ho jWdy hn, qy p`ly Aaugx hI rih jWdy hn) [33[

[illegible] **{[illegible] 1379}**

pd ArQ:- shu—Ksm [sh pRIiq—Ksm dw ipAwr [(not:- l&z ‘shu’ Aqy ‘sh’ dy ‘joV’, ‘au~cwrn’ Aqy ‘ArQ’ dy &rk ƒ pwTk jn iDAwn nwl vyK lYx) [ikqI—ikqny hI [

ArQ:- jy Ksm (pRBU) nwl myrI pRIq nwh tu`ty qW mYƒ juAwnI dy (guzr) jwx dw fr nhIN hY [ hy PrId! (pRBU dI) pRIiq qoN s`Kxy ikqny hI jobn kumlw ky su`k gey (Bwv, jy pRBU-crnW nwl ipAwr nhIN bixAw qW mnu`Kw jIvn dw jobn ivArQ hI igAw) [34[

[illegible] **{[illegible] 1379}**

pd ArQ:- icMq—icMqw [Ktolw—in`kI ijhI Kwt, in`kI ijhI mMjI [ibrh—ivCoVw [ibrih—ivCoVy ivc (qVpxw) [ivCwvx—qulweI [swihb—hy swihb!

ArQ:- hy PrId! (pRBU dI Xwd Bulw ky) icMqw (AswfI) in`kI ijhI mMjI (bxI hoeI hY), du`K (aus mMjy dw) vwx hY Aqy ivCoVy dy kwrx (du`K dI) qulweI qy ly& hY [ hy s`cy mwilk! vyK, (qYQoN ivCuV ky)

ieh hY Aswfw jIaUx (dw hwl) [35[

[illegible]
{[illegible] 1379}

pd ArQ:- ibrhw—ivCoVw [AwKIAY—AwiKAw jWdw hY [sulqwnu—rwjw [ijqu qin—ijs qn ivc [ibrhu—ivCoVw, ivCoVy dI sUJ [mswnu—murdy swVn dI QW [ijqu—ijs ivc [qin—qn ivc [

ArQ:- hr koeI AwKdw hY (hwie!) ivCoVw (burw) (hwie!) ivCoVw (burw) [pr hy ivCoVy! qUM pwqSwh hYN (Bwv, qYƒ mYN slwm krdw hW, ikauNik), hy PrId! ijs srIr ivc ivCoVy dw s`l nhIN pYdw huMdw (Bwv, ijs mnu`K ƒ kdy ieh coB nhIN v`jI ik mYN pRBU qoN ivCuiVAw hoieAw hW) aus srIr ƒ mswx smJo (Bwv, aus srIr ivc rihx vwlI rUh ivkwrW ivc sV rhI hY) [36[

slok nµ: 37 qoN 65 qk:

[illegible] **{[illegible] 1379}**

pd ArQ:- ey—ieh dunIAw dy pdwrQ [ivsu—zihr [KMfu ilvwiV—KMf nwl gly& ky [ieik—keI jIv [rwhydy—bIjdy [rih gey—Q`k gey, mu`k gey, mr gey [rwDI—bIjI hoeI [aujwiV—aujwV ky, inKsmI C`f ky [

ArQ:- hy PrId! ieh dunIAw dy pdwrQ (mwno,) zihr-BrIAW gMdlW hn, jo KMf nwl gly& r`KIAW hn [ iehnW gMdlW ƒ keI bIjdy hI mr gey qy, bIjIAW ƒ (ivcy hI) C`f gey [37[

[illegible]
{[illegible] 1379}

pd ArQ:- hMiF kY—BauN ky, Btk ky, dOV-B`j ky [ sMim—sauN ky [ mMgysIAw—mMgygw [ AWho—AwieAw sYN [ kyrHy kMim—iks kMm leI? (A`Kr ‘r’ dy hyT ‘h’ hY) [

ArQ:- hy PrId! (iehnW ‘ivsu-gMdlW’ leI, dunIAw dy iehnW pdwrQW leI) cwr (pihr idn) qUM dOV-B`j ky ivArQ guzwr id`qw hY, qy cwr (pihr rwiq) sauN ky gvw id`qI hY [prmwqmw ihswb mMgygw ik (jgq ivc) qUM iks kMm AwieAw sYN [38[

[illegible]
{[illegible] 1379}

pd ArQ:- dir—dr qy, bUhy qy [drvwjY—drvwzy qy [jwie kY—jw ky [ikauN—kI? indosw—by-dosw [mwrIAY—mwr KWdw hY [

ArQ:- hy PrId! kI (iksy) bUhy qy (iksy) drvwzy qy jw ky (kdy) GVIAwl (v`jdw) vyiKAw eI? ieh (GiVAwl) by-dosw (hI) mwr KWdw hY, (BIw) Aswfw dosIAW dw kIh hwl? [39[

[illegible] {[illegible] 1379}

pd ArQ:- GVIey GVIey—GVI GVI ip`CoN [ phrI—hryk pihr mgroN [ sjwie—dMf, ku`t [hyVw—srIr [isau—vWg [rYix—(izMdgI dI) rwiq [ivhwie—guzrdI hY, bIqdI hY [

ArQ:- (GVIAwl ƒ) hryk GVI ipCoN mwr pYNdI hY, hryk pihr mgroN (ieh) ku`t KWdw hY [ GVIAwl vWg hI hY auh srIr (ijs ny ‘ivsu gMdlW’ dI ^wqr hI aumr guzwr id`qI) [aus dI (izMdgI-rUp) rwiq du`KW ivc hI bIqdI hY [40[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- dyh—srIr [Kyh—suAwh, im`tI [hosI—ho jwiegw [

ArQ:- (‘ivsu gMdlW’ ip`Cy dOV dOV ky hI) Sy^ PrId (hux) bu`Fw ho igAw hY, srIr kMbx l`g ipAw hY [ jy sau vrHy BI jIaUxw iml jwey, qW BI (AMq ƒ) srIr im`tI ho jwiegw (qy iehnW ‘ivsu gMdlW’ qoN swQ tu`t jwiegw) [41[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- bwir—bUhy qy [bwir prwieAY—prwey bUhy qy [bYsxw—bYTxw [sWeI—hy sWeI! eyvY—iesy qrHW, (Bwv, dUijAW dy bUhy qy) [srIrhu—srIr ivcoN [jIau—ijMd [

ArQ:- hy PrId! (AwK—) hy sWeIN! (iehnW dunIAw dy pdwrQW dI ^wqr) mYƒ prwey bUhy qy bYTx nwh dyeIN [pr jy qUM iesy qrHW r`Kxw hY (Bwv, jy qUM mYƒ dUijAW dw muQwj bxwxw hY) qW myry srIr ivcoN ijMd k`F lY [82[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- kMiD—kMDy auqy, moFy auqy [isir—isr auqy [vix—vx ivc, jMgl ivc [kYsru—bwdSwh [hau—mYN [shu—Ksm [loVI—mYN l`Bdw hW, loVIN [AMigAwr—koly [

not:- hux qk swry tIkwkwr ies Slok dI pihlI quk dy A^Irly ih`sy dw

pd-Cyd ieauN krdy cly Aw rhy hn—‘vix kY sru’ Aqy ies dw ArQ krdy hn—‘vx dy isr auqy’ [pr, ieh pd-Cyd BI Zlq hY qy ies dw ArQ BI Zlq hY [Slok dI pihlI quk ivc Awey l&z ‘kMiD’ qy ‘isir’ dw ArQ hY ‘kMDy auqy’ ivAwkrx Anuswr ieh l&z ‘AiDkrx kwrk, iek-vcn’ hY [hux qk pihlW Aw cuky SlokW ivc hyT ilKy l&z vI vyKo:

Slok nµ: 1 kY gil—iks dy gil ivc?

. . nµ: 7 Gir—Gr ivc [

. . nµ: 13 iciq—ic`q ivc [

. . nµ: 16 dir—dr auqy [

. . nµ: 18 qutY Cpir—tu`ty hoey C`pr auqy [

. . nµ: 19 vix—vx ivc [

. . nµ: 36 ijqu qin—ijs srIr ivc [

. . nµ: 39 dir—dr auqy [

. . nµ: 42 bwir—bwr auqy, bUhy auqy [

pr, ‘vix kY sru’ ivc l&z ‘sru’ dw joV aupr-id`qy l&zW vWg nhIN hY [ies dy A^Ir ivc (‘i’) dy QW (u) hY, ijvyN iesy hI Slok ivc l&z ‘lohwru’ Aqy ‘shu’ hn [l&z ‘lohwru’ dw ArQ ‘lohwr ivc’ jW ‘lohwr auqy’ nhIN ho skdw; ‘shu’ dw ArQ ‘shu ivc’ jW ‘shu auqy’ nhIN ho skdw [iesy qrHW ‘sru’ dw ArQ ‘isr auqy’ nhIN ho skdw [iesy hI Slok ivc l&z ‘isir’ Aqy ‘sru’ hn [dohW dy joV sw& vKo-v`K id`s rhy hn, ArQ dohW dw ie`ko nhIN ho skdw [

ijvyN l&z ‘kMiD’ qy ‘isir’ ƒ iksy ‘sbMDk’ dI loV nhIN, A^IrlI (i) nwl hI iehnW dw ArQ hY ‘kMDy auqy’, ‘isr auqy’; iesy qrHW l&z ‘vix’ ƒ BI iksy sMbMDk dI loV nhIN, ies dw ArQ hY ‘vx ivc’ [so, l&z ‘kY’ dw koeI sbMD l&z ‘vix’ dy nwl nhIN hY [shI pd-Cyd hY ‘vix kYsru’ (Bwv,) ‘jgq-rUp vx ivc bwdSwh’ [

keI s`jx ‘GVy’ qy ‘kuhwVy’ dw Awpo ivc sbMD smJx ivc AOkV mihsUs kr rhy hn [ pr swDwrn ijhI g`l hY [ijs mzdUr ny swrw idn iksy jMgl ivc jw ky kMm krnw hY, aus ny rotI pwxI dw pRbMD BI GroN hI kr ky qurnw hY [is`K ieiqhws ivc gurU hirgoibMd swihb dy vyly BweI swDU qy BweI rUpy dI swKI pRisD hY [ ieh BI jMgl ivcoN l`kVW k`tx dw kMm krdy sn [ GroN hI pwxI dw GVw ilAw ky iksy ru`K nwl ltkw r`Kdy sn [ iek idn grmIAW dI ru`qy ieh pwxI bhuq hI TMFw vyK ky BweI swDU qy BweI rUpy dy idl ivc qWG pYdw hoeI ik Awp pIx qoN pihlW ieh TMFw pwxI gurU hirgoibMd swihb ƒ Bytw

krIey [auhnIN idnIN gurU hirgoibMd swihb frOlI gey hoey sn [idlW dw idlW nwl myl huMdw hY [iehnW dI qIbr iK`c mihsUs kr ky siqgurU jI dupihr vyly GoVy qy cVH ky iehnW pws A`pVy sn [ijs ielwky ivc bwbw PrId jI rihMdy sn, EDr grmI bhuq hY [jMgl BI qdoN bVy sn, qy pwxI dw pRbMD ikqy nyVy-qyVy nhIN sI huMdw [PrId jI ny auhnW jMglW ivcoN l`kVW k`tx vwly lohwrW ƒ keI vwrI GroN hI pwxI dw GVw lY jWidAW vyiKAw hovygw [

ArQ:- moFy au~qy kuhwVw qy isr auqy GVw (r`KI) lohwr jMgl ivc bwdSwh (bixAw huMdw) hY (ikauNik ijs ru`K qy cwhy kuhwVw clw skdw hY) (iesy qrHW mnu`K jgq-rUp jMgl ivc srdwr hY) [ hy PrId! (AwK—) mYN qW (ies jgq-rUp jMgl ivc) Awpxy mwlk-pRBU ƒ l`B irhw hW, qy, qUM, (hy jIv! lohwr vWg) koly l`B irhw hYN (Bwv, ‘ivsu gMdlW’-rUp koly l`Bdw hYN) [43[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- Aglw—bhuqw [loxu—lUx [AgY—prlok ivc [isM\wpsin@ —pCwxy jwxgy [

not:- A`Kr ‘in@’ dy AMq ivc A`Dw A`Kr ‘h’ hY [KwsI—Kweygw [

ArQ:- hy PrId! keI bMidAW pws Awtw bhuq hY (‘ivsu gMdlW’ bhuq hn, dunIAw dy pdwrQ bhuq hn), ieknW pws (ieqnw BI) nhIN ijqnw (Awty ivc) lUx (pweIdw) hY [(mnu`KI jIvn dI sPlqw dw mwp ieh ‘ivsu gMdlW’ nhIN), A`gy jw ky (AmlW au~qy) pCwx hovygI ik mwr iks ƒ pYNdI hY [44[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- pwis—kol (ijnHW dy) [dmwmy—DONsy [Cqu—Cqr [isir —isr auqy (vyKy Slok nµ: 43) [ByrI—qUqIAW [sfo—s`d [ rf—iek ‘CMd’ dw nwm hY jo ausqqI vwsqy vriqAw jWdw hY (vyKo, sveIey mhly cauQy ky, B`t nl´, CMd nµ: 1]5] qoN 8]12) [jIrwx—mswx [AqIm—XqIm, mih`tr [gf QIey—rl gey [

ArQ:- (iehnW ‘ivsu gMdlW’ dw kIh mwx?) (ijnHW lokW dy) pws DONsy (v`jdy sn), isr au~qy Cqr (Juldy sn), qUqIAW (v`jdIAW sn) ausqqI dy CMd (gWvy jWdy sn), auh BI Aw^r mswxW ivc jw su`qy, qy XqImW nwl jw rly (Bwv, XqImW vrgy hI ho gey) [45[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- mMfp—SwmIAwny [mwVIAw—cubwirAW vwly mhl

[kUVw—sMg nwh inBx vwlw [gorI—gorIN, kbrW ivc [

ArQ:- hy PrId! (‘ivsu gMdlW’ dy vpwrIAW vl q`k!) Gr mhl mwVIAW auswrn vwly BI (iehnW ƒ C`f ky) cly gey [auho hI saudw kIqo ny, jo nwl nwh iniBAw qy (AMq ^wlI h`Q) kbrIN jw pey [46[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- iKMQiV—godVI [myKw—tWky, qRopy, myKW [AglIAw—bhuq (vyKo Slok nµ: 44, ‘Aglw’) [ijMdu—(ieh l&z sdw (u)-AMq huMdw hY, vyKo ‘gurbwxI ivAwkrx’) [mswiek—(l&z ‘SyK’ dw ‘bhu-vcn’) keI Sy^ [

ArQ:- hy PrId! ieh ‘ivsu gMdlW’ qW ikqy rhIAW, ies AwpxI ijMd dI BI koeI pWieAW nhIN [(ies nwloN qW nkwrI godVI dw hI vDIk ieqbwr ho skdw hY, ikauNik) godVI ƒ keI tWky l`gy hoey hn, pr ijMd ƒ ie`k BI tWkw nhIN (kIh pqw, kyhVy vyly srIr nwloN v`K ho jwey?) v`fy v`fy AKvwx vwly Sy^ Awidk sB Awpo AwpxI vwrI ieQoN qur gey [47[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- duhu dIvI blµidAw—Ajy ieh dovyN dIvy jgdy hI sn, (Bwv,) iehnW dohW A`KW dy swhmxy hI [mlku—(mOq dw) &irSqw [gVu—iklHw (srIr-rUp) [Gtu—ihrdw, AMqhkrx [lIqw—lY ilAw, kbzw kr ilAw [

ArQ:- hy PrId! iehnW dohW A`KW dy swhmxy (iehnW dohW dIivAW dy jgidAW hI) mOq dw &irsqw (ijs BI bMdy pws) Aw bYTw, aus ny aus dy srIr-rUp iklHy auqy kbzw kr ilAw, AMqhkrx lu`t ilAw (Bwv, ijMd kwbU kr leI) qy (ieh A`KW dy) dIvy buJw igAw [48[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- ij—jo kuJ [QIAw—hoieAw, vwpirAw, bIqI [isir—isr auqy (vyKo Slok nµ: 43) [kuMnI—im`tI dI hWfI [sjwie—dMf [iqnwh—auhnW ƒ [Aml—kMm, krqUqW [

ArQ:- hy PrId! vyK! jo hwlq kpwh dI huMdI hY (Bwv, vylxy ivc vylI jWdI hY), jo iqlW dy isr qy bIqdI hY (kohlU ivc pIVy jWdy hn), jo kmwd, kwgz, im`tI dI hWfI Aqy kOilAW nwl vrqdI hY, ieh szw auhnW lokW ƒ imldI hY jo (iehnW ‘ivsu gMdlW’ dI ^wqr) mMdy

kMm krdy hn (Bwv, ijauN ijauN dunIAwvI pdwrQW dI ^wqr mMdy kMm krdy hn, iqauN iqauN bVy duKI huMdy hn [49[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- kMin—kMDy auqy, moFy auqy [sUPu—kwlI ^PnI [gil—gl ivc [idil—idl ivc [

ArQ:- hy PrId! (qyry) moFy auqy mus`lw hY, (qUM) gl ivc kwlI ^&nI (pweI hoeI hY), (qyry) mUMh ivc guV hY; (pr) idl ivc kYNcI hY (Bwv, bwhr lokW ƒ ivKwlx leI &kIrI vys hY, mUMhoN BI lokW nwl im`Tw boldw hYN, pr idloN 'ivsu gMdlW' dI ^wqr Kotw hYN so) bwhr qW cwnx id`s irhw hY (pr) idl ivc hnyrI rwq (vwprI hoeI) hY [50[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- rqI—rqw ijqnI BI [rqu—lhU [(ieh l&z 'iesqrI ilMg' hY, pr ies dy AMq ivc (u) sdw rihMdw hY; ies vrgy hor l&z jo iehnW SlokW ivc hI Awey hn, ieh hn—ijMdu, KMfu, mYlu, lju, ivsu, Kwku) [rqy—rMgy hoey [isau—nwl [iqn qin—auhnW dy qn ivc [

ArQ:- hy PrId! jo bMdy r`b nwl rMgy huMdy hn (Bwv, r`b dy ipAwr ivc rMgy huMdy hn), auhnW dy srIr ivc ('ivsu gMdlW' dw moh-rUp) lhU nhIN huMdw, jy koeI (auhnW dw) srIr cIry (qW aus ivcoN) rqw ijqnw BI lhU nhIN inkldw (pr, hy PrId! qUM qW mus`ly qy ^&nI Awidk nwl inrw bwhr dw hI i^Awl r`iKAw hoieAw hY) [51[

[illegible] {[illegible] 1380}

not:- PrId jI ny ijs 'rqu' dw izkr Slok nµ: 51 ivc kIqw hY, aus ƒ Slok nµ: 50 ivc l&z 'idil kwqI' ivc ieSwry-mwqR hI d`isAw hY [aus ƒ hor spSt krn vwsqy gurU Amrdws jI ny ieh Slok aucwirAw [

pd ArQ:- sBo—swrw hI [rqu ibnu—r`q qoN ibnw (jo l&z AwpxI bxqr Anuswr sdw '(u) AMq' huMdy hn, auhnW dw A^Irlw (u) 'sMbMDk' dy nwl BI itikAw rihMdw hY [ieQy l&z 'rqu' dw (u) 'sMbMDk' 'ibnu' dy huMidAW BI kwiem hY) [qMnu—qn, srIr [sh—Ksm [sh rqy—Ksm nwl rMgy hoey [iqqu qin—aus srIr ivc [iqqu—aus ivc [BY pieAY—fr ivc ipAW, fr ivc irhW [KIxu—pqlw, il`sw [ jwie—dUr ho jWdI hY [ bYsMqir—A`g ivc [suDu—sw& [ij—jyhVy [

rMgu—ipAwr [

ArQ:- ieh swrw srIr lhU hY (Bwv, swry srIr ivc lhU mOjUd hY), lhU qoN ibnw srIr rih nhIN skdw (iPr, srIr ƒ cIirAW, Bwv, srIr dI pVqwl kIiqAW, kyhVw lhU nhIN inkldw?) jo bMdy Awpxy Ksm (pRBU dy ipAwr) ivc rMgy hoey hn (auhnW dy) ies srIr ivc lwlc-rUp lhU nhIN huMdw [

jy (prmwqmw dy) fr ivc jIvIey, qW srIr (ies qrHW) il`sw ho jWdw hY (ik) ies ivcoN loB-rUp r`q inkl jWdI hY [ijvyN A`g ivc (pwieAw sonw Awidk) Dwq sw& ho jWdI hY; iesy qrHW prmwqmw dw fr (mnu`K dI) BYVI m`q-rUp mYl ƒ k`t dyNdw hY [hy nwnk! auh bMdy sohxy hn jo prmwqmw nwl inhuˆ lw ky (aus dy inhuˆ ivc) rMgy hoey hn [52[

[illegible] {[illegible] 1380}

not:- Slok nµ: 50 ivc d`sy ByKI ƒ ies Slok ivc ‘C`pV’ vrgw d`isAw hY, Aqy Slok nµ: 51 ivc d`sy su`cy ipAwr vwly bMdy ƒ ieQy ‘srvru’ AwiKAw hY [

pd ArQ:- srvru—sohxw qlwb; (sr—qlwb [vr—sRySt) [vQu—(Asl) cIz [CpiV FUFY—jy C`pV BwlIey [ ickiV—ic`kV ivc [

ArQ:- hy PrId! auhI sohxw qlwb l`B, ijs ivcoN (Asl) cIz (nwm-rUp moqI) iml pey, C`pV BwilAW kuJ nhIN imldw, (auQy qW) ic`kV ivc (hI) h`Q fu`bdw hY [53[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- nµFI—juAwn iesqRI ny [n rwivE—nwh mwixAw [vfI QI—bu`FI ho ky [mueIAwsu—mueIAw su, auh mr geI [Dn—iesqRI [gor myN—kbr ivc [qY—qYƒ [sh—hy sh! hy pqI! nw imlIAwsu—auh nwh imlI [

ArQ:- hy PrId! ijs juAwn (jIv-) iesqRI ny (prmwqmw-) pqI nw mwixAw (Bwv, ijs jIv ny juAwnI vyly r`b ƒ nwh ismirAw), auh (jIv-) iesqRI jdoN bu`FI ho ky mr geI qW (iPr) kbr ivc qrly lYNdI hY (Bwv, mrn ipCoN jIv pCuqWdw hY) ik hy (pRBU-) pqI! mYN qYƒ (vyly-isr) nwh imlI [54[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- pilAw—ic`tw ho igAw [ry gihly—hy Zwi&l! bwvlw—kmlw [rlIAW—mOjW [

ArQ:- hy PrId! isr ic`tw ho igAw hY, dwVHI ic`tI ho geI hY, muCW BI ic`tIAW ho geIAW hn [hy Zwi&l qy kmly mn! (Ajy BI qUM dunIAw dIAW hI) mOjW ikauN mwx irhw hYN? [55[

[illegible]
{[illegible] 1380}

pd ArQ:- Dukxu—dOVnw [kyqVw—ikQoN qk? nIdVI—koJI nINd [invwir—dUr kr [idh—idn [gwxvy idh—(aumr dy) igxvyN idn [lDy—l`By, imly [ivlwiV—dOV ky, CwlW mwr ky, (Bwv,) bVI CyqI CyqI [

ArQ:- hy PrId! koTy dI dOV ikQoN qk (Bwv, koTy auqy dOV lµmI nhIN ho skdI, iesy qrHW r`b vloN Zwi&l BI kd qk rhyNgw? aumr Aw^r mu`k jwiegI, so) r`b (vwly pwsy) qoN ieh koJI (Z&lq dI) nINd dUr kr dyh [ (aumr dy) jo igxvNy idn imly hoey hn auh CwlW mwr mwr ky mu`kdy jw rhy hn [56[

[illegible] {[illegible] 1380}

pd ArQ:- mMfp—mhl [eyqu—ies ivc, ies (mhl-mwVIAW dy islisly) ivc [

ArQ:- hy PrId! (ieh jo qyry) Gr qy mhl-mwVIAW (hn, iehnW dy) ies (islisly) ivc ic`q nwh joV [ (mrn qy jdoN kbr ivc qyry au~qy) AqolvIN im`tI peygI qdoN (iehnW ivcoN) koeI BI swQI nhIN bxygw [57[

[illegible]
{[illegible] 1381}

pd ArQ:- mrg—mOq [sqwxI—s-qwxI, qwx vwlI, bl vwlI [iciq—ic`q ivc [ sweI—auhI [ jwie—QW [ sm@wil—(ies l&z dy A`Kr ‘m’ dy hyT A`Dw ‘h’ hY) [ijQY hI—ijQy Aw^r ƒ [vM\xw—jwxw [mwlu—Dn [

ArQ:- hy PrId! (inrw) mhl-mwVIAW qy Dn ƒ ic`q ivc nwh itkweI r`K, (sB qoN) blI mOq ƒ ic`q ivc r`K (cyqy r`K) [ auh QW BI Xwd r`K Aw^r ƒ qUM jwxw hY [58[

[illegible]
{[illegible] 1381}

pd ArQ:- ijn@I—(ieQy A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY) [ijn@I kMmI—ijnHW kMmW ivc [gux—lwB [kMmVy—koJy kMm [QIvhI—qUM

hovyN [dY—(l&z ‘dy’ dy QW ‘dY’ ikauN ho igAw hY, ieh g`l smJx leI pVHo myrw ‘gurbwxI ivAwkrx’) [drbwir—drbwr ivc [dY drbwir —dy drbwr ivc [

ArQ:- hy PrId! auh koJy kMm C`f dyh, ijnHW kMmW ivc (ijMd vwsqy koeI) lwB nhIN hY, mqW Ksm (prmwqmw) dy drbwr ivc SrimMdw hoxw pey [59[

[illegible] {[illegible] 1381}

pd ArQ:- BrWid—(‘ivsu gMdlW’ dI ^wqr) Brm, BRWiq, sMsw, Btkxw [lwih—lwh ky, dUr kr ky [cwkrI—nOkrI, (Bwv,) bMdgI [loVIAY—cwhIdI hY [jIrWid—DIrj, sbr [drvys—&kIr [no—ƒ [

ArQ:- hy PrId! (iehnW ‘ivsu gMdlW’ dI ^wqr Awpxy) idl dI Btkxw dUr kr ky mwlk (-pRBU) dI bMdgI kr [&kIrW ƒ (qW) ru`KW vrgw ijgrw krnw cwhIdw hY [60[

[illegible] {[illegible] 1381}

pd ArQ:- mYfy—myry [vysu—pihrwvw, poSwk [gunhI—gunwhW nwl [iPrw—iPrW, iPrdw hW [loku—jgqu [khY—AwKdw hY [

ArQ:- hy PrId! (myry AMdr ru`KW vwlI jIrWd nhIN hY jo &kIr dy AMdr cwhIdI sI &kIrW vWg) myry k`pVy (qW) kwly hn, myrw vys kwlw hY (pr ‘ivsu gMdlW’ dI ^wqr ‘BrWid’ dy kwrn) mYN gunwhW nwl BirAw hoieAw iPrdw hW qy jgq mYƒ &kIr AwKdw hY [61[

[illegible] {[illegible] 1381}

pd ArQ:- qqI—q`qI, sVI hoeI [ qoie—pwxI ivc [ plvY—plHrdI hY, pRPulq huMdI hY [ jil—jl ivc [ fohwgix—duhwgix, durBwgix, mMdy BwgW vwlI, Cu`tV [JUrydI JUryie—sdw hI JUrdI hY [jy—BwvyN [

ArQ:- pwxI ivc sVI hoeI (KyqI iPr) hrI nhIN huMdI, BwvyN (aus KyqI ƒ) pwxI ivc (koeI) fobw dy dyvy [hy PrId! (iesy qrHW jo jIv-iesqRI Awpxy vloN r`b dy rwh qy qurdI hoeI BI) r`b qoN ivCuVI hoeI hY, auh sdw hI duKI huMdI hY, (Bwv, &kIrI ilbws huMidAW BI jy mn gunwhW nwl BirAw irhw, drvysu bx ky BI jy ‘ivsu gMdlW’ dI ^wqr mn ivc ‘BrWid’ rhI, sqsMg ivc rih ky BI jy mn shisAW ivc irhw, qW BwgW ivc sdw Jorw hI Jorw hY) [62[

[illegible] {[illegible] 1381}

pd ArQ:- vIvwhI—ivAwhI, jdoN ivAwhI geI [mwmly—kzIey, jMjwl [pCoqwau—pCuqwvw [viq—iPr, muV ky [n QIAY—nhIN ho skdI [jW—jdoN [qW—qdoN [

not:- Slok nµ: 62 vwly i^Awl ƒ hI ieQy iek lVkI dy jIvn dI imswl dy ky smJwieAw hY [

ArQ:- jdoN (lVkI) kuAwrI huMdI hY qdoN (aus ƒ ivAwh dw) cwau huMdw hY (pr jdoN) ivAwhI jWdI hY qW jMjwl pY jWdy hn [hy PrId! (aus vyly) iehI pCuqwvw huMdw hY ik auh muV kuAwrI nhIN ho skdI (Bwv, auh pihlw cwau aus dy mn ivc pYdw nhIN ho skdw) [63[

not:- jy sqsMg ivc roz Aw ky, jy &kIrI dy rwh qy qurdy hoieAW, jy Awpxy vloN Dwrimk jIvn ibqIq krdy hoieAW, mn ivc ‘ivsu gMdlW’ dI ^wqr ‘BrWid’ itkI rhy, qW swry Dwrimk au~dm bwhr-muKI ho jWdy hn [Ajyhw Dwrimk jIvn sgoN ieh nukswn krdw hY ik auh pihlw Dwrimk cwau mwirAw hI jWdw hY, aus dw muV plHrnw AOKw ho jWdw hY [ieh i^Awl Slok nµ: 60 qoN lY ky slok nµ: 63 qk cilAw Aw irhw hY [

[illegible] {[illegible] 1381}

pd ArQ:- kyrI—dI [Awie aulQy—Aw auqry [hMJ—hMs [icMjU—cuMJ [boVin@—fobdy hn [sMdI—dI [fMJ—qWG [

not:- auprly 4 SlokW ivc auhnW dw hwl d`isAw hY; jo sqsMg ivc rihMdy hoey BI sqsMg dy Anµd qoN vWjy rhy, qy Awi^r AMdroN cwau hI mu`k igAw [Slok nµ: 64 qy 65 ivc Asl sqsMgIAW dw hwl hY [

ArQ:- k`lr dI C`prI ivc hMs Aw auqrdy hn, (auh hMs C`pVI ivc AwpxI) cuMJ fobdy hn, (pr, auh mYlw pwxI) nhIN pINdy, auhnW ƒ auQoN au~f jwx dI qWG l`gI rihMdI hY [64[

[illegible] {[illegible] 1381}

pd ArQ:- auif—au~f ky [koDRY—koDry dI pYlI ivc [pieAw—jw ipAw, jw bYTw [ivfwrix—aufwx leI [ghlw—kmlw [loku—jgq, (Bwv) jgq dy bMdy [

ArQ:- hMs au~f ky koDry dI pYlI ivc jw bYTw qW dunIAw dy bMdy

aus ƒ aufwx jWdy hn [kmlI dunIAw ieh nhIN jwxdI ik hMs koDrw nhIN KWdw [65[

Slok nµ: 66 qoN 92 qk:

[illegible] **{[illegible] 1381}**

pd ArQ:- cil cil geIAW—Awpo AwpxI vwrI clIAW geIAW [pMKIAW—pMCIAW dIAW fwrW [ql—qlwb [vswey—rOxk dy rhy sn [sru—srovr, qlwb [clsI—su`k jwiegw [ Qky—kumlw gey [ iekl—ip`Cy iek`ly rhy hoey [

ArQ:- hy PrId! ijnHW (jIv-) pMCIAW dIAW fwrW ny ies (sMswr-) qlwb ƒ suhwvxw bxwieAw hoieAw hY, auh Awpo AwpxI vwrI (ies ƒ C`f ky) turIAW jw rhIAW hn [ (ieh jgq-) srovr BI su`k jwiegw qy ip`Cy rhy hoey iek`ly kaul Pul BI kumlw jwxgy (Bwv, ieh isRStI dy sohxy pdwrQ sB nws ho jwxgy) [66[

[illegible] **{[illegible] 1381}**

pd ArQ:- iet isrwxy—isr hyT ie`t hovygI [ Buie—DrqI ivc [ mwis—mws ivc, ipMfy ivc [ kyqiVAw jug—keI jug, byAMq smW [ vwpry—lµG jwxgy [ iekqu pwis—ie`ko pwsy [

ArQ:- hy PrId! (jIv-pMCIAW dIAW qurIAW jw rhIAW fwrW vWg jdoN qyrI vwrI AweI, qyry BI) isr hyT ie`t hovygI, DrqI ivc (Bwv, qUM kbr ivc) su`qw ipAw hovyNgw, (qy qyry) ipMfy ivc kIVy qurdy hoxgy [(ies qrHW) ie`ko pwsy ipAW Fyr lµmw smW lµG jwiegw (qdoN qYƒ iksy jgwxw nhIN, hux qW Zwi&l ho ky nw sauN) [67[

[illegible] **{[illegible] 1381}**

pd ArQ:- svMnvI—sohxy vMn (rMg) vwlI [GVI—srIr-rUp BWfw [nwgr—suMdr [lju—r`sI (suAwsW dI lVI) [

not—l&z 'lju' sMsik®q dy l&z 'r`ju' (r^ju) qoN bixAw hY jo (u)-AMq hY [so, ieh BI, (u)-AMq hI hY BwvyN hY ieh l&z 'iesqrI ilMg' [ies dy twkry qy l&z 'lj' mukqw-AMq hY, ies dw ArQ hY, 'lwju Srm', (voKo 'gurbwxI ivAwkrx') [kY Gir—iks dy Gr ivc? nwTI—pRwhuxw [

ArQ:- hy PrId! (vyK, qyry guAWF iks bMdy dw srIr-rUp) suMdr rMg vwlw BWfw B`j igAw hY (Aqy suAwsW dI) sohxI l`j tu`t geI hY?

(vyK,) A`j iks dy Gr (mOq dw) &irsqw AzrweIl pRwhuxw hY? (Bwv, jy jIv-pMCIAW dIAW fwrW ivcoN in`q qyry swhmxy iksy n iksy dI ieQoN qurn dI vwrI AweI rihMdI hY), qW ƒ ikauN Zwi&l ho ky su`qw ipAw hYN? [68[

[illegible] {[illegible] 1381}

ArQ:- Buie—DrqI auqy [Bwru Qy—(inrw) Bwr sn (Bwv, jo jnm-mnorQ ƒ ivswrI bYTy sn) [ikau Awvih Aju—A`j iPr ikvyN Awaux? (Bwv,) iPr ieh mnu`Kw jnm vwlw smW nhIN imldw [

ArQ:- hy PrId! (vyK, iks dw srIr-rUp) sohxy rMg vwlw BWfw B`j igAw hY (qy suAwsW-rUp) sohxI l`j tu`t geI hY? ijhVy Brw (nmwz vloN Zwi&l ho ky) DrqI auqy (inrw) Bwr hI bxy rhy, auhnW ƒ mnu`Kw jnm vwlw ieh smw iPr nhIN imlygw [69[

[illegible] {[illegible] 1381}

pd ArQ:- rIiq—qrIkw, jIaUx dw qrIkw [kb hI—kdy BI [cil n AwieAw—c`l ky nhIN Awey, au~dm kr ky nhIN Awey [byinvwjw—jo inmwz nhIN pVHdy, jo bMdgI nhIN krdy [

ArQ:- hy PrId! jo bMdy inmwz nhIN pVHdy (Bwv, jo bMdgI vloN Zwi&l hn) jo kdy BI au~dm kr ky pMjy vyly msIq nhIN AwauNdy (Bwv, jo kdy BI G`t qoN G`t pMj vyly r`b ƒ Xwd nhIN krdy) auh ku`iqAW (smwn) hn, auhnW dw ieh jIaUx dw qrIkw cMgw nhIN ikhw jw skdw [70[

[illegible] {[illegible] 1381}

pd ArQ:- aujU—inmwz pVHn qoN pihlW h`Q mUMh pYr Doxy [ aujU swij—auzU kr, mUMh h`Q Do [subh—svyr dI [invwj gujwir—inmwz pVH [kip—k`t ky [

ArQ:- hy PrId! au~T, mUMh h`Q Do, qy svyr dI inmwz pVH [ jo isr mwlk-r`b A`gy nhIN inaUNdw, auh isr k`t ky lwh dyh (Bwv, bMdgIhIx bMdy dw jIaUxw iks ArQ?) [71[

[illegible] {[illegible] 1381}

pd ArQ:- kIjY kWie—kIh krIey? kIh bxweIey? kuMnw—hWfI [sMdY—dy [

ArQ:- jo isr (bMdgI ivc) mwlk-r`b A`gy nhIN inaUNdw, aus isr dw koeI lwB nhIN [aus isr ƒ hWfI hyT bwlx dy QW bwl dyxw cwhIey (Bwv, aus AwkVy hoey isr ƒ su`kI l`kVI hI smJo) [72[

[illegible] **{[illegible] 1381}**

pd ArQ:- qYfy—qyry [qU—qYƒ [jwixEih—jnm id`qw [ ijn@I—ies l&z dy A`Kr 'n' dy hyT A`Dw 'h' hY [ pqIxoih—pqIijAw, qs`lI hoeI, XkIn AwieAw [Eie—auh qyry mwpy (l&z 'Eh' qoN bhu-vcn) [

ArQ:- hy PrId! (jIv-pMCIAW dIAW qurIAW jw rhIAW hor fwrW dw jy qYƒ i^Awl nhIN AwauNdw, qW iehI vyK ik) qyry (Awpxy) mwpy ik`Qy hn, ijnHW qYƒ jMimAw sI [ auh qyry mwpy qyry pwsoN kdy dy cly gey hn [ qYƒ Ajy BI XkIn nhIN AwieAw (ik qUM qW ieQoN qur jwxw hY, iesy krky r`b dI bMdgI vloN Zwi&l ipAw hYN) [73[

[illegible] **{[illegible] 1381}**

pd ArQ:- mYdwnu—p`Drw QW [ lwih—dUr kr dyh [ toey itby—nIvyN qy au~cy QW [ AgY—qyry A`gy, qyrI izMdgI dy s&r ivc [sMdI—dI [Bwih—A`g [AwvsI—AwvygI [

ArQ:- hy PrId! mn ƒ p`Drw kr dyh (Aqy ies dy) au~cy nIvyN QW dUr kr dyh, (jy qUM kr skyN, qW) qyry jIvn-s&r ivc dozk dI A`g iblkul nhIN AwvygI, (Bwv, mn ivc toey it~by itky rihx krky jo klyS mnu`K ƒ vwprdy hn, iehnW dy dUr hoieAW auh klyS BI imt jwxgy) [74[

not—mn ivc ikhVy toey it`by hn, Aqy iehnW ƒ dUr krn dw kIh Bwv hY? ieh g`l PrId jI ny spSt krky nhIN ilKI [PrId jI dy ies i^Awl ƒ auGyVn vwsqy siqgurU Arjn dyv jI ny Aglw Slok Awpxy v`loN iliKAw hY, Aqy nwm PrId jI dw hI vrq id`qw hY [inKyVn vwsqy isrlyK 'm: 5' dy id`qw hY [

[illegible] **{[illegible] 1381}**

pd ArQ:- Kwlku—^lkq ƒ pYdw krn vwlw prmwqmw [mwih—mih, ivc [iqsu ibnu—aus prmwqmw qoN ibnw [

ArQ:- hy PrId! (^lkq pYdw krn vwlw) prmwqmw (swrI) ^lkq ivc mOjUd hY, Aqy ^lkq prmwqmw ivc v`s rhI hY [jdoN (ikqy BI) aus prmwqmw qoN ibnw hor dUjw nhIN hY, qW iks jIv ƒ BYVw ikhw

jwey? (Bwv, iksy mnu`K ƒ mwVw nhIN ikhw jw skdw) [

not:- koeI mnu`K iksy dUjy ƒ mwVw AwKx vyly Awpxy Awp ƒ cMgw smJdw hY, dUjy l&zW ivc, Awp it`by qy Kloqw hoieAw hyTW toey vl q`k irhw huMdw hY [ ijnHW ƒ nIvyN AwKdw hY, auh ies AhMkwrI qoN n&riq krdy hn [ ies qrHW vYr qy n&riq dI A`g m`c au~TdI hY, ijs qoN keI iksm dy klyS pYdw huMdy hn [Agly Slok ivc PrId jI kihMdy hn ik iehnW klySW nwloN qW mOq cMgI hY [

[illegible] {[illegible] **1381}**

pd ArQ:- ij idn—ijs idih [nwlw—nwVU [kpih—(qUM) k`t dyNdIEN (hy dweI!) cuK—rqw ku [ieqˆØI—ieqny [mwmly—JMbyly, kzIey [

ArQ:- hy PrId! (AwK—) (hy dweI!) ijs idn myrw nwVU k`itAw sI, jy rqw ku myrw gl v`F dyNdIEN, qW (mn dy iehnW toieAW it`ibAW dy kwrx) nwh ieqny JMbyly pYNdy Aqy nwh hI mYN ieqny du`K shwrdw [76[

not—keI s`jx bVI kwhlI ivc AwKx l`g pey hn ik PrId jI dy Slok piVHAW ieauN jwpdw hY ijvyN bwbw jI dunIAw qoN bVy A`ky pey sn qy auhnW dw ieh Slok FihMdy pwsy vl lY jWdw hY [ Ajyhy lok ieh aukweI ies vwsqy Kw rhy hn ik auh iehnW SlokW ƒ rlw ky pVHnw Ajy nhIN is`Ky [Slok nµ: 74 qy 76 ƒ rlw ky pVHo, Bwv sw& hY ik iek dUjy qoN n&riq kr ky lokW ny jgq ƒ nrk bxw id`qw hY [PrId jI ies AwkV qy n&riq qoN vrj rhy hn [

[illegible] {[illegible] **1381}**

pd ArQ:- cbx—dMd, c`bx [ clx—l`qW [rqMn—A`KW [ suxIAr—kMn [ sy—auh (ijnHW dy mwx qy mn ivc toey it`by bxwey hoey sn, ijnHW dy mwx qy dUijAW ƒ hIxy smJdy sW) [bih gey—bYT gey, bihkl ho gey hn, kMm krn qoN rih gey hn [hyVy—srIr ny [Dwh muqI—Fwh mwrI [sy jwnI—auh im`qr (ijnHW qy mwx sI) [

ArQ:- (iks mwx qy dUijAW ƒ mwVw AwKxw hoieAw? iks mwx qy mn ivc ieh toey it`by bxwxy hoey?) auh dMd, l`qW, A`KW qy kMn (ijnHW dy mwx dy ieh toey it`by bxy sn) kMm krnoN rih gey hn [(ies) srIr ny Fwh mwrI hY (Bwv, ieh Awpxw hI srIr hux duKI ho irhw hY, ik myry) auh im`qr qur gey hn (Bwv, kMm dyxoN rih gey hn, ijnHW qy mYƒ mwx sI) [77[

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- min—mn ivc [n hFwie—nwh Awaux dyh [dyhI—srIr ƒ [n lgeI—nhIN l`gdw [ sBu ikCu—hryk cIz [ plY pwie—p`ly peI rihMdI hY, sWBI rihMdI hY [

ArQ:- hy PrId! burweI krn vwly nwl BI BlweI kr [gu`sw mn ivc nwh Awaux dyh [ (ies qrHW) srIr ƒ koeI rog nhIN l`gdw Aqy hryk pdwrQ (Bwv, cMgw gux) sWiBAw rihMdw hY [

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- pMK—pMCIAW dI fwr [dunI—dunIAw [suhwvw—sohxw [naubiq—DONsw [subh isau—svyr dw [swju—swmwn, Awhr, iqAwrI [

ArQ:- hy PrId! ieh dunIAw (iek) sohxw bwZ hY (ieQy mn ivc 'toey it`by' bxwey ikauN hoey? ieQy qW swry jIv-rUp) pMCIAW dI fwr prwhuxI hY [ jdoN svyr dw DONsw v`jw (sB ny izMdgI dI rwq k`t ky qur jwxw hY) [ (hy PrId! ieh 'toey it`by' dUr kr, qy qUM BI) qurn dI iqAwrI kr [79[

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- kQUrI—ksqUrI [Bwau—ih`sw [ ijMn@w, iqMn@w—ieQy A`Kr 'n' dy hyTw A`Dw 'h' hY [ n^ØIdRwvly—nINd nwl Gu`ty hoey [imlxu—myl, pRwpqI [kuAwau—ikQoN? ikvyN?

ArQ:- hy PrId! (auh iqAwrI rwq ƒ hI ho skdI hY) rwiq (dI iekWq) ivc ksqUrI vMfIdI hY (Bwv, rwiq dI iekWq vyly Bjn dI sugMDI pYdw huMdI hY), jo su`qy rihx auhnW ƒ (ies ivcoN) ih`sw nhIN imldw [ijnHW dIAW A`KW (swrI rwq) nINd ivc Gu`tIAW rihx, auhnW ƒ (nwm dI ksqUrI dI) pRwpqI ikvyN hovy? [85[

zrUrI not:- Slok nµ: 74 ivc mn dy jo 'toey it`by' d`sy hn, Agly Slok nµ: 81 ivc auhnW toey-it`ibAW dw Asr ibAwn krdy hn, ik iehnW dy kwrn swry jgq ivc du`K hI du`K vwpr irhw hY, pr ies g`l dI smJ aus ƒ pYNdI hY jo Awp mn dy 'toey it`by' qoN aucyrw huMdw hY [

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- muJ kU—mYƒ [sbwieAY jig—swry jgq ivc [aUcy ciV kY—

du`K qoN au~cw ho ky [Gir—Gr ivc [Gir Gir—hryk Gr ivc [Aig—(ies l&z dw joV iDAwn-jog hY, sdw (i)-AMq hY, Asl l&z sMsik®q dw ‘Agin’ hY, ies qoN pRwik®q-rUp ‘Aig’ hY) [

ArQ:- hy PrId! mYN (pihlW mn dy ‘toey it`by’ qoN pYdw hoey du`K ivc Gwbr ky ieh) smiJAw ik du`K (isr&) mYƒ (hI) hY (isr& mYN hI duKI hW), (pr Asl ivc ieh) du`K qW swry (hI) jgq ivc (vwpr irhw) hY [jdoN mYN (Awpxy du`K qoN) aucyrw ho ky (iDAwn mwirAw) qW mYN vyiKAw ik hryk Gr ivc iehI A`g (bl) rhI hY (Bwv, hryk jIv duKI hY) [81[

not:- ies Slok qoN A`gy do Slok gurU Arjn swihb jI dy hn [ Awp ilKdy hn ik auhI ivrly bMdy du`KW dI mwr qoN bcy hoey hn, jo siqgurU dI srn pY ky prmwqmw ƒ Xwd krdy hn [

□□□□□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □ □□□□ □ □□□ **{□□□□□ 1382}**

pd ArQ:- BUim—DrqI [rMgwvlI—rMg-AwvlI [AwvlI—kqwr, islislw [rMg—suhj, ^uSI, Awnµd [rMgwvlI—suhwvxI [mMiJ—(ies) ivc [ivsUlw—ivsu-BirAw, ivhulw [

not:- ijnHW l&zW dy Asl rUp ivc (u) sdw nwl rihMdw hY, auhnW dy ‘kwrkI’ Awid rUpW ivc (u) dy QW (U) ho jWdw hY, ijvyN ‘ijMdu’ qoN ‘ijMdU’, ‘Kwku’ qoN ‘KwkU’, ‘msu’ qoN ‘msU’ Aqy ‘ivsu qoN ‘ivsU’ [invwijAw—vifAwieAw hoieAw [iqMn@w—(ies l&z dy A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY) [AMc—syk, AWc [pIr—muriSd, gurU [

ArQ:- hy PrId! (ieh) DrqI (qW) suhwvxI hY, (pr mnu`KI mn dy toey it`ibAW dy kwrn ies) ivc ivhulw bwg (l`gw hoieAw) hY (ijs ivc du`KW dI A`g bl rhI hY) [ ijs ivc mnu`K ƒ siqgurU ny au~cw kIqw hY, auhnW ƒ (du`K-Agin dw) syk nhIN l`gdw [82[

□□□□□ □ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□ **{□□□□□ 1382}**

pd ArQ:- suhwvVI—suhwvlI, suKwvlI, suK-BrI [sMig—(aumr dy) nwl [suvMn—sohxw rMg [suvMnVI—sohxy rMg vwlI [dyh—srIr [pweIAin@—pwey jWdy hn, imldy hn [nyh—ipAwr [

ArQ:- hy PrId! (auhnW bMidAW dI) izMdgI sOKI hY Aqy srIr BI sohxy rMg vwlw (Bwv, rog-rihq) hY, ijnHW dw ipAwr ipAwry prmwqmw nwl hY, (‘ivsUlw bwg’ qy ‘duK-AgnI’ auhnW ƒ CuMhdy nhIN, pr Ajyhy bMdy) koeI ivrly hI imldy hn [83[

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- vhx—hy vhx! kMDI—ndI dw kMFw [qau—qUM [ijDir—ijs pwsy [rb rjwie—r`b dI mrzI [ iqdwaU—ausy pwsy [ gMau kry—rsqw bxwauNdw hY, qurdw hY; cwl c`ldw hY [

not:- Slok nµ: 82 ivc PrId jI ny ‘du`K’ ƒ ‘A`g’ dw nwm id`qw hY [ Slok nµ: 82 ivc gurU Arjn dyv jI ies ƒ ‘ivsUlw bwZ’ AwKdy hn [ ieQy PrId jI sMswrk du`KW ƒ ‘iek lµmI ndI, pRvwh, vhx’ AwKdy hn [mnu`Kw jIvn ndI dw kMFw hY jo du`KW-rUpI pRvwh dy vyg nwl Fih irhw hY [

ArQ:- du`KW hyT n`ipAw hoieAw jIv ‘du`K’ A`gy qrly lY ky AwKdw hY—) hy (du`KW dy) vhx! (mYƒ) kMDI (-ru`KVy) ƒ nwh Fwh (Bwv, mYƒ duKI nwh kr), qYƒ BI (Awpxy kIqy dw) ihswb dyxw peygw [(duKI mnu`K ƒ ieh smJ nhIN rihMdI ik) du`KW dw hVH ausy pwsy hI Fwh lWdw hY, ijs pwsy r`b dI mrzI huMdI hY (Bwv, r`b dI rzw-Anuswr r`b qoN ivCuVy hoey bMdy Awpxy kIqy mMdy krmW dy ADIn du`KW dw hVH aus ƒ Aw roVHdw hY) [84[

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- fuKw syqI—du`KW nwl, du`KW ivc [idhu—idn [sUlW—coBW, icMqw-i&kr [rwiq—(ies l&z dy A^Ir ivc sdw (i) huMdI hY, ieh sMsik®q l&z ‘rwiqR’ (rwi>) qoN hY) [pwqxI—mlwh, muhwxw [kpr—lihrW, TwTW [vwiq—mUMh ivc (vyKo Slok nµ: 50) [

ArQ:- hy PrId! (mn ivc bxy ‘toey itby’ dy kwrn du`KW dI ndI ivc ruVHy jWdy jIvW dw) idn du`KW ivc lµGdw hY, rwq BI (icMqw dIAW) coBW ivc bIqdI hY [(kMFy qy) Kloqw hoieAw (gurU-) mlwh iehnW ƒ au~cI au~cI kih irhw hY (ik quhwfw izMdgI dw) byVw (du`KW dIAW) TwTW dy mUMh ivc (Aw if`gx l`gw) hY [85[

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- lµmI lµmI—bhuq lµmI [ndI—duKW dI ndI [vhY—c`l rhI hY [kyrY hyiq—fygx vwsqy, Fwhx vwsqy [no—ƒ [ikAw kry—kIh ivgwV skdw hY? pwqx—pwqx dy [pwqx cyiq—pwqx dy cyqy ivc, mlwh dy cyqy ivc [su—auh byVw [cyiq—cyqy ivc [

ArQ:- (sMswrI bMidAW-rUp) kMDI (ru`KiVAW) ƒ Fwhux leI (Bwv, du`KI krn leI) (ieh ru`KW dI) byAMq lµmI ndI vg rhI hY, (pr ies ndI

dw) GuMmx-Gyr (aus izMdgI-rUp) byVy dw koeI nukswn nhIN kr skdw, jo (siqgurU) mlwh dy cyqy ivc rhy (Bwv, ijs mnu`K auqy gurU myhr dI nzr r`Ky, aus ƒ du`K-AgnI nhIN poNhdI) [86[

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- gI^ØI—g`lW nwl, (Bwv,) g`lW nwl piqAwaux vwly [ieku—Asl s`jx [ n lhW—mYƒ nhIN l`Bdw [DuKW—AMdry AMdr duKI ho irhw hW [mWIIh—imlI, su`ky gohy dw cUrw [ mw—myrw [ iprI kwrix—ipAwry s`jxW dI ^wqr [iqMn@w—auhnW [

ArQ:- hy PrId! g`lW nwl piqAwaux vwly qW vIh imqR (iml pYNdy) hn; pr Koj krn l`igAW Asl s`cw im`qr nhIN l`Bdw (jo myrI izMdgI dy byVy ƒ du`KW dI ndI ivcoN pwr lwey) [

mYN qW ieho ijhy (sq-sMgI) s`jxW dy (nwh imlx) krky DuKdI imlI vWg AMdry AMdr duKI ho irhw hW [87[

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- Baukxw—ijs ƒ Baukx dI Awdq pY geI hY, BauNkw [duKIAY kauxu—kOx AOKw huMdw rhy? dy rhW—dyeI r`KW, dyeI r`KWgw [ikqI—ikqnI hI, ijqnI jI cwhy [pauxu—hvw [

ArQ:- hy PrId! ieh (myrw) srIr qW BONkw ho igAw hY (Bwv, hr vyly in`q nvyN pdwrQ mMgdw rihMdw hY, ies dIAW in`q dIAW mMMgW pUrIAW krn dI ^wqr) kOx in`q AOKw huMdw rhy? (Bwv, mYƒ nhIN pu`jdw ik in`q AOKw huMdw rhW) [ mYN qW kMnW ivc bu`jy dyeI r`KWgw ijqnI jI cwhy hvw Ju`ldI rhy, (Bwv, ijqnw jI cwhy ieh srIr mMgW mMgx dw rOlw pweI jwey, mYN ies dI ie`k BI nhIN suxWgw) [88[

not:- ie`k qW bMidAW ny mn ivc 'toey itby' bxwey hoey hn, dUjy, dunIAw dy mn-mohxy pdwrQ hryk jIv ƒ iK`c pw rhy hn [nqIjw ieh inkl irhw hY ik jgq du`KW dI Kwx bx igAw hY [

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- rb KjUrI—r`b dIAW KjUrW [mwiKA—mwiKauN dIAW [mwiKA neI—Sihd dIAW ndIAW [

(not:- l&z 'mwiKA' vl iDAwn dyx dI loV hY, ijvyN 'jIau' qoN 'jIA', 'ipRau' qoN 'ipRA' Aqy 'hIau' qoN 'hIA' bixAw hY, iqvyN 'mwiKau'

qoN ‘mwiKA’ hY) [vhMin—vihMdIAW hn, vg rhIAW hn [fIhVw—idhwVw [hQ pvMin@—h`Q pY rhy hn [

not:- l&z ‘pvMin@’ dy A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY, vyKo Slok nµ: 44 ivc ‘isM\wpsin@’ [

not:- bwbw PrId jI dunIAw dy sohxy qy suAwdly pdwrQW ƒ p`kIAW KjUrW Aqy Sihd dIAW ndIAW nwl aupmW dyNdy hn [vM\Y—jWdw hY, guzrdw hY [

ArQ:- (pr ieh srIr ivcwrw BI kIh kry? ies ƒ iK`c pwx leI cwr-cuPyry jgq ivc) hy PrId! prmwqmw dIAW p`kIAW hoeIAW KjUrW (id`s rhIAW hn), Aqy Sihd dIAW ndIAW vg rhIAW hn (Bwv, hr pwsy sohxy sohxy, suAwdly qy mn-mohxy pdwrQ qy ivSy-ivkwr mOjUd hn) [ (auØN\ ieh BI TIk hY ik iehnW pdwrQW dy mwxn ivc mnu`K dw) jo jo idhwVw bIqdw hY, auh ies dI aumr ƒ hI h`Q pY rhy hn (Bwv, AzweIN jw rhy hn) [89[

□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□ □ □□□ □□ □□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□ □ □□□ **{□□□□□ 1382}**

pd ArQ:- QIAw—ho igAw hY [ipMjru QIAw—h`fIAW dI mu`T ho igAw hY [KMUMfih—TUMg rhy hn [kwg—kW, ivkwr, dunIAwvI pdwrQW dy csky [AjY—Ajy BI (jdoN ik srIr dunIAw dy Bog Boig Boig ky AwpxI siqAw BI gvw bYTw hY) [n bwhuiVE—nhIN qu`Tw, qrs nhIN kIqw [

ArQ:- hy PrId! ieh BONkw) srIr (ivSy-ivkwrW ivc pY pY ky) fwFw mwVw ho igAw hY, h`fIAW dI mu`T rih igAw hY [(iPr BI, ieh) kW ies dIAW qlIAW ƒ TUMgy mwrI jw rhy hn (Bwv, dunIAwvI pdwrQW dy csky qy ivSy-ivkwr ies dy mn ƒ coBW lweI jw rhy hn) [vyKo, (ivkwrW ivc pey) mnu`K dI iksmq BI AjIb hY ik Ajy BI (jdoN ik ies dw srIr dunIAw dy ivSy Bog Bog ky AwpxI s`iqAw BI gvw bYTw hY) r`b ies auqy qRü`Tw nhIN (Bwv, ies dI Jwk imtI nhIN) [90[

□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□ □□ □□□□ **{□□□□□ 1382}**

pd ArQ:- kwgw—kwgW ny, kwvW ny, ivkwrW ny, dunIAwvI pdwrQW dy csikAW ny [krMg—ipMjr, bhuq il`sw hoieAw hoieAw srIr [ sglw—swrw [ miq Cuhau—r`b kr ky koeI nwh CyVy (vyKo, Slok nµ: 25 ivc l&z ‘iBjau’, ‘vrsau’ Aqy ‘qutau’) [Aws—qWG [

ArQ:- kwvW ny ipMjr BI Pol mwirAw hY, Aqy swrw mws Kw ilAw hY (Bwv, dunIAwvI pdwrQW dy csky qy ivSy-ivkwr ies A`q il`sy hoey

hoey srIr ƒ BI coBW lweI jw rhy hn, ies BONky srIr dI swrI s`iqAw iehnW ny iK`c leI hY) [r`b kr ky koeI ivkwr (myrIAW) A`KW A`KW ƒ nwh CyVy, iehnW ivc qW ipAwry pRBU ƒ vyKx dI qWG itkI rhy [91[

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- kwgw—hy kW! hy dunIAwvI pdwrQW dy csky! cUMif n—nwh TUMg [ipMjrw—su`kw hoieAw srIr [ bsY—(jy) v`s ivc (hY), jy qyry v`s ivc hY, jy qUM kr skyN [q—qW [ijqu—ijs ivc [ijqu ipMjrY—ijs srIr ivc [iqdU—aus srIr ivcoN [

ArQ:- hy kW! myrw ipMjr nwh TUMg, jy qyry v`s ivc (ieh g`l) hY qW (ieQoN) au~f jwh, ijs srIr ivc myrw Ksm-pRBU v`s irhw hY, ies ivcoN mws nwh Kwh, (Bwv, hy iviSAW dy csky! myry ies srIr ƒ coBW lwxIAW C`f dyh, qrs kr, qy jwh, ^lwsI kr [ies srIr ivc qW Ksm-pRBU dw ipAwr v`s irhw hY, qUM ies ƒ ivSy-BogW vl pRyrn dw jqn nwh kr) [92[

Slok nµ: 93 qoN 130 qk

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- inmwxI—ivcwrI [sfu—s`dw, vwj [sfu kry—vwj mwr rhI hY [inGirAw—hy by-Gry jIv! Gir—Gr ivc [srpr—Awi^r ƒ [mYQY—myry pws [

ArQ:- hy PrId! kbr ivcwrI (bMdy ƒ) vwj mwr rhI hY (qy AwKdI hY—) hy by-Gry jIv! (Awpxy) Gr ivc Aw, (Bwv,) Awi^r ƒ (qUM) myry pws hI Awauxw hY (qW iPr) mOq qoN (ieqnw) nwh fr [93[

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- loiex—A`KW [ ien@I loiexI—iehnW A`KW nwl [(A`Kr 'n' dy hyT A`Dw 'h' hY) [kyqI—ikqnI hI (^lkiq), byAMq jIv [

ArQ:- iehnW A`KW nwl vyKidAW (Bwv, myrIAW A`KW dy swhmxy) ikqnI hI ^lkiq clI geI hY (mOq dw iSkwr ho geI hY) [hy PrId! (^lkiq qurI jWdI vyK ky BI) hryk ƒ Awpo Awpxy suAwrQ dw hI i^Awl hY (Bwv, hryk jIv dunIAw vwlI Dun ivc hI hY), mYƒ BI Awpxw hI i&kr ipAw hoieAw hY [94[

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- Awpu—Awpxy Awp ƒ [mY—mYƒ [

not:- mOq dI Fwh l`gI hoeI vyK ky jdoN PrId ny Awqmk jIvn v`l iDAwn mwirAw qW r`b vloN ieh DIrj imlI:

ArQ:- hy PrId! jy qUM Awpxy Awp ƒ svwr leyN, qW qUM mYƒ iml peyNgw, qy myry ivc juiVAW hI qYƒ suK hovygw (dunIAw dy pdwrQW ivc nhIN) [jy qUM myrw bx jweyN, (Bwv, dunIAw vwlw ipAwr C`f ky myry nwl ipAwr krn l`g peyN, qW) swrw jgq qyrw bx jweygw (Bwv, mwieAw qyry ip`Cy ip`Cy dOVygI) [95[

[illegible] {[illegible] 1382}

pd ArQ:- kMDI—kMFw [ruKVw—in`kw ijhw ru`K, ivcwrw ru`K [DIr—DIrj, Drvws [nIru—pwxI [

ArQ:- (drIAw dy) kMFy au~qy (au~gw hoieAw) ivcwrw ru`K ikqnw ku icr Drvws bMnHygw? hy PrId! k`cy BWfy ivc pwxI ikqnw ku icr r`iKAw jw skdw hY? (iesy qrHW mnu`K mOq dI ndI dy kMFy qy Kloqw hoieAw hY, ies srIr ivcoN suAws mu`kdy jw rhy hn) [96[

[illegible] {[illegible] 1382-1983}

pr ArQ:- mhl—p`ky Gr [ insKx—iblkul ^wlI, suM\y [ qil—ql ivc, hyTW DrqI ivc [ bhsin—bYTxgIAW [ gorW inmwxIAw—ieh kbrW ijnHW qoN bMdy n&rq krdy hn [ mil—m`l ky [

ArQ:- hy PrId! (mOq Awaux qy) mhl-mwVIAW suM\IAW rih jWdIAW hn, DrqI dy hyT (kbr ivc) fyrw lwxw pYNdw hY, auhnW kbrW ivc ijnHW qoN n&rq krIdI hY rUhW sdw leI jw bYTxgIAW [hy Sy^ (PrId)! (r`b dI) bMdgI kr (iehnW mhl-mwVIAW qoN) A`j Blk kUc krnw hovygw [97[

not:- ieQy Awm muslmwnI i^Awl Anuswr rUh dw kbr ivc jw bYTxw AwiKAw hY, Bwv ieh hY ik srIrW ny Awi^r im`tI ivc iml jwxw hY [

[illegible] {[illegible] 1383}

pd ArQ:- eyvY—ieauN, ies qrHW dw [Fwhw—iknwrw, kMFw [hUl—rOlw [kwhwhw—hwhwkwr [dojk—nrk [ieik—keI jIv (l&z 'ieik' 'bhu-vcn' hY l&z 'iek' qoN) [Egwhw—gvwh, swKI [

ArQ:- hy PrId! ijvyN dirAw dw iknwrw hY (jo pwxI dy vyg nwl Fih

irhw huMdw hY) iesy qrHW mOq (-rUp) ndI dw kMFw hY (ijs ivc byAMq jIv aumr Bog ky if`gdy jw rhy hn) [ (mOq) Agly pwsy (ivkwrIAW vwsqy) qpy hoey nrk suxINdy hn, auQy auhnW dI hwhwkwr qy rOlw pY irhw hY [ keI (BwgW vwilAW) ƒ qW swrI smJ Aw geI hY (ik ieQy ikvyN izMdgI guzwrnI hY, pr) keI byprvwh iPr rhy hn [ jyhVy AmI ieQy dunIAw ivc krIdy hn, auh r`b dI drgwh ivc (mnu`K dI izMdgI dy) gvwh bxdy hn [98[

[illegible] {[illegible] 1383}

pd ArQ:- kMnY—kMFy qy [kyl—klol [hMJ—hMs (ijhw ic`tw bgulw) [ AicMqy—Acn-cyq [ iqhu—aus (hMJ) ƒ [ ivsrIAW—Bu`l geIAW [min—mn ivc [cyqy sin—cyqy ivc sn, Xwd sn [gwlI—g`lW [

ArQ:- hy PrId! (bMdw jgq dy rMg-qmwiSAW ivc msq hY, ijvyN) dirAw dy kMFy qy bYTw hoieAw bgulw klol krdw hY (ijvyN aus) hMs (vrgy ic`ty bguly) ƒ klol krdy ƒ Acn-cyq bwz Aw pYNdy hn, (iqvyN bMdy ƒ mOq dy dUq Aw PVdy hn) [ jdoN aus ƒ bwz Aw ky pYNdy hn, qW swry klol aus ƒ Bu`l jWdy hn (AwpxI jwn dI pY jWdI hY, iehI hwl mOq AwieAW bMdy dw huMdw hY) [jo g`lW (mnu`K dy kdy) mn ivc ic`q-cyqy ivc nhIN sn, r`b ny auh kr id`qIAW [99[

[illegible] {[illegible] 1383}

pd ArQ:- dyhurI—sohxw srIr, pilAw hoieAw srIr [clY—qurdw hY, kMm dyNdw hY [AMin—ANMn nwl [ivic—(ies dy A^Ir ivc sdw (i) huMdI hY [l&z ‘ibnu’ dy A^Ir ivc sdw (u) huMdw hY) [viq—prq prq ky, muV muV ky [AwsUxI—in`kI ijhI Aws, sohxI ijhI Aws [bMin@—bMnH ky [mlk—&irSqw [Al—dw [mlkl mauq—mOq dw &irSqw [kMin@—moFy qy [Awey kMim—kMm ivc Awey, shweI hoey [

ArQ:- (mnu`K dw ieh) swFy iqMn mx dw pilAw hoieAw srIr (ies ƒ) pwxI qy AMn dy zor kMm dy irhw hY [ bMdw jgq ivc koeI sohxI ijhI Aws bx ky AwieAw hY (pr Aws pUrI nhIN huMdI) [ jdoN mOq dw &irsqw (srIr dy) swry drvwzy BMn ky (Bwv, swry ieMidRAW ƒ nkwry kr ky) Aw jWdw hY, (mnu`K dy) auh ipAwry vIr (mOq dy &irsqy dy) A`gy bMnH ky qor dyNdy hn [ vyKo! bMdw chuM mnu`KW dy moFy qy qur ipAw hY [

hy PrId! (prmwqmw dI) drgwh ivc auhI (Bly) kMm shweI huMdy hn

jo dunIAw ivc (rih ky) kIqy jWdy hn [100[

[illegible] {[illegible] 1383}

pd ArQ:- hau—mYN [bilhwrI—sdky, kurbwn [iqn@—A`Kr 'n' dy hyT A`Dw 'h' hY [jMgil—jMgl ivc [vwsu—vsybw, irhYS [kkru—kMkr, roV [Qil—Ql auqy, Buieˆ auqy [rb pwsu—r`b dw pwsw, r`b dw Awsrw [CoVin@—(A`Kr 'n' dy hyT A`Dw 'h' hY) [

ArQ:- hy PrId! mYN auhnW pMCIAW qoN sdky hW ijnHW dw vwsw jMgl ivc hY, roV cugdy hn, Boieˆ au~qy v`sdy hn, (pr) r`b dw Awsrw nhIN C`fdy (Bwv, mhlW ivc rihx vwly ply hoey srIr vwly pr r`b ƒ Bulw dyx vwly bMdy nwloN qW auh pMCI hI cMgy hn jo ru`KW qy AwlHxy bxw lYNdy hn, roV cug ky guzwrw kr lYNdy hn, pr r`b ƒ cyqy r`Kdy hn) [101[

[illegible] {[illegible] 1383}

pd ArQ:- iPrI—bdl geI hY [vxu—jMgl (Bwv, jMgl dw ru`K) [(l&z 'vxu' dy rUp Aqy Slok nµ: 19 Aqy 43 ivc Awey l&z 'vix' dy ivAwkrixk rUp dw &rk vyKo) [rhxu—iQrqw [ikQwaU—ikqy BI [

ArQ:- hy PrId! mOsm bdl igAw hY, jMgl (dw bUtw bUtw) ih`l igAw hY, p`qr JV rhy hn [(jgq dy) cwry pwsy FUMF vyKy hn, iQrqw ikqy BI nhIN hY (nwh hI ru`q ieko rih skdI hY, nwh hI ru`K qy ru`KW dy p`qr sdw itky rih skdy hn [Bwv, smW guzrn qy ies mnu`K auqy buFypw Aw jWdw hY, swry AMg kmzor pY jWdy hn, Aw^r jgq qoN qur pYNdw hY) [102[

[illegible] {[illegible] 1383}

pd ArQ:- pwiV—pwV ky [ptolw—(isr auqy lYx vwlI znwnI dw) p`t dw k`pVw [Dj—lIrW [kMblVI—mwVI ijhI kMblI [ijn@I vysI—ijnHW vysW nwl [shu—Ksm [

ArQ:- hy PrId! p`t dw k`pVw pwV ky mYN lIrW kr idAW, qy mwVI ijhI kMblI pw lvW [mYN auhI vys kr lvW, ijnHW vysW nwl (myrw) Ksm prmwqmw iml pey [103[

[illegible] {[illegible] 1383}

pd ArQ:- kwie—iks vwsqy? ikauN? pihryie—pihndI hY [Gr hI—{Gir

hI [l&z ‘Gir’ dI ik®Aw ivSySx ‘hI’ dy kwrn au~f geI hY} Gr ivc hI [rwis—cMgI, sw& [

ArQ:- (pqI prmwqmw ƒ imlx vwsqy jIv-iesqRI) isr dw p`t dw kpVw ikauN pwVy qy BYVI ijhI kMblI ikauN pwey? hy nwnk! Gr ivc bYiTAW hI Ksm (-prmwqmw) iml pYNdw hY, jy (jIv-iesqRI AwpxI) nIAq sw& kr ley (jy mn pivqR kr ley) [104[

[illegible] **{[illegible] 1383}**

pd ArQ:- grbu—AhMkwr [vifAweIAw grbu—vifAweIAW dw mwx, dunIAwvI ie`zq dw mwx [ Din—Dn dy kwrx [ jobin—juAwnI dy kwrx [ Awgwh—byAMq [ DxI—r`b, prmwqmw [isau—qoN [mIhwhu—mINh qoN [

ArQ:- hy PrId! ijnHW lokW ƒ dunIAwvI ie`zq dw AhMkwr (irhw), byAMq Dn dy kwrx jW juAwnI dy kwrx (koeI) mwx irhw, auh (jgq ivcoN) mwlk (dI myhr) qoN s`Kxy hI cly gey, ijvyN it`by mINh (dy v`sx) ip`CoN (su`ky rih jWdy hn) [106[

[illegible] **{[illegible] 1383}**

pd ArQ:- AYQY—ies jIvn ivc [GxyirAw—Gnyry, bVy [Taur n Twau—nwh QW nw iQ`qw [

ArQ:- hy PrId! ijnHW bMidAW ny prmwqmw dw nwm BulwieAw hoieAw hY, auhnW dy mUMh frwauxy l`gdy hn (auhnW ƒ vyKidAW fr l`gdw hY, BwvyN auh p`t pihnx vwly hox, Dn vwly hox, juAwnI vwly hox jW mwx vifAweIAW vwly hox) [ (ijqnw icr) auh ieQy (ijaUNdy hn, auhnW ƒ) keI du`K vwprdy hn, qy AgWh vI auhnW ƒ koeI QW-iQ`qw nhIN imldw (Bwv, D`ky hI pYNdy hn) [106[

not:- Slok nµ: 103 Aqy 106 PrId jI dy hn [nµ: 104 gurU Amrdws jI dw hY Aqy nµ: 105 gurU Arjn swihb dw hY [PrId jI dy dovW SlokW ƒ rlw ky pVHo [pihlW nµ: 106 qy iPr nµ: 103 [dohW dw Bwv ieh hY, ijnHW bMidAW ny prmwqmw dw nwm BulwieAw hY auhnW dy mUMh frwauxy l`gdy hn BwvyN auh p`t pihnx vwly qy Dn vwly hI hox [Dn huMidAW BI, p`t pihnidAW BI, auh duKI hI rihMdy hn [ so, r`b ƒ Bulw ky Ajyhy p`t pihnx dy QW qW lIrW pw lYxIAW cMgIAW, kMmlI pihn lYxI cMgI, jy iehnW lIrW qy ies kMmlI dy pwieAW r`b nwh Bu`ly [

pr ies dw ieh Bwv nhIN ik PrId jI &kIrI pihrwvy dI ihdwieq kr rhy hn

[so, iesy BulyKy ƒ dUr krn leI gurU Amrdws jI ny PrId jI dy Slok nµ: 103 dy nwl Awpxy vloN Slok nµ: 104 iliKAw hY [gurU Arjn swihb ny ies i^Awl dI hor ivAwiKAw kridAW iliKAw hY ik Dn qy juAwnI dw mwx kIqIAW r`b dI myhr qoN s`Kxy hI rih jweIdw hY [qW qy Ajyhy Dn juAwnI dI mOj nwloN &kIrI dIAW nzrW qy godVI cMgI, jy ies &kIrI ivc r`b Xwd rih sky [

PrId jI dw ies qoN Aglw Slok nµ: 107 rqw iDAwn nwl qy ipCly SlokW nwl rlw ky pVH vyKo [auh Awp hI AwKdy hn ik lIrW qy godVI dI loV nhIN hY, Gr C`f ky jMglW ivc jwx dI loV nhIN, isr& ieh hyT ilKy au~dm kro—AMimRq vyly au~T ky r`b ƒ Xwd kro, iek r`b dI Et r`Ko, sMqoK Dwro, Awidk [

[illegible] {[illegible] 1383}

pd ArQ:- ipCil rwiq—ipClI rwqy, AMimRq vyly [n jwigEih—qUM nwh jwigAw [muieEih—qUM moieAw [qY—qUM [rib—r`b ny [

ArQ:- hy PrId! jy qUM AMimRq vyly nhIN jwigAw qW (ieh koJw jIvn) ijaUNdw hI qUM mirAw hoieAw hYN [jy qUM r`b ƒ Bulw id`qw hY, qW r`b ny qYƒ nhIN BulwieAw (Bwv, prmwqmw hr vyly qyry AmlW ƒ vyK irhw hY) [107[

not:- ipClI rwqy ikauN jwgxw hY? ieh g`l PrId jI ny isr& ieSwry-mwqR khI hY—'jy qY rbu ivswirAw', Bwv, ipClI rwqy jwg ky r`b ƒ Xwd krnw hY [gurU Arjn dyv jI PrId jI dy ies Bwv ƒ Agly cwr SlokW ivc vDIk spSt krdy hn [

[illegible] {[illegible] 1383}

pd ArQ:- kMqu—Ksm, prmwqmw [rMgwvlw—(vyKo Slok nµ: 82 ivc 'rMgwvlI') sohj-meI, sohxw [Alh syqI—r`b nwl [ swju—bxqr, rUp [ scwvW—s`c vwlw, prmwqmw vwlw [eyhu swju—ieh rUp, (Bwv,) 'rMgwvlw' qy 'vymuhqwju' rUp [

ArQ:- hy PrId! Ksm (prmwqmw) sohxw hY qy bVw by-muQwj hY [(AMimRq vyly au~T ky) jy r`b nwl rMgy jweIey qW (mnu`K ƒ BI) r`b vwlw ieh (sohxw qy by-muQwjI vwlw) rUp iml jWdw hY (Bwv, mnu`K dw mn suMdr ho jWdw hY, qy ies ƒ iksy dI muQwjI nhIN rihMdI) [108[

[illegible] {[illegible] 1383}

pd ArQ:- ieku kir—iek smwn kr, ieko ijhy jwx [ivkwru—pwp [qy—qoN [Alh BwvY—(jo) r`b ƒ cMgw l`gy [drbwru—r`b dI drgwh [

ArQ:- hy PrId! (AMimRq vyly au~T ky r`bI Xwd dy A`iBAws nwl jIvn ivc vwprdy) du`K qy su`K ƒ ie`ko jyhw jwx, idl qoN pwp k`F dyh, jo r`b dI rzw ivc vrqy aus ƒ aus ƒ cMgw jwx, qW qYƒ (prmwqmw dI) drgwh dI pRwpqI hovygI [109[

□□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1383}**

pd ArQ:- dunI—dunIAw, dunIAw dy lok [vjweI—mwieAw dI pRyrI hoeI [nwil—dunIAw dy hI nwil [ijsu—ijs dI [swr—sMBwl [Alhu—prmwqmw [

not:- slok nµ: 108, 109 Aqy 110 ivc l&z 'Alh' dI vrqoN ivAwkrx Anuswr ieauN hY—'Alh syqI'—ieQy mukqw AMq l&z 'Alh' dy nwl 'sMbMDk' 'syqI' vriqAw igAw hY ['Alh BwvY'—ieQy ik®Aw 'BwvY' dy nwl l&z 'Alh' sMpRdwn kwrk, iek-vcn hY, Bwv, Alh ƒ' 'Alhu krdw'—ieQy l&z 'Alhu' krqw kwrk, iek-vcn hY [

ArQ:- hy PrId! dunIAw dy lok (vwjy hn jo mwieAw dy) vjwey hoey v`j rhy hn, qUM BI auhnW dy nwl hI v`j irhw hYN, (Bwv, mwieAw dw ncwieAw n`c irhw hYN) [ auhI (BwgW vwlw) jIv (mwieAw dw vjwieAw hoieAw) nhIN v`jdw, ijs dI sMBwl (rwKI) prmwqmw Awp krdw hY (so, AMimRq vyly au~T ky aus dI Xwd ivc juV, qwik qyrI BI sMBwl ho sky) [110[

□□ □ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1383-1384}**

pd ArQ:- rqw—r`qw, rMigAw hoieAw [dunI—dunIAw, mwieAw [ikqY kMim—iksy kMm ivc (nhIN AwauNdI) [imsl PkIrW—&kIrW vwlI rihxI [gwKVI—AOKI [pUr krMim—pUrI iksmq nwl [

ArQ:- hy PrId! (AMimRq vyly au~Txw hI kw&I nhIN; aus au~Tx dI kIh lwB jy aus vyly BI) idl dunIAw (dy pdwrQW) nwl hI rMigAw irhw? dunIAw (AMq vyly) iksy kMm nhIN AwauNdI [(au~T ky r`b ƒ Xwd kr, ieh) &kIrW vwlI rihxI bVI AOKI hY, qy imldI hY v`fy BwgW nwl [111[

not:- Aglw Slok nµ: 112 PrId jI dw hY [

□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1384}**

not:- AMimRq vyly au~Tx bwry ieQy PrId jI dy isr& do Slok hn—nµ: 107 Aqy ieh nµ: 112 [Slok nµ: 108, 109, 110 Aqy 111 gurU Arjn dyv jI dy hn, ijnHW ivc d`isAw hY ik AMimRq vyly dI bMdgI ivcoN ieh lwB inklxy cwhIdy hn—by-muQwjI, pwp dI nivrqI, rzw ivc rihxw, mwieAw dI mwr qoN bcwau [ PrId jI ny dohW SlokW ivc isr& ieh ikhw hY—AMimRq vyly aus dw nwm jpo, pihlI rwqy BI r`b dI Xwd ivc hI sOxw cwhIdw hY, pr pihly pihr nwloN AMimRq vylw vDIk guxkwrI hY [

pd ArQ:- PulVw—sohxw ijhw Pu`l [ pCw rwiq—ipClI rwqy, AMimRq vyly [ jwgMin@—A`Kr 'n' dy hyT 'h' hY [lhMin—hwsl krdy hn [kMno—pwsoN (vyKo Slok nµ: 99 ivc l&z 'kMnY') [

ArQ:- (rwq dy) pihly pihr dI bMdgI (mwno) iek sohxw ijhw Pu`l hY, Pl AMimRq vyly dI bMdgI hI ho skdI hY [jo bMdy (AMimRq vyly) jwgdy hn auh prmwqmw pwsoN b^SS hwsl krdy hn [112[

[illegible] {[illegible] 1384}

pd ArQ:- dwqI—b^SSW [

not:- l&z 'dwiq' (i) AMq hY, ies dw bhu-vcn (i) ƒ dIrG kIiqAW bixAw hY, iesy qrHW l&z 'lhir' (i AMq) qoN 'lhrI'; ijvyN 'swieru lhrI dyie' [sMdIAw—dIAW [iqsu nwil—aus (swihb) nwl [ikAw clY—kIh zor c`l skdw hY [ieik—keI bMdy [lhin@—pRwpq krdy hn [

not:- ieh Slok gurU nwnk dyv jI dw hY, jo PrId jI dy auprly Slok (nµ: 112) dI ivAwiKAw vwsqy aucwirAw igAw hY [PrId jI ny l&z 'dwiq' vrq ky ieSwry-mwqR d`isAw hY ik jo AMimRq vyly jwg ky bMdgI krdy hn, auhnW auqy r`b qRü`Tdw hY [ gurU nwnk dyv jI ny spSt kr ky kih id`qw hY ik ieh qW 'dwiq' hY 'dwiq', h`k nhIN bx jWdw [ mqW koeI AMimRq vyly au~Tx dw mwx hI krn l`g jwey [

gurU Arjn dyv jI ny ies Slok ƒ gurU rwmdws jI dI aucwrI hoeI 'isrI rwg' dI vwr dI dUjI pauVI nwl BI vriqAw hY [auQy ieh Slok ieauN hY [

slok m: 1] dwqI swihb sMdIAw, ikAw clY iqsu nwil] ieik jwgMdy nw lhMin iekn@w suiqAw dyie auTwil]1]2] . . . . . (isrI rwg kI vwr m: 4)

ieQy dUjI quk dy do l&zW dy joV ivc rqw ku &rk hY—'lhMin' Aqy 'iekn@w' [

ArQ:- b^SSW mwlk dIAW (AwpxIAW) hn [aus mwlk nwl (iksy dw)

kIh zor c`l skdw hY? keI (AMimRq vyly) jwgdy BI (ieh b^SSW) nhIN lY skdy, keI (BwgW vwilAW ƒ) su`qy ipAW ƒ (auh Awp) jgw dyNdw hY (Bwv, keI AMimRq vyly jwgy hoey BI iksy AhMkwr Awidk-rUp mwieAw ivc su`qy rih jWdy hn, qy, keI Zwi&lW ƒ myhr kr ky Awp sUJ dy dyNdw hY) [113[

not:- gurU nwnk dyv jI dy au~pr-id`qy Slok nwl 'isrI rwg' dI vwr ivc gurU nwnk dyv jI dw dUjw Slok ieauN hY:

m: 1] isdk sbUrI swidkw, sbr qosw mlwiekW [dIdwru pUry pwiesw, Qwau nwhI Kwiekw]2]2]

iehnW dohW SlokW ƒ iek`Ty piVHAW ieh is`iKAw pRq`K id`sdI hY ik r`b vloN 'dwiq' qW hI imldI hY jy bMdw 'sbru' Dwrn kry [ iesy qrHW PrId jI dy Slok nµ: 112 dy nwl PrId jI dy Awpxy Agly cwr Slok nµ: 114 qoN 117 qk BI iehI kihMdy hn ik 'dwiq' qW hI imlygI jy 'sbru' Dwrogy [ 'h`k' smJ ky kwhlI nwl koeI hor 'Jwk' nwh JwkxI [

not:- Slok nµ: 114 qoN 119 qk PrId jI dy hn [

[illegible] {[illegible] 1384}

pd ArQ:- kU—ƒ [qau qin—qyry qn ivc, qyry AMdr [kor—ksr, Gwt [kweI—koeI [Jwk—Aws, Awsrw, tyk [

ArQ:- suhwg (-prmwqmw) ƒ Bwlx vwlIey (hy jIv iesqRIey!) (qUM AMimRq vyly au~T ky pqI-prmwqmw ƒ imlx leI bMdgI krdI hYN pr qYƒ Ajy BI nhIN imilAw) qyry Awpxy AMdr hI koeI ksr hY [ijnHW dw nwm 'sohwgxW' hY auhnW dy AMdr koeI hor tyk nhIN huMdI (Bwv, pqI-imlwp dI 'dwiq' auhnW ƒ hI imldI hY jo AMimRq vyly au~Tx dw koeI 'h`k' nhIN jmWdIAW) [114[

[illegible] {[illegible] 1384}

pd ArQ:- mMJ—(mn) mMJ, (mn) ivc [sbr kmwx—sbr dI kmwx [sbru—DIrju, isdk [kw—(kmwx dw) [nIhxo—ic`lw [sMdw—dw [bwxu—qIr [Kqw n krI—ivArQ nhIN jwx dyNdw, KuMJx nhIN dyNdw [

ArQ:- jy mn ivc ies sbr dI kmwn hovy, jy sbr hI kmwx dw ic`lw hovy, sbr dw hI qIr hovy, qW prmwqmw (ies dw inSwnw) KuMJx nhIN dyNdw [115[

[illegible] {[illegible] 1384}

pd ArQ:- swbrI—sbr vwly bMdy [eyvY—iesy qrHW (Bwv,) sbr ivc hI [qnu jwlyin@—srIr ƒ swVdy hn, GwlW Gwldy hn, (Bwv, jdoN jgq su`qw ipAw hY, auh AMimRq vyly au~T ky bMdgI krdy hn, qy by-muQwjI pwp-inivrqI Aqy rzw dw sbk pkWdy hn) [hoin—huMdy hn [njIik—nyVy [iksY—iksy ƒ [Byqu n dyin—Awpxw Byq nhIN dyNdy, kwhly pY ky iksy Agy iglw nhIN krdy ik ieqnI myhniq krn qy BI Ajy qk ikauN nhIN imilAw [

ArQ:- sbr vwly bMdy sbr ivc rih ky iesy qrHW (sdw sbr ivc hI) bMdgI dI Gwl Gwldy hn (ies qrHW auh) r`b dy nyVy huMdy jWdy hn, qy iksy ƒ Awpxy idl dw Byq nhIN dyNdy [116[

□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ {□□□□□ 1384}

pd ArQ:- suAwau—suAwrQ, pRXojn, izMdgI dw inSwnw [bMdw—hy bMdy! hy mnu`K! idVu—p`kw [viD—vD ky [QIvih—ho jwih^gw [vwhVw—in`kw ijhw vhx [ tuit—tu`t ky, Gt ky [

ArQ:- hy bMdy! ieh sbr hI izMdgI dw Asl inSwnw hY [jy qUM (sbr ƒ ihrdy ivc) p`kw kr leyN, qW qUM vD ky drIAw ho jwih^gw, (pr) Gt ky in`kw ijhw vhx nhIN bxyNgw (Bwv, sbr vwlw jIvn bxwieAW qyrw idl vD ky dirAw ho jwiegw, qyry idl ivc swry jgq vwsqy ipAwr pYdw ho jwiegw, qyry AMdr qMg-idlI nhIN rih jwiegI) [117[

□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ {□□□□□ 1384}

pd ArQ:- gwKVI—AOKI [drvysI—&kIrI [copVI—auqoN auqoN cMgI, EprI, ivKwvy dI [iekin iknY—iksy ie`k ny, iksy ivrly ny [cwlIAY—clweI hY [drvyswvI—drvySW vwlI [

ArQ:- hy PrId! (ieh sbr vwlw jIvn Asl) &kIrI (hY, qy ieh) AOKI (kwr) hY, pr (hy PrId! r`b nwl qyrI) pRIq qW auproN auproN hY [&kIrW dI (ieh sbr vwlI) kwr iksy ivrly bMdy ny kmweI hY [118[

□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□ {□□□□□ 1384}

pd ArQ:- ijau—vWg [blµin@—(A`Kr ‘n’ dy hyT A`Dw ‘h’ hY) [pYrI—pYrW nwl (quridAW) [QkW—Q`kW, jy mYN Q`k jwvW [isir—isr nwl, isr-Bwr [julW—mYN qurW[mUM—mYƒ [iprI—ipAwrI (r`b) dI [ imlµin@—(A`Kr ‘n’ dy nwl A`Dw ‘h’ hY) [

ArQ:- myrw srIr (byS`k) qnUr vWg qpy, myry h`f (byS`k ieauN) blx ijvyN bwlx (bldw) hY [ (ipAwry r`b ƒ imlx dy rwh qy jy mYN)

pYrW nwl (qurdw qurdw) Q`k jwvW, qW mYN isr Bwr qurn l`g pvW [(mYN ieh swry AOK shwrn ƒ iqAwr hW) jy mYƒ ipAwry r`b jI iml pYx (Bwv, r`b ƒ imlx vwsqy jy ieh zrUrI hovy ik srIr ƒ DUxIAW qpw qpw ky duKI kIqw jwey, qW mYN ieh kSt shwrn ƒ BI iqAwr hW) [119[

[illegible] **{[illegible] 1384}**

not:- ieh Slok gurU nwnk dyv jI dw hY [‘slok vwrW qy vDIk mhlw 1’ ivc BI ieh drj hY [auQy ieh ieauN hY:

qnu n qpwie qnUr ijau, bwlxu hf n bwil] isir pYrI ikAw PyiVAw, AMdr iprI smwil]18]

ieQy isr& iek l&z dw &rk hY ‘inhwil’ dy QW l&z ‘smwil’ hY, dohW dw ArQ ieko hI hY [ijvyN Slok nµ: 113 ivc vyK Awey hW, ik siqgurU jI ny PrId jI dy Slok nµ: 113 dI ivAwiKAw kIqI hY, iqvyN ieQy BI iehI g`l hY [ PrId jI dI iksy ‘aukweI’ ƒ shI nhIN kIqw [ jy gurmiq dI ksv`tI qy ieQy koeI ‘aukweI’ huMdI, qW gurU-rUp gurbwxI ivc ‘aukweI’ ƒ QW ikauN imldI? PrId jI ny BI ieQy ikqy DUxIAW qpwx dI loV nhIN d`sI [ auhnW dw Aglw Slok (nµ: 125) ies dy nwl rlw ky pVHo (ivckwrly swry slok siqgurU jI dy hn), Bwv ieh hY ik jgq dy ivkwrW qoN bcx dw ieko hI aupwau hY—prmwqmw dI Et, ieh Et iksy BI B`w qy imly qW BI saudw ssqw hY [

pd ArQ:- isir—isr ny [pYrI—pYrIN, pYrW ny [PyiVAw—ivgwiVAw hY [inhwil—vyK, q`k [

ArQ:- srIr ƒ (DUxIAW nwl) qnUr vWg nwh swV; qy h`fW ƒ ieauN nwh bwl ijvyN ieh bwlx hY [isr ny qy pYrW ny kuJ nhIN ivgwiVAw hY, (ies vwsqy iehnW ƒ duKI nwh kr) prmwqmw ƒ Awpxy AMdr vyK [120[

[illegible] **{[illegible] 1384}**

not:- ieh Slok gurU rwmdws jI dw hY [rwg kwnVy dI vwr dI pMdRvIN pauVI ivc AwieAw hY, QoVw ku &rk hY, auQy ieauN hY:

slok m: 4] hau FUFydI sjxw, sjxu mYNfy nwil] jn nwnk AlKu n lKIAY, gurmuiK dyie idKwil]1]15]

gurU rwmdws jI dw ieh Slok gurU nwnk dyv jI dy Slok nµ: 120 dI ivAwiKAw hY [

pd ArQ:- mYfy nwil—myry nwl, myry ihrdy ivc [AlKu—l`CxhIn, ijs dw koeI ^ws l`Cx nhIN pqw l`gdw [dyie idKwil—ivKw dyNdw hY [

ArQ:- mYN (jIv-iesqRI) s`jx (-pRBU) ƒ (bwhr) Bwl rhI hW, (pr auh) s`jx (qW) myry ihrdy ivc v`s irhw hY [ hy nwnk! aus (s`jx) dw koeI l`Cx nhIN, (Awpxy au~dm nwl jIv pwsoN) auh pCwixAw nhIN jw skdw, siqgurU ivKwl dyNdw hY [121[

□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1384}**

not:- ieh Slok gurU Amrdws jI dw hY [‘vfhMs kI vwr’ ivc ieh Aqy ies qoN Aglw Slok (nµ: 123) jo gurU Amrdws jI dw hY, ieauN drj hn:

hMsw vyiK qrMidAw bgW iB AwieAw cwau] fuib muie bg bpuVy, isru qil aupir pwau]3]1] mY jwinAw vfhMsu hY, qw mY kIAw sMgu] jy jwxw bgu bpuVw, q jnim n dydI AMgu]2]]1]

pd ArQ:- bgw—bgilAW ƒ [bpuVy—ivcwry [qil—hyTW [

ArQ:- hMsW ƒ qridAW vyK ky bgilAW ƒ BI cwau Aw igAw, pr ivcwry bgly (ieh au~dm krdy) isr hyTW qy pYr au~pr (ho ky) fu`b ky mr gey [122[

□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1384}**

pd ArQ:- vfhMsu—v`fw hMs [sMgu—swQ [jy jwxw—jy mYƒ pqw huMdw [jnim—jnm ivc, jnm Br, swrI aumr [n dyVI—nwh CuMhdI, n ByVIN [

ArQ:- mYN smiJAw ik ieh koeI v`fw hMs hY, iesy kr ky mYN aus dI sMgiq kIqI [pr jy mYƒ pqw huMdw ik ieh qW nkwrw bglw hY, qW mYN kdy aus dy nyVy nwh FukdI [123[

not:- iehnW dohW SlokW dw Bwv ieh hY ik DUxIAW ƒ hI pRBU-imlwp dw vsIlw jwxn vwly dw ieh au~dm ieauN hY ijvyN koeI bgulw hMsW dI rIs krn lg pey [ies dw is`tw ieh inkldw hY ik ie`k qW auh ivArQ du`K shyVdw hY; dUjy, ieh pwj au~GV jWdw hY, koeI ies qy rIJdw nhIN [

□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ **{□□□□□ 1384}**

not:- ieh Slok gurU nwnk dyv jI dw hY [‘vwr isrI rwg’ dI pauVI nµ: 20 nwl ieh ieauN drj hY:

ikAw hMsu ikAw bgulw, jw kau ndir kryie] jo iqsu BwvY nwnkw, kwghu hMsu kryie]2]20]

pd ArQ:- ikAw—BwvyN [jw kau—ijs auqy [ndir—imhr dI nzr [iqsu—aus (pRBU) ƒ [kwghu—kW qoN [

ArQ:- BwvyN hovy hMs qy BwvyN bglw, ijs auqy (pRBU) ikrpw dI nzr kry (aus ƒ Awpxw bxw lYNdw hY; so iksy qoN n&riq ikauN?) hy nwnk! jy prmwqmw ƒ cMgw l`gy qW (bglw qW ikqy irhw, auh) kW qoN (BI) hMs bxw dyNdw hY (Bwv, bVy ivkwrI ƒ BI suDwr lYNdw hYN) [124[

not:- Aglw Slok (nµ. 125) PrId jI dy Slok nµ: 119 dy islisly ivc hY [ivckwrly pMjy Slok aus BulyKy ƒ dUr krn vwsqy hn, jo PrId jI dy iek`ly Slok nµ: 119 ƒ pVH ky l`g skdw sI [

[illegible] {[illegible] 1384}

pd ArQ: srvr—(jgq-rUp) qlwb dw [hykVo—iek`lw [gfu iQAw—Ps igAw hY [lhrI—lhrIN, lihrW ivc [

ArQ:- (jgq-rUp) qlwb dw (ieh jIv-rUp) pMCI iek`lw hI hY, Pswaux vwly (kwmwidk) pMjwh hn [ (myrw) ieh srIr (sMswr-rUp qlwb dIAW ivkwrW rUp) lihrW ivc Ps igAw hY [ hy s`cy (pRBU)! (iehnW qoN bcx leI) iek qyrI (shYqw dI hI) Aws hY (ies vwsqy qYƒ imlx leI jy qp qpxy pYx qW BI sOdw ssqw hY) [125[

not:- auh ‘qp’ kyhVy hn, jo PrId jI dy i^Awl-Anuswr pRBU-imlwp leI qy “PwhIvwl pcws” qoN bcx leI zrUrI hn? auh Agly pMj SlokW ivc id`qy gey hn [

[illegible] {[illegible] 1384}

pd ArQ:- mxIAw—iSromxI [hau—mYN [ijqu—ijs (vys) nwl [vis—v`s ivc [

ArQ:- (hy BYx!) auh kyhVw A`Kr hY? auh kyhVw gux hY? auh kyhVw iSromxI mMqr hY? auh kyhVw vys mYN krW ijs nwl (myrw) Ksm (myry) v`s ivc Aw jwey? [126[

[illegible] {[illegible] 1384}

pd ArQ:- Kvxu—shwrnw [ijhbw—im`TI jIB, im`Tw bolxw [

ArQ:- hy BYx! inaUxw A`Kr hY, shwrnw gux hY, im`Tw bolxw

iSromxI mMqr hY [jy ieh iqMn vys kr leyN qW (myrw) Ksm (qyry) v`s ivc Aw jwiegw [127[

[illegible] {[illegible] 1384}

pd ArQ:- miq—Akl [hoie—bxy [qwxu—zor, qwkq [Axhody—jdoN kuJ BI dyx jogw nwh hovy [sdwey—AKvwey [

ArQ:- (jo mnu`K) Akl huMidAW BI AM\wxw bxy (Bwv, Akl dy qRwx dUijAW qy koeI dbwau n pwey), zor huMidAW kmzorW vWg jIvy (Bwv, iksy auqy D`kw nw kry), jdoN kuJ BI dyx-jogw nwh hovy, qdoN Awpxw Awp (Bwv, Awpxw ih`sw) vMf dyvy, iksy Ajyhy mnu`K ƒ (hI) Bgq AwKxw cwhIdw hY [128[

[illegible] {[illegible] 1384}

pd ArQ:- gwlwie—bol [ieku—ie`k BI bcn [DxI—mwlk, Ksm [ihAwau—ihrdw [kYhI—iksy dw BI [Twih—Fwh [mwxk—moqI [

ArQ:- ie`k BI iP`kw bcn nwh bol (ikauNik) sB ivc s`cw mwlk (v`s irhw hY), iksy dw BI idl nwh duKw (ikauNik) ieh swry (jIv) Amolk moqI hn [129[

[illegible] {[illegible] 1384}

pd ArQ:- Twhxu—Fwhxw, duKwxw [mUil—au~kw hI [mcWgvw—cMgw nhIN [qau—qYƒ [

ArQ:- swry jIvW dy mn moqI hn, (iksy ƒ BI) duKwxw au~kw hI cMgw nhIN [jy qYƒ ipAwry pRBU dy imlx dI qWG hY, qW iksy dw idl nwh Fwh [130[

<> siqgur pRswid]

B`tW dy sveIAW bwry bynqI

sRI gurU gRMQ swihb jI dI bwxI is`K dI ijMd-jwn hY, bwxI hI ies dw lok-prlok suDwrn ƒ smr`Q hY [so, ijqnw BI isdk srDw guris`K siqgurU jI dI bwxI ivc r`Ko, auqnw hI QoVw hY [

is`K kOm vwsqy ieh g`l ^ws &^r vwlI hY, ik pMQ dI Awqmk rwhbrI vwsqy siqgurU jI AwpxI hwzrI iv`c auh ‘bwxI’ b^SS kr gey, ijs qoN AnykW dw byVw pwr huMdw Aw irhw hY [ rzw ivc ieho ijhy kOqk BI ivKw gey, ij`Qy Awp ny ieh hukm BI kIqw ik ies ‘dwiq’ ivc hux

iksy lg mwqR dI BI qbdIlI nhIN ho skxI [

pwiqSwh jI dI imhr dw sdkw pMQ ivc Aijhy ivdvwn pYdw huMdy rhy, jo ‘Dur kI bwxI’ ƒ Awp smJdy rhy qy is`K sMgqW ƒ smJw ky auhnW dy idlW dI srDw vDWdy rhy [ pr ijauN ijauN smw guzrdw igAw, jgq dy hor ruJyvyN vDIk hox krky ‘gurbwxI’ ƒ ivcwrn vwsqy smW dyx vwly Gtdy gey [ EDr guAWFIAW ny is`K kOm ƒ kuJ Avyslw vyK ky is`K Drm qy keI ieqrwz auTwxy SurU kr id`qy, ijnHW ƒ sux pVH ky keI idl folx l`g pey [ dwqy ny imhr kIqI, qy gurU-ipAwry BweI id`q isMG jI vrgy ivcwrvwn A`gy vDy, ijnHW ny ivdvwn is`KW dI rucI muV ‘gurbwxI’ vl prqweI, qy A`n mqW vloN vD rhy ^qry ƒ T`l peI [gurmiq dI ivcwr Aqy ‘gurbwxI’ dI ivAwiKAw sMbMDI idnoN idn pusqk ilKy jwx l`g pey, ijnHW dw sdkw loVvMd mnW dI ‘bwxI’ dI ivcwr vwlI kwmnw pUrI hox l`g peI [

ipClI AngihlI dy vyly keI A`nmq i^Awl BI gurmiq ivc Aw imly sn [ ijnHW ƒ siqgurU ny iv`idAw dI dwiq b^SI hoeI sI, auhnW pMQ-ihq ies dwiq ƒ vriqAw qy gurmiq Aqy A`nmq dw ‘inrxw’ krn leI BI keI pusqk rcy, jo lwBdwiek swbq huMdy rhy [ pr ieh ‘inrxw’ Awi^r ieqnw vDx l`g ipAw, ik keI iv`dvwn s`jxW dw swrw bl iesy ivc hI ^rc hox l`gw, qy ie`k hor zrUrI loVvMd pwsy vloN kuJ aukweI ijhI ho geI [ijs ‘gurbwxI’ dy AwDwr qy mnmq dw pRhwr kIqw jw irhw sI, shjy shjy aus sbMDI hI ikqy ikqy S`k pYx l`g pey ik Swied ies ivc BI imlwvt ho geI hovy [‘rwg-mwlw’ dw inrxw keI hlikAW ivc bVw suAwdlw jwipAw, ijs dw is`tw ieh hoieAw ik kuJ s`jxW dy imlwvt sMbMDI S`k hor vDdy gey, qy auh hor hor iksy pwsy hI AwpxI ivcwr ƒ dOVwaux l`g pey [B`tW dy sveIAW au~qy SMky—ieho ijhy keI hor ik®Smy Swied iesy hI ‘inrxw’—dOV dy hn, jy AYs vyly duKdweI swbq ho rhy hn [

mn dI dOV BI ie`k AjIb Kyf hY [ gurmiq-pRcwr dw iek AwSk pRcwr dy vihx iv`c ipAw hoieAw iksy ^ws gurmiq-inXm ƒ pRcwrn vwsqy, idn rwq ‘gurbwxI’ iv`coN pRmwx iek`Ty krI jWdw hY [aus dy Awpxy mn iv`c itikAw hoieAw i^Awl ik gurmiq ievyN hI hY ‘gurbwxI’ iv`coN BI aus ƒ ausy rMg vwly pRmwx l`B dyNdw hY [ ies dOV iv`c aus ƒ ieh cyqw nhIN rihMdw ik mYN bhuqI vwrI ‘gurbwxI’ dy ip`Cy ip`Cy qurn dI QW ‘gurbwxI’ dy pRmwxW ƒ Awpxy bxwey hoey i^Awl dy ip`Cy ip`Cy qor irhw hW [gurmiq qy mnmiq dw ‘inrxw’ krn vwlI ies dOV ivc BI bhuqw iehI kOqk vriqAw hY [s`jx jnW ƒ ieh cyqw nhIN irhw ik ijs ‘bwxI’ qy ivcwr kr rhy hW, aus dI ‘bolI’ A`j k`l dI ‘pMjwbI bolI’ nhIN hY [

iksy suMdr p`kI bxI hoeI iemwrq ƒ Fwh dyx dw jqn suKwlw hY, pr auho ijhI nvIN auswrnI bhuq hI kiTn hY [ ivdvwnW dw &rz hY ik ies ‘inrxy’ vwlI dOV ƒ rqw m`Tw kr ky vyKx ik mqW ikqy iksy Zlq pgfMfI qy pY gey hoeley [jo ‘dwiq’ swihb gurU Arjn dyv jI swƒ b^S gey hn, aus ivcoN ‘gurmiq’ l`Bxw Awp dI ivdvqw hovygI [ iek BI Zlq kdm cu`ikAw hoieAw Fyr smyN vwsqy duKdweI ho jwieAw krdw hY [‘ivcwr’ smy ivdvwnW dw ieh &rz hY ik prspr ivcwr ƒ sqkwr nwl vyKx, qy ie`k dUjy au~qy duKwvyN l&z nw vrqx [

imlwvt dw SMkw krn vwly s`jxW ny kuJ smy qoN B`tW dy sveIAW sMbMDI AjIb srDw-hIx bcn BI ilKxy SurU kr id`qy hn [ auhnW dI syvw iv`c pRwrQnw hY ik ieqnw kwhlI dw kdm nhIN auTwauxw cwhIdw, ijs qoN Swied kuJ pCuqwvw krnw pey [ieh zrUrI nhIN ik auhnW dI hux qk dI kIqI hoeI ivcwr Anuswr ieh is`D ho hI jwey ik ‘B`tW dy sveIey’ imlwvt hY [dUjy pwsy, pMQ dy ivdvwn s`jxW dI syvw iv`c BI zor nwl bynqI hY ik Awpxy SuB ivcwrW duAwrw ies ‘inrxy’ sMbMDI fol rhy ihridAW dI shwieqw krn [nhIN qW, hryk guris`K ƒ pRis`D AMgRyz dy hyT-ilKy cyqy rihxy cwhIdy hn ik ieh in`kI ijhI AsrDw vDdI vDdI Aw^r iBAwnk rUp pkV leygI [kvI tYnIsn ilKdw hY:

Unfaith in aught is want of faith in all;

It is the little rift within the lute.

That by and by will make the music mute.

And ever widening, slowly silence all. . . . . —Tennyson

S`k

gur-rzw ivc S`k rqw-Bir, srDw s`B gvwey [

shjy shjy qoiV gurU qoN, mnmuKu AMiq krwey]

vyKo! sohxw swj, ijvyN, jd h`iQ gv`Xy Awvy [

kiF kiF surW im`TIAW aus ’coN (idl-) qrbW ipAw ihlwvy]

by-prvwhIEN swj Es ivc, cIru ijhw jd pYNdw [

in`kw hI ieh rogu, swj dw Gu`it glw qd lYNdw]

vyly-isr jy gwiek aus dw cIru n bMd krwey [

vDdw vDdw cOVw ho ho, swrw rwgu mukwey]

iesy i^Awl ƒ mu`K r`K ky sveIAW dw tIkw 1930 iv`c sMgqW dI syvw iv`c pyS kIqw igAw sI [pr auh kmzor Awvwz ivdvwn

gurmuKW ƒ pRyrn iv`c, krqwr jwxy, kwmXwb hoeI ik nwh [ hux auhI jqn muV ArMB kIqw igAw hY [ ies iv`c hyT-ilKy iviSAW qy ivcwr kIqI geI hY:

Bwv:

(1) B`tW dy sveIey gurU Arjn swihb jI ny ^uid sRI gurU gRMQ swihb ivc drj krwey [

(2) B`tW dy sveIAW dw is`DWq gurmiq nwl imldw hY [

(3) B`t iks gurU swihb jI dI srIrk hzUrI iv`c hwzr hoey? kdoN, ik`Qy qy ikvyN?

(4) ikqny sn? ie`iqAwidk [

ies swrI ivcwr iv`c kyvl 'gurbwxI' qy gurbwxI dy ivAwkrx dI shYqw leI geI hY [ pr ies iv`c koeI S`k nhIN ik ieh kiTn kMMm iksy au~Gy ivdvwn dI klm qoN hoxw cwhIdw sI [ ipClI vwrI iek s`jx jI ny iglw kIqw sI ik 'nvIN kwF dy cwau' ivc ieh koJw jqn kIqw igAw hY [ies bynqI dI rwhIN aus s`jx jI ƒ AMq pMQ dy hor pUjnIk ivdvwnW ƒ inScw idvwieAw jWdw hY ik ies dw kwrn kyvl iehI ^qrw hY ik jy iksy s`jx jW soswietI ƒ sRI gurU gRMQ swihb jI ivcoN iksy Sbd jW bwxI au~qy hVqwl Pyrn dI pRyrnw krn iv`c ie`k vwrI sPlqw ho geI, qW, krqwr jwxy, ies dw ikqnw ku hwnIkwrk is`tw inkly [

ies hwlq ivc ieh zrUrI jwipAw sI ik ies kmzor ijhI pRyrnw dI rwhIN ivdvwn gurmuKW dw iDAwn ies pwsy ilAwaux dw jqn kIqw jwey [

Agsq, 1935 . . . . swihb isMG

24, ^wlsw kwlj, AMimRqsr

muK-bMd

B`tW dy sveIAW dw tIkw pihlW pihl mYN sMn 1930 ivc CwipAw sI [ sRI gurU gRMQ swihb jI dIAW bwxIAW dy tIky krn ivc myrw sB qoN pihlw tIkw ieh B`tW dy sveIey hI sI [ies dI dUjI AYfISn sMn 1935 ivc CwpI geI sI, qy qIjI AYfISn sMn 1945 ivc [

hor keI bwxIAW dy tIky krn dy ruJyvyN mYN B`tW dy sveIAW dI cOQI Cwp bwxI dy pRymIAW dy swhmxy pyS krn vl iDAwn nwh dy sikAw [sRI gurU gRMQ swihb dI swrI bwxI dw ivAwkrn Anuswr tIkw ilKx dI BwrI imhnq ny mYƒ hor BI mjbUr kIqw ik Ajy ieh kMm hor ipCWh pwieAw jwey [

mwsk p`qR 'Awlocnw' dy Agsq 1961 dy prcy ivc B`tW dI BweI-

cwrk jwx-pCwx bwry igAwnI gurid`q isMG jI ny iek bVw Koj-BirAw lyK pRkwiSq kIqw hY [ pwTkW dI vwk&IAq vwsqy aus lyK ivcoN DMnvwd sihq B`tW dw hsb nsb BI pyS kIqw jwiegw [

keI s`jxW vloN keI vwrI B`tW dy sveIAW dy tIky dI mMg keI swlW qoN AwauNdI rhI hY [mYN pwTkW pwsoN iKmw mMgdw hW ik auhnW ƒ ieqnw lµmw smw auflk krnI peI hY [mYN Awpxy pwTkW dw DMnvwd krnoN BI nhIN rih skdw, ijnHW ny myrI kIqI imhnq ivc bhuq idl-cspI leI hY, qy mYƒ ies mhwn AOKy kMm ivc l`gy rihx leI hOslw id`qy r`iKAw hY [cOQI AYfISn lwhOr buk Swp luiDAwxw vwilAW ny CwpI hY [

26 sMqbr, 1961 swihb isMG
ShId is`K imSnrI kwlj, rItwierf pRo&Ysr
rxjIqpurw, AMimRqsr ^wlsw kwlj, AMimRqsr

Bwg—1

B`tW dI BweIcwrk jwx-pCwx

igAwnI gurid`q isMG jI ny mwsk p`qR ‘Awlocnw’ dy Agsq 1961 dy prcy ivc B`tW dy hsb-nsb bwry jo lyK iliKAw hY aus dy Anuswr:

pMjwb dy B`t jwiq dy swrsuq bRwhmx sn [ ieh AwpxI auqp`qI kOSS irSI qoN d`sdy hn [ au~cIAW jwqIAW dy bRwhmx, B`tW ƒ Awpxy nwloN nIvIN jwiq dy bRwhmx smJdy hn [ieh lok srsÍqI ndI dy kMFy auqy v`sy hoey sn [ ieh ndI pihlW phoey (izlw krnwl) koloN dI vgdI sI [ jyhVy B`t ndI dy aurly pwsy v`sdy sn auh swrsuq, qy, jyhVy pwrly pwsy v`sdy sn auh gOV AKvwx l`g pey [

ijs s`jn pwsoN igAwnI gurid`q isMG jI ƒ B`tW dI bMswvlI imlI, auh hn BweI sMq isMG jI B`t ipMf krisMDU qsIl jINd dy rihx vwly [sulqwnpur Bwdso prgxw lwfvw (izlw krnwl) Aqy qlOFw prgxw jINd ivc srsÍqI ndI dy kMFy dy ipMfW ivc ikqny hI B`t rihMdy hn [ iehnW hI B`tW dy kuJ ^wndwn XU.pI., sI.pI. ivc BI jw v`sy hn, qy kuJ shwrnpur qy jgwDrI dy ielwky ivc rihMdy hn [ iehnW sBnW B`tW dy pws vhIAW hn, ijnHW auqy auh Awpxy jjmwnW dI bMswvlI ilKdy Aw rhy hn [

B`t sMq isMG jI dI pMjwb vwlI vhI (ijs ƒ mohrW vwlI vhI BI AwKdy hn) dy Anuswr B`t iB`Kw Aqy tofw B`t reIey dy pu`qr (s`ky Brw) sn [aus vhI qoN pqw BI c`ldw hY ik ieh B`t sulqwnpur dy rihx vwly sn [

bMswvlI B`t BgIrQ qoN SurU huMdI hY [BgIrQ qoN nwvIN pIVHI ivc

B`t reIAw hoieAw, ijs dy Cy pu`qr sn—iB`Kw, syKw, qoKw, goKw, coKw Aqy tofw [ sRI gurU gRMQ swihb ivc ijnHW B`tW dI bwxI drj hY, auhnW ivcoN mQurw, jwlp Aqy kIrq ieh iqMn B`t iB`Ky dy pu`qr sn [ B`t sl´ Aqy Bl´ ieh do B`t iB`Ky dy Coty Brw syKy dy pu`qr sn [ B`t bl´ iB`Ky dy Coty Brw qoKy dw pu`qr sI [B`t hrbMs B`t iB`Ky dy Brw goKy dw pu`qr sI [B`t klshwr Aqy gXMd B`t iB`Ky dy Brw coKy dy pu`qr sn [

B`t reIey do poqry-B`t kIrq dy poqry isMG sj gey sn [iB`Kw B`t gurU Amrdws jI dy vyly is`K bixAw sI [ BweI gurdws jI ny ies dw nwm siqgurU Amrdws jI dy is`KW ivc iliKAw hY [

pr keI ivdvwn s`jx B`tW dI ies bMswvlI ƒ S`k dI ingwh nwl vyKdy hn [

B`t kdoN gurU swihb pws Awey sn?

B`t hrbMs ny gurU Arjn swihb dI ausqiq ivc do sveIey ilKy hn [ auhnW ivc auh gurU rwmdws jI dw ieauN izkr krdw hY ijQoN ieh sw& is`D ho jWdw hY ik jdoN B`t gurU-dr qy hwzr hoey sn, qdoN gurU rwmdws jI ƒ joqI joiq smwieAW Ajy QoVHy hI idn hoey sn [hrbMs ilKdw hY:

AjY gMg jlu Atlu, isK sMgiq sB nwvY]

inq purwx bwcIAih, byd bRhmw muiK gwvY]

AjY cvru isir FulY, nwmu AMimRqu muiK lIAau]

gur Arjun isir CqRü, Awip prumysir dIAau]

imil nwnk AMgd Amr gur, rwmdwsu hir pih gXau]

hirbMs, jgiq jsu sMcr´au, su kvxu khY, sRI guru muXau]1]

dyv purI mih gXau, Awp prmysÍr BwXau]

hir isMGwsxu dIAau, isrI guru qh bYTwXau]

rhsu kIAau sur dyv, qoih jsu jX jX jMpih]

Asur gey qy Bwig, pwp iqn@ BIqir kMpih]

kwty su pwp iqn@ nrhu ky, guru rwmdwsu ijn@ pwieXau]

CqRü isMGwsnu iprQmI gur Arjun kau dy AwieAau]2] . . . . (sveIey mhly pMjvy ky

B`t ik`Qy Awey sn?

gurU rwmdws jI goieMdvwl jw ky joqI joiq smwey sn [goieMdvwl ibAwsw dirAw dy kMFy qy hY [

gurU dw dIdwr kr ky jo Awqmk Awnµd B`tW ƒ imilAw sI aus dw izkr auhnW B`tW ivcoN iek swQI B`t nl´ Awpxy sveIAW ivc krdw hY qy AwKdw hY—nwm-AMimRq pIx dI myry AMdr icrW dI qWG sI [ jdoN mYN gurU dw drSn kIqw myrI auh qWG pUrI ho geI, myrw mn jo pihlW dsIN pwsIN Btkdw iPrdw sI drSn kr ky itkwxy Aw igAw, qy keI virHAW dw du`K myry AMdroN dUr ho igAw [auQy hI B`t nl´ ilKdw hY ik ieh drSn goieMdvwl ivc hoieAw jo mYƒ prq`K qOr qy bYkuMT-ngr id`s irhw hY [ilKdw hY:

gurU muKu dyiK, grU suKu pwXau]

huqI ju ipAws, ipaUs ipvMn kI bMCq isiD kau ibiD imlwXau]

pUrn Bo, mn Taur bso, rs bwsn isau, ju dhMidis DwXau]

goibMd vwlu, goibMd purI sm, jl´n qIir ibpws bnwXau]

gXau duKu dUir, brKn ko, su gurU muKu dyiK grU suKu pwXau]6]10]

(sveIey mhly 4 cauQy ky, nl´

ipClI ivcwr dw incoV:

B`tW ny AwpxI bwxI gurU Arjn swihb dI hzUrI ivc aucwrI sI [ qdoN siqgurU jI goieMdvwl ivc sn [ gurU rwmdws jI joqI joiq smw cuky sn, Aqy auhnW qoN ip`CoN gurU Arjn swihb jI ƒ gur-isMGwsn qy bYiTAW QoVHw hI smw hoieAw sI [

swry B`t iek`Ty rl ky gurU Arjn swihb pws Awey sn

ieqrwz, ik swry B`t rl ky nhIN Awey:

kuJ s`jx B`tW sMbMDI ieh i^AwI prgt krdy hn ik ieh iek`Ty iml ky gurU Arjn swihb jI pws nhIN Awey sn, v`Ko-v`Kry smy ivc hoey hn Aqy hryk siqgurU jI dy smy ivc hoey sn Aqy hryk siqgurU jI dy smy ivc (ijvyN ijvyN auhnW ny bwxI rcI hY) Awey hn [Awpxy ies i^AwI dI pRoVHqw ivc auh AwKdy hn ik:

pihlI dlIl:

(1) ieh nhIN ho skdw ik gurU Arjn swihb jI dy swhmxy Klo ky, koeI B`t gurU nwnk dyv jI, gurU AMgd swihb jI, gurU Amrdws jI jW gurU rwmdws swihb jI ƒ sMboDn kr ky ausqiq kr irhw hovy [sveIey mhly pihly ikAW ivc jdoN kvI AwKdw hY:

pwqwl purI jYkwr Duin, kib jn kl vKwixE]

hir nwm risk nwnk gur, rwju jogu qY mwixE]6]

ieQy pRq`K qOr qy AwiKAw hY—hy gurU nwnk! qUM rwj-jog mwixAw hY [

sveIey mhly dUjy ikAW ivc:

qY qau idRVE nwmu Apwru...]...

qU qw jink rwjw Aauqwru, sbdu sMswir swru,

rhih jgqR, jl pdm bIcwr]......]3]

spSt qOr qy gurU AMgd swihb jI ƒ AwiKAw hY—hy gurU! qUM jgq ivc ieauN rihMdw hYN ijvyN jl ivc kml [

iesy qrHW bwkI gurU swihbwn jI dI ausqiq ivc aucwry hoey sveIAW ivcoN prmwx id`qy jw skdy hn ij`Qy ie`k B`t gurU Amrdws jI ƒ sMboDn krdw hY, dUjw gurU rwmdws jI ƒ [

dUjI dlIl:

(2) BweI gurdws jI dI 11vIN vwr dI 21vIN pauVI ivc iliKAw hY ik ‘iB`Kw’ Aqy ‘tofw’ sulqwnpur dy rihx vwly ‘B`t’ sn Aqy siqgurU Amrdws jI dy is`K sn [

ies ieqrwz sMbMDI inrnw:

ies ieqrwz sMbMDI, sB qoN pihlW B`t ‘k`lshwr’ dI AwpxI bwxI hI kw&I sbUq hY ik auh iek`Ty rl ky Awey sn [ ieiqhws dI Koj krn vwly s`jxW vwsqy ieh g`l not krnI suAwdlI hovygI ik iksy iksy B`t ny Awpxy Awaux dy smyN, QW Awidk sMbMDI QoVI sUcnw kr id`qI hY; ijvyN:

smw:

sveIey mhly pMjvyN ikAW dy A^Ir ivc B`t ‘hirbMs’ ivc ^br dyNdw hY ik jdoN auh siqgurU jI dy pws Awey sn, gurU rwmdws jI ƒ joqI joiq smwieAW QoVy idn hoey sn Aqy gurU Arjn swihb jI gur-isMGwsn qy bYTy hI sn [

goieMdvwl:

sveIey mhly cauQy ikAW ivc B`t ‘nl´’ d`sdw hY ik auhnIN idnIN siqgurU jI goieMdvwl swihb sn [jy ieh dlIl mMn leI jwey ik ijs B`t ny ijs gurU jI dI ausqiq kIqI hY, auh ausy gurU jI dI hzUrI ivc Aw ky ausqiq kr irhw hY, qW, B`t ‘nl´’ sRI gur rwmdwspury’ (sRI

AMimRqsr jI) AwauNdw [ieiqhws sw& d`sdw hY ik goieMdvwl swihb kyvl gurU Amrdws jI rhy hn [ gur g`dI qy bYTx qoN ip`CoN gurU rwmdws jI goieMdvwl swihb qoN cly Awey sn qy joqI joiq smwaux vyly hI auQy gey sn [ iksy B`t ny krqwrpur swihb, KfUr swihb, jW sRI AMimRqsr jI dw izkr nhIN kIqw, kyvl B`t ‘nl´’ ny goieMdvwl swihb dw izkr kIqw hY, sw& iliKAw hY—ibAwsw dirAw dy kMFy auqy [ iPr, ieh izkr BI gurU rwmdws jI dI ausqiq krn dy sMbMD ivc hY [ ieQoN sw& is`D hY ik iek`lw B`t ‘nl´’ kyvl gurU Amrdws jI dI syvw ivc goieMdvwl swihb hwzr nhIN hoieAw [

pMjW dw hI izkr:

sveIey mhly pMjvyN ikAW ivc, B`t ‘k`lshwr’ pMjW hI gur-mhlW dw izkr krdw hY Aqy AwKdw hY ik siqgurU jI dI ausqiq swry kvIAW ny kIqI hY [ies B`t sMbMDI ivc g`l cyqy r`Kx vwlI hY ik ies ny pMjW hI gur-mhlW dI ausqiq kIqI hY; swry B`tW iv`coN sB qoN vDIk bwxI iesy hI B`t dI hY, hryk mhly dy sveIAW ivc sB qoN pihlW iesy B`t dI bwxI hY [ ieiqhwsk Koj ksv`tI qy r`iKAW sw& is`D hY ik B`t ‘k`lshwr’ B`tW dy ies j`Qy dw j`Qydwr sI [ aus dw ieh AwKxw ik swry B`tW ny ausqiq kIqI hY ies g`l dw sbUq hY ik B`t iek`Ty rl ky gurU Arjn jI pws goieMdvwl swihb gey sn [ B`t ‘k`lshwr’ AwKdw hY:

Kylu gUV@au kIAau hir rwie, sMqoiK smwcir´au, ibml buiD siqguir smwxau]

AwjonI sMBivAau, sujsu kl´ kvIAix bKwixAau]

guir nwnik AMgdu vr´au, guir AMgid Amr inDwnu]

guir rwmdwis Arjunu vr´au, pwrsu prsu pRmwxu]4]

ieh zrUrI nhIN:

iksy gur-ivAkqI ƒ sMboDn kr ky B`t dw ausqiq krnw ieh swbq nhIN kr skdw ik auh B`t zrUr ausy siqgurU jI dI srIrk hwzrI ivc Klo ky bwxI aucwr irhw hY [jy B`t ‘k`lshwr’ gurU nwnk dyv jI ƒ AwK irhw hY—‘rwju jogu qY mwixE’ ieh zrUrI nhIN ik auh gurU nwnk dyv jI dy pws hI KVw hovy [iesy qrHW jy Bt ‘kIrq’ gurU Amrdws jI ƒ AwK irhw hY:

gur Amrdws, kIrqu khY, qRwih qRwih quA pw srx]

ieh zrUrI nhIN ik B`t ‘kIrq’ gurU Amrdws jI dy swmHxy Klo ky AwK irhw hovy [

sgoN B`tW dI bwxI ƒ ghu nwl piVHAW qy ieiqhwsk inSwny ƒ A`KW swmHxy r`KI r`iKAW ieh sw& prgt ho jWdw hY ik ieh swry kyvl gurU Arjn swihb jI dI hzUrI ivc sveIey aucwr rhy hn [

vyKo! gurU nwnk dyv ƒ sMboDn kr ky:

B`t ‘k`lshwr’ mhly pihly ky sveIAW ivc kyvl gurU nwnk swihb dI ausqiq krdw hoieAw kihMdw hY:

sqjuig qY mwixE, CilE bil bwvn BwieE]

qRyqY qY mwixE, rwmu rGuvMsu khwieE]

duAwpuir ik®sn murwir, kMsu ikrqwrQu kIE]

augRsYx kau rwju, ABY Bgqh jn dIE]

kiljuig pRmwxu nwnk guru AMgdu Amru khwieE]

sRI gurU rwju, Aibclu Atlu, Awid puriK PurmwieE]7]

jy ieh sveIAw ‘k`lshwr’ ny gurU nwnk swihb dI srIrk hzUrI ivc aucwirAw huMdw, qW auh gurU AMgd swihb jI Aqy gurU Amrdws jI dw izkr nwh kr skdw [ ies sveIey ivc sw& qOr qy B`t gurU nwnk swihb jI ƒ sMboDn krdw hY, pMjvIN quk ƒ ghu nwl pVH ky, gurbwxI-ivAwkrx dw i^Awl r`K ky, pd ArQ kr ky vyKo, ieauN bxdy hn:

kiljuig—kiljug ivc [

pRmwx—mMinAw-pRmMinAw [

nwnk—hy gurU nwnk!

ArQ:- hy gurU nwnk! kiljug ivc BI qUM hI smr`Qw vwlw hYN; qUM hI Awpxy Awp ƒ gurU AMgd qy Amrdws AKvwieAw hY [

joqI joiq smw cuky gurU rwmdws jI ƒ sMboDn:

mhly pMjvyN ky sveIAW ivc B`t ‘hirbMs’ Awpxy pihly sveIey ivc kihMdw hY ik gurU rwmdws jI srIrk qOr qy qW joqI joiq smw gey hn, pr auhnW dw ‘jsu’ jgq ivc psr irhw hY, so kOx kih skdw hY ik auh hux mOjUd nhIN hn:

imil nwnk AMgd Amr gur, guru rwmdwsu hir pih gXau]

hirbMs, jgiq jsu sMcr´au, su kvxu khY, sRI guru muXau]1]

(not:- gurbwxI ivAwkrx dI rmz ƒ pCwxn vwilAW vwsqy pihlI quk dy Sbd ‘gur Aqy ‘guru’ ^ws qOr qy suAwdly hn [)

gurU rwmdws jI dw joqI joiq smwauxw d`s ky, dUjy sveIey ivc iPr

auhI g`l duhrwauNdw hY, qy AwKdw hY:

dyv purI mih gXau, Awip prmysÍr BwXau]

hir isMGwsxu dIAau, isrI guru qh bYTwXau]

rhsu kIAau sur dyv, qoih jsu jX jX jMpih]

Asur gey qy Bwig, pwp iqn@ BIqir kMpih]

kwty su pwp iqn@ nrhu ky, guru rwmdwsu ijn@ pwieXau]

CqRü isMGwsnu iprQml, gur Arjun kau dy AwieAau]1]

ies sveIey dI hryk quk ƒ ghu nwl ivcwro [pihlIAW do qukW iv`c B`t ‘hirbMs’ d`sdw hY ik gurU rwmdws jI ‘dyvpurI’ ivc cly gey hn, ‘hir’ ny auhnW ƒ ‘isMGwsn’ id`qw hY [ieQy l&z ‘guru’ ƒ B`t ‘A`n purK’ (Third Person) ivc vrqdw hY [pr qIjI quk ivc gurU rwmdws jI ƒ sMboDn kr ky AwKdw hY— ‘qoih jsu’, Bwv, qyrw js, hy gurU rwmdws jI! qyry dyvpurI ivc A`pVn qy dyviqAW ^uSI mnweI hY, qyrw js gw rhy hn qy jY-jYkwr AwK rhy hn [

ieh quk aucwrn vyly B`t ‘hirbMs’ gurU rwmdws jI dI srIrk hzUrI ivc nhIN hY, auh Awpy AwK irhw hY ik auh joqI joiq smw cu`ky hn iPr BI auhnW ƒ sMboDn kr ky ieh qIjI quk aucwrdw hY [

auprly dovyN pRmwx swmHxy huMidAW, hux ieh AwKx dI guMjYS nhIN rih geI ik hryk B`t hryk gur-ivAkqI dI srIrk hzUrI ivc Aw ky ausqiq krdw Aw irhw hY, qy iek`Ty rl ky nhIN Awey sn [

BweI gurdws jI vwlw pRmwx BI hux ies ieqrwz dI shYqw nhIN krdw [sulqwnpur vwly ieh B`t ‘iBKw’ Aqy ‘tofw’ koeI hor hoxgy [ iek ibrwdrI jW bMs ivc iek nwm vwly keI mnu`K ho skdy hn Aqy huMdy hn [

jy ieh gurU Amrdws jI dy smy dy hI is`K sn, qW BI ieh mMnx dy rsqy ivc koeI rok nhIN pY skdI ik iB`Kw bwkI dy B`tW nwl iml ky gurU Arjn swihb pws AwieAw sI [

Bwg—2

B`tW dy sveIey

gurU Arjn swihb ny Awp hI drj krwey

v`K v`K isrlyK:

‘Ksm’ dI ieh ‘bwxI’ iks iks gur-ivAkqI ƒ ‘AweI’—ieh g`l smJx vwsqy gurU Arjn swihb jI ny ies ‘bwxI’ ƒ sRI gurU gRMQ swihb jI ivc drj krn

vyly hryk Sbd, AstpdI, CMd vwr Awidk dy pihlW ies &rk ƒ d`sx vwlw iek isrlyK ilK id`qw [hryk gur-ivAkqI ƒ ‘AweI’ ‘bwxI’ dy AMq ivc nwm kyvl ‘nwnk’ hY [so, jy ieh isr-lyK nwh ilKy jWdy, qW ieh pCwxnw AsMBv huMdw ik ikhVw Sbd iks gur-ivAkqI ny aucwirAw [

isrlyKW dI ieiqhwsk mhwnqw:

‘Awsw dI vwr stIk’ dy mu`F ivc ies g`l qy ivsQwr nwl ivcwr kr ky d`isAw igAw hY ik l&z ‘gur-ivAkqI’ vwsqy gurU Arjn swihb jI ny l&z ‘mhlw’ vriqAw hY [ so, hryk Sbd, AstpdI Awidk dy mu`F ivc pihlW ‘rwg’ dw nwm ilK ky iPr ‘mhlw 1’, ‘mhlw 2,’ ‘mhlw 3’, ‘mhlw 4’ Awidk pd ilKy hn [

isrlyKW auqy hor ivcwr:

ies ivcwr qoN AsW ieh smJ ilAw hY ik ieiqhwsk qOr qy ieh isrlyK bVy hI zrUrI hn [ies vwsqy, AwE rqw iehnW auqy kuJ smw ^rc kr leIey:

(a) ijqnI bwxI ‘rwgW’ Anuswr drj kIqI geI hY, aus ivc pihlW ‘rwg’ dw nwm dy ky A`gy ‘gur ivAkqI’ dw ‘AMk’ id`qw igAw hY; ijvyN:

isrI rwgu mhlw 1:

kwnVw mhlw 4;

jYjwvMqI mhlw 9; ie`iqAwidk [

(A) ‘rwgW’ qoN ip`CoN jo jo bwxI drj kIqI geI hY, auhnW dy isrlyK ieauN hn:

slok shsik®qI mhlw 1;

slok shsik®qI mhlw 5;

mhlw 5 gwQw;

Punhy mhlw 5;

cauboly mhlw 5;

slok vwrW qy vDIk] mhlw 1;

slok mhlw 3;

slok mhlw 4;

slok mhlw 5;

slok mhlw 9;

muMdwvxI mhlw 5;

slok mhlw 5;

ijvyN ‘rwgW’ vwlIAW bwxIAW dy mu`F ivc ‘rwg’ dw nwm dy ky iPr ‘mhlw 1’, ‘mhlw 3’ Awidk pd vrqy gey hn, iqvyN ‘rwgW’ qoN AgWh kyvl bwxIAW dy nwm dy ky mhlw 1’, ‘mhlw 3’ Awidk ilKy gey hn [ ieQy pwTk s`jx ies g`l vl ^ws qOr qy iDAwn dyx ik ‘gur-ivAkqI’ vwsqy Sbd kyvl ‘mhlw’ hI vriqAw hY [

sveIAW dy isrlyK ivc aucyc:

AwE, hux vyKIey ‘sveIAW’ dy isrlyK ƒ, jo ieauN:

“svXy sRI muK bwk´ mhlw 5]’’

ip`Cy AsI vyK Awey hW ik swDwrn qOr qy ‘gur-ivAkqI’ vwsqy Sbd kyvl ‘mhlw’ hI vriqAw jWdw irhw hY; pr ‘sveIAW’ ivc iek vwDU aucycw pd ‘sRI muK bwk´’ BI imldw hY [

ieh aucycw pd ikauN?

ies dw au~qr l`Bx vwsqy, AwE, aus ‘bwxI’ dy isrlyK vyKIey, ijs ƒ ‘B`tW’ dy sveIey AwiKAw jWdw hY [auh isrlyK ieauN hn:

sveIey mhly pihly ky 1;

sveIey mhly dUjy ky 2;

sveIey mhly qIjy ky 3;

sveIey mhly cauQy ky 4;

sveIey mhly pMjvyN ky 5;

(not:- ie`Qy pwTk jn AMk 1, 2, 3, 4, 5 ƒ au~cwrn dw qrIkw not kr lYx [ l&zW ivc ilK ky pRq`K d`s id`qw igAw hY ik ‘iek’, ‘do’ ‘iqMn’ dy QW ‘pihlw’ ‘dUjw’ ‘qIjw’ Awidk AwKxw hY, ijvyN siqgurU jI dI AwpxI au~cwrI bwxI ivc [ieh ‘sUcnw’ Awpxy Awp ivc prgt krdI hY ik iehnW isr-lyKW dI rwhIN ies ‘sUcnw’ dy dyx vwly gurU Arjn swihb jI Awp hI hn [)

gurU swihb ny Awpxy muKwribMd qoN aucwrI ‘bwxI’ ivcoN kyvl ‘sveIAW’ dy isrlyK ivc ikauN sRI muK-bwk´, pd vriqAw—ies g`l ƒ smJx vwsqy aus isrlyK ivcoN auh aucycw pd k`F ky ies ƒ A^Irly isrlyK nwl tkrw ky vyKIey;

svXy (sRI muK bwk´) mhlw 5;

sveIey mhly pMjvy ky 5;

siqgurU jI dy Awpxy hI ilKy qrIky Anuswr auprly dohW isrlyKW ƒ AsI

ieauN pVHWgy:

svXy mhlw pMjvW 5;

sveIey mhly pMjvyN ky 5;

pwTk jn vyK lYx ik iehnW dohW isrlyKW ƒ pVH ky ikqnw v`fw BulyKw pYx dI guMjYS hY [ dohW dw mqlb ie`ko hI jwpdw hY [

jo s`jx ies ivcwr ƒ rqw ghu nwl pVHdy Awey hn, auhnW ƒ ins-sMdyh ipCly auTwey hoey pRSn dw au~qr l`B ipAw hovygw [pRSn ieh sI ik 'sveIAW' dy isrlyK ivc hor isrlyKW qoN vwDU aucycw pd 'sRI muK-bwk´' ikauN vriqAw? ies dw au~qr swƒ imilAw hY ik jy hzUr ny kyvl Awpxy hI muKwribMd qoN aucwry hoey sveIey drj kIqy huMdy, qW ies aucycy pd dI loV nhIN sI [pr 'B`tW dy sveIey' BI siqgurU jI ny Awp hI drj kIqy, Aqy auhnW dy isrlyKW dw &rk d`sx vwsqy muKwribMd dI bwxI dy isrlyK ivc pd 'sRImuK bwk´' ilK id`qw [

'kivqw dy idRStI-kox qoN do-mwqRk A`Kr

'kivqw' ivc keI vwrI 'CMd' dI cwl ƒ TIk r`Kx vwsqy l&zW dIAW lgW mwqRW ƒ v`D krnw pY jWdw hY ['gurU' mwqRw ƒ 'lGU' kr dyxw, jW 'lGU' ƒ 'gurU' kr dyxw—ieh rIq pMjwbI kvIAW ivc purwxI clI Aw rhI hY [gurbwxI dy vrixk rUp ƒ Koj nwl pVHn dy cwhvwnW vwsqy ieh rIq prKxI BI bhuq suAwdlI hovygI [

(a) '(u)—AMq, A`Kr iek mwqRw vwlw hY, ijvyN l&z 'BulwieAw' ivc 'BU' dI iek mwqRw hY [jdoN ies ƒ do-mwiqRk krn dI loV peI hY, qW (u) dy QW (o) vriqAw igAw hY [

(A) '(o)-AMq' A`Kr do mwqRW vwlw hY, ijvyN 'gopwl' ivc 'go' jdoN ies ƒ ie`k-mwiqRk kIqw igAw, qW (u) vriqAw igAw hY [

pr keI QweIN l&z dI AslI Skl BI kwiem r`KI geI hY; EQy ie`ko A`Kr dy nwl dovyN mwqRw-ichn (  o Aqy  u) vrqy hn [ ies g`l ƒ smJx vwsqy, AwE, QoVy ijhy pRmwx vyK leIey:

(1) gur prswid prm pdu pwieAw]
gux goupwl idnu rYin iDAwieAw]
qUty bMDn pUrn Awsw]
hir ky crx ird mwih invwsw]3]35]48] . . . . . .(BYrau m: 5

ieQy AslI l&z 'gopwl' hY, pr ies dw pwT 'gupwl' krnw hY [

(2) mUlu mohu kir krqY jgqu aupwieAw]
mmqw lwie Brim BuolwieAw]2]5] . . . . . (BYrau m: 3

ieQy AslI l&z ‘BulwieAw’ hY, pwT ‘BolwieAw’ krnw hY [

(3) nhI doK bIcwry pUrn suK swry, pwvn ibrdu bKwinAw]
Bgiq vClu suin AMcluo gihAw, Git Git pUr smwinAw]
suKswgrou pwieAw shj suBwieAw, jnm mrn duK hwry]
kru gih lIny nwnk dws Apny, rwm nwm auir hwry]4]1] . . . .
(kydwrw m: 5

ieQy AslI l&z ‘AMclu’ Aqy ‘suKswgru’ hn, pr iehnW dw pwT ‘AMclo’ Aqy ‘suKswgro’ krnw hY [

(4) cauQw phru BieAw, dauqu ibhwgY rwm] iqn Gru rwiKAVw, jou Anidnu jwgY rwm]4]2] . . . . (quKwrI m: 1

ieQy AslI l&z ‘jo’ hY, pr ies dw pwT ‘ju’ krnw hY [

(5) ijh Twkuru supRsMnu BXou sqsMgiq iqh ipAwru]
hir guru nwnk ijn@ prisE iqn@ sB kuJ kIE auDwru]6] . . (svXy sRI muKbwk´ mhlw 5
AslI l&z ‘BXo’ hY, ies dw pwT ‘BXu’ krnw hY [

(6) pRhlwdu koTy ivic rwiKAw, bwir dIAw qwlw]
inrBau bwlku mUil n freI, myrY AMqir gur gopwlw]
kIqw hovY srIkI krY, Anhodw nwau DrwieAw]
jo Duir iliKAw sou Awie phuqw, jn isau vwdu rcwieAw]7]1]2]

(BYrau m: 3 Gru 2, AstpdIAw

ieQy AslI l&z ‘so’ hY, pr ies dw pwT ‘su’ hY [

(7) koit igAwnI kQih igAwnu] koit iDAwnI Drq iDAwnu]
koit qpIsr qp hI krqy] koit munIsr muoin moih rhqy]7]2]5]

(BYrau m: 5, AstpdIAw

ieQy AslI l&z ‘moin’ hY pr ies dw pwT ‘muin’ hY [

(8) souien ktorI AMimRq BrI] lY nwmY hir AwgY DrI]2]3] . . . .
(BYrau nwmdyau jI

ieQy AslI l&z ‘soien’ hY, pr ies dw pwT ‘suien’ hY [

ies iksm dy keI hor pRmwx pwTk jn Awp l`B skdy hn [

iDAwn-jog g`lW:

AsW ieQy ies AnoKI bnwvt sMbMDI hyT-ilKIAW g`lW vl iDAwn dyxw hY:

(a) au~cwrx vyly kyvl ieko hI l`g aucwrI jw skdI hY, BwvyN (o)

aucwro, BwvyN (u) [dovyN iek`TIAW aucwrnIAW AsMBv hn [

(A) l&zW dy bhuq swry ivAwkrixk rUp qW sMsik®q Awid bolIAW ivcoN bdly hoey rUp ivc iml rhy hn, pr ieh dohrI ‘lg’ auhnW bolIAW ivc nhIN imldI [ieh rIq sRI gurU Arjun dyv jI dI AwpxI jwrI kIqI hoeI hY [

(e) B`tW ny sRI gurU Arjun swihb jI dI hzUrI ivc AwpxI bwxI gur-mihmw ivc au~cwr ky suxweI sI [ au~cwrx smy auh iksy loVINdy QW qy ieh dovyN lgW iek`TIAW nhIN vrq skdy sn [do ‘lgW’ kyvl ilKx vyly hI Aw skdIAW hn [

pr ‘sveIey mhly qIjy’ ikAW ivc A^Irlw sveIAw hyT-ilKy qrIky nwl ‘bIV’ ivc drj hY:

Gnhr bUMd bsuA romwvil, kusm bsMq gnµq n AwvY]
riv sis ikrix audru swgr ko, gMg qrMg AMqu ko pwvY]
rudR iDAwn igAwn siqgur ky, kib jn Bl´ aunh jou gwvY]
Bly Amrdws gux qyry, qyrI aupmw qoih bin AwvY]1]22] . . . . (Bl´ B`t

ieQy qIjI quk ivc AslI l&z ‘jo’ hY, pr ies dw pwT ‘ju’ krnw hY [

ieh dohrI ‘lg’ dI vrqoN BI sw& prgt krdI hY ik B`tW dI bwxI BI ‘bIV’ ivc drj krn vwly auhI hn, ijnHW dI ieh kwF hY, Aqy ijnHW ny sRI muK-vwk bwxI ivc ieh rIq vrqI hY [

Bwg—3

B`tW dI igxqI

igxqI bwry mq-Byd:

B`tW dI igxqI sMbMDI mq-Byd cilAw Aw irhw hY—10, 11, 13, 17 Aqy 19 [ is`K ieiqhws dy purwxy pusqk B`tW dI igxqI 17 dyNdy hn, pr iehnW dw Awpo ivc nwvW sMbMDI ikqy ikqy mq-Byd hY [ jy swry i^AwlW vwilAW dy mq Anuswr B`tW dy nwm iek`Ty kIqy jwx, qW hyT-ilKy bxdy hn:

(1) klshwr, (2) jwlp, (3) kIrq, (4) iB`Kw, (5) sl, (6) Bl´, (7) nl´, (8) mQurw, (9) bl´, (10) gXMd, (11) hirbMs, (12) dws, (13) kl´, (14) jl´, (15) jl´n, (16) tl´, (17) syvk, (18) sdrMg, (19) prmwnµd, (20) pwrQ, (21) nl´ Tkur, (22) gMgw [

jdoN iksy i^Awl sMbMDI mq-Byd hovy, qW ivcwrvwnW dw iml ky ivcwr qdoN hI ho skdw hY jy swry iek dUjy dy i^Awl ƒ TMFy idl nwl suxn qy ivcwrn [pr jy koeI iDr dUijAW ƒ KrHvy bcn bol ky Awpxy

i^Awl mnvwauxy cwhy, qW ies qrHW rlvIN ivcwr nhIN ho skdI [

sveIey stIk (r`bI bwx nµ: 1) dI pihlI AYfISn Cpx qy iek s`jx jI ny pMQ dI iek A^bwr ivc ieauN iliKAw—‘‘ies mq-Byd ƒ imtOx leI iek ivAwpk inXm d`sx dI bVI loV sI, ik AYqny ƒ pRo&Ysr swihb jI dw ‘r`bI bwx’ nwmy B`tW dy sveIAW dw tIkw pRwpq hoieAw, jo TIk bwx dw hI kMm kr igAw; ikauNik A`gy keI tIkwkwrW Xw KojIAW dy ibRQw mq-Byd qoN duiKq hoey Awqmw auqy kuqrkIAW v`loN jo s`tW l`gIAW sn, auhnW auqy ieh bwx kw&I z^m kr igAw; ArQwq, iehnW ny AwpxI nvIn kwF dy cwau ivc B`t-BwxI dI rcnw dI qrqIb ƒ nw smJdy hoey B`tW dI igxqI ku`l 11 hI d`sI hY [bwkI idAW dI hsqI nhIN mMnI [’’

ies s`jx jI dy ivAwpk inXm:

ies s`jx jI ny hyT ilKy ivAwpk inXm ilKy hn, ijnHW dI rwhIN B`tW dI igxqI iehnW dy i^Awl Anuswr, TIk TIk kIqI jw skdI hY:

(1) ij`Qy iksy iek`ly B`t dI bwxI hY, EQy bVw AMk hI cilAw jw irhw hY [

(2) ij`Qy bhuqy B`tW dw ‘vrg’ jW ‘gx’ hY, EQy BI bVw AMk iek-swr cilAw jWdw hY [jYsy m: 2 dy ‘kl´’ Aqy ‘tl´’ dI bwxI Awid ivc [

(3) jdoN iek B`t dy mwqihq ho ky aus nwl dUjy B`t AwauNdy hn qW pihly B`t dI bwxI dw Cotw AMk bVy AMk dy AMdr cldw hY; dUijAW dI bwxI dy AMk auprly Coty AMk dy BI ADIn hor Coty AMk kr ky ilKy jWdy hn [

JMbylw iPr BI itikAw irhw:

iehnW iqMn ivAwpk inXmW auqy jy ghu nwl ivcwr kIqI jwey, qW ieauN id`sdw hY ik ieh inXm huMidAW BI rlw Ajy mu`k nhIN sikAw [pihly do inXmW ivc iliKAw hY ik—‘bVw AMk iek-swr cilAw jWdw hY’ BwvyN iek`ly B`t dI bwxI hY Aqy BwvyN bhuqy B`tW dw ‘vrg’ jW ‘gx’ hY [ so, ieh inXm huMidAW BI koeI khygw ik iek B`t dI bwxI hY Aqy koeI khygw ik bhuqy B`tW dw ‘vrg’ jW ‘gx’ aucwr irhw hY [ Aw^rI inrxw kOx krygw? hux lau dUjy qy qIjy inXm ƒ [ ieQy ies g`l dw &Yslw kOx krygw ik ieh swry B`t ‘gx’ qy ‘vrg’ dI hYsIAq ivc hn jW iek dUjy dy mwqihq?

inXm nµ: 2 ivc ‘gx’ ‘vrg’ sMbMDI Awp imswl dyNdy hn ik ‘m: 2 dy kl´ Aqy tl´ dI bwxI ivc’ klshwr, kl´ Aqy tl´ dw ‘vrg’ jW ‘gx’ hY, ies krky ‘bVw AMk iek-swr cilAw Aw irhw hY [’ pr ies qoN pihlW ‘vrg’, ‘gx’, ‘jUQ’ Awidk SbdW dI ivAwiKAw krdy hoey Awp ilKdy hn: “iesy

qrHW gurU mhwrwj dy hzUr BI TwT bMnHx leI AwpxI hmySw dI mrXwdw Anuswr bhuq swrI aupmw B`tW ny rl ky, ArQwq, ‘vrg’ Aqy ‘gx’ bxw ky kIqI, ijs dw sbUq auhnW dI bwxI ivc sw& qOr qy bhuq jgHw imldw hY; jYsy m: 2 dy sveIey nµ: 10 ivc klshwr dy mwqihq tl´ jI boldy hn [”

so, vyK lau, ik ivAwpk inXm dyx vwly s`jx jI dy Awpxy hI mn ivc JMbylw pY igAw hY [ jy ‘tl´’ ‘jI’ ‘klshwr dy mwqihq’ bol rhy hn qW inXm nµbr 3 Anuswr AMk Coty v`fy cwhIdy sn [

EQy hI Awp ilKdy hn:- ‘jdoN bhuqy B`t koeI ausqqI krn qW pihlW iek SurU krdw hY; iPr vwro vwrI dUjy rlvyN CMd AwKdy hn, kdy kdy AMqly CMd jW quk ivc sB iek`Ty boldy hn [’

Awp jI dy ies kQn qy ivcwr krn qoN pihlW Awp dI ivcwr Anuswr d`sy gey 19 B`tW dy nwm id`qy jwxy zrUrI hn; (1) klshwr, (2) kl´, (3) tl´, (4) jwlp, (5) jl´, (^) kIrq, (7) iBKw, (8) sl´, (9) Bl´, (10) k`lTkur, (11) jl´n, (12) dws, (13) syvk, (14) prmwnµd, (15) gXMd, (16) mQurw, (17) bl´, (18) pwrQ, (19) hirbMs [

Ajb qmwSw:

ies sMbMD ivc Awp ilKdy hn:- “sB qoN vDIk qmwSw ieh hY ik m: 4 dy 10vyN CMd dIAW AMqlIAW do qukW ipCoN pihlI dw krqw ‘Bl´’ Aqy CykVlI dw krqw ‘kl´’ hY, XQw pRmwx:

AwjonIau Bl´ü Amlu, siqgur sMig invwsu]
gur rwmdws, kl´ücrY, quA shj srovir bwsu]10]

ies pUrbokq ivcwr qoN is`D huMdw hY ik B`t gurU swihb pws rl ky BI Awey Aqy iek`ly iek`ly BI [”

pr, ieh ikvyN?

‘rl ky BI Awey qy iek`ly iek`ly BI’—ies kQn Anuswr ieh pRqIq hoieAw ik B`t hryk gur-ivAkqI dI hzUrI ivc Awey [ pr keI B`t Aijhy hn, ijnHW ny gurU Arjn swihb dI aupmw ivc kuJ BI nhIN aucwirAw; Aqy jy auhnW gurU Arjn swihb dy QW kyvl gurU Amrdws jW gurU rwmdws jI dI aupmw kIqI, qy Awey BI iek`ly iek`ly, qW pRq`K hY ik auh gurU Arjn swihb jI pws nhIN Awey; ijvyN B`t iB`Kw, kIrq, gXMd Awidk [ gurU Arjn swihb pws Awaux vwly qW rih gey kyvl klshwr, kl´, mQurw Aqy hirbMs, Bwv, BMj B`t [

iek hor JMbylw

pr Awp dI ieh dlIl qy ivcwr iek hor JMbyly ivc pw dyNdI hY [Awp dy

i^Awl Anuswr mhly pihly dI ausqiq kyvl B`t ‘kl´’ ny kIqI hY; aus dy nwl nwh koeI hor B`t ‘gx’ jW ‘vrg’ bxwaux vwlw sI Aqy nwh aus dy mwqihq koeI hor B`t [qW qy auh AwieAw BI gurU nwnk swihb pws hI hovygw: pr pVHo sveIAw nµ: 7

sqjuig qY mwixE, CilE bil, bwvn BwieE]
qRyqY qy mwixE, rwmu rGuvMsu khwieE]
duAwpir ik®sn murwir, kMsu ikrqwrQu kIE]
augRsYx kau rwju, ABY Bgqh jn dIE]...
sRI gurU rwju Aibclu Atlu Awid puriK PurmwieE]

ie`Qy aus ƒ Agly gurU swihbwn dy nwm ikvyN pqw l`g gey?

nvW JMbylw

ip`Cy Awp ‘vDIk qmwSy’ vwlI g`l d`s Awey hn ik iek sveIey ivc qIjI quk B`t ‘Bl´’ dI Aqy dUjI B`t ‘kl´’ dI hY pr ie`Qy iek nvW JMbylw pY igAw ik pihlIAW do qukW iks dIAW rcIAW hoeIAW hn [

vyKx vwlI g`l qW hor hY

Awp dw ieh kQn TIk hY ik rwgIAW vWg iksy iek sveIey jW quk ƒ iek`lw B`t, do B`t jW vDIk B`t TwT bMnHx vwsqy suxw skdy hn Aqy suxwauNdy sn [pr ie`Qy ieh ivcwr nhIN ik suxwaux vwsqy B`t kIh ivENq vrqdy sn [vyKxw qW ieh hY ik koeI sveIAw jW quk rcnw iks dI hY [jy Awp vwlw i^Awl TIk hI mMn ilAw jwey, qW Awp dy ‘syvk’ Aqy ‘dws’ do B`t huMidAW hyT ilKI quk dohW ny ikvyN rcI jW Awp ies dw krqw ‘syvk’ ƒ ikauN mMndy ho?

dwin bfO, AiqvMqu mhwbil, syvik dwis kihE iehu qQu]

qwih khw prvwh kwhU kI, jw kY bsIis DirE guir hQu]4]49] . . (sveIey mhly cauQy ky

‘ivAwpk inXm’ ieQy BI nkwrw

B`tW ny bwxI kyvl aucwrI sI, sRI gurU gRMQ swihb jI ivc AMk lgw ky drj krwx vwly sRI gurU Arjn swihb jI sn [ so, jo inXm Awp ny B`t-bwxI dy AMkW auqy vrqy hn, auhI ivAwpk inXm sRI muK bwk´ m: 5 auqy vrqy jwxy cwhIdy hn [AwE, vyKIey Awp dw inXm nµ: 3 [jy ies ƒ (dUjy) sveIey sRI muK bwk´ m: 5 auqy vrqIey, qW ieh inXm BI rih jWdw hY, ikauNik ieQy Coty bVy AMk qW mOjUd hn, pr aucwrx vwly iek dUjy dy mwqihq koeI nhIN hn [vyKo sveIAw nµ: 1[10[Aqy 2[11[

nwh 19, nwh 17

B`tW dI ‘19’ igxqI sMbMDI ivAwpk inXmW auqy ivcwr kw&I lµmI ho geI hY, ies vwsqy ies ƒ bMd kIqw jWdw hY [Agly si&AW ivc loV-Anuswr nwl nwl hI bwkI dw izkr kIqw jwiegw [

pRXwX pM: suqy pRkwS, sRI gurU gRMQ koS, bwxI ibErw, sUrj pRkwS Awidk swry gRMQW ny B`tW dI igxqI 17 id`qI hY, Awpo ivc iehnW dw QoVw ijhw hI mq-Byd hY [so, iehnW dw v`Ko v`Krw izkr ieQy nhIN kIqw jwiegw [pr ieh ivcwr ADUrI rih jwiegI, jy ies ivc BweI mnI isMG jI vwlI bIV sMbMDI ivcwr nwh kIqI jwey [

BweI mnI isMG jI dy Anuswr

r`bI bwx nµ: 1 Cpx qoN kuJ smw ipCoN (ijvyN ik aus vyly A^bwrW dI rwhIN prgt kIqw igAw sI) pRo: joD isMG jI ƒ hzUr swihb jw ky aus bIV dy vyKx dw Avsr imilAw jo BweI mnI isMG jI vwlI khI jWdI hY Aqy ijs ivc bwxI dI qrqIb gur-ivAkqI Anuswr hY [ aus ivc kyvl hyT ilKy 10 B`tW dI hI bwxI rcI hoeI d`sI jwpdI hY:

(1) k`lshwr, (2) kIrq, (3) jwlp, (4) iB`Kw, (5) sl´, (6) bl´, (7) Bl´, (8) nl´, (9) dws, (10) mQurw [

(not:- ijvyN ieh 10 nwm au~pr id`qy gey hn, aus bIV ivc iesy qrqIb ivc hI swrI B`t-bwxI vMf ky drj kIqI geI hY [)

drSn dw Avsr

AsI ‘bIV’ dy drSn krn qoN ibnw, ies igxqI qy ivcwr nhIN ho skdI sI [rzw Anuswr, auh s`jx, ijnHW pws auh bIV sI, 1934 dy SurU ivc (&rvrI 1934) sRI AMimRqsr jI Awey, ‘bIV’ BI nwl lY Awey [ so, ies qrHW gurduAwrw rwmsr jI ivc (ij`Qy auh auqry hoey sn) do idn kwPI smw iml igAw [

kwZz bhuq purwxw hY, ikqy ikqy hwSIAw nvW lgwieAw hoieAw hY [ilKq bhuq suMdr hY [A`D qoN AgWh A`T s&y dy krIb pMjwbI dw bhuq sohxw iSksqw vriqAw hoieAw hY [sRI dsm gRMQ dI bwxI BI drj hY, z&rnwmw &wrsI A`KrW ivc hY [ieh nhIN ikhw jw skdw ik iks gurU-ipAwry dI ieh mhwn imhnq hY; ieiqhws ivc izkr kyvl BweI mnI isMG jI sMbMDI hY [

B`tW dI bwxI dw ieMdrwj (k`lshwr)

ies bIV ivc B`tW dI bwxI hyT-ilKy qrIky Anuswr drj hY:

‘<> siqgur pRswid’ ilK ky, B`t dw nwm ‘klshwr’ id`qw igAw hY [pihlW mhly pihly ky swry sveIey ilKy hn, pr igxqI ivc &rk hY—sveIAw nµ: 1 dy A^Ir qy koeI AMk nhIN, ies dy QW dUjw sveIAw

mu`kx qy AMk nµ: 1 id`qw igAw hY [ies qrHW mhly pihly ky sveIAW dI igxqI 10 dy QW EQy 9 id`qI geI hY [bwxI TIk swrI mukMml hY [

ieh &rk ikauN ipAw? ies dw Anumwn shjy hI l`g skdw hY [ mhly pihly ky sveIAW ƒ rqw ghu nwl pVHo [ sveIAw nµ: 1 dIAW qukW bhuq CotIAW hn, qy B`t dw nwm BI nhIN hY, so ieh Agly sveIey dy nwl clwieAw igAw hY [ieh TIk hY ik sveIAw nµ: 7 ivc vI B`t dw nwm nhIN, pr auh sveIAw pUry Awkwr dw hY, EQy S`k dI guMjYS nhIN ho skI [

ies qoN A`gy mhly dUjy dy 10 sveIey ilK ky, ipCilAW ƒ rlw ky v`fw joV 19 BI id`qw igAw hY; ies qrHW mhly qIjy, cauQy, pMjvyN ky sveIey ilK ky hryk dy A^Ir ivc v`fw joV (APjU) BI drj kIqw igAw hY [sB qoN A^Ir qy Awp ny 53 joV iliKAw hY [

hor B`t

iehI qrIkw B`t ‘kIrq’ Aqy ‘sl´’ dy sveIAW vwsqy vriqAw hoieAw hY [

not:- B`t ‘jwlp’, ‘iBKw’, ‘bl´’ Aqy ‘Bl´’ dy sveIAW ivc koeI A^Irlw v`fw joV dyx dI loV nhIN sI, ikauNik iehnW dI bwxI kyvl iek iek gur-ivAkqI sMbMDI hY [

B`t nl´

B`t ‘nl´’ dy sveIey Awp ny kyvl 4 hI id`qy hn [cOhW dI pihlI pihlI quk ieh hY:

(1) siqgur nwmu eyk ilv min jpY idRV@ü iqn@ jn duK pwpu khu kq hovY jIau]

(2) Drm krm pUrY siqguru pweI hY]

(3) hau bil jwau siqgur swcy nwm pr]

(4) rwju jogu qKqu dIAnu gur rwmdws]

ieQy pwTkW leI cyqy r`Kx vwlI g`l ieh hY ik auprly sveIAW ivcoN kyvl qIjy sveIey dI cauQI pMkqI ivc hI ‘nl´’ dw nwm AwauNdw hY, hor ikqy nhIN:

nl´ kiv pwrs prs kc kMcnw huie

cMdnw subwsu jwsu ismrq An qr]

B`t dws

B`t ‘nl´’ dy kyvl cwr hI sveIey d`s ky A`gy Awp ny B`t ‘dws’ SurU

kIqw hY [ieQy sveIey mhly cauQy ikAW dy ‘r`f’ Aqy ‘Jolnw’ vwly swry sveIey drj kIqy gey hn [

&rk

pr ieQy iek hor &rk hY [sRI gurU gRMQ swihb jI ivc ‘rf dw AMk dohrw hY—1[5[qoN 8[12[qk [ies ‘bIV’ ivc kyvl iekyhrw AMk 1 qoN 8 id`qw hY [iesy qrHW sRI gurU gRMQ swihb ivc ‘Jolnw’ dw dohrw AMk 1[13 qoN 4[16[129 [hY pr ies bIV ivc ieh AMk bdlw ky 1[9[qoN 4[12[iliKAw igAw hY [

qRyhrw AMk ikauN?

not:- KojI pwTkW vwsqy ieh qRyhrw AMk 4[16[29[^ws qOr qy ies ivcwr ivc vf-mu`lw hY [ B`t ‘k`lshwr’ dy 13 sveIAW qoN ipCoN ieh 16 sveIey iqMn ih`isAW ivc Awey hn—pihlw ih`sw 1 qoN 4; dUjw, 1[5[ qoN 8[12[; qIjw 1[13[ qoN 4[16[ iqMn ih`sy mu`k jwx dy kwrx ipCly B`t qy ies B`t dy swry sveIAW dI igxqI kr ky v`fw AMk 29 id`qw igAw hY [

nl´ dy sveIey ‘dws’ dy nwm hyT

AMk qoN Cut hor BI &rk hY [‘r`f’ Aqy ‘Jolxw’ vwly 12 hI sveIey ‘dws’ dy nwm hyT id`qy gey hn, pr B`t ‘nl´’ dw nwm sveIAw nµ: 4]8] ivc pRq`K vriqAw hoieAw hY:

guru nXix bXix guru guru krhu, gurU siq kiv nl´ kih]

ijin gurU n dyiKAau, nhu kIAau, qy AkXb sMswr mih]4]8]

gXMd dy sveIey ‘dws’ dy nwm hyT

ies qoN AgWh aus bIV ivc ‘<> siqgur pRswid’ ilK ky iksy nvyN B`t dw nwm nhIN id`qw, auqly hI, Bwv ‘dws’ dy nwm hyT Agly 13 sveIey ilKy gey hn [

pwTkW dI vwk&IAq vwsqy, ieQy kuJ sUcnw krwauxI zrUrI hY [ip`Cy d`s Awey hW ik ijnHW B`tW ny iek qoN vDIk gur-mhlW dI ausqiq kIqI hY, ies ‘bIV’ ivc auhnW dy sveIAW dw v`fw joV A^Ir qy id`qw igAw hY [ B`t ‘dws’ dy nwm hyT jo 13 sveIey ilKy hn, auhnW ivc keI QweIN nwm ‘gXMd’ spSt AwieAw hY, ausƒ v`Krw B`t nhIN mMinAw igAw [auh au~pr d`sI rIq BI ie`Qy C`f id`qI geI hY, Bwv, ‘gXMd’ B`t vwly swry sveIey ‘dws’ dy nwm hyT dy ky, A^Ir qy koeI joV nhIN ivKwieAw igAw ik ies B`t dy ku`l ikqny sveIey hn [

hirbMs dy sveIey mQurw-nwm hyT hI

sB qoN A^Ir qy hY B`t mQurw [ mhly cauQy Aqy pMjvyN dy s`q s`q sveIAW dy A^Ir ivc v`fw joV 14 iliKAw igAw hY [pr ies dy nwl hI AgWh B`t ‘hirbMs’ dw nwm dyx qoN ibnw hI, aus dy BI dovyN sveIey drj kIqy gey hn, qy AMq ivc v`fw joV iPr C`ifAw igAw hY [

B`tW dy nwm:

sRI gurU gRMQ swihb ivc iks iks B`t dI bwxI drj hY—ieh d`sx qoN pihlW ieh ivcwr pyS krnI zrUrI hY ik iks qrIky dI rwhIN ieh nwm l`By jw skdy hn [

bwxI dI AMdrlI qrqIb sRI gurU gRMQ swihb jI dI swrI bwxI iek ^ws qrIky nwl qrqIb dy ky ilKI geI hY, Aqy auh qrIkw hI swrI bwxI ivc imldw hY [iksy iek ‘rwg’ ƒ lY lvo [sB qoN pihlW ‘Sbd’ iPr ‘AstpdIAW’, iPr ‘CMq’ Awidk drj hn [jy iksy gur-ivAkqI dI koeI hor ^ws bwxI ‘iQqI’ ‘vwr sq’, Awidk AweI hY qW auh ‘CMq’ qoN pihlW drj kIqI geI hY [AMq ivc ‘rwg dI vwr’, Aqy vwr qoN ipCoN BgqW dI bwxI hY [

‘Sbd’, AstpdI’, ‘CMq’ Awidk dI BI AwpxI AMdrlI ^ws qrqIb hY; Bwv hryk gur-ivAkqI dI bwxI k®m-Anuswr hY [sB qoN pihlW gurU nwnk swihb, iPr gurU Amrdws jI, gurU rwmdws jI Aqy AMq ivc gurU Arjn swihb jI dI bwxI hY [ijs ‘rwg’ ivc gurU qyg bhwdr jI dy ‘Sbd’ hn, auh gurU Arjn swihb jI dy SbdW qoN ip`CoN hn [iesy qrHW dI qrqIb BgqW dI bwxI ivc hY—pihlW Bgq kbIr jI, iPr Bgq nwmdyv jI, iPr Bgq rivdws jI, ieiqAwidk [

ijhVI bwxI ‘rwgW’ qoN v`KrI hY, aus dI qrqIb BI au~prlI vrgI hI hY [shsik®qI slok, pihlW gurU nwnk dyv jI dy, iPr gurU Arjn swihb jI dy [slok pihlW kbIr jI dy, iPr SyK PrId jI dy [slok vwrW qy vDIk, hryk ‘gur-mhl’ dy pihlI hI qrqIb nwl [

ijvyN ‘vwrW qy vDIk slok’ pihlW gurU nwnk dyv jI dy hn, iPr gurU Amrdws jI dy, gurU rwmdws jI dy, Aqy AMq ivc gurU Arjn swihb jI dy hn, iesy qrHW hI B`tW dI bwxI drj kIqI geI hY jo auhnW ny pMj gur-mhlW vI ausqiq ivc aucwrI hY [

hryk ‘rwg’ dy Sbd’ ‘AstpdIAW’, ‘CMq’ Awidk drj krn dI qrqIb ivc BI iek ^ws g`l cyqy r`Kx vwlI hY [‘Sbd’ drj krn vyly pihlW gurU nwnk swihb dy swry Sbd mukw ley hn, qW gurU Amrdws jI dy SurU kIqy hn; iehI islislw hryk ‘rwg’ ivc ‘Sbd’ ‘AstpdI’ Awidk hryk isrlyK ivc TIk inbwihAw igAw hY [ikqy ieh vyKx ivc nhIN AwauNdw ik kuJ Sbd gurU nwnk swihb jI dy ilK ky iPr kuJ Sbd gurU Amrdws jI dy drj kIqy hox [isr& rwg bsMq ivc ies inXm dI aulµGxw hY [aus dw BI

^ws kwrn hY [

igxqI dy AMk (sRI muK-bwk´ bwxI)

hux AwE, QoVw ijhw smw gurU gRMQ swihb jI dy ‘AMk’ smJx ivc BI ^rcIey [nmUny dy qOr qy lvo ‘rwg swrMg’ [(ies ivcwr ƒ smJx leI pwTkW dI syvw ivc pRwrQnw hY ik Awp 1430 pMny vwlI ‘bIV’ dw pMnw 1197 Kohlx dI Kycl krn [pMj s`q imMt ies igxqI vl (BwvyN ieh kMm ru`Kw ijhw hI jwpdw hovy) lgwauxy zrUrI hn, ikauNik B`tW dy nwm l`Bx ivc ies igxqI ny ^ws qOr qy shYqw krnI hY [

nµ . . . pMnw . . . . mhlw . . . . . joV AMk

(1) . . 1197-8 . . . . . m: 1 3

(2) . . 1198-1200 . . m: 4 Gru 1 . . 6

(3) . . 1200 . . m: 4 Gru 3 dupdw 1]7]

(4) . . 1200-2 . . m: 4 Gru 5 dupdy pVqwl 6]13]

not 1:- ies AMk 4 ivc nµbr dw islislw dohrw hY,

1]8],2]9] qoN 6]13]

not 2:- AMk nµ: 2, 3, 4 ivc m: 4 dy hI Sbd hn,

nµ: 2 ivc 1, nµ: 3 ivc 1 Aqy nµbr 4 ivc 6[

ies vwsqy m: 4 dy swry Sbd mu`kx qy v`fw AMk 13 vriqAw hY [

not 3:- B`tW dI igxqI 19 d`sx vwly s`jx dw ivAwpk inXm nµ: 3 ieQy nhIN inB sikAw [

(5) 1202—6 . . m: 5 caupdy Gru 1 . . 14

(6) 1206—8 . . m: 5 Gru 2 . . 5]19]

(7) 1208—9 . . m: 5 Gru 3 . . 4]23]

(8) 1209—29 . m: 5 dupdy Gru 9 . . 105]128]

(9) 1229 . . m: 5 caupdy Gru 5 . . 1]129]

(10) 1229—31 . . m: 5 Gru 6 pVqwl]10]139]3]13]155]

not 1:- AMk nµ: 5 qoN AMk 10 qk m: 5 dy Sbd hn, pr ‘Gru’ vKo vKrw hox krky vK vK ih`sy kIqy gey hn [AMk nµbr pMj qoN ibnw bwkI sB ivc nµbr dohrw hY [

not 2:- nµbr 5 ivc Sbd 14, nµbr 6 ivc 5, nµbr 7 ivc 4, nµbr 8 ivc

105, nµbr 9 ivc 1, Aqy nµbr 10 ivc 10 hn [iehnW swirAW dw joV 139 id`qw igAw hY [ m: 1 dy Sbd 3 sn (vyKo pMnw 1198), m: 4 dy 13 (vyKo pMnw 1202) [ ieh swry nµbr dy ky v`fw joV 155]

(11) 1231—1 . . m: 9 . . 4]

not:- ieQy 'Sbd' mu`k gey hn, 'AstpdIAw' SurU hoeIAW hn; so swry 'gur-mhlW' dy SbdW dw joV dy ky A^Irlw v`fw BI id`qw igAw hY:

1232—3]13]139]4]159]

Bgq bwxI dy AMk

vDIk ivsQwr dI loV nhIN [hux kyvl ies 'rwg' dI Bgq-bwxI dy AMk ivcwr lvo [

(1) 1251—2 . . kbIr jI . . 2

(2) 1252—3 . . nwmdyau jI . . 3

(3) 1253 . . prmwnµd . . 1]6]

not 1:- kbIr jI dy 2 Sbd hn, nwmdyv jI dy 3, prmwnµd jI dw 1; iehnW iqMnW BgqW dy SbdW dw joV v`fw AMk 6 id`qw igAw hY [

not 2:- ies qoN A`gy kyvl iek quk hY:

(4) 1253: 'Cwif mn hir ibmuKn ko sMgu'

ies quk dy nwl koeI AMk nhIN id`qw igAw; ies dw krqw-Bgq jI dw nwm BI nhIN hY [

ies qoN A`gy

(5) 1253 m: 5 sUrdws 1]8]

not 3:- rqw ieQy iDAwn dyxw jI [Bgq prmwnµd jI dI bwxI dy A^Ir qy AMk 6 hY, ies qoN ip`CoN kyvl iek quk, qy iek swbq sbd Awey hn, pr ieQy A^Irlw AMk 8 hY [ ies dw pRq`K Bwv ieh hY ik aus iek quk ƒ iek mukMml Sbd vwlw hI nµbr id`qw igAw hY [

AMkW dw iehI FMg sveIAW ivc

sRI gurU gRMQ swihb jI dI bwxI dI qrqIb AsI ipCly AMk ivc smJ Awey hW [AwE, hux ies FMg ƒ sRI muK bwk´ sveIAW Aqy B`tW dy sveIAW ivc vrq ky vyKIey [

not:- pwTk s`jx iPr 1430 pMny vwlI bIV dw pMnw nµbr 1385 Kohlx dI Kycl krn [

nµ: . . . . krqw . . joV-AMk

(1) 1385—7 . . m: 5 . . 9

(2) 1387—9 . . m: 5 . . 2]11]20]

not 1:- pMnw 1389 vwly sRI muK bwk´ sveIey rqw ghu nwl vyKxy [AMk 9 qk iekyhrw AMk islisly vwr quirAw jw irhw hY [ies qoN A`gy hyT-ilKy do sveIey dohry AMk vwly hn:

AwvD kitE n jwq, pRym rs crn kml sMig]
dwvin bMiDE n jwq, ibDy mn drs mig]
pwvk jirE n jwq rihE DUir lig]
nIru n swkis boir, clih hir pMQ pig]
nwnk, rog doK AG moh, iCdy hir nwm Kig]1]10]
audmu kir lwgy bhu BwqI, ibcrih Aink swsqR bhu KtUAw]
Bsm lgwie qIrQ bhu BRmqy, sUKm dyh bMDih bhu jtUAw]
ibnu hir Bjn sgl duK pwvq, ijau pRym bFwie sUq ky htUAw]
pUjw ck® krq sompwkw, Aink BWiq Qwtih kir QtUAw]2]11]20]

not 2:- ip`Cy AsI vyK Awey hW ik 19 B`tW vwly s`jx jI dw ivAwpk inXm nµ: 3 iehnW auprly do sveIAW auqy vriqAw PylH ho cuikAw hY, ikauNik iehnW sveIAW ƒ aucwrn vwly grIb-invwj auhI hn jo pihly 9 sveIAW ƒ [

not 3:- sveIAw nµbr 2]11] ivc ‘nwnk’ nwm nhIN AwieAw, iPr BI AsI pUrn XkIn nwl AwK skdy hW ik ieh sveIAw sRI gurU Arjn swihb jI dw ricAw hoieAw hY [

ikauN?

kyvl ies vwsqy ik A^Irlw AMk 11 jo auprly sveIey qoN dohrw ho cuikAw hY, ies sveIey dy A^Ir ivc TIk imldw hY; nwl hI, ipCly 9 sveIAW Aqy iehnW 11 sveIAW dw v`fw joV BI TIk 20 hI A`gy iliKAw ipAw hY [

jy koeI s`jx iehnW sveIAW dw auqwrw krdw krdw]1]10] dy A^Ir qy hyTlw isrlyK (vyKo pMnw 1389)

“<> siqgur pRswid] sveIey mhly pihly ky 1 [” ilK ky aus dy A`gy ieh sveIAw “audmu kir lwgy......” drj kr dyvy Aqy aus qoN AgWh Agly sveIey ‘iek min purKu......’ vwly auqwrw kr dyvy, qW sRI gurU gRMQ swihb jI qoN vyKx qoN ibnw hI AsI ieh ZlqI l`B lvWgy [

iks qrHW?

kyvl ies ‘‘2]11]20]’’ AMk dI shYqw nwl [ieh AMk ipCly sveIAW nwl

imldw hY, Agly sveIAW dy AMk 1, 2 Awidk nwl ies dw koeI sMbMD nhIN hY [

ieh hY kuMjI:

lau, iehI jy kuMjI B`tW dy nwm l`Bx dI [ieh vyKx dI loV nhIN hY ik sveIey ivc B`t dw nwm imldw hY jW nhIN [ kyvl AMk vyKI clo, suqy hI Awp ƒ hryk B`t dy sveIAW dI igxqI imldI jwiegI [

not 4:- iehI sRI muKbwk´, A^Irly do sveIey pwTkW ƒ sw& d`s rhy hn ik Agly '(B`t-) sveIey' BI sRI gurU gRMQ swihb ivc drj krwaux vwly auhI dwqw jI hn ijnHW ny ieh do sveIey drj krwey hn [AMk ilKx dw FMg ieko ijhw hY [purwxy bxy hoey sMskwr, iksy Awpxy A`iq-ipAwry dI rwhIN bxy hoey sMskwr, mn ivcoN CyqI inklxy bVw kiTn huMdw hY, ^ws qOr qy auhnW ihridAW ivcoN, ij`Qy auhnW ƒ sWB r`Kx dw aucycw jqn kIqw jw irhw hovy [ iPr BI ies gur-srDw-BrI B`t-bwxI dy ivroDI s`jxW dI syvw ivc h`Q joV ky bynqI hY ik Awp ies swrI ivcwr ƒ ieiqhws dy KojI ivdvwnW vWg pihly swry p`Kpwq dUr kr ky, pVHn dI ik®pw krn [ iksy nvIN fMfI qy quirAW aukweI Kw jwxw koeI v`fI g`l nhIN, pr ivroDI ivdvwn gurmuKW dw Drm hY ik ies inmwxI ijhI imhnq ƒ ausy nukqy qoN ivcwrn, ijs qoN lyKk ny auhnW dy swhmxy pyS kIqI hY [

B`tW dI bwxI dy AMk:

(pwTk jn iPr pMnw 1389 vyKx dI Kycl krn [)

pMnw . . . . krqw . . . . .joV-AMk

(3) 1389-90 . . . . kl´ 10

(4) 1391-92 . . . . klshwr (=kl´, tl´) . .10

iqMny nwm ieko hI B`t dy:

not 1:- pwTk s`jx ipClI swrI ivcwr dw i^AwI r`K ky AMkW vl iDAwn dyx [islislw auhI hY; ieh iqMny nwm ieko hI B`t dy hn, jo au~pr id`qy gey sveIey mhly ikAW dw BI krqw hY [

'sd rMig' koeI B`t nhIN:

not 2:- sveIAw nµ: 7 dIAW A^IrlIAW do qukW ivcwrn-jog hn:

audwrau icq, dwird hrn, ipKMiqh klml qRsn]

sdrMig shij klu aucrY js jMpau lhxy rsn]7]

ie`k qW, not 1 ivc d`isAw igAw hY ik AMk islsly vwr TIk hox krky

B`t kl´ (ijs dy dUjy nwm ‘klshwr’ qy ‘tl´’ hn) hI iek`lw iehnW dw krqw hY; dUjy, ies A^IrlI quk ivc B`t dw nwm ‘kl´’ sw& vriqAw imldw hY [ ie`ko hI quk dy do krqw nhIN ho skdy, so ‘sdrMig’ iksy B`t dw nwm nhIN [

sveIey mhly qIjy ky:

(5) 1393-94 . . kl´ . . 9

(6) 1384-85 . . jwlp (dUjw nwm ‘jl´’) . . [5[14[

not:- ipCly not 1 dI ivcwr vWg ie`Qy BI ‘jwlp’ qy ‘jl´’ ieko hI B`t hY [B`t ‘kl´’ dy 9 sveIey sn, ‘jwlp’ dy 5 rlw ky v`fw joV 14 ho igAw hY [

(7) 1395 . . kIrq . . [4[18[

not 1:- ipCly do B`tW dy rlw ky 14 sveIey sn, B`t kIrq dy 4 iml ky v`fw joV 18 ho igAw [

B`t ‘kIrq’ dy cwr sveIey ikauN?

not 2:- B`t ‘kIrq’ dy cwr sveIAW ivc krqw-B`t dw nwm kyvl pihly svvIey (1[15[) ivc AwieAw hY [bwkI dy iqMn sveIAW dw krqw ikauN B`t kIrq hI hY? koeI hor ikauN nhIN?

ies pRSn dw au~qr kyvl iehI hY ik AMk dw islislw (1[15[, 2[16, [3[17[, 4[18) [TIk imlx krky bwkI dy iqMn sveIAW dw krqw BI kyvl B`t ‘kIrq’ hI ho skdw hY [(vyKo siqgurU jI dw Awpxw sveIAw nµ: 2[11[20[

(8) 1395-96 . . iB`Kw . . . . . 2[20[

B`t iB`Ky dy do sveIey ipCly v`fy joV 18 nwl iml ky hux v`fw joV 20 ho igAw hY [

(9) 1396 . . . . sl´ . . . . 1[21[

(10) 1396 . . . . Bl´ . . . . 1[22[

sveIey mhly cauQy ky 4]

B`t ‘klshwr’ dy 13

not 1:- ‘kl´ Tkur’ koeI B`t nhIN hY [vyKo pMnw 1396 sveIAW nµ: 1[

iek min purKu inrMjnu iDAwvau]...

kl´ shwru qwsu gux jMpY]...

kiv kl´ Tkur hrdws qny gur rwmdws sr ABr Bry]1]

jy ies svvIey ivc ‘klshwr’ Aqy ‘kl´ Tkur’ do B`t huMdy, qW sveIAW dy nµbr do vK vK huMdy [ Sbd ‘Tkur’ Sbd ‘hrdws’ nwl sMbMD r`Kdw hY [

not 2:- jy ‘kl´shwr’ Aqy ‘kl´’ hI do B`t huMdy, qW BI sveIAW dy do vK vK nµbr huMMdy [ ‘klHshwr’ Aqy ‘kl´’ ieko hI B`t hY [

B`t nl´ dy 16:

(12) 1398-1401 . . nl´ . . 4[16[29[

not 1:- B`t ‘kl´’ dy 13 sveIey hn [ ies AMk qoN ip`CoN pMnw 1401 dy ies ipCly (4[16[29[) AMk qk hor ikqy BI v`fy joV vwlw koeI AMk nhIN AwieAw [ ies dw prq`K Bwv ieh hY ik sveIAw nµ: 14 qoN lY ky nµ: 29 qk ieko hI B`t dI bwxI clI Aw rhI hY [ ieQy muV cyqw krw dyxw zrUrI jwpdw hY ik bwxI dw krqw l`Bx leI B`t dw nwm auqnI shYqw nhIN krdw, ijqnw ik ‘AMk’ kr irhw hY; ip`Cy AsI sRI muKbwk ´ m: 5 dy A^Irly sveIey Aqy B`t ‘kIrq’ dy ipCly 3 sveIAW ivc ieh g`l prq`K vyK Awey hW [

‘dws’ Aqy ‘jl´n’ koeI B`t nhIN hn:

pMnw 1399 auqy sveIAw nµ: 8 ivc ‘nl´ kiv’ nwm imldw hY, B`t ‘kIrq’ vWg bwkI dy 3 sveIAW dw krqw BI ‘nl´ kiv’ hI ho skdw hY [ AMk 4 qoN AgWh ‘rf’ (CMd) Awaux krky AMk dohrw ho igAw hY jo 1[5[ qoN lY ky 8[12 qk A`pVdw hY [ies qoN A`gy (CMd) ‘Jolnw’ c`l pYNdw hY; ies dw BI dohrw nµbr 1[13[qoN SurU ho ky 4[16[q`k A`pVdw hY [ieQy ies dUjy B`t dI bwxI mu`k jwx dy kwrx dohW B`tW dw v`fw joV 29 id`qw igAw hY [ jo s`jx ‘swrMg’ rwg sMbMDI id`qI geI AMkW dI ivcwr ƒ ghu nwl pVHdy Awey hn, auhnW ƒ sp`St ho igAw hovygw ik ‘nl´’ kiv dy iehnW 16 sveIAW ivc iksy hor B`t dI koeI guMjYS nhIN hY [

so, AMk 3[7[dI quk ivc vriqAw hoieAw Sbd ‘dwsu’ iksy B`t dw nwm nhIN hY [ iesy qrHW 6[10[ ivc dw Sbd ‘jl´n’ iksy B`t dw nwm nhIN hY [

gXMd dy 13 sveIey:

(13) 1401-04 . . gXMd . . 3[13[42[

not 1:- ipCly dy B`t ‘kl´’ Aqy ‘nl´’ dy sveIAW dy joV dw v`fw AMk 29 AwieAw sI [aus AMk qoN lY ky AMk 42 qk ivckwr ikqy BI v`fy joV dw AMk nhIN AwieAw [ies dw Bwv ieh hY ik AMk 29 qoN lY ky

AMk 42 qk swry sveIey ieko hI B`t dy hn [ ieh sveIey igxqI ivc 13 hn; Aqy ‘nl´ kiv’ sveIAw vWg iehnW dy BI iqMn ih`sy kIqy gey hn [pihlw ih`sw 1 qoN 5; dUjw, 1[6[ qoN 5[10[; qIjw, 1[11[ qoN 3[13[42[ A^Irly ih`sy dw qIjw AMk 42 sw& d`sdw hY ik iehnW iqMnW hI ih`isAW dy sveIey ie`ko hI B`t dy hn [jy pihly ih`sy ivc koeI hor B`t huMdw qW pihlW ih`sy dy AMk 5 dy ip`Cy v`fy joV vwlw AMk (34) vriqAw hoieAw huMdw [

‘syvk’ qy ‘prmwnµd’ koeI B`t nhIN hn:

swry sRI gurU gRMQ swihb jI ivc bwxI dI qrqIb Aqy AMk lgwaux dw qrIkw ie`ko hI hox krky, ieQy BI pihly ih`sy ivc do vwrI vriqAw hoieAw Sbd ‘prmwnµd’ iksy B`t dw nwm nhIN hY [ ies ih`sy dw krqw BI auhI hY, jo dUjy ih`sy dw hY [ ijvyN ieh zrUrI nhIN ik hryk sveIey ivc krqw-B`t dw nwm imly iqvyN ieh BI zrUrI nhIN ik hryk ih`sy ivc nwm zrUrI hovy [ AMMk dw iek-swr jwrI rihxw kw&I sbUq hY ik swry sveIey ieko hI B`t dy hn [dUjy ih`sy ivc B`t dw nwm prq`K ‘gXMd’ imldw hY [

AMk dy iesy hI islisly Anuswr ‘syvk’ BI iksy B`t dw nwm nhIN hY, ijvyN ipCly B`t dI bwxI ivc Sbd ‘dws’ iksy B`t dw nwm nhIN hY [

mQurw dy 7 sveIey:

(14) 1404-05 . . mQurw . . 7[49[

not:- 42 qoN ip`CoN v`fw AMk 49 hY, so ieh 7 sÍeIey B`t mQurw dy hn [

B`t ‘kIrq’ dy sveIAW ivc vyK Awey hW ik B`t dw nwm kyvl pihly sveIey ivc hY [iek-swr AMk dI shYqw nwl bwkI do 3 sÍeIey ‘kIrq’ dy d`sy gey hn [

iesy qrHW ieQy BI ‘mQurw’ nwm kyvl pihly 3 sveIAW ivc hY, pr AMk islislyvwr 1 qoN 7 qk jw ky A`gy v`fw joV 49 imldw hY [

‘syvk’ qy ‘dws’ koeI B`t nhIN hn:

19 B`t vwly s`jx dI iehnW sveIAW ivcoN pihly 5 B`t ‘mQurw’ dy d`sdy hn, A^Irly do ‘syvk’ dy [jy Sbd ‘syvk’ hox krky ieh do sveIey B`t ‘mQurw’ dy nhIN hn, qW cauQy pMjvyN ivc BI mQurw dw nwm nhIN hY, auh iks dy hoey? auh ikauN ‘mQurw’ dy igxy gey? s`qvyN sveIey ivc qukW ieauN hn:

dwin bfO AiqvMqu mhwbil syvik dwis kihE iehu qQu]

qwih khw prvwh kwhU kI jw kY bsIis DirE guir hQu]7]49]

‘syvk’ qy ‘dws’ dohW ƒ B`t mMnx vwly s`jx ie`Qy pihlI quk dw krqw iks ƒ kihxgy? AslIAq pwTk s`jx vyK rhy hn ik AMkW dy ihswb Anuswr ‘syvk’ jW ‘dws’ iksy B`t dw nwm nhIN hY [

bl´, kIrq Aqy sl´

(15) 1405 . . . . . .bl´ . . 5[54[

(16) 1405-06 . . kIrq . . 4[58[

(17) 1406 . . . . . . sl´ . . 2[60[

sveIey mhly pMjvy ky

klshwr dy 12

(18) 1406-08 . . kl´ 9

(19) 1408 . . kl´ (sorTy) . . 3[12[

‘pwrQ’ koeI B`t nhIN

not 1:- ijvyN sveIey mhly cauQy ikAW ivc CMd ‘rf’ Aqy ‘Jolnw’ dy kwrn Cotw AMk bdilAw sI, pr auN\ auh sveIey B`t ‘nl´’ dy hI sn, iqvyN ieQy BI ‘sorTw’ dy kwrn Cotw AMk bdilAw hY, A^Ir qy v`fw AMk 12 hY [so, ieh 12 sveIey B`t ‘kl´’ dy hn [ ‘pwrQ’ iksy B`t dw nwm nhIN hY [pWfvW ivcoN sB qoN au~Gy sUrbIr dw nwm ‘Arjun’ sI ies dw dUjw nwm pwrQ (pwQL) sI; ijvyN Bgvq gIqw ivc keI QweIN imldw hY [iehI nwm ‘Arjun’ sRI gurU pMcm pwqSwh jI dw hox krky, pWfvW dy srdwr dI sUrbIrqw dy ‘swDwrn gux’ dy AwDwr qy ‘aupmw-Alµkwr’ vwriqAw hY—ijvyN Arjun rxBUmI ivc vYrIAW dy twkry qy pYr itkw ky foldw nhIN sI, iqvyN gurU Arjn swihb BI ‘pRmwxu purKu’, mMny-pRmMny joDy hn, kwmwidk vYrIAW dy twkry qy kdy folx vwly nhIN hn [

mQurw qy hirbMs

(20) 1407-09 . . mQurw . . 7[19[

(21) 1409 . . hirbMs . . . . 2[21[

not:- mhly pMjvy ky sveIAW ivc v`fw AMk kyvl iqMn vwrI AwieAw hY; pihlW 12, iPr 19, A^Ir ivc 21 [ so, ieh iqMn B`tW (kl´, mQurw Aqy hirbMs) dy sveIey hn [

11 B`tW dy nwm

ies swrI pVqwl qoN B`tW dy nwm hyT-ilKy Anuswr bxdy hn:

(1) kl´, ijs dy dUjy nwm ‘klshwr’ Aqy ‘tl´’ hn [

(2) jwlp, ijs dw dUjw nwm ‘jl´’ hY [

(3) kIrq, (4) iB`Kw, (5) sl´, (6) Bl´, (7) nl´, (8) gXMd, (9) mQurw, (10) bl´, (11) hirbMs [

Bwg 4

kyvl ‘gurU dI vifAweI’ hI mzmUn hY

boII qy ivAwkrx dw iDAwn zrUrI

SrDwlU mn BwvyN bwxI dy ArQ krn vyly boII Aqy ivAwkrx ƒ muK r`K ky bhuq fUMGw jwx dI loV nwh smJdy hox, pr B`t-bwxI sMbMDI jdoN AsI keI QweIN ieiqhwsk Koj dw i^Awl r`Kdy Awey hW, qW ieh BI zrUrI jwpdw hY ik ij`Qy ikqy B`t-bwxI dy muK Bwv sMbMDI mq-Byd hY, auQy BI boII Aqy ivAwkrx dI shYqw lY ky fUMGI Koj kIqI jwey [

ie`k ie`k gur-ivAkqI dI vifAweI

sRI gurU rwmdws jI dy goieMdvwl swihb ivc joqI joiq smwaux dy ip`CoN dsqwr-bMdI dI rsm vyly is`K sMgqW iek`qR huMdIAW hn [ ieh ‘B`t’ BI ausy vyly auQy A`pV jWdy hn [ dIdwr kr ky kpwt KulHdy hn qy iehnW dw ic`q gurU dI vifAweI krn leI aumwh ivc AwauNdw hY [pihlw hI B`t au~Tdw qy AwKdw hY:

iek min purKu iDAwie brdwqw]

sMq shwru sdw ibiKAwqw]

qwsu crn ly irdY bswvau]

qau prm gurU nwnk gun gwvau]1]

so, B`t vwro vwrI au~Tdy hn qy ‘gurU’ dI vifAweI krn leI iek iek ‘gur-ivAkqI’ dI vifAweI krI jWdy hn [ ijs B`t ny ikqy mu`F ivc QoVw ijhw Akwl purK dw gux gWivAw hY, auQy hI aus ny ‘gur-ivAkqI’ dw izkr BI kr id`qw hY ijs dy auh gux gwauxy SurU krn l`gw hY [

mhly dUjy ky

AwE, ies ivcwr Anuswr swry B`tW dI bwxI ƒ ghu nwl vyKIey [ sveIey mhly dUjy ikAW dy ArMB ivc B`t ‘k`lshwr’ AwKdw hY:

soeI purKu DMnu krqw kwrx krqwru krx smrQo]

siqgurU DMnu nwnku, msqik qum DirE ijin hQo]1]

mhly qIjy ky

sveIey mhly qIjy ikAW dy ArMB ivc iPr iehI B`t AwKdw hY:

soeI purKu isvir swcw, jw ky ieku nwmu AClu sMswry]
ijin Bgq Bvjl qwry, ismrhu soeI nwmu prDwnu]
iqqu nwim risku nwnku, lihxw QwipE jyn sRb isDI]
kiv jn kl´ sbuDI, kIriq jn Amrdws ibsœrIXw]1]

B`t ‘kIrq’ BI gur mihmw hI krdw hY

ies qoN Agly B`t ‘jwlp’ dy pMjy sveIAW ivc pRq`K qOr qy gurU Amrdws jI dI hI ausqiq hY [A`gy AwauNdw hY B`t ‘kIrq’ [ies dw pihlw sveIAw sw& qOr qy gurU Amrdws jI dI ausqiq ivc hY [jy B`t kIrq ny mMglwcrx vjoN Akwl purK dI kuJ ausqiq krnI huMdI, qW auh pihly B`t vWg pihly hI sveIey ivc Aw jWdI [srsrI qOr qy dUjy sveIey dw pwT kIiqAW BulyKw l`g jWdw hY ik ieQy Akwl purK dI aupmw hY:

Awip nrwiex klw Dwir, jg mih prvirXau]
inrMkwir Awkwru joiq, jg mMfil kirXau]

ieh swrw sveIAw ghu nwl pVH ky jdoN iesy hI B`t dy cauQy sveIey dIAW A^IrlIAW do qukW pVHIey qW id`s pYNdw hY ik B`t kIrq dy nyqRW ivc ‘Akwl purK’ qy ‘gurU Amrdws’ ie`ko rUp hn:

Agm AlK kwrx purK, jo Purmwvih so khau]
gur Amrdws kwrx krx, ijv qU rKih iqv rhau]4]18]

sveIey mhly cauQy ky

A`gy vyKIey sveIey mhly cauQy ky [ pihly hI sveIey ivc B`t ‘klshwr’ pihlW hI siqgurU A`gy Ardws krdw hY qy AwKdw hY:

iek min purKu inrMjnu iDAwvau] gur pRswid hir gux sd gwvau]
gun gwvq min hoie ibgwsw] siqgur pUir jnh kI Awsw]

(ArQ:- siqgur—hy siqgurU!) [

ieh vr mMg ky, B`t AwKdw hY—mYN aus gurU (rwmdws jI) dy gux gwauNdw hW ijs dI crnIN l`igAW dildR nhIN cMbVdw:

siqguru syiv prmpdu pwXau] AibnwsI Aibgqu iDAwXau]
iqsu Byty dwirdRü n cMpY] kl´ shwru qwsu gux jMpY]

ies qoN AgWh 13 hI sveIAW ivc B`t ‘klshwr’ gurU rwmdws jI dI

vifAweI krdw hY [A`gy nl´ B`t dy 16 sveIAW ivc BI kyvl ‘gurU’ dI hI ausqiq hY [

‘klshwr’ B`tW dw jQydwr

hux AwauNdy hn 13 sveIey B`t ‘gXMd’ dy, ijnHW ivc Sbd ‘vwihgurU’ sMbMDI mq-Byd hY [ iehnW sveIAW qy ivcwr krn qoN pihlW ieQy ieh d`s dyxw zrUrI jwpdw hY ik bwkI dy sveIAW ƒ BI ghu nwl piVHAW iek g`l sw& pRgt ho jWdI hY ik B`t ‘klshwr’ qoN ibnw hor iksy B`t ny mMglwcrx vjoN koeI quk nhIN aucwrI, is`Dy hI ‘gurU’ dI ausqiq SurU kr id`qI hY [ ip`Cy vWg B`t ‘k`lshwr’ ny hI pMjvyN gurU jI dI vifAweI krn vyly pihlW ‘Akwl purK’ ƒ ismirAw hY:

ismrM soeI purKu Aclu AibnwsI] ijsu ismrq durmiq mlu nwsI]
siqgur crn kvl irid DwrM] gur Arjun gux shij ibcwrM]1]

ieh g`l BI ip`Cy id`qy gey i^Awl dI pRoVHqw krdI hY ik B`t ‘klshwr’ ies jQy dw j`Qydwr sI; Aqy ieh swry iek`Ty iml ky gurU Arjn dyv jI pws Awey sn [

AsIN ieh vyK Awey hW ik B`tW dw j`Qydwr ies bwxI dw mMqv sw& ‘gur-aupmw’ d`s irhw hY [kyvl ‘klshwr’ ny hI ‘gur-aupmw’ krn vyly ‘Akwl purK’ dI aupmw kIqI hY, auh BI Awpxy sveIAW dy kyvl ArMB ivc [

B`t gXMd dy sveIey

AwE, hux B`t ‘gXMd’ dy sveIAW v`l [iehnW dI vMf iqMn ih`isAW ivc hY; srsrI nzr mwirAW hI id`s pYNdw hY ik CMd dI cwl qy i^Awl iqMnIN QweIN vKo vK hn [

gXMd dy pihly ih`sy ivc kyvl ‘gur-aupmw’ hY; dUjy ih`sy dy iqMn sveIey C`f ky A^Irly dohW ivc iPr ‘gur-aupmw’ [ ies ih`sy dy pihly iqMn sveIAW ivc Aqy qIjy ih`sy dy sveIAW ivc ‘vwihgurU’ dI ausqiq AwKx dw BulyKw kyvl ies vwsqy l`gdw hY ik swih`qk qOr qy vDIk Koj krn dI loV hY [

dUjy ih`sy ivc ‘gurU’ pd dy nwil ‘vwih’, ‘siq’ Aqy ‘isrI’ pd vrq ky hyT-ilKIAW iqMn qukW AweIAW hn:

(1) vwihgurU, vwihgurU, vwihgurU, vwih jIau]1]6],2]7],3]8]
(2) siqgurU siqgurU siqguru guibMd jIau]4]9]
(3) isrI gurU isrI gurU isrI gurU siq jIau]5]10]

ies ivc qW koeI S`k nhIN ik sveIAw nµ: 4[9[Aqy 5[10[ivc Sbd ‘siqgurU’ Aqy ‘isrI gurU’ kyvl ‘gurU’ vwsqy hn [AwE, hux iehnW

sveIAW ivc kIqI geI gur-aupmw ƒ iDAwn nwl pVHIey:

siqgurU siqgurU siqguru guibMd jIau]
bilih Cln, sbl mln, Bigœ Pln, kwn@ kuAr,
inhklµk, bjI fMk, cVH¨ dl rivMd jIau]
rwm rvx, durq dvx, skl Bvx kusl krx, srb BUq,
Awip hI dyvwiD dyv, shs muK PinMd jIau]
jrm krm mC kC huA brwh,
jmunw jY kUl, Kylu KyilE ijin igMd jIau]
nwmu swru hIey Dwru qju ibkwr mn gXMd,
siqgurU siqgurU siqguru guibMd jIau]4]9]

ies sveIey ivc kIqI geI 'gur-aupmw' ƒ hyT-ilKy sveIey nwl tkrwE; dohW ivc ieko hI qrIkw vriqAw jw irhw hY:

pIq bsn kuMd dsn, ipRAw sihq kMT mwl,
muktu sIis, mor pMK cwih jIau]
byvjIr bfy DIr, Drm AMg AlK Agm,
Kylu kIAw AwpxY auCwih jIau]
AkQ kQw kQI n jwie qIin lok rihAw smwie,
suqh isD rUpu DirE, swhn kY swih jIau]
siq swcu sRI invwsu, Awid purKu sdw quhI,
vwihgurU vwihgurU vwihgurU vwih jIau]3]8]

iehnW dohW sveIAW ivc aupmw kridAW 'sRI ik®Sn-rUp' dw izkr kIqw igAw hY; jy pihly sveIey ivc (siq—) 'gurU' dI aupmw hY, qW dUjy ivc BI 'gurU' dI aupmw hY [

dUjy sveIey dI pihlI quk dy A`KrW v`l BI iDAwn mwrn dI loV hY [A^Irly Sbd hn—'vwih jIau' [Sbd 'vwih' dw A^Ir qy iek`lw vriqAw jwxw BI zwhr krdw hY ik pihlW BI ies Sbd ƒ 'gurU' Sbd nwloN v`Krw hI vrqxw hY [ijvyN A^Ir ivc AwiKAw hY—hy 'jIau'! qUM 'vwih' hYN, iesy qrHW pihlW BI iehI hY—hy 'gurU'! qUM 'vwih' hYN [

gXMd dy A^Irly iqMn sveIey

hux, AwE, ies B`t dy A^Irly iqMn sveIAW v`l [iehnW ivc 'vwihgurU' dI ausqiq jwpdI hY, pr ip`Cy disAw jw cu`ikAw hY ik iksy BI B`t ny iehnW sveIAW ivc 'vwihgurU' dI ausqiq ƒ Awpxw muK-mMqv nhIN r`iKAw, kyvl 'gurU' dI aupmw kIqI hY [

keI s`jx ieqrwz krdy Aqy AwKdy hn ik gurU ƒ caurwsIh lK jUin dw krqw AwKxw gurmiq dy Anuswr nhIN hY iehnW iqMnW hI sveIAW ivc kIqI vifAweI kyvl inrMkwr qy FukdI hY [ ies ieqrwz vwly s`jxW

dw iDAwn suKmnI swihb dI hyT-ilKI pauVI v`l idvwieAw jWdw hY:

bRhm igAwnI sB isRsit kw krqw]
bRhm igAwnI sd jIvY nhI mrqw]
bRhm igAwnI mukiq jugiq jIA kw dwqw]
bRhm igAwnI AnwQ kw nwQu]
bRhm igAwnI kw sB aUpir hwQu]
bRhm igAwnI kw sgl Akwru]
bRhm igAwnI Awip inrMkwru]
bRhm igAwnI kI soBw bRhm igAwnI bnI]

nwnk bRhm igAwnI srb kw DnI]8]8]

iek hor g`l BI ivcwrn-jog hY [AwE, A^Irly sveIey ƒ ghu nwl pVHIey:

kIAw Kylu bf mylu qmwsw, vwihgurU, qyrI sB rcnw]
qU jil Qil ggin pXwil pUir rh´w, AMimRq qy mITy jw ky bcnw]
mwnih bRhmwidk rudRwidk, kwl kw kwlu, inrMjn jcnw]
gur pRswid pweIAY prmwrQu, sq sMgiq syqI mnu Kcnw]
kIAw Kylu bf mylu qmwsw, vwhgurU qyrI sB rcnw]3]13]42]

pihlI quk ivc Sbd 'vwih' 'gurU' hn, Aqy A^IrlI quk ivc 'vwh' 'gurU' [pihlI Aqy A^IrlI quk dy SbdW ivc kyvl 'vwih' Aqy 'vwh' dw (i) dw &rk hY [

iehnW do rUpW bwry ieqrwz

'gurmMqR' sMbMDI ivcwr krdy hoey iek s`jx Awpxy lyK ivc ieauN ilKdy hn:- "jd B`t-bwxI ƒ KojIey qW aus ivc BI do Sbd hn —'vwihgurU' Aqy 'vwhgurU' [so, donW ivc kyhVw shI hoieAw? ies qoN swbq hY ik B`t Awp hI duibDw ivc nhIN pey hoey, blik hornW ƒ BI sMsy ivc pwauNdy ny, ikauNik do 'gurmMqR ikvyN isD hoey?" (not:- pwTk s`jx cyqy r`Kx ik AsI ipClI ivcwr ivc 'vwih' Aqy 'vwh' ƒ 'gurU' nwloN v`Krw inscy kr cuky hW [)

boII sdw bdldI

jo s`jx iksy 'boII' ƒ Aqy aus dIAW qbdIlIAW ƒ ghu nwl ivcwrdy hn, auh jwxdy hn ik hryk dys dI boII smy Anuswr bdldI AweI hY [SbdW dI Skl, iehnW dy joV, ilMg Aqy auhnW dw Awpo ivc rlw ky vriqAw jwxw—iehnW sBnW ivc suqy hI &rk pYNdw rihMdw hY [so, jy iksy smy iksy bwxI ivc iksy Sbd (l&z) dy vKo vKry rUp, jW, vKo vKry ilMg vrqy hoey imlx, qW EQy ieh nhIN ikhw jw skdw ik aus bwxI dy aucwrn vwly mhW purK 'duibDw' ivc pey hoey hn [

audwhrx

ies ivcwr ƒ cMgI qrHW smJx vwsqy, AwE, iek do audwhrx lY ky vyKley:

(1) ‘pauxu’; sMsik®q ‘pvn’ (pvn) qoN ‘paux’ pRik®q rUp hY [sMsik®q ivc ieh Sbd ‘puilMg’ (Masculine Gender) hY; pRwik®q ivc BI puilMg hI irhw hY, Aqy purwxI pMjwbI ivc BI kuJ smw puilMg hI irhw [pr shjy shjy ieh iesqRI ilMg (Feminine Gender) ivc vrqIxw SurU hoieAw; Aw^r A`j k`l ieh mukMml qOr qy iesqRI ilMg Sbd hY [

“pvxu gurU pwxI ipqw”—ieQy ‘pvxu’ (paux) puilMg hY [‘kMnI bujy dy rhw, ikqI vgY paux’—ieQy Sbd ‘paux’ iesqRI ilMg ho igAw, BwvyN ies dy rUp ivc koeI &rk nhIN AwieAw [

(2) ‘ryxu’, ieh Sbd BI sMsik®q dw ‘ryrwu’ hY; EQy ieh puilMg Aqy iesqRI ilMg dohW ivc hI vriqAw jWdw hY [purwxI pMjwbI ivc ieh kyvl iesqRI ilMg rih igAw [inrw iehI nhIN rUp vI cwr ho gey—ryxu, ryx, rynu, ryn [

sRI gurU gRMQ swihb ivc keI pRmwx iehnW sMbMDI iml skdy hn [

(3) ies ivcwr dy sbMD ivc hyT-iliKAw Slok bhuq suAwdlw hovygw:

nwnk icMqw miq krhu icMqw iqs hI hyie]
jl mih jMq aupwieAnu iqnw iB rojI dyie]...
ivic aupwey swierw iqnw BI swr kryie]
nwnk icMqw mq krhu icMqw iqs hI hyie]1]18] (slok m: 2, rwmklI kI vwr m: 3

ies Slok dI pihlI Aqy A^IrlI quk ivc kyvl Sbd ‘miq’ Aqy ‘mq’ dI (i) dw hI &rk hY [ikauN? ies vwsqy ik qdoN bolI ivc ies Sbd dy dovyN joV (‘miq’ Aqy ‘mq’) pRclq sn [

(4) mrxu muxsw sUirAw hku hY jo hoie mrin prvwxo]
sUry syeI AwgY AwKIAih drgh pwvih swcI mwxo] . . .
mrxu muxsW sUirAw hku hY jo hoie mrih prvwxo]3]2] (vfhMs m: 1, AlwhxIAw

ieQy BI pihlI Aqy A^IrlI quk ivc kyvl Sbd ‘mrin’ Aqy ‘mrih’ dy ‘n’ Aqy ‘h’ dw &rk hY [kwrn auhI hY ik dovyN rUp pRclq sn [

(5) sMsik®q Sbd ‘DnX’ (DNX) dy pMj rUp purwxI pMjwbI ivc pRclq sn [iehnW dy vrqx ivc BI koeI iBMn-Byd nhIN sI; iek vcn, puilMg, iesqRI ilMg, sB vwsqy ieko ijhy vrqy jWdy hn:

kuJ pRmwx:

DMin su Qwnu DMin Eie Bvnw jw mih sMq bswry]
jn nwnk kI srDw pUrhu Twkur Bgq qyry nmskwry]2]9]40] . . .
(DnwsrI m: 5
Dnu su mwxs dyhI pweI ijqu pRiNB ApnY mYil lIE]
DMn su kiljugu swDsMig kIrqnu gweIAY nwnk nwmu ADwru
hIE]4]8]47] (Awsw m: 5
Dnu Ehu msqku Dnu qyry nyq] Dnu Eie Bgq ijn qum sMig
hyq]1]104]173](gauVI m: 5

koeI duibDw nhIN

ies ivcwr qoN sw& is`D hY ik ijvyN ieh au~pr id`qy Sbd smy-Anuswr rUp vtwauNdy gey, ievyN Sbd 'vwh' ny BI dUjw rUp 'vwih' lY ilAw Aqy B`t iehnW dohW rUpW ƒ vrqx vyly iksy 'duibDw' ivc nhIN pey, qy nwh hornW ƒ iksy sMsy ivc pw gey hn [

kwhlI A`gy toey

sRI gurU gRMQ swihb ivc 6 gur-mhlW qoN Cut hor BI keI ArSI ivAkqIAW dI bwxI drj hY [iek qW, iehnW ivcoN bhuq swry pMjwb qoN bwhr dy rihx vwly hox kr ky iehnW dI bwxI pMjwbIAW vwsqy kuJ kTn hY, dUjy, aus vyly dI pMjwbI bolI BI kuJ hor FMg dI sI, ijs ƒ hux smJx vwsqy ^ws au~dm dI loV pRqIq ho rhI hY [so, sRI gurU gRMQ swihb dI swrI bwxI dy ArQ-Bwv ƒ smJx ivc keI mq-Byd pYdw ho rhy hn [

hryk s`jx dI Awpo AwpxI imnhq, Koj qy ividAw dy ADwr qy ieh mq-Byd qW itky hI rihxy hn, pr jy ivdvwn s`jx imlvIN ivcwr nwl hMBlw mwrn, qW Swied mOjUdw vD-rhI ivKypqw kw&I h`d q`k Gt jwey [pr ieh g`l qW fwFI Ascrj qy kwhlI vwlI jwpdI hY, ik ies pwsy luVINdw sWJw bl vrqx dy QW kuJ s`jx AwpxI iek-pwsI ivcwr dy Awsry ieh S`k SurU kr dyx ik ijs ijs bwxI ƒ auh mOjUdw pMjwbI bolI dy ADwr qy gurmiq-Anuswr nhIN idRV kr sky, auh Swied imlwvt hY [ kOm dw iDAwn gurmiq-Koj vl lwauxw—ieh iek SlwGw Xog au~dm hY, pr ies Koj ivc l`gy hoey ipAwirAW ƒ ieh cyqw BI r`Kxw cwhIdw hY ik ies bwxI dI bolI A`j qoN cwr pMj sO swl pihlW dI hY, ies dI sPl Koj qW hI ho skdI hY jy swih`qk qOr qy kIqI jwey [

ieh g`l BI kuJ gu`JI-iCpI nhIN hY ik swih`q dI Koj dy FMg AsI lok p`Cm qoN hux is`K rhy hW, swfy dys ivc ieh irvwj nhIN sI [ so, jy ies nvIN rOSnI vwly ivdvwn s`jx ies mhwn v`fy kMm ƒ Awpxy h`Q

ivc lYx, qW inrsMdyh ieh iek au~cI syvw hovygI [

ivAwkrixk vMngI

B`tW dy sveIAW dI Koj krn vwly keI s`jxW vloN ieh i^Awl prgt kIqy jw rhy hn ik ies bwxI ivc 'gurU' dI, 'gur-ivAkqI' dI aupmw hY gurmiq dw ieh mnorQ nhIN hY [

AwE, ies AMk ivc iesy g`l qy ivcwr krIey [ ieh qW d`isAw jw cuikAw hY ik purwqn pMjwbI ivc ivAwkrixk inXm kuJ hor qrHW dy sn, auhnW ivcoN ie`k inXm ƒ (ijs dI ies ivcwr ivc loV pYxI hY) smJwaux vwsqy pihlW kuJ pRmwx audwhrx vloN id`qy jWdy hn:

(1) rwmu JurY dl myIvY, AMqir blu AiDkwr]
 . . bMqr kI sYnw syvIAY, min qin juJu Apwru]25] . . . . (slok vwrW qy vDIk, m: 1

(pR:) kOx JurY?
(au) rwm ['rwmu' krqw kwrk, ie`k-vcn [

(2) nwnk dunIAw kYsI hoeI] swlku imqu n rihE koeI]5] . . . . (slok vwrW qy vDIk, m: 1

(pR:) kOx nw rihAw?
(au) koeI 'imqu' ['imqu' krqw kwrk, ie`k-vcn [

(3) jo isru sweI nw invY so isru kIjY kWie]
 . . kuMny hyiT jlweIAY bwlx sMdY Qwie]72] . . . . (slok PrId jI

(pR) kOx nw invY?
(au) jo 'isru' krqw kwrk, ie`k-vcn [

(4) PrIdw Kwlku Klk mih, Klk vsY rb mwih]
 . . mMdw iks no AwKIAY, jW iqsu ibnu koeI nwih]75] . . . . (m: 5, slok PrId jI

(pR) kOx vsY?
 . . 'Kwlku' ['Kwlku' krqw kwrk, ie`k-vcn [

(5) jwicku nwmu jwcY jwcY]
 . . srb Dwr srb ky nwiek, suK smUh ky dwqy]1]rhwau]2] . . . . (kilAwnu m: 5 Gru 1

(pR) kaux jwcY?
(au) 'jwicku' ['jwick' krqw kwrk, ie`k-vcn [

(6) myrw mnu swD jnW imil hirAw]
 . . hau bil bil, bil bil swD jnW kau, imil sMgiq pwir

auqirAw]1]rhwau]1]

(kwnVw m: 4 Gru 1

(pR) kOx hirAw (hoAw)?
(au) myrw ‘mnu’ [‘mnu’ krqw kwrk, ie`k-vcn [

(7) hir ibnu ikau rhIAY duKu ibAwpY]
. . ijhvw swdu n, PIkI rs ibnu ibnu pRB kwlu sMqwpY]1]rhwau]2] . . . . (swrg m: 1 Gru

(pR:) kOx sMqwpY?
(au) ‘kwlu’ [‘kwlu’ krqw kwrk, ie`k-vcn [

(pR) kOx ibAwpY?
(a) ‘duKu’ [‘duKu’ krqw kwrk, ie`k-vcn [

aupr-id`qy pRmwxW ivc l&z ‘rwmu’, ‘imqu’, ‘isr’, ‘Kwlku’ ‘jwicku’, ‘mnu’, ‘kwlu’ Aqy ‘duKu’ ivAwkrx Anuswr ‘krqw kwrk’, ie`k-vcn hn [ieh swry hI mukqw-AMq puilMg BI hn, hryk dy AMq ivc (u) hY [

krqw kwrk ie`k vcn dw ichn (u):

not:- ieh AMqlw (u) mukqw-AMq puilMg SbdW dy krqw kwrk ie`k-vcn dw ichn hY [

AwE, hux vyKIey, ieh inXm mn-GVq hI hY, jW bolI dy ieiqhws nwl ies dw koeI fUMGw sMbMD hY [

sMsik®q DwqU ‘Xw’ (Xw) dw ArQ hY ‘jwxw’ [vwk ‘rwm jWdw hY’ ƒ sMsik®q ivc AsI ieauN ilKWgy [

rwmwy Xwiq (rwmo Xwiq)
sMsik®q ivc krqw kwrk ie`k-vcn dw ichn ‘s`’ (:) hY, jo keI QweIN iksy l&z dy AMq ivc ‘a’ (u) bx jWdw hY [ijs A`Kr ƒ pMjwbI ivc AsI mukqw-AMq AwKdy hW, sMsik®q ivc aus dy AMq ivc ‘A’ (A) smiJAw jWdw hY, ‘rwm’ (rwm) Sbd dy AMqly ‘m’ (m) dy ivc ‘A’ (A) BI SwmI hY [

‘rwmwy Xwiq (rwmo Xwiq)’ Asl ivc pihlW ieauN hY: rwm: Xwiq (rwm Xwiq) [

rwm: (rwm:) dw AMqlw ichn ‘a’ (u) bx ky l&z ‘rwm’ (rwm) dy AMqly ‘A’ (A) dy nwl iml ky ‘E’ (Awy) bx jWdw hY, qy swrw vwk ‘rwmwy Xwiq (rwmo Xwiq)’ ho igAw hY [

pr ‘pRwik®q’ ivc A`KrW dy AMqly ‘A’ dI v`KrI hsqI nhIN mMnI geI [so (:) dy (u) bxn qy, ieh (u) pihly A`Kr dy nwl is`Dw hI vriqAw igAw [sMsik®q dw Sbd ‘rwmwy’ (rwmo) pRwik®q ivc ‘rwmu’

(rwmu) ho igAw [

sMsik®q dy keI SbdW dw mu`Flw ‘X’ (X), pRwik®q Aqy pMjwbI ivc ‘j’ (j) bx igAw, ikauNik ‘j’ Aqy ‘X’ dw au~cwrn-AsQwn ie`ko hI hY (jIB ƒ qwlU dy nwl lgwauxw), ijvyN:

Xv (Xv),—jauN [

Xmunw (Xmunw)—jmunw [

X< (Xgs)—j`g [

Xiq (Xiq)—jqI [

iesy qrHW vwk ‘rwmwy Xwiq (rwmo Xwiq)’ dy ‘Xwiq’ dw ‘X’ ‘j’ bx ky swrw vwk pRwik®q ivc ieauN ho igAw:

rwmu jwid (rwmu jwid) [

ieh vwk purwqn pMjwbI ivc ‘rwmu jWdw’ bx igAw [

ies swrI ivcwr qoN AsI ieh vyK ilAw hY ik ieh (u) bolI dy ieiqhws ivc iek ^ws mu`l r`Kdw hY [

gurU nwnk Akwl purK dw rUp:

AwE, hux ies inXm dI shYqw nwl ‘sRI muK bwk´’ sveIAW dw ghu nwl pwT krIey [

(1) jnu nwnku Bgq, dir quil bRhm smsir, eyk jIh ikAw bKwnY]
     hW ik bil bil bil bil sd bilhwir]1]

(2) DMin DMin qy DMin jn, ijh ik®pwlu hir hir BXau]
     hir guru nwnku ijn prisAau, is jnm mrx duh Qy rihE]5]

(3) bilE crwgu AMD´wr mih, sB kil auDrI iek nwm Drm]
     pRgtu sgl hir Bvn mih, jnu nwnku guru pwrbRhm]9]

hryk sveIey ivc pihlW Akwl purK dI vifAweI kr ky AMq ivc gurU Arjn swihb jI gurU nwnk dyv jI ƒ aus Akwl purK dy ‘smsir’, ‘quil’ dsdy hn [A^Irly sveIey ivc Awp &urmWdy hn:

pwrbRhm dw rUp, aus dw ‘jnu’ gurU ‘nwnku’ swry BvnW ivc pRgt hY, (gurU nwnk) ‘AMD´wr mih’ ‘crwgu’ ‘bilE’ hY [

not:- KojI ivdvwn s`jx iehnW 9 hI sRI muK bwk´ sveIAW ƒ do cwr vwrI ghu nwl pVH ky vyKx [ieQy gurU nwnk dyv jI ƒ Akwl purK dw rUp AwK AwK ky gurU nwnk swihb jI dw nwauN lY lY ky auhnW dI vifAweI kIqI geI hY [

B`tW ny BI AwpxI bwxI ivc iehI kMm kIqw hY [ dohW dw mnorQ ie`ko hI hY [

hor BI keI QweIN Aijhy pRmwx:

gurU nwnk dyv jI ƒ Aqy gurU ƒ kyvl iehnW sveIAW ivc hI pwrbRhm dy ‘quil’ nhIN AwiKAw igAw, hor BI keI QW bwxI ivc ieho ijhy pRmwx imldy hn; vMngI vjoN kuJ hyT ilKy jWdy hn:

BYrau m: 5

siqguru myrw bymuhqwju] siqgur myry scw swju]
siqguru myrw sBs kw dwqw] siqguru myrw purKu ibDwqw]1]
gur jYsw nwhI ko dyv] ijsu msqik Bwgu so lwgw syv]1]rhwau]...
ijin guru syivAw iqsu Bau n ibAwpY] ijin guru syivAw iqsu duKu n sMqwpY]
nwnk soDy isMimRiq byd] pwrbRhm gur nwhI Byd]4]11]24]

Bwv
pwrbRhm Aqy gurU ivc Byd nhIN hY [

sUhI mhlw 5

ijs ky isr aUpir qUM suAwmI, so duKu kYsw pwvY]
boil n jwxY mwieAw mid mwqw mrxw cIiq n AwvY]1]...
igAwnu iDAwnu ikCu krmu n jwxw, swr n jwxw qyrI]
sB qy vfw siqguru nwnku, ijin kl rwKI myrI]4]10]57]

sUhI mhlw 5

siqgur pwis bynµqIAw, imlY nwmu ADwrw]
quTw scw pwiqswhu, qwpu gieAw sMswrw]1]...
sBy ieCw pUrIAw, jw pwieAw Agm Apwrw]
guru nwnku imilAw pwrbRhmu, qyirAw crxw kau bilhwrw]4]1]47]

gauVI pUrbI m: 4

qum dieAwl srb duK BMjn, iek ibnau sunhu dy kwny]
ijs qy qum hir jwny suAwmI, so siqguru myil myrw pRwny]1]
rwm hm siqgur pRwrbRhm kr mwny]
hm mUV mugD AsuD miq hoqy, gur siqgur kY bcin hir hm jwny]1]rhwau]18]56]

gauVI m: 5
gur kw sbdu lgo min mITw] pwrbRhmu qw qy moih fITw]3]
guru suKdwqw guru krqwru] jIA pRwx nwnk guru ADwru]4]107]

gauVI m: 5 mwJ

Bey ik®pwl gusweIAw, nTy sog sMqwp] qqI vwau n lgeI, siqguir rKy Awip]3]
guru nwrwiexu, dXu guru, guru scw isrjxhwru]
guir quTY sB ikCu pwieAw jn nwnk sd bilhwr]4]2]170]

mlwr m: 4

siqguru hir hir nwmu idRVwvY]
hir bolhu gur ky isK myry BweI hir Baujlu jgqu qrwvY]1]rhwau]
jo gur kau jnu pUjy syvy, so jnu myry hir pRB BwvY]
hir kI syvw siqguru pUjhu, kir ikrpw Awip qrwvY]2]...
siqguru dyau prqiK hir mUriq, jo AMimRq bcn suxwvY]
nwnk Bwg Bly iqsu jn ky, jo hir crxI icqu lwvY]5]4]

gurU rwmdws swihb jI dy auprly Sbd dy nwl B`t mQurw jI dw hyT-iliKAw sv`eIAw (jo Awp ny sRI gurU Arjn swihb jI dI aupmw ivc aucwirAw hY) rqw ghu nwl pVHIey qW Sbd 'prqiK hir' ikAw suAwdlw sWJw Bwv prgt krdy hn:

Drin ggn nv KMf mih joiq sÍrUpI rihE Bir]
Bin mQurw kCu Bydu nhI guru Arjun prqK´ hir]7]19] (sveIey mhly pMjvy ky, mQurw jI

isrI rwgu m: 5

myry mn gur jyvfu Avru n koie]
dUjw Qwau n ko suJY gur myly scu soie]1]rhwau]
sgl pdwrQ iqsu imly, ijin guru ifTw jwie]
gur crxI ijn mnu lgw, sy vfBwgI mwie]
guru dwqw, smrQu guru, guru sB mih rihAw smwie]
guru prmysru pwrbRhmu, guru fubdw ley qrwie]2]
ikqu muiK guru swlwhIAY, krx kwrx smrQu]
sy mQy inhcl rhy, ijn guir DwirAw hQu]
guir AMimRq nwmu pIAwilAw, jnm mrn kw pQu]
guru prmysru syivAw, BY BMjnu duK lQu]3]20]90]

not:- ies swry Sbd dI hryk quk ƒ ghu nwl pVHo 'rhwau' dI quk ivc 'gur' dI ausqiq SurU kIqI hY, ies dy Anuswr swry Sbd ivc 'gurU' dI aupmw hY, Aqy 'gurU' ƒ 'dwqw', smrQu', 'krx kwrx smrQu', 'prmysru', 'pwrbRhmu', 'sB mih rihAw smwie' AwiKAw hY [

gurU gRMQ swihb ivc 'gurU' ƒ 'smrQu, prmysru, pwrbRhmu' AwKx vwly sYNkVy Sbd imldy hn, pwTk Awpxy vwsqy Awp vyK lYx [jy

siqgurU jI dy Awpxy muKwribMd qoN aucwry hoey SbdW ivc ‘gurU’ ƒ ieh pdvI iml skdI hY qy gurmiq dy Anuswr hY, qW B`tW dw siqgurU jI ƒ iehI pdvI dyxw gurmiq dy ivru`D nhIN ho skdw [

so ies auprlI ivcwr qoN ieh pRq`K hY ik B`tW dy sveIey ivc kyvl ‘siqgurU’ dI vifAweI hY [jo l&z ‘vwihgurU’ ieQy vrqy gey hn, ieh iek swbq l&z nhIN, do l&z hn—‘vwih’ jw ‘vwh’ Aqy ‘gurU’ [

Bwg—5

‘vwihgurU’ gurmMqR bwry

vwihgurU gurmMqR hY, jip haumY KoeI]
Awpu gvwey Awip hY, gux guxI proeI]2]13]
vydu n jwxY Bydu ikhu, sysnwgu n pwey]
vwihgurU swlwhxw, gurusbdu Alwey]13]9]
inrMkwru Awkwru kir, joiq srUpu AnUp idKwieAw]
vyd kqyb Agocrw, vwihgurU gur sbdu suxwieAw]17]12]
Drmswl krqwr puru, swD sMgiq sc KMfu vswieAw]
vwihgurU gur sbdu suxwieAw]1]24] . . . . (vwrW, BweI gurdws jI

‘gurmMqR’ gurU gRMQ swihb ivc

swDwrn qOr qy ieh i^Awl bixAw hoieAw sI ik iehI ‘gurmMqR’ B`tW dy sveIAW ivc BI imldw hY [ pr ijnHW s`jxW ny B`tW dy sveIAW ƒ KMfn krn dw Awhr ArMiBAw, auhnW ƒ Swied ieh loV BI pRqIq hoeI ik ‘gurmMqR’ bwxI ivc koeI hor QW BI iml sky [ so, ieh s`jx Awm qOr qy hyT ilKy do pRmwx hI pyS krdy hn:

(1) vymuhqwjw vyprvwh nwnk dws khhu gur vwhu]4]21] . . . . (Awsw m: 5

(2) vwhu vwhu gurisK inq krhu gur pUry vwhu vwhu BwvY]
nwnk vwhu vwhu jo min iciq kry iqsu jmkMkru nyiV n AwvY]2]1]
(m: 3, gUjrI kI vwr m: 3

ies pusqk dy ipCly Bwg ivc BI AsI dyK Awey hW ik B`tW dy sveIey ivclw l&z ‘vwih’ Aqy ‘gurU’ AkwlpurK-vwck nhIN hY [ BweI gurdws jI dI bwxI ivc pRq`K vriqAw hoieAw ‘gurmMqR’ pRvwn krnoN auhnW s`jxW ƒ ieh ieqrwz hY ik gurU gRMQ swihb ivc nwh imilAW ‘gurmMqR’ ƒ gupq r`Kx dw doS AwauNdw hY [

ieqrwz Ajy BI kwiem

pr ieh ieqrwz qW hux BI nhIN imitAw [jy ‘vwhgur’ gurmMqR Qwp

BI leIey qW BI ieh bwxI qW gurU Amrdws jI dI hY [gurU nwnk swihb Aqy gurU AMgd swihb ny iPr BI gupq hI r`K ilAw [ auN\ jy rqw DIrj nwl ivcwr kIqI jwey, qW iehnW dohW pRmwxW ivcoN gurmMqR 'vwhgur' bxdw hI nhIN hY [ pihly pRmwx ivc l&z 'gur vwhu' hY, jy ies ƒ aultwieAW hI 'vwhgur' bxwauxw hY, qW AslI quk ivc qW iPr BI gurmMqR gupq hI irhw [ dUjy pRmwx ivcoN gurmMqR 'vwhu gur' bxwauxw qW pRq`K qOr qy klipq jqn id`s irhw hY [ ies 'vwr' ivc mhly qIjy dy ieh bhuq swry Slok hn, ijnHW ivc l&z 'vwhu vwhu' Awey hn; hr QW l&z 'vwhu' do vwrI hY, ArQ hr QW dohW dw iek`Tw imlvW hY, Bwv, is&iq-swlwh' [kyvl ies iek`ly QW iehnW l&zW ƒ pwV dyxw Pbdw nhIN hY [jy kyvl iehnW dohW qukW ƒ hI ivcwrIey qW ArQ ieauN bxdw hY:

pUry gurU ƒ 'vwhu vwhu' (Bwv, is&iq-swlwh) BwauNdw hY; hy nwnk! jo (mnu`K) mn ivc ic`q ivc "vwh vwhu" krdw hY, jmkMkr aus dy nyVy nhIN AwauNdw, (qW qy) hy guris`Ko! inq sBy "vwhu vwhu" krhu [

'gur vwhu' dw ArQ

pihly pRmwx ivc dy l&z "gur vwhu" dw ArQ smJx vwsqy pwTkW dy swhmxy do pRmwx r`Ky jWdy hn:

auJiV Buly rwh guir vyKwilAw] siqgur scy vwhu scu smwilAw]24] (mwJ kI vwr m: 1
vwhu vwhu siqguru purKu hY, ijin scu jwqw soie]
ijqu imilAY iqK auqrY, qnu mnu sIqlu hoie]
vwhu vwhu siqguru siq purKu hY, ijs no smqu sB koie]
vwhu vwhu siqguru inrvYru hY, ijsu inMdw ausqiq quil hoie]
vwhu vwhu siqguru sujwxu hY, ijsu AMqir bRhmu vIcwru]
vwhu vwhu siqguru inrMkwru hY, ijsu AMq n pwrwvwru]
vwhu vwhu siqgurU hY, ij scu idRVwey soie]
nwnk siqguru vwhu vwhu, ijs qy nwmu prwpiq hoie]2] . . .(slok m: 4, vwrW qy vDIk

ieh dUjy pRmwx dIAW pihlIAW s`q qukW ivc l&z 'siqguru' ivAwkrx Anuswr krqw kwrk, iek-vcn (Nominative Case, Singular Number) hY, ik®Aw (verb) "hY" dw ieh l&z 'krqw' (subject) hY [ies qrHW iehnW qukW dw ArQ ieauN hY:

DMn hY siqgurU purKu ijs ny aus s`cy hrI ƒ jwx ilAw, DMn hY DMn hY siqgurU inrvYr ijs ƒ inMdw ausqiq ie`ko ijhI hY, DMn hY siqgurU inrMkwr (-rUp) ijs dw AMq nhIN pwieAw jWdw.... [

pr A^IrlI quk ivc dw l&z ‘siqgur’ krqw kwrk nhIN hY, ies dw rUp bdl igAw hY; nwh hI ieQy ik®Aw “hY” imldI hY [quk dw ArQ krn leI, AwE, qRYvy pRmwx iek`Ty pVHIey:

(1) nwnk dws khhu gur vwhu]

(2) siqgur scy vwhu scu smwilAw]

(3) nwnk siqgur vwhu vwhu ijs qy nwmu prwpiq hoie]

iehnW iqMnW hI qukW ivc l&z ‘gur’ mukqw-AMq hY, iehnW dw ‘kwrk’ ie`ko hI hY, ArQ ieauN bxygw:

(3) hy nwnk! siqgur (ƒ) vwhu vwhu (Bwv, DMn DMn) (khhu), ijs (siqgur) qy nwmu prwpiq hoie [

(2) scy siqgur (ƒ) vwhu (Bwv, DMn) (khhu) (ijin) scu smwilAw [

iesy qrHW

(1) hy nwnk dws! gur (ƒ) vwhu (Bwv, DMn) khhu [

jy ‘gur vwhu’ ƒ aultwieAW gurmMqR iml skdw hY, qW ‘siqgur vwhu’ ƒ aultwieAW BI gurmMqR hI bx jwxw cwhIdw hY, ikauNik ‘gurmMqR pRboD’ pusqk ivc ieh s`jx l&z ‘gur’ Aqy ‘siqgur’ (mukqw-AMq) ƒ Akwl-vwck kihMdy hn, Aqy l&z ‘guru’ ‘siqguru’ ƒ dsW gurW dw vwck AwKdy hn [

inXm auh jo hr QW Fu`k sky

pr inXm auh hI mMny jw skdy hn, jo swihqk qOr qy bolI ivc myl KWdy hox, Aqy hr QW Fu`k skdy hox [jy l&z ‘gur’ (mukqw-AMq) ƒ Akwl boDk Aqy ‘guru’ (u -AMq) ƒ gurU-boDk mMn leIey qW l&z ‘guir’ (i-AMq) dw kIh ArQ krWgy? inrw iehI nhIN, sYNkVy mukqw-AMq puilMg Sbd iehnW iqMnW rUpW ivc imldy hn [vMngI dy qOr qy lvo, ipr, Gr, igRh, sbd, jl, hukm:

(1) ipr, ipru, ipir . . (2) Gr, Gru, Gir

(3) igRh, igRhu, igRih . . (4) sbd, sbdu, sbid

(5) jl, jlu, jil . . (6) hukm, hukmu, hukim

iesy qrHW

(7) gur, guru, guir [

kwrk-ichn (Case Terminations) lgwieAW l&zW dy Awpxy inj-ArQ nhIN bdl skdy [

pRmwx:

(1) muMDy ‘ipr’ ibnu ikAw sIgwru]rhwau]13] . . . . (isrI rwgu m: 1

‘ipr’ rIswlU qw imlY, jw gur kw sbdu suxI]2]10] . . . . (isrI rwgu m: 1

‘ipir’ CoifAVI suqI, ‘ipr’ kI swr n jwxI]1]4] . . . . (quKwrI m: 1 CMq

(2) ‘Gr’ mih ‘Gru’ jo dyiK idKwvY]5]4] . . . . (bsMqu m: 1 AstpdIAw

‘Gir’ vru shju n jwxY Cohir, ibnu ipr nId n pweI hy]1]3] . . . (mwrU solhy m: 1

(3) ‘igRh’ rwj mih nrku, audws kroDw]2]1]7] . . . . (mwrU m: 5 AMjulIAw

‘igRhu’ vis guir kInw, hau Gr kI nwir]1]4] . . . . (sUhI m: 5

‘igRih’ lwl Awey, purib kmwey, qw kI aupmw ikAw gxw]4]4] . . (rwmklI m: 5 CMq

(4) ‘sbd’ syqI mnu imilAw, scY lwieAw Bwau]25]

gur kw ‘sbdu’ rqMnu hY, hIry ijqu jVwau]25] . . . . (rwmklI Anµdu m: 3

‘sbid’ mrih, sy mrxu svwrih]3]23] . . . . (mwrU solhy m: 3

(5) ‘jl’ ibnu ipAws n auqrY, Cutik jWih myry pRwn [2]13] . . . (m: 3 mlwr kI vwr

‘jlu’ mQIAY, ‘jlu’ dyKIAY BweI, iehu jgu eyhw vQu]5]2] .(soriT m: 1, AstpdIAw

‘jil’ mil kwieAw mwjIAY, BweI BI mYlw qnu hoie]5]4] . (soriT m: 1, AstpdIAw

(6) ‘hukm’ kIey min Bwvdy, rwih BIVY AgY jwvxw]14] . . . . (Awsw dI vwr m: 1

‘hukmu’ krih mUrK gwvwr]4]3] . . . . (bsMq m: 1

‘hukim’ clwey scu nIswnW]5]2]19] . . . . (mwrU solhy m: 1

iesy qrHW
‘gur’ kI syvw cwkrI mnu inrmlu suKu hoie]6]12] . . . . (isrI rwgu m: 1

‘guru’ ifTw qW mnu swDwirAw]7] . . . . (sqw blvMf vwr

‘guir’ AMksu sbdu dwrU isir DwirE, Gir mMdir Awix

vsweIAY]1]6] . . (bsMqu m: 4

pusqk dw Awkwr v`fw ho jwx dy fr qy, ieQy iehnW l&zW dI ivAwkrixk bxqr qW smJweI nhIN jw skdI; pr hyTW B`tW dy sveIAW ivcoN kuJ pRmwx id`qy jWdy hn, ijnHW ƒ ghu nwl pVH ky pwTk jn ieh vyK lYxgy ik ivAwkrx dy jo inXm siqgurU jI dI AwpxI bwxI ivc imldy hn, auhI inXm B`tW dI bwxI ivc BI vrqy hoey imldy hn [

gurbwxI Aqy B`t bwxI ivc

auhI ivAwkrixk inXm

puilMg, krqw kwrk, iek-vcn:

(1) rwju jogu mwixE bisE ‘inrvYru’ irdMqir]6]

(2) sRI ‘gurU rwju’ Aibclu Atlu Awid puriK PurmwieE]7] . . (sveIey mhly pihly ky

(3) soeI ‘purKu’ DMnu krqw kwrxu krqwru krxu smrQo]1]

(4) qU qw jink rwjw ‘Aauqwru’...]3]

(5) hir prisE klu smulvY jn ‘drsnu’ lhxy BXO]6]

(6) ‘guru’ nviniD drIAwau jnm hm kwlK DovY]10] . . . . (sveIey mhly dUjy ky 2

(7) iqqu nwim risku ‘nwnku’...]1]

(8) soeI ‘nwmu’ AClu ‘Bgqh’ ‘Bv qwrxu’ Amrdws gur kau PuirAw]3]

(9) ‘nwmu’ isromix srb mY Bgq rhy ilv Dwir]6] . . . . (sveIey mhly qIjy ky 3

(10) ‘guru’ ijn@ kau supRsMnu ‘nwmu’ hir irdY invwsY]11]

(11) kchu ‘kMcnu’ BieAau sbdu gur sRvxih suixE]2]6] . . .(sveIey mhly cauQy ky 4

(12) ‘guru’ Arjunu purKu pRmwxu pwrQau cwlY nhI]1]sorTy]

(13) guru Arjunu, Gir gur rwmdws AprMpru bIxw]3]

(14) Bin mQurw kCu Byd nhI guru Arjunu prqK´ hir]7]19]

(15) hirbMs jgiq jsu sMcr´au su ‘kvxu’ khY sRI guru muXau]1] . (svIeey mhly pMjvy ky 5

sMbMDkW dy nwl mukqw-AMq rUp:

‘gur ibnu’ Goru AMDwru gurU ibnu smJ n AwvY]
gur ibnu suriq n isiD gurU ibnu mukiq n pwvY] . . . . (sveIey mhly cauQy ky, nl´

‘gur ky’ bcn siq jIA Dwrhu] mwxs jnmu dyh insœwrhu]1] (sveIey mhly cauQy ky, gXMd
prqwpu sdw ‘gur kw’ Git Git prgwsu BXw jsu jn kY]4] .(sveIey mhly cauQy ky, gXMd

sMbMD kwrk, iek-vcn (mukqw-AMq):

kib kl sujsu gwvau ‘gur nwnk’ rwju jogu ijin mwixE]3] . . . . (sveIey mhly phly ky, kl´
gur nwnk sujsu—gurU nwnk dw sohxw js [

sMswir sPlu gMgw ‘gur drsnu’ prsn prm pivqR gqy]
jIqih jm loku piqq jy pRwxI hir jn isv gur g´win rqy]2] (sveIey mhly cauQy ky, gXMd
gur drsnu—gurU dw drsn [gur g´win—gurU dy igAwn ivc [

qY qw hdriQ pwieE mwnu syivAw guru prvwnu swiD Ajgru ijin kIAw aunmwnu]
hir hir drs smwn Awqmw vMq igAwn jwxIA Akl giq gur prvwn]5]
(sveIey mhly dUjy ky, kl´

not:- pihlI quk ivc ‘guru prvwnu’ krm kwrk, iek-vcn hY; so (u-AMq) hY [dUjI quk ivc:

gur prvwn Akl giq—prvwn gurU dI gUJ gqI [

l&z dw AslI ArQ auhI rhygw:

ies Bwg dI ivcwr ivc AsI ieh smJ cuky hW ik koeI l&z kyvl kwrk-ichn dy bdlx nwl Awpxy AslI ArQ qoN nhIN ault skdw [so, l&z ‘gur’ dw ArQ ‘Akwl purK’ kyvl ies vwsqy nhIN bx skdw ik ieh mukqw-AMq hY [pMjwbI ivc l&z ‘gur’ mukqw-AMq hY, ivAwkrixk sMbMD dy kwrx kdy ieh ‘guru’ Aqy kdy ‘guir’ bx jWdw hY [AsW ieh BI vyK ilAw hY ik s`jx jnW dy id`qy hoey pRmwxW ivcoN gur mMqR ‘vwhugur’ nhIN bx sikAw [

swrI ivcwr dw sMKyp

gurU rwmdws jI ny dyhWq-smw nyVy jwx ky guirAweI dI izMmyvwrI gurU Arjn swihb jI ƒ sauNpI, Aqy Awip sRI rwmdwspury qoN goieMdvwl swihb cly gey [ieQy hI Awp Agsq 1581 eIsvI ivc joqI joiq smwey [

dsqwr-bMdI dI rsm vyly dUroN dUroN is`K-sMgqW gurU Arjn swihb jI dy dIdwr ƒ AweIAW [ auhnIN hI idnIN B`t BI sMgqW dy nwl goieMdvwl Awey [dIdwr dI brkiq nwl ic`q gurU dI is&iq krn dy aumwh ivc AwieAw, Aqy gurU-aupmw ivc auhnW ieh ‘sveIey’ aucwry, ijnHW ƒ smy isr gurU Arjn swihb jI ny ‘sRI muKbwk´’ sveIAW smyq gurU gRMQ swihb ivc drj kIqw [

ieh swKI iehnW B`tW dI bwxI ivcoN hI iml jWdI hY [ B`t ‘nl´’ goieMdvwl dI ausqiq krdw hY Aqy B`t ‘hirbMs’ gurU rwmdws jI dy ‘dyv-purI’ ivc jwx Aqy gurU Arjn swihb jI dy isr qy guirAweI dw CqR Ju`lx dw izkr krdw hY [

ijnHW B`tW dI bwxI ‘bIV’ ivc drj hY, auhnW dy nwm ieh hn:

(1) k`lshwr, (ijs dy dUjy nwm ‘kl´’ Aqy ‘tl´’ hn) [

(2) jwlp, ijs dw dUjw nwm ‘jl´’ hY [

(3) kIrq, (4) iB`Kw, (5) sl´, (6) Bl´, (7) nl´, (8) gXMd, (9) mQurw, (10) bl´ Aqy (11) hirbMs [

k`lshwr iehnW dw j`Qydwr sI, ieh swry rl ky hI gurU Arjn swihb dy dIdwr ƒ Awey sn [

sveIAW ivc kyvl ‘gurU’ dI vifAweI kIqI geI hY ‘gurU’ dI aupmw krn l`igAW ‘gur-ivAkqI’ dI aupmw hoxI kudrqI g`l sI, so, iehnW ny gurU nwnk swihb qoN lY ky gurU Arjn swihb qk hryk ‘gur-mhly’ dI is&iq aucwrI hY [

ivAwj inMidAw nhIN

Bgq-bwxI dy ivroDI s`jx B`tW dy sveIAW dy vI ivru`D hn [ auh ilKdy hn—‘B`t Asl ivc mMg Kwx vwilAW dw tolw hY ijnHW dw kMm ausqq kr ky mMgxw qy Kwxw hY [ho skdw hY B`tW ny BI gurU-ausqq dy i^Awl nwl kivqw rcI hovy, pr ieh Asl ivc gur-inMidAw hY [

B`tW ny gur-aupmw kridAW ihMdU-AvqwrW dw izkr kIqw hY, ijnHW nwl AYsIAW AnykW swKIAW ihMdU-imiQhws ny joVIAW hoeIAW hn jo gurmiq dy Dury qoN mMnIAW nhIN jw skdIAW [

‘CilE bil’ dy isr-lyK hyT B`t-bwxI dy ivroDI s`jx rwjw bil vwlI purwixk swKI dy ky A^Ir qy ilKdy hn—kI gurU nwnk swihb jI Ajyhy sn jo AjyhiAW mx mx dIAW g`pW ivc pey rhy?

‘rwm rGuvMsu’ dy isr-lyK hyT pMifq ihrdw rwm dy ilKy hƒmwn nwtk ivcoN hvwly dyNdy hn jo sRI rwmcMdR jI dI Swn ƒ cmkw nhIN skdy [A^Ir qy auh s`jx ieh ilKx qy mjbUr hn—pr B`t gurU mhwrwj

dI mihmw ies qrHW krdy hn ik hy gurU! rwGvW dI bMs ivc iSromxI rwjw dsrQ dy Gr pRgt hoey Awp rwmcMdr ho [...gurU swihbwn ƒ rwmcMdr jnk Awid rwijAW dw drjw dy ky invwjxw gurU swihb dI s^q inrwdrI hY [

‘duAwpur ik®Sn murwir’ dy isrlyK hyT ‘cIr hrn kQw’ dy ky Awp ilKdy hn—‘kI swfy gurU swihbwn AjyhI ik®Sn lIlw rcw ky.....?

B`t swihb qW sw& kih rhy hn ik gurU nwnk! qUM ik®Sn murwrI hYN, qUM duAwpur jug AMdr ieh kOqk kIqy [soco, ieh ausqiq hY ik inMdw?

B`t-bwxI dy ivroDI s`jx jI dw guris`KI vwsqy ipAwr qy jzbw sc-mu`c hI slwhux-jog hY [pr ivcwr-Dwrw dy &rk ƒ DIrj qy TrHMmy nwl pVcoilAW suKdweI nqIjw inkl skdw hY [B`tW dw idRStI-kox ieauN jwpdw hY ik swfy vwsqy qW gurU nwnk pwiqSwh hI auh sRI rwm cMdr hY auh sRI ik®Sn hY ijnHW ƒ Awpo Awpxy jug dw iSromxI mMinAw jw irhw hY qy ijnHW dy jIvn nwl auhnW dy SrDwlU keI iksm dIAW khwxIAW joVdy cly Aw rhy hn [

B`t-bwxI dy ivroDI vIr AwpxI pusqk dy A^Ir qy BweI mnI isMG jI dw izkr krdy ieauN ilKdy hn—‘BweI mnI isMG jI ShId pr ieh JUTw ielzwm lgwieAw ik auhnW ƒ bIV dw k®m BMg krn krky Kwlsw pMQ ny srwp id`qw sI ik qurk auhnW dy bMd bMd ktOxgy [’ ies qrHW BweI swihb jI dI ShIdI ƒ BI szw imlxI swbq kIqw igAw [

BweI mnI isMG jI dy ijs mhwn swih`qk au~dm vl aupr ieSwrw kIqw igAw hY, auh swrw sMgRih ies vyly srdwr gulwb isMG jI syTI pws (17-hnUmwn rof, nvIN id`lI ivc) d`isAw jWdw hY [ BweI swihb dI ieh mhwn imhnq sMmq 1770 ivc ^qm hoeI sI (Bwv, sMn 1713 ivc, gurU goibMd isMG jI dI ShIdI qoN pMj swl ip`CoN) [

ieh g`l pMQ-pRis`D hY ik BweI mnI isMG jI dsm pwiqSwh jI dy vyly rozwnw dIvwn ivc gurU gRMQ swihb dI bwxI dI kQw kirAw krdy sn [auhnW dw ieh au~dm ieqnw sPl hoieAw, ik auhnW dy nwm qy gurU gRMQ swihb dI kQw dI iek sMpRdwie hI c`l peI hoeI hY [

igAwnI grjw isMG jI dI Koj Anuswr BweI mnI isMG jI dw jnm sMmq 1714 (sMn 1644) ivc hoieAw sI [auh 13 swl dI aumr dy sn jdoN auh gurU hir rwie swihb dI srn Awey [sMmq 1756 (sMn 1699) ivc iehnW ny AMimRq pwn kIqw [gur-ivA`kqIAW dy k®m Anuswr swry gurU gRMQ swihb dI bwxI ilKx dw au~dm is`K-ieiqhws hux qk BweI mnI isMG jI dy nwl hI joVdw Aw irhw hY qy, aus sMgRih ivc BgqW dI bwxI BI mOjUd hY Aqy B`tW dy sveIey BI mOjUd hn [

iehnW bwxIAW dy ivru`D KrvHy qy AsrDw-Bry bol ilKx Aqy bolx vwly s`jxW dI syvw ivc bynqI hY ik ies A`q gMBIr mwmly ƒ gMBIrqw nwl hI ivcwrnw cwhIdw hY [

[illegible] {[illegible] 1385}

pd ArQ:- purK—srb-ivAwpk [krx kwrx—krx dw kwrx isRStI dw mu`F [BrpUir—ivAwpk [sgl Gt—swry GtW ivc [rihE ibAwpy—ivAwp irhw hYN, psr irhw hYN, hwzr-nwzr hYN [

ArQ:- hy Awid purK! hy krqwr! qUM Awp hI swrI isRStI dw mUl hYN [qUM sB QweIN BrpUir hYN; (Bwv, koeI QW AYsw nhIN, ij`Qy qUM nwh hovyN) [qUM sB srIrW ivc mOjUd hYN [

[illegible] {[illegible] 1385}

pd ArQ:- dyKIAY—dyKIdw hYN [jgiq—jgq ivc [piq—mwlk [

ArQ:- hy (sB dy) mwlk Akwl purK! qUM swry jgq ivc psirAw hoieAw id`s irhw hYN [ kOx jwxdw hY qUM ikho ijhw hYN? qUM Awp hI sB (jIAW) dI r`iKAw krdw hYN [

[illegible] {[illegible] 1385}

pd ArQ:- AibnwsI—nws nw hox vwlw [Aibgq—AivAkq jo ivAkqI qoN rihq hovy, srIr qoN rihq, AidRSt, iehnW A`KW nwl nwh id`sx vwlw [Awpy Awip—Awpxy Awp qoN [auqpiq—pYdwieS [An—koeI hor (ANX) [qum Biq—qum BWiq, qyry vrgw [

ArQ:- (hy Awid purK!) qUM kdy nws hox vwlw nhIN hYN, qUM iehnW A`KW nwl nhIN id`sdw; qyrI auqp`qI qyry Awpxy Awp qoN hI hY [ qUM kyvl ie`ko hI iek hYN, qyry vrgw hor koeI nhIN hY [

[illegible] {[illegible] 1385}

pd ArQ:- pwrwvwru—aurlw prlw pwsw, h`d-bMnw [sRb pRwn ko—swry pRwxIAW dw [AwDwru—Awsrw [

ArQ:- (hy BweI!) hrI dw AMq qy h`d-bMnw nhIN (pwieAw jw skdw) [ kOx (mnu`K) hY jo (aus dy h`d-bMny ƒ l`Bx dI) ivcwr kr skdw hY? hrI swry jgq dw ipqw hY Aqy swry jIAW dw Awsrw hY [

[illegible] {[illegible] 1385}

pd ArQ:- dir—dr qy, (Akwl purK dy) drvwzy qy [quil—pRvwn [bRhm smsir—Akwl purK dy smwn, Akwl purK dw rUp [jIh—jIB [bKwnY—khY, kih skdI hY [bil—sdky [sd—sdw [

ArQ:- (hrI dw) Bgq syvk (gurU) nwnk (hrI dy) dr qy prvwn (hoieAw hY) qy hrI vrgw hY [(myrI) iek jIB (aus gurU nwnk dy) kIh (gux) kQn kr skdI hY? mYN (gurU nwnk qoN) sdky hW, sdky hW, sdw sdky hW [1[

not:- pd ‘hW ik’ sveIey dI tyk-mwqR hI vriqAw hY [

[illegible] {[illegible] 1385}

pd ArQ:- AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [pRvwh—Jrny, vhx, cSmy [sir—sryN, c`ldy hn [Aqul—jo qoly nwh jw skx [BMfwr—^zwny [Bir—Bry pey hn [Apr Apwr—byAMq [

ArQ:- (hy Akwl purK!) (qYQoN) AMimRq dy pRvwh c`l rhy hn, qyry nwh qul skx vwly ^zwny Bry pey hn; qUM pry qoN pry hYN Aqy byAMq hYN [

[illegible] {[illegible] 1385}

pd ArQ:- Bwvnu—mrzI [kir—krdw hYN [mMiqR—mMqR ivc, slwh ivc [dUsro—iksy hor ƒ [n Dir—nhIN Drdw hYN, qUM nhIN ilAwauNdw [Epiq—auqp`qI, jgq dI pYdwieS [ prlO—jgq dw nws [ eykY inmK—iek inmK ivc, A`K dy iek Por ivc [qu—(qv) qyry [Gir—Gr ivc [

ArQ:- qUM AwpxI mrzI krdw hYN; iksy hor ƒ AwpxI slwh ivc nhIN ilAwauNdw, (Bwv, qUM iksy hor nwl slwh nhIN krdw) qyry Gr ivc (Bwv, qyry hukm ivc) jgq dI pYdwieS qy AMq A`K dy iek Por ivc ho jWdy hn [

[illegible] {[illegible] 1385}

pd ArQ:- Awn—koeI hor [smsir—brwbr, smwn, vrgw [aujIAwro—pRkwS, cwnxw [inrmir—inrml, sw& [sM: inmwLÑX pure, clean, stainless. ies qoN pRwik®q Aqy pMjwbI rUp-inrml, inrmwir, inrmir) [koit prwCq—kroVW pwp [jwih—dUr ho jWdy hn [

ArQ:- koeI hor hrI vrgw nhIN hY; aus dw inrml cwnxw hY; aus hrI dw nwm ilAW kroVW pwp dUr ho jWdy hn [

[illegible] {[illegible] 1385}

ArQ:- hrI dw Bgq dws (gurU) nwnk (hrI dy) dr qy pRvwn (hoieAw hY) Aqy hrI vrgw hY [(myrI) iek jIB (aus gurU nwnk dy) kIh (gux) kih skdI hY? mYN (gurU nwnk qoN) sdky hW, sdky hW, sdw sdky hW [2[

[illegible] {[illegible] 1385}

pd ArQ:- sgl Bvn—swry mMfl, swry lok [Dwry—bxwey, Qwpy [eyk QyN—iek (Awpxy Awp) qoN [ibsQwry—iKlwrw, pswrw [pUir rihE—ivAwpk hY [inrwry—inrwlw, invyklw, inAwrw [

ArQ:- aus hrI ny swry lok bxwey hn; iek Awpxy Awp qoN hI (ieh sMswr dw) iKlwrw kIqw hY; Awp sB ivc ivAwpk hY (Aqy iPr) hY (BI) inrlyp [

[illegible] {[illegible] 1385}

pd ArQ:- Qwry—qyry [AlK—jo liKAw nwh jw sky, ijs dw shI srUp ibAwn nwh kIqw jw sky [ko—dw [murwry—hy murwir! murnwm dYNq dw vYrI [(Akwl purK dy nwvW ivcoN iek nwm vriqAw igAw hY) [

ArQ:- hy byAMq hrI! qyry guxW dw AMq qy pwr nhIN (pY skdw); swry jIA jMq qyry hI hn, qUM iek Awp hI sB dw dwqw hYN [qyrw srUp ibAwn nhIN kIqw jw skdw [

[illegible] {[illegible] 1386}

pd ArQ:- Dwrn—isRStI [Dwry—Awsrw dy irhw hY [dyKwry—ivKwldw hY [brnu—rMg [ichnu—inSwn [mswry—(sM: SmSR¨) dwVHI [

ArQ:- (hrI) Awp hI swry jgq ƒ Awsrw dy irhw hY, AwpxI kudriq ivKwl irhw hY [nwh (aus dw koeI) rMg hY nw (koeI) inSwn, nwh mUMh, qy nwh dwVHI [

[illegible] {[illegible] 1386}

ArQ:- hrI dw Bgq dws (gurU) nwnk (hrI dy) dr qy pRvwn (hoieAw hY) Aqy hrI vrgw hY [(myrI) ie`k jIB (aus gurU nwnk dy) kIh (gux) kih skdI hY? mYN (gurU nwnk qoN) sdky hW, sdky hW, sdw sdky hW [3[

[illegible] {[illegible] 1386}

pd ArQ:- inDwnµ—^zwnw [kImiq—mu`l [jwnIjY—jwxIdw hY, suxINdw hY [Qwn—itkwxw [pRB—hy pRBU!

ArQ:- hy pRBU! qUM swry guxW dw ^zwnw hYN, qyry igAwn dw Aqy (qyry ivc) iDAwn (joVn) dw mu`l nhIN (pY skdw) [qyrw itkwxw au~cy qoN au~cw suxINdw hY [

[illegible] {[illegible] 1386}

pd ArQ:- sUq—sUqR, mrXwdw, s`qw [ eykY sUiq—ieko mrXwdw ivc [ aupmw—qSbIh, swvIN jW brwbr dI SY [ bfwnµ—v`fw [dyau—dyauN, mYN idAW [

ArQ:- (hy pRBU!) myrw mn, myrw Dn Aqy myry pRwx—ieh sB qyry hI (id`qy hoey) hn [ swrw sMswr qyrI ieko hI s`qw ivc hY (Bwv, s`qw dy Awsry hY) [ mYN iks dw nwauN d`sW jo qyry brwbr dw hovy? qUM v`ifAW qoN v`fw hYN [

[illegible] {[illegible] 1386}

pd ArQ:- Bwau—Byq, rwz, gUVH gqI [Apwr—byAMq [dyau—dyv, pRkwS-rUp [Akl klw—ijs dI klw (s`qw) AMg-rihq hY, Bwv, ie`k-rs hY [Dwnµ—Awsrw (sM: Dwnµ—A receptacle, seat, Nourishment) [

ArQ:- hy pRBU! qyrw Byd kOx jwx skdw hY? hy Al`K! hy Apwr! hy pRkwS rUp! qyrI s`qw (sB QW) ie`k-rs hY; qUM swry jIAW dw Awsrw hYN [

[illegible] {[illegible] 1386}

ArQ:- hy pRBU! (qyrw) Bgq syvk (gurU nwnk (qyry) dr qy pRvwn (hoieAw hY) Aqy (hy pRBU! qYN) bRhm dy smwn hY [(myrI) ie`k jIB (aus gurU nwnk dy) kIh (gux) kih skdI hY? mYN (gurU nwnk qoN) sdky hW, sdky hW, sdky hW [4[

[illegible] {[illegible] 1386}

pd ArQ:- inrMkwru—Akwr qoN rihq, vrnW icMnHW qoN bwhrw [Awkwr—srgun, srUp vwlw [ACl—ijs ƒ koeI DoKw n dy sky [hrKvMq—sdw-pRsMn [AwnµqrUp—byAMq srUpW vwlw [ibgwsI—mauilAw hoieAw, iKiVAw hoieAw, prgt [

ArQ:- qUM vrnW icMnHW qoN bwhrw hYN, qy srUp vwlw BI hYN; qYƒ koeI Cl nhIN skdw, qUM sB QweIN ivAwpk hYN, qy kdy nws hox vwlw nhIN hYN, qyry byAMq srUp hn, qUM su`D-srUp hYN Aqy zwhrw-zhUr hYN [

□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ **{□□□□ 1386}**

pd ArQ:- byAMq—byAMq jIv [ieku iqlu—rqw BI [nhI pwsI—nhIN pYNdw [imlwsI—iml pYNdw hY [pRB—hy pRBU!

ArQ:- byAMq jIv qyry gux gwauNdy hn, pr qyrw AMq rqw BI nhIN pYNdw [hy pRBU! ijs au~qy qUM dieAwvwn huMdw hYN, auh mnu`K qYƒ iml pYNdw hY [

□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□ □□□ □□□□□□□□ □□□ □□□ □□□ □ □□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□ □□□ □□ □□□□ □□□ **{□□□□ 1386}**

pd ArQ:- DMin—BwgW vwly [ijh—ijnHW au~qy [hir guru nwnku —(ieho ijhy guxW vwly) hrI dw rUp gurU nwnk [ijn—ijnHW ny [prisXau—prsn kIqw hY, CuihAw hY, ByitAw hY, crn prsy hn [is—auh (BwgW vwly) mnu`K [duh Qy—duhW QoN [rihE—bc rhy hn [

ArQ:- BwgW vwly hn auh mnu`K, ijnHW au~qy hrI dieAwvwn hoieAw hY [ ijnHW mnu`KW ny (auprokq guxW vwly) hrI dy rUp gurU nwnk ƒ prisAw hY, auh jnm mrn dohW qoN bc rhy hn [5[

□□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ **{□□□□ 1386}**

pd ArQ:- siq—sdw rihx vwlw, At`l [ BxIAY—AwiKAw jWdw hY (Bwv, lok kihMdy hn) [ Avru—hor [ Awn—koeI hor (ANX) [ paUrwqnu—purwxw, mu`F dw [suxIAY—suixAw jWdw hY [

ArQ:- mhwqmw lok sdw qoN kihMdy Awey hn ik hrI sdw At`l hY, sdw kwiem rihx vwlw hY; auh purwqn purK suxINdw hY (Bwv, sB dw mu`F hY,) koeI hor dUjw auhdy vrgw nhIN hY [

□□□□□□□□ □□□ □□ □□□□ □□□ □□□ □□ □□□ □□□ □ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□□□□ □□□□ □ **{□□□□ 1386}**

pd ArQ:- jyh—ijnHW mnu`KW ny [ rsn—rsnw duAwrw, jIB nwl [ qyh jn—auh mnu`K (bhu-vcn) [iqRpiq AGwey—r`j gey [mn—hy mn!

ArQ:- hy mn! ijnHW ny hrI dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm ilAw hY,

auhnW ƒ swry suK l`B pey hn [ ijnHW ny (nwm-AMimRq) jIB nwl c`iKAw hY, auh mnu`K r`j gey hn (Bwv, hor rsW dI auhnW ƒ qWG nhIN rhI) [

[illegible] {[illegible] 1386}

pd ArQ:- ijh—ijnHW au~qy [iqh—auhnW dw [BXou—A`Kr ‘X’ dy nwl AslI lg (o) hY, pr ieQy pVHnw (u) hY [Twkuru—mwlk-pRBU [auDwru—pwr-auqwrw [

ArQ:- ijnHW mnu`KW au~qy mwlk-pRBU dieAwvwn hoieAw hY, auhnW dw swD sMgiq ivc pRym (pY igAw hY) [ (ieho ijhy) hrI-rUp gurU nwnk (dy crnW) ƒ ijnHW prisAw hY, auhnW mnu`KW ny AwpxI swrI kul dw byVw pwr kr ilAw hY [6[

[illegible] {[illegible] 1386}

pd ArQ:- sBw—sMgiq, drbwr [scu—sdw-iQr rihx vwlw [dIbwxu—kcihrI [scy pih—sdw-iQr hrI dy rUp gurU kol [scY qKiq—s`cy q^q auqy [qpwvsu—inAWau [

ArQ:- (Akwl purK dI) sBw sdw At`l rihx vwlI hY, (aus dI) kcihrI sdw-iQr hY; (Akwl purK ny Awpxw Awp) Awpxy sdw-iQr-rUp gurU kol r`iKAw hoieAw hY; (Bwv, hrI gurU dI rwhIN imldw hY), (Akwl purK dw) itkwxw sdw kwiem rihx vwlw Awsx hY qy, Aqy auh (sdw) s`cw inAW krdw hY [

[illegible] {[illegible] 1386}

pd ArQ:- sic—s`cy (Akwl purK) ny, sdw kwiem rihx vwly (pRBU) ny [ isrijau—pYdw kIqw hY [ AwBulu—nwh Bu`lx vwlw [n Bulau—Bu`l nhIN krdw hY [ kIm—mu`l [nhu—nhIN [Amulau—Amolk hY [
ArQ:- sdw-iQr s`cy (Akwl purK) ny jgq ƒ ricAw hY, auh Awp kdy Bu`lxhwr nhIN, kdy Bu`l nhIN krdw [ (Akwl purK dw) sRySt nwm (BI) byAMq hY, Amolk hY, (aus dy nwm dw) mu`l nhIN pY skdw [

[illegible] {[illegible] 1386}

pd ArQ:- ijh—ijnHW mnu`KW auqy [ bhuiV—muV, prq ky [ join n Awey—nhIN jnm ilAw, nhIN jMmy [ guoibMd—‘g’ A`Kr dy nwl AslI lg (o) hY, ieQy (u) pVHnw hY [iqnhU—auhnW ny hI [

ArQ:- ijnHW mnu`KW au~qy Akwl purK dieAwvwn hoieAw hY,

auhnW ƒ hI swry suK imly hn [(Aijhy guxW vwly) Akwl purK dy rUp gurU nwnk (dy crnW) ƒ ijnHW prisAw hY, auh iPr prq ky jnm (mrx) ivc nhIN AwauNdy [7[

[illegible] {[illegible] 1386}

pd ArQ:- kvn ibiD—iks qrHW? iks jugqI nwl? swDik—swDn krn vwly, jo mnu`K Awqmk izMdgI leI jqn kr rhy hn [ qyqIs koir—qyqI k®oV dyvqy [ iqru—iql mwqR, rqw BI [ kIm—mu`l [prIAY—pweI nhIN jw skdI [

ArQ:- ikhVw jog (dw swDn) krIey? ikhVw igAwn (ivcwrIey)? ikhVw iDAwn (DrIey)? auh ikhVI jugqI vrqIey ijs krky Akwl purK dy gux gw skIey? is`D, swiDk Aqy qyqI kroV dyviqAW pwsoN (BI) Akwl purK dw mu`l rqw BI nhIN pY sikAw [

[illegible] {[illegible] 1386}

pd ArQ:- bRhmwidk—bRhmw Aqy hor dyvqy (bRhm-Awidk) [snkwid—(snk-Awid), snk Aqy hor; snk, snwqn, snq-kumwr, Aqy snµdn—ieh cwry bRhmw dy pu`qr sn [ syK—SySnwg, purwxw ihMdU i^Awl hY ik ies dy iek hzwr Px hn Aqy ivSƒ dw ieh Awsn hY; ieh i^Awl BI pRclq hY ik SySnwg swrI isRStI ƒ Awpxy Px qy cu`kI KVw hY [Aghu—(A-ghu); jo pkV qoN pry hY, ijs qweIN phuMc nwh ho sky [pUir—ivAwpk [gihE—pkiVAw [sRb—srb, swry [

ArQ:- bRhmw Aqy hor dyvqy (bRhmw dy pu`qR) snk Awidk Aqy SySnwg Akwl purK dy guxW dw AMq nhIN l`B sky [(Akwl purK mnu`KW dI) smJ qoN au~cw hY, aus dI giq pweI nhIN jw skdI, swry QweIN ivAwpk hY qy sB ivc rimAw hoieAw hY [

[illegible] {[illegible] 1386}

pd ArQ:- ijh—ijnHW mnu`KW dI [ islk—(mwieAw dI) PwhI [ pRiB—pRBU ny [ syie jn—auh mnu`K (bhu-vcn) [Bgqy—BgqI ivc [ieq auq—ieQy EQy, ies lok qy prlok ivc [mukqy—mukq, bMDnW qoN suqMqr [

ArQ:- dieAwl pRBU ny ijnHW mnu`KW dI (mwieAw dy moh dI) PwhI k`t id`qI hY, auh mnu`K aus dI BgqI ivc juV gey hn [(ieho ijhy aupRokq guxW vwly) hrI dy rUp gurU nwnk ijnHW ny prisAw hY, auh jIv lok prlok ivc mwieAw dy bMDnW qoN bcy hoey hn [8[

[illegible] **{[illegible] 1386}**

pd ArQ:- pir´au—ipAw hY [jwcku—mMgqw [srnw—srnI [dwnu—^Yr, iB`iCAw [sMq ryn—sMqsMgIAW dy crnW dI DUV [jyh lig—ijs dy Awsry, ijs (DUV) dI Et lY ky [Baujlu—GuMmx-Gyr (sMswr dw) [qrnw—qirAw jw sky [

ArQ:- hy pRBU! hy dwqy! hy dwqwr! mYN iek mMgqw qyrI srn AwieAw hW, (mYƒ mMgqy ƒ) sqsMgIAW dy crnW dI DUV dw ^Yr iml jwey, qwik ies DUV dI Et lY ky mYN (sMswr dy) GuMmx-Gyr qoN pwr lµG skW [

[illegible] **{[illegible] 1387}**

pd ArQ:- krau—krauN, mYN krdw hW [min—(myry) mn ivc [cwau—qWG [Bgiq—(qyrI) BgqI ivc [iehu mnu—myrw ieh mn [ThrwvY—itk jwey [

ArQ:- hy Twkur! jy qYƒ cMgI l`gy qW (imhr kr ky myrI) ArzoeI sux, mYN iek bynqI krdw hW, “(mYƒ) dIdwr dyh; myry mn ivc ieh qWG hY, (imhr kr) myrw ieh mn qyrI BgqI ivc itk jwey [”

[illegible] **{[illegible] 1387}**

pd ArQ:- crwgu—dIvw [AMD´wr mih—hnyry ivc [kil—isRStI [auDrI—pwr lµG geI [nwm Drm—hrI nwm dy ismrn-rUp Drm duAwrw [Bvn—sMswr [hir—hy hrI! jnu nwnku—(qyrw) syvk (gurU) nwnk [

ArQ:- hy BweI! qyrw syvk, hy pwrbRhm! qyrw rUp gurU nwnk swry jgq ivc prgt hoieAw hY [(gurU nwnk) hnyry ivc dIvw jg ipAw hY, (aus dy d`sy hoey) nwm dI brkiq nwl swrI isRStI pwr lµG rhI hY [9[

[illegible] **{[illegible] 1387}**

pd ArQ:- kwcI—nwh iQr rihx vwlI [dyh—srIr [moh bWDI—(mwieAw dy) moh nwl b`JI hoeI [Puin—iPr [sT—sT, durjn [kTor—inrdeI [kucIl—gMdw rihx vwlw [kuigAwnI—mUVH, mUrK [Dwvq BRmq—Btkdw iPrdw hW [rhnu—itkwau, iesiQrqw [nhI pwvq—nhIN imldI, pRwpq nhIN huMdI [giq—Byd, au~cI Awqmk AvsQw [

ArQ:- mYN durjn hW, kTor-idl hW, mMdy kMmW ivc l`gw rihMdw hW Aqy mUrK hW [ (iek qW A`gy hI myrw) srIr sdw-iQr rihx vwlw nhIN hY, au~qoN sgoN ieh moh nwl jkiVAw ipAw hY, (ies moh dy kwrx) Btkdw iPrdw hW, (mn) itkdw nhIN hY, qy nw hI mYN ieh jwixAw hY ik prmwqmw ikho ijhw hY [

[illegible] {[illegible] 1387}

pd ArQ:- jobn—juAwnI [rUp—sohxI Skl [md—AhMkwr [mwqw—msq [ibcrq—mYN Btk irhw hW [ibkl—ivAwkul, Awpxy Awp ƒ Bulw ky [Apvwd—bury bcn, kOVy bol [nwir—(prweI) iesqRI (v`l mMd idRStI) [ Xh—ieh [ jIA mwih—ihrdy ivc [ ihqwnI—ipAwry l`gdy hn [

ArQ:- mYN juAwnI, sohxI Skl qy mwieAw dy mwx ivc msq hoieAw hoieAw hW, Awpxy Awp ƒ Bulw ky Btk irhw hW Aqy bVw AhMkwrI hW [prwieAw Dn, prweI b^IlI, prweI iesqRI v`l mMdI ingwh nwl q`kxw Aqy prweI inMdw—mYƒ Awpxy ihrdy ivc ieh g`lW im`TIAW qy ipAwrIAW l`gdIAW hn [

[illegible] {[illegible] 1387}

pd ArQ:- blbMc aupwvw—T`gI dy aupwv [ Cip—luk ky [ krq—mYN krdw hW [ pyKq—qUM vyKdw hYN [ sunq—(qUM) suxdw hYN [ pRB—hy pRBU! sIl—cMgw suBwau [ suc—piv`qRqw [nwisœ—nhIN hY (n-Aisœ) [AwieE—mYN AwieAw hW [jIA kY dwnI—hy jIA ky dwnI! hy jIA-dwn dyx vwly! kwrx krx—hy isRStI dy mUl! isrI Dr—hy mwieAw dy pqI! [1[

ArQ:- hy AMqrjwmI pRBU! mYN luk luk ky T`gI dy auprwly krdw hW, (pr) qUM vyKdw qy suxdw hYN [ hy jIA-dwn dyx vwly! myry ivc nwh sIl hY nwh Drm; nwh dieAw hY nwh su`c [mYN qyrI srn AwieAw hW [hy isRStI dy smr`Q krqwr! hy mwieAw dy mwlk! hy nwnk dy suAwmI! (mYƒ iehnW qoN) r`K lY [1[

[illegible] {[illegible] 1387}

pd ArQ:- mn mohn—mn ƒ moh lYx vwly hrI dI [kIriq krn—is&iq-swlwh krnI [srn—srnI pYxw [john—joDn, joDy [ibdwrn kau—nws krn leI, dUr krn leI [qwrn qrn—(sMswr-swgr qoN) qwrn leI byVI [qrn—byVI [sBY ibiD—hr qrHW, pUrn qOr qy [kulh smUh—kulW dy smUh, keI kulW [auDwrn sau—qwrn leI, pwr krn leI [

ArQ:- mn ƒ moh lYx vwly hrI dI is&iq-swlwh krnI qy aus dI srnI pYxw—(jIvW dy) pwpW dy nws krn leI ieh smr`Q hn (Bwv, hrI dI srn pY ky aus dw js krIey qW pwp dUr ho jWdy hn) [ hrI (jIAW ƒ sMswr-swgr qoN) qwrn leI jhwz hY Aqy (Bgq jnW dIAW AnykW kulW ƒ pwr auqwrn leI pUrn qOr qy smr`Q hY [

[illegible] {[illegible] 1387}

pd ArQ:- icq Acyq—hy Acyq ic`q! hy Zw&l mn! cyiq—ismr [ jwin—pCwx [ Brm AMDyr moihE—Brm-rUp hnyry dw mu`Tw hoieAw hoieAw [kq—ik`Dr? D^au—qUM DWvdw hYN, Btkdw iPrdw hYN [mUrq—mhUrq [GrI—GVI [ismrn—ismrn (kr) [rsnw sMig—jIB nwl [lau—lY [

ArQ:- hy (myry) ZwPl mn! (rwm ƒ) ismr, swD sMgq nwl sWJ pw, Brm-rUp hnyry dw mu`iTAw hoieAw (qUM) ik`Dr Btkdw iPrdw hYN? mhUrq mwqR, GVI Br, csw mwqR jW pl Br hI rwm dw ismrn kr, jIB nwl rwm dw nwm ismr [

[illegible] {[illegible] 1387}

pd ArQ:- hoCau—hoCw, qoV nwh inBx vwlw [kwju—kMm, DMDw [Alp—QoVy [bMDn—vswaux dw vsIlw [koit—kRoVW [khw—ikauN? iks dI ^wqr? du`KW ivc [B^au—BONdw iPryNgw [isK´w—aupdyS (lY ky) [nwnk—hy nwnk! rMig—rMg ivc [Awqm isau—Awpxy Awqmw nwl [r^au—Awnµd lY [2[

ArQ:- (ieh dunIAw dw) DMDw sdw nwl inBx vwlw nhIN hY, (mwieAw dy ieh) QoVy ijhy suK (jIv ƒ) Pswvx dw kwrn hn; (iehnW dI ^wqr) ik`Qy k®oVW jnmW qweIN (qUM) duKW ivc Btkdw iPryNgw? qW qy, hy nwnk! sMqW dw aupdyS lY ky nwm ismr, qy rwm dy rMg ivc (mgn ho ky) Awpxy AMdr hI Awnµd lY [2[

[illegible] {[illegible] 1387}

pd ArQ:- rMck ryq—rqw ku bIrj [Kyq—pYlI [qin—srIr ivc (Bwv, mwqw dy pyt ivc) [Kyq qin—mW dy pyt-rUpI Kyq ivc [inrimq—inMimAw [dyh—srIr [durlB—Amolk [svwir—sjw ky [Kwn pwn—Kwx pIx dy pdwrQ [soDy—mhl-mwVIAW [suK BuMcq—mwxn leI suK (id`qy) [ sMkt—klyS (Bwv, mW dy audr ivc pu`Ty rihx vwlw klyS) [kwit—k`t ky, htw ky [ibpq—ibpqw, musIbq [hrI—dUr kIqI [

ArQ:- (hy jIv! prmwqmw ny ipqw dw) rqw ku bIrj mW dy pyt-rUp Kyq ivc inMimAw qy (qyrw) Amolk (mnu`Kw) srIr sjw ky r`K id`qw [ (aus ny qYƒ) Kwx pIx dy pdwrQ, mhl-mwVIAW qy mwxn ƒ suK b^Sy, sMkt k`t ky qyrI ibpqw dUr kIqI [

[illegible] {[illegible] 1387}

pd ArQ:- Aru—Aqy [bMDp—sMbMDI, swk-sYx [bUJn kI—pCwxn dI [sUJ—m`q, bu`D [prI—(qyry mn ivc) peI [brDmwn hovq—vDdw hY [idn pRiq—pRiq idn, roz, idno-idn [inq—sdw [inkit—nyVy [ibKMm—frwauxw [jrI—buFypw [gunhIn—guxW qoN s`Kxw [dIn—kMglw [ik®m—kIVw [

ArQ:- (hy jIv! prmwqmw dI imhr nwl) qdoN mW, ipau, Brw qy swk-sYx—pCwxn dI qyry AMdr sUJ pY geI [idno-idn sdw (qyrw srIr) vD-Pu`l irhw hY qy frwauxw buFypw nyVy Aw irhw hY [ hy guxW qoN s`Kxy, kMgly, mwieAw dy kIVy! ie`k GVI (qW) aus mwlk ƒ Xwd kr (ijs ny qyry au~qy ieqnIAW b^SSW kIqIAW hn) [

[illegible] {[illegible] 1387}

pd ArQ:- kru—h`Q [gih—PV ky [gih lyhu—PV lau [ik®pwl—hy ik®pwl hrI [ik®pwiniD—hy ikrpw dy ^zwny! kwit—dUr kr [BrMm BrI—BrmW dI pMf [3[

ArQ:- hy idAwl! hy dieAw dy smuMdr! nwnk dw h`Q PV lY qy BrmW dI pMf lwh dyh [3[

[illegible] {[illegible] 1387}

pd ArQ:- mUs—cUhw [iblw—Ku`f [ grbq—(qUM) hMkwr krdw hYN [ krqb—kMm, krqUq [ mhW muGnW—v`fy mUrKW vwly [sMpq—Dn, pdwrQ [dol—pING, pMGUVw [Jol—hulwrw [Jol sMg—hulwry nwl [JUlq—(qUM) JUldw hYN [mgn—msq [GuGnw—au~lU vWg [

ArQ:- hy mn! (qUM ies srIr ivc mwx krdw hYN ijvyN) cUhw Ku`f ivc rih ky hMkwr krdw hY, Aqy qUM v`fy mUrKW vwly kMm krdw hYN [(qUM) mwieAw dy pMGUVy ivc hulwry lY ky JUt irhw hYN, Aqy mwieAw ivc msq ho ky au~lU vWg Btk irhw hYN [

[illegible] {[illegible] 1387}

pd ArQ:- suq—pu`qR, [binqw—iesqRI [qw isau—iehnW nwl [biFE

—viDAw hoieAw hY [Gxw—bhuq [AhM—haumY [mm—mmqw [AMkuru—AMgUr [AauD—aumr [AGnW—pwp [

ArQ:- pu`qR, iesqRI, im`qR, (sMswr dy) suK Aqy sMbMDI—iehnW nwl (qyrw) bhuqw moh vD irhw hY [qUM (Awpxy AMdr) haumY dw bIj bIijAw hoieAw hY (ijs qoN) mmqw dw AMgUr (au~g irhw hY), qyrI aumr pwp kridAW bIq rhI hY [

[illegible] **{[illegible] 1387}**

pd ArQ:- imrqu—mOq [mMjwr—ib`lw [muKu pswir—mUMh KohI ky [inrKq—vyKdw hY [BuMcq Bugiq—BogW ƒ Bogdw Bogdw [Bugiq—dunIAw dy Bog [BUK—iqRSnw [jwnq—jwx ky, jwxdw hoieAw [

ArQ:- mOq-rUp ib`lw mUMh KohI ky (qYƒ) q`k irhw hY, (pr) qUM BogW ƒ Bog irhw hYN [iPr BI iqRSnw-ADIn (qUM) Bu`Kw hI hYN [hy nwnk (dy mn!) sMswr ƒ su&nw jwx ky sq-sMgiq ivc (itk ky) gopwl dieAwl hrI ƒ ismr [4[

[illegible] **{[illegible] 1388}**

pd ArQ:- dyh—srIr [gyh—Gr [nyh—moh-ipAwr [n nIqw—Ain`q, sdw nwh rihx vwly [ mq—m`qw hoieAw, hMkwrI [khw lau—kd qweIN? gwrhu—(qUM) AhMkwr kryNgw [CqR—rwj dw Cqr [pqR—hukmnwmw [cwvr—caur krn vwly [bhqI jwq—qurI jw rhI hY, (Bwv, nws ho jwxgy) [irdY—ihrdy ivc [

ArQ:- hy mwieAw ivc m`qy hoey (jIv!) ieh srIr, ieh Gr, (mwieAw dy) ieh ipAwr, koeI sdw rihx vwly nhIN hn; kd qweIN (qUM iehnW dw) hMkwr kryNgw? ieh (rwjsI) Cqr, ieh hukm-nwmy, ieh caur Aqy ieh caur-brdwr, sB nws ho jwxgy [pr ihrdy ivc qUM ivcwrdw nhIN hYN [

[illegible] **{[illegible] 1388}**

pd ArQ:- AsÍ—GoVy [gj—hwQI [isMGwsn—q^q [iCn mih—bVI CyqI [iqAgq—C`f ky [ nWg—nµgy [ isDwrhu—qur jwih^gw [ sUr—sUrmy [ bIr—joDy [ mIr—pwqSwh [ Kwnm—Kwn, isrdwr [ sMig—sMgI, swQI [ idRsit—A`KW nwl [inhwrhu—vyKo [

ArQ:- rQ, GoVy, hwQI, q^q, (iehnW ivcoN koeI BI nwl) nhIN (inBxw), iehnW ƒ iek iKn ivc C`f ky nµgw (hI ieQoN) qur jwih^gw

[A`KW nwl vyK, nwh sUrmy, nwh joDy, nwh mIr, nwh isrdwr, koeI BI swQI nhIN (bxny) [

[illegible] {[illegible] 1388}

pd ArQ:- kot—iklHy [Et—Awsry [kos—koS, ^zwny [Cotw—Cutkwrw [ibkwr—pwp [doaU—dovyN [kr—h`Q (bhu-vcn) [ Jwrhu—(qUM) JwVdw hYN [ klqR—iesqRI [ sK—sKy, swQI [ aultq jwq—ault jWdy hn, muV jWdy hn, mUMh moV lYNdy hn, C`f jWdy hn [Cwrhu—CW vWg [

ArQ:- iehnW ikilHAW, (mwieAw dy) AwsirAW qy ^zwinAW nwl (AMq vyly) Cutkwrw nhIN (ho skygw) [(qUM) pwp kr kr ky dovyN h`Q JwVdw hYN (Bwv, by-prvwh ho ky pwp krdw hYN) [ ieh im`qR, pu`qR, iesqRI, s`jx qy swQI (AMq vyly) swQ C`f dyxgy, ijvyN (hnyry ivc) ru`K dI CW (aus dw swQ C`f dyNdI hY [)

[illegible] {[illegible] 1388}

pd ArQ:- dIn dXwl—dInW auqy dieAw krn vwlw [pUrn purK—sB QweIN ivAwpk hrI [iCn iCn—sdw, hr vyly [Agm—AMby, ijs qweIN phuMc hoxI bVI kTn hY [sRIpiq—mwieAw dw mwlk [sRI—mwieAw [

ArQ:- (hy mn!) dInW au~qy dieAw krn vwly, sB QweIN ivAwpk, byAMq qy Apwr hrI ƒ hr vyly Xwd kr, (qy AwK)—hy mwieAw dy pqI! hy nwQ! hy BgvMq! nwnk dws ƒ ikrpw kr ky qwr lvo, jo qyrI srn AwieAw hY [5[

[illegible] {[illegible] 1388}

pd ArQ:- mwn—iezq [dwn—dwn (lY lY ky) [mg john—rwh q`k q`k ky, fwky mwr mwr ky [hIqu—ipAwr [hIqu dy—moh pw ky [cIqu dy—iDAwn dy dy ky [pwrI—iek`TI kIqI [ qwhU qy—auhnW qoN [ inrwrI—v`KrI, lukw ky, auhly [

ArQ:- (lok) jwn hIl ky, ie`zq BI dy ky, dwn lY lY ky, fwky mwr mwr ky, (mwieAw ivc) pRym joV ky, (pUrn) iDAwn dy dy (mwieAw ƒ) lY lY ky iek`Ty krdy hn; s`jx, swQI, im`qR, pu`qR, Brw—iehnW sBnW qoN auhly lukw ky r`Kdy hn [

[illegible] {[illegible] 1388}

pd ArQ:- Dwvn pwvn—dOVn B`jx [ kUr kmwvn—kUVy kMm krny [ ieh ibiD—iesy qrHW [ AauD qn—srIr dI aumr [ jwrI—swV id`qI, gvw id`qI [ cMcl—swQ C`f jwx vwlI mwieAw [sgl ibiD—sB krm Drm Awidk [hwrI—gvw leI [

ArQ:- (lok mwieAw dy ip`Cy) dOVnw B`jxw, T`gI dy kMm krny—swrI aumr ieh kuJ kridAW hI gvw idMdy hn; puMn krm, jugqI ivc rihxw, Awqmk suc qy nym—ieh swry hI kMm cMcl mwieAw dI sMgq ivc C`f bYTdy hn [

[illegible] {[illegible] 1388}

pd ArQ:- pMKI—pMCI [AsQwvr—(ÔQwvr) prbq Awidk jo Awpxy QW qoN nwh ih`lx vwly hn [bhu ibiD—keI qrHW dIAW [BRimE Aiq BwrI—bhuq Btkdw iPirAw [swrI—isRStI [

ArQ:- (jIv) pSU, pMCI, ru`K, prbq Awidk—iehnW rMgw-rMg dIAW jUnIAW ivc bhuq Btkdy iPrdy hn; iKn mwqR, pl mwqR jW csw mwqR BI dInW dy nwQ, pRwxW dy mwlk, isRStI dy swjxhwr dw nwm nhIN jpdy [

[illegible] {[illegible] 1388}

pd ArQ:- Kwn pwn—Kwxw pIxw [AMq kI bwr—A^Ir dy vyly [kq—kqeI, iblkul [KwrI—kOVy [auDry—qur gey [hoir—hor lok [mgn—fu`by hoey, msq [ fwrI—fwir, C`f ky [

ArQ:- Kwx pIx, im`Ty rsW vwly pdwrQ—(ieh sB) A^Ir dy vyly sdw kOVy (l`gdy hn) [hy nwnk! jo jn sMqW dI crnIN pYNdy hn auh qr jWdy hn, bwkI lok, jo mwieAw ivc msq hn, sB kuJ C`f ky (^wlI-h`Q hI) jWdy hn [6[

[illegible] {[illegible] 1388}

pd ArQ:- CMd—(CMds—The Vedas) vyd [munIsur—v`fy v`fy munI [rsik—rs lY lY ky, pRym nwl [Twkur gun—Twkur dy gux [muinMdR—v`fy v`fy munI [Drix—DrqI [ggn—AwkwS [Puin—iPr [Dwvq—dOVdy hn [

ArQ:- bRhmw vrgy, iSv jI Aqy v`fy v`fy munI vydW duAwrw prmwqmw dy gux pRym nwl gwauNdy hn [ieMdR, v`fy v`fy munI qy gorK (Awidk) kdy DrqI qy AwauNdy hn kdy AwkwS vl dOVdy iPrdy hn, (Aqy prmwqmw ƒ sB QweIN) Koj rhy hn [

[illegible] **{[illegible] 1388}**

pd ArQ:- isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [dyv—dyvqy [Aru—Aqy [dwnv—rwKS [ieku iqlu—iql mwqR BI, rqw BI [mrmu—Byd [ipRA pRB—ipAwry pRBU dI [qw kY dris—aus (pRBU) dy drSn ivc [smwvq—lIn ho jWdy hn [jn—dws [

ArQ:- is`D, mnu`K, dyvqy qy dYNq, iksy ny BI aus (pRBU) dw rqw Br Byd nhIN pwieAw [pr, hrI dy dws ipAwry pRBU dI pRIiq duAwrw qy pRym-rs vwlI BgqI duAwrw aus dy drSn ivc lIn ho jWdy hn [

[illegible] **{[illegible] 1388}**

pd ArQ:- iqsih—aus (pRBU) ƒ [iqAwig—C`f ky [ Awn kau—hornW ƒ [ jwcih—(ijhVy mnu`K) mMgdy hn [dMq—dMd [rsn—jIB [mUV—hy mUrK! suKdwqw—suKW dy dyx vwlw [

ArQ:- (ijhVy mnu`K) aus pRBU ƒ C`f ky hornW qoN mMgdy hn (mMgidAW mMgidAW auhnW dy) mUMh, dMd qy jIB—ieh swry hI Gs jWdy hn [hy mUrK mn! suKW dy dyx vwly (pRBU) ƒ Xwd kr, qYƒ (pRBU dw) dws nwnk smJw irhw hY [7[

[illegible] **{[illegible] 1388}**

pd ArQ:- BRm moh kY—BulyKy qy moh dy kwrn [kUip—KUh ivc [gubwir kUip—AMnHy KUh ivc [pirE hY—qUM ipAw hoieAw hYN [gbu—grb, AhMkwr [Akwis—Awsmwn qweIN [n mwvq—nhIN imauNdw [Asœ—h`fIAW [ ik®im—kIVy [ audru—iF`f [

ArQ:- (hy BweI!) BulyKy qy moh dy kwrn (ijs mwieAw dy) hnyry KUh ivc qUM ipAw hoieAw hYN, (auh) mwieAw keI rMgW dy kOqk krdI hY [(qYƒ) ieqnw AhMkwr hY ik Asmwn qweIN nhIN (qUM) imauNdw [(pr qyrI hsqI qW iehI kuJ hY nw ik qyrw) iF`f ivStw, h`fIAW qy kIiVAW nwl BirAw hoieAw hY [

[illegible] **{[illegible] 1388}**

pd ArQ:- dhids—dsIN pwsIN [Dwie—dOV dOV ky [mhw ibiKAw kau—bVI ivhulI mwieAw dw ^wqr [CIin—Koh ky [AigAwn—mUrKqw [hirE—T`gIAw hoieAw [jrw—buFypw [roig—rog ny [imrqu—mOq [

ArQ:- qUM mwieAw dI ^wqr dsIN pwsIN dOVdw hYN, prwieAw Dn

KoNhdw hYN, qYƒ AigAwn ny T`g ilAw hY [ (qyrI) juAwnI bIq geI hY; buFypy-rUp rog ny (qYƒ) Aw GyirAw hY; (qUM AjyhI) mOqy muieAw hYN (ij`Qy) qYƒ jmdUqW dw fMn Brnw peygw [

[illegible] {[illegible] 1388}

pd ArQ:- sMkt—klyS, du`K [ BuMcq—qUM Bogdw hYN [ swsn—(jmW dI) qwVnw [ dUK griq—du`KW dy toey ivc [girE hY—qUM gl irhw hYN [auDrih—pwr auqr jWdy hn, qr jWdy hn [sy—auh bMdy [8[

ArQ:- qUM AnykW jUnW dy kSt qy nrk Bogdw hYN, jmW dI qwVnw dy du`KW dy toey ivc gl irhw hYN [ hy nwnk! auh mnu`K pRym-BgqI dI brkiq nwl pwr lµG gey hn, ijnHW ƒ (hrI ny) imhr kr ky Awp sMq bxw ilAw hY [8[

[illegible] {[illegible] 1388-1389}

pd ArQ:- gux smUh—swry gux [Pl sgl mnorQ—swry mnorQW dy Pl [AauKD—dvweI, jVI-bUtI [pr duK hr—prwey du`K dUr krn vwlw [ KMfx—nws krn vwlw [ guxkwrI—gux pYdw krn vwlw [ md—AhMkwr [ mqsr—eIrKw [ ibnis jwih—nws ho jWdy hn [ aucwrI—ismrn nwl, aucwir [ qwpn—qp swDxy [ suic ikirAw—srIrk su`c r`Kx vwly swDn [crx kml—hrI dy kmlW vrgy sohxy pYr [

ArQ:- (hrI dy nwm ƒ ismrn nwl) swfI Aws pUrI ho geI hY, swry gux qy swry mnorQW dy Pl pRwpq ho gey hn [prwey du`K dUr krn leI (ieh nwm) AauKDI rUp hY, mMqR-rUp hY, nwm swry rogW dy nws krn vwlw hY qy gux pYdw krn vwlw hY [ hrI-nwm ƒ ismirAW kwm, kRoD, AhMkwr, eIrKw qy iqRSnw—ieh sB nws ho jWdy hn [ (qIrQW dy) ieSnwn krny, (EQy) dwn krny, qp swDxy qy srIrk su`c dy krm—(iehnW sBnW dI QW) AsW pRBU dy crn ihrdy ivc Dwr ley hn [

[illegible] {[illegible] 1389}

pd ArQ:- jIA Dwn—izMdgI dw Awsrw, ijMd dw somw [pRwn ADwrI—pRwxW dw ADwr [ghI—pkVI hY [suAwmI smrQh—smrQ mwlk dI [

ArQ:- hrI swfw s`jx hY, im`qR hY, sKw qy sMbMDI hY; swfI izMdgI dw Awsrw hY qy pRwxW dw AwDwr hY [AsW smr`Q mwlk dI Et

pkVI hY, nwnk (aus dw) dws aus qoN sdw sdky hY [9[

[illegible] {[illegible] 1389}

pd ArQ:- AwvD—SsqRW nwl [crn kml sMig—crn-kmlW nwl [dwvin—r`sI nwl (dwmn`-r`sI) [bMiDE n jwq—bMinHAw nhIN jw skdw [ibDy—ivMinHAw hoieAw [drs mig—(hrI dy) drSn dy rsqy ivc [mig—rsqy ivc [

ArQ:- (ijs mnu`K ny) hrI dy crn kmlW nwl juV ky pRym dw suAwd (c`iKAw hY, auh) SsqRW nwl v`iFAw nhIN jw skdw [ (ijs dw) mn (hrI dy) drSn dy rwh iv`c iv`J igAw hY, auh r`sI nwl (iksy hor pwsy) bMinHAw nhIN jw skdw [

[illegible] {[illegible] 1389}

pd ArQ:- pwvk—A`g [ jirE n jwq—swiVAw nhIN jw skdw [ jn DUir—sMq jnW dI crn-DUV ivc [ nIru—pwxI [ boir—fob [ pMQ—rsqw [ pg—pYr [ AG—pwp [ iCdy—k`ty jWdy hn [Kig—qIr nwl [doK—ivkwr [pMiQ—rsqy qy [

ArQ:- (jo mnu`K) sMq jnW dI crn DUV ivc l`g irhw hY, (aus ƒ) A`g swV nhIN skdI; (ijs dy) pYr r`b dy rwh vl qurdy hn, aus ƒ pwxI fob nhIN skdw [hy nwnk! (aus mnu`K dy) rog, doK, pwp Aqy moh—ieh swry hI hrI dy nwm-rUpI qIr nwl k`ty jWdy hn [1[10[

[illegible] {[illegible] 1389}

pd ArQ:- ibcrih—ivcwrdy hn [Aink—bhuq swry lok [swsqR KtUAw—Cy SwsqRW ƒ (sWK, Xog, inAwie, vYSyiSk, mImWsw, vydWq) [BRmqy—Btkdy iPrdy hn [sUKm—kmzor [dyh—srIr [bhu—bhuqy mnu`K [bMDih jtUAw—jtW isr qy Dwrn kr rhy hn [

ArQ:- AnykW mnu`K keI qrHW dy au~dm kr rhy hn, Cy SwsqR ivcwr rhy hn; (ipMfy qy) suAwh ml ky bhuqy mnu`K qIrQW qy BONdy iPrdy hn, Aqy keI bMdy srIr ƒ (qpW nwl) kmzor kr cuky hn qy (sIs auqy) jtW Dwr rhy hn [

[illegible] {[illegible] 1389}

pd ArQ:- sgl—swry (mnu`K) [pRym—pRym nwl, mzy nwl [bFwie—vDwauNdw hY, qwxdw hY [sUq ky htUAw—sUqR dy Gr, qwrW

dy Gr, qwrW dw jwl [sompwkw—sÍXM pwk, AwpxI h`QIN rotI iqAwr krnI [Qwtih—bxwauNdy hn [bhu QtUAw—keI Qwt, keI bxwautW, keI ByK [

ArQ:- keI mnu`K pUjw krdy hn; srIr qy c`k®W dy icMnH lgwauNdy hn, (su`c dI ^wqr) AwpxI h`QIN rotI iqAwr krdy hn, qy hor AnykW qrHW dy keI bxqr bxwauNdy hn [pr, hrI dw nwm lYx qoN ibnw, ieh swry lok du`K pWdy hn (ieh swry AfMbr auhnW leI Psx vwsqy jwl bx jWdy hn) ijvyN (khxw) bVy mzy nwl qwrW dw jwl qxdw hY (qy Awp hI aus ivc Ps ky Awpxy b`icAW dy h`QoN mwirAw jWdw hY) [2[11[20[

not:- pihly sMgRh dy 9 Aqy ies sMgRh dy 11 sveIey imlw ky gurU Arjn swihb dy 20 sveIey hn [

□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □

ArQ:- gurU nwnk swihb dI ausqiq ivc aucwry hoey sveIey [

□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 1389}**

pd ArQ:- iek min—iek mn nwl, iekwgr ho ky [iDAwie—ismr ky, Xwd kr ky [brdwqw—b^iSS krn vwlw [sMq shwru—sMqW dw Awsrw [ibiKAwqw—pRgt, hwzr-nwzr [qwsu—aus dy [ly—lY ky [bswvau—bswvauN, mYN vswauNdw hW, mYN vsw lvW [qau—qdoN, qW [gurU nwnk gun—gurU nwnk dy gux [1[

ArQ:- aus Awkl purK ƒ iekwgr mn nwl ismr ky, jo b^iSSW krn vwlw hY, jo sMqW dw Awsrw hY Aqy jo sdw hwzr-nwzr hY, mYN aus dy crn Awpxy ihrdy ivc itkwauNdw hW, Aqy (iehnW dI brkiq nwl) prm siqgurU nwnk dyv jI dy guxW ƒ gwauNdw hW [1[

□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □ **{□□□□ 1389}**

pd ArQ:- gun suK swgr—suKW dy smuMdr (^zwny) siqgurU dy gux [durq—pwp [durq invwrx—jo gurU pwpW ƒ dUr krdw hY [sbd sry—(jo gurU) Sbd dw sr (Bwv bwxI dw somw) hY [DIr—DIrj vwly mnu`K [miq swgr—miq dw smuMdr, au~cI mq vwly [iDAwnu Dry—iDAwn Dr ky [prm—sB qoN au~cw [

ArQ:- mYN aus prm gurU nwnk dyv jI dy gux gwauNdw hW, jo pwpW dy dUr krn vwlw hY Aqy jo bwxI dw somw hY [(gurU nwnk ƒ) jogI, jMgm iDAwn Dr ky gwauNdy hn, Aqy auh lok gwauNdy hn jo gMBIr hn, jo DIrjvwn hn Aqy jo au~cI mq vwly hn [

□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□
□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1389}**

pd ArQ:- ieMdRwid—ieMdR Aqy hor [Bgq pRihlwidk—pRhlwd Awidk Bgq [Awqm rsu—Awqmw dw Awnµd [ijin—ijs (gurU nwnk) ny [kib kl—hy kl´ kvI! sujsu—sohxw js [gur nwnk—gurU nwnk dw [ijin—ijs (gurU nwnk) ny [

ArQ:- ijs gurU nwnk ny Awqmk Awnµd jwixAw hY, aus ƒ ieMdr Awidk qy pRihlwd Awidk Bgq gwauNdy hn [‘kl´’ kvI (AwKdw hY),—mYN aus gurU nwnk dyv jI dy sohxy gux gwauNdw hW ijs ny rwj qy jog mwixAw hY (Bwv, jo igRhsqI BI hY qy nwl hI mwieAw qoN auprwm ho ky hrI dy nwl juiVAw hoieAw hY) [2[

□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□
□□□□□□ □□□□ □□□□ □ **{□□□□□ 1389}**

pd ArQ:- jugiq—smyq [jugiq jogysur—v`fy v`fy jogIAW smyq [hir rs pUrn—jo (gurU nwnk) hrI dy Awnµd nwl pUrn hY [srb klw—swrIAW klW vwlw, s`qw vwlw gurU nwnk [ snkwid—bRhmw dy pu`qR snk, snµdn, snq kumwr, snwqn [isDwidk—is`D Awidk [ACl—nw CilAw jwx vwlw gurU nwnk [Clw—mwieAw, Clx vwlI [

ArQ:- jo gurU nwnk hrI dy rs ivc iB`jw hoieAw hY, jo gurU nwnk hr pRkwr dI s`iqAw vwlw hY, aus ƒ jnk Awidk v`fy v`fy jogIAW smyq gwauNdy hn [ijs gurU nwnk ƒ mwieAw nhIN Cl skI, aus ƒ irSI gwauNdy hn, snk Awidk swD qy is`D Awidk gwauNdy hn [

□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□
□□□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1389}**

pd ArQ:- gwvY—gWdw hY [Dom—iek irSI dw nwm hY [AtI mMflvY—At`l mMfl vwlw DR¨ Bgq [Bgiq Bwie—BgqI vwly Bwv nwl [rsu—(hrI dy imlwp dw) Awnµd [

ArQ:- ijs gurU nwnk ny BgqI vwly Bwv duAwrw (hrI dy imlwp dw) Awnµd jwixAw hY, aus dy guxW ƒ Domu irSI gWdw hY, DR¨ Bgq gWdw hY [kl´ kvI (AwKdw hY)—‘mYN aus gurU nwnk dy sohxy gux gwauNdw hW ijs ny rwj qy jog mwixAw hY’ [3[

□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□
□□□□□ □□□□□ □ **{□□□□□ 1389}**

pd ArQ:- kiplwid—kipl irSI Awidk [Awid jogysur—purwqn v`fy v`fy jogI jn [AprMpr—ijsdw pwr nwh pwieAw jw sky, byAMq [vr—sRySt, au~qm [AprMpr Avqwr vro—byAMq hrI dy sRySt Avqwr

gurU nwnk ƒ [kr—h`Q [ kuTwru—kuhwVw [ qyju—pRqwp [ rGu—sRI rwm cMdr jI [ kr kuTwru—h`Q dw kuhwVw [

ArQ:- kipl Awidk irSI Aqy purwqn v`fy v`fy jogI jn prmwqmw dy iSromxI Avqwr gurU nwnk ƒ gwauNdy hn [(gurU nwnk dy js ƒ) jmdgin dw pu`qr prsrwm BI gw irhw hY, ijs dy h`Q dw kuhwVw qy ijs dw pRqwp sRI rwm cMdr jI ny Koh ilAw sI [

[illegible] {[illegible] 1389}

pd ArQ:- auDO—auDau, sRI ik®Sn jI dw Bgq sI [AkR¨ru—sRI ik®Sn jI dw Bgq sI [ibdru—sRI ik®Sn jI dw iek Bgq [srbwqmu—srb ivAwpk hrI [ijin—ijs (gurU nwnk ny) [

ArQ:- ijs gurU nwnk ny srb-ivAwpk hrI ƒ jwx ilAw (fUMGI sWJ pweI hoeI sI), aus dy gux auDO gWdw hY, AkR¨ru gWdw hY, ibdr Bgq gWdw hY [kl´ kvI (AwKdw hY)—'mYN aus gurU nwnk dw sohxw js gwauNdw hW, ijs ny rwj qy jog dovyN mwxy hn' [4[

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- gwvih—gWdy hn (gwvY—gWdw hY [) brn cwir—cwry vrx, bRwhmx, K`qRI, vYS, SUdr [Kt drsn—Cy ByKu; jogI, jMgm, sryvVy, sMinAwsI Awidk [ismrMiQ—ismrdy hn [gunw—guxW ƒ [sysu—SySnwg [shs ijhbw—hzwr jIBW nwl [rs—pRym nwl [Awid AMiq—sdw, iek-rs [ilv lwig Dunw—ilv dI Dun lgw ky [

ArQ:- cwry vrx, Cy ByK, gurU nwnk dy gux gw rhy hn, bRhmw Awidk BI aus dy gux Xwd kr rhy hn [SySnwg hzwrW jIBW duAwrw pRym nwl iek-rs ilv dI DunI lgw ky gurU nwnk dy gux gwauNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- mhwdyau—iSv jI [bYrwgI—vYrwgvwn, iqAwgI [ijin—ijs (gurU nwnk) ny [inrMqir—iek-rs [

ArQ:- ijs gurU nwnk ny iek-rs ibrqI joV ky Akwl purK ƒ pCwixAw hY (sWJ pweI hY,) aus dy gux vYrwgvwn iSv jI (BI) gWdw hY [kl´ kvI (AwKdw hY)—'mYN aus gurU nwnk dy gux gWdw hW, ijs ny rwj qy jog dovyN mwxy hn' [5[

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- bisE—v`s irhw hY [ irdMqir—(gurU nwnk dy) ihrdy ivc [ sgl—swrI [ auDrI—(gurU nwnk ny) qwr id`qI hY [nwim—nwm dI rwhIN [ly—(Awp nwm) jp ky [qirE—(gurU nwnk) qr igAw hY [inrMqir—iek-rs [

ArQ:- (gurU nwnk dyv jI ny) rwj BI mwixAw hY qy jog BI; inrvYr Akwl purK (auhnW dy) ihrdy ivc v`s irhw hY [ (gurU nwnk dyv) Awp iek-rs nwm jp ky qr igAw hY, qy (aus ny) swrI isRStI ƒ BI nwm dI brkiq nwl qwr id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- snkwid—snk Awidk bRhmw dy cwry pu`qR [Awid—purwqn [jnkwid—jnk Awid irSI [jugh lig—jugW pRXMq, sdw [skXQu—skwrQw, sPl [BIO—Blw, cMgw [jig—jgq ivc [

ArQ:- snk Awid bRhmw dy cwry pu`qR, jnk Awidk purwqn irSI keI ju`gW qoN (gurU nwnk dyv jI dy) gux gw rhy hn [DMn hY gurU (nwnk)! DMn hY gurU (nwnk)! jgq ivc (aus dw) jnm lYxw skwrQw qy Blw hoieAw hY [

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- pwqwl purI—pwqwl lok qoN [jYkwr Duin—(gurU nwnk dI) jY jY dI Awvwz [vKwixE—AwKdw hY [risk—rsIAw [nwnk gur—hy gurU nwnk! qY—qU [6[

ArQ:- dws kl´ kvI byynqI krdw hY—‘hrI dy nwm dy rsIey hy gurU nwnk! pwqwl lok qoN BI qyrI jY jYkwr dI Awvwz (auT rhI hY), qUM rwj qy jog dovyN hI mwxy hn’ [6[

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- siqjug—sqjug ivc [qY—qUM (hy gurU nwnk!) [mwixE—(rwj qy jog) mwixAw [bil—rwjw bil ijs ƒ vwmn Avqwr ny CilAw sI [BwieE—cMgw l`gw [bwvn—vwmn Avqwr [qRyqY—qRyqy jug ivc [rGuvMsu—rGU dI vMs vwlw [

ArQ:- (hy gurU nwnk!) sqjug ivc (BI) qUM hI (rwj qy jog) mwixAw sI, qUM hI rwjw bil ƒ CilAw sI qy qdoN vwmn Avqwr bxnw qYƒ cMgw

l`gw sI [qRyqy ivc BI qUM hI (rwj qy jog) mwixAw sI, qdoN qUM Awpxy Awp ƒ rGuvMsI rwm AKvwieAw sI (Bwv, hy gurU nwnk! myry vwsqy qW qUM hI hYN vwmn Avqwr, qUM hI hYN rGuvMsI rwm) [

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- duAwpuir—duAwpur (jug) ivc [murwir—(mur-Air) mur (dYNq) dw vYrI [ikrqwrQu—sPl, mukq [augRsYx—mQurw dw rwjw, kMs dw ipqw; kMs ies ƒ q^q qoN lwh ky rwjw bx bYTw sI; sRI ik®Sn jI ny kMs ƒ mwr ky muV augRsYx ƒ rwj dy id`qw sI [ABY—ABY-pd, inrBYqw [Bgqh jn—BgqW ƒ [

ArQ:- (hy gurU nwnk!) duAwpur jug ivc ik®Sn murwr BI (qUM hI sYN), qUM hI kMs ƒ (mwr ky) mukq kIqw sI (qUM hI) augRsYx ƒ (mQurw dw) rwj Aqy Awpxy Bgq jnW ƒ inrBYqw b^SI sI (Bwv, hy gurU nwnk! myry vwsqy qW qUM hI hYN sRI ik®Sn) [

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- kiljuig—kljug ivc [pRmwxu—pRmwixk, mMinAw-prmMinAw hoieAw, smrQw vwlw [nwnk—hy (gurU) nwnk! sRI gurU rwju—sRI gurU (nwnk dyv jI) dw rwj [Aibclu—nWh ih`lx vwlw, p`kw, iQr [Awid puriK—Awid purK ny, Akwl purK ny [

ArQ:- hy gurU nwnk! kljug ivc (BI qUM hI) smrQw vwlw hYN, (qUM hI Awpxy Awp ƒ) gurU AMgd qy gurU Amrdws AKvwieAw hY [(ieh qW) Akwl purK ny (hI) hukm dy r`iKAw hY ik sRI gurU (nwnk dyv jI) dw rwj sdw-iQr qy At`l hY [7[

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- gwvih—gwauNdy hn [smlocn—smwn nyqRW vwly do (guxW ƒ), aus gurU nwnk dy (guxW ƒ) jo Akwl purK ƒ Awpxy nyqRW nwl sB QweIN vyK irhw hY [sm—brwbr [locn—A`K (lwycn) [

ArQ:- (aus gurU nwnk dy) gux rivdws Bgq gw irhw hY, jYdyv qy iqRlocn gw rhy hn, Bgq nwmdyv qy kbIr gw rhy hn; (jo) Akwl purK ƒ Awpxy nyqRW nwl sB QweIN vyK irhw hY [

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- rvY—gwauNdw hY, jpdw hY [shij—shj AvsQw ivc, Afolqw ivc (rih ky) [Awqm rMgu—prmwqmw (dy-imlwp) dw suAwd [jog—(prmwqmw dw) imlwp [jog iDAwin—jog dy iDAwn ivc, prmwqmw dy imlwp ivc iDAwn lwx krky, Bwv, prmwqmw ivc surqI joVn krky [gur igAwn—gurU dy igAwn duAwrw [Avru—iksy hor ƒ [

ArQ:- (jo gurU nwnk) Afolqw ivc itk ky prmwqmw dy imlwp dy suAwd ƒ mwxdw hY, (jo gurU nwnk) gurU dy igAwn dI brkiq nwl Akwl purK ivc surqI joV ky aus qoN ibnW iksy hor ƒ nhIN jwxdw, (aus dy) guxW ƒ byxI Bgq gw irhw hY [

□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 1390}**

pd ArQ:- suKdyau—ibAws irSI dy iek pu`qR dw nwm hY; ieh suKdyv jI iGRqwcI nwm Ap`CrW dI ku`KoN jMmy sn; jMmdy hI igAwn-vwn sn, Bwry qpI pRis`D hoey hn, iehnW ny hI rwjw prIKq ƒ Bwgvq purwx suxwieAw sI [prIK´qu—ieh rwjw AiBmMnXU dw pu`qR qy Arjun dw poqRw hoieAw hY, XuiDStr qoN ip`CoN hsqnwpur dw rwj iesy ƒ hI imilAw sI, s`p lVn kr ky ies dI mOq hoeI sI [kihMdy hn, kljug dw smW ies dy rwj qoN hI AwrMB hoieAw sI [rvY—ismr irhw hY (iek-vcn) [sujsu nwnk gur—gurU nwnk dw sohxw js [nvqnu—nvW [CwieE—CwieAw hoieAw hY, pRBwv vwlw hY [

ArQ:- suKdyv irSI (gurU nwnk dy gux) gw irhw hY qy (rwjw) prIKq (BI gurU nwnk dy) guxW ƒ gw irhw hY [goqm irSI ny (BI gurU nwnk dw hI) js gWivAw hY [hy kl´ kvI! gurU nwnk (dyv jI) dI sohxI soBw in`q nvIN hY qy jgq ivc Awpxw pRBwv pw rhI hY [8[

□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □ **{□□□□ 1390}**

pd ArQ:- pwXwil—pqwl ivc [nwgwid—(SyS-) nwg Awidk [BuXMgm—s`p [jiq—jqI [jMgm—Cy ByKW ivcoN iek ByK hY [

ArQ:- pwqwl ivc BI (SyS-) nwg Awidk hor srp-Bgq (gurU nwnk dy) gux gw rhy hn [

□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□□ □ **{□□□□ 1390}**

pd ArQ:- ijin—ijs (ivAws munI) ny [byd—vydW ƒ [b´wkrx—ivAwkrxW duAwrw [bIcwirA—ivcwirAw hY [ijin—ijs (bRhmw) ny [hukim—(Akwl purK dy) hukm ivc [svwrIA—rcI hY [

ArQ:- ijs (ivAws munI) ny swry vydW ƒ ivAwkrxW duAwrw ivcwirAw hY, auh (gurU nwnk dy) gux gw irhw hY [ijs (bRhmw) ny Akwl purK dy hukm ivc swrI isRStI rcI hY, auh (gurU nwnk dy) gux aucwr irhw hY [

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- bRhmMf KMf—KMfW bRhmMfW ivc, swrI dunIAw ivc [pUrn—ivAwpk, hwzr-nwzr [bRhm—Akwl purK [gux—guxW vwlw, srgux [sm—ie`ko ijhw [jpu—Xwd kr, ismr [sujsu—sohxw js [kl—hy kl´ kvI! nwnk gur—gurU nwnk dy [shju—Afolqw, SWq AvsQw [ijin—(ijs gurU nwnk) ny [jog—(pRBU nwl) imlwp [

ArQ:- ijs gurU nwnk ny Afol AvsQw ƒ qy Akwl purK dy imlwp ƒ mwixAw hY, ijs gurU nwnk ny swrI dunIAw ivc hwzr-nwzr Akwl purK ƒ srgux qy inrgux rUpW ivc ie`ko ijhw pCwixAw hY, hy kl´! aus gurU nwnk dy sohxy guxW ƒ Xwd kr [9[

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- nv nwQ—nO nwQ (gorK miCMdr Awidk) [swic—swc ivc; sdw-iQr hrI ivc [smwieE—lIn ho igAw hY [mWDwqw—sUrjbMsI kul dw iek rwjw, XuvnWSu dw pu`qR sI; bVw blI rwjw sI [jyn—ijin, ijs ny (Awpxy Awp ƒ) [ck®vY—ckrvrqI [khwieE—AKvwieAw [

ArQ:- nO nwQ (BI) gurU nwnk dy gux gWdy hn (qy AwKdy hn), “gurU nwnk DMn hY jo s`cy hrI ivc juiVAw hoieAw hY [” ijs mWDwqw ny Awpxy Awp ƒ c`k®vrqI rwjw AKvwieAw sI, auh BI gurU nwnk dy gux aucwr irhw hY [

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- bilrwau—rwjw bil [spq pwqwil—sqvyN pwqwl ivc [bsMqO—v`sdw hoieAw [gur sMig—gurU dy nwl [rhMqO—rihMdw hoieAw [

ArQ:- sqvyN pwqwl ivc v`sdw hoieAw rwjw bil (gurU nwnk dy) gux gw irhw hY [Awpxy gurU dy nwl rihMdw hoieAw BrQrI BI sdw (gurU nwnk dy) gux au~cwr irhw hY [

[illegible] {[illegible] 1390}

pd ArQ:- dUrbw—drvwsw irSI [prUrau—rwjw purU, cMdRbMsI kul dw CyvW rwjw, XXwqI qy SrimSt dw sB qoN Cotw pu`qR [ AMgrY—iek pRis`D irSI hoieAw hY; irgvyd ivc keI CMd ies irSI dy nwm qy hn; bRhmw dy mn qoN pYdw hoey ds pu`qRW ivcoN iek ieh BI sI [nwnk jsu—nwnk dw js [Git—Gt ivc, ihrdy ivc [Git Git—hryk ihrdy ivc [shij—suqy hI [

ArQ:- durvwsw irSI ny, rwjw purU ny qy AMgr irSI ny gurU nwnk dw js gWivAW hY [hy kl´ kvI! gurU nwnk dI sohxI soBw suqy hI hryk pRwxI-mwqR dy ihrdy ivc itkI hoeI hY [10[

not:- ieh 10 sveIey B`t nl´ dy aucwry hoey hn [

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □

ArQ:- gurU AMgd dyv jI dI ausqiq ivc aucwry hoey sveIey [

□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □ **{□□□□□ 1391}**

pd ArQ:- purKu—ivAwpk hrI [kwrx krx—isRStI dw kwrx, isRStI dw isrjxhwr [smrQo—smr`Qw vwlw, swrIAw qwkqW dw mwlk [ msqik qum—qyry m`Qy au~qy (hy gurU AMgd!) [ijin—ijs (gurU nwnk) ny [

ArQ:- DMn hY auh krqwr srb-ivAwpk hrI, jo ies isRStI dw mUl kwrn hY, isrjx vwlw hY qy smr`Qw vwlw hY [ DMn hY siqgurU nwnk, ijs ny (hy gurU AMgd!) qyry m`Qy au~qy (Awpxw) h`Q r`iKAw hY [

□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ **{□□□□□ 1391}**

pd ArQ:- Aimau—AMimRq [vuTau—v`s ipAw [ Cij—C`jIN KwrIN, Chbr lw ky [boihX—iB`j gey, qro-qr ho gey, sugMiDq ho gey [ Agwij—pRq`K qOr qy [kMtku—kMfw (Bwv, duKdweI) [grij—grj ky, Awpxw bl idKw ky [Dwvqu—Btkdw [brij lIE—rok ilAw [pMc BUq—kwm Awidk pMjW ƒ [smij—iek`Ty kr ky, smyt ky (smj—sMsik®q ivc iek`Tw krn ƒ kihMdy hn, ies qoN ‘smwj’ ‘nWv’ bixAw hY) [

ArQ:- qdoN sihjy hI (gurU nwnk ny qyry) m`Qy au~qy h`Q r`iKAw [ (qyry ihrdy ivc) nwm-AMimRq Chbr lw ky v`s ipAw, ijs dI brkiq nwl dyvqy, mnu`K, gx qy irSI munI pRq`K qOr qy iB`j gey [ (hy gurU AMgd!) qUM duKdweI kwl ƒ Awpxw bl ivKw ky nws kr id`qw, Awpxy mn ƒ Btkx qoN rok ilAw, qy kwmwidk pMjW ƒ hI ie`k QW iek`Tw kr ky kwbU kr ilAw [

[illegible] {[illegible] 1391}

pd ArQ:- jIqau—ij`q ilAw hY [ gurduAwir—gurU dy dr qy (pY ky) [ smq—sB ƒ ie`k idRStI nwl vyKxw [swir—nrd [smq swir—smqw dI bwzI [Kylih—qUM Kyfdw hYN [ilv rQu—ilv dw rQ, ibRqI dw prvwh [aunmin—aunmn AvsQw ivc, pUrn iKVwau ivc [rwiK—r`K ky, r`Kx dy kwrn [inrMkwir—Akwl purK ivc [kIriq—soBw [kl shwr—hy klshwr! spq dIp mJwr—s`qW dIpW ivc (Bwv, swrI dunIAw ivc) [lhxw kIriq—lhxy dI soBw [jgqR guru—jgq dy gurU (nwnk dyv jI) ƒ [pris—prs ky, Cuh ky [murwir—murwrI-rUp gurU nwnk ƒ (mur-Air) [1[

ArQ:- (hy gurU AMgd!) gurU (nwnk) dy dr qy pY ky qUM jgq ƒ ij`q ilAw hY, qUM smqw dI bwzI Kyl irhw hYN; (Bwv, qUM sB ie`k idRStI nwl vyK irhw hYN) [inrMkwr ivc ilv r`Kx kr ky qyrI ibRqI dw pRvwh pUrn iKVwau dI AvsQw ivc itikAw rihMdw hY [ hy klshwr! AwK —“hrI-rUp jgq dy gurU (nwnk dyv jI) ƒ prs ky (Bwv, gurU nwnk dI crnIN l`g ky) lhxy dI soBw swry sMswr ivc PYl rhI hY’’ [1[

[illegible] {[illegible] 1391}

pd ArQ:- jw kI—ijs (gurU) dI [AMimRqDwr idRsit—AMimRq vswx vwlI idRStI [kwluK—pwpW-rUp kwlK [Kin—pu`t ky [ Kin auqwr—auKyV ky dUr krn dy smr`Q [iqmr—hnyrw [jwih—dUr ho jWdy hn [drs duAwr—(ijs dy) dr dw drSn krn nwl [Eie—auh mnu`K (bhu-vcn) [syvih—jpdy hn [swru—sRySt [gwKVI—AOKI [ibKm—ibKVI [qy nr—auh bMdy [Bv auqwir—sMswr-smuMdr qoN pwr lµGw ky [inrBwr—Bwr qoN rihq, hOly, mukq [

ArQ:- ijs (gurU AMgd dyv jI) dI idRStI AMimRq vswx vwlI hY, (pwpW dI) kwlK pu`t ky dUr krn dy smr`Q hY, aus dy dr dw drSn krn nwl AigAwn Awidk hnyry dUr ho jWdy hn [jo mnu`K (aus dy) sRySt Sbd ƒ jpdy hn, Aqy (ieh) AOKI qy ibKVI kwr krdy hn, auhnW ƒ sMswr-swgr qoN pwr lµGw ky siqgurU ny mukq kr id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 1391}

pd ArQ:- shj swir—shj dI swr lY ky, shj AvsQw ƒ sMBwl ky [shj—Awqmk Afolqw [jwgIly—jwg pYNdy hn [gur ibcwir—siqgurU dI d`sI ivcwr duAwrw [inMmrI BUq—nIvyN suBwau vwly ho jWdy hn [ipAwir—ipAwr ivc [2[

ArQ:- (auh mnu`K) sqsMgiq ivc shj AvsQw ƒ pRwpq krdy hn, siqgurU dI d`sI hoeI ivcwr dI brkiq nwl (auhnW dy mn) jwg pYNdy hn; auh sdw inMmRqw qy prm ipAwr ivc (iB`jy) rihMdy hn [hy klshwr! AwK—“murwrI dy rUp jgq-gurU (nwnk dyv jI) ƒ prs ky (AYsy gurU AMgd) lhxy dI soBw swry sMswr ivc psr rhI hY” [2[

□□ □□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □ □□ □□ □□□□□
□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □ **{□□□□□ 1391}**

pd ArQ:- qY qau—qUM qW [idRRiVE—idRVH kIqw hY, ihrdy ivc itkwieAw hY [Apwru—byAMq [ibml—inrml [jwsu—js, soBw [ibQwru—ivsQwr, pswrw [sujn—nyk lok [rhih—qUM rihMdw hYN [jgqR—jgq ivc [jl pdm bIcwr—ijvyN jl ivc pdm (kMvl) rihMdw hY (Bwv, inrlyp rihMdw hY) [jIAw—izMdgI [ko—dw [

ArQ:- (hy gurU AMgd!) qUM qW (Akwl purK dy) Apwr nwm ƒ Awpxy ihrdy ivc itkwieAw hY, qyrI inrml soBw iK`lrI hoeI hY [ qUM swiDk is`D Aqy sMq jnW dI izMdgI dw shwrw hYN [(hy gurU AMgd!) qUM qW (inrlypqw ivc) rwjw jnk dw Avqwr hYN (Bwv, ijvyN rwjw jnk inrlyp rihMdw sI, iqvyN qUM inrlyp rihMdw hYN) [jgq ivc (qyrw) Sbd sRySt hY, qUM jgq ivc ieauN inrlyp rihMdw hYN; ijvyN kOl Pu`l jl ivc [

□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□
□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1391}**

pd ArQ:- kilpqru—klp ru`K, mno-kwmnW pUrIAW krn vwlw ru`K [(sMsik®q dy ivdvwnW ny mMinAw hY ik ieh ru`K ieMdR dy sÍrg ivc hY [ vyKo, Awsw dI vwr stIk, pauVI 13, ‘pwirjwqu’) [ rog ibdwru—rogW ƒ dUr krn vwlw [ sMswr qwp invwru—sMswr dy qwpW dw invwrn vwlw [ Awqmw iqRibiD—iqMnW iksmW vwly (Bwv, iqMnW guxW ivc vrqn vwly) jIv, sMswrI jIv [ qyrY—qyry ivc (hy gurU AMgd!) [ eyk ilv qwr—ie`k-rs ilv lweI r`Kdy hn [3[

ArQ:- (hy gurU AMgd!) qUM klp ru`K hYN, rogW dy dUr krn vwlw hYN, sMswr dy du`KW ƒ inivrq krn vwlw hYN [swry sMswrI jIv qyry (crnW) ivc ie`k-rs ilv lweI bYTy hn [ hy kl´shwr! AwK—‘murwrI-rUp jgq-gurU (nwnk dyv jI) ƒ prs ky (AYsy gurU AMgd) lhxy dI soBw s`qW dIpW ivc PYl rhI hY’ [3[

□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□
□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□
□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ **{□□□□□ 1391}**

pd ArQ:- hdriQ—drgwh qoN, hzUr qoN, gurU nwnk qoN [prvwnu—

pRvwxIk, mMinAw-pRmMinAw [swiD—swD ky, kwbU kr ky [Ajgru —Ajgr s`p (vrgy mn ƒ) [ijin—ijs (gurU nwnk ny) [aunmwn—au~cw mn [hir hir drs smwn—ijs dw drSn hrI dy drSn-smwn hY [Awqmw vMq igAwn—qUM Awqm-igAwn vwlw hYN [jwxIA—qUM jwxI hY [Akl—(nwiÔq klw AvXvwy XÔX) iek-rs ivAwpk pRBU [giq—au~cI Awqmk AvsQw [gur prvwn—prvwn gurU (nwnk) dw [jw kI—ijs (pRvwn gurU nwnk) dI [Acl Twx—A`cl itkwxy qy, suQwn-sRySt QW qy [ pihir—pihn ky [ snwhu—lohy dI jwlI Awidk jo ju`D dy vyly srIr dy bcwau leI pweIdI hY [skiq—mwieAw [ibdwir—nws kr ky [

ArQ:- (hy gurU AMgd!) qUM qW (gurU-nwnk dI) hzUrI iv`coN mwn pwieAw hY; qUM pRvwxIk gurU (nwnk) ƒ syivAw hY, ijs ny AswD mn ƒ swD ky aus ƒ au~cw kIqw hoieAw hY, ijs (gurU nwnk) dI ingwh Ac`l itkwxy qy (itkI hoeI) hY, ijs gurU dI bu`DI inrml hY qy sRySt QW qy l`gI hoeI hY, Aqy ijs gurU nwnk ny inMmRqw vwly suBwau dw sMnwh pihn ky mwieAw (dy pRBwv) ƒ nws kIqw hY [(hy gurU AMgd!) ijs gurU dw drSn hrI dy drSn-smwn hY, jo Awqm-igAwn vwlw hY, qUM aus pRvwxIk Aqy srb-ivAwpk pRBU dy rUp gurU (nwnk dyv jI) dI au~cI Awqmk AvsQw smJ leI hY [

□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ **{□□□□ 1391}**

ArQ:- hy kl´shwr! AwK—‘murwrI-rUp jgq-gurU (nwnk dyv jI dy crnW) ƒ prs ky lhxy jI dI soBw swry sMswr ivc psr rhI hY’ [4[

□□□□□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □ **{□□□□□ 1391}**

pd ArQ:- idRsit Drq—idRStI kridAW hI [qm hrn—hnyry ƒ dUr krn vwlw [dhn AG—pwpW ƒ swVn vwlw [pwp pRnwsn—pwpW dw nws krn vwlw [sbd sUr—Sbd dw sUrmw [

ArQ:- (hy gurU AMgd!) idRStI kridAW hI qUM (AigAwn-rUp) hnyry ƒ dUr kr dyNdw hYN; qUM pwp swVn vwlw hYN, Aqy pwp nws krn vwlw hYN [qUM Sbd dw sUrmw hYN qy blvwn hYN, kwm Aqy k®oD ƒ qUM nws kr dyNdw hYN [

□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □ **{□□□□□ 1391}**

pd ArQ:- Awqm rq—Awqmk pRym [khx—kQn, bcn [kl—suMdr [Fwlx—pRvwh [vis v`s ivc [

ArQ:- (hy gurU AMgd!) qUM loB qy moh ƒ kwbU kIqw hoieAw hY,

srn Awey mMgiqAW ƒ qUM pwlx vwlw hYN, qUM Awqmk pRym ƒ iek`Tw kIqw hoieAw hY, qyry bcn AMimRq dy suMdr cSmy hn [

[illegible] **{[illegible] 1391}**

pd ArQ:- kl—hy kl´shwr! siq—inScw kr ky, srDw Dwr ky [guru jgq—jgq dw gurU [iPrx sIh—bwbw PyrU dw supu`qR [AMgrau—gurU AMgd dyv [

ArQ:- hy kl´shwr! siqgurU (AMgd dyv) iSromxI gurU hY [jo mnu`K srDw Dwr ky aus dI crnIN l`gdw hY auh qr jWdw hY [jgq dw gurU, bwbw PyrU (jI) dw supu`qR lihxw jI (gurU) AMgd rwj Aqy jog mwxdw hY [5[

[illegible] **{[illegible] 1392}**

pd ArQ:- Akl—klw (AMg) rihq, iek-rs srb-ivAwpk pRBU [ilv—ibRqI [krn isau—krnI ivc [ieCw cwrh—suqMqr [dRüm—ru`K [spUr—(PlW nwl) BirAw hoieAw [KvY—shwrdw hY [ksu—Kycl [ibml—inrml [

ArQ:- (hy gurU AMgd!) qyrI ibRqI sdw AkwI purK ivc itkI rihMdI hY, krxI ivc qUM suqMqr hYN (Bwv, qyry auqy mwieAw Awidk dw bl nhIN pY skdw) [ijvyN Pl vwlw ru`K inaUNdw hY qy Kycl shwrdw hY, iqvyN (gurU AMgd dI) inrml ivcwr hY, (Bwv, gurU AMgd BI iesy qrHW inaUNdw hY, qy sMswrI jIvW dI ^wqr Kycl shwrdw hY) [

[illegible] **{[illegible] 1392}**

pd ArQ:- qqu—Byq [srb giq—srb ivAwpk [AlKu—ijs dw Byq nwh pwieAw jw sky [ibfwxI—Ascrj [shj Bwie—shj suBwvk hI [ikrix—ikrx duAwrw [kl—suMdr [

ArQ:- (hy gurU AMgd!) qUM ieh Byq pw ilAw hY ik Acrj qy Al`K hrI srb-ivAwpk hY [AMimRq-BrI suMdr bwxI-rUp ikrx duAwrw (sMswrI jIAW dy ihrdy ivc) qUM shj suBwie hI AMimRq isMj irhw hYN [

[illegible] **{[illegible] 1392}**

pd ArQ:- gur gim pRmwxu—gurU nwnk vwlw drjw [gim—gmX, ijs qweIN phuMc ho sky [gur gim—ij`Qy gurU (nwnk) dI phuMc hY [pRmwxu—drjw [gRwhij lXO—gRihx kr ilAw hY [smulvY—au~cI pukwrdw hY [drsnu lhxy—lhxy jI dw drsn [BXO—hoieAw [

ArQ:- (hy gurU AMgd!) qUM gurU (nwnk dyv jI) vwlw drjw hwsl kr ilAw hY, Aqy sq sMqoK ƒ gRihx kr ilAw hY [kl´shwr (kvI) au~cI pukwr ky AwKdw hY,—'ijnHW jnW ƒ lhxy jI dw drSn hoieAw hY, auhnW ny Akwl purK ƒ prs ilAw hY' [6[

[illegible] {[illegible] 1392}

pd ArQ:- min—mn ivc [ibswsu—srDw [ghir—gMBIr (hrI) ivc [ghu—phuMc [hdriQ—hzrq ny, gurU nwnk ny [grl—ivhu, zhr [qin—srIr ivcoN [AimE—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [AMqr giq—Awqmw dy ivc, Awpxy AMdr [pIE—pIqw hY [

ArQ:- (hy gurU AMgd!) qUM Awpxy mn ivc srDw pRwpq kIqI hY, hzUr (gurU nwnk jI) ny qYƒ gMBIr (hrI) ivc phuMc dy id`qI hY [ nws krn vwlw zhr (Bwv, mwieAw dw moh) qyry srIr ivcoN n`s igAw hY Aqy qUM AMqr Awqmy nwm-AMimRq pI ilAw hY [

[illegible] {[illegible] 1392}

pd ArQ:- AliK—Akwl purK ny [kl—s`qw [ jugMqir—jugW ivc [ irid—ihrdy ivc [ ibgwsu—pRkwS [ rivE—ivAwpk hY [ swmwin—ieko ijhw [ inrMqir—sB dy AMdr, iek-rs, iv`Q qoN ibnw [shj—Awqmk Afolqw (dI) [

ArQ:- ijs Akwl purK ny AwpxI s`qw (swry) jugW ivc r`KI hoeI hY, aus dw pRkwS (gurU AMgd dy) ihrdy ivc jwg ipAw hY [Akwl purK iek-rs sB dy AMdr ivAwp irhw hY, aus ivc siqgurU (AMgd dyv) Awqmk Afolqw vwlI smwDI joVI r`Kdw hY [

[illegible] {[illegible] 1392}

pd ArQ:- audwrau icq—audwr ic`q vwlw [dwird hrn—grIbI dUr krn vwlw [ipKMiqh—vyKidAW hI [klml—pwp [qRsn—frnw [sd—sdw [rMig—rMg ivc, pRym nwl [shij—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [aucrY—kihMdw hY [js—soBw [jMpau—mYN aucwrdw hW [rsn—jIB nwl [

ArQ:- kl´shwr AwKdw hY—"mYN AwpxI jIB nwl sdw pRym ivc qy Awqmk Afolqw ivc (itk ky) aus lhxy jI dw js aucwrdw hW, jo audwr ic`q vwlw hY, jo grIbI dUr krn vwlw hY, Aqy ijs ƒ vyK ky pwp qRih jWdy hn [7[

□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □ **{□□□□□ 1392}**

pd ArQ:- AvKDu—dvweI, jVI-bUtI [smwiD suKu—auh suK jo smwDI lwieAW imldw hY [nwm nIswxu—nwm dw JMfw [sohY—soBdw hY [rMig rqO—rMg ivc r`qw hoieAw [ nwm isau—nwm dI brkiq nwl [ suir—dyvqy [ nrh—mnu`KW ƒ [bohY—sugMiDq krdw hY [kl—hy kl´shwr!

ArQ:- Akwl purK dw nwm (swry rogW dI) dvweI hY, nwm (sB dw) Awsrw hY Aqy nwm hI smwDI vwlw Awnµd hY; Akwl purK dy nwm dw JMfw sdw soB irhw hY [hy kl´shwr! hir-nwm dI brkiq nwl hI (gurU AMgd) rMg ivc r`qw hoieAw hY [ ieh nwm dyviqAW qy mnu`KW ƒ sugMiDq kr irhw hY [

□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□□ 1392}**

pd ArQ:- prsu—Coh [ijin—ijs ny [squ riv—sq Drm-rUp sUrj [loie—isRStI ivc [drsin prisAY—drsn krn nwl [ATsiT—ATwhT qIrQ [mjnu—ieSnwn [squ—au~cw Awcrn [

ArQ:- ijs mnu`K ny nwm dI Coh (gurU AMgd dyv jI) qoN pRwpq kIqI hY, aus dw sq Drm-rUp sUrj sMswr ivc cmk ipAw hY [siqgurU (AMgd dyv jI) dw drSn krn nwl ATwhT qIrQW dw ieSnwn ho jWdw hY [8[

□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ **{□□□□□ 1392}**

pd ArQ:- scu—s`cy hrI dw nwm [BwKMq—aucwridAW [sohY—soB irhw hY [gur sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [sMgiq—sMgqW ƒ [bohY—sugMiDq krdw hY [

ArQ:- sdw-iQr hrI dw nwm hI (gurU AMgd dyv jI dw) qIrQ hY, nwm hI ieSnwn hY Aqy nwm qy ipAwr hI (auhnW dw) Bojn hY [sdw-iQr pRBU dw nwm aucwridAW hI (gurU AMgd) soB irhw hY [(gurU AMgd dyv jI ny) Akwl purK dw nwm gurU (nwnk dyv jI) dy Sbd dI rwhIN pRwpq kIqw hY, ieh s`cw nwm sMgqW ƒ sugMiDq krdw hY [

□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1392}**

pd ArQ:- ijsu sMjmu—ijs (gurU AMgd dyv jI) dw sMjm [kl—hy kl´shwr! vKwxu—AwK [scu—sdw-iQr hir-nwm [prvwxu—pRmwxIk, kbUl, sPl [

ArQ:- hy dws kl´shwr kvI! AwK—“ijs (gurU AMgd dyv jI) dw sMjm Akwl purK dw nwm hY Aqy vrq BI hrI dw nwm hI hY, aus gurU dw drSn kIiqAW sdw-iQr hir-nwm pRwpq ho jWdw hY Aqy mnu`Kw-jnm sPlw ho jWdw hY” [9[

[illegible] **{[illegible] 1392}**

pd ArQ:- AimA—AMimRq-meI, AMimRq-BrI, Awqmk jIvn dyx vwlI [idRsit—nzr [hrY—dUr krdw hY [AG—pwp [skl ml—swrIAW mYlW [vis krY—kwbU krdw hY [bl—AhMkwr [

ArQ:- (gurU AMgd dyv ijs au~qy) Awqmk jIvn dyx vwlI BlI ingwh krdw hY, (aus dy) pwp qy swrIAW mYlW dUr kr dyNdw hY, Aqy kwm, k®oD, loB, moh qy AhMkwr—ieh swry aus dy kwbU ivc kr dyNdw hY [

[illegible] **{[illegible] 1392}**

pd ArQ:- min—mn ivc [sMswrh—sMswr dw [KovY—nws krdw hY [nviniD drIAwau—nO inDIAW dw drIAwau [jnm hm—swfy jnmW dI [iniD—^zwnw [

ArQ:- (gurU AMgd dy) mn ivc sdw suK v`s irhw hY, (auh) sMswr dw du`K dUr krdw hY [siqgurU nO inDIAW dw drIAwau hY; swfy jnmW dI kwlK DoNdw hY [

[illegible] **{[illegible] 1392}**

pd ArQ:- tl—hy t`l! hy kl´! hy kl´shwr! Aih—idn [ins—rwq [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [

ArQ:- hy kl´shwr! AwK—“(AYsy) gurU (AMgd dyv jI) ƒ idn rwq Awqmk Afolqw Aqy pRym ivc itk ky syvnw cwhIdw hY [(AYsy) siqgurU dy drSn kIiqAW jnm mrn dw du`K k`itAw jWdw hY” [10[

not:- iehnW 15 sveIAW dw krqw B`t ‘kl´shwr’ hY, ijs dy dUjy nwm ‘kl´’ Aqy ‘tl´’ hn [

[illegible]

ArQ:- gurU Amrdws jI dI ausqiq ivc aucwry hoey sveIey [

[illegible] **{[illegible] 1392}**

pd ArQ:- isvir—ismr [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [jw kw—ijs (hrI) dw [AClu—nw CilAw jwx vwlw [sMswry—sMswr ivc [ijin—ijs (nwm) ny [prDwnu—sRySt, au~qm [

ArQ:- aus sdw-iQr Akwl purK ƒ ismr; ijs dw iek nwm sMswr ivc AC`l hY [ijs nwm ny BgqW ƒ sMswr-swgr qoN pwr auqwirAw hY, aus au~qm nwm ƒ ismro [

[illegible] {[illegible] 1392}

pd ArQ:- iqqu nwim—ausy nwm ivc [risku—Awnµd lYx vwlw [QipE—QwipAw igAw, it`ikAw igAw [ jyn—ijs kr ky, (Bwv, ausy nwm dI brkiq kr ky) [ sRb isDI—swrIAW is`DIAW (pRwpq hoeIAW) [sbuDI—bu`DI vwlw, au~cI mq vwlw [ kIriq—soBw [ jn—jnW ivc, lokW ivc [ Amrdws—gurU Amrdws dI [ ibsœrIXw—iK`lrI hoeI hY [

ArQ:- ausy nwm ivc (gurU) nwnk Awnµd lY irhw hY, (ausy nwm duAwrw) lhxw jI it`k gey, ijs krky swrIAW is`DIAW auhnW ƒ pRwpq hoeIAW [hy kl´ kvI! (ausy dI brkiq nwl) au~cI bu`DI vwly gurU Amrdws dI soBw lokW ivc psr rhI hY [

[illegible] {[illegible] 1392}

pd ArQ:- kIriq riv ikrix—soBw-rUp sUrj dI ikrx duAwrw [riv—sUrj [kIriq—soBw [pRgit—prgt ho ky, iK`lr ky [ sMswrh—sMswr ivc [ swK—tihxIAW [ qrovr—sRySt ru`K [mvlsrw—mOlsrI dw ru`K, ies dy in`ky in`ky Pu`l bVI im`TI Aqy iBMnI sugMDI vwly huMdy hn [ auqir—au~qir, phwV pwsy [ diKxih—d`Kx vl [puib—cVHdy pwsy [psçim—p`CoN vl [jpMiQ—jpdy hn [

ArQ:- (ijvyN) mOlsrI dy sRySt ru`K dIAW Sw^W (iK`lr ky sugMDI iKlwrdIAW hn, iqvyN gurU Amrdws dI) soBw-rUp sUrj dI ikrx dy jgq ivc prgt hox dy kwrx phwV, d`Kx cVHdy lihMdy (Bwv, hr pwsy) lok gurU Amrdws jI dI jY-jYkwr kr rhy hn [

[illegible] {[illegible] 1393}

pd ArQ:- rsin—rsnw duAwrw, jIB nwl (Bwv, au~cwr ky) [gurmuiK—gurU (nwnk) ny [brdwXau—vrqwieAw [aulit—aultw ky [gMg—gMgw dw pRvwh, jIvW dI ibRqI [psçim—p`CoN vl, mwieAw vloN htvIN [ DrIAw—itkw id`qI [Bgqh Bv qwrxu—BgqW ƒ sMswr qoN qwrn vwlw [PuirAw—AnuBv hoieAw [

ArQ:- ijhVw hrI dw nwm gurU nwnk dyv jI ny aucwr ky vrqwieAw qy sMswrI jIvW dI iQRqI sMswr vloN aultw id`qI, auhI AC`l nwm, auhI BgqW ƒ sMswr qoN pwr auqwrn vwlw nwm gurU Amrdws jI dy ihrdy ivc pRgt hoieAw [1[

[illegible] {[illegible] 1393}

pd ArQ:- hrw—iSv jI [nK´qR—qwry [DR¨ mMfl—DR¨ Bgq dy qwry [vrw—sRySt [

ArQ:- ausy nwm ƒ j`K, ikMnr, swiDk is`D Aqy iSv jI smwDI lw ky ismr rhy hn [ausy nwm ƒ AnykW nC`qR, DR¨ Bgq dy mMfl, nwrd Awidk qy pRhlwd Awidk sRySt Bgq jp rhy hn [

[illegible] {[illegible] 1393}

pd ArQ:- ssIAru—cMdRmw (__Gr) [Aru—Aqy [sUru—sUrj [aulwsih —cwhuMdy hn, locdy hn [sYl loA—p`QrW dy Fyr [ sYl—p`Qr, phwV [loA—lok, Fyr [auDwirAw—qwr id`qy [ijin—ijs (nwm) ny [

ArQ:- cMdRmw Aqy sUrj ausy hrI-nwm ƒ loc rhy hn, ijs ny p`QrW dy Fyr qwr id`qy [auhI AC`l nwm, qy BgqW ƒ sMswr qoN qwrn vwlw nwm siqgurU Amrdws jI dy ihrdy ivc pRgt hoieAw [2[

[illegible] {[illegible] 1393}

pd ArQ:- isvir—ismr ky [nv—nO [inrMjnu—inrlyp hrI (inrAMjnu [mwieAw dI kwlK qoN rihq) [smuDirAw—qr gey, pwr auqr gey [ijqu—ijs (nwm) ivc [buD—isAwxy, igAwnvwn mnu`K [ rwqy—r`qy hoey, rMgy hoey [

ArQ:- nO nwQ, iSv jI, snk Awidk ausy piv`qR nwm ƒ ismr ky qr gey; cOrwsI is`D qy hor igAwnvwn ausy rMg ivc rMgy hoey hn; (ausy nwm dI brkiq nwl) AMbrIk sMswr-swgr qoN qr igAw [

[illegible] {[illegible] 1393}

pd ArQ:- kil—kljug ivc [iklivK—pwp [hirAw—dUr kIqy [auDau—ik®Sn jI dw Bgq [AkR¨ru—ik®Sn jI dw Bgq [

ArQ:- ausy nwm ƒ aUDO, Ak®¨r, iqRlocn Aqy nwmdyv Bgq ny ismirAw, (ausy nwm ny) kljug ivc kbIr dy pwp dUr kIqy [auhI AC`l nwm, qy Bgq jnW ƒ sMswr qoN pwr krn vwlw nwm, siqgurU

Amrdws jI ƒ AnuBv hoieAw [3[

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □ **{□□□□□ 1393}**

pd ArQ:- iqqu nwim—ausy nwm ivc [lwig—juV ky, l`g ky [ qyqIs—qyqI kRoV dyvqy [ qpIsur min—v`fy v`fy qpIAW dy mn ivc [ gMgyv ipqwmh—gMgw dw pu`qR BIsm-pqwmw [crn—(hrI dy) crxW ivc (juVn kr ky) [risAw—cuAwieAw [

ArQ:- qyqI k®oV dyvqy aus nwm ivc juV ky (Akwl purK ƒ) ismr rhy hn, (auhI nwm) jqIAW Aqy v`fy v`fy qpIAW dy mn ivc v`s irhw hY [ ausy nwm ƒ ismr ky Akwl purK dy crxW ivc juVn kr ky BIsm pqwmw dy ic`q ivc nwm AMimRq coieAw [

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1393}**

pd ArQ:- grUA miq—fUMGI miq vwly, au~cI miq vwly [gurU—gurU dI rwhIN [siq kir—isdk Dwr ky, SrDw nwl [auDrIAw—qr rhI hY [

ArQ:- ausy nwm ivc l`g ky, gMBIr qy aucI miq vwly siqgurU dI rwhIN, pUrn srDw dw sdkw, sMgq qr rhI hY [ auhI AC`l nwm qy Bgq jnW ƒ sMswr-swgr qoN qwrn vwlw nwm gurU Amrdws dy ihrdy ivc pRgt hoieAw [4[

□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ **{□□□□□ 1393}**

pd ArQ:- ikiq—kIriq, soBw, vifAweI [nwm ikiq—nwm dI vifAweI [sMswir—jgq ivc [riv—sUrj [ikrix—ikrx duAwrw [surqr—sÍrg dw ru`K (sur—sÍrg [ qr—ru`K) [swKh—swKW, twhxIAW [jsu—is&iq-swlwh [BwKh—aucwrdy hn [auqir—au~qr (dys) ivc [puib—pUrb (dys) ivc [psçim—p`Cm (dys) ivc [

ArQ:- (ijvyN) sÍrg dy ru`K (mOlsrI) dIAW Sw^W (iK`lr ky sugMDI iKlwrdIAW hn), (iqvyN) prmwqmw dy nwm dI vifAweI-rUp sUrj dI ikrx dy jgq ivc (pRkwS krn dy kwrn) au~qr, d`Kx, pUrb, p`Cm dys ivc (Bwv, sB pwsIN) lok nwm dw js aucwr rhy hn [

□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ **{□□□□□ 1393}**

pd ArQ:- q—qW [skXQu—skwrQw, sPl [ijqu—ijs (jnm) ivc [irdY—ihrdy ivc [invwsY—v`s jwey [iCA drsn—jogI jMgm Awidk Cy ByK

[AwswsY—locdy hn (Awswsih) [suir—dyvqy [nr—mnu`K [gMDrb —dyviqAW dy rwgI [

ArQ:- auhI jnm skwrQw hY ijs ivc prmwqmw dw nwm ihrdy ivc v`sy [ ies nwm ƒ dyvqy, mnu`K, gx, gMDrb qy Cy hI ByK loc rhy hn [

[illegible] {[illegible] 1393}

pd ArQ:- BIau pRisDu—B`ilAW dI kuI ivc pRis`D [qyjo qnO—qyj Bwn jI dw pu`qR [ joiV kr—h`Q joV ky [Bgq Bvjl hrxu—BgqW dw jnm mrn dUr krn vwlw [gur Amrdws—hy gurU Amrdws! qY—qUM [

ArQ:- qyj Bwn jI dy pu`qR, B`ilAW dI kuI ivc au~Gy (gurU Amrdws jI ƒ) kl´ kvI h`Q joV ky AwrwDdw hY (qy AwKdw hY)—'hy gurU Amrdws! BgqW dw jnm-mrn k`tx vwlw auhI nwm qUM pw ilAw hY' [5[

[illegible] {[illegible] 1393}

pd ArQ:- qyqIs—qyqI kroV [nwim—nwm ny [Dwry—itkwey hoey hn [jh—ijnHW ny [smwiDE—jipAw hY [hrKu sogu—^uSI qy ZmI, Awnµd qy icMqw [sm kir—ie`ko ijhy kr ky, iek smwn [shwry—jry hn [

ArQ:- prmwqmw dy nwm ƒ qyqI kroV dyvqy swiDk is`D qy mnu`K iDAwauNdy hn [hrI dy nwm ny hI swry KMf bRhmMf (Bwv, swry lok) itkwey hoey hn [ijnHW ny hrI nwm ƒ ismirAw hY, aunHW ny ^uSI qy icMqw ƒ iek smwn jirAw hY [

[illegible] {[illegible] 1393}

pd ArQ:- isromix—sRySt, au~qm [srb mY—swirAW ivc ivAwpk [ilv Dwir—ilv lw ky, ibRqI joV ky [rhy—itk rhy hn [pdwrQu—vsqu [Amr gur—hy gurU Amrdws! quis—qRü`T ky, pRsMn ho ky [krqwir—krqwr ny [

ArQ:- (swry pdwrQW ivcoN) srb-ivAwpk hrI dw nwm-pdwrQ au~qm hY, Bgq jn ies nwm ivc ibRqI joV ky itk rhy hn [hy gurU Amrdws! auhI pdwrQ krqwr ny pRsMn ho ky (qYƒ) id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 1393}

pd ArQ:- siq sUrau—siq dw sUrmw [sIl—im`Tw suBwau [ bIvMqu sq Bwie—SWq suBwau ivc q`kVw [sMgiq sGn—sGn sMgiq vwlw, v`fIAW sMgqW vwlw [ grUAw miq—fUMGI m`q vwlw [inrvYir—inrvYr (hrI) ivc [Duir—Dur qoN [DIrju Dvlu Dujw—DIrj (rUp) s&Yd JMfw [syiq bYkuMT—bYkuMT dy pul au~qy [syiq—pul au~qy [bIxw—bixAw hoieAw hY [Dvlu—s&Yd [Dujw—JMfw [

ArQ:- (gurU Amrdws) s`iq dw sUrmw hY (Bwv, nwm dw pUrn rsIAw), sIlvMq hY, SWq suBwau ivc qkVw hY, v`fI sMgq vwlw hY, fUMGI m`q vwlw hY qy inrvYr hrI ivc juiVAw hoieAw hY; ijs dw (Bwv, gurU Amrdws jI dw) Dur drgwh qoN DIrj rUp JMfw bYkuMT dy pul qy bixAw hoieAw hY (Bwv, gurU Amrdws jI dI DIrj qoN isiKAw lY ky syvk jn sMswr qoN pwr lµG ky mukq huMdy hn [gurU Amrdws jI dI DIrj syvkW dI, JMfw-rUp ho ky, Agvwel kr rhI hY) [

[illegible]
{[illegible] 1393}

pd ArQ:- prsih sMq—sMq jn prsdy hn [ipAwru—ipAwr-rUp gurU Amrdws jI ƒ [ijh—ijs gurU Amrdws jI dw [krqwrh sMjogu—krqwr nwl imlwp [syiv—ismr ky, syvw kr ky [Amir guir—gurU Amr (dws jI) ny [jogu—lwiek [

ArQ:- ijs (gurU Amrdws jI) dw krqwr nwl sMjog bixAw hoieAw hY, aus ipAwr-srUp gurU ƒ sMq jn prsdy hn, siqgurU ƒ syv ky suK pWdy hn, ikauNik gurU Amrdws jI ny auhnW ƒ ies jog bxw id`qw [7[

[illegible]
{[illegible] 1393}

pd ArQ:- nwvxu—(qIrQW dw) ieSnwn [cwX—auqSwh [muiK—mUMh ivc [ims†—im`TI [Din siqguru—DMn gurU (AMgd dyv) jI [ijsu pswie—ijs dI ik®pw nwl [giq Agm—Agm hrI dI giq [Agm—AphuMc [

ArQ:- (gurU Amrdws leI) nwm hI ieSnwn hY, nwm hI rsW dw Kwxw pIxw hY, nwm dw rs hI (auhnW leI) auqSwh dyx vwlw hY Aqy nwm hI (auhnW dy) muK ivc im`Ty bcn hn [gurU (AMgd dyv) DMn hY (ijs ƒ gurU Amrdws jI ny) syivAw hY Aqy ijs dI ik®pw nwl auhnW AphuMc pRBU dw Byq pwieAw hY [

[illegible]
{[illegible] 1393-1394}

pd ArQ:- kul sMbUh—kulW dy smUh, swrIAW kulW [smuDrY—qwr

id`qIAW hn [pwXau—pRwpq kIqw hY [nwm invwsu—(ihrdy ivc) nwm dw invws [skXQu—skwrQw, sPl [kI´ücrY—kI´ AwKdw hY [pris´au—(ijs ny) prisAw hY [Amr pRgwsu—pRkwS srUp Amrdws jI ƒ [

ArQ:- (gurU Amrdws jI ny) keI kulW qwr kr id`qIAW, (Awp ny Awpxy ihrdy ivc) nwm dw invws pRwpq kIqw hY [ kvI kI´shwr AwKdw hY—'aus mnu`K dw jnm skwrQw hY ijs ny pRkwS-sUrp gurU Amrdws jI ƒ prisAw hY' [8[

[illegible]
{[illegible] 1394}

pd ArQ:- bwirju—kml, pdm [kir—h`Q ivc [ dwihxY kir—s`jy h`Q ivc [ isiD—is`DI [snmuK—swmHxy ho ky [jovY—q`k rhI hY [ bWvWig—K`by AMg ivc [qIin lokWqr—iqMn lokW ƒ [mohY—moh rhI hY [

ArQ:- (gurU Amrdws jI dy) s`jy h`Q ivc pdm hY; is`DI (auhnW dy) mUMh ƒ swhmxy ho ky q`k rhI hY; (Awp dy) K`by AMg ivc ir`DI v`s rhI hY, jo iqMnW lokW ƒ moNhdI hY [

[illegible] **{[illegible] 1394}**

pd ArQ:- irdY—ihrdy ivc [AkhIau—ijs dw vrnx nhIN ho skdw [soie rsu—auh Awnµd [iqn hI—iqin hI, ausny hI, aus (gurU Amrdws) ny hI [jwqau—jwixAw hY [iequ rMig rwqau—ies rMg ivc r`qw hoieAw [

ArQ:- (gurU Amrdws jI dy) ihrdy ivc Ak`Q hrI v`s irhw hY, ies Awnµd ƒ aus (gurU Amrdws jI) ny Awp hI jwixAw hY [ies rMg ivc r`qw hoieAw gurU Amrdws Awpxy muK qoN (Akwl purK dI) BgqI aucwr irhw hY [

[illegible] **{[illegible] 1394}**

pd ArQ:- msqik—m`Qy au~qy [ scau krmu—s`cI b^SS, sdw kwiem rihx vwlI b^SS [joiV kr—h`Q joV ky (l&z 'kr' bhu-vcn) [ D´wieAau—(gurU Amrdws jI ƒ) ismrdw hY [ prisAau—(ijs ny) prisAw hY [ siqgur iqlku—iSromxI gurU [ iqin—aus (mnu`K) ny [

ArQ:- (gurU Amrdws jI dy) m`Qy au~qy (prmwqmw dI) s`cI b^SS-rUp inSwn hY [hy kI´ kvI! h`Q joV ky (ies siqgurU ƒ) ijs mnu`K ny

iDAwieAw hY qy ies iSromxI siqgurU ƒ prisAw hY, aus ny AwpxIAW swrIAW mno-kwmnW pw leIAW hn [9[

not—ieh 9 sveIey B`t kl´shwr (kl´) ny aucwry hn [

□□□ □ □□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□ □ □□ □ □□ □□□□ □□ □□□□ □□□ □□□ □□ □ **{□□□□ 1394}**

pd ArQ:- q—qW [pr—BlI pRkwr, cMgI qrHW [skXQ—skwrQy, sPl [crx—(jo) crn [gur Amr pvil—gur Amr (dws jI) dy rwh ivc [rX—r&qwr, cwl [crx rX—ijnHW crxW dI cwl hY (Bwv, jo crx c`ldy hn) [gur Amr pX—gurU Amrdws jI dy pYrW au~qy [

ArQ:- auhI crn cMgI qrHW skwrQy hn, jo crn gurU Amrdws jI dy rwh qy qurdy hn [auhI h`Q sPly hn, jo h`Q gurU Amrdws jI dy crnW qy l`gdy hn [

□□□ □ □□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□ □ □□□ □ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ **{□□□□ 1394}**

pd ArQ:- jIh—jIB [gur Amru—gurU Amrdws jI ƒ [BixjY—aucwrdI hY, slwhuMdI hY [nYx—A`KW [ nXix—nYxIN, A`KIN, A`KW nwl [ipiKjY—vyKIey [

ArQ:- auhI jIB skwrQI hY, jo gurU Amrdws jI ƒ slwhuMdI hY [auhI A`KW sPl hn ijnHW A`KW nwl gurU Amrdws jI ƒ vyKIey [

□□□□□ □ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ **{□□□□ 1394}**

pd ArQ:- sRvx—kMn [sRvix—sRvxIN, kMnIN, kMnW nwl [guru Amru—gurU Amrdws jI ƒ (Bwv, gurU Amrdws jI dI soBw ƒ) [suixjY—suxIey [

ArQ:- auhI kMn sPl hn, ijnHW kMnW nwl gurU Amrdws jI dI soBw suxI jWdI hY [

□□□□□ □□ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □□□ □ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□□ **{□□□□ 1394}**

not:- jwlp B`t dw ieh pihlw sveIAw hY [ ku`l joV 10 hY [

pd ArQ:- hIau—ihrdw [ijqu hIA—ijs ihrdy ivc [inj—Awpxw [jgq ipq—jgq dw ipqw [jwlpu BxY—jwlp (kvI) AwKdw hY [inq—sdw [

ArQ:- auhI ihrdw skwrQw hY, ijs ihrdy ivc jgq dw ipqw ipAwrw gurU Amrdws jI v`sdw hY [ jwlp kvI AwKdw hY—“auhI isr sPl hY, jo isr sdw gurU Amrdws jI dy A`gy inaUNdw hY” [1[10[

[illegible] {[illegible] 1394}

pd ArQ:- iq nr—auhnW mnu`KW ƒ [ inDn—inrDn, kMgwl [ nhu—nhIN [ khIAih—khy jw skdy [ sok—icMqw [ hUAY—huMdw [ iq nr sy—auh mnu`K AYsy hn ik [

ArQ:- auhnW mnu`KW ƒ nwh koeI du`K hY nwh Bu`K, auh mnu`K kMgwl nhIN khy jw skdy; auhnW mnu`KW ƒ koeI icMqw nhIN ivAwpdI; auh mnu`K Aijhy hn ik auhnW dw AMq nhIN pwieAw jw skdw [

[illegible] {[illegible] 1394}

pd ArQ:- syv—muQwjI [nhu krih—nhIN krdy [sX shs—sYNkVy hzwrW (pdwrQ) [smpih—sm`pih, smrpn krdy hn, dyNdy hn [ dulIcY—glIcy au~qy [ auQip—(AOguxW ƒ ihrdy ivcoN) pu`t ky [ibQpih—(SuB guxW ƒ ihrdy ivc) itkwauNdy hn [

ArQ:- auh mnu`K iksy dI muQwjI nhIN krdy, auh mnu`K (qW Awp) sYNkVy hzwrW (pdwrQ hornW mnu`KW ƒ) dyNdy hn; ZlIcy qy bYTdy hn (Bwv, rwj mwxdy hn) Aqy auh mnu`K (AOguxW ƒ ihrdy ivcoN) pu`t ky (SuB guxW ƒ ihrdy ivc) itkwauNdy hn [

[illegible] {[illegible] 1394}

pd ArQ:- lhih—lYNdy hn [ABY ptu—ABYqw (inrBYqw) dw bsqR (EFI r`Kdy hn) [ irpu—vYrI (kwmwidk) [ irp miD—(kwmwidk) vYrIAW dy ivckwr [ iqh—auh mnu`K [skXQ—sPl [ijh—ijnHW auqy [

ArQ:- auh mnu`K sMswr ivc suK mwxdy hn, (kwmwidk) vYrIAW dy ivc inrBYqw dw bsqR pweI r`Kdy hn (Bwv, inrBY rihMdy hn) [jwlp kvI AwKdw hY—"ijnHW mnu`KW auqy gurU Amrdws jI pRsMn hn, auh mnu`K sPl hn (Bwv, auhnW dw jnm sPlw hY)" [2[11[

[illegible] {[illegible] 1394}

pd ArQ:- qY—qUM (hy gurU Amrdws!) ieku—iek Akwl purK ƒ [min—mn ivc [kir ieku—Akwl purK ƒ aupmw-rihq jwx ky, ieh jwx ky ik Akwl purK qoN ibnw hor koeI nhIN hY [nXix—A`K ivc [ bXix—bcn ivc [ muih—mUMh ivc [ ieku ieku—kyvl ie`k Akwl purK [duhu—dUjw-pn, dÍYq [TWie—(ihrdy-rUp) QW ivc [

ArQ:- (hy gurU Amrdws!) qUM iek Akwl purK ƒ hI piVHAw hY, qUM (Awpxy) mn ivc ie`k ƒ hI ismirAw hY, Aqy iehI inscy kIqw hY ik Akwl purK Awp hI Awp hY (Bwv, koeI dUjw aus ijhw nhIN hY); (qyrI) idRStI ivc, (qyry) bcn ivc, Aqy (qyry) mUMh ivc kyvl Akwl purK hI Akwl purK hY, qUM dUjw-pn ƒ (Bwv, ies i^Awl ƒ ik Akwl purK qoN ibnW koeI hor BI dUjw hY) Awpxy ihrdy ivc jwqw hI nhIN hY [

[illegible] **{[illegible] 1394}**

pd ArQ:- supin—suPny ivc [prqiK—prq`K qOr qy, jwgdy hoieAW [ qIs—qIh (idnW ivc, Bwv, mhIny swl sdIAW jugW ivc) [ pMij—pMjW q`qW dy smUh ivc (Bwv, swrI isRStI ivc) [isDu—pRgt, zwhrw-zhUr hrI [pYqIs—pYNqI A`KrW ivc (Bwv, bwxI ivc) [n KIxau—jo KIx nhIN hY, jo nws hox vwlw nhIN hY, AibnwSI Akwl purK [

ArQ:- jo Akwl purK qRIhW (idnW ivc, Bwv, mhIny swl sdIAW jugW ivc sdw hr smyN) ivc ieko hI hY, jo Akwl purK pMjW q`qW dy smUh ivc (Bwv, swry jgq ivc) prgt hY, jo AibnwSI pRBU pYNqI (A`KrW ivc, Bwv, swrI hI bwxI ivc jo iehnW A`KrW duAwrw ilKq ivc AweI hY) mOjUd hY, aus ie`k ƒ, (hy gurU Amrdws!) qUM su&ny ivc BI Aqy jwgidAW BI (ismrdw hYN), qUM aus ie`k ivc hI (sdw) lIn rihMdw hYN [

[illegible] **{[illegible] 1394}**

pd ArQ:- iekhu—iek (Akwl purK) qoN [lwKu—l`KW jIv [ lKhu—l`KW jIAW qoN [AlKu—jo nwh liKAw jw sky [vrinAau—qUM vrxn kIqw hY [gur Amrdws—hy gurU Amrdws! loVih—locdw hYN [

ArQ:- ijs ie`k hrI qoN l`KW jIv bxy hn, Aqy jo iehnW l`KW jIAW dI smJ qoN pry hY, aus ie`k ƒ (hy gurU Amrdws!) qUM ie`k (AduqI) krky hI vrxn kIqw hY [ jwlp B`t AwKdw hY—"hy gurU Amrdws! qUM ie`k Akwl purK ƒ hI mMgdw hYN Aqy ie`k ƒ hI mMndw hYN" [3[12[

[illegible] **{[illegible] 1394}**

pd ArQ:- ij—ijhVI [ghI—leI, is`KI [ jYdyiv—jYdyv ny [ nwmY—nwmdyv ivc [ sMmwxI—smweI hoeI sI, rcI hoeI sI [ iqRlocn iciq—iqRlocn dy ic`q ivc [kMbIrih—kbIr ny [rukmWgd—iek rwjw sI [rukmWgd krqUiq—rukmWgd rwjy dw ieh kMm in`q sI [jMphu—

jphu [BweI—hy sjx! pRhlwid—pRhlwd ny [srix goibMd—goibMd dI srn pY ky [qY—(hy gurU Amrdws jI!) qUM [qjI—iqAwg id`qI [su miq jwxI jugiq—aus miq dI jugqI jwxI [jl´—hy jl´! hy jwlp! inj Bgqu —Akwl purK dw Awpxw Bgq [dyiK—vyK ky [pwvau—mYN pRwpq krdw hW [

ArQ:- ijhVI m`q jYdyv ny is`KI, ijhVI m`q nwmdyv ivc smweI hoeI sI, jo m`q iqRlocn dy ihrdy ivc sI, ijhVI m`q kbIr Bgq ny smJI sI, ijs m`q dw sdkw rukmWgd dI kwr ieh sI (ik Awp jpdw sI qy hornW ƒ AwKdw sI) hy BweI! in`q rwm ƒ ismro, ijs m`q duAwrw AMbrIk qy pRhlwd ny goibMd dI srn pY ky au~cI Awqmk AvsQw l`BI sI (hy gurU Amrdws!) jl´ (AwKdw hY) qUM aus m`q dI jugqI jwx leI hY qUM loB k®oD qy iqRsnw iqAwg id`qy hn [

gurU Amrdws Akwl purK dw ipAwrw Bgq hY [mYN (aus dw) drSn dyK ky ivkwrW qoN ^lwsI hwsl krdw hW [4[13[

[illegible]
{[illegible] 1394}

pd ArQ:- puhim—puhvI, puFvI, ipRQvI [puhim pwiqk—DrqI dy qwp [ibnwsih—nws ho jWdy hn [Awswsih—locdy hn, cwhuMdy hn [

ArQ:- (hy BweI! AwE) gurU Amrdws (jI dy crnW) ƒ prsIey, (gurU Amrdws dy crn prsn nwl) DrqI dy pwp dUr ho jWdy hn [gurU Amrdws jI ƒ prsIey, (gurU Amrdws dy crn prsn ƒ) isD qy swiDk locdy hn [

[illegible]
{[illegible] 1394-1395}

pd ArQ:- pau—pMD, s&r (Bwv, jnm mrn) [(pau pMD mokly hoxy, ieh pMjwbI ivc iek muhwvrw hY) [ABau—inrBau hrI [gau—gvn jnm mrn, Btkxw [

ArQ:- gurU Amrdws (jI dy crnW) ƒ prsIey, (ies qrHW prmwqmw vwlw) iDAwn pRwpq huMdw hY (Bwv, prmwqmw ivc ibRqI juVdI hY) qy (jnm mrn dy) s&r mu`k jWdy hn [ gurU Amrdws jI ƒ prsIey, (ies qrHW) inrBau Akwl purK iml pYNdw hY qy jnm mrn dy gyV mu`k jWdy hn [

[illegible] {[illegible] 1395}

pd ArQ:- ieku—iek Akwl purK ƒ [ibMin—bIn ky, jwx ky, pCwx ky

[dugx—dUjw Bwau, duic`qw-pn, ieh gxq ik prmwqmw qoN ibnW koeI dUjw BI hY [ju—jo, ijhVI (dugx hY) [qau—qdoN [rhY—dUr huMdI hY [jw—jdoN [sumMiqR—(siqgurU dy) sRySt mMqR duAwrw [ieqVy—ieqny pdwrQ [

ArQ:- jo dUjw Bwau hY auh qdoN hI dUr huMdw hY jdoN mnu`K gurU dy sRySt aupdyS dI rwhIN iek prmwqmw ƒ pCwx ky pRwpq kr lYNdy hn [ hy jwlp! ieh swry pdwrQ (jo au~pr d`sy hn) siqgurU Amrdws jI dy if`iTAW iml jWdy hn [5[14[

not:- ieh pMj sveIey B`t jwlp dy aucwry hoey hn [

[illegible] {[illegible] 1395}

pd ArQ:- idRVu—p`ky qOr qy, cMgI qrHW [nwnik—(gurU) nwnk ny [sMgRihAau—gRhx kIqw hY [qw qy—auhnW qoN (Bwv, gurU nwnk jI qoN) [pRgit—prgt ho ky, cwnx lY ky [qwsu crxh—gurU nwnk dyv jI dy crnW ivc [

ArQ:- (gurU) nwnk (dyv jI) ny Akwl purK dw nwm jo sdw-iQr rihx vwlw hY, p`ky qOr qy gRihx kIqw; auhnW qoN lhxw jI gurU AMgd ho ky prgt hoey Aqy auhnW ny gurU nwnk dyv jI dy crnW ivc AwpxI ibRqI lw r`KI [

[illegible] {[illegible] 1395}

pd ArQ:- iqqu kuil—aus kul ivc (Bwv, gurU nwnk qy gurU AMgd dyv jI dI kul ivc) [Awsw invwsu—AwsW dw invws, AwsW dw itkwxw (Bwv, AwsW pUrIAW krn vwlw) [qwsu—aus dy (qÔX) [qwsu gux kvx—aus (gurU Amrdws jI) dy ikhVy gux? vKwxau—mYN d`sW [ iqnh gux AMqu—auhnW guxW dw AMq [ n jwxau—mYN nhIN jwxdw [ AlK—Al`K, ibAwn qoN pry [AgMm—AphuMc [

ArQ:- aus kul ivc gurU Amrdws, AwsW dw pUrn vwlw, (prgt hoieAw) [mYN aus dy ikhVy gux d`sW? auh gux Al`K qy AgMm hn, mYN auhnW guxW dw AMq nhIN jwxdw [

[illegible] {[illegible] 1395}

pd ArQ:- boihQau—jhwz [ibDwqY—krqwr ny [inrmXO—bxwieAw hY [auDrx—auDwrn leI, qwrn leI [gur Amrdws—hy gurU Amrdws jI! kIrqu khY—kIrq (B`t) AwKdw hY [ qRwih—r`K lY, bcw lY [quA pw—qyry crnW dI [

ArQ:- swrI sMgq qy swrIAW kulW ƒ qwrn leI krqwr ny (gurU Amrdws jI ƒ) iek jhwz bxwieAw hY; kIrq (B`t) AwKdw hY,—“hy gurU Amrdws (jI)! mYƒ r`K lY, mYƒ bcw lY, mYN qyry crnW dI srn ipAw hW” [1[15[

not:- B`t ‘kIrq’ dw ieh pihlw sveIAw hY [hux qk:

kl´shwr dy sveIey . . 9
jwlp dy 5
kIrq dw 1
. . . .——
. . . . joV 15

[illegible] {[illegible] 1395}

pd ArQ:- klw Dwir—s`iqAw rc ky [jg mih—jgq ivc [prvirXau—pRivrq hoieAw hY [inrMkwir—inrMkwr ny [Awkwru—Akwr rUp ho ky, srUp Dwr ky [jg mMfil—jgq dy mMfl ivc [joiq kirXau—joiq pRgtweI hY [

ArQ:- (gurU Amrdws) Awp hI nrwiex-rUp hY, jo AwpxI s`qw rc ky jgq ivc pRivrq hoieAw hY [inrMkwr ny (gurU Amrdws jI dw) Akwr-rUp ho ky (rUp Dwr ky) jgq ivc joiq pRgtweI hY [

[illegible] {[illegible] 1395}

pd ArQ:- jh kh—ij`Qy ik`Qy [qh—iqQy, auQy hI [BrpUru—ivAwpk, hwzr-nwzr [sbdu—Sbd ƒ [dIpk—dIvy nwl (Bwv, gurU Amrdws-rUp dIpk dI rwhIN) [dIpwXau—jgwieAw hY, pRkwiSAw hY, pRgtwieAw hY [ijh isKh—ijnHW is`KW ny [qqu—qurq, qqkwl [

ArQ:- (inrMkwr ny) Awpxy Sbd (-nwm) ƒ, jo hr QW hwzr-nwzr hY, (gurU Amrdws-rUp) dIvy dI rwhIN pRgtwieAw hY [ijnHW is`KW ny ies Sbd ƒ gRhx kIqw hY, (gurU Amrdws jI ny) qurq (auhnW ƒ) hrI dy crnW ivc joV id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 1395}

pd ArQ:- nwnk kuil—(gurU) nwnk (dyv jI) dI kul ivc [inMmlu—inrml [Avqir´au—Avqwr hoieAw [lhxy sMig huA—lhxy jI dy nwl ho ky, nwl iml ky [qwrx qrx—qwrx leI jhwz [pw srix quA—qyry crnW dI srn (rhW) [qrx—jhwz [

ArQ:- lhxy jI (Bwv,) gurU AMgd jI dy nwl iml ky (gurU Amrdws) gurU nwnk dyv jI dI kul ivc inrml Avqwr hoieAw hY [hy gurU Amrdws jI! hy sMswr dy qwrn ƒ jhwz! mYN hryk jnm ivc qyry crnW dI srn (rhW) [2[16[

[illegible] **{[illegible] 1395}**

pd ArQ:- ipiK—vyK ky [gur drsnu—siqgurU (Amrdws jI) dw drsn [isKh—is`KW ƒ [ prih—pYNdy hn [ aubrih—pwr auqr jWdy hn [ Coif —C`f ky [ilKh—ilKq [jm pur kI—jm purI dI [

ArQ:- siqgurU (Amrdws jI) dw drSn kr ky is`KW ƒ jp qp sq sMqoK (pRwpq huMdy hn) [ jo mnu`K (gurU dI) srn pYNdy hn, auh jm-purI dI ilKq ƒ C`f ky pwr lµG jWdy hn [

[illegible] **{[illegible] 1395}**

pd ArQ:- Bgiq Bwie—BgqI dy pRym ivc [irdY—ihrdy ivc [aucrY—(gurU Amrdws) ismrdw hY [krqwrY—krqwr ƒ [gauhru—ghr, gMBIr [drIAwau—drIAw-idl, s^I [plk—pl ivc [fubMq´h—fu`bidAW ƒ [

ArQ:- (gurU Amrdws Awpxy) ihrdy ivc (krqwr dI) BgqI dy pRym nwl BirAw hoieAw hY, Aqy krqwr ƒ ismrdw hY; siqgurU (Amrdws) gMBIr hY, drIAw-idl hY, fu`bdy jIvW ƒ pl ivc qwr dyNdw hY [

[illegible] **{[illegible] 1395}**

pd ArQ:- nwnk kuil—(gurU) nwnk dI kul ivc [inMmlu—inrml [gux krqwrY—krqwr dy guxW ƒ [ijn@—ijnHW mnu`KW ny [iqn@—auhnW dw [prhir prY—dUr ho jWdw hY [

ArQ:- (gurU) nwnk (dyv jI) dI kul ivc (gurU Amrdws jI) inrml Avqwr hoieAw hY, jo krqwr dy guxW ƒ aucwrdw hY [ijnHW mnu`KW ny gurU Amrdws jI ƒ syivAw hY, auhnW dw du`K qy dirdR dUr ho jWdw hY [3[17[

[illegible] **{[illegible] 1395}**

pd ArQ:- iciq—ic`q ivc [icqvau—icqvdw hW, ivcwrdw hW [khau—AwKdw hW, mYN AwKW [srb icMq—swry i&kr [quJu pwis—qyry pws [hau—mYN [

ArQ:- (hy gurU Amrdws jI!) mYN ic`q ivc socW socdw hW ik (iek) bynqI AwKW; pr mYN AwK BI nhIN skdw; (hy siqgurU!) myry swry i&kr qyry hvwly hn (Bwv, qYƒ hI myry swry i&kr hn), mYN swD sMgq (dw Awsrw) q`kdw hW [

[illegible] {[illegible] 1395}

pd ArQ:- qyrY hukim—(hy siqgurU!) qyrI rzw ivc [nIswxu—pRvwngI [pvY—imly [qau—qdoN [suB idsit—imhr dI nzr kr ky [nwmu myvw—nwm rUp-Pl [krqw—krqwr dw [muiK—mUMh ivc [

ArQ:- (hy gurU Amrdws jI!) jy qyrI rzw ivc pRvwngI iml jwey, qW mYN mwlk-pRBU dI syvw krW [jdoN siqgurU (Amrdws) imhr dI nzr nwl q`kdw hY, qW krqwr dw nwm-rUp Pl mUMh ivc (Bwv, Kwx ƒ) imldw hY [

[illegible] {[illegible] 1395}

pd ArQ:- Agm—hy Agm hrI-rUp siqgurU! Purmwvih—qUM hukm krdw hYN [kwrx krx—isRStI dw krqw [Agm—AphuMc [AlK—Al`K, ijs dw srUp d`isAw nwh jw sky [krx—isRStI [kwrx—(isRStI dw) mUl [purK—srb-ivAwpk [

ArQ:- hy Agm-rUp siqgurU! hy Al`K hrI-rUp gurU! hy kwrx purK-rUp gurU Amrdws jI! jo qUM hukm krdw hYN, mYN soeI AwKdw hW [ hy isRStI dy krqw-rUp gurU Amrdws jI! ijvyN qUM mYƒ r`Kdw hYN iqvyN mYN rihMdw hW [4[18[

not:- ieh cwr sveIey B`t kIrq dy aucwry hoey hn [

iBKy ky]

[illegible] {[illegible] 1395}

pd ArQ:- qq isau—prmwqmw nwl (jo sBnW dw mUl hY) [qqu—Awqmw ƒ [guru—gur (Amrdws jI) [sic—sc ivc, sdw-iQr Akwl purK ivc (juVn kr ky) [scu—sdw-iQr vwlw Akwl purK-rUp [iek icqih—iekwgR mn ho ky [

ArQ:- siqgurU Amrdws igAwn-rUp qy iDAwn-rUp hY (Bwv, pUrn igAwn vwlw qy idRV iDAwn vwlw hY); (gurU Amrdws ny) Awpxy Awqmw ƒ hrI nwl imlw ilAw hY [sdw-iQr hrI ivc juVn kr ky siqgurU ƒ hrI-rUp hI smJxw cwhIey, (gurU Amrdws) iekwgR mn ho ky (hrI ivc)

ilv lw irhw hY [

[illegible] {[illegible] 1395}

pd ArQ:- pvxu—cMcl mn [aufMq—Btkdw [DwvY—dOVdw [dyis—dys ivc [buiJ—smJ ky, pCwx ky [bIcwru—igAwnu [

ArQ:- gurU Amrdws kwm k®oD ƒ Awpxy v`s ivc krI r`Kdw hY, (auhnW dw) mn Btkdw nhIN hY (iksy pwsy vl) dOVdw nhIN hY [(gurU Amrdws) inrMkwr dy dys ivc itk irhw hY, (pRBU dw) hukm pCwx ky (auhnW ny) igAwn pRwpq kIqw hY [

[illegible] {[illegible] 1395}

pd ArQ:- kil mwih—kljug ivc [so—auh Akwl purK [ijin—ijs (Akwl purK) ny [ikCu—ieh Al`K kOqk (Bwv, ieho ijhy gurU ƒ sMswr qy G`lx dw kOqk) [soie—auh (gurU Amrdws) [dIAau—id`qw hY [shj—Awqmk Afolqw, pUrn iKVwau [

ArQ:- kljug ivc (gurU Amrdws) krqw purK-rUp hY; (ies kOqk ƒ) auh krqwr hI jwxdw hY ijs ny ieh Acrj kOqk kIqw hY [iB`Kw kvI AwKdw hY—“mYƒ auh gurU (Amrdws) iml ipAw hY, (auhnW ny) pUrn iKVwau dy rMg ivc mYƒ drsn id`qw hY” [1[19[

[illegible] {[illegible] 1395}

pd ArQ:- hau—mYN [toil rihE—tol ky rih igAw hW, Bwl Bwl ky Q`k igAw hW, l`B l`B ky Q`k igAw hW [ifTy—mYN vyKy hn [qpsIAh—q`psÍI lok [ ey—ieh [ muKhu imTy pMifq—mUMhoN im`Ty pMifq [

ArQ:- mYN sMqW ƒ toldw toldw Q`k igAw hW, mYN keI swD (BI) vyKy hn, keI sMinAwsI, keI qp`svI qy keI ieh mUMhoN-im`Ty pMifq (BI) vyKy hn [

[illegible] {[illegible] 1396}

pd ArQ:- nhu—nhIN [prcau—qs`lI [iknY...lwXau—iksy ny myrI inSw nhIN kIqI [khiqAh khqI—AwKdy AwKdy [rhq ko—rhq dI, rhq vyK ky [KusI—Awnµd [rhq ko KusI—rhq dw Awnµd [

ArQ:- mYN iek swl iPrdw irhw hW, iksy ny myrI inSw nhIN kIqI; swry (mUMhoN) AwKdy hI AwKdy (Bwv, hornW ƒ aupdyS krdy hI)

suxy hn, pr iksy dI rhq vyK ky mYƒ Awnµd nhIN AwieAw [

[illegible] **{[illegible] 1396}**

pd ArQ:- Coif—C`f ky [ dUjY—dUjw-pn ivc, dÍYq ivc, Akwl purK ƒ C`f ky hor ivc, mwieAw ivc [gur—hy siqgur (Amrdws jI)! diX—ipAwry (Akwl purK) ny [iBiKAw—iBKy B`t ƒ [rhau—mYN rihMdw hW [

ArQ:- auhnW lokW dy gux mYN kIh AwKW, ijhVy hrI dy nwm ƒ C`f ky dUjy (Bwv, mwieAw dy ipAwr) ivc l`gy hoey hn? hy gurU (Amrdws)! ipAwry (hrI) ny mYƒ, iBKy ƒ, qUM imlw id`qw hY, ijvyN qUM r`KyNgw iqvyN mYN rhWgw [2[20[

not:- ieh do sveIey B`t iBKy dy aucwry hoey hn [

[illegible] **{[illegible] 1396}**

pd ArQ:- pihir—pihn ky [smwiD snwhu—smwDI-rUp sMnwh [sMnwhu—sMjoA, lohy dI vrdI [hY—(hX) GoVw [igAwn hY—igAwn rUp (hX) GoVy auqy [Awsix ciVAwau—Awsx qy bYTw hY, Awsx jmwieAw hoieAw hY [DRMm DnKu—Drm dw DnuK [kr—h`QW ivc [rihE—pkiVAw hoieAw hY [Bgq sIl—BgqW vwlw sIl (suBwv) [Bgq sIlh—BgqW vwly sIl dy [sir—qIr nwl [smwiD—pRBU-crnW ivc suriq joVnI [

ArQ:- smwDI-rUp sMnwh (izrh-b^qr) pihn ky igAwn-rUp GoVy au~qy (gurU Amrdws jI ny) Awsx jmwieAw hoieAw hY [Drm dw DnuK h`QW ivc PV ky (gurU Amrdws) BgqW vwly sIl-rUp qIr nwl (kwmwidk vYrIAW dy twkry qy) lV irhw hY [

[illegible] **{[illegible] 1396}**

pd ArQ:- BY—(hrI dw) Bau r`Kx dy kwrn [ min—mn ivc [ sbid gur—siqgurU dy Sbd duAwrw [ Apqu—Awpw-Bwv, AhMkwr [ ibKMifE—nws kr id`qy hn [dUq—vYrI [

ArQ:- hrI dw Bau r`Kx dy kwrn (gurU Amrdws) inrBau hY, siqgurU dy Sbd dI brkiq nwl hrI ƒ (gurU Amrdws ny) mn ivc DwirAw hY—ieh (gurU Amrdws ny mwno), nyjw g`ifAw hoieAw hY Aqy kwm, kRoD, loB, moh, AhMkwr, iehnW pMjW vYrIAW dw nws kr id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 1396}

pd ArQ:- Blau—B`ilAW dI kul ivc [ BUhwlu—BUpwlu, rwjw [ Blau BUhwlu—B`ilAW dI kul ivc iSromxI [qyjo qnw—hy qyjBwn jI dy pu`qr! inRpiq nwQu—rwijAW dw rwjw [nwnk bir—(gurU) nwnk (dyv jI) dy vr nwl [Bix—AwK [qY—Awp ny, qUM [iev—ies qrHW [kir—kr ky [dlu—&Oj [

ArQ:- qyjBwn jI dy puqR hy gurU Amrdws jI! qUM B`ilAW dI kul ivc iSromxI hYN Aqy (gurU) nwnk (dyv jI) dy vr nwl rwijAW dw rwjw hYN [ hy sl´ kvI! (ieauN) AwK—'hy gurU Amrdws! qUM ies qrHW ju`D kr ky (ieh ivkwrW dw) dl ij`q ilAw hY [1[21[

not:- ieh iek sveIAw B`t sl´ dw hY [

[illegible] {[illegible] 1396}

pd ArQ:- Gnhr—b`dl [ bUMd—kxIAW [ Gnhr bUMd—b`dlW dIAW kxIAW [bsuA—bsuDw, DrqI [romwvil—romW dI pMkqI [bsuA romwvil—DrqI dI romwvlI, bnspqI [kusm—Pu`l [ bsMq—bsMq ru`q dy [gnµq—igxidAW [riv—sUrj [sis—cMdRmw [audru—pyt [gMg qrMg—gMgw dIAW lihrW (iTlHW) [ko—kOx? pwvY—pw skdw hY [

ArQ:- b`dlW dIAW kxIAW, DrqI dI bnspqI, bsMq dy Pu`l—iehnW dI igxqI nhIN ho skdI [sUrj qy cMdRmw dIAW ikrnW, smuMdr dw pyt gMgw dIAW iTlHW—iehnW dw AMq kOx pw skdw hY?

[illegible] {[illegible] 1396}

pd ArQ:- rudR—iSv [rudR iDAwn—iSv jI vwly iDAwn nwl (Bwv, pUrn Afol smwDI lw ky) [Bl´—hy Bl´! aunh—b`dlW dIAW kxIAW, bnspqI, bsMq dy Pu`l, sUrj cMdRmw dIAW ikrnW, smuMdr dI Qwh, qy gMgw dIAW iTlHW—iehnW swirAW ƒ [jou gwvY—jy koeI vrxn kr ley qW BwvyN kr ley [qoih—qYƒ hI [bin AwvY—PbdI hY [aupmw—brwbr dI SY [qyrI aupmw qoih bin AwvY—qyry ijhw qUM Awp hI hYN qyry brwbr dw qYƒ hI d`sIey qW g`l PbdI hY [jou—(AslI l&z hY 'jo' ieQy pVHnw hY 'ju') [

ArQ:- iSv jI vWg pUrn smwDI lw ky Aqy siqgurU dy b^Sy igAwn duAwrw, hy Bl´ kvI! auhnW aupr-d`sy pdwrQW ƒ BwvyN koeI mnu`K vrxn kr sky, pr B`ilAW dI kul ivc pRgt hoey hy gurU Amrdws jI! qyry gux vrxn nhIN ho skdy [qyry ijhw qUM Awp hI

hYN [1[22[

not:- iehnW au~pr-ilKy AMkW ƒ ivcwrn dI loV hY [AMk 1—ieh B`t Bl´ dw sveIAw hY [

AMk 22—gurU Amrdws jI dI ausqiq ivc aucwry hoey swry sveIAW dw joV 22 hY, ijnHW dw vyrvw ieauN hY:

kl´shwr dy . . = 9
jwlp dy . . . . = 5
kIrq dy . . . . = 4
iBKy dy . . . . . = 2
sl´ dw . . . . . = 1
Bl´ dw . . . . . = 1
. . . . ———
. . . . joV . . . = 22

jy hux qk dy swry hI sveIAW dI igxqI leIey qW ieauN hY:

sRI muKbwk´ mhlw 5 . . = 9
sRI muK bwk´ 5 . . . . . = 11
mhly pihly ky . . . . . = 10
mhly dUjy ky . . . .= 10
mhly qIjy ky . . . . . . = 22
. . . .——
. . . . ku`l joV . . . . = 62

[illegible]

ArQ:- gurU rwmdws jI dI ausqiq ivc aucwry hoey sveley [

[illegible] {[illegible] 1396}

pd ArQ:- iek min—iekwgR mn dI rwhIN [inrMjnu—AMjnu (mwieAw) qoN rhq [iDAwvau—mYN iDAwvW [hir gux—hrI dy gux [gwvau—mYN gwvW [gwvq—gwauNidAW [min—mn ivc [ibgwsw—iKVwau, Awnµd, ^uSI [siqgur—hy siqgurU! pUir—pUrI kr [jnh kI—dws dI [

ArQ:- hy siqgurU! mYN dws dI Aws pUrI kr (ik), mYN iekwgR-mn ho ky mwieAw qoN rihq Akwl purK ƒ ismrW, gurU jI dI ik®pw nwl sdw hrI dy gux gwvW Aqy gux gWidAW gWidAW myry mn ivc iKVwau pYdw hovy [

[illegible] {[illegible] 1396}

pd ArQ:- syiv—syv ky, syvw kr ky [prm pdu—au~cI pdvI, au~cw drjw [pwXau—pwieAw hY (ijs gurU rwmdws jI ny) [Aibgqu—AivAkq, AidRSt Akwl purK [iqsu—aus (gurU rwmdws) ƒ [Byty—ByitAW, crnIN l`igAW [cMpY—cMbVdw [dwirdüu—dildR, grIbI [qwsu—aus (gurU rwmdws jI) dy [

ArQ:- (ijs gurU rwmdws jI ny) gurU (Amrdws jI) ƒ syv ky au~cI pdvI pweI hY, Aqy AibnwsI qy AidRSt hrI ƒ ismirAw hY, aus (gurU rwmdws) dI crnIN l`igAW, dil`dR nhIN cMbVdw, kl´shwr kvI aus (gurU rwmdws jI) dy gux gwauNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1396}

pd ArQ:- jMpau—mYN jpdw hW ibmlu—inrml [sujn—sRySt [jn kyry—jn dy [kyry—dy [AimA nwmu—AMimRq-meI nwm [jw kau —ijs (gurU rwmdws jI) ƒ [PuirAw—AnuBv hoieAw [iein—ies (gurU rwmdws jI) ny [sbd rsu—sbd dw Awnµd [nwmu inrMjn—inrMjn dw nwm [auir—ihrdy ivc [DirAw—itkwieAw hY [

ArQ:- mYN aus sRySt jn (gurU rwmdws jI) dy inrml gux gwauNdw hW, ijs ƒ Awqmk jIvn dyx vwlw nwm AnuBv hoieAw hY, ies (gurU rwmdws jI) ny (Amrdws jI) ƒ syv ky Sbd dw Awnµd pRwpq kIqw hY qy inrMjn dw nwm ihrdy ivc itkwieAw hY [

[illegible] {[illegible] 1396}

pd ArQ:- risku—rsIAw, pRymI [gux gwhku—guxW dw gwhk [cwhku qq—hrI dw cwhux vwlw [smq—smidRtSqw, sB ƒ iek ipAwr-Bwv nwl vyKxw [sry—srovr [Tkur—Twkur (Awdr dw pd hY) [hrdws qny—hrdws dw pu`qR [ABr—nwh Bry hoey, ^wlI [Bry—Brn vwlw [

ArQ:- hy kl´shwr kvI! Twkur hrdws jI dy supu`qR, gurU rwmdws jI (ihrdy-rUpI) ^wlI srovrW ƒ (nwm nwl) Brn vwly hn [(gurU rwmdws) Akwl purK dy nwm dw rsIAw hY, goibMd dy guxW dw gwhk hY, Akwl purK nwl ipAwr krn vwlw hY, Aqy sm-idRStqw dw srovr hY [1[

[illegible] {[illegible] 1396}

pd ArQ:- AimA—AMimRq dw [Amrw pd—Amr (At`l) pdvI dyx vwlw

[AMimRq srovr—AMimRq dw srovr [sd—sdw [qy sMq—auh sMq (bhu-vcn) [pIvih—pINdy hn [krih—krdy hn [min—mn ivc [mjnu—ieSnwn [pub—pUrbly jnm dI [ijnhu—ijnHW ny [krIAw—kIqI hY [

ArQ:- (gurU rwmdws) AMimRq dw srovr (hY, jo) sdw BirAw rihMdw hY (Aqy ijs ivcoN) At`l pdvI dyx vwly AMimRq dy cSmy c`l rhy hn [(ies AMimRq ƒ) auh sMq jn pINdy hn (Aqy) AMqr-Awqmy ieSnwn krdy hn, ijnHW ny pUrbly jnm dI koeI syvw kIqI hoeI hY [

[illegible] {[illegible] 1396}

pd ArQ:- iqn—auhnW (sMq-jnW) dw [invwir—dUr kr ky [AnBY pdu—inrBYqw dw drjw [sbd mwqR—Awpxw Sbd suxwauNidAW hI [auDr Dry—au~Dwr id`qy, pwr kr id`qy [

ArQ:- (gurU rwmdws jI ny) auhnW (sMq jnW) dw Bau dUr krky, auhnW ƒ inrBYqw dI pdvI b^S id`qI hY, qy Awpxw Sbd suxwauNidAW hI auhnW ƒ pwr auqwr id`qw hY [hy kl´shwr kvI! Twkur hrdws jI dy supu`qR gurU rwmdws jI (ihrdy-rUp) ^wlI srovrW ƒ (nwm-AMimRq nwl) Brn vwly hn [2[

[illegible] {[illegible] 1396}

pd ArQ:- siqgur miq—siqgurU dI bu`DI [ gUV@—fUMGI [ ibml—inrml [ Awqmu—Awqmw [ rMig—(hrI dy) ipAwr ivc [ clUlu—gUVHy rMg vwlw [ BXw—ho igAw hY [ shij—shj AvsQw ivc, Awqmk Afolqw dy kwrn [ pRkws´w—iKV ipAw hY [ ABY—inrBau [ Grih—(ihrdy-rUp) Gr ivc hI [ lhw—l`B igAw hY [

ArQ:- gurU (rwmdws jI) dI miq fUMGI hY, (Awp dI) inrml sq sMgiq hY; (Aqy Awp dw) Awqmw hrI dy ipAwr ivc gUVHw rMigAw hoieAw hY [(siqgurU rwmdws jI dw) mn jwigAw hoieAw hY, (auhnW dy ihrdy dw) kaul Pu`l Awqmk Afolqw ivc iKiVAw hoieAw hY Aqy (auhnW ny) inrBau hrI ƒ ihrdy ivc hI l`B ilAw hY [

[illegible] {[illegible] 1397}

pd ArQ:- siqguir dXwil—dieAwl gurU (Amrdws jI) ny [idRVwXw—(gurU rwmdws jI ƒ) idRVH krwieAw hY [iqsu pRswid—aus (nwm) dI ik®pw nwl [pMc—kwmwidk pMjy (ivkwr) [vis kry—(gurU rwmdws jI ny) kwbU kIqy hn [

ArQ:- dieAwl gurU (Amrdws jI) ny (gurU rwmdws jI ƒ) nwm idRVH

krwieAw hY (Bwv, jpwieAw hY); aus nwm dI brkiq nwl (gurU rwmdws jI ny) kwmwidk pMjW ƒ Awpxy kwbU kIqw hoieAw hY [hy kl´shwr kvI! Twkur hrdws jI dy supu`qR, gurU rwmdws jI (ihrdy-rUp) ^wlI srovrW ƒ (nwm-AMimRq nwl) Brn vwly hn [3[

[illegible] {[illegible] 1397}

pd ArQ:- AnBau—igAwn (AnuBv) [aunmin—aunmwn duAwrw, ivcwr dI rwhIN [Akl—(Akl—nwsqI klw AvXvo XsX [Not in Parts, without Parts, epithet of the Superme Spirit) ie`k-rs ivAwpk hrI [pwrsu—(gurU Amr dws jI) [ByitAw—imilAw [shj Gry—SWqI dy Gr ivc [prswid—ik®pw nwl [Bgiq Bwie—BgqI dy ipAwr nwl [BMfwr—^zwny [

ArQ:- (gurU rwmdws jI ƒ) ivcwr duAwrw igAwn pRwpq hoieAw hY, (Awp dI) ibRqI iek-rs ivAwpk hrI nwl juVI hoeI hY [(gurU rwmdws jI ƒ gurU Amrdws) pwrs iml igAw hY (ijs dI brkiq nwl gurU rwmdws) shj AvsQw ivc A`pV igAw hY [siqgurU (Amrdws jI) dI ik®pw nwl (gurU rwmdws ny) au~cI pdvI pweI hY Aqy BgqI dy ipAwr nwl (Awp dy) ^zwny Bry pey hn [

[illegible] {[illegible] 1397}

pd ArQ:- jnmWqu—jnm Aqy AMq, jnm Aqy mrn [mrx Bau—mOq dw fr [sMqoK sry—sMqoK dy srovr ivc, Akwl purK ivc [

ArQ: gurU rwmdws jI ny (Awpxw) jnm mrn imtw ilAw hoieAw hY, (gurU rwmdws jI dw) mOq dw fr dUr ho cuikAw hY Aqy (auhnW dw) ic`q sMqoK dy srovr Akwl purK ivc juiVAw hoieAw hY [ hy kl ´shwr kvI! Twkur hrdws jI dy supu`qR gurU rwmdws jI (ihrdy-rUp) ^wlI srovrW ƒ (nwm-AMimRq nwl) Brn vwly hn [4[

[illegible] {[illegible] 1397}

pd ArQ:- ABr Bry—nwh-BirAW dy Brn vwlw, ^wlI ihridAW dy Brn vwlw hrI [pwXau—pRwpq kIqw hY [Apwr—byAMq hrI [ird AMiqr—ihrdy ivc [DwirE—itkwieAw hY [qqu—swrI isRStI dw mu`F [Awqm pRboDu—Awqmw ƒ jgwaux vwlw hrI [bIcwirE—ismirAw hY [

ArQ:- (gurU rwmdws jI ny) ^wlI ihridAW dy Brn vwlw byAMq hrI l`B ilAw hY, (Awp ny byAMq hrI ƒ Awpxy) ihrdy ivc itkwieAw hY, (Aqy Awpxy) mn ivc (aus) Akwl purK ƒ ismirAw hY (jo) du`KW dw

nws krn vwlw hY Aqy Awqmw dy jgwaux vwlw hY [

[illegible] {[illegible] 1397}

pd ArQ:- cwie—cwau ivc, ^uSI ivc [hir Bwie—hrI dy ipAwr ivc [jwxie—jwxY, jwxdw hY [sqgur kY prswid—gurU (Amrdws jI) dI ikrpw nwl [mwxie—mwxY, mwxdw hY [shj syqI—Awqmk Afolqw nwl [

ArQ:- (gurU rwmdws) in`q ^uSI ivc (rihMdw hY), hrI dy ipAwr ivc (msq hY Aqy hrI dy) ipAwr dy suAwd ƒ auh Awp hI jwxdw hY [(gurU rwmdws) sqgurU (Amrdws jI) dI ikrpw duAwrw Awqmk Afolqw nwl Awnµd mwx irhw hY [

[illegible] {[illegible] 1397}

pd ArQ:- nwnk pRswid—(gurU) nwnk dI ik®pw nwl [AMgd sumiq—(gurU) AMgd (dyv jI) dI id`qI sumiq nwl [guir Amir—gurU Amrdws ny [Amru—(Akwl purK dw) hukm [vrqwieE—kmwieAw hY, vrqoN ivc ilAWdw hY [gur rwmdws—hy gurU rwmdws! kl´üücrY—klH aucrY, kl´shwr AwKdw hY [

ArQ:- kvI kl´shwr AwKdw hY—(gurU) nwnk jI dI ikrpw nwl (Aqy gurU) AMgd jI dI b^SI suMdr bu`D nwl, gurU Amrdws jI ny Akwl purK dw hukm vrqoN ivc ilAWdw hY, (ik) hy gurU rwmdws jI! qUM sdw-iQr rihx vwly AibnwsI hrI dI pdvI pRwpq kr leI hY [5[

[illegible] {[illegible] 1397}

pd ArQ:- srovir—srovr ivc [bsY—(gurU rwmdws) v`sdw hY [AimA rsu—nwmu-AMimRq dw suAwd [rsn—jIB nwl [pRkwsY—prgt krdw hY [imlq—(gurU Amrdws jI ƒ) imilAW [sWiq—TMf [durqu—pwp [dUrMqir—dUroN hI [nwsY—nws ho jWdw hY [

ArQ:- (gurU rwmdws) sMqoK dy srovr ivc v`sdw hY, (Aqy AwpxI) jIB nwl nwm-AMimRq dy suAwd ƒ prgt krdw hY [(gurU rwmdws jI dw) drSn kIiqAW (ihrdy ivc) TMF pYdw huMdI hY Aqy pwp dUroN hI (vyK ky) nws ho jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 1397}

pd ArQ:- suK swgru—suKW dw smuMdr (pRBU-imlwp) [idMqu—

id`qw hoieAw, (gurU rwmdws jI dw) b^iSAw hoieAw [ hir mig—hrI dy rwh ivc [ n hutY—Q`kdw nhIN [mPutY—nhIN Pu`tdw, nhIN tu`tdw [sMnwhu—sMjoA [sIl—imTw suBwau [

ArQ:- (gurU rwmdws jI ny gurU Amrdws jI dw) id`qw hoieAw suKW dw swgr (pRBU-imlwp) pRwpq kIqw hY, (qwhIeyN gurU rwmdws) hrI dy rwh ivc (qurdw hoieAw) Q`kdw nhIN hY [(gurU rwmdws jI dw) sMjm sq sMqoK qy im`Tw suBwau-rUp sMjoA (Aijhw hY ik auh) tu`tdw nhIN hY; (Bwv, Awp sdw iehnW guxW-sMjukq hn) [

[illegible] **{[illegible] 1397}**

pd ArQ:- siqguru pRmwxu—gurU Amrdws jI dy qu`l [ibDnY—ibDnw ny, krqwr ny [isirau—(gurU rwmdws jI ƒ) bxwieAw hY [jig—jgq ny [js qUru—soBw dw vwjw [

ArQ:- (gurU rwmdws jI ƒ) krqwr ny gurU (Amrdws jI) dy qu`l bxwieAw hY, jgq ny (Awp dI) soBw dw vwjw vjwieAw hY [kvI kl ´shwr AwKdw hY—“hy gurU rwmdws! qUM inrBau Aqy AibnwsI hrI dI pdvI pw leI hY’’ [6[

[illegible] **{[illegible] 1397}**

pd ArQ:- ijqau—ij`iqAw hY [siqgur pRmwix—gurU (Amrdws jI) vWg [ijin—ijs ny [

ArQ:- (gurU rwmdws jI ny) gurU (Amrdws jI) vWg jgq ƒ ij`iqAw hY Aqy (Awpxy) mn ivc ie`k (Akwl purK) ƒ ismirAw hY [siqgurU Amrdws DMn hY, ijs ny (gurU rwmdws jI ƒ) nwm idRVH krwieAw hY [

[illegible] **{[illegible] 1397}**

pd ArQ:- nviniD—nO inDIAW [inDwnu—^zwnw [qw kI—gurU (rwmdws jI) dIAW [shj srovru—shj AvsQw dw smuMdr, SWqI dw smuMdr Akwl purK [purKu—srb ivAwpk pRBU [

ArQ:- (gurU rwmdws jI ƒ) nwm-^zwnw iml igAw hY, (mwno) nO inDIAW pRwpq ho geIAW hn [sB ir`DIAW qy is`DIAW aus dIAW dwsIAW hn [(gurU rwmdws jI ƒ) SWqI dw srovr hrI iml ipAw hY, AibnwSI srb-ivAwpk pRBU iml ipAw hY [

{ 1397}

pd ArQ:- Awid ly—mu`F qoN lY ky [ ijqu lig—ijs (nwm) ivc l`g ky [so—auh (nwm) [guir—gurU (Amrdws jI) ny [

ArQ:- ijs (nwm) ivc l`g ky mu`F qoN hI Bgq qrdy Awey hn, auh nwm gurU (Amrdws jI) ny (gurU rwmdws jI) ƒ idRVH krwieAw hY [kvI kl´shwr AwKdw hY—'hy gurU rwmdws jI! qUM Akwl purK dy ipAwr dw (au~qm) pdwrQ pw ilAw hY' [7[

{ 1397}

pd ArQ:- pRym Bgiq—ipAwr-BrI BgqI [prvwh—vhx, cSmy [publI—pUrblI [hutie—hu`tdI, mu`kdI [AQwhu—fUMGw [AimA Dwrw rsu—nwm AMimRq dIAW DwrW dw suAwd [gutie—gt gt kr ky pINdw hY [

ArQ:- (gurU rwmdws jI dy ihrdy ivc) Akwl purK dI ipAwr-BrI BgqI dy cSmy c`l rhy hn [ (gurU rwmdws jI dI Akwl purK nwl jo) pUrblI pRIq (hY auh) mu`kdI nhIN hY; gurU (Amrdws jI) dw (jo) AQwh Sbd (hY, aus duAwrw gurU rwmdws) nwm-AMimRq dIAW DwrW dw suAwd gt gt kr ky lY irhw hY [

{ 1397}

pd ArQ:- sir shj—shj dy srovr ivc, Awqmk Afolqw dy srovr ivc [smwXau—lIn hoieAw hY [AwjonI—jUnW qoN rhq [sMBivAau—Awpxy Awp qoN pRkwS krn vwlw [gur bcin—siqgurU dy bcn dI rwhIN [

ArQ:- (au~cI) miq (gurU rwmdws jI dI) mwqw hY qy sMqoK (Awp dw) ipqw hY (Bwv, Awp iehnW guxW ivc jMmy-ply hn, Awp au~cI bu`D vwly qy pUrn sMqoKI hn) [ (gurU rwmdws) sdw SWqI dy srovr ivc cu`BI lweI r`Kdw hY [ (gurU rwmdws) jUnW qoN rihq qy suqy-pRkwS hrI dw rUp hY [ sMswr ƒ (Awp ny) siqgurU dy bcn nwl qwr id`qw hY [

{ 1397}

pd ArQ:- Aibgq—A`ivAkq, AidRSt [Agocru—jo ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [Apr—pry qoN pry, byAMq [jgq auDwrxu—sMswr ƒ

qwrn vwlw Akwl purK [

ArQ:- (gurU rwmdws) AidRSt Agocr qy byAMq hrI dw rUp hY [(Awp ny Awpxy) mn ivc siqgurU dw Sbd vswieAw hY [kvI kl´shwr AwKdw hY—‘hy gurU rwmdws! qUM jgq ƒ qwrn vwlw Akwl purK l`B ilAw hY’ [8[

[illegible] {[illegible] 1397}

pd ArQ:- nv inDwnu—nO (inDIAW) dw ^zwnw [Bgqh—BgqW ƒ [Bv—sMswr-swgr [qwrxu—qwrn-jog [hir nwmu—hrI dw nwm [ibsu—swrw sMswr (ivÓv) [ibKY—ivhu, zihr [invwrxu—dUr krn dy smr`Q [

ArQ:- (siqgurU rwmdws jI dy pws) hrI dw nwm, (mwno), AMimRq dI bUMd hY, jo sMswr ƒ qwrn-jog hY, jo nO iniDAW dw BMfwr hY, jo Bgq jnW ƒ sMswr-swgr qoN pwr krn dy smr`Q hY Aqy jo swry sMswr dI ivhu dUr krn-jog hY [

[illegible] {[illegible] 1397}

pd ArQ:- qrovr—sRySt ru`K [pweIAih—imldy hn [DMin—BwgW vwly [qy jn—auh bMdy [

ArQ:- gurU rwmdws Awqmk Afolqw dw sRySt ru`K hY jo PilAw hoieAw hY, (ies ru`K ƒ) igAwn dy dyx vwly AMimRq Pl l`gy hoey hn [ (ieh Pl) gurU dI ikrpw nwl imldy hn, qy auh mnu`K DMn Aqy v`fy BwgW vwly hn, (ijnHW ƒ ieh Pl pRwpq hoey hn) [

[illegible] {[illegible] 1397}

pd ArQ:- qy mukqy—auh mnu`K qr gey hn [sbid—Sbd dI brkiq nwl [min—mn ivc [gur prcw—gurU nwl ipAwr [sbd nIswnu—Sbd dw ngwrw [

ArQ:- auh mnu`K siqgurU dy Sbd dI brkiq nwl mukq ho gey hn, ijnHW ny Awpxy mn ivc gurU (rwmdws jI) nwl ipAwr pwieAw hY [kvI kl´shwr AwKdw hY—‘hy gurU rwmdws! qUM Sbd dw ngwrw vjwieAw hY’ [9[

[illegible] {[illegible] 1398}

pd ArQ:- sDw—srDw, isdk [shju—SWqI, itkwau, Awqmk Afolqw

[Cwvwxu—SwimAwnw [srwiecau—knwq [sdw sII—sdw im`Ty suBwau vwlw rihxw [ sMnwhu—sMjoA [ sohY—sohxw l`gdw hY, soBdw hY [gur sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [smwcirE—kmwieAw hY [tyk—(siqgurU dw) Awsrw [sMgwid—sMgI AwidkW ƒ [bohY—sugMiDq krdw hY [

ArQ:- (gurU rwmdws jI ny) srDw ƒ (prmwqmw leI) syj bxwieAw hY, (Awp dy) ihrdy dw itkwau SwmIAwnw hY, sMqoK knwq hY Aqy in`q dw im`Tw suBwau sMjoA hY [gurU (Amrdws jI) dy Sbd dI brkiq nwl (Awp ny) kmwieAw hY, (gurU dI) tyk (Awp dy) sMgI AwidkW ƒ sugMiDq kr rhI hY [

□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □
□□□ {□□□□□ 1398}

pd ArQ:- AjonIau—jUnW qoN rihq [Bl´ü—Blw [Amlu—(A-mlu) inrml, su`D [quA—qyrw [bws—itkwxw [shj srovir—Awqmk Afolqw dy sr ivc [

ArQ:- gurU rwmdws jnm (mrn) qoN rihq hY, Blw hY Aqy su`D-Awqmw hY [kvI kl´shwr AwKdw hY—‘hy gurU rwmdws! qyrw vws Awqmk Afolqw dy srovr ivc hY’ [10[

□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□
□□□□□□□ □□□□ □ {□□□□□ 1398}

pd ArQ:- ijn@ kau—ijnHW mnu`KW auqy [irdY—(auhnW dy) irhdy ivc [invwsY—vswauNdw hY [durqu—pwp [dUrMqir—dUroN hI [

ArQ:- ijnHW mnu`KW auqy siqgurU qRü`Tdw hY, (auhnW dy) ihrdy ivc Akwl purK dw nwm vswauNdw hY [ijnHW auqy gurU qRüTdw hY, (auhnW qoN) pwp dUroN hI (vyK ky) B`j jWdw hY [

□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □□□
□□□□□□ □□□□ □ {□□□□□ 1398}

pd ArQ:- invwrY—dUr krdw hY [sbid lig—Sbd ivc juV ky [Bvjlu—sMswr-swgr [qwrY—qwr dyNdw hY [

ArQ:- ijnHW au~qy siqgurU ^uS huMdw hY, auhnW mnu`KW dw AhMkwr dUr kr dyNdw hY [ ijnHW au~qy gurU imhr krdw hY, auhnW mnu`KW ƒ Sbd ivc joV ky ies sMswr-swgr qoN pwr lµGw dyNdw hY [

□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□
□□ □□□□ □□□ □□□□ {□□□□□ 1398}

pd ArQ:- prcau—aupdyS [pRmwxu—pRmwxIk, mMinAw-pRmMinAw [gur—gurU dw [iqn jnmu—auhnW dw jnm [skXQau—sPl [jig—jgq ivc [Bju—pau [kl´ kib—hy kvI kl´shwr! Bugiq—pdwrQ [gurU lig—gurU Srn ipAW [

ArQ:- ijnHW mnu`KW ny siqgurU dw pRmwxIk aupdyS pRwpq kIqw hY, auhnW dw jMmxw jgq ivc sPl ho igAw hY [hy kvI kl´shwr! siqgur dI srnI pau, gurU dI srnI ipAW hI mukqI Aqy swry pdwrQ (iml skdy hn) [11[

[illegible] {[illegible] 1398}

pd ArQ:- siqguir—gurU (rwmdws jI) ny [Kymw—cMdoAw [jug jUQ—jugW dy smUh, swry jug [smwxy—smw gey hn (Bwv, cMdoey dy hyT Aw gey hn) [AnBau—(AnuBv) igAwn [ijqu—ijs dI rwhIN [AGwxy—r`j gey hn [

ArQ:- siqgurU (rwmdws jI) ny (Akwl purK dI is&iq-swlwh-rUp) cMdoAw qwixAw hY, swry jug (Bwv, swry jugW dy jIv) aus dy hyT Aw itky hn (Bwv, sB jIv hir js krn l`g pey hn) [ igAwn (Awp dy h`Q ivc) nyjw hY, Akwl purK dw nwm (Awp dw) Awsrw hY, ijs dI brkiq nwl swry r`j rhy hn [

[illegible] {[illegible] 1398}

pd ArQ:- hir sMig—Akwl purK ivc [smwxy—lIn ho gey hn [gur rwmdws—hy gurU rwmdws! qum@ hU—Awp ny BI [rwj jog rsu—rwj jog dw suAwd [jwxy—jwixAw hY [

ArQ:- (hir-nwm rUp tyk dI brkiq nwl) gurU nwnk dyv jI, gurU AMgd swihb, gurU Amrdws jI Aqy hor Bgq Akwl purK ivc lIn hoey hn [hy gurU rwmdws jI! Awp ny BI rwj jog dy ies suAwd ƒ pCwixAw hY [12[

[illegible] {[illegible] 1398}

pd ArQ:- soie—auh hY [ijin—ijs ny [jwixAw—(Akwl purK ƒ) pCwx ilAw hY [aunmin—aunmn ivc, pUrn iKVwau ivc [rQu—mn dw pRvwh [DirAw—r`iKAw hY, itkwieAw hY [ smwcry—iek`qR kIqy hn, kmwey hn [ABrw—nwh BirAw hoieAw [sru—qlwb [ABrw sru—auh qlwb jo BirAw nwh jw sky, nwh r`jx vwlw mn [BirAw—pUrn

kIqw, rjwieAw [

ArQ:- jnk auh hY ijs ny (Akwl purK ƒ jwx ilAw hY, ijs ny Awpxy mn dI ibRqI ƒ pUrn iKVwau ivc itkwieAw hoieAw hY, ijs ny sq Aqy sMqoK (Awpxy AMdr) iek`Ty kIqy hn, Aqy ijs ny ies nwh r`jx vwly mn ƒ iqRpq kr ilAw hY [

[illegible] {[illegible] 1398}

pd ArQ:- AkQ—jo vrxn nwh kIqI jw sky [Amrw purI—sdw At`l rihx vwlI purI, sdw-iQr rihx vwlw itkwxw, Afol Awqmk AvsQw [ AkQ kQw Amrw purI—shj AvsQw dI ieh gUJ g`l [ijsu—ijs mnu`K ƒ [dyie—(Akwl purK) dyNdw hY [bix AwvY—Pbdw hY, soBdw hY [

ArQ:- Afol Awqmk AvsQw dI (Bwv, jnk vwlI) ieh (aupRokq) gUJ g`l ijs mnu`K ƒ Akwl purK b^Sdw hY, auhI pRwpq krdw hY (Bwv, ieho ijhI jnk-pdvI hryk ƒ nhIN imldI) [hy gurU rwmdws! ieh jnk-rwj qYƒ hI soBdw hY (Bwv, ies Awqmk Afolqw dw qUM hI AiDkwrI hYN) [13[

B`t kl´shwr dy ieh 13 sveIey hn [

[illegible] {[illegible] 1398}

pd ArQ:- jpY—(jo jo mnu`K) jpdw hY [ idRVu—isdk nwl, p`ky qOr qy [min—mn ivc [eyk ilv—iekwgR-ic`q ho ky, ibRqI joV ky [ iqn@ jn—auhnW mnu`KW ƒ [khu—d`so [ kq—kdoN? idRis† DwrY—imhr dI nzr nwl q`kdw hY [ird—ihrdy ivc [KovY—nws kr dyNdw hY [qwrx qrx—sMswr dy qwrn leI jhwz [qrx—jhwz [

ArQ:- jo jo mnu`K siqgurU dw nwm ibRqI joV ky mn ivc srDw nwl jpdw hY, d`so jI, auhnW ƒ klyS qy pwp kdoN poh skdw hY? (siqgurU, jo) jgq ƒ qwrn leI (mwno) jhwz (hY) ijs mnu`K auqy iKn Br leI BI imhr dI nzr krdw hY, auh mnu`K (gurU dy) Sbd ƒ ihrdy ivc ivcwrdw hY qy (Awpxy AMdroN) kwm k®oD ƒ gMvw dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1398}

pd ArQ:- jIAn sBn—swry jIvW dw [Agm—ijs qweIN phuMc nwh ho sky [ibK´wqw—prgt krn vwlw [Aihinis—idn rwq, hr vyly [Aih—idn [inis—rwq [DwvY—Dwry [n sovY—gw&l nhIN huMdw [jw kau—ijs mnu`K dw [dyKq—(gurU ƒ) vyKidAW [g´win—(gurU dy) igAwn dI rwhIN [

ArQ:- (siqgurU rwmdws) swry jIvW dw dwqw hY, Agm hrI dy igAwn dy pRgt krn vwlw hY; idn rwq hrI dw iDAwn Dwrdw hY Aqy plk Br BI ZwPl nhIN huMdw [jo gurmuK (gurU rwmdws dy id`qy) igAwn dI rwhIN AwpxI durmiq dI mYl DoNdw hY, nwm-rUp ^zwnw hwsl kr lYNdw hY Aqy aus dw dildR Awp dy drSn kIiqAW dUr ho jWdw hY [ jo jo mnu`K siqgurU (rwmdws) dw nwm ibRqI joV ky mn ivc srDw nwl jpdw hY, d`so jI, auhnW ƒ pwp qy klyS poh skdw hY? [1[

[illegible] {[illegible] 1398}

pd ArQ:- pweI hY—pweIAY, pRwpq kIiqAW, imilAW [jw kI—ijs gurU rwmdws jI dI [jwcih—mMgdy hn [suir—dyvqy [swru—sRySt [

ArQ:- pUry gurU (rwmdws jI) ƒ imilAW swry Drm krm (pRwpq ho jWdy hn); is`D, swD munI lok, dyvqy qy mnu`K ies (gurU rwmdws dI) syvw mMgdy hn, (Awp dw) Sbd sRySt hY qy (Awp ny) iek (Akwl purK) nwl ibRqI joVI hoeI hY [

[illegible] {[illegible] 1398}

pd ArQ:- ko—kOx? qyrw—qyrw (AMq) [kQnhwru—kQn-jog [quJih—qYƒ hI [buJweI hY—smJ AweI hY, igAwn pRwpq hoieAw hY [sMswr—hy sMswr [hy sMswrI jIv! sMGwr—mrn, mOq [Cuthu—bc jwvo [fMf kwl—dMf, szw, qwVnw [D´weI hY—iDAweIAY, ismrIey [

ArQ:- (hy gurU rwmdws!) kOx qyrw (AMq) pw skdw hY? qUM byAMq, inrBau inrMkwr (dw rUp) hYN [kQn-jog Ak`Q hrI dw igAwn qYƒ hI imilAw hY [ BrmW ivc Bu`ly hoey hy sMswrI jIv! gurU (rwmdws jI) dI mq lY ky (pRBU dw nwm) ismr, qUM jnm mrn qoN bc jwihˆgw, qy jm dI BI qwVnw nhIN hovygI [

[illegible] {[illegible] 1398}

pd ArQ:- mugD—mUrK [bIcwru—soc kr [Aihinis—idn rwq, hr vyly [jpu—ismr [

ArQ:- hy mUrK mn! hy mUrK jIv! ivcwr kr qy idn rwq (nwm) ismr [pUry siqgurU (rwmdws jI) ƒ imilAW (swry) Drm krm (pRwpq ho jWdy hn) [2[

[illegible] **{[illegible] 1398}**

pd ArQ:- hau—mYN [bil bil jwau—kurbwn jwvW, sdky hovW [dyau—mYN idAW [sryau—mYN krW [rsnw—jIB nwl [rshu—jpo [jug kr—dovyN h`Q [joir—joV ky [eyk muK—snmuK ho ky [

ArQ:- s`cy siqgurU (rwmdws jI) dy nwm qoN sdky jwvW [ mYN ikhVI aupmw idAW (Bwv, kIh AwKW ikho ijhw hY), mYN ikhVI syvw krW? (hy myry mn!) dovyN h`Q joV ky snmuK ho ky jIB nwl ismr (b`s, iehI aupmw qy iehI syvw hY) [

[illegible] **{[illegible] 1399}**

pd ArQ:- Puin—Aqy hor [jwnu—pCwx [Anq—koeI dUjw [mwnu—mMn, pUj, jp [swru—sRySt [guir—gurU (rwmdws jI) ny [ird—ihrdy dw [Dr—Awsrw [prs—Cuh [kMcnw—sonw [huie—ho jWdw hY [cMdnw subwsu—cMdn dI sugMDI [An qr—hor ruKW ivc [jwsu—ijs dw (nwm) [

ArQ:- hy nl´ kvI! Aqy hor (ieh kMm kr, ik) Awpxy mn bcnW Aqy krmW dI rwhIN (ausy nwm ƒ) idRV kr, iksy hor ƒ nwh jp, auh byAMq qy sRySt nwm aus gurU (rwmdws jI) ny qyry ihrdy dw Awsrw bxw id`qw hY, ijs ƒ ismirAW (ieauN ho jweIdw hY ijvyN) pwrs dI Cuh nwl k`c sonw ho jWdw hY Aqy (cMdn dI Cuh nwl) hor ru`KW ivc cMdn dI sugMDI Aw jWdI hY [

[illegible] **{[illegible] 1399}**

pd ArQ:- duAwry—dr, drvwzw [invwry—dUr ho jWdy hn [

ArQ:- ijs gurU (rwmdws jI) dy dr dw drSn kIiqAW kwm k®oD (Awidk ieh swry) dUr ho jWdy hn, mYN sdky hW, aus s`cy gurU dy nwm qoN [3[

[illegible] **{[illegible] 1399}**

pd ArQ:- dIAnu—dIAw auin, aus (hrI) ny id`qw [gur rwmdws—gurU rwmdws jI ƒ [

ArQ:- aus (Akwl purK) ny gurU rwmdws (jI) ƒ rwj qy jog (vwlw) q^q id`qw hY [

[illegible] **{[illegible] 1399}**

pd ArQ:- pRQmy—pihlW [cMdu—cMdRmw [Awnµdu—^uSI [qwrin—qwrn leI [pRgws—cwnxw [dIAau—id`qw [inDwnu—^zwnw [AkQ—Akh [pMc BUq—(kwmwidk) pMjy vYrI [jmq n—pYdw nhIN huMdw [qRws—fr [kIny—kr ley [

ArQ:- pihlW gurU nwnk dyv jI cMdRmw (-rUp pRgt hoey), mnu`KW ƒ qwrn leI (Awp ny) cwnxw kIqw qy (swry) sMswr ƒ ^uSI hoeI [ (iPr gurU nwnk dyv ny) gurU AMgd dyv jI ƒ hrI dI Ak`Q kQw dw igAwn-rUp ^zwnw b^iSAw, (ijs krky gurU AMgd dyv ny) kwmwidk pMjy vYrI v`s ivc kr ley, qy (aus ƒ auhnW dw) fr nwh irhw [

[illegible] {[illegible] 1399}

pd ArQ:- piq—ie`zq [AGn—pwp [gqu—dUr ho gey [jws—ijs (gurU Amrdws jI) dy [sB ibiD—sB qrHW, pUrn qOr qy [mwin´au—pqIj igAw [

ArQ:- (iPr gurU AMgd dyv dI Cuh nwl) sRI siqgurU gurU Amrdws (pRgt hoieAw), (aus ny) kiljug dI piq r`KI, Awp dy crn kmlW dw drSn kr ky (kiljug dy) pwp B`j gey [(jdoN gurU Amrdws jI dw) mn pUrn qOr qy pqIj igAw, qdoN (auh gurU rwmdws jI auqy) qRü`Ty qy (auhnW) gurU rwmdws ƒ rwj jog vwlw q^q b^iSAw [4[

[illegible] {[illegible] 1399}

pd ArQ:- rf—CMd [ijsih—ijs hrI-nwm ny [Dwr´au—itkw ky r`iKAw hY [ ivaumu—AkwS [ qy—auh (bhu-vcn) [ nIr sr—srovr dw pwxI [ Avr—Aru, Aqy [ Anl—A`g [Anwid—AMn Awidk [kIAau—pYdw kIqw hY [qrUAw—ru`K [sYl—phwV [sis—cMdRmw [iriK—qwry [inis—rwq vyly [sUr—sUrj [idin—idn vyly [

ArQ:- ijs hrI-nwm ny DrqI qy AkwS ƒ itkw r`iKAw hY, Aqy ijs ny pvx, srovrW dy auh jl, A`g qy AMn Awidk pYdw kIqy hn, (ijs dI brkiq nwl) rwq ƒ cMdRmw qy qwry Aqy idn vyly sUrj (cVHdw hY), ijs ny phwV rcy hn Aqy ijs ny ru`KW ƒ Pl Pu`l lwey hn [

[illegible]

pd ArQ:- suir—dyvqy [nr—mnu`K [ spq—s`q [ikA—bxwey [DwirE—itkwey hn [jwsu—ijs ny [pRgwsu—cwnxw [siq—At`l, sdw-iQr [

ArQ:- ijs ny dyvqy mnu`K qy s`q smuMdr pYdw kIqy hn Aqy iqMny Bvx itkw r`Ky hn, auhI iek hrI-nwm sdw At`l hY, (gurU rwmdws jI

ny auhI nwm-rUp) cwnxw gurU Amrdws jI qoN l`Bw hY [1[5[

[illegible] {[illegible] 1399}

pd ArQ:- kchu—k`c qoN [sbdu gur—gurU dw Sbd [sRvxih—kMnW nwl [ibKu—ivhu, zhr [muiK—mUMh nwl [BixAau—aucwirAw [

ArQ:- (ijs mnu`K ny) gurU dw Sbd kMnW nwl suixAw hY, auh (mwno) k`c qoN sonw ho igAw hY [ijs ny siqgurU dw nwm mUMhoN aucwirAw hY, auh ivhu qoN AMimRq bx igAw hY [

[illegible] {[illegible] 1399}

pd ArQ:- lohau—lohy qoN [jid—jy [ndir DwrY—q`ky, idRStI kry [ pwhx—p`Qr [bIcwrY—ivcwr ky, bIcwir [mwxk—moqI [

ArQ:- jy siqgurU (imhr dI) nzr kry, qW (jIv) lohy qoN lwl bx jWdw hY [ijnHW mnu`KW ny gurU dy d`sy igAwn ƒ ivcwr ky jipAw hY auhnW ƒ gurU (mwno) p`QrW qoN mwxk kr dyNdw hY [

[illegible] {[illegible] 1399}

pd ArQ:- kwThu—l`kV qoN [ sRIKMf—cMdn [ siqguir—siqgurU ny [ iqn ky—auhnW mnu`KW dy [gieA—dUr ho jWdy hn [ijn@—ijnHW mnu`KW ny [ sy—auh mnu`K (bhu-vcn) [

ArQ:- ijnHW mnu`KW ny siqgurU dy crn prsy hn, auh psU qy pryqW qoN dyvqy qy mnu`K bx gey hn, auhnW dy du`K dridR dUr ho gey hn Aqy siqgurU ny auhnW ƒ (mwno) kwT qoN cMdn bxw idqw hY [2[6[

[illegible] {[illegible] 1399}

pd ArQ:- jwim—jdoN [vil hoie—p`K kry, shYqw kry [ Dnih—Dn ivc, Dn dy kwrx [ gwrvu—AhMkwr [ idjie—dyNdw, krdw [ ikAw gwrvu—kIh AhMkwr? (Bwv, koeI AhMkwr nhIN) [ lK bwhy—l`KW bwhW, l`KW &OjW [ikAw ikjie—kIh ivgwV skdIAW hn?

ArQ:- jdoN siqgurU (iksy mnu`K dw) p`K kry qW auh Dn dy kwrn AhMkwr nhIN krdw [jdoN gurU p`K qy hovy, qW l`KW &OjW kIh ivgwV skdIAW hn?

[illegible]
{[illegible] 1399}

pd ArQ:- Ann pir—iksy hor dUjy vl nhIN [Ann—nwh A`n, nhIN koeI hor [ pir—vl, prwiex [ swKI—swiKAwq ho jWdw hY, ihrdy ivc pRgt ho jWdw hY [ su—auh mnu`K [sch Gir—sdw-iQr pRBU dy Gr ivc (itk jWdw) hY [

ArQ:- jdoN gurU p`K kry, qW mnu`K igAwn Aqy iDAwn dI dwiq hox dy kwrn (hrI qoN ibnw) iksy hor nwl ipAwr nhIN pWdw [jdoN gurU shYqw kry, qW jIv dy ihrdy ivc Sbd swiKAwq ho jWdw hY qy auh s`cy hrI dy Gr ivc (itk jWdw) hY [

[illegible] **{[illegible] 1399}**

pd ArQ:- Aih inis—idn rwq [Aih—idn [inis—rwq [dwsu Btu—dws (nlH) B`t [ird mih—ihrdy ivc [DrY—itkwauNdw hY [duhQy—dohW qoN [rhY—bc jWdw hY [

ArQ:- dws (nl´) B`t bynqI krdw hY ik jo mnu`K idn rwq ‘gurU gurU’ jpdw hY, jo siqgurU dw nwm ihrdy ivc itkwauNdw hY, auh mnu`K jMmx mrn dohW qoN bc jWdw hY [3[7[

[illegible] **{[illegible] 1399}**

pd ArQ:- Goru AMDwru—frwauxw hnyrw, hnyrw Gu`p [

ArQ:- siqgurU (dI srn pYx) qoN ibnw (mnu`Kw jIvn dy rwh ivc) hnyrw hI hnyrw hY, gurU qoN ibnw (shI jIvn dI) smJ dI pRwpqI nhIN ho skdI [gurU qoN ibnw suriq (au~cI) nhIN huMdI qy (jIvn-sMgRwm ivc) sPlqw BI pRwpq nhIN huMdI, gurU qoN ibnw (ivkwrW qoN) ^lwsI nhIN imldI [

[illegible] **{[illegible] 1399}**

pd ArQ:- kru—Dwrn kr [sbd spuMn—Sbd sMpMn, Sbd dw sUrw [AGn—pwp [

ArQ:- hy myry mn! siqgurU dI srn pau, iehI au~qm ivcwr hY [Sbd dy sUry gurU dI srn pau, qyry swry pwp k`ty jwxgy [

[illegible] **{[illegible] 1399}**

pd ArQ:- nXix—nyqR ivc [bXix—bcn ivc [krhu—vswE [siq—sdw-

iQr [kIAau—DwirAw [AkXb—insPl [qy—auh bMdy [ijin—ijs (ijs mnu`K) ny [nhu—nhIN [kIAau—kIqw, DwirAw [

ArQ:- kvI nl´ AwKdw hY—(hy myry mn!) AwpxI A`K ivc, Awpxy bol ivc kyvl gurU ƒ vswE, gurU sdw-iQr rihx vwlw hY [ ijs ijs mnu`K ny siqgurU dy drSn nhIN kIqy, qy jo jo mnu`K siqgurU dI srn nhIN ipAw, auh swry sMswr ivc insPl (hI Awey) [4[8[

[illegible] {[illegible] 1400}

pd ArQ:- qwrx qrx—qwrx leI jhwz [qrx—jhwz [smRQu—smr`Q [ kiljuig—kljug ivc [ sunq—suxidAW [ sbd ijsu kyry—ijs gurU dy Sbd [ kyry—dy [ smwiD—smwDI (ivc juV jweIdw hY) [ Puin—Aqy hor [ duKin nwsu—du`KW dw nws krn vwlw [sUrau—sUrmw [iqh nyry—aus mnu`K dy nyVy [

ArQ:- hy myry mn! ‘gurU’ ‘gurU’ jp [ijs gurU dI bwxI suxidAW smwDI (ivc lIn ho jweIdw hY), auh gurU kljug ivc (sMswr-swgr qoN) qwrn leI smr`Q jhwz hY [ auh gurU du`KW dy nws krn vwlw hY, suKW dy dyx vwlw sUrmw hY [jo mnu`K aus dw iDAwn Drdw hY, auh gurU aus dy AMg-sMg v`sdw hY [

[illegible] {[illegible] 1400}

pd ArQ:- pUrau—pUrn [irdY—ihrdy ivc [muKu—(aus gurU dw) mUMh [AG—pwp [jwih pryry—dUr ho jWdy hn [jau—jykr [hir buiD—r`bI Akl [

ArQ:- siqgurU pUrn purK hY, gurU ihrdy ivc hrI ƒ ismrdw hY, (aus dw) muK vyiKAW pwp dUr ho jWdy hn [hy myry mn! jy qUM r`bI Akl, ir`DI qy is`DI cwhuMdw hYN, qW ‘gurU’ ‘gurU’ jp [5[9[

[illegible] {[illegible] 1400}

pd ArQ:- gurU muKu—siqgurU dw mUMh [grU suKu—v`fw Awnµd [ grU—(ÀwrIXs`—Compare of Àwu{) [pwXau—l`Bw hY, ilAw hY [ huqI ju ipAws—ijhVI qRyh (l`gI hoeI) sI [ipaUs—AMimRq (pIXu—) [ipvMn kI—pIx dI [bMCq—mn-ie`zq [ kau—vwsqy [ ibiD—FMg! imlwXau—imlw id`qw hY, bxw id`qw hY [ Bo—ho igAw hY [ Taur bso—QWie v`s ipAw hY, itk igAw hY [rs bwsn isau—rsW qy vwSnW nwl [ju—ijhVw mn [dhM idis—dsIN pwsIN [DwXau—dOVdw hY [

ArQ:- siqgurU (Amrdws jI) dw drSn kr ky (gurU rwmdws jI ny) v`fw Awnµd pwieAw hY [ (Awp ƒ) AMimRq pIx dI ijhVI qWG l`gI hoeI sI, aus mn-ie`Cq (qWG dI) sPlqw dw FMg (hrI ny) bxw id`qw hY [(sMswrI jIvW dw) jo mn rsW vwSnW dy ip`Cy dsIN pwsIN dOVdw hY Awp dw auh mn r`j igAw hY qy itk igAw hY [

[illegible] {[illegible] 1400}

pd ArQ:- goibMd purI sm—hrI dy ngr smwn, bYkuMT smwn [sm—brwbr, vrgw [jI´n qIir ibpws—ibAwsw dy jlW dy kMFy auqy [brKn ko duKu—virHAW dw du`K [qIir—kMFy au~qy [

ArQ:- (ijs siqgurU Amrdws jI ny) bYkuMT vrgw goieMdvwl ibAwsw dy pwxIAW dy kMFy auqy bxw id`qw hY, aus gurU dw mUMh vyK ky (gurU rwmdws jI ny) v`fw Awnµd pwieAw hY, (Awp dw, mwno) virHAW dw du`K dUr ho igAw hY [6[10[

[illegible] {[illegible] 1400}

pd ArQ:- isir—isr auqy [guir—siqgurU ny [ijsu dyiK crMn—ijs (gurU) dy crnW ƒ vyK ky [AGMn—pwp [hr´au—dUr ho gey [inis bwsur—rwq idn [bwsur—idn [eyk smwn—ie`k-rs [suqu Bwn—sUrj dw puqR, jm [Bwn—sUrj [suny—suin, sux ky [

ArQ:- smr`Q gurU (Amrdws jI) ny (gurU rwmdws jI dy) isr au~qy h`Q r`iKAw hY [ ijs (gurU Amrdws jI) dy crnW dw drSn kIiqAW pwp dUr ho jWdy hn, aus gurU ny imhr kIqI hY, (gurU rwmdws jI ƒ) hrI dw nwm b^iSAw hY; (aus nwm ivc gurU rwmdws jI dw) idn rwq ie`k-rs iDAwn rihMdw hY, aus nwm dy suxn nwl jm-rwj (BI) frdw hY (Bwv, nyVy nhIN AwauNdw) [

[illegible] {[illegible] 1400}

pd ArQ:- Bin—AwK [dws—hy dws (nl´) kvI! jgqR gurU—jgq dy gurU [pwrsu Byit—pwrs (gurU Amrdws jI) ƒ iml ky [prsu—prsn-jog (pwrsu) [kr´au—kIqw igAw hY [siq—At`l [

ArQ:- hy dws nl´ kvI? AwK—"gurU rwmdws jI ƒ kyvl jgq dy gurU dI hI Aws hY, pwrs (gurU Amrdws jI) ƒ iml ky Awp BI prsn-jog (pwrs hI) ho gey hn [hrI ny gurU rwmdws jI ƒ At`l kr r`iKAw hY, (ikauNik) smr`Q gurU (Amrdws jI) ny (auhnW dy) isr auqy h`Q r`iKAw hoieAw hY" [7[11[

[illegible] {[illegible] 1400}

pd ArQ:- Pwry—cIr id`qw [ kr—h`Q [kr Awj—h`QW dy nhuMAW nwl [ CInq—Ku`sidAW [dIn—id`qw [swj—swmwn [

ArQ:- (hy siqgurU jI!) hux ies dws (nl´) B`t dI lwj r`K lvo, ijvyN (Awp ny) pRhlwd Bgq dI ie`zq r`KI sI qy hrxwKS ƒ h`QW dy nhuMAW nwl mwr id`qw sI [Aqy, hy hir-pRB jI! dRopqI dI (BI) Awp ny ie`zq bcweI, jdoN aus dy bsqr Kohy jw rhy sn, (Awp ny) aus ƒ qdoN bhuq swmwn b^iSAw sI [

[illegible] {[illegible] 1400}

pd ArQ:- Apdw—ibpqw, kSt [rwiKAw—bcwieAw [ginkw—kMjrI [pUry—pUrn kIqy, isry cwVHy [iqh kwj—aus (ginkw) dy kwrj [siqgur—hy siqgurU! supRsMn hoie—qRü`T ky [ lwj—pYj, ie`zq [

ArQ:- hy siqgurU jI! sudwmy ƒ (Awp ny) ibpqw qoN bcwieAw, (rwm nwm) pVHdI ginkw dy kwrj isry cwVHy [hux kljug dy smy ies syvk (nl´) B`t qy (BI) qu`T ky ies dI pYj r`Ko [8[12[

[illegible] {[illegible] 1400}

pd ArQ:- Jolnw—CMd [ApY—ArpY, Arpdw hY [rsin—jIB nwl [Aihinis—idn rwq (Bwv, hr vyly) [rsY—Awnµd lYNdw hY, ismrdw hY [siq kir—TIk, s`c kr ky [ jwnIAhu—jwixE, smiJE [ pRym rMg—pRym dI rMgx [ gurmuKih—gurU dy snmuK ho ky [ AMn mwrg—hor rsqy, hor pMQ [ qjhu—C`fo [g´wnIAhu—hy igAwn vwly s`jxo!

ArQ:- hy pRwxIE! inq ‘gurU’ ‘gurU’ jpo [(ieh g`l) s`c jwixE, ik (siqgurU Awp) hrI-Sbd jpdw hY, (hornW ƒ) nwm-rUpI nO inDIAW b^Sdw hY, Aqy hr vyly jIB nwl (nwm dw) Awnµd lY irhw hY [(jy) gurU dI is`iKAw lY ky (hrI) ƒ ismrIey, qW hrI dy pRym dw rMg pRwpq huMdw hY, (qW qy) hy igAwnvwnoN! hor rsqy C`f idE, qy hrI ƒ ismro [

[illegible] {[illegible] 1400}

pd ArQ:- irid—ihrdy ivc [bcn gur—siqgurU dy bcn [pMc BU—mn [bis krhu—v`s ivc kro, kwbU kro [auDrhu—qwr lvo, sPlw kr lE [dÍwir hir—hrI dy dr qy, hrI dI drgwh ivc [mwnIAhu—mwn pwEgy

[jauq—jykr [ieq auq—ieQoN auQoN dy, ies sMswr dy qy prlok dy [sB suK bMCvhu—qusI swry suK cwhuMdy ho [

ArQ:- (hy pRwxIE!) sqigurU dy bcnW ƒ ihrdy ivc itkwE (Aqy ies qrHW) Awpxy mn ƒ kwbU kro, Awpxy jnm qy kul ƒ sPlw kro, hrI dy dr qy Awdr pwEgy [jykr qusI prlok dy swry suK cwhuMdy ho, qW hy pRwxIE! sdw gurU gurU jpo [1[13[

[illegible] {[illegible] 1400}

pd ArQ:- siq kir—srDw nwl, idRVH kr ky [Agm gun inDwnu—byAMq guxW dw ^zwnw [jwnu—jwxnhwr [min—mn ivc [Dir—Dr ky [ibml—inrml, Su`D [ AQwh—gMBIr [ mjnu—ieSnwn [ gurisK—hy guris`Ko! rMig sir—pRym dy srovr ivc [qrhu—qwrIAW lwE [

ArQ:- hy sMq jno! hy guris`Ko! srDw nwl gurU gurU jpo [ siqgurU dy bcn ihrdy ivc itkw ky (Gt Gt dI) jwxnhwr qy byAMq guxW dy ^zwny hrI ƒ mn ivc vswE, Aqy idn rwq ausy dw iDAwn Dro [ iPr siqgurU-rUpI inrml qy gMBIr jl ivc cu`BI lwE, qy s`cy nwm dy pRym dy srovr ivc qwrIAW lwE [

[illegible] {[illegible] 1400}

pd ArQ:- jpY—(jo gurU) jpdw hY [ris—Awnµd ivc [Bgiq hir—hrI dI BgqI [mugD mn—hy mUrK mn! gurmuiK—gurU dI rwhIN [

ArQ:- (jo gurU rwmdws) sdw inrvYr qy inrBau inrMkwr ƒ jpdw hY, qy siqgurU dy Sbd dy pRym dy Awnµd ivc hrI dI BgqI idRVH krdw hY, aus gurU dy snmuK ho ky hy mUrK mn! (hrI dw) nwm jp, qy Brm C`f dyh, srDw nwl ‘gurU’ ‘gurU’ kr [2[14[

[illegible] {[illegible] 1401}

pd ArQ:- gurU hir pweIAY—gurU dI rwhIN hI hrI imldw hY [audiD—smuMdr [gihr—gihrw, fUMGw [ng hIr mix—moqI, hIry, jvwhrwq [imlq—imldy hn [prml prs—rsdwiek sugMDI [kMcnu—sonw [gurU prs—gurU dI Coh [ihrq—dUr kr dyNdI hY [sbid guru—Sbd dI rwhIN gurU ƒ [

ArQ:- (hy BweI!) sdw ‘gurU’ ‘gurU’ kro, gurU dI rwhIN hI hrI imldw hY [siqgurU fUMGw gMBIr qy byAMq smuMdr hY, (aus ivc) cu`BI

lwieAW hrI dw nwm-rUpI ng, hIry qy mxIAW pRwpq huMdIAW hn [Aqy, siqgurU dI Coh (jIv dy AMdr) suAwdlI sugMDI pYdw kr dyNdI hY; sonw bxw dyNdI hY, durmiq dI mYl dUr kr dyNdI hY; (qW qy) Sbd dI rwhIN gurU ƒ ismrIey [

[illegible] {[illegible] 1401}

pd ArQ:- prvwh—somy, vhx [CutkMq—c`ldy hn, vgdy hn [sd—sdw [dÍwir ijsu—ijs gurU dy dr qy [sr—srovr [inrbwxu—klpnw qoN rihq, vwsnw-rihq [auir—ihrdy ivc [

ArQ:- ijs gurU dy dr qy sdw AMimRq dy cSmy jwrI hn, ijs gurU dy igAwn-rUp inrml srovr ivc isK sMq ieSnwn krdy hn, aus gurU dI rwhIN hrI dy vwsnw-rihq nwm-^zwny ƒ ihrdy ivc itkwE [sdw ‘gurU’ ‘gurU’ kro, gurU dI rwhIN hI hrI imldw hY [3[15[

[illegible] {[illegible] 1401}

pd ArQ:- mMn ry—hy mn! jw kI syv—ijs (gurU) dI syvw nwl [sur—dyvqy [Asur—rw^S, dYNq [gx—iSv jI dy gx [qyqIs—qyqI kroV dyvqy [kMn—kMnW nwl [suix—sux ky [ihq—ipAwr nwl [qy sMq —auh sMq jn [swiDk—jog swDn krn vwly [isD—jog-swDnW ivc pu`gy hoey jogI [

ArQ:- hy myry mn! gurU gurU jp, iSv jI, aus dy gx, is`D, swiDk, dyv, dYNq qy qyqI kroV dyvqy, aus (gurU) dI syvw kr ky qy gurU dy bcn kMnIN sux ky pwr auqr jWdy hn [Aqy, auh sMq jn Aqy Bgq qrdy hn, jo ipAwr nwl ‘gurU’ ‘gurU’ krdy hn [gurU ƒ iml ky pRhlwd qr igAw Aqy keI munI qr gey [

[illegible] {[illegible] 1401}

pd ArQ:- hir gurmuKih—hrI dy rUp gurU dI rwhIN [iek nwm lig—iek nwm ivc juV ky [rs AMn—hor suAwd [dwsu—dws nl´ kvI [gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dy snmuK ho ky [

ArQ:- hrI-rUp gurU dI rwhIN iek nwm ivc juV ky nwrd qy snk Awidk qrdy hn; (qW qy hy mn! qUM BI) hor suAwd C`f dyh (qy iek nwm jp) [dws nl´ kvI Arz krdw hY ik nwm gurU dI rwhIN imldw hY, (qW qy) hy mn! ‘gurU’ ‘gurU’ jp [4[16[29[

B`t nl´ dy iqMn iksmW dy sveIey = 16

ipCly B`t kl´ dy sveIey . . . . .= 13

. . . . ——

. . . . . ku`l joV . . . . = 29

[illegible] {[illegible] 1401}

pd ArQ:- sqjuig—sqjug ivc [ijin—ijs (gurU) ny [pir—au~qy [auDrIAM—bcwieAw [hsq kml—kml Pu`l vrgy h`Q [

ArQ:- ijs (gurU) ny sqjug ivc DR¨ au~qy ik®pw kIqI, pRhlwd Bgq ƒ bcwieAw, qy aus dy m`Qy au~qy Awpxy kml vrgy h`Q r`Ky, aus gurU ny swry jIAW au~qy imhr kIqI hY [

[illegible] {[illegible] 1401}

pd ArQ:- jIA—jIvW qoN [lK´w n jweI—pCwixAw nhIN jw skdw [sgl—swry [siq—sq kr ky, idRVH kr ky [jIA—ic`q ivc [ dyh—srIr [ insœwrhu—sPlw kr lE [ AlK—A-l`K, auh prmwqmw ijs dw srUp ibAwn qoN pry hY [

ArQ:- swry is`D qy swDn krn vwly siqgurU dI srn Awey hn, iksy pwsoN Al`K pRBU dy rUp gurU dw sUrp priKAw nhIN jw skdw [(hy mn!) gurU dy bcn idRVH kr ky ic`q ivc itkwE, (qy ies qrHW) Awpxy mnu`Kw jnm qy srIr ƒ sPl kr lE [

[illegible] {[illegible] 1401}

pd ArQ:- Kyvtu—mlwh [gur pRswid—gurU dI ikrpw nwl [mukiq—mwieAw dy bMDnW qoN ^lwsI [

ArQ:- (ies sMswr-swgr qoN qwrn leI) gurU jhwz hY, gurU hI mlwh hY, koeI pRwxI gurU (dI shYqw) qoN ibnw nhIN qr sikAw [gurU dI ikrpw nwl hI pRBU imldw hY, gurU qoN ibnw mukqI pRwpq nhIN huMdI [

[illegible] {[illegible] 1401}

pd ArQ:- inkit—nyVy [bnvwrI—jgq dw mwlk [iqin—aus (gurU nwnk) ny [Qwip—invwij ky [jig—jgq ivc [iQru Qp´au—At`l kr id`qw [AKY iniD—nwh nws hox vwlw ^zwnw [Ap´au—AripAw, id`qw [

ArQ:- gurU nwnk Akwl purK dy nyVy v`sdw hY [aus (gurU nwnk)

ny lhxy ƒ invwj ky jgq ivc (r`bI) joiq pRkwS kIqI [ lhxy ny Drm dw rwh clwieAw, qy B`ly (gurU) Amrdws jI ƒ (nwm dI dwiq) id`qI [ aus (gurU Amrdws jI) ny soFI gurU rwmdws jI ƒ hrI dw nwm-rUp nwh mu`kx vwlw ^zwnw b^iSAw qy (auhnW ƒ sdw leI) At`l kr id`qw [

[illegible] {[illegible] 1401}

pd ArQ:- chu juig—chujugI (nwm), sdw-iQr rihx vwlw (nwm) [lhIAM—pRwpq kIqw hY [bMdih—nmskwr krdy hn [prmwnµd—prm Awnµd vwly [

ArQ:- jo (mnu`K gurU dy) crnW qy FihMdy hn qy srn AwauNdy hn, auh suK pWdy hn, auh prm Awnµd mwxdy hn, qy auhnW ƒ gurmuK AwKIdw hY [ siqgurU dI syvw kr ky auhnW ƒ (nwm-rUp) Pl pRwpq huMdw hY [ siqgurU (auhnW ƒ) kdy nwh inKu`tx vwlw qy sdw-iQr rihx vwlw nwm-rUp ^zwnw b^Sdw hY [

[illegible] {[illegible] 1401}

pd ArQ:- dyh—srIr rUp [Awid—sB dw mUl [rUip—rUp vwlw, hoNd vwlw [poKx BrxM—pwlx vwlw [qwrx qrxM—(sMswr-swgr qoN) qwrn leI jhwz [qrx—jhwz [giq—Awqmk AvsQw [AlK—Al`K, AkQnIX [

ArQ:- (jo) prmwqmw (sB jIvW dw) mwlk hY, sB dw mUl hY, hoNd vwlw hY, sB dw pwlx vwlw hY, auh hux) prq`K qOr qy (gurU rwmdws jI dy) srIr (ivc prgt) hY [(hy BweI!) ijs gurU (rwmdws) dI Awqmk AvsQw ibAwn qoN bwhr hY, jo sMswr-swgr qoN qwrn leI jhwz hY, aus dI syvw kro [

[illegible] {[illegible] 1401}

pd ArQ:- ijh—ijs (gurU) dy [ibiciq—ic`q ivc ivSyS kr ky [kir cwE—auqSwh nwl [sMswir—sMswr ivc [sPlu—Pldwiek [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwly [

ArQ:- ijs (gurU) dy AMimRq bcnW qy bwxI ƒ sMq-jn ihrdy ivc v`fy auqSwh nwl jpdy hn qy sdw Awnµd mMgl (krdy hn), aus gurU dw drSn sMswr ivc (au~qm) Pl dyx vwlw hY [

[illegible] {[illegible] 1401}

pd ArQ:- jy—ijhVy [isv—kilAwx-srUp [g´win—igAwn ivc [rqy—rMgy jw ky [hir jn—r`b dy syvk [

ArQ:- sMswr ivc siqgurU dw drSn gMgw vWg sPl hY [gurU dy (crn) prsn nwl prm pivqR pdvI pRwpq huMdI hY [jo mnu`K (pihlW) piqq BI (Bwv, igry hoey Awcrn vwly) huMdy hn, auh kilAwn-srUp siqgurU dy igAwn ivc rMgy jw ky r`b dy syvk bx ky jm-lok ƒ ij`q lYNdy hn, (Bwv, auhnW ƒ jmW dw fr nhIN rihMdw) [

[illegible] {[illegible] 1401-1402}

pd ArQ:- rGUbMis—rGU dI kul ivc [iqlku—iSromxI [dsrQ Gir—dsrQ dy Gr ivc [bMCih—locdy hn [jw kI—ijs dI [

ArQ:- rGU dI kul ivc dsrQ dy Gr ivc iSromxI qy suMdr (myrIAW ingwhW ivc qW gurU Amrdws jI hI sn) ijnHW dI srn Awauxw (swry) munI locdy hn [sRI gurU (rwmdws jI) dI syvw kro (srn pvo) ijs dI Awqmk AvsQw ibAwn qoN bwhr hY, qy jo qwrx leI jhwz hY [2[

[illegible] {[illegible] 1402}

pd ArQ:- gurU muiK—gurU dI rwhIN [jig—jgq ivc [Bgw—nws ho igAw, mu`k igAw [hIAY—ihrdy ivc [prqiq—XkIn [

ArQ:- sMswr AQwh smuMdr hY, qy hrI dw nwm (ies ivcoN qwrn leI) qulhw hY; (ijs mnu`K ny) gurU dI rwhIN (ieh qulhw) pRwpq kr ilAw hY qy ijs ƒ ihrdy ivc ieh XkIn b`J igAw hY, aus dw jgq ivc jnm mrn mu`k jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 1402}

pd ArQ:- qij—C`f ky [ ibRQw—(ÒXQw) pIV, klyS [ geI—mu`k geI [

ArQ:- ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc XkIn b`J igAw hY, auhnW ƒ au~cI pdvI imlI hY; mwieAw dw moh, loB Aqy lwlc iqAwg ky (Bwv, auhnW ny iqAwg id`qw hY Aqy) auhnW dI kwm k®oD dI pIV dUr ho geI hY [

[illegible] {[illegible] 1402}

pd ArQ:- Avlok´w—vyiKAw [bRhmu—hrI (rUp gurU rwmdws jI) ƒ [Cutk´w—dUr ho igAw [idb´ idRis†—(ijs gurU dI) nzr r`bI joiq vwlI (hY) [kwrx krxM—jo isRStI dw mUl hY [

ArQ:- ijs mnu`K ny isRStI dy mUl, id`b idRStI vwly hrI-(rUp gurU rwmdws jI) ƒ if`Tw hY, aus dw swrw Brm imt igAw hY [(qW qy) gurU rwmdws jI dI syvw kro, ijs dI Awqmk AvsQw ibAwn qoN pry hY, qy jo qwrn leI jhwz hY [3[

[illegible] {[illegible] 1402}

pd ArQ:- Git Git—hryk ihrdy ivc [jn kY—dwsW dy ihrdy ivc [jsu—soBw [prBwiqih—AMimRq vyly [ieik—(l&z 'iek' qoN bhu-vcn) [pVih—pVHdy hn [

ArQ:- siqgurU dw pRqwp sdw hryk Gt ivc, qy siqgurU dw js dwsW dy ihrdy ivc prgt ho irhw hY [keI mnu`K (gurU dw js) pVHdy hn, suxdy hn qy gwauNdy hn qy (aus 'js'-rUp jl ivc) AMimRq vyly ieSnwn krdy hn [

[illegible] {[illegible] 1402}

pd ArQ:- suD min—suA`C mn nwl [ ibiD sihq—mirAwdw nwl [ pris—Cuh ky [ krM—krdy hn [ DrM—Drdy hn [ gur pUjw—gurU dI d`sI syvw [

ArQ:- (keI mnu`K gurU dy js-rUp jl ivc) AMimRq vyly cu`BI lWdy hn, qy su`D ihrdy nwl mirAwdw Anuswr gurU dI pUjw krdy hn, joiq-rUp gurU dw iDAwn Drdy hn, Aqy pwrs-gurU ƒ Cuh ky auhnW dw srIr kMcn (vq su`D) ho jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 1402}

pd ArQ:- rihAw pUir—ivAwpk hY [bhu ibiD brnµ—keI rMgW ivc [jgMnwQu—jgq-nwQ, jgq dw Ksm [

ArQ:- siqgurU rwmdws jI dI syvw kro, (srn pvo) ijs dI Awqmk AvsQw kQn qoN pry hY, qy jo qwrn leI jhwz hY, jo (gurU) aus 'jgq dy jIvn' qy 'jgq dy nwQ' hrI dw rUp hY jo (hrI) keI rMgW ivc jlW QlW ivc ivAwpk hY [4[

[illegible] {[illegible] 1402}

pd ArQ:- insçl—idRVH kr ky [bwq—(gurU dy) bcn [rudRü—frwauxw [jlhr—jlDr, b`dl [ ibMb—CwieAw [ jlhr ibMb—b`dlW dI CW [rcw—bixAw hoieAw hY [

ArQ:- ijnHW (mnu`KW ny) gurU dy bcn DR¨ Bgq vWg idRVH krky mMny hn, auh mnu`K kwl (dy BY) qoN bc gey hn [iBAwnk sMswr-smuMdr auhnW ny iek pl ivc qr ilAw hY, jgq ƒ auh b`dlW dI CW vWg ricAw hoieAw (smJdy hn) [

[illegible] {[illegible] 1402}

pd ArQ:- kuMflnI—guMJl, mn dy mwieAw nwl vlyvyN [surJI—sulJI, KulH geI [gurU muiK—gurU dI rwhIN [mcw—mcy hn, cmky hn, prgt huMdy hn [

ArQ:- auhnW dy mn dy v`t sq-sMg ivc KulHdy hn, auh prmwnµd mwxdy hn qy gurU dI brkiq nwl auhnW dw js prgtdw hY [ (qW qy ieho ijhy) s`cy gurU ƒ mn bcn qy krmW duAwrw pUjxw cwhIdw hY; ieh siqgurU sB qoN au~cw hY [5[

[illegible] {[illegible] 1402}

pd ArQ:- vwih gurU—hy gurU! qUM Acrj hYN [nYn—nyqR [mDur—im`Ty [ bYn—bcn [ koit sYn—kroVW sYnW, kroVW jIv [ sMg—(qyry) nwl [ soB—sohxy l`gdy hn [ijsih—ijs ƒ, (hy gurU!) Bwv, qYƒ, (hy gurU!) [khq—AwKdI sI [mw jsod—mW jsoDw [Bwqu—caul [jIau—hy ipAwry! dyiK—vyK ky [Aiq AnUpu—bVw sohxw [mhw mg BeI—bhuq mgn ho jWdI sI [ikMknI—qVwgI [sbd—Awvwz [Jnqkwr—Cxkwr [Kylu pwih jIau—jdoN qUM Kyf mcwauNdw sYN [

ArQ:- vwh vwh! hy ipAwry! hy gurU! sdky! qyry kml vrgy nyqR hn, (myry vwsqy qW qUM hI hYN ijs ƒ) mW jsoDw AwKdI sI—'hy lwl (Aw), dhIN cwaul Kw [' jdoN qUM Kyf mcwauNdw sYN, qyrI qVwgI dI Cxkwr dI Avwz pYNdI sI, qyry A`q sohxy muKVy ƒ vyK ky (mW jsoDw) qyry ipAwr ivc mgn ho jWdI sI [

[illegible] {[illegible] 1402}

pd ArQ:- kwl klm—kwl dI klm [hwiQ—(qyry) h`Q ivc [ khhu—d`so [eIsu—iSv [QMm´—bRhmw [g´wnu D´wnu—qyry igAwn qy iDAwn ƒ [Drq hIAY cwih jIau—ihrdy ivc Dwrn krnw cwhuMdy hn [sRI invwsu—l`CmI dw itkwxw [

ArQ:- (hy BweI!) kwl dI klm qy hukm (gurU dy hI) h`Q ivc hn [ d`so, kaux (gurU dy hukm ƒ) imtw skdw hY? iSv qy bRhmw (gurU

dy b^Sy hoey) igAwn qy iDAwn ƒ Awpxy ihrdy ivc Dwrn krnw cwhuMdy hn [hy gurU! qUM Acrj hYN, qUM siq-srUp hYN, qUM At`l hYN, qUM hI l`CmI itkwxw hYN, qUM hI Awid purKu hYN qy sdw-iQr hYN [6[

[illegible] **{[illegible] 1402}**

pd ArQ:- rwm nwm—hy rwm nwm vwly! hy gurU ijs dw nwm ‘rwm’ hY [prm Dwm—hy au~cy itkwxy vwly! suD buD—hy su`D igAwn vwly! inrIkwr—hy Awkwr rihq! bysumwr—hy byAMq! srbr kau—brwbr dw, qyry jyfw [kwih—kOx hY? suQr—Afol [Bgq ihq—Bgq dI ^wqr [DirE—DirAw hY [hirE—mwirAw hY [nK ibdwir—nhuMAW nwl cIr ky [ibdwir—cIr ky [

ArQ:- hy siqgurU! qyrw hI nwm ‘rwm’ hY, qy itkwxw au~cw hY [qUM su`D igAwn vwlw hYN, Awkwr-rihq hYN, byAMq hYN [ qyry brwbr dw kOx hY? hy gurU! qUM Afol ic`q vwlw hYN [(myry vwsqy qW qUM hI hYN ijs ny) Bgq (pRhlwd) dI ^wqr (nrisMG dw) rUp DwirAw sI, qy hrxwKS ƒ nhuMAW nwl cIr ky mwirAw sI [

[illegible] **{[illegible] 1402}**

pd ArQ:- sMK ck® gdw pdm—ieh ivSƒ dy icMnH mMny gey hn [Cdm—Cl (Bwv, bwvn Avqwr) [Awpu—Awpxy Awp ƒ [AprMpr—byAMq [lKY—pCwxy [

ArQ:- hy siqgurU! (myry vwsqy qW qUM hI auh hYN ijs dy) sMK, ck®, gdw qy pdm (icMnH hn); (myry vwsqy qW qUM hI auh hYN ijs ny) Awp Awpxy Awp ƒ (bwvn-rUp) Cl bxwieAw sI [qUM byAMq pwrbRhm (dw rUp) hYN, qyry aus rUp ƒ kOx pCwx skdw hY? hy gurU [qUM Ascrj hYN, qUM At`l hYN, qUM hI l`CmI dw itkwxw hYN, qUM Awid purK hYN, qy sdw-iQr hYN [2[7[

[illegible] **{[illegible] 1402-1403}**

pd ArQ:- pIq—pIly [bsn—bsqR [kuMd—iek iksm dI cMbylI dw Pu`l, jo ic`tw qy koml huMdw hY [dsn—dMd [ipRAw—ipAwrI (rwDkw) [sihq—nwl [kMT—gl [mwl—mwlw [sIis—isr au~qy [mor pMK—mor dy KMBW dw [cwih—cwh nwl (pihndw hYN) [vjIr—slwhkwr [DIr—DIrj vwlw [Drm AMg—Drm-srUp [auCwih—cwau nwl [

ArQ:- hy siqgurU! (myry vwsqy qW) pIly bsqRW vwlw (ik®Sn) qUM hI hYN, (ijs dy) kuMd vrgy ic`ty dMd hn, (jo) AwpxI ipAwrI (rwDkw) dy nwl hY; (ijs dy) gl ivc mwlw hY, mor dy KMBW dw muktu (ijs ny) Awpxy msqk auqy cwh nwl (pihinAw hY) [ qUM bVw DIrj vwlw hYN, qYƒ slwhkwr dI loV nhIN, qUM Drm-srUp hYN, Al`K qy AgMm hYN, ieh swrw Kyl qUM (hI) Awpxy cwau nwl ricAw hY [

[illegible] {[illegible] 1403}

pd ArQ:- qIin lok—iqMnW hI lokW ivc [rihAw smwie—ivAwpk hYN [suqh isD—AwpxI ie`Cw nwl, suBwvk hI [rUpu DirE—pRgt hoieAw hYN [

ArQ:- (hy gurU!) qyrI kQw kQn qoN pry hY, khI nhIN jw skdI, qUM iqMnW lokW ivc rm irhw hYN [hy SwhW dy Swh! qUM AwpxI ie`Cw nwl ieh (mnu`K)-rUp DwirAw hY, hy gurU! qUM Acrj hYN, siq-srUp hYN, At`l hYN, qUM hI lkSmI dw Awsrw hYN, Awid purK hYN qy sdw-iQr hYN [3[8[

[illegible] {[illegible] 1403}

pd ArQ:- sbl mln—bl vwilAW ƒ (Bwv, AhMkwrIAW ƒ) dln vwlw [kwn@ kuAr—kwnH kumwr [cVH¨ dl rivMd jIau—rvI qy ieMd (sUrj qy cMdRmw) dw dl qyry nwl (qyrI soBw vDwaux leI) cVHdw hY [rvxu—ismrn krn vwlw [durq dvx—pwpW dw nws krn vwlw [skl Bvx—ivAwpk sB QweIN [kusl—Awnµd, suK [BUq—jIv [dyvwiD dyv—dyvW dw AiDdyv, dyviqAW dw dyvqw [PinMd—SySnwg, PnIAr [shs muK—hzwrW PxW vwlw [

ArQ:- siqgurU goibMd-rUp hY [(myry vwsqy qW) siqgurU hI hY (auh) ijs ny rwjw blI ƒ CilAw sI, Awp AhMkwrIAW dw mwn qoVn vwly hn, BgqI dw Pl dyx vwly hn [(myry vwsqy qW) gurU hI kwnH kumwr hY [(Awp ivc) koeI klµk nhIN hY, Awp dw fMkw v`j irhw hY, sUrj qy cMdRmw dw dl Awp dI hI soBw vDwaux leI cVHdw hY [Awp Akwl purK dw ismrn krdy hn, pwpW dy dUr krn vwly hn, sB QweIN suK pYdw krn vwly hn, swry jIAW ivc Awp hI hn, Awp hI dyviqAW dy dyvqw hn [Aqy (myry vwsqy qW) hzwrW mUMhW vwlw SySnwg BI Awp hI hn [

[illegible] {[illegible] 1403}

pd ArQ:- huA—ho ky [krm—kMm [jrm huA—jnm lY ky [kUil—kMFy qy [Kylu igMd—gyNd dI Kyl [ijin—ijs ny [swru—sRySt [hIey—ihrdy ivc [Dwr—itkw r`K [ mn gXMd—hy gXMd dy mn! gXMd—B`t dw nwm hY [

ArQ:- (myry vwsqy qW goibMd-rUp siqgurU hI hY auh) ijs ny m`C k`C qy vrwh dy jnm lY ky keI kMm kIqy, ijs ny jmunw dy kMFy au~qy gyNd dI Kyf KyfI sI [hy gXMd dy mn! (ies siqgurU dw) sRySt nwm ihrdy ivc Dwr qy ivkwr C`f dyh; ieh gurU auhI goibMd hY [4[9[

[illegible] {[illegible] 1403}

pd ArQ:- siq—sdw At`l [ inj—Awpxw (Bwv, nwl inBx vwlw) [ inDwnu—^zwnw [ scu jwxu—inscy jwx, shI smJ [ inis—rwq [ bwsur—idn [ kl´wnu—suK [ lhih—pRwpq kryNgw [ prm giq—sB qoN au~cI Awqmk AvsQw [ Dohu—T`gI [jx jx isau—iDr iDr nwl [PMDu—PwhI [riq—ipAwr [

ArQ:- siqgurU hI sdw-iQr hY [(hy mn!) siqgurU dw bcn mMn, iehI nwl inBx vwlw ^zwnw hY; inScw kr ky mMn ik iehI mMqR hY (ijs nwl qYƒ) idn rwq suK hoieAw qy qUM au~cI pdvI pw leyNgw [kwm, kRoD, loB, moh Aqy jxy Kxy nwl T`gI krnI C`f dyh; haumY dI PwhI (BI) dUr kr qy swD sMgiq ivc ipAwr pw [

[illegible] {[illegible] 1403}

pd ArQ:- dyh—srIr [gyhu—gr [iqRA snyhu—iesqRI dw ipAwr [icq iblwsu—mn dI Kyf [syau—ismr [idRVqw—pikAweI, isdk [

ArQ:- ieh srIr, Gr, iesqRI dw ipAwr, ieh (swrw) sMswr mn dI (hI) Kyf hY [(siqgurU dy) crn kmlW dw ismrn kr, (AwpxI) miq ivc iehI Bwv idRVH kr [hy gXMd dy mn! (siqgurU dw) sRySt nwm ihrdy ivc Dwr qy ivkwr C`f dyh; siqgurU (hI) sdw-iQr hY [5[

[illegible] {[illegible] 1403}

pd ArQ:- syvk kY—syvkW dy (ihrdy-rUp Gr ivc) [BrpUr—nkw-nk,

ivAwpk [jugu jugu—sdw [vwh—DMn hYN qUM [gurU—hy gurU! sdkw—brkiq [slwmiq—iQr, At`l [isry—pYdw kIqy [qY—qYN, qUM hI [Agnq—(A-gnq) byAMq [mohu mn md kw—mn dy AhMkwr dw moh [

ArQ:- hy gurU! qUM DMn hYN! qUM Awpxy syvkW dy ihrdy ivc sdw hwzr-nwzr hYN, qyrI hI swrI brkiq hY; qUM inrMkwr (-rUp) hYN, pRBU (-rUp) hYN, sdw-iQr hYN [koeI nhIN AwK skdw, qUM kdoN dw hYN [(hy gurU!) qUM hI Aigxq bRhmw qy ivSƒ pYdw kIqy hn, Aqy auhnW ƒ Awpxy mn dy AhMkwr dw moh ho igAw [

[illegible] {[illegible] 1403}

pd ArQ:- qd kw—qdoN qoN, jdoN pYdw kIqI [

ArQ:- (hy gurU! qUM hI) cOrwsI l`K jUn pYdw kIqI hY, Aqy swirAW ƒ qdoN qoN hI irzk dy irhw hYN [hy gurU! qUM DMn hYN! qUM Awpxy syvkW dy ihrdy ivc sdw hwzr-nwzr hYN, qyrI hI swrI brkiq hY [1[11[

[illegible] {[illegible] 1403}

pd ArQ:- vwhu vwhu—DMMnXqw-Xog gurU, brkiq vwlw gurU [qmwsw—sMswr-rUp Kyf [icqvY—ivcwrdw hY [QMm@nu—Awsrw, QMmH [bwsw—itkwxw [Git Git—hryk ihrdy ivc [

ArQ:- brkiq vwly gurU (rwmdws) dw (sMswr-rUp ieh) v`fw Kyl ho irhw hY, (srb-ivAwpk pRBU dw rUp gurU) Awp hI h`s irhw hY, Awp hI ivcwr irhw hY, Awp hI cMd qy sUrj ƒ cwnx dy irhw hY [(auh gurU) Awp hI jl hY, Awp hI DrqI hY, Awp hI Awsrw hY qy aus ny Awp hI hryk srIr ivc invws kIqw hoieAw hY [

[illegible] {[illegible] 1403}

pd ArQ:- nr—mnu`K [Puin—Aqy [swir—nrd [pwsw—cONpV [gurmuiK—hy gurmuKo! sMgiq—sMgiq ivc [sBY—swry [

ArQ:- (srb-ivAwpk pRBU dw rUp gurU rwmdws) Awp hI mnu`K hY Aqy Awp hI iesqRI hY; Awp hI nrd hY qy Awp hI cONpV hY [hy gurmuKo! sMgiq ivc rl ky swry ivcwr kro, brkiq vwly gurU (rwmdws jI) dw (sMswr-rUp) ieh Kyf ho irhw hY [2[12[

[illegible] {[illegible] 1403}

pd ArQ:- Kylu—Kyf [mylu—mylw, q`qW dw imlwp [qmwsw—kOqk [vwih—DMn [gurU—hy gurU! rcnw—isRStI [jil—jl ivc [Qil—Ql ivc [ggin—AkwS auqy [pXwil—pwqwl ivc [pUir rh´w—ivAwpk hYN [jw ky—ijs dy [

ArQ:- hy gurU! qUM DMn hYN; ieh isRStI sB qyrI (kIqI hoeI) hY; qUM (q`qW dw) myl (kr ky) iek Kyl qy qmwSw rcw id`qw hY [qUM jl ivc, ipRQvI qy, AkwS auqy, pwqwl ivc, (sB QweIN) ivAwpk hYN; qyry bcn AMimRq nwloN BI im`Ty hn [

[illegible] {[illegible] 1404}

pd ArQ:- mwnih—syauNdy hn, mMndy hn [jcnw—mMgdy hn, jwcnw (krdy hn) [gur pRswid—hy gurU! qyrI ik®pw nwl, qYN gurU dI ik®pw nwl [prmwrQu—au~cI pdvI [syqI—nwl [Kcnw—juV jWdw hY [

ArQ:- hy gurU! bRhmw qy rudR (iSv) Awidk (qYƒ) syauNdy hn, qUM kwl dw BI kwl hYN, (qUM) mwieAw qoN rhq (hrI) hYN, (sB lok qYQoN) mMgdy hn [hy gurU! qyrI hI ik®pw nwl au~cI pdvI imldI hY, Aqy sqsMg ivc mn juV jWdw hY [hy gurU! qUM DMn hYN, ieh rcnw qyrI hI hY; (q`qW dw) myl (kr ky) qUM ieh qmwSw qy Kyl rcw id`qw hY [3[13[42[

iehnW auprly 42 sveIAW dw vyrvw ieauN hY:

pihly 13 sveIey B`t kl´shwr dy [

Agly 16 sveIey B`t nl´ dy [

A^Irly 13 sveIey gXMd dy [joV—42 [

[illegible] {[illegible] 1404}

pd ArQ:- Agmu—AphuMc [Anµqu—byAMq [Anwid—(An-Awid) ijs dw mu`F l`B nhIN skdw [Awid—mu`F [ibrMic—bRhmw [inqih—sdw [bKwxY—ibAwn krdw hY [

ArQ:- jo Akwl purK AphuMc hY, Anµq hY, Anwid hY, ijs dw mu`F koeI nhIN jwxdw, ijs dw iDAwn sdw iSv qy bRhmw Dr rhy hn qy ijs dy (guxW) ƒ vyd vrxn kr irhw hY [

[illegible] **{[illegible] 1404}**

pd ArQ:- BMjn gVHx smQu—jIvW ƒ nws krn qy pYdw krn dy smr`Q [qrx qwrx—qwrx leI jhwz [qrx—jhwz [

ArQ:- auh Akwl purK Akwr-rihq hY, vYr-rihq hY, koeI hor aus dy smwn nhIN hY, auh jIvW ƒ pYdw krn qy mwrn dI qwkq r`Kx vwlw hY, auh pRBU (jIvW ƒ sMswr-swgr qoN) qwrx leI jhwz hY [

[illegible] **{[illegible] 1404}**

pd ArQ:- nwnw pRkwr—keI qrHW dw [ijin—ijs (Akwl purK) ny [rsnw rsY—jIB nwl (aus ƒ) jpdw hY [gur rwmdws icqh—gurU rwmdws dy ihrdy ivc [

ArQ:- ijs Akwl purK ny keI qrHW dw jgq ricAw hY, aus ƒ dws mQurw jIB nwl jpdw hY [auhI siqnwmu krqw purK gurU rwmdws jI dy ihrdy ivc v`sdw hY [1[

[illegible] **{[illegible] 1404}**

pd ArQ:- gih krIAw—pkV ilAw hY (Bwv, srn leI hY) [DRüv—Afol [sumiq—cMgI miq [smwrn kau—sMBwlx leI, pRwpq krn leI [DRMm Dujw—Drm dw JMfw [PhrMiq—Ju`l irhw hY [AG—pwp [puMj—smUh, Fyr [qrMg—lihrW [

ArQ:- ijs smr`Q gurU dw Drm dw JMfw sdw Ju`l irhw hY, mYN aus dI srn leI hY; (ikauN?) Afol bu`D qy au~cI m`q pRwpq krn leI, Aqy pwpW dy puMj qy qrMg (Awpxy AMdroN) dUr krn leI [

[illegible] **{[illegible] 1404}**

pd ArQ:- jwin khI jIA—ihrdy ivc soc ky AwKI hY [ibcwrn kau—ivcwrn-jog g`l [ Aaur kCU—hor koeI g`l [boihQu—jhwz [kil mY—kljug iv`c [

ArQ:- dws mQurw ny ihrdy ivc soc-smJ ky ieh s`c AwiKAw hY, ies qoN ibnw koeI hor ivcwrn-jog g`l nhIN hY, ik sMswr-swgr qoN pwr auqwrn leI hrI dw nwm hI kljug ivc v`fw jhwz hY (Aqy auh nwm smr`Q gurU qoN imldw hY) [2[

[illegible] **{[illegible] 1404}**

pd ArQ:- sMqq hI—sdw hI, iek r`s (szqqz-always) [sqsMgiq sMg—sqsMg ivc [DirE—QwipAw hY [DrnIDr—DrqI dw Awsrw, Akwl purK [ilv Dir—ibRqI itkw ky [n Dwvq hY—Btkdy nhIN [

ArQ:- (ieh siqgurU vwlw) Drm dw rwh DrqI-dy-Awsry hrI ny Awp clwieAw hY [(ijnHW mnu`KW ny ies ivc) iQRqI joVI hY Aqy (jo) sdw ie`k rs sqsMg ivc (juV ky) sohxy rMg ivc rMgIj ky hrI dw js gwauNdy hn, (auh iksy hor pwsy) Btkdy nhIN iPrdy [

[illegible] {[illegible] 1404}

pd ArQ:- Bin—AwK [aun@ ky—auhnW mnu`KW dy [ mn ieCq Pl—mn-BwauNdy Pl [ riv ky suq ko—Drm rwj dw [ qRwsu—fr [ khw—ikQy? riv—sUrj [ suq—pu`qr [ju—ijhVy bMdy [rivsuq—Drmrwj [

ArQ:- hy mQurw! AwK—‘jo mnu`K gurU (rwmdws jI) dy crnW ivc mn joVdy hn, auhnW dy Bwg cMgy hn, auh mn-BwauNdy Pl pWdy hn, auhnW ƒ Drm rwj dw fr ikQy rihMdw hY? (iblkul nhIN rihMdw) [3[

[illegible] {[illegible] 1404}

pd ArQ:- suDw—AMimRq [prpUrn—BirAw hoieAw (srovr) [qrMg—lihrW [idn Awgru—AMimRq vyly [gihr—fUMGw [suBru—nkw-nk BirAw hoieAw [rqnwgr—rqnW dw ^zwnw (rqn Awkr—rqnW dI Kwx) [

ArQ:- (gurU rwmdws iek AYsw srovr hY ijs ivc prmwqmw dw) piv`qr nwm-AMimRq BirAw hoieAw hY (aus ivc) AMimRq vyly Sbd dIAW lihrW au~TdIAW hn, (ieh srovr) bVw fUMGw gMBIr qy AQwh hY, sdw nkw-nk BirAw rihMdw hY qy sB qrHW dy rqnW dw ^zwnw hY [

[illegible] {[illegible] 1404}

pd ArQ:- mrwl—hMs [kMqUhl—klol [duK kwgru—du`KW dw kwZz (Bwv, lyKw) [jm qRws—jmW dw fr [durq—pwp [krby kau—krn leI [sgl suK swgru—swry suKW dw smuMdr [

ArQ:- (aus srovr ivc) sMq-hMs klol krdy hn, auhnW dw jmW dw fr qy du`KW dw lyKw imt igAw huMdw hY [kljug dy pwp dUr krn leI siqgurU dw drSn swry suKW dw smuMdr hY [4[

[illegible] {[illegible] 1404}

pd ArQ:- jw kau—ijs (dy drsn) dI ^wqr [DrY—Drdw hY [iPrq sgl jug—swry jugW ivc BONdw [kbhu k—kdy, iksy ivrly smyN [Awqm pRgws—AMdr dw cwnxw [ibrMic—(ivrzic) bRhmw [gih—PV ky [n qjwq—nhIN C`fdw [kiblws—kYlwS prbq [

ArQ:- swry jugW ivc BONdw hoieAw koeI munI ijs (hrI) dI ^wqr iDAwn Drdw hY, Aqy kdy hI aus ƒ AMdr dw cwnxw l`Bdw hY, ijs hrI dw js bRhmw vydW dI bwxI smyq gwauNdw hY, Aqy ijs ivc smwDI lw ky iSv kYlwS prbq nhIN C`fdw;

[illegible] {[illegible] 1404}

pd ArQ:- jw kau—ijs dI ^wqr [audws kau—audws ƒ (Dwr ky) [su iqin siqguir—aus hrI-rUp gurU (Amrdws jI) ny [suK Bwie—shj suBwie [jIA—jIvW au~qy [iqin—aus ny [siqguir—siqgur ny [

ArQ:- ijs (dw drsn krn) dI ^wqr AnykW jogI, jqI, is`D qy swiDk qp krdy hn Aqy jtw-jUt rih ky audws-ByK Dwr ky iPrdy hn, aus (hrI-rUp) gurU (Amrdws jI) ny shj suBwie jIAW auqy ikrpw kIqI qy gur rwmdws jI ƒ hrI-nwm dI vifAweI b^SI [5[

[illegible] {[illegible] 1404}

pd ArQ:- iDAwn—ibRqI [AMqrgiq—AMdr vl, AMqr-muK [iqhu log—iqMnW lokW ivc [pRgwsy—cmikAw [Btik—bONdI ky [Bjq—dUr ho jWdw hY, B`j jWdw hY [prhir—dUr ho ky [shj—Awqmk Afolqw [ibgsy—pRgt huMdy hn [

ArQ:- (gurU rwmdws jI pws) nwm-rUp ^zwnw hY, (Awp dI) AMqrmuK ibRqI hY, (Awp dy) qyj dw puMj iqMnW lokW ivc cmk irhw hY, (Awp dw) drSn kr ky (drsn krn vwilAW dw) Brm Btk ky B`j jWdw hY, Aqy (auhnW dy) du`K dUr ho ky (auhnW dy AMdr) Awqmk Afolqw dy suK prgt ho jWdy hn [

[illegible] {[illegible] 1404}

pd ArQ:- luiBq—cwhvwn, loBI [Ail smUh—Sihd dIAW m`KIAW dw iek`T [kusm—Pu`l [ ibd´mwn—pRq`K [guir—gurU (Amr dws jI) ny [gurU rwmdwsY—gurU rwm dws jI dw [

ArQ:- syvk qy is`K sdw (gurU rwmdws jI dy crnW dy) AwiSk hn,

ijvyN BOry Pu`lW dI vwSnw dy [ pRq`K gurU (Amrdws jI) ny Awp hI gurU rwmdws jI dw s`cw q^q inhcl itkw id`qw hY [6[

[illegible] **{[illegible] 1405}**

pd ArQ:- md—AhMkwr [sQu—swQ [kIriq—soBw [sMpiq—Dn [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [

ArQ:- (gurU rwmdws jI ny) mwieAw dy md ivc mohy hoey sMswr ƒ qwirAw hY, (Awp ny jIAW ƒ) smr`Qw vwlw AMimRq-nwm b^iSAw hY, Awp sdw suK, Dn Aqy soBw dy mwlk hn, ir`DI Aqy is`DI Awp dw swQ nhIN C`fdI [

[illegible] **{[illegible] 1405}**

pd ArQ:- dwin—dwnI [AiqvMqu—AiqAMq [syvk dwis—syvk dws (mQurw) ny [kihE—AwiKAw hY [qQu—s`c [ qwih—aus (mnu`K) ƒ [khw—ikQy? bsIis—isr auqy [guir—gurU ny [

ArQ:- (gurU rwmdws) bVw dwnI hY Aqy AiqAMq mhwblI hY, syvk dws (mQurw) ny ieh s`c AwiKAw hY [ ijs dy isr au~qy gurU (rwmdws jI) ny h`Q DirAw hY, aus ƒ iksy dI kI prvwh hY? [7[49[

B`t mQurw dy 7 sveIey [

[illegible] **{[illegible] 1405}**

pd ArQ:- BrpUir rihE—ivAwpk hY [soeI—auh Akwl purK [srsu—sdrS, vrgw [Awpun Awpu—Awpxw Awp [aupwXau—pYdw kIqw [suir—dyvqy [nr—mnu`K [Asur—dYNq [Awp hI—Awip hI [

ArQ:- (ijhVw) Akwl purK Awp hI iqMnW BvnW ivc ivAwpk hY, jgq dw koeI dUjw jIv (ijs ny) Awpxy vrgw pYdw nhIN kIqw, Awpxw Awp (ijs ny) Awp hI pYdw kIqw hY, dyvqy, mnu`K, dYNq, iksy ny (ijs dw) AMq nhIN pwieAw;

[illegible] **{[illegible] 1405}**

pd ArQ:- sMBau—(ÔvXzBzu) Awpxy Awp qoN prgt hox vwlw [

ArQ:- dyvqy, dYNq, mnu`K, gx gMDrb—sB ijs ƒ Kojdy iPrdy hn, (iksy ny ijs dw) AMq nhIN pwieAw, ijhVw Akwl purK AibnwSI hY, Afol hY, jUnW qoN rhq hY, Awpxy Awp qoN prgt hoieAw hY, au~qm purK hY qy bhuq byAMq hY [

[illegible] {[illegible] 1405}

pd ArQ:- krx—jgq [krx kwrx—isRStI dw mUl [srb jIA—swry jIAW ny [min—mn ivc [jXo jX—jY-jYkwr ho rhI hY [mih—jgq ivc [hir prm pdu—(aupRokq) hrI dI au~cI pdvI [

ArQ:- (ijhVw) hrI isRStI dw mUl hY, (jo) Awp hI sdw smr`Q hY, swry jIAW ny (ijs ƒ) mn ivc ismirAw hY, hy gurU rwmdws jI! (Awp dI) jgq ivc jY-jYkwr ho rhI hY ik Awp ny aus hrI dI au~cI pdvI pw leI hY [1[

[illegible] {[illegible] 1405}

pd ArQ:- siqugir nwnik—siqgurU nwnk ny [iek min—iekwgR mn ho ky [dIAau—Arpn kr id`qw [ AMgid—AMgd ny [ Anµq mUriq—byAMq AkwrW vwlw, srgux hrI [ inj DwrI—Awpxy AMdr Dwrn kIqI [ Agm g´win—Agm hrI dy igAwn nwl [ ris—pRym ivc [ rs´au—risAw, iB`j igAw [hIAau—(gurU AMgd jI dw) ihrdw [Agm—AphuMc [

ArQ:- gurU nwnk dyv jI ny iek-mn ho ky BgqI kIqI, qy (Awpxw) qn mn Dn goibMd ƒ Arpn kr id`qw [ (gurU) AMgd (swihb jI) ny ‘Anµq mUriq’ hrI ƒ Awpxy AMdr itkwieAw, AphuMc hrI dy igAwn dI brkiq nwl Awp dw ihrdw pRym ivc iB`j igAw [

[illegible] {[illegible] 1405}

pd ArQ:- guir Amrdwis—gurU Amrdws (jI) ny [vis—v`s ivc [vwhu vwhu kir—‘qUM DMn hYN, qUM DMn hYN’—ieh AwK ky [prm—sB qoN au~cw [pdu—drjw [hir prm pdu—pRBU (dy imlwp) dw sB qoN au~cw drjw [

ArQ:- gurU Amrdws jI ny krqwr ƒ Awpxy v`s ivc kIqw [‘qUM DMn hYN, qUM DMn hYN’—ieh AwK ky Awp ny krqwr ƒ ismirAw [hy gurU rwmdws jI! Awp dI BI jgq ivc jY-jYkwr ho rhI hY; Awp ny Akwl purK dy imlwp dw sB qoN au~cw drjw hwsl kr ilAw hY [2[

[illegible] {[illegible] 1405}

pd ArQ:- pub—pUrbly (jugW dy) [gxM—igxy jWdy hn [Avru—Aqy hor [BxM—AwKy jWdy hn [Avqwru—jnm [kil iBMqir—kljug ivc

[CwieXau—iKlirAw hY [

ArQ:- nwrd, DR¨ pRhlwd, sudwmw Aqy AMbrIk—jo hrI dy pUrbly jugW dy Bgq igxy jWdy hn; jYdyv, iqRlocn, nwmw Aqy kbIr, ijnHW dw jnm kljug ivc hoieAw hY—iehnW swirAW dw js jgq au~qy (hrI dy Bgq hox dy kwrn hI) iKlirAw hoieAw hY [hy gurU rwmdws jI! Awp dI BI jY-jYkwr jgq ivc ho rhI hY, ik Awp ny hrI (dy imlwp) dI prm pdvI pweI hY [3[

[illegible] {[illegible] 1405}

pd ArQ:- mnsw—mn dI ibRqI [iqxM—auhnW dw [bwcw—bcn [iKxM—iKn ivc [

ArQ:- jo mnu`K, (hy siqgurU!) qYƒ mn joV ky ismrdy hn, auhnW dw kwm Aqy kRoD imt jWdw hY [ jo jIv Awp ƒ bcnW duAwrw (Bwv, jIB nwl) ismrdy hn, auhnW dw du`K qy dirdR iKn ivc dUr ho jWdw hY [

[illegible] {[illegible] 1405}

pd ArQ:- krm kir—krmW duAwrw (Bwv, srIr dy ieMdRy vrq ky) [pwrs sr—(auh) pwrs smwn (ho jWdy hn) [sr—brwbr, vrgy [quA—qyrw (qv) [

ArQ:- hy gurU rwmdws jI! bl´ B`t (Awp dw) js gWdw hY (qy AwKdw hY ik) jo mnu`K Awp dw drSn srIrk ieMidRAW nwl prsdy hn, auh pwrs smwn ho jWdy hn [hy gurU rwmdws jI! Awp dI jY-jYkwr jgq ivc ho rhI hY ik Awp ny hrI dI au~cI pdvI pw leI hY [4[

[illegible] {[illegible] 1405}

pd ArQ:- nXn—nyqR, A`KW [iqmr—hnyrw [irdY—ihrdy ivc [

ArQ:- ijs gurU dw ismrn kIiqAW, A`KW dy COV iKn ivc k`ty jWdy hn, ijs gurU dw ismrn kIiqAW ihrdy ivc hrI dw nwm idno idn (vDIk jMmdw hY);

[illegible] {[illegible] 1405}

ArQ:- ijs gurU ƒ ismirAW (jIv) ihrdy dI qpq imtwauNdw hY, ijs gurU ƒ Xwd kr ky (jIv) ir`DIAW is`DIAW qy nO inDIAW pw lYNdw hY;

[illegible] {[illegible] 1405}

pd ArQ:- Bix—AwK [lig—(crnIN) l`g ky [ nrhu—hy mnu`Ko!

ArQ:- hy bl´ (kvI)! AwK—hy jno! ijs gurU rwmdws jI dI crnIN l`g ky pRBU ƒ imlIdw hY, aus gurU ƒ ismro Aqy sMgiq ivc iml ky aus ƒ AwKo—'qUM DMn hYN, qUM DMn hYN' [5[54[

(B`t bl´ dy pMj sveIey)

[illegible] {[illegible] 1405-1406}

pd ArQ:- ijin—ijs (gurU rwmdws jI) ny [pwsu—pwsw, swQ [qw qy —aus (gurU rwmdws jI) qoN [gauhru—moqI (vWg au~jl) [g´wn aujIAwrau—igAwn dw cwnxw [AMD´wr—hnyrw [ko—dw [

ArQ:- ijs (gurU rwmdws jI) ny Sbd ƒ kmw ky au~cI pdvI pweI, Aqy (gurU Amrdws jI dI) syvw kridAW swQ nw C`ifAw, aus (gurU) qoN moqI-vq au~jl igAwn dw cwnxw pRgt hoieAw, Aqy dirdR qy hnyry dw nws ho igAw [

[illegible] {[illegible] 1406}

pd ArQ:- jo—ijhVy mnu`K [qRwsu—fr [ijv—ijvyN [AMig sMig nwnk gur—gurU nwnk dy sdw nwl [

ArQ:- hy kvI kIrq! jo mnu`K aus sMq (gurU rwmdws jI) dI crnIN l`gdy hn, auhnW ƒ kwm k®oD qy jmW dw fr nhIN rihMdw [ijvyN (gurU) AMgd (swihb jI) sdw gurU nwnk dyv jI nwl (rhy, Bwv, sdw gurU nwnk dyv jI dI hzUrI ivc rhy), iqvyN gurU rwmdws (jI) gurU Amrdws (jI) dy (nwl rhy) [1[

[illegible] {[illegible] 1406}

pd ArQ:- ijin—ijs (gurU rwmdws jI) ny [pdwrQ—nwm-pdwrQ [inis bwsur—rwq idny [inis—rwq [bwsur—idn [qW qy—aus (gurU rwmdws jI) qoN [sGn—byAMq [Bwie—pRym ivc [mlIAwgr—mlX phwV qy au~gw hoieAw cMdn (mlX-A`gR) [

ArQ:- ijs (gurU rwmdws jI) ny siqgurU (Amrdws jI) ƒ ismr ky nwm pdwrQ l`Bw hY, qy A`Ty pihr ijs dw hrI dy crnW ivc invws rihMdw hY, aus (gurU rwmdws jI) pwsoN byAMq sMgqW pRym ivc (msq ho ky) Bau mMndIAW hn (qy kihMdIAW hn)—("hy gurU rwmdws jI!)

Awp pRq`K qOr qy cMdn dI im`TI vwSnw vwly ho [”

[illegible] {[illegible] 1406}

pd ArQ:- ju pRgwsu—ijhVw cwnxw [ijh ipKq—ijs ƒ vyKidAW [rhsu—iKVwau [min—mn ivc [sMq shwru—sMqW dw Awsrw [

ArQ:- nwm ismr ky DR¨ pRhlwd kbIr Aqy iqRlocn ƒ jo cwnx (id`isAw sI) Aqy ijs ƒ vyK vyK ky mn ivc bVw Anµd huMdw hY, auh sMqW dw Awsrw gurU rwmdws hI hY [2[

[illegible] {[illegible] 1406}

pd ArQ:- nwnik—nwnk ny [jwn´au—pCwixAw hY [qw qy—aus (gurU nwnk) qoN [swieru—smuMdr [iqin—aus (gurU AMgd dyv jI) ny [vrKweI—vrKw [

ArQ:- (gurU) nwnk (dyv jI) ny inrMjn dw nwm pCwixAw, pRym nwl ibRqI joV ky BgqI kIqI [auhnW qoN smuMdr-rUp gurU AMgd dyv jI (hoey, jo) sdw auhnW dI hzUrI ivc itky qy ijnHW ny ‘Sbd suriq’ dI vrKw kIqI (Bwv, Sbd dy iDAwn dI KulHI vMf vMfI) [

[illegible] {[illegible] 1406}

pd ArQ:- jIh—jIB [qwrx kau—qwrn leI [

ArQ:- gurU Amrdws jI dI kQw kQn qoN pry hY, (gurU Amrdws jI dI au~cI Awqmk AvsQw ibAwn nhIN kIqI jw skdI), myrI iek jIB hY, ies nwl kuC AwKI nhIN jw skdI [hux (gurU Amrdws jI qoN) swrI isRStI ƒ qwrn leI soFI gurU rwmdws (jI) ƒ vifAweI imlI hY [3[

[illegible] {[illegible] 1406}

pd ArQ:- ibKu—zihr [ibKY ibKu—zihr hI zihr [ibKY ibKu KweI—AsW inrol ivhu hI KwDI hY [pY—pY ky [suq—pu`qr [dwrw—iesqRI [sau—nwl [AMimRqu—Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [

ArQ:- AsI AaugxW nwl Bry hoey hW, (swfy ivc) ie`k BI gux nhIN hY, AMimRq (-nwm) ƒ C`f ky AsW inrI ivhu hI KwDI hY [mwieAw dy moh Aqy BrmW ivc pY ky AsI (shI jIvn-rwh qoN) Bu`ly hoey hW, qy pu`qr iesqRI nwl AsW ipAwr pwieAw hoieAw hY [

[illegible] {[illegible] 1406}

pd ArQ:- iqh imlµq—aus ivc iml ky [qRws—fr [Bwt—B`t [gur—hy gurU!

ArQ:- AsW siqgurU dI sMgiq vwlw iek au~cw rwh suixAw hY, aus ivc iml ky AsW jmW dw fr imtw ilAw hY [‘kIrq’ B`t dI hux iek byniqI hY ik hy gurU rwmdws jI! AwpxI srnI r`Ko [4[58[

(B`t kIrq dy 4 sveley)

□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□□□ □ **{□□□□□ 1406}**

pd ArQ:- mil—ml ky [ibvis kIAau—kwbU kr ilAw hY [gih kys—kysW qoN PV ky [pCwV´au—BuM\y ptkwieAw hY [KMif—toty toty kr ky [prcMif—(Awpxy) qyj-pRqwp nwl [Apmwn isau—inrwdrI nwl [JwV´au—durkwirAw hY [

ArQ:- (hy gurU rwmdws jI!) Awp ny ‘moh’ ƒ ml ky kwbU ivc kr ilAw hY, Aqy ‘kwm’ ƒ kysW qoN PV ky BuM\y ptkwieAw hY [(qusW) ‘kroD’ ƒ (Awpxy) qyj-pRwqp nwl toty toty kr idqw hY, Aqy ‘loB’ ƒ Awp ny inrwdrI nwl pry durkwieAw hY [

□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□ □□□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □ **{□□□□□ 1406}**

pd ArQ:- kr joiV—h`Q joV ky [Bv swgru—sMswr-smuMdr ƒ [supRsMnY—sdw pRsMn rihx vwly (gurU) ny [

ArQ:- ‘jnm’ qy ‘mrn’ h`Q joV ky Awp dw jo hukm huMdw hY aus ƒ mMndy hn, Awp ny sMswr smuMdr ƒ bMnH id`qw hY, Aqy Awp ny, jo sdw pRsMn rihx vwly ho, is`K (ies sMswr-smuMdr qoN) qwr ley hn [

□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ **{□□□□□ 1406}**

pd ArQ:- isir—isr au~qy [Awqpqu—Cqr [(Awqp—Du`p [ Awqpwq` .*>wXqy eiq) [scO—s`cw, At`l [jog Bog sMjuqu—jog qy rwj mwxn vwly [bil—bl vwlw [sl´—hy sl´ kvI! Atlu rwij—At`l rwj vwlw [ ABgu dil—AB`g dl vwlw, nw hwrn vwlI POj vwlw [

ArQ:- (Awp dy) isr au~qy Cqr hY, (Awp dw) q^q sdw-iQr hY, Awp rwj qy jog dovyN mwxdy ho, qy blI ho [hy sl´ kvI! qUM s`c AwK “hy gurU rwmdws! qUM At`l rwj vwlw qy (dYvI sMpqI rUp) nwh nws hox vwlI POj vwlw hYN” [1[

[illegible] **{[illegible] 1406}**

pd ArQ:- chu jugI—cOhW hI jugW ivc rihx vwlw, sdw-iQr [Awpy—Awp hI [Durh Duru—Dur qoN hI, mu`F qoN hI [ suir—dyvqy [ nr—mnu`K [swiDk—jog-swDn krn vwly [isD—jog swDnW ivc pu`gy hoey jogI [

ArQ:- hy gurU rwmdws! qUM cwr jugW ivc hI iQr gurU hYN, (myrIAW nzrW ivc qW) qUM hI prmysr hYN [dyvqy, mnu`K, swiDk, is`D Aqy is`K mu`F qoN hI qYƒ isauNdy Awey hn [

[illegible] **{[illegible] 1406}**

pd ArQ:- auDrx—bcwaux vwly [Agm ingm—vyd SwsqR [jrw—buFypw [jMimih—jm auqy [AwroAh—svwr ho [

ArQ:- (Awp) Awid qoN ho, jugW dy Awid qoN ho, Aqy AnwdI ho [iqMnW lokW ivc hI (Awp ny AwpxI) s`qw DwrI hoeI hY [(myry vwsqy qW Awp hI ho ijs ny) vyd SwsqrW ƒ bcwieAw sI (vrwh-rUp ho ky) [Awp buFypy qy jmW au~qy svwr ho (Bwv, Awp ƒ iehnW dw fr nhIN hY) [

[illegible] **{[illegible] 1406}**

pd ArQ:- gur Amrdwis—gurU Amrdws (jI) ny [iQru QipAau—At`l kr id`qw hY [prgwmI—pwrgrwmI, mukq [qrx—jhwz [AG—pwp [AMqk—jm [bdY n—bddw nhIN, prvwh nhIN krdw; frdw nhIN [

ArQ:- (Awp ƒ) gurU Amrdws (jI) ny At`l kr id`qw hY, Awp mukq ho qy hornW ƒ qwrn leI jhwz ho [hy gurU rwmdws! sl´ kvI (AwKdw hY)—jo mnu`K qyrI srn AwieAw hY, auh pwpW qy jmW ƒ bddw nhIN hY [2[60[

(sl´ kvI dy 2 sveIey)

mhly cOQy dy swry 60 sveIAW dw vyrvw

(1) kvI kl´shwr . . 13 . . .[13[
(2) kvI nl´ . . . . . 16 . . [16[29[
(3) kvI gXMd . . . . 13 . . . [13[42[
(4) kvI mQurw . . . . .7 . . . .[7[49[
(5) kvI bl´ . . . . . 5 . . . .[5[54[
(6) kvI kIrq . . . . .4 . . . [4[58[

(7) kvI sl´ . . . . . . .2 . . . . [2[60[
. . . . ——
. . . . joV 60

□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □

ArQ:- gurU Arjn swihb jI dI ausqiq ivc aucwry hoey sveIey [

□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □ **{□□□□ 1406-1407}**

pd ArQ:- ismrM—mYN ismrdw hW [DwrM—Dwrdw hW [irid—ihrdy ivc [ibcwrM—ivcwrdw hW [shij—shj nwl, pRym nwl, Awqmk AfolqW ivc (itk ky) [

ArQ:- mYN aus AibnwsI qy Ac`l Akwl purK ƒ ismrdw hW, ijs dw ismrn krn nwl durmiq dI mYl dUr ho jWdI hY [mYN siqgurU dy kvlW vrgy crn ihrdy ivc itkwauNdw hW, qy pRym nwl gurU Arjun dyv jI dy gux ivcwrdw hW [

□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□□ □ **{□□□□ 1407}**

pd ArQ:- gur rwmdws Gir—gurU rwmdws (jI) dy Gr ivc [kIAau pRgwsw—pRgt hoey [jnmq—jnm lYNidAW hI, mu`F qoN hI [ gurmiq—gurU dI mq lY ky [ joiV kr—h`Q joV ky [kr—h`Q (bhu-vcn) [

ArQ:- (hy gurU Arjun!) kl´ kvI h`Q joV ky (Awp dI) is&iq aucwrdw hY, (Awp ny) gurU rwmdws (jI) dy Gr ivc jnm ilAw, (auhnW dy) swry mnorQ qy AwsW pUrIAW hoeIAW [jnm qoN hI Awp ny gurU dI miq duAwrw bRhm ƒ pCwixAw hY (prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI hoeI hY) [

□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □ **{□□□□ 1407}**

pd ArQ:- kO—ƒ [jYqvwru—ij`qx vwlw [rsn—jIB au~qy [

ArQ:- Awp ny BgqI dy jog ƒ ij`q ilAw hY (Bwv, Awp ny BgqI dw imlwp pw ilAw hY) [hrI ny (Awp ƒ) ‘jnk’ pYdw kIqw hY [(Awp ny) gurU Sbd ƒ prgt kIqw hY, qy hrI ƒ (Awp ny) jIB au~qy vswieAw hY [

□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 1407}**

ArQ:- gurU nwnk dyv, gurU AMgd swihb Aqy gurU Amrdws jI dI

crnIN l`g ky, (gurU Arjun swihb jI ny) au~qm pdvI pweI hY; gurU rwmdws (jI) dy Gr ivc gurU Arjun Bgq jMm ipAw hY [1[

□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□□□ □ **{□□□□□ 1407}**

pd ArQ:- aunmwinAau—pUrn iKVwau ivc hY [irid—ihrdy ivc hY [guir—gurU ny [

ArQ:- (gurU Arjun) v`fy vwgW vwlw hY, pUrn iKVwau ivc hY [(Awp ny) ihrdy ivc Sbd vswieAw hY; (Awp ny Awpxy) mwxk-rUp mn ƒ sMqoK ivc itkwieAw hY; gurU (rwmdws jI) ny (Awp ƒ) nwm idRVH krwieAw hY [

□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1407}**

pd ArQ:- siqguir—siqgurU (rwmdws jI) ny [drswXau—ivKwieAw hY [AnBau—igAwn [ThrwXau—QwipAw hY [Agmu—AphuMc pRBU [Agocru—(A-go-cru) ijs qk ieMidRAW dI phuMc nhIN ho skdI [

ArQ:- siqgurU (rwmdws jI) ny (Awp ƒ) Agm Agocr pwrbRhm ivKwl id`qw hY [gurU rwmdws (jI) dy Gr ivc Akwl purK ny gurU Arjun (jI) ƒ igAwn-rUp QwipAw hY [2[

□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ **{□□□□□ 1407}**

pd ArQ:- jnk rwju—jnk dw rwj (Bwv, igAwn dw rwj) [AwlIxw—smwieAw hoieAw hY, vriqAw hoieAw hY [ApqIju—nwh pqIjx vwlw mn [

ArQ:- (gurU Arjun swihb ny) igAwn dw rwj vrqw id`qw hY, (hux qW) siqjug vrq irhw hY [(Awp dw) mn gurU dy Sbd ivc mMinAw hoieAw hY, qy ieh nwh pqIjx vwlw mn pqIj igAw hY [

□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □ □□ **{□□□□□ 1407}**

pd ArQ:- swij—auswr ky [siqgur sMig—gurU (Arjun dyv) ivc [AprMpru—byAMq hrI [bIxw—bixAw hoieAw hY [

ArQ:- gurU nwnk dyv Awp ‘scu’-rUp nINh auswr ky gurU (Arjun dyv jI) ivc lIn ho igAw hY [gurU rwmdws (jI) dy Gr ivc gurU Arjun dyv AprMpr-rUp bixAw hoieAw hY [3[

□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □ **{□□□□□ 1407}**

pd ArQ:- gUV@au—Ascrj [hir rwie—Akwl purK ny [smwcir´au—ivcrdw hY (gurU Arjun) [ibml—inrml [siqguir—gurU (Arjun) ivc [smwxau—smweI hY [AwjonI—jUnW qoN rhq [sMBivAau—suqy pRkwS, (ÔvXzBu) Awpxy Awp qoN prgt hox vwlw [kl´ kvIAix—kl´ Awidk kvIAW ny [

ArQ:- Akwl purK ny (ieh) Ascrj Kyf rcI hY, (gurU Arjun) sMqoK ivc ivcr irhw hY [inrml bu`DI gurU (Arjun) ivc smweI hoeI hY [Awp jUnW qoN rhq qy suqy-pRkwS hrI dw rUp hn [kl´ Awidk kvIAW ny (Awp dw) suMdr js aucwirAw hY [

[illegible] {[illegible] 1407}

pd ArQ:- vr´au—vr id`qw hY [inDwnu—^zwnw [prsu—prsxw, Cuhxw [pwrsu pRmwxu—pwrs vrgw [

ArQ:- gurU nwnk (dyv jI) ny gurU AMgd ƒ vr b^iSAw; gurU AMgd (dyv jI) ny (sB pdwrQW dw) ^zwnw (gurU) Amrdws (jI) ƒ id`qw [ gurU rwmdws jI ny (gurU) Arjun (swihb jI) ƒ vr id`qw; Aqy auhnW (dy crnW) ƒ Cuhxw pwrs dI Coh vrgw ho igAw hY [4[

[illegible] {[illegible] 1407}

pd ArQ:- pr duK—prwey du`K [AnµBau—igAwn-rUp [

ArQ:- (gurU) Arjn (swihb) sd-jIvI hY, (Awp dw) mu`l nhIN pY skdw, (Awp) jUnW qoN rhq qy suqy pRkwS hrI dw rUp hn; (gurU Arjn) BY dUr krn vwlw, prwey du`K hrn vwlw, byAMq qy igAwn-srUp hY [

[illegible] {[illegible] 1407}

pd ArQ:- Agh—jo phuMc qoN pry hY [Agh ghxu—phuMc qoN pry jo hrI hY aus qweIN phuMc vwlw [AwsMBau—auqp`qI rhq, Ajnmw [audivAau—prgt hoieAw hY [ibDwqau—krqwr, ibDwqw [

ArQ:- (gurU Arjn swihb jI dI) aus hrI qk phuMc hY jo (jIvW dI) phuMc qoN pry hY, (gurU Arjn) Brm qy Btkxw ƒ dUr krn vwlw hY, sIql hY qy suKW dy dyx vwlw hY; (mwno) Ajnmw, pUrn purK isrjxhwr pRgt ho ipAw hY [

[illegible] {[illegible] 1407}

pd ArQ:- Awid—qoN lY ky [siqguir sbid—siqgurU dy Sbd ivc [smwieAau—(gurU Arjn) lIn hoieAw hY [ijin—ijs (gurU rwmdws jI) ny [pris—(gurU Arjn ƒ) prs ky [pwrsu—pwrs (bxw ky) [

ArQ:- gurU nwnk, gurU AMgd qy gurU Amrdws jI dI brkiq nwl, (gurU Arjn dyv) siqgurU dy Sbd ivc lIn hY [gurU rwmdws jI DMn hY, ijs ny gurU (Arjn jI ƒ) prs ky pwrs bxw ky Awpxy vrgw kr ilAw hY [5[

□□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □ {□□□□ 1407}

pd ArQ:- jwsu—ijs (gurU Arjn jI) dw [mMdir—(ihrdy-rUp) Gr ivc [isv—kilAwn-srUp hrI [jugiq isv rhqw—hrI nwl juiVAw rihMdw hY [mydin—ipRQvI [mydin Bru—DrqI dw Bwr [

ArQ:- ijs gurU dI mihmw jgq ivc ho rhI hY, ijs dy ihrdy ivc Bwg jwg ipAw hY, jo hrI nwl juiVAw rihMdw hY, (ijs ny) v`fy BwgW nwl pUrw gurU l`B ilAw hY, (ijs dI) ibRqI (hrI ivc) juVI rihMdI hY, qy jo DrqI dw Bwr sih irhw hY;

□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□ {□□□□ 1407}

pd ArQ:- qoih—qyrw [bkqw—AwKdw hY [kUil soFI—soFI kul ivc [gur rwmdws qnu—gurU rwmdws (jI) dw pu`qR [Drm Dujw—Drm dy JMfy vwlw [

ArQ:- (hy gurU Arjun jI!) qUM BY dUr krn vwlw, prweI pIV hrn vwlw hYN, kvI kl´shwr qyrw js AwKdw hY [gurU Arjn swihb gurU rwmdws jI dw pu`qr, soFI kul ivc Drm dy JMfy vwlw, hrI dw Bgq hY [6[

not:- pihly sveIAW ivc B`t dw nwm 'kl´' Aw irhw sI, ies sveIey ivc nwm 'kl´shwr' AwieAw hY, Agly sveIAW ivc iPr 'klH' Awvygw [sveIAW dw islisly vwlw nµbr BI auhI cilAw jw irhw hY [so 'kl ´shwr' qy 'kl´' ieko hI kvI hY [

□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □ {□□□□ 1407}

pd ArQ:- DRMm—Drm [pr—prwey [swru—sRySt [audwru—KulHy idl vwlw [AhMmyv—haumY [

ArQ:- (gurU Arjn dyv jI ny) DIrj ƒ Awpxw Drm bxwieAw hoieAw hY, (gurU Arjn) gurmiq ivc fUMGw hY, prwey du`K dUr krn vwlw hY,

sRySt Sbd vwlw hY, hrI vrgw audwr-ic`q hY, Aqy haumY ƒ dUr krdw hY [

[illegible]
{[illegible] 1407}

pd ArQ:- n hutY—nhIN mu`kdw [n inKutY—nhIN ^qm huMdw [igAwin—igAwn vwlw [min—mn ivc [nviniD—nO ^zwny [

ArQ:- (Awp) bVy dwnI hn, gurU dy igAwn vwly hn, (Awp dy) mn ivcoN auqSwh kdy G`t nhIN huMdw [ (Awp) siqvMq hn, hrI dw nwm-rUp mMqR (jo, mwno,) nO inDIAW (hY Awp dy ^zwny ivcoN) kdy mu`kdw nhIN hY [

[illegible]
[illegible] **{[illegible] 1407}**

pd ArQ:- qnu—pu`qr [srb mY—srb-ivAwpk [shij—shj AvsQw ivc [gur Arjun—hy gurU Arjun dyv jI! kl´ücrY—kl´ aucrY, kl´ kihMdw hY [qY—Awp ny, qUM [rwj jog rsu—rwj qy jog dw Awnµd [

ArQ:- gurU rwmdws jI dw spuqR (gurU Arjn jI) srb-ivAwpk (dw rUp) hY; (Awp ny) Awqmk Afolqw ivc (Awpxw) cMdoAw qwixAw hoieAw hY (Bwv, Awp shj rMg ivc Awnµd lY rhy hn) [kl´ kvI AwKdw hY, “hy gurU Arjn dyv! qUM rwj Aqy jog dw Awnµd smJ ilAw hY” (mwx irhw hYN) [7[

[illegible] **{[illegible] 1408}**

pd ArQ:- BY inrBau—Akwl purK jo BY-rhq hY [lwK mih—l`KW jIAW ivc ivAwpk [lKwXau—idKwieAw hY [Agocr giq—ijs dI gqI Agocr hY, ijs dI AvsQw ieMidRAW dI ApuMhc qoN pry hY [siqguir—gurU (rwmdws jI) ny [prcwXau—aupdyS idqw hY [

ArQ:- (gurU Arjun dyv jI ny) aus hrI ƒ mwixAw hY, ijs ƒ koeI fr poh nhIN skdw, qy jo l`KW ivc rimAw hoieAw hY [ gurU (rwmdws jI) ny Awp ƒ aus hrI dw aupdyS id`qw hY jo AgMm hY, gMBIr hY qy ijs dI hsqI ieMidRAW dI phuMc qoN pry hY [

[illegible] **{[illegible] 1408}**

pd ArQ:- gur prcY—gurU dy aupdyS dy kwrn [ABr—^wlI, (A-Br) [sr—(ihrdy-rUp) srovr [suBr—nkw-nk [

ArQ:- gurU dy aupdyS dy kwrn Awp (pRBU dI hzUrI ivc) kbUl ho gey ho, Awp ny rwj ivc jog kmwieAw hY [gurU Arjun dyv DMn hY [^wlI ihridAW ƒ Awp ny (nwm-AMimRq nwl) nkw-nk Br id`qw hY [

[illegible] {[illegible] 1408}

pd ArQ:- gm—phuMc [pRmwxu—drjw, qol [gurgm pRmwxu—gurU dy phuMcx-jog drjw [gurgm pRmwix—gurU dy phuMcx-jog drjy dy kwrn, Bwv, gurU vwlI pdvI prwpq kr lYx dy kwrn [sir—sr ivc [shij—Awqmk Afolqw dI rwhIN [inju jogu—sÍY-srUp, AslI imlwp [

ArQ:- gurU vwlI pdvI prwpq kr lYx dy kwrn Awp ny Ajr AvsQw ƒ jirAw hY, qy Awp sMqoK dy srovr ivc lIn ho gey hn [kvI 'kl´' AwKdw hY—'hy gurU Arjun (dyv jI)! qUM Awqmk Afolqw ivc itk ky (Akwl purK nwl) AslI imlwp pRwpq kr ilAw hY' [8[

[illegible] {[illegible] 1408}

pd ArQ:- Aimau—AMimRq, Awqmk jIvn dyx vwlw nwm-jl [rsnw—jIB nwl [bdin—muK qoN [br dwiq—vr dI b^iSS [gur sUr—hy sUrmy gurU! sbid—Sbd duAwrw [pMcwhru—pMj (igAwn ieMidRAW) ƒ hrn vwly, (AigAwn) ƒ [shwr´au—DwirAw, jirAw hY [

ArQ:- hy Al`K! hy Apwr! hy sUrmy gurU! Awp jIB nwl AMimRq (vrswauNdy ho) Aqy mUMhoN vr dI b^iSS krdy ho, Sbd duAwrw Awp ny haumY dUr kIqI hY [ AigAwn ƒ Awp ny nws kr id`qw hY Aqy Awqmk Afolqw dI rwhIN APur inrMkwr ƒ Awpxy ihrdy ivc itkwieAw hY [

[illegible] {[illegible] 1408}

pd ArQ:- klsu—GVw, sunihrI gwgr Awidk jo mMdrW dy au~qy lweI jWdI hY, ieh mMdr dw inSwn huMdw hY [jnkh klsu—jnk dw kls, igAwn dw kls, igAwn-rUp kls [dIpwieAau—ilSkwieAw hY [

ArQ:- hy gurU Arjun! hrI-nwm ivc juV ky (Awp ny) jgq ƒ bcw ilAw hY; (Awp ny) siqgurU ƒ ihrdy ivc vswieAw hY [kl´ kvI AwKdw hY—Awp ny igAwn-rUp kls ƒ ilSkwieAw hY [9[

[illegible] {[illegible] 1408}

pd ArQ:- pRmwxu—qol, drjw [purKu pRmwxu—Akwl purK-rUp [pwrQau—Arjn (pWfv kul dw) [cwlY nhI—ih`ldw nhIN, Gwbrdw nhIN [nwm nIswxu—nwm dw pRkwS [siqgur sbid—siqgurU dy Sbd dI brkiq nwl [

ArQ:- gurU Arjn (dyv jI) Akwl purK-rUp hY, Arjun vWg Awp kdy Gbrwaux vwly nhIN hn (Bwv, ijvyN Arjun kurUKyqR dy Xu`D ivc vYrIAW dy dlW qoN GbrwauNdw nhIN sI, iqvyN gurU Arjun dyv jI kwmwidk vYrIAW qoN nhIN GbrwauNdy; sM: pwrQ—(A metronymic of Arjuna) [nwm dw pRkwS Awp dw nyzw hY, gurU dy Sbd ny Awp ƒ sohxw bxwieAw hoieAw hY [1[

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□
{□□□□□ 1408}

pd ArQ:- swieru—smuMdr [syqu—pul [boihQw—jhwz [quA—qyrw [sM—nwl [hyqu—ipAwr [auDr´au—(sMswr-smuMdr qoN) bcw ilAw hY [

ArQ:- sMswr smuMdr hY, Akwl purK dw nwm pul hY qy jhwz hY [Awp dw gurU nwl ipAwr hY, (Akwl purK dy) nwm ivc juV ky Awp ny jgq ƒ (sMswr-smuMdr qoN) bcw ilAw hY [2[

□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□
{□□□□□ 1408}

pd ArQ:- quTY—pRsMn hoieAW [Avr sir—iksy hor dy nwl [bwrMqir—dr auqy [pUrI pVI—kwrj rws ho gey hn [

ArQ:- jgq ƒ qwrn vwlw nwm Awp ny gurU dy pRsMn hox qy pRwpq kIqw hY [swƒ hux iksy hor nwl koeI gauN nhIN [(gurU Arjn dyv jI dy) dr auqy swfy swry kwrj rws ho gey hn [3[12[

(kI´shwr dy 12 sveIey qy sorTy imlvyN) [

□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□ □□ □□□□□□ □□□ □□ □□□ □□□ □□□□□□□ □ {□□□□□ 1408}

pd ArQ:- joiq—pRkwS [qq—joiq [

ArQ:- pRkwS-rUp hrI ny Awpxy Awp ƒ gurU nwnk AKvwieAw [aus (gurU nwnk dyv jI) qoN (gurU AMgd pRgt hoieAw), (gurU nwnk dyv jI dI) joiq (gurU AMgd jI dI) joiq nwl iml geI [

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □ {□□□□□ 1408}

pd ArQ:- Amrqu—Amrdws vwlw [

ArQ:- (gurU) AMgd (dyv jI) ny ikrpw kr ky Amrdws jI ƒ gurU QwipAw; (gurU) Amrdws (jI) ny Awpxy vwlw C`qR gurU rwmdws (jI) ƒ dy idqw [

[illegible] {[illegible] 1408}

pd ArQ:- AMimRq bXx—(gurU Arjun jI dy) Awqmk jIvn dyx vwly bcn [pMc—pMjvIN [pRmwx purKu—Akwl purK-rUp [ipKhu—vyKo [nXx—A`KW nwl [kih—khy, AwKdw hY [

ArQ:- mQurw AwKdw hY—'gurU rwmdws (jI) dw drsn kr ky (gurU Arjun dyv jI dy) bcn Awqmk jIvn dyx vwly ho gey hn [pMjvyN srUp Akwl purK rUp gurU Arjun dyv jI ƒ A`KW nwl vyKo [1[

[illegible] {[illegible] 1408}

pd ArQ:- auir—ihrdy ivc [Awid puriK—Akwl purK ny [msqik—m`Qy auqy [ Duir—DuroN, mu`F qoN [ACru—lyK [

ArQ:- (gurU Arjun dyv jI ny) sq sMqoK ihrdy ivc Dwrn kIqw hY, qy aus hrI ƒ Awpxy AMdr itkwieAw hY ijs dw rUp siq hY qy nwm sdw-iQr hY [prq`K qOr qy Akwl purK ny DuroN hI Awp dy m`Qy qy lyK iliKAw hY [

[illegible] {[illegible] 1408}

pd ArQ:- BUA mMfil—DrqI auqy [CwXau—iKlirAw hY [prsu—prsx-jog gurU ƒ [guir—gurU qoN, gurU dI rwhIN [khwXau—AKvwieAw [

ArQ:- (Awp dy AMdr) pRgt qOr qy (hrI dI) joiq jgmg jgmg kr rhI hY, (Awp dw) qyj DrqI auqy CwieAw hoieAw hY [pwrs (gurU) ƒ qy prsx-jog (gurU) ƒ Cuh ky (Awp) gurU qoN gurU AKvwey [

[illegible] {[illegible] 1408}

pd ArQ:- Bin—AwK [mUriq—srUp ivc [iQru icqu lwie—mn BlI pRkwr joV ky [kiljuig—kljug ivc [sgl isRis†—hy swrI isRStI! (Bwv, hy dunIAw dy loko)! ibqrhu—qro [

ArQ:- hy mQurw! AwK—(gurU Arjun dyv jI dy) srUp ivc mn BlI pRkwr joV ky snmuK rho [gurU Arjun kljug ivc jhwz hY [hy

dunIAw dy loko! aus dI crnIN l`g ky (sMswr-swgr) qoN shI slwmq pwr lµGo [2[

[illegible] {[illegible] 1408}

pd ArQ:- jn—hy loko! iqh jwchu—aus qoN mMgo [jgqR pr—swry sMswr ivc [jwnIAqu—pRgt hY [bwsur—idn [rXin—rwq [bwsu—vwsw [ihqu—ipAwr [isau—nwl [sMig—pRym ivc [qy—qoN [pY—prMqU [Dwm—Gr [

ArQ:- hy loko! aus gurU dy dr qoN mMgo, jo swry sMswr ivc pRgt hY qy idn rwq ijs dw ipAwr qy vwsw nwm nwl hY, jo pUrn vYrwgvwn hY, hrI dy ipAwr ivc iB`jw hoieAw hY, vwSnw qoN pry hY; pr auN\ igRhsq ivc vyKIdw hY [

[illegible] {[illegible] 1408}

pd ArQ:- Apr prMpr purK—byAMq hrI [rsu—suAwd, ipAwr [AaurY kwm isau—iksy hor kMm nwl [rwm pwie isau imil rihE—hrI dy crnW ivc juV irhw hY [

ArQ:- (ijs gurU Arjun dw) ipAwr byAMq hrI nwl l`gw hoieAw hY, qy ijs ƒ hrI qoN ibnw iksy hor kMm nwl koeI gauN nhIN hY, auh gurU Arjun hI mQurw dw srb-ivAwpk pRBU hY, auh BgqI dI ^wqr hrI dy crnW ivc juiVAw hoieAw hY [3[

[illegible] {[illegible] 1409}

pd ArQ:- sRbY—swry [jog—jog dI swDnw [krI—kIqI [Puin—Aqy [ibrMic—bRhmw [n Cwf´au—nwh C`ifAw [

ArQ:- ieMdR qy iSv jI ny jog-swDnw kIqI, bRhmw byd ivcwr ky Q`k igAw, aus ny hrI dw jwp iek GVI nwh C`ifAw, pr iehnW swry dyviqAW qy munIAW ny (gurU Arjun dw) AMq nwh pwieAw [

[illegible] {[illegible] 1409}

pd ArQ:- ko—dw [krI—kIqI hY [rwmdwis gurU—gurU rwmdws ny [gur joiq—gurU vwlI joiq [

ArQ:- dws mQurw dw pRBU (gurU Arjun) dInW auqy dieAw krn vwlw hY, Awp ny sMgq ƒ qy isRStI ƒ inhwl kIqw hY [gurU rwmdws jI ny jgq ƒ qwrn leI gurU vwlI joiq gurU Arjun ivc r`K id`qI [4[

□□ □□□□ □ □□□□ □□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □ **{□□□□ 1409}**

pd ArQ:- Aauru n—koeI hor nhIN [jg mhw qm mY—jgq dy v`fy hnyry ivc [qm—hnyrw [mY—mih, ivc [aujwgru—vfw, mShUr [Awin—ilAw ky [koitk—k®oVW [ijn@—ijnHW ny [

ArQ:- jgq dy ies Gor hnyry ivc (gurU Arjun qoN ibnw) koeI hor (rwKw) nhIN hY, ausy ƒ (hrI ny) ilAw ky aujwgr Avqwr bxwieAw hY [hy mQurw! ijnHW ny (aus pwsoN) nwm AMimRq pIqw hY auhnW dy k®oVW du`K dUr ho gey hn [

□□ □□□□ □□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ **{□□□□ 1409}**

pd ArQ:- pDiq—rwh [qy—qoN [mq—mqW [cUkih—KuMJ jweyN [Bydu—&rk, ivQ [bIAau—dUjw [irdY—ihrdy ivc [

ArQ:- hy myry mn! ikqy ies rwh qoN KuMJ nwh jweIN, ikqy ieh iv`Q n smJIN, ik gurU Arjun (hrI qoN v`Krw) dUjw hY [pUrn bRhm hrI ny gurU Arjun dy ihrdy ivc pRq`K qOr qy invws kIqw hY [5[

□□ □□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □ □□□ □□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□ □□ □□□□□□□ □ **{□□□□ 1409}**

pd ArQ—jb lau—jd qweIN [illwr Bwg—m`Qy dy Bwg [ audY—jwgy [ bhu DwXau—bhuq dOVdy [ Gor—frwauxw [ bUfq Qy—fu`b rhy sW [pCuqwXau—pCuqwauxw [ry—hy BweI!

ArQ:- hy BweI! jd qweIN m`Qy dy Bwg nhIN sn jwgy, qd qweIN bhuq Btkdy qy B`jdy iPrdy sW, kljug dy frwauxy smuMdr ivc fu`b rhy sW, p`Coqwvw iksy vyly imtdw nhIN sI [

□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□ □□□ **{□□□□ 1409}**

pd ArQ:- qqu ibcwru—s`cI ivcwr [ XhY—iehI hY [ sMkt—du`K [

ArQ:- pr, hy mQurw! hux s`cI ivcwr ieh hY ik jgq ƒ qwrn leI (hrI ny gurU Arjun) Avqwr bxwieAw hY, ijnHW ny gurU Arjun dyv (jI) ƒ jipAw hY, auh prq ky grB jUn qy du`KW ivc nhIN Awey [6[

□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ **{□□□□ 1409}**

pd ArQ:- kil—kljug [ijsu irdY—ijs dy ihrdy ivc [

ArQ:- kljug dy smuMdr qoN qwrn leI gurU Arjun dyv jI hrI dw nwm-rUp pRgt hoey hn, Awp dy ihrdy ivc sMq (SWqI dw somw pRBU jI)

v`sdy hn, Awp du`KW dirdRW dy dUr krn vwly hn [

[illegible] {[illegible] 1409}

pd ArQ:- ByK—srUp [inrml—piv`qr [Apwr—byAMq pRBU dw [ijin—ijs ny [smsir—vrgw [

ArQ:- aus (gurU Arjun) qoN ibnw koeI hor nhIN hY, Awp Apwr hrI dw inrml rUp hn [ijs (mnu`K) ny mn qy bcnW krky hrI ƒ pCwqw hY, auh hrI vrgw hI ho igAw hY [

[illegible] {[illegible] 1409}

pd ArQ:- Drin—DrqI [ggn—AkwS [mih—ivc [Bir—ivAwpk [prqK´—swiKAwq qOr qy [

ArQ:- (gurU Arjun hI) joiq-rUp ho ky DrqI AkwS qy nO KMfW ivc ivAwp irhw hY [hy mQurw! AwiK—gurU Arjun swiKAwq Akwl purK hY [koeI &rk nhIN hY [7[19[

(mQurw B`t dy 7 sveIey)

[illegible] {[illegible] 1409}

pd ArQ:- AjY—nwh ij`iqAw jwx vwlw, r`bI [gMg jlu—gMgw dw jl [Atlu—sdw-iQr rihx vwlw [nwvY—ieSnwn krdI hY [bwcAih—pVHy jWdy hn [muiK—mUMhoN [gwvY—gwauNdw hY [purwx—ivAws irSI dy ilKy hoey ATwrW Drm-pusqk [

ArQ:- (gurU Arjun dyv jI dI drgwh ivc) kdy nwh mu`kx vwlw (nwm-rUp) gMgw jl (vih irhw hY, ijs ivc) swrI sMgiq ieSnwn krdI hY [ (Awp dI hzUrI ivc ieqny mhw irSI ivAws dy ilKy hoey Drm pusqk) purwx sdw pVHy jWdy hn qy bRhmw (BI Awp dI hzUrI ivc) mUMhoN vydW ƒ gw irhw hY (Bwv, ivAws qy bRhmw vrgy v`fy v`fy dyvqy qy ivdvwn irSI BI gurU Arjn dy dr qy hwzr rihx ivc Awpxy cMgy Bwg smJdy hn [myry vwsqy qW gurU dI bwxI hI purwx Aqy vyd hY) [

[illegible] {[illegible] 1409}

pd ArQ:- FulY—Ju`l irhw hY [gurU Arjun isir—gurU Arjun dy isr auqy [prmysir— prmysr ny [

ArQ:- (Awp dy) isr qy r`bI caur Ju`l irhw hY, Awp ny Awqmk jIvx

dyx vwlw nwm mUMhoN (sdw) aucwirAw hY [gurU Arjun dyv jI dy isr qy ieh Cqr prmysur ny Awp b^iSAw hY [

[illegible] {[illegible] 1409}

pd ArQ:- imil—iml ky [hir pih—hrI dy kol [hirbMs—hy hirbMs kvI! jgiq—sMswr ivc [sMcr´au—psirAw hY [imil gur—gurU ƒ iml ky [muXau—moieAw hY [

ArQ:- gurU nwnk, gurU AMgd qy gurU Amrdws jI ƒ iml ky, gurU rwmdws jI hrI ivc lIn ho gey hn [hy hirbMs! jgq ivc siqgurU jI dI soBw psr rhI hY [kOx AwKdw hY, ik gurU rwmdws jI muey hn?

[illegible] {[illegible] 1409}

pd ArQ:- dyv purI—hrI dw dys, s`c KMf [ BwXau—cMgw l`gw [hir—hrI ny [isMGwsxu—q^q [qh—auQy [

ArQ:- (gurU rwm dws) s`c KMf ivc igAw hY hrI ƒ iehI rzw cMgI l`gI hY [hrI ny (Awp ƒ) q^q id`qw hY qy aus auqy sRI gurU (rwmdws jI) ƒ ibTwieAw hY [

[illegible] {[illegible] 1409}

pd ArQ:- rhsu—^uSI, mMgl [surdyv—dyviqAW ny [qoih jsu—qyrw js [Asur—dYNq [qy—auh swry [

ArQ:- dyviqAW ny mMglcwr kIqw hY, qyrw js qy jY-jYkwr kr rhy hn [auh (swry dYNq (auQoN) B`j gey hn, (auhnW dy Awpxy) pwp auhnW dy AMdr kMb rhy hn [

[illegible] {[illegible] 1409}

pd ArQ:- iqn nrhu ky—auhnW mnu`KW dy [dy AwieAau—dy ky Aw igAw hY [

ArQ:- auhnW mnu`KW dy pwp k`ty gey hn, ijnHW ƒ gurU rwmdws iml ipAw hY [gurU rwmdws DrqI dw Cqr qy isMGwsx gurU Arjun swihb jI ƒ dy AwieAw hY [2[21[

not:- ieh dovyN sveIey ‘hirbMs’ B`t dy hn [ pihly sveIey ivc gurU Arjun swihb jI dy drbwr dI mihmw kIqI hY [ ihMdU mq ivc gMgw, purwx qy vydW dI au~cqw mMnI geI hY [ B`t jI dy ihrdy auqy

siqgurU jI dw drbwr vyK ky ieh pRBwv pYNdw hY ik nwm AMimRq, mwno, gMgw jl hY [purwx qy vyd BI gurU-dr dI soBw kr rhy hn [ausy qrHW dw i^Awl hY, ijvyN bwbw lhxw jI ny vYSno dyvI ƒ gurU nwnk dy dr qy JwVU dyNidAW vyiKAw [B`t hirbMs dy ihrdy ivc pihlW gMgw, purwx qy vydW dI ie`zq sI, gurU dw dr vyK ky pRqIq hoieAw ik ies dr dy qW auh BI syvk hn [

(hirbMs B`t dy 2 sveIey)

swrw vyrvw:

. . kl´hswr = 12
. . mQurw . . = 7
. . hirbMs . .= 2
. . . .——
. . joV 21

A^Irly AMkW dw vyrvw

sveIey sRI muK bwk´ . . = 9
” . . . . ” . . . . = 11
sveIey mhly pihly ky = 10
sveIey mhly dUjy ky . . = 10
sveIey mhly qIjy ky . . = 22
sveIey mhly cOQy ky . . .= 60
sveIey mhly pMjvyN ky . .= 21
. . . . ——
. . . . ku`l joV 143

AMk 122 ivc gurU Arjn swihb dI ausqiq ivc aucwry 21 sveIAW dw joV nhIN id`qw igAw [

swry B`tW dw vyrvw

1. kl´shwr . . 10 . . 10 . . 9 . . 13 . . 12 . . = 54
2. jwlp . . . . 5 . . . . = 5
3. kIrq . . . . 4 . . 4 . . . . . .= 8
4. iBKw . . . . 2 . . . .= 2
5. sl´ . . . . 1 . . 2 . . . . = 3
6. Bl´ . . . . 1 . . . .= 1
7. nl´ . . . . 16 . . . . .= 16
8. gXMd . . . . 13 . . . .= 13
9. mQurw . . . . 7 . . 7 .= 14
10. bl´ . . . . 5 . . . . .= 5

11. hirbMs . . . . 2 . . = 2
. . . .——
. . 11 . . . . 10 . . 10 . . 22 . . 60 . . 21 . . .123

[illegible]
[illegible]
[illegible] **{[illegible] 1410}**

qy—qoN [slok vwrW qy vDIk—‘vwrW’ (ivc drj hox) qoN vDy hoey slok [

sRI gurU gRMQ swihb ivc kul 22 vwrW hn [gurU nwnk dyv jI gurU Amrdws jI Aqy gurU rwmdws swihb jI dIAW rcIAW ‘vwrW’ pihlW isr& ‘pauVIAW’ dw sMgRih sn [jdoN gurU Arjn swihb ny swrI bwxI ƒ rwgW Anuswr hux vwlI qrqIb id`qI, qW auhnW ny ‘vwr’ dI hryk ‘pauVI’ dy nwl G`t qoN G`t do do imlvyN Bwv vwly Slok drj kr id`qy [ijhVy Slok vD gey, auh siqgurU jI ny sRI gurU gRMQ swihb jI dy A^Ir ivc ‘slok’ vwrW qy vDIk’ dy isr-lyK hyT drj kr id`qy [

pd ArQ:- auqMgI—(aÄquzÀw—Lofty, high, tall) lµmI, lµmy k`d vwlI [ pYEhrI—(pXs`—du`D! pXwyDr—Qx) QxW vwlI, Br-juAwnI qy A`pVI hoeI [gihrI—fUMGI, mgn [gMBIrI—gMBIr suBwA vwlI [gihrI gMBIrI—mwx ivc m`qI hoeI, msq cwl vwlI [ ssuVI—ssuVI ƒ, s`s ƒ [suhIAw—nmskwr [ikv—ikvyN? krI—krIN, mYN krW [QxI—QxIN, QxW dy kwrn, BrvIN CwqI dy kwrn [gcu—cUny dw plsqr [ij DaulhrI—ijnHW DOlrW ƒ, ijnHW p`ky mhlW ƒ [ igVvVI DaulhrI—phwVW vrgy p`ky mh`lW ƒ! sKIey—hy sKI! sy—auh (bhu-vcn) [ ifTu—if`Ty hn [muMD—hy muMD! (muÀDw—A young girl attractive by her youthful simplicity) hy BolI juAwn kuVIey! n grbu —AhMkwr nwh kr [QxI—QxIN, QxW dy kwrn, juAwnI dy kwrn [1[

ArQ:- au~cy lµmy k`d vwlI, Br-juAwnI qy A`pVI hoeI, mwx ivc m`qI hoeI msq cwl vwlI (AwpxI shylI ƒ AwKdI hY—hy shylIey!) BrvIN CwqI dy kwrn mYQoN ili&Aw nhIN jWdw [ (d`s,) mYN (AwpxI) s`s ƒ nmskwr ikvyN krW? (m`Qw ikvyN tykW?) [(AgoN shylI au~qr dyNdI hY—) hy shylIey! (ies) BrvIN juAwnI dy kwrn AhMkwr nw kr (ieh juAwnI jWidAW icr nhIN l`gxw [ vyK,) ijhVy phwVW vrgy p`ky mh`lW ƒ cUny dw plsqr l`gw huMdw sI, auh (p`ky mh`l) BI ifgdy mYN vyK ley hn (qyrI juAwnI dI qW koeI pWieAW hI nhIN hY) [1[

[illegible]
[illegible]

[illegible] {[illegible] 1410}

pd ArQ:- hrxwKIey—(hrx-AKI) hrx dIAW A`KW vwlIey! hy sohxy nyqRW vwlIey! muMDy—hy BolI juAwn kuVIey! gUVw—fUMGw, Byd-BirAw [ Apwru—bhuq [ vYxu—vcn, bol [ kIcY—krnw cwhIdw hY [ dohI—duhweI, r`b dI duhweI, pRBU dI is&iq-swlwh dI duhweI [idcY—dyxI cwhIdI hY [durjnw—(kwmwidk) dustW (ƒ k`Fx leI) [ kUM—dI ^wqr [ jYkwru—pRBU dI jYkwr, pRBU dI is&iq-swlwh [ imqRW kUM—Bly guxW dI ^wqr [ ijqu dohI—ijs duhweI dI rwhIN, ijs r`bI is&iq-swlwh dI rwhIN [imlin—imldy hn [lhu vIcwru—(aus duhweI ƒ) mn ivc vsweI r`K [dIjY—dyxw cwhIdw hY [hsxu—^uSI, Awnµd [swru—sRySt [sau—isau, nwl [n kIceI—nhIN krnw cwhIdw [nyhu—ipAwr, moh [ij—ijhVw [clxhwru—nwsvMq [iev kir—ies qrHW, ies qrIky nwl [ivthu—qoN [2[

ArQ:- hy suMdr nyqRW vwlIey BolIey juAwn kuVIey! (hy jgq-rcnw ivcoN sohxI jIv-iesqRIey!) myrI iek bhuq fUMGI Byq dI g`l sux [ (jdoN koeI clz ^rIdx l`gIey, qW) pihlW (aus) clz ƒ prK ky qdoN aus dw vpwr krnw cwhIdw hY (qdoN auh ^rIdxI cwhIdI hY) [hy BolIey juAwn kuVIey! (kwmwidk ivkwr Awqmk jIvn dy vYrI hn, iehnW) duStW ƒ (AMdroN k`Fx leI pRBU dI is&iq-swlwh dI) duhweI dyNdy rihxw cwhIdw hY (Bly gux Awqmk jIvn dy Asl im`qr hn, iehnW) im`qrW dy swQ dI ^wqr (prmwqmw dI) is&iq-swlwh krdy rihxw cwhIdw hY [ hy BolIey! ijs duhweI dI brkiq nwl ieh s`jx imly rihx, (aus duhweI dI) ivcwr ƒ (Awpxy AMdr) sWB r`K [ (iehnW) s`jxW (dy imlwp) dI ^wqr Awpxw qn Awpxw mn Byt kr dyxw cwhIdw hY (Awpxy mn Aqy ieMidRAW dI nIvIN pRyrnw qoN bcy rihxw cwhIdw hY) (ies qrHW iek) Aijhw (Awqmk) Awnµd pYdw huMdw hY (jo hor swrIAW ^uSIAW nwloN sRySt huMdw hY [

hy BolIey! (ieh jgq-pswrw) nwsvMq id`s irhw hY; ies nwl moh nhIN krnw cwhIdw [hy nwnk! (AwK) ijnHW (vf-BwgIAW ny) (Awqmk jIvn dy Byq ƒ) ies qrHW smiJAw hY mYN auhnW qoN sdky (jWdw hW) [2[

[illegible] {[illegible] 1410}

pd ArQ:- pwix—pwxI [qwrU pwix—pwxI dw qwrU (bxnw cwhyN) [qwhU—auhnW ƒ [kI—klw, hunr, jwc [iqVMn@ kI—qrn dw hunr, qrn dI jwc [qwhU—auh (mnu`K) hI [Kry sujwx—Asl isAwxy [eynI kprI—eynI kprIN, iehnW lihrW ivcoN [vM\w—vM\W, mYN lµGdw

hW, mYN lµG skdw hW [3[

ArQ:- hy BweI! jy qUM (sMswr-smuMdr dy) pwxIAW dw qwrU (bxnw cwhuMdw hYN), (qW qrn dI jwc) auhnW pwsoN pu`C (ijnHW ƒ ies sMswr-smuMdr ivcoN) pwr lµGx dI jwc hY [ hy BweI! auh mnu`K hI Asl isAwxy (qwrU hn, jo sMswr-smuMdr dIAW iehnW ivkwrW dIAW lihrW ivcoN pwr lµGdy hn) [mYN (BI auhnW dI sMgiq ivc hI) iehnW lihrW qoN pwr lµG skdw hW [3[

[illegible] {[illegible] 1410}

pd ArQ:- EhwV—hVH [lhrI lKysrI—(ivkwrW dIAW) l`KW hI lihrW [ vhin—vihMdIAW hn, c`l rhIAW hn [isau—pws [Awlwie—pukwr kr [fubix—fubx ivc [Bau—fr, ^qrw [4[

ArQ:- hy BweI! (ies sMswr-smuMdr ivc ivkwrW dIAW) JVIAW (l`gIAW hoeIAW hn, ivkwrW dy) J`KV (Ju`l rhy hn, ivkwrW dy) hVH (Aw rhy hn, ivkwrW dIAW) l`KW hI iT`lW pY rhIAW hn [ (jy qUM AwpxI izMdgI dI byVI ƒ bcwxw cwhuMdw hYN, qW) gurU pws pukwr kr (ies qrHW qyrI jIvn-) byVI dy (ies sMswr-smuMdr ivc) fu`b jwx bwry koeI ^qrw nhIN rih jwiegw [4[

[illegible] {[illegible] 1410}

pd ArQ:- swlku—s`cw sMq jo Awp jpy qy hornW qoN jpwey, shI jIvn-rwh d`sx vwlw [imqu—im`qr [ BweI bMDI—BrwvW snbMDIAW (dy moh ivc Ps ky) [ hyqu—(prmwqmw dw) ipAwr [ cukwieAw—mukw id`qw hY [kwrix—dI ^wqr, vwsqy [dInu—Drm, Awqmk jIvn dw srmwieAw [5[

ArQ:- hy nwnk! dunIAw (dI lukweI) Ajb nIvyN pwsy jw rhI hY [shI jIvn-rsqw d`sx vwlw im`qr ikqy koeI l`Bdw nhIN [ BrwvW snbMDIAW dy moh ivc Ps ky (mnu`K prmwqmw dw) ipAwr (Awpxy AMdroN mukweI bYTw hY) dunIAw (dI mwieAw) dI ^wqr Awqmk jIvn dw srmwieAw gMvweI jw irhw hY [5[

[illegible] {[illegible] 1410}

pd ArQ:- hY hY—hwie hwie [kir kY—AwK AwK ky [Eih kryin—‘Eey Eey’ krdIAW hn [iptin—ip`tdIAW hn [Kohyin—KuMhdIAW hn [nwau—(prmwqmw dw) nwm [lYin—lYNdy hn, lYNdIAW hn [Aru—Aqy [smwie—smweI, SWqI [krin smwie—smweI krdy hn, SWqI krdy hn, Bwxw mMndy hn [jwie—jWdw hY [nwnk jwie—nwnk

jWdw hY [6[

ArQ:- hy BweI! (iksy ipAwry snbMDI dy mrn qy znwnIAW) ‘hwie hwie’ AwK AwK ky ‘Eie Eie’ krdIAW hn (mUMhoN AwKdIAW hn [AwpxIAW) g`lHW ip`tdIAW hn (Awpxy) isr (dy vwl) KuMhdIAW hn (ieh bhuq hI mwVw krm hY) [

hy BweI! ijhVy pRwxI (Aijhy sdmy dy smy BI prmwqmw dw) nwm jpdy hn, Aqy (prmwqmw dI) rzw ƒ mMndy hn, nwnk auhnW qoN sdky jWdw hY [6[

[illegible] **{[illegible] 1410}**

pd ArQ:- fiig—ifMgy (rsqy) au~qy [n folIAY—folxw nhIN cwhIdw, Btkxw nhIN cwhIdw [sIDY mwrig—is`Dy rsqy au~qy [ Dwau—dOV [ pwCY—ies jgq ivc [ bwGu—biGAwV, (Awqmk jIvn ƒ Kw jwx vwlw) biGAwV, Awqmk mOq [ frwvxo—iBAwnk [ AwgY—Agly Aw rhy smy ivc, prlok ivc [ Agin qlwau—A`g dw qlwb, jTrwgnI dI GuMmx-GyrI [shsY—shm ivc [jIArw—ijMd [pir rihE—ipAw rihMdw hY [mw kau —mYƒ [Avru—(koeI) hor [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [CutIAY—bc skIdw hY [isau—nwl [sMgu—swQ, ipAwr [7[

ArQ:- hy mn! (ivkwrW-Bry) ivMgy (jIvn-) rsqy au~qy nhIN Btkdy iPrnw cwhIdw [hy mn! is`Dy (jIvn-) rwh au~qy dOV [(ivMgy rsqy quirAW) ies lok ivc iBAwnk Awqmk mOq (Awqmk jIvn ƒ KweI jWdI hY, qy) AgWh prlok ivc jTrwgnI dI GuMmx-GyrI (fob lYNdI hY Bwv, jnm mrn dw gyV gRs lYNdw hY) [(ivMgy rsqy quirAW hr vyly ieh) ijMd shm ivc peI rihMdI hY [hy mn! (ies ivMgy rsqy qoN bcx leI gurU dI srn qoN ibnw) mYƒ koeI hor qrIkw nhIN su`Jdw [hy nwnk! gurU dI srn pY ky (hI ies ivMgy rsqy qoN) bc skIdw hY, Aqy pRIqm pRBU nwl swQ bx skdw hY [7[

[illegible] **{[illegible] 1410-1411}**

pd ArQ:- bwGu—biGAwV, (Awqmk jIvn ƒ Kw jwx vwlw) biGAwV, Awqmk mOq [mwrIAY—v`s ivc kr skIdw hY [ ijsu—ijs (mnu`K) ƒ [dIiKAw—is`iKAw [ Awpu—Awpxy Awp ƒ, Awpxy Awqmk jIvn ƒ [ pCwxY—prKdw hY [ bhuiV—muV [ kIciV—ic`kV ivc [eykw ndir—iek imhr dI ingwh nwl [inhwil—(prmwqmw) vyKdw hY [gurmuiK—gurU dI srn pYx vwly mnu`K [aubry—bc inkly [scI—sdw-iQr rihx vwlI [pwil—kMD [8[

ArQ:- hy BweI! ijs (mnu`K) ƒ gurU dI is`iKAw (pRwpq) huMdI hY, (aus dw) mn v`s ivc Aw jWdw hY, (aus dy AMdroN Awqmk jIvn ƒ Kw jwx vwlw) biGAwV mr jWdw hY [ (auh mnu`K) Awpxy Awqmk jIvn ƒ prKdw rihMdw hY, auh prmwqmw ƒ iml pYNdw hY, muV aus ƒ jnm mrn dw gyV nhIN huMdw [prmwqmw (aus mnu`K ƒ) imhr dI ingwh nwl vyKdw hY (ies vwsqy aus dw) h`Q ic`kV ivc nhIN fu`bdw (aus dw mn ivkwrW ivc nhIN Psdw) [hy nwnk! gurU dI srn pYx vwly mnu`K (hI ivkwrW dy ic`kV ivc fu`bxoN) bc inkldy hn [ gurU hI (nwm dw) srovr hY, gurU hI sdw-iQr rihx vwlI kMD hY (jo ivkwrW dy ic`kV ivc il`bVn qoN bcWdw hY) [8[

[illegible] {[illegible] 1411}

pd ArQ:- Agin—A`g [ loiV lhu—l`B lvo [iniD—srovr, nwm dw srovr [jnim mrY—jnm mrn dy gyV ivc pY jWdw hY [BrmweIAY—jUnW ivc BvwieAw jWdw hY [kmwih—kmWdy rihx (bhu-vcn) [jwgwiq—jwgwqI, msUlIAw [n lgeI—(Awpxw) vwr nhIN kr skdw [siqgur Bwie—gurU dI rzw ivc [Amr pdu—Awqmk jIvn vwlw drjw [9[

ArQ:- hy BweI! (gurU dI srn pY ky nwm-) jl FUMF lY (ies nwm-jl dI brkiq nwl) iqRSnw dI A`g bu`J jWdI hY [(pr) gurU (dI srn) qoN ibnw nwm-srovr dw ieh jl imldw nhIN [(ies jl qoN ibnw) mnu`K jnm mrn dy gyV ivc ipAw rihMdw hY, AnykW jUnW ivc BvwieAw jWdw hY [ hy BweI jy mnu`K (nwm ƒ Bulw ky hor) l`KW krm kmWdy rihx (qW BI ieh AMdrlI A`g nhIN mrdI) [jy mnu`K gurU dI rzw ivc qurdw rhy, qW jmrwj msUlIAw (aus auqy) Awpxw vwr nhIN kr skdw [ hy nwnk! gurU (mnu`K) ƒ piv`qr au~cw Awqmk drjw b^Sdw hY, gurU (mnu`K ƒ) prmwqmw nwl imlw dyNdw hY [9[

[illegible] {[illegible] 1411}

pd ArQ:- kyrI—dI [mil mil—ml ml ky bVy SOk nwl [kaUAw—(ivkwrW dI kwlK nwl) kwly hoey mn vwlw mnu`K [ nwie—nHwauNdw hY [ AvguxI—ivkwrW nwl [ gMDI—bdbU nwl [ Awie—Aw ky [ hMis—(prmwqmw dI AMS jIv-) hMs ny [ kupMKI—BYVy pMCI [ sMig—nwl [ swkq—prmwqmw nwloN tu`tw hoieAw mnu`K [ igAwnI—hy igAwnvwn! hy Awqmk jIvn dI sUJ vwly! rMig—(pRBU dy ipAwr-) rMg ivc [ sMq sBw—swD-sMgiq ivc [ jYkwru—(prmwqmw dI) is&iq-swlwh [ gurmuiK krm—gurU dy snmuK r`Kx vwly krm

[inrmlu—piv`qr [n@wvxu—ieSnwn [10[

ArQ:- hy BweI! (ivkwrW dI kwlK nwl) kwly hoey mn vwlw mnu`K (ivkwrW dy) k`lr dI C`pVI ivc bVy SOk nwl ieSnwn krdw rihMdw hY (ies krky aus dw) mn (aus dw) qn ivkwrW (dI mYl) nwl mYlw hoieAw rihMdw hY (ijvyN kW dI) cuMJ gMd nwl hI BrI rihMdI hY (iqvyN ivkwrI mnu`K dw mUMh BI inMdw Awidk gMd nwl hI BirAw rihMdw hY) [hy BweI! BYVy pMCI kwvW dI sMgiq ivc (ivkwrI bMidAW dI suhbq ivc prmwqmw dI AMS jIv-) hMs ny (gurU-) srovr (dI kdr) nwh smJI [hy BweI! prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`KW nwl joVI hoeI pRIq ieho ijhI hI huMdI hY [hy Awqmk jIvn dI sUJ hwsl krn dy cwhvwn mnu`K! prmwqmw dy pRym ivc itk ky (jIvn-rwh ƒ) smJ [ swD sMgiq ivc itk ky prmwqmw dI is&iq-swlwh kirAw kr, gurU dy snmuK r`Kx vwly krm kmwieAw kr—iehI hY piv`qr ieSnwn [ hy nwnk! gurU hI qIrQ hY gurU hI drIAwau hY (gurU ivc cu`BI lweI r`KxI hI piv`qr ieSnwn hY) [10[

□□□□ □□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □ □□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ **{□□□□ 1411}**

pd ArQ:- jnmy kw—jMmy dw, mnu`Kw jnm hwsl kIqy dw [ gxI—gxIN, mYN igxW [ ikAw gxI—mYN kIh igxW? mYN kIh d`sW? jW—jdoN [Bwau—pRym, ipAwr [pYDw—pihinAw hoieAw [bwid—ivArQ [min—mn ivc [dUjw Bwau—prmwqmw qoN ibnw hor dw pRym [JUTu—nwsvMq jgq [muiK—mUMh nwl [Awlwau—Awlwp, bol [slwih—slwihAw kr [Awvau jwau—Awauxw jwxw, jnm mrn dw gyV [11[

ArQ:- hy BweI! jd qk (mnu`K dy ihrdy ivc) prmwqmw dI BgqI nhIN, prmwqmw dw pRym nhIN, qd qk aus dy mnu`Kw jnm hwsl kIqy dw koeI BI lwB nhIN [jd qk (mnu`K dy) mn ivc prmwqmw qoN ibnw hor hor moh ipAwr v`sdw hY, qd qk aus dw pihinAw (kImqI k`pVw aus dw) KwDw hoieAw (kImqI Bojn sB) ivArQ jWdw hY ikauNik auh) nwsvMq jgq ƒ hI q`k ivc r`Kdw hY, nwsvMq jgq ƒ hI kMnW ivc vsweI r`Kdw hY, nwsvMq jgq dIAW g`lW hI mUMh nwl krdw rihMdw hY [

hy nwnk! qUM (sdw prmwqmw dI) is&iq-swlwh krdw rhu [(is&iq-swlwh ƒ Bulw ky) hor (swrw au~dm) haumY dy kwrn jnm mrn dw gyV bxweI r`Kdw hY [11[

□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□ 1411}**

pd ArQ:- hYin—hn (bhu-vcn) [Gxy—bhuqy [PYl—ivKwvy dy kMm [PkVu—gMdw mMdw bol [sMswru—jgq [12[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dI is&iq-swlwh krn vwly mnu`K) koeI ivrly ivrly hn, bhuqy nhIN hn [(Awm qOr qy) jgq ivKwvy dy kMm hI (krdw rihMdw hY, Awqmk jIvn ƒ) nIvW krn vwlw bol hI (boldw rihMdw hY) [12[

□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1411}**

pd ArQ:- quir—(qur—speed. qurÀw:--quryxÀwÁCiq) qurq, CyqI hI [mrY—Awpw-Bwv vloN mr jWdw hY [jIvx qwxu—(suAwrQ dy) jIvn dw zor [syqI—nwl [lgI—l`gI hoeI cot [ijs no—(sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'ijsu' dw u au~f igAw hY) [qw—qW, qdoN [prvwxu—(pRBU-dr qy) kbUl [pYkwmu—qIr [iprm pYkwmu—pRym dw qIr [iqin—aus (prmwqmw) ny [sujwix—isAwxy (pRBU) ny [iqin sujwix—aus isAwxy (prmwqmw) ny [13[

ArQ:- hy nwnk! (ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRym dI cot) l`gdI hY (auh mnu`K) qurq Awpw-Bwv vloN mr jWdw hY (aus dy AMdroN suAwrQ ^qm ho jWdw hY), (aus dy AMdr suAwrQ dy) jIvn dw zor nhIN rih jWdw [ hy BweI! ijhVw mnu`K (pRBU-crnW dI pRIq dI) cot nwl Awpw-Bwv vloN mr jWdw hY (aus dw jIvn pRBU-dr qy kbUl ho jWdw hY) auhI l`gI hoeI cot (pRBU-dr qy) prvwn huMdI hY [ pr hy BweI! (ieh pRym dI cot) aus mnu`K ƒ hI l`gdI hY ijs ƒ (prmwqmw Awp) lWdw hY (jdoN ieh cot prmwqmw vloN l`gdI hY) qdoN hI ieh l`gI hoeI (cot) kbUl huMdI hY (sPl huMdI hY) [ hy BweI! aus isAwxy (qIrMdwz-pRBU) ny (ijs mnu`K dy ihrdy ivc pRym dw qIr) ivMnH id`qw; (aus ihrdy ivcoN ieh) pRym dw qIr iPr nhIN inkldw [13[

□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1411}**

pd ArQ:- BWfw—srIr-BWfw [DovY kauxu—kOx Do skdw hY? kOx su`D piv`qr kr skdw hY? koeI piv`qr nhIN kr skdw [ ij—ijhVw srIr-BWfw [ kcw—k`cw [kcw BWfw—k`cw GVw (k`cy GVy ƒ pwxI nwl DoiqAW aus dI im`tI Kur Kur ky BWfy ƒ ic`kV nwl ilbyVI jwiegI [srIr k`cw BWfw hY, ies ƒ ivkwrW dw ic`kV sdw l`gdw rihMdw hY [ qIrQ-ieSnwn Awidk nwl ieh ic`kV auqr nhIN skdw) [DwqU pMij—(hvw, pwxI, im`tI, A`g, AwkwS,) pMj q`q [ kUVw pwijAw—nwsvMq iKfOxw ijhw bxwieAw igAw hY [ Awxgu—ilAwvygw [ Awxgu rwis—(gurU) su`D-piv`qr kr dyvygw [jW—jdoN [iqsu—aus (prmwqmw) ƒ

[prm—sB qoN au~cI [vwjw—r`bI joiq dw vwjw [vwvsI—vjwiegw [14[

ArQ:- hy BweI! (qIrQ-ieSnwn Awidk nwl) koeI BI mnu`K srIr GVy ƒ piv`qr nhIN kr skdw, ikauNik ieh bxwieAw hI Aijhw hY ik ies ƒ ivkwrW dw ic`kV sdw l`gdw rihMdw hY [(hvw, pwxI, im`tI, A`g, AwkwS) pMj q`q iek`Ty kr ky ieh srIr-BWfw iek nwsvMq iKfOxw ijhw bxwieAw igAw hY [

hW, hy BweI! jdoN aus prmwqmw dI rzw huMdI hY (mnu`K ƒ gurU imldw hY, gurU mnu`K dy) srIr-BWfy ƒ piv`qr kr dyNdw hY [ (gurU mnu`K dy AMdr) sB qoN au~cI r`bI joiq jgw ky (r`bI joiq dw) vwjw vjw dyNdw hY [(r`bI joiq dw r`bI is&iq-swlwh dw ieqnw pRbl pRBwv bxw dyNdw hY ik mnu`K dy AMdr ivkwrW dw rOlw suixAw hI nhIN jWdw [ ivkwrW dI koeI pyS hI nhIN jWdI ik kukrmW dw koeI ic`kV iKlwr skx) [14[

□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □ □□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1411}**

pd ArQ:- ij—jyhVy mnu`K [ AMDy GUp—Gu`p AMnHy, bhuq hI mUrK [ibrdu—(ienswnI) &rz [kihAw—d`isAW BI, kihAW, AwiKAW BI [ min AMDY—AMnHy mn dy kwrn [ aUNDY kvl—aulty hoey (ihrdy-) kMvl dy kwrn [ Kry krUp—bhuq koJy [ kih jwxin—g`l krnI jwxdy hn [suGV—su-GV, suc`jy [ nwd rsu—nwd dw rs [ byd rsu—gIq dw rs [ rsu ksu—ksYlw rs [ isiD—is`DI [buiD—Akl [sr—swr, smJ [Byau—Byq [AKr kw Byau—pVHn dI jwc [AsiI Kr—inry Koqy (^r—Koqw) [ij—ijhVy mnu`K [grbu—AhMkwr [15[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K mnoN Gu`p AMnHy hn (pu`j ky mUrK hn) auh d`isAW BI (ienswnI) &rz nhIN jwxdy [mn AMnHw hox krky, ihrdw kyvl (Drm vloN) aulitAw hoieAw hox dy kwrn auh bMdy bhuq koJy (koJy jIvn vwly) l`gdy hn [ keI mnu`K AYsy huMdy hn jo (Awp) g`l krnI BI jwxdy hn, qy, iksy dI AwKI BI smJdy hn, auh mnu`K suc`jy qy sohxy jwpdy hn [

keI bMidAW ƒ nwh jogIAW dy nwd dw rs, nwh vyd dw SOk, nwh rwg dI iK`c—iksy qrHW dy koml aunr v`l rucI nhIN hY, nwh (ivcwr ivc) sPlqw, nwh suc`jI bu`DI, nwh Akl dI swr hY, qy, iek A`Kr BI pVHnw nhIN jwxdy (iPr BI, AwkV hI AwkV ivKwldy hn) [ hy nwnk! ijnHW ivc koeI gux nwh hovy, qy, AhMkwr krI jwx, auh mnu`K inry

Koqy hn [15[

not:- ieh Slok ‘swrg kI vwr’ dI pauVI nµ: 32 dy nwl QoVw ijhw &rk r`K ky dUjw Slok hY [vyKo sPw 1246 (mUl) [

[illegible] **{[illegible] 1411}**

pd ArQ:- ibMdY—(ivd@—to know) jwxdw hY, jwx-pCwx pYdw krdw hY, fUMGI sWJ pWdw hY [bRhmu—prmwqmw [sMjmu—ieMidRAW ƒ v`s ivc r`Kx dw jqn [sIl—cMgw im`Tw suBwau [ sMqoK—mwieAw dI iqRSnw vloN iqRpqI [ rKY—r`Kdw hY, inbwhuMdw hY [bMDn—mwieAw dy moh dIAW PwhIAW [mukqu—mwieAw dy moh qoN Awzwd [pUjx jugqu—pUjx dy lwiek [16[

ArQ:- hy BweI! (swfIAW nzrW ivc) auh (mnu`K Asl) bRwhmx hY jo prmwqmw nwl fUMGI sWJ pweI r`Kdw hY, jo iehI jp-krm krdw hY, iehI qp-krm krdw hY, iehI sMjm-krm krdw hY (jo prmwqmw dI BgqI ƒ hI jp qp sMjm smJdw hY) jo im`Ty suBwA Aqy sMqoK dw &rz inbwhuMdw hY, jo mwieAw dy moh dIAW PwhIAW qoV lYNdw hY Aqy mwieAw dy moh qoN Awzwd ho jWdw hY [ hy BweI! auhI bRwhmx Awdr-sqkwr dw h`kdwr hY [16[

[illegible] **{[illegible] 1411}**

pd ArQ:- sUru—sUrmw [krmw kw sUru—(kwmwidk bII sUrimAW dy mukwbly qy) nyk krm krn vwlw sUrmw [puMn—Bly krm [puMn dwn—Bly krm vMfxy [srIru—(Bwv,) Awpxw jIvn [Kyqu—srIr-Kyq [dwnu—nwm dI dwiq [drgh—prmwqmw dI hzUrI ivc [Awpy—Awp hI [17[

ArQ:- hy BweI! (swfIAW nzrW ivc) auh mnu`K K`qRI hY jo (kwmwidk vYrIAW ƒ mwr-mukwx leI) nyk krm krn vwlw sUrmw bxdw hY, jo Awpxy srIr ƒ (Awpxy jIvn ƒ, hornW ivc) Bly krm vMfx leI vsIlw bxWdw hY, jo (Awpxy srIr ƒ ikswn dy Kyq vWg) Kyq smJdw hY (qy, ies Kyq ivc prmwqmw dy nwm dI) dwiq (nwm-bIj) bIjdw hY [hy BweI! Aijhw K`qRI prmwqmw dI hzUrI ivc kbUl huMdw hY [

pr ijhVw mnu`K l`b loB Aqy hor T`gI Awidk krdw rihMdw hY (auh jnm dw cwhy K`qRI hI hovy) auh mnu`K (l`b Awidk) kIqy krmW dw Pl Awp hI Bugqdw hY (auh mnu`K kwmwidk ivkwrW dw iSkwr hoieAw hI rihMdw hY, auh nhIN hY sUrmw) [17[

[illegible]
{[illegible] 1411}

pd ArQ:- ijau—vWg [isir—isr ny [pYrI—pYrIN, pYrW ny [PyiVAw—ivgwiVAw [AMdir—Awpxy ihrdy ivc hI [iprI—pRIqm pRBU ƒ [sm@wil—sWB ky r`K [18[

ArQ:- hy BweI! (Awpxy) srIr ƒ (DUxIAW nwl) qnUr vWg nwh swV, qy, h`fW ƒ (DUxIAW nwl) ieauN nwh blw ijvyN ieh bwlx hY [ (qyry) isr ny (qyry) pYrW ny kuJ nhIN ivgwiVAw (iehnW ƒ DUxIAW nwl ikauN duKI krdw hYN? iehnW ƒ duKI nwh kr) prmwqmw (dI Xwd) ƒ Awpxy ihrdy ivc sWB ky r`K [18[

not:- ieh Slok QoVy ku hI &rk nwl &rId jI dy SlokW ivc nµ: 120 qy drj hY [

[illegible]
{[illegible] 1412}

pd ArQ:- Gtu—srIr [sBnI GtI—sBnIN GtIN, swry srIrW ivc [shu—Ksm-pRBU [sh ibnu—Ksm-pRBU qoN ibnw [nwnk—hy nwnk! qy—auh jIv-iesqRIAW [sohwgxI—Ksm vwlIAW [gurmuiK—gurU dI rwhIN, gurU dI srn pY ky [19[

ArQ:- hy BweI! Ksm-pRBU swry hI srIrW ivc v`sdw hY [ koeI BI srIr (AYsw) nhIN hY jo Ksm-pRBU qoN ibnw hovy (ijs ivc Ksm-pRBU v`sdw nwh hovy [pr v`sdw hY gupq) [hy nwnk! auh jIv-iesqRIAW BwgW vwlIAW hn ijnHW dy AMdr (auh Ksm-pRBU) gurU dI rwhIN prgt ho jWdw hY [19[

[illegible]
{[illegible] 1412}

pd ArQ:- jau—jy [qau—qYƒ, qyrw [cwau—SOk [Dir—Dr ky, r`K ky [isru—(Bwv,) haumY, AhMkwr [iequ—ies ivc [mwrig—rsqy ivc [iequ mwrig—ies rsqy ivc, (pRym dy) ies rsqy qy [DrIjY—Drnw cwhIdw hY [kwix—iJjk [n kIjY—nhIN cwhIdI [20[

ArQ:- hy BweI! jy qYƒ (pRBU-pRym dI) Kyf Kyfx dw SOk hY, qW (Awpxw) isr qlI au~qy r`K ky myrI glI ivc Aw (lok-lwj C`f ky haumY dUr kr ky Aw) [(pRBU-pRIq dy) ies rsqy au~qy (qdoN hI) pYr DirAw jw skdw hY (jdoN) isr Bytw kIqw jwey, pr koeI iJjk nwh kIqI jwey (jdoN ibnw iksy iJjk dy lok-lwj Aqy haumY C`fI jwey) [20[

[illegible]
{[illegible] 1412}

pd ArQ:- ikrwVw—mwieAw dy moh ivc PisAw hoieAw mnu`K, hr vyly mwieAw dIAW igxqIAW igxn vwlw mnu`K [dosqI—im`qRqw [ kUVY—kUV dy kwrn, mwieAw dy moh dy kwrn [ pwie—pWieAW, (dosqI dI) pWieAW [ kUVI—ijs auqy ieqbwr nwh ho sky [ n jwpY—(ieh g`l) suJdI hI nhIN [ikqY QWie—iksy BI QW qy [AwvY—Aw jWdI hY [mrxu—mOq [21[

ArQ:- hy BweI! jy hr vyly mwieAw dIAW igxqIAW igxn vwly mnu`K nwl dosqI bxweI jwey, (qW aus ikrwV dy AMdrly) mwieAw dy moh dy kwrn (aus dI dosqI dI) pWieAW BI ieqbwr-jog nhIN huMdI [ hy mUilAw! (mwieAw dy moh ivc PisAw hoieAw mnu`K sdw mOq qoN bcy rihx dy auprwly krdw rihMdw hY, pr aus ƒ ieh g`l) su`JdI hI nhIN ik mOq iksy BI QW qy (iksy BI vyly) Aw skdI hY [21[

pd ArQ:- igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [hIxM—s`Kxy [ AigAwn—Awqmk jIvn vloN bysmJI [ AMD—AMnHw, Awqmk jIvn vloN AMnHw bxweI r`Kx vwlw [vrqwvw—vrqx-ivhwr [Bwau—ipAwr [Bwau dUjw—prmwqmw qoN ibnw hor dw ipAwr, mwieAw dw moh [22[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxy huMdy hn, auh Awqmk jIvn vloN by-smJI ƒ hI sdw psMd krdy hn [hy BweI! (ijnHW mnu`KW dy AMdr) mwieAw dw moh (sdw itikAw rihMdw hY, auhnW dw) vrqx-ivhwr (Awqmk jIvn vloN) AMnHw (bxweI r`Kx vwlw huMdw) hY [22[

[illegible] {[illegible] 1412}

pd ArQ:- igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ, prmwqmw nwl sWJ [Drm—&rz, krq`b [ iDAwnu—lgn, suriq [ sc—sdw-iQr hir-nwm dw ismrn [ swKI—gvwhI, prvwnw, jIvn-rwhdwrI [ mUlo—mUl BI, srmwieAw BI, (Awqmk jIvn dw auh) srmwieAw BI (ijs ny mnu`Kw jnm lY ky id`qw sI) [ n bwkI—bwkI nhIN rihMdw, p`ly nhIN rihMdw [23[

ArQ:- hy BweI! gurU (dI srn pYx) qoN ibnw prmwqmw nwl fUMGI sWJ nhIN bxdI [(ies fUMGI sWJ ƒ mnu`Kw jIvn dw zrUrI) &rz bxwx qoN ibnw (hir-nwm ismrn dI) lgn nhIN bxdI [ sdw-iQr hir-nwm ismrn qoN ibnw (hor hor mwiek au~dmW dI jIvn-) rwhdwrI dy kwrn (Awqmk jIvn dw auh) srmwieAw BI p`ly nhIN rih jWdw (ijs ny mnu`Kw jnm lY ky id`qw sI) [23[

[illegible] {[illegible] 1412}

pd ArQ:- mwxU—mnu`K (ƒ) [ GlY—G`lY, (prmwqmw) Byjdw hY [auTI—auiT, au~T ky [clY—c`lY, (jgq qoN) qur pYNdw hY [ swdu—suAwd, Awnµd [ ievyhI glY—ieho ijhI g`l ivc [24[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw) mnu`K ƒ (jgq ivc koeI Awqmk lwB K`tx leI) Byjdw hY, (pr jy Awqmk jIvn dI K`tI K`tx qoN ibnw hI mnu`K jgq qoN) au~T ky qur pYNdw hY, (qW) ieho ijhw jIvn jIaUx ivc mnu`K ƒ koeI) Awqmk Awnµd hwsl nhIN huMdw [24[

pd ArQ:- rwmu—(sRI) rwmcMdR [JurY—duKI huMdw hY [dl—&OjW [mylvY—iek`TIAW krdw hY [ AMqir—(sRI rwmcMdR dy) AMdr [ AiDkwr—ie^iqAwr [ blu AiDkwr—AiDkwr dI qwkq [ bMqr kI sYnw—vwnrW dI &Oj dI rwhIN [ syvIAY—(sRI rwmcMdR dI) syvw kIqI jw rhI hY [ min—mn ivc [ qin—qn ivc [ juJu—ju`D dw cwau [dhisro—ds isrW vwlw rwvx [mUE—mr igAw [srwip—srwp nwl [krxhwru—sB kuJ kr skx vwlw [krqw—krqwr [kir—kr ky [Qwip—pYdw kr ky [auQwip—nws kr ky [25[

ArQ:- hy nwnk! krqwr sB kuJ kr skx dI smrQw vwlw hY (aus ƒ kdy Jurn dI duKI hox dI loV nhIN), auh qW pYdw kr ky nws kr ky (sB kuJ kr ky Awp hI) vyKdw hY [(sRI rwmcMdR aus krqwr dI brwbrI nhIN kr skdw [vyKo, rwvx nwl lVweI krn vwsqy) sRI rwmcMdR &OjW iek`TIAW krdw hY, (aus dy) AMdr (&OjW iek`TIAW krn dy) AiDkwr dI qwkq BI hY, vwnrW dI (aus) &Oj dI rwhIN (aus dI) syvw BI ho rhI hY (ijs sYnw dy) mn ivc qn ivc ju`D krn dw byAMq cwau hY, (iPr BI sRI) rwmcMdR (qdoN) duKI huMdw hY (duKI hoieAw, jdoN) sIqw (jI) ƒ rwvx lY igAw sI, (qy, iPr jdoN sRI rwmcMdR jI dw BweI) lCmn srwp nwl mr igAw sI [25[

[illegible] {[illegible] 1412}

pd ArQ:- JUrY—duKI huMdw hY (duKI hoieAw) [jogu—dI ^wqr, vwsqy [hxvMqru—hnUmwn (hnU—hnu—TofI [hnUmwn—lµmI TofI vwlw) [AwrwiDAw—Xwd kIqw [kir—krky, dy kwrn [sMjogu—imlwp, (ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr) imlwp [sMjogu kir—(prmwqmw vloN bxy) sMjog nwl [dYqu—rwvx dYNq [n smJeI—nhIN smJdw (nwh smiJAw) [iqin pRB—aus prmwqmw ny [iqin—aus ny [kwm—swry kMm [vyprvwhu—ijs ƒ iksy dI muQwjI nhIN [ikrqu—ipCly kIqy krmW dy sMskwrW dw smUh, BwvI [n imteI rwm—(sRI) rwmcMdR pwsoN (BI) nwh imtI [26[

ArQ:- hy BweI! auh prmwqmw (qW) by-muQwj hY (sRI rwmcMdR

aus prmwqmw dI brwbrI nhIN kr skdw) [(sRI) rwmcMd (jI) pwsoN BwvI nwh imt skI [(vyKo, sRI) rwmcMdR (Awpxy) mn ivc sIqw (jI) dI ^wqr duKI hoieAw (jdoN sIqw jI ƒ rwvx curw ky lY igAw, iPr) duKI hoieAw lCmx dI ^wqr (jdoN rxBUmI ivc lCmn brCI nwl mUriCq hoieAw) [(qdoN sRI rwmcMdR ny) hnUmwn ƒ Xwd kIqw jo (prmwqmw vloN bxy) sMjog dy kwrn (sRI rwmcMdR jI dI srn) AwieAw sI [mUrK rwvx (BI) ieh g`l nwh smiJAw ik ieh swry kMm prmwqmw ny (Awp hI) kIqy sn [26[

[illegible]
{[illegible] 1412}

pd ArQ:- jhru—(Awqmk mOq ilAwaux vwlw) zihr [27[

AMimRq sru—AMimRq dw srovr, AMimRq dw cSmw [isPqI dw—pRBU dIAW is&qW dw [28[

ArQ:- hy BweI! lwhOr dw Shr (Shr-invwsIAW vwsqy Awqmk mOq ilAweI r`Kx dy kwrx) zhr (bixAw ipAw hY, ikauNik ie`Qy in`q svyry r`bI is&iq-swlwh dI QW) svw phr (idn cVHy qk mws dI ^wqr pSUAW auqy) khr (huMdw rihMdw hY [mws Awidk Kwxw Aqy ivSy Bogxw hI lwhOr-invwsIAW dw jIvn-mnorQ bx irhw hY) [27[

mhlw 3 [

hy BweI! (hux) lwhOr Shr AMimRq dw cSmw bx igAw hY, prmwqmw dI is&iq-swlwh dw somw bx igAw hY (ikauNik gurU rwmdws jI dw jnm hoieAw hY) [28[

not:- ij`Qy mws Awidk Kwxw Aqy ivSy Bogxw hI jIvn-mnorQ bx jwey, auh QW auQoN dy vsnIkW vwsqy Awqmk mOq dw kwrn bx jWdI hY [ pr ij`Qy koeI mhwpurK prgt ho pey, auQy lokW ƒ Awqmk jIvn dw snyhw imlx l`g pYNdw hY [

[illegible]
{[illegible] 1412}

pd ArQ:- audoswhY nIswnI—(mwieAw kmwx vwsqy) auqSwh dI inSwnI [qoit—Gwt [AMn—AMn-Dn dI [audosIA—audwsI, auprwmqw, (hir-nwm vloN) lw-prvwhI [Gry hI—ihrdy-Gr ivc hI [vuTI—itkI rihMdI hY [kuiVeˆØI rMnI—kUV ivc PsIAW hoeIAW rMnW dw, mwieAw dy moh ivc PsIAW hoeIAW ieMdRIAW dw [DMmI—Dm`cV, rOlw [

sqI rMnI—s`qW hI rMnW dw, (do A`KW, do kMn, iek n`k, iek

mUMh, iek kwm-ieMdRI) s`qW hI ieMdRIAW dw [ Gry—srIr-Gr ivc [ isAwpw—JgVw [ rovin—roNdIAW hn, rOlw pWdIAW rihMdIAW hn [ kUVI kMmI—(ivkwrW vwly) kUVy kMmW vwsqy [ jo dMm—ijhVy dmVy [ lyvY—kmWdw hY [ so dMm—auh dmVy [ dyvY nwhI—(h`QoN hornW ƒ) nhIN dyNdw [Kty dMm—dmVy kmWdw hY [shMmI—(iPr BI) shm (ipAw rihMdw hY) [

ArQ:- hy BweI! inrI mwieAw dI ^wqr kIqI dOV-B`j dI kIh pCwx hY? (pCwx ieh hY ik ieh dOV-B`j krn vwly ƒ) AMn-Dn dI Gwt nhIN huMdI [(pr inrI mwieAw dI ^wqr dOV-B`j dy kwrn hir-nwm vloN) lw-prvwhI BI sdw ihrdy-Gr ivc itkI rihMdI hY, mwieAw dy moh ivc PsIAW ieMdRIAW dw Dm`cV ipAw rihMdw hY [

(do A`KW, do kMn, iek n`k, iek mUMh, iek kwm-ieMdRI, iehnW) s`qW hI ieMdRIAW dw JgVw srIr-Gr ivc bixAw rihMdw hY [ ieh ieMdRIAW (ivkwrW vwly) kUVy kMmW vwsqy rOlw pWdIAW rihMdIAW hn [ (ijhVw mnu`K inrI mwieAw dI ^wqr hI dOV-B`j krdw rihMdw hY, auh) dmVy qW kmWdw hY, pr shm ivc itikAw rihMdw hY, jo kuJ kmWdw hY auh hornW ƒ h`QoN dyNdw nhIN [29[

[illegible] **{[illegible] 1412}**

pd ArQ:- pbr—(pd`mwkr—pdmW dI Kwx, kOl-Pu`lW dI Kwx, srovr) hy srovr! hrIAwvlw—cuPyry hrw hI hrw [kMcn—sonw [vMn—rMg [kMcn vMin—sony dy rMg vwly [kY doKVY—iks doS dy kwrn [siVEih—qUM sV igAw hYN [dyhurI—sohxw srIr, sohxI dyhI [nwnk—hy nwnk! mY qin—myry srIr ivc [BMgu—qot, Gwt [jwxw—jwxW, mYN jwxdw hW, mYƒ smJ AweI hY [n lhW—mYN hwsl nhIN kr irhw [jY syqI—ijs (pwxI) nwl [sMgu—swQ, myl [ijqu ifTY—ijs (pwxI) ƒ vyiKAW [prPuVY—pRP`lq ho jWdw hY, iKV pYNdw hY [cvgix vMnu—cwr-guxW rMg [30[

ArQ:- hy srovr! qUM (kdy) cuPyry hrw hI hrw sYN, (qyry AMdr) sony dy rMg vwly (cmkdy) kOl-Pu`l (iKVy hoey sn) [hux qUM iks nuks dy kwrn sV igAw hYN? qyrw sohxw srIr ikauN kwlw ho igAw hY?

hy nwnk! (ies kwlK dw kwrn ieh hY ik) myry srIr ivc (pwxI vloN) tot Aw geI hY [mYƒ ieh smJ Aw rhI hY ik ijs (pwxI) nwl myrw (sdw) swQ (rihMdw sI) ijs (pwxI) dw drsn kr ky srIr iKiVAw rihMdw hY, cwr-guxW rMg ciVHAw rihMdw hY (auh) pwxI hux mYƒ nhIN imldw

[30[

[illegible] {[illegible] 1412}

pd ArQ:- rij—r`j ky [ phuic—(swry DMiDAW dy A^Ir qk) phuMc ky, dunIAw vwly swry DMDy mukw ky [ igAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ vwlw mnu`K [jIvY—Awqmk jIvn jIaUNdw hY [surqI—prmwqmw ivc suriq joVI r`Kx vwlw mnu`K [piq—ie`zq [srPY—sr&w krn ivc, ikrs krn ivc [eyvY—iesy qrHW hI [geI ivhwie—(aumr) bIq jWdI hY [iks no—(sMbMDk 'no' dy kwrn l&z 'iksu' dw u au~f igAw hY) [lY jwie —lY jWdw hY [31[

ArQ:- hy BweI! (lµmI) aumr Bog Bog ky BI iksy mnu`K dI kdy qs`lI nhIN hoeI [nwh koeI mnu`K dunIAw vwly swry DMDy mukw ky (ie`QoN) qurdw hY (nwh hI koeI ieh AwKdw hY ik hux myry kMm-DMDy mu`k gey hn) [

hy BweI! Awqmk jIvn sUJ vwlw mnu`K sdw hI Awqmk jIvn jIaUNdw hY (sdw AwpxI suriq prmwqmw dI Xwd ivc joVI r`Kdw hY) (prmwqmw ivc) suriq joVI r`Kx vwly mnu`K dI hI (lok prlok ivc) ie`zq huMdI hY [ pr, hy nwnk! (mwieAw-vyVHy mnu`K dI aumr) sdw hI ikrsW kridAW kridAW iehnW ikrsW ivc hI bIq jWdI hY (sri&AW-mwry mnu`K ƒ BI mOq) aus dI slwh pu`Cx qoN ibnw hI ie`QoN lY qurdI hY [iksy dI BI pyS nhIN jw skdI [31[

[illegible] {[illegible] 1412}

pd ArQ:- dyAhu—dyvo [rwie—AmIr mnu`K, DnI mnu`K, mwieAwDwrI [miq clY—Akl (prmwrQ vwly pwsy) kMm krnoN rih jWdI hY [jW—jdoN [glW—g`lW, (mwieAw dIAW) g`lW [GxyrIAW—bhuq, bQyrIAW [AMn@w—Awqmk jIvn dI sUJ qoN s`Kxw, ijs ƒ Awqmk jIvn vwlw rsqw nhIN id`sdw [KwqI—KwqIN, KwiqAW ivc [tovY—toey ivc [

ArQ:- hy BweI! mwieAwDwrI mnu`K dy isr doS nwh Q`po (mwieAw dw moh aus ƒ sdw mwieAw ivc hI jkVI r`Kdw hY) [ jdoN (mwieAw-vyiVHAw mnu`K) bu`Fw (v`fI aumr dw) ho jWdw hY (qdoN qW prmwrQ vwly pwsy kMm krn vloN aus dI) Akl (au~kw hI) rih jWdI hY [(auh hr vyly mwieAw dIAW hI) bhuqIAW g`lW krdw rihMdw hY [ hy BweI! AMnHy mnu`K ny qW toieAW giVHAW ivc hI if`gxw hoieAw (ijs mnu`K ƒ Awqmk jIvn vwlw rsqw id`sy hI nwh, aus ny qW moh dy TyFy Kw Kw ky du`KW ivc hI pey rihxw hoieAw)

[32[

□□□□□ □□ □□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □ □□□ **{□□□□□ 1412}**

pd ArQ:- pUrY kw—srb-gux BrpUr pRBU dw [pUrw—pUrn, ABu`l [ Git viD ikCu—koeI nuks [ nwnk—hy nwnk! gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [jwxY—jwxdw hY, XkIn r`Kdw hY (iek-vcn) [mWih—ivc [smWhI—smWih, lIn rihMdy hn (bhu-vcn) [33[

ArQ:- hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K ieh inscw r`Kdw hY ik srb-gux-BrpUr prmwqmw dI rcI jgq-mrXwdw ABu`l hY, ies ivc ikqy koeI nuks nhIN hY [ hy nwnk! (gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K ies inScy dI brkiq nwl) swry guxW dy mwlk prmwqmw (dI Xwd) ivc lIn rihMdy hn [33[

□□□□□ □□□□□ □ □ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□ □ □□□□□□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ **{□□□□□ 1413}**

pd ArQ:- AiBAwgq—(Àwm@ with AiB and Aw—nyVy Awauxw, phuMcxw) prwhuxy vWg AwieAw hoieAw, auh swDU jo Awpxy Awp ƒ jgq ivc prwhuxy hI smJdy hn, swDU [eyh—ieho ijhy bMdy [n AwKIAih—nhIN AwKy jw skdy (vrqmwn kwl; krm vwc [AwKih—AwKdy hn) [Brmu—(mwieAw dI ^wqr) Btkxw [1[

ABY—auh prmwqmw ijs ƒ koeI fr poh nhIN skdw [inrMjn—(inr-AMjn) ijs ƒ mwieAw dy moh dI kwlK nhIN poNhdI [prm pdu—sB qoN au~cw Awqmk drjw [qw kw—aus (‘prm pd’) dw [BIKku—mMgqw [iqs kw—(sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z (iqsu) dw u au~f igAw hY) [iqs kw Bojnu—Aijhy nwm-iBKwrI vwlw (Awqmk) Bojn [2[

ArQ:- hy BweI! ieho ijhy bMdy ‘swD-sMq’ nhIN AwKy jw skdy, ijnHW dy mn ivc (mwieAw Awidk mMgx dI ^wqr hI) Btkxw l`gI peI hY [hy nwnk! ieho ijhy swDW ƒ (AMn bsqR mwieAw Awidk) dyxw koeI Dwrimk kMm nhIN hY [

hy BweI! ijs prmwqmw ƒ koeI fr nhIN poh skdw, ijs prmwqmw ƒ mwieAw dy moh kwlK nhIN l`g skdI, aus dw imlwp sB qoN au~cw Awqmk drjw hY [ ijhVw mnu`K aus (au~cy Awqmk drjy) dw iBKwrI hY (auh hY Asl ‘swDsMq’) [hy nwnk! ieho ijhy (iBKwrI) vwlw (nwm-) Bojn iksy ivrly ƒ hI pRwpq huMdw hY [2[

□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1413}**

pd ArQ:- hovw—hovW, jy mYN bx jwvW [joqkI—joqSI [pVw—pVHW, jy mYN pVHdw rhW [muiK—(Awpxy) mUMh nwl [nvw KMfw ivic—nvW KMfW ivic, swrI DrqI auqy, swry hI jgq ivc [jwxIAw—mYN jwixAw jwvWgw [cj—c`j, krq`b, krm [vIcwr—i^Awl [3[

ArQ:- hy BweI! jy mYN (imhnq nwl iv`idAw pRwpq kr ky) joqSI (BI) bx jwvW, pMifq (BI) bx jwvW, (Aqy) cwry vyd (Awpxy) mUMhoN pVHdw rhW, qW BI jgq ivc mYN auho ijhw hI smiJAw jwvWgw, ijho ijhy myry krq`b hn qy myry i^Awl hn [3[

□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□□ 1413}**

pd ArQ:- bRhmx Gwqu—bRwhmx dI h`iqAw [ kYlI Gwq—gW dI h`iqAw [kM\kw Gwqu—DI dI h`iqAw (DI dw pYsw) [ AxcwrI—kukrmI, pwpI [ Dwnu—AMn Awidk [ koVu bdIAw—pwpW dw kohV [ iPtk iPtkw—(jgq vloN) iPtkwrW hI iPtkwrW [ sdw sdw AiBmwnu—hr vyly dI AwkV [ pwih—pw lYNdy, K`tdy hn [eyqy—ieh swry hI (AYb) [jwlIAih—swVIAW jWdIAW hn (bhu-vcn) [sB bDI—swrIAW hI isAwxpW [ieku rhY—isr& prmwqmw dw nwm sdw kwiem rihMdw hY [qqu—(jIvn dw) incoV [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [4[

ArQ:- hy BweI! bRwhmx dI h`iqAw, gW dI h`iqAw, DI dI h`iqAw (DI dw pYsw), kukrmI dw pYsw, (jgq vloN) iPtkwrW hI iPtkwrW, bdIAW dw kohV, hr vyly dI AwkV—ieh swry hI AYb, hy nwnk! auh mnu`K K`tdy rihMdy hn, ijnHW ƒ prmwqmw dw nwm Bu`ilAw rihMdw hY [hy BweI! hor swrIAW hI isAwxpW ivArQ jWdIAW hn, isr& pRBU dw nwm hI kwiem rihMdw hY [ieh nwm hI hY jIvn dw incoV, ieh nwm hI hY Asl igAwn [4[

□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□ □ □□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □ □□ **{□□□□□ 1413}**

pd ArQ:- mwQY—(mnu`K dy) m`Qy au~qy [Duir—Dur drgwh qoN, mnu`K dy kIqy krmW Anuswr [ su—auh lyK [ vrqdw—vwprdw hY [ ijs no—(sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw  u auf igAw hY) [ ndir—imhr dI ingwh [ so—auh mnu`K [bUJY—(ilKy lyK ƒ imtwx dI ibDI) smJ lYNdw hY [5[

ArQ:- hy nwnk! (mnu`K dy kIqy krmW Anuswr) Dur drgwh qoN ijhVw lyK iliKAw jWdw hY auh vwprdw rihMdw hY, (prmwqmw dw nwm ismrn qoN ibnw) koeI mnu`K aus lyK ƒ imtw nhIN skdw (hir-nwm dw ismrn ipCly lyKW ƒ imtw skdw hY [pr) ijs mnu`K au~qy prmwqmw dI imhr dI ingwh hovy, auhI (ies Byq ƒ) smJdw hY [5[

[illegible] {[illegible] 1413}

pd ArQ:- ijnI—ijnHW (mnu`KW) ny [ ivswirAw—Bulw id`qw [kUVY lwlic—JUTy lwlc ivc, nwsvMq pdwrQW dy lwlc ivc [lig—l`g ky, Ps ky [ DMDw—dOV-B`j [AMqir—(auhnW dy) AMdr [Aig—A`g [ qUMbVI—k`dU Awidk Pl [Tig—T`g dI rwhIN, moh-rUp T`g dI rwhIN [mwieAw Tig—mwieAw dy moh-rUp T`g dI rwhIN [ Tgy—T`gy, lu`ty gey, Awqmk jIvn lutw bYTy [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy [bMin@—bMnH ky [clweIAih—A`gy lw ley jWdy hn [ imlhI—imlih, imldy hn [ vig—v`g ivc, (gweIAW mhIAW Awidk du`D dyx vwly pSUAW dy iek`T ivc) [sgu—ku`qw [ sg—ku`qy [sig—ku`qy (vwly suBwv) dy kwrn, lwlc dy kwrn [BulIAY—kurwhy pY jweIdw hY [Awpy—(pRBU) Awp hI [myil—myl ivc, sq-sMg dy myl ivc [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [siqgur Bwie—gurU dI rzw Anuswr [clY—jIvn-rwh au~qy qury [6[

ArQ:- hy BweI! nwsvMq pdwrQW dy lwlc ivc Ps ky ijnHW (mnu`KW) ny (prmwqmw dw) nwm Bulw id`qw, jo mnu`K mn ƒ moh lYx vwlI mwieAw dI ^wqr hI dOV-B`j krdy rhy, (auhnW dy) AMdr iqRSnw dI A`g (bldI rihMdI hY) [ hy BweI! mwieAw dy (moh-rUp) T`g ky ijnHW dy Awqmk srmwey ƒ lu`t ilAw, auh mnu`K auhnW vylW vWg hn ijnHW ƒ koeI Pl nhIN pYNdw [hy BweI! (ijvyN ku`qy gweIAW mhIAW dy) v`g ivc nhIN rl skdy (iqvyN) Awpxy hI mn dy ip`Cy qurn vwly bMdy lwlc vwly suBwv dy kwrn (gurmuKW ivc) nhIN iml skdy, (corW vWg auh) mnmuK bMnH ky A`gy lw ley jWdy hn [(pr, hy BweI! jIv dy kIh v`s? jdoN prmwqmw jIv ƒ) Awp kurwhy pWdw hY (qdoN hI) kurwhy pY jweIdw hY, auh Awp hI (jIv ƒ gurmuKW dI) sMgiq ivc imlWdw hY [ hy nwnk! jy mnu`K gurU dI rzw Anuswr jIvn-rwh qy qury, qW gurU dI srn pY ky hI (lwlc Awidk qoN) ^lwsI hwsl krdw hY [6[

[illegible] {[illegible] 1413}

pd ArQ:- swlwhI—slwhux-jog prmwqmw [swlwhxw—slwhuxw cwhIdw hY [BI—muV, iPr, hr vyly [scw—sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw [swlwih—slwihAw kr [dru—drvwzw [bIBw—dUjw (dr) [prhir Awih—iqAwg dyxw cwhIdw hY [7[

ArQ:- hy BweI! slwhux-jog prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rihxw cwhIdw hY [hy BweI! muV muV sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dI hI is&iq-swlwh krdw irhw kr [hy nwnk! isr& prmwqmw dw

drvwzw hI sdw kwiem rihx vwlw hY, (aus qoN ibnw koeI) dUjw (dr) C`f dyxw cwhIdw hY (iksy hor dI Aws nhIN bxwxI cwhIdI) [7[

[illegible] **{**[illegible] **1413}**

pd ArQ:- jh jh—ijQy ijQy [iPrau—iPrauN, mYN iPrdw hW [qh qh—auQy auQy [swcw—sdw kwiem rihx vwlw [soie—auh (prmwqmw) hI [dyKw—dyKW, mYN vyKdw hW [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [8[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) ijQy ijQy mYN iPrdw hW, auQy auQy auh sdw kwiem rihx vwlw (prmwqmw) hI (mOjUd hY) [mYN ijQy (BI) vyKdw hW, auQy isr& prmwqmw hI hY, pr gurU dI srn ipAW hI ieh smJ AwauNdI hY [8[

[illegible] **{**[illegible] **1413}**

pd ArQ:- dUK ivswrxu—du`KW ƒ Bulw skx vwlw [ mMin—min, mn ivc [ jy koie—jy koeI mnu`K [qy—qoN, dI rwhIN [min—mn ivc [krm—cMgy BwgW nwl [9[

ArQ:- hy BweI! gurU dw Sbd (mnu`K dy AMdroN swry) du`KW dw nws kr skx vwlw hY (pr ieh qdoN hI inScw bxdw hY) jy koeI mnu`K (Awpxy) mn ivc (gur-Sbd ƒ) vsw ley [ gurU dI ikrpw nwl hI (gurU dw Sbd mnu`K dy) mn ivc v`sdw hY, gur-Sbd dI pRwpqI BwgW nwl hI huMdI hY [9[

[illegible] **{**[illegible] **1413}**

pd ArQ:- hau—hauN, mYN [krqy—krdy krdy [hau hau krqy —'mYN (v`fw) mYN (v`fw)'—ieh AwKdy AwKdy [Kip—Kp ky, ^uAwr ho ky, duKI ho ky [muey—Awqmk mOq shyVdy rhy [AsMK —Axigxq [KUhix—(A™AwYihxI—a large army) byAMq [su—auh bMdy [aubry—bc gey [swcY sbid—s`cy Sbd dI rwhIN [ AlµK—Al`K pRBU ƒ [10[

ArQ:- hy nwnk! (dunIAw ivc) l`KW hI jIv, Axigxq jIv, byAMq jIv 'mYN (v`fw)' mYN (v`fw)—ieh AwKdy AwKdy duKI ho ho ky Awqmk mOqy mrdy rhy [ ijhVy mnu`K gurU ƒ iml pey, gurU dy s`cy Sbd dI brkiq nwl Al`K pRBU ƒ iml pey, auh ies 'hau hau' qoN bcdy rhy [10[

[illegible]

{[illegible] 1413}

pd ArQ:- iek min—iek mn dI rwhIN, srDw nwl [iqn jn pwie—auhnW mnu`KW dI crnIN [ lwgau—lwgauN, mYN l`gdw hW [sbdI—Sbd dI rwhIN [min—mn ivc [BuK—lwlc [jwie—dUr ho jWdI hY [inrml—piv`qr jIvn vwly [ aUjly—rOSn jIvn vwly [ ij—ijhVw ijhVw (iek-vcn) [ gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ nwim—nwm ivc [ smwie—lIn ho jWdw hY (iek-vcn) [ kUVIAw—nwsvMq [ nwim rqy—ijhVy mnu`K hir-nwm ivc rMgy jWdy hn [11[

ArQ:- hy BweI! mYN auhnW (vfBwgI) mnu`KW dI crnIN l`gdw hW ijnHW pUrI srDw nwl gurU ƒ syivAw hY (gurU dw p`lw PiVAw hY) [ hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN hI prmwqmw (mnu`K dy) mn ivc v`sdw hY (Aqy mnu`K dy AMdr) mwieAw dw lwlc dUr huMdw hY [hy BweI! ijhVw ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky (prmwqmw dy) nwm ivc juVdw hY auh swry mnu`K piv`qr jIvn vwly cmkdy jIvn vwly ho jWdy hn [

hy nwnk! (dunIAw dIAW) hor (swrIAW) pwiqSwhIAW nwsvMq hn [Asl pwiqSwh auh hn, jo prmwqmw dy nwm ivc rMgy rihMdy hn [11[

[illegible] **{[illegible] 1413-1414}**

pd ArQ:- purKY Gir—(iksy) mnu`K dy Gr ivc [ BgqI nwir—ipAwr krn vwlI iesqRI, syvw krn vwlI iesqRI, piqbRqw iesqRI [ Aiq—bhuq [ locY—(syvw krn dI) qWG r`KdI hY [BgqI Bwie—ipAwr-Bwvnw nwl [swlxy—slUxy, BwjIAW [Kt—K`ty [ pwie—pw ky [ slwhdy—(prmwqmw dI) is&iq-swlwh krdy hn [ nwmY—nwm ivc [ lwie—lw ky, joV ky [ jwie—jw ky [ BY—(prmwqmw dy) fr ivc [ pUir—pUrI kr ky [ imlwie—imlWdw hY [ ikqu KwDY—iksy KwDI cIz dI rwhIN? kIh Kwx nwl? iqpqwie—r`jdw hY, pRsMn huMdw hY [kY BwxY—dI rzw ivc [gwie—gWdw hY [iqpqwsY—pRsMn huMdw hY [kiljuig—ivkwrW-BrI dunIAw ivc [ij—ijhVy [12[

ArQ:- hy BweI! ijvyN (iksy) mnu`K dy Gr ivc (aus dI) piqbRqw iesqRI hY jo ipAwr-Bwvnw nwl (Awpxy pqI dI syvw krn dI) bhuq qWG krdI hY, K`ty qy im`Ty rs pw ky keI svwdlIAW BwjIAW (pqI vwsqy) bxWdI rihMdI hY; iesy qrHW prmwqmw dy Bgq prmwqmw

dy nwm ivc ic`q joV ky siqgurU dI bwxI dI rwhIN prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rihMdy hn [ auhnW BgqW ny Awpxw mn Awpxw qn Awpxw Dn (sB kuJ) gurU dy A`gy ilAw r`iKAw huMdw hY, auhnW ny Awpxw isr gurU A`gy vyc id`qw huMdw hY [

hy BweI! prmwqmw dy Adb ivc itk ky prmwqmw dy Bgq aus dI BgqI dI bhuq qWG r`Kdy hn, pRBU (auhnW dI) qWG pUrI kr ky (auhnW ƒ Awpxy nwl) imlw lYNdw hY [

hy BweI! prmwqmw ƒ qW iksy cIz dI koeI muQwjI-loV nhIN hY, iPr auh ikhVI cIz Kwx nwl ^uS huMdw hY? ijhVw mnu`K gurU dI rzw ivc jIvn-qor qurdw hY Aqy prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, (aus auqy prmwqmw) pRsMn huMdw hY [

hy nwnk! ies ivkwrW-Bry sMswr ivc auh mnu`K soBw K`tdy hn ijhVy gurU dI mrzI Anuswr jIvn-rwh qy qurdy hn [12[

[illegible] **{[illegible] 1414}**

pd ArQ:- n syivE—Awsrw nwh ilAw [aur—ihrdw [Dwir—itkw ky [iDgu—iPtkwr jog [ikqu—iks kMm leI? sMswir—sMswr ivc [min—mn ivc [hir ris—hrI dy rs ivc [hir ipAwir—hrI dy ipAwr ivc [Duir—Dur drgwh qoN [iliKAw—kIqy krmW dy lyKW Anuswr [pwir auqwir—pwir auqwry, pwr lµGw lYNdw hY [13[

ArQ:- hy BweI! (ijnHW mnu`KW ny kdy) gurU dw Awsrw nhIN ilAw, ijnHW ny gurU dw Sbd (kdy Awpxy) ihrdy ivc itkw ky nhIN r`iKAw, auh kwhdy leI jgq ivc Awey? auhnW dw jIvn-smw iPtkwr-jog hI rihMdw hY (auh swrI aumr auho ijhy kMm hI krdy rihMdy hn, ijnHW qoN jgq ivc auhnW ƒ iPtkwrW hI pYNdIAW hn) [

hy BweI! jdoN gurU dI miq auqy qur ky (mnu`K dy) mn ivc (prmwqmw dw) fr-Adb itkdw hY, qdoN auh prmwqmw dy ipAwr ivc prmwqmw dy myl-Awnµd ivc juVdw hY [ pr; hy nwnk! hir-nwm Dur drgwh qoN kIqy krmW dy sMskwrW dy lyK Anuswr hI imldw hY, qy, ieh nwm (mnu`K ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGw lYNdw hY [13[

[illegible] **{[illegible] 1414}**

pd ArQ:- moih—moh ivc (Ps ky), moh dy kwrn [BrimAw—Btkdw

iPrdw hY [Gru—(ihrdw-) Gr [musY—lu`itAw jWdw hY [ Kbir—sUJ [ kRoiD—k®oD ny [ ihir lieAw—curw ilAw huMdw hY [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [ loie—jgq ivc [ igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [ KgV—qlvwr [ pMc dUq—(kwmwidk) pMj vYrI [ sMGwry—mwr ley [ jwgY—sucyq rihMdw hY [ prgwisAw—cmk pYNdw hY [ nkty—nk-v`Fy [bih roie—bYT ky roNdw hY [Duir—Dur drgwh qoN [krqY—krqwr ny [14[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dy moh dy kwrn jgq Btkdw iPrdw hY, (jIv dw ihrdw-) Gr (Awqmk srmwieAw) lu`itAw jWdw hY (pr jIv ƒ) ieh pqw hI nhIN l`gdw [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K jgq ivc (Awqmk jIvn dI sUJ vloN) AMnHw hoieAw rihMdw hY, kwm ny kRoD ny (aus dy) mn ƒ curw ilAw huMdw hY [

hy BweI! (ijhVw mnu`K) Awqmk jIvn dI sUJ dI qlvwr (PV ky kwmwidk) pMj vYrIAW ƒ mwr lYNdw hY, auh hI gurU dI miq dI brkiq nwl (mwieAw dy h`ilAW vloN) sucyq rihMdw hY [(aus dy AMdr) prmwqmw dy nwm dw rqn cmk pYNdw hY, aus dw mn aus dw qn piv`qr ho jWdw hY [

pr, hy BweI! nwm qoN vWjy hoey mnu`K by-SrmW vWg qury iPrdy hn [ nwm qoN vWijAw hoieAw mnu`K bih ky roNdw rihMdw hY (sdw duKI rihMdw hY) [hy nwnk! (krqwr dI rzw ieauN hI hY ik nwm-hIn pRwxI duKI rhy, so) krqwr ny jo kuJ Dur drgwh qoN ieh lyK ilK id`qw hY, ies ƒ koeI imtw nhIN skdw (aultw nhIN skdw) [14[

[illegible] {[illegible] 1414}

pd ArQ:- gurmuKw—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW ny [ kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [ vIcwir—ivcwr ky, hir-nwm ƒ mn ivc vsw ky [ Aqut—nwh mu`kx vwly [BMfwr—^zwny [bwxI—(gurU dI) bwxI dI rwhIN [aucrih—aucwrdy hn [nwnk—hy nwnk! [15[

shju—Awqmk Afolqw [dsvY Awkwis—dsvyN AwkwS ivc, aus dsvyN au~cy itkwxy qy ij`Qy srIrk nO golkW dw pRBwv nhIN pYNdw [iqQY—aus AvsQw ivc [aUNG—nINd [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [suK—Awqmk Awnµd [ivAwpq nhI—Awpxw zor nhIN pw skdw [Awqm rwm—srb-ivAwpk pRBU dw [16[

ArQ:- hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW ny gurU dy Sbd dI rwhIN (hir-nwm ƒ) Awpxy mn ivc vsw ky prmwqmw dw nwm-Dn

K`t ilAw hY [ gurmuKW ny kImqI nwm-Dn l`B ilAw hY (auhnW dy AMdr hir-nwm-Dn dy) Amu`k ^zwny Bry rihMdy hn [ ijs prmwqmw (dy guxW) dw AMq nhIN pY skdw, ijs prmwqmw (dI hsqI) dw aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw, aus prmwqmw dy guxW ƒ (gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K gurU dI) bwxI dI rwhIN aucwrdy rihMdy hn [

pr, hy nwnk! ieh swry FoA krqwr (Awp hI) FukWdw hY, (ies Kyf ƒ) isrjxhwr (Awp) vyK irhw hY [15[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dy AMdr Awqmk Afolqw bxI rihMdI hY, aus dw mn (aus) dsvyN duAwr ivc itikAw rihMdw hY (ijQy srIr auqy nO golkW dw pRBwv nhIN pY skdw) [ aus AvsQw ivc (gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K ƒ mwieAw dy moh dI nINd nhIN AwauNdI, mwieAw dI Bu`K nhIN (sqWdI) [ (aus AvsQw ivc gurmuK dy AMdr) Awqmk jIvn dyx vwlw hir-nwm itikAw rihMdw hY [ Awqmk Awnµd bixAw rihMdw hY [ hy nwnk! ijs ihrdy ivc srb-ivAwpk prmwqmw dw pRkwS ho jWdw hY, auQy nwh du`K nwh suK (koeI BI Awpxw) zor nhIN pw skdw [16[

[illegible] {[illegible] 1414}

pd ArQ:- colVw—srIr-colw [kwm k®oD kw colVw—kwm k®oD dy rMg ivc rMigAw hoieAw colw [sB—sB jIv [gil—gl ivc [pwie—pw ky [ieik—(l&z ‘iek’ qoN bhu-vcn) keI [aupjih—pYdw huMdy hn, jMmdy hn [ibnis jWih—mr jWdy hn [AwvY jwie—(hryk jIv) jMmdw mrdw hY [n cukeI—nhIN mu`kdw [ rMgu—ipAwr [ dUjY Bwie—(pRBU ƒ Bulw ky) mwieAw dy moh ivc [ bMDin—(moh dI) r`sI nwl [bMiD—bMn@ ky [BvweIAnu—BvweI hY (swrI lukweI) aus ny, jMmx mrn dy gyV ivc pweI hoeI hY aus ny [17[

ArQ:- hy BweI! swry jIv kwm kRoD (Awidk ivkwrW) dy rMg ivc rMigAw jw skx vwlw srIr-colw pihn ky (jgq ivc) AwauNdy hn; keI jMmdy hn keI mrdy hn, (swrI lukweI prmwqmw dy) hukm ivc hI jnm mrn dy gyV ivc peI hoeI hY [(ijqnw icr jIv dI) mwieAw dy moh ivc pRIq l`gI hoeI hY (auqnw icr ies dw) jnm mrn dw gyV mu`kdw nhIN [hy BweI! prmwqmw ny (Awp hI moh dI) r`sI nwl bMnH ky (swrI lukweI jnm mrn dy gyV ivc) pweI hoeI hY [(ies ivcoN inklx leI aus dI imhr qoN ibnw hor) koeI aupwau kIqw nhIN jw skdw [17[

[illegible] {[illegible] 1414}

pd ArQ:- DwrIAnu—DwrI hY aus (prmwqmw) ny [Awie—Aw ky [siqguir imly—siqguir imilAY, gurU imlx nwl [aultI BeI—(kwm kRoD Awidk ivkwrW vloN) prq geI [mir—(ivkwrW vloN) mr ky, by-ih`s ho ky [jIivAw—jIaU ipAw, Awqmk jIvn vwlw ho igAw [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRBU-ipAwr ivc [riqAw—rMgIj ky [nwim—nwm ivc [smwie—lIn ho jWdw hY [18[

ArQ:- hy BweI! ijnHW (mnu`KW) au~qy aus (prmwqmw) ny imhr kr id`qI, auhnW ƒ gurU Aw ky iml ipAw [hy BweI! gurU imlx nwl (ijs mnu`K dI suriq kwm k®oD Awidk ivkwrW vloN) prq peI, auh mnu`K (ivkwrW vloN) mr ky Awqmk Afolqw ivc pRBU-pRym ivc jIaU ipAw (Awqmk jIvn jIaUx l`g ipAw) [ hy nwnk! (prmwqmw dI) BgqI dy rMg ivc rMgIijAW mnu`K sdw prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY [18[

[illegible]
{[illegible] 1414}

pd ArQ:- mnmuK miq—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW dI Akl [cMcl—hr vyly BtkdI [kIqw kriqAw—(auhnW dw) swrw hI kIqw hoieAw au~dm [Qwie n pwie—(prmwqmw dI drgwh ivc) prvwn nhIN huMdw [ieku iqlu—rqw Br BI [jo—ijhVw BI (krm-bIj) [Drmrwie kY—Drmrwj dy pws [sB—swrI (Gwl-kmweI), swrI imhnq [jmkwlu—mOq, mOq dw gyV [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [KuAweI—^uAwr huMdw hY [ndir n AwveI—id`sdw hI nhIN, pqw hI nhIN l`gdw ik kdoN clw igAw [jobnu—juAwnI [jru—buFypw [kIqu—iesqRI [mohu—mwieAw dw moh [hyqu—mwieAw dw ipAwr [AMiq—A^Ir vyly [ko—koeI BI [byII—swQI [sKweI—im`qr [syvy—srn pYNdw hY [min—mn ivc [AweI—Awie, Aw ky [ij—ijhVw [gurmuiK—gurU dI rwhIN [nwim—nwm ivc [smweI—lIn huMdw hY [19[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW dI miq hr vyly BtkdI rihMdI hY, auhnW dy AMdr (AwpxI miq dI) cqurweI (dw) bhuq (mwx) huMdw hY [(AwpxI Akl dy Awsry puMn dwn Awidk dw) kIqw hoieAw (auhnW dw) swrw au~dm ivArQ jWdw hY (auhnW dw ieh au~dm prmwqmw dI hzUrI ivc) prvwn nhIN huMdw [puMn dwn (Awidk) ijhVw BI (krm-bIj auh AwpxI srIr-DrqI ivc) bIjdy hn, (auhnW dI ieh) swrI (imhnq) Drmrwj dy hvwly ho jWdI hY (Bwv, ies swrI imhnq nwl qW mnu`K Drmrwj dy hI ADIn rihMdw hY) [

hy BweI! gurU dI srn pYx qoN ibnw (jnm) mrn dw gyV (mnu`K ƒ) C`fdw nhIN [mwieAw dy moh dy kwrn (mnu`K) ^uAwr hI huMdw hY [ (mnu`K dI) juAwnI lµGidAW icr nhIN l`gdw, buFypw Aw phuMcdw hY, (qy Aw^r pRwxI) mr jWdw hY [ pu`qr, iesqRI, mwieAw dw moh ipAwr—(iehnW ivcoN) AMq vyly koeI Xwr nhIN bxdw, koeI swQI nhIN bxdw [

hy BweI! ijhVw mnu`K gurU dI srn pYNdw hY, auh Awqmk Awnµd mwxdw hY, prmwqmw dw nwm (aus dy) mn ivc Aw v`sdw hY [hy nwnk! ijhVw ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky prmwqmw dy nwm ivc lIn rihMdw hY, auh swry au~cy jIvn huMdy hn, v`fy BwgW vwly huMdy hn [19[

[illegible] {[illegible] 1415}

pd ArQ:- mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [cyqnI—cyqin (bhu-vcn) [roie—roNdw hY [Awqmw rwmu—srb-ivAwpk pRBU [pUjnI—pUjin (bhu-vcn) [dUjY—mwieAw dy moh ivc [sbid—Sbd dI rwhIN [Doie—Do ky [muey—Awqmk mOq mry [Koie—gMvw ky [20[

iqsu mih—(mnmuKW dI) aus (suriq) ivc [buJnI—buJin (bhu-vcn) [pRgwsu—cwnx [suiD—sUJ [bcin—bcn ivc [ivswsu—ivSvws, XkIn [igAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ vwlw mnu`K [ivgwsu—iKVwau [hau—mYN [sd—sdw [qwsu—auhnW qoN [qw kw—auhnW dw [21[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dy nwm qoN KuMiJAw hoieAw mnu`K (sdw Awpxy) du`K Proldw rihMdw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K prmwqmw dw nwm nhIN ismrdy, srb-ivAwpk pRBU dI BgqI nhIN krdy [(BIw) mwieAw dy moh ivc (Psy rih ky auhnW ƒ) suK ikvyN ho skdw hY? auhnW dy AMdr haumY dI mYl itkI rihMdI hY ijs ƒ auh gurU dy Sbd dI rwhIN (Awpxy AMdroN) Do ky nhIN k`Fdy [ hy nwnk! nwm qoN vWjy hoey mnu`K kImqI mnu`Kw jnm gvw ky ivkwrW dI mYl nwl Bry rihMdy hn, qy Awqmk mOq shyVI r`Kdy hn [20[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K gurU dI bwxI ivc suriq joVnI nhIN smJdy, gurU dy Sbd dI rwhIN (AwpxI suriq ivc Awqmk jIvn dI sUJ dw) cwnx nhIN krdy, (auhnW dI) aus (suriq) ivc

iqRSnw dI A`g dw invws hoieAw rihMdw hY (ies vwsqy Awqmk jIvn dy aupdyS vloN auh) AMnHy qy boly hoey rihMdy hn [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW dy AMdr Awpxy Awpy dI sUJ nhIN huMdI, auh gurU dy bcn ivc srDw nhIN ilAwauNdy [

pr, hy BweI! Awqmk jIvn dI sUJ vwly bMidAW dy AMdr (sdw) gurU dw Sbd v`sdw hY, auhnW dI lgn sdw hrI ivc rihMdI hY (ies vwsqy auhnW dy AMdr) sdw (Awqmk) iKVwau bixAw rihMdw hY [ prmwqmw Awqmk jIvn vwly mnu`KW dI sdw (ie`zq) r`Kdw hY, mYN auhnW qoN sdw kurbwn jWdw hW [hy BweI! gurU dI srn pY ky ijhVy mnu`K prmwqmw dI syvw-BgqI krdy rihMdy hn, dws nwnk auhnW dw syvk hY [21[

[illegible] {[illegible] 1415}

pd ArQ:- BuieAMgmu—s`p [ srpu—s`p [ibKu—Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr [mwie—mwieAw [mwrxu—(Asr) mukwx vwlw [gruV—(s`p fMgy dw zhr dUr krn vwlw) gwruVI mMqR [ muiK—mUMh ivc [ pwie—pweI r`K [pUrib—pihlW qoN hI; Dur drgwh qoN [Awie—Aw ky [imil—iml ky [ibKu—zhr [gieAw iblwie—iblkul dUr ho jWdw hY [aujly—rOSn [pwie—pw ky, hwsl kr ky [siqgur Bwie—gurU dI rzw ivc [22[

ArQ:- hy BweI! mwieAw s`p hY v`fw s`p [ Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr dw BirAw ieh mwieAw-s`p jgq ƒ GyrI bYTw hY [prmwqmw dw nwm (hI ies) zhr dw Asr mukw skx vwlw hY [gurU dw Sbd (hI) gwruV mMqR hY (ies ƒ sdw Awpxy) mUMh ivc pweI r`K [

hy BweI! ijnHW dy m`Qy auqy Dur drgwh qoN lyK iliKAw huMdw hY, auhnW ƒ gurU Aw ky iml pYNdw hY, gurU ƒ iml ky auhnW dw jIvn piv`qr ho jWdw hY auhnW dy AMdroN haumY dw zhr sdw leI dUr ho jWdw hY [prmwqmw dI hzUrI ivc soBw K`t ky gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW dy mUMh rOSn ho jWdy hn [dws nwnk auhnW mnu`KW qoN sdw sdky jWdw hY ijhVy gurU dI rzw ivc qurdy hn [22[

[illegible] {[illegible] 1415}

pd ArQ:- inrvYru—iksy nwl vYr nwh krn vwlw [ihrdY—ihrdy ivc [ilv lwie—suriq joVI r`Kdw hY [ rcwiedw—bxweI r`Kdw hY [Gir—(ihrdy-) Gr ivc [lUkI—(eIrKw dI) cuAwqI [AMqir—AMdr [Anidnu—hr roz, hr vyly [boil—bo ky [kUVu—JUT [Baukdy—vwhI qbwhI boldy hn [ibKu—zhr [dUjY Bwie—mwieAw dy moh ivc [kwrix—dI ^wqr [Brmdy—Brmdy iPrdy hn [Gir Gir—hryk Gr (dy bUhy) qy [piq—iezq [gvwie—gvw ky [bysuAw—kMjrI [kyry—dy [ijau—vWg [krqY—krqwr ny [KuAwie—kurwhy pwey hoey hn [DwrIAnu—aus (pRBU) ny DwrI hY [pwie—pYrIN [23[

ArQ:- hy BweI! gurU (iek AYsw mhw) purK hY ijs dw iksy nwl BI vYr nhIN hY, gurU hr vyly Awpxy ihrdy ivc prmwqmw nwl lgn lweI r`Kdw hY [ ijhVw mnu`K (Aijhy) inrvYr (gurU) nwl vYr bxweI r`Kdw hY, auh Awpxy (ihrdy-) Gr ivc (eIrKw dI) cuAwqI bwlI r`Kdw hY [aus dy AMdr k®oD (dw BWbV) hY, aus dy AMdr AhMkwr (dw BWbV bldw rihMdw) hY (ijs ivc) auh hr vyly sVdw rihMdw hY, qy, sdw du`K pWdw rihMdw hY [

hy BweI! (ijhVy mnu`K gurU dy ivru`D) JUT bol bol ky vwhI qbwhI boldy rihMdy hn, mwieAw dy moh ivc (auh ieauN Awqmk mOqy mry rihMdy hn, ijvyN) auhnW zhr KwDI huMdI hY [Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-zhr dI ^wqr auh Gr Gr (dy bUhy) qy ie`zq gvw ky (hOly pY ky) Btkdy iPrdy hn [ (Aijhy mnu`K) vysuAw dy pu`qr vWg (n`k-v`Fy huMdy hn) ijs dy ipqw dw nwm guMm ho jWdw hY [ auh mnu`K prmwqmw dw nwm nhIN ismrdy (pr auhnW dy BI kIh v`s?) krqwr ny Awp (hI auhnW ƒ) kurwhy pwieAw huMdw hY [

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW auqy hrI ny Awp ikrpw kIqI huMdI hY [ gurU dI rwhIN auhnW ivCuiVAW ƒ hrI Awp (Awpxy nwl) imlw lYNdw hY [ hy BweI! dws nwnk aus mnu`K qoN sdky jWdw hY, ijhVy gurU dI crnIN pey rihMdy hn [23[

[illegible]
{[illegible] 1415}

pd ArQ:- nwim—nwm ivc [sy—auh (bhu-vcn) [aUbry—(sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bc gey [jmpuir—jmrwj dy Sihr ivc [jWih—jWdy hn (bhu-vcn) [Awie—jMm ky [gey—(dunIAw qoN) cly gey [24[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K prmwqmw dy nwm ivc juVy rhy, auh (sMswr-smuMdr ivc fu`bxoN) bc gey [nwm qoN ^wlI rihx vwly

mnu`K jmrwj dy v`s pYNdy hn [hy nwnk! prmwqmw dy nwm qoN ibnw (auhnW ƒ) Awqmk Awnµd nhIN imldw [(jgq ivc) jnm lY ky (nwm qoN s`Kxy hI) jWdy hn qy pCuqWdy rihMdy hn [

[illegible]

{[illegible] 1415}

pd ArQ:- Dwvq—Btk rhy [rih gey—(BtkxoN) ht gey [qW min—auhnW dy mn ivc [min—mn ivc [pRswdI—pRswid, ikrpw nwl [buJIAY—smJ skIdw hY [swDn—jIv-iesqRI [suqI—sON rihMdI hY, lIn rihMdI hY [inicMd—icMqw-rihq AvsQw ivc [pUrib—Dur qoN, pihlW qoN [ByitAw—imilAw [shjy—Awqmk Afolqw ivc [prmwnµdu—sB qoN au~cy Anµd dw mwlk-pRBU [35[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dI icMqw ivc Btk rhy ijhVy mnu`K (ies Btkxw qoN) ht jWdy hn, auhnW dy mn ivc Awnµd pYdw ho jWdw hY, (pr ieh Byq) gurU dI ikrpw nwl hI smJ skIdw hY [(ijhVI) jIv-iesqRI (ies Byq ƒ smJ lYNdI hY, auh) icMqw-rihq AvsQw ivc lIn rihMdI hY [

hy nwnk! ijnHW mnu`KW dy m`Qy au~qy Dur drgwh qoN lyK iliKAw huMdw hY auhnW ƒ gurU-prmwqmw iml pYNdw hY, auh Awqmk Afolqw ivc itky rihMdy hn [sB qoN au~cy Awqmk Awnµd dy mwlk-pRBU (dw imlwp) auh mnu`K pRwpq kr lYNdy hn [25[

[illegible]

{[illegible] 1415-1416}

pd ArQ:- syvin—syNvdy hn (bhu-vcn) [vIcwir—ivcwr ky, suriq joV ky [mMin lYin—mMn lYNdy hn [rKih—r`Kdy hn [ aur—ihrdw [ aurDwir rKih—ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn [AYQy—ies lok ivc [EQY—prlok ivc [mMnIAih—mMny jWdy hn, sqkwry jWdy hn (bhu-vcn) [hir nwim—hir-nwm ivc [vwpwir—vpwr ivc [gurmuiK—gurU dI srn pYx vwly mnu`K [ sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [ iqqu—aus ivc [ iqqu drbwir—aus drbwr ivc [ iqqu swcY drbwir—aus sdw-iQr drbwr ivc [ scw—sdw kwiem rihx vwlw [ scu—sdw-iQr hir-nwm [ iprmu—pRym [ AwveI—AwvY, AwauNdw [ krqwir—krqwr ny [ nwm-rqy—(smwsI) nwm-rMg dy rMgy hoey mnu`K [sy—auh (bhu-vcn) [DnvMq—Dn vwly [inrDnu—kMgwl, Dn-hIx [26[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dy Sbd ivc suriq joV ky ipAwry gurU dI srn pey rihMdy hn, gurU dI rzw ƒ (isr-m`Qy) mMndy hn,

prmwqmw dw nwm (Awpxy) ihrdy ivc vsweI r`Kdy hn, prmwqmw dy nwm-vpwr ivc ru`Jy rihMdy hn, auh mnu`K ies lok ivc Aqy prlok ivc sqkwry jWdy hn [

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K aus sdw-iQr drbwr ivc gurU dy Sbd dI rwhIN pCwxy jWdy hn [ auh mnu`K sdw-iQr hir-nwm dw vxj (krdy rihMdy hn), sdw-iQr hir-nwm hI Awqmk ^urwk dy qOr qy vrqdy rihMdy hn, auhnW dy AMdr prmwqmw dw pRym-ipAwr (sdw itikAw rihMdw hY) [auhnW auqy krqwr ny Awp imhr kIqI huMdI hY, mOq (dw fr auhnW dy) nyVy nhIN Fukdw (Awqmk mOq auhnW dy nyVy nhIN AwauNdI) [

hy nwnk! ijhVy mnu`K prmwqmw dy nwm-rMg ivc rMgy rihMdy hn, auh Dnvwn hn, bwkI swrw sMswr kMgwl hY [26[

□□ □□ □□□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□ □ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□ □ □□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□ □□ □□□□□□□ □□□ □□□□ **{□□□□ 1416}**

pd ArQ:- tyk—Awsrw, shwrw [Tvr—QW [min—mn ivc [shjy—Awqmk Afolqw ivc hI [smwau—lInqw [Aih—idn [inis—rwq [Bwau—ipAwr [nwnk mMgY—nwnk mMgdw hY (iek-vcn) [hau—mYN [sd—sdw [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [27[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwm (hI prmwqmw dy) syvkW dw shwrw hY, hir-nwm qoN ibnw (auhnW ƒ) koeI hor Awsrw nhIN su`Jdw [ gurU dI miq dI brkiq nwl prmwqmw dw nwm (auhnW dy) mn ivc v`isAw rihMdw hY, hr vyly Awqmk Afolqw ivc (auhnW dI) lInqw rihMdI hY [v`fy BwgW nwl (auhnW ny idn rwq prmwqmw dw) nwm ismirAw hY, idn rwq auhnW dw ipAwr (hir-nwm nwl) bixAw rihMdw hY [dws nwnk auhnW dy crnW dI DUV (sdw) mMgdw hY (qy AwKdw hY—hy BweI!) mYN auhnW qoN sdw sdky jWdw hW [27[

□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□ □ □□□□ □□□ □□□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ **{□□□□ 1416}**

pd ArQ:- mydnI—DrqI [iqsnw—mwieAw dw lwlc [jldI—sV rhI [sB—swrI lukweI ivc [psirAw—iKlirAw hoieAw hY [AMqI vwr—A^Irly vyly [AwveI—AwvY, AwauNdI [krI—krIN, mYN krW [vfBwgI—v`fy BwgW nwl [ bUiJAw—smJ ilAw [ sB—swrI [ auir—ihrdy ivc [ Dwir—r`K ky [28[

ArQ:- hy BweI! cOrwsI l`K jUnW dy jIvW vwlI ieh DrqI iqRSnw (dI

A`g) ivc sV rhI hY Aqy pukwr kr rhI hY [ mwieAw dw ieh moh swrI lukweI ivc pRBwv pw irhw hY (pr ieh mwieAw) A^Irly vyly (iksy dy BI) nwl nhIN jWdI [ prmwqmw dy nwm qoN ibnw (mwieAw vloN iksy ƒ) SWqI (BI) nhIN AwauNdI [ (gurU qoN ibnw) iks A`gy mYN pukwr krW? (mwieAw dy moh qoN hor koeI Cufw nhIN skdw) [

v`fy BwgW nwl (ijnHW mnu`KW ny) gurU l`B ilAw, auhnW prmwqmw nwl sWJ pw leI, auhnW prmwqmw dy guxW ƒ Awpxy mn ivc vsw ilAw [ hy dws nwnk! prmwqmw ƒ ihrdy ivc vswx dy kwrn (auhnW dy AMdroN) iqRSnw dI swrI A`g bu`J geI [28[

□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□□□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□□ □ □□□ □□□ □□□□ □□□□□□□□□□□ □ □□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ **{□□□□ 1416}**

pd ArQ:- AsI—AsI jIv [Kqy—(^qw—Bu`l, gunwh) Bu`lW [pwrwvwru—(Bu`lW dw) aurlw bMnw prlw bMnw [ hir—hy hrI! bKis lYhu—muAw& kr, iKmw kr [ hau—hauN, mYN [ gunhgwru—gunwhIN [ lyKY—lyKy dy rwhIN [ vwr—(b^SS dI) vwrI [ bKis—b^S ky [ quTY gur—pRsMn hoey gurU ny [ iklivK—pwp [ kit—k`t ky, dUr kr ky [jYkwru—ie`zq, soBw [29[

ArQ:- hy hrI! AsI jIv bhuq Bu`lW krdy rihMdy hW, (swfIAW Bu`lW dw) AMq nhIN pY skdw, (swfIAW Bu`lW dw) pwrlw aurlw bMnw nhIN l`Bdw [qUM imhr kr ky Awp hI b^S lY, mYN pwpI hW, gunwhgwr hW [hy pRBU jI! (myry kIqy krmW dy) lyKy dI rwhIN qW (b^SS hwsl krn dI myrI) vwrI hI nhIN Aw skdI, qUM (myrIAW Bu`lW) b^S ky (mYƒ Awpxy crnW ivc) imlwx dI smrQw vwlw hYN [

hy BweI! (ijs au~qy pRBU dI imhr hoeI, aus dy AMdroN) swry pwp ivkwr k`t ky dieAwvwn hoey gurU ny aus ƒ hir-pRBU imlw id`qw [

hy dws nwnk! (AwK—) ijnHW mnu`KW ny prmwqmw dw nwm ismirAw hY, auhnW ƒ (lok prlok ivc) ie`zq imldI AweI hY [69[

□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□ □□ □□□ □ □□□ □□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ **{□□□□ 1416}**

pd ArQ:- ivCuiV—(pRBU qoN) iv`CuV ky [ ivCuiV ivCuiV—muV muV iv`CuV ky [BY—fr-Adb ivc [Bwie—ipAwr ivc [inhclu—Afol [gurmuiK—gurU dI rwhIN [iDAwie—ismr ky [lBMin—l`B lYNdy hn [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [Koij—Koj ky, FUMF ky [lhMin@—l`B lYNdy hn [30[

ArQ:- hy BweI! (AnykW jnmW ivc prmwqmw nwloN) muV muV

iv`CuV ky ijhVy mnu`K (Aw^r) gurU dy fr-Adb ivc gurU dy pRym ivc itk gey, auh gurU dI rwhIN prmwqmw dw nwm ismr ismr ky jnm mrn dy gyV vloN Afol ho gey [

hy nwnk! ijnHW mnu`KW ƒ swDU gurU dI sMgiq hwsl ho jWdI hY, auh (aus sMgiq ivcoN) prmwqmw dy kImqI Awqmk gux l`B lYNdy hn [prmwqmw dw A`q kImqI nwm-hIrw gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K (sMgiq ivcoN) Koj ky hwsl kr lYNdy hn [30[

[illegible]

{[illegible] 1416}

pd ArQ:- mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW ny [iDgu—iPtkwr-jog [vwsu—(jgq ivc) vsybw [ijs dw—(sMbMDk ‘dw’ dy krn ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) [min—mn ivc [gux qwsu—guxW dw ^zwnw hrI [sbid—gurU dy Sbd ivc [ByidE—iv`iJAw, pRoqw igAw [ Gr vwsu—(Asl) Gr dw vwsw [ mn muKIAw—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlIAW jIv-iesqRIAW [dohwgxI—Cu`tV, mMdy BwgW vwlIAW [Awvx jwix—jMmx mrn (dy gyV) ivc [mueIAwsu—Awqmk mOqy mrIAW hoeIAW [

gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlIAW [suhwgu—suBwg [msqik—m`Qy au~qy [ mxI—it`kw [auir—ihrdy ivc [ihrdY—ihrdy ivc [pRgwsu—iKVwau [syvin—syNvdIAW hn [hau—hauN, mYN [sd—sdw [qwsu—auhnW qoN [aujly—rOSn [AMqir—AMdr [31[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW ny prmwqmw dw nwm nhIN ismirAw, auhnW dw jIaUxw iPtkwr-jog, auhnW dw jgq-vsybw iPtkwr-jog hI rihMdw hY [auhnW dy mn ivc guxW dw ^zwnw auh pRBU nhIN itikAw, ijs dw id`qw AMn Aqy k`pVw auh vrqdy rihMdy hn [auhnW dw ieh mn (kdy) gurU dy Sbd ivc nhIN juVdw [iPr auhnW ƒ pRBU-crnW dw invws ikvyN hwsl hovy? hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlIAW jIv-iesqRIAW bd-nsIb hI rihMdIAW hn, auh jnm-mrn dy gyV ivc peIAW rihMdIAW hn, auh sdw Awqmk mOqy mrIAW rihMdIAW hn [

hy BweI! ijhVIAW jIv-iesqRIAW gurU dy snmuK hn (auhnW dy ihrdy ivc v`sdw hir-) nwm auhnW dy isr auqy suhwg hY, auhnW dy m`Qy auqy it`kw l`gw hoieAw hY [gurU dy snmuK rihx vwlIAW ny prmwqmw dw nwm sdw Awpxy ihrdy ivc vswieAw huMdw hY auhnW dy ihrdy dw kOl-Pu`l iKiVAw rihMdw hY [auh jIv-iesqRIAW

sdw Awpxy gurU dI srn peIAW rihMdIAW hn [mYN auhnW qoN sdw sdky hW [hy nwnk! (AwK—) ijnHW dy ihrdy ivc (prmwqmw dw) nwm (Awqmk jIvn dw) cwnx (krI r`Kdw) hY auhnW dy mUMh (lok prlok ivc) rOSn rihMdy hn [31[

[illegible] {[illegible] 1416}

pd ArQ:- sbid—(gurU dy) Sbd dI rwhIN [mrY—(ivkwrW vloN) mrdw hY, by-ih`s ho jWdw hY [isJY—kwmXwb huMdw hY [mukiq—ivkwrW qoN ^lwsI [ByK—Dwrimk pihrwvw [krm—(ivKwvy dy Dwrimk) kMm [ivguqy—^uAwr huMdy hn [Bwie dUjY—mwieAw dy ipAwr ivc [prj—isRStI [ivgoeI—^uAwr huMdI hY [n pweIAY—nhIN imldw [jy—BwvyN [sau—sO vwrI [32[

ArQ:- hy BweI! (ijhVw mnu`K gurU dy) Sbd dI rwhIN (ivkwrW vloN) mrdw hY auh mnu`K hI (izMdgI ivc) kwmXwb huMdw hY [(gurU dy) Sbd qoN ibnw ivkwrW qoN ^lwsI nhIN huMdI [ijhVy mnu`K inry ivKwvy dy Dwrimk pihrwvy hn Aqy ivKwvy dy hI Dwrimk krm krdy hn, auh ^uAwr huMdy rihMdy hn [ hy BweI! mwieAw dy moh ivc Psy rih ky dunIAw ^uAwr huMdI hY [ hy nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dI srn pYx qoN ibnw prmwqmw dw nwm nhIN imldw, BwvyN koeI mnu`K sO vwrI qWG ipAw kry [32[

[illegible] {[illegible] 1416-1417}

pd ArQ:- nwau—nwmxw, vifAweI [aUcI hU aUcw—au~cy qoN au~cw, bhuq hI au~cw [n skeI—n sky [sau locY—sO vwrI qWG kry [muiK—mUMhoN, zbwnI g`lW krn nwl [ sMjm—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN rokx dy jqn [ n hoveI—n hovY, nhIN huMdw [ kir—kr ky [ ByK—Dwrimk pihrwvy [ sB koeI—hr koeI, hryk swDU [ jwie cVY—(pRBU crnW ivc) jw A`pVdw hY [krim—(pRBU dI) b^SS nwl [AMqir—ihrdy ivc [vIcwrY—vIcwrdw hY mn ivc vsWdw hY [sbid—Sbd dI rwhIN [mrY—ivkwr vloN htdw hY [mwnIAY—pqIj jWdw hY [swcy—swic, sdw-iQr pRBU ivc (itikAW) [swcI—sdw kwiem rihx vwlI [soie—soBw [33[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw dw nwmxw bhuq v`fw hY, byAMq au~cw hY [ BwvyN koeI mnu`K sO vwrI qWG kry, aus dy nwmxy qk koeI phuMc nhIN skdw [hryk swDU Dwrimk pihrwvw pihn ky qW ipAw iPrdw hY (qy smJdw hovygw ik ies qrHW au~cy jIvn ivc

mYN prmwqmw dI au~cqw qk phuMc igAw hW, pr) ieMidRAW ƒ v`s krn dIAW inrIAW zbwnI g`lW kIiqAW koeI mnu`K su`cy jIvn vwlw nhIN bx jWdw [

hy BweI! ijhVw koeI mnu`K gurU dy Sbd ƒ Awpxy mn ivc vsWdw hY aus dy AMdr prmwqmw Aw v`sdw hY [(gurU dw Sbd hI hY) gurU dI (d`sI hoeI) pOVI (ijs dI shwieqw nwl mnu`K pRBU dy crnW qk) jw phuMcdw hY, (pr ieh 'gur kI pauVI' prmwqmw dI) imhr nwl hI imldI hY [

hy nwnk! (ijhVw mnu`K gurU dy) Sbd dI rwhIN (ivkwrW vloN) mrdw hY, aus dw mn (prmwqmw dI Xwd ivc) ig`J jWdw hY, sdw-iQr pRBU ivc lIn irhW aus ƒ sdw kwiem rihx vwlI soBw imldI hY [33[

[illegible] {[illegible] 1417}

pd ArQ:- swgru-smuMdr [ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr [duqru—(duÔqr) ijs qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [pic—(iqRSnw dI A`g ivc) sV ky [ muey—Awqmk mOq mr gey [ ivhwie—(aumr) bIqdI hY [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [aurvwru—(smuMdr dw) aurlw bMnw [pwru—pwrlw kMFw [rhy lptwie—(moh nwl) cMbV rhy hn [Duir—Dur drgwh qoN [su—auh (lyK) [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [min—mn ivc [sBu—hr QW, swrI isRStI ivc [suBwie—pRym dI rwhIN [siqguir—siqgurU ivc [boihQY—jhwz ivc [siqguir boihQY—gurU-jhwz ivc [qy—iqn, auhnW ƒ [Baujil—sMswr-smuMdr ivc (fu`bidAW ƒ) [34[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dw moh (mnu`K dI ijMd vwsqy) du`K (dw mUl) hY (mwno, du`KW dw) smuMdr hY, Awqmk mOq ilAwaux vwlI zhr (-BirAw smuMdr) hY, ies ivcoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY, pwr lµiGAw nhIN jw skdw [ 'myrw (Dn), myrw (Dn)' AwKdy (jIv iqRSnw dI A`g ivc) sV sV ky Awqmk mOq shyVI r`Kdy hn, 'hauN, hauN' kridAW (jIvW dI aumr) guzrdI hY [ Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`KW ƒ (moh dy smuMdr dw) nwh aurlw kMFw l`Bdw hY nWh pwrlw kMFw [(ies smuMdr dy) A`D ivc hI (goqy KWdy moh nwl) cMbVy rihMdy hn [ pr jIv BI kIh krn? ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr) Dur drgwh qoN ijhVw lyK (jIv dy m`Qy au~qy) iliKAw jWdw hY, auh lyK kmwxw hI pYNdw hY (AwpxI Akl dy Awsry aus lyK qoN bcx leI) koeI au~dm nhIN kIqw jw skdw [

gurU dI miq qur ky (ijs mnu`K dy) mn ivc prmwqmw nwl bxI fUMGI

sWJ (dw) rqn Aw v`sdw hY, pRBU-pRym dI rwhIN auh mnu`K swrI lukweI ivc pRBU ƒ hI vyKdw hY [hy nwnk! v`fy BwgW nwl hI (koeI mnu`K) gurU-jhwz ivc svwr huMdw hY (qy, ijhVy mnu`K gurU-jhwz ivc cVHdy hn, gurU dy d`sy rwh auqy qurdy hn) auhnW sMswr-smuMdr ivc (fu`bidAW ƒ gurU) pwr lµGw lYNdw hY [34[

[illegible] **{[illegible] 1417}**

pd ArQ:- dwqw—(nwm dI) dwiq dyx vwlw [ko—koeI (pVnWv) [dyie—dyNdw hY [AwDwru—Awsrw [qy—qoN [min—mn ivc [vsY—Aw v`sdw hY [ auir—ihrdy ivc [ Dwir—Dwr ky, itkw ky [ buJY —(A`g) bu`J jWdI hY [iqpiq—iqRpqI, SWqI, rjyvW [kY nwie—dy nwm ivc [kY ipAwr—dy ipAwr ivc [gurmuiK—gurU dI rwhIN [35[

ArQ:- hy BweI! gurU qoN ibnw (prmwqmw dy nwm dI) dwiq dyx vwlw hor koeI nhIN hY, auh gurU hI prmwqmw dw nwm (ijMd leI) Awsrw dyNdw hY [gurU dI ikrpw nwl prmwqmw dw nwm (mnu`K dy) mn ivc Aw v`sdw hY, (mnu`K hir-nwm ƒ Awpxy) ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [hrI dy nwm dI rwhIN, hrI dy ipAwr dI rwhIN (mnu`K dy AMdroN) iqRSnw (dI A`g) bu`J jWdI hY, (mnu`K dy AMdr mwieAw vloN) iqRpqI ho jWdI hY [

hy nwnk! gurU dI srn ipAW (prmwqmw dw nwm) pRwpq ho jWdw hY [(gurU dI srn ipAW) prmwqmw (syvk au~qy) AwpxI imhr krdw hY [35[

[illegible] **{[illegible] 1417}**

pd ArQ:- brilAw—J`lw ho irhw hY [ khxw kCU n jwie—kuJ ikhw nhIN jw skdw, koeI pyS nhIN jWdI [ rKy—r`iKAw krdw hY [sy—auh (bhu-vcn) [aubry—bc gey [sbd—gurU dy Sbd ivc [ilv—lgn [ilv lwie rhy —suriq joVI r`Kdy hn [ nwnk—hy nwnk! sB ikCu—hryk g`l [ijin—ijs (krqwr) ny [bxq—mrXwdw [36[

ArQ:- hy BweI! gurU dy Sbd qoN vWijAW rih ky jgq (mwieAw dy ip`Cy) J`lw hoieAw iPrdw hY, iksy dI koeI pyS nhIN jWdI [ijnHW dI r`iKAw prmwqmw ny Awp kIqI, auh (mwieAw dy Asr qoN) bc gey, auh mnu`K gurU dy Sbd ivc suriq joVI r`Kdy hn [

hy nwnk! ijs (krqwr) ny ieh swrI mrXwdw kwiem kr r`KI hY, auh hI ies swry Byq ƒ jwxdw hY [36[

[illegible] {[illegible] 1417}

pd ArQ:- hom—hvn [siB—swry [qIrQw—qIrQ (-ieSnwn) [piV@—pVH ky [ibKu mwieAw—Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw zhr [imteI—imtY, imtdw [Awvxu jwxu—jMmx mrn (dw gyV) [siqgur imilAY—jy gurU iml pey [sujwxu—isAwxw [syivAw—syvw-BgqI kIqI [sd—sdw [37[

ArQ:- hy BweI! pMifq lok hvn kr ky, j`g kr ky, swry qIrQ-ieSnwn kr ky, purwx (Awidk Drm-pusqk) pVH ky Q`k jWdy hn, (pr, iPr BI) Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw-zhr dw moh (auhnW dy AMdroN) imtdw nhIN, haumY ivc (Psy rihx dy kwrx auhnW dw) jnm mrn (dw gyV bixAw rihMdw hY) [

pr, hy BweI! jy gurU iml pey (qW gurU dI srn pY ky ijs mnu`K ny) AMqrjwmI Akwl purK dw nwm jipAw (aus dy AMdroN ivkwrW dI) mYl lih geI [ dws nwnk auhnW mnu`KW qoN sdw sdky jWdw hY, ijnHW ny sdw prmwqmw dI syvw BgqI kIqI [37[

[illegible] {[illegible] 1417}

pd ArQ:- icqvdy—cyqy krdy rihMdy hn (bhu-vcn) [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (iek-vcn) [AsiQru—Afol-ic`q [nw QIAY—nhIN huMdw (iek-vcn) [mir—mr ky [mir ibnis jwie—mr ky mrdw hY, muV muV mrdw hY, muV muV Awqmk mOqy mrdw rihMdw hY [iKn vwr—iKn iKn vwr vwr, hr vyly [Bwgu—iksmq [qjY—iqAwgdw hY [jip—jp ky [vIcwru—soc dw Durw [38[

ArQ:- hy BweI! (Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K) sdw mwieAw dw moh hI cyqy krdy rihMdy hn, AnykW AwsW bxWdy rihMdy hn, loB icqvdy hn, ivkwr icqvdy rihMdy hn [(qwhIeyN) Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (kdy) Afol-ic`q nhIN huMdw, auh hr vyly Awqmk mOqy mrdw rihMdw hY [ ijs mnu`K dI iksmq jwg pey, aus ƒ gurU iml pYNdw hY, auh mnu`K haumY iqAwg dyNdw hY, ivkwr C`f dyNdw hY [hy nwnk! ijhVy mnu`KW ny gurU dy Sbd ƒ (AwpxI) soc dw Durw bxw ilAw, auh prmwqmw dw nwm jp ky Awqmk Awnµd mwxn l`g pey [38[

[illegible]
{[illegible] 1417}

pd ArQ:- n hoveI—n hovY, nhIN ho skdI [nwim—nwm ivc [kY hyiq —dy ipAwr ivc [kY ipAwir—dy ipAwr ivc [39[

ArQ:- hy BweI! gurU (dI srn pYx) qoN ibnw (prmwqmw dI) BgqI nhIN ho skdI, (prmwqmw dy) nwm ivc ipAwr nhIN bx skdw [hy dws nwnk! (AwK—hy BweI!) gurU dy pRym-ipAwr ivc (rih ky hI prmwqmw dw nwm) ismirAw jw skdw hY [39[

[illegible] {[illegible] 1417}

pd ArQ:- n kIjY—nhIN krnw cwhIdw [vyswhu—ieqbwr [jykw pwir —ij`QoN qk [ vswie—v`s (c`l sky) [ AMiq kwil—A^Irly vyly [ DuhY —DoKw dy jWdw hY [ hQu n pwie—(koeI hor) h`Q nhIN pw skdw, mdd nhIN kr skdw [mnumuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw [syqI—nwl [sMgu—swQ, myl [muih—mUMh au~qy [jwsin— jwxgy, jWdy hn [gvwie—ivArQ gvw ky [pRB—hy pRBU! min—mn ivc [gwie—gw ky [40[

ArQ:- hy BweI! ij`QoN qk ho sky, iksy lwlcI mnu`K dw ieqbwr nhIN krnw cwhIdw, (lwlcI mnu`K) Aw^r aus QW DoKw dy jWdw hY, ij`Qy koeI mdd nwh kr sky [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K nwl (ijhVw mnu`K) swQ bxweI r`Kdw hY, (auh BI (Awpxy) mUMh auqy (bdnwmI dI) kwlK lWdw hY (bdnwmI dw) dwZ lWdw hY [auhnW lwlcI mnu`KW dy mUMh (bdnwmI dI kwlK nwl) kwly hoey rihMdy hn, auh mnu`Kw jnm ivArQ gvw ky (jgq qoN) jWdy hn [

hy pRBU! (AwpxI) swD sMgiq ivc imlweI r`K (swD sMgiq ivc irhW hI) hir-nwm Dn ivc v`s skdw hY, Aqy, hy nwnk! prmwqmw dy gux gw gw ky jnm mrn dI ivkwrW dI mYl (mn qoN) lih jWdI hY [40[

[illegible] {[illegible] 1417-1418}

pd ArQ:- Duir—Dur drgwh qoN [krqY—krqwr ny [su—auh (lyK) [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [iqs dw—(sMbMDk ‘dw’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY) [hir rwie—pRBU pwqSwh [BuKy—iqRSnw dy ADIn [ikQwaU—ikqy BI [n pwie—nhIN pYNdw [pwKMf krm—ivKwvy dy kMm [krih—krdy hn [min—mn ivc [ihrdY—ihrdy ivc [Kyiq—Kyq ivc [srIir—srIr ivc [kptu—Kot, DoKw [kmwie— kmw ky [bIjIAY—bIijAw jWdw hY [AMiq—Aw^r [KloAw Awie—prgt

ho jWdw hY [pRB—hy pRBU! hir—hy hrI! BwvY—(ijvyN qYƒ) cMgw l`gy [bKis—imhr kr ky [41[

ArQ:- hy BweI! (jIv dy ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr) krqwr hrI pRBU ny Dur drgwh qoN (jIv dy m`Qy au~qy jo lyK) ilK id`qw, auh lyK (iksy jIv pwsoN Awpxy au~dm nwl) imtwieAw nhIN jw skdw (ikauNik hryk jIv dI ieh) ijMd ieh srIr aus (prmwqmw) dw id`qw hoieAw hY jo pRBU-pwiqSwh (sB dI) pwlxw BI krdw hY (aus dwqwr ƒ Bulw ky) cuZlI inMdw krn vwly mnu`K mwieAw dI iqRSnw ivc Psy rih ky duKI rih ky Awqmk mOq shyV lYNdy hn (ies BYVI dSw ivcoN inklx leI) ikqy BI auhnW dw h`Q nhIN pY skdw [ (Aijhy mnu`K Awpxy mn ivc ihrdy ivc Kot kmw ky bwhr (lokW ƒ ivKwx leI) ivKwvy dy Dwrimk krm krdy rihMdy hn [(ieh kudrqI inXm hY ik) ies srIr-Kyq ivc ijhVw BI (cMgw mMdw) krm bIijAw jWdw hY, auh zrUr prgt ho jWdw hY [

hy pRBU! hy hrI! (qyry dws) nwnk dI (qyry dr qy) bynqI hY ik ijvyN ho sky imhr kr ky (jIvW ƒ Awpxy crnW ivc) joV [41[

[illegible] {[illegible] 1418}

pd ArQ:- mn—hy mn! Awvx jwxu—jnm mrn (dw gyV) [n suJeI—nhIN su`Jdw, i^Awl nhIN AwauNdw [ drbwru—prmwqmw dI hzUrI [ moih—moh ivc [ plyitAw—ilbiVAw hoieAw, PisAw hoieAw [ AMqir—(qyry) AMdr [ AigAwnu—Awqmk jIvn vloN by-smJI [ gubwru—(Awqmk jIvn vloN) Gu`p hnyrw [isir—isr au~qy [fMfu—fMfw [Bwru—Bwrw, krwrw [kr—h`Q [ krW aupir—h`QW au~qy, h`QW dIAW auNglW qy, hr vyly [ sy—auh (bhu-vcn) [ pwiein—l`B lYNdy hn [moK—ivkwrW qoN ^lwsI [moK duAwru—ivkwrW qoN ^lwsI pwx dw drvwzw [Eih—(l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn) [auDry—bc gey [42[

ArQ:- hy mn! (qYƒ) jnm mrn dw gyV nhIN su`Jdw (qYƒ ieh i^Awl nhIN AwauNdw ik jnm mrn dy gyV ivc pYxw peygw), (qYƒ) pRBU dI hzUrI BI Xwd nhIN AwauNdI [ qUM (sdw) mwieAw dy moh ivc PisAw rihMdw hYN, qyry AMdr Awqmk jIvn vloN by-smJI hY, Awqmk jIvn vloN Gu`p hnyrw hY [

hy BweI! (mwieAw dy moh dI) nINd ivc ipAw mnu`K qdoN (hI) hoS krdw hY jdoN (ies dy) isr au~qy (Drmrwj dw) qkVw krwrw fMfw v`jdw hY (jdoN mOq Aw dbocdI hY) [

hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K hr vyly prmwqmw ƒ ismrdy rihMdy hn, aus mwieAw dy moh qoN ^lwsI dw rsqw l`B lYNdy hn [auh Awp (BI ivkwrW ivc glxoN) bc jWdy hn, auhnW dy prvwr-kutMb dy swry swQI BI (sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdy hn [42[

[illegible] {[illegible] 1418}

pd ArQ:- sbid—gurU Sbd dI rwhIN [mrY—(ivkwrW vloN) mrdw hY [so muAw—ivkwrW vloN mirAw auh mnu`K [ jwpY—pRis`D ho jWdw hY, soBw K`tdw hY [ prswdI—prswid, ikrpw nwl [ ris—rs nwl [ DRwpY—r`j jWdw hY [is\wpY—pCwixAw jWdw hY, sqkwr pRwpq krdw hY [muAw—Awqmk mOqy mirAw hoieAw [sBu koie—hryk jIv [mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [Koie—gvw ky [n cyqih—nhIN cyqdy (bhu-vcn) [AMiq—A^Ir qk, jIvn dy A^Ir qk [roie—roieˆ, rovih, roNdy rihMdy hn (not:- l&z ‘roie’ iek-vcn qoN bhu-vcn Awm qOr qy ‘rovih’ hY, ‘roih’ nhIN) [83[

ArQ:- hy BweI! gurU dy Sbd dI rwhIN (mnu`K ivkwrW vloN) mr jWdw hY, (qy, ivkwrW vloN) mirAw hoieAw auh mnu`K (jgq ivc) soBw K`tdw hY [ gurU dI ikrpw nwl hir-nwm-rs dI rwhIN (mnu`K mwieAw dI iqRSnw vloN) r`j jWdw hY [ gurU dy Sbd dI brkiq nwl (mnu`K) prmwqmw dI hzUrI ivc (BI) sqkwr pRwpq krdw hY [

hy BweI! gurU dy Sbd qoN ibnw hryk jIv Awqmk mOqy mirAw rihMdw hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K Awpxw mnu`Kw jIvn AzweIN gvw ky Awqmk mOq shyVI r`Kdw hY [ijhVy mnu`K prmwqmw dw nwm nhIN ismrdy, auh (izMdgI dy) A^Ir qk (Awpxw koeI nw koeI) du`K (hI) roNdy rihMdy hn [

(pr, jIvW dy BI kIh v`s?) hy nwnk! (jIvW dy ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr jIv vwsqy) prmwqmw jo kuJ krdw hY, auhI huMdw hY [43[

[illegible] {[illegible] 1418}

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [buFy—(Awqmk jIvn vloN) kmzor [suriq—pRBU-crnW dI lgn [igAwnu—Awqmk jIvn dI sUJ [rvih—Xwd krdy hn [shj—Awqmk Afolqw [shj iDAwnu—Awqmk Afolqw dI smwDI [Eie—(l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn)

[Anµid—Awnµd ivc [ibbyk—(cMgy mMdy kMm dI) prK [rhih—rihMdy hn (bhu-vcn) [duiK—du`K ivc [ suiK—suK ivc [ eyk smwin—ieko ijhy, ieko ijhI Awqmk hwlq ivc, Afol-ic`q [ieko—iek (prmwqmw) hI [sBu—hr QW [Awqmrwmu—srb-ivAwpk pRBU [pCwnu—pCwxU, im`qr, swQI [44[

ArQ:- hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly ijnHW mnu`KW dy AMdr pRBU-crnW dI lgn itkI rihMdI hY, Awqmk jIvn dI sUJ itkI rihMdI hY, auh mnu`K (Awqmk jIvn ivc) kdy kmzor nhIN huMdy [auh sdw hI prmwqmw dy gux Xwd krdy rihMdy hn, auhnW dy AMdr Awqmk AfolqW dI smwDI bxI rihMdI hY [auh mnu`K (cMgy mMdy kMm dI) prK dy Awnµd ivc sdw mgn rihMdy hn, (hryk) du`K ivc (hryk) suK ivc auh sdw Afol-ic`q rihMdy hn [ auhnW ƒ hr QW isr& srb-ivAwpk prmwqmw swQI hI v`sdw id`sdw hY [44[

[illegible] {[illegible] 1418}

pd ArQ:- mnmuKu—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [bwlku—(Bwv, nroey srIrk AMgW vwlw) juAwn [ibriD smwin—bu`Fy mnu`K vrgw kmzor (Awqmk jIvn ivc kmzor) [suriq—lgn [Drmrwie kY—Drmrwj dy v`s ivc [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly [ kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [ suBwie—(pRBU dy) ipAwr ivc [ pqMgu mYlu—rqw Br BI (ivkwrW dI) mYl [ ij—ijhVy [ clin—qurdy hn [ Bwie—pRym ivc [ mnmuK jUiT—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dI (ivkwrW dI) jUT [sau—sO vwrI [Dovx pwie—Dox dw jqn kry [myilAnu—imlw ley hn aus (prmwqmw) ny [kY AMik—dI god ivc [smwie—lIn kr ky [45[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K nroey srIrk AMgW vwlw huMdw hoieAw BI (Awqmk jIvn ivc) bu`Fy mnu`K vrgw kmzor huMdw hY [hy BweI! ijnHW mnu`KW dy AMdr prmwqmw dI lgn nhIN huMdI, auh mnu`K (Dwrimk) krm (BI) haumY ivc (rih ky hI) krdy hn, auh swry Drmrwj dy v`s pYNdy hn [

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K gurU dy Sbd dI rwhIN (pRBU dy) ipAwr ivc itk ky su`cy piv`qr jIvn vwly huMdy hn [ ijhVy mnu`K gurU dy Anuswr rih ky jIvn cwl c`ldy hn, auhnW ƒ (ivkwrW dI) rqw BI mYl nhIN l`gdI [pr Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dI (ivkwrW dI) jUT (aus dy mn qoN) kdy BI nhIN lihMdI, BwvyN auh sO vwrI (aus ƒ) Dox dw jqn krdw rhy [

hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW ƒ gurU dI god ivc lIn kr ky prmwqmw ny (Awp Awpxy crnW ivc) imlwieAw huMdw hY [45[

[illegible] {[illegible] 1418}

pd ArQ:- burw—burweI [su—auh mnu`K [ kyhw—ikho ijhw? isJY—kwmXwb huMdw hY [ roih—kRoD ivc [ dJY—sVdw rihMdw hY [ mnmuiK—Awpxy mn dw murId mnu`K [kmlw—J`lw [ rgVY—dunIAw dy JgVy-JMbyly ivc [ luJY—(hornW nwl) KihMdw rihMdw hY [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [sB ikCu—(jIvn dw) hryk Byq [suJY—smJ ivc Aw jWdw hY [isau—nwl [luJY—twkrw krdw hY [46[

ArQ:- hy BweI! ijhVw mnu`K (mwieAw Awidk dI ^wqr iksy hor nwl) koeI BYV kmWdw hY, auh izMdgI ivc kwmXwb nhIN smiJAw jw skdw [ (Kih Kih dy kwrn) auh mnu`K Awpxy hI gu`sy (dI A`g) ivc (mwieAw dI ^wqr) J`lw hoieAw iPrdw hY, (dunIAw dy) JgVy-JMbyly ivc (hornW nwl) KihMdw rihMdw hY [ (pr) gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (Awqmk jIvn dy) hryk Byq ƒ smJdw hY [hy nwnk! gurU dI srn pey rihx vwlw bMdw (Awpxy) mn nwl twkrw krdw rihMdw hY [46[

[illegible] {[illegible] 1418}

pd ArQ:- sbid—gurU dy Sbd ivc [n kIqo vIcwru—mn nhIN joiVAw [Eie—(l&z ‘Eh’ qoN bhu-vcn) [n AwKIAin—nhIN AwKy jWdy [For—mry pSU [gwvwr—mhW mUrK [AMqir—AMdr [igAwn—Awqmk jIvn dI sUJ [iDAwn—pRBU-crnW ivc suriq [sau—isauN, nwl [mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly [muey—Awqmk mOqy mry hoey [vwro vwr—muV muV [no—ƒ [jIvidAw no—Awqmk jIvn jIaUx vwilAW ƒ [imlY—imldw hY (iek-vcn) [jIvdy—Awqmk jIvn vwly [aur Dwir—ihrdy ivc vsw ky [iqqu drbwir—aus drbwr ivc [iqqu scY drbwir—aus sdw-iQr drbwr ivc [47[

ArQ:- hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU mhw purK dI srn nhIN PVI, ijnHW ny Sbd ivc Awpxw mn nhIN joiVAw, auh bMdy mnu`Kw jUn ivc Awey nhIN khy jw skdy, auh qW pSU hn, auh qW mry hoey pSU hn auh mhW mUrK hn [auhnW mnu`KW dy AMdr Awqmk jIvn dI sUJ nhIN hY, auhnW dy AMdr pRBU-crnW dI lgn nhIN hY, pRBU

nwl auhnW dw pRym-ipAwr nhIN hY [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly auh mnu`K ivkwrW ivc hI Awqmk mOq shyVI r`Kdy hn auh muV muV jnm mrn dy gyV ivc pey rihMdy hn [

hy BweI! ijhVw ijhVw mnu`K Awqmk jIvn vwly mnu`KW ƒ imldw hY auh swry BI jgq dy jIvn hrI ƒ ihrdy ivc vsw ky Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn [hy nwnk! gurU dy snmuiK rihx vwly mnu`K aus sdw-iQr (r`bI) drbwr ivc soBw K`tdy hn [47[

[illegible] {[illegible] 1418}

pd ArQ:- swijAw—bxwieAw hY [ijsu nwil—ikauNik ies (srIr) dy nwl, ies srIr ivc [prjwil—cMgI qrHW swV ky [mMdir—mMdr ivc [nviniD nwmu—prmwqmw dw nwm jo, mwno, DrqI dy swry hI nO ^zwny hY [smwil—sWB ky r`K [ Dnu—(DNX) [ BgvMqI—BwgW vwly [ gurmuiK—gurU dI rwhIN [ lDw—l`Dw, l`B igAw [gV—iklHw [ihrdY—ihrdy ivc [48[

ArQ:- hy BweI! (mnu`K dw ieh srIr-) hir-mMdr prmwqmw ny (Awp) bxwieAw hY, ies srIr-hirmMdr ivc prmwqmw Awp v`sdw hY [(pr) gurU dI miq qur ky (AMdroN) mwieAw dw moh cMgI qrHW swV ky (hI, iksy BwgW vwly ny AMdr-v`sdw) prmwqmw l`Bw hY [

hy BweI! prmwqmw dw nwm, mwno, nO ^zwny hY (ies ƒ ihrdy ivc) sWB ky r`K (jy hir-nwm sMBwilAw jwey, qW) ies srIr-hirmMdr ivc AnykW hI au~qm kImqI gux (l`B pYNdy) hn [

hy nwnk! SwbwSy auhnW BwgW vwilAW ƒ, ijnHW gurU dI srn pY ky (ies srIr-hirmMdr ivc v`sdw) prmwqmw Koj ky l`B ilAw [ijnHW v`fy BwgW vwilAW ny ies srIr iklHy ƒ srIr mMdr ƒ KoijAw, ihrdy ivc hI Awpxy nwl v`sdw prmwqmw l`B ilAw [48[

[illegible] {[illegible] 1419}

pd ArQ:- mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [dh—ds [idis—pwsw [dh idis—dsIN pwsIN (cwr qrPW, cwr nu`krW, aupr, hyT) [ n cukeI—nhIN mu`kdw [mir jMmih—mr ky jMmdy hn [vwro vwr—bwr bwr, muV muV [syiv—syvw kr ky, srn pY ky [suKu—Awqmk Awnµd [qij—iqAwg ky [sbdu bIcwir—gurU dy Sbd ƒ mn ivc vsw ky [49[

ArQ:- hy BweI! mwieAw dI BwrI iqRSnw, mwieAw dw lwlc Aqy

AnykW ivkwrW ivc Ps ky Awpxy mn dy murId mnu`K dsIN pwsIN Btkdy iPrdy hn [ (ijqnw icr auhnW dy AMdroN) mwieAw dw moh mu`kdw nhIN, auh muV muV jMmdy rihMdy hn [

hy dws nwnk! gurU dI srn pY ky (Awpxy AMdroN) iqRSnw Awidk ivkwr iqAwg ky ijnHW ny Awqmk Awnµd hwsl kr ilAw, gurU dy Sbd ƒ mn ivc vsw ky auhnW dw jnm mrn (dy gyV) dw du`K dUr ho igAw [49[

[illegible] **{[illegible] 1419}**

pd ArQ:- mn—hy mn! iDAwie—ismirAw kr [pwvih—qUM hwsl kr leyNgw [mwnu—ie`zq, Awdr [ iklivK—pwp [ siB—swry [ ktIAih—k`ty jWdy hn [cukY—mu`k jWdw hY [ gurmuiK—gurU dI srn pY ky [ kmlu—ihrdw-kOl Pu`l [ivgisAw—iKV pYNdw hY [sBu—hr QW [Awqm bRhm—srb-ivAwpk hrI [pCwnu—pCwxU, swQI [hir hir—hy hrI! pRB—hy pRBU! jip—jpIN, mYN jpdw rhW [50[

ArQ:- hy (myry) mn! prmwqmw dw nwm ismirAw kr (ismrn dI brkiq nwl) qUM prmwqmw dI hzUrI ivc Awdr pRwpq kryNgw [(ismrn krIqAW mnu`K dy) swry pwp AYb k`ty jWdy hn, (mn ivcoN) haumY AhMkwr dUr ho jWdw hY [gurU dI srn pY ky (ismrn krIqAW) ihrdw-kOl Pu`l iKV pYNdw hY, hr QW srb-ivAwpk pRBU hI swQI id`sdw hY [

hy dws nwnk! (AwK-) hy hrI! hy pRBU (myry au~qy) imhr kr, mYN (sdw qyrw) nwm jpdw rhW [50[

[illegible] **{[illegible] 1419}**

DnwsrI—iek rwgxI [

pd ArQ:- DnvMqI—Dn vwlI, BwgW vwlI [jwxIAY—smJI jwxI cwhIdI hY [BweI—hy BweI! jW—jdoN [kmwie—kmWdI hY [saupy—sONpdI hY, Bytw krdI hY, hvwly krdI hY [jIA sau—ijMd smyq [hukim—hukm ivc [ley iPrwau—Pyrw lYNdI hY, qurdI-iPrdI hY, jIvn-qor qurdI hY [jh—ij`Qy [bYswvih—(pRBU jI) ibTWdy hn [bYsh—AsI jIv bYTdy hW [Byjih—(pRBU jI) Byjdy hn [qh—auQy [jwau—

jwauN, mYN jWdw hW [

eyvfu—eyfw v`fw, ieqnw kImqI [ko—koeI [jyvfu—ijqnw kImqI [scw nwau—sdw-iQr hir-nwm Dn [gwvW—mYN gWdw hW [BweI —hy BweI! kY sMig—dy nwl [scy kY sMig—sdw-iQr pRBU dy nwl [rhwau—rhau, rhauN, mYN rihMdw hW [

pYnxu—puSwk, isropw, (lok prlok ivc) ie`zq [ piq—ie`zq [piq ky swd—(imlI) ie`zq dy Awnµd [ Awpy—Awp hI [ Kwie—KWdw hY, mwxdw hY [ iqs kw—(sMbMDk 'kw' dy kwrn l&z 'iqsu' dw u au~f igAw hY) aus (mnu`K) dw [ikAw swlwhIAY—kIh is&iq kIqI jwey? is&iq ho hI nhIN skdI [bil jwie—sdky jWdw rihMdw hY [drsn kau—(prmwqmw dy) drsn qoN [

vifAweIAw—gux [BweI—hy BweI! krim—imhr nwl; pRBU dI b^SS nwl [imlY—(gurU) iml pYNdw hY [qW—qdoN [pwie—(jdoN mnu`K ƒ gurU iml pYNdw hY qdoN) hwsl krdw hY [ieik—(l&z 'iek' qoN bhu-vcn) keI [mMin n jwxnI—mMnxw nhIN jwxdy [dUjY Bwie—mwieAw dy ipAwr ivc [iPrwie—Btk Btk ky [FoeI—Awsrw, shwrw [bYsix—bYTx leI [

nwnk—hy nnwk! Dury—Dur drgwh qoN ilKy Anuswr [kmwieAw nwau—nwm ismrn dI kmweI kIqI [ivthu—qoN [hau—hauN, mYN [vwirAw—kurbwn [sd—sdw [jwau—jwauN, mYN jWdw hW [51[

ArQ:- hy BweI! jdoN koeI jIv-iesqRI gurU dI (d`sI) kwr krn l`g pYNdI hY, jdoN auh Awpxw qn Awpxw mn AwpxI ijMd smyq (Awpxy gurU dy) hvwly krdI hY, jdoN auh (Awpxy gurU dy) hukm ivc jIvn-qor qurn l`g pYNdI hY, qdoN aus jIv-iesqRI ƒ nwm-Dn vwlI BwgW vwlI smJxw cwhIdw hY [ (hy BweI! jIv pRBU dy hukm qoN AwkI ho hI nhIN skdy) ijQy pRBU jI AsW jIvW ƒ ibTWdy hn, au~Qy hI AsI bYTdy hW, ij`Qy pRBU jI mYƒ Byjdy hn, auQy hI mYN jWdw hW [

hy BweI! sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw nwm (-Dn) ijqnw kImqI hY, ieqnw kImqI hor koeI Dn nhIN hY [hy BweI! mYN qW sdw-iQr rihx vwly pRBU dy gux hI sdw gWdw hW, sdw-iQr pRBU dy crnW ivc hI itikAw rihMdw hW [

hy BweI! (ijs mnu`K dy ihrdy ivc r`bI) guxW (r`bI) cMigAweIAW dw invws ho jWdw hY (auh mnu`K lok prlok ivc) ie`zq-Awdr hwsl krdw hY [ (auh mnu`K) AwpxI (ies imlI) ie`zq dy Awnµd Awp hI mwxdw rihMdw hY (auh Awnµd ibAwn nhIN kIqy jw skdy) [ hy BweI! aus mnu`K dI is&iq (pUry qOr qy) kIqI hI nhIN jw skdI, auh mnu`K

prmwqmw dy drsn qoN (sdw) sdky huMdw rihMdw hY [

hy BweI! gurU ivc v`fy gux hn, (jdoN iksy mnu`K ƒ prmwqmw dI) imhr nwl (gurU) iml pYNdw hY, qdoN auh (ieh gux) hwsl kr lYNdw hY [pr keI bMdy (AYsy hn jo) mwieAw dy moh ivc Btk Btk ky (gurU dw) hukm mMnxw nhIN jwxdy [hy BweI! (Aijhy mnu`KW ƒ) swD sMgiq ivc Awsrw nhIN imldw, swD sMgiq ivc bYTx leI QW nhIN imldI (ikauNik auh qW sMgiq vwly pwsy jWdy hI nhIN) [

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) Dur drgwh qoN (ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr) ijnHW mnu`KW ny hir-nwm ismrn dI kmweI krnI SurU kIqI, auhnW mnu`KW qoN hI (prmwqmw AwpxI) rzw (im`TI kr ky) mnWdw hY [ hy BweI! mYN Aijhy mnu`KW qoN kurbwn jWdw hW, sdky jWdw hW [51[

[illegible] {[illegible] **1419**}

not:- iksy mnu`K dy mUMh qy dwVHI ies g`l dw l`Cx mMinAw igAw hY ik auh hux ieqbwr-jog ho igAw hY, Awdr-sqkwr dw h`kdwr ho igAw hY [

pd ArQ:- sy—auh (bhu-vcn) [scIAw—s`cIAW, s`c-mu`c Awdr dIAW h`kdwr [ij—ijhVy mnu`K [Anidnu—hr roz, hr vyly [syvin—srn pey rihMdy hn [Anid—Awnµd ivc [rhMin@—itky rihMdy hn [scY dir—sdw-iQr hrI dy dr qy [52[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K gurU dy crnW ivc itky rihMdy hn, ijhVy mnu`K hr vyly Awpxy gurU dI srn pey rihMdy hn, Aqy hr vyly Awqmk Awnµd ivc lIn rihMdy hn, auhnW mnu`KW dIAW auh dwVHIAW s`c-mu`c Awdr-sqkwr dIAW h`kdwr ho jWdIAW hn [hy nwnk! (auhnW hI mnu`KW dy) ieh mUMh sdw-iQr pRBU dy dr qy sohxy id`sdy hn [52[

[illegible] {[illegible] **1419**}

pd ArQ:- muK—mUMh (bhu-vcn) [scy—Awdr-sqkwr dy h`kdwr [ scu—sdw-iQr hir-nwm [ scu kmwih—sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdy hn [ min—mn ivc [ mWih—ivc [ smWih—lIn hoey rihMdy hn [ rwsI—pUMjI, srmwieAw [ pdvI—Awqmk drjw [ pWih—hwsl kr lYNdy hn [ mMin lYin—mMn lYNdy hn [ bYsxw—Awdr dI QW [ mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K [BUly jWih—kurwhy pey rihMdy hn [53[

ArQ:- hy BweI! ijhVy mnu`K sdw-iQr hir-nwm ismrdy hn, sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kmweI krdy rihMdy hn, ijnHW dy mn ivc sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dw Sbd hr vyly itikAw rihMdw hY, ijhVy hr vyly gurU ivc lIn rihMdy hn, auhnW dy mUMh s`c-mu`c sqkwr dy h`kdwr ho jWdy hn, auhnW dIAW dwVHIAW Awdr dIAW h`kdwr ho jWdIAW hn [ auhnW mnu`KW dy kol sdw-iQr hir-nwm dw srmwieAw Dn (iek`Tw ho jWdw) hY, auh mnu`K (lok prlok ivc) au~cw Awqmk drjw hwsl kr lYNdy hn [

hy BweI! ijhVy mnu`K (hr vyly) sdw-iQr hir-nwm suxdy hn, sdw-iQr hir-nwm ƒ isdk-srDw nwl Awpxy AMdr vsw lYNdy hn, sdw-iQr hir-nwm ismrn dI kwr krdy hn auhnW mnu`KW ƒ sdw-iQr pRBU dI hzUrI ivc Awdr-sqkwr dI QW imldI hY, auh sdw-iQr pRBU (dI Xwd) ivc hr vyly lIn rihMdy hn [

pr, hy nwnk! gurU dI srn qoN ibnw sdw-iQr hir-nwm nhIN imldw [Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K (zrUr izMdgI dy) Zlq rsqy qy pey rihMdy hn [53[

[illegible]
{[illegible] 1419}

pd ArQ:- bwbIhw—ppIhw [ipRau ipRau kry—‘ipRau, ipRau’ pukwrdw rihMdw hY [jl iniD—pwxI dw ^zwnw, b`dl; Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dw ^zwnw, prmwqmw [ ipAwir—ipAwr ivc [ sIql jlu—Awqmk TMF dyx vwlw nwm-jl [ siB—swry [ invwrxhwru—dUr krn dI smrQw vwlw [ iqs—iqRh, iqRSnw [ cukY—mu`k jWdI hY [shju—Awqmk Afolqw [kUk pukwr—(mwieAw dI ^wqr) dOV-B`j [gurmuiK—gurU dI srn ipAW [auir—ihrdy ivc [54[

ArQ:- hy BweI! (ijvyN) ppIhw b`dl dy pRym-ipAwr ivc (vrKw dI bUMd dI ^wqr) ‘ipRau, ipRau’ pukwrdw rihMdw hY (jdoN auh bUMd aus ƒ imldI hY, qW aus dI iqRh mu`k jWdI hY, aus dI ‘kUk pukwr’ mu`k jWdI pY [ iqvyN gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K prmwqmw dy pRym-ipAwr ivc prmwqmw dw nwm aucwrdw rihMdw hY), gurU ƒ imilAW auh Awqmk TMF vrqwx vwlw nwm-jl pRwpq kr lYNdw hY, (auh nwm-jl) swry du`K dUr krn dI smrQw vwlw hY [ (ies nwm-jl dI brkiq nwl, aus dI) iqRSnw mu`k jWdI hY (aus dy AMdr) Awqmk Afolqw pYdw ho jWdI hY, (mwieAw dI ^wqr aus dI) Gbrwht ^qm ho jWdI hY [

hy nwnk! gurU dI srn ipAW (nwm dI brkiq nwl) Awqmk TMF pRwpq

ho jWdI hY [qW qy, hy BweI! prmwqmw dw nwm ihrdy ivc vsweI r`Ko [54[

[illegible] **{[illegible] 1419-1420}**

pd ArQ:- bwbIhw—hy ppIhy! (hy Awqmk jIvn dyx vwlI nwm-bUMd dy rsIey!) scu—sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm [cau—aucwr, aucwirAw kr [scy sau—sdw-iQr hir-nwm nwl [ilv lwie—suriq joVI r`K [Qwie—(l&z 'Qwau' qoN AiDkrx kwrk iek-vcn) QW ivc [Qwie pvY—kbUl peygw [Alwie—AlwipAw kr [gurmuiK soie—gurU dI srn pY ky [clin—pCwx ky, sWJ pw ky [iqK—iqRh (mwieAw dI iqRSnw) [rjwie—rzw, Bwxw, hukm [cwry kuMfW—cwry kuMfW, cOhIN pwsIN, hr QW [Joik—Juk ky, il& ky [shij—Awqmk Afolqw ivc [suBwie—pRym ivc [qy—qoN [sB—swrI lukweI [ijin—ijs (mnu`K) ny [ iqsu—aus (mnu`K) ƒ [55[

ArQ:- hy ppIhy! (hy Awqmk jIvn dyx vwlI nwm-bMUMd dy rsIey!) qUM sdw kwiem rihx vwly prmwqmw dw nwm ismirAw kr, sdw-iQr pRBU nwl suriq joVI r`iKAw kr [ gurU dI srn pY ky (hir-nwm) aucwirAw kr, (qdoN hI) qyrw ismrn krn dw au~dm (pRBU dI hzUrI ivc) kbUl pY skdw hY [ hy BweI! gurU dy Sbd nwl sWJ pw ky (prmwqmw dy) hukm ƒ Blw jwx ky mMinAw kr (ies qrHW mwieAw dI) iqRSnw dUr ho jWdI hY [ (hy ppIhy! ieh nwm-jl) swrI isRStI ivc Chbr lweI r`Kdw hY (pr ies dI) bUMd (aus mnu`K dy mUMh ivc) pYNdI hY (ijhVw) Awqmk Afolqw ivc hY (ijhVw prmwqmw dy) pRym ivc (lIn) hY [

hy BweI! (pRBU qoN hI, hir-nwm) jl qoN hI swrI isRStI pYdw huMdI hY (qwhIeyN hir-nwm) jl qoN ibnw (iksy BI jIv dI mwieAw dI) iqRh dUr nhIN huMdI [hy nwnk! ijs (mnu`K) ny hir-nwm jl pI ilAw, aus ƒ (kdy mwieAw dI) Bu`K nhIN ivAwpdI [55[

[illegible] **{[illegible] 1420}**

pd ArQ:- bwbIhw—hy ppIhy! (hy Awqmk jIvn dyx vwlI nwm-bUMd dy rsIey!) [shij—Awqmk Afolqw ivc (itk ky) [boil—(hir-nwm) jipAw kr [scY sbid—sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc (juV ky) [suBwie—(pRBU dy) ipAwr ivc (itk ky) [sB ikCu—(hir-nwm-bUMd qoN pYdw hox vwlw) hryk Awnµd [siqguir—gurU ny [Awpu—

Awpxw Awp, Awpxw Awqmk jIvn [pCwxih—(ijhVy jIv) pVqwIdy rihMdy hn [vuTw—Aw v`sdw hY [Chbr lwie—JVI lw ky [iJim iJim—shjy shjy, Afol [kUk pukwr—mwieAw dy moh dw rOlw [n hoveI—nhIN huMdw [suiK—Awqmk Awnµd ivc [svin@—lIn rihMdIAW hn [sohwgxI—BwgW vwlIAW jIv-iesqRIAW [smwie—itk ky [scY nwim—sdw-iQr hir-nwm ivc [56[

ArQ:- hy ppIhy! (hy Awqmk jIvn dyx vwlI nwm-bUMd dy rsIey!) Awqmk Afolqw ivc (itk ky), sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dy Sbd ivc (juV ky), (pRBU dy) ipAwr ivc (itk ky), qUM (hrI dw nwm) jipAw kr [hy ppIhy! (hir-nwm-bUMd qoN pYdw hox vwlw) hryk Awnµd mOjUd hY (pr ieh Awnµd aus jIv ƒ pRwpq huMdw hY, ijs ƒ) gurU ny (ieh) ivKw id`qw hY [

hy BweI! ijhVy mnu`K Awpxy Awqmk jIvn ƒ pVqwIdy rihMdy hn, auhnW ƒ pRIqm-pRBU iml pYNdw hY, auhnW dy AMdr (is&iq-swlwh dw b`dl) JVI lw ky Aw v`sdw hY [ auhnW dy AMdr shjy shjy Afol Awqmk jIvn dyx vwly nwm-jl dI vrKw huMdI rihMdI hY (auhnW dy AMdroN) mwieAw dI swrI iqRSnw mwieAw dI swrI Bu`K dUr ho jWdI hY [mwieAw dy moh dw swrw rOlw auhnW dy AMdroN mu`k jWdw hY, auhnW dI ijMd pRBU dI joiq ivc imlI rihMdI hY [

hy nwnk! sdw-iQr hir-nwm ivc lIn ho ky BwgW vwlIAW jIv-iesqRIAW Awqmk Awnµd ivc itkIAW rihMdIAW hn [56[

[illegible] **{[illegible] 1420}**

pd ArQ:- Durhu—(AwpxI) Dur drgwh qoN [Ksim—mwlk-pRBU ny [scY—sdw kwiem rihx vwly [pTwie—qor ky, Byj ky (pRÔQwpX`) [ ieMdu—ieMdr dyvqw, b`dl [Chbr lwie—JVI lw ky [qin—qn ivc [min—mn ivc [jW—jdoN [qqu—(jIvn-q`q) hirnwm [muih—mUMh ivc [Anu—AMn [aupjY—pYdw huMdw hY [pwie—hwsl krdI hY [Anidnu—(Anuidnz) hr roz, hr vyly [kY sbid—dy Sbd ivc [smwie—lIn ho ky [Awpy—Awp hI [scw—sdw-iQr pRBU [krY rjwie—Awpxw hukm vrqWdw hY [kwmxI—hy jIv-iesqRI! BY kw shju—(prmwqmw dy) fr-Adb qoN pYdw hoeI Awqmk Afolqw [sIgwru—gihxw [sic—sdw-iQr pRBU ivc [ilv lwie—suriq joV ky [nwmo—nwm hI [min—mn ivc [ley Cfwie—lyKy qoN bcw lYNdw hY [57[

ArQ:- hy BweI! sdw kwiem rihx vwly mwlk-pRBU ny Dur drgwh

qoN (Awpxy) hukm Anuswr (hI) pRyr ky (ieMdr dyvqy ƒ, gurU ƒ sdw) ByijAw hY [(aus dy hukm ivc hI) imhr kr ky b`dl (-gurU) fUMGI JVI lw ky vrKw krdw hY [jdoN ppIhw (Awqmk jIvn dyx vwlI nwm-bUMd dw rsIAw) nwm-bUMd (Awpxy) mUMh ivc pWdw hY, qdoN aus dy qn ivc Awnµd pYdw huMdw hY [(ijvyN vrKw nwl) DrqI hrIAwvlI ho jWdI hY, (aus ivc) bhuq AMn pYdw huMdw hY (ijvyN) gurU dy Sbd ivc lIn ho ky jgq hr vyly prmwqmw dI BgqI krn l`g pYNdw hY [sdw kwiem rihx vwlw pRBU Awp hI (gurU dI srn peI lukweI auqy) b^SS krdw hY, imhr kr ky Awpxw hukm vrqWdw hY [

hy jIv-iesqRI! sdw-iQr pRBU dI is&iq-swlwh dI bwxI ivc lIn ho ky prmwqmw dy gux gwieAw kr, (pRBU dy) fr-Adb qoN pYdw hoeI Awqmk Afolqw ƒ (Awpxy jIvn dw) isMgwr bxweI r`K, sdw-iQr hrI ivc suriq joV ky itkI irhw kr [

hy nwnk! ijs dy mn ivc hir-nwm hI itikAw rihMdw hY, prmwqmw aus ƒ drgwh ivc lyKy qoN bcw lYNdw hY [57[

[illegible] {[illegible] 1420}

pd ArQ:- bwbIhw—hy ppIhy! (hy Awqmk jIvn dyx vwlI nwm-bUMd dy rsIey!) iPrih—qUM iPrdw rhyN [aUif—au~f ky [Awkwis—AwkwS ivc [siqguir imilAY—jy gurU iml pey, gurU imilAW hI [pweIAY—imldw hY [cUkY—mu`k jWdI hY [jIau—ijMd [ipMfu—srIr [iqs kw—(sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY) [iqs kY—(sMbMDk ‘kY’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw uau~f igAw hY) [ivxu boilAw—ivxu boilAW [kIcY—kIqI jwey [Git Git—hryk srIr ivc [eyko—iek pRBU hI [sbid—gurU dy Sbd dI rwhIN [prgws—(Awqmk jIvn dw) cwnx [58[

ArQ:- hy Awqmk jIvn dyx vwlI nwm-bUMd dy rsIey! (gurU ƒ C`f ky) qUM (qIrQ-jwqRw Awidk dI ^wqr) swrI DrqI auqy rtn krdw iPryN, jy qUM (mwnsk SkqIAW dI mdd nwl) au~f ky AwkwS ivc BI jw phuMcyN, (qW BI ies qrHW mwieAw dI iqRSnw mwieAw dI Bu`K nhIN imtdI [nwm-jl nwl hI mwieAw dI) Bu`K iqRh imtdI hY (Aqy auh nwm-) jl gurU imilAW (hI) pRwpq huMdw hY [

hy BweI! ieh ijMd ieh srIr sB kuJ aus (prmwqmw) dw hI id`qw hoieAw hY, hryk dwiq aus dy hI v`s ivc hY [(jIvW dy) bolx qoN ibnw hI (hryk jIv dI) hryk loV auh jwxdw hY, (aus ƒ C`f ky) hor iks A`gy Ardws kIqI jw skdI hY? hy nnwk? hryk srIr ivc auh prmwqmw

Awp hI mOjUd hY, (gurU dy) Sbd dI rwhIN (hryk jIv dy AMdr Awqmk jIvn dw) cwnx (auh Awp hI) krdw hY [58[

[illegible] {[illegible] 1420}

pd ArQ:- iqsY—aus (mnu`K) ƒ hI [ bsMqu—iKVwau dI ru`q [ij—ijhVw (mnu`K) [ syv—srn pY ky [ smwie—(hir-nwm ivc) lIn rihMdw hY [ vuTw—Aw v`sdw hY [prPVy—iKV pYNdw hY [hrIAwvlu—hrw-Brw [59[

sbdy—gurU dy Sbd dI rwhIN [ijqu—ijs (bsMq) dI rwhIN [ijin—ijs (pRBU) ny [isirAw—pYdw kIqw hY [sBu koie—hryk jIv [60[

gurmuiK—gurU dI rwhIN [min—mn ivc [soie—auh prmwqmw [hir vuTY—jdoN prmwqmw Aw v`sdw hY [prPVY—iKV pYNdw hY [61[

ArQ:- (ijvyN bsMq ru`q Awaux qy (swrw jgq hrw-Brw ho jWdw hY, (iqvyN) hy nwnk! ijhVw mnu`K gurU dI srn pY ky (hir-nwm ivc) lIn rihMdw hY aus dy AMdr Awqmk iKVwau dI ru`q bxI rihMdI hY (jdoN mnu`K dy AMdr) prmwqmw Aw v`sdw hY, aus dw qn aus dw mn (Awqmk Awnµd nwl) iKV pYNdw hY [59[

hy nwnk! ijs (prmwqmw) ny hryk jIv pYdw kIqw hY (ijs mnu`K ƒ aus dw) nwm (gurU dy) Sbd dI rwhIN (kdy) nhIN Bu`ldw, aus dy AMdr sdw leI (Aijhl) iKVwau dI ru`q bx jWdI hY ijs dI brkiq nwl aus dw mn Awnµd-BrpUr ho jWdw hY [60[

hy nwnk! gurU dI srn pY ky ijnHW mnu`KW dy mn ivc auh (prmwqmw) Aw v`sdw hY, auhnW dy AMdr Awqmk iKVwau dw smw bixAw rihMdw hY [hy BweI! (ijvyN bsMq ru`qy) swrw jgq hrw-Brw ho jWdw hY (iqvyN, ijs mnu`K dy AMdr) prmwqmw Aw v`sdw hY (aus dw) mn (aus dw) qn iKV pYNdw hY [61[

[illegible] {[illegible] 1420}

pd ArQ:- Jwil—JwlWGy [vfVY Jwil—bVy svyr vyly, bhuq svyry [JluµBlY—Gusmusy [nwvVw—sohxw nwm [iksu nwvVw—iks dw sohxw nwm? prmysrY nwau—prmysr dw nwm [smrQu—qwkq vwlw [62[

hrht—hlt (bhu-vcn) [krih—krdy hn (bhu-vcn) [bolih—boldy hn [BlI bwix—im`TI bolI [ hdUir—hwzr-nwzr, hr QW hwzr [ krih—qUM krdw hYN [ ikAw—kwhdy leI [ ijin—ijs (prmwqmw) ny [ ijin hir—ijs hrI ny [ rMgu—qmwSw [ ivthu—qoN [ Awpu—Awpw-Bwv [ Cofih—jy qUM C`f dyvyN [shu—Shu, Ksm-pRBU [scw—At`l kwiem rihx vwlw [ iPkw—by-suAwdw [ buiJ n skw—buiJ n s`kW [kwr—(prmwqmw ƒ imlw skx vwlw) krq`b [vxu—jMgl [iqRxu—qIlw, Gwh [iqRBvxu—swrw jgq [Anidnu—hr roz, hryk idhwVw [ivhwx—bIqdw hY [kir—kr ky [kir kir vIcwr—(hor hor) ivcwrW kr kr ky [ndir—imhr dI ingwh [krih—(hy pRBU!) qUM kryN [Awpy—Awp hI [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [sy—auh (bhu-vcn) [prvwxu—kbUl [62[

ArQ:- hy BweI suvKqy Gusmusy (vyly au~T ky) iks dw sohxw nwm lYxw cwhIdw hY? aus prmysr dw nwm lYxw cwhIdw hY jo (jIvW ƒ) pYdw krn qy nws krn dI smrQw vwlw hY [62[

hy BweI! mwlk-pRBU qW sdw qyry nwl v`sdw hY (aus AMdr-v`sdy ƒ Bulw ky bwhr lok-ivKwvy leI) qUM ikauN au~cI au~cI pukwrdw hYN? (ies qrHW qW) hlt BI (c`ldy KUh BI Awvwz k`Fdy ieauN jwpdy hn ik) 'qUM qUM' kr rhy hn, Aqy im`TI sur ivc Awvwz k`Fdy hn (pr auh BgqI qW nhIN kr rhy) [

hy BweI! ijs hrI ny ieh jgq pYdw kr ky ieh Kyl-qmwSw bxwieAw hY, aus qoN sdky hoieAw kr [sdw kwiem rihx vwlw ivcwr ieh hY ik jy qUM (Awpxy AMdroN) Awpw Bwv C`f dyvyNgw, qW qYƒ prmwqmw iml peygw [

hy BweI! haumY AhMkwr dy Awsry ('qUM qUM') boldw (BI) by-suAwdw rihMdw hY (Awqmk jIvn dw hulwrw pYdw nhIN kr skdw) [(jy mYN sdw haumY dy Awsry hI 'qUM qUM' boldw rhW, qW) mYN prmwqmw nwl iml skx vwlw) krq`b smJ nhIN skdw [

hy pRBU! jMgl, (jMgl dw) Gwh, swrw jgq qYƒ hI ismr irhw hY [hryk idhwVw sdw swrw smw (qyrI hI Xwd ivc) bIq irhw hY [pr (AnykW hI pMifq lok) socW ivcwrW kr ky Q`kdy Aw rhy hn, gurU dI srn pYx qoN ibnw iksy ny qyrw imlwp pRwpq nhIN kIqw [jy qUM imhr dI ingwh kryN, qW qUM Awp hI (jIvW dy Awqmk jIvn) sohxy bxw lYNdw hYN [

hy nwnk! gurU dI srn pY ky ijnHW mnu`KW ny pRBU dw nwm ismirAw hY, jgq ivc auhI jMmy (pRBU dI hzUrI ivc) kbUl huMdy hn [63[

[illegible] {□□□□ 1421}

pd ArQ:- jogu—(prmwqmw nwl) imlwp [BgvI kpVI—BgvIN kpVIN, gyrUey rMg dy k`piVAW nwl [vyis—vyis nwl, pihrwvy nwl [Gir—Gr ivc, igRhsq ivc [pweIAY—pRwpq kr leIdw hY [kY aupdyis—dy aupdys nwl [64[

cwry kuMfw—cOhIN pwsIN [Bvih—Bvih^, qUM BONdw iPryN [pVih —qUM pVHdw rhyN, pVih^ [swcw—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [BytY—iml pYNdw hY [min—mn ivc [vsY—Aw v`sdw hY [pwvih—pwvih^, qUM pRwpq kr leyNgw [moK duAwr—ivkwrW qoN ^lwsI dw rsqw [65[

nwnk—hy nwnk! vrqY—vrq irhw hY, c`l irhw hY [ BvI—aultI hoeI hY, aulty rsqy peI hoeI hY [ iPrih—qUM iPrdw hYN [ clicq—cMclicq ho ky [ mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [ sau—isauN nwl [ kir—kr ky, bxw ky [ ik—ikhVy? imq—hy im`qr! kir dosqI—dosqI pYdw kr [lwie icqu—ic`q joVI r`K [mUlu—mu`F, jVH [ ktIAY—v`iFAw jWdw hY [imq—hy im`qr [66[

smJwiesI—sUJ b^Sygw [jw kau—ijs (mnu`K) auqy [ndir—imhr dI ingwh [ndrI bwhrI—imhr dI ingwh qoN ivrvw rih ky [krx plwh—(k{xw pRlwp) krx—kruxw, qrs [plwh—pRlwp, bol [krx plwh—qrs-Bry bol, kIrny [67[

ArQ:- hy BweI! (igRhsq iqAwg ky) gyrUey rMg dy k`piVAW nwl jW mYly pihrwvy nwl (prmwqmw dw) imlwp nhIN ho jWdw [pr, hW, hy nwnk! gurU dy aupdyS dI rwhIN igRhsq ivc rihMidAW hI (prmwqmw nwl) imlwp ho skdw hY [64[

hy BweI! (igRhsq C`f ky) jy qUM (DrqI qy) cOhIN pwsIN quirAw iPryN, qy, jy qUM sdw hI vyd (Awidk Drm-pusqk) pVHdw rhyN (qW BI ivkwrW qoN ^lwsI dw rsqw nhIN l`B skdw) [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) qUM ivkwrW qoN ^lwsI dw drvwzw (qdoN) l`B leyNgw, jdoN sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw qYƒ iml peygw, jdoN hrI (qyry) mn ivc Aw v`sygw [65[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! qyry BI kIh v`s? swry sMswr ivc) mwlk-pRBU dw hukm c`l irhw hY (aus hukm ivc hI) qyrI miq aulty rwh peI hoeI hY, qy qUM cMcl-ic`q ho ky (DrqI auqy) ivcr irhw hYN [ pr, hy im`qr! (ieh qW d`s ik) Awpxy mn dy ipCy qurn vwilAW nwl

dosqI pw ky qUM Awqmk Awnµd dI Aws ikvyN kr skdw hYN? hy BweI gurU dy snmuK rihx vwilAW nwl imqRqw bxw, gurU (dy crnW) nwl ic`q joVI r`K [(ies qrHW jdoN) jnm mrn dy gyV dI jVH v`FI jWdI hY, qdoN Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [66[

hy BweI! izMdgI dy Zlq rsqy au~qy pey hoey BI ijs mnu`K auqy (prmwqmw) imhr dI ingwh krdw hY, aus ƒ Awp (hI Awqmk jIvn dI) smJ b^S dyNdw hY [ hy nwnk! prmwqmw dI imhr dI ingwh qoN vWijAw hoieAw mnu`K (sdw) kIrny hI krdw rihMdw hY [67[

<> siqgur pRswid]

[illegible] {[illegible] 1421}

pd ArQ:- sohwgxI—suhwg vwlIAW, Ksm vwlIAW [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [hir rwie—pRBU-pwiqSwh [AMqir—(auhnW dy) AMdr [prgwsIAw—cmk pYNdI hY [nwim—nwm ivc [smwie—lIn rih ky [1[

ArQ:- hy nwnk! gurU dI srn pY ky ijnHW jIv-iesqRIAW ƒ pRBU-pwiqSwh iml pYNdw hY, auh v`fy BwgW vwlIAW bx jWdIAW hn, auh Ksm vwlIAW AKvWdIAW hn [pRBU dy nwm ivc lIn rih ky auhnW dy AMdr prmwqmw dI joiq cmk pYNdI hY [1[

[illegible] {[illegible] 1421}

pd ArQ:- vwhu—DMn, slwhux-jog [vwhu vwhu—DMn DMn [ijin—ijs (gurU) ny [scu—sdw kwiem rihx vwlw pRBU [jwqw—sWJ pweI [ijqu imilAY—ijs ƒ imilAW [iqK—iqRh [sIqlu—TMFw-Twr [ijs no—(sMbMDk ‘no’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) [smqu—ieko ijhw [sB koie—hryk jIv [quil—brwbr [sujwxu—isAwxw [ijsu AMqir—ijs (gurU) dy AMdr [ijsu AMqu n—ijs (prmwqmw dy guxW) dw AMq nhIN (pY skdw) [ij—ijhVw [idRVwey—ihrdy ivc p`kw krdw hY [siqgur vwhu vwhu—gurU ƒ DMn DMn (AwKo) [ijs qy—(sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) ijs (gurU) pwsoN [2[

ArQ:- hy BweI! mhw purK gurU DMn hY DMn hY, ijs (gurU) ny sdw kwiem rihx vwly pRBU nwl fUMGI sWJ pweI hoeI hY, ijs (gurU) ƒ imilAW (mwieAw dI) iqRSnw dUr ho jWdI hY, (mnu`K dw) qn Aqy mn TMFw-Twr SWq ho jWdw hY [

hy BweI! gurU s`q purK slwhux-jog hY DMn hY, ikauNik aus ƒ hryk jIv ieko ijhw (id`sdw) hY [gurU DMn hY, gurU DMn hY, gurU ƒ iksy nwl vYr nhIN (koeI mnu`K gurU dI inMdw kry, koeI vifAweI kry) gurU ƒ (auh) inMdw jW vifAweI ieko ijhI jwpdI hY [

hy BweI! gurU DMn hY gurU DMn hY, gurU (Awqmk jIvn dI sUJ ivc) isAwxw hY, gurU dy AMdr prmwqmw sdw v`s irhw hY [ gurU slwhux-jog hY, gurU (aus) inrMkwr (dw rUp) hY ijs dy guxW dw AMq aurlw pwrlw bMnw nhIN l`B skdw [gurU DMn hY gurU DMn hY, ikauNik auh (mnu`K dy ihrdy ivc) sdw-iQr pRBU (dw nwm) p`kw kr dyNdw hY [

hy nwnk! ijs (gurU) qoN prmwqmw dw nwm hwsl huMdw hY, aus ƒ (sdw) DMn DMn AwiKAw kro [2[

[illegible] {[illegible] 1421}

pd ArQ:- hir pRBU goibMdu nwmu—hrI pRBU dw goibMd nwm [scw—sdw kwiem rihx vwlw [soihlw—^uSI dw gIq [Anidnu—hr roz, hr vyly [min—mn ivc [vfBwgI—v`fy BwgW vwilAW ny [prmwnµdu—prm Awnµd, sB qoN au~cy Awnµd dw mwlk-pRBU [bhuiV—muV [min—mn ivc [qin—qn ivc [BMgu—qot, Awqmk Awnµd vloN qot [3[

ArQ:- hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW vwsqy hrI pRBU dw goibMd nwm (hI) sdw kwiem rihx vwlw ^uSI dw gIq hY [ ijnHW mnu`KW ny hir-nwm dI is&iq kIqI, hir-nwm hI jipAw, auhnW dy mn ivc Anµd bixAw rihMdw hY [hy BweI! v`fy BwgW vwly mnu`KW ny sB qoN au~cy Awqmk Anµd dy mwlk-pRBU dw imlwp hwsl kr ilAw [hy dws nwnk! (ijnHW ny hr vyly) hir-nwm dI vifAweI kIqI, auhnW dy mn ivc auhnW dy qn ivc (Awqmk Awnµd dI) muV kdy qot nhIN AwauNdI [3[

[illegible] {[illegible] 1421}

pd ArQ:- sau—sauN, isauN, nwl [iprIAw sau—ipAwry nwl [mUM nyhu—myrw ipAwr [ikau—ikvyN [imlih—iml pYx (bhu-vcn) [hau—hauN, mYN [iqn sjx—auhnW s`jxW ƒ [ sic—sdw-iQr hir-nwm ny [ svwirAw—sohxy jIvn vwly bxw id`qw hY [mYfw—myrw [q—qW [vwirAw—sdky kIqw [mUM—mYƒ [dyNdw dis—d`s dyNdw hY

[isrjxhwirAw—(isRStI) pYdw krn vwlw [nwnk—hy nwnk! (AwK—) [BwlI—BwlIN, mYN BwldI hW [siqgur—hy siqgurU! nwil—(myry) nwl (v`sdw) [4[

ArQ:- hy BweI! (Awpxy) ipAwry (pRBU) nwl myrw ipAwr hY (myrI hr vyly qWG hY ik mYƒ) ikvyN (auh) ipAwry s`jx iml pYx (ijhVy mYƒ pRBU-pqI nwl imlw dyx) [ mYN auhnW s`jxW ƒ l`BdI iPrdI hW, sdw-iQr hir nwm ny ijnHW ƒ sohxy jIvn vwlw bxw id`qw hY [hy BweI! gurU (hI) myrw (Asl) im`qr hY [ jy (mYƒ gurU) iml pey, qW (mYN Awpxw) ieh mn (aus qoN) sdky kr idAW [ (gurU hI) mYƒ d`s skdw hY ik isrjxhwr hrI (hI Asl) s`jx hY [

hy nwnk! (AwK—) hy siqgurU! mYN Awpxw Ksm-pRBU FUMF rhI sW, qUM (mYƒ myry) nwl (v`sdw) ivKwl id`qw hY [4[

[illegible]

{[illegible] 1421-1422}

pd ArQ:- hau—hauN, mYN [KVI—KloqI, qWG nwl [inhwlI—inhwlIN, mYN q`k rhI hW, mYN vyK rhI hW [ pMDu—rsqw [ mqu—Swied [ mUM sjxu—myrw s`jx [Awvey—AwvY, Aw irhw hY [ko—koeI [Awix—ilAw ky [mY—mYƒ [myil—myl ky [imlwvey—imlwvY, imlw dyvy [jIau—ijMd [krI—krIN, mYN krW [iqs ivtau—aus qoN [cau KMnIAY—cwr toty (cau—cwr) [mY—mYƒ [dieAwlu—dieAwvwn [mylwvey—mylwvY, imlw dyNdw hY [5[

ArQ:- hy BweI! mYN qWG nwl rwh q`k rhI hW ik Swied myrw s`jx Aw irhw hY, ijhVw mYƒ (myrw pRBU-) pqI A`j (iesy jIvn ivc) ilAw ky imlw dyNdw hovy [ijhVw mYƒ myry ipAwry dw drSn krw dyvy, mYN aus qoN (AwpxI) ijMd cwr toty kr idAW (sdky krn ƒ iqAwr hW) [

hy nwnk! jdoN hrI-pRBU (Awp) dieAwvwn huMdw hY, qdoN auh pUrw gurU imlWdw hY (qy, pUrw gurU pRBU-pqI dy crnW ivc joV dyNdw hY) [5[

[illegible]

{[illegible] 1422}

pd ArQ:- joru haumY—haumY dw zor [qin—srIr ivc [kUVI—JUT-mUT, ivKwvy vwsqy hI [AwvY—(gurU dy dr qy) AwauNdw hY [jwie—jWdw hY [duqru—(duÔqr) ijs qoN pwr lµGxw AOKw hY [ndir—

imhr dI ingwh [siqgur Bwie—gurU dI rzw ivc [sPlu—Pl dyx vwlw [jo Plu—ijhVw Pl [ieCY—mn ivc Dwrdw hY [siqguru mMinAW—gurU auqy srDw ilAWdI [hau—hauN, mYN [lwgau—lwgauN, mYN l`gdw hW [ iqn ky pwie—auhnW pYrIN [ qw kw—aus (mnu`K) ny [ij—ijhVw (mnu`K) [ Anidnu—hr roz, hr vyly [ ilv lwie rhY—suriq joVI r`Kdw hY [6[

ArQ:- hy BweI! ijs mnu`K dy AMdr haumY dw zor ipAw rihMdw hY ijs dy srIr ivc mwieAw dw pRBwv bixAw rihMdw hY, auh mnu`K (gurU dy dr qy) isr& ivKwvy dI ^wqr hI AwauNdw rihMdw hY [auh mnu`K gurU dy d`sy hukm ivc srDw nhIN bxw skdw, (ies vwsqy auh mnu`K ies sMswr-smuMdr qoN) pwr nhIN lµG skdw ijs qoN pwr lµGxw bhuq AOKw hY [ (pr, hy BweI!) auh mnu`K (hI) gurU dI rzw ivc (jIvn-qor) qurdw hY, ijs au~qy prmwqmw dI AwpxI imhr dI ingwh krdw hY [hy BweI! gurU dw dIdwr zrUr Pl dyNdw hY, (gurU dw drSn krn vwlw mnu`K) ijhVI mMg Awpxy mn ivc Dwrdw hY, auhI mMg pRwpq kr lYNdw hY [

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gurU au~qy srDw bxweI, mYN auhnW dy crnIN l`gdw hW [ijhVw mnu`K hr vyly (gurU-crnW ivc) suriq joVI r`Kdw hY, nwnk aus mnu`K dw (sdw leI) dws hY [6[

[illegible] **{**[illegible] **1422}**

pd ArQ:- iprI ipAwru—ipAwry (pRBU) dw ipAwr [ikau iqRpqIAY—ikvyN iqRpqI ho skdI hY? suBwie—ipAwr ivc [gurmuiK mnu—gurU dy snmuK rihx vwly dw mn [rhsIAY—pRsMn rihMdw hY [7[

ikau jIvin—ikvyN jIaU skdy hn? suKI jIvn nhIN jIaU skdy [bwhry—bwJoN [jw—jdoN [dyKin—vyKdy hn (bhu-vcn) [QIvin—ho jWdy hn [BI—muV, iPr [hry—Awqmk jIvn vwly [8[

ArQ:- hy BweI! ijnHW (mnu`KW) dy AMdr ipAwry dw pRym huMdw hY, (Awpxy ipAwry dy) drsn qoN ibnw auhnW dy mn ivc SWqI nhIN huMdI [ hy nwnk! auh mnu`K (ipAwry dy) pRym ivc lIn rihMdy hn [(iesy krky) gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dw ieh mn sdw iKiVAw rihMdw hY [7[

hy BweI! ijnHW (mnu`KW) dy AMdr ipAwry dw pRym huMdw hY, auh Awpxy ipAwry dy imlwp qoN ibnw suKI nhIN jIaU skdy [hy nwnk! jdoN auh Awpxy Ksm-pRBU dw drsn krdy hn, qdoN auh muV Awqmk jIvn vwly bx jWdy hn [8[

[illegible] {[illegible] 1422}

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dI srn r`K ky [pRIqm—hy pRIqm pRBU! qY scY—qUM sdw kwiem rihx vwly ny [AqY—Aqy [fyhu—idn [pRyim—pRym ivc [9[

scI AwskI—s`cI AwSkI, sdw kwiem rihx vwlw pRym [ijqu—ijs (AwSkI) dI rwhIN [pweIAY—iml pYNdw hY [Anidnu—hr roz, hr vyly [Anµid—Awnµd ivc [shij—Awqmk Afolqw ivc [smweIAY—lIn rhIdw hY [10[

qy—qoN, pwsoN [n hovY BMgu—tu`tdw nhIN [gweIAY—gWdy rihxw cwhIdw hY [11[

nyhu—ipAwr [ikau—suKI jIvn nhIN jIaU skdy [gurmuiK—gurU dI rwhIN [12[

qau Awpy—qUM Awp hI [krmu—imhr, b^SS [kir—kr ky [mY jwck—mYƒ mMgqy ƒ [dIjY—idh [13[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) hy pRIqm pRBU! qUM sdw kwiem rihx vwly ny gurU dI rwhIN ijnHW mnu`KW dy AMdr (Awpxw) ipAwr pYdw kIqw hY, auh mnu`K qyry ipAwr ivc idn rwq lIn rihMdy hn [9[

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`KW dy AMdr (prmwqmw vwsqy) sdw kwiem rihx vwlw ipAwr (pYdw ho jWdw hY), aus ipAwr dI brkiq nwl auh sdw-iQr pRIqm-pRBU auhnW ƒ iml pYNdw hY, Aqy auh hr vyly Awnµd ivc itky rihMdy hn [hy nwnk! (ipAwr dI brkiq nwl) Awqmk Afolqw ivc lIn rhIdw hY [10[

hy BweI! (prmwqmw nwl) sdw kwiem rihx vwlw pRym-ipAwr pUry gurU pwsoN imldw hY, (Aqy auh ipAwr) kdy tu`tdw nhIN [ hy nwnk! (ies ipAwr ƒ kwiem r`Kx vwsqy) prmwqmw dI is&iq-swlwh krdy rihxw cwhIdw hY [11[

hy BweI! ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc (prmwqmw nwl) sdw kwiem rihx vwlw ipAwr bx jWdw hY, auh mnu`K prmwqmw dI Xwd qoN ibnw suKI jIvn nhIN jIaU skdy (pr ieh aus dI AwpxI hI imhr hY) [hy nwnk! icrW dy ivCuVy jIvW ƒ pRBU Awp hI gurU dI rwhIN Awpxy nwl imlWdw hY [12[

hy nwnk! (AwK—) hy hrI! qUM Awp hI imhr kr ky ijnHW dy AMdr

Awpxw pRym-ipAwr pYdw kIqw hY, auhnW ƒ qUM (Awpxy crnW ivc) joVI r`Kdw hYN [hy hrI! mYƒ mMgqy ƒ (BI) Awpxw nwm b^S [13[

{[illegible] 1422}

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ hsY—(BgqI dy Awqmk Awnµd ivc kdy) iKV pYNdw hY [ rovY—(BgqI dy ibrhoN rs ivc kdy) vYrwg ivc Aw jWdw hY [ ij—ijhVI (BgqI) [ sweI—auhI [ su—auh mnu`K [kry vIcwru—(prmwqmw dI is&iq-swlwh ƒ) mn ivc vsweI r`Kdw hY [ pwru—(sMswr-smuMdr dw) pwrlw bMnw [ pwvY—l`B lYNdw hY [14[

inDwnu—(swry suKW dw) ^zwnw [vIcwir—vIcwr ky, mn ivc vsw ky [sd—sdw [aujly—rOSn [iqqu—aus ivc [iqqu drbwir—aus drbwir ivc [iqqu scY drbwir—aus sdw-iQr rihx vwly drbwr ivc [ij—ijnHW ƒ [krqwir—krqwr ny [gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K [isrjxhwir—isrjxhwr ny [15[

ArQ:- hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (BgqI dy Awqmk Awnµd ivc kdy) iKV pYNdw hY (kdy BgqI dy ibrhoN-rs dy kwrn) vYrwg ivc Aw jWdw hY [ hy BweI! Asl BgqI auhI huMdI hY ijhVI mnu`K gurU dy snmuK rih ky krdw hY [ijhVw mnu`K gurU dI srn ipAw rihMdw hY, auh (prmwqmw dI is&iq-swlwh ƒ) Awpxy mn ivc vsweI r`Kdw hY [hy nwnk! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K (ies sMswr-smuMdr dw) pwrlw bMnw l`B lYNdw hY [14[

hy BweI! siqgurU dI bwxI ƒ mn ivc vsw ky ijnHW mnu`KW dy ihrdy ivc prmwqmw dw nwm- ^zwnw Aw v`sdw hY, auhnW dy mUMh aus sdw kwiem rihx vwly (r`bI) drbwr ivc sdw rOSn rihMdy hn [ hy BweI! krqwr ny Awp ijnHW mnu`KW auqy imhr kIqI huMdI hY, auhnW ƒ bihMidAW auTidAW iksy BI vyly (prmwqmw dw nwm) nhIN Bu`ldw [ hy nwnk! ijnHW mnu`KW ƒ isrjxhwr pRBU ny (Awp Awpxy crnW ivc) joiVAw huMdw hY, auh mnu`K gurU dI rwhIN (pRBU crnW ivc) imly hoey iPr kdy nhIN iv`CuVdy [15[

□□□□ □□ □□□□□□□ □□□ □□□ □ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□□□ □□ □□□ □□□□ {□□□□ 1422-1423}

pd ArQ:- kI cwkrI—dI (d`sI hoeI) syvw [ krVI—AOKI [ swru—sRySt [ ndir—imhr dI ingwh [ hyq—ihq, pRym [ syvY—syvw ivc [ Baujlu—sMswr-smuMdr [ sMswru—jgq [ qrY—pwr lµG jWdw hY [ mn-icMidAw—mn-ie`Cq [pwiesI—hwsl kr leygw [ibbyk bIcwru—ibbyk dI sUJ, cMgy mMdy kMm dI prK dI sUJ [siqgur imilAY—jy gurU iml pey [invwrxhwru—dUr kr skx vwlw [16[

mnmuK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K [syvw jo—ijhVI BI syvw [dUjY Bwie—(prmwqmw qoN ibnw) iksy hor dy ipAwr ivc [lwie—lweI r`Kdw hY [ klqu—iesqRI [ vDwie—vDweI jWdw hY [ drgih—pRBU dI hzUrI ivc [ mMgIAY—mMigAw jWdw hY [ AMiq—AMq vyly [ moh mwie—mwieAw dw moh [ gurmuiK—gurU dI srn ipAW [ ndrI AwieAw—id`s pYNdw hY [17[

ArQ:- hy BweI! mhW purKW dI (d`sI hoeI) kwr bhuq AOKI huMdI hY (ikauNik aus ivc Awpw vwrnw pYNdw hY, pr aus ivcoN) sRySt Awqmk Awnµd pRwpq huMdw hY [ (ies syvw dy krn leI) aus mnu`K dy AMdr (prmwqmw) pRIq-ipAwr pYdw krdw hY, ijs auqy AwpxI imhr dI ingwh krdw hY [

hy BweI! gurU dI (d`sI) syvw ivc l`igAW jgq sMswr-smuMdr qoN pwr lµG jWdw hY [(ijhVw BI mnu`K gurU dI d`sI syvw krygw auh) mn-mMgI murwd pRwpq kr leygw aus dy AMdr cMgy mMdy kMm dI prK dI sUJ (pYdw ho jwiegI) [hy nwnk! jy gurU iml pey, qW auh prmwqmw iml pYNdw hY, jo hryk du`K dUr krn dI smrQw vwlw hY [16[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K ijhVI BI syvw krdw hY, (aus dy nwl nwl auh Awpxw) ic`q (prmwqmw qoN ibnw) hor dy ipAwr ivc joVI r`Kdw hY [(ieh myrw) pu`qr (hY, ieh myrI) iesqRI (hY, ieh myrw) prvwr hY (—ieh AwK AwK ky hI auh mnu`K Awpxy AMdr) mwieAw dw moh vDweI jWdw hY [prmwqmw dI drgwh ivc (kIqy krmW dw) ihswb (qW) mMigAw (hI) jWdw hY, (mwieAw dy moh dI PwhI qoN) AMq vyly koeI Cufw nhIN skdw [mwieAw dw moh duKdweI swbq huMdw hY, prmwqmw dy nwm qoN ibnw hor swrw (au~dm) duK (dw hI mUl) hY [

hy nwnk! gurU dI Srn pY ky (ijs mnu`K ƒ ieh Byq) id`s pYNdw hY, (aus dy AMdroN) mwieAw dw swrw moh dUr ho jWdw hY [17[

[illegible] {□□□□ 1423}

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [ kyrw—dw [ sh kyrw—Ksm-pRBU dw [ hukmy—hukm ivc (qur ky) [ hukmo—hukm ƒ hI [ ArwDy—cyqy r`Kdw hY [smY smwey—hr vyly lIn rihMdw hY [suc—srIrk pivqRqw [sMjmu—ieMidRAW ƒ ivkwrW vloN htwx dw jqn [mn icMidAw— mn-mMigAw [suhwigx—BwgW vwlI [ij—ijhVI (jIv-iesqRI) [ilv lwey—ilv lwie, suriq joV ky [18[

mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI jIv-iesqRI [ bpuVI—ivcwrI [ kmwie—kmWdw hY [ pwKMif—pwKMf nwl, ivKwvy nwl [ Brmu—Btkxw [ AMqrhu—AMdroN [ kusuDu—Kotw, mYlw [ moih—moh ivc [ byDy—iv`Jy hoey [hsqI—hwQI [Cwru—suAwh, im`tI [ijin—ijs (prmwqmw) ny [n cyqih—cyqy nhIN krdy (bhu-vcn) [ibnu cyqy—ismrn krn qoN ibnw [prpMc—jgq-rcnw [Duir—Dur drgwh qoN [krqY—krqwr ny [pUrib—pUrbly jnm ivc [19[

ArQ:- ijhVw mnu`K gurU dy snmuK irh ky Ksm-pRBU dw hukm mMndw hY, auh hukm ivc itk ky hI Awqmk Awnµd mwxdw hY [ auh mnu`K pRBU dy hukm ƒ hr vyly cyqy r`Kdw hY, hukm dI BgqI krdw hY, hr vyly hukm ivc lIn rihMdw hY [ vrq (Awidk r`Kx dw) nym, srIrk pivqRqw, ieMidRAW ƒ rokx dw jqn—ieh sB kuJ aus mnu`K dy vwsqy pRBU dw hukm mMnxw hI hY [ (hukm mMn ky) auh mnu`K mn-mMgI murwd pRwpq krdw hY [

hy BweI! ijhVI jIv-iesqRI prmwqmw dI rzw ƒ smJdI hY, ijhVI suriq joV ky gurU dI srn peI rihMdI hY, auh jIv-iesqRI sdw BwgW vwlI hY [hy nwnk! ijnHW jIvW au~qy (prmwqmw) imhr krdw hY, auhnW ƒ (Awpxy) hukm ivc lIn kr lYNdw hY [18[

hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlI bd-nsIb jIv-iesqRI (prmwqmw dI) rzw ƒ nhIN smJdI, sdw haumY dy Awsry (Awpxy vloN imQy hoey Dwrimk) kMm krdI rihMdI hY [ auh vrq nym su`c sMjm dyv-pUjw (Awidk krm krdI hY, pr ieh hn inrw ivKwvw, qy) ivKwvy nwl mn dI Btkxw dUr nhIN huMdI [

hy BweI! (ijnHW mnu`KW dw mn) AMdroN Kotw rihMdw hY, ijhVy mwieAw dy moh ivc iv`Jy rihMdy hn (auhnW dy kIqy Dwrimk krm ieauN hI hn) ijvyN hwQI (nHw ky Awpxy au~qy) im`tI aufw ky pw lYNdw hY [ auh mnu`K aus prmwqmw ƒ Xwd nhIN krdy, ijs ny

(auhnW ƒ) pYdw kIqw [(hir-nwm dw) ismrn krn qoN ibnw koeI mnu`K kdy suK nhIN pw skdw [

hy nwnk! krwqr ny hI Dur drgwh qoN (Awpxy hukm nwl) jgq-rcnw kIqI hoeI hY, hryk jIv Awpxy ipCly kIqy krmW dy sMskwrW Anuswr hI (hux BI) krm krI jWdw hY [19[

[illegible] {[illegible] 1423}

pd ArQ:- gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [prqIiq—srDw [mwinAw—pqIijAw rihMdw hY [Anidnu—hr vyly [krq—kridAW [smwie—lIn rihMdw hY [AMqir—(ijs dy) AMdr [sB—swrI lukweI [pUjy—Awdr-sqkwr krdw hY [sB—swrI lukweI ivc [mMnIAY—srDw bxwxI cwhIdI hY [prm bIcwrI—sB qoN au~cI Awqmk ivcwr dw mwlk [ijqu imilAY—ijs ƒ imilAW [hau—hauN, mYN [dyie imlwie—imlw dyNdw hY [scw—sdw kwiem rihx vwlw [krmu—b^SS, imhr [scw krmu—sdw-iQr imhr [Awie—Aw ky [20[

ArQ:- hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwly mnu`K dy AMdr (gurU vwsqy) srDw bxI rihMdI hY, (aus dw) mn (gurU ivc) pqIijAw rihMdw hY, auh hr vyly syvw kridAW (syvw ivc) msq rihMdw hY [ (ijs mnu`K dy) ihrdy ivc (sdw) gurU v`sdw hY sB dw Awdr-sqkwr krdw hY, auh swrI lukweI ivc gurU dw drsn krdw hY [

hy BweI! sB qoN au~cI Awqmk ivcwr dy mwlk gurU ivc srDw bxwxI cwhIdI hY, ijs (gurU) dy imilAW (mwieAw dI) swrI Bu`K swrI iqRh dUr ho jWdI hY [

hy BweI! mYN sdw hI Awpxy gurU qoN sdky jWdw hW ikauNik auh gurU sdw kwiem rihx vwlw prmwqmw imlw dyNdw hY [

hy nwnk! ijhVy mnu`K gurU dy crnW ivc Aw ky itk gey, auhnW ny sdw kwiem rihx vwlI (r`bI) imhr pRwpq kr leI [20[

[illegible] {[illegible] 1423}

pd ArQ:- sau—sauN, isauN, nwl [iprIAw sau—ipAwry (pRBU) nwl [nyhu—ipAwr [sy—auh (bhu-vcn) [mY nwil—myry nwl [hau iPrW—mYN iPrdw hW [BI—iPr BI [ihrdY—ihrdy ivc [rKw—r`KW, mYN r`Kdw hW [smwil—sMBwl ky [21[

iek min—iekwgr mn nwl [iek iciq—iekwgr ic`q nwl [sau—isauN, nwl [lwie—joV ky [inrdoK—ivkwr-rihq [gwvih—gWdy hn [aucrih —aucwrdy hn [svY—lIn rihMdw hY (iek-vcn) [smwie—smwieAw rihMdw hY [qy—qoN, pwsoN [shij—Awqmk Afolqw ivc [22[

ArQ:- hy BweI! ijnHW (sq sMgIAW dw) ipAwry pRBU nwl ipAwr bixAw hoieAw hY, auh sqsMgI s`jx myry nwl (shweI) hn [ (auhnW dy sqsMg dI brkiq nwl) mYN AMdr bwhr (dunIAw dy kwr ivhwr ivc BI) quirAw iPrdw hW, (iPr) BI (prmwqmw ƒ Awpxy) ihrdy ivc sMBwl ky r`Kdw hW [21[

hy BweI! ijnHW mnu`KW ny gur crnW ivc ic`q joV ky iekwgr mn nwl iekwgr ic`q nwl (prmwqmw dw nwm) ismirAw hY, auhnW dy swry du`K dUr ho jWdy hn, auhnW dI mwieAw dI Bu`K dUr ho jWdI hY, auhnW dy AMdroN haumY dw v`fw rog dUr ho jWdw hY, (pRBU-crnW ivc) suriq joV ky auh piv`qr jIvn vwly bx jWdy hn [ auh mnu`K sdw pRBU dy gux gWdy hn, gux aucwrdy hn [

hy BweI! (gurU-crnW ivc suriq joV ky) mnu`K prmwqmw dy guxW ivc sdw lIn rihMdw hY itikAw rihMdw hY [hy nwnk! prmwqmw pUry gurU dI rwhIN imldw hY, Awqmk Afolqw ivc Aw imldw hY [22[

[illegible] **{**[illegible] **1423}**

pd ArQ:- mnmuiK—Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dy AMdr [nwim—nwm ivc [kUVu—(kut—Fraud, deceipt) DoKw, &ryb, T`gI [ sMGrY—iek`Tw krdw hY [kUiV—&ryb dI rwhIN [Awhwru—^urwk, AwjIvkw [ibKu—zhr, Awqmk mOq ilAwaux vwlI [sMic—iek`Tw kr ky [ mrih—Awqmk mOq shyVdy hn [ AMiq—Aw^r ƒ [ Cwru—suAwh [ sBu—swrw (Dn) [ suic—srIrk piv`qRqw [sMjmu—ieMidRAW ƒ rokx dw jqn [krih—krdy hn (bhu-vcn) [ij—jo kuJ [Qwie n pvY—kbUl nhIN huMdw [Qwie—QW ivc, QW isr [KuAwru—AOKw, duKI [23[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwly mnu`K dy AMdr mwieAw dw moh (bixAw rihMdw) hY, (ies vwsqy aus dw prmwqmw dy) nwm ivc ipAwr nhIN bxdw [auh mnu`K T`gI-&ryb krdw rihMdw hY, T`gI-&ryb (dy sMskwr Awpxy AMdr) iek`Ty krdw jWdw hY, T`gI-&ryb dI rwhIN hI AwpxI rozI bxweI r`Kdw hY [

hy BweI! Awqmk mOq ilAwaux vwlI mwieAw vwlw Dn (mnu`K dy) AMq smy (aus dy Bw dw) swrw suAwh ho jWdw hY, (pr iesy) Dn ƒ

joV joV ky (jIv) Awqmk mOq shyVdy rihMdy hn, (Awpxy vloN qIrQ-jwqRw Awidk imQy hoey) Dwrimk krm krdy hn, srIrk piv`qRqw r`Kdy hn, (ieho ijhw hryk) sMjm krdy hn, (pr auhnW dy) AMdr loB itikAw rihMdw hY ivkwr itky rihMdy hn [

hy nwnk! Awpxy mn dy ip`Cy qurn vwlw mnu`K (swrI aumr) jo kuJ krdw rihMdw hY auh prmwqmw dI hzUrI ivc prvwn nhIN huMdw, auQy auh ^uAwr hI huMdw hY [23[

[illegible] {[illegible] 1423}

pd ArQ:- BweI—hy BweI! so—auh (‘scu’ hI, ‘ismrn’ hI) [BIw—cMgw (au~dm) [ijqu—ijs (au~dm) dI rwhIN, ijs (ismrn) dI rwhIN [min—mn ivc [scu—sdw-iQr hir-nwm (dw ismrn) [rwgY bwhrw—rwg (dI kYd) qoN pry [nwdY bwhrw—nwd (dI kYd) qoN pry [ienI—iehnW (rwgW Aqy nwdW) dI rwhIN [nwdu—Awvwz, isM|I Awidk dw vjwxw [bUJY—smJdw hY (iek-vcn) [iqnw—auhnW vwsqy [rwis hoie—(rwg BI) rwis hoie, (rwg BI) sPl ho jWdw hY, (rwg BI) shwiek ho jWdw hY [qy—qoN, pwsoN [soJI—rzw dI sUJ [iqs qy—(sMbMDk ‘qy’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY) aus prmwqmw qoN [ijau—ijvyN [24[

ArQ:- hy BweI! sdw-iQr hir-nwm (dw ismrn hI mnu`K vwsqy) sB kuJ hY, sdw-iQr hir-nwm hI (mnu`K vwsqy) rwg hY nwd hY, (hir-nwm dy ismrn dw) mu`l ibAwn nhIN kIqw jw skdw [ hy BweI! swry rwgW ivc auh (hir-nwm ismrn hI) cMgw (au~dm) hY, ikauNik aus (ismrn) dI rwhIN (hI prmwqmw mnu`K dy) mn ivc Aw ky v`sdw hY [prmwqmw (dw imlwp) rwg (dI kYd) qoN pry hY, nwd (dI kYd) qoN pry hY [iehnW (rwgW nwdW) dI rwhIN (prmwqmw dI) rzw ƒ smiJAw nhIN jw skdw [

hy nwnk! (ijhVw ijhVw mnu`K prmwqmw dI) rzw ƒ smJ lYNdw hY auhnW vwsqy (rwg BI) shweI ho skdw hY (auØN\ inry rwg hI Awqmk jIvn dy rsqy ivc shweI nhIN hn) [

hy BweI! gurU pwsoN ieh smJ pYNdI hY ik sB kuJ aus prmwqmw qoN hI ho irhw hY, ijvyN aus dI rzw hY, (iqvyN hI sB kuJ ho irhw hY) [24[

[illegible] {[illegible] 1424}

pd ArQ:- AMimRq nwmu—Awqmk jIvn vwlw hir-nwm [khY—jpdw hY, aucwrdw hY [khwie—jpWdw hY (hornW qoN) [inrmlou—(A`Kr ‘l’ dy nwl do lgW hn— o Aqy u [ Asl l&z hY ‘inrmlu’, ieQy ‘inrmlo’ pVHnw hY) piv`qr [AMimRq bwxI—Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI ivc [qqu—incoV, AslIAq [gurmuiK—gurU dI srn pY ky [min—mn ivc [prgwisAw—iKV pYNdw hY [joiq—ijMd [myilEnu—aus (pRBU) ny imlwieAw hY [Duir—Dur drgwh qoN [msqik—m`Qy au~qy [Bwgu—cMgI iksmq [25[

ArQ:- hy BweI! (prmwqmw dw) Awqmk jIvn dyx vwlw nwm gurU (dy ihrdy) ivc v`sdw hY, (gurU Awp ieh) AMimRq-nwm jpdw hY (Aqy hornW pwso) jpWdw hY [ gurU dI miq auqy quirAW hI (ieh) piv`qr nwm (pRwpq huMdw hY [gurU dI miq auqy qur ky hI mnu`K ieh) piv`qr nwm jp (skdw hY) [

hy BweI! (mnu`Kw jIvn dw) q`q (hir-nwm gurU dI) Awqmk jIvn dyx vwlI bwxI dI rwhIN hI imldw hY, gurU dI srn ipAW hI (hir-nwm mnu`K dy) mn ivc Aw v`sdw hY (ijs mnu`K dy AMdr hir-nwm Aw v`sdw hY, aus dy) ihrdy dw kOl-Pu`l iKV pYNdw hY, (aus dI) ijMd prmwqmw dI joiq ivc imlI rihMdI hY [ pr, hy nwnk! aus (prmwqmw) ny gurU auhnW (mnu`KW) ƒ imlwieAw, ijnHW dy m`Qy auqy (aus ny) Dur drgwh qoN (ieh) cMgI iksmq ilK id`qI [25[

[illegible] **{[illegible] 1424}**

pd ArQ:- mnmuK AMdir—Awpxy mn dy murId mnu`K dy ihrdy ivc [ Aig—A`g [jwie—dUr huMdI [kUVu—nwsvMq pswrw [kUiV—nwsvMq pswry ivc [rihAw lptwie—PisAw rihMdw hY [Anidnu—(Anuidnz) hr roz, hr vyly [icMqvY—socdw rihMdw hY [bDw—b`Jw hoieAw [ jwie—(jgq qoN) qur pYNdw hY [ n cukeI—nhIN mu`kdw [kmwie—krdw rihMdw hY [aubrY—bcdw hY [nwnk—hy nwnk! [26[

ArQ:- hy BweI! Awpxy mn dy murId mnu`K dy ihrdy ivc iqRSnw dI (A`g bldI) rihMdI, (aus dy AMdroN mwieAw dI) Bu`K (kdy) dUr nhIN huMdI [ hy BweI! (jgq dw ieh) moh nwsvMq pswrw hY, (ieh) prvwr (BI) nwsvMq pswrw hY, (pr mn dw murId mnu`K ies) nwsvMq pswry ivc (sdw) PisAw rihMdw hY, hr vyly (mwieAw dy moh dIAW) socW socdw rihMdw hY, socW ivc b`Jw hoieAw (hI jgq qoN) qur pYNdw hY, haumY dy Awsry hI (swry) kMm krdw rihMdw hY (qwhIeyN aus dw) jnm mrx dw gyV (kdy) mu`kdw nhIN [pr, hy

nwnk! gurU dI srn pY ky (auh mnmuK BI moh dy jwl ivcoN) bc inkldw hY, gurU (ies moh-jwl qoN) Cufw lYNdw hY [26[

[illegible] {[illegible] 1424}

pd ArQ:- siqgur Bwie—gurU dy ipAwr ivc (itk ky) [syvdy—srn pYNdy hn [Baujlu—sMswr-smuMdr [boihQu—jhwz [nwim—nwm dI rwhIN [qrwie—pwr lµGw lYNdw hY [gurisKI—gurU dy is`KW ny [ Bwxw—rzw, mrzI [ hir—hy hrI! giq—au~cI Awqmk AvsQw [ pWih—AsI hwsl kr skIey [ Duir—Dur drgwh qoN [ msqik—m`Qy au~qy [gur imilAw—gurU ƒ iml ipAw [kMkr—(ikzkr) dws, syvk [jm kMkr—jm dy dws jmdUq (bhu-vcn) [mwir—mwr ky [ibdwirAnu—aus gurU ny mukw id`qy [no—ƒ [quTw—pRsMn [27[

ArQ:- hy BweI! gurU mhwpurK swD sMgiq ivc gurU dy ipAwr ivc itk ky prmwqmw dw ismrn krdw rihMdw hY [(ijhVy mnu`K) swD sMgiq ivc Aw ky gurU dI srn pYNdy hn, gurU auhnW ƒ prmwqmw ivc joV dyNdw hY prmwqmw nwl imlw dyNdw hY [ (hy BweI! auØN\ qW) ieh jgq ieh sMswr iek iBAwnk smuMdr hY, pr gurU-jhwz (srn Awey jIvW ƒ) hir-nwm ivc (joV ky ies smuMdr qoN) pwr lµGw dyNdw hY [ (ijnHW) guris`KW ny (gurU dw) hukm mMn ilAw, pUrw gurU (auhnW ƒ sMswr-smuMdr qoN) pwr lµGWdw hY [

hy hrI! AsW jIvW ƒ guris`KW dy crnW dI DUV b^S, qw ik AsI ivkwrI jIv BI au~cI Awqmk AvsQw pRwpq kr skIey [

hy nwnk! Dur drgwh qoN hrI-pRBU dw iliKAw lyK (ijs mnu`K dy) m`Qy au~qy au~GV pYNdw hY auh mnu`K gurU ƒ Aw imldw hY [ aus (gurU) ny (swry) jmdUq mwr ky mukw id`qy [(gurU aus ƒ) prmwqmw dI drgwh ivc sur^rU krw lYNdw hY [

hy BweI! guris`KW ƒ (lok prlok ivc) Awdr-sqkwr imldw hY, pRBU auhnW auqy pRsMn ho ky (auhnW ƒ Awpxy nwl) imlw lYNdw hY [27[

[illegible]

pd ArQ:- guir pUrY—pUry gurU ny [idVwieAw—(ihrdy ivc) p`kw kr id`qw [ijin—ijs (gurU) ny [ivchu—(jIv dy) AMdroN [Brmu—Btkxw

[cukwieAw—mukw id`qw [ kIriq—is&iq-swlwh [ gwie—(Awp) gw ky [ kir—pYdw kr ky [ mgu—rsqw [ mwir—mwr ky [ ilv—suriq [ joih n skY—q`k nhIN skdw [scY nwie—sdw kwiem rihx vwly hir-nwm ivc [sBu—hr QW [Awpy—Awp hI [vrqY—vrqdw hY, mOjUd hY [jo BwvY—ijhVw jIv aus ƒ cMgw l`gdw hY [nwie—nwm ivc [nwnku nwau ley—nwnk hir-nwm lYNdw hY [qW—qdoN [jIvY—Awqmk jIvn pRwpq krdw hY [mir jwieAw—Awqmk mOq AweI smJdw hY, mr jWdw hY [28[

ArQ:- hy BweI! (ijs) pUry gurU ny (jIv dy AMdr sdw) prmwqmw dw nwm p`kw kIqw hY, ijs (pUry gurU) ny (jIv dy) AMdroN Btkxw (sdw) mukweI hY, (aus gurU ny Awp) prmwqmw dw nwm (ismr ky), prmwqmw dI is&iq-swlwh gw gw ky (srn Awey mnu`K dy ihrdy ivc Awqmk jIvn dw) cwnx pYdw kr ky (aus ƒ Awqmk jIvn dw shI) rsqw (sdw) ivKwieAw hY [

hy BweI! (pUry gurU dI rwhIN) haumY dUr kr ky (ijs mnu`K dy AMdr) iek prmwqmw dI lgn l`g geI, (aus ny Awpxy) ihrdy ivc prmwqmw dw nwm vsw ilAw [gurU dI miq auqy qurn dy kwrn jmrwj BI (aus mnu`K v`l) q`k nhIN skdw, (auh mnu`K) sdw-iQr hir-nwm ivc (sdw) lIn rihMdw hY [(ausƒ ieh inScw bx jWdw hY ik) hr QW krqwr Awp hI Awp mOjUd hY, ijhVw mnu`K aus ƒ cMgw l`g pYNdw hY aus ƒ Awpxy nwm ivc joV lYNdw hY [

hy BweI! dws nwnk (BI jdoN prmwqmw dw) nwm jpdw hY qdoN Awqmk jIvn hwsl kr lYNdw hY [BweI! prmwqmw dy nwm qoN ibnw qW jIv iek iKn ivc hI Awqmk mOq shyV lYNdw hY [28[

[illegible] **{[illegible] 1424}**

pd ArQ:- BRim—Btkxw ivc [BUly—kurwhy pey rihMdy hn [swkq—prmwqmw nwloN tu`ty hoey mnu`K [durjn—durwcwrI mnu`K, BYVy mnu`K [AMqir—AMdr [gvwie—dUr kr lYNdw hY [imil—iml ky [29[

ArQ:- hy BweI! prmwqmw nwloN tu`ty hoey durwcwrI mnu`KW dy mn ivc haumY dw rog (sdw itikAw rihMdw hY), ies haumY dy kwrn Btkxw ivc pY ky auh (jIvn dy) Zlq rsqy pey rihMdy hn [hy nwnk! (swkq mnu`K BI) s`jx swDU siqgurU ƒ iml ky (haumY dw ieh) rog dUr kr lYNdw hY [29[

[illegible] {[illegible] 1424}

pd ArQ:- gurmqI—gurU dI miq auqy qur ky [boly—jpdI rihMdI hY [pRyim—pRym ivc [ksweI—iK`cI rihMdI hY [ hir rMig—hrI dy (pRym-) rMg ivc [ rqI—rMgI hoeI [ coly—(Awqmk Awnµd) mwxdI hY [ purKu—Ksm [ n lBeI—n lBY, nhIN l`Bdw [toly—toil, tol ky, Koj ky [siqguir—siqgurU ny [idVwieAw—(ihrdy ivc) p`kw kr id`qw [Anq—(ANX>) hor pwsy [Anq kwhU—iksy BI hor pwsy [gul goly—goilAW dy goilAW dw, dwsW dy dwsW dw [30[

ArQ:- hy BweI! (ijhVI jIv-iesqRI) gurU dI miq au~qy qur ky (sdw) prmwqmw dw nwm jpdI rihMdI hY, auh idn rwq prmwqmw dy ipAwr ivc iK`c pWdI rihMdI hY, prmwqmw (dy nwm) ivc r`qI rihMdI hY, auh prmwqmw dy (pRym-) rMg ivc (Awqmk Awnµd) mwxdI rihMdI hY [

hy BweI! mYN swrw sMswr Bwl ky vyK ilAw hY, prmwqmw vrgw Ksm (iksy hor QW) nhIN l`Bdw [

hy BweI! gurU siqgurU ny (ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw) nwm p`kw kr id`qw, (aus dw) mn iksy BI hor pwsy nhIN foldw [hy BweI! dws nwnk (BI) prmwqmw dw dws hY, gurU siqgurU dy dwsW dy dwsW dw dws hY [30[

[illegible] {[illegible] 1425}

pd ArQ:- rqy—r`qy, (pRym-rMg ivc) rMgy hoey [ soeI—auh (mnu`K) hI (bhu-vcn) [ij—ijhVy (mnu`K) [ijnI—ijnHW ny [is\wqw—fUMGI sWJ pweI hoeI hY [sweI—sweIN, Ksm-pRBU [JiV JiV pvdy—muV muV JVdy hn [kcy ibrhI—kmzor pRIq vwly [kwir—kwrI, muAwi&k (vyKo, ‘gur kI miq jIie AweI kwir’—pMnw 220) [1[

DxI—mwlk-pRBU [ivhUxw—ibnw [pwt—rySm [ptMbr—pt-AMbr, p`t dy k`pVy [Bwih—A`g [ syqI—nwl [ BwhI syqI—A`g nwl [jwly—swV id`qy hn [ lufMdVI—lytdI [ sohW—mYN sohxI l`gdI hW [nwnk—hy nwnk! sh nwly—Ksm nwl [qY nwly—qyry nwl [qY sh nwly—hy Ksm! qyry nwl [2[

ArQ:- hy BweI! auh mnu`K hI (pRym rMg ivc) rMgy hoey hn, ijhVy (Ksm-pRBU dI Xwd vloN kdy BI) mUMh nhIN moVdy (kdy BI pRBU dI Xwd nhIN BulWdy), ijnHW ny Ksm-pRBU nwl fUMGI sWJ pweI

hoeI hY [pr ijnHW ƒ (pRym dI dvweI) muAwi&k nhIN bYTdI (TIk Asr nhIN krdI,) auh kmzor pRym vwly mnu`K (pRBU crnW nwloN ieauN) muV muV tu`tdy hn (ijvyN kmzor k`cy Pl twhxI nwloN) [1[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) (mYN qW auh) rySmI kpVy (BI) A`g nwl swV id`qy hn (ijnHW dy kwrn jIvn) Ksm-pRBU (dI Xwd) qoN vWijAw hI rhy [hy Ksm-pRBU! qyry nwl (qyry crnW ivc rih ky) mYN G`ty-im`tI ivc ilbVI hoeI BI (Awpxy Awp ƒ) sohxI l`gdI hW [2[

[illegible] {[illegible] 1425}

pd ArQ:- kY sbid—dy Sbd dI rwhIN [ArwDIAY—ismrnw cwhIdw hY [nwim—nwm ivc (juiVAW), nwm dI rwhIN [rMig—pRym-rMg dI rwhIN [bYrwgu—ivkwrW vloN auprwmqw [jIqy—ij`qy jWdy hn, v`s ivc Aw jWdy hn [pMc bYrweIAw—(kwmwidk) pMjy vYrI [sPl—kwmXwb, kwrI [mwrU—mwr-mukwx vwlI (dvweI) [rwgu—hulwrw, ipAwr dw hulwrw (emotion, feeling) [3[

ArQ:- hy BweI! gurU dy Sbd ivc juV ky prmwqmw dw nwm ismrnw cwhIdw hY [(pRBU dy) nwm dI brkiq nwl, (pRBU dy pRym-) rMg dI brkiq nwl (mn ivc ivkwrW vloN) auprwmqw (pYdw ho jWdI hY), (kwmwidk) pMØjy vYrI v`s ivc Aw jWdy hn [hy nwnk! ieh pRym-hulwrw (ivkwr-rogW ƒ) mwr-mukwx vwlI kwrI dvweI hY [3[

[illegible] {[illegible] 1425}

pd ArQ:- jW—jdoN [mUM—myrw, myry v`l [ q—qdoN, qW [ lK—l`KW hI (myry v`l) [qau—qyrI [ijqI—ijqnI BI [qau ijqI—qyrI ijqnI BI (isRStI hY) [dir—(qyry) dr qy [ikqVy—ikqny hI, AnykW, ieh swry AnykW [ipnxy—mMgx vwly, mMgqy [bwmxu jnµmu—(sB qoN au~cw smiJAw jwx vwlw) bRwhmx (dy Gr dw) jnm (BI) [ijin—ijs (prmwqmw) ny [kIqo—pYdw kIqw hY [so—auh (prmwqmw) [4[

ArQ:- hy pRBU! jdoN iek qUM myry v`l hYN, qdoN (qyry pYdw kIqy l`KW hI (jIv myry v`l ho jWdy hn) [(ieh) qyrI ijqnI BI (pYdw kIqI hoeI isRStI hY, qyry) dr qy (ieh swry) AnykW hI mMgqy hn [

hy BweI! ijs prmwqmw ny pYdw kIqw hY, jy auh Bu`ilAw rhy, qW (sB qoN au~cw smiJAw jwx vwlw) bRwhmx (dy Gr dw) jnm (BI) ivArQ clw igAw [4[

[illegible] {[illegible] 1425}

pd ArQ:- soriT—iek rwgxI [

so rsu—auh (nwm-) rs [pIjIAY—pIxw cwhIdw hY [kbhU—kdy BI [PIkw—by-suAwdw [gweIAih—gwey jwxy cwhIdy hn [soie—soBw [inrml soie—by-dwZ soBw [5[

ArQ:- hy BweI! auh (hir-nwm-) rs pINdy rihxw cwhIdw hY, jo kdy BI by-suAwdw nhIN huMdw [hy nwnk! prmwqmw dy nwm dy gux (sdw) gwey jwxy cwhIdy hn (ies qrHW prmwqmw dI) hzUrI ivc by-dwZ soBw (imldI hY) [5[

[illegible] {[illegible] 1425}

pd ArQ:- pRiB—pRBU ny [n mwreI—n mwrY, nhIN mwrdw, nhIN mwr skdw [inDwnu—^zwnw [swreI—swrY, sMBwldw hY, ihrdy ivc vsweI r`Kdw hY [ AgMm—AphuMc [ tyk AgMm—AphuMc pRBU dw Awsrw [ min—mn ivc [ qin—qn ivc [ DwreI—DwrY, vsWdw hY, vsweI r`Kdw hY [rMgu—pRym-rMg [Apwr—kdy nwh mu`kx vwlw (A-pwru) [ ko—koeI jIv [ n auqwreI—n auqwrY, dUr nhIN kr skdw [ gurmuiK—gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K [gwie—gWdw hY [shij—Awqmk Afolqw ivc [swreI—swrY, sMBwldw hY, mwxdw hY [irdY—ihrdy ivc [auir—ihrdy ivc [hwreI—DwreI, DwrY, itkweI r`Kdw hY [6[

ArQ:- hy BweI! ijnHW (mnu`KW) dI pRBU ny Awp r`iKAw kIqI, auhnW ƒ koeI mwr nhIN skdw [hy BweI! (ijs mnu`K dy) ihrdy ivc prmwqmw dw nwm ^zwnw v`s irhw hY, auh sdw prmwqmw dy gux cyqy krdw rihMdw hY [ijs ƒ iek AphuMc pRBU dw (sdw) Awsrw hY, auh Awpxy mn ivc qn ivc pRBU ƒ vsweI r`Kdw hY [ (ijs dy ihrdy ivc) kdy nwh mu`kx vwlw pRBU-pRym bx jWdw hY, aus pRym-rMg ƒ koeI auqwr nhIN skdw [

hy BweI! gurU dy snmuK rihx vwlw mnu`K prmwqmw dy gux gWdw rihMdw hY, Aqy Awqmk Afolqw ivc (itk ky Awqmk) Anµd mwxdw rihMdw hY [ hy nwnk! (gurU ny snmuK rihx vwlw mnu`K) prmwqmw dw nwm-^zwnw Awpxy ihrdy ivc (ieauN) itkweI r`Kdw hY (ijvyN hwr gl ivc pw r`KIdw hY) [6[

[illegible] {[illegible] 1425}

pd ArQ:- kry—(ijhVw kMm prmwqmw) krdw hY [su—aus (kMm) ƒ [

mwin—mMn, smJ [duXI—dUjI, hor hor [gxq—icMqw [lwih—dUr kr [ndir—imhr dI ingwh nwl [inhwil—vyK ky, q`k ky [ Awpy—Awp hI [ lYhu lwie—(Awpxy crnW ivc) joV lY [ mqI—miq, Akl [ aupdysu—is`iKAw [ivchu—(syvk dy) AMdroN [Brmu—Btkxw [jwie—dUr ho jwey [Duir—Dur drgwh qoN [soeI—auh (iliKAw lyK) hI [sB—swrI lukweI [iqs dY—(sMbMDk ‘dY’ dy kwrn l&z ‘iqsu’ dw u au~f igAw hY) [iqs dY vis—aus (prmwqmw) dy v`s ivc [jwie—QW [Bey—ho jWdy hn [min—mMin, mMn ky [rjwie—rzw, Bwxw, hukm [7[

ArQ:- hy BweI! (ijhVw kMm prmwqmw) krdw hY, aus (kMm) ƒ cMgw smJ, (Aqy Awpxy AMdroN) hor hor icMqw-i&kr dUr kr [

hy pRBU! qUM AwpxI imhr dI ingwh nwl q`k, Awp hI (Awpxy syvk ƒ Awpxy crnW ivc) joVI r`K [(Awpxy) syvk ƒ (auh) Akl dyh (auh) is`iKAw dyh (ijs dI rwhIN ies dy) AMdroN Btkxw dUr ho jwey [

hy BweI! (jIvW dy kIqy krmW Anuswr) Dur drgwh qoN ijhVw lyK (iehnW dy m`Qy au~Qy) iliKAw jWdw hY, swrI lukweI (aus lyK Anuswr hI hryk) kwr krdI hY (ikauNik) hryk kwr aus (prmwqmw) dy v`s ivc hY; (aus qoN ibnw jIvW vwsqy) koeI hor QW (Awsrw) nhIN hY [

hy nwnk! prmwqmw dI rzw ƒ mMn ky (jIv dy AMdr Awqmk) suK Awnµd bxy rihMdy hn [7[

[illegible] {[illegible] 1425}

pd ArQ:- ijin—ijs (ijs) ny [syeI—auh (swry) hI [inhwl—pRsMn-ic`q [kwrju—(hryk) kMm [AwvY rwis—isry cVH jWdw hY, sPl ho jWdw hY [8[

krdy hwie hwie—duKI huMdy rihMdy hn [mQin—mQdIAW hn, irVkdIAW hn [DRmrwie—Drmrwj [9[

iDAwiein—(bhu-vcn) iDAwauNdy hn [pdwrQu—kImqI cIz [jIiq—ij`q ky [ cvih—boldy hn [ AYsy—ieauN, ies qrHW [ Bvnu—jgq, sMswr [ pnIq—piv`qr [10[

ArQ:- hy BweI! ijs ijs mnu`K ny pUry gurU ƒ (gurU dy aupdyS ƒ) cyqy r`iKAw, auh swry pRsMn-ic`q ho gey [hy nwnk! (gurU dw aupdyS ieh hY ik prmwqmw dw) nwm ismrnw cwhIdw hY (ismrn dI brkiq nwl) jIvn-mnorQ sPl ho jWdw hY [8[

hy BweI! ivkwrI mnu`K (ivkwrW dy) kMm krdy rihMdy hn [hy

nwnk! (ivkwrIAW ƒ) Drmrwj (hr vyly) ieauN duKI krdw rihMdw hY ijvyN mDwxIAW (du`D) irVkdIAW hn [9[

hy BweI! ijhVy Bly mnu`K prmwqmw dw nwm ismrdy hn, auh ies kImqI mnu`Kw jIvn dI bwzI ij`q ky (jWdy hn) [ hy nwnk! ijhVy mnu`K (mnu`Kw jIvn dw) mnorQ (hir-nwm) aucwrdy rihMdy hn, auh jgq ƒ BI piv`qr kr dyNdy hn [10[

[illegible] {[illegible] 1425}

pd ArQ:- KuBVI—BYVI qrHW Ku`BI rihMdI hY [ kuQwie—koJy QW ivc [ glix—ij`lHx [mMqR—aupdyS, is`iKAw [ kumMqR—BYVI is`iKAw [kumMqRIAw—BYVI miq lYx vwlI [syeI—auh bMdy hI [aubry—bcdy hn [ijnw mQwih—ijnHW dy m`Qy au~qy [11[

suqVy—pRym-lgn ivc msq rihx vwly [svMin@—sONdy hn, jIvn ibqIq krdy hn [shu—Shu, Ksm [sh AwpxY—Shu dy (pRym-rMg) ivc [rqy—rMgy hoey [ivCohw—ivCoVw [DxI—mwlk-pRBU [sau—isauN, nwloN [lvMin@—lON lON krdy rihMdy hn [12[

AsMK—Axigxq [kwrxy—dI ^wqr [sy—auh (bhu-vcn) [ij—ijhVy [13[

imRg iqsnw—Tg-nIrw [pyiK—vyK ky [vuTy—jdoN Aw v`sy, jdoN id`s pey [ngr gMDRb—gMDrb ngr, hircMd dI ngrI, hvweI iklHw [scu—sdw kwiem rihx vwlw hir-nwm [min—mn ivc [qin—qn ivc [Cb—suMdrqw, suhx`p [4[

ArQ:- hy BweI! BYVI miq lYx vwlI (jIv-iesqRI mwieAw dy moh dI ijlHx ivc) koJy QW ivc bury hwly Ku`BI rihMdI hY, (pr ieh) ijlHx (aus ƒ) im`TI (BI l`gdI hY) [ hy nwnk! auh mnu`K hI (mwieAw dy moh dI ies ijlHx ivcoN) bc inkldy hn, ijnHW dy m`Qy auqy Bwg (jwg pYNdw hY) [11[

hy BweI! ijhVy mnu`K Awpxy Ksm-pRBU dy pRym-rMg ivc rMgy rihMdy hn, pRym-lgn ivc msq rihx vwly auh mnu`K Awnµd nwl jIvn ibqIq krdy hn [pr ijnHW mnu`KW ƒ Ksm nwloN pRym dw ivCoVw rihMdw hY, auh (mwieAw dI ^wqr) A`Ty phr (kW vWg) lO lON krdy rihMdy hn [12[

hy BweI! nwsvMq mwieAw dI ^wqr Axigxq jIv (moh dI nINd ivc) su`qy rihMdy hn [hy nwnk! (moh dI ies nINd ivcoN isr&) auh bMdy jwgdy rihMdy hn, ijhVy (AwpxI) jIB nwl prmwqmw dw nwm jpdy

rihMdy hn [13[

hy BweI! (ijvyN) TgnIry ƒ vyK ky (hrn Bu`l jWdy hn qy jwn gMvw lYNdy hn, iqvyN mwieAw dI bxI gMDrb-ngrI ƒ vyK ky (jIv) kurwhy pey rihMdy hn [ hy nwnk! ijnHW mnu`KW ny sdw-iQr hir-nwm ismirAw, auhnW dy mn ivc auhnW dy qn ivc (Awqmk jIvn dI) suMdrqw pYdw ho geI [14[

[illegible] {[illegible] 1426}

pd ArQ:- piqq—(ivkwrW ivc) if`gy hoey [ piqq auDwrx—ivkwrIAW ƒ ivkwrW ivcoN k`Fx vwlw [sMmRQ—swrIAW qwkqW dw mwlk [Apwr—byAMq [ijsih—ijs (mnu`K) ƒ [ auDwry—(ivkwrW qoN) bcWdw hY [ so—auh mnu`K (iek-vcn) [15[

Coif—C`f dyh [dUjI kuvwtVI—(prmwqmw dI Xwd qoN ibnw) hor koJw rsqw [sau—isauN, nwl [Bwv—ipAwr [BwvIN—ipAwrW ivc [dUjy Bwv^ØI—(prmwqmw qoN ibnw) hor ipAwrW ivc (PisAW) [vhix—vhx ivc [luV@MdVI—ruVHdI [jwie—jWdI hY [16[

iqhtVy—iq-h`tVy, iqMn h`tW vwly [iqhtVy bwjwr—iqMn h`tW vwly bwzwrW ivc, mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv ivc [krin—krdy hn [saudw—dunIAw dw kwr-ivhwr [vxjwirAw—jgq ivc vxj krn Awey jIv [scu—sdw-iQr hir-nwm [pwswr—pswrI [17[

pMQw—rsqw [pMQw pRym—pRym dw rsqw [jwxeI—jwxY, jwxdI (iek-vcn) [gvwir—mUrK jIv-iesqRI [BUlI—shI jIvn-rwh qoN KuMJI hoeI [ibsrwie kY—Bulw ky [nrik—nrk ivc [nrik AMD´wr—hnyry nrk ivc [18[

ArQ:- hy BweI! Akwl purK prmwqmw byAMq hY, sB qwkqW dw mwlk hY, ivkwrIAW ƒ ivkwrW qoN bcwx vwlw hY [hy nwnk! ijs (jIv) ƒ auh ivkwrW ivcoN k`Fdw hY, auh aus isrjxhwr krqwr ƒ ismrn l`g pYNdw hY [15[

hy BweI! isr& iek prmwqmw nwl (Awpxw) ic`q joVI r`K, (pRBU dI Xwd qoN ibnw) mwieAw dy moh vwlw koJw rsqw C`f dyh [hy nwnk! hor ipAwrW ivc (PisAW), jIv-iesqRI (ivkwrW dy) vhx ivc ruVHdI jWdI hY [16[

hy BweI! (jgq ivc hir-nwm dw) vxj krn Awey hoey jIv (Awm qOr qy) mwieAw dy iqMn guxW dy pRBwv hyT hI dunIAw dw kwr-ivhwr krdy rihMdy hn [Asl vpwrI auh hn ijnHW ny (ieQoN) sdw-iQr hir-

nwm (dw) saudw l`idAw hY [17[

hy BweI! ijhVI jIv-iesqRI (prmwqmw dy) pRym dw rsqw nhIN jwxdI, auh mUrK iesqRI jIvn dy shI rwh qoN KuMJ ky BtkdI iPrdI hY [hy nwnk! prmwqmw (dI Xwd) Bulw ky jIv Gor nrk ivc pey rihMdy hn [18[

□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□ **{□□□□□ 1426}**

pd ArQ:- mnhu—mn qoN [vIsrY—Bu`ldI [ mWgY—mMgdw rihMdw hY [ dMmW dMm—pYsy hI pYsy, Dn hI Dn [ iciq—ic`q ivc [n AwveI —n AwvY, nhIN AwauNdw [krMim—krm ivc, Bwg ivc, iksmq ivc [19[

iqcru—auqnw icr [mUil n—iblkul nhIN [QuV^ØIdo—QuVdw, mu`kdw [ ijcru—ijqnw icr [ sbdu—prmwqmw dI is&iq-swlwh [ AKutu—kdy nwh mu`kx vwlw (Dn) [bwbw—hy BweI! Kwih—Awp vrq [Kric—hornW ƒ vMf [20[

ivkWdVy—ivkdy [lhW—mYN l`B lvW [ iGMnw—iGMnW, mYN lY lvW [ swvI—brwbr, sWvI [ qoil—qol ky [ swvI qoil—Awpxy Awpy dy brwbr qol ky [ qMin—srIr auqy [ toil—Koj ky [ sjxu—im`qr [21[

sdw—sdw kwiem rihx vwlw [swhW dY isir—SwhW dy isir, SwhW dy isr au~qy [swhu—Swhu, pwiqSwh [sohIAY—sohxw l`gIdw hY, soBw K`tIdI hY [vyswhu—Awsrw [22[

ArQ:- hy BweI! (mwieAw-vyVHy mnu`K dy) mn qoN mwieAW kdy nhIN Bu`ldI, (auh hr vyly) Dn hI Dn Bwldw rihMdw hY [auh prmwqmw (jo sB kuJ dyx vwlw hY, aus dy) ic`q ivc nhIN AwauNdw [ pr, hy nwnk! (auh mwieAw-vyiVHAw mnu`K BI kIh kry? nwm-Dn aus dI) iksmq ivc hI nhIN [19[

hy nwnk! (AwK—) hy BweI! prmwqmw dI is&iq-swlwh AYsw Dn hY AYsw mwl hY jo kdy mu`kdw nhIN [ (ies Dn ƒ Awp) vriqAw kr, (hornW ivc BI) vMifAw kr [ ijqnw icr prmwqmw Awp dieAwvwn rihMdw hY, auqnw icr ieh Dn kdy BI nhIN mu`kdw [20[

hy BweI! jy mYN ikqy KMB l`B lvW, qW mYN Awpxw Awp dy ky aus dy brwbr qol ky auh KMB lY lvW [ mYN auh KMB Awpxy srIr au~qy jV lvW Aqy (aufwrI lw ky) Bwl kr ky aus s`jx pRBU dw imlwp hwsl kr lvW (Bwv, Awpw-Bwv sdky kIiqAW hI auh Awqmk aufwrI l`gdI

hY ijs dI brkiq nwl prmwqmw l`B pYNdw hY) [21[

hy BweI! (Asl) im`qr sdw kwiem rihx vwlw pRBU-pwiqSwh hY jo (dunIAw dy swry) pwiqSwhW dy isr qy pwiqSwh hY (sB dunIAwvI pwiqSwhW qoN v`fw hY) [auh pRBU-pwiqSwh sB jIvW dw Awsrw hY, (auh AYsw hY ik) aus dy pws bYiTAW (lok prlok dI) soBw K`t leIdI hY [22[

<> siqgur pRswid]

[illegible] {[illegible] 1426}

pd ArQ:- gun goibMd—goibMd dy gux [AkwrQ—ivArQ [kInu—bxw ilAw [khu—AwK [mnw—hy mn [ijh ibiD—ijs qrIky nwl, ijs qrHW [jl kau—pwxI ƒ [mInu—m`CI [1[

ibiKAn isau—iviSAW nwl [kwhy—ikauN? inmK—(inmy—) A`K Jmkx ijqny smy leI [n hoih—n hoihˆ, qUM nhIN huMdw [audwsu—auprwm [prY n—nhIN pYNdI [Pws—PwhI [2[

qrnwmo—juAwnI (q{x—juAwn) [ieau hI—ieauN hI, by-prvwhI ivc [jrw—buFypw [jIiq lIE—ij`q ilAw [AauD—aumr [jwq hY bIiq—guzrdI jw rhI hY [3[

ArQ:- hy BweI! jy qUM prmwqmw dy gux kdy nhIN gwey, qW qUM Awpxw mnu`Kw jnm inkMmw kr ilAw [ hy nwnk! AwK—hy mn! prmwqmw dw Bjn kirAw kr (qy, aus ƒ ieauN izMdgI dw Awsrw bxw) ijvyN pwxI ƒ m`CI (AwpxI ijMd dw Awsrw bxweI r`KdI hY) [1[

hy BweI! qUM iviSAW nwl ikauN (ieqnw) msq rihMdw hYN? qUM A`K Jmkx ijqny smy leI BI iviSAW qoN ic`q nhIN htWdw [hy nwnk! AwK—hy mn! prmwqmw dw Bjn kirAw kr [(Bjn dI brkiq nwl) jmW dI PwhI (gl ivc) nhIN pYNdI [2[

hy BweI! (qyrI) juAwnI by-prvwhI ivc hI lµG geI, (hux) buFypy ny qyry srIr ƒ ij`q ilAw hY [hy nwnk! AwK—hy mn! prmwqmw dw Bjn kirAw kr [aumr lµGdI jw rhI hY [3[

[illegible] {[illegible] 1426}

pd ArQ:- ibriD—bu`Fw [ sUJY nhI—smJ nhIN pYNdI [ kwlu—mOq [ Awin—Aw ky [ nr bwvry—hy J`ly mnu`K! n Bjih—qUM nhIN jpdw [4[

dwrw—iesqRI [sMpiq sgl—swrI sMp`qI, swrI jwiedwd [ ijin mwin—mqW smJ, nwh mMn [ ApunI kir—AwpxI jwx ky [ ien mih—iehnW swirAW ivcoN [ sMgI—swQI [ swcI jwin—(ieh g`l) p`kI jwx lY [5[

ArQ:- hy nwnk! AwK—hy J`ly mnu`K! qUM ikauN prmwqmw dw Bjn nhIN krdw? (vyK, qUM hux) bu`Fw ho igAw hYN (pr qYƒ Ajy BI ieh) smJ nhIN Aw rhI ik mOq (isr qy) Aw phuMcI hY [4[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) Dn, iesqRI, swrI jwiedwd—(ies ƒ) AwpxI kr ky nwh mMn [ieh g`l s`cI smJ ik iehnW swirAW ivcoN koeI ie`k BI qyrw swQI nhIN bx skdw [5[

[illegible] {[illegible] 1426}

pd ArQ:- piqq—ivkwrW ivc if`gy hoey [piqq auDwrn—ivkwrIAW ƒ ivkwrW qoN bcwx vwly [BY—(l&z ‘Bau’ qoN bhu-vcn) [BY hrn—swry fr dUr krn vwly [AnwQ ky nwQ—inKsimAW dy Ksm [iqh—aus (prmwqmw) ƒ [jwnIAY—(ieauN) jwxnw cwhIdw hY (ik) [swiQ—nwl [6[

ijh—ijs (prmwqmw) ny [qo kau—qYƒ [qW isau—aus (prmwqmw) nwl [nyhu—ipAwr [nr bwvry—hy J`ly mnu`K! dIn—Awqur [7[

sMpY—Dn [Aru—Aqy [ijh—ijs ny [nIky—cMgy, sohxy [Dwm—Gr [kwih n—ikauN nhIN [8[

ArQ:- hy nwnk! AwK—(hy BweI!) pRBU jI ivkwrIAW ƒ ivkwrW qoN bcwx vwly hn, swry fr dUr krn vwly hn, Aqy inKsimAW dy Ksm hn [hy BweI! aus (pRBU) ƒ (ieauN) smJxw cwhIdw hY ik auh sdw qyry nwl v`sdw hY [6[

hy nwnk! AwK—hy J`ly mnu`K! ijs (prmwqmw) ny qYƒ srIr id`qw, Dn id`qw, qUM aus nwl ipAwr nwh pwieAw [iPr hux Awqur ho ky GbrwieAw ikauN iPrdw hYN (Bwv, aus hrI ƒ Xwd krn qoN ibnw Gbrwxw qW hoieAw hI) [7[

hy nwnk! AwK—hy mn! sux, ijs (prmwqmw) ny srIr id`qw, Dn id`qw, jwiedwd id`qI, suK id`qy Aqy sohxy Gr id`qy, aus prmwqmw dw qUM ismrn ikauN nhIN krdw? [8[

[illegible] {[illegible] 1426-1427}

pd ArQ:- dwqw—dyx vwlw [nwihn—nhIN [iqh—aus (rwm) ƒ

[ismrq—ismridAW [au~cI Awqmk AvsQw [9[

pweIAY—pRwpq krdI hY [qY—qUM [ry mIq—hy im`qr! AauD—aumr [ nIq—in`q [10[

ArQ:- hy nwnk! AwK—hy mn! prmwqmw (hI) swry suK dyx vwlw hY, (aus dy brwbr dw hor) koeI dUjw nhIN hY, aus (dw nwm) ismridAW au~cI Awqmk AvsQw (BI) pRwpq ho jWdI hY [9[

hy im`qr! qUM aus prmwqmw dw Bjn kirAw kr, ijs dw nwm ismridAW au~cI Awqmk AvsQw pRwpq huMdI hY [hy nwnk! AwK —hy mn! sux, aumr sdw GtdI jw rhI hY (prmwqmw dw ismrn nwh ivswr) [10[

[illegible] {[illegible] 1427}

pd ArQ:- pWc qq—im`tI, hvw, pwxI, A`g, AwkwS [ko—dw [cqur—hy cqur mnu`K! sujwn—hy isAwxy mnu`K! ijh qy—ijnHW q`qW qoN [ qy—qoN [ qwih mwih—auhnW (hI q`qW) ivc [mwin—mMn lY, XkIn jwx [11[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—) hy cqur mnu`K! hy isAwxy mnu`K! qUM jwxdw hYN ik (qyrw ieh) srIr (prmwqmw ny) pMj q`qW qoN bxwieAw hY [ (ieh BI) XkIn jwx ik ijnHW q`qW qoN (ieh srIr) bixAw hY (muV) auhnW ivc hI lIn ho jwiegw (iPr ies srIr dy JUTy moh ivc Ps ky prmwqmw dw ismrn ikauN Bulw irhw hYN? [11[

[illegible] {[illegible] 1427}

pd ArQ:- Gt—srIr [Gt Gt mY—hryk srIr ivc [jU—jI [pukwir—pukwr ky, au~cI bol ky [BauiniD—sMswr-smuMdr [auqrih—auqrih^, qUM lµG jwih^gw [12[

ArQ:- hy nwnk! AwK—hy mn! sMq jnW ny au~cI kUk ky d`s id`qw hY ik prmwqmw hryk srIr ivc v`s irhw hY [qUM aus (prmwqmw) dw Bjn kirAw kr, (Bjn dI brkiq nwl) sMswr-smuMdr qoN qUM pwr lµG jwih^gw [12[

[illegible] {[illegible] 1427}

pd ArQ:- ijh—ijs (dy mn) ƒ [prsY—CuMhdw [AiBmwnu—AhMkwr

[so—auh (mnu`K) [mUriq Bgvwn—Bgvwn dw srUp [13[

ausqiq—vifAweI [ijih—ijs (dy mn) ƒ [kMcn—sonw [loh—lohw [smwin—ieko ijhw [mukiq—moh qoN ^lwsI [qwih—aus (mnu`K) ny (pRwpq kIqI hY) [qy—qUM [jwin—smJ lY [14[

hrKu—^uSI [sogu—icMqw, Zm [jw kY—ijs (mnu`K) dy ihrdy ivc [smwin—ieko ijhy [mukiq—mwieAw dy moh qoN ^lwsI [15[

BY—frwvy (bhu-vcn l&z ‘Bau’ qoN) [Awn—hornW dy [igAwnI—Awqmk jIvn dI sUJ vwlw mnu`K [qwih—aus ƒ [bKwin—AwK [16[

ArQ:- hy nwnk! AwK—hy mn! sux, ijs mnu`K (dy ihrdy) ƒ suK duK nhIN poh skdw, loB moh AhMkwr nhIN poh skdw (Bwv, ijhVw mnu`K suK duK vyly Awqmk jIvn vloN nhIN foldw, ijs auqy loB moh AhMkwr Awpxw zor nhIN pw skdw) auh mnu`K (swiKAwq) prmwqmw dw rUp hY [13[

hy nwnk! AwK—hy mn! sux, ijs mnu`K (dy mn) ƒ ausqiq nhIN (fulw skdI) inMidAw nhIN (fulw skdI), ijs ƒ sonw Aqy lohw ieko ijhy (id`sdy hn, Bwv, jo lwlc ivc nhIN Psdw), ieh g`l (p`k) jwx ik aus ƒ moh qoN Cutkwrw iml cu`kw hY [14[

hy nwnk! AwK—hy mn! sux, ijs mnu`K dy ihrdy ivc ^uSI ZmI Awpxw zor nhIN pw skdI, ijs ƒ vYrI qy im`qr ieko ijhy (im`qr hI) jwpdy hn, qUM ieh g`l p`kI smJ ik aus ƒ mwieAw dy moh qoN ^lwsI iml cu`kI hY [15[

hy nwnk! AwK—hy mn! sux, ijhVw mnu`K iksy ƒ (koeI) frwvy nhIN dyNdw, Aqy iksy dy frwvy nhIN mMndw (frwivAW qoN GbrWdw nhIN) aus ƒ Awqmk jIvn dI sUJ vwlw smJ [16[

[illegible] **{[illegible] 1427}**

pd ArQ:- ijih—ijs (mnu`K) ny [ ibiKAw—mwieAw [ sglI—swrI [ ibiKAw sglI—(kwm k®oD loB moh AhMkwr, inMdw, eIrKw, Awidk) swrI dI swrI mwieAw [ iqh nr mwQY—aus mnu`K dy m`Qy au~qy [17[

mmqw—Apx`q [ qy—qoN [ audwsu—auprwm [ iqh Git—aus (mnu`K) dy ihrdy ivc [18[

ijih pRwnI—ijs pRwxI ny [pCwin—pCwx ky, jwx-pCwx pw ky, sWJ pw ky [vhu nru—auh mnu`K [mukq—ivkwrW qoN bicAw hoieAw [

mn—hy mn! [19[

ArQ:- hy nwnk! AwK—hy mn! sux, ijs (mnu`K) ny (kwm, kRoD, loB, moh, AhMkwr, inMdw, eIrKw, Awidk AnykW rUpW vwlI) swrI dI swrI mwieAw iqAwg id`qI, (ausy ny hI shI) vYrwg dw (shI) ByK Dwrn kIqw (smJ) [hy mn! aus mnu`K dy m`Qy auqy (cMgw) Bwg (jwigAw smJ) [17[

hy nwnk! AwK—hy mn! sux, ijs (mnu`K) ny mwieAw dw moh C`f id`qw, (ijhVw mnu`K mwieAw dy kwmwidk) swry ivkwrW vloN auprwm ho igAw, aus dy ihrdy ivc (prq`K qOr qy) prmwqmw dw invws ho jWdw hY [18[

ijs mnu`K ny krqwr isrjxhwr nwl fUMGI sWJ pw ky (Awpxy AMdroN) haumY iqAwg id`qI, hy nwnk! AwK—hy mn! ieh g`l s`cI smJ ik auh mnu`K (hI) mukq hY [19[

[illegible] {[illegible] **1427}**

pd ArQ:- BY—(l&z 'Bau' qoN bhu-vcn) swry fr [hrn—dUr krn vwlw [durmiq—KotI miq [kil mih—klySW-Bry sMswr ivc [ko—dw [inis—rwq [BjY—jwpdw hY (iek-vcn) [hoir—ho jWdy hn [iqh kwm—aus dy (swry) kMm [20[

ijhbw—jIB (nwl) [krn—kMnW nwl [prih n—nhIN pYNdy [Dwm—Gr [jm kY Dwm—jm ky Dwim, jm dy Gr ivc, jm dy v`s ivc [21[

mmqw—Apx`q, moh [ qjY—C`fdw hY [qrY—pwr lµG jWdw hY [Aaurn—hornW ƒ [lyq auDwr—lyq auDwir, bcw lYNdw hY [22[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ies klySW-Bry sMswr ivc prmwqmw dw nwm (hI) swry fr nws krn vwlw hY, KotI miq dUr krn vwlw hY [ijhVw mnu`K pRBU dw nwm rwq idn jpdw rihMdw hY aus dy swry kMm nypry cVH jWdy hn [20[

hy BweI! (AwpxI) jIB nwl prmwqmw dy guxW dw jwp kirAw kro, (Awpxy) kMnW nwl prmwqmw dw nwm suixAw kro [hy nwnk! AwK—hy mn! (ijhVy mnu`K nwm jpdy hn, auh) jmW dy v`s nhIN pYNdy [21[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) ijhVw mnu`K (Awpxy AMdroN mwieAw dI) mmqw iqAwgdw hY, loB moh Aqy AhMkwr dUr krdw hY, auh Awp (BI ies sMswr-smuMdr qoN) pwr lµG jWdw hY Aqy hornW ƒ BI

(ivkwrW qoN) bcw lYNdw hY [22[

[illegible] **{[illegible] 1427}**

pd ArQ:- Aru—Aqy [kau—ƒ [jwin—smJ lY [ien mih—iehnW (id`sdy pdwrQW) ivc (bhu-vcn) [kCu—koeI BI pdwrQ [swco—sdw kwiem rihx vwlw, sdw swQ inbwhux vwlw [23[

inis—rwq [kwrny—dI ^wqr [folq—Btkdw iPrdw hY [nIq—in`q, sdw [ kotn mY—kRoVW ivc [ koaU—koeI ivrlw [ ijh cIiq—ijs dy ic`q ivc [24[

qy—qoN [budbudw—bulbulw [rcI—bxweI hoeI hY [mIq—hy im`qr! [25[

n cyqeI—n cyqY, nhIN cyqy krdw, nhIN socdw [mid—nSy ivc [mid mwieAw kY—mwieAw dy nSy ivc [AMDu—(Awqmk jIvn vloN) AMnHw [prq—pYNdy hn, pey rihMdy hn [PMD—Pwhy, PwhIAW [26[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijvyN (su`qy ipAW) supnw (AwauNdw hY) Aqy (aus supny ivc keI pdwrQ) vyKIdy hn, iqvyN ies jgq ƒ smJ lY [ prmwqmw dy nwm qoN ibnw (jgq ivc id`s rhy) iehnW (pdwrQW) ivc koeI BI pdwrQ sdw swQ inbwhux vwlw nhIN hY [23[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) mwieAw (iek`TI krn) dI ^wqr mnu`K sdw rwq idn Btkdw iPrdw hY [kRoVW (bMidAW) ivc koeI ivrlw (Aijhw huMdw) hY, ijs dy mn ivc prmwqmw dI Xwd itkI huMdI hY [24[

hy nwnk! AwK—hy im`qr! sux, ijvyN pwxI qoN bulbulw sdw pYdw huMdw Aqy nws huMdw rihMdw hY, iqvyN hI (prmwqmw ny) jgq dI (ieh) Kyf bxweI hoeI hY [25[

pr mwieAw dy nSy ivc (Awqmk jIvn vloN) AMnHw hoieAw mnu`K (Awqmk jIvn bwry) kuJ BI nhIN socdw [ hy nwnk! AwK—prmwqmw dy Bjn qoN ibnw (Aijhy mnu`K ƒ) jmW dIAW PwhIAW peIAW rihMdIAW hn [26[

[illegible] **{[illegible] 1427-1428}**

pd ArQ:- jau—jy [cwhY—cwhuMdw hY, loVdw hY [lyh—leI r`Ky; ipAw rhy [dyh—srIr [27[

DwvhI—Dwvih, dOVy iPrdy hn [Ajwn—by-smJ [isrwn—guzr jWdw hY [28[

inis—rwq [BjY—jpdw hY [rUp rwm—prmwqmw dw rUp [iqh—aus ƒ [jwnu—smJo [AMqru—&rk, iv`Q [ hir jn—hir-jn, prmwqmw dw Bgq [ swcI mwnu—(ieh g`l) s`cI mMn [29[

PiD rihE—PisAw rihMdw hY [kauny kwm—iks kMm? iksy BI kMm nhIN [30[

n cyqeI—n cyqY, nhIN cyqy krdw [mid—nSy ivc [AMDu—(Awqmk jIvn vloN) AMnHw hoieAw mnu`K [prq—pey rihMdy hn [qwih—aus ƒ [jm PMD—jmW dy Pwhy, jmW dIAW PwhIAW [31[

ArQ:- hy nwnk! AwK—hy mn! sux, ieh mnu`Kw srIr bVI muSikl nwl imldw hY (ies ƒ mwieAw dI ^wqr Btkxw ivc hI nhIN rol dyxw cwhIdw) [ so, jy (mnu`K) Awqmk Awnµd (hwsl krnw) cwhuMdw hY, qW (aus ƒ cwhIdw hY ik) prmwqmw dI srn ipAw rhy [27[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) mUrK by-smJ bMdy (inrI) mwieAw (iek`TI krn) vwsqy Btkdy rihMdy hn, prmwqmw dy Bjn qoN ibnw (auhnW dw ieh mnu`Kw) jnm AjweIN bIq jWdw hY [28[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) ijhVw mnu`K rwq idn (hr vyly prmwqmw dw nwm) jpdw rihMdw hY, aus ƒ prmwqmw dw rUp smJo [ ieh g`l s`cI mMno ik prmwqmw dy Bgq Aqy prmwqmw ivc koeI &rk nhIN hY [29[

hy nwnk! AwK—(hy BweI! ijs mnu`K dw) mn (hr vyly) mwieAw (dy moh) ivc PisAw rihMdw hY (ijs ƒ) prmwqmw dw nwm (sdw) Bu`lw rihMdw hY (d`so) prmwqmw dy Bjn qoN ibnw (aus dw) jIaUxw iks kMMm? [30[

hy nwnk! AwK—(hy BweI!) mwieAw dy moh ivc (Ps ky Awqmk jIvn vloN) AMnHw hoieAw (ijhVw) mnu`K prmwqmw dw nwm Xwd nhIN krdw, prmwqmw dy Bjn qoN ibnw aus ƒ (aus dy gl ivc) jmW dIAW PwhIAW peIAW rihMdIAW hn [31[

[illegible] {[illegible] 1428}

pd ArQ:- sMgI—swQI, mylI-gylI [sMig—nwl [AMiq—A^Ir vyly (BI) [

shweI—mddgwr [32[

jnm jnm—AnykW jnmW ivc [ko—dw [qRwsu—fr [inrBY—infr AvsQw ivc, aus pRBU ivc ijs ƒ koeI fr poh nhIN skdw [pwvih—qUM pRwpq kr leyNgw [33[

ko—dw [mwnu—AhMkwr [durmiq—KotI miq [isau—nwl [PiDE—PisAw rihMdw hY [Bgvwn—hy Bgvwn! [34[

ArQ:- hy nwnk! AwK—hy mn! prmwqmw dw Bjn kirAw kr (prmwqmw) AMq smy (BI) mddgwr bxdw hY [(dunIAw ivc qW) suK vyly AnykW mylI-gylI bx jWdy hn, pr du`K ivc koeI BI nwl nhIN huMdw [32[

hy BweI! (prmwqmw dw ismrn Bulw ky jIv) AnykW jnmW ivc Btkdw iPrdw hY, jmW dw fr (ies dy AMdroN) mu`kdw nhIN [hy nwnk! AwK—hy mn! prmwqmw dw Bjn krdw irhw kr, (Bjn dI brkiq nwl) qUM aus pRBU ivc invws pRwpq kr leyNgw ijs ƒ koeI fr poh nhIN skdw [33[

hy nwnk! (AwK—) hy Bgvwn! mYN AnykW (hor hor) jqn kr cu`kw hW (auhnW jqnW nwl) mn dw AhMkwr dUr nhIN huMdw, (ieh mn) KotI miq nwl cMbiVAw hI rihMdw hY [ hy Bgvwn! (qUM Awp hI) r`iKAw kr [34[

[illegible] {[illegible] 1428}

pd ArQ:- Aru—Aqy [ibriD—buFypw [Puin—(pun:) iPr [qIin—iqMn [jwin—jwx, smJ lY [mwn—mMn [35[

krxo huqo—(jo kuJ) krnw sI [su—auh [kY PMD—dy Pwhy ivc [simE—(mnu`Kw jIvn dw) smw [ rim gieE—guzr igAw [ AMD—hy (mwieAw dy moh ivc) AMnHy ho cu`ky mnu`K! [36[

mY—mih, ivc [rim rihE—PisAw hoieAw hY [nwihn—nhIN [mIq—hy im`qr! mUriq—qsvIr [icqR—lIikAw hoieAw rUp [BIiq—kMD [37[

AaurY kI AaurY—hor dI hor [icqvq rihE—qUM socdw irhw [Tgaur—Tg-mUrI, Tg-bUtI, T`gIAW [gil—gl ivc [prI—pY geI [38[

ArQ:- hy nwnk! AwK—(hy BweI!) bwl-AvsQw, juAwnI dI AvsQw, Aqy iPr buFypy dI AvsQw—(aumr dIAW ieh) iqMn AvsQw smJ lY (jo mnu`K qy AwauNdIAW hn) [ (pr ieh) cyqy r`K (ik) prmwqmw dy Bjn qoN ibnw ieh swrIAW hI ivArQ jWdIAW hn [35[

hy nwnk! (AwK—mwieAw dy moh ivc) AMnHy ho rhy hy mnu`K! jo kuJ qUM krnw sI, auh qUM nwh kIqw (swrI aumr) qUM loB dI PwhI ivc (hI) PisAw irhw [(izMdgI dw swrw) smw (iesy qrHW hI) guzr igAw [hux ikauN roNdw hYN? (hux pCuqwx dw kI lwB?) [36[

hy nwnk! (AwK—) hy im`qr! ijvyN (kMD auqy iksy) mUrqI dw lIikAw hoieAw rUp kMD ƒ nhIN C`fdw kMD nwl cMbiVAw rihMdw hY, iqvyN ijhVw mn mwieAw (dy moh) ivc Ps jWdw hY, (auh ies moh ivcoN Awpxy Awp) nhIN inkl skdw [37[

hy nwnk! (AwK—) hy BweI! (mwieAw dy moh ivc Ps ky) mnu`K (pRBU-ismrn dy QW) kuJ hor hI (Bwv, mwieAw hI mwieAw) mMgdw rihMdw hY [ (pr krqwr dI rzw ivc) hor dI hor ho jWdI hY [ (mnu`K hornW ƒ) T`gx dIAW socW socdw hY (auqoN mOq dI) PwhI gl ivc Aw pYNdI hY [38[

[illegible] {[illegible] 1428}

pd ArQ:- suK ky—sMswrk suKW dI pRwpqI dy [ko—dw [duK ko—du`KW dw [ hir BwvY—jo kuJ prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY [39[

iBKwrI—mMgqw [sB ko—sB jIvW dw [mn—hy mn! iqh—aus (prmwqmw) ƒ [hovih—ho jwxgy [kwm—swry kMm [40[

JUTY—nwsvMq—(sMswr) dw [khw kry—ikauN krdw hY? ijau—vrgw [jwin—smJ lY [ien mY—iehnW (dunIAwvI pdwrQW) ivc [qyro—qyrw (Asl swQI) [bKwin—aucwr ky, smJw ky [41[

ArQ:- hy nwnk! AwK—hy mn! jo kuJ prmwqmw ƒ cMgw l`gdw hY (zrUr) auh (hI) huMdw hY (jIv BwvyN) suKW (dI pRwpqI) vwsqy AnykW jqn krdw rihMdw hY, Aqy du`KW vwsqy jqn nhIN krdw (pr iPr BI rzw Anuswr duK BI Aw hI pYNdy hn [suK BI qdoN hI imldw hY jdoN pRBU dI rzw hovy) [39[

jgq mMgqw (ho ky) Btkdw iPrdw hY (ieh cyqw nhIN r`Kdw ik) swry jIvW ƒ dwqW dyx vwlw prmwqmw Awp hY [hy nwnk! AwK—hy mn! aus dwqwr pRBU dw ismrn krdw irhw kr, qyry swry kMm sPl huMdy rihxgy [40[

hy BweI! (pqw nhIN mnu`K) nwsvMq dunIAw dw mwn ikauN krdw rihMdw hY [ hy BweI! jgq ƒ supny (ivc vyKy pdwrQW) vWg (hI) smJ r`K [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) mYN qYƒ TIk d`s irhw hW ik iehnW (id`sdy pdwrQW) ivc qyrw (Asl swQI) koeI BI pdwrQ nhIN hY [41[

[illegible]

{[illegible] 1428}

pd ArQ:- grbu—(ÀwvL) AhMkwr [dyh ko—(ijs) srIr dw [ibnsY—nws ho jWdw hY [mIq—hy im`qr! ijih pRwnI—ijs mnu`K ny [jsu—is&iq-swlwh [iqih—aus ny [jIqu—ij`q ilAw [42[

ijh Git—ijs (mnu`K) dy ihrdy ivc [ ko—dw [ mukqw—ivkwrW qoN bicAw hoieAw [ jwnu—smJo [ AMqru—&rk, iv`Q [swcI mwnu—TIk mMn [43[

kY min—dy mn ivc [ijh pRwnI kY min—ijs pRwxI dy mn ivc [sUkr qnu—sUr dw srIr [suAwn qnu—ku`qy dw srIr [ qwih—aus (mnu`K) dw [44[

ko—dw [igRhu—Gr [qjq nhI—nhIN C`fdw [ ieh ibiD—ies qrIky nwl [ Bjau—Bjn kirAw kro [ iek min huie—iekwgr ho ky [ iek iciq huie—iek-ic`q ho ky [45[

Aru—Aqy [kir—kr ky [mn mY—mn ivc [gumwnu—mwx [iqh—aus dy (ieh qIrQ vrq dwn) [inhPl—ivArQ [kuMcr—hwQI (dw) [46[

ArQ:- hy im`qr! (ijs) srIr dw (mnu`K sdw) mwx krdw rihMdw hY (ik ieh myrw Awpxw hY, auh srIr) iek iCn ivc hI nws ho jWdw hY [(hor pdwrQ dw moh qW ikqy irhw, Awpxy ies srIr dw moh BI JUTw hI hY) [hy nwnk! ijs mnu`K ny prmwqmw dI is&iq-swlwh krnI SurU kr id`qI, aus ny jgq (dy moh) ƒ ij`q ilAw [42[

hy BweI! ijs mnu`K dy ihrdy ivc prmwqmw dw ismrn (itikAw rihMdw hY) aus mnu`K ƒ (moh dy jwl qoN) bicAw hoieAw smJ [hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ieh g`l TIk mMn ik aus mnu`K Aqy prmwqmw ivc koeI &rk nhIN [43[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) ijs mnu`K dy mn ivc prmwqmw dI BgqI nhIN hY, aus dw srIr auho ijhw hI smJ ijho ijhw (iksy) sUr dw srIr hY (jW iksy) ku`qy dw srIr hY [44[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) iek-mn ho ky iek-ic`q ho ky prmwqmw dw Bjn iesy qrIky nwl kirAw kro (ik aus dw dr kdy C`ifAw hI nwh jwey) ijvyN ku`qw (Awpxy) mwlk dw Gr (Gr dw bUhw) sdw (m`lI r`Kdw hY) kdy BI C`fdw nhIN hY [45[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! prmwqmw dw Bjn C`f ky mnu`K) qIrQ-

ieSnwn kr ky vrq r`K ky, dwn-puMn kr ky (Awpxy) mn ivc AhMkwr krdw hY (ik mYN DrmI bx igAw hW, pr) aus dy (ieh swry kIqy hoey krm ieauN) ivArQ (cly jWdy hn) ijvyN hwQI dw (dw kIqw hoieAw) ieSnwn [ (not:- hwQI nHw ky suAwh im`tI Awpxy au~qy pw lYNdw hY) [46[

[illegible] {[illegible] 1429}

pd ArQ:- kMipE—kMb irhw hY [pg—pYr [fgmgy—iQVk rhy hn [qy—qoN [nYn—A`KW[joiq—rOSnI [ieh ibiD—ieh hwlq [qaU—iPr BI [lIn—mgn [hir rs lIn—hir-nwm dy rs ivc mgn [47[

inj kir—Awpxw smJ ky [ko—koeI jIv [kwhU ko—iksy dw BI [iQru—sdw kwiem rihx vwlI (iÔQr) [47[

JUT—nwsvMq [kih—khY, AwKdw hY [bwlU—ryq [BIiq—kMD [49[

gieE—clw igAw, kUc kr igAw [jw kau—ijs (rwvn) ƒ [bhu prvwru—v`fy prvwr vwlw (ikhw jWdw hY) [supny ijau—supny vrgw [50[

qw kI—aus (g`l) dI [kIjIAY—krnI cwhIdI hY [AnhonI—nwh hox vwlI, AsMBv [ko—dw [mwrgu—rsqw [sMswr ko mwrgu—sMswr dw rsqw [51[

ibnis hY—nws ho jwiegw [pro—nws ho jwx vwlw [kY—jW [kwil—Blky [Cwif—C`f ky [jMjwl—mwieAw dy moh dIAW PwhIAW [42[

ArQ:- hy nwnk! AwK—(hy BweI! buFypw Aw jwx qy mnu`K dw) isr kMbx l`g pYNdw hY (quridAW) pYr iQVkdy hn, A`KW dI joiq mwrI jWdI hY (buFypy nwl srIr dI) ieh hwlq ho jWdI hY, iPr BI (mwieAw dw moh ieqnw pRbl huMdw hY ik mnu`K) prmwqmw dy nwm dy suAwd ivc mgn nhIN huMdw [47[

hy nwnk! (AwK—hy BweI!) mYN jgq ƒ Awpxw smJ ky (hI hux qk) vyKdw irhw, (pr ieQy qW) koeI iksy dw BI (sdw leI Awpxw) nhIN hY [sdw kwiem rihx vwlI qW prmwqmw dI BgqI (hI) hY [hy BweI! ies (BgqI) ƒ (Awpxy) mn ivc pRo r`K [48[

nwnk AwKdw hY—hy im`qr! ieh g`l s`cI jwx ik jgq dI swrI hI rcnw nwsvMq hY [ryq dI kMD vWg (jgq ivc) koeI BI cIz sdw kwiem rihx vwlI nhIN hY [49[

hy nwnk! AwK—(hy BweI! sRI) rwm (-cMdR) kUc kr igAw, rwvn BI c`l v`isAw ijs ƒ v`fy prvwr vwlw ikhw jWdw hY [(ieQy) koeI BI sdw kwiem rihx vwlw pdwrQ nhIN hY [(ieh) jgq supny vrgw (hI) hY [50[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! mOq Awidk qW) aus (Gtnw) dI icMqw krnI cwhIdI hY ijhVI kdy vwprn vwlI nwh hovy [jgq dI qW cwl hI ieh hY ik (ieQy) koeI jIv (BI) sdw kwiem rihx vwlw nhIN hY [51[

hy nwnk! (AwK—hy BweI! jgq ivc qW) ijhVw BI jMimAw hY auh (zrUr) nws ho jwiegw (hr koeI ieQoN) A`j jW Blky kUc kr jwx vwlw hY [(ies vwsqy mwieAw dy moh dIAW) swrIAW PwhIAW lwh ky prmwqmw dy gux gwieAw kr [52[

[illegible] {[illegible] 1429}

pd ArQ:- blu—(Awqmk) qwkq [bMDn—(mwieAw dy moh dIAW) PwhIAW [pry—pY gey, pY jWdy hn [aupwie—hIlw [Ab—hux, aus vyly [Et—Awsrw [hir—hy hrI! shwie—shweI, mddgwr [53[

Cuty—tu`t jWdy hn [sBu ikCu aupwie—hryk au~dm [hoq—ho skdw hY [sBu ikCu—hryk cIz [54[

sMg—sMgI [siB—swry [qij gey—C`f gey, C`f jWdy hn [swiQ—nwl [ieh ibpiq mY—ies musIbq ivc, ies iek`lw-pn ivc [rGunwQ tyk—prmwqmw dw Awsrw [55[

rihE—rihMdw hY, swQI bixAw rihMdw hY [swDU—gurU [guru goibMd—Akwl purK [ikn—ijs iksy ny [gurmMqu—(hir-nwm ismrn vwlw) gur-aupdyS [56[

aur—ihrdw [aur mih—ihrdy ivc [gihE—PV ilAw, p`kI qrHW vsw ilAw [ jw kY sm—ijs (hir-nwm) dy brwbr [ ijh ismrq—ijs hir-nwm ƒ ismridAW [ sMkt—du`K-klyS [57[

ArQ:- hy BweI! (pRBU dy nwm qoN iv`CuV ky jdoN mwieAw dy moh dIAW) PwhIAW (mnu`K ƒ) Aw pYNdIAW hn (auhnW PwhIAW ƒ k`tx leI mnu`K dy AMdroN Awqmk) qwkq mu`k jWdI hY (mwieAw dw twkrw krn leI mnu`K pwsoN) koeI BI hIlw nhIN kIqw jw skdw [hy nwnk! AwK—hy hrI! ieho ijhy vyly (hux) qyrw hI Awsrw hY [ijvyN qUM (qyNdUey qoN Cufwx leI) hwQI dw shweI bixAw, iqvyN shweI bx [(Bwv, mwieAw dy moh dy bMDnW qoN ^lwsI hwsl krn

leI prmwqmw dy dr qy Ardws hI ieko iek vsIlw hY) [53[

hy BweI! (jdoN mnu`K pRBU dy dr qy if`gdw hY, qW mwieAw dw twkrw krn leI aus dy AMdr Awqmk) bl pYdw ho jWdw hY (mwieAw dy moh dy) bMDn tu`t jWdy hn (moh dw twkrw krn leI) hryk hIlw sPl ho skdw hY [ so, hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) sB kuJ qyry h`Q ivc hY (qyrI pYdw kIqI mwieAw BI qyry hI ADIn hY, ies qoN bcx leI) qUM hI mddgwr ho skdw hYN [54[

hy nwnk! AwK—(jdoN AMq vyly) swry swQI sMgI C`f jWdy hn, jdoN koeI BI swQ nhIN inbwh skdw, aus (iek`ly-pn dI) musIbq vyly BI isr& prmwqmw dw hI shwrw huMdw hY (so, hy BweI! sdw prmwqmw dw nwm ismirAw kro) [55[

hy nwnk! AwK—hy BweI! ies dunIAw ivc ijs iksy (mnu`K) ny (hir nwm ismrn vwlw) gurU dw aupdyS Awpxy AMdr sdw vswieAw hY (qy nwm jipAw hY, AMq vyly BI prmwqmw dw) nwm (aus dy nwl (rihMdw hY, (bwxI dy rUp ivc) gurU aus dy nwl rihMdw hY, Akwl purK aus dy nwl hY [56[

hy pRBU! ijs mnu`K ny qyrw auh nwm Awpxy ihrdy ivc vswieAw hY ijs dy brwbr dw hor koeI nhIN Aqy ijs ƒ ismirAW hryk du`K-klyS dUr ho jWdw hY, aus mnu`K ƒ qyrw drSn BI ho jWdw hY [57[1[

[illegible] **{[illegible] 1429}**

not:- isr lyK 'muMdwvxI' dw ArQ smJx leI 'soriT kI vwr' dI ATvIN pauVI dw pihlw slok swhmxy r`Kxw zrUrI hY:

sloku m: 3] QwlY ivic qY vsqU peIE, hir Bojnu AMimRqu swru] ijqu KwDY mnu iqRpqIAY, pweIAY moK duAwru] iehu Bojn AlBu hY sMqhu, lBY gur vIcwir] eyh mudwvxI ikau ivchu kFIAY, sdw rKIAY auirDwir] eyh mudwvxI siqgurU pweI, gurisKw lDI Bwil] nwnk ijsu buJwey su buJsI, hir pwieAw gurmuiK Gwil]1]8]

(soriT kI vwr m: 4, pMnw 645

ies slok m: 3 ƒ 'muMdwvxI m: 5' nwl imlw ky vyKo [dohW dw mzmUn ie`ko hI hY [ keI l&z sWJy hn [ gurU Amrdws jI dy vwk dw isrlyK hY 'sloku' [ gurU Arjn swihb dy vwk dw isrlyK hY 'muMdwvxI' [ pr ieh l&z gurU Amrdws jI ny 'slok' dy ivc vrq id`qw hY, BwvyN rqw ku &rk hY; it`pI dw &rk [

i^Awl, mzmUn, l&zW dI sWJ dy AwDwr qy inr-sMdyh ieh ikhw jw

skdw hY ik l&z ‘mudwvxI’ Aqy ‘muMdwvxI’ ie`ko hI hY [ dohW vwkW ivc ieh l&z ‘iesqRI ilMg’ ivc vriqAw igAw hY [ gurU Arjn swihb ies ‘muMdwvxI’ bwry AwKdy hn ik ‘eyh vsqu qjI nh jweI’, ies ƒ ‘inq inq rKu auir Dwro’ [ iehI g`l gurU Amrdws jI ny ieauN AwKI hY ik

‘eyh mudwvxI ikau ivchu kFIAY?

sdw rKIAY auirDwir’ [

l&z ‘mudwvxI’ ‘muMdwvxI’ dw ArQ:

(mud`—to please, pRSn krnw mwydXiq—pleases) [mudwvxI, jW, muMdwvxI—Awqmk pRsMnqw dyx vwlI vsqU [

pd ArQ:- Qwl ivic—(aus ihrdy-) Qwl ivc [iqMin vsqU—iqMn cIzW (squ, sMqoKu Aqy vIcwr) [AMimRq—Awqmk jIvn dyx vwlw [ijs kw —(sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z ‘ijsu’ dw u au~f igAw hY) ijs (nwm) dw [sBsu—hryk jIv ƒ [ADwro—Awsrw [ko—koeI (mnu`K) [ BuMcY —BuMcdw hY, KWdw hY, mwxdw hY [ iqs kw—(sMbMDk ‘kw’ dy kwrn l&z ‘iqsu dw u au~f igAw hY) aus (mnu`K) dw [auDwro—pwr-auqwrw, ivkwrW qoN bcwau [eyh vsqu—Awqmk pRsMnqw dyx vwlI ieh cIz, ieh mudwvxI [qjI nh jweI—iqAwgI nhIN jw skdI [rKu—sWB ky r`Ko [ auir—ihrdy ivc [ Dwro—itkwE [ qm—(qms`) hnyrw [qm sMswru—(ivkwrW dy kwrn bixAw hoieAw) Gu`p hnyrw jgq [lig—lg ky [sBu—hr QW [bRhm pswro—prmwqmw dw iKlwrw, prmwqmw dy Awpy dw prkwS [1[

ArQ:- hy BweI! (aus mnu`K dy ihrdy-) Qwl ivc au~cw Awcrn, sMqoK Aqy Awqmk jIvn dI sUJ—ieh iqMn vsqUAW itkIAW rihMdIAW hn, (ijs mnu`K dy ihrdy-Qwl ivc) prmwqmw dw Awqmk jIvn dyx vwlw nwm Aw v`sdw hY (ieh ‘AMimRq nwmu’ AYsw hY) ik ies dw Awsrw hryk jIv leI (zrUrI) hY [ (ies Awqmk Bojn ƒ) jy koeI mnu`K sdw KWdw rihMdw hY, qW aus mnu`K dw ivkwrW qoN bcwau ho jWdw hY [

hy BweI! (jy Awqmk ‘auDwr’ dI loV hY qW) Awqmk pRsMnqw dyx vwlI ieh nwm-vsqU iqAwgI nhIN jw skdI, ies ƒ sdw hI Awpxy ihrdy ivc sWB r`K [ hy nwnk! (ies nwm vsqU dI brkiq nwl) pRBU dI crnIN l`g ky Gu`p hnyrw sMswr-smuMdr qirAw jw skdw hY Aqy hr QW prmwqmw dy Awpy dw prkwS hI (id`sx l`g pYNdw hY) [1[

[illegible] {[illegible] 1429}

pd ArQ:- kIqw—kIqw hoieAw (aupkwr) [jwqo nwhI—(qyry kIqy aupkwr dI) mYN kdr nhIN smJI [mYno—mYƒ [kIqoeI—qUM (mYƒ) bxwieAw hY [jogu—lwiek, (aupkwr dI dwiq sWBx leI) PbvW (BWfw) [mY inrguixAwry—mYN gux-hIn ivc [ko guxu—koeI gux [Awpy—Awp hI [imhrwmiq—imhr, dieAw [imlY—imldw hY [qW—qdoN [jIvW—mYN jIaU pYNdw hW, mYƒ Awqmk jIvn l`B pYNdw hY [QIvY—ho jWdw hY [hirAw—(Awqmk jIvn nwl) hrw-Brw [1[

ArQ:- hy nwnk! (AwK—hy pRBU!) mYN qyry kIqy aupkwr dI kdr nhIN smJ skdw, (aupkwr dI dwiq sWBx leI) qUM (Awp hI) mYƒ PbvW BWfw bxwieAw hY [mYN gux-hIn ivc koeI gux nhIN hY [qYƒ Awp ƒ hI myry auqy qrs Aw igAw [hy pRBU! qyry mn ivc myry vwsqy qrs pYdw hoieAw, myry au~qy qyrI imhr hoeI, qW mYƒ im`qr gurU iml ipAw (qyrw ieh aupkwr BulwieAw nhIN jw skdw) [(hux ipAwry gurU pwsoN) jdoN mYƒ (qyrw) nwm imldw hY, qW myry AMdr Awqmk jIvn pYdw ho jWdw hY, myrw qn myrw mn (aus Awqmk jIvn dI brkiq nwl) iKV AwauNdw hY [1[

<> siqgur pRswid]

□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□ □□□□□ □ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □ **{□□□□ 1429}**

pd ArQ:- sMig—nwl [brMgn—(vrwzÀwnw) iesqRIAW, rwgxIAW [Alwpih—(gwiek lok) Alwpdy hn, gWdy hn (bhu-vcn) [nµdn—pu`qr [ AwTau—A`T A`T hI [

□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □ **{□□□□ 1429-1430}**

pd ArQ:- vY—auh (gwiek lok) [krhI—krih, krdy hn [aucrhI—aucrih, aucwrdy hn [

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□ □□ □□ □□□□□ □ □ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □ **{□□□□ 1430}**

pd ArQ:- gwvih—gWdy hn [puin—iPr [(not:- sMsik®q l&z 'punh' (pun:) hY [sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI ivc ij`Qy ikqy BI sMsik®q l&z 'punh' dw purwxw pMjwbI rUp AwieAw hY auh 'Puin' hY, 'puin' ikqy BI nhIN [ swih`qk idRStIkox qoN ieh iek AnoKI g`l hY [iksy BI gur-ivAkqI ny AwpxI bwxI ivc ieh l&z nhIN vriqAw) [

iPr vyKo isrlyK [l&z 'rwg mwlw' dy nwl 'mhlw 1', 'mhlw 2', 'mhlw 3', 'mhlw 4', 'mhlw 5' Awidk koeI BI l&z nhIN, ijQoN pwTk ieh inrnw kr sky ik ieh iks gur-ivAkqI dI ilKI hoeI hY [

swry hI sRI gurU gRMQ swihb ivc ikqy BI koeI Sbd Slok Awidk drj nhIN hY, ijs dy ilKx vwly gur-ivAkqI dw inrnw krnw is`KW auqy C`ifAw igAw hY [

ieQy ieh AnoKI g`l ikauN?

BYrau rwg dIAW pMj rwgxIAW—BYrvI, iblwvlI, puMinAw, bMglI, AslyKI [

[illegible] **{[illegible] 1430}**

pd ArQ:- sunwvih—suxWdy hn [gwvih—gWdy hn [gwvhI—gwvih [BWiq—FMg, iksm [Ast—A`T [gwien pwqR—gveIey [

BYrau rwg dy A`T pu`qr—pMcm, hrK, idswK, bMgwlm, mDu, mwDv, llq, iblwvl [

(not:- sRI gurU gRMQ swihb dy SbdW, AStpdIAW, CMqW ƒ iDAwn nwl vyKo [jdoN ikqy koeI ‘bMd’ ^qm huMdw hY, qW aus dy A^Ir qy ‘AMk’ id`qw huMdw hY [ aus ‘bMd’ dw ‘Bwv’ Awpxy Awp ivc mukMml huMdw hY [ pr rwg mwlw dI kwiv-bxqr ivc iek AnoKI g`l vyKI jw rhI hY [‘cOpeI’ dIAW A`T qukW dy A^Ir qy ‘AMk 1’ id`qw hoieAw hY [pr A^IrlIAW do qukW ivc BYrau rwg dy swry pu`qrW dy nwm nhIN Aw sky [llq Aqy iblwvl do nwm AglI ‘dohry’ dI quk ivc hn [aus dohry dy A^Ir qy BI ‘AMk 1’ hY [)

[illegible] **{[illegible] 1430}**

pd ArQ:- Awlwpih—Alwpdy hn [pwcau—pMj hI [Qwpih—Qwpdy hn [ey pwcau—ieh pMjy hI [mwl rwg kausk—rwg mwlkausk [sMig—nwl [lweI—lwie, lw ky [

rwg mwlkausk dIAW pMj rwgxIAW—goNfkrI, dyvgMDwrI, gMDwrI, sIhuqI, DnwsrI [

[illegible] **{[illegible] 1430}**

pd ArQ:- Aau—Aqy [Ast—A`T (pu`qr) [sMig—nwl [mwlkausk dy A`T pu`qr—mwrU, msq AMg, myvwrw, pRbl cMf, kausk, auBwrw, KauKt, Baurwnd [

[illegible] **{[illegible] 1430}**

pd ArQ:- puin—iPr [nwir—iesqRIAW, rwgxIAW [suq—pu`qr [auTih—au~Tdy hn [gwiein—gWdy hn [imlwvhI—imlwvih, imlWdy hn [

(not:- hr QW ‘AMk 1’ dI vrqoN koeI inrnw nhIN d`s rhI [)

[illegible] {[illegible] 1430}

pd ArQ:- suhweI—soBnIk [Bwrjw—iesqRI, rwgxI [Awrjw—iesqRI, rwgxI [

ihMfol dIAW rwgxIAW—qylµgI, dyvkrI, bsMqI, sMdUr, shs AhIrI [

[illegible] {[illegible] 1430}

ihMfol dy pu`qr—surmwnµd, Bwskr, cMdR ibMb, mMgln, srs bwn, ibnodw, bsMq, kmodw [

(not:- A^IrlI quk d`sdI hY ik Agly ‘bMd’ qoN rwg ‘dIpk’ dw izkr c`lygw [)

[illegible] {[illegible] 1430}

pd ArQ:- Alwip—Alwp ky [Aau—Aqy [Qwip—Qwp ky [

dIpk rwg dIAW rwgxIAW—kCylI, ptmMjrI, tofI, kwmodI, gUjrI [

(not:- ieQy cOpeI Aqy dohry smyq qIjw mukMml ‘bMd’ ^qm ho igAw hY [hux qk BYrau, mwlkaus, ihMfol—iehnW iqMn rwgW dw izkr mukMml ho cu`kw hY [ dIpk rwg dIAW pMj rwgxIAW BI id`qIAW jw cu`kIAW hn [

[illegible] {[illegible] 1430}

rwg dIpk dy A`T pu`qr:- kwlµkw, kuMql, rwmw, kml kusm, cMpk, gaurw, kwnrw, kwl´wnw [

(not:- dIpk rwg dy A`T pu`qr cOpeI dIAW iehnW cwr qukW ivc dy ky AgWh ‘AMk 1’ iliKAw igAw hY [

ies qoN AgWh pMjvW rwg ‘isrI rwg’ SurU kIqw igAw hY [ieh BI cOpeI nwl hI SurU huMdw hY) [

[illegible] {[illegible] 1430}

pd ArQ:- imil—iml ky [vY—auh (ivdvwn) lok [gwvih—gWdy hn

[brMgn—(vrwzÀwnw) iesqRIAW, rwgxIAW [lwvih—lWdy hn, vrqdy hn [

isrIrwg dIAW pMj rwgxIAW:

bYrwrI, krnwtI; gvrI, AwswvrI, isMDvI [

[illegible] {[illegible] 1430}

sRI rwg dy A`T pu`qr—swlU, swrg, swgrw, goNf, gMBIr, guMf, kuMB, hmIr [

[illegible] {[illegible] 1430}

pd ArQ:- Kstm—CyvW [vY—auh (ivdvwn) bMdy [gwvih—gWdy hn [brMgn—(vrwzÀwnw) iesqRIAW, rwgxIAW [puin—iPr [aUcY suir—au~cI sur nwl [isau—smyq, nwl [cInI—pCwx leI [

myG rwg dIAW rwgxIAW:- soriT, goNf, mlwrI, Awsw, sUhau [

(not:- isrI rwg dy A`T pu`qrW ivc BI 'goNf' dw izkr Aw cu`kw hY) [

[illegible] {[illegible] 1430}

pd ArQ:- Aau—Aaur, Aqy [

myG rwg dy A`T pu`qrW dy nwm—bYrwDr, gjDr, kydwrw, jblIDr, nt, jlDwrw, sMkr, isAwmw [

(not:- ij`Qy ij`Qy BI koeI 'bMd' mukwieAw hY, hr QW 'AMk 1' hI vriqAw hY [sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI ivc AMkW dI ikqy BI ieh ivENq nhIN hY [hr QW 'AMk 1' dw iliKAw jwxw AMkW bwry pwTk dI koeI shwieqw nhIN krdw) [

[illegible] {[illegible] 1430}

pd ArQ:- Kst—Cy [auin—auhnW ny [ATwrh ds bIs—18+10+20=48

not:- Cy rwg—BYrau, mwlkaus, ihMfol, dIpk, isrIrwg, myG [hryk rwg dIAW pMj rwgnIAW [

kul rwgxIAW—30 [

hryk rwg dy A`T pu`qr [

Cy rwgW dy ku`l pu`qr—48

swrw joV—6+30+48=84 [

(not:- ieh smJ nhIN pYNdI ik A^Irly AMk ‘1]1]’ dw kIh Bwv hY [)

sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI ivc hyT-ilKy 31 rwg hn:

isrIrwg, mwJ, gwauVI, Awsw, gUjrI, dyv gMDwrI, ibhwgVw, vfhMs, soriT, DnwsrI, jYqsrI, tofI, bYrwVI, iqlµg, sUhI, iblwvl, goNf, rwmklI, nt, mwlI gauVw, mwrU, quKwrI, kydwrw, BYrau, bsMq, swrMg, mlwr, kwnVw, kilAwn, pRBwqI, jYjwvMqI [

iehnW 31 qoN ielwvw hyT-ilKy 6 rwg dUjy rwgW nwl rlw ky gwvx dI BI ihdwieq hY:

lilq, AwswvwrI, ihMfol, BopwlI, ibBws, kw&I [

not:- ‘AwswvrI’, rwg ‘Awsw’ dy ivc hI drj hY [

not:- ies qrHW swry gurU gRMQ swihb dI bwxI ivc ku`l 37 rwg Aw gey [

not:-   pwTkW vwsqy ieh hYrwnI vwlI g`l hI hovygI ik sRI gurU gRMQ swihb ivc vrqy kuJ rwg ies ‘rwg mwlw’ ivc nhIN hn [hor bQyry rwgW dw izkr hY jo sRI gurU gRMQ swihb ivc nhIN hn [

<> siqgur pRswid]

gurmiq is`DWq:

“ikv kUVY qutY pwil”

hr vyly dI sWJ

hryk pRwxI dw ieh jIvn-qjrbw hY ik ijs cIz nwl idn rwq hr vyly vwh pYNdw rhy, auh cIz ipAwrI l`gx l`g pYNdI hY [jnm-smyN qoN hI, pihlW jIv ƒ mW dy du`D nwl, iPr mW ipau nwl, iPr BYxW BrwvW nwl hr vyly vwh pYNdw hY qy auhnW nwl aus dw moh-ipAwr bxdw jWdw hY [ ijauN ijauN jIv vfyrI aumr dw huMdw jWdw hY, iqauN iqauN id`sdy sMswr dy hor pdwrQ vrqxy SurU krdw hY [swkW-AMgW nwl, Gr nwl, Dn-pdwrQ nwl ies dI Apx`q vDdI jWdI hY [ ieh myry mwpy hn, Ahu koeI hor hn; ieh myry BYx hn, Ahu koeI hor hn; ieh swfw Gr hY, Ahu iksy hor dw hY—ies qrHW shjy shjy jIv dy mn ivc myr-qyr qy ivqkrw BI bxn l`g pYNdw hY [ies dy nwl nwl hI hor sBnW dy moh-ipAwr nwloN Awpxy srIr dw moh-ipAwr jIv dy AMdr vDIk pRbl huMdw jWdw hY [

ies Apx`q dw nqIjw

Coty bwlW v`l hI q`ko! srIrk Apx`q dy kwrn hI bwl Awpxy Coty qy kmzor BYx BrwvW qoN BI koeI Kwx vwlI cIz Koh ky Awp Kw lYNdw hY, keI vwrI auhnW ƒ DOl D`pw kr ky BI ^uS huMdw hY [shjy shjy ieh vwdI p`kdI jWdI hY qy vDdI jWdI hY [hor kmzor hwxIAW nwl BI ieh slUk SurU kr dyNdw hY, qy, ies ivc aus ƒ koeI BYV nhIN jwpdw [

ijauN ijauN mnu`K isAwxI aumr dw huMdw jWdw hY, ieh srIrk Apx`q; AwpixAW nwl moh-ipAwr, Awpxy Gr dw moh, AwpxI jwiedwd dI iK`c—ieh sB kuJ aus dy mn ivc zor pweI jWdw hY, qy ies dI ^wqr hI idn rwq dOV-B`j krdy rihxw aus dI izMdgI dw inSwnw bixAw rihMdw hY [

Axid`sdy nwl sWJ ikvyN bxy!

ijs krqwr ny ieh dunIAw rcI hoeI hY, auh iehnW A`KW nwl mnu`K ƒ id`sdw nhIN [ id`sdw hY ieh jgq, id`sdw hY ieh Gr-Gwt; ieh Dn pdwrQ [ so, kudrqI qOr qy iesy nwl hI mnu`K dw ipAwr bx skdw hY qy bxdw rihMdw hY [ies id`sdy dy nwl hI mnu`K iek-imk hoeI jWdw hY [hor kr BI kIh skdw hY? jdoN kdy Awpxy iksy A`q ipAwry ƒ mOq Koh lY jWdI hY, jdoN kdy idn rwq dI imhnq nwl joiVAw hoieAw Dn iksy kwrn Ku`s jWdw hY, qdoN Tyfw qW qkVw v`jdw hY, pr iPr ausy dOV-B`j ivc ru`J jWdw hY [ hor kry BI kIh? id`sdw ju ieho kuJ hoieAw [Ax-id`sdw ies dy mn qoN ikqy dUr hI itikAw rihMdw hY [ Axid`sdy nwloN ivQ idno idn vDdI jWdI hY [

jIvn dw shwrw

vyKo pSU pMCIAW v`l! DrqI auqy au~gw hoieAw Gwh-bUt bQyrw hY, iehnW dy srIr dI pwlxw vwsqy [ ieh mnu`K hI hY ijs ƒ Awpxy srIr dI prvirS vwsqy AMn Dn pYdw krn leI idn rwq imhnq krnI pYNdI hY [hr vyly isr& srIr nwl vwh pYx kr ky mnu`K ƒ isr& srIr hI Awpxw Awpw jwpdw hY, iesy ƒ pwldy rihxw hI ies dI izMdgI dw inSwnw bixAw rihMdw hY [

mnu`K in`q ieh BI vyKdw hY ik AMn Dn dI Gwt dy kwrn AnykW bMdy rul rul ky mr jWdy hn [so, AMn Dn hI mnu`K dy jIvn dw shwrw bx jWdw hY [

ies qoN aukweIAW

myr qyr, Awpxy prwey dI sUJ—ieho ijhy sMskwr qW CotI aumr qoN hI jIv dy mn ivc vDxy SurU ho jWdy hn [ies dw Asr pYx l`g pYNdw

hY, AMn Dn dI kmweI auqy [iknHW qrIikAW nwl kmwieAw jwey—ieh g`l socx dI loV hI nhIN jwpdI [ ijqnw vDIk kmwau, auqnw hI vDIk kwmXwb mnu`K dw jIvn [so, kIh huMdw hY? kIh ho irhw hY? prwieAw h`k Koh skxw—ieh mnu`K dI isAwxp qy AklmMdI smJI jwx l`g peI qy smJI jw rhI hY [

prwey h`k qoN AnykW mwnisk rog

jdoN Dn kmwxw hI jIvn dw inSwnw bx jwey; jdoN mnu`K ijqnw hI DnwF auqnw hI kwmXwb smiJAw jwx l`g pey; qdoN kudrqI qOr qy ieh nqIjw inkldw hY ik Dn kmwx dy koJy FMg mnu`K dy mn au~qy Awpxw zor pw lYNdy hn [ mnu`K AnpVH hox cwhy pVHy hoey, mwieAw joVn dw Zlq rsqw iksy dw ilhwz nhIN krdw [jy AnpVHW ivc fwky T`gI Kohw-KohI Awidk qrIky c`l pYNdy hn, qW pVHy hoey bMdy irSvq Awidk dw iSkwr ho jWdy hn [

jgq ivc kIh vyK rhy hW? guAWFI dI qr`kI vyK ky swVw, guAWFI ƒ nukswn ApVwx leI aus dI inMdw-cuZlI, lwlc dw hVH, vYr-ivroD, kRoD qy n&rq, prwieAw rUp q`k ky aus v`l BYVI ingwh, 'mYN v`fw hW, mYN isAwxw hW, dunIAw sB qoN vDIk myrw Awdr-mwx kry'—ieho ijhw APryvW qy AhMkwr [g`l kIh, cuPyry ivkwrW dy BWbV bl rhy hn [ koeI Gr vyKo, koeI ipMf vyKo, koeI Sihr vyKo, Gr Gr iehI A`g hY, hryk ihrdw AnykW rogW nwl qipAw ipAw hY?

ies sVn qoN kOx bcWdw hY

ies sVn qoN auhI bcw skdw hY jo Awp ies sVn qoN bicAw hoieAw hY; auhI bcw skdw hY jo Awp dunIAw dI ikrqkwr krdw hoieAw BI suc`jw kmwaU hY; auhI bcw skdw hY jo Awp igRhsqI huMdw hoieAw BI suc`jw igRhsqI hY [fu`b rhy ny fu`bidAW ƒ kIh bcwxw hoieAw? qy, dunIAwdwrW qoN AtMk invyklw iksy jMgl dy goSy ivc, iksy phwV dI gu&w ivc, bYTw BI kIh jwxy dunIAwdwrW dIAW mwnsk AOkVW ƒ? jy dunIAw dy swry hI lok ikrq-kwr C`f ky invykly ho bYTx qW rotIAW ru`KW ƒ qW l`g nhIN jwxIAW, qy rotI qoN ibnw iF`f dw Julkw SWq nhIN ho skdw [

so, kOx hY auh bcwx vwlw? guris`KW vwlI bolI ivc AsI aus ƒ 'gurU' AwKdy hW jo igRhsqI huMdw hoieAw igRhsqIAW dIAW AOkVW jwxdw hoieAw suc`jw jIvn-rwh d`sdw hY [

is`DI-p`DrI g`l

vgdy dirAw dw kuJ pwxI hVHW dy idnW ivc auCl ky kMiFAW qoN lWBy iksy C`pV toey ivc jw pey, dirAw nwloN aus dw sMbMD tu`t

jwey, qW idn pw ky aus ivc kIVy pY jWdy hn, aus dw rMg ^rwb ho jWdw hY, aus ivc bo pY jWdI hY [

isrjxhwr krqwr izMdgI dw dirAw hY, swry jIv aus dirAw dIAW lihrW hn [ijqnw icr ieh lihrW dirAw dy AMdr hn, iehnW dI izMdgI dw pwxI suA`C hY [ jdoN inrI mwieAw kmwx dy toey ivc pY ky ieh jIv-lihrW dirAw-pRBU nwloN v`K ho jWdIAW hn, qW iehnW ivc AnykW hI Awqmk mwnsk rogW dI bo pYdw ho jWdI hY [

b`s! iehI hY Byq jo ‘gurU’ Aw ky ivlk rhy bMidAW ƒ, iqRSnw-A`g ivc sV rhy bMidAW ƒ, smJWdw hY [

ie`ko hI mu`Flw rog, ie`ko hI dvweI

Awpxy Aqy Awpxy prvwr dy srIrk inrbwh dI ^wqr Dn-pdwrQ kmWdw kmWdw mnu`K Dn-pdwrQ ƒ hI AwpxI izMdgI dw shwrw smJ lYNdw hY [ ieh ijMd hY qW prmwqmw dI AMS, pr ijvyN jgq dI mwieAw prq`K id`sdI hY auh prmwqmw iehnW A`KW nwl nhIN id`sdw [ mnu`K ƒ aus dI hsqI dw XkIn ikvyN Awvy? aus v`l prqy ikvyN? so jIv-Awqmw qy prmwqmw dy ivckwr mwieAw dy moh dI iv`Q pY jWdI hY, iek kMD ijhI bx jWdI hY [ieh iv`Q, ieh kMD ijhI hI, Asl muFlw rog hY [ ies mu`Fly rog qoN AnykW mwnsk rog pYdw ho ky jgq ƒ nrk bxw rhy hn [ies dw ielwj? ies dw ielwj ieh hY ik isrjxhwr krqwr nwl myl bxwieAw jwey [ijs ƒ muV muV Xwd krdy rhIey, aus nwl ipAwr bx jWdw hY [ijs nwl fUMGw ipAwr pY jWdw hY aus nwl suBwau iml jWdw hY, aus nwl ie`k-rUp ho jweIdw hY, aus dw kIqw hryk kMm cMgw l`gdw hY [ijauN ijauN ijMd dy somy isrjxhwr nwl myl-jol bxdw hY, auhI ijMd dw shwrw bxdw jWdw hY [ieh smJ Awaux l`g pYNdI hY ik Dn-pdwrQ isr& cMd rozw srIrk inrbwh vwsqy kmwxw hY, ieh swfw sdw dw swQI nhIN hY [ iPr, jo sdw dw swQI nhIN aus dI ^wqr T`gI-&ryb, inMdw-eIrKw, vYr-ivroD shyV ky ies cMd-rozw jIvn ƒ nrk ikauN bxwieAw jwey?

krm Aqy auhnW dw pRBwv

koeI pyNfU Cotw bwl AwpxI mW nwl Sihr ivc Awvy ij`Qy hr vyly A`gy ip`Cy CwbVIAW vwly imiTAweI Awidk vycdy hox [ aus Coty bwl ƒ koeI iK`c nhIN pYNdI ik AwpxI mW dy KihVy pey auh imiTAweI Awidk lY dyx vwsqy [ikauN? aus ny nwh kdy imiTAweI vyKI nwh KwDI [aus ƒ Awpxy AMdroN pRyrnw ikvyN au~Ty? pr jy mW iksy iek CwbVI vwly pwsoN kuJ lY ky bwl ƒ Kvw dyvy, iPr vyKo aus b`cy dw hwl [ ijauN ijauN koeI CwbVI vwlw Awvygw, b`cw mW dy KihVy peygw ik mYƒ Aih cIz lY dy Ahu SY lY dy [ieh &rk ikauN?

bwl dI jIB ny imiTAweI dw suAwd c`K ilAw hY, aus dy mn ivc auh suAwd itk igAw hY [ CwbVI vyKidAW hI mn ivc itky auh sMskwr jwg pYNdy hn, qy b`cy ƒ pRyrdy hn hor imiTAweI Kwx leI [

ijhVw BI krm mnu`K krdw hY aus dy sMskwr aus dy AMdr itk jWdy hn, aus dy mn dw ih`sw bx jWdy hn [mn kIh hY? mnu`K dy cMgy mMdy kIqy krmW dy sMskwrW dw iek`T, kIqy krmW dy lukvyN ic`qr gupq ic`qr [ieh gupq ic`qr, ic`qr gupq, iek qW mnu`K dy hux qk dy kIqy hoey krmW dy gvwh hn, dUjy auho ijhy hI hor krm krn leI sdw pRyrdy rihMdy hn [

jd qoN dunIAw bxI hY jd qk bxI rhygI, mnu`K dI mwnsk bxqr bwry kudriq dw ieh inXm At`l quirAw Aw irhw hY, At`l quirAw rhygw [ pr hW, mnu`K dI ieh mwnsk bxqr ^ws inXmW Anuswr bdl BI skdI hY qy bdldI rihMdI hY [cMgy qy mMdy kIqy krmW dy sMskwrW dw mnu`K dy mn ivc sdw GoI huMdw rihMdw hY [ qkVw DVw mwVy DVy ƒ hor mwVw krn dw jqn sdw krdw rihMdw hY [ dunIAw dy ikrq kwr ivc mnu`K ƒ ijho ijhy krmW nwl vwh pYNdw hY aus dy AMdrly auho ijhy sMskwr jwg ky bwhrlI pRyrnw nwl qkVy ho ky dUjy DVy dy sMskwrW ƒ n`p lYNdy hn [

gurU AwpxI bwxI dI rwhIN mnu`K ƒ prmwqmw dy gux gwx ivc joVdw hY, is&iq-swlwh ivc itkWdw hY [ ies is&iq-swlwh ƒ iDAwn nwl suxnw hI prmwqmw ivc smwDI lwxI hY [ ijauN ijauN mnu`K gurU dI bwxI dI rwhIN isrjxhwr krqwr ivc juVdw hY, iqauN iqauN mnu`K dy AMdr Bly sMskwr jwg ky qkVy huMdy hn qy mMdy sMskwr kmzor ho ky imtxy SurU ho jWdy hn [iesy dw nwm hY ‘mn ƒ mwrnw,’ ‘Awpw-Bwv imtwxw’, ‘gurU dI srn pYxw’ [

gurU imldw hY pRBU dI imhr nwl

mnu`K dy Awpxy v`s dI g`l nhIN ik Awpxy Awp ƒ shI jIvn-rsqy auqy qor sky [ Awp qW ieh Awpxy srIr nwl, Dn-pdwrQ nwl, mwieAw dy moh nwl iek-imk hoieAw rihMdw hY, mn dy mwiek sMskwrW dy hyT n`ipAw rihMdw hY [qy auh sMskwr ies ƒ sdw im`Ty l`gxy hoey [mwieAw hoeI hI im`TI guV vrgI [ Awpxy ies im`Ty Awpy ƒ ieh ikvyN mwry? mwrn dw i^Awl hI ikvyN Awvy?

so, pRBU imhr krdw hY, jIv ƒ gurU imlWdw hY [ijs dy Bwg jwgdy hn, auh mwieAw dy moh dI nINd ivcoN sucyq huMdw hY [aus ƒ smJ AwauNdI hY ik ies cMd-rozw jIvn dI ^wqr Zlq qrIikAW nwl Dn-pdwrQ nhIN kmwxw, ieh Dn-pdwrQ sdw-dw-swQI nhIN hY [Asl swQI hY isrjxhwr, jo myry AMdr v`s irhw hY, jo sBnW ivc v`s irhw

hY; jo jgq dy z`ry z`ry ivc v`s irhw hY [ b`s! ijauN ijauN pRBU dI Xwd ivc cu`BI lWdw hY, mnu`K dw jIvn pltdw jWdw hY, mnu`K dI ikrq-kwr suc`jI huMdI jWdI hY?

gurU kOx hY

srIrk qOr qy sdw ieQy iksy ny itky nhIN rihxw [kudrq dy inXmW Anuswr jgq rcnw dy smyN qoN hI mnu`K dI mwnsk bxqr dy inXm At`l qury Aw rhy hn [ieh inXm sdw leI At`l quirAw Aw irhw hY ik izMdgI dy dirAw prmwqmw ivc juVy irhW hI su`cw jIvn hwsl ho skdw hY [gurU ny ieh swry inXm AwpxI bwxI ivc smJw id`qy hn [ so, ieh bwxI sdw leI mnu`K dy shI jIvn dI AgvweI krdI rhI hY, krdI rhygI [sRI gurU gRMQ swihb ivc drj bwxI ƒ iDAwn nwl pVH ky vyKo [SurU qoN lY ky A^Ir qk iesy i^Awl dI hI ivAwiKAw hY ik 'ikv kUVY qutY pwil' [gurU bwxI hY, qy bwxI hI gurU hY, sdw-iQr gurU hY [gurU dw srIrk ieiqhws mnu`K dI AgvweI leI pUrny hn [ ieh ieiqhws gurbwxI dy AnukUl hI ho skdw hY [ srIrk jwmy vyly gurU dI kQnI qy krxI mukMml qOr qy ie`k-rUp rhy hn [

Anupwn—AMimRq vylw qy swD sMgiq

iksy srIrk rog dw ielwj krn vwsqy inrI dvweI hI kw&I nhIN hoieAw krdI [ieh iDAwn r`Kxw BI zrUrI huMdw hY ik dvweI du`D, pwxI, cwh, Srbq Awidk iks cIz nwl KwxI hY [koeI dvweI ^wlI pyt svyry hI KwxI huMdI hY, koeI rotI qoN ipCoN, koeI pihlW [iesy qrHW ^urwk dw BI pUrw iDAwn r`Kxw huMdw hY [koeI cIz KwxI huMdI hY, koeI nhIN KwxI huMdI [

Awqmk qy mwnsk rogW vwsqy BI ieho ijhy hI inXm hn [rog hY 'jgq dw moh' ies dI dvweI hY 'pRBU-crnW ivc juVnw' [sUrj cVHdy swr mnu`K dI suriq jgq dy DMiDAW ivc iKMf jWdI hY [ dunIAw vwly kMm BI mn lw ky kIiqAW hI isry cVHdy hn [ qy, mn ieko pwsy hI l`g skdw hY—cwhy pRBU dI Xwd ivc juVy, cwhy rozI kmwx vwsqy loVINdI dOV-B`j v`l prqy [so, sB qoN vDIAw g`l iehI hY ik dunIAw dI dOV-B`j qoN pihlW pihlW hI mnu`K Awqmk rogW ƒ dUr krn vwlI dvweI vrq ilAw kry [ gurmiq dI bolI ivc ieauN kih lvo ik is`K AMimRq vyly au~T ky ieSnwn Awidk nwl srIrk Awls dUr kr ky gurbwxI ivc mn joVy, pRBU dI is&iq-swlwh ivc itky [

'ie`k ie`k qy do XwrW' dw AKwx swfI bolI ivc pRis`D hY [ ijvyN duinAwvI dOV-B`j ivc ieh 'gur' bVw hI zrUrI hY iqvyN Awqmk jIvn au~cw krn ivc BI ieh bVI shwieqw krdw hY [guris`KI dI bolI ivc ies ƒ AwKIdw hY 'swD sMgiq' [ so, AMimRq vyly au~T ky is`K

gurduAwry swD sMgiq ivc jwvy [auØN\ qW ijqny hI vDIk sqsMgI hox, auqnw hI vDIk Awqmk Awnµd imldw hY; pr imly mn vwly jy do jxy BI rl ky gurU dI bwxI gw rhy hn, pVH rhy hn, qW auh ‘swD sMgiq’ kr rhy hn [ieh swD sMgiq iek skUl hY ijQoN mnu`K ny au~cw Awqmk jIvn is`Kxw hY [

Anupwn—skUl dI pVHweI dw A`iBAws

swD sMgiq ivc AMimRq vyly jw ky mnu`K ny prmwqmw dy crnW ivc juVnw hY; pRBU dI is&iq-swlwh krnI hY—ieh qW hY dvweI Awqmk rog ƒ dUr krn leI [ auh rog hY ‘jgq dw moh’ ‘mwieAw dI pkV’ [ ies dvweI dy nwl nwl gurU dI bwxI dI rwhIN aus Anupwn dw BI hr roz cyqw krdy rihxw hY, jo ies dvweI dw pUrw Asr hox ivc mdd krn [ auh hn ‘h`k dI kmweI’, ‘^lkq dI syvw’ Awidk [

ijvyN skUl ivcoN iv`idAwrQI ijhVw sbk pVH ky AwauNdw hY Gr Aw ky aus ny aus sbk ƒ iDAwn nwl Xwd krnw huMdw hY, iqvyN sqsMg ivcoN is`Ky Sbd dw A`iBAws mnu`K ny swry idn dI ikrq-kwr vyly krdy rihxw hY [jy ieh Anupwn ikrq-kwr vyly Bu`l gey, qW svyr vyly vrqI dvweI kwt nhIN krygI, Awqmk rog itikAw hI rhygw [

prhyz, sMjm

ieh iek Koqy-cVHI g`l hY ik ijhVw mnu`K mUMh nhIN r`Kdw, aus ƒ dvweI koeI kwt nhIN kr skdI [prhyz bhuq hI zrUrI hY [

iehI hwl hY Awqmk rogW dw [mnu`K AMimRq vyly au~T ky swD sMgiq ivc jw ky pRBU dI is&iq-swlwh dI dvweI vrq Awvy, gurU dI bwxI dw pwT kr ley, pr jy auh swrw idn ikrq-kwr ivc, kwr-ivhwr ivc sMjm nhIN vrqdw qW Awqmk rog auvyN hI itky rhy [

rozI kmwx dy Awm qOr qy cwr pMj vsIly hI hn—vwhI, h`tI, vpwr, nOkrI qy mzdUrI [ hryk mnu`K cMgI qrHW Awp hI jwxdw hY ik auh Awpxw kMm pUrI eImwndwrI nwl kr irhw hY jW nhIN [jy nhIN krdw qW auh prwieAw h`k Kw irhw hY [

kwm-v`s ho ky prwey rUp ƒ BYVI inXq nwl q`kxw, pr iesqRI-gwmI hoxw—jIvn s&r ivc iek bVI BwrI auKyV hY [eIrKw, inMdw, AhMkwr, lwlc Awidk AnykW hI jIvn-Tyfy hn ijnHW qoN sdw bc ky rihxw hY; nhIN qW AMimRq vyly dI vrqI dvweI rog ƒ k`t nhIN skygI [

hux qk dI ivcwr dw incoV

mwieAw dw moh keI rUpW ivc jIv ƒ pRBU-crnW nwloN ivCoVI r`Kdw hY, jIv AnykW ivkwrW dy Fhy ciVHAw rihMdw hY [ ijs mnu`K

auqy prmwqmw imhr krdw hY aus ƒ gurU imlWdw hY [gurU AwpxI bwxI rwhIN mnu`K ƒ pRBU-crnW ivc joVdw hY, AMimRq vyly au~Tx dw, swD sMgiq ivc juV ky nwm ismrn dw A`iBAwsI bxn dI qwkId krdw hY [qy, nwl nwl auh isKWdw hY ik h`k dI kmweI krnI hY aus kmweI ivcoN ivq Anuswr ^lkq dI syvw krnI hY, prwey Dn, prwey qn, prweI inMdw Awidk vloN prhyz krdy rihxw hY [ gurU Awpxy aupdyS nwl, AwpxI krxI nwl, mnu`K ƒ au~cy Awcrn vwlw mnu`K bxWdw hY, mnu`K ƒ dyvqw bxw dyNdw hY [jIvwqmw ƒ prmwqmw nwl iek-imk krdw hY [

pr keI BulyKy

BYVIAW vwdIAW Awpxy AMdroN dUr kr ky au~cw su`cw Awcrn bxwnw bhuq hI AOKw kMm hY, phwV auqy cVHn vWg hY [ iksy BI iek BYVI vwdI dw zor ivcwr vyKo [ kI dUijAW dI inMdw krn dI pY cu`kI vwdI C`fxw koeI sOKw kMm hY? ieh iek AYsw cskw hY ik GMitAW-b`DI ies inkMmI vwdI ivc lµG jWdy hn, Awpxy keI kMm auqny ivc ivgV jWdy hn, pr inMdk inMdw nhIN C`f skdw [

so, ies sOKy jIvn-rwh vloN ht ky mnu`K inrIAW Dwrimk rsmW krn ƒ hI Drm smJ lYNdw hY [ ieh rsmW pUrIAW kr ky Awpxy QW ieh mnOq bxw lYNdw hY ik mYN DrmI bx irhw hW [ vyKxw ieh huMdw hY ik AijhI iksy imQI hoeI Dwrimk rsm dy krn nwl jIvn ivc koeI &rk ipAw hY jW nhIN, koeI BYVI vwdI A`gy nwloN kmzor hoeI hY jW nhIN [

(a) qIrQ-ieSnwn

auØN\ qW idn swry ieko ijhy hI hn [pr mnu`K iksy ^ws ie`k idn ƒ piv`qr mMn ky aus idn iksy qIrQ auqy ieSnwn kr ky smJ lYNdw hY ik mYN puMn krm kr AwieAw hW [ inrw &rz kr lYxw kw&I nhIN hY [ loV ies g`l dI hY, ik kI qIrQ-ieSnwn dI brkiq nwl h`k dI kmweI krn dI Awdq bx geI hY, pr-iesqRI v`l ivkwr vwlI ingwh pYxoN h`t geI hY, iksy nwl eIrKw qW nhIN rhI, iksy dw nukswn huMdw vyK ky mn ^uS qW nhIN huMdw [ jy qIrQ-ieSnwn nwl mn ivc Bly pwsy dI ieho jhI koeI qbdIlI nhIN AweI, qW qIrQ-ieSnwn qoN Awqmk jIvn vwly pwsy dw K`itAw kIh?

(A) iqAwg

igRhsqI mnu`K smJdw hY ik ijhVw mnu`K Gr C`f ky jMgl dy goSy ivc jw bYTw hY aus auqy mwieAw dy moh dw pRBwv nhIN pYNdw [pr ieh BwrI BulyKw hY [srb-ivAwpk prmwqmw swrI ^lkq ivc

v`sdw hY [ jy aus ƒ ^lkq ivc nwh vyiKAw, jy ^lkq dI syvw nwh kIqI, jy ^lkq qoN ru`s ky lWBy jw bYTy qW mnu`K dy AMdr pRym-ipAwr ikvyN pYdw ho skdw hY? prmwqmw hY ipAwr-srUp [ ru`Ky suBwau vwly iqAwgI dw ipAwr-srUp pRBU nwl myl hoxw AsMBv hY [srIr ƒ Bojn cwhIdw hY, k`pVw cwhIdw hY, ies dw Bwr igRhsqI dy moiFAW auqy ikauN pey? smwDIAW dy Awsry ir`DIAW is`DIAW Awidk krwmwqI qwkqW hwsl kIiqAW ‘iqAwgI’ mnu`K sgoN vDIk AOJVy jw pYNdw hY [iksy ƒ srwp dw fr dyNdw hY, iksy ƒ vr dw lwlc dyNdw hY [prmwqmw nwloN iv`Q qW ies dI bxI hI rhI, qy, ^lkq nwloN BI [

(e) mUrqI

ijs nwl ipAwr hovy, kudrqI qOr qy jI krdw hY ik aus dI sUrq swfIAW A`KW dy swhmxy itkI rhy [ pr ieh ipAwr hY dunIAwvI ipAwr, dunIAwvI irSqydwrW vwlw ipAwr [ srIr sdw nwl nhIN inB skdy [ mnu`K dw jI locdw hY ik myry A`iq ipAwry sMbMDI dI srIrk Skl sdw leI myry pws itkI rhy; jy auh srIrk qOr qy mYQoN iv`CuV jwey qW BI aus dI qsvIr dI rwhIN, aus dI mUrqI dI rwhIN, mYN aus ƒ vyK sikAw krW [

pr ijs mhwpurK ƒ, ijs Avqwr ƒ, ijs gurU ƒ mnu`K Awpxw ieSt bxWdw hY, aus ƒ bxWdw hY Awpxw Awqmk jIvn au~cw krn leI [ Awqmk jIvn dI au~cqw ieh hY ik mnu`K dy AMdroN myr-qyr imty, vYr-ivroD dUr hovy, n&rq-eIrKw mu`ky; Awpxy AMdr v`sdw prmwqmw swrI ^lkiq ivc v`sdw id`sy qw ik mnu`K sB dw Blw mMgy, vDIkI krn vwly dw BI Blw mMgy [ ieh Awqmk au~cqw qdoN hI mnu`K dy AMdr p`lHr skdI hY jy ieh au~cy su`cy jIvn vwly Awpxy ieSt dy Awqmw nwl juiVAw rhy [au~cy mhW purK dw Awqmw hY aus dI bwxI [ijauN ijauN mnu`K Awpxy ieSt mhw-purK dI bwxI nwl juVdw hY, aus dy AMdr Awqmk jIvn au~cw bxwx vwly gux vDdy Puldy hn [

jo mnu`K Awpxy ieSt dy Awqmk jIvn nwl, Awqmw nwl, bwxI nwl iek-imk hox dy QW aus dI qsvIr bxw ky aus dI mUrqI bxw ky AwpxIAW A`KW dI rwhIN, aus qsvIr ƒ, aus dI mUrqI ƒ Awpxy idmwZ ivc vswx dw jqn krn l`g pYNdw hY, qW auh sdIvI Awqmw dy QW nwsvMq srIr nwl hI ipAwr bxWdw hY [ Awqmk au~cqw lWBy hI rih jWdI hY [ in`q mUrqI A`gy DUp DuKw ky pUjw Awidk krn vwlw mnu`K kdy ieh socx dI Kycl hI nhIN kr skdw, nhIN krdw, ik ies au~dm nwl mn ivcoN BYVIAW vwdIAW ikqnIAW ku kmzor hoeIAW hn, ikqnIAW ku GtIAW hn [ieh iek rsmI au~dm hI bixAw rih jWdw hY [

Bgvwn dI mUrqI bxwxI qW hY hI iek Alokwr g`l [ aus dI qsvIr aus dI mUrqI qW bx hI nhIN skdI [ hW, dunIAw swrI dy jIA jMq aus dIAW mUrqIAW hn [ iehnW ƒ pYdw kr ky iehnW ivc auh v`sdw BI hY qy iehnW qoN inrlyp v`Krw BI hY [ Bgvwn dI mUrqI bxw ky aus dI pUjw krn vwlw mnu`K aus dI srb-ivAwpkqw Bulw ky aus ƒ isr& aus dI mUrqI ivc hI vyKx dw jqn krdw rihMdw hY qy vyKx dw AwdI ho jWdw hY [srb-ivAwpk ƒ swrI ^lkq ivc vyKx dI Awdq bxw ky ijhVw ihrdw ivSwl bxnw sI, auh suMgV ky ^lkq nwloN k`itAw rihMdw hY [ aus ivc srb-ivAwpk dy au~cy gux p`lHrn dy QW myr-qyr, vYr-ivroD, n&rq-eIrKw pYdw krn vwly BYV hI vDdy rihMdy hn [

gurmiq dI ptVI:

igRhsq ivc rihMidAW, ikrq-kwr kridAW mnu`K ny AMimRq vyly au~T ky sqsMg ivc jw ky prmwqmw dI Xwd ivc in`q juVnw hY [ikrq-kwr ivc kmweI sdw h`k dI krnI hY, qy, aus ivcoN loVvMidAW dI syvw BI krdy rihxw hY, syvw BI krnI hY inrmwx rih ky [ idn vyly BI jdoN sb`b bxy, Bly mnu`KW dI suhbq krnI hY [ kusMg qoN bcxw hY [ iksy ƒ koeI qklI& dyxI jW iksy dw koeI nukswn krnw qW ikqy irhw, iksy dw idl BI kdy koeI KrHvw bol vrq ky nhIN duKwxw [ dUjy vloN hoeI vDIkI ƒ jrnw hY, burweI krn vwly nwl BI BlweI hI krnI hY [ prmwqmw dI Xwd dI ieqnI Awdq pkwxI hY ik quridAW iPridAW su`iqAW jwgidAW hr vyly ieh Xwd mn ivc itkI rhy [ies Xwd dI brkiq nwl mn ƒ sdw ivkwrW vloN rokdy rihxw hY [ies qrHW AMdr purwxy itky hoey BYVy sMskwr shjy shjy imtdy imtdy au~kw hI imt jwxgy, Awcrn ieqnw au~cw ho jweygw ik jIvwqmw qy prmwqmw iek-rUp ho jweygw [b`s! ieh hY mukqI [ mukqI qoN Bwv hY ivkwrW vloN mukMml AwzwdI [ ijhVw mnu`K ies AvsQw qy A`pV igAw, aus dI prmwqmw nwloN iv`Q mu`k geI [ aus ƒ Awpxy AMdr qy bwhr hr QW hryk jIv ivc auh isrjxhwr pRBU hI id`s ipAw [auh kdy luk ky BI koeI ivkwr nhIN kr skdw [luky iks qoN? vyKx vwlw qW aus ƒ Awpxy hI AMdr bYTw pRq`K sdw id`sdw hY [suK Awvy cwhy du`K Awvy, aus ƒ sB kuJ prmwqmw dI rzw ivc AwieAw id`sdw hY, qy, rzw aus ƒ im`TI l`gx l`g pYNdI hY [

jIvn-s&r dI ies ptVI auqy mnu`K ƒ gurU qordw hY, Awpxy aupdyS dI rwhIN, AwpxI bwxI dI rwhIN, Awpxy jIvn-pUrinAW dI rwhIN [qy, gurU imldw hY prmwqmw dI imhr nwl [

<> siqgur pRswid]

mUlmMqR Aqy isrlyK

dI

TIk QW dw inrnw

Cwpy dIAW CpIAW sRI gurU gRMQ swihb jI dIAW ‘bIVW’ ivc ieh dyKx ivc AwauNdw hY ik jdoN koeI nvW rwg SurU hovy jW nvW Sbd-sMgRih SurU hovy qW AwrMB ivc keI QweIN pihlW mUlmMqR iliKAw hoieAw hY Aqy keI QweIN ‘rwg’ Aqy ‘mhly’ vwlw isrlyK iliKAw hoieAw hY [keI swlW qoN pRymI s`jx iehnW ‘bIVW’ qoN pwT krdy Aw rhy hn, Swied kdy iksy dw iDAwn ies pwsy nhIN ipAw hovygw ik ieh vKypqw ikauN hY [

jdoN SromxI gurduAwrw pRbMDk kmytI AMimRqsr ny sRI gurU gRMQ swihb dI ‘bIV’ dI CpweI dw kMm Awpxy h`QW ivc ilAw, qW pRbMDkW ny CpweI SurU krn qoN pihlW sRI krqwrpur swihb vwlI aus ‘bIV’ nwl suDweI kIqI jo BweI gurdws jI ny ilKI hoeI hY [

ijhVy s`jx suDweI dy kMm auqy lwey gey, auhnW ƒ aus ‘bIV’ dw ilKx-FMg vyK ky ieh nvW i^Awl su`iJAw ik aus ‘bIV’ ivc mUlmMqR hr QW ‘bIV’ dy p`qry auqy s`jy pwsy dy A^Ir qy hI iliKAw hoieAw hY [Cotw mUlmMqR <> siqgurU pRswid’ qW s`jy pwsy ieko hI pwl ivc mu`k jWdw hY; pr ij`Qy ikqy swrw mUlmMqR iliKAw hoieAw hY, auh ausy sqr ivc ^qm nhIN ho sikAw ikauNik ieh hr QW ilKxw SurU hI huMdw hY p`qry dy A`D qoN ip`CoN s`jy pwsy v`l [mUlmMqR dy bwkI bcy ih`sy ƒ dUjI jW qIjI sqr ivc iliKAw igAw hY; pr auh BI s`jy pwsy hI auprlI sqr dy hyTvwr [mUlmMqR ƒ ikqy BI K`by pwsy v`l nhIN Awaux id`qw igAw [

auhnW s`jxW ny kmytI dy pRbMDkW dw iDAwn ies pwsy idvwieAw [ pRbMDkW ny pMQ dy kuJ muKI ivdvwn s`jxW dw iek`T kr ky inrnw krwieAw [

cwr zrUrI g`lW:

mUlmMqR dI ilKweI bwry cwr g`lW swhmxy Aw geIAW [

(1) hryk QW mUlmMqR p`qry dy s`jy pwsy hI hY [swbq mUlmMqR dw pihlI sqr qoN bicAw ih`sw ilKx vyly BI p`qry dw s`jw pwsw hI vriqAw hY [ ikqy BI mUlmMqR ƒ K`by pwsy nhIN Awaux id`qw igAw [

(2) keI QweIN ieh mUlmMqR Sbd-sMgRih nwloN aucyrw hY [

(3) ‘rwg’ Aqy ‘mhly’ vwlw isrlyK sdw hI p`qry dy p`by pwsy iliKAw igAw hY [jy ikqy isrlyK lµmw ho igAw hY, qW ies ƒ p`qry dy A`D

qoN s`jy pwsy v`l nhIN jwx id`qw igAw [ isrlyK dw bwkI bicAw ih`sw muV K`by pwsy hI pihly ih`sy dy hyT ilK id`qw hY [

(4) isrlyK Aqy mUlmMqR—iehnW dohW dy ivckwr p`qry au~qy kw&I QW ^wlI korw r`iKAw igAw hY [

ivdvwnW dw &Yslw

iek`Ty hoey ivdvwn s`jx ies nqIjy auqy A`pVy ik p`qry auqy hr QW mUlmMqR ƒ s`jy pwsy r`K ky mUlmMqR ƒ Awdr-sqkwr id`qw igAw hY [ sRI hirmMdr swihb dIAW pirkrmW krn vyly is`K sRI hirmMdr swihb ƒ s`jy h`Q hI r`Kdw hY [ so, sRI krqwrpur swihb vwlI 'bIV' ivc mUlmMqR ƒ sdw 'pihl' id`qI hoeI hY [pVHn vyly pihlW mUlmMqR hI pVHnw hY [purwxy smy ilKx-FMg iehI sI ik AwrMBk mMglwcrn ƒ s`jy pwsy 'pihl' id`qI jwey [

AgWh sdw leI pwTkW ƒ tply qoN bcwx leI qy is`Dw gwfI rwh ivKwx leI auhnW ivdvwnW ny ieh &Yslw kIqw ik 'bIVW' Cwpx vyly mUlmMqR ƒ 'pihlW' CwipAw jwey [ pMjwbI dI ilKweI K`by pwsy qoN s`jy pwsy v`l jWdI hY [so, ies &Ysly Anuswr mUlmMqR p`qry dy s`jy pwsy Cwpy jwx dy QW K`by pwsy qoN SurU kIqw igAw [isr& iesy qrIky nwl hI mUlmMqR ƒ 'pihl' iml skdI sI [

mq-Byd

ijvyN swry hI sRI gurU gRMQ swihb ivc vK-vK gur ivAkqIAW Aqy BgqW dI bwxI ilKx dI qrqIb iek-swr hY ieko ijhI hY, iqvyN ivdvwnW dy aus &Ysly Anuswr mUlmMqR ƒ BI auh QW iml geI jo ikqy BI nwh bdly [mUlmMqR ƒ hr QW 'pihl' iml geI [ieh 'pihl' qW pihlW BI imlI hoeI sI, pr pwT krn vyly tplw l`gx dI sMBwvnw bx rhI sI [

is`K kOm dy swhmxy ieh iek nvW suJwau AwieAw [ keI s`jxW ny ies ƒ psMd kIqw, keIAW ƒ ieh mwVw l`gw [ shjy shjy SromxI gurduAwrw pRbMDk kmytI dy ies kMm dI ivroDqw SurU ho geI [ ivroDqw ies h`d qy jw A`pVI ik Aw^r SromxI kmytI ny Awpxy pRbMD ivc sRI gurU gRMQ swihb dI CpweI dw kMMm hwlW bMd kr id`qw hY [

jdoN mq-Byd vwlI crcw pMQ ivc zorW qy sI, qdoN ieh iK`coqwx BI SurU ho geI sI ik mUlmMqR dI shI QW dw inrnw krn vwsqy ikhVI 'bIV' ƒ 'Durw' mMinAw jwey [ sRI krqwrpur swihb vwlI 'bIV' ivc qW mUlmMqR sdw p`qry dy s`jy pwsy hI hY; pr hor keI h`Q-ilKIAW 'bIVW' ivc mUlmMqR ƒ K`by pwsy ilAw ky ikqy mUlmMqR ƒ pihlW iliKAw hoieAw hY Aqy ikqy 'rwg' vwlw isrlyK pihlW hY [Awpo

Awpxy QW hryk ‘bIV’ hI pMQ ivc prvwnIk hY [

pMQ dy ivdvwn rl ky Ajy qk sRI gurU gRMQ swihb ivc mUlmMqR dI shI QW dw Aijhw inrnw nhIN kr sky jo swry p`KW ƒ prvwn hovy [

tIkwkwr dI izMmyvwrI

ijvyN gurU pwiqSwh ny imhr kIqI, mYƒ dsMbr 1920 ivc pihlW ieh sUJ imlI ik swry sRI gurU gRMQ swihb dI bolI aus smyN dy ‘ivAwkrx’ Anuswr hY [DrqI auqy kdy BI ikqy BI ieh nhIN ho skdw ik iksy ‘bolI’ dw koeI ‘ivAwkrx’ nwh hovy [Awm jnqw dI AnpVHqw dy kwrn jW iksy hor kwrn ieh qW ho skdw hY ik auh ‘ivAwkrx’ ilKqI Skl ivc nwh ilAWdw igAw hovy [13 swl ies imhnq ivc joVI r`K ky pwiqSwh ny mYƒ sRI gurU gRMQ swihb jI dw ‘ivAwkrx’ ilK ky is`K pMQ dy swhmxy r`Kx ivc sPlqw b^SI [

aus ‘ivAwkrx’ dy AwDwr qy mYN keI bwxIAW dy tIky BI pMQ dy swhmxy r`Kdw igAw [ nvW rsqw sI [ pihlW pihl QoVI-bhuq ivroDqw hoxI kudrqI g`l sI [pr A`j dw piVHAw-iliKAw gBrU sihjy sihjy myry nwl ho quirAw [ Aw^r gurU-pwiqSwh dI ikrpw nwl swry hI sRI gurU gRMQ swihb dw tIkw iqAwr ho ky qy Cwp ky bwxI dy pRymIAW dy h`QW ivc phuMc igAw hY [mYN keI QweIN aukweIAW kr igAw hovWgw [pr pwTk ieh zrUr vyKxgy ik ijhVw ‘gurbwxI ivAwkrx’ mYN sMn 1939 ivc Cwp ky pMQ dy swhmxy pyS kIqw sI, mYN ieh tIkw ilKx vyly auhnW lIhW dy Anuswr rihx dw hI jqn krdw irhw hW [

myrI koeI pWieAW nhIN ik mUlmMqR vwly ijs mq-Byd ƒ pMQ dy ivdvwn hux qk h`l nhIN kr sky, aus bwry mYN nw-cIz koeI rwie dyx dw hIAw krW [pr ijs ‘ivAwkrx’ Anuswr gurU-pwiqSwh dI imhr nwl ieh tIkw isry ciVHAw hY, jy mYN mUlmMqR dI shI QW bwry aus ‘ivAwkrx’ ƒ nwh vriqAw, qW mYN tIkwkwr vwlI izMØmyvwrI inbwhux qoN aukweI Kw jwvWgw [tIky ivc BI keI aukweIAW ho geIAW hoxgIAW [mUlmMqR bwry ivcwr ivc BI mYƒ Tyfy l`g skdy hn [gurU-pwiqSwh Aqy pwiqSwh dw pMQ b^Sx vwlw hY [

Cwpy dI ‘bIV’ qoN pVcol

(1) vyKo 1430 si&AW vwlI ‘bIV’ dw pMnw 901, Sbd mhlw 9 dy [

ieh iqMn SbdW dw sMgRih hY [ies ƒ ipCly pwsy vloN pVHnw SurU kro [A^Irly Sbd dI pihlI quk hY ‘pRwnI nwrwien suiD lyih’ [ies Sbd dw isrlyK pVHo [kIh hY? isrlyK hY ‘rwmklI mhlw 9’ [

hux ies qoN auprly dUjy Sbd dI pihlI quk vyKo [auh hY ‘swDo kaun

jugiq Ab kIjY’ ies dw BI isrlyK pVHo [kIh hY? isrlyK hY ‘rwmklI mhlw 9’ [

hux ies qoN auprly pihly Sbd dI pihlI quk pVHo auh hY ‘ry mn Eit lyhu hir nwm’ [hux ies dw isrlyK pVHo [kIh hY? isrlyK hY ‘rwgu rwmklI mhlw 9’ [

(2) hux vyKo Cwpy dI ‘bIV’ dw pMnw 1008, Sbd mhlw 9 dy [

ieh sMgRih BI iqMn SbdW dw hY [ies sMgRih ƒ BI A^Irly pwsy vloN vyKxw SurU kro [

A^Irly Sbd dI pihlI quk hY ‘mweI mY mn ko mwnu n iqAwigE’ [ies dw isrlyK vyKo [kIh hY? isrlyK hY ‘mwrU mhlw 9’ [

hux ies qoN auprlw Sbd pVHo [aus dI pihlI quk hY ‘Ab mY khw krau rI mweI’ [ies dw isrlyK BI vyKo [kIh hY? isrlyK hY ‘mwrU mhlw 9’ [

hux ies sMgRih dw sB qoN auprlw pihlw Sbd vyKo [aus dI pihlI quk hY ‘hir ko nwmu sdw suKdweI’ [ies dw isrlyK kIh hY? isrlyK hY ‘mwrU mhlw 9’ [

(3) hux vyKo Cwpy dI ‘bIV’ pMnw 1186, Sbd mhlw 9 dy [

ieh sMgRih pMj SbdW dw hY [ies sMgRih ƒ BI A^Irly pwsy vloN vyKxw SurU kro [

A^Irly Sbd dI pihlI quk hY ‘khw BUilE ry JUTy loB lwg’ [ies Sbd dw isrlyK vyKo [kIh hY? isrlyK hY ‘bsMqu mhlw 9’ [

ies qoN auprly Sbd dI pihlI quk hY ‘mn khw ibswirE rwm nwmu’ [ies Sbd dw BI isrlyK hY ‘bsMqu mhlw 9’ [

hux ies qoN pihly Sbd dI pihlI quk pVHo [auh hY ‘mweI mY Dnu pwieE hir nwmu’ [ies dw isrlyK kIh hY? isrlyK hY ‘bsMqu mhlw 9’ [

hux vyKo ies qoN pihlw Sbd [pihlI quk hY ‘pwpI hIAY mY kwmu bswie’ [ies Sbd dw isrlyK hY ‘bsMqu mhlw 9’ [

hux AwE sB qoN pihly Sbd v`l [ies dI pihlI quk pVHo [auh hY ‘swDo iehu qnu imiQAw jwno’ [ies dw isrlyK kIh hY? isrlyK hY ‘rwgu bsMqu ihMfol mhlw 9’ [

inrnw

pwTkW dy swhmxy isr& iqMn sMgRih pyS kIqy gey hn [iehnW ivcoN hryk sMgRih dy SurU ivc hY mUlmMqR ‘<> siqgur pRswid’ [

pwTk ies g`l v`l iDAwn dyx ik hryk sMgRih dy hryk Sbd dw isrlyK ieko ijhw hI hY [pihlw sMgRih sI rwg rwmklI dw, qy, hryk Sbd dw isrlyK BI sI ‘rwmklI mhlw 9’ [dUjw sMgRih sI rwg mwrU dw; qy; hryk Sbd dw isrlyK BI sI ‘mwrU mhlw 9’ [qIjw sMgRih sI rwgu bsMqu dw; qy ieQy BI iehI g`l sI ik hryk Sbd dw isrlyK sI ‘bsMqu mhlw 9’ [

hor iksm dw sMgRih

hux Cwpy dI ‘bIV’ ivcoN pwTkW dy swhmxy iek hor iksm dy sMgRih pyS kIqy jWdy hn [

(1) vyKo Cwpy dI ‘bIV’ dw pMnw 1171, ‘mhlw 1 bsMqu ihMfol Gru 2’ [

ies sMgRih dy cwr Sbd hn [ies dw sB qoN A^Irlw Sbd vyKo [

ies dI pihlI quk hY ‘swcw swhu gurU suKdwqw, hir myly BuK gvwey’ [

ies Sbd dw isrlyK kI hY? isrlyK hY ‘bsMqu ihMfol mhlw 1’ [

hux vyKo ies qoN auprlw Sbd ijs dI pihlI quk hY ‘rwjw bwlku ngrI kwcI, dustw nwil ipAwro’ [

ies dw isrlyK kI hY? isrlyK hY ‘bsMqu ihMfol mhlw 1’ [

hux pVHo ies qoN auprlw Sbd [aus dI pihlI quk hY ‘swhurVI vQu sBu ikCu swJI, pyvkVY Dn vKy [’ ies dw BI isrlyK hY ‘bsMqu mhlw 1 ihMfol’ [

ies sMgRih dw sB qoN pihlw Sbd hux vyKo [ies dI pihlI quk hY ‘swlgRwm ibp pUij mnwvhu, suik®qu qulsI mwlw’ [

ies Sbd dw isrlyK kI hY? rqw iDAwn nwl vyKxw jI [isrlyK hY ‘<> siqgur pRswid’ [ieh kIh?

(2) hux Cwpy dI ‘bIV’ dw pMnw 1178 vyKo [‘bsMqu ihMfol mhlw 4 Gru 2’ [

ies sMgRih ivc pMj Sbd hn [ies ƒ BI ipCly pwsy vloN vyKxw SurU kro [A^Irly Sbd dI pihlI quk hY [

‘Awvx jwxu BieAw duKu ibiKAw, dyh mnmuK suM\I suM\u’ [

ies Sbd dw isrlyK kIh hY? isrlyK hY ‘bsMqu ihMfol mhlw 4’ [

hux lvo ies qoN pihlw Sbd [ies dI pihlI quk hY:

‘mnu iKnu iKnu Brim Brim bhu DwvY, iqlu Gir nhI vwsw pweIAY’ [

ies Sbd dw isrlyK vyKo [kIh hY? isrlyK hY ‘bsMqu ihMfol mhlw 4’ [

c`lo hux ies qoN auprly Sbd v`l [pihlI quk hY:

‘myrw ieku iKnu mnUAw rih n skY, inq hir nwm ris gIDy [’ ies dw BI isrlyK vyKxw jI [kIh hY? isrlyK hY ‘bsMqu ihMfol mhlw 4’ [

AwE, hux ies qoN pihly Sbd ƒ vyKo [ies dI pihlI quk hY ‘qum@ vf purK vf Agm gusweI, hm kIry ikrm qumnCy’ [pVHo hux ies Sbd dw isrlyK [isrlyK hY ‘bsMqu mhlw 4 ihMfol’ [

hux vyKo ies sMgRih dw sB qoN pihlw Sbd [aus dI pihlI quk hY ‘rwm nwmu rqn koTVI, gV mMdir eyk lukwnI [’

ies Sbd dw BI isrlyK pVHo jI [iDAwn nwl pVHo jI [isrlyK hY ‘<> siqgur pRswid’ [hYN! ieh kIh? iPr iDAwn dy ky pVH lYxw jI [iehI hY n?

pwTkW dw ieqrwz

pwTk Swied AwKx ik ieh do sMgRih jy mYN auhnW dy swhmxy pyS kIqy hn, iehnW dy sB qoN pihly Sbd dw isrlyK mYN Zlq pyS kIqw hY [auh isrlyK qW hY ‘<> siqgur pRswid’ qoN pihlW iliKAw hoieAw [

pwTk s`jx jI! jo kuJ iliKAw ipAw hY aus ƒ pVHo [ ijs qrqIb nwl iliKAw ipAw hY ausy qrqIb nwl pVHo [ AsIN Awpxy pwsoN Zlq dlIlW nwh GVIey [ Sbd dy SurU ivc nwl hI ilKy hoey l&zW ‘<> siqgur pRswid’ ƒ AsI Ax-ilKy imQ ky A`KW qoN auhly nhIN kr skdy [ijs qrIky nwl hor SbdW dy isrlyK pVHdy Awey ho, auhI qrIkw ieQy BI vrqo [

do iksm dy sMgRih

pwTkW dy swhmxy Cwpy dI ‘bIV’ ivcoN do iksm dy sMgRih pyS kIqy gey hn [iek sMgRih auh hn ijnHW dy SurU ivc ‘<> siqgur pRswid’ hY [Aijhy hryk sMgRih dy hryk Sbd dw isrlyK ieko ijhw hY [dUjI iksm dy sMgRih auh hn, ijnHW dy SurU ivc koeI ‘rwg’ Aqy ‘mhlw’ iliKAw hoieAw hY [Aijhy hryk sMgRih dy pihly Sbd dw isrlyK ieko ijhw hY [

do guMJlW

(1) ijs ijs Sbd dw isrlyK hY ‘<> siqgur pRswid’, auh iks iks ‘rwg’ dw Sbd hY Aqy iks gur-ivAkqI dI rcnw hY? jy koeI pwTk s`jx ies pRSn dw au~qr l`Bx vwsqy ‘<> siqgur pRswid’ qoN t`p ky Sbd dw ‘rwg’ Aqy ‘mhlw’ d`sdw hY, qW g`l is`DI sw& hY ik ieh aus dI AwpxI hI

mnOq hY [

(2) sRI gurU gRMQ swihb ivc dUjI iksm dy keI AYsy sMgRih hn, ijnHW ivc iek iek sO Sbd qoN BI vDIk hn [Aijhy sMgRihAW ivc pihly Sbd ƒ C`f ky bwkI hryk Sbd dw isrlyK ieko ijhw hY [isr& pihly Sbd dw isrlyK hY ‘<> siqgur pRswid’ [ieh &rk ikauN?

inXm-b`D qy suKwlI

ijhVy pwTk myry ilKy tIky dI pihlI poQI dy dUjy lyK ‘AMdrlI bxqr’ ƒ ghu nwl pVH cuky hn, auh jwxdy hn ik gurU Arjn swihb ny swrI bwxI dI qrqIb Awidk dI bxqr AijhI inXm-b`D kIqI hoeI hY qy AijhI suKwlI ik iksy BI pwTk ƒ kdy koeI tplw nhIN l`g skdw [swrI hI bxqr AijhI hY ik hryk pwTk ies ƒ AswnI nwl smJ skdw hY [pr ies dUjI guMJl vwly &rk ƒ koeI BI pwTk zbwnI Xwd kr ky cyqy nhIN r`K skdw [Blw, jy koeI ivrlw pwTk Xwd kr BI skdw hY qW pRSn ieh au~Tdw hY ik aus dI cyqw-SkqI auqy ieh vwDU Bwr ikauN?

ijnHW sMgRihAW dy SurU ivc mUlmMqR ‘<> siqgur pRswid’ drj hY, auhnW ivc kYsI is`DI-p`DrI qy AwswnI nwl cyqy rihx vwlI ieh mrXwdw hY ik auhnW dy hryk Sbd dw isrlyK ieko ijhw hY [

tply dI sMBwvnw:

sRI krqwrpur swihb vwlI ‘bIV’ ivc mUlmMqR s`jy pwsy iliKAw ipAw hY [ hor BI keI purwxIAW h`Q-ilKIAW ‘bIVW’ ivc iehI g`l imldI hY [

jy mUlmMqR ƒ hr QW pihlW hI pVHnw zrUrI hY, qW h`Q-ilKIAW ‘bIVW’ qoN pwT krn vwly pwTk ƒ hr vyly sucyq rihx dI loV rihMdI hY [ pihlW auh s`jy pwsy vloN mUlmMqR ƒ pVH ley, qy, iPr K`by pwsy vloN isrlyK pVH ky bwxI dw pwT SurU kry [ ieh swvDwnqw kwiem r`KxI koeI sOKI g`l nhIN hY [pwTk AnykW vwrI tplw Kw skdw hY qy KWdw hY [

auØN\ ies tply qoN bcx leI h`Q-ilKIAW ‘bIVW’ ivc pRbMD sw& mOjUd hY [ pRbMD ieh hY ik mUlmMqR p`qry dy s`jy pwsy A^Ir qy hY, Aqy isrlyK qy mUlmMqR dy ivckwr Awm qOr qy kw&I QW ^wlI r`K ky iv`Q bxweI hoeI hY [

ihdwieq dI ilKqI AxhoNd

pr hryk pwTk ƒ ieh ikvyN pqw hovy ik h`Q-ilKI ‘bIV’ qoN pwT krn vyly pihlW s`jy pwsy ilKy mUl-mMqR ƒ pVHnw hY, qy, iPr K`by pwsy v`l Aw ky ‘isrlyK’ pVH ky bwxI dw pwT SurU krnw hY?

jy aus smy jdoN isr& h`Q-ilKIAW ‘bIVW’ hI sn, pwT krn bwry koeI

AijhI ihdwieq sI BI, qW auh ihdwieq isr& sInw-b-sInw hI sI [qy zbwnI qurI Aw rhI ihdwieq Aw^r bdl BI skdI hY [

ijauN ijauN guris`KW dI igxqI vDdI geI, qy, ijauN ijauN sRI gurU gRMQ swihb dIAW vDIk 'bIVW' dI loV pYNdI geI, 'bIVW' dy ilKwrI kwqbW dI igxqI BI izAwdw huMdI geI [ h`Q-ilKIAW bIVW au~qy pwT krn bwry jy koeI sInw-by-sInw ihdwieq sI, qW auh shjy shjy ivsrdI geI ['bIVW' dy ilKwrIAW ny ilKx vyly Awpo AwpxI sUJ vrqxI SurU kr id`qI [ ieh g`l hY sI BI kudrqI [ieauN jwpdw hY ik ijnHw ƒ sInw-b-sInw qurI Aw rhI ihdwieq dw Ajy pqw sI auhnW ny jW qW isrlyK Aqy mUlmMqR dI ivckwrlI iv`Q ƒ Awpxw auqwrw ilKx vyly kwiem r`iKAw, qy, jW Ku`lHm-Ku`lHw mUlmMqR ƒ ilKx vyly 'pihl' dy id`qI [ auhnW ny mUlmMqR ƒ hryk Sbd-sMgRih ivc s`jy pwsy aucycI QW id`qI r`KI, jW, mUlmMqR ƒ p`qry dy K`by pwsy vloN hI SurU kr id`qw [ ijnHW ƒ aus ihdwieq dw pqw nhIN sI, auhnW ny isrlyK Aqy mUlmMqR dI ivckwrlI iv`Q ƒ mukw hI id`qw [ies qrHW mUlmMqR dI 'pihl' bwry bIVW do iksm dIAW ho geIAW [

myrI nw-vwk&IAq:

dsMbr 1920 ivc gurU qyg bhwdr swihb dy ShIdI idn qy Kwlsw hweI skUl gujrWvwly dy hostl dy gurduAwry ivc r`Ky hoey AKMf pwT ivc pwT kridAW mYƒ pihlI vwrI ieh smJ peI sI ik sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI dI bolI iksy Kws ivAwkrx Anuswr hY [

ieh ivAwkrx ilKx ivc myry 13 swl lg gey [Cp ky ieh pwTkW dy h`QW ivc sMn 1939 ivc phuMc BI igAw [

pr sMn 1951 qk myrw iDAwn kdy ies pwsy nwh ipAw ik CpIAW 'bIVW' ivc 'mUl-mMqR' iksy iek p`ky itkwxy qy nhIN hY [

pihlI sUJ:

sMn 1951 dw izkr hY [mYN Ajy Kwlsw kwlj AMimRqsr ivc hI sW [AMimRqsr Sihr dy ikqwbW vycx vwly iek do dukwndwr s`jxW vloN Cpy hoey ieSiqhwr Aqy tRYkt imlxy SurU ho gey [ieh ieSiqhwr Awidk SromxI gurduAwrw pRbMDk kmytI dy ivruD sn [

kmytI ny pMQ dI icrW dI qWG pUrI krn vwsqy Awpxw pRY~s clw ky sRI gurU gRMQ swihb dI 'bIV' dI CpweI dw kMm Awpxy h`QW ivc lY ilAw sI [ dukwndwr s`jxW vloN ieh AMdoln sI ik kmytI vloN CpI 'bIV' ivc keI ASu`DIAW hn, Aqy kmytI ny 'mUl-mMqR' ƒ hr QW bwxI dy SurU ivc drj kr id`qw hY [

dukwndwrW dy tRYkt Awidk pVH ky mYN SromxI gurduAwrw

pRbMDk kmytI ƒ ic`TI ilKI ik kuJ s`jxW vloN kIqy jw rhy ies AMdoln bwry kmytI dw kIh pYNqVw hY [d&qr vloN mYƒ iek CipAw hoieAw tRYkt imilAw [mYN auh swrw tRYkt ghu nwl piVHAw [myrIAW A`KW au~GV AweIAW ik swry hI sRI gurU gRMQ swihb ivc hr QW ‘mUl-mMqR’ dI shI QW bwxI dy SurU ivc hI hoxI cwhIdI hY [

ir`JdI dwl ivcoN ieko dwxw:

swfy dys dw AKwx hY ik ir`JdI dwl ivcoN ie`ko dwxw hI tohIdw hY [jdoN AsIN ieh vyKdy hW ik sRI gurU gRMQ swihb ivc hr QW hryk ‘rwg’ dy SurU ivc sB qoN pihlW sRI gurU nwnk dyv dI bwxI drj hY [BgqW dI bwxI drj krn vyly sB qoN pihlW QW imlI hoeI hY Bgq kbIr jI ƒ [iesy qrHW mUl-mMqR bwry BI koeI ie`ko hI b`JvW inXm hovygw [

rwgW dw qqkrw:

SromxI kmytI dy Cpy hoey tRYkt ivc sB qoN pihlW rwgW dy qqkry dw izkr sI [sRI krqwrpur swihb vwlI ‘bIV’ ivc, jo BweI gurdws jI dy h`QW dI ilKI hoeI hY, ‘bIV’ dy SurU ivc hI rwgW dw qqkrw ijvyN iliKAw ipAw hY, auh SromxI kmytI dy tRYkt ivc ieauN id`qw hoieAw sI:

sUcI pqR poQI kw qqkrw rwgW kw:

41 joqIjoiq smwvxy kw cirqR— . . . . <> siqnwm krqwpurK inrBau

sMbq 1661 imqI Bwdau vdI eykm 1— . . inrvYru Akwl mUriq AjUnI sYBM

poQI iliK phuMcy— . . . . gurpRswid

40 nIswxu gurU jIau ky dsKqw m: 5 . . ...811—quKwrI

... ...

745 mwrU... ... ... 974 rwg mwlw qQw isMGlwdIp

. . rwjy iSvnwB kI ibiD

ieQy ‘mUl-mMqR’ s`jy pwsy iliKAw ipAw hY [ rwgW dy si&AW dw qqkrw pVHn vwsqy pihlW ‘mUlmMqR’ ƒ hI pVHnw peygw [ nhIN qW iesƒ ‘745 mwrU’ qoN ip`CoN pVHnw peygw [ieh BwrI BuI hovygI [so ieQoN hI ‘mUlmMqR’ dI kuMjI iml jWdI hY [sRI krqwrpur swihb vwlI ‘bIV’ ivc ‘mUl-mMqR’ hr QW s`jy pwsy hY [pwT krn vyly ies ƒ pihl dyxI hY [

iek aucycw iek`T sRI krqwrpury:

bVI swdw qy is`DI ijhI g`l sI [pr r`b jwxy, ikauN? SromxI kmytI dy ies au~dm dI sihjy sihjy ivroDqw vDdI geI [ Aw^r 9 meI sMn 1954 ƒ krqwrpur swihb is`K sMgqW dw iek`T hoieAw, ijs ivc ‘mUl-mMqR’ bwry inrnw krn leI iek sb-kmytI bxweI geI [

mYN aus idn sRI krqwrpur igAw hoieAw sW, qy aus idn dy iek`T ivc pyS huMdIAW ivcwrW suxdw irhw sW [

aus sb-kmytI ny 30 meI sMn 1954 ƒ sRI krqwrpur jw ky hI Awpxw &Yslw ieauN id`qw:

“AsI, ijnHW dy dsKq hyTW hn, ijnHW ƒ 9 meI 1954 ƒ ieQy hI sMgiq ny ies kMm leI cuixAw sI, A`j swry iDrW dI vIcwr sux ky ies &Ysly qy pu`jy hW ik jo bIV sRI gurU gRMQ swihb dI A`goN Cpy aus ivc mMglW dI qrqIb ies qrHW r`KI jwey ijvyN ik sRI krqwrpur vwlI bIV ivc hY [ijQy mMgl au~cw hY auh rwg qoN pihly Awvy [ijQy ausy sqr ivc bwAd ivc AwieAw hY jW nIvW hY jW dUsrI sqr ivc hY, auh rwg qoN mgroN [

nOvyN pwiqSwh dy SbdW ivc mMglW dI qrqIb Akwl q^q vwlI bIV qoN ijs dI ijld sunihrI hY, Aqy jo bIV dmdmy swihb gurduAwrw mMjI swihb ivc hY, auhnW Anuswr kr id`qI jwey [”

(dsKq mYNbrW dy)

not:- 30 meI sMn 1954 ƒ mUl-mMqR bwry sB kmytI dw &Yslw suxn leI mYN sRI krqwrpur swihb nhIN sW igAw [

qs`lI nwh krw sikAw:

ieh ‘&Yslw’ swrI is`K kOm dI qs`lI nwh krw sikAw [guMJl peI hI rhI [rwgW dy qqkry ivc ilKy ‘mUl-mMqR’ dw h`l hI ieh ‘&Yslw’ nhIN d`s irhw [jy ieh mMn leIey ik qqkry vwlw mUl-mMqR K`by h`Q vwlI ilKq dy AYn swhmxy hY, qW ‘&Ysly’ Anuswr ies ƒ ikQy pVHWgy? ‘pihlW’ qW pVH nhIN skdy [

nvIN sb-kmytI:

SromxI kmytI dy pRDwn swihb mwstr qwrw isMG jI ny ies ‘&Ysly’ dy l&zW ƒ spSt krn vwsqy hyT-ilKy iqMnW dI iPr iek sb-kmytI bxweI:

(1) jsits hrnwm isMG jI j`j hweI kort pMjwb [

(2) bwvw hirikSn isMG jI ipRMsIpl is`K nYSnl kwlj kwdIAW [

(3) swihb isMG [

(not:- mYN qdoN ShId is`K imSnrI kwlj AMimRqsr dw ipRMsIpl sW) [

ies sB-kmytI ny ieauN &Yslw kIqw:

“SromxI gu: pR: kmytI dI AMiqRMg kmytI dy mqw nµ: 728 imqI 9-5-55 Anuswr pRDwn swihb SromxI gu: pR: kmytI sRI mwn mwstr qwrw isMG jI ny 20-10-55 ƒ dwsW ƒ inXq kIqw ik krqwrpur swihb vwlI pwvn bIV dy drSn kr ky mMglwcrnW sMbMDI Awpxy ivcwr bqOr s&wrS pyS krIey [so, dwsW ny sRI krqwrpur swihb dI pwvn bIV dy drsn kIqy Aqy coKw icr pVcol kIqI, ijs duAwrw dws ies nqIjy qy pu`jy ik sRI krqwrpur swihb vwlI pwvn bIV ivc mMglwcrn ƒ rwg dy isrlyK nwloN hr QW pihl id`qI geI hY, Aqy ies bIV dy AnkUl iehI g`l hY ik mMglwcrn pihlW hI Cpx [”

(shI) bwvw hirikSn isMG ipRMsIpl is`K nYSnl kwlj

kwdIAW—29-10-56

(shI) swihb isMG ipRMsIpl ShId is`K imSnrI kwlj

AMimRqsr—29-10-56

(shI) hrnwm isMG—8-11-56

h`Q-ilKI ‘bIV’ qoN pwT krn bwry myrw qjrbw

Anjl dw gyV mYƒ 16 meI sMn 1962 qoN ipMf isDvw byt (izlw luiDAwxw) ivc lY igAw [auh ipMf jgrwauN qoN jlµDr ƒ jwx vwlI sVk auqy hY [sVk ipMf dy ivckwroN dI lµGdI hY [sVk qoN cVHdy pwsy dukwndwr qy vpwrI s`jx v`sdy hn, lihMdy pwsy izmINdwr [A`j qoN bhuq smw pihlW izmINdwr s`jx qW srvrIey sn, qy, cVHdy pwsy v`l dy keI vsnIk bwbw rwm rwie jI dI g`dI dy SrDwlU sn [pr hux ieh g`l nhIN rhI [

bwbw rwm rwie jI dI g`dI dy SrDwlU iek Gr ivc h`Q-ilKI ‘bIV’ cII Aw rhI hY [purwxI SrDw auhnW dI BI mu`k cu`kI hoeI hY, pr Gr ivc ‘bIV’ Ajy mOjUd hY [ies ‘bIV’ ivc gurU qyg bhwdr swihb dI bwxI nhIN hY [

mUlmMqR dI QW (aus ‘bIV’ ivc)

aus ‘bIV’ ivc mUlmMqR hr QW s`jy pwsy hI hY [ jy swrw mUlmMqR iliKAw hY, qW aus ƒ Awm qOr qy do sqrW ivc iliKAw hY isr& s`jy pwsy hI [K`by pwsy mUlmMqR iblkul nhIN ilAWdw igAw [‘rwg’

Aqy ‘mhly’ vwlw isrlyK K`by pwsy iliKAw ipAw hY [dohW dy ivckwr kw&I QW ^wlI peI hY [hr QW Awm qOr qy iehI qrIkw vriqAw hoieAw hY [

h`Q-ilKI bIV dw pRkwS:

keI gurduAwirAW ivc qy keI is`K-GrW ivc Ajy qk h`Q-ilKI ‘bIV’ dw prkwS kIqw jWdw hY [aus ipMf isDvW byt dy iek is`K-Gr ivc BI aus h`Q-ilKI ‘bIV’ dw prkwS huMdw hY ijs dw izkr mYN au~pr kIqw hY [glI mh`ly dy kuJ ku vsnIk is`K aus ‘bIV’ qoN hr roz pwT krdy hn [

mYN BI do idn jw ky aus dw drSn kIqw, qy, hr vwrI do do GMty ^rc kIqy [mYƒ loV mUlmMqR bwry hI sI [

Cotw mUl-mMqR:

(a) mUlmMqR ‘<> siqgur pRswid’

Coty Akwr dw ieh mUlmMqR p`qry dy s`jy pwsy QoVy ijqny QW ivc hI iliKAw hoieAw hY [keI QweIN ieh aucyrw kr ky iliKAw hoieAw hY [keI QweIN ies dy AYn swhmxy ^`by pwsy ‘rwg’ Aqy ‘mhly’ vwlw isrlyK hY [ dohW dy ivckwr do do iqMn iqMn ieMc p`qrw ^wlI r`iKAw hoieAw hY [

mYN pwTkW dy swhmxy vMngI vjoN hI kuJ ku p`qry pyS krWgw:

(1) p`qrw nµ: 71

rwgu gauVI guAwryrI mhlw 4 . . . . . <> siqgur pRswid]

caupdy] pMifqu swsq isimiq piVAw]... ...

ieQy jy AsI l&z ‘rwgu’ qoN pwT SurU krIey, qW l&z ‘caupdy’ mUlmMqR qoN ip`CoN pVHnw peygw [pwT ieauN bxygw:- rwg gauVI guAwryrI mhlw 4 <> siqgur pRswid] pMifqu swsq isimRiq piVAw] (not:- ieh BI vyKxw ik ibRswm-icMnH BI AFukvyN ijhy bx gey hn) [

pr ieh ibsRwm-icMnH (]) qW swƒ ieh iejwzq hI nhIN dyNdw ik AsI ies qrHW pwT krIey [iDAwn nwl vyKxw jI [isrlyK dy l&z ‘mhlw 4’ dy AgWh koeI ibsRwm-icMnH nhIN hY [ibsRwm-icMnH l&z ‘caupdy’ dy nwl hY [ies dw prq`K Bwv ieh hY ik isrlyK l&z ‘rwg’ qoN SurU kr ky ‘caupdy’ qy jw mu`kdw hY [ieh swrw iek`Tw hI pVHnw peygw [

h`Cw! swDwrn mrXwdw Anuswr AsW l&z ‘rwg’ qoN pwT SurU kIqw qy swrw isrlyK, isr& isrlyK, pVH ky mukw ky AsI dUjI sqr auqy jw

A`pVy [ hux kI ‘mUlmMqR’ pVHn vwsqy AsW muV vwps pihlI sqr v`l jwxw hY? jW AsW l&z ‘caupdy’ qoN AgWh pwT SUrU krnw hY? mUlmMqR pVHn vwsqy muV pihlI sqr v`l prqxw qW bVw hI AjIb qy by-Fbw qrIkw jwpdw hY [ kI hryk pwTk ƒ pihlW ieh qrIkw smJwieAw jwieAw krygw? iPr BI ieh cyqy nhIN rih skdw [ jW, iPr mUlmMqR lWBy hI ipAw rhy, ies ƒ pVHnw C`f dyvIey [ies qrHW qW ieh by-loVvW hI bx igAw [

pwTk iPr ies AOkV ƒ smJ lYx [

(a) AsI ‘isrlyK’ ƒ do ih`isAW ivc nhIN vMf skdy, ikauNik ibsRwm-icMnH (]) rok pWdw hY [ swƒ zrUr l&z ‘caupdy’ qk A`pVnw peygw [

(A) ‘isrlyK’ mukwx vwsqy AsI dUjI sqr qy A`pV gey [ hux ‘mUlmMqR’ pVHn leI swƒ muV pihlI sqr v`l jwxw pY irhw hY [

(e) jy ieh qrIkw nwh vriqAw, qW ‘mUlmMqR’ lWBy hI ipAw rih jwiegw, ies dw pwT nhIN ho skygw [

hux vyKo Cwpy dI ‘bIV’ pMnw 163:

auQy iehI isrlyK Awidk ieauN CipAw hoieAw hY:

gauVI guAwryrI mhlw 4 cauQw caupdy
<> siqgur pRswid] pMifqu swsq isimRq piVAw]....

h`Q-ilKI ‘bIV’ nwloN ies ivc &rk rqw iDAwn nwl vyKx vwly hn:

l&z ‘caupdy’ qoN Aglw ibsRwm-icMnH (]) aufw id`qw igAw hY [

ies l&z ‘caupdy’ qoN AgWh h`Q-ilKI ‘bIV’ ivc ‘Sbd’ SurU ho jWdw hY ijs dI pihlI quk hY ‘pMifqu swsq isimRiq piVAw’[ pr Cwpy dI ‘bIV’ ivc ‘caupdy’ qoN AgWh mUlmMqR ‘<> siqgur pRswid ]’ CipAw hoieAw hY [ h`Q-ilKI ‘bIV’ vwlI qrqIb ault pult kr id`qI geI hY [

not:- h`Q-ilKI ‘bIV’ ivc ‘rwg’ Aqy ‘mhly’ vwlw isrlyK mu`kx qy hmySw ibRswm-icMnH (]) iliKAw imldw hY [pr Cwpy dIAW ‘bIVW’ ivc ijQy ijQy ies isrlyK ƒ mUlmMqR nwloN pihlW CwipAw igAw hY, auQy auQy ies dw ibsRwm-icMnH (]) aufw id`qw igAw hY Aqy isrlyK, mUlmMqR qy bwxI dI qrqIb AgWh ipCWh kr id`qI hY [

not:- AgWh hor ijqny BI pRmwx mYN h`Q-ilKI ‘bIV’ ivcoN pyS krWgw, auhnW dy nwl Cwpy vwlI ‘bIV’ dy isr& ‘pMny’ hI dy idAWgw [nhIN qW ieh lyK bhuq vDdw jw ky pwTkW vwsqy AkyvyN dw kwrn bx jwiegw [pwTk Awp vyK lYx ik hr QW aupr-ilKy ieqrwz bxdy gey hn [

(2) p`qrw 98

rwg gauVI guAwryrI mhlw 3 . . . . . <> siqgur pRswid]

AstpdIAw] mn kw sUqku....

(vyKo Cwpy vwlI ‘bIV’ dw pMnw 229)

(3) p`qrw 101

rwg gauVI guAwryrI mhlw 5 . . . . . <> siqgur pRswid]

AstpdIAw] jb iehu mn mih krq gumwnw]....

(vyKo Cwpy vwlI ‘bIV’ pMnw 235)

(4) p`qrw 158 (dUjw pwsw)

rwg Awsw mhlw 5 caupdy . . . . . <> siqgur pRswid]

Gru 2] ijin lweI pRIiq soeI iPir KwieAw].....

(vyKo Cwpy vwlI ‘bIV’ pMnw 370)

iehnW au~pr id`qy iqMn pRmwxW dw pwT krn ivc BI auhI AOkVW hn jo pihly pRmwx ivc id`qIAW geIAW hn [Aijhy hor ikqny hI pRmwx aus h`Q-ilKI ‘bIV’ ivcoN id`qy jw skdy hn [

(A) swrw mUlmMqR

<> siqnwmu krqw purKu inrBau inrvYru
AkwlmUriq AjUnI sYBM gurpRswid]

ieh swrw mUlmMqR aus h`Q-ilKI ‘bIV’ ivcoN pVHn vwsqy rukwvtW pY rhIAW hn [

pwTkW dy swhmxy mYN QoVHy hI pRmwx r`KWgw:

(1) p`qrw 42

rwg mwJ mhlw 4 caupdy . . . .<> siqnwmu krqw purKu inrBau inr

Gru 1] hir hir nwmu . . . . . .vYru AkwlmUriq AjUnI sYBM gurpRswid]

(vyKo Cwpy dI ‘bIV’ pMnw 94)

ieQy swrw hI mUlmMqR id`qw igAw hY [ pr hY ieh BI ‘bIV’ dy p`qry dy s`jy pwsy hI, inrol s`jy pwsy [BwvyN ieh do sqrW ivc iliKAw hoieAw hY, pr dUjI sqr BI s`jy pwsy hI hY [ K`by pwsy ies ƒ nhIN Awaux id`qw igAw [

ies mUlmMqR ƒ pVHn vwsqy Coty mUlmMqR nwloN BI vDIk AOiKAweI Aw bxI hY [iDAwn nwl vyKxw jI [mUlmMqR dw kuJ ih`sw s`jy pwsy hY, aus dy AYn swhmxy hY isrlyK dw kuJ ih`sw [ AglI sqr ivc mUlmMqR dw bwkI ih`sw pihly ih`sy dy iblkul hyT-vwr hY, qy aus dy AYn swhmxy isrlyK dw bwkI dw ih`sw ilK ky ibsRwm-icMnH dy ky Sbd SurU kIqw igAw hY [

hux ies ƒ pVHo [pwT hyT-ilKy Anuswr bx jwiegw:

rwgu mwJ mhlw 4 caupdy . . . . <> siqnwmu krqw purKu inrBau in

Gru 1] hir hir nwmu...... . . . . rvYru AkwlmUriq AjUnI sYBM gurpRswid]

ies ƒ iDAwn nwl pVHnw jI [pihlI sqr dy A^Ir qy 'in' Aw ky dUjI sqr 'Gru 1]' nwl SurU ho geI hY [l&z 'inrvYru' dw 'in' pihlI sqr ivc rih igAw [aus qoN AgWh isrlyK dw l&z 'Gru 1] Aw igAw [ieh iek nvIN AOiKAweI Aw bxI hY [Coty mUlmMqR vwlIAW AOiKAweIAW pihlW vWg hI kwiem hn [

p`qrw 250 (dUjw pwsw)

rwg soriT mhlw 1 . . . . . <> siqnwmu krqw purKu inrBau inrvY

caupdy Gru 1] . . . . ru AkwlmUriq AjUnI sYBM gur pRswid]

(hux vyKo Cwpy dI 'bIV' pMnw 595)

(3.) p`qrw 295

rwgu jYqsrI mhlw 4 . . . . . <> siqnwmu krqw purKu inrBau inrvYru

caupdy Gru 1] . . . . AkwlmUriq AjUnI sYBM gurpRswid]

myrY hIArY rqnu nwmu hir bisAw...

(Cwpy dI 'bIV' vyKo pMnw 696)

p`qrw 305 (dUjw pwsw)

rwg iqlµg mhlw 1 Gru 1 . . . . . <> siqnwm krqw purKu inrBau inrvYru

caupdy] . . . . AkwlmUriq AjUnI sYBM gurpRswid]

Xk Arj guPqm pyis qo

(vyKo Cwpy dI 'bIV' pMnw 721) [

(e) hux pwTkW dy swhmxy qIjI iksm pyS kIqI jWdI hY [ies ivc BI

mUlmMqR swrw hI hY [do sqrW ivc iliKAw hoieAw hY [ieh BI isr& s`jy pwsy [ dUjI sqr vwlw ih`sw BI pihly ih`sy dy hyT s`jy pwsy hI [&rk ieh hY ik mUlmMqR vwlI pihlI A`DI sqr sMgRih dI hor ilKq nwloN aucyrI ilKI hoeI hY [

(1) p`qrw 729

rwg DnwsrI mhlw 1 . . . . <> siqnwmu krqw purKu inrBau inrvYru Akwl

caupdy Gru 1] . .   . . mUriq AjUnI sYBM gurpRswid]

jIau frq hY Awpxw kY isau krI pukwr]....

(vyKo Cwpy dI ‘bIV’ pMnw 660)

(2) pMnw 374

rwg rwmklI mhlw 1 . . . . . <> siqnwmu krqw purKu inrBau inrvYr

caupdy Gru 1] . . . . Akwl mUriq AjUnI sYBM gurpRswid]

koeI pVqw shswikrqw koeI pVY purwnw]......

(vyKo Cwpy dI ‘bIV’ pMnw 876)

iks is`ty qy A`pVy hW?

(1) ijQoN qk aus ipMf isDvW-byt vwlI h`Q-ilKI ‘bIV’ dy pwT dw sMbMD hY, jy hr QW pihlW ‘rwg’ Aqy mhly vwly isrlyK ƒ pVHn dw jqn kIqw jwey, qW dUjI sqr ivc A`pV ky isrlyK dw pwT mukw ky iPr nvyN isry pihlI sqr dy s`jy pwsy jw ky mUlmMqR dw pwT krnw pYNdw hY [ ieh g`l hryk pwTk ƒ hr vyly cyqy nhIN rih skdI [qy, AnykW vwrI auh mUlmMqR dw pwT krnoN KuMJ hI jwiegw [

(2) aus h`Q-ilKI ‘bIV’ dy shI pwT dw mYƒ qW ie`ko hI h`l l`Bw sI auh ieh sI ik jdoN BI koeI nvW rwg jW nvW sMgRih SurU hovy ijQy mUlmMqR BI id`qw hoieAw hY, auQy sdw pihlW mUlmMqR dw pwT kr ilAw jwey [ qy, mUlmMqR hr QW s`jy pwsy hI hY [

(3) Dwrimk pusqkW dw mMglwcrn ilKx dw ieh purwqn FMg sI [sdw p`qry dy s`jy pwsy dy A`D v`l ilKxw [pr pwT krn vyly, Kws qOr qy AKMf pwT krn vyly, mUlmMqR ƒ s`jy h`Q vloN pihlW pVH lYx dI mrXwdw pwTk ƒ hr vyly cyqy nhIN rih skdI [

so, SromxI gurduAwrw pRbMDk kmytI AMimRqsr ny ieh cMgw hI kIqw sI ik sRI gurU gRMQ swihb dI CpweI ivc mUlmMqR ƒ ‘pihl’ dy id`qI sI [ies qrHW pwT krn ivc aukweI Kwx dI sMBwvnw ^qm ho

geI sI [

(4) Cwpy dIAW ‘bIVW’ ivc mUlmMqR dw isrlyK nwloN kdy pihlW qy kdy ipCoN Cpx dw FMg sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI dI AMdrlI iek-swr suc`jI bxqr nwl myl nhI KWdw [

(not:- ieh myrI injI rwie hY [pr mYN ‘drpx’ dy Cwpx vyly mUlmMqR ƒ Cwpy dIAW ‘bIVW’ vWg hI r`iKAw hY [ ieh izMmyvwrI smu`cy is`K-pMQ dI hI hY ik ies mwmly ƒ gMBIrqw nwl ivcwr ky vrqoN ivc ilAwvy [ iek`ly duk`ly dI Awp-hudrI kwrvweI pMQ ivc ivgwV pYdw kr skdI hY [)

(mYN aus ipMf isDvWbyt dy vsnIk srdwr s`jx isMG jI rItwierf ptvwrI dw DMnvwd krdw hW [ auh Awpxy ruJyivAW ivcoN smw k`F ky do vwrI h`QIN-ilKI ‘bIV’ dy drsn krn myry nwl jw ky swrw vkq myrI mdd vwsqy auQy itky rihMdy rhy [)

(not:- auh h`Q-ilKI ‘bIV’ ijs dw mYN ieQy izkr kIqw hY, hux aus ipMf dy v`fy gurduAwry ivc ilAWdI geI hY [mYN SromxI gu: pR: kmytI dy izMmyvwr s`jxW ƒ bynqI krdw hW ik auh ies kImqI cIz ƒ auQoN mMgw ky AwpxI aus lwiebRyrI ivc r`Kx ijQy iesy qrHW dIAW hor h`Q-ilKIAW bIVW r`KIAW hoeIAW hn [)

<> siqgur pRswid]

sMsik®q l&z ‘BX’ qoN

pMjwbI l&z ‘Bau’

BulyKw:

s`iqAwrQ pRkwS (aurdU Cwp) dI cOQI AYfISn dy s&w 399 auqy ‘nwnk pMQ’ bwry ilKidAW siqgurU nwnk dyv jI dy sMbMD ivc ieauN iliKAw imldw hY:- ‘vyd Awid SwsqR AOr sMsik®q kuJ BI nhIN jwnqy Qy [Agr jwnqy hoqy, qo ‘inrBX’ l&z ko ‘inrBO’ ikauN ilKqy...aun gMvwroN ky swhmny ijnhoN ny sMsik®q kBI sunI BI nhIN QI ‘sMsik®qI sqoqR’ (shsikrqI slok) bnw kr sMsik®q ky BI pMifq bn gey hoNgy...aun ko AwpxI Sohrq kI ^whS zrUr QI...jb kuC ^ud-psMdI QI, qo ie`zq-Sohrq ky lIey kuC dMB BI kIAw hogw.....[’

siqgurU jI dw AwdrS:

KrHvIAW g`lW dw au~qr KrHvy l&zW ivc dyxw bVw koJw qy As`BX au~dm hY [pr AslIAq ƒ Awp smJxw qy hornW dI smJ-gocrw bxwxw hryk mnu`K dw &rz hY [AsI dwhvw nhIN krdy ik siqgurU nwnk dyv

jI sMsik®q dy ivdvwn sn, jW, auh Aswƒ sMsik®q ivc ilKIAW vyd Awidk Drm-pusqkW pVHwx Awey sn [auh qW DrqI dy ivlkdy qy sVdy jIvW ƒ jIvn dw shI rwh d`s ky ‘Kunk nwmu KudwieAw’ dy ky TMF vrqwx Awey sn [ lokW ƒ auhnW dIAW aukweIAW Aqy jIvn dw shI rsqw qW hI d`isAw jw skdw sI, jy auh lokW dI smJ-gocrI bolI ivc g`lW krn [jgq ivc AwieAw hryk gurU pYZMbr Avqwr iehI kudrqI qrIkw vrqdw AwieAw hY, qy iehI vriqAw jw skdw sI [

bolI bdldI rihMdI hY:

BUgoilk hwlwq Aqy jl-vwXU dy Anuswr hryk dys dI Awpo AwpxI bolI hY [iPr, hryk bolI smy Anuswr sdw bdldI BI AweI hY [Aswfy dys ivc keI sdIAW pihlW iek smw sI jdoN pRclq bolI Anuswr ivdvwn irSIAW ny vyd-mMqR aucwry [aus bolI ƒ AsI purwxI sMsik®q AwKdy hW [auh purwxI sMsik®q bdldI geI [isMimRqIAW qy purwx Awidk pusqk jW auhnW qoN BI ipClyry smy dy nvIn sMsik®q pusqkW dI bolI hor ho geI [ies nvIn sMsik®q ƒ cMgI qrHW smJ skx vwlw jy ‘irgdyv’ dw pwT kry qW aus ƒ hYrwnI AwauNdI hY ik irgdyv dI bolI aus dI smJ qoN pry hY [

pihlI pRwik®q:

vydW ivc jo ‘gwQw’ nwm dy CMd imldy hn auhnW dI bolI purwxI sMsik®q nwloN v`KrI hY [ ies qoN ieh is`D huMdw hY ik vydW dy smy BI lokW dy Awm bol-cwl dI iek v`KrI BwSw sI [ ivdvwnW ny vyidk smy dI ies bolI dw nwm ‘pihlI pRwik®q’ r`iKAw hY [ASok dy lyK AwidkW ivc jo bolI imldI hY, aus ƒ ‘dUjI pRwik®q’ jW ‘pwlI’ AwKdy hn [pihlI pRwik®q dy prcwr qoN keI sO swl ip`CoN dUjI pRwik®q dw jnm hoieAw [ vyidk smy dy ivdvwnW ny ‘vyidk BwSw’ ƒ Awm bol-cwl dI bolI qoN bcw ky r`Kx leI ies dy ivAwkrx bxwey, qy ies sWB ky r`KI hoeI bolI dw nwm ‘sMsik®q’ r`K ilAw [so, ieh ‘sMsik®q’ BI ‘pihlI pRwik®q’ dI iksy SwK qoN ‘su`D ho ky’ bxI sI [

pwlI:

dUjI pRwik®q ivc pihlI pRwik®q dy auh ivAMjn Gt gey jo kMnW ƒ KrHvy l`gdy sn [ auhnW dy QW ‘sÍr’ vrqy jw ky bolI A`gy nwloN im`TI qy bolx ƒ sOKI ho geI [ ies dUjI pRwik®q jW ‘pwlI’ dIAW BI sihjy sihjy keI Sw^W bx geIAW, ijnHW ivcoN mwgDI, SaUrsynI qy mhwrwStrI mu`K hn [sihjy sihjy iehnW pRwik®qW ny BI sMsik®q vWg swih`qk rUp Dwr ilAw, bol-cwl dI BwSw iehnW qoN v`KrI ho geI [ies bol-cwl dI BwSw dw nwm ‘ApBRMS’ pY igAw [ivdvwnW

dw i^Awl hY ik v`Ko v`K sUibAW ivc v`Ko-v`KrI ‘ApBRMS’ bolI jWdI sI [jdoN iehnW ‘ApBRMSW’ ivc BI kwiv dI rcnw hox l`g peI, qW hux dIAW bolIAW dw jnm ArMB hoieAw [

ApBRMS:

ApBRMSW dy prcwr dw TIk TIk smw Ajy qweIN nhIN imiQAw jw sikAw; pr jo pRmwx imldy hn auhnW qoN ieh is`D huMdw hY ik eIsvI XwrHvIN sdI qweIN ApBRMS BwSw ivc kivqw huMdI rhI [ pRwik®q bolI dy A^Irly ivAwkrx-krqw hym cMdR ny, jo XwrHvIN sdI ivc hoieAw hY, Awpxy ivAwkrx ivc ‘ApBRMSW’ dy nmUny id`qy hn [so, Aswfy dys dI bolI ies qrHW bdldI clI Aw rhI hY, qy hryk dys dI hryk bolI dw BI iehI hwl smJo [

jgq inXm-b`D:

kwdr dI kudriq ivc ikqy BI koeI kMm by-inXmw nhIN ho irhw [ijvyN krqwr ny jo jgq-rcnw kIqI hY ^ws inXmW Anuswr hY, iqvyN smy smy jo jo ‘bolI’ bolI jWdI rhI hY auh BI inXmW ivc hI rhI hY [jdoN jdoN ieh bdldI jWdI hY, ieh qbdIlI BI ^ws inXmW Anuswr hI hoieAw krdI hY [kdy ieh nhIN ho sikAw ik iksy dys dy ds bMdy rl ky AwpxI bolI dy l&zW ƒ jwx-bu`J ky moV-qoV ky koeI hor nvIN bolI GV lYx qy ieh nvIN bolI dys ivc c`l peI hovy [

bolI dy do AMg:

‘bolI’ dy do AMg huMdy hn—‘vrxwqmk’ qy ‘Bwvwqmk’ [iek AMg auh hY jo ‘vrxW’ A`KrW qoN bixAw hY qy aucwrn ivc vrqIdw hY [ dUjw AMg hY auhnW A`KrW qoN bxy l&zW dw ‘Bwv’ [

bolI dw jnm, ivkws qy mOq:

sMswr dy AnykW pdwrQW vWg ‘bolI’ dw ‘jnm’, ‘ivkws’ Aqy ‘nws’ huMdw hY [kuJ kwrnW krky ‘bolI’ dw jnm huMdw hY, kuJ ^ws hwlqW ivc auh vDdI-PuldI hY Aqy iPr smw pw ky aus dw nws ho jWdw hY [

bolI Aqy ndI ivc keI g`lW imldIAW hn [ ijvyN somy dy kol ndI dw rsqw bhuq ivMgw, qMg Aqy Cotw ijhw huMdw hY; iqvyN ArMBk AvsQw ivc bolI dI cwl BI by-FMgI ijhI huMdI hY [ KulHy mYdwn ivc A`pV ky ndI dw pRvwh kuJ hor qrHW dw ho jWdw hY, ndI ivc jl BI vDIk ho jWdw hY Aqy fUMGweI BI vDIk [mYdwn ivc ndI sihjy sihjy qy is`DI vgdI hY [iehI hwlq bolI dI huMdI hY [ijvyN ndIAW ivc lWB dw pwxI Aw rldw hY, iqvyN bolI ivc BI auDroN-ieDroN nvyN Sbd

Aw rldy hn [ndI dy pwxI vWg ^ws ^ws inXmW Anuswr hI nvyN l&z boII ivc Aw ky iml skdy hn [ijvyN AnukUl DrqI dy mu`k jwx qy ndI iksy dUjI ndI ivc jW smuMdr ivc jw pYNdI hY, iqvyN boII BI Awpxy bolx vwilAW dy nSt ho jwx qy jW koeI hor ivGn pY jwx qy mu`k jWdI hY [

BUgoilk hwlq Aqy hvw-pwxI dw Asr:

boII AsI ivc prmwqmw dI id`qI hoeI iek SkqI hY [ ies dw AwrMB qy pRPulqw Awidk BI kudrqI qOr qy huMdy hn [ mnu`K Awpxy Awp jwx bu`J ky aus ivc koeI vDwA-GtwA nhIN kr skdy [

dys dI BUgoilk hwlq nwl BI boII dw sMbMD hY, ieQoN qweIN ik jl-vwXU dw BI boII auqy bVw Asr pYNdw hY [iksy dys dy lok ‘t’ dw aucwrn nhIN kr skdy, Aqy keI dysW dy bMidAW dy mUMhoN ‘q’ nhIN inkldw [smW pw ky lok AnykW purwxy aucwrn Bu`l jWdy hn nvyN aucwrn krn l`g pYNdy hn [

mnu`K PyPiVAW dI rwhIN swh lY ky ‘Awvwz’ (nwd) pYdw krdw hY [ PyPiVAW dI hvw ƒ v`Ko-v`K qrIikAW nwl nwd-XMqRW dI rwhIN dbwA ky bwhr k`iFAW ‘ivAkq-nwd’ (prqK Awvwz) pYdw huMdI hY [jdoN swh PyPiVAW qoN kMT-nwlI ivc AwauNdw hY qdoN aus nwlI dIAW ‘sur-qMqIAW’ ivc kWbw pYdw huMdw hY [ieh kWbw inkldy swh dy nwl iml jWdw hY [kMT dy auprly ih`sy ivc A`pV ky swh n`k rwhIN jW mUMh rwhIN bwhr inkldw hY [ jy mUMh bMd rhy, qW swh dy bwhr inklx dw rsqw isr& n`k hI hY [

n`k dy rsqy swh ƒ bwhr k`Fx leI ieh zrUrI hY ik qwlU dw mulwiem ih`sw Aqy sMG dI GMfI is`DI plmdI rhy [jy ieh dovyN ipCy htw ley jwx qW swh mUMh ivc Aw jWdw hY, pr Ajy qweIN ieh ‘ivAkq nwd’ nhIN bixAw [A`gy ies dy rwh ivc jIB keI rukwvtW pWdI hY, pihlW mulwiem qwlU auqy, iPr Krvy qwlU auqy Aqy A^Ir ivc auprly dMdW dy msUiVAW auqy [ jdoN AsI ‘k’, ‘c’, ‘q’ Awidk A`KrW dw sihjy sihjy aucwrn krdy hW, qW jIB dIAW rukwvtW dI prq`K smJ Aw jWdI hY [

jIB dIAW iehnW rukwvtW dy kwrn ivdvwnW ny swry A`KrW dy hyT ilKy ih`sy kIqy hn:

(1) auh A`Kr ijnHW dw aucwrn ‘kMT’ (sMG) ivc huMdw hY:

. . . . . A, h, k, K, g, G

(2) mulwiem qwlU nwl jIB dy l`igAW aucwry jwx vwly A`Kr:

. . . . . e, X, S, c, C, j, J

(3) KrHvy qwlU qoN:

. . . . . r, t, T, f, F, ^

(4) dMdW qoN:

. . . . . l, s, q, Q, d, D

(5) hoTW qoN:

. . . . . a, v, p, P, b, B

not:- |, \, x, n Aqy m dw au~cwrn aupr-ilKy AsQwnW nwl n`k ivcoN dI swh k`iFAW huMdw hY [

A`KrW dw Awpo ivc vtWdrw:

bolx vyly 'kMn-nlI' dIAW 'sur-qMqIAW' mulwiem Aqy KrHvy qwlU dMdW Aqy jIB dw Awpo ivc imlvW Aqy fUMGw sMbMD pYx krky iehnW pMjW hI vrgW dy A`Kr Awpxy Awpxy vrg ivc Aqy dUjy vrgW dy A`KrW nwl BI bdldy rihMdy hn [myry Coty kwky dI jIB dw hyTlw qMdUAw bhuq viDAw hoieAw sI, ijs kr ky auh jIB bwhr nhIN k`F skdw sI [ fwktr pwsoN ktwieAw, pr kuJ vDIk k`itAw igAw [qMdUAw jIB dI QMmHI huMdI hY [ies QMmHI dy kmzor ho jwx nwl auh b`cw AwpxI jIB qwlU nwl nhIN lw skdw sI [ nqIjw ieh inkilAw ik qwlU nwl jIB ƒ joiVAW jo A`Kr aucwrIdy hn, auhnW ƒ auh bol nw sky [AsI AwKIey—kwkw! AwK 'Bwpw jI' [auh AwKy —'Bwpw gw' [A`Kr 'j' dy QW 'g' Aqy 'e' dy QW 'A' hI bol skdw sI [rqw isAwxw ho ky jdoN aus QMmHI ivc qwkq AweI qdoN ieh nuks dUr ho igAw [

smyN dI qbdIlI Aqy dys dI BUgolk hwlq dw BI Asr pYNdw rihMdw hY [dUjy dysW qoN Aw ky v`sx vwly lokW dI bolI BI sihjy sihjy Awpxw pRBwv pw lYNdI hY [ieho ijhy keI kwrn imlx krky SbdW dw vrxwqmk rUp bdldw rihMdw hY [

l&zW dy aucwrx bdlx bwry inXm qy audwhrx:

purwxI pRwik®q, nvIn pRwik®q Aqy ApBRMS ivcoN dI ho ky purwqn pMjwbI ivc ikvyN SbdW dw aucwrn-Awqmk rUp bdldw igAw—ies g`l ƒ smJx vwsqy kuJ inXm Aqy audwhrx id`qy jWdy hn [

(1) sMsik®q SbdW dy AMdrly ih`sy ivc Awey hoey iksy iksy vrg dy dUjy jW cOQy A`Kr (K, G, P, Q, D Awidk) Aqy '^' dy QW pRwik®q Aqy pMjwbI ivc 'h' ho jWdw hY, ijvyN:

sMsik®q . . pRwik®q . . .pMjwbI
ADunw (ADunw) . . . . huix (D dw h)
suriB (suriB) . . . . .surhI (B dw h)
puSp (puÕp) . . . . . . puhp (^ qoN h)
nK (nK) . . . . .nˆhu (K qoN h)
KXoB (˜wyB) . . . . . . Koh (B qoN h)
suKwvh (suKwvh) . . . suhwvw (K qoN h)
sOBwgX (swYBwÀX) . . . suhwg (B qoN h)
kuTwr (kuTwr) . . . . . kuhwVw (T qoN h)
biDr (biDr) . . . . . .bihrw (=bolw) (D qoN h)
vIQI (vIQI) . . . . . . vIhI (=glI) (Q qoN h)

(2) jy SbdW dy muF ivc du`q A`Kr hovy ijs du`q dw pihlw A`Kr ‘s’ hovy, qW pMjwbI ivc aus dy pihlW ‘A’ hor vDwieAw jWdw hY, jW, ‘s’ au~f jWdw hY; ijvyN:

sMsik®q . . . . pMjwbI
swn˜ (Ônwn) . . . . .Asnwn, n@wn
sœMB (ÔqMB) . . . . .AsQMB, QMB
swn (ÔQwn) . . . . .AsQwn, QW
sy˜h (Ônyh) . . . . .Asnyh, nyh
sÍrUp (Ôv}p) . . . . . . .AsrUp, rUp
s˜w (Ônw, ArbI l&z) . . Asnwel, nwel
isr (iÔQr) . . . . AsiQr, iQr
sl (ÔQl) . . . . AsQl, Ql

pr jy du`q A`Kr dw pihlw A`Kr ‘s’ Aqy dUjw ‘q’ hovy, qW ‘A’ pihlW vDwx dy QW du`q dy v`ty ‘Q’ ho jWdw hY [ jy ieh ‘du`q’ Sbd dy ivckwr Awvy qW BI ieh qbdIlI ho jWdI hY; ijvyN:

sMsik®q . . . . . . pMjwbI
sœok (Ôqwyk) . . . . QoVw
vsœü (vÔqu) . . . . v`Qu
hsœ (hÔq) . . . . h`Q
hisœ (hiÔqn`) . . . hwQI
sœn (Ôqn) . . . . Qx
Aisœ (AiÔq) . . . AwiQ
sœMB (ÔqMB) . . . . QMB
pRsœr (pRÔqr) . . . p`Qr
sœbk (Ôqbk) . . Q`bw

(3) sMsik®q l&z dy ‘ivAMjn’ (jo l&zW dy ArMB ivc nwh hox) dy QW

pRwik®q qy pMjwbI ivc ‘sÍr’ A`Kr dy vtWdry dw bhuq vDIk irvwj v`D igAw [keI l&zW ivc ieqny ‘ivAMjn’ ht ky ‘sÍr’ ho jWdy hn ik l&z dw nvW rUp hor dw hor ho jWdw hY [

sMsik®q . . . . pRwik®q . . pMjwbI
dXUq kr (d`qkr) . . juAAro . . juAwrI
fwiknI (fwiknI) . . (fwienI) . . fYx
sukumwr (sukumwr) . . . soA`l . . sohl
pRwkwr (pRwkwr) . . . (pwAwr) . . vwV
mdkl (mdkl) . . . mAgl . . mYgl
kc`gRh (kcÀwRh) . . . kA`gh . . kMGw (k`Gw)
rjin (rjin) . . . . . rAix . . rYix
BignI (BiÀwnI) . . . . BAix . . BYx
ndI (nid) . . . . . . .nwie . . . nYN
Xid (Xid) . . . . . . jwie . . . . jy

(4) jIB dI shwieqw nwl mulwiem qwlU Aqy KrHvy qwlU qoN aucwry hoey A`Kr Awpo ivc vtIj jWdy hn, Bwv, ‘q’- vrg dy QW ‘t’- vrg ho jWdw hY; ijvyN:

sMsik®q . . . . . . pRwik®q . . . pMjwbI
suKd (suKd) . . . suhd . . . suhMFxw
swn (ÔQwn) . . . . Twx . . . TW, TWau, QW, QWau
vrquI (vLqul) . . .btUAw . .
 . . . pn-Gt . . pn-kq
iDRSt (DRãÕt) . . . FIT
dMf (d&f) . . . . fMfw

(5) ie`ko hI vrg dy A`Kr sMsik®q qoN pRwik®q ivc AwauNdy AwauNdy Awpo ivc v`ty jWdy hn; ijvyN:

‘p’ dy QW ‘v’ jW ‘au’;
‘m’ dy QW ‘v’;
‘v’ dy QW ‘m’;
‘k’ dy QW ‘g’;
‘G’ dy QW ‘k’;
‘p’ dy QW ‘b’;

sMsik®q . . . . pMjwbI
Xwdv (Xwdv) . . . . .jwdv (-rwieAw)
nwm (nwm) . . . . . . nWv
ApuqR (Apu>) . . . . . Aauqu (Avu`q)
mMfp (m&fp) . . . . .mMfvo . . . . . mMfUAw

kpwl (kpwl) . . . . .kaul
mdkl (mdkl) . . . . mYgl

(6) sMsik®q dw ‘t’ (jo Sbd dy ArMB ivc nwh hovy) pMjwbI ivc ‘q’ ho jWdw hY [

ktk (ktk) . . . . . . kVw
ktuk (ktuk) . . . . . . kOVw
iqRkutI (i>kutI) . . . . .iqRaUVI
inkit (inkit) . . . . . nyVy

(7) X, v [sMsik®q dw ‘X’ do ‘sÍrW’ (‘e’ Aqy ‘A’) dy joV qoN bixAw hY [‘v’ do ‘sÍrW’ (‘a’ Aqy ‘A’) dy joV qoN [pRwik®q Aqy pMjwbI ivc ij`Qy A`Kr inKyV ky vrqx dw irvwj sI, auQy ies ‘v’ Aqy ‘X’ dy AMg BI v`Ko-v`K kIqy jwx l`g pey [ du`q A`Kr ivc vriqAw hoieAw ‘v’ Aqy ‘X’ Awm qOr qy ‘sÍr’ ivc bdilAw jWdw sI [

. . . . . (v)
s

sMsik®q . . . . pMjwbI
Avgux (AvÀwux) . . . . .Aaugux
AvGt (AvGt) . . . . . AauhT
srvsÍ (svLÔv) . . . . . .srbsu
ivRK (vã˜) . . . . ru`K
lvx (lvx) . . . . lUx
idÍgux (i¬Àwux) . . . . . . dUxw

. . . . . (X)

dXwlu (dXwlu) . . . . . . dieAwl (dYAwl)
BXwn (BXwn) . . . . . . .BieAwn (BYAwn)
BuXMgm (BuXzÀw) . . . . . . .BuieAMgm
hX (hX) . . . . hY

(8) ‘r’ Aqy ‘l’ Awpo ivc bdl jWdy hn:

dXwl (dXwlu) . . . . dYAwr
hirdRw (hirdàw) . . . . hldI
vlmIk (vlmIk) . . . . . vrmI

(9) du`q A`Kr ivc vrqy hoey ‘r’ dw pRwik®q Aqy pMjwbI ivc lop ho jWdw hY:

smrQ (smQL) . . . . .sm`Q
kIriq (kIiqL) . . . . .ik`iq
pUrb (puvL) . . . . .pu`b

pRwk®m (prwkâm) . . . . prwkau
grb (ÀwvL) . . . . .g`b
AwrX (AwXL) . . . . .AeIAw
mrXw (mXwL) . . . . meIAw
BwrXw (BwXwL) . . . . fMfu (B`jw)
vrg (vÀwL) . . . . v`g

ieQoN qk AsIN ieh ivcwr kr cuky hW ik ikvyN kudrqI qOr qy somy, jl-vwXU Aqy hor dysW dy vsnIkW nwl sMbMD pYx kr ky pMjwbI dI sdIAW pihlW dI bolI bdl bdl ky purwqn pMjwbI dy rUp ivc AweI [

‘BX’ Aqy ‘Bau’

(10) au~pr-id`qy inXmW qoN ielwvw, jdoN sMsik®q Aqy pMjwbI dy hor SbdW dw twkrw kIqw jwey, qW hyT-iliKAw hor inXm spSt qOr qy vrqoN ivc AwieAw id`sdw hY:

sMsik®q Sbd dw AMqlw ‘X’ pRwik®q Aqy pMjwbI ivc ‘au’ ho jWdw hY:

sMsik®q . . . . pMjwbI, . .pRwik®q
inrxX (inxLX) . . . . . .inrxau
pircX (pircX) . . . . . prcau
ipRX (ipRX) . . . . ipRau
vwXu (vwXu) . . . . vwau
ivnX (ivnX) . . . . . . .ibnau
inscX (inÓcX) . . . . . inscau
nÎwX (NXwX) . . . . inAwau
audX (adX) . . . . audau
ihRdX (HãdX) . . . . ihAwau
AKÎX (A˜X) . . . . . . AK´au
pRlX (pRlX) . . . . . . .prlau
aupwX (apwX) . . . . . . .aupwau
‘qRX’-dS (>Xd_I) . . .‘qRau’-dsI
KXX (˜X) . . . . .Kau
BX (BX) . . . . Bau

s`iqAwrQ pRkwS ny gurU nwnk swihb bwry ieh iliKAw hY ik auh sMsik®q nhIN jwxdy sn pr Awpxy Awp ƒ sMsik®q dw ivdvwn prgt krn dw jqn krdy sn ikauNik auhnW ny sMsik®q ‘BX’ dy QW ‘Bau’ vriqAw hY [

au~prlI ivcwr ƒ swhmxy r`iKAW ieh g`l au~kw hI inrmUl swbq ho jWdI hY [

‘Bau’ qoN ‘BY’ Aqy ‘Bie’:

purwxI pMjwbI ivc ieh swry Sbd ‘aukwrWq’ (au-AMq vwly) igxy gey hn [puilMg ‘aukwrWq nwvW dI kwrk-rUp swDnw’ ƒ ghu nwl vyiKAW smJ pY jWdI hY ik gurU gRMQ swihb ivc Sbd ‘Bau’ dy dUsry rUp ‘BY’ Aqy ‘Bie’ ikvyN vrqy gey hn [

krqw kwrk iek-vcn:

‘Bau’ Bwgw inrBau min bsY] AMimRqu nwmu rsnw inq jpY]3]34] . . . . (rwmklI m:5

bhu-vcn

‘BY’ ibnsy inrBau hir iDAwieAw] swDsMig hir ky gux gwieAw]1] rhwau]56]

(gauVI m: 5

krx kwrk iek-vcn:

siqgur kY ‘Bie’ BRmu Bau jwie] ‘BY’ rwcY sc rMig smwie]1]rhwau]1] . . . . (gauVI m: 3

not:- ieQy dUjI quk ivc l&z ‘BY’ AiDkrx kwrk, iek-vcn hY [Bie—Bau dI rwhIN [BY—Bau ivc [

Apwdwn kwrk, iek-vcn:

igir qr jl guAwlw ‘BY’ rwiKE rwjw rwim mwieAw PyrI]3]3]9] . . (BYrau nwmdyv jI

‘sMbMDkW’ dy nwl:

‘BY’ mih ricE sB sMswrw] iqsu Bau nwhI ijsu nwm
ADwrw]1]63]132] (BYrau nwmdyv jI
ismrq nwm ‘BY’ pwir auqrIAw]1] rhwau]120] . . . . (gauVI m: 5
‘BY’ ivic Agin kFY vygwr] . . . . (Awsw dI vwr m: 1

l&z ‘Bau’ Bgq-bwxI ivc BI:

l&z ‘Bau’ BgqW dI bwxI ivc BI imldw hY, ij`QoN ieh sw& is`D hY ik sMsik®q Sbd ‘BX’ (BX) dw pRwik®q rUp ‘Bau’ bhuq pRclq ho cuikAw sI:

mwieAw mohu min AwglVw pRwxI jrw mrx ‘Bau’ ivsir gieAw]
kutMbu dyiK ibgsih kmlw ijau, pr Gir johih kpt nrw]1]2] . . (sRI rwg iqRlocn jI
BBw Bydih Byd imlwvw] Ab ‘Bau’ Bwin Brosau Awvw]30]

(gauVI kbIr jI, bwvn AKrI

guVu kir igAwnu, iDAwnu kir mhUAw, ‘Bau’ BwTI mn Dwrw]
suKmn nwrI shij smwnI pIvY pIvnhwrw]1]2] . . . . (rwmklI kbIr jI

AMqly hryk ‘ivAMjn’ dI ‘au’ ivc qbdIlI:

sMsik®q dy inry X-AMq l&z hI pRwik®q ivc au-AMq nhIN bxy, sgoN AMqly hryk ivAMjn dI ‘au’ sÍr ivc qbdIlI hox lg peI [

vMngI dy qOr qy kuJ audwhrx id`qy jWdy hn:

. . sMsik®q . . . . pMjwbI, pRwik®q
. . prwk®m (prwkâm) . . . . prwkau
. . nwm (nwm) . . . . nwau
. . Bwv (Bwv) . . . . Bwau
. . sMpiq (szpiq) . . . . sMpau
. . Sq (_q) . . . . sau
. . AMimRq (Amãq) . . . . Aimau
. . suAwrQ (ÔvwQL) . . . . suAwau
. . pwd (pwd) . . . . pWau
. . iGRq (Gãq) . . . . iGau
. . suAwd (Ôvwd) . . . . suAwau
. . pRswd (pRswd) . . . . pswau
. . kwg (kwÀw) . . . . kWau
. . qwp (qwv) . . . . qwau
. . sQwn (ÔBwn) . . . . QWau
. . Anurwg (AnurwÀw) . . . . Anurwau
. . GRwx (GRwx) . . . . GRwau
. . Alwp (Alwp) . . . . Alwau

Bgq jYdyv jI

Bgq jYdyv jI sMsik®q dy iek pRis`D ivdvwn hoey hn [ auhnW auqy ieh dUSx nhIN Aw skdw ik auh sMsik®q iv`idAw ivc pRbIn nhIN sn [Awp ny pRymw-BgqI dy rMg ivc ‘gIq goivMd’ pusqk kivqw ivc ilKI hY [ieh pusqk sMsik®q dy ivdvwnW ivc bhuq mwx-vifAweI pw cukI hY ikauNik ies dI kivqw bhuq rsIlI hY [pwTkW dI syvw ivc aus pusqk ivcoN iek CMd Bytw kIqw jWdw hY:

su{pz Õ_rIrz, nvInz kI>z,

Dnzz my{ quÑXz, vcÓcw} ic>z [

hryrziGR XuÀmy, mnÓcydIÀnz,

qq: ikz, qq: ikz, qq: ikz, qv: ikm [

surUpM SrIrM, nvInµ kl`qRM,

Dnµ myrU qulXM, vcS-kwrU icqRM [

hry rMiGR Xugmy, mnS-cyd lgnµ,

qqh ikM, qqh ikM, qqh ikM, qqh ikM]

Bgq jYdyv jI dy do Sbd gurU gRMQ swihb ivc imldy hn [auhnW ivcoN iek gUjrI rwg ivc hY [ies Sbd ivc l&z 'BX' do rUpW ivc imldw hY—'BX' Aqy 'BieA' [iesy qrHW sMsik®q l&z 'mX' dw rUp, mieAw id`qw igAw hY [

kyvl rwm nwm mnormM] bid AMimRq qq mieAM]

n dnoiq jsmrxyn jnm jrwiD mrx BieAM [1[rhwau[. . . . (gujrI jYdyv jI)

kvI dmodr:

ieh au~pr id`qy pRmwx qW Blw sRI gurU gRMQ swihb dI bwxI ivcoN hn [Awau aus smy dy iksy hor pMjwbI kvI dI rcnw vyKIey [

gurU nwnk swihb muZl pwqSwh bwbr dy smy hoey hn, gurU AMgd swihb hmwXU dy smy, Aqy gurU Amrdws jI Akbr dy smy [Akbr dy drbwr ivc hI goieMdvwl swihb dy K`qRIAW qy bRwhmxW ny iml ky sRI gurU Amrdws jI dy ivru`D iSkwieq kIqI sI [

Akbr dy rwj smy pMjwbI dw iek pRis`D kvI hoieAw hY ijs dw nwm dmodr sI [ ieh dmodr jwiq dw gulHwtI AroVw, JMg dw rihx vwlw sI [ ies dI izMdgI ivc hIr rWJy dy ieSk dy KyI vrqy, jo ies ny A`KIN vyKy qy kivqw ivc ilKy [Awpxy ik`sy 'hIr' ivc dmodr ieauN ilKdw hY:

nwau dmodr jwiq gul@wtI, AwieAw isik isAwlI [

Awpxy mn ivc msliq kIqI, bih ky ieQweIN jwlIN [1[......

pwqSwhI jo Akbr sMdI, hIl n hujiq kweI [3[......

A`KIN if`Tw ik`sw kIqw, mYN qW guxI n koeI [

Sauk Sauik auTI hY mYNfI, qW idil au~mk hoeI [

AsW mUMhoN AlwieAw auho, jo kuJ nzr pieEeI [

AwK dmodr A`gy ik`sw, joeI suxy sB koeI [7[

dmodr dI kivqw ivcoN BI ieh g`l sw& qOr qy swibq ho jWdI hY ik aus smy sMsik®q l&z 'BX' dw pMjwbI rUp 'Bau' Awm vriqAw jWdw

sI [dmodr ilKdw hY, jdoN rWJw jI-iBAwxw q^q hzwrw C`f ky JMg AwieAw, qW hIr dy ipau cUck ƒ ieauN kihx l`gw:

AwieAw q`ik quswdI swmY, nw iPir GrW ƒ jweIN [

gllAW k`K Aswfy vYrI, cMgw jwvx nwhI [

kyqI qYNfY ipCY KWdI, kmI iksY ƒ nwhI [

AwK dmodr, mUil n 'Bau' kir, dyh KUMfI mhIN crweIN [243[

ieQy l&z 'Bau' krm kwrk, iek-vcn hY [

jI dy 'BY' auiTAw DIdo, vYNdw hY cup-kIqI [

jyhy Awey qyry c`ly, ieh g`l AsW jo kIqI [...

dyih duAwie imqR imlin Aswƒ, AsI c`ly ijnHW dI nIqI [171[

BY—Bau dy kwrn [

ieQy l&z 'BY' krx kwrk, iek-vcn hY [

swrI ivcwr dw is`tw:

ies swrI ivcwr qoN prq`K nqIjw iehI inkldw hY ik sMsik®q l&z 'BX' dy pRwik®q Aqy pMjwbI rUp 'BA, 'BY' 'Bau' Awm pRclq ho cuky sn [ies vwsqy sRI gurU nwnk dyv jI ny BI iehI rUp vrqy hn, nwh ik Awpxy Awp ƒ sMsik®q dw pMifq zwhr krn leI [

shsikrqI slok:

bwkI rhy siqgurU jI dy "sMsik®q slok" [ieQy BI kIqw hoieAw ieqrwz TIk nhIN hY [ieh qW hn "shsikrqI slok" [sMsik®q, pRwik®q Aqy pMjwbI dy l&zW dw Awpo ivc twkrw kliqAW bolI dy bdlx dw iek hor inXm l`B pYNdw hY:

jy sMsik®q dy iksy l&z dy SurU ivc A`Kr 'sM' hovy, Aqy ies 'sM' dw Aglw A`Kr BI 's' jW 'S' hovy, qW pRwik®q Aqy pMjwbI ivc A`Kr 'sM' dy QW 'sh' ho jWdw hY Aqy kdy kdy ieh 'sh' dy QW 'sY' ho jWdw hY:

ijvyN:

sMsik®q . . . . pMjwbI, pRwik®q

sMSX (sz_X) . . . . shsw, sˆhsw

sMsik®q (szÔøq) . . . . . shsw ikrqw

sMswr (szswr) . . . . sYswr

ijvyN l&z ‘sMsik®q’ qoN pRwik®q dw rUp ‘shsw ikrqw’ hY, iqvyN auh swrI hI bwxI jo ‘shsikrqI slok’ dy isr-lyK hyT hY ‘sMsik®q’ dy slok nhIN hn, pRwik®q bolI dy Slok hn [

(gurmiq gurbwxI Aqy gur ieiqhws dI Koj bwry myry hor lyK pVHn vwsqy pVHo myry pusqk ‘isKu isdku n hwry’, ‘gurbwxI qy ieiqhws bwry’, ‘burweI dw twkrw’, ‘srb`q dw Blw’, ‘Drm Aqy sdwcwr’, ‘gurmiq pRkwS’ [imlx dw pqw—isMG bRdrz, bzwr mweI syvW, AMimRqsr) [

Bgq byxI jI

Aqy

gurU nwnk swihb

byxI jI dy iqMn Sbd

byxI jI dy jIvn dw hwl iksy is`K-ieiqhws ivcoN nhIN imldw [ pr iek g`l p`kI d`sI jw rhI hY ik byxI jI gurU nwnk dyv jI dy smy qoN pihlW ho cuky hn [siqgurU jI qoN ip`CoN dy smy nhIN hoey [

byxI jI dy iqMn Sbd sRI gurU gRMQ swihb dy hyT-ilKy rwgW ivc imldy hn—isrI rwg, rwmklI Aqy pRBwqI [iks gur-ivAkqI dy h`Q Bgq jI dy ieh Sbd Awey?—ieh g`l smJx leI ienHW SbdW ƒ vwro vwrI lY ky ghu nwl pVHIey [

isrI rwg vwly Sbd dw isrlyK:

Bgq byxI jI dw pihlw Sbd isrI rwg ivc hY [ies dw isr-lyK ieauN hY: ‘isrI rwg bwxI Bgq byxI jIau kI] phirAw kY Gir gwvxw]’

isr-lyK dy A^Irly ih`sy dw Bwv hY—ies Sbd ƒ aus ‘Gr’ ivc gwvxw hY ijs ‘Gr’ ivc auh Sbd ijs dw isr-lyK hY ‘phry’ [ieh bwxI ‘phry’ BI iesy isrI rwg ivc hI hY, Aqy ies dw Gru ‘1’ hY [so, byxI jI dy ies Sbd ƒ ‘Gr’ pihly ivc gwvxw hY [

isrlyKW ivc l&z ‘Gr’ dI vrqoN:

swDwrn qOr qy SbdW dy SurU ivc isr-lyK vjoN ‘rwg’ Aqy ‘mhlw’ ilK ky l&z ‘Gr’ BI iliKAw imldw hY; ijvyN:

isrI rwgu mhlw 1 Gru 1

isrI rwgu mhlw 1 Gru 4

isrI rwgu mhlw 3 Gru 1

isrI rwgu mhlw 4 Gru 1

isrI rwgu mhlw 5 Gru 1

‘AstpdIAW’ dy SurU ivc, ‘CMqW’ dy SurU ivc BI iesy qrHW ‘Gru 1’, ‘Gru 2’, ‘Gru 4’ Awidk l&z ilKy imldy hn [

l&z ‘Gru’ vrqx sMbMDI BgqW dy SbdW ivc BI iehI inXm vriqAw imldw hY; ijvyN:

BYrau kbIr jIau Gru 1

BYrau kbIr jIau AstpdI Gru 2

BYrau nwmdyau jIau Gru 1

BYrau nwmdyau jIau Gru 2

ies isrlyK ivc Byq dI g`l:

iesy idRStI-kox qoN isrI rwg ivc drj kIqy hoey byxI jI dy Sbd dw isr-lyK vyKo [ie`Qy iliKAw hY ‘phirAw kY Gir gwvxw’ [ hux vyKo iesy rwg ivc bwxI ‘phry’ dy isr-lyK ƒ, ieQy iliKAw hY ‘Gru 1’ [ so, byxI jI dy Sbd dw BI ‘Gru 1’ hI hY pr, socx vwlI g`l ieh hY ik do A`Kr ‘Gru 1’ ilKx dy QW ds A`KrW vwlI quk ‘phirAw kY Gir gwvxw’ ikauN ilKI geI hY [kI ies ieSwry ivc koeI ^ws Byq nhIN hY? byxI jI dw ieh Sbd Aqy gurU nwnk swihb dy ‘pihirAW’ dy dovyN Sbd rlw ky ghu nwl pVHo, iPr ieh Byq KulH jwiegw [

CMd dI cwl:

(1) CMd dI cwl vyKx leI dohW SbdW dIAW qukW pVHo:

. . (a) ry nr grB kuMfl jb AwCq, aurD iDAwn ilv lwgw]
. . imrqk ipMif pd md nw Aihinis, eyku AigAwn su nwgw]
. . qy idn sMmlu kst mhw duK, Ab icqu AiDk pswirAw]
. . grB Coif imRq mMfl AwieAw, qau nrhir mnhu ivswirAw]1] byxI
jI
. . (A) pihlY phrY rYin kY vxjwirAw imqRw hukim pieAw grBwis]
. . aurD qpu AMqir kry vxjwirAw imqRw, Ksm syqI Ardwis]
. . Ksm syqI Ardwis vKwxY, aurD iDAwin ilv lwgw]
. . nwmrjwdu AwieAw kil BIqir, bwhuiV jwsI nwgw] m: 1]

pwT krn ivc CMd dI cwl qkrIbn ie`ko ijhI hY [

mzmUn dI sWJ:

(2) hux dohW SbdW dy mzmUn ƒ ghu-nwl ivcwro jo dohW ivc hI ieauN hY:

(a) ijqnw icr jIv mW dy pyt ivc rihMdw hY, isrjxhwr pRBU ivc iDAwn joVI r`Kdw hY; pr jnm lY ky ieQy mwieAw ivc ru`J jWdw hY [

jyhVw i^Awl byxI jI ny Awpxy Sbd dy pihly ‘bMd’ ivc id`qw hY, auh siqgurU jI ny ‘phry’ dy do ‘bMdW’ ivc ivsQwr nwl id`qw hY [pihly ‘phry’ ivc qW isr& ieh AwiKAw hY ik mW dy pyt ivc jIv prmwqmw ƒ cyqy r`Kdw hY [‘dUjy bMd’ ivc hzUr AwKdy hn ik jnm lY ky

dUjY phrY rYix kY vxjwirAw imqRw ivsir gieAw iDAwnu]

hQo hiQ ncweIAY vxjwirAw imqRw ijau jsuDw Gir kwnu]...

ijin ric ricAw iqsih n jwxY mn BIqir Dir igAwnu]

khu nwnk pRwxI dUjY phrY, ivsir gieAw iDAwnu]2]

(A) byxI jI dy dUjy qIjy ‘bMd’ ivc mwieAw dy pRBwv dw izkr hY, ik:

‘iKnu iKnu moih ibAwpY’,

pMc pRgt sMqwpY’,

‘auCilAw kwmu’

‘sru Apsru n pCwixAw’,

‘suq sMpiq dyiK iehu mnu gribAw’

‘Bg muiK jnmu ivgoieAw’,

‘rsu imsu myDu AMimRq ibKu cwKI’,

‘jpu qpu sMjmu Coif suik®q miq’ [

siqgurU nwnk dyv jI dy dohW ‘pihirAW’ dy qIjy qy dUjy bMdW ivc iehI izkr hY:

‘Dnu jobn isau icqu’,

‘ibklu BieAw sMig mwieAw’,

‘Aihlw jnmu gvwieAw’,

‘Bir jobin mY miq’,

‘Aihinis kwim ivAwipAw’

‘hoir jwxY rs ks mITy’,

‘qIrQ vrq suic sMjm nwhI [’

(e) byxI jI bMd nµ: 4 dy 5 ivc ibrD AvsQw dw hwl d`sx vyly AwKdy hn ik jvwnI ivSy-ivkwrW ivc gvw ky jIv AMq ƒ pCuqWdw hY:

‘puMfr kys kusm qy Dauly’,

‘kwieAw kmlu kumlwxw’,

‘pwCY pCuqwxw’,

‘Qwkw qyju’

‘auifAw mnu pMKI’

‘locn kCU n sUJY’

iehI g`l gurU nwnk dyv jI AwKdy hn:

‘sir hMs aulQVy Awie’,

‘jobnu GtY jrUAw ijxY’

‘jim pkiV clwieAw’

‘AMiq kwil pCuqwsI’

‘AKI AMDu’ [

sWJy l&z:

(3) gurU nwnk swihb Aqy Bgq byxI jI dy iehnW sbdW ivc keI l&z sWJy hn:

byxI jI—grB kuMfl, Aihinis, cyiq, ibswirAw, auCilAw kwmu, rs imsu AMimRqu, sMjm, ibAwpY, pCuqwvihgw, pCuqwxw, buiD nwTI, mwn [

gurU nwnk swihb—grBwis, Aihinis, cyiq, ivsir gieAw, kwim ivAwipAw, rs ks mIT, sMjm, ivAwpY, pCuqwsI, pCuqwie, buiD ivsrjI, mwxu [

hU-b-hU auhI quk:

(4) inry l&z hI sWJy nhIN hn; iek QW qW A`DI quk hI hU-b-hU auhI imldI hY:

byxI jI—‘aurD iDAwn ilv lwgw [’

gurU nwnk dyv—‘aurD iDAwin ilv lwgw [’

iehnW au~pr-ilKy pRmwxW qoN ieh sw& id`sdw hY ik jdoN siqgurU nwnk swihb ny ‘phry’ dIAW do AstpdIAW aucwrIAW sn, byxI jI dw ieh Sbd auhnW pws mOjUd sI [

ie`Qy ieh g`l BI ^ws cyqy r`Kx vwlI hY ik dohW dy Sbd ieko hI rwg ivc hn [

dUjw Sbd rwmklI ivc:

Bgq byxI jI dw dUjw Sbd rwmklI rwg ivc hY, ies dy nO ‘bMd’ hn [so ies ƒ AstpdI BI ikhw jw skdw hY [1430 s&y vwlI bIV dy s&w 974 auqy ieh Sbd drj hY [iesy hI rwg ivc s&w 903 auqy siqgurU nwnk dyv jI dI BI iek AstpdI hY [dohW ƒ rlw ky piVHAW iehnW ivc i^Awl dI sWJ imldI hY [kivqw dy idRStIkox qoN byxI jI dw ieh Sbd iek bhuq suMdr rcnw hY, pr Alµkwr W dy kwrn AOKw zrUr ho igAw hY [ieauN jwpdw hY ijvyN gurU nwnk dyv jI ny byxI jI dy i^AwlW ƒ sw& l&zW ivc ibAwn kr id`qw hY [

sWJy l&z:

dohW ivc keI l&z BI sWJy imldy hn [‘rhwau’:

byxI jI: ‘gur gim’ cInY ibrlw koie]
gurU nwnk: ‘gurmuiK’ hir hir mITw lwgY]

byxI:- (bMd nµ: 2)

qw ‘bwjy’ sbd ‘Anwhd’ bwxI]
swKI ‘jwgI’, ‘gurmuiK’ jwxI]

gurU nwnk (bMd nµ: 2)

Duin ‘jwgI’

‘vwjY Anhdu’......‘gurbcnI’

byxI jI:

smwiD suMn, durmiq, rqn, jwgq rhY, pWcau ieMdRI]

gurU nwnk:

suMn smwiD, durmiq, nwm rqnu, jwg rhy, pMc qskr]

ijauN ijauN iehnW dohW SbdW ƒ ghu nwl muV muV pVHogy, iehnW ivc vDIk vDIk sWJ id`sygI [ ieQy BI iehI nqIjw inkldw hY ik byxI jI dw ieh Sbd gurU nwnk swihb pws mOjUd sI [ rwg rwmklI vwly SbdW nwloN isrI rwg vwly dohW SbdW ivc sWJ bhuq vDIk fUMGI hY; qy iek`lI iehI sWJ ieh swbq krn vwlI kw&I hY ik pihlI ‘audwsI’ smyN jdoN siqgurU nwnk dyv jI ny ihMdU qIrQW qy jwx dy mOky qy lµkw qk swry ihMdusqwn dw c`kr lwieAw sI, qdoN Awp aus ielwky ivc BI gey ijQoN dy vsnIk Bgq byxI jI sn qy auhnW dI bwxI auQoN hwsl kIqI [gurU swihbwn dI AwpxI sRI muK bwxI qy ivcwr krn vyly AsI ieh vyK cuky hW ik siqgurU nwnk jI AwpxI bwxI Awp hI sMBwldy rhy [hux AsW ieh spSt vyiKAw hY ik byxI jI dy isrI

rwg vwly Sbd nwl imlvyN qy hr pwisEN FukvyN do ‘phry’ gurU swihb ny ausy hI rwg ivc ilKy [ieQoN ieh zwhr huMdw hY ik siqgurU jI ny Bgq byxI dw ieh Sbd BI AwpxI swrI bwxI dy nwl hI sWB ky r`Kxw sI pr ieh nhIN sI ho skdw ik gurU nwnk swihb Bgq jI dw isr& ieh ie`ko Sbd lY AwauNdy qy iml skx qy BI bwkI dy dovyN Sbd C`f AwauNdy [rwmklI vwly dohW SbdW ivc AsI vyK Awey hW ik i^AwlW qy l&zW dI sWJ kwPI imldI hY; hW, ieh TIk hY ik auqnI nhIN ijqnI isrI rwg vwly SbdW ivc hY [pr ieh zrUrI nhIN sI ik siqgurU jI hryk Bgq qy hryk Sbd dy sMbMD ivc Awpxw BI koeI nw koeI Sbd aucwrdy [

qIjw Sbd pRBwqI ivc (suAwdlI sWJ)

hux lE byxI jI dw qIjw Sbd jo rwg pRBwqI ivc drj hY [gurU gRMQ swihb dy s&w 1351 auqy [jy iesy hI rwg ivc gurU nwnk swihb dy Sbd nµ: 14 ƒ vyKo jo pMnw 1331 qy drj hY, qW iehnW dohW SbdW ivc BI AjIb suAwdlI sWJ id`s AwvygI [

(1) dohW SbdW dy pMj pMj ‘bMd’ hn [

(2) hryk ‘bMd’ ivc cwr cwr qukW hn [

(3) dohW SbdW dIAW iehnW qukW dI bnwvt qkrIbn ie`ko ijhI hY; ijvyN:

byxI:

qin cMdnu msqik pwqI] ird AMqir kr ql kwqI]
Tg idsit bgw ilv lwgw] dyiK bYsno pRwn muK Bwgw]1]
kil Bgvq bMd icrWmM] k®¨r idsit rqw ins bwdM]1]rhwau]

gurU nwnk:

gIq nwd hrK cqurweI] rhs rMg Purmwieis kweI]
pYn@xu Kwxw cIiq n pweI] swcu shju suKu nwim vsweI]1]
ikAw jwnW ikAw krY krwvY] nwm ibnw qin ikCu n
suKwvY]1]rhwau]

(4) Bgq byxI jI swry Sbd ivc aus pKMfI dw hwl d`s rhy hn:

‘ijin Awqm qqu n cIin@Aw]’

qy AwKdy hn ik aus AMnHy dy swry Drm Poky hn:

‘sB Pokt Drm AbIinAw]’

A^Ir qy byxI jI AwKdy hn ik prmwqmw dw shI ismrn auhI mnu`K kr skdw hY jo gurU dy snmuK hovy, gurU qoN ibnw rwh nhIN l`Bdw,

‘khu byxI gurmuiK iDAwvY] ibnu siqgur bwt nw pwvY]’

AsI &rId jI dI bwxI qy ivcwr krn vyly auhnW dy sUhI rwg dy Sbd ivc vyK Awey hW, ik &rId jI ny mwieAw-vyVHy ienswn dI jo kwlI qsvIr iK`cI hY aus dy twkry qy siqgurU nwnk dyv jI ny nwm-rMgy suBwg bMdy dI sohxI mUriq bxweI hY [ iesy qrHW ie`Qy BI byxI jI dy ivKwey hoey ‘mnmuK’ dy mukwbly qy siqgurU jI aus BwgW vwly dw jIvn ibAwn krdy hn ijs ƒ:

‘gur kw sbdu mhw rsu mITw] AYsw AMimRqu AMqir fITw]
ijin cwiKAw pUrw pdu hoie] nwnk DRwipE qin suKu hoie]’

(5) jy iehnW dohW SbdW ƒ hor vDIk fUMGI nzr nwl vyKIey, qW ikqy ikqy i^AwlW dw twkrw kIqw hoieAw BI id`sdw hY; ijvyN:

pKMfI dy

. . (a) ‘qin cMdnu’

. . (A) ‘muiK KIr’

. . (e) ‘duie DoqI krm’

. . (s) ‘pg nwcis icqu Akrm’

gurU nwnk swihb:

. . ‘nwm ibnw qin ikCu n suKwvY’

. . ‘pYn@xu Kwxw cliq n pweI’

. . ‘kIriq krm kwr inj sMdw’

. . ‘gIq nwd hrK cqurweI [

. . ..cliq n pweI [’

AslIAq

ie`Qy Bgq byxI jI dy iqMny hI Sbd pyS kIqy hn [ AslIAq l`Cx dy cwhvwn s`jx iehnW SbdW qoN suqy hI ies nqIjy qy phuMc jwxgy ik Bgq byxI jI dy ieh swry Sbd siqgurU nwnk dyv jI dy pws mOjUd sn [ iehnW nwl Fu`kvyN i^Awl siqgurU jI ny Awpxy SbdW ivc BI d`sy, qy ausy ausy rwg ivc Awpxy Sbd BI drj kIqy ijs rwg ivc Bgq byxI jI dy Sbd sn [ so, ij`QoN qk byxI Bgq dw sMbMD gurU gRMQ swihb nwl hY, insMg ho ky ieh ikhw jw skdw hY ik nwh hI Bgq byxI jI dI rUh gurU Arjn swihb pws AweI sI ik myrI bwxI gurU gRMQ swihb ivc drj kro Aqy nwh hI gurU Arjn swihb ny ies Bgq jI dI bwxI auhnW dy iksy pMjwb-invwsI SrDwlU pwsoN leI [ieh Sbd siqgurU jI ƒ ausy

‘^zwny’ ivcoN imly sn ijs ivc pihly chuMAW gur-ivAkqIAW dI swrI bwxI iek`TI kIqI hoeI sI, qy jo gurU nwnk qoN lY ky qrqIb-vwr Agly gur-ivAkqI qk gur-g`dI vyly A`pVdI rhI sI [

gurU nwnk dyv jI

dw

sMKyp jIvn

(qlvMfI rwie Buie ivc sMn 1469 qoN AkqUbr 1504 qk)

(1) jnm—qlvMfI (vYswK sudI 3, vYswK 20, sMmq 1526) 15 AprYl 1469 [aumr 7 swl, pWDy pws pVHn [aumr 9 swl, jnyaU [aumr 11 swl, kuVmweI vtwly qoN bwbw mUly coxy vloN (vYswK vdI 1, sMmq 1542); ausy swl SwdI [

(2) aumr 20 swl; audws qy cu`p, vYd swKI (guAWF dy jMgl ivc dUroN dUroN swDU lok Aw ky itkdy sn, auhnW qoN roz dys dI hwlq suxdy sn [ aus auqy fUMGI ivcwr ivc pey cu`p qy audws mwipAW ƒ jwpy, qy vYd bulwieAw igAw) [

aumr 28 swl, jnm bwbw isrI cMd [aumr 31 swl, jnm bwbw lKmI cMd [

aumr 34 swl, swKI Krw sOdw [

aumr 35 swl 6 mhIny (nvMbr sMn 1504), BweI jYrwm jI (byby nwnkI jI dy pqI) ny ic`TI G`lI ik eyQy Aswfy pws AwE [ipqw kwlU jI dI AwigAw Anuswr sulqwnpur BweI jYrwm jI pws cly gey [

sulqwnpur

nvMbr 1504 qoN AkqUbr 1507 qk sulqwnpur rhy [

1. nvwb dOlq ^W dy modI, prvwr ƒ eyQy sdw ilAw [ipqw kwlU jI BI imlx Awey [BweI mrdwnw BI pws Aw irhw [

2. mYlsI dw BweI BgIrQ is`K bixAw, ies dI rwhIN lwhOr dw BweI mnsuK is`K hoieAw, gurU jI dy pws hI irhw [sulqwnpur C`fx qoN pihlW ies ƒ BI vpwr leI Byj id`qw [

3. aumr 38 swl 6 mhIny (sqMbr 1507) swKI vyeIN ndI [kwzI qy nvwb nwl nmwz [

4. . . prvwr ƒ bwbw mUlw jI dy spurd [BweI mrdwny ƒ nwl ilAw [

pihlI audwsI

pihlI audwsI, AkqUbr 1507 qoN 1515 qk ihMdU qIrQ vyKy [

1. mwqw ipqw ƒ imlx qlvMfI; AYmnwbwd, mlk Bwgo; sweIN bu`Fx Swh (kIrqpur ijQy visAw) [

2. hirduAwr, p`Cm vl pwxI dyxw, vYSnv swDU dw cONkw [ nwnk mqw, kMn pwty jogI, eyQoN 30 koh qy ryiTAW dw jMgl, im`Tw rITw [Aju`iDAw, iprwg; bnwris, pMifq cqurdws ‘swlg rwm ibp......’ [gieAw ‘dIvw myrw eyku nwmu’!

3. ptnw, swls rwie jOhrI qy ADrkw, 4 mhIny, gorKpur [

4. Awswm (Dnpur) nUrSwh dI swKI, jwdU tUxy [klkqy qoN jgn-nwQ purI, ‘ggn mY Qwl...’ [

5. smuMdr dy kMFy, rwmySÏr qIrQ, rwjw iSv nwB [p`CmI kMFw somnwQ, duAwrkw [

6. nrbdw ndI dy kMFy, ‘mMdr EAMkwr’, iSv dw mMdr, ies sMbMDI bwxI ‘EAMkwr’ [T`gW qy mwxsKwixAW nwl vwh, kOfw [

7. irAwsq bIkwnyr, AnBI sryvVw “isru Kohwie...”, puSkr qIrQ mQurw, ‘ikqY dyis n AwieAw’ [ibMdrwbn ‘vwiein cyly...’[

8. id`lI, iskMdr dw hwQI mirAw, pwnIpq [kurKyqR, pMifq nwnU, ‘mws’ dI crcw [

9. sulqwn pur byby nwnkI jI ƒ imly, qlvMfI mwqw ipqw ƒ [

10. p`Ko ky rMDwvy (rwvI dy kMFy) prvwr ƒ imlx gey sn, kroVI ml, krqwrpur vswieAw (13 mwG sMmq 1572, sMn 1516 dw SurU) [mwqw ipqw BI eyQy [do ku swl eyQy rhy [

dUjI audwsI

dUjI audwsI, 1 swl, auqr KMf, krqwr puroN (sMn 1517 qoN 1518)

1. psrUr, AYmnwbwd, isAwl kot, hmzw gONs dI swKI [

2. pMifq bRhmdws qy kmwl, sumyr prbq, jogIAW qy is`DW ƒ imly [

3. isAwl kot, mUlw K`qRI [sMn 1518 ivc krqwr pur vwps [

qIjI audwsI

qIjI audwsI, 3 ku swl, p`Cm dys, sMn 1518 qoN 1521, krqwr puroN [

1. pwkptn, SyK bRhm [qulµBw, s`jx T`g, ‘aujlu kYhw...’[irAwsq ibhwvlpur rohVI s`Kr, swD bylw [

2. m`kw, jIaUx ny pYroN GsIitAw, rukn dIn dI crcw, KVWv inSwnI, mdInw [

3. bZdwd kbirsqwn ivc, kIrqn, mUl mMqR, ‘pwqwlw pwqwl...’ blK buKwrw; kwbl (pSOr) gorK htVI [

4. hsn Abdwl, vlI kMDwrI dI swKI [fyrw, Shu sohwgx dI swKI ifMgw, iek jogI dw clIhw [

5. AYmnwbwd, (sMn 1521) bwbr dw hmlw [krqwrpur vwps Awey (audwsIAW ^qm) [

krqwrpur 1521 qoN sqMbr 1539 qk

1. rwmdws dw bwlk bUVw (bwbw bu`Fw jI) [

2. bwbw lhxw jI AkqUbr sMn 1532 ivc [

3. Acl vtwly, jogIAW nwl crcw, ‘isD gosit’ (mwrc 1539) mulqwn, 1539 [

4. guirAweI bwbw lhxw jI ƒ A`sU sudI 5, 1596 (sqMbr 1539), joqI joiq A`sU sudI 10, 1596 (sqMbr 1539) [ku`l aumr 70 swl, 5 mhIny 7 idn [

gurU AMgd swihb jI

(1) jnm—m`qy dI srW (izlw &Irozpur) AprYl sMn 1504 [

bwbr dy hmly smyN (sMn 1524) 20 swl dI aumry ipqw smyq KfUr Aw gey, ieQy BUAw BI sI qy shury BI sn [ipqw bwbw PyrU jI dyvI dy Bgq sn [auhnW dw clwxw sMn 1526 ivc [ipqw dy QW ‘sMg’ dy j`Qydwr bxy [

(2) sMn 1532 ivc (aumr 28 swl) KfUr dy vwsI BweI joDy qoN gurU nwnk dyv jI dI bwxI sux ky drSn dI qWG [dyvI dy jWidAW krqwr pury gurU jI dy drSn [EQy hI rih pey [

siqgurU jI dI ingrwnI ivc 6 swl is`K-Drm qy qurn dI myhnq; gurU nwnk dyv jI ny iehnW ƒ iqAwr kIqw grIbW nwl ipAwr krn leI [ grIbW vwly hI kMm krwey—(1) p`iTAW dIAW pMfW, (2) Drmswlw dI kMD isAwly, (3) ktorw gMdy clHy ivc, (4) moeI cUhI Drmswly, (5) A`DI rwq isAwly k`pVy Doxy rwvI drIAw qy, (6) mINh iqMn idn, lµgr msqwny, ik`kr hlUnxy, (7) Dwxk, murdwr Kwx dw hukm imlxw [

(3) isqMbr sMn 1539 (A`sU sudI 5, sMmq 1596) gurU bxy [ Kwlk ƒ Klkiq ivc vyKx qy pRBU dI rzw ivc rwzI rihx dI is`iKAw dw sMgqW ivc pRcwr kIqw [

sMn 1552 ivc joqI joiq smwey KfUr swihb ivc [kul aumr 48 swl [

(4) swKIAW [

(a) grIbI, grIbW nwl ipAwr, Kwlk ƒ Klkiq vyKx bwry:

(1) jogIAW dI jmwq, qy grIbI dI mMg [

(2) bwdSwh hmwXUM dw Awauxw, grIbW auqy qlvwr cukxoN vrijAw [

(3) lWgrI is`K BweI mwhxw [

(A) rzw ivc rwzI rihx bwry:

(1) BweI jIvw [

(2) qpw iSvnwQ [

not—gurU bx ky hukm Anuswr, sMn 1539 qoN 1552 qk KfUr swihb irhYS r`KI [

“Pyir vswieAw PyruAwix siqguir KwfUru]”

gurU Amrdws jI

(1) jnm—ipMf bwsrky izlw AMimRqsr, ApRYl sMn 1479 (gurU nwnk 1469) [sMn 1541 qk bwsrky rhy [sMn 1522 qoN 1541 qk 19 swl hr swl hirduAwr jWdy rhy 62 swl dI aumr qk [

sMn 1541 ivc hirduAwr qoN vwps AwauNidAW rwh ivc ie`k vYSnv swDU imilAw ipMf bwsrky qk nwl AwieAw, aus dy pu`Cx qy gurU dy l`Bx dI qWG pYdw hoeI [gurU AMgd swihb dI supuqRI bIbI Amro jI qoN (jo iehnW dy BqIjy nwl ivAwhI hoeI sI) bwxI sux ky gurU AMgd swihb pws Awey sMn 1541 ivc [

(2) sMn 1541 qoN 1552 qk (zmwnw Syr Swh dw) KfUr swihb rhy 11 swl:

(a) hr roz A`DI rwq ibAwsw qoN jl ilAwauxw siqgurU jI dy ieSnwn leI [

(A) goieMdvwl vswieAw sMn 1546 ivc [prvwr, hor ibrwdrI, qy BweI jyTw jI (gurU rwmdws jI) ƒ gur-AwigAw Anuswr ieQy ilAw vswieAw [

(e) mwG mhIny (jnvrI sMn 1552) vrKw pwly ivc ibAwsw qoN pwxI dI gwgr ilAwauNidAW julwihAW dI K`fI qy Tyfw, julwhI dw qwhnw [

(3) gurU bxy jnvrI sMn 1552 ivc, qdoN aumr 73 swl dy krIb [sMn 1552 qoN 1574 qk goieMdvwl rhy 22 swl 6 mhIny [

(a) bIbI BwnI jI dI SwdI BweI jyTw jI nwl sMn 1553 ivc [

(A) sMn 1555, BqIjy swvx ml ƒ hrIpur kWgVy ByijAw, Agly swl EQoN dw rwjw sxy rwxIAW drSn ƒ AwieAw, iek rwxI dy prdw krn qy ieqrwz [

(e) 1557, gurU AMgd swihb dy swihbzwdy bwbw dwqU ny goieMdvwl Bry dIvwn ivc Aw ky siqgurU jI ƒ l`q mwrI, siqgurU jI ny sgoN iKmw mMgI ik quhwfy nrm pYr ƒ s`t l`gI hovygI [

(s) 1558, ihMdU qIrQW qy, ies dw izkr gurU rwmdws jI ny quKwrI rwg ivc kIqw hY “nwvx purbu ABIcu, gur siqgur drsu BieAw [”

(h) jwiq pwiq dI kurIq rokx leI hryk nvyN Awey auqy bMdS ik drSn auh kry jo pihlW lµgr ivc rotI Kwey [

(k) K`qRIAW bRwhmxW dI cu`k qy KoijAW dI CyVKwnI, pwxI vwsqy nvIN bwaulI lvweI sMn 1559 [Akbr AwieAw [prgnw Jbwl dI jgIr bIbI BwnI jI ƒ [sqI dI koJI rsm rokx leI gurU jI ny Akbr ƒ pRyirAw [

(K) sMn 1570, AMimRqsr vswaux dw hukm (gurU) rwmdws jI ƒ [

(4) isqMbr 1574, joiq joiq smwey, goieMdvwl, ies dw izkr rwg rwmklI dI bwxI ‘sdu’ ivc bwbw suMdr jI ny kIqw hY [ku`l aumr 95 swl cwr mhIny [

gurU Amrdws jI dy jIvn nwl sbMD r`Kx vwly:

pMifq mweI dws, BweI mwxk cMd, s`cn s`c, gMgoSwh, mQo murwrI, BweI pRymw, mweI poqry [

gurU rwmdws jI

(1) jnm—lwhOr cUny mMfI, AkqUbr sMn 1534 [CotI hI aumry mwqw guzr geI, 7 swl dI aumry (sMn 1541) ipqw BI cVHweI kr gey [nwnky bwsrky; nwnI ieQy lY AweI, 5 swl bwsrky rhy [

(2) sMn 1546 ivc goieMdvwl Awey (qdoN aumr 12 swl) [1552 ivc gurU Amrdws jI BI gurU bx ky KfUr swihb qoN goieMdvwl Aw rhy [

(3) sMn 1553, gurU Amrdws jI dI lVkI bIbI BwnI jI nwl SwdI [(not:- qdoN aumr 19 swl; 7 swl dI aumry ieh bwsrky Awey sn jo gurU Amrdws jI dI jnm-BUmI qy iehnW dw nwnkw ipMf sI [gurU Amrdws jI hI iehnW ƒ ieQoN goieMdvwl lY gey sn; so, ies fUMGI sWJ ƒ 12 swl ho cuky sn, jdoN prspr dunIAwvI irSqw kwiem hoieAw) [

sMn 1558, gurU Amrdws jI dy nwl qIrQW qy gey; rwh dy A`KIN vyKy hwl iehnW ny gurU bx ky quKwrI rwg dy iek CMq ivc ilKy

—‘nwvx purbu ABIcu [

sMn 1559, bwaulI dI syvw [

sMn 1560, Akbr ny Jbwl dy prgny dI jwgIr bIbI BwnI jI dy nwm lweI [

bRwhmxW K`qrIAW dI iSkYq qy jdoN Akbr ny gurU Amrdws jI ƒ lwhOr s`d ByijAw, qW siqgurU jI ny iehnW ƒ Awpxy QW G`ilAw [

gurU Amrdws jI dy hukm-Anuswr sMn 1570 ivc AMimRqsr vswxw SurU kIqw [

BweI rwmy Aqy iehnW dI prK; bwaulI dy pws QVHy bxwauxy [

(4) isqMbr 1574 ivc gurU bxy qy AMimRqsr Aw rhy [

not:- iqMny hI swihbzwdy gurU Amrdws jI dy huMidAW hI pYdw hoey [

(a) bwbw ipRQI cMd jI sMn 1557 [

(A) bwbw mhwdyv jI sMn 1560 [

(e) gurU Arjn swihb sMn 1563 (ApRYl) [

bwbw isrI cMd jI bwrT qoN imlx Awey [

BweI gurdws jI ƒ Awgry v`l pRcwr leI ByijAw [ ‘msMd’ muk`rr kIqy [

(5) sMn 1581 gurU Arjn swihb ƒ guirAweI id`qI, bwbw ipRQI cMd dw ivroD; bIbI BwnI qy gurU rwmdws jI ƒ nwl lY ky goieMdvwl Aw gey [

ieQy Agsq sMn 1581 ivc joqI joiq smwey [

ku`l aumr 47 swl [

gurU Arjun swihb jI

dw

sMKyp jIvn

jnm-iQiq—vYswK vdI 7, sMmq 1620, 19 vYswK (15 ApRYl sMn 1563), qdoN Akbr dw rwj sI [

jnm-AsQwn—goieMdvwl [ieQy 11 swl rhy, BwdroN sudI 15 sMmq 1631 qk jdoN gurU Amrdws jI joqI joiq smwey [

(2) 11 swl dI aumr qoN ‘c`k gurU’ ivc ipqw gurU rwmdws jI dy nwl Aw gey [

guirAweI imlI swvx 1638 (julweI 1581) ivc, qdoN aumr 18 swl [guirAweI qoN ipCoN ipqw gurU rwmdws jI nwl goieMdvwl gey [ieQy gurU rwmdws jI joqI joiq smwey BwdroN sudI 3, sMmq 1638 (1 isqMbr 1581) [

rsm dsqwrbMdI BwdroN sudI 14, 1638 [B`t ijnHW dI bwxI gurU gRMQ swihb ivc drj hY, ies smyN eyQy Awey qy auhnW drSn kr ky bwxI aucwrI [

(3) A`sU sMmq 1638 (isqMbr 1581) ivc vwps 'c`k gur' (AMimRqsr); ieQy rhy 1638 qoN 1646 qk, 8 swl, ieQy,

(a) bwbw ipRQI cMd (v`fy BweI) dI ivroDqw;

(A) s`qy blvMif dI swKI [

(e) 'hir mMdr' swihb dI nINh DrI k`qk sudI 5, sMmq 1645 (AkqUbr 1588) qdoN aumr swFy pMJI swl [

SwdI sMmq 1646 ivc, ipMf 'maU' prgnw iPlOr [

(4) mwJy dy ipMfW dI sMBwl—vYswK sMmq 1647 (sMn 1590) qoN d`Kx pwsy—qrn qwrn vswieAw, KfUr, goieMdvwl, srhwlI, Kwnpur Awidk swry ielwky ivc:

ibAwsw qoN pwr cVHdy pwsy—sMn 1593 ivc krqwr pur vswieAw, duAwby ivc AnykW srvrIey lok is`K bxy [

lihMdy pwsy—vfwlI, (ieQy gurU hirgoibMd swihb dw jnm 21 hwV sMmq 1652 hwV vdI 1, 19 jUn 1595) [s^q AOV l`gI hoeI sI; AnykW ipMfW ivc KUh lvwey [ Cy-hrtw [ lwhOr 8 mhIny [ kwl dy kwrn bImwrIAW, Shr-invwsIAW dI Aqu`t syvw [Akbr BI lwhOr AwieAw hoieAw sI kwl dy kwrn [AgWh rwvI dy nwl nwl mdr, jMbr, cUnIAW, bhVvwl Awidk ipMfW ksibAW ivcoN dI goieMdvwl phuMcy sn 1598 dy A^Ir ivc [Akbr lwhOr qoN vwpsI qy ieQy imilAw [siqgurU jI ny ikswnW dw mwmlw mw& krwieAw [

phwV pwsy—AMimRqsr QoVw smW Tihr ky shsrw, fyhrw bwbw nwnk, krqwrpur, klwnOr, bwrT Awidk ipMfW ksibAW ivc do swl dw c`kr lw ky sMn 1601 dy SurU ivc vwps AMimRqsr [

AMimRqsr—sMn 1601 qoN 1606 qk [

gurU hrgoibMd swihb ƒ sIqlw [

gurU gRMQ swihb dI bIV iqAwr kIqI [BwdroN sudI 1 sMmq 1661 (isqMbr sMn 1604) ƒ hirmMdr swihb ivc pihlw prkwS, gRMQI bwbw

bu`Fw jI [

bwbw ipRQI cMd dI mOq 27 m`Gr 1662 (nvMbr sMn 1605) [

(5) Akbr dI mOq 17 AkqUbr sMn 1605 [jhWgIr q^q qy bYTw [aus dy pu`qr ^usro dI bZwvq 6 ApRYl sMn 1606 [^usro pMjwb ƒ [goieMdvwl dy rsqy lwhOr [AgWh icnwb dy kMfy soDry pws gir&qwr [1 meI ƒ kYdI bx ky lwhOr [aus dy swQI kql [

gurU Arjun swihb dI ShIdI

bwZI ^usro dI shwieqw dIAW iSkYqW [

jhWgIr vloN rwj-dRoh dw dUSx [SwhI hukm ik gurU Arjn dyv jI ƒ isAwsq Aqy Xwsw dy kwƒn Anuswr dMf id`qw jwey [

aubldI dyg, q`qI ryq, q`qI loh, AKIr ivc Cwly Cwly hoey srIr ƒ drIAw rwvI dy TMfy pwxI ivc [jyT sudI cOQ sMmq 1663, hwV dI pihlI (30 meI sMn 1606) ƒ ShId hoey [

(a) jhWgIr AwpxI ‘quzk’ ivc ieauN ilKdw hY:

“dr goieMdvwl ik br iknwry drIAwey ibAwh vwikA Asq, ihMdUey bUd Arjun nwm dr ilbwsy pIrI v SY^I [cunwic ibsIAwry Az swdw lOhwny hnUd blik nwdwno s&IAwny ieslwm mukYdy Aqvwro AOzwey ^ud sw^qh, kOsy pIrI v vlwieq rw bulµd Awvwzh grdwnIdh bUd [v aU rw gurU my-gu&qMd [v Az Aqrw&o jvwnb golwno gol pRsqW b-aU rjU Awvurdh ieAqkwdy qmwm b-aU iezhwr my-krdMd [Az ish chwr puSq aU eIN dukwn rw grm my-dwSqMd [mu`dqhw b-^wqr my-guzSq ik eIN dukwny bwiql rw br-qr& bwied sw^q Xw aU rw dr jrgwey Ahly ieslwm bwied Awvurd...... [

Amr krdm, ik aU rw hwizr sw^qMd, v mskwno mnwzlo &rzMdwny aU rw b-murqzw ^W ienwieq nmUdm, v Asbwbo Amvwly aU rw b-kYdy zbq Awvurdh, &rmUdm ik aU rw b-sXwsq v b-Xwsw rswnµd [

pMjwbI aulQw

goieMdvwl ivc jyhVw ik ibAwsw drIAw dy kMFy au~qy hY pIrW bzurgW dy vys ivc Arjun nwm iek ihMdU sI ijs ny bhuq swry Boly Bwly ihMdUAW, sgoN mUrK qy by-smJ muslmwnW ƒ BI AwpxI rihq-bihq dw srDwlU bxw ky Awpxy vlI qy pIr hox dw Fol bhuq au~cw vjwieAw hoieAw sI, auh aus ƒ gurU AwKdy sn [sBnW qr&W qoN &rybI qy T`gI-psMd lok aus dy pws Aw ky aus auqy AwpxI pUrI srDw prgt krdy sn [iqMn cwr pIVHIAW qoN auhnW ieh dukwn

clweI hoeI sI [

Fyr smyN qoN myry ivc i^Awl au~T irhw sI ik ies JUT dI dukwn ƒ bMd krnw cwhIdw hY jW aus (gurU) ƒ muslmwnI i&rky ivc lY Awauxw cwhIdw hY......

mYN hukm id`qw ik aus ƒ hwzr kIqw jwey qy mYN aus dy Gr-Gwt qy b`cy murqz ^W dy hvwly kr id`qy; Aqy aus dw mwl-Asbwb zbq kr ky hukm id`qw ik aus ƒ isAwsq Aqy Xwsw dy kwƒn Anuswr dMf dyx [

(A) BweI rqn isMG ‘pRwcIn pMQ pRkwS’ ivc ilKdw hY:

ky gur Arjun drIAwie n boVXo?

ky gur qyg bhwdr sIs n qorXo?

ky swihbzwdy nwih mrwey?

SIr-^or qoih nwih kuhwey?

(e) drIAw rwvI ivc fobx sMbMDI, munSI sohn lwl BI ‘aumdhquq-qvwrI^’ ivc ilKdw hY:

bwAd Az zhUry bwAzy muk`dmwqy n-mulwXm zwqy AwlI rw dr bhry rwvI AMdw^qMd [

aulQw—kuJ qsIhy dyx dy ipCoN aus mhW purK (gurU) ƒ auhnW ny drIAw rwvI ivc su`itAw [

gurU qyZ bhwdr swihb

(1621—1675)

sMKyp jIvn

jnm-AsQwn—AMimRqsr, gurU ky mhl [

ipqw—gurU hir goibMd swihb [

jnm-qwrIK—vYswK vdI 5, 5 vYswK, sMmq 1678 [idn AYqvwr [sMn 1621, AprYl 1 [

bwl aumr—gurU hir goibMd swihb sMn 1630 qk AMimRqsr rhy, iPr ieQoN prvwr smyq krqwrpur (izlw jlµDr) cly gey [ipqw jI dy nwl ieh BI [

sMn 1634 ivc pYNdy ^W by-muK ho ky lwhOroN &Oj lY ky cVH AwieAw [krqwrpur jMg hoieAw [qdoN (gurU) qyg bhwdr swihb BI EQy hI sn [ies jMg qoN ipCoN gurU hirgoibMd swihb kIrqpur cly

gey, (gurU) qyg bhwdr sihb siqgurU jI dI AwigAw Anuswr AwpxI mwqw smyq Awpxy nwnky ipMf bkwly Aw gey [

guirAweI—gurU hirik®Sn swihb id`lI joqI joiq smwey 3 vYswK (cyqr sudI 14) sMmq 1721 (30 mwrc sMn 1664) [auhnW dI Aw^rI ihdwieq ik 'bwbw bkwly' [

bweI dwhvydwr bkwly Aw iek`Ty hoey [ m`Kx Swh lubwxw tWfw izlw jyhlm dw vsnIk, vpwr dy n&y ivcoN pMj sO mohrW lY ky drsn ƒ AwieAw [gurU qyg bhwdr swihb bweI dwhvydwrW qoN v`Kry AtMk hI itky hoey sn [ m`Kx Swh ny l`B hI ley [swvx dI pUrnmwSI, sMn 1664 [

ivroDIAW dI cot:

bwbw DIrml dy msMd SINhy ny bMdUk dw vwr kIqw, pr inSwnw KuMJ igAw [swQIAW dI shwieqw nwl SINhy ny gurU Gr ivcoN jo swmwn l`Bw lu`t ilAw, qy, bwbw DIrml smyq krqwrpur ƒ [

siqgurU jI dI audwrqw:

m`Kx Swh ny bMdUk dw KVwk sux ky is`K-swQIAW smyq bwbw DIrml dw ip`Cw kIqw [ lu`itAw mwl Koh ilAwey, 'Awid bIV' BI lY Awey [siqgurU jI ny auh swrw swmwn qy 'bIV' BI vwps iBjvw id`qI, Agsq sMn 1664 [

sRI AMimRqsr jI dw drsn:

sMn 1665 SurU ivc, BweI m`Kx Swh BI nwl hI [pujwrIAW ƒ qOKlw ik ikqy swfI rozI bMd nwh ho jwey, drvwzy bMd kr ky cly gey [sRI hirmMdr swihb dw drsn krn qoN ibnw hI vwps [ijQy auflk ivc bYTy rhy, EQy hux gurduAwrw QVHw swihb [

ipMf v`ly dI sMgiq ny syvw kIqI [ aus ipMf swl dy swl mwG dI pUrmmwSI ƒ mylw [ v`ly qoN vwps bkwly [bkwly qoN krqwrpur dy rsqy kIrqpur [

Awnµdpur vswxw:

1634 qoN 1664 qk qRIh swl kIrqpur hI kyNdrI gur-AsQwn bixAw irhw [gurU qyZ bhwdr swihb ny irAwsq khlUr dy rwjy dIpcMd qoN ipMf mwKovwl dI zmIn mu`l lY ky ngr Awnµdpur vswieAw [ 26 A`sU sMmq 1722 (AkqUbr sMn 1665) ƒ Awnµdpur dI nINh r`KI geI sI [

pUrb dys v`l dOrw:

ihMdU kOm dy ivru`D AOrMgzyb dI s^qI vwlI rwjnIqI; pUrbI bMgwl qy auVIsw v`l ^ws s^qIAW [

GbrweI hoeI ihMdU jnqw ƒ Fwrs dyx leI siqgurU jI pUrb dys ƒ [prvwr smyq [

mwlvw Aqy bWgr dw ielwkw:

ijvyN gurU Arjn swihb ny kwl Aqy AOV dy smy mwJy ivc ^ws zor lwieAw sI, iqvyN gurU qyZ bhwdr swihb ny mwlvy Aqy bWgr ivc lokW dI AwrQk Aqy sdwcwrk hwlq suDwrn v`l ^ws iDAwn id`qw [is`K kOm dI dsvMD dI Bytw ny grIb lokW ƒ bhuq Fwrs id`qI [

mUlovwl:

Awnµdpur qoN c`l ky GnOlI, ropV, dwdUmwjrw, nOl`Kw Awidk ipMfW ivcoN dI ho ky siqgurU jI ipMf mUlovwl phuMcy [ieQy pMj idn itkwxw kIqw [

swbokI qlvMfI:

mUlovwl qoN PrvwhI, hMFwieAw, BMdyhr, KIvw, iB`KI Awidk ipMfW ivc siqgurU jI ny loV Anuswr itkwxw kIqw [ iB`KI qoN AgWh ipMf dlyau, AlISyr, iKAwlw, mOV, mweIsr Kwnw Awidk qoN huMdy hoey swbokI qlvMfI A`pVy [ieQy hux gurduAwrw dmdmw swihb [qlvMfI ivc siqgurU jI keI idn itky [

bWgrdys (krnwl rohqk ihswr dy izly)

DmDwx:

keI ipMfW ivcoN dI huMdy hoey DmDwx [BweI rwmdyv ƒ sMgqW ivc jl dI syvw dy kwrn BweI mIhW nwm id`qw [ pUrb dys v`l is`K-Drm dw prcwr krn ByijAw [

kurKyqR:

kYNQl, Qnysr, kurKyqR phuMcy [sUrj gRhx dw smw [

kVw mwxkpur:

Qnysr qoN bnI bdr, kVw mwxkpur [jogIrwj mlUk dws [srDwvwn bixAw [pMj idn ieQy [

au~qr pRdyS:

mQurw, Awgrw (mweI Qwn dy koI gurduAwrw ies Xwd ivc) [Atwvw, kwnpur, (gMgw dy kMFy fyrw) [Alwhbwd (pRXwg), fyrw

kIqw AeIAwpur dy mh`ly, auQy hux iek p`kI sMgiq (gurduAwrw) hY [

pRXwg qoN imrzwpur hI, kWSI (rySm dy mh`ly itkwxw) [

ibhwr pRWq (ssrwm, gXw, ptnw, muMgyr):

kWSI qoN ssrwm (SyrSwh ieQy jMimAw sI) [ssrwm qoN gXw [ieQoN ptny [BweI jYqy hlvweI dy Gr fyrw [prvwr ƒ ieQy hI C`f ky AgWh Aswm v`l c`l pey [ptny qoN muMgyr, Bwglpur, rwj mhl [

bMgwl:

rwj mhl qoN mwldw, muriSdwbwd; Fwkw [gurU nwnk dyv jI ny bMgwl ivc prcwr krn leI Fwky ƒ kyNdr QwipAw sI [

gurU qyg bhwdr swihb Ajy Fwky hI sn jdoN ptny qoN (gurU) goibMd isMG jI dy jnm dI ^br phuMcI, 26 dsMbr sMn 1666 [

Aswm:

au~qrI Aswm dy in`ky ijhy Ahom kbIly ny Awpxy dys dy BUgoilk hwlwq dI mdd nwl muZl hkUmq nwl t`kr leI qy cMgy krwry h`Q ivKwey [ AOrMgzyb ny dsMbr sMn 1667 ivc imrzw rwjw jY isMG dy pu`qr rwjw rwm isMG ƒ Aswm v`l jwx dw hukm id`qw [

qdoN gurU qyg bhwdr swihb Aswm ivc phuMc cuky sn [siqgurU jI ny iv`c pY ky dohW iDrW dI sulh krweI, sMn 1670 [

pMjwb v`l vwpsI:

AOrMgzyb ny swry Bwrq vwsqy nvW hukm jwrI kIqw ik kw&rW dy sB pwTSwlw qy mMdr Fwh id`qy jwx, Dwrimk rsmW qy qwlIm ƒ mukw id`qw jwey [

ies nvIN rwjnIqI dw Asr sux vyK ky siqgurU jI pMjwb ƒ prqy [

ptny phuMc ky bhuq hI QoVHw smw itky [prvwr ƒ auQy hI itky rihx id`qw [ bksr, bnwrs, Aju`iDAw Awidk ivcoN dI huMdy hoey FweI iqMn mhIinAW ivc Awnµdpur vwps [QoVHy hI icr ipCoN swry prvwr ƒ BI ptny qoN mMgw ilAw [

kSmIrI pMifq:

kSmIr pMifqW dw gVH sI [kSmIr dy sUbydwr Syr A&gwn ^W ny qlvwr dy zor nwl kSmIrI pMifqW ƒ muslmwn bxwxw SurU kIqw [kSmIrI pMifqW ny muZlW dI qlvwr A`gy Jukx qoN pihlW gurU qyg bhwdr swihb dw Awsrw ilAw [siqgurU jI ny auhnW dI bWh PVI [

AOrMgyzyb hsn Abdwl dy ielwky:

pTwx kbIilAW ny isr cu`ikAw [ AOrMgzyb iehnW ƒ dbwx leI Awp 26 jUn sMn 1674 ƒ hsn Abdwl jw phuMicAw [ fyF swl auQy itikAw [ 26 mwrc sMn 1676 ƒ id`lI vwps phuMicAw [

siqgurU jI dw dys-rtn:

kSmIrI pMifqW ƒ mdd dw Brosw dy ky siqgurU jI dys ivc sihmI hoeI ihMdU jnqw ivc infrqw dw prcwr krn qur pey [

Anµdpur qoN kIrqpur, &Yzwbwd, smwxw, kYNQl, l`Kx mwjrw, rohqk [

^ws syvk qW pMj hI r`Ky sn—BweI mqIdws, BweI idAwlw, BweI gurid`qw, BweI aUdw, BweI jYqw—pr rsqy ivc lok huMm-humw ky drSn leI Aw iek`Ty huMdy sn [

qurk hwkmW vloN rpotW:

qurk hwkmW ny lokW dI bdldI dSw vyK ky AOrMgzyb pws rpotW ByjxIAW SurU kr id`qIAW ik gurU qyg bhwdr Awpxy nwl lutyry DwVvI lY ky ihMdUAW ƒ frw frw ky auhnW dw Dn-mwl lu`t irhw hY [

gir&qwrI dy hukm:

hsn Abdwl AOrMgzyb pws qurk hwkmW dIAW rpotW phuMcIAW, kSmIrI pMifqW dI ArzI BI ik jy gurU qyg bhwdr swihb muslmwn bx gey, qW AsI BI bx jwvWgy [lwhOr dy hwkm v`l gir&qwrI dy hukm jwrI, ihdwieq ik auhnW ƒ muslmwn bxwx dw jqn kIqw jwey [

ieqny ƒ siqgurU jI Awgry dy ielwky ivc [auhnW nwl isr& pMj is`K [

Sihr Awgry ivc siqgurU jI gir&qwr pMj is`KW smyq [ id`lI ilAWdy gey [sMn 1675 [muslmwn bxn qoN ienkwr [

iBAwnk mOq dy frwvy qy ShIdI:

AOrMgzyb dw dUjw hukm hsn Abdwl qoN ik siqgurU jI ƒ kql kIqw jwey [

frwvy dyx leI siqgurU jI dy swhmxy pihlW BweI mqIdws jI ƒ Awry nwl icrwieAw igAw, iPr BweI idAwly ƒ aubldI dyg ivc pw ky ShId kIqw [

11 nvMbr sMn 1675 ƒ siqgurU jI ƒ qlvwr nwl ShId kIqw igAw [idn vIrvwr 11 m`Gr sMmq 1732, m`Gr sudI 5 [hux EQy gurduAwrw sIs

gMj, cWdnI cOk id`lI [

BweI jYqy dI ihMmq:

lokW dI EQy BIV, cuPyry hwhwkwr mcI hoeI sI [aus h&Vw-q&VI ivc BweI jYqy ƒ mOkw, sIs EQoN cuk ky is`Dw Anµdpur ƒ [

rkwb gMj, l`KI vxjwrw:

qkVy phry, BweI aUdw muslmwnI pihrwvy ivc [is`K vxjwry l`KI nwl mulwkwq, auh s`q sO bld cUny klI dy l`d ky ilAw irhw sI [dohW ny slwh mylI [cUnw klI id`lI dy ikly ivc su`t ky bldW ƒ cWdnIN cONk ivcoN dI lY quirAw [pihrydwr pry ht gey [mOkw qwV ky aus G`ty dy qU&wn ivc BweI aUdy ny siqgurU jI dw DV iek bld auqy l`d ilAw [SihroN 3 mIl qy l`KI dw ipMf rkwb gMj [ EQy A`pVdy hI DV l`KI ny Awpxy mkwn ivc r`K ky Gr ƒ A`g lw id`qI [

G`ty dw qU&wn htx qy pihrydwrW vyiKAw ik DV BI Zwieb [ rkwb gMj phuMcy [ l`KI dw Gr sV irhw sI, auh ‘lu`ty gey mwry gey’ dw rOlw pw irhw sI [ l`KI auqy S`k nw ipAw [

hux EQy gurduAwrw rkwb gMj [

sIs Anµdpur

BweI jYqw sIs lY ky Anµdpur jw irhw sI, BweI aUdw BI jw imilAw [dovyN Anµdpur phuMcy [siqgurU jI dy sIs dw sMskwr Anµdpur EQy hux gurduAwrw sIsgMj [